Digitized by Madhuban Trust, Delhi

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

РУССКО АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY

34 000 words approx.

Compiled by
A. M. Taube, I. W. Litvinova,
A. D. Miller, R. C. Daglish

Edited by R. C. Daglish,
M. A. Cantab.

«SOVIET ENCYCLOPAEDIA» PUBLISHING HOUSE
MOSCOW — 1965

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 34 000 слов

Составили
А. М. Таубе, А. В. Литвинова,
А. Д. Миллер, Р. К. Даглиш

Под редакцией Р. К. Даглиша,
магистра гуманитарных наук
Кембриджского университета

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА — 1965

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

4И (Англ) (03)
Т—12

Словарь содержит около 34 тыс. слов современного русского литературного языка. Большое внимание уделено разработке значений слов, показу их употребления и подбору английских переводов, соответствующих нормам современного английского литературного языка.

Словарь рассчитан на изучающих английский язык, в частности на учащихся старших классов средней школы и студентов высших учебных заведений.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий Русско-английский словарь предназначается для учащихся старших классов средней школы и студентов вузов, а также для всех лиц, изучающих английский язык. Авторы учитывали также возможность пользования словарем зарубежным читателем, изучающим русский язык. Словарь имеет целью помочь пользующимся им лицам переводить на английский язык русские тексты средней трудности на общественно-политические, литературные и бытовые темы, т. е. тексты, не носящие специального, научного или технического характера.

Особое внимание при составлении словаря уделялось, с одной стороны, такому подбору русского материала (лексики и фразеологии), который возможно полнее (насколько позволял объем словаря), отразил бы современное состояние русского литературного языка, с другой стороны, семантически, стилистически и идиоматически правильному переводу на английский язык русских слов и выражений.

В основу словника положены новейшие толковые словари русского языка, а также популярная литература и советские газеты и журналы. При этом не включены узкоспециальные термины, устаревшие и диалектные слова и выражения. Вместе с тем в связи со стремительным развитием науки и техники в словаре даются новые слова и выражения и новые значения старых слов, широко вошедшие в быт и постоянно употребляемые советской печатью.

В словаре даны также словосочетания и идиоматические выражения, представляющие трудности при переводе на английский язык.

В словарных статьях даются грамматические и стилистические пометы, а также указания на сферу употребления русского и, если необходимо, английского слова, что особенно важно для лиц, не свободно владеющих английским языком.

Все замечания и пожелания, касающиеся словаря, редакция просит направлять в Издательство «Советская Энциклопедия» (Москва, Ж-28, Покровский бульвар, д. 8).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Словарь русского языка т.т. I—IV, Академия Наук СССР — Институт русского языка, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1957—1961.

Словарь русского языка, составил С. И. Ожегов, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1964.

Толковый словарь русского языка, т.т. I—IV, под ред. проф. Д. Н. Ушакова, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1935—1940.

Англо-русский словарь, составил В. К. Мюллер, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1963.

The Shorter Oxford English Dictionary, vols. I—II, 3d ed. Oxford, 1962.

The Concise Oxford Dictionary of Current English, Revised by E. McIntosh. Oxford, 1954.

Daniel Jones. An English Pronouncing Dictionary, 11th ed. London, 1957.

A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield. The Advanced Learner's Dictionary of Current English. London, 1957.

Webster's New International Dictionary of the English Language, 2nd ed. Springfield Mass., 1957 and 3d ed. Springfield Mass., 1964.

Webster's New World Dictionary of the American Language. New York, 1962.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Все заглавные русские слова расположены в алфавитном порядке. Слова с общим корнем, если они следуют друг за другом по алфавиту, объединяются в одно гнездо, в котором общая часть данных слов приводится только один раз в первом слове гнезда, где она отделяется параллельками (||); в прочих словах того же гнезда она заменяется тильдой (~), напр.:

горчи́||ца *ж.* mústard. **~чник** *м.* mústard plaster; ... **~чница** *ж.* mústard-pot. **~чный** mústard *attr.*

Тильда заменяет в гнезде также всё заглавное слово, напр.:

граб||ёж *м.* róbbery; ... ~ на большо́й доро́ге híghway róbbery; ...

Омонимы даются отдельными статьями и отмечаются светлыми римскими цифрами, напр.:

грана́т I *м.* *(плод и дерево)* pómegranate.
грана́т II *м.* *(драгоценный камень)* gárnet.

Значения русских слов выделяются арабскими полужирными цифрами с точкой (**1.**, **2.** *и т. д.*), после которых указывается, какое значение имеется в виду.

Значения фразеологических сочетаний и идиоматических выражений выделяются светлыми цифрами со скобкой.

Различные значения и употребления русского слова дифференцируются либо краткими их пояснениями (курсивом в скобках), либо указанием на область применения слова (медицина, техника *и т. п.*) или на стиль речи (разговорный, поэтический *и т. п.*).

Стилистические, грамматические пометы или пояснения к английскому переводу приводятся после соответствующего английского слова курсивом, например: *амер., разг., attr. и т. п.*

Близкие синонимы в переводах отделяются друг от друга запятой, далекие синонимы и значения за цифрами — точкой с запятой.

Взаимозаменяемые синонимы в английских сочетаниях разделяются косой чертой (/), напр.:

бензоба́к *м.* pétrol / fuel tank (*читай:* pétrol tank *или* fuel tank).

Взаимозаменяемые синонимы в русском выражении разделяются запятой, напр.:

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

выки́дывать, вы́кинуть...: ◊ вы́кинуть но́мер, штýку (*читай:* вы́кинуть но́мер *или* вы́кинуть штýку) play a prank / trick.

Если заглавное русское слово употребляется только в определенном сочетании или не имеет соответствующего эквивалента в английском языке, после него ставится двоеточие, а затем приводится данное сочетание с переводом, напр.:

баклу́ши: бить ~ ídle awáy *one's* time; ≅ twíddle *one's* thumbs.

В конце словарной статьи за значком ◊ (ромб) даются фразеологические единицы и такие сочетания, которые не подходят ни к одному из данных в словаре значений заглавного слова.

Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа. При именах существительных дается указание на род: *м., ж., с.* Если существительное имеет два грамматических рода, то указываются оба рода, напр.:

обжо́ра *м. и ж.* ...

Если существительное употребляется только во множественном числе, оно дается во множественном числе с пометой *мн.*; напр.:

часы́ *мн.* ...

Если существительное чаще употребляется во множественном числе, оно приводится во множественном числе с пометой *мн.*, а форма единственного числа указывается в скобках с пометой рода, напр.:

гало́ши *мн.* (*ед.* гало́ша *ж.*) ...

В тех случаях, когда значения русского существительного имеют различные формы множественного числа, эти формы указываются для каждого значения, напр.:

коле́н||о *с.* 1. (*мн.* ~и) knee;... 3. (*мн.* ~ья, ~а) *тех.*... 4. (*мн.* ~а) ...

Если множественное число существительного имеет другое значение, чем единственное, то переводы этого значения даются после переводов значений единственного числа как новые значения с пометой *мн.*, напр.:

деся́ток *м.* 1. ...; ... 3. *мн.* (*множество*) dózens, scores; ...

При несовпадении единственного и множественного числа в русском и английском существительном в случае равенства значений при английском переводе дается помета *sg* или *pl*, напр.:

бели́ла *мн.* whíting *sg*, white paint *sg*; ...

Множественное число английских существительных латинского и греческого происхождения приводится в скобках, напр.:

гипо́теза *ж.* hypóthesis (*pl* -ses).

При несклоняемых существительных указывается род и дается помета *нескл.*, напр.:

пальто́ *с. нескл.* ...

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

При существительных с собирательным значением дается помета *собир.*, напр.:

беднота́ *ж. собир.* the poor *pl*; ...

Имена прилагательные даются в полной форме мужского рода в именительном падеже единственного числа.

Если в мужском роде прилагательное не употребляется, то оно приводится в том роде, в каком употребляется, напр.:

бере́менная ...

Если краткая форма прилагательного имеет самостоятельное значение, она приводится в основном гнезде прилагательного, а на своем месте по алфавиту дается со ссылкой, напр.:

вели́к *см.* вели́кий.
вели́к||ий 1. ...; 2. *тк. кратк. ф.* (*слишком большой*) (too) big; ...

Если английское прилагательное употребляется только предикативно или должно стоять после существительного, то это указывается пометами *predic.* или *после сущ.* после английского слова, напр.:

безынициати́вный ... withóut / lácking inítiative *после сущ.*

Субстантивированные прилагательные даются в гнезде прилагательного за отдельной цифрой, напр.:

бе́дный *прил.* 1. ...; ... 6. *в знач. сущ. м.* the poor man*; *мн.* the poor.

Если субстантивированное прилагательное употребляется в женском или среднем роде, то это указывается пометой рода после *в знач. сущ.*, напр.:

гла́вн||ый *прил.* 1. ...; ... 3. *в знач. сущ. с.* the great / chief thing; ...

Если субстантивированное прилагательное стало полностью самостоятельным существительным, например **столо́вая, мастерска́я**, то оно дается как отдельное слово-существительное.

Краткие прилагательные, употребляющиеся предикативно, даются в статье соответствующего наречия за отдельной цифрой с пометой *в знач. сказ.* или *в знач. сказ. безл.* В целом ряде случаев предикативное краткое прилагательное дается самостоятельной статьей.

безопа́сно 1. *нареч.* sáfely; ... 2. *в знач. сказ.* it is safe ...

Глаголы, имеющие несовершенный и совершенный виды, приводятся под формой несовершенного вида, после которой, через запятую, дается форма совершенного вида светлым шрифтом. Совершенный вид дается на своем алфавитном месте со ссылкой на соответствующий глагол несовершенного вида, напр.:

багрове́ть, побагрове́ть ...
побагрове́ть *сов. см.* багрове́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

При совпадении формы совершенного и несовершенного вида дается помета *несов. и сов.*

Если к несовершенному виду глагола имеются две или больше форм совершенного вида, то все эти формы даются светлым шрифтом.

При этом, в тех случаях, когда в каком-либо значении глагола возможна только одна из этих форм совершенного вида, она указывается при данном значении с пометой *сов.*, напр.:

> **гла́дить,** вы́гладить, погла́дить *(вн.)* 1. *сов.* вы́гладить *(утюжить)* iron *(smth.)* ...; 2. *сов.* погла́дить *(ласкать)* stroke *(smb., smth.)*; ...

Если в одном из значений глагол употребляется только в несовершенном виде, то после цифры дается помета *тк. несов.*, напр.:

> **беле́ть,** побеле́ть 1. *(становиться белым)* turn white; 2. *тк. несов. (виднеться)* show* white.

Английский перевод в глагольных статьях, как правило, относится к формам обоих видов. Однако пометой *несов. тж.* вводится такой перевод, который относится только к формам несовершенного вида, пометой *сов. тж.* вводится такой перевод, который относится только к формам совершенного вида, напр.:

> **выве́дывать,** вы́ведать *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)* out; *несов. тж.* try to worm *(smth.)* out.
>
> **беси́ться,** взбеси́ться ... 2. *(неистовствовать)* rage; *сов. тж.* fly* into a rage.

Если глагол совершенного вида имеет свое самостоятельное значение, не соотнесенное с формой несовершенного вида, перевод этого значения дается при совершенном виде.

В тех случаях, когда нет общего перевода для форм совершенного и несовершенного вида, каждая из форм разрабатывается отдельно.

Глаголы на -ся даются на своем месте по алфавиту с переводом. Глаголы на -ся, имеющие значение только страдательного залога, которому в английском языке соответствует пассив, в словаре, как правило, не приводятся.

При глаголах указывается у п р а в л е н и е. Если русский глагол и его соответствие в английском языке управляют прямым дополнением, то при русском глаголе курсивом в скобках дается указание *(вн.)*, а при английском глаголе курсивом в скобках дается прямое дополнение в виде *(smb., smth.)*, напр.:

> **балова́ть** *несов.* 1. *(вн.)* spoil* *(smb.)*; ...

Если русский глагол управляет прямым дополнением, а английский глагол предлогами, при русском глаголе дается указание *(вн.)*, а при английском глаголе прямым шрифтом в скобках дается предлог, напр.:

> **вызыва́ть,** вы́звать 1. *(вн.)* ...; *(посылать за кем-л.)* send* (for); ...

Если русский глагол управляет посредством предлога, то этот предлог указывается прямым шрифтом в скобках и дается указание

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

на падеж (курсивом), а управление английского глагола дается, как указано в предыдущем абзаце, напр.:

глазе́ть *несов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at), stare (at).

В сочетаниях внутри словарной статьи управление русского глагола указывается неопределенно-личным местоимением в соответствующем падеже курсивом без скобок, напр.:

гла́сност||ь *ж.* publícity; ◊ предава́ть *что-л.* ~и make* *smth.* públic.

Если русский глагол управляет неопределенным наклонением, при нем дается указание в скобках (+ *инф.*); при английском глаголе, управляющем инфинитивом с to, дается указание (+ to *inf*); если английский глагол требует инфинитива без to, дается указание (+ *inf*); если английский глагол управляет формой на -ing, это указывается (+ -ing), напр.:

начина́ть, нача́ть 1. (*вн.*, + *инф.*) begín* (*smth.*, + to *inf*, + -ing), start (*smth.*, + to *inf*, + -ing); ...

Все причастные обороты даются не самостоятельными вокабулами, а в статье глагола.

В переводах *one* означает, что в реальной английской фразе на этом месте должно стоять личное местоимение; *one*self заменяет собой возвратные местоимения myself, yourself, himself, ourselves, yourselves, themselves;

one's заменяет собой притяжательные местоимения my, your, his, her, our, their, соответствующие формам русского «свой»;

smb. заменяет собой любое существительное, обозначающее одушевленное лицо, а также личные местоимения в объектной форме (me, you, him, her, us, them);

smth. заменяет собой любое существительное, обозначающее неодушевленный предмет, а также личные местоимения it, them;

smb.'s заменяет собой любое существительное в форме саксонского родительного падежа, притяжательное местоимение, а также конструкцию с предлогом of (в последнем случае существительное с предлогом of ставится после существительного, перед которым стоит *smb.'s*).

На многосложных русских и английских словах даны ударения. Если односложное заглавное слово в статье употребляется в косвенном падеже с соответствующим окончанием без ударения, то в этом случае ударение падает на первый слог, напр.:

борт *м.* ...; за ~ом (*читай:* за бо́ртом).

Английские существительные, прилагательные, наречия и глаголы, изменяющиеся не по общим правилам, в словаре снабжены звездочкой (*). Список этих слов с их формами дается в конце словаря.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Русские

ав. — авиация
авт. — автомобильное дело
амер. — американизм
анат. — анатомия
архит. — архитектура
астр. — астрономия
бакт. — бактериология
безл. — безличная форма
биол. — биология
биохим. — биохимия
бот. — ботаника
бран. — бранное слово, выражение
буд. — будущее время
бухг. — бухгалтерия
вводн. сл. — вводное слово
в знач. вводн. сл. — в значении вводного слова
в знач. нареч. — в значении наречия
в знач. прил. — в значении прилагательного
в знач. сказ. — в значении сказуемого
в знач. сущ. — в значении существительного
вн. — винительный (падеж)
воен. — военное дело, военный термин
вопр. — вопросительное (местоимение), вопросительная частица
вр. — время
в сложн. — в сложных словах
г. — 1) год; 2) город
гг. — годы
геогр. — география
геод. — геодезия
геол. — геология
гл. — глагол
горн. — горное дело
грам. — грамматика
груб. — грубое слово, выражение
дт. — дательный (падеж)
дет. — детская речь
дип. — дипломатический термин
др. — другой, другие
ед. — единственное (число)
ж. — женский (род)
ж.-д. — железнодорожное дело
знач. — значение
зоол. — зоология
инф. — инфинитив, неопределенная форма глагола
ирон. — в ироническом смысле
иск. — искусство
ист. — относящийся к истории; исторический термин
и т. д. — и так далее
и т. п. — и тому подобное
канц. — канцелярское выражение
карт. — термин карточной игры
кг — килограмм
кем-л. — кем-либо
кино — кинематография
км — километр
книжн. — книжный стиль
кратк. ф. — краткая форма
кул. — кулинария
л. — лицо глагола
л — литр
лингв. — лингвистика
лит. — литература, литературоведение
личн. — личная форма, личное (местоимение)
лог. — логика
м. — мужской (род)
м — метр
мед. — медицина

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

межд. — междометие
мест. — местоимение
метеор. — метеорология
мин. — минералогия
мн. — множественное (число)
мор. — морское дело, морской термин
муз. — музыка
напр. — например
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
научн. — научный термин
нескл. — несклоняемое слово
несов. — несовершенный вид глагола
обыкн. — обыкновенно
относ. — относительное (местоимение)
отриц. — отрицательная частица
охот. — охотничий термин
п. — падеж
перен. — в переносном значении
погов. — поговорка
полигр. — полиграфия
полит. — политический термин
посл. — пословица
поэт. — поэтическое слово
пр. — предложный (падеж)
превосх. ст. — превосходная степень
пренебр. — пренебрежительно
прил. — имя прилагательное
притяж. — притяжательное (местоимение)
прич. — причастие
прош. — прошедшее время
прям. — в прямом значении
р. — 1) река; 2) род
радио — радиотехника
разг. — разговорное слово, выражение
рд. — родительный (падеж)
рел. — религия
рыб. — рыболовство, рыбоводство
с. — средний (род)
сад. — садоводство
сказ. — сказуемое
скл. — склоняется; склонение
см. — смотри
собир. — собирательное (существительное), собирательно
сов. — совершенный вид глагола
сокр. — сокращение, сокращенно
сочет. — сочетание
спорт. — физкультура и спорт.
сравнит. ст. — сравнительная степень
ст. — степень
стр. — строительное дело
сущ. — имя существительное
с.-х. — сельское хозяйство
тв. — творительный (падеж)
театр. — театроведение, театр
текст. — текстильное дело
тех. — техника
тж. — также
тк. — только
торг. — торговля
употр. — употребляется
усил. — усилительная частица
уст. — устаревшее слово, выражение
утверд. — утвердительная частица
ф. — форма
фарм. — фармацевтический термин
физ. — физика
физиол. — физиология
филос. — философия
фин. — финансовый термин
фольк. — фольклор
фото — фотография
хим. — химия
церк. — церковное слово, выражение
ч. — число
числ. — имя числительное
шахм. — термин шахматной игры
шутл. — шутливое слово, выражение
эк. — экономика
эл. — электротехника
юр. — юридический термин

Английские

attr. attributive атрибутивное употребление
etc. et cetera и так далее
inf infinitive инфинитив, неопределенная форма глагола
pl plural множественное число
predic. predicative предикативное употребление
sg singular единственное число

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а	И и	Р р	Ш ш
Б б	Й й	С с	Щ щ
В в	К к	Т т	ъ
Г г	Л л	У у	ы
Д д	М м	Ф ф	ь
Е е, Ё ё	Н н	Х х	Э э
Ж ж	О о	Ц ц	Ю ю
З з	П п	Ч ч	Я я

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

А

а I *союз* **1.** *(при сопоставлении, восклицаниях и вопросах)* and; *часто не переводится; (при противопоставлении)* but; он инженéр, а я врач he's an enginéer, (and) I'm a dóctor; а вот и он! (and) here he is!; а вы кудá? (and) where are you góing?; а э́то кто? and who's that?; я егó ви́дел, а он меня́ нет I saw him, but he dídn't see me; не..., а... not... but...; instéad of; не 10, а 11 not ten, but elèven; 10, а не 11 ten — not elèven; напрáво, а не налéво to the right — not to the left; выплáчивать единоврéменно, а не по частя́м pay* not by instálments but in a lump sum, pay* in a lump sum instéad of by instálments; **2.** *(в знач.* но, однáко*)* but; *после предложений с уступ. союзами не переводится;* здесь óчень вéсело, а нáдо уходи́ть it's véry nice here, but I must be góing; хотя́ здесь вéсело (как здесь ни вéсело), а нáдо уходи́ть nice as / though it is here, I must be góing; **3.** *(служит для усиления)* but; *обычно не переводится;* а я сам э́то ви́дел! (but) I saw it with my own eyes!; а я так и сказáл емý! I told him!, I did tell him!; поторопи́сь, а (не) то опоздáешь húrry, or (else) you'll be late.

а II *частица* **1.** *(при повторном обращении)* hi!, hi there!; мáльчик, а мáльчик! hi there, boy!; **2.** *вопр.* eh?

а III *межд.* a!, oh!, ah!

абажýр *м.* (lámp-)shade.

аббáт *м.* **1.** ábbot; **2.** *(во Франции)* abbé. **~ство** *с.* ábbey.

аббревиатýра *ж.* abbreviátion.

аберрáция *ж.* aberrátion.

абзáц *м.* **1.** *(отступ в начале строки)* indéntion; с (нóвого) ~а indént; (new) páragraph; **2.** *(часть текста)* páragraph.

абонемéнт *м.* subscríption; *(билет)* séason-tícket.

абонéнт *м.* subscríber; *(телефона)* télephone subscríber; *(библиотеки)* líbrary bórrower, cárdholder.

абоigéн *м.* aboríginal.

абóрт *м.* abórtion.

абрикóс *м.* **1.** *(плод)* ápricot; **2.** *(дерево)* ápricot-tree. **~овый** ápricot *attr.*

абсолю́тн||ый ábsolute; ~ покóй compléte rest; ~ое невéжество compléte / útter / abýsmal ígnorance; ◇ ~ое большинствó ábsolute / overwhélming majórity; ~ слух pérfect / ábsolute ear; ~ чемпиóн ábsolute / áll-róund chámpion.

абстрáктный ábstract.

абстракцион||и́зм *м.* abstráctionism. **~и́ст** *м.* ábstract páinter.

абстрáкция *ж.* abstráction.

абсýрд *м.* nónsense; довести́ *что-л.* до ~а cárry *smth.* to an absúrdity. **~ность** *ж.* absúrdity. **~ный** absúrd.

абсцéсс *м. мед.* ábscess.

абсци́сса *ж. мат.* ábsciss, abscíssa (*pl* -sas, -sae).

абхáз||ец *м.*, **~ка** *ж.* Abkházian. **~ский** Abkházian; ~ский язы́к Abkházian, the Abkházian lánguage.

авангáрд *м.* van, vánguard; *воен.* advánce guard; идти́, быть в ~е be* in the fórefront / van /

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

vánguard. ~ный vánguard *attr.*; *(передовой, ведущий)* léading.

аванс *м.* advánce; вы́дать ~ в разме́ре 10% make* an advánce of 10%; вы́дать *кому-л.* ~ за ме́сяц advánce *smb.* a month's sálary; ~ в счёт зарпла́ты advánce on *one's* sálary; ◇ де́лать ~ы make* óvertures / advánces. ~и́ровать *несов. и сов. (вн.)* make* an advánce (to), make* advánces (to), advánce móney (to); ~и́ровать заво́д make* an advánce to the fáctory; ~и́ровать строи́тельство advánce móney for building. ~ом in advánce; плати́ть ~ом pay* in advánce.

авансце́на *ж.* proscénium.

авантю́р||а *ж.* advénture; *(рискованное дело тж.)* házardous affáir, gámble, vénture; вое́нная ~ mílitary advénture / gámble. ~и́ст *м.* advénturer. ~и́стка *ж.* advénturess. ~ный 1. *(рискованный)* rísky, házardous; *(неблаговидный)* shády, dóubtful; 2. *(приключенческий)* advénture *attr.*; ~ный рома́н nóvel of advénture; *(литературный жанр)* picarésque nóvel.

авари́йн||ость *ж.* bréakdowns *pl.* ~ый 1. emérgency *attr.*; ~ый сигна́л emérgency sígnal; ~ый запа́с emérgency stock; 2. *(ремонтный)* repáir *attr.*, bréakdown *attr.*

ава́ри||я *ж.* *(порча машины)* bréakdown; *(крушение)* crash; *(несчастный случай)* áccident; *перен.* mishap; потерпе́ть ~ю have* an áccident; *(о самолёте)* crash; *(быть повреждённым)* be* dámaged.

а́вгуст *м.* Áugust; в ~е э́того го́да this / in Áugust; в ~е про́шлого го́да last Áugust, last year in Áugust; в ~е бу́дущего го́да next Áugust. ~овский Áugust *attr.*

авиа- *в сложн.* air-; áircraft *attr.*

авиа||ба́за *ж.* áir-base. ~деса́нтный: ~деса́нтные войска́ áirborne troops. ~компа́ния *ж.* áirline. ~констру́ктор *м.* áircraft desígner. ~ли́ния *ж.* (áir-) route. ~модели́зм *м.* áircraft módelling. ~моделі́ст *м.* áircraft módel constrúctor. ~но́сец *м.* áircraft cárrier. ~по́чта *ж.* áirmail; отправля́ть *что-л.* ~по́чтой send* *smth.* by air (-mail). ~сообще́ние *с.* air communicátion; ~сообще́ние ме́жду M и N air communicátion betwéen M and N. ~тра́нспорт *м.* air tránsport. ~тра́нспортный áir(-transport) *attr.* ~тра́сса *ж.* áir-route; междунаро́дная ~тра́сса internátional áir-route.

авиацио́нн||ый áircraft *attr.*; aviátion *attr. амер.*; ~ заво́д áircraft fáctory / works; ~ мото́р áircraft éngine; ~ая промы́шленность áircraft índustry; ~ая шко́ла flýing school.

авиа́ция *ж.* 1. *(теория)* aviátion; 2. *(воздушный флот)* áircraft *pl*; вое́нная ~ air force; гражда́нская ~ cívil air fleet; тра́нспортная ~ tránsport áircraft; бомбардиро́вочная ~ bómber áircraft.

аво́сь *разг.* perháps, let's hope; ◇ на ~ on the óff-chance.

авра́л *м.* emérgency / rush job.

австрал||и́ец *м.*, ~и́йка *ж.* Austrálian. ~и́йский Austrálian.

австр||и́ец *м.*, ~и́йка *ж.* Áustrian. ~и́йский Áustrian.

авто- *в сложн.* 1. *(само-, собственный)* áuto-; 2. *(автомобильный)* mótor-.

автоба́за *ж.* mótor(-transport) dépot; *(место стоянки и ремонта автомобилей)* gárage.

автобиографи́ческий autobiográphical.

автобиогра́фия *ж.* autobiógraphy.

автоблокиро́вка *ж. ж.-д.* automátic block sýstem.

авто́бус *м.* (mótor) bus; *(маршрутный, туристский)* coach; е́хать на ~е go* by bus.

автого́нщик *м. спорт.* rácing mótorist, ráce-dríver.

авто́граф *м.* áutograph.

автодоро́жный mótor-road *attr.*

автозаво́д *м.* mótor works; áutomobile plant *амер.*

автоинспе́кция *ж.* mótor lícencing

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

and inspéction depártment; (*над-зор*) róadworthiness inspéction.

автокрáн *м.* truck crane.

автóл *м.* mótor oil.

автолюби́тель *м.* mótorist, mótoring fan.

автомагистрáль *ж.* trunk road, mótor-highway.

автомáт *м.* 1. (*машина*) automátic machíne; (*действующий при опускании монеты*) slót-machine; 2. (*о человеке*) autómaton; róbot; 3. (*оружие*) súbmachíne-gun; tómmy-gun *разг.*

автоматизáция *ж.* automátion.

автомáтика *ж.* 1. (*отрасль науки и техники*) automátion; 2. (*совокупность механизмов*) automátic machínery / devíces.

автомати́ческий automátic.

автомáтчик *м. воен.* súbmachíne-gunner.

автомаши́на *ж.* (*легковая*) mótor-car; (*грузовая*) lórry; truck *амер.*

автомобилестроéние *с.* 1. mótor-car constrúction; 2. (*отрасль промышленности*) mótor-car / áutomobile índustry.

автомобил||и́зм *м.* mótoring. ~**и́ст** *м.* mótorist.

автомоби́л||ь *м.* (*легковой*) (mótor-)car; áutomobile *амер.*; (*грузовой*) lórry; truck *амер.*; санитáрный ~ ámbulance; ~ техни́ческой пóмощи bréakdown van; sérvice truck *амер.*; éхать на ~е go* by car; управля́ть ~ем drive* a car; постáвить ~ на стоя́нку park a car; стоя́нка ~ей car park.

автомоби́льн||ый mótor; áutomobile *амер.*; ~ трáнспорт mótor tránsport; ~ая дорóга mótor-road; ~ая промы́шленность mótor-car / áutomobile índustry.

автомотопробéг *м. спорт.* mótor-race, mótor-rally.

автонóм||ия *ж.* autónomy. ~**ный** autónomous; ~ная респýблика autónomous repúblic; ~ная óбласть autónomous région.

автопилóт *м.* automátic / róbot pílot.

автопóезд *м.* lórry and tráiler(s); (*с тягачом*) tráctor-tráiler combinátion.

автопои́лка *ж.* automátic drínking trough.

автопокры́шка *ж.* (mótor-)tyre.

автопортрéт *м.* sélf-pórtrait.

автопробéг *м.* mótor-race, mótor-rally.

áвтор *м.* áuthor; (*литературного произведения тж.*) wríter; (*музыкального произведения*) compóser.

авторемóнтный mótor-repáir *attr.*

авторизóванный áuthorized.

авторитéт *м.* authórity; (*влияние тж.*) prestíge; быть ~ом в *чём-л.* be* an authórity on *smth.*; пóльзоваться ~ом у *когó-л.*, средѝ *когó-л.* have* authórity with *smb.*; have* / enjóy prestíge with, amóng *smb.*; завоевáть ~ gain / win* prestíge / authórity. ~**ный** authóritative; ~ное мнéние cómpetent / éxpert opínion.

áвторск||ий *прил.* 1. áuthor's; ~ое прáво cópyright; нарушéние ~ого прáва infríngement of cópyright, píracy; 2. *в знач. сущ. мн. разг.* róyalties, áuthor's fees.

áвторство *с.* áuthorship.

авторýчка *ж.* fóuntain-pen.

автострáда *ж.* mótorway; super-híghway *амер.*

автотрáнспорт *м.* mótor tránsport.

агглютинати́вн||ый *лингв.* agglútinative; ~ые языки́ agglútinative lánguages.

агглютинáция *ж.* agglutinátion.

агéнт *м.* ágent; (*представитель*) representátive; ~ по снабжéнию supplý man* / wórker; ~ уголóвного рóзыска políce inspéctor; detéctive. ~**ство** *с.* ágency.

агентýр||а *ж.* ágents *pl.* ~**ный**: ~ная развéдка sécret sérvice; ~ные свéдения sécret-sérvice informátion *sg.*

агитáтор *м.* propagándist, ágitator; (*агитирующий за кандидата*) cánvasser.

агитациóнный propagánda *attr.*

агитáция *ж.* propagánda, agitátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

агити́ровать, сагити́ровать 1. *тк. несов.* (за, про́тив) campáign (for, agáinst), ágitate (for, agáinst), cárry on propagánda (for, agáinst), make* propagánda (for, agáinst); 2. *(вн.) разг. (убеждать в чём-л.)* persuáde *(smb.)*.

агитколлекти́в *м.* team of propagándists / ágitators.

агитма́ссов||ый máss-propagánda *attr.*; ~ая рабо́та propagánda work amóng the másses.

агитпу́нкт *м.* propagánda / agitátion céntre; *(во время выборов)* eléction campáign héadquárters.

аго́н||ия *ж.* (déath-)agony; déath-throes *pl*, déath-pangs *pl*; быть в ~ии be* in *one's* déath-agony.

агра́рн||ый agrárian; ~ая рефо́рма agrárian refórm.

агрега́т *м.* únit; убо́рочный ~ hárvesting únit; посевно́й ~ sówing únit; силово́й ~ pówer únit.

агресси́вный aggréssive.

агре́сс||ия *ж.* agréssion. ~ор *м.* agréssor.

агроно́м *м.* agrónomist, agricúlturist. ~и́ческий agronómic(al). ~ия *ж.* agrónomy, agricúltural science.

агроте́хн||ик *м.* crop spécialist. ~ика *ж.* agrotéchnics, agricúltural / fárming práctices *pl*, scientífic fárming. ~и́ческий agrotéchnical.

агрохи́мия *ж.* agricúltural chémistry.

ад *м.* hell.

адапта́ция *ж.* adaptátion.

ада́птер *м.* píck-up.

адапти́ровать *несов. и сов. (вн.)* adápt *(smth.)*.

адвока́т *м.* láwyer; attórney *амер.*; *(выступающий в суде)* bárrister, ádvocate; *(поверенный)* solícitor; *перен.* ádvocate.

адвокату́р||а *ж.* 1. *собир.* láwyers *pl*, the bar; 2. *(деятельность)* práctice (as a bárrister); занима́ться ~ой práctise at the bar.

адеква́тный ádequate.

администрати́вн||ый admínistrative; ~ аппара́т the admínistrative staff; ~ое взыска́ние official púnishment / pénalty; ~ое деле́ние admínistrative divísion; ◇ в ~ом поря́дке offícially; as an admínistrative méasure.

администр||а́тор *м.* admínistrator; *(распорядитель)* mánager. ~а́ция *ж.* mánagement, administrátion; вое́нная, гражда́нская, ме́стная ~а́ция mílitary, cívil, lócal authórities *pl*. ~и́рование *с.* hígh-hánded áction / méasures; го́лое ~и́рование sheer buréaucracy.

адмира́л *м.* ádmiral.

адмиралте́йство *с.* the Ádmiralty.

адмира́льский ádmiral's; ~ кора́бль flágship.

а́дрес *м.* addréss; доста́вить письмо́ по ~у delíver a létter at the right addréss; ◇ по его́ ~у abóut him; обрати́ться не по ~у come* to the wrong shop / quárter; э́то по ва́шему ~у that is a dig at you. ~а́т *м.* addressée. ~ный: ~ная кни́га diréctory; ~ный стол inquíry óffice. ~ова́ть *несов. и сов. (вн.)* addréss *(smth.)*. ~ова́ться *несов. и сов.* (к *дт.*, в *вн.*) applý (to).

а́дск||и *разг.* áwfully. ~ий inférnal; ~ие му́ки tórments of hell; ~ая ску́ка *разг.* intólerable bóredom; ~ий шум *разг.* a hell of a row, an inférnal din.

адъюта́нт *м.* ádjutant; aide *амер.*; *(генерала)* aide-de-cámp.

ажу́рн||ый ópen-work *attr.*; ~ая стро́чка hém-stitch, dráwn-thread work; ~ узо́р lácy desígn / páttern; ~ая рабо́та *перен.* véry fine work.

аза́рт *м.* excítement; *(увлечение)* árdour, pássion; войти́ в ~ get* worked up, get* ínto the swing; в пылу́ ~а in the heat / excítement of the móment. ~но inténsely, récklessly; ~но игра́ть 1) *(с увлечением)* be* a keen pláyer; 2) *(рискованно)* play récklessly. ~ный réckless, éager, keen; ~ная игра́ game of chance / házard; ~ный игро́к 1) *(играющий с увлечением)* keen pláyer; 2) *(рискующий всем)* réckless gámbler.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

а́збу||ка *ж.* 1. *(алфавит)* álphabet; 2. *(основы)* the ABC; 3. *(букварь)* an ABC(-book); ◊ ~ Мо́рзе Morse code. **~чный:** ~чная и́стина trúism.

азербайджа́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Azerbaijánian. **~ский** Azerbaiján(-ian); **~ский язы́к** Azerbáijánian, the Azerbaijánian lánguage.

азиа́тский Ásian, Asiátic.

а́зимут *м.* ázimuth.

азо́т *м. хим.* nítrogen; о́кись ~а nítric óxide. **~истый** *хим.* nítrous.

азотноки́слый *хим.* nítric ácid *attr.;* ~ на́трий sódium nítrate.

азо́тн||ый *хим.* nítric; ~ая кислота́ nítric ácid.

азы́ *мн.* ABC *sg;* . rúdiments, éléments; начина́ть с азо́в begín* at the véry begínning.

а́ист *м.* stork.

айв||а́ *ж.* quínce; *(дерево тж.)* quínce-tree. **~о́вый** quínce *attr.*

а́йсберг *м.* íceberg.

акаде́мик *м.* mémber of the Acádemy; Academícian.

академи́ческий académic; ~ час class périod; э́то представля́ет чи́сто ~ интере́с that is of púrely académic válue.

акаде́мия *ж.* 1. Acádemy; Акаде́мия нау́к Acádemy of Scíences; 2. *(учебное заведение)* acádemy, cóllege; вое́нная ~ mílitary cóllege / acádemy.

ака́ция *ж.* acácia.

аквала́нг *м. спорт.* áqualung. **~и́ст** *м.* skín-diver, únderwater swímmer.

акваре́ль *ж.* 1. *(краски)* wáter-colours *pl;* писа́ть ~ю paint in wáter-colours; 2. *(картина)* wáter-colour (dráwing), aquarélle. **~ный** wáter-colour *attr.;* in wáter-colours *после сущ.;* ~ные кра́ски wáter-colours.

аква́риум *м.* aquárium.

акведу́к *м.* áqueduct, cónduit.

акклиматиз||а́ция *ж.* acclimatizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* acclímatize *(smb., smth.).* **~и́роваться** *несов. и сов.* becóme* acclímatized.

аккомода́ция *ж.* accommodátion, adjústment.

аккомпан||еме́нт *м.* accómpaniment; под ~ *чего-л.* to the accómpaniment of *smth.* **~иа́тор** *м.* accómpanist. **~и́ровать** *несов. (дт. на пр.)* accómpany *(smb.* on).

акко́рд *м.* chord; заключи́тельный ~ fínal chord.

аккордео́н *м.* accórdion.

аккордеони́ст *м.* accórdion pláyer.

акко́рдн||ый: ~ая опла́та труда́ páyment by the piece; ~ая рабо́та píece-work.

аккредити́в *м. фин.* létter of crédit.

аккредитова́ть *несов. и сов. (вн.) дип.* accrédit *(smb.).*

аккумуля́тор *м.* báttery, accúmulator.

аккура́тн||о 1. *(опрятно)* néatly; 2. *(тщательно)* cárefully; он рабо́тает ~ he's a cáreful wórker; 3. *(осторожно)* with care; 4. *(точно)* áccurately, exáctly; *(о времени и т. п.)* púnctually; он всегда́ прихо́дит ~ he is álways on time; 5. *(регулярно)* régularly. **~ость** *ж.* 1. *(опрятность)* néatness; 2. *(тщательность)* cárefulness; 3. *(точность)* áccuracy; *(о времени прихода и т. п.)* punctuálity. **~ый** 1. *(опрятный)* neat, tídy; 2. *(тщательный)* cáreful; 3. *(точный)* áccurate, exáct; *(приходящий вовремя)* púnctual; 4. *(исполнительный)* relíable, consciéntious.

акр *м.* ácre.

акроба́т *м.* ácrobat. **~ика** *ж.* acrobátics.

акробати́ческий acrobátic.

акселера́тор *м.* accélerator.

аксио́ма *ж.* áxiom; э́то ~ that's a trúism, that's sélf-évident.

акт *м.* 1. *(поступок, действие)* act; 2. *театр.* act; коме́дия в трёх ~ах a thrée-act cómedy; 3. *юр.* deed; *(протокол)* státement; обвини́тельный ~ indíctment; соста́вить ~ о *чём-л.* draw* up a státement on *smth.*; *(о неисправности и т. п.)* draw* up a repórt on *smth.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

актёр *м.* áctor, pláyer. ~**ский** áctor's; theátrical; ~ское искýсство the art of ácting; ~ская нарýжность theátrical appéarance.

актйв I *м. собир.* the áctivists *pl*, the áctive mémbers *pl*; партийный ~ the Párty áctivists, the áctive mémbers of the Párty organizátion.

актйв II *м. фин.* ássets *pl*; в ~е on the crédit side.

активизйровать *несов. и сов. (вн.)* rénder / make* *(smb., smth.)* more áctive; stímulate *(smb., smth.)*; ~ рабóту speed* up the work.

активйст *м.* áctive mémber / wórker, áctivist.

актйвность *ж.* actívity.

актйвный I áctive.

актйвный II *фин.*: ~ балáнс fávourable bálance.

áктовый: ~ зал assémbly hall.

актрйса *ж.* áctress.

актуáльн||ость *ж.* 1. *(насýщность)* úrgency; *(злободнéвность)* topicálity; 2. *(действительное сущéствование)* actuálity. ~**ый** 1. *(насýщный)* úrgent; *(злободнéвный)* tópical; ~ый вопрóс mátter of cúrrent / tópical ínterest; 2. *(сущéствующий в действительности)* áctual.

акýла *ж.* shark.

акýст||ика *ж.* acóustics. ~**йческий** acóustic.

акушёр *м.* obstetrícian, accouchéur.

акушéр||ка *ж.* mídwife*. ~**ский** obstétric(al). ~**ство** *с.* 1. *(отдéл медицины)* obstétrics; 2. *(деятельность)* mídwifery.

акцéнт *м.* áccent; *(ударéние тж.)* stress, émphasis; ◇ дéлать ~ на *чём-л.* stress *smth.* ~**йровать** *несов. и сов. (вн.)* émphasize *(smth.)*, stress *(smth.)*; ~йровать *чьё-л.* внимáние на *чём-л.* cóncentrate *smb.'s* atténtion on *smth.*

акционéр *м.* sháreholder, stóckholder. ~**ный**: ~ный капитáл joint stock; ~ное óбщество jóint-stock cómpany.

áкци||я I *ж. фин.* share; привилегирóванная ~ preférred share; ~и поднимáются shares are góing up; ~и пáдают shares are góing down; ◇ егó ~и повы́сились his stock stands high; егó ~и пáдают his stock is góing down.

áкция II *ж. (дéйствие)* áction.

албáн||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Albánian. ~**ский** Albánian; ~ский язы́к Albánian, the Albánian lánguage.

áлгебра *ж.* álgebra. ~**йческий** algebráic(al).

алебáстр *м.* álabaster. ~**овый** álabaster *attr.*

алéть *несов.* 1. *(станóвиться áлым)* turn scárlet / red; *(о закáте)* glow; 2. *(виднéться)* show* red.

алжйр||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Algérian. ~**ский** Algérian.

áлиби *с. нескл. юр.* álibi; установи́ть *чьё-л.* ~ estáblish *smb.'s* álibi; доказáть своё ~ prove *one's* álibi.

алимéнты *мн.* álimony *sg.*

алкалóид *м. хим.* álkaloid.

алкоголи́зм *м.* dipsománia, álcoholism.

алкогóлик *м.* dipsomániac, alcohólic.

алкогóль *м.* álcohol. ~**ный** alcohólic; ~ные напи́тки alcohólic / strong drinks.

аллáх *м.* Allah.

аллегорйческий allegórical, fígurative.

аллегóрия *ж.* állegory.

аллéя *ж.* ávenue; *(в пáрке, садý)* path, walk.

аллигáтор *м. зоол.* álligator.

аллó hulló!; helló! *амер.*

аллю́р *м.* pace.

алмáз *м.* 1. díamond; 2. *(для рéзки стеклá)* glázier's díamond. ~**ный** díamond *attr.*

алóэ *с. нескл.* áloe.

алтáйский Altái *attr.*

алтáрь *м.* áltar.

алфавйт *м.* álphabet; по ~у in alphabétical órder. ~**ный** alphabétical; ~ный указáтель índex (*pl* -es, índices).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

алхи́м||ик *м.* álchemist. ~ия *ж.* álchemy.

а́лчн||ость *ж.* (к *дт.*) greed (of, for); ~ к деньга́м cupídity. ~ый (к *дт.*) gréedy (of, for).

а́л||ый red, scárlet; ~ая заря́ críṃson sky; ~ стяг scárlet / red bánner; ~ые щёки red / rósy cheeks.

альбо́м *м.* álbum; *(для рисунков)* skétch-book; *(для газетных вырезок)* scráp-book; ~ для ма́рок stamp álbum.

альбуми́н *м. биохим.* álbumen.

альмана́х *м.* líterary miscéllany.

альпи́йск||ий Álpine; ~ая боле́знь móuntain síckness; ~ая фиа́лка cýclamen; ~ие луга́ Álpine grásslands / méadows.

альпин||и́зм *м.* móuntain-climbing, mountainéering. ~и́ст *м.* móuntain-climber, mountainéer, Álpinist.

альт *м.* 1. *(голос)* álto; 2. *(музыкальный инструмент)* vióla.

альтернати́ва *ж.* altérnative.

альтиме́тр *м. ав.* áltimeter.

альтру||и́зм *м.* áltruism, únsélfishness. ~и́ст *м.* áltruist. ~исти́ческий altruístic, únsélfish.

а́льфа *ж.* álpha; ◇ ~ и оме́га Álpha and Ómega. ~-лучи́ *мн. физ.* álpha rays. ~-части́ца *ж. физ.* álpha párticle.

алюми́н||иевый alumínium *attr.*; alúminum *attr. амер.* ~ий *м.* alumínium; alúminum *амер.*

аляпова́т||ый 1. *(грубо сделанный)* crude, tásteless; ~ая бро́шка tásteless / chéap-looking brooch; 2. *(грубый, некрасивый)* coarse, íll-shaped.

амба́р *м.* barn, gránary; *(для товаров)* stórehouse.

амби́ци||я *ж.* *(чувство собственного достоинства)* pride, sélf-respéct; *(чванство)* vánity; *(спесь)* árrogance; ◇ уда́риться в ~ю *разг.* take* offénce.

амбразу́ра *ж.* 1. *воен.* gún-port; 2. *архит.* embrásure.

амбулато́р||ия *ж.* óut-patient / ámbulatory clínic; *(при больнице)* óut-patient depártment. ~ный: ~ный больно́й óut-patient; ~ное лече́ние óut-patient tréatment.

амёба *ж. зоол.* amóeba.

америка́н||ец *м.* Américan. ~ка *ж.* Américan (wóman*). ~ский Américan.

амети́ст *м.* ámethyst.

аммиа́к *м. хим.* ammónia.

аммона́л *м.* ámmonal.

аммо́ний *м. хим.* ammónium.

амнисти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* ámnesty *(smb.)*, grant an ámnesty (to).

амни́сти||я *ж.* ámnesty; объяви́ть ~ю annóunce an ámnesty.

амора́льный amóral; *(безнравственный)* immóral.

амортиз||а́тор *м.* dámper; *авт.* shock absórber. ~а́ция *ж.* 1. *эк.* amortizátion; *(износ имущества)* wear and tear; depreciátion; 2. *тех.* spríṇging; *(гашение колебаний)* dámping.

амо́рфный amórphous.

ампе́р *м. физ.* ámpere. ~ме́тр *м. эл.* ámmeter.

ампи́р *м. иск.* Émpire style.

амплиту́да *ж. физ.* ámplitude.

амплуа́ *с. нескл. театр.* theátrical type, theátrical cháracter; его́ ~ — характе́рные ро́ли his are cháracter parts; ◇ э́то не его́ ~ it's not in his line.

а́мпула *ж.* ámpule.

ампут||а́ция *ж.* amputátion. ~и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* ámputate *(smth.)*.

амуле́т *ж.* ámulet, charm.

аму́р *м. миф.* Cúpid.

амфи́бия *ж.* 1. *зоол., бот.* amphíbian; 2. *(самолёт)* flýing boat.

амфибра́хий *м. лит.* ámphibrach.

амфитеа́тр *м.* 1. ámphitheatre; 2. *театр.* (dréss-)circle.

ана́лиз *м.* análysis (*pl* -ses); ~ кро́ви blood test; взять кровь на ~ take* blood counts; сде́лать ~ кро́ви на ... ánalyse the blood for ...

анализи́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* проанализи́ровать) *(вн.)* ánalyse *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

аналит||ик *м.* ánalyst. **~ический** analýtical; ~ическая геомéтрия analýtic(al) geómetry; ~ическая хи́мия analýtical chémistry.

аналоги́чн||ый análogous, símilar; быть ~ым *чему-л.* be* análogous to / with *smth.*, be* símilar to *smth.*; со мной произошёл ~ слу́чай much the same thing háppened to me, I once found mysélf in símilar case.

анало́ги||я *ж.* análogy; по ~и by análogy; проводи́ть ~ю с *чем-л.* draw* a párallel with *smth.*

анана́с *м.* *(плод и растение)* píneapple. **~ный** píneapple *attr.*

ана́пест *м.* *лит.* ánapaest.

анарх||и́зм *м.* ánarchism. **~и́ст** *м.* ánarchist. **~и́стский** ánarchist *attr.* **~и́ческий** anárchic. **~и́чный** chaótic, disórderly.

ана́рхия *ж.* ánarchy.

ана́рхо-синдикали́зм *м.* anárcho-sýndicalism.

ана́том *м.* anátomist. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* disséct *(smth.)*. **~и́ческий** anatómical; ~и́ческий а́тлас hándbook of anatómical charts; ◇ ~и́ческий теа́тр disséсting room.

анато́мия *ж.* anátomy.

анахрони́зм *м.* anáchronism.

анга́р *м.* hángar, áirshed.

а́нгел *м.* ángel.

а́нгельск||ий angélic; ~ая улы́бка angélic smile; ~ое терпе́ние the pátience of an ángel.

ангидри́д *м.* *хим.* anhýdride.

анги́на *ж.* *мед.* tonsillítis, quínsy.

англи́йск||ий Énglish; *(великобританский)* Brítish; ~ язы́к Énglish, the Énglish lánguage; ~ая делега́ция Brítish delegátion; ◇ ~ая була́вка sáfety pin.

англика́нск||ий Ánglican; ~ая це́рковь the Church of Éngland, the Ánglican Church.

англици́зм *м.* Ánglicism.

англича́н||ин *м.* Énglishman*; *мн. собир.* the Énglish; *(о населении Великобритании тж.)* the Brítish. **~ка** *ж.* Énglishwoman*.

а́нгло-америка́нский Ánglo-Américan.

англоса́кс *м.*, **~кий** Ánglo-Sáxon.

ангóрск||ий Angóra; ~ая кóшка Angóra / Pérsian cat; ~ая коза́ Angóra goat.

анекдо́т *м.* stóry, joke; хорóший, смешнóй ~ good*, fúnny stóry; остроу́мный ~ amúsing stóry; э́то про́сто ~ it's símply ridículous.

анекдот||и́ческий incrédible, extraórdinary; э́то но́сит ~ хара́ктер it seems hárdly sérious. **~и́чный** incrédible, extraórdinary; ~и́чный слу́чай incrédible / extraórdinary thing.

анем||и́чный anáemic. **~и́я** *ж.* anáemia.

анестез||и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *мед.* anáesthetize *(smth.)*. **~и́я** *ж.* anaesthésia; о́бщая ~и́я géneral anaesthésia; ме́стная ~и́я lócal anaesthésia.

анили́н *м.* *хим.* ániline. **~овый** ániline *attr.*; ~овые кра́ски ániline dyes.

ани́с *м.* **1.** *(растение)* ánise; **2.** *(сорт яблок)* ánise ápple. **~овый:** ~овое се́мя ániseed.

а́нкер *м.* **1.** *тех.* ánchor, hóldfast; **2.** *(в часах)* ánchor escápement.

анке́т||а *ж.* questionnáire, form; запо́лнить ~у fill in / up a form. **~ный:** ~ные да́нные biográphical partículars.

анна́лы *мн.* ánnals, récords.

аннекси́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* annéx *(smth.)*.

анне́ксия *ж.* annexátion.

аннот||а́ция *ж.* annotátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* ánnotate *(smth.)*.

аннули́р||ование *с.* annúlment; *(постановления, решения)* cancellátion; *(отмена)* abrogátion. **~овать** *несов. и сов.* *(вн.)* annúl *(smth.)*; *(долг, постановление)* cáncel *(smth.)*; *(мандат и т. п.)* núllify *(smth.)*; *(отменять)* ábrogate *(smth.)*; догово́р ~ова́н the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tréaty / cóntract is decláred null and void.

анóд *м. физ.* ánode. **~ный** *физ.* anódic.

аномáлия *ж.* anómaly.

аномáльный anómalous, irrégular.

анони́м *м.* *(автор сочинения)* anónymous áuthor; *(автор письма)* anónymous correspóndent. **~ный** anónymous; ~ное письмó anónymous létter.

анóнс *м.* nótice; *(афиша)* bill, póster.

ансáмбль *м.* ensémble; *(певцов и т. п.)* cómpany; *(небольшой)* group; ~ пéсни и пля́ски Song and Dance Cómpany.

антагони́зм *м.* antágonism.

антагонисти́ческ||ий antagonístic; ~ие клáссы antagonístic clásses.

Антáрктика *ж.* the Antárctic, Antárctica.

антаркти́ческий Antárctic.

антéнна *ж.* áerial, anténna; передаю́щая ~ transmítting áerial; приёмная ~ recéiving áerial.

áнти- *в сложн.* ánti-.

антибиóтики *мн.* *(ед.* антибиóтик *м.)* ántibiótics.

антивоéнный ánti-wár, ánti-mílitary.

антигосудáрственный (diréсted) agáinst the ínterests of the State *после сущ.*; *(предательский)* tréasonable.

антидемократи́ческий ánti-democrátic.

антиимпериалисти́ческий ánti-impérialist.

антиистори́ческий únhistórical.

антиквáр *м.* 1. *(продавец)* déaler in antíques, antíque déaler; 2. *(коллекционер)* ántiquary, colléctor of antíques. **~ный** antiquárian; ~ная вещь antíque; ~ный магази́н antíque-shop.

антиколониáльн||ый ánti-colónial; ~ая борьбá ánti-colónial strúggle / campáign; ~ое движéние ánti-colónial móvement.

антикоммунисти́ческий ánti-Cómmunist.

антиконституциóнный únconstitútional.

антилóпа *ж.* ántelope.

антимаркси́стский ánti-Márxist.

антинарóдный ánti-nátional.

антинау́чный únscientífic.

антиобщéственный ántisócial; ~ постýпок ántisócial áction.

антипарти́йный ánti-Párty *attr.*

антипáти||я *ж.* (к *дт.*) antípathy (agáinst, to), avérsion (for, to), dislíke (for, to); испы́тывать óструю ~ю к *комý-л.* have* táken a víolent dislíke to *smb.*

антипатриоти́ческий únpatriótic.

антипóды *мн.* *(ед.* антипóд *м.)* ántipodes.

антирелигиóзный ánti-relígious.

антисанитáрный insánitary, únsánitary.

антисеми́т *м.* ánti-Sémite. **~и́зм** *м.* ánti-Sémitism. **~ский** ánti-Semític.

антисепти́ческ||ий antiséptic; ~ое срéдство antiséptic.

антисовéтский ánti-Sóviet.

антитéза *ж.* antíthesis (*pl* -ses).

антитéло *с. биохим.* ántibody.

антитокси́н *м.* ántitóxin.

антифаши́ст *м.* ánti-fáscist. **~ский** ánti-fáscist.

антифри́з *м. ав., авт.* ántifréeze.

антиходóжественный inartístic; devóid of art *после сущ.*

античасти́ца *ж. физ.* ánti-párticle.

анти́чн||ость *ж.* antíquity. **~ый** antíque; ~ый мир (clássical) antíquity.

антолóгия *ж.* anthólogy.

антóним *м. лингв.* ántonym.

антóновка *ж.* antónovka ápple.

антрáкт *м.* 1. ínterval; intermíssion *амер.*; 2. *(музыкальное произведение)* éntr'acte, ínterlude.

антраци́т *м.* ánthracite.

антрекóт *м.* rib of beef; *(жаркое)* (ríb)steak.

антрепренёр *м.* impresário (*pl* -os), theátrical mánager, diréctor of a theátrical cómpany.

антресóли *мн.* 1. áttic *sg*; 2. *(галерея)* gállery.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

антропо́лог *м.* anthropólogist.

антрополо́гия *ж.* anthropólogy.

анфа́с full face; сня́ться ~ be* táken / phótographed full face.

анфила́да *ж.*: ~ ко́мнат suite of rooms.

аншла́г *м.* «sold out» nótice; пье́са идёт с ~ом the play is dráwing full hóuses.

аню́тин: ~ы гла́зки pánsy *sg.*

ао́рта *ж. анат.* aórta.

апати́т *м. мин.* ápatite. ~**овый** ápatite *attr.*

апати́чный apathétic; *(равноду́шный)* indífferent; *(вя́лый)* lethárgic.

апа́тия *ж.* ápathy; *(равноду́шие)* indífference.

апелли́ровать *несов. и сов.* 1. *юр.* appéal; ~ в Верхо́вный Суд appéal to the Supréme Court; 2. *(к дт.; обраща́ться за подде́ржкой и т. п.)* appéal (to); ~ к ма́ссам appéal to the másses.

апелляцио́нн||ый appéal *attr.;* ~ая жа́лоба appéal.

апелля́||ция *ж.* appéal; пода́ть ~цию send* in an appéal; отклони́ть ~цию dismíss an appéal.

апельси́н *м.* 1. *(плод)* órange; 2. *(де́рево)* órange-tree. ~**ный**, ~**овый** órange *attr.;* ~овая планта́ция órange-grove; ~ное варе́нье mármalade.

аплоди́ровать *несов. (дт.)* appláud *(smb.)*, cheer *(smb.)*.

аплодисме́нт||ы *мн.* appláuse *sg;* clápping *sg;* cheers; продолжи́тельные ~ prolónged appláuse; речь прерыва́лась бу́рными ~ами the speech was interrúpted by tumúltuous appláuse.

апло́мб *м.* assúrance, sélf-cónfidence; говори́ть с ~ом speak* glíbly; держа́ться с ~ом be* sélf-assúred; у него́ не хвата́ет ~а he lacks sélf-cónfidence.

апог||е́й *м. астр.* ápogee; *перен.* clímax, ácme, zénith; ~ сла́вы height / súmmit / zénith of *one's* glóry; дости́гнуть своего́ ~е́я reach its clímax.

аполити́чн||ость *ж.* polítical ápathy, indífference to pólitics. ~**ый** kéeping / hólding alóof from pólitics *после сущ.*, táking no ínterest in pólitics *после сущ.*

апологе́т *м.* apólogist, ádvocate.

апо́сто||л *м.* apóstle. ~**льский** apostólic.

апостро́ф *м.* apóstrophe.

апофео́з *м.* apotheósis.

аппара́т *м.* 1. apparátus; *(фотографи́ческий)* cámera; 2. *физиол.* sýstem; 3. *(совоку́пность учрежде́ний)* machínery; bódies *pl; собир.* *(штат)* personnél; госуда́рственный ~ State machínery, the machínery of State.

аппарату́ра *ж. собир.* apparátus, equípment; *(прибо́ры)* ínstruments *pl.*

аппендици́т *м. мед.* appendicítis.

аппети́т *м.* 1. *тк. ед.* áppetite; дразни́ть *чей-л.* ~ whet *smb.'s* áppetite, make* *smb.'s* mouth wáter; прия́тного ~а! bon appétit!, I hope you enjóy your bréakfast, lunch, dínner *etc.;* есть с ~ом eat* with rélish; 2. *обыкн. мн.* *(к дт.; жела́ние)* áppetite (for); уме́рить свои́ ~ы curb *one's* áppetite / desíres. ~**ный** áppetizing.

апплика́ция *ж.* appliqué work.

апре́л||ь *м.* Ápril; в ~е э́того го́да this / in Ápril; в ~е про́шлого го́да last Ápril, last year in Ápril; в ~е бу́дущего го́да next Ápril; ◇ Пе́рвое ~я All Fools' Day.

апре́льский Ápril *attr.*

априо́р||и, ~**ный** a prióri.

апроби́ровать *несов. и сов. (вн.)* (offícially) appróve *(smth.)*.

апте́к||а *ж.* chémist's (shop), phármacy; drúg-store *амер.;* ◇ как в ~е *шутл.* (right) to a T. ~**арский** pharmacéutical. ~**арь** *м.* chémist, phármacist, drúggist.

апте́ч||ка *ж.* médicine chest; *(карма́нная)* fírst-áid kit. ~**ный:** ~ный за́пах smell of drugs; ~ная посу́да médicine bóttles.

ара́б *м.* Árab.

арабе́ска *ж.* arabésque.

ара́бка *ж.* Árab wóman*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ара́бск||ий Árab, Árabic, Arábian; ~ие стра́ны Árab cóuntries; ~ язы́к Árabic, the Árabic lánguage; ◇ ~ие ци́фры Árabic númerals.

аранжи́р||овать *несов. и сов.* (*вн.*) *муз.* arránge (*smth.*). ~о́вка *ж. муз.* arrángement.

ара́хис *м. собир.* gróund-nut, péa-nut.

арба́ *ж.* áraba (*two-wheeled bullock cart*).

арби́тр *м.* árbiter, judge; árbitrator *юр.*

арбитра́ж *м.* arbitrátion. ~ный arbitrátion *attr.*; ~ный суд court of arbitrátion.

арбу́з *м.* wáter-melon.

аргенти́н||ец *м.*, ~ка *ж.* Argentínean. ~ский Árgentine.

аргуме́нт *м.* árgument. ~а́ция *ж.* árguments *pl*, réasoning, line of árgument. ~и́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) advánce árguments (for); give* réasons (for); (*тв.*) base one's conténtions (on).

аре́на *ж.* aréna (*тж. перен.*); циркова́я ~ círcus ring; ~ де́ятельности field / sphere of áction; междунаро́дная ~ internátional scene.

аре́нд||а *ж.* 1. (*наём*) lease; брать *что-л.* в ~у rent *smth.*; (*на длительное время*) lease *smth.*, take* *smth.* on lease; сдава́ть *что-л.* в ~у let* *smth.*; (*на длительное время*) lease *smth.*, grant *smth.* on lease; 2. (*плата*) rent. ~а́тор *м.* ténant; léaseholder. ~ный: ~ный догово́р lease; ~ная пла́та rent. ~ова́ть *несов. и сов.* (*вн.*) rent (*smth.*), lease (*smth.*), have* a lease (on), hold* (*smth.*) on lease.

аре́ст *м.* 1. arrést; посади́ть *кого-л.* под ~ put* *smb.* únder arrést; сиде́ть под ~ом be* únder arrést; 2. *юр.* sequéster; наложи́ть ~ на иму́щество seize / sequéster próperty.

аресто́ванный *м.* prísoner.

арестова́ть *несов. и сов.* (*вн.*) arrést (*smb.*).

аристокра́т *м.* áristocrat. ~и́ческий, ~и́чный aristocrátic. ~ия *ж.* aristócracy; фина́нсовая ~ия plutócracy. ~ка *ж.* áristocrat.

аритми́я *ж. мед.* arrhýthmia.

арифме́т||ика *ж.* aríthmetic; уче́бник ~ики aríthmetic-book. ~и́ческий arithmétical; ~и́ческая зада́ча próblem, sum.

арифмо́метр *м.* arithmómeter.

а́рия *ж. муз.* ária, air.

а́рка *ж.* arch.

арка́да *ж. архит.* arcáde.

арка́н *м.* lásso, láriat; лови́ть ~ом lásso.

А́ркт||ика *ж.* the Árctic; Árctic régions *pl.* ~и́ческий árctic.

арлеки́н *м.* hárlequin.

арма́да *ж.* armáda.

армату́р||а *ж. тех.* 1. (*приборы*) fíttings *pl*; 2. (*стальной каркас железобетонных сооружений*) steel reinfórcement, steel frámework; reinfórcing bars *pl.* ~щик *м.* steel eréctor; spíderman* *разг.*

арме́йский ármy *attr.*

а́рмия *ж.* ármy; fórces *pl*; Сове́тская ~ the Sóviet Ármy.

армяни́н *м.* Arménian.

армя́н||ка *ж.* Arménian. ~ский Arménian; ~ский язы́к Arménian, the Arménian lánguage.

арома́т *м.* frágrance, pérfume; aróma (*тж. перен.*). ~и́ческий, ~и́чный, ~ный aromátic, frágrant; ~ный во́здух bálmy air.

арсена́л *м.* ársenal (*тж. перен.*).

арта́читься *несов.* 1. (*о лошади*) jib, balk; 2. *разг.* (*упрямиться*) kick; не арта́чься! don't be so stúbborn!

артезиа́нский: ~ коло́дец artésian well.

арте́ль *ж.* co-óperative; *ист.* artél; ~ промысло́вой коопера́ции small prodúcer's co-óperative; сельскохозя́йственная ~ colléctive farm, agricúltural co-óperative.

артериа́льный *анат.* artérial.

артериосклеро́з *м. мед.* arterio-sclerósis.

арте́рия *ж.* 1. *анат.* ártery; 2. (*путь сообщения*) artérial road; во́дная ~ wáterway.

артиллер||и́йский artíllery *attr.*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ ого́нь shéll-fire. ~и́ст *м.* artílleryman*, gúnner.

артилле́рия *ж.* artíllery; *(орудия тж.)* órdnance; тяжёлая ~ héavy artíllery; лёгкая ~ light artíllery; морска́я ~ nával órdnance; само-хо́дная ~ sélf-propélled artíllery; зени́тная ~ ánti-áircraft artíllery; противота́нковая ~ ánti-tánk artíllery; а́томная ~ atómic artíllery.

арти́ст *м.* **1.** (stáge-)ártist; *(драматический)* áctor; *(концертный исполнитель)* perfórmer; *(оперный)* (ópera-)sínger; *(балетный)* bállet-dancer; заслу́женный ~ Hónoured Ártist; ~ эстра́ды varíety áctor; **2.** *разг. (мастер своего дела)* an ártist in *one's* own line.

артисти́ческ||ая *ж.* dréssing-room; *(при концертном зале)* perfórmers' room. ~ий **1.** artístic; **2.** *(искусный)* skílful.

арти́стка *ж.* ártist; *(драматическая)* áctress *и т. д., ср.* арти́ст.

артишо́к *м. бот.* ártichoke.

артри́т *м. мед.* arthrítis.

а́рф||а *ж.* harp; ◇ Эо́лова ~ Aeólian harp. ~и́ст *м.*, ~и́стка *ж.* hárp-player, hárpist.

арха||и́зм *м.* árchaism. ~и́ческий archáic.

археó||лог *м.* archaeólogist. ~логи́ческий archaeológical. ~ло́гия *ж.* archaeólogy.

архи́в *м.* **1.** *(учреждение)* Árchives *pl,* Récord Óffice; **2.** *(письма, документы и т. п.)* árchives *pl; (личные документы и т. п.)* pápers *pl;* ры́ться в ~ах delve ínto the récords, look up the récords; ры́ться в свои́х ~ах go* through *one's* pápers; ◇ сдава́ть *что-л.* в ~ file *smth.; перен.* give* *smth.* up as a bad job. ~ный árchive(s) *attr.;* ~ные да́нные contémporary récords.

архиепи́скоп *м.* árchbíshop.

архиере́й *м.* bíshop.

архипела́г *м.* archipélago.

архите́кт||ор *м.* árchitect. ~у́ра *ж.* árchitecture. ~у́рный architéctural; ~у́рный институ́т acádemy / ínstitute of árchitecture; ~у́рный анса́мбль architéctural ensémble, group of búildings.

арши́н *м. уст.* arschín *(= 27.95 ínches);* ◇ ме́рить всех на свой ~ judge / méasure óthers by *one's* own yárd-stick; сло́вно ~ прогло-ти́л as stiff as a póker / rámrod.

ары́к *м.* (irrigátion) ditch.

арьерга́рд *м.* réarguard. ~ный réarguard *attr.*

ас *м.* (air) ace.

асбе́ст *м.* asbéstos. ~овый asbéstos *attr.*

асепти́ческий aséptic, stérile.

асимметр||и́ческий, ~и́чный asymmétrical. ~и́я *ж.* asýmmetry, want / lack of sýmmetry.

аске́т *м.* ascétic. ~и́зм *м.* ascéticism. ~и́ческий ascétic.

аскорби́нов||ый: ~ая кислота́ *хим.* ascórbic ácid.

аспе́кт *м.* áspect; в э́том ~е regárded in that light; под други́м ~ом from anóther ángle / víew-point.

аспира́нт *м.*, ~ка *ж.* póst-grád-uate (stúdent). ~у́ра *ж.* **1.** *(подготовка)* póst-gráduate course; **2.** *собир. разг. (аспиранты)* póst-gráduates *pl.*

аспири́н *м.* áspirin(e).

ассамбле́я *ж.* assémbly; 20-я се́ссия Генера́льной Ассамбле́и the 20th Géneral Assémbly.

ассениза́ция *ж.* dráining / émptying of césspools.

ассигн||ова́ние *с.* **1.** assignátion, allocátion, appropriátion; **2.** *мн. (суммы)* allocátions. ~ова́ть *несов. и сов. (вн.* на *вн.)* assígn *(smth.* to, for); *(вн. дт.)* állocate *(smth.* to), apprópriate *(smth.* to).

ассимил||и́ровать *несов. и сов. (вн.)* assímilate *(smb., smth.).* ~и́роваться *несов. и сов.* (с *тв.)* becóme* assímilated (to). ~я́ция *ж.* assimilátion.

ассисте́нт *м.*, ~ка *ж.* **1.** assístant; **2.** *(преподаватель вуза)* assístant lécturer.

ассисти́ровать *несов. (дт.)* assíst *(smb.).*

ассортиме́нт *м.* **1.** *(подбор)* as-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

sórtment; хоро́ший ~ това́ров a large seléction of goods; расширя́ть ~ това́ров make* a wíder varíety of goods aváilable; 2. *(комплект)* set.

ассоциа́ция *ж.* associátion.

ассоции́р||овать *несов. и сов. (вн. с тв.)* assóciate *(smth.* with). **~оваться** *несов. и сов.* (с *тв.*) assóciate (with); с чем э́то у вас ~уется what do you assóciate it with?

астеро́ид *м. астр.* ásteroid.

астигмати́зм *м. опт.* astígmatism.

а́стма *ж. мед.* ásthma. **~ти́ческий** asthmátic.

а́стра *ж.* áster.

астра́льный ástral.

астробота́ника *ж.* ástrobótany.

астрона́вт *м.* ástronaut; *(космонавт тж.)* spáceman*. **~ика** *ж.* astronáutics.

астроно́м *м.* astrónomer. **~и́ческий** astronómical *(тж. перен.)*; ◇ ~и́ческие ци́фры vast sums, astronómical fígures. **~ия** *ж.* astrónomy.

астрофи́зик *м.* astrophýsicist.

астрофи́зика *ж.* astrophýsics.

астрофизи́ческ||ий astrophýsical; ~ая обсервато́рия astrophýsical obsérvatory; ~ие наблюде́ния astrophýsical observátions.

асфа́льт *м.* ásphalt. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* ásphalt *(smth.)*. **~овый** ásphalt *attr.*; *(покрытый асфальтом)* ásphalted.

ата́к||а *ж.* attáck; *(пехотная)* charge; возду́шная ~ air attáck; идти́ в ~у make* an attáck; charge; перейти́ в ~у switch to the attáck. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* attáck *(smb., smth.)*; charge *(smb., smth.)*.

атама́н *м.* 1. *ист.* átaman, Cóssack chíeftain; 2. *(главарь, предводитель)* chief.

ате||и́зм *м.* átheism. **~и́ст** *м.* átheist. **~исти́ческий** atheístic.

ателье́ *с.* 1. *(художника, фотографа)* stúdio; 2. *(швейная мастерская)* táiloring and dréssmaking estáblishment; dréssmaker's; *(мужской одежды)* táilor's; ~ мод fáshion átelier / house.

а́тлас *м.* 1. *(географический)* átlas; 2. *(собрание рисунков, таблиц, чертежей и т. п.)* álbum.

атла́с *м.* sátin. **~ный** 1. *(сделанный из атласа)* sátin; 2. *(похожий на атлас)* sátiny.

атле́т *м.* áthlete. **~ика** *ж.* athlétics; лёгкая ~ика track and field athlétics; тяжёлая ~ика héavy athlétics. **~и́ческий** 1. athlétic; 2. *(свойственный атлету)* of an áthlete *после сущ.*

атмосфе́р||а *ж.* átmosphere *(тж. перен.)*; в ~е дру́жбы in an átmosphere of fríendship. **~ный** atmosphéric; ~ное давле́ние atmosphéric préssure; ~ные оса́дки atmosphéric precipitátion *sg.*

а́том *м.* átom. **~ный** atómic, núclear; ~ный вес *хим.* atómic weight; ~ная бо́мба átom / atómic bomb, Á-bomb; ~ная эне́ргия atómic / núclear énergy; ~ное ядро́ atómic núcleus; ~ная электроста́нция atómic (eléctric) pówer-station.

атомохо́д *м.* núclear íce-breaker.

атрибу́т *м.* áttribute.

атроф||и́рованный átrophied. **~и́роваться** *несов. и сов.* átrophy. **~и́я** *ж.* átrophy.

атташе́ *м. нескл.* attaché.

аттест||а́т *м.* 1. certíficate; 2. *воен.* remíttance páper, fámily allótment; ◇ ~ зре́лости Géneral Educátion Certíficate. **~а́ция** *ж.* 1. *(действие)* certificátion; 2. *(присвоение звания)* certificátion (as), promótion (to); 3. *(отзыв, характеристика)* réference.

аттестова́ть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(давать отзыв, характеристику)* give* *(smb.)* a réference; 2. *(присваивать звание)* cértify *(smb.)* as, promóte *(smb.)* to; 3. *(оценивать знания учащихся)* give* *(smb.)* a repórt / mark.

аттракцио́н *м.* side-show; spécial attráction.

аудие́нц||ия *ж.* áudience; дать ~ию *кому-л.* give* / grant an

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

áudience to *smb.*; получи́ть ~ию у *кого-л.* have* an áudience with *smb.*

аудито́рия *ж.* 1. *(помещение)* auditórium (*pl* -ms, -ia); *(в учебном или научном заведении)* lécture-hall; 2. *собир.* *(слушатели)* áudience.

аукцио́н *м.* áuction; продава́ть *что-л.* с ~а sell* *smth.* by áuction.

ау́л *м.* aúl, Caucásian víllage.

аутенти́чный authéntic.

афга́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Áfghan. **~ский** Áfghan; **~ский язы́к** Áfghan, the Áfghan lánguage.

афе́р||а *ж.* swíndle, fraud; э́то весьма́ сомни́тельная ~ it's a véry shády transáction. **~и́ст** *м.* swíndler.

афи́ш||а *ж.* bill, póster; *(небольшая)* nótice; театра́льная ~ pláybill. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* paráde *(smth.)*, ádvertise *(smth.)*.

афори́зм *м.* áphorism.

африка́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Áfrican. **~ский** Áfrican.

ах! oh!

а́хать sigh, keep* síghing.

ахилле́сов: ~а пята́ weak point, Achílles' heel.

ахине́||я *ж. разг.* drível, nónsense, rúbbish; нести́ ~ю talk nónsense.

а́хнуть *сов.* gasp; он и ~ не успе́л befóre he could say "knife".

ахти́ *разг.*: не ~ како́й! no great shakes!; не ~ како́й актёр, врач *и т. п.* not much of an áctor, dóctor, *etc.*; не ~ как nóthing spécial, not up to much; не ~ что! not up to much.

ацетиле́н *м.* acétylene. **~овый** acétylene *attr.*

ацето́н *м. хим.* ácetone.

аэро- *в сложн.* aero-, air-.

аэровокза́л *м.* áirport búilding.

аэродина́м||ика *ж.* aerodynámics. **~и́ческий** aerodynámical; **~и́ческая труба́** wínd-tunnel.

аэродро́м *м.* áirfield, áerodrome; áirdrome *амер.*

аэро||пла́н *м.* áeroplane, plane, áircraft; áirplane *амер.* **~по́рт** *м.* áirport. **~са́ни** *мн.* propéller-sleigh *sg.*

аэросе́в *м.* aerosówing.

аэроста́т *м.* ballóon; ~ загражде́ния barráge ballóon.

аэроста́тика *ж.* aerostátics.

аэрофотосъёмка *ж.* air / áerial photógraphy.

Б

б *см.* бы.

ба́ба I *ж.* 1. *уст.* (péasant) wóman*; 2. *пренебр.* wóman*; *(молодая)* wench; 3. *разг.* *(жена)* wife*, the old wóman*; 4. *ирон.* *(о мужчине)* old wóman*, mílksop; ◇ сне́жная ~ snów-man*.

ба́ба II *ж. тех.* *(копровая)* ram.

ба́ба III *ж. кул.*: ро́мовая ~ rum cake / bába.

ба́ба-яга́ *ж.* Bába-Yagá *(a witch in Russian folk tales)*, ógress.

ба́б||ий *разг.* wóman's; ◇ ~ье ле́то ≅ Índian súmmer; ~ьи ска́зки old wives' tales / fábles.

ба́бка I *ж.* 1. *(бабушка)* grándmother; 2. *разг.* *(старуха)* old wóman.*

ба́бк||а II *ж.* 1. *(надкопытный сустав — у лошади)* pástern; *(у других животных)* knúcklebone; 2. *(игральная кость)* knúcklebone; игра́ть в ~и play knúcklebones.

ба́бочка *ж.* bútterfly; ночна́я ~ moth.

ба́бушка *ж.* grándmother; *ласк.* grándma, gránny; *(при обращении)* Gránny, Grándmother; ◇ ~ на́двое сказа́ла we'll see what we'll see.

бага́ж *м.* 1. lúggage; bággage *амер.*; ручно́й ~ hand / small lúggage; сдать ~ на хране́ние put* *one's* lúggage in the clóak-room; 2. *(способ отправки вещей)*: сдать ве́щи в ~ régister *one's*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lúggage; отпрáвить *что-л.* ~óм send* *smth.* on; ◇ ýмственный ~ intelléctual resóurces *pl*, méntal equípment. ~ник *м.* lúggage / bággage compártment, boot; *(на велосипеде)* cárrier.

багéт *м.* móulding, béading.

багóр *м.* hook; *(для лодки)* bóat-hook; *(для рыбной ловли)* gaff.

багровéть, побагровéть grow* / turn red / crímson / púrple; *(о лице тж.)* flush.

багрóвый crímson; *(с фиолетовым оттенком)* púrple.

бадминтóн *м. спорт.* bádminton.

бадья́ *ж.* búcket, pail.

бáз||а *ж.* 1. *архит.* base; ~ колóнны base of a cólumn; 2. *(основание, основа чего-л.)* básis, foundátion; экономи́ческая ~ económic básis; материáльная ~ matérial resóurces *pl*; кормовáя ~ животновóдства fódder / food resóurces for stóck-raising; подвести́ ~у подо *что-л.* substántiate *smth.*, give* good grounds for *smth.*, place *smth.* on a sound foundátion / básis; 3. *(опорный пункт)* base; воéнная ~ mílitary base; воéнно-морскáя ~ nával base; ракéтная ~ róсket base; туристская ~ tóurist camp; 4. *(склад)* dépot.

базáльт *м.* básalt. ~овый básalt *attr.*, basáltic.

базáр *м.* 1. márket; *(восточный)* bazáar; *перен. разг.* béar-garden; 2.: книжный ~ book fair / sale. ~ный márket *attr.*; ~ный день márket day; ~ная плóщадь márket square.

базéдов: ~а болéзнь (exophthálmic) góitre.

бази́ровать *несов.* *(вн.* на *пр.)* base (*smth.* on, upón), found (*smth.* on, upón), ground (*smth.* on, upón). ~ся *несов.* 1. (на *пр.*) rest (on); *(о теории и т. п.)* be* based / fóunded / gróunded (on); 2. *(размещаться где-л.)* be* based / státioned, set* up base, make* *one's* base.

бáзис *м.* básis *(pl* -ses), foundátion; ~ и надстрóйка básis and súperstructure.

бай-бáй býe-bye.

байбáк *м.* 1. *зоол.* (steppe) mármot; 2. *разг.* *(ленивый человек)* sléepyhead, lázy-bones.

байдáрка *ж.* káyak, canóe.

бáйк||а *ж.* flanelétte. ~овый flanelétte *attr.*

бак I *м.* tank; cístern; *(для стирки белья)* bóiler.

бак II *м. мор.* fóre-deck, fórecastle.

бакалéйн||ый grócer's; ~ая лáвка grócery; ~ отдéл grócery depártment.

бакалéя *ж. собир.* gróceries *pl.*

бáкен *м.* buoy.

бакенбáрды *мн.* *(ед.* бакенбáрда *ж.)* (síde-)whískers.

бáкенщик *м.* buoy kéeper.

баклажáн *м.* 1. *(плод)* áubergine; 2. *(растение)* égg-plant. ~ный: ~ная икрá áubergine paste.

баклýши: бить ~ ídle awáy *one's* time, ≅ twíddle *one's* thumbs.

бактериóлог *м.* bacteriólogist.

бактериологи́ческ||ий bacteriológical; germ *attr.*; ~ая войнá germ wárfare.

бактериолóгия *ж.* bacteriólogy.

бактéрия *ж.* bactérium *(pl* -ia).

бал *м.* ball; *(небольшой)* dance, dáncing párty; ~-маскарáд fáncy-dress ball, masked ball, masquerádе; ◇ кóнчен ~ the game is up.

балагáн *м. уст.* 1. *(постройка)* (shów-)booth; 2. *(зрелище)* show; *перен.* tomfóolery.

балагýр *м. разг.* wag, jéster. ~ить *несов. разг.* jest, crack jokes.

балалáечник *м.* balaláika pláyer.

балалáйка *ж.* balaláika.

балáнс *м.* bálance; годовóй ~ ánnual bálance; торгóвый ~ bálance of trade; мировóй тóпливный ~ world fuel búdget; подводи́ть ~ bálance / square accóunts.

баланси́р *м.* 1. *тех.* beam; 2. *(в часах)* bálance.

баланси́ровать *несов.* 1. *(сохранять равновесие)* bálance, keep* *one's* bálance; 2. *(вн.; приводить*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

в правильное соотношение) bálance *(smth.)*, co-órdinate *(smth.)*; 3. *(вн.) тех.* bálance *(smth.)*.

бала́нсовый bálance *attr.*; ~ отчёт bálance-sheet.

балери́на *ж.* bállet-dancer, ballerína.

бале́т *м.* bállet. **~ме́йстер** *м.* bállet-master. **~ный** bállet *attr.*

ба́лка I *ж. (брус)* beam, joist; *(металлическая)* gírder; попере́чная ~ cróss-beam.

ба́лка II *ж. (овраг)* gorge, ravíne; *(небольшая)* gúlly.

балка́нский Bálkan.

балко́н *м.* 1. bálcony; 2. *театр. (средний ярус)* úpper círcle; *(верхний ярус)* bálcony.

балл *м.* 1.: ве́тер в 6 ~ов a fórce-síx wind; землетрясе́ние в 8 ~ов éarthquake of mágnitude eight; 2. *(отметка)* mark; 3. *спорт.* point.

балла́да *ж.* 1. bállad; 2. *муз.* balláde.

балла́ст *м.* bállast; *перен. (лишнее)* lúmber; *(о человеке)* dead weight.

балли́ст||ика *ж.* ballístics. **~и́ческий** ballístic; ~и́ческая межконтинента́льная раке́та íntercontinéntal ballístic míssile; ~и́ческие снаря́ды ballístic míssiles; ~и́ческий снаря́д сре́днего ра́диуса де́йствия intermédiate-range ballístic míssile.

балло́н *м.* 1. cýlinder; *(резиновая груша)* bulb; га́зовый ~ gás-contáiner, gás-bag; 2. *(автомобильный)* týre; 3. *(аэростата)* énvelope.

баллоти́р||овать *несов.* (кого́-л.) put* *(smb.)* up for eléction; (что́-либо) put* *(smth.)* to the vote. **~оваться** *несов.* (в *вн.*) stand* for eléction (to); stand* for *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* vóting, bálloting, pólling.

-ба́лльный 1. *(об отметке)* -mark; пятиба́лльная систе́ма отме́ток fíve-márk gráding sýstem; 2. *метеор.*: восьмиба́лльный шторм fórce-éight gale.

бало́ванный spoilt, pámpered.

балова́ть *несов.* 1. *(вн.)* spoil* *(smb.)*; *(нежить тж.)* pámper *(smb.)*; ~ кого́-л. внима́нием fávour *smb.* with atténtion; 2. *(тв.) разг. (заниматься чем-л. ради удовольствия)* dábble in *(smth.)*; *(обращать в забаву)* play abóut (with). **~ся** *несов.* 1. play abóut, play pranks; *(о животных)* frólic, cáper; не балу́йся! don't be náughty!, no nónsense!; 2. *(тв.; заниматься чем-л. ради удовольствия)* indúlge (in), make* a pástime (of).

ба́лов||ень *м. разг.* pet; ◇ ~ судьбы́ mínion of fórtune, spoilt child* of fórtune. **~ни́к** *м.* míschievous child*, scamp, imp. **~ство́** *с. разг.* 1. *(потакание)* indúlgence; *(потворство)* spóiling; 2. *(шалость)* pranks *pl*, tricks *pl*.

балти́йский Báltic.

балы́к *м.* balýk *(cured fillet of sturgeon)*.

бальзами́ровать, набальзами́ровать *(вн.)* embálm *(smth.)*.

ба́льн||ый ball *attr.*; ~ое пла́тье báll-dress; ~ые та́нцы báll-room dánces.

балюстра́да *ж. архит.* bálustrade; *(лестницы)* bánisters *pl*.

бамбу́к *м.* bambóo. **~овый** bambóo *attr.*

бана́льн||ость *ж.* 1. triviálity, banálity; 2. *(банальная мысль и т. п.)* cómmonplace, plátitude. **~ый** cómmonplace, trite; ~ый разгово́р small talk, exchánge of plátitudes.

бана́н *м.* *(плод и растение)* banána.

ба́нда *ж.* gang, band.

банда́ж *м.* 1. *мед.* súrgical córset, abdóminal suppórt; *(грыжевый)* truss; 2. *(колёсный)* týre, hoop; *ж.-д.* rim.

бандеро́ль *ж.* 1. *(бумажная обёртка)* póstal wrápper; 2. *(почтовое отправление)* prínted mátter; посыла́ть *что-л.* ~ю send* *smth.* by book post, send* *smth.* as prínted mátter.

ба́нджо *с. нескл.* bánjo.

банди́т *м.* thug, cútthroat; *(разбойник)* bándit, brígand; gángster *амер.* **~и́зм** *м.* gángsterism, thúg-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband: In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

gery; ~ский: ~ский налёт attáck by bándits; *перен.* críminal attáck; ~ская шáйка gang of thieves / thugs.

банк *м.* bank; Госудáрственный ~ the State Bank; класть дéньги в ~ depósit móney at a bank.

бáнк||а I *ж.* 1. *(стеклянная)* jar, pot; *(металлическая, консервная)* tin; can *амер.*; ~ для варéнья jám-pot; ~ с варéньем pot of jam; 2. *обыкн. мн. мед.* cúpping glass *sg*, súction cup *sg*; стáвить ~и *кому-л.* cup *smb.*, applý cups to *smb.*

бáнка II *ж.* *(сиденье на шлюпке)* thwart.

бáнка III *ж.* *мор.* *(отмель)* (sánd-)bank, shoal.

банкéт *м.* bánquet; устрáивать ~ give* a bánquet.

банкир *м.* bánker.

бáнковский: ~ капитáл bánking cápital; ~ слýжащий bank emplоyée; ~ билéт bánk-note.

бáнков||ый: ~ое дéло bánking.

банкрóт *м.* bánkrupt; *перен. тж.* fáilure; объявля́ть *кого-л.* ~ом decláre *smb.* bánkrupt; объяви́ть себя́ ~ом go* bánkrupt. ~ство *с.* bánkruptcy; *перен. тж.* fáilure.

бáнный bath *attr.*

бант *м.* bow. ~ик *м.* líttle bow; ◇ гýбки ~иком póuting lips; сложи́ть гýбки ~иком pout *(one's lips)*.

бáнту *нескл.* Bántu; язы́к ~ Bántu; the Bántu lánguage.

бáнщ||ик *м.*, ~ица *ж.* báth-attendant.

бáн||я *ж.* 1. báth-house; коммунáльные ~и públic baths; здесь настоя́щая ~! this place is like a bóiler-house!; 2. *разг.* *(мытьё)* bath; ◇ задáм емý ~ю! I'll give him what for!

бар *м.* bar.

барабáн *м.* drum. ~ить *несов.* 1. drum, tattóo; *(о дожде)* pátter; ~ить пáльцами по стеклý drum on the wíndow-pane; 2. *разг.* *(на рояле)* bang, thump. ~ный: ~ный бой drúmbeat, roll of drums; ~ная пáлочка drúmstick; ◇ ~ная перепóнка *анат.* éar-drum; tympánic mémbrane *научн.* ~щик *м.* drúmmer.

барáк *м.* hut.

барáн *м.* ram, sheep*; кастри́рованный ~ wéther. ~ий 1. ram's; *(о меховом изделии)* shéepskin *attr.*; ~ий жир mútton fat / drípping; ~ий тулýп shéepskin coat; 2. *(о кушанье)* mútton *attr.*; ~ья котлéта mútton chop; ◇ согнýть *кого-л.* в ~ий рог make* *smb.* knúckle únder / down. ~ина *ж.* mútton; молодáя ~ина lamb.

барáнка *ж.* 1. baránka, ríng-shaped roll; 2. *разг.* *(руль автомобиля)* the wheel.

барахлó *с.* *собир. разг.* 1. *(подержанные вещи)* goods and cháttels *pl*; *(старая одежда)* old clothes *pl*; 2. *(хлам)* trash, rúbbish.

барáхтаться *несов.* *(в воде, грязи)* strúggle; *(валяться)* flóunder.

барáчн||ый: ~ая пострóйка témporary búilding / strúcture; ~ого ти́па líght-construction *attr.*

барáш||ек *м.* 1. lamb; 2. *(мех)* lámbskin; *(каракуль)* ástrakhan; 3. *тех.* wíng-nut. ~ки *мн.* 1. *(облака)* máckerel sky *sg*, fléecy clouds; 2. *(гребни волн)* white hórses, white caps. ~ковый lámbskin *attr.*; *(каракулевый)* ástrakhan *attr.*; ~ковая шáпка ástrakhan hat; ~ковый воротни́к ástrakhan cóllar.

барбари́с *м.* 1. *собир.* *(ягоды)* bárberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде)* bárberry; 3. *(растение)* bárberry.

барельéф *м.* bás-relief.

бáржа *ж.* barge.

бáрий *м.* *хим.* bárium.

бáрин *м.* 1. *(помещик)* lándowner; 2. *уст.* gentleman*; *(хозяин)* máster; *(как обращение)* sir; Your Hónour; 3. *презр.* lóunger; gent *разг.*; ◇ жить ~ом live a life of ease.

баритóн *м.* báritone.

барк *м.* *мор.* bark, barque.

бáрка *ж.* fréight-boat.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

баркáс *м.* 1. *(весельный)* rówing-boat; рыбáчий ~ físhing-boat; 2. *(на военном корабле)* launch; 3. *(портовый)* tug.

барокáмера *ж.* préssure chámber.

барóкко *с. нескл.* baróque; в стúле ~ in baróque.

барóметр *м.* barómeter; ~ пáдает, поднимáется the barómeter is fálling, rísing. ~**úческий** barométric.

баррикáд||а *ж.* barricáde; стрóить ~ы make* / eréct barricádes. ~**úровать**, забаррикадúровать *(вн.)* barricáde *(smth.)*. ~**ный** barricáde *attr.*

барс *м. зоол.* pánther.

бáрск||ий máster's; *(высокомерный)* háughty, supercílious; ~ дом mánsion; *(в деревне)* mánor (-house); ~ие замáшки háughty / aristocrátic ways / mánners; ~ая спесь háughtiness; ~ое отношéние к дéлу supercílious áttitude to the work.

бáрство *с.* 1. *собир. (помещики)* the géntry; 2. *(высокомерие)* árrogance.

барсýк *м.* bádger.

бархáны *мн.* (*ед.* бархáн *м.*) sánd-hills.

бáрхат *м.* vélvet. ~**úстый** vélvety. ~**ный** vélvet *attr.*; *(подобный бархату)* vélvety; *перен. (о голосе)* rich, méllow; *(о глазах)* líquid; soft as a doe's *после сущ.*; ~ная кóжа sílky skin; ◇ ~ный сезóн the méllow séason.

бáрыня *ж.* 1. *(помещица)* lánded propríetress; lády of the mánor; *(жена помещика)* lándowner's wife*; 2. *уст.* lády; *(хозяйка)* místress; *(как обращение)* Mádam, Ma'am; 3. *презр.* (fine) lády.

барыш *м. уст.* prófit; чúстый ~ net / clear prófit; делúть ~ú share the prófits; *(о ворах и т. п.)* divíde the spoil.

бáрышня *ж.* 1. *уст.* young lády, girl; *(незамужняя женщина)* unmárried wóman*; 2. *(обращение)* Miss.

барьéр *м.* 1. bárrier; *перен. (преграда)* bar; таможенные ~ы táriff walls; 2. *спорт.* húrdle; брать ~ clear / jump a húrdle.

бас *м.* 1. *(голос, певец)* bass; 2. *(муз. инструмент)* dóuble bass. ~**úстый** 1. deep, bass; 2. *(обладающий басом)* déep-vóiced.

баскетбóл *м.* básket-ball. ~**úст** *м.*, ~**úстка** *ж.* básket-ball pláyer.

баскетбóльн||ый básket-ball *attr.*; ~ая комáнда básket-ball team; ~ мяч básket-ball; ~ая площáдка básket-ball court.

баснопúсец *м.* fáble-writer, fábulist.

баснослóвный fábulous, incrédible.

бáс||ня *ж.* 1. fáble; 2. *разг. (вымысел, небылица)* (old wives') tale, tall stóry; не расскáзывай ~ен! none of your tall stóries!

бассéйн *м.* 1. *(искусственный)* pond; закрытый ~ índoor pool, cóvered pool; открытый ~ óutdoor pool, ópen-air pool; 2. *(реки, тж. угольный и т. п.)* básin.

баст||овáть *несов.* be* on strike. ~**ýющий** *прил.* 1. stríking; on strike *после сущ.*; 2. *в знач. сущ. м.* stríker.

баталúст *м. жив.* páinter of báttle-pieces.

батáльн||ый báttle *attr.*; ~ая жúвопись báttle-painting; ~ая картúна báttle-piece.

батальóн *м.* battálion. ~**ный** battálion *attr.*; ~ный командúр battálion commánder.

батарéйка *ж. эл.* báttery.

батарéя *ж.* 1. *воен.* báttery; 2. *эл.* báttery; ~ аккумулятóров stórage báttery; сухáя ~ dry báttery; 3. *(отопления)* rádiator.

батúст *м.* batíste; *(льняной)* cámbric, lawn. ~**овый** batíste *attr.*; cámbric *attr.*, lawn *attr.*

батóн *м.* 1. *(хлеб)* long loaf*; 2. *(кондитерское изделие)* stick; шоколáдный ~ stick of chócolate.

батрáк *м.* farm lábourer, fárm-hand.

батрáчить *несов.* work as a fárm-hand, híre *one*sélf out.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

баттерфля́й *м.* (*стиль плавания*) bútterfly (-stroke).

ба́тюшк||а *м.* 1. *уст.* (*отец*) fáther; 2. *уст.* (*как обращение*) ≅ my dear féllow; 3. *разг.* (*священник*) priest, párson; (*в обращении*) (hóly) fáther; ◊ ~и! good héavens!

ба́тя *м.* *разг.* fáther, dad.

бахва́литься *несов.* (*тв.*) *разг.* brag (abóut).

бахва́льство *с.* *разг.* brágging, bóasting.

бахрома́ *ж.* fringe.

бахча́ *ж.* mélon-field.

бахчево́дство *с.* mélon-grówing.

бахчев||о́й: ~ы́е культу́ры gourds; Cucurbitáceae *научн.*

баци́лла *ж.* bacíllus (*pl* -li).

ба́шенка *ж.* túrret.

ба́шенный tówer *attr.*; ~ кран tówer crane.

башка́ *ж.* *разг.* nóddle, pate; глу́пая ~ blóckhead; у́мная ~ bráiny féllow.

башки́р *м.*, **~ка** *ж.* Bashkír. **~ский** Bashkír; ~ский язы́к Bashkír, the Bashkír lánguage.

башма́к *м.* 1. boot; (*не покрывающий щиколотки*) shoe; 2. *тех.* shoe; ◊ быть под ~о́м у жены́ be* hénpecked.

ба́шня *ж.* 1. tówer; сторожева́я ~ wátch-tower; 2. (*орудийная*) (gún-) turret.

баю́кать, убаю́кать (*вн.*) lull (*smb.*); ~ ребёнка lull / sing* a child* to sleep.

бая́н *м.* accórdion. **~и́ст** *м.* accórdion pláyer.

бди́тельн||ость *ж.* vígilance; проявля́ть ~ displáy vígilance; усыпи́ть *чью-л.* ~ lull *smb.'s* vígilance, lull *smb.* ínto a false sense of secúrity; повы́сить ~ enhánce vígilance. **~ый** vígilant.

бег *м.* 1. run, rúnning; 2. *спорт.* race; ~ на коро́ткую диста́нцию sprint; ~ на дли́нную диста́нцию lóng-distance race; состяза́ние в ~е race; барье́рный ~ húrdle-race, húrdling; ~ на ме́сте rúnning on the spot; ◊ в ~а́х on the run.

бега́ *мн.* (*рысистые испытания*) trótting mátches.

бе́га||ть *несов.* 1. run*; (*взад и вперёд*) run* abóut; 2. (*от рд.*: *избегать*) shun (*smb.*, *smth.*), keep* awáy (from); 3. (*сновать*) scúrry; (*о пальцах*) twínkle; (*о взгляде*) shift unéasily; па́льцы её ~ют по кла́вишам her fíngers twínkle óver the keys; 4. (*за тв.*) *разг.* (*ухаживать*) run* áfter (*smb.*), chase (*smb.*).

бегемо́т *м.* hippopótamus (*pl* -ses, -mi).

бегле́ц *м.* fúgitive, rúnaway; (*из тюрьмы*) escáped cónvict, gáol-breaker.

бе́гл||о 1. (*о речи*) flúently; (*об игре на рояле*) with facílity; ~ чита́ть read* quíckly; ~ говори́ть по-англи́йски speak* flúent Énglish; 2. (*поверхностно*) superfícially, cúrsorily; ~ ознако́миться с *чем-л.* make* a cúrsory inspéction of *smth.*; ~ просмотре́ть *что-л.* glance óver / through *smth.* **~ость** *ж.* (*о речи*) flúency; (*об игре на рояле*) facílity. **~ый** *прил.* 1. (*о речи*) flúent; (*об игре на рояле*) fácile; ~ое чте́ние rápid réading; ~ое исполне́ние (*на рояле*) fácile techníque; 2. (*поверхностный*) cúrsory; ~ый обзо́р brief súrvey; ~ое замеча́ние pássing remárk; 3. (*мимолётный*) fléeting; ~ый взгляд (pássing) glance; 4. (*бежавший*) rúnaway, escáped, fúgitive; 5. *в знач. сущ. м.* fúgitive, rúnaway; ◊ ~ый ого́нь rápid fire. **~я́нка** *ж.* fúgitive, rúnaway.

бегов||о́й rácing; race *attr.*; ~а́я доро́жка rúnning track; (*на ипподроме*) rácecourse; ~ы́е коньки́ rácing / speed skates; ~а́я ло́шадь rácehorse; ~ы́е коню́шни rácing stábles.

бего́м at a run; *воен.* at the dóuble; пусти́ться ~ start rúnning, break* ínto a run; ~! run!; ~ марш! *воен.* (at the) dóuble!; бежа́ть ~ run* hard, run* for dear life.

беготня́ *ж.* *разг.* rúnning; у меня́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сегóдня цéлый день ~ I've been on the run all day.

бéгство *с.* 1. *(поспешный уход)* flight; обращáться в ~ take* to flight; 2. *(побег)* escápe; ~ из тюрьмы́ escápe from príson.

бегу́н *м.* rúnner; ~ на длинные дистáнции lóng-distance rúnner; ~ на корóткие дистáнции sprínter.

бегунóк *м. тех.* rúnner.

бед||á *ж.* 1. tróuble; *(несчастье)* misfórtune; *(бедствие)* disáster, calámity; у нас ~ we're in tróuble, we've had a misfórtune; быть в ~é be* in tróuble; остáвить, покúнуть *кого-л.* в ~é leave* *smb.* in the lurch; быть ~é! there's tróuble ahéad!, there's tróuble in the óffing!; 2. *в знач. сказ. (плохо; горе, неприятность)*: ~ ей с ним she has nóthing but tróuble with him, he gives her a lot of tróuble; в тóм-то и ~ that's just the tróuble!; не ~! it dóesn't mátter!; ~ (не) в том, что the tróuble is (not) that; ◇ вот ~! *(неприятность)* what a núisance!; на ~ý unfórtunately, as luck would have it; как на ~ý to make mátters worse; что за ~! what does it mátter!; пришлá ~ — отворя́й ворóта ≅ misfórtunes néver come síngly; it néver rains but it pours.

беднéть, обеднéть get* póorer, grow* poor.

бéдн||о póorly; *(скудно)* scántily; жить ~ live póorly. **~ость** *ж.* 1. *(нужда)* póverty, pénury; 2. *(убожество)* póverty, póorness.

беднотá *ж. собир.* the poor *pl;* деревéнская ~ the víllage poor; городскáя ~ the úrban poor.

бéдн||ый *прил.* 1. *(неимущий)* poor; ~ человéк poor man* / pérson; 2. *(убогий)* wrétched; ~ая обстанóвка scánty fúrniture; ~ое плáтье cheap attíre; ~ ýжин wrétched / méagre súpper; 3. *(небогатый по содержанию; скудный)* insípid, méagre, jejúne; ~ая фантáзия féeble imaginátion; 4. *(тв.; ограниченный)* poor (in), wánting (in), lácking (in), starved (of); 5. *(несчастный)* poor; ~! poor man* / chap!; 6. *в знач. сущ. м.* the poor man*; *мн.* the poor. **~я́га** *м. и ж. разг.* poor créature; *(о девушке или девочке тж.)* poor girl; *(о женщине тж.)* poor wóman*. **~я́к** *м.* 1. poor man*; 2. *(о крестьянине)* poor péasant.

бедня́цкий poor péasant's.

бедóвый *разг.* dáring; *(своевольный)* héadstrong; *(о ребёнке)* míschievous; ~ пáрень a hell of a lad; он у нас ~! he's álways up to sómething!, he's a real dáre-devil.

бéдренн||ый *анат.* fémoral; ~ая кость thígh-bone, fémur.

бедрó *с.* thigh; *(бок)* hip; рýки на бёдра! hips firm!

бéдственн||ый disástrous, calámitous; ~ое положéние disástrous situátion; быть в ~ом положéнии be* in díre straits.

бéдств||ие *с.* disáster, calámity; *(последствие войн, неурожаев и т. п.)* distréss; сигнáл ~ия distréss sígnal, S. O. S. **~овать** *несов.* be* in distréssed / stráitened círcumstances, be* déstitute.

беж beige, fawn; тýфли цвéта ~ fawn shoes.

бежáть *несов.* 1. run*; *(об облаках)* fly*; ~ ры́сью go* at a trot; мне порá ~ I'm afráid I must run, I must fly; 2. *(о времени)* fly*; вáши часы́ бегýт your watch is fast; 3. *(течь)* flow, run*; *(при кипении)* boil óver; 4. *несов. и сов. (спасаться бегством)* run* awáy; *(совершать побег)* escápe; *(отступать)* flee*, take* to flight; ~ за грани́цу fly* the cóuntry.

бéжен||ец *м.*, **~ка** *ж.* refugée.

без 1. withóut; ~ исключéния withóut excéption; ~ меня́ (негó, вас *и т. п.*) *(в отсутствие)* in my (his, your *etc.*) ábsence; ~ движéния mótionless; *(о машине и т. п.)* státionary; ~ сознáния uncónscious; бéз толку withóut achíeving ánything; ~ ýстали tírelessly; ~ глýпостей! no nónsense!; и ~ тогó as it is; не ~ тогó! a líttle!;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ясно ~ слов it is sélf-évident; 2. (*при обозначении часа*) to; ~ пяти́ четы́ре five minutes to four; ~ че́тверти четы́ре a quárter to four.

безала́берн||о *разг.* hápházardly, cárelessly; они́ живу́т о́чень ~ there is no sýstem in their lives, they're háppy-go-lúcky péople, they're régular bohémians. **~ость** *ж. разг.* hápházard ways. **~ый** *разг.* hápházard, shíftless, háppy-go-lúcky.

безалкого́льн||ый nón-alcohólic; ~ые напи́тки álcohol-free / nón-alcohólic béverages; soft drinks *амер.*

безапелляцио́нн||ый 1. (*категори́ческий*) categórical; сказа́ть *что-л.* ~ым то́ном say* *smth.* in a perémptory tone; 2. *юр.* irrévocable; allówing of no appéal *после сущ.*; ~ое реше́ние fínal and irrévocable decísion.

беза́томн||ый núclear-free *attr.*; ~ая зо́на núclear-free zone.

безбе́дн||о: жить ~ live cómfortably, be* fáirly well off. **~ый** cómfortable; ~ое существова́ние cómfortable exístence / líving.

безбиле́тный with no tícket *после сущ.*; ~ пассажи́р bílker; (*на су́дне*) stówaway.

безбо́жн||ик *м.* átheist, irrelígious pérson. **~ый** 1. *уст.* gódless; 2. *разг.* (*возмути́тельный*) outrágeous.

безболе́зненн||о páinlessly; *перен.* quíetly, únnóticeably. **~ый** páinless; *перен. тж.* smooth.

безбоя́зненный féarless.

безбра́чие *с.* célibacy.

безбре́жный bóundless.

безве́стн||ость *ж.* obscúrity; жить в ~ости live in obscúrity, lead* an obscúre exístence. **~ый** obscúre; (*неизве́стный*) únknówn; ~ая ма́ленькая дере́вня obscúre líttle víllage.

безве́тренн||ый wíndless, still; ~ая пого́да calm wéather.

безве́трие *с.* calm.

безвку́с||ие *с.* bad / poor taste. **~ица** *ж. разг. см.* безвку́сие. **~но** in bad / poor taste, vúlgarly, withóut taste; ~но одева́ться wear* tásteless clothes, have* no idéa how to dress. **~ный** tásteless; (*невку́сный, пре́сный тж.*) insípid.

безвла́стие *с.* ánarchy.

безво́дн||ый 1. árid, dry; ~ая степь árid steppe; 2. *хим.* anhýdrous.

безвозвра́тн||ый 1. (*утра́ченный навсегда́*) irretríevable; 2. (*не подлежа́щий возвра́ту*): ~ая ссу́да grant.

безвозду́шн||ый áir-free; áirless; ~ое простра́нство *физ.* vácuum; (*вне земли́*) (óuter) space.

безвозме́здн||о free (of charge), grátis; ~ по́льзоваться *чьи́ми-л.* услу́гами enjóy *smb.'s* únpáid / gratúitous sérvices. **~ый** free; (*невознагражда́емый*) gratúitous, únpáid; переда́ть *что-л.* в ~ое по́льзование *кому́-л.* hand óver *smth.* for the free use of *smb.*

безво́лие *с.* wéakness of will, lack of will.

безво́льный wéak-willed.

безвре́дный hármless, innócuous; (*о челове́ке тж.*) inofféнsive.

безвре́менн||о prematúrely; ~ сконча́лся died prematúrely, passed awáy prematúrely. **~ый** untímely, prematúre.

безвре́менье *с. уст.* dark days *pl*, tróubled times *pl*.

безвы́ездно cónstantly, únínterrúptedly; он ~ про́жил ле́то на да́че he néver left the cóuntry the whole súmmer; он ~ живёт в Москве́ he has lived in Móscow all his life.

безвы́ходн||ый hópeless, désperate; ~ое положе́ние désperate situátion; положе́ние каза́лось мне ~ым I could see no way out.

безголо́вый héadless; *перен. разг.* bráinless; (*забы́вчивый*) scátter-brained, háre-brained.

безголо́сый: ~ певе́ц médiocre singer; он совсе́м ~! he has no voice at all!

безгра́мотн||о illíterately; (*о оши́бками*) úngrammátically; он

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пи́шет ~ *(об орфографии)* his spélling is bad; *(о языке)* he writes úngrammátically; *(о содержании)* he writes withóut knówledge of his súbject. **~ость** *ж.* **1.** illíteracy; **2.** *(невежество)* ígnorance; полити́ческая ~ость polítical ígnorance. **~ый** **1.** *(неграмотный)* illíterate; ~ый челове́к an illíterate; **2.** *(невежественный)* ígnorant; **3.** *(содержащий много ошибок)* hópelessly ináccurate; full of mistákes *после сущ.;* ~ое сочине́ние éssay full of mistákes; ~ый чертёж bótched-up dráwing.

безграни́чн||ый bóundless; *(чрезвычайный, крайний тж.)* únbóunded, ínfinite, límitless; ~ просто́р ínfinite / bóundless / únbóunded expánse; ~ая пусты́ня vast / bóundless désert; ~ая любо́вь bóundless love; ~ая пре́данность ínfinite devótion.

бezда́рн||ость *ж.* **1.** féebleness; **2.** *(о человеке)* a medíocrity. **~ый** **1.** *(лишённый таланта)* dull, médiocre, úngífted; withóut a spark of tálent *после сущ.;* ~ый поэ́т wórthless vérsifier / rhýmer; **2.** *(выполненный неталантливо)* féeble, poor, bad*; ~ое произведе́ние work of no signíficance; ~ая карти́на pícture útterly devóid of inspirátion.

безде́йств||енный ináctive, ídle. **~ие** *с.* inactívity, inértia.

безде́йствовать *несов.* do* nóthing; fail to take áction; *(о станке, машине и т. п.)* stand* ídle.

безде́лица *ж. разг.* (mere) bagatélle, trífle.

безделу́шка *ж.* kníck-knack, trífle, toy; *мн. тж.* bríc-à-brac.

безде́ль||е *с.* ídleness; вы́нужденное ~ станови́лось для него́ невыноси́мым he was begínning to find the enfórced ídleness unbéarable. **~ник** *м.,* **~ница** *ж.* **1.** *разг.* lóafer, wáster; **2.** *бран.* láy-about, góod-for-nothing, né'er-do-well. **~ничать** *несов.* do* nóthing, ídle.

безде́нежн||ый **1.:** ~ые расчёты cléaring operátions; **2.** *разг.* *(не имеющий денег)* pénniless.

безде́нежье *с.* lack of móney.

безде́тн||ость *ж.* chíldlessness. **~ый** chíldless.

безде́ятельн||ость *ж.* inactívity. **~ый** ináctive, pássive, lethárgic.

бе́здна *ж.* **1.** abýss; **2.** *в знач. сказ. (рд.) разг. (множество)* heaps (of), ány amóunt (of); у него́ ~ дел he is up to his neck in work.

бездо́ждье *с.* lack of rain, dry wéather.

бездоказа́тельн||ый báseless, gróundless, únsubstántiated; ~ые обвине́ния únfóunded accusátions.

бездо́мн||ый hómeless; ~ая соба́ка stray dog.

бездо́нн||ый bóttomless; ~ая про́пасть bóttomless pit; ~ая глубина́ unfáthomable depths *pl.*

бездоро́жье *с.* **1.** *(отсутствие дорог)* lack of roads; **2.** *(распутица)* impassabílity of roads, bad roads; осе́ннее ~ the múd-locked roads of áutumn.

безду́мный thóughtless.

безду́ш||ие *с.* cállousness, héartlessness. **~но** **1.** *(бессердечно)* cállously, héartlessly; **2.** *(холодно, без живого чувства)* hálf-héartedly, indífferently. **~ный** **1.** *(бессердечный)* cállous, héartless; **2.** *(невыразительный, холодный)* sóulless, úninspíred.

безды́мный smókeless.

бездыха́нный lífeless.

безжа́лостный pítiless, mérciless; *(жестокий)* rúthless.

безжи́зненный **1.** lífeless; **2.** *(о взгляде)* dull.

беззабо́тн||о líght-héartedly, in a cáre-free mánner; *(беспечно)* cárelessly. **~ость** *ж.* líght-héartedness; *(беспечность)* cárelessness. **~ый** cáre-free, líght-héarted; *(беспечный)* cáreless; ~ый челове́к háppy-go-lúcky pérson; ~ое де́тство cáre-free / úntróubled chíldhood; ~ый смех cáre-free láughter.

беззаве́тн||о devótedly, sélflessly; ~ пре́данный Ро́дине sélflessly / ábsolutely devóted to *one's* cóuntry;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ служи́ть наро́ду serve the péople devótedly. ~ый ábsolute, útter; ~ая пре́данность Ро́дине útter / sélfless devótion to *one's* cóuntry, bóundless love for *one's* cóuntry.

беззако́н||ие *с.* 1. *(отсутствие законности)* illegálity, láwlessness; 2. *(поступок)* ůnláwful act. ~ный ůnláwful.

беззасте́нчив||о shámelessly; он ~ лжёт he's a shámeless líar. ~ость *ж.* effróntery; cheek *разг.* ~ый shámeless, brázen; *(о лжи)* bárefaced.

беззащи́тный defénceless, ůnprotécted.

беззву́чный sóundless, sílent; ~ смех sílent láughter.

безземе́ль||е *с.* lándlessness, lack of land. ~ный lándless.

беззло́бн||о míldly, in a kíndly way; ~ подшу́чивать над *кем-л.* tease *smb.* géntly. ~ый kíndly, ámiable; ~ый смех góod-nátured láughter.

беззу́б||ый tóothless; *перен.* féeble, weak; ~ые остро́ты hármless shafts of sátire; ~ая кри́тика féeble / insípid críticism.

безле́сный ůnwóoded, tréeless.

безли́кий féatureless.

безли́чн||ый 1. cháracterless; lácking personálity *после сущ.*; 2. *грам.* impérsonal; ~ глаго́л impérsonal verb; ~ое предложе́ние impérsonal séntence.

безлю́дн||ый *(малонаселённый)* desérted, ůninhábited, thínly péopled; *(пустынный)* lónely, sólitary; ~ая у́лица quíet / ůnfrequénted street.

безме́рн||о beyónd méasure *(в конце предложения)*. ~ый méasureless, imméasurable.

безмо́зглый *разг.* sílly, bráinless, dim.

безмо́лв||ие *с.* sílence, stíllness. ~ный sílent; *(не выраженный в словах)* ůnspóken, mute; ~ное уча́стие mute sýmpathy. ~ствовать *несов.* maintáin sílence, keep* sílent.

безмото́рный éngineless; *(с выключенным мотором)* ůnpówered; ~ полёт glíding.

безмяте́жн||ость *ж.* serénity, tranquíllity, placídity. ~ый seréne, plácid, ůnrúffled; ~ый поко́й ůnrúffled serénity, ůndistúrbed tranquíllity; ~ый сон tránquil / ůntróubled slúmber; ~ое сча́стье ůnrúffled háppiness.

безнадёжный hópeless, désperate; больно́й безнадёжен the case is hópeless.

безнака́занн||о with impúnity; ему́ э́то не пройдёт ~ he won't get awáy with that. ~ый ůnpúnished; преступле́ние не оста́лось ~ым the crime did not go ůnpúnished.

безнали́чн||ый: ~ расчёт *бухг.* páyment by cheque, páyment by wrítten órder; *(между банками)* cléaring; по ~ому расчёту by wrítten órder.

безнача́лие *с.* ánarchy.

безно́гий légless; *(с одной ногой)* with ónly one leg *после сущ.*

безнра́вственн||ость *ж.* immorálity; *(разврат)* deprávity. ~ый immóral; *(развращённый)* depráved.

безоби́дн||ый hármless; *(невинный)* ínnocent; ~ая шу́тка ínnocent joke; ~ое существо́ hármless créature.

безо́блачн||ый clóudless; *перен.* ůnclóuded, seréne; ~ое не́бо clóudless sky; ~ое сча́стье ůnclóuded háppiness.

безобра́з||ие *с.* 1. *(уродство)* úgliness, hídeousness, defórmity; 2. *(отвратительное явление)* disgráceful occúrrence; там таки́е ~ия творя́тся disgráceful / térrible things are háppening there; 3. *в знач. сказ. разг.*: ~! outrágeous!, it's a pósitive scándal!; ~, что он опозда́л it's disgráceful that he is late, it's a disgráce / shame that he is late.

безобра́з||ить, обезобра́зить *(вн.; уродовать)* disfígure *(smb., smth.)*. ~ник *м. разг.* lout, míschief-maker; *шутл.* rogue; *(о ребёнке)* (young)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

víllain / míschief. **~ница** *ж. разг.* míschief-maker; *(о ребёнке)* (líttle) míschief, bad girl. **~ничать** *несов. разг.* beháve like a lout, beháve outrágeously / disgrácefully; *(о ребёнке)* be* náughty. **~ный 1.** *(некрасивый)* úgly, hídeous; ~ная внéшность hídeous appéarance; 2. *(возмутительный)* outrágeous, shócking; *(отвратительный)* disgústing; *(постыдный)* disgráceful, sháměful; ~ное поведéние atrócious beháviour; ~ный постýпок disgráceful áction.

безоговóрочн||о unresérvedly, withóut resérve. **~ый** úncondítional, únquálified; ~ая капитуля́ция úncondítional surrénder; ~ое соглáсие únquálified assént.

безопáсн||о 1. *нареч.* sáfely, in sáfety; 2. *в знач. сказ.* it is safe; э́то совершéнно ~ it is pérfectly safe. **~ость** *ж.* sáfety; *(общественная)* secúrity; тут мы бýдем в ~ости we'll be safe here; государственная ~ость nátional / state secúrity; Совéт Безопáсности ООН UN Secúrity Cóuncil. **~ый 1.** safe; ~ое мéсто safe place; 2. *(безвредный)* hármless; ~ое срéдство hármless rémedy; ~ая бри́тва sáfety rázor.

безорýжный únármed; *перен.* *(беззащитный)* defénceless.

безостанóвочный úninterrúpted.

безотвéтный *(покорный)* meek, submíssive.

безотвéтственн||ость *ж.* írresponsíbílity. **~ый 1.** irrespónsible; ~ый постýпок irrespónsible áction; 2. *(не несущий ответственности)* únauthóritative; ~ое лицó pérson of no authórity.

безоткáзн||о smóothly, effíciently. **~ый** smooth, stéady.

безотлагáтельн||о úrgently, withóut deláy; э́то нáдо сдéлать ~ it is úrgent, it must be done at once. **~ый** préssing, úrgent.

безотноси́тельно (к *дт.*) irrespéctive (of).

безотрáдн||ый chéerless, dréary; ~ые перспекти́вы glóomy próspects; ~ая карти́на désolate scene.

безотчётный *(бессознательный)* instínctive, subcónscious, únaccóuntable; ~ страх únaccóuntable fear.

безоши́бочн||ость *ж.* *(правильность)* corréctness; *(точность)* áccuracy. **~ый** únérring, fáultless; *(правильный)* corréct; *(точный)* áccurate, precíse; ~ый расчёт precíse calculátions *pl.*

безрабóт||ица *ж.* únemplóyment. **~ный** *прил.* 1. únemplóyed, wórkless, jóbless; быть ~ным be* únemplóyed, be* out of work; 2. *в знач. сущ. м.* únemplóyed; *мн. собир.* the únemplóyed.

безрáдостный jóyless, chéerless, unhápру.

безраздéльн||о úndivídedly. **~ый** úndivíded, complète; ~ое госпóдство úndivíded rule, complète sway.

безразли́ч||ие *с.* indífference. **~но 1.** *нареч.* with indífference; относи́ться к *комý-л.* ~но be* indífferent to *smb.*; он отнёсся к э́тому ~но he remáined quite únconcérned; 2. *в знач. сказ.* it's all the same, it makes no dífference, it is immatérial (whéther); мне э́то (совершéнно) ~но it's all the same to me, it's a mátter of indífference to me. **~ный 1.** *(безучастный)* indífferent, únconcérned; ~ный взгляд indífferent glance; он произнёс э́ти словá ~ным тóном he spoke the words in a tone of indífference; 2. *(не стоящий внимания)* únimpórtant; он мне ~ен he's nóthing to me; я емý совершéнно ~ен he's pérfectly indífferent to me.

безрассýд||ный réckless, imprúdent; ~ное поведéние réckless cónduct; ~ная смéлость fóolhardiness. **~ство** *с.* récklessness, imprúdence; бы́ло бы ~ством предполагáть... it would be fólly to suppóse...

безрезультáтн||о withóut resúlt, in vain, to no púrpose / avail. **~ый** inefféctual, fútile; *(безуспеш-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ный) únsuccéssful; ~ая попы́тка abórtive attémpt.

безро́потн||о withóut a múrmur. ~ый úncompláining, únmúrmuring; *(покорный)* meek.

безрука́вка *ж.* sléeveless jácket; *(из шерсти)* sléeveless cárdigan.

безру́к||ий withóut arms / hands, ármless; *(с одной рукой)* óne-armed; *перен. разг.* clúmsy, áwkward; она́ така́я ~ая her fíngers are all thumbs.

безры́бье *с.:* на ~ и рак ры́ба *погов.* ≅ half a loaf is bétter than no bread; amóng the blind the óne-éyed is king.

безубы́точн||ый óperated / run withóut loss *после сущ.;* ~ое предприя́тие páying concérn.

безуда́рный *лингв.* únstréssed, únaccénted.

безу́держн||ый únrestráined, úncontróllable; *(бурный)* impétuous; ~ое весе́лье únrestráined mirth; ~ смех úncontróllable láughter.

безукори́зненн||о irrepróachably; ~ чи́стый spótlessly clean; ~ чи́стое бельё immáculate línen; ~ пра́вильный fáultless. ~ый *(о произношении, порядке и т. п.)* pérfect, irrepróachable; *(о поведении и т. п. тж.)* unimpéachable, immáculate.

безу́м||ец *м.* mádman*. ~ие *с.* **1.** *(безрассудство)* mádness, fólly; люби́ть *кого-л., что-л.* до ~ия love *smb., smth.* mádly, love *smb., smth.* to distráction; **2.** *(сумасшествие)* mádness, insánity; доводи́ть *кого-либо* до ~ия drive* *smb.* crázy, drive* *smb.* to distráction. ~но *разг.* mádly, áwfully; ~но боя́ться *кого-л., чего-л.* be* térrified of *smb., smth.,* be* áwfully afráid of *smb., smth.;* ~но увлека́ться *кем-л., чем-л.* be* mad / crázy abóut *smb., smth.;* ~но увлёчься *кем-л.* be* infátuated with *smb.;* он ~но лю́бит свою́ мать he símply adóres / ídolizes his móther; я ~но уста́л I'm fríghtfully / térribly tíred. ~ный **1.** *разг. (безрассудный)* réckless; ~ная отва́га réckless dáring; ~ный план réckless plan; **2.** *разг. (очень сильный)* térrible; ~ная уста́лость térrible wéariness; ~ная ро́скошь extrávagant lúxury; **3.** *уст.* mad, insáne, crázy; ~ные глаза́ crázy / wíld-looking eyes.

безу́мство *с.* mádness. ~вать *несов.* rave, be* in a fúry, be* ráging.

безупре́чн||о irrepróachably. ~ость *ж.* írreproachabílity. ~ый irrepróachable, bláмеless, fáultless; ~ое поведе́ние irrepróachable beháviour / cónduct; ~ая репута́ция únimpéachable / spótless / stáinless reputátion, únblémished récord; ~ая че́стность únimpéachable hónesty / intégrity.

безусло́вн||о undóubtedly, cértainly; of course; ~, он че́стен of course, he's hónest; он, ~, придёт he's sure to come. ~ый ábsolute, úncondítional; ~ое повинове́ние implícit obédience; ~ый успе́х únquálified succéss; ◇ ~ый рефле́кс únconditioned réflex.

безуспе́шн||о únsuccéssfully, in vain, withóut succéss. ~ый únsuccéssful, únaváiling, ineffective, abórtive.

безу́сый withóut a moustáche *после сущ.; перен. разг.* cállow, green; ~ мальчи́шка cállow youth, béardless boy.

безуте́шный inconsólable.

безу́хий éarless; *(с одним ухом)* with ónly one ear *после сущ.*

безуча́ст||ие *с.* indífference. ~ный indífferent, lístless, apathétic; ~ное отноше́ние indífference; detáched áttitude; ~ный зри́тель indífferent ónlooker; ~ный взгляд lístless glance; остава́ться ~ным к *чему-либо* show* no ínterest in *smth.,* remáin indífferent tòwárds *smth.*

безыде́йн||ость *ж.* lack of progréssive idéas. ~ый únprínciplcd; lácking in progréssive idéas *после сущ.;* ~ое произведе́ние work lácking in progréssive idéas.

безымя́нн||ый námeless; *(анонимный)* anónymous; гора́ ~ая ún-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

námed peak; ~ труд anónymous work; ◇ ~ пáлец fourth fínger; *(на левой руке тж.)* ríng-finger.

безынициатúвный únénterprising; withóut / lácking inítiative *после сущ.;* ~ рабóтник stéreotyped mind.

безыскýсный símple.

безыскýсственн||ый ártless, ingénuous, únsophísticated, unaffécted; ~ рассказ ártless tale; ~ая красотá unaffécted béauty.

безысхóдный hópeless; *(нескончаемый)* everlásting.

бейсбóл *м. спорт.* báseball.

бекóн *м.* bácon.

белёсый whítish.

белéть, побелéть 1. *(становиться белым)* turn white; 2. *тк. несов. (виднеться)* show* white.

белизнá *ж.* whíteness.

белúла *мн.* whíting *sg.* white paint *sg;* свинцóвые ~ white lead *sg,* céruse *sg;* цúнковые ~ zinc white *sg.*

белúть, побелúть *(вн.)* 1. *(производить побелку)* whítewash *(smth.);* 2. *(о ткани)* bleach *(smth.).*

бéлич||ий squírrel's; squírrel *attr.;* ~ мех squírrel; ~ья шýба squírrel coat; шýба на ~ьем мехý squírrel-lined coat.

бéлка *ж.* squírrel.

белкóв||ый albúminous; ~ое веществó álbumen.

беллетрúст *м.* fíction-writer. ~ика *ж.* fíction.

беловóй: ~ экземпля́р fair cópy.

белогвардéец *м.* White Guard.

белогвардéйский White Guard *attr.*

белóк *м.* 1. *(яичный)* white of egg, the white; 2. *биол., хим.* prótein, álbumin, álbumen; 3. *(глаза)* white (of the eye).

белокрóвие *с. мед.* leukáemia.

белокýр||ый fáir(-háired); blond; ~ая дéвушка blonde (girl).

белорýс *м.,* ~ка *ж.* Byelorússian. ~ский Byelorússian; ~ский язы́к Byelorússian, the Byelorússian lánguage.

белорýчк||а *м. и ж. разг.* shírker; быть ~ой be* afráid of gétting *one's* hands dírty.

белоснéжн||ый snów-white, snówy; ~ая скáтерть snów-white táble-cloth.

белошвéйка *ж.* séamstress.

белýга *ж.* belúga, white stúrgeon.

бéл||ый *прил.* 1. white; ~ воротничóк white cóllar; 2. *в знач. сущ. м.* White (Guard); 3. *в знач. сущ. мн. (в шахматах)* White *sg;* ◇ ~ые стихú blank verse *sg;* средь ~а дня in broad dáylight; ~ая горя́чка delírium trémens; ~ хлеб white bread; ~ое винó 1) white wine; 2) *разг.* vódka; ~ые пя́тна blanks, blank spáces; ~ая ворóна white crow, óutsíder.

бельг||úец *м.,* ~úйка *ж.* Bélgian. ~úйский Bélgian.

бельё *с. собир.* línen; *(для стирки, из стирки)* wáshing, láundry; нúжнее ~ únderwear.

бельевóй línen *attr.*

бельмó *с.* wáll-eye; ◇ он у меня́ как ~ на глазý ≅ he is a thorn in my flesh, he is an éyesore to me.

бельэтáж *м.* 1. *(второй этаж)* first floor; 2. *театр.* dress círcle.

бемóль *м. муз.* flat.

бенгáл||ец *м.,* ~ка *ж.* Bengáli.

бенгáльский Bengalése; ~ язы́к Bengáli, the Bengáli lánguage; ◇ ~ огóнь Bengál light.

бензúн *м.* pétrol; gásoline, gas *амер.;* очúщенный ~ benzíne.

бензобáк *м.* pétrol / fuel tank.

бензозапрáвочный fílling.

бензоколóнка *ж.* fílling státion, pétrol státion; gas státion *амер.*

бензопровóд *м.* fuel pipe / lead.

бенуáр *м. театр.* the (gróund-floor) bóxes *pl;* лóжа ~а (gróund-floor) box.

бéрег *м. (моря, озера)* shore; *(морское побережье)* coast; *(реки, пруда)* bank; ~ мóря séashóre; *(курорт)* séasíde; мы сидéли на ~ý мóря we were sítting on the séashóre; мы отдыхáем на ~ý мóря we are stáying at the séasíde;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ реки́ *(прибрежная полоса)* ríverside; на ~у́ ashóre, on shore; сойти́ на ~ go* ashóre.

берегов||о́й wáterside *attr.; (при море)* coast *attr.*, cóastal; *(при реке)* ríverside *attr.; (при озере)* lákeside *attr.;* ~ ве́тер óff-shore wind, lánd-breeze; ~а́я охра́на coast guard; ~а́я ли́ния coast / shore line.

береди́ть, разбереди́ть *(вн.)* chafe *(smth.); перен.* tróuble *(smth.);* ~ ста́рые ра́ны réopen old sores.

бережли́в||о económically, with thrift; ~ расхо́довать сре́дства húsband *one's* resóurces. **~ость** *ж.* thrift, ecónomy, húsbandry. **~ый** thrífty, económical; она́ о́чень ~ая хозя́йка she is a véry cáreful hóusewife*.

бе́режн||о *(осторожно)* géntly; *(аккуратно)* cárefully, with care; *(заботливо)* táctfully, with considerátion. **~ый** *(осторожный)* géntle; *(аккуратный)* cáreful; *(заботливый)* táctful, consíderate; ~ое прикоснове́ние géntle touch; ~ое обраще́ние с кни́гами cáreful hándling of books; ~ое отноше́ние к лю́дям considerátion for péople, táctful áttitude towárds péople.

берёз||а *ж.* bírch(-tree). **~овый** birch *attr.;* ~овая ро́ща birch grove.

бере́менн||ая prégnant; ~ же́нщина prégnant wóman*; expéctant móther. **~ость** *ж.* prégnancy; она́ на четвёртом ме́сяце ~ости she is in her fourth month (of prégnancy).

бере́т *м.* béret.

бере́чь *несов. (вн.)* **1.** *(хранить)* keep* *(smth.);* ~ ста́рые пи́сьма keep* old létters; **2.** *(не расходовать напрасно)* save *(smth.)*, consérve *(smth.); (расчётливо тратить тж.)* use *(smth.)* spáringly / cárefully; ~ си́лы save / consérve *one's* strength / énergy; ~ вре́мя save time; **3.** *(заботливо оберегать)* take* (good) care (of); ~ здоро́вье take* care of *one*sélf, take* care of *one's* health; ~ сы́на look áfter *one's* son. **~ся** *несов.* take* care of *one*sélf; береги́сь! take care!, look out!; береги́сь по́езда! bewáre of the trains!

берло́га *ж.* den, lair.

бертоле́тов: ~а соль *хим.* potássium chlórate.

берцо́в||ый: ~ая кость *анат.* tíbia (*pl* -iae), shín-bone.

бес *м.* dévil; *перен.* urge; како́й ~ в тебя́ всели́лся? what's come óver you?; what's bíting you? в нём сиди́т како́й-то ~ противоре́чия he seems to have an urge / itch to contradíct éveryone; ◇ ме́лким ~ом рассыпа́ться пе́ред *кем-л.* lay* *one*sélf out to please *smb.*

бесе́д||а *ж.* **1.** talk, conversátion, chat; *(интервью)* ínterview; **2.** *(собеседование)* discússion; проводи́ть ~ы среди́ студе́нтов lead* / hold* discússions amóng stúdents; ~ по ра́дио rádio talk.

бесе́дка *ж.* súmmer-house, árbour; bówer *поэт.*

бесе́довать *несов.* have* a talk, have* a chat.

бесёнок *м.* imp, góblin.

беси́ть, взбеси́ть *(вн.)* enráge *(smb.)*, írritate *(smb.)*. **~ся,** взбеси́ться **1.** *(о животных)* go* mad, get* rábies; **2.** *(неистовствовать)* rage; *сов. тж.* fly* ínto a rage.

бескла́ссов||ый clássless; ~ое о́бщество clássless socíety; ~ обще́ственный строй clássless sócial sýstem.

бескозы́рка *ж.* péakless cap.

бесконе́чн||о ínfinitely; *(чрезвычайно длинно)* éndlessly; ~ ма́лый infinitésimal; ~ ма́лая величина́ infinitésimal. **~ость** *ж.* infínity, infínitude; *(бесконечное пространство)* ínfinite / éndless expánse; ◇ и так да́лее до ~ости and so on, and so on. **~ый 1.** *(беспредельный)* ínfinite; **2.** *(длинный)* éndless, intérminable; ~ый расска́з intérminable stóry; ~ая доро́га éndless road; **3.** *(чрезвычайный по силе проявления)* ínfinite,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

extréme, éndless; ~ое удово́льствие extréme pléasure; 4. *разг.* (*постоянный, непрекращающийся*) perpétual; ~ые жа́лобы perpétual compláints; ◇ ~ая десяти́чная дробь *мат.* ínfinite décimal.

бесконтро́льн||о withóut contról; (*без надзора*) withóut supervísion. **~ый** úncontrólled; (*безнадзорный*) únsúpervised; ~ое расхо́дование де́нег úncontrólled expénditure of móney.

бескоры́ст||ие *с.* disínterestedness. **~ный** disínterested; ~ный челове́к disínterested pérson; ~ная по́мощь disínterested help / assístance.

бескри́зисный crísis-free.

бескро́вный blóodless.

беснова́ться *несов.* rage, storm; rampáge *разг.*

беспа́лый fíngerless; (*без пальца*) with one fínger míssing *после сущ.*

беспа́мят||ный forgétful. **~ство** *с.* uncónsciousness; впасть в ~ство lose* cónsciousness.

беспарти́йный *прил.* 1. nón-Párty; ~ большеви́к nón-Párty Bólshevik; 2. *в знач. сущ. м.* nón-Párty man*; *мн.* nón-Párty péople.

беспербо́йн||о úninterrúptedly; withóut a hitch *разг.* **~ый** stéady, úninterrúpted; ~ая рабо́та мото́ра smooth fúnctioning / rúnning of an éngine; ~ая рабо́та предприя́тий úninterrúpted operátion of énterprises.

беспереса́дочн||ый diréct, through; ~ое сообще́ние diréct communicátion.

бесперспекти́вн||ость *ж.* lack of próspects, hópelessness. **~ый** únprómising; withóut prómise / próspects *после сущ.*; hópeless.

беспе́чн||о cárelessly, thóughtlessly; (*беззаботно*) líght-héartedly; ~ прогу́ливаться sáunter abóut in a cáre-free mánner; жить ~ have* no wórldly cares; ~ относи́ться к свои́м обя́занностям treat *one's* responsibílities líghtly / cárelessly. **~ость** *ж.* cárelessness, írresponsibílity; (*отсутствие забот*) líght-héartedness. **~ый** cáreless, irrespónsible; (*не обременённый заботами*) cáre-free, líght-héarted; ~ое отноше́ние к *чему-л.* irrespónsible áttitude to *smth.*; ~ая улы́бка líght-hearted smile; ~ый хара́ктер cáre-free disposítion.

беспла́нов||ость *ж.* lack of plán (-ning), hápházardness. **~ый** únplánned, plánless; withóut a plan *после сущ.*; ~ое капиталисти́ческое хозя́йство únplánned cápitalist ecónomy; ~ая рабо́та únplánned / hápházard work.

беспла́тн||о free (of charge), grátis. **~ый** free; ~ый биле́т free tícket; ~ое приложе́ние free súpplement; ~ое обуче́ние free educátion; ~ое медици́нское обслу́живание free médical aid / sérvice.

беспла́цка́ртный with no reserved seats *после сущ.*

беспло́д||ие *с.* 1. sterílity; 2. (*о почве*) infertílity, bárrenness. **~ность** *ж.* 1. bárrenness, sterílity; 2. (*безуспешность*) futílity, frúitlessness. **~ный** 1. stérile, bárren; 2. (*неплодородный — о почве*) bárren; 3. (*тщетный*) frúitless, fútile, abórtive; ~ные попы́тки frúitless attémpts.

бесповоро́тный irrévocable.

бесподо́бный *разг.* inímitable, unrívalled, únéqualled, péerless.

беспозвоно́чный invértebrate.

беспоко́||ить, обеспоко́ить (*вн.*) 1. (*нарушать покой, мешать*) tróuble (*smb.*), bóther (*smb.*); (*причинять боль*) hurt* (*smb.*), give* (*smb.*) tróuble; 2. (*волновать*) wórry (*smb.*); меня́ ~ило, что... I was afráid (that)... **~иться,** обеспоко́иться, побеспоко́иться 1. *сов.* обеспоко́иться (о *пр.*; *волноваться*) be* ánxious (abóut), be* wórried (abóut), be* unéasy (abóut); 2. *сов.* побеспоко́иться (*утруждать себя*) wórry, fret; пожа́луйста, не ~йтесь! (please) don't tróuble / bóther!

беспоко́йн||о 1. *нареч.* réstlessly;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

больнóй спал ~ the pátient passed a réstless night; 2. *в знач. сказ. безл.* it is wórrying / distúrbing. ~ый 1. *(тревожный, взволнованный)* réstless, ánxious; ~ый человéк réstless pérson; ~ый вид wórried appéarance / looks; ~ый сон tróubled sleep; ~ые временá tróubled / túrbulent times; 2. *(причиняющий беспокойство)* tróublesome, tíresome; ~ая дорóга dífficult jóurney; ~ая рабóта tíresome work.

беспокóйство *с.* 1. *(волнение)* anxíety, unéasiness; с ~м ánxiously; испы́тывать ~ expérience / feel* anxíety; 2. *(хлопоты)* wórry; причинять ~ *комý-л.* tróuble *smb.*, give* *smb.* tróuble, put* *smb.* to tróuble; простите за ~ I am sórry to tróuble you.

бесполéзн||о 1. *нареч.* úselessly; 2. *в знач. сказ.* it is úseless, it is no good; спóрить ~ it's úseless to árgue, it's no good árguing. ~ый úseless, fútile, vain.

беспóл||ый aséxual; ~ое размножéние *биол.* parthenogénesis.

беспóмощн||ость *ж.* hélplessness. ~ый hélpless, ineffćctual.

беспоря́док *м.* 1. disórder, confúsion; 2. *мн. уст.* *(волнения)* ríots, distúrbances.

беспоря́дочн||о in confúsion / disórder; *(непоследовательно)* withóut sýstem, únsystemátically; ~ валя́ться lie* in confúsion; ~ читáть read* whatéver comes to *one's* hand, read* withóut ány sýstem. ~ость *ж.* disórderliness; *(непоследовательность)* hápházardness, inconsístency. ~ый disórderly; *(непоследовательный)* hápházard, irrégular, únsystemátic; ~ая жизнь irrégular life.

беспосáдочный: ~ перелёт nón-stóp flight.

беспóчвенный únfóunded, flímsy.

беспóшлинный dúty-frée; ~ ввоз товáров dúty-frée ímport.

беспощáдный rúthless, mérciless, pítiless.

бесправ||ие *с.* ábsence / lack of (légal) rights. ~ный withóut (légal) rights, háving no (légal) rights *после сущ.*

беспредéльный bóundless, ínfinite.

беспредмéтн||ость *ж.* vágueness. ~ый áimless, vague; ~ая крúтика ill-defíned críticism; ~ый спор póintless árgument.

беспрекослóвн||о implícitly, unquéstioningly. ~ый ábsolute, implícit; ~ое повиновéние implícit obédience, ábsolute submíssion.

беспрепя́тственн||о withóut híndrance, fréely. ~ый free, únhámpered.

беспреры́вн||о céaselessly, contínuously, úninterrúptedly; withóut a break *разг.*; ~ лил дождь it rained withóut stópping. ~ый céaseless, contínuous, úninterrúpted.

беспрестáнн||о contínually, incéssantly; ~ входúли какúе-то лю́ди péople kept cóming in; ~ раздавáлись звонкú по телефóну the télephone kept ríngiug. ~ый incéssant.

беспрецедéнтный unprécedented.

бесприбыльный unpróﬁtable.

беспризóрн||ик *м.* waif. ~ость *ж.* hómelessness, destitútion. ~ый *прил.* 1. *(заброшенный)* negléćted, úncáred for; 2. *(о детях)* hómeless, déstitute; 3. *в знач. сущ. м. см.* беспризóрник.

бесприме́рный unpáralleled; unhéard-of *разг.*; ~ пóдвиг unpáralleled feat.

беспринцúпн||ость *ж.* ábsence of (gúiding) príncíple, unscrúpulousness. ~ый unpríncipled, unscrúpulous.

беспристрáст||ие *с.*, ~ность *ж.* impartiálity. ~ный impártial, únbías(s)ed; ~ное мнéние únbías(s)ed opínion; ~ная крúтика únbías(s)ed críticism; ~ный судья́ impártial judge.

беспричúнн||о for no réason. ~ый gróundless; ~ая грусть inéxplicable sádness.

бесприю́тный hómeless.

беспробýдн||ый: ~ сон profóund slúmber; *перен.* the sleep of death,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the last sleep; ~ое пья́нство incéssant drínking.

беспро́волочный wíreless; ~ телегра́ф wíreless (telégraphy).

беспро́игрышн||ый: ~ая лотере́я prízes-for-áll lóttery; ~ое де́ло sure thing.

беспросве́тн||ый pítch-dárk; *перен.* hópeless, únrelíeved; ~ая тьма útter dárkness; ~ая нужда́ únrelíeved póverty.

беспроце́нтный béaring no ínterest *после сущ.*

беспу́т||ный wáyward; *(развра́тный)* díssipated. ~**ство** *с.* dissipátion.

бессвя́зн||ость *ж.* incohérence. ~**ый** incohérent, disconnécted, rámbling; ~ый разгово́р rámbling conversátion.

бессеме́йный háving no fámily *после сущ.*

бессерде́ч||ие *с.* héartlessness. ~**ный** héartless.

бесси́л||ие *с.* 1. *(кра́йняя сла́бость)* féebleness, wéakness, debílity; в ~ии упа́сть на посте́ль collápse hélplessly on the bed; 2. *(беспо́мощность)* pówerlessness, hélplessness.

бесси́ль||ный 1. *(сла́бый)* féeble, debílitated; 2. *(беспо́мощный)* pówerless, hélpless; *(о чу́вствах тж.)* ímpotent; ~ гнев ímpotent rage; слова́ ~ны words are inádequate.

бессисте́мн||ость *ж.* lack of sýstem. ~**ый** únsystemátic.

бессла́вный inglórious, ignomínious.

бессле́дн||о léaving no trace; он исче́з ~ he disappéared complétely, he seemed to have vánished ínto thin air. ~**ый** léaving no trace *после сущ.*; ~ое исчезнове́ние compléte disappéarance.

бесслове́сный 1. *(о живо́тных)* dumb; 2. *(не сопровожда́ющийся слова́ми)* nón-spéaking; 3. *(кро́ткий, безро́потный)* tóngue-tied, meek.

бессме́нный pérmanent.

бессме́рт||ие *с.* immortálity. ~**ник** *м.* immortélle. ~**ный** immórtal; ~ная сла́ва déathless fame, undýing glóry.

бессмы́сленн||о 1. *нареч.* ínanely, vácantly; ~ улыба́ться grin vácantly; 2. *в знач. сказ.* it is póintless; ~ говори́ть, идти́, де́лать *и т. п.* it's no use tálking, góing, dóing *etc.* ~**ость** *ж.* absúrdity. ~**ый** 1. *(лишённый смы́сла)* absúrd, méaningless; ~ый набо́р слов méaningless júmble of words; 2. *(неле́пый)* sénseless, absúrd; ~ый посту́пок sénseless áction; ~ая жесто́кость wánton crúelty; 3. *(неразу́мный)* stúpid, fóolish; 4. *(неосмы́сленный)* ináne; ~ый смех ináne láughter; ~ый взгляд vácant look, blank stare; ~ая улы́бка méaningless / vácuous smile.

бессмы́слица *ж. разг.* nónsense; э́то ~! that's absúrd!; it dóesn't make sense!

бессне́жный snówless.

бессо́вестный shámeless; *(возмути́тельный)* outrágeous.

бессодержа́тельный émpty, trívial; *(о челове́ке)* shállow, cómmonplace.

бессозна́тельн||ый uncónscious; *(безотчётный тж.)* instínctive; в ~ом состоя́нии uncónscious.

бессо́нн||ица *ж.* sléeplessness, insómnia. ~**ый** sléepless.

бесспо́рн||о 1. *нареч.* undóubtedly, unquéstionably; 2. *в знач. вводн. сл.* indéed, no doubt. ~**ый** unquéstionable, incontéstable, indispútable.

бессро́чн||ый pérmanent; ~ о́тпуск indéfinite leave; ~ па́спорт lífe-passport; ~ая ссу́да loan for an indéfinite term.

бесстра́ст||ие *с.* impassívity. ~**но** dispássionately. ~**ный** dispássionate, calm; *(выража́ющий равноду́шие)* impássive; ~ное лицо́ impássive face.

бесстра́ш||ие *с.* féarlessness, intrepídity. ~**ный** féarless, intrépid.

бессты́д||ник *м. разг.* ímpudent / brázen féllow. ~**ница** *ж. разг.* hússy. ~**ный** shámeless; *(непри-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

стойный) indécent. ~**ство** *с.* shámelessness, immódesty.

бестáктн||ость *ж.* 1. táctlessness, indélicacy; 2. *(бестактный поступок)* indiscrétion. ~**ый** táctless; *(нескромный)* indélicate.

бестолкóв||о in a múddled / irrátional mánner; у негó всё получáется ~ he makes a múddle of éverything he puts his hand to. ~**ость** *ж.* 1. stupídity; 2. *(бессвязность)* incohérence. ~**ый** 1. stúpid, múddle-héaded; 2. *(бессвязный)* incohérent; ~ое объяснéние múddled explanátion.

бесфóрменный shápeless, fórmless.

бесхарáктерн||ость *ж.* lack of cháracter, flábbiness. ~**ый** cháracterless, wéak(-wílled).

бесхвóстый táilless; without a tail *после сущ.*

бесхúтростный ártless, ingénuous.

бесхозя́йственн||ость *ж.* bad mánagement, mismánagement. ~**ый** únpráctical; *(неэкономный)* wásteful; ~ый человéк a bad mánager; ~ое ведéние дел mismánagement.

бесцвéтн||ость *ж.* cólourlessness; *перен. тж.* dúllness, monótony. ~**ый** cólourless; *перен. тж.* insípid, dull; ~ый газ cólourless gas; ~ые глазá cólourless eyes; ~ый расскáз dull / insípid tale; ~ые дни dull / grey days.

бесцéльный áimless, púrposeless, póintless.

бесцéнный inváluable, príceless.

бесцéнок *м.*: за ~ for a song, dírt-chéap.

бесцеремóнн||о cóolly; *(нагло)* ímpudently. ~**ость** *ж.* úndúe familiárity; *(наглость)* ímpudence. ~**ый** famíliar, cool; *(наглый)* ímpudent; ~ое обращéние с фáктами hígh-handed tréatment of facts.

бесчеловéчн||ость *ж.* inhumánity. ~**ый** inhúman.

бесчéст||ить, обесчéстить *(вн.)* *(позорить)* disgráce *(smb.)*; *(поносить)* defáme *(smb.)*. ~**ный** dishónourable.

бесчéстье *с.* dishónour, disgráce.

бесчúнство *с.* óutrage. ~**вать** *несов.* commít óutrages, make* hávoc.

бесчúсленн||ый innúmerable, cóuntless; ~ое колúчество vast númber / quántity.

бесчýвственн||ость *ж.* 1. *(неспособность чувствовать)* númbness; 2. *(бессердечие)* hárshness, lack of féeling / heart. ~**ый** 1. *(лишённый способности чувствовать)* numb, lífeless; *(бессознательный)* uncónscious; 2. *(бессердечный, равнодушный)* cold, unféeling; *(безжалостный)* héartless.

бесчýвстви||е *с.* 1. *(потеря сознания)* oblívion, loss of cónsciousness; в ~и uncónscious; пьян до ~я déad-drúnk; 2. *(равнодушие)* héartlessness.

бесшабáшный *разг.* réckless, fóolhardy.

бесшýмный nóiseless, sílent.

бéта *ж.* béta. ~-**лучú** *мн. физ.* béta rays.

бетóн *м.* cóncrete. ~**úровать** *несов.* *(вн.)* cóncrete *(smth.)*. ~**ный** cóncrete.

бетономешáлка *ж.* cóncrete-mixer.

бечевá *ж.* tów(ing)-rope.

бечёвка *ж.* string, twine.

бéшен||ство *с.* 1. *(болезнь)* hydrophóbia; *(у животных тж.)* rábies; 2. *(неистовство)* rage, fúry; приводúть *кого-л.* в ~ infúriate *smb.*, drive* *smb.* mad; приходúть в ~ fall* ínto a pássion. ~**ый** 1. *(о животных)* mad, rábid; ~ая собáка mad dog; 2. *(неистовый, необузданный)* fúrious, víolent; ~ый харáктер víolent témper; ~ая страсть víolent pássion; ~ый темп fúrious rate / témpo; ◇ ~ые дéньги móney to burn.

библéйский bíblical.

библиóграф *м.* bibliógrapher.

библиографúческий bibliográphical.

библиогрáфия *ж.* bibliógraphy.

библиотéк||а *ж.* líbrary. ~**арь** *м.* librárian.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

библиотéка-читáльня *ж.* públic library and réading-room.

библиотéчный líbrary *attr.*

би́блия *ж.* Bíble.

би́вень *м.* tusk.

бигуди́ *мн. нескл.* cúrlers.

бидóн *м.* can; *(большой — для молока)* milk churn.

биéние *с.* béating; *(сильное)* thróbbing; ~ сéрдца héart-beat; ◇ ~ жи́зни the pulse of life.

бизóн *м. зоол.* bíson; búffalo *амер.*

билéт *м.* 1. *(входной, проездной и т. п.)* tícket; ~ в теáтр théatre tícket, tícket to / for the théatre; 2. *(членский и т. п.)* pass, card; парти́йный ~ Párty (mémbership) card; студéнческий ~ stúdent's pass; воéнный ~ (sérviceman's) idéntity card; 3. *(экзаменационный)* páper.

билетёр *м.* tícket colléctor; *(в театре, кино)* atténdant.

билéтн||ый tícket *attr.*; ~ая кáсса box óffice.

миллиóн *м.* thóusand míllion, mílliard; bíllion *амер.*

билья́рд *м.* 1. *(игра)* bílliards *pl*; 2. *(стол)* bílliard-table. ~ная *ж.* bílliard-room.

бинóкль *м.* binóculars *pl*; полевóй ~ field-glasses *pl*; театрáльный ~ ópera-glasses *pl.*

бинóм *м. мат.* binómial; ~ Ньютóна binómial théorem.

бинт *м.* bándage.

бинтовáть, забинтовáть *(вн.)* bándage *(smth.)*. ~ся, забинтовáться bándage onesélf.

биогеогрáфия *ж.* biogeógraphy.

биóграф *м.* biógrapher. ~и́ческий biográphic(al).

биогрáфи||я *ж.* biógraphy; рассказáть свою́ ~ю give* a brief accóunt of *one's* life.

биóлог *м.* biólogist. ~и́ческий biológical.

биолóгия *ж.* biólogy.

биотóки *мн.* áction poténtial(s).

биофи́зика *ж.* biophýsics.

биохи́мия *ж.* biochémistry.

бирж||а *ж.* stock exchánge; ◇ ~ трудá lábour exchánge. ~евóй: ~евáя игрá stóckjobbing; ~евóй мáклер stóckbroker.

бирмáн||ец *м.*, ~ка *ж.* Burmése, Búrman. ~ский Burmése, Búrman; ~ский язы́к Burmése, the Burmése lánguage.

бирюз||á *ж.* túrquoise. ~óвый 1. túrquoise; ~óвый кáмень túrquoise (stone); ~óвые сéрьги túrquoise éar-rings; 2. *(цвета бирюзы)* túrquoise; ~óвое мóре túrquoise sea.

бирю́льки *мн.* (*ед.* бирю́лька *ж.*) spíllikins, jáck-straws; ◇ игрáть в ~ frítter *one's* time awáy.

бис encóre!; на ~ as an encóre, by way of encóre; исполня́ть *что-л.* на ~ give* *smth.* as an encóre.

би́сер *м. собир.* beads *pl*; ◇ метáть ~ перед сви́ньями cast* pearls befóre swine. ~ный béaded; ◇ ~ный пóчерк fine hand, délicate hándwriting.

биси́ровать *несов. и сов.* give* an encóre; *(вн.)* repéat *(smth.)*.

бискви́т *м.* spónge(-cáke). ~ный: ~ное тéсто sponge pástry; ~ное пирóжное, печéнье spónge-cáke.

биссектри́са *ж. мат.* biséctor.

би́тва *ж.* báttle.

биткóм: ~ наби́т(ый) crammed.

битóк *м.* ríssole; méat-ball *амер.*

би́т||ый 1. béaten; 2. *(о посуде)* bróken *(разбитый)*; cracked *(треснувший)*; ◇ ~ая пти́ца frésh-killed póultry / game; ~ые сли́вки whipped cream *sg*; ~ час a sólid hour.

бить, поби́ть, проби́ть, разби́ть 1. *тк. несов.* (по *дт.*, в *вн.*; *ударять)* strike* *(smth.)*, beat* *(smth.)*, hit* *(smth.)*, knock *(smth.)*; конь бьёт копы́том the horse stamps; косóй дождь бьёт по стёклам the slánting rain lashed the window-panes; 2. *сов.* поби́ть *(вн.)* beat* *(smb., smth.)*; они́ би́ли друг дру́га кулакáми и ногáми they punched and kicked each other; 3. *тк. несов.* *(вн.; убивать)* kill *(smb.)*; *(резать скот)* sláughter *(smth.)*; ~ пти́цу kill

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

póultry; ~ рыбу острогой spear fish; 4. *тк. несов.* *(стрелять)* shoot*; ~ мéтко shoot* straight; ~ мимо цéли miss *one's* aim; 5. *тк. несов.* (на *вн.*; *об оружии*) have* an efféctive range (of); револьвéр бьёт на 600 мéтров the revólver has an efféctive range of six húndred métres; 6. *сов.* разбить *(вн.; раздроблять)* smash *(smth.)*, break* *(smth.)*; ~ посуду break* / smash the cróckery; ~ стёкла break* / smash wíndows; 7. *тк. несов.* (в *вн.*; *ударами производить звуки*) sound *(smth.)*; *(глухо)* thump *(smth.)*; ~ в кóлокол sound / toll a bell; ~ в барабáн beat* a drum; 8. *тк. несов.* *(в сочет. с некоторыми сущ.: давать сигнал)*: ~ зóрю sound the revéille; ~ тревóгу raise the alárm; 9. *сов.* пробить *(о часах)* strike*; часы бьют пóлночь the clock strikes mídnight; 10. *тк. несов.* *(выбиваться с силой)* gush out, spurt out; *(о фонтане)* play; ~ струёй spurt; ◇ энéргия в нём бьёт ключóм he is búbbling óver with énergy; ~ наверняка ónly shoot* once; ~ в одну тóчку concentrate on one thing; ~ на эффéкт strain áfter effect; ~ *кого-л.* по кармáну touch *smb.* in his, her pócket.

битьё *с.* 1. *(побои)* béating; 2. *(посуды и т. п.)* smáshing, bréaking.

биться *несов.* 1. *(драться, сражаться)* fight*; 2. (о *вн.*; *ударяться*) knock (agáinst), beat* (agáinst); ~ головóй об стéнку knock *one's* head agáinst a wall; 3. *(разбиваться)* break*; 4. *(о сердце)* beat*; 5. (над *тв.*) sweat (óver); как он ни бился... try as he would...; ◇ ~ как рыба об лёд strúggle désperately for a líving; ~ об заклáд bet*.

битюг *м.* cárt-horse, dráy-horse.

бифштéкс *м.* béefstéak.

бич *м.* whip, lash; *перен.* scourge. **~евáние** *с.* flagellátion; *перен.* castigátion. **~евáть** *несов.* *(вн.)* flog *(smb.)*, whip *(smb.)*; *перен.* chástise *(smb., smth.)*, scourge *(smb., smth.)*; ~евáть порóки óбществá chástise the évils of society.

благ||о I *с.* 1. bléssing, bénefit; óбщее ~ cómmon good / weal; на ~ человéчества for the bénefit of mankínd; 2. *мн.* bénefits; материáльные и духóвные ~а matérial and spíritual bénefits; произвóдство материáльных благ prodúction of matérial bénefits; ~а жизни the good things of life, matérial bénefits; ◇ ни за какие ~а! not for worlds!; всех благ! good luck!; желáю вам всяких благ I wish you évery háppiness.

блáго II *союз разг.* *(тем более, что)* (partícularly) since.

благовидный própeг; ~ предлóг plausible excúse.

благоволить *несов.* (к *дт.*) be* well / kíndly dispósed (to).

благовоспитанный wéll-bréd, wéll-bróught-úp.

благоговéние *с.* réverence, venerátion; внушáть ~ *кому-л.* inspíre *smb.* with profóund venerátion.

благоговéть *несов.* (пéред *тв.*) have* a profóund respéct (for), revére *(smb.)*.

благодар||ить, поблагодарить *(вн.)* thank *(smb.)*; ~ю вас! thank you!, thanks!

благодáрн||ость *ж.* 1. grátitude, thánkfulness (for); в ~ за *что-л.* in acknówledgement / recognítion of *smth.*; 2. *(официальная положительная оценка чьего-л. труда)* appreciátion; méssage of thanks / appreciátion; вынести *кому-л.* ~ за *что-л.* thank *smb.* officially for *smth.*; объявить ~ в прикáзе make* públic a méssage of thanks; получить ~ recéive an official méssage of thanks. **~ый** gráteful, thánkful; *перен.* rewárding; ~ая аудитóрия appréciative áudience; ~ый материáл rewárding matérial; ~ая роль good* / prómising part.

благодаря thanks to, ówing to; ◇ ~ тому, что thanks to the fact that.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

благода́тный: ~ дождь the good / refréshing rain; ~ край land of plénty / abúndance.

благоде́нствовать *несов.* thrive*.

благоде́тельн||ый benefícial; ~ое влия́ние sálutary ínfluence.

благодея́ние *с. уст.* boon.

благоду́ш||ие *с.* géntleness, good húmour. ~ный géntle, éasy-going.

благожела́тельн||о: ~ относи́ться к *кому́-л.* be* wéll-dispósed towárds *smb.* ~ость *ж.* benévolence, góodwíll. ~ый wéll-dispósed; *(об отзыве и т. п.)* fávourable; ~ый челове́к góod-nátured pérson, fávourably dispósed pérson; ~ое отноше́ние fávourable áttitude.

благозву́ч||ие *с.*, ~ность *ж.* éuphony, pléasant hármony. ~ный melódious, euphónious.

благ||о́й I *уст.* good; ~о́е де́ло a good job; ~а́я мысль háppy thought; ~и́е наме́рения good inténtions.

благ||о́й II: крича́ть ~и́м ма́том yell for all *one* is worth, shout at the top of *one's* voice.

благонадёжн||ость *ж. уст.* reliabílity, trústworthiness. ~ый *уст.* relíable, trústworthy.

благополу́ч||ие *с.* wéll-béing, wélfare, prospérity; *(счастье)* háppiness. ~но sáfely; all right, well; всё обстои́т ~но éverything is all right, all is well; они́ ~но дое́хали до ме́ста they arríved sáfely at their destinátion. ~ный succéssful, háppy.

благоприобре́тенный acquíred.

благоприя́т||ный fávourable, propítious; ~ моме́нт propítious móment; ~ные усло́вия fávourable condítions; ~ное обстоя́тельство propítious círcumstance; ~ фа́ктор contríbutory fáctor; ~ отве́т fávourable ánswer; все даю́т о нём ~ные о́тзывы he is véry well spóken of.

благоприя́тствов||ать *несов. (дт.)* be* fávourable (to); *(быть полезным)* be* condúcive (to); судьба́ ~ала его́ начина́ниям fate smiled upón his éfforts; кли́мат ~ал его́ выздоровле́нию the clímate was condúcive to his recóvery.

благоразу́м||ие *с.* prúdence, discrétion; образе́ц ~ия a módel of discrétion. ~но sénsibly; ~но умолча́ть о *чём-л.* maintáin a discréet sílence on *smth.;* он ~но удали́лся *разг.* he had the sense to leave. ~ный réasonable, sénsible, wise; ~ный челове́к réasonable pérson; ~ный сове́т sénsible advíce; быть доста́точно ~ным, что́бы... have* the sense to...; са́мое ~ное — э́то уйти́ the wísest course would be to go.

благоро́д||ный nóble, fine; *(великодушный)* génerous(-héarted); ~ поры́в good / génerous ímpulse; ~ посту́пок fine / nóble áction; ~ное де́ло good / nóble cause; ~ная красота́ refíned / nóble béauty; ◇ ~ные мета́ллы précious / nóble métals. ~ство *с.* nobílity, nóbleness; *(великодушие)* generósity.

благоскло́нн||о fávourably; ~ вы́слушать *кого-л.* lend* a wílling / fávourable ear to *smb.;* ~ приня́ть *кого-л.* recéive *smb.* kíndly, give* *smb.* a fávourable recéption; относи́ться ~ к *кому́-л.* be* fávourably dispósed towárds *smb.* ~ость *ж.* cordiálity, kíndness; по́льзоваться *чьей-л.* ~остью be* in *smb.'s* good gráces / books; сниска́ть *чью-л.* ~ость find* fávour in *smb.'s* eyes. ~ый fávourable, kíndly; ~ое отноше́ние góodwíll, kíndness; ~ый приём fávourable / córdial recéption; ~ое внима́ние fávourable atténtion; ~ взгляд kíndly glance.

благослов||и́ть *сов. см.* благословля́ть. ~ля́ть, благослови́ть *(вн.)* 1. bless *(smb.)*; 2. *(одобрять)* appróve (of), give* *one's* bléssing / appróval (to).

благосостоя́ние *с.* wéll-béing, prospérity; материа́льное ~ наро́да the matérial wéll-béing of the péople.

благотвори́тель *м.* philánthropist. ~ность *ж.* chárity, philánthropy. ~ный cháritable, benévolent;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

chárity *attr.*, philanthrópic; с ~ной цéлью for chárity, with a cháritable / benévolent púrpose.

благотвóрный benefícial, sálutary.

благоустрóенный cómfortable; with módern convéniences *после сущ.*; with all próper aménities *после сущ.*; *(о квартире, доме тж.)* wéll-appóinted; ~ гóрод cíty with all próper aménities.

благоустрóйств||о *с.* imprόvement, provísion of aménities; ~ гóрода cíty / town imprόvement; рабóта по ~у колхóзных посёлков províding aménities for colléctive-farm séttlements.

благоухáн||ие *с.* frágrance. **~ный** frágrant, swéet-smelling.

благоухá||ть *несов.* be* frágrant, smell* nice. **~ющий** frágrant, swéet-smelling, swéet-scénted.

блажéн||ный 1. blessed; *(выражающий блаженство)* blíssful; 2. *разг.* *(чудаковатый)* dótty. **~ство** *с.* bliss.

блажéнствовать *несов.* enjóy onesélf, enjóy / have* a blíssful existence.

блажь *ж.* *разг.* whim; на негó нашлá ~ he was seized with a súdden whim, the fáncy took him.

бланк *м.* form; ~ заявлéния applicátion form; ~ для почтóвого перевóда pόstal órder form; телегрáфный ~ télegraph form; запóлните, пожáлуйста, ~ fill in the form, please.

бледнéть, побледнéть 1. turn / grow* / becóme* pale; 2. (пéред *тв.*; *терять свою силу, яркость*) fade / pale ínto insignífícance (befóre), be* outshóne / overshádowed (by).

бледнолúцый pále(-faced).

блéдн||ость *ж.* 1. pállor; 2. *(отсутствие яркости, выразительности)* féebleness, flátness, lack of force cólour. **~ый** 1. pale, péllid; 2. *(невыразительный)* cólourless, féeble, insignífícant; ~ый расскáз féeble stóry.

блёк||лый fáded; *(тусклый)* pállid, dim. **~нуть**, поблёкнуть fade, wíther; *(тускнеть)* grow* dim.

блеск *м.* glítter; *перен.* brílliance; ~ нарядá spléndour / brílliance of attíre; ~ умá brílliance of intelléct; ◇ во всём ~е in all *one's* spléndour; с ~ом brílliantly.

блеснá *ж.* spóon-bait.

блес||нýть *сов.* flash; *перен.* show* up súddenly; у меня ~нýла мысль the thought flashed through my mind. **~тéть** *несов.* 1. gleam, glítter; огнú ~тят lights are gléaming; звёзды блéщут stars are shíning / glíttering; 2. *(отличаться какими-л. качествами)* shine*; он не блéщет умóм he has no spécial pówers of íntellect, he's not véry bright.

блёстк||и *мн.* (*ед.* блёстка *ж.*) 1. *(украшение)* spángles, séquins; в ~ах, укрáшенный ~ами spángled, bespángled; 2. *(светящиеся точки)* spárkles; *перен.* fláshes; ~ остроýмия fláshes of wit.

блестящ||ий shíning; *перен.* brílliant; ~ метеóр glíttering méteor; ~ие глазá shíning eyes; ~ее образовáние spléndid educátion; ~ лéктор brílliant léctúrer; ~ успéх dázzling succéss.

блéять *несов.* bleat.

ближáйш||ий the néarest; в ~ем бýдущем in the near fúture; в ~ие дни (with)in the next few days; в ~ие же дни as soon as póssible; при ~ем рассмотрéнии on clóser inspéction; при ~ем учáстии *когó-л.* with the close co-operátion of *smb.*

блúже (*сравнит. ст. прил.* блúзкий *и нареч.* блúзко) néarer; *(об отношениях тж.)* clóser; ~ к дéлу! stick to the point!

блúжн||ий *прил.* 1. near; ~яя дистáнция short range; ~им путём by the shórtest route; 2. *в знач. сущ. м. уст.* *one's* néighbour.

близ near.

блúзиться *несов.* be* dráwing near, appróach.

блúзкие *мн.* *(родственники)* rélatives, *one's* péople / fámily.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бли́з||кий 1. *(на небольшом расстоянии)* near, close; *(близлежащий)* néar-by, néighbouring; на ~ком расстоя́нии от *чего-л.* not far from *smth.*, quite near *smth.*; 2. *(во времени)* near, impénding; (к *дт.*; *приближающийся к какому-л. состоянию*) near (to); néarly (+ -ing); ~кое бу́дущее near fúture; ~ отъе́зд impénding depárture; ~ к о́бмороку néarly fáinting; ~кая смерть appróaching / impénding death; 3. *(связанный родством, дружбой)* dear, close, íntimate; ~ ро́дственник near relátion; ~ челове́к íntimate friend, dear one; он мне ~ок I feel véry close to him; ~кие отноше́ния íntimate relátions / terms; 4. *(сходный)* close, símilar; ~кие взгля́ды reláted / símilar views; ~ к по́длиннику close to the oríginal; ~ перево́д fáithful translátion. **~ко 1.** *нареч.* near, close; ~ко подойти́ к *кому-л.* get* close to *smb.*, come* right up to *smb.*; ~ко от го́рода quite near the town, not far from the town; ~ко познако́миться 1) (с чем-л.) get* well acquáinted (with *smth.*), gain an íntimate knówledge (of *smth.*); 2) (с кем-л.) becóme* close friends (with *smb.*); э́то меня́ ~ко каса́ется I am most clósely concérned; 2. *в знач. сказ. (о расстоянии)* it is not far; до го́рода ~ко it is not far to the town, the town is quite close; 3. *в знач. сказ. (о времени)* it is not long; до утра́ ~ко mórning is not far off.

близлежа́щий néighbouring, néar-by.

Близнецы́ *мн. астр. (созвездие)* Gémini, the Twins.

близнецы́ *мн.* (*ед.* близне́ц *м.*) twins.

близору́к||ий néar-síghted, shórt-síghted; *перен. тж.* púrblind. **~ость** *ж.* shórt-síghtedness; *перен. тж.* púrblindness.

бли́зость *ж.* **1.** *(о месте, времени)* néarness, proxímity; ~ сме́рти appróach of death; 2. *(близкие отношения)* íntimacy; 3. *(сходство)* clóseness; ~ взгля́дов clóseness of views.

блик *м.* light spot; со́лнечные ~и игра́ли на стене́ the wall was dápрled with súnlight.

блин *м.* páncake; ◇ пе́рвый ~ ко́мом *погов.* ≅ you must spoil befóre you spin well.

блинда́ж *м. воен.* dúg-out.

бли́нчатый páncake *attr.*; ~ лёд páncake ice.

бли́нчики *мн.* (*ед.* бли́нчик *м.*) (small) páncakes.

блиста́тельный brílliant.

блиста́ть *несов.* **1.** glow, scíntillate; 2. *(тв.; ярко проявляться)* spárkle (with), be* rádiant / brílliant (with); ~ красото́й и мо́лодостью be* rádiant with youth and béauty; ~ остроу́мием spárkle with wit; ◇ ~ отсу́тствием *ирон.* be* conspícuous by *one's* ábsence.

блицтурни́р *м.* líghtning tóurnament.

блок I *м.* *(грузоподъёмное устройство)* púlley, block.

блок II *м.* **1.** *(объединение государств и т. п.)* bloc; ~ коммуни́стов и беспарти́йных the bloc of cómmunists and nón-Párty péople; 2. *тех.* *(искусственный камень)* block; шлакобето́нные ~и breeze blocks.

блока́д||а *ж.* blockáde *(тж. перен.)*; прорва́ть ~у run* the blockáde; экономи́ческая ~ económic blockáde.

блоки́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* **1.** blockáde *(smb., smth.)*; **2.** *ж.-д.* block *(smth.)*.

блоки́роваться *несов. и сов.* *(вступать в блок)* form a bloc.

блокиро́в||ка *ж. ж.-д.* block sýstem. **~очный** block *attr.*; ~очная систе́ма block sýstem.

блокно́т *м.* wríting-pad.

блонди́н *м.* fair man*. **~ка** *ж.* blonde.

бло||ха́ *ж.* flea. **~ши́ный**: ~ши́ный уку́с fléa-bite.

блу́дный: ~ сын pródigal son.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

блуждáние *с.* róving, wándering, róaming.

блуждá||ть *несов.* *(прям. и перен.)* rove, wánder, roam. **~ющий** róving, wándering; ~ющий взгляд róving glance; ◇ ~ющие огни́ wíll-o'-the-wisp; ~ющая по́чка flóating kídney.

блу́з||а *ж.* blouse, smock. **~ка** *ж.* blouse.

блю́дечко *с.* *см.* блю́дце.

блю́до *с.* 1. *(посуда)* dish; 2. *(кушанье)* dish; *(одно из кушаний в обеде и т. п.)* course; мясно́е ~ meat dish / course; обе́д из трёх блюд thrée-course dínner.

блю́дце *с.* sáucer.

блюсти́, соблюсти́ *(вн.)* keep* *(smb., smth.),* obsérve *(smb.,smth.);* ~ поря́док keep* / maintáin órder. **~тель** *м.:* ~тель поря́дка custódian of the law.

бля́ха *ж.* badge.

боб *м.* 1. bean; 2. *мн.* *(растение)* beans; ◇ оста́ться на ~а́х get* nóthing for *one's* pains.

бобёр *м.* *(мех)* béaver.

бобо́в||ый *прил.* 1. bean *attr.;* legúminous *научн.;* ~ стручо́к béan-pod; ~ые культу́ры légumes; 2. *в знач. сущ. мн. бот.* púlses, légumes.

бобр *м.* béaver. **~о́вый** béaver *attr.*

бог *м.* god; ◇ изба́ви ~!, не дай ~! God forbíd!; сла́ва ~у! thank God!, thank góodness!; ~ зна́ет кто (что, куда́ *и т. п.*) God / góodness knows who (what, where *etc.*).

богате́ть, разбогате́ть grow* rich, becóme* rich; *(преуспевать)* thrive.*

бога́тство *с.* 1. *(обилие денег и т. п.)* wealth; ríches *pl;* 2. *(роскошь, великолепие)* ríchness, resplséndence; 3. *обыкн. мн.* *(совокупность материальных ценностей)* wealth *sg,* resóurces; 4. *(обилие, многообразие)* wealth; ~ впечатле́ний wealth of impréssions; ~ кра́сок wealth of cólour; ~ языка́ ríchness of lánguage.

бога́т||ый *прил.* 1. rich; *(о людях, странах и т. п. тж.)* wéalthy; ~ урожа́й rich hárvest; ~ о́пыт rich expérience; ~ витами́нами, жира́ми rich in vítamins, fats; край, ~ леса́ми cóuntry abóunding in fórests; 2. *в знач. сущ. м.* the rich man*; *мн.* the rich; ◇ че́м ~ы, тем и ра́ды such as it is, you are wélcome to it.

богаты́рск||ий 1. *(об эпосе)* heróic; 2. *(сильный, могучий)* Herculéan, exúberant; ~ое здоро́вье rude / exúberant health; ~ое телосложе́ние athlétic build; ◇ ~ сон *шутл.* sound sleep.

богаты́рь *м.* 1. *(эпический)* bogatýr, wárrior; 2. *(силач)* strápping féllow.

бога́ч *м.* rich man*; *мн. собир.* the rich.

боге́ма *ж.* Bohémians *pl;* *(образ жизни)* bohémianism.

боги́ня *ж.* góddess.

богослуже́ние *с.* divíne sérvice.

боготвори́ть *несов.* *(вн.)* wórship *(smb.),* adóre *(smb.).*

бода́ться *несов.* butt.

бодли́вый bútting *attr.*

бодр||и́ть *несов.* *(вн.)* invígorate *(smb.),* stímulate *(smb., smth.).* **~и́ться** *несов.* try to keep *one's* spírits up; как он ни ~и́тся... for all his pluck...

бо́дрость *ж.* vígour; *(бодрое настроение)* chéerfulness; ~ ду́ха pluck; вселя́ть ~ в *кого-л.* put* fresh heart ínto *smb.*

бо́дрствовать *несов.* be* / stay awáke.

бо́др||ый *(здоровый, энергичный)* áctive, vígorous; *(весёлый, оживлённый)* chéerful, buóyant; име́ть ~ вид look véry spry; ~ая похо́дка jáunty gait; ~ шаг brisk pace; ~ое настрое́ние buóyant spírits *pl;* ~ ду́хом in good spírits, chéerful; настрое́ние солда́т ~ое the morále of the men is éxcellent.

бодря́щий brácing, invígorating, stímulating.

боев||о́й 1. fíghting; ~ое зада́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ние operátion; míssion *амер.;* ~áя подготóвка báttle tráining; ~ патрóн live / ball cártridge; в ~ готóвности in fíghting trim, réady for áction; 2. *(воинственный)* fíghting, béllicose; *(воинствующий)* mílitant; ~ дух fíghting spírit; 3. *(решительный, бойкий)* gó-ahead, energétic, lívely; 4. *(особо важный)* úrgent, vítal; ~áя задáча vítal task; ~áя тéма impórtant / úrgent tópic.

боеголóвк||а *ж.* (боевáя голóвка) wárhead; ракéта с я́дерной ~ой rócket with a núclear wárhead, núclear-tipped rócket.

боеготóвность *ж.* báttle réadiness / prepáredness.

боеприпáсы *мн.* ammunítion *sg.*

боеспосóбн||ость *ж.* fíghting effíciency. ~**ый** effícient; cápable of fíghting *после сущ.*

боéц *м.* 1. *(воин)* fíghter; wárrior *поэт.;* 2. *(солдат)* sóldier, man*.

бóже oh God!; ~ мой! my God!

божéст||венный divíne. ~**вó** *с.* divínity.

бóж||ий: кáждый ~ день évery (bléssed) day; я́сно как ~ день as clear as dáylight. ~**и́ться** *несов.* swear*. ~**óк** *м.* ídol.

бой *м.* 1. *(битва, сражение)* báttle, engágement, áction; *(небольшой)* fight, cómbat; бой мéстного значéния lócal engágements; по всемý фрóнту идýт бои fíghting is góing on alóng the whole front; воздýшный ~ áerial engágement, air báttle; *(небольшой)* air fight; развéдка бóем fíghting recónnaissance; приня́ть ~ fight*, accépt báttle; ввести́ в ~ нóвые си́лы bring* fresh fórces ínto áction; 2. *(борьба, состязание)* fight, fíghting; 3. *(убой)* sláughter; 4. *(разбивание)* bréaking; 5. *собир.* *(разбитая посуда)* bréakage; 6.: ~ часóв chimes *pl;* часы́ с бóем a clock with chimes; *(карманные)* repéater; ◇ взять *что-л.* с бóю take* *smth.* by assáult; местá брали́сь с бóю there was a terrífic strúggle for seats; уступи́ть без бóя not show fight; бить *кого-л.* смéртным бóем beat* *smb.* withín an inch of his, her life.

бóйк||ий 1. *(решительный и находчивый)* shrewd, sharp, astúte; ~ мáлый a sharp young man*; ~ продавéц an astúte sálesman*; 2. *(живой, быстрый)* lívely, brisk; ~ ум lívely / réady wit; ~ая речь lívely talk; 3. *(полный движения)* búsy; ~ая ýлица búsy street; ~ая торгóвля brisk trade; ◇ ~ на язы́к glib, glíb-tóngued; ~ое перó у *кого-л.* he has a lívely pen.

бойкóт *м.* bóycott. ~**и́ровать** *несов.* *(вн.)* bóycott *(smb., smth.);* *разг.* *(не общаться)* óstracize *(smb.).*

бойни́ца *ж.* lóop-hole, slit.

бóйня *ж.* 1. sláughter-house; 2. *(массовое убийство людей)* cárnage, mássacre, bútchery.

бок *м.* side; спать на прáвом ~ý sleep* on *one's* right side; у негó боли́т лéвый ~ he has a pain in his left side; по ~áм *чего-л.* on éither side of *smth.;* ◇ ~ ó ~ side by side; пóд ~ом near by, hard by.

бокáл *м.* góblet, glass; ◇ поднимáть ~ за *кого-л., что-л.* give* a toast to *smb., smth.*

боков||óй side *attr.;* láteral *научн.;* ~ кармáн síde-pocket; ~áя аллéя síde-path.

бóком sídeways; стоя́ть ~ к *комy-л.* stand* sídeways to *smb.*

бокс I *м.* *спорт.* bóxing; занимáться ~ом go* in for bóxing.

бокс II *м.* *(мужская стрижка)* close crop; стри́чься под ~ wear* *one's* hair clóse-cropped.

бокс III *м.* *(в лечебных учреждениях)* cúbicle.

боксёр *м.* bóxer. ~**ский** bóxer's; ~ские перчáтки bóxing gloves.

бокси́т *м.* *мин.* báuxite.

болвáн *м.* 1. *(деревянная форма)* block, dúmmy; 2. *бран.* *(дурак)* blóckhead, fool.

болвáнка *ж.* 1. *тех.* bíllet, pig; 2. *(заготовка)* blank.

болгáр||ин *м.,* ~**ка** *ж.* Bulgárian.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ский Bulgárian; ~ский язы́к Bulgárian, the Bulgárian lánguage.

бо́лее more; ◇ ~ и́ли ме́нее more or less; всё ~ и ~ more and more; не ~ (и) не ме́нее как... néither more nor less than...; ~ того́ what is more; тем ~, что ... the more so that...

боле́зненн||о: ~ пережива́ть, ощуща́ть feel* kéenly; ~ относи́ться к *чему-л.* be* véry sénsitive / mórbid abóut *smth.* ~ый 1. *(нездоровый)* délicate, síckly; 2. *(причиняющий боль)* páinful; 3. *(преувеличенный, чрезмерный)* mórbid; ~ая чувстви́тельность mórbid sensibílity; ~ое самолю́бие pathológical vánity.

боле́зн||ь *ж.* diséase, íllness; ~ се́рдца héart-diséase; ◇ ~и́ ро́ста grówing pains.

боле́льщик *м. разг.* fan; ~ футбо́ла fóotball fan.

боле́ть I *несов.* 1. *(тв.; хворать)* be* ill (with); be* sick (with) *амер.; перен. (переживать)* be* sénsitive (to, abóut), take* *(smth.)* to heart; ~ гри́ппом, ко́рью *и т. д.* have* influénza, méasles *etc.;* 2. (за *вн.,* о *пр.; беспокоиться)* wórry (abóut), feel* (for); get* worked up (abóut) *разг.;* ~ за успе́х де́ла have* the succéss of the cause at heart; 3. (за *вн.*) *разг.* be* a fan (of), suppórt *(smth.);* он боле́ет за «Дина́мо» he is a Dýnamo fan; ◇ ~ душо́й, се́рдцем за *кого-л., что-л.* wórry abóut *smb., smth.,* take* *smth.* to heart.

бол||е́ть II *несов. (о какой-л. части тела)* ache, hurt*; у меня́ ~и́т голова́ I have a héadache, my head aches; у меня́ ~и́т па́лец my fínger hurts (me); у меня́ ~я́т зу́бы I have a tóothache; что у вас ~и́т? what do you compláin of?, where's the pain?; ◇ у меня́ ~и́т душа́, се́рдце I'm sick at heart.

болеутоля́ющ||ий sédative; ~ее сре́дство sédative.

боло́т||истый márshy, bóggy; ~истая ме́стность márshy área / locálity. ~ный marsh *attr.;* ~ная вода́ stágnant wáter; ~ная пти́ца wáder; ◇ ~ный газ marsh gas; méthane *научн.*

боло́то *с.* marsh, bog; *перен. тж.* moráss, slough.

болт *м.* bolt.

болта́нка *ж. ав. разг.* búmpiness, rough air.

болта́ть I *несов.* 1. *(тв.)* dángle *(smth.),* let* *(smth.)* dángle; ~ нога́ми let* *one's* legs dángle; 2. *(вн.) разг. (взбалтывать)* shake* *(smth.),* shake* up *(smth.).*

болта́ть II *несов. разг.* 1. *(говорить)* chátter; *(о детях)* prate, prráttle; *(проговариваться)* blab; ~ глу́пости talk nónsense; ~ без у́молку chátter éndlessly; не на́до ~ об э́том keep* it únder your hat, don't say too much abóut it; 2. *(бегло говорить)* hold* forth, chátter awáy; ~ по-англи́йски hold* forth in Énglish.

болта́ться *несов. разг.* 1. dángle, hang* lóosely; 2. *(слоняться)* hang* abóut; ~ без де́ла lóiter abóut.

болтли́в||ость *ж.* tálkativeness, garrúlity. ~ый loquácious, gárrulous, vóluble; *(не умеющий хранить тайну)* lóng-tóngued, indiscréet; он стра́шно болтли́в he's a térrible chátterbox.

болтовня́ *ж. разг.* chátter.

болту́н I *м. разг.* chátterbox, práttler.

болту́н II *м. (яйцо)* wind-egg.

боль *ж.* pain; ревмати́ческая ~ rheumátic pains *pl;* причиня́ть ~ *кому-л.* hurt* *smb.;* душе́вная ~ méntal súffering, ánguish (of mind); с ~ю в се́рдце with a héavy heart.

больни́ца *ж.* hóspital.

больни́чный hóspital *attr.*

бо́льно I 1. *нареч.* páinfully; ~ прищеми́ть себе́ па́лец pinch *one's* fínger bádly; ~ уда́рить *кого-л.* strike* *smb.* a páinful blow; 2. *в знач. сказ. безл.* it is páinful; ~! it hurts!; мне ~ it hurts me;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мне óчень ~ I am in great pain; ~ ви́деть его́ муче́ния it's páinful to watch his súfferings; мне ~ ви́деть... it hurts me to see...; ◇ сде́лать ~ *кому́-л.* hurt* *smb.*, make* *smb.* súffer.

бóльно II *нареч. разг.* (*óчень*): ~ мнóго ráther a lot; ~ рáно a bit (too) éarly; уж ~ день хорóш! it's such a lóvely day!

больн||óй *прил.* 1. (*о человéке*) ill, sick; (*о живóтном*) sick; (*о частя́х тéла*) sore, bad; *перен.* sore; он бóлен туберкулёзом he has consúmption; ~áя рукá bad hand; ~óе воображéние mórbid imaginátion; 2. *в знач. сущ. м.* ínvalid, sick pérson, sick man*; (*пациéнт*) pátient, case; ◇ ~ вопрóс sore súbject; ~óе мéсто sore / weak point; свали́ть с ~ головы́ на здорóвую shift the blame on to sómebody else.

бóльше 1. *прил.* (*сравнит. ст. от* большóй) (*о размéре*) bígger, lárger; (*о расстоя́нии, вéсе*) óver; ~ чем bígger than; ~ тóнны óver a ton; 2. *нареч.* (*сравнит. ст. от* мнóго) more; не ~ чем not more than; как мóжно ~ as much as póssible; в шесть раз ~ (чем) six times as much (as); ~ всегó most of all; э́то мне нрáвится ~ всегó I like this / that the best of all; 3. *нареч.* (*с отрицáнием*): ~ не... not... agáin, no lónger, no more; егó ~ нет с нáми he is no lónger in our midst; мы с вáми ~ не уви́димся we shall not meet agáin; он там ~ не рабóтает he no lónger works there, he dóesn't work there ány lónger; я ~ не бýду! I won't do it agáin!, I won't do it ány more!; ◇ ~ тогó moreóver.

большев||и́к *м.* Bólshevik. ~и́стский Bólshevik.

большеголóвый with a big head *пóсле сущ.*; macrocéphalous *научн.*

бóльш||ий (*сравнит. ст. прил.* большóй) the gréater; ~ая часть the gréater part, most of; ◇ ~ей чáстью, по ~ей чáсти máinly, chíefly; сáмое ~ее at the most / óutside (*в концé предложéния*); ~егó я и не жду that's all I ask.

большинств||ó *с.* majórity; (*о лю́дях тж.*) most péople; простóе ~ голосóв majórity vote; ~óм голосóв бы́ло решенó создáть драмкружóк the majórity were in fávour of stárting a dramátics círcle; в ~é слýчаев in most cáses.

больш||óй big, large; (*значи́тельный, вáжный; тж. перен.*) great; ~ гóрод big / large cíty; ~áя рекá big / great ríver; ~и́е глазá big eyes; ~áя скóрость high / great speed; ~ мáльчик big boy; ~ вы́бор big seléction, wide choice; ~ спрос great demánd; ~и́е дéньги a lot of móney; с ~и́ми промежýтками at long íntervals; ~и́е друзья́ great friends; ~áя жизнь full life; ~ успéх great succéss; ~áя пóльза great / much bénefit; получи́ть ~óе удовóльствие от *чегó-л.* enjóy *smth.* véry much; ◇ ~áя бýква cápital létter; ~ пáлец (*руки́*) thumb; (*ноги́*) big / great toe; Большóй теáтр the Bolshói Théatre.

боля́чка *ж.* sore.

бóмба *ж.* bomb; зажигáтельная ~ incéndiary (bomb); фугáсная ~ demolítion bomb.

бомбардир||овáть *несов.* (*вн.*) (*с вóздуха*) bomb (*smb.*, *smth.*); (*обстрéливать из орýдий; тж. перен.*) bombárd (*smb.*, *smth.*). ~óвка *ж.* bómbing (attáck). ~óвочный bómbing, bombárdment *attr.* ~óвщик *м. ав.* bómber; тяжёлый ~óвщик héavy bómber.

бомб||ёжка *ж. разг.* bómbing. ~и́ть *несов.* (*вн.*) *разг.* bomb (*smth.*).

бомбоубéжище *с.* áir-raid shélter.

бóндáрь *м.* cóoper.

бор I *м.* (*лес*) pine fórest; ◇ откýда сыр-~ загорéлся? what stárted all the tróuble?; набрáть с ~у да с сóсенки get* togéther a scratch lot, take* what was, is góing.

бор II *м. хим.* bóron.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бордо́ I *с. нескл.* *(вино)* cláret, Bordéaux.

бордо́ II *прил.* *(цвет)* deep red, wíne-coloured; пла́тье цве́та ~ wíne-coloured dress.

бордю́р *м.* bórder.

бор||е́ц *м.* 1. chámpion; ~ за свобо́ду chámpion of líberty; ~цы́ за мир fíghters for peace; 2. *спорт.* wréstler.

боржо́м *м.* Borzhómi (wáter).

борза́я *ж.* *(русская)* Rússian wólfhound, bórzoi; *(английская)* gréyhound.

бормаши́на *ж.* déntal drill.

бормота́ть, пробормота́ть *(вн.)* mútter *(smth.)*.

бо́рн||ый bóric, borácic; ~ая кислота́ borácic ácid.

бо́ров I *м.* boar.

бо́ров II *м.* *(печной)* flue.

борода́ *ж.* beard.

борода́вка *ж.* wart.

борода́тый béarded.

борода́ч *м.* *разг.* béarded man*.

боро́дка *ж.* 1. small beard; ~ кли́нышком póinted beard; 2. *(ключа)* (kéy-)bit.

борозд||а́ *ж.* fúrrow. **~и́ть,** изборозди́ть *(вн.)* make* fúrrows (in); морщи́ны ~и́ли его́ лоб his fórehead was déeply lined.

борон||а́ *ж.* hárrow. **~и́ть** *несов.* *(вн.)* hárrow *(smth.)*.

боронов||а́ние *с.* hárrowing; нача́ть ~ зя́би start hárrowing land ploughed in áutumn. **~а́ть** *несов.* *см.* борони́ть.

боро́ться *несов.* strúggle, fight*; *спорт.* wréstle; ~ за свобо́ду fight* for líberty; ~ за мир strúggle / fight* for peace; ~ с препя́тствиями strúggle agáinst óbstacles / odds; ~ за высо́кий урожа́й work for a búmper hárvest; ~ за ка́чество проду́кции strive* for quálity.

борт *м.* *(судна)* side; *(край чего-л.)* edge; ◇ ~ о́ ~ alóngside (one anóther); за́ ~, за ~ом óverboard; вы́бросить *что-л.* за́ ~ throw* *smth.* óverboard; челове́к за ~ом! man* óverboard!; на ~у́ on board; брать на ~ take* abóard.

бортжурна́л *м.* lóg(-book).

бортмеха́ник *м.* flight mechánic.

бортов||о́й side *attr.*; *мор.* *тж.* bróadside *attr.*; ~ журна́л log; ~а́я аппарату́ра *(искусственного спутника)* ón-board equípment.

бортпроводни́ца *ж.* áir-hostess, stéwardess.

бортради́ст *м.* wíreless / rádio óperator; *(в английской военной авиации)* sígnaller.

борщ *м.* bortsch, béetroot soup.

борьба́ *ж.* 1. strúggle; ~ за свобо́ду и незави́симость strúggle for fréedom and indepéndence; ~ за мир fight / strúggle for peace; ~ за улучше́ние ка́чества проду́кции drive for bétter quálity; ~ с эпидеми́ческими заболева́ниями contról of epidémics; ~ но́вого со ста́рым strúggle of the new agáinst the old; ~ противополо́жностей cónflict of ópposites; 2. *спорт.* wréstling; класси́ческая ~ Gráeco-Róman (wréstling); во́льная ~ cátch-as-cátch-cán, free style (wréstling).

босико́м *разг.* bárefoot.

бос||о́й bárefóoted; ~ы́е но́ги bare feet; ◇ на ~у́ но́гу with no stóckings / socks on, bárefóot(ed).

босоно́гий bárefóoted, bárefoot; únshód *поэт.*

босоно́жки *мн.* *(ед.* босоно́жка *ж.)* *(обувь)* (ópen-tóe) sándals.

босто́н *м.* *(ткань)* wóollen súiting.

localStorageося́к *м.* tramp; bum *амер.*

бот *м.* *(судно)* boat.

бота́н||ик *м.* bótanist. **~ика** *ж.* bótany. **~и́ческий** botánical.

ботва́ *ж.* top; *собир.* tops *pl.*

ботви́нья *ж.* botvínnia, cold végetable soup.

бо́тики *мн.* *(ед.* бо́тик *м.)* óvershoes.

боти́нки *мн.* *(ед.* боти́нок *м.)* boots; high shoes *амер.*

бо́ты *мн.* *см.* бо́тики.

бо́цман *м.* bóatswain, bós'un. **~ский** bóatswain's.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бо́чк||а *ж.* 1. bárrel, cask; 2. *ав.* (bárrel-)roll.

бочко́м sídeways; пробира́ться ~ sídle.

бочо́нок *м.* keg.

боязли́в||ость *ж.* timídity, apprehénsiveness. **~ый** tímid, nérvous, apprehénsive.

боя́знь *ж.* fear; ~ простра́нства fear of ópen spáces; agoraphóbia *научн.*

боя́рышник *м.* háwthorn, máy (-bush).

боя́ться *несов.* *(рд., +инф.)* be* afráid (of); *(опасаться)* fear *(smb., smth.)*; ~ тру́дностей shrink* from dífficulties; я бою́сь, что мы опа́здываем I'm afráid we are late; ◊ бою́сь вам то́чно сказа́ть I can't say for cértain; не бо́йтесь, он вас прекра́сно по́нял you may be quite sure he knew what you meant.

бра *с. нескл.* wáll-brácket, wall lamp.

брава́да *ж.* bravádo.

брави́ровать *несов.* *(тв.)* defý *(smth.)*; *(рисоваться)* flaunt *(smth.)*; ~ опа́сностью brave / defý dánger.

бра́в||о well done!, well played!, brávo! **~у́рный** stírring, inspíriting; ~у́рная му́зыка bravúra.

бра́вый jáunty, gállant; ~ вид jáunty air.

бразды́ *мн.:* ~ правле́ния the reins of góvernment.

брази́лец *м.* Brazílian.

брази́ль||ский Brazílian. **~я́нка** *ж.* Brazílian.

брак I *м.* márriage; wédlock *юр.*; состоя́ть в ~е с *кем-л.* be* márried to *smb.*; расто́ргнуть ~ annúl a márriage.

брак II *м.* 1. *(недоброкачественные изделия)* deféctive goods *pl*, réjects *pl*, spóilage; thrów-outs *pl* *разг.*; 2. *(изъян)* flaw, deféct.

брако́ванный deféctive.

бракова́ть, забракова́ть *(вн.)* scrap *(smth.)*, condémn *(smth.)*; *(отвергать)* rejéct *(smth.)*.

брако́вщик *м.* exáminer.

бракоде́л *м.* slípshod wórker.

браконье́р *м.* póacher. **~ство** *с.* póaching.

бракоразво́дн||ый: ~ое де́ло divórce case.

бракосочета́ние *с.* márriage (céremony).

брандспо́йт *м.* nózzle.

брани́ть *несов.* *(вн.)* scold *(smb.)*. **~ся** *несов.* 1. (с *тв.*; *ссориться*) quárrel (with); 2. *(ругаться)* scold; ◊ ми́лые браня́тся — то́лько те́шатся ≅ the fálling out of fáithful friends renéwal is of love, the fálling out of lóvers is the renéwal of love.

брань I *ж.* *(ругательство)* invéctive; abúse, abúsive lánguage.

брань II *ж.:* по́ле ~и field of báttle, strícken field.

брасле́т *м.*, **~ка** *ж.* brácelet, bángle.

брасс *м.* *спорт.* bréast-stroke; плыть ~ом swim* / use the bréast-stroke.

брат *м.* bróther; *(как обращение)* mate, chum, old man* / chap; ◊ ваш ~ писа́тель *разг.* you wrîters; по куску́ на ~а a slice each.

бра́т||а́ние *с.* fraternizátion. **~а́ться**, побрата́ться fráternize.

бра́т||ец *м.* bróther; *(как обращение)* mate, chum, old chap / féllow; **~цы!** (my) lads!, boys! **~и́шка** *м.* *разг.* líttle bróther; *(как обращение)* mate, chum.

братоуби́йст||венный frátricidal. **~во** *с.* frátricide.

бра́т||ский fratérnal; bródherly *разг.*; ~ская респу́блика síster repúblic; ~ сою́з fratérnal allíance; ~ское сотру́дничество bródherly / fratérnal co-operátion; ~ские коммунисти́ческие и рабо́чие па́ртии fratérnal Cómmunist and Wórkers' Párties. **~ство** *с.* bróther-hood, fratérnity; ~ство наро́дов the bródherhood of nátions.

брать, взять 1. *(вн.)* take* *(smb., smth.)*; ~ кого́-л. за́ руку take* *smb.'s* hand; ~ в рот *что-л.* put* *smth.* into *one's* mouth; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тéму для сочинéния choose* a súbject for an éssay; ~ рабóту нá дом do* work at home; ~ *когó-л., что-л.* с собóй take* / bring* *smb., smth.* alóng; ~ ребёнка на воспитáние take* a child* ínto *one's* home; ~ *что-л.* в долг bórrow *smth.;* ~ таксú take* a táxi; ~ билéты в теáтр take* / buy* tíckets for the théatre; где вы берёте молокó? where do you get your milk?; 2. *(вн.; взимать, взыскивать)* charge *(smth.); перен.* exáct *(smth.);* ~ налóги lévy táxes; ~ пóшлины charge dúty; ~ дóрого за *что-л.* charge high for *smth.;* ~ слóво с *когó-л.* exáct a prómise from *smb.*, make* *smb.* prómise; 3. *(вн.; заимствовать)* bórrow *(smth.)*, take* *(smth.);* 4. *(вн.; завладевать, захватывать)* take* *(smth.)*, cápture *(smb., smth.); перен. (овладевать, охватывать)* overcóme* *(smb.)*, seize *(smb.);* ~ гóрод take* / seize a town; ~ *что-л.* прúступом take* / cárry *smth.* by storm / assáult; ~ *когó-л.* в плен take* *smb.* prísoner; (меня́) зáвисть берёт I am filled with énvy; (меня́) злость берёт it makes me fúrious; 5. *(вн.; преодолевать)* take* *(smth.);* ~ препя́тствие clear an óbstacle; 6. *(тв.; добиваться чего-л.)* succéed (through), get* by (with); он берёт упóрством it's his óbstinacy does it; ~ нахáльством succéed through sheer árrogance; чем он берёт? what do péople see in him?; 7. *(вн.) разг. (оказывать действие)* have* an effect (on); хлеб такóй чёрствый, что егó нож не берёт the bread's so stale you can't get the knife ínto it; 8. *разг. (направляться)* go*; берúте левéе! more to the left!; ~ крýто в стóрону turn off shárply; 9. *(с некоторыми сущ.):* ~ *что-л.* в расчёт take* *smth.* ínto accóunt; ~ *когó-л.* под защúту take* *smb.* únder *one's* protéction; ~ *что-л.* под сомнéние quéstion *smth.*, becóme* dóubtful of *smth.;* ~ курс, направлéние (на) head (for), set* course (for); ~ начáло have* its source; ◊ ~ примéр с *когó-л.* fóllow / take* *smb.'s* exámple; ~ на себя́ undertáke*; ~ на себя́ ответственность за *что-л.* assúme responsibílity for *smth.;* ~ слóво *(на собрании)* rise* to speak; take* the floor; ~ себя́ в рýки pull *one*sélf togéther, take* *one*sélf in hand; ~ своё gain *one's* end; гóды берýт своё the years are táking their toll; нáша взялá our side has won; с чегó вы э́то взя́ли? what makes you think that?, where did you get that from?

брáться, взя́ться 1. (за *вн.; хвататься)* take* *(smth.);* ~ зá руки take* / join hands; 2. (за *вн.; производить работу каким-л. орудием)* take* *(smth.)*, take* up *(smth.);* ~ за руль take* the wheel; ~ за орýжие take* up arms; 3. (за *вн.; приниматься за что-л.)* set* to work (on); set* abóut *(smth.)*, set* abóut (+ -ing); táckle *(smth.);* ~ за дéло start wórking; вы не так берётесь за дéло you're not góing abóut it in the right way; 4. *(+ инф.; быть в состоянии сделать что-л.)* undertáke* (+ to *inf*); я не берýсь спóрить с ним I can't undertáke to árgue with him; 5. *(возникать)* come* (from); откýда вы взялúсь? where did you spring from?; ◊ ~ за *когó-л.* take* *smb.* in hand; ~ за ум come* to *one's* sénses, get* wíser; откýда ни возьмúсь súddenly there appéared.

брáчн||ый márriage *attr.;* cónjugal; ~ сою́з márriage únion; ~ые ýзы cónjugal ties.

бревéнчатый tímber(ed); ~ дом log house.

бревнó *с.* log.

бред *м.* 1. delírium; ~ сумасшéдшего the rávings of a mádman*; 2. *разг. (бессмыслица)* rúbbish, nónsense.

брéд||ить *несов.* 1. be* delírious, rave; больнóй всю ночь ~ил the pátient spent the night in a state

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

of delírium; 2. *(тв.; увлекаться чем-л.)* be* mad (on); ~ му́зыкой be* mad on músic. **~ни** *мн.* nónsense *sg*, móonshine *sg*. **~ово́й** 1. delírious; ~ово́е состоя́ние delírious state; ~овы́е виде́ния sick fántasies, hallucinátions; 2. *(нелепый)* nonsénsical, absúrd; ~ова́я мысль crázy nótion, nonsénsical idéa.

брéзг||ать, побре́згать *(тв.)* have* an avérsion (to); *перен. тж.* shrink* (from); как вы не ~аете пить из тако́й гря́зной ча́шки? how can you bear to drink from such a dirty cup?; он не ~ает никако́й рабо́той he'll do ánything, he consíders no work benéath his dígnity; не ~ никаки́ми сре́дствами stick* at nóthing; have* no scrúples abóut. **~ли́вый** fastídious, squéamish; ~ли́вый челове́к fastídious pérson; ~ли́вая ми́на fastídious air; вызыва́ть ~ли́вое чу́вство у *кого-л.* make* *smb.* feel sick, repél *smb.*

брезе́нт *м.* tarpáulin. **~овый** tarpáulin *attr.*

бре́зж||ить *несов.* 1. *(слабо светиться)* gleam fáintly, glímmer; уж ~ит рассве́т day is bréaking; в степи́ чуть ~ит огонёк a light can be seen glímmering fáintly in the steppe; 2. *безл.* *(светать):* чуть ~ило it was just grówing light.

брело́к *м.* charm, trínket.

бре́м||я *с.* búrden; ~ лет the weight of years; ◇ разреши́ться от ~ени be* delívered of a child*.

бре́нн||ый tránsitory; ~ые оста́нки mórtal remáins.

бренча́ть *несов.* 1. jíngle; *(о тяжёлых вещах)* clank; *(тв.)* jíngle *(smth.)*; 2. (на *пр.*) *разг.* *(неискусно играть)* strum (on).

брести́ *несов.* trudge.

брете́льки *мн.* *(ед.* брете́лька *ж.)* shóulder-straps.

брешь *ж.* breach; проби́ть ~ в *чём-л.* breach *smth.*

бре́ющ||ий: ~ полёт zéro-áltitude flight; hedge hópping *разг.*; лете́ть ~им полётом fly* at zéro áltitude.

брига́д||а *ж.* 1. *(производственная группа)* team, brigáde; *ж.-д.* crew; ~ отли́чного ка́чества tóp-quality team; ~ коммунисти́ческого труда́ Cómmunist-way team; 2. *воен.* brigáde. **~и́р** *м.* téam-leader.

бри́джи *мн.* (ríding) bréeches.

бриз *м. мор.* breeze.

брике́т *м.* briquétte.

брилья́нт *м.* díamond, brílliant. **~овый** díamond *attr.*

брита́н||ец *м. ист.* Bríton; *разг.* Brítisher; *мн.* the Brítish. **~ский** Brítish.

бри́тв||а *ж.* rázor; электри́ческая ~ eléctric rázor / sháver. **~енный** sháving; ~енный прибо́р sháving set; ~енные принадле́жности sháving árticles / things.

бри́тый cléan-shaven; *(о голове)* shaved, sháven.

бри́ть, побри́ть *(вн.)* shave *(smb.)*.

бритьё||ё *с.* sháving.

бри́ться, побри́ться shave (*onesélf*), have* a shave.

бров||ь *ж.* éyebrow; хму́рить ~и frown; knit* *one's* brows; ◇ не в ~, а (пря́мо) в глаз ≅ that hit the mark, that went home; попа́сть не в ~, а в глаз hit* the nail on the head.

брод *м.* ford; ◇ не спрося́сь ~у, не су́йся в во́ду *посл.* ≅ look befóre you leap.

броди́ть I *несов.* roam, rove, rámble; wánder *(тж. перен.)*; ◇ ~ в потёмках be* wándering in the dark, be* at sea.

броди́ть II *несов.* *(подвергаться брожению)* fermént.

бродя́га *м.* tramp, vágabond; hóbo *амер.*

бродя́жнич||ать *несов. разг.* lead* a vágabond life; *(странствовать)* rove, roam (abóut the cóuntry). **~ество** *с.* vágrancy; *(постоянные путешествия)* róaming, róving.

бродя́ч||ий róaming, róving, wándering; ~ая соба́ка stray dog;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ые музыка́нты ítinerant / trávelling musícians; ~ о́браз жи́зни ùnséttled way of life.

броже́ние *с.* fermentátion; *перен.* férment; rúmblings *pl;* ~ умо́в méntal férment.

бром *м.* 1. *хим.* brómine; 2. *(лекарство)* brómide. **~истый** *хим.* brómine; ~истый ка́лий potássium brómide.

бронебо́йный ármour-piercing; ~ снаря́д ármour-piercing shell.

бронево́й ármour(ed).

бронека́тер *м.* ármoured launch.

бронено́сный ármoured; ~ кре́йсер ármoured crúiser.

бронета́нков||ый ármoured; ~ые войска́ ármoured troops.

бронетранспортёр *м.* ármoured cárrier.

бро́нз||а *ж.* 1. bronze; 2. *собир. (изделия)* brónzes *pl.* **~овый** bronze *attr.;* ◇ Бро́нзовый век the Bronze Age.

брони́ровать *несов. и сов. (сов. тж.* заброни́ровать) *(вн.; места и т. п.)* resérve *(smth.);* ~ *чью-л.* кварти́ру resérve *smb.'s* flat.

брони́ровать *несов. и сов. (вн.; покрывать броней)* ármour *(smth.),* protéct *(smth.)* with ármour.

бро́нх||и *мн. (ед.* бронх *м.) анат.* brónchial tubes. **~иа́льный** *анат.* brónchial. **~и́т** *м. мед.* bronchítis.

бро́ня *ж. (на места и т. п.)* resérvátion; *(документ тж.)* wárrant; *(на сотрудника)* exémption; железнодоро́жная ~ ráilway wárrant; ~ на жилпло́щадь wárrant for reténtion of accommodátion.

броня́ *ж.* ármour.

брос||а́ть, бро́сить 1. *(вн., тв.)* throw* *(smth.); (швырять)* fling* *(smth.); (опускать)* drop *(smth.),* cast* *(smth.);* ~ грана́ту throw* a grenáde; ~ снежка́ми в окно́ throw* snówballs at a window; ~ я́корь cast* ánchor; *перен. тж.* find* a háven; 2. *обыкн. безл. (сильно качать)* throw*, bump; *(на море)* toss; маши́ну ~а́ло из стороны́ в сто́рону the car was thrown from side to side; 3. *(вн.; быстро перемещать)* send* *(smb., smth.);* ~ войска́ в бой throw* troops ínto báttle; 4. *в сочет. с сущ.:* ~ тень cast* a shádow; ~ луч cast* a beam; ~ взгляд на *кого-л.* cast* a glance at *smb.;* ~ бы́стрый взгляд на *кого-л.* cast* a rápid glance at *smb.;* dart / shoot* a glance at *smb.;* 5. *(вн.; выкидывать)* throw* awáy *(smth.); (класть небрежно)* leave* *(smth.)* in a múddle, leave* *(smth.)* lýing abóut; 6. *(вн.; покидать)* leave* *(smb., smth.); (в беде и т. п.)* abándon *(smb., smth.),* desért *(smb., smth.);* 7. *(вн.,* + *инф.; прекращать)* give* up *(smth.,* + -ing); leave* off *(smth.,* + -ing), stop *(smth.,* + -ing); ~ кури́ть give* up smóking; ~ рабо́ту throw* up a job; quit *амер.;* бро́сь(те) э́ти глу́пости! stop that nónsense!; 8. *безл.:* его́ ~а́ло то в жар, то в хо́лод he went hot and cold by turns; его́ бро́сило в жар he felt hot all óver; его́ бро́сило в пот he broke out ínto a sweat; ◇ ~ де́ньги, деньга́ми throw* móney abóut / awáy; ~ гря́зью в *кого-л.* fling* mud / dirt at *smb.;* ~ свет на *что-л.* throw* light on *smth.;* ~ ору́жие lay* down *one's* arms; ~ вы́зов *кому-л.* chállenge *smb.;* ~ обвине́ния *кому-л.* hurl accusátions at *smb.* **~а́ться,** бро́ситься 1. *(тв.)* throw* *(smth.),* fling* *(smth.);* 2. *(устремляться)* throw* *one*sélf, rush; (на *вн.; нападать)* rush (at), dash (at); ~а́ться на по́мощь *кому-л.* rush to *smb.'s* help / aid; rush to the réscue; соба́ка ~а́ется на чужи́х the dog will attáck strángers; ~а́ться на коле́ни fall* on *one's* knees; ~а́ться друг дру́гу в объя́тия rush ínto one anóther's arms; ~а́ться бего́м start rúnning; 3. *(прыгать)* jump; ~а́ться в во́ду jump ínto the wáter; ~а́ться вплавь jump in and start swímming; ◇ ~а́ться деньга́ми throw* *one's* móney abóut / awáy; ~а́ться слова́ми use words líghtly; ~а́ться

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband, In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

в глазá be* conspícuous / óbvious; leap* to the eye; кровь брóсилась емý в лицó, в гóлову the blood rushed to his face, to his head.

бросúть(ся) *сов. см.* бросáть(ся).

брóский *разг.* stríking.

брóсов||ый *разг.* tráshy; ◇ ~ые цéны cut príces; ~ э́кспорт dúmping; ~ые зéмли wásteland *sg.*

бросóк *м.* 1. throw; 2. *(стремительное движение)* rush; *воен. тж.* thrust; *спорт.* sprint; spurt; послéдний ~ fínal rush / spurt; ~ вперёд fórward rush; *перен.* leap fórward.

брóшка *ж.*, **брошь** *ж.* brooch.

брошю́ра *ж.* pámphlet; brochúre.

брошюровáть, сброшюровáть *(вн.)* stitch *(smth.)*

брошюрóвщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* stítcher.

брус *м.* 1. beam; *(металлический)* gírder; 2. *мн. спорт.* the bars; упражнéния на брýсьях éxercises on the bars.

брусни́ка *ж.* 1. *собир.* red bílberries / whórtleberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде и растении)* red bílberry / whórtleberry.

брусни́чн||ый red bílberry *attr.;* ~ое варéнье red bílberry jam.

брусóк *м.* bar; точи́льный ~ whétstone, hone.

брýствер *м. воен.* párapet.

брусчáт||ка *ж.* 1. *собир.* páving (stones *pl*); 2. *разг.* *(мостовая)* paved road. **~ый** paved; ~ая мостовáя paved road.

бры́зг||ать, бры́знуть 1. *(тв.)* splash *(smth.);* ~ слюнóй foam at the mouth, sláver; 2. *(разлетаться)* gush out, spurt; *перен.* spárkle; водá ~ала из крáна wáter spúrted out of the tap; мóлодость бры́зжет из её глаз her eyes spárkle with youth; 3. *(вн.; опрыскивать)* sprínkle *(smth.);* *(сильно)* splash *(smth.);* ~ водóй в лицó splash *one's* face with wáter. **~аться** несов. 1. *(тв.)* splash *(smth.);* 2. *(брызгать друг на друга)* splash each óther.

бры́зги *мн.* spray *sg.*

бры́зн||уть *сов.* 1. *см.* бры́згать; 2. *(хлынуть)* gush out, spurt out; ~ул дождь it súddenly stárted ráining; слёзы ~ули у неё из глаз tears spúrted from her eyes.

брыкáть, брыкнýть *(вн.)* kick *(smb., smth.).* ~ся, брыкнýться kick.

брыкнýть(ся) *сов. см.* брыкáть(ся).

брысь shoo!, scat!

брюз||гá *м. и ж.* grúmbler. **~гли́вый** cantánkerous, bád-témpered.

брюзжáть *несов.* grúmble, be* grúmpy.

брю́ква *ж.* túrnip.

брю́ки *мн.* tróusers.

брюнéт *м.* dárk-haired man*. **~ка** *ж.* brunétte, dárk(-haired) wóman*, dárk(-haired) girl.

брю́хо *с.* bélly.

брюши́н||а *ж. анат.* peritonéum; воспалéние ~ы peritonítis.

брюш||кó *с.* 1. *разг.* corporátion, túmmy; нагулять, отрасти́ть себé ~ get* (quite) a corporátion / túmmy; 2. *(у насекомого)* ábdomen. **~нóй** abdóminal; ~нóй тиф entéric / týphoid féver.

бря́кать, бря́кнуть *разг.* 1. ráttle, tínkle; *(о металлических вещах тж.)* jíngle; *(о крупных предметах)* clank, clang; *(тв.; производить шум)* ráttle *(smth.),* jíngle *(smth.);* 2. *(вн.; с силой бросать, ронять)* bang *(smth.);* бря́кнуть *что-л.* нá пол, на зéмлю put* *smth.* down with a bang; *(уронить)* drop *smth.* víolently; 3. *(вн.; необдуманно говорить)* blurt out *(smth.).* ~ся, бря́кнуться *разг.* flop (down on).

бря́кнуть(ся) *сов. см.* бря́кать(ся).

бряцáние *с.* ráttle.

бряцáть *несов.* 1. ráttle; *(о лёгких металлических вещах)* jíngle; *(о тяжёлых)* clank, jángle; *(о струнах)* twang; 2. *(тв.; вызывать звенящие звуки)* ráttle *(smth.);* *(лёгкими предметами)* jíngle *(smth.);* бряцáя шпóрами with

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

jíngling spurs; ◊ ~ орýжием ráttle the sábre.

бýбен *м.* tambouríne.

бубенцы́ *мн.* bells.

бýблик *м.* búblik, bréad-ring.

бубни́ть *несов. разг.* múmble.

бубнóвый of díamonds *после сущ.*

бýб||ны *мн. карт.* díamonds; шестёрка ~ён six of díamonds.

бугóр *м.* mound, knoll, híllock, rise in the ground. **~óк** *м.* 1. *(на земле)* mound; 2. *(на лёгочной ткани)* túbercle, nódule.

бугри́стый únéven.

будд||и́зм *м.* Búddhism. **~и́ст** *м.* Búddhist.

бýдет! that'll do!; ~ с меня́! I've had enóugh!; I'm through!; ~ шути́ть! now let's be sérious!

буди́льник *м.* alárm-clóck.

буди́ть, разбуди́ть *(вн.)* wake* *(smb.)*, call *(smb.)*; *перен.* aróuse *(smth.)*; разбуди́те меня́ в 7 часóв wake me at séven.

бýдка *ж.* booth; железнодорóжная ~ línesman's house.

бýдн||и *мн.* 1. wéek-days; *перен.* éveryday life *sg;* 2. *(однообразная жизнь)* drab routíne *sg.* **~ий:** ~ий день wéek-day. **~ичный** 1. wórkaday, wórk-day; *(предназначенный для будней)* éveryday; ~ичный день wéek-day; ~ичное плáтье éveryday dress; 2. *(скучный, однообразный)* órdinary.

будорáжить, взбудорáжить *(вн.)* excíte *(smb.)*, rouse *(smb.)*; *(приводить в беспорядок)* upsét* *(smth.)*.

бýдто 1. *союз (как, словно)* as if, as though; он останови́лся, ~ прислýшиваясь к чемý-то he stopped as though lístening to *smth.;* ~ бы, как ~ бы as though, as if; мне послы́шалось, ~ ктó-то меня́ зовёт I thought I heard sómeone cálling me; 2. *союз (что — с оттенком сомнения) не переводится;* он уверя́ет, ~ сам ви́дел he declares he saw it himsélf; мне сни́лось, ~ я снóва в Москвé I dreamed I was back in Móscow; я слы́шал, ~ он уéхал I am told he has gone; 3. *частица разг. (кажется)* it seems; ~ бы для for the osténsible púrpose (of); он ~ бы уéхал he is said to have gone; 4. *частица разг. (разве)* indéed?, réally?

бýдущ||ее *с.* the fúture, time to come. **~ий** *(предстоящий)* fúture; *(следующий)* next; ~ее поколéние the next / cóming generátion; ~ие поколéния fúture generátions; на ~ий год next year; ◊ ~ее врéмя *грам.* the fúture tense. **~ность** *ж.* fúture; он мечтáл о ~ности госудáрственного дéятеля he saw himsélf in the fúture as a léading státesman.

бýер *м.* íce-yacht. **~ный** íce-yacht *attr.;* ~ный спорт íce-yachting.

бужени́на *ж.* cold boiled pork.

бузинá *ж.* 1. *(ягода)* élder-berry; 2. *(растение)* élder.

буй *м.* buoy.

бýйвол *м.* búffalo.

бýй||ный 1. *(необузданный)* wild, víolent, unrúly; *(разгульный)* róllicking, rumbústious; *(лихой)* bóisterous, impétuous; ~ харáктер unrúly cháracter, hárum-scárum; ~ное весéлье upróarious mirth; 2. *(бурный, порывистый)* tempéstuous, bóisterous; ~ вéтер bóisterous wind; 3. *(быстро растущий)* ríotous; ~ная расти́тельность ríotous vegetátion; ~ рост rápid growth. **~ство** *с.* unrúliness, disórderly cónduct, bráwling. **~ствовать** *несов.* ríot, get* rough; *(о сумасшедшем)* be* víolent, run* amúck.

бук *м.* beech.

букáшка *ж.* small ínsect.

бýкв||а *ж.* létter; начáльная ~ the first létter (of a word); прописнáя ~ cápital létter; úpper case *полигр.;* ◊ ~ в ~у word for word; ~ закóна the létter of the law. **~áльно** líterally; я пóнял егó ~áльно I took what he said líterally; я ~áльно ни минýты не спал I háven't slept a wink,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~а́льный líteral; ~а́льный перево́д líteral translátion, wórd-for-wórd translátion; в ~а́льном смы́сле сло́ва in the líteral sense of the word.

буква́рь *м.* ABC-book.

бу́квенн||ый: ~ое обозначе́ние alphabétical sýmbol.

буквое́д *м. ирон.* pédant.

буке́т *м.* 1. *(цветов)* bunch, nósegay, bóuquet; 2. *(совокупность вкусовых свойств чего-л.)* bóuquet.

букини́ст *м.* sécond-hand bóokseller, déaler in sécond-hand books. **~и́ческий** sécond-hánd *attr.;* ~и́ческий магази́н sécond-hand bóokshop.

бу́ков||ый beech *attr.;* ~ лес beech wood / fórest; ~ая древеси́на beech (wood); ~ая ме́бель béech-wood fúrniture.

бу́кса *ж. тех.* áxle-box, jóurnal box.

букси́р *м.* 1. *(канат)* tów-line; 2. *(судно)* túg(boat); ◇ брать *кого-л.* на ~ take* *smb.* in tow. **~ный** tówing *attr.;* ~ный парохо́д *см.* букси́р 2. **~овать** *несов. (вн.)* tow *(smth.)*.

буксова́ть *несов.* skid.

булава́ *ж.* mace; *спорт.* Índian club.

була́в||ка *ж.* pin. **~очный** pin *attr.;* ~очный уко́л pínprick; величино́й с ~очную голо́вку the size of a pin's head.

була́ный dun.

бу́л||ка *ж.* roll. **~очка** *ж.* bun.

бу́лочн||ая *ж.* báker's (shop). **~ый:** ~ые изде́лия rolls and buns.

бултыха́ться, бултыхну́ться *разг.* 1. plop, flop; *(барахтаться)* flop abóut; 2. *(плескаться о стенки сосуда)* slop abóut.

бултыхну́ться *сов. см.* бултыха́ться.

булы́жн||ик *м.* cóbble-stone; *собир.* cóbble-stones *pl.* **~ый** cóbbled; ~ая мостова́я cóbbled road.

бульва́р *м.* bóulevard. **~ный** 1. bóulevard *attr.;* 2. *(пошлый)* low; ~ная пре́сса gútter press; ~ный рома́н tráshy / cheap nóvel.

бульдо́г *м.* búlldog.

бульдо́зер *м.* búlldozer.

бульдозери́ст *м.* búlldozer óperator.

бу́лька||нье *с.* gúrgle. **~ть** *несов.* gúrgle.

бульо́н *м.* clear soup.

бум I *м. разг. (шумиха)* boom.

бум II *м. (спортивный снаряд)* boom.

бума́г||а *ж.* 1. páper; 2. *(документ)* dócument; *мн. разг. (личные документы)* pápers; 3. *мн. (рукописи и т. п.)* pápers; ◇ остава́ться на ~е come* to nóthing, remáin in the ábstract; це́нные ~и secúrities.

бумагоде́лательн||ый: ~ая маши́на páper-máking machíne.

бумагоре́зальн||ый: ~ая маши́на páper-cútting machíne.

бума́ж||ка *ж.* 1. bit of páper, piece of páper; 2. *разг. (документ)* páper; 3. *уст. разг. (деньги)* note; bill *амер.* **~ник** *м.* pócket-book, nóte-case; wállet *амер.*

бума́жн||ый I 1. páper *attr.;* ~ое произво́дство páper-máking, páper prodúction; ~ые салфе́тки páper nápkins. 2. *(канцелярский, бюрократический):* ~ая волоки́та red tape; 3. *(существующий только на бумаге)* fictítious, tóken; ◇ ~ые де́ньги páper cúrrency / móney.

бума́жный II *текст.* cótton.

бумазе́я *ж.* fústian.

бунт *м.* rebéllion. **~а́рский** rebéllious.

бунтова́ть *несов.* rebél.

бур *м. тех.* drill; *(для дерева, грунта)* áuger.

бура́ *ж. хим.* bórax.

бура́в *м.* gímlet.

бура́вить *несов. (вн.)* drill *(smth.)*.

бура́н *м.* blízzard.

бурда́ *ж. разг.* swill; кака́я ~! hóg-wash!; dísh-water!

бурдю́к *м.* skin, wíneskin.

буреве́стник *м.* (stórmy) pétrel.

бурело́м *м. собир.* fállen wood.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

буре́ние *с. тех.* bóring, drílling; ~ сква́жин drílling (of wells).

буржуази́я *ж.* bourgeoisíe.

буржуа́зно-демократи́ческий bóurgeois-democrátic.

буржуа́зный bóurgeois.

бури́ль||ный bóring *attr.*, drílling *attr.* ~**щик** *м.* dríller.

бури́ть *несов.* *(вн.)* bore *(smth.)*, drill *(smth.)*; ~ нефтяну́ю сква́жину sink* / drill an óil-well.

бу́рка *ж.* Caucásian (felt) cloak.

бу́рки *мн.* felt boots with léather soles.

бу́ркнуть *сов.* *(вн.)* *разг.* mútter *(smth.)*, say* *(smth.)* grúffly.

бурла́к *м.* bárge-hauler.

бурли́ть *несов.* seethe; *перен. тж.* buzz with excítement.

бу́рн||ый 1. *(о погоде, море и т. п.)* stórmy, rough, tempéstuous; ночь обеща́ет быть ~ой it looks like béing a rough night; 2. *(полный событий, волнений)* evéntful, héctic; 3. *(пылкий, неистовый)* wild, enthusiástic; ~ые стра́сти wild / víolent pássions; ~ые аплодисме́нты cheers, tempéstuous appláuse *sg*, storms of appláuse; ~ая де́ятельность fúrious actívity; разви́ть ~ую де́ятельность *шутл.* indúlge in frántic actívity; 4. *(стремительно протекающий, развивающийся)* rápid, vígorous; ~ рост промы́шленности rápid / vígorous growth of índustry; ~ое тече́ние боле́зни rápid course of the íllness.

буров||о́й bóring; ~а́я вы́шка dérrick; ~ молото́к bóre-hámmer.

бурт *м. с.-х.* clamp.

буру́н *м.* surf; *мн.* bréakers.

бу́рый gréyish-brown; ◇ ~ медве́дь brown bear; ~ у́голь brown coal, lígnite; ~ железня́к límonite, brown íron ore.

бурья́н *м. собир.* tángle of weeds.

бу́ря *ж.* storm, témpest; ~ восто́ргов storm of enthúsiasm; ~ негодова́ния storm of indignátion; ◇ ~ в стака́не воды́ storm in a téa-cup.

бу́син(к)а *ж.* bead.

бу́сы *мн.* beads; béad-nécklace *sg.*

бутафо́р *м.* próperty-man*; props man* *разг.* ~**ия** *ж.* stáge-própertíes *pl*; *перен.* fake, dúmmy. ~**ский** próperty *attr.*; *перен.* faked.

бутербро́д *м.* slice of bread and bútter; sándwich; ~ с ветчино́й, колбасо́й ham, sáusage sándwich; ~ с икро́й cáviare sándwich.

буто́н *м.* bud.

бу́тсы *мн.* *(ед.* бу́тса *ж.)* fóotball boots.

буту́з *м. разг.* chúbby child*.

буты́л||ка *ж.* bóttle; ~ молока́, кефи́ра bóttle of milk, yóghurt. ~**очный** bóttle *attr.*; ◇ ~очного цве́та bóttle-green.

буты́ль *ж.* large bóttle.

бу́фер *м.* búffer. ~**ный** búffer *attr.*

буфе́т *м.* 1. *(мебель)* sídeboard; 2. *(помещение)* refréshment room; *(на вокзале тж.)* búffet. ~**чик** *м.* bárman*, bár-tender. ~**чица** *ж.* bármaid.

бух bang!, boom!

бу́хать, бу́хнуть *разг.* 1. *(издавать глухой звук)* thump, thud; бу́хнул вы́стрел there was a múffled shot; 2. *(вн.; ронять что-л.)* drop *(smth.)* with a thud, thump *(smth.)* down. ~**ся, бу́хнуться** *разг.* fling* *one*sélf, throw* *one*sélf; *(в кресло и т. п.)* flop; бу́хнуться в во́ду throw* *one*sélf into the wáter.

бухга́лт||ер *м.* bóok-keeper, accóuntant; гла́вный ~ chief accóuntant. ~**е́рия** *ж.* 1. bóok-keeping, accóuntancy; 2. *(отдел)* accóuntant's óffice; accóunts *pl*; ◇ двойна́я ~е́рия bóok-keeping by dóuble éntry.

бу́хнуть I *сов. см.* бу́хать.

бу́хнуть II, разбу́хнуть swell*, expánd.

бу́хнуться *сов. см.* бу́хаться.

бу́хта I *ж.* *(залив)* bay.

бу́хта II *ж.* *(троса)* coil.

бу́ч||а *ж. разг.*: подня́ть ~у raise hell.

бушева́ть *несов.* rage.

бушла́т *м.* péa-jacket.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

буя́н *м.* bráwler. ~**ить** *несов.* be* víolent, go* bérserk.

бы 1. *(при выражении желания)* should, would; он хоте́л бы вас повида́ть he would like to see you; я был бы рад его́ ви́деть I should be glad to see him, I'd love to see him; я хоте́л бы пое́сть I wóuldn't mind a bite of sómething; мне бы тако́й слова́рь if ónly I had a díctionary like that; **2.** *(при предположении или вежливом указании):* вам бы отдохну́ть you ought to have a rest; ему́ бы уже́ пора́ быть здесь he should be here by now, he ought to be here by now; не вам бы жа́ловаться it's not for you to compláin, you shóuldn't compláin; **3.** *(при выражении удивления):* кто бы мог поду́мать! who could have belíeved such a thing?; кто бы мог поду́мать, что... who could have belíeved that...; **4.** *(в условных оборотах — в главных предложениях)* would; *в придаточных предложениях не переводится;* я пришёл бы, е́сли бы мог I would have come if I could.

быва́ло *разг.* would (+ *inf*); used (to); ~, он рабо́тал по двена́дцати часо́в в су́тки he would work twelve hours a day, he used to work twelve hours a day.

быва́л||ый *разг.* expérienced; ~ во́ин, солда́т old campáigner / sóldier, véteran; э́то де́ло ~ое it has háppened befóre, it's not the first time.

быв||а́ть *несов.* **1.** *(происходить, случаться)* háppen; *(о заседаниях и т. п.)* be* held, take* place; со мной э́того никогда́ не ~а́ло such a thing has néver háppened to me; с кем э́того не ~а́ло it's cómmon enóugh; ~а́ет, что челове́к де́лает оши́бку a man* makes a mistáke sómetimes; **2.** *(находиться, быть)* be*; не ~ be* néver; он ~а́ет до́ма и по утра́м he is sómetimes at home in the mórning too; по утра́м он не ~а́ет до́ма he is néver at home in the mórning; он ~а́ет в институ́те с 3-х до 4-х he atténds the ínstitute from three to four; **3.** *(посещать)* go;* я нигде́ не ~а́ю I néver go ánywhere; он у нас ча́сто ~а́ет he óften comes to see us; я там ре́дко ~а́ю I hárdly éver go there; ◇ как ни в чём не ~а́ло as if nóthing had háppened.

бы́вш||ий fórmer, ex-; ~ие колониа́льные стра́ны óne-time colónial cóuntries; ◇ ~ие лю́ди háve-beens.

бык I *м.* bull; здоро́в как ~ *разг.* as strong as a horse.

бык II *м.* *(моста)* pier.

были́на *ж.* bylína, Rússian épic.

были́нка *ж.* blade; как ~ as light as air; то́нкая, как ~ wíllowy, véry thin.

были́нный épic.

было was just góing to, was just on the point of; прекрати́вшийся ~ дождь вдруг сно́ва поли́л the rain that had been abóut to stop súddenly came on éven hárder; он ~ во́все не хоте́л приезжа́ть he had álmost made up his mind not to come at all; чуть ~ не véry néarly; я чуть ~ не забы́л I álmost forgót.

был||о́й *прил.* **1.** past, býgone; érstwhile; ~ы́е времена́ past times, days of yore, býgone days; ~о́е сча́стье érstwhile háppiness; **2.** *в знач. сущ. с.* the past.

быль *ж.* true stóry; э́то не ска́зка, а ~ it's not just a stóry, it réally háppened; it's a true stóry; сде́лать ска́зку ~ю ≅ make* dreams come true.

быстрина́ *ж.* rápids *pl.*

бы́стро quíckly, rápidly, swíftly; ~ сообража́ть be* quíckwitted, be* quick in the úptake.

быстрогла́зый lívely.

быстроно́гий fleet, swíft-fóoted.

быстрорасту́щ||ий quíck-grówing; ~ие потре́бности населе́ния rápidly grówing requírements of the populátion.

быстрот||а́ *ж.* speed, rapídity; ~ доста́вки speed of delívery; с ~о́й ве́тра like the wind; с ~о́й мо́л-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

нии as quick as lightning; ~ отве́та swiftness of *one's* reply.

быстрохо́дный fast.

бы́стр||ый rápid, swift; *(быстроходный тж.)* fast; *(проворный, живой тж.)* quick; ~ое тече́ние rápid cúrrent; ~ая ло́шадь fast / swift horse; ~ым ша́гом at a smart pace; в ~ом те́мпе brískly; *муз.* in quick time; ~ыми те́мпами fast, rápidly, at a rápid pace; ~ ум ágile mind; ~ отве́т prompt replý; ~ рост промы́шленности rápid growth of índustry; ~ая речь swift flow of words.

быт *м.* 1. *(уклад жизни)* mode / way of life; ~ и нра́вы life and mánners; 2. *(повседневная жизнь)* éveryday life; дома́шний, се́льский ~ doméstic, rúral life.

бытие́ *с.* exístence, béing; ~ определя́ет созна́ние béing detérmines cónsciousness.

бы́тность *ж.:* в ~ мою́ в Москве́ when I was stáying / líving in Móscow, dúring my stay in Móscow; в ~ мою́ студе́нтом when I was a stúdent.

бытова́ть *несов.* exíst.

бытов||о́й: ~ы́е удо́бства éveryday aménities; ~о́е обслу́живание sérvice; ~ы́е усло́вия líving condítions; ~о́е явле́ние éveryday occúrrence; ~а́я дра́ма play of mánners.

бытописа́тель *м.* portráyer of órdinary life..

быть 1. *(связка и в знач.: находиться, существовать, присутствовать)* be*; он бу́дет у нас в шесть часо́в he'll be with us at six; он был рад вас ви́деть he was glad to see you; там, здесь бы́ло мно́го наро́ду mány péople were there, here; бы́ло о́чень жа́рко it was véry hot; будь он здесь if he were here; не будь вас but for you; 2. *(иметься)* *переводится формами гл.* have*; у него́ бы́ло мно́го друзе́й he had mány friends; у него́ не́ было вре́мени he had no time; у него́ есть де́ти? has he ány chíldren?; 3. *(об одежде и т. п.)* be* wéaring, have* on; на нём была́ (се́рая) шля́па, он был в (се́рой) шля́пе he had a (grey) hat on; она́ была́ вся в чёрном she was all in black; она́ была́ в чёрном пла́тье she had a black dress on, she was wéaring a black dress; ◇ ~ беде́! there's tróuble ahéad!; ~ за *кого-л.*, ~ на *чьей-л.* стороне́ be* on *smb.'s* side; ~ заодно́ с *кем-л.* be* in full agréement with *smb.;* будь что бу́дет come what may; whatéver háppens; была́ не была́! (let) come what may!; как ~? what's to be done?; так и ~ véry well, all right; что́бы э́того бо́льше не́ было! you're not to do that agáin!, don't let it háppen agáin!; что бу́дет, то бу́дет what is to be will be.

быча́чий bull's; bóvine *научн.;* ~ язы́к óx-tongue.

бычо́к I *м.* búll-cálf*, young bull.

бычо́к II *м.* *(рыба)* góby.

бюва́р *м.* blótting-book, blótter.

бюдже́т *м.* búdget; éstimates *pl;* *(личный)* fináncial resóurces *pl;* fináncés *pl разг.;* пре́ния по ~у debáte on the búdget; ◇ вы́йти из ~а excéed *one's* búdget. ~**ный** búdgetary; ~ная коми́ссия búdget commíttee; ~ный год búdget year.

бюллете́н||ь *м.* 1. búlletin; ~ пого́ды wéather repórt; 2. *(избирательный)* bállot-paper; 3. *(отчёт съезда)* repórt; *(периодическое издание)* búlletin; 4. *разг.* *(больничный лист)* dóctor's / médical certíficate; быть на ~е be* on síck-leave.

бюро́ I *с. нескл.* 1. *(название руководящей части некоторых органов)* Buréau; ~ райко́ма па́ртии the Buréau of the Párty District Commíttee; 2. *(заседание)* méeting of the Buréau; на ~ обко́ма был утверждён план the plan was confírmed at a méeting of the Buréau of the Régional Commíttee; 3. *(учреждение)* buréau, óffice; ~ печа́ти press buréau; ~ нахо́док lóst-property óffice.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бюро́ II *с. нескл.* *(мебель)* búréau.

бюрокра́т *м.* búreaucrat. **~и́зм** *м.* red tape. **~и́ческий** bureaucrátic.

бюрокра́тия *ж.* buréaucracy.

бюст *м.* bust.

бюстга́льтер *м.* brassière.

бязь *ж.* únbléached cálico.

В

в 1. *(где, в чём)* in; *(при указании нестоличных городов, местечек, учреждений, заведений и т. п.)* at; в СССР, в Москве́, в Ло́ндоне in the USSR, in Móscow, in Lóndon; в Калинингра́де at Kalíningrad; в институ́те, кино́, клу́бе, теа́тре, универма́ге, университе́те *и т. п.* at the ínstitute, cínema, club, théatre, stores, univérsity *etc.;* в шко́ле at school; он где́-то в зда́нии *(института и т. п.)* he is sómewhere in the building; **2.** *(куда, во что)* to; *(внутрь)* ínto; в СССР, в Москву́ to the USSR, to Móscow; в Калинингра́д to Kalíningrad; в институ́т *и т. п.* to the ínstitute *etc.;* в шко́лу to school; отпра́виться в Ки́ев leave* for Kíev; войти́ в дом go* ínto the house, go* índóors; **3.** *(когда — о месяце, годе)* in; *(о дне)* on; *(о часе)* at; в январе́ in Jánuary; в 1965 году́ in 1965, in the year 1965; в понеде́льник on Mónday; в после́дний день ме́сяца on the last day of the month; в 2 часа́ at two o'clóck; **4.** *(при указании единицы времени) обычно не переводится;* два ра́за в год, день, ме́сяц, час *и т. п.* twice a year, a day, a month, an hour; 20 оборо́тов в мину́ту twénty revolútions a / per mínute; **5.** *(при указании размера и т. п.) не переводится;* длино́й в три ме́тра three métres long; пье́са в трёх а́ктах play in three acts, thrée-act play; **6.** *(при указании расстояния от чего-л.)* at a dístance of ... (from) *часто не переводится;* в пяти́ киломе́трах от Москвы́ (at a dístance of) five kílometres from Móscow; **7.** *(в течение)* in; он сде́лает э́то в три дня he will do it in three days, it will take him three days; в одно́ мгнове́ние in an ínstant, in the twínkling of an eye; **8.** *(при указании на вид или форму чего-л.)* in; в чёрном in black; заверну́ть в бума́гу wrap in páper; в фо́рме ша́ра in the form of a sphere; **9.** *(покрытый, запачканный чем-л.) не переводится;* ру́ки в черни́лах ínk-stained hands; ска́терть в пя́тнах táble-cloth cóvered with stains; лицо́ в прыща́х spótty face; весь в снегу́ cóvered with snow.

вавило́нск||ий: ~ое столпотворе́ние bábel.

ваго́н *м.* **1.** *(пассажирский)* (ráilway) cárriage, coach; car *амер.;* *(товарный)* truck; *(закрытый тж.)* (goods) van; (freight) car *амер.;* бага́жный ~ lúggage van; bággage car *амер.;* почто́вый ~ máil-van; máil-car *амер.;* трамва́йный ~ trám-car; stréet-car, trólley *амер.;* **2.** *(количество груза)* cárload, trúckload; ~ у́гля trúckload of coal.

вагоне́тка *ж.* truck, trólley.

ваго́нный wágon *attr.;* car *attr.;* ~ парк rólling stock.

вагоновожа́тый *м.* trám-driver.

вагоноремо́нтный: ~ заво́д ráilway-carriage repáir works.

вагоностро́ение *с.* cárriage building.

вагоностро́ительный: ~ заво́д cárriage(-building) works; cár(-building) plant *амер.*

ваго́н||-рестора́н *м.* díning-car; díner *разг.* **~-цисте́рна** *ж.* tánk-car.

ваго́нчик *м.* *(на полевом стане)* cáravan, tráiler.

вагра́нка *ж.* *тех.* cúpola(-fúrnace).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ва́жничать *несов. разг.* give* *one*sélf airs, put* on airs.

ва́жн||о 1. *нареч.* pómpously, with an air of impórtance; 2. *в знач. сказ.* it is impórtant; (о́чень) ~ знать, что ну́жно де́лать it is (extrémely) impórtant to know what to do; э́то не так ~ it dóesn't réally mátter. **~ость** *ж.* 1. impórtance; *(значение)* signíficance; большо́й ~ости of great impórtance / signíficance; 2. *(горделивость, надменность)* pompósity; с ~остью pómpously; ◇ не велика́ ~ость! that dóesn't mátter!; э́ка ~ость! what does it mátter?, who cares? **~ый** 1. impórtant; *(значительный)* signíficant; ~ое лицо́, ~ая персо́на (véry) impórtant pérson (*сокр.* V. I. P.), high pérsonage; 2. *(горделивый, надменный)* pómpous; с ~ым ви́дом with an air of (the útmost) impórtance, pómpously.

ва́за *ж.* vase; *(в форме чаши)* bowl; ~ для фру́ктов frúit-stand; ~ для цвето́в flówer-vase, flówer-bowl.

вазели́н *м.* váseline.

вака́нсия *ж.* vácancy.

вака́нтн||ый vácant; ~ое ме́сто vácancy.

ва́куум *м. физ., тех.* vácuum (*pl* -cua, -ums). **~-насо́с** *м.* vácuum-pump.

вакхана́лия *ж.* Bacchanália *pl; перен.* órgy, révelry.

вакци́н||а *ж. мед.* váccine. **~а́ция** *ж. мед.* vaccinátion.

вал I *м.* 1. *(насыпь)* bank; *воен.* rámpart; 2. *(волна)* bíllow, róller; ◇ огнево́й ~ *воен.* (créeping) bárrage, bárrage fíre; девя́тый ~ the tenth wave, the híghest wave.

вал II *м. тех.* shaft; приводно́й ~ dríving shaft.

вале́жник *м. собир.* wíndfallen wood, déadfall.

ва́ленки *мн.* *(ед.* ва́ленок *м.)* felt boots.

вале́нтность *ж. хим.* válency.

валерья́нов||ый valérian; ~ые ка́пли valérian drops; tíncture of valérian *sg.*

вале́т *м. карт.* knave, Jack.

ва́лик *м.* 1. *тех.* shaft; róller; cýlinder; *(пишущей машинки)* pláten; 2. *(диванный)* bólster.

вали́ть I, повали́ть, свали́ть *(вн.)* 1. *сов.* повали́ть, свали́ть throw* *(smb., smth.)* down, knock *(smb., smth.)* down, bring* *(smb., smth.)* down; *(в борьбе)* throw* *(smb.)*; *(деревья)* fell *(smth.)*; ~ *кого-л.* с ног knock *smb.* down; ве́тром повали́ло мно́го дере́вьев the wind blew down mány trees; 2. *сов.* свали́ть *разг. (беспорядочно складывать)* heap *(smth.)* up, pile *(smth.)* up; 3. *сов.* свали́ть *разг.:* ~ вину́ на *кого-л.* blame *smb.*, put* the blame on / upón *smb.*; ◇ ~ всё в одну́ ку́чу múddle things (up).

вали́ть II, повали́ть 1. *(двигаться массой)* flock, throng; наро́д ва́лом вали́т (в, из) péople are póuring (ínto, out of); 2. *(подыматься — о дыме и т. п.)* belch; *(падать — о снеге)* fall* thíckly / héavily, fall* in thick flakes.

вали́ться, повали́ться, свали́ться fall*, drop; ◇ ~ с ног от уста́лости be* drópping with fatígue; у меня́ сего́дня всё ва́лится из рук 1) *(не ладится)* I can't get ánywhere todáy; 2) *(нет сил делать что-л.)* I'm fit for nóthing todáy; у него́ (ве́чно) всё ва́лится из рук his fíngers are all thumbs.

ва́лк||ий únstéady, sháky; *(о корабле)* crank; ◇ ни ша́тко ни ~о fair to míddling.

валов||о́й gross; ~ дохо́д gross révenue / íncome; ~а́я при́быль gross prófit; ~а́я проду́кция gross óutput.

валу́н *м.* bóulder.

ва́льдшнеп *м. зоол.* wóodcock.

вальс *м.* waltz; танцева́ть ~ waltz. **~и́ровать** *несов.* waltz.

вальц||ева́ть *несов. (вн.) тех.* roll *(smth.)*. **~о́вка** *ж. тех.* rólling. **~о́вщик** *м.* róller. **~ы́** *мн. тех.* róllers.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

валют||а *ж.* 1. *(денежная система)* cúrrency; 2. *собир.* *(иностранные деньги)* fóreign cúrrency. **~ный** cúrrency *attr.*; **~ная** операция cúrrency transáction; ◇ **~ный** курс rate of exchánge, exchánge.

валять, свалять, вывалять 1. *сов.* вывалять *(вн. в пр.)* roll (*smth.* in); ~ котлеты в сухарях roll cútlets in bréad-crumbs; 2. *тк. несов.* *(вн. по дт.)* *разг.* roll (*smth.* in, on), drag *(smth.)* abóut (on); ~ по снегу roll in the snow; ~ по полу roll on the floor, drag abóut on the floor; 3. *сов.* свалять *(вн.)* felt *(smth.)*; ~ валенки make* felt boots; ◇ ~ дурака play the fool.

валя||ться *несов.* 1. *(кататься)* roll abóut, wállow; ~ в грязи wállow in the mud / míre; 2. *разг.* *(лежать)* sprawl, lie*; *(бездельничать)* loll abóut; ~ в постели до 12 часов дня lie* in bed till twelve o'clóck; 3. *разг.* *(о вещах)* lie* abóut; всюду ~лись книги books were scáttered all óver the place.

вам (*дт. от личн. мест.* вы) you; мы к ~ зайдём we'll call on you; мы ~ покажем эту книгу we'll show you the book.

вами (*тв. от личн. мест.* вы) by / with you; мы пойдём с ~ we'll go alóng with you; мы за ~ зайдём we'll come to fetch you.

ванадий *м.* *хим.* vanádium.

ваниль *ж.* vanílla. **~ный** vanílla *attr.*

ванн||а *ж.* bath; солнечная ~ sún-bath. **~ая** *ж.* báth-room. **~очка** *ж.*: детская ~очка báby's bath.

ванты *мн.* (*ед.* ванта *ж.*) *мор.* shrouds.

ванька-встанька *м.* tílting doll.

варвар *м.* barbárian. **~ский** barbárian; *перен.* bárbarous. **~ство** *с.* barbárity.

варежки *мн.* (*ед.* варежка *ж.*) mítten, mitt.

варенец *м.* varenéts *(milk baked in an oven and allowed to ferment)*.

варёный boiled.

варенье *с.* preserves *pl*, jam.

вариант *м.* vérsion; *(разночтение тж.)* várіant, réading; *(шахматный)* váriant; ~ проекта altérnative design.

вариация *ж.* variátion; *биол. тж.* modificátion; тема с ~ми *муз.* theme and variátions.

варить, сварить *(вн.)* 1. *(отваривать)* boil *(smth.)*; *(готовить)* make* *(smth.)*, cook *(smth.)*; ~ обед make* / cook the dinner; ~ варенье make* jam / preserves; ~ пиво brew (beer); 2. *(изготовлять путём плавления и т. п.)* make* *(smth.)*; ~ мыло make* soap; ~ сталь found / make* steel; 3. *тех.* *(сваривать)* weld. **~ся, свариться** boil; be* bóiling; be* boiled; *сов. тж.* be* réady; суп уже варится the soup is on now; ◇ ~ся в собственном соку stew in *one's* own juice.

варка *ж.* 1. *(пищи)* cóoking; ~ варенья jám-making; 2. *(металла)* fóunding.

варьете *с.* *нескл.* varíety show.

варьировать *несов.* *(вн.)* váry *(smth.)*. **~ся** *несов.* váry.

вас (*рд., вн., пр. от личн. мест.* вы) you; рад ~ видеть glad to see you; нет ли у ~ карандаша? have you a péncil?; мы о ~ вспоминали we thought abóut you.

василёк *м.* córnflower, báchelor's-bútton.

васильковый sápphire(-coloured); róyal blue.

вассал *м.* vással; *перен.* sátellite.

вассальн||ый vással *attr.*; **~ая** зависимость vássalage.

ват||а *ж.* *(подкладочная)* wádding; *(медицинская)* cótton wool; пальто на ~е wádded coat.

ватага *ж.* *разг.* band, gang.

ватерлиния *ж.* *мор.* wáter-line.

ватерпас *м.* wáter-level.

ватерполист *м.*, **~ка** *ж.* wáter-polo pláyer.

ватерполо *с.* *нескл.* *спорт.* wáter pólo.

ватин *м.* fléecy stóckinet, sheet wádding.

ватман *м.* Whátman (páper).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ва́тник *м. разг.* quilted jácket.

ва́тн||ый 1. cótton-wool *attr.*; 2. *(на вате)* wádded; *(стёганый)* quilted; ~ое одеяло quilt.

ватру́шка *ж.* chéese-cake, curd tart.

ватт *м. эл.* watt. **~ме́тр** *м. эл.* wáttmeter.

ва́фельница *ж.* wáffle-iron.

ва́фля *ж.* wáfer, wáfer-cake; *(из взбитого теста)* wáffle.

ва́хт||а *ж.* 1. *мор.* watch; стоя́ть ~у, стоя́ть на ~е keep* watch, be* on watch; 2. *(исполненная энтузиазма работа)* spécial éffort, wórk-effort, wórk-drive; стать на ~у в честь *чего-л.* make* a spécial éffort in hónour of *smth.*, work in hónour of *smth.*; ~ ми́ра wórk-effort for peace.

ва́хтенный *прил.* 1. watch *attr.*; ~ команди́р ófficer of the watch; ófficer of the deck *амер.*; 2. *в знач. сущ. м.* méssenger (of the watch).

вахтёр *м.* (háll-)porter, dóor-keeper; jánitor *амер.*

ваш *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* your; *(без сущ.)* yours; э́то ~а кни́га that is your book; ~у кни́гу я убра́л I put your book awáy; э́то ~? is this yours?; э́та кни́га ~а? is this book yours?; 2. *в знач. сущ. мн. (родные)* your péople; your folks *амер.*

ва́я́||ние *с.* scúlpture. **~тель** *м.* scúlptor.

вая́ть, извая́ть *(вн.)* scúlpture *(smth.)*, sculpt *(smth.)*; *(высекать)* carve *(smth.)*; *(лепить)* módel *(smth.)*.

вбега́ть, вбежа́ть come* rúnning in, rush in; (в *вн.*) come* rúnning (ínto), rush (ínto).

вбежа́ть *сов. см.* вбега́ть.

вбива́ть, вбить *(вн.)* drive* *(smth.)* in, knock *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* drive* *(smth.* ínto), knock *(smth.* ínto); он не смог вбить гвоздь he couldn't drive the nail in; он вбил гвоздь в сте́ну he drove the nail ínto the wall; ◇ ~ *что-л. кому-л.* в го́лову drive* *smth.* ínto *smb.'s* head; вбить себе́ в го́лову get* / take* it ínto *one's* head.

вбира́ть, вобра́ть *(вн.; впитывать)* absórb *(smth.)*, soak up *(smth.)*; *(вдыхать)* inhále *(smth.)*, draw* in *(smth.)*.

вбить *сов. см.* вбива́ть.

вблизи́ 1. *нареч.* not far off / awáy; хорошо́, пло́хо ви́деть ~ see* well*, badly* at a short dístance; он живёт где́-то здесь ~ he lives sómewhere near here; he lives sómewhere in this néighbourhood; 2. *предлог (рд.)* by, near; ~ от not far from.

вбок *разг.* to the side.

вброд: переходи́ть ~ cross by fórding; wade acróss; переходи́ть ре́ку ~ ford a ríver, wade acróss a ríver.

вва́ливаться, ввали́ться 1. *(становиться впалым)* be* / becóme* hóllow / súnken; у него́ глаза́ ввали́лись he has súnken eyes; у него́ щёки ввали́лись he has hóllow cheeks; 2. (в *вн.*) *разг. (входить)* burst* (ínto).

ввали́вш||ийся: ~иеся щёки hóllow cheeks; ~иеся глаза́ súnken eyes.

ввали́ться *сов. см.* вва́ливаться.

введе́ние *с.* introdúction.

ввезти́ *сов. см.* ввози́ть.

ввек *разг.* néver; ~ не забу́ду as long as I live I shall néver forgét.

вверга́ть, вве́ргнуть *(вн.* в *вн.)* plunge *(smb.* ínto), throw* *(smb.* ínto); ~ *кого-л.* в отча́яние plunge *smb.* ínto despáir.

вве́ргнуть *сов. см.* вверга́ть.

вве́рить(ся) *сов. см.* вверя́ть(ся).

вверну́ть *сов. см.* ввёртывать.

ввёртывать, вверну́ть *(вн.)* 1. screw *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* screw *(smth.* ínto); ~ винт drive* / put* in a screw, insért a screw; ~ ла́мпочку screw / put* a bulb in; 2. *разг.* put* *(smth.)* in; вверну́ть слове́чко put* a word in.

вверх up, úpward(s); ~ по ле́стнице úpstáirs; ~ по реке́, ~ по тече́нию úpstréam; тропи́нка

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вела́ ~ the path led úpward; висе́ть ~ нога́ми hang* úpside-dówn; стоя́ть ~ нога́ми stand* on *one's* head; *(о вещах)* stand* / be* úpside-dówn; ~ дном úpside-dówn; *перен.* at síxes and sévens, tópsy-túrvy; всё пошло́ ~ дном évery-thing went wrong.

вверху́ óverhéad, abóve; ~ страни́цы at the top of the page.

вверя́ть, вве́рить *(вн. дт.)* entrúst (*smb.* with, *smth.* to); ~ свою́ судьбу́ *кому-л.* leave* *one's* fate in *smb.'s* hands; ~ та́йну *кому-л.* confíde a sécret to *smb.* **~ся,** вве́риться *(дт.)* place *one*sélf in *smb.'s* hands.

ввести́ *сов. см.* вводи́ть.

ввиду́ in view of, ówing to; ~ того́, что ... in view of the fact that ...

ввинти́ть *сов. см.* вви́нчивать.

вви́нчивать, ввинти́ть *(вн. в вн.)* screw (*smth.* ínto).

ввод *м.* **1.** *(действие)* pútting ínto; ~ в де́йствие stárting, pútting ínto operátion; ~ в эксплуата́цию commíssioning, láunching; **2.** *тех. (устройство)* léad-ín.

вводи́ть, ввести́ **1.** *(вн.)* lead* *(smb., smth.)* in; *(вн. в вн.)* lead* (*smb., smth.* ínto); ввести́ *кого-л.* на ле́стницу lead* *smb.* up the stairs; ввести́ *кого-л.* в ко́мнату lead* *smb.* ínto the room; ~ *кого-л.* в семью́ bring* *smb.* ínto the fámily; ~ войска́ bring* in troops; **2.** *(вн.; вовлекать, ввергать):* ~ *кого-л.* в расхо́ды put* *smb.* to expénse; **3.** *(вн.; учреждать, внедрять)* introdúce *(smth.);* ◇ ~ в де́йствие но́вую ша́хту put* a new mine ínto operátion, ópen a new mine; ~ в строй *(предприятие и т. п.)* ópen *smth.;* ~ *что-л.* в употребле́ние introdúce *smth.,* start úsing *smth.;* ~ *кого-л.* в курс (де́ла) put* *smb.* in the way of things; show* *smb.* the ropes *разг.;* ~ войска́ в бой engáge *one's* troops; ~ *что-л.* в мо́ду bring* *smth.* ínto fáshion.

вво́дн||ый 1. introdúctory; **2.** *грам.* parenthétic(al); ~ое предложе́ние parénthesis (*pl* -ses), parenthétical clause; ~ое сло́во parénthesis.

ввоз *м.* **1.** *(действие)* importátion; предме́т ~а ímport; **2.** *(общее количество ввозимых товаров)* ímports *pl,* impórted goods *pl.* **~и́ть,** ввезти́ *(вн.)* bring* *(smth.)* in; *(импортировать)* impórt *(smth.).*

ввозн||ый impórted; ~ая по́шлина ímport dúty.

вво́лю *разг. см.* вдо́воль.

ввысь high ínto the air.

ввяза́ться *сов. см.* ввя́зываться.

ввя́зываться, ввяза́ться (в *вн.*) *разг.* get* invólved (in), get* mixed up (in).

вглубь deep ínto.

вгляде́ться *сов. см.* вгля́дываться.

вгля́дываться, вгляде́ться (в *вн.*) peer (ínto); *(рассматривать)* take* a good look (at); при́стально ~ во *что-л.* gaze stéadily at *smth.;* е́сли как сле́дует вгляде́ться ... if you look próperly ...

вгоня́ть, вогна́ть *(вн. в вн.)* drive* (*smth.* ínto); *(молотком тж.)* knock (*smth.* ínto); ◇ вогна́ть *кого-л.* в кра́ску make* *smb.* blush; вогна́ть *кого-л.* в пот make* *smb.* sweat.

вдава́ться, вда́ться (в *вн.*) projéct (ínto); jut out (ínto); ~ кли́ном form a wedge in; мо́ре глубоко́ вдаётся в бе́рег the sea forms a deep ínlet; ◇ ~ в кра́йности go* to extrémes; ~ в подро́бности go* ínto détails; ~ в то́нкости split* hairs.

вдави́ть *сов. см.* вда́вливать.

вда́вливать, вдави́ть *(вн. в вн.)* press (*smth.* ínto), force (*smth.* ínto), squeeze (*smth.* ínto).

вда́лбливать, вдолби́ть *(вн.) разг.* hámmer *(smth.)* in, ram *(smth.)* in.

вдалеке́, вдали́ 1. *нареч.* in the dístance; исче́знуть ~ dissappéar from sight, dissappéar out of sight; dissappéar ínto the dístance; **2.** *предлог:* ~ от a long way from, far from, remóte from.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вдаль into the distance; смотре́ть ~ look into the distance.

вда́ться *сов. см.* вдава́ться.

вдвига́ть, вдви́нуть *(вн.)* push *(smth.)* in.

вдви́нуть *сов. см.* вдвига́ть.

вдво́е twice, dóuble; *(с прил.)* twice as; *(с сущ.)* twice / dóuble the; ~ бо́льше twice as much; ~ ме́ньше half as much; ~ вы́ше twice as high / tall, twice the height; much higher / táller; ~ ни́же half the height; much lówer / shórter; ~ доро́же twice as expénsive, dóuble the price; much déarer, much more expénsive; ~ деше́вле twice as cheap, half the price; much chéaper; ~ бли́же much néarer; ~ да́льше twice as far, twice the dístance; much fúrther; ~ до́льше twice as long; much lónger; я ~ ста́рше вас I'm twice your age; он ~ моло́же вас he's half your age; he's (éver so) much yóunger than you; увели́чить ~ dóuble; сложи́ть ~ fold in two / half; уме́ньши́ть ~ halve.

вдвоём the two of them (us, you); ~ веселе́е it's more fun togéther; остава́ться ~ be* alóne togéther.

вдвойне́ dóubly; плати́ть *кому-л.* ~ pay* *smb.* dóuble.

вдева́ть, вдеть *(вн.)* thread *(smth.)*; *(всовывать)* put* *(smth.)*; ~ ни́тку (в иго́лку) thread a néedle; ~ но́гу в стре́мя put* *one's* foot in the stírrup.

вдеть *сов. см.* вдева́ть.

вдоба́вок *разг.* besídes; (к *дт.*) in addítion (to).

вдова́ *ж.* wídow.

вдове́ц *м.* wídower.

вдо́вий wídow's.

вдо́воль 1. *нареч.* *(вволю)* to *one's* heart's contént; есть, пить ~ eat*, drink* *one's* fill; мы ~ пое́ли фру́ктов we had as much fruit as we could eat; наговори́ться ~ talk to *one's* heart's contént; **2.** *в знач. сказ.* *(много)* in plénty; у нас всего́ ~ we have plénty of éverything, we have all we need.

вдо́вый wídowed.

вдого́нку *разг.* áfter; пусти́ться ~ за *кем-л.* run* áfter *smb.*; крича́ть ~ *кому-л.* call áfter *smb.*; посла́ть *кого-л.* ~ за *кем-л.* send* *smb.* áfter *smb.*; пу́ли свисте́ли ему́ ~ búllets whístled round his head as he ran, rode *etc.*

вдолби́ть *сов. см.* вда́лбливать.

вдоль 1. *нареч.* léngthwise; **2.** *предлог (рд.)* alóng; ◊ ~ и попёрек 1) *(во всех направлениях)* far and wide; 2) *(основательно)* thóroughly; изъе́здить страну́ ~ и попёрек trável the length and breadth of a cóuntry.

вдох *м.* inhalátion; сде́лать глубо́кий ~ take* a deep breath; ~! *(команда)* breathe in!

вдохнове́н||ие *с.* inspirátion; прили́в ~ия a rush of inspirátion. **~но** in an inspíred mánner, with inspirátion; with enthúsiasm, enthusiástically; ~но труди́ться work with enthúsiasm; ~но говори́ть speak* as if inspíred; ~но говори́ть о *чём-л.* speak* with inspirátion of *smth.* **~ный** inspíred; ~ный поэ́т inspíred póet; ~ный труд enthusiástic work; enthusiástic lábours *pl.*

вдохнов||и́тель *м.* móving spírit, inspírer, inspirátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* вдохновля́ть(ся).

вдохновля́ть, вдохнови́ть **1.** *(вн.)* inspíre *(smb.)*; успе́х вдохнови́л его́ he was encóuraged by succéss; succéss lent him wings; **2.** *(вн. на вн.)* inspíre *(smb.* to); вдохнови́ть *кого-л.* на по́двиг inspíre *smb.* to héroism. **~ся,** вдохнови́ться *(тв.)* be* inspíred / encóuraged (by); be* filled with inspirátion (by).

вдохну́ть *сов.* **1.** *см.* вдыха́ть; **2.** *(вн. в вн.; внушить)* breathe *(smth.* into), instíl *(smth.* ínto), ~ жизнь в *кого-л.* breathe new life into *smb.*; ~ си́лы, му́жество в *кого-л.* put* / instíl fresh strength, cóurage into *smb.*; inspíre *smb.* with fresh strength, cóurage.

вдре́безги 1. ínto píeces; разби́ть *что-л.* ~ smash *smth.* to smith-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

eréens; разбиться ~ be* smashed to smíthereéns; 2. *разг.:* пьян ~ dead / blind drunk.

вдруг 1. *(неожиданно)* súddenly, únexpéctedly; *(внезапно тж.)* all of a súdden, all at once; ~ кóмната погрузилась во мрак all of a súdden the room was plunged in dárkness; 2. *(одновременно)* togéther; все ~ all togéther; не все ~! one at a time!; не все ~, а понемнóжку not all at once but grádually; 3. *разг.* *(а если)* suppóse; а ~ у негó нет дéнег? suppóse he hásn't ány móney?

вдýматься *сов. см.* вдýмываться.

вдýмчив||о thóughtfully; ~ относиться к *чему-л.* take* a thóughtful áttitude to *smth.;* ~ относиться к кáждому слóву weigh évery word cárefully. ~**ый** thóughtful, sérious; *(о взгляде)* pénsive; ~ый человéк thóughtful pérson; ~ое отношéние к *чему-л.* sérious áttitude towárds *smth.*

вдýмываться, вдýматься (в *вн.*) consíder *(smth.),* go* ínto *(smth.);* вдýматься в смысл пóвести consíder the méaning of the stóry.

вдыхáние *с.* inhalátion.

вдыхáть, вдохнýть *(вн.)* breathe in *(smth.),* inhále *(smth.).*

вегетариáнский vegetárian.

вегетатúвн||ый *биол.* végetative; ◇ ~ая нéрвная систéма végetative nérvous sýstem.

вегетациóнный *бот.* végetative.

вéд||ать *несов.* 1. *(тв.; заведовать)* be* in charge (of); 2. *(вн.)* *уст.* *(знать)* know* *(smth.);* не знáю, не ~аю I háven't the fáintest idéa.

вéдени||е *с.* authórity, contról; находиться в ~и *кого-л.* be* únder the authórity of *smb.;* не в моём ~и not withín my cómpetence.

ведéние *с.* *(рд.)* cónduct (of); ~ бухгáлтерских книг bóok-keeping; ~ хозяйства hóusekeeping; ~ собрáния поручили глáвному инженéру the chief enginéer was appóinted to condúct the méeting; ~ протокóла поручили машинистке the týpist was gíven the job of kéeping the mínutes.

вéдома: с, без *чьего-л.* ~ with, withóut the knówledge of *smb.;* без моегó ~ withóut my knówledge.

вéдомость *ж.* régister.

вéдомственн||ый departméntal; ~ые барьéры bureaucrátic / departméntal bárriers; ~ подхóд к дéлу bureaucrátic appróach.

вéдомство *с.* (góvernment) depártment.

ведóмый: ~ самолёт suppórting áircraft.

ведр||ó *с.* pail, búcket; пóлное ~ *чего-л.* a búcketful of *smth.;* ◇ дождь льёт как из ~á it's ráining cats and dogs, it's símply póuring / pélting.

ведýщ||ий *прил.* 1. léading; ~ая óтрасль промышленности main branch of índustry; игрáть ~ую роль play a léading role / part; ~ее положéние в мировóй наýке léading place in world scíence; 2. *тех.* dríving; 3. *в знач. сущ. м.* *ав.* léader.

ведь 1. *частица* *(всё-таки)* áfter all; *(но)* but; ~ он ваш брат! áfter all, he is your bróther!; он ~ ребёнок! áfter all, he's ónly a child*!; он ~ не ребёнок! he isn't a child*, áfter all!; ~ я вам сказáл! but I told you!; да ~... why...; да ~ э́то товáрищ Ивaнóв! Why, it's Cómrade Ivanóv!; он ~ болéл he's been ill, you know; 2. *частица* *(при вопросе):* ~ э́то прáвда? it's true, isn't it?; ~ он не придёт? he isn't cóming, is he?; ~ вы егó видели? you saw him, dídn't you?; 3. *союз не переводится;* ~ он сам взялся за дéло he undertóok it himsélf; ~ я сам видел! I saw it with my own eyes!; ~ вы егó знáете! (I think) you know him!; ~ вы знáете, какóй он! you know what he is!

вéдьма *ж.* 1. *фольк.* witch; 2. *бран.* witch, hárridan, víxen; стáрая ~ old hag.

вéер *м.* fan.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ве́жлив||ость *ж.* *(воспитанность)* políteness; *(любезность)* cóurtesy; элемента́рная ~ órdinary cóurtesy. **~ый** *(воспитанный)* políte; *(любезный)* cóurteous; *(корректный)* cívil.

везде́ éverywhere; ~ и всю́ду here, there and éverywhere.

вездесу́щий ubíquitous.

вездехо́д *м.* cróss-cóuntry véhicle, lánd-rover. **~ный** cróss-cóuntry *attr.*, róugh-cóuntry *attr.*

везти́, повезти́ 1. *тк. несов. см.* вози́ть; 2. *безл. разг.:* ему́ везёт he's lúcky, he's in luck.

век *м.* 1. *(столетие)* céntury; двадца́тый ~ the twénties céntury; освящённый ~а́ми tíme-honoured; 2. *(эпоха)* age; ка́менный ~ the Stone Age; 3. *(жизнь)* (span of) life; дожива́ть свой ~ live out *one's* remáining days; на наш ~ хва́тит it will last our time; на своём ~у́ in the course of *one's* life; ~ живи́ — ~ учи́сь! live and learn!; 4. *разг. (очень долгое время):* це́лый ~ не вида́лись háven't seen one anóther for áges; ◊ во ~и ~о́в for éver and éver; до сконча́ния ~а till the end of time; в кои ~и once in a blue moon; на ~и ве́чные for éver.

ве́ко *с.* éyelid.

векове́чный everlásting, etérnal.

веков||о́й áncient; *(о деревьях тж.)* sécular; ~ы́е ча́яния наро́да the lóng-cherished desíres of the péople; ~а́я отста́лость áge-long báckwardness.

ве́ксель *м.* *(простой)* prómissory note; *(переводный)* bill of exchánge. **~ный:** ~ный курс rate of exchánge.

веле́ние *с.* díctates *pl.*

вел||е́ть *несов. и сов.* tell*, órder; ~и́те ему́ уйти́ tell him to go; я ~ю́ убра́ть э́то I will have it remóved; долг ~и́т мне говори́ть I feel it incúmbent upón me to speak; долг ~и́т мне молча́ть ≅ dúty forbíds me to speak out; де́лайте, как вам ве́лено! do as you're told!; до́ктор не ~е́л мне выходи́ть the dóctor won't let me go out; не ве́лено кури́ть smóking is not allówed; ему́ не ве́лено кури́ть he is not allówed to smoke.

вели́к *см.* вели́кий.

велика́н *м.* gíant.

вели́к||ий 1. great; *(при собственных именах)* the Great; Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая революция the Great Octóber Sócialist Revolútion; ~ие держа́вы the Great Pówers; ~ учёный great scíentist; Пётр Вели́кий Péter the Great; 2. *тк. кратк. ф. (слишком большой)* (too) big; э́ти боти́нки мне ~и́ these boots / shoes are (too) big for me; ◊ от ма́ла до ~а young and old.

великовóзрастный óvergrówn.

великодержа́вный Great Pówer *attr.;* ~ шовини́зм Great Pówer cháuvinism.

великоду́ш||ие *с.* generósity, magnanímity. **~ный** génerous, bíg-héarted, magnánimous.

великоле́пн||о: ~! that's spléndid! **~ый** 1. *(роскошный)* magnífícent, spléndid; 2. *разг. (отличный)* fine, spléndid.

велича́вый státely, majéstic.

вели́чественн||о majéstically. **~ый** státely, majéstic, sublíme; ~ое зда́ние stately building; ~ая оса́нка majéstic cárriage / béaring; ~ое зре́лище sublíme spéctacle.

вели́чество *с.* Májesty; ва́ше ~ Your Májesty.

вели́чи||е *с.* grándeur, sublímity; ~ ду́ха gréatness (of soul); ◊ во всём (своём) ~и in all its grándeur; с высоты́ своего́ ~я from the peak of *one's* éminence.

величин||а́ *ж.* 1. *(размер)* size; звезда́ пе́рвой ~ы́ a star of the first mágnitude; 2. *мат.* quántity, válue; 3. *(выдающийся человек)* great fígure; литерату́рная ~ great fígure in the líterary world; ◊ ничто́жная ~ négligible quántity.

велого́н||ка *ж.* (bí)cycle-race. **~щик** *м.* rácing cýclist.

велодро́м *м.* cýcle-track.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

велопробе́г *м.* cýcle-race.
велосипе́д *м.* bícycle. **~и́ст** *м.* cýclist. **~ный:** ~ный спорт cýcle--racing; ~ная езда́ cýcling.
велотре́к *м.* cýcle-track.
вельбо́т *м. мор.* wháler, whále--boat.
вельве́т *м. текст.* vélvetéen. **~овый** *текст.* vélvetéen *attr.*
вельмо́жа *м.* **1.** *уст.* great nóble; **2.** *ирон.* great man*, big pot.
ве́на *ж. анат.* vein.
венге́рец *м. см.* венгр.
венге́рка I *ж.* Hungárian (wóman*).
венге́рка II *ж.* *(танец)* Hungárian dance.
венге́рский Hungárian; ~ язы́к Hungárian, the Hungárian lánguage.
венгр *м.* Hungárian.
вене́ц *м.* **1.** *(корона)* crown; **2.** *астр.* coróna, hálo; ◇ терно́вый ~ crown of thorns; коне́ц — де́лу ~ the end crowns all.
ве́нзель *м.* mónogram.
ве́ник *м.* bésom.
вено́зный vénous, venóse.
вено́к *м.* wreath; gárland.
вентили́ровать, провентили́ровать *(вн.)* véntilate *(smth.),* air *(smth.).*
ве́нтиль *м. тех.* valve.
вентиля́||тор *м.* véntilator; *(с вращающимися крыльями)* fan. **~цио́нный** ventilátion *attr.* **~ция** *ж.* ventilátion.
венча́льный wédding *attr.,* márriage *attr.,* núptial; ~ наря́д wédding-dress; ~ обря́д márriage / núptial rites *pl.*
венча́ние *с.* *(свадьба)* wédding.
венч||а́ть, повенча́ть *(вн.)* **1.** *(соединять браком)* márry *(smb.);* **2.** *тк. несов.* *(на царство)* crown *(smb.);* **3.** *тк. несов.* *(завершать)* crown *(smth.);* коне́ц ~а́ет де́ло the end crowns all; **4.** *тк. несов. архит.* top *(smth.).* **~а́ться,** повенча́ться be* márried (in church).
ве́нчик *м. бот.* corólla.
ве́р||а *ж.* **1.** *(убеждённость, уверенность)* faith, belíef; ~ в успе́х де́ла cónfidence; ~ в челове́ка belíef / faith in man / humánity; **2.** *(религия)* faith; **3.** *разг.* *(доверие)* cónfidence, trust; ◇ приня́ть *что-л.* на ~у take* *smth.* on trust.
вера́нда *ж.* veránda(h).
ве́рба *ж.* pússy-willow.
верба́льн||ый vérbal; ◇ ~ая но́та *дип.* vérbal note.
верблю́||д *м.* cámel; навью́чен как ~ lóaded like a páck-mule. **~жий** cámel's; ~жья шерсть cámel's hair.
верб||ова́ть, завербова́ть *(вн.)* recrúit *(smb.).* **~о́вка** *ж.* recrúiting. **~о́вщик** *м.* lábour contráctor, hírer of lábour.
верёв||ка *ж.* rope; *(тонкая)* string, cord; *(для белья)* clóthes--line. **~очка** *ж.* bit of string. **~очный** string *attr.;* ~очная ле́стница rópe-ladder; ~очная су́мка stríng-bag.
верени́ц||а *ж.* file, string; ~ автомоби́лей string of cars; дви́гаться ~ей file; проноси́ться нескончáемой ~ей pass in néver--énding succéssion.
веретено́ *с.* spíndle.
верзи́ла *м. разг.* lánky féllow; gángling féllow.
вери́тельн||ый: ~ые гра́моты *дип.* credéntials.
ве́р||ить, пове́рить **1.** (в *вн.;* *быть убеждённым в чём-л.*) belíeve (in), have* faith (in); мы ~им в успе́х борьбы́ we belíeve we shall succéed in our éfforts; ~ в правоту́ своего́ де́ла belíeve in the jústice of *one's* cause; **2.** *(быть религиозным)* belíeve (in God); **3.** (в *вн.;* *дт.;* *принимать за истину*) belíeve (in); е́сли мо́жно ~ слу́хам if what is said is true; хоти́те ве́рьте, хоти́те нет belíeve it or not; **4.** *(дт.; доверять)* belíeve *(smb.),* trust *(smb.);* я вам и так ~ю I'll take your word for it. **~иться** *несов. безл.:* мне не ~ится I can't belíeve; ~ится с трудо́м it is hard to belíeve, it is scárcely crédible.
вермише́ль *ж.* vermicélli.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вернéе 1. *сравнит. ст. прил.* вéрный *и нареч.* вéрно; 2. *в знач. вводн. сл.* or ráther, at least; вчерá нóчью, ~, сегóдня рáно ýтром late last night, or ráther, éarly this mórning; мы рабóтали, ~, я рабóтал, а он смотрéл we worked — at least, I worked, and he looked on.

вернисáж *м.* ópening day; *(предварительный просмотр)* préview.

вéрн||о 1. *нареч. (преданно)* fáithfully, lóyally; 2. *нареч. (правильно)* corréctly; ~ петь sing* in tune; 3. *в знач. сказ. безл.:* э́то ~ that's true; ~! quite right!; 4. *в знач. вводн. сл. (вероятно)* próbably; он, ~, не придёт próbably he's not cóming, it looks as if he's not cóming. **~ость** *ж.* 1. *(преданность)* fáithfulness, fidélity, lóyalty; ~ость присяге lóyalty to *one's* oath; ~ость дóлгу devótion to dúty; 2. *(правильность)* corréctness, áccuracy; *(о переводе тж.)* fáithfulness.

вернýть *сов. (вн.)* 1. *(отдать обратно)* retúrn *(smth.)*, give* *(smth.)* back, bring* *(smth.)* back; *(потерянное кем-л.)* restóre *(smth.)*; ~ книгу retúrn a book; ~ долг repáy a debt; 2. *(вновь обрести)* recóver *(smth.)*; ~ зрéние, здорóвье restóre *one's* sight, health; 3. *(заставить возвратиться)* make* *(smb.)* come back. **~ся** *сов.* 1. come* back, go* back; retúrn; be* back; ~ся домóй come* / go* back / home; вернýлся ли он? is he back?; когдá он вернётся? when will he be back?; не ~ся fail to retúrn, fail to get back; оди́н самолёт не вернýлся one áircraft is missing; 2. (к *дт.*; *восстановиться*): к немý вернýлось самообладáние he regáined / recóvered his sélf-contról.

вéрн||ый 1. *(преданный)* fáithful, true, lóyal; ~ друг fáithful friend; ~ сторóнник lóyal suppórter / adhérent; ~ свои́м убеждéниям true to *one's* príncíples; 2. *(надёжный)* relíable, safe; ~ спóсоб the best way; э́то дéло ~ое it's a sure thing; 3. *(точный, правильный)* corréct, right, áccurate; ~ое врéмя the right time; э́то ~ые часы́ this watch / clock keeps véry good time; ~ое изображéние, описáние fáithful descríption; ~ перевóд fáithful translátion; ~ глаз true eye; у негó ~ взгляд на вéщи he sees things in their próper light; 4. *(неизбежный)* sure, cértain; ~ая гúбель, смерть cértain ruin, death; идти́ на ~ую смерть go* to *one's* death.

вéрова||ния *мн.* relígion *sg*, relígious beliefs. **~ть** *несов.* (в *вн.*) belíeve (in).

вероисповéдание *с.* faith, relígion.

веролóм||ный tréacherous. **~ство** *с.* tréachery.

верóятн||о próbably; в пять часóв я, ~, бýду дóма at five o'clóck I expéct to be home. **~ость** *ж.* probabílity, líkelihood; ◇ по всей ~ости in all probabílity, véry líkely; теóрия ~остей *мат.* théory of probabílity. **~ый** próbable, líkely.

вéрсия *ж.* vérsion.

верст||á *ж. уст.* verst (= *3,500 feet*); ◇ егó зá ~у ви́дно you can't miss him — he tówers óver éverybody; егó зá ~у слы́шно you can hear him a mile off.

верстáк *м.* jóiner's / cárpenter's bench.

верстáть, сверстáть *(вн.) полигр.* make* *(smth.)* up in páges, make* *(smth.)* ínto páges, impóse *(smth.)*.

вёрстка *ж. полигр.* 1. *(действие)* imposítion; 2. *(свёрстанный набор)* form; 3. *(корректура)* páge-proofs.

вéртел *м.* spit.

вертéть *несов.* 1. *(вн.)* turn *(smth.)*; *(быстро вращать)* spin* *(smth.)*, twirl *(smth.)*; ~ в рукáх *что-л.* fídget with *smth.*, play with *smth.*; 2. *(тв.) разг.* lord it óver *(smb., smth.)*; twist *(smb.)* round *one's* little fínger; ~ всем дóмом rule the roost. **~ся** *несов.* 1. turn, go* round, revólve; *(быстро*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вращаться) spin*; ~ся волчко́м spin* (like a top); ~ся перед зе́ркалом twist and turn befóre the mírror; разгово́р ве́ртится вокру́г одного́ предме́та the conversátion turns upón the same súbject; 2. *разг.* (*постоянно находиться*): ~ся среди́ *кого-л.* be* álways with *smb.*; ~ся о́коло *кого-л.* be* álways at *smb.'s* side; он всё вре́мя ве́ртится среди́ взро́слых he's álways with grówn-ups; 3. *разг.* (*увиливать*) hedge, beat* abóut the bush; ◇ ~ся под нога́ми keep* gétting in the way; назва́ние ве́ртится на языке́ the name is on the tip of my tongue; как ни верти́сь, а придётся согласи́ться there's nóthing for it but to consént; ничего́ не выхо́дит, как тут ни верти́сь it won't work, whatéver you do.

вертика́ль *ж.* 1. vértical line; 2. *шахм.* file. ~**ный** vértical.

вертля́вый *разг.* fídgety.

вертолёт *м.* hélicopter.

верту́шка *ж. разг.* 1. (*вращающаяся этажерка*) revólving bóokcase; (*вращающаяся дверь*) revólving door; (*телефонный диск*) díal; 2. (*легкомысленная женщина*) flíghty créature.

ве́рующий *м.* belíever.

верфь *ж.* shípyard.

верх *м.* 1. (*верхняя часть*) top, úpper part; 2. (*верхний этаж*) top floor; top stórey; 3. (*экипажа*) hood; 4. (*одежды*) óutsíde, coat; э́то на подкла́дку, а э́то для ~а this is for the líning, and this is for the coat / óutsíde; 5. (*рд.; высшая степень*) the height (of); (*в положит. смысле тж.*) the ácme (of); ~ соверше́нства the height / ácme of perféction; ~ неприли́чия the height of bad mánners; ~ блаже́нства the height / ácme of bliss; ◇ быть на ~у́ блаже́нства be* in the séventh héaven; взять ~ над *кем-л.* gain the úpper hand of *smb.*; его́ мне́ние одержа́ло ~ his opínion preváiled.

верх||**и́** *мн. разг.* 1. (*общества*) the úpper stráta; 2. (*руководители*) léaders; совеща́ние в ~а́х súmmit cónference, tóp-level cónference; 3. (*высокие ноты*) high notes; 4.: нахвата́ться ~о́в have* a mere smáttering of the súbject; скользи́ть по ~а́м skim líghtly óver the súrface.

ве́рхн||**ий** top; úpper; ~ие слои́ атмосфе́ры úpper láyers / stráta of the átmosphere; ~яя по́лка top shelf*; ~ эта́ж top floor / stórey; ~яя че́люсть úpper jaw; ~ее пла́тье (óver)coats *pl*; ~яя пала́та (*парламента*) úpper chámber / house; ~ее тече́ние úpper wáters *pl*; ~ее тече́ние Во́лги the Úpper Vólga; ~ реги́стр *муз.* úpper régister.

верхо́вн||**ый** supréme; ~ая власть supréme / sóvereign pówer; Верхо́вный Суд СССР Supréme Court of the USSR.

верхово́д *м. разг.* ríngleader. ~**ить** *несов.* (*тв.*) *разг.* be* the léading spírit (amóng).

верхов||**о́й** 1. *прил.*: ~а́я езда́ hórse-ríding; ~а́я ло́шадь sáddle-horse; иску́сство ~ езды́ hórsemanship; 2. *в знач. сущ. м.* ríder.

верхо́вье *с.* úpper wáters *pl*; ~ Во́лги 1) the Úpper Vólga; 2) (*о местности*) the úpper réaches of the Vólga.

верхогля́д *м. разг.* superfícial pérson, tríﬂer. ~**ство** *с. разг.* superficiálity.

верхола́з *м.* stéeplejack; spíderman* *разг.*

ве́рхом (*по верху*) alóng the top; пойти́ ~ take* the úpper path.

верхо́м (*на лошади*) on hórseback; (*на осле*) on a dónkey; сесть ~ на стул sit* astríde a chair; е́здить ~ (на ло́шади) ride* (on hórseback).

верху́ш||**ка** *ж.* 1. (*верхняя часть*) top; ~ де́рева top of a tree; ~ки дере́вьев tree tops; ~ лёгкого ápex of a lung; 2. *разг.* (*главари*) úpper crust; пра́вящая ~ rúling clique.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вершин||а *ж.* 1. top, súmmit; *(остроконечная)* peak; на са́мой ~е at the véry top; 2. *(рд.; высшая степень)* the height (of); ◇ ~ угла́ *мат.* vértex *(pl* -tices).

верши́ть *несов.* *(вн.; решать)* decíde *(smth.)*; *(тв.; распоряжаться)* diréct *(smth.)*; ~ чью-л. судьбу́ decíde *smb.'s* fate; ~ всеми делами be* at the head of affáirs; boss the show *разг.*; *(в доме)* rule the roast.

вес I *м.* weight; *перен.* weight, ínfluence; его́ ~ 65 килогра́ммов he weighs síxty-five kílograms; ~ом в 65 килогра́ммов wéighing síxty-five kílograms; на ~ by weight, by the pound; име́ть ~ cárry weight; ◇ цени́ться на ~ зо́лота be* worth its weight in gold.

вес II *м.*: держа́ть *что-л.* на ~у́ hold* *smth.* suspénded (in mid-air); держа́ть винто́вку на ~у́ cárry *one's* rífle at the trail.

весели́ть *несов.* *(вн.; радовать)* cheer *(smb.)* up; *(забавлять)* amúse *(smb.)*. ~ся *несов.* have* a good time, enjóy *one*sélf; как вы весели́лись? have you had a good time?

ве́село 1. *нареч.* gáily; ~ проводи́ть вре́мя enjóy *one*sélf, have* a good time; как бы́ло ~! wásn't it fun / jólly?, háven't we had a good time?; смотре́ть на жизнь веселе́е take* a bríghter view (of things); веселе́е! 1) *(бодрее)* cheer up!; 2) *(быстрее)* a little quícker!, look alíve!; 2. *в знач. сказ. безл.*: мне ~ I'm enjóying mysélf; мне ~ смотре́ть на них it makes me glad to look at them.

весёл||ость *ж.* gáiety, mérriment, hilárity; mirth. ~ый 1. *(жизнерадостный)* gay, mérry, jólly; *(бодрый)* chéerful; ~ое лицо́ mérry face; ~ая компа́ния mérry párty / band, gay cómpany; ~ое настрое́ние high spírits *pl*, gay mood; ~ый хара́ктер jólly / gay disposítion; он всегда́ весе́л he's álways in good spírits; 2. *(забавный)* amúsing, entertáining; ~ая шу́тка good joke.

весе́ль||е *с.* 1. *(жизнерадостность)* high spírits *pl*; 2. *(развлечение)* mérriment, mérry-making; gáiety. ~ча́к *м.* *разг.* gay spark.

весе́нний spring *attr.*, spríngtime *attr.*; vérnal *книжн.*

ве́с||ить *несов.* weigh; ско́лько он ~ит? what is his weight?, what does he weigh? ~кий wéighty; ~кое доказа́тельство wéighty évidence; convíncing proofs *pl*; ~кий аргуме́нт wéighty / fórmidable árgument. ~ко: ~ко говори́ть speak* with authórity; ~ко возража́ть raise sérious objéctions.

весло́ *с.* oar; *(парное тж.)* scull.

весн||а́ *ж.* spring, spríngtime. ~о́й in (the) spring.

весну́ш||ка *ж.* fréckle. ~чатый fréckled.

весов||о́й weight *attr.*; ~а́я едини́ца weight únit, únit of weight; ~ това́р goods sold by weight; ~а́я ги́ря weight. ~щи́к *м.* wéigher.

весо́м||ость *ж.* weight; *перен.* ponderabílity. ~ый wéighable; *перен.* póndeгable.

вест *м.* *мор.* 1. *(направление)* west; 2. *(ветер)* west wind.

вести́ *несов.* 1. *(вн.)* take* *(smb.)*, lead* *(smb.)*; condúct *(smb.)* *книжн.*; ~ дете́й на прогу́лку take* the chíldren out for a walk; ~ слепо́го lead* a blind man*; ~ аресто́ванного escórt a prísoner; 2. *(вн.; автомобиль, поезд, трамвай)* drive* *(smth.)*; *(судно)* steer *(smth.)*; *(самолёт)* fly* *(smth.)*; 3. *(вн.; руководить занятиями, делом и т. п.)* condúct *(smth.)*, run* *(smth.)*; ~ семина́р condúct a séminar; ~ больно́го *(о лечащем враче)* be* in charge of a pátient; ~ хозя́йство do* the hóusekeeping, run* the house; 4. *(тв. по дт.)* *см.* води́ть 3; 5. *(к дт.; о дороге, двери и т. п.)* lead* (to); э́та тропи́нка ведёт к ле́су this path leads to the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fórest; **6.** *(приводить)* lead*; не пойму́, к чему́ он ведёт! I can't think what he's dríving at!; **7.** *(вн.)*: ~ протоко́л keep* the mínutes; ~ расска́з tell* a stóry; ~ счета́ keep* accóunts; ~ дневни́к keep* a díary; ~ перегово́ры condúct negotiátions, cárry on negotiátions; ~ ми́рные перегово́ры condúct peace negotiátions, negótiate for peace; ~ войну́ wage war; ~ бой fight* an áction; ~ ого́нь (по) fire (on); ◇ ~ своё нача́ло (от) have* its órigin (in); ~ свой род от *кого-л.* trace *one's* áncestry / líneage back to *smb.*; ~ себя́ beháve; веди́ себя́ прили́чно! beháve yoursélf!

вестибю́ль *м.* *(в театре, гостинице и т. п.)* lóbby, véstibule, fóyer; *(в жилых домах, учреждениях)* (éntrance-)hall.

вести́сь *несов.*; так уж ведётся such is the cústom; так уж у нас ведётся! it's our way!, that's how we do things!; летоисчисле́ние ведётся с... time is réckoned from...

ве́стник *м.* **1.** méssenger, hérald; hárbinger *поэт.*; **2.** *(в названиях журналов)* búlletin.

вестово́й *м.* rúnner.

ве́сточк||а *ж.* news; я получи́л ~у из дому I have heard from home; да́йте о себе́ ~у let us hear from you.

вест||ь I *ж.* news; tídings *pl поэт.*; ◇ пропа́сть бе́з ~и disappéar; *(на войне)* be* míssing; он пропа́л бе́з ~и he has been repórted míssing.

весть II *разг.*: бог ~ góodness knows; э́то не бог ~ что тако́е it's nóthing spécial.

весы́ *мн.* scales; *(для больших тяжестей тж.)* wéighing-machine *sg.*

весь, вся, всё, все *мест.* **1.** all, the entíre, the whole (of); ~ день all day (long); ~ о́пыт the whole of the expérience, the whole expérience; все на́ши ресу́рсы the whole of our resóurces; все кни́ги all the books; вся, всю жизнь all *one's* life, *one's* whole life; всё населе́ние the entíre populátion; все остальны́е all the óthers; вся шко́ла the whole of the school, the whole / entíre school; по всему́ го́роду all óver the town; во всём ми́ре in the whole world, throughóut the world; **2.** *(целиком)*: вся в бе́лом all in white; ~ в цвета́х *(о саде и т. п.)* full of flówers; *(украшенный)* decked with flówers; он ~ в отца́ he takes áfter his fáther; ◇ мир во всём ми́ре world peace.

весьма́ extrémely, véry; ~ удовлетвори́тельно véry satisfáctory.

ветви́стый bránchy, búshy.

ветвь *ж.* **1.** branch, limb, bough; **2.** *(отрасль чего-л.)* branch.

ве́тер *м.* wind; ~ стих the wind dropped; подня́лся ~ the wind sprang up, the wind stárted to blow; ◇ броса́ть слова́ на ~ use words líghtly; идти́, куда́ ~ ду́ет be* a wéathercock; держа́ть нос по ве́тру ≅ trim *one's* sails to the wind.

ветера́н *м.* véteran; ~ войны́ wár-véteran.

ветерина́р *м.* véterinary súrgeon; vet *разг.* ~ия *ж.* véterinary scíence. ~**ный** véterinary; ~**ный** институ́т véterinary cóllege; ~**ный** врач véterinary súrgeon.

ветеро́к *м.* breeze.

ве́тка *ж.* **1.** branch; *(цветущая)* spray; **2.** *ж.-д.* bránch-line.

ветла́ *ж.* wíllow.

ве́то *с.* *нескл.* véto; пра́во ~ right of véto; наложи́ть ~ на *что-л.* véto *smth.*, place / put* a véto on *smth.*

ве́тошь *ж.* rags *pl.*

ве́трен||о **1.** *нареч.* *разг.* frívolously; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is wíndy. ~**ый** **1.** wíndy; ~ая пого́да wíndy wéather; **2.** *разг.* *(легкомысленный)* frívolous; ~ое поведе́ние fíckle cónduct.

ветроме́р *м.* anemómeter.

ветря́нка *ж.* *разг.* chícken-pox.

ветрян||о́й wind *attr.*; ~ двига-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тель wind wheel; ~áя мéльница windmill.

вéтрян||ый: ~ая óспа chícken-pox.

вéтх||ий 1. dilápidated, ríckety; *(о здании тж.)* rámshackle; *(об одежде тж.)* thréadbare; 2. *(о человеке)* decrépit, infírm. **~ость** *ж.* dilápidated state; прийти́ в ~ость fall* ínto dísrepáir.

ветчинá *ж.* ham.

ветшáть, обветшáть fall* ínto decáy.

вéха *ж.* 1. stake; *мор.* spár-buoy; 2. *обыкн. мн.* *(основной этап в развитии чего-л.)* lándmark *sg,* mílestone *sg.*

вéчер *м.* 1. évening; под ~, к ~у towárds évening; 2. *(званый)* párty, gáthering, sócial; ~, посвящённый пáмяти Пýшкина Púshkin memórial gáthering; ~ áнгло-совéтской дрýжбы Brítish-Sóviet fríendship párty.

вечер||éть *несов. обыкн. безл.:* ~éет dusk is fálling, night is cóming on.

вечерúнк||а *ж.* (évening) párty; устрáивать ~у hold* / give* a párty.

вечéрн||ий évening *attr.;* ~яя зарЯ́ súnset glow; ~ее нéбо évening sky; ~яя газéта évening páper; ~ее плáтье évening dress.

вéчером in the évening; сегóдня ~ this évening, toníght; сегóдня ~ мы идём в теáтр we're góing to the théatre toníght; вчерá ~ yésterday évening, last night; зáвтра ~ tomórrow evéning / night; пóздно ~ late in the évening.

вéчн||о 1. for éver; жить ~ live for éver; 2. *разг.* *(постоянно)* incéssantly, perpétually; они́ ~ ссóрятся they're for éver quárrelling; он ~ опáздывает he is álways late. **~ость** *ж.* etérnity; ◇ кáнуть в ~ость go* / disappéar for éver, sink* ínto oblívion; мы не видáлись (цéлую) ~ость! *разг.* we háven't met for áges!; мне пришлóсь ждать цéлую ~ость *разг.* I had to wait for an etérnity. **~ый** etérnal, everlásting; *(непрерывный)* perpétual; ~ый мир на землé everlásting peace on earth; ~ое владéние perpétual posséssion; ~ое пóльзование use in perpetúity; ~ые ссóры éndless quárrelling *sg;* ~ые придúрки incéssant fáultfinding; ◇ ~ое перó fóuntain-pen.

вéшалка *ж.* 1. *(для верхнего платья и головных уборов)* hát-and-coat-stánd; *(крючок)* peg; 2. *(у платья)* hánger.

вéшать I, повéсить *(вн.)* 1. hang* *(smth.),* hang* up *(smth.);* ~ картúну put* up a pícture; hang* a pícture; ~ бельё hang* up / out the wáshing; ~ трýбку *(телефонную)* hang* up the recéiver, put* down the recéiver; 2. *(казнить)* hang *(smb.);* ◇ ~ гóлову hang* *one's* head; не нáдо ~ гóлову! chin up!, keep smíling!, néver say die!

вéшать II, свéшать *(вн.)* weigh *(smth.).*

вéшаться, повéситься *(кончать с собой)* hang *one*sélf; ◇ ~ на шéю *кому-л.* throw* *one*sélf at *smb.'s* head.

вещáть *несов.* *радио* be* on the air.

вещевóй: ~ мешóк pack, knápsack, rúcksack.

вещéственн||ый matérial; ~ые доказáтельства *юр.* matérial évidence *sg.*

веществó *с.* súbstance.

вéщий wise, prophétic.

вещúца *ж.* *(безделушка)* knick-knack, tríflе; *(драгоценность)* bíjou (*pl* -oux).

вещ||ь *ж.* 1. thing; 2. *мн.* *(имущество и т. п.)* things, belóngings; из всех ~éй я привёз тóлько... the ónly thing I brought was...; 3. *(о пьесе, книге и т. п.)* piece, thing; чья э́то ~? who is it by?; э́то егó лýчшая ~ it's the best thing he éver did, wrote *etc.;* 4. *(факт, дело)* thing, mátter, affáir; хочý сказáть вам однý ~ I have sómething to tell you; он

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

про́сто отно́сится к ~а́м he takes life as it comes.

· **ве́ялка** *ж. с.-х.* fan, winnowing-machine.

ве́яние *с.* 1. *(ветра)* bréathing, blówing; 2. *(направление)* trend, téndency; ~ вре́мени the spirit of the age; 3. *с.-х.* winnowing.

ве́ять *несов.* 1. *(о ветре)* blow* sóftly, breathe; 2. *обыкн. безл.:* ве́ет прохла́дой there is a gráteful cóolness in the air; ве́ет весно́й the air has a breath of spring in it; 3. *(развеваться — о знамёнах)* flútter; 4. *(вн.) с.-х.* winnow *(smth.)*.

вжива́ться, вжи́ться *разг.* get* used (to); ~ в о́браз *театр.* get* the feel of *one's* part.

вжи́ться *сов. см.* вжива́ться.

взад *разг.:* ~ и вперёд up and down; to and fro; báckwards and fórwards; ходи́ть ~ и вперёд по ко́мнате walk up and down the room; walk to and fro acróss the room; ни ~ ни вперёд at a stándstill, at a déadlock.

взаи́мн||ость *ж.* reciprócity; любо́вь без ~ости únrequited love; доби́ться ~ости win* *smb.'s* afféction. **~ый** mútual; *(ответный)* recíprocal; ~ая по́мощь mútual aid; ~ое уваже́ние mútual respéct; ~ые обвине́ния recriminátions; ~ое согла́сие mútual consént; ◊ ~ый глаго́л *грам.* recíprocal verb.

взаимовы́годн||ый mútually benefícial / advantágeous; ~ые экономи́ческие отноше́ния mútually advantágeous económic relátions.

взаимоде́йств||ие *с.* *(взаимное влияние)* interáction; *(согласованность действий)* co-operátion; ~ сил приро́ды the interáction of nátural fórces. **~овать** *несов.* interáct; *(действовать согласованно)* co-óperate.

взаимозаменя́ем||ость *ж.* interchangeabílity. **~ый** interchángeable.

взаимоотноше́ние *с.* relátion.

взаимопо́мощ||ь *ж.* mútual aid, mútual assístance; догово́р о ~и agréement / tréaty of mútual assístance; това́рищеская ~ fríendly mútual assístance.

взаимопонима́ние *с.* cómmon / mútual understánding.

взаимосвя́занн||ый ínterconnécted; ~ые телевизио́нные ста́нции línk-up sýstem of televísion státions.

взаймы́: дава́ть ~ lend*; брать ~ bórrow.

взаме́н 1. *нареч. (вместо)* instéad; *(в обмен)* in exchánge; 2. *предлог (рд.)* instéad (of); in exchánge (for); предложи́ть но́вое пальто́ ~ ста́рого óffer a new coat in exchánge for an old one.

взаперти́ 1. *(под замком)* únder lock and key; держа́ть *кого-л.* ~ keep* *smb.* shut up; keep* *smb.* únder lock and key; 2. *(в уединении)* in seclúsion; жить ~ live in seclúsion; keep* *one*sélf to *one*sélf.

вза́пуски *разг.:* бе́гать ~ run* ráces, chase each óther.

взба́лмошный *разг.* extrávagant, únpredíctable, cránky.

взба́лтывать, взболта́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*; перед употребле́нием ~ shake well befóre táking.

взбега́ть, взбежа́ть run* up; взбежа́ть на пя́тый эта́ж run* up to the fourth floor; ~ по ле́стнице run* úpstáirs; ~ на́ гору run* up the hill.

взбежа́ть *сов. см.* взбега́ть.

взбеси́ть(ся) *сов. см.* беси́ть(ся).

взбешённый fúrious, enráged.

взбива́ть, взбить *(вн.)* 1. *(делать пышным)* puff up *(smth.)*; взбить поду́шки shake* up the píllows; 2. *(вспенивать)* churn up *(smth.)*; взбить белки́ beat* up whites of eggs; взбить сли́вки whip cream.

взбира́ться, взобра́ться (на *вн.*, по *дт.*) go* up *(smth.*, into, on to, to), climb (up) *(smth.*, into on to, to); *сов. тж.* reach / gain (the top of), get* (to the top of); *(влезать, вставать)* get* (on to); ~ по ле́стнице go* up the stairs,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ascénd the stairs; *(по приставной)* climb / go* up the ládder; взобра́ться на́ гору climb (up) the móuntain; взобра́ться на ве́рхний эта́ж reach the top floor; взобра́ться на кры́шу climb / get* on to the roof; взобра́ться на де́рево climb (up) a tree; взобра́ться на стол, подоко́нник get* on to the táble, wíndow-sill.

взбить *сов. см.* взбива́ть.

взболта́ть *сов. см.* взба́лтывать.

взбре||сти́ *сов.:* ему́ ~ла́ в го́лову, на ум глу́пая мысль he was seized by a fóolish idéa; ему́ ~ло́ в го́лову, на ум ... the whim / fáncy seized him ...; что э́то вам ~ло́ на ум? what posséssed you?

взбудора́живать, взбудора́жить *(вн.)* tróuble *(smb., smth.),* distúrb *(smb., smth.),* upsét* *(smb., smth.).*

взбудора́жить *сов. см.* взбудора́живать *и* будора́жить.

взбунтова́ться *сов.* revólt, rise* in revólt.

взбу́чка *ж. разг.* tróuncing, rócket; *(нагоняй тж.)* wígging.

взва́ливать, взвали́ть *(вн. на вн.)* 1. hoist *(smth.* on to), heave* *(smth.* on to); ~ мешо́к себе́ на́ спи́ну shóulder a sack; 2. *разг. (обременять кого-л.):* ~ всю рабо́ту на *кого-л.* sáddle *smb.* with all the work; ~ вину́ на *кого-л.* throw* the blame on *smb.,* make* *smb.* to blame.

взвали́ть *сов. см.* взва́ливать.

взве́сить(ся) *сов. см.* взве́шивать(ся).

взвести́ *сов. см.* взводи́ть.

взве́шивать, взве́сить *(вн.; прям. и перен.)* weigh *(smth.); (давать взвесить)* get* / have* *(smth.)* weighed; взве́сить свои́ возмо́жности take* stock of *one's* resóurces; взве́сив все обстоя́тельства... áfter due considerátion... ~ся, взве́ситься weigh *one*sélf.

взвива́ться, взви́ться 1. *(о птице)* soar úpwards; 2. *(о флаге)* go* up, be* raised.

взви́згивать, взви́згнуть squeal; *сов. тж.* give* a shriek.

взви́згнуть *сов. см.* взви́згивать.

взвинти́ть *сов. см.* взви́нчивать.

взви́нченн||ый: ~ые це́ны inflàted príces; он ве́чно взви́нчен he is in contínual state of excítement / nerves.

взви́нчивать, взвинти́ть *(вн.)* excíte *(smb., smth.);* ~ себе́ не́рвы get* térribly worked up; ◊ ~ це́ны jack up príces.

взви́ться *сов. см.* взвива́ться.

взвод I *м. воен.* platóon.

взвод II *м.:* на боево́м ~е at (full) cock; на предохрани́тельном ~е at half cock.

взводи́ть, взвести́ *(вн.):* ~ клевету́ на *кого-л.* slánder *smb.;* ~ обвине́ние на *кого-л.* accúse *smb.* fálsely; make* a false accusátion agáinst *smb.;* ~ куро́к raise the cock, cock a gun.

взволно́ванн||о with emótion. ~ый ágitated; *(растроганный)* moved *predic.;* у него́ ~ый вид he looks wórried / pertúrbed.

взволнова́ть(ся) *сов. см.* волнова́ть(ся).

взгляд *м.* 1. glance, look; прико́вывать ~ы attráct all eyes; все ~ы бы́ли устремлены́ на него́ all eyes were fixed upón him; чу́вствовать на себе́ *чей-л.* ~ have* a féeling that *smb.* is lóoking at you; 2. *(выражение глаз)* look, expréssion; у́мный ~ intélligent expréssion; тяжёлый, неприя́тный ~ unpléasant look in *one's* eyes; 3. *(точка зрения)* view; держа́ться кра́йних ~ов hold* extréme views; у него́ пра́вильный ~ на ве́щи he takes the right view of things; у него́ непра́вильный ~ на ве́щи he takes a false view of things; разделя́ть *чьи-л.* взгля́ды share *smb.'s* views; твёрдые ~ы decíded views; ~ на жизнь óutlook on life; материалисти́ческий ~ на приро́ду matérialist view of náture; ◊ на мой ~ in my view / opínion; my view is that ...; на пе́рвый ~ at first sight; с од-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ного́ ~а at a glance; с пе́рвого ~а ви́дно бы́ло, что... it was óbvious from the first that...; он мне понра́вился с пе́рвого ~а I liked him the móment I set eyes on him; любо́вь с пе́рвого ~а love at first sight.

взгля́дывать, взгляну́ть (на *вн.*) look (at), glance (at) *(тж. перен.)*; *несов. тж.* cast* glánces (at); *сов. тж.* have* / take* a look (at) *(тж. перен.)*; взгляну́ть на часы́ take* a look at the time; взгляни́те на мою́ рабо́ту, нет ли оши́бок will you take a look at my work to see if there are ány mistákes.

взгляну́ть *сов. см.* взгля́дывать.

взгроможда́ть, взгромозди́ть *(вн.) разг.* hoist *(smth.)*. **~ся**, взгромозди́ться (на *вн.*) *разг.* hoist *one*sélf (on to).

взгромозди́ть(ся) *сов. см.* взгроможда́ть(ся).

взгрустну́||ться *сов. безл. разг.:* мне ~лось my spírits have gone down, I feel sad.

вздёрнутый: ~ нос snub nose.

вздор *м. разг.* nónsense, rúbbish; ~! stúff-and-nónsense!, what nónsense!; чисте́йший ~ útter nónsense. **~ный** *разг.* 1. absúrd, ridículous; 2. *(сварливый)* quárrelsome.

вздорож||а́ние *с.* rise in príces; *(чего-л.)* rise in the price (of); ~ жи́зни íncrease in the cost of líving. **~а́ть** *сов. см.* дорожа́ть.

вздох *м.* sigh; ~ облегче́ния sigh of relíef; ◇ испусти́ть после́дний ~ breathe *one's* last.

вздохну́ть *сов.* 1. *см.* вздыха́ть 1; 2. *разг. (отдохнуть)* rest, take* a bréather; он мне ~ не даёт he hárdly gives me time to breathe; ◇ ~ свобо́дно bréathe fréely.

вздра́гивать, вздро́гнуть start; *(от боли)* flinch, wince; *несов. тж* trémble, quíver.

вздремну́ть *сов. разг.* doze, have* / take* a nap.

вздро́гнуть *сов. см.* вздра́гивать.

вздува́ть, вздуть *(вн.)* 1. *(поднимать — о ветре)* raise *(smth.)*; 2. *разг. (о ценах)* infláte *(smth.)*. **~ся**, взду́ться swell*.

взду́м||ать *сов. разг.* take* it ínto *one's* head; что (э́то) вы вдруг ~али отказа́ться? what made you súddenly decíde to refúse?; ◇ и не ~айте! and don't you dare!, none of that! **~аться** *сов. безл. разг.:* ему́ ~алось... he took it ínto his head...; как ~ается at *one's* own sweet will.

вздуть I *сов. см.* вздува́ть.

вздуть II *сов. (вн.) разг. (отколотить)* thrash *(smb.)*, give* *(smb.)* a híding / lícking.

взду́ться *сов. см.* вздува́ться.

вздыма́ться *несов.* rise*; *(о волнах, груди)* heave*.

вздыха́ть, вздохну́ть 1. sigh; вздохну́ть по́лной гру́дью breathe déeply, fill *one's* lungs; 2. *тк. несов.* (о, по *пр.; тосковать*) sigh (for), yearn (for).

взим||а́ть *несов. (вн.)* lévy *(smth.)*; ~ нало́ги lévy táxes; ~ пла́ту colléct páyment; пла́та ~а́ется за три ме́сяца вперёд páyment must be made three months in advánce.

взира́ть *несов.* (на *вн.*) *уст.* gaze (at).

взла́мывать, взлома́ть *(вн.)* break* *(smth.)* ópen; *(сейф, замок)* force *(smth.)*.

взлёт *м.* 1. *(птицы)* flight; *(самолёта)* táke-óff; 2.: ~ мы́сли elevátion of thought, flight of inspirátion.

взлета́ть, взлете́ть 1. *(о птице)* take* wing; *(о самолёте)* take* off; 2. *разг. (стремительно подниматься)* run* up; взлете́ть по ле́стнице rush up the stairs; ◇ взлете́ть на во́здух be* blown up, be* blown ský-hígh; *перен.* be* sháttered.

взлете́ть *сов. см.* взлета́ть.

взлётно-поса́дочн||ый: ~ая полоса́ rúnway.

взлётн||ый táke-óff *attr.*; ~ая доро́жка rúnway.

взлома́ть *сов. см.* взла́мывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

взло́мщик *м.* búrglar.

взлохма́тить *сов. см.* взлохма́чивать.

взлохма́чивать, взлохма́тить *(вн.)* tóusle *(smth.)*, dishével *(smth.)*, rúffle *(smth.)*.

взмах *м.* *(весла, косы, руки пловца и т. п.)* stroke, sweep; *(руки)* móvement; *(крыльев)* sweep, flap.

взма́хивать, взмахну́ть *(тв.)* *(крыльями)* flap *(smth.)*; *(веслом, косой и т. п.)* strike* (with); make* strokes (with).

взмахну́ть *сов. см.* взма́хивать.

взмоли́ться *сов.* (о *пр.*) beg (for), implóre (for); ~ о поща́де cry quárter, cry for mércy.

взмо́рье *с.* (séa-)shóre; *(только суша)* beach.

взмыва́ть, взмыть soar.

взмы́ленный fóaming, fóam-flecked; in a láther *после сущ.*

взмыть *сов. см.* взмыва́ть.

взнос *м.* 1. *(платёж)* páyment; очереднóй ~ instálment; 2. *(внесённые деньги)* fee.

взнузда́ть *сов. см.* взну́здывать.

взну́здывать, взнузда́ть *(вн.)* brídle *(smth.)*, curb *(smth.)*.

взобра́ться *сов. см.* взбира́ться.

взойти́ *сов. см.* всходи́ть.

взор *м. см.* взгляд 1, 2.

взорв||а́ть *сов.* 1. *см.* взрыва́ть I; 2. *разг.* *(возмутить)*: его́ ~а́ло he explóded; э́то меня́ ~а́ло it infúriated / exásperated me; it made my blood boil. **~а́ться** *сов.* 1. *см.* взрыва́ться; 2. *разг.* *(возмутиться, рассердиться)* blow* up.

взро́слый *прил.* 1. adúlt; grówn-up *разг.*; 2. *в знач. сущ. м.* the adúlt, the grówn-up.

взрыв *м.* 1. explósion; ~ снаря́да shéll-burst; 2. *(разрушение)* blówing up; ~ моста́ blówing up of a bridge; 3. *(внезапное, бурное проявление чего-л.)* (óut)burst; ~ аплодисме́нтов burst of appláuse; ~ негодова́ния burst of indignátion, óutburst of wrath.

взрыва́ть I, взорва́ть *(вн.)* blow* up *(smth.)*; *(мину, заряд)* explóde *(smth.)*, détonate *(smth.)*, fíre *(smth.)*, set* off *(smth.)*; *(горную породу)* blast *(smth.)*.

взрыва́ть II, взрыть *(вн.)* dig* up *(smth.)*, plough *(smth.)*.

взрыва́ться, взорва́ться be* blown up; *(о заряде и т. п.)* explóde.

взрывн||о́й 1. explósive; ~а́я волна́ blast; ~ы́е рабо́ты blásting *sg*; 2. *лингв.*: ~ звук stop, explósive / stopped sound.

взрывча́тка *ж. разг.* demolítion explósive / chárge(s).

взры́вчат||ый explósive; ~ое веществó explósive.

взрыть *сов. см.* взрыва́ть II.

взрыхли́ть *сов. см.* взрыхля́ть.

взрыхля́ть, взрыхли́ть *(вн.)* lóosen *(smth.)*; *(мотыгой)* hoe *(smth.)*.

взъеро́шенный dishévelled, tóusled.

взъеро́шить *сов. см.* еро́шить.

взыва́ть *несов.* (к *дт.*; о *пр.*) appéal (to *smb.*, *smth.*; for *smth.*); ~ к *чьей-л.* со́вести appéal to *smb.'s* cónscience; ~ о по́мощи call for help, appéal for aid; ~ к справедли́вости demánd jústice.

взыска́н||ие *с.* 1. *(долга и т. п.)* recóvery; пода́ть на *кого-л.* ко ~ию procéed agáinst *smb.*; 2. *(наказание)* pénalty; наложи́ть ~ на *кого-л.* pénalize *smb.*; подве́ргнуться ~ию incúr a pénalty.

взыска́тельн||ость *ж.* high stándards *pl*; stríctness. **~ый** exácting; быть ~ым к себе́ set* *one*sélf high stándards.

взыска́ть *сов. см.* взы́скивать.

взы́скивать, взыска́ть 1. *(вн. с рд.)* exáct *(smth.* from); взыска́ть штраф с *кого-л.* exáct a fine from *smb.*; ~ долг с *кого-л.* recóver a debt from *smb.*; 2. (с *рд.*; *подвергать наказанию*) pénalize *(smb.)*; ◇ не взыщи́те! it's the best I can do!; *(не обижайтесь)* don't be offénded!

взя́тие *с.* séizure, táking; ~ кре́пости cápture / táking of a fórtress.

взя́тк||а *ж.* 1. *(подкуп)* bribe;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(в картах)* trick; ◇ с него́ ~и гла́дки you won't get ánything out of him.

взя́точни||к *м.* bríbe-taker. **~чество** *с.* bríbery, graft.

взя́ть(ся) *сов.* *см.* бра́ть(ся).

виаду́к *м.* víaduct.

вибра́ция *ж.* vibrátion.

вибри́ровать *несов.* vibráte.

виго́нь *ж.* *текст.* míxture of cótton and wool, vicúña (wool).

вид I *м.* **1.** *(нару́жность)* appéarance, áspect; *(выраже́ние)* air; вну́тренний ~ intérior; нару́жный ~ extérior; гро́зный ~ fórmidable áspect; скро́мный ~ módest appéarance; с са́мым неви́нным, равноду́шным ~ом with an air of the útmost ínnocence, indífference; име́ть тако́й ~, бу́дто... look as if...; у вас больно́й ~ you don't look well; 2. *(состоя́ние)* state, condítion; в испра́вном ~е in wórking órder; в неиспра́вном ~е out of órder; в пья́ном ~е in a state of intoxicátion; drunk; 3. *(пейза́ж, перспекти́ва)* view; ~ на мо́ре view of the sea; ~ сбо́ку side view; ~ спе́реди front view; ко́мната с ~ом на Во́лгу, на пло́щадь a room overlóoking the Vólga, the square; 4. *(по́ле зре́ния)* sight; скры́ться и́з ~у disappéar from view / sight; на ~у́ у *кого́-л.* in sight of *smb.;* 5. *мн.* *(наме́рения, предположе́ния)* próspect(s); óutlook *sg;* ~ы на урожа́й próspects for the hárvest; ~ы на успе́х chánces of succéss; ◇ ему́ на ~ (мо́жно дать) лет 40, ему́ с ~у 40 лет he looks abóut fórty; с ~у он совсе́м ю́ноша he looks a mere youth; нельзя́ суди́ть о лю́дях по вне́шнему ~у néver judge by appéarances; он ви́дывал ~ы he has seen a lot of life, he has seen a good deal of the world; под ~ом *чего́-л.* únder / on the prétext of *smth.;* ни под каки́м ~ом on no accóunt; не показа́ть ~у show* / give* no sign (of); де́лать ~, что pretend (+ to *inf*); име́ть ~ы на *кого́-л.* have* *one's* eye on *smb.;* име́ть ~ы на *что-л.* count on *smth.;* быть на ~у́ be* conspícuous; у всех на ~у́ in front of éverybody; нака́зывать, хвали́ть *и т. п.* для ~а make* a show of púnishing, práising *etc.;* име́ть в ~у́ 1) *(подразумева́ть)* mean*; 2) *(по́мнить)* bear* / have* in mind; поста́вить на ~ *кому́-л.* reprimánd *smb.;* не теря́ть и́з ~у not lose sight of.

вид II *м.* **1.** *(разнови́дность)* form; *тех.* type, class; но́вый ~ обще́ственных отноше́ний new form of sócial relátions; 2. *биол.* spécies; 3. *лингв.* áspect; несоверше́нный ~ imperféctive áspect; соверше́нный ~ perféctive áspect.

ви́данн||ый: ~ое ли э́то де́ло? did you éver hear such a thing?

вида́ться *несов.* *см.* ви́деться.

ви́дение *с.* sight; ~ на расстоя́нии long sight.

виде́ние *с.* vísion; *(привиде́ние тж.)* apparítion.

видеотелефо́н *м.* vídeotélephone. **~ный** vídeotélephone *attr.;* ~ный перегово́рный пункт vídeotélephone call óffice.

ви́деть, уви́деть *(вн.)* see* *(smb., smth.);* я ви́жу его́ как живо́го I can see him in front of me now; уви́деть свет see* the light; что я ви́жу! what's this?, what have we here?; ~ сон dream*, have* a dream; ~ *что-л.* во сне dream* of / about *smth.;* ◇ то́лько его́ и ви́дели he disappéared as súddenly as he appéared, he was off agáin in a tríce; ~ *кого́-л.* насквóзь see* through *smb.;* ~ его́ не могу́ I can't bear the sight of him; как ви́дите *в знач. вводн. сл.* you see; вот уви́дите, он придёт he'll come — see if he dóesn't!; рад ~ (вас) glad to see you; поживём — уви́дим! we shall see what we shall see! **~ся,** уви́деться see* each óther; ~ся с *кем-л.* see* *smb.*

ви́димо appárently.

ви́димо-неви́димо *разг.* lots, véry

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ма́пу; наро́ду бы́ло ~ there was a huge crowd; you néver saw such crowds!

ви́дим||ость *ж.* 1. visibílity; 2. *(подобие)* sémblance, appéarance; э́то одна́ ~ it ónly seems so; ◇ по всей ~ости to all (óutward) appéarances; для ~ости púrely for the sake of appéarance, just for show. **~ый** 1. vísible; 2. *(явный)* appárent, mánifest; без вся́кой ~ой причи́ны withóut appárent cause; 3. *разг.* *(кажущийся)* appárent, séeming; ~ая весёлость appárent chéerfulness.

видне́||ться *несов.* be* discérnible; чуть ~ be* bárely discérnible; вдали́ ~ется мо́ре the sea can be discérned in the dístance.

ви́дно 1. *в знач. сказ. безл.:* отсю́да хорошо́ ~ you can see béautifully from here; отсю́да не ~ до́ма you can't see the house from here; по́езда не ~ *(ещё не показался)* the train ísn't yet in sight; *(уже скрылся)* the train is out of sight; никого́ не ~ there's no one to be seen; *(вне помещения тж.)* there's no one in sight; ничего́ не ~ one can't see a thing; конца́ не ~ one can see no end to it; по всему́ ~ all the facts go to prove; éverything points to the fact; éverything índicates; 2. *в знач. вводн. сл. разг.* appárently, évidently; ~, мне придётся пойти́ самому́ it looks as if I shall have to go mysélf.

ви́д||ный 1. *(видимый)* vísible; *(заметный)* conspícuous; чуть ~ scárcely discérnible; на са́мом ~ном ме́сте in the most conspícuous place; *(о вещах)* conspícuously displáyed; по́езд уже́ ~ен the train is alréady in sight; дом ~ен отсю́да you can see the house from here; коне́ц уже́ ~ен the end is in sight; 2. *(выдающийся)* próminent; 3. *разг.* *(представительный)* impréssive; ~ мужчи́на a fine fígure of a man*.

видов||о́й I: ~а́я кинокарти́на trável film.

видово́й II *биол.* specífic.

видоизмен||е́ние *с.* modificátion; *(разновидность)* type; *(вариант)* váriant. **~и́ть(ся)** *сов. см.* видоизменя́ть(ся).

видоизменя́ть, видоизмени́ть *(вн.)* módify *(smth.),* álter *(smth.).* **~ся,** видоизмени́ться change, álter.

видоиска́тель *м.* *фото* viéw-finder.

ви́з||а *ж.* *(разрешение и пометка)* vísa, visé; наложи́ть ~у на *что-л.* vísa *smth.;* отказа́ть *кому-л.* в ~е refúse to grant *smb.* a vísa.

визави́ 1. *нареч.* vis-à-vis, ópposite, fácing each óther; 2. *м. и ж. нескл.* vis-à-vis, pártner, ópposite númber.

визг *м.* squeal; *(многоголосый)* squéaling. **~ли́вый** shrill; *(резкий)* strídent; squéaky; ~ли́вый го́лос shrill voice.

визжа́ть *несов.* squeal, screech.

визи́ровать *несов. и сов.* *(сов. тж.* завизи́ровать) *(вн.)* vísa *(smth.);* ~ па́спорт stamp / vísa a pássport.

визи́т *м.* *(официальный)* vísit; *(частный тж.)* call; отда́ть ~ *кому-л.* retúrn *smb.'s* call; прибы́ть с ~ом arríve on a state vísit. **~ный** vísiting; ~ная ка́рточка vísiting-card.

ви́ка *ж. бот.* vetch.

виктори́на *ж.* quízzing game, quiz.

ви́лка *ж.* 1. fork; 2. *тех.:* штéпсельная ~ plug.

ви́л||ы *мн.* pítchfork *sg;* ◇ э́то ещё ~ами на воде́ пи́сано ≅ it may or may not come off; it's all in the air still.

вильну́ть *сов. см.* виля́ть.

виля́ть, вильну́ть 1. *(тв.)* wag *(smth.);* ~ хвосто́м wag its tail; 2. *(двигаться по извилистой линии)* weave*; 3. *разг.* *(лукавить)* hedge, be* evásive.

вин||а́ *ж.* 1. fault, blame; э́то моя́, ва́ша ~ it's my, your fault; я призна́ю свою́ ~у́ I know I'm to blame, I acknówledge my fault;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

всему ~ó́й его́ небре́жность it's all ówing to his négligence / cárelessness; вы всему́ ~о́й it's all your fault; по ~é *кого-л.* becáuse of *smb.;* не по мое́й, его́ ~é through no fault of mine, his; поста́вить *что-л.* в ~у́ *кому-л.* repróach *smb.* with *smth.;* 2. *(виновность)* guilt; его́ ~ была́ дока́зана his guilt was estáblished.

винегре́т *м.* 1. *(кушанье)* Rússian sálad; 2. *разг. (смесь разнородных предметов, понятий)* júmble, hótchpotch.

вини́тельный: ~ паде́ж *грам.* accúsative (case).

вин||и́ть *несов.* *(вн.)* blame *(smb.);* во всём ~и́те самого́ себя́ you have ónly yoursélf to blame.

ви́нн||ый wine *attr.;* ~ по́греб wíne-cellar; ~ спирт spírits of wíne; ◇ ~ ка́мень tártar; ~ая я́года fig.

вино́ *с.* 1. *(виноградное)* wine; 2. *разг.* *(водка)* vódka.

винова́т||ый 1. *(виновный)* guílty; я не винова́т it's not my fault; кто винова́т? whose fault is it?; никто́ не винова́т it's nóbody's fault, no one is to blame; 2. *(выражающий сознание вины)* guílty, apologétic; у него́ ~ вид he looks guílty; ~ взгляд apologétic glance; ~ым то́ном apologétically; ◇ винова́т! *(как извинение)* sórry!, I beg your párdon!; *(что помешал)* excúse me!

вино́в||ник *м.* 1. cúlprit; ~ происше́ствия cúlprit; 2. *(тот, кто является причиной чего-л.)* cause; ~ торжества́ héro of the day. ~ность *ж.* guilt, culpabílity. ~ный (в *пр.*) guílty (of); он ни в чём не ~ен he is complétely ínnocent; признӓете ли вы себя́ ~ным? do you admít your guilt?; призна́ть обвиня́емого ~ным bring* a vérdict of guílty agáinst the accúsed.

виногра́д *м.* 1. *собир.* *(плоды)* grapes *pl;* 2. *(растение)* vine; ◇ зе́лен ~! the grapes are sour!, sour grapes!

виногра́д||арство *с.* vine-growing, víticulture. ~арь *м.* víne-grower, viticúlturist. ~ник *м.* víneyard. ~ный vine *attr.;* ~ное вино́ wine; ~ная ко́сточка grápe-stone, pip; ~ная лоза́ vine; ~ный са́хар grápe-sugar.

винт *м.* screw.

ви́нтик *м.* small screw; ◇ у него́ (в голове́) ~а не хвата́ет he has a screw loose.

винто́вка *ж.* rífle.

винтов||о́й 1. *(спиральный)* spíral; *тех.* screw *attr.,* hélical; ~а́я ле́стница spíral stáircase; ~а́я наре́зка thread (of screw); 2. *(приводимый в движение винтом)* screw *attr.;* *(о самолёте)* propéller-driven; prop *attr. разг.*

виолончели́ст *м.* violoncéllist, 'céllist.

виолонче́ль *ж.* violoncéllo *(pl* -os), 'céllo *(pl* -os).

вира́ж I *м.* *(поворот)* turn.

вира́ж II *м.* *фото* tóning solútion.

вира́ж-фикса́ж *м.* *фото* fíxer.

виртуо́з *м.* 1. virtuóso *(pl* -sos, -si); 2. *(знаток своего дела)* éxpert (at, in), past máster (in). ~ность *ж.* 1. virtuósity; 2. *(высокое мастерство в каком-л. деле)* skill, dextérity. ~ный brílliant, másterly.

ви́рус *м.* vírus. ~ный vírus *attr.;* ~ные заболева́ния vírus diséases.

ви́селица *ж.* gállows *pl.*

висе́ть *несов.* hang*, be* suspénded; ◇ ~ в во́здухе be* all in the air.

виско́з||а *ж.* víscose, víscose ráyon. ~ный víscose; ~ный шёлк víscose ráyon, víscose silk.

ви́снуть, пови́снуть 1. *(свисать)* hang* down; 2. (на *пр.*) hang* (on).

висо́к *м.* témple.

високо́сный: ~ год léap-year.

висо́чный témporal.

вися́ч||ий hánging; ~ замо́к pádlock; ~ мост suspénsion bridge; в ~ем положе́нии hánging, suspénded.

витами́н *м.* vítamin.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

витаминизи́рованный vítaminized.

витамини́рованный vítamin-enríched.

витами́нный vítamin *attr.*

витамино́зный vítamin-rich; rich in vítamins *после сущ.*

вита́ть *несов.* hóver; ◇ ~ в облака́х let* *one's* thoughts go wóolgathering, dáy-dream*.

витиева́тый ornáte, flówery, flórid.

вит||о́й twísted; *архит.* convolúted; ~а́я ле́стница wínding stáirway.

вито́к *м.* spíre; *(вокруг Земли)* círcuit; *эл.* coil, wínding.

витри́на *ж.* 1. *(окно магазина)* shop wíndow, shów-window; 2. *(для показа музейных экспонатов)* shów-case.

вить, свить *(вн.)* twine *(smth.)*, make* *(smth.)* (by twísting); ~ венки́ make* wreaths; ~ верёвку lay* rope; ~ гнездо́ build* / make* a nest; ◇ ~ верёвки из *кого-л.* twist *smb.* round *one's* líttle fínger.

ви́ться *несов.* 1. *(о растениях)* climb, twine; 2. *(о волосах)* curl; 3. *(о дороге, реке)* wind*; 4. *(о пыли, дыме и т. п.)* éddy; 5. *(о птицах, насекомых)* círcle; 6. *(о змее)* writhe, úndulate; 7. *(развеваться)* flútter.

вих||о́р *м.* 1. tuft; 2. *мн. разг.* rebéllious locks; отодра́ть *кого-л.* за ~ры́ pull *smb.'s* hair; пригла́дить ~ры́ smooth down *one's* hair. **~ра́стый** *разг.* shóck-headed; with rebéllious hair *после сущ.*

ви́хрем like a whírlwind; лете́ть ~ run* like the wind; влете́ть ~ burst* / come* in like a whírlwind.

вихрь *м.* whírlwind; *перен.* vórtex (*pl* -xes, -tices); сне́жный ~ whírling gust of snow.

вице- *в сложн.* více-.

вице-президе́нт *м.* více-présidеnt.

вишнёв||ка *ж.* chérry brándy. **~ый** 1. chérry; ~ый сад chérry órchard; 2. *(о цвете)* dárk-red.

ви́шня *ж.* 1. *(плод)* chérry; 2. *(дерево)* chérry-tree.

вкати́ть(ся) *сов. см.* вка́тывать(ся).

вка́тывать, вкати́ть *(вн.)* roll *(smth.)*. **~ся,** вкати́ться (в *вн.*) come* rólling (ínto); *перен. разг.* *(вбегать)* burst* (ínto).

вклад *м.* *(в банк, сберкассу)* depósit; *перен.* contribútion; сро́чный ~ depósit accóunt; бессро́чный ~ cúrrent accóunt; сде́лать це́нный ~ в нау́ку make* a váluable contribútion to scíence.

вкла́дка *ж. полигр.* ínset; *(в журнале и т. п. тж.)* súpplement; *(вложенная репродукция)* plate.

вкла́дчик *м.* depósitor.

вкла́дывать, вложи́ть *(вн. в вн.)* 1. put* *(smth.)* ínto; ~ меч в но́жны sheathe a sword; ~ мно́го труда́ во *что-л.* put* a lot of work ínto *smth.*; 2. *(капитал)* invést *(smth.* in).

вкле́ивать, вкле́ить *(вн.)* paste *(smth.)* in, stick* *(smth.)* in; *(вн. в вн.)* paste *(smth.* ínto), stick* *(smth.* ínto).

вкле́ить *сов. см.* вкле́ивать.

вкле́йка *ж.* 1. *(действие)* pásting in; 2. *(что-л. вклеенное)* ínset.

вкли́ниваться, вкли́ниться (в *вн.*) be* wedged in; *(вторгаться)* force *one's* way (ínto); доро́га вкли́нилась в лес the road cut ínto the fórest; ~ в расположе́ние проти́вника drive* a wedge ínto the énemy lines.

вкли́ниться *сов. см.* вкли́ниваться.

включа́ть, включи́ть *(вн.)* 1. *тк. несов.* inclúde *(smth.)*; 2. *(вн. в вн.; вводить, вносить куда-л.)* put* *(smth.* ínto), take* *(smth.* ínto); ~ *кого-л.* в кружо́к take* *smb.* ínto the group; ~ *что-л.* в програ́мму put* / inclúde *smth.* in the prógramme; 3. *(ток, мотор и т. п.)* switch *(smth.)* on, turn *(smth.)* on; ~ газ, свет turn on the gas, light; ~ ра́дио switch on the rádio. **~ся,** включи́ться 1. (в *вн.*) join in *(smth.)*, take* part

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(in), partícipate (in); **2.** *(начинать действовать)* begín* óperating, start.

включа́я *в знач. предлога* inclúding; inclúded *после сущ.*

включи́тельно inclúsive; от пе́рвой до четвёртой главы́ ~ chápters one to four inclúsive.

включи́ть *сов. см.* включа́ть 2, 3. **~ся** *сов. см.* включа́ться.

вкола́чивать, вколоти́ть *(вн.) разг.* drive* *(smth.)* in, hámmer *(smth.)* in.

вколоти́ть *сов. см.* вкола́чивать.

вконе́ц *разг.* quite, altogéther, tótally, útterly; ~ отча́явшись... útterly despóndent..., háving lost all hope...

вко́панный: как ~ as if róoted to the ground; он останови́лся как ~ he stopped dead.

вкорени́ться *сов. см.* вкореня́ться.

вкореня́ться, вкорени́ться take* root.

вкось diágonally; ◇ вкривь и ~ in all diréctions.

вкра́дчив||ость *ж.* insínuating ways *pl,* súbtle fláttery. **~ый** ingrátiating, insínuating.

вкра́дываться, вкра́сться **1.** (в *вн.*) creep* (ínto); в текст вкра́лась опеча́тка a mísprínt has crept ínto the text; **2.** *(о мыслях, чувствах)* aríse*; вкра́лось подозре́ние a suspícion aróse; ◇ вкра́сться в *чьё-л.* дове́рие worm *one*sélf ínto *smb.'s* cónfidence, trick *smb.* ínto trústing *one.*

вкра́пленный embédded.

вкра́сться *сов. см.* вкра́дываться.

вкра́тце in brief, bríefly.

вкривь *разг.:* ~ и вкось *см.* вкось.

вкруту́ю: яйцо́ ~ hárd-bóiled egg; свари́ть яйцо́ ~ boil / do* an egg hard.

вкус *м.* taste; быть прия́тным на ~ have* a pléasant taste; в моём ~е to my taste; име́ть ~ к *чему-л.* have* a taste for *smth.;* положи́те са́хару, со́ли по ~у add súgar, salt to taste; ◇ входи́ть во ~ begín* to enjóy; на ~ и цвет това́рищей нет there's no accóunting for tastes.

вкуси́ть *сов. см.* вкуша́ть.

вку́сн||о: ~ гото́вить cook well, be* a good* cook; ~ есть eat* well, live on good* food; ~ пое́сть have* a good* meal. **~ый** nice, good*, delícious, pálatable; **~ый** кусо́к tásty mórsel.

вкусов||о́й gústatory; **~о́е** ощуще́ние sense of taste.

вкуша́ть, вкуси́ть *(вн., рд.)* taste *(smth.);* ~ ра́дость taste joy.

вла́га *ж.* móisture.

влага́лище *с. анат., бот.* vagína (*pl* -ae, -as).

влагозадержа́ние *с.* móisture-reténtion.

владе́||лец *м.* ówner, posséssor; *(недвижимости тж.)* propríetor. **~ние** *с.* **1.** *(обладание)* posséssion; *(недвижимостью тж.)* propríetorship; **2.** *уст.* *(собственность)* próperty; *(земельное)* domáin, estáte; **3.** *мн.* *(территория)* posséssions.

владе́ть *несов.* *(тв.)* **1.** *(иметь)* have* *(smth.),* posséss *(smth.)* *(тж. перен.);* own *(smth.);* **2.** *(держать в своей власти)* hold* *(smth.);* *перен.* contról *(smb., smth.);* ~ ума́ми sway the minds; ~ чу́вствами contról *one's* féelings; **3.** *(о мыслях, чувствах)* posséss *(smb.);* **4.** *(уметь обращаться с чем-л., хорошо знать)* be* áble to use *(smth.);* ~ ору́жием hándle a wéapon with skill; ~ ру́сским, англи́йским языко́м have* a compléte commánd of Rússian, Énglish; **5.:** (не) ~ рука́ми, нога́ми have* (lost) the use of *one's* arms, legs; ◇ ~ перо́м write* well; уме́ть хорошо́ ~ собо́й have* plénty of sélf-contról; не ~ собо́й have* no sélf-contról, be* lácking in sélf-contról.

влады́||ка *м.* sóvereign, rúler. **~чество** *с.* domínion.

вла́жн||ость *ж.* dámpness, humídity. **~ый** damp, moist; *(о климате, воздухе тж.)* húmid; **~ое** бельё damp línen / wáshing; **~ые**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

глаза́ líquid eyes; *(от слёз)* téar-filled eyes.

вла́мываться, вломи́ться (в *вн.*) burst* (ínto); ~ в ко́мнату burst* ínto a room; ~ в дверь ко́мнаты, магази́на, ваго́на *и т. п.* burst* ínto a room, shop, ráilway-cárriage *etc.*; ~ к *кому-л.* burst* in on *smb.*

вла́ствовать *несов.* *(тв., над тв.)* rule (óver).

властели́н *м.* rúler, pótentate.

власти́тель *м.* *см.* властели́н; ◇ ~ дум acknówledged léader, inspírer.

вла́ст||ный 1. *(имеющий власть)* pówerful, strong; я над ним не ~ен I have no authórity óver him; я не ~ен в э́том I am not cómpetent to do this; 2. *(склонный повелевать, повелительный)* impérious, másterful; ~ная рука́ hand of íron; ~ тон perémptory tone.

власто||люби́вый másterful, domineéring; он о́чень ~люби́в he is véry fond of pówer. **~лю́бие** *с.* love of pówer.

власт||ь *ж.* 1. pówer; *(образ правления)* form of góvernment, regíme; сове́тская ~ Sóviet pówer, the Sóviet form of góvernment; the Sóviets *pl разг.*; находи́ться у ~и be* in pówer; прийти́ к ~и *(революционным путём)* come* to pówer; *(в результате избрания или назначения)* come* ínto óffice, take* óffice; 2. *обыкн. мн.* *(должностные лица, администрация)* the authórities; ~ на места́х lócal authórities; вое́нные ~и mílitary authórities; 3. *(право распоряжаться)* authórity; роди́тельская ~ paréntal authórity; ◇ быть во ~и *кого-л.* be* in *smb.'s* pówer; быть во ~и *чего-л.* be* in the grip of *smth.*; име́ть ~ над *кем-л.* have* pówer óver *smb.*; have* *smb.* in *one's* pówer.

влачи́ть *несов.* *(вн.)* *уст.* drag *(smth.)*; ◇ ~ жа́лкое существова́ние drag out a wrétched / míserable exístence. **~ся** *несов.* *уст.* drag alóng.

вле́во to the left; ~ от on the left of; сверну́ть ~ turn to the left.

влеза́ть, влезть 1. get* in; (в *вн.*) get* (ínto); ~ в окно́ get* (ínto a room) through the wíndow; 2. (на *вн.*; *наверх*) climb *(smth.)*, scale *(smth.)*; ◇ влезть в ду́шу *кому-л.* worm *oneself* ínto *smb.'s* cónfidence; ~ в долги́ get* ínto debt.

влезть *сов.* *см.* влеза́ть.

влет||а́ть, влете́ть 1. (в *вн.*) fly* ín(to), come* flýing ín(to); в окно́ влете́ла пти́ца a bird flew in through the wíndow; 2. (в *вн.*) *разг.* *(быстро войти, вбежать)* burst* (ínto), dash (ínto); он влете́л в ко́мнату he burst ínto the room; 3. *безл.* *(дт.)* *разг.:* ему́ здо́рово влете́ло he got it hot.

влете́ть *сов.* *см.* влета́ть.

влече́ние *с.* (к *дт.*) bent (for), inclinátion (for); чу́вствовать ~ к *кому-л.* feel* *smb.'s* attráction; feel* attrácted to *smb.*; ~ к му́зыке, иску́сству bent for músic, art; име́ть ~ к литерату́ре have* líterary léanings; име́ть ~ к нау́ке be* of a scientífic turn of mind.

вле||чь *несов.* *(вн.)* 1. *(тащить)* draw* *(smb., smth.)*; 2. *(привлекать)* attráct *(smb.)*; меня́ ~чёт к мо́рю the sea has a strong attráction for me; его́ ~чёт к му́зыке, иску́сству *и т. п.* he has músical, artístic, *etc.*, aspirátions; его́ ~чёт к рабо́те he's lónging / keen to work; ◇ ~ за собо́й *что-л.* bring* *smth.* in its train, entáil *smth.*

влива́ние *с.* injéction; ~ глюко́зы glúcose injéction; внутриве́нное ~ intravénous injéction.

влива́ть, влить 1. *(вн., рд.)* pour *(smth.)* in; *перен.* instíl *(smth.)*, infúse *(smth.)*; ~ *что-л.* по ка́пле pour *smth.* a drop at a time, instíl *smth.*; ~ бо́дрость instíl cóurage; 2. *(вн.; включать)* amálgamate *(smth.)* with, make* *(smth.)* part of; отря́д был влит в брига́ду the detáchment was made part of a brigáde. **~ся, вли́ться 1.** flow in, stream in;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(в *вн.*) flow (ínto), stream (ínto); 2.: ~ся в ряды́ па́ртии join the ranks of the párty; в промы́шленность влива́ются ты́сячи но́вых рабо́чих thóusands of new wórkers are swélling the ranks of índustry.

вли́ть(ся) *сов. см.* влива́ть(ся).

влия́ние *с.* ínfluence; находи́ться под ~м *кого-л.* be* únder the ínfluence of *smb.;* по́льзоваться ~м be* influéntial.

влия́тельный influéntial.

влия́ть, повлия́ть (на *вн.*) ínfluence *(smb., smth.)*, have* an ínfluence (on); *(более конкретно или быстро)* afféct *(smb., smth.);* ~ на свои́х това́рищей ínfluence *one's* friends / cómrades; э́то повлия́ло на их здоро́вье it afféctеd their health.

ВЛКСМ (Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи) LYCLSU (Léninist Young Cómmunist League of the Sóviet Únion).

влож||е́ние *с.* **1.** *(капитала)* invéstment; 2. *(в письмо, пакет)* enclósure. **~и́ть** *сов. см.* вкла́дывать.

вломи́ться *сов. см.* вла́мываться.

влюби́ться *сов. см.* влюбля́ться.

влюблённ||ый *прил.* **1.** in love *после сущ.;* enámoured, lóve-sick *поэт.;* ~ взгляд ámorous glance; быть ~ым в *кого-л.* be* in love with *smb.;* **2.** *в знач. сущ. мн.* lóvers, lóving cóuple.

влюбля́ться, влюби́ться (в *вн.*) fall* in love (with).

влю́бчив||ость *ж.* susceptibílity; ámorous disposítion *книжн.* **~ый** of an ámorous disposítion *после сущ.*

вмени́ть *сов. см.* вменя́ть.

вменя́ем||ость *ж.* responsibílity. **~ый** respónsible.

вменя́ть, вмени́ть: ~ *что-л.* в вину́ *кому-л.* accúse *smb.* of *smth.;* ~ в обя́занность *кому-л.* сде́лать *что-л.* charge *smb.* to do *smth.*, make* it *smb.'s* dúty to do *smth.*

вме́сте togéther; ~ с togéther with; все ~ all togéther; всё ~ взя́тое éverything; ◇ ~ с тем at the same time.

вмести́||лище *с.* recéptacle. **~мость** *ж.* capácity. **~тельный** *(о сосуде, карманах и т. п.)* capácious; *(о помещении)* large, spácious, róomy.

вмести́ть *сов. см.* вмеща́ть 1, 3. **~ся** *сов. см.* вмеща́ться.

вме́сто *(рд.)* instéad (of); ~ меня́, вас instéad of me, you; ~ э́того instéad (of this); ~ того́, что́бы пойти́, отве́тить *и т. п.* instéad of góing, ánswering *etc.;* рабо́тать ~ *кого-л.* take* *smb.'s* place, do* *smb.'s* work; я не пое́ду, а ~ меня́ пое́дет он I am not góing — he will go instéad.

вмеша́тельство *с.* *(в чужие дела)* interférence; *(в дела другого государства)* intervéntion; вооружённое ~ armed intervéntion; ◇ хирурги́ческое ~ súrgical intervéntion.

вмеша́ться *сов. см.* вме́шиваться.

вме́шиваться, вмеша́ться **1.** (в *вн.*) *(в чужие дела)* interfére (with), méddle (in), intervéne (in); ~ не в своё де́ло méddle in óther péople's búsiness; он ве́чно во всё вме́шивается he's for éver interféring; 2. *(для пресечения нежелательных действий)* step in, intervéne; ~, что́бы предотврати́ть кровопроли́тие step in to prevént blóodshed.

вмеща́ть, вмести́ть *(вн.)* **1.** *(заключать в себе)* contáin *(smth.)*, hold* *(smth.); (о помещении)* accómmodate *(smb., smth.)*, seat *(smb., smth.)*, hold* *(smb., smth.);* 2. *тк. несов. (иметь ёмкость)* contáin *(smth.)*, hold* *(smth.);* 3. *(вн.* в *вн.; помещать внутри)* get* (ínto). **~ся**, вмести́ться (в *вн.*) go* (ínto).

вмиг in a flash, in the twínkling of an eye, at the drop of a hat.

внаём, внаймы́: брать ~ híre; отдава́ть ~ *(помещение)* let*; *(машину и т. п.)* híre out, let* out on híre.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

внакúдку: надéть пальтó ~ fling* / drape *one's* coat óver *one's* shóulders.

внаклáде *разг.:* остáться ~ be* the lóser; не остáться ~ be* none the worse off.

внаклáдку *разг.:* пить чай ~ drink* tea with súgar in it.

вначáле at first, at the beginning.

вне 1. óutsíde; out of; ~ дóма awáy from home; ~ гóрода óutsíde the town; **2.** *(помимо)* in addítion (to); ~ плáна not on the schédule; ~ óчереди out of turn; ~ кóнкурса not compéting; out of competítion; ◇ ~ бráка out of wédlock; ~ игры́ óff-síde; ~ опáсности out of dánger; ~ вся́кого сомнéния beyónd all mánner of doubt; ~ подозрéний beyónd suspícion; быть ~ себя́ от *чегó-л.* be* besíde *one*sélf with *smth.;* объяви́ть *когó-л.* ~ закóна óutlaw *smb.*

внебрáчный: ~ ребёнок nátural child*, child* born out of wédlock.

внедрéние *с.* inculcátion, adóption; ~ передовóго óпыта introdúction of advánced knów-how; ~ нóвой тéхники inculcátion of new techníques; ~ в произвóдство достижéний наýки adóption of scientífic achíevements in índustry.

внедри́ть(ся) *сов. см.* внедря́ть (-ся).

внедря́ть, внедри́ть *(вн. в вн.)* ínculcate (*smth.* in, on); instíl (*smth.* in, ínto). **~ся,** внедри́ться take* root, strike* deep roots.

внезáпн||о súddenly, all of a súdden; ~ замолчáть, ~ останови́ться stop short. **~ость** *ж.* súddenness; *воен.* surpríse. **~ый** súdden; *воен.* surpríse *attr.*

внеклáссн||ый óut-of-cláss; **~ые** заня́тия óut-of-cláss work *sg;* **~ое** чтéние home réading.

внеклáссовый nón-cláss.

внемáточн||ый: **~ая** берéменность *мед.* extra-úterine prégnancy.

внеочередн||óй out of turn *после сущ.; (вне установленного срока)* extraórdinary; **~áя** сéссия extraórdinary séssion; ~ вопрóс spécial quéstion; ~ съезд пáртии extra-órdinary Párty Cóngress.

внепарлáментск||ий óutsíde párliament *после сущ.;* **~ая** ширóкая мáссовая борьбá a broad públic campáign óutsíde párliament.

внеплáнов||ый éxtra; **~ое** задáние task not stípulated in the plan, addítional task; ~ расхóд únforeséen expénses *pl.*

внесéние *с.* introdúction, insértion; ~ в протокóл insértion in the mínutes; pútting on récord; ~ в спи́ски insértion in the list.

внести́ *сов. см.* вноси́ть.

внешкóльн||ый óut-of-schóol; **~ая** рабóта óut-of-schóol work.

внéшне óutwardly.

внешнеполити́ческ||ий fóreign--pólicy *attr.,* of fóreign pólicy *после сущ.;* ~ курс fóreign pólicy; **~ие** проблéмы próblems of fóreign pólicy.

внешнеторгóвый of fóreign trade *после сущ.*

внéшн||ий 1. óutward, extérnal; *(поверхностный)* superfícial; súrface *attr.;* ~ вид (óutward) appéarance; ~ мир the óutside world; **~ее** оформлéние extérnal decorátion; *(книги)* cóver desígn; ~ при́знак óutward sign; **~ее** схóдство *(между людьми)* superfícial resémblance; *(на портрете)* superfícial líkeness; ~ лоск (mere) súrface pólish, thin venéer; ~ ýгол *мат.* extérior ángle; **2.** *(иностранный)* fóreign; **~яя** торгóвля fóreign trade; **~яя** поли́тика fóreign pólicy; **3.** *(посторонний)* óutsíde; **~ее** влия́ние óutsíde ínfluence.

внéшность *ж.* extérior, appéarance; looks *pl разг.;* внуши́тельная ~ impósing appéarance / présence; непривлекáтельная ~ únprepossésing appéarance / extérior; мне нрáвится егó ~ I like his looks.

внештáтный nón-stáff, nón-sálaried; ~ сотрýдник, рабóтник nón--sálaried mémber of the staff.

вниз down; спускáться ~ descénd; ~ головóй 1) *(падать, пры-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

гать в воду) head first; 2) *(висеть)* úpside-dówn; ~ по лéстнице dównstáirs; ~ по Вóлге down the Vólga; ~ по течéнию dównstréam

внизý 1. *нареч.* belów; *(в нижнем этаже)* dównstáirs; **2.** *в знач. предлога (рд.) (в нижней части)* at the foot / bóttom (of), undernéath; *(здания)* in the lówer part (of).

вникáть, вни́кнуть (в *вн.*) go* (ínto), look deep (ínto); ~ в суть дéла get* to the core of the mátter.

вни́кнуть *сов. см.* вникáть.

внимáни||е *с.* **1.** atténtion; слýшать с ~ем lísten atténtively / clósely; отвлéчь ~ проти́вника divért the énemy's atténtion; **2.** *(забота)* atténtion, consideration; относи́ться с больши́м ~ем к *комý-л.* be* véry atténtive to *smb.*; ◊ ~! atténtion!; обращáть *чьё-л.* ~ на *когó-л., что-л.* draw* / call *smb.'s* atténtion to *smb., smth.*; обращáть ~ на *когó-л., что-л.* pay* atténtion to *smb., smth.*; обрати́ть на себя́ ~ attráct *smb.'s* atténtion; остáвить *что-л.* без ~я pay* no atténtion to *smth.*, take* no nótice of *smth.*, ignóre *smth.*; быть в цéнтре ~я be* the céntre of atténtion; удели́ть *чемý-л.* (осóбое) ~ pay* (spécial) atténtion to *smth.*

внимáтельн||о 1. atténtively, kéenly, clósely; ~ следи́ть, ~ наблюдáть за *чем-л.* fóllow *smth.* clósely; **2.:** ~ относи́ться к *комý-л.* be* consíderate to *smb.* **~ость** *ж.* **1.** atténtiveness; **2.** (к *дт.*; *заботливость)* consideration (towárds), kíndness (towárds); *(любезность)* cóurtesy (towárds). **~ый 1.** atténtive; ~ый учени́к atténtive púpil; ~ый взгляд intént gaze; **2.** (к *дт.*; *заботливый)* consíderate (to); *(любезный)* políte (to), cóurteous (to).

внимáть, внять *(дт.) поэт.* heed *(smb., smth.)*; ~ гóлосу рассýдка lísten to the voice of réason; ~ мольбáм heed *smb.'s* práyers.

вничью́: закóнчиться ~ end in a draw; они́ сыгрáли ~ their game énded in a draw.

вновь 1. *(снова)* once agáin, once more; **2.** *(недавно)* néwly, récently.

внос||и́ть, внести́ **1.** *(вн.* в *вн.*; *внутрь)* take* *(smth.* ínto), bring* *(smb., smth.* ínto), cárry *(smb., smth.* ínto); он внёс чемодáн в вагóн he took the súitcase ínto the cárriage; он внёс чемодáн ко мне в вагóн he brought the súitcase right ínto my cárriage; он внёс чемодáн за мнóю в вагóн he fóllowed me ínto the cárriage with the súitcase; он внёс её в кóмнату (на рукáх) he cárried her ínto the room (in his arms); рáненых ~и́ли на носи́лках the wóunded were cárried / táken / brought in on strétchers; **2.** *(вн.; платить, делать взнос)* pay* *(smth.)*; **3.** *(вн.; включать, вписывать)* put* *(smb., smth.)* in; внести́ поправку в текст insért a corréction in the text, corréct / aménd the text; ~ *когó-л.* в спи́сок énter *smb.'s* name on the list; ~ нóвые услóвия в договóр insért new condítions in a tréaty; **4.** *(вн.; представлять, предлагать)* submít *(smth.)*; ~ законопроéкт introdúce a bill; ~ *что-л.* на рассмотрéние *когó-л.* submít *smth.* for (the) consideration of *smb.*; ~ предложéние submít a propósal; *(на собрании)* move a propósal; **5.** *(вн.* в *вн.*; *вызывать, приносить с собой)* introdúce *(smth.* ínto); ~ нéчто нóвое во *что-л.* introdúce a fresh note ínto *smth.*; ~ мнóго нóвого во *что-л.* contríbute much that is new to *smth.*; внести́ свой вклад во *что-л.* make* *one's* contribútion to *smth.*; do* *one's* bit for *smth.* *разг.*; ~ рáдость bring* háppiness; ~ разложéние demóralize; ~ смятéние spread* confúsion.

внук *м.* grándson, grándchild*.

внýтренне ínwardly; ~ почýвствовать feel* intúitively.

внýтренн||ий 1. *(находящийся внутри)* ínner, intérior, intérnal; *(относящийся к психической дея-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тельности тж.) spontáneous; ~ двор ínner court; ~яя сторона́ the ínside; ~яя дверь, стена́ ínside door, wall; ~яя пове́рхность ínner súrface; ~ее оформле́ние intérior decorátions *pl;* ~ее мо́ре ínland sea; ~ие о́бласти страны́ the intérior; ~ие резе́рвы intérnal resóurces; *(финансовые)* ínner resérves; ~ смысл, мир ínner méaning, life; ~ее чутьё intuítion; ~ подъём spontáneous inspirátion; 2. *(внутригосударственный)* home, doméstic, intérnal; ~ие во́дные пути́ ínland wáter-ways; ~ заём doméstic / intérnal loan; ~ ры́нок home márket; ~яя торго́вля intérnal / home trade; ~яя поли́тика home / doméstic pólicy; ~ие дела́ intérnal affáirs; ◇ ~ие боле́зни intérnal diséases. **~ость** *ж.* 1. intérior, the ínside; 2. *мн.* intérnal órgans; guts *разг.*

внутри́ 1. *нареч.* ínside; 2. *предлог (рд.)* withín.

внутриа́томн||ый intraatómic; ~ая эне́ргия intraatómic énergy.

внутриве́нный intravénous.

внутризаво́дск||ий, **~о́й** fáctory *attr.*

внутрипарти́йн||ый withín the párty *после сущ.;* ~ая демокра́тия demócracy withín the Párty.

внутриполити́ческ||ий intérnal polítical; ~ая обстано́вка intérnal polítical situátion.

внутриэкономи́ческ||ий intérnal económic; ~ое положе́ние intérnal económic situátion.

внутрия́дерный intranúclear.

внутрь 1. *нареч.* ín(síde); принима́ть лека́рство ~ take* a médicine; 2. *предлог (рд.)* ín(to), ínside; ~ страны́ inlánd.

внуча́та *мн.* grándchildren.

вну́чка *ж.* gránddaughter, grándchild*.

внуш||а́ть, внуши́ть *(вн. дт.)* inspíre (*smb.* with); ~, что... try to suggést that...; ~ уваже́ние commánd / inspíre respéct; ~ уваже́ние *кому-л.* commánd *smb.'s* respéct, inspíre *smb.* with respéct; ~ *кому-л.* опасе́ния, подозре́ние aróuse *smb.'s* appreНénsion, suspícion; ~ *кому-л.* мысль (+ *инф.*) put* it ínto *smb.'s* head (+ to *inf*); внуши́ть себе́ get* it ínto *one's* head.

внуше́ни||е *с.* 1. *(воздействие):* для ~я стра́ха *кому-л.* to instíl fear ínto *smb.;* 2. *(гипноз)* (hypnótic) suggéstion; лечи́ть ~ем treat by hypnósis; 3. *(наставление)* cóunsel, advíce; *(выговор)* admonítion, réprimand; сде́лать *кому-л.* ~ admónish / réprimand *smb.*

внуши́тельный impósing, impréssive.

внуши́ть *сов. см.* внуша́ть.

вня́тный 1. *(отчётливый)* distínct; ~ го́лос clear voice; 2. *(понятный)* intélligible.

внять *сов. см.* внима́ть.

во *см.* в; во вре́мя dúring, in; во вре́мя войны́, револю́ции dúring the war, revolútion; во что бы то ни ста́ло at all costs.

во́бла *ж.* vóbla, Cáspian roach.

вобра́ть *сов. см.* вбира́ть.

веве́к(и) 1. for éver; 2. *(при гл. с отрицанием; никогда)* néver.

вовлека́ть, вовле́чь *(вн. в вн.)* draw* (*smb.* ínto), invólve (*smb.* in); ~ *кого-л.* в разгово́р draw* *smb.* ínto conversátion.

вовлече́ние *с.* dráwing ínto.

вовле́чь *сов. см.* вовлека́ть.

во́время in time; ~ ска́занное сло́во a word in séason; не ~ inópportunely; прийти́ не ~ come* just at the wrong móment, come* inópportunely.

во́все *разг.:* ~ не not a bit, not at all; э́то ~ не он! it ísn't him!; я э́того ~ не говори́л I néver said that; ~ нет! nóthing of the sort!

вовсю́ *разг.* to the útmost; гнать лошаде́й ~ drive* the hórses at a spánking pace.

во-вторы́х sécondly, in the sécond place.

вогна́ть *сов. см.* вгоня́ть.

во́гнутый cóncáve.

вод||а́ *ж.* 1. wáter; морска́я ~ séa-water; пре́сная ~ fresh wáter;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *см.* во́ды; ◇ чисте́йшей ~ы́ *(о драгоценном камне; тж. перен.)* of the first wáter; толо́чь во́ду (в сту́пе) beat* the air; вы́йти сухи́м из ~ы́ get* out of it; как в во́ду опу́щенный crést-fallen; как (бу́дто) в во́ду гляде́л! he must have sécond sight!; с ви́ду он ~ы́ не замути́т *разг.* ≅ he looks as if bútter wóuldn't melt in his mouth.

водворе́ние *с.* 1. séttlement; 2. *(установление)* estáblishment.

водвори́ть(ся) *сов. см.* водворя́ть(ся).

водворя́ть, водвори́ть *(вн.)* 1. séttle *(smb.)*; *(возвращать на прежнее место)* put* *(smth.)* back; send* *(smb., smth.)* back; 2. *(устанавливать)* estáblish *(smth.)*. ~ся, водвори́ться 1. instáll *one*sélf, estáblish *one*sélf, séttle; 2. *(устанавливаться)* be* estáblished; наконе́ц водвори́лся поря́док órder was at last (ré-)estáblished; водвори́лась тишина́ sílence fell.

водеви́ль *м.* vaudevílle, músical cómedy.

води́тель *м.* dríver. ~**ский** dríver's; ~ские права́ dríver's lícense *sg.*

води́ть *несов.* 1. *(вн.)* lead* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*; ~ слепо́го lead* a blind man*; ~ сы́на в шко́лу take* *one's* son to school; ~ ребёнка гуля́ть take* a child* out for a walk; ~ в ата́ку lead* ínto the attáck; 2. *(вн.; управлять автомобилем и т. п.)* drive* *(smth.)*; *(самолёт)* fly* *(smth.)*; 3. *(тв.* по *дт.; проводить)* draw* *(smth.* óver), pass *(smth.* óver); ~ смычко́м по стру́нам draw* the bow óver the strings; ~ руко́й по лицу́ pass *one's* hand óver *one's* face; 4. *(вн.; поддерживать знакомство и т. п.)* keep* *(smth.)*; keep* up *(smth.)*; ~ компа́нию с *кем-л.* go* abóut with *smb.*; ~ дру́жбу с *кем-л.* be* friends with *smb.*, keep* up a fríendship with *smb.*; ◇ ~ *кого-л.* за́ нос make* a fool of *smb.*, fool *smb.*

води́ться *несов.* 1. *(иметься)* be* found, be*; здесь во́дятся медве́ди there are bears in these parts, bears are to be found here; 2. *(с тв.) разг. (дружить)* assóciate (with); *(о детях)* play (with); 3. (за *тв.; наблюдаться*): за ним во́дится ма́ленькая сла́бость he has one small wéakness; за ним э́то во́дится that's what you may expéct from him; ◇ как во́дится as úsual.

во́дка *ж.* vódka.

во́дник *м.* wáter-transport wórker.

воднолы́жник *м. спорт.* wáter-skíer.

во́дн||ый 1. wáter *attr.*; ~ая прегра́да wáter óbstacle; ~ое простра́нство expánse of wáter; ~ рубе́ж wáter-line; ~ тра́нспорт wáter tránsport; ~ спорт aquátic / wáter sports *pl*; ~ое по́ло wáter pólo; ~ая ста́нция wáter-sports státion, aquátic státion; 2. *хим.* áqueous, hýdrous; ~ раство́р áqueous solútion.

водобоя́знь *ж.* hydrophóbia; *(у животных)* rábies.

водово́з *м.* wáter-carrier.

водоворо́т *м.* whírlpool; *(речной, мелкий)* éddy; *перен.* vórtex (*pl* -xes, -tices), máelstrom.

водоём *м.* wáter bódy, réservoir.

водоизмеще́ние *с.* displácement; ~м в 800 тонн of eight húndred tons displácement.

водока́чка *ж.* púmp-house; *(водонапорная башня)* wáter-tower.

водола́з *м.* 1. díver; 2. *(собака)* Newfóundland (dog). ~**ный** díving; ~ный костю́м díving suit / dress.

Водоле́й *м. (созвездие)* Aquárius, the Wáter-carrier.

водолече́бница *ж.* hydropáthic (estáblishment).

водолече́ние *с.* hydrópathy.

водоме́р *м.* wáter-méter, wáter-gauge. ~**ный:** ~ное стекло́ *тех.* gáuge-glass.

водонапо́рн||ый: ~ая ба́шня wáter-tower.

водонепроница́емый wátertight.

водоотво́д *м.* dráinage sýstem.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ный drain *attr.*, dráinage *attr.*; ~ный канáл dráinage canál.

водоттáлкивающ||ий wáter-repéllent; ~ая ткань wáter-repellent fábric.

водопáд *м.* wáterfall; *(небольшой)* cascáde; cátaract *поэт.*; *(с названием)* falls *pl*, the falls of...

водоплáвающ||ий: ~ая птúца aquátic bird; *собир.* aquátic birds *pl*, wáterfowl.

водопóй *м.* 1. *(место)* wátering-place; 2. *(действие)* wátering.

водопровóд *м.* wáter-supply; *(в доме)* plúmbing. **~ный:** ~ный кран wáter-tap; ~ная магистрáль wáter-main; ~ная сеть wáter sýstem; ~ная трубá wáter-pipe. **~чик** *м.* plúmber.

водоразбóрный: ~ кран hýdrant.

водораздéл *м.* wátershed; divíde *амер.*

водорóд *м. хим.* hýdrogen. **~ный** *хим.* hydrógenous; ~ная бóмба hýdrogen bomb, H-bomb.

вóдоросль *ж.* aquátic plant; *(морская)* séaweed; álga (*pl* -ae) *научн.*

водоснабжéние *с.* wáter-supply.

водостó||к *м.* drain; *(жёлоб)* gútter. **~чный:** ~чная трубá dráin-pipe.

водохранúлище *с.* réservoir.

водружáть, водрузúть *(вн.)* eréct *(smth.)*; ~ флаг plant a flag.

водрузúть *сов. см.* водружáть.

вóды *мн.* 1. *(водные пространства)* rívers and lakes; 2. *(минеральные)* wáters; пить ~ take* the wáters; 3. *(курорт)* wátering-place *sg*, spa *sg*.

водянúстый 1. wátery; 2. *(бесцветный)* cólourless.

водя́нка *ж.* drópsy; hýdropsy *научн.*

водян||óй I *прил.* wáter *attr.*; aquátic; ~óе растéние aquátic plant; ~áя турбúна hydráulic / wáter túrbine; ◇ ~ знак wáter-mark; ~óе отоплéние hot-wáter héating, céntral héating.

водянóй II *м. фольк.* wáter-sprite, píxy.

воевáть *несов.* (с *тв.*) 1. make* / wage war (on), be* at war (with); 2. *разг.* *(стараться одолеть кого-л., что-л.)* fight* *(smb., smth.)*.

воедúно togéther; собрáть ~ colléct, gáther up.

военачáльник *м.* mílitary léader.

военúз||áция *ж.* militarizátion. **~úровать** *несов. и сов.* *(вн.)* mílitarize *(smth.)*.

военкомáт *м.* (воéнный комиссариáт) recrúiting-óffice.

воéнно-воздýшн||ый áir-force *attr.*; ~ые сúлы the Air Fórce(s).

воéнно-морск||óй nával; ~úе сúлы, ~ флот Návy.

военнообя́занный *м.* pérson líable to mílitary sérvice; *(состоящий в запасе)* resérvist.

военнопленный *м.* prísoner of war.

воéнно-полицéйск||ий: ~ое госудáрство mílitary, políce state, state run by the ármy and the políce.

военнослýжащий *м.* mílitary man*; sérviceman*.

воéнно-стратегúческ||ий (mílitary) stratégic; ~ие плáны (mílitary) stratégic plans.

воéнно-экономúческий mílitary económic; ~ потенциáл mílitary económic poténtial.

воéнн||ый *прил.* 1. *(относящийся к войне)* war *attr.*, mártial; ~ое искýсство art of war; ~ое положéние mártial law; ~ое врéмя time of war; ~ого врéмени wár-time *attr.*; ~ завóд munítion(s) fáctory; ~ корáбль mán-of-wár (*pl* men-), wárship; 2. *(относящийся к армии к военнослужащему)* mílitary ~ая слýжба mílitary sérvice, sérvice in the armed fórces; ~ое учúлище mílitary tráining estáblishment; ~ врач ármy (áir-force, nával) dóctor, médical ófficer; ~ая вы́правка mílitary / sóldierly béaring; 3. *в знач. сущ. м.* mílitary man*, sérviceman*; ◇ ~ коммунúзм war cómmunism.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

военщина *ж. собир. презр.* military clique.

вожак *м.* 1. leader; *(проводник, поводырь тж.)* guide; 2. *(животное, птица)* leader.

вожатый *м.* 1. *(пионерского отряда)* Young Pioneer leader; 2. *разг. (вагоновожатый)* tram-driver.

вожделение *с* longing, craving; смотреть с ~м на *кого-л., что-л.* gaze longingly at *smb., smth.*

вождь *м.* 1. leader; 2. *(предводитель племени)* chief.

вожжи *мн. (ед.* вожжа *ж.)* rein(s).

воз *м.* 1. cart; 2. *(рд.; количество)* cart-load (of) *(тж. перен.)*; wagon-load (of); ◇ а ~ и ныне там ≅ things haven't budged an inch; что с ~у упало, то пропало ≅ it's no use crying over spilt milk.

возбран||яться *несов. уст.* be* forbidden, be* prohibited; никому не ~яется... everyone is allowed...

возбудим||ость *ж.* excitability. **~ый** excitable.

возбуди||тель *м.* 1. cause, stimulus (*pl* -li), stimulant; 2. *биол.* agent; ~ болезни agent of a disease; 3. *тех.* exciter. **~ть(ся)** *сов. см.* возбуждать(ся).

возбужд||ать, возбудить 1. *(вн.; вызывать)* arouse *(smth.)*, stimulate *(smth.)*; ~ аппетит stimulate the appetite; ~ жалость, негодование *и т. п.* arouse compassion, indignation *etc.*; ~ любопытство, подозрение arouse / excite curiosity, suspicion; ~ в *ком-л.* интерес к *чему-л.* stimulate *smb.'s* interest in *smth.*; ~ надежду raise / arouse hopes; ~ страсть в *ком-л.* inspire *smb.* with passion; 2. *(вн.; предлагать на обсуждение)* raise *(smth.)*; ~ вопрос raise the question; ~ дело, иск против *кого-л.* institute proceedings against *smb.*; ~ ходатайство make* an application; 3. *(вн.; волновать)* excite *(smb.)*; 4. *(вн.* против *рд.; восстанавливать)* stir up *(smb.* against), try to put *(smb.* against). **~аться, возбудиться** 1. awaken, be* aroused; 2. *(волноваться)* get* excited. **~ающий** exciting; **~ающее средство** stimulant. **~ение** *с.* 1. *(состояние)* excitement; в ~ении in a state of excitement; 2. *(действие)* excitation; stimulation; ~ение тока excitation of the current; ~ение деятельности сердца stimulation of the action of the heart.

возбуждённ||ый excited; ~ вид excited appearance; ~ые голоса excited voices; в ~ом состоянии in a state of excitement, highly excited.

возведение *с.* 1. *(сооружение)* erection; 2. *мат.* raising; ~ в степень involution; ~ в третью, пятую степень raising to the third, fifth power.

возвеличивать, возвеличить *(вн.)* exalt *(smb., smth.)*.

возвеличить *сов. см.* возвеличивать.

возвести *сов. см.* возводить.

возвестить *сов. см.* возвещать.

возвещать, возвестить *(вн., о пр.)* announce *(smth.)*, proclaim *(smth.)*.

возводить, возвести *(вн.)* 1. *(сооружать)* erect *(smth.)*; 2. *(возвышать)* elevate / promote *(smb.)* (to the rank of); ~ *кого-л.* на престол enthrone *smb.*; 3. *мат.* raise *(smth.)*; ~ *что-л.* в квадрат square *smth.*; ~ *что-л.* в куб cube *smth.*; ~ в четвёртую степень raise to the fourth power; 4.: ~ клевету на *кого-л.* calumniate *smb.*; ~ обвинение на *кого-л.* accuse *smb.*

возврат *м.* return; *(издержек)* reimbursement; *юр.* restitution; к прошлому нет ~а there's no bringing back the past. **~ить(ся)** *сов. см.* возвращать(ся).

возвратн||ый 1. *(обратный)* return *attr.*; ~ путь way back; 2. *(о болезни)*: ~ тиф recurrent typhus; 3. *(о деньгах)* repayable; ~ая ссуда loan; 4. *грам.* reflexive; ~ глагол reflexive verb.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

возвращ||áть, возвратúть *(вн.)* 1. *(отдавать)* retúrn *(smth.)*, give* *(smth.)* back; 2. *(вновь обретать)* recóver *(smth.)*; возвратúть здорóвье recóver *one's* health; возвратúть сúлы regáin *one's* strength; 3. *(способствовать возвращению)* bring* *(smb., smth.)* back, recáll *(smb., smth.)*, call *(smb.)* back; ◇ возвратúть *кого-л.* к жúзни restóre *smb.* to life. **~áться,** возвратúться 1. go* back; come* back, retúrn *(тж. перен.)*; *сов. тж.* be* back; 2. (к *дт.*; *к прежнему, к мысли и т. п.*) go* back (to), retúrn (to), revért (to). **~éние** *с.* retúrn; ~éние домóй retúrn (home), hóme-coming.

возвы́сить *сов. см.* возвышáть 1, 2. **~ся** *сов. см.* возвышáться 2.

возвыш||áть, возвы́сить *(вн.)* 1. raise *(smth.)*; *(значение, положение тж.)* élevate *(smth.)*; 2. *(усиливать)* raise *(smth.)*; ~ гóлос raise *one's* voice; 3. *тк. несов.* *(облагораживать)* uplíft *(smb.)*, élevate *(smb.)*. **~áться,** возвы́ситься 1. *тк. несов.* (над *тв.*) tówer (abóve, óver), rise* high (abóve); *перен.* be* (abóve); 2. *(усиливаться)* rise*; ◇ ~áться в *чьём-л.* мнéнии rise* in *smb.'s* estéem, go* up in *smb.'s* estimátion. **~éние** *с.* 1. *(действие)* rise; 2. *(местности)* elevátion, rise; 3. *(сооружение)* plátform, dáis.

возвы́шенн||ость *ж.* 1. height, hill; Валдáйская ~ Váldai Hills *pl*; 2. *(благородность)* sublímity; ~ мы́слей, чувств elevátion of thought, féeling. **~ый** 1. élevated; 2. *(о мыслях, чувствах)* sublíme, lófty, exálted.

возглáвить *сов.* *(вн.)* take* óver the léadership (of), becóme* the léader (of); вы должны́ ~ э́то дéло you must take the lead in this mátter.

возглавля́ть *несов.* *(вн.)* lead* *(smth.)*, head *(smth.)*; ~ борьбý lead* the strúggle; ~ делегáцию be* the léader of the delegátion, head a delegátion; ~ учреждéние be* at the head of a depártment; ~ экспедúцию lead* an expedítion.

вóзглас *м.* cry, exclamátion.

возгорáться, возгорéться kíndle.

возгордúться *сов.* *(тв.)* be* proud (of), grow* proud (of); get* a swelled head (óver) *разг.*

возгорéться *сов. см.* возгорáться.

воздавáть, воздáть *(вн.)* réndеr *(smth.)*; ~ дóлжное *кому-л.* give* *smb.* his (her, their) due.

воздáть *сов. см.* воздавáть.

воздвигáть, воздви́гнуть *(вн.)* set* up *(smth.)*, put* up *(smth.)*, eréct *(smth.)*, raise *(smth.)*.

воздви́гнуть *сов. см.* воздвигáть.

воздéйствие *с.* ínfluence; физúческое ~ force, coércion; окáзывать морáльное ~ на *кого-л.* bring* móral préssure to bear upón *smb.*

воздéйствовать *несов. и сов.* (на *вн.*) ínfluence *(smb., smth.)*; bring* préssure to bear (upón); ~ на *кого-л.* лáской mánage *smb.* by kíndness; ~ на *кого-л.* сúлой use force agáinst *smb.*; ~ на ход собы́тий ínfluence the course of evénts.

воздéлать *сов. см.* воздéлывать.

воздéлывать, воздéлать *(вн.)* 1. cúltivate *(smth.)*, till *(smth.)*; 2. *(выращивать)* grow* *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*.

воздержáвш||ийся *м.* *(от голосования)*: при четырёх ~ихся with four absténtions.

воздержáние *с.* (от *рд.*) absténtion (from); ~ от пúщи ábstinence.

воздéржанн||ость *ж.* abstémiousness, moderátion. **~ый** abstémious, témperate.

воздержáться *сов. см.* воздéрживаться.

воздéрживаться, воздержáться (от *рд.*) refráin (from); *(от голосования)* abstáin (from); воздержáться от суждéния resérve *one's* júdgement; я совéтую вам воздержáться от поéздки I advíse you not to go.

вóздух *м.* air; в ~е in the air;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

подышáть свéжим ~ом get* a breath of (fresh) air; ◇ на (вóльном, открытом) ~е in the ópen, out of doors; вы́йти на ~ go* out for a breath of air.

воздуходу́вка *ж. тех.* blówer, blówing machíne, blást-éngine.

воздухоплáв||ание *с.* aerostátics, ballóoning. **~атель** *м.* áeronaut, ballóonist.

воздушнодесáнтн||ый: ~ые войскá áirborne troops; *(парашютисты)* páratroops.

возду́шн||ый 1. air *attr.*, áerial; ~ое прострáнство air space; ~ потóк áir-cúrrent; ~ое сообщéние air sérvice; ~ое нападéние áir-raid, air attáck; ~ая развéдка áerial / air recónnaissance; ~ая трáсса áir-route; ~ шар ballóon; ~ая я́ма áir-pocket; 2. *(лёгкий):* ~ое плáтье góssamery dress; ~ая похóдка búoyant stride / gait; ◇ ~ пирóг meríngue; ~ые зáмки cástles in the air; посылáть ~ поцелу́й blow* a kiss, kiss *one's* hand to.

воззвáние *с.* appéal.

воззрéние *с.* view; *мн.* views, opínions.

вози́ть *несов.* 1. *(вн.; перевозить)* convéy *(smb., smth.)*, transpórt *(smb., smth.)*, cárry *(smb., smth.)*; *(с указанием места назначения)* take* *(smb., smth.)*; *(толкая)* push *(smth.)*; *(людей в автомобиле и т. п.)* drive* *(smb.)*; 2. *(привозить)* bring* *(smb., smth.)*.

вози́ться *несов.* 1. *(беспокойно ворочаться)* stir réstlessly; *(копошиться — о котёнке и т. п.)* scámper abóut; *(о птице)* hop abóut, flútter abóut; 2. *(шуметь, резвиться)* play, romp; 3. (с *тв.; заниматься*) be* búsy (óver, with); мне нéкогда с вáми ~ I have no time to bóther with you; мышь вози́лась с кóркой хлéба a mouse* was búsily engáged upón a crust of bread; 4. *(медленно делать что-л.)* fíddle abóut; что ты там так дóлго вóзишься? what are you dóing there all this time?

возлагáть, возложи́ть *(вн. на вн.)* 1. lay* *(smth.* on), place *(smth.* on); возложи́ть венóк на моги́лу lay* a wreath on a grave; 2. *(поручать):* ~ задáчу на *кого-л.* assígn a míssion / task to *smb.*, entrúst *smb.* with a task / míssion; ~ на *кого-л.* обя́занность place a dúty on *smb.*; ◇ ~ надéжды на *кого-л.*, на *что-л.* set* / pin *one's* hopes on *smb., smth.*; ~ ответственность на *кого-л.* make* *smb.* respónsible.

вóзле 1. *нареч.* close, near by; 2. *предлог (рд.)* by, near, beside, next to; ~ меня́ besíde me, next to me.

возложи́ть *сов. см.* возлагáть.

возлю́бленная *ж.* belóved, swéetheart; *разг. (любовница)* místress.

возлю́бленный I *прил.* belóved.

возлю́бленный II *м.* belóved, swéetheart; *разг. (любовник)* lóver.

возмéздие *с.* retribútion; получи́ть ~ get* *one's* desérts, get* what *one* desérves.

возмести́ть *сов. см.* возмещáть.

возмещ||áть, возмести́ть *(вн.)* cómpensate *(smth.)*; ~ издéржки refúnd expénses; ~ *кому-л.* издéржки reimbúrse *smb.*, refúnd *smb.'s* expénses; ~ *кому-л.* убы́тки cómpensate *smb.* for lósses incúrred; ~ свои́ убы́тки recóver *one's* lósses; ~ потéрянное врéмя make* up for lost time. **~éние** *с.* compensátion; ~éние издéржек reimbúrsement of expénses; ~éние убы́тков compensátion for lósses; *юр.* dámages *pl.*

возмóжно 1. *нареч. (с нареч. в сравнит. ст.)* as ... as póssible; *(с прил. в превосх. ст.)* the ... póssible; ~ бóльше, мéньше, лу́чше *и т. п.* as much, líttle, well, *etc.*, as póssible; ~ бóльший, мéньший, лу́чший *и т. п.* the gréatest / lárgest, least / smállest, best, *etc.*, póssible; 2. *в знач. сказ. безл.* it is póssible, it may be; (óчень) ~! véry líkely!; наскóлько ~ as far as póssible; éсли ~ if póssible; 3. *в знач. вводн. сл.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(вероятно) póssibly, perháps; он, ~, придёт he may come.

возмóжное *с.*: сдéлать всё ~ do* all *one* can; do* éverything in *one's* pówer; сдéлать всё ~ и невозмóжное move héaven and earth; leave* no stone úntúrned.

возмóжн||ость *ж.* 1. possibílity; 2. *(удобный случай)* opportúnity; давáть, предоставлять *кому-л.* ~ сдéлать *что-л.* enáble *smb.* to do *smth.*, give* *smb.* a chance to do *smth.*; имéть ~ сдéлать *что-л.* be* áble to do *smth.*, be* in a posítion to do *smth.*; не имéть ~ости сдéлать *что-л.* be* únáble to do *smth*; éсли предстáвится ~ should an opportúnity aríse; предоставляется ~ an opportúnity presénts itsélf; 3. *мн.* *(внутренние силы, ресурсы)* means, resóurces; материáльные ~ости means; пéред нáми открывáются широкие ~ости vast horízons lie befóre us; ◇ нет никакóй ~ости there is not the fáintest chance; по ~ости, по мéре ~ости as far as póssible; при пéрвой ~ости at the first opportúnity. **~ый** 1. *(вероятный, допустимый)* póssible, líkely; 2. *(осуществимый)* póssible, féasible; ~ый слýчай a líkely occásion.

возмужáл||ость *ж.* matúrity. **~ый** matúre, grówn-up.

возмуж||áть *сов.* devélop; он óчень ~áл he looks quite grówn-up.

возмутúтельн||о 1. *нареч.* disgrácefully, outrágeously; ~ вести себя act / beháve outrágeously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is scándal, it is scándalous; это ~! disgrácefull, outrágeous!; it's a disgráce!, it's a pérfect scándal! **~ый** outrágeous, disgráceful; ~ая несправедлúвость shócking injústice; ~ое поведéние disgráceful / outrágeous beháviour; ~ый слýчай disgráceful íncident; ~ый слýчай небрéжности shócking ínstance of negléct.

возмутúть(ся) *сов. см.* возмущáть(ся).

возмущ||áть, возмутúть *(вн.)* rouse *smb.'s* indignátion, óutrage *(smb.)*. **~áться**, возмутúться be* indígnant, be* óutraged. **~éние** *с.* indignátion; с ~éнием indígnantly.

возмущённый indígnant.

вознаградúть *сов. см.* вознаграждáть.

вознагражд||áть, вознаградúть *(вн. за вн.)* rewárd *(smb.* for); ~ *кого-л.* за его услýги rewárd *smb.* for his sérvices. **~éние** *с.* rewárd; *(оплата)* remunerátion; ~éние натýрой páyment in kind; дéнежное ~éние móney rewárd; за небольшóе ~éние for a small considerátion.

возненавúдеть *сов. (вн.)* concéive a hátred (for), begín* to detést *(smb.)*.

возникá||ть, возникнуть spring* up; *(зарождаться)* aríse*; ~ют нóвые городá new towns are spríngíng up; ~ет вопрóс the quéstion arises; невóльно ~ет вопрóс, почемý... one is témpted to ask why...; ~ют затруднéния dífficulties are arísing; у меня возникла мысль (+*инф.*) I got the idéa (of + -ing).

возникновéние *с.* órigin, rise, begínning.

возникнуть *сов. см.* возникáть.

возница *м.* dríver.

возн||я *ж. разг.* 1. fuss, a great to-dó; дéтская ~ children's rómping; ~ мышéй под пóлом the scúffling of mice únder the floor; поднять мышиную ~ю вокрýг *чего-л. перен.* make* a great fuss abóut *smth.*; 2. *(хлопоты)* tróuble.

возобновúть *сов. см.* возобновлять.

возобновлéние *с.* renéwal; *(после перерыва)* recomméncement, resúmption; *(театральной постановки)* revíval; ~ подписки renéwal of subscríption; ~ договóра renéwal of an agréement / cóntract.

возобновлять, возобновúть *(вн.)* renéw *(smth.)*; *(после перерыва)* resúme *(smth.)*; take* up *(smth.)*

7*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

agáin *разг.*; *(театральную постановку)* revíve *(smth.)*; ~ подпи́ску renéw *one's* subscríption; ~ догово́ра renéw an agréement; ~ рабо́ту resúme work; ~ борьбу́ resúme the strúggle; take* up the strúggle agáin; ~ отноше́ния resúme relátions.

возомни́ть *сов.*: ~ о себе́ háve* a high opínion of *one*sélf, think* a lot of *one*sélf; get* a swelled head *разг.*

возраж||а́ть, возрази́ть *(дт.)* objéct (to), raise objéctions (to); *(докладчику)* replý (to), disagrée (with); е́сли вы не ~а́ете if you have no objéctions; я не ~а́ю I have no objéctions, I don't mind, I don't objéct (to). **~е́ние** *с.* objéction; без ~е́ний! no árguing!

возрази́ть *сов. см.* возража́ть.

во́зраст *м.* age; одного́ ~а the same age; преде́льный ~ áge-limit; ◇ вы́йти из ~а be* óver age; на ~е of age.

возраста́ние *с.* growth, íncrease.

возраста́ть, возрасти́ grow*, incréase.

возрасти́ *сов. см.* возраста́ть.

возрастно́й age *attr.*

возроди́ть(ся) *сов. см.* возрожда́ть(ся).

возрожд||а́ть, возроди́ть *(вн.)* revíve *(smb., smth.)*, regénerate *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* к жи́зни restóre *smb.* to life, breathe new life ínto *smb.* **~а́ться,** возроди́ться revíve, be* regénerated; *(чувствовать прилив новой силы)* be* born agáin *разг.* **~а́ющийся** revíving, renáscent.

Возрожде́ние *с.* Renáissance.

возрожде́ние *с.* regenerátion, rebírth, revíval.

во́зчик *м.* cárter.

возыме́ть *сов.*: ~ де́йствие work, prodúce the desíred efféct; ~ жела́ние concéive a desíre; ~ си́лу come* ínto force, take* efféct.

во́ин *м.* sóldier, fíghting man*; wárrior *поэт.* **~ский** mílitary; ~ский долг the dúty of a sóldier; ~ский по́езд tróop-train; всеобщая ~ская обя́занность univérsal mílitary sérvice; ~ский уста́в ármy regulátions *pl.*

во́инственн||ый wárlike, mártial, *(связанный с войной)* aggréssive; béllicose *(тж. перен.)*; ~ые племена́ wárlike / mártial tribes; ~ые наме́рения aggréssive inténtions; ~ое настрое́ние aggréssive mood; béllicose mood *книжн.*; име́ть ~ вид look aggréssive.

во́инствующий mílitant.

вой *м.* 1. howl, wáiling; ~ ве́тра the wáiling / hówling of the wind; жа́лобный ~ píteous wáiling; 2. *разг.* *(плач)* wáiling, kéening.

во́йл||ок *м.* felt. **~очный** felt *attr.*, félted.

войн||а́ *ж.* war; *(приёмы ведения войны)* wárfare; манёвренная ~ war of móvement; позицио́нная ~ trench wárfare; на ~е́ in / at the war.

войска́ *мн.* *(ед.* во́йско *с.)* troops; (mílitary) force *sg.*

войсково́й troop *attr.*

войти́ *сов. см.* входи́ть.

вока́льн||ый vócal; ~ая па́ртия voice (part).

вокза́л *м.* (ráilway) státion; речно́й ~ boat státion.

вокру́г 1. *нареч.* round, aróund; ~ всё бы́ло ти́хо all aróund was sílence; 2. *предлог* round, aróund; ~ себя́ (all) (a)róund *one*; ~ го́рода round / aróund the town; ◇ ходи́ть ~ да о́коло *погов.* ≅ beat* abóut the bush.

вол *м.* ox*, búllock; ◇ рабо́тать как ~ ≅ work like a horse.

вола́н *м.* flounce.

волды́рь *м.* *(пузырь)* blíster; *(шишка)* bump, swélling.

волев||о́й 1. volítional; of the will *после сущ.*; 2. *(решительный)* stróng-willed, résolute, detérmined; ~ команди́р detérmined léader; ~ челове́к stróng-willed indivídual; ~о́е лицо́ résolute face.

волейбо́л *м.* vólley-ball.

волейболи́ст *м.*, **~ка** *ж.* vólley-ball pláyer

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

во́лей-нево́лей whéther *one* likes it or not, willy-nilly.

волк *м.* wolf*; ◇ морско́й ~ séa-dog; ~ в ове́чьей шку́ре a wolf* in sheep's clóthing; ~о́в боя́ться — в лес не ходи́ть *посл.* ≅ nóthing vénture, nóthing have!; с ~а́ми жить — по-во́лчьи выть *погов.* ≅ when in Rome do as the Rómans do, who keeps cómpany with the wolf, shall learn to howl.

волкода́в *м.* wólf-hound.

волна́ *ж.* wave (*тж. перен.*); (*бурун*) bréaker; но́вая ~ атаку́ющих fresh wave of attáckers; ~ проте́ста wave of prótest.

волне́ние *с.* 1. (*движение волн*) rough wáter(s); (*на море*) rough sea; си́льное ~ héavy seas *pl;* на Во́лге быва́ет си́льное ~ the Vólga can be véry rough at times; 2. (*нервное возбуждение*) agitátion; (*душевное*) emótion; я слу́шал её расска́з с ~м I was moved by her stóry; 3. *мн.* (*народное*) únrést *sg*

волни́ст||ый wávy; (*о ландшафте*) úndulating, rólling; ~ые во́лосы wávy hair *sg;* ~ое желе́зо córrugated íron; ~ая ли́ния wávy / úndulating line; ~ая ме́стность rólling country.

волн||ова́ть, взволнова́ть (*вн.*) 1. (*водную поверхность*) rúffle (*smth.*); 2. (*беспокоить, тревожить*) upsét* (*smb.*), wórry (*smb.*); ágitate (*smb.*); всё э́то меня́ о́чень ~у́ет the whole thing wórries me, I'm áwfully upsét abóut it all. **~ова́ться,** взволнова́ться 1. (*о море, озере и т. п.*) be* / get* rough; 2. (*нервничать*) be* / get* upsét; be* / becóme* ágitated; (*о пр.; беспокоиться*) be* unéasy (abóut); не ~у́йтесь don't get excíted!, keep calm!, don't you wórry!; она́ о́чень ~у́ется she is térribly wórried, she's áwfully upsét; 3. *уст.* (*о народных массах*) be* in a férment: наро́д ~у́ется there is tróuble bréwing amóng the péople.

волноло́м *м.* bréakwater.

волнообра́зн||ый wávy; ~ое движе́ние undulátion.

волноре́з *м. см.* волноло́м.

волну́ющий stírring, excíting; thrílling *разг.;* (*тревожный*) pertúrbing, distúrbing; (*трогательный*) móving.

волоки́та I *ж.* (*канцелярская*) red tape, buréaucracy.

волоки́та II *м. уст. разг.* (*любитель ухаживать*) ládies' man*.

волокни́стый fíbrous; filaméntous.

волокно́ *с.* fíbre; fílament; не́рвные воло́кна nerve fíbres.

во́лос *м.* hair; *мн. собир.* hair *sg;* белоку́рые ~ы fair hair *sg;* ша́пка воло́с a shock of hair; ко́нский ~ hórsehair; ◇ ни на́ ~ not at all. **~а́тый** háiry; (*косматый*) shággy. **~но́й** capíllary; ~на́я тре́щина háirline crack. **~о́к** *м.* 1. hair; 2. (*пружина*) háirspring; ◇ быть на ~о́к от ги́бели escápe death by a háirbreadth; на ~о́к от сме́рти withín a háirbreadth of death; висе́ть на ~ке́ hang* by a thread. **~яно́й** hair *attr.*

волочи́ть *несов.* (*вн.*) 1. drag (*smth.*); 2. *тех.* draw* (*smth.*); ◇ он е́ле воло́чит но́ги he can scárcely put one foot áfter the óther. **~ся** *несов.* 1. drag, trail; ~ся по земле́ trail alóng the ground; 2. (*медленно идти*) drag *one*sélf alóng; 3. (за *тв.*) *уст. разг.* (*ухаживать*) run* (áfter).

во́лч||ий wólfish; ~ья ста́я pack of wolves; ◇ ~ аппети́т vorácious áppetite; ~ья я́года mezéreon.

волчи́ца *ж.* shé-wolf*.

волчо́к *м.* 1. (*игрушка*) top; (за)пуска́ть ~ spin* a top; 2. *физ.* gýroscope; 3. *сад.* (*побег*) súcker.

волчо́нок *м.* wólf-cub.

волше́бн||ик *м.* magícian, wízard; (*колдун*) sórcerer. **~ица** *ж.* enchántress; (*колдунья*) sórceress. **~ый** 1. mágic; ~ая па́лочка mágic wand; ~ая ска́зка fáiry-tale; ~ое ца́рство fáiry-land; 2. (*чарующий*) mágical, enchánting, be-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

witching; ◇ ~ый фона́рь *уст.* mágic lántern.

волшебств||о́ *с.* **1.** mágic, wízardry; как по ~у́ as if by mágic; 2. *(очарование)* mágic, charm, enchántment.

волы́нк||а *ж.* **1.** *муз.* bágpipe; **2.** *разг. (канитель)* (a lot of) bóther; завести́ ~у cause deláys; тяну́ть ~у keep* on pútting things off.

вольго́тный *разг.* free.

волье́р *м.* enclósure.

во́льничать *несов.* take* líberties.

во́льно 1. fréely; ~ обраща́ться с фа́ктами take* líberties with the truth; stretch the facts; **2.:** ~! *(команда)* (stand) at ease!; rest! *амер.*

вольнолюби́вый fréedom-loving.

вольномы́слие *с.* frée-thought.

вольнонаёмный cívilian; ~ врач cóntract súrgeon; ~ слу́жащий cívilian employée; ~ соста́в emplóyed personnél, enrólled cívilian personnél.

во́льн||ость *ж.* **1.** *(несдержанность)* familiárity, líberty; позволя́ть себе́ ~ости take* líberties; **2.** *(отступление от общих правил)* líberty; поэти́ческая ~ poétic lícence. **~ый 1.** free; **2.** *тк. кратк. ф.* free, at líberty; он во́лен поступа́ть, как ему́ взду́мается let him do as he pléases!; **3.** *(фамильярный)* famíliar; ~ое поведе́ние úndúe familiárity; ◇ он ~ая пти́ца he is his own máster; ~ые движе́ния free éxercises, éxercises withóut apparátus; ~ый го́род free cíty; ~ый перево́д free translátion; ~ый стих free verse.

вольт *м. эл.* volt.

вольтижи́р||овать *несов. спорт.* vault. **~о́вка** *ж. спорт.* váulting.

вольтме́тр *м. эл.* vóltmeter.

вольфра́м *м. хим.* túngsten.

во́л||я *ж.* **1.** will; воспита́ние ~и cultivátion of wíll-power; испо́лнить чью-л. ~ю obéy *smb.'s* will, do* as *smb.* wishes; по свое́й до́брой ~е of *one's* free will; сде́лать по свое́й ~е do* volúntarily; не по свое́й ~е not of *one's* own will; про́тив ~и *кого-л.* agáinst the will of *smb.*; **2.** *(свобода)* fréedom; líberty; выпуска́ть *кого-л.* на ~ю set* *smb.* free; ◇ дава́ть ~ю *кому-л.* let* *smb.* loose; дава́ть ~ю воображе́нию give* (free) rein to *one's* fáncy; дать ~ю слеза́м let* *one's* tears flow; дава́ть ~ю рука́м use *one's* fists; рука́м ~и не дава́й! keep your hands to yoursélf!; ~ ва́ша just as you please.

вон I *нареч. разг.* **1.** *(прочь)* out; вы́гнать *кого-л.* ~ turn *smb.* out (of); вы́йти ~ leave*; **2.** *в знач. межд.:* ~ отсю́да! get out!; ◇ из рук ~ (пло́хо) it cóuldn't be worse; (совсе́м) из ума́ ~ clean forgótten.

вон II *частица разг. (там)* there, óver there; ~ он идёт! that's him!, here he comes!; ~ вы како́й у́мный! so you're as cléver as all that!; ◇ во́н (оно) что! so that's it!

вонза́ть, вонзи́ть *(вн.* в *вн.)* thrust* *(smth.* ínto), plunge *(smth.* ínto). **~ся,** вонзи́ться go* ínto, pierce.

вонзи́ть(ся) *сов. см.* вонза́ть(ся).

вон||ь *ж. разг.* stench, stink. **~ю́чий** *разг.* smélly; stínking *груб.* **~я́ть** *несов. (тв.) разг.* stink* (of), smell* (of).

вообража́ем||ый imáginary, imágined, fáncied; ~ая опа́сность imáginary dánger.

воображ||а́ть, вообрази́ть *(вн.)* imágine *(smth.)*; ◇ ~ о себе́ think* a lot of *one*sélf; вообрази́те (себе́)! just fáncy!, ónly fáncy!, try and imágine! **~е́ние** *с.* imaginátion; э́то одно́ ~е́ние! (it's) pure imaginátion!

вообрази́ть *сов. см.* вообража́ть.

вообще́ 1. in géneral; **2.** *(совсем)* at all; он ~ не пришёл he dídn't come at all, he néver came; ◇ ~ говоря́ génerally spéaking.

воодушев||и́ть(ся) *сов. см.* воодушевля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* inspirá-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tion; enthúsiasm; без вся́кого ~ле́ния in a hálf-héarted way, withóut enthúsiasm. ~лённый férvent; *(вдохновенный)* inspíred.

воодушевля́ть, воодушеви́ть *(вн.)* fill *(smb.)* with enthúsiasm; *(вн. тв.)* inspíre *(smb.* with); ~ *кого-л.* на по́двиг inspíre *smb.* to héroism. ~ся, воодушеви́ться be* inspíred / filled with enthúsiasm.

вооружа́ть, вооружи́ть 1. *(вн.)* arm *(smb., smth.)*; 2. *(вн. тв.; снабжать)* equíp *(smb.* with) *(тж. перен.)*; ~ промы́шленность но́вой те́хникой equíp índustry with new machínery; ~ *кого-л.* зна́ниями arm / equíp *smb.* with knówledge; 3. *(вн.* про́тив *рд.; восстанавливать)* set* *(smb.* agáinst). ~ся, вооружи́ться arm *(one*sélf) *(тж. перен.)*.

вооруже́ни||е *с.* 1. *(действие)* ármament, árming; 2. *(оружие)* ármament; arms *pl;* принима́ть *что-л.* на ~ adópt *smth.* (amóng *one's* wéapons), add *smth.* to *one's* ármoury; сокраще́ние ~й redúction of arms; 3. *(принадлежности какого-л. устройства)* táckle; *(парусное)* rig.

вооружённ||ый armed; ~ые си́лы armed fórces; ~ отря́д armed detáchment; force; ~ое нападе́ние armed attáck.

вооружи́ть(ся) *сов. см.* вооружа́ть(ся).

воо́чию with *one's* own eyes; *(наглядно)* in reálity; ~ убеди́ться в *чём-л.* see* *smth.* for *one*sélf; see* *smth.* with *one's* own eyes; ~ предста́вить себе́ *что-л.* imágine *smth.* in reálity.

во-пе́рвых in the first place; *(при перечислении)* first.

вопи́ть *несов. разг.* howl; *(плакать)* wail.

вопию́щ||ий flágrant, gross; ~ее безобра́зие a disgráce; ~ая несправедли́вость crýing / flágrant / gross injústice; a crýing shame *разг.*

воплоти́ть(ся) *сов. см.* воплоща́ть(ся).

воплощ||а́ть, воплоти́ть *(вн.)* embódy *(smth.)*, íncarnate *(smth.)*; ◊ ~ *что-л.* в жизнь put* *smth.* ínto práctice; ~ в себе́ *что-л.* be* the personificátion / embódiment of *smth.* ~а́ться, воплоти́ться (в *пр.*) be* embódied (in), be* íncarnated (in). ~е́ние *с.* incarnátion, embódiment; *(олицетворение)* personificátion; ~е́ние в жизнь *чего-л.* (áctual) realizátion of *smth.*; он ~е́ние здоро́вья he is the incarnátion / pícture of health.

воплощённ||ый íncarnate *после сущ.*; ~ое великоду́шие the véry soul of magnanímity; он ~ая че́стность he is hónesty itsélf, he is the véry soul of hónesty.

вопль *м.* howl; *(скорбный)* wail.

вопреки́ in spite of, despíte; ~ моему́ жела́нию in defíance of my wish; ~ ожида́ниям cóntrary to expectátions; ~ рассу́дку in defíance of réason.

вопро́с *м.* 1. quéstion; 2. *(проблема)* próblem, íssue; *(дело)* point, mátter; ~ы ленини́зма próblems of Léninism; ~ы языкозна́ния próblems of linguístics; ~ большо́й госуда́рственной ва́жности a mátter of the útmost impórtance to the State; ~ состои́т в том... the quéstion is...; вот в чём ~ that is the quéstion; э́то ещё ~ it remáins to be seen; ~ы, стоя́щие в поря́дке дня points on the agénda; 3. *(чего-л.)* mátter, point; ~ вре́мени mátter of time; ~ че́сти point of hónour; ◊ под (больши́м) ~ом súbject to doubt, problemátic; ста́вить *что-л.* под ~ quéstion the necéssity / valídity of *smth.*; ~ жи́зни и́ли сме́рти a mátter of life and death.

вопроси́тельн||ый inquíring, interrógative; ~ взгляд inquíring glance; ~ знак quéstion-mark, note of interrogátion; ~ое предложе́ние *грам.* quéstion.

вопро́сник *м.* questionnáire.

вор *м.* thief*; карма́нный ~ píckpocket.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ворва́ться *сов. см.* врыва́ться.
вори́шка *м.* pílferer, pétty thief*.
воркова́||нье *с.* cóoing. **~ть** *несов.* coo; *перен.* bill and coo.
воркотня́ *ж. разг.* grúmbling.
воробе́й *м.* spárrow; ◇ стре́ляный ~ a knówing old bird; ста́рого воробья́ на мяки́не не проведёшь *посл.* an old bird is not to be caught with chaff.
воробьи́ный spárrow's.
воро́в||анный stólen. **~а́тый 1.** thíevish, líght-fingered; **2.** *(опасли́вый)* fúrtive.
ворова́ть *несов.* steal*.
воро́в||ка *ж.* thief*. **~ски́** thíevishly, dishónestly; *(опасливо)* fúrtively; like a thief*. **~ско́й** thieves'; ~ско́й язы́к, жарго́н thieves' cant. **~ство́** *с.* stéaling; ◇ литерату́рное ~ство́ plágiarism.
во́рон *м.* ráven.
воро́на *ж.* crow; ◇ ~ в павли́ньих пе́рьях jáckdaw in péacock's féathers; счита́ть воро́н *разг.* gape.
воронёный búrnished.
воро́ний crow's.
воро́нка *ж.* **1.** *(для наливания)* fúnnel; **2.** *(от взрыва)* cráter; *(от снаряда тж.)* shéll-hole.
вороно́й *прил.* **1.** black; **2.** *в знач. сущ. м.* black horse.
во́рот I *м.* *(воротник)* cóllar; *(рубашки тж.)* néckband.
во́рот II *м. тех.* windlass.
воро́та *мн.* **1.** gate *sg;* в ~х in the gáteway; **2.** *спорт.* goal.
вороти́ла *м. разг.* mágnate, bíg-búsiness man*; big shot *амер.*
вороти́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* call *(smb., smth.)* back, bring* *(smb., smth.)* back; сде́ланного не воро́тишь what's done can't be úndóne. **~ся** *сов. разг.* come* back.
воротни́||к *м.*, **~чо́к** *м.* cóllar.
во́рох *м.* *(прям. и перен.)* heap; ~ новосте́й batch of news.
воро́чать *несов.* **1.** *(вн.; сдвигать)* move *(smth.)*, shift *(smth.)*; **2.** *(вн.; перевёртывать)* turn *(smth.)* round; **3.** *(тв.)* *разг.* *(управлять)* run* *(smth.)*, hándle *(smth.)*; ~ дела́ми boss the show. **~ся** *несов. разг.* turn; *(в постели)* toss and turn.
вороши́ть, развороши́ть *(вн.)* stir *(smth.)*; ~ се́но rake hay.
ворс *м.* *(ковра, бархата)* pile; *(сукна)* nap.
ворси́нка *ж.* fíbre.
ворч||а́ние *с.* **1.** *(собаки и т. п.)* grówling; **2.** *разг,* *(брюзжание)* grúmbling. **~а́ть** *несов.* **1.** *(о собаке и т. п.)* growl; **2.** (на *вн.*) *разг.* *(брюзжать)* grúmble (at, abóut). **~ли́вый** quérulous; grúmpy *разг.;* ~ли́вый стари́к quérulous old man*; ~ли́вый тон péevish tone.
ворчу́н *м.*, **ворчу́нья** *ж.* grúmbler.
восвоя́си *разг.:* отпра́виться ~ go* home, take* the hómeward road.
восемнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* éightéen-year *attr.;* of éightéen years *после сущ.;* **2.** *(о возрасте)* éightéen-year-óld; of éightéen *после сущ.*
восемна́дца||тый éightéenth. **~ть** éightéen.
во́семь eight. **~десят** éighty. **~со́т** eight húndred.
воск *м.* wax; ◇ го́рный ~ míneral wax, ozócerite.
воскли́кнуть *сов. см.* восклица́ть.
восклица́||ние *с.* exclamátion. **~тельный** exclámatory; ~тельный знак point of exclamátion, exclamátion mark / point.
восклица́ть, воскли́кнуть excláim.
воско́вка *ж.* wáx(ed)-paper.
восков||о́й wax *attr.;* *перен.* wáxen; ~а́я бле́дность wáxen pállor; ~о́е лицо́ wáxen compléxion / féatures; ◇ ~а́я спе́лость (зре́лость) gold / wax rípeness.
воскрес||а́ть, воскре́снуть **1.** rise* from the dead, come* back to life; *перен.* revíve, retúrn to life; **2.** *(о чувствах и т. п.)* be* revíved; воскре́сли воспомина́ния mémories were revíved. **~е́ние** *с.* resurréction; *перен. тж.* revíval.
воскресе́нье *с.* *(день)* Súnday.
воскреси́ть *сов. см.* воскреша́ть.
воскре́снуть *сов. см.* воскреса́ть.
воскре́сный Súnday *attr.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

воскреша́ть, воскреси́ть *(вн.)* **1.** resurréct *(smb.)*, raise *(smb.)* from the dead; bring* *(smb.)* back to life, restóre *(smb.)* to life *(тж. перен.)*; 2. *(восстанавливать в памяти)* revíve *(smth.)*.

воспал||е́ние *с.* inflammátion; ~ брюши́ны peritonítis; ~ кишо́к enterítis; ~ лёгких pneumónia; ~ по́чек nephrítis. **~ённый** 1. inflámed; 2. *(разгорячённый)* févered, féverish.

воспал||и́тельный inflámmatory; ~ проце́сс inflámmatory prócess. **~и́ться** *сов. см.* воспаля́ться.

воспаля́ться, воспали́ться becóme* inflámed.

воспева́ть, воспе́ть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*, praise *(smb., smth.)* in song; sing* *(smth.)* *поэт.*

воспе́ть *сов. см.* воспева́ть.

воспита́ние *с.* 1. *(действие)* bríngíng up; *(подготовка)* tráining; ~ дете́й bríngíng up chíldren; она́ заняла́сь ~м свои́х дете́й she devóted hersélf to bríngíng up her chíldren; коммунисти́ческое ~ молодёжи educátion of youth in the spírit of Cómmunism; 2. *(воспитанность)* bréeding; хоро́шее ~ good* bréeding / úpbringing.

воспи́танн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. púpil; ~ики па́ртии péople tráined by the Párty; 2. *(приёмыш)* adópted child*; 3. *(школы)* púpil, stúdent; *(окончивший институт)* gráduate.

воспи́танн||ость *ж.* bréeding. **~ый** wéll-bréd, wéll-brought-úp; *(о мужчине тж.)* géntlemanly; пло́хо ~ый íll-bréd; хорошо́ ~ый wéll-bréd.

воспита́тель *м.* éducator, tútor. **~ница** *ж.* éducator, tútoress; *(учительница)* téacher; *(в детском саду)* kíndergarten / núrsery-school téacher. **~ный** educátional, éducative; име́ть огро́мное ~ное значе́ние be* of vast educátional impórtance.

воспита́ть(ся) *сов. см.* воспи́тывать(ся).

воспи́тывать, воспита́ть *(вн.)* 1. bring* up *(smb.)*, rear *(smb.)*; *(давать образование)* éducate *(smb.)*; 2. *(прививать, внушать какие-л. чувства)* cúltivate *(smth.)*; ~ в ком-л. любо́вь к ро́дине ínculcate pátriotism upón / in *smb.* **~ся**, воспита́ться be* brought up.

воспламен||е́ние *с.* 1. cátching fíre, combústion; 2. *(зажигание)* ignítion, sétting fíre (to); температу́ра, то́чка ~е́ния ignítion-point. **~и́ть(ся)** *сов. см.* воспламеня́ть(ся). **~я́емый** inflámmable.

воспламеня́ть, воспламени́ть *(вн.)* set* *(smth.)* on fíre; *тех.* ignite *(smth.)*; *перен.* fíre *(smth.)*. **~ся**, воспламени́ться 1. take* / catch* fíre; 2. *(тв.; увлекаться какой-л. мыслью и т. п.)* be* fíred with a pássion (for); be* fíred with zeal (for).

воспо́лнить *сов. см.* восполня́ть.

восполня́ть, воспо́лнить *(вн.)* make* good *(smth.)*, make* up (for); ~ пробе́л в зна́ниях fill a gap in *one's* knówledge, make* good *one's* knówledge.

воспо́льзоваться *сов.* *(тв.)* 1. *(употребить в свою пользу)* aváil *one*sélf (of), prófit (by), take* advántage (of); ~ чьей-л. нео́пытностью take* advántage of *smb.'s* inexpérience; ~ *чьим-л.* приглаше́нием aváil *one*sélf of *smb.'s* invitátion; ~ (удо́бным) слу́чаем seize the opportúnity, aváil *one*sélf of the opportúnity; 2. *(употребить для какой-л. цели)* make* use (of).

воспомина́ние *с.* 1. mémory, recolléction; оста́лось одно́ ~ nóthing but the mémory remáins; 2. *мн.* *(записки)* mémoirs, reminíscences.

воспрети́ть *сов. см.* воспреща́ть.

воспрещ||а́ть, воспрети́ть *(вн.)* prohíbit *(smth.)*, forbíd* *(smth.)*. **~а́ться** *несов.* be* prohíbited; вход ~а́ется no éntrance; кури́ть ~а́ется! no smóking! **~е́ние** *с.* prohibítion.

восприи́мчив||ость *ж.* receptívity; *(к впечатлениям, болезням)* sus-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ceptibility. ~ый recéptive; *(к впечатлениям, болезням)* suscéptible; ~ый ум recéptive mind.

воспринима́ть, восприня́ть *(вн.)* percéive *(smth.)*, apprehénd *(smth.)*; *(относиться)* recéive *(smth.)*, take* *(smth.)*.

восприня́ть *сов. см.* воспринима́ть.

восприя́тие *с.* percéption, apprehénsion.

воспроизведе́ние *с.* reprodúction.

воспроизвести́ *сов. см.* воспроизводи́ть.

воспроизводи́ть, воспроизвести́ *(вн.)* reprodúce *(smth.)*.

воспроизво́дство *с. эк.* reprodúction; просто́е ~ símple reprodúction; расши́ренное ~ enlárged reprodúction.

воспроти́виться *сов. см.* проти́виться.

воспря́нуть *сов.* aróuse *one*sélf, bestír *one*sélf; ~ ду́хом take* fresh heart, cheer up.

воссоедин||е́ние *с.* réúnion. ~и́ть (-ся) *сов. см.* воссоединя́ть(ся).

воссоединя́ть, воссоедини́ть *(вн.)* réuníte *(smth.)*. ~ся, воссоедини́ться réuníte.

воссоздава́ть, воссозда́ть *(вн.)* ré-creáte *(smth.)*, recónstitute *(smth.)*; ~ о́бразы про́шлого réconstrúct the past.

воссозда́ть *сов. см.* воссоздава́ть.

восстава́ть, восста́ть 1. rise*; revólt; ~ с ору́жием в рука́х rise* in arms; 2. (про́тив *рд.*; *проти́виться)* revólt (agáinst), oppóse *(smth.)*.

восста́вший insúrgent; ~ наро́д insúrgent péople.

восстана́вливать, восстанови́ть 1. *(вн.; приводить в прежнее состояние)* restóre *(smth.)*, réconstrúct *(smth.)*, rehabílitate *(smth.)*; *(постройку)* rébuíld* *(smth.)*; *перен.* réconstrúct *(smth.)*; ~ промы́шленность, хозя́йство restóre / rehabílitate índustry, ecónomy; ~ первонача́льный текст restóre the oríginal text; ~ положе́ние retríeve the situátion; ~ здоро́вье, си́лы recóver *one's* health, strength; восстанови́ть справедли́вость restóre jústice; ~ *что-л.* в па́мяти bring* *smth.* back to mind, revíve the mémory of *smth.*; ~ *кого-л.* в права́х restóre *smb.* to his, her rights, rehabílitate *smb.*; восстанови́ть *кого-л.* в до́лжности réinstáte *smb.*; ~ дипломати́ческие отноше́ния resúme diplomátic relátions; 2. *(вн.* про́тив *рд.*; *враждебно настраивать)* set* *(smb.* agáinst); ~ *кого-л.* про́тив себя́ antágonize *smb.*, álienate *smb.'s* sýmpathies, set* *smb.* agáinst *one*; он всех восстанови́л про́тив себя́ he set éveryone agáinst him. ~ся, восстанови́ться 1. *(приходить в прежнее состояние)* recóver, be* restóred; *(возобновляться)* be* resúmed, contínue as befóre; 2. *(в памяти)* recúr, come* back; 3. (в *пр.*; *в прежнем общественном положении)* be* réinstáted (in).

восста́ние *с.* rísing, revólt, rebéllion, insurréction.

восстанови́тельн||ый: ~ пери́од périod of réconstrúction; ~ые рабо́ты restorátion work *sg.*

восстанови́ть(ся) *сов. см.* восстана́вливать(ся).

восстановле́н||ие *с.* restorátion, réconstrúction, réhabilitátion, recóvery; *(постройки)* rébuílding; програ́мма ~ия recóvery prógramme, réhabilitátion plan; рабо́ты по ~ию restorátion / réhabilitátion work *sg.*

восста́ть *сов. см.* восстава́ть.

восто́к *м.* 1. *(страна света)* the east; к ~у (от) east (of); на ~ éastward(s); выходи́ть на ~ look east; на ~е in the east; 2. (В.) *(восточные страны)* the East; the Órient *книжн.*: Бли́жний Восто́к the Near East; Да́льний Восто́к the Far East; Сре́дний Восто́к the Míddle East.

востокове́д *м.* oriéntalist. ~**ение** *с.* oriéntal stúdies / reséarch. ~**ческий** of oriéntal stúdies *после сущ.*, oriéntal.

восто́рг *м.* enthúsiasm; *(восхищение)* delíght; смотре́ть на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кого-л. с ~ом gaze rápturously at *smb.*; быть в ~е от *чего-л.* be* in ráptures óver *smth.*, be* enthusiástic abóut *smth.*, be* delíghted with *smth.*; приводить *кого-л.* в ~ delíght *smb.*; приходить в ~ от *чего-л.* be* delíghted with *smth.*, be* enthusiástic abóut *smth.*; ~ам не было конца the enthúsiasm was bóundless. **~ать** *несов.* *(вн.)* delíght *(smb.)*. **~аться** *несов.* *(тв.)* be* enthusiástic (abóut), be* delíghted (with), be* enrápturéd (with).

восто́рженн||ость *ж.* **1.** *(состояние восторга)* enthúsiasm, exaltátion; 2. *(склонность к восторгу)* effúsiveness, excitabílity. **~ый** enthusiástic; *(склонный к восторгу)* effúsive, árdent; ~ая встре́ча enthusiástic recéption; ~ая нату́ра ecstátic disposítion; ~ая речь effúsive talk, impássioned addréss; ~ый взгляд rápturous glance.

восторжествова́ть *сов.* tríumph.

восто́чн||ый éastern*, east; oriéntal; ~ ве́тер east wind; ~ые наро́ды oriéntals; ~ые обы́чаи oriéntal cústoms; ~ые языки́ oriéntal lánguages; ~ая часть the éastern part; Восто́чная Евро́па Éastern Éurope.

востре́бован||ие *с.*: до ~ия *(на письмах)* poste réstante, to be called for; géneral delívery *амер.*

востро́: держа́ть у́хо ~ be* on the alért, keep* a sharp look-out (for).

восхвали́ть *сов. см.* восхваля́ть.

восхваля́ть, восхвали́ть *(вн.)* extól *(smb.)*.

восхит||и́тельный éxquisite, delíghtful; *(о вкусе, запахе)* delícious. **~и́ть(ся)** *сов. см.* восхища́ть(ся).

восхищ||а́ть, восхити́ть *(вн.)* delíght *(smb.)*, charm *(smb.)*, enrápture *(smb.)*. **~а́ться,** восхити́ться *(тв.)* admíre *(smb., smth.)*; be* delíghted (with); be* in ráptures (óver). **~е́ние** *с.* admirátion; в ~е́нии от *чего-л.* in ráptures óver *smth.*; с ~е́нием with admirátion.

восхо́д *м.* **1.** rise, rísing; ~ со́лнца súnrise; ~ луны́ móonrise; 2. *(восхождение на вершину горы)* ascént. **~и́ть,** взойти́ **1.** rise*, ascénd; 2. *тк. несов.* (к *дт.*; *иметь своим началом*) go* back (to). **~я́щий** rísing, ascénding; ◇ ~я́щее свети́ло rísing star / génius.

восхожде́ние *с.* (на *вн.*) ascént (of), scáling (of).

восьмёрка *ж.* **1.** *(цифра)* an eight; 2. *(фигура на коньках и т. п.)* fígure-of-éight; 3. *(карта)* the eight (of); 4. *(шлюпка)* éight(-oar boat); 5. *ав.* flight of eight áircraft.

во́сьмеро eight (pérsons); нас ~ there are eight of us.

восьмигра́нн||ик *м.* óctahédron. **~ый** óctahédral.

восьмидесятиле́тн||ий **1.** *(о сроке)* éighty-year *attr.*; of éighty years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* éighty-year-óld; of éighty *после сущ.*

восьмидеся́т||ый éightieth; ~ые го́ды the éighties.

восьмикла́ссн||ик *м.* boy in his eighth year at school, éighth-form boy. **~ица** *ж.* girl in her eighth year at school, éighth-form girl.

восьмиле́тний **1.** *(о сроке)* éight-year *attr.*; of eight years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* éight-year-óld; of eight *после сущ.*; ~ ребёнок child* of eight.

восьмисо́тый éight-húndredth.

восьмиуго́льн||ик *м.* óctagon. **~ый** octágonal.

восьмичасово́й **1.** éight-hour *attr.*; ~ рабо́чий день éight-hour wórking day; 2. *разг.* *(о поезде, пароходе)* eight-o'clock *attr.*

восьмо́й eighth.

вот **1.** *(здесь)* here; *(там)* there; *иногда не переводится*; ~ вам!, ~, возьми́те! here you are!; ~ вам биле́т here's your tícket; ~ и я! here I am!; а ~ и он! and here he is!; во́т они! there they are!; ~ типи́чный приме́р... here is a týpical exámple...; 2. *(с мест.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

и нареч.) this is, that's; *иногда не переводится;* ~ как он живёт that's how he lives; ~ где мы живём this is where we live; ~ чего он хотел that's what he wánted; ◊ ~ и всё (and) that's all; ~ как? réally?; ~ так! 1) *(одобрение)* that's the way!, that's right!; 2) *(указание)* like this!; ~ (оно) что! so that's it!; ~ так история! what a mess!; ~ так так!, ~ тебе раз! well, well!; my, my! *амер.;* ~ ещё! I like that!

вот-вот *разг.* ány móment; он ~ придёт he'll be here ány mínute now.

воткну́ть *сов. см.* втыкать.

во́тум *м.* vote; ~ доверия vote of cónfidence; ~ недоверия vote of no cónfidence.

воцари́ться *сов. см.* воцаряться.

воцаря́ться, воцариться 1. *(наступать)* be* estáblished; *(о тишине, молчании)* fall*; в семье воцарилось согласие doméstic hármony was estáblished; 2. *уст.* *(вступать на престол)* ascénd the throne.

вошь *ж.* louse*.

вою́ющ||ий bellígerent; ~ие стороны the bellígerents.

вояка *м.* fíghter; *(солдат)* fíghting man*; храбрый ~ *ирон.* gállant wárrior; ну какой он ~? he's no sóldier!

впада́ть, впасть 1. *тк. несов.* *(о реке)* fall* ínto, flow ínto; 2. *(становиться впалым)* be* súnken, becóme* hággard; его глаза, щёки впали his eyes, cheeks are súnken; 3. (в *вн.; доходить до какого-л. состояния)* sink* (ínto), lapse (ínto); впасть в нищету be* redúced to póverty, fall* on évil days; ~ в отчаяние sink* ínto despáir; ◊ ~ в противоречие invólve onesélf in contradíctions, contradíct onesélf.

впа́дина *ж.* *(в земле)* hóllow, depréssion; *(в стене)* cávity; ◊ глазная ~ éyehole, éye-socket.

впа́л||ый hóllow; ~ая грудь hóllow / púny chest; ~ые щёки hóllow cheeks; с ~ыми щёками hóllow-cheeked.

впасть *сов. см.* впадать 2, 3.

впервы́е for the first time.

вперева́лку *разг.:* ходить ~ wáddle.

вперегонки́ *разг.:* бегать ~ race one anóther.

вперёд *нареч.* 1. fórward; шагнуть ~ step fórward; смотреть ~ look ahéad; вытянуть руку ~ put* *one's* hand out; часы идут ~ the watch is fast; 2. *разг.* *(впредь)* in fúture; ~ этого не делай! don't do it agáin!; 3. *разг.* *(заранее)* in advánce; я вам ~ скажу I can tell you befórehand; 4. *в знач. межд.* on!; ~ к победе! ónward to víctory!

впереди́ 1. *нареч.* in front; ~ шёл оркестр a band led the way; there was a band in front; 2. *нареч.* *(в будущем)* ahéad; у нас ~ много времени there's plénty of time; у вас ещё целая жизнь ~ all your life is befóre you; 3. *предлог (рд.)* in front of.

вперемéжку altérnately; дубы стояли тут ~ с елями here oaks álternated with fír-trees.

вперемéшку mixed up; книги лежали на столе ~ с тетрадями téxtbooks and éxercise-books lay mixed up on the táble.

впери́ть *сов. см.* вперять.

вперя́ть, вперить *(вн.)* fix *(smth.);* ~ взор(ы) во *что-л.* fix *one's* gaze on *smth.*

впечатлéние *с.* impréssion; под сильным ~м *чего-л.* déeply impréssed by *smth.;* находиться под ~м *чего-л.* be* ünáble to forgét *smth.,* be* háunted by *smth.;* это произвело на меня глубокое ~ I was déeply impréssed by it; под ~м всего виденного únder the ínfluence of what *one* has seen.

впечатли́тельн||ость *ж.* impressionabílity. ~ый impréssionable.

впива́ться, впиться: ~ зубами во *что-л.* sink* *one's* teeth ínto *smth.;* ~ когтями во *что-л.* dig* its claws ínto *smth.;* колючка впи-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ла́сь в ру́ку the thorn had sunk deep into *smb.'s* hand; ~ глаза́ми в *кого-л.* fix *one's* eyes on *smb.*

вписа́ть *сов. см.* впи́сывать.

впи́сывать, вписа́ть *(вн.)* **1.** insért *(smth.)*, add *(smth.)*; вписа́ть пропу́щенное сло́во insért the omítted word; 2. *(делать запись)* énter *(smth.)*; inscríbe *(smth.)* *книжн.*; вписа́ть сла́вную страни́цу в исто́рию войны́ add a glórious chápter to the hístory of the war; 3. *мат.* inscríbe *(smth.)*.

впита́ть(ся) *сов. см.* впи́тывать (-ся).

впи́тывать, впита́ть *(вн.)* absórb *(smth.)*, soak *(smth.)* up; imbíbe *(smth.)* *(тж. перен.)*. ~ся, впита́ться soak in.

впи́ться *сов. см.* впива́ться.

впи́хивать, впихну́ть *(вн.)* cram *(smth.)* in, shove *(smth.)* in, push *(smth.)* in.

впихну́ть *сов. см.* впи́хивать.

вплавь: ~ переправля́ться че́рез ре́ку swim* acróss a ríver.

вплести́ *сов. см.* вплета́ть.

вплета́ть, вплести́ *(вн. в вн.)* entwíne (*smth.* in), thread (*smth.* through).

вплотну́ю close, clósely; in immédiate cóntact (with); подойти́ ~ к *кому-л.* come* right up to *smb.*; подойти́ ~ к проти́внику *воен.* come* to close quárters with the énemy; подойти́ ~ к реше́нию вопро́са be* on the verge of sólving a próblem.

вплоть: ~ до up to; ~ до настоя́щей мину́ты up to this véry mínute.

вова́лку *разг.* side by side; лежа́ть ~ lie* side by side.

вполго́лоса in an úndertone, in a low voice.

вполне́ pérfectly, quite, fúlly; ~ дово́льный pérfectly contént; ~ счастли́вый pérfectly / quite háppy; ~ доста́точно quite enóugh; ~ заслужи́ть fúlly / ríchly desérve; ~ заслу́женный wéll-desérved; ~ подхо́дит will do quite well; не ~ not ábsolutely.

вполови́ну *разг.* half; ~ деше́вле half the price; он сде́лал ~ ме́ньше ва́шего he has done ónly half what you did.

впопа́д *разг.* to the point; отвеча́ть ~ ánswer véry much to the point.

впопыха́х *(наскоро)* in a húrry, hástily; *(в спешке)* in *one's* haste; ~ он забы́л кни́гу in his haste he forgót his book.

впо́ру 1. *нареч. (надлежащего размера)*: быть ~ fit; как раз ~ (it's) an exáct fit; пальто́ ему́ ~ the coat is just the right size for him; 2. *в знач. сказ.* (+ *инф.*) the ónly thing to do is (+ *inf*).

впосле́дствии láter; *(с гл. в прош. вр. тж.)* súbsequently.

впотьма́х in the dark.

впра́ве: быть ~ (+ *инф.*) have* the right (+ to *inf*); он ~ тре́бовать э́то he has a right to demánd it.

впра́вить *сов. см.* вправля́ть.

вправля́ть, впра́вить *(вн.)* set* *(smth.)*.

впра́во to the right; ~ от on the right of; сверну́ть ~ turn to the right.

впредь from now on, in the fúture; hénceforth *книжн.*; ◇ ~ до untíl; pénding *книжн.*

вприку́ску *разг.*: пить чай ~ drink* tea with a small piece of súgar in *one's* mouth.

вприпры́жку with a hop, skip and a jump; бежа́ть ~ skip alóng.

вприся́дку squátting.

впри́тык *разг.* flush, véry close.

впро́голодь: держа́ть *кого-л.* ~ keep* *smb.* on low rátions; жить ~ be* hálf-stárved.

впрок 1. *нареч. (про запас)* in store; заготовля́ть *что-л.* ~ lay* *smth.* in store; *(о продуктах)* presérve *smth.*, cure *smth.*; **2.** *в знач. сказ. (быть в пользу)* be* good (for); ему́ всё ~ he turns éverything to accóunt; all is grist that comes to his mill; ◇ идти́, пойти́ *кому-л.* ~ bénefit *smb.*, do* *smb.* good.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

впроса́к *разг.:* попа́сть ~ ≅ put* *one's* foot in it.

впро́чем 1. *союз* but, howéver; 2. *в знач. вводн. сл.* incidéntally.

впры́скив||ание *с.* injéction. **~ать,** впры́снуть *(вн.)* injéct *(smth.),* give* an injéction (of); впры́снуть больно́му мо́рфий give* the pátient (an injéction of) mórphia.

впры́снуть *сов. см.* впры́скивать.

впряга́ть, впрячь *(вн.)* hárness *(smth.);* ~ ло́шадь hárness a horse; ◇ ~ *кого-л.* в рабо́ту *разг.* set* *smb.* to work. **~ся,** впря́чься hárness *one*sélf; ◇ ~ся в рабо́ту get* to work.

впрямь *разг.* réally.

впря́чь(ся) *сов. см.* впряга́ть(ся).

впуск *м.* admíssion; *тех. тж.* íntake, ínlet. **~а́ть,** впусти́ть *(вн.)* let* *(smb., smth.)* in(to), admít *(smb., smth.)* to / ínto; не ~а́ть *кого-л.* keep* *smb.* out. **~но́й:** ~но́й кла́пан íntake / ínlet valve; ~на́я труба́ íntake / feed pipe.

впусти́ть *сов. см.* впуска́ть.

впусту́ю in vain, to no púrpose; рабо́тать ~ plough the sand, lábour in vain.

впу́тать(ся) *сов. см.* впу́тывать (-ся).

впу́тывать, впу́тать *(вн. в вн.) разг.* invólve *(smb.* in); он впу́тал меня́ в э́то де́ло he got me ínto this mess. **~ся,** впу́таться (в *вн.*) *разг.* be* invólved (in), get* mixed up (in); *(вмешиваться)* méddle (in); впу́таться в неприя́тную исто́рию becóme* invólved in an unpléasant búsiness, get* mixed up in an unpléasant affáir.

впя́теро five times; ~ бо́льше five times as much; ~ ме́ньше one fifth.

впятеро́м the five of them (us, you); они́ рабо́тали ~ the five of them worked in a group.

в-пя́тых in the fifth place.

враг *м.* énemy; foe *поэт.*

вражд||а́ *ж.* hostílity, énmity; *(личного характера)* animósity; *(длительная)* feud; пита́ть ~у́ к *кому-л.* feel* animósity agáinst *smb.;* они́ пита́ют ~у́ друг к дру́гу there is animósity betwéen them.

вражде́бн||ость *ж.* énmity, hostílity; *(личная)* animósity. **~ый** hóstile, inímical; ~ые де́йствия hóstile acts; быть в ~ых отноше́ниях с *кем-л.* be* at énmity with *smb.;* ~ый прогре́ссу inímical to prógress.

враждова́ть *несов.* (с *тв.*) have* a feud (with); ~ ме́жду собо́й be* at dággers drawn.

вра́жеский énemy('s), hóstile.

вразби́вку *разг.* at rándom; спра́шивать *кого-л.* ~ quéstion *smb.* at rándom, ask *smb.* spot quéstions; спра́шивать *что-л.* ~ put* quéstions at rándom on *smth.*

вразбро́д *разг.* hápházard; *(недружно, несогласованно)* withóut co-ordinátion.

вразва́лку *разг.:* ходи́ть ~ wáddle.

вразре́з cóunter to; идти́ ~ с *чем-л.* run* cóunter to *smth.;* поступа́ть ~ с *чем-л.* act cóunter to *smth.;* ~ с *чьим-л.* мне́нием cóntrary to *smb.'s* opínion.

вразуми́тельный *(ясный)* intélligible; *(убедительный)* convíncing.

вразуми́ть *сов. см.* вразумля́ть.

вразумля́ть, вразуми́ть *(вн.)* put* sense (ínto).

вра́ки *мн. разг. (вздор)* nónsense *sg,* rúbbish *sg; (ложь)* lies; a pack of lies *sg.*

враньё *с. разг.* 1. *(действие)* lýing; 2. *(ложь)* lies *pl,* a pack of lies.

врасплóх únawáres; заста́ть *кого-л.* ~ take* *smb.* únawáres, take* *smb.* by surpríse.

врассыпну́ю hélter-skélter; пусти́ться ~ run* hélter-skélter, make* off in dífferent diréctions.

враста́ние *с.* grówing in.

враста́ть, врасти́ (в *вн.*) grow* (ínto); *(оседать)* becóme* embédded (in).

врасти́ *сов. см.* враста́ть.

врастя́жку *разг.* 1. at full length; 2.: говори́ть ~ drawl.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вратáрь *м. спорт.* góalkeeper.

врать, соврáть *разг.* 1. lie, tell* lies; ври, да знай мéру!, ври, да не завирáйся! ≅ you don't expéct me to belíve that, do you?; 2. *(быть неточным)* be* wrong; мой часы́ врут my watch is wrong; 3. *(фальшивить в пении и т. п.)* make* a mistáke.

врач *м.* dóctor; physícian *книжн.*

врачéбный médical.

вращáтельный rótary, rotátory, gýratory.

вращ||áть *несов.* *(вн.)* revólve *(smth.),* rotáte *(smth.),* turn *(smth.);* ◊ ~ глазáми roll *one's* eyes. **~áться** *несов.* 1. revólve, rotáte, turn; 2. *(бывать в обществе)* mix with; ~áться среди́ людéй mix with péople. **~éние** *с.* rotátion, revolútion, gyrátion.

вред *м.* harm, ínjury; таки́е постýпки принóсят большóй ~ such áctions do great harm; без ~á для *когó-л.* withóut détriment / ínjury to *smb.;* во ~ *комý-л., чемý-л.* hármful to *smb., smth.,* to the détriment of *smb., smth.;* ~á от э́того не бýдет it won't do ány harm.

вреди́тель *м.* 1. *с.-х.* pest; 2. *(человек)* sabotéur, wrécker. **~ский** sábotaging, wrécking; ~ская дéятельность sábotage. **~ство** *с.* sábotage, wrécking.

вреди́ть, повреди́ть *(дт.)* harm *(smb., smth.),* ínjure *(smb.),* hurt* *(smb.),* dámage *(smth.);* ~ дéлу harm a cause; ~ здорóвью dámage the health, be* injúrious to the health; э́то вам не повреди́т it won't hurt you, it will do you no harm.

врéдн||о 1. *нареч.* injúriously; *(неблагоприятно)* únfávourably; ~ отражáться на *чём-л.* reáct únfávourably upón *smth.,* affect *smth.* injúriously; 2. *в знач. сказ.* it is bad* / hármful / injúrious; ~ для здорóвья bad* for *one,* bad* for *one's* health; емý ~ кури́ть it is bad* for him to smoke. **~ость** *ж.* harm, hármfulness, injúriousness; ~ость произвóдства unhéalthy condítions of work, work injúrious to the health. **~ый** hármful, injúrious, bad*; deletérious *книжн.;* *(нездоровый)* unhéalthy; ~ый кли́мат unhéalthy clímate; ~ая привы́чка bad* hábit; ~ое произвóдство dángerous trade / índustry; ~ый для здорóвья bad* for the health.

врéзать *сов. см.* врезáть.

врезáть, врéзать *(вн.)* fit *(smth.)* in.

врéзаться *сов. см.* врезáться.

врезáться, врéзаться (в *вн.*) 1. cut* (ínto), run* (ínto); лóдка врéзалась в бéрег the boat ran ínto the bank, the boat ran up the beach; 2. *(врываться)* cut* (ínto), plunge (ínto); маши́на врéзалась в толпý the car plunged ínto the crowd; 3. *(запечатлеваться)* be* imprínted (on), be* engráved (on).

врéменн||о témporarily, provísionally; ~ исполня́ющий обя́занности дирéктора ácting diréctor. **~ый** témporary, provísional; ~ая пострóйка témporary strúcture; ~ое прави́тельство provísional góvernment.

врéм||я *с.* 1. time; сóлнечное ~ sólar time; промежýток ~ени ínterval; ~ лети́т time flies; ~ идёт time goes by, time is pássing; прострáнство и ~ space and time; до настоя́щего ~ени up to the présent; до послéднего ~ени till quite récently; на бýдущее ~ in fúture, héncefórth; с тогó ~ени since then; в свобóдное ~ at *one's* léisure, in *one's* spare time; у меня́ есть ~ читáть I have time to read; в э́то ~ at that time; *(между тем)* méanwhíle; in the méanwhíle; а в э́то ~ ... méanwhíle...; во ~ dúring; во ~ рабóты while wórking; за э́то ~ in this périod, since then; за корóткое ~ in a véry short time; в то ~ at that / the time; 2. *(пора)* time; *(года тж.)* séason; лýчшее ~ сýток the best time of the day; вечéрнее ~ évening hours *pl.;*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

у́треннее ~ mórning hours *pl;* ~ жа́твы hárvest time; дождли́вое ~ the ráiny séason; нена́стное ~ bad spell of wéather; 3. *(эпоха)* time(s), age; дух ~ени the spírit of the age / times; в на́ше ~ *(о прошлом)* in our day; *(о настоящем)* nówadays; бы́ло ~, когда́ ... the time was when ..., there was a time when ...; во ~ена́ Екатери́ны in the days of Cátherine; в те ~ена́ in those days; 4. *грам.* tense; ◇ в после́днее ~, за после́днее ~ látely, of late; (в) пе́рвое ~ at first, in the begínning; ~ от ~ени from time to time; в своё ~ 1) *(когда-то)* at one time; 2) *(в известный период жизни)* in *one's* day; 3) *(своевременно)* in due time, when the time comes; всё в своё ~ all in good time; всему́ своё ~ there's a time for éverything; (тепе́рь) не ~ this is not the móment; не ~ шути́ть no time for jóking; (тепе́рь) са́мое ~ it's the véry móment, it's just the time; в то же ~ at the same time; со ~енем in due course, in time; всё ~ all the time; во ~ о́но at one time; во все ~ена́ at all times.

времяпрепровожде́н||ие *с.* pástime; ра́ди ~ия to kill time, to pass the time awáy.

вро́вень (с *тв.*) lével (with), flush (with); ~ с края́ми up to the brim, brím-full.

вро́де 1. *предлог (рд.)* in the náture (of), not únlike; 2. *частица разг.* sómehow; kind of, sort of; он ~ постаре́л he seems to have aged, he looks ólder sómehow; 3. *частица (перед перечислением)* such as, like.

врождённ||ый innáte, nátural, inhérent; ~ая скро́мность inhérent módesty; ~ тала́нт nátural tálent.

врозь apárt, séparately.

врукопа́шную hánd-to-hánd; би́ться, сража́ться ~ engáge in hánd-to-hánd fíghting.

врун *м.*, **вру́нья** *ж. разг.* líar.

вруч||а́ть, вручи́ть *(вн.)* hand in *(smth.)*, delíver *(smth.)*; *(вн. дт.)* hand *(smth.* to *smb.)*, delíver *(smth.* to *smb.)*; *юр.* serve *(smth.* on *smb.)*; *перен.* entrúst *(smth.* to *smb., smb.* to *smth.)*; ~ *кому-л.* пове́стку в суд serve a súmmons on *smb.*; ~ прави́тельственные награ́ды presént médals, decorátions; ~ свою́ судьбу́ *кому-л.* entrúst *one's* déstiny to *smb.* ~е́ние *с.* delívery; *(ордена)* presentátion. ~и́ть *сов. см.* вруча́ть.

вручну́ю by hand.

врыва́ть, врыть: врыть столбы́ в зе́млю fix posts in the ground.

врыв||а́ться, ворва́ться *(куда-л.)* burst* in(to); ве́тер ~а́ется в ко́мнату the wind bursts ínto the room.

врыть *сов. см.* врыва́ть.

вря́д ли it's únlíkely; он ~ придёт he's not líkely to come; он ~ зна́ет I don't suppóse he knows.

всади́ть *сов. см.* вса́живать.

вса́дник *м.* rider; ло́шадь без ~а ríderless horse.

вса́живать, всади́ть *(вн.)* thrust* *(smth.)*, plunge *(smth.)*; всади́ть пу́лю (в) put* a búllet (in, ínto); всади́ть нож в спи́ну *кому-л.* thrust* a knife* ínto *smb.'s* back.

вса́сыв||ание *с.* súction; *(впитывание)* absórption. ~ать, всоса́ть *(вн.)* soak *(smth.)* up, absórb *(smth.)*; ◇ всоса́ть *что-л.* с молоко́м ма́тери imbíbe *smth.* with *one's* móther's milk.

все *мест.* 1. *см.* весь; 2. *в знач. сущ. мн.* éveryone *sg*, éverybody *sg*; all; все его́ зна́ют éverybody knows him; все согла́сны, что ... all are agréed that ...; он всех зна́ет he knows éverybody.

всё I *мест.* 1. *см.* весь; 2. *в знач. сущ. с.* all the, éverything; всё необходи́мое all that is néeded, all the nécessaries / réquisites; всё про́чее all the rest, éverything else; всё, что на́до all that is requíred; всё э́то нам давно́ изве́стно we have known all that for a long time; всё в поря́дке! éverything is all right! всё! *(конец)* that's all!; и всё тако́е and all that; он всё

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

знáет he knows éverything; э́то ещё не всё and that's not all, there's more to come.

всё II *нареч. разг.* 1. *(всегда, постоянно)* álways, all the time; а он всё говори́л да говори́л he went on tálking and tálking; 2. *(до сих пор)* still; 3. *(только, исключительно):* э́то всё вы винова́ты it is all your fault, you are the one to blame; 4. *в знач. усил. частицы:* всё бо́лее и бо́лее more and more; всё ещё still; всё лу́чше и лу́чше bétter and bétter; всё увели́чиваться be* on the íncrease; он всё стоя́л и смотре́л he stood there gázing; я всё ду́маю I keep thínking; всё же still; а всё же but still, and still.

всевозмо́жн||ый all kinds / sorts of, évery póssible, évery descríption of: ~ые дога́дки, предположе́ния the most váried speculátions, conjéctures; ~ых цвето́в of évery póssible cólour.

всегда́ álways; ~ гото́в! álways réady!; как ~ as úsual, as éver.

всегда́шний úsual, cústomary; wónted *книжн.*

всего́ 1. *нареч. (итого)* in all; altogéther; 2. *в знач. усил. частицы (лишь)* ónly, in all, altogéther; all told; ~ то́лько ónly; ◇ ~-на́всего ónly, nóthing but; то́лько и ~ and that is all.

всезна́йка *м. и ж. разг.* knów-all.

вселе́ние *с.* installátion; *(въезд в кварти́ру)* móving-in.

вселе́нная *ж.* úniverse, world.

всели́ть(ся) *сов. см.* вселя́ть(ся).

вселя́ть, всели́ть *(вн. в вн.)* 1. *(поселять)* move (*smb.* into), instáll (*smb.* in); ~ к себе́ жильца́ take* in a lódger; 2. *(внушать)* inspíre (*smb.* with); ~ наде́жду instíl hope; ~ подозре́ния, трево́гу aróuse suspícions, alárm; ~ уве́ренность instíl cónfidence. ~ся, всели́ться (в *вн.*) move (into); *перен.* take* root; в меня́ всели́лось подозре́ние I was assáiled by suspícion.

всеме́рн||о in évery póssible way. ~ый évery kind of, áll-róund; comprehénsive; ~ое соде́йствие évery kind of assístance.

всеми́рно-истори́ческ||ий wórld-históric; э́то бы́ло ~ое собы́тие it was an evént in world history.

всеми́рн||ый world *attr.*, wórld-wíde; ~ое движе́ние сторо́нников ми́ра the world peace móvement; ~ конгре́сс world cóngress.

всемогу́щий áll-pówerful.

всенаро́дн||ый nátional, nátion-wide; ~ое социалисти́ческое соревнова́ние nátion-wide sócialist competítion; ~ое голосова́ние (nátion-wide) referéndum.

всео́бщ||ий univérsal, géneral; ~ая исто́рия univérsal / world hístory; ~ая забасто́вка, ста́чка géneral strike; ~ее избира́тельное пра́во univérsal súffrage; ~ая ра́дость géneral rejóicing.

всеобъе́млющий comprehénsive, áll-embrácing.

всеору́жи||е *с.:* во ~и wéll-ármed, wéll-prepáred, fúlly equípped; во ~и зна́ний primed with knówledge.

всепобежда́ющий áll-cónquering, éver-victórious.

всеросси́йский Áll-Rússia *attr.*

всерьёз *разг.* in éarnest; вы э́то ~? do you réally mean it?; принима́ть *что-л.* ~ take* *smth.* sériously.

всеси́льный omnípotent, áll-pówerful.

всесою́зный Áll-Únion *attr.*

всесторо́нн||е thóroughly, in détail; ~ разви́тые лю́ди harmóniously devéloped péople. ~ий thórough, détailed; comprehénsive; ~ие зна́ния comprehénsive knówledge *sg;* ~ее обсужде́ние thórough / détailed considerátion.

всё-таки 1. *союз* for all that, still, neverthelеss, all the same; ~ он мне понра́вился I liked him all the same; 2. *частица обычно не переводится;* где же ~ я ви́дел э́того челове́ка? now where have I seen that man* befóre?

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

всеуслы́шание *с.*: во ~ públicly; from the hóuse-tops *разг.*

всецéло entírely, complétely, whólly; ~ поглощён *чем-л.* complétely wrapped up in *smth.*; я был ~ предостáвлен самомý себé I was left entírely to my own devíces; я ~ на егó сторонé I thóroughly agrée with him.

всея́дный omnívorous.

вскáкивать, вскочи́ть 1.: вскочи́ть в вагóн leap* ínto the cárriage; ~ на поднóжку swing* on to the fóotboard; 2. *(быстро вставать)* jump up; ~ нá ноги, ~ с мéста jump / spring* to *one's* feet; ~ с постéли jump out of bed; 3. *разг. (о прыщике и т. п.)* break* out, come* up; у негó на лбу вскочи́ла ши́шка a bump came up on his fórehead.

вскáпывать, вскопáть *(вн.)* dig* *(smth.)*.

вскарáбкаться *сов.* (на *вн.*) *разг.* climb *(smth.)*; clámber (on to).

вскáрмливать, вскорми́ть *(вн.) (животных, птиц)* rear *(smth.)*, raise *(smth.)*; *(детей)* bring* up *(smb.)*, rear *(smb.)*, raise *(smb.)*.

вскачь: пусти́ться ~ break* ínto a gállop; нести́сь ~ gállop alóng.

вски́дывать, вски́нуть 1. *(вн.* на *вн.)* heave* *(smth.* on to); вски́нуть мешóк нá спину heave* a sack on to *one's* back; 2. *(вн.; быстро поднимать)* throw* up *(smth.)*; ~ ружьё raise *one's* gun; ~ гóлову throw* up *one's* head; ◊ ~ глазá на *когó-л.* look up súddenly at *smb.*

вски́нуть *сов. см.* вски́дывать.

вскип||áть, вскипéть 1. come* to the boil; молокó вскипéло the milk has boiled; 2. *(о чувстве негодования и т. п.)* flare up; ~ гнéвом fly* ínto a rage.

вскипéть *сов. см.* вскипáть.

вскипяти́ть *сов. см.* кипяти́ть. ~**ся** *сов. разг.* flare up.

всклокóченн||ый dishévelled; ~**ая** бородá mátted beard.

всколыхнýть *сов. (вн.)* stir *(smth.)*; *перен.* rouse *(smb., smth.)*; stímulate *(smb.)* to áction. ~**ся** *сов.* stir; *перен. тж.* be* aróused.

вскользь cásually; замéтить ~ remárk cásually; коснýться вопрóса ~ touch upón a quéstion in pássing.

вскопáть *сов. см.* вскáпывать.

вскóре soon, shórtly; befóre long; ~ пóсле э́того soon / shórtly áfter; not long áfter.

вскорми́ть *сов. см.* вскáрмливать.

вскочи́ть *сов. см.* вскáкивать.

вскри́кивать, вскри́кнуть scream, shriek; *сов. тж.* give* / útter a cry; вскри́кнуть от стрáха give* a scream of térror, cry out in fright.

вскри́кнуть *сов. см.* вскри́кивать.

вскруж||и́ть *сов.*: ~ *комý-л.* гóлову turn *smb.'s* head; успéх ~**и́л** емý гóлову succéss went to his head.

вскрывáть, вскрыть *(вн.)* 1. ópen *(smth.)*; ~ конвéрт, письмó ópen an énvelope, létter; 2. *(выявлять)* expóse *(smth.)*; úncóver *(smth.)*, revéal *(smth.)*; ~ злоупотреблéния expóse abúses; ~ и́стинный харáктер *чегó-л.* disclóse the true náture of *smth.*; 3. *(анатомировать)* dissect *(smth.)*; ~ труп dissect a corpse; 4. *(разрезать)* lance *(smth.)*; ~ нары́в lance an ábscess. ~**ся,** вскры́ться 1. *(обнаруживаться)* be* expósed / discóvered; 2.: рекá вскры́лась the ice is bréaking up on the ríver.

вскры́ти||е *с.* 1. ópening; 2. *(разоблачение)* expósure; 3. *(реки)* bréak-úp; ждать ~**я** реки́ wait for the ríver to break up, wait for the ríver to move; 4. *(трупа)* áutopsy, póst-mórtem (examinátion); 5. *(нарыва и т. п.)* láncing.

вскры́ть(ся) *сов. см.* вскрывáть(ся).

всласть *разг.* to *one's* heart's contént.

вслед 1. *нареч.* áfter; 2. *предлог (дт.)* behínd; in the wake of; смотрéть ~ *комý-л.* watch *smb.* go, fóllow *smb.* with *one's* eyes; ~ емý раздали́сь угрóзы he was pur-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

súed by threats, threats fóllowed in his wake; ◇ ~ за тем áfter this, next.

вслéдствие *(по причине)* ówing to, on accóunt of; *(в результате)* in cónsequence.

вслепýю *разг.* blíndly; печáтать на машúнке ~ tóuch-type; дéйствовать ~ move in the dark; игрáть ~ *шахм.* play withóut lóoking at the board; рабóтать ~ work blíndfold.

вслух alóud.

вслýшаться *сов. см.* вслýшиваться.

вслýшиваться, вслýшаться (в *вн.*) lísten (to); ~ в кáждое слóво lísten to évery word, drink* in the words.

всмáтриваться, всмотрéться (в *вн.*) peer (ínto), scrútinize *(smth.); сов. тж.* take* a good look (at); прúстально ~ *(вблизи)* look clósely (at); *(вдаль)* peer (ínto), gaze (ínto).

всмотрéться *сов. см.* всмáтриваться.

всмя́тку: яйцó ~ sóft-bóiled egg; сварúть яйцó ~ boil an egg líghtly.

всóвывать, всýнуть *(вн.)* thrust* *(smth.),* shove *(smth.).*

всосáть *сов. см.* всáсывать.

вспáивать, вспоúть *(вн.) (животных, птиц)* rear *(smth.),* raise *(smth.); (детей)* bring* up *(smb.),* rear *(smb.),* raise *(smb.);* вспоúть, вскормúть *кого-л. разг.* bring* up *smb.* by hand.

вспахáть *сов. см.* вспáхивать.

вспáхивать, вспахáть *(вн.)* plough *(smth.).*

вспáшка *ж.* plóughing.

всплакнýть *сов. разг.* shed* a tear, have* a líttle weep.

всплеск *м.* splash.

всплёскивать, всплеснýть splash; ◇ всплеснýть рукáми fling* up *one's* hands.

всплеснýть *сов. см.* всплёскивать.

всплывáть, всплыть come* / rise* to the súrface, emérge; *(о подводной лодке)* súrface; *перен. (обнаруживаться)* aríse*, come* up, emérge; come* to light.

всплыть *сов. см.* всплывáть.

вспоúть *сов. см.* вспáивать.

всполошúть *сов. (вн.) разг.* stártle *(smb., smth.).* **~ся** *сов. разг.* be* stártled.

вспомин||áть, вспóмнить *(вн.,* о *пр.)* remémber *(smb., smth.),* recáll *(smb., smth.);* я дóлго **~áл,** но никáк не мог вспóмнить I thought and thought, but I cóuldn't remémber. **~áться,** вспóмниться *(дт.)* come* back (to); мне **~áется** дéтство my chíldhood comes back to me.

вспóмнить(ся) *сов. см.* вспоминáть(ся).

вспомогáтельный auxíliary; *(второстепенный)* subsídiary; ◇ ~ глагóл *грам.* auxíliary verb.

вспорхнýть *сов.* take* wing.

вспотéть *сов. см.* потéть 1.

вспры́с||кивать, вспры́снуть *(вн.)* 1. sprínkle *(smth.);* 2. *разг. (лекарство)* injéct *(smth.);* 3. *разг. (ознаменовывать что-л. выпивкой)* célebrate *(smth.);* вспры́снуть сдéлку wet the bárgain / deal. **~нуть** *сов. см.* вспры́скивать.

вспýгивать, вспугнýть *(вн.)* scare *(smb., smth.)* awáy; *(птиц тж.)* flush *(smth.).*

вспугнýть *сов. см.* вспýгивать.

вспылúть *сов. разг.* fly* ínto a témper, flare up.

вспы́льчив||ость *ж.* irascibílity; егó ~ всем извéстна he is notórious for his témper. **~ый** hót-témpered, iráscible.

вспы́х||ивать, вспы́хнуть 1. *(быстро загораться)* blaze up; *(о пламени)* flare up; *(о свете)* flash; ~ плáменем burst* ínto flames; 2. *(краснеть)* flush; лицó её мгновéнно вспы́хнуло her face grew súddenly pink; 3. *(внезапно возникать)* break* out; вспы́хнула ссóра a quárrel broke out, a quárrel flared up; 4. *(раздражаться)* grow* ángry, flare up. **~нуть** *сов. см.* вспы́хивать.

вспы́шк||а *ж.* 1. *(огня)* flash;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

температу́ра ~и *тех.* flásh-point; 2. *(проявление чего-л.)* óutburst; *(эпидемии)* óutbreak; ~ гнéва ángry óutburst, burst of ánger.

вспять báckwards; нельзя́ повернýть колесó истóрии ~ the course of history cánnot be revérsed.

встава́ние *с.* rísing; ра́ннее ~ éarly rísing; почти́ть па́мять ~м stand* in mémory, hónour the decéased by rísing.

вставáть, встать 1. *(подниматься)* get* up; rise* *книжн.;* aríse* *поэт.;* ~ из-за столá rise* from the táble; ~ с постéли get* up; не ~ с постéли *(о больном)* be* bédridden; порá ~! time to get up!; 2. *(ногами)* step on to; ~ на ковёр step on to the cárpet; 3. *(о солнце, луне)* rise*; сóлнце ужé встáло the sun is up; 4. *(на борьбу и т. п.)* rise*; aríse* *поэт.;* ~ на защи́ту отéчества spring* / rise* to the defénce of *one's* cóuntry; 5. *(возникать)* aríse*, come* up; ~ перед глазáми come* into sight; *(о прошлом)* come* back; встал вопрóс о деньгáх the quéstion of móney came up; 6. *разг. (останавливаться)* stop; ◇ ~ на путь *чего-л.* énter the path of *smth.;* встать на *чью-л.* стóрону take* *smb.'s* side, side with *smb.;* встать поперёк дорóги *кому-л.* balk *smb.*, stand* in *smb.'s* way; не вставáя withóut a break.

встáвить *сов. см.* вставля́ть.

встáвка *ж.* 1. insértion; 2. *(у платья)* ínset.

вставля́ть, встáвить *(вн.)* put* *(smth.)* in(to); *тех.* insért *(smth.);* *(вделывать)* fit *(smth.);* ~ *что-л.* в опрáву mount *smth.*, set* *smth.;* ~ *что-л.* в рáму frame *smth.;* ~ зуб get* a false tooth* made; ~ замечáние put* in a remárk.

вставн||óй detáchable; *(о зубах)* false, artifícial; ~ы́е рáмы dóuble window-frames, storm windows.

встарь in the old days, in ólden days / times.

встать *сов. см.* вставáть.

встревóженный alármed, distúrbed.

встревóжить *сов. см.* тревóжить 1. ~ся *сов. см.* тревóжиться.

встрёпанный dishévelled, tóusled, ◇ вскочи́ть как ~ ≅ jump up like a shot.

встрепенýться *сов.* 1. start; *(о птице)* ópen / spread* its wings, 2. *(оживиться)* rouse *onesélf;* 3 *(о сердце)* begín* to throb.

встрéтить(ся) *сов. см.* встречáть(ся).

встрéч||а *ж.* 1. méeting; *(на фестивале и т. п.)* gét-together; 2. *(приём)* wélcome, recéption; устрóить торжéственную ~у get* up a grand recéption; 3. *спорт* match; *(по лёгкой атлетике тж.)* méeting; meet *амер.;* ◇ ~ Нóвого гóда New-Yéar('s) párty.

встреч||áть, встрéтить *(вн.)* 1. *(прям. и перен.)* meet* *(smb., smth.)*, encóunter *(smb., smth.);* случáйно встрéтить *когó-л.* come* acróss *smb.*, háppen to meet *smb.;* встрéтить поддéржку recéive suppórt; встрéтить отпóр encóunter stiff resístance; встрéтить всеóбщее одобрéние meet* with géneral appróval; 2. *(принимать)* recéive *(smb.);* *(приветствовать)* greet *(smb.)*, wélcome *(smb.);* ~ гостéй recéive / greet *one's* guests; ~ делегáцию recéive / greet / wélcome a delegátion; ~ аплодисмéнтами greet with appláuse; ◇ ~ Нóвый год see* the New Year in, célebrate the New Year. ~**áться**, встрéтиться 1. meet*; рéдко ~áться с *кем-л.* meet* *smb.* séldom; чáсто ~áться с *кем-л.* meet* *smb.* fréquently; 2. *(попадаться)* be* found, turn up, occúr; таки́е оши́бки чáсто ~áются that kind of mistáke óften occúrs; таки́е выскáзывания чáсто ~áются в печáти such státements are óften found in the press.

встрéчн||ый *прил.* 1. appróaching, óncoming; ~ пóезд train trávelling in the ópposite diréction, appróaching / óncoming train; ~ вé-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тер cóntrary wind, head wind; 2. *(ответный)* recíprocal; ~ое обяза́тельство recíprocal undertáking; ~ бой encóunter báttle; ~ое обвине́ние *юр.* cóunter-charge; 3. *в знач. сущ. м.:* ка́ждый ~ и попере́чный ánybody and éverybody; пе́рвый ~ the first-comer.

встря́ска *ж. разг.* sháke-úp; э́то была́ хоро́шая ~ it was a héalthy jolt / shock.

встря́хивать, встряхну́ть *(вн.)* shake* *(smth.); перен.* shake* *(smb.)* up; встряхну́ть кудря́ми shake* *one's* curls; нас си́льно встряхну́ло we got a sevére jolt. ~ся, встряхну́ться shake* *one*sélf; встряхни́сь!, встряхни́тесь! cheer up!, pull yoursélf togéther!; вам ну́жно встряхну́ться what you need is a change.

встряхну́ть(ся) *сов. см.* встря́хивать(ся).

вступа́ть, вступи́ть (в *вн.*) 1. énter *(smth.);* ~ в го́род énter a town; 2. *(поступать, зачисляться)* join *(smth.);* ~ в па́ртию, в профсою́з join a párty, a trade únion; 3. *(начинать)* énter (ínto, upón); ~ в борьбу́ take* up the strúggle; ~ в перегово́ры énter ínto / upón negotiátions; ~ в разгово́р énter ínto conversátion; ~ в спор énter ínto an árgument; ~ в бой с *кем-л.* engáge in báttle with *smb.;* ~ в дра́ку start fighting; ~ в соглаше́ние, сою́з énter ínto an agréement, allíance; ~ во владе́ние come* ínto posséssion; ◊ ~ на престо́л ascénd the throne; вступи́ть в брак márry; вступи́ть в свои́ права́ come* ínto *one's* own; зима́ вступи́ла в свои́ права́ winter came ínto its own; ~ на путь *чего-л.* take* the road of *smth.*, embárk on *smth.* ~ся, вступи́ться (за *вн.*) intercéde (for), take* *smb.'s* part; stand* / stick* up (for) *разг.*

вступи́тельн||ый 1. *(вводный)* introdúctory; ~ое сло́во ópening addréss; 2. *(связанный с поступлением куда-л.)* éntrance *attr.;* ~ взнос éntrance fee; ~ экза́мен éntrance examinátion.

вступи́ть(ся) *сов. см.* вступа́ть (-ся).

вступле́ние *с.* 1. *(действие)* éntry; ~ войск в го́род éntry of troops ínto a town; ~ в па́ртию jóining the Párty; 2. *(введение)* introdúction; *муз.* introdúctory part; *(увертюра)* óverture.

всу́нуть *сов. см.* всо́вывать.

всухомя́тку *разг.:* пита́ться ~ live on snacks.

всучи́ть *сов.* *(вн. дт.) разг.* foist (*smth.* on), fob off (*smth.* on), palm off (*smth.* on).

всхли́пнуть *сов.* give* a sob.

всхли́пывать *несов.* sob.

всходи́ть, взойти́ 1. (на *вн.*) climb *(smth.),* mount *(smth.),* ascénd *(smth.);* 2. *(о солнце, луне)* rise*; 3. *(о семенах)* sprout, come* up.

всхо́ды *мн.* shoots; дру́жные ~ simultáneous spróuting *sg;* vígorous young growth *sg;* зазелене́ли ~ the corn is green; ~ но́вого signs of new life.

всхо́жесть *ж. с.-х.* gérminating pówer.

вссы́пать *сов.* 1. *см.* всыпа́ть; 2. *(дт.) разг.* make* it hot for *smb.*, warm *smb.*

всыпа́ть, всы́пать (*вн., рд.* в *вн.*) pour (*smth.* ínto).

всю́ду éverywhere; *(где угодно)* ánywhere.

вся *мест. см.* весь.

вся́к||ий *мест.* 1. *(любой)* ány; *(каждый)* évery, each; ~ раз, как whenéver; во ~ое вре́мя at ány time; 2. *(разный)* all sorts of; ~ие лю́ди all sorts of péople; ~ие това́ры all sorts of things; 3. *(какой-л.)* ány; без ~ого сожале́ния withóut ány regrét, with no regrét whatsoéver; 4. *в знач. сущ. м.* *(любой)* ányone; *(каждый)* éveryone; ◊ во ~ом слу́чае in ány case, whatéver háppens; at ány rate; на ~ слу́чай in case; взять зо́нтик на ~ слу́чай take* an umbrélla in case it rains.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вся́ческ||и *разг.* in évery way. **~ий** *разг.* all sorts of.

вся́чина *ж.:* вся́кая ~ all sorts of odds and ends, all sorts of things.

вта́йне in sécret, sécretly.

вта́лкивать, втолкну́ть *(вн.)* push *(smth.)* in, shove *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* push *(smth.* ínto), shove *(smth.* ínto).

вта́птывать, втопта́ть *(вн.* в *вн.)* trámple *(smth.* ínto); ◇ втопта́ть *кого-л.* в грязь trámple *smb.* underfóot, ride* róughshod óver *smb.*

вта́скивать, втащи́ть 1. *(вн.)* pull *(smth.)* in, drag *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* pull *(smth.* ínto), drag *(smth.* ínto); 2. *(вн.; наверх)* pull *(smb., smth.)* up, drag *(smb., smth.)* up; втащи́ть чемода́н на тре́тий эта́ж drag a case up to the sécond floor; ~ *что-л.* на черда́к pull / drag *smth.* up ínto the áttic.

втащи́ть *сов. см.* вта́скивать.

втере́ть(ся) *сов. см.* втира́ть(ся).

втира́ть, втере́ть *(вн.)* rub *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* rub *(smth.* ínto); ◇ ~ очки́ *кому-л.* ≅ throw* dust in *smb.'s* eyes. ~ся, втере́ться 1. *(впитываться)* rub in, pénetrate; 2. (в *вн.) разг.* *(протискиваться)* make* *one's* way (ínto); *перен.* worm *one*sélf (ínto); ~ся в дове́рие к *кому-л.* worm *one*sélf ínto *smb.'s* cónfidence; ~ся в компа́нию insínuate *one*sélf, get* *one*sélf accépted; ~ся в ми́лость к *кому-л.* cúrry fávour with *smb.*, insínuate *one*sélf ínto *smb.'s* fávour.

вти́скивать, вти́снуть *(вн.* в *вн.)* squeeze *(smth.* ínto). ~ся, вти́снуться (в *вн.)* squeeze *one*sélf (ínto).

вти́снуть(ся) *сов. см.* вти́скивать(ся).

втихомо́лку *разг.* on the quíet, on the sly.

втолкну́ть *сов. см.* вта́лкивать.

втолкова́ть *сов. см.* втолко́вывать.

втолко́вывать, втолкова́ть *(вн. дт.) разг.* make* *(smb.)* understánd *(smth.)*; ника́к э́того ему́ не втолку́ешь you símply can't get it ínto his head.

втопта́ть *сов. см.* вта́птывать.

вторга́ться, вто́ргнуться (в *вн.*) inváde *(smth.)*; *перен.* intrúde (upón); ~ в страну́ inváde a cóuntry; ~ в чужи́е дела́ intrúde ínto *smb.'s* affáirs; ~ в чужу́ю о́бласть, сфе́ру tréspass upón sómebody élse's ground.

вто́ргнуться *сов. см.* вторга́ться.

вторже́ние *с.* (в *вн.*) invásion (of); encróachment; *перен.* intrúsion (upón, ínto).

вто́рить *несов.* 1. *(дт.; повторять)* écho *(smb., smth.)*; ~ *кому-л.*, ~ *чьим-л.* слова́м écho *smb.'s* words; 2. *муз.* take* the sécond part.

втори́чн||о agáin, a sécond time. **~ый** 1. *(повторный)* sécond; ~ое напомина́ние sécond remínder; 2. *(производный)* sécondary; ~ проду́кт bý-product; ~ые го́рные поро́ды Mesozóic / sécondary rocks.

вто́рник *м.* Túesday.

второго́дник *м.* púpil remáining in the same class for anóther year.

втора́я *ж.:* одна́ ~ one half, a half.

второ́е *с. (блюдо)* sécond course.

втор||о́й 1. sécond; *(после имени)* the sécond; 2. *(второстепенный)* sécondary; *(хуже по качеству)* sécond; на ~о́м пла́не in the báckground; ~ сорт sécond grade / quálity; каю́та ~о́го кла́сса sécond--class cábin; ~ соста́в *театр.* únderstudies *pl;* ◇ ~а́я мо́лодость sécond youth; из ~ы́х рук at sécond hand.

второку́рсни||к *м.* sécond-year stúdent, sécond-year man*; sóphomore *амер.* **~ца** *ж.* sécond-year stúdent, sécond-year girl.

второпя́х hástily; ~ я забы́л... in my húrry I forgót...

второразря́дн||ый sécond-gráde; of the sécond grade *после сущ.*; *разг.* *(посредственный)* sécond--ráte; ~ая мастерска́я sécond--grade wórkshop.

второсо́ртн||ый sécond-gráde; of

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the sécond grade *после сущ.; разг. (посредственный)* sécond-ráte; ~ая мукá sécond-grade flour.

второстепéнн||ый sécondary; of minor impórtance *после сущ.;* ◇ ~ые члéны предложéния *грам.* sécondary parts of a séntence.

в-трéтьих in the third place, thirdly.

втридорога *разг.:* платить ~ pay* through the nose.

втрóе: ~ бóльше three times as much; ~мéньше a third of; сложить ~ fold in three; увели́чить ~ incréase thréefold; умéньшить ~ redúce to a third.

втроём the three of them (us, you); они́ сдéлали э́то ~ the three of them did / made it togéther.

втройнé three times as much.

втýлка *ж.* 1. bush, búshing, sleeve; 2. *(пробка)* bung, plug, stópper; 3. *(колеса)* hub.

втыкáть, воткнýть *(вн.* в *вн.)* thrust* *(smth.* ínto), drive* *(smth.* ínto); *(булавку и т. п.)* stick* *(smth.* ínto).

втя́гивать, втянýть 1. *(вн.)* draw* *(smb., smth.)* in; *(поднимать)* draw* / pull *(smth.)* up; 2. *(вн.; вбирать в себя)* breathe *(smth.)* in; втянýть в себя́ вóздух inhále; 3. *(вн.* в *вн.) разг. (привлекать к участию)* draw* *(smb.* ínto), get* *(smb.)* invólved (in), invólve *(smb.* in); втянýть *кого-л.* в разговóр draw* *smb.* ínto conversátion; втянýть *кого-л.* в рабóту get* *smb.* to join in the work; втянýть *кого-л.* в войнý invólve *smb.* in war. ~ся, втянýться 1. (в *вн.*) becóme* invólved (in), be* drawn (ínto); *(привыкать)* get* used to *(smth.); (в работу)* get* ínto *one's* stride; 2.: егó щёки втянýлись his cheeks are drawn.

втянýть(ся) *сов. см.* втя́гивать (-ся).

вуáль *ж.* 1. veil; 2. *фото* fog, haze.

вуз *м.* (вы́сшее учéбное заведéние) ínstitute of hígher educátion, hígher school, cóllege.

вýзовск||ий cóllege *attr.;* ~ая прогрáмма cóllege sýllabus / prógramme.

вулкáн *м.* volcáno.

вулканизи́ровать *несов. и сов. (вн.) тех.* vúlcanize *(smth.).*

вулкани́ческ||ий volcánic; ~ого происхождéния of volcánic órigin, ígneous.

вульгариз||áтор *м.* vúlgarizer; ~áторы маркси́зма those who vúlgarize Márxism. ~áция *ж.* óver-simplificátion, vulgarizátion.

вульгаризи́ровать *несов. и сов. (вн.)* vúlgarize *(smth.),* óver-símplify *(smth.).*

вульгáрн||ость *ж.* vulgárity. ~ый vúlgar.

вундерки́нд *м.* ínfant pródigy.

вход *м.* 1. *(вступление, вхождение)* éntry; ~ бесплáтный admíssion free; ~а нет no éntrance; 2. *(дверь, ворота)* éntrance, way in.

входи́ть, войти́ 1. go* in, come* in, énter, get* in; (в *вн.)* go* (ínto), come* (ínto), énter *(smth.),* get* (ínto); он вошёл he came in; войди́те! come in!; ~ в порт steam / sail ínto port; ~ в вагóн get* ínto a cárriage; 2. *(в состав, в долю и т. п.)* be* in; войти́ в спи́сок be* on the list; войти́ в состáв прави́тельства be* in the góvernment, becóme* a mémber of the góvernment; 3. *(быть составной частью чего-л.)* be* inclúded in; расскáзы, вошéдшие в э́тот том the stóries inclúded in this vólume; 4. *(вмещаться)* go* in; не вхóдит it won't go in; 5. *(вникать)* get* to the bóttom of; войти́ в суть дéла get* to the core of the mátter; ◇ ~ в мóду come* ínto fáshion; войти́ в истóрию go* down in hístory, make* hístory; ~ в *чьи-л.* намéрения fall* withín *smb.'s* púrpose, be* part of *smb.'s* inténtions; ~ в положéние understánd* the posítion; ~ в поговóрку becóme* a býword; ~ в привы́чку (у) becóme* a hábit (with); (прóчно) ~ в произвóдственную прáктику becóme* an íntegral part

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

of indústrial techníque; э́то не входи́ло в мои́ расчёты I hádn't réckoned with that.

входн||óй éntrance *attr.;* ~áя дверь éntrance; ~ биле́т éntrance-card; ~áя пла́та admíssion (fee), charge for admíttance.

входя́щая *ж. (бумага)* íncoming mail.

вхóжий *разг.* accépted; он вхож к ним, он вхож в их дом he is an accépted guest in their fámily.

вцепи́ться *сов. см.* вцепля́ться.

вцепля́ться, вцепи́ться (в *вн.*) seize *(smth.),* grasp *(smth.);* ~ в вóлосы *кому-л.* seize *smb.* by the hair.

вчера́ *нареч.* 1. yésterday; ~ ве́чером last night, yésterday évening; ~ нóчью last night; ~ у́тром yésterday mórning; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* yésterday. ~шний yésterday's; ~шний день yésterday; жить ~шним днём live on yésterdays, live in the past.

вчерне́ in the rough; ~ закóнчить *что-л.* fínish *smth.* in the main féatures; готóвый ~ básically compléte.

вчéтверо: ~ бóльше four times as much; ~ ме́ньше a quárter, redúced to a quárter; увели́чить ~ incréase fóurfold; уме́ньшить ~ quárter, redúce to a quárter.

вчéтверóм the four of them (us, you).

в-четвёртых in the fourth place, fóurthly.

вчита́ться *сов. см.* вчи́тываться.

вчи́тываться, вчита́ться (в *вн.*) read* *(smth.)* cárefully; *(осваиваться с чем-л.)* make* *one*sélf thóroughly famíliar (with).

вшива́ть, вшить *(вн.)* sew* *(smth.)* in.

вширь in breadth.

вшить *сов. см.* вшива́ть.

въеда́ться, въе́сться (в *вн.*) 1. *(вонзаться)* bite* (ínto); 2. *(впитываться)* eat* (ínto).

въезд *м.* 1. *(прибытие)* éntry; ~ запрещён no éntry; 2. *(место)* éntrance; *(дорога)* dríve(way).

~**нóй:** ~на́я ви́за éntry vísa; ~ные ворóта éntrance gates.

въезжа́ть, въе́хать 1. drive* in, énter; *(в квартиру)* move in; (в *вн.*) drive* (ínto), énter *(smth.); (в квартиру и т. п.)* move (ínto); ~ в дом, кварти́ру move ínto a house, flat; 2. (на *вн.*) drive* up *(smth.);* ~ нá гору drive* up a hill.

въе́сться *сов. см.* въеда́ться.

въе́хать *сов. см.* въезжа́ть.

вы *личн. мест.* (*рд.* вас, *дт.* вам, *вн.* вас, *тв.* ва́ми, *пр.* о вас) you.

выба́лтывать, вы́болтать *(вн.) разг.* blab *(smth.);* ~ секре́т let* / blab out a sécret; let* the cat out of the bag *идиом.*

выбега́ть, вы́бежать run* out, come* rúnning out; ~ навстре́чу *кому-л.* run* out to meet *smb.;* ~ из дóма run* out of the house.

вы́бежать *сов. см.* выбега́ть.

вы́белить *сов. (вн.)* whitewash *(smth.).*

выбива́ть, вы́бить *(вн.)* 1. knock *(smth.)* out; *(дверь)* break* *(smth.)* ópen / down; *(противника)* dislódge *(smb.);* 2. *(штампом)* stamp *(smth.);* 3. *разг. (ударяя, очищать)* beat* *(smth.);* ~ тру́бку knock out *one's* pipe; 4. *(уничтожать градом)* beat* *(smth.)* down; 5. *(молотком придавать новую форму)* hámmer *(smth.)* out; ◇ вы́бить дорóгу break* up a road, knock a road to píeces; ~ дурь из *кого-л. разг.* knock the nónsense out of *smb.* ~ся, вы́биться; ~ся из сил strain évery nerve / múscle; вы́биться из си́л be* at the end of *one's* téther; be* déad-béat; ~ся на дорóгу get* on *one's* feet; be* on the right path; её вóлосы вы́бились из-под шля́пы, косы́нки her hair was shówing from únder her hat, kérchief.

выбир||а́ть, вы́брать *(вн.)* 1. choose* *(smth.),* seléct *(smth.),* pick *(smth.); (отбирать)* sort *(smth.); сов. тж.* make* *one's* choice; ~а́йте по вку́су choose what you like; 2. *(голосованием)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

eléct (*smb.*); 3.: ~ снасть take* / haul in the nets; ~ якорь weigh ánchor; 4. *разг.* (*освобождать для чего-л.*) find* (*smth.*); ~ врéмя find* time; вы́брать удóбную минýту choose* a fávourable opportúnity.

выбир||áться, вы́браться *разг.* 1. (из *рд.*) find* *one's* way out (of); мы дóлго ~áлись из лéса it took us a long time to find our way out of the fórest; мы, наконéц, вы́брались из лéса at last we got / were out of the fórest; мы, наконéц, вы́брались на дорóгу at last we got on the road; 2. (*выселяться*): ~ из квартúры move out of a flat; 3. (*отыскиваться — о времени*) be* aváilable / free; éсли вы́берется свобóдный час, приезжáйте к нам come and see us if you have an hour to spare; я нé могý вы́браться úз дому I can't get awáy from the house; я не могý вы́браться в теáтр I have no time to go to the théatre.

вы́бить(ся) *сов. см.* выбивáть(ся).

вы́боин||а *ж.* hole, scar; (*на дороге*) pót-hole; здáние бы́ло всё в ~ах the building was bádly scarred.

вы́болтать *сов. см.* выбáлтывать.

вы́бор *м.* choice; (*ассортимент тж.*) seléction; (*право замены*) óption; сдéлать хорóший ~ make* a good* choice; нет никакóго ~а there is no choice; нет другóго ~а there is no choice / altérnative; остановúть свой ~ на *чём-л.* choose* *smth.*, seléct *smth.*; ◇ предложúть на ~ óffer the choice; без ~а indiscríminately.

вы́борка *ж.* 1. (*действие*) cléaring; 2. *обыкн. мн.* (из *рд.*; *выписки из чего-л.*) éxcerpts (from), éxtracts (from), seléctions (from).

вы́борн||ость *ж.* electívity. ~**ый** *прил.* 1. eléctive; ~ая дóлжность eléctive óffice; ~ый судья́ elécted judge; 2. (*относящийся к выборам*) eléction *attr.*, eléctoral; 3. *в знач. сущ. м.* délegate.

вы́борочн||ый seléctive; ~ая пáхота seléctive plóughing; ~ая убóрка урожáя seléctive hárvesting.

вы́борщик *м.* eléctor.

вы́боры *мн.* eléction *sg*; всеóбщие ~ géneral eléction; дополнúтельные ~ bý-election *sg*.

выбрáсывать, вы́бросить (*вн.*) 1. throw* (*smth.*) awáy; (*одежду тж.*) discárd (*smth.*); *перен. разг.* (*выпускать, исключать*) omít (*smth.*), leave* (*smth.*) out, exclúde (*smth.*); (*тратить*) throw* awáy (*smth.*), waste (*smth.*); вы́бросить на бéрег cast* ashóre; 2. (*выдвигать резким движением*) throw* out (*smth.*), fling* out (*smth.*), make* a lunge (with); вы́бросить флаг hoist a flag; *мор.* break* a flag; 3. (*высылать вперёд*) send* (*smb.*, *smth.*) out ahéad; ◇ вы́бросить *что-л.* из головы́ get* *smth.* out of *one's* head; вы́бросить лóзунг put* out a slógan; ~ *кого-л.* на ýлицу 1) (*выгонять*) turn *smb.* out ínto the street, make* *smb.* hómeless; 2) (*лишать работы*) fire *smb.*, throw* *smb.* out of work; ~ *что-л.* на ры́нок reléase *smth.* for sale, put* *smth.* on the márket. ~**ся, вы́броситься** 1. throw* *one*sélf out; (*на парашюте*) bale out; 2. (*о дыме, пламени и т. п.*) gush out.

вы́брать *сов. см.* выбирáть.

вы́браться *сов. см.* выбирáться

выбривáть, вы́брить (*вн.*) shave* (*smth.*); вы́брить себé гóлову have* *one's* head shaved. ~**ся, вы́бриться** shave*; чúсто вы́бриться have* a close shave.

вы́брить(ся) *сов. см.* выбривáть(ся).

вы́бросить(ся) *сов. см.* выбрáсывать(ся).

вы́брошенн||ый wásted; ~ые дéньги móney wásted; móney down the drain *разг.*

выбывáть, вы́быть leave*; вы́быть из шкóлы leave* school; вы́быть из игры́ retíre, leave* the field; ◇ вы́быть из стрóя be* put out of áction.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́быть *сов. см.* выбыва́ть.

выва́ливать, вы́валить *(вн.)* *разг.* dump *(smth.),* shoot* *(smth.);* ~ у́голь из та́чки е́mpty / shoot* coal out of a bárrow. **~ся,** вы́валиться (из *рд.*) *разг.* fall* out (of), túmble out (of).

вы́валить(ся) *сов. см.* выва́ливать(ся).

вы́валять *сов. см.* валя́ть 1.

выва́ривать, вы́варить *(вн.)* 1. *(лишать вкусовых или питательных свойств)* boil *(smth.)* to nóthing; 2. *(извлекать)* boil *(smth.)* out, extráct *(smth.)* by bóiling, decóct *(smth.);* ~ соль prodúce salt by evaporátion; ~ жир rénder fat. **~ся,** вы́вариться be* boiled to pulp.

вы́варить(ся) *сов. см.* выва́ривать(ся).

вы́ведать *сов. см.* выве́дывать.

выве́дывать, вы́ведать *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)* out; *несов. тж.* try to worm *(smth.)* out; ~ та́йну у *кого-л.* pump / worm a sécret out of *smb.*

вы́везти *сов. см.* вывози́ть 1, 2, 3.

вы́вер||ить *сов. см.* выверя́ть. **~ка** *ж.* adjústment, regulátion; *(хронометра)* ráting; *(списка)* verificátion, chécking.

вы́вернуть(ся) *сов. см.* вывёртывать(ся).

вывёртыв||ать, вы́вернуть *(вн.)* 1. *(вывинчивать)* únscréw *(smth.);* 2. *(руку, ногу)* wrench *(smth.),* twist *(smth.);* 3. *(наизнанку)* turn *(smth.)* ínsíde óut. **~аться,** вы́вернуться 1. *(вывинчиваться)* come* únscréwed; винт легко́ ~ается the screw turns quite éasily; 2. *(выскальзывать, высвобождаться)* slip awáy; 3. *разг.* *(из затруднительного положения)* wriggle out, éxtricate *oneséłf.*

выверя́ть, вы́верить *(вн.)* régulate *(smth.),* adjúst *(smth.),* set* *(smth.);* *(хронометр)* rate *(smth.);* *(список)* check *(smth.),* vérify *(smth.).*

вы́весить I, II *сов. см.* выве́шивать I, II.

вы́веска *ж.* sign; *перен.* mask.

вы́вести(сь) *сов. см.* выводи́ть (-ся).

выве́тривание *с.* 1. ventilátion, áiring; 2. *геол.* wéathering, (wind) erósion.

выве́тривать, вы́ветрить *(вн.)* 1. air *(smth.),* véntilate *(smth.);* ~ за́пах нафтали́на air a room to remóve the smell of náphthalene; 2. *геол.* wéather *(smth.),* eróde *(smth.).* **~ся,** вы́ветриться 1. *(о запахе)* eváporate; *перен.* fade; вы́ветриться из головы́, из па́мяти be* effáced from the mémory; 2. *геол.* be* wéathered / eróded.

вы́ветрить(ся) *сов. см.* выве́тривать(ся).

выве́шивать I, вы́весить *(вн.)* 1. hang* out *(smth.);* ~ фла́ги hoist flags; ~ бельё *(для просушки)* hang* out the wáshing; 2. *(помещать для обозрения)* displáy *(smth.),* post (up) *(smth.);* ~ объявле́ние displáy a nótice, post (up) a nótice.

выве́шивать II, вы́весить *(вн.)* *(определять вес)* test the weight (of); ~ ги́ри test the weights.

вы́винтить(ся) *сов. см.* выви́нчивать(ся).

выви́нчивать, вы́винтить *(вн.)* únscréw *(smth.).* **~ся,** вы́винтиться come* únscréwed.

вы́вих *м.* dislocátion. **~нуть** *сов.* *(вн.)* díslocate *(smth.);* ~нуть себе́ но́гу *(в лодыжке)* díslocate *one's* ánkle; *(в колене)* díslocate *one's* knee.

вы́вод *м.* 1. *(увод)* withdráwal; *(удаление)* remóval; 2. *(умозаключение)* conclúsion, ínference; прийти́ к ~у come* to a conclúsion; 3. *(выращивание)* réaring, bréeding; 4. *(высиживание)* hátching; 5. *(истребление)* extermi nátion.

выводи́ть, вы́вести 1. *(вн.; удалять за пределы чего-л.)* bring* *(smb.)* out, remóve *(smb.),* send* *(smb.)* out, take* *(smb.)* out; *(войска)* withdráw* *(smth.);* 2.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*вн.; ведя, направлять куда-л.*) lead* (*smb., smth.*) out; take* (*smb., smth.*) out; ~ детей в сад take* the children out into the gárden; ~ лóшадь из конюшни lead* the horse out of the stáble; вы́вести спу́тник на орби́ту put* a spútnik ínto órbit; 3. (*вн.* из *рд.; исключать*) remóve (*smb.* from); вы́вести *кого-л.* из состáва прези́диума remóve *smb.* from the presídium; вы́вести *кого-л.* из игры́ disquálify *smb.;* 4. (*вн.* из *рд.*): ~ *кого-л.* из состоя́ния покóя distúrb *smb.'s* compósure; ~ цех из проры́ва get* the shop / depártment out of dífficulties; вы́вести самолёт из пикé pull a plane out of a dive; 5. (*вн.; делать вывод*) draw* (*smth.*), arríve (at); ~ фóрмулу deríve a fórmula; 6. (*вн.; высиживать — о птицах*) hatch (*smth.*); вы́вести цыпля́т hatch chíckens; 7. (*вн.; выращивать*) breed* (*smth.*), raise (*smth.*); ~ нóвую порóду скотá breed* a new strain of cáttle; ~ засухоустóйчивую пшени́цу breed* dróught-resistant wheat; 8. (*вн.; сооружать*) put* up (*smth.*); 9. (*вн.; уничтожать*) extérminate (*smth.*); ~ пятнó take* out a spot; 10. (*вн.; старательно писать, рисовать и т. п.*) trace out (*smth.*); ~ бу́квы trace out the létters; ◇ ~ отмéтку defíne the áverage mark; вы́вести *что-л.* нару́жу bring* *smth.* out ínto the ópen; вы́вести *кого-л.* в лю́ди give* *smb.* a start in life, introdúce *smb.* to the world; вы́вести *кого-л.* из себя́ exásperate *smb.*, make* *smb.* thóroughly annóyed; вы́вести *кого-л.* из равновéсия distúrb *smb.'s* bálance / equilíbrium, upsét* *smb.;* get* *smb.* ráttled *разг.;* вы́вести *кого-л.* из терпéния exháust *smb.'s* pátience; вы́вести *кого-л.* на чи́стую вóду show* *smb.* up in his true cólours. ~ся, вы́вестись 1. (*переставать существовать*) die out, becóme* extínct; 2. (*выходить из употребления*) go* out of use; (*об обычаях*) die out, go* out; 3. (*исчезать*) disappéar; (*о пятнах тж.*) come* out; 4. (*появляться на свет — о птенцах*) hatch out.

вы́водок *м.* brood.

вы́воз *м.* 1. (*действие*) convéyance; 2. *эк.* éxport.

вывози́ть, вы́везти (*вн.*) 1. move (*smb., smth.*) out / awáy; (*мусор и т. п.*) take* (*smth.*) awáy, remóve (*smth.*); 2. (*доставлять куда-л.*) take* (*smth.*); ~ товáры на ры́нок take* goods to márket; 3. (*привозить с собой откуда-л.*) bring* (back) (*smth.*); 4. *тк. несов. эк.* expórt (*smth.*).

вы́воз||ка *ж.* remóval. **~нóй** *эк.* éxport *attr.;* ~ны́е пóшлины éxport dúty *sg.*

волáкивать, вы́волочь (*вн.*) *разг.* drag (*smth.*) out of.

вы́волочь *сов. см.* волáкивать.

вы́гадать *сов. см.* выгáдывать.

выгáдывать, вы́гадать (*вн.*) (*получать выгоду*) gain (*smth.*); (*сберегать*) save (*smth.*), ecónomize (*smth.*); вы вы́гадали you've done well for yoursélf; вы́гадать врéмя save time.

вы́гиб *м.* bend.

выгибáть, вы́гнуть (*вн.*) bend* (*smth.*), curve (*smth.*); ~ спи́ну arch its back. **~ся,** вы́гнуться bend*.

вы́гладить *сов. см.* глáдить 1.

вы́глядеть *несов.* look; ~ молóже своих лет look young for *one's* age; онá вы́глядит молóже свои́х лет she does not look her age; ~ стáрше своих лет look ólder than *one* réally is; хорошó ~ look well; плóхо ~ look ill.

выгля́дывать, вы́глянуть 1. (*смотреть откуда-л.*) look out; (*украдкой*) peep out; вы́глянув в окнó, он уви́дел мáльчиков he looked out of the wíndow and saw the boys; 2. (*показываться, появляться*) appéar, show*; сóлнце вы́глянуло из-за туч the sun appéared from behínd the clouds, the sun peeped through the clouds.

вы́глянуть *сов. см.* выгля́дывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́гнать *сов. см.* выгоня́ть.

вы́гнутый bent.

вы́гнуть(ся) *сов. см.* выгиба́ть (-ся).

вы́гова́ривать, вы́говорить 1. *(вн.)* say* *(smth.)*; *(произноси́ть)* pronóunce *(smth.)*; он не мог вы́говорить ни сло́ва he could not útter a word; 2. *(вн.) разг. (обусло́вливать)* stípulate *(smth.)*; он вы́говорил себе́ льго́тные усло́вия he obtáined fávourable terms for himsélf; 3. *тк. несов. (дт.) разг. (делать замечание)* scold *(smb.)*, repróve *(smb.)*. **~ся**, вы́говориться *разг.* unbúrden *one*sélf, unbúrden *one's* féelings; наконе́ц он вы́говорился at last he got it off his chest.

вы́говор *м.* **1.** *(произноше́ние)* pronunciátion; 2. *(порица́ние)* réprimand; объяви́ть *кому-л.* ~ give* *smb.* an offícial réprimand.

вы́говорить *сов. см.* выгова́ривать 1, 2. **~ся** *сов. см.* выгова́риваться.

вы́год||а *ж. (при́быль)* prófit, gain; *(по́льза)* bénefit, advántage; извлека́ть ~у из *чего-л.* deríve advántage from *smth.*; без вся́кой ~ы для себя́ withóut the slíghtest bénefit to *one*sélf; ра́ди ~ы for the sake of prófit. **~но 1.** *нареч.* fávourably; ~но отлича́ться от compáre fávourably with; 2. *в знач. сказ.* be* prófitable, be* advantágeous; вам бу́дет ~но it will be to your advántage; you stand to gain by it; кому́ э́то ~но? who stands to gain?; *(ожида́я отрица́тельный отве́т)* what use is it to ányone? **~ный 1.** *(дохо́дный)* prófitable, páying; ~ное ме́сто páying job / post, sínecure; 2. *(благоприя́тный)* fávourable, advantágeous.

вы́гон *м.* pásture, méadow.

выгоня́ть, вы́гнать *(вн.)* **1.** turn *(smb.)* out; ~ *кого-л.* из до́му turn *smb.* out; ~ *кого-л.* из шко́лы expél *smb.*; ~ *кого-л.* с рабо́ты *разг.* give* *smb.* the sack; fire *smb.* *амер.*; 2.: ~ скот drive* cáttle to pásture.

выгора́живать, вы́городить *(вн.)* **1.** *(отделя́ть огра́дой)* fence *(smth.)* off; 2. *разг. (опра́вдывать)* shield *(smb.)*, protéct *(smb.)*; ~ себя́ try to exónerate *one*sélf; стара́ться вы́городить себя́ из неприя́тной исто́рии try to wríggle out of an áwkward situátion.

выгора́ть I, вы́гореть **1.** *(сгора́ть)* be* burnt down, be* gútted; ~ дотла́ be* burnt to the ground; 2. *(выцвета́ть)* fade.

выгор||а́ть II, вы́гореть *разг. (удава́ться)* come* off; де́ло вы́горело it came off; де́ло не вы́горело it fell through.

вы́гореть I, II *сов. см.* выгора́ть I, II.

вы́городить *сов. см.* выгора́живать.

выгреб||а́ть, вы́грести 1. *(вн.; удаля́ть)* clean *(smth.)* out; *(из пе́чки)* rake *(smth.)* out; 2. *(вёслами)* row, pull. **~но́й**: ~на́я я́ма césspool.

вы́грести *сов. см.* выгреба́ть.

выгружа́ть, вы́грузить *(вн.)* únlóad *(smth.)*; *(груз с корабля́)* dischárge *(smth.)*; *(во́йска с су́дна)* dísembárk *(smb.)*. **~ся**, вы́грузиться get* off (with *one's* lúggage); *(с су́дна)* dísembárk, bring* *one's* lúggage / equípment off the ship; *(из ваго́на)* detráin.

вы́груз||ить(ся) *сов. см.* выгружа́ть(ся). **~ка** *ж.* únlóading; *(с судо́в)* disembarkátion; debarkátion.

выдава́ть, вы́дать 1. *(вн.)* íssue *(smth.)*, give* out *(smth.)*; ~ удостовере́ние íssue a certíficate; ~ зарпла́ту *кому-л.* pay* *smb.* his, her wáges; 2. *(вн.; обнару́живать; разоблача́ть)* give* *(smb., smth.)* awáy, betráy *(smb., smth.)*; ~ секре́т give* awáy a sécret, betráy a sécret; улы́бка вы́дала его́ his smile gave him awáy; я вас не вы́дам I won't give you awáy; 3. *(вн.; возвраща́ть кого-л. про́тив его́ во́ли)* hand óver *(smb.)*; *(друго́му госуда́рству)* éxtradite *(smb.)*; вы́дать перебе́жчика hand óver a desérter; вы́дать престу́пника

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

éxtradite a críminal; 4. (*вн.* за *вн.*) pass (*smb.*) off as (*smb.*); он вы́дал меня́ за своего́ учи́теля he preténded I was his téacher; он выдаёт себя́ за худо́жника he póses as an ártist, he gives himsélf out to be an ártist; она́ выдаёт его́ за своего́ бра́та she tells éveryone he is her bróther; 5. (*вн.; добывать, выпускать*) turn out (*smth.*), prodúce (*smth.*); вы́дать у́голь на-гора́ prodúce coal; вы́дать пла́вку prodúce a melt; ◇ вы́дать себя́ give* *one*sélf awáy.

выдава́ться, вы́даться 1. (*выступать*) jut out, projéct; 2. (*отличаться*) be* dístinguished; он ниче́м осо́бенным не выдаётся he is in no way remárkable; there is nóthing spécial abóut him; 3. *разг.* (*случаться*): сего́дня вы́дался хоро́ший денёк the day has turned out fine.

вы́давить *сов. см.* выда́вливать.

выда́вливать, вы́давить (*вн.*) 1. (*выжимать*) squeeze (*smth.*) out, force (*smth.*) out (*тж. перен.*); 2. (*продавливать*) break* (*smth.*); вы́давить стекло́ break* a window-pane; 3. (*вытиснять*) embóss (*smth.*), stamp (*smth.*).

выда́лбливать, вы́долбить (*вн.*) gouge (*smth.*), make* a hóllow (in).

вы́дать *сов. см.* выдава́ть.

вы́даться *сов. см.* выдава́ться.

вы́дача *ж.* íssue, gíving out; ~ де́нег páyment; ~ зарпла́ты páyment of sálary / wáges.

выдаю́щийся outstánding; remárkable, próminent; ниче́м не ~ in no way remárkable; ~ успе́х sígnal succéss; ~ актёр distínguished áctor.

выдвига́ть, вы́двинуть (*вн.*) 1. push (*smth.*) fórward; pull (*smth.*) out; ~ я́щик стола́ ópen a drawer; 2. (*предлагать для обсуждения*) bring* up (*smth.*), put* (*smth.*) fórward; ~ предложе́ние bring* up a propósal; ~ тео́рию propóund a théory; ~ *чью-л.* кандидату́ру propóse / nóminate *smb.* as a cándidate; 3. (*на более ответственную работу*) recomménd (*smb.*) for promótion; сме́ло ~ люде́й not be afráid to recomménd péople for promótion. ~ся, вы́двинуться 1. (*вперёд*) advánce, move fórward; 2. *тк. несов.* (*быть выдвижным*) slide* / pull out; я́щик легко́ выдвига́ется the drawer ópens smóothly; 3. (*по работе*) rise*.

выдвиже́ние *с.* 1. móving fórward; 2. (*для обсуждения*) bríng-ing up; ~ кандида́тов nominátion of cándidates; 3. (*по работе*) promótion; ~ ка́дров promótion.

выдвижно́й slíding; (*о трубе*) telescópic; ~ я́щик drawer.

вы́двинуть *сов. см.* выдвига́ть. ~ся *сов. см.* выдвига́ться 1, 3.

вы́делать *сов. см.* выде́лывать 1, 2.

выделе́ние *с.* 1. (*организационное*) formátion; ~ в осо́бый райо́н formátion ínto a séparate dístrict; 2. (*средств*) allocátion; 3. *физ., физиол.* dischárge; *физиол. тж.* secrétion; ~ гно́я suppurátion.

вы́делить(ся) *сов. см.* выделя́ть(-ся).

вы́делк||а *ж.* 1. (*изготовление*) manufácture; ~ ко́жи dréssing of léather; 2. (*качество*) quálity; fínish; осо́бо про́чной ~и of éxtra-stróng quálity.

выде́лывать, вы́делать (*вн.*) 1. make* (*smth.*), fáshion (*smth.*); 2. (*подвергать специальной обработке*) treat (*smth.*), dress (*smth.*); ~ ко́жу под за́мшу give* a suède fínish to a piece of léather; 3. *тк. несов.* (*производить*) manufácture (*smth.*); 4. *тк. несов. разг.* (*совершать что-л. необычное*) do* (*smth.*), perfórm (*smth.*); ~ трю́ки perfórm all kinds of ántics; ~ фо́кусы do* all sorts of tricks.

выдел||я́ть, вы́делить (*вн.*) 1. (*отбирать, обособлять*) seléct (*smb., smth.*), pick out (*smb., smth.*), síngle out (*smb., smth.*); ~ в отде́льный райо́н make* ínto a séparate dístrict; 2. (*отличать*) distínguish (*smb., smth.*); give*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

próminence (to); э́то ~я́ет его́ среди́ други́х it distínguishes him from the rest; ~ *что-л.* курси́вом put* *smth.* in itálics; 3. *(предназначать для какой-л. цели)* állocate *(smth.)*, éarmark *(smth.)*; ~ сре́дства set* asíde funds, állocate funds; 4. *(об имуществе)* appórtion *(smth.)*; 5. *физиол.* *(отработанное вещество)* excréte *(smth.)*; *(гной)* discharge *(smth.)*; *(пот)* exúde *(smth.)*; ~ мокро́ту cough up phlegm. ~я́ться, вы́делиться 1. *(тв.; отличаться)* be* distínguished (by, for), stand* out (for); ~я́ться на фо́не *чего-л.* stand* out agáinst *smth.*; 2. *(обособляться)*: ~я́ться в самостоя́тельное учрежде́ние be* reórganized as a séparate institútion; 3. *(о гное, мокроте и т. п.)* dischárge; *(о паре, газе и т. п.)* be* gíven off.

выдёргивать, вы́дернуть *(вн.)* pull out *(smth.)*, pluck *(smth.)*; ~ зуб extráct a tooth*; вы́дернуть себе́ зуб have* a tooth* out.

вы́держанн||ый 1. *(о характере, человеке)* sélf-contrólled; 2. *(последовательный)* consístent; ~ стиль úniform style; 3. *(о лесоматериале)* séasoned; *(о сыре, табаке)* ripe; ~ое вино́ old / matúre wine.

вы́держать *сов. см.* выде́рживать.

выде́ржив||ать, вы́держать 1. *(вн.; не поддаваться)* bear* *(smth.)*, stand* *(smth.)*, sustáin *(smth.)*; мост ~ает тя́жесть в 30 тонн the bridge can bear a weight of thírty tons; 2. *(вн.; терпеть, стойко переносить)* bear* *(smth.)*, endúre *(smth.)*, stand* *(smth.)*, sustáin *(smth.)*; ~ оса́ду withstánd* a siege; ~ пы́тку endúre tórture; я не могу́ э́того вы́держать I can't stand it; 3. *разг.* *(проявлять выдержку)* hold* out, bear* it; она́ не вы́держала, что́бы не подразни́ть его́ she cóuldn't help / resíst téasing him; 4. *(вн.; удовлетворять требованиям)* pass *(smth.)*; ~ экза́мен pass an examinátion; 5. *(вн.; сохранять)* keep* *(smth.)*, keep* up *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; ~ ско́рость maintáin the speed; ~ те́мпы keep* up the témpo; ~ направле́ние *(о журнале и т. п.)* adhére to its prínciples; 6. *(вн.; для улучшения качества)* séason *(smth.)*; вы́держать вино́ matúre wine; ◇ вы́держать не́сколько изда́ний go* through séveral editions; вы́держать па́узу keep* up a pause, maintáin a pause; вы́держать хара́ктер stánd* firm; stick* to *one's* guns.

вы́держка I *ж.* 1. *(самообладание)* sélf-contról; *(выносливость)* endúrance; *(сдержанность)* resérve, restráint; 2. *фото* expósure; больша́я ~ long expósure.

вы́держк||а II *ж.* *(отрывок)* éxtract, éxcerpt; ◇ на ~у at rándom.

вы́дернуть *сов. см.* выдёргивать.

выдира́ть, вы́драть *(вн.)* *разг.* tear* *(smth.)* out.

вы́долбить *сов. см.* выда́лбливать.

вы́дох *м.* expirátion; ~! breathe out! ~нуть(ся) *сов. см.* выдыха́ть(ся).

вы́дра *ж.* *(животное и мех)* ótter.

вы́драть I *сов. см.* выдира́ть.

вы́драть II *сов. см.* драть 3.

вы́дрессировать *сов. см.* дрессирова́ть.

выдува́ть, вы́дуть *(вн.)* blow* *(smth.)*; всё тепло́ вы́дует all the heat will escápe; ◇ вы́дуть печь *тех.* blow* out a fúrnace.

вы́дум||ать *сов. см.* выду́мывать. ~ка *ж.* 1. *(вымысел)* invéntion; чи́стая ~ка pure invéntion, trúmped-úp stóry; 2. *разг.* *(изобретательность)* invéntiveness, invéntion, imaginátion; 3. *(изобретение, затея)* invéntion. ~щик *м.* *разг.* 1. man* of idéas; 2. *(клеветник)* táttler, góssip.

выду́мыв||ать, вы́думать *(вн.)* 1. *(изобретать)* invént *(smth.)*; think* *(smth.)* up *разг.*; 2. *(созда-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вать воображением) make* *(smth.)* up, invént *(smth.)*; что ты ~аешь? what have you got ínto your head?; ◇ он пóроха не вы́думает he's no génius.

вы́дуть *сов. см.* выдувáть.

выдыхáть, вы́дохнуть *(вн.)* exhále *(smth.)*, breathe out *(smth.)*. ~ся, вы́дохнуться 1. lose* its pówer / strength; *(о пиве)* becóme* flat; 2. *разг. (терять силу)* péter out; наступлéние вы́дохлось the attáck came to a stándstill; 3. *разг. (утомляться)* get* tíred / exháusted, be* played out.

выедáть, вы́есть *(вн.; кислотой и т. п.)* corróde *(smth.)*, eat* *(smth.)* awáy.

вы́езд *м.* 1. *(отъезд)* depárture; 2. *(место, через которое выезжают)* road out; 3. *(экипаж и лошади)* túrn-óut.

вы́езд||ить *сов. см.* выезжáть II. ~ка *ж.* *(лошадей)* tráining, bréaking in.

выездн||óй: ~áя ви́за éxit vísa; ~áя сéссия судá vísiting cóurt-session.

выезжáть I, вы́ехать 1. *(уезжать)* go* awáy, leave*; *(с квартиры)* move, leave*; 2. *(из ворот, на прогулку и т. п.)* drive* out; 3. *(появляться)* come* out; вы́ехать на шоссé come* out on to the main road.

выезжáть II, вы́ездить *(вн.; лошадь)* train *(smth.)*.

вы́емка *ж.* 1. *(действие)* táking out, dígging out, scóoping out; excavátion; ~ пи́сем произвóдится шесть раз в день the (létter-)box is cleared six times dáily; 2. *(углубление)* depréssion, hóllow; *(на железной дороге)* cútting; 3. *(вырез)* ópening.

вы́есть *сов. см.* выедáть.

вы́ехать *сов. см.* выезжáть I.

вы́жать *сов. см.* выжимáть.

вы́ждать *сов. см.* выжидáть.

вы́жечь *сов. см.* выжигáть.

выживáние *с.* survíval.

выживáть I, вы́жить *(оставаться в живых)* survíve, live; *(о больном тж.)* pull through *разг.*; он вряд ли вы́живет he is unlíkely to recóver, I don't suppóse he'll live; ◇ вы́жить из умá becóme* féeble-mínded.

выживáть II, вы́жить *(вн.) разг. (выгонять откуда-л.)* get* rid (of); ~ *кого-л.* из дому force *smb.* to leave the house.

выжигáние *с.* búrning; ~ по дéреву póker-work.

выжигáть, вы́жечь *(вн.)* 1 *(уничтожать огнём)* burn* *(smth.)* down; сóлнцем вы́жгло посéвы the young crops wíthered in the sun; вы́жженная сóлнцем земля́ the sún-scórched earth; 2. *(какие-л. узоры, знаки)* burn* *(smth.)*, burn* *(smth.)* out; ~ клеймó на *чём-л.* brand *smth.*; ~ по дéреву do* póker-work.

выжидáние *с.* expéctancy.

выжидáтельн||ый expéctant; ~ взгляд expéctant look; ~ая поли́тика témporizing pólicy, wáit-and--sée pólicy.

выжидáть, вы́ждать *(вн.)* wait (for); *(медлить)* bide* *one's* time, mark time; ~ удóбный слýчай wait for an opportúnity; вы́ждать врéмя awáit the time, wait till the time is ripe.

выжимáть, вы́жать *(вн.)* 1. wring* out *(smth.)*; squeeze out *(smth.)*; *перен.* squeeze *(smth.)* out of, extráct *(smth.)* from; ~ бельё wring* out clothes; ~ лимóн squeeze a lémon; ~ сок из плодóв squeeze the juice out of fruit; 2. *спорт.* lift *(smth.)*; вы́жать ги́рю lift a dúmb-bell; вы́жать сóрок килогрáммов lift fórty kílo-grams.

вы́жить I, II *сов. см.* выживáть I, II.

вы́звать(ся) *сов. см.* вызывáть (-ся).

вы́зволить *сов. см.* вызволя́ть.

вызволя́ть, вы́зволить *(вн.) разг.* help *(smb.)* out.

выздорáвлив||ать, вы́здороветь get* bétter, get* well, recóver; он ~ает, но ещё не вы́здоровел he's

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

gétting bétter, but he's not well yet. ~ающий *м.* convaléscent.

вы́здоров||еть *сов. см.* выздора́вливать. ~**ле́ние** *с.* recóvery.

вы́зов *м.* **1.** call; ~ ско́рой по́мощи emérgency call, call for first aid; ~ пожа́рных call for the fíre-brigáde; ~ по телефо́ну téléphone-call; ~ на бис encóre; выходи́ть на ~ы come* befóre the cúrtain; **2.** *(требование явиться)* súmmons; получи́ть ~ в суд recéive a súmmons; **3.** *(на соревнование, борьбу)* chállenge; приня́ть ~ take* up a chállenge, accépt a chállenge; ◇ с ~ом *(сказать и т. п.)* chállengingly.

вы́зубрить *сов.* *(вн.)* *разг.* cram *(smth.)*.

вызыв||а́ть, вы́звать **1.** *(вн.)* call *(smb.)*; *(посылать за кем-л.)* send* (for); *(предлагать явиться)* súmmon *(smb.)*; ~ врача́ call a dóctor, send* for the dóctor; ~ ско́рую по́мощь 'phone an ámbulance, send* for an ámbulance; вы меня́ ~а́ли? did you want to see me?; ~ *кого-л.* в суд subpóena *smb.*, súmmon(s) *smb.*; ~ *кого-л.* к доске́ call *smb.* out to the bláckboard; ~ по спи́ску call péople by name; ~ *кого-л.* по телефо́ну call *smb.* up; ~ актёра recáll an áctor; **2.** *(вн. на вн., вн.+инф.; на состязание)* chállenge *(smb.* to, *smb.* + to *inf)*; ~ *кого-л.* на соцсоревнова́ние chállenge *smb.* to sócialist emulátion; **3.** *(вн. на вн., вн. + инф.; побуждать)* prompt *(smb.* + to *inf)*; вы́звать *кого-л.* на открове́нность prompt *smb.* to be frank, draw* *smb.* out; вы́звать *кого-л.* на разгово́р get* *smb.* to talk; **4.** *(вн.; быть причиной)* cause *(smth.)*, bring* *(smth.)* abóut; *(о мыслях, чувствах и т. п.)* aróuse *(smth.)*, evóke *(smth.)*; ~ заде́ржку impóse (a) deláy; ~ аппети́т stímulate the áppetite; ~ кровотече́ние, рво́ту cause bléeding, vómiting; ~ смех provóke láughter; ~ улы́бку evóke a smile; ~ гнев rouse *smb.'s* íre; ~ воспомина́ния evóke / aróuse mémories; ~ сомне́ния give* rise to doubts; ~ представле́ние о *чём-л.* suggést *smth.*; ~ большо́й интере́с evóke / rouse great ínterest. ~**а́ться,** вы́зваться (+ *инф.*) voluntéer (for, + to *inf*); э́то не ~а́ется необходи́мостью there's no need for it. ~**а́ющий** provócative; ~а́ющий взгляд provócative glance; ~а́ющее поведе́ние defíant cónduct.

вы́играть *сов. см.* вы́игрывать.

вы́игрывать, вы́играть **1.** *(вн.)* win* *(smth.)*; вы́играть сто рубле́й win* a húndred róubles; ~ в ка́рты win* at cards; вы́играть па́ртию в ша́хматы win* a game of chess; вы́играть сраже́ние win* a báttle; **2.** *(вн.; получать выгоду)* gain *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; населе́ние вы́играло от сниже́ния цен the públic has gained by the price redúction; **3.** *(в пр.; преуспевать)* gain (in); вы́играть в *чьём-л.* мне́нии rise* in *smb.'s* opínion; ◇ вы́играть вре́мя gain time; стара́ться вы́играть вре́мя play for time.

вы́игрыш *м.* **1.** *(то, что выиграно)* prize; *(в карты и т. п.)* wínnings *pl*; **2.** *(выгода)* gain, advántage; ~ во вре́мени sáving of time; **3.** *(победа в чём-л.)* succéss, víctory; ◇ быть в ~е 1) have* won some móney; 2) *(извлечь выгоду)* be* the gáiner. ~**ный 1.** *(о займе и т. п.)* lóttery *attr.*; **2.** *(выгодный)* advantágeous; *(способствующий успеху)* wínning; ~ная роль rewárding part; ~ный ход good move; ~ное положе́ние wínning / strong posítion.

вы́искать(ся) *сов. см.* выи́скивать(ся).

выи́скивать, вы́искать *(вн.)* *разг.* look for *(smth.)*; *сов. тж.* find* *(smth.)* out. ~**ся,** вы́искаться *разг.* turn up; како́й у́мник вы́искался! what a cléver pérson we have found!

вы́йти *сов. см.* выходи́ть 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9.

вы́казать *сов. см.* выка́зывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

выка́зывать, вы́казать *(вн.) разг.* displáy *(smth.)*, show* *(smth.)*; ~ хра́брость displáy cóurage.

выка́лывать, вы́колоть *(вн.)* prick out *(smth.)*; *(глаз)* put* out *(smth.)*; ◇ (темно́) хоть глаз вы́коли it is pítch-dárk.

выка́пывать, вы́копать *(вн.)* 1. dig* *(smth.)*; вы́копать я́му dig* a pit; вы́копать пруд dig* a pond; 2. *(извлекать из земли)* dig* *(smth.)* up; exhúme *(smth.) книжн.*; 3. *разг. (отыскивать)* dig* *(smth.)* up; отку́да вы э́то вы́копали? where on earth did you get that from?

вы́карабкаться *сов. см.* выкара́бкиваться.

выкара́бкиваться, вы́карабкаться *разг.* scrámble out; *перен.* get* out, éxtricate *onesélf.*

выка́рмливать, вы́кормить *(вн.)* bring* *(smb., smth.)* up; raise *(smb., smth.) амер.*

вы́катить(ся) *сов. см.* выка́тывать(ся).

выка́тывать, вы́катить *(вн.)* roll *(smth.)* out; *(о коляске, велосипеде и т. п.)* wheel *(smth.)* out; ◇ ~ глаза́ *разг.* ópen *one's* eyes wide, stare góggle-eyed. **~ся,** вы́катиться roll out.

вы́качать *сов. см.* выка́чивать.

выка́чивать, вы́качать *(вн.; прям. и перен.)* pump *(smth.)* out.

выки́дывать, вы́кинуть 1. *см.* выбра́сывать; 2. *разг. (о беременной)* have* a miscárriage; ◇ вы́кинуть но́мер, шту́ку play a prank / trick.

вы́кидыш *м.* 1. miscárriage; 2. *(плод)* prémature báby.

вы́кинуть *сов. см.* выки́дывать.

выкипа́ть, вы́кипеть boil awáy.

вы́кипеть *сов. см.* выкипа́ть.

вы́кладк||а *ж.* 1. *обыкн. мн. (расчёты, вычисления)* computátion *sg*; 2. *воен.* kit, equípment; с по́лной ~ой in full equípment / kit; 3. *разг. (кирпичом, плитами)* fácing *(снаружи)*; líning *(изнутри).*

выкла́дыв||ать, вы́ложить 1. *(вн.)* put* *(smth.)* out; ~ ве́щи из чемода́на take* *one's* things out of *one's* súitcase; 2. *(вн.) разг. (высказывать, сообщать)* make* a clean breast of it; ~ но́вости give* the látest news; ~ай! out with it!; 3. *(вн. тв.; обкладывать)* face *(smth.* with) *(снаружи)*; line *(smth.* with) *(изнутри)*; ~ *что-л.* дёрном turf *smth.*; ~ *что-л.* изразца́ми tile *smth.*; ~ *что-л.* ка́мнем pave *smth.*

вы́клевать *сов. см.* выклёвывать.

выклёвывать, вы́клевать *(вн.)* 1. *(вырывать клювом)* peck *(smth.)* out; 2. *(склёвывать)* peck *(smth.)* up.

выклика́ть, вы́кликнуть *(вн.)* call *(smb.)* out; ~ по спи́ску call the roll.

вы́кликнуть *сов. см.* выклика́ть.

выключа́тель *м.* switch; автомати́ческий ~ cút-out.

выключа́ть, вы́ключить *(вн.)* turn *(smth.)* off, switch *(smth.)* off; *(всю сеть)* cut* *(smth.)* off; *(сцепление)* dísengáge *(smth.)*, let* *(smth.)* out; ~ мото́р shut* off the éngine; ~ свет turn out the light; ~ ра́дио switch off the rádio.

вы́ключить *сов. см.* выключа́ть.

выкля́нчивать, вы́клянчить *(вн. у рд.) разг.* cadge *(smth.* off), whéedle *(smth.* out of).

вы́клянчить *сов. см.* выкля́нчивать.

вы́ковать *сов. см.* выко́вывать.

выко́вывать, вы́ковать *(вн.; прям. и перен.)* forge *(smth.)*; *перен. тж.* devélop *(smth.).*

выковы́ривать, вы́ковырять *(вн.) разг.* pick *(smth.)* out.

вы́ковырять *сов. см.* выковы́ривать.

выкола́чивать, вы́колотить *(вн.)* beat* *(smth.)* out, knock out *(smth.)*; *(ковры и т. п.)* beat* *(smth.)*; ~ пыль из *чего-л.* beat* the dust out of *smth.*

вы́колотить *сов. см.* выкола́чивать.

вы́колоть *сов. см.* выка́лывать.

вы́копать *сов. см.* выка́пывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́кормить *сов. см.* выка́рмливать.

вы́корчевать *сов. см.* выкорчёвывать.

выкорчёвывать, вы́корчевать *(вн.)* grub up *(smth.)*; upróot *(smth.)*, root *(smth.)* out, root up *(smth.)*; *перен.* erádicate *(smth.)*, root *(smth.)* out, éxtirpate *(smth.)*.

выкра́ивать, вы́кроить *(вн.)* cut* *(smth.)* out; *перен. разг.* find* *(smth.)*; ~ вре́мя make* / find* time; ~ де́ньги на *что-л.* make* *one's* móney run to *smth.*

вы́красить *сов.* *(вн.)* paint *(smth.)*; *(о материи, волосах)* dye *(smth.)*. **~ся** *сов.* dye.

вы́красть *сов.* *(вн.)* steal* *(smth.)*.

вы́крик *м.* cry, shout.

выкри́кивать, вы́крикнуть *(вн.)* shout *(smth.)*.

вы́крикнуть *сов. см.* выкри́кивать.

вы́кроить *сов. см.* выкра́ивать.

вы́кройк||а *ж.* páttern; альбо́м вы́кроек páttern-book; шить *что-л.* по ~е make* *smth.* from a páttern.

вы́крутить(ся) *сов. см.* выкру́чивать(ся).

выкру́чивать, вы́крутить *(вн.)* *разг.* *(вывинчивать)* únscréw *(smth.)*. **~ся,** вы́крутиться *разг.* come* únscréwed; *перен.* wriggle out.

вы́куп *м.* 1. *(действие)* ránsom, redémption; *(заложенных вещей)* búying back, repúrchase; 2. *(плата)* ránsom; *(за заложенные вещи)* recóvery price.

вы́купать *сов. см.* купа́ть.

выкупа́ть, вы́купить *(вн.)* 1. redéem *(smth.)*, buy* *(smth.)* back, repúrchase *(smth.)*; 2. *(пленного)* ránsom *(smb.)*, redéem *(smb.)*.

вы́купаться *сов. см.* купа́ться.

вы́купить *сов. см.* выкупа́ть.

выку́ривать, вы́курить *(вн.)* 1. *(папиросу и т. п.)* smoke *(smth.)*; 2. *(выгонять дымом)* smoke *(smb.)* out; *перен. разг.* get* rid (of).

вы́курить *сов. см.* выку́ривать.

выла́вливать, вы́ловить *(вн.)* catch* *(smth.)*; *(извлекать)* fish *(smth.)* out.

вы́лазк||а *ж.* 1. *воен.* sórtie; sálly *(тж. перен.)*; сде́лать ~у make* a sórtie; вражде́бная ~ hóstile sálly; 2. *(прогулка)* excúrsion; лы́жная ~ skí-trip.

выла́мывать, вы́ломать, вы́ломить *(вн.)* wrench *(smth.)* out; вы́ломать дверь break* ópen a door; вы́ломать замо́к wrench out a lock.

вы́лежаться *сов.* 1. *разг.* have* a spell in bed, have* a compléte rest; 2. *(о фруктах и т. п.)* be* left to rípen / matúre.

вылеза́ть, вы́лезти, вы́лезть 1. get* out, climb out; 2. *(о волосах)* fall* out.

вы́лезти, вы́лезть *сов. см.* вылеза́ть.

вы́лепить *сов. см.* лепи́ть 1.

вы́лет *м.* 1. táke-off; вре́мя ~а time of depárture / táke-off, plane depárture; 2. *(полёт)* flight; боево́й ~ sórtie, operátion, operátional flight.

вылета́ть, вы́лететь 1. fly* out; *(о самолёте)* leave*, take* off; *(на самолёте)* leave* (by air); *(о пробке)* pop out; *перен. разг.* fly* out, go* flýing, be* flung out; вы́лететь из седла́ be* flung out of the sáddle; 2. *(стремительно выезжать, выбегать)* dash out, charge out, rush out; *(о машине и т. п.)* shoot* out; из-за угла́ вы́летел кавалери́йский эскадро́н a cávalry squádron came gálloping round the córner; ◇ у меня́ э́то вы́летело из головы́ it went right out of my head.

вы́лететь *сов. см.* вылета́ть.

вылéчивать, вы́лечить *(вн.; прям. и перен.)* cure *(smb.)*. **~ся,** вы́лечиться *(прям. и перен.)* be* cured, recóver.

вы́лечить(ся) *сов. см.* вылéчивать(ся).

вылива́ть, вы́лить *(вн.)* 1. pour *(smth.)* out; *(опоражнивать)* émpty *(smth.)*; *перен.* pour *(smth.)* out,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

vent *(smth.)*; вы́лить во́ду из ведра́ pour the wáter out of the pail; он вы́лил на них всё своё негодова́ние he vénted his indignátion on them; 2. *(изготовлять литьём)* cast* *(smth.)*. ~ся, вы́литься 1. flow out, run* out; 2. (в *вн.; принимать какую-л. форму)* take* the shape (of), devélop (ínto); ми́тинг вы́лился в большу́ю демонстра́цию дру́жбы the méeting devéloped ínto a great demonstrátion of fríendship; посмо́трим, во что э́то вы́льется we'll see how it turns out.

вы́лизать *сов. см.* выли́зывать.

выли́зывать, вы́лизать *(вн.)* lick *(smth.)* cleán; *перен.* make* *(smth.)* spótless.

вы́линять *сов.* 1. fade; 2. *(о животных)* moult.

вы́литый: ~ оте́ц the ímage of *one's* fáther.

вы́лить(ся) *сов. см.* вылива́ть (-ся).

вы́ловить *сов. см.* выла́вливать.

вы́ложить *сов. см.* выкла́дывать.

вы́ломать *сов. см.* выла́мывать.

вы́ломить *сов. разг. см.* выла́мывать.

вы́лупиться *сов. см.* вылупля́ться.

вылупля́ться, вы́лупиться hatch out.

вы́маз||ать *сов. (вн. тв.)* smear *(smth.* with); *(испачкать тж.)* cóver *(smth.* with); ~ *что-л.* дёгтем tar *smth.*; ~ *что-л.* са́лом grease *smth.*; ~ *что-л.* и́звестью whítewash *smth.*; ~анный в грязи́ in a fílthy state, múddy from head to foot, with mud all óver *one*; *(о вещи)* all múddy, all dírty. ~аться *сов. разг.* (be)sméar *oneself*; ~аться в черни́лах be* cóvered with ink.

выма́ливать, вы́молить *(вн.)* implóre *(smth.)*; *сов. тж.* get* *(smth.)* by pléading; ~ проще́ние implóre forgíveness; он вы́молил себе́ проще́ние his plea for párdon was gránted.

выма́нивать, вы́манить *(вн. у рд.) разг. (добывать лестью)* coax *(smth.* out of); *(обманом)* defráud *(smb.* of), cheat *(smb.* out of).

вы́манить *сов. см.* выма́нивать.

вы́марать *сов. см.* выма́рывать.

выма́рывать, вы́марать *(вн.) разг.* 1. *(пачкать)* dírty *(smth.)*, soil *(smth.)*; 2. *(вычёркивать)* strike* *(smth.)* out, cross *(smth.)* out.

выма́чивать, вы́мочить *(вн.)* 1. *(промачивать)* drench *(smb., smth.)*; 2. *(в чём-л.)* soak *(smth.)*, steep *(smth.)*; *тех.* ret *(smth.)*.

выме́нивать, вы́менять *(вн. на вн.)* bárter *(smth.* for).

вы́менять *сов. см.* выме́нивать.

вы́мереть *сов. см.* вымира́ть.

вымерза́ть, вы́мерзнуть 1. *(гибнуть от мороза)* be* destróyed by frost; 2. *(обращаться в лёд)* freeze* sólid.

вы́мерзнуть *сов. см.* вымерза́ть.

вы́мерший extínct.

вы́мести *сов. см.* вымета́ть.

вы́местить *сов. см.* вымеща́ть.

вымета́ть, вы́мести *(вн.)* sweep* *(smth.)*; вы́мести пол sweep* the floor; вы́мести сор sweep* up / out the lítter.

вымеща́ть, вы́местить 1. *(вн.; отплачивать)* avénge *(smth.)*; ~ оби́ду avénge an ínsult; 2. *(вн. на пр.; удовлетворять чувство злобы)* take* (it) out (on); ~ (свою́) зло́бу на *ком-л.* wreak / vent *one's* ánger on *smb.*

вымира́ть, вы́мереть 1. die out; *(о роде, виде тж.)* becóme* extínct; 2. *(о городе, стране и т. п.)* pérish, die; у́лицы сло́вно вы́мерли the streets seemed to be dead, there was not a líving soul to be seen in the streets.

вымога́тель *м.* extórtioner. ~ство *с.* extórtion.

вымога́ть *несов. (вн.)* extórt *(smth.)*.

вымока́ть, вы́мокнуть 1. *(промокать)* be* wet through; 2. *(в жидкости)* be* soaked, be* steeped; 3. *(погибать от обилия влаги)* becóme* sódden, rot.

вы́мокнуть *сов. см.* вымока́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́молвить *сов.* *(вн.)* *разг.* útter *(smth.)*.

вы́молить *сов.* *см.* выма́ливать.

вы́мочить *сов.* *см.* выма́чивать.

вы́мпел *м.* 1. stréamer; *мор.* pénnant, péndant; 2. *ав.* méssage bag.

вы́мученный *разг.* *(о стиле, рифме и т. п.)* láboured; *(об улыбке)* forced.

вымыва́ть, вы́мыть *(вн.)* 1. *(мыть)* wash *(smth.)*; 2. *(размывать)* hóllow out *(smth.)*; 3. *(смывать)* wash awáy *(smth.)*.

вы́мысел *м.* fíction, fígment of the imaginátion; *(ложь)* lie, fabricátion; сплошно́й ~ pure invéntion.

вы́мыть *сов.* *см.* вымыва́ть *и* мыть. **~ся** *сов.* *см.* мы́ться.

вы́мышленный imáginary, fictítious.

вы́мя *с.* údder.

вына́шивать, вы́носить *(вн.)*: ~ ребёнка be* prégnant, cárry a child*; ~ мысль let* an idéa rípen in *one's* mind; ~ агресси́вные пла́ны plot aggréssion.

вы́нести *сов.* *см.* выноси́ть.

вынима́ть, вы́нуть *(вн.* из *рд.)* take* *(smth.)* out (of); ~ *что-л.* из я́щика take* *smth.* out of a drawer; ~ револьве́р pull out a revólver; ~ де́ньги из ба́нка draw* móney from the bank; ~ шпа́гу из но́жен únshéathe *one's* sword; draw* *one's* sword; ◇ вынь да поло́жь ≅ you think it's yours for the ásking.

вы́нос *м.*: ~ те́ла назна́чен на 12 часо́в the fúneral cortège will start at twelve.

вы́носить *сов.* *см.* вына́шивать.

выноси́ть, вы́нести *(вн.)* 1. take* *(smth.)* out, cárry *(smth.)* out, remóve *(smth.)*; вы́нести ме́бель из ко́мнаты cárry fúrniture out of a room; 2. *разг.* *(доставлять куда-л.)* bring* *(smth.)*; ~ *что-л.* на ры́нок bring* *smth.* to márket; 3. *(ставить на обсуждение)* submít *(smth.* for); 4. *(выбрасывать течением)* cárry *(smth.)* out, sweep* *(smth.)* out; ло́дку вы́несло на бе́рег the boat was swept up on the shore; 5. *(выдерживать, переносить)* stand* *(smth.)*, bear* *(smth.)*, endúre *(smth.)*; ~ тяжёлые испыта́ния stand* a sevére test; он не вы́нес э́того уда́ра he néver recóvered from the blow, he néver got óver it; не ~ посторо́ннего вмеша́тельства brook no interférence; 6.: ~ пригово́р give* / pronóunce júdgement; ~ реше́ние make* / give* a decísion / rúling; ~ резолю́цию pass a resolútion; ◇ вы́нести всю тя́жесть *чего-л.* на свои́х плеча́х bear* the búrden of *smth.*; ~ за ско́бки put* óutsíde the bráckets; я не выношу́ его́ I can't stand him.

выно́слив||ость *ж.* endúrance, stáying pówer; *(растений)* hárdiness. **~ый** of great endúrance *после сущ.*; tough, wíry; *(о растениях)* hárdy.

вы́нудить *сов.* *см.* вынужда́ть.

вынужда́ть, вы́нудить *(вн.; вн. + инф.)* force *(smth.; smb.* + to *inf)*, compél *(smth.; smb.* + to *inf)*; вы́нудить обеща́ние у *кого-л.* extráct a prómise from *smb.*

вы́нужденн||ый enfórced; **~ое** призна́ние únwílling admíssion; **~ая** поса́дка *ав.* forced lánding.

вы́нуть *сов.* *см.* вынима́ть.

вы́нырнуть *сов.* emérge *(тж. перен.)*; come* to the súrface.

вы́нянчить *сов.* *(вн.)* *разг.* bring* up *(smb.)*, nurse *(smb.)*.

вы́пад *м.* 1. *спорт.* lunge, thrust; *(в фехтовании тж.)* pass, passáde, passádo; 2. *(враждебное выступление)* attáck; сде́лать ~ про́тив *кого-л.* make* an attáck on *smb*

выпад||а́ть, вы́пасть 1. fall* out; *(о волосах тж.)* come* out; у него́ **~а́ют** зу́бы *(о ребёнке)* he's lósing his teeth; *(о взрослом)* his teeth are fálling out; 2.: ~ из па́мяти, по́ля зре́ния slip *one's* mind, *one's* mémory; 3. *(об осадках)* fall*; 4. *(дт.; доставаться)* fall* (to); ему́ вы́пало сча́стье he had the good fórtune; 5. *(случаться)* háp-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pen to be; ночь вы́пала тёмная it háppened to be a dark night, the night háppened to be a dark one; ◇ ~ кому-л. на до́лю fall* to smb.'s lot. ~е́ние с. 1. fall; (зубов, волос) loss; 2. мед. pró-lapsus.

вы́палить сов. разг. 1. fíre; ~ из ружья́ fíre off a gun; 2. (вн.; сказать) come* out (with), blurt (smth.) out.

выпа́ривать, вы́парить (вн.) 1. eváporate (smth.); 2. (очищать паром) steam (smth.).

вы́парить сов. см. выпа́ривать.

выпа́рывать, вы́пороть (вн.) rip out (smth.).

вы́пасть сов. см. выпада́ть.

вы́пачк||ать сов. (вн.) разг. soil (smth.); get* (smth.) dírty, make* (smth.) dírty; ~ па́льцы кра́ской get* paint on one's fíngers; ~ па́льцы черни́лами get* one's fíngers ínky; я ~ала пла́тье I got my dress dírty. ~аться сов. разг. get* dírty; ~аться в са́же make* onesélf sóoty.

выпека́ть, вы́печь (вн.) bake (smth.). ~ся, вы́печься bake; сов. тж. be* baked.

вы́печка ж. 1. (действие) báking; 2. (количество выпеченного) batch, báking.

вы́печь(ся) сов. см. выпека́ть (-ся).

выпив||а́ть, вы́пить 1. (вн.) drink* (smth.); (о спиртном тж.) have* a drop (of); вы́пить стака́н ча́ю, ко́фе и т. п. have* a glass of tea, cóffee etc.; вы́пить до дна drink* up; вы́пить за́лпом gulp down; 2. тк. несов. разг. (иметь склонность к спиртным напиткам) drink*, go* in for drínking; он иногда́ ~а́ет he has a few drinks occásionally.

вы́пивка ж. разг. 1. (попойка) drínking séssion, drínking-bout; 2. (напитки) drinks pl.

выпи́ливание с. frétwork.

выпи́ливать, вы́пилить (вн.) 1. (вырезать отверстие) saw* (smth.); 2. (изготовлять что-л., пиля) cut* out (smth.); вы́пилить ра́мку cut* out a frame.

вы́пилить сов. см. выпи́ливать.

выпира́ть несов. разг. bulge, protrúde; перен. be* óbvious.

вы́писать(ся) сов. см. выпи́сывать(ся).

вы́писка ж. 1. (извлечение из книги и т. п.) éxtract, éxcerpt; ~ из протоко́ла éxtract from the mínutes; 2. (газет и т. п.) subscríption (to); 3. (из больницы) dischárge.

выпи́сывать, вы́писать (вн.) 1. (делать выписки) extráct (smth.), со́py out (smth.); ~ отры́вки из кни́ги extráct pássages from a book, со́py out pássages from a book; 2. (тщательно писать) write* (smth.) out; ~ ка́ждую бу́кву form each létter cárefully; 3. (квитанцию, ордер и т. п.) make* out (smth.); 4. (заказывать) órder (smth.); 5. (газету, журнал и т. п.) take* (smth.), subscríbe (to); 6. (вызывать письмом и т. п.) write* for (smb.) to come; 7. (исключать из числа находящихся где-л.) dischárge (smb.); ~ кого-л. из больни́цы dischárge smb. from hóspital. ~ся, вы́писаться check out; ~ся из больни́цы be* dischárged from hóspital.

вы́пить сов. см. пить 1, 3 и выпива́ть 1.

выпи́хивать, вы́пихнуть (вн.) разг. push (smb.) out, shove (smb.) out.

вы́пихнуть сов. см. выпи́хивать.

вы́плавить сов. см. выплавля́ть.

вы́плавк||а ж. 1. (действие) mélting; ~ чугуна́ prodúction of píg-iron; 2. (количество выплавленного металла) óutput; увели́чить су́точную ~у incréase the dáily óutput.

выплавля́ть, вы́плавить (вн.) melt (smth.), make* (smth.); ~ сталь make* steel.

вы́плакать сов.: ~ го́ре sob out one's grief; ~ все глаза́ cry one's eyes out. ~ся сов. have* a good cry, cry one's heart out.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́плат||а *ж.* páyment. **~ить** *сов. см.* выпла́чивать.

выпла́чивать, вы́платить *(вн.)* pay* *(smth.)*; *(полностью)* pay* *(smth.)* off, pay* *(smth.)* in full; ~ в рассро́чку pay* by instálments, pay* on the instálment plan.

выплёвывать, вы́плюнуть *(вн.)* spit* *(smth.)* out.

выплёскивать, вы́плеснуть *(вн.)* tip *(smth.)* out.

вы́плеснуть *сов. см.* выплёскивать.

выплыва́ть, вы́плыть 1. *(подниматься на поверхность воды)* come* up, break* súrface; *(выбираться на берег)* swim* ashóre; 2. *(возникать — о вопросе и т. п.)* turn up, come* up; 3. *(плывя, появляться)* swim* out, appéar; *(на парусах)* sail out *(тж. перен.)*; по́лная же́нщина вы́плыла из двере́й a stout wóman* sailed out of the door; луна́ вы́плыла из-за туч the moon sailed out from behínd the clouds.

вы́плыть *сов. см.* выплыва́ть.

вы́плюнуть *сов. см.* выплёвывать.

выпола́скивать, вы́полоскать *(вн.)* rinse (out) *(smth.)*.

выполза́ть, вы́ползти creep* out, crawl out.

вы́ползти *сов. см.* выполза́ть.

выполн||е́ние *с.* *(плана)* fulfílment, cárrying-out, execútion; *(обязанностей)* dischárge, perfórmance. **~имый** féasible; cápable of execútion *после сущ.*

вы́полнить *сов. см.* выполня́ть.

выполня́ть, вы́полнить *(вн.)* 1. *(осуществлять)* fulfíl *(smth.)*, cárry out *(smth.)*, éxecute *(smth.)*; *(обязанности)* perfórm *(smth.)*, dischárge *(smth.)*; ~ свой долг do* / perfórm *one's* dúty; ~ своё обеща́ние keep* *one's* prómise; ~ обяза́тельство fulfíl / ímplement an obligátion; ~ план на 110% excéed the plan by ten per cent; ~ прика́з cárry out *one's* órders; не ~ прика́за fail to complý; 2. *(создавать)* do* *(smth.)*, make* *(smth.)*, éxecute *(smth.)*.

выполня́ться *несов.* be* fulfílled, be* cárried out.

вы́полоскать *сов. см.* выпола́скивать.

вы́полоть *сов.* *(вн.)* pull *(smth.)* out; *(грядки и т. п.)* weed *(smth.)*.

вы́пороть I *сов. см.* выпа́рывать.

вы́пороть II *сов. см.* поро́ть II.

вы́порхнуть *сов.* flútter out, flit out.

вы́потрошить *сов. см.* потроши́ть.

вы́править(ся) *сов. см.* выправля́ть(ся).

вы́правка *ж.* *(осанка)* béaring, cárriage.

выправля́ть, вы́править *(вн.)* 1. *(выпрямлять)* stráighten out *(smth.)*; 2. *(исправлять)* corréct *(smth.)*; *(ошибку)* réctify *(smth.)*. **~ся, вы́правиться** 1. *(выпрямляться)* stráighten out; 2. *разг.* *(исправляться)* impróve.

выпра́шивать, вы́просить *(вн. у рд.)* cadge *(smth.* off), whéedle *(smth.* out of); *несов. тж.* try to whéedle *(smth.* out of).

выпрова́живать, вы́проводить *(вн.)* *разг.* send* *(smb.)* abóut his, her búsiness, pack *(smb.)* off.

вы́проводить *сов. см.* выпрова́живать.

вы́просить *сов. см.* выпра́шивать.

выпры́гивать, вы́прыгнуть jump out (of); ~ в окно́ jump out of a window; ~ из маши́ны jump out of a car.

вы́прыгнуть *сов. см.* выпры́гивать.

выпряга́ть, вы́прячь *(вн.)* únhárness *(smth.)*, únhitch *(smth.)*.

выпрями́тель *м. эл.* réctifier.

вы́прям||ить(ся) *сов. см.* выпрямля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* stráightening out; **~ле́ние** то́ка *эл.* rectificátion.

выпрямля́ть, вы́прямить *(вн.)* stráighten *(smth.)*; ~ ток *эл.* réctify. **~ся, вы́прямиться** stráighten *one's* back; **~ся** во весь рост draw* *one*sélf up to *one's* full height.

вы́прячь *сов. см.* выпряга́ть.

вы́пукло in relíef; *перен.* *(выразительно)* vívidly.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́пукло-во́гнутый cónvéxo-cón-cáve.

вы́пукл||ость *ж.* 1. *(свойство)* convéxity; 2. *(выпуклое место)* bulge, protúberance. ~**ый** 1. cón-véx; 2. *(выдающийся вперёд)* pro-túberant; *(о глазах, лбе)* búlging; *перен.* *(выразительный)* vívid; ~ый о́браз vívid pícture.

вы́пуск *м.* 1. *(денег, акций и т. п.)* íssue; *(книг, газет)* pub-licátion; *(в продажу, на экран)* reléase; *(пара, воды и т. п.)* dis-chárge; *(из учебного заведения)* graduátion; 2. *уст.* *(сокращение, исключение)* cútting; 3. *(номер журнала)* númber, íssue; *(часть издания)* instálment; 4. *(количество выпущенной продукции)* óutput; 5. *(количество окончивших вуз)* the númber of gráduates; *(количество окончивших среднюю школу)* the númber of léavers; ~ про́шлого го́да the púpils who left last year.

выпуск||а́ть, вы́пустить *(вн.)* 1. let* *(smb., smth.)* out; не ~ *кого-л.* из дому not let *smb.* out of the house; вы́пустить *что-л.* из рук let* *smth.* go, relínquish *one's* hold on *smth.*; 2. *(дым, воду и т. п.)* dischárge *(smth.)*; ~ пары́ blow* off steam; 3. *(освобождать)* reléase *(smb., smth.)*; вы́пустить *кого-л.* на свобо́ду set* *smb.* at líberty; 4. *(из учебного заведения)* prepáre *(smb.)*, train *(smb.)*; институ́т ~а́ет в э́том году́ 150 студе́нтов a húndred-and-fífty stúdents will gráduate from the ínstitute this year; институ́т ~а́ет матема́тиков и фи́зиков the ínstitute prepáres / trains mathematícians and phýs-icists; 5. *(изделия, товары и т. п.)* prodúce *(smth.)*, turn out *(smth.)*; ~ проду́кцию сверх пла́на excéed *one's* prodúction tárget; ~ *что-л.* в прода́жу, на экра́н reléase *smth.*; ~ *что-л.* на ры́нок put* *smth.* on the márket; 6. *(издавать)* públish *(smth.)*; 7. *(пускать в обращение)* íssue *(smth.)*; ~ заём íssue a loan; ~ ма́рки íssue stamps; 8. *(исключать, выкидывать)* omít *(smth.)*, cut* *(smth.)* out; вы́пустить стро́чку omít / miss a line; 9. *(выставлять наружу)* shoot* out *(smth.)*, thrust* out *(smth.)*; ~ ко́гти show* its claws; ◇ вы́-пустить снаря́д ejéct a shell; вы́-пустить в свет públish.

выпускн||и́к *м.* *(студент)* grádu-ate; *(школьник)* (schóol-)leaver; boy, girl who has fínished school. ~**о́й:** ~о́й класс léavers' class, graduátion-class; ~о́й курс fínal--year stúdents *pl*; ~о́й экза́мен fínal / pássing-out examinátion; fínals *pl*; ~о́е отве́рстие óut-let(-hole), exháust; ~о́й кла́пан exháust-valve.

вы́пустить *сов. см.* выпуска́ть.

вы́путаться *сов. см.* выпу́тываться.

выпу́тываться, вы́путаться éx-tricate *one*sélf, dísentángle *one*sélf.

вы́пучить *сов.:* ~ глаза́ *разг.* góggle.

вы́пытать *сов. см.* выпы́тывать.

выпы́тывать, вы́пытать *(вн. у рд.)* *разг.* elícit *(smth.* from), pump *(smth.* out of); *несов. тж.* try to elícit *(smth.* from).

вы́пятить(ся) *сов. см.* выпя́чивать(ся).

выпя́чивать, вы́пятить *(вн.)* *разг.* thrust* out *(smth.)*; *перен.* *(особо подчёркивать)* play up *(smth.)*; émphasize *(smth.)*, lay* stress (upón). ~**ся,** вы́пятиться *разг.* protrúde; stick* out *(тж. перен.)*.

выраба́тывать, вы́работать *(вн.)* 1. *(производить)* manufácture *(smth.)*, prodúce *(smth.)*; 2. *(план и т. п.)* work *(smth.)* out; 3. *(воспитывать)* devélop *(smth.)*; ~ в себе́ си́лу во́ли devélop *one's* will; 4. *(зарабатывать)* earn *(smth.)*, make* *(smth.)*. ~**ся,** вы́-работаться form, devélop; у него́ вы́работалась привы́чка ра́но вста-ва́ть he has devéloped the hábit of gétting up éarly.

вы́работать(ся) *сов. см.* выраба́-тывать(ся).

вы́работк||а *ж.* 1. *(производство)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

manufácture; ткáни ручнóй ~и hánd-máde fábrics; 2. *(количество выработанного)* óutput, prodúction; (срéдняя) ~ на одногó рабóчего (áverage) indivídual óutput; 3. *разг. (качество)* quálity; грýбая ~ coarse quálity; 4. *обыкн. мн. (место добычи)* wórkings.

вырáвнивать, вы́ровнять *(вн.)* 1. *(делать ровным, гладким)* smooth *(smth.)*, lével *(smth.)*; ~ дорóгу lével a road, give* a road a lével súrface; 2. *(выпрямлять)* steer / fly* *(smth.)* straight; *(в горизонтальной плоскости)* flátten out *(smth.)*; ~ самолёт stráighten out; 3. *(располагать в ряд)* align *(smth.)*; *воен.* dress *(smth.)*; вы́ровнять шерéнгу dress the rank; ◇ вы́ровнять шаг équalize *one's* step. ~**ся,** вы́ровняться 1. *(выпрямляться)* stráighten out; *(горизонтально)* flátten out; 2. *(располагаться в ряд)* line up; *воен.* dress; 3. *(выправляться)* impróve.

выраж||áть, вы́разить *(вн.)* 1. expréss *(smth.)*; ~ благодáрность *комý-л.* expréss *one's* thanks to *smb.*; ~ óбщее мнéние voice the géneral opínion; ~ *что-л.* словáми put* *smth.* ínto words; 2. *тк. несов. (обозначать)* denóte *(smth.)*, expréss *(smth.)*; 3. *(обозначать в каких-л. единицах)* expréss *(smth.)*. ~**áться,** вы́разиться 1. (в *пр.*; *проявляться)* find* expréssion (in); *(принимать форму)* take* the form (of), consíst (in); ~áться в том, что... expréss itsélf in the fact that...; 2. *(высказываться)* expréss *one*self; ◇ мя́гко ~áясь to put it mildly. ~**éние** *с.* expréssion; ~éние лицá expréssion; си́льные ~éния strong lánguage *sg*; ◇ читáть без ~éния read* monótonously, read* withóut ány expréssion; с ~éнием with expréssion.

вы́раженн||ый: я́рко, рéзко ~ pronóunced, óbvious; слáбо ~ féebly marked; я́рко ~ая фóрма болéзни an acúte form of a diséase.

вырази́тель *м.* spókesman*, móuthpiece.

вырази́тельн||ость *ж.* expréssiveness. ~**ый** expréssive; *разг. (многозначительный)* méaningful.

вы́разить *сов. см.* выражáть 1, 3. ~**ся** *сов. см.* выражáться.

вырастáть, вы́расти 1. *(становиться больше)* grow*; как вы вы́росли! how you have grown!; дéрево вы́росло до огрóмных размéров the tree grew to an enórmous size; ~ из одéжды grow* out of *one's* clothes; 2. *(достигать зрелого возраста)* grow* up; он совсéм вы́рос he is quite grówn-up now; 3. (в *вн.*; *становиться кем-л.)* becóme* *(smb.)*, devélop (ínto); он вы́рос в крýпного учёного he becáme a great scíentist; 4. *(увеличиваться)* incréase, grow*; 5. *(появляться)* appéar, come* ínto sight; ◇ вы́расти в *чьих-л.* глазáх grow* / impróve in *smb.'s* opínion.

вы́расти *сов. см.* вырастáть.

вы́растить *сов. см.* вырáщивать.

вырáщивать, вы́растить *(вн.)* *(растения)* grow* *(smth.)*, raise *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; *(животных)* rear *(smth.)*, breed* *(smth.)*; *(детей)* rear *(smb.)*, bring* up *(smb.)*; *перен. (кадры)* train *(smb.)*, form *(smb.)*.

вы́рвать I *сов. см.* вырывáть 1.

вы́рва||ть II *сов. безл. разг.*: егó ~ло he was sick, he was ill.

вы́рваться *сов. см.* вырывáться 2, 3.

вы́рез *м.* cut; *(тонкий)* slit; блýзка с треугóльным ~ом blouse with a V-neck; плáтье с ни́зким ~ом lów-necked dress.

вы́резать *сов. см.* вырезáть *и* рéзать 4.

вырезáть, вы́резать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)* out; *(хирургически)* remóve *(smth.)*; 2. *(гравировать)* carve *(smth.)* *(на дереве)*; engráve *(smth.)* *(на металле)*; 3. *(истреблять)* sláughter *(smb., smth.)*.

вы́резка *ж.* 1. *(действие)* cútting out; 2. *(вырезанное место)* cut; газéтная ~ préss-cutting, préss-clipping; 3. *(часть туши)* fíllet, sírloin.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вы́рисовать(ся) *сов. см.* вырисо́вывать(ся).

вырисо́вывать, вы́рисовать *(вн.)* trace *(smth.)* out; *(тщательно писать)* inscríbe *(smth.)*. **~ся,** вы́рисоваться be* óutlined, come* into view.

вы́ровнять(ся) *сов. см.* выра́внивать(ся).

вы́родиться *сов. см.* вырожда́ться.

вы́родок *м. разг.* degénerate.

вырожд||а́ться, вы́родиться, degénerate. **~е́ние** *с.* degéneracy.

вы́ронить *сов. (вн.)* drop *(smth.)*; ~ *что-л.* из рук drop *smth.*

выруба́ть, вы́рубить *(вн.)* 1. *(срубать)* cut* *(smth.)* down; *(об отдельных деревьях тж.)* fell *(smth.)*; 2. *(извлекать, рубя)* cut* *(smth.)* out; *(топором)* hack *(smth.)* out; 3. *(высекать)* cut* *(smth.)* out; carve *(smth.)*; 4. *горн.* cut* *(smth.)*, dig* *(smth.)*.

вы́рубить *сов. см.* выруба́ть.

вы́рубка *ж.* 1. *(действие)* cútting; 2. *(вырубленное место в лесу)* cléaring.

вы́ругать *сов. см.* руга́ть. **~ся** *сов. см.* руга́ться 1.

выруча́ть, вы́ручить *(вн.) разг.* 1. *(помогать)* réscue *(smb.)*; ~ *кого-л.* из беды́ help *smb.* out of a dífficulty; вы́ручи меня́! give me a hand; get me out of a hole; 2. *(получать за проданное)* recéive *(smth.)* (in cash), make* *(smth.)*.

вы́ручить *сов. см.* выруча́ть.

вы́ручк||а *ж.* 1. *разг. (помощь)* aid; прийти́ на ~у *кому-л.* come* to the assístance / réscue of *smb.*; 2. *(деньги)* tákings *pl.*

вырыва́ть I, вы́рвать *(вн.)* pull *(smth.)* out; *(с большой силой)* wrench *(smth.)* out; *(о растении)* pull *(smth.)* up, tear* *(smth.)* up; *перен.* force *(smth.)*; ~ *что-л.* из рук snatch *smth.* out of *smb.'s* hands; ~ *что-л.* у *кого-л.* snatch *smth.* awáy from *smb.*; ~ зуб extráct a tooth*, take* out a tooth*; pull out a tooth*; ~ пу́говицу с мя́сом tear* off a bit of stuff with the bútton; ~ страни́цу tear* out a page; ~ согла́сие у *кого-л.* wring* consént from *smb.*; ~ призна́ние у *кого-л.* force an admíssion from *smb.*

вырыва́ть II, вы́рыть *(вн.)* 1. *(яму и т. п.)* dig* *(smth.)*; 2. *(извлекать)* dig* up *(smth.)*.

вырыва́ться, вы́рваться 1. *тк. несов. (пытаться освободиться)* strúggle to get free, try to break awáy; 2. *(высвобождаться)* break* awáy, break* loose, tear* *one*sélf free; вы́рваться из го́рода escápe from the town, get* awáy from the town; вы́рваться на свобо́ду escápe, free *one*sélf; вы́рваться из окруже́ния escápe from encírclement; 3. *(стремительно появляться)* escápe, burst* out, break* through; *(о пламени, дыме тж.)* gush out; у меня́ нево́льно вы́рвалось э́то сло́во I dídn't mean to use that word.

вы́рыть *сов. см.* вырыва́ть II.

вы́рядиться *сов. разг.* get* / dress *one*sélf up; *(о женщинах тж.)* put* on *one's* best bib and túcker.

вы́садить(ся) *сов. см.* выса́живать(ся).

вы́садк||а *ж.* 1. *(с судна)* disembarkátion, debarkátion, lánding; *(с поезда)* detráinment; ~ деса́нта lánding; 2. *(растений)* bédding out, transplánting.

выса́живать, вы́садить *(вн.)* 1. put* *(smb., smth.)* down; *(принудительно)* put* *(smb.)* off; *(на берег)* put* *(smb.)* ashóre, dísembárk *(smb.)*, land *(smb.)*; 2. *(растения)* bed *(smth.)* out, transplánt *(smth.)*. **~ся,** вы́садиться (из *рд.*) get* out (of), get* off *(smth.)*, alíght (from); *(с судна)* disembárk (from); land.

выса́сывать, вы́сосать *(вн.)* suck *(smth.)* out; ◇ ~ из па́льца *что-л.* make* *smth.* up, concóct *smth.*

вы́свободить(ся) *сов. см.* высвобожда́ть(ся).

высвобожда́ть, вы́свободить *(вн.)* 1. free *(smth.)*, líberate *(smth.)*; ~ но́гу из стре́мени take* *one's* foot* out of the stírrup; 2. *(сред-*

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ства, людей) make* *(smth.)* aváilable, reléase *(smb., smth.)*. ~ся, вы́свободиться 1. free *one*sélf, reléase *one*sélf; 2. *(о средствах и т. п.)* becóme* aváilable.

высева́ть, вы́сеять *(вн.)* sow* *(smth.)*.

вы́севки *мн.* síftings.

высека́ть, вы́сечь 1. *(вн.* на, в *пр.; вырубать)* cut* *(smth.* on, out of), hew* *(smth.* out of); 2. *(вн.* из *рд.; ваять)* carve *(smth.* out of); вы́сеченный из ка́мня carved out of stone, hewn from stone; сло́вно вы́сеченный из мра́мора scúlptured; ◇ ~ ого́нь strike* fíre.

выселе́ние *с.* evíction.

вы́селить(ся) *сов. см.* выселя́ть (-ся).

выселя́ть, вы́селить *(вн.)* evíct *(smb.)*. ~ся, вы́селиться move.

вы́сечь I *сов. см.* высека́ть.

вы́сечь II *сов. см.* сечь 1.

вы́сеять *сов. см.* высева́ть.

вы́сидеть *сов. см.* выси́живать.

выси́живать, вы́сидеть 1. *разг. (оставаться)* remáin, stay; я не мог вы́сидеть до конца́ I símply cóuldn't sit it out; 2. *(вн.; птенцов)* hatch out *(smth.)*.

вы́ситься *несов.* (над *тв.*) tówer (abóve).

выска́бливать, вы́скоблить *(вн.)* 1. *(поверхность)* scrape *(smth.)*; 2. *(пятно и т. п.)* scrape *(smth.)* off; *(написанное)* scrape *(smth.)* out; 3. *мед.* curétte *(smth.)*.

вы́сказать(ся) *сов. см.* выска́зывать(ся).

выска́зывание *с.* státement.

выска́зывать, вы́сказать *(вн.)* state *(smth.)*, expréss *(smth.)*, voice *(smth.)*; *(вн. дт.)* tell* *(smb. smth.)*; ~ предположе́ние voice a supposítion; вы́сказать *кому-л.* всю пра́вду в глаза́ tell* *smb.* the truth to his, her face; вы́сказать сомне́ние expréss doubt. ~ся, вы́сказаться 1. speak* (out), expréss / state *one's* opínion; да́йте ему́ вы́сказаться! let him have his say!; ~ся в по́льзу *кого-л., чего-л.* speak* up for *smb., smth.*; предложи́ть *кому-л.* вы́сказаться invíte *smb.* to state his, her opínion, invíte *smb.'s* comménit; 2. (за *вн.,* про́тив *рд.*) speak* (for, agáinst), come* out (in fávour of, agáinst).

выска́кивать, вы́скочить 1. jump out, leap* out; вы́скочить из окна́ jump / leap* out of a window; 2. *разг. (поспешно выбегать и т. п.)* pop out; вы́скочить вперёд get* in front, forge ahéad; 3. *разг.* (с *тв.; раньше других ввязываться в какое-л. дело)* be* in a húrry (with, + *inf*); ~ с замеча́ниями be* in a húrry to make remárks; 4. *разг. (падать откуда-либо)* come* out; вы́скочить из рук slip out of *one's* hands; ◇ вы́скочить из головы́, из па́мяти go* right out of *one's* head, slip *one's* mémory.

выска́льзывать, вы́скользнуть slip out.

вы́скоблить *сов. см.* выска́бливать.

вы́скользнуть *сов. см.* выска́льзывать.

вы́скоч||ить *сов. см.* выска́кивать. ~ка *м. и ж. разг.* úpstart.

вы́слать *сов. см.* высыла́ть.

вы́следить *сов. см.* высле́живать.

высле́живать, вы́следить *(вн.)* track *(smb.)*; trace *(smb.)*; *(человека тж.)* shádow *(smb.)*; *несов. тж.* be* on the track / trail (of); *сов. тж.* track *(smb.)* down, run* *(smb.)* to earth.

вы́слуг||а *ж.:* за ~у лет for length of sérvice.

выслу́живаться, вы́служиться (пе́ред *тв.*) *разг.* cúrry fávour (with); ingrátiate *one*sélf (with).

вы́служиться *сов. см.* выслу́живаться.

вы́слушать *сов. см.* выслу́шивать.

выслу́шивание *с. мед.* auscultátion.

выслу́шивать, вы́слушать *(вн.)* 1. lísten (to); *(до конца)* lísten to the whole (of); вы́слушать *кого-л.* lísten to what *smb.* has to say; hear* *smb.* out; я не выслу-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

высокомнест: [handwritten Devanagari annotation]

шал ле́кции до конца́ I didn't stay to the end of the lécture; вы́слушать о́бе стороны́ listen to both sides of the stóry; 2. *мед.* exámine *(smb., smth.)*; *(лёгкие)* sound *(smth.)*.

высма́тривать, вы́смотреть *(вн.)* 1. *(находить, замечать)* spot *(smb., smth.)*, detéct *(smb., smth.)*; 2. *(разглядывать)* spot *(smth.)*; ◇ вы́смотреть глаза́ tire *one's* eyes out.

высме́ивать, вы́смеять *(вн.)* scoff (at), make* fun (of), rídicule *(smb.)*, deríde *(smb.)*.

вы́смеять *сов. см.* высме́ивать.

вы́сморкать *сов.:* ~ нос blow* *one's* nose. **~ся** *сов. см.* сморка́ться.

вы́смотреть *сов. см.* высма́тривать.

высо́вывать, вы́сунуть *(вн.)* put* out *(smth.)*, thrust* out *(smth.)*; ~ язы́к put* / stick* out *one's* tongue. **~ся, вы́сунуться** lean* out; *(торчать)* stick* out, show*; ~ся из окна́ lean* / put* *one's* head out of the wíndow.

высо́к||ий 1. high; *(о человеке, животном)* tall; *(о растении, здании)* tall, high; ~ челове́к tall pérson; ~ дом big house / building, tall / high building; ~ая ме́стность high locálity, high ground; ко́мната с ~им потолко́м room with a high céiling; ~ая вода́ high wáter; *(при приливе)* high tide; 2. *(большой, значительный)*: ~ урожа́й high yield, big crop, búmper crop / hárvest; ~ая производи́тельность труда́ high productívity of lábour; 3. *(отличный, хороший)*: ~ое мастерство́ great skill; ~ая оце́нка high appreciátion / asséssment; 4. *(почётный, важный)*: ~ая награ́да high awárd; ~ая честь great hónour; ~ гость hónoured guest; 5. *(возвышенный)* élevated, lófty; ~ поры́в lófty urge / ímpulse; 6. *(о звуках)* high, high-pítched; ◇ Высо́кие Догова́ривающиеся Сто́роны the High Contrácting Párties; ~ая грудь high breast; ~ лоб high fórehead; lófty brow; ~ая та́лия short waist; быть ~ого мне́ния о *ком-л.* have* a high opínion of *smb.*, think* híghly of *smb.*

высо́ко́ 1. *нареч.* high, high up; ~ в не́бе high up in the sky; *(о светилах тж.)* high in the héavens; ~ над голово́й far abóve *one's* head; ~ подня́ться climb high; ~ держа́ть го́лову hold* *one's* head high; ~ держа́ть зна́мя нау́ки keep* the bánner of science flýing; ~ цени́ть *кого-л.* válue *smb.* híghly, hold* *smb.* in high estéem; 2. *в знач. сказ.* it is too high; до верши́ны горы́ ещё ~ it is still a long way to the top of the móuntain.

высоково́льтн||ый *эл.* high-voltage *attr.*, high-tension *attr.*; ~ые се́ти high-tension lines.

высокого́рный hígh-mountain *attr.*, high-altitude *attr.*, Álpine.

высокоиде́йн||ый hígh-príncipled; ~ое произведе́ние work of outstánding ideológical strength.

высокока́чественный hígh-quality *attr.*, high-grade *attr.*

высококвалифици́рованный híghly skilled.

высококульту́рный: ~ челове́к véry cúltivated / cúltured pérson.

высокоме́р||ие *с.* háughtiness, supercíliousness, árrogance. **~ный** hígh-and-míghty, háughty, supercílious, árrogant.

высокоодарённый véry tálented; híghly endówed.

высокопа́рный hígh-flown, grandíloquent.

высокопоста́вленный *уст.* high-ranking.

высокопродукти́вн||ый híghly prodúctive; ~ая о́трасль се́льского хозя́йства híghly prodúctive branch of ágriculture.

высокопроизводи́тельн||ый híghly effícient, híghly prodúctive; ~ые станки́ híghly effícient machínes; ~ые ме́тоды труда́ híghly prodúctive (work) méthods; ~ые и

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

высокодохóдные хозя́йства híghly prodúctive and prófitable organizátions.

высокорáзвит||ый híghly devéloped; ~ая странá híghly devéloped cóuntry.

высокосóртный hígh-quality *attr.*

высокоурожáйн||ый hígh-yield *attr.*; ~ые культýры hígh-yield crops.

вы́сосать *сов. см.* высáсывать.

высот||á *ж.* 1. height; *ав., геогр., астр. тж.* áltitude; 2. *(возвышенность, холм)* elevátion; height; 3. *(звука)* pitch; ◇ быть на ~é положéния rise* to the occásion; не на ~é not at *one's* best.

высóтник *м. (строитель)* spiderman*.

высóтный 1. hígh-áltitude *attr.*; 2. *(о здании)* tall.

вы́сох||нуть *сов. см.* высыхáть. ~ший dry; *(о листьях и т. п.)* shrívelled; *перен. (о человеке)* wízened, dríed-up.

вы́спаться *сов. см.* высыпáться II.

выспрáшивать, вы́спросить *(вн. у рд.) разг.* pump *(smth.* out of).

вы́спросить *сов. см.* выспрáшивать.

вы́став||ить(ся) *сов. см.* выставля́ть(ся). ~ка *ж.* exhibítion, show; exposítion *амер.*; ~ка в витри́не магази́на wíndow-display; ~ка карти́н exhibítion of páintings; ~ка собáк dóg-show; всеми́рная ~ка world fair; Вы́ставка достижéний нарóдного хозя́йства Exhibítion of Nátional Económic Achíevement.

выставля́ть, вы́ставить *(вн.)* 1. *(вынимать вставленное)* take* *(smth.)* out, remóve *(smth.)*; ~ рáму remóve the wíndow-frame; 2. *(наружу)* put* *(smth.)* out; *перен. разг. (выгонять)* turn *(smb.)* out; ~ цветы́ на вóздух put* the plants out in the fresh air; ~ на свет expóse to the light; ~ *кого-л.* за дверь turn *smb.* out of doors, turn *smb.* out of the house; 3. *(выдвигать вперёд)* put* *(smth.)* fórward; stick* out *(smth.)*; ~ кулáк put* up *one's* fist; ~ нóгу stick* out *one's* foot*; 4. *(для обсуждения)* propóse *(smth.)*, bring* *(smth.)* up; ~ *чью-л.* кандидатýру propóse *smb.'s* cándidature; 5. *(охрану и т. п.)* mount *(smth.)*; post *(smb., smth.)*, set* *(smb., smth.)*; ~ караýл mount / post the guard; ~ охранéние place / man the óutposts; ~ часовóго post a séntry; set* a séntinel *амер.*; 6. *(помещать для обозрения)* displáy *(smth.)*; *(на выставке)* exhíbit *(smth.)*, show* *(smth.)*; 7. *разг. (представлять, изображать)* presént *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* в хорóшем свéте put* *smth.* in a fávourable light; ~ *кого-л.* на посмея́ние make* a láughing-stock of *smb.* ~ся, вы́ставиться 1. *(помещать свои работы на выставке)* exhíbit; 2. *разг. (показывать свои достоинства)* show* off.

вы́ставочный exhibítion *attr.*; ~ комитéт exhibítion commíttee; *(выставки картин)* hánging commíttee; ~ зал shów-room.

выстáивать, вы́стоять 1. stand*; ~ часáми в óчереди queue for hours; 2. *(удерживаться)* stand*; *перен.* hold* out; э́то здáние вы́стоит ещё мнóго лет that búilding will stand for years. ~ся, вы́стояться 1. *(о вине и т. п.)* matúre; 2. *(о лошади)* rest.

выстилáть, вы́стлать *(вн. тв.)* *(пол, землю)* cóver *(smth.* with); *(изнутри)* line *(smth.* with); *(мостить)* pave *(smth.* with).

вы́стирать *сов. см.* стирáть II.

вы́стлать *сов. см.* выстилáть.

вы́стоять(ся) *сов. см.* выстáивать(ся).

вы́страд||ать *сов. (вн.)* 1. súffer *(smth.)*, endúre *(smth.)*; он мнóго ~ал he has been through a lot; 2. *(добиться ценой страданий)* achíeve *(smth.)* through súffering, concéive *(smth.)* in súffering; ~ своё счáстье achíeve háppiness through súffering.

выстрáивать, вы́строить *(вн.)* 1. build* *(smth.)*, put* up *(smth.)*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(располагать)* draw* up *(smb.)*, form up *(smb.)*. ~ся, вы́строиться form up, draw* up.

вы́стрел *м.* shot; *(звук)* repórt; произвести́ ~ fíre a shot; ◇ без еди́ного ~а withóut fíring a shot; на ~ withín shóoting dístance; не подпуска́ть *кого-л.* на расстоя́ние пу́шечного ~а keep* *smb.* at a dístance, keep* *smb.* at arm's length. **~ить** *сов.* fíre (a shot); *(об оружии)* go* off; ~ить из ружья́ fíre a gun; ~ить в *кого-л.*, во *что-л.* fíre at / on *smb.*, *smth.*; ~ить в *кого-л.* из револьве́ра fíre a revólver at *smb.*

вы́строить *сов. см.* выстра́ивать. ~ся *сов.* 1. *см.* выстра́иваться; 2. *(возникнуть)* spring* up.

вы́стукать *сов. см.* высту́кивать.

высту́кивать, вы́стукать *(вн.)* 1. tap out *(smth.)*; ~ сообще́ния tap out méssages; 2. *мед.* percúss *(smth.)*, tap *(smth.)*; sound *(smb., smth.)* by percússion / tápping.

вы́ступ *м.* projéction; *(стены тж.)* búttress; *(горизонтальный)* ledge.

выступ||а́ть, вы́ступить 1. *(выходить вперёд)* step out; come* fórward; emérge *(тж. перен.)*; 2. *(отправляться в путь и т. п.)* march out; ~ из ла́геря leave* camp; ~ в похо́д take* the field; 3. *тк. несов.* *(важно шагать)* strut; 4. *тк. несов.* *(выдаваться)* jut out; *(нависать)* óverháng*; 5.: ~ из берего́в overflów its banks; 6. *(появляться, проступать)* appéar, come* out; на лбу у него́ вы́ступил пот the sweat stood out on his fórehead; сыпь вы́ступила по всему́ те́лу a rash broke out all óver *one's* bódy; слёзы вы́ступили у неё на глаза́х tears came / rose / stárted to her eyes; 7. *(публично)* speak*; *(на сцене)* appéar; ~ на собра́нии addréss the méeting; ~ от... speak* on behálf of...; ~ с докла́дом make* a repórt; *(с научным)* give* a lécture; ~ в защи́ту свои́х прав stand* up for *one's* rights; ~ в защи́ту *кого-л.* stand* up for *smb.*; speak* in defénce of *smb.*; ~ в печа́ти с письмо́м, со статьёй have* a létter, an árticle in the press; ~ с манифе́стом íssue a maniféstо / státement; вы́ступивший зате́м това́рищ Ивано́в... the next spéaker, Cómrade Ivanóv,...; вы́ступивший с докла́дом... the spéaker...; зате́м вы́ступил Ивано́в the next to speak was Ivanóv; *(об артисте)* the next perfórmer was Ivanóv; все ора́торы, ~а́вшие на конфере́нции... all the spéakers at the cónference...

вы́ступить *сов. см.* выступа́ть 1, 2, 5, 6, 7.

выступле́ние *с.* 1. speech *(речь)*; appéarance *(на сцене)*; perfórmance *(исполнение)*; 2. *(в печати)* státement; 3. *(отправление)* depárture.

вы́сунуть(ся) *сов. см.* высо́вывать(ся).

высу́шивать, вы́сушить *(вн.)* dry *(smth.)*; *перен.* drain *(smth.)*, exháust *(smth.)*.

вы́сушить *сов. см.* высу́шивать и суши́ть. ~ся *сов. см.* суши́ться.

вы́считать *сов. см.* высчи́тывать.

высчи́тывать, вы́считать *(вн.)* 1. cálculate *(smth.)*; compúte *(smth.)*, réckon *(smth.)*; 2. *(удерживать)* dedúct *(smth.)*.

вы́сш||ий 1. *(превосх. ст. прил.* высо́кий 3, 4) the híghest; *(о качестве и т. п.)* supérior; ~ая то́чка clímax; ~его ка́чества of supérior / éxcellent quálity; tóp-quality; 2. *(самый главный, руководящий)* supréme; ~ие о́рганы госуда́рственной вла́сти the supréme órgans of State pówer; ~ о́рган управле́ния supréme órgan of góvernment; ~ая суде́бная инста́нция the supréme / híghest judícial authórity; 3. *(совершенный)* the híghest, pérfect; ~ая фо́рма организа́ции the híghest form of organizátion; ~ пилота́ж aerobátics; 4.: ~ее образова́ние hígher educátion, educátion at univérsity lével; ~ие уче́бные заведе́ния hígher educátional in-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

stitútions, hígher schools; 5. *(более развитой, сложный)* hígher; ~ие млекопитáющие hígher mámmals; ~ая матемáтика hígher mathemátics, cálculus; ~ая мéра наказáния death pénalty.

высылáть, вы́слать *(вн.)* 1. *(отправлять)* send* *(smth.)*, dispátch *(smth.)*; 2. *(изгонять)* éxile *(smb.)*; *(из страны)* depórt *(smb.)*.

вы́сылка *ж.* 1. *(посылка)* dispátch; 2. *(административная)* éxile; *(из страны)* deportátion.

вы́сыпать *сов. см.* высыпáть.

высыпáть, вы́сыпать 1. *(вн.)* pour *(smth.)* out; *(нечаянно)* spill* *(smth.)*; 2. *разг.* *(выходить, выбегать)* run* out; они́ вы́сыпали на ýлицу they poured out ínto the street; 3. *(о сыпи)* break* out.

вы́сыпаться *сов. см.* высыпáться I.

высыпáться I, вы́сыпаться 1. *(выпадать)* fall* out; 2. *разг.* *(выбегать)* run* out.

высып||áться II, вы́спаться have* a good / prо́per sleep; *(ночью)* have* a good night's rest; он всё э́то врéмя не ~áется he still ísn't sléeping próperly.

высыхáть, вы́сохнуть 1. dry (up); 2. *(увядать)* wíther; 3. *(худеть — о человеке)* waste awáy.

высь *ж.* height.

вытáлкивать, вы́толкнуть *(вн.)* push *(smb.)* out, hústle *(smb.)* out.

вытáптывать, вы́топтать *(вн.)* *(портить)* trámple *(smth.)* down; *(прокладывать)* tread* *(smth.)*; вы́топтать тропи́нку в снегý tread* a path in the snow.

вы́таращить *сов. см.* тарáщить.

вытáскивать, вы́тащить *(вн.)* 1. drag *(smth.)* out; *(вынимать, выдёргивать)* pull *(smth.)* out; *перен. разг.* get* *(smb.)* out; вы́тащить *кого-л.* гулять get* *smb.* to come / go out for a walk; 2. *разг.* *(красть, похищать)* steal* *(smth.)*, take* *(smth.)*.

вы́тащить *сов. см.* вытáскивать.

вытек||áть, вы́течь 1. *(откуда-л.)* run* out; 2. *тк. несов.* (из *рд.*; *брать начало — о реке и т. п.)* rise* (from), take* its source (from); 3. *тк. несов.* *(являться следствием)* fóllow; отсю́да ~áет слéдующее заключéние from this may be drawn the fóllowing conclúsion; отсю́да ~áет, что... it fóllows that...; со всéми ~áющими отсю́да послéдствиями with all that this implíes.

вы́тереть(ся) *сов. см.* вытирáть (-ся).

вы́терп||еть *сов.* *(вн.)* endúre *(smth.)*, go* through *(smth.)*; *разг.* stand* it; он не ~ел и посмотрéл he let his curiósity get the bétter of him and had a look; overcóme by curiósity, he had a look; не ~ев бо́ли, он закричáл únáble to bear the pain ány lónger he cried out.

вы́тертый *разг.* *(поношенный)* thréadbare.

вытеснéние *с.* óusting, superséding.

вы́теснить *сов. см.* вытеснять.

вытеснять, вы́теснить *(вн.)* 1. force *(smth.)* out; *(противника тж.)* dislódge *(smb.)*; 2. *(заменять собой)* oust *(smb.)*, supersе́de *(smth.)*; *физ.* displáce *(smth.)*; нóвые маши́ны вы́теснили стáрые the old machínes were superséded by new ones.

вы́течь *сов. см.* вытекáть 1.

вытир||áть, вы́тереть *(вн.)* wipe *(smth.)*; *(мокрое тж.)* dry *(smth.)*; ~ лоб mop / wipe *one's* brow; ~ пыль dust; ~ *что-л.* до́суха wipe *smth.* dry; ~áйте нóги! please, wipe your feet! **~áться,** вы́тереться dry *one*sélf; ~áться до́суха rub *one*sélf (quite) dry.

вы́толкнуть *сов. см.* вытáлкивать.

вы́топтать *сов. см.* вытáптывать.

вы́требовать *сов.* *(вн.)* 1. get* *(smth.)*, obtáin *(smth.)*; 2. *(заставлять явиться)* súmmon *(smb.)*; send* (for).

вытрясáть, вы́трясти *(вн.)* shake* *(smth.)* out.

вы́трясти *сов. см.* вытрясáть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вытря́хивать, вы́тряхнуть *(вн.)* shake* *(smth.)* out.

вы́тряхнуть *сов. см.* вытря́хивать.

выть *несов.* howl; *(о ветре тж.)* wail, moan.

вытя́гивать, вы́тянуть *(вн.)* **1.** stretch *(smth.)*; ~ ше́ю crane *one's* neck; 2. *разг.* *(вытаскивать)* pull *(smth.)* out; extráct *(smth.)*; *перен.* get* *(smth.)* out, extráct *(smth.)*; из него́ сло́ва не вы́тянешь you can't get a word out of him; 3. *(удалять тягой)* draw* *(smth.)* out; дым вы́тянуло the smoke has escáped; ◇ ~ ду́шу, все жи́лы у *кого-л.* tíre *smb.* out, tíre *smb.* to death. **~ся, вы́тянуться** 1. *(растягиваться)* stretch; 2. *разг.* *(вырастать)* grow*; он о́чень вы́тянулся he has grown enórmously; 3. *(выпрямляться)* stand* up straight, draw* *one*sélf up; 4. *(ложиться)* stretch *one*sélf, throw* *one*sélf down at full length; лежа́ть вы́тянувшись lie* stretched out; ◇ его́ лицо́ вы́тянулось his face fell.

вытяжн‖о́й: ~ вентиля́тор exháust-fán; ~ шкаф exháust-hóod; ~а́я труба́ exháust-pípe; ~о́е кольцо́ у парашю́та ríp-córd.

вы́тянуть(ся) *сов. см.* вытя́гивать(ся).

вы́удить *сов. см.* выу́живать.

выу́живать, вы́удить *(вн.)* *разг.* fish *(smth.)* out; *перен.* coax *(smth.)* out; ~ де́ньги у *кого-л.* coax móney out of *smb.*

выу́чивать, вы́учить 1. (что-л.) learn* *(smth.)*; 2. (кого́-л.) teach* *(smb.)*. **~ся, вы́учиться** 1. *(дт., + инф.)* learn* *(smth.,* + to *inf)*; 2. *(заканчивать учёбу)* fínish *one's* educátion.

вы́учить(ся) *сов. см.* выу́чивать(ся).

вы́учка *ж.* tráining; *(умение)* trained skill / abílity, skill that comes with tráining; боева́я ~ fighting expérience, the skill of a trained and expérienced sóldier / fighter.

выха́живать, вы́ходить *(вн.)* *разг.* 1. *(больного)* nurse *(smb.)* through an íllness; pull *(smb.)* through an íllness; 2. *(выращивать)* bring* up *(smb.)*.

вы́хватить *сов. см.* выхва́тывать.

выхва́тывать, вы́хватить 1. *(вн. из, у рд.)* snatch *(smth.* from); ~ *что-л.* из рук snatch *smth.* out of *smb.'s* hands; 2. *(вн.; вынимать)* whip out *(smth.)*; ~ ша́шку whip out *one's* sword; ~ цита́ты quote únfáirly.

вы́хлопотать *сов.* *(вн.)* *разг.* mánage to get *(smth.)*, succéed in gétting *(smth.)*, obtáin *(smth.)*.

вы́ход *м.* 1. *(действие)* góing out; *(из какой-л. организации)* withdráwal; *(на сцену)* éntrance; э́то был мой пе́рвый ~ по́сле боле́зни it was the first time I had been out (of doors) since my íllness; ~ из бо́я *воен.* withdráwal from áction; ~ на орби́ту góing into órbit; 2. *(место выхода)* éxit, way out; *(выходное отверстие)* óutlet; в э́том до́ме не́сколько ~ов the house has séveral éxits; стоя́ть у ~а stand* at the door; ~ к мо́рю an óutlet to the sea; 3. *(из затруднения и т. п.)* way out; друго́го ~а нет there's no altérnative; найти́ ~ find* a solútion; из вся́кого положе́ния есть ~ there's a way out of évery dífficulty; 4. *(журнала)* publicátion, íssue; *(книги тж.)* appéarance; 5. *(продукции)* yield, óutput; ~ зерна́ с ка́ждого гекта́ра óutput per héctare; 6. *геол.* *(жилы, пласта)* óutcrop; ~ сло́я на пове́рхность óutcropping (of a strátum); ◇ дать ~ чу́вству give* vent to *one's* féeling; знать все ходы́ и ~ы know* all the ins and outs.

вы́ход‖ец *м.:* его́ роди́тели ~цы из... his párents were nátives of..., his párents came from...

выхо́дит *в знач. вводн. сл. разг.* so; ~, (что) я был прав I was right, áfter all.

вы́ходить *сов. см.* выха́живать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

выходи́ть, вы́йти 1. go* out, leave*; *(появляться)* come* out, emérge; *(выбывать из состава)* withdráw*, leave*; *(на поверхность — о жиле, пласте)* crop out, come* to the súrface; ~ из ко́мнаты leave* the room; ~ на у́лицу go* out ínto the street; go* óutsíde; ~ из ваго́на, маши́ны get* out of the cárriage, car; ~ из-за стола́ get* up, rise* from the táble; ~ из-за туч come* out from behínd the clouds; ~ в мо́ре put* (out) to sea; ~ со ста́нции *(о поезде)* pull out; ~ на сце́ну step on to the stage; appéar (on the stage); make* *one's* éntry; ~ в тыл проти́внику gain the énemy's rear; ~ из бо́я *воен.* withdráw* from áction; ~ из войны́ withdráw* from the war; вы́йти на пе́рвое (второ́е) ме́сто move up ínto first (sécond) place; 2. *(издаваться)* appéar, come* out; вы́йти из печа́ти be* públished, come* off the press; 3. *(становиться, делаться кем-л.)* be*, make*; из него́ вы́йдет хоро́ший врач *и т. п.* he will make a good dóctor *etc.*; он вы́шел победи́телем в э́том соревнова́нии he was the wínner of the competítion / match; 4. *(удаваться)* come* off; *(о задаче, фотоснимке)* come* out; 5. *(получаться, случаться)*: вы́шло так, что... (as) it turned out...; у него́ никогда́ ничего́ не вы́йдет he'll néver amóunt to ánything; из э́того ничего́ хоро́шего не вы́йдет no good will come of it; как бы чего́ не вы́шло sómething may háppen; ничего́ не выхо́дит it's no use; что из э́того вы́йдет? what will be the good of that?; 6. *тк. несов.* (на, в *вн.*; *быть обращённым*) look (on to), face *(smth.)*; ко́мната выхо́дит о́кнами на у́лицу the room fáces / overlóoks the street; о́кна выхо́дят на юг the windows face south; 7.: ~ за́муж за *кого-л.* márry *smb.*; 8. *(происходить)* come*, be*; он вы́шел из крестья́н he comes of péasant stock; 9. *(расходоваться)*: у нас выхо́дит мно́го дров we use a lot of wood; у нас вы́шел весь бензи́н, са́хар *и т. п.* we have run out of pétrol, súgar *etc.*; ◇ вы́йти в лю́ди make* *one's* mark in life, achíeve a posítion in life; ~ на пе́нсию retíre on *one's* pénsion; ~ в отста́вку resígn; ~ из берего́в overflów its banks; ~ из себя́ lose* one's témper, lose* contról of *one*sélf; fly* off the hándle *разг.*; вы́йти из терпе́ния lose* *one's* pátience; ~ из затрудни́тельного положе́ния get* out of a tight córner, get* out of a dífficulty, éxtricate *one*sélf from a dífficulty; ~ из дове́рия lose* *one's* posítion of trust, becóme* distrústed; ~ из мо́ды go* out of fáshion; ~ из повинове́ния get* / go* out of contról, get* out of hand; ~ из употребле́ния fall* ínto disúse, go* out of use; ~ нару́жу come* out, come* to light.

вы́ходка *ж.* trick, prank, escapáde.

выходн||о́й: ~ день day off; ~о́е отве́рстие óutlet; ~о́е пла́тье best clothes *pl*, *one's* best; ~о́е посо́бие dischárge pay; ~ы́е све́дения públisher's / prínter's ímprint *sg*, détails of publicátion.

выхола́щивать, вы́холостить *(вн.)* geld *(smth.)*, castráte *(smth.)*; *перен.* emásculate *(smth.)*, dilúte *(smth.)*; вы́холостить гла́вное содержа́ние *чего-л.* destróy the main contént of *smth.*

вы́холенный wéll-gróomed; well cáred-for.

вы́холостить *сов. см.* выхола́щивать.

вы́хухоль *ж.* 1. *(животное)* músk-rat; 2. *(мех)* músquash.

вы́царапать *сов. см.* выцара́пывать.

выцара́пывать, вы́царапать *(вн.)* 1. scratch *(smth.)* out; 2. *разг.* *(добывать с трудом)* squeeze *(smth.)* out of *smb.*

вы́цвести *сов. см.* выцвета́ть.

выцвета́ть, вы́цвести fade, lose* cólour.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вычёркивать, вы́черкнуть *(вн.)* cross *(smth.)* out, strike* *(smth.)* out, delete *(smth.)*; *(часть текста тж.)* expúnge *(smth.)*; ◇ ~ из своéй жи́зни *кого-л.* strike* *smb.* out of *one's* life; ~ *кого-л.* из пáмяти erase *smb.* from *one's* mémory.

вы́черкнуть *сов. см.* вычёркивать.

вы́черпать *сов. см.* вычéрпывать.

вычéрпывать, вы́черпать *(вн.)* scoop out *(smth.)*; *(из лодки)* bail (out) *(smth.)*.

вы́чесать *сов. см.* вычёсывать.

вы́честь *сов. см.* вычитáть.

вычёсывать, вы́чесать *(вн.)* comb out *(smth.)*.

вы́чет *м.* dedúction; ◇ за ~ом расхóдов exclúsive of expénses, minus expénses, allówing for expénses.

вычислéние *с.* calculátion, computátion.

вычисли́тель *м.* compúter, cálculating machíne.

вы́числить *сов. см.* вычисля́ть.

вычисля́ть, вы́числить *(вн.)* cálculate *(smth.)*, compúte *(smth.)*, réckon *(smth.)*, éstimate *(smth.)*.

вы́чистить *сов. см.* вычищáть.

вычитá||емое *с. мат.* súbtrahend. **~ние** *с. мат.* subtráction; знак ~ния subtráction mark.

вы́читать *сов. см.* вычи́тывать.

вычитáть, вы́честь *(вн.)* **1.** *мат.* subtráct *(smth.)*; вы́честь семь из десяти́ subtráct séven from ten, take* séven awáy from ten; **2.** *(удерживать)* dedúct *(smth.)*.

вычи́тывать, вы́читать *(вн.)* **1.** *(рукопись и т. п.)* read* *(smth.)* for the press; **2.** *разг.* *(узнавать, читая)* read* *(smth.)*; вы́читать из кни́ги, что... read* in a book that...; где вы э́то вы́читали? where did you get that from?

вычищáть, вы́чистить *(вн.)* clean *(smth.)*; вы́чистить *что-л.* щёткой brush *smth.*

вы́чурный preténtious.

вышвы́ривать, вы́швырнуть *(вн.)* *разг.* throw* *(smth.)* out, chuck *(smth.)* out.

вы́швырнуть *сов. см.* вышвы́ривать.

вы́ше 1. *(сравнит. ст. прил.* высóкий *и нареч.* высóко́) hígher; *(ростом)* táller; **2.** *нареч.* *(вверх от чего-л., сверх чего-л.)* óver, abóve; этажóм ~ on the floor abóve, on the next floor; дéти от пяти́ лет и ~ children of five and óver; **3.** *предлог (рд.; вне чего-л.)* beyónd, abóve; э́то ~ мои́х сил it is beyónd me; э́то ~ моегó понимáния it is abóve my comprehénsion, it pásses my comprehénsion, it is beyónd my understánding; it beats me *разг.*; **4.** *нареч.* *(на той же странице)* abóve; *(на предыдущей)* on a prévious page; как скáзано ~ as státed abóve.

вышеизлóженн||ый: всё ~ое the abóve.

вышеприведённый the abóve-méntioned, the... méntioned abóve.

вышестоя́щий hígher; ~ óрган hígher bódy, hígher authórity.

вышеукáзанный *см.* вышеприведённый.

вышивáние *с.* embróidery.

вышивáть, вы́шить *(вн.)* embróider *(smth.)*; ~ шёлком *и т. п.* embróider in silk *etc.*

вы́шивка *ж.* embróidery.

вышин||á *ж.* height; в ~é on high, alóft; *(в небе тж.)* in the sky.

вы́шитый embróidered.

вы́шить *сов. см.* вышивáть.

вы́шка *ж.* tówer; *(для прыжков в воду)* díving-board; наблюдáтельная ~ watch / observátion tówer.

вы́школ||енный *разг.* schooled, wéll-tráined, dísciplined. **~ить** *сов.* *(вн.)* *разг.* train *(smb.)*, díscipline *(smb.)*.

вы́щипать *сов. см.* выщи́пывать.

выщи́пывать, вы́щипать *(вн.)* pull *(smth.)* out.

вы́яв||ить(ся) *сов. см.* выявля́ть(ся). **~лéние** *с.* **1.** discóvery; **2.** *(разоблачение)* expósure.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

выявля́ть, вы́явить *(вн.)* 1. revéal *(smth.)*, bring* *(smth.)* to light; 2. *(разоблачать)* expóse *(smth.)*. ~ся, вы́явиться come* to light, be* revéaled.

выясне́ние *с.* elucidátion; ~ отноше́ний héart-to-héart talk; shów-down *разг.*

вы́яснить(ся) *сов. см.* выясня́ть (-ся).

выясн||я́ть, вы́яснить *(вн.)* elúcidate *(smth.)*; *(устанавливать)* ascertáin *(smth.)*; *несов. тж.* look (ínto), inquíre (ínto); *сов. тж.* find* out *(smth.)*; вы́яснить вопро́с sort the mátter out, clear the mátter up. ~я́ться, вы́ясниться turn out; тепе́рь ~я́ется, что..., как тепе́рь вы́яснилось... it now appéars that...; вы́яснилось, что... it turned out that..., it was discóvered that...

вьетна́м||ец, ~ка Vietnamése. ~ский Vietnám *attr.*, Vietnamése; ~ский язы́к Vietnamése (lánguage).

вью́га *ж.* snów-storm.

вьюк *м.* pack, páck-load.

вьюн *м.* 1. *(рыба)* loach; 2. *(о человеке)* eel, slíppery féllow; ◇ ви́ться ~о́м о́коло *кого-л.* dance atténdance on *smb.*

вьюно́к *м. бот.* bíndweed, convólvulus; mórning glóry *амер.*

вью́чн||ый pack *attr.*; ~ое живо́тное pack ánimal, beast of búrden; ~ая тропа́ brídle-path.

вью́шка *ж.* 1. *(печная)* dámper; 2. *тех.* *(для наматывания)* reel.

вью́щ||ийся: ~иеся во́лосы cúrly hair *sg*; ~ееся расте́ние créeper, clímbing-plant.

вя́жущий astríngent; ~ вкус astríngent taste.

вяз *м. бот.* elm.

вяза́льн||ый knítting; ~ая спи́ца knítting-needle; ~ крючо́к cróchet-hook.

вяза́льщ||ик *м.*, ~ица *ж.* 1. knítter; 2. *(снопов)* bínder.

вяза́ние *с.* 1. *(связывание)* bínding; ~ снопо́в bínding of sheaves; ~ сете́й máking of nets; 2. *(спицами)* knítting; *(крючком)* cróchet-work.

вяза́нка *ж.* *(дров и т. п.)* fággot; *(соломы, сена)* búndle, truss.

вяза́нье *с.* *(вещь, которая вяжется или связана)* knítting *(спицами)*; cróchet-work *(крючком)*.

вяза́ть, связа́ть 1. *(вн.; связывать)* bind* *(smb., smth.)*, tie *(smb., smth.)* up; bind* *(smth.)* togéther; ~ снопы́ bind* sheaves; 2. *(вн.; на спицах)* knit* *(smth.)*; *(крючком)* cróchet *(smth.)*; 3. *(быть вяжущим)* be* astríngent; вя́жет во рту it draws the mouth.

вяза́ться *несов.* (с *тв.*) *(соответствовать)* fit in (with); be* compátible (with); э́то (ка́к-то) не вя́жется с... it (sómehow) dóesn't seem compátible with..., it dóesn't seem to fit in with...

вя́зка *ж.* 1. bínding, týing; 2. *(спицами)* knítting; *(крючком)* cróchet-work; 3. *разг.* *(связка чего-л.)* búndle.

вя́зк||ий 1. *(липкий)* sticky, víscous; 2. *(топкий)* míry, spóngy, sóggy; *(о почве тж.)* swámpy. ~ость *ж.* 1. stíckiness, viscósity; 2. *(о почве)* swámpiness.

вя́знуть *несов.* stick*, get* stuck; ~ в грязи́ get* stuck in the mud.

вя́лен||ый sún-cured, dried; ~ое мя́со jerked meat; ~ая ры́ба dried fish.

вя́лить, провя́лить *(вн.)* dry *(smth.)*; *(мясо)* cure *(smth.)*, jerk *(smth.)*.

вя́л||ость *ж.* slúggishness; *(мускулов)* flábbiness. ~ый 1. *(о растении)* fáded, dróoping; 2. *(о коже, мускулах)* flábby; *(о движениях, настроении)* slúggish; ~ая рука́ limp hand; 3. *(лишённый бодрости)* lánguid, spíritless; *(бессильный)* nérveless; 4. *(о рынке, торговле)* slack.

вя́н||уть, завя́нуть wilt, droop, fade, wither; *(о деревьях)* turn; *перен.* *(о человеке)* fade, decline, lose* heart; ◇ у́ши ~ут I am sick and tired of héaring it.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Г

га *м.* héctare.
габардин *м.* gábardine. **~овый** gábardine *attr.*
габарит *м.* 1. gabarít; *(размер)* diménsions *pl,* size; ~ы станков óverall machíne diménsions; 2. *ж.-д.* cléarance gauge.
гавань *ж.* hárbour; háven *поэт.;* входить в ~ énter hárbour.
гага *ж. зоол.* éider(-duck).
гагар||а *ж. зоол.* loon. **~ка** *ж. зоол.* auk.
гагачий: ~ пух éider-down.
гад *м.* 1. *обыкн. мн. зоол.* réptile *sg;* 2. *бран.* skunk, réptile.
гада||лка *ж.* fórtune-teller. **~ние** *с.* 1. *(предсказывание)* divinátion; fórtune-telling; 2. *(предположение)* guéssing, guéss-work. **~тельный** conjéctural; *(сомнительный)* problemátic, dóubtful.
гад||ать, погадать 1. divíne, guess *one's* fate; *(дт.)* tell* *(smb.)* his, her fórtune; 2. *тк. несов.* (о *пр.; строить догадки)* guess (at), surmíse *(smth.),* conjécture *(smth.);* ~ о будущем spéculate abóut the fúture; ◊ ~ на кофейной гуще ≅ read* the téa-leaves, tell* fórtunes in a téacup; не думал, не ~ал who could have foretóld that.
гадина *ж.* 1. *разг.* réptile; 2. *бран.* swine, beast.
гадк||ий násty; hórrid; ~ая погода násty / foul wéather; ~ поступок vile act, foul deed; ~ ребёнок náughty child*, hórrid líttle thing; он мне гадок I find him repúlsive; ◊ ~ утёнок úgly dúckling.
гадлив||ость *ж.* disgúst, lóathing. **~ый** disgústed; это вызывает ~ое чувство it's lóathsome / disgústing, it's enóugh to make *one* sick.
гадост||ь *ж. разг.* 1. trash, rúbbish, muck; 2. *(подлость)* dírty trick; сделать ~ *кому-л.* play *smb.* a dírty trick, play a dírty trick on *smb.;* какая ~! what a násty thing to do!; 3.: говорить ~и о *ком-л.* say* bad / násty things abóut *smb.*
гадюка *ж.* ádder; víper.
гаечн||ый nut *attr.;* ~ ключ spánner, wrench; ~ая резьба fémale thread.
газ I *м.* 1. gas; веселящий ~ *хим.* láughing-gás; слезоточивый ~ téar-gás; природный ~ nátural gas; 2. *мн. (в кишечнике)* flátulence *sg;* wind *sg разг.;* ◊ дать ~ *разг.* press down the accélerator; step on the gas *амер.;* сбавить ~ *разг.* slow down; на полном ~у *разг.* at full speed.
газ II *м. (ткань)* gauze.
газгольдер *м.* gásholder, gasómeter.
газет||а *ж.* néwspaper; páper *разг.;* ◊ стенная ~ wall néwspaper. **~ный** néwspaper *attr.;* ~ная бумага néwsprint; ~ный стиль journalése; ~ный киоск néws-stand. **~чик** *м.* 1. *(продавец)* néws-vendor, néwspaper-boy, néws-boy; 2. *разг. (сотрудник газеты)* jóurnalist, préssman*, néws-writer.
газированн||ый áerated; ~ая вода áerated wáter; ≅ sóda-water; ~ напиток effervéscent béverage.
газифи||кация *ж.* 1. *(превращение в газ)* gasificátion; 2. *(снабжение газовой энергией)* installátion of gas; ~ городов и сёл installátion of gas in towns and víllages. **~цировать** *несов. и сов. (вн.)* 1. *(превращать в газ)* gásify *(smth.);* génerate gas (from); 2. *(проводить газ)* instáll gas (in), lay* gás-mains; город ~цирован the cíty is supplíed with gas.
газоаппаратура *ж.* gás-fittings *pl.*
газобаллон *м.* gás-cylinder.
газовщик *м. (слесарь)* gás-fitter; *(контролёр и т. п.)* gás-man*.
газов||ый I gas *attr.;* ~ завод gás-works; ~ая колонка géyser; ~ая плита gás-stóve, gás-cóoker;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ счётчик gás-meter; ~ая магистрáль gas pípe-line; ◇ ~ая гангрéна gas gangréne; ~ая рéзка gas cútting, ~ая свáрка acétylene wélding.

гáзовый II *текст.* gauze *attr.;* ~ шарф (fine) silk scarf.

газогенерáтор *м.* gás-generator, gás-producer.

газолúн *м. тех.* gásolene.

газóн *м.* lawn; по ~ам не ходúть ≅ keep off the grass.

газонепроницáемый *(о ткани)* gás-proof; *(о соединении)* gás-tight.

газонóсный gás-bearing.

газообрáзный gáseous, gásiform.

газопровóд *м.* gás-main, gás-pipe.

газоснабжéние *с.* gas supplý.

газоубéжище *с.* gás-proof shélter, gás-shelter.

газохранúлище *с.* gasómeter.

гáйка *ж.* nut.

гак *м. мор.* hook.

галáктика *ж. астр.* gálaxy.

галантерéйный: ~ магазúн háberdasher's (shop), háberdashery; dry goods store *амер.*

галантерéя *ж.* háberdashery; fáncy goods *pl;* dry goods *pl амер.*

галáнтн||ость *ж.* gállantry. ~**ый** gállant; cóurtly, cívil.

галдёж *м. разг.* húbbub of vóices, din; поднять ~ raise a din.

галдéть *несов. разг.* chátter lóudly; make* a húbbub.

галерéя *ж.* gállery; картúнная ~ pícture-gallery.

галёрка *ж. театр. разг.* **1.** gállery; **2.** *(публика)* the gods *pl.*

галéта *ж.* bíscuit, ship's bíscuit.

галимать||я́ *ж. разг.* rúbbish, rígmarole; нестú ~ю́ make* up a rígmarole; э́то сплошнáя ~ this is sheer nónsense.

галифé *мн. нескл.* ríding-breeches.

гáлка *ж.* (jáck)daw.

гáллий *м. хим.* gállium.

галлюцин||áция *ж.* hallucinátion. ~**úровать** *несов.* súffer from hallucinátions; see* things *разг.*

галогéн *м. хим.* hálogen.

галóид *м. хим.* háloid.

галóп *м.* **1.** gállop; **2.** *(танец)* gálop. ~**úровать** *несов.* gállop. ~**ом** at a gállop; скакáть ~ом gállop.

гáлочк||а *ж. разг. (значок)* tick; стáвить ~и на *чём-л.* tick (off) *smth.*

галóш||и *мн. (ед.* галóша *ж.)* galóshes; óvershoes *разг.;* rúbbers *амер.*

галс *м. мор.* tack; прáвым ~ом on the stárboard tack; лéвым ~ом on the port tack.

гáлстук *м.* (néck)tie.

галу́н *м.* (gold, sílver) lace.

гальваниз||áция *ж. физ.* galvanizátion. ~**úровать** *несов. и сов. (вн.) физ.* gálvanize *(smth.); тех. тж.* eléctroplate *(smth.).*

гальванúческий *физ.* galvánic; ~ элемéнт galvánic cell; ~ ток galvánic / diréct cúrrent.

гальванóметр *м. физ.* galvanómeter.

гáльк||а *ж.* pébble; *собир.* pébbles *pl;* shíngle; морскóй бéрег был усы́пан ~ой the beach was strewn with shíngle.

гам *м. разг.* húbbub, rácket, row; шум и ~ a terrífic rácket / din.

гамáк *м.* hámmock.

гамáши *мн. (ед.* гамáша *ж.)* gáiters.

гамбúт *м. шахм.* gámbit.

гáмм||а I *ж. муз.* scale; *перен.* gámut; ~ до мажóр scale of C májor; игрáть ~ы play / práctise scales; ~ цветóв range of cólours.

гáмма II *ж. (греческая буква)* gámma. ~**-лучú** *мн. физ.* gámma rays.

гангрéн||а *ж. мед.* gángrene. ~**óзный** *мед.* gángrenous; ~óзный процéсс mortificátion.

гáнгстер *м.* gángster.

гандикáп *м. спорт.* hándicap.

гантéль *ж. спорт.* dúmb-bell.

гарáж *м.* gárage.

гарáнт *м. юр.* guarantór.

гарантúйн||ый guarantée *attr.;* ~ срок guarantée (périod); ~**ое**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

письмó létter of guarantée / indémnity.

гарантированн||ый guarantéed; ~ая оплáта трудá guarantéed íncome / wáges.

гаранти́р||овать *несов. и сов.* 1. *(вн.; ручаться)* guarantée *(smth.)*; wárrant *(smth.)*; я ~ую вам успéх I'll ánswer for your succéss; 2. *(вн.* от *рд.; защищать)* ensúre *(smb.* agáinst).

гаранти||я *ж.* guarantée; ~ безопáсности guarantée of secúrity; служи́ть ~ей успéха ensúre succéss; ~ нá год a year's guarantée; с ~ей нá два гóда guarantéed for two years.

гардерóб *м.* 1. *(шкаф)* wárdrobe; 2. *(помещение)* clóak-room; 3. *(одежда)* wárdrobe. ~**щик** *м.*, ~**щица** *ж.* clóak-room atténdant.

гарди́на *ж.* cúrtain.

гарев||óй: ~áя дорóжка *спорт.* cínder track, cínder-path.

гарéм *м.* hárem.

гáркать, гáркнуть (на *вн.*) *разг.* bark (at), shout (at).

гáркнуть *сов. см.* гáркать.

гармонизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.) муз.* hármonize *(smth.)*.

гармóника *ж.* accórdion; *(концертино)* concertína; ◇ губнáя ~ móuth-organ.

гармони́ровать *несов.* (с *тв.*) be* in hármony (with); *(о цвете)* go* (with).

гармони́ст *м.* accórdion pláyer.

гармони́ч||еский harmónic; *(гармоничный)* harmónious; ~ ряд harmónic séries. ~**ность** *ж.* harmóniousness, hármony. ~**ный** 1. *(благозвучный)* harmónious, concórdant, wéll-attúned; 2. *(соразмерный)* harmónious.

гармóния *ж.* hármony; *перен. тж.* cóncord.

гармóнь *ж. разг. см.* гармóника.

гарнизóн *м.* gárrison; начáльник ~а státion / post commánder. ~**ный** gárrison *attr.*; ~ная слýжба gárrison dúty.

гарни́р *м.* gárnish; trímmings *pl* *разг.*; *(овощной)* végetables *pl*; с ~ом из *чего-л.* (gárnished) with *smth.*

гарнитýр *м.* set; ~ мéбели suite; спáльный ~ bédroom suite; ~ бельá set of únderwear.

гарпýн *м.* harpóon; бить ~óм harpóon.

гарпунёр *м.*, **гарпýнщик** *м.* harpóoner.

гарт *м. полигр.* týpe-metal.

гáрус *м.* wórsted (yarn). ~**ный** wórsted.

гарцевáть *несов.* prance, prance alóng.

гарь *ж.* 1. fumes *pl*; пáхнет ~ю there's a smell of búrning; 2. *(остатки сгоревшего вещества)* cínder, ash, dross.

гаси́ть, погаси́ть *(вн.)* 1. put* out *(smth.)*, extínguish *(smth.)*; *(электричество тж.)* switch *(smth.)* off, turn *(smth.)* off; 2. *тех.* redúce *(smth.)*; *(колебания)* damp *(smth.)*; 3. *(погашать)* cáncel *(smth.)*; 4. *спорт.*: ~ мяч kill the ball; ◇ ~ и́звесть slake lime.

гáсну||ть, погáснуть fade; *перен.* *(терять силы)* wéaken, fade awáy; sink*. ~**щий:** ~щий свет dýing / fáding light.

гастрол||ёр *м.* guést-performer; *перен. разг.* bird of pássage. ~**и́ровать** *несов.* tour, be* on tour.

гастрó||ль *ж.* guést-performance; *мн.* tour *sg*; на ~лях on tour. ~**льный:** ~льная поéздка tour; ~льный спектáкль guést-performance.

гастронóм *м.* 1. *(знаток пищи)* góurmet; épicure; 2. *(магазин)* food store(s). ~**и́ческий** gastronómical; ~и́ческий магази́н food store(s); delicatéssen (store) *амер.* ~**ия** *ж.* 1. gastrónomy; 2. *(продукты)* gróceries and provísions *pl*; delicatéssen *pl амер.*

гати́ть *несов.* *(вн.)* build* a córduroy road.

гать *ж.* *(бревенчатая)* córduroy road, lóg-path; *(из хвороста)* brúshwood-road.

гáубица *ж. воен.* hówitzer.

гауптвáхта *ж. воен.* guárdhouse.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

гашён||ый: ~ая и́звесть slaked lime.

гашётк||а *ж. воен.* trígger; нажáть на ~у pull the trígger.

гвалт *м. разг.* húbbub, row; поднимáть ~ raise a hullaballóo.

гвард||éец *м.* guárdsman*. ~éйский Guards *attr.;* ~éйское знáмя Guards bánner; ~éйская диви́зия Guards divísion, divísion of Guards.

гвáрди||я *ж.* Guards *pl;* ~и майóр, капитáн, лейтенáнт, рядовóй májor, cáptain, lieuténant, prívate / sóldier of the Guards; ◇ Крáсная ~ *ист.* the Red Guards; стáрая ~ old guard.

гвозди́ка I *ж. (цветок)* pink; махрóвая ~ carnátion; турéцкая ~ swéet-wílliam.

гвозди́ка II *ж. (пряность)* clove.

гвозди́чн||ый: ~ое мáсло oil of cloves.

гвозд||ь *м.* **1.** nail; прибивáть *что-л.* ~ями nail *smth.;* **2.** *разг.:* ~ прогрáммы the híghlight of the prógramme; ~ сезóна the hit of the séason.

где where; ~ бы ни, ~ бы (то) ни́ было wheréver; ◇ ~ емý..! he'll néver..!; ~ уж нам! how can we?

гдé||-либо, ~**-нибудь,** ~**-то** sómewhere; *(в вопр. предложениях)* ánywhere; ~ в другóм мéсте sómewhere else.

гегемóн *м.* predóminant force / pówer. ~ия *ж.* hegémony; ~ия пролетариáта hegémony of the proletáriat.

гéйзер *м.* géyser, hot spring.

гектáр *м.* héctare.

гекто- *в сложн.* hécto-.

гектовáтт *м. эл.* héctowatt.

гектóграф *м.* héctograph.

гéлий *м. хим.* hélium.

гелиотрóп *м. бот.* héliotrope.

гемоглоби́н *м. физиол.* haemoglóbin.

геморрóй *м.* h(á)emorrhoid(s); piles *pl разг.*

ген *м. биол.* gene.

генеалоги́ческ||ий genealógical; ~ое дéрево fámily-tree.

генеалóгия *ж.* geneálogy.

гéнезис *м.* génesis, órigin.

генерáл *м.* géneral; ~ áрмии Géneral of the Ármy.

генерáл-губернáтор *м.* góvernor géneral.

генерали́ссимус *м.* Generalíssimo (*pl* -os).

генералитéт *м. собир.* the génerals *pl.*

генерáл||-лейтенáнт *м.* lieuténant-géneral. ~**-майóр** *м.* május-géneral. ~**-полкóвник** *м.* cólonel-géneral.

генерáльн||ый géneral; *(основной тж.)* básic; ~ая ли́ния пáртии the géneral / básic Párty line; ~ кóнсул cónsul-géneral; ~ секретáрь sécretary-géneral; ◇ ~ штаб Géneral Staff; Генерáльная Ассамблéя Géneral Assémbly; ~ая репети́ция *театр.* dress rehéarsal; ~ое сражéние géneral engágement.

генерáльский géneral's.

генерáтор *м.* génerator; ~ постоя́нного тóка diréct-cúrrent génerator; ~ перемéнного тóка álternator. ~ный génerator *attr.*

генéти||к *м.* genéticist. ~**ка** *ж.* genétics.

генети́ческий genétic.

гениáльн||ость *ж.* génius; gréatness, brílliance. ~**ый** of génius *после сущ.,* great, brílliant; ~ый полковóдец brílliant géneral, mílitary génius; ~ый худóжник great ártist; ~ое предви́дение brílliant fóresight; ~ое произведéние work of génius.

гéний *м.* génius; *(о человеке тж.)* man* of génius; ◇ дóбрый (злой) ~ good (évil) génius.

геноци́д *м.* génocide.

генштáб *м.* (генерáльный штаб) *см.* генерáльный.

геóграф *м.* geógrapher. ~и́ческий geográphic(al); ~и́ческая кáрта geográphical map.

геогрáфия *ж.* geógraphy.

геодез||и́ст *м.* geódesist. ~и́ческий geodétical.

геодéзия *ж.* geódesy.

геóлог *м.* geólogist. ~и́ческий geológical.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

геоло́гия *ж.* geólogy.

геологоразве́д||ка *ж.* geológical explorátion / prospécting. **~очный** (geológical) prospécting *attr.;* ~очная экспеди́ция prospécting expedítion.

геометри́ческий geométrical.

геоме́трия *ж.* géometry.

георги́н *м. бот.* dáhlia.

геофи́зика *ж.* geophýsics.

геофизи́ческий geophýsical; ~ год geophýsical year.

геохи́мия *ж.* geochémistry.

гера́нь *ж. бот.* geránium.

герб *м.* coat of arms, armórial béarings *pl;* госуда́рственный ~ Nátional / State Émblem.

герба́рий *м.* herbárium.

гербици́ды *мн. (ед.* гербици́д *м.) хим.* hérbicides, wéed-killers.

ге́рбов||ый: ~ая бума́га stamped páper; ~ая ма́рка révenue stamp; ~ сбор stámp-duty.

геркуле́с *м.* 1. *(силач)* Hércules; 2. *(крупа)* rolled oats *pl,* pórridge oats *pl.* **~ов:** ~овы столпы́ the Píllars of Hércules.

герма́ний *м. хим.* germánium.

герма́нск||ий 1. *ист., лингв.* Germánic, Teutónic; ~ие языки́ Germánic lánguages; 2. *(немецкий)* Gérman.

гермети́ческ||и hermétically; ~ заку́поренный hermétically sealed. **~ий** hermétic, áir-tight, léak-tight; ~ая каби́на *ав.* préssure cábin.

герои́зм *м.* héroism.

геро́ика *ж.* heróic spírit; ~ на́ших дней heróic spírit of our time.

герои́||ня *ж.* héroine. **~ческий** heróic.

геро́й *м.* 1. héro; 2. *(действующее лицо)* cháracter; ~ рома́на cháracter of a nóvel; ◇ Геро́й Сове́тского Сою́за Héro of the Sóviet Únion; Геро́й Социалисти́ческого Труда́ Héro of Sócialist Lábour. **~ский** heróic. **~ство** *с.* héroism.

геру́ндий *м. грам.* gérund.

герц *м. эл.* cýcle per sécond.

ге́рцог *м.* duke. **~и́ня** *ж.* dúchess. **~ский** dúcal. **~ство** *с.* dúchy.

геста́по *с. нескл.* gestápo. **~вец** *м.* gestápo políceman*.

гетероге́нный héterogéneous.

ге́тры *мн. (длинные)* gáiters; *(короткие)* spats.

ге́тто *с. нескл.* ghétto.

гиаци́нт *м. бот.* hýacinth.

гиббо́н *м. зоол.* gíbbon.

ги́бель *ж.* 1. *(полное разрушение)* destrúction, ruin; *(падение чего-л.)* dównfall; *(смерть)* death, destrúction; ~ су́дна the loss / wreck of a ship; э́то грози́т ему́ ~ю that may ruin him, that may be the end of him; приводи́ть *кого-л.* к ги́бели bring* *smb.* to ruin; он обречён на ~ he is doomed (to destrúction); ~ наде́жд the wreck / ruin of *one's* hopes; 2. *в знач. сказ. (рд.) разг. (множество)* heaps (of); *(о людях)* crowds (of); *(о насекомых и т. п.)* swarms (of); ~ вся́ких дел heaps of things to do. **~ный** *(бедственный)* disástrous; *(вредный)* pernícious; ~ные после́дствия fátal cónsequences; э́то мо́жет оказа́ться ~ным it may be disástrous.

ги́бк||ий 1. *(упругий)* fléxible, súpple; *(о движениях)* súpple, plíable, lithe; ~ая ве́тка súpple twig; ~ие па́льцы súpple fíngers; ~ое те́ло súpple bódy / fígure; ~ие движе́ния súpple / lithe móvements; 2. *(применяющийся к обстоятельствам)* fléxible; *(уступчивый)* plíable; ~ ум vérsatile mind; ~ хара́ктер fléxible / plíable / adáptable cháracter; ~ое руково́дство adáptable léadership; ~ое реше́ние elástic decísion. **~ость** *ж.* flexibílity, súppleness, pliabílity, plíancy; ~ость ста́на súppleness (of fígure); ~ость хара́ктера flexibílity / pliabílity of cháracter; ~ость ума́ méntal flexibílity.

ги́бл||ый *разг.:* ~ое де́ло bad job, lost cause; ~ое ме́сто gód-forsaken spot, wrétched hole.

ги́бн||уть *несов.* (от *рд.; от болезней, нужды)* die (of), pérish (from); *(от засухи, мороза)* be*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

killed (by); *(о государстве, цивилизации)* fall* to píeces, be* góing to rack and ruin; *(о судах)* be* lost; корáбль ~ет the ship is sínking.

гибри́д *м.* hýbrid. **~изáция** *ж.* hybridizátion, cróss-fertilizátion.

гигáнт *м.* gíant; промы́шленный ~ gíant fáctory, vast indústrial plant. **~ский** gigántic; ~ские масштáбы gigántic scale *sg;* ◇ ~ские шаги́ *спорт.* gíant stride *sg;* дви́гаться вперёд ~скими шагáми advánce with gíant strides; make* treméndous prógress.

гигиéн||а *ж.* hýgiene; ли́чная ~ pérsonal hýgiene. **~и́ческий, ~и́чный** hygíenic; *(о мерах и т. п.)* sánitary.

гигрóграф *м.* *физ.* hýgrograph.

гигрóметр *м.* *физ.* hygrómeter.

гигроскóп *м.* *физ.* hýgroscope. **~и́ческий** *физ.* hygroscópic; ~и́ческая вáта absórbent cótton wool.

гид *м.* guide.

гидрáвл||ика *ж.* hydráulics. **~и́ческий** hydráulic; ~и́ческий тóрмоз hydráulic brake; ~и́ческий пресс hydráulic press; ~и́ческий спóсоб добы́чи ýгля hydráulic cóal-mining.

гидрáт *м.* *хим.* hýdrate.

гидри́д *м.* *хим.* hýdride.

гидро- *в сложн.* hýdro-.

гидробиолóгия *ж.* hýdrobiólogy.

гидрó||граф *м.* hydrógrapher. **~графи́ческий** hydrográphic(al); ~графи́ческое сýдно súrvey-vessel. **~грáфия** *ж.* hydrógraphy.

гидродинáмика *ж.* hýdrodynámics.

гидрóлиз *м.* hydrólysis (*pl* -ses). **~ный** hydrolýtic.

гидрó||лог *м.* hydrólogist. **~логи́ческий** hydrológical. **~лóгия** *ж.* hydrólogy.

гидромеханизáция *ж.* hydráulicking, hydráulic míning.

гидромехáника *ж.* hýdromechánics.

гидромонитóр *м.* hydráulic mónitor.

гидроплáн *м.* hýdroplane.

гидросамолёт *м.* séaplane, hýdroplane; *(летающая лодка)* flýing-boat.

гидростáнция *ж.* hýdro-eléctric pówer plant / státion.

гидростáтика *ж.* hydrostátics.

гидротерапи́я *ж.* *мед.* hydrópathy, hýdrothérapy, hýdrotherapéutics.

гидротéхн||ик *м.* hydráulic enginéer. **~ика** *ж.* hydráulic enginéering. **~и́ческий** hydrotéchnical.

гидротурби́на *ж.* wáter-túrbine, hydráulic túrbine.

гидроýзел *м.* hýdro-eléctric pówer devélopment.

гидроэлектри́ческий hýdro-eléctric.

гидроэлектростáнция *ж.* hýdro-eléctric pówer státion.

гидроэнергети́ческий wáter-power *attr.;* *(об установках)* wáter-driven.

гидроэнергоресýрсы *мн.* wáter-power resóurces.

гиéна *ж.* *зоол.* hyéna.

ги́к||ать, ги́кнуть *разг.* whoop. **~нуть** *сов.* *см.* ги́кать.

ги́льд||ия *ж.* *ист.* guild; пéрвой ~ии of the first guild.

ги́льза *ж.* **1.** *(патронная)* (cártridge-)case; *(орудийного патрона)* shell; **2.** *(папиросная)* (cigarétte-)sheath.

гимн *м.* hymn; госудáрственный ~ Nátional Ánthem.

гимнази́ст *м.* grámmar-school boy, hígh-school boy. **~ка** *ж.* grámmar-school girl, hígh-school girl.

гимнáзия *ж.* grámmar school, high school, gymnásium.

гимнáст *м.* gýmnast; выступлéния ~ов gymnástic displáy.

гимнастёрка *ж.* hígh-collared túnic.

гимнáст||ика *ж.* gymnástics; спорти́вная ~ compétitive gymnástics; худóжественная ~ calisthénics; занимáться ~икой go* in for gymnástics. **~и́ческий** gymnástic; ~и́ческий зал gymnásium

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*pl* -siums, -sia); gym *разг.;* ~и́ческие упражне́ния gymnástic éxercises, gymnástics; ~и́ческие снаря́ды gymnástics apparátus *sg.* ~ка *ж.* gýmnast.

гинеко́лог *м.* gynaecólogist.

гинекологи́ческий gynaecológical.

гинеколо́гия *ж.* gynaecólogy.

гипе́рбол||а *ж.* 1. *мат.* hypérbola; 2. *лит.* hypérbole; *перен.* exaggerátion. ~и́ческий 1. *мат.* hyperbólic; 2. *лит.* hyperbólical.

гипертони́я *ж. мед.* hypertension, high blood préssure.

гипертроф||и́рованный hypértrophied. ~и́я *ж.* hypértrophy.

гипно́з *м.* 1. *(состояние)* hypnósis; 2. *(сила внушения)* hýpnotism; быть под ~ом be* in a hypnótic trance; *перен.* be* hýpnotized.

гипнот||изёр *м.* hýpnotist, mésmerist. ~изи́ровать, загипнотизи́ровать *(вн.)* hýpnotize *(smb.)*. ~и́зм *м.* hýpnotism, mésmerism. ~и́ческий hypnótic; ~и́ческий сон hypnótic trance.

гипосульфи́т *м. хим.* hyposúlphite; *фото* hýpo.

гипо́тез||а *ж.* hypóthesis (*pl* -ses); рабо́чая ~ wórking hypóthesis; стро́ить ~ы frame / form hypótheses.

гипотену́за *ж. мат.* hypótenuse.

гипотони́я *ж. мед.* hypoténsion, low blood préssure.

гиппопота́м *м. зоол.* hippopótamus (*pl* -ses, -mi).

гипс *м.* 1. *мин.* gýpsum; 2. *(употр. в скульптуре и хирургии)* pláster (of Páris); наложи́ть ~ на *что-л.* put* *smth.* in pláster; 3. *(скульптура)* pláster cast. ~ова́ние *с.* plástering. ~ова́ть *несов.* *(вн.)* pláster *(smth.)*.

ги́псовый 1. gýps(e)ous; 2. *(сделанный из гипса)* pláster(-of-Páris) *attr.;* ~ сле́пок pláster cast.

гипю́р *м.* guipúre.

гиреви́к *м. спорт.* wéight-lifter.

гирля́нда *ж.* gárland, festóon; украша́ть *что-л.* ~ми festóon *smth.*, deck *smth.* with gárlands.

гироко́мпас *м.* gyroscópic cómpass, gýrocompass.

гироско́п *м.* gýroscope. ~и́ческий gyroscópic.

ги́рька *ж.* small weight.

ги́ря *ж.* weight; *спорт. тж.* dúmb-bell.

гисто́лог *м.* histólogist.

гистоло́гия *ж.* histólogy.

гита́р||а *ж.* guitár; гава́йская ~ ukuléle. ~и́ст *м.* guitár pláyer.

ги́чка *ж. мор., спорт.* gig.

глав- *в сложн.* 1. *(главный)* chief; 2. *(главное управление)* céntral board.

глав||а́ I 1. *м. и ж. (главное лицо)* head; chief *разг.;* ~ семьи́ head of the fámily; ~ прави́тельства head of the góvernment, prémier; 2. *ж. (купол)* cúpola; ◊ во ~е́ *чего-л.* at the head of *smth.;* во ~е́ с *кем-л.* héaded / led by *smb.;* ста́вить *что-л.* во ~у́ угла́ make* *smth.* the córner-stone of *smth.*

глава́ II *ж. (в книге и т. п.)* chápter.

глава́рь *м.* léader; *(зачинщик)* ríngleader.

главе́нство *с.* suprémacy. ~вать *несов.* (в *пр.*) be* predóminant (in); (над *тв.*) have* suprémacy (óver), dóminate *(smth.)*, contról *(smth.)*.

главк *м.* (гла́вное управле́ние) céntral board / administrátion; head óffice.

главнокома́ндующий *м.* Commánder-in-Chíef; Верхо́вный Главнокома́ндующий Supréme Commánder-in-Chíef.

гла́вн||ый *прил.* 1. chief, main, príncipal; ~ го́род príncipal town; *(столица)* cápital; ~ая у́лица main street; ~ уда́р *воен.* main attáck / blow; ~ые си́лы *воен.* main bódy / force *sg;* 2. *(старший по положению)* head *attr.*, chief *attr.;* ~ врач head physícian; *(в армии)* chief médical ófficer; ~ хиру́рг head súrgeon; ~ инжене́р chief enginéer; ~ бухга́лтер chief accóuntant; 3. *в знач. сущ. с.* the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

great / chief thing; what réally mátters; са́мое ~ое — не опа́здывать the great thing is not to be late; whatéver you do, don't be late!, abóve all, don't be late!; са́мого ~ого вы и не сказа́ли you have left out the most impórtant point / part; он не ви́дит са́мого ~ого he ignóres the most impórtant áspect / point; ◇ ~ым о́бразом máinly, in the main; ~ая кни́га *бухг.* lédger; ~ое предложе́ние *грам.* príncipal / main clause.

-гла́вый *в сложн.* 1. *(о головах)* -héaded; двугла́вый орёл dóuble éagle; 2. *(о куполах)* with ... domes; трёхгла́вая це́рковь church with three domes.

глаго́||л *м. грам.* verb. **~льный** vérbal.

гладиа́тор *м.* gládiator.

глади́ль||ный íroning *attr.*, smóothing *attr.*; ~ная доска́ íroning-board.

гладио́лус *м. бот.* gladiólus (*pl* -li, -luses).

гла́дить, вы́гладить, погла́дить *(вн.)* 1. *сов.* вы́гладить *(утюжить)* iron *(smth.)*; *(верхнее платье)* press *(smth.)*; 2. *сов.* погла́дить *(ласкать)* stroke *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* по голове́ stroke *smb.'s* hair, pat *smb.* on the head; ◇ ~ *кого-л.* про́тив ше́рсти stroke *smth.* the wrong way; *перен.* put* *smb.'s* back up, rub *smb.* up the wrong way; ~ *кого-л.* по голо́вке ≅ pat *smb.* on the back.

гла́д||кий 1. *(ровный)* smooth; ~кая доро́га smooth road; ~кая причёска símple háir-style; 2. *(плавный)* fácile; *(о речи)* flúent; ~ стиль éasy style; 3. *(без рисунка — о ткани)* plain; 4. *разг.* *(холеный)* sleek. ~ко *(прям. и перен.)* smóothly; *(без задержки)* withóut a hitch; ~ко вы́бритый cléan-sháven; ~ко причёсываться wear* *one's* hair straight, do* *one's* hair símply; ~ко говори́ть be* a glib tálker, be* smóoth-spóken; *(об ораторе)* be* a flúent / persuásive spéaker; ~ко писа́ть have* an éasy style; проходи́ть, сходи́ть ~ко go* off smóothly, go* withóut a hitch. **~кость** *ж.* smóothness; ~кость сти́ля éasy style, ease of style.

гладь I *ж. (водной поверхности)* smooth / mírror-like súrface.

гладь II *ж. (вышивка)* sátin-stitch.

глаз *м.* 1. eye; *(взгляд, взор)* glance, look; голубы́е ~а́ blue eyes; отвести́ ~а́ look awáy; подня́ть ~а́ look up, raise / lift *one's* eyes; оки́нуть *что-л.* ~а́ми look *smth.* óver; 2. *(зрение)* sight; плохи́е, хоро́шие ~а́ poor, éxcellent éyesight; по́ртить себе́ ~а́ spoil* *one's* eyes, ruin *one's* éyesight; 3. *тк. ед. (особая способность видения)* eye; *перен. разг.* *(присмотр)* wátching; ве́рный ~ good eye; за ним ну́жен ~ да ~ you can't take your eyes off him for a móment; ◇ в мои́х ~а́х to my eye, in my opínion; за ~а́ 1) *(в отсутствие)* in *smb.'s* ábsence; withóut háving seen *smb.*; withóut *smb.'s* knówledge; 2) *(за спиной)* behínd *smb.'s* back; 3) *(в избытке)* ámply, quite enóugh; за ~а́ доста́точно enóugh and to spare; на ~ by eye; на ~а́х у *кого-л.* in front of *smb.*, únder *smb.'s* véry eyes; он вы́рос у нас на ~а́х we watched him grow up; ра́ди прекра́сных глаз for love, for *smb.'s* (sweet) sake; с ~у на ~ in prívate, alóne; бесе́да с ~у на ~ confidéntial / prívate talk; идти́, куда́ ~а́ глядя́т wánder áimlessly; сме́яться в ~а́ *кому-л.* laugh in *smb.'s* face; смотре́ть во все ~а́ на *кого-л., что-л.* gaze inténtly at *smb., smth.*; смотре́ть пра́вде в ~а́ face the truth; face it *разг.*; не спуска́ть глаз с *кого-л., чего-л.* keep* *one's* eye on *smb., smth.*, not take *one's* eyes off *smb., smth.*; хозя́йским ~ом with a thrífty eye; смотре́ть больши́ми ~а́ми на *кого-л., что-л.* stare wíde-éyed at *smb., smth.*; сде́лать больши́е ~а́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

≅ raise *one's* éyebrows; с глаз долóй — из сéрдца вон *посл.* out of sight, out of mind; вон, долóй с глаз моúх! get out of my sight!

глазáстый *разг.* **1.** *(большеглазый)* róund-éyed, lárge-éyed; **2.** *(зоркий)* shárp-éyed, quíck-síghted.

глазéть *несов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at), stare (at).

глазирóванн||ый **1.** *(о посуде)* glazed; **2.** *(о фруктах и т. п.)* glacé, cándied; ~ые черéшни glacé chérries; ~ эклéр iced éclair; **3.** *(о бумаге)* glóssy; gloss *attr.*

глазировáть *несов. и сов. (вн.)* **1.** *(посуду)* glaze *(smth.)*; **2.** *(фрукты)* cándy *(smth.)*; *(кондитерские изделия)* ice *(smth.)*; **3.** *(бумагу)* give* a glóssy fínish (to).

глазнúк *м.* *разг.* *(врач)* éye-doctor.

глазнúца *ж.* *анат.* éye-socket.

глазн||óй eye *attr.*; ~ые болéзни diséases of the eye; ~ нерв óptic nerve; ~ врач óculist, éye-specialist; ~ая больнúца éye-hospital; ◇ ~ые зýбы éye-teeth, cánine teeth.

глаз||óк *м.* **1.** eye; **2.** *(отверстие)* péep-hole; ◇ одним ~кóм with half an eye; на ~ róughly, at a guess; стрóить глáзки *комý-л.* make* eyes at *smb.*

глазомéр *м.* eye; плохóй ~ fáulty eye.

глазýнья *ж.* *(яичница)* fried eggs *pl.*

глазýрь *ж.* *(на посуде)* glaze; *(сахарная)* ícing; покрывáть *что-л.* ~ю *(посуду)* glaze *smth.*; *(печенье и т. п.)* ice *smth.*

глáнды *мн.* (*ед.* глáнда *ж.*) tónsils; удалúть ~ have* *one's* tónsils out.

глас *м.* *уст.* *поэт.* voice; ◇ ~ вопиющего в пустынé the voice (of one crýing) in the wílderness.

глас||úть *несов.* state; закóн ~úт the law reads; письмó ~úт the létter runs; как ~úт послóвица as the próverb has it, as the próverb says.

глáсност||ь *ж.* publícity; ◇ предавáть *что-л.* ~и make* *smth.* públic.

глáсный I *(открытый, публичный)* públic, ópen.

глáсн||ый II *прил.* *лингв.* **1.** vócal; **2.** *в знач. сущ. м.* vówel; ~ые перéднего рядá front vówels.

глáуберов: ~а соль Gláuber's salts *pl;* sódium súlphate *хим.*

глашáтай *м.* tówn-crier, hérald; *перен.* procláimer; ~ úстины procláimer of the truth.

глéтчер *м.* glácier.

глúн||а *ж.* clay; *(гончарная)* árgil, pótter's clay; бéлая ~, фарфóровая ~ káolin; огнеупóрная ~ fíre-clay. **~истый** clay *attr.*, cláyey; ~истая пóчва clay soil; ~истый слáнец shale.

глинобúтн||ый adóbe; ~ая построíка adóbe building; ~ая стенá adóbe wall, múd-wall.

глинозём *м.* alúmina.

глинтвéйн *м.* mulled wine.

глúнян||ый clay *attr.*, éarthen; ~ горшóк éarthenware pot; ~ая посýда *собир.* éarthenware, póttery; ~ая трýбка clay pipe.

глúссер *м.* hýdroplane.

глист *м.* (intéstinal) worm, hélminth.

глистогóнн||ый vermífugal; ~ое срéдство vérmifuge.

глицерúн *м.* glycerín(e). **~овый** glycéric.

глицúния *ж.* *бот.* wistária.

глобáльн||ый glóbal; ~ая ракéта glóbal rócket.

глóбус *м.* globe.

глодáть *несов.* *(вн.; прям. и перен.)* gnaw *(smb., smth.)*; егó глóжет зáвисть he is consúmed with ény.

глоссáрий *м.* *лингв.* glóssary.

глотáть *несов.* *(вн.)* swállow *(smth.)*; *(быстро)* bolt *(smth.)*, gulp *(smth.)* down; *перен.* devóur *(smth.)*; ~ кнúги devóur books; ◇ ~ вóздух gulp air ínto *one's* lungs; ~ слёзы choke / gulp back / down *one's* tears; ~ словá swállow half *one's* words, múmble.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

гло́тк||а *ж.* 1. *анат.* gúllet; 2. *разг.* *(горло)* throat; ◇ заткну́ть *кому-л.* ~у gag *smb.*, shut* *smb.* up; не лезть в ~у stick* in *one's* throat; ора́ть во всю ~у yell.

глотну́ть *сов.* take* a sip.

глот||о́к *м.* 1. *(действие)* gulp; сде́лать ~ take* a sip; 2. *(количество)* drop; drink; одни́м ~ко́м at a draught / gulp; ~ воды́ a drink / sip of wáter; пить больши́ми ~ка́ми gulp; пить ма́ленькими ~ка́ми sip.

гло́хнуть, огло́хнуть, загло́хнуть 1. *сов.* огло́хнуть *(терять слух)* go* deaf, grow* deaf, becóme* deaf; 2. *сов.* загло́хнуть *(затихать)* die awáy; 3. *сов.* загло́хнуть *(постепенно исчезать)* dwíndle; *(о слухах)* die down; 4. *сов.* загло́хнуть *(зарастать)* run* wild, be* óvergrówn; 5. *сов.* загло́хнуть *(о моторе)* stall.

глу́бже (*сравнит. ст. прил.* глубо́кий *и нареч.* глубо́ко́) déeper.

глубин||а́ *ж.* depth; *перен. тж.* profúndity, inténsity; на ~е́ трёх ме́тров at a depth of three métres; два ме́тра в ~у́ two métres deep; измеря́ть ~у́ *чего-л.* sound (the depth) of *smth.*; *(линём)* plumb *smth.*; в ~е́ ко́мнаты at the back of the room, in the intérior of the room; ~ оборо́ны *воен.* depth of the defénces; ~ мы́сли profúndity of thought; ~ чувств depth / inténsity of féeling; deep / inténse féelings; ◇ в ~е́ души́ at heart, in *one's* heart of hearts; до ~ы́ души́ to the bóttom of *one's* heart; из ~ы́ души́ from *one's* ínnermost soul, from the bóttom of *one's* soul / heart; в ~е́ веко́в in áncient days, in the remóte past.

глуби́нн||ый 1. deep; *(на глубине реки)* déep-water *attr.*; *(на глубине моря)* déep-sea *attr.*; ~ая бо́мба dépth-charge; 2. *геол.* abýssal; 3. *(отдалённый)* remóte, óut-of-the-wáy; ~ райо́н remóte dístrict.

глубо́к||ий 1. deep; *перен. тж.* profóund; ~ая ша́хта deep mine / shaft; ~ая вспа́шка deep plóughing; ~ая таре́лка sóup-plate; ~ие морщи́ны deep wrínkles; ~ие ко́рни deep roots; ~ая ра́на deep wound; ~ая оборо́на defénce in depth; в ~ом тылу́ deep in the rear, far behínd the lines; ~ая разве́дка deep recónnaissance; ~ая дре́вность remóte past; ~ие зна́ния deep knówledge *sg*; ~ мысли́тель deep thínker; ~ая мысль deep / profóund thought; ~ие противоре́чия deep contradíctions; ~ое неве́жество profóund / útter ígnorance; ~ тра́ур deep móurning; ~ сон deep / profóund sleep; 2. *(поздний)* late; ~ая о́сень late áutumn; late fall *амер.*; ~ая ночь the dead of night; the small hours *pl*; ~ой но́чью at the dead of night; до ~ой но́чи far / deep ínto the night; ~ая ста́рость extréme old age, vénerable age; до ~ой ста́рости till a great age.

глубо́ко́ 1. *нареч.* déeply; *перен. тж.* profóundly; ~ заду́маться fall* ínto deep meditátion, be* lost in thought; 2. *в знач. сказ.* it is deep.

глубоково́дн||ый déep-water *attr.*; ~ая река́ deep ríver; ~ые иссле́дования déep-water reséarch *sg*; ~ые ры́бы déep-sea fish *sg*.

глубокомы́сл||енный profóund; ~енное выска́зывание profóund státement; с ~енным ви́дом with a thóughtful air; *ирон.* with an air of profóund wísdom; lóoking (véry) wise. **~ие** *с.* depth of thought, profúndity of thought.

глубокоуважа́емый déeply respécted, híghly respécted; *(в обращении)* hónoured.

глубоме́р *м.* dépth-gauge, dépth-manómeter.

глубь *ж.* the depths *pl*, the heart; в ~ ле́са ínto the heart of the fórest; в ~ страны́ inlánd.

глум||и́ться (над *тв.*) mock (*smb.*), jeer (at); commít an óutrage (upón, agáinst). **~ле́ние** *с.* (над *тв.*) móckery (of), óutrage

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(upón, agáinst). ~ли́вый 1. *(издевательский)* mócking, jéering; 2. *(склонный к глумлению)* derísive; ~ли́вый челове́к scóffer, mócker.

глуп||е́ть, поглупе́ть get* / becóme* stúpid. **~е́ц** *м.* blóckhead. **~и́ть** *несов. разг.* be* fóolish / sílly, commít fóllies; не ~и́! don't be fóolish / sílly!

глупова́тый dull, not véry bright; ~ па́рень dull féllow; у него́ ~ вид he dóesn't look véry bright.

глу́пост||ь *ж.* 1. stupídity, fólly; 2. *разг. (поступок, слова)* fóolish / sílly thing; наде́лать ~ей do* a lot of fóolish / sílly things; 3. *(чепуха)* rúbbish, nónsense; брось э́ти ~и! stop that nónsense!; ~и! nónsense!, rúbbish!

глу́п||ый stúpid, sílly; *(о поступке и т. п.)* fóolish; он ещё глуп *(о ребёнке)* ≅ he's too líttle to understánd; он от приро́ды глуп he was born stúpid; он не так глуп, что́бы... he has more sense than to...; ~ вид fóolish appéarance; ~ая зате́я sílly idéa; ~ое положе́ние embárrassing / áwkward situátion.

глупы́ш I *м. разг.* sílly líttle thing, goose*.

глупы́ш II *м. (птица)* fúlmar.

глуха́рь *м. зоол.* capercáilzie, wóod-grouse.

глу́хо 1. *нареч. (тихо, неясно)* quíetly, sóftly, indistínctly; 2. *в знач. сказ. безл.* there is a hush.

глух||о́й *прил.* 1. deaf *(тж. перен.)*; ~ на о́ба у́ха deaf in both ears; ~ на одно́ у́хо deaf in one ear; он соверше́нно глух he is stóne-deaf; 2. *(о голосе)* tóneless; *(о звуке)* dull, hóllow, indistínct, múffled; ~ согла́сный *лингв.* vóiceless cónsonant; 3. *(смутный, скрытый)* suppréssed; ~о́е недово́льство suppréssed / inartículate discontént; ~а́я молва́ vague rúmours *pl*; 4. *(отдалённый)* remóte; *(безлюдный)* lónely; ~о́е ме́сто remóte / óut-of-the-wáy place; ~а́я у́лица lónely / sólitary street; 5. *(заросший)* wild, óvergrówn; ~ лес dense fórest; 6. *(сплошной, без отверстий)* blind; ~а́я стена́ blank wall; 7. *в знач. сущ. м.* deaf man*, deaf boy; *ж.* deaf wóman*, deaf girl; *мн. собир.* the deaf; ◇ ~а́я ночь ≅ the dead of night; ~ но́чью at the dead of night; ~о́е вре́мя a time of dárkness and stagnátion.

глухома́нь *ж. разг.* remóte place / córner; óut-of-the-wáy place / córner.

глухонем||о́й *прил.* 1. déaf-and-dúmb; 2. *в знач. сущ. м.* déaf-múte; *ж.* déaf-múte; *мн. собир.* the déaf-and-dúmb.

глухота́ *ж.* déafness.

глуши́тель *м. тех.* sílencer.

глуши́ть *несов. (вн.)* 1. *(звук)* múffle *(smth.)*, déaden *(smth.)*; ~ радиопереда́чи jam bróadcasts; 2. *(мотор)* thróttle down *(smth.)*; 3. *(не давать расти)* choke *(smth.)*; *перен. (подавлять)* stífle *(smth.)*; ~ кри́тику stífle críticism; 4. *разг. (оглушать)* stun *(smb.)*; ◇ ~ ры́бу stun fish.

глуш||ь *ж.* remóte place; *(дикие места)* the wilds *pl*; жить в ~и́ live miles from ánywhere; лесна́я ~ remóte wóodlands / fórest; the báckwoods *pl*.

глы́ба *ж.* great lump, block; ~ земли́ clod; ~ у́гля great lump of coal; ка́менная ~ bóulder, block of stone.

глюко́за *ж.* glúcose, déxtrose, grápe-sugar.

гляд||е́ть, погляде́ть 1. look; (на *вн.*) look (at); 2. (за *тв.*) *разг. (присматривать)* look (áfter); ~ за поря́дком see* / attend to órder; 3. *тк. несов.* (на *вн.; выходить на*) face *(smth.)*, look (on); *(об окнах)* give* (on); ◇ ~ в о́ба be* on the alért, be* on *one's* guard; ~ не́ на что it's hárdly wórth méntioning; того́ и ~и́ дождь пойдёт it looks like rain; на́ ночь гля́дя when it's néarly dark, at this time of night.

гляде́ться, погляде́ться (в *вн.*) look at *one*sélf (in); ~ в зе́ркало

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

look at *onesélf* in the glass / mírror.

гля́нец *м.* gloss; *(на материи и т. п.)* lústre; *(на дереве, коже)* pólish.

гля́нуть *сов.* (на *вн.*) *разг.* glance (at); cast* a glance (at); куда́ ни глянь wherever one looks.

гля́нцев||ый glóssy, lústrous; ~ая бума́га glóssy páper.

гм ahém!, h'm!

гнать *несов.* *(вн.)* 1. drive* *(smth.)*; ~ ста́до drive* a herd; 2. *(погонять; вести на большой скорости)* urge *(smth.)* on, drive* *(smth.)* on; ~ ло́шадь urge on a horse; ~ маши́ну *разг.* drive* hard, drive* at top speed; 3. *(быстро ехать)*: ~ во весь дух drive* at full speed; *(верхом)* ride* at full speed; 4. *(преследовать зверя)* chase *(smth.)*; *перен.* hound *(smth.)*; 5. *(выгонять)* drive* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* и́з дому turn *smb.* out of the house; ~ *кого-л.* прочь drive* *smb.* awáy; 6. *(добывать перегонкой)* distíl *(smth.)*. ~**ся** *несов.* (за *тв.*) 1. *(преследовать)* chase *(smb.)*, pursúe *(smb.)*; 2. *разг.* *(стремиться)* strive* (for), strain (áfter), be* out (for).

гнев *м.* ánger; wrath *поэт.*; припа́док ~а fit of ánger; в ~е in (a fit of) ánger. ~**ный** ángry; wráthful *поэт.*

гнедо́й bay.

гнезди́ться *несов.* 1. nest, make* its nest; *перен.* *(ютиться)* have* *one's* dwélling, lodge, put* up; 2. *(корениться)* have* its seat, be* implánted.

гнездо́ *с.* 1. nest *(тж. перен.)*; вить ~ build* a nest; 2. *(выводок, семья)* brood; 3. *(растений и т. п.)* clúster; ~ грибо́в a clúster of múshrooms; 4. *(тайное пристанище)* den; воровско́е ~ den of thieves; 5. *тех.* seat; sócket; *(для шипа)* mórtise; кла́панное ~ valve séat(ing); ште́псельное ~ sócket; ◇ свить (себе́) ~ build* *one's* nest. ~**ва́ние** *с. зоол.* nidificátion, nésting. ~**во́й**: ~во́й посе́в *с.-х.* clúster sówing.

гнёздышко *с.* nest; свить себе́ тёплое ~ féather *one's* nest.

гнейс *м. геол.* gneiss.

гне||сти́ *несов.* *(вн.)* opprés *(smb.)*; меня́ ~тёт тоска́ my heart is héavy with distréss / grief, I am sick at heart.

гнёт *м.* *(бремя, угнетение)* oppréssion, yoke; под ~ом *чего-л.* únder the yoke of *smth.*

гнету́щ||ий oppréssive; ~ие забо́ты cárking cares; ~ая мысль oppréssive nótion, ágonizing thought; ~ая тоска́ ánguish.

гни́да *ж.* nit.

гние́ние *с.* decáy, rótting.

гнил||о́й 1. rótten, decáyed, pútrid; ~о́е де́рево rótting tree; *(о древесине)* rótten wood; ~ зуб decáyed tooth*; 2. *(сырой)* foul, damp; ~а́я пого́да damp wéather; 3. *(порочный)* corrúpt; ~а́я тео́рия corrúpt théory; ◇ ~ либерали́зм flábby líberalism.

гни́л||остный 1. *(вызываемый гниением)* pútrefying; 2. *(вызывающий гниение)* putrefáctive, séptic. ~**ость** *ж.* róttenness, putrídity.

гнилу́шка *ж.* piece of rótten wood; *разг.* *(кусок чего-л.)* rótten scrap.

гниль *ж.* 1. rot; 2. *(плесень)* mould.

гнить, сгнить *(прям. и перен.)* rot, decáy; ~ на корню́ rot on the stalk.

гнои́ть, сгнои́ть *(вн.)* rot *(smth.)*, let* *(smth.)* rot; ~ наво́з fermént manúre; ~ *кого-л.* в тюрьме́ leave* *smb.* to rot in gaol. ~**ся** *несов.* súppurate; *(о ране)* féster; díschárge pus.

гной *м.* pus; mátter *разг.* ~**ни́к** *м.* gáthering, ábscess; вскрыть ~ни́к ópen / lance / drain an ábscess.

гно́йн||ый púrulent; ~ая ра́на féstering / súppurative wound; ~ аппендици́т súppurative appendicítis.

гном *м. миф.* gnome, góblin, elf*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

гносеоло́гия *ж.* gnosiólogy.

гну *м. и ж. нескл. зоол.* gnu.

гнус *м. собир.* (*мошкара*) midges *pl.*

гнуса́в||ить *несов.* speak* / talk with a twang / snúffle. **~о** with a násal twang. **~ый** násal, snúffling.

гну́сн||ый base, vile; (*о человеке*) víllainous; ~ое зре́лище hídeous spéctacle; ~ая клевета́ scúrrilous líbel; ~ое преда́тельство base tréachery; ~ое преступле́ние héinous / atrócious crime.

гну́т||ый curved; bent; ~ая ме́бель bént-wood fúrniture.

гнуть *несов.* 1. (*вн.*) bend* (*smth.*); (*наклонять*) bow (*smth.*); *перен.* (*подчинять своей воле*) force (*smb.*); 2. (к *дт.*) *разг.* (*клонить к чему-л.*) be* dríving (at); я понима́ю, куда́ он гнёт I see what he is dríving at; ◇ ~ спи́ну toil, lábour hard; ~ спи́ну, ше́ю перед *кем-л.* cringe to / befóre *smb.*; ~ свою́ ли́нию go* *one's* own way. **~ся** *несов.* bend*; *перен. тж.* give* way, wáver.

гнуша́ться *несов.* (*тв.*; *пренебрегать*) disdáin (*smth.*); (*брезгать*) have* / feel* an avérsion (for, to); не ~ ниче́м stop at nóthing; не ~ никаки́ми сре́дствами be* complétely unscrúpulous.

гобеле́н *м.* Góbelin, tápestry.

гобои́ст *м.* óboe pláyer, óboist.

гобо́й *м. муз.* óboe, háutboy.

го́вор *м.* 1. sound of tálking / vóices; *перен.* sound, múrmur(ing); ~ волн múrmur of the waves; 2. (*манера говорить*) mánner of speech / spéaking; 3. (*местный диалект*) díalect.

говори́льня *ж. разг. пренебр.* tálking-shop.

говор||и́ть, сказа́ть 1. *тк. несов.* (*владеть устной речью*) speak*, talk; ребёнок ещё не говори́т the child* doésn't talk yet; ~и́те (по-) гро́мче! speak (a líttle) lóuder!; speak up!; ~ на не́скольких языка́х speak* séveral lánguages; ~ по-ру́сски, по-англи́йски *и т. п.* speak* Rússian, Énglish *etc.*; 2. (*вн.*; *выражать в устной речи, сообщать*) speak* (*smth.*); не ~я́ ни сло́ва withóut sáying a word; ~ перед аудито́рией speak* to an áudience; ~ пра́вду speak* / tell* the truth; ~ комплиме́нты pay* cómpliments; ~ с уве́ренностью speak* / talk cónfidently; 3. *тк. несов.* (*дт.*; *вызывать какие-л. чувства*) appéal (to); 4. *тк. несов.* (*разговаривать*) talk; ~ с *кем-л.* speak* to / with *smb.*; кто ~и́т? who's spéaking?; нам ~я́т we are told; об э́том все ~я́т éverybody is tálking abóut it; об э́том мно́го ~я́т it is wídely discússed; 5. *тк. несов. безл.*: ~я́т (so) they say; ~я́т, (что) they say; it is said; ~я́т, что он в Москве́ he is said to be in Móscow; ~я́т, что они́ уе́хали they are belíeved / said to have left; 6. *тк. несов.* (*вн.*; *свидетельствовать о чём-л.*) show* (*smth.*), revéal (*smth.*); ~ (не) в по́льзу *кого-л., чего-л.* (not) do* *smb., smth.* crédit, (not) speak* well for *smb., smth.*; фа́кты ~я́т не в ва́шу по́льзу the facts are not in your fávour; всё э́то ~и́т о том, что... évery-thing points to the fact that...; 7. *тк. несов.* (в *пр.*; *проявляться*) come* out (in); в нём ~и́т со́бственник the próperty-owner is cóming out in him; ◇ ~и́т Москва́ *радио* this is Móscow cálling; что вы ~и́те? oh, réally?; is that so?; само́ за себя́ ~и́т it speaks for itsélf; что и ~ of course, it goes withóut sáying; что, как ни ~и́... say what you like...; ~ на ра́зных языка́х not speak the same lánguage; что я вам ~и́л! I told you so!; вам хорошо́ ~! it's all véry well for you!; вообще́ ~я́ génerally spéaking; не ~я́ (уже́) о apárt from, not to méntion, to say nóthing of; ина́че ~я́ in óther words; открове́нно ~я́ fránkly spéaking; по пра́вде ~я́ to tell the truth; со́бственно ~я́ as a mátter of fact; стро́го ~я́ strictly spéaking. **~и́ться** *несов.* be* said; как э́то ~и́тся?

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

how do you say it?; ◇ как ~йтся as the saying goes; as the phrase is.

говорли́в||ость *ж.* tálkativeness, gárrulousness, loquácity. ~**ый** tálkative, loquácious; *(о ручейке)* bábbling.

говору́н *м. разг.* great tálker, chátterbox.

говя́||дина *ж.* beef. ~**жий** beef *attr.*

го́гол||ь *м. зоол.* gólden-eye; ◇ ходи́ть ~ем strut.

го́голь-мо́голь *м.* gógol-mógol *(raw egg and sugar beaten up together).*

го́гот *м.*, ~**а́нье** *с.* 1. *(гусей)* cáckling; 2. *разг.* *(хохот)* loud láughter; roars of láughter *pl.* ~**а́ть** *несов.* 1. *(о гусях)* cáckle; 2. *разг.* *(хохотать)* roar with láughter, guffáw.

год *м.* 1. year; теку́щий ~ cúrrent year; астрономи́ческий ~ astronómic year; со́лнечный ~ sólar year; гражда́нский ~ cívil / nátural year; урожа́йный ~ good year, búmper-crop year; в бу́дущем ~у́ next year; в про́шлом ~у́ last year; в 1941 ~у́ *(в устной речи)* in (the year) 1941; in nínetéen fórty-óne; в тот ~ that year; в э́том ~у́ this year; два ра́за в ~у́ twice a year; ему́ 22 ~а he's twénty-twó (years old); за ~ dúring the year, in (the course of) a year; за ~ до a year befóre; за э́тот ~ in the course of the year; на оди́н ~ for one year; раз в два ~а évery two years; 2. *мн.* *(возраст)* age *sg;* в его́ ~ы at his age, at his time of life; ра́зница в ~а́х disparity in years; ста́рческие ~ы old age *sg;* 3. *мн.:* сороковы́е, шестидеся́тые, девяно́стые ~ы the fórties, síxties, nínetíes; ◇ Но́вый ~ New Year; с Но́вым ~ом! háppy New Year!; из ~а в ~ from year to year, year áfter year; в ~а́х *(о возрасте)* gétting on (in years), advánced in years; с ~а́ми in the course of time, as the years go by; бе́з ~у неде́ля a véry short time, but a few days; не по ~а́м beyónd *one's* years; не по ~а́м серьёзный too sérious for *one's* age, sérious beyónd *one's* years; ~ на́ ~ не прихо́дится next year is álways dífferent from this; there are no two years alíke; ~ от ~у évery year; ~ за ~ом year áfter year.

года́ми for years (on end).

го́ден *см.* го́дный.

годи́н||а *ж.* time, year; в ~у бе́дствий in the year of great disásters; тяжёлая ~ hard times *pl.*

годи́||ться *несов.* (на *вн.*) be* fit (for), do* (for); *(о человеке)* be* fítted / súited (for), be* fit *(+ inf); (быть впору)* fit; э́то никуда́ не ~тся! that won't do at all!, that is no good at all!; так де́лать не ~тся you shóuldn't do that; так поступа́ть не ~тся that's not the way to beháve.

годи́чн||ый 1. *(продолжающийся в течение года)* a year's; of a year *после сущ.;* ~ срок a year; в ~ срок withín a year / twélvemonth; 2. *(бывающий раз в год)* ánnual; ◇ ~ое кольцо́ (де́рева) ánnual ring (of a tree).

го́дн||ость *ж.* suitabílity, fítness; *(о билете и т. п.)* valídity. ~**ый** súitable, fit (for); *(о билете и т. п.)* válid; ~ый для питья́ fit for drínking, fit to drink, drínkable; биле́т го́ден на за́втра the tícket is válid for tomórrow; ни к чему́ не ~ый wórthless, good for nóthing; никуда́ не ~ый útterly wórthless.

годова́л||ый óne-year-óld; ~ младе́нец twélve-months child*, yéar-old báby / child*; ~ое живо́тное yéarling.

годово́й ánnual, yéarly; ~ дохо́д ánnual íncome; *(государственный)* ánnual révenue; ~ отчёт ánnual repórt.

годовщи́на *ж.* annivérsary.

гол *м. спорт.* goal; заби́ть ~ score a goal.

голá́вль *м. зоол.* chub.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

голена́стые *мн. зоол.* wáding birds, wáders.

голени́ще *с.* bóot-top.

го́лень *ж.* shin, shank.

голла́нд||ец *м.* Dútchman*; *мн. собир.* the Dutch. **~ка** *ж.* Dútch-woman*. **~ский** Dutch; **~ский язы́к** Dutch, the Dutch lánguage; ◇ **~ское** отопле́ние stove héating; **~ская** печь tiled stove; **~ское** полотно́ hólland; **~ская** черепи́ца pántile.

голов||а́ *ж.* 1. head (*в знач. единицы счёта скота pl* head); *перен.* (*ум*) mind; (*умственные способности*) brains *pl;* у меня́ боли́т ~ my head aches, I have a héadache; над ~о́й óverhéad; ~о́й вперёд head first; он ушёл в во́ду с ~о́й the wáter came óver his head; све́тлая ~ clear / lúcid mind; ту-па́я ~ thick head; не выходи́ть из ~ы́ not go out of *one's* mind; рабо́тать ~о́й use *one's* brains; у него́ ~ хорошо́ рабо́тает he has a good head on his shóulders; his head is screwed on the right way *разг.;* э́то мне и в го́лову бы не пришло́ it would néver have éntered my head, it would néver have occúrred to me; 100 голо́в скота́ a húndred head of cáttle; 2. (*сахара*) súgar-loaf*; 3.: городско́й ~ *ист.* máyor; ◇ он челове́к с ~о́й he is a man* of brains, he has brains; ~ в го́лову (*о лошадях на скачках*) néck-and-néck; с ~ы́ до ног from head to foot, from top to toe; в пе́рвую го́лову in the first place; сде́лать *что-л.* на свою́ го́лову bring* *smth.* upón *one*sélf; дел — вы́ше ~ы́ up to the ears in work; (мча́ться) сломя́ го́лову (go*) at bréakneck speed / pace; бежа́ть сломя́ го́лову rush; run* at bréakneck speed; отвеча́ть, руча́ться ~о́й за *что-л.* take* full responsibílity for *smth.;* вы́дать себя́ с ~о́й give* *one*sélf awáy; очертя́ го́лову héadlong.

голова́стик *м. зоол.* tádpole.

голове́шка *ж.* fíre-brand; поту́х-шая ~ charred brand.

голови́зна *ж.* jowl, head of a fish.

голо́вка *ж.* 1. head; 2. (*гвоздя, винта, булавки*) head; (*снаряда*) nóse-cap, tip, point; 3. *разг.* (*руководители*) those at the head, those on top; the léaders *pl;* 4. *мн.* (*обуви*) vamp *sg;* 5. (*лука, чеснока*) bulb.

головн||о́й *прил.* 1. head *attr.;* ~а́я боль héadache; ~ мозг brain; cérebrum (*pl* -ra) *научн.;* 2. (*находящийся впереди*) léading; ~ отря́д vánguard; ~ы́е ваго́ны the front of the train, the front cár-riages; 3. *в знач. сущ. м.* léader.

головня́ *ж.* 1. *см.* голове́шка; 2. *бот.* (*болезнь злаков*) smut.

головокруж||е́ние *с.* dízziness, gíddiness; испы́тывать ~ feel* / get* dízzy / gíddy, have* fits of gíddiness / dízziness; он почу́вствовал ~ his head swam; ◇ ~ от успе́хов intoxicátion with succéss. **~и́тельный** (*прям. и перен.*) dízzy; **~и́тельный** успе́х intóxicating succéss; с **~и́тельной** быстрото́й at a gíddying / dízzy speed.

головоло́м||ка *ж.* púzzle. **~ный** púzzling; **~ная** зага́дка púzzle, púzzler, héadache, bráin-twister.

головомо́йк||а *ж. разг.* dréssing down; зада́ть *кому-л.* **~у** give* *smb.* a good dréssing down; bawl *smb.* out *амер.*

головоре́з *м. разг.* 1. (*сорвиголова*) dáre-devil; 2. (*бандит*) cút-throat; (*хулиган*) rúffian.

головотя́п *м. разг.* múddler. **~ство** *с. разг.* múddling, (stúpid) búngling.

го́лод *м.* 1. húnger; (*голодание*) starvátion; испы́тывать, чу́вствовать ~ be* húngry; умира́ть с ~у die of starvátion, starve to death; я умира́ю от ~а I'm símply stárving; 2. (*бедствие*) fámine; 3. (*недостаток*) shórtage, fámine; кни́жный ~ book shórtage. **~а́ние** *с.* starvátion. **~а́ть** *несов.* 1. starve, go* húngry; он ~а́л все э́ти дни he has gone húngry all this time; 2. (*воздерживаться от пищи*) fast.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ающий 1. *прич.* stárving; 2. *в знач. сущ. м.* stárvy / húngry pérson; *(объявивший голодовку)* húnger-striker.

голо́дн||ый *прил.* 1. *(чувствующий голод)* húngry; быть ~ым be* húngry; feel* émpty *разг.;* на ~ желу́док on an émpty stómach; 2. *(вызванный голодом)* húnger *attr.;* ~ая смерть starvátion; 3. *(неурожайный)* bárren; ~ край bárren région; ~ год year of fámine; 4. *разг. (скудный)* húnger *attr.;* scánty; ~ обе́д scánty meal; на ~ом пайке́ on short / húnger rátions; 5. *в знач. сущ. м.* húngry pérson; ◊ ~ как волк ≅ húngry as a húnter.

голодо́вк||а *ж.* 1. *разг. (голод)* starvátion; 2. *(в тюрьме)* húnger-strike; объяви́ть ~у go* on húnger-strike.

гололе́дица *ж.* íce-crusted ground; *(о погоде)* glazed frost, ícing; сего́дня стра́шная ~ it's áwfully slíppery todáy.

го́лос *м.* 1. voice; подня́ть ~ raise *one's* voice; 2. *(при голосовании)* vote; отда́ть свой ~а́ за *кого-л.* vote for *smb.*, give* *one's* vote for *smb.;* пра́во ~а the vote, súffrage; реша́ющий ~ *(при разделении голосов)* cásting vote; с пра́вом реша́ющего ~а with the right to vote; с пра́вом совеща́тельного ~а with a voice but no vote; 3. *муз.* part; пе́сня на два ~а twó-part song; для ~а и хо́ра for sólo voice and chórus; 4. *(мнение)* voice; opínion; ~ масс the voice of the másses; 5.: ~ рассу́дка the voice of réason; ~ со́вести the voice / appéal of cónscience; ◊ во весь ~ at the top of *one's* voice; быть в ~е be* in voice; зау́чивать *что-л.* с ~а pick up *smth.* from héaring it; в оди́н ~ in one voice, unánimously; хвали́ть в оди́н ~ uníte in práising; с чужо́го ~а говори́ть écho sómebody else, écho óther péople.

голоси́стый lóud-vóiced; *(звонкий)* ríngiṇg.

голоси́ть *несов.* wail; ~ по поко́йнику keen.

голосло́вн||о withóut fúrnishing proof. ~ый únfóunded, gróundless, próofless; ~ое обвине́ние únfóunded accusátion; ~ое утвержде́ние mere allegátion; что́бы не быть ~ым by way of proof, in suppórt of my státement.

голосова́н||ие *с.* vóting; *(во время выборов)* poll; поимённое ~ róll-call vote; поста́вить предложе́ние на ~ put* the mótion to the vote; провести́ ~ по *чему-л.* take* a vote on *smth.;* результа́ты ~ия resúlts of the vóting / vote; *(в англ. парламенте)* divísion fígures; каби́на для ~ия pólling-booth; маши́на ~ия vóting machíne.

голосова́ть, проголосова́ть 1. (за *вн.; участвовать в голосовании*) vote (for); ~ подня́тием руки́ vote by (a) show of hands; ~ встава́нием vote by rísing to *one's* feet; ~ за (про́тив) предложе́ния vote in fávour of (agáinst) the mótion; 2. *(вн.; ставить на голосование)* put* *(smth.)* to the vote, vote (on), take* a vote (on); *(чью-л. кандидатуру)* vote (for).

голосов||о́й vócal; ~ы́е свя́зки *анат.* vócal chords; ~а́я щель *анат.* glóttis.

голубе́||ть *несов.* 1. *(становиться голубым)* becóme* / turn blue; 2. *(виднеться)* show* blue; вдали́ ~ло мо́ре the sea shímmered blue in the dístance.

голубизна́ *ж.* ázure, the blue.

голуби́ка *ж.* 1. *собир.* bog whórtleberries *pl*, great bílberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде и растении)* bog whórtleberry, great bílberry.

голуби́н||ый pígeon *attr.;* ~ая по́чта pígeon-post.

голу́бка *ж.* 1. fémale dove / pígeon; 2. *ласк.* dear, dárling.

голубогла́зый blúe-eyed.

голубо́й líght-blúe, ský-blúe.

голу́бушка *ж. ласк.* dear.

голубцы́ *мн.* (*ед.* голубе́ц *м.*) stuffed cábbage-rolls.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

голу́бчик *м. ласк.* old man* / féllow, my dear man*.

го́луб||ь *м.* pígeon, dove; ~ свя́зи, почто́вый ~ cárrier-pígeon, hóming pígeon; гоня́ть ~е́й go* in for pígeon-fáncying / pígeon-flýing; ◇ ~ ми́ра the dove of peace.

голубя́т||ник *м.* 1. *(любитель)* pígeon-fáncier, pígeon-flýer; 2. *(ястреб)* pígeon-hawk. **~ня** *ж.* dóve-cot(e), pígeon-loft, pígeon-house.

го́л||ый 1. náked, nude *(обыкн. о человеке)*; *(ничем не покрытый)* bare; *(лишённый растительности)* bald, bare; ~ое те́ло náked bódy; ~ пол bare / úncárpeted floor; ~ые дере́вья bare trees; ~ые сте́ны bare walls; спать на ~ой земле́ sleep* on the bare ground; 2. *(без прикрас)* náked, bare; ~ая и́стина the náked truth; ~ые фа́кты the bare facts; ◇ ~ыми рука́ми ≅ withóut fíring a shot; ~ое администри́рование púrely bureaucrátic méthods *pl.*

голы́ш *м.* 1. *(о ребёнке)* náked child* / boy; *(о кукле)* náked báby doll; 2. *(камень)* pébble, shíngle. **~о́м** *разг.* náked, with nóthing on.

голь *ж. собир.*: ~ на вы́думки хитра́ ≅ necéssity is the móther of invéntion.

гольф *м. спорт.* golf; игра́ть в ~ play golf, golf.

го́льфы *мн.* (knée-)bréeches; *(чулки)* gólf-stóckings.

гомеопа́т *м.* hómoeopath, homoeópathist. **~и́ческий** homoeopáthic; в ~и́ческих до́зах in minúte quántities. **~ия** *ж.* homoeópathy.

гомери́ческий Homéric; ~ хо́хот Homéric láughter.

го́мон *м. разг.* húbbub; ~ толпы́ the hum of the crowd.

гонг *м.* gong; уда́рить в ~ strike* a gong.

гондо́||ла *ж.* 1. *(лодка)* góndola; 2. *(дирижабля)* car. **~лье́р** *м.* gondolíer.

гоне́н||ие *с.* persecútion; подверга́ться ~иям be* pérsecuted; *(за участие в забастовке и т. п.)* be* víctimized.

гоне́ц *м.* méssenger.

го́нк||а *ж.* 1. *тк. ед. разг. (спешка)* húrry; 2. *тк. ед. (сплав плотов)* ráfting; 3. *мн.* ráces; *(лодочные)* regátta *sg,* bóat-race *sg;* па́русные ~и sáiling regátta; ~ на 1000 ме́тров the thóusand métres (race); ◇ ~ вооруже́ний ármaments / arms race / drive.

го́нор *м. разг.* árrogance; с ~ом árrogant.

гонора́р *м.* fee; а́вторский ~ áuthor's fee; áuthor's emóluments *pl;* *(с тиража)* róyalties *pl.*

го́ночный rácing; ~ автомоби́ль rácing car; ~ велосипе́д rácing bícycle; rácing bike *разг.*

гонт *м. собир.* shíngles *pl;* крыть ~ом shíngle.

гонча́р *м.* pótter. **~ный** pótter's; ~ные изде́лия éarthenware *sg,* póttery *sg;* ~ный круг pótter's wheel.

го́нч||ая *ж.* hound; охо́та с ~ими húnting with hounds.

го́нщик *м.* 1. *спорт.* rácer; ~-мотоцикли́ст rácing mótor-cyclist; 2. *(погонщик скота)* dróver.

гоня́ть *несов.* *(вн.)* 1. drive* *(smb., smth.)*; drive* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* с ме́ста на ме́сто make* *smb.* run híther and thíther; ≅ drive* *smb.* from píllar to post; 2. *разг.* *(с поручениями)* send* *(smb.)* on érrands. **~ся** *несов.* (за *тв.*) chase *(smb., smth.)*, pursúe *(smb., smth.)*; *(искать)* seek* *(smth.)*.

гоп hóop-la!; ◇ не говори́ ~, пока́ не перепры́гнешь ≅ don't hallóo befóre / till you are out of the wood.

гор- *в сложн.* cíty *attr.*; *(о небольшом городе)* town *attr.*

гор||а́ *ж.* móuntain; *(невысокая)* hill; *перен.* *(множество)* heap (of); снеговы́е го́ры snów-capped móuntains; сне́жная ~ tobóggan slide; америка́нские го́ры *(для катания в вагонетках)* swítchback *sg;*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ката́ться с гор tobóggan; в го́ру úphíll; по́д ~у dównhíll; ~ бума́г heap of páper; ◇ идти́ в го́ру go* up in the world; стоя́ть ~о́й за кого-л., что-л. stand* firm for smb., smth.; stick* up for smb., smth. разг.; сули́ть золоты́е го́ры prómise a fórtune; ~ с плеч (свали́лась) (it's) a load off one's mind; не за ~а́ми ≅ not far dístant.

гора́зд в знач. сказ. разг.: кто во что ~ each in his own fáshion and as hard as he can; он на э́то ~ he's a dab at that, that's just what he's good at.

гора́здо much, far; в ~ бо́льшей сте́пени to a far gréater extént.

горб м. hump; ◇ свои́м ~о́м by the sweat of one's brow. **~а́тый** прил. 1. (с горбом) hunched, humped; 2. (изогнутый, с горбиной): ~а́тый нос áquiline nose; ~а́тый мост húmpback bridge; 3. в знач. сущ. м. húnchback; ◇ ~а́того моги́ла испра́вит погов. ≅ can the léopard change his spots?

го́рби||ть, сго́рбить: ~ спи́ну bend* one's back. **~ться**, сго́рбиться stoop; не ~сь! don't stoop!

горбоно́сый with an áquiline nose после сущ.; hóok-nósed.

горб||у́н м., **~у́нья** ж. húnchback, húmpback.

горбу́ша ж. gorbúsha, húmp-backed sálmon.

горбу́шка ж. crústy end (of a loaf).

горбы́ль м. slab.

гордели́вый proud.

го́рдиев: ~ у́зел Górdian knot.

горди́ться несов. 1. (тв.; испытывать гордость) be* proud (of), take* pride (in), pride onesélf (on); 2. разг. (быть высокомерным) show* pride, have* a high opínion of onesélf.

го́рд||ость ж. pride. **~ый** proud.

го́р||е с. 1. (глубокая печаль) grief, sórrow; в ~ sórrow-stricken, in great grief, gríeving (óver); поседе́ть от ~я turn grey with sórrow; причини́ть кому-л. мно́го ~я cause smb. much distréss; причиня́ть кому-л. ~ cause smb. pain; 2.: ~ ему́! woe betíde him!; ~ мне! woe is me!; ~ мне с тобо́й! you are the bane of my exístence / life!; 3. (беда, несчастье) sad evént / thing, sórrow; её пости́гло ~ a sad thing háppened to her; како́е ~! what a sad thing!; э́то для нас большо́е ~ it is a great sórrow to us; ◇ ему́ и ~я ма́ло what does he care!

горе- в сложн. sórry; ~-поэ́т sórry póet.

горева́||ть несов. (о пр.) mourn (for), grieve (óver); она́ до́лго ~ла о му́же she mourned long for her húsband.

горе́лка ж. búrner; га́зовая ~ gás-burner.

горе́лки мн. (игра) catch sg; игра́ть в ~ play catch.

горе́лый burnt.

горелье́ф м. high relíef.

горемы́||ка м. и ж. разг. hápless créature. **~чный** разг. wrétched, hápless.

горе́ние с. combústion, búrning; жизнь его́ была́ непреры́вным ~м he was búrning with zeal all his life.

го́рестный sad, grievous, sórrowful.

го́рест||ь ж. 1. (печаль, скорбь) grief, distréss; с ~ью sórrowfully; 2. мн. (несчастья) sórrows; пережи́ть мно́го ~ей know* much sórrow.

гор||е́ть, сгоре́ть 1. burn* (тж. перен.); (о пожаре) be* on fíre; ~ я́рким пла́менем burn* with a clear flame; ~и́м! fíre!; ~ от нетерпе́ния burn* with impátience; ~ жела́нием burn* with desíre; в огне́ не ~и́т и в воде́ не то́нет ≅ it pásses únscáthed through fíre and flood; 2. тк. несов. (давать свет, пламя) be* búrning, be* on; свет ~и́т the light is (switched) on; 3. тк. несов. (быть в лихорадке) burn*; be* féverish; голова́ у меня́ ~и́т my head burns; 4. тк. несов. (сверкать) flash,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

blaze; глаза́ ~е́ли я́ростью the eyes flashed / blazed with ánger; го́род ~и́т огня́ми the town is abláze with light; ◇ рабо́та ~и́т в его́ рука́х he works like líghtning, he has cléver hands.

го́рец *м.* mountainéer; Híghlander (*гл. обр. кавказский и шотландский*).

го́речь *ж.* 1. (*вкус*) bítter taste; 2. (*что-л. горькое*) bítter stuff; 3. (*горькое чувство*) bítterness.

горизо́нт *м.* 1. horízon (*тж. перен.*); (*линия горизонта*) skýline; скры́ться за ~ом disappéar from the horízon; (*о солнце*) sink* belów the horízon; 2. *мн.* (*круг действий, возможностей*) horízons; откры́ть но́вые ~ы в нау́ке ópen up new térritory / horízons in scíence; перед на́ми раскрыва́ются широ́кие ~ы vast perspéctives lie befóre us.

горизонта́ль *ж.* horizóntal line; (*на карте*) cóntour line; (*на шахматной доске*) rank. ~ный horizóntal.

гори́лла *ж. зоол.* gorílla.

горисполко́м *м.* (исполни́тельный комите́т городско́го сове́та депута́тов трудя́щихся) Exécutive (Commíttee) of the Cíty / Town Sóviet; Cíty / Town Exécutive *разг.*

гори́стый móuntainous.

горихво́стка *ж. зоол.* rédstart.

горицве́т *м. бот.* lýchnis.

го́рка *ж.* 1. hill; 2. (*шкафчик*) cábinet; 3. *ав.* vértical climb.

го́ркнуть, прого́ркнуть go* bad, spoil*; (*о масле*) turn (ráncid).

горко́м *м.* (городско́й комите́т) Cíty / Town Commíttee; ~ па́ртии Cíty / Town Párty Commíttee.

горла́||нить *несов. разг.* bawl. ~стый *разг.* lóud-vóiced.

го́рл||инка *ж.*, ~ица *ж. зоол.* túrtle-dove.

го́рл||о *с.* throat; lárynx *анат.*; у него́ боли́т ~ he has a sore throat; ◇ дыха́тельное ~ wíndpipe; быть сы́тым по ~ be* full; *перен.* be* fed up; have* had enóugh; крича́ть во всё ~ shout lústily, shout at the top of *one's* voice; с ножо́м к ~у приста́ть к *кому-л.* péster *smb.*, bádger *smb.*; стать попере́к ~а *кому-л.* make* *smb.* sick, be* a thorn in *smb.'s* flesh; промочи́ть ~ have* a drink.

горлов||о́й 1. throat *attr.*; of the throat *после сущ.*; ~а́я чахо́тка laryngéal phthísis; 2. (*о голосе*) gúttural, thróaty.

го́рлышк||о *с.* neck; ~ буты́лки neck of a bóttle; пить из ~а drink* straight from the bóttle.

гормо́н *м. физиол.* hórmone.

горн I *м. тех.* 1. fúrnace; кузне́чный ~ forge; 2. (*нижняя часть доменной печи*) hearth.

горн II *м.* (*сигнальный*) búgle.

горни́ло *с.* crúcible (*тж. перен.*).

горни́ст *м.* búgler.

го́рничная *ж.* hóusemaid; (*в гостинице*) chámbermaid; (*на пароходе*) stéwardess.

горнодобыва́ющий míning.

горнозаво́дский míning and metallúrgical; ~ райо́н área of mines and (íron and) steel works, steel works and míning locálity.

горнолы́жный: ~ спорт móuntain skíing.

горнопромы́шленный míning *attr.*; ~ райо́н míning dístrict / área.

горнопрохо́дческий: ~ комба́йн dríving cómbine.

горнорабо́чий *м.* míner.

горнору́дный míning *attr.*

горноспаса́тельный (míne-)réscue *attr.*

горноста́й *м.* 1. (*животное*) stoat; 2. (*мех*) érmine.

го́рн||ый 1. móuntain *attr.*; (*гористый*) móuntainous; ~ хребе́т móuntain chain / range; ~ая ре́чка móuntain stream; ~ая страна́ híghlands *pl*; 2. (*добываемый из недр земли*) míneral; ~ые бога́тства míneral wealth *sg*; ~ая поро́да rock; 3. (*относящийся к разработке земных недр*) míning; ~ое де́ло míning; ~ая промы́ш-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ленность míning índustry; ~ инженéр míning enginéer; ~ институт míning ínstitute; ◇ ~ая болéзнь móuntain síckness; ~ хрустáль róck-crystal; ~ лён *мин.* móuntain flax, amiánthus; ~ое сóлнце quartz lamp.

горн||я́к *м. разг.* *(рабочий)* míner; *(инженер)* míning enginéer; *(студент)* míning stúdent. **~я́цкий** *разг.* míners', míning.

гóрод *м.* town; *(крупный центр)* cíty; ~ Москвá the cíty of Móscow; столи́чный ~ cápital (cíty); провинциáльный ~ províncial town; зá ~ out of town, to the cóuntry; зá ~ом out of town, in the cóuntry; ~ и дерéвня town and cóuntry; в ~áх и рабóчих посёлках in (large and small) úrban commúnities.

гóрод-герóй *м.* Héro Cíty.

городи́ть *несов. разг.:* ~ вздор talk nónsense; не стóит огорóд ~ ≅ it's nóthing to make a song and dance abóut.

городи́ще *с. археол.* site of áncient town / séttlement.

городки́ *мн.* gorodki *(a kind of skittles);* игрáть в ~ play gorodkí.

городóк *м.* 1. (small) town, tównship; 2.: студéнческий ~ stúdents' hóstels *pl;* университéтский ~ Univérsity (buíldings); воéнный ~ cantónment.

городск||óй town *attr.*, cíty *attr.*, úrban; munícipal; ~ жи́тель tówn-dweller; tównsman* *(pl* tównspeople, tównsfolk); ~óе населéние úrban populátion; ~ сад the munícipal gárdens *pl;* ~ совéт Cíty / Town Sóviet; ~ трáнспорт úrban / munícipal tránsport (sýstem); ~óе строи́тельство town buílding, úrban devélopment; *(раздел архитектуры)* town plánning; ~óе хозя́йство munícipal facílities and sérvices *pl.*

горожáнин *м.* tówn-dweller, tównsman* *(pl* tównspeople, tównsfolk).

гороно́ *м. нескл.* (городскóй отдéл нарóдного образовáния) Cíty / Town Board of Educátion.

горóх *м.* 1. *(растение)* pea; 2. *собир. (семена)* peas *pl;* лущёный ~ split peas; ◇ при царé Горóхе ≅ in the year dot / one, áges agó; как óб стену ~ you might as well talk to a brick wall. **~овый** 1. pea *attr.;* ~овое пóле field of peas; ~овый суп pea soup; 2. *(о цвете)* péa-green; ◇ шут ~овый, чýчело ~овое clown, buffóon.

горóш||ек *м.* 1. *бот.* vetch, tare; 2. *(крапинки на ткани)* spots *pl;* си́тец в ~ spótted cótton stuff; ◇ зелёный ~ green peas *pl.* **~ина** *ж.* pea; с ~ину no bígger than a pea.

горсовéт *м.* (городскóй совéт депутáтов трудя́щихся) Cíty / Town Sóviet (of Wórking Péople's Députies).

гóрсточка *ж.* hándful; ~ людéй a (mere) hándful of péople.

горсть *ж.* 1. *(руки) one's* cupped hand, the cup of *one's* hand; 2. *(количество)* hándful *(тж. перен.).*

гортáнный gúttural.

гортáнь *ж. анат.* lárynx.

гортéнзия *ж. бот.* hydrángea.

горчи́ть *несов.* taste bítter, have* a bítter taste.

горчи́||ца *ж.* mústard. **~чник** *м.* mústard pláster; постáвить ~чник *комý-л.* give* *smb.* a mústard pláster; стáвить ~чник нá спину put* a mústard pláster on *smb.'s* back. **~чница** *ж.* mústard-pot. **~чный** mústard *attr.*

горшóк *м.* pot.

гóрь||кий 1. bítter; ~ как полы́нь bítter as wórmwood; 2. *(горестный, тягостный)* sad, bítter; ~кая дóля sad / bítter fate; ◇ ~кая и́стина the bítter truth; ~кие слёзы bítter tears; ~ пья́ница hópeless / invéterate / incúrable drúnkard. **~ко** 1. *нареч.* bítterly; ~ко плáкать cry bítterly, shed* bítter tears; 2. *в знач. сказ. безл.:* ~ко во ртý a bítter / bad taste in *one's* mouth; ~ко слы́шать таки́е словá it pains *one* to hear such words

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

горю́чее *с. тех.* fuel; *(бензин тж.)* pétrol; gásoline, gas *амер.*

горю́чий I combústible; *(легко воспламеняющийся)* inflámmable.

горю́ч||ий II: ~ие слёзы scálding tears.

горя́ч||ий 1. hot; ~ие у́гли live coals; 2. *(пылкий)* fíery, éager; *(выражающий глубину чувства)* árdent, férvent; ~ие го́ловы hót-heads; ~ее се́рдце warm heart; ~ая любо́вь pássionate love; ~ее жела́ние árdent desíre; ~ие ре́чи fíery spéeches; ~ спор héated debáte; ~ приём enthusiástic wélcome; встре́тить ~ую подде́ржку recéive whóle-héarted suppórt; 3. *(вспыльчивый)* hót-témpered; *(резвый — о лошади)* fíery; ~ челове́к hót-témpered pérson; ~ая ло́шадь fíery / spírited horse; 4. *тех.* *(при высоких температурах)* heat *attr.*; ~ая обрабо́тка мета́ллов heat tréatment of métals; 5. *(напряжённый)* búsy; ~ее вре́мя búsy séason; crówded days *pl*; ◊ ~ая кровь hot / férvent blood; по ~им следа́м while the scent is hot; попа́сть под ~ую ру́ку run* ínto a squall.

горячи́ть, разгорячи́ть *(вн.)* excíte *(smb.)*. **~ся,** разгорячи́ться be* / becóme* excíted; *(раздражаться)* be* / becóme* ángry, be* in a témper.

горя́чк||а *ж. разг.* 1. féver; 2. *(азарт)* rush; биржева́я ~ a rush on the stóck-market; 3. *(спешка)* rush (and tear), hot haste; ◊ поро́ть ~у do* things in a rush / hústle.

горя́чность *ж.* 1. *(увлечение)* enthúsiasm, éagerness, kéenness, férvour; 2. *(вспыльчивость)* hot témper.

горячо́ 1. *нареч.* férvently, éagerly, pássionately; ~ говори́ть speak* with férvour; ~ приня́ться за де́ло take* up a mátter with zeal; ~ люби́ть *кого-л.* love *smb.* déarly; 2. *в знач. сказ. безл.:* мне ~ it is too hot for me.

гос- *в сложн.* State.

госба́нк *м.* (Госуда́рственный банк) the State Bank.

госбезопа́сност||ь *ж.:* о́рганы ~и (State) secúrity órgans.

госбюдже́т *м.* (госуда́рственный бюдже́т) the State Búdget.

госпитализа́ция *ж.* hospitalizátion.

го́спиталь *м.* (mílitary) hóspital.

Госпла́н *м.* (Госуда́рственная пла́новая коми́ссия) State Plánning Commíttee of the USSR.

господа́ *мн.* 1. géntlemen; *(в обращении)* géntlemen!; *(при наличии мужчин и женщин)* ládies and géntlemen!; *(в присутствии одной женщины)* Mádam! Géntlemen!; э́ти ~ *(презрительно)* these géntry; 2. *(при фамилии или звании)* Messrs. ['mesəz]; 3. *(хозяева)* másters; слуга́ двух госпо́д the sérvant of two másters.

господи́н *м.* 1. géntleman*; *(в обращении)* sir!; 2. *(при фамилии или звании)* Mr. ['mıstə]; *(в официальной речи — о французах)* Monsíeur [mə'sjəː] *(сокр.* M.); *(об итальянцах)* Sígnor ['siːnjɔː]; *(о немцах)* Herr [hɛə]; ~ председа́тель! Mr. Cháirman!; ~ президе́нт! Mr. Président!; 3. *(хозяин)* máster; ◊ сам себе́ ~ *one's* own máster.

госпо́дств||о *с.* 1. *(власть)* dominátion; 2. *(преобладание)* suprémacy; мирово́е ~ world dominátion; ~ в во́здухе air suprémacy. **~овать** *несов.* 1. (над *тв.*; *властвовать)* dóminate (óver); 2. *(преобладать)* preváil; 3. (над *тв.*; *возвышаться)* commánd *(smth.)*, dóminate *(smth.)*. **~ующий** 1. *(находящийся у власти)* rúling; ~ующий класс rúling class, the class in pówer; 2. *(преобладающий)* preváiling, dóminant; ~ующие взгля́ды preváiling views / opínions.

госпожа́ *ж.* 1. lády; 2. *(при фамилии)* Mrs. ['mısız]; *(о незамужней женщине)* Miss; *(в официальной речи — о француженках, часто русских и др.)* Mádam *(сокр.* Mme.), Mademoisélle [mædəm'zel] *(сокр.* Mlle); *(об итальянках)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Signóra [sɪ'njɔːrə], Signorína [sɪnjo'riːnə]; *(о немках)* Frau [frau], Fräulein ['froɪlaɪn]; 3. *(без фамилии)* Mádam; 4. *(хозяйка)* místress.

гостев||ой: ~ билéт invitátion card; ~ы́е местá на трибýне pláces for vísitors.

гостеприи́м||ный hóspitable. ~**ство** *с.* hospitálity; оказывать ~ство *комý-л.* show* hospitálity to *smb.;* play host to *smb.*

гости́ная *ж.* 1. dráwing-room; *(в скромной квартире)* sítting-room; 2. *(в гостиницах и т. п.)* lounge; 3. *(мебель)* dráwing-room suite.

гости́ниц||а *ж.* hotél; останови́ться в ~е put* up at a hotél, stay / stop at a hotél.

гости́ть *несов.* (у *рд.*) stay (with).

гост||ь *м.* guest, vísitor; незвáный ~ úninvíted guest; рéдкий ~ infréquent vísitor; у нас ~и we have vísitors; ◇ быть в ~я́х у *когó-л.* be* on a vísit to *smb.;* идти́ в ~и к *комý-л.* go* to see *smb.;* прийти́ в ~и к *комý-л.* come* to see *smb.;* в ~я́х хорошó, а дóма лýчше *погов.* ≅ East or West, home is best.

госудáрственно-монополисти́ческий státe-monópoly; ~ капитали́зм státe-monópoly cápitalism.

госудáрственн||ость *ж.* sýstem of State / góvernment, State sýstem / organizátion; *(государственный суверенитет)* státehood. ~**ый** State *attr.; (национальный)* nátional; ~ый строй polítical / State sýstem; ~ое устрóйство polítical / State organizátion, form of góvernment; ~ая власть State pówer; ~ый флаг nátional flag; ~ая грани́ца State fróntier; ~ый язы́к offícial lánguage (of the State); ~ый дéятель státesman*; ~ая мýдрость polítical wísdom; ~ый долг nátional debt; ~ые дохóды nátional íncome *sg.* (públic) révenue *sg.;* ~ая слýжба State / públic sérvice; ~ый переворóт coup-d'état; ~ый престýпник State críminal, polítical offénder; дéло ~ой вáжности affáir of nátional impórtance; ~ые закýпки State púrchases; ◇ ~ое прáво *юр.* constitútional law.

госудáрств||о *с.* State; *(страна)* cóuntry, nátion; Совéтское ~ the Sóviet State; ~а — учáстники *(организации, конференции и т. п.)* mémber States / nátions.

госудáрыня *ж. уст.* 1. *(царица)* sóvereign; 2. *(в обращении)* Your Májesty, Mádam.

госудáр||ь *м. уст.* 1. *(царь)* sóvereign; 2. *(в обращении)* Your Májesty, Sir; ◇ ми́лостивый ~ dear Sir; ми́лостивые ~и Géntlemen.

гóт||ика *ж.* Góthic. ~**и́ческий** Góthic; ~и́ческий стиль Góthic style; ~и́ческий шрифт Góthic (type), black létter.

готовáльня *ж.* set / case of dráwing ínstruments.

готóвить *несов.* *(вн.)* 1. prepáre *(smth.);* ~ торжéственную встрéчу órganize an offícial recéption; 2. *(обучать)* train *(smb.);* ~ кáдры train wórkers / personnél; 3. *(стряпать)* cook *(smth.),* make* *(smth.);* ~ обéд make* dínner, do* the dínner, get* dínner réady; хорошó ~ be* a good cook; умéть ~ know* how to cook. ~**ся** *несов.* 1. (к *дт.*) prepáre (for), make* réady (for); ~ся к бóю stand* by for áction; ~ся к отъéзду make* preparátions for depárture: ~ся к экзáмену prepáre / stúdy for an examinátion; ~ся к зачёту по геогрáфии revíse *one's* geógraphy; get* / read* up *one's* geógraphy *разг.;* 2. *(надвигаться, назревать)* appróach; готóвились крýпные собы́тия great evénts were in the óffing.

готóвность *ж.* réadiness; *(согласие тж.)* wíllingness; выражáть ~ expréss *one's* réadiness / wíllingness.

готóв||ый 1. (к *дт.*) réady (for); *(подготовленный)* prepáred (for);

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~o! réady!; 2. (на *вн.*, + *инф.*; *согласный*) willing (+ to *inf*), réady (for, + to *inf*), prepáred (for, + to *inf*); мы ~ы вести́ перегово́ры we are prepáred to negótiate; он для вас гото́в на всё he'd do ánything for you; я был уже́ гото́в согласи́ться, когда́... I was on the point of agréeing, when...; 3. (*сделанный, законченный*) fínished; (*об одежде*) réady-máde; ~ое блю́до dish réady to serve; ~ое изде́лие fínished próduct / árticle; manufáctured goods *pl*; ~ое пла́тье réady-máde clothes; 4. (*заранее обдуманный*) cút-and-dried; ◇ всегда́ гото́в! (*возглас пионеров*) éver réady!

го́тский Góthic; ~ язы́к Góthic, the Góthic lánguage.

гофриро́ванн||ый crimped; (*о платье*) góffered; (*о металле*) córrugated; ~ое желе́зо córrugated íron.

гофрирова́ть *несов.* (*вн.*) crimp (*smth.*); (*платье*) góffer (*smth.*); (*металл*) córrugate (*smth.*).

граб *м. бот.* hórnbeam.

граб||ёж *м.* róbbery; (*вооружённый*) armed róbbery; hóld-up *разг.*; ~ на большо́й доро́ге híghway róbbery; занима́ться ~ежо́м rob, plúnder. **~и́тель** *м.* róbber. **~и́тельский** rapácious, prédatory; ~и́тельская поли́тика expánsionist pólicy; ~и́тельские во́йны prédatory wars; ~и́тельские це́ны exórbitant príces.

гра́бить *несов.* (*вн.*) plúnder (*smb.*); rob (*smb.*) (*тж. перен.*).

гра́бли *мн.* rake *sg*; ко́нные ~ hórse-rake *sg*.

гравёр *м.* engráver; (*офортист*) étcher; ~ по де́реву wóodcutter, wóod-engraver; ~ по ка́мню lápidary.

гра́ви||й *м.* grável; посыпа́ть *что-л.* ~ем grável *smth.*

гравиров||а́льный engráver's, engráving; (*для офорта*) étcher's, étching. **~а́ть** *несов.* engráve; (*травлением*) etch.

гравю́ра *ж.* engráving, print; (*офорт*) étching; ~ на де́реве wóodcut.

град I *м.* hail; *перен. тж.* vólley; ~ идёт it hails, hail is fálling; ~ пуль hail of búllets; ~ руга́тельств vólley of oaths.

град II *м. уст. поэт. см.* го́род.

града́ция *ж.* gradátion(s).

гра́дина *ж.* háilstone.

гради́рня *ж. тех.* 1. (*в производстве соли*) sált-pan, sált-pond; 2. (*для охлаждения воды*) cóoling tówer.

гра́дом thick and fast; слёзы ка́тятся ~ tears are rólling down *one's* cheeks; пот с него́ льётся ~ he is swéating / perspíring profúsely; уда́ры сы́пались ~ the blows fell thick and fast.

градострои́тельство *с.* town plánning, town building, úrban devélopment.

градуи́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) *тех.* gráduate (*smth.*).

гра́дус *м.* degrée; пять ~ов вы́ше, ни́же нуля́ five degrées abóve, belów zéro; пять ~ов моро́за, тепла́ five degrées of frost, abóve zéro; ско́лько сего́дня ~ов? what is the témperature todáy?; у́гол в 45 ~ов an ángle of fórty-five degrées. **~ник** *м. разг.* thermómeter; поста́вить ~ник *кому-л.* take* *smb.'s* témperature.

гражд||ани́н *м.*, **~а́нка** *ж.* cítizen.

гражда́нск||ий 1. cívil; ~ое пра́во cívil law; ~ иск *юр.* cívil suit; ~ ко́декс cívil code; 2. (*свойственный гражданину*) cívic; ~ долг dúty as a cítizen; cívic dúty; cívic obligátions *pl*; ~ое му́жество cívic vírtue; 3. (*штатский*) cívílian; ~ое пла́тье cívílian clothes *pl*; ~ возду́шный флот cívil air fleet; ◇ ~ая война́ cívil war; ~ая панихи́да fúneral méeting; ~ брак cívil márriage.

гражда́нств||о *с.* cítizenship; получи́ть права́ ~а be* admítted to cítizenship; *перен.* win* recognítion, win* an acknówledged place; приня́ть сове́тское ~ becóme* a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Sóviet cítizen, be* náturalized as a Sóviet cítizen.

грамза́пис||ь *ж.* (grámophone) recórding; му́зыка в ~и músic on grámophone récords.

грамм *м.* gram(me).

грамма́т||ика *ж.* grámmar; *(книга)* grámmar(-book). **~и́ст** *м.* grammárian. **~и́ческий** grammátical; де́лать ~и́ческие оши́бки speak*, write* úngrammátically / illíterately, make* grámmar mistákes; он де́лает мно́го ~и́ческих оши́бок his grámmar is bad; производи́ть ~и́ческий разбо́р *чего-л.* parse *smth.*

грамм||-а́том *м. физ., хим.* gram(me) átom. **~-моле́кула** *ж. физ., хим.* gram(me) mólecule.

граммофо́н *м.* grámophone. **~ный** grámophone *attr.*; ~ная пласти́нка grámophone récord.

гра́мот||а *ж.* **1.** réading and wríting; учи́ться ~е learn* to read and write; **2.** *(документ)* deed; почётная ~ (hónorary) diplóma; вери́тельные ~ы *дип.* credéntials; вручáть свои́ вери́тельные ~ы *дип.* presént *one's* credéntials; ◇ фи́лькина ~ *ирон. (о документе)* a scrap of páper. **~но 1.** grammátically; писáть ~но write* grammátically; **2.** *(умело)* cómpetently, skílfully. **~ность** *ж.* **1.** líteracy; **2.** *(осведомлённость)* cómpetence, skílfulness; полити́ческая ~ность polítical knówledge. **~ный 1.** *(умеющий читать и писать)* líterate; **2.** *(не содержащий грамматических ошибок)* grammátical; **3.** *(умелый, осведомлённый)* cómpetent, skilled, knówledgeable.

грана́т I *м. (плод и дерево)* pómegranate.

грана́т II *м. (драгоценный камень)* gárnet.

грана́та *ж. воен.* grenáde; *(артиллерийская)* hígh-explósive shell; руже́йная ~ rífle-grenade; ручна́я ~ hánd-grenade; противота́нковая ~ anti-tánk grenáde.

грана́тов||ый I **1.** *бот.* pómegranate *attr.*; ~ое де́рево pómegranate(-tree); **2.** *(о цвете)* gárnet-red.

грана́товый II *(о драгоценном камне)* gárnet *attr.*; ~ брасле́т gárnet brácelet.

грандио́зн||ый *(огромный)* vast, huge, treméndous, colóssal; *(внушительный)* impósing; ~ая демонстра́ция huge demonstrátion; ~ое строи́тельство treméndous work of constrúction; ~ое зда́ние huge búilding; ~ое зре́лище impósing spéctacle; ~ план gigántic / huge plan; ~ые масшта́бы colóssal scale.

гранён||ый cut; *(о драгоценном камне)* fáceted; ~ое стекло́ cut glass; ~ графи́н cút-glass decánter; ~ стака́н thick glass túmbler.

грани́т *м.* gránite. **~ный** gránite *attr.*

грани́ть *несов. (вн.)* cut* *(smth.)*; *(драгоценный камень тж.)* fácet *(smth.)*.

грани́ц||а *ж.* **1.** bórder; *(естественная)* bóundary; *(государственная)* fróntier; переходи́ть ~у cross the fróntier; ~ футбо́льного по́ля line of the fóotball field; **2.** *обыкн. мн. (предел)* límit *sg*, bound *sg*, end *sg*; не знать грани́ц know* no bounds; переходи́ть ~ы go* beyónd all bounds; э́то перехо́дит все ~ы! that's the límit!; this pásses the bounds!; ◇ за ~у, за ~ей abróad; из-за ~ы from abróad.

грани́чи||ть *несов.* (с *тв.*) bórder (on, upón), be* contíguous (to), adjóin *(smth.)*; *перен.* verge (on), bórder (on); ~ с безу́мием verge upón insánity, bórder on insánity; его́ поведе́ние ~т с хулига́нством his cónduct amóunts álmost to hóoliganism.

гра́нка *ж. полигр.* (gálley-)proof, slip, próof-sheet.

гран||ь *ж.* **1.** *(граница)* bórder, brink, verge; на ~и войны́ on the brink of war; **2.** *(плоскость)* side, edge; *(драгоценного камня)* fácet.

граф *м.* count; *(английский)* earl.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

графа́ *ж.* 1. *(колонка)* cólumn; 2. *(раздел)* páragraph.

гра́фик I *м.* 1. *(чертёж)* chart, graph; ~ движе́ния поездо́в ráilway tíme-table; 2. *(план работ)* schédule, (tíme-)table; ~ рабо́т óperating schédule; по ~у accórding to schédule.

гра́фик II *м.* *(художник)* péncil ártist, bláck-and-whíte ártist.

гра́фик||а *ж.* 1. dráwing; bláck-and-whíte art; 2. *собир.* dráwings *pl;* вы́ставка ~и an exhibítion of dráwings.

графи́н *м.* *(для воды)* wáter-bottle, caráfe; *(для вина)* decánter.

графи́ня *ж.* cóuntess.

графи́т *м.* plumbágo, black lead.

графи́ть *несов.* *(вн.)* rule *(smth.)* *(make lines).*

графи́ческ||и in díagram form. ~ий gráphic.

графлёный ruled.

гра́фств||о *с.* *(административный район в Англии, Ирландии)* cóunty, shíre; центра́льные ~а the Mídlands.

грацио́зный gráceful.

гра́ция *ж.* 1. grácefulness, grace; 2. *миф.* Grace; три Гра́ции the Gráces.

грач *м.* rook.

гребёнк||а *ж.* comb; стричь *кого-л.* под ~у crop *smb.'s* hair close; ◇ стричь всех под одну́ ~у redúce éveryone to the same lével.

гре́бень *м.* 1. comb; 2. *(у птицы)* comb; петуши́ный ~ cock's comb; 3. *(волны)* crest; *(горы)* ridge; 4. *тех.* comb; *текст.* card; *(для льна и т. п.)* háckle, hátchel.

гребе́ц *м.* óarsman*, rówer; он хоро́ший ~ he pulls a good oar.

гребешо́к *м.* 1. small comb; 2. *(у птицы)* comb.

гре́бля *ж.* rówing; академи́ческая ~ *спорт.* clássical-style rówing; наро́дная ~ *спорт.* dínghy rácing.

гребн||о́й: ~ спорт rówing, bóating; ~а́я шлю́пка rówing-boat; ~ винт scréw-propeller; ~о́е колесо́ páddle-wheel.

гребо́к *м.* 1. *(взмах весла)* stroke; 2. *(весло, лопасть)* páddle.

грёза *ж.* dream, dáy-dream, réverie.

гре́зить dream*; ~ наяву́ dáy-dream*.

гре́йдер *м.* 1. *тех.* gráder; 2. *разг.* *(дорога)* dirt road. ~ный gráder *attr.;* ~ная доро́га dirt road.

гре́йпфрут *м.* 1. *(плод)* grápe-fruit; 2. *(дерево)* grápefruit-tree.

гре́йфер *м.* *тех.* grab.

грек *м.* Greek.

гре́лка *ж.* hot-wáter bóttle; электри́ческая ~ héating pad.

грем||е́ть, прогреме́ть thúnder; *(звенеть)* ráttle, clank; *(о ключах)* jíngle; *перен.* resóund; гром ~и́т thúnder roars / cráshes; ~ посу́дой ráttle díshes; его́ сла́ва ~и́т по всему́ ми́ру his fame resóunds / revérberates throughóut the world.

грему́ч||ий ráttling; ◇ ~ газ fíre-damp; ~ая змея́ ráttlesnake.

гренки́ *мн.* (*ед.* гренóк *м.*) *кул.* toast *sg;* *(для супа)* síppet *sg.*

грести́ *несов.* 1. *(вёслами)* row; pull; *(парными вёслами)* scull; *(гребком)* páddle; 2. *(вн.; граблями)* rake *(smth.).*

гре||ть *несов.* 1. *(излучать тепло)* give* warmth / heat, be* warm; *(сохранять тепло — об одежде)* keep* warm; со́лнце ~ет the sun is warm; печь ~ет ко́мнату the stove heats the room; моя́ шу́ба хорошо́ ~ет my fur coat keeps me nice and warm; 2. *(вн.; нагревать)* warm *(smth.)* up, heat *(smth.)* up; ~ во́ду heat wáter. ~ться *несов.* warm *one*sélf; ~ться на со́лнце bask in the sun.

грех *м.* 1. *рел.* sin; 2. *(предосудительный поступок)* offénce; мой ~! my fault!; 3. *в знач. сказ.* *разг.* it's wrong; ◇ от ~а́ пода́льше out of harm's way; вы́держать экза́мен с ~о́м попола́м scrape through an examinátion; сде́лать *что-л.* с ~о́м попола́м make* a rough / poor job of *smth.;* что

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(не́чего) ~а́ таи́ть let's tell the whole stóry, let's face it.

гре́цкий: ~ opéx wálnut.

греча́нка *ж.* Greek wóman*.

гре́ческий Greek; *(о стиле)* Grécian; ~ язы́к Greek, the Greek lánguage.

гречи́ха *ж.* búckwheat.

гре́чнев||ый búckwheat *attr.;* ~ая ка́ша búckwheat pórridge; ~ая крупа́ búckwheat.

греши́ть, согреши́ть, погреши́ть **1.** *сов.* согреши́ть sin, transgréss; **2.** *сов.* погреши́ть (про́тив *рд.; допускать ошибки*) err (from); *(тв.; иметь недостаток)* err (in the diréction of), err (towárds); ~ про́тив и́стины err from the truth, sin agáinst the truth.

гре́ш||ник *м.,* **~ница** *ж.* sínner. **~но́** *в знач. сказ.* (+ *инф.) разг.* it is a sin (+ to *inf*); ~но́ так говори́ть it's a shame to talk like that. **~ный** sínful; *(о мыслях)* guílty, cúlpable; ◇ ~ным де́лом sad to say. **~о́к** *м. разг.* peccadíllo (*pl* -oes, -os).

гриб *м.* fúngus (*pl* -gi, -ses); *(съедобный)* múshroom; *(несъедобный)* tóadstool; собира́ть ~ы́ go* múshroom-picking; ◇ бе́лый ~ cep, bolétus édulis. **~ни́ца** *ж. бот.* múshroom spawn; mycélium. **~но́й** múshroom *attr.;* ~но́е ме́сто a good spot for múshrooms; ~но́й суп múshroom soup; ◇ ~но́й дождь the rain that makes the múshrooms grow. **~о́к** *м. биол.* fúngus (*pl* -gi).

гри́ва *ж.* mane.

гри́венник *м. разг.* tén-cópeck piece / coin.

грим *м.* **1.** máke-up; **2.** *(краски)* gréase-paint.

грима́с||а *ж.* grimáce; стро́ить ~ы make* / pull fáces, make* grimáces. **~ничать** *несов.* grimáce.

гримёр *м.* máke-up ártist / man*. **~ша** *ж. разг.* máke-up ártist / wóman*.

гримирова́ть, нагримирова́ть, загримирова́ть **1.** *сов.* нагримирова́ть *(вн.)* make* *(smb.)* up; **2.** *сов.* загримирова́ть *(вн. тв.)* make* *(smb.)* up (as *smb.*). **~ся,** нагримирова́ться, загримирова́ться make* (*one*sélf) up; загримирова́ться под *кого-л.* make* (*one*sélf) up as *smb.*

Гри́нвич *м.:* 15 ч. 30 м. по ~у three thírty (3.30) p. m. Gréenwich (mean) time.

грипп *м.* gríppe, influénza; flu(e) *разг.* **~о́зный** influénzal.

гриф I *м.* **1.** *миф.* gríffin; **2.** *(птица)* gríffon(-vulture).

гриф II *м. муз.* neck, fínger-board.

гриф III *м.* *(печать)* (sígnature) stamp.

гри́фель *м.* sláte-pencil. **~ный:** ~ная доска́ slate.

грифо́н *м.* **1.** *миф.* gríffin; **2.** *(собака)* gríffon-térrier.

гроб *м.* cóffin; идти́ за ~ом *кого-л.* fóllow *smb.'s* remáins; ◇ до ~а all *one's* life, to the day of *one's* death, till *one's* dýing day; вогна́ть *кого-л.* в ~ drive* *smb.* to his, her grave; по ~ жи́зни to the end of *one's* life; одно́й ного́й в ~у́ one foot in the grave. **~ни́ца** *ж.* tomb, sépulchre.

гробов||о́й cóffin *attr.;* ◇ ~ го́лос sepúlchral voice; ~о́е молча́ние dead sílence; встреча́ть *кого-л., что-л.* ~ы́м молча́нием recéive *smb., smth.* in dead sílence; meet* *smb., smth.* with dead sílence; до ~ доски́ to the end of *one's* days / life. **~щи́к** *м.* cóffin-máker.

гроза́ *ж.* **1.** thúnderstorm; *перен.* storm; **2.** *(опасность)* dánger; **3.** *(кто-л. или что-л., внушающее страх)* térror.

гроздь *ж.* clúster; ~ виногра́да bunch of grapes.

грози́||ть, погрози́ть **1.** *тк. несов.* *(дт.)* thréaten *(smb.);* ему́ ~т опа́сность he is in grave dánger; люба́я оши́бка ~ла катастро́фой со́тням люде́й ány mistáke thréatened to cause disáster to húndreds of péople; **2.** *(дт. тв.; делать угрожающий жест)* make* thréatening géstures (at); ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кому-л. кулаком, пальцем shake* *one's* fist, finger at *smb.* **~ться** *несов.* (+ *инф.*) *разг.* thréaten (+ *inf*).

гро́зн||ый 1. *(угрожающий)* ménacing, thréatening; ~ая поза intímidating áttitude; ~ взгляд feró-cious glare; 2. *(внушающий страх)* fórmidable; ~ое оружие fórmidable wéapon; ~ противник fórmidable ádversary / oppónent; ◇ Ива́н Гро́зный Ívan the Térrible.

грозов||о́й thúnderous; ~а́я атмосфе́ра thúnder in the air; ~о́е о́блако, ~а́я ту́ча thúnder-cloud, stórm-cloud.

гром *м.* thúnder; ~ пу́шек the roar / thúnder of the guns; ~ аплодисме́нтов storm / thúnder of appláuse; ◇ ~ побе́ды the thúnders of víctory; как ~ом поражённый thúnderstruck; ~ среди́ я́сного не́ба a bolt from the blue; мета́ть ~ы и мо́лнии fúlminate, rage, storm.

грома́д||а *ж.* mass, bulk; вдали́ видне́лись се́рые ~ы незако́нченных постро́ек the huge grey shapes of unfínished buíldings loomed in the dístance. **~ный** huge, enórmous, vast, imménse; ~ное зда́ние enórmous building; ~ное значе́ние imménse signíficance.

громи́ла *м. разг.* 1. *(вор)* búrglar; 2. *(погромщик)* thug.

громи́ть, разгроми́ть *(вн.)* 1. *(разрушать, разорять)* break* *(smth.)* up, smash *(smth.)* up, wreck *(smth.)*, ránsack *(smth.)*; 2. *(разбивать врага)* rout *(smb., smth.)*, deféat *(smb., smth.)*, smash *(smb., smth.)*; 3. *разг.* *(обличать)* flay *(smb.)*, belábour *(smb.)*, make* a sláshing attáck (on); *(теорию и т. п.)* anníhilate *(smth.)*.

гро́мк||ий 1. loud; ~им го́лосом in a loud voice; 2. *(известный)* notórious, fámous; ~ое де́ло notórious case; ~ое и́мя fámous name; ~ая побе́да resóunding víctory; 3. *(высокопарный)* high-flown, grandíloquent; ~ие слова́, фра́зы hígh-sounding phráses.

гро́мко loud, lóudly; ~ болта́ть chátter lóudly; ~ крича́ть shout; ~ петь sing* at the top of *one's* voice; ~ разгова́ривать talk loud; ~ смея́ться laugh alóud.

громкоговори́тель *м.* loud spéaker.

громов||о́й thúnder *attr.*; *перен* thúnderous; ~ы́е раска́ты peals of thúnder; ~ го́лос voice of thúnder, stentórian voice.

громогла́сн||о lóudly. **~ый** 1. *(о голосе, пении и т. п.)* loud; 2 *(о человеке)* lóud-vóiced.

громозд||и́ть *несов.* *(вн.)* heap (up) *(smth.)*, pile (up) *(smth.)* **~и́ться** *несов.* 1. tówer; го́ры ~я́тся одна́ на другу́ю the peaks rise in majéstic succéssion; 2. (на *вн.*) *разг.* *(влезать)* clámber (on to).

громо́здкий cúmbersome, búlky, unwíeldy; ~ бага́ж búlky lúggage

громоотво́д *м.* líghtning-conductor, líghtning-rod; *(в аппарате)* líghtning-arrester.

гро́мче *(сравнит. ст. прил.* гро́мкий *и нареч.* гро́мко) lóuder.

громыха́ть *несов. разг.* rúmble

гроссме́йстер *м. шахм.* grándmaster.

грот I *м.* *(пещера)* grótto *(pl* -oes, -os).

грот II *м.* *(парус)* máinsail.

гроте́ск *м.* the grotésque. **~ный** grotésque.

грот-ма́чта *ж. мор.* máin-mast.

гро́хнуться *сов. разг.* fall* with a bang, come* cráshing down.

гро́хот I *м.* thúnder.

гро́хот II *м.* *(решето)* screen, ríddle.

грохота́ть, загрохота́ть thúnder

грош *м.* 1. *уст.* hálf-copeck piece; 2. *обыкн. мн.* *(маленькая сумма денег)* pénny *sg*, fárthing *sg*; за ~и́ for a song; ◇ ~а́ ло́маного не сто́ит ≅ not worth a rap / scrap; без ~а́ (в карма́не) pénniless; оста́ться без ~а́ be* pénniless, be* stóny-broke, be* broke to the world; не име́ть ни ~а́ за душо́й have* not a pénny to bless

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

oneself with; ни в ~ не ста́вить *кого-л., что-л.* have* not the fáintest respéct for *smb., smth.* ~о́вый *разг.* cheap, twópenny-hálfpenny.

грубе́ть, огрубе́ть cóarsen; *перен.* get* coarse.

груби́ть, нагруби́ть *(дт.)* be* rude (to).

грубия́н *м. разг.* rude féllow, boor.

гру́б||о rúdely, róughly; ~ обходи́ться с *кем-л.* treat / hándle *smb.* róughly, be* rough to *smb.;* ~ отвеча́ть ánswer rúdely; *(о ребёнке)* ánswer back; ◇ ~ говоря́ róughly spéaking. ~**ость** *ж.* rúdeness; *(о лице, материи, пище)* cóarseness; говори́ть ~ости be* rude; отве́тить ~остью ánswer rúdely; допусти́ть ~ость *спорт.* play rough.

грубошёрстный *(о сукне)* coarse; *(о костюме и т. п.)* of coarse cloth *после сущ.*

гру́б||ый 1. *(недостаточно отделанный; приблизительный)* rough; *перен.* crude, gross; ~ая рабо́та rough work; ~ подсчёт rough éstimate; ~ая лесть gross fláttery; **2.** *(жёсткий, шероховатый)* rough, coarse; ~ые ру́ки róughened / cálloused hands; **3.** *(резкий — о голосе, смехе)* harsh, rough; **4.** *(малокультурный)* rude; *(об обращении тж.)* rough; ~ое сло́во bad word, swéar-word; **5.** *(недопустимый)* gross, gláring; ~ое искаже́ние фа́ктов gross distórtion of the facts; ~ое наруше́ние догово́ра gross / flágrant violátion of a tréaty; ~ая оши́бка gross mistáke.

гру́да *ж.* pile, heap; ~ камне́й heap of stones; ~ обло́мков pile of wréckage; ~ книг pile of books.

груди́нка *ж.* breast meat, brísket; *(копчёная свинина)* bácon; теля́чья ~ breast of veal.

грудни́ца *ж.* mastítis.

грудн||о́й 1. chest *attr.;* péctoral *научн.;* ~а́я железа́ *анат.* milk gland; mámma *научн.;* **2.:** ~ младе́нец báby, ínfant in arms; ◇ ~ го́лос chést-voice, deep voice.

грудобрю́шн||ый: ~ая прегра́да *анат.* díaphragm.

грудь *ж.* **1.** chest; *поэт.* breast, bósom; **2.** *(бюст)* breast; корми́ть ~ю nurse; **3.** *(верхняя часть рубашки)* shírt-front; ◇ встать ~ю за *кого-л., что-л.* stand* up for *smb., smth.*

гружёный lóaded; *мор.* láden.

груз *м.* **1.** *тк. ед. (тяжесть)* load; поле́зный ~ páy-load; мёртвый ~ dead weight; с тяжёлым ~ом héavily lóaded; *мор.* héavily láden; **2.** *(товары)* goods *pl; (судовой)* cárgo, freight.

грузд||ь *м.* milk múshroom, péppery milk cap; ◇ назва́лся ~ём, полеза́й в ку́зов ≅ you can't back out now that you've begún.

грузи́ло *с. рыб.* plúmmet, sínker.

грузи́н *м.,* ~**ка** *ж.* Geórgian. ~**ский** Geórgian; ~ский язы́к Geórgian, the Geórgian lánguage.

грузи́ть, нагрузи́ть, погрузи́ть **1.** *сов.* нагрузи́ть *(вн. тв.; наполнять что-л. грузом)* load *(smth.* with); **2.** *сов.* погрузи́ть *(вн.; складывать груз куда-л.)* load *(smth.); (людей на суда)* embárk *(smb.); (в поезд)* entráin *(smb.).* ~**ся,** погрузи́ться **1.** load; *(о пароходе тж.)* take* on cárgo; ~ся углём coal; **2.** *(о людях — на суда)* embárk; *(в вагоны)* entráin.

гру́зный héavy; *(о человеке тж.)* córpulent, thíck-sét; *(о походке)* pónderous.

грузови́к *м.* lórry; truck *амер.*

грузов||о́й cárgo *attr.,* freight *attr.;* ~а́я маши́на lórry; truck *амер.;* ~о́е движе́ние goods tráffic; ~о́е су́дно fréighter, cárgo-boat, cárgo-vessel.

грузооборо́т *м.* goods / freight tráffic; ~ речно́го, морско́го тра́нспорта ríver-borne, séa-borne freight.

грузоотправи́тель *м.* consígner (of goods).

грузоподъёмность *ж.* cárrying capácity.

грузополуча́тель *м.* consignée.

грузопото́к *м.* goods / freight

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tráffic; мóщность ~ов vólume / amóunt of goods tráffic.

грýзчик *м.* freight hándler; *(портовый)* dócker, stévedore; lóngshoreman* *амер.;* *(на лесоскладе)* tímber hándler.

грунт *м.* 1. *(почва)* soil; *(дно)* bed, ground; песчáный ~ sándy soil; 2. *жив.* príming; *(первый слой краски тж.)* prímer, first coat (of paint). **~овáть** *несов.* *(вн.)* *жив.* prime *(smth.)*. **~óвка** *ж.* *жив.* príming. **~овóй:** ~овы́е вóды súbsoil wáters; ~овáя дорóга nátural-soil road, dirt road.

грýппа *ж.* group; ~ дерéвьев clump / clúster of trees; десáнтная ~ lánding párty; ~ крóви *биол.* blood group.

группировáть, сгруппировáть *(вн.)* group *(smb., smth.)*; *(классифицировать)* clássify *(smth.)*. ~ся, сгруппировáться group; ~ся вокрýг *кого-л., чего-л.* rálly aróund *smb., smth.*

группирóвк||а *ж.* 1. *(действие)* gróuping; 2. *(группа)* group, gróuping, alígnment; полити́ческие ~и polítical groups; воéнные ~и mílitary gróupings / alígnments.

группов||óй group *attr.;* ~ы́е заня́тия group stúdy *sg;* ~ косми́ческий полёт group space flight; ~ы́е интерéсы ínterests of a nárrow group / set, clíquish ínterests.

грусти́ть *несов.* grieve, be* sad; ~ по *комý-л.* miss *smb.;* *(по умершем)* mourn for the loss of *smb.*

грýстн||о 1. *нареч.* sádly, sórrowfully; 2. *в знач. сказ. безл.* *(дт.):* мне ~ I am sad. **~ый** sad, sórrowful, mélancholy; ~ая пéсня sad / móurnful song; ~ое настроéние mélancholy mood; ~ая карти́на mélancholy / sad spéctacle; имéть ~ый вид look sórry for *one*sélf.

грусть *ж.* grief, sórrow.

грýша *ж.* 1. *(плод)* pear; 2. *(дерево)* péar-tree; 3. *(резиновая)* bulb; ◇ землянáя ~ Jerúsalem ártichoke.

грушеви́дный péar-shaped, pýriform.

гры́жа *ж.* rúpture; hérnia *научн.;* ущемлённая ~ strángulated hérnia.

грызня́ *ж.* *разг.* 1. *(драка между животными)* fight; 2. *(перебранка, мелочный спор)* squábbling, bíckering.

грыз||ть *несов.* *(вн.)* 1. *(раскусывать)* gnaw *(smth.)*; *(откусывать понемногу)* níbble *(smth.)*; ~ орéхи eat* nuts; ~ печéнье níbble (at) a bíscuit; ~ себé нóгти bite* *one's* nails; ~ сéмечки eat* súnflower seeds; 2. *разг.* *(докучать придирками)* nag *(smb.)*; 3. *(терзать)* tórture *(smb.)*, tormént *(smb.)*; егó ~ёт раскáяние he is gnawed by remórse; егó ~ёт тоскá he is éating his heart out. **~ться** *несов.* 1. *(о собаках)* fight*; 2. *разг.* *(постоянно ссориться)* bícker, squábble, wrángle.

грызýн *м.* *зоол.* ródent.

грядá *ж.* 1. *(садовая)* (flówer-) bed; *(огородная)* (végetable) bed; 2. *(гор)* range; 3. *(ряд однородных предметов)* bank, rídge.

гря́дк||а *ж.* *см.* грядá 1; копáть ~и dig* beds.

грядýщ||ее *с.* the fúture, the time / days to come. **~ий** cóming; to come *после сущ.;* ◇ на сон ~ий befóre góing to sleep; читáть на сон ~ий read* in bed, read* *one*sélf to sleep.

грязев||óй mud *attr.;* ~áя вáнна múd-bath.

грязе||лечéбница *ж.* múd-baths *pl.* **~лечéние** *с.* múd-cure, múd-treatment.

грязни́ть, загрязни́ть *(вн.)* soil *(smth.)*, make* *(smth.)* dírty. ~ся, загрязни́ться becóme* / get* dírty / soiled.

гря́зно 1. *нареч.* dírtily; э́то ~ напи́сано it is untídily wrítten; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dírty; на ýлице ~ it is múddy óutside.

грязнý||ля *м. и ж.*, **~ха** *м. и ж.* *разг.* dírty créature; *(о мужчине тж.)* dírty féllow; *(о женщине тж.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

slut; *(о ребёнке)* dírty líttle thing, líttle pig.

грязн||ый 1. *(покрытый грязью)* dírty; *(о дороге, земле тж.)* múddy, slúshy; ~ая у́лица múddy street; 2. *(запачканный)* soiled, dírty; *(о детях)* untídy, grúbby; ~ое бельё soiled línen; 3. *(непристойный)* dírty, vile, fílthy; ~ая исто́рия *разг.* unpléasant affáir, násty búsiness; ~ые мы́сли úncléan thoughts; ~ые разгово́ры fílthy talk *sg,* smut *sg.*

гряз||ь *ж.* 1. *тк. ед. (нечистота, сор)* dirt; filth *(тж. перен.);* въе́вшаяся ~ grime; 2. *тк. ед. (размокшая земля)* mud; *(слякоть)* slush; míre *поэт.;* весь в ~и́ all múddy; 3. *мн. (лечебное средство)* mud *sg;* лечи́ть *кого-л.* ~ями bathe *smb.* in mud; ◇ меси́ть ~ squelch through the mud; забра́сывать *кого-л.* ~ью fling* / throw* mud at *smb.;* не уда́рить лицо́м в ~ not disgráce *one*sélf.

гря́ну||ть *сов.* 1.: ~л вы́стрел a shot rang out; ~ла му́зыка the músic blared / pealed out; ~л гром there was a clap of thúnder; 2. *(разразиться)* break* out.

губа́ I *ж.* lip; ве́рхняя ~ úpper lip; ни́жняя ~ lówer lip; ◇ у него́ гу́ба не ду́ра he knows a good thing when he sees it, he knows what's good for him.

губа́ II *ж. геогр.* bay.

губерна́тор *м.* góvernor. ~ский góvernor's, gubernatórial.

губе́рн||ия *ж. ист.* próvince. ~ский *ист.* províncial; ~ский го́род príncipal town of a próvince.

губи́тельный destrúctive, disástrous; ~ ого́нь múrderous fíre.

губи́ть, погуби́ть, сгуби́ть *(вн.)* ruin *(smb., smth.); (портить)* spoil* *(smb., smth.); (разрушать)* destróy *(smth.).*

гу́бк||а *ж.* 1. sponge; вытира́ть ~ой sponge; 2. *(на дереве)* fúngus *(pl* -gi, -ses).

губн||о́й 1. lip *attr.;* ~а́я пома́да lípstick; 2. *лингв. (о звуке)* lábial.

гу́бчат||ый spóngy; ~ая рези́на foam rúbber.

гугу́: ни ~! *разг.* mum's the word!; он сиди́т и ни ~ he is kéeping mum.

гуде́ние *с.* hum; *(громкое)* roar; *(глухое)* drone, dróning; *(ветра)* móaning.

гуде́ть, прогуде́ть 1. hum, buzz; *(о низком звуке)* drone; 2. *(давать сигнал)* hoot; *(об автомобиле тж.)* honk.

гуд||о́к *м.* *(автомобильный)* horn; *(пароходный)* síren; *(паровозный)* whístle; *(фабричный)* síren, hóoter; дава́ть ~ки́ hoot; *(об автомобиле)* toot / honk the horn.

гудро́н *м. тех.* tar, petróleum ásphalt. **~и́рованный:** ~и́рованное шоссе́ tármac road. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) тех.* tar *(smth.); (о дорогах тж.)* tármacádamize *(smth.).*

гуж *м. (в упряжи)* tug, trace; ◇ взя́вшись за ~, не говори́, что не дюж *посл.* ≅ once you've put your hand to the plough, néver look back. **~ево́й** ánimal-drawn; ~ева́я доро́га cárriage-road; ~ево́й тра́нспорт cárting; cártage; на ~ево́й тя́ге ánimal-drawn. **~о́м** *(конной тягой)* by ánimal-drawn tránsport.

гул *м.* drone, dróning; *(машины тж.)* hum; ~ голосо́в hum of vóices.

гу́лкий 1. *(имеющий сильный резонанс)* resóunding, hóllow, échoing; 2. *(громкий)* loud.

гуля́ка *м. и ж.* réveller, rake.

гуля́нье *с.* 1. wálking, táking a walk; 2. *(празднество)* ópen-air párty, gárden fête / féstival; наро́дное ~ féstival.

гуля́||ть 1. *(совершать прогулку)* have* / take* a walk; *(быть не дома)* be* out (for a walk); *(о детях)* be* óut-of-dóors; води́ть *кого-л.* ~ take* *smb.* out, take* *smb.* for a walk; *(о детях)* take* *smb.* óut-of-dóors; идти́ ~ go* for a walk; в па́рке ~ет мно́го

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наро́ду the park is full of stróllers; 2. *разг.* (*быть свобо́дным от рабо́ты*) have* tíme-off, have* free time; 3. (*весели́ться, развлека́ться*) enjóy *one*sélf; be* on the spree *разг.*

гуля́ш *м. кул.* góulash, stew.

гуман||и́зм *м.* húmanism. **~и́ст** *м.* humanitárian.

гуманита́рн||ый humanitárian; ~ые нау́ки the humánities.

гума́нн||ость *ж.* humáneness, humánity. **~ый** humáne.

гуммиара́бик *м.* gum, glue.

гумно́ *с. с.-х.* thréshing-floor.

гу́мус *м. с.-х.* húmus.

гурт *м.* herd, drove. **~овщи́к** *м.* dróver. **~о́м** *разг.* 1. (*опто́м*) en bloc; продава́ть *что-л.* ~о́м sell* *smth.* en bloc; 2. (*всей компа́нией*) in a bunch.

гурьб||а́ *ж.* crowd. **~о́й** in a crowd.

гуса́к *м.* gánder.

гу́сени||ца *ж.* 1. *зоол.* cáterpillar; 2. *тех.* track, cáterpillar track. **~чный** cáterpillar *attr.*, tráck-laying *attr.*; ~чная маши́на tráck-laying / tracked véhicle; ~чный тра́ктор cáterpillar / cráwler tráctor; на ~чном ходу́ cáterpillar *attr.*, tráck-laying *attr.*

гусёнок *м.* gósling.

гуси́н||ый goose *attr.*; ~ое перо́ góose-quill; ~ое са́ло góose-fat; ◇ ~ая ко́жа góose-flesh, góose-skin.

гу́сл||и *мн. муз.* psáltery *sg.* **~я́р** *м.* psáltery pláyer.

густе́ть *несов.* thícken, get* / grow* thícker.

гу́сто thíckly, dénsely; (*изоби́льно*) in abúndance; ~ покрасне́ть flush crímson.

густ||о́й 1. thick; (*пло́тный*) dense; ~ы́е бро́ви búshy éyebrows; ~ы́е во́лосы thick hair *sg*; ~ лес dense / thick fórest; ~ суп thick soup; ~ дым dense smoke; ~о́е населе́ние dense populátion; ~а́я толпа́ dense crowd; 2. (*о го́лосе, цве́те*) deep, rich; ~ бас deep bass.

густоли́ственный with thick fóliage *после сущ.*

густонаселённый pópulous, dénsely pópulated.

густота́ *ж.* dénsity.

гусы́ня *ж.* goose*.

гусь *м.* goose*; ◇ ~ ла́пчатый sly rogue; как с гу́ся вода́ ≅ like wáter off a duck's back; хоро́ш ~! he's a queer cústomer.

гусько́м in síngle file.

гуся́тина *ж.* góose(-flesh).

гутали́н *м.* bóot-polish, shóe-polish.

гуттапе́рч||а *ж.* gútta-pércha. **~евый** gútta-pércha *attr.*

гу́щ||а *ж.* 1. (*оса́док*) dregs *pl*; 2.: в са́мой ~е *чего-л.* in the véry thick of *smth.*

гу́ще (*сравнит. ст. прил.* густо́й *и нареч.* гу́сто) thícker.

гюйс *м. мор.* (stém-)jack.

Д

да I *частица* 1. *утверд.* yes; *перево́дится тж. вспомога́тельным гл. в утверд. предложе́нии* yes, I do!; yes, he is!; yes, they will!; (*в утвержде́нии отрица́ния*) no; вам э́то не нра́вится? — Да, не нра́вится don't you like it? No, I don't; 2. *вопрос. перево́дится вспомога́тельным гл. в вопрос. предложе́нии* do you?; is he?; will they?; can('t) she?; have you?; он ушёл. — Да? he's gone. Has he?; 3. *усил. обы́чно не перево́дится*; да вот и он! here he is / comes!; да что вы говори́те! you don't say so!; réally?; 4. (*пусть*): да бу́дет вам изве́стно, что... allów me to infórm you that...; да здра́вствует...! long live...!; да поги́бнет враг! down with the énemy!

да II *союз* 1. *соед.* and; он

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

да я he and I; то́лько сосна́ да оси́на only pine-trees and a few áspens; 2. *противит. (в условных оборотах)* but; я бы пошёл, да он не хо́чет I would like to go, but he doesn't want to; ◇ да и 1) *(а кроме того)* besídes; 2) *(и наконец)* and (at last); ду́мал, ду́мал, да и наду́мал I thought and thought, and at last I made up my mind.

дава́ть, дать *(вн.)* 1. give* *(smth.)*; дать *кому-л.* кни́гу give* a book to *smb.*, give* *smb.* a book; ~ *кому-л. чей-л.* а́дрес, телефо́н give* *smb.'s* addréss, (télephone) númber to *smb.*; ~ *кому-л.* зада́ние give* *smb.* an assígnment, set* *smb.* a task; ~ *кому-л.* взя́тку bribe *smb.*; 2. *(наносить удар)* give* *(smth.)*; ~ *кому-л.* пощёчину slap / smack *smb.'s* face, box *smb.'s* ears; 3. *(устраивать)* give* *(smth.)*; ~ обе́д give* a dínner; ~ конце́рт give* a cóncert; 4. *(приносить как результат)* yield *(smth.)*; ~ урожа́й yield a hárvest; ~ плоды́ bear* / yield fruit; ~ дохо́д be* prófitable; 5. *в сочет. с некоторыми сущ. (производить, делать)*: ~ сигна́л give* a sígnal; ~ звоно́к ring*; ~ отбо́й 1) *(по телефону)* ring* off; 2) *(тревоги)* sound the áll-cléar; ~ залп fíre a vólley; 6. *в сочет. с рядом сущ. имеет знач. действия*: ~ распоряже́ние *кому-л.* give* instrúctions to *smb.*, instrúct *smb.*; ~ обеща́ние give* a prómise, prómise; ~ отсро́чку grant a deláy; 7. *(дт. + инф.; предоставлять возможность)* let* *(smb. + inf)*; не ~ спать *кому-л.* not let *smb.* sleep; да́йте мне поду́мать let me think; ~ *кому-л.* говори́ть let* *smb.* speak; дать *кому-л.* вы́сказаться let* *smb.* have his, her say; 8. *тк. несов. повел.*: дава́й(те) *(пойдём, сделаем и т. п.)* let's (+ *inf*); *(начинайте, действуйте)* go ahéad!; дава́йте я вам помогу́ let me help you; 9. *разг. (определять возраст по внешнему виду)* give* *(smth.)*; ему́ нельзя́ дать бо́льше 30 лет he doesn't look a year over thírty; ◇ дать знать *кому-л.* let* *smb.* know; дать себя́ знать make* itsélf felt; го́ды даю́т себя́ знать the years are begínning to tell; ~ нача́ло *чему-л.* give* a start to *smth.*; дать себе́ труд tróuble, take* the tróuble; он не дал себе́ труда́ поду́мать he did not tróuble to think; ~ *кому-л.* поня́ть give* *smb.* to understánd; ~ сло́во 1) *(обещать)* give* *one's* word; 2) *(оратору)* give* *smb.* the floor; ~ себе́ сло́во не... vow not to...; ~ показа́ния bear* wítness; give* évidence. ~**ся**, да́ться *разг.* 1.: не ~ся в ру́ки *кому-л.* *(увёртываться)* dodge *smb.*; 2. *(дт.; легко усваиваться)* come* éasy (to); э́то ему́ легко́ даётся it comes éasy / náturally to him; э́то мне нелегко́ даётся it's not éasy for me; I find it véry dífficult.

дави́ть *несов.* 1. *(вн., на вн.; нажимать)* press *(smth.)*; *(тяжестью)* weigh *(smth.)* down, weigh down (on), weigh héavily (on); *перен. (угнетать)* oppréss *(smb.)*; 2. *(вн.; разминать, выжимая сок)* squeeze *(smth.)*, crush *(smth.)*; ~ лимо́н squeeze a lémon; 3. *(вн.; сбивая с ног, убивать)* run* *(smb.)* óver, kill *(smb.)*; 4. *(стискивать, сжимать)* be* tight; пра́вый боти́нок мне да́вит the right shoe is too tight. ~**ся** *несов.* 1. *(тв.)* be* choked (by); ~ся ко́стью get* a bone in *one's* throat; 2. (от *рд.*) choke (with); ~ся от сме́ха choke with láughter.

да́вка *ж. разг.* throng, press, crush.

давле́ние *с. (прям. и перен.)* préssure; высо́кое ~ high préssure; кровяно́е ~ blood préssure.

да́вн||ий old; с ~их пор for a long time, for ages.

давни́шн||ий old, áncient; *(давно возникший)* of long stánding *после сущ.*; ~ знако́мый old

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

acquáintance; ~ая ссóра áncient feud, quárrel of long stánding.

давнó 1. *(много времени тому назад)* long agó, a long time agó; не так ~ not so long agó; 2. *(долго)* for a long time, for áges; я (так) ~ вас не вйдел I háven't seen you for áges; it's áges since we met; я ужé ~ говорю емý об э́том that's what I keep télling him; ◇ ~ бы так!, ~ порá! and high time it is!

давнопрошéдш||ий: ~ее врéмя *грам.* past pérfect.

дáвност||ь *ж.* 1.: э́то дéло имéет большýю ~ it's a véry old affáir; двадцатилéтней ~и of twénty years' stánding; 2. *юр.* prescríption; дéло бы́ло прекращенó за ~ью the case was dismíssed by prescríption; потеря́ть сúлу за ~ью becóme* void by prescríption.

давны́м-давнó *разг.* éver so long agó, áges agó.

дагестáн||ец *м.*, **~ка** *ж.* Daghestán. **~ский** Daghestán.

дáже éven, áctually; он ~ не попрощáлся he dídn't éven say good-býe; он ~ смея́лся he áctually laughed; éсли ~ éven if.

дáлее fúrther; ◇ и так ~ and so on, et cétera (*сокр.* etc.); и так ~, и так ~ and so on, and so forth; не ~ как вчерá ónly yésterday.

далёк||ий 1. dístant; *(имеющий большое протяжение)* long; ~ бéрег dístant shore; ~ друг dístant friend; ~ое путешéствие long jóurney; ~ое расстоя́ние long dístance; 2. *(отделённый большим промежутком времени)* dístant, remóte; ~ое прóшлое, бýдущее dístant / remóte past, fúture; 3.: он далёк от и́стины he has no ínkling of the truth; он не далёк от и́стины he's not far wrong; ~ от дéйствительности far from reálity; я далёк от тогó, чтóбы... I am far from...; он далёк от подозрéний he has not the fáintest suspícion.

далекó 1. *нареч.* far*; *(о расстоянии тж.)* a long way; он живёт (óчень) ~ he lives a long way off / awáy; он уéхал ~ he has gone awáy (on a long jóurney), he's gone far awáy; оставля́ть когó-л. ~ позадú leave* *smb.* far behínd; 2. *в знач. сказ.* it's a long way; дó дому ещё ~ it's still far to home, home is a long way off; 3. *в знач. сказ.* *(о времени)* it is a long time (to); ◇ ~ за... 1): ~ зá полдень, зá полночь far / well ínto the áfternóon, night; 2): емý ~ за 40 he is well óver fórty; ~ не... far from...; by no means...; я ~ не увéрен в э́том I'm by no means sure of that; зайтú слúшком ~ go* too far; ~ ходúть за примéром не нýжно one does not have to look far for an exámple; он ~ пойдёт he will go far.

дал||ь *ж.* expánse; голубáя ~ the blue dístance; зелёная ~ полéй the green expánse of the fields; в ~и́ лесóв far awáy in the fórests; ◇ такáя ~ such a long way off; кудá нам éхать в такýю ~! how can we go so far awáy!

дальневостóчный Fár-Éastern.

дальнéйш||ий fúrther, súbsequent; ◇ в ~ем 1) *(в будущем)* in the fúture, súbsequently; 2) *(ниже в тексте)* hénceforth, hereáfter; belów; в ~ем именýемый... *(в документе)* héreinálter reférred to as...

дáльн||ий 1. *(о расстоянии)* dístant; fár-óff; *(имеющий большое протяжение)* long; ~ гóрод dístant / fár-óff town; ~его дéйствия lóng-ránge; ~яя дорóга long jóurney; ~ее плáвание long vóyage, ócean cruise; 2. *(об отношениях):* ~ рóдственник dístant rélative; ◇ без ~их слов withóut wásting words; полúтика ~его прицéла fár-réaching pólicy.

дальнобóйн||ый lóng-ránge; ~ая артиллéрия lóng-ránge artíllery.

дальновúдн||ость *ж.* fóresight. **~ый** fár-séeing, fár-síghted.

дальнозóрк||ий lóng-sighted, fár-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-síghted. ~ость *ж.* long sight, lóng-síghtedness

дальномéр *м.* ránge-finder.

дáльность *ж.* dístance; (*дéйствия, стрельбы*) range; ~ плáвания, полёта (crúising-)ránge.

дальтонизм *м.* dáltonism, cólour-blindness; страдáть ~ом be* cólour-blind.

дáльше 1. (*сравнит. ст. прил.* далёкий *и нареч.* далекó) fárther; **2.** *нареч.* (*затем, потом*) then; а ~ что?, а что же ~? well, what next?, and then (what)?; ~ слéдует подчеркнýть, что... then / fúrther it must be póinted out that...; **3.** *нареч.* (*продолжая начатое*) fúrther; расскáзывать ~ tell* fúrther, go* on with *one's* stóry; он продолжáл читáть ~ he went on réading fúrther; ~! (*продолжайте*) go on!; ◇ не вúдеть ~ своегó нóса not see beyónd *one's* nose; ~ — бóльше it gets worse and worse; не ~ как..., не ~ чем... ónly; не ~ как на днях ónly a short time agó; ~ нéкуда that's the límit.

дáма *ж.* **1.** lády; **2.** (*в танцах*) pártner; **3.** *карт.* queen.

дáмба *ж.* dam; (*защитная*) dike.

дáмк||а *ж.* (*в шашках*) king; провестú (шáшку) в ~и crown a (dráughts) man*.

дáмский wóman's, lády's; ~ портнóй ládies' táilor; ~ парикмáхер (ládies') háirdresser.

дáнн||ые *мн.* **1.** dáta, facts; informátion *sg;* цифровые ~ fígures; по имéющимся в нáшем распоряжéнии ~ым accórding to the dáta at our dispósal; по всем (имéющимся) ~ым accórding to informátion (aváilable); у нас óчень мáло ~ых we have véry líttle to go on; мы имéем ~, что... we are in posséssion of informátion shówing that...; ~ развéдки sécret informátion; **2.** (*свойства, способности*) mákings; (*качества*) quálities; внéшние ~ appéarance *sg;* у негó всé ~, чтóбы стать хорóшим инженéром he has the mákings of a fírst-rate enginéer; у негó отсýтствуют необходúмые ~ he lacks the nécessary quálities. ~ый gíven; (*настоящий*) présent; ~ый вопрóс the quéstion befóre us, the quéstion únder considerátion; в ~ую минýту, в ~ое врéмя, в ~ый момéнт at présent; в ~ом слýчае in the présent ínstance; ◇ ~ая величинá *мат.* gíven quántity.

дань *ж. ист.* tríbute; облагáть *когó-л.* ~ю lay* *smb.* únder contribútion; ◇ отдáть, заплатúть ~ *комý-л., чемý-л.* pay* acknówledgement to *smb., smth.,* acknówledge *smb., smth.*

дар *м.* **1.** (*подарок*) gift; **2.** (*способность, талант*) gift, pówer; ~ красноречия gift of éloquence; ◇ ~ рéчи, ~ слóва pówer of speech; потерять ~ рéчи lose* the pówer of speech.

дарвинúзм *м.* Dárwinism.

дарён||ый *разг.* gift *attr.;* ◇ ~ому конió в зýбы не смóтрят *посл.* don't look a gift horse in the mouth.

дарúть, подарúть (*вн. дт.*) give* (*smb. smth.*), presént (*smb.* with).

дармоéд *м. разг.* spónger, drone.

даровáни||е *с.* gift, tálent; прирóдное ~ nátural abílity; рéдкое ~ unúsual tálent; молодые ~я gífted young péople.

даровáть *несов. и сов.* (*вн.*) *уст.* grant (*smth.*); ◇ ~ *комý-л.* жизнь, свобóду grant *smb.* his, her life, líberty.

даровúт||ость *ж.* tálent. ~ый gífted, tálented.

даров||óй free (of charge); ~óе зрéлище free entertáinment; ~ые билéты на спектáкль free tíckets to a perfórmance.

дáром 1. (*бесплатно*) free of charge, grátis; отдáть *что-л.* ~ give* *smth.* awáy; давáться, доставáться ~ cost* nóthing; емý это не ~ далóсь it cost him dear; **2.** *разг.* (*очень дёшево*) for nóthing, for a trífle, for a song; он купúл это совершéнно ~ he paid next to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

nóthing for it; 3. *(напрасно)* all for nóthing, in vain; ~ трáтить врéмя waste *one's* time; все нáши труды́ пропáли ~ all our work went for nóthing; ◊ э́то емý ~ не пройдёт he'll pay for that, he won't get awáy with that.

дáрственн||ый: ~ акт grant; ~ая зáпись deed, séttlement.

дáт||а *ж.* date; без ~ы úndáted; постáвить ~у на *чём-л.* date *smth.*

дáтельный: ~ падéж *грам.* the dátive (case).

датúровать *несов. и сов.* *(вн.)* date *(smth.)*; ~ письмó пя́тым мáя date the létter the fifth of May; ~ *что-л.* бóлее пóздним числóм póst-dáte *smth.*; ~ *что-л.* бóлее рáнним числóм ántedáte *smth.*; невéрно ~ *что-л.* mísdáte *smth.*

дáт||ский Dánish; ~ язы́к Dánish, the Dánish lánguage. ~**чáнин** *м.*, ~**чáнка** *ж.* Dane.

дáтчик *м. эл.* dáta únit, detécting / sénsing élement.

дать *сов. см.* давáть 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9.

дáться *сов. см.* давáться.

дáч||а I *ж.* 1. *(загородный дом)* cóuntry house, house in the cóuntry; *(небольшая)* cóuntry cóttage; 2. *(загородная местность)* the cóuntry; на ~е in the cóuntry, out of town; éхать на ~у go* to the cóuntry; go* out of town; жить на ~е live out of town.

дáча II *ж.* *(действие)* gíving; ~ показáний deposítion.

дáчник *м.* súmmer-résident.

дáчн||ый cóuntry *attr.*; ~ая мéстность óut-of-tówn resórt; ~ пóезд subúrban train.

два two; в двух словáх to make a long stóry short; расскажúте мне в двух словáх tell me bríefly; в двух шагáх (от) quite near (from); ◊ в ~ счёта *разг.* in less than no time; ни ~ ни полторá ≅ néither fish, nor fowl.

двадцатилéт||ие *с.* 1. *(срок)* term of twénty years, score of years; 2. *(годовщина)* twéntieth annivérsary. ~**ний** 1. *(о сроке)* twénty-year *attr.*; of twénty years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twénty-year-óld; of twénty *после сущ.*

двадцáт||ый twéntieth; ~ые гóды the twénties; нóмер ~ númber twénty; емý ~ год he is in his twéntieth year.

двáдца||ть twénty; a score *(два десятка)*; ~ оди́н twénty-óne; ~ пéрвый twénty-fírst; емý óколо ~ти́ лет he is abóut twénty.

двáжды twice; ~ два — четы́ре twice two is four; ~ герóй Совéтского Сою́за twice Héro of the Sóviet Únion; ◊ как ~ два четы́ре ≅ as plain as a píkestaff, as plain as the nose on your face.

двенадцатилéтний 1. *(о сроке)* twélve-year *attr.*; of twelve years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twélve-year-óld; of twelve *после сущ.*

двенáдц||атый the twelfth. ~**ать** twelve.

двéрца *ж.* door.

двер||ь *ж.* door; *(дверной пролёт)* dóorway; стоя́ть в ~я́х stand* in the dóorway; ◊ при закры́тых ~я́х behínd closed doors, in prívate; при откры́тых ~я́х in públic (séssion); ломи́ться в откры́тую ~ force an ópen door, knock at an ópen door; полúтика откры́тых ~éй ópen-dóor pólicy; показáть *комý-л.* на ~ show* *smb.* the door.

двéсти two húndred.

двúгатель *м.* mótor, éngine; ~ внýтреннего сгорáния intérnal-combústion éngine; ракéтный ~ jet éngine. ~**ный** mótive; ~ный нерв mótor (nerve); ~ная си́ла mótive pówer / force.

двúгать, дви́нуть 1. *(вн.; перемещать, толкая)* move *(smth.)*; ~ мéбель move fúrniture; 2. *(тв.; шевелить)* move *(smth.)*; ~ ногóй, рукóй move *one's* foot*, hand; 3. *(вн.; развивать, совершенствовать)* promóte *(smth.)*; ~ вперёд наýку и тéхнику advánce scíence and technólogy. ~**ся**, дви́нуться 1. *(перемещаться, идти вперёд)* move; врéмя дви́жется вперёд time

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

moves on; дéло не движется things are not móving; 2. *(делать движéния, шевелиться)* stir; не ~ся с мéста not budge; 3. *разг. (трогаться с места)* start, move; порá ~ся! it's time to go!; ~ся в путь start on *one's* way, set* out; ◇ ~ся по слýжбе rise* stéadily in *one's* caréer.

движéн||ие *с.* 1. *(перемещение)* mótion, móvement; *(действие какого-л. механизма тж.)* wórking, fúnctioning; вращáтельное ~ rótary mótion; в ~ии in mótion; без ~ия mótionless; лежáть без ~ия lie* mótionless; приводи́ть в ~ set* / put* in mótion, get* góing; приходи́ть в ~ start móving; begín* to move, get* únder way; *(оживляться)* come* to life; всё пришлó в ~ there was a géneral stir; управля́ть слóжным ~ием большóго станкá contról the cómplex fúnctioning of a large machíne-tool; 2. *(изменение положения тела)* móvement; ~ головы́ móvement of the head; ~ руки́ gésture; 3. *(общественное)* móvement; всенарóдное ~ nátional / nátion-wide móvement; ~ в защи́ту ми́ра peace móvement; 4. *(передвижение)* móvement, móving; *(действие транспорта)* sérvice; *(езда в разных направлениях)* tráffic; *(ходьба)* cóming and góing; трамвáйное ~ trám(way) sérvice; ~ войск troop móvement; 5. *(внутреннее побуждение)* ímpulse; душéвные ~ия emótions.

дви́жим||ость *ж.* móvables *pl,* móvable próperty; chátteis *pl.* **~ый** móvable; ~ое имýщество *см.* дви́жимость.

движóк *м. тех.* 1. *(движущаяся деталь в механизмах)* slide; 2. *разг. (переносный двигатель)* mótor.

дви́жущ||ий mótive; ~ая си́ла mótive pówer; *перен.* mótive force; ~ие си́лы истóрии the mótivating fórces of hístory.

дви́нуть(ся) *сов. см.* двигать(ся).

двó||е two (péople); нас ~ there are two of us; ◇ на свои́х (на) ~и́х ≅ on Shanks's mare.

двоевлáстие *с.* díarchy.

двоетóчие *с.* cólon.

двои́||ться *несов.* 1. *(раздваиваться)* fork; 2. *(удваиваться)* go* out of fócus; becóme* blurred; в глазáх ~тся I am séeing dóuble, éverything is out of fócus.

двóйк||а *ж.* 1. *(цифра)* a two; 2. *(отметка)* two, "poor"; он получи́л ~у по áлгебре he got two for álgebra; у негó ~ по истóрии he has a "poor" for hístory; 3. *(карта)* the two (of); 4. *спорт. (распашная)* páir(-oar boat); *(парная)* dóuble sculls.

двойни́к *м.* dóuble.

двойн||óй 1. dóuble; ~ы́е рáмы dóuble wíndow-frames, storm wíndows; 2. *(удвоенный)* dóuble; ~áя плáта dóuble pay; э́то ~áя трáта врéмени it takes dóuble the time; в ~óм размéре twice as much; 3.: вести́ ~ýю игрý play a dóuble game; ◇ ~áя бухгалтéрия bóok-keeping by dóuble éntry; *перен.* dóuble-déaling.

двóйня *ж.* twins *pl.*

двóйственн||ый 1. *(противоречивый)* dóuble; ~ харáктер dóuble cháracter; 2. *(двуличный)* dóuble-fáced; быть ~ым wear* a dóuble face, be* twó-fáced; 3. *(касающийся двух)* dúal; biláteral; ~ое соглашéние biláteral / bipártite agréement.

двор I *м.* 1. *(при доме)* yard, cóurtyárd; во ~é in the yard; 2. *(крестьянское хозяйство)* hómestead; ◇ на ~é *(вне дома)* óut-of-dóors, outdóors, out; на ~é темнó it's dark óutsíde; на ~é непогóда it's a véry bad day; веснá на ~é spring has come; быть, прийти́сь ко ~ý fit in well; быть не ко ~ý not fit in; remáin an óutsíder.

двор II *м. (короля и т. п.)* court; при ~é at court; при ~é *когó-л.* at the court of *smb.*

дворéц *м.* 1. pálace; 2.: ~ культýры Pálace of Cúlture, commúnity

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

céntre; ~ труда́ Pálace of Lábour; ~ пионе́ров Young Pionéers' Pálace.

дво́р||ник *м.* yárd-keeper, cáre-taker; jánitor *амер.* **~ницкая** *ж.* yárd-keeper's / cáre-taker's / jánitor's lodge.

дворня́||га *ж.*, **~жка** *ж.* móngrel, cur.

дворо́в||ый *прил.* 1. yard *attr.*; ~ пёс wátch-dog; ~ые постро́йки óutbuildings; 2. *в знач. сущ. м. ист.* serf.

дворцо́вый pálace *attr.*; ◇ ~ переворо́т pálace revolútion.

дворяни́н *м.* nóbleman*, nóble.

дворя́н||ка *ж.* nóblewoman*. **~ский** nóbleman's, nóble's. **~ство** *с.* 1. *(сословие)* nobílity; *(звание)* nóble rank; 2. *собир. (дворяне)* nobílity; nóbles *pl*; *(мелкие и средние)* géntry.

двою́родн||ый: ~ брат, ~ая сестра́ (first) cóusin.

двоя́||кий dóuble. **~ко** in two ways.

двояко||во́гнутый cóncávo-cóncáve. **~вы́пуклый** cónvéxo-cónvéx.

двубо́ртный dóuble-bréasted; ~ пиджа́к dóuble-bréasted coat.

двуго́рбый: ~ верблю́д Báctrian cámel.

двугри́венный *м. разг.* twénty-copeck piece.

двузна́чн||ый: ~ое число́ twó-digit númber.

двуко́лка *ж.* twó-whéeled cart, twó-whéeler.

двукра́тн||ый twó-fold; *(повторный)* reíterated, sécond; в ~ом разме́ре dóuble the amóunt; по́сле ~ого предупрежде́ния áfter the sécond wárning.

двули́ч||ие *с.*, **~ность** *ж.* duplícity. **~ный** twó-fáced, dóuble-fáced.

двуно́г||ий twó-légged; bíped *научн.*; ~ое живо́тное bíped.

двуо́кись *ж. хим.* dióxide.

двуру́шни||к *м.* dóuble-déaler. **~ческий** dóuble-déaling. **~чество** *с.* dóuble-déaling.

двуска́тн||ый: ~ая кры́ша gábled / rídged roof.

двусло́жный *лингв.* twó-sýllable, dísyllábic.

двусмы́сленн||ость *ж.* 1. ambigúity; 2. *(непристойность)* innuéndo, dóuble enténdre. **~ый** 1. ambíguous, equívocal; 2. *(непристойный)* dúbious; ~ая шу́тка dúbious-joke.

двуспа́льн||ый: ~ая крова́ть dóuble bed.

двуство́лка *ж.* dóuble-barrelled gun.

двуство́рчат||ый: ~ая дверь dóuble-doors *pl.*

двусти́шие *с.* cóuplet.

двусторо́нн||ий 1. dóuble; ~ее воспале́ние лёгких dóuble pneumónia; ~ее у́личное движе́ние twó-way tráffic; ~ драп dóuble-sided cloth; 2. *(обоюдный)* bipártite, biláteral; ~ее соглаше́ние bipártite / biláteral agréement; ~яя радиосвя́зь twó-way rádio communicátion.

двухвесе́льн||ый: ~ая шлю́пка, ло́дка páir(-oar boat).

двухгод||и́чный twó-year *attr.*; **~и́чное** пла́вание twó-year vóyage. **~ова́лый** twó-year-óld; of two *после сущ.*

двухдне́вный twó-day *attr.*

двухза́льный with two halls *после сущ.*; ~ кинотеа́тр cínema with two halls.

двухзона́льный bizónal.

двухколе́йн||ый: ~ая желе́зная доро́га dóuble-track ráilway / ráilroad.

двухколёсный twó-whéel(ed).

двухле́тн||ий 1. *(о сроке)* twó-year *attr.*; of two years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twó-year-óld; of two *после сущ.*; 3. *бот.* biénnial; ~ее расте́ние biénnial.

двухме́стн||ый: ~ое купе́ twó-berth compártment; ~ая маши́на twó-séater.

двухме́сячный 1. *(о сроке)* two months'; twó-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* twó-month-óld; of two months *после сущ.*; 3. *(об издании)* públished évery two months *после сущ.*; bi-mónthly.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

двухмото́рный twó-engine *attr.*, twó-éngined.

двухнеде́льный 1. *(о сроке)* twó--week(s) *attr.*; 2. *(о возрасте)* twó--week-óld; of two weeks *после сущ.*; 3. *(об издании)* fórtnightly; ~ журнал fórtnightly (magazíne).

двухпала́тный twó-chamber *attr.*

двухсме́нный twó-shift *attr.*

двухсо́тый twó-húndredth.

двухта́ктный *тех.*: ~ дви́гатель twó-stroke éngine.

двухцве́тный twó-cólour *attr.*, dichromátic.

двухчасово́й twó-hour *attr.*

двухэта́жный twó-storey *attr.*; ~ авто́бус dóubler-décker (bus).

двучле́н *м. мат.* binómial.

двуязы́чный bilíngual.

дебати́ровать *несов.* *(вн., о пр.)* debáte *(smth.)*.

деба́ты *мн.* debáte *sg.*

де́бет *м. бухг.* débit.

деби́т *м. тех.* dischárge.

дебито́р *м. бухг.* débtor.

дебо́ш *м.* row.

дебоши́рить *несов.* make* an úproar, kick up a row.

де́бри *мн.* *(лес)* júngle *sg*, thícket *sg*; *перен.* maze *sg*, lábyrinth *sg*.

дебю́т *м.* 1. début; 2. *шахм.* ópening. **~а́нт** *м.* débutant. **~а́нтка** *ж.* débutante. **~и́ровать** *несов. и сов.* make* *one's* début, make* *one's* first appéarance.

де́ва *ж. поэт.* máiden; ◇ ста́рая ~ old maid, spínster.

девальва́ция *ж.* devaluátion.

дева́||ть, деть *(вн.)* *разг.* put* *(smth.)*; куда́ вы де́ли кни́гу? where on earth did you put the book?; не зна́ю, куда́ ~ вре́мя I have plénty of time on my hands; ◇ не знать, куда́ глаза́ деть not know where to hide *one*sélf; не знать, куда́ деть себя́ not know what to do with *one*sélf. **~ться**, де́ться *разг.*: куда́ ~лось письмо́? where on earth is the létter?, where has that létter got to?; куда́ он ~лся? what's becóme of him?: ◇ не знать, куда́ ~ться *(от смущения и т. п.)* feel* útterly at a loss, wish the earth would ópen and swállow *one* up.

де́верь *м.* húsband's bróther, bróther-in-law (*pl* bróthers-).

девиа́ция *ж.* deviátion.

деви́з *м.* móttо.

деви́ца *ж.* girl; *поэт.* dámsel.

деви́ческий *см.* де́вичий.

де́вич||ий gírlish; ~ья фами́лия máiden-name.

де́вочка *ж.* (líttle) girl.

де́вственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* vírgin. **~ость** *ж.* virgínity. **~ый** vírgin, vírginal; ~ый лес vírgin / priméval fórest.

де́в||ушка *ж.* girl; lass, lássie *разг.* **~ча́та** *мн. разг.* girls, lásses. **~чо́нка** *ж. разг.* girl; *пренебр.* kid.

девяно́сто nínety.

девяностоле́тний 1. *(о сроке)* nínety-year *attr.*; of nínety years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* nínety-year-óld; of nínety *после сущ.*

девяно́ст||ый nínetieth; ~ые го́ды the níneties.

девятиле́тний 1. *(о сроке)* nine--year *attr.*; of nine years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* níne-year--óld; of nine *после сущ.*

девятисо́тый níne-húndredth.

девя́тка *ж.* 1. *(цифра)* a nine; 2. *карт.* the nine (of).

девятнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* nínetéen-year *attr.*; of nínetéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* nínetéen-year-óld; of nínetéen *после сущ.*

девятна́дца||тый nínetéenth. **~ть** nínetéen.

девя́тый the ninth.

де́вять nine.

девятьсо́т nine húndred.

дегаз||а́ция *ж.* decontaminátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* decontáminate *(smth.)*.

дегенера́т *м.* degénerate.

дёготь *м.* tar; древе́сный ~ wóod-tar; каменноуго́льный ~ cóal-tar; ◇ ло́жка дёгтя в бо́чке мёда ≅ a fly in the óintment.

деград||а́ция *ж.* degradátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* degráde.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дегтя́рный tar *attr.*

дегуста́||тор *м.* táster. **~ция** *ж.* tásting.

дед *м.* **1.** grándfather; **2.** *разг. (старик)* old man*; **3.** *мн. (предки)* fórefathers; ◇ ~-моро́з Jack Frost; *(на ёлке)* Fáther Chrístmas, Sánta Claus.

де́довский grándfather's.

де́душк||а *м.* grándfather; *(обращение)* grándad, grán'pa.

дееприча́стие *с. грам.* vérbal ádverb.

дееспосо́бн||ость *ж.* **1.** abílity, effíciency; **2.** *юр.* cómpetence. **~ый** **1.** áble, effícient; **2.** *юр.* cómpetent; ~ый граждани́н cómpetent cítizen.

дежу́р||ить *несов.* **1.** be* on dúty; **2.** *(неотлучно находиться где-л.)* watch; ~ у посте́ли больно́го watch by a síck-bed. **~ный** *прил.* **1.** *(о людях)* on dúty *после сущ.;* ~ный офице́р ófficer of the day, dúty ófficer; órderly ófficer *амер.;* **2.** *(об учреждении):* ~ный магази́н shop with exténded búsiness hours; **3.** *(заранее приготовленный):* ~ное блю́до stánding dish, plat du jour; **4.** *в знач. сущ. м.* offícial on dúty, man* on dúty; *(в школе)* mónitor; ~ный по ста́нции *ж.-д.* assístant státion-master on dúty. **~ство** *с.* dúty; ночно́е ~ство night dúty / watch; в его́ ~ство while he was on dúty.

дезерти́р *м.* desérter; *перен.* shírker, quítter. **~овать** *несов. и сов.* desért; *перен.* shirk, quit. **~ство** *с.* desértion; *перен.* shírking, quítting.

дезинфекцио́нн||ый disinféction *attr.;* ~ая ка́мера disinféction chámber.

дезинфе́кция *ж.* disinféction.

дезинфици́р||овать *несов. и сов. (вн.)* disinféct *(smth.).* **~ующий** disinféctant; *(для ран и т. п.)* antiséptic; ~ующее сре́дство disinféctant.

дезинформи́ровать *несов. и сов. (вн.)* misinfórm *(smb.).*

дезорганиза́тор *м.* disórganizer.

дезорганиз||а́ция *ж.* disorganizátion; вноси́ть ~а́цию cause disorganizátion; *(намеренно тж.)* spread* confúsion. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* disórganize *(smth.).*

дезориент||а́ция *ж.* disorientátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* confúse *(smb.).*

де́йственн||ость *ж.* éfficacy, efféctiveness. **~ый** efféctive, efficácious.

де́йстви||е *с.* **1.** áction; *(деятельность тж.)* actívity; actívities *pl;* руково́дство к ~ю a guide to áction; план ~й plan of áction; самово́льные ~я árbitrary áction(s); **2.** *(о работе механизма и т. п.)* operátion, work; в ~и in operátion; вступа́ть в ~ *(о заводе и т. п.)* come* ínto operátion, be* commíssioned; приходи́ть в ~ come* ínto operátion; ~ кише́чника móvement of the bówels; **3.** *(применение на практике)* efféct; ввести́ зако́н в ~ put* the law ínto efféct; **4.** *(воздействие)* efféct; под ~ем únder the ínfluence; **5.** *(события)* áction; ~ происхо́дит в Москве́ the scene is laid in Móscow; **6.** *театр.* act; пье́са в пяти́ ~ях fíve-act play; **7.** *мат.* operátion, prócess; четы́ре ~я арифме́тики the four rules of aríthmetic; ◇ вое́нные ~я hostílities; (mílitary) operátions.

действи́тельн||о **1.** *нареч.* réally, áctually; э́то ~ случи́лось it áctually háppened; **2.** *в знач. вводн. сл.* indéed; ~, вы пра́вы indéed, you are right. **~ость** *ж.* **1.** reálity; совреме́нная ~ость módern condítions / life; **2.** *(законная сила)* valídity; ◇ в ~ости in reálity; в ~ости произошло́ то, что... what áctually háppened was that...; соотве́тствовать ~ости correspónd to reálity, be* true. **~ый** **1.** *(реальный)* real, áctual; *(истинный)* true, génuine; ~ая жизнь real life; ~ый факт áctual fact; ~ое происше́ствие true stóry, réal-life íncident / occúrrence; **2.** *(имеющий законную силу)* válid;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

билéт действи́телен на два мéсяца the ticket is válid for two months; 3. *грам.:* ~ый залóг áctive voice; ◇ ~ая воéнная слýжба áctive sérvice; ~ый член Акадéмии наýк Mémber of the Acádemy of Sciences.

дéйств||овать, подéйствовать 1. *тк. несов. (совершать что-л.)* act; *(о войсках)* be* in áction, óperate; ~ реши́тельно take* firm áction, act résolutely; ~ нереши́тельно hésitate to take áction, act irrésolutely; ~уй(те)! go ahéad!; 2. *тк. несов. (функционировать)* work, fúnction; *(о машине тж.)* run*; ~ безоткáзно work / run* pérfectly; прибóр не ~ует the ínstrument is out of órder, the ínstrument does not work; 3. *тк. несов. (иметь силу — о законах и т. п.)* be* in force, be* válid; 4. *тк. несов. (тв.) разг. (двигать, управлять)* use *(smth.)*; ~ вёслами use *one's* oars, row; ~ лопáтой use a spade; 5. (на *вн.; влиять*) work (on), have* an efféct (on), effect *(smb.)*; не ~ have* no effect; ~ благотвóрно have* a good / fávourable effect; ~ отрицáтельно have* a bad effect; срéдство не ~ует the rémedy dóesn't work; э́то лекáрство хорошó ~ует this médicine is efféctive; на меня́ э́то (нискóлько) не ~ует it dóesn't effect me (in the least); на негó никаки́е уговóры не ~уют he is not to be preváiled upón.

дéйствующ||ий: ~ вулкáн áctive volcáno; ~ая áрмия Ármy in the Field; Field Fórces *pl амер.*; ~ее лицó *театр.* cháracter.

дéка *ж. муз.* sóunding-board.

декабри́ст *м. ист.* Decémbrist.

декáбр||ь *м.* Decémber; в ~é э́того гóда this / in Decémber; в ~é прóшлого гóда last Decémber, last year in Decémber; в ~é бýдущего гóда next Decémber.

декáбрьский Decémber *attr.*

декáда *ж.* 1. ten days; 2.: ~ литератýры и искýсства Tén-day Féstival of Líterature and the Arts.

декадéнт *м.* décadent. ~ский décadent. ~ство *с.* décadence.

декáн *м.* dean. ~áт *м.* dean's óffice.

деквалифици́роваться *несов. и сов.* lose* *one's* skill.

деклам||áтор *м.* recíter. ~ациóнный oratórical. ~áция *ж.* recitátion; *перен. (напыщенная речь)* harángue. ~и́ровать, продеклами́ровать; 1. *(вн.)* recíte *(smth.)*; 2. *тк. несов. (говорить напыщенно)* decláim *(smth.)*.

деклар||ати́вный declárative. ~áция *ж.* declarátion; ~áция прав bill of rights; прави́тельственная ~áция góvernment státement. ~и́ровать *несов. и сов. (вн.)* decláre *(smth.)*.

деклассиро́в||анный déclassé. ~аться *несов. и сов.* becóme* degráded.

декольт||é *с. нескл.* 1. low neck; 2. *в знач. неизм. прил.* lów-nécked. ~и́рованный 1. *(о платье)* lów-nécked; 2. *(о женщине)* in a lów-nécked dress *после сущ.*

декорати́вн||ый décorative; *(служащий, для украшения и т. п.)* ornaméntal; ~ое искýсство décorative art; ~ое растéние ornaméntal plant.

декор||áтор *м. (театральный)* scéne-painter; *(помещений)* intérior décorator. ~áция *ж.* set, sét-scene; *мн.* scénery *sg; перен.* show; trímmings *pl;* всё э́то однá ~áция it's all for show; ◇ перемéна ~áций change of scene; *перен.* change in the situátion. ~и́ровать *несов. и сов. (вн.)* décorate *(smth.)*.

декрéт *м.* decrée; ~ о ми́ре the Decrée on Peace. ~ный: ~ный óтпуск matérnity leave.

дéланн||ость *ж.* affectátion. ~ый afféсted, forced; ~ая улы́бка forced smile.

дéл||ать, сдéлать *(вн.)* do* *(smth.)*; *(изготовлять, совершать)* make* *(smth.)*; ~ полéзное дéло do* úseful work; ~ *что-л.* по-своéму do* *smth.* in *one's* own way;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ 100 оборо́тов в мину́ту do* one húndred revolútions per mínute; по́езд ~ает 60 киломе́тров в час the train does síxty kílometres an hour; ~ упражне́ния do* éxercises; ~ прыжки́ jump; ~ уро́ки do* *one's* léssons; ~ *кого-л.* свои́м помо́щником make* *smb.* *one's* assístant; ~ *кого-л.* счастли́вым make* *smb.* háppy; ~ оши́бки make* mistákes; ~ вы́воды draw* conclúsions; ~ наблюде́ния make* observátions; ~ вы́говор *кому-л.* réprimand *smb.;* ~ попы́тки make* attémpts; ~ всё для того́, что́бы... do* éverything to...; ◇ ~ вид preténd; он ~ает вид, что о́чень испу́ган, что спит he preténds to be afráid, to be asléep; он ~ает вид, что не слы́шит he preténds not to hear; ~ честь *кому-л.* 1) *(оказывать уважение)* do* *smb.* an hónour; 2) *(являться заслугой)* do* *smb.* crédit; э́то ~ает ему́ честь it does him crédit; э́то не ~ает ему́ че́сти it is not to his crédit; ~ не́чего it can't be helped, nóthing can be done abóut it; от не́чего ~ for want / lack of ánything bétter to do, out of sheer ídleness. ~аться, сде́латься 1. *(становиться)* becóme*, get*; 2. *(происходить)* be* góing on, háppen; не зна́ю, что со мной ~ается I don't know what's háppening to me; что там ~ается? what's góing on there?; ◇ что ему́ ~ается! he'll be all right!

делега́т *м.*, ~ка *ж.* délegate. ~ский délegate *attr.*

делега́ция *ж.* delegátion.

делеги́ровать *несов. и сов. (вн.)* send* *(smb.)* as a délegate.

делёж *м.*, ~ка *ж. разг.* sháring.

деле́ни||е *с.* 1. divísion *(тж. мат.)*; ~ о́бщества на кла́ссы the divísion of society ínto clásses; 2. *биол.* físsion; 3. *(на шкале)* graduátion, divísion; ртуть в термо́метре подняла́сь на одно́ ~ (the mércury in) the thermómeter went up a point; наноси́ть ~я súbdivíde, gráduate.

деле́ц *м.* búsiness man*.

деликате́с *м.* dáinty, délicacy, títbit.

делика́тн||ичать *несов. разг.* treat too géntly; ~ с *кем-л.* stand* on céremony with *smb.* ~ость *ж.* délicacy, tact. ~ый 1. *(вежливый, предупредительный)* consíderate, táctful; 2. *разг.* *(щекотливый)* délicate, tícklish; ~ый вопро́с délicate próblem / mátter.

дели́м||ое *с. мат.* dívidend. ~ость *ж.* divisibílity; ~ость кле́тки cell divísion; при́знаки ~ости *мат.* divíding sign *sg.* ~ый divísible.

дели́тель *м. мат.* divísor, denóminator; о́бщий наибо́льший ~ the gréatest cómmon divísor.

дели́ть *несов.* 1. *(вн.; на части)* divíde *(smth.)*; ~ *что-л.* на три ча́сти divíde *smth.* ínto three parts; ~ *что-л.* попола́м divíde *smth.* in half, halve *smth.;* ~ *что-л.* по́ровну share / divíde *smth.* équally; 2. *(вн. на вн.) мат.* divíde *(smth.* by); 3. *(вн. с тв.)* share *(smth.* with); ~ с *кем-л.* и ра́дость и го́ре share *one's* joys and sórrows with *smb.;* ◇ нам ~ не́чего we have nóthing to quárrel óver; ~ шку́ру неуби́того медве́дя count *one's* chíckens befóre they are hátched. ~ся *несов.* 1. (на *вн.*) divíde (ínto); 2. *(тв. с тв.)* share *(smth.* with); ~ся впечатле́ниями share impréssions; ~ся новостя́ми exchánge news; ~ся о́пытом рабо́ты share / pool *one's* knów-how; 3. (на *вн.*) *мат.* be* divísible (by).

де́л||о *с.* 1. affáir; *(занятие)* work, búsiness; *(чего-л.)* mátter (of); ~ спори́тся the work goes with a swing; у меня́ мно́го дел I have a lot to do; сиде́ть без ~а 1) be* dóing nóthing; 2) *(быть без работы)* have* nóthing to do; по ~у on búsiness; ~ привы́чки, вку́са a mátter of hábit, taste; как (ва́ши) ~а́? how are you?, how's éverything?; вме́шиваться не в своё ~ interfére in óther péople's affáirs; не су́йся не в своё ~! mind your own búsiness!; 2. *(по-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ступок, деяние) deed, act; и на словáх и на ~е (both) in word and in deed; 3. *(специальность)* búsiness; *(круг знаний)* scíence; воéнное ~ mílitary scíence; 4. *(цель, интересы)* cause; служи́ть ~у ми́ра serve the cause of peace; 5. *уст.* *(предприятие)* búsiness; откры́ть своё ~ start *one's* own búsiness, start up on *one's* own; 6. *юр.* case; 7. *канц.* file; подши́ть *что-л.* к ~у file *smth.;* ◊ в чём ~? what's the mátter?; э́то (совсéм) другóе ~! that's quite anóther thing!; that's dífferent!; какóе мне ~? what do I care?; в сáмом ~е réally, indéed; мéжду ~ом at odd móments; он занимáется э́тим мéжду ~ом he does it as a síde-line; ~ за вáми it depénds on you; it is up to you; ~ за материáлом *и т. п.* it's now ónly a mátter of matérial *etc.;* за нáми ~ не стáнет there will be no híndrance from our side, there will be no lack of co-operátion on our part; имéть ~ с *кем-л.* have* to deal with *smb.;* на ~е in práctice; на сáмом ~е as a mátter of fact, in reálity; пéрвым ~ом first of all; то и ~ incéssantly, perpétually; он то и ~ смотрéл в окнó he kept lóoking out of the wíndow; то ли ~ but it is quite a dífferent mátter; ~ не в том, что it ísn't that; ~ в том, что the point is that; не в э́том ~ that's not the point; я ~ говорю́ I am tálking sense.

деловит||ость *ж.* práctical náture, búsiness abílity. ~**ый** búsiness-like.

делов||óй 1. *(связанный с работой)* búsiness *attr.;* ~óе письмó búsiness létter; ~ы́е свя́зи búsiness connéctions; ~ы́е кáчества proféssional quálities; ~ тон búsiness-like tone; 2. *(касающийся существа)* práctical, realístic; ~áя кри́тика práctical críticism; ~óе обсуждéние realístic discússion; ~ подхóд realístic / práctical appróach; 3. *(деловитый)* búsiness-like, práctical; *(занятый практической стороной дела)* búsiness *attr.;* ~ человéк búsiness man*; ~ы́е круги́ búsiness círcles.

делопроизвóдство *с.* óffice-work.

дéльн||о to the point. ~**ый** 1. *(способный, деловой)* áble, effícient; ~ый человéк áble pérson; 2. *(толковый)* práctical, sénsible; ~ая мысль sénsible idéa; ~ое предложéние sénsible propósal; ~ый совéт sénsible advíce.

дéльта I *ж.* *(реки)* délta.

дéльта II *ж.* *(греческая буква)* délta. ~**-лучи́** *мн.* *физ.* délta rays.

дельфи́н *м.* dólphin.

деля́че||ский: ~ский подхóд *см.* деля́чество. ~**ство** *с.* utilitárian appróach.

демагóг *м.* démagogue. ~**и́ческий** demagógic. ~**ия** *ж.* démagogy.

демаркациóнн||ый demarcátion *attr.;* ~ая ли́ния line of demarcátion.

демáрш *м.* *дип.* démarche.

демилитариз||áция *ж.* demilitarizátion. ~**óванный** demílitarized; ~óванная зóна demílitarized zone.

демилитаризовáть *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* demílitarize *(smth.).*

демисезóнн||ый: ~ое пальтó óvercoat.

демобилиз||áция *ж.* demobilizátion. ~**óванный** *прич.* 1. demóbilized; demóbbed *разг.;* 2. *в знач. сущ. м.* éx-sérviceman*.

демобилизовáть *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* demóbilize *(smb.);* demób *(smb.)* *разг.* ~**ся** *несов.* *и* *сов.* be* demóbilized.

демокрáт *м.* démocrat. ~**изи́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* demócratize *(smth.).* ~**и́ческий** democrátic. ~**ия** *ж.* demócracy; внутрипарти́йная ~ия demócracy withín the Párty, intérnal Párty demócracy; страны́ нарóдной ~ии Péople's Demócracies.

дéмон *м.* démon. ~**и́ческий** sáturnine, demoníacal.

демонстрáнт *м.* démonstrator, márcher.

демонстрати́вн||о póintedly, os-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tentátiously; ~ покинуть зал leave* the hall as a sign of prótest. ~ый 1. *(нарочито подчёркнутый)* póinted, ostentátious; ~ый отказ póinted refúsal / rejéction; 2. *(основанный на показе чего-л.)* demonstrátion *attr.*

демонстр||ационный: ~ зал lécture-hall; *(для показа изделий и т. п.)* shów-room. **~ация** *ж.* 1. demonstrátion; устроить ~ацию make* a demonstrátion; 2. *(показ)* displáy; *(фильма)* shówing; состоится ~ация нового фильма a new film will be shown. **~ировать** *несов. и сов.* 1. démonstrate; 2. *сов. тж.* продемонстрировать *(вн.; показывать)* displáy *(smth.)*; ~ировать фильм show* a film.

демонт||áж *м. тех.* dismántling; ~ предприятий dismántling of indústrial plants. **~ировать** *несов. и сов. (вн.) тех.* dismántle *(smth.)*.

деморализ||áция *ж.* demoralizátion. **~óванный** demóralized, dispírited. **~овáть** *несов. и сов. (вн.)* demóralize *(smb., smth.)*.

дéмпинг *м. эк.* dúmping.

денатурáт *м.* denátured álcohol; méthylated spírits *pl.*

дéнежно-кредúтн||ый: ~ая систéма mónetary and crédit sýstem.

дéнежн||ый 1. mónetary; *(выражающийся в деньгах)* móney *attr.*; ~ое обращéние *эк.* móney circulátion; ~ые срéдства fináncial / móney resóurces; ~ые расчёты séttlement of accóunts *sg*; в ~ом выражéнии in terms of móney; ~ая рефóрма mónetary / cúrrency refórm; ~ перевóд móney órder; ~ знак cúrrency note; ~ докумéнт fináncial dócument; ~ кризис fináncial crísis; ~ые затруднéния pecúniary dífficulties; ~ая пóмощь fináncial aid; ~ гóлод shórtage of móney; 2. *разг. (богатый)* móneyed, wéll-to-dó; ~ человéк móneyed man*; ◇ ~ мешóк móney-bag.

дéнно: ~ и нóщно day and night.

день *м.* day; прáздничный ~ hóliday; семичасовóй рабóчий ~ séven-hour day; ~ выдачи заплáты páy-day; ~ óтдыха rést-day; ~ рождéния bírthday; День Побéды Víctory Day; в ~ a day, per day; он зарабáтывает дéсять рублéй в ~ he makes ten róubles a day; в одúн ~ in the course of one day; в одúн и тот же ~ the same day; в э́тот, тот ~ that day; какóй сегóдня ~? what's todáy?; зá ~ *(в продолжение дня)* dúring the day; зá ~ до (тогó) the day befóre; по сей ~ still; to this day; с кáждым днём évery day; ◇ ~ за днём, изо дня в ~ day áfter day; со дня нá ~ 1) from one day to the next; 2) *(в ближайшее время)* ány day; отклáдывать *что-л.* со дня нá ~ keep* pútting *smth.* off till anóther day; мы ждём егó со дня нá ~ we are expécting him ány day now; ~ ото дня (with) évery (pássing) day, from day to day; на чёрный ~ for / agáinst a ráiny day; *чьи-л.* дни сочтены́ *smb.'s* days are númbered; (и) ~ и ночь day and night; в одúн прекрáсный ~ one fine day; не по дням, а по часáм évery day, évery hour; мáльчик растёт не по дням, а по часáм the boy is shóoting up like a béanstalk; средú бéла дня in broad dáylight; на днях 1) *(о предстоящем)* in a day or two, one of these days; 2) *(о прошлом)* a few days agó, the óther day.

дéньг||и *мн.* móney *sg*; мéлкие ~ (small) change *sg*; ◇ ни за какúе ~ ≅ not for (all the móney in) the world; э́того не достáть ни за какúе ~ ≅ you can't get it for love or móney; быть при ~áх have* móney; быть не при ~áх be* short of cash / móney.

денькóй: день-~ all day long; the lívelong day *поэт.*

департáмент *м.* depártment.

депó *с. нескл.* dépot; пожáрное ~ fíre-station.

депрéссия *ж.* 1. *мед.* depréssion;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *эк.* depréssion, recéssion, declíne; *(большая)* slump.

депута́||т *м.* députy. **~ция** *ж.* deputátion.

дёрг||ать, дёрнуть 1. *(вн.)* pull *(smth.)*, jerk *(smth.)*; (за *вн.*) tug (at); ~ во́жжи jerk the reins; ~ *кого-л.* за́ волосы, за рука́в pull *smb.'s* hair, sleeve; ~ за ру́чку две́ри tug at the dóor-knob; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(выдёргивать)* pull *(smth.)* out; ~ гво́зди pull out nails; ~ зуб pull out a tooth*; 3. *(болеть)* throb (with pain); у меня́ зуб ~ает I have shóoting pains in my tooth*, I keep gétting twínges of tóothache; 4. *безл.:* его́ всего́ ~ает he is twítching all óver; 5. *тк. несов.* *(вн.; надоедать)* hárass *(smb.)*. **~аться,** дёрнуться twitch; у него́ ~алась бровь one of his éyebrows kept twítching.

дерга́ч *м.* *(птица)* córn-crake, lándrail.

дереве́нский víllage *attr.*; *(характерный для деревни)* cóuntry *attr.*, rúral, rústic; ~ жи́тель cóuntryman*, cóuntry dwéller.

дере́вн||я *ж.* **1.** *(селение)* víllage; жи́тель ~и víllager; 2. *(сельская местность)* the cóuntry.

де́рево *с.* **1.** tree; 2. *тк. ед.* *(материал)* wood; кра́сное ~ mahógany; чёрное ~ ébony.

деревообде́лочн||ик *м.* wóodworker. **~ый** wóodworking.

деревообраба́тывающ||ий: ~ая промы́шленность tímber índustry.

дереву́шка *ж.* hámlet.

деревя́нн||ый wóoden; ~ го́лос tóneless voice; ~ звук dull sound; ~ое лицо́ wóoden cóuntenance / face; ~ая похо́дка stiff stride.

деревя́шка *ж.* chunk of wood, piece of wood.

держа́в||а *ж.* State, Pówer. **~ный** sóvereign; *перен.* majéstic.

держа́тель *м.* hólder.

держа́ть *несов.* **1.** *(вн.; не выпускать, не отдавать)* hold* *(smth.)*; ~ *что-л.* в рука́х hold* *smth.* (in *one's* hands); ~ *что-л.* в зуба́х hold* *smth.* betwéen *one's* teeth; ~ рубе́ж hold* the line; 2. *(вн.; поддерживать)* suppórt *(smth.)*, hold* *(smth.)*, hold* *(smth.)* up; *(сдерживать напор)* stop *(smth.)*, hold* back *(smth.)*; ба́лка де́ржит кры́шу the beam suppórts the roof; 3. *(вн.; заставлять находиться где-л.)* keep* *(smb.)*, hold* *(smb.)*; ~ *кого-л.* в плену́ hold* / keep* *smb.* prísoner; ~ *кого-л.* до́ма keep* *smb.* at home, keep* *smb.* índóors; 4. *(вн.; хранить где-л.)* keep* *(smth.)*; ~ де́ньги в сберка́ссе keep* móney in the sávings-bank; 5. *(вн.; владеть)* keep* *(smth.)*; ~ соба́ку keep* a dog; 6. *(двигаться в определённом направлении)* steer; ~ на за́пад steer west; ◇ ~ сло́во keep* *one's* word; be* true to *one's* word; не ~ сло́ва break* *one's* word; ~ корректу́ру read* proofs; ~ речь make* / delíver a speech; ~ связь maintáin communicátion, keep* in touch; ~ экза́мен go* in for an examinátion, sit* for an examinátion; ~ пари́ bet*, lay* a bet / wáger; wáger; ~ себя́ *(вести себя)* beháve; ~ себя́ в рука́х keep* *one*sélf in hand; ~ *кого-л.* в рука́х keep* *smb.* well in hand; ~ *кого-л.* в ку́рсе keep* *smb.* infórmed (of), keep* *smb.* advísed / pósted (on); ~ под контро́лем maintáin a hold upón; ~ *что-л.* про себя́ keep* *smth.* to *one*sélf; ~ у́хо востро́ be* on *one's* guard, keep* *one's* wéather eye ópen; ~ курс (на) set* *one's* course (for), steer (for); ~ курс на за́пад steer a wésterly course; ~ путь (на) head (for), be* héaded (for). **~ся** *несов.* **1.** (за *вн.*) hold* on (to); cling* (to) *(тж. перен.)*; ~ся рука́ми за пери́ла hold* on to the rail; 2. *(быть укреплённым)* stay in place, stay on, keep* on; мост де́ржится на быка́х the bridge is suppórted / cárried by piers; пу́говица де́ржится на одно́й ни́точке the bútton is hánging by a thread;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

де́ржится? will it hold?; 3. *(в каком-л. положении)* stay; ~ся на воде́ float; 4. *(занимать какое-л. место, положение)* keep*, stay; ~ся вме́сте keep* togéther; ~ся в стороне́, на расстоя́нии keep* awáy; *перен.* hold* *one*sélf alóof; 5. *(сохранять определённое положение тела)* hold* *one*sélf; ~ся пря́мо hold* *one*sélf straight / eréct, stand* straight; 6. *(вести себя)* beháve; ~ся про́сто be* straightfórward in *one's* mánner; 7. *(сохраняться, удерживаться)* last; не́сколько дней держа́лась хоро́шая пого́да the fine wéather lásted séveral days; 8. *(не сдаваться)* hold* out; ~ся из после́дних сил be* just hólding out, be* at the end of *one's* téther; 9. *(придерживаться определённого направления)* keep*; ~ся пра́вой стороны́ keep* to the right; 10. *(рд.; следовать чему-л.)* adhére (to), stick* (to); ~ся пре́жнего мне́ния adhére to *one's* fórmer opínion; упо́рно ~ся *чего-л.* stick* to *smth.*; ◇ едва́ ~ся на нога́х be* scárcely áble to stand.

держ||а́ние *с.* dáring, énterprise; *мн.* dáring attémpts. **~а́ть, дерзну́ть** dare.

дерзи́ть *несов. разг.* be* ínsolent, talk back.

де́рзк||ий 1. *(грубый, вызывающий)* ínsolent, impértinent; ~ ма́льчишка rude boy; с ~им ви́дом with an ínsolent air; ~ отве́т impértinent ánswer; 2. *(смелый)* dáring, bold, audácious.

дерзну́ть *сов. см.* дерза́ть.

де́рзост||ь *ж.* 1. ínsolence, impértinence; говори́ть ~и be* rude, be* ínsolent, talk back; 2. *(смелость)* dáring, audácity.

дермати́н *м.* leatherétte.

дерматоло́гия *ж.* dermatólogy.

дёрн *м.* turf.

дёрн||уть *сов.* 1. *см.* дёргать 1, 3, 4; 2. *(тронуться с места)* start off; ло́шади ~ули the hórses stárted off. **~уться** *сов.* 1. *см.* дёргаться; 2. *см.* дёрнуть 2; 3. *(резко податься куда-л.)* start with a jerk, jerk ínto mótion.

дерю́га *ж.* búrlap, sácking.

деса́нт *м. воен.* 1. *(войска)* expedítionary fórces *pl*; *(небольшой)* lánding / ráiding párty; возду́шный ~ áirborne fórces; вы́садка ~а lánding of troops; 2. *(высадка войск)* lánding, lánding operátion; произвести́ ~ land troops. **~ник** *м.* commándo (*pl* -os, -oes). **~ный** lánding; **~ная** опера́ция lánding operátion.

десе́рт *м.* dessért. **~ный** dessért *attr.*; **~ная** ло́жка dessért-spoon; ~ное вино́ dessért / áfter-dínner wine.

десна́ *ж.* gum.

де́спот *м.* déspot. **~и́зм** *м.* déspotism. **~и́ческий** despótic.

десятибо́рье *с. спорт.* decáthlon.

десятидне́вный tén-day *attr.*

десятикла́ссн||ик *м.* ténth-form boy. **~ица** *ж.* ténth-form girl.

десятиле́т||ие *с.* 1. *(срок)* decáde; 2. *(годовщина)* tenth anniversary. **~ка** *ж. (школа)* (tén-year) sécondary school. **~ний** 1. *(о сроке)* tén-year *attr.*; of ten years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* tén-year-óld; of ten *после сущ.*

десяти́чн||ый décimal; **~ая** дробь décimal (fráction).

деся́тка *ж.* 1. *(цифра)* a ten; 2. *разг.* tén-rouble note; 3. *карт.* the ten (of).

деся́тник *м.* fóreman*.

деся́т||ок *м.* 1. ten, half a score; ~ яи́ц ten eggs; 2.: ему́ уже́ седьмо́й ~ he is past síxty, he is in his séventies; 3. *мн. (множество)* dózens, scores; ~ки киломе́тров боло́тных земе́ль mile áfter mile of bógland; ~ки люде́й dózens / scores of péople; ~ки ты́сяч жертв tens of thóusands died; ◇ он не ро́бкого ~ка he is no cóward.

деся́т||ый the tenth; ◇ расска́зывать *что-л.* с пя́того на ~ое give* a disjóinted accóunt of *smth.*; чита́ть кни́гу с пя́того на ~ое skip through a book.

де́сять ten.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

детализа́ция *ж.* detáiled elaborátion.

детализи́ровать *несов. и сов. (вн.)* work *(smth.)* out in détail, work out détails (of); ~ план строительства work out the détails of a building prógramme.

дета́ль *ж.* 1. détail; 2. *(механизма)* féature, part.

дета́льн||о in détail. **~ый** détailed, eláborate.

детвора́ *ж. собир. разг.* chíldren, kids, kíddies.

детдо́м *м.* (де́тский дом) chíldren's home.

детекти́в *м.* 1. *(сыщик)* detéctive; 2. *(произведение)* detéctive stóry / nóvel. **~ный** detéctive.

дете́ктор *м. радио* detéctor. **~ный**: ~ный приёмник crýstal recéiver.

детёныш *м.* báby(-ánimal); *(крупного хищника)* cub; *мн. собир.* the young.

де́т||и *мн.* chíldren; книга для ~ей chíldren's book; ~ своего́ ве́ка children of the age they (we, you *etc.*) live in.

дети́на *м. разг.* stúrdy / húsky féllow.

дети́шки *мн.* chíldren; kíddies *разг.*

де́тище *с.* child*, óffspring; *перен. (творение)* creátion; bráin-child *разг.*

детон||а́тор *м.* détonator. **~а́ция** *ж.* detonátion.

детони́ровать I *несов. тех.* détonate.

детони́ровать II *несов. муз.* be* off pitch, be* out of tune.

деторожде́ние *с.* chíld-birth, chíld-bearing.

детоуби́й||ство *с.* infánticide. **~ца** *м. и ж.* infánticide, báby-killer.

детса́д *м.* (де́тский сад) núrsery school.

де́тск||ий 1. chíldren's, child's; ~ крик the cry of a child; ~ труд child lábour; ~ие и́гры chíldren's games; ~ие боле́зни chíldren's diséases; ~ая сме́ртность ínfant mortálity; ~ие го́ды chíldhood *sg*; ~ая игру́шка pláything, toy; ~ая кни́га book for chíldren, chíldren's book; ~ ваго́н móther-and-chíld coach; ~ая кли́ника chíldren's clínic; 2. *(свойственный детям)* chíldlike; *перен. (ребяческий, незрелый)* chíldish; ~ по́черк chíldish hánd(writing); ◇ ~ дом chíldren's home; ~ сад núrsery school; ~ие я́сли núrseries, créches; ~ая ко́мната *(на вокзалах)* móther-and-chíld room.

де́тств||о *с.* chíldhood; с ~а from chíldhood; ◇ впасть в ~ énter upón *one's* sécond chíldhood, grow* chíldish.

де́ть(ся) *сов. см.* дева́ть(ся).

де-фа́кто de fácto; призна́ние ~ de fácto recognítion.

дефе́кт *м.* deféct. **~и́вный** deféctive. **~ный** impérfect.

дефи́с *м.* hýphen.

дефици́т *м.* 1. *(бюджетный)* déficit; покры́ть ~ make* good the déficit; 2. *(товаров)* shórtage; ~ в то́пливе shórtage of fuel, fuel shórtage. **~ный** 1. *(убыточный)* unprófitable; rúnning at a loss *после сущ.*; ~ное предприя́тие énterprise sustáining lósses; 2. *(не имеющийся в достаточном количестве)* scarce; ~ный това́р scarce commódity; быть ~ным be* in short supplý.

деформ||а́ция *ж.* distórtion, deformátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* change the shape (of). **~и́роваться** *несов. и сов.* lose* shape.

децентрализ||а́ция *ж.* decentralizátion. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* decéntralize *(smth.)*.

деци- *в сложн.* déci-.

дешев||е́ть, подешеве́ть become* chéaper. **~и́зна** *ж.* low prices *pl.*

дешёвк||а *ж. разг. см.* дешеви́зна; купи́ть *что-л.* по ~е buy* *smth.* dírt-chéap, get* *smth.* for a song.

дёшево cheap; ~ купи́ть *что-л.* get* *smth.* cheap; ~ сто́ить be* cheap; ◇ ~ отде́латься come* / get* off lightly.

дешёв||ый *(прям. и перен.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cheap; ~ая электроэнéргия cheap electrícity; купи́ть *что-л.* по ~ой ценé buy* *smth.* cheap; ~ успéх cheap / éasy succéss; ~ая острóта cheap wítticism.

де-ю́ре de júre.

дея́ние *с.* deed, act.

дéятель *м.* fígure; ~ искýсства ártist; ~ наýки scíentist, man* of scíence. **~ность** *ж.* 1. *(работа, занятие в какой-л. области)* actívities *pl*, work; общéственная ~ность públic / sócial actívities; врачéбная ~ность médical práctice; профсою́зная ~ность tráde-union actívities / work; 2. *(о работе каких-л. органов, о действии сил природы)* actívity, áction; ~ность сéрдца áction / fúnctioning of the heart; вы́сшая нéрвная ~ность hígher nérvous actívity; ~ность вéтра и воды́ the áction of wind and wáter. **~ный** áctive; принимáть ~ное учáстие в *чём-л.* take* an áctive part in *smth.*

джаз *м.* 1. *(оркестр)* jazz band; 2. *(музыка)* jazz.

джаз-бáнд *м. см.* джаз 1.

джем *м.* jam.

джéмпер *м.* júmper; *(мужской)* púll-over

джентльмéн *м.* géntleman*. **~ский** géntlemanly; ◇ ~ское соглашéние géntleman's agréement.

джóуль *м. физ.* joule.

джýнгли *мн.* júngle *sg.*

джут *м.* jute.

дзот *м. воен.* píllbox.

дзю-дó *с. нескл. спорт.* júdo.

диабéт *м. мед.* diabétes. **~ик** *м.* diabétic.

диáгноз *м.* diagnósis (*pl* -oses); постáвить ~ give* a diagnósis.

диагонá||ль *ж.* 1. diágonal; 2. *(материя)* diágonal (cloth); ◇ по ~ли diágonally. **~льный** diágonal.

диагрáмма *ж.* díagram, chart, graph.

диакрити́ческий: ~ знак *лингв.* diacrítical mark / sign.

диалéкт *м.* díalect.

диалéктика *ж.* dialéctics; материалисти́ческая ~ matérialist dialéctics; ~ собы́тий the dialéctics of evénts.

диалекти́ческий dialéctical.

диалéктный dialéctal.

диалóг *м.* díalogue; *(произведение, написанное в форме беседы)* dúologue; в фóрме ~а in díalogue.

диáметр *м.* diámeter.

диаметрáльн||о diamétrically; ~ противополóжный diamétrically oppósed. **~ый** diamétrical; ~ая плóскость diámetral plane; ~ая противополóжность diamétrical ópposite.

диапазóн *м.* range, scope; *(голоса, инструмента тж.)* cómpass; ~ частóт *радио* fréquency band; ~ знáний intelléctual scope; актёр большóго ~а vérsatile áctor.

диапозити́в *м. фото* slide. **~ный** slide *attr.*; ~ный фильм slide film.

диатони́ческий *муз.* diatónic.

диафрáгма *ж.* díaphragm.

дивáн *м.* sófa, couch.

дивáн-кровáть *м.* dívan(-bed).

диверс||áнт *м.* sáboteur, wrécker. **~иóнный** wrécking; ~иóнный акт act of sábotage.

дивéрсия *ж.* 1. *воен.* *(тактическая)* divérsion; 2. *(шпионско-вредительская)* sábotage.

дивидéнд *м. эк.* dívidend.

дивизиóн *м.* *(артиллерийский)* báttery; (artíllery) battálion *амер.* **~ный** báttery *attr.*; battálion *attr.* *амер.*

диви́зия *ж.* divísion.

диви́ться *несов.* *(дт.)* márvel (at).

ди́вн||ый márvellous, wónderful; ~ая погóда glórious wéather; ~ день glórious / fine day.

ди́в||о *с.* márvel; ◇ не ~ (it is) no wónder; ~у даёшься one can but márvel (at); на ~ márvellously.

дидакти́ческий didáctic.

диéз *м. муз.* sharp.

диéт||а *ж.* díet; быть на ~е be* on a díet; посади́ть *когó-л.* на ~у put* *smb.* on a díet.

диетврáч *м.* dietícian.

диети́ческий dietétic, dietary.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

диетсестра́ *ж.* dietícian.
ди́зель *м. тех.* díesel éngine.
ди́зель-мото́р *м.* díesel éngine.
ди́зельный díesel *attr.*; ~ тра́ктор díesel tráctor.
ди́зель-электрохо́д *м.* díesel-eléctric ship.
дизентер||и́йный *мед.* dysentéric. **~и́я** *ж. мед.* dýsentery.
дика́р||ка *ж.* sávage; *перен. разг.* shy girl, shy wóman*. **~ский** sávage.
дика́рь *м.* sávage; *перен. разг.* shy boy, shy man*.
ди́к||ий 1. wild; ~ зверь wild ánimal / beast; ~ виногра́д wild grapes; ~ие, угрю́мые го́ры wild and sómbre móuntains; 2. *(первобы́тный)* sávage, wild; ~ие племена́ sávage tribes; 3. *(необу́зданный)* wild; ~ нрав wild témperament; с ~им ви́дом wíldly; 4. *(невероя́тный)* wild; прийти́ в ~ восто́рг becóme* wíldly enthusiástic; ~ая зло́ба frénzied ánger; ~ая боль ágonizing pain; 5. *(стра́нный, неле́пый)* absúrd; ~ая мысль mónstrous idéa; 6. *(засте́нчивый, нелюди́мый)* shy; ◇ ~ое мя́со proud flesh.
дикобра́з *м. зоол.* pórcupine.
дико́вин||(к)а *ж. разг.* márvel; ◇ э́то ему́ в ~(к)у he has néver seen ánything like it; э́то ему́ не в ~(к)у he sees nóthing óut-of-the-wáy in it. **~ный** *разг.* odd, bizárre.
дикорасту́щий wild; in its nátive state *после сущ.*
ди́кость *ж.* 1. *(некульту́рность)* úncívilized state; ~ нра́вов úncívilized / barbáric ways; 2. *(нелюди́мость)* shýness, únsociabílity; 3. *разг. (неле́пость)* absúrdity.
дикта́нт *м.* dictátion.
дикта́т *м.* díctates *pl*; поли́тика ~а pólicy of dictátion. **~ор** *м.* dictátor. **~орский** dictatórial.
диктату́ра *ж.* dictátorship; ◇ ~ пролетариа́та the dictátorship of the proletáriat.
диктова́ть, продиктова́ть *(вн.)* dictáte *(smth.)*.
дикто́в||ка *ж.* dictátion; писа́ть под ~ку *кого-л.* write* to *smb.'s* dictátion; ◇ под *чью-л.* ~ку at *smb.'s* bídding, just becáuse *one* is told by *smb.*
ди́ктор *м.* annóuncer.
ди́кция *ж.* enunciátion, díction.
диле́мма *ж.* dilémma.
дилета́нт *м.* *(люби́тель)* ámateur; *неодобр.* dilettánte. **~и́зм** *м.* amatéurishness. **~ский** amatéurish. **~ство** *с.* amatéurishness.
динами́зм *м.* dýnamism, dynámic pówer.
дина́мик *м. радио* loud spéaker.
дина́мика *ж.* 1. *(нау́ка)* dynámics *sg*; 2. *(состоя́ние движе́ния, ход разви́тия чего-л.)* the dynámics *pl*; *перен.* énergy; ~ исто́рии the dynámics of hístory.
динами́т *м.* dýnamite; подрыва́ть ~ом dýnamite.
динами́ческий dynámic.
дина́стия *ж.* dýnasty.
диора́ма *ж.* diaráma.
дипкурье́р *м.* (дипломати́ческий курье́р) diplomátic cóurier; *(англи́йский)* Queen's méssenger.
дипло́м *м.* 1. *(докуме́нт)* diplóma; *(университе́тский)* degrée; ~ с отли́чием fírst-cláss diplóma; 2. *разг. (рабо́та)* graduátion work.
диплома́т díplomat, diplómatist. **~и́ческий** *(прям. и перен.)* diplomátic; ~и́ческие отноше́ния diplomátic relátions; ~и́ческий ко́рпус diplomátic bódy / corps*; ~и́ческий отве́т diplomátic ánswer. **~и́чный** diplomátic, táctful. **~ия** *ж.* diplómacy.
дипломи́рованный gráduate *attr.*
дипло́мник *м.* gráduate.
дипло́мн||ый: ~ прое́кт graduátion work; ~ая рабо́та graduátion essáy / work.
директи́в||а *ж.* diréctive. **~ный** diréctive; ~ное письмо́ létter of instrúctions; ~ные указа́ния diréctions, instrúctions.
дире́ктор *м.* diréctor, mánager; ~ шко́лы diréctor of a school; school príncipal; *(мужчи́на тж.)* head máster; *(же́нщина тж.)* head

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

místress. ~ский diréctor's, managérial.

дирéкция *ж.* 1. the mánagement; 2. *(помещение)* diréctor's / mánager's óffice, mánagement óffice.

дирижáбль *м.* dírigible, áirship.

дирижёр *м.* condúctor; ~ хóра chóir-master. ~ский: ~ская пáлочка condúctor's báton; ~ский пульт condúctor's desk / stand.

дирижи́ровать *несов.* *(тв.)* condúct *(smth.)*.

дисгармони́ровать *несов.* be* out of hármony; (с *тв.*) *перен.* clash (with), be* out of kéeping (with).

дисгармóния *ж.* dishármony, discórdance.

диск *м.* disk, disc; *спорт.* *тж.* díscus.

ди́скант *м.* tréble.

дисквалифи||кáция *ж.* disqualificátion. ~ци́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* disquálify *(smb.)*. ~ци́роваться *несов.* *и сов.* lose* *one's* qualificátion.

дискредит||áция *ж.* discréditing. ~и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* bring* discrédit (on), discrédit *(smb.)*, cómpromise *(smb.)*.

дискримин||áция *ж.* discriminátion. ~и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* discríminate (agáinst).

дискуссиóнн||ый debátable; в ~ом поря́дке as a súbject for debáte.

дискýссия *ж.* discússion, debáte.

дискути́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.,* о *пр.)* discúss *(smth.)*, debáte *(smth.)*.

дислокáци||я *ж.* 1. *мед.* dislocátion; *геол.* *тж.* shífting; 2. *воен.* distribútion (of troops); в райóне ~и диви́зии in the área where the dívision is státioned.

дислоци́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* *воен.* státion *(smth.)*. ~ся *несов.* *и сов.* be* státioned.

диспансéр *м.* prophyláctic céntre. ~изáция *ж.* prophyláctic sýstem. ~ный: ~ное наблюдéние régular médical chéck-up.

диспéтчер *м.* contróller; *(на желéзной дорóге)* dispátcher. ~ская *ж.* contróller's óffice; *ав.* contról tówer. ~ский contról *attr.*; ~ский пункт contról óffice.

диспропóрция *ж.* dísproportion.

ди́спут *м.* debáte.

диссертá||нт *м.* cándidate for a degrée. ~ция *ж.* thésis (*pl* -ses); кандидáтская ~ция máster's thésis.

диссон||áнс *м.* *муз.* díscord, díssonance; discórdant note *(тж. перен.)*. ~и́ровать *несов.* *муз.* be* díssonant.

дистанциóнн||ый remóte; ~ое управлéние remóte contról; ~ая трýбка (tíme-)fuse.

дистáнц||ия *ж.* 1. dístance; 2. *воен.* range; 3. *ж.-д.* (ráilway) dívision; ◇ сойти́ с ~ии *спорт.* fall* out of the race.

дистилл||иро́ванный distílled; ~иро́ванная водá distílled wáter. ~и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* distíl *(smth.)*. ~я́ция *ж.* distillátion.

дисципли́на I *ж.* *тк. ед.* *(установленный порядок)* díscipline.

дисципли́на II *ж.* *(отрасль науки)* díscipline, branch (of knówledge); súbject.

дисциплин||áрный dísciplinary; ~áрное взыскáние *воен.* súmmary púnishment. ~и́рованный dísciplined. ~и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* díscipline *(smb.)*.

дитя́ *с.* child*.

дифирáмб *м.* díthyramb; петь ~ы *комý-л.* sing* the práises of *smb.*, laud *smb.* to the skíes.

дифтери́т *м.* *мед.* diphthéria. ~ный *мед.* diphthéria *attr.*

дифтóнг *м.* *лингв.* díphthong.

диффамáция *ж.* *юр.* defamátion.

дифференци||áл *м.* *мат.* differéntial. ~áльный differéntial; ~áльное исчислéние *мат.* differéntial cálculus; ~áльный тари́ф differéntial dúties *pl.*

дифференциáция *ж.* differentiátion.

дифференци́рованный: ~ подхóд indivídual appróach / tréatment.

дифференци́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* differéntiate *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

диффу́зия *ж. физ.* diffúsion.

дич||а́ть, одича́ть **1.** *(о растениях)* run* wild; *(о животных)* becóme* / grow* wild; **2.** *(о людях)* becóme* shy / unsóciable; она́ совсе́м одича́ла she has becóme a pérfect sávage. **~и́ться** *несов. (рд.) разг.* be* shy (of). **~о́к** *м. бот.* wílding.

дич||ь *ж. тк. ед.* **1.** *собир.* game; кру́пная ~ big game; **2.** *(мясо дичи как пища)* game; **3.** *разг. (чепуха)* nónsense; поро́ть ~ talk rot / rúbbish.

длин||а́ *ж. тк. ед.* length; ме́ры **~ы́** méasures of length; ~ окру́жности circúmference *sg;* в **~у́** léngthwise; име́ть в **~у́** 15 ме́тров be* fíftéen métres long; ~ волны́ *радио* wáve-length; наибо́льшая ~ *тех.* óverall length.

длинно||воло́сый lóng-háired. **~но́гий** lóng-légged. **~но́сый** lóng-nósed. **~ру́кий** with long arms *после сущ.*

длинно́ты *мн.* prolíxities.

длинно||хво́стый lóng-táiled. **~шёрст(н)ый** lóng-háired.

дли́нн||ый long; ◇ ~ язы́к long tongue; гна́ться за **~ым** рублём be* áfter a big páy-packet.

дли́тельн||ость *ж.* durátion. **~ый** protrácted, prolónged, long.

дли́ться, продли́ться last, go* on, contínue.

для 1. for; он э́то сде́лает ~ неё he will do it for her; **2.** *(по отношению к)* to, for; поле́зно ~ дете́й good* for chíldren; ~ него́ э́то безразли́чно it's all the same to him; ~ него́ э́то типи́чно that's týpical of him; **3.** *(с целью)* for, for the púrpose of (+-ing); ~ изуче́ния for the púrpose of stúdying; присла́ть *кого-л.* ~ осмо́тра *чего-л.* send* *smb.* to inspéct *smth.;* send* *smb.* for the púrpose of inspécting *smth.;* не ~ (э)того that's not what... for; я не ~ э́того пришёл сюда́ that's not what I've come here for; я не ~ того́ э́то сде́лал, что́бы вы э́то отда́ли I didn't make it for you to give it awáy; ◇ ~ того́, что́бы *(перед инф.)* (in órder) to; *(перед подлежащим или дополнением)* in órder that, so that; ~ того́, что́бы мы по́няли э́то in órder that we should understánd it, to make us understánd it; ~ чего́? why?, what for?; ~ чего́ э́то? what's it for?

днева́льный *м. воен.* man* on dúty.

днева́ть *несов.:* ~ и ночева́ть *разг.* spend* all *one's* time.

дневни́к *м.* **1.** díary; ~ боевы́х де́йствий war díary; вести́ ~ keep* a díary; **2.** *(ученический)* púpil's mark book.

дневн||о́й 1. day *attr.;* diúrnal *астр., поэт.;* **~о́е** вре́мя dáy-time; ~ свет dáylight, the light of day; ~ спекта́кль matinée; **~а́я** сме́на dáy-shift; **2.** *(приходящийся на один день)* dáily, day's; ~ за́работок dáily éarnings *pl.*

днём by day, in the dáy-time; *(после полудня)* in the áfternóon; сего́дня ~ this áfternóon; ◇ ~ с огнём не найти́ it's nówhere to be found.

дни́ще *с.* bóttom; *(судна тж.)* bilge.

дно *с.* bóttom; *(моря, реки тж.)* bed; на дне at the bóttom; пить до дна drain; drink* to the dregs; ◇ вверх дном úpside-dówn; tópsy-túrvy; идти́ ко дну go* to the bóttom, fóunder; золото́е ~ góld-mine.

до I *с. нескл. муз.* do, C.

до II *предлог* **1.** *(указывает предел распространения действия)* to, up to, down to; as far as; до верши́ны далеко́ it's a long way to the top; проводи́ть *кого-л.* до угла́ see* *smb.* to the córner; до Ло́ндона 100 киломе́тров it is one húndred kílometres to Lóndon; от Москвы́ до Ленингра́да from Móscow to Léningrad; **2.** *(указывает временной предел действия)* till, until, up to, to; до после́дней мину́ты to the véry last; на́до ждать до обе́да we must wait till dínner-time; с утра́ до ве́чера from

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

mórning till night; 3. *(раньше чего-л.)* befóre; он встал до рассвéта he got up befóre dawn; 4. *(указывает степень действия)* to, to the point of; *(целиком, полностью)* to; они́ дошли́ до дра́ки they came to blows; промёрзнуть до косте́й be* frózen to the bone; мо́крый до ни́тки wet to the skin; вы́пить *что-л.* до после́дней ка́пли drink* *smth.* to the last drop; 5. *(указывает количественный предел)* as much as; *(не больше)* up to; *(приблизительно)* abóut; зараба́тывать до ста рубле́й earn as much as one húndred róubles; на собра́нии бы́ло до пятидесяти челове́к there must have been abóut fifty péople at the méeting; 6. *(указывает предмет, лицо, к которому относится действие):* до нас дошли́ слу́хи rúmours have reached us; ◇ до тех по́р, пока till, until; до того́, что till; до сих по́р 1) *(по времени)* up to now, to this day; *(пока)* so far; 2) *(по месту)* up to here; мне не до того́ I've got sómething else to think abóut, I have no time for that.

доба́вить *сов. см.* добавля́ть.

доба́в||ка *ж. разг.* addítion; *(при еде)* anóther hélping. **~ле́ние** *с.* addítion; в ~ле́ние ко всему́ on top of éverything; он сде́лал не́которые ~ле́ния к статье́ he made some addítions to the árticle.

добавля́ть, доба́вить *(вн.)* add *(smth.)*.

доба́вочный addítional, éxtra-.

добега́ть, добежа́ть (до *рд.*) reach *(smth.)*, run* (to).

добе́г||аться *сов. разг.:* ~ался! now he's in tróuble!

добежа́ть *сов. см.* добега́ть.

добела́: раскалённый ~ white-hót; раскали́ть *что-л.* ~ make* *smth.* white-hót.

добива́ть, доби́ть *(вн.)* 1. kill *(smb., smth.)*, fínish *(smb., smth.)* off; *(вражескую армию)* compléte the destrúction (of); 2. *(разбивать)* break* *(smth.)*, fínish *(smth.)* off.

добива́||ться *несов.* *(рд.)* strive* (for, + to *inf*); try / strive* to get *(smth.)*, seek* *(smth.)*; ~ встре́чи с *кем-л.* try to meet *smb.*; seek* out *smb.*; он всегда́ ~лся своего́ he álways got what he wánted; ~ призна́ния strive* for recognítion; ~ реше́ния seek* a decísion, try to get a decísion; ~ сла́вы seek* fame; нам на́до ~ бо́льшего we must strive for éven bétter resúlts.

добира́||ться, добра́ться arríve, get* there; (до *рд.*) reach *(smth.)*, arríve (at, in), get* (to) *(тж. перен.)*; *(находить дорогу)* find* the way (to); мы до́лго ~лись до́ дому it took us a long time to get home; добра́ться до гор get* to the móuntains, reach the móuntains; не добра́ться fail to get there; (до *рд.*) fail to get (to); fail to reach *(smth.)*; ~ до и́стины get* / arríve at the truth; ◇ я ещё до него́ доберу́сь wait till I have a go at him.

доби́ть *сов. см.* добива́ть.

доби́ться *сов.* *(рд.)* obtáin *(smth.)*, achíeve *(smth.)*, succéed in gétting *(smth.)*; он доби́лся встре́чи с ним he succéeded in gétting an ínterview with him; ~ отве́та succéed in gétting an ánswer; я не доби́лся отве́та I cóuldn't get an ánswer, I failed to get an ánswer; ~ (по́лного) успе́ха succéed; achíeve (compléte) succéss; ~ реше́ния obtáin a decísion; ~ своего́ succéed in gétting *one's* own way, get* *one's* own way; achíeve / attáin *one's* óbject; не ~ *чего-л.* fail to get *smth.*, fail to achíeve *smth.*; ничего́ не ~ gain nóthing, get* nóthing for *one's* pains; ~ попада́ний *воен.* get* on tárget.

до́блестный váliant; ~ **труд** váliant lábour.

до́блесть *ж.* válour, cóurage; трудова́я ~ lábour héroism, devóted work.

добра́сывать, добро́сить *(вн.)* throw* *(smth.)* so far; *(вн. до рд.)* throw* *(smth.* as far as); не

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

добро́сить not throw far enóugh; (до *рд.*) throw* short (of).

добра́ться *сов. см.* добира́ться.

добре́ть, подобре́ть becóme* kínder; ~ к *кому́-л.* sóften towárds *smb.*

добр||о́ I *с. тк. ед.* 1. (the) good; де́лать ~ do* good; жела́ть ~а́ *кому́-л.* wish *smb.* well; 2. *разг.* *(иму́щество, пожи́тки)* things *pl,* posséssions *pl,* próperty; ◊ помина́ть *кого́-л.* ~о́м *разг.* recáll *smb.'s* good points; speak* well of *smb.*; э́то до ~а́ не доведёт nóthing good will come of it; от ~а́ ~а́ не и́щут *посл.* one ought to know when one is well off; э́то не к ~у́ that's a bad ómen / sign.

добро́ II *нареч. разг.* 1. *в знач. сказ. безл.* all right!; 2.: ~ бы но́чью, а то средь бе́ла дня if it had been in the night, one could understánd it, but it was broad dáylight; ◊ ~ пожа́ловать! (you are) wélcome!

доброво́лец *м.* voluntéer.

доброво́льн||о vóluntarily; of *one's* own free will. **~ость** *ж.* vóluntary náture, ábsence of compúlsion. **~ый** vóluntary; на ~ых нача́лах on a vóluntary básis.

доброво́льческий voluntéer *attr.,* vóluntary; ~ батальо́н voluntéer battálion.

доброде́тель *ж.* vírtue. **~ный** vírtuous.

доброду́ш||ие *с.* good náture. **~ный** góod-nátured, kíndly; с са́мым ~ным ви́дом with an air of the útmost good húmour.

доброжела́тель *м.* wéll-wísher. **~ный** *(жела́ющий добра́)* wéll-méaning, benévolent; *(выража́ющий расположе́ние)* fríendly, wéll-dispósed; ~ная улы́бка fríendly smile. **~ство** *с.* benévolence, góodwíll.

доброка́чественн||ость *ж.* sound / good quálity; sóundness. **~ый** 1. góod-quálity *attr.,* sound; вполне́ ~ый quite good; *(све́жий)* quite fresh; 2. *мед.* benígn, nón-malígnant.

добро́м *разг.* of *one's* own accórd.

добросерде́ч||ие *с.,* **~ность** *ж.* kínd-héartedness. **~ный** kínd-héarted.

добро́сить *сов. см.* добра́сывать.

добросо́вестн||ость *ж.* consciéntiousness. **~ый** consciéntious; *(стара́тельный)* páinstaking.

добрососе́дск||ий néighbourly; ~ие отноше́ния fríendly relátions, góod-néighbour relátions.

доброта́ *ж.* kíndness, góodness.

добро́тн||ость *ж.* high quálity / grade. **~ый** (good) sound, sólid; ~ая ткань good sound matérial.

до́бр||ый 1. good*, kind; ~ое се́рдце kind heart; ~ые наме́рения good inténtions; ~ые дела́ kíndness *sg,* kind deeds; ~ое и́мя good name / reputátion; ~ая сла́ва good fame; 2. *разг.* *(в по́лную ме́ру):* ~ых два (три) часа́ a full two (three) hours; ~ час a sólid hour; ~ая полови́на a good half; ◊ ~ ма́лый *разг.* a good sort; ~ые лю́ди kíndly souls; бу́дьте ~ы́ would you mind (+ -ing), be so kind (as + to *inf*); в ~ час! good luck!; всего́ ~ого! góod-býe!; ~ ве́чер! good évening!; ~ день! good mórning!; *(по́сле полу́дня)* good áfternóon!; ~ой но́чи! good night!; по ~ой во́ле of *one's* own accórd; визи́т ~ой во́ли góodwíll vísit; чего́ ~ого I'm afráid; пойдём скоре́е, а то, чего́ ~ого, дождь пойдёт húrry up! I'm afráid it's góing to rain; наде́ньте пальто́, а то, чего́ ~ого, просту́дитесь put on your coat if you don't want to catch cold.

добря́к *м. разг.* good / kíndly soul, good / kíndly man*.

добуди́ться *сов. (рд.) разг.* succéed in róusing / wáking *(smb.).*

добыв||а́ние *с.* 1. gáining, obtáining; 2. *(из недр и т. п.)* extráction. **~а́ть,** добы́ть *(вн.)* 1. get* *(smth.),* obtáin *(smth.),* gain *(smth.)*; ~а́ть све́дения obtáin / gain informátion; ~а́ть сре́дства к существова́нию earn *one's* lív-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing / bread; 2. *(извлекать)* extráct *(smth.)*; *(в рудниках)* mine *(smth.)*; *(в карьерах)* quárry *(smth.)*. ~áющий: ~áющая промышленность extráctive índustry.

добы́ть *сов. см.* добывáть.

добы́ч||а *ж.* 1. *(действие)* gétting; *(угля и т. п. тж.)* extráction; вы́йти на ~у *(о зверях)* go* húnting, go* out in search of prey; 2. *(добытое из недр земли)* óutput; 3. *(захваченное)* plúnder, loot; 4. *(хищника)* prey; *(охотника)* bag; quárry.

довáривать, довари́ть *(вн.)* fínish bóiling *(smth.)*; *(суп)* fínish máking *(smth.)*. ~ся, довари́ться fínish bóiling; *(о супе)* be* boiled enóugh.

довари́ть(ся) *сов. см.* довáривать(ся).

довезти́ *сов. см.* довози́ть.

довéренн||ость *ж.* létter / wárrant of attórney; по ~ости únder a pówer of attórney. ~ый *прил.* 1. confidéntial; ~ое лицó (confidéntial) ágent, accrédited representátive; 2. *в знач. сущ. м.* próxy, ágent.

довéр||ие *с.* cónfidence, trust; имéть, питáть ~ к *комý-л.* have* cónfidence in *smb.*; оказáть ~ *комý-л.* put* cónfidence in *smb.*; give* *smb. one's* cónfidence.

довéрить *сов. см.* доверя́ть 2. ~ся *сов. см.* доверя́ться.

дóверху to the top.

довéрчив||ость *ж.* trústfulness; *(наивная)* credúlity. ~ый trústing, trústful, confíding; *(наивный)* crédulous.

доверш||áть, доверши́ть *(вн.)* compléte *(smth.)*. ~éние *с.* complétion; ◊ в ~éние всегó to crown all. ~и́ть *сов. см.* довершáть.

доверя́ть, довéрить 1. *тк. несов.* *(дт.; верить)* trust *(smb., smth.)*, have* cónfidence / faith (in *smb., smth.*); не ~ *комý-л., чемý-л.* not trust *smb., smth.*, have* no cónfidence / faith in *smb., smth.*; mistrúst *smb., smth.*, distrúst *smb., smth.*; 2. *(вн. дт.; поручать)* entrúst *(smb.* with); *(сообщать тж.)* confíde *(smth.* to); ~ *комý-л.* своегó ребёнка entrúst *one's* child* to *smb.'s* care; ~ *комý-л.* тáйну confíde a sécret to *smb.* ~ся, довéриться *(дт.)* trust (*one*sélf) (to), put* *one's* trust (in).

довéсок *м.* mákeweight.

довести́ *сов. см.* доводи́ть. ~сь *сов. см.* доводи́ться 1.

дóвод *м.* árgument, réason; ~ы за и прóтив the pros and cons; приводи́ть ~ы advánce / addúce réasons.

доводи́ть, довести́ *(вн.)* 1. *(ведя, доставлять)* bring* *(smb.)*, take* *(smb.)*; ~ *когó-л.* до углá take* *smb.* to the córner; go* as far as the córner with *smb.*; 2. *(достигать какого-л. предела)* bring* *(smth.)*; ~ *что-л.* до совершéнства bring* *smth.* to perféction, perféct *smth.*; ~ *что-л.* до концá see* *smth.* through, bring* *smth.* to an end; ~ *что-л.* до тóчки кипéния bring* *smth.* to bóiling-point; ~ *что-л.* до ми́нимума redúce *smth.* to the mínimum; 3. *(приводить в какое-л. состояние)* redúce *(smb.)*, drive* *(smb.)*; ~ *когó-л.* до отчáяния drive* *smb.* to despáir; ~ *когó-л.* до безýмия drive* *(smb.)* mad; ~ себя́ до *чегó-л.* work *one*sélf into *smth.*; 4. *(сообщать, передавать)* get* *(smth.)*; ~ *что-л.* до потреби́теля get* *smth.* to the consúmer; ~ до свéдения *когó-л.*, что... bring* it to *smb.'s* nótice that..., infórm *smb.* that... ~ся, довести́сь 1. *безл.* (+ *инф.*) *разг.*: мне не доводи́лось, не довелóсь там бывáть I have néver been there; вот как нам довелóсь встрéтиться! this is how we meet!; мне не доводи́лось егó ви́деть I néver had occásion to meet him; 2. *тк. несов.* *(дт.; о родстве)* be*; он довóдится мне брáтом he's my bróther.

довоéнный pré-wár.

довози́ть, довезти́ *(вн.)* take* *(smb., smth.)* there.

довóльн||о 1. *нареч.* *(с удовольствием)* conténtedly, with satis-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fáction; 2. *нареч.* *(достаточно)* enóugh; вам ~ сáхару? is that enóugh súgar for you?; с нас ~ we've had enóugh; *(надоело тж.)* we're fed up; 3. *в знач. сказ. безл.* it is enóugh; *(как восклицание)* enóugh!; enóugh (of it)!; that'll do!; 4. *нареч.* *(порядочно)* ráther, fáirly; ~ далекó a good way off / awáy; ~ далекó от *чего-л.* a fair dístance from *smth.*, ráther a long way from *smth.*; ~ дóлго ráther a long time; ~ хорошó not bad, fáirly good; ~ хорошó сдéлано not bádly done; чýвствовать себя́ ~ хорошó feel* well. **~ый 1.** *(тв.)* pleased (with); *(удовлетворённый)* contént (with), sátisfied (with); он всем довóлен he's éasily pleased; 2. *(выражающий довольство)* conténted; ~ое лицó conténted face, the look of pléasure on one's face; ~ый вид sátisfied / pleased expréssion.

довóльств||ие *с. воен.* allówance; allówances *pl;* вещевóе ~ clóthing; дéнежное ~ móney allówances *pl;* принимáть *когó-л.* на ~ put* *smb.* down for allówances; снимáть *когó-л.* с ~ия depríve *smb.* of *his* allówances.

довóльство *с.* 1. *(удовлетворение)* conténtment, contént; 2. *разг.* *(достаток)* prospérity.

довóльствоваться *несов.* 1. *(тв.; удовлетворяться)* be* contént (with); ~ мáлым be* contént with véry líttle, be* éasily sátisfied; 2. *воен.* draw* allówances; *(получать питание)* mess.

дог *м.* mástiff; дáтский ~ Great Dane.

догадáться *сов. см.* догáдываться.

догáд||ка *ж.* súrmise, conjécture, guess; *мн. тж.* guéss-work *sg;* стрóить ~ки conjécture. **~ливость** *ж.* shréwdness, shárpness. **~ливый** shrewd, quick-wítted, sharp.

догáдыв||аться, догадáться guess, form a prétty good idéa; вы не ~аетесь? can't you guess?; я ~аюсь о егó намéрениях I think I know what he's up to; я не знáю, но ~аюсь I don't know but I can guess; он срáзу догадáлся he saw at once; я никогдá не догадáлся бы I should néver have guessed.

доглядéть *сов. разг.* *(вн.; до конца)* stay to the end (of); see* the end (of).

дóгм||а *ж.* dógma. **~атúзм** *м.* dógmatism. **~áтик** *м.* dógmatist. **~атúческий** dogmátic.

догнáть *сов. см.* догоня́ть.

догнивáть, догнúть rot, decáy.

догнúть *сов. см.* догнивáть.

договáрив||ать, договорúть 1. fínish télling; не договорúть break* off, stop short; 2. *(вносить ясность)* speak* out; ~ай (же)! out with it!; не ~ *чегó-л.* keep* *smth.* back. **~аться,** договорúться 1. (с *тв.* о *пр.*) make* arrángements (with *smb.* abóut *smth.*); *сов. тж.* come* to an agréement / understánding (with *smb.* abóut *smth.*); договорúлись? is it séttled?; 2. *(вести переговоры)* negótiate; 3. (до *рд.*) go* as far as to say *(smth.);* он договорúлся до абсýрда his árguments lánded him in absúrdity; он договорúлся до отрицáния вся́ких прúнципов his árguments led him to the deníal of all príncipie.

договóр *м.* agréement; *юр.* cóntract; *(между государствами)* tréaty, pact; ~ о соцсоревновáнии sócialist competítion agréement; ~ на постáвку лéса cóntract for the delívery of tímber; ~ о дрýжбе и взаúмной пóмощи tréaty of fríendship / ámity and mútual assístance; ~ о ненападéнии nón-aggréssion pact.

договорённость *ж.* understánding.

договорúть(ся) *сов. см.* договáривать(ся).

договóрн||ый contráctual; *(о договоре между государствами)* tréaty *attr.;* ~ые обязáтельства contrácted commítments; tréaty obligátions; на ~ых начáлах on a contráctual básis.

доголá: раздéть(ся) ~ strip to the skin.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

догон||я́ть, догна́ть *(вн.)* overtáke* *(smb., smth.)*, catch* up (with) *(тж. перен.)*; *несов.* *тж.* gain on *(smb., smth.)*; ~я́й его́! try to overtáke / catch him!; догна́ть и перегна́ть overtáke* and outstríp.

догор||а́ть *несов.* burn* low; све́чи ~а́ли одна́ за друго́й one áfter anóther the cándles burnt down to the wicks.

догоре́||ть *сов.* burn* itsélf out; *(погаснуть)* go* out; дрова́ ~ли the logs had burnt themsélves out.

додава́ть, дода́ть *(вн.)* give* *(smth.)* to make up the amóunt, add on *(smth.)*.

дода́ть *сов.* *см.* додава́ть.

доде́лать *сов.* *см.* доде́лывать.

доде́лывать, доде́лать *(вн.)* fínish *(smth.)*, put* the fínishing touch (to).

доду́ма||ться *сов.* (до *рд.*) hit* upón the idéa (of); он до́лго ду́мал, но (так) ни до чего́ (и) не ~лся he racked his brains but could come to no conclúsion.

доеда́ть, дое́сть *(вн.)* eat* *(smth.)* up, fínish *(smth.)* up.

доезжа́||ть, дое́хать (до *рд.*) arríve (at); *(до какого-л. пункта тж.)* reach *(smth.)*; не ~я до... befóre you get to...; не ~я трёх киломе́тров до го́рода withín three kílometres of the town.

дое́сть *сов.* *см.* доеда́ть.

дое́хать *сов.* *см.* доезжа́ть.

дожа́ривать, дожа́рить *(вн.)* fínish frýing *(smth.)*; *(до готовности)* do* *(smth.)* to a turn. **~ся**, дожа́риться be* próperly fried.

дожа́рить(ся) *сов.* *см.* дожа́ривать(ся).

дожа́ть *сов.* *(вн.; кончить жатву)* reap *(smth.)*, fínish réaping *(smth.)*.

дожд||а́ться *сов.* *(рд.)* **1.** wait till *(smb., smth.)*; ~ до́ктора wait till the dóctor comes; ~ конца́ stay to the end; ~ наступле́ния темноты́ wait till níghtfall; он не ~а́лся нас he left befóre we came; я до́лго ждал (его́), но так и не ~а́лся I wáited (for him) till I cóuldn't wait ány lónger; I wáited (for him) in vain; он вас ждёт не ~ётся he's dýing to see you; наконе́ц мы его́ ~а́лись at last he came; **2.** *(дожить)* live to see *(smb., smth.)*.

дождева́льн||ый: ~ая устано́вка sprínkler.

дождева́ние *с.* *с.-х.* sprínkler / óverhead irrigátion.

дождеви́к *м.* **1.** *разг.* *(плащ)* ráincoat, wáterproof; **2.** *(гриб)* púff-ball.

дождев||о́й rain *attr.*; ~а́я ка́пля ráindrop; ~а́я вода́ ráin-water; ~о́е пла́тье *мор.* óilskins *pl.*

дождеме́р *м.* ráin-gauge, pluviómeter.

до́ждик *м.*, **до́ждичек** *м.* *см.* дождь; ◇ по́сле до́ждичка в четве́рг one fine day when it's ráining.

дождли́в||ый ráiny; ~ая пого́да ráiny / wet wéather.

дождь *м.* rain *(тж. перен.)*; проливно́й ~ dównpour; ~ идёт it rains, it is ráining; идёт си́льный ~ it is ráining héavily; в ~, под дождём in the rain; на ~ ínto the rain; ~ переста́л the rain has stopped, it has stopped ráining; золото́й ~ искр a gólden rain of sparks.

дожива́ть, дожи́ть **1.** live; дожи́ть до глубо́кой ста́рости live to a ripe old age; дожи́ть до седы́х воло́с be* góing grey (with age), live till one is gréy-héaded; не дожи́ть *(не дождаться)* not live to see; ему́ не дожи́ть до э́того дня he won't live as long as that; **2.** *тк. несов.*: ~ свою́ жизнь live out the remáinder of *one's* days.

дожид||а́ться *несов.* *(рд.)* *разг.* wait *(smb., smth.)*, be* wáiting (for); awáit *(smb.)*; он уже́ давно́ (вас) ~а́ется he has been wáiting (for you) a long time.

дожи́ть *сов.* *см.* дожива́ть 1.

до́за *ж.* dose; *перен.* *тж.* share; сли́шком больша́я ~ óverdose; небольши́ми ~ми in small dóses.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дозва́ться *сов.* *(вн.)* *разг.:* наконе́ц я его́ дозва́лся at last he respónded to my repéated calls; его́ ника́к не дозовёшься I símply can't get him; he néver comes when he's called.

дозво́ленн||ый *прил.* 1. permíssible; 2. *в знач. сущ. с.* the allówable; переходи́ть грани́цы ~ого óverstép the bounds of décency.

дозвон||и́ться *сов.* *(у двери)* go* on rínging till the door is ópened; (к *дт.; по телефону*) get* *(smb.)* on the 'phone; не ~ get* no ánswer to *one's* rínging; к нему́ ника́к не ~и́шься *(у двери)* he néver ánswers the bell; *(по телефону)* you símply can't get him on the 'phone.

дознава́ться, дозна́ться find* out, ascertáin.

дозна́ние *с.* *юр.* prelíminary investigátion; *(в случае внезапной смерти)* ínquest; производи́ть ~ hold* an ínquest (on).

дозна́ться *сов.* *см.* дознава́ться.

дозо́р *м.* patról; уходи́ть в ~ go* out on patról; ◊ быть, находи́ться в ~е be* (out) on patról. ~**ный** *прил.* 1. patról *attr.;* ~ное су́дно patról boat; 2. *в знач. сущ. м.* scout.

дозрева́ние *с.* matúring, rípening.

дозрев||а́ть, дозре́ть rípen; *сов. тж.* be* ripe; я́блоки ~а́ют the ápples are néarly ripe.

дозре́ть *сов.* *см.* дозрева́ть.

доигр||а́ть *сов.* *см.* дои́грывать. ~**а́ться** *сов.* play (untíl); *перен.* get* ínto tróuble; ~а́лся! now he's in tróuble!, now he's done it!

дои́грыв||ать, доигра́ть *(вн.)* fínish (pláying) *(smth.)*; *(кончать туры игр)* play off *(smth.)*; вчера́ они́ ~али па́ртию в тече́ние трёх часо́в it took them three hours to fínish their game yésterday; за́втра мы бу́дем ~ остальны́е ма́тчи we'll play off the remáining mátches tomórrow.

до́ильн||ый mílking *attr.;* ~ая маши́на mílking machíne, mílker.

доиска́ться *сов.* *(рд.)* *разг.* 1. *(найти, отыскать)* find* *(smth.)*; 2. *(разузнать о чём-л.)* find* out *(smth.)*, get* at *(smth.)*, seek* out *(smth.)*; ~ пра́вды get* at the truth.

дои́скиваться *несов.* *(рд.)* *разг.* try to find out *(smth.)*.

доистори́ческий préhistóric.

дои́ть, подои́ть *(вн.)* milk *(smth.)*. ~**ся** *несов.* yield milk; хорошо́ ~ся be* a good* mílker.

до́йная milch; ~ коро́ва *(прям. и перен.)* milch cow.

дойти́ *сов.* *см.* доходи́ть.

док *м.* dock; вводи́ть *что-л.* в ~ dock *smth.;* стоя́ть в ~е be* docked.

доказа́тель||ный evidéntial, conclúsive. ~**ство** *с.* 1. proof; *(подтверждение)* évidence; в ви́де ~ства by way of proof / évidence; в ~ство чего́... in proof of which...; приводи́ть ~ства fúrnish proofs; служи́ть ~ством *чего-л.* be* évidence of *smth.*, serve as évidence of *smth.;* я́ркое ~ство *чего-л.* stríking évidence of *smth.;* 2. *лог., мат.* demonstrátion.

доказа́ть *сов.* *см.* дока́зывать.

дока́зывать, доказа́ть *(вн.)* prove *(smth.)*, démonstrate *(smth.)*; доказа́ть *что-л.* на пра́ктике prove *smth.* in práctice; что и тре́бовалось доказа́ть which was to be démonstrated; *мат.* Q. E. D.

дока́нчивать, доко́нчить *(вн.)* fínish *(smth.)*; *несов. тж.* be* fínishing *(smth.)*.

докапиталисти́ческий pré-cápitalist.

дока́пываться *несов.* (до *рд.*) try to find out *(smth.)*, try to worm out *(smth.)*.

докати́ться *сов.* (до *рд.*) 1. reach *(smth.)*; *(о мяче и т. п.)* roll as far as *(smth.)*; 2. *разг.* *(опуститься)* sink* (to).

до́кер *м.* dócker.

доки́дывать, доки́нуть *см.* добра́сывать.

доки́нуть *сов.* *см.* доки́дывать.

докла́д *м.* 1. *(устный)* lécture; *(письменный)* páper; де́лать ~ о

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чём-л. speak* on *smth.*, addréss the méeting on *smth.*, lécture on *smth.*, give* a lécture on *smth.*; read* a páper on *smth.*; 2. (*официальное сообщение руководителю*) repórt; 3. (*о посетителе*): входи́ть без ~а énter únannóunced. ~ной: ~ная записка repórt, memorándum (*pl* -da). ~чик *м.* spéaker, lécturer.

докла́дывать I, доложи́ть 1. (*вн.*, о *пр.*; *сообщать*) repórt (on *smth.*); доложи́ть обстано́вку repórt on a situátion; 2. (о *пр.*; *о посетителе*) annóunce (*smb.*).

докла́дывать II, доложи́ть (*вн.*, *рд.*; *добавлять*) add (*smth.*).

докла́ссовый pré-cláss; befóre the formátion of clásses *после сущ.*

докон||а́ть *сов.* (*вн.*) *разг.* fínish (*smb.*, *smth.*); э́то его́ ~а́ло that fínished him, that did for him.

доко́нчить *сов.* *см.* дока́нчивать.

докопа́ться *сов.* (до *рд.*) 1. dig* down (to); 2. *разг.* (*разузнать*) find* out (*smth.*); ~ до су́ти де́ла get* to the root of the mátter.

до́красна́ to rédness; раскалённый ~ réd-hót; раскали́ть *что-л.* ~ make* *smth.* réd-hót.

докрич||а́ться *сов.* 1. (*рд.*) *разг.* make* (*smb.*) hear, make* *one's* shouts heard; никого́ не ~и́шься you can't make ányone hear; 2.: ~ до хрипоты́ shout *one*sélf hoarse.

до́ктор *м.* 1. (*учёная степень*) dóctor; ~ филологи́ческих нау́к Dóctor of Philólogy; 2. (*врач*) physícian, dóctor. ~а́льный dóctoral; ~а́льный тон pedántic / pontífical tone. ~а́нт *м.* aspírant / cándidate for a dóctor's degrée. ~ский dóctor's; ~ская диссерта́ция thésis for a dóctor's degrée, dóctor's thésis.

доктри́на *ж.* dóctrine.

доктринёр *м.* doctrináire, doctrinárian. ~ский doctrínal. ~ство *с.* dógmatism.

докуме́нт *м.* dócument; *юр.* deed; *мн.* *тж.* pápers, credéntials; ва́ши ~ы! show your pápers (please)!; прове́рка ~ов examinátion of pápers. ~а́льный documéntary; ◇ ~а́льный фильм documéntary (film). ~а́ция *ж.* documentátion.

документи́ровать *несов.* и *сов.* (*вн.*) dócument (*smth.*).

доку́ривать, докури́ть (*вн.*) fínish smóking (*smth.*); ~ папиро́су fínish *one's* cigarétte.

докури́ть *сов.* *см.* доку́ривать.

долби́ть *несов.* 1. (*вн.*; *пробивать отверстие*) gouge (*smth.*), hóllow out (*smth.*); 2. (*вн.*; *ударять*) thump (*smth.*); hámmer (*smth.*); 3. (*вн. дт.*) *разг.* (*повторять*) tell* (*smb.*, *smth.*) agáin and agáin, hámmer it ínto *smb.*; ~ одно́ и то́ же keep* repéating the same thing.

долг *м.* 1. *тк. ед.* (*обязанность*) dúty; ~ перед ро́диной *one's* dúty to *one's* cóuntry; 2. (*взятое взаймы*) debt; наде́лать ~о́в incúr debts; обременённый ~а́ми débt-láden; héavily in debt; ◇ дава́ть в ~ lend*; быть в ~у́ перед *кем-л.* be* indébted to *smb.*; быть в ~у́ у *кого-л.* be* in *smb.'s* debt; влезть в ~и get* / run* ínto debt; не оста́ться в ~у́ перед *кем-л.* not be behíndhand, give* as good as *one* gets; по ~у слу́жбы offícially, in *one's* offícial capácity; отда́ть после́дний ~ *кому-л.* pay* the last hónours to *smb.*

до́л||гий long; по́сле ~гой разлу́ки áfter béing apárt for a long time; ◇ откла́дывать *что-л.* в ~ я́щик keep* pútting *smth.* off, procrástinate óver *smth.*, shelve *smth.* ~го a long time; ◇ как ~го how long.

долгове́чн||ость *ж.* longévity; (*прочность*) durabílity. ~ый lóng-lived; (*прочный*) lásting, dúrable.

долговре́менный prolónged, lásting; *воен.* (*о сооружениях*) pérmanent.

долговя́зый *разг.* lánky, léggy; gángling *амер.*

долгожда́нный lóng-lóoked-for, lóng-expécted.

долгоигра́ющ||ий: ~ая пласти́нка lóng-playing récord.

долголе́т||ие *с.* longévity. ~ний

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

long; of mány years *после сущ.*, of long stánding *после сущ.*

долгоно́сик *м. зоол.* wéevil.

долгосро́чный lóng-térm *attr.*; ~ креди́т lóng-term crédit; ~ о́тпуск long leave.

долгота́ *ж.* 1. *(продолжительность)* length; 2. *геогр.* lóngitude.

долеза́ть, доле́зть (до *рд.*) climb up (to), reach *(smth.)*.

доле́зть *сов. см.* долеза́ть.

долета́ть, долете́ть 1. *(о камне, снаряде и т. п.)* reach its mark; *(о самолёте тж.)* reach its destinátion, compléte its flight; (до *рд.*) reach *(smth.)*, fly* as far as *(smth.)*; не долете́ть до *чего-л.* fail to reach *smth.*; *(о камне, снаряде и т. п.)* fall* short of *smth.*; 2. *(доноситься — о звуках и т. п.)* reach.

долете́ть *сов. см.* долета́ть.

долечи́ть *сов. (вн.)* fínish tréating *(smb.)*. ~ся *сов.* fínish *one's* tréatment; не долечи́вшись, он вы́шел из больни́цы he came out of hóspital withóut fínishing his tréatment.

до́лж||ен *в знач. сказ.* (+ *инф.*) 1. *(обязан)* must (+ *inf*), ought (+ to *inf*), have (+ to *inf*); ты ~ ко́нчить э́ту рабо́ту you must fínish this work; так ~но́ быть и так бу́дет it must and shall be so; так ~но́ бы́ло быть it had to be, it was to be; э́того не ~но́ быть that ought not to be, that's wrong; он не ~ был говори́ть, де́лать э́того he shóuldn't have said, done it; he was wrong to say, to do it; he ought not to have said, done it; 2. *(для выражения возможности, вероятности)* should (+ *inf*), ought (+ to *inf*); он ~ ско́ро верну́ться he should be back soon; э́то ~но́ ему́ понра́виться that ought to please him; э́то не ~но́ служи́ть препя́тствием it shóuldn't be an impédiment; 3. *(дт.; задолжал)* owe *(smb.)*, owes *(smb.)*; он ~ мне 20 рубле́й he owes me twénty róubles; я ~ ему́... I owe him...; ◇ ~но́ быть *(вероятно)* próbably, I dare say; ought to; should (+ *inf*), must (+ *inf*); вы, ~но́ быть, встреча́ли его́ you must have met him; он, ~но́ быть, до́ма he is próbably at home, he ought to be at home, he should / must be at home.

должни́к *м.* débtor.

должностн||о́й: ~о́е лицо́ offícial fúnctionary; ~о́е преступле́ние breach of trust.

до́лжность *ж.* post, appóintment; занима́ть ~ hold* a post.

до́лжн||ый *прил.* 1. due, próper; ~ым о́бразом próperly, dúly; относи́ться к *чему-л.* с ~ым внима́нием give* due atténtion to *smth.*; 2. *в знач. сущ. с.* due; воздава́ть *кому-л.* ~ое give* *smb.* full crédit.

долива́ть, доли́ть *(вн., рд.)* top up *(smth.)*, fill up *(smth.)*; доли́ть молока́ в стака́н fill up a glass with milk; доли́ть ча́йник fill up a kéttle.

доли́на *ж.* válley.

доли́ть *сов. см.* долива́ть.

до́ллар *м.* dóllar.

доложи́ть I, II *сов. см.* докла́дывать I, II.

доло́й *разг.* down with; с глаз мои́х ~! out of my sight!; ша́пки ~! hats off!; ~ войну́! down with war!

долото́ *с.* chísel.

до́лька *ж.* *(чеснока)* clove; *(апельсина)* ségment, quárter.

до́льше (*сравнит. ст. прил.* до́лгий *и нареч.* до́лго) lónger.

до́л||я *ж.* 1. *(часть)* share, part, quóta; дели́ть *что-л.* на ра́вные ~и divíde *smth.* ínto équal parts; кни́га в четвёртую ~ю листа́ quárto; 4to; вноси́ть свою́ ~ю contríbute *one's* quóta / share; в э́том есть ~ пра́вды there's a grain of truth in it; в его́ слова́х не́ было и ~и и́стины there was not a párticle of truth in what he said; 2. *(судьба)* fate, lot; вы́пасть *кому-л.* на ~ю fall* to *smb.'s* lot; ◇ войти́ в ~ю с *кем-л.* go* shares with *smb.*

дом *м.* 1. *(здание)* house; жи-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ло́й ~ (dwélling-)house; стандáртный ~ stándardized building; сбóрный ~ préfábricated / assémbly-line house; дойти́ до ~а reach the building; 2. *(домашний очаг)* home; в роднóм ~е in *one's* own home; вы́йти и́з ~у leave* the house, go* out; дойти́ дó ~у get* / reach home; 3. *(семья)* house, home; мы знакóмы ~áми our fámilies are acquáinted; 4. *(хозяйство одной семьи)* house, hóusehold; онá ведёт весь ~ she runs the house; 5. *(учреждение)*: ~ культу́ры cúltural céntre, House of Cúlture; ~ óтдыха hóliday home; 6. *уст.* *(предприятие)*: банки́рский ~ bánking-house; ◇ на ~у́ at *one's* own house; пóмощь на ~у́ óut-relief, home médical atténdance; урóки на ~у́ prívate léssons; брать рабóту нá ~ take* work home.

дóма at home; ~ ли он? is he in?, is he at home?; егó нет ~ he's not at home; ◇ быть как ~ make* *one*sélf at home; у негó не все ~ he's not quite all there.

домáшн||ие *мн.* *(семья)* *one's* péople. ~ий 1. home; ~ий áдрес home addréss; ~ий телефóн home (télephone) númber; 2. *(об одежде, обуви)* house *attr.*; ~ий костю́м house clothes *pl*; 3. *(относящийся к хозяйству семьи)* doméstic, hóusehold; ~ее имýщество hóusehold goods *pl*; ~ие делá doméstic affáirs; ~ие расхóды hóusehold expénses, the hóusekeeping; ~ее хозя́йство hóusekeeping; 4. *(приготовленный дома)* home; ~ обéд hóme-cóoked dínner; 5. *(семейный, частный)* home, prívate; по ~им обстоя́тельствам for doméstic réasons; 6. *(о животных, птицах)* doméstic; ~яя пти́ца *собир.* póultry; ◇ ~ий арéст house arrést; *воен.* arrést in quárters.

дóмен||ный: ~ная печь blást-fúrnace. ~щик *м.* blást-fúrnace wórker / óperative.

доминиóн *м.* domínion.

домини́р||овать *несов.* 1. *(преобладать)* predóminate, preváil, be* úppermost; 2. *(над тв.; возвышаться)* commánd *(smth.)*, dóminate *(smth.)*. ~ующий dóminant, prévalent; ~ующее положéние léading posítion; игрáть ~ующую роль play a léading part, be* an impórtant fáctor.

доминó I *с. нескл.* *(костюм)* dómino.

доминó II *с. нескл.* *(игра)* dóminoes *pl.*

домкрáт *м. тех.* (lífting) jack; поднимáть *что-л.* ~ом jack *smth.* up.

дóмна *ж. тех.* blást-fúrnace.

домови́т||ый thrífty, cáreful; ~ая хозя́йка good hóusewife*.

домовладéл||ец *м.*, ~ица *ж.* hóuseholder, propríetor.

домовóдств||о *с.* hóusekeeping; курс ~а doméstic scíence course.

домовóй *м. фольк.* hóbgoblin, góblin.

домóв||ый house *attr.*; ~ая кни́га hóuse-register.

домогá||тельство *с.* solicitátions *pl*, importúnity. ~ться *несов.* *(рд.)* solícit *(smth.)*, raise an óutcry (for); ~ться *чего-л.* у *кого-л.* press / péster / impórtune *smb.* for *smth.*

домóй home; *(в сторону дома тж.)* hómewards; емý порá ~ it's time for him to go home.

доморóщенный 1. hóme-bréd; 2. *ирон.* ámateur *attr.*

домосéд *м.*, ~ка *ж.* stáy-at-hóme.

домостроéние *с.* hóuse-building.

домострои́тельный (hóuse-)building *attr.*

домоткáный hómespun.

домоуправлéние *с.* house mánagement; *(помещение)* hóuse-office.

домохозя́||ин *м.* hóuseholder, lándlord. ~йка *ж.* 1. *(домовладелица)* hóuseholder, lándlady; 2. *(ведущая хозяйство)* hóusewife*.

домочáдцы *мн.* hóusehold *sg.*

дóмра *ж. муз.* dómra *(Russian mandoline-type instrument)*.

домрабóтница *ж.* maid, help.

домчáть *сов.* (*вн.* кудá-л.) *разг.* take* (*smb.* sómewhere) in no time.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ся *сов.* (куда́-л.) *разг.* get* / be* (sómewhere) in no time.

домыва́ть, домы́ть *(вн.)* fínish wáshing *(smth.).*

до́мысел *м.* conjécture, invéntion.

домы́ть *сов. см.* домыва́ть.

дона́шивать, доноси́ть *(вн.)* 1. *(одежду)* wear* *(smth.)* out; 2. *(ребёнка)* give* nórmal birth (to). ~ся, доноси́ться be* worn out.

Донба́сс *м.* (Доне́цкий у́гольный бассе́йн) Donéts cóal-field(s).

доне́льзя *разг.* útterly, complétely; as can be; он носи́л ~ гря́зный пиджа́к he was wéaring a jácket that was as dírty as could be.

донесе́ние *с.* repórt; *(письменное)* dispátch.

донести́ I, II *сов. см.* доноси́ть I, II.

донести́сь *сов. см.* доноси́ться II.

до́низу: све́рху ~ from top to bóttom.

донима́ть, доня́ть *(вн.)* *разг.* péster *(smb.),* wear* *(smb.)* out, annóy *(smb.).*

донкихо́тство *с.* quíxotry.

до́нор *м. мед.* dónor.

доно́с *м.* denunciátion, repórt to the authórities.

доноси́ть I, донести́ *(вн.; приносить)* bring* *(smth.),* cárry *(smth.);* донести́ бага́ж до ваго́на take* the lúggage to the cárriage.

доноси́ть II, донести́ 1. (о *пр.; сообщать*) repórt *(smth.);* 2. (на *вн.; делать* донос) infórm (agáinst), denóunce *(smb.).*

доноси́ть III *сов. см.* дона́шивать.

доноси́ться I *сов. см.* дона́шиваться.

доноси́ться II, донести́сь *(о звуке и т. п.)* be* heard; (до *рд.*) reach *(smb., smth.).*

доно́сч||ик *м.,* ~**ица** *ж.* infórmer.

доны́не to this day.

доня́ть *сов. см.* донима́ть.

допека́ть, допе́чь *(вн.)* bake *(smth.)* to a turn; 2. *разг. см.* донима́ть. ~ся, допе́чься be* well baked, be* baked to a turn.

допе́ть *сов.* *(вн.)* fínish *(smth.).*

допеча́тать *сов. см.* допеча́тывать.

допеча́тывать, допеча́тать *(вн.)* 1. *(докончить печатание)* fínish prínting *(smth.),* print the rest (of); *(на машинке)* fínish týping *(smth.),* type the rest (of); вы должны́ бы́ли допеча́тать де́сять страни́ц you should have typed the remáining ten páges; 2. *(дополнительно)* print addítional cópies (of).

допе́чь(ся) *сов. см.* допека́ть(ся).

допива́ть, допи́ть *(вн.)* drink* *(smth.)* up, fínish *(smth.)* up. ~ся, допи́ться (до *рд.*) *разг.* drink* *one*sélf ínto a state (of).

дописа́ть *сов. см.* допи́сывать.

допи́сыв||ать, дописа́ть *(вн.)* 1. fínish wríting *(smth.);* он ~ал письмо́, статью́ he was fínishing a létter, an árticle; он дописа́л письмо́, статью́ he (has, had) fínished a létter, an árticle; 2. *(писать дополнительно)* add *(smth.);* дописа́ть не́сколько строк к письму́ add a few lines to a létter.

допи́ть(ся) *сов. см.* допива́ть (-ся).

допла́т||а *ж.* addítional charge; *(за билет)* excéss fare; *(за письмо)* excéss póstage. ~и́ть *сов. см.* допла́чивать. ~**но́й:** ~но́е письмо́ létter with no póstage prépáid.

допла́чивать, доплати́ть *(внести остающуюся часть платы)* pay* the rest / remáinder; *(уплачивать всё до конца)* pay* *smb.* in full; *(внести дополнительную плату)* pay* the éxtra / excéss; доплати́ть два рубля́ pay* the remáining two róubles.

доплыва́ть, доплы́ть make* the dístance; get* there, make* it *разг.; (о пловце)* swim* so far; (до *рд.*) reach *(smth.); (о пловце)* swim* (to *smth.,* as far as *smth.*).

доплы́ть *сов. см.* доплыва́ть.

допо́длинн||о *разг.* for cértain; мне э́то ~ изве́стно I know it for cértain. ~**ый** *разг.* authéntic, real.

доползти́, доползти́ crawl so

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

far, creep* so far; get* there *разг.;* (до *рд.*) crawl (to, as far as), creep* (to, as far as).

доползти́ *сов. см.* доползать.

дополне́ние *с.* 1. addítion; (*прило́жение*) súpplement; 2. *грам.* óbject; ко́свенное ~ indiréct óbject; прямо́е ~ diréct óbject; ◇ в ~ к *чему-л.* in addítion to *smth.*

дополни́тельн||о in addítion. **~ый** 1. addítional; (*дополняющий*) suppleméntary; ~ый о́тпуск éxtra leave, exténsion of leave; ~ое разъясне́ние fúrther explanátions *pl;* ~ый у́гол *мат.* (*до 90°*) cómplement; (*до 180°*) súpplement; ~ые цвета́ *физ.* compleméntary cólours; 2. *грам.:* ~ое прида́точное предложе́ние óbject clause.

допо́лнить *сов. см.* дополня́ть.

дополня́ть, допо́лнить (*вн.*) súpplement (*smth.*); ~ слова́рь expánd a díctionary; ◇ ~ друг дру́га be* the cómplement of one anóther.

дополуча́ть, дополучи́ть (*вн.*) recéive (*smth.*), get* (*smth.*); дополучи́ть недостаю́щую су́мму get* the remáinder of the sum due.

дополучи́ть *сов. см.* дополуча́ть.

допото́пный ántedilúvian; (*старомо́дный тж.*) ántiquated.

допра́шивать, допроси́ть (*вн.*) intérrogate (*smb.*), quéstion (*smb.*), exámine (*smb.*); ~ пле́нного, свиде́теля intérrogate / quéstion a prísoner, a wítness.

допризы́вн||ик *м.* youth únder mílitary age. **~ый** pre-conscríption.

допро́с *м.* interrogátion, examinátion, interrógatory; ~ свиде́теля interrogátion / examinátion of a wítness.

допроси́ть *сов. см.* допра́шивать.

допроси́ться (*рд.; рд.* + *инф.*) *разг.* persuáde / get* (*smth.*) out of *smb.;* persuáde (*smb.* + to *inf*), get* (*smb.* + to *inf*); мы е́ле допроси́лись обе́да we had to ask a long time befóre we got a meal; его́ не допро́сишься дверь закры́ть no amóunt of ásking will indúce him to shut the door.

до́пуск *м.* 1. (*право входа*) admíssion, áccess; 2. *тех.* tólerance; admíttance.

допуск||а́ть, допусти́ть 1. (*вн.* до *рд.; вн.* к *дт.*) admít (*smb.* to); ~ *кого-л.* к *кому-л.* admít *smb.* to *smb.'s* présence; ~ *кого-л.* до экза́менов admít *smb.* to the examinátions; ~ *кого-л.* к ко́нкурсу allów *smb.* to énter a competítion; не ~ (до) keep* (from); 2. (*вн.; позволять*) allów (*smth.*), permít (*smth.*); (*терпеть*) tólerate (*smth.*); 3. (*вн.; предполагать*) assúme (*smth.*); ~а́ю, что... I can well belíeve that...; допу́стим, что... admítted that...; допу́стим, что э́то так! let us assúme!; не ~ мы́сли о *чём-л.* refúse to admít the possibílity of *smth.;* ◇ ~ оши́бку make* a mistáke; здесь была́ допу́щена оши́бка a mistáke has slipped in here.

допусти́ть *сов. см.* допуска́ть.

допуще́ние *с.* assúmption.

допыта́ться *сов. разг.* find* out.

допы́тываться *несов. разг.* try to find / worm out.

до́пьяна́ *разг.:* напи́ться ~ drink* *one*sélf stúpid; напои́ть *кого-л.* ~ make* *smb.* rólling drunk.

дораба́тывать, дорабо́тать (*вн.*) fínish (*smth.*), put* the fínishing tóuches (to), pólish up (*smth.*).

дорабо́тать *сов. см.* дораба́тывать.

дораста́ть, дорасти́ 1. grow* as high as; 2. (*достигать какого-л. возраста*) reach (the age of); *перен.* attáin; не дорасти́ до *чего-л.* fail to come up to *smth.*

дорасти́ *сов. см.* дораста́ть.

дорва́ться *сов.* (до *рд.*) *разг.* get* (to).

дореволюцио́нный pré-revolútionary.

дорисова́ть *сов. см.* дорисо́вывать.

дорисо́вывать, дорисова́ть (*вн.*) fínish (dráwing) (*smth.*); compléte (*smth.*); пусть ва́ше воображе́ние дорису́ет остально́е I leave the rest to your imaginátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дори́ческий *иск.* Dóric.

доро́г||а *ж.* 1. road; way; больша́я ~, шоссе́йная ~ high road, híghway; ~ шла ле́сом the road passed through a fórest, the road was wóoded; 2. *(место прохода или проезда)* way, path; стул стоя́л на са́мой ~е the chair was just in the way; 3. *(путешествие)* jóurney; в ~е on the way; на ~у for the jóurney; отдохну́ть с ~и have* a rest áfter *one's* jóurney; уста́ть с ~и be* tíred from the jóurney, be* trável-wéary; ◇ желе́зная ~ ráilway; ráilroad *амер.;* по желе́зной ~е by rail, by train; то́рная ~ prímrose path; при ~е by the róadside; идти́ свое́й ~ой go* *one's* own way; по ~е 1) on the way; 2): нам с ва́ми по ~е we are góing the same way; нам с ва́ми не по ~е we are góing in ópposite diréctions; быть на хоро́шей ~е have* made a good start; станови́ться *кому-л.* попере́к ~и stand* in *smb.'s* path; туда́ ему́ и ~! it serves him right!; дать *кому-л.* ~у make* way for *smb.; перен.* give* *smb.* a free hand.

до́рого dear; *перен. тж.* déarly; ~ заплати́ть pay* dear; э́то ему́ ~ обойдётся it will cost him dear; ◇ он ~ бы дал, заплати́л he would give a lot, he would pay a lot; ~ отда́ть свою́ жизнь sell* *one's* life déarly.

дорогови́зна *ж.* high príces *pl;* *(чего-л.)* high price (of); ~ жи́зни high cost of líving.

доро́гой on the way.

дорог||о́й *прил.* 1. dear, expénsive; *(ценный)* cóstly; ~и́е кни́ги expénsive books; ~и́е ка́мни cóstly jéwels; по ~ цене́ at a high price; 2. *(которым дорожат)* précious; ему́ до́рог ваш сове́т he válues your advíce; 3. *(милый)* dear; ~ друг! (my) dear friend!; 4. *в знач. сущ. м.* dear, dárling.

дорогосто́ящий expénsive.

доро́дный búrly, béefy; *(полный)* pórtly.

дорож||а́ть, вздорожа́ть rise* (in price); жизнь ~а́ет the cost of líving is góing up.

доро́же *сравнит. ст. прил.* дорого́й *и нареч.* до́рого.

дорожи́ть *несов.* *(тв.)* 1. *(ценить)* válue *(smb., smth.),* prize *(smb., smth.);* 2. *(беречь)* chérish *(smb., smth.),* tréasure *(smb., smth.);* take* care (of); ~ ка́ждой мину́той tréasure évery mínute; не ~ *чем-л.* not care for *smth.,* care nóthing for *smth.;* не ~ жи́знью place no válue on *one's* life.

доро́жка *ж.* 1. path; *(в саду тж.)* walk; *спорт.* track; 2. *(половик)* strip of cárpet; *(скатерть)* rúnner; ◇ во́дная ~ lane; лётная ~ rúnway.

доро́жный 1. *(относящийся к дороге)* road *attr.;* of the road *после сущ.;* 2. *(для путешествия)* trávelling *attr.;* ~ костю́м trávelling clothes *pl.*

ДОСААФ *м.* (Доброво́льное о́бщество соде́йствия а́рмии, авиа́ции и фло́ту) Vóluntary Socíety for Assísting Ármy, Air Force and Návy.

доса́д||а *ж.* vexátion, annóyance; кака́я ~! how annóying!, what a núisance!; с ~ы out of annóyance, from annóyance. **~ить** *сов. см.* досажда́ть. **~но** *в знач. сказ. безл.* it is regréttable; как ~но! what a núisance!, what a bore!; мне ~но, что ... I déeply regrét (that) ... **~ный** regréttable; *(раздражающий)* annóying; ~ный слу́чай regréttable íncident; ~ная опеча́тка regréttable mistáke; ~ное чу́вство annóying féeling.

доса́довать *несов.* (на кого́-л.) be* annóyed / vexed (with *smb.*); (на что-л.) be* annóyed / vexed (abóut *smth.*).

досажда́ть, досади́ть *(дт.)* annóy *(smb.),* vex *(smb.).*

досиде́ть *сов. см.* доси́живать.

доси́живать, досиде́ть (до *рд.*) stay (till); ~ до конца́ stay till the end; sit* it out *разг.;* не ~ (до конца́) not wait for the end.

доск||а́ *ж.* board; *(строительная*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тж.) plank; ~ для объявлéний nótice-board, búlletin-board; мéдная ~ brass plate; мрáморная ~ márble plaque; откиднáя ~ flap; ◇ ~ почёта, крáсная ~ roll of hónour; клáссная ~ bláckboard; от ~и́ до ~и́ from cóver to cóver; стáвить на однý дóску с *кем-л.* put* on a lével with *smb.*

досказáть *сов.* *(вн.)* tell* *(smth.)* as far as, get* (to); *(окончить)* fínish *(smth.)*; тепéрь он доскáжет своЮ истóрию now he will tell the rest of his stóry; ~ скáзку до середи́ны get* to the míddle of the tale.

досконáльн||о thóroughly; мне всё ~ извéстно I know éverything abóut it. **~ый** thórough.

дослáть *сов.* *см.* досылáть.

дослóвн||о word for word; *(о переводе)* líterally. **~ый** líteral, verbátim; ~ый перевóд líteral translátion; ~ая передáча verbátim repórt.

дослужи́ться *сов.* (до *рд.*) rise* to the rank (of).

дослýш||ать *сов.* *(вн.)* lísten (to *smth.*) to the end; я не **~ал** доклáда I dídn't stay to the end of the lécture; он не ~ал меня́ he dídn't lísten to the rest (of what I was sáying).

досмáтривать, досмотрéть *(вн.)* **1.** *тк. несов.* *(осматривать)* exámine *(smth.)*; **2.** *(до конца)* stay to the end (of), sit* *(smth.)* out; *(о книге, журнале и т. п.)* look through *(smth.)* to the end, look all the way through *(smth.)*.

досмóтр *м.* examinátion.

досмотрéть *сов.* *см.* досмáтривать 2.

досмóтрщик *м.* *(на таможне)* exáminer, cústoms offícial.

досóхнуть *сов.* dry up.

доспáть *сов.* *см.* досыпáть I.

доспéхи *мн.* ármour *sg.*

досрóчн||о ahéad of schédule / time; ~ вы́полнить план fulfíl the plan ahéad of schédule. **~ый** advánce *attr.*; ahéad of schédule *после сущ.*; ~ое выполнéние плáна complétion of the plan / prógramme ahéad of schédule.

достав||áть, достáть **1.** (до *рд.*) reach *(smth.)*, touch *(smth.)*; он достаёт рукóй до потолкá he can touch the céiling with his hand; **2.** *(вн.* из, с *рд.; брать, извлекать что-л.)* get* *(smth.* out of), take* *(smth.* out of), prodúce *(smth.* from); *(снимать)* get* *(smth.* from); **3.** *(вн., рд.; приобретать, получать)* get* *(smth.)*, obtáin *(smth.)*. **~áться**, достáться *(дт.)* **1.** *(поступать в чью-л. собственность)* fall* to *smb.'s* share; емý достáлась в наслéдство ты́сяча рублéй he came ínto a thóusand róubles; **2.** *безл. разг.* *(о наказании):* емý достáлось he caught it; и достáлось же емý! what a béating he got!; емý достáнется за э́то he will be dealt with for it.

достáв||ить *сов.* *см.* доставля́ть. **~ка** *ж.* delívery; ~ка нá дом delívery; с ~кой нá дом *(о цене)* inclúding delívery.

доставля́ть, достáвить *(вн.)* **1.** *(привозить, приносить)* delíver *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* нá дом delíver *smth.*; ~ *кого-л.* домóй на маши́не take* *smb.* home in a car; ~ свéдения fúrnish informátion; **2.** *(причинять)* give* *(smth.)*, cause *(smth.)*; ~ *комý-л.* беспокóйство give* / cause *smb.* tróuble; **3.** *(предоставлять)* give* *(smth.)*, affórd *(smth.)*; ~ возмóжность путешéствия affórd opportúnities for trável; ~ *комý-л.* удóбный слýчай affórd an opportúnity to *smb.*

достáт||ок *м.* **1.** prospérity; жить в ~ке be* in éasy círcumstances, be* cómfortably off; **2.** *разг.* *(достаточное количество чего-л.)* suffíciency; **3.** *мн.* *разг.* *(доходы)* íncome *sg.*

достáточн||о **1.** *нареч.* enóugh *после прил.*; suffíciently; *(порядочно)* ráther, fáirly; он ~ си́льный he is ráther strong; **2.** *в знач. сказ. безл.* it's enóugh; э́того (бýдет) ~ that will do, that will be

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

enóugh; э́того бы́ло ~, что́бы... no more was required to..., that sufficed to...; у нас всего́ ~ we have enóugh of éverything; ~ сказа́ть suffice it to say. **~ый** sufficient; быть ~ым suffice, be* enóugh.

доста́ть(ся) *сов. см.* достава́ть (-ся).

достиг||а́ть, дости́гнуть, дости́чь *(рд.)* 1. reach *(smth.)*; никто́ не ~а́л верши́ны (э́той горы́) nóbody has éver reached the top (of that móuntain); дости́гнуть совершенноле́тия attáin *one's* majórity, come* of age; дости́гнуть ста́рости reach old age; дости́гнуть вы́сшего преде́ла reach its clímax; дости́гнуть соглаше́ния reach an understánding; 2. *(успеха, цели и т. п.)* achíeve *(smth.)*, attáin *(smth.)*; не дости́гнуть *чего-л.* fail to achíeve *smth.*; э́тим вы ничего́ не дости́гнете you won't get ánywhere by dóing that, that won't get you ánywhere.

дости́гнуть *сов. см.* достига́ть.

достиж||е́ние *с.* 1. *(действие)*: для ~е́ния свое́й це́ли to achíeve *one's* óbject; по ~е́нии *чего-л.* on réaching *smth.*; 2. *(успех)* achíevement; ~е́ния нау́ки и те́хники scientífic and téchnical achíevement(s). **~и́мый** attáinable; withín the bounds of possibílity *после сущ.*

дости́чь *сов. см.* достига́ть.

достове́рн||о for cértain, for sure; мне (э́то) ~ изве́стно I know (it) for a fact. **~ость** *ж.* authentícity, reliabílity. **~ый** authéntic, relíable; ~ый исто́чник relíable source; из ~ых исто́чников from relíable sóurces; нам сообща́ют из ~ых исто́чников we are crédibly infórmed, we have it on the best authórity.

досто́инств||о *с.* 1. *тк. ед.* dígnity; ни́же своего́ ~а benéath *one's* dígnity; 2. *(хорошее качество)* mérit; 3. *(стоимость, ценность)* válue; облига́ция ~ом в 20 рубле́й 20-rouble bond; ◊ оцени́ть *кого-л., что-л.* по ~у appréciate *smb., smth.*

досто́йн||о in a fítting mánner, (be)fíttingly; ~ отме́тить *что-л.* célebrate *smth.* in a fítting mánner. **~ый** 1. *(рд.; заслуживающий, стоящий)* wórthy (of), desérving *(smth.)*; быть ~ым *чего-л.* be* wórthy of *smth.*; desérve *smth.*, mérit *smth.*; ~ый внима́ния nóteworthy; ~ый похвалы́ práiseworthy; 2. *(заслуженный)* mérited, wéll-desérved; ~ая награ́да wéll--desérved rewárd.

достопримеча́тельн||ость *ж.* one of the sights; осма́тривать ~ости го́рода see* the sights of the town. **~ый** nóteworthy, remárkable; ~ый слу́чай remárkable íncident; ~ый факт nóteworthy fact; ~о, что... it is nóteworthy that...

достоя́ни||е *с. тк. ед.* próperty; обще́ственное ~ públic próperty; сде́лать *что-л.* ~ем *кого-л.* make* *smth.* accéssible to *smb.*; зна́ние ста́ло ~ем широ́ких масс knówledge has been made accéssible to the másses.

достра́ивать, достро́ить *(вн.)* compléte *(smth.)*, fínish búilding *(smth.)*.

достро́ить *сов. см.* достра́ивать.

до́ступ *м.* áccess; откры́ть *кому-л.* ~ к *чему-л.* make* *smth.* accéssible to *smb.*; получи́ть ~ (на, в *вн.*) gain áccess (to *smth.*).

досту́пн||ость *ж.* 1. accessibílity; 2. *(простота)* simplícity; 3. *(о человеке)* approachabílity, affabílity. **~ый** 1. *(по которому можно пройти)* negótiable; *(к которому можно подойти)* accéssible, get-át--able; тропа́, ~ая то́лько для пешехо́дов a path súitable ónly for wálkers; 2. *(подходящий для всех)* aváilable; ~ые це́ны réasonable / pópular príces; 3. *(соответствующий силам, возможностям)* withín the capácity (of), withín reach (of); 4. *(лёгкий для понимания)* símple; ~ый понима́нию intélligible, éasy to understánd; изложи́ть свою́ мысль в ~ой фо́рме find*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

a símple form of expréssion for *one's* idéa; 5. *(о человеке)* appróachable, áffable.

достуч||аться *сов.* knock till *one* is heard; ~ у двéри knock till the door is ópened; ~ýсь ли я? will they hear my knócking?; не ~ knock in vain.

досý||г *м.* léisure; часы́ ~га léisure (hours); на ~ге at léisure. ~жий *разг.* ídle.

дóсуха thóroughly dry; ~ вы́тереть рýки dry *one's* hands thóroughly; вы́тереться ~ wipe *one*sélf dry, dry *one*sélf thóroughly.

досчитáть *сов.* fínish cóunting; (до *рд.*) count (to).

досылáть, дослáть *(вн.) (остаток)* send* the remáining *(smth.)*; *(дополнительно)* send* *(smth.)* addítionally; дослáть недостаю́щий том словаря́ send* the remáining vólume of the díctionary; ~ 10 рублéй send* the ten róubles due.

досы́пать *сов. см.* досыпáть II.

досып||áть I, доспáть *разг.* sleep*; не ~ not get enóugh sleep; он ночéй не ~áет he robs himsélf of sleep.

досыпáть II, досы́пать *(вн., рд.) (добавлять)* add *(smth.)* to; *(доверху)* fill *(smth.)* up.

дóсыта to *one's* heart's contént; есть, наéсться ~ eat* *one's* fill; ~ наговори́ться talk to *one's* heart's contént.

досю́да *разг.* up to here.

досягáем||ость *ж.* reach; *воен.* range; в предéлах ~ости withín reach; вне предéлов, за предéлами ~ости beyónd reach, out of reach; *воен.* out of range.

дотáция *ж.* súbsidy.

дотащ||и́ть *сов.* *(вн.)* drag *(smth.)*; он éле ~и́л мешóк the sack was so héavy he could hárdly get it there. ~и́ться *сов. разг.* drag *one*sélf.

дотлá: сгорéть ~ be* burned to the ground; сжечь *что-л.* ~ redúce *smth.* to áshes; разори́ться ~ be* últerly ruined.

дотóшный *разг.* keen, metículous; *(пытливый)* inquísitive; ~ человéк a stíckler for détail; какóй вы ~! what a stíckler you are!

дотрáгиваться, дотрóнуться (до *рд.*) touch *(smb., smth.)*.

дотрóнуться *сов. см.* дотрáгиваться.

дотýда *разг.* up to there.

дотя́гивать, дотянýть 1. *(вн.* до *рд.; тащить, доставлять)* drag *(smth.* to, as far as); 2. *(вн.) разг. (доставлять машину, самолёт и т. п.)* mánage to bring *(smth.)*; он дотянýл повреждённую маши́ну до аэродрóма he mánaged to fly the dámaged áircraft to the áerodrome; 3. *разг. (с трудом доезжать и т. п.)* make*; мы не дотянýли до Москвы́ we didn't make Móscow; 4. *(вн.* до *рд.; протягивать)* stretch *(smth.* to); они́ дотянýли верёвку до столбá they stretched the rope to the post; 5. *разг. (до какого-л. времени)* last out, hold* out; дотянýть до весны́ live to see the spring; дотянýть до утрá last / hold* out till mórning, last out the night. ~ся, дотянýться (до *рд.*) 1. *(доставать)* reach *(smth.)*; *несов. тж.* try to reach *(smth.)*; 2. *разг. (простираться)* stretch (to, as far as *smth.*); 3. *разг. (доходить)* make* *one's* way (to), get* as far as *(smth.)*.

дотянýть(ся) *сов. см.* дотя́гивать(ся).

доýчивать, доучи́ть 1. (когó-л.) fínish *smb.'s* tráining, fínish *smb.'s* educátion; 2. (что-л.) learn* *(smth.)*; *(до конца)* fínish léarning *(smth.)*; вы доучи́ли стихотворéние? have you fínished léarning the póem? ~ся, доучи́ться 1. *(кончать учиться)* complete *one's* stúdies; 2. (до *рд.; до какого-л. срока)* contínue *one's* stúdies (till); доучи́ться до седьмóго клáсса go* through six clásses, leave* at the end of *one's* sixth year.

доучи́ть(ся) *сов. см.* доýчивать (-ся).

дохá *ж.* fúr-cóat.

дóхлый 1. *(о животном)* dead;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *разг. (слабый, больной — о человеке)* púny, síckly, áiling.

до́хнуть *несов.* die; ~ с го́лоду die of húnger.

дохну́ть *сов.* breathe; ◇ ~ не́когда there isn't time to breathe; боя́ться ~ be* afráid to breathe.

дохо́д *м.* íncome; *(государственный тж.)* révenue; чи́стый ~ net prófit.

доход||и́ть, дойти́ 1. (до *рд.*) reach *(smb., smth.),* go* / get* as far as *(smth.); (о письмах и т. п.)* arríve (at); они́ дошли́ до ста́нции за 15 мину́т they reached the státion in fíftéen mínutes; танк дошёл до пере́днего око́па и останови́лся the tank went as far as the fórward trench and stopped; не ~я́ this side of, just befóre you get to; 2. (до *рд.; достигать — о звуках, известиях и т. п.*) reach *(smb., smth.);* 3. (до *рд.*) *разг. (становиться понятным)* come* acróss (to); э́то до меня́ не дохо́дит, не дошло́ I don't see the point, I dídn't get it; му́зыка не дохо́дит до слу́шателей the músic dóesn't come acróss to the áudience; 4. (до *рд.; о преданиях и т. п.*) come* down (to); 5. (до *рд.; достигать какого-л. предела*) reach *(smth.),* come* up (to); ~ до коле́н reach to the knee; 6. (до *рд.*) *разг. (додумываться)* reach *(smth.),* arríve (at); до всего́ сам дошёл it is all his own achíevement; дойти́ до э́того свои́м умо́м think* it out *one*sélf, reach this conclúsion únáided; 7. (до *рд.; приходить в какое-л. состояние, положение*) be* redúced (to); ~ до отча́яния be* redúced to despáir; ~ до дра́ки come* to blows; до чего́ он дошёл! look what he's come to!, how low he has fállen!; 8. *безл.:* де́ло дошло́ до... it came to...; дойти́ до того́, что... reach a point where...; ◇ ~ до абсу́рда run* ínto absúrdity; у меня́ не дохо́дят ру́ки до э́того I have no time for that.

дохо́дн||ость *ж.* prófit-making capácity, prófitableness; ~ предприя́тия the capácity of an énterprise to make a prófit. ~**ый** 1. crédit *attr.;* ~ая статья́ бюдже́та révenue ítem; 2. *(прибыльный)* prófit-yíelding, prófitable, páying, remúnerative; ~ая о́трасль хозя́йства prófitable branch of the ecónomy.

доце́нт *м.* Réader; assístant proféssor *амер.*

доче́рний 1. dáughter's, fílial; 2. *(о предприятиях и т. п.)* branch *attr.;* 3. *биол.* dáughter *attr.*

до́чиста: вы́мыть *что-л.* ~ clean *smth.* pérfectly, leave* *smth.* spéckless; ~ вы́лизать таре́лку lick *one's* plate clean; ~ огра́бить *кого-л.* clean *smb.* out, rob *smb.* of éverything.

дочита́ть(ся) *сов. см.* дочи́тывать(ся).

дочи́тывать, дочита́ть *(вн.)* read* *(smth.)* through; *несов. тж.* be* fínishing *(smth.); (вн.* до *рд.)* read* *(smth.* as far as); дочита́ть кни́гу, письмо́ fínish a book, a létter, come* to the end of a book, a létter; ~ до второ́й главы́ read* as far as the sécond chápter; не дочита́ть not fínish. ~**ся,** дочита́ться *разг.:* дочита́ться до головно́й бо́ли give* *one*sélf a héadache from réading.

дочь *ж.* dáughter.

дошко́льн||ик *м.,* ~**ица** *ж.* child* únder school age. ~**ый** pré-schóol; де́ти ~ого во́зраста chíldren únder school age; ~ые учрежде́ния pré-schóol institútions.

доща́тый board *attr.,* plank *attr.;* ~ мо́стик plank bridge.

доя́рка *ж.* mílkmaid.

дра́га *ж. тех.* dredge.

драгоце́нн||ость *ж.* 1. jéwel; *мн.* jéwels; jéwelry *sg;* 2. *(то, что дорого)* précious thing / óbject; précious posséssion. ~**ый** précious *(тж. перен.);* ~ый ка́мень précious stone; *(гранёный)* gem, jéwel.

дразни́ть *несов. (вн.)* 1. tease *(smb., smth.); (животное тж.)* bait *(smth.);* 2. *(возбуждать)* whet

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.); ~ *чей-л.* аппетит whet *smb.'s* áppetite.

дра́ить *несов. (вн.) мор.* scrub *(smth.)*.

дра́ка *ж.* fight, brawl.

драко́н *м.* drágon. **~овский** Dracónian, Dracónic; ~овские зако́ны rígorous laws.

дра́м||а *ж.* dráma; *перен. тж.* trágedy; теа́тр ~ы théatre; семе́йная ~ doméstic trágedy.

драмат||и́зм *м.* 1. *лит.* dramátic efféct / ténsion; 2. *(напряжённость чего-л.)* dráma; ~ положе́ния the dráma of the situátion. **~и́ческий** dramátic; ~и́ческое произведе́ние dramátic work; ~и́ческие же́сты dramátic géstures; ~и́ческий слу́чай dramátic íncident.

драмату́рг *м.* pláywright, drámatist. **~и́я** *ж.* 1. *(искусство)* drámaturgy; 2. *собир. (совокупность драматических произведений)* plays *pl*; сове́тская ~и́я Sóviet plays; ~и́я Го́голя the plays of Gógol.

драмкружо́к *м.* (драмати́ческий кружо́к) dramátic círcle.

дра́нка *ж.* 1. *тк. ед. собир. (штукатурная)* laths *pl*; *(кровельная)* shíngles *pl*; 2. *(одна дощечка)* shíngle.

дра́н||ый *разг.* rágged; с ~ыми локтя́ми óut-at-élbows; ходи́ть с ~ыми локтя́ми be* óut-at-élbows.

драп *м.* héavy wóollen cloth.

драпир||ова́ть *несов. (вн.)* drape *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* dráperies *pl*, hángings *pl*. **~о́вщик** *м.* uphólsterer.

дра́пов||ый (made) of héavy wóollen cloth *после сущ.*; ~ое пальто́ héavy óvercoat.

дра́тва *ж. тк. ед.* wáx-end, waxed thread.

драть, вы́драть *(вн.) разг.* 1. *тк. несов. (рвать)* tear* *(smth.)*; 2. *тк. несов. (отрывать, снимать)* strip *(smth.)*; 3. *(сечь)* thrash *(smb.)*, give* *(smb.)* a thráshing / whípping; ~ *кого-л.* за́ волосы pull *smb.'s* hair; ~ *кого-л.* за́ уши tweak *smb.'s* ears; ◇ ~ втри́дорога charge exórbitant príces; ~ гло́тку yell, bawl; от э́того моро́з по ко́же дерёт it makes *one's* flesh creep.

дра́ться, подра́ться 1. fight*; come* to blows, have* a fight; я с ним подра́лся we had a fight; мальчи́шки ка́ждый день деру́тся друг с дру́гом the boys fight évery day; ~ на кулака́х have* a fist fight; 2. *тк. несов. (сражаться)* fight*; ~ на дуэ́ли fight* a dúel; 3. *тк. несов.* (за *вн.*; *бороться за что-л.)* fight* (for).

драч||ли́вый pugnácious. **~у́н** *м. разг.* fíghter, pugnácious féllow; он большо́й ~у́н he loves fíghting, he's álways réady for a fight.

дребезж||а́ть *несов.* jíngle, ráttle. **~а́щий**: ~а́щий го́лос trémulous voice.

древеси́на *ж. тк. ед.* 1. wood; 2. *собир. (лесоматериалы)* tímber.

древе́сн||ый wood *attr.*; ~ая ма́сса wóod-pulp; ~ спирт wood spírit.

дре́вко *с.* shaft; *(знамени)* staff.

древнеангли́йский Old Énglish; ~ язы́к Old Énglish.

древнегре́ческий (áncient) Greek; *(об архитектуре)* Grécian; ~ **язы́к** (áncient) Greek.

древнеевре́йский Hébrew.

древнеру́сский Old Rússian; ~ язы́к Old Rússian.

дре́вние *мн.* the áncients.

дре́вн||ий 1. áncient; 2. *(очень старый)* áged, véry old; ~ стари́к áged man*. **~ость** *ж.* 1. antíquity; *(вещь)* antíque; 2. *мн.* antíquities.

древонасажде́ние *с.* plánting of trees.

дрези́на *ж. ж.-д.* tróller; (ráilroad) hánd-car *амер.*

дрейф *м. мор.* drift; лечь в ~ lie* to. **~ова́ть** *несов.* drift. **~у́ющий** drífting; ~у́ющая ста́нция drífting státion.

дрем||а́ть *несов.* doze; nod; *перен.* slúmber; ◇ не ~ be* on the alért, have* *one's* wits abóut *one*. **~о́та** *ж.* sómnolence. **~о́тный** drówsy, sómnolent.

дрему́чий dense, thick.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дрен||áж *м.* 1. *мед., тех.* dráinage; 2. *мед. (трубка)* drain. **~úровать** *несов. и сов. (вн.)* drain *(smth.)*.

дрессирóв||анный trained; *(для цирка)* perfórming. **~áть,** вы́дрессировать *(вн.)* train *(smth.)*. **~ка** *ж.* tráining. **~щик** *м.,* **~щица** *ж.* ánimal-trainer.

дроб||и́ть, раздроби́ть *(вн.)* 1. *(размельчать)* crush *(smth.)*, pound *(smth.)*; 2. *(делить)* divíde *(smth.)* up, split* *(smth.)* up; ~ вопрóс break* down a próblem; ~ си́лы dismémber / scátter *one's* fórces. **~и́ться,** раздроби́ться 1. *(размельчаться)* be* crushed / púlverized; *(раскалываться)* splínter; *(о волнах)* break*; 2. *(делиться)* divíde up, split* up. **~лёный** crushed.

дрóбн||ый 1. *(расчленённый)* séparate; 2. *(частый — о звуках, шагах и т. п.)* rhýthmic; ~ стук дождя́ stéady pátter of rain; ~ цóкот копы́т drúmming of hoofs; мéлким ~ым шáгом with short quick steps; 3. *мат.* fráctional; ~ое числó fráctional númber.

дроб||ь *ж.* 1. *мат.* fráction; простáя ~ vúlgar fráction; прáвильная, непрáвильная ~ próper, impróper fráction; 2. *собир. охот.* shot; крýпная ~ búck-shot; мéлкая ~ small shot, bírd-shot; 3. *(частые прерывистые звуки)* táp (-ping); чáстая ~ каблукóв a drúmming of heels; барабáнщики отбивáли сурóвую, мéрную ~ the drúmmers beat out a grim tattóo.

дровá *мн.* fírewood *sg;* берёзовые ~ birch logs.

дровозаготóвки *мн. (ед.* дровозаготóвка *ж.)* procúrement of fírewood.

дровосéк *м. уст.* wóodcutter.

дровян||óй wood *attr.;* ~ сарáй wóodshed; ~ склад wóod-store; ~óе отоплéние wood fíring.

дрóги *мн.* dray cart *sg;* похорóнные ~ hearse *sg.*

дрóгнуть I, продрóгнуть *(мёрзнуть)* shíver; полчасá он дрог на морóзе в ожидáнии трамвáя he shívered in the cold for half an hour, wáiting for the tram; я совсéм продрóг I am frózen stiff.

дрóгн||уть II *сов.* 1. *(вздрогнуть)* trémble, quíver; *(о голосе тж.)* quáver; егó рукá не ~ула his hand did not fálter; ни оди́н мýскул не ~ул на егó лицé not a múscle in his face moved; сéрдце у негó ~уло his heart missed a beat; his heart gave a shúdder; 2. *(поколебаться)* wáver, flinch, fálter; не ~ néver flinch, stand* *one's* ground; неприя́тель ~ул the énemy wávered; ◇ рукá не ~ет without a qualm.

дрожáние *с.* trémbling; *(вибрация)* vibrátion.

дрожá||ть *несов.* 1. *(трястись)* trémble, shake*, quíver; *(о голосе тж.)* quáver; ~ от хóлода shake* with cold; ~ мéлкой дрóжью trémble all óver; be* in a trémor; ~ от возбуждéния shake* / trémble with excítement; 2. *(бояться)* trémble, shúdder; (пéред *тв.*) be* fríghtened (of); (за *вн.*) trémble (for); (над кем-л.) watch ánxiously (óver *smb.*); (над чем-л.) grudge *(smth.)*; ~ от стрáха shúdder / trémble with fear. **~щий** trémbling; trémulous; ~щим гóлосом in a trémulous voice; ~щими рукáми with sháking / trémbling hands.

дрóжжи *мн.* yeast *sg;* пивны́е ~ bréwer's yeast.

дрóжки *мн.* dróshky *sg;* беговы́е ~ rácing súlky *sg.*

дрожь *ж.* trémbling; *(нервная)* trémor; с ~ю в гóлосе (with) a trémor in *one's* voice; егó бросáет в ~ при (однóй) мы́сли об э́том he shúdders at the (mere) thought of it, he shúdders to think of it; меня́ от э́того бросáет в ~ it gives me the shúdders.

дрозд *м.* thrush; пéвчий ~ sóng-thrush; чёрный ~ bláckbird.

дрок *м. бот.* genísta, broom.

дрóссель *м. тех.* thróttle, choke; *эл.* chóking coil. **~ный** thróttling; ~ная заслóнка bútterfly valve.

дрофá *ж. зоол.* great bústard.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

друг I *м.* friend; ~ де́тства childhood friend, friend of *one's* childhood; ◇ ста́рый ~ лу́чше но́вых двух *посл.* an old friend is bétter than two new ones.

друг II: ~ ~а each óther, one anóther; ~ без ~а withóut each óther; ~ за ~ом one áfter the óther; ~ ~у each óther; ~ о ~е of each óther; ~ про́тив ~а ópposite one anóther, vis-à-vis.

друг||о́й *прил.* 1. *(не этот)* óther, anóther; *(не такой)* dífferent; *(ещё один)* anóther; кто́-то ~ sómeone else; никто́ ~ как... none óther than...; who but...; оди́н за ~и́м one áfter the óther; соверше́нно ~а́я те́ма a whólly dífferent súbject / tópic; быть ~и́м челове́ком be* a changed man*; 2. *(следующий, второй)* next; на ~ день the next day, the day áfter; в ~ раз anóther time; ни тот ни ~ néither; и тот и ~ both; на ~ год for anóther year; 3. *в знач. сущ. м.* anóther pérson, a dífferent pérson; *(из двух)* the óther; ~о́е anóther thing; ~и́е óther péople; *(остальные)* the rest, the óthers; ◇ ~и́ми слова́ми in óther words; смотре́ть ~и́ми глаза́ми на *что-л.* look dífferently upón *smth.*, take* a dífferent view of *smth.*; э́то ~о́е де́ло that's a dífferent mátter, that álters the mátter; с ~ стороны́ on the óther hand; с одно́й стороны́..., с ~ стороны́ on the one hand..., on the óther hand.

дру́жб||а *ж.* fríendship; быть в ~е с *кем-л.* be* friends with *smb.*

дружелю́б||ие *с.* fríendliness, fríendly / ámicable spírit. **~ный** fríendly, ámicable.

дру́жеск||и in a fríendly way, ámicably. **~ий** fríendly, ámicable; ~ий тон ámicable / fríendly tone; ~ое уча́стие the sýmpathy of a friend; оказа́ть ~ую услу́гу do* a fríendly sérvice.

дру́жественн||ый fríendly, ámicable; ~ые стра́ны fríendly cóuntries.

дружи́н||а *ж.* 1. *ист.* bódyguard; fíghting men *pl*; 2. *(группа, отряд)* squad, group; пожа́рная ~ vólunteer fíre-fíghting squad; санита́рная ~ vólunteer ámbulance squad / group; наро́дная ~ vólunteer públic órder squad.

дружи́нник *м.* 1. *ист.* bódyguard, fíghting man*, man* at arms; 2. vólunteer; наро́дные ~и públic órder vólunteers.

дружи́ть *несов.* (с *тв.*) be* friends (with).

дружи́ще *м. разг.* old chap.

дру́жн||о 1. *(в согласии)* ámicably, in a fríendly way / mánner; жить ~ live in hármony; live in cóncord, get* on well; 2. *(одновременно)* in únison, (all) togéther; ~ принима́ться за де́ло set* to work all togéther; раз-два ~! altogéther — heave! **~ый** 1. *(связанный дружбой)* harmónious; ~ая семья́ uníted fámily; они́ о́чень ~ы́ they're great friends; ~ый коллекти́в harmónious group; 2. *(согласованный)* concérted; *(с участием всех)* géneral; съезд око́нчился ~ым пе́нием Интернациона́ла the cóngress énded with éveryone síngіng the Internationále; ~ые аплодисме́нты géneral appláuse *sg*; ~ый смех géneral láughter; ~ый отпо́р uníted resístance; ~ая рабо́та (pérfect) téamwork; ~ыми уси́лиями by *one's* uníted / concérted éfforts; 3. *(быстро возникающий, протекающий)* súdden; ны́нче ожида́ется ~ая весна́ spring is expécted to come with a rush this year; на поля́х появи́лись ~ые всхо́ды the fields were súddenly green with young shoots.

дружо́к *м.* pal; мой ~! *(обращение)* my dear!

дры́гать *несов. (тв.) разг.* kick *(smth.)*, jerk *(smth.)*.

дря́бл||ость *ж.* flábbiness, flaccídity. **~ый** flábby, fláccid.

дря́зги *мн. разг.* squábbles.

дрянн||о́й *разг.* wórthless; rótten; *(о материале)* shóddy; ~ челове́к

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

wórthless féllow; ~áя погóда rótten wéather.

дрянь *ж. разг.* 1. *собир.* trash, rúbbish; 2. *(о человеке)* rótter, a bad lot; 3. *в знач. сказ.:* дéло ~ things are lóoking bad.

дряхлéть, одряхлéть becóme* sénile, grow* decrépit.

дря́хл||ость *ж.* decrépitude, senílity. ~ый decrépit, sénile.

дуали́зм *м.* dúalism.

дуб *м.* 1. *(дерево)* óak(-tree); 2. *тк. ед.* *(древесина)* oak; 3. *разг.* *(о человеке)* hídebound pérson, square.

дуба́сить, отдуба́сить *разг.* 1. *(вн.)* beat* *(smb.)* víolently; ~ друг дру́га púmmel each óther; 2. *тк. несов.* (по *дт.*, в *вн.*; *сильно стучать)* knock víolently (at); ~ в дверь hámmer on the door.

дуби́н||а *ж.* 1. blúdgeon; 2. *разг.* *(о высоком человеке)* lámppost, lónglegs; 3. *разг.* *(о тупом человеке)* blóckhead. ~**ка** *ж.* cúdgel, club.

дублёр *м.* 1. dúplicate, cóunterpart; ópposite númber *разг.*; *(о космонавте)* báck-úp man*; завóд-~ dúplicate fáctory, fáctory óperating in párallel with anóther; 2. *театр.* únderstudy.

дублéт *м.* dúplicate.

дублика́т *м.* dúplicate, réplica.

дубли́рованный dubbed; ~ фильм dubbed film.

дубли́ровать *несов.* *(вн.)* 1. dúplicate *(smth.)*; ~ рабóту другóго предприя́тия dúplicate the work of anóther énterprise; 2. *театр.* únderstudy *(smb.)*; 3. *кино* dub *(smth.)*; ~ фильм dub a film.

дубня́к *м.* óak-wood.

дуб||óвый 1. oak *attr.*; of oak *после сущ.*; ~óвая рóща grove of óak-trees; ~ стол oak táble; 2. *разг.* *(грубый, тяжеловесный)* wóoden; ~ язы́к stiff lánguage, wóoden style. ~**óк** *м.* óak-sapling. ~**ра́ва** *ж.* oak fórest.

дуг||á *ж.* 1. *(часть конской упряжи)* sháft-bow; 2. *(часть окружности)* arc; описа́ть ци́ркулем ~ý draw* an arc with cómpasses; брóви ~óй arched brows; изогну́ться ~óй arch *one's* back; ~ реки́ bend / curve of a ríver; ◇ электри́ческая ~ *физ.* eléctric arc. ~**овóй** arc *attr.*; ~ова́я печь arc fúrnace; ~ова́я электри́ческая ла́мпа arc lamp.

дугообра́зный arched, curved.

дудéть *несов. разг.* pipe.

ду́дк||а *ж.* pipe; ◇ пляса́ть под *чью-л.* ~у dance to *smb.'s* tune / píping.

ду́жка *ж.* hoop.

ду́ло *с.* bárrel; *(выходное отверстие)* múzzle; под ~м пистолéта at pístol point.

ду́ма *ж.* 1. *(мысль)* thought; 2. *лит.* élegy, bállad; 3. *ист.* cóuncil, dúma; городска́я ~ cíty / town cóuncil, munícipal cóuncil; Госуда́рственная ~ State Dúma.

ду́м||ать, поду́мать 1. (над *тв.*, о *пр.*; *размышлять)* think* (abóut, of), consíder *(smth.)*, refléct (upón); póndęr *(smth.)*; ~ над проблéмой think* abóut a próblem; о ком вы ~али? who were you thínking of?; об э́том слéдует поду́мать that is worth thínking abóut; я поду́маю об э́том I'll think it óver; да́йте мне врéмя поду́мать give me time to think it óver; 2. *тк. несов.* *(полагать, считать)* think*; вы так ~аете? do you think so?; как вы ~аете? what do you think?, what's your opínion?; 3. *тк. несов.* (+ *инф.*; *намереваться сделать что-л.)* think* of (+ -ing), inténd (+ to *inf*, + -ing); когда́ вы ~аете éхать в дерéвню? when are you thínking of góing to the cóuntry; 4. (о *пр.*; *заботиться, беспокоиться)* think* (of), be* concérned (abóut); он ~ает тóлько о себé he thinks ónly of himsélf; ◇ я ~аю! *(конечно)* I should think so!; не ~аю! *(едва ли)* I don't think so!, hárdly!; и не ~аю! *(вовсе нет)* nóthing of the kind!; не зна́ю, что об э́том и ~ I don't know what to make of it; мнóго

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ о себе́ *разг.* have* a high opínion of *one*sélf, think* a lot of *one*sélf; не до́лго ~ая withóut a móment's hesitátion, withóut stópping to think. ~аться *несов. безл.* seem; мне ~ается it seems to me.

думпка́р *м. тех.* dúmp-car.

дунове́ние *с.* puff, breath.

ду́нуть *сов.* blow*.

дупли́стый hóllow.

дупло́ *с.* hóllow.

ду́р||а *ж.*, ~а́к *м. разг.* fool; *бран.* ass, ímbecile; ◇ оста́вить *кого-л.* в ~ака́х fool *smb.;* оста́ться в ~ака́х be* duped, be* a fool for *one's* pains. ~а́цкий *разг.* idiótic; ~а́цкое положе́ние idiótic situátion; ~а́цкая привы́чка fóolish hábit. ~а́чество *с. разг.* tomfóolery. ~а́чить, одура́чить *(вн.) разг.* fool *(smb.).* ~а́читься *несов. разг.* play the fool. ~ачо́к *м. разг.* 1. goose*; 2. *(слабоумный)* hálf-wit. ~а́шливый *разг.* sílly, idiótic.

дуре́ть, одуре́ть *разг.* 1. becóme* stúpid; go* crázy; 2. *(одурманиваться)* grow* bemúsed.

дур||и́ть *несов. разг.* fool abóut; не ~и́! stop fóoling!

дурма́н *м. бот.* thórnapple, stramónium; *перен.* narcótic, dope. ~ить, одурма́нить *(вн.)* intóxicate *(smb., smth.); перен.* drug *(smb.);* ~ить го́лову *кому-л.* intóxicate *smb.*, make* *smb.'s* head swim. ~ящий intóxicating, héady.

дурне́ть, подурне́ть lose* *one's* looks, go* off; она́ о́чень подурне́ла she is not néarly so góod-looking.

ду́рно 1. *нареч.* bádly*, bad*, ill*; ~ вести́ себя́ mísbehа́ve, beháve bádly; ~ говори́ть, отзыва́ться о *ком-л.* speak* ill of *smb.;* ~ обраща́ться с *кем-л.* treat *smb.* bádly; 2. *в знач. сказ. безл.:* ей ~ she feels faint; почу́вствовать себя́ ~ feel* faint / ill.

дурн||о́й 1. *(плохой)* bad*; *(нравственно)* wícked, évil*; ~ посту́пок wícked áction / act, piece of wíckedness; ~о́е поведе́ние mísbeháviour, bad* beháviour; ~о́е воспита́ние bad úpbringing; ~а́я сла́ва bad* reputátion; о нём идёт ~а́я сла́ва he is held in bad* repúte, he has a bad* reputátion; 2. *(некрасивый)* plain; hómely *амер.*

дурнот||а́ *ж. разг.* fáintness; почу́вствовать ~у́ feel* faint.

дурну́шка *ж. разг.* plain girl; hómely girl *амер.*

ду́рочка *ж. разг.* 1. sílly (young) créature, goose*; 2. *(слабоумная)* hálf-wit.

дуршла́г *м.* cólander.

дурь *ж. разг.* nónsense; ◇ вы́бить ~ из *кого-л.* knock the nónsense out of *smb.;* вы́кинь э́ту ~ из головы́! get rid of those nonsénsical idéas!

ду́т||ый 1. *(о стекле, металле)* blown; ~ые ши́ны pneumátic týres; 2. *(преувеличенный)* exággerated; ~ые ци́фры exággerated fígures; ~ые це́ны infláted príces.

дуть, поду́ть blow*; ду́ет си́льный ве́тер a high wind is blówing, it's blówing hard; как здесь ду́ет! what a draught!; от окна́ (си́льно) ду́ет there's a térrible draught cóming from the wíndow; ◇ ~ гу́бы pout, sulk; и в ус себе́ не ~ not turn a hair, not give a damn.

дутьё *с. тех.* blast; горя́чее ~ hot blast.

ду́ться *несов.* (на *вн.*) sulk (at), be* súlky (with).

дух *м.* 1. *тк. ед.* spírit; мора́льный ~ morále; пасть ~ом lose* heart, be* dejécted, becóme* dówn-héarted; поднима́ть ~ raise morále; в ~е маркси́зма-ленини́зма in the spírit of Márxism-Léninism; в том же ~е on the same lines; что́-то в э́том ~е words to that efféct; 2. *тк. ед. (дыхание)* breath; перевести́ ~ get* *one's* breath; не переводя́ ~а withóut stópping to rest; 3. *(сверхъестественное существо)* spírit, ghost; свято́й ~ the Hóly Ghost; злой ~ évil spírit; ◇ быть в ~е be* in high spírits; быть не в ~е be* in low spírits, be* depréssed; во весь ~ with all *one's* might; одни́м ~ом in a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

jiffy; ни слу́ху ни ду́ху о *ком-л.* not a sound from *smb.*

духи́ *мн.* pérfume *sg*, scent *sg*.

духове́нство *с. тк. ед. собир.* clérgy.

духо́вка *ж.* óven.

духо́вн||ый 1. spíritual; ~ о́блик spíritual máke-up, soul, íntellect; ~ая бли́зость commúnity of féeling; 2. *(церковный)* ecclesiástical; ~ая му́зыка sácred músic; ~ое лицо́ clérgyman*, cléric.

духов||о́й: ~ инструме́нт wínd-instrument; деревя́нные ~ы́е инструме́нты the wóod-wind *sg;* ~ орке́стр brass band; ~о́е ружьё áir-gun.

духота́ *ж.* swéltering heat; *(в помещении)* stúffiness; кака́я ~! how stúffy!; how hot it is!

душ *м.* shówer; принима́ть ~ have* / take* a shówer.

душ||а́ *ж.* 1. soul; до́брая ~ kíndly soul; ни́зкая ~ low / mean créature; с ~о́й *(играть, петь)* with féeling; говори́ть с ~о́й speak* straight from the heart; ~ о́бщества the life / soul of the párty; 2. *разг.* *(человек)* pérson; на ду́шу each; на ду́шу населе́ния per head of the populátion; произво́дство на ду́шу населе́ния per cápita prodúction; ни ~и́ not a soul; семья́ из семи́ душ a fámily of séven; ◇ ~ в ду́шу in pérfect ámity; ~и́ не ча́ять в *ком-л.* ídolize *smb.;* ~о́й и те́лом heart and soul; в ~е́ in *one's* heart; всей ~о́й, от всей ~и́ with all *one's* heart; разгово́р по ~а́м héart-to-héart talk; ско́лько ~е́ уго́дно to *one's* heart's contént.

душева́я *ж.* shówer-room.

душевнобольно́й *прил.* 1. insáne; 2. *в знач. сущ. м.* insáne; *мн.* the insáne *sg*.

душе́вн||ый 1. emótional; ~ая бо́дрость fórtitude; ~ое потрясе́ние amótional shock; ~ое состоя́ние state of mind; ~ подъём elátion, elevátion of spírits; 2. *(искренний)* sincére; *(прочувствованный)* héartfelt; ~ челове́к wárm-héarted pérson; ~ое отноше́ние consíderate / córdial áttitude; ◇ ~ая боле́знь méntal disórder, insánity.

душегу́бка *ж.* 1. *(лодка)* canóe; 2. *(для умерщвления людей газом)* móbile gás-chamber.

душераздира́ющий héart-rending; ~ крик blóod-curdling shriek.

души́стый frágrant; ◇ ~ горо́шек *бот.* sweet peas *pl.*

душ||и́ть I, задуши́ть *(вн.)* 1. *(убивать)* strángle *(smb., smth.)*, thróttle *(smb., smth.)*; 2. *(подавлять)* strángle *(smth.)*, crush *(smth.)*, suppréss *(smth.)*; ~ свобо́ду strángle fréedom; 3. *тк. несов.* *(затруднять дыхание; тж. перен.)* choke *(smb.)*; его́ ду́шит ка́шель his cough is chóking him; его́ ду́шит смех he is chóking with láughter; зло́ба ~и́ла его́ he choked with ánger; ◇ ~ в объя́тиях hug.

души́ть II, надуши́ть *(вн.; духами)* put* scent (on), scent *(smb., smth.)*. ~ся, надуши́ться use scent, scent *one*sélf.

ду́шн||ый close, stúffy; ~ день close / oppréssive day; ~ая ко́мната stúffy room; здесь ~о it's stúffy here; мне ~о I can hárdly breathe.

душ||о́к *м. разг.* bad smell; *перен.* sávour atmosphére; э́то мя́со с ~ко́м the meat is high.

душо́нка *ж. пренебр.:* ни́зкая, по́длая ~ mean soul, base créature.

дуэ́ль *ж.* dúel.

дуэ́т *м.* duét. ~ом: спеть *что-л.* ~ом sing* *smth.* as a duét; петь ~ом sing* a duét.

ды́бом: во́лосы вста́ли ~ *one's* hair stood on end.

ды́бы: станови́ться на ~ rear; *перен.* brístle up.

ды́лда *м. и ж. разг.* spíndle-shanks.

дым *м.* smoke; ◇ ~ коромы́слом *разг.* hullaballóo; нет ~а без огня́ *погов.* there's no smoke withóut fíre. ~и́ть *несов.* smoke; плита́ ~и́т the stove is smóking; ~и́ть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

папирóсой puff awáy at *one's* cigarétte. ~**иться** *несов.* smoke.

ды́мка *ж.* haze.

ды́мный smóky.

дымов||óй smoke *attr.*; ~áя трубá chímney; *(паровозная, судовая)* fúnnel, smóke-stack.

дымóк *м.* thin cólumn of smoke; *(от папиросы)* wisp / thread of smoke.

дымохóд *м.* flue, smóke-duct.

ды́мчат||ый smóky, grey; ~ая кóшка grey cat; ~ые очки́ smoked glásses.

ды́ня *ж.* mélon.

дырá *ж.* hole.

ды́рка *ж. разг.* hole.

дыря́в||ый torn; full of holes *после сущ.*; ~ая кастрю́ля a sáucepan with a hole in it.

дыхáни||е *с.* bréathing, respirátion; *(воздух при выдохе)* breath *(тж. перен.)*; удéрживать ~ hold* *one's* breath; вторóе ~ sécond wind; ~ весны́ breath of spring; ◇ до послéднего ~я to the last móment of *one's* life.

дыхáтельн||ый réspiratory; ~ые пути́ réspiratory ducts; болéзнь ~ых путéй réspiratory diséase.

дыш||áть *несов.* **1.** breathe; *(тв.) перен.* be* frágrant (with), émanate *(smth.)*; тяжелó ~ breathe hard, pant; чуть ~á hárdly dáring to breathe; **2.** (на *вн.*; *дуть*) blow* (on); **3.** *(тв.; выражать что-л.)* rádiate *(smth.)*, breathe *(smth.)*; ~ довóльством breathe conténtment; ◇ ~ на лáдан be* at death's door, have* one foot in the grave, be* on *one's* last legs; не ~á with báted breath.

ды́шло *с.* pole.

дья́вол *м.* dévil. ~**ёнок** *м. разг.* imp.

дья́вольск||и dévilish(ly); ~ трýдно dévilish hard. ~**ий** dévilish, diabólical.

дья́кон *м. церк.* déacon.

дю́жий *разг.* strápping.

дю́жина *ж.* dózen; ◇ чёртова ~ báker's dózen.

дюйм *м.* inch.

-дюймóвый *в сложн.* -inch; трёхдюймóвый thrée-inch *attr.*

дю́на *ж.* dune.

дюралюми́ний *м.* duralumínium; durálumin *амер.*

дя́дя *м.* úncle.

дя́тел *м.* wóodpecker.

Е

евáнгел||ие *с.* the Góspel; *перен.* góspel. ~**и́ческий** evangélical.

éвнух *м.* éunuch.

еврé||й *м.* Jew. ~**ка** *ж.* Jéwish wóman*; *(девушка)* Jéwish girl. ~**ский** Jéwish; *(древнееврейский)* Hébrew.

европ||éец *м.* Européan. ~**éйский** Européan.

éгерь *м.* **1.** húntsman*; **2.** *воен.* chasséur.

еги́петский Egýptian.

египтя́н||ин *м.*, ~**ка** *ж.* Egýptian.

егó **1.** *(рд., вн. от личн. мест. он и онó)* *(о мужчинах, самцах)* him; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о судах)* it, her; ~ здесь нет he's not here; ~ нет he's out; *(уехал надолго)* he's awáy; **2.** *в знач. притяж. мест.* *(о мужчинах, самцах)* his; *(о младенцах, животных тж.)* its; *(о неодушевлённых предметах)* its; *(о судах)* its, hers.

егоз||á *м. и ж. разг.* fídget. ~**и́ть** *несов. разг.* fídget.

едá *ж.* **1.** *(принятие пищи)* meal; во врéмя еды́ dúring a meal, while éating; **2.** *разг.* *(пища)* food.

едвá **1.** *нареч.* *(с трудом)* hárdly, scárcely; я ~ разыскáл егó I could hárdly / scárcely find him; я ~ дышý *(от усталости)* I can hárdly / scárcely move; **2.** *нареч.* *(чуть)* bárely; ~ замéтный bárely nóticeable / percéptible,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

scárcely vísible; ~ избежáть *чего-либо* bárely escápe *smth.*; 3. *нареч.* *(только что)* ónly just; hárdly, scárcely; 4. *союз* no sóoner... than, scárcely / bárely... when; ~ встáло сóлнце, как... hárdly / scárcely had the sun rísen, when...; no sóoner had the sun rísen, than...; ◇ ~ не... álmost...; ~-~ hárdly; ~ ли it's unlíkely; он ~ ли придёт he's not líkely to come; он ~ ли знáет, хóчет *и т. д.* I don't suppóse he knows, wants to *etc.*; ~ ли э́то возмóжно it's hárdly póssible; ~ ли не *(с превосх. ст.)* próbably; ~ ли не лýчший шахматист в странé próbably the best chéss-player in the cóuntry.

единéние *с.* únity.

единица *ж.* 1. únit; ~ измерéния únit of méasurement; 2. *(цифра)* one; 3. *(плохая отметка)* bad mark; 4. *мн.* *(немногие)* indivíduals.

единич||ный 1. *(единственный)* síngle; э́тот слýчай не ~ен this case is not the ónly one; ~ слýчай síngle / sólitary ínstance; 2. *(отдельный)* ísolated, indivídual; ~ные слýчаи заболевáния ísolated cáses of síckness.

единобóрство *с.* síngle cómbat; вступáть в ~ engáge in síngle cómbat.

единобрáчие *с.* monógamy.

единовлáст||ие *с.* autocrátic pówer. ~**ный** autocrátic; ~ное правлéние autocrátic rule.

единоврéменн||о *(один раз)* once; *(сразу)* in a lump, all at once; уплатить *что-л.* ~ pay* *smth.* in a lump sum. ~**ый**: ~ый взнос lump sum; сдéлать ~ый взнос pay* in a lump sum; ~ое посóбие gratúity.

единоглáс||ие *с.* unanímity. ~**но** unánimously; прúнято ~но passed unánimously. ~**ный** unánimous; ~ное мнéние unánimous opínion.

единодýш||ие *с.* accórd, hármony, unanímity. ~**ный** unánimous.

единокрóвн||ый *уст.* consanguíneous; ~ брат hálf-brother; ~ая сестрá hálf-sister.

единолúчни||к *м.* indivídual fármer. ~**ый** indivídual; ~ое хозяйство indivídual farm; нести ~ую отвéтственность за *кого-л.*, *что-л.* be* sólely respónsible for *smb.*, *smth.*

единомы́||слие *с.* agréement. ~**шленник** *м.* 1. líke-mínded pérson, sýmpathizer; 2. *(сообщник)* álly.

единоначáлие *с.* óne-mán mánagement, úndivíded authórity.

единообрáз||ие *с.* unifórmity. ~**ный** úniform.

единоплемéнник *м.* féllow-tríbesman*; *(принадлежащий к той же народности)* féllow-cóuntryman*.

единоутрóбн||ый *уст.* úterine; ~ брат hálf-brother; ~ая сестрá hálf-sister.

едúнственн||о ónly; ~ возмóжное решéние the ónly póssible solútion; ~, о чём говорят... the sole súbject of discússion is...; ~, о чём я прошý all I ask; ~, что я могý сказáть all I can say is. ~**ый** *прил.* 1. ónly, sole; ~ый ребёнок ónly child*; ~ый в своём рóде uníque; ~ая надéжда sole hope; 2. *в знач. сущ. с.* the ónly thing; ~ое, что остаётся дéлать, э́то... the ónly thing left is to...; ◇ ~ое числó *грам.* síngular.

едúнство *с.* únity; ~ взглядов únity of opínion / views.

едúн||ый 1. *(один, единственный)* a síngle; там нé было ни ~ой души there wásn't a soul in the place; он не произнёс ни ~ого слóва he dídn't útter a (síngle) word; 2. *(объединённый, цельный)* uníted; ~ое цéлое uníted whole; ~ фронт uníted front; ~ технологúческий процécc íntegrated technológical prócess; 3. *(общий, одинаковый)* cómmon; ~ое мнéние cómmon opínion; ◇ все до ~ого éveryone withóut excéption; онú явúлись все до ~ого they turned up to a man; ~ (проездной) билéт bús-tráin-and-túbe tícket.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

е́дк||ий 1. *хим.* corrósive, cáustic; 2. *(раздражающий)* púngent, ácrid; ~ дым ácrid smoke; 3. *(колкий, язвительный)* cáustic, cútting, bíting; ~ое замечáние cáustic / cútting remárk; ~ая ирóния bíting írony. **~ость** *ж.* 1. *хим.* corrósiveness, caustícity; 2. *(колкость)* ácrimony.

едóк *м.* 1. *(потребитель)* consúmer; *(в семье)* a mouth to feed; колúчество продýктов на ~á food per pérson / consúmer; семьá из трёх ~óв fámily of three (péople); 2. *разг.* éater; плохóй ~ poor éater.

её 1. *(рд., вн. от личн. мест. онá)* *(о женщинах, самках)* her; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; её здесь нет she's not here; 2. *в знач. притяж. мест. (перед сущ.)* *(о женщинах, самках)* her; *(о младенцах, животных тж.)* its; *(о неодушевлённых предметах)* its; *(без сущ.)* hers, its.

ёж *м. зоол.* hédgehog; ◇ морскóй ~ séa-úrchin.

ежевúка *ж.* 1. *собир.* bláckberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* bláckberry; 3. *(растение)* bláckberry-bush, brámble.

ежегóдник *м.* yéar-book, ánnual.

ежегóдн||о yéarly, évery year. **~ый** yéarly, ánnual.

ежеднéвн||о dáily, évery day. **~ый** dáily; ~ая газéта dáily (páper).

ежемéсяч||ник *м.* mónthly (magazíne). **~но** mónthly, évery month. **~ный** mónthly; ~ный журнáл mónthly (magazíne).

ежеминýтн||о 1. évery mínute; 2. *(постоянно)* perpétually. **~ый** *(непрерывный)* cónstant, perpétual; мне надоéли э́ти ~ые звонкú по телефóну I'm sick of these everlásting télephone-calls.

еженедéльн||ик *м.* wéekly (magazíne). **~ый** wéekly, évery week.

ежечáсн||о hóurly. **~ый** hóurly.

ёжиться *несов.* 1. shíver (with); 2. *разг. (стесняться)* be* shy; *(колебаться)* hésitate, wáver.

ежóв||ый: держáть *когó-л.* в ~ых рукавúцах rule *smb.* with a rod of íron.

езд||á *ж.* 1. *(в машине)* dríving; *(верховая, на велосипеде)* ríding; *(по железной дороге, водой)* trávelling; дóлгая ~ в машúне утомúла егó the long drive tíred him; 2.: в двух часáх ~ы́ от *чегó-л.* two hours jóurney from *smth.*

éзд||ить *несов.* go*; *(в машине, экипаже)* drive*; *(верхом, на велосипеде)* ride*; (на *тв.*) go* (by); *(по железной дороге)* trável (by); он кáждый день ~ит в гóрод he goes to town évery day; ~ на трамвáе go* by tram; ~ на олéнях ride* in a réindeer sledge. **~ка** *ж.* jóurney; run *разг.*

ездóк *м.* *(верхом)* ríder, hórseman*; *(на велосипеде)* cýclist; *(на мотоцикле)* mótor-cyclist; хорóший ~ good* ríder; плохóй ~ bad* ríder; ◇ тудá я бóльше не ~ you don't catch me góing there ány more.

ей *(дт. от личн. мест. онá)* *(о женщинах, самках)* (to) her; *(о младенцах, животных тж.)* (to) it; *в безл. выражениях обычно* she; ей хóлодно she is cold; ей всё равнó she dóesn't care; it's all the same to her.

ей-бóгу *разг.* réally.

ёкать, ёкнуть *разг.:* ёкнуло моё сéрдце! I felt / knew it!; *(от страха)* my heart sank.

ёкнуть *сов. см.* ёкать.

éле hárdly, scárcely; ~ слы́шный звук hárdly áudible sound; я ~ дошёл сюдá I could hárdly drag mysélf here; ◇ он ~ ды́шит he's half dead.

éле-éле hárdly.

елéйн||ый únctuous, sanctimónious; ~ым гóлосом únctuously, sanctimóniously.

ёлка *ж.* 1. fír(-tree); 2. *(новогодняя)* Néw-Yéar's tree; *(рождественская)* Chrístmas-tree; 3. *(праздиество)* (chíldren's) Néw-Yéar's párty.

елóв||ый fir *attr.*, spruce *attr.;* ~ая ши́шка fír-cone.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ёлочка *ж.* fír(-tree).

ёлочн||ый: ~ые украшéния Néw-Yéar's tree decorátions; Chrístmas-tree decorátions.

ель *ж.* sprúce, fír(-tree). **~ник** *м.* 1. *(лес)* fír-grove; 2. *(ветки)* twigs / bránches of fir *pl.*

ёмк||ий capácious. **~ость** *ж.* capácity.

емý *(дт. от личн. мест.* он) *(о мужчинах, самцах)* (to) him; *(о младенцах, животных тж.)* (to) it; *в безл. выражениях обычно* he; ~ хóлодно he is cold; ~ всё равнó he dóesn't care; it's all the same to him.

енóт *м.* 1. *(зверь)* ra(c)cóon; 2. *(мех)* ra(c)cóon fur, cóon-skin. **~овый** ra(c)cóon *attr.*, cóon-skin *attr.*

епúскоп *м.* bíshop.

ералáш *м. разг.* múddle, mess.

éресь *ж.* héresy; *перен. разг.* *(чушь)* rúbbish, rot.

ёрзать *несов. разг.* fídget.

ерóшить, взъерóшить *(вн.)* *разг.* rúffle *(smth.)*, rúmple *(smth.)*, dishével *(smth.)*. **~ся** *несов. разг.* brístle up.

ерунд||á *ж. разг. (чепуха)* rúbbish, (stuff and) nónsense; говорúть ~ý talk nónsense; ~! *(пустяки)* néver mind that!

ёрш *м.* 1. *(рыба)* ruff; 2. *(щётка) см.* ёршик. **~ик** *м.* *(проволочный)* wíre brush; *(щетинный)* brístle-scourer.

ершúться *несов. разг.* brístle up; *перен. тж.* get* ínto a témper.

éсли 1. if; ~ вы зáняты, приходúте зáвтра if you are búsy come tomórrow; ~ не хотúте, не приходúте don't come if you don't want to, don't come unléss you want to; ~ бы if; ~ бы он был свобóден, он пришёл бы сегóдня he would have come todáy if he had been free; о ~ бы! if ónly..!; что, ~ бы... what if...; ~ не if... not, unléss; ~ бы не *кто-л.*, *что-л.* but for *smb.*, *smth.*; ~ он и был там, я егó не вúдел éven if he was there I dídn't see him; 2. *(при сопоставлении) обычно не переводится;* ~ до войны́ здесь бы́ло дéсять школ, то сейчáс их ужé двáдцать befóre the war there were ten schools here, now there are twénty.

естéственн||о 1. *нареч.* náturally; 2. *в знач. вводн. сл.* náturally, of course. **~ость** *ж.* náturalness, simplícity. **~ый** nátural; *(простой тж.)* únaffécted; ~ые богáтства страны́ the cóuntry's nátural resóurces; ~ые наýки nátural scíences; ~ая смерть nátural death; ~ый цвет лицá nátural compléxion.

естествознáние *с.* scíence; nátural scíences *pl.*

естествоиспытáтель *м.* scíentist; *(натуралист)* náturalist.

есть I, съесть *(вн.)* 1. *(питаться)* eat* *(smth.)*; мне хóчется ~ I am húngry; не ~ мя́са eat* no meat; 2. *тк. несов.* *(разъедать)* corróde *(smth.)*, eat* (ínto); 3. *тк. несов.* *(раздражать — о дыме и т. п.)* sting* *(smth.)*; ~ глазá *комý-л.* make* *smb.'s* eyes smart; 4. *разг.* *(попрекать)* nag *(smb.)*; ◇ ~ *когó-л.* глазáми devóur *smb.* with *one's* eyes; ~ чужóй хлеб sponge, live on óther péople.

есть II *(наст. вр. гл.* быть) 1. is; ~ о чём говорúть! it's not worth méntioning!; 2. *в знач. сказ.* *(имеется)* there is, there's; there are *мн.*; у меня́ (негó *и т. п.*) ~ мнóго книг I have (he has *etc.*) mány books; ~ ли? is there?; are there? *мн.*; ~ ли у когó-л. карандáш? has ányone got a péncil?; ◇ так и ~! and there you are!

есть III *межд. (ответ на команду)* véry good!

ефрéйтор *м.* córporal.

éхать *несов.* 1. *см.* éздить; он éдет в Москвý he's góing to Móscow; ~ бы́ло óчень вéсело we had a véry pléasant jóurney; 2. *(уезжать)* go* off; сейчáс éду! I'm off!; 3. *разг.* *(сдвигаться, скользить)* slip, slide; ◇ дáльше ~ нéкуда! it's the límit.

ехúдна *ж.* 1. *(животное)* echídna,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pórcupine ánt-eater; 2. *разг.* *(о злом, язвительном человеке)* víper, spíteful / vénomous créature.

ехидн||ичать, съехи́дничать *разг.* be* spíteful, be* sarcástic. **~ый** spíteful, sarcástic; ~ый челове́к malícious pérson; ~ое замеча́ние malícious remárk.

ехи́дство *с.* spite, málice, malévolence.

ещё 1. *нареч.* *(дополнительно, больше)* (some) more, anóther; ~ хле́ба some more bread; ~ ча́шку ча́ю anóther cup of tea; хоти́те ~? will you have some more?; ~ немно́го a líttle more; подожди́те ~ немно́го wait a líttle lónger; ~ оди́н just one more; ~ оди́н! yet anóther!; ~ полчаса́ anóther háif-hóur; ~ раз once more; ~ раз! *(сделайте)* (do it) agáin!; *(скажите)* say it agáin!; остаётся ~ мно́го сде́лать much yet remáins to be done; 2. *нареч.* *(до сих пор, пока)* still; ~ есть вре́мя there's still time; вре́мени ~ доста́точно there's plénty of time; ~ не по́здно it's not too late; он ~ мо́лод he's still young; ~ не not yet; ~ не вре́мя the time is not ripe, the time has not yet come; он ~ не пришёл he hásn't come yet; 3. *нареч.* *(уже):* ~ в 1917 году́ as far back as 1917; as long agó as 1917; он уе́хал ~ на про́шлой неде́ле, в про́шлом году́ he left néarly a week, a year agó; 4. *нареч.* *(при сравнит. ст.)* still, éven; ~ бо́льше, лу́чше *и т. п.* still more, bétter *etc.*; 5. *усил. частица:* како́й ~..! what a..!; э́то ~ ничего́! that's not so bad!; ◇ ~ бы!, да ~ как! I should think / say so!; and how! *амер.*; ~ бы он отказа́лся! as if he would refúse!; ~ и ~ more and more, incréasingly; всё ~ still.

е́ю *(тв. от личн. мест.* она́) by her; *(о неодушевлённых предметах)* by it; э́та рабо́та сде́лана ~ this work was done by her; он ~ дово́лен he is pleased with her; он ~ кома́ндует she is ruled by him.

Ж

ж *см.* же.

жа́ба *ж.* toad.

жа́бры *мн.* gills.

жа́воронок *м.* lark, skýlark.

жа́дничать *несов.* *разг.* be* gréedy, be* grásping, be* avarícious; *(скупиться)* be* mean / míserly / stíngy.

жа́дн||о gréedily; *перен.* *(с интересом)* éagerly; ~ есть eat* gréedily; ~ слу́шать lísten éagerly. **~ость** *ж.* 1. (к *дт.*, на *вн.*, до *рд.*) greed (for, of), ávarice (for), cupídity (for); 2. *(прожорливость)* gréediness; 3. *(скупость)* méanness, stínginess. **~ый** 1. (на *вн.*, до *рд.*, к *дт.*; *страстно желающий чего-л.*) gréedy (for), húngry (for); 2. *(жаждущий удовлетворения)* ávid, éager; ~ое любопы́тство éager curiósity; 3. *(прожорливый)* gréedy, vorácious; 4. *(выражающий жадность)* yéarning, húngry; 5. *(скупой)* mean, grásping, avarícious.

жа́жд||а *ж.* *(прям. и перен.)* thirst; испы́тывать ~у be* thírsty; ~ зна́ний thirst for knówledge. **~ать** *несов.* *(рд.)* thirst (for), long (for), húnger (for), crave (for).

жаке́т *м.*, **~ка** *ж.* jácket.

жале́||ть, пожале́ть 1. *(вн.; чувствовать жалость)* píty *(smb.)*; be* sórry (for), feel* sórry (for); 2. (о *пр.*, что; *сожалеть*) regrét *(smth.)*, be* sórry; *(о несделанном)* wish *one* had, be* sórry *one* dídn't; *(о сделанном)* wish *one* hádn't, be* sórry *one* did; 3. *(вн., рд.; беречь)* spare *(smth.)*; *(скупиться)* grudge *(smth.)*; не ~ уси́лий (что́бы) spare no pains

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(+ to *inf*); не ~ затрáт spare no expénse; не ~я затрáт regárdless of expénse.

жáлить, ужáлить *(вн.)* sting* *(smb., smth.); (о змее)* bite* *(smb., smth.).*

жáлк||ий wrétched, míserable; *(вызывающий жалость)* pítiful; ~ая судьбá míserable fate; ~ вид wrétched appéarance, pítiful sight; *(о выражении лица)* pathétic air; имéть ~ вид look wrétched; ~ое зрéлище sórry / pítiful sight; ~ие остáтки pítiful remáins / rémnants; ~ая попы́тка pítiful attémpt; игрáть ~ую роль play a sórry part; ~ая сýмма páltry sum; ~ трус míserable cóward.

жáлко *см.* жаль.

жáло *с.* sting.

жáлоб||а *ж.* compláint; приноси́ть ~у lodge / make* a compláint; рассмотрéть ~у consíder a compláint. **~ный 1.** pláintive; dóleful; ~ный гóлос pláintive voice; **2.** *(с жалобой на кого-л.)* compláints *attr.;* ~ная кни́га compláints book. **~щик** *м. юр.* pláintiff.

жáлованье *с.* sálary; *(рабочих)* wáges *pl.*

жáл||овать, пожáловать **1.** *(вн. тв., дт. вн.) уст. (давать)* grant *(smb. smth., smth. to smb.);* **2.** *тк. несов. (вн.) разг. (любить)* like *(smb.),* care (for); прóсим люби́ть да ~ we rely̆ on your good óffices; он вас не ~ует you're not amóng his fávourites; **3.** (к *дт.*) *уст. (приходить)* vísit *(smb.),* pay* a vísit (to); добрó пожáловать! wélcome!

жáл||оваться, пожáловаться (на *вн.*) compláin (of); на что вы ~уетесь? what's your compláint?, what's the mátter?

жáлостливый *разг.* **1.** compássionate, sóft-héarted; *(выражающий сострадание)* sympathétic; **2.** *(печальный)* sad, móurnful.

жáлостный *разг.* **1.** pítiful, pláintive; **2.** *(сострадательный)* sympathétic.

жáлост||ь *ж.* píty, compássion, sy̆mpathy; из ~и к *комý-л.* out of compássion for *smb.;* ◇ какáя ~! what a píty!

жаль 1. *в знач. сказ. безл.:* как ~! what a píty!; мне вас ~ I'm sórry for you; мне не ~ прóшлого I have no regréts for the past; ~, что... it's a píty..., what a píty...; ~ потéрянного врéмени a píty so much time has been wásted; **2.** *в знач. сказ. безл. (рд., + инф.; о нежелании лишаться чего-л.)* grudge *(smth.,* + -ing); мне ~ отдавáть дéньги I grudge the móney; **3.** *в знач. вводн. сл.* unfórtunately.

жалюзи́ *с. нескл.* Venétian blinds *pl.*

жанр *м.* **1.** genre; **2.** *иск.* genre páinting.

жáнров||ый: ~ая жи́вопись genre páinting; ~ая карти́на conversátion (piece).

жар *м.* **1.** heat; **2.** *разг. (горячие угли)* live coals *pl;* **3.** *(повышенная температура)* (high) témperature; в ~ý in a high féver; у негó ~ he has a témperature; **4.** *(рвение)* árdour, férvour; *(горячность)* warmth; ◇ говори́ть с ~ом speak* with animátion / heat; с ~ом приня́ться за дéло set* to work with enthúsiasm; задáть ~у *комý-л.* give* it *smb.* hot; чужи́ми рукáми ~ загребáть ≅ make* óthers do the dírty work for one.

жар||á *ж.* heat; в сáмую ~ý at the hóttest time of the day.

жаргóн *м.* slang, járgon.

жáрен||ый *(на сковороде)* fried; *(на пламени)* grilled; *(в духовке)* roast; ~ая ры́ба fried fish; ~ая картóшка fried potátoes *pl,* chips *pl.*

жáр||ить *несов.* **1.** *(вн.) (на сковороде)* fry *(smth.); (на пламени)* grill *(smth.);* broil *(smth.) амер.; (в духовке)* roast *(smth.);* **2.** *разг. (обжигать лучами)* scorch; нещáдно ~ит сóлнце the sun is fierce. **~иться** *несов.* **1.** *(на сковороде)* fry; *(в духовке)* roast; **2.** *разг.:* ~иться на сóлнце roast in the sun.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

жа́рк||ий 1. hot; ~ие стра́ны trópical cóuntries; ~ по́яс *геогр.* tórrid zone; 2. *(пылкий, страстный)* árdent; 3. *(бурный)* héated; ~ спор héated árgument; 4. *(сильный, интенсивный)* fierce; inténse; ~ие бой fierce fíghting.

жа́рко 1. *нареч.:* ~ нато́пленная печь hot stove; 2. *в знач. сказ. безл.* it is hot; 3. *в знач. сказ. (дт.):* мне ~ I'm hot.

жарко́е *с.* roast, roast meat.

жаро́вня *ж.* brásier.

жаропонижа́ющее *с.* fébrifuge, cóoling médicine.

жароупо́рный héatproof, héat-resístant.

жар-пти́ца *ж. фольк.* fíre-bird.

жасми́н *м.* jásmin(e), jéssamin(e).

жа́тв||а *ж.* 1. *(действие)* réaping; 2. *(время жатвы)* hárvest-time; 3. *(урожай; тж. перен.)* hárvest. ~**енный** hárvesting; ~енная маши́на réaper, hárvester.

жать I *несов.* 1. *(вн.; давить)* press *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; ~ *кому-л.* ру́ку press *smb.'s* hand; 2. *(об обуви)* pinch.

жать II, сжать *(вн.) с.-х.* reap *(smth.)*.

жа́ться *несов.* 1. húddle up; *(тесниться)* be* húddled togéther; ~ от хо́лода stand* húddled up in the cold; 2. (к *дт.; льнуть*) press (agáinst), cling* (to); ~ к ма́тери cling* to *one's* móther; ~ в у́гол cówer in the córner; 3. *разг.* *(проявлять нерешительность)* díther, hésitate.

жбан *м.* jug.

жва́ч||ка *ж.* cud; жева́ть ~ку chew the cud; rúminate. ~**ный:** ~ное живо́тное rúminating ánimal, rúminant.

жгут *м.* rope; соло́менный ~ twist of straw; сверну́ть *что-л.* ~о́м twist *smth.* ínto a rope.

жгу́ч||ий búrning; ~ее со́лнце scórching / báking sun; ~ая крапи́ва stínging néttles *pl;* ~ стыд búrning shame; ~ие слёзы scálding tears; ◊ ~ брюне́т ráven-head; ~ вопро́с búrning quéstion.

ждать *несов.* 1. *(вн., рд.)* wait (for); awáit *(smb., smth.)*; ~ по́езда wait for a train; 2. *(вн., рд.; рассчитывать на что-л.)* expéct *(smb., smth.)*; ~ пи́сем от *кого-л.* expéct létters from *smb.;* а мы вас и не жда́ли we wéren't expécting (to see) you; 3. *(вн.; предстоять)* be* in store (for), awáit *(smb.)*; что ждёт его́ в жи́зни? what has life in store for him?; ◊ ~ не дожда́ться *кого-л., чего-л.* just can't wait for *smb., smth.* to come; не заста́вить себя́ ~ be* not long in cóming.

же I *союз* 1. *(при противоположении)* but, and; в не́которых же слу́чаях in some cáses, indéed; е́сли же... if, howéver...; и́ли же... or (perháps)...; 2. *(ведь):* э́то же совсе́м друго́е де́ло (but) that's quite dífferent; я же вам сказа́л but I told you; я же вам говори́л I told you so.

же II *частица усил.:* он тогда́ же посла́л письмо́ he sent the létter at once; приходи́те же! do come!; сего́дня же todáy!

жёваный chewed; *перен. разг.* crúmpled.

жева́ть *несов. (вн.)* chew *(smth.)*, másticate *(smth.)*; *(о жвачных тж.)* rúminate *(smth.)*; *перен. разг.* jaw (abóut).

жезл *м.* báton.

жела́ем||ый: принима́ть, выдава́ть ~ое за действи́тельное mistáke* the wish for the reálity; indúlge in wíshful thínking.

жела́н||ие *с.* wish, desíre; *(сильное)* lónging (for); по ~ию at will; про́тив ~ия agáinst *one's* will; по ~ию пу́блики at the requést / desíre of the públic; по со́бственному ~ию at *one's* own requést; при всём моём ~ии much as I should like to; горе́ть ~ием be* búrsting with a desíre. ~**ный** *прил.* 1. lónged-for, wélcome; ~ный гость wélcome guest; 2. *(милый, дорогой)* dárling, déarest; 3. *в знач. сущ. м.* dárling; мой ~ный my best belóved.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

желательн||о *в знач. сказ. безл.* it is desírable, it is to be hoped; préferably; ~, чтобы вы уехали it is desírable that you should leave. **~ый** desírable; *(требуемый)* desíred.

желатин *м.* gelatíne.

жел||ать, пожелать **1.** *(вн., рд., + инф.)* wish *(smth.),* desíre *(smth.); (страстно)* ˋlong (for); **2.** *(дт. рд.)* wish *(smb. smth.);* ~аю вам всего хорошего I wish you luck, good luck to you; не ~ зла *кому-л.* not wish *smb.* ány harm.

желающ||ие *мн.* ányone who wíshes *sg,* those who wish; открыто для всех ~их ópen to all.

желе *с. нескл.* jélly.

железа *ж. анат.* gland; железы внутренней секреции éndocrine glands.

железистый I *хим.* férrous.

железистый II *анат.* glándular.

железнодорожн||ик *м.* ráilway-man*, ráilman*; ráilroader *амер.* **~ый** ráilway *attr.;* ráilroad *attr. амер.;* ~ый путь track; rails *pl,* pérmanent way; ~ое движение rail tráffic; ~ый узел rail júnction.

железн||ый íron *(тж. перен.); хим.* férrous; ~ая руда íron ore; ~ая стружка íron sháving; ~ купорос green vítriol, súlphate of íron; ~ая крыша métal roof; ~ая банка tin; can *амер.;* ~ая воля will of íron, íron will; ~ человек man* of íron / steel; ~ая выдержка íron sélf-contról; ◇ ~ая дорога ráilway; ráilroad *амер.*

железняк *м.* íron-stone; красный ~ h(á)ematite.

железо *с. (металл, тж. лекарство)* íron; *собир. (изделия)* íronmongery, hárdware; листовое ~ sheet íron; сварочное ~ wrought íron.

железобетон *м.* reinfórced cóncrete, férro-cóncrete. **~ный** reinfórced-cóncrete *attr.,* férro-cóncrete *attr.*

железопрокатный: ~ завод róll-ing mill.

жёлоб *м.* chute, shoot, trough; *(на крыше)* gútter.

желт||еть, пожелтеть **1.** *(становиться жёлтым)* turn yéllow; **2.** *тк. несов. (виднеться)* show* yéllow. **~изна** *ж.* yéllow hue, yéllowness.

желток *м.* yolk.

желторотый yéllow-beaked; *перен. разг.* cállow; ~ птенец cállow flédg(e)ling.

желтуха *ж. мед.* jáundice.

жёлт||ый yéllow *(тж. перен.);* ~ая пресса yéllow press.

желуд||ок *м.* stómach; на голодный ~ on an émpty stómach / bélly. **~очек** *м. анат.* véntricle. **~очный** gástric; ~очный сок gástric juice.

жёлудь *м.* ácorn.

жёлчн||ый bílious, jáundiced; *перен.* jáundiced, bítter; ~ пузырь gáll-bladder; ~ человек bítter / acrimónious pérson; ~ое лицо bílious compléxion.

жёлч||ь *ж.* **1.** bile; *(животных)* gall; у него разлилась ~ he has a bílious attáck; **2.** *(раздражение)* spleen, bile, bítterness; полный ~и embíttered; излить ~ на *кого-л.* vent *one's* spleen on *smb.*

жеман||иться *несов. разг.* mince, símper. **~ный** míncing, símpering. **~ство** *с.* airs and gráces *pl.*

жемч||уг *м.* pearls *pl.* **~ужина** *ж. (прям. и перен.)* pearl. **~ужный** **1.** *(из жемчуга)* pearl *attr.;* **2.** *(напоминающий жемчуг)* péarly.

жена *ж.* wife*. **~тый** márried.

женин *one's* wife's.

женить *несов. и сов. (вн.)* márry off *(smb.); (вн.* на *пр.)* márry *(smb.* to). **~ба** *ж.* márriage. **~ся** *несов. и сов.* márry; (на *пр.*) márry *(smb.),* get* márried (to).

жених *м.* fiancé; *(в день свадьбы)* brídegroom.

женоподобный efféminate.

женск||ий **1.** wóman's, fémale; ~ пол the fémale sex; ~ие болезни gynaecológical diséases; Международный ~ день Internátional Wómen's Day; **2.** *(свойственный женщине)* a wóman's, wómanly;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ая логика a wóman's lógic; ◇ ~ род грам. féminine génder.

же́нственн||ость ж. femininity, feminity, wómanliness. ~ый féminine, wómanly.

же́нщина ж. wóman*.

женьше́нь м. бот. ginseng.

жёрдочка ж. perch.

жердь ж. pole; длинный как ~ lánky.

жереб||ёнок м. foal. ~е́ц м. stállion; *(до 4-х лет)* colt. ~и́ться, ожеребиться foal.

жеребьёвка ж. dráwing lots.

жерло́ с. mouth; *(дуло тж.)* múzzle.

жёрнов м. millstone.

же́ртв||а ж. 1. sácrifice; ценой больших жертв at great sácrifice; 2. *(пострадавший)* víctim; ~ы войны́ víctims of war; быть ~ой *чего-л.* be* the víctim of *smth.*; ◇ приноси́ть ~у *чему-л.* make* a sácrifice to *smth.*; приноси́ть *что-л.* в ~у sácrifice *smth.*; пасть ~ой *чего-л.* fall* a prey to *smth.* ~енник м. áltar. ~енный sacrifícial.

же́ртвовать, поже́ртвовать 1. *(вн.; дарить)* give* *(smth.)*, donáte *(smth.)*; 2. *(тв.)* sácrifice *(smb., smth.)*; ~ собо́й sácrifice *one*sélf; ~ жи́знью sácrifice *one's* life.

жертвоприноше́ние с. sácrifice, óffering.

жест м. gésture; краси́вый ~ fine gésture.

жестикул||и́ровать несов. gestículate. ~я́ция ж. gesticulátion.

жёстк||ий 1. hard; *(о материи)* harsh; *(о волосах)* coarse; *(об органической ткани, пище)* tough; ~ матра́ц hard máttress; ~ая ко́жа tough skin; 2. *(суровый, резкий)* hard; ~ го́лос harsh voice; ~ хара́ктер hard náture; он нашёл в себе́ си́лы быть ~им и тре́бовательным he forced himsélf to be hard and exácting; дул холо́дный, ~ ве́тер the wind blew cold and hard; 3. *(строгий)* rígid, strict; ~ гра́фик rígid tíme-table; ~ие сро́ки strict tíme-limits; ~ое пра́вило rígid rule, hard and fast rule; ~ие усло́вия hard terms; ◇ ~ ваго́н cárriage with úncúshioned seats; е́хать ~им trável 2nd class, trável "hard"; ~ая вода́ hard wáter.

жесто́к||ий 1. cruel; *(грубый)* brútal; ~ челове́к cruel pérson; ~ие нра́вы cruel cústoms; учини́ть ~ую распра́ву над *кем-л.* deal* brútally with *smb.*; 2. *(очень сильный)* fierce, víolent; ~ уда́р crúshing / sávage blow; ~ое сопротивле́ние fierce resístance; ~ое пораже́ние púnishing / crúshing deféat; ~ие страда́ния térrible súfferings; ~ое разочарова́ние bítter / cruel disappóintment; ~ моро́з sevére frost; ◇ ~ая необходи́мость díre necéssity. ~ость ж. 1. crúelty, inhumánity; име́ть ~ость отказа́ть have* the heart to refúse; 2. *(жестокий поступок)* crúelty, cruel act / deed, act of crúelty; 3. *(суровость)* sevérity.

жест||ь ж. tin(-plate). ~я́нка ж. tin, can. ~яно́й tin(-plate) *attr.* ~я́нщик м. whítesmith, tínsmith.

жето́н м. cóunter.

жечь несов. 1. *(вн.)* burn* *(smth.)*; *(здания)* burn* down *(smth.)*; 2. *(припекать — о солнце)* be* fierce; 3. *(причинять боль)* burn*, sear; *(о крапиве и т. п.)* sting*. ~ся несов. разг. 1. get* hot; *(о крапиве и т. п.)* sting*; 2. *(обжигаться)* burn* *one*sélf, get* burned; *(обжигать язык)* burn* *one's* tongue.

жже́ние с. búrning sensátion.

жжёный burnt.

живи́тельный invígorating; *(о воздухе тж.)* brácing.

жи́вность ж. собир. разг. líving créatures, life; *(домашняя птица, мелкий скот)* líve-stock.

жи́во 1. *(ярко)* vívidly; ~ описа́ть *что-л.* give* a vívid descríption of *smth.*; 2. *(сильно, остро)* kéenly, stróngly; э́то всех ~ заинтересова́ло it aróused keen ínterest; 3. *(оживлённо)* ánimatedly,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

spíritedly; 4. *разг.* *(быстро)* quíckly; ~! quíck!, look alíve!

жив||óй 1. líving, live; alíve *predic.*; ~óе существó líving béing, ánimated béing; ~áя ры́ба fresh fish; остáться в ~ы́х remáin alíve, survíve; он как ~ *(на портрете, фотокарточке и т. п.)* it's the líving ímage of him; 2. *(органический)* líving, ánimate; ~áя прирóда ánimate náture; ~ органи́зм líving órganism; 3. *(полный жизненных сил)* lívely; *(подвижный)* ágile, sprítely; *(о чертах лица)* móbile; ~ нрав, харáктер lívely disposítion; ~áя бесéда ánimated discússion / discóurse, lívely talk / conversátion; ~ обмéн мнéниями lívely / ánimated exchánge of opínion; ~ ребёнок lívely child*; ~ы́е глазá bright eyes; ~óе лицó lívely / móbile face; 4. *(подлинный, реальный)* líving, real; ~áя действи́тельность real life; ~ы́е фáкты real facts; 5. *(жизненный, насущный)* vítal; 6. *(интенсивно проявляющийся)* lívely; *(остро переживаемый)* inténse; ~óе воображéние lívely / vívid imaginátion; прояви́ть ~ интерéс к *чему-л.* show* a lívely / keen ínterest in *smth.*; ~ óтклик на *что-л.* lívely respónse to *smth.*; 7. *(яркий, выразительный)* vívid; ~óе воспоминáние vívid mémory; ◇ ~ вес live weight; ~áя си́ла líving force; ~ ум quick mind; quick wits *pl*; ~ язы́к líving lánguage; ~áя и́згородь hedge; ~ы́е цветы́ real / nátural flówers; ~áя рáна ópen wound; ни жив ни мёртв páralysed with fear; ~ портрéт spéaking líkeness; задéть *когó-л.* за ~óе sting* *smb.* to the quick; ~ уголóк pets' córner.

живопи́сец *м.* páinter, ártist.

живопи́сный picturésque.

жи́вопис||ь *ж.* 1. páinting; 2. *собир.* *(картины)* páinting(s), píctures *pl*; вы́ставка ~и exhibítion of páinting(s).

живородя́щий *зоол.* vivíparous.

жи́вость *ж.* 1. *(подвижность)* líveliness, agílity; ~ умá méntal agílity / alértness; 2. *(оживлённость)* animátion, móvement; 3. *(острота, сила)* inténsity; *(яркость)* vívidness; ~ чувств inténsity of féeling.

живóт *м.* bélly, stómach; ábdomen *книжн.*

животвóрный invígorating.

животновóд *м.* stóck-breeder. ~**ство** *с.* stóck-breeding, ánimal húsbandry. ~**ческий** stóck-breeding *attr.*

живóтное *с.* ánimal.

живóтный 1. ánimal; ~ мир the ánimal kíngdom; 2. *(низменный, грубый)* béstial; ~ страх instínctive térror.

животрепéщущий 1. *(живой)* líving; quívering with life *после сущ.*; *(зыбкий)* quívering; 2. *(злободневный)* vítal; ~ вопрóс vítal íssue, búrning quéstion.

живу́ч||есть *ж.* vitálity, pówer of survíval; *(выносливость)* hárdiness. ~**ий** hárdy; *перен.* endúring; ~ее растéние hárdy plant; стáрые привы́чки ~и old hábits die hard; ◇ живу́ч как кóшка *погов.* ≅ he has as mány lives as a cat.

живьём *разг.*: взять *когó-л.* ~ take* *smb.* alíve.

жи́дк||ий 1. líquid; *(текучий)* flúid; ~ое тóпливо líquid fuel, oil fuel; 2. *(негустой)* thin; *(водянистый)* wátery, weak; ~ая кáша thin gruel; ~ суп wátery soup; ~ чай weak tea; 3. *(редкий)* thin, scánty; ~ие вóлосы thin / sparse hair; ~ лес thínly scáttered wood. ~**ость** *ж.* líquid, flúid.

жи́жа *ж.* wash; гря́зная ~ líquid mud.

жизнедéятельн||ость *ж.* *биол.* vítal fúnctions *pl*; *перен.* vítal actívity. ~**ый** *биол.* cápable of life *после сущ.*, víable; *перен.* áctive, vígorous.

жи́зненн||ость *ж.* 1. *см.* жизнеспосóбность; 2. *(близость к действительности)* néarness to life. ~**ый** 1. of life *после сущ.*; ~ый путь path / road in life; ~ый óпыт ex-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

périence of life; (высо́кий) ~ый у́ровень (high) stándard of líving; 2. *(близкий к действительности)* lífelike; 3. *(общественно необходимый)* vítal; ~ые интере́сы vítal ínterests.

жизнеописа́ние *с.* biógraphy.

жизнера́достн||ость *ж.* buóyancy, chéerfulness, abílity to enjóy life. **~ый** buóyant, chéerful; ~ый хара́ктер bright disposítion; ~ый челове́к optimístic pérson, buóyant personálity.

жизнеспосо́бн||ость *ж.* viabílity, vitálity; ~ семя́н gérminating pówer of seed. **~ый** víable; ~ый коллекти́в víable colléctive; ~ое предприя́тие góing concérn.

жизнеутвержда́ющ||ий lífe-assérting; ~ие иде́и lífe-asserting idéas.

жизн||ь *ж.* life*; возникнове́ние ~и на Земле́ the órigin of life on earth; ~ ме́дленно возвраща́лась к нему́ life slówly retúrned to his bódy; при ~и dúring *one's* lífe-time; нача́ть но́вую ~ start a new life; борьба́ за ~ fight for life; в тече́ние всей ~и in all *one's* life / days; на всю ~ for life; о́браз ~и way of life; вести́ бродя́чую ~ lead* a nomádic exístence; хозя́йственная ~ страны́ the cóuntry's económic life; по́лный ~и full of life; ◇ никогда́ в ~и néver in *one's* life; *(ни за что на свете)* not on your life!; ме́жду ~ью и сме́ртью within an inch of death; не на ~, а на смерть for dear life.

жи́ла *ж.* 1. vein; *(сухожилие)* téndon, sínew; 2. *горн.* vein, seam.

жиле́т *м.*, **~ка** *ж.* wáistcoat, vest; вя́заный ~ cárdigan.

жиле́ц *м.* lódger, ténant; ◇ он не ~ (на бе́лом све́те) he has not long to live.

жи́лист||ый sínewy; ~ое мя́со stríngy meat; ~ые ру́ки sínewy arms.

жили́чка *ж. разг.* lódger, ténant.

жили́щ||е *с.* home, dwélling. **~ный** hóusing; ~ный вопро́с hóusing próblem; ~ное строи́тельство hóuse-building, constrúction of hóuses; ~ные усло́вия líving condítions; ~ный отде́л hóusing depártment.

жи́лка *ж.* vein; *перен.* flair, bent; романти́ческая ~ romántic streak.

жил||о́й: ~ масси́в residéntial área; ~о́е зда́ние dwélling house; ~а́я пло́щадь líving-space, flóor-space; ко́мната име́ет ~ вид the room looks líved-in.

жилпло́щадь *ж.* (жила́я пло́щадь) líving-space, flóor-space.

жиль||ё *с.* 1. *(жилое место)* inhábited place; приго́дный для ~я́ fit for habitátion; 2. *разг.* *(жилище)* home, dwélling.

жим *м. спорт.* the press.

жи́молость *ж. бот.* hóneysuckle, wóodbine.

жир *м.* fat, grease; *(от жаренья)* drípping; расти́тельный ~ végetable oil; живо́тный ~ ánimal fat.

жира́ф *м.*, **~а** *ж.* giráffe.

жире́ть, разжире́ть get* / grow* fat.

жи́рн||ый 1. *(содержащий много жира)* fat; *(о пище)* rich; ~ое мя́со fat / fátty meat; ~ суп rich soup; 2. *(сальный)* gréasy; *(лоснящийся)* shíny; ~ое пятно́ grease spot / stain; 3. *(толстый, тучный)* fat, fléshy; 4. *(насыщенный)* rich; ~ая земля́ rich soil; 5. *(толстый — о линии, черте)*: ~ шрифт bold / héavy type; ~ым шри́фтом in bold type, bóldly prínted.

жиро́вка *ж. см.* жироприка́з.

жиров||о́й fátty; ~а́я ткань ádipose tíssue.

жироприка́з *м. фин.* bánking órder; *(счёт)* bill.

жите́йск||ий wórldly; ~ая му́дрость wórldly wísdom.

жи́тель *м.* inhábitant, dwéller, résident. **~ство** *с.* résidence; ме́сто постоя́нного ~ства place of résidence, dómicile, pérmanent addréss.

жи́тница *ж.* gránary.

жить *несов.* live; *(быть в живых)* be* alíve; ~ ску́ченно live in crówded condítions; ~ ве́село

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lead* a gay life; ~ по́лной жи́знью live a full life; ~ свои́м трудо́м keep* *oneself*, live on *one's* own éarnings; ~ свои́м перо́м live by *one's* pen, earn *one's* líving by wríting; ~ воспомина́ниями live on *one's* mémories; ◇ ~ свои́м умо́м live as *one* thinks fit.

жить||ё *с. разг.* (way of) life, existence; ◇ ~я́ от него́ нет he makes life intólerable.

житьё-бытьё *с. разг.* the way *one* lives.

жи́ться *безл. разг.:* ему́ живётся непло́хо he is well off; как вам живётся? how are things with you?; how are you gétting on?

жму́рить *несов.:* ~ глаза́ *см.* жму́риться. ~ся *несов.* screw up *one's* eyes; *(от солнца, яркого света)* blink.

жму́рки *мн.* blínd-man's-búff *sg.*

жмых *м. обыкн. мн.* óilcake.

жне́йка *ж. с.-х.* réaper, hárvester.

жнец *м.* réaper.

жнивьё *с.* 1. *(поле с остатками соломы на корню)* stúbble-field; 2. *(солома)* stúbble.

жни́ца *ж.* réaper.

жоке́й *м.* jóckey.

жонгл||ёр *м.* júggler. ~ёрство *с.* júgglery, sléight-of-hánd. ~и́ровать *несов. (тв.; прям. и перен.)* júggle *(smth.,* with); ~и́ровать фа́ктами júggle with facts.

жрать, сожра́ть *(вн.) груб.* góbble up *(smth.),* devóur *(smth.).*

жре́бий *м.* lot, tícket; *перен.* *(судьба)* fate, lot; броса́ть ~ cast* lots; ◇ ~ бро́шен the die is cast.

жрец *м.* priest; ~ы́ иску́сства árt-pundits; ~ы́ нау́ки the high priests of science.

жри́ца *ж.* príestess.

жу́желица *ж. зоол.* gróund-beetle.

жужж||а́ние *с.* hum, buzz. ~а́ть *несов.* hum, buzz.

жук *м.* béetle; bug *амер.*

жу́лик *м. (вор)* thief*; *(мошенник)* swíndler, cheat; *разг.* crook, tríckster.

жулико́ватый *разг.* shády, cróoked.

жу́льнич||ать *несов. разг.* cheat, swíndle. ~еский *разг.* shády, cróoked. ~ество *с. разг.* swíndling, chéating, swíndle.

жу́пел *м. разг.* búgaboo, búgbear.

журавли́н||ый crane *attr.; перен.* cráne-like; ~ая ста́я flock of cranes; ~ые но́ги spíndly legs.

жура́вль *м.* 1. *(птица)* crane; 2. *(у колодца)* wéll-sweep.

жури́ть *несов. (вн.) разг.* chide* *(smb.),* repróve *(smb.).*

журна́л *м.* 1. magazíne, jóurnal, periódical; *(трёхмесячный)* quárterly; ~ мод fáshion-magazíne; 2. *(книга для записи)* díary; кла́ссный ~ class régister; ~ боевы́х де́йствий wár-diary; ~ заседа́ний mínutes; ва́хтенный ~ lóg-book.

журнали́ст *м.* jóurnalist, néwspaperman*. ~ика *ж.* 1. jóurnalism; 2. *собир. (периодические издания)* periódicals *pl.*

журна́льный magazíne *attr.*

журча́ние *с.* múrmur.

журча́ть *несов.* múrmur.

жу́ткий ghástly, hórrible, térrible.

жу́тко *в знач. сказ. безл.:* нам бы́ло ~ we were fríghtened / térrified.

жуть *ж. разг.* hórror.

жюри́ *с. нескл. собир.* júry.

З

за 1. *(по ту сторону)* beyónd, the óther side of; *(через)* acróss, óver; *(позади)* behínd; жить за реко́й live the óther side of the ríver; уе́хать за́ реку go* awáy acróss the ríver; вы́йти за дверь go* óutside the door; поста́вить *что-л.* за шкаф put* *smth.* behínd

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the wárdrobe; стоять за шкáфом stand* behínd the wárdrobe; за кулисами behínd the scenes; 2. *(около, у)* at, to; сесть за стол sit* down to / at táble; сидéть за столóм sit* at the táble; за роялем at the piáno; 3. *(указывает на направление действия)* for; боро́ться за свобóду fight* for frée-dom; беспокóиться за детéй be* wórried abóut the chíldren; наблюдáть за детьми́ watch the children; 4. *(по причине, вследствие)* for, on accóunt of; ценить *кого-л.* за ум válue *smb.* for *his* intélligence; за отсýтствием врéмени for lack of time; 5. *(употребляется при указании лица, предмета, до которого дотрагиваются)* by; *(при обозначении действия, которое начинают)* to; взять *кого-л.* зá руку take* *smb.'s* hand; вести́ *кого-л.* зá руку lead* *smb.* by the hand; держáться за перила hold* the rail; приняться за рабóту set* to work; 6. *(свыше какого-л. предела)* óver; емý ужé за 30 he is alréady óver thírty; 7. *(на расстоянии)* at a dístance of *или не переводится;* за пять киломéтров отсю́да five kílometres from here; 8. *(до какого-л. временного предела) не переводится;* за дéсять дней до срóка ten days befóre schédule; 9. *(в течение)* dúring, in; *иногда не переводится;* мнóгое сдéлано за послéдний год much has been done dúring the past year; за послéднее врéмя in récent times, of late; э́то мóжно сдéлать за час it can be done in an hour; 10. *(вместо кого-л.)* for; *(в качестве кого-л.)* as; я за тебя всё сдéлаю I will do éverything for you; рабóтать за секретаря́ work as a sécretary; 11. *(в возмещение, в обмен)* for; заплати́ть за рабóту pay* for the work; купи́ть *что-л.* за дéсять рублéй buy* *smth.* for ten róubles; 12. *(ради, в пользу, во имя)* for; сражáться за Рóдину fight* for *one's* cóuntry; голосовáть за предложéние vote for the propósal; 13. *(одно вслед за другим; преследуя)* áfter; год за гóдом year áfter year; читáть кни́гу за кни́гой read* book áfter book; бежáть, гнáться за *кем-л.* run* áfter *smb.*, chase *smb.*; 14. *(во время чего-л.)* at; поговори́ть за обéдом have* a talk at dínner; 15. *(с целью получить, достать что-л.)* for; послáть за дóктором send* for a dóctor; пойти́ за билéтами go* for the tíckets; 16.: кни́га чи́слится за мной the book is régistered in my name; за тобóй долг you have a debt to pay; дéло за деньгáми it's a quéstion of móney; за пóдписью *(о документе)* signed by.

заатланти́ческий tránsatlántic.

забáва *ж.* amúsement, pástime; э́то для негó дéтская ~ it is child's play to him.

забавля́ть *несов. (вн.)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. **~ся** *несов.* amúse *oneself*.

забáвн||о 1. *нареч.* amúsingly, fúnnily, in a fúnny mánner; 2. *в знач. сказ. (дт.):* мне ~ I find it fun, I enjóy it. **~ый** amúsing, fúnny.

забаллоти́ровать *сов. (вн.)* rejéct *(smb.)*.

забаррикади́ровать *сов. см.* баррикади́ровать.

забастовáть *сов.* go* on strike, strike*; come* out *разг.*

забастóв||ка *ж.* strike; объяви́ть ~ку decláre a strike. **~очный** strike *attr.*; ~очный комитéт strike commíttee; ~очное движéние strike móvement. **~щик** *м.* stríker.

забвéни||е *с. уст.* 1. *(утрата воспоминаний)* forgétfulness; 2. *(невнимание к чему-л.)* neglect; ~ дóлга derelíction of dúty; ◊ предáть *что-л.* ~ю consígn *smth.* to oblívion, búry *smth.* in oblívion.

забéг *м. спорт.* heat; предвари́тельный ~ tríal; ~ на 100 мéтров húndred-metre race, the 100 métres.

забéгать *сов.* begin* to bústle

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(abóut), begín* to scúrry to and fro; *(о глазах)* becóme* shífty.

забегáть, забежáть 1. *(бегом входить)* run*; 2. *разг. (заходить)* drop in; забежáть к *кому-л.* drop in to see *smb.;* 3. *(убегать далеко)* run* off; ◇ ~ вперёд 1) go* too fast, race ahéad; 2) *(опережать кого-л. в чём-л.)* antícipate *smb.*, beat* *smb.* to it.

забéгаться *сов. разг.* be* run off *one's* legs.

забежáть *сов. см.* забегáть.

забеременеть *сов.* becóme* prégnant.

забивáть, забúть *(вн.)* 1. *(вбивать)* drive* *(smth.)* in; *(молотком)* hámmer *(smth.)* in; ~ свáи sink* piles; ~ гвóзди в стéну knock nails ínto a wall; 2. *(закрывать наглухо)* nail up / down *(smth.);* ~ ящик гвоздя́ми nail up / down a box; ~ óкна доскáми board up the wíndows; 3. *(заполнять)* block up *(smth.); (засорять тж.)* choke *(smth.)*, choke up *(smth.);* все прохóды бы́ли забúты *(толпой)* all the aisles / gángways were thronged; 4. *спорт.* drive* in *(smth.)*, score *(smth.);* ~ мяч в ворóта score a goal; 5. *разг. (превосходить в чём-л.)* outdó* *(smb.);* он нас всех забúл he outdíd us all; ◇ ~ *кому-л.* гóлову *чем-л.* wórry *smb.'s* head with *smth.*

забивáться, забúться *разг.* 1.: ~ в ýгол húddle in a córner; 2. *(засоряться)* becóme* obstrúcted, get* blocked up; 3. *(проникать, попадать — о снеге, пыли)* lodge.

забинтовáть(ся) *сов. см.* бинтовáть(ся).

забирáть, забрáть 1. *(вн.)* take* *(smth.);* 2. *(вн.; арестовывать)* arrést *(smb.)*, take* *(smb.);* 3. *(отклоняться от прямого направления)* bear*; забрáть впрáво bear* (to the) right; ◇ забрáть себé *что-л.* в гóлову take* *smth.* ínto *one's* head.

забирáться, забрáться 1. *(залезать, карабкаться)* get*; *(наверх)* climb (on); *(внутрь)* creep*; ~ на дéрево climb (up) a tree; ~ под одея́ло creep* únder the béd-clothes; 2. (в *вн.; проникать кудá-л.*) get* (ínto), pénetrate (ínto); в дом забралúсь вóры thieves broke ínto the house; 3. *(уходить, уезжать далеко)* go* awáy / off; *(прятаться)* hide*.

забúтый *(запуганный)* dówntrodden; ~ вид hángdog expréssion; ~ человéк dówntrodden indivídual.

забúть I *сов. см.* забивáть.

забúть II *сов. (начать бить)* begín* to strike; *(о фонтане)* gush forth.

забúться I *сов. см.* забивáться.

забúться II *сов. (начать биться)* begín* to beat.

забия́ка *м. и ж. разг.* fíghter, gámecock; *(задира)* tease.

заблаговрéменно in good time.

заблагорассýди||ться *сов. безл.:* как емý ~тся as he thinks fit; емý ~лось уéхать he elécted to go awáy; скóлько емý ~тся 1) *(о количестве)* as much as he likes; 2) *(о времени)* as long as he likes.

заблестé||ть *сов.* 1. *(выделяться своим блеском)* show* up bríghtly, gleam; 2. *(стать блестящим)* shine*, begín* to shine; егó глазá ~ли his eyes shone.

заблудúться *сов.* lose* *one's* way, get* lost, go* astráy.

заблýдш||ий stray; ◇ ~ая овцá lost sheep*.

заблужд||áться *несов.* err, be* mistáken, be* únder a mísapprehénsion. ~áющийся misguíded. ~éние *с.* érror, fállacy, delúsion, mísconcéption; вводúть *кого-л.* в ~éние misléad* *(smb.);* вы́вести *кого-л.* из ~éния úndecéive *smb.*, disillúsion *smb.;* находúться в ~éнии be* únder a mísapprehénsion / delúsion, be* in érror.

забод||áть *сов. (вн.)* gore *(smb.);* егó ~áл бык he was gored by a bull.

забóй *м. горн.* face; *(угольный)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cóal-face. ~ный *горн.* cóal-face *attr.*, face *attr.*; ~ный механизм cóal-face méchanism. ~щик *м.* cóal-cútter, fáce-wórker.

заболáчивать, заболóтить *(вн.)* make* *(smth.)* bóggy. ~ся, заболóтиться becóme* bóggy.

заболев||áемость *ж.* morbídity, sick rate; ~ рáком cáncer rate. ~áние *с.* diséase, íllness. ~áть, заболéть fall* ill / sick, be* táken ill; заболéть грúппом catch* / get* the flu(e).

заболéть I *сов. см.* заболевáть.

заболé||ть II *сов. (начать болеть; о какой-л. части тела)* begín* to hurt / ache, ache; у негó ~ла головá he has a héadache.

зáболонь *ж.* sáp-wood.

заболóтить(ся) *сов. см.* заболáчивать(ся).

заболóченный márshy, bóggy; wáterlogged; ~ луг wáterlogged méadow.

заболт||áться *сов. разг. (увлечься болтовнёй)* have* a long chat; ну и ~áлись! what a talk we've had!

забóр *м.* fence.

забóт||а *ж.* 1. *(тревога)* anxíety, wórry; 2. (о *пр.; попечение, хлопоты)* care (for); concérn (for); ~ о человéке concérn for the indivídual; ~ о лю́дях concérn for péople's wéll-béing; ◊ э́то ужé вáша ~ that's your lóok-óut. ~ить *несов. (вн.)* wórry *(smb.)*. ~иться, позабóтиться (о *пр.*) 1. *(тревожиться)* be* wórried / ánxious (abóut); он ни о чём не ~ится he shows no concérn for ánything, he takes no ínterest in ánything; 2. *(окружать заботой)* look áfter *(smb.)*, take* care (of); ~иться о дéтях take* care of chíldren. ~ливый *(внимательный)* consíderate, solícitous, thóughtful; *(старательный)* cáreful; ~ливое отношéние к дéлу cáreful áttitude to *one's* work.

забраковáть *сов. см.* браковáть.

забрáло *с.* vísor.

забрáсывать I, забросáть *(вн. тв.; осыпать, покрывать)* cóver *(smth.* with), throw* *(smth.* óver); *(закидывать)* pelt *(smb., smth.* with); *перен.* bombárd *(smb.* with); ~ ров землёй fill a ditch with earth; ~ *кого-л.* вопрóсами ply / bombárd *smb.* with quéstions.

забрáсывать II, забрóсить *(вн.)* 1. *(бросать далеко)* throw* *(smth.)*, fling* *(smth.)*, toss *(smth.)*; *перен.* take* *(smb.)*; судьбá забрóсила егó на сéвер fate took / brought him to the north; 2. *(оставлять без внимания)* negléct *(smb., smth.)*; *(переставать заниматься)* give* up *(smth.)*, abándon *(smth.)*; 3. *разг. (доставлять)* delíver *(smth.)*; *(по дороге)* drop *(smb., smth.)*.

забрáть *сов. см.* забирáть.

забрáться *сов. см.* забирáться.

забрéзжить *сов.* begín* to grow light.

забрести́ *сов. разг.* 1. *(сбившись с пути)* stray, wánder, drift; 2. *(зайти мимоходом)* drop in; ~ к *кому-л.* drop in at *smb.'s* house.

заброни́ровать *сов. (вн.)* resérve *(smth.)*.

забросáть *сов. см.* забрáсывать I.

забрóсить *сов. см.* забрáсывать II.

забрóшенн||ый negléctеd; ~ая шáхта dérelict mine.

забры́згать *сов. (вн.)* splash *(smb., smth.)*; *(мелкими брызгами)* sprínkle *(smb., smth.)*; ~ водóй sprínkle with wáter; ~ *что-л.* грязью splash / bespátter *smth.* with mud.

забыв||áть, забы́ть 1. *(вн., о пр.)* forgét* *(smb., smth.)*; ~ обиду forgíve* an ínjury; forgíve* and forgét*; 2. *(вн.; оставлять где-л.)* leave* *(smth.)*; я забы́ла у вас сýмку I left my bag at your house; ◊ об э́том и ду́мать забу́дь! get that right out of your head!; забу́дь тудá дорóгу! néver go there agáin! ~áться, забы́ться 1. *(не удерживаться в памяти)* be* forgótten, pass; *(о ссоре)* blow* óver; 2. *(засыпать)* doze off; ~áться тревóжным сном fall* ínto an

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

unéasy sleep; 3.: ~áться в мечтáх lose* onesélf in dreams; 4. *(терять самообладание)* forgét* onesélf.

забы́вчив||ость *ж.* ábsent-mínded-ness, forgétfulness. **~ый** ábsent-mínded, forgétful.

забы́тый 1. forgótten; 2. *(заброшенный)* neglécted; 3. *(оставленный где-л.)* lost.

забы́ть *сов. см.* забывáть.

забытьё *с.* 1. *(неполная потеря сознания)* (state of) sémi-cónsciousness; 2. *(полусон)* trance, drówsiness; 3. *(глубокая задумчивость)* réverie, muse, (fit of) abstráction; 4. *(сильное возбуждение)* tránsport.

забы́ться *сов. см.* забывáться.

завáл *м.* obstrúction; снéжный ~ snów-drift.

завáливать, завали́ть *(вн.)* 1. *(засыпать)* cóver *(smth.)*; *(наполнять)* fill up *(smth.)*; *(упав, покрыть собой)* búry *(smth.)*; *(загромождать)* block up *(smth.)*; дорóгу завали́ло снéгом the road is snów-bound; платфóрма завáлена чемодáнами the plátform is piled high with cáses; 2. *разг. (снабжать в изобилии)* flood *(smth.)*; магази́ны завáлены товáрами the shops are overflówing with goods; 3. *разг. (переобременять)* óverlóad *(smb.)*; он завáлен рабóтой he is up to the eyes in work; 4. *разг. (обрушивать)* pull *(smth.)* down; 5. *разг. (проваливать)* spoil* *(smth.)*, wreck *(smth.)*. **~ся,** завали́ться 1. *(падать за что-л.)* fall* behínd, slip behínd; get* lost; 2. *разг. (запрокидываться)* drop, slip to one side; *(всем телом)* slump; 3. *(обрушиваться, падать)* collápse, túmble down; 4. *разг. (ложиться)* flop down; завали́ться спать flop ínto bed; 5. *разг. (терпеть неудачу)* collápse, fall* through.

завали́ть(ся) *сов. см.* завáливать(ся).

заваля́||ться *сов. разг.* be* misláid; *(остаться непроданным)* remáin ùnsóld; письмó ~лось на пóчте the létter got misláid in the post; кни́га гдé-то ~лась the book must be misláid sómewhere. **~щий** *разг.* old, únwánted; *(об одежде)* discárded.

завáривать, завари́ть 1. *(вн., рд.; чай, кофе)* make* *(smth.)*; *(обдавать кипятком)* pour bóiling wáter (óver); 2. *(вн.) тех.* weld *(smth.)*; ◇ сам завари́л кáшу, сам и расхлёбывай! you got yoursélf ínto the mess, so get yoursélf out of it!, you made the broth, now sup it! **~ся,** завари́ться: чай завари́лся the tea is made, the tea is réady; завари́лось дéло! *разг.* now the fat is in the fíre!; now we are in for it!

завари́ть(ся) *сов. см.* завáривать(ся).

завáрк||а *ж. разг.:* чáю остáлось на однý ~у there is ónly enóugh tea for one more pot.

заведéние *с.* estáblishment, institútion.

завéдовать *несов. (тв.)* mánage *(smth.)*, be* in charge (of).

завéдом||о *(явно)* óbviously; *(известно)* known to be *после сущ.*; давáть ~ лóжные показáния give* évidence known to be false, give* delíberately fálsified évidence. **~ый** *(явный)* óbvious; *(известный)* notórious; ~ая ложь óbvious lie; ~ый лжец notórious líar.

завéдующий *м.* mánager, diréctor; ~ учéбной чáстью diréctor of stúdies; ~ магази́ном shop mánager.

завезти́ *сов. см.* завози́ть.

завербовáть *сов. см.* вербовáть.

заверéние *с.* assúrance.

завéренн||ый cértified; ~ая кóпия cértified cópy.

завéрить *сов. см.* заверя́ть.

заверну́ть(ся) *сов. см.* завёртывать(ся).

завертéть I *сов. (вн.) разг. (увлечь)* turn *smb.'s* head.

завертéть II *сов. (вн.; начать вертеть)* set* *(smth.)* spínning, set* *(smth.)* in rotátion.

завертéться I *сов. разг. (захло-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

потаться) be* in a spin / whirl, be* véry búsy.

завертéться II *сов.* *(начать вертеться)* begín* to rotáte / spin.

завёртывать, завернýть 1. *(вн.; обёртывать)* wrap *(smth.),* wrap up *(smth.);* ~ *кого-л.* в одеяло wrap a blánket round *smb.,* roll *smb.* up in a blánket; ~ пакéт wrap up a párcel; 2. *(поворачивать)* turn; ~ зá угол turn a córner; 3. (к *дт.*) *разг.* *(заходить)* drop in (at *smb.'s* house / place); 4. *(вн.; завинчивать)* screw up *(smth.);* ~ кран turn off the tap; ~ крышку screw on the cap / top. ~ся, завернýться 1. *(закутываться)* wrap *one*sélf up; ~ся в платóк wrap *one's* shawl round *one;* 2. *(загибаться)* turn up, get* turned up.

заверш||áть, завершúть *(вн.)* compléte *(smth.),* accómplish *(smth.).* ~áться *несов.* be* near complétion; ~áться *чем-л.* end with *smth.* ~áющий fínishing, fínal, crówning; ~áющий удáр fínishing stroke; coup de grâce. ~éние *с.* consummátion, complétion.

завершúть *сов.* *см.* завершáть. ~ся *сов.* be* compléted.

заверя́ть, завéрить 1. *(вн.* в *пр.; уверять)* assúre (*smb.* of); 2. *(вн.; удостоверять подлинность чего-л.)* cértify *(smth.),* authénticate *(smth.);* ~ пóдпись wítness a sígnature.

завéс||а *ж.* 1. screen, cúrtain; 2. *(то, что скрывает собой)* veil; снéжная ~ veil of snow; ◇ дымовáя ~ smóke-screen; огневáя ~ fíre-curtain; приподня́ть ~у lift the veil. ~ить *сов.* *см.* завéшивать I.

завестú(сь) *сов.* *см.* заводúть (-ся).

завéт *м.* précept; ~ы Лéнина the behésts of Lénin, Lénin's behésts.

завéтн||ый 1. *(сокровенный)* chérished, fóndest; ~ые желáния chérished aspirátions; ~ая мечтá fóndest dream; ~ая цель chérished goal; 2. *(связанный с обещанием, тайным условием)* sécret, pledged.

завéшать *сов.* *см.* завéшивать II.

завéшивать I, завéсить *(вн.)* veil *(smth.),* cúrtain *(smth.),* cóver *(smth.);* ~ картúну cóver up a pícture; ~ окнó cúrtain a wíndow.

завéшивать II, завéшать *(вн. тв.; вешать повсюду)* hang* *(smth.* with); стéны бы́ли завéшаны чертежáми the walls were cóvered with dráwings.

завещáн||ие *с.* will; сдéлать ~ make* *one's* will; умерéть, не остáвив ~ия die intéstate.

завещáть *несов.* *и* *сов.* 1. *(вн. дт.; имущество)* leave* *(smb. smth.)* in *one's* will, bequéath *(smth.* to); 2. *(дт. + инф.; выражать предсмертную волю)* adjúre *(smb. +* to *inf).*

завзя́тый *разг.* invéterate; ~ игрóк, курúльщик invéterate gámbler, smóker.

завивáть, завúть *(вн.)* 1. *(волосы)* wave *(smth.);* *(локонами)* curl *(smth.);* ~ себé вóлосы wave / curl *one's* hair; 2. *(закручивать)* twist *(smth.),* coil *(smth.).* ~ся, завúться 1. *(о волосах)* wave, curl; 2. *(делать завивку)* wave / curl *one's* hair; *(у парикмахера)* have* *one's* hair waved / curled.

завúвка *ж.* 1. *(действие)* wáving; *(локонами)* cúrling; 2. *(причёска)* háir-do; горя́чая ~ Márcel wave; холóдная ~ wáter / fínger wave; шестимéсячная ~ pérmanent wave.

завúдеть *сов.* *(вн.)* catch* sight (of).

завúдно 1. *нареч.* énviably; 2. *в знач.* *сказ.* *безл.* *(дт.):* мне ~ I am énvious; емý дáже ~ стáло he felt quite énvious.

завúдный énviable.

завúд||овать, позавúдовать *(дт.)* énvy *(smb., smth.);* ~ую егó здорóвью I énvy his health; я не ~ую егó успéху I don't grudge him his succéss; он ~овал всем, кто был на Вóлге he énvied éverybody who had been on the Vólga.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

завизжа́ть *сов. (начать визжать)* begín* to scream / squall.

завизи́ровать *сов. (вн.)* vísa *(smth.)*.

завинти́ть *сов. см.* зави́нчивать.

зави́нчивать, завинти́ть *(вн.)* screw / tíghten up *(smth.)*.

зави́с||еть *несов.* (от *рд.*) depénd (on); он ни от кого́ не ~ит he is not depéndent on ányone; мы сде́лали всё, что от нас ~ело we have done éverything in our pówer; сие́ от них не ~ит it dóesn't depénd upón them.

зави́сим||ость *ж.* depéndence; ◇ в ~ости от обстоя́тельств depénding on círcumstances; находи́ться в ~ости от *кого-л.* be* depéndent on / upón *smb.* ~ый depéndent.

зави́стлив||о énviously, with énvy. ~ый énvious, cóvetous.

за́висть *ж.* énvy; возбужда́ть ~ в *ком-л.* aróuse énvy in *smb.*, aróuse *smb.'s* énvy.

завит||о́й 1. with *one's* hair curled / waved *после сущ.*; 2. *(закрученный)* twisted. ~о́к *м.* 1. *(локон)* rínglet; 2. *(у растения)* téndril; 3. *(украшение)* scroll, flóurish; *архит.* volúte; 4. *(росчерк)* flóurish.

зави́ть(ся) *сов. см.* завива́ть(ся).

завко́м *м.* (заводско́й комите́т) fáctory (tráde-union) commíttee.

завладева́ть, завладе́ть *(тв.)* 1. take* posséssion (of), seize *(smb., smth.)*; *воен. тж.* cápture *(smb., smth.)*; про́чно завладе́ть *чем-л.* get* a firm hold of *smth.*, get* a firm grip on *smth.*; 2. *(сильно увлекать)* grip *(smth.)*; завладе́ть *чьим-л.* внима́нием compél *smb.'s* atténtion; завладе́ть умами sway the minds; 3. *(подчинять себе)* take* posséssion (of), cáptivate *(smb.)*.

завладе́ть *сов. см.* завладева́ть.

завлека́ть, завле́чь *(вн.)* 1. entíce *(smb.)*, lure *(smb.)*, tempt *(smb.)*; 2. *(пленять)* cáptivate *(smb.)*, enthráll *(smb.)*, cárry *(smb.)* awáy.

завле́чь *сов. см.* завлека́ть.

заво́д I *м.* 1. works, fáctory, plant, mill; машинострои́тельный ~ engineéring works / plant; чугунолите́йный ~ íron-works; маслобо́йный ~ créamery, bútter-factory; 2.: ко́нский ~ stúd-farm.

заво́д II *м. (механизм)* wínding méchanism; ~ ко́нчился *(у часов)* the watch has run down.

заводи́ть, завести́ *(вн.)* 1. *(вводить куда-л.)* bring* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*, lead* *(smb., smth.)*; ~ ло́шадь во двор lead* the horse ínto the yard; 2. *разг. (отводить куда-л. мимоходом)* take* *(smb.) somewhere* on *one's* way, drop *(smb.) somewhere*; 3. *(уводить далеко)* take* *(smb.)* far awáy; *перен.* lead* *(smb.)* far astráy; куда́ ты нас завёл? where on earth have you brought us?; объясне́ние причи́н далеко́ бы завело́ меня́ it would lead me far from the point to expláin all the cáuses; 4. *(приобретать)* get* *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; ~ но́вое обору́дование instáll new equípment; ~ соба́ку get* *one*sélf a dog; 5. *(вводить)* introdúce *(smth.)*; ~ но́вые поря́дки introdúce / estáblish new procédure; lay* down new rules; 6. *(начинать)* start *(smth.)*; ~ знако́мство с *кем-л.* strike* up an acquáintance with *smb.*; ~ разгово́р с *кем-л.* énter ínto conversátion with *smb.*; 7. *(приводить в действие)* wind* up *(smth.)*; ~ мото́р crank up the éngine; ◇ завести́ *кого-л.* в тупи́к put* *smb.* in an impóssible posítion. ~ся, завести́сь 1. *(появляться)*: у него́ завели́сь де́ньги he has got hold of some móney; у него́ завели́сь но́вые знако́мства he has made new friends; 2. *разг. (устанавливаться)* be* estáblished; завели́сь но́вые поря́дки a new sýstem came ínto béing; 3. *(о моторе)* start; *(о часах и т. п.)* be* wound (up); мото́р не заво́дится the éngine won't start.

заводн||о́й 1. mechánical; ~а́я

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

игру́шка clóckwork / mechánical toy; 2. *(служащий для завода)* wínding, cránking, stárting; ~ механи́зм wínding méchanism; ~áя рукоя́тка stárting-handle.

заводоуправле́ние *с.* fáctory / works mánagement.

заво́дск||ий, заводско́й fáctory *attr.*; ~ие корпуса́ fáctory buildings.

за́водь *ж.* creek, báckwater; ти́хая ~ quíet báckwater.

завоева́ни||е *с.* 1. cónquest; 2. *обыкн. мн. (достижения)* achíevements, gains; ~я револю́ции achíevements / gains of the revolútion.

завоева́тель *м.* cónqueror.

завоева́ть *сов. см.* завоёвывать.

завоёвывать, завоева́ть *(вн.)* cónquer *(smth.)*; *перен.* win* *(smth.)*; *несов. тж.* try to get *(smth.)*; ~ побе́ду attáin a víctory; завоева́ть пе́рвое ме́сто *спорт.* take* / gain first place, come* first; завоева́ть *чьё-л.* расположе́ние win* / gain *smb.'s* sýmpathies; завоева́ть всео́бщее уваже́ние win* univérsal respéct.

заво́з *м. разг.* delívery; ~ сырья́ delívery of raw matérials.

завози́ть, завезти́ *(вн.)* 1. *(привозить по пути)* delíver *(smth.)* en route, drop *(smb.)* on the way; 2. *(отвозить далеко)* take* *(smb.)* miles awáy; 3. *разг. (доставлять что-л. куда-л.)* delíver *(smth.)*.

завола́кивать, заволо́чь *(вн.)* cloud *(smth.)* óver; не́бо заволокло́ ту́чами the sky was overcást with clouds; слёзы заволокли́ её глаза́ her eyes grew dim with tears. ~ся, заволо́чься be* / becóme* shróuded (in).

заволнова́ться *сов. (встревожиться)* get* wórried / upsét; *(прийти в возбуждение)* get* excíted; *(о море)* get* / becóme* rough.

заволо́чь(ся) *сов. см.* завола́кивать(ся).

завора́живать, заворожи́ть *(вн.)* cast* a spell (óver), charm *(smb.)*.

заворож||ённый spéllbound, enchánted. ~и́ть *сов. см.* завора́живать.

за́ворот *м.*: ~ кишо́к *мед.* vólvulus.

заворо́чаться *сов. разг.* begín* to toss and turn, stir.

заворча́ть *сов.* begín* to grúmble.

завсегда́тай *м.* frequénter (of), habitué (of).

за́втра *нареч.* 1. tomórrow; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* tomórrow; откла́дывать на ~ put* off till tomórrow; ◇ до ~! góod-býe till tomórrow!, see you tomórrow!

за́втрак *м. (первый)* bréakfast; *(второй)* lúnch(eon); вку́сный ~ a nice / tásty bréakfast / lunch; взять с собо́й ~ take* *one's* bréakfast / lunch with *one,* take* a packed lunch. ~ать, поза́втракать *(утром)* bréakfast, have* bréakfast; *(днём)* lunch, have* lunch.

за́втрашн||ий the next day's, tomórrow's; ~ее число́ tomórrow's date; ~ день tomórrow; начина́я с ~его дня begínning from tomórrow.

завуали́ровать *сов. (вн.)* veil *(smth.)*; *перен.* disguíse *(smth.)*; ~ фа́кты disguíse the facts.

за́вуч *м. разг.* diréctor of stúdies.

завхо́з *м. разг.* supplý mánager.

завыва́ние *с.* hówling, wáiling.

завыва́ть *несов.* howl, wail, make* a wáiling sound.

завы́сить *сов. см.* завыша́ть.

завы́ть *сов.* start hówling, howl.

завыш||а́ть, завы́сить *(вн.)* óverstáte *(smth.)*, set* *(smth.)* too high; ~ но́рмы set* the quótas too high. ~е́ние *с.* óverstáting, sétting too high; ~е́ние нормати́вов sétting quótas / norms too high.

завы́шенн||ый óverstáted; ~ые но́рмы excéssive quótas; ~ые оце́нки marks that are too high.

завяза́ть(ся) *сов. см.* завя́зывать(ся).

завя́зка *ж.* 1. *(тесёмка)* tape; *(лента)* ríbbon; 2. *(литературного*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

произведения) plot; 3. *(начало)* start, óutset; ~ бóя inítial fíghting.

завя́знуть *сов. (прям. и перен.)* get* stuck; ~ в долгáх get* tied up with debts.

завя́зывать, завязáть *(вн.)* 1. tie *(smth.)*; *(пакет, шнурок)* do* up *(smth.)*, tie up *(smth.)*; ~ гáлстук knot a (néck)tie; ~ глазá *кому-л.* blíndfold *smb.*; ~ *что-л.* узлóм knot *smth.*; 2. *(начинать)* start *(smth.)*; завязáть бой start fíghting, engáge in a fight; завязáть знакóмство с *кем-л.* strike* up an acquáintance with *smb.*; ~ отношéния с *кем-л.* énter ínto relátions with *smb.*; завязáть разговóр с *кем-л.* énter ínto conversátion with *smb.*; start a conversátion with *smb.* ~ся, завязáться *(начинаться)* start; *(о дружбе, знакомстве)* spring* up.

зáвязь *ж. бот.* óvary; *(образование плода)* frúiting.

завя́нуть *сов. см.* вя́нуть.

загадáть *сов. см.* загáдывать.

загáд||ка *ж.* ríddle; *перен. тж.* enígma, mýstery. ~очный enigmátic, mystérious; *(о выражении лица тж.)* inscrútable; *(о словах)* mystérious, crýptic; ~очный слу́чай mystérious íncident / case.

загáдывать, загадáть 1.: ~ загáдку set* a ríddle; 2. *(вн.; задумывать что-л.)* think* (of); 3. *разг. (предполагать что-л. сделать)* think* ahéad.

загáр *м.* tan, súnburn, brown.

загвóздка *ж. разг.* snag; вот в чём ~! that's the snag!, that's just it!

заги́б *м.* 1. *(поворот)* bend, curve; *перен.* deviátion; 2. *(загнувшееся место)* crease.

загибáть, загну́ть 1. *(вн.)* *(вверх)* turn up *(smth.)*; *(вниз)* turn down *(smth.)*; ~ страни́цу turn down the page; ~ пáльцы *(для счёта)* tick off on *one's* fíngers; 2. *разг. (высказывать что-л. нелепое)* go* a bit too far. ~ся, загну́ться curl, turn up.

загипнотизи́ровать *сов. см.* гипнотизи́ровать.

заглáв||ие *с.* títle. ~ный: ~ный лист títle-page; ~ная бу́ква cápital létter.

заглáдить *сов. см.* заглáживать.

заглáживать, заглáдить *(вн.)* 1. *(делать гладким)* smooth out *(smth.)*; *(утюгом)* íron out *(smth.)*; ~ склáдки íron out the créases; 2. *(смягчать)* sóften *(smth.)*; *(искупать)* atóne (for), make* up (for); ~ свою́ вину́ atóne for *one's* offénce.

заглóхнуть *сов. см.* глóхнуть 2, 3, 4, 5.

заглóхший *(запущенный)* neglécted, óvergrówn.

заглушáть, заглуши́ть *(вн.)* 1. *(звук)* déaden *(smth.)*, múffle *(smth.)*, smóther *(smth.)*; *(более громким звуком)* drown *(smth.)*; шум вéтра заглуши́л егó словá the noise of the wind drowned his words; 2. *(ослаблять какое-л. чувство, ощущение)* déaden *(smth.)*; ~ боль déaden pain; 3. *(растения)* choke *(smth.)*; 4. *(подавлять)* stífle *(smth.)*; ~ гóлос сóвести stífle the voice of cónscience.

заглуши́ть *сов. см.* заглушáть.

загляде́нье *с. разг.* lóvely sight; feast for the eyes *идиом.*; онá прóсто ~! she's símply lóvely!

загляде́ться *сов. см.* загля́дываться.

загля́дывать, заглянуть 1. *(смотреть)* look; *(незаметно)* peep, peer; заглянуть *кому-л.* в лицó peer / look ínto *smb.'s* face; ~ в словáрь look in a díctionary; 2. *(бегло прочитывать)* take* a look / glance (at), glance through; 3.: ~ в ду́шу человéка try to gain an ínsight ínto a pérson's heart, try to pénetrate a pérson's ínnermost féelings; 4. *разг. (заходить куда-л.)* look in (at), drop in (at); ◇ ~ вперёд look ahéad; ~ в бу́дущее get* a glimpse of the fúture.

загля́дываться, загляде́ться *(на вн.)* be* lost in contemplátion (of);

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(любоваться) be* lost in admirátion (of).

заглянýть *сов. см.* заглядывать.

зáгнанный 1. *(о лошади)* óverwórked, exháusted; *(затравленный)* húnted; ~ зверь húnted ánimal; 2. *(запуганный, забитый)* pérsecuted, dówntrodden.

загнáть *сов.* 1. *см.* загонять I; 2. *(вн.; утомить быстрой ездой)* óverdríve* *(smth.)*; ~ лóшадь óverdríve* a horse; *(до смерти)* ride* a horse to death.

загнив||áть, загнúть rot; decáy *(тж. перен.)*. ~áющий decáying.

загнúть *сов. см.* загнивáть.

загнýть(ся) *сов. см.* загибáть (-ся).

заговáривать I *несов.* *(вступать в разговор)* ópen a conversátion; addréss *(smb.)* first.

заговáривать II, заговорúть *(вн.)* 1. *(утомлять разговором)* wear* *(smb.)* out with *one's* conversátion; talk *(smb.)* sílly *разг.*; 2. *(действовать заговором)* bewítch *(smb.)*; ◇ ~ зýбы *комý-л.* put* *smb.* off with fair words; fool *smb.* with smooth talk.

заговáриваться, заговорúться *разг.* 1. *тк. несов.* *(говорить бессвязно)* wánder in *one's* speech, becóme* incohérent; 2. *(завираться)* let* *one's* tongue run awáy with *one*; говорú, да не заговáривайся! don't let your tongue run awáy with you!

зáговор I *м.* *(тайный сговор)* plot, conspíracy; быть в ~е be* in a conspíracy / plot; состáвить ~ make* a plot, plot, conspíre; ◇ ~ молчáния conspíracy of sílence.

зáговор II *м.* *(заклинание)* charm.

заговорúть I *сов. см.* заговáривать II.

заговорúть II *сов.* 1. *(начать говорить)* speak*; begín* to speak; 2. *(овладеть речью)* begín* to talk.

заговор||úться *сов.* 1. forget* the time in conversátion; мы ~úлись до пóздней нóчи we sat tálking till far ínto the night; 2. *см.* заговáриваться 2.

заговóрщик *м.* conspírator.

заголóвок *м.* héading, héadline.

загóн *м.* 1. *(действие)* dríving; 2. *(для крупного скота)* enclósure, pen; *(для овец)* shéep-fold; ◇ быть в ~е be* neglécted.

загонять I, загнáть *(вн.)* 1. drive* *(smth.)*; *(скот тж.)* round up *(smth.)*; загнáть корóву в сарáй drive* a cow ínto a shed; 2. *(заставлять уйти, уехать очень далеко)* send* *(smb.)* far awáy; 3. *разг.* *(вбивать что-л. с силой)* drive* *(smth.)*, knock *(smth.)*; загнáть кол в зéмлю drive* a stake ínto the ground.

загонять II *сов.* *(вн.)* *разг.* *(утомить работой и т. п.)* run* *(smb.)* off his, her feet.

загорáжив||ать, загородúть *(вн.)* 1. *(обносить оградой)* fence in *(smth.)*; ~ двор забóром enclóse a yard, fence in a yard; 2. *(преграждать)* block *(smth.)*, obstrúct *(smth.)*, bar *(smth.)*; ~ *комý-л.* дорóгу block *smb.'s* way; 3. *(заслонять)* shield *(smth.)*; ~ *комý-л.* свет be* in *smb.'s* light; не ~айте мне свет would you mind kéeping out of my light. ~аться, загородúться 1. fence *one*sélf off, shut* *one*sélf off; 2. *(заслоняться)* screen *one*sélf, shield *one*sélf.

загор||áть, загорéть get* súnburnt; *несов. тж.* súnbathe, bask in the sun; кáждое ýтро мы ~áем на сóлнце we súnbathe évery mórning; как он загорéл! how brown / bronzed he is!

загорáться, загорéться 1. catch* fire, take* fire; на чердакé загорéлось the áttic's on fire; 2. *(зажигаться)* glow*, shine* forth; в óкнах загорéлись огнú lights came on in the wíndows; 3. *(появляться, излучая свет)* begín* to glow; загорéлись пéрвые звёздочки the first stars came out; 4. *(тв.; о глазах)* light* up (with); 5. *(тв., от рд.; покрываться румянцем)* flush (with), burn* (with); на егó

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

щека́х загоре́лся румя́нец a flush appéared in his cheeks; 6. *(тв.; быть охваченным каким-л. чувством)* concéive *(smth.)*, be* consúmed (with); загоре́ться жела́нием сде́лать *что-л.* concéive a desíre to do *smth.*; 7. *безл.* *(дт. + инф.)* *разг.* *(сильно захотеться)* have* a víolent urge (+ to *inf*); мне вдруг загоре́лось уви́деть его́ I súddenly had a víolent urge to see him; 8. *(о споре и т. п.)* break* out, flare up.

загоре́лый súnburnt, tanned, brown.

загоре́ть *сов. см.* загора́ть.

загоре́ться *сов. см.* загора́ться.

загороди́ть(ся) *сов. см.* загора́живать(ся).

загоро́дка *ж.* fence, ráiling; *(внутри помещения)* partítion.

за́городн||ый óut-of-tówn *attr.*, cóuntry *attr.*; ~ дом house in the cóuntry; ~ая прогу́лка trip to the cóuntry, trip out of town.

загости́ться *сов. разг.* stay too long, óverstáy *one's* time.

загота́вливать, загото́вить *см.* заготовля́ть.

заготови́тель *м.* góvernment purvéyor, offícial in charge of State púrchases. **~ный:** ~ная организа́ция State púrchasing organizátion; ~ный пункт purvéying céntre; ~ная цена́ State púrchase price.

загото́вить *сов. см.* заготовля́ть *и* загота́вливать.

загото́вка *ж.* 1. *(действие)* láying in, stócking up; *(государственная)* State púrchasing / purvéyance; ~ хле́ба State grain púrchasing; 2. *(полупродукт)* intermédiate próduct; *(сапожная)* úpper.

заготовля́ть, загото́вить *(вн.)* 1. *(приготовлять заранее)* prepáre *(smth.)* in advánce, have* *(smth.)* réady; 2. *(запасать)* lay* in *(smth.)*, store up *(smth.)*; build* up stocks (of); ~ дрова́ на́ зиму lay* in fírewood for the wínter.

загради́тельный féncing *attr.*; *воен.* defénsive, cóvering; ~ аэроста́т bárrage ballóon; ~ ого́нь bárrage.

загради́ть *сов. см.* загражда́ть.

загражд||а́ть, загради́ть *(вн.)* block *(smth.)*. **~е́ние** *с.* bárrier, block, obstrúction; *воен. тж.* bárrage; возду́шное ~е́ние ballóon-barrage; ми́нное ~е́ние míne-field.

заграни́чный fóreign; ~ па́спорт pássport for trávelling abróad; ~ това́р fóreign goods *pl.*

загреба́ть, загрести́ *(вн.)* *разг.* rake up *(smth.)*; *перен.* rake in *(smth.)*; ~ се́но rake up hay; ~ жар bank (up) the fíre; ~ де́ньги make* heaps of móney, rake in the móney.

загребн||о́й *прил. мор.* 1. stroke *attr.*; ~о́е весло́ stróke-oar; 2. *в знач. сущ. м.* stroke, strókesman*.

загреме́||ть I *сов.* *(начать греметь)* roar, rúmble; ~л гром the thúnder roared; ~ посу́дой ráttle the díshes; его́ го́лос ~л на весь зал his voice resóunded through the hall.

загреме́ть II *сов. разг.* *(упасть)* fall* with a crash, come* down with a crash, crash to the floor.

загрести́ *сов. см.* загреба́ть.

загри́вок *м.* 1. *(у лошади)* wíthers *pl*; 2. *разг.* *(у человека)* nape of the neck.

загримирова́ть *сов. см.* гримирова́ть 2. **~ся** *сов. см.* гримирова́ться.

загро́бн||ый: ~ая жизнь life beyónd the grave; ~ мир the next world; ~ го́лос sepúlchral voice.

загроможда́ть, загромозди́ть *(вн.)* clútter up *(smth.)*; *перен.* óverlóad *(smth.)*; ~ ко́мнату ме́белью clútter up a room with fúrniture; ~ *что-л.* нену́жными подро́бностями búrden *smth.* with unnécessary détail.

загромозди́ть *сов. см.* загроможда́ть.

загрохота́ть *сов.* 1. *см.* грохота́ть; 2. *(начать грохотать)* begín* to ráttle / rúmble.

загрубе́л||ый 1. *(жёсткий)* cóars-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ened, cálloused; ~ые ру́ки cálloused / hórny hands; 2. *(ставший грубым)* rough; *(ставший чёрствым)* cállous, coarse.

загрубе́ть *сов.* cóarsen, becóme* cóarsened.

загружа́ть, загрузи́ть *(вн.)* 1. load *(smth.)*; по́лностью ~ *что-л.* load *smth.* to capácity; ~ печь charge a fúrnace; 2. *разг. (обеспечивать работой)* keep* *(smb.)* búsy; ~ преподава́телей give* téachers a full prógramme; ~ рабо́чий день fill up *one's* day; он загру́жен рабо́той he has plénty of work, he has plénty to do.

загрузи́ть *сов. см.* загружа́ть.

загру́зк||а *ж.* 1. *(действие)* lóading, fílling; *(печи)* chárging; 2. *разг. (загруженность)* amóunt of work to be done; *(машин и т. п.)* charge, load; заво́д име́ет по́лную ~у the fáctory is wórking to full capácity.

загрусти́ть *сов.* grow* sad; (о *пр.*) miss *(smb.)*.

загры́з||ть *сов. (вн.)* kill *(smth.)*; tear* *(smth.)* (to píeces); *перен. разг.* make* *smb.'s* life a hell; его́ ~ла тоска́ he is éating his heart out.

загрязн||е́ние *с.* sóiling; *(воды)* pollútion, contaminátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* загрязня́ть(ся) *и* грязни́ть(ся).

загрязня́ть, загрязни́ть *(вн.)* 1. soil *(smth.)*, make* *(smth.)* dírty; *(воду)* pollúte *(smth.)*, contáminate *(smth.)*; 2. *(опошлять)* soil *(smth.)*. **~ся,** загрязни́ться get* dírty, make* *one*sélf dírty.

ЗАГС *м.* (отде́л за́писи а́ктов гражда́нского состоя́ния) régistry óffice.

загуби́ть *сов. (вн.)* 1. *(погубить)* ruin *(smb., smth.)*; 2. *разг. (истратить напрасно)* waste *(smth.)*; ◇ ~ *чью-л.* жизнь ruin *smb.'s* life.

загуде́ть *сов.* begín* to hoot.

загуля́ться *сов. разг. (долго гулять)* stay out wálking, stay out late.

загусте́ть *сов.* thícken.

зад *м.* 1. *(задняя часть)* back; rear; бить ~ом *(о лошади)* kick; поверну́ться к *кому-л.* ~ом turn *one's* back on *smb.*; 2. *(седалище)* behínd, báckside; *(у животного)* rump; hind quárters *pl.*

зада́бривать, задо́брить *(вн.)* get* round *(smb.)*; *(уговаривать)* cajóle *(smb.)*, coax *(smb.)*.

задава́ть, зада́ть *(вн.)* give* *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ уро́к set* hómework; ~ зада́чу set* a próblem; что за́дано? what is the hómework?; ~ рабо́ту assígn work; ~ пир give* a bánquet; ~ корм give* fódder; ◇ ~ вопро́с ask / put* a quéstion; я тебе́ зада́м! I'll give it to you! **~ся,** зада́ться: ~ся це́лью сде́лать *что-л.* set* *one*sélf the task of dóing *smth.*

задав||и́ть *сов. (вн.)* kill *(smb., smth.)*; *(автомобилем и т. п.)* run* *(smb., smth.)* óver, knock *(smb., smth.)* down; его́ ~и́ло по́ездом he was killed by a train.

зада́н||ие *с.* task, assígnment; *(плановое)* tárget; *(упражнение, урок)* task; рабо́тать по *чьему-л.* ~ию work únder *smb.'s* órders; дома́шнее ~ hómework.

зада́ривать, задари́ть *(вн.)* 1. *(подносить много подарков)* lávish gifts (upón); 2. *(подкупать)* bribe *(smb.)* with gifts.

задари́ть *сов. см.* зада́ривать.

зада́ром *разг. см.* да́ром.

за́датки *мн.* ínborn / inhérent quálities; у него́ хоро́шие ~ there's good stuff in him.

зада́ток *м.* depósit; down páyment; дать ~ leave* a depósit.

зада́ть(ся) *сов. см.* задава́ть(ся).

зада́ч||а *ж.* 1. task; *(цель)* goal; боева́я ~ táctical task; cómbat míssion *амер.*; вы́полнить ~у cárry out a task / míssion; поста́вить ~у set* a task; поста́вить пе́ред собо́й ~у (+ *инф.*) make* it *one's* aim (+ to *inf*), set* *one*sélf the task of (+ -ing); 2. *(упражнение)* próblem; *(арифметическая тж.)* sum; реша́ть ~у work on a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

próblem; решáть ~и do* sums; решúть ~у sólve a próblem. **~ник** *м.* book of próblems.

задвигать *сов.* begín* to move.

задвигáть, задвúнуть *(вн.)* push *(smth.)*; *(о дверях, ящиках)* close *(smth.)*.

задвúгаться *сов.* begín* to move.

задвúж||ка *ж.* bolt; *(маленькая)* catch; *тех.* slíde-valve; закрыть дверь на ~ку bolt a door, put* a door on the catch. **~нóй** slíding, slídable.

задвúнуть *сов. см.* задвигáть.

задвóрк||и *мн.* báckyards, backs; ◇ на ~ах in the báckground.

задевáть I, задéть 1. *(вн., за вн.)* *(касаться)* brush (agáinst); *(цепляться)* catch* *(smth.)*; пýля задéла кость the búllet grazed the bone; задéть за гвоздь catch* on a nail; задéть ногóй за ковёр catch* *one's* foot* in the cárpet, trip óver the cárpet; 2. *(волновать)* affect *(smb.)*; *(обижать)* sting* *(smb.)*, wound *(smb.)*; ~ *чьё-л.* любопытство provóke *smb.'s* curiósity.

задевáть II *сов. (вн.) разг. (затерять)* misláy* *(smth.)*.

задéл *м.* 1. *(начатая работа)* start; 2. *(запас)* resérve, márgin.

задéлать *сов. см.* задéлывать.

задéлка *ж.* pátching up, stópping up, séaling.

задéлывать, задéлать *(вн.)* patch up *(smth.)*, stop up *(smth.)*, seal *(smth.)*; ~ дверь wall up a door; ~ *что-л.* доскáми board up *smth.*; ~ *что-л.* кирпичóм brick up *smth.*; ~ прoбóину fill up a hole, seal a hole.

задёргать I *сов. (вн.) разг. (измучить, утомить)* wear* *(smb.)* out, nag *(smb.)* to death.

задёргать II *сов. (начать дёргать)* begín* to pull.

задёргивать, задёрнуть 1. *(вн.)* draw* *(smth.)*; ~ занавéску draw* the cúrtain; 2. *(вн. тв.; закрывать чем-л.)* cóver *(smth.* with); mask *(smth.* with). **~ся,** задёрнуться draw*, be* drawn.

задеревенéлый *разг.* numbed, stiff.

задеревенéть *сов. разг.* becóme* numb / stiff.

задержáние *с.* reténtion; *юр.* deténtion; ~ престýпника deténtion of a críminal; ~ снéга snow reténtion.

задержáть(ся) *сов. см.* задéрживать(ся).

задéрживать, задержáть *(вн.)* 1. *(воспрепятствовать)* detáin *(smb.)*, deláy *(smb., smth.)*; impéde *(smth.)*, check *(smth.)*; *перен. (мешать чему-л.)* hold* up *(smth.)*; меня задержáли I was deláyed / detáined; я вас дóлго не задержý I won't keep you long; ~ достáвку *чего-л.* hold* up (the) delívery of *smth.*; ~ протúвника *воен.* deláy the énemy; 2. *(замедлять что-л.)* slow *(smth.)* down, retárd *(smth.)*; ~ шагú slow *one's* steps / pace; ~ дыхáние hold* *one's* breath; 3. *(не выдавать вовремя)* withhóld* *(smth.)*, deláy *(smth.)*, keep* *(smth.)* back; ~ зарплáту fail to pay out sálaries / wáges on time, withhóld* sálaries / wáges; ~ уплáту дóлга get* ínto arréars; 4. *(арестовывать)* arrést *(smb.)*, take* *(smb.)* in charge. **~ся,** задержáться 1. be* deláyed, be* kept; *(намеренно)* línger; дóлго не задéрживайтесь! don't be long!; 2. *(затягиваться, откладываться)* lag, be* late.

задéржка *ж.* deláy; *(помеха)* sétback.

задёрнуть(ся) *сов. см.* задёргивать(ся).

задéть *сов. см.* задевáть I.

задúра *м. и ж. разг.* tease, búlly.

задирáть, задрáть *(вн.)* 1. *разг.* *(поднимать кверху)* lift *(smth.)*, stick* up *(smth.)*; ~ гóлову crane *one's* neck; 2. *(кожу, ноготь и т. п.)* scratch *(smth.)*, tear* *(smth.)* off; 3. *тк. несов. разг.* *(дразнить)* tease *(smb.)*; ◇ задрáть нос put* on airs.

задне||нёбный *лингв.* vélar. **~язычный** *лингв.* vélar, back.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

за́дн||ий back, rear; *(о конечностях)* hind; ~ее колесо́ rear wheel; ~яя нога́ hind leg; ~ карма́н hip-pocket; ~ ход revérse; báckward móvement; идти́ ~им хо́дом back; move báckwards; *(о судне)* go* astérn; ◇ ~яя мысль ultérior mótive; без вся́кой ~ей мы́сли withóut ultérior mótive; э́то бы́ло ска́зано не без ~ей мы́сли that was not said withóut a púrpose; без ~их ног réady / fit to drop; ~им умо́м кре́пок wise áfter the evént; ~им число́м áfter the evént, in retrospéct; подписа́ть *что-л.* ~им число́м ánte-dáte *smth.*

за́дник *м.* 1. *(обуви)* back; 2. *театр.* báckdrop, báckcloth.

задо́брить *сов. см.* зада́бривать.

задо́лго long befóre; *(заранее)* well in advánce (of).

задолж||а́ть *сов.* be* in debt, get* ínto debt; он ~а́л мне 100 рубле́й he owes me a húndred róubles.

задо́лженность *ж.* debts *pl,* indébtedness; *(по взносам и т. п.)* arréars *pl; (по выполнению заказов)* bácklog; больша́я ~ consíderable / large debts *pl;* погаси́ть ~ pay* off debts / arréars, pay* off the sum / amóunt ówing; академи́ческая ~ fáilure to take examinátions / tést-papers at the requíred times.

за́дом *(о движении)* báckwards; идти́ ~ walk báckwards; ◇ ~ наперёд back to front.

задо́р *м.* árdour, vígour, zeal; молодо́й ~ yóuthful árdour. **~ный** bold, lívely; *(бойкий)* pérky; **~ный** моти́в lívely tune.

задохну́ться *сов. см.* задыха́ться.

задра́ивать, задра́ить *(вн.) мор.* bátten down *(smth.).*

задра́ить *сов. см.* задра́ивать.

задра́ть *сов.* 1. *см.* задира́ть 1, 2; 2. *(вн.; растерзать)* kill *(smth.).*

задрема́ть *сов.* doze off, fall* ínto a doze.

задрожа́ть *сов.* begín* to trémble; *(от холода)* begín* to shíver.

задува́ть I, заду́ть *(вн.; гасить)* blow* out *(smth.),* extínguish *(smth.),* put* out *(smth.).*

задува́ть II, заду́ть *(вн.) тех.* blow* in *(smth.);* заду́ть до́мну blow* in a blást-fúrnace.

задува́ть III *несов.* 1. *(о ветре)* blow*; 2. *(проникать)* get* in, blow* in, cause a draught; 3. *(вн.; заносить дуновением)* blow* *(smth.)* in.

заду́мать(ся) *сов. см.* заду́мывать(ся).

заду́мчив||ость *ж.* thóughtfulness, pénsiveness; в глубо́кой ~ости in deep thought, in a réverie. **~ый** thóughtful, pénsive; с ~ым ви́дом with a thóughtful / pénsive air.

заду́мыв||ать, заду́мать 1. *(вн., + инф.)* cóntemplate *(smth.,* + -ing), plan (+ to *inf*); 2. *(вн.; мысленно выбирать что-л.)* think* of *(smth.);* заду́майте како́е-нибудь число́ think of a númber. **~аться,** заду́мываться 1. (над *тв.,* о *пр.*) pónder (óver), brood (óver); о чём вы заду́мались? what are you so thóughtful abóut?; 2. *(впадать в задумчивость)* becóme* thóughtful, grow* pénsive, plunge ínto a réverie, be* deep in thought; 3. *(колебаться)* hésitate; отве́тить, не ~аясь ánswer withóut a móment's hesitátion.

заду́ть I, II *сов. см.* задува́ть I, II.

заду́ть III *сов. разг.* *(начать дуть)* begín* to blow.

задуше́вн||ость *ж.* sincérity, soul, féeling. **~ый** *(о людях)* kind, génuine, sincére; *(о чувствах)* héartfelt; *(сокровенный)* íntimate; ~ый разгово́р héart-to-héart talk.

задуши́ть *сов. см.* души́ть I 1, 2.

зад||ы́ *мн.* 1. *(дворов)* the back (of the hóuses) *sg;* пробира́ться ~а́ми go* round the back way; 2.: повторя́ть ~ go* óver old ground.

задыми́ть I *сов.* *(начать дымить)* begín* to smoke, begín* to emít / dischárge smoke, start bélching smoke.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

задымить II *сов.* *(вн.; закоптить дымом)* blácken *(smth.)* with smoke; *(заполнять дымом)* fill *(smth.)* with smoke.

задымлённый smóky.

задыхаться, задохнуться (от *рд.*) choke (with); be* súffocated (by); *(от утомления)* be* out of breath; ~ от смеха choke with láughter.

заедать, заесть **1.** *(вн.; загрызать)* kill *(smb., smth.)*; *(мучить укусами)* plague *(smb.)*; нас заели комары we were plagued by mosquítoes; **2.** *(вн. тв.; закусывать)* eat* *(smth.* with) to take awáy the taste; **3.** *(вн.) разг.* *(изводить)* get* *(smb.)* down; **4.** *(вн.; пагубно влиять)* drag *(smb.)* down, corrúpt *(smb.)*, demóralize *(smb.)*; его заела среда he was corrúpted by his envíronment; **5.** *обыкн. безл. разг.* *(застревать)* stick*, jam.

заезд *м.* **1.** vísit; без ~а (в) withóut cálling / stópping (at); с ~ом (в) cálling / stópping (at); **2.** *спорт.* heat; полуфинальный ~ the sémifínal.

заездить *сов.* *(вн.) разг.* *(лошадь)* óverdríve* *(smth.)*; *перен.* *(человека)* óverwórk *(smb.)*, óverdríve* *(smb.)*.

заезжать, заехать **1.** *(останавливаться по пути)* stop (at), break* *one's* jóurney (at); (к *дт.; посещать)* drop in (at *smb.'s*), look in (at *smb.'s*); **2.** (за *тв.*) come* and fetch *(smb.)*; **3.** *(уезжать далеко или не туда, куда следует)* stray ínto; **4.** *(подъезжать со стороны)* appróach; он заехал с левой стороны he appróached from the left, he rode in from the left.

заезженный *разг.* *(о лошади)* óverwórked, óverdríven; *перен.* *(банальный)* háckneyed.

заём *м.* loan; выигрышный ~ lóttery loan; внешний ~ fóreign loan.

заёрзать *сов. разг.* begín* to fídget.

заесть *сов. см.* заедать.

заехать *сов. см.* заезжать.

зажаривать, зажарить *(вн.)* roast *(smth.)*; *(на сковороде)* fry *(smth.)*. ~ся, зажариться be* róasted; *(на сковороде)* be* fried.

зажарить(ся) *сов. см.* зажаривать(ся).

зажать *сов. см.* зажимать.

зажд||аться *сов.* *(рд.) разг.* be* wáiting impátiently (for); мы вас ~ались! ≅ you've come at last!

зажечь(ся) *сов. см.* зажигать (-ся).

заживать, зажить heal.

заживаться, зажиться *разг.* live too long, live beyónd *one's* time.

заживить *сов. см.* заживлять.

заживлять, заживить *(вн.) разг.* heal *(smth.)*.

заживо alíve; ~ погребённый búried alíve.

зажига||лка *ж.* **1.** *(для папирос)* cigarétte-lighter; **2.** *разг.* *(бомба)* incéndiary (bomb). ~ние *с.* **1.** *(действие)* lighting; **2.** *тех.* ignítion. ~тельный **1.** igníting *attr.*; *(о снаряде, бомбе)* incéndiary; **2.** *(возбуждающий)* excíting, stírring; ~тельная речь stírring speech.

зажиг||ать, зажечь *(вн.)* **1.** light* *(smth.)*; ~ свет *(электрический)* turn on the light; ~ спичку strike* a match; **2.** *(вызывать подъём энергии и т. п.)* stir *(smb.)*, fire *(smb.)*, rouse *(smb.)*. ~аться, зажечься **1.** light* up, be* lit; когда ~аются огни when the lights go on, when the lights are turned on; зажглась спичка a match flared; **2.** *(появляться)* come* out; зажглась первая звезда the first star came out; **3.** *(тв.; о глазах)* flare (with), blaze (with); её глаза зажглись ненавистью hátred glíttered in her eyes; **4.** *(возникать — о чувствах и т. п.)* blaze up, flame up; в его душе зажглось вдохновение he was fíred with inspirátion.

зажим *м.* **1.** *(приспособление)* clip; *(большой)* clamp; **2.** *(стеснение, подавление)* restríction; ~ критики restríction / suppréssion of críticism. ~ать, зажать *(вн.)* **1.** *(стискивать)* squeeze *(smth.)*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

grip *(smth.)*, hold* *(smth.)* tight; ~áть *что-л.* в руке́ clasp *smth.* tíghtly in *one's* hand; 2. *(затыкать)* stop *(smth.)*; ~áть нос hold* *one's* nose; ~áть у́ши stop *one's* ears; ~áть *кому-л.* рот руко́й put* *one's* hand óver *smb.'s* mouth; 3. *разг.* *(стеснять, подавлять)* restríct *(smth.)*, suppréss *(smth.)*, hámper *(smth.)*; ~áть инициати́ву restríct inítiative; ◊ зажáть рот *кому-л.* sílence *smb.*

зажи́точн||ость *ж.* prospérity. ~**ый** wéll-to-dó, prósperous; ~ая жизнь prospérity.

зажи́ть I *сов. см.* заживáть.

зажи́ть II *сов.* *(начать жить)* begín* to live; ~ но́вой жи́знью begín* a new life.

зажи́ться *сов. см.* заживáться.

зажму́рить *сов.*: ~ глазá *см.* зажму́риться. ~**ся** *сов.* screw up *one's* eyes.

зажужжáть *сов.* begín* to buzz.

зазвáть *сов. см.* зазывáть.

зазвене́ть *сов.* begín* to tínkle.

зазвон||и́ть *сов.* begín* to ring; *(о будильнике)* go* off; ~**и́л** телефо́н the télephone rang.

заздрáвный: ~ тост toast.

зазевáться *сов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at).

зазелене́ть *сов.* 1. *(стать зелёным)* turn green; 2. *(показаться — о чём-л. зелёном)* show* green.

заземл||éние *с.* 1. *(действие)* éarthing; 2. *(приспособление)* earth. ~**и́ть** *сов. см.* заземля́ть.

заземля́ть, заземли́ть *(вн.)* earth *(smth.)*, ground *(smth.)*.

зазнавáться, зазнáться *разг.* get* a swelled head, get* concéited, give* *one*sélf airs.

зазнáйство *с. разг.* concéit.

зазнáться *сов. см.* зазнавáться.

зазо́р *м. тех.* cléarance.

зазре́ни||е *с.*: без ~я (со́вести) shámelessly, withóut compúnction, withóut ány scrúples.

зазу́бренный I *(имеющий зазубрины)* notched.

зазу́бренный II *разг.* *(заученный)* párroted.

зазу́бривать I, зазубри́ть *(вн.; делать зазубрины)* notch *(smth.)*.

зазу́бривать II, зазубри́ть *(вн.)* *разг.* *(заучивать)* learn* *(smth.)* mechánically / párrot-fáshion.

зазу́брина *ж.* notch; с ~ми notched.

зазубри́ть I, II *сов. см.* зазу́бривать I, II.

зазывáть, зазвáть *(вн.)* *разг.* press *(smb.)* to come.

заи́гранн||ый 1. *(ставший негодным)* worn, deféced; ~ая пласти́нка worn récord; 2. *(избитый)* háckneyed.

заигрáть I *сов. см.* заи́грывать I.

заигрáть II *сов.* *(начать играть)* begín* to play; *(об оркестре)* strike* up.

заигрáться *сов. см.* заи́грываться.

заи́грывание *с. разг.* flírting, flirtátion.

заи́грывать I, заигрáть *(вн.)* 1. *(приводить в негодность)* wear* out *(smth.)*, defáce *(smth.)*; заигрáть пласти́нку wear* out a récord; 2. *(опошлять)* make* *(smth.)* háckneyed, play *(smth.)* to death.

заи́грывать II *несов.* (с *тв.*) *разг.* 1. *(кокетничать)* make* advánces (to), flirt (with); 2. *(заискивать)* make* up (to).

заи́грываться, заигрáться be* cárried awáy with *one's* game.

зáйка *м. и ж.* stámmerer, stútterer.

заик||áние *с.* stámmer(ing), stútter(ing). ~**áться,** заикну́ться 1. *тк. несов.* stámmer, stútter; си́льно ~áться have* a bad stámmer; 2. *разг.* *(запинаться на полуслове)* stop short; 3. (о *пр.*) *разг.* *(намекать)* breathe / útter a word (abóut), hint (at); он дáже не заикну́лся об э́том he did not so much as hint at it.

заикну́ться *сов. см.* заикáться 2, 3.

заимообрáзно as a loan; брать *что-л.* ~ bórrow *smth.*

заи́мствов||ание *с.* 1. adóption, bórrowing; 2. *лингв.* *(слово)* lóan-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-word. ~ать *несов. и сов. (вн.)* bórrow *(smth.),* adópt *(smth.);* ~ать óпыт передовикóв bórrow from the expérience of advánced wórkers.

зайндеве||вший ríme-covered; cóvered with hóar-fróst *после сущ.* ~ть *сов.* be* cóvered with rime / hóar-fróst.

заинтересóванн||ость *ж.* ínterest; материáльная ~ matérial ínterest / incéntive. ~ый ínterested; ~ые лíца péople with ínterests at stake; ~ые стóроны the párties concérned; быть ~ым в *чём-л.* have* an ínterest / stake in *smth.*

заинтересовáть *сов. (вн. тв.)* ínterest (*smb.* in); ~ *кого-л.* расскáзом hold* *smb.'s* atténtion with a stóry. ~ся *сов. (тв.)* becóme* / get* ínterested (in), take* an ínterest (in).

заинтриговáть *сов. см.* интриговáть 2.

заискив||ать (пéред *тв.*) try to ingrátiate *one*sélf (with), cúrry fávour (with). ~ающий ingrátiating.

заискрúться *сов.* begín* to spárkle.

зайтú *сов. см.* заходúть.

зайч||úха *ж.* dóe-hare. ~óнок *м.* young hare.

закабал||éние *с.* enslávement. ~úть(ся) *сов. см.* закабалять(ся).

закабалять, закабалúть *(вн.)* enslάve *(smb.).* ~ся, закабалúться tie *one*sélf down.

закадычный *разг.:* ~ друг bósom friend.

закáз *м.* 1. órder; отдéл ~ов delívery-órder depártment; 2. *разг. (заказанная вещь)* órder, job; ваш ~ ужé готóв your órder is réady; ◇ на ~ to órder; по ~у to órder; изготóвленный по осóбому ~у made to órder; не могý писáть по ~у I can't write to órder.

заказáть *сов. см.* закáзывать.

заказн||óй régistered; послáть письмó ~ым send* a létter by régistered post, régister a létter.

закáзч||ик *м.,* ~ица *ж.* cústomer.

закáзывать, заказáть *(вн.)* órder *(smth.),* book *(smth.);* ~ билéт book a tícket.

закалённый 1. hárdened; 2. *(обладающий выдержкой)* séasoned, wéll-tríed; ~ революционéр séasoned revolútionary; 3. *(крепкий, выносливый)* trained; in good tráining *после сущ.*

закáливать(ся) *несов. см.* закалять(ся).

закалúть(ся) *сов. см.* закалять (-ся).

закáл||ка *ж.* 1. hárdening, témpering; 2. *(физическая)* tráining; получáть ~ку get* ínto good tráining, get* fit; 3. *(выдержка, стойкость)* trained endúrance, acquíred tóughness.

закáлывать, заколóть *(вн.)* 1. *(убивать)* stab *(smb.); (животных)* sláughter *(smth.);* 2. *(закреплять)* pin up *(smth.),* fásten *(smth.)* with a pin; ~ вóлосы pin up *one's* hair.

закалять, закалúть *(вн.)* 1. *(путём нагрева)* hárden *(smth.),* témper *(smth.);* ~ сталь témper / hárden steel; 2. *(делать выносливым)* steel *(smb., smth.);* ~ вóлю steel *one's* will; закалённый в бою báttle-séasoned, steeled in báttle; 3. *(делать физически крепким)* train *(smb.).* ~ся, закалúться 1. *(о стали)* be* hárdened / témpered; 2. *(делаться выносливым)* make* *one*sélf fit, impróve *one's* endúrance; *сов. тж.* get* fit.

закáнчивать, закóнчить *(вн.)* end *(smth.),* fínish *(smth.); (завершать)* compléte *(smth.); (отделывать)* put* the fínishing tóuches (to); ~ речь, письмó conclúde a speech, a létter. ~ся, закóнчиться 1. come* to its close; 2. *тк. несов. (тв.)* end (in, with), términate (in).

закáпать I *сов. (вн.)* 1. *(забрызгать)* spot *(smth.);* ~ стол черн́илами spot the táble with ink; 2. *разг. (лекарство и т. п.)* put* (a few) drops (of).

закáп||ать II *сов. (начать ка-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пать) begín* to drip; слёзы ~али из глаз the tears begán to flow.

закáпывать, закопáть *(вн.)* **1.** búry *(smb., smth.)*; *(прятать)* hide* *(smth.)*; **2.** *(заполнять землёй)* fill in *(smth.)*; ~ яму fill in a hole / pit. ~**ся**, закопáться búry *one*sélf; *(о войсках)* entrénch *one*sélf, dig* *one*sélf in.

закáт *м.* *(солнца)* súnset; *перен.* declíne; ◇ на ~е дней in the évening of life.

закатáть *сов. см.* закáтывать II.

закатúть *сов. см.* закáтывать I.

закатúться *сов. см.* закáтываться.

закáтывать I, закатúть *(вн.)* **1.** roll *(smth.)*; **2.** *разг.* *(устраивать)*: ~ скандáл make* a scene; ◇ закатúть глазá roll *one's* eyes.

закáтывать II, закатáть *(вн. в вн.; обёртывать, обматывать)* roll up *(smth.* in); wrap up *(smth.* in); ~ рукавá roll up *one's* sleeves.

закáтываться, закатúться **1.** roll; **2.** *(о солнце)* set*, go* down.

закач||áть I *сов.* *(вн.)* **1.** rock *(smb.)* to sleep; **2.** *(вызвать головокружение)* make* *(smb.)* sick; егó ~áло the rócking has made him sick.

закачáть II *сов.* *(начать качать)* begín* to rock / sway.

закáшл||ять *сов.* begín* to cough. ~**яться** *сов.* have* a fit of cóughing; я ~ялся от дыма the smoke made me cough.

заквáска *ж.* léaven; *перен.* strain, stock; *(плохая тж.)* taint, streak.

закидáть *сов. см.* закúдывать I.

закúдывать I, закидáть *(вн. тв.)* *разг.* scátter *(smb., smth.* with), strew* *(smb., smth.* with); *(снегом, грязью и т. п.)* pláster *(smb., smth.* with), bespátter *(smb., smth.* with); pelt *(smb., smth.* with); *перен.* bombárd *(smb.* with), shówer *(smb.* with); закидáть вопрóсами bombárd with quéstions.

закúдывать II, закúнуть **1.** *см.* забрáсывать II; **2.**: ~ гóлову throw* back *one's* head; ~ нóгу нá ногу cross *one's* knees; ~ рýки зá голову put* *one's* hands behínd *one's* head; ◇ ~ ýдочку cast* a line; *перен.* put* out a féeler.

закúнуть *сов. см.* закúдывать II.

закипáть, закипéть begín* to boil; boil; *перен.* seethe; водá закипéла the wáter is bóiling; рабóта закипéла work is in full swing, the job got únder way.

закипéть *сов. см.* закипáть.

зáкись *ж. хим.* protóxide.

заклáдка *ж.* **1.** *(действие)* láying; ~ гóрода the láying of the cíty's foundátions, the fóunding of the cíty; ~ корабля the láying of the keel; ~ сúлоса fílling of a sílo; ~ сáда the máking of a gárden; **2.** *(в книге)* bóok-mark.

закладнáя *ж. юр.* mórtgage.

заклáдывать, заложúть **1.** *(вн.; засовывать, класть)* put* *(smth.)*; *(терять)* misláy* *(smth.)*; *(помещать куда-л. с какой-л. целью)* lay* *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ мúны lay* mines; **2.** *(о свойствах, качествах)*: преимýщества, залóженные в социалистúческом стрóе the advántages inhérent in the sócialist sýstem; **3.** *(вн.; основывать)* lay* *(smth.)*; ~ фундáмент lay* the foundátions; ~ корáбль lay* the keel of a ship, put* a ship on the stocks; заложúть нóвый гóрод found a new town / cíty; **4.** *(вн. тв.; заполнять чем-л.)* stop *(smth.* with), block up *(smth.* with); заложúть дымохóды кирпичóм brick up the chímneys; заложúть стол кнúгами pile a táble with books; **5.**: ~ лошадéй hárness hórses; **6.** *(вн.; отдавать в залог — вещи)* pawn *(smth.)*; *(недвижимость)* mórtgage *(smth.)*; ◇ заложúть оснóву *чего-л.* lay* the foundátion of *smth.*

заклевáть I *сов.* *(вн.)* peck *(smb., smth.)* to death; *перен. разг.* pérsecute *(smb.)*, búlly the life out (of).

заклевáть II *сов.* *(начать клевать)* begín* to peck.

заклéивать, заклéить *(вн.)* stick*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.); *(запечатывать)* seal *(smth.)*; ~ конве́рт stick* down an énvelope, seal an énvelope; ~ око́нные ра́мы seal the window-frames. ~ся, закле́иться stick*.

закле́ить(ся) *сов. см.* закле́ивать(ся).

заклейми́ть *сов. см.* клейми́ть.

заклепа́ть *сов. см.* заклёпывать.

заклёпка *ж.* **1.** *(действие)* ríveting; **2.** *(металлический стержень)* rívet.

заклёпывать, заклепа́ть *(вн.)* rívet *(smth.)*.

заклин‖а́ние *с.* **1.** charm, spell; *(слова тж.)* incantátion; **2.** *(мольба, просьба)* conjurátion, entréaty. **~а́ть** *несов.* **1.** *(вн., заколдовывать)* charm *(smb., smth.)*, bewítch *(smb., smth.)*; **2.** *(вн. + инф.; умолять, просить)* entréat *(smb. + to inf)*, implóre *(smb. + to inf)*.

заключа́ть, заключи́ть **1.** *тк. несов.* *(вн.; содержать)* contáin *(smth.)*; **2.** *(вн.; лишать свободы)* lock up *(smb.)*, confíne *(smb.)*; ~ *кого-л.* в тюрьму́ impríson *(smb.)*, gaol *(smb.)*; **3.** *(вн. в вн.; помещать)* put* *(smth.* in), enclóse *(smth.* in); ~ *что-л.* в ско́бки put* *smth.* in bráckets; **4.** *(вн. тв.; заканчивать)* conclúde *(smth.* with), end *(smth.* with); **5.** *(делать вывод)* conclúde, dedúce; **6.** *(вн.; вступать в соглашение)* conclúde *(smth.)*; заключи́ть мир make* peace; заключи́ть сою́з form an allíance; ~ соглаше́ние, догово́р conclúde an agréement, a tréaty. **~ся** *несов.* **1.** (в *пр.; находиться)* be* (in), be* contáined (in); **2.** (в *пр.; содержаться)* be* (in); lie* (in); **3.** *(тв.; заканчиваться)* end (in); conclúde (with, in).

заключе́ни‖е *с.* **1.** *(соглашения и т. п.)* conclúsion; ~ догово́ра the conclúsion of a tréaty; ~ сою́за the fórming of an allíance; ~ ми́ра conclúsion of peace, sígning a peace tréaty; **2.** *(лишение свободы)* confínement; одино́чное ~ sólitary confínement; находи́ться в ~и be* in príson; **3.** *(вывод)* conclúsion, dedúction, ínference; **4.** *(конец чего-л.)* conclúsion, end; ◊ в ~ in conclúsion.

заключённый *м.* prísoner; *(осуждённый)* cónvict.

заключи́тельн‖ый clósing, fínal; ~ое сло́во conclúding speech; ~ая часть ре́чи perorátion; ~ая сце́на *театр.* last / fínal scene.

заключи́ть *сов. см.* заключа́ть 2, 3, 4, 5, 6.

закля́тый irréconcilable; ~ враг sworn énemy.

закова́ть *сов. см.* зако́вывать.

зако́вывать, закова́ть *(вн.)* chain *(smb.)*, sháckle *(smb.)*, fétter *(smb.)*; *перен.* lock *(smth.)* fast, hold* *(smth.)* fast, impríson *(smth.)*; ~ *кого-л.* в кандалы́ sháckle *smb.*, chain *smb.*, put* *smb.* in írons.

закола́чивать, заколоти́ть *(вн.)* *разг.* **1.** nail down *(smth.)*; ~ дом board up the wíndows and doors of a house; **2.** *(избивать)* beat* *(smb.)*.

заколдо́ванный charmed, enchánted; ~ дом háunted house; ◊ ~ круг vícious círcle.

заколдова́ть *сов. см.* заколдо́вывать.

заколдо́вывать, заколдова́ть *(вн.)* cast* a spell (óver).

зако́лка *ж. разг.* clip; *(для волос)* slide.

заколоти́ть I *сов. см.* закола́чивать.

заколот‖и́ть II *сов.* (в *вн.; начать колотить)* start knócking (at); в дверь ~и́ли there was / came a sharp knócking at the door.

заколо́ть I *сов. см.* зака́лывать.

заколо́‖ть II *сов. безл.* *(начать колоть)*: у меня́ ~ло в боку́ I have the stitch.

зако́н *м.* law; де́йствующие ~ы the law(s) in force; объяви́ть, поста́вить *кого-л.* вне ~а óutlaw *smb.*; ~ сохране́ния эне́ргии the law of the consérvation of énergy.

зако́нн‖ость *ж.* **1.** legítimacy, láwfulness; ~ докуме́нта valídity of a dócument; **2.** *(общественная*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

деятельность в соответствии с законами) legálity, rule of law; укрепля́ть социалисти́ческую ~ stréngthen sócialist legálity. **~ый** 1. légal, láwful, legítimate; ~ый докуме́нт légal dócument; ~ый владе́лец láwful ówner; 2. *(справедливый, обоснованный)* legítimate, nátural; ~ое тре́бование legítimate demánd; ~ое возмуще́ние nátural indignátion; ◇ ~ый брак láwful wédlock.

законове́д *м.* júrist. **~ение** *с.* júrisprudence.

законода́тель *м.* législator, láwgiver, láwmaker; *перен.* árbiter; ~ мод árbiter of fáshion. **~ный** législative; ~ная власть législative pówer; ~ная инициати́ва législative inítiative. **~ство** *с.* legislátion.

закономе́рн||о nórmally; развива́ться ~ devélop in confórmity to / with cértain laws. **~ость** *ж.* objéctive laws *pl;* ~ость разви́тия о́бщества the objéctive laws góverning the devélopment of society. **~ый** láw-góverned; *(естественный)* nátural, régular, nórmal; ~ое явле́ние nátural phenómenon; исто́рия как ~ый проце́сс hístory as a prócess góverned by cértain laws; э́то вполне́ ~о that's quite in the órder of things, that's quite nórmal.

законопа́тить *сов. см.* законопа́чивать.

законопа́чивать, законопа́тить *(вн.)* caulk *(smth.).*

законопрое́кт *м.* bill.

законсерви́ровать *сов. (вн.)* 1. *(продукт)* presérve *(smth.); (в жестяных банках)* tin *(smth.);* can *(smth.) амер.;* 2. *(предприятие и т. п.)* lay* up *(smth.).*

законспекти́ровать *сов. (вн.)* make* a synópsis (of).

законтрактова́ть *сов. (вн.)* make* / have* a cóntract (for). **~ся** *сов.* contráct, put* *one*sélf únder cóntract.

зако́нч||енный 1. complétéd, compléte; 2. *(достигший совершенства)* cónsummate, accómplished. **~ить** *сов. см.* зака́нчивать. **~иться** *сов. см.* зака́нчиваться 1.

закопа́ть(ся) *сов. см.* зака́пывать(ся).

закопте́лый sóot-covered, sóoty, smóke-blackened.

закопти́ть I *сов. (вн.)* 1. *(покрыть копотью)* bláсken *(smth.)* with smoke; 2. *(приготовить копчением)* smoke *(smth.).*

закопти́ть II *сов. (начать коптить)* begín* to smoke.

закопти́ться *сов.* 1. *(покрыться копотью)* be* cóvered / thick with soot; 2. *(о рыбе, мясе)* be* well smoked.

закопчённый sóoty; thick with soot *после сущ.*

закорене́лый 1. *(укоренившийся)* invéterate, déep-séated, déep-róoted; 2. *(упорный, неисправимый)* hárdened, invéterate, confírmed.

закорене́ть *сов.* 1. *(укорениться)* becóme* déep-séated, take* deep root; 2. (в *пр.; стать упорным)* be* / becóme* confírmed (in); ~ в предрассу́дках be* steeped in préjudice.

закосне́л||ый 1. *(застарелый)* invéterate; ~ое неве́жество rank ígnorance; 2. *(неисправимый)* hárdened, invéterate.

зако́улок *м.* 1. *(глухой переулок)* back street; 2. *(потайной уголок)* nook, cránny.

закочене́лый numb (with cold), frózen stiff.

закочене́ть *сов. см.* кочене́ть.

закра́дываться, закра́сться steal*; в его́ ду́шу закра́лось подозре́ние a suspícion crept ínto his mind.

закра́сить *сов. см.* закра́шивать.

закра́сться *сов. см.* закра́дываться.

закра́шивать, закра́сить *(вн.)* paint *(smth.),* cóver *(smth.)* with paint, paint *(smth.)* óver.

закрепи́тель *м. фото* fíxing ágent.

закрепи́ть(ся) *сов. см.* закрепля́ть(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

закре́пка *ж.* clip, fástener.

закрепля́ть, закрепи́ть 1. *(вн.)* secúre *(smth.)*, fásten *(smth.)*, fix *(smth.)*; 2. *(вн.* за *тв.; обеспечивать права на кого-л., что-л.)* attách *(smb.* to); assígn *(smth.* to); ~ рабо́чих за ша́хтой attách wórkers to a mine; 3. *(вн.; упрочивать)* consólidate *(smth.)*; *воен. тж.* réinfórce *(smth.)*; ~ побе́ду consólidate a víctory; ~ успе́х consólidate a succéss; fóllow up a succéss; 4. *(вн.) фото* fix *(smth.)*; 5. *(вн.; желудок)* stéady *(smth.)*, bind* *(smth.)*. ~**ся,** закрепи́ться 1. *(принимать устойчивое положение)* hold* firm; 2. *(упрочиваться)* take* root; 3. *воен.* mount defénces, dig* in; ~ся на захва́ченной пози́ции consólidate the posítion.

закрепости́ть *сов. см.* закрепоща́ть.

закрепоща́ть, закрепости́ть *(вн.)* ensláve *(smb.)*.

закрича́ть *сов.* 1. *(издать крик)* cry out, shout, give* a cry; 2. *(начать кричать)* begín* to shout.

закро́йщ||ик *м.,* ~**ица** *ж.* cútter.

за́кром *м.* bin, córn-bin.

закругл||е́ние *с.* 1. *(действие)* róunding off; 2. *(изгиб)* curve. ~**ённый** róunded. ~**и́ть(ся)** *сов. см.* закругля́ть(ся).

закругля́ть, закругли́ть *(вн.)* make* *(smth.)* round; round *(smth.)*; *перен.* round off *(smth.)*. ~**ся,** закругли́ться becóme* / grow* round; *(о пути)* curve.

закружи́ть I *сов. (вн.)* whirl *(smb.)*; ~ *кого-л.* в та́нце make* *smb.* dízzy with dáncing.

закружи́ть II *сов. (начать кружить)* begín* to whirl / spin.

закружи́ться I *сов.* whirl round; *перен. разг.* be* in a whirl, be* in a spin.

закруж||и́ться II *сов. (начать кружиться)* begín* to whirl, begín* to spin; у меня́ ~и́лась голова́ my head is góing round, I'm dízzy.

закрути́ть *сов. см.* закру́чивать.

закру́чивать, закрути́ть *(вн.)* 1. twist *(smth.)*; закрути́ть ус twirl *one's* moustáche; 2. *разг. (завинчивать)* screw up *(smth.)*.

закрыва́ть, закры́ть *(вн.)* 1. *(делать недоступным)* shut* *(smth.)*, close *(smth.)*; ~ шкаф close a cúpboard; ~ дверь close / shut* a door; ~ грани́цу close the fróntier; ~ путь bar the way; 2. *(покрывать)* cóver *(smb., smth.)*; shield *(smth.)*; ~ *что-л.* кры́шкой put* the lid on *smth.*; ~ *что-л.* от со́лнца shield *smth.* from the sun; 3. *(складывать, смыкать)* close *(smth.)*, shut* *(smth.)*; ~ глаза́ close *one's* eyes; ~ зо́нтик let* down *one's* umbrélla; 4. *(запирать)* lock *(smb., smth.)*, shut* *(smb.)*; ~ дете́й в ко́мнате shut* children in a room; 5. *(прекращать действие)* turn *(smth.)* off, shut* *(smth.)* off; ~ газ turn off the gas; 6. *(прерывать деятельность)* close down *(smth.)*; ~ заво́д close down a fáctory; ~ собра́ние decláre a méeting closed; ◇ ~ глаза́ на *что-л.* shut* *one's* eyes to *smth.*, blink at *smth.*; ~ счёт close an accóunt; закры́ть рот *кому-л.* stop *smb.'s* mouth. ~**ся,** закры́ться 1. shut*, close; *(о сезоне)* come* to an end, come* to its close; 2. *(тв.; укрываться, накрываться)* wrap / cóver *one*sélf up (in); (от *рд.; защищаться)* protéct / shield *one*sélf (from); 3. *(оставаться в помещении)* shut* *one*sélf up in; 4. *(прекращать деятельность)* close down; *(о собрании)* end, come* to an end.

закры́т||ие *с.* clósing, close; ~ театра́льного сезо́на the close / end of the théatre séason; вре́мя ~ия магази́нов shop clósing-time. ~**ый** close; кран закры́т the tap is turned off; ~ое пла́тье hígh-nécked dress; ~ое заседа́ние closed méeting; *(съезда и т. п.)* closed / prívate / sécret séssion; ~ое уче́бное заведе́ние bóarding school; ~ое письмо́ létter (in a sealed énvelope); ~ое голосова́ние sécret

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

bállot; в ~ом помещéнии índóors; ~ое мóре ínland sea.

закры́ть(ся) *сов. см.* закрывáть(ся).

закули́сн||ый báckstage *attr.; перен.* báckstáirs, clándestine; ~ые переговóры clándestine negotiátions.

закупáть, закупи́ть *(вн.)* buy* a stock (of).

закупи́ть *сов. см.* закупáть.

закýпка *ж.* búying a stock, bulk púrchase.

закýпор||ивать, закýпорить *(вн.)* stópper up *(smth.)*; *(пробкой)* cork *(smth.)*. ~ить *сов. см.* закýпоривать. ~ка *ж.* 1. córking; plúgging; 2. *мед.* obstrúction; ~ка артéрий artérial thrombósis; ~ка вен vénous thrombósis.

закýп||очный púrchasing; ~очная ценá (Státe) púrchase price. ~щик *м.* púrchaser, búyer.

закýрив||ать, закури́ть *(вн.)* light* up *(smth.)*; ~ папирóсу, трýбку light* a cigarétte, a pipe; закýрим! shall we light up?, let's have a smoke!; разреши́те закури́ть? do you mind if I smoke? ~аться, закури́ться draw*; папирóса не ~ается the cigarétte won't draw.

закури́ть *сов.* 1. *см.* закýривать; 2. *(начать курить)* begín* to smoke. ~ся *сов.* 1. *см* закýриваться; 2. *(начать куриться)* light*.

закусáть *сов. (вн.) разг.* maul *(smb.)*, bite* *(smb.)* to death.

закуси́ть I, II *сов. см.* закýсывать I, II.

закýс||ка *ж.* sávouries *pl*, snacks *pl*; *(перед обедом)* hors d'oeuvres *pl*, áppetizers *pl*; ◇ на ~ку as sómething to fínish up (with). ~очная *ж.* lunch cóunter, snack bar.

закýсывать I, закуси́ть 1. *(есть немного, наскоро)* have* a snack, have* a bite; закуси́ть на скóрую рýку have* a quick snack; 2. *(вн. тв.; заедать)* eat* *(smth.* with); 3. *разг. (перед обедом)* have* some hors d'oeuvres.

закýсывать II, закуси́ть *(вн.) (захватывать зубами)* bite* *(smth.)*; ~ губý bite* *one's* lip; ◇ закуси́ть удилá take* the bit betwéen *one's* teeth; *перен. тж.* be* well awáy; закуси́ть язы́к stop short.

закýтанный múffled.

закýтать(ся) *сов. см.* закýтывать(ся).

закýтывать, закýтать *(вн.)* wrap up *(smb., smth.)*, múffle *(smb., smth.)*. ~ся, закýтаться wrap *one*sélf up, múffle *one*sélf up.

зал *м.* 1. *(помещение)* hall; *(танцевальный)* báll-room; ~ заседáний судá cóurt-room; ~ ожидáния wáiting-room; 2. *(в частном доме)* dráwing-room.

заладá||ить *сов. разг.* 1. *(повторять одно и то же)* repéat the same thing óver and óver agáin; 2. *(+ инф.; делать одно и то же)* take* to (+ -ing); он ~ил кáждый день ходи́ть в кинó he took to góing to the cínema évery day.

залáмывать, заломи́ть *(вн.) разг.* charge up *(smth.)*; ~ цéну jack up the price; ◇ ~ шáпку cock *one's* hat; заломи́ть рýки wring* / twist *one's* hands.

заласкáть *сов. (вн.) разг.* smóther *(smb.)* with carésses.

залатáть *сов. см.* латáть.

залáять *сов.* begín* to bark.

залег||áние *с. геол.* occúrrence. ~áть *несов. геол.* lie*; пласт ~áет на глубинé 25 мéтров the seam lies at a depth of twénty-fíve métres, the seam lies twénty-fíve métres belów the súrface.

заледенéлый 1. *(покрывшийся льдом)* íced-up; 2. *(холодный)* ícy.

заледенéть *сов.* 1. *(покрыться льдом)* be* cóvered with ice; 2. *(закоченеть)* freeze*.

залежáлый *разг.* lóng-képt; ~ товáр old stock; *(о продуктах питания)* stale goods *pl*.

залежáться *сов. см.* залёживаться.

залёживаться, залежáться be* kept a long time, lie* a long time; пи́сьма залежáлись на пóчте the létters got deláyed in the post;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

э́тот това́р не залежи́тся these goods won't lie long on the shelves.

за́лежн||ый lóng-fállow; ~ые зе́мли lóng-fállow land *sg.*

за́леж||ь *ж.* 1. *(месторожде́ние)* depósit; 2. *мн.* *(зава́л)* accumulátions; 3. *с.-х.* lóng-fállow land, waste.

залеза́ть, зале́зть 1. (на *вн.;* *взбира́ться*) climb (on to); *(на де́рево и т. п.)* climb *(smth.);* зале́зть на кры́шу climb on to the roof; 2. (в *вн.;* *пря́таться*) creep* (ínto); зале́зть в кана́ву creep* ínto a ditch; 3. (в *вн.;* *проника́ть куда́-л.*) get* (ínto); во́ры зале́зли в дом thieves got ínto the house; 4. (в *вн.;* *забира́ться руко́й*) put* *one's* hand (ínto); ~ *кому́-л.* в карма́н put* / slip *one's* hand ínto *smb.'s* pócket; ◇ зале́зть *кому́-л.* в ду́шу intrúde on *smb.'s* féelings.

зале́зть *сов. см.* залеза́ть.

залепи́ть *сов. см.* залепля́ть.

залепля́ть, залепи́ть *(вн. тв.)* 1. *(заде́лывать)* paste up *(smth.* with), stick* up *(smth.* with), plug *(smth.* with); ~ дыру́ гли́ной plug / stop up a hole with clay; 2. *(облепля́ть)* pláster *(smth.* with); ~ сте́ну объявле́ниями stick* nótices all óver the wall.

залета́ть, залете́ть 1. (в *вн.;* *влета́ть куда́-л.*) get* (ínto), fly* (ínto); *(о бро́шенном)* fall* (ínto); 2. *(поднима́ться высоко́)* soar, fly* high.

залете́ть *сов. см.* залета́ть.

зале́чивать, залечи́ть *(вн.)* 1. heal *(smth.);* 2. *разг.* dóctor *(smb.)* to death. ~ся, залечи́ться heal.

залечи́ть(ся) *сов. см.* зале́чивать(ся).

зале́чь *сов.* 1. lie* down; ~ в берло́гу take* to its den; 2. *воен.* drop flat; *(занима́ть пози́цию)* take* up *one's* posítion.

зали́в *м.* *(глубоко́ вдаю́щийся)* gulf; *(откры́тый)* bay.

залива́ть, зали́ть 1. *(вн.; затопля́ть, покрыва́ть)* flood *(smth.)* *(тж. перен.);* overflów *(smth.);* *(су́дно и т. п.)* swamp *(smth.);* ~ све́том flood with light; ко́мната была́ залита́ со́лнцем the room was bathed in súnlight; кра́ска залила́ её лицо́ the cólour flew ínto her cheeks; лицо́ её бы́ло за́лито слеза́ми her face was wet with tears; 2. *(вн. тв.; облива́ть)* pour *(smth.* óver); *(неча́янно)* spill* *(smth.* on); зали́ть *что-л.* со́усом pour sauce óver *smth.;* 3. *(вн.; туши́ть)* put* out *(smth.),* extínguish *(smth.);* ~ пожа́р put* out a fíre; 4. *(вн. тв.; покрыва́ть чем-л. жи́дким)* coat *(smth.* with), cóver *(smth.* with); ~ *что-л.* асфа́льтом ásphalt *smth.;* ◇ ~ гало́ши mend galóshes.

залив||а́ться I, зали́ться 1. *(тв.; покрыва́ться водо́й)* be* flóoded (with); 2. *(проника́ть)* tríckle; вода́ ~а́ется за воротни́к the rain is tríckling down *one's* neck.

залива́ться II, зали́ться: зали́ться ла́ем (begín* to) bark víolently; ~ сме́хом rock with láughter; зали́ться пе́сней burst* ínto song; зали́ться пла́чем, сме́хом burst* out crýing, láughing.

заливно́е *с. кул.* jélly.

заливн||о́й 1.: ~ луг wáter-meadow; 2. *(о ку́шанье)* jéllied; ~а́я ры́ба jéllied fish.

зали́ть *сов. см.* залива́ть.

зали́ться I, II *сов. см.* залива́ться I, II.

залихва́тск||ий *разг.* bóisterous, róllicking; ~ вид dévil-may-cáre appéarance, jaunty air; ~ая пе́сня róllicking song.

зало́г I *м.* 1. *(веще́й)* páwning; *(недви́жимости)* mórtgaging; под ~ *чего́-л.* on the secúrity of *smth.;* 2. *(зало́женная вещь)* guarantée, secúrity; 3. *(свиде́тельство чего́-л.)* guarantée, pledge, wárrant; ~ дру́жбы pledge of fríendship.

зало́г II *м. грам.* voice.

заложи́ть *сов. см.* закла́дывать.

зало́жн||ик *м.,* ~ица *ж.* hóstage.

заломи́ть *сов. см.* зала́мывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

залп *м.* vólley; дать ~ fíre a vólley.

зáлпом 1. in a vólley; вы́стрелить ~ fíre a vólley; 2. *разг.*: вы́пить *что-л.* ~ drink* *smth.* at a gulp; сказáть всё ~ blurt out éverything.

залучáть, залучи́ть *(вн.) разг.* entíce *(smb., smth.)*; залучи́ть *кого-л.* в гóсти entíce *smb.* to *one's* house.

залучи́ть *сов. см.* залучáть.

залюбовáться *(тв.)* gaze with admirátion (at); be* lost in admirátion (of): éю мóжно ~ one could look at her for éver.

замáзать(ся) *сов. см.* замáзывать(ся).

замáзка *ж.* pútty.

замáзывать, замáзать *(вн.)* 1. *(краской и т. п.)* paint *(smth.)* out; 2. *разг. (умышленно скрывать)* gloss *(smth.)* óver, cóver up *(smth.)*; ~ недостáтки cóver up deféсts; 3. *(залеплять)* seal *(smth.)*, fill up *(smth.)*; ~ óкна seal wíndows; ~ щель fill up a crévice; 4. *(пачкать)* dírty *(smth.)*, get* *(smth.)* dírty; make* a mess (of). **~ся**, замáзаться get* *one*sélf dírty.

замáлчивать, замолчáть *(вн.)* *разг.* hush up *(smth.)*, gloss óver *(smth.)*.

замáнивать, замани́ть *(вн.)* lure *(smb.)*; *(противника)* draw* *(smb.)* on; замани́ть *кого-л.* в ловýшку entráp *smb.*

замани́ть *сов. см.* замáнивать.

замáнчивый témpting, allúring.

замарáть *сов. см.* марáть 1. **~ся** *сов. см.* марáться.

замарáшка *м. и ж. разг.* slóven; *(о детях)* dírty líttle píggy.

замариновáть *сов. см.* мариновáть.

замаскирóванный disguísed, cámouflaged.

замаскировáть(ся) *сов. см.* маскировáть(ся).

замáсленный gréase-stained, gréasy.

замáтывать, замотáть *(вн.) разг.* wind* *(smth.)*. **~ся**, замотáться 1. be* wound up; 2. *разг. (уставать)* be* worn out.

замахáть *сов.* begín* to wave.

замáхиваться, замахнýться (на *вн.*) make* as if to strike *(smb.)*; ~ кулакóм draw* back *one's* fist; ~ пáлкой на *кого-л.* brándish a stick at *smb.*

замахнýться *сов. см.* замáхиваться.

замáчивать, замочи́ть *(вн.)* 1. wet *(smb., smth.)*; не замочи́в ног without gétting *one's* feet wet; 2. *(опускать в жидкость)* steep *(smth.)*.

замáшки *мн. разг.* ways.

замедлéни||е *с.* 1. *(хода)* slówing down, decelerátion; *физ.* moderátion; 2. *уст.* *(задержка)* deláy; без ~я immédiately, at once, withóut deláy.

замéдленн||ый slówed-úp; бóмба ~ого дéйствия deláy(ed)-action bomb; ~ая съёмка slów-motion shot.

замéдлить(ся) *сов. см.* замедля́ть(ся).

замедля́ть, замéдлить 1. *(вн.)* slow down *(smth.)*; *физ.* móderate *(smth.)*; ~ ход slow down, decélerate; колóнна замéдлила ход the cólumn slowed its pace; 2. *(вн.; задерживать)* deláy *(smth.)*, hold* up *(smth.)*, slow up *(smth.)*; 3. (с *тв.*, + *инф.*; *запаздывать*) be* slow (with, + to *inf*); замéдлить с отвéтом be* slow in replýing; слýчай не замéдлил представи́ться it was not long befóre an oppортúnity presénted itsélf. **~ся**, замéдлиться 1. slow down; 2. *(задерживаться)* be* deláyed.

замéн||а *ж.* 1. *(действие)* substitútion, replácement; ~ спектáкля change of prógramme; 2. *(заменяющее лицо или предмет)* súbstitute.

замени́мый replácеable.

замени́тель *м.* súbstitute; ~ кóжи súbstitute for léather.

замени́ть *сов. см.* заменя́ть.

заменя́ть, замени́ть 1. *(вн. тв.; сменять)* súbstitute *(smth.* for)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

change (*smth.* for), replace (*smth.* by / with); ~ металл пластмассой substitute plastics for metals, replace metals by / with plastics; 2. (*вн.; замещать*) replace (*smb., smth.*), take* the place (of); (*о вещах*) do* duty as (*smth.*); serve as (*smth.*); она заменила сиротам мать she became a mother to the orphans; погибших заменят новые борцы the place of the fallen will be taken by new fighters.

замереть *сов. см.* замирать 1, 2.

замерзани||е *с.* freezing; ◇ точка ~я freezing-point; на точке ~я at a standstill.

замерзать, замёрзнуть 1. (*превращаться в лёд*) freeze*; (*покрываться льдом*) be* frozen over, be* covered with ice; вода замёрзла the water froze; окно замёрзло the window is all frosted up; 2. (*погибать от мороза*) freeze* to death; (*о растениях*) be* killed by frost, die in the frost; 3. (*сильно зябнуть*) get* / be* frozen; я совсем замёрз I am frozen!; у него замёрзли руки his hands got frozen.

замёрзнуть *сов. см.* замерзать.

замертво as if dead; его вынесли ~ he was carried out unconscious.

замесить *сов. см.* замешивать II.

замести *сов. см.* заметать I.

заместитель *м.*, ~ница *ж.* 1. (*могущий заменить*) substitute; 2. (*должность*) deputy; ~ начальника deputy chief; ~ директора deputy director.

заместить *сов. см.* замещать 1.

заметать I, замести (*вн.*) 1. (*подметать*) sweep* (*smth.*); 2. (*засыпать — снегом, песком*) cover up (*smth.*); снегом замело все дороги all the roads are deep in snow; ◇ ~ следы cover up *one's* tracks; замести следы преступления conceal all traces of a crime.

заметать II *сов. см.* замётывать.

заметаться *сов.* get* into a flurry; ~ по комнате start rushing about the room; ~ в постели begin* to toss about in bed; ~ в отчаянии ≅ be* frantic with despair.

заметить *сов. см.* замечать.

заметк||а *ж.* 1. (*знак*) mark; 2. (*запись*) note; 3. (*в газете*) paragraph; ◇ взять *что-л.* на ~у make* a note of *smth.*

заметн||о 1. *нареч.* perceptibly, appreciably, noticeably; он ~ вырос he has grown a lot; 2. *в знач. сказ. безл.* it is noticeable, it is seen, one can see. ~ый 1. (*видимый*) visible, noticeable; (*ощутительный*) perceptible, appreciable; 2. (*видный, известный*) notable, noted, conspicuous.

замётывать, заметать (*вн.*) baste (*smth.*), sew* up (*smth.*).

замечан||ие *с.* 1. (*высказывание*) remark, observation; comment; 2. (*выговор*) reproof; делать ~ *кому-л.* reprove *smb.*; tell* *smb.* off *разг.*; он не выносит никаких ~ий he can't stand a word of criticism.

замечательн||о splendidly, fine. ~ый 1. splendid; (*исключительный*) remarkable; *разг.* (*очень хороший*) fine; ~ая победа splendid / signal victory; 2. (*примечательный*) noteworthy.

замечать, заметить 1. (*вн.; видеть*) notice (*smb., smth.*), perceive (*smb., smth.*); be* conscious (of); *сов. тж.* catch* sight (of); он заметил две лодки в бухте he noticed two boats in the bay; не ~ *кого-л., чего-л.* fail to notice *smb., smth.*; (*намеренно*) ignore (*smb., smth.*); 2. (*вн.; обращать внимание*) observe (*smth.*), note (*smth.*); 3. (*вн.; запоминать*) take* note (of), make* a note (of), mark (*smth.*); заметьте mind (you); 4. (*делать замечание*) remark, observe.

замечтаться *сов.* be* lost in dreams.

замешанный mixed up, involved, implicated.

замешательство *с.* confusion;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(растерянность тж.) consternátion, dismáy; привести́ *кого-л.* в ~ disconcért *smb.*, throw* *smb.* ínto confúsion; прийти́ в ~ be* disconcérted, be* put off.

замеша́ть *сов. см.* заме́шивать I.

замеша́ться *сов. см.* заме́шиваться.

заме́шивать I, замеша́ть *(вн.; вовлекать в какое-л. дело)* ímplicate *(smb.)*.

заме́шивать II, замеси́ть *(вн.)* mix *(smth.)*; ~ те́сто knead dough.

заме́шиваться, замеша́ться (в *пр.; быть причастным к чему-л.)* be* ímplicated (in), becóme* ímplicated (in), get* invólved (in).

заме́шкаться *сов. разг.* línger.

замещ||а́ть, замести́ть 1. *(вн. тв.)* súbstitute *(smth.* for), replácе *(smb., smth.* with); 2. *тк. несов. (вн.; собою)* take* the place (of); 3. *тк. несов. (вн.; временно исполнять обязанности)* act (for). ~е́ние *с.* substitútion.

зами́нка *ж. разг.* deláy, témporary dífficulty, hitch.

замира́ние *с.* dýing awáy; *радио* fáding; ◇ с ~м се́рдца with *one's* heart in *one's* mouth.

замир||а́ть, замере́ть 1. *(становиться неподвижным)* stand* still; *(о сердце)* sink*; он за́мер от у́жаса he froze with hórror; замере́ть на ме́сте stop short / dead, stand* róoted to the spot; 2. *(прекращаться)* stop, come* to a stándstill; *(о звуках)* die awáy, fade; 3. *тк. несов. (прерываться)* fálter; ~а́ющим го́лосом in a fáltering voice.

за́мкнут||ый 1. *(обособленный)* seléct, exclúsive; seclúded; ~ кружо́к exclúsive círcle; вести́ ~ую жизнь lead* a seclúded life; ~ые валю́тно-фина́нсовые зо́ны exclúsive cúrrency and fináncе zones; 2. *(необщительный)* resérved, únsóciable; 3. *(смыкающийся)* closed; ~ на́коротко shórt-círcuited; ~ая электри́ческая цепь closed círcuit.

замкну́ть(ся) *сов. см.* замыка́ть(ся).

замоги́льн||ый *разг.*: ~ым го́лосом in sepúlchral tones.

за́мок *м.* cástle.

зам||о́к *м.* lock; вися́чий ~ pádlock; запере́ть дверь на ~ lock the door; на ~ке́ locked; под ~ко́м únder lock and key; ◇ за семью́ ~ка́ми sealed and guárded.

замо́лвить *сов. разг.*: ~ сло́во, слове́чко за *кого-л.* put* in a word for *smb.*

замолк||а́ть, замо́лкнуть fall* sílent; *(о звуках)* cease, be* hushed; пти́цы замо́лкли the birds fell sílent, the birds stopped sínging; разгово́р не ~а́л ни на мину́ту the conversátion néver flagged for a móment; шаги́ на ле́стнице замо́лкли the fóotsteps died awáy on the stáircase.

замо́лкнуть *сов. см.* замолка́ть.

замолча́ть I *сов.* stop (tálking, crýing, sínging *etc.*); *(во время разговора)* lapse ínto sílence; *(о пушках и т. п.)* stop fíring; заста́вить *кого-л.* ~ sílence *smb.*

замолча́ть II *сов. см.* зама́лчивать.

замора́живан||ие *с.* fréezing; ~ пищевы́х проду́ктов fóod-freezing; ◇ ~ за́работной пла́ты *эк.* wáge-freezing, wáge-freeze; не допуска́ть ~ия материа́льных ресу́рсов not allów matérial resóurces to lie ídle.

замора́живать, заморо́зить *(вн.)* 1. *(давать замёрзнуть)* freeze* *(smth.)*; *(вино)* chill *(smth.)*; 2. *разг. (давать озябнуть)* get* *(smb., smth.)* frózen, make* *(smb., smth.)* numb with cold; 3. *(оставлять неиспользованным)* keep* *(smth.)* ídle; заморо́зить сре́дства keep* funds ídle.

замори́ть *сов. (вн.) разг.* 1. *(плохо кормить)* starve *(smb., smth.)*, únderféed* *(smb., smth.)*; 2. *(изнурить)* óverwórk *(smb., smth.)*; ◇ ~ червячка́ stay the pangs of húnger.

заморо́женн||ый: ~ напи́ток iced drink; ~ые фру́кты chilled / quick-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-frózen fruit *sg;* ~ое мя́со chilled / refrígerated meat.

заморо́зить *сов. см.* замора́живать.

за́морозки *мн.* frost(s); осе́нние ~ éarly frosts; весе́нние ~ late frosts; ~ на по́чве ground frost(s).

замо́рыш *м. разг.* stárveling.

замота́ть(ся) *сов. см.* зама́тывать(ся).

замочи́ть *сов. см.* зама́чивать.

замо́чн||ый lock *attr.;* ~ая сква́жина kéyhole.

за́муж: вы́дать *кого-л.* ~ за *кого-л.* give* *smb.* in márriage to *smb.;* consént to *smb.'s* márrying *smb.* ~ем márried; быть ~ем за *кем-л.* be* márried to *smb.*

заму́ж||ество *с.* márriage, márried life. ~няя márried.

замурова́ть *сов. см.* замуро́вывать.

замуро́вывать, замурова́ть *(вн.)* wall *(smb., smth.)* up.

замусо́лить *сов. (вн.) разг.* soil *(smth.),* besméar *(smth.).*

замути́ть(ся) *сов. см.* мути́ть (-ся) 1.

заму́ч||ить *сов. (вн.)* 1. *(до смерти)* tórture *(smb., smth.)* to death; 2. *(заставить страдать)* tórture *(smb.),* tormént *(smb.); (изнурить)* wear* *(smb.)* out, péster *(smb.)* to death; боле́знь ~ила ребёнка the diséase sapped all the child's strength. **~иться** *сов.* have* a bad / térrible time.

за́мш||а *ж.* suède, dóe-skin, chámois-leather; *(для вытирания)* wásh-leather. **~евый** suède *attr.*

замыва́ть, замы́ть *(вн.)* wash out *(smth.).*

замыка́ние *с.:* коро́ткое ~ *эл.* short círcuit.

замыка́ть, замкну́ть *(вн.)* 1. *разг.* lock *(smb., smth.);* 2. *(смыкать)* close *(smth.);* ~ цепь close the círcuit; 3.: ~ коло́нну bring* up the rear; 4. *(окружать)* surróund *(smth.),* ring *(smth.)* round, encírcle *(smth.).* **~ся,** замкну́ться 1. (в *вн.,* в *пр.; обособляться)* withdráw* (ínto); ~ся в семе́йном кругу́ immérse *one*sélf in fámily affáirs; 2. *(смыкаться)* close; ◇ ~ся в себе́ retíre ínto *one*sélf.

за́мысел *м.* 1. *(намерение)* inténtion, scheme, desígn; вели́чественный ~ grándly concéived plan; стратеги́ческий ~ strátégic idéa; 2. *(художественного произведения)* idéa, concéption; ~ пье́сы the main / underlýing idéa of a play; худо́жественный ~ artístic concéption.

замы́слить *сов. см.* замышля́ть.

замыслова́т||ый íntricate, ingénious; ~ые ре́чи róund-abóut talk *sg.*

замы́ть *сов. см.* замыва́ть.

замышля́ть, замы́слить *(вн., + инф.)* cóntemplate *(smth., + -ing).*

замя́ть *сов. (вн.) разг.* hush up *(smth.),* suppréss *(smth.),* smóther *(smth.);* ~ де́ло hush up an affáir.

замя́ться *сов. разг.* 1. *(смутиться)* becóme* confúsed; 2. *(остановиться, подыскивая нужное слово)* stúmble.

за́навес *м.* cúrtain; ◇ под ~ at the last móment.

занаве́с||ить *сов. см.* занаве́шивать. **~ка** *ж.* cúrtain.

занаве́шивать, занаве́сить *(вн.)* drape *(smth.),* cúrtain *(smth.).*

зана́шивать, заноси́ть *(вн.)* wear* out *(smth.);* ~ *что-л.* до дыр wear* *smth.* ínto holes.

занемо́чь *сов.* be* táken ill, fall* ill.

занести́ *сов. см.* заноси́ть I.

занижа́ть, зани́зить *(вн.)* únderstáte *(smth.),* set* *(smth.)* too low; ~ но́рму únderstáte the quóta.

зани́женный únderstáted, artifícially lówered.

зани́зить *сов. см.* занижа́ть.

занима́тельный entertáining, ínteresting.

заним||а́ть I, заня́ть *(вн.)* 1. *(пространство)* take* up *(smth.),* óccupy *(smth.);* ~ мно́го ме́ста take* up a lot of room / space; ~ ко́мнату have* a room; я ~а́ю э́ту ко́мнату this is my room;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

занять место для *кого-л.* keep* a place for *smb.*; ~айте свои места! take your seats!; 2. *(должность, положение)* hold* *(smth.)*; ~ высокий пост hold* a high post; ~ первое место head the list, be* first; ~ второе место be* sécond, take* sécond place; 3. *(овладевать территорией и т. п.)* óccupy *(smth.)*; ~ город óccupy a town; 4. *(время)* take* *(smth.)*, take* up *(smth.)*; 5. *(давать занятие)* emplóy *(smb.)*; 6. *(развлекать)* entertáin *(smb.)*; ~ детей keep* the children amúsed; ~ *кого-л.* разговором keep* *smb.* engáged in conversátion; ◇ ~ оборону *воен.* hold* a defénsive position / line; ~ позицию *воен.* hold* a position, be* in position; какую позицию он ~ает в этом вопросе? what is his áttitude to this quéstion?; его ~ает мысль (о) he is táken up with the idéa (of + -ing), he is cóntemplating (+ -ing).

занимать II, занять *(вн. у рд.; брать взаймы)* bórrow *(smth.* from).

заним||аться I, заняться 1. *(тв.; быть занятым чем-л.)* do* *(smth.)*, be* óccupied / búsy (with); чем он сейчас ~ается? what is he dóing now?; ~ делом do* some work; ~ упаковкой вещей do* the pácking, be* búsy with the pácking; 2. *(тв.; выполнять какую-л. работу)* be* engáged (in), be* concérned (with), have* to do (with); *(посвящать себя чему-л.)* devóte *one*sélf (to), take* up *(smth.)*, go* in (for); ~ политикой be* engáged in pólitics; ~ искусством be* concérned with art; он решил ~ медициной he decíded to go in for médicine; вы должны ~ спортом you ought to take up sport; 3. *тк. несов. (учиться)* stúdy, learn*; (у *рд.*) take* léssons (from); ~ английским языком learn* Énglish; не мешайте ему ~ let him get on with his work; 4. (с *тв.*; *учить*) teach* *(smb.)*, give* léssons (to); ~ с отстающими учениками give* spécial atténtion to báckward púpils; 5. *(тв.; заботиться)* look (áfter); ~ покупателем attend to a cústomer.

заним||аться II, заняться 1. *(загораться)* catch* fíre; занялся хворост, разгорелся костёр the twigs caught and soon a fíre was blázing; 2. *(наступать)* begin*; ~ается день day is bréaking; ◇ дух ~ается it takes *one's* breath awáy.

заново all óver agáin; *(по-новому)* afrésh, anéw; переделывать *что-л.* ~ do* *smth.* all óver agáin, recást* *smth.*; написать *что-л.* ~ rewríte* *smth.*; отделывать *что-л.* ~ rénovate *smth.*

заноз||а 1. *ж.* splinter; 2. *м. и ж. разг. (о человеке)* príckly cháracter, tróuble-séeker. **~истый** *разг.* rough, jagged; *перен.* príckly. **~ить** *сов. (вн.)* get* a splinter (in).

занос *м.* drift; снежные ~ы snów-drifts.

заносить I, занести *(вн.)* 1. *(приносить)* bring* *(smth.)*; ~ заразу bring* / cárry (the) inféction; 2. *(доставлять по пути)* drop in with *(smth.)*, drop *(smth.)* in; товарищ занёс мне книгу a friend dropped in with a book for me; 3. *разг.*: каким ветром вас занесло сюда? what brings you here?; куда нас занесла судьба! look where fate has lánded us!; 4. *(записывать)* énter *(smth.)* in; ~ *что-л.* в протокол énter *smth.* in the mínutes; ~ *что-л.* в список put* *smth.* down on the list; 5. *(поднимать или отводить в сторону)* lift *(smth.)*; ~ руку для удара raise *one's* hand to strike; ~ ногу в стремя swing* *one's* foot* into the stírrup; ~ конец бревна slew the end of the log round; 6. *безл.*: машину всё время заносит the car keeps skídding; 7. *(засыпать, заметать чем-либо)*: дорогу занесло снегом the road is blocked with snow.

заносить II *сов. см.* занашивать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

занóсчив||ость *ж.* árrogance. **~ый** árrogant, proud.

заночевáть *сов.* spend* the night, stay the night.

занóшенный worn out, thréadbare.

заня́т||ие *с.* **1.** *(дело, труд, работа)* proféssion, trade, occupátion; *(в учреждении и т. п.)* work; практи́ческие ~ия по *чему-л.* práctical work in *smth.;* род ~ий occupátion; вы́брать себé ~ по вкýсу choose* the proféssion *one* preférs; **2.** *мн.* *(учебные)* léssons, stúdies; начáло ~ий 1-го сентября́ the term begíns on the first of Septémber; начáло ~ий в 9 часóв léssons begín at nine; опоздáть к начáлу ~ий be* late for school; часы́ ~ий school hours; **3.** *(города, страны и т. п.)* occupátion; **4.** *разг.* *(времяпрепровождение)* pástime.

заня́тный *разг.* amúsing, ínteresting.

занятóй búsy.

зáнятость *ж.* **1.** emplóyment; **2.** *(перегруженность работой)* préssure of work.

зáнят||ый **1.** *(несвободный)* engáged; *(делами)* búsy; я зáнят I'm búsy; э́то мéсто ~о 1) this seat is táken; 2) *(о должности)* this post is alréady filled; телефóн у них всегдá зáнят their númber is álways engáged; **2.** *(войсками)* óccupied; ◊ быть ~ым тóлько собóй be* ínterested ónly in *oneséIf*, be* sélf-céntred.

заня́ть I, II *сов. см.* занимáть I, II.

заня́ться I *сов.* **1.** *см.* занимáться I 1, 2, 4, 5; **2.** *(тв.; приступить)* start *(smth.),* set* to work (on); take* up *(smth.);* ~ подготóвкой к конферéнции start prepáring for the cónference.

заня́ться II *сов. см.* занимáться II.

заоднó *нареч.* **1.** togéther, in cóncert; дéйствовать ~ с *кем-л.* act in cóncert with *smb.;* **2.** *в знач. сказ.:* мы с ним ~ we understánd each óther; **3.** *разг.* *(кстати, попутно)* at the same time.

заокеáнский **1.** óverséas, tránsoceánic; **2.** *(американский)* tránsatlántic.

заострённый (shárp-)póinted; *(суживающийся к концу)* tápering.

заостри́ть(ся) *сов. см.* заостря́ть(ся).

заостря́ть, заостри́ть *(вн.)* shárpen *(smth.);* *перен.* *(подчёркивать)* accéntuate *(smth.);* *(обострять)* cóncentrate *(smth.);* заостри́ть *чьё-л.* внимáние на *чём-л.* draw* *smb.'s* spécial atténtion to *smth.;* заостри́ть вопрóс accéntuate the impórtance of a quéstion. **~ся,** заостри́ться nárrow to a point, becóme* póinted; táper; *перен.* becóme* acúte.

заóчн||ик *м.,* **~ица** *ж.* correspóndence / éxtra-múral stúdent.

заóчн||о **1.** *(в отсутствии)* in *smb.'s* ábsence; суди́ть *кого-л.* ~ try *smb.* in his, her ábsence; суди́ться ~ be* tried in *one's* ábsence; **2.** *(об обучении)* by correspóndence; ~ окóнчить институ́т take* an extérnal degrée. **~ый:** ~ый приговóр júdgement by defáult; ~ые кýрсы correspóndence course; ~ое обучéние tuítion by correspóndence.

зáпад *м.* **1.** the west; находи́ться к ~у от *чего-л.* be* west of *smth.;* с ~а from the west; **2.** (З.) *(Западная Европа)* the West.

западáть, запáсть **1.** stick* (ínside); клáвиши западáют the keys are stícking; **2.** *(становиться впалым)* becóme* súnken; её щёки запáли her cheeks were súnken / hóllow; **3.** (в *вн.; запечатлеваться)* make* a deep impréssion (on), sink* (ínto); запáсть в дýшу sink* ínto *one's* heart.

западноевропéйский Wést-Européan.

зáпадн||ый **1.** wéstern; ~ая грани́ца wéstern fróntier; в ~ом направлéнии wéstward(s), in a wésterly diréction; ~ вéтер west wind; **2.** *(о странах Запада)* Wést-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ern; Западная Евро́па Wéstern Éurope.

западн||я́ *ж.* *(прям. и перен.)* trap; пойма́ть *кого-л.* в ~ю́ trap *smth., smb.*

запа́здывать, запозда́ть **1.** be* late; **2.** (с *тв.*, + *инф.*) be* late (with; in + -ing).

запа́ивать, запая́ть *(вн.)* sólder *(smth.)*.

запакова́ть *сов. см.* запако́вывать.

запако́вывать, запакова́ть *(вн.)* pack *(smth.)*.

запа́л I *м.* **1.** fuse, prímer; **2.** *разг. (горячность)* the heat of the móment.

запа́л II *м.* *(одышка у животных)* bróken wind; the heaves *pl.*

запалённый *(о лошади)* bróken-wínded.

запа́льчив||ость *ж.* irascibílity, quick témper; *(задор)* véhemence. ~**ый** iráscible, hásty, quick-témpered; *(задорный)* fíery.

запанибра́та *разг.:* быть ~ с *кем-л.* be* on équal terms with *smb.*, be* frée-and-éasy with *smb.*

запа́с *м.* **1.** resérve, stock; *(о сырье тж.)* stóckpile; ~ горю́чего, то́плива fuel resérves / stocks *pl;* ~ боеприпа́сов stock of ammunítion; де́лать ~ы lay* in supplíes; ~ безопа́сности, про́чности *тех.* márgin of sáfety; ~ слов vocábulary; име́ть большо́й ~ слов have* a rich vocábulary; ~ впечатле́ний store of impréssions; рассчита́ть с ~ом leave* a wide márgin; **2.** *разг. (излишек ткани за швом)* hem; **3.** *воен.* resérve; ◇ в ~е in resérve; у нас ещё два часа́ в ~е we still have two hours to spare; про ~ as a resérve; оставля́ть *что-л.* про ~ keep* *smth.* for fúture use.

запаса́ть, запасти́ *(вн., рд.)* store *(smth.)*, lay* in *(smth.)*; *(сырьё и т. п.)* stóckpile *(smth.)*. ~**ся,** запасти́сь *(тв.)* store *(smth.)*, build* up resérves (of), lay* in *(smth.)*, lay* in a stock / supplý (of); ◇ ~ся терпе́нием be* pátient; posséss *one's* soul in pátience.

запа́сливый thrífty, próvident.

запасн||о́й *прил.* **1.** *см.* запа́сный; ~ игро́к resérve; ~а́я покры́шка spare (týre); ~ы́е ча́сти spare parts, spares; **2.** *воен.* resérve *attr.;* **3.** *в знач. сущ. м. воен.* resérvist.

запа́сн||ый spare; ~ вы́ход emérgency éxit; ~ путь *ж.-д.* síding, shúnting-track; переводи́ть на ~ путь síde-track, shunt.

запасти́(сь) *сов. см.* запаса́ть (-ся).

запа́сть *сов. см.* запада́ть.

за́пах *м.* smell; ódour *книжн.*

запаха́ть *сов. см.* запа́хивать I.

запа́хивать I, запаха́ть *(вн.)* **1.** *(вспахивать)* plough *(smth.)*; **2.** *(заваливать землёй при вспашке)* plough *(smth.)* in.

запа́хивать II, запахну́ть: ~ шу́бу wrap *one's* coat clóser round *one.* ~**ся,** запахну́ться: ~ся в шу́бу húddle *one*sélf up in *one's* coat.

запахну́ть *сов. см.* запа́хивать II. ~**ся** *сов. см.* запа́хиваться.

запа́чкать *сов.* *(вн.)* soil *(smth.)*, dírty *(smth.)*, make* *(smth.)* dírty; *перен.* stain *(smth.)*. ~**ся** *сов.* get* *one*sélf dírty.

запа́ш||ка *ж. с.-х.* **1.** *(вспашка)* plóughing; **2.** *(количество запаханного)* ploughed área, tíllage.

запая́ть *сов. см.* запа́ивать.

запева́ла *м. и ж.* chóir-leader; *перен.* léading spírit.

запев||а́ть *несов.* lead* the sínging / chórus, strike* up the first notes; ~а́ет Петро́в sólo-part by Petróv.

запека́нка *ж.* **1.** *(кушанье)* baked púdding; карто́фельная ~ shépherd's pie; **2.** *(наливка)* zapekánka *(type of brandy)*.

запека́ть, запе́чь *(вн.)* bake *(smth.)*. ~**ся,** запе́чься **1.** bake; **2.** *(о губах)* parch; **3.** *(о крови)* clot, coágulate.

запёкш||ийся: ~иеся гу́бы parched lips; ~аяся кровь clótted blood.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

запеленáть *сов.* *(вн.)* swáddle *(smb.)*.

заперéть(ся) *сов.* *см.* запирáть (-ся).

запéть *сов.* begín* to sing.

запечáтать *сов.* *см.* запечáтывать.

запечатлевáть, запечатлéть: запечатлéть собы́тие на карти́не commémorate an evént on cánvas; ~ *что-л.* в пáмяти fix *smth.* in *one's* mémory. ~ся, запечатлéться (в *пр.*) impréss itsélf (on).

запечатлéть(ся) *сов.* *см.* запечатлевáть(ся).

запечáтывать, запечáтать *(вн.)* seal *(smth.)*.

запéчь(ся) *сов.* *см.* запекáть(ся).

запивáть, запи́ть *(вн. тв.)* take* *(smth.* with), drink* *(smth.* with); wash down *(smth.* with) *разг.;* запи́ть лекáрство водóй take* médicine with wáter.

запинá||ться, запнýться hésitate; stúmble in *one's* speech; *сов. тж.* stop short; говори́ть, ~ясь fálter.

запи́нк||а *ж.:* без ~и glíbly.

запирáтельство *с.* deníal, refúsal to conféss.

запир||áть, заперéть *(вн.)* **1.** *(на замóк)* lock *(smth.)*, lock up *(smth.)*; *(засóвом)* bolt *(smth.)*; ~ дверь lock the door; ~ дом lock up a house; ~ замóк turn the key in the lock; **2.** *(гдé-л.)* lock in *(smb., smth.)*; **3.** *(прекращáть достýп, лишáть вы́хода):* ~ проли́вы block the straits; ~ флот проти́вника blockáde the énemy fleet. **~áться,** заперéться **1.** *(в помещéнии)* lock *one*sélf up; заперéться в своéй кóмнате lock *one*sélf in *one's* room; **2.:** замóк не ~áется the lock dóesn't work; я́щик ~áется на замóк the box has a lock; the box can be locked; **3.** *разг.* *(не сознавáться)* deny *one's* guilt, persíst in *one's* deníal.

записáть(ся) *сов.* *см.* запи́сывать(ся).

запи́ск||а *ж.* **1.** note; любóвная ~ lóve-letter, bíllet-dóux; **2.** *(официáльное сообщéние о чём-л.)* memorándum (*pl* -da); подáть доклáднýю ~у submít a repórt; **3.** *мн.* notes; *(воспоминáния)* mémoirs; учёные ~и *(издáние)* procéedings; читáть лéкцию по ~ам lécture from notes.

записн||óй I: ~áя кни́жка nótebook.

записнóй II *разг.* *(рья́ный)* óut-and-óut, thórough-going.

запи́сывать, записáть *(вн.)* **1.** write* *(smb., smth.)* down, put* *(smb., smth.)* down, recórd *(smth.)*; *(поспéшно)* jot *(smth.)* down; *(со слов)* take* *(smth.)* down; *(системати́чески)* keep* a récord (of); записáть áдрес take* down an addréss; записáть сы́на в шкóлу put* down *one's* son for school; **2.** *(на пласти́нку, на плёнку)* recórd *(smth.)*. **~ся,** записáться (на *вн.*) put* *one's* name down (for); put* *one*sélf down (for); ~ся добровóльцем enlíst as a voluntéer, voluntéer; ~ся к врачý make* an appóintment at the dóctor's; ~ся в библиотéку join a líbrary.

зáпись *ж.* **1.** *(дéйствие)* registrátion; *(на пласти́нку)* recórding; **2.** *(запи́санное)* éntry; *(системати́ческая)* récord; *мн.* notes.

запи́ть I *сов.* *см.* запивáть.

запи́ть II *сов.* *разг.* *(запья́нствовать)* take* to drink.

запихáть *сов.* *см.* запи́хивать.

запи́хивать, запихáть, запихнýть *(вн.)* *разг.* thrust* *(smth.)*, cram *(smth.)*, stuff *(smth.)*.

запихнýть *сов.* *см.* запи́хивать.

заплáканн||ый: ~ые глазá eyes red with wéeping; с ~ыми глазáми réd-éyed; ~ое лицó téar-stained face.

заплáкать *сов.* begín* to cry.

заплани́ровать *сов.* *см.* плани́ровать I.

заплáт||а *ж.* patch; постáвить ~у на *что-л.* patch *smth.*, put* a patch on *smth.*

заплати́ть *сов.* **1.** *(вн.* за *вн.)* pay* *(smth.* for); **2** *(тв.; отплати́ть)* repáy* (with)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

заплева́ть *сов.* *(вн.)* soil *(smth.)* with spíttle; ~ (весь) пол spit* all óver the floor.

заплéсневелый móuldy, míldewed.

заплéсневеть *сов.* *см.* плéсневеть.

заплести́ *сов.* *см.* заплета́ть.

заплет||а́ть, заплести́ *(вн.)* **1.** plait *(smth.),* braid *(smth.);* ~ кóсу plait *one's* hair; **2.** *(оплетать)* weave* round *(smth.).* **~а́ться** *несов.* stúmble; у негó нóги ~а́ются he is stággering, he can't walk straight; у негó язы́к ~а́ется he can ónly múmble, his speech is slurred.

запломбирова́ть *сов.* *см.* пломбирова́ть.

заплы́в *м.* *спорт.* race; *(часть состязания)* heat.

заплыва́ть I, заплы́ть swim*; *(о судах)* sail; *(о вещах)* float.

заплыва́ть II, заплы́ть *(тв.)* **1.:** егó глаза́ заплы́ли his eyes were mere slits (amíd thick folds of fat); **2.** swell* (with), becóme* blóated (with); ~ жи́ром becóme* blóated.

заплы́вший *(отёкший)* swóllen; *(жиром)* blóated.

заплы́ть I, II *сов.* *см.* заплыва́ть I, II.

запляса́ть *сов.* begín* to dance.

запну́ться *сов.* *см.* запина́ться.

заповéдн||ик *м.* preserve, reservátion; *(птичий)* sánctuary. **~ый** **1.** *(охраняемый законом)* protécted; ~ый лес protécted fórest, fórest-resérve; **2.** *(сокровенный)* sécret; **3.** *(заветный)* chérished.

за́поведь *ж.* commándment; *перен.* *тж.* précept.

заподóзрить *сов.* **1.** *(вн. в пр.; считать кого-л. виновным в чём-л.)* suspéct *(smb.* of); заподóзрить *кого-л.* в кра́же suspéct *smb.* of stéaling; **2.** *(вн.; предположить)* suspéct *(smth.);* заподóзрить обма́н suspéct tríckery.

запóем *разг.* nón-stóp; чита́ть ~ read* ávidly, be* an ávid réader; пить ~ drink* like a fish.

запозда́лый belated.

запозда́ние *с.:* с ~м на три мину́ты three mínutes late.

запозда́ть *сов.* *см.* запа́здывать.

запó||й *м.* fit of drínking; страда́ть ~ем be* gíven to drink, drink*.

заполза́ть, заползти́ (в, под *вн.*) creep* (ínto, únder).

заползти́ *сов.* *см.* заполза́ть.

запóлнить(ся) *сов.* *см.* заполня́ть(ся).

заполня́ть, запóлнить *(вн.)* **1.** *(наполнять)* fill *(smth.),* fill up *(smth.);* зри́тели запóлнили зал spectátors filled the hall, the hall was filled with spectátors; ~ врéмя fill up the time; **2.** *(вписывать)* fill in *(smth.);* ~ бланк make* out a form, fill in a form. **~ся,** запóлниться fill, fill up; плóщадь запóлнилась нарóдом the square filled with péople.

заполя́рный pólar.

запомина́ть, запóмнить *(вн.)* remémber *(smb., smth.);* твёрдо запóмнить *что-л.* fix *smth.* in *one's* mind. **~ся,** запóмниться *(дт.)* remáin in *smb.'s* mémory; мне э́то хорошó запóмнилось it has remáined fírmly in my mémory; тру́дно ~ся be* hard to remémber.

запóмнить(ся) *сов.* *см.* запомина́ть(ся).

за́понка *ж.* *(для воротника)* stud; *(для манжеты)* cúff-link.

запóр I *м.* bolt; *(замок)* lock; дверь на ~е the door is bólted.

запóр II *м.* *мед.* constipátion.

запорош||и́ть *сов.* *(вн.)* pówder *(smth.),* dust *(smth.);* дорóгу ~и́ло снéгом the road was pówdered with snow.

запот||ева́ть, запотéть becóme* damp; *(о стекле и т. п.)* cloud óver, mist óver. **~éвший, ~éлый:** ~éвшее стеклó misted glass.

запотéть *сов.* *см.* запотева́ть *и* потéть 2.

заправи́ла *м.* *разг.* ríngleader, boss.

запра́вить *сов.* *см.* заправля́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов.* *см.* заправля́ться.

запра́вка *ж.* **1.** *(кушанья)* séason-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing; 2. *(автомашины)* refúelling, fílling(-up).

заправля́ть, запра́вить 1. *(вн.; засовывать)* tuck *(smth.)* in; 2. *(вн. тв.; класть приправу)* séason *(smth.* with); ~ сала́т dress a sálad; 3. *(вн.; автомашину)* refúel *(smth.),* fill up *(smth.);* 4. *тк. несов. (тв.) разг. (быть заправилой)* run* / boss the show; ◇ запра́вить ко́йку make* a bed. ~**ся,** запра́виться *разг.* 1. *(горючим)* refúel; 2. *(поесть и попить)* fill *one's* stómach.

запра́вочный fílling *attr.;* ~ пункт fílling státion.

запра́вский *разг.* régular; ~ игро́к confírmed gámbler.

запра́шивать, запроси́ть 1. *(вн. о пр.; осведомляться)* send* an inquíry (to *smb.* abóut *smth.*); 2. *(вн.; называть высокую цену)* ask *(smth.);* запроси́ть вчётверо бо́льше, чем сто́ит вещь ask four times what a thing costs.

запре́т *м.* prohibítion, ban; *(на вывоз)* embárgo; наложи́ть ~ на *что-л.* véto *smth.;* ◇ быть, находи́ться под ~ом strictly prohíbited; держа́ть *что-л.* под ~ом maintáin a ban on *smth.* ~**и́тельный** prohíbitive. ~**и́ть** *сов. см.* запреща́ть. ~**ный** forbídden, prohíbited, banned; ~ная зо́на restrícted área; ◇ ~ный плод forbídden fruit.

запрещ||а́ть, запрети́ть *(вн.)* forbíd* *(smth.); (чаще законом и т. п.)* ban *(smth.).* ~**е́ние** *с.* prohibítion, ban; ~е́ние я́дерного ору́жия prohibítion / bánning of núclear wéapons. ~**ённый** forbídden; *(законом тж.)* prohíbited; ~ённый приём *спорт.* foul; *(в борьбе)* barred hold.

заприхо́довать *сов. см.* прихо́довать.

запроекти́ровать *сов. (вн.)* plan *(smth.).*

запроки́дывать, запроки́нуть *(вн.) разг.:* ~ го́лову throw* *one's* head back. ~**ся,** запроки́нуться *разг.* fall* back.

запроки́нуть(ся) *сов. см.* запроки́дывать(ся).

запропаст||и́ться *сов. разг.* get* lost; куда́ он ~и́лся? what can have becóme of him?

запро́с *м.* 1. *(вопрос)* inquíry; обрати́ться *куда-л.* с ~ом make* an inquíry at; 2. *обыкн. мн. (спрос)* demánds, requírements; ~ы потреби́телей requírements of the públic; 3. *обыкн. мн. (стремления)* ínterests, aspirátions; име́ть больши́е ~ы have* great aspirátions; 4. *разг. (о цене)* óvercharging; це́ны без ~а réasonable príces. ~**и́ть** *сов. см.* запра́шивать.

за́просто *разг.* withóut fuss / adó, quite infórmally.

запру́да *ж.* 1. *(плотина)* weir, dam; 2. *(запруженный водоём)* pond, réservoir; ме́льничная ~ míll-pond.

запруди́ть *сов. см.* запру́живать.

запру́живать, запруди́ть *(вн.)* 1. *(воду)* dam up *(smth.);* 2. *разг. (заполнять)* throng *(smth.);* толпа́ запруди́ла у́лицы crowds thronged the streets.

запры́гать *сов.* begín* to jump.

запряга́ть, запря́чь *(вн.)* 1. *(лошадь, собак и т. п.)* hárness *(smth.); (повозку и т. п.)* put* the hórses (to); 2. *разг. (нагружать тяжёлой работой)* make* *(smb.)* work. ~**ся,** запря́чься *разг.* get* down to; ~ся в рабо́ту get* down to work.

запря́жка *ж.* 1. *(действие)* hárnessing; 2. *(повозка с лошадьми и т. п.)* team, túrn-óut; *(сбруя, упряжь)* hárness.

запря́тать *сов. (вн.)* hide* *(smth.)* awáy. ~**ся** *сов.* hide* *onesélf.*

запря́чь(ся) *сов. см.* запряга́ть (-ся).

запу́ганный cowed, brówbeaten.

запуга́ть *сов. см.* запу́гивать.

запу́гивать, запуга́ть *(вн.)* intímidate *(smb.),* cow *(smb.),* brówbeat* *(smb.).*

за́пуск *м. (мотора)* stárting; *(ракеты)* láunching; ~ косми́ческой

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ракéты láunching of a space rócket, space láunching.

запускáть I, запустѝть 1. *(вн. в вн., тв. в вн.; бросать)* hurl *(smth.* at); 2. *(вн.; заставлять взлетать)* send* up *(smth.)*; ~ змей fly* a kite; запустѝть искýсственный спýтник Землѝ launch an artifícial Earth sátellite; 3. *(вн.; приводить в действие)* start *(smth.)*; ~ мотóр start an éngine; 4. *(вн. в вн.) разг. (засовывать, вонзать)* plunge *(smth.* ínto); ~ кóгти dig* its claws in.

запускáть II, запустѝть *(вн.; доводить до состояния упадка, разрушения)* negléct *(smth.)*, not look áfter *(smth.)*, let* *(smth.)* slide.

запустéни||е *с.* desolátion; *(заброшенность)* state of negléct / dísrepáir; дом в ~и the house has gone to rack and ruin; прийтѝ в ~ fall* ínto a state of negléct.

запустѝть I, II *сов. см.* запускáть I, II.

запýтанн||ость *ж.* confúsion. ~**ый** tángled; *перен.* íntricate, invólved; ~ый вопрóс knótty quéstion; оказáться ~ым в *чём-л.* becóme* invólved in *smth.*

запýтать(ся) *сов. см.* запýтывать(ся).

запýтывать, запýтать *(вн.)* 1. tángle *(smth.)*, entángle *(smth.)*; *перен.* confúse *(smth.)*, múddle *(smth.)*; запýтать нѝтки tángle the threads; запýтать дéло confúse the íssue, búngle the affáir, múddle mátters; 2. *разг. (сбивать с толку)* confúse *(smb.)*; 3. *разг. (впутывать)* invólve *(smb.)*, ímplicate *(smb.)*. ~**ся,** запýтаться 1. get* ínto a tángle; *перен. (усложняться)* becóme* confúsed / cómplicated; верёвка запýталась the rope got tángled; дéло запýталось complicátions aróse; 2. (в *пр.; оказываться опутанным чем-л.)* get* tángled up (in), get* caught (in); 3. *разг. (сбиваться с толку)* get* mixed up; запýтаться в ответáх give* conflícting ánswers.

запýщенн||ый negléсted, úncáred-for; ~ сад negléсted gárden; ~ая болéзнь negléсted íllness.

запылáть *сов.* blaze up.

запылѝть *сов. (вн.)* make* *(smth.)* dústy. ~**ся** *сов.* becóme* dústy.

запыхáться *сов. разг.* be* out of breath.

запя́стье *с. анат.* wrist.

запятáя *ж.* cómma.

запятнáть *сов. см.* пятнáть.

зарабáтывать, зарабóтать *(вн.)* earn *(smth.)*; дать *кому-л.* зарабóтать give* *smb.* a chance to earn some móney; ~ на жизнь earn / make* *one's* líving.

зарабóтать I *сов. см.* зарабáтывать.

зарабóтать II *сов. (начать работать)* start (wórking), begín* to work.

заработ||аться *сов. разг.* be* óverwórked; мы ~ались до пóздней нóчи we worked far ínto the night; он совсéм ~ался he is térribly óverwórked.

зáработн||ый: ~ая плáта wáges *pl*; *(служащих)* sálary; реáльная ~ая плáта real wáges.

зáработок *м.* éarnings *pl.*

зарáвнивать, заровня́ть *(вн.)* lével *(smth.)*.

зараж||áть, заразѝть *(вн. тв.)* inféct *(smb.* with) *(тж. перен.)*; *(воздух и т. п. тж.)* contáminate *(smth.* with); заразѝть *кого-л.* скарлатѝной inféct *smb.* with scárlet féver; ~ *кого-л.* своѝм примéром inféct *smb.* by *one's* exámple. ~**áться,** заразѝться *(тв.)* be* inféсted (with) *(тж. перен.)*; catch* *(smth.)*; заразѝться грѝппом от *кого-л.* catch* the flu from *smb.*; заразѝться óбщим весéльем be* inféсted with the géneral mérriment, enjóy the fun. ~**éние** *с.* inféction; *(воздуха и т. п.)* contaminátion; ~éние крóви blóod-poisoning; ~éние мéстности contaminátion of the locálity.

зарáз||а *ж.* inféction; *(через прикосновение)* contágion. ~**ѝтельный**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

inféctious; ~ительный смех inféctious láughter. ~ить(ся) *сов. см.* заражать(ся). ~ный inféctious; *(передающийся через прикосновение)* contágious; ~ный больной pátient súffering from an inféctious diséase.

зара́нее in advánce, befórehand; ~ обду́мать *что-л.* consíder *smth.* befórehand.

зарапортова́ться *сов. разг.* let* *one's* tongue run awáy with *one,* talk through *one's* hat.

зараста́ть, зарасти́ 1. *(тв.)* be* óvergrówn (with); ~ сорняка́ми be* choked / overrún with weeds; 2. *разг. (заживать)* heal.

зарасти́ *сов. см.* зараста́ть.

зарва́ться *сов. см.* зарыва́ться II.

зарде́ться *сов.* be* flushed, rédden, grow* red; *(румянцем)* flush.

зареве́ть *сов.* 1. (begín* to) roar; *(о быке)* (begín* to) béllow; 2. *разг. (начать плакать)* burst* out crýing.

за́рево *с.* glow.

зарегистри́ровать *сов. (вн.)* régister *(smb., smth.).* ~ся *сов.* 1. régister *one*sélf; 2. *(оформить брак)* get* márried (at a régistry óffice); régister *one's* márriage.

заре́з *м. разг.:* мне до ~у ну́жно вас ви́деть! I must see you!, I've símply got to see you!; мне до ~у ну́жно 100 рубле́й I've símply got to have one húndred róubles.

заре́зать *сов. см.* ре́зать 3. ~ся *сов. разг.* cut* *one's* throat.

зарека́ться, заре́чься (+ *инф.*) prómise not (+ to *inf*), pledge *one*sélf not (+ to *inf*); ~ кури́ть prómise not to smoke ány more.

зарекомендова́ть *сов.:* ~ себя́ с хоро́шей, плохо́й стороны́ make* a good, bad shówing; ~ себя́ хоро́шим рабо́тником show* *one*sélf to be a good wórker.

заре́чься *сов. см.* зарека́ться.

заржа́в||еть *сов. см.* ржа́веть. ~ленный rústy.

заржа́ть *сов.* begín* to neigh.

зарис||ова́ть *сов. см.* зарисо́вывать. ~о́вка *ж.* 1. *(действие)* skétching; 2. *(рисунок)* sketch.

зарисо́вывать, зарисова́ть *(вн.)* sketch *(smth.).*

зарни́ца *ж.* súmmer líghtning.

заровня́ть *сов. см.* зара́внивать.

зароди́ться *сов. см.* зарожда́ться.

заро́дыш *м.* émbryo (*pl* -os); *бот.* germ; ◇ в ~е in émbryo; подави́ть *что-л.* в ~е nip *smth.* in the bud. ~евый embryónic, rudiméntary.

зарожд||а́ться, зароди́ться oríginate; ~а́ется но́вая жизнь a new life is dáwning; у него́ зароди́лась мысль he concéived the idéa; э́то у него́ зароди́лась така́я мысль the idéa oríginated with him.

заро́к *м.* pledge; взять ~ с *кого-л.* make* *smb.* prómise; дать ~ не кури́ть pledge *one*sélf néver to smoke.

за́росл||ь *ж.* growth; *(чаща)* thícket; ~и куста́рника dense búshes *pl.*

заро́сший óvergrówn.

зарпла́та *ж. разг.* wáges *pl; (служащих)* sálary.

заруб||а́ть, заруби́ть *(вн.)* 1. *(убивать)* slash / sábre *(smb.)* to death; *(топором)* kill *(smb.)* with an axe; 2. *(делать зарубку)* notch *(smth.),* nick *(smth.);* ◇ ~и́ себе́ на носу́ bear it / that in mind, put that in your pipe and smoke it.

зарубе́жн||ый fóreign; ~ая делега́ция fóreign delegátion, delegátion from abróad.

заруби́ть *сов. см.* заруба́ть.

зару́бка *ж. (метка)* notch, nick.

зарубцева́ться *сов. см.* зарубцо́вываться.

зарубцо́вываться, зарубцева́ться cícatrize, form a scar.

заруми́нить *сов. см.* румя́нить 1, 3. ~ся *сов. см.* румя́ниться 1, 3, 4.

заруча́ться, заручи́ться *(тв.)* secúre *(smth.);* заручи́ться подде́ржкой *кого-л.* enlíst *smb.'s* aid.

заручи́ться *сов. см.* заруча́ться.

зарыва́ть, зары́ть *(вн.)* búry *(smth.).*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

зарыва́ться I, **зары́ться** (в *вн.*) búry *one*sélf (in), búrrow (ínto); *(прятать лицо, голову)* búry *one's* face (in).

зарыва́ться II, **зарва́ться** *разг.* go* too far, overdó* things; зарва́ться в свои́х тре́бованиях get* more and more exácting, lose* all sense of moderátion.

зарыда́ть *сов.* begín* to sob.

зары́ть *сов. см.* зарыва́ть. **~ся** *сов. см.* зарыва́ться I.

зар||я́ *ж.* **1.** *(утренняя)* dawn; *(вечерняя)* súnset glow; встава́ть с ~ёй rise* with the dawn; на ~е́ at dawn; **2.** *(начало, зарождение)* dawn; ~ но́вой жи́зни the dawn of a new life; **3.** *воен. (сигнал)* retréat; игра́ть зо́рю sound the retréat; ◇ от ~и́ до ~и́ *(с вечера до утра)* from dusk to dawn; *(с утра до вечера)* from dawn to dusk.

заря́д *м.* charge; *перен.* fund, supplý, store; а́томный ~ atómic wárhead; ~ эне́ргии store of énergy.

заряди́ть I *сов. см.* заряжа́ть.

заряд||и́ть II *сов. разг.:* ~ одно́ и то́ же keep* hárping on the same string; дождь ~и́л надо́лго the rain had set in for a long time.

заря́дка *ж.* **1.** *(аккумулятора)* chárging; **2.** *спорт.* (sétting-úp) éxercises.

заря́дный: ~ я́щик *воен.* ammunítion wágon; cáisson *амер.*

заряжа́ние *с.* lóading.

заряжа́ть, заряди́ть *(вн.)* **1.** *(оружие, фотоаппарат и т. п.)* load *(smth.)*; **2.** *(электричеством)* charge *(smth.)*.

заса́д||а *ж.* ámbush; сиде́ть в ~е lie* in ámbush; устро́ить ~у lay* an ámbush.

засади́ть *сов. см.* заса́живать.

заса́живать, засади́ть **1.** *(вн. тв.; растениями)* plant *(smth.* with); **2.** *(вн.) разг. (подвергать заключению)* shut* up *(smb.)*; засади́ть кого́-л. в тюрьму́ clap *smb.* in gaol; **3.** (*вн.* за *вн., вн.* + *инф.*) *разг. (заставлять делать что-л.)* make* *(smb.)* get down (to *smth.*); засади́ть кого́-л. за кни́ги make* *smb.* stúdy; **4.** (*вн.* в *вн.*) *разг.* *(вонзать)* drive* *(smth.* in).

заса́ленный gréasy.

заса́ливать I, **заса́лить** *(вн.)* make* *(smth.)* gréasy, soil *(smth.)*.

заса́ливать II, **засоли́ть** *(вн.)* salt *(smth.)*; *(мясо)* corn *(smth.)*.

заса́ливаться, заса́литься becóme* gréasy.

заса́лить *сов. см.* заса́ливать I. **~ся** *сов. см.* заса́ливаться.

заса́сывать, засоса́ть *(вн.)* suck in *(smth.)*; *перен.* swállow up *(smth.)*.

заса́харенн||ый cándied; **~ые** фру́кты cándied fruits.

заса́хар||ивать, заса́харить *(вн.)* cándy *(smth.)*. **~иваться, заса́хариться:** варе́нье заса́харилось the jam has súgared / crýstallized. **~ить(ся)** *сов. см.* заса́харивать (-ся).

засвети́ть I *сов.* *(вн.)* light* *(smth.)*.

засвети́ть II *сов. см.* засве́чивать.

засвети́ться I *сов.* light* up.

засвети́ться II *сов. см.* засве́чиваться.

за́светло dúring dáylight, befóre dark, befóre níghtfall.

засве́чивать, засвети́ть *(вн.)* *фото* expóse *(smth.)*, let* the light (ínto). **~ся, засвети́ться** *фото* get* expósed.

засвиде́тельствовать *сов.* *(вн.)* téstify *(smth.)*; *(документ)* cértify *(smth.)*, wítness *(smth.)*.

засева́ть, засе́ять *(вн.)* sow* *(smth.)*.

заседа́ни||е *с.* cónference, méeting; *(суда, парламента и т. п.)* séssion, sítting; ~ Верхо́вного Сове́та séssion / sítting of the Supréme Sóviet; на у́треннем **~и** at the mórning séssion.

заседа́тель *м.* asséssor; ◇ наро́дный ~ Péople's asséssor.

заседа́ть *несов.* sit*, be* in cónference / séssion.

засека́ть I, **засе́чь** *(вн.)* **1.** *(де-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лать засечки) notch *(smth.)*, nick *(smth.)*; 2. *(установив местоположение, нанести на план, на карту)* plot *(smth.)*, map *(smth.)*; ~ огневы́е то́чки проти́вника plot the énemy's gun posítions; ◇ засе́чь вре́мя note the time.

засека́ть II, засе́чь *(вн.)* *(до смерти)* flog *(smb.)* to death.

засекре́||тить *сов. см.* засекре́чивать. **~ченный** sécret; húsh-húsh *разг.*

засекре́чивать, засекре́тить *(вн.)* 1. *(сведения, документы)* restríct *(smth.)*, make* *(smth.)* sécret; 2. *разг.* *(работника)* give* *(smb.)* áccess to sécret dócuments, entrúst *(smb.)* with sécret work.

заселе́ние *с.* *(края, области)* séttling; *(дома)* pútting ténants in; ~ но́вого до́ма начнётся в дека́бре péople will start móving ínto the house in Decémber, the ténants will take óver the house in Decémber; ~ но́вых земе́ль séttling of new térritory.

засели́ть *сов. см.* заселя́ть.

заселя́ть, засели́ть *(вн.)* *(область, край)* séttle *(smth.)*; *(дом)* put* ténants (ínto); но́вый дом был заселён рабо́чими на́шего заво́да the new house was ténanted with wórkers from our fáctory.

засе́сть *сов. разг.* 1. *(усесться где-л.)* sit* down; 2. (за *вн.*, + *инф.*; *приняться за что-л.*) séttle down (to, + to *inf*); ~ за рабо́ту séttle down to *one's* work; ~ писа́ть séttle down to write; 3. *(надолго расположиться где-л.)* enscónce *one*sélf; ~ до́ма búry *one*sélf índóors, stay at home; 4. *воен.* estáblish *one*sélf, dig* in; 5. *(застрять)* lodge.

засе́чь I, II *сов. см.* засека́ть I, II.

засе́ять *сов. см.* засева́ть.

засиде́ться *сов. см.* заси́живаться.

заси́живаться, засиде́ться stay late; ~ за рабо́той sit* long óver *one's* work; *(ночью)* sit* up wórking.

заси́лье *с.* dominátion.

заси||я́ть *сов.* 1. shine*; *перен.* becóme* rádiant; 2. *(показаться)* gleam; вдали́ ~я́л ку́пол це́ркви the gléaming dome of a church rose in the dístance.

заскирдова́ть *сов. см.* скирдова́ть.

заско́к *м. разг.* fáncy, whim.

заскору́зл||ый hárdened; ~ые ру́ки cálloused hands.

заскрежета́ть *сов.*: ~ зуба́ми grind* *one's* teeth.

заскуча́ть *сов.* feel* míserable, get* depréssed.

засла́ть *сов. см.* засыла́ть.

засло́н *м.* 1. *(преграда)* bárrier; сне́жный ~ snow wall; 2. *воен.* cóvering force.

заслони́ть(ся) *сов. см.* заслоня́ть(ся).

засло́нка *ж.* 1. *(печи)* door; 2. *(щит в шлюзах)* gate.

заслоня́ть, заслони́ть *(вн.)* shield *(smb., smth.)*, screen *(smb., smth.)*; *перен.* overshádow *(smth.)*; ~ свет be* in the light. **~ся,** заслони́ться: ~ся от све́та shield *one's* eyes from the light.

заслу́г||а *ж.* mérit; ~и перед Ро́диной sérvices to *one's* cóuntry; осо́бые ~и spécial mérit *sg*; ~и в о́бласти нау́ки sérvices to science; награжда́ть *кого-л.* по ~ам rewárd *smb.* accórding to *his* desérts.

заслу́женн||ый 1. wéll-desérved, wéll-éarned; *(справедливый)* desérved; ~ая награ́да wéll-desérved rewárd; ~ упрёк desérved / mérited repróach; 2. *(имеющий заслуги)* célebrated, distínguished; ~ челове́к distínguished pérson, man* of mérit; 3. *(в составе звания)* Hónoured; ~ арти́ст респу́блики Hónoured Ártist of the Repúblic; ~ де́ятель иску́сств Hónoured Art Wórker; ~ де́ятель нау́ки Hónoured Scíentist.

заслу́живать, заслужи́ть 1. *(вн.; какого-л. отношения)* desérve *(smth.)*; заслужи́ть любо́вь desérve love; заслужи́ть награ́ду desérve a rewárd; заслужи́ть всео́бщее

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

доверие win* univérsal cónfidence; 2. *тк. несов. (рд.; быть достойным чего-л.)* mérit *(smth.)*, desérve *(smth.)*; ~ доверия be* pérfectly crédible; 3. *(вн.) разг. (зарабатывать)* earn *(smth.)*.

заслужить *сов. см.* заслуживать 1, 3.

заслушать(ся) *сов. см.* заслушивать(ся).

заслушивать, заслушать *(вн.)* hear* *(smth.)*; заслушать отчёт hear* a repórt. ~ся, заслушаться *(рд.)* lísten to *(smb., smth.)* with delíght.

заслыш||ать *сов. (вн.)* catch* the sound (of); я издали ~ал их голоса I could hear their vóices in the dístance.

засматриваться, засмотреться (на *вн.*) be* lost in contemplátion (of), be* únáble to take *one's* eyes off.

засмеять *сов. (вн.) разг.* hold* *(smb.)* up to rídicule.

засмеяться *сов.* laugh, begín* to laugh.

засмотреться *сов. см.* засматриваться.

заснуть *сов. см.* засыпать I.

заснять *сов. (вн.) разг.* take* a phótograph (of); *(в кино)* shoot* *(smb., smth.)*.

засов *м.* bolt.

засовывать, засунуть *(вн.)* thrust* *(smth.)*; я куда-то засунул его письмо I put his létter awáy sómewhere.

засол *м.* 1. *(действие)* sálting; píckling; 2.: вкусный ~ tásty píckle.

засолить *сов. см.* засаливать II.

засорение *с.* clógging, obstrúction; *(сорными травами)* chóking; ~ рек и водоёмов clógging of rívers and réservoirs; ◇ ~ желудка clógging of the bówels.

засорить(ся) *сов. см.* засорять (-ся).

засорять, засорить *(вн.)* 1. *(загрязнять)* lítter *(smth.)*, foul *(smth.)*; 2. *(повреждать чем-л.)* clog *(smth.)*; ~ желудок clog (the bówels); засорить себе глаз get* sómething in *one's* eye; 3. *(заполнять собой — о сорных травах)* choke *(smth.)* with weeds; 4. *(заполнять чем-л. ненужным)* clútter up *(smth.)*; ~ язык clútter up the lánguage. ~ся, засориться be* clogged.

засосать I *сов. см.* засасывать.

засос||ать II *сов. разг. (начать сосать)* suck; у меня ~ало под ложечкой I have a sínking sensátion in the pit of my stómach.

засохнуть *сов. см.* засыхать.

заспанн||ый sléepy; héavy with sleep *после сущ.*; у него ~ вид he looks hálf-asléep; ~ые глаза sléepy eyes.

заспаться *сов. разг.* óversléep* (*one*sélf).

застава *ж.* 1. *ист.* gate; 2. *воен.* pícquet; пограничная ~ fróntier post.

заставать, застать *(вн.)* find* *(smb., smth.)*; *(застигать)* catch* *(smb.)*; не застать *кого-л.* дома not find *smb.* at home.

заставить I, II *сов. см.* заставлять I, II.

заставка *ж.* héad-piece, vignétte.

заставлять I, заставить *(вн. + инф.; принуждать)* make* *(smb. + inf)*, force *(smb. + to inf)*; не могу заставить себя прочитать эту книгу I can't bring mysélf to read that book; ~ *кого-л.* замолчать sílence *smb.*; ~ долго ждать себя be* a long time; ~ долго просить себя be* hard to persuáde.

заставлять II, заставить *(вн.)* 1. *(загораживать)* block *(smth.)*; ~ дверь шкафом block a dóorway with a cúpboard / wárdrobe; 2. *(загромождать)* clútter *(smth.)*; заставить комнату мебелью clútter a room with fúrniture, óverfúrnish a room.

застаиваться, застояться 1. *(о лошади)* becóme* réstive; 2. *(о воде, воздухе)* becóme* stale / stágnant.

застарелый invéterate; *(о болезни)* chrónic.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

застáть *сов. см.* заставáть.

застёгивать, застегнýть *(вн.)* fásten *(smth.),* do* up *(smth.); (на пуговицы тж.)* bútton up *(smth.); (на крючки тж.)* hook up *(smth.).* ~ся, застегнýться 1. *(застёгивать на себе одежду)* do* *one's* coat up; do* *one*sélf up *разг.;* застегнýться на все пýговицы bútton *one's* coat up tight; 2. *(о пуговицах и т. п.)* fásten, do* up.

застегнýть(ся) *сов. см.* застёгивать(ся).

застёжка *ж.* fástener.

застеклúть *сов. см.* застеклять.

застеклять, застеклúть *(вн.)* glaze *(smth.),* put* glass (in).

застéнок *м.* tórture-chamber.

застéнчив||ость *ж.* shýness, timídity. ~**ый** shy, tímid.

застигáть, застúгнуть, застúчь *(вн.)* catch* *(smb.);* overtáke* *(smb.);* застúчь *кого-л.* враспло́х catch* *smb.* únawáres; застúчь *кого-л.* на мéсте преступлéния catch* *smb.* in the act, catch* *smb.* réd-hánded; грозá застúгла нас в лесý we were in the woods when the storm overtóok / caught us.

застúгнуть *сов. см.* застигáть.

застилáть, застлáть *(вн.)* 1. *(покрывать)* spread* *(smth.);* ~ стол скáтертью put* / spread* a táble-cloth on the táble; 2. *(о тумане)* veil *(smth.); (о слезах)* dim *(smth.).* ~**ся,** застлáться *(туманом)* be* veiled; *(слезами)* becóme* dim.

застирáть *сов. см.* застúрывать.

застúрывать, застирáть *(вн.)* 1. *(отмывать)* wash *(smth.)* out; застирáть пятна на скáтерти wash the spots out of a táble-cloth; 2. *(портить плохой стиркой)* spoil* *(smth.)* in the wash; ~ бельё spoil* the línen in the wash.

застúчь *сов. см.* застигáть.

застлáть(ся) *сов. см.* застилáть(ся).

застóй *м.* immobílity, stánding still; *перен.* stándstill, stágnancy, stagnátion; ~ в промы́шленности stándstill in índustry, indústrial stagnátion / stándstill.

застонáть *сов.* begín* to moan / groan.

застóпоривать, застóпорить *(вн.)* stop *(smth.).* ~**ся,** застóпориться stop, come* to a stándstill.

застóпорить(ся) *сов. см.* застóпоривать(ся).

застоя́ться *сов. см.* застáиваться.

застрáивать, застрóить *(вн.)* put* up búildings (on, all óver), devélop *(smth.),* build* (on). ~**ся,** застрóиться be* built óver, be* devéloped.

застраховáть *сов. см.* страховáть 1. ~**ся** *сов. см.* страховáться.

застрáчивать, застрочúть *(вн.)* seam *(smth.),* stitch *(smth.).*

застревáть, застря́ть 1. stick* (fast); 2. *разг. (задерживаться где-л.)* be* held up; ◇ застря́ть в гóрле stick* in *one's* throat.

застрелúть *сов. (вн.)* shoot* *(smb., smth.).* ~**ся** *сов.* shoot* *oneséIf.*

застрéльщ||ик *м.,* ~**ица** *ж.* inítiator, pionéer.

застрó||енный búilt-up, devéloped. ~**ить(ся)** *сов. см.* застрáивать(ся).

застрóй||ка *ж.* building; прáво ~ки the right to build. ~**щик** *м.* builder of a prívate house.

застрочúть I *сов. см.* застрáчивать.

застрочúть II *сов. разг. (о пулемёте)* begín* to chátter.

застря́ть *сов. см.* застревáть.

застудúть(ся) *сов. см.* застýживать(ся).

застýживать, застудúть *(вн.)* chill *(smth.),* make* *(smb., smth.)* cold; застудúть лёгкие catch* a chill on *one's* chest. ~**ся,** застудúться catch* a chill.

зáступ *м.* spade.

заступáться, заступúться (за *вн.*) intercéde (for).

заступúться *сов. см.* заступáться.

застýпн||ик *м.,* ~**ица** *ж.* intercéssor. ~**ичество** *с.* intercéssion.

застывáть, засты́ть 1. *(сгущать-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ся) thicken, congéal; *кул.* jélly; 2. *разг. (замерзать)* freeze*, be* cold, be* frózen; 3. *(оставаться) без изменения)* freeze*, stiffen; на его́ лице́ засты́ла улы́бка his face set in a fixed smile; ~ на ме́сте be* rooted to the spot.

застыди́ться *сов.* be* embárrassed.

засты́ть *сов. см.* застыва́ть.

засу́нуть *сов. см.* засо́вывать.

за́суха *ж.* drought.

засухоусто́йчивый dróught-resístant.

засу́чивать, засучи́ть *(вн.)* roll up *(smth.)*; засучи́ть рукава́ roll up *one's* sleeves.

засучи́ть *сов. см.* засу́чивать.

засу́шивать, засуши́ть *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; *(цветы)* press *(smth.)*; 2. *разг. (кушанье)* overdó* *(smth.)*.

засуши́ть *сов. см.* засу́шивать.

засу́шлив||ый dróughty, wáterless; ~ые райо́ны árid dístricts; ~ год dry year.

засчита́ть *сов. см.* засчи́тывать.

засчи́тывать, засчита́ть *(вн.)* count *(smth.)*; ~ в упла́ту до́лга 50 рубле́й count fífty róubles towárds páyment of a debt.

засыла́ть, засла́ть *(вн.) разг.* send* *(smb., smth.)*.

засы́пать *сов. см.* засыпа́ть II.

засыпа́ть I, засну́ть go* to sleep, fall* asléep.

засыпа́ть II, засы́пать *(вн.)* 1. *(заполнять)* fill in *(smth.)*, fill up *(smth.)*; 2. *(покрывать)* cóver *(smth.)*, heap *(smth.)*; 3. *(вн., рд.) разг. (насыпать)* pour *(smth.)*; ~ крупу́ в суп stir a céreal ínto the soup; засы́пать овса́ ло́шади give* a horse some oats; 4.: ~ *кого-л.* пода́рками shówer *smb.* with gifts; ~ *кого-л.* вопро́сами bombárd / pelt *smb.* with quéstions.

засы́паться I, II *сов. см.* засыпа́ться I, II.

засыпа́ться I, засы́паться 1. tríckle; песо́к засы́пался за воротни́к sand tríckled down *one's* neck; 2. *(тв.; покрываться)* be* cóvered / sprínkled óver (with).

засыпа́ться II, засы́паться *разг.* 1. *(попадаться)* be* caught; 2. *(проваливаться на экзамене)* fail.

засыха́ть, засо́хнуть 1. dry, get* dry; *(о грязи)* cake; 2. *(о растениях)* wither.

затаённый sécret; *(сдерживаемый)* suppréssed.

затаи́ть *сов. (вн.)* 1. *(утаить что-л.)* keep* *(smth.)* for *one*sélf; 2. *(чувство, мысль)* hárbour *(smth.)*; ~ оби́ду hárbour a gríevance; ◇ ~ дыха́ние hold* *one's* breath.

зата́лкивать, затолкну́ть *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*.

зата́пливать, затопи́ть *(вн.)* light* *(smth.)*.

зата́птывать, затопта́ть *(вн.)* stamp *(smth.)*, trámple *(smth.)*, tread* down *(smth.)*; ◇ затопта́ть *кого-л.* в грязь trámple *smb.* ínto the mud.

зата́сканный *разг. (заношенный)* shábby, worn out; *перен. (избитый, опошленный)* stale, háckneyed.

затаска́ть *сов. см.* зата́скивать I.

зата́скивать I, затаска́ть *(вн.) разг. (занашивать)* wear* out *(smth.)*.

зата́скивать II, затащи́ть *(вн.) (уносить куда-л.)* cárry *(smth.)* off.

затащи́ть *сов. см.* зата́скивать II.

затвердева́ть, затверде́ть hárden; *(о жидкости)* solídify.

затверде́||лый hard, sólid. ~ние *с.* (hard) lump.

затверде́ть *сов. см.* затвердева́ть.

затверди́ть I *сов. (вн.) (заучить)* get* *(smth.)* by heart.

затверди́ть II *сов. (вн.) разг. (начать твердить)*: ~ одно́ и то́ же keep* on repéating the same thing.

затво́р *м.* 1. *разг. (засов)* bolt; 2. *(фотоаппарата)* shútter; *(винтовки)* bolt; *(орудия)* bréech-block.

затвори́ть(ся) *сов. см.* затворя́ть(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

затворя́ть, затвори́ть *(вн.)* shut* *(smth.)*. ~**ся,** затвори́ться 1. *(о двери и т. п.)* shut*; 2. *(о человеке)* shut* *one*sélf up.

затева́ть, зате́ять *(вн.,* + *инф.)* *разг.* start *(smth.,* + -ing), undertáke* *(smth.,* + to *inf)*; ~ возню́ start scúffling abóut, start máking a noise; ~ игру́ start a game; ~ спор start an árgument.

зате́й||ливый *(замысловатый)* elábоrate; *(лишённый простоты)* íntricate, ingénious; ~ рису́нок elábоrate páttern. ~**ник** *м.* 1. entertáining féllow; 2. *(руководитель массовых развлечений)* amúsements órganizer.

затек||а́ть, зате́чь 1. *(попадать, проникать)* leak, tríckle; вода́ затекла́ в подва́л the wáter leaked through ínto the céllar; 2. *(распухать)* swell*; 3. *(неметь)* grow* numb; у меня́ затекла́ нога́ my leg has gone dead / numb.

зате́м 1. *(потом)* then; 2. *(для того):* ~, чтóбы to; я ~ и пришёл that's what I've come for.

затемн||е́ние *с.* 1. dárkening; 2. *(маскировка света)* bláck-out; 3. *(затемнённое место)* dark patch / spot. ~**и́ть** *сов. см.* затемня́ть.

за́темно *разг.* 1. *(до рассвета)* befóre dawn; 2. *(когда стемнеет)* áfter dark.

затемня́ть, затемни́ть *(вн.)* 1. dárken *(smth.)*; *перен.* obscúre *(smth.)*; 2. *(маскировать свет)* black out *(smth.)*.

затере́ть *сов. см.* затира́ть.

затеря́вшийся lost; ~ в лесу́ до́мик a hut búried in the heart of the fórest.

зате́рянный lost.

затеря́ть *сов. (вн.) разг.* lose* *(smth.)*, mislа́у* *(smth.)*. ~**ся** *сов. разг.* 1. *(потеряться)* be* lost, go* astráy; 2. *(скрыться, пропасть из виду)* vánish, disappéar; 3. *(оказаться неприметным среди кого-л., чего-л.)* be* lost, be* dwarfed to insignifícance.

зате́чь *сов. см.* затека́ть.

зате́||я *ж.* 1. *(замысел)* idéa, inténtion; *(предприятие)* vénture; новая ~ látest whim, new fad; 2. *(забава)* game, amúsement; ребя́чьи ~и chíldish tricks; ◇ по́просту, без ~й quite infórmally / símply.

зате́ять *сов. см.* затева́ть.

затира́ть, затере́ть *(вн.)* 1. *(стирать)* rub *(smth.)* out, effáce *(smth.)*; 2. *(теснить)* hold* *(smb., smth.)* fast, trap *(smb., smth.)*; затёртый льда́ми stuck in the ice, íce-bound; 3. *разг. (не давать хода)* keep* *(smb.)* in the báckground, push *(smb.)* ínto the báckground.

затиха́ть, зати́хнуть 1. grow* quíet, quíeten down; *(переставать слышаться)* die awáy; го́род опусте́л и зати́х the cíty becáme desérted and quíet; шаги́ зати́хли the steps died awáy; 2. *(прекращаться)* die down, abáte; бу́ря зати́хла the storm abáted.

зати́хнуть *сов. см.* затиха́ть.

зати́шье *с.* 1. *(безветрие)* calm, lull; 2. *(тишина)* hush; 3. *(тихое место)* shéltered spot; 4. *(приостановка, ослабление)* lull.

заткну́ть *сов. см.* затыка́ть.

затмева́ть, затми́ть *(вн.)* dárken *(smth.)*, eclípse *(smth.)*; *перен.* put* *(smb.)* in the shade.

затме́ние *с.* 1. eclípse; 2. *разг.:* на него́ нашло́ ~ his mind wóuldn't work, his mind went blank.

затми́ть *сов. см.* затмева́ть.

зато́ but; но ~ but; on the óther hand.

затова́р||ивание *с.* óverstócking. ~**ивать,** затова́рить *(вн.)* stock too much (of). ~**ить** *сов. см.* затова́ривать.

затолка́ть *сов. (вн.)* 1. *(толчками замучить)* jóstle *(smb.)*; 2. *(толкая, заставить войти, въехать куда-л.)* push *(smb., smth.)*.

затолкну́ть *сов. см.* зата́лкивать.

зато́н *м.* báckwater.

затону́ть *сов.* sink*, go* down; *(о корабле тж.)* fóunder.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

затопи́ть I *сов. см.* зата́пливать.

затопи́ть II *сов. см.* затопля́ть.

затопле́ние *с.* flóoding.

затопля́ть, затопи́ть *(вн.)* 1. *(заливать)* flood *(smth.),* ínundate *(smth.);* 2. *(пускать ко дну)* sink* *(smth.),* scúttle *(smth.).*

затопта́ть *сов. см.* зата́птывать.

зато́р *м.* block, congéstion; *(при сплаве леса)* lóg-jam; ~ в у́личном движе́нии tráffic-jam.

затормоз||и́ть *сов. (вн.)* 1. brake *(smth.),* put* on the brake(s); по́езд ре́зко ~и́л the train braked shárply; 2. *разг. (задерживать развитие)* slow down *(smth.),* check *(smth.),* hold* up *(smth.).*

заторопи́ться *сов.* begín* to bústle abóut.

заточ||а́ть, заточи́ть *(вн.) уст.* incárcerate *(smb.),* confíne *(smb.).* ~**е́ние** *с. уст.* incarcerátion, confínement.

заточи́ть I *сов. см.* заточа́ть.

заточи́ть II *сов. (вн.) разг.* shárpen *(smth.).*

затошн||и́ть *сов. безл.:* его́ ~и́ло he begán to feel sick.

затрави́ть *сов. (вн.)* hunt down *(smth.); перен.* hound *(smb.),* pérsecute *(smb.).*

затра́гивать, затро́нуть *(вн.)* 1. *(касаться)* touch *(smb., smth.); перен. тж.* affect *(smb., smth.);* пу́ля затро́нула кость the búllet touched the bone; ~ *чьи-л.* интере́сы affe̍ct *smb.'s* ínterests; ~ *чьё-л.* самолю́бие wound *smb.'s* vánity; 2. *(касаться чего-л. в разговоре и т. п.)* touch (upón).

затра́||та *ж.* expénditure; *мн.* óutlay *sg;* не щадя́ ~т regárdless of expénse, spáring no cost; ~ труда́ expénditure of lábour. ~**тить** *сов. см.* затра́чивать.

затра́чивать, затра́тить *(вн. на вн.)* expénd *(smth.* on), spend* *(smth.* on).

затре́бовать *сов. (вн.)* demánd *(smth.);* ~ *что-л.* по телефо́ну órder *smth.* by télephone; ~ све́дения demánd informátion.

затро́нуть *сов. см.* затра́гивать.

затрудн||е́ние *с.* dífficulty; *(препятствие)* impédiment; материа́льные ~е́ния móney / fináncial dífficulties; быть в ~е́нии be* in dífficulty. ~**ённый** láboured, impéded; *(содержащий трудности)* dífficult, áwkward. ~**и́тельный** dífficult, embárrassing; ~и́тельное положе́ние áwkward predícament, embárrassing situátion.

затрудн||и́ть(ся) *сов. см.* затрудня́ть(ся). ~**я́ть,** затрудни́ть 1. (что-л.) make* *(smth.)* dífficult; 2. (кого́-л.) bóther *(smb.),* tróuble *(smb.);* ◇ е́сли вас не затрудни́т if it's not too much tróuble. ~**я́ться,** затрудни́ться find* it dífficult; я ~я́юсь сказа́ть I hárdly know what to say.

затума́н||ивать, затума́нить *(вн.)* veil *(smth.)* in mist, mist *(smth.); (слезами)* dim *(smth.); перен.* fúddle *(smth.).* ~**иваться,** затума́ниться be* veiled in mist; *(о стекле)* be* místed óver; *перен.* be* fúddled; её глаза́ затума́нились her eyes grew místy. ~**ить(ся)** *сов. см.* затума́нивать(ся).

затупи́ть *сов. (вн.) разг.* blunt *(smth.).* ~**ся** *сов. разг.* get* blunt.

затух||а́ние *с. (о радиоволнах и т. п.)* fade, fáding. ~**а́ть,** зату́хнуть 1. *разг. (переставать гореть)* go* out; ~а́ть от дождя́ be* put out by the rain; 2. *(о радиоволнах и т. п.)* subsíde, fade.

зату́хнуть *сов. см.* затуха́ть.

затушева́ть *сов. см.* затушёвывать.

затушёвывать, затушева́ть *(вн.)* 1. *(покрывать тушёвкой)* shade *(smth.)* in; 2. *(сглаживать)* veil *(smth.),* gloss *(smth.)* óver; ~ социа́льные противоре́чия veil sócial contradíctions.

затуши́ть *сов. (вн.) разг.* put* out *(smth.),* extínguish *(smth.).*

за́тхлый músty, fústy; ~ во́здух stale air.

затыка́ть, заткну́ть *(вн.)* 1. *(закрывать)* stop up *(smth.); (пробкой)* cork *(smth.);* 2. *разг. (засо-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вывать) thrust* *(smth.)*; ◇ заткнуть за пояс eclípse, outshíne*; ~ рот *кому-л.* stop *smb.'s* mouth, gag *smb.*

затылок *м.* back of the head; почесать ~ scratch *one's* head; сдвинуть шапку на ~ push *one's* hat on to the back of *one's* head, tilt *one's* hat báckwards.

затычка *ж. разг.* plug; *перен.* stópgap.

затягивать I, затянуть 1. *(вн.; натягивать, стягивать концы)* tíghten *(smth.)*; 2. *(вн. тв.; покрывать)* cóver *(smth.* with); 3.: рану затянуло the wound has healed óver; 4. *(вн.; засасывать)* draw* in *(smb., smth.)*; 5. *(вн.; задерживать)* drag out *(smth.)*.

затягивать II, затянуть *(вн.) разг.* strike* up *(smth.)*; ~ песню start sínging, strike* up a song.

затягив||аться, затянуться 1. *(стягиваться)* belt *one*sélf, búckle *one's* belt; он туго затянулся ремешком he drew his belt tight; 2. *(тв.; покрываться)* be* cóvered (by); небо ~ается тучами the sky is clóuding óver; 3.: рана ~ается the wound is héaling óver; 4. *(задерживаться)* drag on; собрание затянулось the méeting dragged on; 5. *(при курении)* inhále; ~ папиросой inhále the smoke of a cigarétte.

затяж||ка *ж.* 1. *(промедление)* deláy; 2. *(при курении)* inhalátion, draw; он сделал несколько ~ек he took a few puffs.

затяжн||ой protrácted; ~ая болезнь língering íllness; ◇ ~ прыжок *спорт.* frée-fáll drop.

затянуть I, II *сов. см.* затягивать I, II.

затянуться *сов. см.* затягиваться.

заумный abstrúse.

заунывн||ый móurnful; ~ая песня móurnful song.

заупрямиться *сов.* be* óbstinate; *(о человеке тж.)* dig* *one's* heels in *идиом.*

заурядный órdinary.

заусен||ец *м.*, ~ица *ж.* 1. *(у ногтя)* hángnail; 2. *(на металле)* burr.

заученный stúdied, mechánical; ~ жест stúdied gésture.

заучивать, заучить *(вн.)* mémorize *(smth.)*; ~ *что-л.* наизусть learn* *smth.* by heart. ~ся, заучиться *разг.* stúdy too hard.

заучить(ся) *сов. см.* заучивать(ся).

заушательск||ий offénsive, insúlting; ~ая критика offénsive críticism.

зафиксировать *сов. (вн.)* fix *(smth.)*.

захаживать *несов. разг.* drop in.

захваливать, захвалить *(вн.) разг.* óverpráise *(smb.)*, give* *(smb.)* too big an idéa of himsélf.

захвалить *сов. см.* захваливать.

захват *м.* séizure, cápture.

захват||анный *разг.* soiled; *(о книге)* múch-thúmbed. ~ать *сов. см.* захватывать I.

захватить *сов. см.* захватывать II.

захватническ||ий prédatory, rapácious; ~ие войны wars of cónquest.

захватчик *м.* usúrper; *(страны)* inváder.

захватывать I, захватать *(вн.) разг.* soil *(smth.)*, leave* dírty fínger-marks (on).

захват||ывать II, захватить *(вн.)* 1. *(брать какое-л. количество чего-л.)* take* *(smth.)*, seize *(smth.)*; *(крепко зажимать)* grasp *(smth.)*, get* hold (of); 2. *(брать с собой)* bring* *(smth.)* *(приходя)*; take* *(smth.)* *(уходя)*; 3. *(завладевать)* seize *(smth.)*, cápture *(smth.)*; захватить власть seize pówer; захватить инициативу cápture the inítiative; 4. *(увлекать)* engróss *(smb.)*; работа захватила его целиком he is complétely engróssed in his work; 5. *разг. (вовремя принять меры)*: вовремя захватить болезнь check an íllness in time; ◇ захватить *кого-л.* врасплох take* *smb.* únawáres, take* *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

by surprise; дух ~ывает it takes *one's* breath awáy.

захва́тывающ||ий absórbing, thrílling; с ~им интере́сом with absórbing ínterest; ~ая сце́на thrílling scene.

захвора́ть *сов. разг.* fall* ill; *(тв.)* be* down (with), have* *(smth.)*; ~ скарлати́ной be* down with scárlet féver, have* scárlet féver.

захире́ть *сов. см.* хире́ть.

захлебну́ться *сов. см.* захлёбываться.

захлёбыв||аться, захлебну́ться 1. choke; захлебну́ться кро́вью choke in *one's* own blood; он захлебну́лся и утону́л his lungs filled with wáter and he sank; 2. (от *рд.; испытывать затруднение в дыхании*) choke (with); ~ от волне́ния splútter with excítement, be* álmost chóking with excítement; говори́ть, ~аясь splútter; 3. *(прекращаться)* stop, péter out; 4. *(о моторе)* stall.

захлестну́ть *сов. см.* захлёстывать.

захлёстывать, захлестну́ть 1. *(вн. тв.; верёвкой и т. п.)* fling* *(smth.* óver, round); *(обвивать)* wind* *(smth.* round); 2. *(вн.; обдавать — о воде)* sweep* óver *(smb.)*; *(заливать)* swamp *(smth.)*.

захло́пать *сов.* begín* to clap, start clápping; ~ в ладо́ши clap.

захло́пнуть(ся) *сов. см.* захло́пывать(ся).

захлопота́ться *сов. разг.* be* run off *one's* legs.

захло́пывать, захло́пнуть *(вн.)* slam *(smth.)*; захло́пнуть дверь bang the door to; ~ кры́шку shut* a box with a bang. ~ся, захло́пнуться bang shut, slam to.

захо́д *м.* 1.: ~ со́лнца súnset; 2. (в *вн.; куда-л.*) stop (at); ~ в порт tóuching at a port; без ~а (в) withóut stópping (at); ~ на цель *ав.* run óver the target.

заход||и́ть, зайти́ 1. (в *вн.*) call (at), drop in (at); (к *дт.*) call (on *smb.*), look in (at *smb.'s*), call in (at *smb.'s*); не ~я́ домо́й withóut góing home first; 2. (за *тв.*) call (for), come* (for), call round (for); ~и́(те) за мно́й call for me, come and fetch me; ~и́(те) за кни́гами call round for the books; 3. *(подходить со стороны)* go* round (to the óther side), appróach from the óther side; зайти́ за́ угол go* round the córner; зайти́ с друго́й стороны́ маши́ны go* round to the óther side of the car; зайти́ в тыл проти́внику take* the énemy in the rear; 4. (за *вн.; скрываться*) go* (behínd); со́лнце зашло́ за ту́чу the sun went behínd a cloud; 5. *(попадать, оказываться)* get*, find* *one*sélf; куда́ мы зашли́? where have we got to?; ~ сли́шком далеко́ go* too far *(тж. перен.)*; 6. *(о небесных светилах)* set*; 7.: разгово́р зашёл о нём the conversátion touched on him; ◇ де́ло зашло́ далеко́ the mátter has gone too far.

захолу́стный óut-of-the-wáy, províncial.

захолу́стье *с.* óut-of-the-wáy place.

захоте́ть(ся) *сов. см.* хоте́ть(ся).

захохота́ть *сов.* begín* to laugh, burst* out láughing.

захрипе́ть *сов. разг.* begín* to croak.

захрома́ть *сов. разг.* begín* to limp; *(о лошади)* go* lame.

захуда́лый 1. *(незначительный)* insignífiсant, shábby; 2. *уст. (обедневший)* impóverished.

зацвести́ I *сов.* burst* ínto blóssom, blóssom.

зацвести́ II *сов. см.* зацвета́ть.

зацвета́ть, зацвести́ 1. *(о стоячей воде)* turn green; 2. *разг. (покрываться плесенью)* becóme* cóvered with míldew.

зацелова́ть *сов. (вн.) разг.* smóther *(smb.)* with kísses.

зацепи́ть(ся) *сов. см.* зацепля́ть(ся).

заце́пка *ж. разг.* 1. *(крючок)* catch, hook; 2. *(предлог)* prétext.

зацепля́ть, зацепи́ть 1. *(вн.,* за

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вн.) get* hold (of); 2. (за *вн.; задевать*) catch* (on). ~ся, зацепиться 1. get* caught; (за *вн.*) catch* (on); зацепиться ногой за ковёр catch* *one's* foot in the cárpet; 2. (за *вн.*) *разг.* (*ухватиться*) get* hold (of).

зачастить *сов. разг.* 1. (*стать более частым*) becóme* more fréquent; 2. (*заговорить быстро*) ráttle on, speed* on; 3. (к *дт.*) becóme* a fréquent vísitor (at *smb.'s* house).

зачастую *разг.* fréquently.

зачатие *с.* concéption.

зачат||ок *м.* 1. émbryo (*pl* -os); 2. *обыкн. мн.* (*начало чего-л.*) rúdiments. ~очный rudiméntary; в ~очном состоянии in an embryónic state.

зачахнуть *сов. см.* чахнуть.

зачем what... for, why; ~ вы пришли? what did you come for?; what made you come?; вот ~ он пришёл! so that's why he came! ~-то for some púrpose.

зачёркивать, зачеркнуть (*вн.*) deléte (*smth.*), cross out (*smth.*), strike* out (*smth.*).

зачеркнуть *сов. см.* зачёркивать.

зачерпнуть *сов. см.* зачерпывать.

зачерпывать, зачерпнуть (*вн.*) scoop up (*smth.*).

зачерствелый stale; *перен.* crabbed.

зачерстветь *сов. см.* черстветь 1.

зачесать *сов. см.* зачёсывать.

зачесаться *сов.* begín* to itch.

зачесть *сов. см.* зачитывать I. ~ся *сов. см.* зачитываться I.

зачёсывать, зачесать (*вн.*) comb (*smth.*).

зачёт *м.* test; поставить ~ *кому-л.* pass *smb.*; сдавать ~ по математике take* a test in mathemátics; сдать, получить ~ pass a test. ~ный: ~ная книжка stúdent's book; ~ная работа páper; ~ная стрельба *воен.* récord práctice.

зачинатель *м.* inítiator.

зачинщ||ик *м.*, ~ица *ж.* ínstigator.

зачислить *сов. см.* зачислять.

зачислять, зачислить (*вн.*) énter (*smb.*); ~ *кого-л.* на работу take* *smb.* on; ~ *кого-л.* на должность секретаря take* *smb.* on as sécretary; ~ *кого-л.* в штат take* *smb.* on the staff; ~ *кого-л.* в списки énter *smb.* on the list; *воен.* take* *smb.* on the strength.

зачитать *сов. см.* зачитывать II. ~ся *сов. см.* зачитываться II.

зачитывать I, зачесть (*вн.*) 1. (*учитывать*) count (*smth.*); эта сумма должна быть зачтена в уплату долга this sum must be cóunted as páyment of the debt; 2. (*признавать выполненным*) accépt (*smth.*), pass (*smth.*).

зачитывать II, зачитать (*вн.*) 1. (*оглашать*) read* out (*smth.*); 2. *разг.* (*читая, истрепать*) read* a book to tátters; 3. *разг.* (*не возвращать*): зачитать книгу néver retúrn a book, appróрriate a book.

зачитываться I, зачесться be* cóunted; (*дт.*) be* put / placed to *smb.'s* crédit.

зачитываться II, зачитаться *разг.* (*читая, забываться*) be* absórbed in *one's* réading; (*тв.*) be* an enthusiástic réader (of); зачитаться до утра read* the whole night through.

зашагать *сов.* step out.

зашататься *сов.* sway, stágger, begín* to stágger.

зашевелить *сов.* (*тв.*) stir (*smth.*), begín* to stir (*smth.*). ~ся *сов.* stir.

зашивать, зашить (*вн.*) 1. (*чинить*) mend (*smth.*), stitch up (*smth.*); ~ рану put* stítches in a wound; 2. (*упаковывать*) sew* up (*smth.*).

зашить *сов. см.* зашивать.

зашифровать *сов. см.* зашифровывать.

зашифровывать, зашифровать (*вн.*) cípher (*smth.*), códify (*smth.*).

зашнуровать *сов. см.* зашнуровывать.

зашнуровывать, зашнуровать (*вн.*) lace up (*smth.*).

зашпил||ивать, зашпилить (*вн.*)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fásten *(smth.)* with a pin, pin up *(smth.)*; ~ вóлосы pin up *one's* hair. ~**ить** *сов. см.* зашпиливать.

заштóпанный darned.

заштóпать *сов.* *(вн.)* darn *(smth.)*.

заштриховáть *сов. см.* штриховáть.

зашумéть *сов.* begín* to make a noise.

защёлка *ж.* latch.

защёлкивать, защёлкнуть *(вн.)* snap *(smth.)*; click *(smth.)* to. ~**ся, защёлкнуться** close with a snap, snap shut.

защёлкнуть(ся) *сов. см.* защёлкивать(ся).

защемить I *сов. см.* защемлять.

защем||ить II *сов. безл.:* у негó сéрдце ~ило he felt a twinge at heart, his heart gave a twinge.

защемлять, защемить *(вн.)* squeeze *(smth.)*, pinch *(smth.)*, crush *(smth.)*.

защит||а *ж.* 1. protéction; defénce; ~ мира defénce of peace; бýдь(те) моéй ~ой be my protéctor; искáть ~ы у *кого-л.* seek* *smb.'s* protéction; 2. *юр., спорт.* defénce; ◇ брать *кого-л.* под ~у take* *smb.* únder *one's* protéction, protéct *smb.*; ~ диплóмных проéктов defénce of graduátion work.

защитительн||ый defénsive; ~ая речь speech for the defénce.

защитить *сов. см.* защищáть 1, 2. ~**ся** *сов. см.* защищáться.

защитник *м.* 1. protéctor, defénder; *(теории, мероприятия)* ádvocate; 2. *юр.* cóunsel for the defénce; коллéгия ~ов Board of Cóunsels; 3. *спорт.* back.

защитн||ый 1. protéctive; ~ые очки protéctive góggles; ~ экрáн реáктора protéctive screen of a reáctor; ~ скафáндр protéctive suit; 2. *разг.* *(о цвете)* kháki; ◇ ~ цвет kháki; ~ая окрáска *зоол.* protéctive cólouring.

защищáть, защитить *(вн.)* 1. *(от нападения и т. п.)* defénd *(smb., smth.)*; *(отстаивать тж.)* uphóld* *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; 2. *(прикрывать)* protéct *(smth.)*, shélter *(smth.)*; ~ от хóлода keep* the cold out; 3. *тк. несов. юр.* plead (for); ~ подсудимого defénd the accúsed, be* cóunsel for the defénce; ◇ ~ диссертáцию defénd *one's* thésis / dissertátion. ~**ся, защититься** 1. *(от нападения)* defénd *one*sélf; 2. *(предохранять себя от чего-л.)* protéct *one*sélf.

заявить *сов. см.* заявлять.

заяв||ка *ж.* 1. *(заявление о правах)* claim; ~ на изобретéние claim / applicátion for invéntion rights; 2. (на *вн.*; *требование, заказ*) applicátion (for), órder (for); сдéлать ~ку на *что-л.* place an órder for *smth.* ~**лéние** *с.* 1. státement; сдéлать ~лéние make* a státement; 2. *(письменная просьба)* requést applicátion; подáть ~лéние submit an applicátion.

заявлять, заявить *(вн., о пр.)* state *(smth.)*, decláre *(smth.)*; ~ о своём желáнии make* *one's* wishes known; ~ о своéй решимости procláim *one's* determinátion; ~ о своём соглáсии signify *one's* consént; ~ претéнзию lodge / make* a compláint; ~ протéст énter / file a prótest.

заядлый *разг.* confírmed.

зáя||ц *м.* hare. ~**чий** hare's; ~чий мех rábbit-skin; ◇ ~чья губá hárelip; ~чья капýста *бот.* stónecrop.

звáние *с.* rank; *(почётное)* title; учёное ~ académic rank; вóинское ~ mílitary rank.

звáный bídden; ~ гость guest; ~ обéд dínner-party.

звáтельный: ~ падéж *грам.* vócative (case).

звать, позвáть 1. *(вн.)* call *(smb.)*; ~ на пóмощь call for help; ~ *кого-л.* на пóмощь súmmon *smb.* to *one's* aid; 2. *(вн.; приглашать)* ask *(smb.)*; invíte *(smb.)*; 3. *тк. несов.* *(тв.; называть):* его зовýт Петрóм his name is Péter; как вас зовýт? what's your name? ~**ся** *несов.* be* called.

звезд||á *ж.* star; óрден Крáсной

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Звезды́ Order of the Red Star; ◇ морска́я ~ stár-fish; он звёзд с не́ба не хвата́ет he's no génius.

звёздн||ый 1. star *attr.;* sidéreal *научн.;* ~ая ка́рта star map, astronómical chart; ~ год *астр.* sidéreal year; 2. *(покрытый звёздами)* stárry; ~ое не́бо 1) stárry sky; stárry fírmament *поэт.;* 2) *(совокупность светил, видных ночью на небесном своде)* the night sky; ~ая ночь stárry / stárlit night; 3. *спорт.* convérging; ~ пробе́г convérging race.

звёздочк||а *ж.* 1. star; 2. *полигр.* ásterisk; отмеча́ть *что-л.* ~ой ásterisk *smth.*

звене́ть *несов.* *(о голосе, звонке)* ring*; *(тв.)* clink *(smth.),* jíngle *(smth.);* ~ моне́тами jíngle coins.

звено́ *с.* 1. *(цепи; тж. перен.)* link; *(конструкции)* séction; ~ моста́ bridge séction; 2. *(группа)* séction; ~ самолётов flight of áircraft; пионе́рское ~ séction of Young Pionéers.

звеньев||а́я *ж.,* ~о́й *м.* séction-leader.

зверёк *м.* líttle ánimal / beast.

звере́ть, озвере́ть becóme* like an ánimal, lose* húman shape; *(приходить в ярость)* fly* ínto a rage.

звери́нец *м.* menágerie.

звери́н||ый ánimal *attr.;* *(свойственный зверю)* brútish; *перен.* *(жестокий)* ferócious, brútal; *(очень сильный)* wild; ~ая шку́ра ánimal skin, pelt; ~ая не́нависть ferócious hátred.

зверобо́й *м.* séa-húnter.

зверобо́йный: ~ про́мысел séa-hunting índustry.

зверово́дство *с.* fúr-fárming.

зверолов *м.* trápper.

звероподо́бный ánimal-like, brútish.

зве́рск||ий ferócious; ~ посту́пок inhúman act; ~ое убийство atrócious / brútal múrder.

зве́рство *с.* 1. *(жестокость)* ferócity; 2. *обыкн. мн.* *(крайне жестокие поступки)* atrócities.

звер||ь *м.* 1. (wild) beast, (wild) ánimal; пушно́й ~ fúr-bearing ánimal; 2. *(жестокий человек)* beast, brute; ◇ смотре́ть ~ем have* a báleful / ferócious look in *one's* eye.

зверьё *с. собир. разг.* ánimals *pl.*

звон *м.* *(металла)* ring, ríngíng; *(мелких колоколов, монет)* jíngling; *(посуды)* cláttering; ~ колоко́лов sound of bells; *(монотонный)* tólling of bells; ~ бока́лов clink of glásses; ◇ ~ в уша́х ríngíng in *one's* ears.

звони́ть, позвони́ть 1. ring*; *(о колоколе тж.)* toll; ~ в ко́локол ring* / toll a bell; 2. *(дт.; по телефону)* ring* *(smb.)* up, call *(smb.)* up.

зво́нк||ий ríngíng, clear; *(издающий громкие звуки)* sonórous, resóunding; ◇ ~ согла́сный *лингв.* voiced cónsonant; ~ая фра́за resóunding phrase; ~ая моне́та hard cash.

звон||о́к *м.* 1. *(прибор)* bell; дверно́й ~ dóorbell; 2. *(звук)* ring; вызыва́ть *кого-л.* ~ко́м ring* for *smb.;* два ~ка́ ring twice; по ~ку́ when the bell rings; вставать по ~ку́ be* roused by a bell; разда́лся ~ a bell rang; ~ по телефо́ну télephone call.

звук *м.* 1. sound; ~ вы́стрела sound of a shot; repórt; под ~и му́зыки to the sound of músic; под ~и орке́стра to the strains of a band; 2. *лингв.:* гла́сный ~ vówel; согла́сный ~ cónsonant; ◇ ни ~а not a sound; пусто́й ~ méaningless / émpty phrase.

звуков||о́й sound *attr.;* *физ. тж.* acóustic; ~а́я волна́ *физ.* sóund-wave; ~о́е кино́ tálking píctures *pl;* tálkies *pl разг.;* ~а́я доро́жка *кино* sóund-track; ~ фильм tálking film; ~ сигна́л acóustic sígnal, sóund-signal; ~ы́е зако́ны *лингв.* rules of phonétics.

звукоза́пись *ж.* (sóund-)recórding.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

звукоопера́тор *м.* sóund-prodúcer, sóund-technícian.

звукоподража́||ние *с.* onomatopóeia. ~**тельный** onomatopóeic.

звукопрово́д||ность *ж.* sóund-transmíssion, sóund-conductívity. ~**я́щий** sóund-transmítting, sóund-condúcting.

звукосним́атель *м.* píck-up.

звукоула́вливатель *м.* sóund-detéctor.

звуч||а́ть, прозвуча́ть 1. ring*; sound *(тж. перен.)*; ~ убеди́тельно ring* true; в его́ го́лосе ~а́ла трево́га his voice sóunded ánxious; 2. *(раздаваться, быть слышным)* be* heard; ~а́ла пе́сня a song was heard.

зву́чн||ость *ж.* 1. sonórity; *(отчётливость)* clárity; 2. *(музыкальных инструментов и т. п.)* résonance, fine tone. ~**ый** 1. sonórous; *(отчётливый)* clear, rínging; 2. *(издающий звонкий звук)* résonant; *(о музыкальных инструментах тж.)* fíne-tóned.

звя́кать, звя́кнуть jíngle, clink; *(о цепях и т. п.)* clank; звя́кнуть шпо́рами jíngle *one's* spurs.

звя́кнуть *сов. см.* звя́кать.

зги: ни зги не ви́дно it is pítch-dárk.

зда́ние *с.* búilding; édifice.

здесь 1. *(в этом месте)* here; *(о стране тж.)* in this cóuntry; есть ~ кто́-нибудь? is there ánybody here?; ~ никого́ нет there's nóbody here; 2. *(в этом случае)* at this point; ~ на́до сказа́ть... at this point it should be méntioned...; ~ нет ничего́ предосуди́тельного I see nóthing wrong in this.

зде́шний *разг.* of this place *после сущ.*, lócal; ~ жи́тель résident; он ~ жи́тель he lives here.

здоро́в||аться, поздоро́ваться (с *тв.*) greet *(smb.)*; *(взаимно)* greet one anóther; exchánge gréetings; ~ за́ руку shake* hands; он никогда́ не ~ается he néver says good mórning.

здорове́ть, поздорове́ть *разг.* grow* strong and héalthy.

здо́рово *разг.* 1. *(хорошо, ловко)* fine; вот э́то ~! that's fine!; 2. *(сильно, очень)*: сего́дня ~ хо́лодно it's áwfully cold todáy; ему́ ~ попа́ло he got a terrífic blast; мы ~ уста́ли we're áwfully tíred.

здоро́в||ый 1. héalthy, sound; *перен.* sound, whólesome; ~**ое** се́рдце sound / strong heart; ~**ые** лёгкие good lungs; ~ вид róbust appéarance; ~**ая** атмосфе́ра héalthy átmosphere; ~**ая** кри́тика sound críticism; 2. *(полезный)* héalthy; *(о пище)* whólesome; 3. *разг. (крепкий, сильный)* strápping, húsky; ~ па́рень big lad; ◇ бу́дьте ~ы! *(до свидания)* chéerio!

здоро́вье *с.* health; кре́пкое ~ spléndid health; сла́бое ~ poor health; как ва́ше ~? how are you?, how are you kéeping?; ◇ (за) ва́ше ~! your health!; пить (за) ~ *кого-л.* drink* *smb.'s* health; на ~! you're wélcome!

здоровя́к *м. разг.* strápping féllow.

здра́виц||а *ж.* toast; провозгласи́ть ~у procláim a toast.

здра́вница *ж.* sanatórium (*pl* -ria), resórt.

здра́во sénsibly, rátionally; ~ рассужда́ть have* sound views; ~ суди́ть о *чём-л.* take* a sane view of *smth.*; поступа́ть ~ act / beháve sénsibly.

здравомы́слящий sane, réasonable.

здравоохране́ни||е *с.* protéction of health; health sérvices *pl*; Министе́рство ~я Mínistry of Health.

здра́вств||овать *несов.* be* in good health; ◇ да ~ует..! long live..!; ~уй(те)! good mórning / áfternóon / évening!; *(при первом знакомстве)* how do you do!

здра́в||ый sound; ~**ая** мысль sound idéa; ~ смысл cómmon sense; ~ ум sound mind; быть в ~ом уме́ be* of sound mind; здрав и невреди́м safe and sound.

зе́бра *ж.* zébra.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

зев *м. анат.* phárynx.

зева́ка *м. и ж. разг.* ídler, ídle ónlooker.

зев||а́ть, зевну́ть, прозева́ть 1. *сов.* зевну́ть yawn; сла́дко зевну́ть yawn luxúriously; 2. *тк. несов. разг.* *(глазеть)* gape; 3. *сов.* прозева́ть *разг. (упускать, не замечать)* miss *one's* chance; *(вн.)* overlóok *(smth.)*; не ~а́й! look alíve!, keep your eyes ópen!

зевну́ть *сов. см.* зева́ть 1.

зев||о́к *м.* yawn. **~о́та** *ж.* yáwning.

зелене́||ть, позелене́ть 1. *тк. несов. (покрываться зеленью)* turn green; 2. *(становиться зелёным)* becóme* green; 3. *тк. несов. (виднеться)* show* green; вдали́ ~ла ро́ща a copse showed green in the dístance. **~ющий** vérdant.

зеленщи́к *м.* gréengrocer.

зелён||ый green; ~ые насажде́ния trees and shrubs; ~ые щи *(из шпината)* spínach soup; *(из щавеля)* sórrel broth; ◇ ~ая молодёжь cállow youth; ~ая у́лица the green light; дать ~ую у́лицу give* the green light.

зе́лень *ж. собир.* 1. *(растительность)* gréenery, green; vérdure *поэт.*; 2. *(овощи)* green végetables *pl*; greens *pl разг.*

зе́лье *с. уст.* *(яд)* póison; *(напиток)* póison draught, póisonous concóction.

земе́льн||ый 1. land *attr.*; of land *после сущ.*; ~ уча́сток plot of land; 2. *(относящийся к землевладению)* agrárian; ~ая рефо́рма agrárian refórm; ~ая со́бственность lánded próperty.

землевладе́||лец *м.* lándowner; кру́пный ~ big lándowner; ме́лкий ~ pétty lándowner, smállholder. **~льческий** lándowners'. **~ние** *с.* ównership of land.

земледе́||лец *м.* fármer, cúltivator. **~лие** *с.* ágriculture. **~льческий** agricúltural.

землеко́п *м.* návvy.

землеме́р *м.* lánd-survéyor.

землепо́льзование *с.* land ténure.

землеро́йн||ый dígging *attr.*, éxcavating *attr.*; ~ая маши́на éxcavator, mechánical shóvel.

землесо́с *м.* súction dredge.

землетрясе́ние *с.* éarthquake.

землеустро́йство *с.* sýstem of land ténure.

землечерпа́лка *ж.* drédge(r).

земли́стый éarthy; ~ цвет лица́ sállow compléxion.

земл||я́ *ж.* 1. earth; на ~е in this world; мир на ~е́ peace on earth; 2. (З.) *(планета)* the Earth; 3. *(суша, страна, владения)* land; больша́я ~ the máinland; чужи́е зе́мли fóreign lands; 4. *(почва)* soil; плодоро́дная ~ rich / fértile soil; 5. *(поверхность земли)* ground; сиде́ть на ~е́ sit* on the ground; ◇ сло́вно из ~и́, из-под ~и́ вы́расти appéar from nówhere; ~и́ под собо́й не слы́шать be* wálking on air.

земля́к *м.* cóuntryman*; мы с ним ~и́ we come from the same part of the cóuntry.

земляни́||ка *ж.* 1. *собир. (садовая)* stráwberries *pl*; *(лесная)* wild stráwberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде)* (wild) stráwberry; 3. *(куст)* (wild) stráwberry plant. **~чный** stráwberry *attr.*

земля́нка *ж.* dúg-out.

землян||о́й earth *attr.*, éarthen; ~ пол éarthen floor; ~ы́е рабо́ты éarthwork *sg*; ~о́е укрепле́ние éarthworks *pl*; ~ оре́х gróund-nut.

земля́чка *ж.* cóuntrywoman*.

земново́дн||ые *мн. зоол.* amphíbia. **~ый** amphíbian; ~ое живо́тное amphíbian.

земн||о́й 1. terréstrial; of the earth *после сущ.*; ~о́е излуче́ние terréstrial radiátion; 2. *(относящийся к земле как месту жизни)* éarthly; *перен.* éarthy; ~ы́е бла́га éarthly bléssings.

земснаря́д *м.* (súction) drédger.

зени́т *м. (прям. и перен.)* zénith; в ~е сла́вы at the height of *one's* fame.

зени́т||ка *ж. разг.* ánti-áircraft gun. **~ный** 1. *астр.* zénithal; 2.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

воен. ánti-áircraft. ~**чик** *м.* ánti-áircraft gúnner.

зени́ц||а *ж.*: берéчь *кого-л., что-л.* как ~у óка guard *smb., smth.* like the ápple of *one's* eye.

зéркал||о *с.* lóoking-glass; mírror (*тж. перен.*); ~ прожéктора refléctor; как в ~е as in a mírror / glass.

зеркáльн||ый mírror *attr.*; *перен.* smooth, únrúffled; ~ое стеклó pláte-glass; ~ шкаф wárdrobe with a long mírror; ~ая гладь únrúffled súrface; ◇ ~ карп mírror carp.

зерни́ст||ый gránular; ◇ ~ая икрá soft / gránulated cáviar.

зерн||ó *с.* grain; *перен. тж.* kérnel, core; хлеб в ~é grain; семеннóе ~ seed grain; кóфе в зёрнах cóffee-béans; ~ и́стины a grain / átom of truth; рационáльное ~ *филос.* rátional kérnel.

зернобобóв||ый: ~ые культýры legúminous crops.

зернов||óй *прил.* 1. grain *attr.*; ~óе хозя́йство gráin(-growing) farm; ~ы́е культýры gráin-crops; 2. *в знач. сущ. мн.* gráin-crops.

зерно||дроби́лка *ж.* córnmill, mill. ~**совхóз** *м.* State gráin-farm. ~**суши́лка** *ж.* grain drýer. ~**убóрочный** gráin(-harvesting). ~**храни́лище** *с.* gránary.

зёрнышко *с.* grain.

зефи́р *м.* 1. *уст. поэт.* (*ветерок*) zéphyr; 2. (*ткань*) zéphyr; 3. (*род пастилы*) márshmallow.

зигзáг *м.* zígzag.

зигзагообрáзный zígzag *attr.*

зи́ждиться *несов.* (на *пр.*) be* based (on), be* fóunded (on).

зим||á *ж.* winter; всю зи́му the whole wínter; к ~é by the wínter; (*для зимы*) for the wínter; нá зиму for the wínter.

зи́мн||ий wínter *attr.*; ~ вéчер wínter évening; ~яя одéжда wínter clóthing.

зимовáть, прозимовáть spend* the wínter; (*о животных*) híbernate.

зимóвк||а *ж.* 1. wíntering; подготóвиться к ~е prepáre to stay the wínter; 2. (*место, помещение*) wínter camp; wínter quárters *pl.*

зимóвщик *м.* wínterer.

зимóвье *с.* wínter quárters *pl.*

зимóй in (the) wínter.

зимостóйкий wínter-hárdy.

зия́ние *с. лингв.* hiátus.

зия́ть *несов.* gape.

злак *м.*: хлéбные ~и céreals. ~**овый** céreal.

злéйший: ~ враг *one's* worst énemy.

злить, обозли́ть (*вн.*) make* (*smb., smth.*) cross; ánger (*smb., smth.*). ~**ся,** обозли́ться (на *вн.*) be* cross (with), get* annóyed (with); что ты зли́шься? what makes you so cross?

зло I *с.* 1. *тк. ед.* (*всё дурное*) évil; не пóмнить зла bear* no íll-wíll; причиня́ть зло *кому-л.* harm *smb.*; причини́ть мнóго зла *кому-л.* do* *smb.* great harm; 2. (*несчастье, неприятность*) évil, harm, ill; из двух зол выбирáть мéньшее choose* the lésser of two évils; 3. *разг.* (*досада*) spite; зло берёт it makes *one* fúrious; сдéлать *что-л.* со злá do* *smth.* out of spite.

зло II *нареч.* malíciously; ~ подшути́ть над *кем-л.* play *smb.* a mean trick; ~ посмéиваться chúckle malíciously.

злóб||а *ж.* málice, spite; (*гнев*) ánger, fúry; бесси́льная ~ ímpotent rage; питáть ~у к *кому-л.* bear* *smb.* íll-will; ◇ ~ дня the tópic of the day; на ~у дня on a tópical súbject. ~**ный** malícious; ~ный взгляд malígnant glance; ~ный враг vícious énemy.

злободнéвный tópical; ~ вопрóс búrning quéstion.

зловéщий óminous, sínister.

зловóн||ие *с.* stench. ~**ный** fétid.

зловрéдный malícious, vícious, spíteful.

злодéй *м.*, ~**ка** *ж.* víllain, scóundrel. ~**ский** scóundrelly, ráscally; ~ское убийство foul múrder. ~**ство** *с.* 1. víllainy; 2. (*злодейский поступок*) évil deed, évil act.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

злодеяние *с.* críme.

злой 1. cruel, wícked, vícious; *(о людях тж.)* íll-nátured; ~ человéк íll-nátured / vícious pérson; **2.** *(выражающий злобу)* spíteful, malícious; злы́е глаза́ malícious eyes; зла́я улы́бка sarcástic / násty smile; у него́ ~ вид he looks cross; **3.** *тк. кратк. ф. в знач. сказ.* cross, ángry, bád-témpered; он зол на вас he's cross with you; как вы сего́дня злы! how bítter / násty you are todáy!; **4.** *(вызванный злобой)* spíteful, malícious; ~ у́мысел malícious inténtion; зла́я шу́тка mean tríck; зла́я во́ля évil intént; пита́ть зло́е чу́вство к *кому-л.* hárbour ill féelings agáinst *smb.*; **5.** *(свирепый — о животных)* sávage, fíerce; **6.** *(приносящий беду)* évil; зло́е вре́мя évil days *pl*, time of évil; зла́я судьба́ cruel fate; **7.** *(приносящий боль)* páinful, ágonizing; ~ неду́г ágonizing íllness; **8.** *разг.* *(едкий, острый)* hot; *перен.* *(язвительный)* bíting, sávage; зла́я горчи́ца hot / strong mústard; зла́я иро́ния sávage írony; зла́я насме́шка cruel jest; зла́я сати́ра bíting sátire; ~ язы́к wícked tongue; ◇ злы́е языки́ évil tongues.

злока́чественн||ый *мед.* malígnant; ~ая о́пухоль malígnant túmour.

злоключе́ние *с.* mísadvénture, míshap; *мн. тж.* tribulátions.

злонаме́ренный íll-inténtioned, malévolent, malícious; ~ посту́пок malícious act.

злопа́мят||ный únforgíving. ~**ство** *с.* únforgívingness.

злополу́чный íll-fáted; *(о человеке тж.)* íll-stárred, hápless.

злопыха́тель *м.* malígnant pérson, fáultfinder. ~**ский** snáppish; ~**ская** кри́тика cárping / préjudiced críticism. ~**ство** *с.* spite, fáultfinding.

злора́д||ный spíteful; glóating *attr.* ~**ство** *с.* fíendish pléasure / delíght. ~**ствовать** *несов.* gloat (óver).

злосло́в||ие *с.* scándal. ~**ить** *несов.* talk scándal.

зло́стн||ый 1. malícious; ~ая клевета́ scúrrilous líbel; ~ клеветни́к slánderer; ~ые наме́рения évil inténtions; **2.** *(сознательно недобросовестный)* delíberate; ~ неплате́льщик persístent / delíberate defáulter; ~ наруши́тель дисципли́ны persístent offénder.

зло́сть *ж.* málice, fúry; меня́ ~ берёт it makes me fúrious; говори́ть со ~ю о *ком-л.* speak* ángrily abóut *smb.*

злосча́стный íll-stárred, íll-fáted.

злоупотреб||и́ть *сов. см.* злоупотребля́ть. ~**ле́ние** *с.* *(тв.)* abúse (of); *(пищей и т. п.)* óver-indúlgence (in).

злоупотребля́ть, злоупотреби́ть *(тв.)* abúse *(smth.)*; *(пищей и т. п.)* óver-indúlge (in); ~ *чьим-л.* дове́рием abúse *smb.'s* cónfidence; ~ *чьим-л.* гостеприи́мством abúse *smb.'s* hospitálity; ~ *чьей-л.* доброто́й impóse upón *smb.'s* kíndness; ~ вла́стью abúse of pówer / authórity.

злю́||ка *м. и ж.*, ~**чка** *м. и ж.* *разг.* spítfire.

змееви́дный sérpentine.

змееви́к *м.* **1.** *тех.* coil (pipe); **2.** *мин.* sérpentine.

змеи́н||ый snake *attr.*, snake's; reptílian *зоол.*; *перен.* cúnning, sínister; ~ая ко́жа snákeskin; ~ая улы́бка sínister smile.

зме́й||ться *несов.* wind*; на губа́х его́ ~лась презри́тельная улы́бка his lips curved in a contémptuous smile.

змей *м.* **1.** *фольк.* drágon; **2.** *(бумажный)* kite. ~**ковый**: ~ковый аэроста́т kite ballóon.

змея́ *ж.* snake, sérpent; ◇ ~ подколо́дная *разг.* víper, snáke-in-the-gráss.

знава́ть *несов.* use to know.

знак *м.* **1.** sign, mark; *(условное обозначение)* sýmbol; ~ ра́венства équal-sign; фабри́чный ~ trade mark; ~ внима́ния mark of estéem / respéct; дурно́й ~ *разг.* bad sign; **2.** *(сигнал)* sign, sígnal;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ рукóй a sign with *one's* hand; подавáть ~и make* signs; ◇ ~и препинáния punctuátion marks; под ~ом *чего-л.* guíded by *smth.*; в ~ *чего-л.* to sígnify *smth.*; в ~ дрýжбы as a tóken of fríendship; в ~ признáтельности as a mark of grátitude; в ~ соглáсия as a sign of assént / consént.

знакóмить, познакóмить 1. (*вн.* с кем-л.) introdúce (*smb.* to); меня́ познакóмили с ним I was introdúced to him; 2. (*вн.* с чем-л.) make* (*smb.*) acquáinted (with). **~ся, познакóмиться** 1. (с кем-л.) get* to know (*smb.*); 2. (с чем-л.; *получать сведения*) acquáint *one*sélf (with), make* *one*sélf famíliar (with), get* to know (*smth.*); ~ся с гóродом see* the sights, have* a look at the town; ~ся с обстанóвкой make* *one*sélf famíliar with the círcumstances / situátion.

знакóмств||о *с.* 1. acquáintance; пéрвое ~ с *кем-л.* introdúction to *smb.*; 2. (*круг знакомых*) acquáintances *pl*; большúе ~а númerous acquáintances, wide círcle of fríends; 3. (*наличие знаний*) knówledge; ~ с истóрией, математикой *и т. п.* knówledge of hístory, mathemátics *etc.*

знакóм||ый *прил.* 1. (*известный*) famíliar; ~ пóчерк famíliar hándwriting; 2. (с *тв.*; *дт.*; *испытавший, знающий что-л.*) acquáinted (with), famíliar (with); всё э́то нам давнó ~о we have known all abóut that for a long time; я знакóм со всей литератýрой по э́тому вопрóсу I am famíliar with all the líterature on the súbject; I know all the líterature on the súbject; 3. (с *тв.*; *состоящий в знакомстве с кем-л.*) acquáinted (with); быть ~ым с *кем-л.* be* acquáinted with *smb.*; мы с ним давнó ~ы we've known him for some time; 4. *в знач. сущ. м.* acquáintance; он мой ~ he's a friend of mine.

знаменáтел||ь *м. мат.* denóminator; приводи́ть к óбщему ~ю *мат.* redúce to a cómmon denóminator.

знаменáтельный great, mémorable; (*значительный*) signíficant.

знáмение *с. уст.* sign; ◇ ~ врéмени sign(s) of the times.

знамени́т||ость *ж.* celébrity; стать ~остью becóme* fámous, becóme* a celébrity. **~ый** fámous, nótable, célebrated; ~ый учёный fámous scíentist.

знаменовáть *несов.* (*вн.*) mark (*smth.*).

знаменóсец *м.* stándard-bearer.

знамёнщик *м. воен.* cólour-bearer.

знáм||я *с.* bánner; крáсное ~ the Red Bánner; идти́ со ~ёнами march with bánners; ◇ высóкó держáть ~ *чего-л.* raise high the bánner of *smth.*; подня́ть ~ борьбы́ за *что-л.* raise the bánner of strúggle for *smth.*; под ~енем *чего-л.* únder the bánner of *smth.*

знáни||е *с.* 1. *тк. ед.* knówledge; ~ дéла skill; руководи́ть *чем-л.* со ~ем дéла diréct / mánage *smth.* with skill, be* a skílful / cápable órganizer; óбласть ~я field / próvince of léarning; 2. *мн.* knówledge *sg*; обши́рные ~я exténsive knówledge *sg*; обладáть ~ями be* wéll-infórmed; приобрести́ ~я acquíre knówledge.

знáтн||ый 1. (*выдающийся*) distínguished, outstánding, nóted; ~ые лю́ди нáшей страны́ the distínguished men and wómen of our cóuntry; ~ шахтёр nóted míner; 2. *уст.* (*принадлежащий к знати*) hígh-born (*о человеке*); nóble (*о роде*).

знатóк *м.* connoisséur; он ~ своегó дéла he knows his job.

знать I *несов.* (*вн.*) know* (*smb., smth.*); ~ англи́йский язы́к know* Énglish; ~ мнóго людéй know* mány péople; ◇ ~ мéру know* when to stop; во всём нáдо ~ мéру the great thing is moderátion; ~, что к чемý know* what's what; кто егó знáет! who knows?; ~ толк в *чём-л.* know* what *smth.* is abóut; ~ цéну

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кому-л., чему-л. know* what *smb.*, *smth.* is worth.

знать II *ж.* nobílity.

знáться *несов.* (с *тв.*) *разг.* assóciate (with), have* to do (with).

значéни||е *с.* 1. *(смысл)* méaning, sense, signíficance; в буквáльном ~и слóва in the líteral sense of the word; 2. *(важность)* impórtance, signíficance; имéть (большóе) ~ be* of great signíficance / impórtance; не имéть (никакóго) ~я be* of no impórtance, not mátter (in the least); придавáть большóе ~ *чему-л.* attách great impórtance to *smth.*; не придáть ~я *чему-л.* attách no impórtance to *smth.*; приобретáть большóе ~ acquíre great signíficance.

знáчим||ость *ж.* signíficance. ~**ый** signíficant.

знáчит *разг.* so, then; ~, вы ничегó не вúдели! so you saw nóthing!; ~, он придёт so / then he's cóming.

значúтельн||ость *ж.* impórtance, signíficance. ~**ый** 1. *(большой)* consíderable; в ~ой стéпени to a great extént; 2. *(важный)* impórtant, signíficant.

знáч||ить *несов.* mean*, sígnify; что э́то ~ит? what does it / this mean?; what is the méaning of this?; what's all this abóut?; э́то не ~ит, что... it dóesn't mean that..., this is not to say that...; мáло, мнóго ~ be* of líttle, great ímport. ~**иться** *несов.* be*; он ~ится в отпускý he is on leave; он нигдé не ~ится he isn't régistered ánywhere.

значóк *м.* 1. *(носимый на одежде)* badge; 2. *(пометка)* mark.

знáющ||ий áble, cómpetent; ~ие лю́ди wéll-infórmed péople.

зноб||úть *несов.* *безл.*: меня́ (сúльно) ~úт I feel féverish / shívery.

зной *м.* scórching heat. ~**ный** búrning, súltry; ~ное лéто súltry súmmer.

зоб *м.* 1. *(у птицы)* crop; 2. *(болезнь)* góitre.

зов *м.* 1. appéal; 2. *разг.* *(приглашение)* call; прийтú по пéрвому ~у come* at the first call.

зодиáк *м.* *астр.* Zódiac.

зóдч||ество *с.* árchitecture. ~**ий** *м.* árchitect.

золá *ж.* ásh(es).

золóвка *ж.* húsband's síster, síster-in-law (*pl* sísters-).

золотúст||ый gólden; ~ые вóлосы gólden hair *sg.*

золотúть, позолотúть *(вн.)* gild* *(smth.)*.

золотнúк *м.* *тех.* valve, slide.

зóлото *с.* gold; листовóе ~ góldleaf; ◊ не всё то ~, что блестúт *посл.* all that glítters is not gold, all is not gold that glítters.

золотоискáтель *м.* góld-prospéctor.

золот||óй *прил.* 1. gold; *(похожий на золото)* gólden *(тж. перен.)*; ~ слúток gold búllion; ~ы́е рóссыпи plácer *sg;* ~ы́е часы́ gold watch *sg;* ~áя валю́та gold cúrrency; ~ы́е кýдри gólden curls / locks; ~óе сéрдце heart of gold; ~ рабóтник inváluable wórker; 2. *в знач. сущ. м.* gold coin, gold piece; ◊ ~ стандáрт the gold stándard; ~óе содержáние валю́ты gold cóntent of a cúrrency, extént to which a cúrrency is backed by gold; ~ запáс gold resérve(s); ~ы́х дел мáстер *уст.* góldsmith; ~ век the Gólden Age; ~áя óсень méllow áutumn; ~áя порá háppy time; ~áя серединá the gólden mean; ~ы́е рýки a wónderful pair of hands, áble fíngers; у негó ~ы́е рýки he is a wízard with his hands / fíngers.

золотонóсный auríferous, góld-bearing; ~ песóк góld-bearing grável.

золотопромы́шленн||ик *м.* ówner of a góld-mine. ~**ость** *ж.* góld-mining.

золотý||ха *ж.* *уст.* *разг.* scrófula. ~**шный** *разг.* scrófulous.

золочёный gilt, gílded.

Зóлушка *ж.* *фольк.* Cinderélla.

зóльник *м.* *тех.* ásh-pit.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

зóна *ж.* zone; ~ мúра peace zone.

зонáльн||ый zónal; ~ое совещáние zónal cónference.

зонд *м.* probe. **~úровать** *несов.* *(вн.; прям. и перен.)* sound *(smth.)*; *мед.* probe *(smth.)*; ◇ ~úровать пóчву find* out the lie of the land, find* out how things stand.

зонт *м.* 1. *см.* зóнтик; 2. *(навес)* áwning. **~ик** *м.* *(от дождя)* umbrélla; *(от солнца)* súnshade.

зоóлог *м.* zoólogist. **~úческий** zoológical.

зоолóгия *ж.* zoólogy.

зоопáрк *м.* zoológical gárdens *pl*; the Zoo *разг.*

зоотéхни||к *м.* lívestock éxpert, stóck-breeder. **~ка** *ж.* zootéchnics.

зóркий 1. *(о глазах)* sharp, keen; *(о человеке)* shárp-éyed, lýnx-éyed; 2. *(проницательный)* fár-séeing, cléar-síghted.

зрачóк *м.* púpil.

зрéлищ||е *с.* 1. spéctacle, sight; печáльное ~ pathétic / móurnful sight; 2. *(представление)* show, perfórmance. **~ный** entertáinment *attr.*; ~ные предприя́тия entertáinments.

зрéл||ость *ж.* 1. *(спелость)* rípeness; 2. *(полное развитие организма)* matúrity *(тж. перен.)*. **~ый** 1. *(спелый)* ripe; 2. *(достигший полного развития)* matúre *(тж. перен.)*; ~ый вóзраст matúre age; ~ое решéние decísion táken áfter matúre deliberátion; ~ый ум matúre mind, wéll-devéloped mind.

зрéни||е *с.* sight, éyesight; лишúться ~я lose* *one's* sight; ◇ пóле ~я sight, field of vísion; *перен.* scope; тóчка ~я point of view, stándpoint; с тóчки ~я from the point of view (of), from the stándpoint (of), as regárds.

зреть *несов.* 1. *(стать спелым)* rípen; 2. *(достигать полного развития)* matúre *(тж. перен.)*.

зрúтель *м.* 1. ónlooker, spectátor; 2. *(в театре, кино)* mémber of the áudience; *собир.* áudiences *pl*; *мн.* áudience *sg.* **~ный** 1. vísual, óptic (-al); ~ный нерв óptic nerve; ~ная пáмять vísual mémory; ~ный сигнáл vísual sígnal; 2.: ~ный зал auditórium.

зря *разг.* for nóthing, in vain; ~ трáтить *что-л.* waste *smth.*; вы э́то ~! there you're wrong!

зря́чий with eyes (to see) *после сущ.*

зуб *м.* 1. *(мн.* зу́бы) tooth*; молóчный ~ fírst-tooth*, mílk-tooth*; лечúть ~ы have* déntal tréatment; в ~áх betwéen *one's* teeth; 2. *(мн.* зу́бья) tooth*; *(шестерни тж.)* cog; ◇ не по ~áм too hard for *one*, a hard nut to crack; имéть ~ прóтив *кого-л.* bear* a grudge agáinst *smb.*; класть ~ы на пóлку ≅ tíghten *one's* belt; у меня́ ~ нá ~ не попадáет ≅ my teeth are cháttering; ни в ~ (толкну́ть) not know a thing abóut it.

зубáстый *разг.* shárp-tóothed; *перен.* shárp-tóngued.

зубéц *м.* 1. *(грабель)* tooth*; *(колеса)* tooth*, cog; *(вил, вилки)* prong; *(пилы)* (sáw-)tooth*; 2. *обыкн. мн.* *(на стене башни)* báttlement.

зубúло *с. тех.* chísel, póint-tool.

зубн||óй 1. tooth *attr.*, déntal; ~ нерв the nerve of a tooth; ~áя боль tóothache; ~ врач déntist; ~ протéз déntal plate; déntures *pl амер.*; ~áя щётка tóoth-brush; ~ порошóк tóoth-powder; 2. *лингв.* déntal; ~ соглáсный déntal cónsonant.

зубоврачéбный déntal; ~ кабинéт déntal súrgery.

зуболечéбн||ица *ж.* déntal clínic. **~ый** déntal.

зубоскá||л *м. разг.* scóffer. **~лить** *несов. разг.* scoff. **~льство** *с.* scóffing, derísion.

зубочúстка *ж.* tóothpick.

зубр *м.* 1. *зоол.* áurochs; 2. *(о крайнем реакционере)* díe-hard, báckwoodsman*.

зубр||ёжка *ж. разг.* crámming. **~úть** *несов.* *(вн.)* *разг.* cram *(smth.)*, grind* *(smth.)*; ~úть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

уро́ки grind* awáy at *one's* lés-sons.

зубча́т||ка *ж. тех.* rack. **~ый** toothed; ~ое колесо́ cóg-wheel; ~ая шестерня́ pínion, géar-wheel.

зуд *м. (прям. и перен.)* itch; писа́тельский ~ the líterary urge, the itch to write.

зуд||е́ть *несов.* itch; ру́ки ~я́т (+ *инф.) one* is ítching (+ *inf*); у него́ язы́к ~е́л сообщи́ть об э́том he was ítching to tell abóut it.

зы́бк||ий únstéady; únstáble; ~ая по́чва shífting soil.

зыбь *ж.* lop; *(после бури)* swell; лёгкая ~ rípples *pl.*

зы́чный stentórian.

зюйд *м. мор.* 1. South; 2. *(ветер)* south (wind).

зюйд||-ве́ст *м. мор.* 1. sóuth-wést; 2. *(ветер)* sóuth-wést wind, south-wéster. **~ве́стка** *ж. разг. (шапка)* sou'wéster.

зюйд-о́ст *м. мор.* 1. sóuth-éast; 2. *(ветер)* sóuth-éast wind, south-éaster.

зя́бкий *разг.* chílly.

зя́блев||ый: ~ая вспа́шка áutumn plóughing.

зя́блик *м. зоол.* cháffinch.

зя́бнуть *несов.* 1. feel* the cold, be* chilled; 2. *(о растениях)* súffer from frost.

зябь *ж. с.-х. (осенняя вспашка)* áutumn plóughing; *(поле)* land ploughed in áutumn.

зять *м. (муж дочери)* són-in-law (*pl* sóns-); *(муж сестры)* bróther-in-law (*pl* bróthers-).

И

и I *союз* 1. *(соединительный)* and; го́род и дере́вня town and cóuntry; дождь шёл сильне́е и сильне́е it was ráining fáster and fáster; ста́рые и ма́лые young and old; 2. *(перечислительный)* and; и на мо́ре, и на земле́, и в во́здухе on sea, on land and in the air; я́блоки, гру́ши и апельси́ны ápples, pears and óranges; 3. *(усилительный) не переводится;* и как он бежа́л! how he ran!; и как вы его́ не ви́дели? I just don't know how you could have missed him; 4. *(уступительный в знач.* хотя́) though; *ча́сто не переводится;* и хо́чется пойти́ в кино́, да не́когда I want to go to the cínema, but I have no time; и мой ты сын, а не пойму́ я тебя́ I can't understánd you, though you are my son; 5. *(именно)* that is...; так он и сде́лал that is what he did; вот об э́том я и говори́л that is what I was tálking abóut.

и II *частица* 1. *(употр. для усиления) не переводится;* и како́й ты счастли́вый! how lúcky you are!; 2. *(тоже, также)* too; *(при отрицании)* éither; он и к нам зашёл he came to see us too; он и туда́ не пошёл he did not go there éither; 3. *(даже)* éven; он и не попроща́лся he dídn't éven say góod-býe.

и́бо for, becáuse, as.

и́ва *ж.* wíllow.

ива́н-да-ма́рья *ж. бот.* ców-wheat.

ива́н-ча́й *м. бот.* wíllow-herb, róse-bay.

ивня́к *м.* 1. *(заросли ивы)* wíllow-bed, ósier-bed; 2. *собир. (ивовые прутья)* wíllow(-branches).

и́вовый wíllow *attr.*

и́волга *ж.* óriole.

игла́ *ж.* 1. néedle *(тж. хвойных деревьев); (у животных)* quill; spine *научн.;* вяза́льная ~ knítting-needle; хирурги́ческая ~ sú-ture néedle; 2. *(остроконечный предмет)* spire.

игнори́ровать *несов. и сов. (вн.)* ignóre *(smb., smth.); (не обращать внимания)* dísregárd *(smb., smth.); (пренебрегать)* defý *(smb.,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smth.); ~ *чьи-л.* распоряже́ния defý *smb.'s* órders; ~ фа́кты ignóre the facts.

и́го *с.* yoke.

игол||ка *ж.* néedle; ◇ сиде́ть как на ~ках be* on ténterhooks. **~очка** *ж.* néedle; ◇ с ~очки bránd-néw; костю́м с ~очки bránd-néw suit; оде́т с ~очки dressed up to the nines.

иго́льн||ый néedle *attr.*; ~ое ушко́ the eye of a néedle.

иго́рный gámbling; ~ дом gámbling / gáming house.

игр||а́ *ж.* 1. play; 2. *(вид игры, тж. спорт. — партия)* game; 3. *(исполнение)* ácting; perfórmance; *(на муз. инструменте тж.)* pláying; слу́шать ~у́ на роя́ле, скри́пке lísten to the piáno, violín; 4. *(интриги)* intrígue, tríckery; ultérior mótives *pl*; ◇ ~ воображе́ния the work of *smb.'s* imaginátion; биржева́я ~ stóck-exchánge gámbling; ~ на бега́х, на ска́чках ráce-bétting; ~ приро́ды freak of náture; ~ слов play on words, pun; ~ с огнём pláying with fíre; ~ судьбы́ a trick of fate; ~ не сто́ит свеч the game is not worth the cándle.

игра́льн||ый: ~ые ка́рты (pláying-)cards; ~ые ко́сти dice.

игр||а́ть, сыгра́ть 1. *тк. несов. (забавляться)* play; де́ти ~а́ют в саду́ chíldren are pláying in the gárden; 2. (в *вн.; в какую-л. игру)* play *(smth.)*; ~ в ша́хматы play chess; ~ в футбо́л play fóotball; ~ в ка́рты на де́ньги play cards for móney; 3. *(вн.,* на *пр.; исполнять музыкальное произведение)* play *(smth.)*; (на *пр.) перен.* play (on); ~ вальс play a waltz; ~ на роя́ле play (on) the piáno; ~ на *чьих-л.* сла́бостях play on *smb.'s* wéaknesses; 4. *(вн.) театр.* act *(smb., smth.)*, perfórm *(smth.)*, play *(smb.)*; ~ роль *кого-л.* play / take* the part of *smb.*; он ~а́ет короля́ в «Га́млете» he plays the king in "Hámlet"; 5. *тк. несов. (тв.)* play (with); *(вертеть в руках)* toy (with); он стоя́л, ~а́я плётью he stood tóying with his whip; 6. *тк. несов. (искриться)* spárkle; ◇ ~ пе́рвую скри́пку play first fíddle; ~ большу́ю роль play an impórtant part; э́то не ~а́ет (никако́й) ро́ли! it dóesn't mátter (in the least)!; ~ на́ руку *кому-л.* play into *smb.'s* hands; ~ свое́й жи́знью take* *one's* life in *one's* own hands; ~ на не́рвах у *кого-л.* get* / play on *smb.'s* nerves.

игра́ючи *разг.* withóut éffort; он де́лает э́то ~ it's child's play to him.

игри́в||ый pláyful; ~ая ло́шадь skíttish / frísky horse.

игри́стый spárkling.

игро́к *м.* pláyer; *(в азартные игры)* gámbler.

игру́шечный toy *attr.*; *перен. (маленький)* tíny; ~ магази́н tóyshop; ~ парово́з toy lócomotive; ~ до́мик doll's house.

игру́шка *ж.* toy; pláything *(тж. перен.)*.

идеа́л *м.* idéal. **~иза́ция** *ж.* idealizátion. **~изи́ровать** *несов. и сов. (вн.)* idéalize *(smb., smth.)*.

идеал||и́зм *м.* idéalism. **~и́ст** *м.* idéalist. **~исти́ческий** 1. idéalist; ~исти́ческая филосо́фия idéalist philósophy; 2. *разг. (свойственный идеализму)* idealístic.

идеа́льный idéal; *(превосходный тж.)* pérfect.

иде́йн||ость *ж.* móral súbstance / fíbre, hígh-míndedness. **~ый** 1. *(идеологический)* ideológical; ~ая борьба́ ideológical strúggle; 2. *(выражающий основную мысль)*: ~ое содержа́ние пье́сы the méssage of the play; 3. *(проникнутый передовыми идеями)* (hígh-)príncipled; *(о человеке тж.)* hígh-mínded.

иденти́чн||ость *ж.* idéntity. **~ый** idéntical.

идеогра́||мма *ж. лингв.* ídeograph, ídeogram. **~фи́ческий** *лингв.* ideográphic(al). **~фия** *ж. лингв.* ideógraphy.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

идео́||лог *м.* ideólogist. **~логи́ческий** ideológical. **~ло́гия** *ж.* ideólogy.

иде́||я *ж.* idéa; *(понятие)* concéption, cóncept, nótion; ~ добра́ concéption of good; передовы́е ~и progréssive / advánced idéas; полити́ческие ~и polítical cóncepts; ~ рома́на underlýing idéa / theme of a nóvel; счастли́вая ~ háppy thought; что за ~! what an idéa!

идилли́ческий idýllic.

иди́ллия *ж.* ídyll.

идио́м *м.*, **~а** *ж.* *лингв.* ídiom.

идиома́тика *ж.* *лингв.* **1.** *(учение)* stúdy of ídiom; **2.** *(совокупность идиом)* ídioms *pl.*

идиомати́ческ||ий *лингв.* idiomátic; ~ое выраже́ние idiomátic expréssion.

идио́т *м.* ídiot. **~и́зм** *м.* ídiocy. **~ка** *ж.* ídiot. **~ский** idiótic. **~ство** *с.* *разг.* ídiocy, imbecílity.

и́дол *м.* ídol.

идолопокло́н||ник *м.* idólater. **~ство** *с.* idólatry.

идти́, пойти́ **1.** *тк. несов.* go*; он шёл по у́лице he was góing down / up / alóng the street; она́ шла по́ мосту she was góing acróss the bridge, she was cróssing the bridge; ему́ пришло́сь ~ пешко́м he had to walk, he had to go on foot; ло́шадь идёт ры́сью, гало́пом the horse is trótting, gálloping; **2.** *тк. несов.* *(двигаться, перемещаться)* move, go*, trável; по́езд идёт бы́стро the train is góing fast; та́нки иду́т пря́мо на нас the tanks are cóming / móving straight towárds us; самолёты шли на восто́к the planes were flýing east; флот шёл на всех паруса́х the fleet was in full sail; по не́бу ме́дленно иду́т облака́ the clouds are móving / drífting slówly acróss the sky; лёд идёт по реке́ the ice is góing down the ríver; **3.** *тк. несов.* *(о моменте отправления поезда и т. п.)* go*, leave*; по́езд идёт в 12 часо́в но́чи the train goes / leaves at mídnight; **4.** *тк. несов.* *(доставляться)* come*; пи́сьма до́лго иду́т the mail is véry slow, létters take a long time to arríve; **5.** *тк. несов.* *(приближаться, появляться)* come*; *перен.* *тж.* appróach; по́езд идёт! the train is cóming!; весна́ идёт spring is on the way; **6.** (в, на *вн.*, + *инф.*; *направляться с какой-л. целью*) go* (to, + to *inf*); ~ гуля́ть go* for a walk; ~ в шко́лу go* to school; ~ на охо́ту go* húnting; **7.** (на *вн.*; *нападать*) march (on), advánce (on); *перен.* attáck *(smb.)*; враг идёт на Москву́ the énemy is advâncing on Móscow; **8.** (в, на *вн.*; *вступать, поступать куда-л.*) join *(smth.)*, énter *(smth.)*; ~ в комсомо́л join the Kómsomol; ~ на биологи́ческий факульте́т énter the biólogy fáculty; ~ в а́рмию join the ármy; **9.** *тк. несов.* *(развиваться)* progréss, head; *(действовать тем или иным образом)* march, go*; ~ к коммуни́зму progréss towárds cómmunism; ~ по пути́ техни́ческого прогре́сса take* the path of téchnical prógress; всё идёт к лу́чшему éverything is for the best; нельзя́ ~ про́тив во́ли большинства́ one should not go agáinst the will of the majórity; **10.** *тк. несов.* (за *тв.*; *следовать*) fóllow *(smb., smth.)*; ~ за толпо́й fóllow the crowd; **11.** *тк. несов.* (от, из *рд.*; *распространяться, исходить*) come* (from); *(о слухах, вестях)* go* (a)róund; из трубы́ идёт дым there is smoke cóming from the chímney; идёт слух, что... a rúmour is góing round that...; **12.** *тк. несов.* *(поступать, подаваться)* be* on, flow; ток идёт the cúrrent is on; **13.** *разг.* *(находить сбыт)* sell*; э́тот това́р хорошо́ идёт these goods are in demánd; **14.** *тк. несов.* *(простираться, пролегать)* run*, stretch; доро́га идёт по́лем the road runs acróss the field; го́рная гряда́ идёт с се́вера на юг the móuntain range strétches from north to south; **15.** *тк. несов.* *(находиться в*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

действии — о механизме) go*, work; часы́ иду́т то́чно the watch keeps exáct time; 16. *тк. несов. (об осадках)* fall*; дождь, снег идёт it is ráining, snówing; снег шёл больши́ми хло́пьями snow was fálling in big flakes; 17. *тк. несов. (протекать, проходить)* go* by, pass; шли неде́ли the weeks went by; 18. *тк. несов. (длиться, продолжаться)* be*; идёт 1965 год it is the year nínetéen (húndred and) síxty-fíve; 19. *тк. несов. (иметь место, происходить)* be* in prógress, procéed; *(ставиться — о пьесе и т. п.)* be* on; иду́т экза́мены the examinátions are in prógress; идёт но́вый фильм there is a new film on; 20. (на *вн.; соглашаться*) agrée (to); пойти́ на предло́женные усло́вия agrée to the terms óffered; 21. (в, на *вн.; предназначаться, использоваться*) be* used (for); лучи́на идёт на расто́пку the sticks are used for fuel; 22. (на *вн.; расходоваться*) be* spent (on), go* (on); мно́го де́нег идёт на кни́ги a lot of móney goes on books; на костю́м пойдёт три ме́тра тка́ни it takes three métres of matérial to make a suit; 23. *(дт.; подходить)* suit *(smb., smth.)*; пиджа́к ему́ не идёт the jácket dóesn't suit him; 24. *разг. (получаться, ладиться)* go* right; рабо́та не шла the work wóuldn't go right; 25. *(тв., с рд.; делать ход в игре)* play *(smth.)*; *(в шахматах)* move *(smth.)*; тепе́рь ~ вам now it's your move, now it's your turn / go; ~ с туза́ play the ace; ◇ ~ на сме́ну *кому-л., чему-л.* take* the place of *smb., smth.*, repláce *smb., smth.*; не ~ да́льше *чего-л.* not go fúrther than; речь идёт о том, что... the point is that...

иезуи́т *м.* Jésuit. **~ский** Jesuítical.

иерархи́ческий hierárchic(al).

иера́рхия *ж.* híerarchy.

иеро́глиф *м.* 1. híeroglyph; *мн.* hieroglýphics, cháracters; 2. *обыкн. мн. (о непонятном письме)* scrawl *sg.* **~и́ческий** hieroglýphic; **~и́ческое** письмо́ hieroglýphic wríting.

иждиве́н||ец *м.* depéndant. **~ие** *с.*: состоя́ть на **~ии** у *кого-л.* be* depéndent on *smb.*

из, изо 1. *(откуда)* from; *(изнутри)* out of; прие́хать из Ленингра́да come from Léningrad; выходи́ть и́з дому come out of the house; цита́та из газе́ты a quotátion from a néwspaper; 2. *(при указании материала, состава)* of; *(о сырье)* from; э́ти боти́нки сде́ланы из ко́жи these shoes are made of léather; из одного́ куска́ де́рева made from a síngle piece of wood; ма́сло де́лается из молока́ bútter is made from milk; буке́т, вено́к из роз bunch, wreath of róses; аппара́т состои́т из двух часте́й the machíne is in two parts; обе́д из двух блюд twó-course dínner; 3. *(после сравнит. или превосх. ст.)* of; лу́чший из всех the best of all; мла́дший из бра́тьев *(двух)* the yóunger of the two; 4. *(по причине)* out of, for; из уваже́ния (к) out of respéct (for); из любопы́тства out of curiósity; из стра́ха перед *кем-л., чем-л.* féaring *smb., smth.*, for fear of *smb., smth.*; из любви́ ко мне for me, for my sake; ◇ одно́ из двух one or the óther; оди́н из ты́сячи one in a thóusand; изо всех сил with all *one's* might, with might and main.

изба́ *ж.* izbá, cóttage, péasant house.

избави́тель *м.*, **~ница** *ж.* delíverer, sáviour.

изба́в||ить(ся) *сов. см.* избавля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* delíverance (from).

избавля́ть, изба́вить (*вн.* от *рд.*) save (*smb.* from); ~ *кого-л.* от сме́рти, опа́сности save *smb.* from death, dánger; ~ *кого-л.* от необходи́мости де́лать *что-л.* save *smb.* the tróuble of dóing *smth.*; ~ *кого-л.* от хлопо́т save *smb.* tróuble; изба́вьте меня́ от него́!

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

can't you get rid of him for me?; избáвьте меня́! spare me that, please!; избáвьте меня́ от своего́ прису́тствия! kíndly take yoursélf off! ~ся, избáвиться (от *рд.*) get* rid (of), shake* off *(smb., smth.)*; избáвиться от неприя́тностей rid* *one*sélf of tróuble; избáвиться от просту́ды shake* off a cold.

избало́ванный spoilt.

избаловáть *сов.* *(вн. тв.)* spoil* (*smb.* by, with). **~ся** *сов.* becóme* / get* spoilt.

избá-читáльня *ж.* víllage líbrary.

избегáть, избе́гнуть, избежáть *(рд.)* 1. *(уклоня́ться)* avóid *(smb., smth.)*, shun *(smb., smth.)*; ~ *чьего-л.* взгля́да avóid *smb.'s* eye; ~ о́бщества *кого-л.* shun the society of *smb.*; ~ просту́ды try not to catch cold; ~ встре́чи с *кем-л.* keep* out of *smb.'s* way; избежáть неприя́тного разгово́ра avóid an unpléasant ínterview; 2. *(спасáться, избавля́ться)* escápe *(smth.)*; избежáть ги́бели be* saved; *(о лю́дях тж.)* escápe death.

избе́гнуть *сов.* *см.* избегáть.

избеж||áние *с.*: во ~ *чего-л.* to prevént *smth.*; во ~ недоразуме́ния in órder to prevént a misunderstánding; so that there should be no misunderstánding; во ~ нарекáний to avóid críticism. **~áть** *сов.* *см.* избегáть.

изби||вáть, изби́ть *(вн.)* beat* *(smb.)*, give* *(smb.)* a térrible béating; beat* up *(smb.)* *разг.* **~éние** *с.* béating; béating-úp *разг.*

избирáтель *м.* eléctor, vóter; *мн.* *собир.* the eléctorate *sg.* **~ный** eléctoral; eléction *attr.*; **~ный** бюллете́нь bállot-paper, vóting-paper; **~ная** кампáния eléction campáign; **~ная** коми́ссия eléction commíttee; **~ный** о́круг eléctoral dístrict, constítuency; **~ный** учáсток 1) pólling-district; 2) *(помеще́ние)* pólling-station; **~ное** прáво súffrage.

избирáть, избрáть *(вн.)* 1. *(выбирáть)* seléct *(smb., smth.)*, choose* *(smb., smth.)*; 2. *(на вы́борах)* eléct *(smb., smth.)*.

изби́т||ый 1. *(проторённый)* béaten, famíliar; **~ая** доро́га the béaten track; 2. *(опо́шленный)* trite, stale, háckneyed; ~ сюже́т óutworn theme.

изби́ть *сов.* *см.* избивáть.

избороздить *сов.* *см.* бороздить.

избрáн||ие *с.* eléction. **~ник** *м.* chósen one; *мн.* the eléct *sg*; нарóдный **~ник** chósen represéntative of the péople, the péople's choice.

и́збранн||ый *прил.* 1. seléct; ~ круг люде́й a seléct círcle; **~ые** произведе́ния seléctеd works; 2. *в знач. сущ. мн.* the chósen ones; для **~ых** for the eléct.

избрáть *сов.* *см.* избирáть.

избу́шка *ж.* hut, log cábin.

избы́т||ок *м.* 1. *(изли́шек)* súrplus; ~ хле́ба grain súrplus; 2. *(оби́лие, полнотá)* abúndance; ~ усе́рдия excéss of zeal; от **~ка** чувств out of the fúl(l)ness of *one's* heart; ◊ в **~ке**, с **~ком** in abúndance. **~очный** súrplus *attr.*, excéss *attr.*

изваяние *с.* státue.

изваять *сов.* *см.* вая́ть.

изве́дать *сов.* *(вн.)* expérience *(smth.)*, know* *(smth.)*; ~ счáстье know* háppiness, taste of háppiness.

и́зверг *м.* fiend, mónster.

извергáть, изве́ргнуть *(вн.)* 1. erúpt *(smth.)*, spout *(smth.)*, ejéct *(smth.)*; *(о пи́ще)* vómit *(smth.)*; 2. *(изгоня́ть)* expél *(smb.)*. **~ся** *несов.* erúpt.

изве́ргнуть *сов.* *см.* извергáть.

изверже́ние *с.* erúption.

изве́риться *сов.* (в *пр.*) lose* faith (in).

изверну́ться *сов.* *см.* извора́чиваться.

извести́ *сов.* *см.* изводи́ть.

изве́стие *с.* 1. news; tídings *pl* *книжн.*; прия́тное ~ good* news; 2. *мн.* *(периоди́ческое издáние)* Procéedings.

извести́сь *сов.* *см.* изводи́ться.

извести́ть *сов.* *см.* извещáть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

извёстка *ж. разг.* lime; *(для побелки стен)* whitewash.

известко́вый lime *attr.;* ~ раство́р solútion of lime, slaked lime.

изве́стно *в знач. сказ. безл.* it is known; хорошо́ ~ it is well known, it is cómmon knówledge; всему́ ми́ру ~ the whole world knows.

изве́стн||ость *ж.* populárity; *(слава)* fame, renówn; по́льзоваться ~остью be* wéll-knówn, be* pópular; ◊ поста́вить *кого-л.* в ~ infórm *smb.,* nótify *smb.* ~ый 1. *(знакомый)* known; ~ый факт known fact; ~ый свои́м мастерство́м known for *one's* skill; ~ый как хоро́ший учи́тель known as a good téacher; 2. *(знаменитый)* wéll-knówn, pópular, fámous; *(с плохой стороны)* notórious; ~ый писа́тель wéll-knówn writer; ~ый моше́нник notórious swíndler; 3. *(определённый)* cértain; при ~ых усло́виях únder cértain condítions.

известня́к *м.* límestone.

и́звесть *ж.* lime.

изве́чн||ый perénnial; ~ые скотово́ды cáttle-bréeders since éarliest times.

извещ||а́ть, извести́ть (*вн.* о *пр.*) infórm (*smb.* of, abóut), nótify (*smb.* of, abóut); *(дать знать)* let* *(smb.)* know (of, abóut). ~е́ние *с.* nótice, notificátion.

изви́в *м.* bend, twist. ~а́ться *несов.* wríggle; *(о реке, дороге)* wind*, meánder.

изви́ли||на *ж.* bend; convolútion *научн.;* ~ны мо́зга convolútions of the brain. ~стый wínding, meándering; ~стые у́лицы wínding streets; ~стая ре́чка meándering / wínding stream.

извине́ни||е *с.* 1. apólogy; приноси́ть (свои́) ~я за *что-л.* óffer *(one's)* apólogies for *smth.;* проси́ть ~я у *кого-л.* beg *smb.'s* párdon; 2. *(оправдание)* excúse.

извини́тельный párdonable.

извин||и́ть(ся) *сов. см.* извиня́ть(ся). ~я́ть, извини́ть *(вн.)* excúse *(smb., smth.),* párdon *(smb., smth.);* ~и́те! (I'm) sórry!, excúse me!, I beg your párdon! ~я́ться, извини́ться (пе́ред *тв.*) apólogize (to); я извини́лся I said I was sórry.

извлека́ть, извле́чь (*вн.* из *рд.*) extráct (*smth.* from); *перен.* deríve (from); ~ пу́лю из ра́ны extráct a búllet from a wound; ~ по́льзу из *чего-л.* deríve bénefit from *smth.;* ~ удово́льствие deríve / extráct pléasure; ◊ ~ ко́рень *мат.* extráct the root.

извлече́ние *с.* 1. extráction; ~ ко́рня *мат.* extráction of the root; 2. *(выдержка)* éxtract.

извле́чь *сов. см.* извлека́ть.

извне́ from óutside; без по́мощи ~ withóut óutside help.

изводи́ть, извести́ *(вн.)* 1. *(тратить)* waste *(smth.),* spend* *(smth.);* 2. *(мучить)* tormént *(smb.),* wórry *(smb.)* to death. ~ся, извести́сь tíre *one*sélf out, exháust *one*sélf.

изво́зчик *м.* 1. *(кучер)* cábman*; cábbie *разг.;* 2. *(экипаж)* cab; взять ~а take* a cab; е́хать на ~е go* by cab.

извора́чиваться, изверну́ться twist and turn; *перен.* wriggle, shift, dodge.

изворо́тливый 1. *(увёртливый)* slíppery, nímble, ágile; 2. *(находчивый, ловкий)* resóurceful.

изврати́ть *сов. см.* извраща́ть.

извращ||а́ть, изврати́ть *(вн.)* distórt *(smth.),* pervért *(smth.);* ~ фа́кты distórt / twist the facts. ~е́ние *с.* 1. *(искажение)* distórtion; 2. *(болезненное отклонение от нормы)* pervérsion.

извращённ||ость *ж.* pervérsity. ~ый 1. *(искажённый)* distórted; 2. *(противоестественный)* pervérted, pervérse; ~ый вкус deprávеd taste.

изги́б *м.* bend, curve.

изгиба́ть, изогну́ть *(вн.)* bend* *(smth.),* curve *(smth.);* ~ спи́ну arch *one's* back. ~ся, изогну́ться bend*, curve.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

изгла́дить(ся) *сов. см.* изгла́живать(ся).

изгла́живать, изгла́дить *(вн.)* effáce *(smth.),* oblíterate *(smth.),* blot *(smth.)* out; ◊ изгла́дить *что-л.* из па́мяти oblíterate *smth.* from *one's* mémory. ~**ся,** изгла́диться disappéar, effáce *one*sélf, becóme* oblíterated, be* blótted out; ◊ изгла́диться из па́мяти fade from mémory.

изгна́н||ие *с.* 1. *(действие)* expúlsion, bánishment; 2. *(ссылка)* éxile, bánishment. ~**ник** *м.,* ~**ница** *ж.* éxile.

изгна́ть *сов. см.* изгоня́ть.

изголо́вь||е *с.* head of the bed; сиде́ть у ~я sit* at the bédside.

изголода́ться *сов.* 1. be* stárving; 2. (по *дт.*) be* húngry / lónging (for).

изгоня́ть, изгна́ть *(вн.)* 1. drive* *(smb., smth.)* out; *(ссылать)* éxile *(smb.),* bánish *(smb.);* 2. *(искоренять)* do* awáy (with).

и́згородь *ж.* fence.

изгота́вливать *несов. см.* изготовля́ть.

изгото́вить *сов. см.* изготовля́ть.

изготовл||е́ние *с.* manufácture. ~**я́ть,** изгото́вить *(вн.)* manufácture *(smth.),* make* *(smth.).*

издава́ть I, изда́ть *(вн.)* 1. *(выпускать в свет)* públish *(smth.);* bring* *(smth.)* out, íssue *(smth.);* 2. *(обнародовать)* íssue *(smth.),* prómulgate *(smth.);* ~ прика́з íssue an órder; ~ зако́н prómulgate a law.

издава́ть II, изда́ть *(вн.) (звук)* emít *(smth.),* útter *(smth.); (запах)* give* *(smth.)* off, exhále *(smth.);* он не изда́л ни зву́ка he did not útter a word.

и́здавна long, long since; ~ знать *кого-л.* have* known *smb.* for a long time; ~ знать (что) have* long known (that); ~ устано-ви́вшийся lóng-estáblished.

издалека́ 1. *(издали)* from a dístance; ~ докати́лся гро́хот ору́дий from afár came the rúmble of artíllery; 2. *(из дальней местности)* from afár; прие́хать ~ come* from far awáy; го́сти ~ guests from afár, guests from dístant parts; ◊ нача́ть (разгово́р) ~ take* a róundabout appróach to the súbject.

и́здали from a dístance.

изда́ние *с.* 1. *(действие)* publicátion, públishing; *(о законе)* íssue, promulgátion, íssuing; 2. *(печатное произведение)* publicátion; 3. *(род издания)* edítion; дешёвое ~ cheap edítion; второ́е ~ 2nd edítion.

изда́тель *м.* públisher. ~**ский** públishing; ~**ское** де́ло the públishing trade. ~**ство** *с.* públishing house; Госуда́рственное ~ство State Públishing House.

изда́ть I, II *сов. см.* издава́ть I, II.

издева́тель||ский jéering, derísive; *(оскорбительный)* insúlting; ~**ское** отноше́ние derísive áttitude; ~ тон tone of derísion / rídicule. ~**ство** *с.* 1. *(действие)* vícious móckery / contémpt; jéering, derísion; ~ство над челове́ческими страда́ниями vícious móckery of húman súffering; 2. *(злая насмешка)* malícious ínsult; ~ство над людьми́ violátion of húman dígnity.

издева́ться *несов.* (над *тв.*) treat *(smb., smth.)* with contémpt; jeer (at), mock *(smb., smth.),* taunt *(smb.); (оскорблять)* insúlt *(smb., smth.).*

издёвк||а *ж. разг.* gibe, sneer; посмотре́ть с ~ой на *кого-л.* cast* a snéering glance at *smb.*

изде́ли||е *с.* 1. *(выделка)* make; часы́ ме́стного ~я watch of lócal make, lócally made watch; 2. *(предмет, вещь)* árticle; goods *pl;* желе́зные ~я írónware *sg,* hárdware *sg,* íronmongery *sg;* глиня́ные ~я póttery *sg,* éarthenware *sg.*

издёрганн||ый *разг.* hárried, hárassed; ~ые не́рвы óvertáxed nerves.

издёргать *сов.* *(вн.)* *разг.* hárass

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smb.*). ~ся *сов. разг.* get* into a bad state of nerves.

издержа́ть *сов.* (*вн.*) spend* (*smth.*), expénd (*smth.*). ~ся *сов.* have* spent all *one's* móney.

издéржки *мн.* óutlay *sg*; ~ произво́дства prodúction costs.

издо́хнуть *сов. см.* издыха́ть.

издыха́ни||е *с.*: до послéднего ~я to *one's* last breath.

издыха́ть, издо́хнуть die.

изжа́рить *сов.* (*вн.*) (*на сковороде*) fry (*smth.*); (*в духовке, на вертеле*) roast (*smth.*). ~ся *сов.* be* réady.

изжива́ть, изжи́ть (*вн.*) get* rid (of), elíminate (*smth.*); ◇ изжи́ть себя́ becóme* óbsolete.

изжи́ть *сов. см.* изжива́ть.

изжо́га *ж.* héartburn.

из-за 1. (*откуда*) from, from behínd; ~ мо́ря from beyónd the sea, from óverséas; ~ двере́й from the óther side of the door; встать ~ стола́ rise* from the táble, get* up; ~ угла́ вы́ехала маши́на a car came round the córner; ~ о́блака вы́плыла луна́ the moon came out from behínd a cloud; 2. (*по причине*) becáuse of, ówing to; (*по вине*) through; ~ вас (all) becáuse of you; ~ дождя́ on accóunt of the rain.

иззя́бнуть *сов. разг.* be* frózen stiff, be* chilled to the bone.

излага́ть, изложи́ть (*вн.*) expóund (*smth.*), state (*smth.*), set* (*smth.*) forth; ~ своё де́ло state *one's* case; ~ про́сьбу frame a requést; ~ *что-л.* в пи́сьменной фо́рме state / put* *smth.* in wríting; ~ *что-л.* свои́ми слова́ми put* *smth.* in *one's* own words, páraphrase *smth.*

излени́ться *сов. разг.* get* lázy.

излёт *м.*: пу́ля на ~е spent búllet.

излечéни||е *с.* 1. (*лечение*) tréatment, cure; находи́ться на ~и be* únder médical tréatment; 2. (*выздоровление*) recóvery.

излéчивать, излечи́ть (*вн.*) cure (*smb., smth.*). ~ся, излечи́ться 1. (от *рд.*) be* cured (of); 2. *тк. несов.* (*поддаваться лечению*) respónd to tréatment.

излеч||и́мый cúrable. ~и́ть *сов. см.* излéчивать. ~и́ться *сов. см.* излéчиваться 1.

излива́ть, изли́ть (*вн.*) pour (*smth.*) out / forth, effúse (*smth.*); ~ гнев на *кого-л.* vent *one's* ánger on *smb.*, pour out (the víals of) *one's* wrath upón *smb.*; ~ *кому-л.* свои́ чу́вства pour out *one's* féelings to *smb.* ~ся, изли́ться relíeve *one's* féelings; ~ся в выражéниях благода́рности pour out *one's* grátitude / thanks, be* profúse in *one's* thanks.

изли́ть(ся) *сов. см.* излива́ть (-ся).

изли́ш||ек *м.* 1. (*то, что остаётся*) súrplus; ~ки хлéба súrplus grain; 2. (*чрезмерное количество*) excéss; ◇ э́того хва́тит с ~ком thát'll be enóugh and to spare. ~ество *с.* excéss, óver-indúlgence; архитекту́рные ~ества architéctural extrávagances. ~ний 1. (*чрезмерный*) supérfluous, excéssive; ~ние подро́бности supérfluous détail *sg*; 2. (*ненужный*) unnécessary; ~няя предосторо́жность únwárranted precáution.

излия́ния *мн.* óutpourings; ~ чувств óutpourings of the heart.

излови́ть *сов.* (*вн.*) *разг.* catch* (*smb., smth.*), get* (*smb., smth.*).

изловчи́ться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* mánage (+ to *inf*), contríve (+ to *inf*).

излож||éние *с.* 1. expósítion, interpretátion; 2. (*пересказ*) páraphrase, réndering in *one's* own words. ~и́ть *сов. см.* излага́ть.

изло́м *м.* 1. (*место разлома*) crack, break; 2. (*болезненный надрыв*) bréakdown; душéвный ~ psychológical / spíritual collápse.

изло́манн||ый 1. (*сломанный*) bróken; *тех.* fráctured; 2. (*непрямой*) zígzag *attr.*; ~ по́черк ángular / únéven hánd(writing); ~ая ли́ния zígzag line; 3. (*неестествен-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ный) affécted; *(изуродованный)* defórmed; *(о языке)* bróken.

изломáть *сов. (вн.)* **1.** *(сломать)* break* *(smth.)*, break* up *(smth.)*, smash *(smth.)* to píeces; **2.** *разг. (сделать неестественным)* defórm *(smb., smth.)*; ~ человéку жизнь ruin a pérson's life. **~ся** *сов.* break* up.

излуч||áть *несов. (вн.)* emít *(smth.)*, rádiate *(smth.)*, erádiate *(smth.)*. **~áться** *несов.* rádiate, émanate. **~éние** *с.* radiátion, eradiátion.

излýчина *ж.* bend.

излю́бленн||ый fávourite; **~ое** выражéние pet expréssion.

измáзать *сов. (вн.)* smear *(smb., smth.)*, dírty *(smb., smth.)*; ~ плáтье soil / dirty *one's* dress, mess up *one's* dress; ~ рýки dírty *one's* hands; ~ себé лицó get* *one's* face all dírty. **~ся** *сов.* make* / get* *one*sélf dírty; **~ся** черни́лами get* *one*sélf ínky; **~ся** крáсками get* *one*sélf all smeared with paint, get* *one*sélf cóvered with paint.

измáтывать, измотáть *(вн.)* *разг.* exháust *(smb., smth.)*, wear* *(smb., smth.)* out. **~ся,** измотáться *разг.* be* worn out.

измельчáть I *сов. см.* мельчáть.

измельчáть II, измельчи́ть *(вн.)* redúce *(smth.)* to frágments; *(рубить)* chop *(smth.)* fine; *(толочь)* pound *(smth.)*; измельчи́ть *что-л.* в порошóк grind* *smth.* to a pówder, púlverize *smth.*

измельчи́ть *сов. см.* измельчáть II.

измéна *ж.* **1.** *(предательство)* tréason; госудáрственная ~ high tréason; **2.** *(отказ от чего-л.)* betráyal; **3.** *(нарушение верности в любви)* únfáithfulness; супрýжеская ~ adúltery.

изменéни||е *с.* **1.** *(действие)* chánging, alterátion; ~ плáна change of the plan, alterátion in the plan; ~ направлéния change in / of diréction; **2.** *(поправка)* change, alterátion, améndment; без **~я** únchánged; вноси́ть **~я** в констрýкцию самолëтов módify the design of áircraft.

измени́ть I, II *сов. см.* изменя́ть I, II.

измени́ться *сов. см.* изменя́ться.

измéнни||к *м.* tráitor; ~ рóдины tráitor to *one's* cóuntry. **~ческий** tráitorous, tréacherous.

измéнчив||ость *ж.* changeabílity, incónstancy. **~ый** chángeable, incónstant; *(о человеке тж.)* fíckle, ùnstáble.

изменя́ть I, измени́ть *(вн.)* álter *(smth.)*, change *(smth.)*; *(видоизменять)* módify *(smth.)*; измени́ть курс álter (the) course; ~ óбраз жи́зни change *one's* mode of líving; измени́ть своë мнéние о *ком-л., чём-л.* change *one's* opínion abóut *smb., smth.*; нéсколько измени́ть своë отношéние к *кому-либо* módify *one's* áttitude towárds *smb.*; ~ ход собы́тий álter the course of evénts.

измен||я́ть II, измени́ть *(дт.)* **1.** *(предавать)* betráy *(smb., smth.)*; измени́ть рóдине betráy *one's* cóuntry; **2.** *(нарушать верность чему-л.)* betráy *(smth.)*; ~ прися́ге break* *one's* oath; измени́ть своемý дóлгу fail in *one's* dúty; **3.** *(нарушать верность в любви)* be* únfáithful (to); **4.** *(переставать действовать)* fail *(smb.)*; éсли пáмять мне не **~я́ет** if my mémory does not decéive me, if my mémory serves me well; пáмять емý **~я́ет** his mémory is fáiling; си́лы измени́ли емý his strength failed him.

изменя́ться, измени́ться change; измени́ться к лýчшему change for the bétter; ◇ измени́ться в лицé change cóuntenance.

измерéние *с.* **1.** *(действие)* méasuring; *(землемерное)* súrvey; *(глубины)* sóunding; *(температуры)* táking; **2.** *мат.* *(измеряемая величина)* diménsion.

измери́тель *м.* gauge, méasure. **~ный** méasuring.

измéрить *сов. см.* измеря́ть.

измер||я́ть, измéрить *(вн.)* méas-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ure *(smth.)*; *(землю)* survéy *(smth.)*; *(глубину)* sound *(smth.)*, fáthom *(smth.)*; *(температуру)* take* *(smth.)*. ~**яться** *несов.* be* méasured; врéмя ~ялось тепéрь не минýтами, а секýндами évery sécond cóunted now; запáсы ~яются тóннами supplíes may be éstimated by the ton.

измождённый emáciated, hággard.

измокáть, измóкнуть *разг.* be* wet through, be* sódden.

измóкнуть *сов. см.* измокáть.

измóр *м.*: брать, взять *кого-л.* ~ом starve *smb.* ínto surrénder; *перен.* wear* down *smb.'s* resístance.

íзморозь *ж.* *(иней)* hóar-fróst, rime.

íзморось *ж.* drízzle.

измотáть(ся) *сов. см.* измáтывать(ся).

измýченный wórn-óut, exháusted; у негó ~ вид he looks wórn-óut, he looks played out.

измýчить *сов.* *(вн.)* tórture *(smb.)*; *(утомить)* wear* *(smb.)* out. ~**ся** *сов.* be* tíred out, be* worn out.

измывáться *сов.* (над *тв.*) *разг.* jeer (at), poke fun (at).

измыслить *сов. см.* измышлять.

измышл||éние *с.* invéntion, fabricátion; *(ложь)* lie, fálsehood. ~**ять**, измыслить *(вн.)* invént *(smth.)*, fábricate *(smth.)*; *(придумывать)* think* up *(smth.)*, invént *(smth.)*.

измятый crúmpled, creased; *(с вмятинами)* dénted, báttered.

измять *сов.* *(вн.)* 1. crúmple *(smth.)*; *(постель)* rúmple *(smth.)*; *(покрыть вмятинами)* dent *(smth.)*, bátter *(smth.)*; 2. *(придавить; прям. и перен.)* crush *(smb., smth.)*. ~**ся** *сов.* be* crúmpled / creased.

изнáнк||а *ж.* wrong side; séamy side *(тж. перен.)*; ◇ с ~и on the ínsíde, on the únderside.

изнасилов||ание *с.* rape, violátion. ~**ать** *сов. см.* насиловать 1.

изнáшивать, износить *(вн.)* wear* *(smth.)* out. ~**ся**, износиться be* worn out.

изнéженн||ость *ж.* délicacy, sóftness; *(о мужчине тж.)* efféminacy. ~**ый** délicate, soft, códdled; *(о мужчине тж.)* efféminate.

изнéживать, изнéжить *(вн.)* códdle *(smb.)*, make* *(smb.)* soft. ~**ся**, изнéжиться grow* soft.

изнéжить(ся) *сов. см.* изнéживать(ся).

изнемогáть, изнемóчь be* exháusted; *сов. тж.* break* down; ~ от устáлости be* faint with exháustion / fatígue, be* tíred out, drop with exháustion.

изнеможéние *с.* exháustion, prostrátion.

изнемóчь *сов. см.* изнемогáть.

изнéрвнича||ться *сов.* wreck *one's* nerves; онá совсéм ~лась her nerves are all to píeces, she is a nérvous wreck.

изнóс *м.* 1. *(изношенность)* wear, wear and tear, depreciátion; 2. *(изнашиваемость)* wear, wearabílity; этой матéрии нет ~а this stuff can néver wear out, this stuff is everlásting.

износить(ся) *сов. см.* изнáшивать(ся).

изнóшенный wórn-óut; *(о ткани тж.)* thréadbare.

изнур||éние *с.* exháustion. ~**ённый** enféebled, énervated, wórn-óut.

изнурительн||ый exháusting, grúelling; ~ая жарá énervating heat.

изнурить *сов. см.* изнурять.

изнурять, изнурить *(вн.)* exháust *(smb., smth.)*, énervate *(smb.)*, wear* *(smb., smth.)* out.

изнутрí from (the) ínsíde; *(с внутренней стороны)* on the ínsíde; дверь запертá ~ the door is locked on the ínsíde.

изнывáть *несов.* lánguish, droop; ~ от жары be* lánguishing in the heat; be* dýing of heat; ~ от скýки be* dýing of bóredom; ~ от тоскí pine with grief.

изо *см.* из.

изобил||ие *с.* abúndance, plénty; в ~ии in abúndance, in plénty. ~**овать** *несов.* *(тв.)* abóund (in, with).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

изоби́льный abúndant, pléntiful.
изоблич||а́ть, изобличи́ть *(вн.)* **1.** *(уличать в чём-л.)* expóse *(smb., smth.)*; изобличи́ть *кого-л.* во лжи catch* *smb.* out in a lie, prove *smb.* a liar; 2. *тк. несов. (ясно показывать)* revéal *(smb., smth.)*; то́лько меч ~а́л в нём во́ина ónly the sword revéaled him as a wárrior. ~е́ние *с.* expósure. ~и́ть *сов. см.* изоблича́ть 1.
изображ||а́ть, изобрази́ть *(вн.)* **1.** portráy *(smb., smth.)*; *(графически тж.)* represént *(smb., smth.)*; *(в литературе тж.)* delíneate *(smb., smth.)*, depíct *(smb., smth.)*; **2.** *(на сцене)* act / play the part (of); **3.** *(выражать)* show* *(smth.)*; его́ лицо́ изобрази́ло трево́гу his face displáyed anxíety; **4.** *тк. несов. (быть изображением)* represént *(smb., smth.)*; ◇ ~ из себя́ give* *one*sélf out to be. ~**а́ться,** изобрази́ться: на его́ лице́ изобрази́лось кра́йнее изумле́ние his face / féatures expréssed extréme astónishment. ~е́ние *с.* portráyal, representátion, delineátion; *(то, что изображено тж.)* pícture; *(оптическое)* ímage.
изобрази́тельн||ый representátional; ◇ ~ые иску́сства the fine arts.
изобрази́ть *сов. см.* изобража́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. см.* изобража́ться.
изобрести́ *сов. см.* изобрета́ть.
изобрета́тель *м.* invéntor. ~**ность** *ж.* invéntiveness. ~**ный** invéntive. ~**ство** *с.* invéntion.
изобрет||а́ть, изобрести́ *(вн.)* invént *(smth.)*. ~е́ние *с.* invéntion.
изогну́ть(ся) *сов. см.* изгиба́ть (-ся).
изойти́ *сов. см.* исходи́ть III.
изолга́ться *сов.* get* used to lýing; be* an incórrigible líar.
изоли́рованный 1. *(обособленный)* ísolated; 2. *тех.* ínsulated, sealed; ~ про́вод ínsulated wíre.
изоли́ровать *несов. и сов. (вн.)* **1.** *(обособлять)* ísolate *(smb., smth.)*; 2. *тех.* ínsulate *(smth.)*, seal *(smth.)*.
изоля́||тор *м.* 1. *эл.* ínsulator; 2. *(больничный)* isolátion ward. ~**цио́нный** ínsulating *attr.* ~**ция** *ж.* 1. isolátion; 2. *эл.* insulátion.
изорва́ть *сов. (вн.)* tear* up *(smth.)*. ~ся *сов.* get* torn, come* to pieces.
изоте́рм||а *ж. геогр., физ.* ísotherm. ~и́ческий isothérmal.
изото́п *м.* ísotope.
изощрённ||ость *ж.* súbtlety, refínement. ~**ый** acúte, súbtle; ~**ый** слух acúte ear; ~**ый** ум súbtle / percéptive mind.
изощри́ть(ся) *сов. см.* изощря́ть(ся).
изощря́ть, изощри́ть *(вн.)* perféct *(smth.)*, refíne *(smth.)*; ~ свой вкус, ум train *one's* taste, mind. ~**ся,** изощри́ться: ~ся в остроу́мии éxercise *one's* wits, strain *one's* ingenúity; *(стараться быть остроумным)* try to be witty.
из-под 1. *(откуда)* from únder, from benéath; вы́лезти ~ стола́ crawl out from únder the táble; 2.: буты́лка ~ молока́ mílk-bottle; коро́бка ~ конфе́т swéet-box; 3. *(из района, города, деревни)* from sómewhere near; ~ Ку́рска from sómewhere near Kursk.
изразе́||ц *м.* tile. ~**цо́вый** tiled.
изра́ненный lácerated; cóvered with wounds *после сущ.*
израсхо́довать *сов. см.* расхо́довать.
и́зредка 1. *(иногда)* évery now and then, from time to time; 2. *(местами)* here and there.
изре́занный *(о береге и т. п.)* indénted, jagged.
изре́з||ать *сов. (вн.)* **1.** *(на куски)* cut* *(smth.)* up; 2. *(сделать много порезов)* gash *(smth.)*, slash *(smth.)*; *(стол, доску и т. п.)* hack *(smth.)* abóut; 3. *(пересечь)* cut* *(smth.)* acróss, incíse *(smth.)*; ме́стность ~ана овра́гами the country is scarred with ravínes.
изре||ка́ть, изре́чь *(вн.)* pronóunce *(smth.)*, útter *(smth.)*; ~ и́стину útter a truth. ~**че́ние** *с.* díctum (*pl* -ums, -ta), sáying;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~че́ния вели́ких люде́й the útterances / sáyings of great men.

изре́чь *сов. см.* изрека́ть.

изрешети́ть *сов.* *(вн.)* ríddle *(smb., smth.)*.

изрисова́ть *сов.* *(вн.)* cóver *(smth.)* with dráwings.

изруби́ть *сов.* *(вн.)* 1. chop *(smth.)*; ме́лко ~ *что-л.* cut* / chop *smth.* up (ínto líttle bits), mince *smth.*; 2. *(ша́шками)* put* *(smb., smth.)* to the sword; cut* down *(smb., smth.)* with the sword.

изрыг||а́ть, изрыгну́ть *(вн.)* 1. belch *(smth.)* out; *перен.* spout *(smth.)*; 2. *(произноси́ть, выкри́кивать)* mouth *(smth.)*. **~ну́ть** *сов. см.* изрыга́ть.

изры́тый churned up; ~ о́спой pítted with smállpox scars *после сущ.*; póck-marked.

изры́ть *сов.* *(вн.)* churn *(smth.)* up, tear* *(smth.)* up.

изря́дн||о *разг.* consíderably, ráther, much. **~ый** *разг.* quite a; ~ое расстоя́ние quite a dístance; ~ая су́мма де́нег quite a sum, quite a lot of móney.

изуве́р *м.* (cruel) fanátic, relígious mániac. **~ский** fanátically cruel. **~ство** *с.* fanátical crúelty.

изуве́чить *сов.* *(вн.)* mútilate *(smb., smth.)*, maim *(smb., smth.)*.

изуми́тельный *(удиви́тельный)* amázing, astóunding; *(замеча́тельный)* márvellous, wónderful.

изум||и́ть(ся) *сов. см.* изумля́ть(-ся). **~ле́ние** *с.* amázement; *(неприя́тное)* consternátion, dismáy. **~лённый** amázed, astóunded; быть (неприя́тно) ~лённым be* dismáyed. **~ля́ть**, изуми́ть *(вн.)* amáze *(smb.)*, astóund *(smb.)*. **~ля́ться**, изуми́ться be* amázed / astóunded.

изумру́д *м.* émerald. **~ный** émerald *attr.*

изуро́дованный disfígured.

изуро́довать *сов. см.* уро́довать.

изуч||а́ть, изучи́ть *(вн.)* stúdy *(smb., smth.)*; *(иссле́довать тж.)* invéstigate *(smth.)*; ~ вопро́с go* ínto the quéstion. **~е́ние** *с.* stúdy; внима́тельное ~е́ние scrútiny. **~и́ть** *сов. см.* изуча́ть.

изъе́денный éaten; *(кисло́той, ржа́вчиной)* corróded; ~ мо́лью móth-eaten; ~ мыша́ми níbbled by mice *после сущ.*

изъе́здить *сов.* *(вн.)* *разг.* trável all óver *(smth.)*.

изъяви́тельн||ый: ~ое наклоне́ние *грам.* indícative (mood).

изъяв||и́ть *сов. см.* изъявля́ть. **~ле́ние** *с.* expréssion.

изъявля́ть, изъяви́ть *(вн.)* expréss *(smth.)*, decláre *(smth.)*; ~ жела́ние expréss a wish; ~ согла́сие give* *one's* consént, consént (to).

изъя́н *м.* flaw, deféct; без ~а fláwless; това́р с ~ом deféctive goods *pl.*

изъясня́ться *несов.* speak*, make* *one*sélf understóod.

изъя́ти||е *с.* 1. *(де́йствие)* withdráwal; *(конфиска́ция)* confiscátion; ~ *чего́-л.* из употребле́ния, обраще́ния withdráwal of *smth.*; 2. *(исключе́ние)* excéption; все без ~я éveryone with no excéptions.

изъя́ть *сов. см.* изыма́ть.

изыма́ть, изъя́ть *(вн.)* withdráw* *(smth.)*; *(конфискова́ть)* cónfiscate *(smth.)*; изъя́ть *что-л.* из обраще́ния withdráw* *smth.* from circulátion.

изыска́ние *с.* 1. *(де́йствие)* fínding, procúring; ~ средств fínding / procúring of funds; 2. *обыкн. мн.* *(нау́чные иссле́дования)* reséarch *sg*, investigátion *sg*; *(геологи́ческие)* prospécting *sg*; 3. *обыкн. мн.* *(иссле́дование ме́стных усло́вий)* survéying *sg*.

изы́сканный éxquisite, súbtle, refíned.

изыска́ть *сов.* *(вн.)* *(де́ньги, сре́дства)* obtáin *(smth.)*; *(спо́соб, сре́дство)* find* *(smth.)*, discóver *(smth.)*.

изы́скивать *несов.* *(вн.)* seek* *(smth.)*, look for *(smth.)*.

изю́м *м.* ráisins *pl.* **~ина** *ж.* ráisin. **~инка** *ж.* 1. *см.* изю́мина; 2. *(своеобра́зие)* píquancy; *(у че-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ловека тж.) spark; с ~инкой piquant.

изящ||ество *с. (одежды, внешности)* élegance; *(движений)* grace; *(стиля, манеры и т. п.)* pólish. **~ный** *(об одежде, внешности)* smart, élegant; *(о линиях, форме)* neat, gráceful; ~ный костю́м neat / wéll-cút suit; ~ное пла́тье smart dress; ~ные скла́дки gráceful folds; ~ная фигу́ра gráceful fígure; ~ный по́черк neat / éxquisite hándwriting; ~ный стиль éxquisite style.

ика́ть, икну́ть híccough.

икну́ть *сов. см.* ика́ть.

ико́на *ж.* ícon.

иконопи́сец *м.* ícon-painter.

ико́т||а *ж.* híccoughs *pl;* при-па́док ~ы fit / attáck of híccoughs.

икра́ I *ж.* **1.** roe; **2.** *(кушанье)* cáviare.

икра́ II *ж. (ноги)* calf*.

икромета́ние *с.* spáwning.

ил *м.* silt.

и́ли or; ~ ... ~ ... éither ... or ...

и́листый sílty.

иллю́з||ия *ж.* illúsion. **~о́рный** illúsory.

иллюмина́тор *м. мор.* pórthole.

иллюмин||а́ция *ж.* illuminátions *pl;* пра́здничная ~ féstive illuminátions. **~и́ровать, ~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* illúminate *(smth.)*.

иллюстр||ати́вный íllustrative; ~ материа́л íllustrative matérial. **~а́тор** *м.* íllustrator. **~а́ция** *ж.* illustrátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (сов. тж.* проиллюстри́ровать) *(вн.; прям. и перен.)* íllustrate *(smth.)*.

им **1.** *(тв. от личн. мест.* он) by him; **2.** *(дт. от личн. мест.* они́) (to) them.

имби́рный gínger *attr.*

имби́рь *м.* gínger.

име́ние *с.* estáte, lánded próperty.

имени́нн||ик *м.*, **~ица** *ж.* pérson kéeping his, her náme-day; он ~ ≅ it's his náme-day.

имени́ны *мн.* náme-day *sg.*

имени́тельный: ~ паде́ж *грам.* nóminative (case).

имени́тый éminent.

и́менно **1.** *(как раз)* precísely, exáctly, just; ~ он э́то сказа́л it was he who said it, he was the one who said it; ~ э́то он сказа́л that's precísely / exáctly / just what he said; вы ~ тот, кого́ я хоте́л ви́деть you're the véry pérson I wánted to see; ~ вас пошлю́т it'll be you they'll send; ~ потому́, что ... it is (precísely) becáuse ...; ~ так и сле́дует понима́ть that's just what it means; **2.** *(при перечислении)* námely *(сокр.* viz.); три цве́та, а ~: кра́сный, си́ний и жёлтый three cólours, námely: red, blue and yéllow; я получи́л прия́тное изве́стие, а ~, что мой прое́кт при́нят I have had good news — my prójeet has been accépted; **3.:** кто, что ~? who, what, may I ask?; ско́лько ~? how mány, much, may I ask?; вот ~! exáctly!

именн||о́й **1.** inscríbed; *(о металлических вещах)* engráved; **~ы́е** часы́ watch with the ówner's name engráved on it; ~ биле́т, про́пуск tícket, pass made out in *smb.'s* name; ~ы́е а́кции inscríbed stock *sg;* **2.** *грам.* nóminal; ◇ ~ спи́сок nóminal list.

имено́ванн||ый: ~ое число́ *мат.* cóncrete númber.

именова́ть *несов. (вн.)* name *(smb.)*. **~ся** *несов.* be* called, bear* the name.

име́ть *несов. (вн.)* have* *(smth.)*; ◇ ~ ме́сто take* place; ~ це́лью have* as its aim (+ *noun*), be* aimed at (+ -ing); ничего́ не ~ про́тив *чего-л.* have* nóthing agáinst *smth.*, have* no objéction to *smth.* **~ся** *несов. переводится действительными формами гл.* have *или оборотами* there is, there are; у меня́, у вас име́ется I, you have; име́ются в прода́же (are) on sale; в прода́же име́ются но́вые радиоприёмники new rádio-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-sets are on sale; име́ется в чьём-л. распоряже́нии is at *smb.'s* dispósal; е́сли таковы́е име́ются if aváilable; здесь име́ется в виду́... the réference is to..., by this is meant...

име́ющ||ийся exísting; ~иеся фа́кты подтвержда́ют the facts prove; кни́ги, ~иеся нали́цо́ the books aváilable.

и́ми (*тв. от личн. мест.* они́) by them.

имит||а́тор *м.* ímitator. ~а́ция *ж.* imitátion. ~и́ровать *несов.* (*вн.*) ímitate (*smb., smth.*).

иммигр||а́нт *м.*, ~а́нтка *ж.* ímmigrant. ~а́ция *ж.* 1. (*действие*) immigrátion; 2. *собир.* (*иммигранты*) ímmigrants *pl.* ~и́ровать *несов. и сов.* ímmigrate.

иммуниз||а́ция *ж.* immunizátion. ~и́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) *мед., юр.* rénder (*smb.*) immúne, ímmunize (*smb.*).

иммуните́т *м. мед., юр.* immúnity; по́льзоваться ~ом enjóy immúnity; име́ть ~ к о́спе be* immúne agáinst / to smállpox.

императ||ор *м.* émperor. ~орский impérial. ~ри́ца *ж.* émpress.

империал||и́зм *м.* impérialism. ~и́ст *м.* impérialist. ~исти́ческий, ~и́стский imperialístic.

импе́р||ия *ж.* émpire. ~ский impérial.

импоза́нтн||ый impósing; у него́ ~ая фигу́ра he is a pérson of impósing appéarance.

импони́ровать *несов.* (*дт.*) impréss (*smb.*), inspíre *smb.'s* respéct.

и́мпорт *м.* ímport. ~ёр *м.* impórter. ~и́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) impórt (*smth.*). ~ный impórted; ímport *attr.*

импровиз||а́тор *м.* improvisátor, ímproviser. ~а́ция *ж.* improvisátion. ~и́рованный ímprovised, extémpore. ~и́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) ímprovise (*smth.*).

и́мпульс *м.* 1. ímpulse, ímpetus; 2. *физ.* ímpact; ◇ не́рвный ~ nérvous ímpulse; электри́ческий ~ eléctric pulse / ímpulse. ~и́вный impúlsive. ~ный pulsed; ~ный реа́ктор pulsed reáctor; ~ная фотола́мпа phótoflash lamp.

иму́щественный própertу *attr.*; ~ ценз própertу qualificátion.

иму́щество *с.* própertу.

иму́щ||ий própertied; ◇ власть ~ие those in pówer, the pówers that be.

и́м||я *с.* 1. name; (*в отличие от фамилии тж.*) first name; gíven name *амер.*; по ~ени Ива́н named Iván; изве́стный под ~енем Ивано́ва known as Ivanóv; 2. (*известность, популярность*) name, reputátion; учёный с мировы́м ~енем wórld-fámous scíentist; 3. *грам.*: ~ существи́тельное noun; ~ прилага́тельное ádjective; ~ числи́тельное númeral; ◇ заво́д ~ени Ки́рова the Kírov works / plant; (адресо́ванный) на ~ addréssed to; оста́вить что-л. на чьё-л. ~ leave* *smth.* for; перевести́, положи́ть де́ньги на ~ кого-л. crédit móney to *smb.'s* accóunt; во ~ чего-л. in the name of *smth.*; во ~ ми́ра во всём ми́ре in the name of world peace; от ~ени кого-л. on behálf of *smb.*; называ́ть ве́щи свои́ми ~ена́ми call things by their próper names; call a spade a spade *идиом.*

и́на́че 1. *нареч.* dífferently, in a dífferent way, ótherwise; ду́мать, поступа́ть ~ think*, act ótherwise; ~ обстои́т де́ло с... quite dífferent is the case of...; 2. *в знач. союза разг.* ótherwise, or else; ◇ так и́ли ~ ányhow; так и́ли ~, приходи́те! you come, ányhow!

инвали́д *м.* ínvalid, disábled pérson; ~ войны́ disábled véteran / sóldier; ~ труда́ disábled wórker. ~ность *ж.* disáblement, disabílity; пе́нсия по ~ности disabílity pénsion. ~ный ínvalid *attr.*, ínvalid's.

инвентариз||а́ция *ж.* táking stock; про(из)води́ть ~а́цию чего-л. draw* up an ínventory of *smth.*; (*проверять*) take* stock of *smth.* ~ова́ть *несов. и сов.* (*вн.*) draw*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi
индицировани

up an ínventory (of); *(проверять)* take* stock (of).

инвентáрн||ый: ~ая кни́га ínventory; ~ нóмер ínventory númber.

инвентáрь *м.* 1. *(предметы)* ínventory, stock; 2. *(опись)* ínventory; ◇ живóй ~ lívestock; мёртвый ~ ímplements *pl.*

инвéрсия *ж. лингв.* invérsion.

инвести́ровать *несов. и сов.* *(вн.) эк.* invést *(smth.)*.

ингаля́||тор *м.* inháler. **~ция** *ж. мед.* inhalátion.

индéец *м.* Américan Índian.

индéйка *ж.* túrkey(-hen).

индéйский (Américan) Índian; ◇ ~ петýх túrkey(-cock).

и́ндекс *м.* índex (*pl* -es; *эк., мат.* índices); ~ цен price índex.

индиáнка I *ж.* Índian wóman*.

индиáнка II *ж.* (Américan) Índian wóman*.

индивидуал||изи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* indivídualize *(smb., smth.)*. **~и́зм** *м.* indivídualism. **~и́ст** *м.* indivídualist.

индивидуáльн||ость *ж.* 1. indivíduálity; 2. *(человек)* pérson, indivídual. **~ый** indivídual; **~ые** осóбенности peculiárities; **~ое** хозя́йство indivídual / prívate farm / hólding; **~ое** жили́щное строи́тельство indivídual / prívate búilding; **~ый** подхóд indivídual appróach.

индиви́дуум *м.* indivídual.

инди́го *с. нескл.* índigo.

инди́ец *м.* Índian.

инди́йский Índian.

индикáтор *м. тех., хим.* indicator, márker. **~ный** *тех.* índicator *attr.;* índicated; **~ная** бумáга índicator / test páper.

индифферéнтн||ость *ж.* indífference. **~ый** indífferent.

индоевропéйск||ий Índo-Européan; **~ие** языки́ Índo-Européan lánguages.

индонез||и́ец *м.*, **~и́йка** *ж.* Indonésian. **~и́йский** Indonésian; **~и́йский** язы́к Indonésian, the Indonésian lánguage.

индукти́вный indúctive.

индукциóн||ный indúction *attr.;* **~ная** катýшка indúction coil.

индýкция *ж.* indúction.

индýс *м.*, **~ка** *ж.*, **~ский** Híndú, Híndóo.

индустриализ||áция *ж.* industrializátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* indústrialize *(smth.)*.

индустриáльный indústrial.

индýстрия *ж.* índustry.

индю́||к *м.* túrkey(-cock). **~шка** *ж.* túrkey(-hen). **~шóнок** *м.* túrkey-poult.

и́ней *м.* hóar-fróst, rime.

инéртн||ость *ж.* inértia, inértness, sláckness, slúggishness. **~ый** 1. *физ.* inért; 2. *(бездеятельный)* slúggish, slóthful.

инéрци||я *ж.* 1. *физ.* inértia; *(движущегося тела)* moméntum; момéнт **~и** móment of inértia; по **~и** by *one's* own moméntum; *перен.* mechánically; 2. *(бездеятельность)* slúggishness, inértia.

инженéр *м.* enginéer; ~-механи́к mechánical enginéer; ~-строи́тель cívil enginéer; ~-электрик eléctrical enginéer. **~ный** enginéering.

инжи́р *м.* 1. *(плод)* fig; 2. *(дерево)* fig(-tree).

инициáлы *мн.* inítials.

инициати́в||а *ж.* inítiative; по **~е** *кого-л.* on the inítiative of *smb.;* прояви́ть **~у** show* inítiative; взять **~у** в свои́ рýки take* the inítiative; твóрческая ~ creátive inítiative. **~ный** resóurceful; of inítiative *после сущ.;* **~ный** человéк man* of / with inítiative.

инициáтор *м.* inítiator; быть **~ом** *чего-л.* take* the lead in *smth.*

инквизи́||тор *м.* inquísitor. **~тóрский** inquisitórial. **~ция** *ж.* inquisítion.

инкóгнито *с. нескл. и нареч.* incógnito.

инкримини́ровать *несов. и сов.* *(вн. дт.)* accúse (*smb.* of), charge (*smb.* with).

инкруст||áция *ж.* ínlay, ínláid work. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* ínláy* *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

инкуба́||тор *м.* íncubator. **~торный** íncubator *attr.*

инкубацио́нный incubátion *attr.*; ~ пери́од *(болезни)* incubátion (périod), látency.

инкуба́ция *ж.* incubátion.

иногда́ sómetimes.

иногоро́дн||ий 1. *(живущий в другом городе)* líving in anóther town *после сущ.*; 2. *(о корреспонденции)*: ~ее письмо́ nón-lócal létter.

инозе́м||ец *м.*, **~ка** *ж. уст.* fóreigner. **~ный** *уст.* fóreign.

ин||о́й *прил.* 1. *(другой, не такой)* óther, anóther; ~ы́ми слова́ми in óther words; 2. *(некоторый)* some *(с сущ. во мн. ч.)*; 3. *в знач. сущ. м.* some (péople) *pl*; ~о́му э́то мо́жет не понра́виться some péople may not like it; ◇ совсе́м ~о́е де́ло quite anóther thing, quite dífferent; не кто ~, как none óther than; не что ~о́е, как nóthing but; ~ раз sómetimes.

иноро́дн||ый heterogéneous; ◇ ~ое те́ло fóreign bódy.

иносказа́||ние *с.* állegory. **~тельный** allegórical.

иностра́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* fóreigner. **~ный** fóreign.

инохо́дец *м.* pácer, ámbler.

и́ноходь *м.* ámble; идти́ ~ю ámble.

иноязы́чн||ый 1. *(о населении)* spéaking anóther lánguage *после сущ.*; 2. *(о выражении, обороте)* belónging to anóther lánguage *после сущ.*; ~ое заи́мствование fóreign bórrowing.

инсину||а́ция *ж.* insinuátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* insínuate.

инспекти́ровать *несов. (вн.)* inspéct *(smb., smth.)*.

инспе́к||тор *м.* inspéctor. **~торский** inspéctor's. **~цио́нный** inspéction *attr.*; ~цио́нная пое́здка tour of inspéction; ~цио́нные о́рганы inspéction bódies. **~ция** *ж.* 1. inspéction; 2. *(учреждение)* inspéction board.

инспири́ровать *несов. и сов. (вн.)* inspíre *(smth.)*.

инста́нц||ия *ж.* ínstance; вы́сшая ~ hígher authórity; переда́ть де́ло в вы́сшую ~ию *юр.* refér the mátter to hígher authórity.

инсти́нкт *м.* ínstinct. **~и́вный** instínctive.

институ́т *м.* 1. *(учреждение, учебное заведение)* ínstitute; 2. *юр.* institútion.

инструкт||а́ж *м. разг.* 1. *(действие)* instrúction, instrúcting; 2. *(руководящие указания)* instrúctions *pl.* **~и́вный** instrúctional. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*сов. тж.* проинструкти́ровать) *(вн.)* instrúct *(smb.)*, give* *(smb.)* instrúctions.

инстру́к||тор *м.* instrúctor. **~торский** instrúctor's. **~ция** *ж.* instrúctions *pl*, diréctions *pl.*

инструме́нт *м.* ínstrument; *собир.* ínstruments *pl*, tools *pl*; хирурги́ческие ~ы súrgical ínstruments; ◇ музыка́льный ~ músical ínstrument. **~а́льный** 1. *тех.* tool *attr.*, ínstrument *attr.*; 2. *муз.* instruméntal. **~а́льщик** *м.* tóolmaker. **~а́рий** *м. тех.* set of tools, ínstrument set.

инструментова́ть *несов. и сов. (вн.) муз.* órchestrate *(smth.)*, arránge *(smth.)* for órchestra; ínstrument *(smth.)*.

инструменто́вка *ж. муз.* orchestrátion, instrumentátion.

инсцени́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. *(переделывать в пьесу)* drámatize *(smth.)*, prodúce *(smth.)* for the stage; ~ рома́н drámatize a nóvel; 2. *(притворно изображать что-л.)* feign *(smth.)*; ~ боле́знь feign íllness; ~ суде́бный проце́сс rig a tríal.

инсцениро́вка *ж.* 1. *(переделка в пьесу)* dramatizátion; 2. *(симуляция)* feint; ~ суде́бного проце́сса fráme-up; 4. *(инсценированное произведение)* stage vérsion.

интегра́л *м. мат.* íntegral.

интегра́льн||ый *мат.* íntegral; ~ое исчисле́ние íntegral cálculus.

интегри́ровать *несов. и сов. (вн.) мат.* íntegrate *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

интелле́кт *м.* intellect. **~уа́льный** intelléctual.

интеллиге́нт *м.* an intelléctual. **~ность** *ж.* cúltural lével. **~ный** intelléctual; *(культурный тж.)* cúltured, cúltivated.

интеллиге́нция *ж.* **1.** the intelligéntsia; **2.** *собир.* intelléctuals *pl.*

интенда́нт *м.* quártermaster. **~ский** quártermaster's; sérvice corps *attr.* **~ство** *с.* sérvice corps*.

интенси́вн||ость *ж.* inténsity; ~ зву́ка inténsity of sound; ~ све́та inténsity of light. **~ый** inténsive.

интерва́л *м.* ínterval, space; с ~ом в пять мину́т at five-mínute íntervals.

интерве́н||т *м.* intervéntionist. **~ция** *ж.* intervéntion.

интервью́ *с. нескл.* ínterview; дать *кому-л.* ~ grant *smb.* an ínterview. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(сов. тж.* проинтервьюи́ровать) *(вн.)* ínterview *(smb.)*.

интере́с *м.* ínterest; ~ к иску́сству ínterest in art; в ~ах де́ла for the good of the cause; в *чьих-либо* ~ах in *smb.'s* ínterests; э́то в ва́ших ~ах it is to / in your ínterest; представля́ть большо́й ~ be* of the útmost ínterest, be* of great ínterest.

интере́сн||о 1. *нареч.* in an ínteresting mánner; ~ расска́зывать be* a good tálker; ~ расска́зывать о *чём-л.* give* an ínteresting descríption of *smth.*; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is ínteresting; э́то не ~ there's no point in it. **~ый 1.** ínteresting; как ~о! how ínteresting!; **2.** *разг. (красивый)* góod-lóoking; ~ая же́нщина attráctive wóman*.

интерес||ова́ть *несов. (вн.)* ínterest *(smb.)*; э́то меня́ ~у́ет it ínterests me, I am ínterested in it, I take an ínterest in it; э́то меня́ не ~у́ет! I'm afráid that dóesn't ínterest me!; не э́то меня́ ~у́ет it's not that which ínterests me; меня́ не ~у́ет их мне́ние! I don't care what they think about it! **~ова́ться** *несов. (тв.)* be* ínterested (in), take* an ínterest (in); жи́во ~ова́ться *чем-л.* take* a lívely ínterest in *smth.*

интерме́дия *ж. театр.* ínterlude.

интерна́т *м.* **1.** *(школа)* bóarding-school; **2.** *(общежитие при школе)* (schóol-) hóstel.

Интернациона́л *м. (гимн)* the Internationále.

интернациона́л *м. (объединение)* Internátional.

интернационал||изи́ровать *несов. и сов. (вн.)* internátionalize *(smth.)*. **~и́зм** *м.* internátionalism. **~и́ст** *м.* internátionalist.

интернациона́льный internátional.

интерни́ров||ание *с.* intérnment. **~ать** *несов. и сов. (вн.)* intérn *(smb., smth.)*.

интерпрет||а́ция *ж.* interpretátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* intérpret *(smth.)*.

инти́мн||ость *ж.* íntimacy. **~ый** íntimate; ~ый разгово́р íntimate conversátion; ~ая те́ма íntimate súbject; ~ая обстано́вка íntimate surróundings *pl.*

интоксика́ция *ж. мед.* intoxicátion.

интона́ция *ж.* **1.** *(в речи)* intonátion; *(модуляция)* infléction; **2.** *муз.* intonátion.

интри́г||а *ж.* **1.** intrígue; plot; вести́ ~у про́тив *кого-л.* plot / intrígue agáinst *smb.*; **2.** *(в пьесе, книге)* plot.

интрига́н *м.*, **~ка** *ж.* schémer. **~ство** *с.* plótting, schéming.

интригова́ть, заинтригова́ть **1.** *тк. несов.* (про́тив *рд.*) plot (agáinst), scheme (agáinst), intrígue (agáinst); **2.** *(вн.; возбуждать любопытство)* rouse the curiósity (of).

интроду́кция *ж. муз.* introdúction.

инту||ити́вный intúitive. **~и́ция** *ж.* intuítion; по ~и́ции by intuítion, intúitively.

инфа́ркт *м. мед.* infárction.

инфекцио́нн||ый *мед.* inféctious; *(передающийся через прикоснове-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ние) contágious; ~ое заболева́ние inféctious diséase.

инфе́кция *ж. мед.* inféction.

инфинити́в *м. грам.* infínitive.

инфля́ция *ж. эк.* inflátion.

информацио́нн||ый informátion *attr.*; ~ое сообще́ние búlletin; ~ые маши́ны informátion machínes.

информа́ция *ж.* informátion; *(сообще́ние)* repórt.

информи́ровать *несов. и сов.* *(сов. тж.* проинформи́ровать) *(вн.)* infórm *(smb.)*.

инфракра́сн||ый ínfra-réd; ~ые лучи́ ínfra-réd rays.

инфузо́рия *ж. зоол.* infusórian (*pl* -ria).

инциде́нт *м.* íncident.

инъе́кци||я *ж. мед.* injéction; сде́лать ~ю give* an injéction.

ио́н *м. физ.* íon. ~**иза́ция** *ж. физ.* ionizátion. ~**ный** *физ.* iónic; íon *attr.*

ипоте́||ка *ж. эк.* mórtgage. ~**чный** *эк.* mórtgage *attr.*

ипподро́м *м.* rácecourse.

ипри́т *м.* mústard-gas, ýperite.

ира́кский Iráqi, Iráquian.

ира́н||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Iránian. ~**ский** Iránian.

и́рис *м. бот.* íris.

ирла́нд||ец *м.* Írishman*. ~**ка** *ж.* Írishwoman*. ~**ский** Írish.

ирон||изи́ровать *несов.* (над *тв.*) speak* irónically (of), be* sarcástic (abóut). ~**и́ческий** irónical; quízzical.

иро́ния *ж.* írony; ◇ ~ судьбы́ the írony of fate.

иррациона́льн||ый irrátional; ~ое число́ *мат.* irrátional númber.

иррегуля́рный irrégular.

ирригацио́нный irrigátion *attr.*

ирри́гация *ж.* irrigátion.

иск *м.* claim, áction, suit; предъявля́ть ~ к *кому́-л.* lodge a claim agáinst *smb.*; bring* an áction agáinst *smb.*; ◇ встре́чный ~ cóunter-claim, cóuntercharge, cróss-áction.

искаж||а́ть, искази́ть *(вн.)* 1. *(си́льно изменя́ть)* distórt *(smth.)*; боле́знь искази́ла то́нкие черты́ его́ лица́ his fine féatures had been déeply changed by íllness; 2. *(извраща́ть)* distórt *(smth.)*, gárble *(smth.)*, mísrepresént *(smth.)*; ~ фа́кты mísrepresént facts. ~**а́ться**, искази́ться becóme* distórted; *(о лице тж.)* twist. ~**е́ние** *с.* 1. *(де́йствие)* distórtion; mísrepresentátion; 2. *(непра́вильность, оши́бка)* distórtion. ~**ённый** 1. *(о лице, нару́жности)* distórted; 2. *(непра́вильный, извращённый)* gárbled, mísrepreséntеd.

искази́ть(ся) *сов. см.* искажа́ть (-ся).

искале́ченный máimed, crípplеd; *перен.* rúined.

искале́ч||ить *сов. (вн.)* maim *(smb., smth.)*, crípple *(smb.)*; *перен.* ruin *(smb.)*.

иска́ния *мн.* search (áfter) *sg*, quest (for) *sg*.

иска́тель *м.*, ~**ница** *ж.* séeker (áfter); ~ же́мчуга péarl-diver; ◇ ~ приключе́ний advénturer.

иска́ть *несов.* 1. *(вн.)* look (for), search (for); 2. *(рд.; добива́ться чего́-л., стреми́ться)* seek* *(smth.)*; ~ сове́та seek* advíce; ~ по́вода seek* an excúse / prétext.

исключ||а́ть, исключи́ть 1. *(вн.* из *рд.)* exclúde *(smb., smth.* from); *(удаля́ть из соста́ва)* expél *(smb.* from); ~ *кого́-л.* из спи́сков strike* *smb.'s* name off the lists; исключи́ть *кого́-л.* из па́ртии expél *smb.* from the Párty; 2. *тк. несов. (вн.; устраня́ть, не допуска́ть)* elíminate *(smth.)*; rule out *(smth.)*; ~ возмо́жность *чего́-л.* rule out the possibílity of *smth.* ~**а́ться** *несов.*: взаи́мно ~а́ться be* mútually exclúsive. ~**а́я** excépt, with the excéption of, bár(ring); не ~а́я not excépting. ~**е́ние** *с.* 1. *(удале́ние)* expúlsion, exclúsion; 2. *(отступле́ние)* excéption; ~е́ние из пра́вила excéption to the rule; нет пра́вила без ~е́ния there is álways an excéption to the rule; в ви́де ~е́ния as an excéption; все без ~е́ния éveryone with no excéption; ◇ за ~е́нием *кого́-л.*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чего-л. excépt *smb., smth.,* with the excéption of *smb., smth.*

исключительн||о 1. *(лишь, только)* exclúsively; nóthing but; 2. *(особенно)* excéptionally; он ~ талантлив he's excéptionally gífted. **~ость** *ж.* 1. *(особенность)* excéptional náture, exceptionálity; 2. *(обособленность)* exclúsiveness. **~ый** 1. *(особенный, необыкновенный)* excéptional; ~ый случай excéptional case; 2. *(единственный)* sole, exclúsive; ~ое право the sole / exclúsive right.

исключ||ить *сов.* 1. *см.* исключать 1; 2.: не ~ена возможность it's quite póssible; эта возможность ~ена ány such contíngency may be dismíssed (as impóssible); это ~ено it's out of the quéstion.

исковерканн||ый 1. *(изломанный)* mís-shápen, twísted; 2. *(нравственно изуродованный)* corrúpted; ruined; ~ая жизнь ruined life; 3. *(неправильный)* distórted; на ~ом английском языке in bróken Énglish.

исковеркать *сов. см.* коверкать.

исколесить *сов. (вн.) разг.* trável all óver *(smth.).*

исколот||ить *сов. (вн.) разг.* 1. beat* *(smb.)* up, rain blows (on); его ~или he was béaten up; 2. *(вколачивая, испортить)* chip and dent *(smth.)* all óver; дверь была исколочена the door was chipped and dénted all óver.

исколоть *сов. (вн.)* 1. *(изранить)* prick and scratch *(smb., smth.)* all óver; 2. stud *(smth.);* карта была исколота флажками the map was dótted / stúdded with flags.

иском||ое *с. мат.* an únknówn (quántity). **~ый** 1. sóught-for; 2. *мат.* sought *после сущ.,* to be found *после сущ.*

искони *уст.* from time immemórial.

ископаем||ый *прил.* 1. *(добываемый)* míneral; ~ое сырьё míneral raw matérial; 2. *в знач. сущ. мн.:* полезные ~ые mínerals, míneral próducts; 3. *(о животном, растении)* fóssil; 4. *в знач. сущ. с. (о человеке)* fóssil, old fóssil; 5. *шутл. (допотопный)* fóssilized.

ископать *сов. (вн.)* dig* up *(smth.);* земля была ископана воронками the earth was pítted with shell cráters.

искоренение *с.* eradicátion, extirpátion.

искоренить *сов. см.* искоренять.

искоренять, искоренить *(вн.)* root out *(smth.),* erádicate *(smth.),* éxtirpate *(smth.);* ~ зло root out an évil; ~ предрассудки erádicate préjudices.

искоса sídeways, askánce; ~ посмотреть на *кого-л.* look askánce at *smb.*

искр||а *ж.* spark; ~ надежды gleam / glímmer of hope; ◇ у меня ~ы из глаз посыпались I saw stars.

искренн||е sincérely, cándidly. **~ий** sincére. **~ость** *ж.* sincérity.

искривить(ся) *сов. см.* искривлять(ся).

искривление *с.* twist, cúrvature; distórtion *(тж. перен.);* ~ позвоночника cúrvature of the spine; ~ политической линии distórtion of the polítical line.

искривлять, искривить *(вн.) (делать кривым)* twist *(smth.),* bend* *(smth.); (о чертах лица)* distórt *(smth.).* **~ся,** искривиться becóme* twísted, twist; becóme* distórted; его лицо искривилось от боли his face twísted with pain.

искристый spárkling.

искриться *несов.* spárkle.

искрогаситель *м. тех.* spárk-arréster.

искромсать *сов. см.* кромсать.

искрошить *сов. (вн.)* crúmble *(smth.),* púlverize *(smth.); перен. разг.* slash *(smb., smth.)* to píeces. **~ся** *сов.* crúmble, fall* to píeces.

искрящийся spárkling.

искупать I, искупить *(вн.)* 1. redéem *(smth.),* éxpiate *(smth.);* atóne (for); ~ свою вину atóne for *one's* guilt; 2. *(возмещать)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

make* up (for), make* aménds (for), cómpensate (for).

искупáть II *сов.* (*вн.*) *разг.* (*выкупать*) give* (*smb.*) a bath.

искупáться I, **искупи́ться** 1. be* redéemed (by), be* atóned (by); 2. (*возмещаться*) be* made up for (by), be* cómpensated (by).

искупáться II *сов.* *разг.* have* a bath.

искупи́тельн||ый éxpiatory; ~ая жéртва péace-offering.

искупи́ть *сов.* *см.* искупáть I. ~ся *сов.* *см.* искупáться I.

искуплéние *с.* redémption, expiátion, atónement.

искусá||ть *сов.* (*вн.*) bite* (*smb.*) (bádly); комары́ меня́ ~ли I've been bítten all óver by mosquítoes.

искус||и́тель *м.* témpter. ~и́ть *сов.* *см.* искушáть.

иску́сн||ик *м.*, ~ица *ж.* *разг.* past máster, éxpert; он в э́том большóй ~ he's a past máster at that.

иску́сный skílful, artístic; ~ стрелóк skilled márksman*.

иску́сственн||ость *ж.* artificiálity. ~ый 1. artifícial; *тех.* *тж.* synthétic; ~ое орошéние artifícial irrigátion; ~ое питáние artifícial féeding; ~ые цветы́ artifícial flówers; ~ое волокнó synthétic / mán-made fibre; 2. (*притворный*) affécted, artifícial; ~ая улы́бка affécted smile; ◇ ~ый спу́тник Земли́ artifícial Earth sátellite.

иску́сств||о *с.* 1. art; произведéние ~а work of art; драмати́ческое ~ dramátics; 2. (*умение, мастерство*) skill, art; владéть ~ом шáхматной игры́ be* profícient at chess.

искусствовéд *м.* árt-critic. ~ение *с.* árt-criticism. ~ческий art *attr.*

искуш||áть, **искуси́ть** (*вн.*) tempt (*smb.*, *smth.*); ◇ ~ судьбу́ tempt fate. ~éние *с.* temptátion.

искушённый expérienced; ◇ ~ óпытом wéll-tríed.

ислáм *м.* Íslam.

ислáнд||ец *м.*, ~ка *ж.* Ícelander. ~ский Íceland *attr.*, Icelándic; ~ский язы́к Icelándic, the Icelándic lánguage.

испáн||ец *м.* Spániard. ~ка *ж.* Spánish wóman*; онá ~ка she's Spánish. ~ский Spánish; ~ский язы́к Spánish, the Spánish lánguage.

испарéни||е *с.* 1. (*действие*) evaporátion; 2. *обыкн.* *мн.* (*испаряющееся вещество*) fume, vápour; врéдные ~я hármful / nóxious fumes.

испáрина *ж.* perspirátion.

испари́ть(ся) *сов.* *см.* испаря́ть(ся).

испаря́ть, испари́ть (*вн.*) eváporate (*smth.*). ~ся, испари́ться eváporate.

испáчкать *сов.* (*вн.*) dírty (*smb.*, *smth.*), soil (*smb.*, *smth.*). ~ся *сов.* make* *one*sélf dírty.

испéчь *сов.* *см.* печь II 1. ~ся *сов.* *см.* пéчься I 1.

испещри́ть *сов.* *см.* испещря́ть.

испещря́ть, испещри́ть (*вн.* *тв.*) spot (*smth.* with), dot (*smth.* with), cóver (*smth.* with).

исписáть(ся) *сов.* *см.* испи́сывать(ся).

испи́сывать, исписáть (*вн.*) 1. fill up (*smth.*), cóver (*smth.*) with wríting; он исписáл три тетрáди he filled up three nótebooks; 2. *разг.* (*израсходовать*) use up (*smth.*); онá исписáла послéдний карандáш she has used up the last péncil. ~ся, исписáться 1. (*расходоваться*) be* used up; карандáш исписáлся the péncil is worn to a stump; 2. (*о писателе*) exháust *one's* pówers / inspirátion, write* *one*sélf out.

испитóй *разг.* hággard, emáciated.

исповéдовать *несов.* *и* *сов.* (*вн.*) 1. *тк.* *несов.* (*следовать учению*) proféss (*smth.*); 2. *церк.* hear* *smb.'s* conféssion; *перен.* (*расспрашивать*) quéstion (*smb.*) clósely. ~ся *несов.* *и* *сов.* *церк.* conféss; *перен.* únbósom *one*sélf.

и́споведь *ж.* conféssion.

и́сподволь *разг.* líttle by líttle,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

gráduallу, at *one's* léisure; ~ гото́виться к *чему-л.* prepáre well in advánce for *smth.*

исподло́бья: смотре́ть ~ на *кого-л., что-л.* scowl at *smb., smth.*, lour at *smb., smth.*

исподтишка́ *разг.* stéalthily, surreptítiously.

испоко́н: ~ веко́в, ~ ве́ку from time immemórial.

исполи́н *м.* gíant. **~ский** huge, gigántic; челове́к ~ского ро́ста huge man*.

исполко́м *м.* (исполни́тельный комите́т) exécutive commíttee.

исполне́ни||е *с.* 1. *(выполнение)* execútion, fulfílment, perfórmance; ~ приказа́ния execútion of an órder; ~ до́лга fulfílment of dúty; ~ жела́ния, обеща́ния fulfílment of a wish, prómise; при ~и служе́бных обя́занностей in the perfórmance of *one's* dúties, while on dúty; не при ~и служе́бных обя́занностей when off dúty; 2. *(передача художественного произведения)* perfórmance, réndering; те́хника ~я execútion; ~ рома́нса réndering of a song; ви́деть пье́су в хоро́шем, плохо́м ~и see* a good*, bad* perfórmance of a play; в ~и *кого-л.* perfórmed by *smb.*; *(о музыканте, актёре тж.)* played by *smb.*; *(о певце)* sung by *smb.*; *(о чтеце)* recíted by *smb.*

испо́лненн||ый *(рд.)* full (of); ~ жела́ния filled with the desíre; глаза́, ~ые печа́ли sórrowful eyes, sórrowing eyes.

исполни́м||ый féasible; ва́ше жела́ние вполне́ ~о your wish can éasily be grátified; э́то вполне́ ~о! that's pérfectly féasible!

исполни́тель *м.* 1. dóer, exécutor; ~ после́дней во́ли exécutor; 2. *(артист)* perfórmer; ◇ суде́бный ~ báiliff, ófficer of the law. **~ница** *ж.* 1. exécutrix *(pl* -ixes, -ices); 2. *(артистка)* perfórmer.

исполни́тельн||ый 1. exécutive; ~ая власть the exécutive (pówer); ~ комите́т exécutive commíttee; 2. *(о человеке)* effícient, conscíentious; ◇ ~ лист court órder, writ, wárrant.

исполни́тельск||ий: ~ое мастерство́ téchnical skill / brílliance; mástery.

испо́лнить *сов. см.* исполня́ть. **~ся** *сов. см.* исполня́ться 1, 3, 4.

исполн||я́ть, испо́лнить *(вн.)* 1. *(осуществлять)* éxecute *(smth.)*, fulfíl *(smth.)*; *(обязанность)* dischárge *(smth.)*, atténd (to), perfórm *(smth.)*; ~ *чьё-л.* жела́ние fulfíl / meet* *smb.'s* wish; ~ долг dischárge *one's* dúty; ~ приказа́ние cárry out an órder, éxecute an órder; 2. *(пьесу, музыкальное произведение)* perfórm *(smth.)*; *(о пении тж.)* sing* *(smth.)*; ~ роль take* the part; *перен.* play the role. **~я́ться,** испо́лниться 1. *(осуществляться)* be* fulfílled; 2. *тк. несов.* *(о пьесе, музыкальном произведении)* be* perfórmed; ~я́ется впервы́е perfórmed for the first time; 3. *(о времени, сроке)* be*; испо́лнилось 20 лет со дня оконча́ния войны́ twénty years have passed since the end of war; 4. *безл. (о возрасте):* ему́ то́лько что испо́лнилось 18 лет he is just éightéen; за́втра ему́ исполня́ется 18 лет he will be éightéen tomórrow.

исполня́ющий: ~ обя́занности дире́ктора ácting diréctor.

испо́льзование *с.* utilizátion, emplóyment; ~ всех возмо́жных средств the emplóyment of all póssible means.

испо́льзовать *несов. и сов. (вн.)* use *(smth.)*, útilize *(smth.)*, make* use (of), emplóy *(smth.)*; ~ слу́чай, возмо́жность take* the opportúnity; ~ своё влия́ние use *one's* ínfluence; ~ отхо́ды произво́дства útilize waste matérials; ~ резе́рвы make* use of *(one's)* resérves; ~ о́пыт передовико́в draw* on the expérience of advánced wórkers; ~ своё преиму́щество explóit *one's* advántage; ~ специали́стов make* use of éxperts; ~ все сре́дства emplóy

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

all means; пóлностью ~ что-л. make* full use of *smth.*

испóртить(ся) *сов. см.* пóртить(ся).

испóрченный 1. spoilt; *(о зубе)* decáyed; *(о продуктах)* táinted; ~ замóк bróken lock; 2. *(распущенный)* depráved; ~ ребёнок spoilt child*.

исправи́м||ый remédiable, réctifiable; *(о человеке)* córrigible; э́то вполнé ~о that can be set right.

исправи́тельн||ый corréctive; ~ая колóния refórmatory, appróved school; ~ые мéры corréctive méasures.

испрáвить(ся) *сов. см.* исправля́ть(ся).

исправлéни||е *с.* 1. *(действие)* corréction, corrécting; *(починка)* repáir; 2. *(поправка)* corréction; вноси́ть ~я make* corréctions.

исправля́ть, испрáвить *(вн.)* 1. *(чинить)* repáir *(smth.)*; ~ радиоприёмник repáir a rádio; 2. *(устранять недостатки)* corréct *(smth.)*, put* *(smth.)* right; ~ оши́бку corréct a mistáke; издáние, испрáвленное и допóлненное revísed and enlárged edítion; 3. *(улучшать)* refórm *(smth.)*; испрáвить харáктер refórm the cháracter. ~ся, испрáвиться impróve, refórm, mend *one's* ways; он совсéм испрáвился he is quite a refórmed cháracter.

испрáвн||ость *ж.:* в ~ости in wórking órder; *(в хорошем состоянии)* in good condítion; всё в ~ости éverything is all right, éverything is in órder; маши́на в ~ости the machíne is in wórking órder, ~ый 1. *(в порядке)* in wórking órder *после сущ.*, in good repáir *после сущ.*; э́та маши́на вполнé ~а this machíne is in good wórking órder; 2. *(старательный)* consciéntious.

испражн||éния *мн.* éxcrements. ~и́ться *сов. см.* испражня́ться. ~я́ться, испражни́ться evácuate the bówels.

испрóбовать *сов. (вн.)* 1. *(проверить качество, годность)* test *(smth.)*; 2. *разг. (на вкус)* taste *(smth.)*; 3. *(испытать)* expérience *(smth.)*.

испу́г *м.* fright; в ~е in a fright; с ~у in *one's* fright.

испу́ганн||о in fright; *(робко)* tímidly. ~ый fríghtened, scared, térrified.

испугáть(ся) *сов. см.* пугáть(ся).

испускáть, испусти́ть *(вн.)* give* off *(smth.)*; ~ зáпах give* off an ódour; испусти́ть крик útter a cry; ◇ испусти́ть дух expíre.

испусти́ть *сов. см.* испускáть.

испытáни||е *с.* 1. test, tríal; производи́ть ~ *чего-л.* test *smth.*; ~ я́дерного орýжия núclear wéapon test; проводи́ть ~я condúct tests; вы́держать ~ врéменем stand* the test of time; 2. *(экзамен)* examinátion; 3. *(тягостное переживание)* ordéal, tríal; тяжёлое ~ ordéal.

испы́танн||ый tried; ~ое срéдство wéll-tríed rémedy; ~ друг tried friend; ~ в боя́х tried in báttle, báttlewise.

испытáтельный test *attr.*, tríal *attr.*; ~ полигóн próving ground; ~ срок périod of probátion; ~ рейс tríal run.

испыт||áть *сов. см.* испы́тывать 1, 2. ~у́ющий séarching, scrútinizing; ~у́ющий взгляд séarching look.

испы́тывать, испытáть *(вн.)* 1. *(проверять)* try *(smth.)*, test *(smb., smth.)*; ~ мотóр test an éngine; ~ *чьё-л.* терпéние try *smb.'s* pátience; 2. *(ощущать)* feel* *(smth.)*, expérience *(smth.)*, undergó* *(smth.)*; испытáть *что-л.* на себé have* pérsonal expérience of *smth.*; 3. *тк. несов.:* ~ недостáток в *чём-л.* be* short of *smth.*; ~ лишéния expérience / know* hárdship.

исслéдова||ние *с.* 1. *(действие)* reséarch (ínto); investigátion (of); *(страны)* explorátion (of); *хим.* análysis (of); ~ больнóго médical examinátion; ~ния в óбласти

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

использования я́дерной эне́ргии reséarch ínto the úses of núclear énergy; ~ косми́ческого простра́нства space explorátion; 2. *(сочинение)* work (on), stúdy (of). **~тель** *м.* reséarcher; scíentist, éxpert; *(страны)* explórer. **~тельский** reséarch *attr.*

иссле́довать *несов. и сов. (вн.)* invéstigate *(smth.)*; *(изучать)* stúdy *(smth.)*; *(территорию)* explóre *(smth.)*; *хим.* ánalyse *(smth.)*; ~ больно́го exámine a pátient.

и́сстари since ólden days; так ~ ведётся it's an áncient cústom.

исстрада́ться *сов.* súffer bítterly, be* worn out with súffering.

исступл||е́ние *с.* frénzy; в ~е́нии in a frénzy; приходи́ть в ~ fly* ínto a rage. **~ённый** frénzied.

иссуш||а́ть, иссуши́ть *(вн.)* dry up *(smth.)*; *(о растении)* wíther *(smth.)*; *перен.* consúme *(smb.)*; го́ре иссуши́ло её she is wásted with grief. **~и́ть** *сов. см.* иссуша́ть.

иссяка́ть, исся́кнуть 1. *(об источнике, воде)* dry up; 2. *(кончаться)* run* out; *(о терпении и т. п.)* give* out, be* exháusted; его́ си́лы исся́кли his strength gave out.

исся́кнуть *сов. см.* иссяка́ть.

иста́птывать, истопта́ть *(вн.)* 1. *(мять)* trámple *(smth.)*; 2. *разг. (пачкать)*: истопта́ть пол leave* fóotprints on the floor; 3. *разг. (об обуви)* wear* out *(smth.)*.

истека́ть, исте́чь 1. *(кончаться, проходить)* expíre, elápse; вре́мя истекло́ time is up; 2.: ~ кро́вью be* bléeding to death.

исте́кш||ий past; за ~ год *(о сроке)* for the past year; *(о периоде)* dúring / in the past year; ци́фры за ~ год the fígures for the past year, last year's fígures; за ~ год мно́го сде́лано much has been done dúring the past year; 20-го числа́ ~его ме́сяца on the 20th últ(imo).

истерза́нный *(израненный)* lácerated, gashed; *(о чувствах, нервах)* lácerated; *(измученный)* worn out, torménted; *(изуродованный)* torn, twísted; *(растрёпанный)* bedrággled.

истерза́ть *сов.* 1. *(изранить)* tear* *(smb.)* to píeces; 2. *(измучить)* wear* *(smb.)* out, tormént *(smb.)*.

исте́р||ик *м. разг.* hystériac. **~ика** *ж.* fit of hystéria; би́ться в ~ике be* in hystérics; ◇ впада́ть в ~ику, зака́тывать ~ику go* ínto hystérics, make* a hystérical scene. **~и́ческий** hystérical. **~и́чка** *ж. разг.* hystérical wóman*; она́ ~и́чка she's hystérical. **~и́чный** hystérical.

истери́я *ж.* hystéria.

исте́ц *м. юр.* pláintiff.

истече́ни||е *с.* 1. flow; 2. *(окончание)* terminátion, expirátion; по ~и двух часо́в áfter two hours, two hours láter; по ~и изве́стного вре́мени áfter a cértain lapse of time.

исте́чь *сов. см.* истека́ть.

и́стин||а *ж.* truth; в э́том есть до́ля ~ы there is a grain of truth in that; ◇ свята́я ~ góspel truth.

и́стинн||о trúly, véritably. **~ый** true; ~ая пра́вда the truth; ~ый друг true friend; ~ое вре́мя *астр.* appárent sólar time; э́тот ребёнок — ~ое наказа́ние! the child's an infliction!

истлева́ть, истле́ть 1. *(гнить)* rot; 2. *(сгорать)* be* redúced to áshes; у́гли истле́ли the coals had burned to áshes.

истле́ть *сов. см.* истлева́ть.

исто́к *м.* source; *мн. перен.* source *sg*, root *sg*.

истолков||а́ние *с.* interpretátion. **~а́ть** *сов. см.* истолко́вывать.

истолко́вывать, истолкова́ть *(вн.)* intérpret *(smth.)*; непра́вильно истолкова́ть *что-л.* misintérpret *smth.*, misréad* *smth.*, put* a wrong constrúction on *smth.*

истоло́чь *сов. (вн.)* pound *(smth.)*, grind* *(smth.)*.

исто́ма *ж.* lánguor, lássitude.

истоми́ть *сов. (вн.)* wear* *(smb.)* out. **~ся** *сов.* be* worn out.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

истопи́ть *сов. (вн.) (печь)* fíre *(smth.).*

истопни́к *м.* stóker.

истопта́ть *сов. см.* иста́птывать.

исто́рик *м.* histórían.

историо́граф *м.* historiógrapher.

историогра́фия *ж.* historiógraphy.

истори́ческ||ий 1. históríсal; ~ая нау́ка the science of hístory; ~ факт históríсal fact; ~ая эпо́ха históríсal périod / époch; ~ рома́н históríсal nóvel; ~ подхо́д к изуча́емым явле́ниям históríсal appróach to *one's* súbject; ~ая геогра́фия históríсal geógraphy; 2. *(значительный)* históric, époch-making; ~ая речь históric speech; ~ое реше́ние époch-making decísion.

исто́ри||я *ж.* 1. hístory; зако́ны ~и laws of hístory; ~ сре́дних веко́в hístory of the Míddle Áges, mediéval hístory; ~ иску́сства hístory of art; ~ э́того де́ла такова́ the truth abóut this affáir is as fóllows; 2. *(повествование)* stóry; 3. *разг. (происшествие)* evént, thing; попа́сть в неприя́тную ~ю get* ínto tróuble; ◇ ~ боле́зни case hístory; ве́чная ~! álways the same old stóry!; вот так ~! what a núisance!

истоскова́ться *сов.* grow* sick with lónging; (по *дт.*) miss *(smb., smth.)*; ~ по ро́дине, по семье́ yearn for home, be* hómesick.

источа́ть *несов. (вн.)* shed* *(smth.),* yield *(smth.).*

исто́чник *м.* 1. *(родник)* spring; горя́чий ~ hot spring; нефтяно́й ~ óil-well; 2. *(то, что даёт начало чему-л.)* órigin, source; ~и сырья́ sóurces of raw matérials; ~ повыше́ния дохо́дов means of incréasing íncome, source of incréased íncome; 3. *(письменный памятник)* source, sóurce-book.

исто́шн||ый *разг.* blóod-curdling; закрича́ть ~ым го́лосом give* a blóod-curdling shriek.

истощ||а́ть, истощи́ть *(вн.)* exháust *(smb., smth.)*; ~ по́чву impóverish the soil; истощи́ть запа́сы exháust stocks; ~ си́лы drain / sap énergy. ~а́ться, истощи́ться 1. *(ослабевать)* wéaken, dwíndle; *(о почве)* be* impóverished / exháusted; 2. *(приходить к концу)* be* exháusted, get* low, run* out; *(о залежах ископаемых)* run* thin; моё терпе́ние истощи́лось my pátience is exháusted, my pátience is at an end. ~е́ние *с.* 1. *(изнурение)* exháustion; *(о почве тж.)* impóverishment; не́рвное ~е́ние nérvous exháustion; 2. *(уменьшение)* deplétion; ~е́ние месторожде́ния желе́зной руды́ deplétion of íron depósits.

истощ||ённый 1. exháusted; 2. *(ослабевший)* emáciated. ~и́ть(ся) *сов. см.* истоща́ть(ся).

истра́тить(ся) *сов. см.* тра́тить (-ся).

истреби́тель *м.* 1. destróyer; 2. *(самолёт)* fíghter (áircraft). ~ный 1. destrúctive; ~ная война́ war of exterminátion / annihilátion; 2. *ав.* fíghter *attr.*; pursúit *attr. амер.*; ~ная авиа́ция fíghter áircraft; fíghter fórces *pl.*

истреби́ть *сов. см.* истребля́ть.

истребл||е́ние *с.* destrúction; ~ вреди́телей exterminátion of vérmin; ~ лесо́в whólesale destrúction of fórests. ~я́ть, истреби́ть *(вн.)* destróy *(smth.)*; *(население, животных и т. п.)* extérminate *(smb., smth.).*

истрёпанный *разг.* dilápidated, táttered; véry much the worse for wear *после сущ. идиом.; перен.* worn, jáded.

истрепа́ть *сов. (вн.) разг. (об одежде и т. п.)* wear* *(smth.)* to rags; *(о книгах и т. п.)* spoil* *(smth.),* wear* *(smth.)* out; ◇ ~ не́рвы fray *one's* nerves. ~ся *сов. разг.* 1. get* worn out; 2. *(измучиться)* wear* *one*sélf out, wear* *one*sélf to a shádow.

истука́н *м.* ídol; ◇ стоя́ть ~ом 1) *(неподвижно)* stand* stóck-still; 2) *(ничего не понимая)* stand* like a dúmmy.

и́стый true.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

истяз||áние *с.* tórture. **~áтель** *м.* tórturer. **~áть** *несов.* *(вн.)* tórture *(smb.)*.

исхóд *м.* 1. *(способ разрешить затруднение)* way out, solútion; э́то для меня́ еди́нственный ~! it's my ónly way out!; 2. *(завершение)* end, close; *(результат)* óutcome, íssue, culminátion; смéртный ~ fátal óutcome; ◇ день на ~е the day is dráwing to its close; на ~е дня towárds évening; съестны́е запáсы бы́ли на ~е food supplíes were rúnning out.

исходи́ть I *сов.* *(вн.; обойти)* go* all óver *(smth.)*.

исходи́ть II *несов.* 1. (от, из *рд.; происходить*) come* (from); *(о слухе)* oríginate (with, from); 2. (из *рд.; основываться*) procéed (from); ~ из предположéния... procéed from the supposítion..., start with the assúmption...

исходи́ть III, изойти́: ~ крóвью bleed* to death; ~ слезáми be* in floods of tears; sob *one's* heart out.

исхóдн||ый stárting; ~ момéнт, ~ пункт stárting-point; ~ые дáнные inítial dáta; ~ое положéние 1) point of depárture; 2) *(в гимнастике)* stárting posítion; ~ рубéж stárting line, stárting-point.

исхуд||áлый wásted, emáciated, hággard. **~áть** *сов.* becóme* emáciated.

исцарáпать *сов.* *(вн.)* scratch *(smb., smth.)*; ~ рýки scratch *one's* hands bádly. **~ся** *сов. разг.* scratch *one*sélf, get* scratched all óver.

исцел||éние *с.* 1. cure; héaling; 2. *(выздоровление)* recóvery. **~и́тель** *м.* héaler. **~и́ть(ся)** *сов.* *см.* исцеля́ть(ся).

исцеля́ть, исцели́ть *(вн.)* cure *(smb.)*, heal *(smb.)*. **~ся,** исцели́ться (от *рд.*) be* cured (of), be* healed (of), recóver (from).

исчáдие *с.:* ~ áда spawn of hell.

исчáхнуть *сов.* waste awáy.

исчез||áть, исчéзнуть disappéar, vánish; боль исчéзла the pain disappéared; кудá вы исчéзли? where did you disappéar to? **~новéние** *с.* disappéarance.

исчéзнуть *сов. см.* исчезáть.

исчéрпать(ся) *сов. см.* исчéрпывать(ся).

исчéрпыв||ать, исчéрпать *(вн.)* 1. exháust *(smth.)*, drain *(smth.)*; 2. *(доводить до конца)* compléte *(smth.)*; вопрóс исчéрпан the mátter is séttled. **~аться,** исчéрпаться: э́тим дéло не ~ается the mátter will not rest here; э́тим не ~ается значéние егó трудá his work has impórtance beyónd this. **~ающий** exháustive; ~ающий отвéт exháustive / comprehénsive ánswer; ~ающее объяснéние exháustive explanátion.

исчерти́ть *сов. см.* исчéрчивать.

исчéрчивать, исчерти́ть *(вн.)* 1. cóver *(smth.)* (with lines); 2. *разг.* *(израсходовать)* use up *(smth.)*.

исчислéние *с.* 1. *(вычисление)* calculátion, computátion; 2. *мат.* cálculus.

исчи́слить *сов. см.* исчисля́ть.

исчисля́ть, исчи́слить *(вн.)* éstimate *(smth.)*, cálculate *(smth.)*; compúte *(smth.)*; ~ расхóды éstimate / cálculate expénses.

исчисл||я́ться *несов.* (в *пр.*) come* (to), amóunt (to); стóимость ~я́ется в 500 рублéй the cost is cálculated / réckoned at five húndred róubles; ~ миллиóнами лет be* réckoned in míllions of years.

итáк so, thus; ~, вопрóс решён so the quéstion is séttled; ~, мóжно сказáть thus it may be said.

итальян||ец *м.,* **~ка** *ж.* Itálian. **~ский** Itálian; ~ский язы́к Itálian, the Itálian lánguage; ◇ ~ская забастóвка sít-down strike.

и т. д. (и так дáлее) and so on; etc.

итóг *м.* 1. *(сумма)* tótal; óбщий ~ grand tótal; подвести́ ~ sum up; 2. *(результат)* resúlt; ~и развития нарóдного хозя́йства the géneral resúlt of the devélopment

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

of the nátional ecónomy; ◇ в ~е to sum up; в конéчном ~е in the long run, in the end.

итогó in all; súm-total *бухг.*

итóгов||ый 1. tótal; ~ая сýмма tótal amóunt; 2. *(заключающий)* fínal; ~ые занятия fínal léssons / stúdies.

и т. п. (и томý подóбное) and the like.

их 1. *(рд., вн. от личн. мест. они)* them; 2. *в знач. притяж. мест. (при сущ.)* their; *(без сущ.)* theirs.

ихтиозáвр *м.* ichthyosáurus.

ихтиолóгия *ж.* ichthyólogy.

ишáк *м.* dónkey, ass.

ишь *разг.:* ~ ты! fáncy that!; ~ ты какóй! hóity-tóity!

ищéйка *ж.* blóodhound.

июл||ь *м.* Julý; в ~е э́того гóда this / in Julý; в ~е прóшлого гóда last Julý, last year in Julý; в ~е бýдущего гóда next Julý.

июльский Julý *attr.;* ~ день day in Julý, Julý day.

июн||ь June; в ~е э́того гóда this / in June; в ~е прóшлого гóда last June, last year in June; в ~е бýдущего гóда next June.

июньский June *attr.;* ~ день day in June, June day.

Й

йод *м.* íodine. **~истый** iódic. **~ный:** ~ная настóйка tíncture of íodine.

йодофóрм *м. фарм.* íodoform.

йот *м. лингв.* létter J.

йóт||а *ж.* ióta, jot; ◇ дéло ни на ~у не сдвинулось things hávén't budged (an inch); положéние ни на ~у не изменилось the situátion hásn't changed a bit; он ни на ~у не устýпит he will not yield one ióta.

К

к 1. *(указывает на направление движения)* to; *(при подчёркивании направления)* towárds; спускáться к рекé go* to the ríver; плыть к бéрегу swim* to the shore; éхать к сестрé go* to see *one's* síster; повернýться к окнý turn towárds the wíndow; наклонúться к ребёнку bend* down to the child*; на путú к on the way to; обращéние к молодёжи an appéal to young péople; ходúть от дóма к дóму go* from house to house; 2. *(для обозначения лица, предмета, с которым соприкасается кто-л., что-л. или к которому присоединяется что-л.)* to; прислонúвшись к стенé léaning agáinst the wall; пароход пристáл к бéрегу the ship came in to the shore; припáсть к землé stoop to the ground; лицóм к лицý face to face; к двум прибáвить три add two and three togéther; ко всем прóчим неудóбствам in addítion to óther inconvéniences; 3. *(при указании на срок совершения или завершения действия)* by; towárds; к утрý бред прошёл the delírium passed off by the mórning; к бýдущему гóду мы закóнчим стрóительство we shall fínish the building by next year; рабóту нýжно закóнчить к зáвтрашнему дню the work must be done by tomórrow; к вéчеру жарá спáла towárds évening the heat subsíded; вам нýжно прийтú к трём часáм you must be here by three o'clock; он явúлся к отхóду пóезда he arrived in time for the train's depárture; 4. *(для обозначения побуждения, мотива,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

при указании на назначение действия или предмета) for; готóвиться к сéву, к экзáменам prepáre for the sówing, the examinátions; приучи́ть *когó-л.* к порядку teach* *smb.* régular hábits; подáрок ко дню рождéния présent for *smb.'s* bírthday; предислóвие к кни́ге introdúction / préface to a book; 5. *(при обозначении предмета, лица, с которыми связано какое-л. действие, признак, отношение)* for, towárds; трéбовательность к себé stríctness towárds *one*sélf; любóвь к рóдине love for *one's* cóuntry; готóвность к бóю réadiness for báttle; пригóдный к употреблéнию fit for use; 6. *(в заглавиях)* towárds; *часто не переводится;* «К крíтике Гóтской прогрáммы» A Contribútion to the Crítique of the Gótha Prógramme; 7. *(в призывах)* to; вперёд, к побéде коммуни́зма! fórward, to the víctory of Cómmunism!; 8. *(с некоторыми сущ.):* к счáстью fórtunately; к несчáстью unfórtunately; к слóву (сказáть) by the way; ◇ к чемý э́то? what use is that?; э́то ни к чемý that's no use / good; к томý же moreóver, besídes, fúrthermóre; всё к лýчшему it's all for the best.

-ка 1. *(при повел.)* come on; *часто не переводится;* достáнь-ка кни́гу с пóлки! come on, fetch the book; нý-ка, покажи́! let's see it!; спóй-ка! do sing!, give us a song!; 2. *(при будущем времени):* напишý-ка я емý what if I write to him.

кабáк *м. уст.* públic house, pub, távern; *разг.* béargarden, pígsty.

кабал||á *ж.* bóndage, sérvitude; быть в ~é у *когó-л.* be* in bóndage to *smb.;* пойти́ в ~ý к *комý-л.* sell* *one*sélf ínto bóndage to *smb.*

кабáльн||ый ensláving, féttering; ~ая зави́симость forced depéndence (on), bóndage; ~ые услóвия ensláving / crippling terms.

кабáн *м.* 1. *(дикий)* wild boar; 2. *(самец домашней свиньи)* boar.

кабарди́н||ец *м.,* ~ка *ж.* Kabárdian. ~ский Kabárdian; ~ский язы́к Kabárdian, the Kabárdian lánguage.

кабарé *с. нескл.* cábaret, níght-club.

кабачóк I *м. (овощ)* végetable márrow.

кабачóк II *м.* small réstaurant.

кáбель *м.* cáble.

кáбельтов *м. мор.* 1. *(мера)* cáble('s) length; 2. *(трос)* cáble.

каби́на *ж.* booth, box, cúbicle; *(на самолёте)* cábin; *(открытая)* cóckpit; ~ водíтеля dríver's cab; купáльная ~ báthing-hut, dréssing cúbicle; душевáя ~ shówer cúbicle; ~ ли́фта lift car.

кабинéт *м.* 1. *(в учреждении)* (prívate) óffice; *(дома)* stúdy; ~ дирéктора the diréctor's óffice; 2. *(специальный)* room; ~ врачá dóctor's consúlting room; зубоврачéбный ~ déntal súrgery; физи́ческий ~ *(в школе, институте)* phýsics labóratory; 3. *(правительство)* cábinet; ~ мини́стров the Cábinet; 4. *разг. (мебель)* (óffice, stúdy) fúrniture. **~ный:** ~ный роя́ль báby-gránd; ~ный стратéг ármchair strátegist; ~ный учёный mere theoretícian; ◇ ~ный портрéт cábinet phótograph.

каблогрáмма *ж.* cáblegram, cáble.

каблýк *м.* heel; тýфли на высóких ~áх hígh-heeled shoes; ◇ быть под ~óм у *когó-л.* be* únder *smb.'s* thumb.

каботáж *м. мор.* cóasting-trade, cábotage. **~ный** cóasting; ~ное сýдно cóasting véssel, cóaster; ~ное плáвание cóasting navigátion.

кабы́ *разг.* 1. *(если)* if; 2. *(если бы только)* if ónly; ◇ éсли бы да ~ if ifs and ans were pots and pans.

кавалéр I *м.* 1. *(в танцах)* pártner; 2. *разг. (поклонник)* admírer.

кавалéр II *м. (награждённый орденом)* béarer, hólder, knight.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кавалер||ийский cávalry *attr.* **~ист** *м.* cávalryman*.
кавале́рия *ж.* cávalry.
кавардáк *м. разг.* mess, múddle.
кáверз||а *ж.* intrígue; *(злая шалость)* mean trick; устрóить ~у *кому-л.* play a mean trick on *smb.* **~ный** trícky; ~ный вопрóс trícky quéstion; ~ный человéк schémer.
кавéрна *ж.* cávity.
кавкáз||ец *м.*, **~ский** Caucásian.
кавы́чк||и *мн.* *(ед.* кавы́чка *ж.)* quotátion marks, invérted cómmas; откры́ть, закры́ть ~ ópen, close the quotátion marks; ◇ учёный в ~ах só-cálled scíentist; pséudo-scíentist.
кадéнция *ж. муз.* 1. *(гармонический оборот)* cádence; 2. *(сольная вставка в концерте с оркестром)* cadénza.
кадéт I *м. ист.* *(воспитанник кадетского корпуса)* cadét.
кадéт II *м. ист.* *(член конституционно-демократической партии)* Constitútional Démocrat.
кадéтский: ~ кóрпус *ист.* mílitary school / cóllege.
кади́ло *с. церк.* cénser, thúrible.
кади́ть *несов.* cense, burn* íncense; *(дт.) перен. разг.* flátter *(smb.)*.
кáдка *ж.* tub.
кáдмий *м.* cádmium.
кадр *м. кино* 1. frame; 2. *(отдельная сцена)* séquence; *(фотография кадра)* still.
кáдровый 1. trained; ~ рабóчий trained wórker; 2. *воен.* régular; ~ офицéр régular ófficer.
кáдр||ы *мн.* 1. personnél, trained personnél; подбирáть ~ seléct personnél; воспи́тывать ~ train personnél; молоды́е, стáрые ~ young, old personnél; 2. *воен.* régulars; cadre *sg;* ◇ отдéл ~ов personnél depártment; начáльник отдéла ~ов personnél / staff mánager.
кады́к *м.* Adam's ápple.
каёмка *ж.* édging, bórder.
каждоднéвный dáily, éveryday.
кáжд||ый *мест.* 1. each, évery; ~ из each of; ~ день, с ~ым днём évery day; 2. *в знач. сущ. м.* éveryone, éverybody; ~ дóлжен знать éveryone must know.
кáжется 1. *см.* казáться; 2. *в знач. вводн. сл.* it seems; ~, хóлодно it seems to be cold; он, ~, прав he seems to be right.
кáжущийся appárent.
казáк *м.* Cóssack.
казáлось 1. *см.* казáться; 2. *в знач. вводн. сл.* it seemed; ~ бы it would seem.
казáрм||а *ж.* bárrack; *мн. воен.* bárracks. **~енный** bárrack *attr.*
казáть *несов. разг.:* он к нам не кáжет глаз he néver comes near us.
казáться, показáться 1. seem, appéar; *(выглядеть)* look; ~ стáрше своих лет look ólder than *one* is, be* old for *one's* age; он мне показáлся óчень стáрым he seemed véry old to me; 2. *безл. (дт.):* мне кáжется, что... it seems to me (that)...; мне показáлось, что... it seemed to me that...; 3. *обыкн. безл. (чудиться, мерещиться)* seem; мне всё казáлось, что ктó-то стучи́т в ворóта I kept imágining sómeone was knócking at the gate; вам показáлось! it's your imaginátion!
казáх *м.* Kazákh. **~ский** Kazákh; ~ский язы́к Kazákh, the Kazákh lánguage.
казáцкий Cóssack *attr.*
казáч||ество *с.* the Cóssacks *pl.* **~ий** Cóssack *attr.*
казáшка *ж.* Kazákh wóman*.
казён||ный 1. *(государственный)* góvernment *attr.;* за ~ счёт at góvernment expénse; ~ные дéньги públic funds; 2. *(бюрократический, формальный)* bureaucrátic; ~ язы́к offícial járgon; officialése; ◇ ~ная часть *(оружия)* breech. **~щина** *ж. разг.* réd-tápe.
казначéй *м.* tréasurer. **~ский** tréasury *attr.;* ~ский билéт tréasury note. **~ство** *с.* tréasury.
казни́ть *несов. и сов.* *(вн.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

éxecute *(smb.); перен.* tórture *(smb.),* tormént *(smb.).* **~ся** *несов.* tormént *oneself.*

казнокрáд *м.* embézzler of públic funds.

казн||ь *ж.* execútion; смéртная ~ cápital púnishment; приговори́ть *когó-л.* к смéртной ~и séntence *smb.* to death.

кáзус *м. разг.* íncident; неприя́тный ~ áwkward íncident.

каймá *ж.* edge, bórder.

как 1. *нареч.* how; ~ э́то случи́лось? how did it háppen? я забы́л, ~ э́то дéлается I have forgótten how to do it; ~ давнó э́то бы́ло? how long agó was it?; ~ я рад! how glad I am!; **2.** *частица (для выражения удивления, негодования)* what!; **3.** *союз (сравнительный)* as; бéлый ~ снег white as snow; **4.** *союз (в качестве)* as; совéтую вам э́то ~ друг I advíse you as a friend; **5.** *союз (всякий раз, когда)* when, évery time; *(с того времени, когда)* since; **6.** *союз (кроме, только)* but, excépt, бóльше нéкому, ~ тебé no one else but you; **7.** *союз (присоединяет дополнительные придаточные предложения) не переводится;* он не замéтил, ~ вы вошли́ he did not nótice you come in; ◇ ~ бу́дто 1) *(как если бы)* as if, as though; 2) *(кажется)* it looks as if; ~ бы as if, as though; ~ бы то ни́ бы́ло at all evénts, at ány rate; ~ вдруг when all of a súdden; ~ же of course; когдá ~ it depénds; ~ мóжно as... as póssible; пиши́ ~ мóжно чáще write as óften as póssible; ~ нельзя́ extrémely; ~ нельзя́ лу́чше extrémely well; ~ ни though, no mátter how.

какáо *с. нескл.* **1.** *(растение)* cacáo; **2.** *(порошок, напиток)* cócoa.

кáк-либо sómehow (or óther).

кáк-нибудь 1. *(так или иначе)* sómehow (or óther); **2.** *разг. (кое-как)* ányhow; **3.** *разг. (когда-нибудь в будущем)* some day / time; ~ вечеркóм some évening; ~ в другóй раз some óther time.

какóв *мест.* **1.** *вопр.* what?; ~ он собóй? what's he like to look at?; **2.** *относ. (присоединяет придаточные определительные)* as; *(присоединяет придаточные дополнительные)* what (kind of); мы вы́яснили, ~ы́ нáши ресу́рсы we éstimated what resóurces we had; ~..., такóв... like... like; ◇ óн-то ~! ísn't he a spléndid chap?, what a fine féllow he is!; ~ поп, такóв и прихóд ≅ like máster, like man.

каковó: ~! well!; ~ ему́ тепéрь! what must his féelings be now!; ~ нам э́то слу́шать! to think we should have to lísten to this!

как||óй 1. *(в вопросах; что за)* what sort of *(какого рода);* what *(о названии, назначении);* ~у́ю му́зыку вы лю́бите? what sort of músic do you like?; ~óе э́то здáние? what is that búilding?; ~áя сегóдня погóда? what's the wéather like todáy?; ~ сегóдня день? what's todáy?; ~óе сегóдня числó? what's the date?; **2.** *(который из многих)* what, which; ~у́ю из э́тих книг вы хоти́те? which / what (book) do you want?; which / what (book) will you have?; **3.** *(в восклицании)* what (a); *(при прил. и при отвлечённом сущ.)* how; ~ человéк! what a man!; ~áя (чу́дная) погóда! what (lóvely) wéather!; ~ он дóбрый! how kind he is!; ~áя рáдость! how lóvely!; ~ у́жас! how áwful! ~áя прéлесть! how lóvely!; *(о живом существе)* what a dárling / pet!; **4.** *(в риторическом вопросе):* ~ же он учёный? call him a scíentist?; ~ э́то парк? is that what you call a park?; ~ я инженéр? what kind of an enginéer would I make!; ◇ ~ ни на есть just ány; ~ угóдно ány... you like; ~ бы то ни́ бы́ло ány... whatsoéver; он отрицáл ~у́ю бы то ни́ бы́ло связь с врагóм he deníed háving ány connéction

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

whatsoéver with the énemy; ~ бы whatéver; ~ýю бы ошибку он ни совершил whatéver mistáke he might commít, whatéver mistáke he has committed.

какóй-либо some; *(в отрицательных или условных предложениях)* ány.

как||óй-нибудь 1. *(тот или иной)* *см.* какóй-либо; 2. *разг.* *(с числ.)* ónly abóut, not more than; остáлось ~úх-нибудь два киломéтра there's ónly abóut two kílometres more to go.

как||óй-то 1. some... or óther; a / some sort of; ~ человéк вас спрáшивал sómebody has been ásking for you; он сегóдня ~ стрáнный he's a bit queer todáy; он сегóдня ~ устáлый, несчáстный *и т. п.* he looks / seems to be tired, unháppy, *etc.*, todáy; иногдá онú выражáют ~ протéст sómetimes they make a sort of prótest; 2. *(в вопрос. употреблении)* what kind / sort of?; лéто бы́ло дождлúвое, ~áя-то бýдет óсень? we had a wet súmmer, what sort of áutumn are we góing to have?

какофóния *ж.* cacóphony.

кáк-то 1. *(каким-то образом, необъяснимо)* sómehow; емý ~ удалóсь вы́рваться he sómehow mánaged to escápe; здесь ~ неую́тно sómehow it's not véry cósy here; он ведёт себя́ ~ стрáнно there's sómething strange in his beháviour; 2. *(однажды)* once; ~ вéчером one évening; ~ раз one day; я ~ был у негó I háppened to be at his place; 3. *разг.* *(а именно)* námely; *часто не переводится;* 4. *(риторический вопрос)* I wónder how...; how... I wónder! ~ онú живýт там без нас? how are they gétting on there all by themsélves, I wónder!

кáктус *м.* cáctus.

кал *м.* *тк. ед.* éxcrements *pl.*

каламбýр *м.* pun.

каланчá *ж.* (fíreman's) wátch-tower; *перен. разг.* *(о высоком человеке)* lámp-post.

калáч *м.* kalátch, roll; ◇ тёртый ~ tough cústomer; меня́ тудá ~óм не замáнишь! I wóuldn't go there for ánything!, nóthing would make me go there! **~иком:** свернýться ~иком curl up in a ball.

калейдоскóп *м.* kaléidoscope.

калéка *м. и ж.* crípple.

календáрный cálendar *attr.*

календáрь *м.* cálendar; ~ собы́тий cálendar of evénts.

калéни||е *с.* *(окраска раскалённого металла)* incandéscence; бéлое ~ white heat, incandéscence; крáсное ~ red heat; ◇ довестú когó-л. до бéлого ~я drive* *smb.* ínto a frénzy.

калён||ый 1. *(раскалённый)* réd-hót; 2. *(поджаренный)* róasted; ~ые орéхи róasted nuts; ◇ вы́жечь *что-л.* ~ым желéзом ≅ root out *smth.* mércilessly, éxtirpate *smth.*

калéчить *несов.* *(вн.)* crípple *(smb.)*, disáble *(smb.)*, maim *(smb.)*; *перен.* *(портить)* ruin *(smb., smth.)*.

калúбр *м.* **1.** *(оружия)* cálibre, bore; 2. *тех.* gauge, stándard. **~овáть** *несов.* *(вн.)* *тех.* cálibrate *(smth.)*.

кáлий *м.* potássium; хлóристый ~ potássium chlóride.

калúйн||ый potássium *attr.*, pótash *attr.;* potássic; ~ые удобрéния pótash fértilizers.

калúна *ж.* *(куст)* guélder-rose, snówball-tree.

калúтка *ж.* wícket-gate, wícket-door.

калúф *м.* cáliph; ◇ ~ на час ≅ king for a day.

каллиграфúческий calligráphic; ~ пóчерк cópy-book hand.

каллигрáфия *ж.* callígraphy.

калорúйн||ость *ж.* caloríﬁc válue. **~ый** hígh-calorie *attr.;* ~ая пúща food rich in cálories; ~ое тóпливо hígh-calorie fuel.

калóрия *ж.* cálory.

калóш||и *мн.* *(ед.* калóша *ж.)* *см.* галóши; ◇ сесть в ~у make* a fool of *one*sélf.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ка́льк||а *ж.* 1. *(чертёж)* trácing; бума́жная ~ trácing-paper; полотня́ная ~ trácing-cloth; 2. *лингв.* loan translátion, calque. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* 1. trace *(smth.)*, make* a trácing (of); 2. *лингв.* cópy *(smth.)*.

калькул||и́ровать *несов. (вн.)* cálculate *(smth.)*, compúte *(smth.)*. **~я́тор** *м.* cálculator. **~я́ция** *ж.* calculátion, éstimate.

кальсо́ны *мн.* dráwers, pants.

ка́льций *м. хим.* cálcium.

ка́мбала *ж.* plaice, flát-fish.

ка́мбуз *м.* gálley, cabóose.

камво́льный *текст.* wórsted.

каме́дь *ж.* gum.

камелёк *м.* 1. *(камин)* small fíre-place; 2. *(небольшой очаг)* hearth.

каме́лия *ж.* camélia.

камене́ть *несов.* 1. be* fóssilized, becóme* stone; 2. *(становиться неподвижным)* turn to stone, stíffen, becóme* stiff; 3. *(становиться бесчувственным)* hárden, becóme* hard / cállous.

камени́стый stóny; *(с большими камнями)* rócky.

каменноуго́льн||ый coal *attr.*; ~ая промы́шленность coal índustry, cóal-mining índustry; ~ бассе́йн cóal-field, cóal-mining dístrict; ~ые ко́пи cóal-mines.

ка́менн||ый 1. *(из камня)* stone *attr.*; *(из кирпича)* brick *attr.*; ~ые пли́ты flágstones, páving stones; 2. *(неподвижный)* set; 3. *(бесчувственный)* hard, cállous, stóny; ~ое се́рдце heart of stone / flint; ◊ ~ у́голь coal.

каменоло́мня *ж.* quárry.

каменотёс *м.* stóne-cutter.

ка́менщик *м.* (stóne-)mason, brícklayer.

ка́м||ень *м.* 1. *тк. ед. (порода)* stone, rock; 2. *(отдельный кусок)* stone; 3. *(гнетущее чувство)* load; у меня́ на се́рдце ~ my heart is héavy; се́рдце не ~ one ísn't made of stone, one has a heart; 4. *мн. мед.* gáll-stones; ~ни в пе́чени stones in the líver; ◊ ~ня на ~не не оста́вить raze it to the ground; *(раскритиковать)* tear* it to shreds.

ка́мера *ж.* 1. chámber; тюре́мная ~ cell; ~ хране́ния бага́жа clóakroom; 2. *(шины)* ínner tube; *(мяча)* bládder; 3. *фото* cámera.

ка́мерн||ый chámber *attr.*; ~ая му́зыка chámber músic.

камерто́н *м.* túning fork.

каме́я *ж.* cámeo.

ками́н *м.* fíre-place; *(горящий)* fíre; ◊ электри́ческий ~ eléctric fíre.

камо́рка *ж.* tíny room.

кампа́ния *ж.* campáign; *(общественная тж.)* drive.

камуфля́ж *м. воен.* cámouflage.

камф||ара́ *ж.* cámphor. **~а́рный** cámphor *attr.*; ~а́рный спирт spírits of cámphor; ◊ ~а́рное ма́сло cámphorated oil.

камы́ш *м.* rush, reed.

кана́ва *ж.* ditch, trench.

канавокопа́тель *м.* dítcher.

кана́д||ец *м.*, **~ка** *ж.*, **~ский** Canádian.

кана́л *м.* 1. canál; 2. *тех.* chánnel; 3. *анат.* canál, duct; 4. *мн. (пути, способы к достижению чего-л.)* chánnels; дипломати́ческие ~ы diplomátic chánnels.

канализ||аци́онный séwage *attr.* **~а́ция** *ж.* séwerage.

канаре́йка *ж.* canáry.

кана́т *м.* rope; *(якорный)* cáble. **~ный** rope *attr.*, cáble *attr.*; ◊ ~ная доро́га cáble way.

канатохо́дец *м.* rópe-walker.

канва́ *ж.* *(для вышивания)* cánvas; *перен.* gróundwork, sketch, óutline, skéleton.

кандалы́ *мн.* fétters, írons; ручны́е ~ hándcuffs, mánacles; закова́ть *кого-л.* в ~ fétter *smb.*, put* *smb.* in fétters / írons.

кандида́т *м.* 1. *(намеченный к избранию)* cándidate; ~ в депута́ты nominée; 2. *(учёная степень)* Máster; ~ нау́к Máster of Science (*сокр.* M. Sc.); ◊ ~ в чле́ны КПСС cándidate-member of the Cómmunist Párty of the Sóviet

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Únion. ~ский Máster's; ◇ ~ский минимум mínimum requírements for a Máster's degrée; ~ский стаж term of probátion for Cómmunist Párty mémbership. ~ýра *ж.* 1. cándidature; cándidacy *амер.;* снять свою ~ýру withdráw* *one's* cándidature; 2. *(кандидат)* cándidate; подходящая ~ýра súitable cándidate.

канику́л||ы *мн.* hólidays; vacátion *sg.* ~я́рный hóliday *attr.*, vacátion *attr.*

канителиться *несов. разг.* fíddle abóut; (с *тв.; уделять слишком много внимания*) bóther (with).

канитéль *ж.* purl; золотáя ~ gold purl; *перен. разг.* fuss, bóther, núisance; ◇ разводи́ть, тяну́ть ~ fuss abóut. ~ный *разг.* tédious, tíresome; ~ное дéло long / tédious búsiness.

канифóль *ж.* rósin.

канóн *м.* cánon.

канонáда *ж.* cannonáde.

канонизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* cánonize *(smth.)*.

канони́ческий canónical.

кант *м.* 1. *(на одежде)* píping; 2. *(окантовка)* bínding.

кантáта *ж.* cantáta.

канýн *м.* eve; ~ Нóвого гóда Néw-Yéar's eve; в ~ *чего-л.* on the eve of *smth.*

кáнуть *сов.* sink*; ◇ как в вóду ~ ≅ vánish ínto thin air.

канцеля́р||ия *ж.* óffice; *(в посольстве и т. п.)* chánсellery. ~ский óffice *attr.;* ~ские принадлéжности státionery *sg;* ~ский слýжащий clerk; ◇ ~ский слог bureaucrátic style; ~ский стиль руковóдства bureaucrátic style of léadership / mánagement. ~щина *ж.* red tape.

кáнцлер *м.* cháncellor.

каоли́н *м.* káolin, chína-clay.

кáп||ать, кáпнуть 1. *(падать каплями)* be* drípping (from); *(о слезах)* fall*; с крыш ~ает wáter is tríckling from the roofs; 2. *(вн., тв.; лить по капле)* pour *(smth.)* out drop by drop; ~ лекáрство в стакáн pour a few drops of médicine ínto a glass; 3. *(вн., тв.; проливать)* spill* *(smth.)*, drip *(smth.);* не ~ай на скáтерть don't make spots on the táble-cloth; ◇ над нáми не ~лет there's plénty of time; there's no húrry.

кáпельк||а *ж.* 1. dróplet; 2. *разг.* *(маленькое количество)* grain, líttle bit; ◇ ни ~и not the least (bit).

капельмéйстер *м.* condúctor; *(духового оркестра)* bándmaster.

капилля́р *м.* capíllary. ~ный capíllary *attr.*

капитáл *м.* cápital; крýпный ~ big búsiness; стрáны ~а cápitalist cóuntries.

капитал||и́зм *м.* cápitalism. ~и́ст *м.* cápitalist. ~исти́ческий cápitalist *attr.*, capitalístic; ~исти́ческое хозя́йство cápitalist ecónomy; ~исти́ческие производственные отношéния cápitalist prodúction relátions.

капиталовложéния *мн.* *(ед.* капиталовложéние *с.)* invéstments.

капитáльн||ый cápital; ~ труд májor work; ◇ ~ая стенá main wall; ~ое строи́тельство cápital constrúction; ~ ремóнт cápital / héavy repáirs *pl; (машины, механизма)* overhául; ~ые вложéния cápital invéstments.

капитáн *м.* cáptain; *(торгового судна)* máster; skípper *разг.* ~ский cáptain's.

капитéль *ж.* 1. *архит.* cápital; 2. *(шрифт)* small cápitals *pl.*

капитул||и́ровать *несов. и сов.* capítulate, surrénder. ~я́нт *м.* deféatist, capítulator. ~я́ция *ж.* capitulátion, surrénder.

капкáн *м.* trap.

кáпл||я *ж.* 1. drop; по ~е a drop at a time; 2. *тк. ед. (рд.) разг.* *(малое количество чего-л.)* grain (of); ни ~и благоразýмия not a grain of sense; 3. *мн.* *(лекарство)* drops; ◇ ~ в мóре a drop in the ócean; ~, перепóлнившая чáшу the last drop which overflówed the cup; послéдняя ~ ≅ the last

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

straw; би́ться до после́дней ~и кро́ви fight* to the last drop of *one's* blood; ~ за ~ей drop by drop; ни ~и not in the least; как две ~и воды́ like two peas (in a pod).

ка́пнуть *сов. см.* ка́пать.

ка́пор *м.* bónnet.

капо́т *м.* 1. *уст.* *(одежда)* dréssing-gown; 2. *тех.* bónnet, hood.

капра́л *м.* córporal.

капри́з *м.* whim; caprice *(тж. перен.)*. **~ничать** *несов.* be* wáyward, be* frétful. **~ный** caprícious, fíckle, frétful; *перен.* *(неустойчивый)* uncértain.

капро́н *м.* kápron. **~овый** kápron *attr;* ~овое волокно́ kápron fíbre; ~овые чулки́ kápron stóckings.

ка́псюль *м.* cap; prímer.

капта́ж *м.* píping, pútting ínto pipes.

капу́ста *ж.* cábbage; ки́слая ~ sáuerkraut; ◇ брюссе́льская ~ Brússels sprouts *pl;* морска́я ~ sea kale.

капу́стник *м.* 1. *(червь)* cábbage worm; 2. *(выступление на вечеринке)* (ámateur) cóncert párty.

капу́стница *ж.* *(бабочка)* cábbage bútterfly.

капу́стный cábbage *attr.*

капу́т *м. нескл. разг.* kapút; ему́ (пришёл) ~ he's done for.

капюшо́н *м.* hood.

ка́ра *ж.* púnishment, pénalty; *(возмездие)* retribútion.

караби́н *м.* cárbine.

кара́бкаться *несов.* (на *вн.*) clámber (up).

карава́й *м.* round loaf*.

карава́н *м.* 1. caraván; 2. *мор.* cónvoy.

кара́им *м.,* **~ка** *ж.* Káraite. **~ский** Káraite.

каракалпа́к *м.* Karakalpák. **~ский** Karakalpák; ~ский язы́к Karakalpák, the Karakalpák lánguage.

каракалпа́чка *ж.* Karakalpák wóman*.

карака́тица *ж.* *(моллюск)* cúttle-fish.

кара́кулевый astrakhán *attr.*

кара́куль *м.* astrakhán.

кара́куля *ж.* scrawl; scríbble.

караме́ль *ж.* 1. *собир.* *(конфеты)* cáramels *pl;* 2. *(жжёный сахар)* cáramel, burnt súgar.

каранда́ш *м.* péncil; ◇ в ~е́ in péncil. **~ный** péncil *attr.*

каранти́н *м.* 1. quárantine; 2. *(санитарный пункт)* quárantine státion.

карапу́з *м. разг.* tóddler.

кара́сь *м.* crúcian.

кара́т *м.* cárat.

кара́тель *м.* mémber of a púnitive expedítion. **~ный** púnitive; ◇ ~ная экспеди́ция púnitive expedítion.

кара́ть, покара́ть *(вн.)* púnish *(smb.)*, chastíse *(smb.)*.

карау́л *м.* 1. *воен.* guard; быть в ~е be* on guard dúty; нести́ ~ be* on guard (dúty); смени́ть ~ relíeve the guard; 2. *в знач. межд.* *(помогите!)* help!; ◇ почётный ~ guard of hónour; стоя́ть в почётном ~е be* in the guard of hónour; (брать) на ~ presént arms; про́сто хоть ~ кричи́! it's símply unbéarable! **~ить** *несов.* *(вн.)* 1. *(охранять)* guard *(smb., smth.)*; 2. *разг.* *(подстерегать)* be* on the watch / lóok-óut (for).

карау́ль||ный *прил.* 1. guard *attr.*; ~ное помеще́ние guárdroom; ~ная слу́жба guard dúty; 2. *в знач. сущ. м. воен.* séntry. **~щик** *м. разг.* wátchman*.

карбюра́тор *м.* carburéttor.

карга́ *ж. разг.* hag; ста́рая ~ old hag.

кардина́л *м.* cárdinal.

кардина́льн||ый cárdinal; ~ые пробле́мы совреме́нности the cárdinal próblems / íssues of módern times.

кардиогра́мма *ж.* cárdiogram.

каре́л *м.,* **~ка** *ж.* Karélian.

каре́льский Karélian.

каре́т||а *ж.* coach; ◇ ~ ско́рой по́мощи ámbulance. **~ка** *ж. тех.* cárrier, cárriage.

ка́рий brown.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

карикату́р||а *ж.* caricatúre; *(политическая тж.)* cartóon; *перен.* párody; нарисова́ть ~у на *кого-л.* make* a caricatúre of *smb.* **~и́ст** *м.* caricatúrist; cartóonist. **~ный** grotésque.

ка́рканье *с.* 1. cáwing; 2. *разг. (зловещее предсказание)* cróaking.

карка́с *м.* fráme(work), shell; железобето́нный. ~ strúctural frame of reinfórced cóncrete. **~ный** frame *attr.;* ~ное зда́ние frame búilding.

ка́ркать, ка́ркнуть 1. caw; 2. *тк. несов. разг. (предсказывать неприятности)* croak.

ка́ркнуть *сов. см.* ка́ркать 1.

ка́рлик *м.* dwarf; *(о ничтожном человеке)* pígmy. **~овый** dwárfish, dwárf-like; *(очень маленький)* dwarf *attr.;* ~овый рост dwárf-like / dimínutive státure; ~овая па́льма dwarf palm.

карма́н *м.* pócket; ◇ не по ~у beyónd *one's* means, too dear for; мне э́то не по ~у I can't affórd it, it's beyónd my means, it's too dear for me; не лезть за сло́вом в ~ have* a réady tongue, be* réady with an ánswer; держи́ ~ (ши́ре)! no hope!; not a hope! **~ник** *м. разг.* píckpocket. **~ный** pócket *attr.;* ~ные часы́ (pócket-) watch *sg;* ~ный слова́рь pócket díctionary; ◇ ~ные де́ньги pócket móney.

карми́н *м.* cármine, crímson.

карми́новый cármine, crímson.

карнава́||л *м.* cárnival. **~льный** cárnival.

карни́з *м. архит.* córnice.

карп *м.* carp.

ка́рт||а *ж.* 1. *(географическая)* map; *(морская)* chart; 2. *(игральная)* card; ◇ поста́вить всё на ~у stake éverything, stake *one's* all; раскры́ть свои́ ~ы show* *one's* hand / cards.

карта́в||ить *несов.* burr. **~ость** *ж.* burr. **~ый** 1. *(о человеке)* búrring; with a burr in *one's* voice *после сущ.;* 2. *(о произношении)* burred.

картёжн||ик *м.,* **~ица** *ж.* cárd-player.

карте́ль *м. эк.* cartél.

карте́чь *ж.* 1. *воен.* cáse-shot; 2. *(дробь)* búck-shot.

карти́н||а *ж.* 1. *(художника)* páinting, pícture; ~ Ре́пина páinting by Répin; ~ы Ре́пина *(живопись)* the páintings of Répin; 2. *(изображение, зрелище)* pícture, scene; ~ бы́та scene from life; 3. *(часть действия)* scene; 4. *разг. (кинофильм)* film, pícture. **~ка** *ж. (иллюстрация к книге)* pícture; кни́га с ~ками pícture-book. **~ный** 1. pícture *attr.;* 2. *(живописный)* picturésque.

карто́граф *м.* cartógrapher, máp-máker. **~и́ческий** cartográphic(al).

картогра́фия *ж.* cartógraphy, máp-máking.

карто́н *м.* cárdboard; *(толстый)* míllboard. **~а́жный** cárdboard *attr.* **~ка** *ж.* cárton, cárdboard box; *(фанерная)* plýwood box. **~ный** cárdboard *attr.;* в ~ном переплёте with a stiff bínding, bound in boards.

картоте́к||а *ж.* card índex; библиоте́чная ~ cárd-catalogue; составля́ть ~у cárd-index; составле́ние ~и cárd-indexing.

картофелекопа́тель *м.* potáto-digger.

картофелесажа́лка *ж.* potáto-plánter.

картофелеубо́рочный: ~ комба́йн potáto-hárvester.

карто́фелина *ж. разг.* potáto.

карто́фель *м.* potátoes *pl;* жа́реный ~ fried potátoes, chips; печёный ~ baked potátoes. **~ный** potáto *attr.;* ◇ ~ная мука́ potáto flour.

ка́рточка *ж.* 1. card; 2. *(фотографическая)* phóto(graph).

ка́рточный card *attr.;* ~ катало́г cárd-catalogue.

карто́шк||а *ж. разг.* 1. *собир. (картофель)* potátoes *pl;* сажа́ть ~у plant potátoes; 2. *(отдельная картофелина)* potáto.

карту́з *м.* cap.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

карусе́ль *ж.* mérry-go-round, róundabout, whírligig.

ка́рцер *м.* púnishment cell.

карье́р I *м.* *(ход лошади)* chárging pace; ~ом at a chárging pace; ◊ с ме́ста в ~ straight awáy.

карье́р II *м.* *(каменоломня)* quárry; песча́ный ~ sánd-pit.

карье́р||а *ж.* caréer; сде́лать ~у make* *one's* caréer; get* to the top *разг.* ~и́зм *м.* caréerism. ~и́ст *м.*, ~и́стка *ж.* caréerist, clímber, sélf-séeker.

каса́ни||е *с.* cóntact; ◊ то́чка ~я *мат.* point of cóntact.

каса́тельная *ж.* *мат.* tángent.

каса́тельств||о *с.* relátion, connéction; не име́ть никако́го ~а к *чему-л.* have* nóthing to do with *smth.*

кас||а́ться, косну́ться *(рд.)* 1. *(дотрагиваться)* touch *(smb., smth.)*; ~ дна touch bóttom; 2. *(упоминать)* touch (upón); ~ вопро́са о *чём-л.* touch upón the próblem of *smth.*; 3. *(иметь отношение)* concérn *(smb.)*; э́то вас не ~а́ется 1) *(не затрагивает)* it dóesn't refér to you; 2) *(не ваше дело)* it's no concérn of yours, it is not your búsiness; ◊ что ~а́ется as to; что ~а́ется меня́ as for me, for my part, as far as I am concérned.

ка́ска *ж.* hélmet.

каска́д *м.* cascáde; ◊ ~ гидроэлектроста́нций séries of hýdro-eléctric státions.

ка́сса *ж.* 1. *(в учреждении)* cashíer's óffice; *(в магазине)* cásh-desk; *(железнодорожная)* bóoking-office; *(театральная)* bóx-office; tícket-office *амер.*; 2. *(кассовый аппарат)* cásh-register; 3. *(учреждение)*: сберега́тельная ~ sávings-bank; 4. *(деньги)* cash; 5. *полигр.* case; ◊ ~ взаимопо́мощи mútual assístance fund.

кассацио́нн||ый *юр.*: ~ая жа́лоба appéal; ~ суд Court of Appéal / Cassátion.

касса́ци||я *ж.* cassátion; пода́ть ~ю *разг.* appéal.

кассе́та *ж.* *фото* *(для плёнки)* cassétte, drum; *(для пластинок)* pláte-holder, dark slide.

касси́р *м.* cashíer; *(в банке тж.)* téller; *(продающий билеты)* bóoking-clerk; *(в театре)* bóx-office clerk.

касси́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* annúl *(smth.)*, quash *(smth.)*.

ка́ссов||ый cash *attr.*; ~ая кни́га cásh-book.

ка́ста *ж.* caste.

кастеля́нша *ж.* línen místress.

ка́стовый caste *attr.*

касто́р||ка *ж.* *разг.* cástor oil. ~овый: ~овое ма́сло cástor oil.

кастр||а́ция *ж.* castrátion. ~и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* castráte *(smb., smth.)*; *(животное тж.)* geld *(smth.)*.

кастрю́ля *ж.* sáucepan, pan.

катако́мбы *мн.* *(ед.* катако́мба *ж.)* cátacombs.

ката́лиз *м.* *хим.* catálysis. ~а́тор *м.* *хим.* cátalyst.

катало́г *м.* cátalogue. ~изи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* cátalogue *(smth.)*.

ката́ние *с.* 1. rólling; 2.: ~ в экипа́же dríving; ~ верхо́м ríding; ~ на ло́дке bóating; *(под парусами)* sáiling; ~ на саня́х sléighing; ~ на конька́х skáting.

катапу́льт||а *ж.* *тех.* cátapult; взлёт самолёта с ~ы cátapult start / láunching.

ката́р *м.* catárrh; ~ желу́дка gastrítis, gástric catárrh.

катара́кта *ж.* *мед.* cátaract.

катара́льный catárrhal.

катастро́ф||а *ж.* disáster, catástrophe; железнодоро́жная ~ ráilway áccident. ~и́ческий disástrous.

ката́ть *несов.* *(вн.)* 1. roll *(smth.)*; ~ мяч roll a ball; ~ те́сто roll pástry / dough; ~ мета́лл roll métal; 2. *(возить)* drive* *(smb.)*; ~ *кого-л.* на ло́дке take* *smb.* out in a boat; ~ *кого-л.* на маши́не take* *smb.* out in a car. ~ся *несов.* 1. roll, roll abóut; 2. *(ездить)* drive*; *(верхом)* ride*; ~ся на велосипе́де go* for a cýcle

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ride; ~ся на конька́х skate; ~ся на маши́не go* for a car ride; ~ся на ло́дке go* out in a boat, go* bóating; ◇ ~ся со́ смеху rock with láughter.

катафа́лк *м.* cátafalque; *(погребальная колесница)* hearse.

категори́ческ||и categórically, flátly; ~ возража́ть stróngly objéct; ~ запреща́ть ábsolutely forbíd*. ~ий categórical, explícit; ~ий отве́т categórical / explícit ánswer; ~ий отка́з categórical / flat refúsal; ~ое возраже́ние únquálified objéction.

катего́рия *ж.* cátegory, class.

ка́тер *м.* launch; *(парусно-гребной)* cútter; мото́рный ~ mótor boat; парово́й ~ stéam-launch; сторожево́й ~ patról boat.

ка́тет *м. мат.* cáthetus.

кати́ть *несов.* 1. *(вн.)* roll *(smth.)*; *(на колёсах)* push *(smth.)*; *(обруч)* bowl *(smth.)*; 2. *разг. (ехать)* drive*. ~ся *несов.* 1. roll; *(скользить)* slide*; 2. *(ехать — о поезде и т. п.)* move; 3. *(разноситься — о звуках)* roll, écho; гро́хот кати́лся по уще́лью the roar échoed through the ravíne; 4. *(течь, струиться)* roll; пот кати́лся у него́ со лба́ the sweat was rólling down his fórehead.

като́д *м. физ.* cáthode. ~ный *физ.* cáthode *attr.*; ~ные лучи́ cáthode rays.

като́к *м.* 1. *(ледяной)* skáting-rink; 2. *(машина)* róller.

като́л||ик *м.* cátholic, Róman Cátholic. ~ици́зм *м. см.* католи́чество. ~и́ческий Róman Cátholic. ~и́чество *с.* cathólicism.

ка́тор||га *ж.* pénal sérvitude, hard lábour; *(место)* pénal / cónvict cólony; отбыва́ть ~гу serve a pénal séntence, do* hard lábour. ~жа́нин *м.* cónvict; *(после освобождения)* ex-cónvict. ~жник *м.* cónvict. ~жный: ~жные рабо́ты pénal sérvitude *sg*, hard lábour *sg*; ~жная жизнь unbéarable life; ~жный труд kílling work, drúdgery.

кату́шка *ж.* bóbbin, reel; *эл.* coil.

катю́ша *ж. воен. разг.* rócket projéctor.

кау́рый light chéstnut.

ка́уст||ик *м.* cáustic sóda. ~и́ческий cáustic.

каучу́к *м.* rúbber. ~овый rúbber *attr.*

каучуконо́сы *мн.* *(ед.* каучуконо́с *м.)* rúbber-bearing plants.

кафе́ *с. нескл.* café.

ка́федр||а *ж.* 1. *(возвышение)* réading-desk, róstrum *(pl* -ra, -rums); говори́ть с ~ы speak* from the róstrum; 2. *(научная отрасль как предмет преподавания в вузе)* chair, proféssorship; ~ органи́ческой хи́мии chair / proféssorship of orgánic chémistry; занима́ть ~у hold* the chair / proféssorship; получи́ть ~у be* appóinted to the chair; 3. *(научное объединение преподавателей и учёных одной или нескольких специальностей)* fáculty, depártment; заве́довать ~ой be* head of the fáculty; заве́дующий ~ой head of a fáculty; заседа́ние ~ы fáculty méeting.

ка́фель *м.* tile. ~ный tiled.

кафе́-моло́чная *с.* milk-bar.

кафете́рий *м.* cafetéria.

кафта́н *м.* cáftan.

кача́лка *ж.* rócking-chair.

кача́ние *с.* 1. swáying, swínging; 2. *(воды насосом)* púmping; 3. *(колебание маятника и т. п.)* swing.

кач||а́ть *несов.* 1. *(вн., тв.)* sway *(smth.)*, rock *(smth.)*, swing* *(smth.)*; ~ ного́й swing* *one's* foot*; ~ колыбе́ль rock a crádle; ве́тер ~а́ет верху́шки дере́вьев the wind is swáying the trée-tops; the trée-tops are swáying in the wind; 2. *безл.:* его́ ~а́ет во все сто́роны he stággers from side to side; ло́дку, су́дно ~а́ет the boat, ship is rólling and pítching; си́льно ~а́ет *(на море)* the sea is véry rough; совсе́м не ~а́ет it's quite calm; 3. *(вн.; подбрасывать)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

toss *(smb.)*; 4. *(вн.; убаюкивать)* dándle *(smb.)*; 5. *(вн.; воду и т. п. насосом)* pump *(smth.)*; ◇ ~ головóй shake* *one's* head. ~ся *несов.* 1. sway, rock; *(на качалке)* rock *one*sélf; *(на качелях)* swing* *one*sélf; ~ся на волнáх rock on the waves; 2. *(пошатываться)* sway, stágger.

качéли *мн.* swing *sg.*

кáчественный 1. quálitative; 2. *(высокого качества)* high-quality *attr.*, high-grade *attr.*; ◇ ~ анáлиз *хим.* quálitative análysis.

кáчеств||о *с.* quálity; неотъéмлемое ~ esséntial quálity; ~ продýкции the quálity of what is prodúced; ◇ в ~е as; в ~е доказáтельства by way of évidence; в ~е совéтника as an advíser, in an advísory capácity.

кáчка *ж.* mótion; бортовáя ~ *мор.* rólling; килевáя ~ *мор.* pítching.

качнýть *сов.* *(вн.)* give* *(smth.)* a push. ~ся *сов.* lurch, give* a lurch.

кáш||а *ж.* 1. pórridge; *(жидкая)* pap, gruel; варúть ~у cook céreals; *(овсяную)* make* pórridge; 2. *(полужидкая масса)* (sóggy) mass; 3. *(путаница)* múddle, hódge-pódge; ◇ сапогú ~и прóсят *smb.'s* boots are gáping; с ним ~и не свáришь you can't get ánywhere with him; заварúть ~у get* ínto a múddle / mess.

кашалóт *м.* cáchalot, spérm-whale.

кашевáр *м.* cook.

кáшель *м.* cóughing; *(болезнь)* cough; сухóй, хрúплый ~ dry, hoarse cóughing.

кáшлянуть *сов.* cough, give* a (slight) cough.

кáшлять *несов.* cough.

кашнé *с.* *нескл.* scarf*, múffler.

каштáн *м.* chéstnut; *(дерево тж.)* chéstnut-tree. ~**овый** 1. chéstnut *attr.*; 2. *(каштанового цвета)* chéstnut(-cóloured); ~овые вóлосы áuburn hair.

каюта *ж.* cábin, státe-room.

каю́т-компáния *ж.* *мор.* *(на военном корабле)* wárdroom; *(на пассажирском судне)* salóon.

кáяться, покáяться 1. repént; 2. (в *пр.*; *сознаваться*) conféss *(smth.)*; 3. *в знач. вводн. сл.:* кáюсь, виновáт! sórry — my fault!

квадрáнт *м.* *мат.* quádrant.

квадрáт *м.* square.

квадрáтно-гнездов||óй: ~áя систéма посáдки squáre-clúster méthod of plánting.

квадрáт||ный square; ~ное уравнéние quadrátic (equátion); кóрень ~ный (из) square root (of). ~**ýра:** ~ýра крýга squáring the círcle.

квáк||анье *с.* cróaking. ~**ать** *несов.* croak. ~**нуть** *сов.* give* a croak.

квалификациóнн||ый: ~ая комúссия Board of Exáminers.

квалификáц||ия *ж.* qualificátion(s); *(навык)* skill; приобрестú ~ию becóme* quálified (in a proféssion / trade); произвóдственная ~ indústrial qualificátion / skill; повы́сить ~ию impróve *one's* qualificátions.

квалифицúров||анный quálified, skilled; ~ рабóтник quálified wórker; ~ труд skilled lábour. ~**ать** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(определять степень чего-л.)* quálify *(smth.)*; 2. *(выяснять квалификацию)* test / detérmine *smb.'s* qualificátions.

квант *м.* *физ.* quántum *(pl* -ta).

квáнтовый quántum *attr.*; ~ генерáтор máser *(microwave amplification by stimulated emission of radiation)*.

квартáл *м.* 1. *(четверть года)* quárter; 2. *(часть города)* district, néighbourhood; *разг.* *(часть улицы между двумя перекрёстками)* block.

квартáльный quárterly.

квартéт *м.* quartétte.

квартúр||а *ж.* 1. *(часть жилого дома)* flat; apártment *амер.*; lódgings *pl* *(нанимаемое помещение)*; сдавáть ~у let* a flat; жить на ~е live in lódgings; ~ из трёх кóмнат thrée-room flat; 2. *мн.* *воен.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

billets; ◇ коммуна́льная ~ cómmunal flat; гла́вная ~ *воен. уст.* Géneral Héadquarters. **~а́нт** *м.* lódger; **~ный:** ~ная пла́та rent; ~ные усло́вия hóusing condítions; ~ный вопро́с hóusing próblem. **~ова́ть** *несов.* (у *рд.*, в *пр.*) **1.** *разг.* (*жить на квартире*) lodge (with, in); **2.** *воен.* be* bílleted (on, at).

квартиросъёмщик *м.* ténant.

квартпла́та *ж.* rent.

кварц *м.* quartz. **~евый** quartz *attr.*; ◇ ~евая ла́мпа quartz lamp.

квас *м.* kvass.

ква́сить *несов.* (*вн.*) fermént (*smth.*); (*о тесте*) léaven (*smth.*); ~ капу́сту píckle cábbage. **~ся** *несов.* fermént.

квасцы́ *мн.* álum *sg.*

ква́шен||ый: ~ая капу́ста sáuerkraut, píckled cábbage.

квашня́ *ж.* dóugh-trough.

кве́рху up, úpward(s); подня́ть глаза́ ~ raise *one's* eyes.

кви́нта *ж. муз.* fifth.

квинте́т *м. муз.* quintét(te).

квинтэссе́нция *ж.* quintéssence.

квита́нци||я *ж.* recéipt; бага́жная ~ lúggage recéipt; вы́дать *кому-л.* ~ю give* *smb.* a recéipt.

квиты *в знач. сказ. разг.* quits; тепе́рь мы ~ now we are quits.

кво́рум *м.* quórum.

кво́та *ж. эк.* quóta.

кегельба́н *м.* bówling-alley.

ке́гли *мн.* (*ед.* ке́гля *ж.*) skíttles.

кегль *м. полигр.* point.

кедр *м.* cédar. **~о́вый** cédar *attr.*; ~о́вый оре́х cédar nut.

ке́ды *мн. спорт.* rúbber-soled sports boots; snéakers.

кекс *м.* plúm-cake.

келе́йн||о in sécrecy. **~ый** sécret; ~ая жизнь hérmit's exístence.

кельт *м.* Celt. **~ский** Céltic; ~ские языки́ the Céltic lánguages.

ке́лья *ж.* cell.

кем (*тв. от мест.* кто) by whom, who by.

кенгуру́ *м. нескл. зоол.* kangaróo.

ке́пка *ж. разг.* cap.

кера́мика *ж. собир.* cerámics *pl.*

керами́ческий cerámic.

кероси́н *м.* páraffin; keroséne *амер.* **~ка** *ж.* óil-stove. **~овый** páraffin *attr.*; keroséne *attr. амер.*

нессо́н *м. тех.* cáisson. **~ный:** ~ная боле́знь *мед.* cáisson diséase; the bends *pl разг.*

ке́т||а *ж.* Sibérian sálmon. **~овый:** ~овая икра́ red cáviare.

кефа́ль *ж.* grey múllet.

кефи́р *м.* yóghurt.

киберне́тика *ж.* cybernétics.

кива́ть, кивну́ть 1. nod; ~ голово́й nod; **2.** (на *вн.*; *указывать кивком*) nod in the diréction (of); *перен. разг.* hint (at).

кивну́ть *сов. см.* кива́ть.

киво́к *м.* nod.

кид||а́ть, ки́нуть 1. (*вн., тв.*; *бросать*) throw* (*smth.*), fling* (*smth.*), cast* (*smth.*); *перен.* hurl (*smth.*); ~ ка́мешки в во́ду throw* pébbles ínto the wáter; ~ не́вод cast* a net; **2.** *обыкн. безл.* (*сильно качать*) toss; су́дно ~а́ло из стороны́ в сто́рону the ship was tossed abóut from side to side; **3.** (*вн.*; *направлять, устремлять*) cast* (*smth.*), throw* (*smth.*); ~ тень cast* a shádow; ~ взгляд throw* a glance; **4.** (*вн.*; *небрежно класть*) fling* (*smth.*), toss (*smth.*); **5.** *безл. в сочет. с сущ.*: меня́ в сон ~а́ет I keep drópping off to sleep; его́ ~а́ло в дрожь he felt sháky all of a súdden. **~а́ться, ки́нуться 1.** *тк. несов.* (*тв.*; *бросаться*) throw* (*smth.*) at one anóther; *перен. разг.* (*не дорожить*) treat (*smb., smth.*) líghtly, trífle (with); **2.** (*устремляться*) rush, fling* / throw* *onesélf*; ~а́ться на ше́ю *кому-л.* fling* *one's* arms round *smb.'s* neck; **3.** (*метаться*) dart abóut, prance abóut; ◇ ~а́ться в го́лову go* to *one's* head.

кизи́л(ь) *м.* (*ягода и растение*) Cornélian Chérry.

кий *м.* (bílliard) cue.

кило́ *с. нескл. разг.* kílo(gram).

килова́тт *м. эл.* kílowatt. **~-час** *м. эл.* kílowatt-hour.

килогра́мм *м.* kílogram.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

килограммоме́тр *м.* kílogram-metre.

киломе́тр *м.* kílometre.

киль *м.* 1. *мор.* keel; 2. *ав.* fin.

кильва́тер *м.* *мор.* wake; идти́ в ~е, в ~ fóllow in the wake of; строй ~ line ahéad; cólumn *амер.*

ки́лька *ж.* sprat.

кинема́тика *ж.* *физ.* kinemátics.

кинемато́граф *м.* 1. cinemáto-graph; 2. *(киноискусство)* the cínema; 3. *уст.* *(кинотеатр)* cínema théatre.

кинематогра́фия *ж.* cinematógraphy, the cínema.

кинеско́п *м.* *радио* kínescope.

кине́т||ика *ж.* kinétics. **~и́ческий** kinétic; ~и́ческая эне́ргия kinétic énergy.

кинжа́л *м.* dágger.

кино́ *с.* *нескл.* 1. *(искусство)* cinematógraphy, the cínema; рабо́тники сове́тского ~ Sóviet fílm-makers; 2. *разг.* *(фильм)* film; 3. *разг.* *(кинотеатр)* cínema; ходи́ть в ~ go* to the cínema / píctures.

кино||актёр *м.* film / cínema áctor. **~актри́са** *ж.* film / cínema áctress. **~аппара́т** *м.* mótion-picture cámera, (móvie-)cámera. **~аппарату́ра** *ж.* mótion-picture equípment.

ки́новарь *ж.* cínnabar, vermíllion.

кино||журна́л *м.* film magazíne. **~звезда́** *ж.* film star. **~зри́тель** *м.* cínema-goer, móvie-goer. **~иску́сство** *с.* the (art of the) cínema, cinemátic art. **~карти́на** *ж.* film, pícture; móvie *амер.* **~коме́дия** *ж.* cómedy film. **~ле́нта** *ж.* cínema film. **~люби́тель** *м.* ámateur fílm-máker. **~меха́ник** *м.* projéctionist. **~опера́тор** *м.* cámeraman*. **~панора́ма** *ж.* cineráma; кругова́я ~панора́ма círclorama. **~передви́жка** *ж.* pórtable film projéctor. **~плёнка** *ж.* film. **~прока́т** *м.* film distribútion. **~промы́шленность** *ж.* film índustry. **~режиссёр** *м.* diréctor. **~сеа́нс** *м.* (film) show. **~сту́дия** *ж.* film stúdio. **~сцена́рий** *м.* film script. **~съёмка** *ж.* shóoting, fílming. **~теа́тр** *м.* cínema. **~фестива́ль** *м.* film féstival.

кинофика́ция *ж.* provísion of film shows.

кинофи́льм *м.* film, pícture; móvie *амер.*

кинофици́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* bring* the cínema (to); províde *(smth.)* with equípment for shówing films.

кино||хро́ника *ж.* news / tópical film, néws-reel. **~экра́н** *м.* (cínema) screen.

ки́нуть *сов.* *см.* кида́ть. **~ся** *сов.* *см.* кида́ться 2, 3.

кио́ск *м.* kiósk, booth; газе́тный ~ néws-stand; кни́жный ~ bóok-stall.

киоскёр *м.* kiósk-keeper.

ки́па *ж.* 1. *(пачка, связка)* búndle; *(груда)* pile, heap; ~ книг búndle of books; ~ бума́г sheaf* of pápers; 2. *торг.* *(упаковочная мера)* bale; ~ хло́пка bale of cótton.

кипари́с *м.* cýpress. **~овый** cýpress *attr.*

кипе́ние *с.* bóiling.

кипе́||ть *несов.* boil; *перен.* seethe (with); *(о работе)* be* in full swing; доса́да так и ~ла в нём he was séething with annóyance; он ~л гне́вом he was bóiling with ánger.

кипу́ч||ий séething; ~ая де́ятельность tíreless actívity; ~ая нату́ра impétuous cháracter.

кипят||и́ть, вскипяти́ть *(вн.)* boil *(smth.)*; bring* *(smth.)* to the boil. **~и́ться** *несов.* 1. *(нагреваться)* be* bóiling; 2. *разг.* *(волноваться, горячиться)* be* worked up, get* worked up. **~о́к** *м.* bóiling wáter.

кипяч||е́ние *с.* bóiling. **~ёный** boiled; ~ёная вода́ boiled wáter.

кирги́з *м.*, **~ка** *ж.* Kirghíz. **~ский** Kirghíz; ~ский язы́к Kirghíz, the Kirghíz lánguage.

кирка́ *ж.* pick.

кирпи́ч *м.* brick; облицо́вочный ~ fácing bricks *pl;* класть ~и́ lay* bricks. **~ный** 1. brick *attr.;*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ный заво́д brick-yard, brick-field; 2. (*о цвете*) brick-réd, rúddy; ◊ ~ный чай brick-tea.

кисе́йн||ый múslin; ◊ ~ая ба́рышня ≅ bréad-and-bútter miss.

кисе́л||ь *м.* jélly; *перен. тж.* slush; *разг.* (*о человеке*) wet rag; он тако́й ~ he's so spíneless; ◊ седьма́я вода́ на ~е́ sécond cóusin twice remóved.

кисе́т *м.* tobácco-pouch.

кисея́ *ж.* múslin.

кислоро́д *м.* óxygen. ~ный óxygen *attr.*, oxýgenous; ~ное голода́ние óxygen starvátion; ◊ ~ная поду́шка óxygen / bréathing bag.

ки́сло-сла́дкий sóur-swéet, sharp but sweet.

кислота́ *ж.* 1. (*свойство*) acídity; 2. *хим.* ácid.

кисло́тн||ость *ж.* acídity. ~ый ácid.

ки́сл||ый 1. (*прям. и перен.*) sour; ~ые я́блоки sour ápples; ~ое молоко́ sour milk; ~ое те́сто léavened dough; ~ая улы́бка ácid smile; де́лать ~ое лицо́ make* a wry face; 2. *хим.* ácid; ◊ ~ые щи sáuerkraut soup. ~я́тина *ж. разг.* sour stuff.

ки́снуть *несов.* turn sour; (*о молоке тж.*) turn, go* off; *перен. разг.* mope.

киста́ *ж. мед.* cyst.

кист||ь *ж.* 1. (*часть руки*) hand; то́нкая ~ slénder hand; 2. (*гроздь*) bunch, clúster; 3. (*украшение*) tássel; с ~я́ми tásselled; 4. (*для краски, клея и т. п.*) brush; ~ для бритья́ sháving-brush; 5. (*искусство живописи*) the brush (of the ártist).

кит *м.* whale.

кита́ец *м.* Chínése.

кита́йский Chínése; ~ язы́к Chínése, the Chínése lánguage.

китая́нка *ж.* Chínése wóman*.

ки́тель *м.* hígh-nécked túnic.

китобо́ец *м.* whály, whále-boat, whále-boat, wháling ship.

китобо́й *м.* 1. (*работающий на китобойном промысле*) wháler; 2. (*судно*) *см.* китобо́ец.

китобо́йн||ый wháling; ~ое су́дно whále-boat; wháling ship; ~ про́мысел wháling, wháling índustry.

кито́вый whale *attr.*; ~ жир blúbber; ◊ ~ ус whálebone.

китоло́вный *см.* китобо́йный.

кичи́ться *несов.* (*тв.*) boast (of), pride *one*sélf (on).

кичли́в||ость *ж.* concéit. ~ый vain, concéited, búmptious.

киш||е́ть *несов.* (*тв.*) swarm (with), teem (with); (*паразитами*) be* inféstеd (with); наро́д ~е́л на у́лицах, у́лицы ~е́ли наро́дом the streets were swárming / thronged with péople.

кише́чн||ик *м.* bówels *pl*, intéstines *pl*. ~ый intéstinal.

кишка́ *ж.* 1. *анат.* intéstine, gut; двенадцатипе́рстная ~ duodénum; пряма́я ~ réctum (*pl* -ta); 2. *разг.* (*резиновая трубка*) rúbber tube; (*шланг*) hose; пожа́рная ~ fíre-hose.

кишла́к *м.* kishlák.

кишмя́: ~ кише́ть *кем-л., чем-л.* be* téeming with *smb., smth.*

клавиату́ра *ж.* kéyboard.

кла́виш *м.*, ~а *ж.* key.

клад *м.* hídden tréasure; *перен.* tréasure.

кла́дб||ище *с.* cémetery, gráveyard. ~ищенский cémetery *attr.*

кла́дезь *м.*: ~ прему́дрости *шутл.* fóuntain of wísdom.

кла́дка *ж.* láying; ка́менная ~ másonry; кирпи́чная ~ brícklaying, bríckwork.

кладов||а́я *ж.* stóre-room; (*для продуктов тж.*) lárder. ~щи́к *м.* stórekeeper.

кладь *ж. собир.* load; ручна́я ~ hand lúggage.

кла́няться, поклони́ться 1. (*дт.*; *делать поклон*) bow (to); не ~ с *кем-л.* not be on spéaking terms with *smb.*; ни́зко ~ *кому-л.* bow low to *smb.*; 2. (*дт.*; *посылать привет*) send* gréetings (to); кла́няйтесь им от меня́ remémber me kíndly to them; он проси́л вам ~ he sends you his regárds / gréet-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ings; 3. *(дт., пе́ред тв.; проси́ть)* beg (of).

кла́пан *м.* 1. valve; выхлопно́й ~ exháust valve; 2. *анат.:* серде́чный ~ cárdiac valve; 3. *(на одежде и т. п.)* flap.

кларне́т *м. муз.* clarinét. **~и́ст** *м.* clarinéttist.

класс I *м. (социальная группа)* class.

класс II *м.* 1. *(группа, разряд; тж. биол.)* class; 2. *(в школе)* class, form; grade *амер.;* 3. *(комната)* class-room.

кла́ссик *м.* clássic; изуче́ние ~ов маркси́зма-ленини́зма stúdy of the clássics of Márxism-Léninism, stúdy of the clássical works of Marx and Lénin.

классифи||ка́тор *м.* clássifier. **~ка́ция** *ж.* classificátion, gróuping. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* clássify *(smth.)*, group *(smth.)*.

классици́зм *м.* clássicism.

класси́ческ||ий 1. clássical; ~ая ру́сская литерату́ра the clássics of Rússian líterature, the great works of Rússian líterature; ~ая му́зыка clássical músic; ~ие языки́ the clássical lánguages; ~ие черты́ лица́ clássical féatures; 2. *(типичный, характерный)* clássic; ~ образе́ц clássic exámple.

кла́ссн||ый 1. *(учебный)* class *attr.;* ~ руководи́тель form máster; ~ая доска́ bláckboard; 2. *спорт. (квалифицированный)* tóp-level.

кла́ссов||ый class *attr.;* ~ая борьба́ class strúggle, class war; ~ые противоре́чия contradíctions betwéen clásses; ~ соста́в class composítion / páttern; ~ые разли́чия class dífferences.

класть, положи́ть *(вн.)* 1. put* *(smb., smth.)*, lay* *(smb., smth.)*, place *(smb., smth.);* ~ де́ньги в карма́н put* móney in *one's* pócket; ~ *кого-л.* в больни́цу put* *smb.* in hóspital; ~ ра́неного на стол lay* an ínjured man* on a táble; ~ кра́ски на холст put* paint on a cánvas, applý paint to a cánvas; ~ печа́ть на *что-л.* rúbber-stamp *smth.; перен.* leave* its mark on *smth.;* ~ са́хар в чай put* súgar in *one's* tea; ~ но́гу на́ но́гу cross *one's* knees; 2. *тк. несов. (строить)* build* *(smth.)*, make* *(smth.);* ~ печь build* / make* a stove; ~ сте́ну build* a wall; ~ фунда́мент lay* a foundátion; ◇ ~ я́йца lay* eggs; положи́ть слова́ на му́зыку put* / set* words to músic; ~ *что-либо* под сукно́ shelve *smth.;* положи́ть жизнь за ро́дину lay* down *one's* life for *one's* cóuntry.

клёв *м.* bíting, báit-taking.

клева́ть, клю́нуть 1. *(вн.; о птицах)* peck *(smth.);* 2. *(о рыбе)* bite*; ◇ ~ но́сом nod, be* nódding, be* drówsy.

кле́вер *м.* clóver.

клевет||а́ *ж.* slánder, cálumny; *(в печати тж.)* líbel. **~а́ть** *несов.* (на *вн.*) slánder *(smb.)*, calúmniate *(smb.); (в печати тж.)* líbel *(smb.)*. **~ни́к** *м.* slánderer. **~ни́ческий** slánderous, líbellous.

клеев||о́й glue *attr.;* ~а́я кра́ска nón-wáshable distémper, cólour-wash.

клеён||ка *ж. (скатерть)* óilcloth; *(для компресса и т. п.)* óilskin. **~чатый** óilcloth *attr.; (из тонкой клеёнки)* óilskin *attr.*

кле́||ить *несов. (вн.)* glue *(smth.); (клейстером)* paste *(smth.); (растительным клеем)* gum *(smth.)*. **~иться** *несов.* 1. stick*; 2. *разг.:* де́ло не ~ится it ísn't wórking out; разгово́р не ~ился the conversátion flagged.

клей *м.* glue.

кле́йк||ий stícky. **~ость** *ж.* stíckiness.

клейм||ёный bránded. **~и́ть,** заклейми́ть *(вн.)* brand *(smth.); перен. тж.* stígmatize *(smb., smth.);* ~и́ть *кого-л.* позо́ром hold* *smb.* up to shame / ígnominy, brand *smb.* with ínfamy.

клеймо́ *с. (знак)* stamp; *(выжженное)* brand *(тж. перен.);* ~ позо́ра the brand of shame, stígma.

кле́йстер *м.* paste.

клён *м.* máple.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

клепа́ль||ный riveting; ~ная маши́на riveting machine, riveter. ~щик *м.* riveter.

клепа́ть *несов. (вн.) тех.* rivet (*smth.*).

клёпка *ж.* 1. *тех.* riveting; 2. *(бочечная)* stave.

кле́тк||а *ж.* 1. cage; посади́ть *кого-л.* в ~у put* *smth.* in a cage, cage *smth.*; 2. *(рисунок)* square; *(на материи)* check; в ~у checked; 3. *биол.* cell; ◇ грудна́я ~ chest; thórax *анат.*

кле́точный 1. cage *attr.*; 2. *биол.* céllular.

клету́шка *ж. разг.* cúbby-hole.

клетча́тка *ж.* céllulose.

кле́тчатый 1. *(в клетку)* checked; 2. *биол.* céllular.

клеть *ж. (в шахте)* cage.

клёцки *мн.* (*ед.* клёцка *ж.*) dúmplings.

клёш: брюки ~ béll-bottomed tróusers; юбка ~ clóche-skirt.

клешня́ *ж.* claw, nípper.

клещ *м. зоол.* tick.

клещеви́на *ж. бот.* cástor-oil plant.

клещи́ *мн.* píncers, níppers.

клие́нт *м.* client; *(покупатель тж.)* cústomer. ~у́ра *ж.* clíentele.

кли́зм||а *ж.* énema; поста́вить *кому-л.* ~у give* *smb.* an énema.

кли́ка *ж.* clique, (tight) set, bunch.

кли́мат *м.* clímate. ~и́ческий climátic.

клин *м.* 1. wedge; вбить ~ во *что-л.* drive* a wedge into *smth.*; 2. *(участок)* field; ози́мый ~ área únder winter crops; яровой ~ área únder spring crops; 3. *(материи)* gússet; ◇ ~ ~ом вышиба́ют *погов.* one nail drives out anóther.

кли́н||ика *ж.* clínic. ~и́ческий clínical.

клино́к *м.* blade.

кли́ном: борода́ ~ wédge-shaped / póinted beard.

клинообра́зн||ый wédge-shaped; ~ые письмена́ cúneiform cháracters.

кли́нопись *ж.* cúneiform.

кли́псы *мн.* éarclips, éar-rings.

клич *м.* call, appéal; ◇ кли́кнуть ~ íssue an appéal.

кли́чка *ж.* 1. *(животного)* name; 2. *(прозвище человека)* níckname; конспирати́вная ~ assúmed name, álias.

клише́ *с. нескл. полигр.* cliché.

клок *м.* 1. *(волос)* wisp, tuft; *(шерсти)* tuft, flock; ~ се́на wisp of hay; 2. *(обрывок)* shred; *(о бумаге)* scrap; *перен.* clúster; разорва́ть *что-л.* в кло́чья tear* *smth.* to shreds.

клокот||а́ть *несов.* 1. *(о жидкости)* splútter, búbble; 2. *безл.:* в груди́ ра́неного ~а́ло a gúrgling sound rose from the chest of the wóunded man*; 3. *(бурно проявляться)* seethe, boil; *(о радости)* búbble; в нём клоко́чет гнев he is séething with ánger; ра́дость ~а́ла в нём he was búbbling with joy.

клон||и́ть *несов.:* ве́тер кло́нит дере́вья the trees bow / bend befóre the wind; к чему́ он кло́нит? what's he dríving at?; меня́ кло́нит ко сну I feel sléepy / drówsy. ~и́ться *несов.* 1.: де́рево кло́нится от ве́тра the tree is bénding in the wind; со́лнце ~и́лось к зака́ту the sun was góing down; 2. (к *дт.*; *приближаться*) near (*smth.*); день ~и́лся к ве́черу the day was wáning / declíning; 3. (к *дт.*; *иметь своей целью*) lead* up (to); я ви́жу, к чему́ э́то кло́нится I can see what that's léading up to; де́ло кло́нится к развя́зке mátters are cóming to a head.

клоп *м.* 1. bug; *(постельный)* béd-bug; 2. *разг.* *(малыш)* mite.

кло́ун *м.* clown.

клохта́ть *несов.* cluck.

клоч||о́к *м.* scrap, bit; *(материи тж.)* shred; ~ бума́ги scrap of páper; ~ земли́ bit of land; разорва́ть *что-л.* в ~ки́ tear* *smth.* into líttle píeces.

клуб I *м.* *(общественный)* club; се́льский ~ víllage club.

клуб II *м.* *(дыма, пара и т. п.)* cloud, mass, éddy; *(небольшой)* puff.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

клу́бень *м. бот.* túber.

клуби́ться *несов.* swirl, éddy; *(о дыме тж.)* curl.

клубни́||ка *ж.* 1. *собир.* stráwberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* stráwberry; 3. *(куст)* stráwberry plant. **~чный** stráwberry *attr.;* ~чное варе́нье stráwberry jam.

клуб||о́к *м.* ball; *перен.* tángle; ◇ сверну́ться ~ко́м roll *one*sélf up ínto a ball; ~ в го́рле a lump in the throat.

клу́мба *ж.* (flówer-)bed.

клык *м.* 1. *(у животного)* fang; *(бивень)* tusk; 2. *(у человека)* cánine (tooth*).

клюв *м.* beak, bill.

клю́кв||а *ж.* 1. *собир.* cránberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* cránberry; 3. *(куст)* cránberry (shrub). **~енный** cránberry *attr.*

клю́нуть *сов. см.* клева́ть.

ключ I *м.* 1. key; *перен. тж.* clue; запере́ть *что-л.* на ~ lock *smth.;* ~ к зада́чнику solútions *pl,* ánswers *pl;* ~ к реше́нию пробле́мы the key to the próblem; 2. *муз.* clef.

ключ II *м.* *(родник)* spring; ◇ жизнь бьёт ~о́м things are góing with a swing, the place is thróbbing with life; жизнь в нём бьёт ~о́м he's brímming óver with life.

ключев||о́й I 1.: ~а́я пози́ция key posítion; ~а́я о́трасль промы́шленности key (branch of) índustry; 2. *муз.:* ~ знак clef.

ключев||о́й II: ~а́я вода́ spríng-water.

ключи́ца *ж. анат.* cóllar-bone.

клю́шка *ж. спорт.* íce-hóckey stick; *(для гольфа)* club.

кля́кс||а *ж.* blot; посади́ть ~у make* a blot.

кля́нчить *несов. разг.* beg; *(вн. у рд.)* péster (*smb.* for).

кляп *м.* gag.

клясть *несов.* *(вн.)* curse *(smb., smth.).* **~ся**, покля́сться swear*; vow *книжн.;* ~ся в ве́чной дру́жбе swear* etérnal fríendship.

кля́тв||а *ж.* oath, vow; взять ~у с *кого-л.* make* *smb.* swear; дать ~у swear*, make* / take* an oath; нару́шить ~у break* *one's* oath. **~енный:** ~енное обеща́ние sólemn oath; дать ~енное обеща́ние give* a sólemn oath, swear*.

кля́уз||а *ж. разг.* smear, false repórt. **~ник** *м. разг.* báckbiter, múck-raker, sneak. **~ничать** *несов. разг.* smear, múck-rake, speak* évil. **~ный** *разг.:* ~ное де́ло dúbious affáir, dírty búsiness.

кля́ча *ж.* jade, nag, hack.

кни́г||а *ж.* 1. book; 2.: бухга́лтерская ~ lédger; ~ за́писей а́ктов гражда́нского состоя́ния régister; ◇ ему́ и ~и в ру́ки he knows best, he ought to know; ~ за семью́ печа́тями a sealed book.

книгове́дение *с.* bibliógraphy.

книгоизда́тель||ский: ~ское де́ло book públishing. **~ство** *с.* públishing-house.

книгоно́ша *м. и ж.* 1. *(продавец)* bóok-vendor; 2. *(библиотекарь)* móbile-líbrary assístant.

книгообме́н *м.* book exchánge; междунаро́дный ~ internátional book exchánge.

книгопеча́тание *с.* (bóok-)príntíng.

книготорго́вля *ж.* book trade.

книгохрани́лище *с.* 1. book depósitory; 2. *(библиотека)* líbrary.

кни́жк||а *ж.* book; чле́нская ~ mémbership card; положи́ть де́ньги на ~у *(в сберегательную кассу)* put* móney in the sávings-bank.

кни́жник *м.* connoisséur of books, bóoklover; *ирон.* bóokish pérson, bóokworm.

кни́жн||ый 1. book *attr.;* ~ая торго́вля book trade; ~ шкаф bóokcase; ~ магази́н bóokshop; 2. *(отвлечённый, далёкий от жизни)* bóokish; ~ые выраже́ния bóokish expréssions; ~ стиль, язы́к bóokish style; ◇ Кни́жная пала́та Céntral Ínstitute of Bibliógraphy.

кни́зу down, dównwards; опусти́ть ~ lówer.

кно́пк||а *ж.* 1. *(канцелярская)* dráwing-pin; 2. *(нажимная)* (púsh-)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

bútton; *(звонка)* béll-push; нажáть ~у press the bútton; 3. *(застёжка)* préss-stud, dréss-fastener.

кнут *м.* knout; полúтика ~á и пря́ника pólicy of threats and bríbery.

кнутовúще *с.* whíp-handle.

княгúня *ж.* princéss; ◇ велúкая ~ *ист.* Grand Dúchess.

кня́жес||кий prínce's. **~тво** *с.* principálity.

княжнá *ж.* princéss.

князь *м.* prince; ◇ велúкий ~ *ист.* Grand Duke.

ко *см.* к.

коалициóнн||ый coalítion *attr.*; ~ое правúтельство coalítion góvernment.

коалúц||ия *ж.* coalítion; заключáть ~ию form a coalítion.

кóбальт *м.* 1. *хим.* cóbalt; 2. *(краска)* cóbalt blue.

кобéль *м.* (male) dog.

кобурá *ж.* hólster.

кобы́л||а *ж.* 1. *(старше 4 лет)* mare; *(до 4 лет)* fílly; 2. *спорт.* váulting-horse. **~ка** *ж.* 1. *(молодая лошадь)* fílly; 2. *(у струнного инструмента)* bridge.

кóваный 1. *(сделанный посредством ковки)* forged; 2. *(обитый железом)* íron-bound.

ковáр||ный tréacherous; *(таящий в себе опасность и т. п.)* insídious; ~ враг tréacherous énemy; ~ная улы́бка insídious smile. **~ство** *с.* 1. guile; decéit; 2. *(поступок)* tréachery.

ковáть *несов.* *(вн.)* 1. forge *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *(подковывать)* shoe *(smth.)*; ◇ куй желéзо, покá горячó *погов.* strike while the íron is hot.

ковбóй *м.* ców-boy.

ковбóйка *ж.* *разг.* sports shirt.

ковёр *м.* cárpet *(тж. перен.)*; *(небольшой)* rug.

ковéркать, исковéркать *(вн.)* defórm *(smth.)*, distórt *(smth.)*; *перен.* spoil* *(smb., smth.)*; *(неверно произносить)* mispronóunce *(smth.)*; ~ язы́к bútcher the lánguage.

кóвк||а *ж.* 1. fórging; 2. *(лошадей)* shóeing. **~ий** málleable. **~ость** *ж.* malleabílity.

коврú||га *ж.* loaf*. **~жка** *ж.* gíngerbread; ◇ ни за какúе ~жки ≅ not for the world.

кóврик *м.* rug, mat; *(у двери)* dóor-mat.

коврóв||щица *ж.* cárpet-maker. **~ый** cárpet *attr.*

ковш *м.* scoop; *(экскаватора тж.)* búcket; литéйный ~ ládle.

ковы́ль *м.* féather-grass.

ковыля́ть *несов.* *разг.* limp, hóbble; *(о ребёнке)* tóddle.

ковыря́ть *несов.* *(вн.)* *разг.* pick (at); *(тв. в пр.)* pick *(smth.* with); ~ ры́бу pick at a piece of fish; ~ в зубáх зубочúсткой pick *one's* teeth with a tóothpick. **~ся** (в *пр.*) *разг.* *(рыться)* rúmmage (in).

когдá I *нареч.* 1. when; ~ он придёт? when will he come?; он не знáет, ~ э́то бы́ло he dóesn't know when it was; в (тот) день, ~ мы... the day we...; 2.: ~... ~... *разг.* sómetimes... sómetimes; он рабóтает ~ у́тром, ~ вéчером sómetimes he works in the mórning, sómetimes in the évening; 3.: ~ бы ни whenéver; no mátter when; ~ бы вы ни пришлú whenéver you come; ◇ есть ~! there's no time!; ~-~ once in a while; рéдко ~ véry rárely.

когдá II *союз* when; *(в то время как)* while; *(с прошедшим временем тж.)* as; ~ б(ы) if; ~ б я знал if I had ónly known; он уéдет, ~ кóнчит рабóту he will leave when he has fínished his work.

когдá||-либо, **~-нибудь** *(в будущем)* one day; *(в вопрос. и условных предложениях)* éver.

когдá-то 1. *(в прошлом)* at one time; я ~ встречáлся с ним I used to meet him; я ~ читáл э́ту кнúгу I did read that book once; 2. *(в будущем)*: ~ мы опя́ть увúдимся! who knows when we shall meet agáin!; ~ он придёт! will he éver come!

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кого́ (*рд., вн. от мест.* кто) whom, who.

ко́г||оть *ж.* claw; ◇ держа́ть *кого-л.* в ~тя́х have* *smb.* in *one's* clútches; показа́ть свои́ ~ти ≅ show* *one's* claws.

код *м.* code.

ко́декс *м.* code; мора́льный ~ móral code.

коди́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) encóde (*smth.*).

ко́е-где́ here and there.

ко́е-ка́к 1. (*как-нибудь*) sómehow or óther; (*небрежно*) just ányhow; 2. (*с трудом, еле-еле*) sómehow.

ко́е-како́й some.

ко́е-когда́ sómetimes.

ко́е-кто́ some péople *pl;* sómebody.

ко́е-куда́ sómewhere.

ко́е-что́ sómething.

ко́ж||а *ж.* 1. skin; (*крупного животного тж.*) hide; 2. (*материал*) léather; теля́чья ~ calf*, cálfskin; ◇ из ~и вон лезть lay* *one*sélf out, do* *one's* útmost.

ко́жанка *ж. разг.* léather-coat; (*куртка*) léather-jacket.

ко́жаный léather *attr.*

кожгалантере́я *ж. собир.* háberdashery and léather goods *pl.*

коже́венн||ый léather-prócessing; ~ая промы́шленность léather índustry; ~ заво́д tánnery; ~ това́р léather-ware.

ко́жица *ж.* skin; (*у ногтей*) cúticle.

ко́жн||ый skin *attr.;* cutáneous *научн.;* ~ покро́в skin; ~ые боле́зни skin diséases.

кожура́ *ж.* peel, skin; (*апельсина, лимона тж.*) rind.

кожу́х *м.* 1. (*тулуп*) léather coat; 2. *тех.* hóusing, cásing.

коза́ *ж.* (shé-)goat, (nánny-) goat.

козёл *м.* (bílly-)goat; ◇ ~ отпуще́ния scápegoat.

ко́з||ий goat's. ~лёнок *м.* kid. ~лик *м.* kid. ~ли́ный goat's; ~ли́ная борода́ goatée.

ко́злы *мн.* 1. (*экипажа*) box *sg;* 2. (*подставка*) tréstle *sg;* 3. (*для пилки дров*) sáw-horse *sg.*

ко́зни *мн.* machinátions; стро́ить ~ *кому-л.,* про́тив *кого-л.* plot agáinst *smb.*

козырёк *м.* peak of a cap; vízor *амер.;* ◇ взять под ~ salúte.

козырн||о́й trump *attr.;* ~а́я ка́рта trump card. **~у́ть** I, II *сов. см.* козыря́ть I, II.

козы́рный *см.* козырно́й.

ко́зыр||ь *м.* (*прям. и перен.*) trump, trump card; бить, крыть ~ем take* with a trump, trump.

козыря́ть I, козырну́ть 1. *карт.* trump; 2. (*тв.; хвастаться*) show* off (*smth.*); ~ свои́ми зна́ниями air *one's* knówledge.

козыря́ть II, козырну́ть *разг.* (*отдавать честь*) salúte.

козя́вка *ж. разг.* small ínsect.

ко́йка *ж.* 1. (*кровать*) bed; пала́та на пять ко́ек ward contáining five beds; 2. (*подвесная*) hámmock.

кок *м.* (ship's) cook.

кока́рда *ж.* cáp-badge.

коке́т||ка *ж.* 1. coquétte; 2. (*верхняя часть платья*) yoke. **~ливый** 1. coquéttish, arch; ~ливая де́вушка flirtátious / coquéttish girl; ~ливая улы́бка wínsome smile; 2. (*имеющий нарядный вид*) attráctive, smart; ~ливый наря́д fétching gét-up / attíre. **~ничать** *несов.* 1. (*с тв.*) flirt (with); 2. (*тв.; рисоваться*) paráde (*smth.*), flaunt (*smth.*). **~ство** *с.* cóquetry.

коклю́ш *м.* whóoping-cough.

ко́кон *м.* cocóon.

коко́с *м.* 1. cóco; 2. (*плод*) cóconut. **~овый** cóconut *attr.;* ~овый оре́х cóconut; ~овый трос cóir-rope; ◇ ~овая па́льма cóconut-trée, cóco-tree.

коко́шник *м.* kokóshnik (*head-dress worn by women in old Russia*).

кокс *м.* coke.

кок-сагы́з *м.* kok-sagýz.

кокс||ова́ние *с. тех.* cóking. **~ова́ть** *несов.* (*вн.*) *тех.* coke (*smth.*). **~ова́ться** *несов. тех.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

coke. ~у́ющийся: ~у́ющийся у́голь cóking coal.

коктéйль *м.* cócktail.

кол *м.* pícket, stake.

ко́лба *ж.* retórt.

колбаса́ *ж.* sáusage.

колба́сный sáusage *attr.*

колдов||а́ть *несов.* práctise wítchcraft; *перен.* be* mystériously búsy / engáged. **~ство́** *с.* sórcery, wítchcraft.

колду́||н *м.* sórcerer. **~нья** *ж.* sórceress.

колеба́||ние *с.* 1. *(качание)* oscillátion; *(вибрация)* vibrátion; 2. *(неустойчивость)* fluctuátion; 3. *(нерешительность)* hesitátion. **~тельный** óscillatory; *(вибрирующий)* víbratory.

колеба́ть, поколеба́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*, rock *(smth.)*, sway *(smth.)*; *перен.* shake* *(smb., smth.)*. **~ся,** поколеба́ться 1. *тк. несов. (покачиваться)* sway; óscillate; *(раскачиваться)* swing*; *(вибрировать)* víbrate; 2. *(терять прежнее значение)* tótter; 3. *тк. несов. (меняться)* flúctuate; 4. *(не решаться)* wáver, hésitate.

коленко́р *м.* cálico.

коле́н||о *с.* 1. *(мн.* ~и) knee; встать на ~и kneel* down; стоя́ть на ~ях kneel*; 2. *мн.* (~и) *(сидящего)* knees; *(женщины тж.)* lap *sg;* посади́ть *кого-л.* к себе́ на ~и take* *smb.* on *one's* knees / lap; 3. *(мн.* ~ья, ~а) *тех. (отрезок)* length, séction; *(изгиб)* élbow; 4. *(мн.* ~а) *(поколение)* generátion; 5. *(мн.* ~а) *муз.* phrase; *(фигура в танце)* fígure; ◇ ему́ мо́ре по ~ he cóuldn't care less, he's ábsolutely réckless. **~ный** knee *attr.*

коле́нчатый *тех.:* ~ вал cránkshaft.

колеси́ть *несов. разг.* 1. *(ехать непрямым путём)* zígzag; 2. *(много ездить)* rove abóut.

колесни́ца *ж.* cháriot.

колёсн||ый wheel *attr.*, wheeled; **~ая** мазь cárt-grease; ~ ма́стер whéelwright.

колес||о́ *с.* wheel; рулево́е ~ stéering-wheel; веду́щее ~ dríving-wheel; ◇ как бе́лка в ~е́ верте́ться be* cónstantly on the go; грудь ~о́м búlging chest.

коле||я́ *ж.* 1. *(наезженная)* rut; 2. *ж.-д.* track; ◇ войти́ в ~ю resúme *one's* nátural course, get* back ínto *one's* routíne; вы́бить *кого-л.* из ~и́ únséttle *smb.*, upsét *smb.'s* routíne; вы́биться из ~и́ be* únséttled, have* *one's* routíne upsét.

ко́ли *уст., разг.* if; (уж) ~ на то пошло́ for that mátter, if that is the case.

коли́бри *м. и ж. нескл.* húmming-bird.

ко́лики *мн.* (*ед.* ко́лика *ж.*) cólics.

коли́т *м.* colítis.

коли́чественный quántitative; ◇ ~ ана́лиз *хим.* quántitative análysis.

коли́честв||о *с.* quántity; *(число)* númber; большо́е ~ наро́да a great mány péople; перехо́д ~а в ка́чество the transformátion of quántity ínto quálity.

ко́лкий I 1. *(колючий)* príckly; 2. *(язвительный)* cáustic, bíting.

ко́лкий II *разг. (легко раскалывающийся)* éasily split.

ко́лкост||ь *ж.* cáustic remárk; говори́ть ~и make* cáustic remárks.

колле́га *м. и ж.* cólleague.

коллегиа́льн||о collégiately. **~ость** *ж.* colléctive náture; *(руководства)* colléctive léadership. **~ый** colléctive, joint; ~ое реше́ние colléctive decísion.

колле́гия *ж.* board.

колле́дж *м.* cóllege.

коллекти́в *м.* bódy, group, colléctive; нау́чный ~ bódy of scíentists; bódy of scientífic wórkers; ~ заво́да the fáctory personnél (as a bódy); рабо́чий ~ bódy of wórkers.

коллективиз||а́ция *ж.* collectivizátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* colléctivize *(smth.)*.

коллективи́зм *м.* colléctivism.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

коллекти́вн||ость *ж.* colléctivity; при́нцип ~ости (парти́йного) руково́дства the príncìple that (Párty) léadership should be on a colléctive básis. **~ый** colléctive; ~ое хозя́йство colléctive farm, kolkhóz; ~ое руково́дство colléctive léadership; систе́ма ~ой безопа́сности sýstem of colléctive secúrity; ◇ ~ый догово́р colléctive agréement.

колле́ктор *м.* 1. *(учрежде́ние)* distribútion céntre; библиоте́чный ~ céntral óffice for the distribútion of books to líbraries; 2. *тех.* colléctor.

коллекцион||е́р *м.* colléctor. **~и́ровать** *несов.* *(вн.)* colléct *(smth.)*.

колле́кция *ж.* colléction.

колли́зия *ж.* clash.

колло́дий *м.* collódium.

колло́ид *м.* *хим.* cólloid. **~а́льный**, **~ный** *хим.* collóidal.

колло́квиум *м.* tutórial.

коло́д||а I *ж.* 1. *(лежа́чее бревно́)* log; *перен.* *(о неповоротли́вом челове́ке)* (great) lump; 2. *(обру́бок бревна́)* block; ◇ че́рез пень ~у hálf-héartedly, in a slípshod mánner.

коло́да II *ж.* *(компле́кт карт)* pack; deck *амер.*

коло́дец *м.* well.

коло́дка *ж.* 1. block; 2. *(тормоза́)* shoe; 3. *(сапо́жная)* last; *(для сохране́ния о́буви)* bóot-tree; 4. *(орденская)* médal-holder; *разг.* *(пла́нка, носи́мая вме́сто о́рдена, меда́ли)* médal ríbbon(s).

ко́локол *м.* bell.

колоко́ль||ный: ~ звон rínging of bells; *(моното́нный)* tólling of bells. **~ня** *ж.* chúrch-tower, béll-tower; ◇ смотре́ть на всё со свое́й ~ни see* ónly *one's* own point of view. **~чик** *м.* 1. bell; 2. *(цвето́к)* blúebell.

колониали́зм *м.* colónialism.

колониа́льн||ый colónial; ~ые держа́вы colónial pówers; ~ гнёт colónial oppréssion.

колониз||а́тор *м.* cólonizer. **~а́ция** *ж.* colonizátion. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* 1. *(превраща́ть в коло́нию)* make* a cólony (of); turn *(smth.)* ínto a cólony; 2. *(заселя́ть)* cólonize *(smth.)*.

колони́ст *м.* séttler, cólonist.

коло́ния *ж.* 1. cólony; 2. *(исправи́тельная)* refórmatory.

коло́нка *ж.* 1. *(столбе́ц)* cólumn; 2. *(для нагре́ва воды́)* géyser; ◇ запра́вочная ~ fílling státion.

коло́нн||а *ж.* cólumn; *архит.* *тж.* píllar; с ~ами cólumned, píllared; похо́дная ~ márching cólumn; ~ демонстра́нтов cólumn of démonstrators. **~а́да** *ж.* colonnáde. **~ый** cólumned, píllared; ~ый зал hall of píllars.

колонти́тул *м.* *полигр.* rúnning títle.

колорату́р||а *ж.* *муз.* coloratúra. **~ный** *муз.* coloratúra *attr.*; ◇ ~ное сопра́но coloratúra sopráno.

колори́т *м.* cólour *(тж. перен.)*; cólouring; ~ эпо́хи históricаl átmosphere; ме́стный ~ lócal cólour. **~ный** cólourful.

ко́лос *м.* ear, spike; ~ пшени́цы ear / spike of wheat. **~и́стый** fúll-éared. **~и́ться** *несов.* be* fórming ears / spikes.

колосники́ *мн.* *(ед.* колосни́к *м.)* 1. *тех.* fíre-bar *sg*; 2. *театр.* grídiron *sg*.

колоснико́в||ый: ~ая решётка *тех.* fíre-grate.

колосовы́е *мн.* *бот.* éar-forming crops.

коло́сс *м.* colóssus (*pl* -si), gíant. **~а́льный** huge, colóssal, enórmous.

колоти́ть *несов.* 1. (по *дт.*, в *вн.*; *ударя́ть)* thump *(smth.)*, bang (at); 2. *(вн.)* *разг.* *(бить)* hit* *(smb.)*, thrash *(smb.)*, give* *(smb.)* a drúbbing / híding; 3. *(вн.)* *разг.* *(разбива́ть)* break* *(smth.)*, smash *(smth.)*. **~ся** *несов.* *разг.* 1. *(о се́рдце)* beat* víolently; 2. *(ударя́ться)*: ~ся голово́й обо *что-л.* bang *one's* head on *smth.*

ко́лот||ый I *(проко́лотый)* pérforated; ~ая ра́на stáb(-wound).

ко́лотый II *(разби́тый на куски́)* bróken; ~ са́хар lúmp-sugar.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

коло́ть I, **кольну́ть** *(вн.)* **1.** *(остриём)* prick *(smth.)*; **2.** *тк. несов.* *(пронзать оружием)* stab *(smb.)*; **3.** *(задевать язвительными замечаниями)* prick *(smb.)*, gibe (at), chide* *(smb.)*; **4.** *тк. несов.* *(убивать скот)* kill *(smth.)*, sláughter *(smth.)*; **5.** *безл.*: у меня́ ко́лет в боку́ I have a stitch in my side; ◇ пра́вда глаза́ ко́лет *посл.* ≅ the truth hurts.

коло́ть II *несов.* *(вн.; дробить)* split* *(smth.)*; ~ дрова́ split* / chop wood; ~ оре́хи crack nuts; ~ са́хар break* súgar ínto lumps.

коло́ться I *несов.* *(вызывать ощущение укола)* prick; *(о растении)* be* príckly.

коло́ться II *несов.* *(поддаваться колке)* split*.

колпа́к *м.* **1.** cap; **2.** *(абажур)* lámp-shade; **3.** *тех.* cowl; *(защитный)* hood; стекля́нный ~ glass cóver; ◇ держа́ть *кого-л.* под стекля́нным ~о́м keep* *smb.* in cótton wool.

колумба́рий *м.* columbárium (*pl* -ia).

колу́н *м.* wóod-chopper, axe.

колхо́з *м.* colléctive farm, kolkhóz. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* colléctive fármer, mémber of a colléctive farm. **~ный** colléctive-farm *attr.*, kolkhóz *attr.*; ~ные поля́ colléctive-farm fields; ~ное крестья́нство colléctive fármers.

колча́н *м. ист.* quíver.

колчеда́н *м. мин.* pyrítes.

колыбе́ль *ж.* crádle. **~ный**: ~ная (пе́сня) lúllaby, crádle-song.

колыха́ть, колыхну́ть *(вн.)* *(листья и т. п. — о ветре)* sway *(smth.)*; *(покачивать)* rock *(smth.)*. **~ся, колыхну́ться** sway; *(о флаге)* flútter, wave; *(о лодке)* rock; *(о груди)* heave*; *(о пламени)* leap*, blaze.

колыхну́ть(ся) *сов. см.* колыха́ть(ся).

ко́лышек *м.* peg.

коль *см.* ко́ли; ◇ ~ ско́ро since.

колье́ *с. нескл.* nécklace.

кольну́ть *сов. см.* коло́ть I 1, 3, 5.

кольцев||а́ние *с.* ríngíng. **~а́ть** *несов.* *(вн.)* ring *(smth.)*. **~о́й** círcular.

кольцо́ *с.* **1.** ring; ~ для ключе́й kéy-ring; обруча́льное ~ wédding ring; **2.** *мн.* *(гимнастический снаряд)* the rings; **3.** *(маршрут метро, автобуса и т. п.)* círcular route, círcle.

кольчу́га *ж. ист.* chain ármour.

колю́ч||ий **1.** *(с колючками)* príckly, thórny; ~ая про́волока barbed wíre; **2.** *(колющийся)* príckly; ~ая пыль stínging dust; **3.** *(язвительный, злой)* cáustic, bíting; ~ взгляд sávage look. **~ка** *ж.* thorn, príckle.

коля́ск||а *ж.* **1.** *(экипаж)* cárriage; **2.** *(детская)* perámbulator, pram; báby-carriage *амер.*; **3.**: мотоци́кл с ~ой mótor-cycle and síde-car.

ком I *м.* lump; сне́жный ~ lump of snow.

ком II (*пр. от мест.* кто) abóut whom, who abóut.

кома́нд||а *ж.* **1.** *(приказание)* commánd; по ~е at the commánd; **2.** *(начальствование)* commánd; под ~ой *кого-л.* únder the commánd of *smb.*, únder *smb.*; приня́ть ~у над *кем-л.* take* commánd óver *smb.*; **3.** *(воинская часть)* párty; **4.** *(группа лиц, выполняющих определённое задание)* squad, team; **5.** *(экипаж судна)* crew, ship's cómpany; **6.** *(спортивный коллектив)* team; ◇ как по ~е as if at a commánd, as one man; пода́ть ра́порт по ~е *воен.* repórt to *one's* supérior ófficer.

команди́р *м.* **1.** *воен.* commánder, commánding ófficer; ~ полка́ régiment commánder; **2.** *мор.*: ~ корабля́ cáptain of the ship, ship's cáptain; ~ подво́дной ло́дки súbmarine cáptain; **3.** *(руководитель)* léader; ~ы произво́дства léaders of índustry.

командиро́ванный *м.* pérson on búsiness, búsiness tráveller.

командир||ова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* send* *(smb.)* (on a míssion).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~óвка *ж.* míssion, búsiness trip; наýчная ~óвка stúdy tour; в ~óвке, в ~óвку on a míssion, on a búsiness trip; получи́ть ~óвку be* sent on a míssion. **~óвочный:** ~óвочные дéньги trávelling allówance *sg;* ~óвочное удостоверéние credéntials *pl,* trávelling pápers *pl.*

командúрский ófficer's.

комáндн||ый: ~ая высотá commánding height / posítion; ~ пункт commánd post; ~ состáв ófficer personnél; ~ приз *спорт.* team chámpionship.

комáндование *с.* 1. *(действие)* commánd; приня́ть ~ take* commánd; сдать ~ relínquish commánd; под ~м *кого-л.* únder *smb.,* únder *smb.'s* commánd; 2. *собир.* commánd; héadquárters *pl* (*сокр.* H. Q.); глáвное ~ High Commánd, Géneral Héadquárters.

комáндовать *несов.* 1. give* órders; *воен.* commánd; 2. *(тв.)* commánd *(smth.),* be* in commánd (of); ~ полкóм commánd a régiment; 3. *(тв.,* над *тв.) разг.* give* órders (to), mánage *(smb.);* ~ людьми́ mánage péople.

командóр *м.* 1. *ист.* (Knight) Commánder; 2. *(яхт-клуба)* Cómmodore.

комáндующий *прил.* 1. commánding; 2. *в знач. сущ. м.* géneral ófficer commánding; ~ áрмией ármy commánder.

комáр *м.* mosquíto; ◇ ~ нóсу не подтóчит *погов.* there's not a weak spot ánywhere.

комбáйн *м.* cómbine. **~ер** *м.* cómbine-óperator.

комбáт *м.* 1. (командúр батальóна) battálion commánder; 2. (командúр батарéи) báttery commánder.

комбинáт *м.* 1. *(промышленный)* íntegrated plant / works; целлюлóзно-бумáжный ~ íntegrated púlp-and-páper mill; мя́со-молóчный ~ íntegrated méat-and-dáiry próducts plant; 2. *(учебный)* tráining céntre; ◇ ~ бытовóго обслýживания sérvice shop.

комбинáтор *м. разг.* manípulator, schémer.

комбинáция *ж.* 1. combinátion; *перен.* scheme; 2. *(бельё)* slip; 3. *спорт. (в шахматах)* combinátion; *(в футболе и т. п.)* manóeuvre.

комбинезóн *м.* óveralls *pl.*

комбинúрованн||ый combíned; ~ удáр combíned attáck; ~ корм mixed feed; ~ое плáтье twó-colour dress.

комбинúровать, скомбинúровать 1. *(вн.)* combíne *(smth.);* 2. *разг. (строить комбинации)* manípulate, scheme.

комедúйный cómedy *attr.*

комéди||я *ж.* cómedy; *перен. тж.* farce; музыкáльная ~ músical cómedy; ◇ разы́грывать ~ю pláy-act; брось ломáть ~ю! stop pláy-acting!

комендáнт *м.* 1. *воен.* commandánt; ~ гóрода commandánt; ~ крéпости commandánt, góvernor of a fórtress; 2. *(здания, общежития)* superinténdent, wárden.

комендáнтский: ~ час cúrfew.

комендатýра *ж. воен.* commandánt's héadquárters *pl.*

комéта *ж.* cómet.

кóми *нескл.* Kómi; язы́к ~ Kómi, the Kómi lánguage.

комúзм *м.* cómic(al) side (of); *(свойство)* húmour.

кóмик *м. (актёр)* cómic áctor; *перен. разг.* húmorist, wit.

комиссáр *м.* 1. commissár; воéнный ~ enlístment ófficer; 2. *(за границей)* commíssioner; Верхóвный ~ High Commíssioner. **~иáт** *м.* commissáriat; воéнный ~иáт mílitary registrátion and enlístment óffice.

комиссионéр *м.* commíssion-ágent.

комиссиóнн||ый *прил.* 1. commíssion *attr.;* ~ое вознаграждéние commíssion; ~ магазúн commíssion-shop; 2. *в знач. сущ. мн.* commíssion *sg.*

комúсси||я *ж.* 1. *(орган)* commíttee; *(временная)* commíssion; парлáментская ~ parliaméntary

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

committee; правительственная ~ góvernment commíssion; экзаменационная ~ board of exáminers; 2. *уст.* *(поручение)* commíssion; брать на ~ю *что-л.* accépt *smth.* for sale on commíssion.

комитет *м.* commíttee; партийный ~ Párty commíttee.

комический cómic; ◇ ~ актёр cómic áctor, comédian.

комичный cómical.

комкать, скомкать *(вн.)* *(мять)* crúmple *(smth.)*; *перен.* *разг.* húrry / rush through (with), cut* *(smth.)* short.

коммент||арий *м.* **1.** cómmentary, explánatory note; **2.** *мн.* *(рассуждения)* cómments; ◇ ~арии излишни it speaks for itsélf, it's clear withóut cómment. **~атор** *м.* cómmentator. **~ировать** *несов.* *и* *сов.* (*сов.* *тж.* прокомментировать) *(вн.)* **1.** *(текст, книгу)* ánnotate *(smth.)*; **2.** *(толковать)* cómment (on).

коммерсант *м.* mérchant, búsiness man*.

коммер||ция *ж.* cómmerce, trade. **~ческий** commércial; ◇ ~ческий директор fináncial mánager.

коммуна *ж.* cómmune; ◇ Парижская ~ the Páris Cómmune.

коммунальн||ый **1.** *(общественный)* cómmunal; **2.** *(связанный с городским хозяйством)* munícipal; ~ые услуги públic utílities; ~ое хозяйство munícipal sérvices *pl.*

коммунар *м.* *ист.* Cómmunard.

коммунизм *м.* cómmunism; строительство ~а building (of) cómmunism.

коммуникационн||ый: ~ая линия line of communicátion.

коммуникация *ж.* communicátion; *воен.* *тж.* line of communicátion.

коммунист *м.* cómmunist.

коммунистическ||ий cómmunist; ~ое общество cómmunist society; ~ая партия Cómmunist Párty; ~ое отношение к труду the cómmunist áttitude to work.

коммутатор *м.* **1.** *(телефонный)* swítchboard; **2.** *(переключатель тока)* cómmutator.

коммюнике *с.* *нескл.* communiqué.

комнат||а *ж.* room; квартира из трёх комнат thrée-room flat; ◇ ~ матери и ребёнка móthers' room. **~ный:** ~ная игра índoor game; ~ное растение índoor plant; ~ная собака láp-dog; ~ная температура room témperature.

комод *м.* chest of dráwers.

комок *м.* lump; ◇ ~ нервов a búndle of nerves; ~ в горле a lump in *one's* throat.

компактн||ость *ж.* compáctness. **~ый** compáct.

компанейский *разг.* sóciable, compánionable.

компани||я *ж.* **1.** *(о людях)* cómpany, párty; составьте нам ~ю keep us cómpany; **2.** *(торговое или промышленное товарищество)* cómpany, corporátion; ◇ за ~ю to be sóciable; водить ~ю с *кем-л.* assóciate with *smb.*; поддержать ~ю join in.

компаньон *м.* **1.** *(сотоварищ)* compánion; **2.** *(член торговой или промышленной компании)* pártner.

компартия *ж.* Cómmunist Párty.

компас *м.* cómpass.

компенс||ация *ж.* compensátion. **~ировать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* cómpensate *(smth.)*.

компетентн||ость *ж.* authórity. **~ый** cómpetent.

компетенци||я *ж.* cómpetence; *(круг полномочий тж.)* jurisdíction; входить в *чью-л.* ~ю be* withín *smb.'s* cómpetence; вне (сферы) *чьей-л.* ~и beyónd *one's* cómpetence; вне ~и суда beyónd the court's jurisdíction.

компил||ировать *несов.* *(вн.)* compíle *(smth.)*. **~яция** *ж.* compilátion.

комплекс *м.* cómplex, group; архитектурный ~ architéctural cómplex. **~ный** combíned, cómposite; ~ная механизация сельскохозяйственных работ áll-róund / cómposite mechanizátion of agricúltural

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

work; ~ная экспедиция cómposite / combíned expedítion; ◇ ~ная бригада combíned team.

комплéкт *м.* 1. *(набор предметов)* set; ~ белья́ set of únderclothes; ~ инструме́нтов set of tools, tóol-kit; 2. *(предельное число лиц)* full cómplement; сверх ~а éxtra. **~ный** compléte.

комплектов||áние *с.* 1. colléctíng, máking up ínto sets; 2. *(дополнение до комплекта)* máking up, compléting; *(кадров и т. п.)* brínging up to strength. **~áть** *несов.* *(вн.)* 1. make* *(smth.)* up ínto sets; colléct *(smth.)*; 2. *(дополнять до комплекта)* make* up *(smth.)*, compléte *(smth.)*; *(кадры и т. п.)* make* *(smth.)* up to strength; ~áть библиоте́ку colléct a líbrary, get* togéther a líbrary; ~áть полк bring* a régiment up to strength.

комплéкция *ж.* build, constitútion.

комплимéнт *м.* cómpliment; сказáть ~ pay* a cómpliment; напрáшиваться на ~ fish for cómpliments.

композитор *м.* compóser.

композ||иционный composítional. **~иция** *ж.* composítion.

компонéнт *м.* compónent.

компон||овáть, скомпоновáть *(вн.)* make* up *(smth.)*. **~óвка** *ж.* arrángement; *(способ, метод тж.)* máke-up.

компóст *м. с.-х.* cómpost.

компостировать, прокомпостировать *(вн.)* date *(smth.)*; ~ билéт date a tícket.

компóт *м.* *(из варёных фруктов)* stewed fruit; *(из консервированных фруктов)* frúit-sálad.

компрéсс *м.* cómpress.

компрéссор *м.* compréssor, blówer. **~ный** compréssor *attr.*

компрометировать, скомпрометировать *(вн.)* cómpromise *(smb.)*.

компромисс *м.* cómpromise; пойти́ на ~ make* a cómpromise. **~ный** cómpromise *attr.*; ~ное решéние, соглашéние cómpromise agréement.

комсомóл *м.* the Kómsomol, the Young Cómmunist League. **~ец** *м.*, **~ка** *ж.* mémber of the Kómsomol, mémber of the Young Cómmunist League.

комсомóльск||ий Kómsomol *attr.*; ~ая организáция Kómsomol organizátion; ~ое собрáние Kómsomol méeting; ~ билéт Kómsomol mémbership card; по ~ой путёвке on a Kómsomol assígnment.

комсóрг *м.* (комсомóльский организáтор) Kómsomol órganizer.

комý *(дт. от мест.* кто) to whom, who to.

комфóрт *м.* cómfort.

комфортáбельн||ый cómfortable: ~ое крéсло cósy árm-cháir; ~ая квартира cómfortable flat, wéll-appóinted flat.

конвéйер *м.* convéyor; ~ом, по ~у by convéyor, on the convéyor belt. **~ный** convéyor *attr.*; ~ная систéма convéyor sýstem.

конвéнци||я *ж.* convéntion; заключáть ~ю énter ínto a convéntion.

конвéрсия *ж. эк.* convérsion.

конвéрт *м.* énvelope, cóver.

конвóир *м.* éscort. **~овать** *несов.* *(вн.)* escórt *(smb., smth.)*; *(о кораблях и т. п. тж.)* cónvoy *(smth.)*.

конвóй *м.* éscort. **~ный** *прил.* 1. éscort *attr.*; ~ное сýдно éscort ship; 2. *в знач. сущ. м.* éscort.

конвульсивный convúlsive.

конвýльсия *ж.* convúlsion.

конгрéсс *м.* 1. cóngress; Всеми́рный ~ сторóнников ми́ра World Peace Cóngress; 2. *(законодательный орган в США)* Cóngress.

конгрессмéн *м.* Cóngress-man*.

конденс||áтор *м.* condénser. **~áция** *ж.* condensátion. **~ировать** *несов.* и *сов.* *(вн.)* condénse *(smth.)*.

кондитер *м.* conféctioner. **~ская** *ж.* conféctioner's (shop), conféctionery. **~ский:** ~ские издéлия conféctionery *sg*, pástries; ~ский магазин, ~ская фáбрика conféctionery.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кондиционирóв||ание *с.:* ~ание вóздуха áir-condítioning. ~ать *несов. (вн.)* condítion *(smth.).*

кондýктор *м. ж.-д.* guard; *(в городском транспорте)* condúctor. ~ский condúctor's.

коневóд *м.* hórse-breeder. ~ство *с.* hórse-breeding. ~ческий hórse-breeding *attr.;* ~ческая фéрма stud farm.

конёк I *м.* 1. *(излюбленный предмет разговоров)* pet súbject; 2. *(крыши)* ridge; ◇ сесть на своегó конькá be* on *one's* pet súbject.

конёк II *м. см.* конькú.

кон||éц *м.* 1. end; подходúть к ~цý draw* to its close, come* to an end; день близится к ~цý the day is dráwing to its close; 2. *(смерть, кончина)* end; емý прихóдит ~ his end is appróaching; 3. *(расстояние)* way; в óба ~цá there and back; дéлать большúе ~цы́ cóver great dístances; 4. *мор.* rope's end; ◇ до ~цá to the end / last; без ~цá éndlessly; говорúть без ~цá speak* withóut stópping; под ~ towárds the end; в ~цé ~цóв áfter all; всё равнó одúн ~! it all comes to the same thing in the end; взя́ться не с тогó ~цá have* got the wrong end of the stick, begín* / start at the wrong end; не знать, с какóго ~цá начáть not know where to begín; со всех ~цóв from évery quárter; из ~цá в ~ from one end to the óther; во все ~цы́ in all diréctions; и ~цы́ в вóду and nóbody was (will be) a pénny the wíser; ~цá-кráю нет there is no end to it; пáлка о двух ~цáх sómething that cuts both ways, a dóuble-édged wéapon.

конéчно 1. *вводн. сл.* of course, náturally; он, ~, прав he is right of course; 2. *утверд. частица* of course; мóжно мне войтú? — ~! may I come in? Why, of course.

конéчности *мн.* (*ед.* конéчность *ж.*) limbs, extrémities; нúжние, вéрхние ~ lówer, úpper limbs.

конéчн||ый 1. *(находящийся в конце)* end *attr.*, last; ~ая останóвка the last stop; ~ая стáнция términus; 2. *(окончательный, завершающий)* fínal, últimate; ~ая цель últimate aim, fínal goal; ◇ ~ая величинá *мат.* fínite quántity.

конúна *ж.* hórse-flesh.

конúческ||ий cónic(al); ~ая передáча, ~ие шестерни́ bével-gear.

конкретизúровать *несов. и сов. (вн.)* cóncretize *(smth.),* clárify *(smth.),* make* *(smth.)* cóncrete.

конкрéтн||ость *ж.* cóncreteness, solídity, súbstance; ~ руковóдства efféctive léadership. ~ый cóncrete, specífic; ~ая цель specífic aim; ~ое предложéние cóncrete propósal.

конкурéн||т *м.* compétitor, ríval. ~ция *ж.* (márket) competítion; ◇ вне ~ции beyónd compáre.

конкурúровать *несов.* (с *тв.* в *пр.*) compéte (with *smb.* in).

кóнкурс *м.* competítion; ~ на лýчшую пьéсу competítion for the best play; быть прúнятым в университéт по ~у be* admítted to the univérsity by compétitive examinátion; замещáть дóлжность по ~у fill a post by ópen competítion. ~ный compétitive; ~ный экзáмен compétitive examinátion.

кóнн||ик *м.* cávalryman*. ~ица *ж.* cávalry.

кóнн||ый 1. horse *attr.;* ~ая тя́га horse draught / tráction; 2. *(состоящий из всадников)* móunted; ~ая милúция móunted milítia; ◇ ~ завóд stud (farm).

кóновязь *ж.* 1. téthering post / rail; 2. *(верёвка для спутывания лошади)* hóbble.

конокрáд *м.* hórse-thief*, hórse-stealer. ~ство *с.* hórse-stealing.

конопáтить *несов. (вн.)* caulk *(smth.).*

конопля́ *ж.* hemp.

конопля́нка *ж. зоол.* línnet.

конопля́н||ый: ~ое мáсло hémp-seed oil.

коносамéнт *м. торг.* bill of láding.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

консерват||ивный consérvative. **~изм** *м.* consérvatism.

консерва́тор *м.* 1. consérvative; 2. *(член партии консерваторов)* tóry, consérvative, mémber of the Consérvative Párty.

консервато́рия *ж.* conservatóire, consérvatory.

консерви́рованный tinned, preséred.

консерви́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. presérve *(smth.)*; 2. *(предприятие и т. п.)* témporarily close *(smth.)*.

консе́рвн||ый: ~ая ба́нка tin; can *амер.*; ~ нож tín-opener; ~ая фа́брика cánnery.

консе́рвы *мн.* 1. tinned foods; canned foods *амер.*; мясны́е, овощны́е, ры́бные ~ tinned / canned meat, végetables, fish; 2. *(очки)* góggles, protéctive glásses.

конси́лиум *м.* consultátion.

консисте́нция *ж.* consístency.

ко́нский horse *attr.*

консолид||а́ция *ж.* consolidátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* consólidate *(smth.)*.

консо́ль 1. *ж. архит.* córbel; 2. *ж. (подставка для статуэтки)* cónsole; 3. *м. тех.* cántilever.

конспе́кт *м.* synópsis (*pl* -ses), précis, ábstract. **~и́вный** concíse, brief. **~и́ровать,** проконспекти́ровать *(вн.)* súmmarize *(smth.)*, make* a súmmary / ábstract (of).

конспир||ати́вный sécret; ~ати́вная кварти́ра sécret addréss. **~а́тор** *м.* conspírator. **~а́ция** *ж.* sécrecy.

конста́нта *ж. мат., физ.* cónstant.

конста́нтный cónstant.

констат||а́ция *ж.* státement. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* estáblish *(smth.)*, ascertáin *(smth.)*; *(отмечать)* note *(smth.)*; ~и́ровать смерть attést death; ~и́ровать факт ascertáin a fact.

конституцио́нный constitútional.

конститу́ция *ж.* 1. *(основной закон)* constitútion; 2. *(строение организма)* constitútion, phýsical máke-up.

конструи́ровать, сконструи́ровать *(вн.)* 1. *(создавать)* constrúct *(smth.)*; *(проектировать)* desígn *(smth.)*; 2. *(учреждать)* órganize *(smth.)*, form *(smth.)*.

конструкти́вн||ый constrúctive; ~ое предложе́ние constrúctive suggéstion.

констру́ктор *м.* 1. desígner; 2. *(детская игра)* meccáno. **~ский:** ~ское бюро́ desígners' óffice.

констру́кция *ж.* 1. *(взаимное расположение частей сооружения и т. п.)* desígn; 2. *(сооружение)* strúcture; 3. *грам.* constrúction.

ко́нсул *м.* cónsul.

ко́нсуль||ский cónsular; ~ская конве́нция the Cónsular Convéntion. **~ство** *с.* cónsulate; генера́льное ~ство cónsulate-géneral.

консульт||а́нт *м.* consúltant; *(врач)* consúlting physícian. **~а́ция** *ж.* 1. *(совет специалиста)* éxpert opínion; 2. *(помощь преподавателя учащимся)* pérsonal tuítion; 3. *(учреждение)*: де́тская ~а́ция ínfant wélfare céntre; же́нская ~а́ция matérnity advíce buréau. **~и́ровать,** проконсульти́ровать *(вн.; давать советы)* advíse *(smb.)*, give* *(smb.)* advíce. **~и́роваться,** проконсульти́роваться (с *тв.)* consúlt *(smb.)*, ask *smb's* advíce.

конта́кт *м.* 1. cóntact; вступа́ть в ~ с *кем-л.* come* ínto cóntact with *smb.*, get* in touch with *smb.*; устана́вливать ~ с *кем-л.* estáblish cóntact with *smb.*; ли́чные ~ы pérsonal cóntacts; 2. *тех.* cóntact.

конте́йнер *м.* contáiner.

конте́кст *м.* cóntext; ◇ вы́рвать *что-л.* из ~а wrench *smth.* out of its cóntext.

континге́нт *м.* 1. *(группа, категория)* contíngent; 2. *(определённое количество)* quóta.

контине́нт *м.* cóntinent. **~а́льный** continéntal; ◇ ~а́льный кли́мат continéntal clímate.

конто́р||а *ж.* óffice. **~ский** óffice

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

attr.; ~ское помеще́ние óffice prémises *pl.*

контраба́нд||а *ж.* 1. *(занятие)* smúggling; занима́ться ~ой smúggle; 2. *собир. (предметы)* cóntraband. **~и́ст** *м.* smúggler, cóntrabandist. **~и́стский** smúggler's. **~ный** cóntraband *attr.; перен.* illégal; ~ный ввоз illégal ímport; ~ные това́ры cóntraband, smúggled goods.

контраба́с *м. муз.* dóuble-báss.

контраге́нт *м.* párty to a cóntract.

контр-адмира́л *м.* rear ádmiral.

контра́кт *м.* cóntract; заключа́ть ~ sign a cóntract, énter ínto a cóntract. **~а́ция** *ж.* contrácting. **~ова́ть** *несов. (вн.)* contráct (for).

контра́льто *с. нескл.* contrálto.

контрама́рка *ж.* free pass, compliméntary tícket.

контра́ст *м.* cóntrast. **~и́ровать** *несов.* (с *тв.*) contrást (with). **~ный** 1. contrásting; 2. *фото* cóntrast *attr.*

контрата́к||а *ж.* cóunter-attack; предприня́ть, произвести́ ~у delíver a cóunter-attack. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* cóunter-attack *(smb., smth.)*.

контрга́йка *ж. тех.* lóck-nut.

контрибу́ци||я *ж.* 1. *(по мирному договору)* indémnity; 2. *(принудительный побор с населения)* contribútion; наложи́ть ~ю impóse / lévy a contribútion.

контрнаступле́ние *с. воен.* cóunter-offensive; перейти́ в ~ launch a cóunter-offensive.

контролёр *м.* 1. *(на производстве)* exáminer, inspéctor; фина́нсовый ~ áuditor; 2. *(билетный)* tícket-colléctor, inspéctor.

контроли́ровать, проконтроли́ровать *(вн.)* check *(smb., smth.)*; ~ чью-л. рабо́ту check *smb.'s* work; ~ отчётность check accóunts.

контро́л||ь *м.* 1. contról, chécking; взять *что-л.* под ~ set* up contról óver *smth.*, put* *smth.* únder contról; ~ рублём contról by the róuble, fináncial contról; 2. *(учреждение)* Contról; парти́йно-госуда́рственный ~ Párty and State Contról; отде́л техни́ческого ~я chécking / exámining depártment; 3. *собир. (контролёры)* inspéctors *pl.*

контро́льн||ый 1. *(осуществляющий контроль)* contról *attr.;* inspéction *attr.;* 2. *(служащий для контроля)* test *attr.*, check *attr.;* ◇ ~ые ци́фры éstimated / schéduled fígures.

контрразве́д||ка *ж.* cóunter-intelligence, cóunter-espionage, secúrity sérvice. **~чик** *м.* cóunter-intelligence ágent, secúrity man*.

контрреволюц||ионе́р *м.* cóunter-revolutionary. **~ио́нный** cóunter-revolutionary.

контрреволю́ция *ж.* cóunter-revolútion.

контруда́р *м.* cóunter-stroke.

контрфо́рс *м. архит.* búttress.

конту́женный contúsed; *(при разрыве снаряда)* shéll-shocked.

конту́з||ить *сов. (вн.)* contúse *(smb.)*; *(при разрыве снаряда)* shéll-shock *(smb.)*. **~ия** *ж.* contúsion; *(при разрыве снаряда)* shéll-shock; получи́ть ~ию have* concússion.

ко́нтур *м.* 1. óutline; *мн. тж.* cóntours; 2. *эл.* círcuit, loop. **~ный** óutline *attr.*, cóntour *attr.;* ◇ ~ная ка́рта óutline-map, skéleton-map.

конура́ *ж.* kénnel *(тж. перен.)*; dóg-house *амер.*

ко́нус *м.* cone.

конфедерати́вный conféderative.

конфедера́ция *ж.* confederátion.

конферансье́ *м. нескл.* máster of céremonies, compère.

конфере́нц-за́л *м.* cónference hall.

конфере́нция *ж.* cónference; ми́рная ~ peace cónference.

конфе́т||а *ж.* sweet; cándy *амер.* **~ный** sweet *attr.;* cándy *attr. амер.; перен. (слащавый)* chócolate-box *attr.*

конфетти́ *с. нескл.* confétti.

конфигура́ция *ж.* configurátion; ~ ме́стности configurátion of the ground.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

конфиденциáльн||о in cónfidence, confidéntially. **~ый** confidéntial.

конфиск||áция *ж.* confiscátion. **~овáть** *несов. и сов. (вн.)* cónfiscate *(smth.)*.

конфлúкт *м.* cónflict. **~ный:** ~ная комúссия dísputes commíttee.

конфóрка *ж.* (cóoking-)ring; гáзовая ~ gás-ring.

конфýз *м.* embárrassment; какóй ~! how embárrassing! **~ить,** сконфýзить *(вн.)* embárrass *(smb.)*. **~иться,** сконфýзиться be* embárrassed; *(рд.)* be* shy (of). **~ливый** shy.

концев||óй end *attr.*; ~áя строкá conclúding line.

концентрáт *м.* 1. cóncentrated próduct; пищевы́е ~ы food cóncentrates; 2. *с.-х.* cóncentrate; кормовы́е ~ы cóncentrated feed / fódder *sg.*

концентрациóнный: ~ лáгерь concentrátion camp.

концентр||áция *ж.* 1. concentrátion; ~ произвóдства concentrátion of índustry; 2. *хим.* strength. **~úровать,** сконцентрúровать *(вн.)* cóncentrate *(smth.)*. **~úроваться,** сконцентрúроваться cóncentrate.

концентр||úческий, ~úчный concéntric.

концéпция *ж.* concéption.

концéрн *м. эк.* combinátion.

концéрт *м.* 1. cóncert; *(одного исполнителя тж.)* recítal; 2. *(музыкальное произведение)* concérto; пя́тый ~ для скрúпки с оркéстром Мóцарта Mózart's fifth violín concérto.

концерт||áнт *м.*, **~áнтка** *ж.* perfórmer. **~úровать** *несов.* give* cóncerts. **~мéйстер** *м.* 1. *(руководитель группы исполнителей в оркестре)* léader; 2. *(аккомпаниатор на репетиции)* accómpanist.

концéртный cóncert *attr.*; ~ зал cóncert hall; ◇ ~ роя́ль cóncert grand.

концесси||онéр *м.* concessionnáire, concéssion-holder. **~óнный** concéssion *attr.*

концéссия *ж.* concéssion.

концóвка *ж.* 1. *полигр. (украшение в книге)* táil-piece; 2. *(заключительная часть)* énding.

кончáть, кóнчить 1. *(вн.,* с *тв.,* + *инф.)* fínish *(smth.,* + -ing); кóнчить ремóнт fínish the repáir(s); кóнчить писáть, читáть кнúгу fínish (wríting, réading) a book; 2. *(вн., тв.,* на *пр.; завершать чем-л.)* end *(smth.,* with, by + -ing), conclúde *(smth.,* with, by + -ing); ~ речь призы́вом end *one's* speech with an appéal; 3. *(вн.; высшее учебное заведение)* gráduate (at); *(школу, курс и т. п.)* fínish *(smth.)*; *(тв.; получать какую-л. квалификацию)* quálify (as); кóнчить Москóвский университéт gráduate at Móscow Univérsity; кóнчить врачóм quálify as a dóctor; 4. *(вн.,* с *тв.; прекращать что-л.)* stop *(smth.)*; ~ рабóту по гудкý stop wórking at the sound of the hóoter; ◇ ~ самоубúйством commít súicide. **~ся,** кóнчиться 1. *(приходить к концу)* come* to an end; be* óver; 2. *(тв.; завершаться)* end (in), resúlt (in); 3. *(умирать)* die.

кóнчен||о *в знач. сказ. безл.* 1. *(обыкн.* с *тв.) разг.:* бою́сь, что с нáми ~ I fear it is all up with us; 2. *(довольно, достаточно)* that'll do!; ◇ всё ~! it's all óver! **~ый** *разг.* fínished; ◇ ~ый человéк ≅ fáilure, álso-ran, nó-good.

кóнчик *м.* tip; *(остриё)* point; ~и пáльцев fínger-tips; ~ языкá tip of *one's* tongue.

кончúна *ж.* death, pássing.

кóнчить(ся) *сов. см.* кончáть(ся).

конъюнктивúт *м. мед.* conjunctivítis.

конъюнктýр||а *ж.* situátion. **~ный** marketéering; ~ные цéны príces at a gíven móment; príces depéndent on the móney-márket. **~щик** *м. разг.* trímmer, ópportunist.

кон||ь *м.* 1. horse; *поэт.* steed, chárger; 2. *(в шахматах)* knight; 3. *спорт.* váulting horse; ◇ не в ~я́ корм wásted éffort.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

коньки́ *мн.* (*ед.* конёк *м.*) skátes; ~ на ро́ликах róller-skates.

конькобе́ж||ец *м.* skáter. **~ный** skáting; ~ный спорт skáting.

конья́к *м.* cógnac, brándy.

ко́нюх *м.* groom, stábleman*.

коню́шня *ж.* stáble.

кооперати́в *м.* 1. co-óperative, co-óperative society; жили́щный ~ hóusing co-óperative; 2. *разг.* (*магази́н*) co-óperative store. **~ный** co-óperative.

коопер||а́тор *м.* co-óperative offícial, employée of a co-óperative. **~а́ция** *ж.* 1. (*фо́рма организа́ции труда́*) co-operátion; 2. (*произво́дственное, торго́вое и т. п. объедине́ние*) co-óperative; жили́щная ~а́ция hóusing co-óperative; потреби́тельская ~а́ция consúmers' co-óperative; сельскохозя́йственная ~а́ция agricúltural co-óperative organizátions *pl.*

коопери́ров||ать *несов. и сов.* (*вн.*) draw* (*smth.*) into co-óperative organizátions; ~ труд órganize lábour on co-óperative lines. **~аться** *несов. и сов.* co-óperate, form a co-óperative.

коопт||а́ция *ж.* co-optátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) co-ópt (*smb.*).

координа́тный co-órdinate.

координа́ты *мн.* (*ед.* координа́та *ж.*) co-órdinates.

координ||а́ция *ж.* co-ordinátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) co-órdinate (*smth.*).

копа́ть *несов.* (*вн.*) 1. dig* (*smth.*); ~ зе́млю dig* the earth / ground; 2. (*выка́пывать*) dig* up (*smth.*); ~ карто́фель dig* up potátoes. **~ся** *несов.* 1. (в *пр.*; *ры́ться*) dig* (*smth.*); *перен.* probe (ínto); ~ся в душе́ ánalyse *one's* féelings, indúlge in sélf-análysis; 2. *разг.* (*ме́шкать*) dáwdle; ве́чно он копа́ется! he's such a dáwdler!; что ты там копа́ешься? what are you dáwdling óver?

копе́еч||ка *ж.*: стать, обойти́сь в ~ку cost* *one* a prétty pénny. **~ный** со́реck *attr.* (*недорого́й*) cheap; *перен.* pétty; ~ный расхо́д trífling expénse; ~ные счёты pétty calculátions.

копе́йк||а *ж.* 1. со́peck; 2. *собир. разг.* (*де́нежные сре́дства*) funds *pl*, purse; бере́чь наро́дную ~у guard the públic purse; ◇ ~ в ~у exáctly; до (после́дней) ~и to the last fárthing; без ~и pénniless; дрожа́ть над ка́ждой ~ой grudge évery pénny.

ко́пи *мн.* (*ед.* копь *ж.*) mines; соляны́е ~ (róck-)salt mines.

копи́лка *ж.* móney-box.

копи́рк||а *ж.* *разг.* cárbon-paper; писа́ть под ~у make* cárbon cópies.

копирова́льн||ый cópying; ~ аппара́т dúplicator, dúplicating devíce / machíne; ~ая бума́га cárbon-paper.

копи́ровать, скопи́ровать (*вн.*) cópy (*smth.*); (*подража́ть тж.*) ímitate (*smb., smth.*).

копиро́в||ка *ж.* *разг.* cópying. **~щик** *м.* cópyist.

копи́ть *несов.* (*вн.*) save up (*smth.*), accúmulate (*smth.*); *перен.* build* up (*smth.*); ~ де́ньги save up; ~ си́лы build* up *one's* strength.

ко́пи||я *ж.* 1. со́py; снима́ть ~ю с *чего-л.* make* / take* a со́py of *smth.*; 2. *разг.* (*о ком-л. похо́жем*) the ímage; он то́чная ~ своего́ отца́ he's the (líving) ímage of his fáther.

копн||а́ *ж.*: ~ се́на háycock; ~ снопо́в shock; ◇ ~ воло́с shock of hair. **~и́тель** *м.* *с.-х.* shócker. **~и́ть** *несов.* (*вн.*) *с.-х.* shock (*smth.*).

ко́поть *ж.* soot.

копоши́ться *несов.* 1. dart abóut, shift abóut; (*о насеко́мых*) crawl abóut; 2. *разг.* (*вози́ться*) pótter abóut.

копте́ть *несов.* smoke.

копти́лка *ж.* wick light.

копти́льня *ж.* smóke-house, cúring-house.

копти́ть *несов.* 1. (*испуска́ть ко́поть*) smoke; 2. (*вн.*; *покрыва́ть*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

копотью) make* *(smth.)* black / smóky; 3. *(вн.; рыбу и т. п.)* smoke *(smth.)*, cure *(smth.)*.

копче́ние *с.* smóking, cúring.

копчён||ости *мн.* *(ед.* копчёность *ж.)* smoked próducts. **~ый** smoked; ~ая сельдь smoked hérring, blóater.

ко́пчик *м. анат.* cóccyx.

копы́тный *прил.* 1. hoof *attr.;* 2. *в знач. сущ. мн. зоол.* hoofed ánimals, úngulates.

копы́то *с.* hoof*.

коп||ьё *с.* spear; ◇ не сто́ит лома́ть из-за э́того ко́пий it's not worth máking an íssue out of it.

кора́ *ж.* 1. *(древесная)* bark; 2. *(корка)* crust; ◇ ~ головно́го мо́зга córtex; земна́я ~ *геол.* the earth's crust.

корабе́льн||ый ship *attr.*, ship's; ~ая верфь shípyard; ◇ ~ лес ship tímber.

корабле||вожде́ние *с.* navigátion. **~круше́ние** *с.* shípwreck. **~строе́ние** *с.* shípbuilding. **~строи́тель** *м.* shípbuilder; *(конструктор тж.)* nával árchitect. **~строи́тельный** shípbuilding.

кора́бл||ь *м.* ship; на ~е́ on board (ship); лине́йный ~ báttleship; вое́нный ~ wárship; ~ на подво́дных кры́льях hýdroplane ship.

кора́лл *м.* córal. **~овый** córal *attr.;* ~овый риф córal reef.

кора́н *м. рел.* the Kóran.

корве́т *м. мор. ист.* corvétte.

кордебале́т *м. театр.* corps-de--ballét.

кордо́н *м.* 1. *(заградительный отряд)* córdon; 2. *(местопребывание охраны)* post.

коре́ец *м.* Koréan.

коре́йский Koréan; ~ язы́к Koréan, the Koréan lánguage.

корена́стый thícksét, stócky.

корени́ться *несов.* (в *пр.*) be* róoted (in).

коренн||о́й 1. *(основной, постоянный)* nátive; ~ москви́ч nátive of Móscow; ~о́е населе́ние the nátive populátion; 2. *(существенный)* fundaméntal, rádical; ~ вопро́с fundaméntal próblem; ~ы́е вопро́сы совреме́нности fundaméntal íssues of the présent day; ◇ ~ зуб mólar (tooth*); ~а́я ло́шадь sháft--horse; ~ы́м о́бразом rádically.

ко́р||ень *м.* root; ◇ вырыва́ть *что-л.* с ~нем erádicate *smth.*, root out *smth.;* в ~не пресе́чь *что-л.* nip *smth.* in the bud; пусти́ть ~ни strike* / take* root; пусти́ть глубо́кие ~ни strike* / take* deep root; измени́ть *что-л.* в ~не change *smth.* rádically; смотре́ть в ~ look belów the súrface, get* to the root of things; хлеб на ~ню́ stánding crops *pl.*

коре́нья *мн. кул.* cúlinary roots.

корешо́к *м.* 1. *(корень)* róotlet; 2. *(переплёта)* back; 3. *(квитанции, талона)* cóunterfoil.

корея́нка *ж.* Koréan wóman*.

ко́ржик *м.* dry bíscuit.

корзи́на *ж.* básket; *(с крышкой)* hámper; бельева́я ~ línen / láundry básket; ~ для бума́ги wáste-paper básket; wáste-basket *амер.*

коридо́р *м.* córridor, pássage. **~ный** *прил.* 1. córridor *attr.;* 2. *в знач. сущ. м.* flóor-attendant.

кори́нка *ж.* cúrrants *pl.*

кори́ть *несов.* (*вн.* за *вн.*) *разг.* *(упрекать)* repróach (*smb.* for).

корифе́||й *м.* lúminary, shíning light; ~ нау́ки lúminary of scíence; ~и ру́сской литерату́ры lúminaries of Rússian líterature.

кори́ца *ж.* cínnamon.

кори́чневый brown.

ко́рк||а *ж.* 1. *(твёрдый слой)* crust; ~ хле́ба crust of bread; ~ сы́ра chéese-rind; 2. *(плода)* rind, peel; апельси́нная ~ órange peel; арбу́зная ~ wáter-melon rind; ◇ от ~и до ~и from cóver to cóver.

корм *м.* feed; *(сухой)* fódder; гру́бые ~а́ róughage *sg;* со́чные ~а́ súcculent fódder *sg.*

корма́ *ж. мор.* stern.

кормёжка *ж. разг.* féeding.

корми́л||ец *м.* *(семьи)* bréad--winner. **~ица** *ж.* 1. *(няня)* wét-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-nurse; fóster-mother; 2. *(семьи)* bréad-winner.

кормил||о *с.*: стоя́ть у ~а вла́сти, правле́ния be* at the helm (of State).

корми́ть, накорми́ть *(вн.)* 1. feed* *(smb., smth.)*; 2. *(ребёнка, детёныша своим молоком)* súckle *(smb., smth.)*; *(ребёнка тж.)* nurse *(smb.)*; 3. *тк. несов. (содержать)* keep* *(smb., smth.)*; ◇ ~ обеща́ниями keep* prómising. **~ся** *несов.* 1. feed*, eat*; *(пастись)* graze; 2. *(тв.)* live (on); ~ся свои́м трудо́м keep* *one*sélf, live by *one's* work.

кормле́ние *с.* 1. féeding; 2. *(своим молоком)* súckling; núrsing.

кормов||о́й I fódder *attr.*; ~ы́е тра́вы fódder grass *sg*; ◇ ~а́я ба́за fódder supplý.

кормов||о́й II *мор.* stern *attr.*, áfter; ~о́е весло́ stéering oar; ~а́я часть áfter-body.

корму́шка *ж.* féeding trough; *(для сена)* mánger; *(для птицы)* séed-can.

ко́рмчий *м.* hélmsman*.

корневи́ще *с.* róotstock, rhízome.

корнево́й root *attr.*

корнепло́ды *мн.* (*ед.* корнепло́д *м.*) édible roots.

корнишо́н *м.* ghérkin.

ко́роб *м.* básket, hámper; ◇ це́лый ~ новосте́й a búdget of news; наговори́ть с три ~а talk ninetéen to the dózen.

коро́б||ить, покоро́бить *(вн.)* warp *(smth.)*; *перен.* grate (on); меня́ ~ит его́ неи́скренность, меня́ ~ит от его́ неи́скренности his insincérity grates on me. **~иться,** покоро́биться 1. warp; 2. *(об одежде и т. п.)* curl.

коро́бка *ж.* 1. box; 2. *(остов здания)* frame; 3.: дверна́я ~ dóor-frame; ◇ ~ переда́ч, скоросте́й *тех.* géar-box.

коробо́к *м.* box; ~ спи́чек box of mátches.

коро́ва *ж.* cow.

коро́в||ий cow *attr.*, cow's; ~ье ма́сло bútter. **~ка** *ж.*: бо́жья ~ка ládybird. **~ник** *м.* ców-house, býre.

короле́в||а *ж.* queen. **~ский** róyal. **~ство** *с.* kíngdom.

королёк *м.* 1. *(птица)* kínglet, gólden-crested wren; 2. *(апельсин)* blood órange.

коро́ль *м.* king.

коромы́сло *с.* 1. *(для вёдер)* yoke; 2. *(весов)* beam; 3. *тех.* rócker.

коро́н||а *ж.* 1. crown; 2. *астр.* coróna; со́лнечная ~ coróna. **~а́ция** *ж.* coronátion.

коро́нк||а *ж.* 1. *(зуба)* crown; поста́вить ~у crown a tooth*; 2. *(бура)* bit.

коро́нн||ый crown *attr.*; ◇ ~ но́мер star turn / perfórmance; ~ая роль best part.

коронов||а́ние *с. см.* корона́ция. **~а́ть** *несов. и сов. (вн.)* crown *(smb.)*. **~а́ться** *несов. и сов.* be* crowned.

коросте́ль *м.* lándrail, córn-crake.

корота́ть, скорота́ть: ~ вре́мя while awáy the time.

коро́тк||ий 1. short; *(непродолжительный тж.)* brief; 2. *(близкий, дружественный)* íntimate; ~ое знако́мство íntimate friendship; 3. *(быстрый, решительный)* quick, sharp; ~ая распра́ва short shrift; у него́ распра́ва ~а́ he will show no mércy; ◇ ~ая волна́ short wave; ~ая па́мять short / bad mémory; быть на ~ой ноге́ с *кем-л.* be* on íntimate / good terms with *smb.*; ру́ки ко́ротки у *кого-л.* *smb.* hásn't got the pówer.

ко́ротко 1. short; ~ остри́женный clóse-crópped; 2. *(вкратце)* bríefly; ~ говоря́ to put it bríefly; ~ и я́сно! short and sweet!; 3. *(близко)* íntimately.

коротково́лновый *радио* shórt-wave *attr.*; ~ переда́тчик shórt-wave transmítter.

короткометра́жный short; ~ фильм short (film).

коротконо́гий shórt-légged, stúmpy.

короткохво́стый shórt-táiled.

короткошёрст(н)ый shórt-háired.

коро́че *(сравнит. ст. прил.* коро́ткий *и нареч.* ко́ротко) shórter;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

говорите ~ be as brief as póssible; ◊ ~ говоря to be brief, in short.

корпеть *несов.* (над *тв.*) *разг.* drudge (at), plod awáy (at).

корпорация *ж.* corporátion.

корпус *м.* 1. (*мн.* ~ы) (*туловище*) trunk, tórso; держите ~ прямо! the trunk úpright!; податься всем ~ом вперёд lean* fórward; прийти к финишу на два ~а вперёд (*о лошади*) win* by two lengths; 2. (*мн.* ~а) (*оболочка механизмов, приборов и т. п.*) bódy, móunting, frame; 3. (*мн.* ~а) (*судна, танка*) hull; 4. (*мн.* ~а) (*здание*) block; главный ~ the main building; 5. (*мн.* ~а) *воен.* corps*; стрелковый ~ ármy corps*.

корректив *м.* corréctive, améndment; внести ~ы во *что-л.* amend *smth.*

корректиров||ание *с.* 1. corréction; ~ стрельбы adjústment of fire, spótting; 2. (*исправление ошибок в корректуре*) próof-reading. ~**ать**, прокорректировать (*вн.*) 1. corréct (*smth.*); ~ать стрельбу adjúst the fire, spot for the guns; 2. (*исправлять ошибки в корректуре*) read* the proofs.

корректн||ость *ж.* corréctness, propriety. ~**ый** corréct, próper.

коррект||ор *м.* próof-reader. ~**ура** *ж.* 1. (*исправление ошибок*) corréction; 2. (*гранки*) proofs *pl.*

корреспонд||ент *м.* correspóndent; (*журналист тж.*) néwspaper man*, repórter; специальный ~ spécial correspóndent; ◊ член-корреспондент correspónding mémber. ~**енция** *ж.* 1. (*переписка*) correspóndence; 2. *собир.* (*почта*) letters *pl*, mail; 3. (*сообщение в газете*) repórt, néws-item.

коррозия *ж.* corrósion.

коррупция *ж.* corrúption.

корсаж *м.* bódice.

корсет *м.* 1. stays *pl*, córsets *pl;* 2. (*лечебный*) córset, súrgical bándage.

корт *м. спорт.* (ténnis-)court.

кортеж *м.* procéssion; (*автомобилей*) mótorcade.

кортик *м.* dirk.

корточк||и *мн.:* присесть на ~, сидеть на ~ах squat (down).

корчевать *несов.* (*вн.*) stub up (*smth.*), grub up (*smth.*).

корчить, скорчить 1. *безл.:* его корчит от боли he is writhing with pain; 2. *тк. несов.* (*вн.; прикидываться кем-л., чем-л.*) pose as (*smb.*); ~ из себя *кого-л.* give* *one*sélf airs. ~**ся**, скорчиться (от *рд.*) writhe (with).

коршун *м.* kite.

корыстн||ый sélfish; ~ые побуждения mércenary / sórdid mótives; ~ человек mércenary / sélfish pérson.

корыстолюбивый mércenary, cóvetous, avarícious.

корыстолюбие *с.* mércenary spírit, love of gain.

корысть *ж.* 1. (*выгода*) advántage, prófit; какая мне в этом ~? what good would it do me?, what would I gain by it?; 2. *см.* корыстолюбие.

корыт||о *с.* tub; (*как кормушка*) trough; ◊ остаться у разбитого ~а be* no bétter off than when one stárted, be* back where one stárted.

корь *ж.* méasles *pl.*

корюшка *ж.* (*рыба*) smelt.

корявый 1. (*неровный, уродливый — о растениях*) gnarled, twisted, rúgged; 2. (*о руках, пальцах*) gnarled; 3. *разг.* (*неумелый, нескладный*) clúmsy; (*о почерке*) crabbed.

коряга *ж.* snag.

коса I *ж.* (*волос*) plait.

коса II *ж.* (*с.-х. орудие*) scythe.

коса III *ж.* (*мыс*) spit (of land).

косарь I *м.* (*косец*) mówer.

косарь II *м.* (*нож*) chópper.

косвенн||ый indiréct; ~ые улики circumstántial / indiréct évidence; ◊ ~ падеж *грам.* oblíque case; ~ая речь *грам.* indiréct / oblíque speech.

косеканс *м. мат.* cosécant.

косилка *ж. с.-х.* mówer.

косинус *м. мат.* cósine.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

коси́ть I, скоси́ть *(вн.; траву)* mow *(smth.)*; *перен.* mow down *(smb., smth.)*.

коси́ть II, скоси́ть 1. *(вн.; кривить)* twist *(smth.)*; ~ рот make* a wry face; 2.: ~ глаза́, глаза́ми squint; 3. *(быть косым)* squint. ~ся, покоси́ться (на *вн.*) 1. squint (at); cast* a sídelong glance (at); 2. *тк. несов.* look askánce (at).

косма́тый shággy.

космéт||ика *ж.* 1. *(мероприятия)* béauty tréatment; 2. *собир. (средства)* cosmétics *pl.* ~и́ческий cosmétic; ~и́ческое срéдство cosmétic.

косми́ческ||ий space *attr.*, cósmic; ~ое простра́нство óuter space; ~ полёт space flight; ~ кора́бль spáceship, spácecraft; ~ие лучи́ cósmic rays; ~ая радиа́ция cósmic radiátion; пéрвая ~ая ско́рость órbital velócity; втора́я ~ая ско́рость escápe velócity.

космодро́м *м.* cósmodrome, spácedrome.

космона́вт *м.* cósmonaut, ástronaut, spáceman*.

космополи́т *м.* cosmopólitan, cosmópolite. ~и́зм *м.* cosmopólitanism. ~и́ческий cosmopólitan.

ко́смос *м.* (óuter) space, the cósmos; покорéние ~а space explorátion.

ко́смы *мн. разг.* dishévelled locks.

коснéть *несов.* 1. (в *пр.*; *пребывать в состоянии застоя)* stágnate (in); ~ в невéжестве wállow in ígnorance; 2. *(терять гибкость, подвижность)* stíffen.

ко́сность *ж.* inértness, slúggishness, bígotry; *(застой)* stagnátion.

косноязы́ч||ие *с.* tóngue-tie. ~ный tóngue-tied; *(невнятный — о речи)* inartículate.

косну́ться *сов. см.* каса́ться.

ко́сный inért, slúggish; ~ ум slow / slúggish mind; ~ человéк bígot.

ко́со oblíquely; смотрéть ~ look askánce.

кособо́кий lóp-síded.

косови́ца *ж.* 1. *(косьба)* mówing; 2. *(время косьбы)* mówing (-time).

косоворо́тка *ж.* blouse with side fástening.

косогла́з||ие *с.* squint; strabísmus *научн.* ~ый cróss-éyed.

косого́р *м.* slope.

кос||о́й 1. *(расположенный наклонно)* slánting, oblíque; ~а́я чертá oblíque stroke; ~ дождь slánting / dríving rain; 2. *(искривлённый)* cróoked; ~ плетéнь cróoked fence; ~ пробо́р side párting; 3. *(косоглазый)* cróss-éyed; *(косящий — о глазах)* squínting; он ~ he squints; у него́ ~ глаз he has a squint in one eye; 4. *(недоверчивый, недружелюбный)* scówling; ~ взгляд sídelong glance; ◇ ~ па́рус fóre-and-áft sail; ~ у́гол *мат.* oblíque ángle; ~а́я са́жень в плеча́х bróad-shóuldered.

косола́пый pígeon-tóed, ín-tóed; *перен. разг. (неуклюжий)* áwkward, clúmsy; ~ медвéдь lúmbering bear.

косоуго́льный *мат.* oblíque-ángled; ~ треуго́льник oblíque tríangle.

костенéть, окостенéть 1. *(о трупе)* stíffen; 2. (от *рд.*; *терять чувствительность)* grow* numb (with); *перен.* be* pétrified (with).

костёр *м.* (cámp-)fire; *(большой)* bónfire; ◇ пионéрский ~ Young Pionéers' cámp-fire.

кост||и́стый, ~ля́вый bóny.

ко́стный ósseous; ~ туберкулёз tuberculósis of the bones; ◇ ~ мозг *анат.* bone márrow.

ко́сточк||а *ж.* 1. bone; 2. *(плода)* stone; *(мелкая)* pip; ◇ перемыва́ть ~и *кому-л.* pick *smb.* to píeces; по ~ам разбира́ть *кого-л., что-л.* disséct *smb., smth.*

косты́л||ь *м.* 1. crutch; ходи́ть на ~я́х go* / walk on crútches; 2. *(гвоздь)* spike.

кост||ь *ж.* 1. bone; 2. *собир. (бивни, клыки)* tusks *pl*; слоно́вая ~ ívory; 3. *мн. (игральные)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

dice, bones; 4. *(шарик на счётах)* bead; ◇ ко́жа да ~и, одни́ ~и nóthing but skin and bones; лечь костьми́ 1) be* killed, lay* down *one's* life; 2) *обыкн. шутл.* kill *one*sélf; ~éй не собра́ть you'll néver come out alíve!

костю́м *м.* 1. *(одежда)* dress; купа́льный ~ báthing suit / cós-tume; 2. *(вид одежды)* suit; *(женский тж.)* cóstume.

костюме́р *м.*, **~ша** *ж. театр.* costúmier.

костюмиро́ванный in fáncy dress *после сущ.*; ~ бал fáncy-dress ball.

костя́к *м.* 1. *анат.* skéleton; 2. *(рд.; основа, опора)* báckbone (of), main bódy (of).

костяно́й bone *attr.*; ~ клей bone glue.

костя́шка *ж.* 1. *(на пальцах)* knúckle; 2. *(шарик на счётах)* bead, ball.

косы́нка *ж.* 1. kérchief; 2. *мед.* triángular bándage.

косьба́ *ж.* mówing.

коса́к I *м.* *(двери, окна)* jamb; *(двери тж.)* dóor-post.

коса́к II *м.* 1. *(лошадей)* herd; 2. *(рыб)* shoal, school; 3. *(птиц)* flock.

кот *м.* tóm-cát; ◇ не всё ~у́ ма́сленица, придёт и вели́кий пост! life ísn't all beer and skíttles!, you can't álways be lúcky!; купи́ть ~а́ в мешке́ ≅ buy* a pig in a poke.

кота́нгенс *м. мат.* cotángent.

кот||ёл *м.* 1. *(кухонный)* sáuce-pan, pot, bóiler; *(большой)* cául-dron; из о́бщего ~ла́ from the same pot; 2. *тех.* bóiler; а́томный ~ núclear reáctor; 3. *воен.* *(окружение)* pócket.

котело́к *м.* 1. pot, sáucepan; 2. *(походный)* méss-tin; 3. *(шляпа)* bówler(-hat).

коте́ль||ная *ж.* bóiler-room. **~ный** bóiler *attr.*; ~ный заво́д bóiler works; ~ное желе́зо bóiler-plate.

котёнок *м.* kítten.

ко́тик *м.* 1. *ласк.* *(кот)* pússy; 2. *зоол.* fúr-seal; 3. *(мех)* séalskin. **~овый** séalskin *attr.*

коти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *фин.* quote *(smth.)*. **~ся** *несов.* *фин.* 1. *(оцениваться)* be* quóted; *перен.* be* regárded; 2. *(иметь хождение)* be* in demánd.

котиро́вка *ж. фин.* quotátion.

коти́ться, окоти́ться give* birth; *(о кошке)* have* kíttens.

котле́та *ж.* *(отбивная)* cútlet, chop; *(рубленая)* rissole, méat-ball; hámburger *амер.*; свина́я ~ pórk-chop; теля́чья ~ veal cútlet.

котлова́н *м.* foundátion pit.

котлови́на *ж.* hóllow.

кото́мка *ж.* bag.

кото́р||ый 1. *вопр.* *(по порядку, при выборе)* which; *(какой)* what; ~ час? what's the time?; 2. *относит.* *(о неодушевл.)* which, that; *(об одушевл.)* who; *часто не переводится*; та кни́га, ~ая стои́т на по́лке the book (that is) on the shelf*; мой брат, ~ живёт в Ленингра́де my bróther, who lives in Léningrad; тот челове́к, ~ ... the man* who...; челове́к, ~ого вы ви́дели вчера́ the man* (whom) you saw yésterday; пьéса, о ~ой вы мне говори́ли the play (which) you told me abóut; (та) гости́ница, ~ая нахо́дится напро́тив вокза́ла the hotél (that is) ópposite the ráilway státion; лу́чшая в го́роде гости́ница, ~ая нахо́дится на гла́вной пло́щади the best hotél in the town, which is in the main square; ◇ ~ раз я тебе́ говорю́? how mány times have I told you?; уж ~ раз э́то с ним случа́ется it's álways háppening to him.

котте́дж *м.* (subúrban) vílla.

ко́фе *м. нескл.* cóffee; жа́реный ~ róasted cóffee; чёрный ~ black cóffee.

кофеи́н *м.* cáffeine.

кофе́йн||ик *м.* cóffee-pot. **~ица** *ж.* 1. *(ручная мельница)* cóffee-mill; 2. *(банка)* cóffee jar / tin. **~ый** 1. cóffee *attr.*; ~ые бобы́ cóffee beans; ~ая гу́ща cóffee-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-grounds *pl;* ~ая мельница cóffee-mill; 2. *(о цвете)* cóffee-cóloured.

кóфт||а *ж.*, ~**очка** *ж.* blouse; *(вязаная)* púll-over, swéater.

кочáн *м.:* ~ капусты head of cábbage.

кочевáть *несов.* 1. roam, wánder; *(о птицах и т. п.)* migráte; 2. *разг. (часто менять местожительство)* be* álways on the road / move.

кочéв||ник *м.* nómad. ~**óй** nomádic; вести ~óй óбраз жизни lead* a nomádic life.

кочéвье *с.* 1. *(действие)* migrátion; 2. *(стоянка)* nómad camp; 3. *(местность)* nómad área / térritory.

кочегáр *м.* stóker, fíreman*. ~**ка** *ж.* stóke-hold; fíre-room *амер.*

коченéть, закоченéть, окоченéть 1. *(замерзать)* becóme* / get* stiff, grow* numb (with cold); 2. *сов.* закоченéть *(о трупе)* stíffen.

кочергá *ж.* póker.

кочерыжка *ж.* stump of cábbage.

кóчк||а *ж.* mound, híllock. ~**овáтый** híllocky.

кошáчий cat's; féline *научн.; (свойственный кошке)* cátlike.

кошелёк *м.* purse.

кóшечка *ж.* cat, pússy.

кóшк||а *ж.* 1. cat; 2. *тех.* grápnel; ◇ жить как ~ с собáкой live a cát-and-dóg life; мéжду ними пробежáла чёрная ~ they have becóme estránged; у негó на сéрдце ~и скребýт he is sick at heart.

кошмáр *м.* níghtmare. ~**ный** ghástly; níghtmare *attr.*

кощýнственный sacrilégious, blásphemous.

кощýнство *с.* sácrilege, blásphemy. ~**вать** *несов.* blasphéme, commít a sácrilege.

коэффициéнт *м.* coeffícient, fáctor; ~ полéзного дéйствия effíciency.

КПСС (Коммунистúческая пáртия Совéтского Союза) C.P.S.U. (Cómmunist Párty of the Sóviet Union).

краб *м.* crab.

крáги *мн.* 1. *(на ноги)* léggings; 2. *(у перчаток)* gáuntlets.

крáден||ое *с. собир.* stólen goods *pl.* ~**ый** stólen.

крáдучись stéalthily; идти ~ creep*.

краевéд *м.* régional ethnógrapher. ~**ение** *с.* (régional) ethnógraphy. ~**ческий:** ~ческий музéй muséum of régional ethnógraphy.

краевóй régional.

краеугóльный básic; ◇ ~ кáмень córner-stone.

крáеш||ек *м. разг.* edge; слышать *что-л.* ~ком уха *разг.* chance to hear *smth.*

крáжа *ж.* theft; ~ со взлóмом búrglary.

кра||й *м.* 1. edge, bórder; *(обрыва, пропасти)* brink; *(сосуда)* brim; ~ дорóги wáyside, róadside; лéвый, прáвый ~ left, right edge; до ~ёв to the brim; пóлный до ~ёв full to the brim, brím-full; 2. *(страна, местность)* land, région; в э́тих ~ях in these parts; роднóй ~, родные ~я *one's* own cóuntry; в чужих ~ях in fóreign parts; 3. *(административно-территориальная единица)* krai, térritory; Краснодáрский ~ Krásnodar Krai / Térritory; ◇ с ~ю from the end; чéрез ~ in plénty; ~ем уха слышать *что-л.* chance to hear *smth.;* на ~ю гибели on the brink / verge of ruin; на ~ю свéта at the world's end.

край||исполкóм *м.* (краевóй исполнúтельный комитéт) Krai / Térritory Exécutive Commíttee. ~**кóм** *м.* (краевóй комитéт) Krai / Térritory Commíttee; ~кóмпáртии Krai / Térritory Párty Commíttee.

крáйне extrémely; ~ необходúмый ábsolutely esséntial.

крáйн||ий extréme; ~яя лéвая, прáвая *полит.* the extréme left, right; ~яя нуждá díre need; extréme póverty; ~ срок the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

last / látest date; ~яя цена́ the lówest price; на Кра́йнем Се́вере in the Far North; ◇ ~ие ме́ры extréme méasures; в ~ем слу́чае in the last resórt; по ~ей ме́ре atány rate. ~ость *ж.* 1. extréme; 2. *(опасное положение)* extrémity; ◇ до ~ости excéssively; впада́ть в ~ость go* to extrémes.

кран I *м. (водопроводный и т. п.)* tap, cock; fáucet *амер.;* ~ с горя́чей водо́й hót-water tap.

кран II *м. (подъёмный)* crane.

крановщ||и́к *м.,* ~и́ца *ж.* crane óperator.

крапи́в||а *ж.* (stínging-)nettle(s). ~ница *ж.* néttle-rash; urticária *мед.* ~ный néttle *attr.*

кра́пинк||а *ж.* dot, spot; си́тец в ~у dótted cótton.

крас||а́ *ж.* 1. *поэт. уст. (красота)* béauty; *мн. (прелести)* charms; 2. *(украшение)* órnament; ~ и го́рдость the pride and joy; ◇ во всей своёй ~е́ 1) in all *one's* béauty; 2) *ирон.* in all *one's* charm.

краса́в||ец *м.* 1. góod-looking / hándsome féllow; ~-го́род a béautiful town. ~ица *ж.* béauty; ~ица-ло́шадь spléndid horse, fine spécimen of a horse.

краси́в||о béautifully. ~ый 1. béautiful, lóvely; *(о женщине и ребёнке тж.)* prétty; *(о мужчине)* góod-looking, hándsome; он ~ый? is he góod-looking?; она́ ~ая? is she prétty / béautiful?; 2. *(хороший в нравственном отношении)* fine; ~ый посту́пок fine áction; 3. *(эффектный)* fine; ~ые слова́ fine words.

краси́ль||ный dye *attr.;* ~ заво́д dýe-works. ~ня *ж.* dýe-house. ~щик *м.* dýer.

краси́тель *м.* dýe-stuff.

кра́с||ить, покра́сить *(вн.)* 1. *(покрывать краской)* paint *(smth.)*; *(волосы, материю)* dye *(smth.)*; *(щёки)* paint *(smth.)*, rouge *(smth.)*; ~ гу́бы put* on lipstick, paint *one's* lips; 2. *тк. несов. (украшать)* impróve *(smb., smth.)*; э́то пла́тье её о́чень ~ит this dress shows her to great advántage. ~иться *несов.* 1.: мате́рия хорошо́ ~ится the stuff takes the dye well; 2. *(красить лицо, губы)* use / wear* máke-up; *(красить волосы)* dye *one's* hair; 3. *разг. (пачкать краской)* run*, stain.

кра́ск||а I *ж.* 1. *(вещество)* cólour, paint, pígment; *(для тканей, волос)* dye; писа́ть ~ами paint; ~ для ше́рсти wool dye; 2. *(цвет)* cólour; *мн.* cólouring *sg,* tints; 3. *мн. (выразительные средства)* cólours; не жале́я кра́сок láying it on thick; опи́сывать *что-л.* в я́рких, мра́чных ~ах paint *smth.* in bright, dark cólours; 4. *(румянец)* flush; *(стыда, смущения)* blúsh(es); ~ удово́льствия a flush of pléasure.

кра́ск||а II *ж. разг. (окрашивание)* dýeing; отда́ть *что-л.* в ~у have* *smth.* dyed.

красне́||ть, покрасне́ть 1. *(становиться красным)* rédden, grow* / turn red; 2. *(от прилива крови к коже)* rédden; *(о лице)* flush; *(от смущения, стыда тж.)* blush; ру́ки ~ют от хо́лода *one's* hands grow red with cold; 3. *тк. несов. (стыдиться)* be* ashámed; мне за тебя́ прихо́дится ~ you make me ashámed of you; 4. *тк. несов. (виднеться)* show* red.

красноарм||е́ец *м.* Red Ármy man*. ~е́йский Red Ármy *attr.*

красногварде́ец *м.* Red Guard.

краснодере́вец *м.* cábinet-maker.

краснознамённый Red Bánner *attr.;* awárded the Órder of the Red Bánner; ~ полк Red Bánner régiment.

красноле́сье *с.* pine wood.

красноречи́вый éloquent; ~ ора́тор éloquent spéaker; ~ взгляд éloquent look.

красноре́чие *с.* éloquence.

краснота́ *ж.* rédness.

краснофло́тец *м.* Red Návy man*.

краснощёкий réd-chéeked, ápple-chéeked.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

краснýха *ж.* Gérman méasles *pl.*

крáсн||ый red; *(о лице тж.)* rúddy, rúbicund; ~ое знáмя Red Bánner; ◇ Óбщество Крáсного Крестá и Крáсного Полумéсяца Red Cross and Red Créscent Socíety; Крáсная плóщадь Red Square; ~ зверь váluable game; ~ая ры́ба stúrgeons *pl;* ~ая икрá red cáviar; рáди ~ого словцá for the sake of a wítty remárk; ~ая строкá new páragraph; (э́тому) ~ая ценá ámple / fair price (for that); проходи́ть ~ой ни́тью be* the kéy-note; ~ая дéвица fair / béauteous máiden; ~ое сóлнышко the gólden / béauteous sun.

красовáться *несов.* 1. stand* out béautifully, stand* out in all its béauty; 2. *(рисоваться)* show* off.

крас||отá *ж.* béauty; ~óты прирóды the béauties of náture.

красóтка *ж. разг.* béauty.

крáсочн||ый 1. paint *attr.,* dye *attr.;* ~ое произвóдство dýestuffs índustry; 2. *(исполненный красками)* cóloured; 3. *(яркий)* cólourful, picturésque; ~ое описáние cólourful descríption.

красть, укрáсть 1. *(вн.)* steal* *(smth.);* 2. *тк. несов. (заниматься кражами)* be* a thief*. ~ся *несов.* steal*, prowl; ~ся вслед за *кем-л.* creep* up behínd *smb.*

крáсящ||ий: ~ее веществó cólouring mátter.

крат: вó сто ~ a / one húndredfold.

крáтер *м.* cráter.

крáтк||ий 1. *(непродолжительный по времени)* short, brief; ~ая встрéча brief méeting; 2. *лингв.* short; ~ие глáсные short vówels; 3. *(не далёкий — о дороге)* short; ~ путь the short way / route; 4. *(изложенный коротко)* brief, concíse, short; ~ое изложéние concíse / brief súmmary; в ~их словáх in a few words; ◇ ~ое прилагáтельное *грам.* the short form of the ádjective.

крáтко bríefly, with brévity.

кратковрéменн||ый short, brief, shórt-líved; of short durátion *после сущ.;* ~ое пребывáние short stay; ~ успéх shórt-líved succéss.

краткосрóчн||ый shórt-térm, shórt-dáted; ~ óтпуск short leave (of ábsence); ~ая ссýда shórt--térm loan; ~ вéксель shórt-dáted bill.

крáткость *ж.* brévity.

крáтн||ое *с. мат.* múltiple; óбщее наимéньшее ~ least cómmon múltiple. ~ый *мат.* múltiple.

крах *м.* crash, fáilure, bánkruptcy; *перен.* fáilure, collápse; ~ бáнка fáilure of a bank; потерпéть пóлный ~ fail útterly.

крахмáл *м.* starch. ~ить, накрахмáлить *(вн.)* starch *(smth.).*

крахмáльный 1. starch *attr.;* 2. *(накрахмаленный)* starched; ~ воротничóк stiff cóllar.

крáшеный páinted; *(о материи, волосах)* dyed.

краю́ха *ж. разг.:* ~ хлéба hunch / hunk of bread.

крéдит *м. бухг.* crédit.

креди́т *м.* 1. crédit; предостáвить ~ *комý-л.* give* *smb.* crédit; 2. *мн. (ассигнования)* allocátion *sg,* appropriátion *sg;* ◇ государственный ~ *эк.* State loan sýstem; в ~ on crédit. ~ный crédit *attr.*

кредит||овáть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(давать в долг)* crédit *(smb.),* give* *(smb.)* crédit; ~ *когó-л.* большóй сýммой crédit a large sum to *smb.,* crédit *smb.* with a large sum; 2. *фин.* fínance *(smth.),* grant crédits (to); ~ строи́тельство fínance búilding. ~óр *м.* créditor.

кредитоспосóбн||ость *ж.* sólvency. ~ый sólvent.

крéдо *с. нескл.* creed.

крéйсер *м.* crúiser. ~ский crúising *attr.* ~ство *с.* cruise.

крейси́ровать *несов.* cruise.

крем *м.* cream; сапóжный ~ shóe-cream, bóot-polish.

крем||атóрий *м.* crematórium *(pl* -ms, -ia). ~áция *ж.* cremátion.

кремéнь *м.* 1. flint; 2. *разг.* *(о*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

человеке с твёрдым характером) man* of íron; *(о скупом человеке)* skínflint; не человéк, а ~ he has a heart of flint.

кремль *м.* Krémlin; *(в Москве)* the Krémlin.

крéмний *м. хим.* sílicon.

кремни́стый I *(каменистый)* stóny; *перен.* *(непреклонный)* hard.

кремни́стый II *хим.* silíceous.

крéмовый 1. cream *attr.;* 2. *(о цвете)* créam-cóloured.

крен *м.* list; *(при качке)* heel; парохóд идёт с си́льным ~ом the ship is lísting héavily.

крéндель *м.* twist of bread.

крени́||ть, накрени́ть *(вн.)* give* *(smth.)* a list; *(при качке)* make* *(smth.)* heel óver; парохóд си́льно ~ло the ship was lísting héavily. **~ться,** накрени́ться list, heel óver.

креозóт *м. хим.* créosote.

креóл *м.,* **~ка** *ж.* Creóle.

креп *м.* 1. *(ткань)* crêpe; 2. *(траурный)* crape.

крепдеши́н *м.* crêpe de Chine.

креп||и́ть *несов.* 1. *(вн.; укреплять)* fix *(smth.),* fásten *(smth.);* 2. *(вн.) горн.* fix the props (in); 3. *(вн.) мор.* *(привязывать)* lash *(smth.)* down; 4. *(вн.; делать прочным, усиливать)* stréngthen *(smth.);* ~ оборóну stréngthen the defénce(s); ~ свя́зи с мáссами stréngthen ties / cóntact with the másses; 5. *(о желудке)* cónstipate, make* *one* cónstipated; егó ~и́т he is cónstipated. **~и́ться** *несов.* *(сдерживаться)* hold* out; ~и́тесь! keep your chin up!

крéпк||ий 1. strong; *(твёрдый)* tough, hard; ~ орéх tough nut; ~ая верёвка strong / stout rope; 2. *(неизношенный)* sound; ~ие сапоги́ sound boots; 3. *(здоровый, выносливый)* hárdy, strong; ~ органи́зм strong constitútion; 4. *(стойкий, непоколебимый)* firm; 5. *(надёжный)* relíable; *(неизменный, глубокий)* lásting, endúring; ~ая любóвь endúring love; 6. *(насыщенный)* strong; ~ чай strong tea; ~ табáк strong tobácco; ◊ ~ сон sound sleep; ~ое словцó swéar-word.

крéпко fírmly; ~ сложённый stúrdily built; ~ выражáться use strong lánguage; ~ полюби́ть *когó-л.* becóme* véry fond of *smb.;* ~ спать *(в данный момент)* be* fast asléep; *(вообще)* sleep* sóundly, be* a sound sléeper; ~ целовáть *когó-л.* give* *smb.* a big / real kiss; ~ (вас) целу́ю *(в письме)* love and kísses!

креплéние *с.* 1. *(действие)* fástening; *мор.* láshing; 2. *горн.* tímbering, cásing; 3. *(у лыж)* bínding.

крéпнуть, окрéпнуть be* / grow* strong, get* stróńger, grow* / incréase in strength; *(после болезни)* recóver *one's* strength.

крепостни́чество *с.* sérfdom.

крепостн||óй I *прил.* 1. serf *attr.,* féudal; based on sérfdom *после сущ.;* ~áя зави́симость sérfdom, bóndage; ~óе прáво sérfdom; ~ труд serf lábour; ~óе хозя́йство ecónomy based on sérfdom, féudal ecónomy; 2. *в знач. сущ. м.* serf.

крепостнóй II *воен.* fórtress *attr.*

крéпость I *ж.* *(прочность, сила)* strength.

крéпость II *ж. воен.* fórtress; *перен.* búlwark, cítadel.

крепчáть *несов.* *(о морозе)* incréase in sevérity; *(о ветре)* blow* hárder.

крепы́ш *м. разг.* stúrdy féllow.

крепь *ж. горн.* tímbering.

крéсло *с.* árm-cháir, éasy chair; *(в театре)* stall.

крест *м.* cross; ◊ постáвить ~ на *чём-л.* give* *smth.* up (as a bad job, as a hópeless case).

крестéц *м. анат.* sácrum *(pl* -rums, -ra).

кристи́ны *мн.* 1. *(обряд)* chrístening *sg;* 2. *(празднество)* chrístening-party *sg.*

крести́ть, окрести́ть, перекрести́ть *(вн.)* 1. *сов.* окрести́ть baptíze *(smb.),* chrísten *(smb.);* 2. *тк. несов.* *(быть крёстным у когó-л.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

stand* gódfather to *smb.'s* child*; 3. *сов.* перекрести́ть *(делать знак крестом)* make* the sign of the cross (óver). ~ся, окрести́ться, перекрести́ться 1. *сов.* окрести́ться *(принимать христианство)* be* baptízed; 2. *сов.* перекрести́ться *(делать знак креста)* cross *onesélf.*

крест-на́крест crósswise.

крёстная *ж. разг.* gódmother.

кре́стн||ик *м.* gódchild*, gódson. ~ица *ж.* gódchild*, góddaughter.

крёстн||ый *прил.* 1.: ~ая мать gódmother; ~ оте́ц gódfather; 2. *в знач. сущ. м.* gódfather.

крестови́на *ж.* 1. cróss-piece; 2. *ж.-д.* frog.

кресто́вый: ~ похо́д *ист.* crusáde.

крестоно́сец *м. ист.* crusáder.

крестообра́зн||о crósswise. ~**ый** cróss-shaped, crúciform.

крестцо́в||ый: ~ая кость *анат.* sácral bone.

крестья́н||ин *м.* péasant. ~**ка** *ж.* péasant wóman*. ~**ский** péasant *attr.* ~**ство** *с.* péasantry.

крети́н *м.* 1. crétin; 2. *разг.* nítwit, ímbecile.

кре́чет *м.* gérfalcon.

креще́ние *с.* 1. *рел. (обряд)* báptism; 2. *церк. (праздник)* twélfth-day, epíphany; ◇ боево́е ~ báptism of fíre.

крещёный baptízed.

крива́я *ж.* curve; ~ температу́ры témperature curve; ◇ ~ вы́везет we might be lúcky.

кривизна́ *ж.* cúrvature.

криви́ть, скриви́ть, покриви́ть *(вн.)* twist *(smth.)*; ◇ ~ душо́й play the hýpocrite, dissémble *(one's* féelings); ~ рот, гу́бы twist *one's* mouth, curl *one's* lip, make* a wry face. ~**ся, скриви́ться** go* out of shape, lose* its shape; *(о лице, рте, губах)* twist.

кривл||я́ка *м. и ж. разг.* afféсted pérson; она́ така́я ~ she's full of airs and gráces, she's so affécted. ~**я́нье** *с.* affectátion. ~**я́ться** *несов.* be* affécted; не ~я́йся! don't be so affécted!; none of your airs and gráces!

кривобо́кий lóp-síded.

крив||о́й 1. *(изогнутый)* curved; *(перекошенный)* cróoked, léaning óver; ~а́я ли́ния curve; ~ы́е но́ги bándy legs; 2. *разг. (слепой на один глаз)* óne-éyed; blind in one eye *после сущ.*; ◇ ~а́я улы́бка wry / irónic smile; ~о́е зе́ркало distórting mírror.

кривоно́гий bándy-legged, bów-legged.

кривото́лки *мн.* false rúmours.

кривоши́п *м. тех.* crank.

кри́зис *м.* crísis *(pl* -ses); *эк. тж.* depréssion; ◇ прави́тельственный ~ cábinet crísis; полити́ческий ~ polítical crísis.

крик *м.* 1. cry; *(громкий)* shout; *(пронзительный)* scream, shriek, yell; *(шум голосов)* shóuting, clámour; 2. *(животных, птиц)* cry; ◇ ~ души́ cri de coeur; после́дний ~ мо́ды the látest fáshion / style, the látest thing out.

крикли́вый 1. nóisy; 2. *(о голосе)* shrill; *(о птицах и т. п.)* ránting, lóud-voiced; 3. *(вычурный)* gáwdy; ~ наря́д fláshy / flambóyant attíre.

кри́к||нуть *сов.* give* a cry / shout; cry out. ~**у́н** *м.*, ~**у́нья** *ж. разг.* nóisy pérson; ребёнок у вас ~у́н! how your báby cries!

криминали́ст *м.* críminalist. ~**ика** *ж.* criminalístics.

кримина́льный críminal.

криминоло́гия *ж.* criminólogy.

кри́нка *ж. см.* кры́нка.

криста́лл *м.* crýstal. ~**иза́ция** *ж.* crystallizátion. ~**изова́ться** *несов. и сов.* crýstallize. ~**и́ческий** crýstalline.

криста́льн||ый crýstal, crýstal-clear; ~ая душа́ pure soul; ~ой чистоты́ челове́к a man* of pérfect intégrity.

крите́рий *м.* critérion *(pl* -ia).

кри́тик *м.* crític; стро́гий ~ sevére crític; театра́льный ~ dramátic crític.

кри́тик||а *ж.* 1. críticism; *(исследование тж.)* critíque; ~ те́кста

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

téxtual críticism; 2. *собир.* (*критики*) the crítics *pl*; ◇ это не выдерживает ~и ≅ it is wide ópen to críticism, it dóesn't hold wáter; эта теория не выдерживает ~и the théory dóesn't hold wáter; ниже всякой ~и benéath contémpt. ~áн *м.* críticizer, fáult-finder, críticaster. ~áнство *с.* cárping / íll-nátured críticism. ~ова́ть *несов.* (*вн.*) críticize (*smb.*, *smth.*).

критици́зм *м.* críticism.

крити́ческ||ий I (*содержащий критику*) crítical; ~ая статья críticism, critíque; ~ие замечания crítical remárks; ~ ум crítical mind.

крити́ческ||ий II 1. (*переломный*) crítical, decísive; ~ во́зраст crítical age; 2. (*трудный, опасный*) crítical; ~ моме́нт crítical / crúcial móment; ◇ ~ая температу́ра *физ.* crítical témperature.

крич||а́ть *несов.* 1. cry; (*громко*) shout, bawl; (*пронзительно*) cry out, scream, shriek, yell; (*об осле*) bray; ~ от бо́ли shriek with pain; 2. (на *вн.*; *бранить*) shout (at); 3. (*вн.*; *звать*) call (*smb.*); 4. (*бросаться в глаза*) stick* out; (о *пр.*; *быть ярким свидетельством чего-л.*) procláim (*smth.*). ~а́щий gláring, loud; ~а́щие цвета́ loud / gláring cólours; ~а́щий наря́д gáwdy attíre.

кров *м.* shélter, roof; оста́ться без ~а be* hómeless, be* left withóut a roof óver *one's* head.

крова́в||ый 1. blóody; (*окровавленный тж.*) blóod-stained; (*кровопролитный тж.*) múrderous; ~ая ра́на blóody / bléeding wound; ~ое пятно́ blood stain; ~ая би́тва, ~ бой blóody báttle; 2. (*ярко-красный*) blóod-réd; ◇ ~ бифште́кс únderdone steak; ~ые слёзы bítter tears; ~ая ба́ня blóod-bath.

крова́тка *ж.* cot.

крова́ть *ж.* bed; (*остов*) béd-stead.

кро́вель||ный róofing *attr.*; ~ материа́л róofing. ~щик *м.* (*по настилу железных крыш*) róofer; (*по настилу черепичных крыш*) tíler.

кровено́сн||ый: ~ сосу́д blóod-vessel; ~ая систе́ма círculatory sýstem.

крови́нк||а *ж.*: ни ~и в лице́ déathly pale; not a drop of blood in *one's* face.

кро́вл||я *ж.* róofing; (*черепичная*) tíling; жить под одно́й ~ей live únder the same roof.

кро́вн||о: ~ свя́занный bound by ties of blood / kínship; ~ заинтересо́ванный vítally ínterested; ~ оби́деть *кого-л.* mórtally offénd / wound *smb.* ~ый 1. (*родственный*) blood *attr.*; ~ое родство́ blood relátionship; 2. (*чистокровный, породистый*) púrebred, thóroughbred; 3. (*насущный*) vital; ~ый интере́с vítal ínterest; ~ое де́ло immédiate concérn; 4. *разг.* (*добытый тяжёлым трудом*) hárd-earned; ~ые де́ньги hárd-earned móney; ◇ ~ая оби́да mórtal / grievous offénce; ~ый враг déadly énemy; ~ая месть blood feud, vendétta.

кровожа́дн||ость *ж.* blóod-thirstiness. ~ый blóod-thirsty.

кровоизлия́ние *с.* háemorrhage; ~ в мозг cérebral háemorrhage.

кровообраще́ние *с.* circulátion (of the blood); плохо́е ~ poor / bad circulátion.

кровоостана́вливающ||ий stýptic; ~ее сре́дство stýptic.

кровопи́йца *м. и ж.* blóod-sucker.

кровоподтёк *м.* intérnal bruise / contúsion.

кровопроли́т||ие *с.* blóodshed. ~ный blóody; ~ные во́йны blóody / múrderous wars.

кровопуска́ние *с.* blóod-letting, bléeding.

кровотече́ние *с.* bléeding; háemorrhage *научн.*; ~ из носу nóse-bleed; bléeding at the nose; у меня́ ~ из носу my nose is bléeding.

кровоточ||а́щий bléeding. ~и́ть *несов.* bleed*.

кровоха́рканье *с.* spítting of blood.

кров||ь *ж.* 1. blood; gore *поэт.*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

остановить ~ stop the blood, stop a wound; налитóй ~ью blóodshot; 2. *(порода животных)* breed, strain; бульдóг сáмой чúстой ~и thórough-bred búlldog, búlldog of the púrest strain / breed; 3. *(о происхождении людей)* descént; по ~и by descént; 4. *(кровопролитие)* blóodshed, blood; ◇ это у негó в ~й it runs in his blood; пóртить себé ~ up-sét* *one*sélf, wórry unnécessarily; пóртить ~ *комý-л.* upsét* *smb.*; ~ с молокóм in blóoming / rá-diant health; pink and white com-pléxion; сéрдце ~ью обливáется *one's* heart bleeds, it makes *one's* heart bleed; ~ стынет *one's* blood fréezes, it's enóugh to make *one's* blood freeze; ~ игрáет the blood is fresh in *one's* veins, *one* has plénty of good red blood in *one*. ~янóй blood *attr.*; ~янóе давлé-ние blood préssure.

кроить, скроить *(вн.)* cut* out *(smth.)*.

крóйк||а *ж.* cútting(-out); кýрсы ~и и шитья́ dréss-making cóurses.

крокодúл *м.* crócodile. **~ов**: ~овы слёзы crócodile tears. **~овый** crócodile *attr.*

крóкус *м. бот.* crócus.

крóлик *м.* rábbit.

кроликовóд *м.* rábbit-breeder. **~ство** *с.* rábbit-breeding. **~ческий** rábbit *attr.*; ~ческая фéрма rábbit--farm.

крóлич||ий rábbit *attr.*; ~ мех rábbit-skin; ~ья норá rábbit-hole, rábbit-burrow; ~ садóк rábbit--warren.

крол||ь *м. спорт.* crawl; плáвать ~ем swim* the crawl.

крольч||áтник *м.* rábbit-hutch. **~úха** *ж.* (móther-)rábbit; *(в сказ-ках)* búnny-rabbit.

крóме 1. *(исключая)* excépt(ing); 2. *(вдобавок)* besídes; ◇ ~ тогó besídes, moreóver, what is more; ~ шýток jóking apárt.

кромéшн||ый: ~ ад hell; a rég-ular inférno; тьма ~ая pítch--dárkness.

крóмка *ж.* 1. *(материи)* sélvage, sélvedge; 2. *(металла и т. п.)* edge; 3. *(край чегó-л.)* edge; ~ льда the edge of the ice.

кромсáть, искромсáть *(вн.) разг.* hack *(smth.)*, cut* *(smth.)* jág-gedly.

крóна I *ж.* *(верхушка дерева)* crown, top.

крóна II *ж.* *(монета)* crown.

кронциркуль *м.* cállipers *pl.*

кронштéйн *м.* bráсket, hólder.

кропить *несов.* *(вн. тв.)* sprínkle *(smth.* with).

кропотли́в||ый labórious; *(о че-ловеке)* páinstaking, díligent; ~ая рабóта close / íntricate work.

кросс *м.* cróss-cóuntry race; *(бег тж.)* stéeplechase; лыжный ~ cróss-cóuntry skí-race.

крот *м.* 1. *(животное)* mole; 2. *(мех)* móleskin.

крóткий meek, géntle.

кротóв||ый 1. mole *attr.*; ~ мех móleskin; ~ая нóрка mole's búr-row; 2. *(сделанный из меха крота)* móleskin *attr.*

крóтость *ж.* méekness, géntleness.

крохобóрство *с.* háir-splitting.

крóхотный *разг.* tíny.

крóшечный tíny.

крошить *несов.* 1. *(вн.)* chop up *(smth.)*, chop *(smth.)* fine; *(хлеб)* crúmble *(smth.)*; ~ картóшку в кастрю́лю slice up potátoes and put them in a pan; 2. *(вн.) разг.* *(ломать)* smash *(smth.)* up; *перен.* cut* *(smb.)* to píeces; 3. *(сорить)* make* / drop a lot of crumbs. **~ся** *несов.* crúmble.

крóшк||а 1. *ж.* crumb; ~ хлéба (bréad-)crumb; 2. *м. и ж. разг.* *(о ребёнке)* mite; ◇ ни ~и not a mórsel / scrap.

круг *м.* 1. círcle; вы́числить плó-щадь ~а cálculate the área of the círcle; дéлать, опúсывать ~(й) *(в воздухе)* círcle round; 2. *(сом-кнутая цепочка людей)* ring; стать в ~ form a ring; 3. *(предмет, имеющий форму круга)* ring, round; ~ колбасы́ ring of sáusage; спасáтельный ~ lífe-buoy; 4. *(цепь действий, событий)* round, course;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

5. *(перечень чего-л.)* list; ~ вопросов class of próblems; 6. *(сфера деятельности)* sphere; ~ деятельности sphere of actívity, círcle of actívities; 7. *(группа людей)* círcle; правительственные ~й góvernment círcles; в ~у семьи in the fámily círcle; в тесном ~у amóng intimates; ◇ ~и под глазами rings round *one's* eyes; ~и перед глазами плывут *one* feels dízzy; голова идёт кругом *one's* head is spinning; сделать ~ make* a détour, go* a róundabout way; на ~ on the / an áverage.

кругленьк||ий 1. round; 2. *(толстенький)* plump; ◇ ~ая сумма big sum of móney.

круглеть *несов.* becóme* round.

круглолицый róund-faced.

круглосуточн||ый róund-the-clock *attr.*; dáy-and-night *attr.*

кругл||ый 1. round; 2. *(толстый)* plump; 3.: ~ год all the year round; ~ые сутки all day and night, round the clock; 4.: ~ дурак útter fool; ~ невежда compléte ignorámus; ◇ конференция ~ого стола róund-table cónference; ~ сирота órphan; ~ отличник púpil / stúdent with distínctions in évery súbject; учиться на ~ые пятёрки have* éxcellent marks in évery súbject; ~ые скобки round brackets; ~ая сумма round sum; ~ым счётом in round fígures; для ~ого счёта, в ~ых цифрах in round fígures; делать ~ые глаза ópen *one's* eyes wide, góggle.

кругов||ой círcular; ◇ ~ая порука 1) *(коллективная ответственность)* colléctive responsibílity; 2) *(взаимное укрывательство)* mútual protéction.

круговорот *м.* rotátion; cýcle; ~ событий the cónstant flow of evénts.

кругозор *м.* óutlook, range of vísion; человек с широким, узким ~ом pérson of broad, nárrow views, pérson with a broad, nárrow óutlook.

кругом 1. *нареч.* *(вокруг)* (all) aróund; ~ леса, ~ много лесов all aróund there are fórests; ~ нет лесов there are no fórests in the néighbourhood; ~ всё тихо all aróund is quíet; посмотреть ~ look (a)róund; повернуться ~ turn / wheel round; *воен.* turn abóut; ~! abóut turn!; 2. *нареч. разг.* *(полностью)*: вы ~ виноваты it's all your fault; он ~ должен he's in debt all round; он ~ обманут he has been thóroughly táken in, he has been thóroughly fooled; 3. *предлог (рд.)* aróund.

кругооборот *м.* circulátion.

кругосветн||ый róund-the-world *attr.*; ~ое путешествие vóyage / tour aróund the world, world tour.

кружев||а *мн. см.* кружево. ~**ной** lace *attr.*; *перен.* lácy, láce-like.

кружево *с.* lace.

кружить *несов.* 1. *(вн.; вертеть)* whirl *(smb., smth.)*, spin* *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* в танце dance round with *smb.*; 2. *(о птице, самолёте)* círcle; 3. *(блуждать)* wánder aróund; ◇ ~ *кому-л.* голову turn *smb.'s* head. ~**ся** *несов.* 1. go* round; *(быстро вращаться, нестись)* whirl, spin*; *перен. разг.* hang* abóut; 2. *(о птице, самолёте)* círcle; ◇ у меня голова кружится my head is góing round; I'm dízzy *(тж. перен.)*.

кружка *ж.* mug; *(металлическая)* tánkard.

кружн||ый: ехать ~ым путём make* a détour, go* round; узнать ~ым путём get* to know in a róundabout fáshion.

кружок *м.* 1. (small) círcle; деревянный ~ wóoden disc, círcular piece of wood; 2. *(группа людей)* group, círcle; дружеский ~ the círcle of *one's* friends; литературный ~ líterary círcle / group; ◇ стричься в ~ have* *one's* hair bobbed.

круп I *м.* *(лошади)* crúpper, croup.

круп II *м.* *(болезнь)* croupe.

круп||а *ж.* 1. céreals *pl*; 2. *(снег)* tíny péllets of snow. ~**инка** *ж.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

grain; ~и́нка песка́ grain of sand; ни ~и́нки пра́вды not a grain of truth.

крупи́ца *ж. см.* крупи́нка.

кру́пно: ~ наре́зать *что-л.* cut* *smth.* in large pieces; ~ писа́ть write* large; ◇ ~ поговори́ть, поспо́рить с *кем-л.* have* (high) words with *smb.*

крупнобло́чн||ый lárge-block *attr.*; ~ое строи́тельство lárge-block constrúction.

крупнокали́берный lárge-calibre *attr.*

крупнопане́льн||ый lárge-panel *attr.*; ~ое строи́тельство lárge-panel constrúction.

кру́пн||ый 1. cóarse(-grained); ~ песо́к coarse sand; 2. *(большо́й)* big, large; *(ро́слый тж.)* héavily built, strápping, mássive; ~ые черты́ лица́ mássive féatures; 3. *(многочи́сленный)* large, strong; ~ отря́д large detáchment; 4. *(большо́го масшта́ба)* lárge-scale *attr.*; ~ая промы́шленность lárge-scale índustry; ~ая буржуази́я úpper bourgeoisíe; 5. *(значи́тельный)* impórtant, próminent; ~ учёный próminent / distínguished scíentist; 6. *(ва́жный, суще́ственный)* great, mássive; ~ая побе́да great víctory; ~ успе́х great / huge succéss; ~ое достиже́ние great / mássive achíevement; ◇ ~ые де́ньги large móney / notes; ~ая су́мма large sum (of móney); ~ разгово́р high words *pl*; shów-down *разг.*; ~ рога́тый скот horned cáttle; вести́ ~ую игру́ play high, play for high stakes; снима́ть *кого-л.* ~ым пла́ном take* a clóse-up of *smb.*

крупо́зн||ый: ~ое воспале́ние лёгких cróupous pneumónia.

крупору́шка *ж.* húlling-mill.

крутизна́ *ж.* stéepness; *(крутой спуск)* steep (slope).

крути́ть *несов.* 1. *(вн.; враща́ть, верте́ть)* turn *(smth.)*, whirl *(smth.)*, twirl *(smth.)*; 2. *(вн.; скру́чивать)* twist *(smth.)*; *(свёртывать)* roll up *(smth.)*; ~ папиро́су roll a cigarétte; 3. *(вн.; вздыма́я, кружи́ть)* whip up *(smth.)*, swirl *(smth.)*; 4. *(тв.) разг.* *(распоряжа́ться)* órder *(smb.)* abóut, have* *one's* way (with); ◇ ~ *кому-л.* ру́ки twist *smb.'s* arms; *(свя́зывать)* tie *smb.'s* hands behínd *his* back. ~ся *несов.* 1. *(верте́ться)* twirl round; 2. *(скру́чиваться)* spin*; 3. *(вздыма́ясь, кружи́ться)* whirl, swirl.

кру́т||о 1. *(внеза́пно)* súddenly; ~ останови́ться pull up short; ~ поверну́ть make* a sharp turn; 2. *(ту́го)* tíghtly, fírmly. ~о́й 1. *(отве́сный)* steep; 2. *(ре́зкий, внеза́пный)* sharp, súdden, abrúpt; ~о́й поворо́т sharp / abrúpt turn; ~о́й перело́м abrúpt / súdden change; 3. *(суро́вый)*: ~о́й нрав, ~о́й хара́ктер infléxible / harsh témper, cháracter; ~ы́е ме́ры drástic méasures; ~о́й ве́тер high wind; ~о́й моро́з sharp frost; 4. *(густо́й)* thick; ~о́е те́сто héavy dough; ~о́е яйцо́ hárd-boiled egg; ◇ ~о́й кипято́к fást-boiling wáter. ~ость *ж.* 1. *(отве́сность)* slope; 2. *(хара́ктера)* hárshness.

кру́ча *ж.* steep slope.

кручён||ый twísted; ~ая ни́тка lisle thread.

круше́ние *с.* crash; *(су́дна)* loss; *перен.* dównfall, collápse; ~ по́езда train crash, ráilway áccident.

крыжо́вник *м.* 1. *собир.* *(я́годы)* góoseberries *pl*; 2. *(об отде́льной я́годе)* góoseberry; 3. *(куст)* góoseberry-bush.

крыла́т||ый winged; ◇ ~ые слова́ winged words.

крыло́ *с.* 1. wing; взма́хивать кры́льями flap its wings; ~ до́ма wing of a house; ~ самолёта áircraft wing; 2. *(ветряно́й ме́льницы)* arm, sail; 3. *(автомаши́ны, велосипе́да и т. п.)* múdguard; ◇ подре́зать кры́лья *кому-л.* clip *smb.'s* wings; опусти́ть кры́лья mope.

крыльц||о́ *с.* the steps *pl*; *(с наве́сом)* porch; стоя́ть на ~е́ stand* on the steps, stand* in the porch.

кры́нка *ж.* éarthenware jar.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

крыс||а *ж.* rat. **~иный** rat's; rat *attr.*; ~иная нора́ rát-hole.

крысоло́вка *ж.* 1. *(ловушка)* rát-trap; 2. *(собака)* rátter.

кры́тый cóvered; ~ ры́нок cóvered márket.

крыть, покры́ть *(вн.)* cóver *(smth.)*; *(крышу)* roof *(smth.)*; ~ кры́шу желе́зом roof the house with shéet-iron; ◇ ~ не́чем there's nóthing to be said. **~ся** *несов.*: причи́на кро́ется в... the cause lies in...; здесь кро́ется недоразуме́ние there is some misunderstánding here; здесь что́-то кро́ется there's sómething behínd this.

кры́ш||а *ж.* roof; соло́менная ~ thatched roof; черепи́чная ~ tiled roof; ◇ под одно́й ~ей únder the same roof.

кры́шка *ж.* 1. lid; *(верхняя часть)* top; 2. *в знач. сказ. разг.*: ему́ ~ he's done for!, it's all up with him!, he's had it!

крюк *м.* 1. hook; 2. *разг. (окольный путь)* détour; сде́лать большо́й ~ make* a big détour, go* a long way round.

крю́ч||ить, скрю́чить *обыкн. безл. разг.*: его́ ~ит от бо́ли he is wríthing with pain; его́ скрю́чило от бо́ли he is / was dóubled up with pain. **~иться, скрю́читься** *разг.* be* dóubled up; он весь скрю́чился he is all dóubled up.

крючкова́тый hooked.

крючкотво́р *м. уст.* péttifogger. **~ство** *с. уст.* péttifoggery; юриди́ческое ~ство chicánery.

крючо́к *м.* hook; *(дверной тж.)* catch; *(в механизме)* claw.

крюшо́н *м.* cold frúit-punch.

кряж *м.* 1. *(горный)* ridge; 2. *(бревно)* stump.

кря́жистый thícksét.

кря́канье *с.* 1. *(утки)* quácking; 2. *(человека)* grúnting.

кря́кать, кря́кнуть 1. *(об утках)* quack; 2. *разг. (о человеке)* grunt.

кря́кнуть *сов. см.* кря́кать.

кряхте́ть *несов. разг.* groan.

кста́ти *нареч.* 1. *(уместно)* to the point; о́чень ~ véry much to the point; э́то о́чень ~! that is just what was wánted!; it'll come in véry hándy!; э́то случи́лось о́чень ~ it came in the véry nick of time; 2. *(заодно)* while *one* is abóut it; когда́ пойдёте гуля́ть, ~ зайди́те к нему́ while you're táking your walk, you might as well drop in and see him; 3. *в знач. вводн. сл. (между прочим)* by the by, by the way; incidéntally; ~, где он сейча́с? by the way, where is he?

кто *мест.* (*рд., вн.* кого́, *дт.* кому́, *тв.* кем, *пр.* о ком) 1. *вопр., относ.* who; ~ тако́й? who's that?; ма́ло ~ зна́ет few péople know; 2. *неопр.* ánybody, ányone; ~ чита́л, а ~ писа́л пи́сьма some read, some wrote létters; кому́ что нра́вится éveryone to his taste; ◇ ~-~, а он не мог сде́лать э́того óthers might have done it, but he cóuldn't; ~-~, а он знал, что тако́е аркти́ческая зима́ he knew, if ányone did, what an Árctic wínter was like; кому́-кому́, а вам на́до бы знать you ought to know if ányone does; они́ разбежа́лись ~ куда́ they scáttered in all diréctions; ~ где some here, some there; ~ как in várious ways; ~ что whatéver ányone; ~ кого́ who beats who; ~ ни, ~ бы ни whoéver; ~ бы то ни́ был whoéver it may be; ~ ни на есть ányone.

кто́||-либо sómebody, sómeone. **~-нибудь** ányone, ánybody. **~-то** sómeone, sómebody.

куб I *м.* 1. *мат.* cube; ~ двух ра́вен восьми́ the cube of two is eight, two cubed makes eight; 2. *разг. (кубический метр)* cúbic métre.

куб II *м. (котёл)* bóiler; перего́нный ~ still.

ку́барем *разг.*: кати́ться ~ roll head óver heels.

кубату́ра *ж.* cúbic capácity.

ку́бик *м.* 1. cube; 2. *разг. (кубический сантиметр)* cúbic céntimetre; 3. *мн. (детская игрушка)* bricks.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кубин||ец *м.* Cúban. **~ка** *ж.* Cúban wóman*. **~ский** Cúban.

кубическ||ий cúbic; ~ корень *мат.* cúbe-root, cúbic root; ◇ ~ие меры cúbic méasures.

кубок *м.* 1. góblet; 2. *(как приз)* cup; переходящий ~ chállenge cup.

кубометр *м.* cúbic métre.

кубрик *м.* *мор.* mess deck; crew's quárters *pl.*

кубышк||а *ж.* 1. *(копилка)* móney-box; держать деньги в ~е hoard *one's* móney; 2. *разг.* *(толстушка)* plump girl, whópper.

кувшин *м.* jug, pítcher, éwer.

кувшинка *ж.* wáter-lily.

кувырк||аться *несов.* turn sómersaults, turn héad-over-héels. **~нуться** *сов.* turn a sómersault. **~ом** *разг.* héad-over-héels.

куда *нареч.* 1. *вопр., относ.* where; whíther *поэт.*; 2. *неопр.* *разг.* sómewhere; 3. *в знач. частицы разг.* *(гораздо)* much, far; ~ лучше much / far bétter; ◇ ~ бы ни wheréver; ~ бы то ни было ánywhere.

куда||-либо sómewhere. **~-нибудь** sómewhere or óther. **~-то** sómewhere.

кудахтанье *с.* cáckle.

кудахтать *несов.* cáckle.

кудр||и *мн.* locks, curls. **~явый** 1. cúrly; ~явые волосы cúrly hair; 2. *(о человеке)* cúrly-héaded; ~явый мальчик cúrly-héaded boy.

кузнец *м.* blácksmith.

кузнечик *м.* grásshopper.

кузнечный blácksmith's.

кузница *ж.* smíthy.

кузов *м.* 1. *(лукошко)* básket; 2. *(автомашины)* back, bódy.

кукареку cóck-a-doodle-dóo.

кукла *ж.* doll; *(театральная)* púppet *(тж. перен.)*.

куковать *несов.* cúckoo.

куколка *ж.* 1. dólly; 2. *(насекомого)* chrýsalis (*pl* -ices, -ides), púpa (*pl* -ae).

кукольный doll's; *(похожий на куклу)* dóll-like; *перен.* tíny; ~ театр púppet-show.

кукуруз||а *ж.* maize; corn *амер.* **~ный** maize *attr.*; corn *attr. амер.*; ~ный силос maize sílage; ~ные хлопья córnflakes.

кукушка *ж.* 1. cúckoo; 2. *разг.* *(небольшой паровоз)* shúnting éngine.

кулак I *м.* 1. *(руки)* fist; 2. *(войска, сосредоточенные в одном месте)* stríking force; бронированный ~ the mailed fist; ◇ держать *кого-л.* в ~е keep* *smb.* únder *one's* thumb.

кулак II *м.* *(богатый крестьянин-эксплуататор)* kúlak.

кулацкий kúlak's.

кулачество *с. собир.* the kúlaks *pl.*

кулачн||ый: ~ бой físt-fíghting; fístìcuffs *pl;* ~ое право club law.

кулачок *м.* 1. small fist; 2. *тех.* cam, táppet.

кулебяка *ж.* kulebyáka, pie *(with meat, fish or cabbage filling)*.

кулёк *м.* bag.

кулик *м.* *зоол.* snipe*.

кулинар||ия *ж.* 1. cóokery, the cúlinary art; 2. *собир.* *(кушанья)* cuisíne, cóoking; магазин ~ии delicatéssen shop. **~ный** cúlinary; ~ное искусство the art of cóoking; ~ная книга cóokery-book.

кулис||а *ж.* *обыкн. мн. театр.* wings; ◇ за ~ами behínd the scenes; за ~ы behínd the scenes.

кулич *м.* kulich, Éaster cake.

куличк||и *мн.:* у чёрта на ~ах *разг.* on the óther side of the world, in the back of beyónd; к чёрту на ~ *разг.* to the óther side / end of the world.

кулуарн||ый únofficial; behínd-the-scénes *attr.*; ~ые интриги wíre-pulling (in the lóbby).

кулуары *мн.* lóbby *sg.*

куль *м.* sack.

кульминационный cúlminating; ~ пункт clímax, culminátion, cúlminating point.

кульминация *ж.* culminátion.

культ *м.* cult, wórship; ~ личности personálity cult, cult of personálity.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

культиватор *м.* *с.-х.* cúltivator.

культивировать *несов.* *(вн.)* 1. *с.-х.* cúltivate *(smth.)*; 2. *(разводить растения)* grow* *(smth.)*; 3. *(развивать, совершенствовать)* cúltivate *(smth.)*, encóurage *(smth.)*, fóster *(smth.)*.

культмассов||ый: ~ая рабóта cúltural work amóng the másses.

культпохóд *м.* (cúltural) óuting / excúrsion.

культрабóтник *м.* cúltural órganizer.

культтовáры *мн.* árticles of recreátion.

культýр||а *ж.* 1. cúlture; ~, национáльная по фóрме и социалистúческая по содержáнию cúlture (which is) nátional in form and sócialist in cóntent; ~ дрéвних грéков the cúlture of Áncient Greece; человéк высóкой ~ы man* of cúlture; 2. *(уровень, степень развития чего-л.)*: ~ земледéлия effíciency in ágriculture; ~ рéчи speech hábits *pl*; ~ трудá wórkmanship; ~ бы́та cúlture in éveryday life; 3. *(разведение растений)* cultivátion, grówing; *(обработка земли)* cultivátion, tílling; 4. *(растение)* crop; техни́ческие ~ы indústrial crops; 5. *бакт.* cúlture.

культýрно in a cúltured / cívilized mánner; рабóтать ~ work in a rátional way.

культýрно-бытов||óй: ~óе обслýживание provísion of cúltural and óther aménities.

культýрно-воспитáтельн||ый cúltural and educátional; ~ая рабóта cúltural and educátional work.

культýрно-мáссовый for spréading cúlture amóng the másses *после сущ.*

культýрно-просветúтельный cúltural and educátional.

культýрн||ость *ж.* cúlture; высóкая ~ high lével of cúlture. ~ый 1. *(относящийся к культуре)* cúltural; ~ый ýровень cúltural lével; ~ые запрóсы intelléctual ínterest *sg*; ~ые свя́зи cúltural relátions; 2. *(образованный)* cúltured; ~ый человéк man* (wóman*) of cúlture, cúltivated / cúltured pérson; 3. *с.-х.* cúltivated; ~ые растéния cúltivated plants.

кум *м.* gódfather of *one's* child*. ~á *ж.* gódmother of *one's* child*.

кумáч *м.* red cótton.

кумúр *м.* ídol.

кумовствó *с.* *разг.* népotism.

кýмушка *ж.* *(сплетница)* góssip.

кумы́с *м.* kóumiss.

кунжýт *м.* *бот.* sésame. ~ный: ~ное мáсло sésame oil.

куни́ца *ж.* *(животное и мех)* márten.

купáль||ный báthing *attr.*; ~ костю́м báthing-suit. ~ня *ж.* báth-house. ~щик *м.* báther.

купáни||е *с.* báthing; морски́е ~я séa-bathing *sg*.

купáть, вы́купать *(вн.)* give* *(smb.)* a bath, bath *(smb.)*. ~ся, вы́купаться bathe, have* a bath.

купé *с.* *нескл.* compártment.

купé||ц *м.* mérchant. ~ческий mérchant's. ~чество *с.* 1. *(сословие)* mérchantry; 2. *собир.* *(купцы)* the mérchants *pl*.

купи́рованный compártment *attr.*; ~ вагóн compártment cárriage.

купи́ть *сов.* *см.* покупáть.

куплéт *м.* cóuplet.

кýпля *ж.* púrchase; ◇ ~-продáжа sale and púrchase.

кýпол *м.* cúpola; dome *(тж. перен.)*; ~ парашю́та cánopy.

купóн *м.* cóupon.

куперóс *м.* vítriol; мéдный ~ blue / cópper vítriol.

купю́ра I *ж.* *(сокращение)* cut, excísion.

купю́ра II *ж.* *фин.* bond.

курáнты *мн.* chime *sg*.

кургáн *м.* búrial-mound.

курдю́||к *м.* fat tail. ~чный: ~чные óвцы fát-tailed sheep.

курéние *с.* 1. *(действие)* smóking; 2. *(благовоние)* íncense.

кури́льщик *м.* smóker.

кури́н||ый hen's; ~ бульóн chícken-broth; ~ое яйцó (hen's) egg; ◇ ~ая грудь chícken-breast, pígeon-breast; ~ая слепотá 1)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(болезнь глаз) night-blíndness; 2) *(название цветка)* chíckweed.

курительный smóking *attr.*

курить *несов.* *(вн.)* 1. smoke *(smth.)*; 2. *(добывать перегонкой)* distíl *(smth.)*. **~ся** *несов.* 1. smoke; 2. *(тв.; выделять испарения, туман, пар)* give* off *(smth.)*; 3. *(носиться в воздухе — о дыме, тумане и т. п.)* swirl.

ку́рица *ж.* hen, fowl; *кул.* chícken; холо́дная ~ cold chícken; ◇ мо́края ~ 1) bedrággled créature; 2) *(бесхарактерный человек)* wéakling, spíneless créature; у него́ де́нег ку́ры не клюю́т ≅ he is rólling in móney; ку́рам на́ смех ≅ it's enóugh to make a cat laugh.

курно́сый *разг.* 1. *(о носе)* túrned-up; 2. *(о человеке)* snúb-nosed.

куро́к *м.* cock, hámmer; *(винтовки)* cócking-piece; спусти́ть ~ pull the trígger; взвести́ ~ cock the gun.

куропа́тка *ж.* pártridge; бе́лая ~ white grouse, ptármigan.

куро́рт *м.* health resórt. **~ник** *м.* *разг.* vísitor at / to a health resórt. **~ный:** ~ное лече́ние tréatment at a health resórt; ~ный сезо́н hóliday séason.

курс *м.* 1. *(направление движения)* course; *перен.* pólicy; взять ~ на *что-л.* set* *one's* course for *smth.*, steer for *smth.*; взять ~ на се́вер steer / set* a nórtherly course, steer north; взять ~ на индустриализа́цию adópt a pólicy of industrializátion; 2. *(год обучения)* year; на пе́рвом (второ́м *и т. д.*) ~е in *one's* first (sécond *etc.*) year; 3. *(учебник)* hándbook, mánual; 4.: ~ лече́ния course of tréatment; cure; 5. *(денежный)* rate of exchánge, exchánge; ~ рубля́ rate of exchánge of the róuble; ◇ быть в ~е know* all abóut it; быть в ~е поли́тики be* well infórmed / versed in pólitics; держа́ть *кого-л.* в ~е keep* *smb.* infórmed (as to).

курса́нт *м.* stúdent.

курси́в *м.* itálics *pl*; вы́делить сло́во ~ом put* a word in itálics. **~ный** itálic.

курси́ровать *несов.* run*, ply.

курсо́вка *ж.* dócument entítling the béarer to tréatment and board at a sanatórium, and óutside accommodátion.

курсов||о́й: ~а́я рабо́та undergráduate's thésis (*pl* -ses).

ку́рсы *мн.* school *sg*, cóllege *sg*; ~ зао́чного обуче́ния correspóndence cóllege.

ку́ртка *ж.* jácket; ко́жаная ~ léather jácket.

курча́вый 1. *(о волосах)* cúrly; 2. *(о человеке)* cúrly-héaded.

курьёз *м.* strange / queer thing. **~ный** strange, queer; *(о вещах тж.)* cúrious.

курье́р *м.* méssenger, cóurier. **~ский:** ~ский по́езд exprе́ss train; как на ~ских at top speed, póst-háste.

куря́т||ина *ж.* chícken. **~ник** *м.* fówl-house, hén-coop.

куря́щ||ий *м.* smóker; ваго́н для ~их smóking-carriage; smóker *разг.*

куса́ть *несов.* *(вн.)* 1. bite* *(smb., smth.)*; *(ранить жалом тж.)* sting* *(smb., smth.)*; *(ранить клювом)* peck *(smb., smth.)*; ~ себе́ гу́бы bite* *one's* lip; 2. *разг.* *(о крапиве)* sting* *(smb.)*; *(о морозе)* nip *(smb.)*; *(о шерсти)* írritate *(smb.)*, tíckle *(smb.)*. **~ся** *несов.* 1. bite*; 2. *(кусать друг друга)* bite* each óther.

кусково́й lump *attr.*; ~ са́хар lump súgar.

кусо́к *м.* 1. piece, bit; *(пищи)* mórsel; ~ льда chunk of ice; ~ мы́ла cake of soap; ~ са́хара lump of súgar; 2. *(часть чего-л.)* part; ◇ ~ хле́ба *(заработок)* bread, lívelihood; зараба́тывать на ~ хле́ба make* *one's* bread, earn *one's* lívelihood; ~ в го́рло не идёт *one* can't eat a mórsel.

кусо́чек *м.* bit.

куст *м.* bush, shrub; ◇ спря́таться в ~ы back out. **~а́рник** *м.* *собир.* búshes *pl*, úndergrowth.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кустáрн||ый 1. hóme-máde; ~ые издéлия hándicraft wares; ~ прóмысел hóme-índustry; 2. *(примитивный)* crude, amatéurish.

кустáрщина *ж. разг.* crude / amatéurish work.

кустáрь *м.* hándicraftsman*, ártisan.

кýтать *несов.* *(вн.)* múffle *(smb., smth.)*, wrap *(smb., smth.)*; *(одевать слишком тепло)* múffle *(smb.)* up. **~ся** *несов.* 1. (в *вн.*) wrap *one*sélf up (in); ~ся в платóк wrap *one's* shawl round *one*, wrap *one*sélf up in *one's* shawl; 2. *(одеваться слишком тепло)* múffle *one*sélf up, dress too wármly.

кутёж *м.* drínking(-bout), caróusing.

кутерьмá *ж. разг.* fuss, confúsion.

кут||ńла *м. разг.* rake. **~ńть** *несов.* drink*, caróuse; *шутл.* be* on the spree.

кухáрка *ж.* cook.

кýх||ня *ж.* 1. kítchen; 2. *(подбор кушаний)* cuisíne. **~онный** kítchen *attr.*; ~онные принадлéжности kítchen uténsils, pots and pans.

кýцый 1. *(о хвосте)* short, docked; 2. *(о животных, птицах)* stúmpy-tailed; 3. *(об одежде)* short, skímpy; 4. *ирон.* *(ограниченный)* curtáiled.

кýча *ж.* 1. heap; 2. *разг.* *(множество)* a lot (of), heaps (of).

кучев||óй: ~ые облакá cúmulus cloud *sg.*

кýчер *м.* cóachman*; *(возница)* dríver, cárter.

кýчка *ж.* 1. heap; 2. *(небольшая группа)* bunch; ~ людéй hándful of péople; собирáться ~ми gáther in small groups.

кушáк *м.* sash, gírdle.

кýш||анье *с.* food; *(блюдо)* dish. **~ать** *несов.* *(вн.)* eat* *(smth.)*, take* *(smth.)*, have* *(smth.)*.

кушéтка *ж.* (stúdio) couch, sófa.

кювéт *м.* ditch.

Л

лабиáльный *лингв.* lábial.

лабиринт *м.* maze, lábyrinth.

лаборáнт *м.*, **~ка** *ж.* labóratory assístant.

лаборатóр||ия *ж.* labóratory *(тж. перен.)*. **~ный** labóratory *attr.*; ~ные óпыты labóratory expériments; ~ная рабóта labóratory reséarch.

лáва I *ж.* *(вулкана)* láva; *перен.* flood, ávalanche.

лáва II *ж. горн.* drift, drive.

лавńн||а *ж.* *(прям. и перен.)* ávalanche. **~ой** in an ávalanche.

лавńровать *несов. мор.* tack; *перен.* manóeuvre.

лáвка I *ж.* *(скамья)* bench, seat.

лáвка II *ж.* *(магазин)* shop; store *амер.*

лáвочка I *ж.* *(скамейка)* bench, seat.

лáвочк||а II *ж.* 1. *(небольшой магазин)* shop; 2. *разг.* *(нечестное предприятие)* rácket; ◇ закрыть ~у shut* up shop.

лáвочник *м.* *уст.* shópkeeper; stórekeeper *амер.*

лавр *м.* láurel; *(дерево тж.)* báy-tree; ◇ почńть на ~ах rest on *one's* láurels.

лáврóвый láurel *attr.*, bay *attr.*; лáвровая рóща láurels *pl*, láurel grove; ◇ лаврóвый венóк wreath of láurels; лаврóвый лист báy-leaf*.

лавсáн *м.* lávsan *(man-made fabric)*. **~овый** lávsan *attr.*; ~овое волокнó lávsan fíbre.

лáгерный camp *attr.*

лáгер||ь *м.* camp *(тж. перен.)*; раскńнуть ~ pitch a camp; снять ~ break* (up) camp, strike* tents; стать ~ем camp;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

стоя́ть ~ем be* encámped; ~ ми́ра и социали́зма the camp of peace and sócialism; ◇ пионе́рский ~ Young Pionéer camp.

лагу́на *ж.* lagóon.

лад *м.* 1. *разг.* *(гармония, согласие)* hármony; быть не в ~а́х not get on, get* on véry bádly; он с ней не в ~а́х they don't get on; 2. *(способ, манера)* way; на свой ~ in *one's* own way; повторя́ть одно́ и то́ же на все ~ы́ be* álways hárping on the same string / note; 3. *муз.* *(тональность)* mode, key; мажо́рный ~ májor key; 4. *обыкн.* *мн.* *(на струнных инструментах)* stop *sg*, fret *sg*; ◇ петь в ~ sing* in tune; петь не в ~ sing* out of tune; де́ло идёт на ~ things are góing all right; де́ло не идёт на ~ things are not góing well.

ла́дан *м.* íncense; кури́ть ~ом burn* íncense.

ла́д||ить *несов.* (с *тв.*) get* on (with); мы с ним ~им we get on véry well; они́ (совсе́м) не ~ят they don't get on (at all); как вы с ним ~ите? how do you get on? ~**иться** *несов.* succéed, go* well; де́ло не ~ится nóthing goes right.

ла́дно *разг.* all right!; okáy!, O. K. *амер.*

ла́дный *разг.* 1. *(хорошо сложённый)* wéll-propórtioned, wéll-buílt, wéll-knít; 2. *(хорошо сделанный)* wéll-máde, wéll-buílt, neat; 3. *(дельный)* smart, sharp; 4. *(ловкий)* ágile, líght-fóoted; 5. *(согласованный)* melódious.

ладо́||нь *ж.* palm (of the hand); ◇ ви́дно как на ~ни pláinly / cléarly vísible, plain to see. ~**ши** *мн.*: бить, хло́пать в ~ши clap *one's* hands.

ладья́ *ж.* *шахм.* cástle.

лаз *м.* mánhole.

лазаре́т *м.* infírmary; sick quárters *pl*; *мор.* síck-bay.

ла́зать *несов.* *см.* ла́зить.

лазе́йк||а *ж.* hole; *перен.* lóop-hole; оста́вить себе́ ~у leave* *one*sélf a lóop-hole.

ла́з||ить *несов.* climb; *(неуклюже)* clámber; (на *вн.*; *на стену, возвышенность*) climb *(smth.)*, climb up *(smth.)*, scale *(smth.)*; ~ по дере́вьям climb trees; ~ в окно́ get* in by the wíndow; он ~ил на голубя́тню he climbed up to the pígeon-loft.

лазо́ревый, лазу́рный ázure.

лазу́рь *ж.* ázure.

лазу́тчик *м.* spy.

лай *м.* bárk(ing); броса́ться с ла́ем на *кого-л.* rush at *smb.* bárking.

ла́йка I *ж.* *(собака)* Éskimo dog, húsky.

ла́йк||а II *ж.* *(кожа)* kid. ~**овый** kid *attr.*

ла́йнер *м.* líner; *(воздушный)* air líner.

лак *м.* várnish, lácquer; покрыва́ть *что-л.* ~ом lácquer *smth.*, várnish *smth.*; ~ для ногте́й nail várnish.

лака́ть *несов.* *(вн.)* lap up *(smth.)*.

лаке́й *м.* fóotman*, mán-servant; *перен.* láckey, flúnkey. ~**ский** fóotman's, mán-servant's; *перен.* sérvile.

лакиро́ванн||ый várnished, lácquered; *перен.* lústrous, dázzling; ~ая ко́жа pátent léather; ~ые ту́фли pátent-léather shoes.

лакирова́ть *несов.* *(вн.)* várnish *(smth.)*; *перен.* *тж.* embéllish *(smth.)*, touch up *(smth.)*; ~ действи́тельность put* a glóssy appéarance on things.

лакиро́в||ка *ж.* 1. *(действие)* várnishing; *перен.* *тж.* embéllishment, tóuching-up; 2. *(слой лака)* várnish. ~**щик** *м.* várnisher; *перен.* embéllisher, whítewasher.

ла́кмус *м.* lítmus. ~**овый**: ~овая бума́га lítmus páper.

ла́ковый 1. várnish *attr.*; 2. *(покрытый лаком)* várnished, lácquered; 3. *(о кожаных изделиях)* pátent-léather *attr.*

ла́комиться, пола́комиться *(тв.)* enjóy *(smth.)*, regále *one*sélf (on).

ла́комк||а *м.* и *ж.* góurmand,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lóver of food; быть ~ой have* a sweet tooth*.

ла́ком||ство *с.* 1. *обыкн. мн. (сласти)* swéetmeats, sweets; 2. *(вкусная пища)* dáinty, délicacy. ~ый tásty; *перен. разг.* fond; ◇ ~ый кусо́чек titbit.

лакон||и́зм *м.* térseness, concíseness. ~и́ческий terse, concíse; *(о речи тж.)* lacónic. ~и́чно lacónically. ~и́чность *ж.* térseness. ~и́чный terse, concíse; *(о речи тж.)* lacónic; ~и́чный стиль concíse style.

лакто́за *ж.* láctose.

ла́ма I *ж. (животное)* llámа.

ла́ма II *м. (буддийский монах)* láma.

ла́мпа *ж.* lamp; *радио* valve, tube; электри́ческая ~ eléctric bulb; ◇ ~ дневно́го све́та fluoréscent lamp; ~ нака́ливания incandéscent bulb.

лампа́д||а *ж.*, ~ка *ж.* ícon lamp.

лампа́с *м.* stripe.

ла́мп||овый lamp *attr.*; *радио* valve *attr.*; ~овое стекло́ (lámp-) chímney; ~ приёмник valve recéiver. ~очка *ж.* bulb.

ландша́фт *м.* 1. *(вид местности)* view, lándscape; scénery; 2. *(картина)* lándscape; 3. *геогр.* lándscape.

ла́ндыш *м.* lily of the válley.

ланце́т *м.* láncet.

лань *ж.* 1. *(порода оленей)* fállow-deer*; 2. *(самка)* doe.

ла́п||а *ж.* 1. paw, foot*; *(лисицы, зайца тж.)* pad; 2. *тех.* claw; ~ я́коря ánchor-fluke; ◇ попа́сть в ~ы *кому-л.* fall* into the clútches of *smb.*; быть в ~ах у *кого-л.* be* in *smb.'s* clútches.

лапида́рный lápidary, terse; ~ стиль terse style.

ла́пк||а *ж.* paw; ◇ ходи́ть на за́дних ~ах перед *кем-л.* dance atténdance on *smb.*

ла́поть *м.* bást-shoe.

лапта́ *ж.* 1. *(игра)* laptá *(a game similar to rounders)*; 2. *(бита)* bat.

лапша́ *ж.* 1. nóodles *pl*; 2. *(суп)* nóodle soup.

лапше́вник *м.* nóodle púdding.

ларёк *м.* stall.

ларе́ц *м.* cásket.

ларинги́т *м. мед.* laryngítis.

ларинго́лог *м.* laryngólogist.

ларингоско́п *м.* larýngoscope.

ла́рчик *м.* cásket; ◇ а ~ про́сто открыва́лся ≅ the explanátion was quite símple.

ларь *м.* bin.

ла́ска I *ж.* 1. caréss; 2. *(ласковое отношение)* kíndness, afféction.

ла́ска II *ж. зоол.* wéasel.

ласка́тельн||ый 1. *(нежный)* afféctionate; ~ое сло́во term of afféction; 2. *грам.* dimínutive.

ласк||а́ть *несов. (вн.)* caréss *(smb., smth.)*, fóndle *(smb., smth.)*; *перен.* please *(smb., smth.)*, soothe *(smb., smth.)*; ~ слух soothe the ear. ~а́ться *несов.* (к *дт.*) make* up (to); *(о собаке)* fawn (upón). ~а́ющий sóothing.

ла́сковый 1. *(о человеке)* afféctionate; *(о голосе, взгляде и т. п.)* ténder; ~ ребёнок afféctionate child*; ~ приём córdial recéption; 2. *(ласкающий)* géntle, sóothing; ~ ветеро́к géntle breeze.

ласт *м.* flípper.

ла́сточка *ж.* swállow; ◇ пе́рвая ~ the first pórtent; одна́ ~ ещё не де́лает весны́ *посл.* ≅ one swállow does not make a súmmer.

лата́ть, залата́ть *(вн.) разг.* patch *(smth.)*, patch up *(smth.)*.

латви́йский Látvian.

латини́ст *м.* Látin schólar; *(преподаватель)* Látin téacher.

латиноамерика́нск||ий: ~ие стра́ны Látin-Américan cóuntries, cóuntries of Látin América.

лати́нский Látin; ~ алфави́т Róman álphabet; ~ язы́к Látin.

лату́к *м. бот.* léttuce.

лату́нный brass *attr.*

лату́нь *ж.* brass.

ла́ты *мн.* ármour *sg*, cuiráss *sg*.

латы́нь *ж. разг.* Látin.

латы́ш *м.*, ~ка *ж.* Lett. ~ский Léttish; ~ский язы́к Léttish, the Léttish lánguage.

лауреа́т *м.* príze-winner; ~ Ле́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi
легированный : alloyed

нинской пре́мии Lénin príze-winner.

лафе́т *м.* gún-carriage.

ла́цкан *м.* lapél.

лачу́га *ж.* hóvel, shánty, shack.

ла́ять *несов.* bark.

лганьё *с.* 1. *(действие)* lýing; 2. *(ложь)* lies *pl*, fálsehood.

лгать, солга́ть lie, tell* lies.

лгун *м.* líar.

лебеда́ *ж.* góose-foot.

лебеди́н||ый 1. swan *attr.;* ~ая стая flock of swans; 2. *(напоминающий лебедя)* swánlike, swan's; ~ая ше́я swánlike neck; ~ая по́ступь gráceful walk; идти́ ~ой по́ступью glide like a swan; ◇ ~ая пе́сня swan song.

лебёдка *ж. тех.* winch.

ле́бедь *м.* swan; *(самец)* cob; *(молодой)* cýgnet.

лебези́ть *несов.* (пе́ред *тв.*) *разг.* dance atténdance (on), kówtów (to).

лебя́жий swan *attr.,* swan's; *перен. тж.* swánlike; ~ пух swan's down.

лев *м.* líon.

лев||е́ть *несов.* go* left. ~изна́ *ж.* rádicalism; «Де́тская боле́знь „левизны́" в коммуни́зме» "Léft-Wing" Cómmunism — an Infantile Disórder.

левко́й *м.* stock.

левобере́жный léft-bank *attr.*

левша́ *м. и ж.* léft-hánded pérson; *спорт.* léft-hánder; он ~ he's léft-hánded.

ле́в||ый *прил.* 1. *(о стороне, направлении)* left; léft-hand *attr.;* *мор. (о борте судна)* port *attr.;* в ~ом углу́, я́щике in the léft-hand córner, drawer; ~ая сторона́ left side; ~ карма́н léft-hand pócket; игра́ть в те́ннис ~ой руко́й play ténnis léft-hánded; уда́р с ~ой стороны́ léft-hand blow, léft-hánder; ~ борт *мор.* port side; ~ фланг left flank / wing, the left; 2. *полит.* léft-wing *attr.;* *(оппортунистический, прикрывающийся революционной фразой тж.)* léftist; 3. *в знач. сущ.* *м. полит.* léft-winger; *мн. собир.* the Left, léft-wingers.

лега́в||ый: ~ая соба́ка *(длинношёрстная)* sétter; *(короткошёрстная)* póinter.

легализ||и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* légalize *(smb., smth.)*. ~и́роваться *несов. и сов.* becóme* légal. ~ова́ть(ся) *несов. и сов. см.* легализи́ровать(ся).

лега́льн||ость *ж.* legálity. ~ый légal.

леге́нд||а *ж.* légend. ~а́рный 1. légendary; *перен. тж.* fábulous; 2. *(породивший легенду)* renówned, célebrated; ~а́рный го́род cíty of renówn.

легио́н *м.* légion.

легитим||и́зм *м.* legítimism. ~и́ст *м.* legítimist.

лёгк||ий 1. *(по весу)* light; боре́ц ~ого ве́са líght-weight; 2. *(ловкий, изящный)* light, líght-fóoted, gráceful; *(быстрый)* fléet-fóoted; ~ие шаги́ light fóotsteps; 3. *(нетрудный)* éasy; *(развлекательный)* light; ~ уро́к éasy lésson; ~ая му́зыка light músic; ~ое чте́ние light líterature; ~ успе́х éasy succéss; ~ слог éasy style; ~ая жизнь life of ease, éasy life; 4. *(незначительный, слабый)* light, slight; ~ моро́з light frost; ~ое наказа́ние light púnishment; ~ая боль slight pain; ~ на́сморк slight cold; ~ое заболева́ние mild case; ~ таба́к mild tobácco; 5. *(поверхностный, несерьёзный)* light, líght-mínded, frívolous; ~ие нра́вы éasy / loose mórals; 6. *(покладистый)* nice, éasy-going; ~ хара́ктер sweet / nice disposítion; ◇ ~ая промы́шленность light índustry; у него́ ~ая рука́ he brings luck; с ~им се́рдцем, с ~ой душо́й with a light heart; лёгок на поми́не! talk of the dévil (and he is sure to appéar).

легко́ 1. *нареч.* líghtly; *(без труда)* éasily; *(беззаботно)* áirily; *(немножко, слегка)* slíghtly; ~ ра́нен líghtly wóunded; 2. *в знач.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сказ. безл. it is éasy; ◇ ~ сказа́ть it's éasier said than done.

легкоатле́т *м.* track and field áthlete. **~и́ческий** track and field *attr.*

легкове́р||ие *с.* credúlity. **~ный** crédulous.

легкове́с *м. спорт.* líght-weight. **~ный** líght-weight *attr.*; *перен.* flímsy, trívial; ~ный до́вод flímsy árgument; ~ная статья́ trívial árticle.

легков||о́й: ~ автомоби́ль, ~а́я маши́на (pássenger-)car.

лёгк||ое *с.* lung; *(как кушанье)* lights *pl*; боле́знь ~их púlmonary diséase, lúng-diséase.

легкомы́сленн||ый frívolous, líght-minded, thóughtless; ~ челове́к líght-mínded pérson; ~ое отноше́ние к де́лу írresponsibílity; ~ посту́пок thóughtless áction.

легкомы́слие *с.* frivólity, frívolousness, líght-míndedness, lévity.

легкопла́вкий fúsible.

лёгкость *ж.* 1. líghtness; 2. *(работы, задачи и т. п.)* ease, facílity; с ~ю with ease; 3. *(подвижность)* nímbleness.

лёгочный púlmonary; ~ больно́й lúng-pátient.

легча́ть, полегча́ть *разг.* 1. abáte; 2. *безл. (о боли)* go* off, ease; мне полегча́ло I begán to feel bétter.

ле́гче 1. *(сравнит. ст. прил.* лёгкий *и нареч.* легко́) *(по весу)* líghter; *(по трудности)* éasier; 2. *в знач. сказ. безл.:* ему́ ~ he is féeling bétter; больно́му ~ the pátient is féeling bétter; ◇ от э́того не ~ it dóesn't make much dífference; мне от э́того не ~ it's no cómfort to me; час о́т часу не ~ things are góing from bad to worse; ~! *(осторожнее)* not so fast!; ~ на поворо́тах! take it easy!

лёд *м.* ice; ~ идёт the ice has begún to move; затёртый льда́ми caught in the ice; ◇ слома́ть ~ break* the ice, start the ball rólling; ~ тро́нулся things are móving.

леден||е́ть *несов.* 1. turn to ice; 2. *(замерзать, коченеть)* be* chilled to the bone; ру́ки ~е́ют my hands are fréezing; 3. *(цепенеть)* freeze*; ~ от у́жаса freeze* with hórror.

ледене́ц *м.* frúit-drop.

леден||и́ть *несов. (вн.)* freeze* *(smth.) (тж. перен.)*; turn *(smth.)* to ice. **~я́щий** ícy *(тж. перен.)*, fréezing; ~я́щее дыха́ние ве́тра ícy blast of wind; его́ охвати́л ~я́щий у́жас he was chilled with hórror; ~я́щий взгляд ícy look.

ле́ди *ж. нескл.* lády.

ле́дник *м.* íce-house; *(комнатный)* refrígerator; íce-box *амер.*

ледни́к *м.* glácier.

леднико́вый glácial; ~ пери́од glácial périod, ice age.

ледо́в||ый 1. ice *attr.*; ~ покро́в ice cóver; 2.: ~ые пла́вания Árctic vóyages; ◇ ~ая разве́дка ice recónnaissance; ~ая обстано́вка ice condítions *pl.*

ледоко́л *м.* íce-breaker.

ледоре́з *м.* 1. *(судно)* íce-breaker; 2. *(сооружение)* stárling.

ледору́б *м.* íce-axe.

ледоста́в *м.* fréeze-up.

ледохо́д *м.* dríſting of the ice; начался́ ~ the ice has begún to move.

леды́шк||а *ж. разг.* lump of ice; у него́ ру́ки как ~и his hands are like ice.

ледян||о́й 1. ice *attr.*; 2. *(холодный; тж. перен.)* ícy; ~ ве́тер ícy wind; ~а́я вода́ íce-cold wáter; ~ взгляд ícy look.

лежа́к *м.* plank bed.

лежа́лый stale.

леж||а́ть *несов.* lie*; ~ без употребле́ния lie* ídle; ~ в больни́це be* in hóspital; ~ в лихора́дке be* down with féver; ~ в посте́ли be* in bed; *(о больном)* keep* *one's* bed; кни́га ~и́т на столе́ the book is on the táble; на нас ~и́т отве́тственность за э́то it is our responsibílity; ◇ ~ в развали́нах lie* in ruins; у меня́ душа́ не ~и́т к э́тому my heart isn't in it; ~ под сукно́м lie* on the shelf.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ачий *прил.* 1. recúmbent; ~áчий больнóй pátient confíned to bed; 2. *в знач. сущ. м.:* ~áчего не бьют don't hit a man* when he's down; ◇ в ~áчем положéнии lýing, in a lýing posítion.

лежебóка *м. и ж. разг.* lázy-bones.

лéзвие *с.* blade.

лезги́н *м.* Lezghín.

лезги́нка I *ж.* Lezghín wóman*.

лезги́нка II *ж. (танец)* lezghínka.

лезги́нский Lézghin.

лезть *несов.* 1. *см.* лáзить; 2. *(внутрь)* get* in; ~ в oкнó get* in by / through the wíndow; 3. *разг. (настойчиво идти, продвигаться)* push; ~ вперёд push fórward; 4. (к *дт.*) *разг. (надоедать, вмешиваться)* butt in (on); ~ в чужи́е делá poke *one's* nose ínto óther péople's affáirs; 5. *(выпадать — о волосах и т. п.)* come* out, fall* out; *(расползаться — о материи)* wear* thin; 6. *(быть впору)* go* on; сапóг не лéзет the boot won't go on, I can't get the boot on; ◇ ~ в дрáку be* lóoking for a fight; в гóлову лéзут рáзные мы́сли all sorts of thoughts pass through *one's* mind; ~ на глазá put* *one*sélf fórward; не ~ за слóвом в кармáн have* a réady tongue; ~ нá стену fly* off the hándle.

лейбори́ст *м.* mémber of the Lábour Párty. ~ский Lábour *attr.;* ~ская пáртия the Lábour Párty.

лéйденск||ий: ~ая бáнка Léyden jar.

лéйка *ж.* 1. *(для поливки)* wátering-can; 2. *разг. (воронка)* fúnnel; 3. *мор. (черпак)* scoop.

лейкоци́т *м. физиол.* léucocyte, white blood córpuscle.

лейтенáнт *м.* lieuténant; стáрший ~ sénior lieuténant; *(в английской армии)* first lieuténant; млáдший ~ júnior lieuténant; *(в английской армии)* sécond lieuténant.

лейтмоти́в *м. муз.* léit-motif; *перен.* búrden, theme.

лекáло *с. (для черчения)* curve.

лекáрственн||ый medícinal; ~ые трáвы medícinal herbs.

лекáрство *с.* médicine; давáть ~ give* / admínister médicine; принимáть ~ take* *one's* médicine.

лéкарь *м. разг.* dóctor.

лéксика *ж.* vocábulary.

лексикó||граф *м.* lexicógrapher. ~графи́ческий lexicográphical. ~грáфия *ж.* lexicógraphy. ~лог *м.* lexicólogist. ~лóгия *ж.* lexicólogy.

лексикóн *м.* 1. *уст. (словарь)* léxicon; 2. *(запас слов)* vocábulary.

лекси́ческий léxical.

лéктор *м.* lécturer.

лектóрий *м.* lécturing buréau (*pl* -éaux, -éaus).

лéкторский lécturing; ~ óпыт lécturing expérience.

лекциóнно-демонстрациóнный: ~ зал lécture-hall (equípped with demonstrátion apparátus).

лекциóнн||ый lécture *attr.;* ~ые часы́ lécture hours / times; ~ зал lécture-hall, lécture-room.

лéкци||я *ж.* lécture; ~ по языкознáнию lécture on linguístics; посещáть ~и atténd léctures; прочéсть ~ю give* / delíver a lécture; читáть ~и lécture.

лелéять *несов.* (*вн.*) chérish *(smb., smth.);* ~ мечтý chérish the hope.

лéмéх *м. с.-х.* plóughshare.

лён *м.* flax.

лени́в||ец *м.* 1. *(лентяй)* ídler, lázy féllow; lázy-bones *разг.;* 2. *(животное)* sloth. ~ый 1. *(избегающий труда)* lázy, ídle; ~ый учени́к lázy púpil; 2. *(выражающий лень)* índolent; ~ая пóза índolent áttitude; 3. *(медлительный)* slúggish; slow *(тж. перен.);* ~ая похóдка sáunter, sáuntering gait.

ленингрáд||ец *м.* inhábitant of Léningrad. ~ский Léningrad *attr.*

лéнин||ец *м.* Léninist. ~и́зм *м.* Léninism. ~ский 1. Lénin *attr.;* 2. *(созданный Лениным)* Lénin's; 3. *(соответствующий принципам ленинизма)* Léninist.

лен||и́ться *несов.* be* lázy; не

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ись! don't be so lázy!; ~ работать be* too lázy to work.

лéность *ж.* láziness, sloth.

лéнта *ж.* 1. ríbbon; ~ на шляпе hát-band; 2. *тех.* tape; измерительная ~ tápe-measure; изоляционная ~ ínsulating tape; конвéйерная ~ convéyor belt; ◇ пулемётная ~ machíne-gun belt; кинематографическая ~ film.

лéнточка *ж.* ríbbon.

лéнточн||ый 1. ríbbon *attr.;* 2. *(в форме ленты):* ~ые чéрви tápe-worms; 3.: ~ая пилá bánd-saw; ~ая подáча belt feed.

лентя́й *м.*, ~ка *ж. разг.* slácker, slúggard, lázy-bones; он ~ he's lázy. ~ничать *несов. разг.* loaf, idle, slack.

ленц||á *ж. разг.:* с ~ой ráther lázy; рабóтать с ~ой slack.

лень *ж.* 1. láziness, índolence, sloth; 2. *в знач. сказ. разг.:* емý (ей) ~ (+ *инф.*) he (she) is too lázy (+ to *inf*); ◇ (все) комý не ~ ányone who feels like it.

леопáрд *м.* léopard.

лепестóк *м.* pétal; ~ рóзы róse-leaf*

лéпет *м.* *(детский)* práttling; *(взрослого человека)* bábbling; *(нежный; тж. перен.)* múrmuring; ◇ дéтский ~ práttle, drível. ~áть *несов.* bábble; *(о ребёнке)* práttle; *(нежно говорить; тж. перен.)* múrmur.

лепёшка *ж.* 1. *(из теста)* scone; 2. *(лекарство, конфета)* lózenge; 3. *(что-л. плоское и круглое)* clot; ~ грязи clot of mud.

лепи́ть, вы́лепить, слепи́ть *(вн.)* 1. *сов.* вы́лепить módel *(smth.)*; ~ бюст make* / módel a bust; 2. *сов.* слепи́ть build* *(smth.)*; ~ гнёзда build* nests; ~ из гли́ны módel in clay. ~ся *несов.* (к *дт.*) cling* (to); дóмики лéпятся по склóну горы́ the hóuses hug the slope.

лéп||ка *ж.* módelling. ~нóй: ~ные рабóты plàster work *sg;* ~ные украшéния stúcco móulding *sg.*

лéпт||а *ж.* mite, contribútion; внести́ свою́ ~у во *что-л.* make* *one's* contribútion to *smth.*

лес *м.* 1. wood; *(обширный)* fórest; прогýлка в ~ý a walk in the woods; веснóй ~ зеленéет the woods becóme green in spring; 2. *тк. ед.* *(материал)* tímber; lúmber *амер.;* ◇ как в ~ý ≅ all at sea; кто в ~, кто по дровá *погов.* ≅ all at síxes and sévens.

лесá I *мн.* *(строительные)* scáffolding *sg,* stáging *sg;* *(в шахте)* pit props.

лесá II *ж.* *(для рыбной ловли)* físhing-line.

лесист||ый wóoded; ~ая мéстность wóodland.

лéска *ж. см.* лесá II.

лесни́||к *м.* wóodman*. ~чество *с.* fórestry. ~чий *м.* fórester.

лесн||óй fórest *attr.,* wóodland *attr.;* ~ жи́тель fórest-dwéller; ~ пейзáж wóodland scénery / lándscape; ~ы́е богáтства tímber resóurces; ~áя тропá fórest / wóodland path; ~áя земляни́ка wild stráwberries *pl;* ~ питóмник fórest núrsery; ~áя промы́шленность tímber índustry; lúmber índustry *амер.*

лесовóд *м.* fórestry éxpert. ~ство *с.* fórestry. ~ческий fórestry *attr.*

лесозавóд *м.* tímber mill.

лесозаготóвки *мн.* (*ед.* лесозаготóвка *ж.*) lógging *sg;* lúmbering *sg амер.*

лесозащи́тный fórest-protéction *attr.*

лесоматериáл||ы *мн.* (*ед.* лесоматериáл *м.*) tímber *sg;* склад ~ов tímber-yard.

лесонасаждéн||ие *с.* 1. *(действие)* afforestátion; 2. *обыкн. мн.* *(посаженные деревья)* plantátion *sg;* защи́тные ~ия protéctive afforestátion *sg.*

лесопáрк *м.* fórest park.

лесо||пи́лка *ж. разг.* sáwmill. ~пи́льный wóod-sawing; ~пи́льный завóд sáwmill.

лесопитóмник *м.* trée-nursery.

лесополосá *ж.* wíndbreak.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лесопоса́дочн||ый: ~ые материа́лы sáplings.

лесопромы́шленн||ость *ж.* tímber índustry. ~**ый** of the tímber índustry *после сущ.*

лесору́б *м.* lógger, wóodcutter; lúmberjack *амер.*

лесо||се́ка *ж.* félling área. ~**спла́в** *м.* ráfting.

лесо||степно́й: ~степны́е райо́ны pártially-wóoded steppe dístricts. ~**сте́пь** *ж.* pártially-wóoded steppe. ~**ту́ндра** *ж.* wóoded túndra, fórest túndra.

лёсс *м.* lóess.

ле́стни||ца *ж.* **1.** *(постоянная)* stairs *pl*, stáircase; *(переносная)* ládder; steps *pl;* **2.** *(последовательное расположение)* ládder, órder; обще́ственная ~ the sócial ládder. ~**чный**: ~чная кле́тка stáircase.

ле́стн||о **1.** *нареч.* flátteringly; *(одобрительно)* appróvingly, in compliméntary terms; **2.** *в знач. сказ. безл.*: мне о́чень ~ слы́шать... I have been déeply grátified to hear... ~**ый 1.** fláttering, grátifying; **2.** *(одобрительный)* compliméntary; appróving *attr.*, práising *attr.*

лесть *ж.* fláttery; *(превозношение)* adulátion.

лёт *м.*: в ~, на лету́ on the wing; ◇ хвата́ть *что-л.* на лету́ take* *smth.* in *one's* stride, grasp *smth.* at once.

лета́ *мн.* **1.** *(годы)* years; **2.** *(возраст)* age *sg;* ско́лько вам лет? how old are you?; мне 30 лет I'm thírty; мне бы́ло 20 лет, когда́... I was twénty (years old) when...; с де́тских лет from chíldhood; его́ ~ не позволя́ют э́того he's too old for that, he can't do that at his age; ◇ в ~х élderly; он уже́ в ~х he's gétting on in years; на ста́рости лет in *one's* old age; по мо́лодости лет on accóunt of *one's* youth; он ра́звит не по ~м he's véry intélligent for his age; he's a líttle precócious.

летарг||и́ческий lethárgic; ~ сон cóma, lethárgic sleep. ~**и́я** *ж.* léthargy, cóma.

лета́тельный flýing; ~ аппара́т flýing machíne; ~ аппара́т ле́гче во́здуха líghter-than-áir craft; ~ аппара́т тяжеле́е во́здуха héavier-than-áir craft.

лета́ть *несов.* **1.** fly*; **2.** *разг. (падать)* go* flýing, fall*.

лете́ть *несов. см.* лета́ть.

ле́тний súmmer *attr.*

лётн||ый flýing *attr.*; ~ая пого́да flýing wéather; ~ костю́м flýing suit; ~ая шко́ла flýing school; ◇ ~ое по́ле áirfield.

ле́то *с.* súmmer; ◇ ско́лько лет, ско́лько зим! fáncy méeting you áfter all this time!

ле́том in (the) súmmer; ~ 1965 го́да in the súmmer of 1965.

летопи́сец *м.* chrónicler.

ле́топись *ж.* chrónicle; ánnals *pl.*

летосчисле́ние *с.* (sýstem of) chronólogy.

лету́н *м.* *разг.* flýer; *перен.* rólling-stone, né'er-do-well.

лету́ч||есть *ж.* volatílity. ~**ий 1.** flýing *(тж. перен.)*; ~ий отря́д flýing cólumn; **2.** *(легко испаряющийся)* vólatile; **3.** *(мимолётный)* fléeting; ◇ ~ая мышь 1) bat; 2) *(фонарь)* storm lántern; ~ий ми́тинг ón-the-spót méeting; ~ий ревмати́зм shífting rhéumatism. ~**ка** *ж. разг.* **1.** *(печатный листок)* léaflet; **2.** *(краткое собрание)* quick bríefing.

лётчик *м.* áirman*, pilot, flýer, flýing man*. ~**-испыта́тель** *м.* test pílot. ~**-истреби́тель** *м.* fíghter pilot. ~**-космона́вт** *м.* space pílot. ~**-наблюда́тель** *м.* áir-obsérver.

лётчица *ж.* áirwoman*, wóman* pilot / flýer.

ле́чащий: ~ врач dóctor in charge of the case.

лече́бн||ица *ж.* hóspital. ~**ый** *(врачебный)* médical; *(целебный)* medícinal; ~ое заведе́ние médical estáblishment; ~ые тра́вы medícinal herbs; ~ая физкульту́ра therapéutic phýsical tráining.

лече́ние *с.* tréatment.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лечи́ть *несов.* (*вн.* от *рд.*) treat (*smb.* for); кто вас ле́чит? who's your dóctor?; ~ се́рдце treat the heart; ~ туберкулёз treat tuberculósis. **~ся** *несов.* (от *рд.*) undergó* tréatment (for), be* tréated (for); он лечи́лся у до́ктора Н he was Dr. N's pátient; у кого́ вы ле́читесь? who's your dóctor?

лечь *сов. см.* ложи́ться.

ле́ший *м. фольк.* góblin (of the woods).

лещ *м.* bream.

лженау́||ка *ж.* pséudo-scíence. **~чный** pséudo-scientífic.

лжесвиде́тель *м.* pérjurer, pérjured wítness. **~ство** *с.* false wítness, pérjury.

лже||уче́ние *с.* false dóctrine. **~учёный** *м.* pséudo-scíentist.

лжец *м.* líar.

лжи́в||ость *ж.* mendácity. **~ый** mendácious; (*о человеке*) úntrúthful; ~ые ре́чи false words; ~ый язы́к lýing tongue.

ли 1. *частица* (*в прямом вопросе выражается обычной вопр. формой*): нра́вится ли вам э́то? do you like it?; плати́л ли он? has he paid?; придёт ли он? is he cóming?; 2. *союз* if, whéther; (*после отрицания*) whéther; посмотри́, пришёл ли он go and see if / whéther he's come; я не зна́ю, пришёл ли он I don't know whéther he's come.

лиа́на *ж. бот.* liána.

либера́л *м.* líberal. **~и́зм** *м.* líberalism.

либера́льн||ичать *несов. разг.* be* óver-tólerant. **~ость** *ж.* líberalism; líberal views *pl.* **~ый** líberal.

ли́бо or; ~..., ~... éither... or...

либре́тто *с. нескл.* librétto, book; (*краткое изложение оперы и т. п.*) stóry.

ли́вень *м.* dównpour; (*кратковременный*) héavy shówer; *перен.* hail.

ли́вер *м.* líver, lungs and heart; pluck. **~ный** líver *attr.*

ливре́йный lívery *attr.*

ливре́||я *ж.* lívery; в ~е líveried.

ли́га *ж.* league.

лигату́ра *ж.* 1. (*примесь*) allóy; 2. *лингв., мед.* lígature.

лигни́т *м.* lígnite.

ли́дер *м.* léader. **~ство** *с.* 1. léadership; 2. (*первенство*) the lead.

лиди́ровать *несов. и сов.* be* in the lead.

лиза́ть, лизну́ть (*вн.*) lick (*smth.*). **~ся** *несов.* 1. lick *onesélf*; 2. (*лизать друг друга*) lick one anóther.

лизну́ть *сов. см.* лиза́ть.

лик I *м. уст.* cóuntenance; (*на иконах*) ímage; *перен.* face.

лик II *м. уст.* (*сонм, собрание*) commúnion; причи́слить *кого-л.* к ~у святы́х cánonize *smb.*

ликвид||а́тор *м.* líquidator. **~а́ция** *ж.* 1. (*прекращение деятельности чего-л.*) liquidátion; 2. (*уничтожение*) wíping out. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) líquidate (*smth.*), abólish (*smth.*); (*учреждение*) wind* up (*smth.*); (*уничтожать*) wipe out (*smth.*); ~и́ровать задо́лженность wipe out a debt; ~и́ровать безгра́мотность put* an end to illíteracy, do* awáy with illíteracy; ~и́ровать отстава́ние в рабо́те make* up arréars of work. **~и́роваться** *несов. и сов.* (*о предприятии*) be* wound up.

ликёр *м.* liquéur.

ликов||а́ние *с.* rejóicing, jubilátion. **~а́ть** *несов.* rejóice, exúlt, tríumph.

лику́ющий júbilant, exúltant.

лилипу́т *м.* Lillipútian, dwarf; стано́к-~ míniature lathe.

ли́лия *ж.* lily; ◇ водяна́я ~ wáter-lily.

лило́вый púrple, mauve.

лима́н *м.* lagóon.

лимб *м. тех.* limb, gráduated círcle.

лими́т *м.* límit. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) límit (*smth.*).

лимо́н *м.* (*плод и дерево*) lémon. **~а́д** *м.* lemonáde. **~ный** 1. lémon *attr.*; 2. (*цвета лимона*),

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lémon-cóloured; ◊ ~ная кислота́ cítric ácid.

ли́мфа *ж. физиол.* lymph. **~ти́ческий** *физиол.* lymphátic.

лингафо́н *м.* línguaphone.

лингви́ст *м.* línguist. **~ика** *ж.* linguístics. **~и́ческий** linguístic.

лине́й||ка *ж.* 1. *(линия)* line; тетра́дь в ~ку lined nótebook; 2. *(чертёжная)* rúler; 3. *(строй в одну шеренгу)* line; paráde; выстра́иваться в ~ку form up in line, go* on paráde; 4. *(сбор пионеров, военных)* paráde; вече́рняя ~ évening paráde; торже́ственная ~ ceremónial paráde.

лине́йн||ый *прил.* 1. línear; 2. *в знач. сущ. м. воен.* márker; ◊ ~ые ме́ры línear méasures.

ли́нза *ж.* lens.

ли́ни||я *ж.* line; ~ желе́зной доро́ги ráilway-line; ráilroad-track *амер.*; ~ поведе́ния line of áction; pólicy; ~ прице́ливания line of sight; ◊ вести́ свою́ ~ю pursúe *one's* own pólicy; по ~и наиме́ньшего сопротивле́ния alóng the line of least resístance.

линко́р *м.* báttle-ship.

лино́ваный ruled, lined.

линова́ть, налинова́ть *(вн.)* rule *(smth.)*, line *(smth.)*.

линогравю́ра *ж.* línocut.

лино́леум *м.* linóleum.

линоти́п *м. полигр.* línotype.

линчев||а́ние *с.* lýnching. **~а́ть** *несов. и сов. (вн.)* lynch *(smb.)*.

линь I *м. (рыба)* tench.

линь II *м. мор.* line.

ли́нька *ж.* móulting.

лин||ю́чий *разг.* fáding; ~ю́чая мате́рия matérial that runs (in the wash), nón-wáshable matérial. **~я́лый** *разг.* fáded, discóloured. **~я́ть,** полиня́ть 1. *(о животных)* moult; 2. *(терять окраску)* fade, lose* cólour; *(при стирке)* run*.

ли́па *ж.* líme(-tree).

ли́п||кий sticky; adhésive *тех.*; ~ пла́стырь sticking / adhésive pláster. **~нуть** *несов.* (к *дт.*) stick* (to), cling* (to); *перен. разг.* fásten (on to), cling* (to).

ли́повый lime *attr.*; ◊ ~ цвет líme-blossom.

ли́ра *ж.* lýre.

ли́рик *м.* lýric póet.

ли́рик||а *ж.* 1. lýricism; 2. *(стихи)* lýric póems *pl*; 3. *разг.* *(чувствительность)* séntiment; пуска́ться в ~у indúlge in séntiment.

лири́ч||еский lýrical; *(о стихах)* lýric. **~ность** *ж.* lýricism.

лис||а́ *ж.* fox. **~ёнок** *м.* fóx-cub.

ли́сий fox *attr.*; ~ след fox tracks *pl*; ли́сьи но́ры fox holes; ли́сья шу́ба coat lined with fóx-skin.

лиси́||ца *ж* fox; *(самка)* víxen. **~чка** *ж.* 1. fox; 2. *(гриб)* chanterélle.

лист *м.* 1. (*мн.* ли́стья *и* листы́) *(растения)* leaf*; 2. (*мн.* листы́) *(бумаги, металла)* sheet; 3. (*мн.* листы́) *(документ)*: похва́льный ~ testimónial; 4. (*мн.* листы́) *(16 страниц)* prínter's sheet *(contáining sixteen pages)*; свёрстанные ~ы́ páge-proofs; ◊ а́вторский ~ sígnature *(contáining 40,000 cháracters)*; петь, игра́ть с ~а́ sing*, play at sight. **~а́ж** *м.* númber of sheets (in a book).

листа́ть *несов. (вн.) разг.* go* through the páges (of), turn the páges (of).

листва́ *ж. собир.* fóliage.

ли́ственн||ица *ж.* larch. **~ый** léaf-bearing; ~ый лес léaf-bearing fórest.

ли́стик *м.* leaf*.

листо́вка *ж.* léaflet.

листов||о́й sheet *attr.*; ~а́я лату́нь léaf-brass; ~а́я сталь steel plate; sheet steel.

листо́к *м.* 1. leaf*; 2. *(бумаги)* sheet (of páper); ◊ боево́й ~ wall néws-sheet; ~ нетрудоспосо́бности dóctor's certíficate.

листопа́д *м.* fall of the leaf, turn of the year.

лита́вры *мн.* (*ед.* лита́вра *ж.*) *муз.* kéttle-drum *sg*.

лите́й||ный fóundry *attr.*; ~ заво́д fóundry; ◊ ~ двор cásting bed. **~щик** *м.* fóunder, fóundryman*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ли́тер *м. разг.* trávelling wárrant.

ли́тера *ж.* **1.** *полигр.* type; **2.** *уст. (буква)* létter.

литера́тор *м.* man* of létters, líterary man*.

литерату́р||а *ж.* líterature; техни́ческая ~ téchnical publicátions *pl.* **~ный** líterary; ~ный ве́чер líterary gáthering; ~ное насле́дство líterary légacy; ~ная переда́ча *(по радио)* líterary / book prógramme; ◇ ~ный язы́к líterary lánguage.

литературове́д *м.* líterary schólar. **~ение** *с.* líterary críticism; líterary stúdies *pl.* **~ческий** líterature *attr.*

ли́терный I *(обозначенный буквой)* léttered.

ли́терный II *разг.* free; ~ биле́т free pass.

ли́тий *м. хим.* líthium.

лито́в||ец *м.*, **~ка** *ж.* Lithuánian. **~ский** Lithuánian; ~ский язы́к Lithuánian, the Lithuánian lánguage.

лито́граф *м.* lithógrapher. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* líthograph *(smth.)*.

литогра́ф||ия *ж.* **1.** *(печатание)* lithógraphy; **2.** *(оттиск)* líthograph; **3.** *(предприятие)* lithográphical works. **~ский** lithográphic.

лит||о́й cast; ~о́е желе́зо íngot íron.

литр *м.* lítre; líter *амер.* **~о́вый** lítre *attr.*; ~о́вая буты́лка óne-litre bóttle.

литурги́я *ж. церк.* líturgy.

лить *несов.* **1.** *(вн.; жидкость)* pour *(smth.)*; *перен.* shed* *(smth.)*; ~ во́ду в стака́н pour wáter ínto a glass; **2.** *(течь)* pour; **3.** *(вн.) тех.* cast* *(smth.)*; ◇ ~ слёзы shed* tears.

литьё *с.*, *тех.* **1.** *(действие)* cásting; **2.** *собир. (изделия)* cástings *pl.*

ли́ться *несов.* flow, stream, pour.

лиф *м.* bódice.

лифт *м.* lift; élevator *амер.*

лифтёр *м.* líft-man*; élevator-boy *амер.* **~ша** *ж. разг.* líft-girl; élevator-girl *амер.*

ли́фчик *м.* únderbódice; *(детский)* bódice; *(бюстгальтер)* brassière.

liха́ч *м.* **1.** *(храбрый человек)* dáre-devil; **2.** *(на автомобиле)* réckless dríver; road hog *разг.*

лиха́чество *с.* récklessness.

лихв||а́ *ж.*: с ~о́й with ínterest.

ли́х||о I *с. разг.* évil; ◇ не помина́й(те) ~ом! don't think bádly of me!; узна́ть, почём фунт ~а have* a taste of misfórtune.

ли́хо II *нареч.* **1.** *(смело, храбро)* with dash; **2.** *(быстро)* at a spánking pace; **3.** *(бойко)* jáuntily; **4.** *(ловко)* smártly.

лих||о́й I *разг.* *(плохой)* évil; ◇ ~а́ беда́ нача́ло it's the first step that counts.

лихо́й II *разг.* **1.** *(удалой)* dáring, dáshing; **2.** *(быстрый)* fast; *(о лошадях)* spírited; **3.** *(бойкий)* jáunty; **4.** *(ловкий)* smart, deft.

лихора́д||ить *несов. безл.*: меня́ ~ит I am féverish. **~ка** *ж.* féver. **~очность** *ж.* féverishness; *перен. тж.* féverish excítement. **~очный** féverish; ~очная поспе́шность féverish haste.

ли́хость *ж.* **1.** *(смелость)* dáring, dash; **2.** *(быстрота)* speed; **3.** *(бойкость)* jáuntiness; **4.** *(ловкость)* déftness.

лицев||о́й **1.** fácial; **2.** *(наружный, верхний)*: ~а́я сторона́ the right side; *(монеты, медали)* óbverse; ◇ ~ счёт pérsonal accóunt.

лицезре́ть *несов. (вн.) ирон.* behold* *(smb., smth.)*.

лицеме́р *м.* hýpocrite. **~ие** *с.* hypócrisy. **~ить** *несов.* be* hypocrítical, be* a hýpocrite; dissémble *книжн.* **~ный** hypocrítical; ~ный челове́к hypocrítical pérson; ~ная улы́бка hypocrítical smile.

лице́нзия *ж. эк.* lícence.

лиц||о́ *с.* **1.** *(часть головы)* face; **2.** *(отличительные черты)* cháracter; не име́ть своего́ ~а́ have* no cháracter; **3.** *(человек)* pérson; гражда́нское ~ civílian; физи́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ческое ~ *юр.* nátural pérson; 4. *(лицевая сторона)* right side; 5. *грам.* pérson; ◇ быть к ~ý *кому-л.* suit *smb.*, be* becóming to *smb.*; э́та шля́па ей к ~ý that hat suits her; быть не к ~ý *кому-л.* not suit *smb.*, be* únbecóming to *smb.*; вам не к ~ý осужда́ть, жа́ловаться it does not behóve you to críticize, to compláin; на нём ~á нет there's not a drop of cólour in his face; he is as white as a sheet, he looks térrible; перед ~óм *кого-л.*, *чего-л.* in the face of *smb.*, *smth.*; в ~ *кому-л.* to *smb.'s* face; в ~é *кого-л.* in the pérson of *smb.*; от ~á *кого-л.* on behálf of *smb.*; ~óм к *кому-л.*, *чему-л.* fácing *smb.*, *smth.*; ~óм к ~ý face to face; поверну́ться ~óм к *чему-л.* turn to face *smth.*; показа́ть това́р ~óм make* the best of what *one* has; ~óм в грязь не уда́рить not disgráce *one*sélf; знать *кого-л.* в ~ know* *smb.* by sight; смотре́ть в ~ *чему-л.* face *smth.*

ли́чико *с.* (little) face.

личи́н||а *ж.* mask; под ~ой дру́жбы únder the guise of friéndship.

личи́нка *ж. зоол.* grub; lárva (*pl* -vae).

ли́чно pérsonally; ~ ознако́миться с *чем-л.* get* a fírst-hand view of *smth.*; see* *smth.* for *one*sélf; быть ~ заинтересо́ванным в *чём-л.* have* a pérsonal stake in *smth.*

личн||о́й face *attr.*; ~óе полоте́нце fáce-towel.

ли́чн||ость *ж.* 1. *(индивидуальность)* personálity; *(в сочетании с определением)* pérson, cháracter; зага́дочная ~ mystérious pérson; 2. *(индивидуум)* indivídual; роль ~ости в исто́рии the role of the indivídual in history. ~**ый** pérsonal; *(принадлежащий только данному лицу тж.)* prívate; ~ая со́бственность prívate próperty; ~ый секрета́рь prívate sécretary; ~ое мне́ние pérsonal opínion; ◇ ~ый соста́в personnél, staff; ~ое де́ло pérsonal récords / dócuments *pl*; dóssier.

лиша́й *м.* 1. *мед.* hérpes; стригу́щий ~ ríngworm; 2. *бот.* líchen.

лиш||а́ть, лиши́ть *(вн. рд.)* depríve (*smb.* of); ~ *кого-л.* насле́дства depríve *smb.* of his, her inhéritance; лиши́ть *кого-л.* свобо́ды impríson *smb.*; лиши́ть *кого-л.* сло́ва depríve *smb.* of the right to speak; ~ себя́ удово́льствия foregó* the pléasure; ~ённый избира́тельных прав disfránchised; он ~ён воображе́ния he is únimáginative, he has no imaginátion; он ~ён ю́мора he has no sense of húmour; ~ённый (вся́кого) смы́сла (whólly) void of sense; ◇ ~ *кого-л.* жи́зни take* awáy *smb.'s* life; ~ себя́ жи́зни commít súicide. ~**а́ться,** лиши́ться *(рд.)* lose* *(smth.)*; лиши́ться иму́щества have* *one's* próperty cónfiscated; ~а́ться зре́ния lose* *one's* sight; ~а́ться ре́чи lose* the pówer of speech; ~а́ться созна́ния lose* cónsciousness, faint; ◇ лиши́ться рассу́дка lose* *one's* réason, go* out of *one's* mind.

ли́ш||ек *м. разг.*: с ~ком or more; со́рок киломе́тров с ~ком fórty kílometres or more.

лише́ние *с.* 1. *(действие)* deprivátion; ~ избира́тельных прав disfránchisement; ~ свобо́ды imprísonment; 2. *мн.* *(нужда)* privátion *sg*, privátions; hárdships.

лиши́ть(ся) *сов. см.* лиша́ть(ся).

ли́шн||ий *прил.* 1. supérfluous; ~ раз once more; 2. *(ненужный)* unnécessary; э́то соверше́нно ~ее that's quite unnécessary; 3. *(добавочный, дополнительный)* éxtra; 4. *в знач. сущ. с.* more than nécessary; вы́пить ~ее have* had a drop too much; ◇ не ~ее it would not come amíss; позво́лить себе́ ~ее go* too far; не позволя́ть себе́ ~его not go too far; не говори́те ~его! be* cáreful what you say!; сказа́ть ~ее let* *one's* tongue run awáy with *one*; с ~им more than; 300 рубле́й с ~им more than

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

three húndred róubles; ему́ 50 с ~им лет he is óver fífty; э́то произошло́ 50 с ~им лет тому́ наза́д it took place more than fífty years agó; ~ие лю́ди supérfluous péople.

лишь 1. *частица (только)* ónly; всего́ ~ раз ónly once; я ~ косну́лся э́того I ónly / just touched it; ~ бы if ónly; ~ бы отде́латься от símply / just to get rid of; 2. *союз (едва, как только)* as soon as; ~ то́лько as soon as.

лоб *м.* fórehead; brow *поэт.;* це́литься пря́мо в ~ *кому-л.* aim straight at *smb.'s* face; ◇ атакова́ть в ~ attáck fróntally; пусти́ть себе́ пу́лю в ~ blow* *one's* brains out.

ло́бзик *м.* frét-saw.

ло́бн||ый *анат.* fróntal; ~ая кость fróntal / corónal bone; ◇ ~ое ме́сто *ист.* place of execútion.

лобов||о́й fróntal; ~о́е сопротивле́ние *ав.* drag; ~а́я ата́ка *воен.* fróntal attáck.

лобогре́йка *ж. с.-х.* réaper.

лов *м.* cátching.

лов||е́ц *м.* húnter; *(рыбак)* físherman*; на ~ца́ и зверь бежи́т *посл.* skill and luck go togéther.

лови́ть, пойма́ть *(вн.)* 1. catch* *(smb., smth.); несов. тж.* try to catch *(smb., smth.);* ~ ры́бу fish; 2. *(изобличать)* catch* *(smb.)* out; ◇ ~ ка́ждое сло́во hang* on *smb.'s* lips; ~ *кого-л.* на сло́ве take* *smb.* at his, her word; ~ на себе́ *чей-л.* взгляд nótice *smb.'s* glance; ~ волну́, ста́нцию pick up a wáve-length, a státion; в му́тной воде́ ры́бу ~ fish in tróubled wáters.

ловка́ч *м. разг.* sharp féllow.

ло́вк||ий 1. *(искусный)* déxterous, deft, adróit; 2. *разг. (сообразительный)* shárp(-wítted), smart; *(изворотливый)* cráfty, slíppery.

ло́вк||о 1. *нареч.* néatly; ~ вы́вернуться из *чего-л.* wríggle adróitly out of *smth.;* ~ пойма́ть *кого-л.* catch* *smb.* néatly; 2. *в знач. межд. разг.:* вот э́то ~! well done!, véry neat! **~ость** *ж.* 1. dextérity, déftness, adróitness; 2. *разг. (изворотливость)* cúnning, slípperiness; ◇ ~ость рук sleight of hand.

ло́вля *ж.* cátching; ры́бная ~ físhing.

лову́шк||а *ж.* trap, pítfall; попа́сть(ся) в ~у fall* ínto a trap.

лог *м.* ravíne.

логари́фм *м. мат.* lógarithm; табли́ца ~ов táble of lógarithms *pl.* **~и́ческий** *мат.* logaríthmic; ~и́ческая лине́йка slide rule.

ло́гика *ж.* lógic; ~ веще́й the lógic of things; ~ собы́тий the lógic of evénts; у него́ своя́ ~ he acts accórding to a lógic of his own.

логи́ч||еский lógical; ~ вы́вод lógical conclúsion. **~ность** *ж.* lógic. **~ный** lógical.

ло́гов||ище *с.,* **~о** *с.* lair, den.

ло́дка *ж.* boat.

ло́дочн||ик *м.* bóatman*. **~ый** boat *attr.;* ~ые го́нки bóat-races; ~ая ста́нция bóat-house.

лоды́жка *ж.* ánkle.

ло́дырничать *несов. разг.* loaf, ídle awáy *one's* time.

ло́дырь *м. разг.* shírker, slácker.

ло́жа I *ж. (театральная)* box.

ло́жа II *ж. (ружейная)* stock.

ложби́на *ж.* depréssion, hóllow.

ло́же *с.* bed.

ло́жечк||а *ж.* small spoon; ◇ под ~ой in the pit of the stómach; у меня́ сосёт под ~ой I have a sínking sensátion.

ложи́ться, лечь 1. lie* down; ~ спать go* to bed; 2. *(о тени, подозрении)* fall* (on); 3. *(о морщинах, загаре)* form; 4. *(располагаться тем или иным образом)* set* (in); во́лосы легли́ волна́ми the hair set in waves, the hair turned wávy; 5. *(брать направление — о самолётах и т. п.)* set*; ~ на но́вый курс set* a new course; 6. *(об ответственности)* rest (with); ◇ ~ тяжёлым бре́менем на *кого-л.* be* a héavy búrden to *smb.*

ло́жк||а *ж.* 1. spoon; разлива́тельная ~ ládle; 2. *(как мера)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

spóonful; ◇ чéрез час по чáйной ~е ложке. in microscópic dóses.

лóжн||ость *ж.* fálsity. **~ый** false; *(ошибочный)* mistáken, erróneous; ~ая скрóмность false módesty; ~ые показáния false téstimony *sg;* ~ые вы́воды erróneous árguments; ~ые обвинéния false / spúrious chárges; ~ое сóлнце móck-sun, parhélion; ◇ ~ое положéние false / ambíguous posítion; ~ый шаг false step; представля́ть *что-л.* в ~ом свéте presént *smth.* in a false light, distórt *smth.;* идти́ по ~ому пути́ fóllow a mistáken path.

ложь *ж.* lie, decéption.

лоз||á *ж.* 1. *(ива)* wíllow(s); 2. *(тонкий стебель)* switch; вéрбная ~ wíllow switch; виногрáдная ~ vine. **~ня́к** *м.* wíllows *pl,* ósiers *pl.*

лóзунг *м.* 1. *(призыв)* slógan, wátchword; 2. *(плакат)* slógan.

локализ||áция *ж.* localizátion. **~и́ровать(ся)** *несов. и сов. см.* локализовáть(ся).

локализовáть *несов. и сов. (вн.)* lócalize *(smth.).* **~ся** *несов. и сов.* becóme* lócalized.

локáльный lócal.

локáтор *м.* rádar.

локáут *м.* lóck-out.

локомоти́в *м.* lócomotive, éngine.

лóкон *м.* lock, curl.

лóк||оть *м.* élbow; ◇ чýвство ~тя *воен.* touch, cóntact; *перен.* ésprit de corps, cómradeship. **~тевóй** cúbital; ~тевáя кость úlna; fúnny-bone *разг.*

лом I *м. (орудие)* crów-bar.

лом II *м. собир.* frágments *pl,* scrap; желéзный ~ scráp-iron.

ломáка *м. и ж. разг.* símpering / afféctéd pérson.

лóман||ый 1. brókеn; говори́ть на ~ом англи́йском, францýзском *и т. п.* языкé speak* bróken Énglish, French *etc.;* 2. *(изогнутый под углом)* cróoked; ◇ ~ая ли́ния *мат.* bróken line.

ломáнье *с.* afféсted airs *pl,* af-fectátion, fússing.

ломáть, сломáть *(вн.)* 1. break* *(smth.);* *(на куски)* break* up *(smth.);* *(сносить постройку)* pull *(smth.)* down, demólish *(smth.);* ~ дом pull a house down; 2. *тк. несов. (добывать камень и т. п.)* quárry *(smth.),* break* *(smth.);* 3. *(уничтожать)* sweep* awáy *(smth.),* do* awáy (with), destróy *(smth.);* ~ тради́ции destróy tradítions; ~ стáрые обы́чаи sweep* awáy old cústoms; 4. *(резко, круто изменять)* transfórm *(smth.),* álter *(smth.);* force *(smth.)* ínto a new mould; ~ харáктер álter the cháracter; 5. *(изменять в худшую сторону)* wreck *(smth.);* ~ свою́ жизнь wreck *one's* life; ◇ ~ себé рýки wring* *one's* hands; ~ гóлову над *чем-л.* rack / cúdgel *one's* brains óver *smth.;* ~ дуракá play the fool.

лом||áться, сломáться 1. break*; get* bróken; игрýшки чáсто ~áют-ся toys óften get bróken; 2. *тк. несов. (быть ломким, хрупким)* break*, be* bréakable; э́ти пласти́н-ки ~áются these récords are bréakable; 3. *(уничтожаться)* be* swept awáy, crúmble, tótter, disap-péar; ~áлся стáрый вековóй обы́-чай the old cústoms were swept awáy; 4. *(резко, круто изменяться)* undergó* a súdden change, be* transfórmed; 5. *(меняться в худ-шую сторону)* collápse, be* rúined; 6. *тк. несов. (о голосе)* break*; 7. *тк. несов. (кривляться)* make* fáces, clown, mince; 8. *тк. несов. (заставлять себя просить)* preténd, make* a fuss.

ломбáрд *м.* páwnshop. **~ный** pawn *attr.;* ~ная квитáнция páwn-tícket.

ломи́ть *несов. разг.* 1. break*; 2. *безл. (болеть):* у меня́ лóмит поясни́цу I have pains in the small of my back. **~ся** *несов.* 1. (от *рд.*) be* weighed down (with); сундуки́ лóмятся от вещéй the trunks are búrsting with things; 2. *разг. (стараться проникнуть)* try to force, play hárd-to-gét.

лóмка *ж.* bréaking; bréak-úp, destrúction; ~ стáрого бы́та the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

bréak-úp of the old ways; ~ xaрáктера change of cháracter.

лóмкий bríttle, frágile.

ломов||óй *прил.* 1. dray; ~ извóзчик cárter, dráyman*; ~áя лóшадь cárt-horse, dráy-horse; 2. *в знач. сущ. м.* cárter.

ломóта *ж.* aches and pains *pl.*

ломóть *м.* chunk, hunk.

лóмтик *м.* slice.

лóн||о *с.* lap; ◇ на ~е прирóды out in the cóuntry, alóne with náture.

лóпасть *ж.* blade; *(гребного колеса)* páddle.

лопáт||а *ж.* spade; *(совковая)* shóvel. **~ка** *ж.* 1. *см.* лопáта; ~ка штукатýра trówel; 2. *анат.* shóulder-blade; ◇ положи́ть *кого-л.* на óбе ~ки 1) *(в борьбе)* pin *smb.* down, pin *smb.* to the floor; 2) *(одержать полную победу над кем-л.)* beat* *smb.;* положи́л он тебя́ на óбе ~ки! he's got you beat!; во все ~ки at full speed.

лóп||аться, лóпнуть 1. burst*; *(о нарыве тж.)* break*; *(о верёвке, струне и т. п.)* snap, break*; 2. *разг.* *(терпеть неудачу)* go* phut, collápse; ◇ ~ от смéха split* *one's* sides with láughter; моё терпéние лóпнуло I can't stand ány more, my pátience is exháusted. **~нуть** *сов. см.* лóпаться.

лопотáть *несов. разг.* jábber, gábble; *перен.* múrmur, whísper.

лопýх *м.* dock, búrdock.

лорд *м.* lord.

лорнéт *м.* lorgnétte.

лоси́н||а *ж.* 1. *(кожа)* élk-skin, búckskin, chámois léather; 2. *(мясо)* elk meat, vénison. **~ый** elk *attr.; (из кожи лося)* búckskin *attr.;* ~ые рогá elk ántlers.

лоск *м. (прям. и перен.)* gloss.

лоскýт *м.* rag, shred.

лосни́ться *несов.* shine*, glísten; ~ от жи́ра be* shíny with grease, shine* with grease.

лоснящийся shíny, glístening.

лососёвый sálmon *attr.*

лососи́на *ж.* sálmon.

лóсóсь *м.* sálmon.

лось *м.* elk.

лот *м. мор.* lead, plúmmet; бросáть ~ cast* the lead.

лотерéйный lóttery *attr.;* ~ билéт lóttery tícket.

лотерéя *ж.* lóttery; *(на вечере и т. п.)* ráffle.

лотó *с. нескл.* lótto.

лотóк *м.* 1. *(разносчика)* (stréet-vendor's) tray; 2. *(прилавок)* (stréet-)stall; 3. *(жёлоб)* chute, shoot.

лóтос *м. бот.* lótus.

лотóчник *м.* háwker, pédlar, stréet-vendor.

лохáн||ка *ж. см.* лохáнь; ◇ пóчечная ~ *анат.* rénal pélvis; воспалéние пóчечных ~ок pyelítis.

лохáнь *ж.* (wásh-)tub.

лохмáтый shággy, háiry; *(непричёсанный)* dishévelled.

лохмóтья *мн.* rags, tátters; в ~х in rags.

лóц||ия *ж. мор.* sáiling diréctions *pl.* **~ман** *м.* pílot. **~манство** *с.* pílotage.

лошади́н||ый 1. horse *attr.;* 2. *(похожий на лошадь)* hórsy; équine *книжн.;* ~ое лицó équine féatures *pl;* ◇ ~ая си́ла *физ.* hórse-power *(сокр.* h. p.); ~ая дóза huge dose.

лошáдник *м. разг.* 1. hórse-lover; 2. *(торговец)* hórse-dealer.

лóшад||ь *ж.* horse; на ~и on hórseback, móunted.

лошáк *м.* hínny.

лощёный glóssy; *перен.* pólished.

лощи́на *ж.* depréssion, hóllow.

лоя́льн||ость *ж.* lóyalty. **~ый** lóyal.

луб *м.* bast.

луб||óк *м.* 1. *мед.* splint(s); наклáдывать ~ на *что-л.* splint *smth.*, put* *smth.* in splints; 2. *(доска)* wóod-block; 3. *(картинка)* pópular print. **~óчный:** ~óчная карти́нка pópular print; ~óчная литератýра cheap líterature.

луг *м.* méadow, grássland. **~овóй** méadow *attr.*, grássland *attr.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

луд||ильщик *м.* tinner. **~ить** *несов.* tin.

лу́ж||а *ж.* púddle, pool; ◇ сесть в ~у put* *one's* foot* in it, get* into a mess.

лужа́йка *ж.* méadow; *(перед домом)* grass, lawn; sward *поэт.*

луж||е́ние *с.* tínning. **~ёный** tinned.

лужо́к *м.* gráss-plot.

лу́за *ж.* pócket.

лук I *м.* 1. *(растение)* ónion; 2. *собир.* ónions *pl;* зелёный ~ spring ónions *pl.*

лук II *м.* *(оружие)* bow.

лука́ *ж.* 1. *(реки, дороги)* bend; 2. *(седла):* за́дняя ~ cántle; пере́дняя ~ pómmel.

лука́в||ить, слука́вить be* sly, be* cúnning; *(притворяться)* dissémble. **~ство** *с.* 1. árchness, slýness; 2. *(задор)* róguishness. **~ый** 1. arch, cúnning; 2. *(задорный)* róguish.

лу́ков||ица *ж.* 1. bulb; 2. *(головка лука)* ónion. **~ичный** búlbous; ~ичные расте́ния búlbous plants. **~ый** ónion *attr.*

луко́шко *с.* bast básket.

луна́ *ж.* moon.

лунати́зм *м.* sléep-walking; *мед.* somnámbulism.

луна́тик *м.* sléep-walker; *мед.* somnámbulist.

лу́нка *ж.* 1. *(углубление)* hóllow; *(отверстие)* hole; 2. *анат.* álveole.

лункокопа́тель *м.* *с.-х.* díbbing machíne, díbber.

лу́нн||ый moon *attr.;* lúnar *научн.;* ~ свет móonlight; ~ое затме́ние lúnar eclípse; ~ая ночь móonlit night; ~ ме́сяц lúnar month; ◇ ~ ка́мень móonstone.

лунь *м.* hárrier; ◇ седо́й как ~ whíte-háired.

лу́па *ж.* mágnifying glass.

лупи́ть, облупи́ть, отлупи́ть *(вн.)* 1. *сов.* облупи́ть *(очищать от шелухи, сдирать)* peel *(smth.);* 2. *сов.* отлупи́ть *разг.* *(бить)* thrash *(smb., smth.).* **~ся** *несов. разг.* *(шелушиться)* peel; *(о краске, штукатурке и т. п. тж.)* peel off, flake off, come* off; у него́ лу́пится лицо́ his face is péeling.

лупогла́зый *разг.* póp-éyed, góggle-eyed.

луч *м.* 1. ray, beam; *перен.* ray; ~ све́та shaft of light; ~ наде́жды ray of hope; 2. *мн. физ.* rays; ◇ расходи́ться ~а́ми rádiate. **~ево́й** 1. *физ.* radiátion *attr.;* 2. *(расходящийся лучами)* rádial; ◇ ~ева́я кость *анат.* rádius *(pl* -dii*)*; ~ева́я боле́знь radiátion diséase.

лучеза́рный rádiant.

лучеиспуска́ние *с.* *физ.* radiátion.

лучи́на *ж.* splínter.

лучи́ст||ый 1. lámbent, sóftly rádiant; ~ые глаза́ sóftly rádiant eyes; 2. *физ.* rádiant; ~ая эне́ргия rádiant énergy.

лу́чше 1. *(сравнит. ст. прил.* хоро́ший *и нареч.* хорошо́*)* bétter; ~ всего́ best of all; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bétter; больно́му сего́дня ~ the pátient is bétter todáy; 3. *в знач. частицы:* вам ~ подожда́ть you'd bétter wait; вам бы ~ уйти́ you'd bétter go; ~ не спра́шивай! bétter not ask!; ◇ тем ~ all the bétter; тем ~ для него́ so much the bétter for him; как мо́жно ~ as well as póssible; как нельзя́ ~ to perféction.

лу́чш||ий *прил.* 1. *(сравнит. ст. от* хоро́ший*)* bétter; ~ из двух the bétter of the two; 2. *(превосх. ст. от* хоро́ший*)* the best; 3. *в знач. сущ. с.* sómething bétter; я хоте́л ~его I wánted sómething bétter; за неиме́нием ~его for want of ánything bétter; ◇ в ~ем слу́чае at best; всего́ ~его! góod-býe!; всё к ~ему it's all for the best.

лущи́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(очищать от скорлупы и т. п.)* shell *(smth.);* *(семечки)* husk *(smth.);* 2. *с.-х.:* ~ стерню́ remóve the stúbble.

лыж||и *мн.* *(ед.* лы́жа *ж.)* skis; ходи́ть на ~ах ski. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* skíer. **~ный** ski *attr.;* ~ный спорт skíing; ~ный костю́м skí-suit; ~ная мазь skí-wax; ~ные крепле́ния skí-bindings;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ная ба́за skíing lodge / céntre. ~ня́ *ж.* skí-track.

лы́к||о *с.* bast; ◇ не вся́кое ~ в строку́ *погов.* you mústn't be too exácting / fínicky; он ~а не вя́жет he's dead drunk; он не ~ом шит he's no fool.

лысе́ть, облысе́ть go* bald, grow* bald, bald.

лы́с||ина *ж.* bald patch / spot. ~ый bald; báld-héaded.

льв||ёнок *м.* líon-cub. ~и́ный líon's; ◇ ~и́ная до́ля the líon's share; ~и́ный зев *бот.* snápdragon, antirrhínum. ~и́ца *ж.* líoness.

льго́т||а *ж.* prívilege. ~ный spécial, fávourable; ~ный срок spécial tíme-límit; ~ные усло́вия fávourable condítions; на ~ных усло́виях on fávourable terms, at redúced rates.

льди́на *ж.* íce-floe.

льново́д *м.* fláx-grówer. ~ство *с.* fláx-grówing. ~ческий fláx-grówing *attr.;* ~ческий райо́н fláx-grówing distríct.

льнопряд||е́ние *с.* fláx-spínning. ~и́льный fláx-spínning *attr.*

льноубо́рочн||ый fláx-púlling *attr.;* ~ые маши́ны fláx-púlling machínes, fláx-púllers.

льнуть, прильну́ть (к *дт.*) 1. cling* (to), snúggle up (to); 2. *тк. несов. разг. (испытывать влечение)* feel* drawn (to), be* attrácted (to).

льнян||о́й 1. flax *attr.; (о холсте и т. п.)* línen; ~о́е ма́сло línseed oil; 2. *(о цвете волос)* fláxen.

льст||ец *м.* flátterer. ~и́вый fláttering; ~и́вый челове́к flátterer; ~и́вые ре́чи fláttering spéeches.

льстить, польсти́ть *(дт.)* 1. flátter *(smb.);* 2. *(быть приятным)* flátter *(smb., smth.);* ~ самолю́бию flátter *one's* vánity; ◇ ~ себя́ наде́ждой flátter *one*sélf with the hope.

любе́зничать *несов.* *(ств.) разг.* pay* cómpliments (to), make* up (to). ~ость *ж.* 1. cóurtesy, amiabílity; 2. *обыкн. мн. (комплименты)* cómpliments; 3. *(одолжение)* fávour, kíndness; окажи́те ~ость, не откажи́те в ~ости be so kind (as to). ~ый cóurteous, ámiable, génial; ◇ бу́дьте ~ы please; be so kind (as to).

люби́м||ец *м.,* ~ица *ж.* fávourite. ~чик *м. разг.* pet. ~ый *прил.* 1. déarly loved; 2. *(предпочитаемый)* fávourite; ~ое заня́тие hóbby; 3. *в знач. сущ. м.* swéetheart, déarest, dárling; belóved *поэт.*

люби́тель *м.* 1. lóver; ~ му́зыки músic-lover; быть больши́м люби́телем *чего-л.* be* véry fond of *smth.;* 2. *(непрофессионал)* ámateur. ~ский ámateur; ~ский спекта́кль ámateur perfórmance.

люби́ть *несов.* *(вн.)* 1. love *(smb., smth.);* ~ свои́х дете́й love *one's* chíldren; ~ свою́ ро́дину love *one's* cóuntry; 2. *(чувствовать склонность к чему-л.)* be* fond (of); like *(smth.);* ~ чита́ть be* fond of réading; ~ му́зыку, иску́сство *и т. п.* like músic, art *etc.*

лю́бо *в знач. сказ. безл. разг.:* ~ смотре́ть на *кого-л., что-л.* it's a pléasure to look at *smb., smth.*

любова́ться, полюбова́ться *(тв.,* на *вн.)* admíre *(smb., smth.);* полюбу́йтесь на него́! just look at him!

любо́вн||ик *м.* lóver. ~ица *ж.* místress. ~ый 1. ámorous; love *attr.;* ~ое письмо́ love létter; ~ая песнь love song; ~ый взгляд ámorous glance; 2. *(заботливый, бережный)* lóving; ~ое отноше́ние lóving care.

люб||о́вь *ж.* love; ~ к ро́дине love of *one's* cóuntry; ~ к де́тям love of / for chíldren; ~ к му́зыке love of músic; жени́ться по ~ви́ márry for love.

любозна́тельн||ость *ж.* love of knówledge, intelléctual curiósity. ~ый cúrious; with a taste for knówledge *после сущ.;* быть ~ым be* of an inquíring turn of mind, have* a love of knówledge.

люб||о́й *прил.* 1. ány; в ~ день

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ány day; 2. *в знач. сущ. м.* ányone; ~ из вас ány(one) of you.

любопы́т||но 1. *нареч. (интересно)* ínterestingly; *(странно)* cúriously, strángely; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cúrious / strange; óddly enóugh; ~, что никто́ не заме́тил его́ óddly enóugh, no one nóticed him. **~ный** *прил.* 1. *(нескромный)* inquísitive; *(интересующийся)* cúrious; 2. *(интересный)* ínteresting; ~ное собы́тие cúrious íncident; он челове́к ~ный he's an ínteresting / unúsual man*; 3. *в знач. сущ. м.* cúrious pérson. **~ство** *с.* curiósity. **~ствовать** *несов.* be* cúrious, inquísitive.

лю́бящий lóving.

люд *м. собир. разг.* péople.

лю́д||и *мн.* péople; *воен. уст. тж.* men; ◇ ~ до́брой во́ли péople of good will; вы́биться в ~ make* *one's* way (in life). **~ный** 1. *(с большим населением)* pópulous; 2. *(многолюдный)* crówded.

людое́д *м.* cánnibal. **~ство** *с.* cánnibalism.

людско́й húman; род ~ the húman race, mankínd.

люк *м.* 1. hatch; *(на улице)* mánhole; 2. *(для орудия)* gún-port.

лю́лька *ж.* crádle.

люпи́н *м. бот.* lúpin.

лю́стра *ж.* chandelíer, candelábrum (*pl* -ra).

лю́тик *м. бот.* búttercup, crów-foot.

лю́тня *ж.* lute.

лю́т||ость *ж.* ferócity. **~ый** 1. ferócious; ~ый враг rúthless / vícious énemy; 2. *(мучительный)* excrúciating; *(тяжкий)* inténse; ~ое страда́ние inténse súffering; 3. *(сильный)* sevére; ~ый моро́з sevére / wíthering frost.

люце́рна *ж. бот.* alfálfa.

ля *с. нескл. муз.* la, A.

ляг||а́ть, **лягну́ть** *(вн.)* kick *(smb., smth.)*. **~а́ться** *несов.* kick; э́та ло́шадь ~а́ется this horse kicks. **~ну́ть** *сов. см.*ляга́ть

лягуша́чий, лягу́шечий frog's.

лягу́шка *ж.* frog.

ля́жка *ж. разг.* thigh.

лязг *м.* clánging, clánking. **~ать,** ля́згнуть clang, clank; *(зубами)* chátter.

ля́згнуть *сов. см.* ля́згать.

ля́мк||а *ж.* strap; ◇ тяну́ть ~у drudge, bear* the búrden.

ля́пать, ля́пнуть *(вн.) разг.* blurt *(smth.)* out.

ля́пис *м.* sílver nítrate, lúnar cáustic.

ля́пис-лазу́рь *ж.* lápis lázuli.

ля́пнуть *сов. см.* ля́пать.

ля́псус *м.* blúnder.

М

мавзоле́й *м.* mausoléum; ~ Ле́нина the Lénin Mausoléum.

мавр *м.* Moor. **~ита́нский** Móorish.

маг *м. (волшебник)* magícian, wízard.

магази́н *м.* 1. *(лавка)* shop; store *амер.*; универса́льный ~ depártment store; 2. *(в оружии)* magazíne; 3. *тех.:* ~ сопротивле́ния resístance box.

магази́нн||ый 1. shop *attr.*; 2. *(об оружии)* magazíne *attr.*; ~ая коро́бка magazíne.

маги́стр *м.* Máster.

магистра́ль *ж.* 1. *(дорожная)* main road, artérial road; железнодоро́жная ~ main line, trúnk-line; возду́шная ~ air route; во́дная ~ main wáterway; 2. *(водопроводная, газовая и т. п.)* main; нефтяна́я ~ oil pípeline. **~ный** artérial, main.

маги́ческий mágic; *перен.* mágical.

ма́гия *ж.* mágic; ◇ чёрная ~ black mágic.

магна́т *м.* mágnate.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

магнéзия *ж.* magnésia.

магнетúзм *м.* mágnetism; ◇ земнóй ~ terréstrial mágnetism.

магнетúт *м.* mágnetite, magnétic íron ore.

магнéто *с. нескл.* magnéto.

мáгниевый magnésian.

мáгний *м. хим.* magnésium.

магнúт *м.* mágnet. **~ный** magnétic; ◇ ~ная аномáлия magnétic anómaly; lócal attráction; ~ная бýря magnétic storm; ~ный железня́к magnétic íron ore, mágnetite; ~ный меридиáн magnétic merídian; ~ное пóле magnétic field; ~ный пóлюс magnétic pole; ~ное наклонéние ángle of dip / inclinátion.

магнитофóн *м.* tápe-recorder. **~ный** tápe(-recorder) *attr.*; ~ная зáпись tape recórding; ~ная лéнта recórding tape.

магнóлия *ж. бот.* magnólia.

магометáн||ин *м.*, **~ка** *ж.* Mohámmedan. **~ский** Mohámmedan. **~ство** *с.* Mohámmedanism, the Mohámmedan creed.

мадéра *ж.* madéira.

мадья́р *м.*, **~ка** *ж.* Mágyar. **~ский** Mágyar.

маёвка *ж.* 1. (illégal) Máy-day méeting *(in pre-revolutionary Russia)*; 2. *(прогулка)* spring óuting, pícnic.

мажóр *м. муз.* májor; *перен. разг.* good spírits / mood; гáмма ля ~ the scale of A-május; быть в ~е be* in good form. **~ный** *муз.* májor.

мáзанка *ж.* cláy-walled cóttage / house.

мáзаный 1. *разг.* *(грязный)* grúbby; 2. *(сделанный из глины)* cláy-walled, adóbe.

мáзать, помáзать *(вн.)* 1. *(чем-л. жидким, жирным)* spread* *(smth.)* on; *(стену и т. п. красками)* paint *(smth.)*; ~ хлеб мáслом bútter *one's* bread; 2. *тк. несов. разг.* *(пачкать)* soil *(smth.)*, dírty *(smth.)*; *(вн. тв.)* smear *(smth.* with), stain *(smth.* with). **~ся,** помáзаться 1. *(мазью и т. п.)* smear *one*sélf; 2. *тк. несов. разг.* *(пачкаться)* get* *one*sélf dírty; 3. *разг.* *(краситься)* put* on máke-up.

мазня́ *ж.* 1. *(о картине)* daub; *(о плохой работе)* bótching, botched / pátchy work; 2. *(неумелая игра)* fúmbling.

мазóк *м.* 1. *(кистью)* dab, stroke, touch; 2. *мед.* smear.

мазýрка *ж.* mazúrka.

мазýт *м.* black oil, mazút.

маз||ь *ж.* óintment; сапóжная ~ blácking; ◇ дéло на ~й évery-thing is góing smóothly.

маис *м.* maize, Índian corn. **~овый** maize *attr.*

май *м.* May; в мáе э́того гóда this / in May; в мáе прóшлого гóда last May; last year in May; в мáе бýдущего гóда next May; ◇ Пéрвое мáя the first of May, May Day.

мáйка *ж.* (sléeveless) vest; *(спортивная тж.)* fóotball shirt; spórts-shirt *амер.*

майóлика *ж.* majólica.

майонéз *м.* mayonnáise sauce, mayonnáise dréssing.

майóр *м.* május.

мáйский 1. May *attr.*; ~ день day in May; 2. *(первомайский)* Máy-day *attr.*; ◇ ~ жук cóckchafer.

мак *м.* 1. *(цветок)* póppy; 2. *(семена)* póppy-seeds *pl.*

макарóны *мн.* macaróni *sg.*

макáть *несов.* *(вн.)* dip *(smth.)*.

макéт *м.* módel, móck-úp.

мáклер *м.* bróker. **~ство** *с.* brókerage.

мáков: как ~ цвет póppy-réd; крáсный как ~ цвет red as a rose.

мáков||ка *ж.* 1. *(плод мака)* póppy-head; 2. *(купол)* cúpola; 3. *разг.* *(головы)* crown, pate. **~ый** póppy *attr.*

максимáльный máximum *attr.*, gréatest; top *attr.*

мáксимум *м.* 1. máximum; 2. *в знач. нареч.* at most; ~, что я могý сдéлать the most I can do.

макулатýра *ж. полигр.* spóilage; *перен.* rúbbish.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

маку́шка *ж.* **1.** top; **2.** *(головы)* crown, pate.

мал *см.* ма́лый I.

мала́||ец *м.*, **∼йка** *ж.* Malа́yan.

мала́йский Malа́yan.

малахи́т *м.* mа́lachite. **∼овый** mа́lachite *attr.*

малева́ть, намалева́ть **1.** *(вн.)* paint *(smb., smth.)*; **2.** *разг.* *(плохо рисовать)* daub.

мале́йш||ий *(превосх. ст. прил.* ма́лый) the slíghtest, the fáintest; ни ∼ей опа́сности not the slíghtest dánger; ни ∼его поня́тия not the fáintest idéa.

ма́леньк||ий *прил.* **1.** líttle*; *(обычно только о размере)* small; *(низкорослый тж.)* short; **2.** *(незначительный)* slight, líttle*; ∼не моро́зы light frosts; ∼ая неприя́тность slight unpléasantness, spot of tróuble; **3.**: ∼не лю́ди péople of no impórtance; **4.** *(малолетний)* líttle*; **5.** *в знач. сущ. м.* child*, líttle one.

мали́н||а *ж.* **1.** *собир.* *(ягоды)* rа́spberries *pl*; **2.** *(об отдельной ягоде)* rа́spberry; **3.** *(растение)* rа́spberry(-cane). **∼ник** *м.* patch of rа́spberries.

мали́новка *ж.* *зоол.* róbin.

мали́нов||ый **1.** rа́spberry *attr.*; ∼ое варе́нье rа́spberry jam; **2.** *(о цвете)* crímson.

ма́ло *нареч.* **1.** *(немного)* líttle*; он говори́л ∼ he said líttle*, he had líttle* to say; он ∼ чита́ет he dóesn't read much; **2.** *(недостаточно)* not enóugh; ∼! that's not enóugh!; ра́зве э́того ∼? isn't that enóugh?; пяти́ дней бу́дет ∼ five days won't be enóugh; ∼ сказа́ть — на́до показа́ть it's not enóugh to expláin — you must show how it's done; **3.** *в знач. числ.* not much; not mа́ny, (ónly a) few *(с сущ. во мн. ч.)*; ∼ де́нег not much móney; ∼ книг, наро́да not mа́ny books, péople; ∼ посети́телей ónly a few vísitors; о́чень ∼ véry líttle *(с сущ. в ед. ч.)*; véry few *(с сущ. во мн. ч.)*; о́чень ∼ книг véry few books; о́чень ∼ наро́да véry few péople; **4.** *с мест. и нареч.*: ∼ кто hа́rdly а́nybody, few (péople); ∼ что hа́rdly а́nything; ∼ где hа́rdly а́nywhere; ∼ когда́ hа́rdly éver; ∼ ли чего́ челове́к не наговори́т a pérson may say а́nything; ∼ ли кто придёт а́nyone may come; ∼ ли что мо́жет случи́ться а́nything might hа́ppen; ◇ ∼ того́ and what's more; ∼ того́ что... not ónly...; ∼ ли что! what of it?, that dóesn't mean а́nything!

малоавторите́тный insuffíciently authóritative.

малова́жный insignífiсant, únimpórtant.

малове́р *м.* scéptic.

маловероя́тный impróbable, scа́rcely próbable.

маловóдный **1.** *(о реке и т. п.)* shа́llow; **2.** *(о местности)* а́rid.

малогабари́тн||ый small; ∼ приёмник small rа́dio set; ∼ая ме́бель small fúrniture, fúrniture of convénient size.

малогра́мотн||ость *ж.* sémi-líteracy. **∼ый** **1.** sémi-líterate, hа́lf-éducated; **2.** *(сделанный без достаточных знаний)* únskílled; ∼ый чертёж únskílled drа́wing.

малоду́ш||ие *с.* fáint-héartedness, crа́ven spírit. **∼ный** fáint-héarted, crа́ven, pusillа́nimous; *(о поступке)* cówardly.

малозаме́тный **1.** únobtrúsive; **2.** *(мало себя проявляющий)* insignífiсant, úndistínguished.

малозаселённый spа́rsely pópulated; ∼ край spа́rsely pópulated région.

малоземе́ль||е *с.* land shórtage, lа́nd-hunger. **∼ный** lа́nd-starved, lа́nd-hungry.

малознако́мый únfamíliar.

малозначи́тельный insignífiсant.

малоизве́стный líttle-knówn.

малоиму́щий néedy, poor.

малоинтере́сный úninteresting.

малокали́берный smа́ll-bore *attr.*

малокро́в||ие *с.* anа́emia. **∼ный** anа́emic.

малоле́т||ний *прил.* **1.** young,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

úndеr-áge; 2. *в знач. сущ. м.* júvenile. ~ство *с. разг.* childhood.

малолитра́жный: ~ автомоби́ль smáll(-displácement) car, báby-car.

малолю́дный *(о крае)* thínly pópulated; *(об улице)* émpty, desérted; *(о собрании)* póorly atténded.

мало-ма́льски *разг.* a líttle bit, in the slíghtest degrée; ~ культу́рный челове́к ányone with the slíghtest preténsions to cúlture.

маломо́щн||ый 1. *(физически слабый)* féeble; 2. *(бедный)* small; ~ое крестья́нское хозя́йство small péasant farm; 3. *(небольшой мощности)* lów-pówered.

малонаселённый spársely / thínly pópulated.

малоосво́енный líttle-devéloped; ~ райо́н líttle-devéloped área.

малоподви́жный slow, ináctive; slúggish; ~ суста́в stiff joint.

мало-пома́лу *разг.* líttle by líttle.

малопоня́тный not véry comprehénsible.

малопродукти́вн||ый 1. únproductive; ~ая рабо́та únprodúctive work; 2. *с.-х.* lów-yield; ~ скот póor-yielding / lów-yield cáttle.

малопроизводи́тельный únprodúctive; ~ ручно́й труд únprodúctive mánual lábour.

малора́звитый 1. *(физически)* úndevéloped, hálf-grówn; 2. *(недостаточно развитый)* únderdevéloped; 3. *(недостаточно образованный)* hálf-éducated, úncúltivated.

малоро́слый úndersízed, stúnted.

малосеме́йный with a small fámily *после сущ.*

малоси́льный 1. weak; 2. *(о машине и т. п.)* lów-pówered.

малосодержа́тельный émpty, únsubstántial, únínteresting.

малосо́льный fréshly píckled.

малосостоя́тельный 1. *(небогатый)* not véry prósperous; 2. *(неубедительный)* not véry convíncing.

ма́лость *ж. разг.* 1. trífle; са́мая ~ оста́лась there's hárdly ány left; 2. *в знач. нареч.* a bit, a líttle.

малотира́жный with a límited circulátion *после сущ.*

малоубеди́тельный not véry convíncing.

малоупотреби́тельный rárely used.

малоурожа́йн||ый lów-yield; ~ые культу́ры lów-yield crops.

малоутеши́тельный not véry consóling / cómforting.

малоце́нный of líttle worth *после сущ.*, of líttle válue *после сущ.*

малочи́сленный small, not númerous.

малоэффекти́вный ineffective.

ма́л||ый I *прил.* 1. *(по величине, возрасту)* small; ~ые де́ти small chíldren; 2. *(незначительный)* slight, light; 3. *тк. кратк. ф.* *(не впору, тесный)* (too) small; пальто́ ~о́ the coat is too small; 4. *в знач. сущ. с.* a líttle; дово́льствоваться ~ым be* sátisfied with a líttle; ◇ ~ая ско́рость *ж.-д.* low speed; ~ ход *мор.* slow speed; ~ые фо́рмы *театр.* short plays; с ~ых лет from chíldhood, éver-since *one* was a child; *(с младенчества)* from ínfancy; са́мое ~ое at least; без ~ого néarly, álmost; за ~ым де́ло ста́ло one thing is míssing; мал ~á ме́ньше one smáller than the óther.

ма́лый II *м. разг.* *(парень)* féllow, boy, lad.

малы́ш *м. разг.* 1. kíddy, yóungster; 2. *(о человеке маленького роста)* líttle man*, short féllow.

ма́льва *ж. бот.* mállow; *(садовая)* hóllyhock.

ма́льчик *м.* boy; ◇ ~ с па́льчик hóp-o'-my-thúmb.

мальчи́ш||еский bóyish; *(ребяческий)* chíldish. ~ество *с.* chíldishness; *(шалость)* (chíldish) prank. ~ка *м. разг.* boy; вести́ себя́ как ~ка beháve like a boy.

мальчуга́н *м. разг.* líttle chap, líttle féllow.

малю́сенький *разг.* tíny.

малю́тка *м. и ж.* báby.

маля́р *м.* 1. hóuse-páinter; 2. *(плохой художник)* dáubster.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

маляр||ийный malárial. **~ия** *ж. мед.* malária.

маля́рн||ый hóuse-páinter's; **~ые** рабо́ты páinting *sg;* **~ая** кисть páintbrush.

ма́м||а *ж.* múmmy. **~а́ша** *ж. разг.* móther. **~енькин** *разг.* móther's; ◇ **~енькин** сыно́к móther's dárling, mílksop.

ма́монт *м.* mámmoth.

мандари́н I *м.* 1. *(плод)* tangeríne; 2. *(дерево)* tangeríne-tree.

мандари́н II *м. ист. (чиновник в Китае)* mándarin.

мандари́новый tangeríne *attr.*

манда́т *м.* mándate; *(на съезд и т. п.)* credéntials *pl.* **~ный** mándate *attr.;* **~ная** коми́ссия Mándate Commíssion.

мандоли́н||а *ж.* mándoline. **~и́ст** *м.* mándoline pláyer.

манёвр *м.* 1. *воен.* manóeuvre; *перен. тж.* devíce, wile; 2. *мн. воен. (тактические занятия)* manóeuvres; 3. *мн. ж.-д.* shúnting *sg.*

манёвренный 1. manóeuvrable; 2. *воен.* manóeuvre *attr.*

маневри́ровать *несов.* 1. manóeuvre; *перен. (хитрить)* dodge; 2. *ж.-д.* shunt.

маневро́вый *ж.-д.* shúnting *attr.*

мане́ж *м.* 1. *(для верховой езды)* ríding-school; *(крытый тж.)* ríding-hall; 2. *(в цирке)* ring; 3. *(для детей)* play pen. **~ить** *несов. (вн.) разг.* keep* pútting *(smb.)* off, keep* *(smb.)* hánging abóut.

манеке́н *м.* 1. dúmmy; 2. *см.* манеке́нщик.

манеке́нщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* mánnequin.

мане́р *м. разг.* way, mánner; на ~ *чего-л.* like a *smth.;* на свой ~ in *one's* own mánner.

мане́ра *ж.* 1. mánner; *(привычка, способ)* way; ~ держа́ть себя́ beháviour, béaring; 2. *мн. (внешние формы поведения)* mánners; 3. *(особенности творчества, исполнения)* mánner, style.

манже́та *ж.* cuff.

маниака́льный maníacal.

маникю́р *м.* mánicure. **~ша** *ж.* mánicurist.

манипул||и́ровать *несов. (тв.)* manípulate *(smth.).* **~я́тор** *м.* manípulator. **~я́ция** *ж.* manipulátion.

мани́ть, помани́ть *(вн.)* 1. *(звать)* sígnal *(smb.,* to); *(пальцем)* béckon *(smb.);* 2. *тк. несов. (привлекать)* attráct *(smb.),* have* an attráction (for); мо́ре ма́нит меня́ the sea draws me.

манифе́ст *м.* maniféstо; Манифе́ст Коммунисти́ческой па́ртии the Cómmunist Maniféstо.

манифеста́ция *ж.* demonstrátion.

мани́шка *ж.* shírt-front; *(пристежная)* dícky.

ма́ния *ж.* mánia; ~ вели́чия megalománia; ~ пресле́дования persecútion mánia.

манки́ровать *несов. и сов.* 1. *(тв.; пренебрегать)* negléct *(smth.);* ~ свои́ми обя́занностями negléct *one's* dúties; ~ заня́тиями negléct *one's* stúdies; 2. *уст. (не посещать)* fail to atténd; be* irrégular in *one's* atténdance; *(о школьниках)* play trúant.

ма́нн||ый: **~ая** крупа́ semolína, mánna croup; **~ая** ка́ша boiled semolína.

мано́метр *м.* manómeter, préssure-gauge.

манса́рда *ж.* áttic(-room).

манти́лья *ж.* mantílla.

ма́нтия *ж.* cloak.

манто́ *с. нескл.* coat.

мануфакту́р||а *ж.* 1. *тк. ед. (ткани)* téxtiles *pl;* 2. *ист.* manufáctory; 3. *уст. (фабрика)* fáctory. **~ный** 1. téxtile; **~ный** магази́н drápers'; drý-goods store *амер.;* **~ные** изде́лия téxtiles; 2. *ист.* manufáctory *attr.*

маньчжу́р *м.,* **~ка** *ж.* Manchúrian. **~ский** Manchúrian.

манья́к *м.* mániac.

мара́зм *м.* debílity, marásmus; ста́рческий ~ sénile debílity.

мара́ть, замара́ть, намара́ть *(вн.) разг.* 1. *сов.* замара́ть dírty *(smth.),* make* *(smth.)* dírty; *перен.* soil *(smth.),* cast* a slur (on); ~ репу-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

та́цию soil *one's* reputátion; 2. *сов.* намара́ть *(неряшливо писать, рисовать)* scríbble *(smth.)*, scrawl *(smth.)*; ◇ ~ бума́гу waste páper, scríbble; ~ ру́ки об *кого-л.*, обо *что-л.* soil *one's* hands on *smb.*, *smth.* ~ся, замара́ться get* *one*sélf dírty, dírty *one*sélf.

марафо́нский: ~ бег *спорт.* Márathon race.

ма́рганец *м. хим.* manganése.

маргари́н *м.* margaríne. **~овый** margaríne *attr.*

маргари́тка *ж. бот.* dáisy.

ма́рево *с.* 1. miráge; 2. *(дымка, туман)* haze.

мари́на *ж. жив.* séa-scape.

марин||а́д *м.* 1. marináde; 2. *обыкн. мн. (маринованный продукт)* marináde *sg*; *(овощи)* píckles. **~о́ванный** márinated, píckled. **~ова́ть,** замаринова́ть *(вн.)* 1. márinate *(smth.)*, píckle *(smth.)*; 2. *разг. (задерживать исполнение чего-л.)* shelve *(smth.)*; *(заставлять ждать)* keep* *(smb.)* wáiting; ~ова́ть де́ло put* things off.

марионе́т||ка *ж.* marionétte; *перен. тж.* púppet. **~очный** púppet *attr.*; ~очное прави́тельство púppet góvernment.

ма́рк||а *ж.* 1. *(почтовая)* (póstage-)stamp; 2. *(клеймо)* mark; brand; 3. *(сорт, тип изделия, товара)* make; ◇ вы́сшей ~и of the first wáter; под ~ой *чего-л.* únder the guise of *smth.*; держа́ть ~у maintáin *one's* reputátion (for).

маркизе́т *м.* marquisétte.

ма́ркий éasily soiled; э́то ~ материа́л this stuff shows the dirt.

маркси́зм *м.* Márxism.

маркси́зм-ленини́зм *м.* Márxism--Léninism.

маркси́ст *м.* Márxist. **~ский** Márxist, Márxian.

маркси́стско-ле́нинский Márxist--Léninist.

маркше́йдер *м.* míne-survéyor.

ма́рля *ж.* gauze; *(для процеживания)* chéese-cloth.

мармела́д *м.* fruit jéllies *pl.*

мародёр *м.* lóoter, maráuder. **~ство** *с.* lóoting. **~ствовать** *несов.* loot.

марселье́за *ж.* Marseilláise.

марсиа́нин *м.* Mártian.

март *м.* March; в ~е э́того го́да this / in March; в ~е про́шлого го́да last March; last year in March; в ~е бу́дущего го́да next March.

марте́н *м.* ópen-hearth fúrnace.

марте́новск||ий ópen-hearth; ~ая печь *см.* марте́н; ~ проце́сс ópen--hearth prócess; ~ая сталь ópen--hearth steel.

ма́ртовский March *attr.*

марты́шка *ж.* mármoset.

марш I *м.* 1. march *(тж. муз.)*; 2. *(лестницы)* flight (of steps).

марш II *межд.:* ша́гом ~! quick march!; ~ отсю́да! off with you!

ма́ршал *м.* márshal; ~ Сове́тского Сою́за Márshal of the Sóviet Únion.

ма́ршальский márshal's.

марши́р||ова́ть *несов.* march. **~о́вка** *ж.* márching, fóot-drill.

маршру́т *м.* itínerary, route. **~ный:** ~ный по́езд *ж.-д.* through goods' train; ~ное такси́ crúising táxi.

ма́ск||а *ж.* mask; *(слепок с лица покойника)* déath-mask; ◇ наде́ть (на себя́) ~у put* on a mask, mask *one*sélf; сбро́сить (с себя́) ~у throw* off the mask; сорва́ть ~у с *кого-л.* únmásk *smb.*, expóse *smb.*

маскара́д *м.* 1. *(бал)* fáncy-dress ball, cóstume-ball, masquerádе; 2. *(необычный костюм)* fáncy dress; *перен.* pláy-acting. **~ный** fáncy--dress *attr.*; ~ный костю́м fáncy dress.

маскир||ова́ть, замаскирова́ть *(вн.)* 1. mask *(smb.)*, disguíse *(smb.)*; 2. *(закрывать, прикрывать)* cámouflage *(smth.)*; concéal *(smth.)* *(тж. перен.)*. **~ова́ться,** замаскирова́ться 1. put* on a mask; *(тв.)* dress up (as); 2. *(закрываться, прикрываться)* cámouflage *one*sélf; *перен.* bluff. **~о́вка** *ж.* 1. *(действие)* concéalment; 2. *(то, чем*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

маскируют) cámouflage. ~óвочный cámouflage *attr.*

мáсленица *ж.* Shróvetide; ◇ не житьё, а ~ this is the life!

маслёнка *ж.* 1. *(посуда)* bútter-dish; 2. *тех.* lúbricator; *(ручная)* óilcan.

маслёнок *м.* *(гриб)* Bolétus lúteus.

мáсленый búttered, rich; *(запачканный маслом)* óily, gréasy.

маслина *ж.* 1. *(плод)* ólive; 2. *(дерево)* ólive(-tree).

мáсличн||ый óil-bearing; oleáginous *научн.;* ~ые культýры óil-producing crops.

маслúчный ólive.

мáсл||о *с.* 1. *(растительное)* oil; *(коровье)* bútter; 2. *жив.* oil; писáть ~ом paint in oils; ◇ как по ~у swímmingly.

масло||бóйка *ж.* churn. ~**бóйня** *ж.* óil-mill. ~**дéлие** *с.* bútter-making. ~**дéльный** bútter-making *attr.;* ~дéльный завóд bútter-factory, créamery.

маслянúстый 1. óily; 2. *(лоснящийся)* gréasy-looking.

мáслян||ый óily, gréasy; ~ое пятнó grease spot; ◇ ~ая крáска óil-paint; oils *pl.*

мáсс||а *ж.* 1. mass; 2. *(тестообразное вещество)* mass; dough, pulp, súbstance; 3. *(большинство)* the bulk; *(скопление)* mass; основнáя ~ *чего-л.* the bulk of *smth.;* в ~е as a whole, the majórity (of); муравьи́ густóй ~ой копошúлись в травé the grass was a séething mass of ants; 4. *(рд.)* *разг.* *(множество)* a lot (of); heaps (of) *pl.*

массáж *м.* mássage. ~**úст** *м.* masséur. ~**úстка** *ж.* masséuse.

массúв *м.* 1. *(горный)* mássif, móuntain mass; 2. *(большое пространство)* tract; леснóй ~ tract of fórest, large fórest área; торфянóй ~ péat-bog; ◇ жилúщный ~ residéntial dístrict.

массúвный mássive.

массúрованный mass *attr.*, massed.

массúровать I *несов. и сов.* *(вн.;* *делать массаж)* mássage *(smb., smth.)*.

массúровать II *несов. и сов.* *(вн.)* *воен.* *(сосредоточивать)* mass *(smth.)*, cóncentrate *(smth.)*.

массовúк *м.* *разг.* 1. *(работающий с массами)* polítical wórker (amóng the másses); 2. *(организатор игр)* sport and entertáinments órganizer.

мáссов||ость *ж.* mass cháracter. ~**ый** mass *attr.;* *(общедоступный)* pópular; ~ая демонстрáция mass demonstrátion; ~ые тáнцы round dánces; ~ое произвóдство lárge-scale prodúction; ~ая литератýра pópular líterature; ~ый читáтель the géneral réader; товáры ~ого потреблéния consúmer goods; ~ые сцéны crowd scenes.

мáссы *мн.* the másses.

мáстер *м.* 1. skilled cráftsman*; máker; сапóжный ~ shóemaker; 2. *(большой специалист своего дела)* máster, éxpert; ~ худóжественного слóва recíter; ~ своегó дéла éxpert, a great máster in *one's* line; ~á высóких урожáев prodúcers of búmper crops; 3. (на *вн.*) *разг.* *(искусный человек)* good hand (at); он ~ на вы́думки he's véry invéntive; 4. *(цеха и т. п.)* fóreman*; смéнный ~ shift fóreman*; 5. *(звание):* ~ спóрта Máster of Sport, Spórt-Master; ◇ ~ на все рýки vérsatile wórker, jáck-of-all-trádes; дéло ~а бoúтся you've ónly got to know how, it's a mátter of skill.

мастер||úть, смастерúть *(вн.)* *разг.* make* *(smth.)*, contríve *(smth.)*. ~**скáя** *ж.* 1. wórkshop; ремóнтная ~скáя repáir shop; 2. *(на заводе)* shop; 3. *мн.* wórkshops; железнодорóжные ~скúе ráilway wórkshops; 4. *(художника, скульптора)* stúdio (*pl* -os).

мастер||скóй másterly. ~**ствó** *с.* 1. *(ремесло)* hándicraft, trade; 2. *(искусство, умение)* skill, mástery.

мастúка *ж.* 1. mástic; 2. *(для натирания полов)* flóor-polish.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мастúтый vénerable.
мастодóнт *м.* mástodon.
масть *ж.* 1. *(животного)* coat; 2. *(в картах)* suit; ходúть в ~ fóllow suit.
масштáб *м.* scale; в большóм ~е on a large scale; в междунарóдном ~е on an internátional scale.
мат *м. шахм.* chéckmáte.
математúк *м.* mathematícian.
матемáт||ика *ж.* mathemátics. ~**úческий** mathemátical.
материáл *м.* matérial; *(ткань тж.)* stuff, fábric; леснóй ~ tímber.
материал||úзм *м.* matérialism; истори́ческий ~ históríсаl matérialism; диалектúческий ~ dialéctical matérialism. ~**úст** *м.* matérialist. ~**истúческий** materialístic.
материáльно-техничéск||ий matérial and téchnical; ~ая бáза коммунúзма the matérial and téchnical básis of cómmunism.
материáльн||ый matérial; *(денежный тж.)* fináncial, pecúniary; ~ мир matérial úniverse; ~ые ресýрсы matérial resóurces; ~ое положéние fináncial posítion; затруднúтельное ~ое положéние pecúniary embárrassment; ~ая заинтересóванность matérial incéntives *pl;* быть в хорóшем ~ом положéнии be* wéll-óff; ~ые цéнности matérial válues; ~ая отвéтственность fináncial responsibílity; ◇ ~ая часть materiél.
матерúк *м.* cóntinent; *(в отличие от óстрова)* máinland.
матерúнский 1. *(принадлежащий матери)* móther's; 2. *(свойственный матери)* matérnal, mótherly.
матерúнство *с.* matérnity, mótherhood.
матéри||я *ж.* 1. mátter; строéние ~и strúcture of mátter; 2. *(ткань)* matérial, stuff; 3. *разг. (тема, разговор)* súbject.
матерóй: ~ волк adúlt / fúll-grówn wolf*; ~ дуб áncient oak.
матéрчатый *разг.* fábric *attr.*
матёрый 1. *см.* матерóй; 2. *разг. (опытный)* véteran, expérienced; 3. *(закоренелый)* invéterate; ~ враг invéterate énemy.
мáтка *ж.* 1. *(самка)* fémale; *(пчелиная)* quéen(-bee); 2. *анат.* womb; úterus *мед.*
мáтовый *(тусклый)* lústreless, dull; *(о лице)* mat; *(о стекле)* frósted.
мáточный úterine.
матрáс *м.*, **матрáц** *м.* máttress.
мáтрица *ж.* mátrix (*pl* -ices, -ixes).
матрóс *м.* séaman*; sáilor *разг.* ~**ка** *ж.* *(блуза)* sáilor's blouse. ~**ский** sáilor *attr.;* sáilor's; ~ский костю́м sáilor-suit.
мáтушка *ж.* móther.
матч *м. спорт.* match; ~ на пéрвенство мúра по футбóлу match for the World Fóotball Chámpionship.
мать *ж.* móther.
мах *м.* stroke; *(колеса)* turn; ◇ однúм ~ом at one stroke; at a síngle bound *(прыжком);* с ~у ráshly; дать ~у fail, make* a blúnder.
махáть, махнýть *(тв.)* wave *(smth.); (крыльями)* flap *(smth.),* flútter *(smth.);* ~ рукóй *кому-л.* wave *(one's* hand) to *smb.;* ~ хвостóм swish its tail; *(о собаке)* wag its tail.
махинáция *ж.* trick, machinátion; *мн. тж.* machinátions.
махнýть *сов.* 1. *см.* махáть; 2. *разг. (прыгнуть)* leap*; 3. *разг. (поехать)* go*; *(в другой город)* dash óver (to); ◇ ~ рукóй на *кого-л., что-л.* give* *smb., smth.* up (as hópeless, as a bad job).
махов||úк *м. тех.* flý-wheel. ~**óй:** ~óе колесó *см.* маховúк.
махрóвый 1. *(о цветах)* dóuble; 2. *(отъявленный)* díehard *attr.;* ~ реакционéр díehard reáctionary.
мáчеха *ж.* stépmother.
мáчт||а *ж.* mast; *(высотная конструкция для антенн и т. п. тж.)* tówer. ~**овый** mast *attr.;* ~овый лес shíp-timber.
машúн||а *ж.* 1. machíne; *(двига-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi
Meaнрrом

тель) éngine; *мн. собир.* machínery *sg; перен. (организация)* machíne; воéнная ~ war machíne; 2. *(автомобиль)* (mótor) car; *(грузовик)* lórry; éхать на ~e drive*, mótor.

машинáльный mechánical.

машинúст *м.* 1. óperator, machínist; ~ экскавáтора éxcavator óperator; 2. *ж.-д.* éngine-driver; enginéer *амер.*

машинúстка *ж.* týpist.

машúнк||а *ж.* 1. machíne; швéйная ~ séwing machíne; 2. *(для стрижки)* clíppers *pl;* 3. *разг. (пишущая)* týpewriter; печáтать на ~e type.

машúнн||ый machíne *attr.;* ~oe произвóдство méchanized prodúction; ~oe отделéние machíne-room, éngine-room; ~oe мáсло machíne / lúbricating oil.

машинопúсн||ый: ~oe бюрó týpewriting buréau; ~ текст týpewritten text.

машúнопись *ж.* týpewriting.

машиностро||éние *с.* mechánical enginéering. ~**úтельный** machíne-building.

маяк *м.* líghthouse; béacon *(тж. перен.).*

мáятник *м.* péndulum; *(ручных часов)* bálance.

мáяться *несов. разг.* 1. *(заниматься утомительной работой)* sweat; *(переносить лишения)* rough it; 2. *(мучиться, томиться)* súffer.

маячить *несов. разг.* loom.

мгл||а *ж.* 1. *(пелена тумана и т. п.)* haze; 2. *(сумрак)* gloom, dárkness. ~**úстый** házy.

мгновéн||ие *с.* ínstant; ◇ в однó ~ ínstantly; в ~ óка in the twínkling of an eye. ~**но** ínstantly, in a trice. ~**ный** instantáneous; *(быстро проходящий)* mómentary.

* **мéбель** *ж. собир.* fúrniture. ~**ный** fúrniture *attr.;* ~ный магазúн fúrniture shop.

меблирóванный fúrnished.

меблировáть *несов. и сов. (вн.)* fúrnish *(smth.).*

меблирóвка *ж.* 1. *(действие)* fúrnishing; 2. *собир. (мебель)* fúrniture.

мегафóн *м.* mégaphone.

мегéра *ж.* términagant.

мёд *м.* 1. hóney; 2. *(напиток)* mead; ◇ вáшими бы устáми да ~ пить *погов.* if ónly it were true!, would it were so!

медалúст *м.,* ~**ка** *ж.* médallist.

медáл||ь *ж.* médal; золотáя ~ gold médal; ~ «За трудовóе отлúчие» Distínguished Work Médal; ◇ оборóтная сторонá ~и the revérse side of the médal.

медальóн *м.* medállion, lócket.

медвéдица *ж.* shé-bear; ◇ Большáя Медвéдица *астр.* the Great Bear; Мáлая Медвéдица *астр.* the Líttle Bear.

медвé||дь *м.* bear; бéлый ~ white / pólar bear. ~**жий** 1. bear *attr.;* úrsine *научн.;* 2. *(похожий на медведя)* béar-like; ◇ оказáть ~жью услýгу *кому-л.* confér a dúbious bénefit upón *smb.* ~**жóнок** *м.* (béar-)cub.

медеплавúльный: ~ завóд cópper works.

мéдик *м.* médical man*.

медикамéнты *мн.* (*ед.* медикамéнт *м.*) médicaments, drugs.

медицúн||а *ж.* médicine. ~**ский** médical; ~ский пункт fírst-áid státion; ~ская пóмощь médical aid; ~ский институ́т médical ínstitute; ◇ ~ская сестрá (trained) nurse; *(в больнице)* hóspital nurse.

мéдленный slow.

медлúтельн||ый slúggish, slow; *(неторопливый)* léisurely; ~ ум slúggish brain; ~ человéк slów-moving pérson; ~ые движéния léisurely móvements.

мéдлить *несов.* línger; *(откладывать)* deláy; ~ с отвéтом deláy *one's* ánswer, be* slow in ánswering.

мéдно-крáсный cópper-coloured.

мéдн||ый 1. cópper *attr.; (из жёлтой меди)* brass *attr.;* ~ слúток cópper bar; ~ая рудá cópper ore; ~ колчедáн cópper pyrítes;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ые де́ньги со́pper (coin / mо́ney); ~ые пу́говицы brass búttons; 2. *(о цвете)* со́ppery; 3. *(о звуке)* metа́llic; *(о голосе)* brа́ssy; ◊ ~ век the Age of Со́pper; ~ лоб blо́ckhead.

медо́в||ый hо́ney *attr.*; *перен.* hо́neyed; ~ые со́ты hо́neycomb *sg*; ~ пря́ник hо́ney-cake; ~ые ре́чи hо́neyed words; ◊ ~ ме́сяц hо́neymoon.

медоно́сн||ый hо́ney-bearing; ~ые пчёлы hо́ney-bees.

медосмо́тр *м.* mе́dical examinа́tion.

медпу́нкт *м.* fírst-а́id stа́tion.

меду́за *ж.* *зоол.* jе́lly-fish.

мед||ь *ж.* 1. со́pper; жёлтая ~ brass; кра́сная ~ red со́pper; 2. *собир.* *разг.* *(медные деньги)* со́ppers *pl.* ~я́к *м.* *разг.* со́pper (coin).

медя́нка *ж.* 1. *(змея)* grа́ss-snake; 2. *(краска)* vе́rdigris.

межа́ *ж.* bо́undary(-line); *(нераспаханная полоса)* balk.

междоме́тие *с.* *грам.* interjе́ction.

междоусо́б||ица *ж.* internе́cine war. ~ный internе́cine.

ме́жду 1. betwе́en; 2. *(среди)* amо́ng; ◊ ~ на́ми (говоря́) betwе́en you and me, betwе́en oursе́lves; ~ тем mе́anwhíle; ~ тем как while, whereа́s; ~ про́чим 1) *нареч.* in pа́ssing; 2) *вводн. сл.* by the way, incidе́ntally; ~ де́лом while *one* is abо́ut it.

междуве́домственн||ый ínterdepartmе́ntal; ~ая коми́ссия joint commíttee; ~ая перепи́ска correspо́ndence betwе́en depа́rtments.

междугоро́дный ínterúrban; ~ телефо́н trúnk-line; ~ телефо́нный разгово́р trúnk-call.

междунаро́дн||ый internа́tional; Междунаро́дная демократи́ческая федера́ция же́нщин Internа́tional Federа́tion of Democrа́tic Wо́men; ~ое пра́во internа́tional law, law of nа́tions.

междуря́дный *с.-х.* ínterrо́w; betwе́en rows *после сущ.*

междуца́рствие *с.* interrе́gnum.

межев||а́ние *с.* fíxing of bо́undaries, lа́nd-survе́ying. ~а́ть *несов.* *(вн.)* set* / fix bо́undaries (to). ~о́й: ~о́й знак lа́ndmark, bо́undary-mark; ~о́й столб bо́undary-post.

межзвёздн||ый: ~ое простра́нство interstе́llar space.

межколхо́зный sе́rving sе́veral collе́ctive farms *после сущ.*

межконтинента́льный íntercontinе́nt(al).

межплане́тн||ый interplа́netary; ~ полёт interplа́netary flight; ~ое простра́нство interplа́netary space.

межреспублика́нск||ий ínterrepúblic; ~ие хозя́йственные о́рганы ínterrepúblic economic о́rgans.

мезозо́йский mesozо́ic.

мезони́н *м.* mе́zzanine.

мексика́н||ец *м.*, ~ка *ж.* Mе́xican. ~ский Mе́xican.

мел *м.* chalk; *(для побелки)* whítewash; писа́ть ~ом write* in chalk.

меланхо́л||ик *м.* mе́lancholy pе́rson. ~и́ческий mе́lancholy. ~ия *ж.* mе́lancholy, deprе́ssion.

меле́ть, обмеле́ть becо́me* shа́llow.

мелиор||ати́вный reclamа́tion *attr.* ~а́ция *ж.* reclamа́tion, imprо́vement.

ме́лк||ий 1. *(состоящий из малых частиц)* small, fine; ~ дождь fine rain, drízzle; ~ песо́к fine sand; 2. *(небольшой)* small; ~ие оре́хи small nuts; ~ие черты́ лица́ small fе́atures; ~ скот sheep and goats; 3. *(экономически маломощный)* smа́ll(-scale), pе́tty; ~ие единоли́чные хозя́йства small indivídual farms, small hо́ldings; ~ое хозя́йство small fа́rming; ~ со́бственник small / pе́tty proprí etor; ~ая буржуази́я pе́tty bourgeoisíe; 4. *(незначительный)* pе́tty; ~ие расхо́ды mínor expе́nses; ~ая кра́жа pе́tty theft / lа́rceny, pílfering; 5. *(неглубокий)* shа́llow; ~ая река́ shа́llow ríver; ~ая таре́лка (mе́at-)plate; 6. *(низменный, пошлый)* nа́rrow, líttle, mе́an-spír-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ited; ~ая душо́нка mean soul; ◇ ~ой ры́сью at a géntle trot; ~ые де́ньги (small) change *sg;* ~ая со́шка píp-squeak.

ме́лко 1. *(некрупно)* fine, small; ~ моло́ть grind* fine / small; ~ писа́ть write* a fine / small hand; 2. *(неглубоко)* shállow.

мелкобуржуа́зн||ый pétty-bóurgeois; ~ые взгля́ды nárrow views / opínions.

мелково́дный shállow.

мелково́дье *с.* shóal-water; shállows *pl.*

мелкокали́берный smáll-bore *attr.*

мелколе́сье *с.* small fórest.

мелкосо́бственнический small próperty-owner *attr.*

мелкота́ *ж. собир. разг.* small fry.

мелкотова́рн||ый: ~ое хозя́йство pétty ecónomy.

мелов||о́й chalk *attr.;* ~ы́е го́ры chalk hills; ◇ ~а́я бума́га art páper; ~ пери́од *геол.* the Cretáceous périod.

мелодеклама́ция *ж.* recitátion to músic.

мело́дика *ж.* melódics.

мелод||и́ческий 1. *(относящийся к мелодии)* melódic; 2. *(благозвучный)* melódious, túneful. ~и́чный *см.* мелоди́ческий 2.

мело́дия *ж.* mélody, tune.

мелодра́ма *ж.* mélodrama.

мелодramати́ческий melodramátic.

мелочн||о́й 1. pétty; ~а́я торго́вля pétty tráding; pédlary; 2. *см.* ме́лочный.

ме́лочн||ость *ж.* péttiness. ~ый 1. pétty; ~ые интере́сы pétty ínterests; ~ые приди́рки pétty objéctions; 2. *(о человеке)* smáll-mínded.

ме́лоч||ь *ж.* 1. small árticles *pl,* small things *pl; (рыба)* small fry; вся́кая ~ all sorts of odds and ends *pl;* 2. *собир. (мелкие деньги)* change; 3. *(пустяк)* trífle; ◇ по ~а́м on trífles; разме́ниваться на ~и frítter awáy *one's* énergy.

мел||ь *ж.* shoal; на ~и́ stránded *(тж. перен.);* снять с ~и set* aflóat.

мелька́ние *с.* fláshing.

мелька́ть, мелькну́ть 1. *(показываться)* show* (up); *(попадаться)* turn up; *перен.* come*; у него́ мелькну́ла мысль the thought flashed through his mind; 2. *(быстро следовать)* flash; 3. *(мерцать)* glímmer, gleam.

мелькну́ть *сов. см.* мелька́ть.

ме́льком: ви́деть *кого-л., что-л.* ~ see* *smb., smth.* for a móment; заме́тить, уви́деть *кого-л., что-л.* ~ catch* a glimpse of *smb., smth.;* взгляну́ть ~ на *кого-л., что-л.* cast* a perfúnctory / héedless glance at *smb., smth.;* слы́шать *что-л.* ~ hear* *smth.* méntioned.

ме́льни||к *м.* miller. ~ца *ж.* mill; ◇ лить во́ду на *чью-л.* ~цу bring* grist to *smb.'s* mill.

мельча́йш||ий *(превосх. ст. прил.* ме́лкий) the smállest; до ~их подро́бностей down to the minútest détails.

мельча́ть, измельча́ть 1. *(становиться мельче по величине)* get* smáller; *перен.* detériorate, go* off; 2. *(о реке и т. п.)* grow* shállow.

ме́льче *(сравнит. ст. прил.* ме́лкий *и нареч.* ме́лко) 1. *(по величине)* smáller; 2. *(о реке и т. п.)* shállower.

мельчи́ть *несов. (вн.; дробить)* crush *(smth.).*

мелюзга́ *ж. собир. разг.* small fry; tíny créatures *pl.*

мембра́на *ж.* díaphragm.

мемора́ндум *м.* memorándum *(pl* -da).

мемориа́льн||ый memórial; ~ая доска́ táblet, memórial táble.

мемуа́рн||ый: ~ая литерату́ра mémoirs *pl;* ~ стиль style of pérsonal remíniscence.

мемуа́ры *мн.* mémoirs.

ме́на *ж.* bárter, exchánge (in kind).

ме́нее less; ◇ тем не ~ none the less, neverthelеss.

мензу́рка *ж.* méasuring-glass.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

менингит *м. мед.* meningítis.
меновой exchánge *attr.*, bárter *attr.*; ~áя стóимость exchánge válue; ~áя торгóвля exchánge in kind, bárter.
менструáция *ж.* menstruátion.
ментóл *м.* ménthol.
мéнтор *м. ирон.* méntor. ~ский *ирон.* édifying, didáctic; ~ским тóном in édifying tones.
мéньше 1. (*сравнит. ст. прил.* мáленький, мáлый) smáller; 2. (*сравнит. ст. нареч.* мáло) less; немнóго ~ 50-и лет (*о возрасте*) a líttle únder 50, a líttle short of 50; как мóжно ~ движéний as líttle móvement as póssible; как мóжно ~ двигáться move as líttle as póssible; ◇ ~ всегó least of all.
меньшев||изм *м.* Ménshevism. ~ик *м.* Ménshevik. ~истский Ménshevik *attr.*, Ménshevist.
мéньш||ий 1. (*сравнит. ст. прил.* мáлый, мáленький) lésser; 2. (*превосх. ст. прил.* мáлый, мáленький) the least; 3. *разг.* (*млáдший*) yóunger; ◇ по ~ей мéре to say the least of it; сáмое ~ее at least, not less than.
меньшинств||ó *с.* minórity; оказáться в ~é be* outnúmbered; (*при голосовании*) be* outvóted.
меньшóй *разг.* the yóungest; (*из двух*) the yóunger.
менó *с. нескл.* ménu, bill of fare.
меня́ (*рд., вн. от личн. мест.* я) me.
меня́ть *несов.* (*вн.*) change (*smth.*); ~ своó внéшность change *one's* appéarance. ~ся *несов.* 1. (*тв.; обмениваться*) exchánge (*smth.*); 2. (*изменяться*) change; 3. (*замещать друг друга*) relíeve one anóther, be* changed; ◇ ~ся в лицé change cóuntenance.
мéр||а *ж.* 1. méasure; ~ы плóщади square méasures; ~ы жи́дкости líquid méasures; 2. (*мероприятие*) méasure, step; приня́ть все ~ы take* all due méasures, do* éverything póssible; ~ взыскáния dísciplinary méasure; 3. (*предел, граница чего-л.*) límit; всемý есть ~ éverything has a límit; сохраня́ть чýвство ~ы retáin a sense of propórtion; ◇ по ~е тогó как as; по ~е возмóжности as far as póssible; по ~е необходи́мости as the necéssity aríses, if nécessary; в значи́тельной ~е to a consíderable extént; в извéстной ~е to a cértain extént; в ~у 1) (*стóлько, скóлько нужно*) móderately; 2) (*сообразуясь с чем-л.*) in accórdance with; всё в ~у éverything in moderátion; не в ~у beyónd méasure, inórdinately; в пóлной ~е compléteIy; в той ~е, в какóй... to the extént that...
мерéжка *ж.* dráwn-work.
мерéщит||ься, померéщиться (*дт.*) *разг.* seem (to); емý ~ся, что... he fáncies (that) ..., it seems to him (that) ...
мерзáв||ец *м.*, ~ка *ж. разг.* scóundrel, ráscal.
мéрзкий 1. (*вызывающий отвращение*) lóathsome, disgústing, fílthy; ~ постýпок vile act; 2. *разг.* (*очень плохой*) áwful, foul.
мéрзко 1. *нареч.* disgústingly, revóltingly, in a vile mánner; 2. *в знач. сказ. безл.:* емý стáло ~ he felt disgústed / revólted.
мерзлотá *ж.:* вéчная ~ pérmafrost, etérnal frost.
мёрз||лый frózen. ~нуть *несов.* freeze*.
мéрзость *ж.* 1. víleness; 2. (*то, что вызывает отвращение*) abominátion, lóathsome / abóminable thing; ◇ ~ запустéния abominátion of desolátion.
меридиáн *м.* merídian.
мери́ло *с.* critérion.
мéрин *м.* gélding.
меринóс *м.* 1. (*порода овец*) merínо (sheep); 2. (*шерсть*) merínо (wool). ~овый merínо *attr.*
мéрить, смéрить (*вн.*) 1. méasure (*smth.*) (*тж. перен.*); ~ комý-л. температýру take* *smb.'s* témperature; ~ глубинý sound the depth; 2. *тк. несов.* (*примерять*)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

try on *(smth.)*; ~ тýфли try on a pair of shoes. **~ся, помéриться:** ~ся сúлами с *кем-л.* try their (our, your) strength on each óther, engáge in a tríal of strength.

мéрк||а *ж.* **1.** méasurements *pl*; снять ~у с *кого-л.* take* *smb.'s* méasurements; **2.** *(предмет для измерения)* méasure *(тж. перен.)*; мéрить *кого-л.* своéй ~ой judge *smb.* by *one's* own stándard / yárd-stick.

меркантúльн||ый mércantile; ~ая систéма mércantile sýstem; ~ дух mércenary spírit.

мéркнуть, помéркнуть fade, grow* dim.

мерлýшк||а *ж.* lámbskin. **~овый** lámbskin *attr.*

мéрн||ый méasured; ~ая пóступь méasured steps *pl*; ~ая речь méasured words *pl*, róunded péri-ods *pl*.

мероприя́тие *с.* méasure.

мéртвенн||о: ~ блéдный déathly pale. **~ый** lífeless; *перен.* déathly.

мертв||éть, омертвéть, помертвéть **1.** *сов.* омертвéть *(о клетках, тканях)* die; *(неметь)* grow* / be* numb; рýки ~éют от хóлода *one's* hands grow numb with cold; **2.** *сов.* помертвéть *(приходить в оцепенение)* be* páralysed; помертвéть от ýжаса be* páralysed with térror.

мертвéц *м.* corpse, dead man*; *мн.* the dead. **~ки:** ~ки пьян *разг.* dead drunk.

мертворождённый *(прям. и перен.)* stíll-born.

мёртв||ый *прил.* **1.** dead; *перен.* *(безжизненный)* lífeless; ~ая тишинá déathly sílence; **2.** *в знач. сущ. м.* dead man* / pérson; *мн.* the dead; ◇ спать ~ым сном sleep* like the dead; ~ая головá death's head; ~ая зыбь swell; ~ капитáл dead stock; ~ язы́к dead lánguage; ~ая пéтля *ав.* loop; дéлать ~ую пéтлю *ав.* loop the loop; ~ая тóчка *тех.* dead point; на ~ой тóчке at dead point; сдвúнуть *что-л.* с ~ой тóчки get* *smth.* móving; ~ое прострáнство *воен.* dead ground.

мерц||áние *с.* twínkling, shímmering, flíckering, scintillátion. **~áть** *несов.* twínkle, shímmer, flícker.

мéсиво *с. разг.* **1.** mess; *(грязь)* míre; **2.** *(корм для скота)* mash.

месúть, смесúть *(вн.)* *(тесто)* mix *(smth.)*, knead *(smth.)*; *(глину)* púddle *(smth.)*; ◇ ~ грязь plough through mud.

мéсса *ж.* mass.

местéчко I *с.* place; ◇ тёплое ~ cúshy / snug job.

местéчко II *с.* *(селение)* tównship.

местú *несов.* *(вн.)* **1.** sweep* *(smth.)*; ~ сор sweep* up / awáy the rúbbish; ~ пол sweep* the floor; **2.** *(гнать)* sweep* *(smth.)*, drive* *(smth.)*; **3.** *безл.:* метёт *(о метели)* there's a blízzard.

месткóм *м.* (мéстный комитéт профсою́за) lócal tráde-union commíttee.

мéстн||ость *ж.* **1.** locálity, cóuntry; горúстая ~ hílly cóuntry; пересечённая ~ bróken cóuntry; **2.** *(край, район)* dístrict, région. **~ый** lócal; ~ый жúтель lócal inhábitant; ~ый урожéнец nátive; ~ый гóвор lócal díalect; ~ое сырьё lócal raw matérials *pl*; ~ые óрганы влáсти lócal authórities; ~ый наркóз lócal anaesthésia; ◇ ~ое врéмя lócal time; ~ый колорúт lócal cólour; ~ая промы́шленность lócal índustry; ~ый комитéт lócal tráde-union commíttee; ~ый падéж *грам.* lócative (case).

мéст||о *с.* **1.** *(пространство)* place, spot; *(свободное пространство)* room; *(для постройки, сада и т. п.)* site; *(действия, происшествия)* scene; ~ преступлéния scene of the crime; быть на ~е be* on the spot, be* présent; **2.** *(сиденье, кресло)* seat; зрúтельный зал на 500 мест hall séating five húndred; занять ~ take* *one's* seat; **3.** *обыкн. мн.* *(местность)* locálity *sg*, área *sg*; зна-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ко́мые ~а́ famíliar locálity; 4. *мн.* *(периферия)* the próvinces; províncial organizátions; 5. *(часть, отрывок книги и т. п.)* part (of), place (in); 6. *(положение)* posítion; *(в спорте)* place; 7. *(должность)* post, place, work; 8. *(отдельный предмет багажа)* piece, bag; сдать в бага́ж пять мест régister five píeces of lúggage; ◇ я бы на ва́шем ~е... in your place I would...; стоя́ть, остава́ться на ~е stand* still; уби́ть *кого-л.* на ~е kill *smb.* on the spot; заста́ть *кого-л.* на ~е преступле́ния catch* *smb.* in the act, catch* *smb.* réd-hánded; де́тское ~ placénta; ~а́ о́бщего по́льзования (públic) convéniences; не находи́ть себе́ ~а not know what to do with *one*sélf; к ~у súitable for / to the occásion; знать своё ~ know* *one's* place; поста́вить *кого-л.* на ~ put* *smb.* in his, her place; нет ~а, не должно́ быть ~а *кому-л., чему-л.* there should be no place for *smb., smth.*; о́бщее ~ plátitude, cómmonplace; на (своём) ~е dóing what *one* should be dóing; не на (своём) ~е be* a mísfit, be* a square peg (in a round hole); не к ~у out of place; не ~ 1) (кому́-л.) this is no place (for *smb.*); 2) (чему́-л., + *инф.*) this is no place (for + -ing), this ísn't the place (for); ни с ~а 1) stay where you are!; 2) *(в том же положении)* not a scrap of prógress.

местожи́тельство *с.* place of résidence.

местоиме́н||ие *с. грам.* prónoun. **~ный** *грам.* pronóminal.

местонахожде́ние *с.* locátion; whéreabouts *разг.*

местоположе́ние *с.* situátion, site; locátion *амер.*

местопребыва́ние *с.* résidence, abóde, seat; ~ прави́тельства the seat of Góvernment.

месторожде́ние *с. геол.* depósit.

месть *ж.* revénge.

ме́сяц *м.* 1. *(календарный)* month; янва́рь, февра́ль *и т. п.* ~ the month of Jánuary, Fébruary *etc.*; 2. *(луна)* moon; ~ на ущё́рбе the moon is on the wane; молодо́й ~ new moon.

ме́сячн||ый month's; *(ежемесячный)* mónthly; ~ о́тпуск a month's leave; ~ план month's plan, plan for the month; ~ая зарпла́та mónthly sálary / wáges.

мета́лл *м.* métal.

металли́ст *м.* métal-worker.

металли́ческ||ий métal *attr.*; *перен.* metállic; ~ие изде́лия métal goods; ~ го́лос metállic voice.

металлообраба́тывающ||ий métal-working *attr.*; ~ая промы́шленность métal-working índustry.

металлоплави́льн||ый smélting; ~ая печь smélting fúrnace; ~ заво́д fóundry.

металлопрока́тный métal-rolling *attr.*; ~ цех rólling depártment / shop.

металлоре́жущий métal-cutting *attr.*

металлу́рг *м.* métallurgist.

металлург||и́ческий metallúrgical; ~ заво́д metallúrgical works / plant. **~и́я** *ж.* métallurgy.

метаморфо́за *ж.* metamórphosis (*pl* -ses), transformátion.

мета́ние *с.* 1. thrówing; ~ ди́ска thrówing the díscus; ~ ядра́ pútting the shot, shot put; 2.: ~ икры́ spáwning.

мета́тельн||ый míssile; ~ снаря́д míssile; ~ое ору́жие míssile / prójectile wéapons *pl.*

мета́ть I, метну́ть *(вн.)* 1. *(бросать)* throw* *(smth.)*, cast* *(smth.)*, fling* *(smth.)*; ~ диск throw* the díscus; ~ жре́бий cast* lots; ~ копьё throw* / fling* the jávelin; 2. *тк. несов.*: ~ икру́ spawn; ◇ ~ банк keep* the bank; рвать и ~ be* in a flýing rage.

мета́ть II, смета́ть *(вн.; шить)* baste *(smth.)*, tack *(smth.)*; ◇ ~ пе́тли make* búttonholes.

мета́ться *несов.* rush abóut; *(в постели)* toss and turn; ~ по ко́мнате fling* *one*sélf abóut the room.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

метафи́з||ик *м.* metaphysícian. **~ика** *ж.* metaphýsics. **~и́ческий** metaphýsical.

мета́фор||а *ж. лит.* métaphor. **~и́ческий** *лит.* metaphórical.

метёлка *ж.* 1. whisk, broom; 2. *бот.* ear, pánicle.

мете́ль *ж.* blízzard, snów-storm.

метео́р *м.* méteor, shóoting star.

метеори́т *м.* méteorite.

метеоро́лог *м.* meteorólogist.

метеорологи́ческий meteorológical.

метеороло́гия *ж.* meteorólogy.

метиза́ция *ж. биол.* cróss-breeding.

мети́с *м.* 1. hálf-breed; 2. *(о человеке)* métis.

ме́тить I *несов.* *(вн.; ставить знак, метку)* mark *(smth.)*; *(скот)* brand *(smth.)*.

ме́тит||ь II *несов.* 1. (в *вн.*; *целиться*) aim (at); 2. (на *вн.*) *разг.* *(намекать)* hint (at); на что вы ~е? what are you dríving at?; 3. (в *вн.*) *разг.* *(стремиться)* aspíre (to).

ме́тк||а *ж.* 1. *(действие)* márking; 2. *(знак)* mark; без ~и únmárked.

ме́тк||ий 1. áccurate; *(о пуле, ударе и т. п.)* wéll-áimed; ~ стрело́к good márksman* / shot; ~ая стрельба́ áccurate fíre; ~ глаз true / keen eye; 2. *(выразительный)* keen, intélligent; ~ое замеча́ние apt remárk. **~ость** *ж.* 1. *(стрелка́)* márksmanship; *(стрельбы)* áccuracy; 2. *(выразительность)* kéenness, intélligence.

метла́ *ж.* broom; ◇ но́вая ~ чи́сто метёт *посл.* a new broom sweeps clean.

метну́ть *сов. см.* мета́ть I 1.

ме́тод *м.* méthod.

мето́д||ика *ж.* 1. *(учение о методах преподавания)* methódics; 2. *(совокупность методов выполнения чего-л.)* méthods *pl.* **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* spécialist in educátional méthods.

методи́ческ||ий 1. methódics *attr.*; ~ кабине́т methódics depártment; ~ое посо́бие téxtbook of methódics; 2. *(последовательный)* methódical.

методи́чный *см.* методи́ческий 2.

методол||оги́ческий methodológical. **~о́гия** *ж.* methodólogy.

метони́мия *ж. лит.* metónymy.

метр I *м.* 1. *(единица длины)* métre; 2. *(линейка)* métre méasure / rule.

метр II *м. лит.* métre.

метра́ж 1. *(длина чего-л. в метрах)* length (in métres); ~ фи́льма length of film, fóotage; 2. *(площадь чего-л. в кв. метрах)* méasurements *pl.* (métric) área.

метрдоте́ль *м.* head wáiter.

ме́трика I *ж. лит.* métre.

ме́трика II *ж.* *(документ)* bírth-certíficate.

метри́ческ||ий I métric; ~ая систе́ма мер the métric sýstem.

метри́ческ||ий II *лит.* métrical; ~ое стихосложе́ние métrical versificátion.

метри́ческ||ий III: ~ая кни́га régister of births, deaths and márriages; ~ое свиде́тельство bírth-certíficate.

метро́ *с. нескл. см.* метрополите́н.

метроно́м *м.* métronome.

метрополите́н *м.* the únderground; the Métro; súbway *амер.*

метропо́лия *ж.* párent state, móther cóuntry.

мех I *м.* 1. *(шкура)* fur; на ~у́, подби́тый ~ом fúr-lined; 2. *(для вина)* skin.

мех II *м. см.* мехи́.

механиза́тор *м.* 1. méchanizer, mechanizátion éxpert; 2. *(в сельском хозяйстве)* machíne óperator. **~ский** óperating *attr.*; **~ские** ка́дры óperators.

механиз||а́ция *ж.* mechanizátion. **~и́рованный** méchanized. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* méchanize *(smth.)*.

механи́зм *м.* méchanism, gear; *перен.* méchanism; часово́й ~ clóck-work; дви́жущий ~ dríving-gear.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

меха́ник *м.* 1. mechánical engíneer; 2. *(тот, кто обслуживает машины)* mechánic.

меха́н||ика *ж.* *(прям. и перен.)* mechánics. **~и́ческий** mechánical; ~и́ческая обрабо́тка machíning.

мехи́ *мн.* *(ед.* мех *м.)* béllows.

мехов||о́й fur *attr.;* ~а́я шу́ба fur coat; ~а́я промы́шленность fur índustry.

мецена́т *м.* Maecénas, pátron (of the arts). **~ство** *с.* pátronage (of the arts).

ме́ццо-сопра́но *с. нескл.* mézzo-sopráno.

меч *м.* sword; blade *поэт.;* ◇ вложи́ть ~ в но́жны sheathe the sword; обнажи́ть ~, подня́ть ~ take* up *one's* sword; Дамо́клов ~ the sword of Dámocles; преда́ть ~у́ put* to the sword; скрести́ть ~и́ cross / méasure swords (with).

ме́чен||ый marked; ◇ ~ые а́томы tagged átoms.

мече́ть *ж.* mosque.

мечта́ *ж.* 1. dream; несбы́точная ~ vain dream; 2. *(предмет сильного желания)* ambítion; его́ ~ стать капита́ном корабля́ his ambítion is to becóme a ship's cáptain; 3. *в знач. сказ. разг.:* э́то не пла́тье, а ~! it's a dream of a dress! **~ние** *с.* 1. dreams *pl,* dréamings *pl,* réverie; 2. *(мечта)* dream. **~тель** *м.*, **~тельница** *ж.* dréamer. **~тельность** *ж.* 1. dréaminess; 2. *(мечтание)* dreams *pl,* dréamings *pl.*

мечта́тельн||ый 1. dréamy; ~ челове́к dréamy / imáginative pérson; ~ое выраже́ние dréamy expréssion; 2. *(созданный мечтой)* dream *attr.;* *(несбыточный)* fantástic.

мечта́ть *несов.* dream*.

мешани́на *ж. разг.* hótchpot(ch), hódge-podge; *(в голове)* múddle.

меш||а́ть I, помеша́ть *(дт.)* *(препятствовать)* prevént *(smb.),* interfére (with), hínder *(smb.);* *(беспокоить)* be* in the way (of); ~ *кому-л.* be* in *smb.'s* way; не ~а́й! leave me, him, *etc.,* alóne!, don't interrúpt!; не ~а́йте мне рабо́тать! let me work!; ◇ не ~а́ло бы..., не ~а́ет... there would be no harm in...

меша́ть II, помеша́ть *(вн.)* 1. *(размешивать)* stir *(smth.);* 2. *тк. несов.* *(соединять в одно)* mix *(smth.);* ~ кра́ски mix cólours.

меша́ться I *несов. разг.* 1. *(быть помехой)* get* in the way; ~ под нога́ми be* in the way; 2. *(вмешиваться)* interfére, intervéne.

меша́ться II *несов.* 1. (с *тв.; соединяться*) míngle (with); 2. *(сливаться в одну массу)* be* blurred, blur; 3. *(путаться)* becóme* confúsed.

ме́шк||ать *несов. разг.* lóiter, línger; *(медлить)* be* slow (+ *inf*); не ~ай! húrry up!; он ~ал с отве́том he deláyed his replý, he was slow to replý.

мешкова́тый 1. *(об одежде)* bággy; 2. *(о человеке)* clúmsy.

мешкови́на *ж.* sácking, sáckcloth.

меш||о́к *м.* 1. bag; *(из мешковины)* sack; 2. *(как мера)* sack of, sáckful; ◇ сиде́ть ~ко́м hang* lóosely on *one's* limbs; be* bággy; костю́м сиди́т на нём ~ко́м the suit is far too loose for him, the suit is bággy; ~ки́ под глаза́ми bags únder the eyes.

мещ||ани́н *м.* 1. pétty bóurgeois, míddle-class pérson; 2. *(обыватель)* Phílistine, vulgárian. **~а́нский** nárrow-mínded, vúlgar. **~а́нство** *с.* 1. *(сословие)* míddle clásses *pl;* 2. *(обывательщина)* míddle-class conventionálity.

ми *с. нескл. муз.* mi, E.

миг *м.* móment, ínstant; ◇ в оди́н ~ in a trice; в тот же ~ in the same ínstant.

мига́ть, мигну́ть 1. *(непроизвольно)* blink; 2. *(дт.; подавать знак)* wink (at); 3. *(мерцать)* twínkle, blink, glímmer.

мигну́ть *сов. см.* мига́ть.

ми́гом *разг.* in a trice / flash.

мигра́ция *ж.* migrátion.

мигре́нь *ж.* mígraine.

мигри́ровать *несов.* migráte.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мизансце́на *ж. театр.* stage sétting, set.

мизантро́п *м.* mísanthrope. **~и́ческий** misanthrópic. **~ия** *ж.* misánthropy.

мизе́рный wrétched, scánty, pítiful.

мизи́нец *м.* *(на руке)* líttle fínger; *(на ноге)* líttle toe.

микроавто́бус *м.* mínibus.

микро́б *м.* míсrobe.

микробиоло́гия *ж.* microbiólogy.

микрово́лновый: ~ радиотелефо́н mícrowave rádio télephone.

микроко́см *м.* mícrocosm.

микро́метр *м.* micrómeter. **~и́ческий** micrométrical.

микро́н *м.* mícron.

микрооргани́зм *м. биол.* mícro-órganism.

микропо́ристый mícrocéllular.

микрорайо́н *м.* mícrodístrict.

микроско́п *м.* mícroscope. **~и́ческий** microscópic.

микрофо́н *м.* mícrophone; the mike *разг.*

миксту́ра *ж.* míxture; ~ от ка́шля cough míxture.

ми́лая *ж. (возлюбленная)* swéetheart, dárling.

ми́ленький *прил. разг.* 1. *(хорошенький)* sweet líttle, nice líttle; 2. *(родной, любимый)* dear, sweet; 3. *в знач. сущ. м.* dárling.

милитариз||а́ция *ж.* militarizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* mílitarize *(smth.)*.

милитар||и́зм *м.* mílitarism. **~и́ст** *м.* mílitarist. **~исти́ческий** militarístic.

милице́йск||ий milítia *attr.*; ~ая фо́рма milítia úniform.

милиционе́р *м.* milítiaman*.

мили́ция *ж.* 1. milítia; 2. *собир. разг.* *(работники милиции)* the milítia; 3. *(милиционная армия)* territórial ármy.

миллиа́рд mílliard; bíllion *амер.*; два ~а рубле́й two mílliard róubles, two thóusand míllion róubles.

миллиарде́р *м.* múltimillionáire.

миллиа́рдный 1. *числ.* mílliardth; bíllionth *амер.*; 2. *прил. (исчисляемый миллиардами)* rúnning ínto mílliards / bíllions *после сущ.*

миллигра́мм *м.* mílligramme.

миллиме́тр *м.* míllimetre.

миллио́н 1. míllion; 2. *обыкн. мн. (большое количество)* míllions.

миллионе́р *м.* 1. millionáire; 2. *(о колхозе)* colléctive farm with an ánnual íncome of a míllion róubles.

миллио́нн||ый 1. *числ.* míllionth; 2. *прил. (оцениваемый, исчисляемый миллионами)* worth a míllion *после сущ.*; rúnning ínto míllions *после сущ.*; 3. *прил. (о большом количестве)* míllion-strong; cóunting míllions of men *после сущ.*; ~ые а́рмии míllion-strong ármies.

ми́ло 1. *нареч. (хорошо)* nícely; *(приятно, приветливо)* swéetly; 2. *в знач. сказ. безл.*: о́чень ~ с ва́шей стороны́ that's véry kind of you; о́чень ~! véry nice!; как ~! how sweet!

ми́ловать, поми́ловать *(вн.) уст.* show* mércy (to), párdon *(smb.)*, grant párdon (to).

милови́дный prétty.

милосе́рд||ие *с.* mércy; ◇ сестра́ ~ия *уст.* síster of mércy, hóspital nurse. **~ный** mérciful.

ми́лостивый *уст.* mérciful; *(выражающий снисходительность)* kind.

ми́лостын||я *ж.* alms; проси́ть ~ю beg alms; подава́ть ~ю give* alms.

ми́лост||ь *ж.* 1. *(хорошее отношение)* kíndness, góodness; *(сострадание, снисхождение)* fávour; сде́лать *кому-л.* ~ do* *smb.* a fávour; 2. *(пощада, помилование)* mércy; 3. *(доброе дело, благодеяние)* chárity; из ~и out of chárity; 4. *разг. (полное доверие, расположение)* fávour; быть в ~и у *кого-л.* be* in *smb.'s* good gráces; втере́ться в ~ к *кому-л.* worm *one*sélf ínto *smb.'s* fávour; ◇ сда́ться на ~ победи́теля give* *one*sélf up to the ténder mércies of the énemy; ~и про́сим! *разг.* I'll,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

we'll be delighted to see you!, wélcome to my house!, you are wélcome!; скажи́те на ~! 1) *(вежливое обращение)* be so kind as to tell me!; 2) *(выражение удивления)* well, I néver!, hóity-tóity!; по *чьей-л.* ~и thanks to *smb.*

ми́лый I *прил.* **1.** sweet, nice; **2.** *(дорогой, любимый, тж. как обращение)* dear.

ми́лый II *м.* swéetheart, dárling.

ми́ля *ж.* mile.

ми́мика *ж.* expréssion (of *smb.'s* face); бога́тая ~ móbile féatures *pl.*

ми́мо **1.** *нареч.* past, by; прое́хать, пройти́ ~ go* past, pass by; бить ~ miss; ~! missed!, a miss!; **2.** *предлог (рд.)* past, by; ~ це́ли besíde the mark, wide of the mark; ◇ пропусти́ть *что-л.* ~ уше́й pay* no atténtion to *smth.*, turn a deaf ear to *smth.*; пройти́ ~ *кого-л., чего-л.* 1) miss *smb., smth.*, fail to nótice *smb., smth.*; 2) *(обходить молчанием)* pass óver *smth.*

мимое́здом *разг.* on the way.

мимо́за *ж.* mimósa; *перен.* sénsitive plant.

мимолётн||ый fléeting, ephémeral, tránsient; ~ое впечатле́ние hásty impréssion; ~ взгляд hásty glance; ~ое знако́мство fléeting acquáintance.

мимохо́дом **1.** on the way, in pássing; **2.** *(между прочим)* in pássing.

ми́н||а I *ж. воен.* **1.** *(для установки в земле, воде)* mine; **2.** *(для стрельбы)* mórtar shell; ◇ подложи́ть ~у *кому-л.* undermíne *smb.'s* reputátion.

ми́н||а II *ж. (выражение лица)* expréssion; сде́лать ки́слую ~у pull a wry face; ◇ де́лать весёлую, хоро́шую ~у при плохо́й игре́ put* a good face on the mátter.

минаре́т *м.* mínaret.

миндалеви́дн||ый álmond-shaped; ~ая железа́ tónsil.

минда́лина *ж.* **1.** álmond; **2.** *анат.* tónsil.

минда́ль *м.* **1.** *собир. (плоды)* álmonds *pl;* **2.** *(дерево)* álmond-tree. ~ный álmond *attr.;* ~ные оре́хи álmonds; ~ное ма́сло álmond oil; ~ное молоко́ milk of álmonds.

минёр *м.* **1.** míner, sápper; **2.** *(на корабле)* torpédo-man*.

минера́л *м.* míneral.

минерало́гия *ж.* minerálogy.

минера́льный míneral.

миниатю́р||а *ж.* míniature; ◇ в ~е in míniature; сде́лать в ~е моде́ль *чего-л.* make* a smáll-scale módel of *smth.* ~ный **1.** míniature; **2.** *(очень маленький)* tíny.

минима́льный mínimum *attr.*

ми́нимум *м.* **1.** mínimum; прожи́точный ~ subsístence / líving wage; доводи́ть *что-л.* до ~а redúce *smth.* to a mínimum; **2.** *(совокупность знаний и т. п.)* mínimum requírements *pl,* mínimum qualificátion; **3.** *в знач. нареч.* at least, at the mínimum.

мини́ровать *несов. и сов. (вн.)* mine *(smth.).*

министе́рский ministérial.

министе́рство *с.* ministry, óffice; depártment *амер.;* Министе́рство вну́тренних дел Mínistry for Intérnal Affáirs; Home Óffice *(в Англии);* Depártment of the Intérior *(в США);* Министе́рство иностра́нных дел Mínistry for Fóreign Affáirs; Fóreign Óffice *(в Англии);* State Depártment *(в США);* Морско́е ~ the Admiralty *(в Англии);* Návy Depártment *(в США);* Министе́рство просвеще́ния Mínistry of Educátion; Министе́рство торго́вли Mínistry of Trade; Board of Trade *(в Англии).*

мини́стр *м.* mínister; Sécretary *(в США);* ~ иностра́нных дел Mínister for Fóreign Affáirs; Fóreign Sécretary *(в Англии);* Sécretary of State *(в США);* ◇ ~ без портфе́ля mínister withóut portfólio.

ми́нный mine *attr.*

мин||ова́ть *сов.* **1.** *(вн.; проехать, пройти мимо)* pass *(smth.);* **2.** *с отрицанием (рд.; не избежать)* escápe *(smth.);* ему́ э́того не ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

he can't escápe it; 3. *(окончиться)* be* óver, be* past; опáсность ~овáла the dánger is óver / past; зимá ~овáла the wínter is óver; ◇ ~ýя подрóбности omítting détails; двум смертя́м не бывáть, а однóй не ~ *посл.* you can ónly die once.

минóга *ж. зоол.* lámprey.

миномёт *м. воен.* mórtar. **~ный** *воен.* mórtar *attr.* **~чик** *м.* mórtar man*, mórtar gúnner.

минонóсец *м.* torpédo-boat; эскáдренный ~ destróyer.

минóр *м.* 1. *муз.* mínor key; 2. *разг.* *(грустное настроение)* mélancholy / sad mood. **~ный** 1. *муз.* mínor; 2. *разг.* *(грустный)* sad.

минýвш||ее *с.* the past. **~ий** past; ~ий мéсяц the past month; ~им лéтом last súmmer; ~ее врéмя, ~ие дни býgone days, days gone by.

мúнус *м.* 1. *мат.* mínus; пять ~ четы́ре равнó одномý four from five leaves one; 2. *(о температуре):* сегóдня ~ 20 it is twénty belów todáy; 3. *разг.* *(недостаток)* deféct, dráwback.

минýт||а *ж.* 1. mínute; без 10-й минýт семь ten mínutes to séven; 20 минýт пя́того twénty mínutes past four; 2. *(мгновение)* móment; подождúте ~у! wait a mínute!; я ни ~ы не спал I háven't closed an eye, I háven't slept a wink; ◇ в однý ~у in no time; ~ в ~у on the dot; с ~ы на ~у at ány mínute; сию́ ~у! *(как ответ)* in a mínute!; *(как приказ)* at once!; однý ~у just a mínute. **~ный** 1. mínute's; of a mínute *после сущ.;* ~ная стрéлка mínute-hand; 2. *(длящийся минуту)* mínute's; *(кратковременный)* shórt-líved, moméntary, tránsient; ~ная пáуза a pause of a mínute; ~ная забáва shórt-líved amúsement; ◇ ~ное дéло the work of a mínute, it won't take a mínute.

мин||ýть *сов.* 1. *(пройти)* pass; ужé пять лет ~ýло с тех пор, как... five years have passed since...; 2. *(о возрасте):* емý минýло трúдцать лет he is óver thírty.

мир I *м.* world, úniverse; происхождéние ~а the órigin of the úniverse; со всегó ~а from all óver the world; окружáющий ~ the óutside world; органúческий ~ the orgánic world; ◇ не от ~а сегó únwórldly; ходúть пó ~у live by bégging.

мир II *м.* *(отсутствие вражды, войны)* peace; в ~е at peace; дéло ~а the cause of peace; угрóза ~у a ménace to peace; защúта ~а defénce of peace; ~ победúт войнý peace will tríumph óver war.

мирабéль *ж.* 1. *собир.* *(плоды)* mirabélle plum; 2. *(дерево)* mirabélle plúm-tree.

мирáж *м.* *(прям. и перен.)* mírage.

мирúть, помирúть *(вн.)* réconcile *(smb.)*. **~ся,** помирúться, примирúться 1. *сов.* помирúться *(взаимно)* be* / becóme* réconciled; make* it up; давáй ~ся! let's make it up!; 2. *сов.* примирúться (с *тв.; терпимо относиться к чему-л.*) resígn *one*sélf (to); réconcile *one*sélf (to).

мúрн||ый 1. *(миролюбивый)* péaceable, péaceful, péace-lóving; ~ человéк man* of peace; ~ разговóр péaceable conversátion; 2. *(невоенный)* peace *attr.;* ~ое врéмя time of peace, péace-time; в ~ых услóвиях únder péace-time condítions; ~ое населéние cívilians *pl;* ~ая полúтика pólicy of peace; ~ договóр peace tréaty; 3. *(спокойный)* péaceful, péaceable.

мирóв||ая *ж. разг.* ámicable séttlement; пойтú на ~ую séttle the mátter ámicably.

мировоззрéние *с.* world óutlook, philósophy of life.

мирóв||óй I world *attr.;* ~óе прострáнство óuter space; ~ ры́нок world márket; ~áя войнá world war; ~ рекóрд world récord.

мировóй II *(примирительный):* ~ судья́ Jústice of the Peace.

миролюбúв||ый péace-lóving; ~ые

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наро́ды péace-lóving péoples; ~ая поли́тика péaceful pólicy.

миролю́бие *с.* péaceableness, péacefulness.

миротво́рец *м.* péacemaker.

ми́ска *ж.* bowl; *(большая)* básin.

миссионе́р *м.* míssionary.

ми́ссия *ж.* 1. míssion; ~ до́брой во́ли góodwill míssion; 2. *(дипломатическое представительство)* legátion; 3. *(делегация)* delegátion, míssion; торго́вая ~ trade delegátion; вое́нная ~ mílitary míssion.

мисте́рия *ж.* mýstery.

ми́стик *м.* mýstic.

ми́стика *ж.* mýsticism.

мистифи||ка́тор *м.* mýstifier, hóaxer. ~**ка́ция** *ж.* mystificátion, hoax; práctical joke. ~**ци́ровать** *несов. и сов.* mýstify, púzzle.

мист||ици́зм *м.* mýsticism. ~**и́ческий** mýstical.

ми́тинг *м.* méeting.

митингова́ть *несов. разг.* hold* a méeting; *перен.* condúct éndless discússions.

митрополи́т *м.* Metropólitan.

миф *м. (прям. и перен.)* myth. ~**и́ческий** *(прям. и перен.)* mýthical.

мифо||логи́ческий mythológical. ~**ло́гия** *ж.* mythólogy.

ми́чман *м.* wárrant ófficer.

мише́нь *ж. (прям. и перен.)* tárget; служи́ть ~ю для насме́шек шко́льников be* the butt of the schóolchildren.

миш||ура́ *ж.* tínsel; *перен.* trúmpery. ~**у́рный** tínsel; *перен.* táwdry, trúmpery.

младе́н||ец *м.* ínfant, báby. ~**ческий** ínfantile. ~**чество** *с.* ínfancy.

мла́дший 1. *(по возрасту)* the yóunger; *(самый младший)* the yóungest; 2. *(по службе)* júnior; ~ нау́чный сотру́дник júnior reséarch wórker; ~ кома́ндный соста́в júnior ófficers; ~ партнёр júnior pártner.

млекопита́ющие *мн.* (*ед.* млекопита́ющее *с.*) *зоол.* mámmals.

млеть *несов.* 1. *(томиться)* melt, lánguish, go* limp; *(быть расслабленным)* reláx, nod; 2. *разг. (цепенеть)* go* numb.

мле́чный: Мле́чный Путь *астр.* the Mílky Way.

мне 1. (*дт. от личн. мест.* я) (to) me; *в безл. выражениях обычно* I; ~ хо́лодно, жа́рко *и т. п.* I am cold, hot *etc.*; 2. (*пр. от личн. мест.* я) (abóut, of) me.

мне́ни||е *с.* opínion; быть хоро́шего, плохо́го ~я о *ком-л.* have* a high, low opínion of *smb.*; по моему́ ~ю in my opínion.

мни́мый 1. *(воображаемый)* imáginary, illúsory; 2. *(притворный, ложный)* feigned, afféсted.

мни́тельн||ость *ж.* hypochóndria; *(подозрительность)* suspíciousness. ~**ый** hypochóndriac, héalth-cónscious; *(подозрительный)* suspícious, mistrústful.

мнить *несов. уст.* think*, imágine; ~ себя́ *кем-л., чем-л.* imágine *one*sélf to be *smb., smth.*; сли́шком мно́го ~ о себе́ think* a lot of *one*sélf.

мно́гие *прил. мн.* 1. mány; 2. *в знач. сущ.* mány (péople); ~ сочу́вствовали на́шему де́лу there were mány who sýmpathized with our cause; ~ ду́мают, что ... mány péople consíder that ...

мно́го *нареч.* 1. *(в большом количестве; с гл.)* a lot; *(с прил. и нареч.)* much; он ~ рабо́тает he works a lot; сли́шком ~ too much; too mány *(с сущ. во мн. ч.)*; он сли́шком ~ рабо́тает he works too much; о́чень ~ a great deal of; a great mány, lots of *(с сущ. во мн. ч.)*; так ~ so much, so mány, such a lot of *(с сущ. во мн. ч.)*; 2. *(больше, чем нужно)* too much; 3. *в знач. числ.* much; mány *(с сущ. во мн. ч.)*; plénty of *(с собир. сущ. и с сущ. во мн. ч.)*; lots of, a lot of *разг.*; у меня́ ~ свобо́дного вре́мени I have plénty / lots of time; у вас (ещё) ~ рабо́ты? have you got much work (to do)?; ~ бума́ги,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

карандашей *и т. п.* я не смогу вам дать I can't give you much páper, mány péncils *etc;* было ~ нарóду there were a great mány péople présent, a lot of péople were there; ~ раз mány times; во ~ раз much, a great deal; 4.: ~ ли вам нáдо? do you need much?; 5. *(не больше, чем)* no more than; пройдёт год, ~ два a year or two will pass, not more; ◊ ~ шýма из ничегó much adó abóut nóthing; ни ~ ни мáло as much as.

многобóрье *с. спорт.* múltiple evént(s).

многовековóй áncient, cénturies-óld.

многовóдн||ый 1. fúll-flówing; ~ые рéки deep / fúll-flówing rívers; 2. *(хорошо орошаемый)* wéll-wátered.

многоголóв||ый mány-héaded; ~ое чудóвище hýdra-héaded mónster.

многоголóсый 1. of (mány) vóices *после сущ.; (исполняемый многими голосами)* sung by mány vóices *после сущ.;* ~ гул roar of vóices; 2. *муз.* polyphónic.

многогрáнн||ик *м. мат.* pólyhédron. ~ый 1. pólyhédral; 2. *(разносторонний)* mány-síded, vérsatile.

многодéтн||ый: ~ая мать móther of a large fámily.

мнóго||е *с.* much; a lot *разг.;* во ~м in mány respécts; он ~го не знáет ещё there is much of which he is still ígnorant.

многоземéльный lánd-rich; rich in land *после сущ.*

многозначи́тельн||о méaningly, signíficantly. ~ый méaning, signíficant.

многознáчн||ый 1. *мат.* múlticiphered; ~ое числó múltidigit númber; 2. *лингв.* polysemántic.

многокрáсочн||ый *полигр.* polychromátic, polychrómic; *перен.* full, rich; ~ое воспроизведéние pólychrome.

многокрáтн||о repéatedly. ~ый repéated, fréquent; ~ый óпыт repéated expérience; ◊ ~ый глагóл frequéntative verb.

многолáмповый *радио* múltivalve.

многолéтн||ий 1. of long stánding *после сущ.;* ~яя безупрéчная рабóта long and distínguished sérvice; 2. *бот.* perénnial.

многолю́дн||ый pópulous, crówded; ~ое собрáние wéll-atténded méeting; crówded méeting; ~ гóрод pópulous cíty.

многомéстный with exténsive séating capácity *после сущ.;* róomy.

многомиллиóнный of mány míllions *после сущ.*

многонационáльн||ый múltinátional; ~ое госудáрство múltinátional State.

многообещáющ||ий prómising; ~ хирýрг prómising súrgeon; ~ая улы́бка prómising smile.

многообрáз||ие *с.* varíety, divérsity. ~ный váried, divérse.

многоотраслевóй vérsatile.

многоречи́вый gárrulous, loquácious.

многосемéйный with a large fámily *после сущ.*

многослóв||ие *с.* verbósity. ~ный verbóse.

многослóжн||ый pólysyllábic; ~ое слóво pólysyllable.

многостанóчник *м.* wórker óperating séveral lathes, looms, *etc.,* simultáneously.

многосторóнн||ий 1. *мат.* polýgonal; 2. *(о договоре и т. п.)* múltiláteral; ~ее соглашéние múltiláteral agréement; 3. *(разнообразный)* vérsatile, mány-síded; ~яя дéятельность vérsatile actívity.

многострадáльный lóng-súffering.

многоступéнчат||ый: ~ая ракéта múltistage rócket.

многотирáжка *ж. разг.* fáctory néwspaper.

многотирáжн||ый with a wide circulátion *после сущ.;* ~ая газéта néwspaper with a wide circulátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

многото́мный in mány vólumes *после сущ.*

многото́чие *с.* dots *pl.*

многоуважа́емый déeply respécted; *(в письме)* dear.

многоуго́льн||ик *м. мат.* pólygon. **~ый** *мат.* polýgonal.

многофа́зный múltiphase; ~ электри́ческий ток múltiphase cúrrent.

многоцве́тный 1. múlticolour(ed); 2. *полигр.* polychromátic, polychrómic; 3. *бот.* múltiflórous.

многочи́сленн||ость *ж.* large númber, great size; ~ а́рмии the great size of the ármy; ~ о́пытов the large númber of expériments. **~ый** 1. *(состоящий из большого числа кого-л., чего-л.)* large; ~ая толпа́ large crowd; 2. *(имеющийся в большом количестве)* númerous.

многочле́н *м. мат.* multinómial, polynómial.

многоэта́жный mány-stóreyed.

многоязы́чный pólyglot.

мно́жественн||ый plúral; ~ое число́ *грам.* the plúral.

мно́жество *с.* large númber, múltitude, ány amóunt.

мно́жи||мое *с. мат.* multiplicánd. **~тель** *м. мат.* fáctor.

мно́жить, помно́жить, умно́жить *(вн.)* 1. *мат.* múltiply *(smth.)*; 2. *сов.* умно́жить *(увеличивать)* incréase *(smth.)*. **~ся** *несов.* *(увеличиваться)* incréase, grow*, múltiply.

мной, мно́ю *(тв. от личн. мест.* я) by me.

мобилиз||цио́нный mobilizátion *attr.* **~а́ция** *ж.* mobilizátion. **~о́ванный** *м.* enlísted man*.

мобилизова́ть *несов. и сов.* 1. *(вн.)* móbilize *(smb., smth.)*; 2. *(вн.* на *вн.; поднимать, воодушевлять)* rálly *(smb.* to). **~ся** *несов. и сов.* (на *вн.*) móbilize *one*sélf (for), brace *one*sélf (for).

моги́л||а *ж.* grave; ◇ бра́тская ~ cómmon grave; найти́ (себе́) ~у pérish; рыть ~у *кому-л.* dig* a pit / grave for *smb.*

моги́ль||ный 1. grave *attr.*; ~ холм grave mound; ~ная плита́ grávestone, tómbstone; 2. *(напоминающий могилу)* sepúlchral; ~ная тишина́ the sílence of the grave, tómb-like sílence. **~щик** *м.* gráve-digger.

могу́чий pówerful; míghty *поэт.*

могу́щест||венный pówerful; míghty *поэт.* **~во** *с.* might, pówer.

мо́д||а *ж.* fáshion; vogue; быть в ~е be* in the fáshion; по ~е fáshionable, fáshionably; не по ~е únfáshionable, únfáshionably; по после́дней ~е in the látest fáshion; вводи́ть ~у set* the fáshion (for); ◇ э́то что ещё за ~? now what have you táken ínto your head?

модели́ровать *несов. и сов. (сов. тж.* смодели́ровать) *(вн.)* design *(smth.)*.

моде́ль *ж.* módel.

моде́льн||ый fáshionable; ~ая о́бувь fáshionable fóotwear.

модерниз||а́ция *ж.* modernizátion; ~ обору́дования modernizátion of equípment. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* módernize *(smth.)*.

модерни́стск||ий moderrnístic; ~ое иску́сство moderrnístic art.

мо́дн||ый fáshionable; ~ое пла́тье fáshionable dress; ~ое увлече́ние the látest craze; ~ журна́л fáshion-magazine.

модул||и́ровать *несов.* 1. *муз.* change key; 2. *(вн.) физ.* módulate *(smth.)*. **~я́ция** *ж.* modulátion.

моё *притяж. мест. с. см.* мой.

мо́жет *3 л. ед. см.* мочь I.

можжеве́льник *м.* júniper.

мо́жно *в знач. сказ. безл.* 1. *(возможно)* one / you can, it can be; всё, что ~ éverything that is póssible, all in *one's* pówer; 2. *(позволительно)* one / you may; *(в вопросах)* may one?, may I?; здесь ~ кури́ть one / you may smoke here; ~ здесь кури́ть? may one smoke here?; окно́ ~ откры́ть you may / can ópen the wíndow; ~ откры́ть окно́? may I ópen the wíndow?; е́сли ~ так вы́разиться if one may say so; ~ (мне войти́)?

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

may I come in?; ◇ как ~ бо́льше as much as póssible; как ~ лу́чше as well as póssible; как ~ ра́ньше as éarly as póssible; как ~ скоре́е as soon as póssible; как ~! incrédible!, you don't say so!

моза́ика *ж.* mosáic, ínlay.

моза́ичный mosáic *attr.*, téssellated, ínlaid.

мозг *м.* 1. brain *(тж. перен.)*; спинно́й ~ spínal cord; 2. *(костный)* márrow; 3. *мн. (кушанье)* brains; ◇ до ~а косте́й to *one's* véry márrow; продро́гнуть до ~а косте́й be* chilled to the bone / márrow; шевели́ть ~а́ми use *one's* brains.

мозгов||о́й *анат.* cérebral; *перен.* brain *attr.*; ~о́е заболева́ние cérebral diséase, diséase of the brain; ~а́я рабо́та bráin-work.

мозжечо́к *м. анат.* líttle brain, cerebéllum.

мозо́листый cálloused, hórny.

мозо́лить, намозо́лить: ~ глаза́ *кому-л. разг.* be* an éyesore to *smb.*

мозо́ль *ж.* corn; ◇ наступи́ть *кому-л.* на люби́мую ~ tread* on *smb.'s* pet corn.

мой *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* my; *(без сущ.)* mine; по моему́ мне́нию in my opínion; 2. *в знач. сущ. мн. (родные)* my péople.

мо́кнуть *несов.* 1. get* wet; ~ под дождём be* out in the rain; 2. *(быть погружённым в жидкость)* soak.

мокри́ца *ж. зоол.* wóod-louse*.

мо́кро 1. *нареч.* wétly; 2. *в знач. сказ. безл. разг.* it is wet.

мокро́та *ж.* phlegm.

мокрота́ *ж. разг.* 1. *(сырость)* damp, wet; 2. *(мелкий дождь, мокрый снег)* drízzle, sleet.

мо́кр||ый wet; ◇ у неё глаза́ на ~ом ме́сте she's álways réady to cry; she's a crý-baby.

мол I *м.* bréakwater, pier; *(небольшой)* jétty.

мол II *частица разг.*: он, ~, не винова́т he says it's not his fault.

молва́ *ж.* rúmour; дурна́я ~ bad reputátion.

молдава́н||ин *м.*, ~ка *ж.* Moldávian. ~ский Moldávian.

молда́вский Moldávian; ~ язы́к Moldávian, the Moldávian lánguage.

моле́бен *м.* sérvice; públic prayers *pl*; отслужи́ть ~ hold* a sérvice.

моле́кул||а *ж.* mólecule. ~я́рный molécular; ~я́рный вес molécular weight.

моли́тв||а *ж.* prayer; *(перед едой и после еды)* grace. ~енник *м.* práyer-book.

моли́ть *несов. (вн.)* beg *(smb.)*, entréat *(smb)*, implóre *(smb.)*; ~ о поща́де cry (for) mércy, implóre párdon; cry quárter *идиом.* ~ся, помоли́ться 1. *(дт.)* pray (to); 2. *тк. несов.* (на *вн.*; *боготворить*) ídolize *(smb., smth.)*.

моллю́ск *м.* móllusc.

молниено́сн||о ínstantly, at líghtning speed. ~ый líghtning *attr.*; с ~ой быстрото́й at líghtning speed; ~ая война́ blítzkrieg.

молниеотво́д *м.* líghtning-condúctor, líghtning-rod.

мо́лни||я *ж.* 1. líghtning; 2. *(телеграмма)* expréss télegram; 3. *(застёжка)* zípper, zíp-fastener; slíde-fastener *амер.*; 4. *(стенная газета)* néws-flash; ◇ с быстрото́й ~и at líghtning speed; распространя́ться с быстрото́й ~и spread* like wíldfire.

молодёжный youth *attr.*; téen-age *attr.*; *(состоящий из молодёжи тж.)* consísting of young péople *после сущ.*

молодёжь *ж. собир.* youth; young péople *pl*; the young ones *pl*; уча́щаяся ~ the stúdents *pl*.

молоде́ть, помолоде́ть get* yóunger and yóunger.

молод||е́ц *м.* 1. young stálwart; 2. *в знач. сказ. разг.*: ~! well done!, good lad!; ◇ ~ к ~цу́ fine féllows to a man, évery one of them a stálwart.

молоде́чество *с. (удаль)* dáring;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(ухарство) fóolhardiness, récklessness, braváado.

молоди́ть *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* look yóunger. **~ся** *несов.* try to look yóunger than *one* is, put* on yóuthful airs.

молодня́к *м.* 1. *(лес)* sáplings *pl;* 2. *собир. (молодые животные)* cubs *pl* *(львята, тигрята, медвежата и т. п.);* calves *(телята, слонята и т. п.);* yéarlings *(жеребята, ягнята и т. п.);* площа́дка ~а́ pláyground for báby ánimals; 3. *собир. разг. (молодёжь)* the yóunger generátion.

молодожёны *мн.* young cóuple *sg,* néwly-weds.

молодо́й *прил.* 1. young; *(юный)* yóuthful; *(о неодушевлённых предметах)* new; *(свежий)* fresh; ~ карто́фель new potátoes; 2. *в знач. сущ. мн.* young péople, the young; 3. *в знач. сказ. разг.* too young; вы ещё мо́лоды, что́бы так разгова́ривать you are too young to talk like that.

мо́лодост‖ь *ж.* youth; ◇ не пе́рвой ~и past *one's* prime.

молодцева́тый dáshing.

молодцо́м *разг.:* вести́ себя́ ~ beháve magníficently.

моло́дчик *м. разг.* tough, thug.

молодчи́на *м. разг.* brick, trump.

молоды́е *мн.* *(супруги)* the young cóuple *sg.*

моложа́в‖о: ~ вы́глядеть be* véry yóung-looking. **~ый** yóung-looking; име́ть ~ый вид look young for *one's* age.

моло́ки *мн.* soft roe *sg,* milt *sg.*

молоко́ *с.* milk; ◇ у него́ ~ на губа́х не обсо́хло ≅ he is véry green.

молокосо́с *м. разг. ирон.* strípling, a raw youth; *бран.* young púppy.

мо́лот *м.* hámmer; парово́й ~ stéam-hammer; кузне́чный ~ slédge-hammer.

молоти́‖лка *ж.* thréshing-machine. **~льщик** *м.* thrésher.

молоти́ть, смолоти́ть *(вн.)* thresh *(smth.).*

молотобо́ец *м.* hámmerer, hámmerman*, hámmersmith.

молот‖о́к *м.* hámmer; ◇ прода́ть с ~ка́ sell* by áuction; пойти́ с ~ка́ come* únder the hámmer.

мо́лотый ground; ~ ко́фе ground cóffee.

моло́ть, смоло́ть *(вн.)* grind* *(smth.);* ◇ ~ вздор talk nónsense, drível, talk drível.

молотьба́ *ж.* 1. *(действие)* thréshing; 2. *(время, пора)* thréshing-time.

моло́чн‖ая *ж.* dáiry. **~ик** *м.* 1. *(посуда)* mílk-jug; 2. *(продавец)* mílkman*. **~ица** *ж.* mílkwoman*, mílkmaid.

моло́чно-восков‖о́й: ~а́я спе́лость mílk-wax rípeness.

моло́чн‖ый 1. *(дающий, производящий молоко)* dáiry *attr.;* ~ скот dáiry cáttle; ~ая коро́ва milch cow; ~ое хозя́йство dáiry farm; ~ая промы́шленность dáiry índustry; 2.: ~ поросёнок súcking pig; 3. *(приготовленный из молока)* milk *attr.;* ~ые проду́кты dáiry / milk próduce *sg;* ~ая ка́ша milk púdding; ~ая дие́та milk díet; 4. *(похожий на молоко)* mílky; 5. *хим.* láctic; ~ая кислота́ láctic ácid; ◇ ~ брат fóster-brother; ~ые зу́бы mílk-teeth.

мо́лча sílently, withóut a word; *перен.* in sílence, únprotéstingly.

молчали́в‖ый 1. *(неразговорчивый)* táciturn, shórt-spóken, réticent; sílent *(тж. перен.);* 2. *(понимаемый без слов)* tácit; ~ое согла́сие tácit consént.

молча́ние *с.* sílence; храни́ть (упо́рное) ~ maintáin a (stúbborn) sílence; ◇ обойти́ *что-л.* ~м pass *smth.* óver in sílence; ~ — знак согла́сия ≅ sílence gives consént.

молча́ть *несов.* 1. be* sílent; ~! hold your tongue!; 2. *(скрывать)* say* nóthing; 3. *(безропотно терпеть что-л.)* make* no compláint.

молчо́к *в знач. сказ. разг.:* об э́том ~! not a word!, keep it únder your hat!

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

моль *ж.* moth.

мольб||á *ж.* prayer, entréaty; внять ~é hear* *one's* prayer.

мольбéрт *м.* éasel.

момéнт *м.* 1. *(о времени)* móment; удóбный ~ opportúnity, súitable móment; в тот ~, когдá just when; 2. *(отдельная сторона какого-л. явления)* féature; ◇ в (оди́н) ~ in a móment; в дáнный ~ at the (gíven) móment; в любóй ~ at ány móment.

моментáльн||о immédiately. **~ый** instantáneous; ~ый сни́мок snápshot.

монáрх *м.* mónarch. **~и́зм** *м.* mónarchism. **~и́ст** *м.* mónarchist. **~и́ческий** monárchical.

монáрхия *ж.* mónarchy.

монасты́рский monastérial; *(о женском монастыре)* convéntual.

монасты́рь *м.* mónastery; *(женский)* núnnery, cónvent; ◇ в чужóй ~ со свои́м устáвом не хóдят ≅ when you go to Rome, do as Rome does.

монáх *м.* monk; постри́чься в ~и take* monástic vows. **~иня** *ж.* nun; постри́чься в ~ини take* the veil.

монáшеский monástic, mónkish.

монгóл *м.*, **~ка** *ж.* Mongól(ian).

монгóльский Mongólian; ~ язы́к Mongólian, the Mongólian lánguage.

монéт||а *ж.* coin; мéлкая ~ small coin; ◇ отплати́ть *кому-л.* той же ~ой pay* *smb.* in his, her own coin. **~ный** mónetary; ◇ ~ный двор the mint.

моногáмия *ж.* monógamy.

моногрáмма *ж.* mónogram.

монографи́я *ж.* mónograph, stúdy.

монóкль *м.* mónocle.

монолитн||ость *ж.* monolíthic cháracter. **~ый** 1. monolíthic; 2. *(сплочённый)* mássive, uníted.

монолóг *м.* mónologue, solíloquy.

монопла́н *м.* mónoplane.

монополиз||áция *ж.* monopolizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* monópolize *(smth.)*.

монополи́ст *м.* monópolist. **~и́ческий** monopolístic; ~и́ческий капитáл monópoly cápital.

монопóлия *ж.* monópoly; ~ внéшней торгóвли fóreign-trade monópoly.

монопóльн||ый exclúsive; ~ое прáво exclúsive right.

монoти́п *м.* *полигр.* mónotype. **~ный** *полигр.* mónotype *attr.*

монотóнн||ость *ж.* monótony. **~ый** monótonous; ~ый гóлос monótonous / expréssionless voice; ~ая жизнь monótonous / únevéntful life.

монтáж *м.* 1. *тех.* assémbly; *(установка)* installátion; ~ электростáнции assémbly of a pówer-station; 2. *(фильма, литературного произведения и т. п.)* éditing; 3. *(фильм, произведение и т. п.)* montáge, arrángement; литератýрный ~ book prógramme.

монтáжник *м.* assémbly wórker, fítter.

монтёр *м.* 1. *(монтажник)* fítter; 2. *(электромонтёр)* electrícian.

монти́ровать, смонти́ровать *(вн.)* 1. *тех.* assémble *(smth.)*; *(устанавливать)* instáll *(smth.)*; ~ маши́ну instáll / assémble a machíne; 2. *(о фильме)* édit *(smth.)*.

монумéнт *м.* mónument. **~áльный** monuméntal; ~áльное здáние building on the grand scale; ~áльная фигýра monuméntal fígure; ~áльный труд monuméntal work.

морáл||ь *ж.* 1. *(нравственность)* mórals *pl*, morálity; при́нципы ~и móral précepts; 2. *(вывод)* móral; 3. *разг.* *(нравоучение)* móral instrúction; читáть ~ *кому-л.* preach to *smb.*; ◇ прописнáя ~ cópy-book máxims / morálity.

морáльно mórally.

морáльно-полити́ческий móral and polítical.

морáльн||ый móral; *(духовный тж.)* spíritual; ~ое состоя́ние the morále; ◇ ~ изнóс *(машины и т. п.)* *эк.* obsoléscence.

моратóрий *м.* *эк.* moratórium; объяви́ть ~ grant a moratórium.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

морг *м.* morgue.
моргать, моргнуть 1. blink; 2. *(дт.; подавать знак)* wink (at); 3. *(мерцать)* glimmer, wink, blink; ◇ глазом не моргнуть withóut bátting an éyelid.
моргнуть *сов. см.* моргать.
морда *ж.* 1. múzzle; *(кошачья)* face; 2. *груб. (о лице)* mug.
мордвин *м.,* **~ка** *ж.* Mordvínian.
мордовский Mordvínian; ~ язык Mordvínian, the Mordvínian lánguage.
мор||е *с.* sea; *перен. (большое количество)* ócean; выйти в ~ put* to sea; в открытом ~ on the ópen sea, on the high seas; у ~я at the séaside; ◇ ждать у ~я погоды indúlge in vain hopes.
мореплав||ание *с.* navigátion, hígh-seas navigátion. **~атель** *м.* návigator.
мореход||ность *ж.* séaworthiness. **~ный** séaworthy. **~ство** *с.* navigátion.
морж *м.* wálrus.
морить *несов. (вн.)* 1. *(истреблять)* extérminate *(smth.)*; ~ тараканов extérminate cóckroaches; 2. *разг. (изнурять)* wear* down *(smb.)*; ~ голодом *кого-л.* starve *smb.*
морковн||ый 1. cárrot *attr.*; ~ сок cárrot juice; 2. *(цвета моркови)* cárroty.
морковь *ж.* 1. cárrot; 2. *собир.* cárrots *pl.*
морожен||ое *с.* íce-créam; шоколадное ~ chócolate íce-créam. **~щик** *м.* íce-créam véndor. **~ый** frózen; ~ое мясо frózen meat.
мороз *м.* frost; сильный ~ hard / bítter frost; 20 градусов ~а twénty degrées of frost, twénty belów zéro; ◇ ~ по коже подирает ≅ it's enóugh to make *one's* flesh creep. **~ить** *несов.* 1. *(вн.)* freeze* *(smth.)*; *(об овощах и т. п.)* put* *(smth.)* in cold stórage; 2. *безл.:* ~ит it is fréezing, there is a frost. **~но** *в знач. сказ. безл.* there's a frost. **~ный** frósty.
морозостойк||ий fróst-resistant, fróst-hardy; ~ая озимая пшеница fróst-resistant wínter wheat.
морос||ить *несов.* 1. drízzle; 2. *безл.:* ~ит it is drízzling.
морошка *ж.* 1. *собир.* clóudberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде и растении)* clóudberry.
морс *м.* frúit-drink.
морск||ой 1. sea *attr.*; *(живущий, растущий в море тж.)* maríne; ~ая вода séa-water; ~ая карта chart, sea map; ~ воздух sea air; ~ берег séashóre; ~ие животные maríne ánimals; ~ие растения maríne plants; ~ая держава séa-power; 2. *(связанный с военным флотом)* nával; ~ флот návy; ~ офицер nával ófficer; ~ая пехота marínes *pl*; ~ бой nával engágement; ~ая война nával wárfare; ~ое училище nával cóllege / school; ◇ ~ая болезнь séasickness; страдать ~ болезнью be* séasick.
мортира *ж. воен.* mórtar.
морфема *ж. лингв.* mórpheme.
морфо||логический morphológical. **~логия** *ж.* 1. *(наука о строении организмов)* morphólogy; 2. *лингв.* morphólogy, áccidence.
морщин||а *ж.* wrínkle; *(на ткани и т. п. тж.)* crease; ~ы у глаз crów's-feet. **~истый** wrínkled; *(о лице тж.)* lined.
морщить, наморщить, сморщить *(вн.)* 1. *сов.* наморщить wrínkle (up) *(smth.)*; ~ лоб wrínkle *one's* fórehead; наморщить нос wrínkle up *one's* nose; 2. *сов.* сморщить wrínkle *(smth.)*; ~ нос wrínkle *one's* nose; ~ губы purse *one's* lips; 3. *сов.* сморщить *(образовывать рябь на воде)* rípple *(smth.)*. **~ся,** наморщиться, сморщиться 1. *сов.* наморщиться wrínkle, break* ínto wrínkles; 2. *сов.* сморщиться *(делать гримасы)* frown, make* / pull fáces; *сов. тж.* make* / pull a face; 3. *сов.* сморщиться *(об одежде)* crease, crúmple; *(о водной поверхности)* rípple.
моряк *м.* séaman*; sáilor *разг.*
москательн||ый chándlery *attr.*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

chándler's; ~ые товáры chándlery *sg;* ~ая лáвка chándlery-shop, chándler's.

москвúч *м.,* ~ка *ж.* Múscovite, Móscow pérson, inhábitant of Móscow.

москúт *м.* mosquíto.

москóвский Móscow *attr.*

мост *м.* 1. bridge; врéменный ~ témporary bridge; разводнóй ~ dráwbridge; 2. *(для зубов)* plate; 3. *тех.* end; зáдний ~ rear end.

мóстик *м.* 1. small bridge, fóot-bridge; 2.: капитáнский ~ the cáptain's bridge.

мостúть *несов.* *(вн.)* pave *(smth.).*

мосткú *мн.* bóard-walk *sg; (на судне)* gángway *sg.*

мостовáя *ж.* road, róadway.

мотáть *несов.* 1. *(вн.; нитки и т. п.)* wind* *(smth.);* reel *(smth.);* 2. *(тв.) разг. (качать, махать)* shake* *(smth.);* ~ хвостóм wag its tail; ◇ ~ (себé) на ус *что-л.* ≅ make* a méntal note of *smth.*

мотúв *м.* 1. *(причина)* mótive; 2. *(довод)* réason; 3. *(тема)* theme; 4. *(мелодия)* tune.

мотивúр||овать *несов. и сов.* *(вн.)* expláin *(smth.),* give* réasons (for), find* a mótive (for). ~óвка *ж.* réasons *pl,* explanátion.

мотогóн||ки *мн.* mótor-races. ~щик *м.* rácing mótorist / dríver.

мотóк *м.* ball.

мотопехóта *ж.* mótorized ínfantry.

мотопробéг *м.* cróss-country mótor-cycle race.

мотóр *м.* éngine, mótor; пустúть в ход ~ start the éngine.

моторизóванный mótorized.

мотóрн||ый mótor *attr.;* ~ вагóн frónt-car; ~ая лóдка mótor boat.

моторóллер *м.* (mótor) scóoter.

моторостроúтельный éngine-building; ~ завóд éngine-building works.

мотоцúкл *м.* mótor-cycle. **~úст** *м.* mótor-cyclist.

мотыга *ж.* hoe, máttock.

мотылёк *м.* bútterfly; ночнóй ~ moth.

мох *м.* moss; зарóсший мхом móss-grown; ◇ ~ом обрастú ≅ run* / go* to seed.

мохнáт||ый 1. *(обросший шерстью)* shággy, háiry, fúrry; 2. *(из густых прядей волос, шерсти)* búshy, shággy *(тж. перен.);* ~ые брóви shággy / búshy éyebrows; 3. *(с густым ворсом)* rough, flúffy; *(о ковре)* thíck-pile *attr.;* 4.: ~ое полотéнце Túrkish tówel.

моциóн *м.* éxercise, constitútional.

мочá *ж.* úrine.

мочáлка *ж.* bast, wásh-rag.

мочев||óй úrinary; ~ пузырь (úrinary-)blädder; ◇ ~áя кислотá úric ácid.

мочегóнн||ый: ~ое срéдство diurétic.

мочеиспускá||ние *с.* urinátion. **~тельный:** ~тельный канáл *анат.* uréthra.

мочён||ый soused; ~ые я́блоки soused ápples.

мочеполовóй urinogénital.

мочетóчник *м. анат.* uréter.

мочúть *несов. (вн.)* 1. wet *(smb., smth.),* make* *(smb., smth.)* wet; 2. *(вымачивать)* soak *(smth.),* steep *(smth.);* ~ лён ret flax. ~ся *несов.* *(испускать мочу)* úrinate, make* wáter.

мóчка *ж.* *(часть уха)* lobe.

мочь I, смочь be* áble; мóжет ли он пойтú тудá? *(возможно ли это?)* can he go there?; *(позволено ли это?)* may he go there?; я не могý прийтú сегóдня I shall not be áble to come todáy; мóжете ли вы э́то сдéлать? can you do that?; éсли (с)могý if I can, if I am áble (to); ◇ мóжет быть, быть мóжет perháps; не мóжет быть! not réally!; как живёте-мóжете? how are you?, how are you gétting alóng?

моч||ь II *ж. разг.* pówer, might; во всю ~ with all *one's* might, with might and main; ◇ ~и никакóй нет! it's unbéarable!

мошéнн||ик *м.* swíndler. **~ичать,** смошéнничать cheat, swíndle. **~ичество** *с.* swíndle.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мóшка *ж.* midge. ~**рá** *ж. собир.* mídges *pl.*
мощёный paved; ~ булы́жником cóbbled.
мóщи *мн.* rélic *sg;* ◊ живы́е ~ wálking skéleton.
мóщн||ость *ж.* 1. pówer; 2. *физ., тех.* capácity; *(производительность)* óutput; фáбрика рабóтает на пóлную ~ the fáctory is wórking at full capácity; 3. *(толщина жилы, пласта)* depth, thíckness; 4. *мн. (производственные объекты)* capácities. ~**ый** 1. pówerful; *(о физической силе тж.)* strong; 2. *(о жиле, пласте и т. п.)* thick; ~ый пласт антрацита thick láyer of ánthracite.
мощь *ж.* pówer.
моя *притяж. мест. ж. см.* мой.
мрак *м.* gloom, dárkness, obscúrity; ◊ покры́тый ~ом неизвéстности wrapped in mýstery.
мракобéс *м.* obscurántist. ~**ие** *с.* obscurántism.
мрáмор *м.* márble. ~**ный** márble *attr.*
мрачнéть, помрачнéть becóme* glóomier; *(о лице)* dárken.
мрáчн||ый glóomy, sómbre, dísmal; *(о человеке тж.)* morόse; имéть ~ харáктер be* of a morόse disposítion; имéть ~ вид look glum; ~ое настроéние sómbre mood.
мсти́тель *м.* avénger. ~**ность** *ж.* vindíctiveness, revéngefulness. ~**ный** vindíctive, revéngeful.
мстить, отомсти́ть *(дт.)* revénge *one*sélf (on), take* / have* revénge (on), pay* *(smb.)* back; я отомщу́ за негó I will avénge him.
мудренó *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it is hard / dífficult (+ to *inf*); ~ поня́ть егó he's hard to understánd; ◊ не ~, что ... no wónder...; ~ ли? is it ány wónder?
мудр||ёный *разг.* 1. *(трудный для понимания)* íntricate; 2. *(трудный для выполнения)* all but impóssible; 3. *(странный)* queer; *(о вещах)* outlándish; ◊ в э́том ничегó ~ёного нет it's pérfectly símple; у́тро вéчера ~енéе *посл.* ≅ an hour in the mórning is worth two in the évening.
мудрéц *м.* sage; ◊ на вся́кого ~á довóльно простоты́ ≅ éveryone has a fool in his sleeve.
мудр||и́ть *несов. разг.* be* óver-súbtle; не ~и́те! be more símple!, don't try to be súbtle!, don't make a púzzle of it!
му́дрост||ь *ж.* wísdom; нарóдная ~ folk wísdom; ◊ зуб ~и wísdom tooth*.
му́дрств||овать *несов. разг.* philósophize; ◊ не ~уя лукáво withóut evásion.
му́др||ый wise; ~ человéк wise man*; ~ое решéние wise decísion; ~ совéт sage cóunsel.
муж *м.* húsband.
мужáть *несов.* matúre.
мужáться *несов.* take* heart / cóurage.
му́жественн||ый brave, courágeous; *(выражающий силу тж.)* mánly; ~ нарóд courágeous péople; ~ая жéнщина brave wóman*; ~ харáктер mánly cháracter; ~ая фигу́ра mánly fígure; ~ая пéсня brave song.
му́жество *с.* cóurage; *(стойкость)* fórtitude.
мужи́к *м.* 1. *уст. (крестьянин)* péasant; 2. *разг. (мужчина)* man*; 3. *разг. (муж)* húsband.
мужскóй másculine; *(мужского пола)* male; *(предназначенный для мужчин)* men's; в ~ компáнии in the cómpany of men, in male cómpany.
мужчи́на *м.* man*.
му́за *ж.* muse.
музéй *м.* muséum. ~**ный** muséum *attr.*; ◊ ~ная рéдкость rare / príceless óbject; сдéлаться ~ной рéдкостью becóme* a rárity.
му́зык||а *ж.* músic; положи́ть *что-л.* на ~у set* *smth.* to músic; занимáться ~ой learn* músic, have* músic léssons; танцевáть под ~у dance to músic; люби́ть ~у be* fond of músic; люби́тель ~и músic-lover.
музыкáльн||ость *ж.* 1. gift for músic; 2. *(мелодичность)* músic, me-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lódiousness. ~ый músical; *(имеющий отношение к нотам)* músic *attr.;* ~ое сопровожде́ние accómpaniment; ~ый челове́к músical pérson; ~ая шко́ла músic school; Acádemy of Músic; ~ый магази́н músic shop; ~ый слух an ear for músic.

музыка́нт *м.* musícian.

му́к||а *ж.* **1.** tórment, tórture; *мн.* pangs; ~и го́лода pangs of húnger; ~и тво́рчества throes of composítion; **2.** *в знач. сказ.* it is (sheer) tórture; одна́ ~ nóthing but tróuble; ◇ хожде́ние по ~ам the road of sórrows.

мука́ *ж.* flour.

мукомо́льн||ый: ~ заво́д flóur-milling works; ~ая ме́льница flour mill; ~ое произво́дство flóur-milling.

мул *м.* mule.

мула́т *м.*, ~ка *ж.* mulátto.

мультипликацио́нн||ый: ~ фильм ánimated cartóon; ~ая съёмка animátion / cartóon work.

мультиплика́ция *ж. кино* máking of an ánimated cartóon.

му́мия *ж.* múmmy.

мунди́р *м.* dréss-coat; túnic; ◇ карто́фель в ~е potátoes cooked in their jáckets.

мундшту́к *м.* **1.** *(твёрдая часть папиросной гильзы)* móuth-piece; **2.** *(для сигар)* cigár-holder; *(для сигарет)* cigarétte-holder; **3.** *(духового инструмента)* móuth-piece; **4.** *(для лошадей)* curb.

муниципа́льный munícipal.

мураве́й *м.* ant. ~ник *м.* ánt-hill.

муравьи́н||ый ant *attr.;* ◇ ~ая кислота́ *хим.* fórmic ácid.

мура́шк||а *ж.:* ~и бе́гают по спине́ it makes *one's* skin creep, it's enóugh to give *one* the shívers / creeps.

мурлы́к||анье *с.* púrring. ~ать *несов.* **1.** purr; **2.** *разг.* *(напевать)* hum.

муска́т *м.* **1.** *(орех)* nútmeg; **2.** *(виноград)* múscat; **3.** *(вино)* múscat wine. ~ный múscat *attr.*, nútmeg *attr.;* ◇ ~ный оре́х nútmeg; ~ный цвет mace.

му́скул *м.* múscle. ~ату́ра *ж.* múscles *pl.* ~истый múscular.

му́скус *м.* musk.

му́сор *м.* dust, rúbbish, réfuse, gárbage; строи́тельный ~ builders' réfuse. ~ный: ~ный я́щик dúst-bin; gárbage-can *амер.;* ~ная я́ма dúst-heap, rúbbish-heap.

мусоропрово́д *м.* rúbbish chute.

мусс *м. кул.* mousse.

мусси́ровать *несов.* *(вн.)* exággerate *(smth.);* ~ слу́хи exággerate / spread* rúmours.

муссо́н *м.* monsóon.

мусульма́н||ин *м.* Móslem, Mússulman. ~ский Mohámmedan, Mússulman. ~ство *с.* Móslemism, Mohámmedanism.

мута́ция *ж.* mutátion.

мут||и́ть, замути́ть **1.** *(вн.; делать мутным)* stir up *(smth.)*, múddy *(smth.)*; **2.** *тк. несов. безл.:* меня́ ~и́т I feel sick / queer; ◇ ~ во́ду stir up tróuble. ~и́ться, замути́ться, помути́ться **1.** *сов.* замути́ться grow* múddy / túrbulent; **2.** *сов.* помути́ться grow* dull; его́ созна́ние помути́лось his brain went dull; ◇ у меня́ в голове́, глаза́х ~и́тся I feel dízzy.

мутне́ть, помутне́ть *(о жидкости)* becóme* túrbid; *(о стекле)* becóme* dim, mist óver, be* místed.

му́тн||ый **1.** *(непрозрачный)* túrbid; múddy; **2.** *(потускневший)* dim, dull; о́кна, ~ые от дождя́ ráin-dimmed wíndows; **3.** *(неясный, окутанный туманом)* místy, bléary.

му́фта *ж.* **1.** muff; **2.** *тех.* cóupling, connéction.

му́х||а *ж.* fly; ◇ де́лать из ~и слона́ ≅ make* móuntains out of mólehills; слы́шно, как ~ пролети́т you could hear a pin drop.

мухомо́р *м.* flý-agaric.

муче́ние *с.* tórture, tórment; (мне) с ним одно́ ~ I have nóthing but tróuble with him.

му́чен||ик *м.*, ~ица *ж.* mártyr. ~ический mártyr's. ~ичество *с.* mártyrdom.

мучи́тель *м.* torméntor. ~ный

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

excrúciating, rácking, ágonizing; ~ная боль excrúciating pain; ~ная зубна́я боль rácking tóothache; ~ный ка́шель excrúciating cough; ~ное ожида́ние ágonizing suspénse; ~ные сомне́ния ágonizing doubts; ~ная процеду́ра *(лечение)* páinful tréatment.

му́ч||ить *несов.* *(вн.)* torment *(smb., smth.)*, tórture *(smb., smth.)*; *(дразнить)* tease *(smb., smth.)*; *(беспокоить)* wórry *(smb.)*; меня́ ~ит со́весть I am cónscience-stricken; меня́ ~ит неизве́стность I can't bear the suspénse. **~иться** *несов.* 1. súffer, be* in ágony; ~иться перед сме́ртью die in ágony; 2. *(тв.; томиться)* be* tórtured (by), be* wórried (by); ~иться сомне́ниями be* tórtured by doubts, be* a prey to doubt; ~иться угрызе́ниями со́вести be* racked / tórtured by remórse; 3. (с, над *тв.*) *разг.* *(испытывать затруднения)* have* a hard time (with).

мучни́стый méaly, flóury, farináceous; ~ карто́фель méaly / flóury potáto.

му́шк||а I *ж.* *(на оружии)* bead; взять *кого-л.* на ~у aim at *smb.*, draw* a bead on *smb.*

му́шка II *ж.* *(на лице)* béauty spot.

муштр||а́ *ж.* drill. **~ова́ть** *несов.* *(вн.)* drill *(smb.)*, díscipline *(smb.)*. **~о́вка** *ж.* drill.

мчать *несов.* *(вн.)* rush *(smb., smth.)*; *(уносить быстрым движением)* sweep* *(smb., smth.)* alóng; по́езд мчал меня́ на юг the train rushed me to the south; ве́тер мчит облака́ the wind is dríving the clouds. **~ся** *несов.* rush, race; ~ся по у́лице race down the street.

мще́ние *с.* véngeance.

мы *личн. мест.* (*рд., вн.* нас, *дт.* нам, *тв.* на́ми, *пр.* о нас) we; мы все we all, all of us; we are all; мы уста́ли we are all tíred; мы с бра́том my brо́ther and I; мы с ва́ми you and I; мы с ним he and I.

мы́лить, намы́лить *(вн.)* soap *(smb., smth.)*. **~ся, намы́литься** 1. soap *one*sélf; 2. *тк. несов.* *(о мыле)* láther.

мы́лкий soft, dissólvent.

мы́л||о *с.* 1. soap; туале́тное ~ tóilet-soap; ~ для бритья́ sháving-soap; 2. *тк. ед.* *(белая пена пота у лошади)* foam, láther; ло́шадь вся в ~е the horse is in a láther.

мыловаре́ние *с.* sóap-boiling.

мылова́ренн||ый soap *attr.*; ~ заво́д sóap-works; ~ая промы́шленность soap índustry.

мы́льн||ица *ж.* sóap-dish. **~ый** 1. soap *attr.*; ~ая пе́на láther; sóap-suds *pl*; ~ый пузы́рь sóap-bubble; пуска́ть ~ые пузыри́ blow* sóap-bubbles; 2. *(намыленный)* sóapy; ~ые ру́ки sóapy hands.

мыс *м.* cape, héadland.

мы́сленн||о in *one's* thoughts / mind, méntally. **~ый** 1. *(воображаемый)* imáginary; 2. *(существующий в мыслях)* méntal.

мы́слим||ый concéivable, póssible; ◇ ~ое ли э́то де́ло?, ~о ли э́то? can one think of such things?, is such a thing póssible?, did you éver hear of such a thing!

мысли́тель *м.* thínker.

мы́слит||ь *несов.* think*; как вы ~е себе́ э́то? what are your idéas about it?

мысл||ь *ж.* thought; *(размышление)* cogitátion; *(идея)* idéa; *(мнение)* view; интере́сная ~ ínteresting idéa; основна́я ~ *(произведения)* underlýing / fundaméntal idéa; счастли́вая, уда́чная ~ good idéa, háppy thought; прийти́ к ~и arríve at the idéa; погрузи́ться в свои́ ~и becóme* lost in thought; give* *one*sélf up to *one's* thoughts; ◇ о́браз ~ей óutlook, páttern of thought; не допуска́ть да́же ~и о *чём-л.* not éven admít the thought of *smth.*; there can be no quéstion of *smth.*; у меня́ э́того и в ~ях не́ было I dídn't mean that for a móment, it néver crossed my mind.

мы́слящий thínking.

мыта́рить *несов.* *(вн.)* *разг.* tormént *(smb.)*, make* *(smb.)* súffer.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ся *несов. разг.* have* a rough time, go* through the mill *идиом.*

мыта́рств||о *с.* tríal, trýing expérience, ordéal; пройти́ че́рез все ~а endúre évery ordéal.

мыть, вы́мыть, помы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*; ~ посу́ду wash up (the díshes); ◇ ~ зо́лото wash gold; рука́ ру́ку мо́ет *погов.* ≅ you scratch my back and I'll scratch yours.

мытьё *с.* wáshing; ~ головы́ shampóo; ~ посу́ды wáshing-úp; ◇ не ~м, так ка́таньем by hook or by crook.

мы́ться, вы́мыться, помы́ться wash (*one*sélf); *(в ванне)* have* a bath.

мыч||а́ние *с.* 1. lówing; móoing *разг.*; *(быка)* béllowing; 2. *разг.* *(неясные звуки)* múmbling. ~**а́ть** *несов.* 1. low; moo *разг.*; *(о быке)* béllow; 2. *разг.* *(издавать неясные звуки)* múmble.

мышело́вка *ж.* móuse-trap.

мы́шечн||ый múscular; ~ые тка́ни múscular tíssues.

мыши́н||ый 1. mouse *attr.*; of mice *после сущ.*; ~ писк squéaking of mice; 2. *(напоминающий мышь)* móuse-like; 3. *(серый)* grey; ◇ ~ая возня́ fuss, triviálity.

мы́шк||а *ж.*: под ~ой únder *one's* / the arm; пла́тье порвало́сь под ~ой the dress has torn únder the arm; он нёс ша́пку под ~ой he cárried his cap únder his arm; под ~у únder *one's* arm.

мы́шле́ние *с.* 1. thought, mentálity; 2. *(действие)* thínking.

мы́шца *ж.* múscle.

мышь *ж.* mouse*; полева́я ~ field-mouse*.

мышья́к *м.* arsénic. ~**о́вистый** arsénious. ~**о́вый** arsénic(al).

мя́гк||ий 1. soft; *(о металлах)* málleable; ~ие во́лосы sílky hair *sg*; 2. *(свежий, нечёрствый)* fresh; ~ хлеб fresh bread; 3. *(приятный для глаз, слуха, плавный)* géntle, méllow; ~ го́лос géntle voice; ~ свет géntle light; ~ая похо́дка géntle tread; light fóotsteps *pl*; 4. *(о чувствах, настроениях)* mild; 5. *(с неопределёнными чертами, границами)* géntle; ~ие черты́ лица́ géntle féatures; 6. *(кроткий, уступчивый)* plíable, adáptable; ~ челове́к géntle pérson; ~ хара́ктер plíable cháracter; 7. *(сердечный, отзывчивый)* kind, respónsive; 8. *(нестрогий)* mild, lénient; ~ пригово́р mild séntence; ~ое наказа́ние mild púnishment; ~ое обраще́ние lénient tréatment; 9. *(вежливый)* mild; ~ упрёк mild repróach; 10. *(о погоде, климате)* mild, clément; ◇ ~ ваго́н uphólstered cárriage, fírst-cláss cárriage; ~ое кре́сло éasy chair; ~ая ме́бель uphólstered fúrniture; ~ая вода́ soft wáter; ~ знак soft sign; ~ие согла́сные зву́ки soft cónsonants.

мя́гко sóftly; ◇ ~ выража́ясь to put it míldly.

мягкосерде́ч||ие *с.* sóft-héartedness. ~**ный** sóft-héarted.

мя́гкость *ж.* sóftness; *перен.* géntleness.

мягкоте́лый flábby, spíneless.

мяки́на *ж.* chaff.

мя́киш *м.* the crumb.

мя́кнуть *несов. разг.* get* soft; *перен.* droop, go* limp.

мя́коть *ж.* 1. flesh; 2. *разг.* *(мясо без костей)* meat; 3. *(фруктов, ягод)* pulp.

мя́млить, промя́млить *разг.* 1. *(вяло говорить)* múmble; 2. *тк. несов.* *(действовать медлительно)* díther.

мя́мля *м. и ж. разг.* múmbler; *(нерешительный человек)* dítherer.

мяси́ст||ый 1. *(с большим количеством мяса)* fat, méaty; ~ая белу́га fat stúrgeon; 2. *разг.* *(о частях тела)* fléshy; ~ нос fléshy nose.

мясни́к *м.* bútcher.

мясн||о́й *прил.* 1. meat *attr.*; ~а́я ла́вка bútcher's shop; ~а́я пи́ща méaty food; ~ бульо́н méat-broth, beef tea; 2. *в знач. сущ. с.* meat, sómething with meat in it.

мя́с||о *с.* flesh; *(как еда)* meat; бе́лое ~ white meat; чёрное ~ brown meat; ◇ вы́рвать с ~ом

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(пуговицу и т. п.) tear* off with the cloth.

мясозаготóвка *ж.* meat purvéyance.

мясокомбинáт *м.* méat-packing fáctory.

мясопостáвки *мн.* *(ед.* мясопостáвка *ж.)* delíveries of meat to the State.

мясорýбка *ж.* míncing-machine.

мя́та *ж.* mint.

мятéж *м.* mútiny, rebéllion. **~ник** *м.* mutinéer, rébel. **~ный** 1. *(причастный к мятежу)* rébel *attr.*, mútinous, rebéllious; 2. *(бурный)* rebéllious, tempéstuous; ~ный харáктер rebéllious náture.

мя́тн||ый mint *attr.*; ~ые пря́ники péppermint cakes.

мя́т||ый 1. *(негладкий)* crúmpled, rúmpled; ~ая бумáга crúmpled páper; ~ая постéль rúmpled béd-clothes *pl*; ~ая травá trámpled grass; 2. *(раздавленный)* crushed, smashed; *(слегка)* bruised; ~ая я́года crushed bérries *pl*.

мять *несов.* *(вн.)* 1. *(делать неровным)* crush *(smth.)*, crúmple *(smth.)*, rúmple *(smth.)*; ~ бумáгу crúmple páper; ~ постéль rúmple the béd-clothes; ~ травý trámple down the grass; 2. *(давить, размягчая)* smash *(smth.)*; *(слегка)* bruise *(smth.)*; ~ гли́ну knead clay. ~ся *несов.* 1. get* rúmpled / crúmpled / crushed; э́тот материáл óчень мнётся this stuff créases / crúshes éasily; 2. *(проявлять нерешительность)* hésitate; *(уклончиво говорить)* hum and haw.

мяýк||анье *с.* méwing. ~ать *несов.* mew.

мяч *м.*, **мя́чик** *м.* ball; игрáть в ~ play ball.

Н

на I *предлог* 1. *(сверху, на поверхности)* on; на стенé, на стéну on a wall; 2. *(при обозначении стран, местностей, улиц)* in; *(при обозначении учреждений, занятий и т. п.)* at; на Кавкáзе in the Cáucasus; на Сéвере in the North; на пóлюсе at the Pole; на ýлице in the street; *(вне дома)* óut-of-dóors, óutdóors; дом стои́т на (сáмой) дорóге the house is right on the road; гóрод на Вóлге a town on the Vólga; на рабóте at work; на заводé at a fáctory; на концéрте, ýрóке at a cóncert, lésson; 3. *(при обозначении направления)* to, for; на Кавкáз to the Cáucasus; дорóга на Москвý the road to Móscow; пóезд на Москвý the train for Móscow; 4. *(при обозначении средств передвижения)* by; éхать на пóезде, парохóде, маши́не go* by train, stéamer, car; 5. *(при обозначении времени)* in; dúring; *(при обозначении дня)* on; *(при обозначении срока)* for; на кани́кулах in / dúring the hólidays; на трéтьем годý in the third year; на Нóвый год on Néw-Yéar's Day; на другóй день (the) next day; собрáние назнáчено на срéду the méeting is fixed for Wédnesday; óтпуск на два дня two days' leave; он приéхал на недéлю he has come for a week; 6. *(для)* for; нá зиму for the wínter; прóпуск на два лицá a pass for two; 7. *(при обозначении предметов, являющихся опорой, основанием чего-л.)* on; человéк на костыля́х a pérson on crútches; 8. *(при обозначении лица, на которое падает работа, ответственность и т. п.)* on, upón; вся рабóта ложи́тся на меня́ all the work is on my shóulders; отвéтственность ложи́тся на негó the responsibílity falls on him, the responsibílity is laid upón him; 9. *(при обозначении предмета, на который направлено действие)* to; подписáться на заём subscríbe to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

a loan; 10. *(при указании на средство, с помощью которого кто-л., что-л. работает, действует, что-л. делается, производится)* with; *(о топливе)* on; варéнье (свáренное) на сáхаре jam made with súgar; готóвить на мáсле use bútter in cóoking; жáрить на мáсле fry in bútter / oil; завóд рабóтает на ýгле the fáctory works on coal; 11. *(при определении средств к существованию)* on; жить на (свой) зáработок live on *one's* éarnings; 12. *(при выражении чего-л. денежной суммой)* worth (of *smth.*); на рубль почтóвых мáрок a róuble's worth of stamps; 13. *(при обозначении средства измерения)* by; продавáть на вес sell* by weight; продавáть на мéтры sell* by the métre; 14. *(при умножении и делении)* by; in, into; помнóжить, разделúть пятнáдцать на три múltiply, divíde fíftéen by three; разделúть на три чáсти divíde ínto three (parts); 15. *(при сравнит. ст.)* *чаще не переводится;* на гóлову вы́ше a head táller (than); молóже на два гóда two years yóunger (than); ◇ на ногáх on *one's* feet; перенестú болéзнь на ногáх have* an íllness withóut lýing up; оши́бка на оши́бке one mistáke áfter anóther, nóthing but mistákes; заплáта на заплáте a mass of pátches; на э́тот раз for this once, this time.

на II *частица в знач. сказ. разг.* here; на, возьмú! here, take this!; ◇ вот тебé и нá! well!

набáв||ить *сов. см.* набавля́ть. **~ка** *ж.* addítional / éxtra charge, éxtra.

набавля́ть, набáвить *(вн. на вн.)* add (*smth.* to); *(вн.; увеличивать)* incréase *(smth.)*.

набальзами́ровать *сов. см.* бальзами́ровать.

набáт *м.* alárm bell; ◇ бить в ~ sound the alárm.

набéг *м.* raid.

набегáть, набежáть 1. *(о тучах)* gáther; (на *вн.; о волнах*) surge (towárds); 2. (на *вн.; о слезах*) flood *(smth.)*; *(о морщинах)* line *(smth.)*, fúrrow *(smth.)*; 3. *(о ветре)* spring* up, blow* up; 4. *разг.* *(скопляться где-л.)* come* rúnning up, cóngregate; набежáло мнóго нарóду péople came rúnning up; 5. *разг.* *(натечь):* набежáло пóлное ведрó воды́ the pail was soon full.

набéгаться *сов. разг.* be* run off *one's* feet.

набежáть *сов. см.* набегáть.

набекрéнь *разг.:* с шáпкой ~ with *one's* hat on one side.

нáбело: переписáть *что-л.* ~ make* a clean cópy of *smth.*

нáбережная *ж.* embánkment; *(морская)* séa-front.

набивáть, наби́ть 1. *(вн. тв.; наполнять)* stuff (*smth.* with); ~ пóгреб снéгом pack a céllar with snow; ~ трýбку fill *one's* pipe; 2. *(вн. на вн.; приколачивать)* fix (*smth.* to); ~ óбручи на бóчку bind* a cask / bárrel with hoops; 3. *(вн.) текст.* print *(smth.)*; ◇ наби́ть оскóмину 1) *(вызывать вяжущее ощущение)* draw* the mouth, make* *one's* mouth sore; 2) *(надоедать)* bore to death; наби́ть рýку на *чём-л.* get* *one's* hand in at *smth.*; ~ цéну на *что-л.* jack up the price of *smth.*; наби́ть себé цéну make* *oneself* sought áfter, enhánce *one's* reputátion. ~ся, наби́ться 1. *(заполнять собой до тесноты)* crowd ínto *smth.*; *(проникать — о грязи и т. п.)* clog *smth.*; 2. *(тв.; наполняться)* be* packed (with), be* crammed (with); 3. *разг.* *(навязываться):* ~ся на знакóмство force *one's* acquáintance on; force *oneself* on; ~ся в гóсти fish for an invitátion.

наби́в||ка *ж.* 1. *(действие)* stúffing; *(папирос, трубки и т. п.)* fílling; 2. *(то, чем набито)* stúffing, pádding. **~нóй** printed; ~нóй си́тец printed cálico.

набирáть, набрáть 1. *(рд., вн.; собирать, брать)* gáther *(smth.)*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pick *(smth.)*; take* (a lot of) *(smth.)*; набра́ть корзи́ну грибо́в gáther a básket of múshrooms; набра́ть зака́зов take* a lot of órders; 2.: ~ высоту́ climb, gain height / áltitude; ~ ско́рость gáther speed, pick up speed; 3. *(вн., рд.; принимать, нанимать)* take* on *(smb.)*; *(вербовать)* recrúit *(smb.)*, enlíst *(smb.)*; ~ рабо́чих на заво́д take* on wórkers at a fáctory; ~ уча́щихся на ку́рсы enról stúdents (for cóllege); 4. *(вн.; комплектовать)* make* up *(smth.)*; набра́ть тру́ппу make* up a cómpany; 5. *(вн.) полигр.* set* up *(smth.)*; ◇ ~ но́мер телефо́на díal a númber. ~ся, набра́ться 1. *(скапливаться)* accúmulate; в трамва́й набрало́сь мно́го наро́ду the tram has filled up; 2. *(рд.; достигать какого-л. количества)* amóunt (to); набрало́сь мно́го жела́ющих изуча́ть стеногра́фию there are a great mány ápplicants for the shórthand class; 3. *(рд.; находить в себе внутренние качества)* múster *(smth.)*; набра́ться хра́брости screw up *(one's)* cóurage, múster / gáther *one's* cóurage; набра́ться сил múster *one's* strength.

наби́тый: ~ дура́к *разг.* útter fool.

наби́ть(ся) *сов. см.* набива́ть (-ся).

наблюда́тель *м.* obsérver. ~**ность** *ж.* pówers of observátion. ~**ный** 1. *(о человеке)* obsérvant; 2. *(служащий для наблюдения)* observátion *attr.*; ~ный пункт observátion post.

наблюд||а́ть *несов.* 1. (за *тв.; смотреть*) watch *(smb., smth.)*; 2. *(вн.; изучать, исследовать)* obsérve *(smb., smth.)*, stúdy *(smb., smth.)*; врач ~а́ет больно́го the dóctor is kéeping the pátient únder observátion; 3. (за *тв.; следить, надзирать*) keep* an eye (on); ~ за поря́дком keep* órder; ~ за ребёнком keep* an eye on the child*. ~**а́ться** *несов.* may be obsérved. ~**е́ние** *с.* observátion; вести́ ~е́ние keep* a lóok-óut; взять *кого-л.* под ~е́ние put* / keep* *smb.* únder observátion.

на́божн||ость *ж.* píety. ~**ый** píous.

набо́йк||а *ж. (на каблуке)* heel; ста́вить ~и на ту́фли heel a pair of shoes.

на́бок on one side, awrý.

наболе́вший: ~ вопро́с úrgent próblem, próblem óverdúe for solútion.

набол||е́ть *сов.:* на душе́, се́рдце ~е́ло *one's* heart aches with the búrden, it has been wórrying *one* for so long.

наболта́ть I *сов. разг.* 1. *(вн., рд.)* talk (a lot of) *(smth.)*; 2. (на *вн.; наклеветать*) tell* a pack of lies (abóut).

наболта́ть II *сов. (рд.* в *вн.) разг. (взбалтывая, прибавить)* mix *(smth.* ínto).

набо́р *м.* 1. *(куда-л.)* enrólment; 2. *(комплект)* set (of); 3. *полигр. (процесс)* týpe-setting; *(текст)* compósed type / mátter; сдать ру́копись в ~ send* the mánuscript to the prínter's; ◇ ~ слов colléction / string of words. ~**ный** *полигр.:* ~ная ка́сса case, compósing-frame; ~ная маши́на compósing-machine, týpe-setting machíne. ~**щик** *м.*, ~**щица** *ж.* compósitor; *(на наборной машине тж.)* týpe-setter.

набра́сывать I, наброса́ть *(вн.)* 1. *(бросать в большом количестве)* throw* *(smth.)*, heap (up) *(smth.)*; наброса́ть ку́чу камне́й heap up stones; 2. *(намечать)* sketch *(smth.)*, óutline *(smth.)*; *(наскоро записывать)* jot down *(smth.)*.

набра́сывать II, набро́сить *(вн.; накидывать сверху)* throw* *(smth.)*, fling* *(smth.)*.

набра́сываться, набро́ситься (на *вн.*) 1. *(нападать)* attáck *(smb.)*, pounce (on); 2. *разг. (с жадностью приниматься за что-л.)* pounce (on); ~ на еду́, кни́гу pounce on the food, book; 3. *разг.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(упрекать, бранить) jump (on); ~ на *кого-л.* jump on *smb.*, go* for *smb.*

набра́ть(ся) *сов.* *см.* набира́ть (-ся).

набрести́ *сов.* (на *вн.*) come* acróss *(smb., smth.)*, háppen (on, upón); ~ на след pick up the trail / scent; ~ на мысль hit* on an idéa.

наброса́ть *сов.* *см.* набра́сывать I.

набро́сить *сов.* *см.* набра́сывать II.

набро́ситься *сов.* *см.* набра́сываться.

набро́сок *м.* 1. *(рисунок)* sketch; 2. *(черновик)* óutline, rough draft, rough cópy.

набры́згать *сов.* *(вн., рд.)* splash *(smth.)*.

набуха́ть, набу́хнуть swell*.

набу́хнуть *сов.* *см.* набуха́ть.

нава́га *ж.* navága *(fish of the cod family)*.

нава́ливать, навали́ть *разг.* 1. *(вн., рд.* на *вн.)* heave* *(smth.* on to); *перен.* *(обременять)* impóse *(smth.* on), búrden *(smth.* with); 2. *(вн., рд.; в кучу)* heap up *(smth.)*, pile up *(smth.)*; навали́ть ку́чу камне́й make* a pile of stones; 3. *безл.:* навали́ло мно́го сне́гу there was a héavy fall of snow; сне́гу навали́ло до са́мых о́кон the snow was as high as the windows. ~**ся,** навали́ться (на *вн.*) 1. *(опираться)* lean* / thrust* *one's* weight (upón); *перен.* *(обременять)* be* impósed (on); он навали́лся всей свое́й тя́жестью на дверь he brought his whole weight to bear on the door; на меня́ навали́лось мно́го забо́т I came in for a lot of responsibílities; 2. *разг.* *(нападать)* attáck *(smth.)*; 3. *разг.* *(с жадностью набрасываться)* tear* ínto *(smth.)*; навали́ться на еду́ tear* ínto the food.

навали́ть(ся) *сов.* *см.* нава́ливать(ся).

нава́р *м.* *(настой)* brew; *(жир)* fat; суп с ~ом rich / nóurishing soup.

нава́ристый rich, nóurishing.

навари́ть *сов.* *(вн., рд.; сварить много)* make* (a lot of) *(smth.)*.

навева́ть, наве́ять *(вн.)* bring* *(smth.)*, waft *(smth.)*; *перен.* bring* *(smth.)*, evóke *(smth.)*, indúce *(smth.)*; ве́тер наве́ял прохла́ду the breeze cooled the air; ~ тоску́ make* the heart sick; ~ сон make* *one* sléepy; ~ сны evóke dreams.

наве́даться *сов.* *см.* наве́дываться.

наве́дываться, наве́даться (к *дт.*) *разг.* vísit *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*, call on *(smb.)*; наве́дайтесь к нам ка́к-нибудь come and see us one day.

навезти́ *сов.* *(вн., рд.)* bring* (a lot of) *(smth.)*.

наве́к(и) for éver, etérnally.

наве́рно(е) próbably, véry líkely; он, ~, уже́ там he is próbably there by now; he should / must be there by now; ~! *(вероятно)* véry / most líkely!; *(несомненно)* oh, yes!, of course!

наверну́ться *сов.* *см.* навёртываться.

наверняка́ *разг.* for sure, for cértain; ~ никто́ ничего́ не знал nóbody knew ánything for sure; мо́жно ~ сказа́ть you may be quite sure; де́йствовать, игра́ть ~ take* no chánces / risks.

наверста́ть *сов.* *см.* навёрстывать.

навёрстывать, наверста́ть *(вн.)* make* up (for); наверста́ть поте́рянное вре́мя make* up for lost time; наверста́ть упу́щенное make* up for lost time, catch* up on what *one* has missed.

навёртываться, наверну́ться 1. *(обвиваться)* wind* round; 2. *(надеваться)* screw on; 3. *(выступать)* well up; слёзы наверну́лись на её глаза́ her eyes filled with tears, tears welled up in her eyes.

наве́рх up; *(по лестнице)* úpstáirs.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наверху́ abóve; *(в здании)* úpstáirs.

наве́с *м.* roof; *(из парусины)* áwning.

навеселе́ *разг.* mérry, lit up.

наве́сить *сов. см.* наве́шивать.

навести́ *сов. см.* наводи́ть.

навести́ть *сов. см.* навеща́ть.

наве́чно for éver, for good; in perpetúity *юр.*

наве́шивать, наве́сить *(вн.; прикреплять)* hang* *(smth.)*; ~ дверь hang* a door.

навеща́ть, навести́ть *(вн.)* vísit *(smb.)*, call on *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*.

навéять *сов. см.* навева́ть.

на́взничь on *one's* back.

навзры́д: пла́кать ~ sob víolently, sob as if *one's* heart would break.

навиг||а́тор *м.* návigator. **~аци́онный** navigátion *attr.* **~а́ция** *ж.* navigátion; досту́пный для ~а́ции návigable.

навинти́ть(ся) *сов. см.* нави́нчивать(ся).

нави́нчивать, навинти́ть *(вн.)* screw on *(smth.)*. **~ся**, навинти́ться screw on.

навис||а́ть, нави́снуть 1. (на *вн.*) hang* (óver); 2. (над *тв.*; *о тучах*) hang* low (óver); *(о скалах)* tówer (óver), óverháng* *(smth.)*; 3. (над *тв.*; *об опасности и т. п.*) thréaten *(smb., smth.)*; над ним нави́сла угро́за he came únder a threat.

нави́снуть *сов. см.* нависа́ть.

нави́сш||ий óverhánging, béetling; ~ие бро́ви shággy / béetling brows; ~ие ту́чи lówering clouds.

навлека́ть, навле́чь *(вн. на вн.)* bring* *(smth.* upón); навле́чь на себя́ подозре́ние bring* suspícion upón *one*sélf, incúr suspícion.

навле́чь *сов. см.* навлека́ть.

наводи́ть, навести́ 1. *(вн. на вн.; указывать направление)* guide *(smb.* to), diréct *(smb.* to); ~ *кого-л.* на след put* *smb.* on the scent / track; 2. *(вн. на вн.; вызывать что-л.)* give* *(smb. smth.)*; навести́ *кого-л.* на размышле́ния о *чём-л.* set* *smb.* thinking of *smth.*; навести́ *кого-л.* на мысль give* / suggést an idéa to *smb.*; 3. *(вн.; внушать, вызывать)* evóke *(smth.)*, aróuse *(smth.)*; ~ страх на *кого-л.* put* térror into *smb.*; intímidate *smb.*; ~ тоску́ evóke despáir; 4. *(вн.; оружие, приборы)* point *(smth.)*, aim *(smth.)*; 5.: ~ мост че́рез ре́ку build* / throw* a bridge óver / acróss a ríver; 6. *(вн.; покрывать, красить)* put* *(smth.)*; ~ гля́нец, лоск на *что-л.* pólish *smth.*; ◊ ~ спра́вки make* inquíries; ~ поря́док put* things in órder, stráighten things out; ~ красоту́ make* *one*sélf béautiful.

наво́дк||а *ж.* 1. *(моста)* búilding; 2. *воен.* láying; прямо́й ~ой póint-blánk, at póint-blánk range.

наводн||е́ние *с.* flood, inundátion. **~и́ть** *сов. см.* наводня́ть.

наводня́ть, наводни́ть *(вн. тв.)* flood *(smth.* with), ínundate *(smth.* with); наводни́ть ры́нок това́рами flood the márket with goods.

наво́дчик *м.* *(орудия)* gún-layer.

наводя́щий: ~ вопро́с léading quéstion.

наво́з *м.* manúre, dung. **~ить** *несов.* *(вн.)* manúre *(smth.)*; dung *(smth.)*.

навози́ть *сов.* *(вн., рд.)* bring* in (a lot of) *(smth.)*; ~ дров на́ зиму bring* in (séveral loads of) wood for the wínter; ~ се́на bring* in a lot of hay.

наво́зн||ый manúre *attr.*, dung *attr.*; ~ая ку́ча manúre-heap, dúng-heap; ~ жук dúng-beetle.

на́волочка *ж.* píllow-case.

наворова́ть *сов.* *(вн., рд.)* steal* (a lot of) *(smth.)*.

навостри́ть *сов. разг.*: ~ у́ши prick up *one's* ears; ~ лы́жи ≅ pack up *one's* traps.

навра́ть *сов. разг.* 1. *(налгать)* (tell* a) lie, tell* lies; 2. (в *пр.*; *сделать ошибку*) make* a mistáke (in); 3. (на *вн.*; *наклеветать*) tell*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lies (abóut), make* up a lot of rúbbish (abóut).

навредить *сов. (дт.) разг.* cause (*smb., smth.*) a lot of harm.

навряд ли *разг.* hárdly.

навсегда for éver, for good; уéхать ~ go* for good; ◇ раз (и) ~ once (and) for all.

навстрéчу: идти ~ *кому-л.* be* cóming towárds *smb.*; *перен.* meet* *smb.* hálf-wáy, be* co-óperative / accómmodating; идти ~ опасности go* to meet dánger; идти ~ *чьим-л.* пожеланиям meet* *smb.'s* desíres.

нáвык *м.* skill; *мн.* práctical knówledge *sg*; приобретать нóвые ~и acquíre new skills; трудовые ~и skills.

навыкат(е): глазá ~ próminent / protúberant eyes.

навылет: рáнен в грудь ~ shot right through the chest.

навыпуск óutsíde (*one's* boots, tróusers, skirt *etc.*).

навытяжку: стоять ~ stand* at atténtion.

навьючивать, навьючить (*вн. тв.*) load (*smb., smth.* with).

навьючить *сов. см.* навьючивать.

навязать I *сов. см.* навязывать.

навязать II, навязнуть clog; глина навязла на колёсах the wheels are clogged with clay; ◇ это у всех навязло в зубах évery-one is sick and tired of it.

навязаться *сов. см.* навязывать-ся.

навязнуть *сов. см.* навязать II.

навязчив||ый 1. tíresome; (*назойливый*) impórtunate; ~ человéк a tíresome pérson, a núisance; 2. (*неотступный*) obséssive, háunting; ~ мотив háunting mélody; ~ая идéя obséssion.

навязывать, навязать 1. (*вн. на вн.; прикреплять*) fásten (*smth.* on); (*завязывать*) tie (*smth.* on); 2. (*вн., рд.; наготовить вязаных изделий*) knit* (a lot of) (*smth.*); 3. (*вн. дт.; заставлять принять*) impóse (*smth.* upón); ~ свои взгляды *кому-л.* force *one's* idéas upón *smb.* ~ся, навязаться *разг.* impóse (*one*sélf); ~ся в гости get* *one*sélf invíted, fish for an invitátion.

нагайка *ж.* whip, lash.

нагáр *м.* scale, (cárbon) depósit; (*на свече*) snuff.

нагибать, нагнуть (*вн.*) bend* (*smth.*). ~ся, нагнуться stoop, bend* down.

нагишóм *разг.* stárk-náked.

наглéть, обнаглéть becóme* more and more ínsolent.

наглéц *м.* ímpudent / ínsolent féllow.

нáглость *ж.* ínsolence, ímpudence; cheek *разг.*; имéть ~ сказáть... have* the cheek to say...

наглотаться *сов.* (*рд.*) swállow (*smth.*); ~ пыли get* a móuthful of dust.

нáглухо 1. (*очень плотно*) fírmly; ~ забить дверь nail up a door; 2. (*на все пуговицы и т. п.*) tíghtly; ~ застегнуться bútton *one*sélf up tíghtly, do* up all *one's* búttons.

нáгл||ый ínsolent, ímpudent; ~ая ложь báre-fáced lie.

наглядéться *сов.* see* enóugh (of); я не могу ~ на негó I can't take my eyes off him; ну и наглядéлся я ужасов *и т. д.* I have had my fill of hórrors *etc.*

наглядн||о cléarly. ~ый 1. (*основанный на показе*) vísual; ~ое обучéние demonstrátion, vísual téaching méthods; ~ые пособия vísual aids; ~ый урóк óbject-lesson; 2. (*убедительный*) óbvious, gráphic, clear; ~ый примéр gráphic exámple; ~ое доказáтельство clear proof.

нагнáть *сов. см.* нагонять.

нагнести *сов. см.* нагнетать.

нагнетать, нагнести (*вн.*) force (*smth.*).

нагноéние *с.* suppurátion, féstering.

нагнуть(ся) *сов. см.* нагибать (-ся).

наговаривать, наговорить 1. (*на вн.*) *разг.* slánder (*smb.*); ~ на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кого-л., что он взял, сде́лал *и т. д.* say* *smb.* took, did *etc.*; 2.: ~ пласти́нку recórd *one's* voice.

нагово́р *м. разг.* slánder, múck-raking, títtle-tattle.

наговори́ть *сов.* 1. *см.* нагова́ривать; 2. *(вн., рд.; сказать много чего-л.)* talk (a lot of) *(smth.)*; ~ глу́постей talk a lot of nónsense; ~ де́рзостей say* a lot of rude things.

наговор||и́ться *сов.* have* a good talk; они́ ника́к не ~я́тся they can't stop tálking.

наго́й náked; *(без растительности тж.)* bare.

на́голо́ 1. (наголо́) bared; с ша́шками ~ with bared swords; 2. *(о стрижке)* bare; остри́чься ~ have* *one's* head shaved.

на́голову: разби́ть ~ wipe out (to the last man).

нагоня́й *м. разг.* ráting, tícking-óff; дать *кому-л.* ~ rate *smb.*; получи́ть ~ get* a good tícking-óff.

нагоня́ть, нагна́ть 1. *(вн.; догонять)* overtáke* *(smb., smth.)*; catch* *(smb., smth.)* up *(тж. перен.)*; 2. *(вн.; навёрстывать)* make* up (for); нагна́ть упу́щенное вре́мя make* up for lost time; 3. *(вн., рд.; сосредоточивать в одном месте)* bring* up *(smb., smth.)*; ве́тер нагна́л ту́чи the wind brought up stórm-clouds; 4. *(вн., рд.* на *вн.) разг. (внушать какое-л. чувство)* put* *(smth.* ínto); нагна́ть сон на *кого-л.* make* *smb.* sléepy; нагна́ть на *кого-л.* стра́ху put* the fear of God ínto *smb.*; ~ тоску́ bore to death.

на-гора́ *горн.* to the súrface; вы́дать у́голь ~ hoist coal.

нагора́ть, нагоре́ть 1. *(дать нагар)* begín* to splútter; 2. *безл. (израсходоваться — об электричестве и т. п.)* be* burned / consúmed; 3. *безл. разг. (доставаться за что-л.)*: нагори́т тебе́ за э́то you'll get ínto hot wáter for it, you'll catch it for this.

нагоре́ть *сов. см.* нагора́ть.

наго́рный 1. *(гористый)* móuntainous, high; ~ бе́рег móuntainous coast; 2. *(расположенный на горах)* úpland, híghland.

наго́рье *с.* platéau, úpland.

нагот||а́ *ж.* núdity, nákedness; ◇ во всей (свое́й) ~е́ náked and únadórned.

наготове in réadiness.

нагото́вить *сов. (вн., рд.)* 1. *(запасти)* lay* in *(smth.)*; ~ проду́ктов lay* in provísions; 2. *(настряпать)* cook (a lot of) *(smth.)*; смотри́те, ско́лько я наготовила! look what a lot I've cooked!

награ́б||ить *сов. (вн., рд.)* steal* (a lot of) *(smth.)*. ~**ленный** stólen.

награ́д||а *ж.* rewárd; *(в школе)* prize; *(знак отличия)* decorátion; в ~у as a rewárd; де́нежная ~ gratúity; плоха́я ~ ill retúrn.

награди́ть *сов. см.* награжда́ть.

награжда́ть, награди́ть *(вн.)* rewárd *(smb.)*; *(вн. тв.)* confér *(smth.* on); *перен.* endów *(smb.* with), bestów *(smth.* upón); ~ *кого-л.* о́рденом confér an órder on *smb.*; приро́да награди́ла его́ необыкнове́нной си́лой náture had endówed him with remárkable strength.

награжде́ние *с.* rewárd, rewárding.

нагрева́ние *с.* héating, wárming.

нагрева́тельн||ый héating *attr.*; ~ые прибо́ры héating applíances.

нагрева́ть, нагре́ть *(вн.)* heat *(smth.)*, warm *(smth.)*; со́лнце нагре́ло песо́к the sand was warm from háving the sun on it; ◇ нагре́ть ру́ки line *one's* pócket. ~**ся**, нагре́ться get* warm, warm up; get* hot.

нагре́ть(ся) *сов. см.* нагрева́ть (-ся).

нагримирова́ть *сов. см.* гримирова́ть 1. ~**ся** *сов. см.* гримирова́ться.

нагроможд||а́ть, нагромозди́ть *(вн., рд.)* pile up *(smth.)*. ~**е́ние**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

с. 1. *(действие)* píling up; 2. *(груда)* conglomerátion.

нагромоздить *сов. см.* нагромождать.

нагрубить *сов. см.* грубить.

нагрудн||ик *м.* 1. *(детский)* bib; 2. *(в латах)* bréastplate; 3. *(пробковый)* lífebelt. **~ый** chest *attr.*, breast *attr.*; **~ый** значок badge.

нагружать, нагрузить *(вн. тв.)* 1. load *(smth.* with); 2. *разг. (работой, поручениями)* keep* *(smb.)* búsy (with).

нагрузить *сов. см.* нагружать *и* грузить 1.

нагрузка *ж.* 1. *(действие)* lóading; 2. *(груз)* load; 3. *(степень занятости)* amóunt of work to be done; у меня большая ~ I have a lot of work to do; 4. *тех.* load.

нагрязнить *сов.* make* a mess.

нагрянуть *сов.* (к *дт.*) arríve únexpéctedly (to), come* únexpéctedly (to), descénd (upón), turn up (at).

нагуливать, нагулять 1. *(вн., рд.; прибавлять в весе)* put* on *(smth.)*; 2. *(вн.) разг. (гуляя, приобрести)* walk up *(smth.)*; нагулять аппетит, румянец walk up an áppetite, a cólour.

нагулять *сов. см.* нагуливать.

нагуляться *сов.* have* enóugh wálking.

над óver; *(выше)* abóve; лампа висит ~ столом there is a lamp óver the table; ~ городом пролетел самолёт an áircraft flew óver the town; иметь власть ~ *кем-л.* have* pówer óver *smb.*; заснуть ~ книгой fall* asléep óver a book; возвышаться ~ *чем-л.* rise* abóve *smth.*; *(о горе, башне и т. п.)* tówer óver *smth.*; ~ уровнем моря abóve séa-level; работать ~ проектом work on a plan; смеяться ~ *кем-л.* laugh at *smb.*

надвиг||ать, надвинуть: надвинуть шляпу pull *one's* hat óver *one's* eyes. **~аться,** надвинуться appróach; *перен. тж.* be* impénding, be* ímminent; тучи надвинулись clouds have gáthered; ночь ~алась night was appróaching.

надвинуть(ся) *сов. см.* надвигать(ся).

надвое in two; дорога разделилась ~ the road forked; ◇ бабушка ~ сказала you néver can tell.

надвязать *сов. см.* надвязывать.

надвязывать, надвязать *(вн.)* 1. *(чулки и т. п.)* refóot *(smth.)*; 2. *(верёвку и т. п.)* add a piece (to).

надгробн||ый: ~ая надпись inscríption on a tómbstone, épitaph; ~ая плита tómbstone; ~ памятник tómbstone, mónument.

надевать, надеть *(вн.)* put* *(smth.)* on; ~ ботинки put* on *one's* shoes; ~ очки put* on *one's* spéctacles.

надежд||а *ж.* hope; ◇ подавать большие ~ы be* véry prómising, show* great prómise; в ~е на *что-л.* in the hope of *smth.*; питать ~у chérish the hope.

надёжн||ый 1. *(внушающий доверие)* relíable, depéndable; ~ друг relíable friend; 2. *(крепкий, прочный)* firm; ~ фундамент firm / relíable foundátion; 3. *(верный)* sure, efféctive; ~ое средство efféctive rémedy.

надел||ать *сов. (вн., рд.)* 1. make* (a lot of) *(smth.)*; ~ игрушек make* a lot of toys; 2. *(доставить, причинить)* do* (a lot of) *(smth.)*, cause (a lot of) *(smth.)*; ~ ошибок make* a lot of mistákes; ~ много шума make* a stir; что ты ~ал! look what you've done!; ~ глупостей do* a lot of sílly things.

наделить *сов. см.* наделять.

наделять, наделить *(вн. тв.)* *(предоставлять как долю)* allót *(smth.* to); *(дарить)* províde *(smb.* with); *перен. (одарять)* endów *(smb.* with); природа щедро наделила его талантами náture has shówered gifts on him.

надёргать *сов. (вн., рд.)* 1. pull *(smth.)*; 2. *разг. (набрать произвольно, неумело)* wrench *(smth.)*; ~ цитат drag in quotátions.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

надéть *сов. см.* надевáть.

надé||яться *несов.* **1.** (на *вн.,* + *инф.; рассчитывать на что-л.*) expéct *(smth.,* + to *inf);* hope (for, + to *inf*); ~ на лýчшее hope for the best; ~ на возвращéние hope to retúrn; я не ~ялся его́ уви́деть I did not expéct to see him; 2. (на *вн.; полагаться*) relý (on).

надзéмн||ый súrface *attr.;* abóve ground *после сущ.; (над поверхностью земли)* óverhead; ~ая желéзная доро́га óverhead / élevated ráilway.

надзирáтель *м.* óverseer.

надзирáть *несов.* (за *тв.*) súpervise *(smb., smth.).*

надзо́р *м.* **1.** supervísion; *(слежка)* survéillance; быть под ~ом be* únder survéillance / supervísion; установи́ть ~ за *кем-л.* put* / keep* *smb.* únder survéillance / supervísion; **2.:** санитáрный ~ sánitary inspéction; *(группа людей)* sánitary inspéctors *pl;* прокуро́рский ~ procuratórial supervísion, supervísion by the públic prósecutor.

надиви́ться *сов. разг.:* не могý ~ на *кого-л., что-л. (удивляюсь)* I am amázed at *smb., smth.; (восхищаюсь)* I am lost in admirátion for *smb., smth.*

надклáссов||ый indepéndent of class *после сущ.;* stánding abóve clásses *после сущ.;* ~ая идеоло́гия ideólogy indepéndent of class.

надко́стниц||а *ж. анат.* perióstеum; воспалéние ~ы periostítis.

надкуси́ть *сов. см.* надкýсывать.

надкýсывать, надкуси́ть *(вн.)* bite* *(smth.); (откусывать)* bite* a piece (out of); надкуси́ть я́блоко bite* a piece out of an ápple.

надлáмывать, надломи́ть *(вн.)* pártly break* *(smth.),* crack *(smth.); (о кости тж.)* fráсture *(smth.); перен. (силы)* overtáx *(smth.); (здоровье)* ruin *(smth.),* crípple *(smth.).* **~ся,** надломи́ться crack; *перен.* collápse, break* down; crack up *разг.*

надлеж||áть *безл.:* рабо́ту ~и́т сдать в двухнедéльный срок the work must be réady in two weeks. ~áщий prо́per, fítting; ~áщие мéры apprópriate méasures; в ~áщем поря́дке in good órder; ~áщим о́бразом próperly, thóroughly, dúly, súitably; в ~áщий срок in due course, at the appóinted time.

надло́м *м.* break, crack; *(кости)* gréenstick frácture; *перен.* collápse, bréak-down; с ~ом в го́лосе with a break in *one's* voice.

надломи́ть(ся) *сов. см.* надлáмывать(ся).

надло́мленный bróken; *перен. тж.* enféebled.

надмéнн||ость *ж.* háughtiness, árrogance, superciliousness. ~ый háughty, árrogant, supercílious.

нáдо I *в знач. сказ. безл.* **1.** *(следует)* it is nécessary; one must; *переводится тж. личными формами гл.* have* (+ to *inf*); ~ учи́ться, слýшаться *и т. п.* you must stúdy, obéy *etc.;* it is nécessary to stúdy, obéy *etc.;* ~ бы́ло всё стро́ить зáново éverything had to be rebuílt from the foundátions; мне, емý *и т. д.* ~ I, he, *etc.,* must; I have, he has, *etc.,* to; не ~! don't (do that)!; **2.** *(о потребности):* мне *и т. д.* ~... I, *etc.,* want...; что вам ~? what do you want?; ◇ так емý и ~! it serves him right!; о́чень мне ~! what do I care!, why should I?; ~ дýмать, ~ полагáть 1) it must be assúmed; 2) *(как ответ)* próbably.

надо II *предлог см.* над.

нáдобност||ь *ж.* necéssity, need; в слýчае ~и if nécessary; без ~и unnécessarily; по мéре ~и as requíred.

надоед||áть, надоéсть **1.** *(дт.)* bóther *(smb.),* péster *(smb.);* bore *(smb.);* ~ *комý-л.* про́сьбами péster *smb.* with requésts; он всем надоéл éveryone is sick of him; **2.** *безл.:* ~áет бездéльничать *one* gets sick of dóing nóthing; мне

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~áет напоминáть емý I'm sick of remínding him.

надоéдливый tíresome; ~ человéк, собесéдник a bore.

надоéсть *сов. см.* надоедáть.

надоúть *сов. (вн.)* recéive a milk yield (of).

надóй *м. с.-х.* milk yield.

надóлго for long, for a long time.

надóмн||ик *м.*, ~**ица** *ж.* pérson wórking at home, hóme-worker.

надорвáть *сов. см.* надрывáть. ~**ся** *сов.* 1. *см.* надрывáться 1; 2. *разг. (повредить себе внутренние органы)* óverstráin *one*sélf; 3. *(измучиться нравственно)* break* down; crack up *разг.*

надоýм||ить *сов. (вн.) разг.* suggést (to), put* it ínto *smb.'s* head; он ~ил меня обратиться к ... he suggésted to me that I applý to ...

надписáть *сов. см.* надпúсывать.

надпúсывать, надписáть *(вн.)* 1. head *(smth.)*; ~ тетрáдь put* *one's* name on an éxercise-book; ~ фотогрáфию write* an inscríption on a phótograph; 2. *(писать выше написанного ранее)* write* óver *(smth.)*.

нáдпись *ж.* inscríption; *(на конверте)* superscríption.

надрáть *сов.:* ~ ýши *комý-л.* pull *smb.'s* ears.

надрéз *м.* incísion. ~**ать** *сов. см.* надрезáть.

надрезáть, надрéзать *(вн.)* make* an incísion (in), notch *(smth.)*.

надругáтельство *с.* (над *тв.*) óutrage (of, upón).

надругáться *сов.* (над *тв.*) óutrage *(smb., smth.)*, commít an óutrage (upón).

надры́в *м.* 1. tear; 2. *(чрезмерное усилие)* (great) éffort; с ~ом with a great éffort; 3. *(резкое ослабление сил)* collápse; *(подавленное состояние)* depréssion.

надрыв||áть, надорвáть *(вн.)* 1. tear* *(smth.)* slíghtly; 2. *(повреждать)* strain *(smth.)*, over-stráin *(smth.)*; ~ сúлы, здорóвье undermíne *one's* health; ~ дýшу, сéрдце *комý-л.* break* *smb.'s* heart. ~**áться, надорвáться** 1. have* a tear in it, be* torn slíghtly; пакéт надорвáлся the pácket was slíghtly torn; 2. *тк. несов. (делать что-л. с большим напряжением сил)* lábour; ~**áясь**, он тащúл рáненого в окóп he strúggled to drag the wóunded man* ínto the trench; 3. *тк. несов. (кричать)* yell; 4. *тк. несов.* (от *рд.*; *страдать*) súffer *(smth.)*; ◇ сéрдце, душá ~áется *one's* heart is bréaking.

надсмóтр *м.* supervísion. ~**щик** *м.* óverseer, súpervisor.

надстрáивать, надстрóить *(вн.)* incréase the height (of); ~ этáж add a stór(e)y to a house.

надстрóить *сов. см.* надстрáивать.

надстрóйка *ж.* súperstructure *(тж. филос.)*.

надтрéснутый cracked.

надувáтельство *с. разг.* tríckery, chéating.

надувáть, надýть *(вн.)* 1. *(наполнять воздухом, газом)* infláte *(smth.)*; blow* up *(smth.)*; *(натягивать действием ветра)* fill *(smth.)*; 2. *разг. (обманывать)* dupe *(smb.)*, cheat *(smb.)*; ◇ надýть гýбы *разг.* pout; надýть щёки puff up *one's* cheeks. ~**ся, надýться** 1. becóme* infláted; *(о парусе)* fill; *(раздувать щёки)* puff up *one's* cheeks; 2. *(набухать)* swell*.

надувн||óй inflátable; ~**áя** лóдка rúbber / inflátable boat; ~**áя** подýшка áir-cushion.

надýманный forced; *(об образах, сравнениях и т. п.)* fár-fétched.

надýмать *сов.* (+ *инф.*) *разг.* take* it ínto *one's* head (+ to *inf*).

надýтый 1. *(надменный)* puffed up; 2. *(обиженный)* súlky.

надý||ть *сов.* 1. *см.* надувáть; 2. *безл.:* емý ~ло в ýхо the draught gave him éar-ache. ~**ться** *сов.* 1. *см.* надувáться; 2. *(обидеться)* make* a súlky face, sulk; 3. *разг. (принять важный вид)* put* *one's* nose in the air.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

надуш||енный scénted, perfúmed. **~ить** *сов. см.* душить II. **~иться** *сов. см.* душиться.

надшивать, надшить *(вн.)* 1. sew* a piece on (to); 2. *(делать длиннее)* léngthen *(smth.)*.

надшить *сов. см.* надшивать.

надымить *сов.* smoke, make* a lot of smoke.

надышать *сов.* make* it warm with *one's* breath; *(сделать душным)* make* it stúffy. **~ся** *сов.* *(тв.)* breathe *one's* fill (of); ◇ не ~ся на *кого-л.* dote on *smb.*

наедаться, наесться eat* enóugh; я наелся I've had enóugh.

наедине alóne.

наездн||ик *м.* rider, hórseman*; прекрасный ~ spléndid hórseman*. **~ица** *ж.* hórsewoman*.

наездом on a flýing vísit; бывать ~ pay* flýing vísits.

наезжать, наехать 1. (на *вн.; наталкиваться*) run* (ínto); *(на неодушевлённый предмет тж.)* collíde (with); *(встречать кого-л., что-л. во время езды)* come* upón *(smb., smth.)*; 2. *разг. (приезжать в каком-л. количестве)* come*, arríve; наехало много гостей a lot of guests arríved; 3. *тк. несов. разг. (бывать наездом)* pay* flýing vísits (to).

наезженн||ый whéel-worn; **~ая** дорога whéel-worn track; *(зимняя)* smooth / firm sléigh-road.

наём *м.* 1. *(рабочих)* híring; работать по найму work for wáges / híre; 2. *(помещения)* rénting. **~ник** *м.* híreling. **~ный** 1. híred; 2. *(подкупленный)* mércenary; ~ные войска mércenaries, híred troops; ~ный убийца híred assássin.

наесться *сов. см.* наедаться.

наехать *сов. см.* наезжать 1, 2.

нажарить *сов.* *(вн., рд.)* fry (a lot of) *(smth.)*, roast (a lot of) *(smth.)*. **~ся** *сов. разг.* roast *oneself*; ~ся на солнце roast (*oneself*) in the sun.

нажать I *сов. см.* нажимать.

нажать II *сов.* *(вн., рд.; сжать какое-л. количество)* reap (a lot of) *(smth.)*, hárvest (a lot of) *(smth.)*.

нажда||к *м.* émery. **~чный** émery *attr.*

нажив||а I *ж. разг.* acquisítion; gain; погоня за ~ой greed for gold / gain; лёгкая ~ éasy móney.

нажива II *ж. см.* наживка.

наживать, нажить 1. *(вн.; приобретать постепенно)* get* *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; *(получать прибыль и т. п.)* make* *(smth.)*, amáss *(smth.)*; ~ состояние amáss / make* a fórtune; 2. *(вн., рд.; получать что-л. неприятное)*: нажить болезнь get* / contráct a diséase; нажить врагов make* énemies; нажить себе хлопот let* *one*sélf in for a lot of tróuble. **~ся, нажиться** get* rich, make* a fórtune.

наживка *ж.* (líve-)bait.

нажим *м.* 1. préssure; 2.: писать с ~ом press on *one's* pen.

нажимать, нажать 1. *(вн., на вн.; надавливать)* press *(smth.)*; *(ногой тж.)* tread* (on); ~ на акселератор press the accélerator; 2. (на *вн.*) *разг.* *(оказывать воздействие)* put* préssure (on), bring* préssure to bear (on); 3. (на *вн.*) *разг. (энергично приниматься за что-л.)* exért *one*sélf (óver).

нажить(ся) *сов. см.* наживать (-ся).

назавтра *разг.* the next day.

назад 1. *(в противоположном направлении)* báckward(s); шаг ~ a step báckward; 2. *(в обратную сторону)* back; оглянуться ~ look back; заложить руки ~ put* *one's* hands behínd *one's* back; 3. *(обратно)* back; взять ~ своё обещание withdráw* *one's* prómise; отдать *что-л.* ~ give* *smth.* back; 4. *(тж.* тому ~) agó.

назади *разг.* behínd.

название *с.* name; *(книги тж.)* títle.

назвать I *сов. см.* называть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

назва́ть II *сов.* (*вн., рд.; пригласить многих*) invíte (a lot of) (*smb.*).

назва́ться I *сов. см.* называ́ться I 2, 3.

назва́ться II *сов. см.* называ́ться II.

назе́мн||ый (*существующий, действующий на земле, суше*) land *attr.*; (*невоздушный*) ground *attr.*; ~ые войска́ land / ground fórces; ~ая желе́зная доро́га súrface ráilway.

на́земь to the ground.

назида́||ние *с.* edificátion; *мн.* sérmons; сказа́ть *что-л.* в ~ *кому-л.* say* *smth.* for *smb.'s* edificátion. ~**тельный** édifying.

на́зло́ out of spite; как ~ as ill luck would have it; ~ *кому-л.* to spite *smb.*; они́ сде́лали э́то ~ мне they did it just to spite me.

назнач||а́ть, назна́чить (*вн.*) 1. (*заранее намечать*) fix (*smth.*); назна́чить день отъе́зда fix the day of depárture; назна́чить свида́ние make* a date; 2. (*устанавливать, определять*) allót (*smth.*), állocate (*smth.*), assígn (*smth.*); ~ пе́нсию, посо́бие grant a pénsion, súbsidy; ~ це́ну fix / name a price; 3. (*на должность*) appóint (*smb.*); 4. *разг.* (*предписывать*) prescríbe (*smth.*), órder (*smth.*). ~**е́ние** *с.* 1. (*пособия и т. п.*) assígnment, allocátion; 2. (*на должность*) appóintment; 3. (*функция*) fúnction, púrpose; отвеча́ть своему́ ~е́нию ánswer / serve its púrpose; испо́льзовать *что-л.* по ~е́нию use *smth.* própcrly, use *smth.* for its próper púrpose; 4. (*лечебное*) prescríption; по ~е́нию врача́ on dóctor's órders; ◊ ме́сто ~е́ния destinátion.

назна́чить *сов. см.* назнача́ть.

назо́йлив||ость *ж.* importúnity. ~**ый** impórtunate; (*о человеке*) tíresome, púshing; ~ая мысль intrúsive thought; ~ая мело́дия háunting tune.

назрева́ть, назре́ть 1. (*становиться неизбежным*) becóme* imminent; come* to a head; вопро́с назре́л the quéstion is ripe for discússion; кри́зис назре́л the crísis is ímminent; 2. *разг.* (*о нарыве*) gáther.

назре́вш||ий úrgent, préssing; ~ие вопро́сы úrgent quéstions.

назре́ть *сов. см.* назрева́ть.

назубо́к *разг.*: знать *что-л.* ~ have* *smth.* at *one's* fíngers' ends, be* wórd-pérfect in *smth.*; знать роль ~ be* wórd-pérfect.

называ́емый: так ~ the só-cálled.

называ́ть, назва́ть (*вн.*) 1. (*давать имя*) name (*smb.*); (*определять каким-л. словом*) call (*smth.*); 2. (*произносить имя, название*) give* the name (of); ~ себя́ give* *one's* name, say* who *one* is; он не назва́л себя́ he did not revéal his name; 3. (*сообщать*) name (*smth.*), state (*smth.*); ~ день name a day.

называ́ться I, назва́ться 1. *тк. несов.* (*иметь название*) be* called; как э́то называ́ется? what is it called?; 2. (*присваивать себе какое-л. название*) call *one*sélf; 3. (*сообщать своё имя и т. п.*) give* *one's* name, say* who *one* is.

называ́ться II, назва́ться *разг.* (*напрашиваться*) invíte *one*sélf; (*предлагать своё участие в чём-л.*) voluntéer, take* it upón *one*sélf.

наибо́лее the most.

наибо́льший the lárgest, the gréatest.

наи́вн||ость *ж.* naïveté, crédulousness; (*безыскусственность*) ártlessness. ~**ый** naïve, crédulous; (*безыскусственно простой*) ingénuous, ártless, únsophísticated; ~ый ребёнок crédulous child*; ~ая улы́бка ártless / ingénuous smile; ~ый вопро́с naïve quéstion.

наивы́сший the gréatest.

наигранн||ый affécted, assúmed; ~ жест affécted gésture; ~ая весёлость assúmed gáiety.

наигра́ть *сов. см.* наи́грывать 2, 3. ~**ся** *сов.* play to *one's* heart's contént.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наизусть : --
наизусть : --

наи́грывать, наигра́ть 1. *тк. несов. (играть тихо)* play sóftly; 2. *(вн.) разг. (передавать основную мелодию)* run* through *(smth.)*; наигра́ть моти́в run* through a tune; 3. *(вн.; для звукозаписи)*: наигра́ть пласти́нку make* a recórding.

наизна́нку ínside out.

наизу́сть by heart.

наиме́нее the least.

наименова́ние *с.* appellátion, name.

наиме́ньш||ий the least, the shórtest; ~ее расстоя́ние ме́жду двумя́ то́чками the shórtest dístance betwéen two points.

наискосо́к *разг. см.* на́искось.

на́искось óbliquely.

найми́т *м.* híreling.

найти́ I, II *сов. см.* находи́ть I, II.

найти́сь *сов.* 1. *см.* находи́ться I; 2. *(не растеряться)* néver be* at a loss (for); он бы́стро нашёлся he reácted quíckly to the situátion; он всегда́ найдётся he is néver at a loss; он не нашёлся, что отве́тить he was at a loss.

нака́з *м.* mándate; ~ избира́телей депута́ту députy's mándate from his eléctors / constítuents.

наказа́ние *с.* púnishment; ◇ ~ мне с тобо́й! you'll drive me mad!; не ребёнок, а су́щее ~! the child* is a pérfect núisance!

наказ||а́ть *сов. см.* нака́зывать. ~у́емый *юр.* púnishable.

нака́зывать, наказа́ть *(вн.)* púnish *(smb.)*; он сам себя́ наказа́л it was himsélf he hurt.

нака́л *м.* 1. incandéscence; бе́лый, кра́сный ~ white, red heat; ла́мпочка гори́т не в по́лный ~ the bulb is úsing dimínished cúrrent; 2. *(состояние крайнего напряжения)* ténsion.

накалённ||ый 1. óverhéated; ~ая земля́ the báking / róasted earth; ~ песо́к the scórching sand; 2. *(напряжённый, неспокойный)* tense; ~ая атмосфе́ра strained / tense átmosphere.

нака́ливать, накали́ть *(вн.)* heat *(smth.)*, incandésce *(smth.)*, bring* *(smth.)* to a high témperature; *перен.* strain *(smb., smth.)*, make* *(smth.)* strained / tense; накали́ть *что-л.* до́красна́ make* *smth.* réd-hót. ~ся, накали́ться get* véry hot; *перен.* becóme* héated.

накали́ть(ся) *сов. см.* нака́ливать(ся).

нака́лывать, наколо́ть 1. *(вн.; повреждать)* prick *(smth.)*; 2. *(вн. на вн.; прикреплять)* pin *(smth.* to). ~ся, наколо́ться prick *onesélf.*

накаля́ть(ся) *несов. см.* нака́ливать(ся).

накану́не 1. *нареч.* the day befóre; 2. *предлог (рд.)* on the eve (of).

нака́пать *сов.* 1. *(вн., рд.)* pour drops (of); méasure *(smth.)* out in drops; 2. *(вн., тв.; пролить)* spill* *(smth.)*.

нака́пливать, накопи́ть *(вн.)* accúmulate *(smth.)*; *перен. тж.* gain *(smth.)*; *(о деньгах)* save up *(smth.)*, amáss *(smth.)*; ~ о́пыт gain expérience. ~ся, накопи́ться accúmulate, pile up.

накача́ть *сов. см.* нака́чивать.

нака́чивать, накача́ть *(вн.)* pump up *(smth.)*; ~ ши́ну pump up a týre; накача́ть бо́чку воды́ fill a bárrel (at a pump); накача́ть воды́ pump up wáter.

накида́ть *сов. (вн.; кидая, наполнить что-л.)* fill *(smth.)*; *(вн., рд.; набросать)* throw* *(smth.)*, heap (up) *(smth.)*.

наки́дка *ж.* 1. *(одежда)* cape; 2. *(покрывало)* cóverlet; 3. *разг. (надбавка к цене)* súrcharge.

наки́дывать, наки́нуть *(вн.)* 1. throw* on *(smth.)*; он наки́нул пальто́ и вы́шел he threw on his coat and walked out; 2. *разг. (набавлять)* put* on *(smth.)*. ~ся, наки́нуться (на *вн.*) pounce on *(smb., smth.)*.

наки́нуть(ся) *сов. см.* наки́дывать(ся).

накипа́ть, накипе́ть form a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

scum; *перен.* rise*, fermént; в душé у негó накипéло he was séething with reséntment.

накипéть *сов. см.* накипáть.

нáкипь *ж.* 1. *(пена)* scum; 2. *(в котле)* fur, scale.

накладнáя *ж.* ínvoice; *(корабельного груза)* bill of láding.

накладн||óй: ~ые расхóды óverhead expénses.

наклáдывать, наложи́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)*; ~ себé на тарéлку *что-л.* help *oneséIf* to *smth.*; 2. *мед.* applý *(smth.)*; ~ повя́зку *комý-л.* bándage *smb.*; ~ швы put* in stítches; 3.: ~ резолю́цию appénd *one's* decísion; наложи́ть арéст на имýщество *юр.* seize / sequéster próperty.

наклéивать, наклéить *(вн.)* stick* *(smth.)* on; ~ мáрку put* a stamp on, stamp a létter / énvelope; ~ афи́ши paste up nótices.

наклéить *сов. см.* наклéивать.

наклéйка *ж.* 1. *(действие)* stícking on; 2. *(ярлычок)* lábel.

наклóн *м.* 1. *(действие)* sídeways mótion; móvement sídeways; 2. *(наклонное положение)* slope; с ~ом букв в 15 грáдусов with the létters slóping at an ángle of fiftéen degrées.

наклонéние *с. грам.* mood.

наклони́ть(ся) *сов. см.* наклоня́ть(ся).

наклóн||ность *ж.* téndency; *мн. тж.* propénsities. ~ный slánting, inclíned; ~ная плóскость inclíned plane; ◇ кати́ться по ~ной плóскости go* dównhíll, rápidly detériorate.

наклоня́ть, наклони́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*, inclíne *(smth.)*, lean* *(smth.)*. ~ся, наклони́ться bend*, lean*; онá наклони́лась ко мне she bent / leaned óver me.

наковáльн||я *ж.* ánvil; ◇ мéжду мóлотом и ~ей ≅ betwéen the dévil and the deep sea, betwéen two fíres.

наколóть I *сов. см.* накáлывать.

наколóть II *сов.* *(вн., рд.)* *(дров)* chop (a lot of) *(smth.)*; *(сахару)* break* (a lot of) *(smth.)*.

наколóться *сов. см.* накáлываться.

наконéц 1. *нареч.* at last, evéntually; *(в заключение)* fínally; 2. *вводн. сл.* at last; *(при перечислении)* fínally; 3. *вводн. сл.:* да уходи́те же, ~! oh, go awáy, do!

наконéчник *м.* tip; *(карандаша)* top.

накопáть *сов.* *(вн., рд.)* 1. *(копая, сделать углубления)* dig* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(выкопать)* dig* up (a lot of) *(smth.)*.

накопи́ть(ся) *сов. см.* накáпливать(ся).

накоплéние *с.* 1. *(действие)* accumulátion; 2. *мн.* *(сбережения)* accumulátion *sg.*

накопля́ть(ся) *несов. см.* накáпливать(ся).

накорми́ть *сов. см.* корми́ть 1, 2.

накрáпыв||ать *несов.* sprínkle down; ~ает дождь ráin-drops begín to fall.

накрáсить *сов.* 1. *(вн.)* make* up *(smth.)*; 2. *(вн., рд.; выкрасить в каком-л. количестве)* paint (a lot of) *(smth.)*. ~ся *сов. разг.* make* up.

накрахмáл||енный starched. ~ить *сов. см.* крахмáлить.

накрени́ть(ся) *сов. см.* накреня́ть(ся) *и* крени́ть(ся).

накреня́ть, накрени́ть 1. *(вн.)* make* *(smth.)* lean óver; *(корабль)* give* a list (to); 2. *безл.:* лóдку накрени́ло the boat heeled óver; дом накрени́ло the house is léaning óver on one side. ~ся, накрени́ться *(о корабле)* heel óver, take* a list; *(о стене, здании)* lean*.

нáкрепко 1. fast, fírmly; 2. *разг.* *(решительно)* strictly.

нáкрест crósswise.

накричáть *сов.* shout; (на *вн.*; *выругать*) scold *(smb.)*; go* for *(smb.)* *разг.*

накроши́ть *сов.* 1. *(вн., рд.)* crúmble *(smth.)*; ~ тарéлку мя́са chop up a plate of meat; 2. *(на-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сорить) make* a lot of crumbs; ~ на столе́ со́ver the táble with crumbs.

накрыва́ть, накры́ть *(вн.)* 1. со́ver *(smb., smth.)*; 2. *разг. (захватить врасплох)* catch* *(smb.)* in the act, catch* *(smb.)* réd-hánded; ◇ ~ на стол lay* the táble. ~ся, накры́ться *(тв.)* со́ver *one*sélf (with).

накры́ть(ся) *сов. см.* накрыва́ть(-ся).

накупи́ть *сов. (вн., рд.)* buy* (a lot of) *(smth.)*.

наку́рен||ный smóky; full of smoke *после сущ.*; как тут ~о! how smóky it is here!

накури́ть *сов.* make* (a room) smóky. ~ся *сов.* smoke to *one's* heart's contént, smoke as much as *one* likes.

налага́ть, наложи́ть *(вн.)* impóse *(smth.)*; ~ наказа́ние inflict a pénalty / púnishment.

нала́дить(ся) *сов. см.* нала́живать(ся).

нала́жив||ать, нала́дить *(вн.)* 1. *(исправлять, делать пригодным)* put* *(smth.)* in órder, mend *(smth.)*; нала́дить маши́ну put* a machíne in órder; 2. *(создавать, организовывать)* órganize *(smth.)*; нала́дить произво́дство маши́н órganize the prodúction of machínery. ~аться, нала́диться come* right; всё нала́дится éverything will come right; рабо́та ещё не нала́дилась the work has not got góing prо́perly yet; дела́ постепе́нно ~аются things are grádually begínning to take shape.

налга́ть *сов.* 1. *(наговорить лжи)* tell* a pack of lies; 2. (на *вн.*; *наклеветать*) tell* lies (abóut), slánder *(smb.)*.

нале́во to the left; ~ от *чего-л.* on the left of *smth.*; ~ от меня́ to / on my left; ~! *(команда)* left turn!

налега́ть, нале́чь (на *вн.*) 1. *(с силой опираться)* lean* (on); *(придавливать)* press (on); 2. *(с силой нажимать на что-л.)* push *(smth.)* hard, pull *(smth.)* hard; ~ на вёсла ply the oars with a will; 3. *разг. (приниматься за что-л.)* get* down (to); нале́чь на рабо́ту get* down to work.

налегке́ 1. *(без багажа)* withóut lúggage; путеше́ствовать ~ trável light; 2. *(в лёгкой одежде)* líghtly clad.

налёт *м.* 1. *(нападение)* raid; *(с целью грабежа тж.)* búrglary; ~ авиа́ции air attáck / raid; 2. *(тонкий слой чего-л.)* film; ~ пы́ли film of dust; 3. *(оттенок)* tinge; 4. *мед.:* ~ в го́рле patch; ~ на язы́ке fur; ◇ с ~а, с ~у at full speed; *перен.* in a flash.

налета́ть, налете́ть 1. (на *вн.*) swoop (on); *перен. разг. (наскакивать)* run* ínto *(smb., smth.)*; 2. (на *вн.*) *разг. (обрушиваться с обвинениями и т. п.)* jump on *(smb.)*; 3. *(внезапно начинаться)* blow* up; налете́л ве́тер there was a súdden gust of wind.

налете́ть *сов. см.* налета́ть.

налётчик *м.* róbber.

нале́чь *сов. см.* налега́ть.

налива́ть, нали́ть 1. *(вн.; наполнять)* fill *(smth.)*; нали́ть ведро́ воды́ fill a pail with wáter; 2. *(вн., рд.; вливать во что-л.)* pour *(smth.)*; нали́ть во́ду в стака́н pour some wáter ínto a glass; 3. *(вн., рд.; разливать)* spill* *(smth.)*; нали́ть воды́ на́ пол spill* wáter óver the floor. ~ся, нали́ться 1. (в *вн.*; *натекать во что-л.)* flow (ínto); вода́ сра́зу налила́сь ему́ в рот, в нос, в у́ши he got his mouth, nose, ears full of wáter at once; 2. *(наполняться)* fill; её глаза́ налили́сь слеза́ми her eyes filled with tears; 3. *(созревать)* rípen; *несов. тж.* swell*; ◇ нали́ться кро́вью becóme* blóodshot.

нали́вка *ж.* liquéur.

наливн||о́й: ~о́е я́блоко júicy ápple; ~о́е су́дно tánker; ~ груз líquid cárgo / freight.

нали́м *м.* búrbot, éel-pout.

налинова́ть *сов. см.* линова́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

налить(ся) *сов. см.* наливать (-ся).

налицо available, to hand; улики ~ there is ample proof, there's no getting away from it; все ~ everybody is here; преступление ~ it is clear that a crime has been committed.

наличи||е *с.* availability; *(существование)* existence; нельзя отрицать у него ~я дарования there's no denying the fact that he is talented; при ~и кворума if there is a quorum; при ~и денег if *one* has the money; ◇ быть в ~и be* available.

наличн||ость *ж.* 1. amount available; *(о деньгах)* cash; 2. *см.* наличие. **~ый** *прил.* 1. available; ~ые деньги ready money, cash; 2. *в знач. сущ. мн.:* платить ~ыми pay* (in) cash; ◇ ~ый расчёт cash-payment; за ~ый расчёт for cash down.

наловить *сов. (вн., рд.)* catch* (a lot of) *(smth.)*.

наловчиться *сов.* (в *пр.,* + *инф.*) *разг.* become* proficient (at), get* the knack (of + -ing).

налог *м.* tax; прямой ~ direct tax; косвенный ~ indirect tax; взимать ~и collect taxes; обложение ~ом taxation; снижение ~а reduction of tax.

налогов||ый: tax *attr.,* taxation *attr.;* ~ая система system of taxation.

налогоплательщик *м.* taxpayer.

наложенн||ый: ~ платёж cash on delivery; отправить груз ~ым платежом send* a consignment C.O.D.

наложить *сов. см.* накладывать *и* налагать.

наломать *сов. (вн., рд.)* 1. break* off (a lot of) *(smth.)*; 2. *(ломая, привести в негодность)* break* (a lot of) *(smth.)*; ◇ ~ дров make* a mess of things.

нам *(дт. от личн. мест.* мы) to us; ~ было сказано we were told.

намазать *сов.* 1. *(вн. тв.; покрыть слоем чего-л.)* put* *(smth.* on); spread* *(smth.* on); ~ хлеб маслом butter bread, put* butter on *one's* bread; 2. *(вн.) разг. (накрасить)* make* up *(smth.)*; 3. *разг. (напачкать)* make* a mess; 4. *разг. (небрежно нарисовать)* daub, botch up. **~ся** *сов.* 1. *(тв.)* smear *one*self (with); 2. *разг. (накраситься)* make* *one*self up.

намалевать *сов. см.* малевать.

намарать *сов. см.* марать 2.

намариновать *сов. (вн., рд.)* pickle (a lot of) *(smth.)*; ~ грибов pickle some mushrooms.

наматывать, намотать *(вн.)* wind* *(smth.)*, spool *(smth.)*, reel *(smth.)*; намотать несколько клубков шерсти wind* a few balls of wool; ~ нитки на катушку wind* cotton on a reel.

намёк *м.* hint; понять ~ take* a hint; сделать ~ give* / drop a hint; неясные ~и vague / covert hints.

намек||ать, намекнуть (на *вн.*) hint (at); *сов. тж.* drop a hint (at); на что вы ~аете? what are you driving at? **~нуть** *сов. см.* намекать.

намереваться *несов.* (+ *инф.*) intend (+ -ing, + to *inf*).

намерен *в знач. сказ.:* он ~ (+ *инф.*) he intends (+ to *inf,* + -ing); он ~ уехать сегодня he intends to leave today.

намерени||е *с.* intention; ◇ с ~ем intentionally; без ~я unintentionally.

намести *сов. см.* наметать.

наметать, намести 1. *(вн., рд.)* sweep* together *(smth.)*; 2. *(вн.; наносить ветром)* drift *(smth.)*; намело целые сугробы снега the snow was packed in huge drifts, great drifts of snow had formed.

наметить I, II *сов. см.* намечать I, II.

наметиться *сов. см.* намечаться I.

намётка *ж.* *(предварительный план)* outline.

намечать I, **наметить** *(вн.)* 1. *(обозначать метками)* mark *(smth.)*; наметить дорогу вешками

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

mark a road with posts; 2. *(обозначать штрихами)* óutline *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ пути́ подъёма се́льского хозя́йства óutline ways of advа́ncing а́griculture.

намеча́ть II, наме́тить *(вн.; заранее назначать)* plan *(smth.)*; наме́тить день отъе́зда fix *one's* day of depа́rture.

намеча́ться I, наме́титься *(обозначаться)* show*; *перен.* be* óutlined, emérge, form, take* shape.

намеча́ться II *несов.* *(предполагаться)* be* planned.

на́ми *(тв. от личн. мест.* мы) by us; с ~ with us; он пойдёт за ~ he'll fóllow us.

намно́го much, far; стать ~ сильне́е becóme* much strónger.

намозо́лить *сов. см.* мозо́лить.

намока́ть, намо́кнуть get* wet, be* soaked.

намо́кнуть *сов. см.* намока́ть.

намола́чивать, намолоти́ть *(вн., рд.)* thresh *(smth.)*; намолоти́ть мешо́к ржи thresh a sа́ckful of rye.

намоло́т *м. с.-х.* amóunt of threshed grain.

намолоти́ть *сов. см.* намола́чивать.

намоло́ть *сов.* *(вн., рд.)* *(размолоть какое-л. количество)* grind* *(smth.)*; ~ ко́фе grind* some cóffee.

намо́рдник *м.* múzzle; наде́ть ~ на соба́ку múzzle a dog.

намо́рщить *сов. см.* мо́рщить 1. ~ся *сов. см.* мо́рщиться 1.

намота́ть *сов. см.* нама́тывать.

намочи́ть *сов.* 1. *(вн.; пропитать водой)* soak *(smth.)*; 2. *(наплескать)* splash, make* the place wet.

намыва́ть, намы́ть *(вн.)* 1. *(наносить течением)* depósit *(smth.)*; 2. *(добывать)* pan out *(smth.)*; намы́ть золото́го песка́ pan out góld-bearing grа́vel.

намы́ливать, намы́лить *(вн.)* soap *(smth.)*; ◇ намы́лить *кому-л.* го́лову rap *smb.* óver the knúckles, give* it (to) *smb.* hot. ~ся, намы́литься soap *one*sélf.

намы́лить *сов. см.* намы́ливать *и* мы́лить. ~ся *сов. см.* намы́ливаться *и* мы́литься 1.

намы́ть *сов. см.* намыва́ть.

нанести́ *сов.* 1. *см.* наноси́ть II; 2. *(вн., рд.; принести много чего-либо)* bring* (a lot of) *(smth.)*; 3. *(вн., рд.; снести много яиц — о птицах)* lay* (a lot of) *(smth.)*.

наниза́ть *сов. см.* нани́зывать.

нани́зывать, наниза́ть *(вн., рд.)* thread *(smth.)*.

нанима́тель *м.* 1. *(рабочего)* emplóyer; 2. *(квартиры)* ténant.

нанима́ть, наня́ть *(вн.)* 1. *(на работу)* híre *(smb.)*, emplóy *(smb.)*, engáge *(smb.)*; 2. *(автомобиль, экипаж и т. п.)* híre *(smth.)*; *(помещение)* rent *(smth.)*. ~ся, наня́ться take* a job.

нано́с *м.* allúvium *(pl* -ums, -ia), depósit.

наноси́ть I *сов.* *(вн., рд.)* bring* (a lot of) *(smth.)*; ~ бо́чку воды́ fill a bа́rrel with wáter pail by pail; ~ гру́ду камне́й pile up a heap of stones.

наноси́ть II, нанести́ 1. *(вн.; нагромождать)* pile up *(smth.)*; *(о снеге, песке)* pile up *(smth.)* ínto drifts; вода́ нанесла́ на бе́рег мно́го бурело́ма the wáter piled up a lot of bróken brа́nches on the bank; 2. *безл.:* нанесло́ мно́го сне́га there are héavy drifts of snow éverywhere; 3. *(вн.; обозначать, отмечать)* trace *(smth.)*, óutline *(smth.)*; ~ *что-л.* на ка́рту mark / trace *smth.* on the map; 4. *(вн.; причинять)* inflíct *(smth.)*; ~ оскорбле́ние *кому-л.* insúlt *smb.*; ~ ра́ну inflíct a wound (on); ~ уще́рб cause dа́mage; ~ вред *кому-л., чему-л.* cause harm to *smb., smth.,* dа́mage *smb., smth.,* ínjure *smb., smth.*; ◇ нанести́ визи́т *кому-л.* pay* a vísit to *smb.,* vísit *smb.,* call on *smb.*

нано́сн||ый 1. allúvial; 2. *(не свойственный кому-л., чему-л., привнесённый со стороны)* extrа́neous, superfícial; ~ое влия́ние extrа́neous ínfluence.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наня́ть(ся) *сов. см.* нанима́ть (-ся).

наобеща́ть *сов. (вн., рд.) разг.* prómise (a lot of) *(smth.).*

наоборо́т *нареч.* 1. *(совершенно иначе)* the wrong way, the óther way round; как раз ~ just the óther way abóut; де́лать ~ do* just the ópposite; он всё понима́ет ~ he puts a wrong constrúction on éverything; 2. *в знач. вводн. сл.* on the cóntrary, quite the revérse.

наобу́м *разг.* at rándom.

нао́тмашь: уда́рить *кого-л.* ~ deal* *smb.* a swínging / smáshing blow.

наотре́з categórically; отказа́ть ~ refúse póint-blánk, flátly refúse.

напа́д||ать *сов.:* ~ало мно́го сне́га a lot of snow has fállen.

напада́ть, напа́сть (на *вн.*) 1. attáck *(smb., smth.),* assáult *(smb., smth.);* 2. *(наталкиваться)* come* acróss *(smb., smth.),* come* upón *(smb., smth.);* 3. *(овладевать):* на него́ напа́л страх he was seized with fear; 4. *разг. (обрушиваться с упрёками и т. п.)* jump on *(smb.).*

нападе́ни||е *с.* 1. attáck, assáult; 2. *спорт.* the fórwards *pl,* the fórward line; центр ~я céntre fórward.

напа́дки *мн.* attácks.

напа́ивать, напая́ть *(вн.)* sólder *(smth.).*

напа́сть I *сов. см.* напада́ть.

напа́сть II *ж. разг.* misfórtune, disáster.

напая́ть *сов. см.* напа́ивать.

напе́в *м.* tune, mélody.

напева́ть, напе́ть 1. *тк. несов. (петь вполголоса)* hum, croon; 2. *(вн.) разг. (мелодию и т. п.)* sing* *(smth.);* напе́ть моти́в sing* a tune; 3. *(вн.; для звукозаписи)* recórd *(smth.);* напе́ть а́рию на пласти́нку recórd an ária.

напе́вный melódious.

наперебо́й *разг.:* говори́ть ~ interrúpt one anóther; расска́зывать *что-л.* ~ vie with each óther in télling *smth.*

наперегонки́: бе́гать ~ race one anóther.

наперекор 1. *нареч.* contrárily; идти́ ~ be* contráry; 2. *предлог:* ~ *чему-л.* in defíance of *smth.;* ~ *кому-л.* to spite *smb.*

наперере́з: идти́ *кому-л.* ~ cut* acróss *smb.'s* path; бежа́ть ~ cut* acróss.

наперечёт 1. *нареч.:* знать всех ~ know* évery one; 2. *в знач. сказ.* few; таки́е, как он, ~ there are not mány like him.

напёрсток *м.* thímble.

напе́ть *сов. см.* напева́ть 2, 3.

напеча́тать *сов. см.* печа́тать.

напе́чь *сов. (вн., рд.)* bake (a lot of) *(smth.).*

напива́ться, напи́ться 1. drink* *one's* fill; 2. *(допьяна)* get* drunk.

напили́ть *сов. (вн., рд.)* saw* *(smth.);* ~ тёсу, дров saw* some boards, fírewood.

напи́льник *м.* file.

напира́ть *несов. разг.* 1. *(теснить)* press hard; 2. (на *вн.; делать упор)* come* down (on); *(подчёркивать)* put* the émphasis (on), stress *(smth.).*

напис||а́ние *с.* spélling. ~**а́ть** *сов. см.* писа́ть 1, 2, 6.

напи́ток *м.* drink; béverage *книжн.*

напи́ться *сов. см.* напива́ться.

напиха́ть *сов. см.* напи́хивать.

напи́хивать, напиха́ть *разг.* 1. *(вн., рд. в вн.)* cram *(smth.* ínto); напиха́ть веще́й в чемода́н cram things ínto a case; 2. *(вн. тв.)* stuff *(smth.* with); напиха́ть шкаф бельём stuff a wárdrobe with línen.

напи́чкать *сов. см.* пи́чкать.

напла́каться *сов.* 1. *(вдоволь поплакать)* have* a good cry; 2. (с *тв.*) *разг. (получить много неприятностей)* have* tróuble (with).

напластова́ние *с.* stratificátion.

наплева́тельск||ий *разг.:* ~ое отноше́ние contémptuous áttitude, cóuldn't-care-léss áttitude.

наплева́ть *сов.* 1. spit*; 2. *разг.:* ему́ ~ he dóesn't care; ему́ ~ на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

всё he dóesn't give a damn for ánything.

наплести́ *сов. (вн., рд.)* 1. *(изготовить плетением)* weave* (a lot of) *(smth.)*; 2. *разг. (наговорить вздора)* talk (a lot of) nón-sense.

наплы́в *м.* 1. *(большое количество)* flow, wave; *(приезжих)* ínflux; 2. *бот. (нарост на деревьях)* excréscence; 3. *кино* dissólve.

наповáл: убить *кого-л.* ~ kill *smb.* outright.

наподóбие like, resémbling.

напои́ть *сов. (вн.)* 1. *(дать пить)* give* *(smb.)* a drink; *(скот)* wáter *(smth.)*; ~ *кого-л.* чáем, молокóм *и т. п.* give* *smb.* some tea, milk *etc.*; 2. *(спиртным)* make* *(smb.)* drunk; 3. *(наполнить, насытить чем-л.)* fill *(smth.)*.

напокáз on show; *(для видимости)* for show; выставлять товáры ~ put* goods on show; дéлать *что-л.* ~ do* *smth.* for show.

напóлнить(ся) *сов. см.* наполнять(ся).

наполня́ть, напóлнить *(вн.)* fill *(smth.)*; ~ корзи́ну грибáми fill a básket with múshrooms. **~ся,** напóлниться fill, be* filled.

наполови́ну half; сдéлано тóлько ~ ónly half done.

напомин||áние *с.* 1. *(действие)* méntion; при однóм ~áнии о . . . at the mere méntion of . . .; 2. *(извещение)* remínder. **~áть,** напóмнить 1. *(дт. вн., о пр.)* remínd *(smb.* of, abóut); не забýдь напóмнить мне об э́том don't forgét to remínd me abóut it; письмó напóмнило прóшлое the létter brought back the past; 2. *тк. несов. (вн.; быть похожим)* look like *(smb., smth.)*, resémble *(smb., smth.)*; он ~áет мне моегó брáта he remínds me of my bróther.

напóмнить *сов. см.* напоминáть 1.

напóр *м.* 1. *(давление)* préssure, thrust; ~ воды́ the préssure of the wáter; 2. *(решительное действие)* préssure; под ~ом врагá únder énemy préssure; 3. *разг.* *(настойчивость)* énergy, drive; со свóйственным емý ~ом with his cústomary énergy.

напóрист||ость *ж.* drive, énergy, assértiveness; ~ харáктера fórceful cháracter. **~ый** fórceful, vígorous, energétic; ~ый человéк gó-ahead pérson.

напослéдок *разг. (под конец)* towárds the end; *(на прощание)* by way of fárewéll.

напрáвить(ся) *сов. см.* направля́ть(ся).

направлéн||ие *с.* 1. diréction; по всем ~иям in all diréctions; по ~ию к in the diréction of; в э́том ~ии on those lines; 2. *(течение, устремлённость)* trend; ~ мы́слей the trend of *one's* thoughts; ~ умá turn of mind; литератýрное ~ líterary school; 3. *(документ)* órder, pérmit; получи́ть ~ на завóд be* assígned to a fáctory, be* diréсted to work at a fáctory.

направля́ть, напрáвить *(вн.)* 1. diréct *(smb., smth.)*; *(устремлять)* turn *(smth.)*; *(оружие)* lével *(smth.)*; ~ свои́ си́лы на *что-л.* diréct *one's* énergies to *smth.*; ~ удáр прóтив *кого-л., чего-л.* aim / diréct a blow at *smb., smth.*; ~ струю́ на *что-л.* turn a stream of wáter upón *smth.*; 2. *(посылать)* send* *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* к врачý send* *smb.* to a dóctor. **~ся,** напрáвиться set* off (for); ~ся к двéри move towárds the door, move in the diréction of the door.

напрáво to the right; ~ от *чего-л.* on the right of *smth.*; ~ от меня́ on my right hand; ~! *(команда)* right turn!; ~ и налéво right and left.

напрактиковáться *сов. см.* практиковáться 1.

напрáсн||о 1. *нареч. (зря)*: ~ вы емý расскáзали you shóuldn't have told him; ~! you shóuldn't have (done that)!; 2. *в знач. сказ. (тщетно, бесполезно)* in vain; всё бы́ло ~ it was no use / good. **~ый** 1. *(тщетный)* vain; 2. *(не-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

нужный) unwárranted, unnécessary; 3. *уст.* *(несправедливый)* unjúst.

напра́шив||аться, напроси́ться 1. *(добиваться)* ask for; ~ в го́сти fish for an invitátion; 2. (на *вн.; вызывать что-л.*) ask (for); ~ на неприя́тности ask for tróuble; ~ на оскорбле́ние ask for a snub; 3. *тк. несов.* *(о мысли, выводе и т. п.):* вы́вод ~ается сам собо́й the conclúsion is forced upón one; нево́льно ~ается сравне́ние a compárison suggésts itsélf.

наприме́р for exámple, for ínstance (*сокр.* e. g.).

напрока́зить *сов. см.* прока́зить.

напрока́зничать *сов. см.* прока́зничать.

напрока́т: брать *что-л.* ~ híre *smth.;* (от)дава́ть *что-л.* ~ híre out *smth.,* let* *smth.* out on híre.

напролёт *разг.:* весь день ~ all day long; the whole day; проси́живать но́чи ~ sit* up night áfter night.

напроло́м *разг.* straight; идти́ ~ go* straight ahéad, break* through.

напропалу́ю *разг.* récklessly.

напроро́чить *сов. см.* проро́чить.

напроси́ться *сов. см.* напра́шиваться 1, 2.

напро́тив 1. *нареч.* ópposite; *(на противоположной стороне улицы)* acróss the street, óver the way; он сиде́л ~ he sat ópposite; 2. *нареч.* *(наоборот)* on the cóntrary; 3. *предлог* *(рд.)* ópposite, fácing.

напряга́ть, напря́чь *(вн.)* 1. *(делать упругим)* brace *(smth.),* táuten *(smth.);* ~ му́скулы brace / táuten the múscles; 2. *(повышать степень проявления чего-л.)* brace *(smth.),* exért *(smth.),* strain *(smth.);* ~ все уси́лия strain évery nerve; use / exért évery éffort, do* *one's* útmost; ~ слух strain *one's* ears; ~ зре́ние strain *one's* eyes. **~ся**, напря́чься 1. *(становиться упругим)* táuten, becóme* taut, tíghten; 2. *(собрать все свои силы)* brace *one*sélf, exért *one*sélf; 3. *(усиливаться в своём проявлении)* be* inténsified.

напряже́ние *с.* 1. *(усилие)* éffort, strain, exértion; слу́шать с ~м lísten with strained atténtion; 2. *физ.* ténsion; высо́кое ~ *эл.* high ténsion / vóltage.

напряжённ||ость *ж.* 1. inténsity; 2. *(натянутость)* ténsion. **~ый** 1. *(неослабевающий)* inténse, tense; *(интенсивный)* strénuous, inténsive; ~ое внима́ние strained atténtion; 2. *(затруднительный, натянутый)* strained, tense; ~ая атмосфе́ра tense átmosphere; ~ые отноше́ния strained relátions; 3. *(принуждённый, неестественный)* forced, strained.

напрями́к *разг.* 1.: идти́ ~ take* a short cut; *(за городом)* go* acróss cóuntry; ~ бу́дет два киломе́тра it's two kílometres as the crow flies; 2. *(откровенно)* straight (out), póint-blánk; сказа́ть *кому-л.* ~ tell* *smb.* póint-blánk, tell* *smb.* straight.

напря́чь(ся) *сов. см.* напряга́ть (-ся).

напу́ганный fríghtened, scared.

напуга́ть *сов.* *(вн.)* fríghten *(smb.),* térrify *(smb.).* **~ся** *сов.* be* fríghtened, be* térrified.

напу́дрить(ся) *сов. см.* пу́дрить (-ся).

напуска́ть, напусти́ть 1. *(вн., рд.)* admít *(smb., smth.),* let* in *(smb., smth.); (о воде, дыме и т. п.)* let* *(smth.);* напусти́ть жильцо́в в дом take* in a lot of lódgers; напусти́ть по́лную ва́нну воды́ fill a bath with wáter; напусти́ть ды́ма в ко́мнату let* a lot of smoke ínto a room; 2. *разг.:* ~ на себя́ ва́жный вид put* on airs; 3. *(вн. на вн.)* *разг.* *(натравливать)* set* *(smth.* on). **~ся**, напусти́ться (на *вн.*) *разг.* pitch ínto *(smb.).*

напускн||о́й assúmed, affécted; ~о́е равноду́шие stúdied indífference.

напусти́ть(ся) *сов. см.* напуска́ть(ся).

напу́т||ать *сов.* *(вн.)* *разг.* múddle

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.); ~ в áдресе get* the addréss wrong; ~ в вычислéниях make* mistákes in calculátion; здесь что-то ~ано there's some mistáke here; он всё ~ал he has múddled éverything up.

напу́тственн||ый: ~ое слóво párting words / injúnctions *pl*.

напу́тствие *с.* párting words / injúnctions *pl*.

напу́тствовать *несов. и сов.* say* in párting.

напыли́ть *сов. см.* пыли́ть.

напы́щенный 1. pómpous; 2. *(о речи, стиле)* bombástic, híghflown, grandíloquent.

наработáть *сов. (вн., рд.) разг.* 1. *(производить)* make* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(заработать)* earn *(smth.)*. ~ся *сов.* work enóugh.

наравнé 1. *(на одном уровне)* on the same lével (as), lével (with); 2. *(на равных правах)* on équal terms.

нараспáшку *разг.* únbúttoned; он нóсит пальтó ~ he wears his coat únbúttoned, he does not bútton his coat; ◇ у негó душá ~ he wears his heart on his sleeve.

нараспéв in a síngsong voice.

нарастáние *с.* íncrease, growth; ~ революциóнного движéния the móunting actívity of the revolútionary móvement; ~ тéмпов accelerátion, spéeding-up.

нарастáть, нарасти́ 1. *(вырастать на чём-л.)* grow*, form; 2. *тк. несов. (увеличиваться)* incréase, grow*; *(о звуке)* swell*; 3. *(накапливаться — о процентах и т. п.)* accúmulate.

нарасти́ *сов. см.* нарастáть 1, 3.

нарасхвáт: билéты берýт ~ the tíckets are sélling like hot cakes; э́ту кни́гу покупáют, берýт ~ this book is in great demánd.

наращéние *с.* growth, íncrease, augmentátion.

нарáщивание *с.* íncrease; ~ тéмпов произвóдства step up the rate of prodúction.

нарвáть I *сов. см.* нарывáть.

нарвáть II *сов. (вн., рд.)* 1. *(цветов, плодов и т. п.)* pick (a lot of) *(smth.)*; 2. *(разорвать на куски)* tear* up *(smth.)*.

нарвáться *сов. см.* нарывáться.

нарéзать *сов.* 1. *см.* нарезáть; 2. *(вн., рд.; какое-л. количество)* cut* (a lot of) *(smth.)*; ~ тарéлку ветчины́ cut* a plate of ham.

нарезáть, нарéзать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; *(хлеб)* slice *(smth.)*, cut* *(smth.)* ínto slíces; *(мясо за столом)* carve *(smth.)*; 2. *(винт)* thread *(smth.)*; *(ствол оружия)* rífle *(smth.)*; 3. *(участки земли)* allót *(smth.)*.

нарéзка *ж. тех.* thread; *(в канале ствола)* rífling.

нарекáние *с.* reproach, repróof.

нарéчие I *с. лингв.* díalect.

нарéч||ие II *с. грам.* ádverb. ~ный *грам.* advérbial.

нарисовáть *сов. см.* рисовáть.

нарицáтельн||ый: и́мя ~ое *грам.* cómmon noun; ~ая стóимость *эк.* nóminal válue.

наркóз *м.* 1. *мед.* narcósis, anaesthésia; под ~ом únder (an) anaesthétic; 2. *разг. (средство)* anaesthétic, narcótic.

наркомáн *м.* drug áddict.

наркóт||ик *м.* narcótic. ~и́ческий narcótic; ~и́ческое срéдство *см.* наркóтик.

нарóд *м.* 1. *(население государства)* the péople; совéтский ~ the Sóviet péople; 2. *(нация)* a péople; все ~ы ми́ра all péoples / nátions; 3. *тк. ед. (люди)* péople; мнóго ~у a great mány péople; 4. *тк. ед. (основная, трудовая масса населения)* the péople; ◇ простóй ~ the cómmon péople; на ~е in públic.

нарóдно-демократи́ческий péople's democrátic; ~ строй sýstem of Péople's Demócracy.

нарóдность *ж.* 1. nationálity; 2. *тк. ед. (национальная, народная самобытность)* nátional cháracter; nátional roots *pl*; kínship with the péople; ~ поэ́зии Пýшкина the nátional cháracter of Púshkin's póetry.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

народнохозя́йственный nátional económic; еди́ный ~ план single nátional económic plan.

наро́дн||ый of the péople *после сущ.*, péople's; *(принадлежащий народу, стране)* nátional; *(о песнях, обычаях и т. п.)* folk; ~ые ма́ссы the péople; ~ое хозя́йство nátional ecónomy; ~ое достоя́ние nátional próperty; ~ое тво́рчество pópular / folk art; ~ая пе́сня fólk-song; ~ суд Péople's Court; ~ арти́ст Péople's Artist; ◊ ~ая демокра́тия Péople's Demócracy; ~ые мсти́тели the péople's avéngers; ~ое ополче́ние nátional voluntéers; ~ фронт pópular front; ~ университе́т культу́ры públic lécture céntre.

народонаселе́ние *с.* populátion.

наро́ст *м.* 1. excréscence; 2. *(опухоль)* growth.

наро́чи́тый delíberate; *(показной)* afféсted.

наро́чно 1. *(сознательно)* on púrpose; *(специально)* púrposely; 2. *разг.* *(в шутку)* for fun; ◊ как ~ of course, it had to háppen.

на́рочн||ый *м.* córier; с ~ым (by) spécial delívery.

на́рт||а *ж.*, ~ы *мн.* sledge; *(для езды на собаках)* dóg-sledge.

наруби́ть *сов. (вн., рд.)* 1. *(срубить в каком-л. количестве)* fell (a lot of) *(smth.)*, cut* down (a lot of) *(smth.)*; *(рубя, приготовить)* chop / cut* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(вырубить)* carve *(smth.)*.

нару́жн||ость *ж.* 1. appéarance; looks *pl*; ~ обма́нчива appéarances are decéptive; прия́тной ~ости góod-lóoking; 2. *(внешний вид чего-л.)* extérior. ~ый 1. extérior; *(обращённый наружу тж.)* óutside; *(производимый снаружи)* from óutside; 2. *(показной)* óutward; ~ое споко́йствие óutward calm / compósure; 3. *(о лекарстве)* for extérnal use ónly.

нару́жу on the óutside.

нарука́вники *мн.* (*ед.* нарука́вник *м.*) óversleeves.

наруми́нить *сов. см.* руми́нить 2. ~ся *сов. см.* руми́ниться 2.

нару́чники *мн.* (*ед.* нару́чник *м.*) hándcuffs, mánacles.

наруш||а́ть, нару́шить *(вн.)* 1. *(не соблюдать)* break* *(smth.)*, víolate *(smth.)*; *(закон, договор и т. п. тж.)* infrínge *(smth.)*; ~ дисципли́ну víolate díscipline; ~ госуда́рственную грани́цу víolate the State fróntier; 2. *(мешать, прерывать)* distúrb *(smth.)*; ~ тишину́ break* / distúrb the stíllness. ~е́ние *с.* 1. breach, violátion; *(договора и т. п.)* infríngement; ~е́ние обще́ственного поря́дка breach of the peace; ~е́ние грани́цы illégal cróssing of the fróntier; 2. *(покоя)* distúrbance. ~и́тель *м.* distúrber; ~и́тель грани́цы fróntier intrúder / tréspasser; ~и́тель обще́ственного поря́дка distúrber of the peace.

нару́шить *сов. см.* наруша́ть.

нарци́сс *м.* narcíssus (*pl* -ssi); жёлтый ~ dáffodil.

на́ры *мн.* plank bed *sg.*

нары́в *м.* boil; *(внутренний)* ábscess; gáthering *разг.*

нарыв||а́ть, нарва́ть féster; gáther *разг.*; у меня́ па́лец ~а́ет my fínger is begínning to féster.

нарыва́ться, нарва́ться (на *вн.*) *разг.* run* (ínto).

наря́д I *м.* *(одежда)* attíre, appárel; *мн.* clothes.

наря́д II *м.* 1. *(документ)* órder; *(на получение товаров)* wárrant; 2. *воен.* *(задание)* dúty; ~ вне о́череди éxtra dúty; 3. *воен.* *(группа солдат)* détail.

наряди́ть I, II *сов. см.* наряжа́ть I, II.

наряди́ться *сов. см.* наряжа́ться.

наря́дн||ый smart; *(празднично убранный)* gáily décorated, féstive; ~ое пла́тье smart dress; ~ая де́вушка smart girl.

наравну́: ~ с on a lével with; *(на одинаковых правах)* togéther with; ~ со все́ми like éveryone else; ◊ ~ с э́тим at the same time.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наряжáть I, нарядúть *(вн.; одевать)* dress *(smb.)* up.

наряжáть II, нарядúть *(вн.)* 1. *(давать наряд)* assígn *(smb.)*; 2. *воен.* détail *(smb.)*.

наряжáться, нарядúться dress up.

нас *(рд., вн. от личн. мест.* мы) us; ~ двóе (трóе *и т. д.*) there are two (three *etc.*) of us.

насадúть *сов. (вн.)* 1. *(растения)* plant *(smth.)*; 2. *(плотно надеть что-л.)* fix *(smth.)*; 3. *см.* насаждáть.

насажд||áть, насадúть *(вн.) (распространять)* spread* *(smth.)*; ~ наýку spread* knówledge. **~éние** *с.* 1. *(растений)* plánting; 2. *(распространение)* spréading, propagátion; 3. *обыкн. мн. (посаженные деревья и т. п.)* plantátions.

насвúстывать *несов.* 1. pipe; 2. *(о птицах)* pipe, twítter.

наседáть, насéсть 1. *(о пыли)* séttle (on); 2. (на *вн.*) *разг. (наваливаться)* fall* on *(smb.)*; *перен. (требовать)* press *(smb.)*; *сов. тж.* pounce on *(smb.)*; 3. *тк. несов.* (на *вн.*) *разг. (теснить)* press *(smb.)* hard.

насéдка *ж.* bróody (hen).

насекóмое *с.* ínsect.

населéние *с.* populátion; inhábitants *pl.*

населённ||ость *ж.* dénsity of populátion. **~ый** 1. *(тв.)* pópulated (with); inhábited (by); 2. *(имеющий много жителей)* pópulous; *(в квартире)* crówded; ◇ ~ый пункт pópulated área.

населúть *сов. см.* населя́ть 1.

населя́ть, населúть *(вн.)* 1. *(заселять)* pópulate *(smth.)*, put* péople (ínto); ~ нóвый дом put* péople / ténants ínto a new house; 2. *тк. несов. (составлять население)* inhábit *(smth.)*, pópulate *(smth.)*.

насéст *м.* roost, perch.

насéсть *сов. см.* наседáть 1, 2.

насéчка *ж.* notch.

насúженн||ый: ~ое мéсто cómfortable perch.

насúл||ие *с.* víolence; *(принуждение)* coércion. **~овать**, изнасúловать *(вн.)* 1. *(женщину)* rape *(smb.)*; 2. *тк. несов. (принуждать)* coérce *(smb., smth.)*; ~овать чью-л. вóлю coérce *smb.*; ~овать себя́ force *one*sélf.

насúлу *разг.* ónly just; я ~ добрáлся (до) I thought I should néver get (here, there, home *etc.*); ~ я вас дождáлся I thought you would néver come.

насúль||ник *м.* týrant, oppréssor. **~но** by force, agáinst *one's* will; ~но мил не бýдешь *погов.* love cánnot be forced.

насúльственн||ый fórcible, víolent; ◇ ~ая смерть death by víolence; умерéть ~ой смéртью come* to a víolent end.

наскáкивать, наскочúть (на *вн.*) 1. *(натыкаться)* run* (ínto) *(тж. перен.)*; наскочúть на мúну strike* a mine; 2. *(набрасываться, нападать)* pounce on *(smb.)*; 3. *разг. (накидываться с упрёками)* jump at *(smb.)*, fly* at *(smb.)*.

наскандáлить *сов. см.* скандáлить.

насквóзь 1. through; ~ прогнúвший rótten to the core; 2. *(через всё протяжение чего-л.)* from end to end; оврáг ~ прострéливался протúвником the whole ravíne, from one end to the óther, was expósed to énemy fíre; 3. *разг. (полностью)* complétely, throughóut.

наскóлько as far as; *(в восклицаниях)* how much; ~ мне извéстно as far as I know; ~ вторóе издáние лýчше пéрвого! how much bétter the sécond edítion is than the first one!

нáскоро *разг.* hástily, húrriedly; *(о работе тж.)* in a slápdash mánner; ~ пообéдав . . . áfter a húrried dínner . . .

наскочúть *сов. см.* наскáкивать.

наскрестú *сов. (вн.; прям. и перен.)* scrape *(smth.)* up / togéther, scratch *(smth.)* up / togéther.

наскýч||ить *сов.* *(дт.)* tire

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smb.*), wéary (*smb.*); мне э́то ~ило I am tíred of it.

насладиться *сов. см.* наслажда́ться.

наслажд||а́ться, насладиться (*тв.*) enjóy (*smth.*), révеl (in). **~е́ние** *с.* delíght, pléasure, enjóyment.

насла́иваться, наслоиться form láyers; *перен.* accúmulate, accréte.

насле́дие *с.* légacy.

наследить *сов. см.* следить II.

насле́д||ник *м.* 1. heir; 2. (*преемник*) succéssor. **~ница** *ж.* héiress. **~ование** *с.* inhéritance.

насле́довать *несов. и сов.* 1. (*вн.; получать в наследство*) inhérit (*smth.*); 2. (*дт.*) be* heir (to), succéed (to).

насле́дственн||ость *ж.* herédity. **~ый** heréditary.

насле́дств||о *с.* 1. inhéritance; (*по завещанию*) légacy; лиша́ть кого-л. **~а** dísinhérit *smb.*; 2. (*наследие*) légacy.

насло||е́ние *с.* stratificátion, láyer; *перен.* accrétion. **~иться** *сов. см.* насла́иваться.

наслу́шаться *сов.* (*рд.*) 1. (*услышать много чего-л.*) hear* (a lot of) (*smth.*); 2. (*вдоволь послушать*) hear* enóugh (of, *smth.*).

наслы́шаться *сов. разг.* hear* enóugh.

насма́рку *разг.*: идти́ ~ come* to nóthing.

на́смерть mórtally; *перен.* to the last; разби́ться ~ be* killed (in a crash); have* a fátal áccident; би́ться ~ fight* to the last.

насмеха́ться *несов.* (над *тв.*) (*шутливо*) make* fun (of); (*зло*) insúlt (*smb.*); (*обидно*) make* a fool (of).

насмеши́ть *сов.* (*вн.*) make* (*smb.*) laugh.

насме́ш||ка *ж.* (*насмешливое замечание*) gibe, sneer, taunt; *мн. тж.* móckery *sg*, derísion *sg*; в ~ку derísively. **~ливый** 1. (*склонный к насмешкам*) sarcástic, sardónic; **~ливый** челове́к sarcástic pérson; 2. (*выражающий насмешку*) derísive, mócking; ~ливый тон derísive tone. **~ник** *м. разг.* scóffer.

на́сморк *м.* cold (in the head).

насмотре́ться *сов.* (на *вн.*) 1. (*вдоволь посмотреть на*) gaze one's fill (upón), gaze long enóugh (at); 2. (*увидеть много чего-л.*) see* (a lot of) (*smth.*).

насол||и́ть *сов.* 1. (*вн., рд.*) salt (a lot of) (*smth.*), píckle (a lot of) (*smth.*); ~ грибо́в на́ зиму píckle a good supplý of múshrooms for the wínter; 2. (*вн.*) *разг.* (*сильно посолить*) óversált (*smth.*); 3. *разг.* (*сделать неприятность*): он э́то сде́лал, чтобы ~ мне he did it to spite me; он мне поря́дком ~и́л he did me a lot of harm.

насори́ть *сов.* lítter; ~ на́ пол lítter the floor with rúbbish.

насо́с *м.* pump.

на́спех in a húrry.

наспле́тничать *сов. см.* спле́тничать.

наст *м.* frózen snów-crust.

настава́ть, наста́ть come*; наста́ла ночь night has fállen; вре́мя ещё не наста́ло the time has not yet come.

наставительный didáctic; ~ тон didáctic tone.

наста́вить I *сов.* 1. *см.* наставля́ть I; 2. (*вн., рд.; поставить в большом количестве*) put* (a lot of) (*smth.*).

наста́вить II *сов. см.* наставля́ть II.

наставле́ние *с.* 1. injúnction; 2. (*руководство, инструкция*) diréctions *pl.*

наставля́ть I, наста́вить (*вн.; удлинять*) léngthen (*smth.*); ~ не́сколько сантиме́тров add a few céntimetres.

наставля́ть II, наста́вить (*вн.; поучать*) admónish (*smb.*); ◇ ~ кого-л. на путь и́стины set* *smb.* in the right way.

наста́вник *м. уст.* tútor, téacher, instrúctor.

наста́ивать I, настоя́ть (на *пр.*) insíst (on); настоя́ть на своём get* *one's* way.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наста́ивать II, настоя́ть *(вн.; приготавливать настой чего-л.)* infúse *(smth.)*; *(чай)* make* *(smth.)*.

наста́иваться, настоя́ться draw*; *(о чае)* brew.

наста́ть *сов. см.* настава́ть.

на́стежь wide ópen; окно́ бы́ло (откры́то) ~ the window was wide ópen.

настига́ть, насти́гнуть, насти́чь *(вн.)* overtáke* *(smb.)*, catch* up (with).

насти́гнуть *сов. см.* настига́ть.

насти́л *м.* flóoring; *(из досок)* plánking.

настила́ть, настла́ть *(вн., рд.)* 1. *(расстилать)* spread* *(smth.)*; 2. *(плотно укладывать)* lay* *(smth.)*.

насти́лка *ж.* 1. *(действие)*: ~ поло́в láying the floors; 2. *см.* насти́л.

насти́чь *сов. см.* настига́ть.

настла́ть *сов. см.* настила́ть *и* стлать 2.

насто́й *м.* infúsion; *(лекарственный)* éxtract.

насто́йка *ж.* 1. *(спиртной напиток)* liquéur; 2. *разг.* *(раствор)* tíncture.

насто́йчив||ость *ж.* perseverance, persístence. ~ый 1. *(о человеке)* persevéring, persístent, dógged; 2. *(выражающий настойчивость)* insístent; ~ые про́сьбы insístent / préssing requésts.

насто́лько so; не ~ умён, силён *и т. д.* not cléver, strong, *etc.*, enóugh.

насто́льн||ый 1. desk *attr.*; ~ая ла́мпа desk lamp; *(на ночном столике)* réading-lamp; 2.: ~ая кни́га hándbook; *(любимая)* fávourite book, béd-side book, desk compánion.

настора́живаться, насторожи́ться be* alérted.

насторожé on the alért; быть ~ be* on the alért.

насторожённый tense, wátchful; ~ взгляд guárded look.

насторожи́ться *сов. см.* настора́живаться.

настоя́н||ие *с.* insístence; по ~ию кого-л. on *smb.'s* insístence; по ~ию врача́ on dóctor's órders.

настоя́тель *м.* 1. *(монастыря)* ábbot, príor; 2. *(старший священник собора)* dean.

настоя́тельн||ый 1. *(настойчивый)* insístent; *(упорный)* persístent; ~ое тре́бование préssing demánd; 2. *(насущный)* úrgent, préssing; ~ая необходи́мость úrgent necéssity.

настоя́ть I, II *сов. см.* наста́ивать I, II.

настоя́ться *сов. см.* наста́иваться.

настоя́щ||ее *с.* the présent. ~ий 1. *(теперешний)* présent; в ~ее вре́мя at présent; *(в наши дни)* todáy; 2. *(подлинный)* real, true; *(истинный тж.)* génuine; régular *разг.*; *(натуральный)* real; ~ий ко́фе real cóffee; ~ее зо́лото real gold; 3. *(этот, данный)* the présent; ~ая кни́га the présent book, this book; ◇ ~ее вре́мя *грам.* présent (tense).

настра́ивать, настро́ить *(вн.)* 1. *(музыкальный инструмент)* tune *(smth.)*; 2. *(налаживать станок и т. п.)* adjúst *(smth.)*; 3. *(радиоприёмник)* tune in *(smth.)*; 4. *(в пользу кого-л.)* ínfluence *(smb.)* in *smb.'s* fávour; *(против кого-л.)* set* *(smb.)* agáinst; 5. *(приводить в какое-л. настроение)*: ~ *кого-л.* на гру́стный лад put* *smb.* in a mélancholy frame of mind. ~ся, настро́иться 1. *(испытывать какое-л. чувство по отношению к кому-л.)* feel* dispósed; он сра́зу настро́ился про́тив воше́дшей he took an imméediate dislíke to the néw-cómer; 2. (на *вн.,* + *инф.*; *намереваться*) be* just góing (+ to *inf*), inténd (+ to *inf*); get* ínto the mood (for).

на́строго *разг.* strictly.

настрое́ни||е *с.* mood; *(дух)* spírits *pl*; ~ во́йск morále of the troops; у меня́ нет ~я игра́ть I am not in the mood for pláying, I am in no mood to play; испо́ртить ~ *кому-л.* put* *smb.* out of

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

húmour; в дурнóм, хорóшем ~и in low, high spírits; ◇ быть не в ~и be* in a bad mood, be* off form; человéк ~я pérson / man* of moods, pérson of chángeable disposítion.

настрóить I *сов.* *(вн., рд.)* build* (a lot of) *(smth.)*.

настрóить II *сов.* *см.* настрáивать. **~ся** *сов.* *см.* настрáиваться.

настрóй||ка *ж.* *(музыкального инструмента)* túning; *(радиоприёмника)* túning (in). **~щик** *м.* *(роялей)* piáno-túner; *(станков)* adjúster.

настрочи́ть *сов.* *см.* строчи́ть 2.

наступáтельн||ый offénsive; ~ бой offénsive; ~ая войнá war of offénce; ~ая поли́тика vígorous / áctive pólicy.

наступáть I, наступи́ть 1. (на *вн.; ногой*) tread* (on); 2. *тк.* *несов.* *воен.* advánce, attáck; undertáke* / launch an offénsive *(тж. перен.)*; ~ на пусты́ню launch an offénsive agáinst the désert; 3. *тк. несов.* (на *вн.*; *подступать с просьбами и т. п.*) péster *(smb.)*, nag *(smb.)*; 4. *тк. несов.* (на *вн.*; *вплотную подходить к чему-л.*) begín* to encróach (on).

наступáть II, наступи́ть *(начинаться, наставать)* come*, set* in; *(о вечере, тишине)* fall*; наступи́ло лéто súmmer has come.

наступи́ть I *сов.* *см.* наступáть I 1.

наступи́ть II *сов.* *см.* наступáть II.

наступлéние I *с.* *воен.* offénsive, advánce, attáck.

наступлéни||е II *с.* *(начало)* cóming; *(приближение)* appróach; с ~ем нóчи when night came; с ~ем темноты́ with the cóming of dárkness; до ~я зимы́ befóre wínter sets in.

настýрция *ж.* nastúrtium.

насýпить *сов.:* ~ брóви frown, knit* *one's* brows. **~ся** *сов.* 1. *(принять суровый вид)* scowl; 2. *(сдвинуться — о бровях)* draw* togéther, contráct.

нáсухо dry; вы́тереть *что-л.* ~ wipe *smth.* dry.

насуши́ть *сов.* *(вн., рд.)* dry (a lot of) *(smth.)*.

насýщн||ый vítal; ~ вопрóс quéstion of vítal impórtance, vítal íssue; ~ые потрéбности vítal needs / requírements.

насчёт *разг.* abóut, as regárds; concérning; ~ э́того on that score.

насчитáть *сов.* *см.* насчи́тывать 1.

насчи́тыв||ать, насчитáть *(вн.)* 1. count *(smth.)*; скóлько страни́ц вы насчитáли? how mány páges do you make it?; 2. *тк. несов.* *(содержать)* númber *(smth.)*; гóрод ~ает три́дцать ты́сяч жи́телей the town has thírty thóusand inhábitants. **~аться** *несов.* númber.

насы́пать *сов.* *см.* насыпáть.

насыпáть, насы́пать 1. *(вн.; наполнять)* fill *(smth.)*; насы́пать мешóк рóжью fill a sack with rye; 2. *(вн., рд.; всыпать в каком-л. количестве)* pour *(smth.)*; насы́пать мешóк муки́ pour a sáckful of flour; 3. *(вн., рд.; набросать)* strew* (a lot of) *(smth.)*; 4. *(вн.; возводить)* make* *(smth.)*, eréct *(smth.)*; ~ плоти́ну make* a dam.

нáсыпь *ж.* embánkment.

насы́тить(ся) *сов.* *см.* насыщáть (-ся).

насыщ||áть, насы́тить *(вн.)* 1. *(пищей)* fill *(smb.)*; sátiate *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *хим.* sáturate *(smth.)*. **~áться**, насы́титься 1. *(пищей)* have* had enóugh, be* sátisfied; 2. *хим.* sáturate. **~éние** *с.* 1. *(едой)* satiátion, satíety; 2. *хим.* saturátion.

насы́щенный 1. *хим.* sáturated; 2. *(очень содержательный)* méaningful, cóncentrated.

натáлкивать, натолкнýть *(вн. на вн.)* incíte *(smb.* to); натолкнýть *кого-л.* на мысль give* *smb.* the idéa, suggést the idéa to *smb.* **~ся**, натолкнýться (на *вн.*) 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

knock (agáinst), run* (ínto); strike* *(smth.)*; *перен.* come* up (agáinst); 2. *(неожиданно находить, обнаруживать)* come* acróss *(smb., smth.)*.

натаска́ть *сов. (вн., рд.)* fetch / bring* (a lot of) *(smth.)*.

натвор||и́ть *сов. (вн., рд.) разг.* do* *(smth.)*, be* up to *(smth.)*; что вы ~и́ли? look what you've done!

натере́ть *сов.* 1. *см.* натира́ть; 2. *(вн., рд.; измельчить)* grate *(smth.)*; ~ морко́вь grate cárrots.

натира́ть, натере́ть *(вн.)* 1. rub *(smth.)*; ~ грудь скипида́ром rub *one's* chest with túrpentine; 2. *(раздражать, повреждать)* rub *(smth.)* sore, make* *(smth.)* sore; натере́ть себе́ мозо́ль get* a corn; хому́т натёр ше́ю ло́шади the hórse's neck has been galled by the cóllar; 3. *(начищать)* pólish *(smth.)*, wax *(smth.)*.

на́тиск *м.* ónslaught, ónset.

наткну́ться *сов.* 1. *см.* натыка́ться; 2. (на *вн.*) *разг. (неожиданно найти, встретить)* come* acróss *(smb., smth.)*.

натолкну́ть(ся) *сов. см.* ната́лкивать(ся).

натоло́чь *сов. (вн., рд.)* crush (a lot of) *(smth.)*, pound (a lot of) *(smth.)*, pówder (a lot of) *(smth.)*.

натопи́ть *сов. (вн.)* heat *(smth.)* (well, thóroughly).

натопта́ть *сов. разг.* 1. *(наследить)* leave* fóot-marks; 2. *(вн.; протоптать)* tread* *(smth.)*.

наточи́ть *сов. см.* точи́ть 1, 2.

натоща́к on an émpty stómach.

натрави́ть *сов. см.* натра́вливать.

натра́вливать, натрави́ть *(вн.* на *вн.)* set* *(smth.* on); *перен.* set* *(smb.* agáinst).

натренирова́ть(ся) *сов. см.* тренирова́ть(ся).

на́трий *м. хим.* sódium, nátrium; углеки́слый ~ sódium cárbonate; хло́ристый ~ sódium chlóride.

нату́р||а *ж.* 1. *(характер)* disposítion, náture; 2. *иск.* real life; *(натурщик)* módel; рисова́ть с ~ы draw* / paint from life; 3. *кино* locátion; на ~е on locátion; 4.: плати́ть ~ой pay* in kind; ◇ привы́чка — втора́я ~ hábit is sécond náture.

натурал||иза́ция *ж.* naturalizátion. ~и́зм *м.* náturalism. ~и́ст *м.* 1. *(естествоиспытатель)* náturalist; 2. *(последователь натурализма)* expónent of náturalism. ~исти́ческий naturalístic.

натура́льн||ый 1. *(настоящий)* real; ~ шёлк real silk; ~ мёд pure hóney; 2. *(соответствующий действительности)* nátural, true; ~ цвет nátural cólour; в ~ую величину́ lífe-size *attr.*; 3. *(естественный, искренний)* nátural; 4. *(оплачиваемый натурой)* in kind *после сущ.*; ~ые дохо́ды recéipts in kind; ◇ ~ое хозя́йство nátural ecónomy.

нату́рщ||ик *м.*, ~ица *ж.* (ártist's) módel.

натыка́ться, наткну́ться (на *вн.*) run* (ínto); *(задевать)* bump (agáinst).

натюрмо́рт *м.* still life.

натя́гивать, натяну́ть 1. *(вн.)* tíghten *(smth.)*; táuten *(smth.)*; *(прикреплять)* put* *(smth.)* on / up; ~ верёвку для белья́ put* up a clóthes-line; ~ но́вую струну́ на скри́пке put* a new string on a violín; натяну́ть во́жжи tíghten / pull the reins; ~ холст на ра́мку stretch a cánvas on a frame; 2. *(вн.* на *вн.)* pull *(smth.* óver), draw* *(smth.* óver); ~ на себя́ одея́ло pull up the béd-clothes; ~ чулки́, сапоги́ put* on *one's* stóckings, boots. ~ся, натяну́ться tíghten, táuten.

натя́жк||а *ж.* irregulárity; *(в толковании)* strained interpretátion; э́то ~! that would be to strain a point!; с ~ой by stráining a point.

натя́нут||ый taut; *перен.* strained; ~ая улы́бка forced / embárrassed smile; ~ые отноше́ния strained relátions.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

натянуть(ся) *сов. см.* натягивать(ся).

наугад at rándom.

наудачу on the óff-chance.

наук||а *ж.* **1.** scíence; общéственные ~и sócial scíences; **2.** *(как профессия)* stúdy, léarning; отдáться ~е devóte *one*séIf to stúdy / léarning; **3.** *(навыки, знания)* knówledge; **4.** *(нечто поучительное)* lésson; это вам ~! let that be a lésson to you!

наýськать *сов. см.* наýськивать.

наýськивать, наýськать *(вн.)* *разг.* set* *(smth.)* on; *перен.* egg *(smb.)* on.

наýтро the next mórning.

научить *сов.* **1.** *(вн. дт., вн. + инф.)* teach* *(smb. smth.)*, teach* *(smb.* + to *inf)*; **2.** *(вн.)* *разг.* *(подговорить сделать что-л.)* put* *(smb.)* up to it, give* *(smb.)* the hint; **3.** *(вн.; убедить в чём-л.)* teach* *(smb.)*. **~ся** *сов.* *(дт., + инф.)* learn* (+ to *inf*).

наýчно-исслéдовательск||ий (scientífic) reséarch; ~ инститýт reséarch ínstitute; ~ая рабóта reséarch work; занимáться ~ой рабóтой be* engáged in reséarch.

наýчно-популярн||ый pópular-scíence *attr.*; ~ая литератýра pópular-scíence líterature; ~ые фильмы pópular-scíence films.

наýчно-технически||ий scientífic and téchnical; ~ая литератýра scientífic and téchnical líterature.

наýчно-фантастический scíence-fíction *attr.*; ~ ромáн scíence-fíction nóvel.

наýчн||ый scientífic; ~ая рабóта scientífic work; ~ рабóтник scientífic / reséarch wórker, scíentist; ~ труд scientífic work; *(в области литературы и т. п.)* work of schólarship, stúdy; ~ое обосновáние scientífic básis / substantiátion; ~ые учреждéния scientífic institútions.

наýшники *мн.* *(ед.* наýшник *м.)* **1.** *(на шапке)* éar-flaps; **2.** *(телефона, радио)* éar-phones, héad-phones.

нафталин *м.* náphthalene; *(в шариках)* móth-balls *pl.*

нахáл *м.* ímpudent / ínsolent féllow. **~ка** *ж.* ímpudent wóman*.

нахáль||ный ímpudent, impértinent, ínsolent; ~ человéк ímpudent pérson; ~ постýпок impértinent áction; ~ вид ímpudent appéarance. **~ство** *с.* ímpudence, impértinence, ínsolence; cheek *разг.*

нахимов||ец *м.* Nakhímov boy *(member of the Nakhimov Naval college)*. **~ский** Nakhímov *attr.*

нахлéбник *м.* hánger-ón *(pl* hángers-), spónger.

нахлобýчивать, нахлобýчить *(вн.)* *разг.* cram *(smth.)* on; ~ шáпку pull *one's* cap óver *one's* eyes.

нахлобýчить *сов. см.* нахлобýчивать.

нахлын||уть *сов.* come* with a rush; *перен.* come* rúshing in; к немý ~ула молодёжь he was assáiled on all sides by young péople; на негó ~ули воспоминáния mémories of his past life came túmbling ínto his mind.

нахмýренн||ый **1.** frówning; ~ое лицó glóomy face; **2.** *(суровый)* grim.

нахмýрить(ся) *сов. см.* хмýрить (-ся).

нахо||дить I, найти *(вн.)* **1.** find* *(smb., smth.)*; *(обнаруживать тж.)* discóver *(smb., smth.)*; ~ применéние find* applicátion, be* used; я не ~жý слов, чтóбы... I can find no words to...; **2.** *(полагать, считать, что)* find* *(smth.,* that), consíder *(smth.,* that); егó нахóдят глýпым he is consídered stúpid; ◇ найти своIó смерть meet* *one's* end / death.

находить II, найти (на *вн.*) **1.** *(надвигаться)* cóver *(smth.)*; нахóдят тýчи héavy clouds are gáthering; **2.** *разг.* *(овладевать)* overcóme* *(smb.)*; на меня нахóдит тоскá I am overcóme by mélancholy / depréssion.

находиться I, найтись **1.** *(об-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

наруживаться в результате поисков) be* found / discóvered, turn up; 2. *(оказываться налицо)* be*, be* found; не найдётся ли у вас..? do you háppen to have..?; у вас, навéрное, найдётся... you próbably have...; 3. *тк. несов. (быть)* be*; он нахóдится сейчáс в Ленингрáде he is now in Léningrad.

находи́ться II *сов. (много ходить)* do* a lot of wálking, walk a long way.

нахóдка *ж.* 1. a find; 2. *(о ком-л., чём-л. удачно найденном)* discóvery, a (háppy) find.

нахóдчив||ость *ж.* ingenúity, resóurcefulness. **~ый** ingénious, resóurceful; ~ый человéк resóurceful pérson; быть ~ым be* réady-wítted; ~ый отвéт resóurceful ánswer, smart replý́.

нацéнка *ж.* éxtra charge.

нацепи́ть *сов. см.* нацепля́ть.

нацепля́ть, нацепи́ть *(вн.)* 1. fásten *(smth.)*; 2. *разг. (надевать что-л., приколов, пристегнув)* pin *(smth.)* on; stick* *(smth.)* on.

национализ||áция *ж.* nationalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* nátionalize *(smth.)*.

национал||и́зм *м.* nátionalism. **~и́ст** *м.* nátionalist. **~исти́ческий** nationalístic.

национáльно-освободи́тельн||ый nátional-liberátion *attr.*; ~ое движéние nátional-liberátion móvement, móvement for nátional liberátion.

национáльност||ь *ж.* nationálity; какóй он ~и? what's his nationálity?; он рýсский по ~и he is of Rússian nationálity; Совéт Национáльностей Sóviet of Nationálities.

национáльн||ый 1. nátional; ~ вопрóс the próblem of nationálities; ~ое движéние nátional móvement; ~ая культýра nátional cúlture; ~ óкруг nátional área; 2. *(государственный)* nátional; State *attr.*; ~ суверенитéт nátional sóvereignty; ~ гимн nátional ánthem; ~ флаг СССР the State flag of the USSR; ◇ ~ое меньшинствó nátional minórity.

нáция *ж.* nátion.

начади́ть *сов. см.* чади́ть.

начáл||о *с.* 1. begínning; óutset, start; положи́ть ~ *чему-л.* mark the begínning of *smth.*; ~ концéрта в 8 часóв the cóncert begíns at eight o'clóck; с сáмого ~а right from the start, from the óutset; 2. *(источник)* órigin, source; рекá берёт ~ в... the ríver ríses in...; 3. *мн. (принципы)* prínciples; ◇ под ~ом у *кого-л.* únder *smb.'s* authórity.

начáльник *м.* chief, head; *воен.* commánder; ~ стáнции státion máster; ~ цéха shop superinténdent.

начáльн||ый 1. *(находящийся в начале чего-л.)* first, inítial; 2. *(первоначальный)* prímary; ~ое образовáние prímary educátion.

начáльственный authóritative, dictatórial; ~ тон perémptory tone.

начáльство *с.* 1. *собир. (начальники)* the authórities *pl*; 2. *разг. (начальник)* chief; 3. *(власть начальника)* commánd, authórity.

начáльствующ||ий: ~ие ли́ца commánders.

начáтки *мн.* rúdiments, élements.

начáть *сов. см.* начинáть. **~ся** *сов. см.* начинáться 1.

начекý on the alért.

нáчерно: написáть *что-л.* ~ make* a rough draft / cópy of *smth.*

начертá||ние *с.* óutline; *(внешняя форма)* óutward shape. **~тельный:** ~тельная геомéтрия descríptive geómetry.

начерти́ть *сов.* 1. *см.* черти́ть; 2. *(вн., рд.; какое-л. количество)* draw* (a lot of) *(smth.)*.

начёс *м. (на ткани)* nap.

начётчик *м.* pédant.

начинáние *с.* undertáking, prój-ect.

начинáтельный: ~ глагóл ínchoative / incéptive verb.

начинáть, начáть 1. *(вн.,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

инф.) begín* (*smth.*, + to *inf*, + -ing), start (*smth.*, + to *inf*, + -ing), comménce (+ -ing); ~ рабо́ту begín* work, begín* to work, begín* wórking; ~ ле́кцию begín* *one's* lécture; ~ кампа́нию ópen / start / launch a campáign; ~ но́вую жизнь make* a fresh start; turn óver a new leaf*; ~ всё снача́ла begín* / do* *smth.* all óver agáin; 2. *(вн., тв., с рд.)* begín* (with), start (with); нача́ть с того́, что... in the first place..., to begín with... ~ся, нача́ться 1. begín*, start; *(тв., с рд.)* begín* (with), start (with); ле́кция начала́сь в 9 часо́в the lécture begán at nine; 2. *тк. несов.* begín*; река́ начина́ется в боло́тах the ríver rises in the márshes.

начина́ющий *прил.* 1. beginner *attr.*; ~ писа́тель the begínner wríter; 2. *в знач. сущ. м.* begínner.

начина́я: ~ с (begínning) from; ~ с сего́дняшнего дня from todáy, from this day forth.

начини́ть *сов. см.* начиня́ть.

начи́нк||а *ж.* stúffing; *(сладкая)* fílling; пиро́г с мясно́й ~ой méat-pie.

начиня́ть, начини́ть *(вн.)* stuff *(smth.)*, fill *(smth.)*.

начи́слить *сов. см.* начисля́ть.

начисля́ть, начи́слить *(вн.) бухг.* 1. *(проценты и т. п.)* add *(smth.)*; 2.: начи́слить трудодни́ *кому-л.* crédit *smb.* with wórk-day únits.

на́чисто *разг.* 1. clean, cléanly; переписа́ть *что-л.* ~ make* a clean / fair cópy of *smth.*; 2. *разг.* *(полностью)* complétely; огра́бить *кого-л.* ~ clean *smb.* out.

начистоту́ fránkly, ópenly; поговори́ть ~ speak* *one's* mind.

начи́танн||ость *ж.* erudítion. ~ый wéll-réad; он челове́к ~ый he is wéll-réad, he is a man* of some erudítion.

начита́ться *сов.* read* enóugh; ~ рома́нов have* *one's* head full of nóvels.

наш *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* our; *(без сущ.)* ours; э́то ~а полови́на that's our half; э́то ~е! that's ours!; э́та полови́на ~а that half is ours; по ~ему мне́нию in our opínion; 2. *в знач. сущ. с. разг.* what is ours; 3. *в знач. сущ. мн.*: ~и ещё не прие́хали our péople / lot háven't come yet; ◇ ~а взяла́! our side won!; он и ~им и ва́шим he holds with the hare and runs with the hounds; ~е де́ло that's our búsiness; не ~е де́ло that's none of our búsiness, that's nóthing to do with us.

нашаты́рный: ~ спирт (líquid) ammónia.

нашаты́рь *м.* sal-ammóniac.

нашепта́ть *сов. см.* нашёптывать.

нашёптывать, нашепта́ть *(вн., рд.)* whisper *(smth.)* in *smb.'s* ear.

наше́ствие *с.* invásion.

нашива́ть, наши́ть *(вн.)* sew* on *(smth.)*.

наши́вка *ж.* badge; *(полоса)* stripe.

наши́ть *сов.* 1. *см.* нашива́ть; 2. *(вн., рд.; сшить в каком-л. количестве)* get* (a lot of) *(smth.)* made; ~ себе́ мно́го пла́тьев get* a lot of drésses made.

нашуме́вш||ий sensátional, much tálked-of; ~ее де́ло much tálked-of case; ~ая исто́рия notórious affáir, affáir that caused a great stir.

нашуме́ть *сов.* 1. *(произвести шум)* make* a noise; 2. *(вызвать много толков)* make* a sensátion, cause a stir.

нащу́п||ать *сов. (вн.)* 1. *(отыскать ощупью)* grope (for) and find *(smth.)*; он ~ал ка́мень his gróping hand touched a stone; 2. *(обнаружить в результате поисков)* find* *(smth.)*, sniff out *(smth.)*; ◇ ~ по́чву judge the lie of the land.

наэлектризова́ть *сов. (вн.; прям. и перен.)* eléctrify *(smb, smth.)*; ~ зри́телей eléctrify the áudience.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ся *сов.* *(прям. и перен.)* be* eléctrified.

наяву́ when awáke; э́то сон ~ it is like a dream; ви́деть не во сне, а ~ see* with *one's* own eyes; áctually see*.

не I *частица* 1. *(сообщает слову значение полного отрицания)* not; *(при сравнит. ст.)* no, not...ány; *(при именном сказ.)* no; *(при деепричастии)* withóut (+ -ing); он не зна́ет he does not know; he dóesn't know *разг.;* он не пойдёт he will not go; he won't go *разг.;* мы не придём we shall not come; we shan't come *разг.;* ра́зве вы не зна́ете? do you not know?; don't you know? *разг.;* ей не ху́же she is no worse, she is not ány worse; нам от э́того не ле́гче that dóesn't make it ány éasier for us; он не ге́ний he is no génius; не долете́в до це́ли withóut réaching the tárget; он ничего́ не сказа́л he said nóthing, he did not say ánything; 2. *(придаёт значение неполного отрицания) (в положении между повторяющимися сущ.)* perháps not *(опускается первое сущ.); (между повторяющимися гл.)* whéther... or not; сча́стье не сча́стье, а что́-то о́чень похо́жее perháps not háppiness, but sómething véry much like it; хо́чешь не хо́чешь, а придётся сде́лать whéther you like it or not, you'll have to do it; 3. (+ *инф.; в значении невозможности*) will néver; ему́ э́того не сде́лать he'll néver (be áble to) do it; ему́ не уйти́ he won't escápe; его́ не узна́ть you would néver know him; 4. *(придаёт выражению утвердительное значение) обыкн. не переводится;* каки́е тут цветы́ не расту́т! there are so mány flówers grówing here!; как не ра́доваться! how can one help béing pleased!, one cánnot help béing pleased!; кто не лю́бит пое́сть! éveryone likes a good meal!, who dóesn't enjóy a good meal!; 5. *(с предлогом без придаёт значение ограниченного утверждения)* not; *часто передаётся утвердительным оборотом;* не без тру́дностей not withóut dífficulty, with some dífficulty; не без сожале́ния not withóut regrét, with some regrét.

не II *в сочетании с предлогами является отделяемой частью местоимений* не́кого, не́чего: не́ с кем поговори́ть there is nóbody to talk to; вы́брать бы́ло не́ из чего there was nóthing to choose from, there was no choice.

неаккура́тн||ость *ж.* 1. *(неточность)* únpunctuálity; 2. *(небрежность)* cárelessness; 3. *(неопрятность)* úntídiness. **~ый** 1. *(неточный)* únpúnctual; 2. *(небрежный)* cáreless; 3. *(неопрятный)* úntídy.

неаппети́тный únáppetizing.

небезопа́сный ráther dángerous.

небезоснова́тельный not entírely únfóunded; not withóut foundátion / ground *после сущ.*

небезразли́чный not indífferent, ráther ínterested.

небезрезульта́тный not entírely frúitless; not withóut resúlt *после сущ.*

небезупре́чный not entírely blámeless.

небезызве́стн||о: ~, что... it is no sécret that...; вам, вероя́тно, ~, что... you are próbably awáre that..., you can scárcely be únawáre that... **~ый** wéll-knówn.

небезынтере́сный ráther ínteresting.

небеса́ *мн. см.* не́бо.

небе́сн||ый celéstial, héavenly; **~ая** сфе́ра celéstial sphere; ~ свод fírmament, sky; héavens *pl;* ◇ ~ цвет ský-blúe (cólour).

небесполе́зный ráther úseful.

неблагови́дный unséemly.

неблагода́рн||ость *ж.* ingrátitude. **~ый** úngráteful; *перен.* thánkless; únrewárding; ~ый труд thánkless task.

неблагозву́ч||ие *с.* dísharmony, discórdance. **~ный** inharmónious, dísharmónious, discórdant; ~ный акко́рд túneless chord.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

неблагонадёжный *уст.* 1. *(ненадёжный)* únrelíable, úntrústworthy; 2. *(политически заподозренный)* súspect.

неблагополу́чие *с.* tróubles *pl.*

неблагополу́чн||о 1. *нареч.* bádly; 2. *в знач. сказ. безл.:* у нас ~ things are not well with us. **~ый** unhа́ppy, unfórtunate, unlúcky; ~ый год unfórtunate year.

неблагоприя́тн||ый únfávourable; ~ая пого́да únfávourable wéather; ~ отве́т únfávourable replý.

неблагоразу́м||ие *с.* imprúdence. **~ный** imprúdent, únwíse.

неблагоро́дн||ый ignóble, base; ~ посту́пок ignóble áction; ◇ ~ые мета́ллы base métals.

неблагоустро́енный íll-províded; lácking aménities *после сущ.;* withóut módern convéniences *после сущ.*

нёбн||ый 1. *анат.* pálatine; 2. *лингв.* pálatal; ~ые согла́сные pálatal cónsonants.

не́б||о *с.* the sky; *(небеса)* the héavens *pl;* на ~е in the sky; ◇ попа́сть па́льцем в ~ ≅ get* the wrong sow by the ear, miss the point by a mile; с ~а свали́ться drop from the clouds; превозноси́ть *кого-л.* до небе́с laud / praise *smb.* to the skies.

нёбо *с. анат.* pálate; мя́гкое ~ soft pálate; твёрдое ~ hard pálate.

небога́тый 1. of módest means *после сущ.;* 2. *(скромный)* módest, únpreténtious; 3. *(скудный)* poor, límited.

небольш||о́й 1. *(по величине, размерам)* small; *(о расстоянии)* short; ~а́я ко́мната small room; ~а́я глубина́ compárative shállowness; ~а́я высота́ low áltitude; ~а́я су́мма де́нег móderate / small sum of móney; ~ тира́ж small / límited circulátion; 2. *(непродолжительный по времени)* brief, short; 3. *(незначительный)* small; у меня́ к вам ~а́я про́сьба I have a small requést to make of you; 4. *(не имеющий веса в обществе)* mínor; of no great impórtance *после сущ.;* 5.: я ~ люби́тель ша́хмат I don't care much for chess, I'm not partícularly keen on chess; ◇ с ~и́м a líttle óver; ему́ бы́ло лет 20 с ~и́м he was a líttle óver twénty.

небосво́д *м.* fírmament, sky.

небоскло́н *м.* horízon.

небоскрёб *м.* ský-scraper.

небо́сь *разг.* próbably, súrely.

небре́жн||ость *ж.* cárelessness; *(халатность тж.)* négligence; *(пренебрежительность)* alóofness; допусти́ть оши́бку по ~ости make* a mistáke through cárelessness / négligence; ~ то́на cásual tone; престу́пная ~ críminal négligence. **~ый** cáreless; *(халатный тж.)* négligent; slípshod *разг.; (пренебрежительный)* alóof, cásual; ~ая причёска cárelessly done hair, untídy hair; ~ая рабо́та slípshod work; ~ый тон cásual tone.

небри́тый únshа́ven.

небыва́лый unprécedented, unhéard of, prodígious.

небыли́ца *ж.* 1. *(выдумка)* cóck-and-búll stóry; 2. *(фантастический рассказ)* (tale of) fántasy.

небью́щийся únbréakable; *тех.* shátterproof.

нева́жн||о 1. *нареч.* not véry well; он себя́ ~ чу́вствует he dóesn't feel véry well; 2. *в знач. сказ. (несущественно)* it dóesn't mátter! **~ый** 1. *(несущественный)* insigníficant, únimpórtant; ~ый вопро́с únimpórtant mátter; 2. *разг. (посредственный)* poor; ~ое здоро́вье poor health.

невдалеке́ not far off.

невдомёк *разг.:* мне ~ it néver occúrred to me.

неве́дени||е *с.* ígnorance; по ~ю out of ígnorance, through ígnorance; пребыва́ть в ~и know* nóthing abóut it.

неве́дом||о *разг.:* there is / was no knówing why; ~ заче́м no one knows / knew why; ~ отку́да there is / was no knówing where from, no one knows / knew where from. **~ый** únknówn; *(таинствен-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ный) mystérious; по ~ой причи́не for some únknówn réason.

невéжа *м. и ж.* boor.

невéжда *м. и ж.* ignorámus.

невéжественный ígnorant.

невéжество *с.* 1. ígnorance; 2. *разг. (невежливый поступок)* impolíteness.

невéжлив||ость *ж.* impolíteness, incivílity. **~ый** rude, impolíte, discóurteous; ~ый человéк rude pérson; ~ый отвéт rude / impolíte ánswer.

невезéние *с. разг.* bad luck.

невели́к||ий *обыкн. кратк. ф.* 1. *(небольшой)* not great; невели́к рóстом not véry tall, ráther short; 2. *(пустяковый)* insigníficant; ~á бедá! it dóesn't mátter!

невéрие *с.* lack of faith (in).

невéрн||о 1. *нареч.* incorréctly, wrong; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not true. **~ость** *ж.* 1. *(ошибочность)* incorréctness; 2. *(измена)* infidélity, únfáithfulness. **~ый** 1. *(ошибочный)* incorréct, wrong, erróneous; 2. *(вероломный)* únfáithful; fáithless *книжн.*; 3. *(подверженный ошибкам)* errátic; ~ый глаз errátic eye; 4. *(нетвёрдый)* únstéady.

невероя́тн||ость *ж.* incredibílity; ◇ до ~ости unbelíevably. **~ый** incrédible.

невéрующий *прил.* 1. únbelíeving; 2. *в знач. сущ. м.* dísbelíever.

невéсело 1. *нареч.* not véry chéerfully, chéerlessly, glóomily; 2. *в знач. сказ. безл.* it is glóomy, it is not véry chéerful.

невесёл||ый 1. chéerless; ~ смех mírthless láughter; ~ые мы́сли chéerless thoughts; ~ое положéние unháppy situátion; ~ое заня́тие chéerless occupátion; чтó-то ты сегóдня ~ you seem ráther lów-spírited todáy; 2. *(мрачный, безрадостный)* glóomy.

невесóм||ость *ж.*: состоя́ние ~ости wéightlessness. **~ый** impónderable.

невéста *ж.* fiancée; *(незадолго до дня свадьбы)* bride.

невéстка *ж. (жена сына)* dáughter-in-law (*pl* dáughters-); *(жена брата)* síster-in-law (*pl* sísters-).

невещéственный immatérial.

невзгóда *ж.* advérsity, misfórtune, afflíction.

невзирáя: ~ на in spite of, nótwithstánding, regárdless of; ~ на ли́ца withóut respéct of pérsons.

невзлюби́ть *сов. (вн.)* take* a dislíke (to).

невзначáй by chance, úninténtionally.

невзрáчный unattráctive, plain; *(о предметах)* unsíghtly.

невзыскáтельный lax, éasy-góing, not véry exácting.

нéвидаль *ж. разг.* wónder, pródigy; э́ка ~! a pródigy indéed!

неви́данный prodígious, unprécedented; *(таинственный)* mystérious; ~ урожáй búmper hárvest.

невиди́мк||а 1. *м. и ж.* invísible pérson, invísible béing; стать ~ой becóme* invísible; человéк-~ the invísible man*; 2. *ж. (шпилька)* invísible háirpin.

неви́димый invísible.

неви́дный 1. *(невидимый)* invísible; 2. *разг. (незначительный)* insigníficant; 3. *разг. (некрасивый)* únimpósing, únimpréssive.

неви́дящ||ий únséeing; он смотрéл ~им взóром he stared with únséeing eyes.

неви́нн||ость *ж.* 1. ínnocence; 2. *(целомудрие)* virgínity. **~ый** 1. ínnocent; *(безвредный)* hármless, innócuous; 2. *(целомудренный)* ínnocent.

невинóвн||ость *ж.* ínnocence. **~ый** ínnocent, not guílty.

невку́сн||о: кóрмят ~ the food is unpálatable, the food is bad. **~ый** tásteless, unpléasant.

невменя́ем||ость *ж.*: быть в состоя́нии ~ости not be respónsible for *one's* áctions. **~ый** not respónsible for *one's* áctions *после сущ.*

невмешáтельств||о *с.* nón-interférence, nón-intervéntion; поли́тика ~а pólicy of nón-interférence; ~ во вну́тренние делá *(какой-л.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

страны) nón-interférence in intérnal affáirs.

невнимáние *с.* 1. *(рассеянность)* inattention; 2. *(равнодушие, пренебрежение)* lack of considerátion.

невнимáтельн||ость *ж.* 1. *(рассеянность)* inatténtiveness; 2. *(равнодушное отношение)* inconsíderateness, lack of considerátion. **~ый** 1. *(рассеянный)* inatténtive; *(небрежный тж.)* cáreless; 2. *(равнодушный, нелюбезный)* inconsíderate.

невня́тный indistínct.

нéвод *м.* seine.

невозврáтн||ый irretríevable; ~ая потéря irretríevable loss; ~ые гóды years that will néver retúrn; ~ые гóды ю́ности the lost years of youth.

невоздéланный úntilled, úncúltivated.

невоздéржанн||ость *ж.* lack of sélf-restráint, intémperance. **~ый** intémperate, immóderate; он невоздéржан на язы́к he is intémperate in his speech; he talks too much.

невоздéржный *см.* невоздéржанный.

невозмóжн||о 1. *нареч.* impóssibly; *разг.* *(чрезвычайно)* véry; 2. *в знач. сказ. безл.* it is impóssible. **~ость** *ж.* impossibílity; в слу́чае ~ости should it be found impóssible. **~ый** 1. *(неосуществимый)* impóssible; 2. *разг.* *(невыносимый)* intólerable; ~ая боль intólerable pain.

невозмути́м||ость *ж.* cóolness, imperturbabílity. **~ый** 1. *(спокойный)* cool, impertúrbable, únrúffled; ~ый человéк sélf-posséssed pérson / indivídual; cool cústomer *разг.*; ~ый тон nónchalant tone; ~ый взгляд impássive gaze; 2. *(ничем не нарушаемый)* úndistúrbed; ~ая тишинá úndistúrbed tranquíllity; ~ое спокóйствие pérfect / úndistúrbed calm.

невознагради́м||ый 1. *(непоправимый)* irretríevable; ~ая утрáта irretríevable loss; 2. *(очень значительный)* irrepáyable; ~ая услу́га a great kíndness.

невóлить *несов.* *(вн.)* *разг.* compél *(smb.)*.

невóльн||ик *м.*, **~ица** *ж.* slave. **~ичество** *с.* *уст.* slávery, bóndage.

невóльн||о 1. *(неумышленно)* úninténtionally, unwíttingly, accidéntally; 2. *(непроизвольно)* invóluntarily, automátically. **~ый** 1. *(неумышленный)* úninténtional, unwítting; ~ая ложь úninténtional lie; 2. *(непроизвольный)* invóluntary; ~ая улы́бка invóluntary smile; 3. *(принуждённый)* forced, únwílling.

невóл||я *ж.* 1. *(рабство)* slávery, bóndage; *(плен)* captívity; 2. *разг.* *(необходимость, нужда)* need; охóта пу́ще ~и *погов.* ≅ the desíre's the thing!, it's the desíre that counts!

невообрази́мый incrédible, inconcéivable; ~ беспоря́док incrédible disórder.

невооружённ||ый únármed; ◇ ~ым глáзом with the náked eye.

невоспи́танн||ость *ж.* ill bréeding. **~ый** ill-bréd.

невосприи́мчивый 1. *(плохо усваивающий)* dull, slów(-witted); 2. *(к болезни)* not suscéptible *после сущ.*

невостребованн||ый únclaimed; ~ое письмó únclaimed létter.

невпопáд at the wrong móment; out of turn, quite inapprópriately.

невразуми́тельный únintélligible, obscúre; ~ отвéт únintélligible replý.

невралги́ческий *мед.* neurálgic.

невралги́я *ж.* *мед.* neurálgia.

неврастéн||ик *м.* neurótic. **~и́ческий** neurótic. **~и́я** *ж.* *мед.* neurasthénia.

невреди́мый únhármed; *(целый)* intáct.

невредн||о *в знач. сказ. разг.* it does no harm (+ to *inf*); вам бы́ло бы ~ погуля́ть иногдá it would do you no harm to go out for a walk occásionally. **~ый** hármless.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

невро́з *м.*, *мед.* neurósis (*pl* -ses).

невропато́л||ог *м.* neurólogist, nérve-spécialist. **~о́гия** *ж.* neuropathólogy.

невы́года *ж.* disadvántage.

невы́годн||о 1. *нареч.* at a loss; он ~ про́дал маши́ну he sold the car at a loss; 2. *в знач. сказ.* (*не даёт прибыли*) it is not prófitable, it does not pay; 3. *в знач. сказ.* (*не даёт преимуществ*) it is not good, it is no good; э́то вам бу́дет ~ it will do you no good. **~ый** 1. (*не приносящий прибыли*) únremúnerative, únprófitable; ~ая сде́лка únprófitable deal / transáction; 2. (*неблагоприятный*) únfávourable; ~ые усло́вия únfávourable terms; 3. (*непривлекательный*) únattráctive; показа́ть себя́ с ~ой стороны́ show* *one*sélf at a disadvántage, show* *one*sélf in an únfávourable light; ◇ в ~ом све́те in an únfávourable light.

невы́держанн||ость *ж.* 1. lack of sélf-contról; 2. (*о стиле и т. п.*) inconsístency, shórt-wíndedness. **~ый** 1. (*не владеющий собой*) iráscible, hót-témpered, tóuchy; 2. (*непоследовательный*) inconsístent, únéven, shórt-wínded; ~ый стиль únéven style; 3. (*не совсем готовый*) new; ~ое вино́ new wine.

невыноси́м||о 1. *нареч.* unbéarably, intólerably; 2. *в знач. сказ. безл.* it is unbéarable / intólerable / impóssible. **~ый** intólerable, unbéarable; (*о боли тж.*) excrúciating.

невыполн||е́ние *с.* nón-fulfílment, fáilure to fulfíl. **~и́мый** impráсticable; ~и́мое жела́ние impóssible desíre.

невырази́мый inexpréssible; ~ у́жас unspéakable hórror.

невырази́тельн||ость *ж.* inexpréssiveness, flátness, vapídity. **~ый** inexpréssive, flat, insípid, féeble.

невысо́к||ий low; (*о росте*) short; быть ~ого мне́ния о *чём-л.* have* a low opínion of *smth.*; ~ое ка́чество poor quálity; ~ая пла́та móderate price; ~ая оце́нка low ráting.

негармони́чный inharmónious.

негати́в *м.* négative.

негашён||ый: ~ая и́звесть quícklime.

не́где nówhere; ~ поверну́ться there's scárcely room to turn round; ему́ ~ жить he has nówhere to live.

неги́бкий infléxible; *перен. тж.* rígid.

негигиени́ч||еский, **~ный** únhygíenic, insánitary.

негла́сный sécret.

неглубо́к||ий 1. shállow; 2. (*поверхностный*) superfícial; ~ие зна́ния superfícial knówledge; ~ сон light slúmber.

неглу́пый 1. (*довольно умный*) quite intélligent; ~ челове́к quite an intélligent pérson; 2. (*о содержании*) sound; ~ сове́т a sound piece of advíce.

него́ 1. (*рд., вн. от личн. мест.* он) him; 2. (*рд., вн. от личн. мест.* оно́) it.

него́дн||ость *ж.* únfítness; прийти́ в ~ becóme* úseless, be* únfít for use; (*износиться*) fall* into dísrepáir, wear* out. **~ый** 1. (к, для) únfít (for), not fit (for); ~ый к вое́нной слу́жбе inéligible / únfít for military sérvice; 2. *разг.* (*плохой*) wórthless; (*о человеке тж.*) góod-for-nóthing.

негодова́ние *с.* indignátion; привести́ *кого-л.* в ~ infúriate *smb.*; с ~м indígnantly.

негод||ова́ть *несов.* (на что-л., про́тив чего́-л.) be* indígnant (at); (на, про́тив кого́-л.) be* indígnant (with). **~у́ющий** indígnant.

негодя́й *м.* scóundrel, bláckguard.

негостеприи́мный inhóspitable.

негр *м.* Négro.

негра́мотн||ость *ж.* 1. illíteracy; *перен.* (*отсутствие знаний в какой-л. области*) ígnorance; ликвида́ция ~ости abolítion of illíteracy; техни́ческая ~ téchnical ígnorance; 2. (*наличие грамматических оши-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бок) grammátical ígnorance; *перен.* *(несоответствие основным требованиям)* incómpetence; ~ сочинения the grammátical ígnorance displáyed in the éssay; ~ чертежа the téchnical incómpetence displáyed in the dráwing. **~ый** *прил.* **1.** illíterate; *перен.* *(малоопытный, неумелый)* ígnorant (of); **2.** *(содержащий ошибки)* úngrammátical; *перен.* *(выполненный без знания дела)* ináccurate, incómpetent; ~ая речь úngrammátical / únéducated speech; **3.** *в знач. сущ. м.* an illíterate.

негритёнок *м.* Négro child*, Négro báby.

негритя́н||ка *ж.* Négro wóman*. **~ский** Négro *attr.*; of the Négroes *после сущ.*

негро́мк||ий low; ~им го́лосом in a low voice.

неда́вн||ий récent; ~ие собы́тия evénts of récent date; с ~его вре́мени quite récently; до ~его вре́мени until quite récently; ~ее знако́мство récent acquáintance.

неда́вно récently, not long agó; ~ прибы́вший récently arríved.

недалёк||ий **1.** not dístant, néar-by; *(о путешествии, расстоянии и т. п.)* short; **2.** *(близкий по времени)* the not véry dístant; в ~ом бу́дущем in the not véry dístant fúture; в ~ом про́шлом quite récently, not so long agó; недалёк тот день, когда́ ... the day / time is not far off, when ...; **3.** *(неумный)* límited; он ~ челове́к he is a ráther límited pérson.

недалеко́, недалёко **1.** *нареч.* not far; им ~ идти́ they háven't got far to go; **2.** *в знач. сказ.* it is not far; недалеко́ то вре́мя ... the time is not fár-dístant ...

недальнови́дн||ость *ж.* lack of fóresight. **~ый** shórt-síghted; ~ый челове́к shórt-síghted pérson, pérson of no fóresight; ~ая поли́тика shórt-síghted pólicy.

неда́ром **1.** *(не без основания)* not for nóthing, not withóut réason; он ~ так говори́л he had a réason for spéaking as he did; **2.** *(не без цели, не без умысла)* for some púrpose / réason; он ~ сюда́ приезжа́л he came here for some réason; **3.** *(не напрасно, небесполезно)* not for nóthing, not in vain; он ~ рабо́тал his work was not in vain, his work was not wásted.

недви́жим||ость *ж.* real estáte; immóvables *pl.* **~ый:** ~ое иму́щество real estáte; immóvables *pl.*

недвижи́мый *(неподвижный)* mótionless; *(не способный двигаться)* immóbile.

недвусмы́сленн||о in no uncértain terms. **~ый** únequívocal; únambíguous, únmistákable; ~ый отве́т únequívocal / únambíguous ánswer; ~ый намёк únmistákable hint; ~ая угро́за únmistákable / óbvious threat.

недееспосо́бн||ость *ж.* **1.** *(неспособность к действию)* inefféctiveness; **2.** *юр.* incapácity. **~ый** **1.** *(неспособный к действию)* ineffective; **2.** *юр.* incápable.

недействи́тельный inválid, null, void.

неделика́тн||ость *ж.* indélicacy; *(нетактичность)* táctlessness; ~ обраще́ния inconsíderate tréatment. **~ый** indélicate; *(нетактичный)* táctless.

недели́м||ость *ж.* indivisibílity. **~ый** indivísible; ~ые чи́сла prime númbers; ◇ ~ый фонд nón-distríbutable fund.

неде́льный week's; ~ срок a week; ~ за́работок a week's wáge(s); ~ о́тпуск a week's leave / hóliday.

неде́л||я *ж.* week; две ~и two weeks, a fórtnight, че́рез ~ю in a week, in a week's time; на э́той ~е this week.

недержа́ние *с.* incóntinence.

недёшево not cheap, ráther dear / expénsive; *перен.* at no líttle cost, at great cost.

недисциплини́рованный undísciplined; ~ учени́к undísciplined púpil.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

недоброжела́тель||ный únfríendly; hóstile, íll-dispósed. ~**ство** *с.* íll-wíll.

недоброка́чественн||ый inférior, poor; ~ая рабо́та inférior piece of work; ~ые това́ры inférior goods; ~ материа́л poor matérial.

недобросо́вестн||о únconsciéntiously; *(нечестно)* unscrúpulously; *(небрежно)* cárelessly; négligently. ~**ость** *ж.* lack of consciéntiousness; *(нечестность)* unscrúpulousness; lack of intégrity; *(небрежность)* cárelessness, négligence. ~**ый** únconsciéntious; *(нечестный, непорядочный)* unscrúpulous; *(небрежный)* cáreless.

недо́бр||ый 1. *(злой)* unkínd; *(выражающий неприязнь)* hóstile; пита́ть ~ые чу́вства к *кому-л.* bear* *smb.* íll-wíll; ~ые наме́рения hóstile / évil inténtions; ~ взгляд hóstile glance; 2. *(плохой)* évil, bad; ~ая молва́ évil rúmour; ~ая пора́ únfávourable / únpropítious time; ~ая сла́ва évil reputátion.

недова́ривать, недовари́ть *(вн.)* not cook *(smth.)* próperly. ~**ся,** недовари́ться not cook próperly.

недовари́ть(ся) *сов. см.* недова́ривать(ся).

недове́р||ие *с.* (к *дт.*) distrúst (of), mistrúst (of), lack of cónfidence (in); пита́ть ~ к *кому-л.* feel* no cónfidence in *smb.;* вы́разить ~ expréss distrúst; отнести́сь с ~ием treat with distrúst, distrúst. ~**чиво** distrústfully; относи́ться ~чиво к *кому-л.* feel* distrústful of *smb.* ~**чивость** *ж.* distrúst, lack of cónfidence (in). ~**чивый** distrústful, mistrústful; *(о человеке тж.)* úntrústing.

недове́с *м.* short weight. ~**ить** *сов. см.* недове́шивать.

недове́шивать, недове́сить *(вн., рд.)* give* short weight (of).

недово́ль||ный díscontént ed; *(тв.)* dissátisfied (with); он был недово́лен тем, что... he was displéased that... ~**ство** *с.* díssatisfáction, díscontént; ~ство собо́й díssatisfáction with *one*sélf.

недовыполне́ние *с.* fáilure to fulfíl.

недовы́полнить *сов. (вн.)* not quite fulfíl *(smth.),* fail to fulfíl *(smth.),* fall* short of fulfílling *(smth.).*

недога́длив||ость *ж.* lack of percéption, impercípience. ~**ый** slów (-wítted), únobsérvant, únpercéptive; dense *разг.*

недогляде́ть *сов. разг.* 1. *(вн., рд.; пропустить)* overlóok *(smth.);* 2. (за *тв.; не уберечь*) fail to look áfter *(smb.),* fail to keep an eye on *(smb.).*

недогова́ривать, недоговори́ть *(вн., рд.)* hold* *(smth.)* back, leave* *(smth.)* únsáid.

недоговорённость *ж.* 1. *(несогласованность)* fáilure to come to an agréement; 2. *(умалчивание)* réticence.

недоговори́ть *сов. см.* недогова́ривать.

недодава́ть, недода́ть 1. *(дт. вн., рд.)* fail to supplý (*smb.* with), fail to delíver (*smth.* to); *(недоплачивать)* pay* *(smb. smth.)* short; 2. *(вн., рд.; изготовлять меньше, чем требуется)* fail to prodúce *(smth.),* fall* / come* short of prodúcing *(smth.).*

недода́ть *сов. см.* недодава́ть.

недоде́л||анный únfínished. ~**ать** *сов. (вн., рд.)* not fínish *(smth.)* off. ~**ка** *ж.* únfínished (ítem of) work.

недоеда́ние *с.* malnutrítion.

недоеда́ть, недое́сть 1. *тк. несов. (не иметь достаточного питания)* be* undernóurished; not get enóugh to eat; 2. *(есть не досыта)* not eat enóugh.

недое́сть *сов. см.* недоеда́ть 2.

недозре́лый únrípe, green; *перен. тж.* immatúre.

недока́занн||ость *ж.* fáilure to prove; ~ обвине́ния fáilure to prove the charge. ~**ый** únpróved; ~ое обвине́ние únpróved accusátion.

недо́лгий brief, short.

недо́лго 1. *нареч.:* я бу́ду там ~ I won't be there long; он жил ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

he did not live long; ~ ду́мая withóut páusing to think; 2. *в знач. сказ. разг. (легко, нетрудно)* ónly too éasy; ~ и утону́ть it's ónly too éasy to get drowned.

недолгове́чный shórt-líved; *(непрочный)* mákeshift.

недолю́бливать *несов. (вн.)* be* not véry fond (of), have* líttle líking (for).

недомога́ние *с.* slight indisposítion; чу́вствовать ~ feel* out of sorts.

недомога́ть *несов.* feel* únwéll; feel* off cólour *разг.*

недомо́лвка *ж.* réticence.

недомы́слие *с.* lack / want of understánding.

недоно́||сок *м.* prematúre báby. ~шенный prematúre.

недооце́нивать, недооцени́ть *(вн., рд.)* únderéstimate *(smb., smth.)*, underráte *(smb., smth.)*.

недооцени́ть *сов. см.* недооце́нивать.

недооце́нка *ж.* únderestimátion.

недопусти́м||ый impermíssible; ~ое поведе́ние impóssible behávíour.

недораба́тывать, недорабо́тать *(вн.)* not work enóugh (on), not fínish off *(smth.)*.

недорабо́танн||ый ónly half fínished / compléted; ~ые пье́сы plays that are ónly half compléted.

недорабо́т||ать *сов. см.* недораба́тывать. ~ка *ж.* what has been left úndóne.

недора́звитый únderdevéloped; *(умственно отсталый)* báckward, retárded.

недоразуме́ние *с.* mísunderstánding.

недо́рого (quite) cheap, for a réasonable price.

недорого́й cheap *(тж. перен.)*; inexpénsive.

не́доросль *м.* young ignorámus, símpleton.

недослы́шать *сов.* 1. *(вн.)* not (quite) hear*; 2. *разг. (быть глуховатым)* be* a líttle hard of héaring.

недосмо́тр *м.* óversight; по ~у by an óversight.

недосмотре́ть *сов. (вн., рд.)* overlóok *(smth.)*; (за *тв.*) negléct *(smb., smth.)*.

недоспа́ть *сов. см.* недосыпа́ть.

недоста||ва́ть *несов. безл.* 1. *(не хватать)* lack *(smth.)*; ему́ ~ёт терпе́ния he lacks pátience; чего́ вам ~ёт? what do you need?, what háven't you got?; чего́-то ~ёт there is sómething lácking; 2. *(быть необходимым)* be* much néeded; нам о́чень ~ва́ло вас we missed you véry much; ◇ э́того ещё ~ва́ло! I call that the límit!, if that ísn't the límit!

недоста́т||ок *м.* 1. *(нехватка)* lack, shórtage; за ~ком *чего-л.* for lack / want of *smth.*; он ни в чём не испы́тывал ~ка he wánted for nóthing; 2. *(дефект)* defect; *(характера)* fault; *мн. тж.* shórtcomings.

недоста́точн||о 1. *нареч.* insuffíciently; *(слабо, не очень хорошо)* not... well enóugh; not fúlly, inádequately; 2. *в знач. сказ. безл.* there is not enóugh; ~ то́плива there is not enóugh fuel. ~ость *ж.* insuffíciency. ~ый insuffícient; *(слабый, малый)* inádequate; ~ые запа́сы *чего-л.* inádequate supplíes of *smth.*; ~ый о́пыт insuffícient expérience, lack of expérience; ~ые све́дения inádequate informátion *sg*; ~ая причи́на для огорче́ния insuffícient cause for disappóintment; ~ый глаго́л *грам.* deféctive verb.

недоста́ча *ж. разг.* 1. shórtage; 2. *(обнаруженная при проверке)* déficit.

недостаю́щий míssing.

недостижи́мый únattáinable, únachíevable.

недостове́рный únrelíable, dóubtful.

недосто́йно 1. *нареч.* bádly, unwórthily; 2. *в знач. сказ. безл. (рд.)* it is unwórthy (of).

недосто́йный 1. *(рд.)* unwórthy (of); 2. *(не заслуживающий ува-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

жения) wórthless, unwórthy, déspicable.

недострóенный únfínished, hálf-fínished.

недостýпн||ый 1. inaccéssible; **2.** *(превышающий чьи-л. возможности)* únattáinable (for), beyónd the pówers (of); *(в денежном отношении)* beyónd the means (of); 3. *(трудный для понимания)* too dífficult (for), incomprehénsible (to), beyónd the comprehénsion (of); э́то ~о моемý понимáнию that's beyónd me, that's beyónd my understánding; 4 *(о человеке)* únappróachable, alóof.

недосýг: мне ~ I have no time, I am too búsy.

недосчитáться *сов. см.* недосчи́тываться.

недосчи́тываться, недосчитáться *(рд.)* be* short (of); недосчитáлись троих three were (found to be) míssing; он недосчитáлся трёх рублéй he (found he) was three róubles short, he was short of three róubles.

недосыпáть, недоспáть not get enóugh sleep; я недоспáл I háven't had enóugh sleep.

недосягáемый únattáinable; *(недоступный)* inaccéssible.

недотрóга *м. и ж.* tóuch-me-nót; онá такáя ~ she is so éasily offénded.

недоумев||áть *несов.* be* bewíldered, be* púzzled, wónder. **~áющий** púzzled.

недоумéн||ие *с.* bewílderment; *(озадаченность)* perpléxity; останови́ться в ~ии halt / stop in bewílderment. **~ный** perpléxing, púzzling.

недоýчка *м. и ж. разг.* hálf-táught pérson, hálf-tráined pérson.

недочёт *м.* **1.** *(недостача)* défícit; 2. *обыкн. мн.* *(недостаток)* defíciency *sg*, shórtcoming *sg*.

нéдра *мн.* **1.** *(земли)* bówels; **2.** *(внутренняя часть чего-л.)* intérior; в ~х души́ in the ínmost recésses of *one's* soul / heart.

недрéмлющий vígilant, wátchful.

нéдруг *м.* énemy.

недружелю́б||ие *с.* únfríendliness. **~ный** únfríendly.

недýг *м.* íllness.

недýрно 1. *нареч.* fáirly well; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not bad; ~! that's not bad!, I like that!; 3. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it's not a bad idéa / thing (+ to *inf*); ~ бы... it wóuldn't be a bad idéa...

недурнóй 1. not bad*; **2.** *обыкн. кратк. ф.* *(о наружности)* quite prétty, not bád-lóoking.

недю́жинный unúsual, uncómmon; ~ ум uncómmon intélligence.

неё *(вн., рд. от личн. мест.* онá) her.

неестéственн||ый unnátural; *(деланный тж.)* affécted; ~ая смерть unnátural death; ~ая улы́бка affécted / unnátural smile.

нежданный únexpécted.

нежелáние *с.* relúctance, disinclinátion.

нежелáтельн||ый úndesírable; ~ые послéдствия unpléasant cónsequences.

нéжели than.

неженáтый únmárried, síngle.

нéженка *м. и ж. разг.* mólly-coddle.

неживóй 1. *(мёртвый)* dead, lífeless; 2. *(неорганический)* inánimate; 3. *(вялый)* lífeless, dull.

нежи́зненный 1. *(нереальный)* imprácticable; 2. *(неправдоподобный)* únlífelike.

нежизнеспосóбный incápable of life *после сущ.*; *перен.* féeble, hélpless.

нежилóй 1. *(в котором не живут)* that is not líved-in *после сущ.*; *(неуютный)* únlíved-in; **2.** *(необитаемый)* úninhábited; 3. *(не годный для жилья)* úninhábitable.

нéжить *несов.* *(вн.)* pámper *(smb.)*, códdle *(smb.)*. **~ся** *несов.* enjóy *one's* / the cómfort, luxúriate; ~ся на сóлнце bask in the sun.

нéжн||ость *ж.* **1.** ténderness; **2.**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мн. разг. (ласковые слова, поступки) endéarments. ~ый 1. *(ласковый)* géntle, ténder-héarted; 2. *(мягкий)* ténder; ~ая кожа ténder skin; 3. *(приятный)* géntle, pléasant; ~ый аромат délicate frágrance; ~ый голос géntle / caréssing voice; 4. *(слабый, хрупкий)* frail.

незабвенный néver-to-be-forgótten.

незабудка *ж.* forgét-me-not.

незабываемый únforgéttable.

незавидн||ый únénviable; ~ое положение únénviable posítion.

независим||о indepéndently; держать себя ~ beháve indepéndently. ~**ость** *ж.* indepéndence. ~**ый** indepéndent; ~ые страны indepéndent cóuntries; ~ый вид indepéndent / cásual air; air of detáchment; ◇ ~о от *чего-л.* regárdless of *smth.*, irrespéctive of *smth.*

незадач||а *ж. разг.* bad luck. ~**ливый** *разг.* hápless.

незадолго shórtly befóre, not long befóre.

незаинтересованный 1. *(не проявляющий интереса)* indífferent, únínterested; 2. *(бескорыстный)* disínterested.

незаконный illégal, únláwful, illícit.

незаконченный incompléte, únfínished.

незаменим||ый 1. *(очень нужный)* indispénsable; 2. *(такой, что невозможно восполнить)* irréparable; ~ая потеря irréparable loss.

заметн||о 1. *нареч.* impercéptibly; *(постепенно)* by slow degrées; время прошло ~ the time passed únnóticed; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not nóticeable; ~ для себя withóut nóticing it. ~**ый** 1. impercéptible; *(неприметный)* inconspícuous; 2. *(незначительный)* insigníficant; ~ый человек insigníficant pérson.

незамеченный únnóticed.

незамужняя únmárried, síngle.

незамысловат||ый símple, úncómplicated; ~ое угощение plain fare.

незанятый únóccupied; *(свободный)* free.

незапамятн||ый: с ~ых времён from time immemórial.

незапятнанный únblémished, únsúllied.

незаразн||ый nón-inféctious; ~ая болезнь nón-inféctious diséase; ~ больной nón-inféctious pátient.

незаслуженн||о úndesérvedly. ~**ый** úndesérved, únmérited; ~ый упрёк úndesérved repróach.

незатейливый símple, únpreténtious.

незауряднн||ый outstánding; ~ые способности outstánding abílity *sg.*

незачем *разг.* there's no need; there's no point; мне ~ идти туда there's no need for me to go there.

незащищённый (от *рд.*) únprotécted (from), expósed (to).

незваный úninvíted, únbídden.

нездешний *разг.* álien, strange; я ~ I am a stránger here.

нездоров||иться *несов. безл. (дт.):* мне ~ится I don't feel well. ~**ый** únhéalthy; *(о пище, климате тж.)* únwhólesome; он нездоров he's not well.

нездоровье *с.* ill health; *(недомогание)* indisposítion, íllness.

незлой not unkíndly.

незлопамятный forgíving.

незнаком||ец *м.* stránger. ~**ый** 1. únfamíliar; ~ые места únfamíliar locálity *sg;* 2. *(о людях)* strange; (с *тв.*) únacquáinted (with); ~ый человек stránger; быть ~ым с *кем-л.* not know *smb.*, be* únacquáinted with *smb.*

незнание *с.* ígnorance.

незначительный 1. *(небольшой)* small, insigníficant, inconsíderable; 2. *(маловажный)* slight.

незрел||ый 1. *(неспелый)* únrípe; ~ виноград únrípe grapes; 2. *(не достигший полного развития)* immatúre *(тж. перен.);* ~ юноша immatúre young man*; ~ая мысль

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

immatúre idéa; ~ое произведе́ние immatúre work.

незри́мый invísible.

незы́блемый firm, unshák(e)able, stáble.

неизбе́жн||о inévitably. ~**ость** *ж.* inevitabílity. ~**ый** inévitable.

неизве́данный *(незнакомый)* únknówn; *(неизученный)* únexplóred.

неизве́стн||о *в знач. сказ. безл.* it is not known; ему́ ~ he dóesn't know; (никому́) ~! nóbody knows!; ~ почему́ for some únknówn réason; ~ где no one knows where. ~**ость** *ж.* 1. uncértainty; 2. *(скромное, незаметное существование)* obscúrity; жить в ~ости live in obscúrity. ~**ый** *прил.* 1. únknówn; 2. *в знач. сущ. м.* stránger; 3. *в знач. сущ. с. мат.* únknówn quántity.

неизглади́мый ineffáceable, indélible.

нейзданный únpúblished.

неизлечи́мый incúrable.

неизме́нный 1. *(постоянный)* inváriable, immútable, fixed, firm; 2. *(всегдашний)* cústomary; 3. *(преданный)* cónstant.

неизменя́емый immútable.

неизмери́м||о ínfinitely, éver so much. ~**ый** imméasurable; *(о глубине)* unfáthomable, fáthomless.

неизрасхо́дованный únexpénded.

неиме́ние *с.:* за ~м *чего-л.* for lack of *smth.;* за ~м лу́чшего in defáult of ánything bétter.

неимове́рный incrédible.

неиму́щий *прил.* 1. índigent, poor; 2. *в знач. сущ. мн.* the poor.

неинтере́сный 1. únínteresting, dull; ~ расска́з féeble tale; 2. *разг. (некрасивый)* unattráctive; он совсе́м ~ he is nóthing to look at.

неискорени́мый inerádicable.

нейскренн||ий insincére. ~**ость** *ж.* insincérity.

неискушённый únsophísticated; *(неопытный)* inexpérienced.

неисполне́ние *с.* nón-perfórmance; fáilure to cárry out; *(о правилах и т. п.)* nón-obsérvance.

неисполни́м||ый imprácticable; ~ое жела́ние impóssible desíre.

неисполни́тельный inefficient, slack, cáreless.

неиспо́рченный únspóilt, pure, fresh.

неисправи́мый incórrigible, hópeless.

неиспра́вн||ость *ж.* 1. *(повреждение)* dísrepáir; 2. *(неаккуратность)* cárelessness. ~**ый** 1. *(повреждённый)* fáulty; out of órder *predic.;* ~ые механи́змы fáulty méchanisms; маши́на ~а the car is out of órder; 2. *(неаккуратный)* cáreless, slóvenly.

неиспы́танный 1. *(непроверенный)* úntríed; 2. *(непережитый)* nóvel.

неиссле́дованный únexplóred.

неиссяка́ем||ый inexháustible; ~ родни́к unfáiling source; ~ые бога́тства inexháustible wealth *sg.*

нейстов||о frántically. ~**ство** *с.* 1. fúry, rage, frénzy; прийти́ в ~ство fly* ínto a rage; 2. *(жестокость)* atrócity. ~**ствовать** *несов.* rage, storm. ~**ый** frántic; ~ый гнев tówering / frénzied rage; ~ые аплодисме́нты frénzied appláuse *sg.*

неистощи́мый inexháustible; он неистощи́м на вы́думки he has an inexháustible fund of invéntiveness.

неисчерпа́емый inexháustible, ínfinite.

неисчисли́мый innúmerable, númberless, cóuntless.

ней 1. (*дт. от личн. мест.* она́) to her; 2. (*тв. от личн. мест.* она́) by her; 3. (*пр. от личн. мест.* она́) abóut her.

нейло́н *м.* nýlon. ~**овый** nýlon *attr.*

нейтрализа́ция *ж.* neutralizátion.

нейтрализова́ть *несов. и сов. (вн.)* néutralize *(smth.)*.

нейтралите́т *м.* neutrálity.

нейтра́льн||ость *ж.* neutrálity. ~**ый** néutral.

нейтро́н *м. физ.* néutron. ~**ный** *физ.* néutron *attr.;* ~ная бо́мба néutron bomb.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

неказистый *разг.* plain, hómely, ùnprepossèssing.

некáчественн||ый lów-quálity *attr.*; ~ые издéлия lów-quality árticles.

неквалифицированный únskílled, únquálified; ~ рабóчий únskílled wórker; ~ труд únskílled work / lábour.

нéкем *мест. тв. см.* нéкого.

нéкий *мест.* a cértain.

нéкогда I *в знач. сказ.:* мне ~ I have no time; ~ было there was no time.

нéкогда II *нареч. (когда-то)* at one time.

нéкого *мест.* (*дт.* нéкому, *тв.* нéкем, *пр.* нé о ком) (+ *инф.*) there is no one (+ to *inf*).

некомпетéнтн||ость *ж.* incómpetence. ~ый not cómpetent, incómpetent.

нéкому *мест. дт. см.* нéкого.

некоррéктный táctless.

нéкотор||ый *мест.* 1. a cértain; *мн.* some; ~ое врéмя, с ~ых пор for some time; в ~ой стéпени, мéре to a cértain extént; ~ым óбразом in some way; 2. *в знач. сущ. мн.* some (péople).

некрасив||ый 1. úgly; *(о человеке тж.)* ùnattráctive, plain; 2. *разг. (о поступке, поведении)* unséemly, imprόper; *(подлый)* low; это ~о that's not nice.

некрéпкий 1. *(непрочный)* weak, frail; *(о ткани)* thin; *(шаткий)* ùnstéady; 2. *(нездоровый)* frail, délicate.

некритический úncrítical.

некролóг *м.* obítuary (nótice).

некстáти at the wrong móment, inópportunely, irrélevant; ~ скáзано quite irrélevant; замечáние было ~ the remárk was most untímely; вот ~!, как ~! what a núisance!

нéкто *мест.* sómeone; ~ Смирнóв one Smirnóv, a cértain Smirnóv; ~ в сéром a pérson in a grey coat.

нéкуда nówhere; емý ~ девáться he has nówhere to go; ~ девáться (от) there's no escápe (from).

некультýрн||о in an úncúltured / úncívilized way. ~ость *ж.* lack of cúlture, cúltural báckwardness, low lével of cúlture; ~ость поведéния úncúltured beháviour. ~ый 1. úncúltured, úncívilized, úncúltivated; ~ый человéк an úncúltured pérson, a boor; ~ое поведéние úncívilized / úncúltured beháviour; 2. *(о растениях)* úncúltivated.

некурящ||ий *прил.* 1. who does not smoke *после сущ.*; я ~ I don't smoke; 2. *в знач. сущ. м.* nón-smóker; вагóн для ~их nón-smóking cárriage, nón-smóker.

нелáдн||о 1. *нареч.* bádly, in a poor way; я делá ~ повёл I made a poor job of things; 2. *в знач. сказ.:* чтó-то ~ there's sómething wrong / amíss. ~ый 1. bad; wrong, amíss *predic.*; 2. *(неуклюжий)* clúmsy, áwkward.

нелáды *мн. разг.:* у них ~ they don't get on.

нелегáльный illégal.

нелёгк||ий 1. *(тяжёлый)* héavy; 2. *(трудный)* hard, not éasy; ~ая задáча no éasy task, task of some dífficulty.

нелéп||ость *ж.* absúrdity. ~ый absúrd, ridículous.

нелéстн||ый únfláttering; быть ~ого мнéния о *ком-л.* have* / hold* an únfláttering opínion of *smb.*

нелётный únfít for flýing *после сущ.*

нелишн||е *в знач. сказ.* (+ *инф.*) it does no harm (+ to *inf*); ~ было бы ещё раз посмотрéть *one* had bétter have anóther look at it. ~ий úseful, nécessary.

нелóвк||ий 1. *(неуклюжий)* clúmsy, áwkward; он óчень нелóвок he is véry clúmsy / áwkward; сдéлать ~ое движéние make* an áwkward móvement; 2. *(неприятный)* áwkward, uncómfortable; постáвить *кого-л.* в ~ое положéние put* *smb.* in an áwkward posítion.

нелóвк||о 1. *нареч.* áwkwardly;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чу́вствовать себя́ ~ feel* áwkward; 2. *в знач. сказ. безл.* it is uncómfortable; о́чень ~ сиде́ть на э́том сту́ле this chair is uncómfortable to sit on; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; о чувстве стеснения, стыда)* it is áwkward / embárrassing (for); мне ~ говори́ть об э́том I hárdly like to méntion it. ~ость *ж.* áwkwardness; почу́вствовать ~ость feel* áwkward.

нелоги́чный illógical.

нелоя́льный díslóyal.

нельзя́ *в знач. сказ. (обыкн. + инф.)* 1. *(невозможно)* it is impóssible (+ to *inf*); ~ теря́ть ни мину́ты there's not a mínute to lose; ина́че ~ it's the ónly way; ~ бы́ло предполага́ть... no one could have suppósed...; 2. *(запрещено)* it is not allówed; здесь ~ кури́ть smóking is not allówed here; ему́ ~ кури́ть he is not allówed to smoke; ~ тро́гать! don't touch!; ~ входи́ть! you can't come in!; ◇ ~ не согласи́ться, призна́ться *и т. п.* it must be agréed, admítted *etc.*; ~ сказа́ть, что мне э́то нра́вится I can't say I like it; ~ сказа́ть, что он умён nóbody could call him cléver; ~ ли поти́ше? cóuldn't you be a líttle quíeter?; как ~ лу́чше spléndidly.

нелюбе́зный úngrácious, cold, alóof.

нелюби́мый that *one* does not love / like *после сущ.*; ~ ребёнок únlóved child*.

нелюбо́вь *ж.* dislíke.

нелюди́м *м.* unsóciable pérson, bad míxer; он тако́й ~ he's véry unsóciable. ~ый unsóciable.

нём 1. *(пр. от личн. мест.* он) abóut / of him; 2. *(пр. от личн. мест.* оно́) abóut / of it.

нема́ло 1. *(довольно много)* much, a good deal (of), quite a númber / lot (of); *(вполне достаточно)* plénty (of); 2. *(очень, довольно сильно)* consíderably, to quite an extént.

немалова́жный not únimpórtant, by no means únimpórtant.

нема́лый consíderable.

нема́ркий that does not show the dirt *после сущ.*

неме́дленн||о immédiately, at once; *(тут же)* then and there, on the spot; fórthwith *книжн.* ~ый immédiate.

немета́лл *м.* nón-métal, metallóid.

неме́ть, оне́ме́ть 1. becóme* dumb; *перен.* be* spéechless, be* struck dumb; онеме́ть от изумле́ния be* dumbfóunded; 2. *(цепенеть, коченеть)* grow* numb.

не́мец *м.* Gérman.

неме́цк||ий Gérman; ~ язы́к Gérman, the Gérman lánguage; ◇ ~ая овча́рка Alsátian.

неми́лост||ь *ж. уст.* dísfávour, disgráce; быть в ~и у *кого-л.* be* out of fávour with *smb.*

неминуе́мый inévitable.

не́мка *ж.* Gérman (wóman*).

немно́г||ие *мн.* (véry) few péople; ~им изве́стно few péople are awáre; ~им дано́... it is gíven to few...

немно́г||ий: в ~их слова́х in a few words; ~им бо́льше a líttle more; ~им ме́ньше a líttle less.

немно́го 1. a líttle; ónly a líttle, not much; few, not mány *(с сущ. во мн. ч.)*; 2. *(слегка)* ráther, slíghtly, sómewhat, a líttle.

немно́гое *с.* the líttle.

немногосло́вный 1. *(краткий)* lacónic; terse; 2. *(о человеке)* táciturn; of few words *после сущ.*

немногочи́сленн||ый 1. small; ~ая семья́ small fámily; ~ые замеча́ния a few remárks; 2. *мн.* the few; ~ые пассажи́ры дрема́ли the few pássengers were dózing.

немну́щ||ийся úncrúshable; ~иеся тка́ни úncrúshable fábrics.

нем||о́й *прил.* 1. dumb; *перен.* mute; 2. *в знач. сущ. м.* dumb pérson; *мн.* the dumb; ◇ ~ фильм sílent pícture / film; ~а́я а́збука sígn-lánguage; ~а́я ка́рта óutline / skéleton map; ~а́я сце́на dumb show.

немолодо́й élderly.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

немота́ *ж.* dúmbness.
не́мощный féeble.
нему́ 1. (*дт. от личн. мест.* он) to him; 2. (*дт. от личн. мест.* оно́) to it.
немудрено́ *в знач. сказ.* no wónder; ~, что no wónder (that).
немудрёный *разг.* símple, éasy.
немы́слим||ый impóssible; э́то ~о! that's impóssible!
ненави́деть *несов.* (*вн.*) hate (*smb., smth.*), detést (*smb., smth.*).
ненави́стный 1. (*вызывающий ненависть*) hátcd, háteful; 2. (*выражающий ненависть*) háte-filled; full of hate *после сущ.*
не́нависть *ж.* hátred; hate *поэт.*; ~ к *кому-л.* hátred of *smb.*
ненагля́дный dárling, belóved.
ненадёжный únreliable; (*о человеке тж.*) úntrústworthy.
нена́добность *ж.*: за ~ю as supérfluous; за ~ю *чего-л.* there béing no need for *smth.*
ненадо́лго for a short while, for a short time.
ненаме́ренный únintentional.
ненападе́ни||е *с.* nón-aggréssion; пакт о ~и nón-aggréssion pact.
нена́стный wet, ráiny, bad*.
нена́стье *с.* wet / ráiny wéather.
ненасы́тный insátiable (*тж. перен.*).
ненатура́льный 1. (*искусственный*) artifícial; 2. (*неестественный*) unnátural.
ненау́чный únscientífic.
не́нец *м.* Nénets. ~кий Nénets; ~кий язы́к Nénets, the Nénets lánguage.
не́нка *ж.* Nénets wóman*.
ненорма́льн||ость *ж.* abnormálity. ~ый 1. abnórmal; 2. *разг.* (*психически больной*) mad.
ненормиро́ванный: ~ труд work with no fixed hours; ~ рабо́чий день irrégular wórking hours *pl.*
нену́жный unnécessary; (*о человеке тж.*) únwánted.
необду́манн||ый rash, únconsídered; ~ посту́пок únconsídered áction; ~ое реше́ние rash decísion.
необеспе́ченн||ость *ж.* need, want; ~ существова́ния ill-províded exístence. ~ый néedy, bádly off; hard up *разг.*; он челове́к ~ый he has no régular lívelihood.
необита́емый úninhábited; ~ о́стров désert ísland.
необозри́м||ый bóundless, vast; ~ые да́ли bóundless expánse *sg.*
необосно́ванный gróundless, báseless, únfóunded; ~ вы́вод únfóunded conclúsion; ~ упрёк únjústified repróach.
необрабо́танный 1. (*о земле*) úncúltivated, úntílled; 2. (*не подвергшийся обработке*) crude, únwróught; 3. (*о произведении*) rough, únfínished.
необразо́ванн||ость *ж.* lack of educátion, ígnorance. ~ый únéducated, ígnorant.
необстоя́тельный superfícial.
необу́зданный unbrídled, ungóvernable.
необходи́м||о *в знач. сказ.* (+ *инф.*) it is nécessary / esséntial (+ to *inf*), one must (+ *inf*). ~ость *ж.* necéssity, need; по ~ости from necéssity, out of necéssity; по ме́ре ~ости as requíred; в слу́чае ~ости in case of necéssity. ~ый 1. (*очень нужный*) nécessary, esséntial; that *one* needs *после сущ.*; 2. (*неизбежный*) nécessary, inévitable.
необщи́тельный únsóciable.
необъекти́вн||ый bías(s)ed; ~ая оце́нка bías(s)ed júdgement / asséssment.
необъясни́мый inéxplicable, únaccóuntable.
необъя́тный bóundless.
необыкнове́нн||ый extraórdinary, uncómmon; (*странный*) strange; в э́том нет ничего́ ~ого there's nóthing spécial / unúsual in that.
необыча́йный extraórdinary, remárkable.
необы́чн||ость *ж.* 1. (*особенность*) singulárity; 2. (*непривычность*) únfamiliárity, strángeness. ~ый 1. (*особенный*) unúsual; 2. (*непривычный*) únfamíliar, strange.
необяза́тельный 1. not esséntial

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

predic.; (не подлежащий обязательному изучению) óptional; 2. *(о человеке)* únrelíable.

неограни́ченн||ый unlímited, únrestrícted; *(о власти)* ábsolute; ~ое коли́чество unlímited quántity; ~ые полномо́чия únrestrícted pówers.

неодина́ков||ый *(неравный)* únéqual; *(разный)* dífferent; они́ ~ы they are not the same.

неоднокра́тн||о more than once, repéatedly. ~ый repéated.

неодноро́дный 1. *(несходный)* díssimilar; 2. *(разнородный по составу)* heterogéneous.

неодобре́ние *с.* disappróval, disapprobátion.

неодобри́тельн||о disappróvingly. ~ый disappróving.

неодоли́мый irrepréssible; irresístible; *(непобедимый)* invíncible.

неодушевлённый inánimate.

неожи́данн||о únexpéctedly; *(вдруг)* súddenly; ~ для самого́ себя́ to *one's* own surpríse. ~ость *ж.* 1. únexpéctedness; *(внезапность)* súddenness; 2. *(события и т. п.)* surpríse; больша́я ~ость great surpríse; вздро́гнуть от ~ости give* a start of surpríse. ~ый únexpécted; *(внезапный)* súdden; ~ая ра́дость unlóoked-for pléasure.

неоколониали́зм *м.* néocolónialism.

неоконча́тельный inconclúsive, not fínal.

неоко́нченный únfínished.

неологи́зм *м. лингв.* neólogism, new word.

нео́н *м. хим.* néon.

неонаци́зм *м.* néonázism.

нео́нов||ый néon *attr.;* ~ свет néon líghting; ◇ ~ая ла́мпа néon tube.

неопа́сн||о 1. *нареч.* sáfely, without dánger; 2. *в знач. сказ.* it is quite safe. ~ый safe; ~ое путеше́ствие safe jóurney; ~ый проти́вник safe oppónent; ра́на была́ ~ая the wound was not dángerous.

неопери́вшийся únflédged; ~ птене́ц flédg(e)ling.

неопису́емый indescríbable; *(невыразимый)* unspéakable.

неопла́тный 1. únpáyable; ~ долг únpáyable debt; 2.: ~ должни́к insólvent (débtor).

неопла́ченный únpáid.

неопо́знанный únidéntified.

неопра́вданн||ый unwárranted, únjústified; ~ое обвине́ние unwárranted accusátion.

неопределённ||ость *ж.* 1. *(неясность)* vágueness; 2. *(неопределённое положение)* uncértainty; ~ му́чит меня́ the suspénse is kílling me. ~ый 1. indéfinite, indetérminate; идти́ в ~ом направле́нии go* nówhere in partícular; челове́к ~ых заня́тий pérson of no définite occupátion; он уе́хал на ~ое вре́мя he has gone awáy for an indéfinite périod; 2. *(смутный, неясный)* vague; 3. *(ничего не выражающий)* vácant; ◇ ~ые местоиме́ния *грам.* indéfinite prónouns; ~ая фо́рма глаго́ла *грам.* the infínitive; ~ый член indéfinite árticle.

неопровержи́м||ый íncontrovértible, irrefútable; ~ые доказа́тельства íncontrovértible proof(s).

неопря́тн||ость *ж.* slóvenliness, untídiness. ~ый slóvenly, untídy; frówsy *разг.; (о женщинах)* slátternly; ~ый вид únkémpt / slóvenly appéarance; ~ый костю́м shábby suit; ~ый ребёнок untídy child*.

неопублико́ванный únpúblished.

нео́пытн||ость *ж.* inexpérience. ~ый inexpérienced; ~ый челове́к inexpérienced pérson; *(новичок)* nóvice.

неорганизо́ванн||ость *ж.* lack of sýstem. ~ый 1. únórganized; 2. *(о человеке)* únsystemátic.

неоргани́ческ||ий inorgánic; ◇ ~ая хи́мия inorgánic chémistry.

неореали́зм *м.* néoréalism.

неосведомлённость *ж.* ígnorance, lack of informátion.

неосведомл||ённый bádly in-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

x неостовные

fórmed; он ~ён he knows véry líttle abóut it.

неослабн||ый unremítting; ~ое усéрдие únabáting zeal; ~ое внимáние unremítting atténtion.

неосмотрительн||ость *ж.* imprúdence. ~ый imprúdent; ~ый человéк imprúdent pérson; ~ый постýпок imprúdent áction.

неосновáтельный 1. gróundless; 2. *разг. (легкомысленный)* háppy-go-lúcky.

✱ **неоспори́мый** íncontrovértible, irrefútable, incontéstable.

неосторóжн||ость *ж.* cárelessness; *(неблагоразумие)* imprúdence. ~ый cáreless; *(неблагоразумный)* imprúdent, incáutious.

неосуществи́мый únféasible, imprácticable.

неосязáемый intángible, impálpable.

неотврати́мый inévitable.

неотвя́з||ный háunting, incéssant. ~чивый bóring, annóying.

неотдели́мый: ~ от *чего-л.* inséparable from *smth.*

неотёсанный rough; *перен. разг.* uncóuth.

неотзы́вчивый not respónsive *predic.*, únrespónsive.

нéоткуда there is nówhere; ~ ждать пóмощи there is nówhere to expéct help from; ~ емý знать э́то he cóuldn't know that, no one could have told him.

неотлóжн||ый úrgent, préssing; ~ое дéло úrgent mátter; ~ая пóмощь first aid.

неотрази́мый irresístible; ~ удáр crúshing / irresístible blow; ~ дóвод irresístible árgument.

неотстýпн||ый insístent, impórtunate; ~ое преслéдование reléntless pursúit; ~ая мысль inescápable thought.

неотъéмлем||ый inálienable; ~ая часть íntegral part.

неофаши́зм *м.* néofáscism.

неофициáльный únofficial.

неохóт||а *ж.* 1. *(нежелание)* relúctance, unwíllingness; 2. *в знач. сказ. (дт., + инф.) разг.:* ~ мне говори́ть с ним I don't feel like spéaking to him. ~ный relúctant, unwílling.

неоцени́мый inváluable.

неощути́мый intángible; *(незначительный)* inappréciable.

непáрный odd.

непарти́йн||ый 1. *(не состоящий в партии)* nón-Párty; ~ большеви́к nón-Párty bólshevik; 2. *(не соответствующий принципам партии)* unwórthy of a Párty mémber *после сущ.;* ~ое поведéние cónduct unwórthy of a mémber of the Cómmunist Párty.

непереводи́мый úntranslátable.

непередавáемый inexpréssible, unútterable.

непереxóдный: ~ глагóл *грам.* intránsitive verb.

непи́саный únwrítten; ~ закóн únwrítten law.

неплатёж *м.* fáilure to pay, defáult in páying.

неплатёжеспосóбн||ость *ж. фин.* insólvency. ~ый *фин.* insólvent.

неплатéльщик *м.* defáulter.

неплодорóдный bárren.

неплóтно: ~ закры́тый hálf-clósed; ~ закрывáть(ся) not shut próperly.

неплóхо 1. *нареч.* not bádly, quite well; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not bad.

неплохóй quite a good.

непобеди́м||ость *ж.* invincibílity. ~ый invíncible.

непови́нный ínnocent.

неповиновéние *с.* disobédience, refúsal to obéy.

неповорóтливый *(неловкий)* clúmsy; *(медлительный)* slow, slúggish.

неповтори́мый inímitable, uníque.

непогóда *ж.* bad wéather.

непогреши́м||ость *ж.* infallibílity. ~ый infállible.

неподалёку not far off; ~ от *чего-л.* not far from *smth.*

неподáтливый unyíelding.

неподви́жн||о mótionless, still. ~ый mótionless, still; *(медлительный)* immóbile, slúggish; ~ое лицó

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

stóny face; ~ый взгляд fixed stare; ~ый человéк slúggish / stólid pérson.

неподдéльн||ый 1. *(подлинный)* génuine, authéntic; ~ые докумéнты authéntic pápers; 2. *(искренний)* sincére, génuine; ~ая рáдость sincére joy.

неподкýпный incorrúptible.

неподобáющ||ий impróper, únbecóming; *(неприличный)* unséemly, indécorous; ~им óбразом impróperly, únbecómingly.

неподражáемый inímitable.

неподходя́щий únsúitable; *(некстати)* inappróрriate.

неподчинéние *с.* ínsubordinátion.

непозволи́тельный impermíssible; *(непростительный)* unpárdonable.

непоколеби́мый unshák(e)able.

непокóрный unrúly, rebéllious.

непокры́т||ый uncóvered; с ~ой головóй báre-héaded; *(без шляпы)* hátless.

непола́дки *мн.* *(ед.* непола́дка *ж.)* *разг.* 1. defécts; tróuble *sg;* sómething wrong; организациóнные ~ organizátional dífficulties; он замéтил ~ he nóticed sómething wrong; 2. *(ссоры, нелады)* tróuble *sg.*

неполнопрáвный únderprívileged; not enjóying full rights *после сущ.*

неполнотá *ж.* incompléteness; ~ свéдений insuffícient informátion.

неполноцéнн||ость *ж.* inferiórity. ~ый inférior, deféctive.

непóлн||ый 1. *(занятый чем-л. не до краёв)* that is not full *после сущ.;* ~ое ведрó a pail that is not full; 2. *(не достигший определённого размера, предела и т. п.)* incompléte; ~ пéречень *чего-л.* incompléte list of *smth.;* по ~ым дáнным accórding to incompléte dáta; ~ вес short weight; ~ая рабóчая недéля short week.

непомéрный excéssive; *(о цене)* exórbitant.

непонимáние *с.* incomprehénsion, inabílity / fáilure to understánd; взаи́мное ~ lack of understánding, inabílity to understánd one anóther.

непоня́тливый slów-witted; dense *разг.*

непоня́тн||о 1. *нареч.* incomprehénsibly, únintélligibly; 2. *в знач. сказ. безл.:* ~, что он хóчет сказáть it's not quite clear what he means; мне ~ I don't understánd. ~ый únintélligible, incomprehénsible.

непоправи́м||ый irretríevable, irréparable, irremédiable; ~ шаг irretríevable step; ~ая оши́бка fátal mistáke.

непорóчный ínnocent, pure.

непоря́док *м.* disórder.

непоря́дочный dishónourable.

непосвящённый úniníitiated.

непосéд||а *м. и ж. разг.* fídget, réstless pérson. ~ливый fídgety, réstless.

непоси́льн||ый exháusting, báck-breaking; ~ая рабóта work beyónd *one's* strength, work that is too much for *one;* умерéть от ~ой рабóты be* worked to death.

непослéдовательн||ость *ж.* inconsístency. ~ый inconsístent.

непослушáние *с.* disobédience.

непослýшн||ый disobédient; *перен.* unrúly; ~ые кýдри unrúly curls.

непосрéдственн||ость *ж.* *(непринуждённость)* spontanéity; *(простота)* ingénuousness, náturalness. ~ый 1. diréct, immédiate; ~ый начáльник immédiate supérior; 2. *(непринуждённый, естественный)* spontáneous; *(простой)* ingénuous, nátural.

непостижи́м||ый incomprehénsible, unfáthomable; ◇ умý ~о beyónd húman understánding.

непостоя́н||ный chángeable; *(о человеке тж.)* únstáble, fíckle; ~ная погóда chángeable wéather. ~ство *с.* incónstancy.

непохóжий not like.

непочáт||ый that no one has / had touched *после сущ.; перен.* úntápped, abúndant; ~ая буты́лка únópened bóttle; ◇ ~ край abúndance; рабóты — ~ край there's heaps of work to be done.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

непочтительн||ость *ж.* disrespéct. **~ый** disrespéctful.

неправда *ж.* 1. a lie; это ~! it's a lie!, it's not true!; 2. *(обман, мошенничество)* decéption.

неправдоподоб||ие *с.* improbabílity. **~ный** unlíkely, impróbable.

неправильн||о 1. wrong, incorréctly; ~ отвечать ánswer wrong; ~ написать адрес на конверте addréss the létter incorréctly, put* the wrong addréss on the létter; ~ указать номер, фамилию *и т. п.* give* the wrong númber, name *etc.*; 2. *в сочетании с гл.* информировать, истолковывать, понимать, представлять, судить, цитировать, произносить *переводится приставкой* mis-; *напр.:* mísinfórm, míspronóunce *etc.*; ~ указать дорогу *кому-л.* mísdiréct *smb.* **~ый** 1. *(не по правилам)* abnórmal; *(непропорциональный)* irrégular; *разг.* *(не соответствующий правилам морали)* wáyward; 2. *(неверный)* wrong, incorréct, false; 3. *(несправедливый)* únjúst, únfáir; ◇ ~ые глаголы *грам.* irrégular verbs; ~ая дробь *мат.* impróper fráction.

неправомерно únévenly.

неправомочный incómpetent; withóut authórity *после сущ.*

неправ||ый 1. *обыкн. кратк. ф.* wrong; вы ~ы you are wrong; 2. *уст.* *(несправедливый)* únjúst.

непрактичный únpráctical.

непревзойдённ||ый únsurpássed, mátchless; sécond to none *predic.*; ~ мастер únsurpássed máster; ~ая глупость mátchless stupídity.

непредвиденный únforeséen; ~ расход únforeséen expénse.

непреднамеренн||ый úninténtional; ~ое оскорбление úninténtional ínsult.

непредубеждённый únbías(s)ed, unpréjudiced.

непредусмотренный únprovíded for, únenvísaged; not províded for *после сущ.*

непредусмотрительн||ость *ж.* impróvidence. **~ый** impróvident.

непреклонн||ость *ж.* inexorabílity, determinátion. **~ый** infléxible, inéxorable, indómitable, unyíelding; ~ая воля infléxible will; ~ый в достижении своих целей indómitable in the pursúit of *one's* aims.

непрекращающийся incéssant.

непреложн||ый immútable; *(неоспоримый)* indispútable, incontéstable; ~ закон indeféasible law; ~ая истина incontéstable truth.

непременн||о cértainly; withóut fail; он ~ придёт he is sure to come. **~ый** indispénsable; ~ое условие indispénsable condítion, a síne qua nón.

непреодолим||ый insúperable, insurmóuntable; ~ое желание overmástering desíre; ~ая сила irresístible force; ~ое препятствие insurmóuntable bárrier / óbstacle.

непререкаемый indispútable.

непрерывн||о incéssantly, únintérrúptedly. **~ость** *ж.* continúity. **~ый** contínuous, únínterrúpted; ~ая цепь событий únbróken chain / succéssion of evénts; ~ый рост производства únínterrúpted growth of prodúction.

непрестанн||о incéssantly; ~ идти вперёд press on résolutely. **~ый** incéssant, céaseless.

неприветлив||ый 1. úngrácious, únfríendly; ~ человек úngrácious pérson; ~ взгляд unwélcoming glance; 2. *(мрачный, угрюмый)* únhóspitable; ~ая местность únhóspitable locálity.

непривлекательный unattráctive.

непривычк||а *ж.* *разг.* lack of hábit; с ~и béing únaccústomed (to), not béing used (to); с ~и я скоро устал от этой работы béing new to the job, I was soon tíred; это с ~и it's becáuse *one* is not used to it.

непривычн||о *в знач. сказ. безл.* it seems strange; ~ ему на новом месте he feels strange in his new surróundings. **~ый** 1. *(новый, чуждый для кого-л.)* strange, únaccústomed; ~ая обстановка

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

únaccústomed círcumstances / situátion; 2. *(о человеке)* of líttle expérience *после сущ.*

непригля́дный unattráctive, únprepossèssing.

неприго́дный úseless; ~ к *чему-л.* unfít for *smth.*

неприе́млем||ый 1. únaccéptable; ~ые усло́вия únaccéptable terms; 2. *(недопустимый)* inadmissible.

непри́знанный únrécognized, únacknówledged.

неприкоснове́нн||ость *ж.* inviolabílity; *(дипломатическая)* immúnity; ~ ли́чности inviolabílity of pérson; ~ жили́ща the sánctity / inviolabílity of the home. ~**ый** 1. inviolable; ~ый запа́с untóuchable resérve; 2. *(находящийся под защитой закона)* enjóying spécial protéction *после сущ.*; ~ое лицо́ protécted pérson.

неприкра́шенн||ый únvárnished; ~ая и́стина únvárnished / unadúlterated truth.

неприкры́т||ый 1. *(неплотно закрытый)* slíghtly ópen; оста́вить дверь ~ой leave* the door ajár; 2. *(не покрытый сверху)* bare, uncóvered; *(оставленный без защиты)* únprotécted, úndefénded; 3. *(явный)* ópen, únconcéaled; ~ая пра́вда the náked truth.

неприли́ч||ие *с.* impropríety; груб до ~ия scándalously rude. ~**но** impróperly, not próperly; ~но вести́ себя́ beháve impróperly / shóckingly. ~**ный** impróper; *(непристойный)* indécent.

неприменíмый inápplicable.

неприме́тн||ый 1. *(незаметный)* impercéptible; ~ая ра́зница impercéptible dífference; 2. *(непримечательный)* inconspícuous.

непримири́м||ый irréconcilable; ~ враг irréconcilable / sworn énemy; ~ые противоре́чия irréconcilable contradíctions.

непринуждённ||ость *ж.* éasiness, fréedom; ~ обстано́вки córdial átmosphere. ~**ый** nátural, éasy; ~ый тон nátural tone; ~ая по́за éasy pósture / áttitude.

неприсоедини́вш||ийся: ~иеся стра́ны the úncommítted cóuntries.

неприспосо́бленный únpráctical.

непристо́йн||ость *ж.* 1. indécency; ~ поведе́ния indécent / báwdy beháviour; 2. *(пошлость)* obscénity; говори́ть ~ости make* indécent remárks. ~**ый** indécent; *(похабный)* báwdy, obscéne, lewd.

непристу́пн||ый 1. unassáilable, imprégnable; ~ая высота́ unassáilable peak; 2. *(о человеке)* unappróachable.

непритво́рный unaffécted, unféigned, úndisguísed.

непритяза́тельный úndemánding; *(простой)* únassúming, módest.

неприхотли́в||ый 1. *(нетребовательный)* not hard to please *после сущ.*, únfastídious; *(о растениях)* hárdy; 2. *(простой, незатейливый)* plain, símple; ~ рису́нок símple dráwing; ~ая пи́ща plain food.

неприя́зненный únfríendly, hóstile.

неприя́знь *ж.* dislíke.

неприя́тель *м. собир.* énemy. ~**ский** énemy *attr.*

неприя́тн||о 1. *нареч.* unpléasantly; 2. *в знач. сказ. безл. (дт.)* it is unpléasant (for); ему́ бы́ло ~ слу́шать э́то he found it unpléasant to lísten; э́то бу́дет вам ~ it will be unpléasant for you. ~**ость** *ж.* míshap; *мн. (огорчения)* tróuble *sg*, unpléasantness *sg*; кака́я ~ость! how unpléasant! ~**ый** unpléasant, disagréeable; ~ый па́рень unpléasant féllow; ~ый разгово́р unpléasant conversátion.

непробу́дн||ый: ~ сон deep sleep; *(смерть)* the etérnal sleep; спать ~ым сном be* fast asléep; *перен.* sleep* the sleep of death.

непроводни́к *м. физ.* nón-condúctor.

непрогля́дн||ый impénetrable; *(тёмный)* pitch-dárk; ~ая ночь impénetrable night.

непродолжи́тельн||ый short, brief; в тече́ние ~ого вре́мени for a short time.

непродукти́вн||ый únprodúctive

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(тж. лингв.); ~ труд únproductive work; ~ая трáта врéмени waste of time; ~ые сýффиксы únprodúctive súffixes.

непродýманный íll-consídered.

непроéзжий impássable; *(затруднительный для езды)* difficult.

непрозрáчный opáque.

непроизводи́тельн||ость *ж.* únprodúctiveness. ~ый únprodúctive; ~ый труд únprodúctive lábour; ~ая трáта врéмени waste of time; ~ые расхóды únprodúctive expénditure.

непроизвóльный invóluntary.

непролáзн||ый *разг.* impássable; по дорóгам былá ~ая грязь the roads were a sea of mud.

непромокáем||ый wáterproof; ~ое пальтó wáterproof, máckintosh.

непроницáем||ость *ж.* impenetrabílity. ~ый 1. impénetrable; *(для воды, газов тж.)* impérvious; ~ый для воды́ wáterproof; ~ый для звýка sóund-proof; ~ый мрак impénetrable dárkness; 2. *(скрытный)* enigmátic.

непропорционáльн||ость *ж.* disprопórtion. ~ый disprопórtionate.

непросвещённый únenlíghtened.

непрости́тельн||о únforgív(e)ably. ~ый unpárdonable, inexcúsable.

непротивлéние *с.*: ~ злу nón-resístance to évil.

непроторённ||ый únexplóred, unúsual; пойти́ по ~ому пути́ *перен.* take* an únexplóred path.

непроходи́м||ый 1. impássable; ~ лес impénetrable fórest; 2. *разг.* *(совершенный, полный)* útter, rank; ~ дурáк útter fool; ~ая глýпость rank stupídity.

непрóчный 1. flímsy; *(о сооружениях)* únstáble; 2. *(о чувствах)* únstáble, fléeting, precárious.

непрóшен||ый úninvíted; *(нежелательный)* únásked-for; *(невольный)* únbídden, invóluntary; ~ гость úninvíted guest; ~ совéт únásked-for advíce; ~ые мы́сли únbídden thoughts.

непрям||óй 1. indiréct; 2. *(неоткровенный)* not stráightforward; ~ отвéт evásive ánswer.

неработоспосóбный incapácitated, disábled.

нерабóч||ий 1.: ~ человéк pérson of no occupátion, pérson of léisure; ~ее происхождéние nón-wórking-clàss órigin; ~ая одéжда léisure clothes; 2. *(о скоте)* nón-wórking; 3. *(о времени)* nón-wórking, off; ~ день nón-wórking day, off day; 4. *(не располагающий к работе)* distrácting; ~ая обстанóвка not the right átmosphere for work.

нерáвенство *с.* inequálity.

неравнодýшный (к *дт.*) not indífferent (to).

неравномéрн||ость *ж.* únévenness; ~ развити́я únévenness of devélopment, únéven devélopment. ~ый únéven; ~ое разви́тие капитали́зма únéven devélopment of cápitalism.

неравнопрáв||ие *с.* (sócial) inequálity. ~ный únéqual; posséssing únéqual rights *после сущ.*

нерáвн||ый únéqual; ~ые си́лы únéqual fórces; пасть в ~ом бою́ die fíghting agáinst héavy odds; ~ брак mésalliance.

нерадив||ый slack, hálf-héarted; *(небрежный)* cáreless; ~ое отношéние к заня́тиям hálf-héarted áttitude to *one's* stúdies; ~ учени́к, рабóтник slack púpil, wórkman*.

неразбери́ха *ж.* *разг.* múddle.

неразбóрчивый 1. *(о почерке)* illégible; *(невнятный)* incomprehénsible; 2. *(невзыскательный)* úndiscríminating; 3. *(беспринципный)* unscrúpulous; ~ в срéдствах unscrúpulous.

неразвитóй úndevéloped; *(умственно)* báckward.

неразгáданный únsólved; *(нерасшифрованный)* úndecíphered.

неразговóрчив||ость *ж.* tacitúrnity. ~ый táciturn, sílent; ~ый человéк man* of few words.

нераздéльный indivísible.

неразличи́мый indistínguishable.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

неразлу́чн||ый inséparable; ~ые друзья́ inséparable friends.

неразреш||ённый 1. *(запрещённый)* prohíbited, forbídden; 2. *(нерешённый)* únsólved; ~ вопро́с únsólved próblem. ~**и́мый** insóluble.

неразруши́мый indestrúctible.

неразры́вн||ый indissóluble, inséparable; ~ая связь indissóluble ties *pl;* ~ая дру́жба indissóluble fríendship.

неразу́мный unréasonable, únwíse, irrátional; ~ челове́к irrátional / unréasonable pérson; ~ посту́пок únwíse áction.

нераспоряди́тельн||ость *ж.* inefficiency. ~**ый** inefficient.

нерассуди́тельный irrátional, unréasonable; ~ челове́к irrátional pérson; ~ посту́пок irrátional / unréasonable áction.

нерасторо́пный slow, lánguid.

нерасчётливый impróvident; *(в денежном отношении тж.)* thríftless.

нерациона́льный irrátional.

нерв *м.* nerve; кре́пкие ~ы strong nerves; ◇ де́йствовать *кому-л.* на ~ы get* on *smb.'s* nerves.

нерви́ровать *несов. (вн.)* make* *(smb.)* nérvous.

не́рвничать *несов.* be* nérvous, feel* nérvous, be* excíted; *(волноваться)* wórry.

нервнобольно́й *м.* nérve-patient.

не́рвн||ость *ж.* nérvousness. ~**ый** nérvous; ~ая систе́ма nérvous sýstem; ~ый припа́док fit of nerves; ~ый челове́к nérvous pérson; ~ое состоя́ние nérvous state of mind.

нерво́зн||ость *ж.* nérvousness. ~**ый** nérvous.

нереа́льн||ость *ж.* 1. únreálity; 2. *(невыполнимость)* impracticabílity. ~**ый** 1. *(фантастический)* únréal; 2. *(невыполнимый)* imprácticable.

нерегуля́рн||ость *ж.* irregulárity. ~**ый** irrégular.

нере́дк||ий not infréquent; *(обычный)* not unúsual. ~**о** fréquently, óften, not séldom.

нерента́бельный unprófitable.

нереши́тельн||о hésitantly. ~**ость** *ж.* indecísion; быть в ~ости be* hésitating, be* in doubt. ~**ый** irrésolute, hésitant; ~ый челове́к irrésolute pérson; ~ый тон hésitant tone.

нержаве́ющ||ий rúst-proof; ~ая сталь stáinless steel.

неритми́чн||ый únrhýthmical; ~ые движе́ния únrhýthmical / errátic móvements; ~ая рабо́та únstéady work, wórking in fits and starts.

неро́бк||ий brave, féarless; ◇ он ~ого деся́тка he has plénty of pluck.

неро́вн||ый 1. *(негладкий)* únéven, rough; ~ая ме́стность rough / rúgged cóuntry; 2. *(кривой)* cróoked, not straight; ~ая ли́ния cróoked line; 3. *разг. (неодинаковый)* únéqual; 4. *(неравномерный, прерывистый)* únéven; ~ пульс únéqual pulse; ~ое дыха́ние únéven bréathing; 5. *(неустойчивый)* errátic, eccéntric; ~ хара́ктер errátic témper.

неру́сский nón-Rússian; *(не свойственный русским)* not Rússian *predic.*, ún-Rússian.

неруши́мый indissóluble, indestrúctible.

неря́||ха *м. и ж.* slóven; *(о женщине тж.)* sláttern, slut. ~**шество** *с.*, ~**шливость** *ж.* slóvenliness. ~**шливый** 1. *(неопрятный)* slóvenly; ~шливый челове́к slóvenly pérson; ~шливый вид slóvenly appéarance; 2. *(небрежный)* cáreless; ~шливая рабо́та cáreless work.

несамостоя́тельн||ый 1. lácking in inítiative *после сущ.*, cháracterless; *(материально зависимый)* not sélf-suppórting, depéndent; ~ челове́к pérson lácking in inítiative; ~ое госуда́рство depéndent cóuntry; 2. *(о труде, произведении)* únoríginal, ímitative.

несбы́точн||ый únréalizable; ~ые

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мечты́ cástles in the air; ~ые надéжды únfóunded hopes.

несварéние *с.*: ~ желýдка indigéstion.

несвéдущий úninfórmed, íll-infórmed; (в *пр.*) ígnorant (of), únconvérsant (with).

несвéж||ий 1. *(испорченный)* stale; ~ее мя́со meat that is not fresh, táinted meat; 2. *(лишённый свежести)* not fresh *predic.*; имéть ~ вид look tíred; 3. *разг.* *(устарелый)* old; ~ нóмер газéты back númber; 4. *(нечистый)* soiled.

несвоеврéменн||ый únpúnctual, irrégular; *(неуместный)* inópportune, íll-tímed; ~ая я́вка на рабóту únpúnctual / irrégular atténdance (at work).

несвя́зный incohérent, dísconnécted.

несгибáемый infléxible; *перен.* *тж.* únbénding.

несговóрчивый intráctable, óbstinate.

несгорáемый incombústible; ~ шкаф safe.

несдéржанный 1. *(об обещании и т. п.)* únfulfílled; 2. *(о характере)* úncontrólled; *(резкий)* únrestráined, víolent; ~ человéк excítable / impétuous pérson; ~ тон víolent tone.

несдобровáть *сов.*: емý ~ he will have to pay for it.

несерьёзн||ый 1. *(легкомысленный)* líght-mínded, trívial, superfícial, shállow; ~ые лю́ди shállow / trívial péople; ~ вид frívolous appéarance; ~ое отношéние к дéлу líght-mínded / superfícial áttitude to the mátter; 2. *(незначительный)* únimpórtant, trívial; ~ое дéло trívial mátter, trífle; ~ая рáна slight wound.

несессéр *м.* dréssing-case.

несимметри́чный asymmétric(al).

несказáнный unspéakable, inexpréssible.

несклáдн||ый 1. *(неуклюжий)* ungáinly, áwkward; ~ая фигýра bad / áwkward fígure; 2. *(неудачно выраженный)* clúmsy; ~ое предложéние clúmsy séntence; 3. *(неудачный)* fútile.

несклоня́емый *грам.* indeclínable.

нéскольк||о I *числ.* séveral; *(немного)* a few; ~ раз séveral times; в ~их местáх in séveral pláces; сказáть ~ слов say* a few words; ◇ в ~их словáх in a few words.

нéсколько II *нареч.* slíghtly, sómewhat, a líttle.

нескончáемый intérminable, éndless.

нескрóмный 1. *(бесцеремонный)* indiscréet, rude; 2. *(неприличный)* indécent, impróper, immódest; 3. *(тщеславный)* presúmptuous.

нескрывáемый únconcéaled, úndisguísed.

неслóжн||ый símple; ~ механи́зм símple méchanism; ~ая натýра símple / úncómplicated náture; ~ вопрóс símple / éasy quéstion.

неслы́ханн||ый prodígious, unhéard-of; ~ая удáча prodígious succéss.

неслы́шный ináudible.

несмéлый tímid.

несмéтн||ый vast, cóuntless; ~ое богáтство vast wealth; ~ые сокрóвища cóuntless tréasures.

несмолкáемый céaseless.

несмотря́: ~ на in spite of, despíte, notwithstánding; ~ на то, что... despíte the fact that...; ◇ ~ ни на что in spite of all.

несмывáемый indélible.

неснóсный intólerable, unbéarable; *(о человеке)* insúfferable.

несоблюдéние *с.* nón-obsérvance; *(нарушение)* infríngement.

несовершеннолéт||ие *с.* minórity. ~ний *прил.* 1. únder-áge; 2. *в знач. сущ. м.* mínor.

несовершéнный I impérfect.

несовершéнный II: ~ вид *грам.* imperféctive áspect.

несовершéнство *с.* imperféction.

несовмести́м||ый incompátible; ~ые поня́тия incompátible idéas.

несоглáс||ие *с.* 1. disagréement, dífference of opínion; 2. *(разлад, ссора)* disagréement; 3. *(отказ)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

refúsal, dissént. ~ный 1.: быть ~ным not agrée, disagrée; 2. *(несогласованный)* únco-órdinated; *(о пении)* discórdant.

несогласо́ванн||ость *ж.* lack of co-ordinátion. ~ый únco-órdinated; ~ые дéйствия únco-órdinated áctions.

несозву́чный díssonant; ~ эпóхе not in the spírit of the times.

несознáтельн||ость *ж.* 1. thóughtlessness, méntal immatúrity; 2. *(политическая отсталость)* polítical únawáreness / ígnorance, lack of cláss-cónsciousness; 3. *(безответственность)* irresponsibílity. ~ый 1. thóughtless; *(неосознанный)* uncónscious; ~ый ребёнок thóughtless child*; 2. *(политически отсталый)* lácking cláss-cónsciousness *после сущ.*, polítically ígnorant; ~ые мáссы polítically ígnorant másses; 3. *(безответственный)* irrespónsible; ~ое отношéние к дéлу irrespónsible áttitude.

несоизмери́м||ый incomménsurable; *перен.* incompátible; ~ые велечи́ны incomménsurable quántities; ~ые поня́тия incompátible idéas.

несокруши́м||ый invíncible; ~ая вóля uncónquerable will; ~ оплóт ми́ра indestrúctible / invíncible bástion of peace.

несомнéнн||о undóubtedly, indúbitably; он ~ придёт he's sure to come. ~ость *ж.* cértainty. ~ый undóubted, únmistákable, indúbitable; ~ый успéх an indúbitable succéss.

несообрази́тельный slów(-wítted); dense *разг.*

несообрáзн||ость *ж.* incongrúity; *(нелепость)* absúrdity. ~ый incóngruous; *(нелепый)* absúrd, prepósterous.

несоответствие *с.* dispárity (betwéen), discrépancy (betwéen); ~ харáктеров íncompatibílity (of témperament).

несоразмéрный disproportionate.

несортов||óй: ~ые семенá lów-grade seeds.

несостоя́тельн||ость *ж.* 1. insólvency; объяви́ть о ~ости declare onesélf insólvent / bánkrupt; 2. *(необоснованность)* únsóundness, flímsiness. ~ый 1. insólvent, bánkrupt; *перен.* incómpetent, únfít; ~ый должни́к insólvent; 2. *(небогатый)* of módest means *после сущ.*; 3. *(необоснованный)* únsóund; ~ая теóрия únsóund / bánkrupt théory.

несою́зн||ый: ~ая молодёжь young péople who are not mémbers of the Kómsomol.

неспéлый únrípe.

неспокóйн||о 1. *нареч.* réstlessly, ánxiously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is distúrbing / wórrying; на сéрдце у меня́ бы́ло ~ I felt distúrbed / unéasy; 3. *в знач. сказ. безл. (о нарушении спокойствия где-л.)*: в дóках ~ the átmosphere at the docks is tense. ~ый réstless.

неспосóбн||ость *ж.* inabílity. ~ый incápable; *(к учению)* dull; not cléver *predic.*, not bright *predic.*; ~ый мáльчик dull / báckward boy; ~ый к рисовáнию with no abílity to draw; ~ый на жéртвы incápable of sácrifice.

несправедли́в||ость *ж.* injústice. ~ый únjúst, únfáir.

неспростá *разг.* with a définite púrpose, with an últimate aim; э́то ~! there's more in this than meets the eye!; он ~ заговори́л об э́том there was sómething behínd what he said.

неспрягáемый *грам.* that does not cónjugate *после сущ.*

несравнéнн||о much, far. ~ый incómparable, mátchless.

несравни́мый 1. *(очень хороший)* incómparable; 2. *(различный, непохожий)* that cánnot be compáred *после сущ.*

нестандáртный únstándardized, nón-stándard.

нестерпи́мый intólerable, unbéarable.

нести́ I, понести́ *(вн.)* 1. *(перемещать на себе)* cárry *(smb.,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smth.); перен. bring* *(smth.)*; ~ мешо́к на спине́ cárry a sack on *one's* back; ~ культу́ру в ма́ссы bring* cúlture to the másses; ~ мир наро́дам bring* peace to the world; 2. *(бы́стро передвига́ть, мчать)* cárry *(smb., smth.)* swíftly, bear* *(smb., smth.)* swíftly; *(о ве́тре, тече́нии тж.)* sweep* *(smth.)* (alóng), drive* *(smth.)*; *(о ло́шади)* bolt; ве́тер несёт ту́чи the wind drives the clouds; тече́ние несёт ло́дку the cúrrent bears / sweeps the boat alóng; 3. *безл. (тв.)*: с мо́ря несло́ сыры́м и солёным во́здухом damp, sált-laden air drífted in from the sea; от него́ несёт табако́м he reeks of tobácco; 4. *тк. несов. (выполня́ть)* perfórm *(smth.)*; ~ обя́занности perfórm the dúties; ~ слу́жбу *воен.* serve; 5. *(терпе́ть что-л.)* bear* *(smth.)*; ~ поте́ри bear* / sustáin lósses; ~ расхо́ды bear* the expénse; ~ убы́тки lose* móney; ~ наказа́ние undergó* púnishment; 6. *разг. (говори́ть что-л. неразу́мное)* búrble *(smth.)*; что ты несёшь? what are you drívelling abóut?; ~ вздор, чепуху́ talk nónsense; ◇ ~ отве́тственность bear* the responsibílity; высоко́ ~ го́лову hold* *one's* head high.

нести́ II, снести́: ~ я́йца lay* eggs.

нести́сь I, понести́сь 1. *(мча́ться)* rush (alóng), tear* alóng; по́езд нёсся с необыкнове́нной быстрото́й the train rushed alóng at terrífic speed; ту́чи несу́тся по не́бу clouds are scúdding acróss the sky; 2. *разг. (бы́стро бежа́ть)* rush, tear*.

нести́сь II, снести́сь *(о пти́цах)* lay* (eggs).

несто́йк||ий únstáble; ~ие духи́ weak pérfume *sg.*

несто́ящ||ий trívial; э́то ~ее де́ло it's not worth while; ~ челове́к wórthless féllow.

нестроево́й I *прил. воен.* 1. nón-cómbatant; 2. *в знач. сущ. м.* nón-cómbatant.

нестроево́й II *(не го́дный для постро́йки)* that is not fit for building *после сущ.*

нестро́йн||о discórdantly. ~ый 1. *(лишённый стро́йности)* íll-propórtioned; 2. *(беспоря́дочно располо́женный)* disórderly; ~ые ряды́ disórderly ranks; 3. *(несла́женный)* discórdant.

несудохо́дный únnávigable, innávigable.

несура́зный *разг.* 1. *(неле́пый, бессмы́сленный)* absúrd; ~ разгово́р absúrd conversátion; 2. *(неуклю́жий)* clúmsy, áwkward.

несуще́ственный únimpórtant, únesséntial.

несхо́дство *с.* dissimilárity.

несчастли́вый unhа́ppy; *(неуда́чный)* únlúcky.

несча́стн||ый *прил.* 1. unhа́ppy, unfórtunate, míserable; сде́лать *кого-л.* ~ым make* *smb.'s* life míserable; 2. *в знач. сущ. м.* wretch, unfórtunate pérson; 3. *разг. (злополу́чный)* íll-stárred; 4. *разг.* wrétched.

несча́сть||е *с.* misfórtune; *(бе́дствие)* calámity, disáster; ◇ к ~ю unfórtunately; я име́л ~ (+ *инф.*) I had the bad luck (+ to *inf*).

несчётный innúmerable.

несъедо́бн||ый inédible; *(невку́сный)* únéatable; ~ые грибы́ inédible fúngi.

нет I *отриц. части́ца* 1. *(при отве́те)* no; *(как опроверже́ние отрица́тельного предположе́ния)* yes; вы согла́сны пое́хать туда́? — Нет (не согла́сен) do you agrée to go there? — No (I do not): пойдёшь в кино́? — Нет (не пойду́) will you go to the cínema? — No (I won't); он не́ был сего́дня в шко́ле? — Нет, был he wásn't at school todáy, was he? — Yes, he was; 2. *(в нача́ле репли́ки — с отте́нком возраже́ния, удивле́ния)* but; ~, вы его́ не ви́дели but you didn't see him; 3. (= не + *да́нное сказ. — при том же подлежа́щем)* not; *(в безл. предложе́нии по́сле сою́за и́ли тж.)* no;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(при другом подлежащем) передаётся через сокращённое сказ. + not; ку́пит он кни́гу и́ли ~? will he buy the book or not?; совсе́м ~, во́все ~ not at all, not in the least; ещё ~, ~ ещё not yet; почему́ ~? why not?; хорошо́ и́ли ~, но э́то так good or no / not, it is so; я чита́л э́ту кни́гу, а он ~ I have read this book, but he hásn't; он мо́жет э́то сде́лать, а она́ ~ he can do it, but she can't; ◊ ~-~ да и... once in a while...; ни да ни ~ néither yes, nor no; свести́ на ~ bring* to nought; сойти́, свести́сь на ~ come* to nought / nóthing.

нет II *в знач. сказ. безл.* **1.** *(не имеется)* there is (are) no...; ~ оши́бок there are no érrors; у меня́, у него́ ~... I have, he has no...; **2.** *(отсутствует — о местонахождении человека)* is / are not; ва́шего бра́та здесь ~ your bróther is not here; никого́ ~ до́ма there is nóbody at home; ◊ ~ и ~, ~ да ~ still no sign, not a sign; ~ как ~ nówhere to be seen; чего́ (то́лько) ~! the amóunt of stuff there!

нетакти́чн||ость *ж.* táctlessness. **~ый** táctless; ~ый вопро́с táctless / indiscréet quéstion.

неталантливый úntálented, médiocre.

нетвёрд||о: ~ знать *что-л.* not know *smth.* próperly; ~ стоя́ть на нога́х be* únstéady / sháky on *one's* legs. **~ый 1.** *(мягкий)* soft; **2.** *(неустойчивый)* únstéady, sháky; ~ая похо́дка únstéady gait; ~ый по́черк a sháky hand; **3.** *(нерешительный, неуверенный)* irrésolute; ~ый хара́ктер irrésolute cháracter; он нетвёрд в матема́тике his mathemátics are sháky.

нетерпели́в||ость *ж.* impátience. **~ый** impátient.

нетерпе́ние *с.* impátience; ждать с ~м *кого-л., чего-л.* wait impátiently for *smb., smth.*; *(о чём-л. приятном)* look fórward to *smth.*; выража́ть ~ expréss impátience.

нетерпи́м||ость *ж.* intólerance. **~ый 1.** *(недопустимый)* intólerable; ~ое положе́ние intólerable situátion; **2.** *(о человеке)* intólerant.

нетова́рищеск||ий úncómradely, únfríendly; ~ое отноше́ние úncómradely áttitude.

нетороплив||о únhúrriedly; он ~ откры́л я́щик he took his time ópening the box; ~ые шаги́ méasured tread *sg.* **~ость** *ж.* léisureliness, únhúrried mánner. **~ый** léisured, delíberate; *(медлительный)* únhúrried, slow.

нето́чн||ость *ж.* ináccuracy; *(ошибка тж.)* érror. **~ый** ináccurate, inexáct.

нетре́бовательный 1. *(не предъявляющий больших требований)* únexácting, lax; ~ учи́тель únexácting téacher; **2.** *(неприхотливый)* úndemánding; éasy to please *predic.*

нетре́зв||ый drunk, intóxicated; в ~ом ви́де drunk, in a state of intoxicátion.

нетро́нутый úntóuched; *перен.* fresh, únsúllied.

нетру́дн||ый not dífficult, quite éasy; э́то ~ая зада́ча it is not a difficult task.

нетрудов||о́й 1. nón-wórking; ~ элеме́нт nón-wórking élements *pl;* **2.** *(получаемый не от своего труда)* únéarned; ~ые дохо́ды únéarned íncome *sg.*

нетрудоспосо́бн||ость *ж.* disáblement, incapácity for work; по́лная ~ pérmanent disáblement. **~ый** disábled; быть ~ым be* únáble to work.

не́тто *неизм. прил. и нареч. торг.* net; вес ~ net weight.

неубеди́тельный únconvíncing.

неу́бранн||ый: ~ая ко́мната room which has not been done; ~ая посте́ль únmáde bed; ~ урожа́й úngáthered hárvest; ~ые поля́ únréaped fields.

неуваж||е́ние *с.* dísrespéct, lack of respéct. **~и́тельный 1.** *(недостаточно основательный)* inádequate;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~и́тельная причи́на insufficient / inádequate excúse; 2. *разг.* (*непочти́тельный*) dísrespéctful; ~и́тельный тон dísrespéctful tone.

неуве́ренн||ость *ж.* lack of cónfidence; (в *пр.*) uncértainty (as to); ~ в себе́ díffidence. **~ый** uncértain, hésitant; ~ый в себе́ díffident, not sure of *one*sélf.

неувяда́ем||ый unfáding, undýing; ~ая сла́ва undýing fame.

неувя́зка *ж. разг.* hitch; ~ в рабо́те hitch.

неугаси́мый inextínguishable; *перен. тж.* unquénchable.

неугомо́нный *разг.* réstless; (*подвижный, шумливый*) bóisterous; (*непрекращающийся*) céaseless, uncéasing.

неуда́ч||а *ж.* fáilure, revérse; потерпе́ть ~у súffer a revérse; (*о плане и т. п.*) fail, miscárry. **~ник** *м.* a fáilure. **~ный** 1. únsuccéssful; 2. (*неудовлетворительный*) poor; ~ный перево́д unhа́ppy translátion; ~ный фотосни́мок poor phótograph.

неудержи́мый irrepréssible, irresístible.

неудиви́тельно *в знач. сказ.* it is not surprísing.

неудо́бн||о 1. *нареч.* áwkwardly; uncómfortably; 2. *в знач. сказ. безл.* (*об ощущении неудобства*) it is uncómfortable; сиде́ть бы́ло ~ it was an uncómfortable seat; 3. *в знач. сказ. безл.* (*дт.*) (*о чувстве смущения*): мне ~ I feel áwkward / embárrassed; мне бы́ло ~ за него́ his behávіour embárrassed me, I found his behávіour embárrassing; 4. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) (*о сознании неуместности чего-л.*) it is áwkward (+ to *inf*); ~ начина́ть тако́й разгово́р в маши́не a car is not the place for a conversátion of that kind. **~ый** 1. uncómfortable, inconvénient; 2. (*неловкий*) áwkward; 3. (*неприятный, затруднительный*) áwkward, embárrassing.

неудобочита́емый únréadable.

неудо́бство *с.* 1. inconvénience; *мн.* discómforts; 2. (*смущение, неловкость*) embárrassment.

неудовлетворённ||ость *ж.* dissatisfáction. **~ый** únsátisfied; (*недовольный*) díssátisfied; ~ое любопы́тство únsátisfied curiósity.

неудовлетвори́тельный únsatisfáctory.

неудово́льствие *с.* displéasure.

неуже́ли réally; ~ он хо́чет пойти́ туда́? does he réally want to go there?, súrely he dóesn't want to go there; ~ э́то пра́вда? is it réally true?, do you réally mean it?; ~! réally?, you don't mean it!

неужи́вчивый unsóciable, dífficult; ~ челове́к dífficult pérson; ~ хара́ктер unsóciable cháracter.

неузнава́ем||ость *ж.*: до ~ости beyónd recognítion. **~ый** únrécognizable; он стал совсе́м неузнава́ем you wóuldn't know him.

неукло́нн||о stéadily, unswérvingly; (*непрерывно*) úninterrúptedly, stéadily. **~ый** stéady; (*непоколебимый*) stéadfast, unswérving; ~ый рост производи́тельности труда́ stéady rise in the prodúctívity of lábour.

неуклю́жий clúmsy, áwkward.

неукроти́мый indómitable; (*о животных*) úntámable; ~ гнев ungóvernable ánger.

неулови́мый 1. elúsive; он неулови́м he is dífficult to catch; 2. (*незаметный*) bárely percéptible, súbtle; ~ звук bárely áudible sound.

неуме́||лый únskílful, inépt. **~ние** *с.* inabílity, lack of skill.

неуме́ренн||ость *ж.* lack of moderátion, immoderátion; (*в еде, питье*) intémperance, excéss. **~ый** 1. (*о человеке*) intémperate; 2. (*чрезмерный*) immóderate, excéssive; ~ый аппети́т immóderate áppetite.

неуме́стн||ый inappróprіate; óut-of-pláce *predic.*; ~ое замеча́ние irrélevant remárk.

неу́мн||ый not cléver, únintélligent, misguíded; ~ челове́к ún-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

intélligent pérson; ~ые рéчи misguíded talk *sg.*

неумоли́мый reléntless, inéxorable.

неумолкáемый incéssant, céaseless.

неумы́шленный úninténtional.

неуплáт||а *ж.* fáilure to pay; в слýчае ~ы fáiling páyment.

неупоря́доченный únsystemátic, únrégulated.

неупотреби́тельн||ый unúsual, uncómmon; not in use *predic.;* ~ые выражéния expréssions not in cómmon use.

неуравновéшенн||ость *ж.* instabílity, lack of bálance; ~ харáктера únbálanced cháracter. **~ый** únbálanced.

неурожáй *м.* cróp-failure. **~ный** lów-yield *attr.;* ~ный год a year of poor crops, bad year.

неурóчн||ый unúsual; в ~ое врéмя at an unúsual hour.

неуря́дица *ж. разг.* múddle, confúsion; *(неполадки)* míx-úp.

неуси́дчивый únpersevéring; *(подвижный)* réstless; ~ ребёнок réstless child*.

неуспевáемость *ж.* poor prógress, lágging behínd.

неуспевáющий *прил.* 1. lágging; ~ студéнт lágging stúdent; 2. *в знач. сущ. м.* lágger.

неуспéх *м.* fáilure.

неустáнный indefátigable, untíring, tíreless.

неустóйка *ж.* fórfeit.

неустóйчив||ый 1. *(шаткий)* únstéady, únstáble; 2. *(непостоянный)* chángeable, únséttled; ~ая погóда únséttled wéather; 3. *(колеблющийся)* únstáble, wávering; ~ харáктер wávering cháracter; ◇ ~ое равновéсие *физ.* únstáble equilíbrium.

неустрани́м||ый inerádicable; ~ые противорéчия inerádicable / inhérent contradíctions; ~ое препя́тствие ùnavóidable / insúperable óbstacle.

неустраши́мый féarless, intrépid.

неустрóенный íll-províded; *(плохо устроенный)* póorly órganized; ~ человéк a pérson with no estáblished posítion; lame duck *разг.*

неустрóйство *с.* múddle.

неустýпчивый unyíelding, óbstinate; ~ человéк óbstinate pérson; ~ харáктер unyíelding cháracter.

неутеши́тельный únconsóling, not véry cómforting.

неутéшный inconsólable.

неутоли́мый unquénchable; *перен.* reléntless.

неутоми́м||ый indefátigable, untíring, tíreless; ~ая дéятельность tíreless actívity; ~ исслéдователь indefátigable explórer.

нéуч *м. разг.* ignorámus.

неучти́в||ость *ж.* impolíteness, discóurtesy. **~ый** impolíte, discóurteous.

неую́тн||о *в знач. сказ. безл.* 1. it is úninvíting; в квартúре бы́ло ~ the flat was úninvíting; 2. *(дт.; о неприятном чувстве)* it is not véry agréeable (for). **~ый** uncómfortable, bleak, úninvíting.

неуязви́мый invúlnerable.

нефтедобывáющ||ий óil-extrácting; ~ая промы́шленность óil-extrácting índustry.

нефтеналивн||óй: ~óе сýдно (óil-) tánker.

нефтенóсн||ый óil-bearing; ~ые зéмли óil-bearing land / área *sg.*

нефтеперегóнн||ый: ~ завóд oil refínery; ~ая аппаратýра óil-refining equípment.

нефтеперерабáтывающ||ий óil-prócessing; ~ие завóды oil refíneries.

нефтепровóд *м.* (oil) pípeline.

нефтепродýкты *мн.* (*ед.* нефтепродýкт *м.*) oil próducts.

нефтепрóмысел *м.* óil-extrácting énterprise, óilfield.

нефтепромы́шленн||ость *ж.* oil índustry. **~ый** óil-prodúcing *attr.*

нефтехрани́лище *с.* óil-tank.

нефть *ж.* oil, petróleum(-oil).

нефтя́ник *м.* óil-industry wórker, óilman*.

нефтян||óй oil *attr.,* petróleum

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

attr.; ~ фонтáн óil-gusher; ~áя вы́шка dérrick; ~зáпах óily smell, smell of oil; ~ двигатель óil-éngine.

нехвáтка *ж. разг.* shórtage.

нехи́трый 1. *(о человеке)* guileless, ártless; 2. *разг. (простой, незатейливый)* símple.

нехорóший bad*.

нехорошó 1. *нареч.* bádly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bad, it is wrong; ~! that's not right!; ~ так поступáть it's wrong to do that; 3. *в знач. сказ. безл. (о самочувствии):* мне ~ I feel ill / rótten.

нéхотя 1. *(неохотно)* relúctantly; 2. *(невольно)* wílly-nílly.

нецелесообрáзн||ый inexpédient; ~ая трáта врéмени waste of time.

нечáянн||о by áccident, by mistáke, inadvértently. ~ый 1. *(неожиданный)* únexpécted; chance *attr.;* ~ая встрéча chance encóunter; 2. *(случайный)* accidéntal; chance *attr.*

нéчего I *мест.* (*дт.* нéчему, *тв.* нéчем, *пр.* нé о чем) (+ *инф.*) there is nóthing (+ to *inf*); там ~ смотрéть there's nóthing to be seen there; there's nóthing worth séeing there; мне ~ сказáть I have nóthing to say; мне ~ сказáть вам I have nóthing to tell you; мне ~ скрывáть (от вас) I have nóthing to concéal (from you); нам нéчем похвáстаться we have nóthing to boast of; мне нéчем писáть I have nóthing to write with; нéчему рáдоваться! it's nóthing to rejóice abóut!; тут нéчему удивля́ться! there's nóthing surprísing in it!; ◇ дéлать ~! it can't be helped!; ~ дéлать, дéлать ~, придётся... there's nóthing for it, but (+ to *inf*); ~ и говори́ть cértainly, of course; ~ сказáть, при́ятное положéние! a fine mess, I must say!; от ~ дéлать háving nóthing bétter to do; for want of sómething to do; to while awáy the time.

нéчего II *в знач. сказ.* (+ *инф.;* *незачем*) it's no use / good (+ -ing); *(нет надобности)* there is no need (+ to *inf*); ~ беспокóиться there's nóthing to wórry abóut; вам ~ беспокóиться you have nóthing to wórry abóut; ~ спеши́ть there's no húrry; ~ рассуждáть! it's no use árguing!; об э́том и ду́мать ~ that's out of the quéstion.

нечеловéческ||ий 1. *(не свойственный человеку)* inhúman; 2. *(очень сильный)* superhúman; ~ие уси́лия superhúman éfforts.

нéчем *мест. тв. см.* нéчего I.

нéчему *мест. дт. см.* нéчего I.

нечёсаный únkémpt.

нечéстн||ость *ж.* dishónesty. ~ый dishónest.

нечётк||ий indistínct, vague; *(о почерке)* illégible; ~ая рабóта cáreless / slípshod work; ~ое изложéние *чего-л.* vague / úncléar exposítion of *smth.*

нечётный odd.

нечистокрóвный hálf-bréd.

нечистоплóтный dírty; *перен.* unscrúpulous, shády.

нечистóты *мн.* séwage *sg.*

нечи́ст||ый 1. dírty, soiled; 2. *(с примесью)* adúlterated; 3. *(неправильный, неточный)* fáulty; ~ое произношéние fáulty articulátion; 4. *(нечестный)* dishónourable; ~ая сóвесть soiled / guílty cónscience; ◇ он нá руку нечи́ст he's a bit of a thief.

нечленораздéльный inartículate.

нéчто *мест.* sómething; ~ врóде sómething like, a kind of.

нечувстви́тельный insénsitive.

нечу́ткий insénsitive; *(неотзывчивый тж.)* hard, unféeling.

неширóкий ráther nárrow.

нешу́точн||ый *разг.* fórmidable; дéло ~ое! it's no láughing mátter!, it's no joke!

нещáдн||о rúthlessly. ~ый rúthless.

неэконóмн||ый úneconómical; ~ая хозя́йка poor / bad hóusekeeper; ~ое расхóдование срéдств úneconómical use of resóurces.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

неэти́чный únéthical; ~ посту́пок únéthical act.

не́ю (*тв. от личн. мест.* она́) by her.

нея́вка *ж.* ábsence, fáilure to appéar.

нея́рк||ий faint, dim, subdúed; *перен.* subdúed; ~не цвета́ subdúed cólours.

нея́сн||о 1. *нареч.* dímly, fáintly, indistínctly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not clear. ~**ый** 1. *(тусклый)* indistínct, dim; 2. *(неразборчивый)* múffled, faint; 3. *(неопределённый)* vague, indéfinite.

ни I 1. *союз:* ни ... ни néither ... nor *(отрицание* не *не переводится);* ни он, ни его́ брат не пришли́ néither he nor his bróther came; он не говори́т ни по-францу́зски, ни по-неме́цки he speaks néither French nor Gérman; 2. *частица (перед сущ. в ед. числе, перед словом* оди́н *или* еди́ный) not a *(отрицание* не *не переводится);* не упа́ло ни (одно́й) ка́пли not a (síngle) drop fell; ни сло́ва не́ было ска́зано not a word was úttered; ни зву́ка! not anóther sound!; ни с ме́ста! don't stir!; 3. *частица:* ни оди́н, ни одна́, ни одно́ ... не *(даже один ... не)* not a; *(никакой ... не)* no; не ... ни одного́, ни одно́й *передаётся через отрицание при глаголе* + a síngle; ни оди́н челове́к не пошевели́лся not a pérson stirred; ни оди́н челове́к не мо́жет сде́лать э́того no man can do that; он не сказа́л ни одного́ сло́ва he did not útter a word; ◊ ни в мале́йшей сте́пени не ... not in the least ...; не име́ть ни мале́йшего представле́ния have* not the slíghtest idéa; ни то, ни друго́е! néither!; ни то ни сё néither one thing nor the óther; ни с того́ ни с сего́ all of a súdden, for no appárent réason; ни взад ни вперёд it won't move éither way; э́то ни к селу́ ни к го́роду that is néither here nor there.

ни II *(в сочетании с предлогами является отделяемой частью местоимений* никто́, ничто́, никако́й, ниче́й, нико́й): ни ... како́го, ни ... како́й *и т. д.* не по (... whatéver); *или передаётся через отрицание при гл.* + ány (... whatéver); ни ... кого́, ни ... кому́ *и т. д.* не nóbody; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánybody; ни ... чего́, ни ... чему́ *и т. д.* не nóthing; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánything; э́то ни к чему́ не приведёт no good will come of it; ◊ ни в ко́ем слу́чае не опа́здывайте! whatéver you do, don't be late!; ни за что! not for the world!; я ни за что туда́ не пойду́! nóthing will indúce me to go there!; I wóuldn't go there for the world!; я бы ни за что туда́ не пошёл I would néver have gone there.

ни́ва *ж.* córnfield; *перен.* field, sphere.

нивели́р *м.* lével.

нигде́ nówhere; *(при гл. с отрицанием тж.)* not ... ánywhere; он ~ не мог найти́ их he could find them nówhere, he could not find them ánywhere; его́ ~ нет he is nówhere to be found.

нидерла́нд||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Nétherlander, cítizen of the Nétherlands. ~**ский** Nétherlands *attr.*

ни́же 1. *(сравнит. ст. прил.* ни́зкий *и нареч.* ни́зко) lówer; 2. *нареч. (вниз от чего-л.)* lówer, belów; этажо́м ~ on the floor belów; окта́вой ~ an óctave lówer; 3. *нареч. (далее, позже)* belów, fúrther on; об э́том бу́дет ска́зано ~ this will be discússed fúrther on; 4. *в знач. предлога (рд.)* belów; ~ нуля́ belów zéro; 5. *предлог (рд.; вниз по течению реки)* dównstréam (from); belów; ◊ ~ *чьего-л.* досто́инства benéath *smb.'s* dígnity.

нижеподписа́вшийся the undersígned.

нижесле́дующий the fóllowing.

нижестоя́щий lówer-ránking.

ни́жн||ий lówer; ~ие но́ты low notes; ~ее бельё únderclothes *pl*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

únderwear; ~яя ю́бка pétticoat, únder-skirt; ~яя по́лка bóttom shelf*; ~яя ступе́нька bóttom step; ~ эта́ж lówer floor.

низ *м.* lówer part; *(дно)* bóttom.

низа́ть *несов.* *(вн.)* thread *(smth.)*.

низверга́ть, низве́ргнуть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.)*. **~ся, низве́ргнуться** come* rúshing down, húrtle down.

низве́ргнуть(ся) *сов. см.* низверга́ть(ся).

низверже́ние *с.* óverthrow.

низвести́ *сов. см.* низводи́ть.

низводи́ть, низвести́ *(вн. до рд.)* redúce *(smb., smth.* to).

низи́на *ж.* low ground, depréssion, bóttom.

ни́зк||ий 1. low; ~ дом lów-built house; ~ забо́р low fence; ~ каблу́к low heel; ~ бе́рег low bank; ~ая температу́ра low témperature; ~ое давле́ние low préssure; ~ая производи́тельность труда́ low productívity of lábour; ~ое ка́чество poor quálity; ~ сорт inférior grade; ~ая культу́ра low lével of cúlture; ~ го́лос deep voice; 2. *(по́длый)* base; ~ посту́пок mean áction; ◇ ~ лоб low fórehead; ~ покло́н low bow.

ни́зко 1. low; 2. *(по́дло)* méanly, básely.

низково́льтный *эл.* lów-tension *attr.*

низкоопла́чиваемый lów-paid.

низкопокло́н||ник *м.* sýcophant, tóady, gróveller. **~ничать** *несов.* (пе́ред *тв.*) tóady (to); abáse / prostráte *one*sélf (befóre). **~ство** *с.* servílity (towárds), sélf-abásement (befóre), gróvelling (befóre).

низкопро́бный lów-grade; *перен.* sécond-ráte.

низкоро́слый úndersízed, dwárfish; *(о растениях)* stúnted.

низкосо́ртный lów-grade.

низлага́ть, низложи́ть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.)*.

низлож||е́ние *с.* óverthrow. **~и́ть** *сов. см.* низлага́ть.

ни́зменн||ость *ж.* 1. lówland; 2. *(бесчестность)* báseness. **~ый** 1. lów-lying; 2. *(бесчестный)* base, vile.

низов||о́й *(периферийный)* lócal; ~а́я парти́йная организа́ция lócal párty organizátion; ~а́я печа́ть lócal press.

низо́вье *с.* the lówer réaches *pl.*

ни́зом low, by the lówer path.

ни́зость *ж.* báseness, méanness; э́то ~ it is mean.

ни́зш||ий 1. (*превосх. ст. прил.* ни́зкий) the lówest; 2. *(подчинённый)* júnior; ~ая инста́нция júnior depártment; 3. *(простейший)* lówest; ~ие органи́змы the lówest órganisms; 4. *(начальный)* prímary; ~ее образова́ние prímary educátion.

низы́ *мн.* 1. *(непривилегированные круги общества)* the másses; 2. *(нижние ноты)* low notes.

ника́к I *нареч.:* ~ не *(никаким образом не)* símply (+ *гл. в отрицательной форме*); ~ не могу́ I símply can't; он ~ не мог откры́ть я́щик he símply couldn't ópen the box; э́то ~ не подойдёт that won't do at all; ~ нельзя́ допусти́ть it cánnot be allówed.

ника́к II *частица разг.* *(как будто):* ~ он просну́лся! look — he's awáke!

никак||о́й *мест.* 1. no; нет ~о́го сомне́ния there can be no doubt; нет ~ наде́жды there is no hope; ~о́го беспоко́йства it's no tróuble; 2. *разг.* *(в сочетании с частицей* не + *сущ.)* no; я ~ не социо́лог I am no sociólogist; ~ он не до́ктор! he's not a dóctor; 3. *в знач. прил. разг.* *(плохой)* no good at all; до́ктор он ~ he's no good at all as a dóctor.

никелиро́ванный níckel *attr.*, níckel-pláted.

никелирова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* plate *(smth.)* with níckel.

ни́кель *м.* níckel.

нике́м *мест. тв. см.* никто́.

никогда́ néver; *(при отрицательном подлежащем)* éver; ~ в жи́зни *(в будущем)* néver; *(в прошлом)* néver in *one's* life; как ~ в жи́зни as néver befóre; никто́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ не ви́дел его́ no one has éver seen him.

никого́ *мест. рд., вн. см.* никто́.

ник||о́й: ~о́им о́бразом on no accóunt, néver.

никому́ *мест. дт. см.* никто́.

никоти́н *м.* nícotine.

никто́ *мест.* (*рд., вн.* никого́, *дт.* никому́, *тв.* нике́м, *пр.* ни о ком) 1. no one, nóbody; никого́, никому́, нике́м не *передаётся тж. через отрицание при гл.* + ánybody; ~ э́тому не пове́рит no one will éver belíeve that; там никого́ нет there ísn't ánybody there; 2. *в знач. сущ. м. разг.* (*ничтожная личность*) a nóbody; 3. *в знач. сущ. м. нескл.* (*дт.*) *разг.* (*о родственных отношениях*) nóbody (to), no one (to).

никуда́ nówhere; ~ не nówhere; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánywhere; мы сего́дня ~ не идём we are góing nówhere todáy, we are not góing ánywhere todáy; ◇ э́то ~ не годи́тся! this won't do!; ~ не го́дный pérfectly úseless; wórthless.

никчёмный *разг.* úseless.

ним 1. (*тв. от личн. мест.* он) by him; 2. (*дт. от личн. мест.* они́) to them.

нима́ло not a bit, not in the least; ◇ ~ не not in the least, not at all.

ни́ми (*тв. от личн. мест.* они́) by them.

ниотку́да: ~ не not from ánywhere; я ~ письма́ не ожида́л I was not expécting a létter from ánywhere.

нипочём *разг.:* ему́ всё ~ it's nóthing to him, he's not afráid of ánything; ему́ ~ хо́лод he dóesn't mind cold; ему́ ~ солга́ть he thinks nóthing of télling a lie.

ниско́лько not in the least, not a bit; ~ не not in the least, not a bit; *передаётся тж. через отрицание при гл.* + at all, a bit, in the least; я ~ не уста́л I'm not a bit tíred; я ~ не удивля́юсь I'm not a bit surprísed; ему́ сего́дня ~ не лу́чше he is not ány bétter todáy.

ниспада́ть *несов.* fall*.

ниспроверга́ть, ниспрове́ргнуть (*вн.*) overthrów* (*smb., smth.*).

ниспрове́ргнуть *сов. см.* ниспроверга́ть.

ниспроверже́ние *с.* óverthrow.

нисходя́щ||ий descénding; в ~ем поря́дке in descénding órder; (*о числах*) in decréasing / descénding séries.

ни́тк||а *ж.* 1. cótton; (*толстая*) thread; 2. (*бус, жемчуга*) string; ◇ на живу́ю ~у róughly; промо́кнуть до ~и be* wet through, be* drípping wet; обобра́ть *кого-л.* до ~и clean *smb.* out; бе́лыми ~ами ши́то transpárent, óbvious.

ни́точк||а *ж.* (bit of) thread; ◇ висе́ть на ~е hang* by a thread; ходи́ть (как) по ~е be* as quíet as a mouse, go* abóut on típ-toe.

нит||ь *ж.* 1. thread; 2. (*то, что похоже на нитку*) thread, fílament; ~ ла́мпы нака́ливания bulb fílament; не́рвные ~и nerve fíbres; 2. (*то, что соединяет одно с другим*) thread; потеря́ть ~ разгово́ра lose* the thread of the conversátion.

них 1. (*рд., вн. от личн. мест.* они́) them; 2. (*пр. от личн. мест.* они́) abóut / of them.

ниц: (у)па́сть ~ prostráte *onesélf.*

ничего́ I *мест. рд. см.* ничто́.

ничего́ II *разг.* 1. *нареч.* (*довольно хорошо*) not bádly, só-so; ~ себе́ not bad; 2. *в знач. сказ.* (*не имеет значения*) it dóesn't mátter; ~! néver mind!, it dóesn't mátter!

ниче́й *мест.* 1. nóbody's; ничья́ земля́ no man's land; 2. (*любой, всякий*) ánybody's; не ну́жно вам ничьи́х сове́тов you need no advíce from ányone.

ниче́йн||ый 1. *разг.* nóbody's; 2. *спорт.* drawn; ~ая игра́ drawn game; ~ результа́т draw.

ниче́м *мест. тв. см.* ничто́.

ничему́ *мест. дт. см.* ничто́.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ничко́м prone; лежа́щий ~ prone; упа́сть ~ fall* face dównwards; лежа́ть ~ lie* prone, lie* face dównwards.

ничто́ *мест.* (*рд.* ничего́, *дт.* ничему́, *тв.* ниче́м, *пр.* ни о чём) 1. nóthing; ничего́, ничему́, ниче́м не *передаётся тж. через отрицание при гл.* + ánything; ~ не могло́ помо́чь nóthing could (have) help(ed); он ничего́ не зна́ет 1) *(вообще)* he dóesn't know a thing; 2) *(не осведомлён)* he knows nóthing abóut it; 3) *(ещё не узнал)* he knows nóthing, he has heard nóthing; я ничего́ подо́бного не ви́дел I néver saw ánything like it; э́то ничего́ не зна́чит that's nóthing; он ниче́м не отлича́ется от други́х he is no dífferent from ányone else; я ниче́м не могу́ вам помо́чь there is nóthing I can do for you; его́ ниче́м не удиви́шь there's no surprísing him; его́ ниче́м не прои́мёшь nóthing makes ány impréssion on him; он никогда́ ниче́м не быва́ет дово́лен he's néver sátisfied; ◇ ничего́ подо́бного! nóthing of the sort!

ничто́ж||ество *с.* *(о человеке)* nonéntity, a nóbody. **~ный** 1. *(очень маленький)* infinitésimal, trífling; ~ная до́ля дохо́да an infinitésimal part of the íncome; ~ное меньшинство́ tíny minórity; 2. *(незначительный)* trívial; ~ная причи́на trívial cause; 3. *(о человеке)* wórthless.

ничу́ть *разг.* not a bit, not in the least; ◇ ~ не быва́ло! nóthing of the sort!

ничь||я́ *ж. спорт.* a draw, drawn game; они́ сде́лали ~ю́ it was a draw.

ни́ша *ж.* niche, recéss.

нища́ть, обнища́ть becóme* impóverished / déstitute, be* redúced to póverty.

ни́щая *ж.* béggar(-wóman*).

ни́щен||ский béggarly; *перен. тж.* wrétched; ~ская пла́та píttance. **~ство** *с.* 1. bégging; 2. *(крайняя бедность)* béggary, destitútion. **~ствовать** *несов.* 1. beg; 2. *(жить в крайней бедности)* be* déstitute, pass a béggarly exístence.

нищета́ *ж.* 1. destitútion, extréme póverty; *перен.* póverty; душе́вная ~ spíritual póverty; 2. *собир. разг.* *(нищие люди)* the béggars *pl.*

ни́щий I *прил.* póverty-stricken, déstitute; *перен.* mean; ~ ду́хом méan-spírited.

ни́щий II *м.* béggar.

но but; *в главном предложении после уступительного придаточного с* хотя́, как ни *и т. п. не переводится;* как ни тру́дно, но на́до сде́лать hard though it may be, it must be done.

нова́тор *м.* ínnovator; ~ы произво́дства ínnovators in índustry, prodúction ínnovators. **~ский** innovátory; ~ские ме́тоды new / innovátory méthods. **~ство** *с.* innovátion.

нове́йш||ий the látest; ~ая литерату́ра the látest books.

нове́лла *ж.* short stóry.

новелли́ст *м.* shórt-story wríter.

но́венький *прил.* 1. new; 2. *в знач. сущ. м.* néw-cómer; *(в университете)* fréshman*; *(в школе)* new boy.

новизна́ *ж.* nóvelty.

нови́нк||а *ж.* sómething new; ~и литерату́ры récent publicátions; ~и мо́ды the látest fáshions; ◇ в ~у sómething new, a nóvelty.

новичо́к *м. разг.* nóvice, begínner; *(о школьнике)* new boy.

новобра́нец *м.* recrúit.

новобра́чн||ая *ж.* the bride. **~ые** *мн.* the young cóuple *sg.* **~ый** *м.* the young húsband.

нововведе́ние *с.* innovátion.

новогодн||ий Néw-Yéar('s); ~яя ёлка Néw-Year('s) tree.

новолу́ние *с.* new moon.

новоприбы́вший *прил.* 1. néwly-arríved; 2. *в знач. сущ. м.* néw-cómer, new arríval.

новорождённый *прил.* 1. néw-born; 2. *в знач. сущ. м.* néw-born child*, the new báby.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

новосёл *м.* new séttler.

новосéлье *с.* 1. *(новое жилище)* new quárters *pl,* new dwélling; 2. *(празднование)* hóuse-wárming.

новострóйк||а *ж.* 1. *(новое здание)* new búilding; жить в ~е live in a new búilding; шкóла-~ néwly-built school; 2. *(строительство)* new búilding; búilding devélopment; ~и Сибúри new búilding in Sibéria.

нóвост||ь *ж.* 1. *(известие)* news; э́то для меня́ (не) ~! that's (no) news to me!; 2. *(что-л. ранее неизвестное)* discóvery, nóvelty; ~и наýки и тéхники discóveries in science and engineéring; ◇ э́то что ещё за ~и!, вот ещё ~и! what's all this abóut?

нóвшество *с.* innovátion, nóvelty.

нóв||ый *прил.* 1. new; ~ костю́м new suit; ~ые знакóмые new friends; ~ое изобретéние new invéntion; ~ое для *кого-л.* дéло new work to *smb.;* начáть ~ую жизнь begín* a new life; ~ урожáй new hárvest; ~ картóфель new potátoes *pl;* 2. *(современный)* módern, new; ~ая истóрия módern hístory; 3. *в знач. сущ. с.* the new, what is new; *(новость)* news; чýвство ~ого sense of what is new, féeling for the new; борьбá стáрого с ~ым the cóntest betwéen old and new; что ~ого? what's the news?; что у вас ~ого? what's your news?; ◇ ~ стиль New Style.

новь *ж.* vírgin soil.

ног||á *ж.* leg; *(ступня)* foot*; положи́ть нóгу нá ногу cross *one's* legs; ◇ в ~áх at the foot; идти́ в нóгу keep* in step; *(не отставать от кого-л., чего-л.)* keep* pace with; идти́ в нóгу с жи́знью be* in step with life; со всех ног as fast as *one* can; сбить *кого-л.* с ног knock *smb.* down; быть без (зáдних) ног *(от усталости)* be* déad-béat; поднять всех нá ~и raise the alárm; постáвить *кого-л.* нá ~и set* *smb.* on his, her feet; стать нá ~и 1) *(оправиться после болезни и т. п.)* get* on *one's* feet agáin; 2) *(стать самостоятельным)* find* *one's* feet, becóme* indepéndent; жить на ширóкую нóгу live in style; вверх ~áми úpside-dówn; стоя́ть однóй ~óй в моги́ле have* one foot in the grave; встать с лéвой ~и́ get* out of bed on the wrong side; не чýвствовать под собóй ног *(от радости)* be* besíde *onesélf* with joy; наступи́ть *кому-л.* нá ногу tread* on *smb.'s* foot; *(сделать кому-л. неприятное)* do* *smb.* harm; он éле волóчит нóги he can hárdly drag himsélf alóng; с тех пор я тудá ни ~óй I've néver set foot there since then.

нóготь *м.* nail; *(на руке тж.)* fínger-nail; *(большого пальца)* thúmb-nail; *(на ноге)* tóe-nail; кусáть нóгти bite* *one's* nails.

нож *м.* knife*; ◇ ~ в спи́ну a stab in the back; быть на ~áх с *кем-л.* be* at dággers drawn with *smb.;* как ~óм пó сердцу like a stab in the heart; ~ óстрый *кому-л.* a thorn in *smb.'s* flesh.

ножев||óй knife *attr.;* ~óе произвóдство knife prodúction; ~áя рáна knife wound.

нóжик *м.* knife*.

нóжк||а *ж.* 1. líttle leg; *(ступня)* tíny foot*; корóтенькие ~и short legs; мáленькие ~и tíny feet; 2. *(у мебели)* leg; *(у рюмки)* stem; ~ стýла chair leg; 3. *(гриба, стебель растений)* stem.

нóжницы *мн.* 1. the scíssors, a pair of scíssors; *(садовые, для стрижки животных)* shears; дáйте мне ~ pass me the scíssors; купи́ть ~ buy* a pair of scíssors; 2. *тех.* cútters, clíppers.

ножн||óй foot *attr.;* ~áя вáнна fóot-bath; ~áя (швéйная) маши́на tréadle-machíne.

нóжны *мн.* scábbard *sg,* sheath *sg.*

ноздревáтый pórous.

ноздря́ *ж.* nóstril.

нокáут *м. спорт.* knóck-out

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

нокаути́ровать *несов. и сов. (вн.) спорт.* knock *(smb.)* out.

нокда́ун *м. спорт.* knóck-dówn.

ноктю́рн *м.* nócturne.

нолево́й *см.* нулево́й.

ноль *м. см.* нуль; ◇ ~-~ 1): он придёт в пять ~-~ he will arríve at 0500 ['ou'faiv'ou'ou] hours; 2) *спорт.* nil; счёт ~-~ there is no score; они́ вы́играли со счётом три—ноль they won three nil.

номенклату́р||а *ж.* noménclature. **~ный** nomenclátural; ~ный спи́сок noménclature.

но́мер *м.* 1. númber; ~ до́ма house númber; ~ телефо́на télephone númber; авто́бус ~ 17 bus númber séventéen, númber séventéen bus; 2. *(ярлычок, планка)* check; ~ маши́ны car númber-plate; 3. *(размер)* size; 4. *(газеты и т. п.)* íssue, númber; 5. *(в гостинице)* room; 6. *(часть концерта и т. п.)* ítem; *(выход)* turn; объяви́ть сле́дующий ~ програ́ммы annóunce the next ítem on the prógramme; 7. *разг. (неожиданный, странный поступок)* trick; ◇ э́тот ~ не пройдёт! that won't do!, that won't wash!

номеро́ванный *см.* нумеро́ванный.

номеро́к *м.* check.

номина́л *м. фин.* par, fáce-value; по ~у at par.

номина́льн||ый *фин.* nóminal; ~ая цена́ nóminal price; ~ая сто́имость nóminal válue.

нонпаре́ль *ж. полигр.* nónpareil.

нора́ *ж.* búrrow, hole; *(крупного зверя)* lair, den.

норве́ж||ец *м.*, **~ка** *ж.* Norwégian. **~ский** Norwégian; ~ский язы́к Norwégian, the Norwégian lánguage.

норд *м. мор.* 1. *(направление)* North; 2. *(ветер)* north (wind).

норд-ве́ст *м. мор.* 1. *(направление)* nórth-wést; 2. *(ветер)* nórth-wést wind, north-wéster.

норд-о́ст *м. мор.* 1. *(направление)* nórth-éast; 2. *(ветер)* nórth-éast wind, north-éaster.

но́рк||а *ж. (животное и мех)* mink. **~овый:** ~овый мех mink.

но́рм||а *ж.* 1. stándard, norm; ~ поведе́ния rule of cónduct; ~ы литерату́рного языка́ líterary stándards; ~ы междунаро́дного пра́ва the stándards of internátional law; 2. *(размер чего-л.)* quóta; сверх ~ы abóve quóta; ~ вы́работки óutput quóta; выполня́ть ~у fulfíl *one's* quóta; ◇ войти́ в ~у get* back to nórmal.

нормализа́ция *ж.* normalizátion; ~ междунаро́дной обстано́вки normalizátion of the internátional situátion.

норма́льн||ый 1. nórmal; ~ая температу́ра nórmal témperature; ~ рост nórmal height; 2. *(психически здоровый)* sane, nórmal.

нормати́в *м.* stándard. **~ный** nórmative.

нормирова́ние *с.* standardizátion.

нормиро́ванный: ~ рабо́чий день fixed wórking hours *pl.*

нормирова́ть *несов. и сов. (вн.)* stándardize *(smth.)*.

норов||и́ть *несов. разг.* contríve; так и ~и́т (+*инф.*) álways contríves (+ to *inf*).

нос *м.* 1. nose; у него́ кровь идёт из ~у his nose is bléeding; 2. *(клюв птицы)* beak; 3. *(судна)* bows *pl*; *(самолёта)* nose; на ~у́ in the bows; ◇ говори́ть в ~ speak* through *one's* nose, speak* with a twang; показа́ть ~ *кому-л.* make* a long nose at *smb.*; thumb *one's* nose at *smb.*; да́льше своего́ ~а не ви́деть not see an inch beyónd *one's* nose; из-под са́мого ~а from únder *one's* véry nose; оста́ться с ~ом be* left in the lurch; сова́ть свой ~ в чужи́е дела́ poke *one's* nose ínto óther péople's búsiness; закрыва́ть дверь перед са́мым ~ом shut* the door in *smb.'s* face; на ~у́ just round the córner; зима́ на ~у́ winter is just round the córner.

носа́тый *разг.* lóng-nósed.

но́сик *м.* 1. líttle nose; 2. *(у чайника)* spout; *(у кувшина)* lip.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

носи́лки *мн.* strétcher *sg; (для песка и т. п.)* tray *sg.*

носи́льщик *м.* pórter.

носи́тель *м.* béarer, véhicle; *(инфекции)* (gérm-)cárrier; ~ передовы́х идей expónent of progréssive idéas; ~ языка́ nátive spéaker (of the lánguage).

носи́||ть *несов. (вн.)* 1. cárry *(smb., smth.); перен.* bear* *(smth.);* ~ ребёнка на рука́х cárry a child* in *one's* arms; ~ мешки́ cárry sacks; 2. *(гнать — о ветре, течении)* bear* *(smth.)* alóng, drive* *(smth.);* ветеро́к ~л по во́здуху семена́ the seeds were borne alóng on the breeze; 3. *(иметь на себе)* wear* *(smth.);* ~ пла́тье, шля́пу, кольцо́ wear* a dress, hat, ring; ~ очки́ wear* spéctacles / glásses; ~ часы́ wear* a watch; ~ коро́ткую причёску wear* *one's* hair short; ~ усы́ have* a moustáche; 4.: ~ фами́лию му́жа use *one's* húsband's name, go* únder *one's* húsband's name; 5. *(характеризоваться чем-либо)* bear* *(smth.),* have* *(smth.);* ~ хара́ктер *чего-л.* be* in the náture of *smth.;* ~ следы́ *чего-л.* bear* the tráces of *smth.;* ◇ ~ ору́жие bear* / cárry arms; ~ *кого-л.* на рука́х make* much of *smb.;* он но́сит её на рука́х he makes much of her, he can't do enóugh for her.

носи́ться *несов.* 1. *(быстро двигаться)* rush abóut; rush up and down; *(скакать)* gállop abóut; gállop up and down; *(по воздуху, воде)* float, drift; в во́здухе но́сятся снежи́нки snówflakes are flýing abóut; в во́здухе но́сятся комары́ the air is alíve with mosquítoes; 2. *(об одежде и т. п.)* wear*; э́то пла́тье хорошо́ но́сится this dress wears well; 3. (с *тв.*) *разг. (уделять много внимания)* make* a fuss (of); *(с мыслью)* be* obséssed (by); ~ с тео́рией péddle a théory.

носки́ *мн.* (*ед.* носо́к *м.*) socks.

но́ск||ий 1. *разг. (прочный)* hárd-wéaring; 2. *(о птицах)* fértile, prolífic; ~ая ку́рица good láyer.

носов||о́й 1. násal; ~ы́е зву́ки násal sounds; 2. *(на носу судна)* fórward; ~а́я па́луба the fórward deck; ◇ ~ плато́к (pócket) hándkerchief.

носоглóтка *ж.* násophárynx.

нос||о́к *м.* 1. *(передняя часть ступни, тж. обуви, чулка)* toe; на ~ка́х on *one's* toes; 2. *см.* носки́.

носоро́г *м.* rhinóceros.

но́т||а I *ж.* 1. note; взять ~у sound a note; 2. *мн. (музыкальный текст)* músic *sg;* игра́ть, петь по ~ам play, sing* from the músic; ◇ как по ~ам разыгра́ть *что-л.* perfórm *smth.* with clóck-work precísion; на одно́й ~е álways on the same string.

но́та II *ж. дип.* note; ~ проте́ста note of prótest; обме́н ~ми exchánge of notes.

нотариа́льн||ый nótary *attr.,* notárial; ~ая конто́ра nótary óffice.

нота́риус *м.* nótary (públic).

нота́ци||я I *ж. (нравоучение)* lécture; чита́ть ~и *кому-л.* lécture *smb.*

нота́ция II *ж. (система обозначений)* notátion.

но́тка *ж.* note; ~ недове́рия note of distrúst.

но́тн||ый músic *attr.;* ~ магази́н músic shop; ~ая тетра́дь músic book; ~ая бума́га músic-paper.

ночева́ть *несов. и сов.* stay the night, stay óvernight, put* up (for the night); ~ под откры́тым не́бом spend* the night in the ópen; ~ на сенова́ле sleep* in a háyloft.

ночёвк||а *ж.* spénding the night; оста́ться на ~у stay the night.

ночле́г *м.* 1. a place to sleep; иска́ть ~а seek* shélter for the night; 2. *(ночёвка)* spénding the night; останови́ться на ~ *(в доме)* put* up for the night; *(в лесу и т. п.)* halt for the night.

ночни́к *м.* níght-light.

ночно́е *с.* níght-watch *(over horses at grass).*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ночн||ой night *attr.;* noctúrnal; of the night *после сущ.;* в ~óе врéмя at night; пусты́нная ~áя ýлица dark desérted street; ~ стóлик béd-table; ~áя рабóта night work; ~ стóрож night wátchman*; ~ пóезд night train.

ноч||ь *ж.* night; по ~áм at night, in the night; до пóздней ~и till late at night, late into the night; ◇ бéлые ~и the White Nights; Варфоломéевская ~ night of térror; нá ~ befóre (góing to) bed, at bédtime.

нóчью at night, by night; днём и ~ day and night; ~ нáдо спать the night is for sléeping.

нóша *ж.* búrden, load.

нóющ||ий: ~ гóлос whíning voice; ~ая боль dull pain.

ноя́бр||ь *м.* Novémber; в ~é э́того гóда this / in Novémber; в ~é прóшлого гóда last Novémber; last year in Novémber; в ~é бýдущего гóда next Novémber.

ноя́брьский Novémber *attr.*

нрав *м.* **1.** *(характер)* disposítion; **2.** *обыкн. мн. (обычаи, уклад жизни)* ways; the mánners and cústoms; ◇ э́то емý не по ~у it dóesn't suit him, it's not to his líking.

нрáв||иться, понрáвиться *(дт.)* please *(smb.);* мне (нам *и т. д.*) ~ится I (we *etc.*) like; мне (нам *и т. д.*) не ~ится I (we *etc.*) don't like; он мне óчень не ~ится I dislíke him inténsely; как вам ~ится..? how do you like..?, what do you think of..?; вам э́то понрáвится you'll like it; как вам э́то ~ится? *(что вы на это скажете?* what d'you say to that?; мне здесь ~ится I like it here; мне ~ится егó смéлость I admíre his cóurage; карти́на емý не понрáвилась he did not like the píctures; вы емý óчень понрáвились he is gréatly táken with you.

нравоучéни||е *с.* préaching; читáть ~я *комý-л.* read* *smb.* a lécture, preach at *smb.*

нравоучи́тельный móralizing; ~ ромáн móral tale.

нрáвственн||ость *ж.* **1.** morálity; **2.** *(моральные качества)* mórals *pl.* ~**ый** móral.

ну why, well; ну хорошó! véry well, then!; ну, скорée! do come on!; ну, так что же! well, what abóut it!; ну, не серди́сь! don't be cross now!; ну так вот as I was sáying; ну вот ещё! come now!; ну да! yes, indéed!; *(с недоверием)* tell me anóther!, go on!; ну конéчно! why, cértainly!; да ну? you don't say so!; да ну тебя́! stop that!; а ну егó! to hell with him!; ну, погоди́ же! just you wait!

нýдн||о *разг.* **1.** *нареч.* monótonously, tíresomely; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is bóring / tédious. ~**ый** *разг.* bóring, tédious; какóй он ~ый! what a bore he is!

нужд||á *ж.* **1.** *тк. ед. (бедность)* need, want; жить в ~é live in póverty; терпéть ~ý súffer póverty; **2.** *(надобность)* need, necéssity; испы́тывать ~ý в *чём-л.* feel* the need of *smth.;* без ~ы́ néedlessly; нет ~ы́ it is unnécessary, there is no need; в слýчае ~ы́ in case of need; ◇ ~ы́ нет néver mind; ~ы́ мáло *комý-л.* *smb.* dóesn't care.

нужд||áться *несов.* **1.** *(находиться в бедности)* be* poor; он óчень ~áется he is extrémely poor; **2.** (в *пр.*) need *(smb., smth.)*, requíre *(smth.)*, be* in need (of); óчень ~ в деньгáх be* in great need of móney; он ~áется в пóмощи he needs assístance; он перестáл в нём ~ he no lónger had ány need of him.

нýжн||о *в знач. сказ. безл. см.* нáдо I. ~**ый** nécessary; ~ая кни́га indispénsable book; сон нýжен для здорóвья sleep is esséntial for health; он здесь нýжен he is wánted here; как раз то, что ~о the véry thing; всё, что ~о éverything nécessary; ~о ли э́то? is it réally nécessary?

нý-ка *разг.* come on!

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

нулев||ой zéro *attr.;* ~áя температýра zéro témperature.

нул||ь *м.* 1. zéro, nought; ни́же ~я́ belów zéro; своди́ть *что-л.* к ~ю́ bring* *smth.* to nought; своди́ться к ~ю́ come* to nought; 2. *(о ничтожном человеке)* a nóbody, a nonéntity.

нумер||áция *ж.* númbering. **~óванный** númbered; ~óванное мéсто resérved seat. **~овáть,** пронумеровáть *(вн.)* númber *(smth.);* ~овáть страни́цы númber the páges.

ну-нý *разг.* 1. now then!; 2. *(выражает негодование)* well!; 3. *(выражает согласие)* now.

нутр||ó *с.* ínside(s); *перен.* éssence, core; чýвствовать всем ~óм feel* instínctively; ◇ э́то емý не по ~ý it goes agáinst the grain with him.

ны́не now, at présent.

ны́нешн||ий *разг.* présent; ~ год this year; в ~ие временá nówadays; ~яя молодёжь the young péople of todáy.

ны́нче 1. *разг.* nówadays; 2. *уст.* *(сегодня)* todáy; ◇ не ~ — зáвтра ány day now.

нырнýть *сов. см.* ныря́ть.

ныря́ть, нырнýть dive, plunge.

ны́тик *м. разг.* whíner, móaner.

ныть *несов.* 1. *(жаловаться)* whine, whímper; 2. *разг.* *(издавать жалобные звуки)* whine; 3. *(болеть)* ache.

нытьё *с.* 1. *(надоедливые жалобы)* móaning; 2. *(жалобные звуки)* whíning; 3. *(тупая боль)* dull pain, ache.

нэп *м.* (нóвая экономи́ческая поли́тика) *ист.* NEP (the New Económic Pólicy).

нюáнс *м.* núance, shade, súbtle dífference.

нюх *м. разг.* sense of smell; nose *разг.; перен.* flair; ◇ собáчий ~ extraórdinary nose (for); имéть ~ have* a nose (for).

ню́хать, поню́хать *(вн.)* smell* *(smth.);* ~ табáк take* snuff.

ня́нчить *несов.* *(вн.)* look áfter *(smb.).* **~ся** *несов.* (с *тв.*) look áfter *(smb.),* take* care (of); *разг.* *(возиться)* fuss (óver).

ня́н||ька *ж. разг.* *(прям. и перен.)* núrse-maid; у семи́ ~ек дитя́ без глáзу *посл.* ≅ too mány cooks spoil the broth.

ня́ня *ж.* 1. nurse; 2. *разг.* *(в больнице)* núrse's assístant.

О

о I, об, óбо *предлог* 1. *(относительно)* abóut, of; *(на тему тж.)* on; о чём вы говори́ли what were you tálking abóut?; подýмать, вспóмнить о *чём-л.* think* of *smth.;* лéкция о диалекти́ческом материали́зме a lécture on dialéctical matérialism; кни́га о живóтных a book abóut / on ánimals; забóтиться о *ком-л.* have* considerátion for *smb.;* плáкать о поги́бших weep* for the fállen; 2. *(указывает на столкновение и т. п.)* agáinst, on; оперéться о стол lean* agáinst the táble; споткнýться о кáмень stúmble on / óver a stone.

о II *межд.* oh; *поэт.* o!

оáзис *м.* oásis (*pl* oáses).

об *см.* о I.

óба, óбе both, the two; ~ брáта both bróthers, the two bróthers; мы, вы, они́ ~ both of us, you, them; ухвати́ться за *что-л.* обéими рукáми seize *smth.* with both hands; *перен.* jump at *smth.*

обагрённый crímsoned, réd-stained; stained / dyed red *после сущ.;* ~ крóвью crímsoned with blood, blóod-stáined.

обагри́ть(ся) *сов. см.* обагря́ть(ся).

обагря́ть, обагри́ть *(вн.)* crímson *(smth.);* stain *(smth.)* red; обаг-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ри́ть ру́ки в крови́ stain *one's* hands with / in blood. ~ся, обагри́ться turn crímson / red.

обанкро́титься *сов.* go* bánkrupt, fail; *перен.* be* discrédited.

обая́ние *с.* charm; *(чего-л. тж.)* appéal, attráction.

обая́тельн||ость *ж.* charm. **~ый** chárming.

обва́л *м.* **1.** *(падение)* collápse; зда́ние грози́т ~ом the whole building may collápse; **2.** *(груда камней и т. п., обрушившаяся с гор)* lándslide; *(лавина снега)* snówslide, snówslip.

обва́ливаться, обвали́ться collápse, fall*, cave in; *(осыпаться)* break* off, come* off.

обвали́ться *сов. см.* обва́ливаться.

обва́ривать, обвари́ть *(вн.)* scald *(smb., smth.).* **~ся,** обвари́ться scald *oneself*.

обвари́ть(ся) *сов. см.* обва́ривать(ся).

обвева́ть, обве́ять *(вн. тв.; воздухом, ветром)* fan *(smb.* with, by); *перен.* infúse *(smth.* with); тёплый ве́тер обве́ял его́ he felt the caréss of the warm wind.

обве́ивать, обве́ять *(вн.) с.-х.* wínnow *(smth.),* fan *(smth.),* sift *(smth.).*

обвенча́ть *сов.* (*вн.* с *тв.*) márry (*smb.* to). **~ся** *сов.* (с *тв.*) be* márried (to).

оберну́ть *сов. см.* обвёртывать.

обвёртывать, оберну́ть *(вн.)* wrap *(smth.),* wrap *(smth.)* up.

обве́сить I, II *сов. см.* обве́шивать I, II.

обвести́ *сов. см.* обводи́ть.

обве́тр||енный 1. wéathered, wínd-eróded; **2.** *(огрубевший)* chapped; *(о лице тж.)* wéather-béaten. **~иться** *сов.* **1.** be* eróded by the wind; **2.** *(огрубеть от ветра)* get* chapped, get* rough, becóme* wéather-béaten.

обветша́лый dilápidated; rámshackle *(тж. перен.).*

обветша́ть *сов.* becóme* dilápidated, go* to pieces.

обве́шать *сов. см.* обве́шивать I.

обве́шивать I, обве́шать, обве́сить *(вн. тв.)* hang* *(smth.)* all óver *(smth.),* load *(smth.* with); он обве́шал все сте́ны карти́нами he hung píctures all óver the walls.

обве́шивать II, обве́сить *(вн.; недовешивать)* give* *(smb.)* short weight, cheat *(smb.).*

обве́ять *сов. см.* обвева́ть *и* обве́ивать.

обвива́ть, обви́ть *(вн. тв.)* twine *(smth.* round), wind* *(smth.* round); *(о растениях)* entwíne *(smth.* with), wreathe *(smth.* with); обви́ть ше́ю рука́ми put* *one's* arms round *smb.'s* neck, twine / wind* *one's* arms round *smb.'s* neck. **~ся,** обви́ться wind* / wrap itsélf round; *(обхватывать — о руках)* encírcle.

обвине́ни||е *с.* **1.** (в *пр.*) accusátion (of), charge (of); по ~ю в уби́йстве on a charge of múrder; бро́сить ~ *кому-л.* hurl an accusátion at *smb.*; **2.** *(приговор)* vérdict of guílty; вы́нести ~ decláre a vérdict of guílty; **3.** *тк. ед. юр. (обвиняющая сторона на суде)* prosecútion.

обвини́тель *м.* accúser; *юр.* prósecutor. **~ный** accúsatory; **~ный** пригово́р vérdict of guílty; **~ное** заключе́ние indíctment; **~ная** речь denunciátion; *юр.* speech for the prosecútion.

обвини́ть *сов.* **1.** *см.* обвиня́ть 1, 2, 3; **2.** *(вн.; осудить)* decláre *(smb.)* guílty, condémn *(smb.).*

обвиня́емый *м.* the deféndant, the accúsed.

обвиня́ть, обвини́ть **1.** *(вн.* в *пр.; считать виновным)* consíder *(smb.)* to blame (for); **2.** *(вн.* в *пр.; привлекать к судебному разбирательству)* charge *(smb.* with), bring* a charge (agáinst); **3.** *(вн.* в *пр.; упрекать)* accúse *(smb.* of); **4.** *тк. несов. юр. (выступать обвинителем)* condúct the case for the prosecútion, represént the prosecútion.

обвиса́ть, обви́снуть droop, flop; *(под тяжестью чего-л.)* sag; *(о по-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

доле) hang* down; *(о щеках и т. п.)* becóme* péndulous.

обви́слый *разг.* dróoping, ságging; *(о щеках)* péndulous.

обви́снуть *сов. см.* обвиса́ть.

обви́ть(ся) *сов. см.* обвива́ть(ся).

обводи́ть, обвести́ 1. *(вн.; вокруг чего-л.)* take* *(smb.)* round; lead* *(smb.)* round; обвести́ *кого-л.* вокру́г са́да take* *smb.* round a gárden; 2. *(вн.; в футболе, хоккее)* dodge *(smb.)*, síde-step *(smb.)*; 3. *(вн. тв.; делать круговое движение)* pass *(smth.)* round *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* руко́й pass *one's* hand round *smth.*; ~ *что-л.* взгля́дом cast* a look round *smth.*, survéy *smth.*, look round *smth.*; 4. *(вн. тв.; окаймлять)* ring *(smth.)* (with); 5. *(вн.; по намеченным контурам)* go* óver *(smth.)*, trace *(smth.)* out; *(чернилами, тушью)* ink *(smth.)* in; ~ чертёж ту́шью ink in a dráwing; ◇ обвести́ *кого-л.* вокру́г па́льца twist / wind* *smb.* round *one's* little fínger.

обводн||е́ние *с.* irrigátion. **~и́тельный** irrigátion *attr.*; ~и́тельная систе́ма irrigátion sýstem. **~и́ть** *сов. см.* обводня́ть.

обводня́ть, обводни́ть *(вн.)* írrigate *(smth.)*.

обвола́кивать, обволо́чь *(вн.)* envélop *(smth.)*, cóver *(smth.)*; ту́чи обволокли́ не́бо héavy clouds envéloped the sky. **~ся**, обволо́чься be* / becóme* envéloped (in), be* / becóme* cóvered (with).

обволо́чь(ся) *сов. см.* обвола́кивать(ся).

обворова́ть *сов. см.* обворо́вывать.

обворо́вывать, обворова́ть *(вн.)* *разг.* rob *(smb., smth.)*.

обворожи́тельн||ый entráncing, enchánting, bewítching; ~ая улы́бка enchánting smile.

обворожи́ть *сов. (вн.)* enchánt *(smb.)*, bewítch *(smb.)*.

обвяза́ть(ся) *сов. см.* обвя́зывать(ся).

обвя́зывать, обвяза́ть 1. *(вн. тв.; обматывать)* tie *(smth.* with), bind* *(smth.* round); ~ *что-л.* верёвкой tie a rope round *smth.*; ~ го́лову платко́м tie / bind* a kérchief round *one's* head; 2. *(вн.; спицами, крючком)* edge *(smth.)*, bind* *(smth.)*. **~ся**, обвяза́ться *(тв.)*: ~ся верёвкой tie a rope round *one's* waist; ~ся платко́м tie / bind* a kérchief round *one's* head.

обгла́дывать, обглода́ть *(вн.)* pick *(smth.)*; *(о животных)* gnaw *(smth.)*.

обглода́ть *сов. см.* обгла́дывать.

обго́н *м.* pássing, overtáking; ~ запрещён! do not overtáke!, no pássing!

обгоня́ть, обогна́ть *(вн.)* pass *(smb.)*, outdístance *(smb.)*; *перен.* surpáss *(smb.)*, outstríp *(smb.)*; посмо́трим, кто кого́ обго́нит! let's see who gets there first!

обгора́ть, обгоре́ть 1. be* pártly burnt down; be* scorched / bláckened with fíre; 2. *разг. (на солнце)* get* burnt by the sun.

обгоре́лый 1. charred; 2. *разг. (обожжённый солнцем)* súnburnt.

обгоре́ть *сов. см.* обгора́ть.

обгрыза́ть, обгры́зть *(вн.)* nibble / bite* round the edge (of); ~ но́гти bite* *one's* nails.

обгры́зть *сов. см.* обгрыза́ть.

обдава́ть, обда́ть *(вн.)* sweep* óver *(smb., smth.)*; *(вн. тв.)* splash *(smb., smth.* with), douche *(smb., smth.* with); ~ *что-л.* кипятко́м pour hot wáter óver *smth.*; ~ *кого-л.* гря́зью splash / bespátter *smb.* with mud; splash / spátter mud on / óver *smb.*; ~ за́пахом *чего-л.* envélop in the scent / smell of *smth.*; ◇ обда́ть *кого-л.* хо́лодом snub *smb.*

обда́ть *сов. см.* обдава́ть.

обдели́ть *сов. см.* обделя́ть.

обделя́ть, обдели́ть *(вн. тв.)* cheat / deprívе *(smb.)* (of his, her láwful share); *перен.* deprívе *(smb.* of); он не был обделён умо́м he was not wánting in intélligence.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обдира́ть, ободра́ть *(вн.)* 1. strip *(smth.)*; *(тушу)* skin *(smth.)*, flay *(smth.)*; 2. *разг.* *(царапать)* graze *(smth.)*; ободра́ть лицо́ graze *one's* face; 3. *разг.* *(обирать, брать непомерную цену)* rook *(smb.)*, fleece *(smb.)*; ◇ ободра́ть *кого-л.* как ли́пку strip *smb.* of his, her belóngings. ~ся, ободра́ться rub off, be* scratched.

обдува́ть, обду́ть *(вн.)* blow* on *(smth.)*; *(сдувая, очищать)* blow* *(smth.)* off.

обду́манн||о deliberately. **~ый** considered, deliberate; ~ое реше́ние considered decision; с зара́нее ~ым наме́рением with deliberate intént.

обду́мать *сов. см.* обду́мывать.

обду́мывать, обду́мать *(вн.)* think* *(smth.)* óver, consíder *(smth.)*; зара́нее обду́мать *что-л.* think* *smth.* out in advánce.

обду́ть *сов. см.* обдува́ть.

о́бе *см.* о́ба.

обе́гать *сов. см.* обега́ть I.

обега́ть I, обе́гать *(вн.)* make* a quick round (of).

обега́ть II, обежа́ть run* (round); обежа́ть вокру́г до́ма run* round a house; ◇ обежа́ть *кого-л., что-л.* глаза́ми, взгля́дом run* *one's* eyes óver *smb., smth.*, scan *smb., smth.*

обе́д *м.* dínner; вку́сный ~ good* dínner; пригласи́ть *кого-л.* на ~ invíte *smb.* to dínner; за ~ом at / óver dínner; по́сле ~а áfter dínner; *(после полудня)* in the áfternóon; до ~а befóre dínner; прие́хать в са́мый ~ come* just at dínner-time.

обе́д||ать, пообе́дать have* *(one's)* dínner, dine; оста́ться ~ stay to dínner. **~енный** dínner *attr.*; ~енный стол dínner táble; ~енный переры́в dínner-hour.

обедне́||вший impóverished. **~ние** *с.* impóverishment.

обедне́ть *сов. см.* бедне́ть.

обе́дня *ж. церк.* mass.

обежа́ть *сов. см.* обега́ть II.

обезбо́лив||а́ть, обезбо́лить *(вн.)* anáesthetize *(smth.)*; *(роды и т. п.)* réndеr *(smth.)* páinless. **~ающий** anaesthétic; ~ающее сре́дство anaesthétic.

обезбо́лить *сов. см.* обезбо́ливать.

обезво́деть *сов.* becóme* wáterless.

обезво́дить *сов. см.* обезво́живать.

обезво́живать, обезво́дить *(вн.)* deprívе *(smth.)* of wáter; *(продукты и т. п.)* dehýdrate *(smth.)*.

обезвре́дить *сов. см.* обезвре́живать.

обезвре́живать, обезвре́дить *(вн.)* réndеr *(smb., smth.)* hármless.

обезгла́вить *сов.* *(вн.)* behéad *(smb.)*, decápitate *(smb.)*; *перен.* destróy the bráin-centre (of).

обездо́ленный déstitute.

обездо́ливать, обездо́лить *(вн.)* make* *(smb.)* déstitute.

обездо́лить *сов. см.* обездо́ливать.

обезле́с||ение *с.* deforestátion. **~ить** *сов.* *(вн.)* defórest *(smth.)*.

обезли́чивать, обезли́чить *(вн.)* 1. *(лишать индивидуальных особенностей)* take* awáy *smb.'s* individuálity, depérsonalize *(smb.)*; 2. *(работу и т. п.)* elíminate pérsonal responsibílity (in).

обезли́ч||ить *сов. см.* обезли́чивать. **~ка** *ж.* ábsence of pérsonal responsibílity.

обезлю́деть *сов.* be* / becóme* depópulated.

обезобра́живать, обезобра́зить *(вн.)* disfígure *(smb., smth.)*.

обезобра́зить *сов. см.* обезобра́живать *и* безобра́зить.

обезопа́сить *сов.* *(вн.)* protéct *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)* safe, make* *(smth.)* secúre. **~ся** *сов.* make* *oneséif* safe.

обезору́живать, обезору́жить *(вн.; прям. и перен.)* disárm *(smb.)*.

обезору́жить *сов. см.* обезору́живать.

обезу́мевш||ий (от *рд.*) máddened (with); смотре́ть на *что-л.* ~ими глаза́ми stare wíld-éyed at *smth.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обезу́меть *сов.* (от *рд.*) be* mad (with), be* crazed (with).

обезья́н||а *ж.* mónkey; *(человекообразная)* ape. **~ий** mónkey *attr.*, ápe-like. **~ничать**, собезья́нничать 1. *(вн.) разг.* cópy *(smth.)*; 2. *тк. несов.* ape.

обели́ск *м.* óbelisk.

оберега́ть *несов.* (*вн.* от *рд.*) protéct (*smb., smth.* from, agáinst), guard (*smb., smth.* from, agáinst), shield (*smb., smth.* from, agáinst). **~ся** *несов* (от *рд.*) shield / protéct *one*sélf (from).

óбер-ма́стер *м.* head mélter.

оберну́ть(ся) *сов. см.* обёртывать(ся) *и* обора́чивать(ся).

обёртка *ж.* wrápper, cóver; *(книги)* (bóok-)jácket.

обёрточн||ый wrápping; **~ая** бума́га wrápping-paper; *(неотбелённая)* brown páper.

обёртывать, оберну́ть *(вн.)* 1. *(завёртывать)* wrap *(smth.)* up; 2. *(обвивать)* wind* *(smth.)* round, wrap *(smth.)* round; оберну́ть шарф вокру́г ше́и wrap a scarf round *one's* neck; 3. *(поворачивать)* turn *(smth.)* *(тж. перен.)*; оберну́ть де́ло в свою́ по́льзу turn mátters in *one's* fávour; ◇ оберну́ть *кого-л.* вокру́г па́льца twist *smb.* round *one's* líttle fínger. **~ся**, оберну́ться 1. *(повёртываться)* turn round, look round; 2. *(о делах, событиях и т. п.)* turn out; неизве́стно, как оберне́тся де́ло who knows what turn mátters will take, who knows how things will turn out; 3. *(ехать и возвращаться обратно)* get* there and back (agáin).

обескро́вить *сов.* *(вн.)* 1. bleed* *(smb., smth.)* white; 2. *(лишать яркости)* destróy the vitálity (of), emásculate *(smth.)*.

обескура́женный discóuraged.

обескура́живать, обескура́жить *(вн.)* discóurage *(smb.)*.

обескура́жить *сов. см.* обескура́живать.

обеспе́чен||ие *с.* 1. *(действие)* ensúring; *(чем-л.)* provísion; ~ про́чного ми́ра ensúring stáble / lásting peace; ~ промы́шленности у́глем kéeping índustry supplíed with coal; 2. *(материальные средства к жизни)* secúrity; пра́во на материа́льное ~ в ста́рости the right to matérial secúrity in old age; 3. *(гарантия)* guarantée, secúrity. **~ность** *ж.* 1. *(степень обеспечения)* provísion; э́то зави́сит от ~ности школ кни́гами it depénds on how well the schools are províded with books; 2. *(достаток)* secúrity. **~ный** *(зажиточный)* wéll-to-dó, cómfortably off.

обеспе́чивать, обеспе́чить 1. *(вн.; гарантировать)* secúre *(smth.)*, ensúre *(smth.)*; обеспе́чить мир во всём ми́ре secúre world peace; ~ безопа́сность движе́ния achíeve sáfety on the roads, ensúre road sáfety; ~ успе́х ensúre succéss; обеспе́чить дальне́йший подъём эконо́мики ensúre fúrther económic prógress; 2. *(вн. тв.; снабжать)* províde (*smb., smth.* with); ~ *кого-л.* всем необходи́мым províde *smb.* with éverything he needs; 3. *(вн.; материально)* províde for *(smb., smth.)*. **~ся**, обеспе́читься *(тв.)* províde *one*sélf (with).

обеспе́чить(ся) *сов. см.* обеспе́чивать(ся).

обеспоко́ить *сов. см.* беспоко́ить. **~ся** *сов. см.* беспоко́иться 1.

обесси́леть *сов.* becóme* weak / enféebled.

обессла́вить *сов.* *(вн.)* defáme *(smb., smth.)*, disgráce *(smb., smth.)*.

обессме́ртить *сов.* *(вн.)* immórtalize *(smth.)*.

обесцве́тить *сов. см.* обесцве́чивать.

обесцве́чивать, обесцве́тить *(вн.)* bleach *(smth.)*.

обесце́н||ение *с.* depreciátion. **~ивать**, обесце́нить *(вн.)* depréciate *(smth.)*. **~иваться**, обесце́ниться depréciate.

обесце́нить(ся) *сов. см.* обесце́нивать(ся).

обесче́стить *сов. см.* бесче́стить.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обе́т *м.* vow; дава́ть ~ prómise, vow; дава́ть ~ молча́ния take* a vow of sílence.

обеща́ние *с.* prómise.

обещ||а́ть *несов. и сов.* (+ *инф.*, *вн.*) 1. (*сов. тж.* пообеща́ть) prómise (+ to *inf*, *smth.*); он ~а́л прийти́ во́время he prómised to be púnctual; 2. *тк. несов.* (*подавать надежды*) prómise (+ to *inf*, *smth.*); день ~а́ет быть я́сным the day looks like béing fine.

обжа́лование *с.* appéal (agáinst); ~ пригово́ра appéal (agáinst a vérdict).

обжа́ловать *сов.* (*вн.*) appéal (agáinst).

обжа́ривать, обжа́рить (*вн.*) fry (*smth.*) (on both sides). **~ся, обжа́риться** be* fried on both sides.

обжа́рить(ся) *сов. см.* обжа́ривать(ся).

обже́чь(ся) *сов. см.* обжига́ть (-ся).

обжига́ть, обже́чь (*вн.*) 1. burn* (*smth.*), sear (*smth.*); 2. (*повреждать огнём*) burn* (*smb.*, *smth.*); (*вызывать ощущение жжения*) sting* (*smth.*); *перен.* sear (*smb.*, *smth.*); 3. (*кирпич*) fire (*smth.*). **~ся, обже́чься** burn* *one*sélf; (*напитком*) burn* *one's* tongue / mouth; (*крапивой и т. п.*) get* stung; *перен.* burn* *one's* fíngers.

обжито́й that has been lived in *после сущ.*; (*уютный*) hómelike; име́ть ~ вид look hómelike, have* a lived-ín appéarance.

обжо́р||а *м. и ж. разг.* glútton. **~ство** *с. разг.* glúttony.

обзавести́сь *сов. см.* обзаводи́ться.

обзаводи́ться, обзавести́сь (*тв.*) *разг.* províde *one*sélf (with); ~ хозя́йством set* up house; обзавести́сь семе́йством start a fámily; обзавести́сь знако́мыми acquíre friends.

обзо́р *м.* 1. (*действие*) observátion, obsérving; 2. (*возможность обозреть*) view, field of vísion; 3. (*сжатое сообщение*) review, súrvey, róund-up. **~ный** 1. (*содержащий обзор*) súmmarizing; **~ная** ле́кция súmmarizing lécture; 2. (*позволяющий обозревать*) obsérvátion *attr.*; lóok-óut; **~ная** пози́ция lóok-óut post.

обзыв||а́ть, обозва́ть (*вн. тв.*) call (*smb. smth.*); его́ по-вся́кому ~а́ют they call him all sorts of names.

обива́ть, оби́ть (*вн. тв.*) cóver (*smth.* with); (*мебель тж.*) uphólster (*smth.* with); ~ *что-л.* желе́зом sheet (*smth.*) with íron; ◇ ~ поро́ги camp on the dóorstep.

оби́вка *ж.* 1. (*действие*) uphólstering; 2. (*материал*) uphólstery.

оби́д||а *ж.* ínjury, wrong, ínsult; (*чувство досады*) (sense of) reséntment; (*горестное чувство*) sense of ínjury; wóunded féelings *pl*, grievance; нанести́ ~у *кому-л.* give* offénce to *smb.*; ◇ не дава́ться в ~у not allów *one*sélf to be put upón; be* quite áble to stick up for *one*sélf; не дать *кого-л.* в ~у see* that no harm comes to *smb.*, take* care of *smb.*; быть в ~е на *кого-л.* have* a grudge agáinst *smb.*; не в ~у будь ска́зано no offénce meant.

оби́деть(ся) *сов. см.* обижа́ть (-ся).

оби́дн||о 1. *нареч.* offénsively, insúltingly; 2. *в знач. сказ. безл.* (*дт.*): мне, ему́ *и т. д.* ~ it offénds me, him *etc.*, it hurts me, him *etc.*; мне ~ слу́шать I am pained to hear; мне ~ за него́ I feel (véry) sórry on his accóunt; ~, что ... it is a píty that ...; ~, что вы не могли́ прийти́! what a shame you cóuldn't be there! **~ый** 1. (*оскорбительный*) offénsive, slíghting, wóunding; **~ое** замеча́ние slíghting remárk; сказа́ть *что-л.* в **~ой** фо́рме say* *smth.* in an offénsive way; 2. *разг.* (*досадный*) annóying, regréttable; **~ая** опеча́тка annóying mísprint.

оби́дчив||ость *ж.* tóuchiness, susceptibílity. **~ый** tóuchy.

обижа́ть, оби́деть 1. (*вн.*; *на-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

нести обиду) offénd *(smb.)*; hurt* / wound *smb.'s* féelings; 2. *(вн.) разг. (наносить ущерб кому-л.)* do* *(smb.)* down; 3. *(вн. тв.) разг. (лишать чего-л.)*: приро́да не оби́дела его́ си́лой he was no wéakling, he had plénty of strength. ~ся, оби́деться take* offénce; (на *вн.*) be* hurt / offénded (with).

оби́женн||о *(укоризненно)* repróachfully; *(недовольно)* reséntfully. **~ый 1.** (на *вн.*; *обидевшийся)* offénded (with); он на вас оби́жен he's offénded with you; он оби́жен тем, что... he is offénded that...; 2. *(выражающий обиду)* reséntful, offénded, hurt; ~ым го́лосом *(недовольно)* reséntfully, in reséntful / injured tones; *(с укором)* repróachfully; с ~ым ви́дом reséntfully.

оби́лие *с.* 1. *(большое количество)* abúndance; ~ ди́чи an abúndance of game; 2. *(достаток)* plénty.

оби́льн||о lávishly. **~ый 1.** *(отличающийся обилием)* abúndant, pléntiful; *(щедрый, роскошный)* lávish; ~ый урожа́й abúndant hárvest; ~ый у́жин lávish súpper; 2. *(тв.; изобилующий чем-л.)* rich (in), abúndant (in), ríchly / génerously endówed (with); *(о дичи и т. п.)* téeming (with).

обиня́к *м.*: говори́ть ~а́ми beat* abóut the bush; сказа́ть *что-л.* без ~о́в tell* *smth.* pláinly; not mince mátters.

обира́ть, обобра́ть *(вн.) разг.* fleece *(smb.)*, clean *(smb.)* out.

обита́тел||ь *м.* inhábitant; ~и до́ма the óccupants of the house.

обита́ть *несов.* dwell*, live.

оби́ть *сов. см.* обива́ть.

обихо́д *м.* course, way of life; *(употребление)* use, úsage; войти́ в ~ come* ínto géneral use; вы́йти из ~а go* out of use; дома́шний ~ doméstic use; предме́ты ~а árticles of (dáily) use. **~ный** éveryday; ~ное выраже́ние cómmon / éveryday expréssion.

обката́ть *сов. см.* обка́тывать.

обка́тка *ж.* 1. *(дороги)* rólling; 2. *(автомашины и т. п.)* rúnning-in.

обка́тывать, обката́ть *(вн.)* 1. *(дорогу)* roll *(smth.)* (smooth); 2. *(автомашину и т. п.)* run* *(smth.)* in.

обкла́дывать, обложи́ть 1. *(вн. тв.; окружать чем-л.)* surróund *(smb., smth.* with); обложи́ть больно́го поду́шками put* píllows únder a sick man's back; ~ дёрном turf; 2. *(вн.; обволакивать)* cóver *(smth.)*; всё не́бо обложи́ли ту́чи the whole sky was banked with clouds; 3. *безл.*: всё не́бо обложи́ло the sky is óvercast; язы́к обложи́ло the tongue is furred; 4. *(вн. тв.; облицовывать)* face *(smth.* with); ~ сте́ны мра́мором face walls with márble. ~ся, обложи́ться *(тв.)* surróund *one*sélf (with); обложи́ться кни́гами surróund *one*sélf with books.

обко́м *м.* (областно́й комите́т) Régional Commíttee.

обкра́дывать, обокра́сть *(вн.)* rob *(smb., smth.)*.

обкуса́ть *сов. см.* обку́сывать.

обку́сывать, обкуса́ть *(вн.)* níbble *(smth.)*, bite* *(smth.)* (round the édges).

обла́ва *ж.* 1. róund-up; полице́йская ~ políce swoop / raid; 2. *охот.* róund-up; *(цепь загонщиков)* ring of béaters.

облага́ть, обложи́ть: ~ *кого-л.* нало́гами tax *smb.*, impóse táxes on *smb.*

облагора́живать, облагоро́дить *(вн.)* 1. exért an élevating / ennóbling ínfluence (on); 2. *(улучшать породу животных, качество растений)* impróve *(smth.)*. ~ся, облагоро́диться 1. be* ennóbled; 2. *(о животных, растениях)* impróve.

облагоро́дить(ся) *сов. см.* облагора́живать(ся).

облада́||ние *с.* posséssion. **~тель** *м.* posséssor, ówner.

облада́ть *несов.* *(тв.)* have*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smth.*), posséss (*smth.*); ~ большим талантом have* great tálent; ~ хорошим здоровьем enjóy good* health; ~ источниками сырья posséss sóurces of raw matérials.

облак||о *с.* cloud; ◊ витать в ~ах be* in the clouds, let* *one's* thoughts go wóolgathering, dáy-dream.

обламывать, обломать, обломить (*вн.*) 1. break* off (*smth.*); 2. *сов.* обломать (*уговаривать*) break* *smb.'s* resístance / will. ~**ся, обломаться, обломиться** break* off.

обласкать *сов.* (*вн.*) show* kíndness (to), be* nice (to).

областн||ой 1. régional; ~ центр régional céntre; 2. (*диалектный*) díalect *attr.*, dialéctal; ~ое слово díalect word.

область *ж.* 1. (*часть страны*) région, área; 2. (*административно-территориальная единица*) óblast, région; Московская ~ the Móscow Région; 3. (*отрасль знаний, деятельности*) sphere, field, próvince; новая ~ знаний new field of knówledge; это не моя ~ that is not (withín) my próvince; 4. *анат.* région; ранение в ~ сердца wound in the région of the heart.

облачн||ость *ж.* cloud; сплошная ~ tén-ténths cloud; низкая ~ low cloud. ~**ый** clóudy; ~ый день clóudy day.

облаять *сов.* (*вн.*) 1. bark (at); 2. *разг.* (*обругать*) swear* (at).

облег||ать *несов.* fit clósely; (*о пальто и т. п.*) fit snúgly; платье плотно ~ает фигуру the dress is clóse-fitting, the dress óutlines the fígure.

облегч||ать, облегчить (*вн.*) 1. (*уменьшать вес чего-л.*) líghten (*smth.*), redúce the weight (of), make* (*smth.*) líghter; 2. (*упрощать*) símplify (*smth.*); облегчить конструкцию самолёта símplify the desígn of an áircraft; 3. (*делать менее трудным*) facílitate (*smth.*), make* (*smth.*) éasy; облегчить условия труда impróve wórking condítions; ~ решение задачи facílitate the solútion of a próblem; 4. (*смягчать, ослаблять*) relíeve (*smth.*), ease (*smth.*); облегчить боль ease the pain; 5. (*успокаивать*) relíeve (*smb.*, *smth.*); облегчить душу relíeve *one's* féelings. ~**éние** *с.* 1. (*действие*) máking líghter; simplificátion; ~éние веса redúction of weight; ~éние конструкции simplificátion of desígn; 2. (*чувство успокоения*) (sense of) relíef; вздохнуть с ~éнием draw* / heave* a sigh of relíef.

облегчённ||о: ~ вздохнуть draw* a sigh of relíef. ~**ый** 1. (*более лёгкий*) líght-wéight *attr.*; 2. (*упрощённый*) símplified; постройка ~ого типа líghtly built strúcture, líghtly constrúcted buílding; 3. (*выражающий облегчение*) relíeved; ~ый вздох sigh of relíef.

облегчить *сов. см.* облегчать.

обледене́||лый íce-cóated. ~**ние** *с.* ícing (-up).

обледенеть *сов.* ice up, be* cóated with ice.

облекать, облечь 1. (*вн. тв.*; *окружать чем-л.*) envélop (*smth.* in); ~ что-л. тайной envélop *smth.* in mýstery; 2. (*вн.*; *выражать, воплощать*) clothe (*smth.*); ~ мысли словами, в слова clothe thoughts in words, put* thoughts into words; 3. (*вн. тв.*; *наделять*) (in)vést (*smb.* with), fúrnish (*smb.* with); ~ кого-л. полномочиями (in)vést *smb.* with pówers; ◊ облечь кого-л. доверием place trust in *smb.* ~**ся, облечься** (в *вн.*) be* embódied (in), be* clothed (in).

облениться *сов.* get* lázy / slack.

облепить *сов. см.* облеплять.

облеплять, облепить 1. (*вн.*; *прилипать со всех сторон*) stick* all óver (*smth.*); ботинки облепила грязь the shoes were plástered with mud; 2. (*вн. тв.*; *покрывать со всех сторон*) cóver (*smth.* with); 3. (*вн.*) *разг.* (*окружать*) cling*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(to); *(о мухах и т. п.)* swarm all óver *(smth.)*.

облесéние *с.* afforestátion.

облетáть I, облетéть **1.** *(вн.; вокруг)* fly* round *(smth.)*; **2.** *(вн.; пролетать стороной)* skirt *(smth.)*, pass óver *(smth.)*; **3.** *(вн.; распространяться)* spread* (through); облетéть гóрод с быстротóй мóлнии spread* through the town like wíldfire; **4.** *(опадать — о листьях)* fall*; *(оставаться без листьев)* becóme* bare, lose* its leaves.

облет||áть II *сов.* *(вн.)* **1.** *(летая, побывать всюду)* fly* all óver *(smth.)*; ~ всю странý fly* all óver the cóuntry; **2.** *разг.:* я ~áл весь гóрод I've been all óver the town; **3.** *ав.* *(испытать самолёт и т. п.)* put* *(smth.)* through its tríals.

облетéть *сов. см.* облетáть I.

облéчь(ся) *сов. см.* облекáть(ся).

обливáние *с.* dóusing, slúicing; ~ холóдной водóй dóusing with cold wáter.

обливáть, облúть *(вн. тв.)* **1.** pour *(smth.* óver); облúть *когó-л.* водóй pour wáter óver *smb.*, douse *smb.* with wáter; **2.** *(покрывать собой — о росе, слезах и т. п.)* drench *(smth.* with, in); **3.** *(проливать что-л.)* spill* *(smth.* óver); облúть скáтерть чернúлами spill* / pour ink all óver the táble--cloth; ◇ облúть *когó-л.* грязью, помóями fling* mud at *smb.* **~ся**, облúться *(тв.)* pour *(smth.)* óver *oneself*; *(покрываться чем-л.)* be* cóvered (with); облúться холóдной водóй take* a shówer-bath, sluice *oneself* down with cold wáter; ~ся пóтом be* drenched in sweat; ~ся слезáми be* drowned in tears; ~ся крóвью bleed* profúsely.

облигáция *ж.* bond.

облизáть *сов. см.* облúзывать. **~ся** *сов. см.* облúзываться 2.

облúзывать, облизáть *(вн.)* lick *(smth.)*; ◇ пáльчики облúжешь it'll make you long for more. **~ся**, облизáться **1.** *тк. несов.* lick *one's* lips; (на *вн.*) *перен.* eye *(smth.)* húngrily; **2.** *(о животных)* lick itsélf.

óблик *м.* appéarance; *(характер)* cháracter, máke-up; *перен.* face, áspect; духóвный ~ cháracter; нрáвственный ~ móral cháracter; ~ гóрода the face of a cíty.

облúть(ся) *сов. см.* обливáть (-ся).

облицевáть *сов. см.* облицóвывать.

облицóвка *ж.* fácing; *(кафелем)* tíling; *(деревом)* pánelling.

облицóвочный fácing; ~ кирпúч áshlar brick.

облицóвывать, облицевáть *(вн. тв.)* face *(smth.* with); *(кафелем)* tile *(smth.* with); *(деревом)* pánel *(smth.* with).

облич||áть *несов.* *(вн.)* **1.** *(разоблачать)* expóse *(smth.)*; **2.** *(показывать)* revéal *(smb., smth.)*. **~éние** *с.* expósure. **~úтель** *м.* denóuncer. **~úтельный** accúsatory; full of denunciátion *после сущ.*

обложéние *с.* imposítion; *(налогами)* taxátion.

обложúть *сов. см.* обклáдывать *и* облагáть. **~ся** *сов. см.* обклáдываться.

облóжка *ж.* **1.** cóver; **2.** *(для документа)* case.

обложнóй *разг.:* ~ дождь stéady dównpour.

облокáчиваться, облокотúться (на *вн.*) put* / lean* *one's* élbows (on), lean* (on).

облокотúться *сов. см.* облокáчиваться.

обломáть(ся) *сов. см.* облáмывать(ся).

обломúть *сов. см.* облáмывать 1. **~ся** *сов. см.* облáмываться.

облóмок *м.* **1.** frágment; *мн.* débris *sg*, wréckage *sg*, rúbble *sg*; **2.** *(остаток чего-л. исчезнувшего)* véstige, frágment.

облупúть *сов. см.* лупúть 1.

облуч||áть, облучúть *(вн.)* irrádiate *(smth.)*, expóse *(smb., smth.)* (to rays); ~ квáрцем treat with

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

últra-víolet light. ~éние *с.* irradiátion, expósure to rays; *(лечебное)* radiátion tréatment. ~ить *сов. см.* облучáть.

облысéть *сов. см.* лысéть.

облюбовáть *сов.* *(вн.)* take* a fáncy (to).

обмáзать(ся) *сов. см.* обмáзывать(ся).

обмáзывать, обмáзать *(вн. тв.)* **1.** cóver (*smth.* with); coat (*smth.* with); **2.** *разг.* *(пачкать)* dírty (*smth.* with). ~ся, обмáзаться *разг.* get* *one*sélf dírty.

обмáкивать, обмакнýть *(вн.)* dip *(smth.)*.

обмакнýть *сов. см.* обмáкивать.

обмáн *м.* **1.** *(действия, поступки)* decéption, tríckery, fraud; *(ложь)* lies *pl;* добиться *чего-л.* ~ом gain / achíeve *smth.* by decéption, acquíre *smth.* fráudulently; **2.** *(заблуждение, ошибка)* delúsion, illúsion; впасть в ~ be* delúded; get* the wrong idéa *разг.;* вводи́ть *кого-л.* в ~ decéive *smb.;* ~ зрéния óptical illúsion; ~ чувств hallucinátion. ~ный fráudulent; ~ным путём fráudulently, by fraud.

обманýть(ся) *сов. см.* обмáнывать(ся).

обмáнчив||ый decéptive; *(мнимый)* illúsory; нарýжность ~а appéarances are decéptive.

обмáнщик decéiver.

обмáныв||ать, обманýть *(вн.)* **1.** *(вводить в заблуждение)* decéive *(smb.)*; *(не выполнять обещание)* let* *(smb.)* down; *(поступать нечестно по отношению к кому-л.)* cheat *(smb.)*; *перен.* betráy *(smb.)*, disappóint *(smb.)*; обманýть *чью-л.* бдительность throw* *smb.* off his, her guard; ~ *чьи-л.* надéжды disappóint *smb.'s* hopes; éсли пáмять меня́ не ~ает if my mémory does not decéive me; **2.** *(изменять мужу, жене)* decéive *(smb.)*; **3.** *(соблазнять)* sedúce *(smb.)*. ~аться, обманýться be* mistáken; ~аться в *ком-л.* be* mistáken in *smb.;* я в нём óчень обманýлся I was gréatly mistáken in him; ~аться в *чём-л.* be* decéived in *smth.,* be* disappóinted in *smth.*

обмáтывать, обмотáть *(вн. тв.)* wind* (*smth.* aróund); *(окутывать)* wrap (*smth.* round). ~ся, обмотáться *(тв.)* *разг.* wrap *one*sélf (in).

обмáхивать *несов.* *(вн.)* fan *(smth.)*; ~ лицó вéером fan *one's* face. ~ся *несов.* fan *one*sélf.

обмелéть *сов. см.* мелéть.

обмéн *м.* **1.** exchánge; ~ докумéнтов renéwal of pápers; ~ óпытом exchánge / sháring / póoling of *(one's)* expérience; ~ мнéниями exchánge / interchánge of views; ~ информáцией exchánge of informátion; в ~ на... in exchánge for...; в поря́дке ~а by way of exchánge; **2.** *эк.* exchánge; ◇ ~ вещéств metábolism.

обмéнивать, обменя́ть *(вн. на вн.)* exchánge (*smth.* for). ~ся, обменя́ться *(тв.)* exchánge *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ся с *кем-л.* фотогрáфиями exchánge phótographs with *smb.,* give* *smb.* *one's* phótograph in exchánge for *his;* ~ся шýтками bándy jokes; ~ся впечатлéниями compáre notes.

обменя́ть(ся) *сов. см.* обмéнивать(ся).

обмерéть *сов. см.* обмирáть.

обмéривать, обмéрить *(вн.)* **1.** *(измерять)* méasure *(smth.)*; **2.** *разг.* *(обманывать при обмере)* give* *(smb.)* short méasure.

обмéрить *сов. см.* обмéривать.

обмеря́ть *несов. см.* обмéривать.

обмести́ *сов. см.* обметáть.

обметáть, обмести́ *(вн.)* *(очищать что-л. от пыли и т. п.)* brush *(smth.)*; *(удалять пыль и т. п. с чего-л.)* brush *(smth.)* off / awáy; ~ пыль do* some dústing.

обмирáть, обмерéть *разг.:* ~ от стрáха *и т. п.* be* páralyzed with fear *etc.*

обмолáчивать, обмолоти́ть *(вн.)* *с.-х.* thresh *(smth.)*.

обмóлв||иться *сов.* **1.** *(оговориться)* use the wrong word; я ~ился

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

it was a slip of the tongue (on my part); 2. *(проговориться)* let* (it) out; ◇ не ~ (ни еди́ным) сло́вом, что... not say a word abóut the fact that..., not give the slightest intimátion that... ~ка *ж.* slip of the tongue, chance remárk.

обмоло́т *м. с.-х.* 1. *(действие)* thréshing; 2. *(обмолоченное зерно)* threshed grain.

обмолоти́ть *сов. см.* обмола́чивать.

обмора́живать, обморо́зить: обморо́зить себе́ лицо́ *и т. п.* get* *one's* face, *etc.*, fróst-bitten. ~ся, обморо́зиться get* fróst-bitten.

обморо́женный fróst-bitten.

обморо́зить(ся) *сов. см.* обмора́живать(ся).

о́бморок *м.* faint, fáinting-fit, swoon; глубо́кий ~ dead faint; па́дать в ~ faint, swoon, fall* down in a faint.

о́бморочн||ый: ~ое состоя́ние faint, swoon.

обмота́ть(ся) *сов. см.* обма́тывать(ся).

обмо́тка *ж.* 1. *эл.* wínding; 2. *мн.* *(для ног)* púttees.

обмундирова́ние *с.* 1. *(действие)* recéiving úniform(s), kítting up; 2. *(комплект одежды)* úniform, óutfit, kit.

обмундирова́ть *сов.* *(вн.)* clothe *(smb., smth.)*, fit *(smb., smth.)* out, kit *(smb., smth.)* up. ~ся *сов.* get* fítted out, get* kítted up.

обмыва́ть, обмы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*, bathe *(smth.)*. ~ся, обмы́ться 1. have* a wash all óver; 2. *(о предметах)* be* washed clean.

обмы́ть(ся) *сов. см.* обмыва́ть(-ся).

обмя́кнуть *сов. разг.* go* limp; *перен.* sóften.

обнагле́ть *сов. см.* нагле́ть.

обнадёживать, обнадёжить *(вн.)* raise *smb.'s* hopes.

обнадёжить *сов. см.* обнадёживать.

обнаж||а́ть, обнажи́ть *(вн.)* 1. *(оголять)* bare *(smth.)*, uncóver *(smth.)*; обнажи́ть го́лову bare *one's* head; 2. *(лишать листвы)* bare *(smth.)*, denúde *(smth.)*; 3. *(освобождать от покрова)* lay* *(smth.)* bare, expóse *(smth.)* *(тж. перен.)*; 4. *(вынимать из ножен)* bare *(smth.)*, únshéathe *(smth.)*; 5. *(делать беззащитным)* expóse *(smth.)*. ~а́ться, обнажи́ться 1. *(обнажать своё тело)* strip náked; 2. *(о какой-л. части тела)* be* expósed, be* uncóvered; 3. *(лишаться листвы, хвои)* becóme* bare; 4. *(оказываться ничем не прикрытым)* be* expósed, be* laid bare; *перен.* *(обнаруживаться)* revéal itsélf. ~ённый 1. *(о теле)* náked; *(о частях тела)* bare; ~ённая спина́ bare back; с ~ённой голово́й báre-héaded; 2. *(лишённый листвы, растительности)* bare, náked; 3. *(ничем не прикрытый)* expósed; *перен.* úndisguísed, bárefaced.

обнажи́ть(ся) *сов. см.* обнажа́ть(-ся).

обнаро́дов||ание *с.* publicátion; *(закона)* promulgátion. ~ать *сов.* *(вн.)* públish *(smth.)*; *(закон)* prómulgate *(smth.)*.

обнару́живать, обнару́жить *(вн.)* 1. *(находить)* discóver *(smb., smth.)*; *(раскрывать)* detéct *(smth.)*; обнару́жить проти́вника spot / find* the énemy; 2. *(открывать взору; проявлять)* displáy *(smth.)*. ~ся, обнару́житься 1. *(отыскиваться)* be* found, be* discóvered; come* to light; turn up *разг.*; 2. *(проявляться)* revéal itsélf, come* out; 3. *(становиться видимым)* be* revéaled.

обнару́жить(ся) *сов. см.* обнару́живать(ся).

обнести́ *сов. см.* обноси́ть.

обнима́ть, обня́ть *(вн.)* 1. *(заключать в объятия)* embráce *(smb., smth.)*, give* *(smb.)* a hug; *(обхватывать руками что-л.)* put* *one's* arm(s) (abóut, round); *(охватывать взглядом)* take* in *(smth.)*; не обня́ть гла́зом fárther than the eye can see; 3. *(захватывать — о чувствах)* overcóme* *(smb.)*; 4. *(охватывать)* take* in *(smth.)*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

embráce *(smth.)*. ~ся, обня́ться embráce.

обнищ||а́лый impóverished; *(о человеке тж.)* déstitute. **~а́ние** impóverishment; *(о человеке тж.)* destitútion.

обнища́ть *сов. см.* нища́ть.

обнови́ть(ся) *сов. см.* обновля́ть (-ся).

обно́вка *ж. разг.* sómething new, new óutfit, new posséssion.

обновле́ние *с.* 1. *(восстановление первоначального вида)* renovátion, restorátion; *перен. (возрождение)* regenerátion; 2. *(замена новым)* renéwal.

обновля́ть, обнови́ть *(вн.)* 1. *(восстанавливать первоначальный вид)* rénovate *(smth.)*; *перен. (возрождать)* regénerate *(smth.)*; ~ свои́ зна́ния refrésh *one's* knówledge; 2. *(заменять, пополнять новым)* renéw *(smth.)*; replénish *(smth.)*; ~ репертуа́р renéw *one's* répertoire; 3. *разг. (впервые употреблять новую вещь)* put* on *(smth.)* for the first time; обнови́ть пла́тье put* on a new dress for the first time; обнови́ть лы́жи try out *one's* new skis. **~ся,** обнови́ться 1. be* rebórn, be* born anéw; 2. *(становиться новым по составу)* be* renéwed, be* replénished.

обнос||и́ть, обнести́ 1. *(вн. тв.; окружать)* enclóse *(smth.* with); ~ *что-л.* забо́ром fence *smth.* in / round; ~ *что-л.* стено́й put* a wall round *smth.*; 2. *(вн. тв.; угощать всех)* serve *(smb.* with); их ~и́ли фру́ктами the fruit was served round; 3. *(вн.; пропускать при угощении)* pass *(smb.)* óver; *(вн. тв.)* not serve *(smb.* with).

обнос||и́ться *сов. разг.* 1. *(износить одежду, обувь)* wear* out *one's* clothes; я совсе́м ~и́лся I have ábsolutely nóthing to wear; 2. *(истрепаться — об одежде, обуви)* be* worn out.

обню́хать *сов. см.* обню́хивать.

обню́хивать, обню́хать *(вн.)* sniff (at).

обня́ть(ся) *сов. см.* обнима́ть (-ся).

обо *см.* о I.

обобра́ть *сов. см.* обира́ть.

обобщ||а́ть, обобщи́ть *(вн.)* 1. *(объединять)* unite *(smth.)*, make* *(smth.)* ínto a whole; 2. *(вскрывать общее в отдельных явлениях и т. п.)* draw* a géneral conclúsion (from), géneralize (from). **~е́ние** *с.* generalizátion; ~е́ние передово́го о́пыта generalizátion of advánced méthods; сме́лые ~е́ния bold generalizátions. **~ённый** géneralized; *(не затрагивающий деталей)* súmmarized, géneral.

обобществ||и́ть *сов. см.* обобществля́ть. **~ле́ние** *с.* socializátion, collectivizátion; ~ле́ние средств произво́дства socializátion of the means of prodúction. **~лённый** sócialized, colléctivized.

обобществля́ть, обобществи́ть *(вн.)* sócialize *(smth.)*, colléctivize *(smth.)*.

обобщи́ть *сов. см.* обобща́ть.

обогати́ть(ся) *сов. см.* обогаща́ть(ся).

обогащ||а́ть, обогати́ть *(вн.)* 1. *(прям. и перен.)* enrích *(smb., smth.)*; 2. *(повышать полезные качества чего-л.)* dress *(smth.)*; *(о рудах тж.)* cóncentrate *(smth.)*; ~ по́чву азо́том dress soil with nítrogen; ~ руду́ cóncentrate ore. **~а́ться,** обогати́ться 1. *(прям. и перен.)* get* / grow* rícher; *(тв.)* be* enríched (by); ~а́ться за счёт *кого-л.* enrích *one*sélf at *smb.'s* expénse; 2. *(о почве)* be* enríched; *(о руде и т. п.)* be* cóncentrated. **~е́ние** *с.* 1. *(прям. и перен.)* enríchment; 2. *(почвы, руды и т. п.)* dréssing; *(руды тж.)* concentrátion.

обогна́ть *сов. см.* обгоня́ть.

обогну́ть *сов. см.* огиба́ть.

обогре́в *м. тех.* héating. **~а́ние** *с.* wárming, héating.

обогрева́ть, обогре́ть *(вн.)* *разг.* heat *(smth.)*. **~ся,** обогре́ться *разг.* warm *one*sélf; *(о помещении)* get* wármer.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обогре́ть(ся) *сов. см.* обогрева́ть(ся).

обо́д *м.*, **~о́к** *м.* rim.

обо́дранн||ый *разг.* rágged; *(о человеке тж.)* in rags *после сущ.*; ~ые обо́и torn wállpaper.

ободра́ть(ся) *сов. см.* обдира́ть (-ся).

ободре́ние *с.* encóuragement.

ободри́ть(ся) *сов. см.* ободря́ть (-ся).

ободр||я́ть, ободри́ть *(вн.)* encóurage *(smb.)*; *(успокаивать)* reassúre *(smb.)*. **~я́ться,** ободри́ться take* heart. **~я́ющий** encóuraging.

обожа́ние *с.* adorátion, wórship.

обожа́ть *несов.* *(вн.)* adóre *(smb., smth.)*, wórship *(smb., smth.)*.

обожда́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* wait (for).

обожеств||и́ть *сов. см.* обожествля́ть. **~ле́ние** *с.* déifying, ídolizing.

обожествля́ть, обожестви́ть *(вн.)* déify *(smb., smth.)*, ídolize *(smb., smth.)*.

обо́з *м.* wággon train, string of véhicles.

обозва́ть *сов. см.* обзыва́ть.

обозли́ть(ся) *сов. см.* зли́ть(ся).

обознава́ться, обозна́ться *разг.* take* *(smb.)* for sómebody else; прости́те, я обозна́лся! excúse me, I took you for sómebody else!

обозна́ться *сов. см.* обознава́ться.

обознач||а́ть, обозна́чить *(вн.)* 1. *(помечать)* mark *(smth.)*, índicate *(smth.)*, désignate *(smth.)*; 2. *(указывать, называть)* índicate *(smth.)*; 3. *тк. несов.* *(значить)* mean* *(smth.)*, sígnify *(smth.)*; 4. *(делать заметным)* delíneate *(smth.)*, émphasize *(smth.)*, bring* out *(smth.)*. **~а́ться,** обозна́читься 1. *(намечаться, делаться видимым)* take* shape, come* ínto view, appéar; 2. *(становиться ощутимым)* be* felt, make* itsélf felt. **~е́ние** *с.* designátion; усло́вное ~е́ние convéntional sign.

обозна́чить *сов. см.* обознача́ть 1, 2, 4. **~ся** *сов. см.* обознача́ться.

обозрева́тель *м.* cómmentator, observer; спорти́вный ~ sports cómmentator.

обозрева́ть, обозре́ть *(вн.)* survéy *(smth.)*.

обозре́ние *с.* 1. *(действие)* viéwing, lóoking óver; 2. *(в газете, по радио и т. п.)* review, cómmentary; спорти́вное ~ sports róund-up; 3. *(эстрадное представление)* review.

обозре́ть *сов. см.* обозрева́ть.

обо́и *мн.* wállpaper *sg*; окле́ить ко́мнату обо́ями páper the room.

обо́йма *ж.* hólder; *(патронная)* clip, chárger.

обойти́ *сов. см.* обходи́ть.

обойти́сь *сов. см.* обходи́ться.

обо́йщик *м.* uphólsterer.

обокра́сть *сов. см.* обкра́дывать.

оболга́ть *сов.* *(вн.)* slánder *(smb.)*.

оболо́чка *ж.* 1. énvelope, óuter skin, shell; *биол.* cápsule; *перен.* cóver, óuter cóvering; 2. *анат.*: ра́дужная ~ íris; рогова́я ~ córnea; се́тчатая ~ rétina; сли́зистая ~ múcous mémbrane.

обольсти́ть *сов. см.* обольща́ть. **~ся** *сов. см.* обольща́ться 2.

обольща́ть, обольсти́ть *(вн.)* tempt *(smb.)*; *(соблазнять)* sedúce *(smb.)*. **~ся,** обольсти́ться *(тв.)* 1. *тк. несов.* delúde *one*sélf (with); flátter *one*sélf (that); 2. *(поддаваться соблазну)* be* cárried awáy (by); ~ся наде́ждами flátter *one*sélf with hopes; ~ся успе́хами have* *one's* head turned by succéss.

обольще́ние *с.* temptátion, charm.

обоня́||ние *с.* sense of smell; то́нкое ~ a keen sense of smell, a good nose; о́рганы ~ния olfáctory órgans.

обора́чиваемость *ж.* túrnover; *(судов и т. п.)* túrn-round; ~ оборо́тных средств túrnover of cápital.

обора́чивать, оберну́ть *(вн.)* turn *(smth.)*; *перен. тж.* give* *(smth.)* a turn / twist. **~ся,** оберну́ться 1. turn round; *(делать круг вращения)* revólve; 2. *(принимать тот или иной характер)* turn out; 3. *(тв.; выливаться во*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

что-л.) end (in), resúlt (in); **4.** *разг.* *(съездив, сходив куда-л., возвращаться назад)* go* there and back; **5.** *разг.* *(справляться с чем-л.)* mánage; **6.** *(тв.; превращаться — в сказках)* turn (into).

оборва́нец *м. разг.* rágamuffin.

обо́рванный 1. rágged; 2. *(незаконченный)* frágmentary, scáttered.

оборва́ть(ся) *сов. см.* обрыва́ть (-ся).

обо́рка *ж.* frill; *(широкая)* flounce.

оборо́н||а *ж.* **1.** *(действие)* defénce; перейти́ от ~ы к нападе́нию switch from defénce to attáck; **2.** *(совокупность оборонительных средств)* defénce(s); крепи́ть ~у страны́ stréngthen the cóuntry's defénces; **3.** *(линия оборонительных сооружений)* defénce(s); кругова́я ~ áll-róund defénce; держа́ть ~у hold* the line; прорва́ть ~у проти́вника breach / pierce the énemy's defénces.

оборони́ть(ся) *сов. см.* оборони́ть(ся).

оборо́нный defénce *attr.*

обороноспосо́бность *ж.* defénce(s), defénce capácity.

обороня́ть, оборони́ть *(вн.)* defénd *(smth.)*. **~ся,** оборони́ться hold* the line; *разг.* *(защищать себя)* defénd *one*sélf.

оборо́т *м.* **1.** *(вращение)* turn, revolútion; коли́чество ~ов в мину́ту númber of revolútions per mínute; **2.** *(цикл)* rotátion; túrnover; *(совокупность работ, операций)* cýcle of operátions; ~ капита́ла túrnover of cápital; **3.** *(коммерческая операция)* operátion; пусти́ть де́ньги в ~ put* móney ínto operátion; **4.** *(денежные суммы как итог коммерческих операций)* túrnover; годово́й ~ ánnual túrnover; **5.** *(употребление, использование)* use; **6.** *(поворот)* bend; **7.** *(новое направление в ходе, развитии чего-л.)* turn, stage; де́ло при́няло дурно́й ~ things have táken a turn for the worse; **8.** *(обратная сторона)* the back; на ~е on the óther side, on the back; смотри́ на ~е *пишется* P. T. O. *(т. е.* please turn óver); **9.** *(словесное выражение)* expréssion, constrúction; ~ ре́чи turn of speech; ◇ брать *кого-л.* в ~ take* *smb.* in hand.

оборо́тн||ый **1.** *(находящийся в обращении)* círculating; ~ капита́л círculating / flóating / wórking cápital; **2.** *(являющийся не лицевой стороной)* revérse, wrong; ~ая сторона́ листа́ the back of the page.

обору́дов||ание *с.* **1.** *(действие)* equípping; зако́нчить ~ заво́да fínish equípping a fáctory; **2.** *(предметы)* equípment, plant; обнови́ть ~ це́ха ré-equíp a depártment / shop. **~ать** *несов. и сов.* *(вн.)* equíp *(smth.)*, fit out *(smth.)*; ~ать мастерску́ю equíp a wórkshop; ~ать площа́дку для игр fit out a pláyground.

обоснова́ние *с.* **1.** *(действие)* substantiátion; **2.** *(довод)* grounds *pl.*, réasons *pl.*

обосно́в||анный wéll-fóunded; *(доказанный)* substántiated; ~ вы́вод wéll-fóunded conclúsion. **~а́ть** *сов. см.* обосно́вывать.

обоснова́ться *сов. см.* обосно́вываться.

обосно́вывать, обоснова́ть *(вн.)* substántiate *(smth.)*, give* proof (of); обоснова́ть своё предложе́ние substántiate / mótivate *one's* propósal.

обосно́вываться, обоснова́ться (в *пр.*) *разг.* *(поселяться)* séttle down (in).

обосо́бленный ísolated; *(замкнутый тж.)* exclúsive.

обостре́ние *с.* **1.** *(чувств, ощущений)* intensificátion, shárpening; **2.** *(ухудшение)* wórsening; ~ боле́зни acúte attáck of a diséase; **3.** *(отношений и т. п.)* aggravátion; ~ противоре́чий shárpening / aggravátion of contradíctions; ~ кла́ссовой борьбы́ aggravátion of the class strúggle.

обострённ||ый **1.** *(о чертах лица)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

sharp, tápering, póinted; 2. *(об ощущении, восприятии и т. п.)* héightened, enhánced; ~ слух stráining ears; ~ое внимáние héightened atténtion; 3. *(враждебно напряжённый)* tense, ággravated; ~ые отношéния strained / tense relátions.

обострúть(ся) *сов. см.* обострять (-ся).

обострять, обострúть *(вн.)* 1. *(о чувстве, ощущении)* inténsify *(smth.)*, héighten *(smth.)*; *(о слухе, зрении и т. п.)* shárpen *(smth.)*; 2. *(ухудшать)* wórsen *(smth.)*; 3. *(делать более напряжённым)* ággravate *(smth.)*; shárpen *(smth.)*; ~ отношéния strain relátions. ~ся, обострúться 1. *(о чертах лица)* becóme* sharp / ángular; 2. *(о чувстве, ощущении)* be* inténsified, becóme* more acúte; *(о слухе, зрении и т. п.)* becóme* kéener / shárper; 3. *(о болезни)* take* a turn for the worse; 4. *(становиться более напряжённым)* becóme* more acúte, be* ággravated; отношéния обострúлись и стáли невыносúмыми relátions were strained to bréaking point.

обоюдный mútual.

обоюдоóстр||ый *(прям. и перен.)* dóuble-édged; ~ое орýжие dóuble-édged wéapon.

обрабáтыв||ать, обрабóтать *(вн.)* 1. prócess *(smth.)*; *(на станке)* machíne *(smth.)*; обрабóтать детáль machíne a part; 2. *(возделывать)* till *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; 3. *(придавать законченный вид)* work up *(smth.)*, pólish *(smth.)*; ~ материáлы для статьú work up (the matérials for) an árticle, put* an árticle togéther. ~ающий: ~ающая промы́шленность manufácturing índustry.

обрабóт||ать *сов. см.* обрабáтывать. ~ка *ж.* 1. prócessing; *(на станке)* machíning; 2. *(земли)* tílling, cultivátion; 3. *(статьи и т. п.)* pútting ínto shape, éditing; ~ка статистúческих дáнных statístical análysis; ◇ взять *кого-л.* в ~ку get* to work on *smb.*

обрáдовать(ся) *сов. см.* рáдовать(ся).

óбраз *м.* 1. *тк. ед. (внешний вид, облик кого-л.)* áspect, appéarance; 2. *обыкн. мн. (живое представление о ком-л., чём-л.)* ímage, concéption; свéтлые ~ы бýдущего the bright óutlines of the fúture; 3. *(тип, характер в художественном произведении)* cháracter, type; 4. *(характер, склад)* mode, way; ~ дéйствия mode of áction; ~ жúзни mode / way of life; ~ мы́слей áttitude of mind, way of thínking; ~ мышлéния way of thínking; ~ правлéния form of góvernment; ◇ какúм ~ом? how?; такúм ~ом *(так)* and so, thus; никóим ~ом by no means; рáвным ~ом équally; некоторым ~ом in some way.

образ||éц *м.* 1. spécimen, sámple; ~цы́ нóвых издéлий sámples (of new próducts); ~цы́ бумáги spécimen sheets (of páper); 2. *(рд.; пример)* módel (of); ~ добродéтели a módel / páttern of vírtue; ~ мýжества módel of brávery; 3. *тех.* módel, páttern.

óбразн||ость *ж.* ímagery; *(яркость)* cólour, vívidness. ~ый cólourful, gráphic, evócative; ~ое выражéние gráphic phrase; *(метафора)* fígure of speech.

образовáни||е I *с.* 1. *(действие)* formátion; ~ водяны́х парóв formátion of steam; ~ госудáрства formátion of a State; 2. *(то, что образовано)* formátion; гóрные ~я hill formátions.

образовáние II *с. (просвещение)* educátion; прáво на ~ right to educátion; специáльное ~ spécialized educátion; всеóбщее обязáтельное срéднее ~ univérsal compúlsory sécondary educátion; дать ~ *комý-л.* give* *smb.* an educátion, éducate *smb.*; получúть ~ be* éducated.

образóванность *ж.* erudítion.

образóванный éducated.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

образова́тельный educátional; ◇ ~ ценз educátional qualificátion.

образова́ть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(создать)* form *(smth.)*; 2. *(организовать)* órganize *(smth.)*; ~ коми́ссию set* up a commíttee.

образова́ться *несов. и сов.* 1. *(получаться)* form, be* formed; *(возникать)* come* ínto béing; из воды́ образу́ется пар steam is génerated from wáter; 2. *(организоваться)* be* órganized, be* set up; 3. *разг. (улаживаться)* come* right, turn out right.

образу́мить *сов. (вн.) разг.* bring* *(smb.)* to réason, bring* *(smb.)* to his, her sénses. ~ся *сов. разг.* come* to *one's* sénses, sóber down.

образцо́в||ый módel *attr.*; *(отличный тж.)* exémplary; ~ поря́док pérfect órder; ~ое поведе́ние módel beháviour.

обра́зчик *м. (прям. и перен.)* sámple, spécimen.

обрамле́ние *с.* 1. *(действие)* fráming, móunting; 2. *(то, что обрамляет что-л.)* frame, fráme-work, surróund.

обрамля́ть *несов. (вн.)* frame *(smth.)*, mount *(smth.)*, set* *(smth.)* (in a fráme-work of), surróund *(smth.)*.

обраста́ть, обрасти́ *(тв.)* 1. *(зарастать)* be* / becóme* óvergrówn (with); ка́мень обро́с мо́хом the rock becáme óvergrówn with moss; 2. *разг. (покрываться волосами, шерстью)*: ~ бородо́й let* *one's* beard grow; 3. *разг. (покрываться слоем чего-л.)* be* / becóme* cóvered (with); ~ жи́ром put* on fat; ~ гря́зью be* encrústed with mud.

обрасти́ *сов. см.* обраста́ть.

обрати́ть *сов. см.* обраща́ть. ~ся *сов. см.* обраща́ться 1, 2.

обра́тн||о 1. back; поверну́ть ~ turn back; получи́ть *что-л.* ~ get* *smth.* back; 2. *разг. (наоборот)* the óther way round; 3.: ~ пропорциона́льный *чему-л.* in invérse rátio to *smth.* ~ый 1.: в ~ом направле́нии in the ópposite diréction; ~ый ход revérse mótion; ~ый путь way back, retúrn jóurney; ~ый поезд a train back; 2. *(противоположный)* ópposite; ~ый смысл ópposite sense; в ~ом поря́дке in revérse órder; 3. *(оборотный)* revérse; ~ая сторона́ the back; 4. *мат.* invérse; ~ая пропо́рция invérse propórtion; ◇ ~ый а́дрес retúrn addréss; ~ый биле́т retúrn tícket; ~ая си́ла зако́на retrospéctive áction of a law.

обраща́ть, обрати́ть 1. *(вн.)* turn *(smth.)*; обрати́ть взгляд на *кого-л., что-л.* turn *one's* eyes upón *smb., smth.*; ~ взо́ры (на) look (to); 2. *(вн. в вн.; превращать)* turn *(smth.* into); ~ *что-л.* в шу́тку turn *smth.* ínto a joke; ◇ ~ *кого-л.* в бе́гство put* *smb.* to flight. ~ся, обрати́ться 1. (к *дт.*) appéal (to); *(заговаривать)* addréss *(smb.)*; ~ся к *кому-л.* с про́сьбой appéal to *smb.*, addréss a requést to *smb.*; ~ся к *кому-л.* за по́мощью appéal to *smb.* for aid; ~ся к *кому-л.* за сове́том ask *smb.'s* advíce, come* to *smb.* for advíce; ~ся к врачу́ see* a dóctor; ~ся к *кому-л.* с письмо́м write* a létter to *smb.*; 2. (в *вн.*; *превращаться*) turn (ínto); 3. *тк. несов.* (с *тв.*; *обходиться с кем-л.*) treat *(smb.)*; пло́хо ~ся с *кем-л.* ill-tréat *smb.*; 4. *тк. несов.* (с *тв.*; *пользоваться чем-л.*) use *(smth.)*; уме́ть ~ся с инструме́нтом know* how to hándle tools; осторо́жно обраща́йтесь с огнём! take no risks with fire!; 5. *тк. несов. (находиться в употреблении)* círculate.

обраще́ни||е *с.* 1. (к *дт.*; *призыв*) appéal (to), addréss (to); *(в письме)* form of addréss; Обраще́ние Всеми́рного конгре́сса сторо́нников ми́ра Appéal by the World Peace Cóngress; 2. (с *тв.*; *поступки по отношению к кому-л.*) tréatment (of); плохо́е ~ с *кем-л.* ill-tréatment of *smb.*; жесто́кое ~ с *кем-л.* crúelty to *smb.*; 3. (с *тв.*; *поль-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

зование чем-л.) hándling (of); неосторóжное ~ с огнём cárelessness with fíre, cáreless hándling of fíre; 4. *(употребление)* use; circulátion *(тж. эк.)*; изъять *что-л.* из ~я prohíbit the use of *smth.*; товáрное ~ commódity circulátion; 5. *грам.* form of addréss.

обрéз *м.* 1. *(у книги)* edge; с золотым ~ом gilt-édged; 2. *(оружие)* sáwn-óff rífle; ◇ в ~ véry short; дéнег в ~ móney is véry short; врéмени в ~ time is véry short.

обрéзать *сов. см.* обрезáть.

обрезáть, обрéзать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*, clip *(smth.)*; *(деревья)* prune *(smth.)*, trim *(smth.)*; 2. *(ранить)* cut* *(smth.)*; обрéзать пáлец cut* *one's* fínger; 3. *разг.* *(обрывать кого-л.)* cut* *(smb.)* short; ◇ обрéзать крылья *кому-л.* clip *smb.'s* wings.

обрéзаться *сов. разг.* cut* *oneself*; ~ оскóлком стеклá cut* *one*sélf on a piece of glass.

обрекáть, обрéчь *(вн. на вн.)* doom *(smb., smth.* to), condémn *(smb., smth.* to); обрéчь *что-л.* на провáл doom *smth.* to fáilure.

обремен‖ённый *(тв.)* lóaded (with), búrdened (with); *перен. тж.* encúmbered (with). **~ительный** ónerous, búrdensome.

обременить *сов. см.* обременять.

обременять, обременить *(вн. тв.)* búrden *(smb.* with); чрезмéрно ~ *кого-л.* overbúrden *smb.*

обрести *сов. см.* обретáть.

обретáть, обрести *(вн.)* find* *(smth.)*; обрести счáстье find* háppiness.

обречённ‖ость *ж.:* чýвство ~ости sense of doom. **~ый** doomed; он был ~ым человéком he was a doomed man*.

обрéчь *сов. см.* обрекáть.

обрисовáть(ся) *сов. см.* обрисóвывать(ся).

обрисóвывать, обрисовáть *(вн.)* 1. *(очерчивать)* péncil in *(smth.)*; *(чернилами)* ink in *(smth.)*; 2. *(облегать — об одежде)* fit *(smth.)*; плáтье хорошó обрисóвывает её фигýру the dress gives her a good fígure; 3. *(описывать, характеризовать)* óutline *(smth.)*, descríbe *(smth.)*; обрисовáть своё положéние descríbe the posítion *one* is in. **~ся**, обрисовáться 1. be* óutlined, take* shape; вдали обрисовáлись гóры the óutlines of móuntains could be seen in the dístance; 2. *(выявляться)* becóme* clear, take* clear shape; ясно обрисовáлись задáчи поéздки the aims of the jóurney took clear shape.

обрить *сов. (вн.)* shave* *(smth.)* off. **~ся** *сов.* have* *one's* head shaved.

обронить *сов. (вн.)* 1. drop *(smth.)*; 2. *(сказать небрежно)* let* fall *(smth.)*; ~ замечáние let* fall a remárk.

обрубáть, обрубить *(вн.)* chop the end off *(smth.)*, lop (off) *(smth.)*; ~ сýчья lop off the bránches.

обрубить *сов. см.* обрубáть.

обрýбок *м.* 1. *(отрубленная часть чего-л.)* log; 2. *(обрубленный кусок чего-л.)* stump.

обругáть *сов. (вн.)* swear* (at); call *(smb.)* names; *(раскритиковать в печати)* críticize *(smb., smth.)*, attáck *(smb., smth.)*.

обрусé‖вший, **~лый** Rússified.

обрусéть *сов.* becóme* Rússified.

óбруч *м.* hoop.

обручáльн‖ый wédding *attr.*; ~ое кольцó wédding-ring.

обруч‖áть, обручить *(вн.)* betróth *(smb.)*. **~áться**, обручиться (с *тв.*) be* engáged / betróthed (to). **~éние** *с.* betróthal. **~ить(-ся)** *сов. см.* обручáть(ся).

обрýш‖ить *сов.* 1. *(вн.)* bring* *(smth.)* down; 2. *(вн. на вн.; с силой направлять)* hurl *(smth.* at); ~ удáр на врагá bring* crúshing force to bear on the énemy. **~иться** *сов.* 1. fall* in, collápse; *(тяжело упасть)* crash down; *перен.* *(о несчáстье)* descénd on; дом ~ился the house collápsed; 2. (на *вн.*; *стремительно напасть*) fall* (up)ón *(smb.)*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

swoop on *(smb.)*; *(наброситься с упрёками и т. п.)* attáck *(smb.)*, set* (upón).

обры́в *м.* précipice; *(на берегу)* bluff, cliff.

обрыва́ть, оборва́ть *(вн.)* 1. tear* *(smth.)* off; *(верёвку и т. п.)* break* *(smth.)*; *(цветы, плоды)* pick *(smth.)*; 2. *(резко прекращать)* break* off *(smth.)*; оборва́ть разгово́р на полуслóве break* off in the middle of *one's* séntence; 3. *разг.* *(заставлять замолчать)* cut* *(smb.)* short. **~ся**, оборва́ться 1. *(о верёвке и т. п.)* break*; 2. *(внезапно прекращаться)* break* off; разгово́р оборва́лся the conversátion came súddenly to an end; 3. *(падать откуда-л.)* lose* *one's* grip.

обры́вистый 1. *(крутой, отвесный)* steep, precípitous, abrúpt; 2. *(лишённый связи)* disjóinted, dísconnécted.

обры́в||ок *м.* scrap; *(материи тж.)* shred; ~ верёвки bit / end of string; ~ки фраз scraps of conversátion; brókén phráses; ~ки мы́слей stray thoughts; ~ки пéсни snátches of song; ~ки свéдений scraps of knówledge.

обры́вочный disjóinted.

обры́згать(ся) *сов. см.* обры́згивать(ся).

обры́згивать, обры́згать *(вн. тв.)* splash *(smth.* óver); обры́згать *что-л.* духáми sprínkle scent óver *smth.* **~ся**, обры́згаться *(тв.)* get* splashed (with).

обрю́зг||лый flábby, fláccid. **~нуть** *сов.* get* flábby. **~ший** *см.* обрю́зглый.

обря́д *м.* rite, rítual.

обсади́ть *сов. см.* обса́живать.

обса́живать, обсади́ть *(вн. тв.)* plant *(smth.* with).

обса́сывать, обсоса́ть *(вн.)* suck *(smth.)*.

обсервато́рия *ж.* obsérvatory.

обскака́ть *сов. (вн.)* 1. *(кругом)* gállop round *(smth.)*; 2. *(обогнать)* pass *(smb.)* at a gállop.

обслéдование *с.* inspéction; invéstigátion.

обслéдовать *несов. и сов. (вн.)* inspéct *(smb., smth.)*; *(исследовать)* invéstigate *(smth.)*, inquíre (into).

обслу́живани||е *с.* sérvice, atténdance; техни́ческое ~ sérvicing; медици́нское ~ населéния públic médical / health sérvice, médical atténdance for the populátion; бригáда отли́чного ~я покупáтелей tóp-sérvice team (of shop assístants).

обслу́жив||ать, обслужи́ть *(вн.)* 1. serve *(smb.)*; *(за столом тж.)* wait on *(smb.)*; ~ покупáтеля serve a cústomer, attend to a cústomer; 2. *(машину, станок)* óperate *(smth.)*, hándle *(smth.)*; ~ одноврéмéнно нéсколько станкóв óperate séveral lathes simultáneously. **~ающий** óperating; **~ающий** персонáл (óperating) staff.

обслужи́ть *сов. см.* обслу́живать.

обсоса́ть *сов. см.* обса́сывать.

обсо́хнуть *сов. см.* обсыха́ть.

обста́вить(ся) *сов. см.* обставля́ть(ся).

обставля́ть, обста́вить 1. *(вн. тв.; окружать)* surróund *(smth.* with), encírcle *(smth.* with); 2. *(вн.; меблировать)* fúrnish *(smth.)*; обста́вить кварти́ру fúrnish a flat; 3. *(вн.; устраивать)* arránge *(smth.)*; 4. *(вн.) разг.* *(обманывать)* cheat *(smb.)*; 5. *(вн.) разг.* *(обгонять)* get* ahéad (of). **~ся**, обста́виться *разг.* 1. *(тв.; окружать себя)* be* surróunded (by); 2. *(обставлять жилище мебелью)* fit *one*sélf out; он óчень хорошó обста́вился he's made his place véry nice.

обстано́вк||а *ж.* 1. *(комнаты и т. п.)* fúrniture; *театр.* set, sétting; 2. *(положение)* situátion, átmosphere; sét-úp *разг.*; дéти живу́т в здорóвой ~е the chíldren live in a héalthy átmosphere; междунарóдная ~ internátional situátion.

обстоя́тельный 1. *(подробный)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

détailed, circumstántial; ~ отве́т détailed replý; 2. *разг.* (*о челове́ке*) thórough.

обстоя́тельств||о *с.* 1. (*собы́тие, факт*) círcumstance; все ~а де́ла all the facts of the case; вы́яснить все ~а де́ла find* out all abóut a case; то ~, что... the fact that...; 2. *мн.* (*усло́вия, обстано́вка*) círcumstances; при таки́х ~ах únder the círcumstances; при други́х ~ах únder ány óther círcumstances; при всех ~ах all things consídered; ни при каки́х ~ах я не приду́ únder no círcumstances will I come; по не зави́сящим от *кого́-л.* обстоя́тельствам ówing to círcumstances óutside *one's* contról; 3. *грам.* ádverb, advérbial phrase; ~ вре́мени, ме́ста, о́браза де́йствия advérbial phrase of time, place, mánner; ◇ смотря́ по ~ам accórding to círcumstances; (*как отве́т*) it all depénds; стече́ние обстоя́тельств combinátion of círcumstances, coíncidence.

обсто||я́ть *несов.:* как ~и́т де́ло? how are things góing?; всё ~и́т благополу́чно all's well, éverything is all right; де́ло ~и́т так... it's like this...

обстра́иваться, обстро́иться *разг.* 1. (*стро́ить для себя́ жильё*) build* a house for *one*sélf; 2. (*застра́иваться*) acquíre new buíldings.

обстре́л *м.* fíre; артиллери́йский ~ artíllery bombárdment; попа́сть под ~ (*прям. и перен.*) come* únder fíre.

обстре́ливать, обстреля́ть (*вн.*) fíre (on); (*из ору́дий тж.*) shell (*smb., smth.*); ~ *кого́-л.* из пулемётов machíne-gun *smb.*

обстре́лянный báttle-hárdened; ~ солда́т báttle-hárdened sóldier; ~ полк régiment with expérience of báttle.

обстреля́ть *сов. см.* обстре́ливать.

обстрога́ть *сов.* (*вн.*) plane (*smth.*); (*заостри́ть*) whíttle (*smth.*).

обстро́иться *сов. см.* обстра́иваться.

обстру́кц||ия *ж.* obstrúction; устро́ить *кому́-л.* ~ию obstrúct *smb.*

обступа́ть, обступи́ть (*вн.*) crowd round (*smb., smth.*), clúster round (*smb., smth.*).

обступи́ть *сов. см.* обступа́ть.

обсуди́ть *сов. см.* обсужда́ть.

обсужд||а́ть, обсуди́ть (*вн.*) discúss (*smth.*), debáte (*smth.*). ~е́ние *с.* discússion; предложи́ть *что-л.* на ~е́ние put* *smth.* fórward for discússion; приня́ть уча́стие в ~е́нии take* part in a discússion.

обсуши́ть *сов.* (*вн*). dry (*smth.*). ~ся *сов.* get* dry.

обсчита́ть(ся) *сов. см.* обсчи́тывать(ся).

обсчи́тывать, обсчита́ть (*вн.*) cheat (*smb.*). ~ся, обсчита́ться make* a mistáke in calculátion.

обсы́пать *сов. см.* обсыпа́ть.

обсыпа́ть, обсы́пать (*вн. тв.*) sprínkle (*smth.* with), pówder (*smth.* with), dust (*smth.* with).

обсыха́ть, обсо́хнуть get* dry.

обта́чивать, обточи́ть (*вн.*) (*на тока́рном станке́*) turn (*smth.*); (*на точи́льном ка́мне*) grind* (*smth.*) smooth.

обтека́ем||ый stréamlined; *ав. тж.* aerodynámic(al); *перен. разг.* evásive, glib; придава́ть *чему́-л.* ~ую фо́рму stréamline *smth.*; ~ отве́т glib replý.

обтека́ть, обте́чь (*вн.*) flow round (*smth.*); *перен.* býpass (*smth.*).

обтере́ть(ся) *сов. см.* обтира́ть (-ся).

обтеса́ть *сов. см.* обтёсывать.

обтёсывать, обтеса́ть (*вн.*) trim (*smth.*), róugh-héw (*smth.*).

обте́чь *сов. см.* обтека́ть.

обтира́ни||е *с.* rúb(-down); холо́дные ~я cold rúb-downs.

обтира́ть, обтере́ть (*вн.*) wipe (*smth.*), wipe (*smth.*) dry. ~ся, обтере́ться 1. (*вытира́ться*) rub *one*sélf down; ~ся холо́дной водо́й have* a cold sponge / rúb-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-down; 2. *разг.* *(изнашиваться)* rub, becóme* frayed.

обточи́ть *сов. см.* обта́чивать.

обто́чка *ж.* túrning; gríndíng.

обтрёпанный shábby; *(о человеке тж.)* shábbily dressed.

обтрепа́ть *сов.* *(вн.)* wear* *(smth.)* out; ~ рукава́ fray *one's* sleeves. ~ся *сов.* fray, be* frayed, rável.

обтя́гивать, обтяну́ть *(вн.)* 1. cóver *(smth.)*; 2. *(прилегать — об одежде)* sheathe *(smth.)*. ~ся, обтяну́ться 1. *(покрываться чем-л.)* becóme* cóvered / cóated / sheathed; 2. *(о лице)* becóme* drawn.

обтя́жк||а *ж.*: пла́тье в ~у skín-tight dress.

обтяну́ть(ся) *сов. см.* обтя́гивать(ся).

обув||а́ть, обу́ть *(вн.)* 1. put* *smb.'s* shoes on (for him, her); обу́ть ребёнка put* a child's shoes on for him; 2. *разг.* *(снабжать обувью)* províde *(smb.)* with shoes / boots. ~**а́ться, обу́ться** put* *one's* boots / shoes on. ~**но́й** shoe *attr.*; ~но́й магази́н shoe shop; ~на́я промы́шленность shóe-manufacturing (índustry).

о́бувь *ж.* fóotwear; boots and shoes *pl*; ко́жаная ~ léather fóotwear; ле́тняя ~ súmmer shoes; изя́щная ~ élegant shoes; спорти́вная ~ sports fóotwear; носи́ть хоро́шую ~ wear* good shoes.

обу́гленный charred.

обу́гливаться, обу́глиться char, becóme* charred.

обу́глиться *сов. см.* обу́гливаться.

обу́живать, обу́зить *(вн.)* make* *(smth.)* too tight; обу́зить пла́тье make* a dress too tight.

обу́з||а *ж.* búrden, encúmbrance; быть ~ой для *кого-л.* be* a búrden on / to *smb.*

обузда́ть *сов. см.* обу́здывать.

обу́здывать, обузда́ть *(вн.; прям. и перен.)* curb *(smb., smth.)*; обузда́ть агрéссоров curb the aggréssors.

обу́зить *сов. см.* обу́живать.

обусло́вить *сов. см.* обусло́вливать.

обусло́вливать, обусло́вить 1. *(вн. тв.; ограничивать каким-л. условием)* make* *(smth.)* depéndent (on), stípulate *(smth.* by); 2. *(вн.; вызывать что-л.)* bring* abóut *(smth.)*, cause *(smth.)*.

обу́тый with *(one's)* shoes on *после сущ.*; *(обеспеченный обувью)* províded with shoes *после сущ.*

обу́ть(ся) *сов. см.* обува́ть(ся).

о́бух *м.* butt; ◊ как ~ом по голове́ ≅ like a bolt from the blue.

обуч||а́ть, обучи́ть *(вн. дт.)* teach* *(smb. smth.)*, instrúct *(smb.* in). ~**а́ться, обучи́ться** 1. *(дт., + инф.)* learn* *(smth.,* + to *inf)*; ~а́ться стрельбе́ be* léarning to shoot; 2. *тк. несов.* *(получать образование где-л.)* stúdy, be* éducated. ~**е́ние** *с.* instrúction; educátion; ~е́ние гра́моте instrúction in réading and wríting.

обучи́ть *сов. см.* обуча́ть. ~ся *сов. см.* обуча́ться 1.

обуя́||ть *сов.* *(вн.)* seize *(smb.)*; его́ ~л страх he was seized with térror.

обха́живать *несов.* *(вн.)* *разг.* ingrátiate *one*sélf (with); cúltivate *(smb.)*.

обхва́т *м.* full stretch (of the arms); *(толщина ствола дерева)* girth, circúmference; де́рево в три ~а tree of vast girth.

обхвати́ть *сов. см.* обхва́тывать.

обхва́тывать, обхвати́ть *(вн.)* clasp *(smb., smth.)*, put* *one's* arm(s) round *(smb., smth.)*.

обхо́д *м.* 1. *(для осмотра)* rounds *pl*; соверша́ть ~ go* / make* *one's* rounds; 2. *(кружный путь)* détour; 3. *воен.* túrning móvement, wide envélopment; ◊ в ~ 1) *(обходя стороной)* skírting; 2) *(уклоняясь от соблюдения чего-л.)* by evásion.

обходи́тельный áffable, urbáne.

обходи́ть, обойти́ *(вн.)* 1. *(проходить вокруг чего-л.)* go* round *(smth.)*, walk round *(smth.)*; он обошёл дом he walked round the house; 2. *воен.* outflánk *(smb.,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smth.); обойти́ фланг проти́вника turn the énemy's flank; 3. *(проходить стороной, огибать)* avóid *(smth.)*, go* round *(smth.)*, skirt *(smth.)*; *перен.* *(не затрагивать кого-л.)* pass óver *(smb.)*; обойти́ лу́жу go* round a púddle; сча́стье вас не обойдёт háppiness will not pass you by; 4. *(избегать)* avóid *(smth.)*; get* round *(smth.)*, pass *(smth.)* óver; обойти́ вопро́с pass óver a quéstion, eváde the íssue; 5. *(уклоняться от исполнения чего-л.)* eváde *(smth.)*; 6. *(оставлять без повышения)* pass *(smb.)* óver; 7. *(проходить по всему пространству)* go* all óver *(smth.)*, go* all round *(smth.)*; обойти́ весь сад go* all round the gárden; обойти́ все ко́мнаты go* into évery room, go* from room to room; 8. *разг.* *(обгонять)* pass *(smb., smth.)*, outpáce *(smb., smth.)*; *перен.* outdó* *(smb.)*; 9. *разг.* *(обманывать)* take* *(smb.)* in.

обходи́ться, обойти́сь 1. (с *тв.*; *обращаться с*) treat *(smb.)*; 2. *разг.* *(стоить)* cost*, come* to; ~ недо́рого not cost much; ~ сли́шком до́рого be* too expénsive; во ско́лько э́то обойдётся? how much will it come to?; э́то до́рого вам обойдётся that will cost you a lot of móney; *перен.* you'll pay déarly for that; 3. *(тв.)* *разг.* *(удовлетворяться чем-л.)* mánage (with); (без *рд.*; *довольствоваться*) do* withóut *(smth.)*; отли́чно ~ без *чего-л.* do* véry well withóut *smth.*; ~ без *чьей-л.* по́мощи, услу́г dispénse with *smb.'s* assístance, sérvices; 4. *(благополучно заканчиваться)*: всё обошло́сь благополу́чно éverything turned out all right; ка́к-нибудь обойдётся one way or anóther things will séttle themsélves.

обходно́й, обхо́дный 1. *(кружный)* róundabout *(тж. перен.)*; обхо́дный путь róundabout way; 2. *воен.* túrning, outflánking; ◇ обходно́й лист cléarance chit.

обхожде́ние *с.* (с *тв.*) tréatment (of).

обша́ривать, обша́рить *(вн.)* *разг.* ránsack *(smth.)*.

обша́рить *сов. см.* обша́ривать.

обшива́ть, обши́ть 1. *(вн. тв.; отделывать)* trim *(smth.* with); *(зашивать во что-л.)* sew* *(smth.)* up (in); обши́ть воротни́к ка́нтом bind* a cóllar; обши́ть посы́лку холсто́м sew* up a párcel in cánvas; 2. *(вн. тв.; покрывать, обтягивать)* cóver *(smth.* with), case *(smth.* in); ~ *что-л.* доска́ми lag *smth.* with boards; 3. *(вн.)* *разг.* *(шить одежду для кого-л.)* make* clothes (for); она́ обшива́ет всю семью́ she makes clothes for the whole fámily.

обши́вка *ж.* 1. *(отделка)* trímmings *pl*; 2. *тех.* cásing, shéathing, skin; *(досками, войлоком)* lágging.

обши́рн||ый vast, enórmous; ~ое простра́нство enórmous área; ~ые знако́мства vast círcle of acquáintances; ~ые зна́ния vast knówledge *sg.*

обши́тый 1. *(отделанный)* trimmed; 2. *тех.* cased, encásed; ~ бронёй ármour-plated; ~ асбе́стом asbéstos-sheathed; ~ ме́дью cópper-sheathed.

обши́ть *сов. см.* обшива́ть.

обшла́г *м.* cuff.

обща́ться *несов.* (с *тв.*) assóciate (with), be* assóciated (with).

общегородско́й town *attr.*; *(о большом городе)* cíty *attr.*

общегосуда́рственн||ый nátion-wide, nátional; ~ые интере́сы ínterests of the whole cóuntry, ínterests of the cóuntry at large.

общедосту́пн||ый 1. génerally aváilable; *(недорогой)* móderate, pópular; по ~ым це́нам at pópular príces; 2. *(понятный)* pópular, génerally comprehénsible.

общежи́т||ие *с.* 1. *(помещение)* hóstel; жить в ~ии live in a hóstel; 2. *(общественный быт)* society; commúnity life; *(повседневная жизнь)* éveryday life; он в ~ии тяжёлый челове́к he's hard to live with, he's hard to get on with.

общеизве́стный wéll-knówn.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

общенаро́дн||ый nátional; of the whole péople *после сущ.;* ~ое досто́яние the próperty of the péople.

общенациона́льн||ый nátional; ~ые зада́чи nátional próblems, tasks invólving the whole nátion.

обще́ние *с.* íntercourse; déalings *pl,* cóntacts *pl;* ~ с людьми́ déalings with (óther) péople.

общеобразова́тельн||ый of géneral educátion *после сущ.;* ~ые предме́ты géneral súbjects.

общеполе́зный sócially úseful; ~ труд sócially úseful work, work of bénefit to the commúnity.

общепоня́тный éasily understóod, génerally comprehénsible.

общепри́знанный génerally acknówledged, univérsally récognized.

общепри́нят||ый (génerally) accépted; в ~ом смы́сле сло́ва in the accépted sense of the term.

общераспространённ||ый wídespread; ~ое мне́ние wídespread opínion; ~ое явле́ние wídespread / cómmon phenómenon.

общесою́зн||ый Áll-Únion *attr.;* ~ые министе́рства Áll-Únion Mínistries.

обще́ственник *м.* sócially áctive pérson.

обще́ственно-поле́зный: ~ труд sócially úseful lábour.

обще́ственност||ь *ж. собир.* 1. *(передовая часть общества)* the públic; мне́ние ~и públic opínion; театра́льная ~ the theátrical world; нау́чная ~ the scientífic world; 2. *(общественные организации)* sócial organizátions *pl,* sócially áctive mémbers *pl;* ~ заво́да the sócially áctive mémbers of a fáctory.

обще́ственн||ый 1. *(относящийся к обществу)* sócial; of socíety *после сущ.; (протекающий, возникающий в обществе тж.)* públic; ~ строй sócial órder; зако́ны ~ого разви́тия laws of sócial devélopment; ~ хара́ктер произво́дства sócial cháracter of prodúction; ~ые отноше́ния sócial relátions; ~ая жизнь sócial / públic life; *(в философии и т. п.)* the life of socíety; ~ труд sócial lábour; ~ые интере́сы sócial ínterests; ~ долг públic dúty, dúty to the commúnity; ~ое положе́ние sócial státus; ~ое мне́ние públic opínion; ~ые нау́ки sócial scíences; ~ де́ятель públic man* / fígure; 2. *(связанный с обслуживанием нужд коллектива)* sócial; commúnity *attr.;* for the commúnity *после сущ.;* ~ые организа́ции sócial organizátions; ~ая рабо́та work for the commúnity; вести́ ~ую рабо́ту do* work for the commúnity; ~ое поруче́ние commúnity assígnment; 3. *(принадлежащий обществу)* públic, sócialized; ~ые фо́нды públic funds; ~ая со́бственность públic ównership; ~ое иму́щество públic próperty; ~ое животново́дство sócialized / colléctive lívestock fárming; 4. *разг. (любящий общество)* sóciable, gregárious; ◇ ~ обвини́тель prósecutor *(representing a trade union, Komsomol or similar organization);* ~ое порица́ние públic réprimand; на ~ых нача́лах as a sócial / públic sérvice.

о́бществ||о *с.* 1. socíety; социалисти́ческое ~ sócialist socíety; интере́сы ~а the ínterests of socíety; 2. *(окружение)* sócial círcle(s); 3. *(компания)* cómpany; в ~е свои́х друзе́й in the cómpany of *one's* fríends; 4. *(организация)* socíety; спорти́вное ~ sports socíety.

обществове́дение *с.* sócial scíence.

общеупотреби́тельный in géneral use *predic.,* wídely used.

общеустано́вленный (génerally) estáblished; ~ поря́док estáblished sýstem.

общечелове́ческий húman; cómmon to mankínd *после сущ.*

о́бщ||ий 1. géneral; ~ее пра́вило géneral rule; ~ вид géneral view; в ~их слова́х in óutline, in géneral terms; в ~их черта́х in broad óutline; ~ее впечатле́ние géneral impréssion; ~ее мне́ние géneral opínion; ~ее бла́го géneral good; 2. *(совместный; сходный)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

со́mmon; in со́mmon *после сущ.;* ~ие интере́сы ínterests in со́mmon; ~ее де́ло со́mmon cause; ~ими си́лами, ~ими уси́лиями by combíned éfforts; ~ие знако́мые friends in со́mmon; оди́н из на́ших ~их знако́мых a friend of ours; наш ~ друг our mútual friend; 3. *(весь, целый)* tótal; ~ая су́мма sum tótal, tótal (amóunt); ◊ ~ее собра́ние géneral méeting; в ~ей сло́жности altogéther; ~ее ме́сто со́mmonplace; в ~ем, в ~ем и це́лом on the whole; мно́го ~его much in со́mmon; э́то не име́ет ничего́ ~его с *кем-л., чем-л.* it has no connéction with *smb., smth.;* найти́ ~ язы́к learn* to understánd one anóther, find* со́mmon ground; на ~их основа́ниях on the same básis as éveryone else, in accórdance with the géneral práctice.

общи́на *ж.* commúnity, со́mmune.

общи́нный со́mmon, со́mmunal.

общипа́ть *сов. см.* общи́пывать.

общи́пывать, общипа́ть *(вн.)* pluck *(smth.);* общипа́ть гу́ся pluck a goose*.

общи́тельн||ость *ж.* sociabílity. **~ый** sóciable; ~ый челове́к sóciable pérson.

о́бщность *ж.* commúnity; ~ интере́сов commúnity of ínterests; ~ взгля́дов со́mmon óutlook; ~ зада́ч commúnity of aim.

общо́ *разг.* génerally.

объеда́ть, объе́сть *(вн.)* 1. *(обкусывать)* gnaw *(smth.);* 2. *разг. (быть в тягость)* eat* *(smb.)* out of house and home. **~ся,** объе́сться overéat* (*one*sélf); eat* too much; ~ся *чем-л.* have* *one's* fill of *smth.*

объедин||е́ние *с.* 1. *(действие)* unificátion, consolidátion; *(ресурсов и т. п.)* póoling; 2. *(союз)* assoсiátion. **~ённый** 1. uníted, amálgamated; 2. *(совместный)* joint; ~ённое заседа́ние joint cónference. **~и́ть(ся)** *сов. см.* объединя́ть(ся).

объединя́ть, объедини́ть *(вн.)* unite *(smb., smth.);* *(предприятия и т. п.)* amálgamate *(smth.);* объедини́ть си́лы ми́ра uníte / consólidate the fórces of peace. **~ся,** объедини́ться uníte, be* consólidated; *(о предприятиях и т. п.)* be* amálgamated.

объе́дки *мн.* *(ед.* объе́док *м.)* *разг.* léavings, léft-overs, scraps.

объе́зд *м.* 1. *(действие)* góing / ríding / dríving round; détour; *(с целью посещения, доставки)* round; 2. *(место)* divérsion.

объе́зд||ить *сов. см.* объезжа́ть 1, 3. **~но́й** 1. *(окольный)* róundabout *attr.;* 2. *(для охраны)* patról(ling). **~чик** *м.* 1. fórest-patrólman*; 2. *(лошадей)* hórse-breaker.

объезжа́ть, объе́здить, объе́хать *(вн.)* 1. go* round *(smth.),* drive* round *(smth.);* *(с целью посещения, доставки)* make* the round (of); *(путешествуя)* tour *(smth.),* trável all óver *(smth.);* *(верхом)* ride* round *(smth.);* объе́хать всё побере́жье tour the whole coast; 2. *сов.* объе́хать *(проехать стороной)* skirt *(smth.),* go* round *(smth.);* объе́хать боло́то skirt a bog; 3. *сов.* объе́здить *(лошадь)* break* in *(smth.).*

объе́кт *м.* 1. óbject; *воен.* objéctive; ~ изуче́ния óbject of stúdy; 2. *(предприятие, стройка и т. п.)* installátion, prójеct.

объекти́в *м.* objéctive, óbject-glass, óbject-lens.

объективи́зм *м.* objéctivism.

объекти́вн||ость *ж.* 1. objéctive náture, objectívity; ~ вне́шнего ми́ра the objéctive náture of the extérnal world; 2. *(беспристрастность)* impartiálity; ~ сужде́ний impártial réasoning. **~ый** 1. objéctive; ~ая действи́тельность objéctive reálity; ~ые причи́ны objéctive cáuses; 2. *(беспристрастный)* impártial, objéctive; ~ая оце́нка impártial asséssment; ~ый отве́т impártial / únbías(s)ed replý.

объём *м.* vólume; *(ёмкость)* capácity; *перен.* amóunt, scope; ~ ко́мнаты áir-space of a room; ~ рабо́т amóunt / scope of the work;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ валово́й проду́кции óverall prodúction. ~истый volúminous, capácious; *(большой)* large. ~ный 1. volumétric; ~ное измере́ние volumétric méasurement; 2. *(связанный с передачей трёхмерности предмета)* thrée-diménsional, 3-D, stéreo; ~ное изображе́ние thrée-diménsional projéction; ~ное кино́ stéreo cínema, 3-D cínema.

объе́сть(ся) *сов. см.* объеда́ть (-ся).

объе́хать *сов. см.* объезжа́ть 1, 2.

объяв||и́ть(ся) *сов. см.* объявля́ть(ся). ~ле́ние *с.* 1. *(действие)* declarátion; ~ле́ние войны́ declarátion of war; ~ле́ние реше́ния суда́ pronóuncement of a vérdict; ~ле́ние благода́рности в прика́зе públic acknówledgement (of *smb.'s* sérvices); 2. *(извещение)* annóuncement; *(о спросе и предложении, рекламное)* advértisement; дать ~ле́ние в газе́ту put* an advértisement in a néwspaper; переда́ча ~ле́ний по ра́дио bróadcasting of annóuncements.

объявля́ть, объяви́ть 1. *(вн., о пр.; заявлять)* decláre *(smth.)*; объяви́ть *кому-л.* о своём реше́нии уе́хать tell* *smb.* of *one's* decísion to go awáy; 2. *(вн.; оглашать)* annóunce *(smth.)*; объяви́ть благода́рность *кому-л.* públicly acknówledge *smb.'s* sérvices; объяви́ть пригово́р pronóunce a vérdict; объяви́ть прика́з íssue an órder; 3. *(вн.; официально устанавливать, заявлять)* decláre *(smth.)*; ~ войну́ *кому-л.* decláre war on *smb.*; ~ подпи́ску на газе́ты annóunce néwspaper subscríption dates; 4. *(вн. тв.; официально признавать кем-л., чем-л.)* decláre *(smb. smth., smth. smth.)*; объяви́ть собра́ние закры́тым decláre a méeting closed; объяви́ть себя́ *кем-л.* procláim onesélf *smb.* ~ся, объяви́ться *разг.* show* up.

объясне́ние *с.* explanátion; *(разговор)* discússion; ◇ ~ в любви́ declarátion of love.

объясни́мый éxplicable.

объясни́тельн||ый explánatory; ~ая запи́ска explánatory note, note of explanátion.

объясни́ть *сов. см.* объясня́ть. ~ся *сов. см.* объясня́ться 1, 2.

объясн||я́ть, объясни́ть 1. *(вн.)* expláin *(smth.)*, make* *(smth.)* clear; объясни́ть *кому-л.* зада́ние expláin a task / job to *smb.*; 2. *(вн. тв.; устанавливать причину)* attríbute *(smth.* to); put* *(smth.)* down (to) *разг.*; чем вы ~я́ете то, что...· how do you accóunt for (the fact that)..?; как объясни́ть его́ поведе́ние? what is the explanátion of his behа́viour? ~я́ться, объясни́ться 1. (с *тв.*; *улаживать недоразумения*) have* it out (with); 2. *(выясняться)* be* accóunted for; 3. *тк. несов. (разговаривать, беседовать)* convérse; ~я́ться по-англи́йски *и т. п.* make* onesélf understóod in Énglish *etc.*; 4. *тк. несов. (тв.; находить себе объяснение в чём-л.)* be* expláined (by); ◇ объясни́ться *кому-л.* в любви́ decláre *one's* love to *smb.*

объя́ти||е *с.* embráce; заключи́ть *кого-л.* в свои́ ~я throw* *one's* arms round *smb.*, hug *smb.*; ◇ приня́ть, встре́тить *кого-л.* с распростёртыми ~ями recéive *smb.* with ópen arms.

объя́ть *сов.* *(вн.)* 1. seize *(smth.)*; 2. *(понять)* grasp *(smth.)*.

обыва́тель *м.* Phílistine. ~ский Phílistine, pétty, nárrow; ~ское рассужде́ние nárrow-mínded árguments *pl*; ~ская то́чка зре́ния nárrow óutlook.

обыгра́ть *сов. см.* обы́грывать.

обы́грывать, обыгра́ть *(вн.)* 1. *(одержать верх в игре)* beat* *(smb.)*; обыгра́ть *кого-л.* в ша́хматы beat* *smb.* at chess; обыгра́ть *кого-л.* на кру́пную су́мму win* a large sum of móney from *smb.*; 2. *театр.* use *(smth.)* to the best effе́ct; 3. *разг. (использовать в своих целях)* take* advа́ntage (of), play up *(smth.)*.

обы́денн||ый éveryday; ~ое явле́ние éveryday occúrrence.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обыкновéн||ие *с.* hábit, cústom; имéть ~ дéлать *что-л.* be* in the hábit of dóing *smth.*; be* wont to do *smth.*; ◇ по ~ию, по своемý ~ию as úsual; прóтив ~ия cóntrary to cústom.

обыкновéнн||о úsually; как ~ as úsual. ~**ый** 1. *(постоянно встречающийся)* úsual; 2. *(ничем не примечательный)* órdinary.

óбыск *м.* search; произвести́ ~ make* a search.

обыскáть *сов. см.* обы́скивать.

обы́скивать, обыскáть *(вн.)* search *(smb., smth.)*; *(помещение, предметы тж.)* go* through *(smth.)*, ránsack *(smth.)*, raid *(smth.)*.

обы́чай *м.* cústom; *(привычка тж.)* hábit.

обы́чн||о úsually. ~**ый** 1. *(постоянный, привычный)* úsual, cústomary; 2. *(ничем не примечательный)* órdinary; ~ое явлéние órdinary / úsual thing; ◇ ~ое вооружéние convéntional ármaments *pl.*

обя́занн||ость *ж.* 1. dúty, obligátion; лежáть на *чьей-л.* ~ости be* *smb.'s* dúty; считáть своéй ~остью ... consíder it *one's* dúty / obligátion ...; 2. *мн.* dúties; work *sg*; исполня́ть ~ости *кого-л.* 1) work as *smb.*, do* the work of *smb.*; 2) *(заменять)* act for *smb.*; исполня́ющий ~ости дирéктора ácting mánager / diréctor.

обя́зан||ный 1. (+*инф.*) oblíged (+ to *inf*); вы ~ы сдéлать э́то it is your dúty to do it; 2. *(дт.)* indébted (to); я мнóгим емý обя́зан I am much indébted to him; э́тим я обя́зан вам I have you to thank for this.

обязáтельн||о withóut fail; приходи́те ~! be sure to come!; он ~ придёт he will come withóut fail; не ~ not nécessarily. ~**ый** 1. compúlsory, oblígatory; *(неизменный)* inévitable; ~ое услóвие oblígatory condítion; ~ое обучéние compúlsory educátion; в ~ом поря́дке withóut fail; 2. *(услужливый)* oblíging.

обязáтельство *с.* 1. obligátion, undertáking; commítment; дать ~ give* an undertáking, give* a pledge; взять на себя́ ~ сдéлать *что-л.* undertáke* to do *smth.*, pledge *oneself* to do *smth.*; вы́полнить своё ~ meet* *one's* obligátion / commítments, fulfíl *one's* pledge; 2. *эк.* liabílity.

обязáть *сов. см.* обя́зывать 1, 3. ~**ся** *сов. см.* обя́зываться.

обя́зыв||ать, обязáть *(вн.)* 1. *(заставлять)* charge *(smb.)*, make* *(smb.)*; ~ *кого-л.* подпи́ской make* *smb.* give a wrítten undertáking; 2. *тк. несов.* *(налагать известные обязанности)* bind* *(smb.)*, make* it incúmbent (upón); положéние ~ает noblésse oblíge; э́то вас ни к чемý не ~ает this does not bind you in ány way; егó довéрие нас ко мнóгому ~ает his cónfidence impóses a deep obligátion upón us; 3. *(оказывать услугу)* oblíge *(smb.)*; вы меня́ óчень обя́жете you will gréatly oblíge me. ~**аться,** обязáться (+ *инф.*) undertáke* (+ to *inf*), bind* *onesélf* (+ to *inf*).

обя́зывающ||ий: пи́сьма, словá *и т. п.,* ни к чемý егó не ~ие létters, words, *etc.*, that commít him to nóthing.

овáл óval; ~ лицá shape of the face.

овáльный óval.

овáц||ия *ж.* ovátion; устрóить ~ию *комý-л.* give* *smb* an ovátion; аплодисмéнты, переходя́щие в ~ию appláuse cúlminating in an ovátion; дóлго не смолкáющая ~ prolónged appláuse.

овдовéвший wídowed.

овдовéть *сов.* *(о мужчине)* becóme* a wídower; *(о женщине)* becóme* a wídow, be* left a wídow.

овёс *м.* oats *pl.*

овéч||ий sheep's. ~**ка** *ж.* lamb.

овладевáть, овладéть *(тв.)* 1. *(захватывать)* seize *(smth.)*, cápture *(smth.)*, take* *(smth.)*; овладéть гóродом cápture a town; 2.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(подчинять себе) seize *(smb., smth.)*, grip *(smb., smth.)*, take* hold (of); овладе́ть внима́нием слу́шателей take* hold of the áudience; овладе́ть разгово́ром take* óver the conversátion; 3. *(о мыслях, чувствах)* seize *(smb.)*, overcóme* *(smb.)*; мно́ю овладе́л страх I was seized with térror, fear gripped me; им овладе́ло беспоко́йство he was overcóme with anxíety; 4. *(усваивать)* máster *(smth.)*; овладе́ть зна́ниями acquíre knówledge; овладе́ть маркси́стско-ле́нинской тео́рией máster the théory of Márxism-Léninism; овладе́ть но́вой профе́ссией máster a new trade; ◇ овладе́ть собо́й contról *one*sélf.

овладе́ние *с.* 1. *(захват)* séizure, cápture; 2. *(усвоение)* mástering; ~ зна́ниями acquíring knówledge.

овладе́ть *сов. см.* овладева́ть.

о́вод *м.* gád-fly.

овощево́д *м.* végetable grówer. ~**ство** *с.* végetable grówing. ~**ческий** végetable-grówing.

овощехрани́лище *с.* végetable-stórage céllar / shed.

о́вощ||и *мн.* *(ед.* о́вощ *м.)* végetables. ~**но́й** végetable; ~**ны́е** культу́ры végetable crops; ~**но́й** магази́н gréengrocer's / végetable shop; ~**ны́е** консе́рвы tinned végetables.

овра́г *м.* ravíne.

овся́нка I *ж.* 1. *(крупа)* óatmeal; groats *pl*; 2. *(каша)* (óatmeal) pórridge.

овся́нка II *ж.* *(птица)* búnting.

овсян||о́й oat *attr.*; ~**о́е** по́ле óatfield.

овся́н||ый óatmeal *attr.*; ~**ая** ка́ша óatmeal pórridge; ~**ая** крупа́ groats *pl.*

овца́ *ж.* sheep*.

овцево́д *м.* shéep-breeder. ~**ство** *с.* shéep-breeding. ~**ческий** sheep *attr.*, shéep-breeding *attr.*

овча́рка *ж.* shéep-dog.

овча́рня *ж.* shéep-fold.

овчи́н||а *ж.* shéepskin. ~**ка**: ~ка вы́делки не сто́ит ≅ the game is not worth the cándle; не́бо с ~ку показа́лось *кому-л.* *smb.* saw stars. ~**ный** shéepskin *attr.*; ~**ный** тулу́п shéepskin coat.

ога́рок *м.* cándle-end.

огиба́ть, обогну́ть *(вн.)* go* round *(smth.)*, skirt *(smth.)*; *мор.* dóuble *(smth.)*.

оглавле́ние *с.* (táble of) conténts.

огласи́ть(ся) *сов. см.* оглаша́ть (-ся).

огла́ск||а *ж.* publícity; де́ло получи́ло ~у the mátter was made públic; преда́ть *что-л.* ~е make* *smth.* públic.

оглаша́ть, огласи́ть 1. *(вн.; объявлять)* procláim *(smth.)*, annóunce *(smth.)*; ~ резолю́цию, телегра́мму read* a resolútion, télegram; огласи́ть прика́з read* out an órder; 2. *(вн. тв.; наполнять звуками)* make* *(smth.)* resóund / ring (with). ~**ся,** огласи́ться *(тв.)* resóund (with), ring* (with).

оглаше́ни||е *с.* proclamátion; ~ пригово́ра pronóuncement of a vérdict; не подлежи́т ~ю not for publicátion / circulátion.

огло́бл||я *ж.* shaft, thill; в ~ях in / betwéen the shafts; ◇ поверну́ть ~и ≅ go* awáy émpty-hánded.

огло́хнуть *сов. см.* гло́хнуть 1.

оглуша́ть, оглуши́ть *(вн.)* 1. *(звуком)* déafen *(smb.)*; 2. *(ударом и т. п.)* stun *(smb.)*; *перен.* *тж.* stágger *(smb.)*.

оглуши́тельный déafening.

оглуши́ть *сов. см.* оглуша́ть.

огляде́ть *сов. см.* огля́дывать. ~**ся** *сов.* 1. *см.* огля́дываться 2; 2. *(освоиться)* get* *one's* béarings, séttle down.

огля́дк||а *ж.*: с ~ой with cáution; без ~и récklessly; бежа́ть без ~и run* hell for léather.

огля́дывать, огляде́ть, огляну́ть *(вн.)* survéy *(smb., smth.)*, glance óver *(smb., smth.)*, look óver *(smb., smth.)*; glance round *(smth.)*, look round *(smth.)*; ~ *кого-л.* с головы́ до ног exámine *smb.* from head to foot; огляде́ть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ме́стность survéy the surróunding cóuntry; огляде́ть дом look óver the building; огляде́ть ко́мнату glance round the room. ~ся, огляде́ться, огляну́ться 1. сов. огляну́ться look round; 2. сов. огляде́ться look aróund / abóut, take* a glance round one; ◇ не успе́ешь огляну́ться, как... befóre you know where you are...

огляну́ть сов. см. огля́дывать. ~ся сов. см. огля́дываться 1.

огнев||о́й 1. воен. fire attr.; ~а́я заве́са cúrtain fire; ~а́я то́чка wéapon emplácement; ~а́я пози́ция firing position; 2. поэт. см. о́гненный.

огнемёт м. fláme-thrower.

о́гненн||ый fiery; перен. тж. árdent; ~ые глаза́ búrning eyes; ~ взгляд fiery glance; ~ое сло́во árdent words pl.

огнеопа́сный inflámmable.

огнесто́йкий fíre-resistant.

огнестре́льн||ый: ~ое ору́жие fíre-arm(s); ~ая ра́на gúnshot wound.

огнетуши́тель м. fíre-extínguisher.

огнеупо́рн||ый refráctory; ~ая гли́на fíre-clay; ~ кирпи́ч fíre-brick(s).

огова́ривать, оговори́ть (вн.) 1. (обусловливать) spécify (smth.), méntion (smth.); 2. разг. (клеветать) slánder (smb.). ~ся, оговори́ться 1. (делать оговорку) spécify; 2. (ошибаться): я оговори́лся it was a slip of the tongue.

огово́р м. разг. slánder. ~и́ть(-ся) сов. см. огова́ривать(ся).

огово́рк||а ж. 1. (условие) reservátion, províso (pl -os, -oes); де́лать ~у make* a províso; 2. (обмолвка) slip of the tongue.

оголённый bare.

оголи́ть(ся) сов. см. оголя́ть(ся).

оголя́ть, оголи́ть (вн.) 1. (обнажать) bare (smth.), uncóver (smth.); 2. (лишать покрывающего слоя) strip (smth.); (лишать листвы тж.) denúde (smth.); оголи́ть про́вод strip the wire; 3. (вынимать из ножен) bare (smth.), únshéathe (smth.); 4. (делать беззащитным) expóse (smth.). ~ся, оголи́ться 1. разг. strip; 2. (о какой-л. части тела) be* expósed, be* bared; 3. (лишаться листвы) be* stripped, be* bare; 4. (становиться видимым) be* expósed (to view).

огонёк м. 1. little flame, flicker; перен. (увлечение, задор) spark / touch of inspirátion; 2. (свет) (gleam / glimmer of) light; перен. (блеск глаз) gleam; у него́ в глаза́х загоре́лись весёлые огоньки́ sparks of amúsement / mérriment glowed in his eyes; ◇ зайти́ на ~ drop in.

ого́нь м. 1. тк. ед. fire (тж. перен.); (о человеке) fíre-brand, live wire; развести́ ~ make* a fire; сгоре́ть в огне́ go* up in flames, be* burnt in a fire; охвати́ть что-л. огнём envélop smth. in flame(s); гре́ться у огня́ warm onesélf at / by a fire; 2. (свет) light; перен. (блеск глаз) gleam; заже́чь ~ light* a lamp; (об электричестве) put* / switch on the light; погаси́ть ~ put* out the light; в дома́х уже́ засвети́лись огни́ lights were alréady búrning in the windows; горе́ть огнём (о глазах) glow; 3. тк. ед. (стрельба, обстрел) fire; (из тяжёлых орудий) gún-fire; откры́ть ~ ópen fire; вести́ ~ fire; под огнём únder fire; попа́сть под ~ come* únder fire, get* in the line of fire; ли́ния огня́ line of fire; ◇ в огне́ 1) (в жару) in a féver; 2) (в бою) únder fire; в ~ и в во́ду за кого-л. would go through fire and wáter for smb.'s sake; из огня́ да в по́лымя out of the frýing-pan into the fire; ме́жду двух огне́й between two fires; огнём и мечо́м пройти́ rávage with fire and sword; боя́ться кого-л. как огня́ be* scared to death of smb.; пройти́ ~ и во́ду have* been through the mill; игра́ть с огнём play with fire.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

огора́живать, огороди́ть *(вн.)* fence *(smth.)* in, enclóse *(smth.)*.

огоро́д *м.* *(при доме)* kitchen gárden; *(большой)* márket gárden; truck gárden *амер.*

огороди́ть *сов. см.* огора́живать.

огоро́дн||ик *м.* márket-gardener; truck gárdener *амер.* **~ичество** *с.* márket-gardening; truck gárdening *амер.* **~ый** márket-garden *attr.*; **~ый** уча́сток végetable allótment; **~ые** расте́ния végetables.

огоро́шивать, огоро́шить *(вн.)* *разг.* bowl *(smb.)* óver.

огоро́шить *сов. см.* огоро́шивать.

огорч||а́ть, огорчи́ть *(вн.)* distréss *(smb.)*, grieve *(smb.)*, disappóint *(smb.)*. **~а́ться,** огорчи́ться *(тв.)* be* distréssed (abóut); grieve (óver); не **~а́йтесь!** don't take it to heart! **~е́ние** *с.* grief, distréss, afflíction; к моему́ вели́кому **~е́нию** much to my regrét. **~ённый** aggríeved, disappóinted; **~ённый** вид the disappóintment on *smb.'s* face. **~и́ть(ся)** *сов. см.* огорча́ть(ся).

огра́бить *сов.* *(вн.)* rob *(smb.)*; *перен. тж.* fleece *(smb., smth.)*, plúnder *(smth.)*.

ограбле́ние *с.* róbbery; *перен. тж.* fléecing, plúnder.

огра́да *ж.* fence, enclósure.

огради́ть *сов. см.* огражда́ть.

огражд||а́ть, огради́ть 1. *(вн.; отгораживать)* fence off *(smth.)*; 2. *(вн.* от *рд.; защищать)* protéct *(smb., smth.* agáinst); shield *(smb., smth.* from); огради́ть *кого-л.* от напа́док shield *smb.* from attáck. **~е́ние** *с.* 1. bárrier; 2. *(защита)* protéction.

ограниче́ни||е *с.* restríction, limitátion; без **~й** withóut restríction, únrestríctedly.

ограни́ченн||ость *ж.* 1. *(средств и т. п.)* insuffíciency; 2. *(узость)* nárrow-míndedness, nárrowness. **~ый** 1. *(небольшой, незначительный)* límited; в **~ом** коли́честве in límited quántities; **~ые** возмо́жности límited opportúnities; 2. *(недалёкий)* nárrow; **~ый** ум nárrow íntellect; **~ый** челове́к nárrow-minded pérson.

ограни́чивать, ограни́чить *(вн.)* límit *(smb., smth.)*, restríct *(smb., smth.)*; ~ себя́ в *чём-л.* stint *oneself* of *smth.*; ~ ора́тора вре́менем give* the spéaker a tíme-limit. **~ся,** ограни́читься *(тв.)* 1. *(довольствоваться чем-л.)* confíne *oneself* (to); do* no more than (+ *inf*); ограни́читься то́лько рукопожа́тием confíne *oneself* to a brief hándshake; 2. *(сводиться к чему-л. незначительному)* amóunt to nóthing more than, be* confíned (to); boil down (to) *разг.*; де́ло ограни́чилось тем, что ... the mátter énded in ...

ограничи́тельный restríctive.

ограни́чить(ся) *сов. см.* ограни́чивать(ся).

огро́мн||ый enórmous, huge, imménse; *(обширный)* vast; ~ зверь enórmous beast; челове́к **~ого** ро́ста enórmous man*; **~ое** простра́нство vast expánse; **~ая** ра́зница huge / enórmous dífference; ~ успе́х enórmous / huge succéss; **~ое** большинство́ huge majórity; **~ое** сча́стье imménse háppiness.

огрубе́лый 1. *(о коже)* cálloused; 2. *(о человеке)* cóarsened.

огрубе́ть *сов. см.* грубе́ть.

огрыза́ться, огрызну́ться snarl; *перен. тж.* snap.

огрызну́ться *сов. см.* огрыза́ться.

огры́зок *м.* 1. *(недоеденный кусок)* gnawed bit; ~ я́блока gnawed ápple; 2. *разг.* *(остаток предмета)* stump; ~ карандаша́ stump of péncil.

огу́льн||о indiscríminately. **~ый** 1. *разг.* *(касающийся всех, всего)* indiscríminate; 2. *(не имеющий основания)* swéeping; **~ое** обвине́ние swéeping / únfóunded accusátion.

огуре́ц *м.* cúcumber; *(небольшой)* ghérkin.

огуре́чный cúcumber *attr.*

о́да *ж. лит.* ode.

одарённ||ость *ж.* tálents *pl*, gift. **~ый** gífted, tálented.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ода́ривать *несов. см.* одаря́ть 1.

одари́ть *сов. см.* одаря́ть.

одаря́ть, одари́ть 1. *(вн.; дарить)* give* présents (to); *(вн. тв.)* presént (*smb.* with); 2. *(вн. тв.; наделять)* endów (*smb.* with).

одева́ть, оде́ть *(вн.)* 1. dress (*smb.*); *(вн. тв.; наряжать кем-л.)* dress up (*smb.* as); оде́ть ребёнка dress a child*; 2. *разг. (обеспечивать одеждой)* clothe *(smb.)*, províde *(smb.)* with clóthing; оде́ть всю семью́ províde clothes for the whole fámily; 3. *(покрывать)* cóver *(smth.)*, clothe *(smth.)*; 4. *тк. несов. (обеспечивать одеждой того или иного качества)* dress *(smb.)*; ~ ребёнка со вку́сом dress a child* próperly. ~ся, оде́ться 1. dress (*one*sélf); (в *вн.*) put* on *(smth.)*; *(тв.; наряжаться кем-л.)* dress up (as *smb.*); 2. *(приобретать необходимую одежду)* fit *one*sélf out (with clothes); 3. *(покрываться)* be* clothed, be* clad; дере́вья оде́лись листво́й the trees were clothed in fóliage; 4. *тк. несов. (носить одежду)* dress; хорошо́ ~ся dress well; про́сто ~ся dress pláinly, wear* simple clothes.

оде́жда *ж.* clothes *pl*; ве́рхняя ~ stréet-clothes *pl*; фо́рменная ~ úniform.

одёжк||а *ж. разг.:* по ~е протя́гивай но́жки cut* *one's* coat accórding to the cloth.

одеколо́н *м.* éau-de-Cológne.

одели́ть *сов. см.* оделя́ть.

оделя́ть, одели́ть *(вн. тв.)* presént (*smb.* with).

одёргивать, одёрнуть *(вн.)* 1. *(поправлять платье и т. п.)* pull *(smth.)* straight; 2. *разг. (заставлять замолчать)* check *(smb.)*.

одеревене́лый 1. hárdened; 2. *(онемелый)* numb; 3. *(безучастный)* apathétic.

одеревене́ть *сов.* 1. becóme* hard, hárden; *перен. тж.* stiffen; 2. *(онеметь)* go* numb; *(оцепенеть)* freeze*; 3. *(стать безразличным)* lose* ínterest, dry up.

одержа́ть *сов. см.* оде́рживать.

оде́рживать, одержа́ть: одержа́ть верх gain the úpper hand; одержа́ть побе́ду win* a víctory.

одержи́мый *прил.* 1. *(тв.)* posséssed (by); 2. *в знач. сущ. м.* one posséssed.

одёрнуть *сов. см.* одёргивать.

оде́тый 1. dressed; *(в одежде, не голый)* clothed; with *one's* clothes on *после сущ.*; я ещё не оде́т I have no clothes on; хорошо́ ~ smártly dressed; 2. *(обеспеченный одеждой)* háving clothes to wear *после сущ.*; 3. *(покрытый, окутанный)* clad, cóvered; ~ сне́гом, листво́й snów-clad, léaf-clad; ~ и́неем ríme-covered.

оде́ть *сов. см.* одева́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов. см.* одева́ться 1, 2, 3.

одея́ло *с.* blánket.

одея́ние *с.* attíre, ráiment, garb.

оди́н (одна́, одно́, *мн.* одни́) *числ.* 1. one *(тж. цифра)*; ~-два one or two; ~ еди́нственный раз just once; 2. *в знач. прил. (какой-то)* a, an; одна́ кни́га, кото́рая мне понра́вилась a book (which) I liked; там я ви́дел одного́ челове́ка, кото́рый... I met a man* who...; ~ писа́тель сказа́л... a cértain wríter once said...; it was a writer who once said...; 3. *в знач. прил. (наедине, сам)* alóne; by *one*sélf; вы одни́? are you alóne?; совсе́м ~ all by *one*sélf, quite alóne; 4. *в знач. прил. (тот же самый)* the same; одного́ го́да рожде́ния born in the same year; одного́ разме́ра the same size; 5. *в знач. прил. (никто другой, ничто другое)* no one but, nóbody but *(о человеке)*; nóthing but *(о животных, предметах)*; ónly; alóne *(обыкн. употребляется перед гл.)*; там бы́ли одни́ де́ти there was no one but children there; круго́м бы́ли одни́ ка́мни there was nóthing but stones all aróund; он рабо́тает с одно́й молодёжью he works ónly with young péople; (то́лько) он ~ мо́жет, зна́ет *и т. п.* he alóne

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

can, knows *etc.;* **6.** *в знач. сущ. м.* one; *мн.* some péople; ~ из ста, тысячи *и т. п.* one in a húndred, thóusand *etc.;* ~ из них (нас *и т. п.*) one of them (us *etc.*); по одному́ one at a time; ко́мната на одного́ síngle room; ни ~ по one, nóbody; одни́... други́е... some... some...; одни́ хотя́т идти́ в теа́тр, други́е не хотя́т some want to go to the théatre, some don't; **7.** *в знач. сущ. с. безл.:* одно́ one thing; ~ и то же the same thing; одно́ мне изве́стно one thing I do know; ◇ ~ на ~ *(наедине)* quite alóne; face to face; сража́ться ~ на ~ meet* in síngle cómbat; все до одного́ to a man; все как ~ like one man; одно́ из двух one thing or the óther (you can't have both); одно́ вре́мя at one time; одни́м сло́вом in a word; ~-одинёшенек all alóne.

одина́ков||о équally; относи́ться ко всем ~ treat éveryone équally. ~**ый** the same; équal; в ~ой ме́ре équally.

одина́рный síngle.

одиннадцатиле́тний **1.** *(о сроке)* eléven-year; of eléven years *после сущ.;* **2.** *(о возрасте)* eléven-year-óld; of eléven *после сущ.*

оди́ннадц||атый eléventh; ~ год eléventh year. ~**ать** eléven.

одино́к||ий *прил.* **1.** sólitary, lónely; lone *поэт.;* ~ дом на горе́ a lónely house stánding on a hill; **2.** *(бессемейный)* síngle, únmárried; ~ая мать únmárried móther; **3.** *в знач. сущ. м. (бессемейный)* síngle / únmárried man*, báchelor. ~**о:** жить ~о lead* a sólitary life; ~о стоя́щий дом sólitary house.

одино́чество *с.* sólitude; *(чувство)* lóneliness.

одино́чк||а *м. и ж.* **1.** pérson by himsélf, pérson on his, her own; *(действующий один)* indivídual; запозда́вшие ~и lone strágglers; куста́рь-~ cráftsman* wórking on his own; **2.** *(человек, живущий без семьи)* síngle man*; **3.** *ж. разг. (тюремная камера)* sólitary confínement cell; **4.** *(лодка)* síngle sculls *pl;* ◇ в ~у **1)** *(по одному)* síngly, indivídually; **2)** *(своими силами)* síngle-hánded; по ~е one by one.

одино́чн||ый **1.** *(о насекомых, животных)* lone, síngle; **2.** *(отдельный, случайный)* sólitary, ísolated; ~ые вы́стрелы sólitary / síngle shots; **3.** *(совершаемый силами одного)* síngle-hánded, síngle, indivídual; ~ бой síngle cómbat; **4.** *(предназначенный для одного человека)* síngle; *(о камере, заключении)* sólitary.

одио́зный ódious, offénsive.

одича́||лый hálf-wild; that has (been allówed to) run wild *после сущ.;* ~лая ко́шка stray cat, hálf-wild cat. ~**ние** *с.* becóming / rúnning wild, retúrn to its nátive state; *перен.* degenerátion.

одича́ть *сов. см.* despite дича́ть.

одна́ *см.* оди́н.

одна́жды **1.** *(один раз)* once; **2.** *(как-то раз)* once, one day.

одна́ко (*часто* ~ же, ~ ж) **1.** *союз* howéver; but *(тк. в начале фразы);* though *(тк. в конце фразы);* ~ он не пришёл howéver, he did not come; but he did not come; he did not come, though; вы, ~, не забу́дьте обе́щанного but don't forgét what you prómised; **2.** *в знач. межд.* indéed!, is that so!, oh, is it!, oh, does it!

одни́ *см.* оди́н.

одно́ *см.* оди́н.

одно- *в сложн.* one-.

одноа́ктн||ый óne-act *attr.;* ~ая пье́са óne-act play.

однобо́кий lóp-síded; *перен.* óne-síded.

однобо́ртный síngle-bréasted; ~ пиджа́к síngle-bréasted jácket.

одновре́менн||о simultáneously, at the same time. ~**ый** simultáneous.

одногла́зый with ónly one eye.

одногоди́чный óne-year *attr.*

одного́рбый: ~ верблю́д óne-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-húmped / Arábian cámel, dróme-dary.

однодне́вный óne-day *attr.*; ~ дом о́тдыха óne-day / wéek-end hóliday home.

однозву́чный monótonous.

однозна́чн||ый 1. synónymous; ~ые выраже́ния synónymous ex-préssions; 2. *мат.* símple; ~ое число́ dígit.

одноимённ||ый of the same name *после сущ.*; по ~ому рома́ну áfter the nóvel of the same name.

однока́шник *м. разг.* schóol-fel-low, schóol-mate.

однокла́ссн||ик *м.*, **~ица** *ж.* cláss-mate, fórm-mate.

одноклéточный *биол.* unicéllular.

одноклу́бник *м. разг.* pláyer of the same club; вы́играть у свои́х ~ов beat* a team from *one's* own club.

одноковшо́вый *тех.* síngle-bucket *attr.*, síngle-scoop *attr.*

одноколе́йный *ж.-д.* síngle-track *attr.*

одноко́мнатн||ый óne-room *attr.*; ~ая кварти́ра óne-room flat.

одноку́рсн||ик *м.*, **~ица** *ж.* cóurse-mate.

одноле́тний 1. yéar-óld; 2. *(о растении)* ánnual.

одноле́т||ок *м.*: они́ ~ки they're just of the same age.

одноме́стн||ый síngle-seater *attr.*; ~ая каю́та síngle cábin.

одномото́рный síngle-éngine(d); ~ самолёт síngle-éngined áircraft.

одноно́гий óne-légged; with ónly one leg *после сущ.*

однообра́з||ие *с.* monótony. **~ный** monótonous.

однопала́тн||ый síngle-chámber *attr.*; ~ая парла́ментская систе́ма síngle-chámber parliaméntary sýs-tem.

однопа́лубн||ый síngle-decked; ~ое су́дно síngle-decked ship.

однополча́н||ин *м.* regiméntal cómrade, bróther-sóldier; *(офицер)* bróther-ófficer; мы с ним ~е we served in the same régiment; we were sóldiers togéther.

однопо́лый *бот.* uniséxual.

одноро́дн||ость *ж.* 1. homogenéity; 2. *(сходство)* similárity, unifórmity. **~ый** 1. *(одинаковый во всех своих частях)* homogéneous; ~ое те́ло homogéneous bódy; 2. *(сходный)* símilar, úniform; of the same kind *после сущ.*; ~ые явле́ния phenóm-ena of the same kind; ~ая ста-ти́стика úniform statístics; ◇ ~ые чле́ны предложе́ния *грам.* símilar parts of a séntence.

однору́кий óne-ármed; with one arm *после сущ.*; with ónly one hand *после сущ.*

односельча́н||ин *м.* man* from the same víllage. **~ка** *ж.* wóman* from the same víllage.

односло́жн||о cúrtly; отвеча́ть ~ give* monosyllábic replíes. **~ый** monosyllábic; *перен. тж.* brief; ~ое сло́во monosýllable.

односпа́льн||ый síngle; ~ая кро-ва́ть síngle bed.

односторо́нн||ий 1. óne-síded; *перен. тж.* únbálanced; ~ее дви-же́ние тра́нспорта óne-wáy tráffic; ~ее воспале́ние лёгких síngle pneumónia; ~ее разви́тие óne--síded devélopment; ~ее воспита́-ние óne-síded educátion; 2. *(совер-шаемый одной стороной, одним лицом)* unilráteral; ~ее прекраще́-ние вое́нных де́йствий unilráteral cessátion of mílitary operátions.

одноти́пн||ый of the same type / módel *после сущ.*; ~ые маши́ны machínes of the same type.

одното́мн||ик *м. разг.* síngle vól-ume. **~ый** óne-vólume *attr.*

однофами́л||ец *м.*, **~ица** *ж.* pér-son of the same name, námesake.

одноцве́тн||ый óne-cólour *attr.*; unicólour(ed) *научн.*; ~ая ткань óne-colour fábric, plain fábric.

одночле́н *м. мат.* monómial.

одноэта́жный óne-stórey(ed).

одобре́ние *с.* appróval.

одобри́тельн||о appróvingly, with appróval. **~ый** appróving; ~ый о́тзыв fávourable respónse; ~ый взгляд glance of appróval.

одо́брить *сов. см.* одобря́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

одобря́ть, одо́брить *(вн.)* appróve (of); не ~ disappróve (of), not appróve (of).

одолева́ть, одоле́ть *(вн.)* 1. *(побеждать)* overcóme* *(smb., smth.)*; одоле́ть проти́вника overcóme* *one's* oppónent; 2. *разг.* *(овладевать чем-л.)* máster *(smth.)*; get* through *(smth.)*; одоле́ть курс фи́зики get* through a course of phýsics; 3. *(о каком-л. состоянии)* overcóme* *(smb.)*; его́ одоле́ла лень he was overcóme by láziness; 4. *разг.* *(лишать покоя)*: меня́ комары́ одоле́ли I'm sick of these mosquitoes.

одоле́ть *сов. см.* одолева́ть.

одолж||а́ть, одолжи́ть *(вн., рд.)* lend* *(smth.)*. **~е́ние** *с.* fávour; проси́ть *кого-л.* об ~е́нии ask *smb.* a fávour; ◇ сде́лайте ~е́ние! 1) *(просьба)* would you mind (+ -ing)?; 2) *(ответ)* of course (you may)!, do!

одолжи́ть *сов. см.* одолжа́ть.

одр *м.*: на сме́ртном ~е́ on *one's* déath-bed.

одряхле́ние *с.* decrépitude, flágging strength.

одряхле́ть *сов. см.* дряхле́ть.

одува́нчик *м.* dándelion.

оду́маться *сов.* 1. *(изменить свои намерения)* think* bétter of it, change *one's* mind; ~ в после́днюю мину́ту change *one's* mind at the last minute; 2. *разг.* *(опомниться)* come* to *one's* sénses.

одура́чивание *с.* fóoling.

одура́чивать, одура́чить *(вн.)* *разг.* fool *(smb.)*, bambóozle *(smb.)*, dupe *(smb.)*.

одура́чить *сов. см.* одура́чивать *и* дура́чить.

одуре́||лый *разг.* dazed. **~ние** *с.* *разг.* stúpor; до ~ния till *one* is blue in the face.

одуре́ть *сов. см.* дуре́ть.

одурма́нивать, одурма́нить *(вн.)* intóxicate *(smb.)*, stúpefy *(smb.)*.

одурма́нить *сов. см.* одурма́нивать *и* дурма́нить.

одуря́ющий stúpefying; ~ за́пах overpówering smell / ódour.

одутлова́т||ость *ж.* púffiness. **~ый** púffy.

одухотворённ||ость *ж.* spirituálity. **~ый** exálted, inspíred; **~ое** лицо́ exálted face.

одушев||и́ть(ся) *сов. см.* одушевля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* animátion. **~лённый** ánimated.

одушевля́ть, одушеви́ть *(вн.)* ánimate *(smb., smth.)*. **~ся**, одушеви́ться be* / becóme* ánimated.

оды́шк||а *ж.* shórtness of breath; страда́ть ~ой be* shórt-wínded.

ожеребиться *сов. см.* жеребиться.

ожере́лье *с.* nécklace.

ожесточ||а́ть, ожесточи́ть *(вн.)* embítter *(smb.)*, hárden *smb.'s* heart. **~а́ться**, ожесточи́ться *(озлобляться)* becóme* embíttered; *(черстветь)* grow* hard; *(становиться жестоким)* becóme* víolent / cruel. **~е́ние** *с.* 1. *(озлобление)* bítterness; *(очерствение)* hárdness; 2. *(упорство, рьяность)* bítter zeal; де́лать *что-л.* с ~е́нием do* *smth.* with demónic énergy, go* at *smth.* tooth and nail. **~ённый** 1. *(безжалостный, суровый)* embíttered; 2. *(исполненный упорства, напряжения)* fierce, frántic; ~ённый бой fierce fight; вести́ ~ённые бои́ be* engáged in fierce fíghting; ~ённый спор frántic árgument.

ожесточи́ть(ся) *сов. см.* ожесточа́ть(ся).

ожива́ть, ожи́ть revíve, come* back to life.

ожив||и́ть(ся) *сов. см.* оживля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* resuscitátion, réanimátion; ~ле́ние органи́зма réanimátion of the órganism; 2. *(весёлость, живость)* líveliness, excítement, jóllity; 3. *(движение, суета)* animátion, excítement, cóming and góing; на у́лицах цари́ло большо́е ~ле́ние there was great excítement in the streets. **~лённый** 1. *(весёлый, возбуждённый)* excíted, bright, lively; pérky *разг.*; ~лённый вид lively appéarance; ~лённая бесе́да excíted conversátion; 2. *(исполненный*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

жизни, движения) ánimated, búsy; ~лённые у́лицы búsy streets.

оживля́ть, оживи́ть *(вн.)* **1.** *(возвращать к жизни)* resúscitate *(smb.)*, réanimate *(smb.)*; **2.** *(восстанавливать физические и душевные силы)* revíve *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; **3.** *(о лице, глазах)* ánimate *(smth.)*; **4.** *(наполнять жизнью, движением)* bring* life (to); **5.** *(делать более активным, ярким)* enlíven *(smth.)*, brighten up *(smth.)*; give* *(smth.)* a lift *разг.* ~ся, оживи́ться becóme* ánimated; *(наполняться жизнью, движением тж.)* revíve, brighten up; *(становиться интенсивным, активным)* líven up.

ожида́ни||е *с.* **1.** wáiting; зал ~я wáiting-room; по́сле до́лгого ~я áfter a long périod of wáiting; в ~и *чего-л.* pénding *smth.*; в ~и перегово́ров pénding the negotiátions; в ~и по́езда while wáiting for the train; **2.** *обыкн. мн.* *(предположение, надежда)* expectátions; про́тив ~й cóntrary to expectátions; сверх (вся́ких) ~й beyónd all expectátions; обману́ть *чьи-л.* ~я disappóint / dash *smb.'s* expectátions.

ожида́ть *несов.* **1.** *(вн., рд.)* wait (for); с нетерпе́нием ~ *чего-л.* look fórward éagerly to *smth.*; **2.** *(рд.; надеяться, предполагать)* expéct *(smth.)*; от него́ э́того мо́жно бы́ло ~ it's just what was to be expécted of him; **3.** *(вн.; предстоять кому-л.)* be* in store (for), awáit *(smb.)*.

ожире́ние *с.* obésity; ~ се́рдца ádipose / fátty heart, fátty deteriorátion of the heart.

ожире́ть *сов.* run* to fat.

ожи́ть *сов. см.* ожива́ть.

ожо́г *м.* burn; *(кипящей жидкостью тж.)* scald.

озабо́тить *сов.* *(вн.)* give* *(smb.)* sómething to wórry abóut.

озабо́титься *сов.* (о *пр.*) take* care (of); ~, что́бы... see* to it that...

озабо́ченн||ость *ж.* anxíety. ~ый wórried, ánxious; ~ый вид ánxious looks *pl.*

озагла́вить *сов. см.* озагла́вливать.

озагла́вливать, озагла́вить *(вн.)* entítle *(smth.)*, head *(smth.)*.

озада́чивать, озада́чить *(вн.)* perpléx *(smb.)*, bewílder *(smb.)*.

озада́чить *сов. см.* озада́чивать.

озари́ть(ся) *сов. см.* озаря́ть(ся).

озаря́ть, озари́ть *(вн.)* **1.** illúminate *(smb., smth.)*, light* up *(smth.)*; *перен. тж.* brighten (up) *(smb., smth.)*; **2.** *(приходить в голову)* strike* *(smb.)*, dawn (upón); его́ озари́ла мысль, дога́дка it súddenly dawned upón him (that). ~ся, озари́ться *(прям. и перен.)* be* illúminated, light* up.

озвере́||вший, ~лый ferócious.

озвере́ть *сов. см.* звере́ть.

озву́ченный: ~ фильм sound film.

озву́чивать, озву́чить: ~ фильм make* the sound track for a film.

озву́чить *сов. см.* озву́чивать.

оздорови́тельн||ый héalth-imprо́vement *attr.*, sánitary; ~ые мероприя́тия sánitary méasures; ~ые лагеря́ для дете́й health camps for children.

оздоров||и́ть *сов. см.* оздоровля́ть. ~ле́ние *с.* máking héalthier, imprо́vement of sánitary condítions; *перен.* imprо́vement, normalizátion.

оздоровля́ть, оздорови́ть *(вн.)* make* *(smb., smth.)* héalthier; *перен.* *(улучшать)* imprо́ve *(smth.)*, nórmalize *(smth.)*.

озелене́ние *с.* plánting trees and shrubs; ~ городо́в plánting trees and shrubs in towns.

озелени́ть *сов. см.* озеленя́ть.

озеленя́ть, озелени́ть *(вн.)* plant trees and shrubs (in).

озёрный lake *attr.*

о́зеро *с.* lake.

ози́м||ый *прил.* **1.** wínter *attr.*; ~ые культу́ры wínter crops; ~ая пшени́ца wínter wheat; ~ое по́ле field of wínter crops; **2.** *в знач. сущ. мн.* wínter crops.

о́зимь *ж.* (young) wínter crop(s).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

озира́ться *несов.* look round; ~ по сторона́м look from side to side.

озло́б||ить(ся) *сов. см.* озлобля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* bitterness; (про́тив *рд.*) animósity (agáinst); *(злость)* rage. **~ленный** embíttered, hárdened.

озлобля́ть, озло́бить *(вн.)* embítter *(smb.)*. **~ся,** озло́биться **1.** becóme* embíttered; **2.** *разг. (раздражаться)* fly* ínto a témper.

ознако́мить(ся) *сов. см.* ознакомля́ть(ся).

ознакомля́ть, ознако́мить *(вн. с тв.)* acquáint *(smb.* with). **~ся,** ознако́миться (с *тв.*) acquáint / famíliarize *one*sélf (with); ознако́миться с резолю́цией acquáint *one*sélf with a resolútion.

ознаменов||а́ние *с.:* в ~ *чего-л.* on the occásion of *smth.*; to célebrate *smth.*; *(в память)* in commemorátion of *smth.* **~а́ть** *сов.* **1.** *(вн.; явиться свидетельством чего-л.)* mark *(smth.)*; **2.** *(вн. тв.; сделать памятным)* mark *(smth.* by); *(отметить)* célebrate *(smth.* with). **~а́ться** *сов. (тв.)* be* marked (by).

означа́ть *несов. (вн.)* mean* *(smth.)*, sígnify *(smth.)*.

озно́б *м.* fit of shívering; the shívers *pl разг.*; почу́вствовать си́льный ~ expérience a sevére fit of shívering.

озо́н *м.* ózone.

озорн||и́к *м. разг.* **1.** *(о ребёнке)* míschievous child*; **2.** *(буян, скандалист)* gay dog. **~ича́ть** *несов.* be* up to some míschief or óther. **~о́й** míschievous.

озорств||о́ *с. разг.* **1.** míschief, skýlarking; tricks *pl*; из ~а́ out of míschief; **2.** *(бесчинство)* víolence, wild cónduct.

озя́бнуть *сов. разг.* be* chílly.

ой oh; ой-ой-о́й! oh, dear!

оказа́ни||е *с.* réndering; ~ медици́нской по́мощи réndering of médical aid; для ~я по́мощи to réndег assístance.

оказа́ть *сов. см.* ока́зывать.

оказа́ться *сов. см.* ока́зываться 1, 2, 3, 4.

ока́зывать, оказа́ть *(вн.)* rénder *(smth.)*, show* *(smth.)*; ~ влия́ние на *кого-л.* éxercise ínfluence on *smb.*; ~ внима́ние *кому-л.* show* *smb.* atténtion; ~ давле́ние на *кого-л., что-л.* exért préssure upón *smb., smth.*; bring* préssure to bear upón *smb., smth.*; ~ де́йствие *на кого-л., что-л.* have* an efféct on *smb., smth.*; ~ соде́йствие, по́мощь *кому-л.* rénder *smb.* assístance, help; ~ подде́ржку give* *one's* suppórt; ~ предпочте́ние *кому-л.* show* (a) préference for *smb.*; ~ сопротивле́ние óffer resístance; ~ упо́рное, отча́янное сопротивле́ние put* up a désperate fight; ~ услу́гу *кому-л.* rénder *smb.* a sérvice; ~ честь *кому-л.* do* *smb.* the hónour; ~ по́чести *кому-л.* recéive *smb.* with hónour.

ока́зыв||аться, оказа́ться **1.** *(быть налицо)* be*; turn out to be: в гости́нице не оказа́лось свобо́дных номеро́в there turned out to be no room in the hotél; кни́га оказа́лась на ме́сте the book was in its place (all the time); спи́чек у него́ не оказа́лось he had no mátches; **2.** *(очутиться где-л., в каком-л. состоянии)* find* *one*sélf; оказа́ться в опа́сности find* *one*sélf in dánger; магази́н оказа́лся закры́тым the shop was shut; **3.** *(являться на деле кем-л., чем-л.)* prove to be, turn out to be; он оказа́лся о́чень ми́лым челове́ком he turned out to be a véry nice man*; мои́ опасе́ния оказа́лись напра́сными my fears proved (to have been) gróundless; **4.** *безл. (выясняться)* it turns out, it transpíres; как оказа́лось as things turned out; **5.** *тк. несов.:* ~ается *в знач. вводн. сл.* it turns out; ~ается, что... it appéars that...

окайми́ть *сов. см.* окаймля́ть.

окаймля́ть, окайми́ть *(вн. тв.)* bórder *(smth.* with), edge *(smth.* with).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ока́лина *ж. тех.* scale.

окамене́л||ость *ж.* fóssil. **~ый** **1.** pétrified; *перен. (твёрдый, чёрствый — о пище)* róck-hard, íron-hard; **2.** *(безучастный)* wóoden, fixed; *(суровый)* stóny; **~ое** се́рдце stóny heart.

окамене́ть *сов.* **1.** turn ínto stone, be* turned ínto stone; *перен. (стать твёрдым, жёстким)* becóme* as hard as a rock; **2.** (от *рд.; застыть, оцепенеть)* be* pétrified (with); **3.** *(стать безучастным)* be* numbed; **4.** *(ожесточиться)* hárden, becóme* hard.

ока́нчив||ать, око́нчить *(вн.)* fínish *(smth.),* end *(smth.),* compléte *(smth.),* round off *(smth.);* око́нчить рабо́ту round off *one's* work; око́нчить заседа́ние end a méeting; око́нчить шко́лу fínish school; око́нчить университе́т gráduate (from / at the univérsity). **~аться,** око́нчиться **1.** fínish, end, be* óver; **2.** *тк. несов. (тв., на вн.; иметь своим окончанием)* end (with, in); сло́во **~ается** на гла́сную the word ends in a vówel.

ока́пывать, окопа́ть *(вн.)* **1.** dig* / trench round *(smth.);* **~** де́рево trench round a tree; **2.** *воен.* entrénch *(smth.).* **~ся,** окопа́ться dig* onesélf in; entrénch *one*sélf *(тж. перен.).*

окати́ть(ся) *сов. см.* ока́чивать (-ся).

ока́чивать, окати́ть *(вн.)* douse *(smb., smth.);* окати́ть *кого-л.* холо́дной водо́й throw* cold wáter óver *smb.; перен.* discóurage *smb.* **~ся,** окати́ться *(тв.)* douse *one*sélf (with).

океа́н *м.* ócean.

океани́ческий oceánic; ócean *attr.*

океанографи́ческий oceanográphic(al).

океаногра́фия *ж.* oceanógraphy.

океаноло́гия *ж. см.* океаногра́фия.

океа́нский ócean *attr.;* **~** парохо́д ócean-going stéamer, ócean líner.

оки́дывать, оки́нуть: оки́нуть *кого-л.* взгля́дом cast* a glance at *smb.*

оки́нуть *сов. см.* оки́дывать.

окисле́ние *с. хим.* oxidátion.

окисли́тель *м. хим.* óxidizing ágent, óxidizer.

окисли́ть(ся) *сов. см.* окисля́ть (-ся).

окисля́ть, окисли́ть *(вн.) хим.* óxidize *(smth.).* **~ся,** окисли́ться *хим.* óxidize.

о́кись *ж. хим.* óxide; **~** углеро́да cárbon (mon)óxide.

оккуп||а́нт *м.* inváder; *мн.* occupátion troops. **~ацио́нный** occupátion *attr.* **~а́ция** *ж.* occupátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* óccupy *(smth.).*

окла́д *м. (размер заработной платы)* (rate of) wáges / sálary; pay *(тж. воен.);* ме́сячный **~** a month's sálary / wáges / pay.

оклевета́ть *сов. (вн.)* slánder *(smb.);* calúmniate *(smb.),* defáme *(smb.);* smear *(smb.) разг.*

окле́ивать, окле́ить *(вн).* paste *(smth.)* all óver; **~** ко́мнату обо́ями páper a room.

окле́ить *сов. см.* окле́ивать.

о́клик *м.* hail, call; **~** часово́го séntry's chállenge.

оклика́ть, окли́кнуть *(вн.)* hail *(smb.),* call (to); *(о часовом)* chállenge *(smb.).*

окли́кнуть *сов. см.* оклика́ть.

окн||о́ *с.* **1.** wíndow; ко́мната в три **~а́** room with three wíndows; откры́ть **~** ópen a wíndow; без о́кон wíndowless; стоя́ть под **~о́м** stand* únder a wíndow; вы́бросить *что-л.* в **~** throw* *smth.* out of a wíndow; **2.** *разг. (подоконник)* wíndow-sill; положи́ть *что-л.* на **~** put* *smth.* on a wíndow-sill; цветы́ на о́кнах flówers on wíndow-sills; **3.** *(просвет, отверстие)* gap, ópening; **4.** *разг. (промежуток времени между уроками, лекциями)* break.

о́ко *с. поэт.* eye; ◇ **~** за **~,** зу́б за́ зуб an eye for an eye, and a tooth for a tooth.

окова́ть *сов. см.* око́вывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

око́вы *мн. (прям. и перен.)* shа́ckles, fе́tters, chains.

око́вывать, окова́ть *(вн.)* bind* *(smth.); перен.* seal *(smth.)*.

околдова́ть *сов. см.* околдо́вывать.

околдо́вывать, околдова́ть *(вн.)* bewítch *(smb.)*, cast* a spell (upо́n).

околева́ть, околе́ть die, pе́rish.

околёсиц||а *ж. разг.* rúbbish; нести́ ~у talk a lot of rúbbish.

околе́ть *сов. см.* околева́ть.

о́колица *ж.* 1. *(изгородь)* víllage fence; *(ворота)* víllage gate; 2. *(окраина селения)* edge / о́utskirts of the víllage.

о́коло 1. *предлог (рд.) (возле)* close to, besíde; *(недалеко от)* not far from; *(рядом)* next to, besíde, by; 2. *предлог (рд.) (приблизительно)* abо́ut; сейча́с ~ двух часо́в it's abо́ut two; ~ того́ thе́reabouts; 3. *нареч.* close by; quite near.

око́лыш *м.* cа́p-band.

око́льн||ый rо́undabout; ~ путь rо́undabout way; ~ыми путя́ми in a rо́undabout way.

око́нн||ый window *attr.*; ~ая ра́ма wíndow-frame; ~ое стекло́ *(в раме)* wíndow-pane; *(не вставленное в раму)* wíndow-glass.

оконча́ни||е *с.* 1. *(завершение)* complе́tion; по ~и шко́лы on lе́aving school; по ~и университе́та on grа́duating from / at the univе́rsity; 2. *(конец)* end; ~ в сле́дующем но́мере fínal instа́lment in (our) next íssue; 3. *грам.* е́nding.

оконча́тельн||о dе́finitely; *(совсем)* fínally; ~ доде́лать *что-л.* put* the fínal / fínishing tо́uches to *smth.*; ~ убеди́ться в *чём-л.* be* fínally persuа́ded of *smth.* ~ый fínal; *(полный)* complе́te; ~ый вы́вод fínal conclúsion; ~ый отве́т dе́finite / fínal а́nswer.

око́нчить *сов. см.* ока́нчивать. ~ся *сов. см.* ока́нчиваться 1.

око́п *м.* trench, entrе́nchment; рыть ~ы dig* trе́nches.

окопа́ть(ся) *сов. см.* ока́пывать (-ся).

о́корок *м. (ветчины)* ham; *(телятины)* leg of veal; *(баранины)* leg of mútton.

окостене́лый 1. о́ssified; 2. *(утративший гибкость)* stiff.

окостене́ть *сов. см.* костене́ть.

окоти́ться *сов. см.* коти́ться.

окочене́лый stiff, numb.

окочене́ть *сов. см.* кочене́ть 1.

око́шко *с.* window.

окра́ин||а *ж.* 1. *(населённого пункта)* the о́utskirts *pl*; 2. *(страны)* о́utlying dístricts *pl*; далёкая ~ remо́te part of the cо́untry. ~ный on the edge of town *после сущ.*, on the о́utskirts *после сущ.*; *(периферийный)* о́utlying.

окра́сить(ся) *сов. см.* окра́шивать(ся).

окра́ск||а *ж.* 1. *(действие)* páinting, cо́louring; *(материи, волос)* dýeing; 2. *(цвет, краска)* cо́lour; colorа́tion, cо́louring *научн.*; *перен.* complе́xion; придава́ть совсе́м другу́ю ~у *чему-л.* put* a vе́ry díffеrent complе́xion on *smth.*; принима́ть совсе́м другу́ю ~у assúme a vе́ry díffеrent complе́xion.

окра́шивать, окра́сить *(вн.)* paint *(smth.)*; cо́lour *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(материю, волосы)* dye *(smth.)*; ~ *что-л.* в кра́сный цвет paint / cо́lour *smth.* red. ~ся, окра́ситься take* paint; *(о материи, волосах)* dye; *(принимать какой-л. цвет)* be* tinged; верши́ны гор окра́сились в ро́зовый цвет the mо́untains were tinged pink by the súnset.

окре́п||нуть *сов. см.* кре́пнуть. ~ший much strо́nger; он верну́лся ~шим he retúrned much strо́nger.

окрести́ть *сов.* 1. *см.* крести́ть 1; 2. *(вн. тв.) разг. (дать прозвище)* níckname *(smb. smth.)*. ~ся *сов. см.* крести́ться 1.

окре́стн||ость *ж.* 1. *(прилегающая к чему-л. местность)* néighbourhood; *(города)* envírons *pl*; 2. *(окружающее пространство)* locа́lity. ~ый 1. *(расположенный*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

в окрестности) néighbouring; 2. *(живущий в соседней местности)* lócal; ~ые жители lócal inhábitants.

óкрик *м.* 1. *(оклик)* hail, call; 2. *(грубый)* thréatening shout, bawled órder.

окровáвленный blóod-stáined.

окрóшка *ж.* 1. okróshka *(soup made of kvass, greenstuff and meat and served cold)*; 2. *разг. (смесь)* médley, míx-úp.

óкруг *м.* ókrug, dístrict; воéнный ~ mílitary dístrict.

окрýга *ж. разг.* the néighbourhood.

округлúть(ся) *сов. см.* округлять(ся).

округлять, округлить *(вн.)* 1. *(делать круглым)* make* *(smth.)* round; *перен. разг. (придавать законченную форму фразе и т. п.)* round off *(smth.)*, compléte *(smth.)*; ~ глазá stare wide-éyed; 2. *(выражать в круглых цифрах)* expréss *(smth.)* as a whole númber; округлить десятúчную дробь round off the décimal, cárry óver the décimal to the néarest whole númber. ~ся, округлиться 1. *(приобретать округлую форму)* grow* round; *(становиться полным)* fill out; *перен. разг. (о речи, мыслях и т. п.)* take* fínal shape; 2. *разг. (увеличиваться)* mount up.

окруж||áть, окружить 1. *тк. несов. (вн.; прям. и перен.)* surróund *(smb., smth.)*; пруд ~áли дерéвья the pond was surróunded by trees, there were trees all round the pond; егó ~áло всеóбщее уважéние he was the óbject of univérsal respéct; 2. *(вн.; располагаться вокруг кого-л., чего-л.)* gáther round *(smb., smth.)*; окружить расскáзчика gáther round a stóry-teller; 3. *(вн. тв.; обносить, обводить чем-л.)* encírcle *(smth.* with); ~ *что-л.* рвом encírcle *smth.* with a moat; 4. *(вн.) воен.* encírcle *(smb., smth.)*; окружить и уничтóжить протúвника encírcle and destróy the énemy; 5. *(вн. тв.; создавать какую-л. обстановку)* surróund *(smb.* with); егó окружúли внимáнием и забóтой he had évery care and atténtion; 6. *тк. несов. (вн.; составлять чьё-л. общество)*: егó ~áли тóлько úзбранные his círcle was confíned to the élite; нас ~áли хорóшие люди we were in good* cómpany. ~áющий *прил.* 1. surróunding; ~áющая средá surróundings *pl*, envíronment; 2. *в знач. сущ. мн.* the péople of *one's* círcle / acquáintance; 3. *в знач. сущ. с. one's* surróundings *pl*; всё ~áющее éverything aróund one.

окружéни||е *с.* 1. *(среда, обстановка)* envíronment; 2. *воен.* encírclement; вы́йти из ~я break* out of encírclement; попáсть в ~ be* encírcled, be* hemmed in on all sides; ◇ в ~и *кого-л.* accómpanied by *smb.*

окружúть *сов. см.* окружáть 2, 3, 4, 5.

окружн||óй 1. dístrict *attr.*; ~áя избирáтельная комúссия dístrict eléctoral commíttee; ~ центр dístrict céntre; 2. *(окружающий)* círcular; ~áя желéзная дорóга círcular ráilway.

окрýжност||ь *ж.* circúmference; имéть 10 мéтров в ~и have* a circúmference of ten métres, be* ten métres round; на 10 киломéтров в ~и withín a tén-kílometre rádius.

окрылённый eláted, inspíred; ~ надéждой búoyant with hope.

окрылúть(ся) *сов. см.* окрылять(ся).

окрыл||я́ть, окрылить *(вн.)* eláte *(smb.)*, inspírit *(smb.)*; егó ~я́ла надéжда hope lent him wings. ~я́ться, окрылиться acquíre wings; *перен. тж.* be* uplífted.

октáва *ж.* 1. *муз., лит.* óctave; 2. *(разновидность баса)* deep bass.

октя́бр||ь *м.* Octóber; в ~é э́того гóда this / in Octóber; в ~é прóшлого гóда last Octóber; last year in Octóber; в ~é бýдущего гóда next Octóber.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

октя́брьский Octóber *attr.*

октября́та *мн.* (*ед.* октябрёнок *м.*) Octóbrians (*children aged 7—10 under the care of the Young Pioneer Organization*).

окули́ст *м.* óculist; éye-doctor *разг.*

окуля́р *м.* éyepiece, éye-lens; ~ периско́па éyepiece of a périscope.

окуна́ть, окуну́ть (*вн.*) dip (*smb., smth.*). **~ся**, окуну́ться dip; *перен.* plunge, be* plunged.

окуну́ть(ся) *сов. см.* окуна́ть(ся).

о́кунь *м.* perch.

окупа́ть, окупи́ть (*вн.*) pay* (*smth.*), cóver (*smth.*); ~ расхо́ды cóver the expénse. **~ся**, окупи́ться pay* for itsélf, repáy* the invéstment; *перен.* be* repáid / rewárded.

окупи́ть(ся) *сов. см.* окупа́ть(ся).

оку́ривать, окури́ть (*вн.*) fúmigate (*smth.*).

окури́ть *сов. см.* оку́ривать.

оку́рок *м.* (*папиросы*) (cigarétte-)butt, fág-énd; (*сигары*) cigár-stub.

оку́тать(ся) *сов. см.* оку́тывать (-ся).

оку́тывать, оку́тать (*вн.*) wrap (*smth.*); *перен. тж.* shroud (*smth.*); оку́тать ше́ю ша́рфом wrap a scarf* round *one's* neck. **~ся**, оку́таться wrap *one*sélf up.

оку́чивание *с. с.-х.* éarthing.

оку́чивать, оку́чить (*вн.*) *с.-х.* earth (*smth.*) up, mound (*smth.*) up.

оку́чить *сов. см.* оку́чивать.

ола́дья *ж.* fritter.

оленево́д *м.* déer-breeder. **~ство** *с.* déer-breeding. **~ческий** déer-breeding *attr.*

оле́н||ий deer's; **~ьи** рога́ ántlers; **~ья** са́мка doe. **~ина** *ж.* vénison.

оле́нь *м.* deer*; (*самец*) buck, hart; (*крупных пород*) stag; (*самка*) hind; се́верный ~ réindeer*.

оли́в||а *ж.* 1. (*плод*) ólive; 2. (*дерево*) ólive-tree. **~ка** *ж.* ólive. **~ковый** 1. ólive *attr.*; **~ковая** ро́ща ólive grove; 2. (*о цвете*) ólive-green.

олига́рхия *ж.* óligarchy.

олимпиа́да *ж.* 1. Olýmpiad; 2. (*олимпийские игры*) the Olýmpic Games, the Olýmpics; 3. (*соревнование, смотр*) cóntest, reviéw.

олимпи́йский Olýmpian; ◇ Олимпи́йские и́гры the Olýmpic Games.

оли́фа *ж.* drýing oil.

олицетвор||е́ние *с.* personificátion, embódiment. **~ённый** persónified *после сущ.*; он ~ённая доброта́, любе́зность *и т. п.* he is kíndness, políteness, *etc.*, itsélf; he is the soul of kíndness, políteness *etc.* **~и́ть** *сов. см.* олицетворя́ть 1, 2.

олицетворя́ть, олицетвори́ть (*вн.*) 1. (*представлять в образе живого существа*) persónify (*smth.*), embódy (*smth.*); 2. (*воплощать в каком-л. образе*) portráy (*smth.*), creáte (*smth.*); 3. *тк. несов.* (*являться совершенным образцом чего-л.*) persónify (*smth.*); ~ собо́й *что-л.* be* the embódiment / personificátion of *smth.*

о́лово *с.* tin.

оловя́нный tin *attr.*

о́лух *м. разг.* oaf.

ольх||а́ *ж.* álder. **~о́вый** álder *attr.*

ольша́ник *м.* álder wood / thícket.

ом *м. эл.* ohm.

ома́р *м.* lóbster.

оме́га *ж.* ómega.

омерз||е́ние *с.* lóathing. **~и́тельный** lóathsome, revólting.

омертве́лый 1. dead; *мед.* necrótic; 2. (*неподвижный*) fixed, stiff; (*опустевший*) (déathly) still.

омертве́ть *сов. см.* мертве́ть 1.

омле́т *м.* omelét(te).

омола́живать, омолоди́ть (*вн.*) rejúvenate (*smb., smth.*). **~ся**, омолоди́ться rejúvenate.

омолоди́ть(ся) *сов. см.* омола́живать(ся).

омоложе́ние *с. биол.* rejuvenátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

омо́ним *м. лингв.* hómonym.

омрача́ть, омрачи́ть *(вн.)* dárken *(smth.),* cloud *(smth.);* ~ пра́здничный день cast* gloom óver the festívities. ~**ся,** омрачи́ться dárken.

омрачённый glóomy; ниче́м не ~ únclóuded.

омрачи́ть(ся) *сов. см.* омрача́ть (-ся).

о́мут *м.* pool; *(водоворот)* whírlpool; *перен.* slough; ◇ в ти́хом ~е че́рти во́дятся *посл.* ≅ still wáters run deep.

омыва́ть, омы́ть *(вн.)* 1. wash *(smth.);* lave *(smth.) поэт.;* 2. *тк. несов.* *(о реках, морях)* wash *(smth.),* surróund *(smth.).* ~**ся** *несов.* *(тв.)* *(о береге)* be* washed (by).

омы́ть *сов. см.* омыва́ть 1.

он *личн. мест.* *(рд., вн.* его́, него́, *дт.* ему́, нему́, *тв.* им, ним, *пр.* о нём) *(о мужчинах, самцах)* he; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о месяце)* it; she *поэт.;* *(о судах)* she.

она́ *личн. мест.* *(рд., вн.* её, неё, *дт.* ей, ней, *тв.* е́ю, ей, не́ю, ней, *пр.* о ней) *(о женщинах)* she; *(о животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о странах)* she, it; *(о луне)* it; she *поэт.*

онеме́лый *разг.* numb(ed).

онеме́ть *сов. см.* неме́ть.

они́ *личн. мест.* *(рд., вн.* их, них, *дт.* им, ним, *тв.* и́ми, ни́ми, *пр.* о них) they.

оно́ *личн. мест.* *(рд., вн.* его́, него́, *дт.* ему́, нему́, *тв.* им, ним, *пр.* о нём) it.

опада́ть, опа́сть 1. fall*; 2. *(уменьшаться в объёме)* subsíde, go* down; *разг.* *(худеть, вваливаться)* shrink*.

опа́здывать, опозда́ть 1. (на *вн.;* *прибывать позже, чем нужно)* be* late (for); он опозда́л на уро́к he was late for the lésson; ~ на полчаса́ be* half an hour late; он опозда́л на по́езд he missed the train; по́езд опозда́л на два часа́ the train was two hours late / óverdúe; 2. (с *тв.,* + *инф.;* *не делать своевременно)* be* late (with); опозда́ть с отчётом be* late with *one's* repórt.

опа́ивать, опои́ть *(вн.)* give* *(smb., smth.)* too much to drink; *(чем-л. хмельным тж.)* make* *(smb.)* drunk.

опа́л *м.* ópal.

опа́л||а *ж.* disgráce; быть в ~е be* in disgráce.

опа́ливать, опали́ть *(вн.)* singe *(smth.).*

опали́ть *сов. см.* опа́ливать, опаля́ть и пали́ть 1.

опа́льный disgráced.

опаля́ть, опали́ть *(вн.)* sear *(smth.),* scorch *(smth.).*

опа́ра *ж.* léavened dough.

опарши́веть *сов. см.* парши́веть.

опас||а́ться *несов.* *(рд.)* 1. *(бояться)* fear *(smb., smth.);* 2. *(остерегаться)* be* cáreful (of); вам на́до ~ просту́ды be cáreful not to catch cold. ~**е́ние** *с.* apprehénsion, misgíving; есть ~е́ние, что... it is feared that...; вызыва́ть ~е́ния cause misgívings.

опа́ск||а *ж. разг.:* с ~ой nérvously, cáutiously; без ~и withóut ány misgívings.

опа́сн||о 1. *нареч.* dángerously; 2. *в знач. сказ.* it is dángerous. ~**ость** *ж.* dánger; в ~ости in dánger / péril; с ~остью для жи́зни at the risk of *one's* life; отврати́ть ~ость avért a dánger, ward off a dánger. ~**ый** dángerous; *(о путешествии и т. п. тж.)* périlous; ~ый уча́сток пути́ dángerous séction of the road; ~ая перепра́ва périlous cróssing; ~ый престу́пник dángerous críminal; ~ое заболева́ние dángerous íllness.

опа́сть *сов. см.* опада́ть.

опе́ка *ж.* guárdianship; tútelage *(тж. перен.);* ◇ Междунаро́дная ~ Internátional Trustéeship.

опека́ть *несов.* *(вн.)* be* the guárdian (of); *перен.* watch (óver), take* care (of).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

опекýн *м.* guárdian.
опёнок *м.* hóney ágaric.
óпера *ж.* ópera.
оперативн||о: дéйствовать ~ act prómptly. ~ость *ж.* efféctiveness, prómptitude. ~ый 1. *(хирургический)* óperative; ~ое вмешáтельство súrgical intervéntion; 2. *воен.* stratégic; operátion(s) *attr.*; ~ое искýсство strátegy, campáign táctics; ~ая свóдка communiqué; 3. *(гибкий, действенный)* efféctive, prompt, óperative; 4. *(практически осуществляющий что-л.)* operátions *attr.*; ~ый отдéл operátions séction; ~ая грýппа operátions group.
оперáтор *м.* óperator; *(в кино тж.)* cámera-man*.
операциóнн||ая *ж.* óperating-room, óperating-theatre. ~ый óperating; ~ый стол óperating-table.
оперáци||я *ж.* operátion; *воен.* (stratégic) operátion; сдéлать ~ю perfórm an operátion; десáнтная ~ lánding operátion; финáнсовые ~и fináncial operátions.
опередить *сов.* *см.* опережáть.
опережáть, опередить *(вн.)* 1. *(обгонять)* overtáke* *(smb., smth.)*, leave* *(smb., smth.)* behínd; 2. *(делать что-л. раньше другого)* forestáll *(smb.)*, antícipate *(smb.)*; get* *one's* blow in first *разг.*; 3. *(превосходить)* surpáss *(smb., smth.)*, excél *(smb., smth.)*.
оперéние *с.* plúmage; ◇ хвостовóе ~ самолёта tail únit.
оперéт||ка *ж.* *разг.* *см.* оперéтта. ~очный músical-cómedy *attr.*; ~очный актёр músical-cómedy áctor.
оперéтта *ж.* músical cómedy, operétta.
оперéться *сов.* *см.* опирáться.
оперировать *несов.* 1. *тж.* *сов.* *(вн.)* óperate (on); ~ больнóго óperate on a pátient; ~ желýдок óperate on the stómach; 2. *(совершать военные операции)* óperate, be* in áction; 3. *(тв.; пользоваться чем-л.)* use *(smth.)*; ~ фáктами use facts; ~ цифрами use fígures.
оперúться *сов.* *см.* оперя́ться.
óперн||ый ópera *attr.*, operátic; ~ая áрия ária, song from ópera; ~ певéц ópera-singer; ~ теáтр ópera-house; ~ая сцéна operátic stage.
оперя́ться, оперúться féather, be* fúll-flédged; *перен.* be* indepéndent, be* matúre.
опечáл||енный sad, despóndent; *(тв.)* distréssed (by). ~ить(ся) *сов.* *см.* печáлить(ся).
опечáтать *сов.* *см.* опечáтывать.
опечáт||ка *ж.* mísprint; спúсок ~ок (list of) erráta.
опечáтывать, опечáтать *(вн.)* seal *(smth.)*.
опéшить *сов.* *разг.* be* táken abáck.
опивáться, опúться *(тв.)* drink* / have* too much *(smth.)*.
опúлки *мн.* sáwdust *sg*; *(металлические)* fílings.
опирáться, оперéться (на *вн.*) 1. lean* (on); ~ на чью-л. рýку lean* on *smb.'s* arm; 2. *(находить себе поддержку в ком-л.)* relý (on); *(брать за основу своих рассуждений)* base *oneself* (on); ~ на мáссы relý upón the másses; ~ на фáкты base *oneself* on facts.
описáние *с.* descríption.
опúсанный *мат.* círcumscribed.
описáтельный descríptive.
описáть *сов.* *см.* опúсывать. ~ся *сов.* make* a slip in wríting.
опúска *ж.* slip (of the pen).
опúсывать, описáть *(вн.)* 1. descríbe *(smth.)*; *(литературно тж.)* depíct *(smth.)*; 2. *мат.* círcumscribe *(smth.)*; 3. *(составлять перечень чего-л.)* make* an invéntory (of); 4. *(имущество)* arrést *(smth.)*, seize *(smth.)*; 5. *(совершать движение по кривой)* descríbe *(smth.)*; ~ круг descríbe a círcle.
óпись *ж.* 1. *(действие)* séizure; ~ имýщества *(за долги)* séizure; 2. *(перечень вещей, бумаг и т. п.)* invéntory.
опúться *сов.* *см.* опивáться.
óпиум *м.* ópium.
оплáкать *сов.* *см.* оплáкивать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

опла́кивать, опла́кать *(вн.)* mourn (for, óver), weep* (for), bewáil the loss (of).

опла́т||а *ж.* páyment. **~и́ть** *сов. см.* опла́чивать.

опла́ченн||ый paid for *после сущ.;* телегра́мма с ~ым отве́том replý-paid télegram.

опла́чиваемый paid; ~ о́тпуск paid hóliday, hóliday with pay.

опла́чивать, оплати́ть *(вн.)* pay* *(smb., smth.);* ~ *чьи-л.* услу́ги pay* *smb.* for his, her sérvices; ~ счёт pay* a bill; оплати́ть расхо́ды по командиро́вке pay* trável-ling expénses.

оплеу́ха *ж. разг.* box on the ear; *перен.* slap in the face.

оплеши́веть *сов. см.* плеши́веть.

оплодотвор||е́ние *с.* fertilizátion. **~и́ть** *сов. см.* оплодотворя́ть.

оплодотворя́ть, оплодотвори́ть *(вн.)* fértilize *(smth.).*

опло́т *м.* strónghold, búlwark.

оплош||а́ть *сов. разг.* make* a blúnder; смотри́, не ~а́й! mind you don't slip up!

опло́шност||ь *ж.* cárelessness, slip, inadvértence; допусти́ть ~ make* a slip; по ~и out of cárelessness.

оповести́ть *сов. см.* оповеща́ть.

оповещ||а́ть, оповести́ть *(вн.)* nótify *(smb.),* infórm *(smb.).* **~е́ние** *с.* notificátion.

опозда́ни||е *с.* láteness, béing late; *мн.* únpunctuálity *sg;* без ~я púnctually; on time; по́езд идёт без ~я the train is on time; с ~ем на 10 мину́т ten mínutes late; идти́, прийти́ с (больши́м) ~ем be* (véry) late; уйти́ с (больши́м) ~ем start (véry) late.

опозда́ть *сов. см.* опа́здывать.

опознава́тельный: ~ знак iden-tificátion mark.

опозн||ава́ть, опозна́ть *(вн.)* idéntify *(smb., smth.).* **~а́ние** *с.* identificátion.

опозна́ть *сов. см.* опознава́ть.

опозо́рить(ся) *сов. см.* позо́рить (-ся).

опои́ть *сов. см.* опа́ивать.

опола́скивать, ополосну́ть *(вн.)* rinse *(smth.).* ~ся, ополосну́ться *разг.* have* a (bit of a) wash.

оползá́ть, оползти́ *(оседать)* slip.

о́ползень *м.* lándslip, lándslide.

оползти́ *сов. см.* оползáть.

ополосну́ть(ся) *сов. см.* ополá́скивать(ся).

ополча́ться, ополчи́ться (на *вн.,* про́тив *рд.*) be* up in arms (agáinst).

ополче́н||ец *м.* mémber of the emérgency voluntéer corps. **~ие** *с.* emérgency voluntéer corps.

ополчи́ться *сов. см.* ополча́ться.

опо́мниться *сов.* **1.** *(прийти в сознание)* come* to *one's* sénses; *(прийти в себя)* recóver / gáther *one's* wits; **2.** *(одуматься)* come* to *one's* sénses; опо́мнитесь! think!

опо́р *м.:* мча́ться во весь ~ gál-lop at top speed.

опо́р||а *ж.* suppórt; *(моста)* pier; *перен. (поддержка, помощь)* stánd--by; то́чка ~ы *(рычага)* fúlcrum; *перен.* básis, firm ground, fóothold.

опора́жнивать, опоро́жни́ть *(вн.)* émpty *(smth.),* drain *(smth.).*

опо́рн||ый suppórting, béaring; ~ая плита́ báse-plate; ~ая пове́рхность béaring área / súrface; ~ пункт *воен.* strong point.

опоро́жн||и́ть *сов. см.* опора́жнивать. **~я́ть** *несов. см.* опора́жнивать.

опоро́с *м. с.-х.* fárrow. **~и́ться** *сов. см.* пороси́ться.

опоро́чить *сов. см.* поро́чить.

опохмели́ться *сов. см.* опохмеля́ться.

опохмеля́ться, опохмели́ться *разг.* take* a drink to cure a háng--over; take* a hair of the dog that bit you *идиом.*

опо́шлить(ся) *сов. см.* опошля́ть (-ся).

опошля́ть, опо́шлить *(вн.)* **1.** *(делать пошлым)* vúlgarize *(smth.),* chéapen *(smth.);* **2.** *(делать избитым)* make* *(smth.)* trite, defáce *(smth.)* by óverúse. **~ся,** опо́шлиться **1.** becóme* vúlgar / cheap;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(становиться избитым)* becóme* trite.

опоя́сать(ся) *сов. см.* опоя́сывать(ся).

опоя́сывать, опоя́сать 1. *(надевать на кого-л. пояс)* belt *(smb.)*, gírdle *(smb.)*; 2. *(окружать собой)* encírcle *(smth.)*, engírdle *(smth.)*. **~ся,** опоя́саться *(тв.)* 1. gird* *one*sélf (with); опоя́саться ремнём put* on *one's* belt; 2. *(окружать себя чем-л.)* acquíre a círcle (of), be* círcled (by).

оппозицио́нн||ый opposítion *attr.*; ~ая па́ртия párty in opposítion; ~ые настрое́ния mood of opposítion *sg*, hóstile áttitudes.

оппози́ци||я *ж.* opposítion; ◇ быть в ~и к *кому-л., чему-л.* be* oppósed to *smb., smth.*

оппоне́нт *м.* oppónent.

оппортун||и́зм *м.* tíme-serving, ópportunism. **~и́ст** *м.* tíme-server, ópportunist. **~исти́ческий** ópportunist *attr.*

опра́в||а *ж.* móunting, sétting; *(очков)* frame; rims *pl*; *тех.* hólder; вставля́ть *что-л.* в ~у mount *smth.*; в золото́й ~е set in gold; *(об очках)* góld-rimmed.

оправда́||ние *с.* 1. justificátion; 2. *юр.* acquíttal; 3. *(объяснение, извинение)* excúse; что вы мо́жете сказа́ть в своё ~? what have you to say for yoursélf? **~тельный:** ~тельный пригово́р vérdict of nót-guílty; ~тельный докуме́нт cóvering vóucher.

оправда́ть *сов. см.* опра́вдывать. **~ся** *сов. см.* опра́вдываться 1, 2, 4.

опра́вдыв||ать, оправда́ть *(вн.)* 1. *(доказывать чью-л. правоту)* jústify *(smb.)*; *(подсудимого)* acquít *(smb.)*, judge *(smb.)* not guílty; 2. *(извинять что-л.)* excúse *(smth.)*; jústify *(smth.)*; 3. *(быть достойным чего-л.)* wárrant *(smth.)*; оправда́ть свою́ репута́цию live up to *one's* reputátion; оправда́ть *чьи-л.* наде́жды come* up to *smb.'s* expectátions; не оправда́ть *чьих-л.* наде́жд fall* short of *smb.'s* expectátions; ~ *чьё-л.* дове́рие jústify *smb.'s* cónfidence; 4. *(возмещать)* cóver *(smth.)*; оправда́ть расхо́ды cóver expénses. **~аться,** оправда́ться 1. clear *one*sélf; 2. *(подтверждаться на деле)* prove to be corréct; *(сбываться)* come* true; 3. *тк. несов.* *(объяснять свои поступки)* defénd *one*sélf; *(ссылаться)* make* excúses; он ~ался тем, что по́езд опозда́л he excúsed himsélf by sáying the train was late; 4. *(окупаться)* be* wárranted.

опра́вить(ся) *сов. см.* оправля́ть(-ся).

оправля́ть, опра́вить *(вн.)* *(платье)* adjúst *(smth.)*, smooth *(smth.)*; *(постель)* make* *(smth.)*. **~ся,** опра́виться 1. *(приводить в порядок свой туалет, причёску)* make* *one*sélf tídy; 2. *(после болезни)* recóver.

опра́шивать, опроси́ть *(вн.)* quéstion *(smb.)*.

определе́ние *с.* 1. *(установление чего-л.)* determinátion; ~ с по́мощью *чего-л.* júdging by *smth.*; 2. *(формулировка)* definítion; 3. *(назначение на должность и т. п.)* appóintment; 4. *грам.* áttribute; 5. *юр.* rúling, decísion.

определённ||о définitely; он ~ придёт he is sure to come; я ~ зна́ю I know for a fact. **~ость** *ж.* clárity, définiteness. **~ый** 1. *(установленный)* appóinted; в ~ое вре́мя at the appóinted time; 2. *(отчётливый, ясный)* définite; 3. *(некоторый)* cértain; при ~ых усло́виях únder cértain condítions; 4. *разг.* *(несомненный)* undóubted.

определи́ть(ся) *сов. см.* определя́ть(ся).

определя́ть, определи́ть *(вн.)* 1. *(устанавливать; обусловливать)* detérmine *(smth.)*; ~ направле́ние ве́тра detérmine / tell* the diréction of the wind; ~ боле́знь give* a diagnósis; ~ расстоя́ние на глаз judge the dístance; 2. *(давать определение)* defíne *(smth.)*; 3. *(назначать)* appóint *(smb., smth.)*, fix *(smth.)*. **~ся,** определи́ться

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1. *(выявляться)* be* cléarly defíned; *(о характере тж.)* form, take* shape; 2. *(определять местонахождение)* find* *one's* posítion.

опресни́ть *сов. см.* опресня́ть.

опресня́ть, опресни́ть *(вн.)* distíl *(smth.)*.

опро́бовать *сов. (вн.) тех.* test *(smth.)*.

опроверга́ть, опрове́ргнуть *(вн.)* refúte *(smth.)*

опрове́ргнуть *сов. см.* опроверга́ть.

опроверже́ние *с.* refutátion; *(отрицание)* deníal, discláimer; помести́ть ~ в газе́те públish a deníal, denу́ *smth.* in the press.

опроки́дывать, опроки́нуть *(вн.)* 1. upsét* *(smth.)*, overtúrn *(smth.)*; *(су́дно)* capsíze *(smth.)*; *(сбивать с ног)* knock *(smb.)* óver; 2. *(заставлять беспорядочно отступать)* smash *(smth.)*, knock out *(smth.)*; 3. *(лишать прежнего значения)* overthrów* *(smth.)*, do* awáy with *(smth.)*, explóde *(smth.)*. ~ся, опроки́нуться overtúrn; *(о судне)* capsíze; *(падать)* fall* óver báckwards.

опроки́нуть(ся) *сов. см.* опроки́дывать(ся).

опроме́тчив||ость *ж.* 1. *(необдуманность)* hástiness, impúlsiveness; 2. *(опрометчивый поступок)* blúnder. ~ый hásty, impúlsive, rash; *(необдуманный)* ill-consídered.

о́прометью héadlong.

опро́с *м.* quéstioning; ~ свиде́телей quéstioning of wítnesses.

опроси́ть *сов. см.* опра́шивать.

опро́сный: ~ лист questionnáire.

опротестова́ть *сов. см.* опротесто́вывать.

опротесто́вывать, опротестова́ть *(вн.)* 1. *юр.* appéal (agáinst); опротестова́ть реше́ние суда́ appéal agáinst a court decísion; 2. *торг.* protést *(smth.)*; опротестова́ть ве́ксель protést a bill.

опроти́в||еть *сов. (дт.)* becóme* distásteful (to), pall (on); мне э́то ~ело I'm sick of it.

опры́скать *сов. см.* опры́скивать.

опры́скивать, опры́скать *(вн.)* (be)sprínkle *(smth.)*, spray *(smth.)*; ~ фрукто́вые дере́вья spray frúit-trees.

опря́тн||ость *ж.* tídiness, néatness. ~ый tídy, neat, clean.

о́птик *м.* optícian.

о́птика *ж.* 1. *(отдел физики)* óptics; 2. *собир. (приборы и т. п.)* óptical appáràtus.

оптим||и́зм *м.* óptimism. ~и́ст *м.* óptimist. ~исти́ческий optimístic.

опти́ческий óptical.

опто́в||ый whólesale; ~ая торго́вля whólesale trade; ~ые це́ны whólesale príces.

о́птом whólesale; ~ и в ро́зницу whólesale and rétail.

опубликов||а́ние *с.* publicátion; *(закона)* promulgátion. ~а́ть *сов. см.* опублико́вывать *и* публикова́ть.

опублико́вывать, опубликова́ть *(вн.)* públish *(smth.)*; *(закон)* prómulgate *(smth.)*.

опуска́ть, опусти́ть 1. *(вн.)* lówer *(smth.)*; *(ставить)* put* *(smth.)* down; ~ глаза́ lówer / drop *one's* eyes; опусти́в глаза́ with dówncast eyes; ~ го́лову hang* *one's* head; опусти́в го́лову with *one's* head down; ~ што́ру pull down the blind; 2. *(вн. в вн.; погружать)* put* *(smth.* ínto), lówer *(smth.* ínto); ~ письмо́ в почто́вый я́щик drop / put* a létter ínto the box; ~ гроб в моги́лу lówer a cóffin ínto a grave; 3. *(вн.; пропускать)* omít *(smth.)*, leave* *(smth.)* out. ~ся, опусти́ться 1. go* down; *(о голове)* sink*; *перен.* fall*, descénd; ~ся на коле́ни kneel*, go* down on *one's* knees; 2. *(перемещаться сверху вниз)* drop, come* down; 3. *(морально)* let* *one*sélf go / slide; go* to seed.

опусте́лый desérted.

опусте́ть *сов. см.* пусте́ть.

опусти́ть(ся) *сов. см.* опуска́ть(-ся).

опустош||а́ть, опустоши́ть *(вн.)* 1. *(разорять)* dévastate *(smth.)*, rávage *(smth.)*, lay* *(smth.)* waste;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *разг.* *(опорожнять)* émpty *(smth.)*; 3. *(нравственно)* drain *smb.'s* spírit. ~éние *с.* devastátion; *мн.* rávages. ~ённость *ж.* émptiness; внýтренняя ~ённость spíritual émptiness. ~ённый bróken, dispírited. ~ительный dévastating.

опустоши́ть *сов. см.* опустошáть.

опýтать *сов. см.* опýтывать.

опýтывать, опýтать *(вн.)* entángle *(smth.)*; *перен. тж.* ensnáre *(smb.)*.

опухáть, опýхнуть swell*.

опýхнуть *сов. см.* опухáть.

óпухоль *ж.* swélling; *(внутренняя)* túmour.

опушённый trimmed; ~ мéхом fúr-trímmed; ~ снéгом pówdered with snow.

опýшка I *ж.* *(леса)* edge; óutskirts *pl.*

опýшка II *ж.* *(отделка)* trímming.

опущéние *с.* 1. *(пропуск)* omíssion; 2. *мед.* prolápsus.

опыл||éние *с.* *бот.* pollinátion. ~и́ть *сов. см.* опылять.

опыля́ть, опыли́ть *(вн.)* *бот.* póllinate *(smth.)*.

óпыт *м.* 1. *(приобретённый)* expérience; *(знание дела)* knów-how; житéйский ~ knówledge of the world; убеди́ться на сóбственном ~е learn* from *one's* own expérience; ~ новáторов произвóдства the knów-how of wórker ínnovators; 2. *(эксперимент)* expériment.

óпытн||ость *ж.* expérience. ~ый 1. *(имеющий опыт)* expérienced; 2. *(служащий для опыта, основанный на опыте)* experiméntal; *(пробный)* test *attr.*; доказáть *что-л.* ~ым путём prove *smth.* by means of expériment; ~ый учáсток experiméntal plot; ~ое пóле experiméntal field; ~ый полёт test flight.

опьянéние *с.* intoxicátion.

опьянéть *сов. см.* пьянéть.

опьяни́ть *сов. см.* опьяня́ть *и* пьяни́ть.

опьяня́ть, опьяни́ть *(вн.)* intóxicate *(smb.)*; *перен. тж.* exhíliarate *(smb.)*.

опя́ть agáin.

орáва *ж. разг.* mob, gang.

орáкул *м.* óracle.

орангутáнг *м.* oráng-óutan(g), oráng-útan(g).

орáнжевый órange(-cóloured).

оранжерéйн||ый hóthouse *attr.*; ~ые растéния hóthouse plants.

оранжерéя *ж.* consérvatory, hóthouse, gréenhouse.

орáтор *м.* spéaker; órator; предыдýщий ~ the prévious / last spéaker.

орато́рия *ж.* *муз.* oratório *(pl* -os).

орáторск||ий oratórical; ~ое искýсство the art of públic-spéaking; ~ талáнт gift of óratory.

орáторствовать *несов. разг. ирон.* hold* forth, oráte; ~ перед *кем-л.* harángue *smb.*

орáть *несов. разг.* 1. yell, bawl; *(от боли тж.)* scream; *(о птицах)* shriek; *(о животных)* roar, snort; *(реветь — о ребёнке)* squawl, yell; *(говорить слишком громко)* shout; ~ во всё гóрло shout at the top of *one's* voice; 2. (на *вн.*; *ругать кого-л.*) shout (at).

орби́т||а *ж.* órbit; на ~е in órbit; вы́вести корáбль, спýтник на ~у put* a spáceship, spútnik ínto órbit.

орг- *в сложн.* organizátional, órganizing.

óрган *м.* 1. órgan; ~ы слýха órgans of héaring; ~ы кровообращéния círculatory órgans; 2. *(учреждение)* bódy; ágency *амер.*; ~ы влáсти, руководя́щие ~ы the authórities; исполни́тельный ~ execútive bódy; ~ы слéдствия invéstigating bódies / ágencies; 3. *(печатное издание)* órgan, publicátion.

оргáн *м. муз.* órgan.

организáтор *м.* órganizer; *(инициатор тж.)* spónsor. ~ский órganizing; ~ский талáнт gift for órganizing; ~ские спосóбности órganizing ability *sg.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

организацио́нн||ый órganizing; ~ комите́т órganizing committee; ~ пери́од organizátion périod; ~ые вопро́сы próblems of organizátion, organizátional mátters.

организа́ция *ж.* organizátion; Организа́ция Объединённых На́ций United Nátions Organizátion.

органи́зм *м* órganism; *(человека тж.)* constitútion.

организо́ванн||о in an órganized fáshion / mánner, on a planned básis; ~ проводи́ть о́тдых have* a wéll-órganized hóliday, órganize *one's* léisure. **~ость** *ж.* good organizátion. **~ый** órganized; ~ые де́йствия órganized áction *sg;* ~ое посеще́ние ле́кций órganized atténdance at léctures; ~ый челове́к efficient / wéll-órganized pérson.

организов||а́ть *несов. и сов. (вн.)* órganize *(smb., smth.);* ~ спорти́вное о́бщество órganize a sports society; ~ сери́йный вы́пуск маши́н órganize mass prodúction of machínery. **~а́ться** *несов. и сов.* be* órganized, becóme* órganized; в на́шем институ́те ~а́лся кружо́к по изуче́нию англи́йского языка́ an Énglish lánguage stúdy group has been órganized at our institute.

органи́ст *м.* órganist.

органи́чески orgánically; ~ неспосо́бный к *чему-л.* constitútionally incápable of *smth.*

органи́ческ||ий I *(живой)* orgánic; ~ мир the orgánic world; ~ие удобре́ния orgánic fértilizers; ◇ ~ая хи́мия orgánic chémistry.

органи́ческ||ий II *(касающийся внутреннего строения органов человека)* orgánic; *перен. тж.* fundaméntal; ~ поро́к се́рдца orgánic deféct of the heart; ~ое еди́нство тео́рии с пра́ктикой fundaméntal únity betwéen théory and práctice.

о́ргия *ж.* órgy.

орграбо́та *ж.* (организацио́нная рабо́та) organizátional work.

орда́ *ж.* horde.

о́рден *м.* 1. (*мн.* ордена́) *(знак отличия)* órder, decorátion; ~ Кра́сного Зна́мени Órder of the Red Bánner; ~ Ле́нина Órder of Lénin; награди́ть *кого-л.* ~ом décorate *smb.;* предста́вить *кого-л.* к ~у recomménd *smb.* for a decorátion; 2. (*мн.* о́рдены *и* ордена́) *(организация)* órder; ~ иезуи́тов the Órder of Jésuits.

орденоно́с||ец *м.* hólder of an órder; заво́д-~ fáctory which has won a decorátion. **~ный** hólding an órder / decorátion *после сущ.;* ~ный колхо́з colléctive farm hólding an órder.

о́рденск||ий médal *attr.;* ~ая ле́нта médal ríbbon.

о́рдер *м.* *(документ)* wárrant, vóucher; ~ на жилпло́щадь wárrant for líving accommodátion; ~ на поку́пку púrchase vóucher; прихо́дный ~ recéipt vóucher; расхо́дный ~ expénditure vóucher.

ордина́рец *м. воен.* órderly.

ордина́рный órdinary.

ордина́та *ж. мат.* órdinate.

орёл *м.* éagle; ◇ ~ и́ли ре́шка ≅ heads or tails.

орео́л *м.* hálo; *перен.* áura.

оре́х *м.* 1. *(плод)* nut; 2. *тк. ед.* *(дерево)* nút-tree; 3. *тк. ед.* *(древесина)* wálnut; ◇ ему́ доста́лось на ~и he got it hot.

оре́хов||ый 1. nut *attr.;* ~ая ро́ща wálnut grove; ~ торт wálnut cake; 2. *(из орехового дерева)* wálnut *attr.;* ~ая ме́бель wálnut fúrniture.

оре́шник *м.* 1. *(растение)* házel; 2. *(заросль)* nut grove.

оригина́л *м.* 1. oríginal; 2. *разг.* *(чудак)* crank, eccéntric.

оригина́ль||ничать *несов. разг.* try to be oríginal. **~ный** 1. oríginal; 2. *(подлинный)* génuine.

ориента́ция *ж.* orientátion.

ориенти́р *м.* lándmark, réference point. **~ный:** ~ная ка́рта sketch map.

ориенти́ровать *несов. и сов.* 1. *(вн.)* tell* *(smb.)* his, her posítion / whéreabouts; *(правильно направлять прибор)* órientate *(smth.);* 2. *(вн.; помогать разобраться)* órientate *(smb.),* put*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smb.) on the right track, help *(smb.)* to find his, her béarings; 3. *(вн.* на *вн.; нацеливать)* órientate *(smb.* towárds + -ing), give* *(smb.)* a lead (towárds + -ing); ~ *кого-л.* на испóльзование мéстных ресýрсов órientate *smb.* towárds úsing lócal resóurces. ~ся *несов. и сов.* 1. find* *one's* way; get* *one's* béarings *(тж. перен.);* хорошó ~ся в лесý be* good at finding *one's* way in a fórest; 2. (на *вн.; определять направление своей деятельности)* be* órientated (towárds), lean* (towárds); ~ся на мáссового читáтеля aim at the broad réading públic.

ориентирóвка *ж.* gétting *one's* béarings.

ориентирóвочн||о as a géneral guide; *(приблизительно)* appróximately. ~**ый** 1. réference *attr.;* ~ый пункт réference point; 2. *(приблизительный)* téntative; ~ые срóки téntative time-limits.

оркéстр *м.* *(симфонический)* órchestra; *(духовой, джаз)* band.

оркестр||áнт *м.* mémber of an órchestra, orchéstral pláyer. ~**овáть** *несов. и сов.* *(вн.)* órchestrate *(smth.).* ~**óвка** *ж.* orchestrátion.

орлёнок *м.* éaglet.

орли́н||ый éagle's; *перен.* éagle *attr.;* ~ое гнездó éagle's nest, éyrie; ~ взгляд éagle eye; ◇ ~ нос áquiline nose.

орли́ца *ж.* fémale éagle.

орнáмент *м.* órnament.

орнитóлог *м.* ornithólogist.

орнитолóгия *ж.* ornithólogy.

оробéть *сов.* get* shy, feel* intímidated.

ороси́тельн||ый irrigátion *attr.,* irrigatory; ~ые рабóты irrigátion work *sg;* ~ канáл irrigátion canál; ~ая систéма irrigátion sýstem.

ороси́ть *сов. см.* орошáть.

орош||áть, ороси́ть *(вн.)* 1. sprínkle *(smth.);* 2. *(почву)* wáter *(smth.),* írrigate *(smth.).* ~**éние** *с.* wátering, irrigátion.

ортодоксáльный órthodox.

ортопеди́ческ||ий orthopáedic; ~ая óбувь orthopáedic fóotwear.

орýди||е *с.* 1. *(труда)* tool, ínstrument *(тж. перен.);* сельскохозя́йственные ~я agricúltural ímplements / equípment; ~я произвóдства ínstruments of prodúction; послýшное ~ в рукáх *кого-либо* convénient tool / ínstrument in the hands of *smb.;* 2. *(артиллерийское)* gun, piece (of órdnance).

оруди́йный gun *attr.;* ~ залп sálvo; ~ расчёт gun crew.

орýд||овать *несов. разг.* 1. *(тв.)* use *(smth.);* *(распоряжаться)* boss *(smth.);* ~ топорóм use / wield an axe; он там всем ~ует he bósses the whole show; 2. *(действовать)* be* at work.

оружéйник *м.* gúnsmith.

орýжи||е *с.* wéapon; *собир.* arms *pl,* wéapons *pl; перен.* wéapon, ínstrument; ~ мáссового уничтожéния wéapons of mass destrúction / exterminátion; к ~ю! to arms!; бить проти́вника егó же ~ем beat* / fight* the énemy with his own wéapons.

орфографи́ческ||ий spélling *attr.;* ~ая оши́бка spélling mistáke.

орфогрáфия *ж.* spélling.

орфоэпи́ческий orthoépic; ~ словáрь pronóuncing díctionary.

орфоэ́пия *ж.* orthóepy.

орхидéя *ж.* órchid.

осá *ж.* wasp.

осáда *ж.* siege.

осади́ть I *сов. см.* осаждáть I.

осади́ть II *сов. см.* осаждáть II.

осади́ть III *сов. см.* осáживать.

осáдк||а *ж.* 1. *(почвы, сооружения)* subsídence; дать ~у subsíde; 2. *мор.* draught; имéть ~у 3 мéтра draw* ten feet.

осáдки *мн.* precipitátion *sg;* ожидáются ~ в ви́де дождя́ и снéга rain and some snow are expécted.

осáдн||ый siege *attr.;* ~ое положéние state of siege.

осáдок *м.* sédiment, depósit; *перен.* áftertaste; у меня́ остáлся неприя́тный ~ от нáшего разговóра

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

our talk left an unpléasant áfter-taste.

оса́дочный sediméntary.

осажда́ть I, осади́ть *(вн.; подвергать осаде)* besíege *(smth.)*; lay* siege (to); *перен.* besíege *(smb., smth.)*; ~ го́род besíege a town.

осажда́ть II, осади́ть *(вн.) хим.* precípitate *(smth.)*. ~ся *несов. хим.* séttle, be* depósited.

осажд||а́ющий *м.* besíeger. **~ённый** beléaguered; *перен.* besíeged.

оса́живать, осади́ть 1. *(вн.)* rein in *(smth.)*, check *(smth.)*; 2. *(резко остановиться — о лошади, звере)* stop; 3. *(вн.; заставлять попятиться назад)* force *(smb., smth.)* back; 4. *(вн.; одёргивать кого-л.)* rebúff *(smb.)*, snub *(smb.)*; put* *(smb.)* in his, her place.

оса́н||истый impósing, státely. **~ка** *ж.* cárriage, béaring.

осва́ивать, осво́ить *(вн.)* 1. máster *(smth.)*; ~ о́пыт *кого-л.* prófit by the expérience of *smb.*; ~ но́вые ме́тоды произво́дства máster new méthods of prodúction; 2. *(обживать)* devélop *(smth.)*, pionéer *(smth.)*, séttle *(smth.)*; ~ цели́нные зе́мли devélop the vírgin lands, bring* the vírgin lands ínto cultivátion. ~ся, осво́иться séttle down; (с *тв.*) get* used (to); *(постигать)* have* *(smth.)* at *one's* fíngertips / fínger-ends.

осведоми́тель *м.* infórmer. **~ный** infórmative.

осве́домить(ся) *сов. см.* осведомля́ть(ся).

осведомл||е́ние *с.* informátion, notificátion. **~ённый** (wéll-)infórmed; пло́хо ~ённый *(недостаточно)* insufficiently infórmed; *(неправильно)* mísinfórmed.

осведомля́ть, осве́домить *(вн. о пр.)* infórm *(smb.* of), nótify *(smb.* of). ~ся, осве́домиться (о *пр.*) inquíre (about), make* inquíries (abóut).

освежа́ть, освежи́ть *(вн.)* 1. refrésh *(smb., smth.)*; дождь освежи́л во́здух the rain has cooled the air; бы́страя езда́ освежи́ла его́ the fast ride cleared his head; ~ в па́мяти *что-л.* refrésh *one's* mémory of *smth.*; освежи́ть свои́ зна́ния rub / brush up *one's* knówledge; 2. *(подновлять)* touch up *(smth.)*. ~ся, освежи́ться 1. be* refréshed; 2. *(о человеке)* refrésh *oneself*.

освежева́ть *сов. см.* свежева́ть.

освежи́ть(ся) *сов. см.* освежа́ть (-ся).

освети́тельн||ый illúminating, líghting; ~ прибо́р illúminator, líghting appliance; ~ые раке́ты flares.

освети́ть(ся) *сов. см.* освеща́ть (-ся).

освещ||а́ть, освети́ть *(вн.)* 1. light* up *(smth.)*, illúminate *(smth.)*, illúmine *(smth.)*; *перен.* *(оживлять)* bríghten *(smth.)*; взошло́ со́лнце и я́рко освети́ло сад the rísing sun bathed the gárden in light; освети́ть часы́ спи́чкой light* a match to look at *one's* watch; ~ у́лицы электри́чеством províde eléctric stréet-lighting; улы́бка освети́ла её лицо́ her face bríghtened with a smile; 2. *(излагать, истолковывать)* elúcidate *(smth.)*, illúminate *(smth.)*, intérpret *(smth.)*; по-но́вому ~ вопро́с cast* a new light on a próblem. **~а́ться,** освети́ть (-ся) be* lighted, be* illúmined; *(о лице)* light* up. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* líghting; 2. *(свет)* light; вече́рнее ~е́ние the évening light; иску́сственное ~е́ние artifícial líghting; 3. *(объяснение, толкование)* presentátion, interpretátion; дать пра́вильное ~е́ние фа́ктам give* a corréct interpretátion of the facts; 4. *(оборудование)* líghting; электри́ческое ~е́ние eléctric light(ing).

освиде́тельствов||ание *с.* examinátion. **~ать** *сов.* *(вн.)* exámine *(smb.)*.

освиста́ть *сов. см.* осви́стывать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

освистывать, освистáть *(вн.)* hiss *(smb.)*; ~ актёра hiss an áctor.

освободитель *м.* líberator. **~ный** líberating; liberátion *attr.*; ~ное движéние liberátion móvement; ~ная войнá war of liberátion.

освободить(ся) *сов. см.* освобождáть(ся).

освобожд||áть, освободить 1. *(вн.; предоставлять свободу)* free *(smb., smth.)*, líberate *(smb., smth.)*, set* *(smb., smth.)* free, set* *(smb., smth.)* at líberty; *(от рабства)* emáncipate *(smb.)*; *(из тюрьмы)* dischárge *(smb.)*; ~ военноплéнных líberate / free prísoners of war; 2. *(вн.; высвобождать)* reléase *(smb., smth.)*; *перен. тж.* give* *(smb.)* his, her fréedom; освободить звéря из капкáна reléase an ánimal from a trap; 3. *(вн. от рд.; избавлять)* exémpt *(smb.* from), reléase *(smb.* from); освободить *кого-л.* от наказáния exémpt *smb.* from púnishment; 4. *(вн.; отстранять)* reléase *(smb.)*; 5. *(вн.; очищать, опорожнять)* clear *(smth.)*; освободить книжный шкаф clear a bóokcase; освободить помещéние от посторóнних clear the prémises (of all únáuthorized pérsons); 6. *(вн.; покидать что-л.)* vacáte *(smth.)*, leave* *(smth.)*; ~ кóмнату vacáte *one's* room; 7. *(вн.; время для чего-л.)* set* asíde *(smth.)*. **~áться**, освободиться 1. free *one*sélf, líberate *one*sélf; освободиться из плéна be* reléased; 2. (от *рд.; избавляться*) free *one*sélf (from); 3. *(становиться пустым)* be* émpty; *(о помещении тж.)* be* vácant; *(очищаться от чего-л.)* clear, be* cleared; нéбо освободилось от туч the sky cleared; 4. *(располагать временем)* be* free; я сейчáс освобожýсь I'll be free in a mínute. **~éние** *с.* liberátion; *(от гнёта, эксплуатации тж.)* emancipátion; *(из тюрьмы)* reléase, dischárge.

освоéние *с.* 1. mástering, assimilátion; ~ совремéнных машин mástering the use of úp-to-dáte machínery; 2. *(обживание)* devélopment, pionéering, séttling; ~ пустыни reclamátion of the désert; ~ целинных и зáлежных земéль devélopment of vírgin and dísúsed / lóng-fallow land.

освóить(ся) *сов. см.* осваивать (-ся).

освятить *сов. см.* освящáть.

освящáть, освятить *(вн.)* sánctify *(smth.)*, hállow *(smth.)*.

оседáть, осéсть séttle; *(о грунте)* subsíde.

оседлáть *сов. см.* осёдлывать *и* седлáть.

осéдлость *ж.* séttled way of life.

осёдлывать, оседлáть *(вн.)* 1. sáddle *(smth.)*; *разг. (надевать очки)* put* *(smth.)* on, fix *(smth.)* on; *разг. (садиться верхом на что-л.)* stráddle *(smth.)*; *перен. разг. (подчинять себе)* dóminate *(smb.)*, sáddle *(smb.)*; 2. *воен.* get* astríde *(smth.)*, stráddle *(smth.)*.

осéдл||ый séttled; вести ~ óбраз жизни lead* a séttled life; ~ые племенá tribes that have séttled.

осекáться, осéчься stop short; *(о голосе)* fail, break* off.

осёл *м.* dónkey; ass *(тж. бран.)*.

оселóк *м.* 1. *(точильный)* whétstone, hone; 2. *(камень для испытания драгоценных металлов)* tóuchstone *(тж. перен.)*.

осенить *сов. см.* осенять.

осéнний áutumn *attr.*; autúmnal *поэт.*

óсень *ж.* áutumn; fall *амер.* **~ю** in the áutumn; in the fall *амер.*

осенять, осенить: меня осенила мысль it dawned on me (that); меня осенило I had an inspirátion.

осéсть *сов. см.* оседáть.

осетин *м.*, **~ка** *ж.* Osset(e). **~ский** Ossétic; ~ский язык Ossétic, the Ossétic lánguage.

осётр *м.* stúrgeon.

осетрина *ж.* stúrgeon.

осéчк||а *ж.* misfíre, fáilure to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fíre; дать ~у miss fíre, fail to fíre.

осéчься *сов. см.* осекáться.

осíливать, осíлить *(вн.) разг.* 1. overpówer *(smb.); перен.* máster *(smth.),* overcóme* *(smth.);* 2. *(справляться с чем-л.)* hándle *(smth.),* cope (with); осíлить кни́гу get* through a book.

осíлить *сов. см.* осíливать.

оси́н||а *ж.* asp. **~овый** áspen.

оси́н||ый wasp's; ◇ ~ое гнездó hórnets' nest.

осирот||éвший, ~éлый órphaned; *(лишившийся близкого человека)* beréaved; *перен. (опустевший)* forsáken.

осиротéть *сов.* be* órphaned, becóme* an órphan; *(потерять близкого человека)* be* beréaved; *перен. (опустеть)* becóme* désolate.

оскáл *м.:* ~ зубóв bared teeth. **~ить** *сов.:* ~ить зу́бы bare / show* *one's* teeth. **~иться** *сов.* bare / show* *one's* teeth.

осканда́литься *сов. разг.* disgráce *one*sélf, look sílly.

осквер||нéние *с.* desecrátion. **~и́ть** *сов. см.* оскверня́ть.

оскверня́ть, оскверни́ть *(вн.)* 1. *рел.* désecrate *(smth.);* 2. *(оскорблять чувства и т. п.)* defíle *(smth.).*

осклáбиться *сов. разг.* grin.

оскóл||ок *м.* splínter, frágment; ~ снаря́да shéll-splinter. **~очный** shrápnel *attr.; (поражающий осколками)* fragmentátion *attr.;* ~очная рáна shrápnel wound; ~очная бóмба fragmentátion bomb.

оскóмина *ж.* dráwing / sóreness of the mouth.

оскопи́ть *сов. см.* оскопля́ть.

оскопля́ть, оскопи́ть *(вн.)* castráte *(smth.).*

оскорби́тель *м.* insúlter. **~ный** insúlting; ~ный тон insúlting tone.

оскорб||и́ть(ся) *сов. см.* оскорбля́ть(ся). **~лéние** *с.* 1. *(действие)* insúlting; 2. *(оскорбительное слово, поведение и т. п.)* ínsult. **~лённый** insúlted; *(обиженный)* offénded, ínjured, wóunded; ~лённое достóинство wóunded dígnity; ~лённая неви́нность ínjured ínnocence.

оскорбля́ть, оскорби́ть *(вн.)* insúlt *(smb.); (обижать)* offénd *(smb.),* wound *(smb.),* ínjure *(smb.);* ~ когó-л. в лу́чших чу́вствах óutrage *smb.'s* féelings; ◇ ~ чей-л. слух offénd *smb.'s* ears; оскорби́ть когó-л. дéйствием phýsically insúlt *smb.* **~ся,** оскорби́ться take* offénce, feel* insúlted.

оскудевáть, оскудéть fall* ínto declíne, be* depléted.

оскудé||лый declíning, depléted. **~ние** *с.* declíne, deplétion.

оскудéть *сов. см.* оскудевáть.

ослабевáть, ослабéть 1. *(становиться физически слабым)* wéaken, becóme* wéaker, be* / becóme* / grow* weak; 2. *(уменьшаться в степени проявления)* reláx, slácken, ease; *(о шуме, ветре)* abáte, subsíde; 3. *(становиться менее тугим)* lóosen, becóme* lóoser.

ослабéть *сов. см.* ослабевáть.

ослáб||ить *сов. см.* ослабля́ть. **~лéние** *с.* 1. wéakening, wéakness; 2. *(уменьшение степени проявления чего-л.)* relaxátion, sláckening, éasing; *(шума, ветра)* abátement; ~лéние внимáния loss of atténtion; ~лéние у́мственных спосóбностей wéakening of the íntellect; ~лéние напряжённости в междунарóдных отношéниях détente.

ослабля́ть, ослáбить *(вн.)* 1. wéaken *(smb., smth.);* make* *(smb., smth.)* wéak(er); 2. *(уменьшать силу, степень чего-л.)* reláx *(smth.),* ease *(smth.),* redúce *(smth.);* ~ внимáние reláx *one's* atténtion; 3. *(делать менее тугим)* lóosen *(smth.).*

ослáвить *сов. (вн.) разг.* drag *smb.'s* name in the mud; *(вн. тв.)* give* *(smb.)* a name (as; for + -ing). **~ся** *сов. разг.* get* a bad name.

ослёнок *м.* young / líttle dónkey.

ослепи́тельн||ый blínding; dáz-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

zling *(тж. перен.)*; ~ая красота́ dázzling béauty.

ослеп||и́ть *сов. см.* ослепля́ть. **~ле́ние** *с.* blínding; *перен.* blíndness; *(от любви и т. п.)* infatuátion. **~лённый** blínded; *(любовью и т. п.)* infátuated.

ослепля́ть, ослепи́ть *(вн.)* blind *(smb.)* *(тж. перен.)*; *(лишать на время способности видеть)* dázzle *(smb.)*; ~ красото́й blind / dázzle with béauty; ~ я́ркими луча́ми dázzle with bright rays.

осле́пнуть *сов. см.* сле́пнуть.

осли́н||ый ásses'; *перен.* múlish, ássenine; ~ое упря́мство múlish óbstinacy.

осли́ца *ж.* shé-ass.

осложн||е́ние *с.* 1. complicátion; 2. *(после болезни)* complicátions *pl*, áfter-efféсts *pl*; ~ по́сле гри́ппа áfter-efféсts of influénza. **~и́ть(ся)** *сов. см.* осложня́ть(ся).

осложня́ть, осложни́ть *(вн.)* 1. cómplicate *(smth.)*, bedévil *(smth.)*; 2. *(болезнь)* ággravate *(smth.)*, cómplicate *(smth.)*. **~ся, осложни́ться** 1. becóme* cómplicated; 2. *(тв.)* be* ággravated (by), be* cómplicated (by); боле́знь осложни́лась complicátions have set in.

ослу́шать *сов. см.* ослу́шивать.

ослу́шаться *сов. разг.* (чего́-л.) dísregárd *(smth.)*; (кого́-л.) dísobéy *(smb.)*; dísregárd *smb.'s* órders / commánd.

ослу́шивать, ослу́шать *(вн.)* sound *(smb.)*.

ослы́шаться *сов.* mishéar*, not hear próperly.

осма́тривать, осмотре́ть *(вн.)* exámine *(smb., smth.)*; look *(smb.)* óver; *(обходя, ознакомиться)* see* *(smth.)*, vísit *(smth.)*, inspéct *(smth.)*, look round *(smth.)*; ~ *кого-л.* с головы́ до ног look *smb.* óver from top to toe; ~ больно́го exámine a pátient; ~ го́род have* a look at the town; ~ достопримеча́тельности go* síghtseeing; ~ вы́ставку go* to an exhibítion; ~ музе́й vísit a muséum. **~ся, осмотре́ться** look round; take* a look round *(тж. перен.)*; ~ся по сторона́м look all round; я уже́ осмотре́лся now I know the lie of the land.

осме́ивать, осмея́ть *(вн.)* rídicule *(smb., smth.)*, deríde *(smb., smth.)*.

осмеле́вший embóldened, plúcking up cóurage.

осмеле́ть *сов. см.* смеле́ть.

осме́ливаться, осме́литься dare; осме́люсь сказа́ть I vénture to say.

осме́литься *сов. см.* осме́ливаться.

осмея́ние *с.* rídicule.

осмея́ть *сов. см.* осме́ивать.

осмо́тр *м.* súrvey, examinátion; *(учреждения и т. п.)* inspéction; *(музея, выставки)* vísit; ~ достопримеча́тельностей síghtseeing; ~ больно́го examinátion of a pátient.

осмотре́ть(ся) *сов. см.* осма́тривать(ся).

осмотри́тельн||ость *ж.* wáriness, circumspéction. **~ый** wáry, círcumspect.

осмысле́ние *с.* comprehénsion; ~ происходя́щих собы́тий comprehénsion of what is háppening.

осмы́сленный intélligent.

осмы́сл||ивать, осмы́слить *(вн.)* grasp the idéa (of), comprehénd *(smth.)*. **~ить** *сов. см.* осмы́сливать. **~я́ть** *несов. см.* осмы́сливать.

оснасти́ть *сов. см.* оснаща́ть.

осна́стка *ж. мор.* 1. *(действие)* fítting out; 2. *(снасти)* rígging.

оснащ||а́ть, оснасти́ть *(вн.)* 1. equíp *(smth.)*; 2. *(судно)* fit out *(smth.)*, rig *(smth.)*. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* equípping; 2. *(совокупность технических средств)* equípment.

осно́в||а *ж.* 1. *(каркас, остов)* base, fráme(work); *перен.* core; 2. *(главное, на чём зиждется что-л.)* básis (*pl* -ses); *мн.* príncipleş, foundátions; 3. *мн.* *(исходные положения какой-л. науки)* fundaméntals, príncíples; ~ы ленини́зма the fundaméntals of Léninism; 4.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

текст. warp; 5. *грам.* stem; ◇ брать *что-л.* за ~у, положи́ть *что-л.* в ~у take* *smth.* as a bá-sis, base *smth.* upón; лежа́ть в ~е *чего-л.* form the básis of *smth.*

основа́ни||е *с.* 1. *(действие)* foundátion, fóunding; 2. *(фундамент)* foundátion; *(нижняя часть чего-л.)* base, foot, bóttom; *перен. (главное)* básis (*pl* -ses); 3. *(оправдание, причина)* réason; grounds *pl;* без вся́ких ~й withóut the slíghtest grounds; лишённый вся́ких ~й únfóunded; с по́лным ~ем with good réason; на како́м ~и? on what grounds?; есть ~я ду́мать there are réasons to be-líeve; нет никаки́х ~й there are no réasons whatsoéver, there are not the slíghtest grounds; 4. *мат., хим.* base; ◇ на ~и *чего-л.* on the strength of *smth.;* разру́шить *что-л.* до ~я raze *smth.* to the ground.

основа́тель *м.* fóunder.

основа́тельн||о thóroughly; ~ закуси́ть have* a good meal. ~ый 1. *(обоснованный)* wéll-fóunded; ~ые причи́ны good réasons; 2. *(солидный, прочный)* sólid; 3. *(тщательный)* thórough.

основа́ть *сов. см.* осно́вывать. ~ся *сов. см.* осно́вываться 2, 3.

основн||óе *с.* the esséntial / main thing; ◇ в ~о́м on the whole.

основн||о́й básic, fundaméntal; *(главный)* main, príncipal; ~ зако́н fundaméntal law; ~а́я зада́ча the príncipal task; ◇ ~ капита́л básic cápital.

основополо́жник *м.* fóunder; ~и маркси́зма-ленини́зма the fóunders of Márxism-Léninism.

осно́вывать, основа́ть 1. *(вн.; создавать, учреждать)* found *(smth.);* 2. *(вн.* на *пр.; обосновывать)* base *(smth.* on). ~ся, основа́ться 1. *тк. несов.* (на *пр.*) base *one's* árguments / théories (upón); take* up *one's* stand (upón); *(иметь что-л. своей основой)* be* based (on); осно́вываясь на... táking as a básis...; 2. *(возникать)* aríse*; 3. *(поселяться)* séttle down.

осо́б||а *ж.* pérson; *ирон.* pérsonage; ◇ свое́й со́бственной ~ой in pérson.

осо́бенн||о 1. partícularly, in partícular; spécially *разг.;* ~ люби́ть *что-л.* be* partícularly fond of *smth.;* 2. *(необычно)* in a spécial way; ◇ не ~ not véry. ~ость *ж.* spécial féature, peculiárity; ~ость кни́ги состои́т в том... what puts the book in a class by itsélf is that...; ◇ в ~ости espécially. ~ый 1. partícular, spécial; espécial *книжн.;* 2. *(своеобразный)* pecúliar, unúsual; ◇ ничего́ ~ого nóthing spécial.

особня́к *м.* (prívate) house / mánsion.

особняко́м apárt; жить, держа́ться ~ hold* *one*sélf alóof; стоя́ть ~ stand* by itsélf.

осо́бый spécial; *(особенный)* partícular.

о́собь *ж.* spécimen.

осознава́ть, осозна́ть *(вн.)* réalize *(smth.),* becóme* awáre (of).

осозна́ть *сов. см.* осознава́ть.

осо́ка *ж. бот.* sedge.

осоко́рь *м. бот.* black póplar.

о́сп||а *ж.* smállpox; изры́тый ~ой póck-marked, pítted; привива́ть ~у *кому-л.* váccinate *smb.*

оспа́ривать, оспо́рить *(вн.)* 1. contést *(smth.),* dispúte *(smth.);* ~ *чьи-л.* права́ contést *smb.'s* rights; 2. *тк. несов. (добиваться)* conténd (for); ~ зва́ние чемпио́на conténd for the chámpionship, make* a bid for the chámpionship.

о́спина *ж.* póck-mark.

оспоприви́ва́ние *с.* vaccinátion.

оспо́рить *сов. см.* оспа́ривать 1.

осрами́ть *сов. см.* срами́ть 1. ~ся *сов. см.* срами́ться.

оста||ва́ться, оста́ться 1. remáin; *(задерживаться)* stay; ~ ночева́ть stay (for) the night; ~ на второ́й год not get *one's* remóve, stay down; 2. *(быть в наличии)* be* left; ~ётся 5 мину́т до отхо́да по́езда (закры́тия магази́на, на-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ча́ла спекта́кля *и т. п.*) there are five mínutes left befóre the train goes (the shop clóses, the cúrtain rises *etc.*); 3. (*не переставать быть каким-л., находиться в каком-л. состоянии*) remáin; ~ сиде́ть keep* *one's* seat, remáin sítting; ~ в си́ле remáin in force, hold* good; ~ при своём мне́нии remáin of the same mind; 4. (*оказываться в каком-л. состоянии, положении*) be*; (без *рд.*) be* left (withóut); ~ без рабо́ты be* out of work; ~ одному́ be* (left) alóne; оста́вшись оди́н... when alóne...; оста́ться дово́льным be* pleased / delighted; оста́ться ни с чем be* left déstitute, be* left with nóthing; 5. *безл.* (+ *инф.*; *следует лишь*) have* ónly (+ *inf*); нам оста́лось дочита́ть всего́ три страни́цы we have ónly three páges left to read; ничего́ не ~ётся как there is nóthing for it but (+ to *inf*); не ~ётся друго́го вы́бора, как..., не ~ётся ничего́ друго́го, как... the ónly altérnative is...; ◇ ~ до́лжным *кому-л.* owe *smb.*; за ним оста́лось 20 рубле́й he still had twénty róubles to pay; оста́ться ни при чём achíeve nóthing; счастли́во ~! góod-býe!

оста́вить *сов. см.* оставля́ть.

остав||ля́ть, оста́вить (*вн.*) 1. leave* (*smb., smth.*); (*покидать тж.*) abándon (*smb., smth.*); оста́вить по себе́ хоро́шую па́мять leave* pléasant mémories of *onesélf*; оста́вить наде́жду give* up hope; э́та мысль не ~ля́ла его́ this thought néver left him; 2. (*сохранять*) keep* (*smth.*), retáin (*smth.*); оста́вить ме́сто для кого-л., чего-л. keep* a place for *smb., smth.*; 3. (*задерживать*) keep* (*smb.*); оста́вить кого-л. на второ́й год keep* *smb.* down, not give *smb.* his, her remóve; 4. (*переставать заниматься чем-л.*) give* up (*smth.*) (*тж. перен.*), leave* (*smth.*); (*откладывать в сторону*) put* down (*smth.*), lay* down (*smth.*); ◇ оста́вь (же)! stop that!; оста́вить в поко́е leave* alóne, leave* in peace; оста́вить за собо́й что-л. keep* *smth.*; э́то ~ля́ет жела́ть лу́чшего it leaves much to be desíred.

остальн||о́й *прил.* 1. remáining, the rest of, the óther; 2. *в знач. сущ. с.* the rest; всё ~о́е évery-thing else; в ~о́м in óther respécts; 3. *в знач. сущ. мн.* the rest *sg*, the óthers; все ~ы́е all the óthers.

остана́вливать, останови́ть 1. (*вн.*) stop (*smb., smth.*); make* (*smb.*) stop; (*машину, лошадей тж.*) pull up (*smth.*); останови́ть прохо́жего stop a pásser-by; он ре́зко останови́л маши́ну he pulled up shárply; ~ стано́к stop a lathe; ~ кровотече́ние stop the bléeding; 2. (*вн.*; *удерживать от чего-л.*) check (*smb.*), restráin (*smb.*); 3. (*вн.* на *пр.*; *задерживать взор, внимание и т. п.*) fix (*smth.* on); ~ взгляд на *ком-л., чём-л.* let* *one's* glance rest upón *smb., smth.*; останови́ть своё внима́ние на *чём-л.* pay* atténtion to *smth.* **~ся, останови́ться** 1. stop, come* to a stop / stándstill; (*о машине, экипаже тж.*) pull up; 2. (*временно поселяться где-л.*) put* up (at), stay (at); (*у друзей, знакомых*) stay (with); 3. (на *пр.*; *задерживаться*) rest (upón); fall* (upón); ~ся на вопро́се dwell* upón the quéstion, take* up the point; его́ вы́бор останови́лся на... his choice fell upón...; на чём мы останови́лись? where were we?, where did we stop?; ◇ ни перед чем не ~ся stop at nóthing.

оста́нки *мн.* remáins.

останови́ть(ся) *сов. см.* остана́вливать(ся).

остано́вк||а *ж.* 1. (*действие*) stópping, stop; 2. (*перерыв, пауза*) pause; без ~и withóut (a) pause, withóut stópping; 3. (*временное пребывание где-л.*) stóp-off, stay; 4. (*пункт, место*) stópping-place, stop; (*расстояние между пунктами*) stop, stage; ~ авто́буса

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

bús-stop; трамвáйная ~ trám-stop; конéчная ~ términus; ◇ ~ тóлько за ними it's they who are hólding us up.

остáт||ок *м.* 1. the remáinder, the rest; the remáins *pl; (матерuu)* rémnant; 2. *обыкн. мн. (то, что уцелело от разрушения, гибели и т. п.)* the remáins; *(следы чего-л. минувшего)* véstiges, tráces; 3. *тк. ед. (последняя часть чего-л.)* the rest, the remáinder; ~ пути the rest of the jóurney; ~ дóлга the remáinder of a debt; 4. *мат.* remáinder, resídual; делиться без ~ка divíde exáctly; ◇ всё без ~ка absolutely éverything (*one* has).

остáточный 1. remáining; 2. *физ.* resídual; ~ магнетизм resídual mágnetism.

остáться *сов. см.* оставáться.

остепениться *сов.* sóber down; ≅ have* sown *one's* wild oats.

остервенé||лый frénzied. ~ние *с.* frénzy; прийти в ~ние fall* into a frénzy; ◇ с ~нием with compléte abándon.

остерегáться, остерéчься *(рд.)* be* cáreful (of); *(опасаться кого-л.)* bewáre (of).

остерéчься *сов. см.* остерегáться.

óстов *м.* fráme(work) *(тж. перен.); (скелет)* skéleton.

остолбенéть *сов.* be* dumbfóunded.

осторóжн||о cárefully; *(осмотрительно)* cáutiously; ~! take care!, be cáreful!, look out! ~ость *ж.* care, cárefulness; *(осмотрительность)* cáution; с ~остью with care; забыть о всякой ~ости throw* cáution to the winds. ~ый cáreful; *(осмотрительный)* cáutious; ~ый отвéт cáutious / guárded replý.

острáстк||а *ж. разг.* a taste of what might háppen; для ~и as a wárning; дать ~у *кому-л.* show* *smb.* what to expéct.

остригáть, остричь *(вн.)* cut* *(smth.)*; *(ребёнка)* cut* *smb.'s* hair; *(овец и т. п.)* shear* *(smth.)*. ~ся, остричься cut* *one's* hair; *(в парикмахерской)* have* *one's* hair cut.

остриё *с.* 1. *(кончик)* point; 2. *(режущий край)* edge; *перен. (критики, сатиры)* sharp edge; быть направленным своим ~м на *что-л.* be* spéarheaded agáinst *smth.*

острить I *несов. (вн.; точить)* shárpen *(smth.)*.

остр||ить II, сострить joke, jest, make* jokes; *(об игре слов)* make* a pun; ~ на *чей-л.* счёт be* wítty at *smb.'s* expénse; не ~ите! don't try to be fúnny!; неудáчно ~ make* féeble jokes.

остричь(ся) *сов. см.* остригáть(-ся).

óстров *м.* ísland; *(в географических названиях и поэт. тж.)* isle (of).

островéрхий rídge-róofed.

островитя́н||ин *м.*, ~ка *ж.* íslander.

остров||нóй ísland *attr.* ~óк *м.* íslet.

острог||á *ж.* harpóon; бить рыбу ~óй harpóon a fish.

острогу́бцы *мн. тех.* cútting plíers.

остроконéчный póinted.

острóта *ж.* wítticism, quip, sálly; wísecrack *амер.;* злáя ~ malícious joke.

остротá *ж.* 1. shárpness; *(ощущения)* píquancy, kéenness; *(положения)* acúteness; ~ гóря póignancy of *one's* grief; ~ впечатлéний fréshness of impréssions; ~ зрéния kéenness of sight; ~ кризиса acúteness of a crísis; 2. *(о пище)* high séasoning, sávouriness, hot flávour.

остроугóльный acúte-ángled; ~ треугóльник acúte-ángled tríangle.

остроу́м||ие *с.* wit. ~ный wítty, sharp.

óстр||ый sharp *(тж. перен.); (о чувствах)* póignant, acúte, keen; *(о вкусе, запахе)* púngent, strong; ~ клинóк keen / sharp blade; ~ая боль acúte / sharp pain; ~ое ощущéние, желáние víolent sensátion, desíre; любители ~ых

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ощущений advénture-séekers; ~ое зрение keen éyesight; ~ соус púngent sauce; ~ сыр strong cheese; ~ое блюдо híghly séasoned dish, púngent dish; ~ недостаток в *чём-л.* acúte shórtage of *smth.*; ~ кризис acúte crísis; ◊ ~ угол *мат.* acúte ángle; ~ое словцо wítticism; ~ язык у *кого-л.* *smb.* has a sharp tongue.

остряк *м.* wit.

остудить *сов.* *см.* остужать *и* студить.

остужать, остудить *(вн.)* cool *(smth.)*, chill *(smth.)*.

оступаться, оступиться stúmble; *(на лестнице)* miss a step.

оступиться *сов.* *см.* оступаться.

остывать, остыть cool off, get* cool / cold; *перен.* cool (down); суп остыл the soup is cold; интерес остыл ínterest has waned.

остыть *сов.* *см.* остывать.

осудить *сов.* *см.* осуждать.

осужд||ать, осудить 1. *(вн.; приговаривать)* convíct *(smb.)*; *(вн.* на *вн.)* condémn *(smb.* to), séntence *(smb.* to); осудить *кого-л.* за убийство convíct *smb.* of múrder; осудить *кого-л.* на два года séntence *smb.* to two years; 2. *(вн.* за *вн.; порицать)* blame *(smb.* for); 3. *(вн.* на *вн.; обрекать на что-л.)* condémn *(smb., smth.* to), doom *(smb., smth.* to). **~ение** *с.* 1. convíction; 2. *(порицание)* blame, cénsure. **~ённый** *м.* convícted pérson, cónvict.

осунуться *сов.* look drawn / hággard, becóme* hóllow-chéeked.

осуш||ать, осушить *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; *(отводить воду)* drain *(smth.)*; ~ болото drain a marsh; 2. *(выпивать содержимое чего-л.)* drain *(smth.)*, émpty *(smth.)*; ~ бокал drain / émpty a glass. **~ение** *с.* dráining; dráinage; ~ение и освоение болот recláiming of márshes. **~ительный** dráinage *attr.*; ~ительный канал dráinage canál.

осушить *сов.* *см.* осушать.

осушка *ж.* dráinage.

осуществим||ость *ж.* feasibílity, practicabílity. **~ый** féasible, prácticable; практически ~ый prácticable.

осуществ||ить(ся) *сов.* *см.* осуществлять(ся). **~ление** *с.* realizátion; *(выполнение тж.)* fulfílment; ~ление проекта the realizátion of a plan.

осуществлять, осуществить *(вн.)* cárry out *(smth.)*, cárry *(smth.)* ínto efféct, put* *(smth.)* ínto práctice; *(выполнять тж.)* fulfíl *(smth.)*; *(функции и т. п.)* perfórm *(smth.)*, éxercise *(smth.)*; ~ план cárry out a plan; ~ постановку пьесы prodúce a play; ~ свои функции perfórm *one's* fúnctions; ~ управление éxercise contról; ~ замысел put* an idéa ínto práctice; cárry out a plan; ~ своё намерение put* *one's* inténtion ínto efféct. **~ся,** осуществиться be* fulfílled, be* réalized; *(о планах, мечтах тж.)* come* true, matérialize; *(о проекте)* be* put ínto efféct.

осциллограф *м.* oscíllograph.

осчастливить *сов.* *(вн.)* make* *(smb.)* háppy, grátify *(smb.)*.

осыпать *сов.* *см.* осыпать.

осыпать, осыпать *(вн. тв.)* 1. cóver *(smb., smth.* with), strew* *(smb., smth.* with); *перен.* shówer *(smb.* with); ~ *кого-л.* подарками, похвалами shówer gifts, práises upón *smb.*; ~ *кого-л.* ударами shówer / rain blows upón *smb.*; 2. *(оставлять без листвы)* shed* *(smth.)*.

осыпаться *сов.* *см.* осыпаться.

осыпаться, осыпаться 1. *(обваливаться)* fall*, peel off; *(о земле)* crúmble, crúmble awáy; 2. *(опадать — о листьях, зерне)* fall*; 3. *(покрываться множеством чего-л.)* be* strewn / scáttered / sprínkled (with).

ось *ж.* áxis (*pl* áxes); *(машины, механизма)* áxle; *перен.* hub; ~ вращения áxis of revolútion; оптическая ~ áxis of vísion; ~ событий hub of evénts.

осьминог *м.* óctopus.

осяза||емый tángible, pálpable. **~ние** *с.* sense of touch. **~тель-**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ный 1. *(об органе)* táctile; 2. *(ощутимый)* tángible, percéptible.

осяза́ть *несов.* *(вн.)* feel* *(smth.)*; *перен.* percéive *(smth.)*, be* pálpably awáre (of).

от 1. *(указывает на исходную точку чего-л.)* from, awáy from; отъéхать от гóрода drive* awáy from the town; от гóрода до стáнции from the town to the státion; 2. *(при обозначении стороны)* of; с лéвой стороны́ от *чего-л.* on the left of *smth.*; 3. *(указывает на источник чего-л.)* from; узнáть *что-л.* от дрýга hear* *smth.* from a friend; ребёнок от пéрвого брáка a child* by *one's* first húsband; 4. *(указывает на связь с чем-л.)* of; лю́ди от наýки men of science; рабóчий от станкá the man* at the bench; 5. *(указывает на целое, которому принадлежит часть)* of, off; ключ от замкá key of the lock; пýговица от пальтó bútton off an óvercoat, óvercoat bútton; кры́шка от корóбки the lid of a box; *(отделившаяся)* the lid off the box; 6. *(указывает на что-л., подлежащее устранению, прекращению и т. п.)* from; for; срéдство от зубнóй бóли rémedy for tóothache; укры́тие от дождя́ shélter from the rain; 7. *(указывает на причину, основание чего-л.)* for, from, with; петь от рáдости sing* for joy; глазá, крáсные от слёз eyes red from wéeping; почернéвший от врéмени black with age; 8. *(указывает на другой предмет, который противопоставляется первому)* from; отличáть добрó от зла know* good from évil; 9. *(употр. при обозначении даты документа)* of; письмó от пéрвого октября́ *one's* létter of Octóber 1; 10.: врéмя от врéмени from time to time; день ото дня́ with évery (pássing) day.

отáва *ж.* *с.-х.* áfter-grass, áftermath.

отáпливать, отопи́ть *(вн.)* heat *(smth.)*.

отáра *ж.* flock (of sheep).

отбáвить *сов. см.* отбавля́ть.

отбав||ля́ть, отбáвить *(вн., рд.; отнимать, вынимать)* take* out a líttle *(smth.)*; *(отливать, отсыпать)* pour out a líttle *(smth.)*; ◇ хоть ~ля́й galóre, enóugh and to spare, more than enóugh.

отбегáть, отбежáть run* awáy; ~ в стóрону run* a few steps off.

отбежáть *сов. см.* отбегáть.

отбéливать, отбели́ть *(вн.)* bleach *(smth.)*.

отбели́ть *сов. см.* отбéливать.

отбéлка *ж.* bléaching.

отбивáть, отби́ть 1. *(вн.; отламывать)* break* *(smth.)* off; ~ молоткóм hámmer *(smth.)* off; 2. *(вн.; отражать)* beat* *(smth.)* off, repúlse *(smb., smth.)*; ~ мяч retúrn a ball; ~ удáр párry a blow; отби́ть нападéние beat* off an attáck; 3. *(вн.; отнимать силой)* take* *(smth.)* awáy; *(брать обратно)* get* *(smth.)* back, récapture *(smth.)*; 4. *(вн.; ушибать)*: ~ себé рýку, нóгу hurt* *one's* arm, foot*; 5. *(вн. у рд.) разг.* *(привлекать к себе)* win* *(smb., smth.)* awáy (from); 6. *(вн.; выстукивать, выбивать)* beat* *(smth.)*; ~ такт beat* time; ~ побýдку sound the revéille; 7. *(вн.) разг.* *(делать незаметным)* take* awáy *(smth.)*; ~ вкус, зáпах take* awáy the taste, smell. ~ся, отби́ться 1. *(отламываться)* be* bróken off; 2. *(отражать удары, атаки)* resíst; repél attácks; 3. *(отставать от кого-л.)* stray; корóва отби́лась от стáда a cow has strayed from the herd; 4. (от *рд.*) *разг.* *(переставать заниматься чем-л.)* give* up *(smth.)*, get* out of the way (of); ◇ отби́ться от рук get* (quite) out of hand.

отбивнáя *ж.*: теля́чья ~ véal-cútlet; барáнья ~ mútton-cútlet; свинáя ~ pork chop.

отбивн||óй: ~áя котлéта cútlet, chop.

отбирáть, отобрáть 1. *(вн. у рд.; отнимать)* take* *(smth.)* awáy (from); *(билеты, документы)* col-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

léct (*smth.* from); 2. (*вн.; выбирать*) seléct (*smth.*), pick (*smth.*).

отбить(ся) *сов. см.* отбивать(ся).

отблагодарить *сов.* (*вн.; вознаградить*) repáy* *smb.'s* kíndness; (*вн.* за) show* (*smb.*) *one's* appreciátion (of).

óтблеск *м.* refléction, gleam.

отбó||й *м.* (*после воздушной тревоги*) the all-cléar (sígnal); (*к отступлению или в конце дня*) the retréat; ◇ бить ~ beat* the retréat; *перен.* beat* a retréat, back out; ~ю нет от *кого-л., чего-л.* there is no end to *smb., smth.*, there is no gétting rid of *smb., smth.;* ~ю нет от покупáтелей the shop is besíeged by cústomers.

отбóйный: ~ молотóк *горн.* míner's pick / hack; air hámmer.

отбóр *м.* seléction. **~ный** 1. (*отличный, первосортный*) seléct(ed), choice; picked; ~ные семенá seléсted seeds; ~ные войскá picked troops; 2. *разг.* (*непристойный*): в сáмых ~ных выражéниях in the chóicest lánguage; ~ная рýгань púngent oaths *pl.*

отбóрочн||ый seléction *attr.;* ~ая комиссия seléction commíttee; ~ые соревновáния tríals.

отбрáсывать, отбрóсить (*вн.*) 1. (*назад*) throw* (*smb., smth.*) back, fling* (*smb., smth.*) back; (*в сторону*) throw* (*smb., smth.*) asíde, fling* (*smb., smth.*) asíde; *перен.* (*отвергать*) cast* (*smth.*) asíde, rejéct (*smth.*); ~ сомнéния throw* asíde *one's* doubts; отбрóсить мысль cast* asíde the thought; ~ невéрную теóрию rejéct a false théory; 2. (*врага*) repúlse (*smb., smth.*), throw* back (*smb., smth.*); 3.: ~ тень cast* a shádow.

отбрóсить *сов. см.* отбрáсывать.

отбрóсы *мн.* (*ед.* отбрóс *м.*) réfuse *sg;* ~ пищи gárbage *sg,* óffal *sg;* ~ производства (indústrial) waste *sg.*

отбывáть, отбыть 1. (*уезжать*) leave* (for); ~ из Москвы в Ленингрáд leave* Móscow for Léningrad; 2.: ~ наказáние serve a séntence; отбыть наказáние compléte *one's* term.

отбыт||ие *с.* 1. (*отъезд*) depárture; 2.: по ~ии наказáния on complétion of *one's* term.

отбыть *сов. см.* отбывáть.

отвáга *ж.* gállantry; (*смелость*) audácity; pluck *разг.*

отвáдить *сов. см.* отвáживать.

отвáживать, отвáдить (*вн.*) *разг.* (*от дома*) choke (*smb.*) off; (*от привычки*) break* (*smb.*) of the hábit (of).

отвáж||иваться, отвáжиться dare, vénture. ~иться *сов. см.* отвáживаться. ~ный gállant; (*смелый*) audácious; plúcky *разг.*

отвáл *м.* 1. *мор.* (*отплытие*) sáiling; 2. (*плуга*) móuld-board; ◇ наéсться до ~a stuff *one*sélf; накормить *кого-л.* до ~a stuff *smb.* to búrsting point.

отвáливать, отвалить 1. (*вн.; отодвигать в сторону*) throw* (*smth.*) asíde; 2. (*вн.*) *разг.* (*расщедрившись, одаривать*) hand out (*smth.*); 3. *мор.* (*отчаливать*) cast* off. **~ся,** отвалиться 1. break* off, peel off; 2. *разг.* (*откидывать назад корпус, голову*) lean* back.

отвалить(ся) *сов. см.* отвáливать(ся).

отвáр *м.* brew, decóction; рисовый ~ ríce-water.

отвáривать, отварить (*вн.*) boil (*smth.*).

отварить *сов. см.* отвáривать.

отварн||óй boiled; ~óе мясо boiled meat; ~áя рыба boiled fish.

отвéдать *сов. см.* отвéдывать.

отвéдывать, отвéдать (*вн., рд.*) *разг.* 1. (*пробовать*) try (*smth.*), taste (*smth.*); 2. (*узнавать что-л., испытывать*) taste (*smth.*), know* what (*smth.*) feels like.

отвезти *сов. см.* отвозить.

отвергáть, отвéргнуть (*вн.*) rejéct (*smb., smth.*); refúse (*smth.*); turn (*smth.*) down *разг.;* (*отрицать*) repúdiate (*smth.*).

отвéргнуть *сов. см.* отвергáть.

отверд||евáть, отвердéть becóme*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

firm; *(о жидкости)* solídify. ~**éлый** firm; *(о почве тж.)* caked.

отвердéть *сов. см.* отвердевáть.

отвéрженный *прил.* 1. óutcast; 2. *в знач. сущ. м.* óutcast.

отвернýть(ся) *сов. см.* отвёртывать(ся).

отвéрстие *с.* ópening, áperture; órifice *научн.*; *(дыра)* gap, hole.

отвёртка *ж.* scréw-driver.

отвёртывать, отвернýть *(вн.)* 1. *(отвинчивать)* screw *(smth.)* off; *(винт)* únscréw *(smth.)*; 2. *(кран и т. п.)* turn on *(smth.)*; 3. *(отгибать)* fold back *(smth.)*, turn back *(smth.)*; 4. *(повёртывать в сторону)* turn *(smth.)* awáy. ~**ся**, отвернýться 1. *(отвинчиваться)* come* únscréwed, únscréw; 2. *(отгибаться)* fold back; 3. *(в сторону)* turn awáy, look awáy, avért *one's* face; (от *рд.*) *перен.* turn awáy (from); все отвернýлись от негó éveryone turned awáy from him.

отвéс *м.* 1. plumb, plúmb-line, plúmmet; 2. *(склон)* sheer / vértical face, précipice.

отвéсить *сов. см.* отвéшивать.

отвéсный sheer, vértical.

отвестú *сов. см.* отводúть.

отвéт *м.* 1. ánswer, replý; *(к арифметической задаче)* ánswer; дать ~ *комý-л.* на *что-л.* give* *smb.* an ánswer to *smth.*; 2. *(ответное чýвство)* respónse, ánswer; 3. *(ответственность)* responsibílity; призвáть *когó-л.* к ~у call *smb.* to accóunt; за э́то мóжно вас призвáть к ~у you can be made to ánswer for that; семь бед — оди́н ~! *погов.* you might as well be hung for a sheep as for a lamb, in for a pénny, in for a póund; ◇ в ~ на *что-л.* in ánswer / replý to *smth.*; in respónse to *smth.*; улыбнýться в ~ smile back; быть в ~е за *что-л.* be* held respónsible for *smth.*

ответв||úться *сов. см.* ответвля́ться. ~**лéние** *с.* branch, óffshoot, ramificátion.

ответвля́ться, ответвúться branch off.

отвéт||ить *сов.* 1. *см.* отвечáть 1; 2. (за *вн.*; *понести наказание*) pay* (for); ты за э́то ~ишь you'll pay for that; ~ головóй за *что-л.* ánswer with *one's* life for *smth.* ~**ный**: ~ный визúт retúrn vísit; ~ное письмó létter in replý; ~ная речь ánswering speech; ~ное чýвство respónse, recíprocal féeling.

отвéтственн||ость *ж.* responsibílity; на своЮ ~ on *one's* own responsibílity. ~**ый** respónsible; ~ый перед *кем-л.* за *что-л.* respónsible / accóuntable / ánswerable to *smb.* for *smth.*; ~ый момéнт crúcial móment; ~ая рабóта respónsible work; ~ое поручéние impórtant assígnment; ~ый рабóтник pérson in responsibílity; respónsible mémber of the staff; ~ый съёмщик квартúры respónsible ténant.

отвéтч||ик *м.*, ~**ица** *ж. юр.* deféndant.

отвечáть, отвéтить 1. *(дт.)* ánswer *(smb.)*, replý (to); *(отзываться)* respónd (to); ~ на вопрóс ánswer the quéstion; ~ на письмó ánswer a létter, replý to a létter; ~ на огóнь протúвника retúrn the énemy's fire; ~ *комý-л.* взаúмностью, ~ на *чьи-л.* чýвства recíprocate *smb.'s* féelings; ~ откáзом на прóсьбу refúse a requést; ~ урóк ánswer the téacher's quéstions, give* an accóunt of what *one* has learned; 2. *тк. несов.* (за *вн.*; *быть ответственным*) ánswer (for); be* respónsible (for); ~ за кáчество be* respónsible for quálity; вы бýдете ~ за э́то you will be held accóuntable for it; 3. *тк. несов.* *(дт.; соответствовать)* ánswer (to), tálly (with); ~ трéбованиям ánswer the requírements; ~ описáниям tálly with the descríption.

отвéшивать, отвéсить *(вн., рд.)* weigh out *(smth.)*; ◇ ~ поклóн bow, make* a bow; ~ поклóны bow.

отвúливать, отвильнýть (от *рд.*) *разг.* dodge *(smth.)*; *несов.* *тж.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

try to wriggle out (of); ~ от ответа hedge.

отвильнуть *сов. см.* отвиливать.

отвинтить(ся) *сов. см.* отвинчивать(ся).

отвинчивать, отвинтить *(вн.)* unscréw *(smth.)*. ~ся, отвинтиться unscréw, come* unscréwed.

отвисать, отвиснуть hang* down, droop.

отвисеться *сов. разг.* lose* its créases on the hánger.

отвиснуть *сов. см.* отвисать.

отвлекать, отвлечь *(вн.)* 1. *(отрывать от чего-л.)* divért *(smb., smth.)*, distráct *(smb., smth.)*; ~ внимание divért atténtion; ~ *кого-л.* от дел distráct *smb.* from his, her work, take* *smb.'s* mind off his, her work; ~ *кого-л.* от его мыслей divért *smb.*, províde *smb.* with a divérsion / distráction; 2. *(заставлять изменить направление)* divért *(smb., smth.)*; ~ резервы противника на себя draw* the énemy's resérves. ~ся, отвлечься divért *one's* atténtion; *(при рассказе, изложении)* digréss.

отвлечени||е *с.* distráction; divérsion; для ~я внимания to divért atténtion.

отвлечённ||ый ábstract; ~ое понятие ábstract concéption; ~ые идеи ábstract idéas; ◇ ~ое имя существительное *грам.* ábstract noun; ~ое число *мат.* ábstract númber.

отвлечь(ся) *сов. см.* отвлекать(-ся).

отвод *м.* 1. *(воды)* divérsion; 2. *(участка земли и т. п.)* allótment, grant; 3. *(свидетеля, кандидата)* objéction; заявить ~ свидетелю raise an objéction to a wítness; 4. *(войск)* withdráwal; 5. *тех.* bránch-pipe; ◇ для ~а глаз ≅ as a blind.

отводить, отвести *(вн.)* 1. *(доставлять куда-л.)* take* *(smb.)*, condúct *(smb.)*; отвести ребёнка в детский сад take* a child* to a núrsery school; 2. *(уводить откуда-л.)* lead* *(smb.)* awáy, bring* *(smb.)* awáy, take* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* от окна bring* *smb.* awáy from the window; пехотный полк сняли с передовой и отвели в тыл the ínfantry régiment was withdráwn from the front line and sent into the rear; 3. *(направлять в сторону от)* divért *(smth.)*; draw* *(smth.)* asíde; *перен.* avért *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ ветви draw* asíde the bránches; отвести беду ward off disáster; отвести удар defléct a blow; 4. *(отвергать)* rejéct *(smb., smth.)*; ~ кандидатуру rejéct *smb.'s* cándidature; 5. *(предназначать для чего-л.)* allót *(smth.)*, assígn *(smth.)*; ~ участок под сад set* asíde a gárden plot; ~ время на *что-л.* allów time for *smth.*; ◇ ~ душу unbósom *oneself*, únlóad *one's* heart.

отводный: ~ канал drain, dráinage canál.

отвоевать *сов.* 1. *см.* отвоёвывать; 2. *разг.* *(кончить воевать)* fínish fíghting; 3. *разг.* *(провоевать)* fight*; ~ две войны go* through two wars.

отвоеваться *сов. разг.* have* done *(one's)* fíghting, have* done *one's* bit.

отвоёвывать, отвоевать *(вн. у рд.; прям. и перен.)* win* *(smth.* from).

отвозить, отвезти *(вн.)* take* *(smth.)*; *(человека тж.)* drive* *(smb.)*.

отворачивать, отворотить *(вн.) разг.* 1. *(ворочая, отодвигать)* pull *(smth.)* asíde, heave* *(smth.)* asíde; ~ камень heave* asíde a rock; 2. *(в сторону)* turn *(smth.)* awáy; ~ нос turn up *one's* nose; 3. *(отгибать)* fold *(smth.)* back. ~ся, отворотиться *разг.* turn awáy.

отворить(ся) *сов. см.* отворять(-ся).

отворот *м.* *(одежды)* lapél; *(рукава)* cuff.

отворотить(ся) *сов. см.* отворачивать(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

отворя́ть, отвори́ть *(вн.)* о́реп *(smth.)*. ~ся, отвори́ться о́реп, come* о́реп.

отврати́тельн||о disgústingly, abóminably; ~ па́хнуть smell* disgústing; ~ себя́ чу́вствовать feel* áwful; ~ вы́глядеть look áwful. ~ый disgústing; *(отталкивающий)* repúlsive, lóathsome; *(плохой)* abóminable; ~ая пого́да foul wéather; ~ое поведе́ние abóminable beháviour.

отврати́ть *сов. см.* отвраща́ть.

отвращ||а́ть, отврати́ть *(вн.)* avért *(smth.)*, ward off *(smth.)*. ~е́ние *с.* disgúst, repúgnance, lóathing, avérsion; пита́ть ~е́ние к *кому-л.* feel* an avérsion for *smb.*

отвыка́ть, отвы́кнуть (от *рд.*) 1. *(отучаться)* lose* the hábit (of); get* únúsed (to); *несов. тж.* try to stop, try to give up (+ -ing); try to break *one*sélf (of + -ing); 2. *(забывать кого-л., что-л.)* lose* *one's* attáchment (to); *(людей тж.)* becóme* estránged (from).

отвы́кнуть *сов. см.* отвыка́ть.

отвяза́ть(ся) *сов. см.* отвя́зывать(ся).

отвя́зывать, отвяза́ть *(вн.)* úntíe *(smth.)*, únfásten *(smth.)*. ~ся, отвяза́ться 1. come* úntíed / únfástened; 2. (от *рд.*) *разг.* *(отделываться)* get* rid (of), shake* *(smb.)* off; 3. (от *рд.*) *разг.* *(оставлять в покое)* leave* *(smb.)* alóne.

отгада́ть *сов. см.* отга́дывать.

отга́дка *ж.* ánswer, solútion.

отга́дывать, отгада́ть *(вн.)* guess *(smth.)*; *(загадку)* solve *(smth.)*.

отгиба́ть, отогну́ть *(вн.)* 1. *(распрямлять)* stráighten out *(smth.)*, únbénd *(smth.)*; 2. *(завёртывать край чего-л.)* turn back *(smth.)*, bend* back *(smth.)*; ~ рукава́ turn back the sleeves.

отглаго́льн||ый *грам.* vérbal; ~ое существи́тельное vérbal noun.

отгла́дить(ся) *сов. см.* отгла́живать(ся).

отгла́живать, отгла́дить *(вн.)* press *(smth.)*; *(небольшие вещи)* íron *(smth.)*. ~ся, отгла́диться press, íron.

отгова́ривать, отговори́ть *(вн.* от *рд.)* dissuáde (*smb.* from), talk *(smb.)* out of it; *несов. тж.* try to talk *(smb.)* out of it; отговори́ть *кого-л.* от поéздки talk *smb.* out of góing. ~ся, отговори́ться *(тв.)* plead *(smth.)*; ~ся незна́нием, боле́знью *и т. п.* plead ígnorance, íllness *etc.*

отговори́ть(ся) *сов. см.* отгова́ривать(ся).

отгово́р||ка *ж.* excúse; без ~ок! no excúses!

отголо́сок *м.* *(прям. и перен.)* écho.

отгоня́ть, отогна́ть *(вн.)* drive* *(smb., smth.)* awáy; ~ мысль dismíss the thought, shake* off the thought.

отгора́живать, отгороди́ть *(вн.)* rail *(smth.)* off; *(верёвкой)* rope *(smth.)* off; *(перегородкой)* partítion *(smth.)* off; *(земельный участок)* enclóse *(smth.)*, shut* *(smth.)* in; *(вн.* от *рд.)* *перен.* shut* *(smb.)* off (from), keep* *(smb.)* awáy (from). ~ся, отгороди́ться be* fenced / railed off; *(ширмой)* be* screened off; *перен.* *(отстраняться)* hold* *one*sélf alóof.

отгороди́ть(ся) *сов. см.* отгора́живать(ся).

отгреба́ть, отгрести́ 1. *(вн.; граблями и т. п.)* rake *(smth.)* awáy / asíde; 2. *(вёслами)* row awáy.

отгреме́ть *сов.* (thúnder and) die awáy.

отгрести́ *сов. см.* отгреба́ть.

отгружа́ть, отгрузи́ть *(вн.)* dispátch *(smth.)*, ship *(smth.)*.

отгрузи́ть *сов. см.* отгружа́ть.

отгру́зка *ж.* dispátch, shípping.

отгрыза́ть, отгры́зть *(вн.)* bite* *(smth.)* off, gnaw *(smth.)* off.

отгры́зть *сов. см.* отгрыза́ть.

отгу́л *м.* compénsatory leave / hóliday.

отгул||я́ть *сов.:* я ~я́л свой о́тпуск I've had my hóliday; ~ два

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дня за ночно́е дежу́рство take* / have* two days off to make up for night dúty.

отдава́ть, отда́ть 1. *(вн.; возвращать)* give* *(smth.)* back, retúrn *(smth.)*; ~ *кому-л.* долг pay* *smb.* a debt; 2. *(вн.; давать)* give* *(smth.)*; give* up *(smth.)*; *перен.* *(посвящать чему-л.)* devóte *(smth.)*; ~ зе́млю в аре́нду rent land; ~ ту́фли в ремо́нт take* *one's* shoes to be repáired; отда́ть статью́ на реце́нзию submít an árticle for review; ~ жизнь give* *one's* life; 3. *(вн.; отправлять куда-л. учиться)* put* *(smb.)*, send* *(smb.)*; ~ дете́й в шко́лу send* the chíldren to school; 4. *тк. несов.* *(тв.)* *(иметь привкус)* taste (of); *(иметь запах)* smell* (of); *перен. разг.* sávour (of), smack (of); 5. *(вн.* за *вн.; выдавать замуж)* márry (*smb.* to), give* *(smb.)* in márriage (to); 6.: ~ прика́з íssue an órder; ~ распоряже́ние give* instrúctions; ~ предпочте́ние give* préference; ~ *кого-л.* под суд take* *smb.* to court; 7. *(об оружии)* kick, recóil; 8. *(вн.)* *мор.* cast* *(smth.)*; ~ концы́ cast* off; ~ я́корь cast* / drop ánchor; ◊ ~ визи́т retúrn a vísit; ~ до́лжное *кому-л.* give* *smb.* his, her due. ~ся, отда́ться 1. *(дт.)* give* *one*sélf up (to), abándon *one*sélf (to); 2. *(дт.; посвящать себя)* devóte *one*sélf (to); 3. *(раздаваться)* écho, ring*, revérberate.

отдави́ть *сов.*: ~ *кому-л.* но́гу tread* on *smb.'s* foot*.

отдале́ни||е *с.* *(отчуждение)* estrángement; ◊ в ~и in the dístance; в ~и от *чего-л.* remóte from *smth.*

отдалённ||ый remóte; dístant; *(имеющий большое протяжение тж.)* long; ~ райо́н remóte área; ~ое схо́дство dístant / faint líkeness; ~ые пре́дки remóte áncestors; в ~ые времена́ in fár-óff days; ~ое бу́дущее the dístant fúture.

отдали́ть(ся) *сов. см.* отдаля́ть (-ся).

отдаля́ть, отдали́ть 1. *(вн.* от *рд.)* hold* *(smth.)* awáy (from); 2. *(вн.; отсрочивать)* postpóne *(smth.)*, put* *(smth.)* off; 3. *(вн.; вызывать отчуждение)* estránge *(smb.)*. ~ся, отдали́ться (от *рд.*) 1. move awáy (from); бе́рег отдаля́лся the shore recéded; 2. *(переставать общаться с кем-л.)* shun *(smb.)*.

отда́ть *сов. см.* отдава́ть 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8. ~ся *сов. см.* отдава́ться.

отда́ч||а *ж.* 1.: ~ внаём létting; 2. *(возвращение)* retúrn; 3. *спорт.* retúrn (shot); 4. *(оружия)* recóil, kick; ◊ без ~и with no inténtion of repáying / retúrning.

отде́л *м.* 1. *(в книге и т. п.)* séction; 2. *(науки)* branch; 3. *(учреждения)* depártment; ~ ка́дров appóintments depártment; спра́вочный ~ informátion buréau; ~ здравоохране́ния Board of Health.

отде́лать(ся) *сов. см.* отде́лывать(ся).

отделе́ние *с.* 1. *(действие)* separátion; 2. *(учреждения)* séction; *(отдел)* depártment; *(филиал)* branch; ~ мили́ции branch óffice of the milítia; 3. *(помещения)* compártment, séction; *(письменного стола)* pígeon-hole; *(ящика)* partítion; 4. *(концерта и т. п.)* part; 5. *воен.* séction; squad *амер*

отдели́мый detáchable.

отдели́ть *сов. см.* отделя́ть 1, 2, 4. ~ся *сов. см.* отделя́ться.

отде́лк||а *ж.* 1. *(действие)* fínishing off; *(квартиры)* décorating, decorátion; *(платья)* trímming; он за́нят оконча́тельной ~ой свое́й рабо́ты he is pútting the fínishing tóuches to his work; 2. *(украшение — на платье)* trímmings *pl*; *(помещения)* decorátions *pl*; *(поверхности материала)* fínish; вну́тренняя ~ intérior decorátion.

отде́лочн||ый fínishing; ~ые рабо́ты páinting and décorating.

отде́лывать, отде́лать *(вн.)* 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(придавать законченный вид чему-л.) perféct *(smth.)*, bring* *(smth.)* to perféction; 2. *(украшать)* décorate *(smth.)*; *(одежду)* trim *(smth.)*; *(поверхность чего-л.)* put* a finish (on). ~ся, отделаться *разг.* 1. (от *рд.*; *освобождаться, закончив что-л.*) finish *(smth.)*, be* through *(smth.)*; 2. (от *рд.*; *избавляться*) get* rid (of), shake* *(smth.)* off; 3. *(тв.; испытывать что-л. незначительное)* get* off (with); отделаться испугом, простудой get* off with nóthing more than a fright, a cold; легко отделаться get* off lightly; 4.: отделаться отговорками eváde gíving a diréct ánswer.

отдéльн||о séparately; *(в одиночку)* indivídually, singly; жить ~ от *кого-л.* live apárt from *smb.*; ~ стоящий detáched. ~**ость** *ж.*: каждый в ~ости each séparately; взятый в ~ости táken séparately. ~**ый** séparate; ~ая квартира a flat to *one*sélf; sélf-contáined flat; ~ый ход prívate éntrance; ~ые лица some indivíduals; в каждом ~ом случае in each indivídual case.

отделять, отделить *(вн.)* 1. séparate *(smb., smth.)*; *(изолировать)* remóve *(smb.)* from cóntact (with); *(разъединять)* cut off *(smb.)*; ~ *что-л.* перегородкой partítion *smth.* off; ~ *что-л.* занавеской cúrtain *smth.* off; 2. *(отличать)* distínguish *(smth.)*; ~ правду от лжи distínguish truth from fálsehood; 3. *тк. несов. (служить границей чего-л.)* divíde *(smth.)*, séparate *(smth.)*; 4. *(выделять)* allót *(smth.)*. ~**ся,** отделиться (от *рд.*) 1. *(отпадать от чего-л.)* come* off *(smth.)*, part (from), detách itsélf (from), come* awáy (from); кора отделилась от ствола the bark came / peeled off the trunk; 2. *(отходить, удаляться)* leave* *(smth.)*, move awáy (from); *(о человеке тж.)* detách *one*sélf (from).

отдёргивать, отдёрнуть *(вн.)* draw* *(smth.)* back; *(резко)* jerk *(smth.)* back; *(занавеску)* draw* *(smth.)* aside.

отдёрнуть *сов. см.* отдёргивать.

отдирать, отодрать *(вн.)* tear* *(smth.)* off, rip *(smth.)* off.

отдохнуть *сов. см.* отдыхать.

отдубасить *сов. см.* дубасить 1.

отдуваться *несов.* 1. blow*, pant; 2. *разг. (нести ответственность за какие-л. ошибки)* take* the rap (for); мне приходится ~ за всех éverything is left to me, I have to stand the rácket.

отдушина *ж.* vent; *перен. тж.* sáfety-valve.

óтдых *м.* rest; *(в течение нескольких дней тж.)* hóliday; *(развлечение)* recreátion, relaxátion; нуждаться в ~е need rest; стоять на ~е be* résting; право на ~ the right to rest; ◇ без ~а incéssantly; не давать *кому-л.* ни ~у, ни сроку néver give* *smb.* a móment's peace.

отдыхать, отдохнуть (have* a) rest; *(брать отпуск)* take* a hóliday; вам надо отдохнуть you need a rest.

отдыхающий *м.* hóliday-maker; *(в доме отдыха)* guest.

отдышаться *сов.* recóver *one's* breath, get* *one's* breath back.

отёк *м.* (drópsical) swélling; ~ лёгких oedéma of the lungs; ~и под глазами púffiness únder the eyes.

отекать, отечь 1. swell*; *(о лице)* becóme* púffy; *(неметь)* becóme* numb; 2. *(о свече)* drip.

отелиться *сов. см.* телиться.

отéль *м.* hotél.

отеплить *сов. см.* отеплять.

отеплять, отеплить *(вн.)* make* *(smth.)* wínterproof, wínterize *(smth.)*.

отéц *м.* fáther.

отéческ||ий patérnal, fátherly; ~ая ласка patérnal afféction, a fáther's kíndness; ~ая забота о *ком-л.* patérnal care for *smb.*

отéчественн||ый doméstic, home; ~ая наука the science of our

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

от ЖИГ : Digitized by Madhuban Trust, Delhi

country; товары ~ого производства home-produced goods; ◇ ~ая война patriotic war.

отечество *с.* native land, fatherland.

отечь *сов. см.* отекать.

отжать *сов. см.* отжимать.

отживать *несов.* 1. pass the rest of *one's* life; 2. *(устаревать)* be* falling into disuse, be* becoming a thing of the past, be* obsolescent.

отживший 1. who has had his, her day *после сущ.*; 2. *(устарелый)* obsolete, out-of-date.

отжимать, отжать *(вн.)* wring* *(smth.)* out; ~ бельё wring* (out) the linen; ~ воду из *чего-л.* wring* the water out of *smth.*; ~ *что-л.* досуха wring* *smth.* dry.

отжить *сов.* 1. have* had *one's* life; *перен.* pass, die away; ~ свой век have* had *one's* day; 2. *(устареть)* have* become obsolete, have* fallen into disuse, be* out-of-date.

отзвенеть *сов.* finish ringing.

отзвонить *сов.* 1. *(вн.; о часах)* strike* *(smth.)*; 2. *(перестать звонить)* finish ringing; *(о часах)* finish striking.

отзвук *м.* 1. echo; *(доносящийся издалека звук)* reverberation; 2. *(ответное чувство)* response; 3. *(отражение, следствие чего-л.)* reverberation.

отзвучать *сов.* sound, die away.

отзыв *м.* 1. *(мнение)* report, opinion; *(характеристика)* testimonial; *(рецензия)* criticism, review; книга получила благоприятные ~ы the book had a good press; 2. *воен.* reply.

отзыв *м.* *(отозвание)* recall; ~ посла recall of an ambassador.

отзывать I, отозвать *(вн.)* 1. *(позвав, заставлять отойти откуда-л.)* take* *(smb.)* aside; *(собаку)* call off *(smth.)*; отозвать *кого-л.* в сторону take* *smb.* aside; 2. *(заставлять покинуть какой-л. пост)* recall *(smb.)*; отозвать посла recall an ambassador.

отзывать II *несов.* *(тв.)* *разг.* *(иметь привкус)* taste faintly (of).

отзываться, отозваться 1. *(откликаться)* respond; никто не отозвался there was no response; 2. (о *пр.*; *высказывать своё мнение*) speak* (of); хорошо ~ о *ком-л.* speak* well* of *smb.*; плохо ~ о *ком-л.* give* a bad* report of *smb.*; как он о нём отзывается? what does he say about him?, what report does he give of him?; 3. (на *пр.*; *отражаться*) affect *(smb.)*.

отзывн||ой *дип.* recall *attr.*; ~ые грамоты letters of recall.

отзывчив||ость *ж.* responsiveness. ~ый 1. sympathetic; ~ый человек sympathetic person; 2. *(живо реагирующий на что-л.)* responsive.

отказ *м.* refusal; ~ в просьбе refusal of *one's* request; получить ~ meet* with a refusal; не знать ни в чём ~а never have* had a single wish refused; ◇ действовать, работать без ~а work faultlessly / perfectly; до ~а to capacity.

отказать(ся) *сов. см.* отказывать(ся).

отказывать, отказать 1. *(дт. в пр.; отвечать отрицательно на просьбу и т. п.)* refuse *(smb. smth.)*, deny *(smb. smth.)*; отказать *кому-л.* в помощи refuse / deny *smb.* assistance, refuse to help *smb.*; ~ *кому-л.* в деньгах refuse *smb.'s* request for money; 2. *(дт. в пр.; лишать чего-л.)* deny *(smb. smth.)*, deprive *(smb.* of); отказать себе в самом необходимом deny *oneself* the barest necessities; не ~ себе ни в чём deny *oneself* nothing; 3. *(дт. в пр.; не признавать наличия чего-либо у кого-л.)*: ему нельзя отказать в таланте there's no denying he has talent; ему нельзя отказать в остроумии it cannot be denied that he is witty; 4. *разг.* *(переставать действовать)* fail, go* phut, pack up; мотор отказал the engine packed up; ◇ не

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

откажи́те в любе́зности... be so kind as to... ~ся, отказа́ться 1. (от *рд.*, + *инф.*; *не соглашаться на что-л.*) decline (+ to *inf*), refúse (+ to *inf*); 2. (от *рд.*; *не принимать что-л.*, *отвергать*) refúse (*smth.*), declíne (*smth.*), give* up (*smth.*); ~ся от свои́х прав renóunce / relínquish *one's* rights; 3. (от *рд.*; *отрекаться от кого-л.*) disówn (*smb.*), renóunce (*smb.*), repúdiate (*smb.*); 4. (от *рд.*, + *инф.*; *не признавать своим*) renóunce (*smth.*); ~ся от свои́х слов renóunce / withdráw* *one's* words; ~ся от свое́й по́дписи refúse to acknówledge *one's* sígnature; 5. (от *рд.*; *отступаться от чего-л.*) give* up (*smth.*); ~ся от мы́сли give* up the idéa; ~ся от свои́х убежде́ний recánt; 6. (*переставать действовать, повиноваться*) fail, refúse to obéy *one*; (*о механизмах*) fail; ◇ не откажу́сь, не отказа́лся бы (+ *инф.*) I wóuldn't mind at all; I wóuldn't mind (+ -ing); не откажу́сь от ча́шки ча́ю I wóuldn't mind a cup of tea.

отка́лывать I, отколо́ть (*вн.*) (*отрубать*) chop (*smth.*) off; отколо́ть кусо́к са́хару break* off a lump of súgar.

отка́лывать II, отколо́ть (*вн.*) (*отшпиливать*) únpín (*smth.*); отколо́ть бант únpín a ríbbon.

отка́лываться I, отколо́ться break* off; break* awáy (*тж. перен.*).

отка́лываться II, отколо́ться (*о чём-л. приколотом*) come* únpínned / únfástened; бант отколо́лся the ríbbon came únpínned.

отка́пывать, откопа́ть (*вн.*) dig* (*smth.*) up; (*тело*) exhúme (*smth.*); *перен. разг.* dig* up (*smth.*); где вы э́то откопа́ли? where on earth did you get it?

отка́рмливать, откорми́ть (*вн.*) fátten (*smth.*) up; откорми́ть свинью́ на убо́й fátten a pig for sláughter.

отка́т *м.* (*орудия*) recóil.

откати́ть(ся) *сов. см.* отка́тывать(ся).

отка́тка *ж. горн.* háulage, háuling.

отка́тчик *м.* háuler.

отка́тывать, откати́ть (*вн.*) roll (*smth.*) awáy; (*в сторону*) roll (*smth.*) asíde; (*уголь*) truck (*smth.*); откати́ть бревно́ roll a log asíde. ~ся, откати́ться 1. roll awáy; (*в сторону*) roll asíde; (*об орудии*) recóil; (*на коньках*) skate awáy; 2. (*о войсках*) stream back, roll back.

откача́ть *сов. см.* отка́чивать.

отка́чивать, откача́ть (*вн.*) 1. (*насосом*) pump (*smth.*) out; 2. (*утопленника*) give* (*smb.*) artifícial respirátion.

откачну́ться *сов.* swing* back; (*о человеке*) reel back.

отка́шливаться, отка́шляться clear *one's* throat.

отка́шляться *сов. см.* отка́шливаться.

откидн||о́й fólding; ~ борт flap; ~о́е сиде́нье fláp-seat, fólding seat, brácket-seat.

отки́дывать, отки́нуть (*вн.*) 1. (*отбрасывать*) throw* (*smb.*, *smth.*), fling* (*smb.*, *smth.*), throw* / fling* (*smb.*, *smth.*) asíde; *перен.* cast* (*smth.*) asíde, bánish (*smth.*); толчо́к отки́нул его́ наза́д the jolt threw him back; отки́нуть ка́мень с доро́ги throw* a stone off the road; отки́нь все свои́ сомне́ния cast asíde all your doubts; 2. (*отогнув, открыть*) raise (*smth.*), lówer (*smth.*); отки́нуть кры́шку роя́ля raise the lid of a piáno; отки́нуть борт грузовика́ lówer the side of a lórry; 3. *разг.* (*заставлять отступить*) throw* back (*smb.*, *smth.*). ~ся, отки́нуться lean* back.

отки́нуть(ся) *сов. см.* отки́дывать(ся).

откла́дывать, отложи́ть (*вн.*) 1. (*в сторону*) lay* (*smth.*) asíde, put* (*smth.*) asíde; (*про запас*) lay* (*smth.*) up / by, put* (*smth.*) by; ~ де́ньги save móney, save up;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(отсрочивать)* put* *(smth.)* off, postpóne *(smth.)*, adjóurn *(smth.)*, shelve *(smth.)*; ~ пáртию *шахм.* adjóurn the game.

откл́аняться *сов. уст.* take* *one's* leave; ~ *кому-л.* take* *one's* leave of *smb.*

отклéивать, отклéить *(вн.)* ún-stick* *(smth.)*, únglúe *(smth.)*. **~ся, отклéиться** come* off, come* únstúck.

отклéить(ся) *сов. см.* отклéивать(ся).

óтклик *м.* 1. *(ответ)* respónse *(тж. перен.)*; *(отзвук, эхо)* écho, reverberátion; найтй горячий ~ и поддéржку be* enthusiástically recéived and suppórted; 2. *обыкн. мн.* *(отзывы)* comment(s); reáction *sg*; ~и в печáти press comménts; ~и на статью reáction to an árticle.

откликáться, откликнуться (на *вн.*) respónd (to); откликнуться на событня show* an interest in what is góing on; на эту прóсьбу откликнулись все éveryone respónded (to this requést).

откликнуться *сов. см.* откликáться.

отклон||éние *с.* 1. *(в сторону)* defléction, deviátion; ~ стрéлки defléction of the néedle; 2. *(предложения и т. п.)* rejéction; *(просьбы)* refúsal, deníal; ~ ходáтайства refúsal of an applicátion; 3. (от *рд.*; *отступление от чего-л.*) depárture (from), deviátion (from); ~ от тéмы digréssion; ~ от нóрмы depárture from the norm. **~úть(ся)** *сов. см.* отклонять(ся).

отклонять, отклонить *(вн.)* 1. *(в сторону)* defléct *(smth.)*; 2. *(предложение и т. п.)* rejéct *(smth.)*, turn *(smth.)* down; *(просьбу)* refúse *(smth.)*, dený *(smth.)*. **~ся, отклониться** 1. déviate; стрéлка отклонилась вправо the néedle swung to the right; 2. (от *рд.*; *уклоняться от первоначального направления*) déviate (from); *перен.* *(отвлекаться)* digréss (from); корáбль отклонился от взятого кýрса the ship déviated from its course; отклониться от тéмы digréss; stray from the súbject.

отключáть, отключить *(вн.)* dís-connéct *(smth.)*. **~ся, отключиться** becóme* dísconnécted.

отключить(ся) *сов. см.* отключáть(ся).

откозырять *сов.* *(дт.)* *разг.* salúte *(smb.)*.

отколотить *сов.* *(вн.)* *разг.* *(избить)* beat* *(smb.)* up, give* *(smb.)* a béating.

отколóть I, II *сов. см.* откáлывать I, II.

отколóться I, II *сов. см.* откáлываться I, II.

откомандировáть *сов.* *(вн.)* send* *(smb.)*.

откопáть *сов. см.* откáпывать.

откóрм *м. с.-х.* fáttening.

откормить *сов. см.* откáрмливать.

откóрмленный wéll-nóurished; *(для убоя)* fáttened.

откóс *м.* slope; ◇ пустить пóезд под ~ deráil a train.

открепительный tránsfer *attr.*

открепить(ся) *сов. см.* откреплять(ся).

откреплять, открепить *(вн.)* 1. únfásten *(smth.)*; 2. *(снимать с учёта)* strike* *(smb.)* off the list. **~ся, открепиться** 1. come* únfástened; 2. *(сниматься с учёта)* be* struck off the list.

откровéние *с.* revelátion.

откровéнничать *несов.* (с *тв.*) *разг.* confíde (in), speak* of prívate mátters (to); ópen *one's* heart (to).

откровéнн||ость *ж.* fránkness. **~ый** 1. *(чистосердечный, искренний)* frank, outspóken; ~ый человéк outspóken pérson; ~ое признáние frank avówal; 2. *(нескрываемый, явный)* úndisguísed, ópen; в егó глазáх вспыхнýло ~ое презрéние a gleam of úndisguísed contémpt came ínto his eyes.

открутить *сов. см.* открýчивать.

открýчивать, открутить *(вн.; отвинчивать)* únscréw *(smth.)*.

открывáть, открыть *(вн.)* 1. ópen *(smth.)*; ~ ящик (столá) (pull)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

о́pen a drawer; откры́ть роя́ль о́pen the piáno; откры́ть кастрю́лю take* the lid off a sáucepan; откры́ть грани́цу о́pen the fróntier; откры́ть зо́нтик о́pen *one's* umbrélla; откры́ть но́вую шко́лу о́pen a new school; 2. *(освобождать от чего-л. покрывающего)* uncóver *(smth.)*; *(делать видимым)* disclóse *(smth.)*, revéal *(smth.)*; show* *(smth.)*; ~ лицо́, го́лову uncóver *one's* face, head; ~ па́мятник unvéil a státue / mónument; 3. *разг.* *(вводить в действие)* turn on *(smth.)*; ~ кран turn on the tap; 4. *(начинать что-л.)* start *(smth.)*, launch *(smth.)*; откры́ть собра́ние о́pen a méeting; откры́ть сезо́н launch the séason; 5. *(тайну и т. п.)* revéal *(smth.)*; 6. *(находить, выявлять)* discóver *(smth.)*; откры́ть но́вую плане́ту discóver a new plánet; откры́ть нефть strike* oil; ◇ ~ *кому-л.* глаза́ на *что-л.* о́pen *smb.'s* eyes to *smth.*; откры́ть счёт 1) *бухг.* о́pen an accóunt; 2) *спорт.* о́pen the score.

~ся, откры́ться 1. о́pen; *перен.* о́pen up; чемода́н откры́лся the case о́pened; зо́нтик откры́лся the umbrélla о́pened; 2. *(показываться, представать взору)* be* revéaled (to), о́pen up (befóre); 3. *(становиться понятным)* be* revéaled, come* clear; 4. *(становиться известным)* come* to light, come* out; 5. *(об учреждениях и т. п.)* о́pen; *(начинаться)* begín*; 6. *(признаваться в чём-л.)* confíde; ~ся во всём *кому-л.* tell* *smb.* évery-thing; ◇ у меня́ откры́лись глаза́ my eyes were о́pened.

откры́ти||е *с.* 1. о́pening; день ~я о́pening-day; 2. *(то, что установлено в результате изысканий и т. п.)* discóvery; *перен.* *(откровение)* revelátion.

откры́тка *ж.* póstcard; *(с художественным изображением)* pícture póstcard.

откры́т||о о́penly; *(откровенно)* fránkly; **~ый** 1. *(доступный взору)* о́pen, únrestrícted; ~ая ме́стность о́pen cóuntry; 2. *(без навеса, покрытия)* о́pen; ~ая платфо́рма о́pen plátform; 3. *(доступный для нападения)* expósed; ~ые фла́нги expósed flanks; 4. *(обнажённый)* bare; *(глубоко вырезанный — о платье)* lów-nécked; 5. *(доступный для всех)* о́pen; ~ое парти́йное собра́ние о́pen párty méeting; 6. *(искренний)* о́pen, cándid; ~ый взгляд frank expréssion; 7. *(нескрываемый, явный)* о́pen, úndisguísed; 8. *горн.* о́pen, о́pencast; ~ая разрабо́тка месторожде́ний о́pencast wórking / míning of depósits; ◇ ~ая ра́на о́pen wound; ~ый вопро́с о́pen quéstion; ~ое мо́ре о́pen sea; ~ое письмо́ 1) *(почтовая карточка)* póstcard; 2) *(публикуемое в газете)* о́pen létter; ~ое голосова́ние vóting by show of hands, о́pen vote; объявля́ть заседа́ние ~ым decláre the méeting о́pen; под ~ым не́бом out-of-dóors, in the о́pen air; собра́ние под ~ым не́бом о́pen-air méeting.

откры́ть(ся) *сов. см.* открыва́ть (-ся).

отку́да 1. *вопр.* where... from; ~ вы? where are you góing from?; *(о происхождении тж.)* where do you come from?; ~ вы (э́то) зна́ете? how d'you know?; 2. *относ.* from which; го́род, ~ он прие́хал, о́чень большо́й the cíty he has come from is a véry big one; ~ сле́дует, что... from which it fóllows that...; hence; ◇ ~ ни возьми́сь súddenly, out of the blue.

отку́да||-либо, ~-нибудь from sómewhere or óther.

отку́да-то from sómewhere.

отку́поривать, отку́порить *(вн.)* *(бутылку)* о́pen *(smth.)*; *(бочку)* tap *(smth.)*, broach *(smth.)*.

отку́порить *сов. см.* отку́поривать.

откуси́ть *сов. см.* отку́сывать.

отку́сывать, откуси́ть *(вн., рд.)* 1. bite* *(smth.)* off; откуси́ть хле́ба bite* off a piece of bread, take* a bite of bread; 2. *(клещами, кусач-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ками) cut* off *(smth.)*, nip off *(smth.)*.

отлага́тельство *с.* deláy.

отлага́ть, отложи́ть 1. *см.* откла́дывать 2; 2. *(вн.) геол.* depósit *(smth.)*.

отла́мывать, отлома́ть, отломи́ть *(вн.)* break* *(smth.)* off; отлома́ть ру́чку две́ри pull / break* the hándle off a door; отломи́ть кусо́к хле́ба break* off a piece of bread. **~ся, отлома́ться, отломи́ться** break* off.

отлеж||а́ть *сов.:* ~ себе́ бок be* stiff from lýing down; я ~а́л себе́ но́гу my leg has got quite stiff.

отлежа́ться *сов. см.* отлёживаться 1.

отлёживаться, отлежа́ться *разг.* 1. have* a thórough rest; 2. *тк. несов. (лежать, пережидая что-л.)* lie* low.

отлёт *м.* depárture; ~ птиц на юг начина́ется в сентябре́ the birds begín to leave for the South in Septémber; ◇ дом стои́т на ~е the house is in a véry lónely situátion; жить на ~е live far awáy from éverywhere, live in a lónely spot.

отлета́ть, отлете́ть 1. *(улетать)* fly* awáy, fly* off; 2. *(отскакивать)* reel back; *(о мяче)* rebóund.

отлете́ть *сов. см.* отлета́ть.

отле́||чь *сов.:* у меня́ ~гло́ от се́рдца I felt véry much relíeved, it was a weight off my mind.

отли́в *м.* 1. ebb, fálling tide; *перен.* fálling off, withdráwal; 2. *(оттенок)* tinge; с золоти́стым ~ом shot with gold.

отлива́ть, отли́ть 1. *(вн., рд.; выливать)* pour *(smth.)* out; отле́йте немно́го молока́ pour a líttle milk out; 2. *(вн.; откачивать)* pump *(smth.)* out; отли́ть во́ду из трю́ма pump wáter out of the hold; 3. *(вн.; изготовлять литьём)* cast* *(smth.)*; 4. *тк. несов. (тв.; иметь какой-л. оттенок)* be* streaked (with); *(о материи тж.)* be* shot (with).

отли́вка *ж. тех.* cásting.

отли́ть *сов. см.* отлива́ть 1, 2, 3.

отлич||а́ть, отличи́ть *(вн.)* 1. *(различать)* distínguish *(smb., smth.)*, tell* *(smb., smth.)* from; я не ~а́ю их друг от дру́га I can't tell one from the óther; 2. *(отмечать наградой)* hónour *(smb.)*; 3. *тк. несов. (быть характерной особенностью)* distínguish *(smb., smth.)*. **~а́ться, отличи́ться** 1. *тк. несов.* (от *рд.; быть непохожим на других*) díffer (from); чем ~а́ется... от..? what's the dífference betwéen... and..?; 2. *тк. несов. (тв.; характеризоваться)* be* remárkable (for); не ~а́ться умо́м, та́ктом *и т. п.* be* in no way conspícuous for íntellect, tact *etc.*; 3. *(выделяться чем-л.)* distínguish *one*sélf; отличи́ться в бою́ distínguish *one*sélf in áction; 4. *разг. (делать что-л., вызывающее удивление)* cause a stir.

отли́чи||е *с.* 1. distínguishing féature, dífference; вне́шние ~я extérnal dífferences; незначи́тельные ~я mínor dífferences; 2. *(награда, орден)* distínction; дипло́м с ~ем hónours diplóma; знак ~я decorátion, badge of hónour, médal, órder; ◇ в ~ от *чего-л.* únlike *smth.*, as distínct from *smth.*, in contradistínction to *smth.*

отличи́тельн||ый distínctive; ~ при́знак distínctive; ~ая черта́ distínctive féature; ~ая осо́бенность peculiárity; ~ ого́нь *мор.* síde-light.

отличи́ть *сов. см.* отлича́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* отлича́ться 3, 4.

отли́чн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. *(учащийся)* outstánding / éxcellent púpil, stúdent; 2. *(отлично выполняющий свои обязанности)* outstánding / éxcellent wórker; ~ произво́дства outstánding prodúction wórker; ~ боево́й и полити́ческой подгото́вки sóldier, sáilor, áirman* with éxcellent resúlts in mílitary and polítical tráining.

отли́чн||о 1. *нареч.* véry well; spléndidly; он ~ зна́ет he knows véry / pérfectly well; ~ знать своё

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

де́ло be* véry good at *one's* job; ~ нести́ слу́жбу give* spléndid sérvice; 2. *в знач. сказ.* it is fine / spléndid; здесь мне ~ I'm dóing véry well here; 3. *в знач. сущ. с. нескл.* *(отметка)* an éxcellent; учи́ться на ~ be* an éxcellent stúdent; получи́ть ~ по исто́рии get* / gain an éxcellent mark for / in hístory; сдать все экза́мены на ~ get* top / éxcellent marks in all súbjects. ~ый 1. *(превосходный)* éxcellent, spléndid; ~ая игра́ актёров spléndid ácting; брига́да ~ого ка́чества tóp-quálity prodúction team; 2. *(отличающийся от кого-л., чего-л.)* dífferent, únlike, díssimilar.

отло́гий slóping.

отложи́ть *сов. см.* откла́дывать *и* отлага́ть.

отложно́й: ~ воротни́к túrn-down cóllar.

отлома́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся).

отломи́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся).

отлупи́ть *сов. см.* лупи́ть 2.

отлуча́ться, отлучи́ться go* awáy; отлучи́ться и́з дому leave* the house, go* out; отлучи́ться на час be* awáy for an hour.

отлучи́ться *сов. см.* отлуча́ться.

отлу́чк||а *ж.* ábsence; быть, находи́ться в ~е be* awáy.

отлы́нивать *несов.* (от *рд.*) *разг.* shirk *(smth.)*; ~ от рабо́ты shirk (*one's* work); ~ от заня́тий slack, shirk *one's* stúdies.

отма́лчиваться, отмолча́ться maintáin sílence.

отма́тывать, отмота́ть *(вн., рд.)* wind* off *(smth.)*; отмота́ть мото́к ше́рсти wind* off a ball of wool.

отма́хиваться, отмахну́ться 1. (от *рд.*) wave *(smth.)* awáy; *перен. разг.* brush / wave the mátter asíde; отмахну́ться от реше́ния вопро́са turn *one's* back on a próblem; 2. *(махать рукой, отвергая что-л.)* make* a vague gésture.

отмахну́ться *сов. см.* отма́хиваться.

отма́чивать, отмочи́ть *(вн.)* soak *(smth.)* off.

отмежева́ться *сов. см.* отмежёвываться.

отмежёвываться, отмежева́ться (от *рд.*) dissóciate *one*sélf (from), keep* séparate (from).

о́тмель *ж.* sándbank, shállow.

отме́на *ж.* abolítion; *(закона)* abrogátion, repéal; *(постановления, приказа)* cancellátion; *(приговора)* repéal; ~ ча́стной со́бственности abolítion of prívate ównership.

отмени́ть *сов. см.* отменя́ть.

отме́нный *(превосходный)* spléndid; *(исключительный, необыкновенный)* excéptional.

отменя́ть, отмени́ть *(вн.)* abólish *(smth.)*; *(закон)* ábrogate *(smth.)*, repéal *(smth.)*; *(приказ, постановление)* rescínd *(smth.)*, cáncel *(smth.)*; *(приговор)* repéal *(smth.)*.

отмере́ть *сов. см.* отмира́ть.

отме́рить *сов. см.* отмеря́ть.

отмеря́ть, отме́рить *(вн.)* méasure off *(smth.)*.

отмести́ *сов. см.* отмета́ть.

отме́стк||а *ж. разг.*: в ~у за *что-л.* by way of retaliátion for *smth.*; в ~у он... he retáliated by (+ -ing).

отмета́ть, отмести́ *(вн.)* rejéct *(smth.)*.

отме́тить(ся) *сов. см.* отмеча́ть (-ся).

отме́тк||а *ж.* 1. mark; *(запись в документе)* note; *(штамп)* stamp; 2. *(оценка знаний)* mark; получи́ть хоро́шую ~у get* a good* mark.

отмеча́ть, отме́тить *(вн.)* 1. *(обозначать какой-л. меткой)* mark *(smth.)*; отме́тить nу́жное ме́сто в кни́ге mark the place in a book; 2. *(записывать с целью учёта)* recórd *(smth.)*; отме́тить отсу́тствующих в спи́ске tick off the absentées on the list; 3. *(обращать внимание)* note *(smb., smth.)*, take* note (of); 4. *(указывать на что-л.)* draw* atténtion (to); ~ досто́инства и недоста́тки рецензи́руемой рабо́ты draw* atténtion to the mérits and demérits of the work únder

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

review; 5. *(удостаивать похвалы, награды)* comménd *(smb., smth.)*; ~ *чьи-л.* достижéния comménd *smb.'s* achievements; 6. *(праздновать)* célebrate *(smth.)*, mark *(smth.)*. ~ся, отмéтиться régister, get* *one*sélf régistered.

отмирáть, отмерéть 1. *(утрачивать жизнеспособность)* die; *(о конечностях)* becóme* átrophied; 2. *(исчезать)* die out, disappéar.

отмолчáться *сов. см.* отмáлчиваться.

отморóженный fróst-bitten.

отморóзить *сов. (вн.)*: ~ себé нос, щёку get* *one's* nose, cheek fróst-bitten.

отмотáть *сов. см.* отмáтывать.

отмочи́ть *сов. см.* отмáчивать.

отмыв||áть, отмы́ть *(вн.) (пятна и т. п.)* wash off *(smth.)*; *(что-л. от грязи, пятен)* wash *(smth.)*; ~ грязь wash off the dirt; ~ рýки wash *one's* hands. ~**áться, отмы́ться** *(о грязи, пятнах и т. п.)* wash out, come* out, wash off, come* off; *(становиться чистым)* wash clean, come* clean; пятнó не ~áется, не отмóешь, не отмы́ть the spot won't wash / come out; крáска отмы́лась the paint washed off, the paint came off in the wash; рýки отмы́лись my hands came clean, I washed my hands clean.

отмы́ть(ся) *сов. см.* отмывáть (-ся).

отмы́чка *ж.* skéleton-key, máster-key.

отнéкив||аться *несов. разг.* protést, make* excúses; *(отказываться)* refúse; не ~айся! don't shake your head at me!, come on, no excúses!

отнести́ *сов. см.* относи́ть.

отнести́сь *сов. см.* относи́ться 4.

отнимáть, отня́ть *(вн.)* 1. take* awáy *(smth.)*; *(вн. у рд.; лишать)* depríve *(smb.* of), rob *(smb.* of) *(тж. перен.)*; отня́ть у *кого-л.* дéньги rob *smb.* of his, her móney; отня́ть у *кого-л.* надéжду depríve *smb.* of hope; 2. *(заставлять потратить время, энергию)* take* *(smth.)*; ~ у *кого-л.* мнóго врéмени take* *smb.* a lot of time; э́то óтняло у нас три часá it took us three hours (to do that); я не хочý ~ у вас врéмя I don't like to take up your time; 3. *разг. (ампутировать)* ámputate *(smth.)*; 4. *разг. (вычитать)* subtráct *(smth.)*, take* *(smth.)*; от пяти́ отня́ть четы́ре остаётся оди́н four from five leaves one; ◇ отня́ть от груди́ wean; нельзя́ отня́ть *чего-л.* у *кого-л.* it cánnot be denied that *smb.* has *smth.* ~ся, отня́ться be* páralyzed; *разг. (неметь)* go* numb; у негó отняли́сь нóги his legs were páralyzed; от смущéния у негó отня́лся язы́к he was spéechless with embárrassment.

относи́тельн||о 1. *нареч.* compáratively; день прошёл ~ спокóйно the day passed fáirly quietly; 2. *предлог (рд.)* abóut, regárding, of, in regárd / respéct to; *(что касается)* as to. ~**ость** *ж.* relatívity, rélative náture. ~**ый** 1. rélative; 2. *(некоторый)* compárative; ~ый успéх quálified / fair succéss; 3. *грам.* rélative; ~ое местоимéние rélative prónoun.

относи́ть, отнести́ 1. *(вн.; уносить)* take* *(smth.)*; отнести́ письмó на пóчту take* a létter to the post; ~ *что-л.* на мéсто put* *smth.* in its place; 2. *(вн.; перемещать)* cárry *(smth.)* awáy; drive* *(smth.)* (to, from); нас относи́т вéтром we are béing driven off our course by the wind; 3. *(вн. к дт.; приписывать)* attríbute *(smth.* to), ascríbe *(smth.* to); *(причислять)* clássify *(smth.* as, únder); учёные относят э́ти развáлины к 12-му вéку scíentists consíder that these ruins date from the 12th céntury; ◇ отнести́ *что-л.* на счёт *кого-л., чего-л.* attríbute / ascríbe *smth.* to *smb., smth.*; put* *smth.* down to *smb., smth.*

относи́ться, отнести́сь 1. *тк. несов.* (к *дт.; иметь отношение*) be* reláted (to), have* to do (with), applý (to); не ~ к дéлу be*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

beside the point, be* néither here, nor there; э́то отно́сится к вам that applies to you; э́то ко мне не отно́сится that's nóthing to do with me; 2. *тк. несов. мат.* be*; ~ как 3 к 5 be* as three to five; 3. *тк. несов.* (к *дт.; принадлежать*) belóng (to); *(к году, эпохе)* date (from); ~ к тако́му-то кла́ссу, катего́рии fall* únder the cátegory (of), be* clássified (as); 4. (к *дт.; проявлять какое-л. отношение к кому-л., чему-л.*) treat *(smb., smth.)*; скепти́чески ~ к *чему-л.* be* scéptical about *smth.*; ~ к *кому-л.* с дове́рием repóse / put* *one's* trust in *smb.*; ~ к *кому-л.* с сочу́вствием be* in sýmpathy with *smb.*; хорошо́ ~ к *кому-л.* like *smb.*, treat *smb.* well, be* nice to *smb.*; пло́хо ~ к *кому-л.* not like *smb.*; treat *smb.* bádly; как он к ней отно́сится? does he like her?, is he nice to her?; how does he treat her?

относя́щийся: не ~ к де́лу irrélevant.

отноше́ни||е *с.* 1. (к *дт.; взгляд, образ действия*) áttitude (to); *(обращение тж.)* tréatment (of), care (of); добросо́вестное ~ к де́лу consciéntious áttitude to *one's* work; ~ нача́льника к свои́м подчинённым áttitude of a pérson in authórity to his subórdinates; 2. *(связь с чем-л.)* relátion; relátionship; име́ть ~ к *чему-л.* concérn *smth.*; э́то не име́ет никако́го ~я к де́лу that has nóthing to do with the case; 3. *мн.* relátions; мы (с ним) в о́чень хоро́ших ~ях we are on the best of terms; we get on spléndidly; в каки́х вы (с ним) ~ях? how do you (and he) get on?; быть в бли́зких ~ях с *кем-л.* be* íntimate with *smb.*, be* on íntimate terms with *smb.*; 4. *(документ)* memorándum (*pl* -da); 5. *мат.* rátio; ◇ в ~и *кого-л., чего-л.*, по ~ю к *кому-л., чему-л.* as regárds *smb., smth.*, regárding *smb., smth.*, in respéct of *smb., smth.*; в э́том ~и in this respéct; в не́котором ~и in a (cértain) sense, in a way; во всех ~ях in évery respéct.

отны́не hénceforth, from now on.

отню́дь *(обыкн. с отрицанием не)* by no means; ánything but.

отня́ть(ся) *сов. см.* отнима́ть(ся).

отображ||а́ть, отобрази́ть *(вн.)* refléct *(smth.)*; *(изображать)* depíct *(smth.)*. ~е́ние *с.* refléction; *(описание)* pícture.

отобрази́ть *сов. см.* отобража́ть.

отобра́ть *сов. см.* отбира́ть.

отовсю́ду from éverywhere, from all parts.

отогна́ть *сов. см.* отгоня́ть.

отогну́ть *сов. см.* отгиба́ть.

отогрева́ть, отогре́ть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*; ◇ отогре́ть змею́ на свое́й груди́ chérish a sérpent in *one's* bósom. ~ся, отогре́ться get* warm, warm *onesélf*.

отогре́ть(ся) *сов. см.* отогрева́ть(ся).

отодвига́ть, отодви́нуть *(вн.)* 1. push *(smth.)*; *(в сторону)* push *(smth.)* awáy / asíde; ~ засо́в únbólt a door / gate; draw* a bolt; ~ *что-л.* руко́й move *smth.* out of the way; ~ *что-л.* на за́дний план rélegate *smth.* to the báckground; 2. *разг.* *(о сроке и т. п.)* put* *(smth.)* off, postpóne *(smth.)*; ~ экза́мены postpóne the examinátions. ~ся, отодви́нуться 1. *(назад)* draw* back; *(в сторону)* move asíde, draw* asíde; 2. *разг.* *(о сроке)* be* postpóned.

отодви́нуть(ся) *сов. см.* отодвига́ть(ся).

отодра́ть *сов.* 1. *см.* отдира́ть; 2. *(вн.) разг. (побить)* give* *(smb.)* a (good) thráshing; ~ *кого-л.* за́ во́лосы pull *smb.'s* hair; ~ *кого-л.* за́ уши tweak *smb.'s* ears.

отождестви́ть *сов. см.* отождествля́ть.

отождествл||е́ние *с.* identificátion. ~я́ть, отождестви́ть *(вн.)* idéntify *(smth.)*.

отожеств||и́ть, ~ле́ние, ~ля́ть *см.* отождестви́ть, отождествле́ние, отождествля́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

отозва́ние *с.* recáll; ~ депута́та recáll of a députy.

отозва́ть *сов. см.* отзыва́ть I. ~ся *сов. см.* отзыва́ться.

отойти́ *сов. см.* отходи́ть I.

отомсти́ть *сов. см.* мстить.

отопи́тельный héating; ~ прибо́р héater, héating applíance.

отопи́ть *сов. см.* ота́пливать.

отопле́ние *с.* héating.

ото́рванн||ость *ж.* isolátion. ~**ый** (от *рд.*) torn (from); *перен.* cut off (from); ~ый от жи́зни remóte from real life; тео́рия, ~ая от пра́ктики théory divórced from práctice.

оторва́ть *сов. см.* отрыва́ть I. ~ся *сов. см.* отрыва́ться.

отосла́ть *сов. см.* отсыла́ть.

отоспа́ться *сов. см.* отсыпа́ться.

отоща́ть *сов. см.* тоща́ть.

отпад||а́ть, отпа́сть 1. *(отделяться)* come* off, peel off; 2. *(терять смысл, силу)* lose* its valídity, be* no lónger válid; вопро́с ~áет the quéstion no lónger aríses; необходи́мость э́того ~áет there is no lónger ány necéssity for this; жела́ние отпа́ло the desíre disappéared.

отпари́ровать *сов. (вн.; прям. и перен.)* párry *(smth.)*; ~ уда́р párry a blow.

отпа́рывать, отпоро́ть *(вн.)* únpíck *(smth.)*; ~ рука́в únpíck a sleeve; ~ воротни́к únpíck a cóllar. ~ся, отпоро́ться come* únstítched; воротни́к отпоро́лся the cóllar has come únstítched.

отпа́сть *сов. см.* отпада́ть.

отпере́ть(ся) *сов. см.* отпира́ть (-ся).

отпе́тый *разг.* invéterate.

отпеча́тать *сов. (вн.)* 1. print *(smth.)*; *(на пишущей машинке)* type *(smth.)*; 2. *фото* print *(smth.)*; 3. *(сняв печать, открыть)* únséal *(smth.)*. ~ся *сов.* leave* an impréssion; *(запечатлеться тж.)* make* an impréssion.

отпеча́ток *м. (прям. и перен.)* ímprint; ~ па́льца fínger-print; наложи́ть на *что-л.* ~ гру́сти leave* a mark of sórrow upón *smth.*

отпива́ть, отпи́ть *(вн., рд.)* sip *(smth.)*; отпи́ть глото́к ча́ю take* a sip of tea.

отпи́ливать, отпили́ть *(вн.)* saw* off *(smth.)*.

отпили́ть *сов. см.* отпи́ливать.

отпира́тельство *с.* (stúbborn) deníal.

отпира́ть, отпере́ть *(вн.)* únlóck *(smth.)*; *(открывать)* ópen *(smth.)*. ~**ся**, отпере́ться 1. únlóck; дверь отперла́сь the door únlócked, the door came únlócked; 2. (от *рд.*) *разг. (не сознаваться в чём-л.)* demý *(smth.)*.

отписа́ться *сов. см.* отпи́сываться.

отпи́ска *ж.* fórmal / nón-commíttal replý.

отпи́сываться, отписа́ться *разг.* send* a fórmal / nón-commíttal replý.

отпи́ть *сов. см.* отпива́ть.

отпи́хивать, отпихну́ть *(вн.) разг. (назад)* push *(smb., smth.)* back; *(в сторону)* shove *(smb., smth.)* out of the way. ~**ся**, отпихну́ться *разг.* push off.

отпихну́ть(ся) *сов. см.* отпи́хивать(ся).

отпла́та *ж.* repáyment.

отплати́ть *сов. см.* отпла́чивать.

отпла́чивать, отплати́ть *(дт. тв.)* repáy* *(smb.* with); *(дт.; мстить)* pay* *(smb.)* back; отплати́ть добро́м за зло retúrn good for évil.

отплёвываться *несов. разг.* spit* in disgúst.

отплыва́ть, отплы́ть *(о судах)* sail; *(о людях, животных)* swim* awáy; отплы́ть от бе́рега swim* awáy from the shore.

отплы́тие *с.* sáiling, depárture.

отплы́ть *сов. см.* отплыва́ть.

отпля́сывать *несов. разг.* dance awáy.

о́тповедь *ж.* repróof, rebúke.

отполза́ть, отползти́ crawl awáy.

отползти́ *сов. см.* отполза́ть.

отполирова́ть *сов. см.* полирова́ть.

отпо́р *м.* repúlse; *перен.* rebúff;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дава́ть ~ *кому-л.* rebúff *smb.*, repúlse *smb.*; получи́ть реши́тельный ~ be* decísively repúlsed.

отпоро́ть(ся) *сов. см.* отпа́рывать(ся).

отпочкова́ться *сов.* gemmáte.

отправи́тель *м.*, **~ница** *ж.* sénder.

отпра́в||ить *сов. см.* отправля́ть. **~иться** *сов. см.* отправля́ться 1, 2. **~ка** *ж. разг.* dispátch; *(товаров тж.)* shípping.

отправле́ни||е *с.* 1. *(отсылка)* dispátch; 2. *(поезда)* depárture; *(судна)* sáiling; 3. *(отправляемое по почте)* (ítem of) mail; ◇ то́чка ~я point of depárture.

отправля́ть, отпра́вить *(вн.)* 1. *(отсылать)* send* *(smth.)*; dispátch *(smth.)*; отпра́вить письмо́, посы́лку send* a létter, párcel; 2. *(снаряжать в дорогу)* send* *(smb.)* off, get* *(smb.)* réady for a jóurney; 3. *(давать распоряжение к отходу)* send* *(smth.)* off; súpervise the depárture (of); отпра́вить по́езд send* off a train; отпра́вить парохо́д súpervise a ship's depárture; ◇ отпра́вить *кого-л.* на тот свет do* awáy with *smb.*; send* *smb.* to kíngdom-come *шутл.* **~ся**, **отпра́виться** 1. leave* (for); ~ся в путь set* off; ~ся домо́й пешко́м set* off for home on foot, walk home; 2. *(отходить от станции)* leave*; по́езд отправля́ется в 9 часо́в утра́ the train leaves at nine a. m.; 3. *тк. несов.* (от *рд.*; *основываться на чём-л.*) procéed (from).

отправн||о́й 1. *(откуда отправляют что-л.)* dispátch *attr.*; ~ пункт place of dispátch; 2. *(исходный)* inítial; **~а́я** то́чка point of depárture, stárting-point.

отпра́здновать *сов. см.* пра́здновать.

отпра́шиваться, отпроси́ться get* permíssion to absént *one*sélf; он отпроси́лся на два часа́ he got two hours off.

отпроси́ться *сов. см.* отпра́шиваться.

о́тпрыск *м.* shoot, óffshoot; *перен.* óffspring, scíon.

отпряга́ть, отпря́чь *(вн.)* únhárness *(smth.)*.

отпря́нуть *сов.* recóil.

отпря́чь *сов. см.* отпряга́ть.

отпу́гивать, отпугну́ть *(вн.)* scare *(smb., smth.)* off.

отпугну́ть *сов. см.* отпу́гивать.

о́тпуск *м.* 1. hóliday, leave (of ábsence); vacátion *амер.*; ~ по боле́зни síck-leave; ~ с сохране́нием содержа́ния hóliday with pay; ~ без сохране́ния содержа́ния hóliday withóut pay; в ~е on leave; on *one's* hólidays / vacátion; е́хать в ~ go* for a hóliday; когда́ вы идёте в ~? when does your leave begín?; 2. *(выдача)* íssue; delívery.

отпуска́ть, отпусти́ть *(вн.)* 1. *(разрешать уйти, уехать)* let* *(smb.)* go; отпусти́ть дете́й гуля́ть let* the children go for a walk; 2. *(освобождать)* reléase *(smb., smth.)*, let* *(smb., smth.)* go; отпусти́ть пти́цу из клётки let* a bird out of its cage; ~ *кого-л.* на во́лю set* *smb.* free, reléase *smb.*; 3. *(выпускать из рук)* let* go (of); ~ верёвку let* go of a rope; 4. *(ослаблять)* lóosen *(smth.)*; ~ по́вод slácken the rein(s); отпусти́ть реме́нь lóosen *one's* belt; 5. *разг. (о боли)* let* up for a bit, go* off; 6. *(отращивать)* grow* *(smth.)*, let* *(smth.)* grow; ~ бо́роду grow* a beard, let* *one's* beard grow; 7. *(выдавать, ассигновывать)* grant *(smth.)*, allót *(smth.)*, assígn *(smth.)*; отпусти́ть сре́дства на строи́тельство grant funds for búilding; 8. *(продавать)* sell* *(smth.)*; отпусти́ть това́р serve the cústomers; 9. *разг. (обслуживать)* serve *(smb.)*; deal* (with); отпусти́ть клие́нта deal* with a clíent; 10. *разг. (говорить что-л. неуместное)* come* out with *(smth.)*; ~ шу́тки crack jokes; ~ комплиме́нты óffer cómpliments.

отпускн||и́к *м.* pérson on leave. **~о́й:** ~о́е удостовере́ние certífi-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cate of leave; ~ые деньги hóliday pay; ~ая цена *эк.* sale price.

отпустить *сов. см.* отпускать.

отрабатывать, отработать *(вн.)* 1. *(возмещать долг работой)* work *(smth.)* off; 2. *разг.* *(совершенствовать)* pólish *(smth.)*, perféct *(smth.)*; work out *(smth.)* to the last détail; 3. *(упражняясь, добиваться искусного выполнения чего-л.)* perféct *(smth.)*.

отработанн||ый: ~ пар exháust steam; ~ое масло used / waste oil.

отработать *сов.* 1. *см.* отрабатывать; 2. *(вн.; проработать какой-либо срок)* have* worked *(smth.)*; 3. *разг.* *(кончить работу)* fínish wórk(ing).

отрава *ж.* póison *(тж. перен.)*.

отравить(ся) *сов. см.* отравлять(-ся).

отравление *с.* póisoning; ~ свинцом léad-poisoning.

отравлять, отравить *(вн.)* póison *(smb., smth.)*; ~ *кому-л.* существование be* the bane of *smb.'s* existence; всё удовольствие было отравлено all pléasure was gone, it killed all the pléasure. **~ся, отравиться** 1. *(принимать яд)* take* póison; 2. *(случайно)* súffer from póisoning, get* póisoned; отравиться несвежими продуктами get* fóod-poisoning.

отравляющ||ий: ~ее вещество wár-gas, póison gas.

отрад||а *ж.* delíght. **~ный** grátifying, encóuraging, chéerful; ~ное известие encóuraging news; ~ное чувство féeling of delíght.

отраж||ать, отразить *(вн.)* 1. *(отбивать)* repúlse *(smth.)*, repél *(smth.)*; *перен.* rebúff *(smth.)*; ~ нападение repúlse an attáck; ~ удар párry a blow; ~ *чьи-л.* нападки rebúff *smb.'s* attácks; 2. *(свет, звук)* refléct *(smth.)*; réfléct back *(smth.)*; 3. *(воспроизводить)* refléct *(smth.)*; зеркало отразило его улыбающееся лицо he saw his smíling face refléсted in the glass; 4. *(выражать)* refléct *(smth.)*; отразить жизнь в искусстве refléct life in art. **~аться, отразиться** 1. (в *пр.*) be* refléсted (in); 2. *(проявляться)* show*, be* refléсted; на лице его отразилось то, что он думал his face refléсted what he was thínking; 3. (на *пр.*; *влиять*) afféct *(smb., smth.)*; хорошо ~аться на здоровье be* good* for the health; дурно ~аться на здоровье be* detriméntal to health. **~ение** *с.* 1. refléction; 2. *(нападения)* repúlse, dríving back.

отражённ||ый refléсted; ~ свет refléсted light; ~ые радиоволны refléсted rádio waves.

отразить(ся) *сов. см.* отражать(-ся).

отрапортовать *сов.* repórt.

отрасль *ж.* branch.

отрастать, отрасти grow*.

отрасти *сов. см.* отрастать.

отрастить *сов. см.* отращивать.

отращивать, отрастить *(вн.)* grow* *(smth.)*.

отребье *с. собир.* rábble.

отрегулировать *сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*.

отредактировать *сов.* *(вн.)* édit *(smth.)*.

отрез *м.* *(материи)* length (of stuff); ~ на костюм suit length.

отрезанность *ж.* (от *рд.*) isolátion (from).

отрезать *сов. см.* отрезать.

отрезать, отрезать 1. *(вн.)* cut* *(smth.)*, cut* off *(smth.)*; 2. *(вн.; разъединять)* cut* off *(smb., smth.)*; отрезать *кого-л.* от главных сил cut* *smb.* off from the main fórces; 3. *(вн.; доступ и т. п.)* cut* *(smth.)*; все пути отрезаны all escápe routes are cut; 4. *разг.* *(резко отвечать)* say* cúrtly, bark, snap out.

отрезветь *сов. см.* трезветь.

отрезвить *сов. см.* отрезвлять.

отрезвлять, отрезвить *(вн.)* sóber *(smb.)*; *перен. тж.* bring* *(smb.)* down to earth.

отрезвляюще: действовать ~ на *кого-л.* have* a sóbering ínfluence upón *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

отрезнóй 1. *(такой, который отрезается)* detáchable; 2.: плáтье с ~ тáлией dress with a bódice.

отрéз||ок *м.* 1. *(небольшой кусок чего-л.)* length, piece; ~ки ткáни lengths of matérial; 2. *(ограниченная часть чего-л.)* stretch, length, séction; послéдний ~ путú the last stretch of the jóurney; ~ лúнии séction of a line.

отрекáться, отрéчься (от *рд.*) renóunce *(smb., smth.)*, repúdiate *(smb., smth.)*; ~ от своúх слов, пóдписи denу́ *one's* words, sígnature; ~ от своúх убеждéний recánt; give* up *one's* beliefs; ◇ ~ от престóла ábdicate.

отрекомендовáться *сов.* introdúce *oneself.*

отремонтúровать *сов. см.* ремонтúровать.

отречéние *с.* (от *рд.*) renunciátion (of), disavówal (of), repudiátion (of); ◇ ~ от престóла abdicátion.

отрéчься *сов. см.* отрекáться.

отрешáться, отрешúться (от *рд.*) renóunce *(smth.)*, give* up *(smth.)*.

отрешённ||ость *ж.* isolátion, alóofness, detáchment. ~**ый** alóof, remóte.

отрешúться *сов. см.* отрешáться.

отрицáние *с.* 1. deníal; *(отказ от чего-л.)* rejéction, repudiátion; 2. *филос.* negátion; 3. *грам.* négative.

отрицáтельн||о: дéйствовать ~ на *кого-л., что-л.* have* a bad efféct on *smb., smth.*; ~ относúться к *кому-л., чему-л.* disappróve of *smb., smth.*; ~ покачáть головóй shake* *one's* head; отвéтить ~ replу́ in the négative. ~**ый** négative; *(неблагоприятный)* únfávourable; hóstile; ~ый жест négative gésture; ~ое дéйствие на *что-л.* únfávourable efféct on *smth.*; ~ое отношéние к *чему-л.* disappróval of *smth.*; ~ое отношéние к ромáну únfávourable áttitude to the nóvel; ~ые чертú харáктера négative traits in *smb.'s* cháracter.

отрицáть *несов.* *(вн.)* denу́ *(smth.)*.

отрóг *м.* spur.

óтроду *разг.*: ~ не néver in *one's* life.

отрóдье *с. презр.* spawn.

отрóсток *м.* 1. shoot, branch; 2. *(ответвление)* branch; ~ слепóй кúшки appéndix.

óтроче||ский adoléscent; ~ вóзраст adoléscence. ~**ство** *с.* adoléscence.

отрубáть, отрубúть *сов.* *(вн.)* chop off *(smth.)*.

óтруби *мн.* bran *sg.*

отрубúть *сов.* 1. *см.* отрубáть; 2. *разг. (ответить резко)* bark, say* cúrtly.

отрул||úть *сов. ав.* táxi asíde; самолёт ~úл в стóрону the plane táxied asíde.

отры́в *м.*: ~ от землú *ав.* táke-off; *(ракеты)* lift-off; ◇ без ~а от произвóдства withóut gíving up *one's* work; в ~е от *чего-л.* in isolátion from *smth.*; критиковáть *кого-л.* за ~ от действúтельности accúse *smb.* of béing cut off from reálity; рабóтать в ~е от масс work withóut béing in touch with the másses.

отрывáть I, оторвáть 1. *(вн.)* pull off *(smth.)*, break* off *(smth.)*, tear* off *(smth.)*; оторвáть пу́говицу pull / tear* off a bútton; оторвáть нúтку break* off a thread; 2. *обыкн. безл.*: емý оторвáло рýку снарядом his arm was torn off by a shéll-burst; 3. *(вн. от рд.; отнимать, отстранять)* tear* *(smth., smb.* from); *перен.* tear* *(smb., smth.)* awáy (from); я не мог оторвáть глаз от картúны I could not tear mysélf awáy from the pícture; 4. *(вн. от рд.; разлучать)* séparate *(smb.* from), tear* *(smb.)* awáy (from); ~ *кого-л.* от семьú tear* *smb.* awáy from (the bósom of) his, her fámily; 5. *(вн. от рд.; отвлекать)* interrúpt *(smb.* at), distúrb *(smb.* at), take* *(smb.)* awáy (from); ~ *кого-л.* от рабóты distúrb *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

at his, her work; ◊ оторва́ть от себя́ *что-л.* deprive *one*sélf of *smth.*; с рука́ми оторва́ть *что-л.* *разг.* jump at *smth.*

отрыва́ть II, отры́ть *(вн.)* 1. *(откапывать)* dig* up *(smth.)*; 2. *воен.* dig* *(smth.)*; ~ око́пы dig* trénches.

отрыва́ться, оторва́ться (от *рд.*) 1. *(отделяться)* come* off *(smth.)*; break* awáy (from); пу́говица оторвала́сь a bútton has come off; ~ от при́вязи break* loose; 2. *(отходить, удаляться)* eváde *(smb., smth.)*, break* awáy (from); ему́ удало́сь оторва́ться от проти́вника he mánaged to give the énemy the slip; 3. *(о летательном аппарате)* leave* *(smth.)*; самолёт оторва́лся от земли́ the plane left the ground; 4. *(утрачивать связь с кем-л., чем-л.)* lose* touch / cóntact (with); оторва́ться от масс lose* cóntact with the másses; оторва́ться от жи́зни live alóof from the world, lose* touch with éveryone; 5. *(переставать делать что-л.)* tear* *one*sélf awáy (from); рабо́тать, не отрыва́ясь work withóut stópping; смотре́ть, не отрыва́ясь néver take* *one's* eyes off; он не мог оторва́ться от кни́ги he couldn't tear himsélf awáy from the book.

отры́вист||ый abrúpt; ~ые замеча́ния disjóinted remárks; ~ смех staccáto láughter.

отрывно́й detáchable; ~ календа́рь téar-off cálendar, blóck-cálendar.

отры́вок *м.* frágment, pássage; *(рассказа, оперы и т. п.)* éxcerpt.

отры́вочн||ый 1. *(мало связанный)* frágmentary; ~ые све́дения scánty informátion *sg*; 2. *(прерываемый паузами)* disjóinted.

отры́жка *ж.* belch; eructátion *научн.*; *перен.* háng-over.

отры́ть *сов. см.* отрыва́ть II.

отря́д *м.* 1. *воен.* detáchment, detáched force; 2. *(группа людей)* group; передово́й ~ vánguard; 3. *зоол.* órder.

отряди́ть *сов. см.* отряжа́ть.

отряжа́ть, отряди́ть *(вн.)* détail *(smb.)*; отряди́ть *кого-л.* за *кем-л.* détail *smb.* to fetch *smb.*

отря́хивать, отряхну́ть *(вн.)* shake* *(smth.)* off. ~ся, отряхну́ться shake* *one*sélf.

отряхну́ть(ся) *сов. см.* отря́хивать(ся).

отсади́ть *сов. см.* отса́живать.

отса́живать, отсади́ть *(вн.)* 1. *(сажать отдельно)* seat *(smb.)* apárt; 2. *(о животных)* séparate *(smth.)*; 3. *(о растениях)* transplánt *(smth.)*.

отса́сывать, отсоса́ть *(вн.)* draw* off *(smth.)*; *(воду тж.)* drain *(smth.)*.

о́тсве́т *м.* refléction; glimmer *(тж. перен.)*.

отсве́чивать *несов.* 1. *(давать отблеск)* refléct the light; ~ ро́зовы́м бле́ском glow pink; 2. *(отражаться)* be* refléctéd.

отсебя́тина *ж. разг.* concóction of *one's* own; *(слова тж.)* words of *one's* own *pl*, invéntion; *(поступки)* góing it alóne.

отсе́в *м.* sifting out; *перен. тж.* eliminátion.

отсе́ивать, отсе́ять *(вн.)* sift out *(smth., smb.)*; *перен. тж.* elíminate *(smb.)*. ~ся, отсе́яться be* sifted out; *перен. тж.* be* elíminated, drop out.

отсе́к *м.* compártment.

отсека́ть, отсе́чь *(вн.)* cut* *(smth.)* off, chop *(smth.)* off.

отсече́ние *с.* cútting off; ◊ даю́ го́лову на ~ I'd stake my life on it.

отсе́чь *сов. см.* отсека́ть.

отсе́ять(ся) *сов. см.* отсе́ивать (-ся).

отсиде́ть(ся) *сов. см.* отси́живать(ся).

отси́живать, отсиде́ть 1. *(вн.)*: отсиде́ть себе́ но́гу get* (a) cramp in *one's* leg; 2. *разг.* *(сидеть где-л. в течение какого-л. времени)* stay; отсиде́ть два а́кта stay for two acts; отсиде́ть весь спекта́кль sit* through the whole

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

play; 3. *(отбывать наказание)* serve *one's* time / term. ~ся, отсидеться *разг.* shélter; *(скрываться)* lie* low.

отскáбливать, отскоблить *(вн.)* scrape *(smth.)* off.

отскáкивать, отскочить 1. *(назад)* jump back, leap* back; *(в сторону)* jump aside, leap* aside; 2. (от *рд.; ударившись, отлетать обратно*), rebóund (off); мяч отскочил от стены the ball bounced back off the wall; 3. *разг. (отделяться)* come* off; пу́говица отскочила a bútton came off.

отскоблить *сов. см.* отскáбливать.

отскочить *сов. см.* отскáкивать.

отслужить *сов.* *(вн.)* serve *(smth.)*; ~ свой срок *(о вещах)* have* outlíved its úsefulness.

отсовéтов||ать *сов. (дт. + инф.)* dissuáde (*smb.* from + -ing); persuáde *(smb.)* not (+ to *inf*); talk (*smb.* out of + -ing) *разг.;* емý ~али уезжáть he was persuáded not to leave.

отсосáть *сов. см.* отсáсывать.

отсóхнуть *сов. см.* отсыхáть.

отсрóчивать, отсрóчить *(вн.)* 1. *(переносить на более поздний срок)* postpóne *(smth.)*, put* *(smth.)* off; отсрóчить платёж defér páyment; 2. *разг. (продлевать срок действия документа)* extend *(smth.)*.

отсрóч||ить *сов. см.* отсрóчивать. ~ка *ж.* 1. postpónement; *(платежа)* defёrment; 2. *разг. (продление срока действия документа)* exténsion.

отставáние *с.* lágging behínd, lag; ликвидировать ~ catch* up arréars, elíminate the lag.

отставáть, отстáть 1. (от *рд.; быть позади*) fall* / lag behínd *(smb.)*; *(в учении, работе)* be* behínd *(smb., smth.)*; не ~ от *кого-л.* keep* pace with *smb.*, keep* up with *smb.;* вы отстáли! you're behínd the times!; отстáть от пóезда get* left behínd by *one's* train; ~ от клáсса lag behínd the rest of the class; ~ в развитии be* báckward; ~ на 10 лет be* ten years behínd; 2. *(о часах)* be* slow; ~ на четы́ре минýты be* four mínutes slow; ~ на две минýты в сýтки lose* two mínutes a day; 3. *(отделяться)* come* off; 4. (от *рд.; оставлять в покое*) leave* *(smb.)* alóne.

отстáвить *сов.* 1. *см.* отставлять; 2.: ~! *(команда)* as you were!; recóver! *амер.*

отстáвк||а *ж.* retírement; в ~е retíred; подавáть в ~у applý for retírement, send* in *one's* pápers; ◊ ~ правительства resignátion of the góvernment.

отставлять, отстáвить *(вн.)* move *(smth.)* aside, move *(smth.)* to one side; отстáвить стул move a chair to one side; отстáвить нóгу move *one's* foot*.

отставнóй retíred.

отстáивать, отстоять *(вн.)* defénd *(smb., smth.)*, fight* (for); *(не давать в обиду)* stand* up (for); ~ свою́ незави́симость fight* for *one's* independénce; *сов. тж.* win* *one's* independénce; ~ свои правá assért *one's* rights; ~ своё мнéние maintáin / uphóld* *one's* opínion.

отстáиваться, отстоя́ться *(осаждаться)* séttle.

отстáл||ость *ж.* báckwardness. ~ый báckward; *(устарелый)* óld-fáshioned; ~ый человéк báckward pérson; ~ый ребёнок báckward / retárded child*; ~ая странá báckward cóuntry; ~ая тéхника óld-fáshioned plant / equípment; ~ый взгляд outdáted view.

отстáть *сов. см.* отставáть.

отстающий báckward.

отстёгивать, отстегнýть *(вн.)* unfásten *(smth.)*, úndó* *(smth.)*. ~ся, отстегнýться come* úndóne.

отстегнýть(ся) *сов. см.* отстёгивать(ся).

отстирáть(ся) *сов. см.* отсти́рывать(ся).

отсти́рывать, отстирáть *(вн.)* wash *(smth.)* off. ~ся, отстирáться come* out (in the wash).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

отстоя́ть I *сов. см.* отста́ивать.

отстоя́ть II *сов.* *(вн.; просто-ять)* stand* through *(smth.)*; ~ ва́хту keep* / finish *one's* watch.

отсто||я́ть III *несов.* (от *рд.; быть на расстоянии*): ~ на 25 киломе́тров от... be* twénty-fíve kílometres (awáy) from; ~ друг от дру́га на 10 шаго́в be* ten páces apárt; дере́вня ~и́т от ста́нции на де́сять киломе́тров the víllage is ten kílometres awáy from the státion.

отстоя́ться *сов. см.* отста́иваться.

отстран||е́ние *с.* remóval. ~и́ть(-ся) *сов. см.* отстраня́ть(ся).

отстраня́ть, отстрани́ть *(вн.)* 1. *(отодвигать от себя в сторону)* push *(smb., smth.)* awáy (a líttle); 2. *(освобождать от исполнения обязанностей)* remóve *(smb.)*; ~ *кого-л.* от до́лжности remóve *smb.* from a post. ~ся, отстрани́ться 1. *(отодвигаться)* move asíde, make* way; 2. (от *рд.; уклоняться от какого-л. дела*) hold* alóof (from), keep* awáy (from); отстрани́ться от уча́стия в *чём-л.* not partícipate in *smth.*

отстре́ливаться, отстреля́ться fíre back, retúrn the fíre.

отстреля́ться *сов. см.* отстре́ливаться.

о́тступ *м.* indéntion, space.

отступ||а́ть, отступи́ть 1. *(отодвигаться)* step back; *перен.* recéde; отступи́ть на не́сколько шаго́в step back a pace or two; го́ры постепе́нно ~а́ли the móuntains grádually recéded ínto the dístance; 2. *воен.* retréat *(тж. перен.)*; fall* back; ~ с боя́ми beat* a fíghting retréat, fight* a réarguard áction; ~ перед тру́дностями retréat in the face of dífficulties; отступи́ть перед опа́сностью balk at dánger; 3. (от *рд.; изменять чему-л.*) abándon *(smth.)*, déviate (from); отступи́ть от свои́х взгля́дов abándon *one's* views. ~а́ться, отступи́ться (от *рд.*) give* up *(smth.)*, я не отступлю́сь! I won't give it up!

отступи́ть(ся) *сов. см.* отступа́ть(ся).

отступле́ние *с.* 1. retréat; 2. *(отказ от чего-л.)* deviátion; ~ от пра́вил deviátion from the rules; 3. *(отклонение от основной темы)* digréssion.

отсту́пник *м.* apóstate.

отсту́пничество *с.* apóstasy.

отступя́ awáy, off; ~ два-три шага́ a few páces awáy; немно́го ~ a líttle way off.

отсу́тстви||е *с.* ábsence; *(недостаток тж.)* lack; быть в ~и be* ábsent; *(в отъезде)* be* awáy; ~ вку́са lack / ábsence of taste; ◇ в *чьё-л.* ~ in *smb.'s* ábsence.

отсу́тствовать *несов.* 1. *(не присутствовать)* be* ábsent, fail to atténd; ~ на ле́кции be* ábsent from a lécture; 2. *(не иметься)* be* lácking / wánting; отсу́тствует аппети́т *one* has no áppetite.

отсу́тствующ||ий *прил.* 1. ábsent; ~ взгляд vácant glance; 2. *в знач. сущ. м.* absentée; *мн.* those ábsent; спи́сок ~их list of absentées.

отсчёт *м.* márking off; cóunting out; *(по прибору)* réading.

отсчита́ть *сов. см.* отсчи́тывать.

отсчи́тывать, отсчита́ть *(вн.)* mark *(smth.)* off, count *(smth.)* off; *(деньги)* count *(smth.)* out; отсчита́ть 10 шаго́в mark off ten páces.

отсыла́ть, отосла́ть 1. *(вн.; посылать)* send* *(smth.)* awáy / off; ~ *что-л.* обра́тно send* *smth.* back; 2. *(вн.; велеть выйти, уйти)* send* *(smb.)* awáy; 3. *(вн.* к *дт.; к источнику и т. п.)* refér *(smb.* to).

отсы́лка *ж.* 1. dispátch; 2. *(к источнику и т. п.)* réference.

отсы́пать *сов. см.* отсыпа́ть.

отсыпа́ть, отсы́пать *(вн., рд.)* pour out *(smth.)*; *(отмерять)* méasure out *(smth.)*; отсы́пать зерна́ из мешка́ pour some grain out of a sack; отсы́пать два стака́на я́год méasure out two glásses of bérries.

отсыпа́ться, отоспа́ться have* a good sleep; have* a lie in *разг.*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ пóсле *чего-л.* sleep* off *smth.*; я отосплю́сь I'll sleep it off.

отсыре́ть *сов. см.* сыре́ть.

отсыха́ть, отсóхнуть wither.

отсю́да 1. *(из этого места)* from here; вон ~! get out (of here)!; 2. *(вследствие этого)* hence; ~ следует hence it fóllows.

отта́ивать, оттáять thaw.

отта́лкивание *с. физ.* repúlsion.

отта́лкивать, оттолкну́ть *(вн.)* 1. *(отодвигать толчком — назад)* push *(smth.)* back, thrust* *(smth.)* back; *(в сторону)* push *(smth.)* aside, thrust* *(smth.)* aside; *перен. (отказываться от чего-л.)* rejéct *(smth.)*; оттолкну́ть лóдку от бéрега push the boat off; 2. *(отдалять кого-л. от себя)* rejéct *(smb.)*; 3. *(внушать кому-л. неприязнь к себе)* repél *(smb.)*; оттолкну́ть от себя́ друзéй repél *one's* friends. ~ся, оттолкну́ться 1. (от *рд.*) push off (from); *перен.* depárt (from), make* a start (from); оттолкну́ться от земли́ spring*; оттолкну́ться от бéрега push off; 2. *тк. несов. физ.* be* repélled.

отта́лкивающий repúlsive, disgústing; ~ вид repúlsive appéarance.

отта́скивать, оттащи́ть 1. *(вн.; в сторону)* pull *(smth.)* to one side; 2. *(вн. от рд.) разг.* pull *(smb.)* awáy (from).

отта́чивать, отточи́ть *(вн.)* shárpen *(smth.)*; *перен.* turn *(smth.)*, mould *(smth.)*, pólish *(smth.)*; ~ кáждый стих pólish évery verse; егó словá бы́ли оттóчены he spoke in róunded périods, his words were pérfectly phrased.

оттащи́ть *сов. см.* оттáскивать.

оттáявш||ий thawed; сквозь ~ее окнó through the window, now entírely free from frost.

оттáять *сов. см.* оттáивать.

оттени́ть *сов. см.* оттеня́ть.

оттéн||ок *м.* 1. shade, tinge; *(о красках тж.)* tint, hue; с розовáтым ~ком tinged with pink; 2. *(разновидность чего-л.)* súbtleties *pl,* nuánces *pl;* 3. *(рд.; слабое проявление)* shade (of), hint (of), trace (of); без ~ка смущéния withóut a trace of embárrassment; с ~ком раздражéния with a shade / tinge / hint of irritátion.

оттеня́ть, оттени́ть *(вн.)* shade *(smth.)*, shade in *(smth.)*; *перен.* émphasize *(smth.)*, set* *(smth.)* off.

óттепель *ж.* thaw.

оттерéть *сов. см.* оттирáть.

оттесни́ть *сов. см.* оттесня́ть.

оттесня́ть, оттесни́ть *(вн.)* press *(smb.)* back, drive* *(smb.)* back; *перен.* oust *(smb., smth.)*, supplánt *(smb., smth.)*.

оттирáть, оттерéть *(вн.)* 1. *(удалять)* rub *(smth.)* off; оттерéть пятнó rub off a spot; 2. *(возвращать чувствительность)* rub warmth back (ínto); оттерéть замёрзшие ру́ки снéгом rub warmth back ínto *one's* hands with snow; 3. *разг. (оттеснять)* push *(smb.)* aside; *перен.* oust *(smb.)*.

óттиск *м.* 1. *(отпечаток, след чего-л.)* ímprint, mark; ~ пáльца fínger-print; 2. *(отпечаток текста, рисунка)* print, impréssion; *(гравюры)* proof; 3. *(отдельно сброшюрованная статья)* réprint, óffprint.

оттогó that's why; ~ что becáuse.

оттолкну́ть *сов. см.* оттáлкивать. ~ся *сов. см.* оттáлкиваться 1.

оттопы́ренн||ый protrúding; ~ые у́ши próminent ears, jug ears; у негó ~ые у́ши his ears stick out.

оттопы́риваться, оттопы́риться *разг. (об ушах)* stick* out; *(о кармане)* bulge.

оттопы́риться *сов. см.* оттопы́риваться.

отторгáть, оттóргнуть *(вн.)* seize *(smth.)*.

оттóргнуть *сов. см.* отторгáть.

отторжéние *с.* séizure.

оттóченный sharp; *перен.* pólished; óстро ~ нож sharp knife*; ~ стиль pólished / fínished style.

отточи́ть *сов. см.* оттáчивать.

оттýда from there.

оття́гивать, оттяну́ть *(вн.)* 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

draw* *(smth.)* back, retráct *(smth.)*; 2. *разг.* *(уводить силой)* pull *(smb., smth.)* back; 3. *(отвлекать)* divért *(smb., smth.)*; оттянуть войска draw* off troops, divért fórces; 4. *(тяжестью)* weigh *(smth.)* down; make* *(smth.)* sag; оттянуть карманы make* the póckets sag; вёдра оттянули руки *one's* hands were áching with the weight of the pails; 5. *(затягивать, откладывать)* deláy *(smth.)*, put* off *(smth.)*, drag *(smth.)* out; ~ решение keep* pútting off a decision; ◇ ~ время play for time.

оттяжка *ж.* 1. *(отсрочка)* deláy; 2. *(трос, проволока)* stay.

оттянуть *сов. см.* оттягивать.

отупение *с.* stúpor.

отупеть *сов.* grow* dull.

отутюжить *сов.* *(вн.)* íron *(smth.)*, press *(smth.)*; ~ костюм press a suit.

отучать, отучить *(вн.* от *рд., вн.* + *инф.)* break* *(smb.)* of the hábit (of + -ing), train *(smb.)* not (+ to *inf*). **~ся, отучиться** (от *рд.,* + *инф.*) break* *one*sélf of the hábit (of + -ing); grow* ùnúsed (to + -ing).

отучить(ся) *сов. см.* отучать(ся).

отхаркивать, отхаркнуть *(вн.)* expéctorate *(smth.)*, cough up *(smth.)*. **~ся, отхаркнуться** expéctorate.

отхаркнуть(ся) *сов. см.* отхаркивать(ся).

отхлебнуть *сов. см.* отхлёбывать.

отхлёбывать, отхлебнуть *(вн., рд.)* *разг.* take* a sip (of).

отхлестать *сов.* *(вн.)* *разг.* give* *(smb., smth.)* a good whípping.

отхлынуть *сов.* surge back.

отход *м.* 1. *(отправление)* depárture; *(судна тж.)* sáiling; до ~а поезда осталось 5 минут there are five mínutes to go befóre the train leaves; 2. *воен.* withdráwal.

отходить I, отойти 1. (от *рд.*) move awáy (from); *(в сторону)* move asíde (from); отойти от окна move awáy from the wíndow; не ~ от телефона hold* the line; 2. *(отбывать — о средствах передвижения)* leave*; поезд отходит в 7 утра the train leaves at 7 a. m., the train leaves at séven in the mórning; поезд отходит от станции the train is púlling out of the státion; 3. *воен.* withdraw*, fall* back; 4. (от *рд.*; *отклоняться*) depárt (from); *(от темы)* digréss (from); ~ от оригинала depárt from the oríginal; 5. *(отделяться, отставать)* come* off; *(об обоях и т. п.)* peel off; 6. *(приходить в обычное состояние)* recóver; 7. *(переставать сердиться)* calm down; ◇ отойти в область предания be* consígned to légend.

отходить II *сов.* *(вн.)* *разг.* *(добиться выздоровления кого-л.)* nurse *(smb.)* back to health; ~ больного nurse a sick man* back to health.

отходчивый forgíving *attr.*; он отходчив(ый человек) he has a forgíving náture, he soon gets óver it.

отходы *мн.* *(ед.* отход *м.)* *(производства)* wástage *sg,* waste *sg;* ~ нефтяной промышленности waste próducts from the oil índustry.

отхожий: ~ промысел *ист.* séasonal occupátion (awáy from the víllage).

отцвести *сов. см.* отцветать.

отцветать, отцвести *(о цветах)* cease blóoming; *(увядать)* fade; *(о деревьях)* lose* its blóssom; *перен.* lose* its bloom, fade.

отцепить(ся) *сов. см.* отцеплять(ся).

отцепка *ж. ж.-д.* úncóupling.

отцеплять, отцепить *(вн.)* ùnhóok *(smth.)*; *ж.-д.* úncóuple *(smth.)*. **~ся, отцепиться** come* ùnhóoked.

отцов||ский patérnal; ~ дом *one's* fáther's house. **~ство** *с.* patérnity, fátherhood.

отчаиваться, отчаяться be* in despáir; (+ *инф.,* в *пр.*) despáir (of + -ing); отчаяться спасти чью-л. жизнь despáir of *smb.'s*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

life; я уже́ отча́ялся вас уви́деть I had given up hope of séeing you.

отча́ливать, отча́лить cast* off; парохо́д отча́лил от при́стани the ship cast off from the wharf.

отча́лить *сов. см.* отча́ливать.

отча́сти pártly; to some extént.

отча́ни||е *с.* despáir; в ~и in despáir, in desperátion; я в ~и I am at my wit's end.

отча́янн||о 1. désperately; 2. *разг. (очень)* áwfully. **~ый** 1. *(проникнутый отчаянием)* désperate; ~ый шаг désperate step; ~ое положе́ние désperate situátion; 2. *разг. (безрассудно смелый)* réckless; ~ый посту́пок réckless act; 3. *разг. (увлекающийся каким-л. занятием)* keen; ~ый танцо́р keen dáncer; 4. *разг. (неисправимый)* áwful; ~ый лгун áwful liar.

отча́яться *сов. см.* отча́иваться.

отчего́ why; ~ твой друг переста́л быва́ть у нас? why has your friend stopped cóming to see us?; ~ же? why not?; не зна́ю, ~ он не пришёл I don't know why he didn't come; он засмея́лся, ~ лицо́ его́ ста́ло гора́здо прия́тнее he laughed and this made his face far more pléasant.

отчего́||-либо, ~-нибудь, ~-то for some réason.

отчека́нивать, отчека́нить *(вн.)* 1. *(изготовлять чеканкой)* coin *(smth.)*; 2. *(произносить чётко и раздельно)* rap out *(smth.)*.

отчека́нить *сов. см.* отчека́нивать.

отчёркивать, отчеркну́ть *(вн.)* mark *(smth.)*, mark round *(smth.)*.

отчеркну́ть *сов. см.* отчёркивать.

о́тчество *с.* patronýmic.

отчёт *м.* 1. *(о работе и т. п.)* repórt; ~ о нау́чной рабо́те repórt on scientífic work; фина́нсовый ~ fináncial repórt; 2. *(объяснение)* accóunt, repórt; отдава́ть *кому-л.* ~ в *чём-л.* give* *smb.* an accóunt of *smth.*; тре́бовать ~а demánd an explanátion; ◇ брать *что-л.* под ~ take* *smth.* on accóunt; отдава́ть себе́ ~ в *чём-л.* réalize *smth.*; не отдава́я себе́ ~а not réalizing.

отчётлив||ый clear, wéll-defíned, distínct; ~ое произноше́ние clear díction; ~ые движе́ния wéll-defíned / crisp móvements; ~ое изображе́ние wéll-defíned ímage.

отчётно-вы́борн||ый: ~ое собра́ние eléction méeting; méeting to hear a repórt on the work of the organizátion and eléct new exécutives.

отчётность *ж.* 1. accóunt, accóunting; 2. *(документация)* accóunts *pl.*

отчётный: ~ пери́од the périod únder review / súrvey; ~ год the year únder review; *(финансовый)* fináncial year; ~ докла́д repórt.

отчи́зна *ж.* nátive land.

о́тчим *м.* stépfather.

отчисле́ние *с.* 1. *(вычет)* dedúction; 2. *обыкн. мн. (ассигнование)* assignátions; 3. *(увольнение)* dischárge.

отчи́слить *сов. см.* отчисля́ть.

отчисля́ть, отчи́слить *(вн.)* 1. *(вычитать)* dedúct *(smth.)*; 2. *(ассигновать)* assígn *(smth.)*; 3. *(исключать)* dischárge *(smb.)*.

отчи́стить(ся) *сов. см.* отчища́ть (-ся).

отчита́ть *сов. см.* отчи́тывать.

отчита́ться *сов. см.* отчи́тываться.

отчи́тывать, отчита́ть *(вн.) разг.* give* *(smb.)* a good tálking to, give* *(smb.)* a good dréssing down.

отчи́тываться, отчита́ться (пе́ред *тв.*) repórt back (to); ~ пе́ред избира́телями repórt back to *one's* constítuents.

отчища́ть, отчи́стить *(вн.)* clean *(smth.)*; take* *(smth.)* out; *(щёткой)* brush *(smth.)* clean; отчи́стить пятно́ бензи́ном take* out a spot with pétrol. ~ся, отчи́ститься come* off.

отчужд||а́ть *несов. (вн.)* 1. estránge *(smb.)*; 2. *юр. (собственность)* álienate *(smth.)*. **~а́ться** *несов.* 1. becóme* estránged; 2. *юр.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(о собственности) be* álienated, becóme* álienated. ~éние *с.* 1. estrángement; 2. *юр. (собственности)* alienátion.

отчуждённ||ость *ж.* estrángement. ~**ый** 1. estránged; *(выражающий отчуждение тж.)* forbídding, unwélcoming; 2. *юр. (о собственности)* álienated.

отшатнýться *сов. см.* отшáтываться.

отшáтываться, отшатнýться stágger back; (от *рд.*) recóil (from); *перен. разг.* turn awáy (from), turn *one's* back (on); все от негó отшатнýлись éveryone gave him the cold shóulder.

отшвы́ривать, отшвырнýть *(вн.) разг.* fling* *(smth.)* awáy; *(назад)* fling* *(smth.)* back.

отшвырнýть *сов. см.* отшвы́ривать.

отшéльник *м.* hérmit; *перен.* reclúse; жить ~ом lead* a seclúded life.

отши́б *м.:* жить на ~е live on the óutskirts.

отшлёпать *сов. (вн.) разг.* spank *(smb.)*.

отшлифовáть *сов. см.* отшлифóвывать.

отшлифóвывать, отшлифовáть *(вн.; прям. и перен.)* pólish *(smth.)*.

отшути́ться *сов. см.* отшýчиваться.

отшýчиваться, отшути́ться turn it all ínto a joke, come* back with a joke.

отщепéнец *м. (ренегат)* rénegade; *(изгнанник)* óutcast.

отщепи́ть(ся) *сов. см.* отщепля́ть(ся).

отщепля́ть, отщепи́ть *(вн.)* split* *(smth.)* off, chip *(smth.)* off. ~**ся,** отщепи́ться be* chipped off.

отщипнýть *сов. см.* отщи́пывать.

отщи́пывать, отщипнýть *(вн.)* nip *(smth.)* off, pinch *(smth.)* off.

отъедáться, отъéсться *(после голода)* eat* *one's* fill; *(поправляться)* grow* sleek.

отъéзд *м.* depárture; ◇ быть в ~е be* awáy.

отъезж||áть, отъéхать drive* off / awáy; отъéхать на вóсемь киломéтров от *чего-л.* get* eight kílometres awáy from *smth.* ~**áющий** *м.* one who is léaving.

отъéсться *сов. см.* отъедáться.

отъéхать *сов. см.* отъезжáть.

отъя́вленный árrant; ~ плут régular scóundrel.

отыгрáть(ся) *сов. см.* оты́грывать(ся).

оты́грывать, отыгрáть *(вн.)* win* *(smth.)* back. ~**ся,** отыгрáться 1. win* it all back; get* *one's* revénge; 2. *разг. (выходить из затруднительного положения)* make* up for it (by).

отыскáть(ся) *сов. см.* оты́скивать(ся).

оты́скивать, отыскáть *(вн.)* seek* out *(smth.)*, find* *(smth.)*, discóver *(smth.)*. ~**ся,** отыскáться be* found, be* discóvered.

отягчáть, отягчи́ть *(вн.)* ággravate *(smth.)*.

отягчи́ть *сов. см.* отягчáть.

отяжелéть *сов.* becóme* / grow* héavy.

офицéр *м.* ófficer; ~ запáса resérve ófficer; ~ свя́зи liáison ófficer; ~ флóта nával ófficer. ~**ский** ófficer's; ófficers'; ~**ское** звáние commíssioned rank.

официáльн||ый offícial; *(с соблюдением формальностей тж.)* fórmal; ~ое сообщéние offícial communicátion; по ~ым дáнным accórding to offícial dáta / fígures / statístics; ~ое лицó offícial; ~ язы́к offícial lánguage; ~ое приглашéние fórmal invitátion; ~ тон fórmal tone.

официáнт *м.* wáiter. ~**ка** *ж.* wáitress. ~**ский** wáiter's; wáitress's.

официóз *м.* sémi-offícial órgan / publicátion. ~**ный** sémi-offícial; *(о статье)* inspíred.

оформи́тель *м.* desígner; *(сцены)* stage desígner.

офóрм||ить(ся) *сов. см.* оформля́ть(ся). ~**лéние** *с.* 1. *(выполнение формальностей)* offícial registrátion; ~лéние на рабóту

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

official registrátion as a mémber of the staff; ~лéние докумéнтов official registrátion of pápers, stámping of dócuments; 2. *(внешний вид чего-л.)* design; *(газеты тж.)* láy-out; *(спектакля)* décor; sets *pl;* музыкáльное ~ músical sétting; худóжественное ~ artístic arrángement.

оформля́ть, офóрмить *(вн.)* 1. *(придавать чему-л. законченную внешнюю форму)* design *(smth.),* arránge *(smth.);* ~ кни́гу design a book; ~ стенгазéту make* up a wall néwspaper; ~ спектáкль design the sets / décor for a play; 2. *(придавать чему-л. законную силу)* put* *(smth.)* in órder; légalize *(smth.);* ~ докумéнты put* *smb.'s* pápers in órder; ~ соглашéние make* an agréement légal; ~ отношéния légalize relátions; 3. *(зачислять куда-л.)* put* *(smb.)* on the staff. ~ся, офóрмиться 1. *(принимать форму)* take* shape; 2. *(поступать куда-л.)* get* / be* put on the staff.

офóрт *м.* étching.

ох oh, dear!

охáивать, охáять *(вн.)* *разг.* run* *(smth.)* down, speak* ill (of).

охáпк||а *ж.* ármful; ~ дров ármful of wood; ◇ взять, схвати́ть в ~у gáther up.

охарактеризовáть *сов.* *(вн.)* cháracterize *(smb., smth.),* descríbe *(smb., smth.).*

óхать, óхнуть moan, sigh; *сов. тж.* gasp.

охáять *сов. см.* охáивать.

охвати́ть *сов. см.* охвáтывать.

охвáтывать, охвати́ть *(вн.)* 1. *(обнимать)* put* *one's* arms round *(smb., smth.),* embráce *(smb., smth.);* 2. *воен.* envélop *(smb., smth.);* 3. *(окутывать)* envélop *(smth.);* плáмя охвати́ло здáние flames envéloped the building; 4. *(о чувствах)* seize *(smb.),* overcóme* *(smb.);* он охвáчен рáдостью he is full of joy; 5. *(распространяться на)* spread* all óver *(smth.);* 6. *(воспринимать многое)* take* in *(smth.),* embráce *(smth.);* 7. *разг.* *(вовлекать)* draw* *(smb., smth.)* in; охвати́ть всех подпи́ской на газéты give* éveryone the opportúnity of subscríbing to the néwspapers; ◇ охвати́ть взгля́дом *что-л.* survéy *smth.,* cast* a glance round *smth.*

óхи *мн. разг.:* ~ и áхи moans and sighs.

охладевáть, охладéть (к *дт.*) cool (towárds), grow* cold (towárds); охладéть к прéжним друзья́м cool towárds *one's* fórmer friends.

охладéть *сов. см.* охладевáть.

охлади́ть(ся) *сов. см.* охлаждáть(ся).

охлажд||áть, охлади́ть *(вн.)* cool *(smth.),* chill *(smth.);* *перен.* defláte *(smb., smth.),* dámpen *(smth.).* ~áться, охлади́ться get* cool, cool. ~éние *с.* 1. cóoling; с водяны́м ~éнием wáter-cóoled; с воздýшным ~éнием áir-cóoled; 2. *(о чувствах)* cóolness.

óхнуть *сов. см.* óхать.

охóт||а I *ж.* húnting; *(с ружьём тж.)* shóoting; ~ на волкóв wólf-hunting; ~ на ýток dúck-shooting; ходи́ть на ~у go* shóoting.

охóт||а II *ж.* 1. *(желание)* desíre, fáncy; по своéй ~е of *one's* own free will; с большóй ~ой with the útmost pléasure; 2. *в знач. сказ. безл.* (*дт.* + *инф.*): емý ~ читáть he feels like réading; ◇ что вам за ~?, ~ вам (+ *инф.*) why should you bóther (+ to *inf*); ~ тебé спóрить с ним! why árgue with him!; ~ пýще невóли *посл.* desíre is strónger than compúlsion.

охóтиться *несов.* (на *вн.*, за *тв.*) hunt *(smth.);* *(с ружьём)* go* shóoting *(smth.),* shoot* *(smth.);* (за *тв.*) *перен.* look (for), hunt (for); ~ на медвéдя hunt bears, go* béar-shooting; ~ за перепелáми shoot* quails.

охóтник I *м.* húnter; *(непрофессионал)* spórtsman*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

охо́тник II *м.* 1. *(желающий)* voluntéer; найти́ ~а (+ *инф.*) find* sómebody desírous (of); найти́ ~а на э́то find* sómebody who wants to do it; 2. (до *рд.*, + *инф.*; *любитель чего-л.*): быть больши́м ~ом до *чего-л.* be* véry fond of *smth.*

охо́тни||чий húnting, spórting; ~ до́мик shóoting-box, húnting-box; ~чье ружьё spórting gun; *(для мелкой дроби)* fówling-piece; ~чья соба́ка húnting-dog, spórting dog; *(гончая)* hound.

охо́тно gládly, wíllingly, réadily; ~! with pléasure!

о́хра *ж.* óchre.

охра́н||а *ж.* 1. *(защита)* protéction; ~ здоро́вья health protéction; ~ здоро́вья ма́тери и ребёнка móther-and-child health institútions *pl*; ~ поря́дка preservátion of law and órder; под ~ой *кого-л.* guárded by *smb.*; 2. *(стража)* guard; guards *pl*; ли́чная ~ bódyguard; пограни́чная ~ fróntier guards *pl*. ~е́ние *с.* protéction; боево́е ~е́ние báttle óutposts *pl*; похо́дное ~е́ние protéction on the move.

охра́нн||ый secúrity *attr.*; ◇ ~ая гра́мота sáfe-cónduct; *(на имущество)* sáfeguard; ~ лист sáfeguard.

охраня́ть *несов.* *(вн.)* guard *(smb., smth.)*; *(права, интересы тж.)* protéct *(smb., smth.)*, sáfeguard *(smb., smth.)*; ~ зда́ние guard a building; ~ интере́сы трудя́щихся sáfeguard the ínterests of the wórking péople.

охри́п||нуть *сов.* grow* / becóme* hoarse. ~ший hoarse.

охроме́ть *сов.* *разг.* go* lame, be* lame.

оцара́пать *сов.* *(вн.)* scratch *(smth.)*. ~ся *сов.* scratch *oneself*.

оце́нивать, оцени́ть 1. *(вн. в вн.)* válue *(smth.* at); оцени́ть кни́гу в 2 рубля́ válue a book at two róubles; 2. *(вн.; составлять представление, суждение)* appréciate *(smb., smth.)*, appráise *(smb., smth.)*; пра́вильно оцени́ть созда́вшееся положе́ние form a corréct éstimate of the situátion.

оцени́ть *сов.* *см.* оце́нивать.

оце́нк||а *ж.* 1. *(действие)* váluing, valuátion; ~ това́ров váluing of goods; ~ иму́щества valuátion of próperty; 2. *(мнение, суждение о ком-л., чём-л.)* appráisal, appreciátion; дава́ть ~у произведе́нию иску́сства give* an appreciátion of a work of art; дава́ть высо́кую ~у *кому-л.* expréss a high opínion of *smb.*; 3. *(экзаменационная отметка)* mark(s); получи́ть хоро́шую ~у за сочине́ние recéive good* marks for composítion.

оце́нщик *м.* váluer; appráiser.

оцепене́л||ый stunned, stúpefied; ~ое состоя́ние stupefáction.

оцепене́ние *с.* stúpor.

оцепене́ть *сов.* *см.* цепене́ть.

оцепи́ть *сов.* *см.* оцепля́ть.

оцепля́ть, оцепи́ть *(вн.)* surróund *(smb., smth.)*; córdon *(smth.)* off.

оча́г *м.* 1. hearth; дома́шний ~ the home; 2. *(центр)* céntre, seat; *(источник)* hótbed; ~ культу́ры cúltural céntre; ~ инфе́кции céntre of inféction; ~ пожа́ра seat of the fíre.

очарова́ние *с.* charm, fascinátion.

очаро́ванный charmed, fáscinated.

очарова́тельный chárming, fáscinating.

очарова́ть *сов.* *см.* очаро́вывать.

очаро́вывать, очарова́ть *(вн.)* charm *(smb.)*, fáscinate *(smb.)*.

очеви́дец *м.* éyewítness.

очеви́дн||о 1. *нареч.* óbviously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is óbvious / évident; бы́ло ~, что он не знал э́того he óbviously did not know it; э́то соверше́нно ~! that's (pérfectly) óbvious!; 3. *в знач. вводн. сл.* évidently; *(по-видимому)* appárently; он, ~, не придёт he is évidently not cóming; вы, ~, счита́ете... you appárently consíder..., you seem to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

think... ~ый óbvious; ~ая вы́года óbvious advántage; ~ый факт óbvious fact.

о́чень *(при прил. и нареч.)* véry; *(при гл.)* véry much; ~ мно́го *(с сущ. в ед. ч.)* lots of, a lot of; *(с сущ. во мн. ч.)* a great mány; с ~ дово́льным ви́дом lóoking véry pleased; мне э́то ~ нра́вится I like it véry much; не ~ not véry; not much; ему́ э́то не ~ нра́вится he's not véry pleased abóut it; он был ~ удивлён he was gréatly / much surprísed; он был ~ заинтересо́ван he was much ínterested.

очередн||о́й 1. *(ближайший)* next, immédiate; ~а́я зада́ча the task at hand, immédiate task; ~ы́е дела́ immédiate affáirs; 2. *(следующий по порядку)* régular, órdinary; ~ о́тпуск *one's* (régular) leave; ~ съезд (órdinary) cóngress; 3. *(повторяющийся)* recúrrent; just anóther; ~ сканда́л recúrrent row, just anóther row.

очерёдность *ж.* próper séquence, órder of priórity.

о́черед||ь *ж.* 1. *(порядок)* turn; соблюда́ть ~ wait *one's* turn; в поря́дке ~и in órder of priórity; ~ за ва́ми it is your turn; 2. *(группа людей, ожидающих чего-либо)* queue; line *амер.*; ~ за биле́тами tícket-queue; ~ за хле́бом bréad-queue; bréad-line *амер.*; стоя́ть в ~и queue, stand* in a queue; stand* in line *амер.*; станови́ться в ~ за *кем-л.* queue up behínd *smb.*, line up behínd *smb.*; 3. *воен.*: батаре́йная ~ báttery sálvo; пулемётная ~ burst of machíne-gun fíre; ◇ на ~и next (in turn); по ~и 1) in turns; 2) *(сменяясь)* by turns, in rotátion; в свою́ ~ in *one's* turn; в пе́рвую ~ in the first place.

о́черк *м.* *(рассказ)* (féature) árticle, stóry; *(литературно-критический)* éssay; ~ о жи́зни и тво́рчестве Пу́шкина an éssay on the life and wrítings of Púshkin; вое́нный ~ árticle abóut ármy life.

~и́ст *м.* éssayist, éssay-writer; *(в газете, журнале)* féature-wríter.

очерни́ть *сов. см.* черни́ть.

очерстве́лый hard, cállous.

очерстве́ть *сов. см.* черстве́ть 2.

очерстви́ть *сов.* *(вн.)* hárden *(smb., smth.)*, depríve *(smb., smth.)* of féeling.

очерта́ния *мн.* *(ед.* очерта́ние *с.)* óutlines, cóntours.

очёски *мн.* cómbings.

очини́ть *сов. см.* чини́ть I 2.

очисти́тельный cléansing.

очи́стить(ся) *сов. см.* очища́ть(ся).

очи́стк||а *ж.* cléaning, cléaring; purificátion, refíning; ◇ для ~и со́вести to set *one's* mind at ease.

очи́стки *мн.* péelings.

очища́ть, очи́стить *(вн.)* 1. clean *(smth.)*, clear *(smth.)*; *перен.* purge *(smb., smth.)*, cleanse *(smth.)*; ~ пруд clean a pond; ~ дно реки́ dredge a ríver; 2. *(освобождать от примесей)* púrify *(smth.)*; *хим. тж.* refíne *(smth.)*; очи́стить спирт púrify / refíne spírit; 3. *(удалять верхний покров, оболочку)* peel *(smth.)*, skin *(smth.)*; очи́стить карто́фель peel potátoes; очи́стить яйцо́ shell an egg; очи́стить ры́бу clean a fish; 4. *(освобождать от присутствия)* clear *(smth.)*; *(освобождать от своего присутствия)* vacáte *(smth.)*; очи́стить помеще́ние clear prémises; очи́стить ме́стность от непри́ятеля clear an área of énemy fórces, mop up an área. ~ся, очи́ститься 1. becóme* clean; be* púrified; *(о воздухе)* becóme* clear / fresh; *перен.* be* purged; 2. *(освобождаться)* clear, becóme* free; не́бо очи́стилось the sky cleared; река́ очи́стилась ото льда́ the ríver becáme free of ice.

очи́щенный 1. *хим.* refíned; 2. *(от кожи)* skinned; *(от кожуры)* peeled.

очки́ *мн.* (pair of) spéctacles; glásses; защи́тные ~ góggles.

очк||о́ *с.* 1. *(на картах, костях)* pip; 2. *(в счёте)* point; набра́ть де́сять ~о́в score ten points; 3. *(отверстие)* hole; *(глазок)* péep-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-hole; ◊ он мо́жет дать вам не́сколько ~о́в вперёд he can give you points; втира́ть ~и́ кому́-л. throw* dust in *smb.'s* eyes.

очковтира́тель *м.* fáker, húmbug, blúffer. **~ство** *с.* éyewash, fáll-ing-up, bluff.

очко́в||ый: ~ая змея́ cóbra.

очну́ться *сов.* 1. *(просну́ться)* awáken; 2. *(прийти́ в чу́вство)* come* to *one*sélf, recóver / regáin cónsciousness.

о́чн||ый: ~ая ста́вка confrontátion.

очут||и́ться *сов.* find* *one*sélf; как он здесь ~и́лся? how did he get here?

ошара́шить *сов.* *(вн.)* *разг.* dumbfóund *(smb.)*, flábbergast *(smb.)*.

ошéйник *м.* cóllar.

ошеломи́ть *сов. см.* ошеломля́ть.

ошеломля́ть, ошеломи́ть *(вн.)* stun *(smb.)*, overwhélm *(smb.)*.

ошельмова́ть *сов. см.* шельмова́ть.

ошиб||а́ться, ошиби́ться be* mistáken, be* wrong; make* mistákes; *сов. тж.* make* a mistáke; ~ в *ком-л.* be* mistáken in *smb.*; ~ в *чём-л.* be* wrong abóut *smth.*; вы ~а́етесь! you're quite mistáken!; éсли не ~а́юсь if I am not mistáken; мо́жет быть, я ~а́юсь I may be mistáken; не ошибу́сь, éсли скажу́ I shan't be far out in sáying; смотри́, не ошиби́сь! mind you don't make a mistáke!

ошиби́ться *сов. см.* ошиба́ться.

оши́бк||а *ж.* mistáke; *(в зада́нии, рабо́те)* érror; по ~е by mistáke.

оши́бочн||о *(непра́вильно)* wróngly, mistákenly; *(по оши́бке)* by mistáke. **~ый** erróneous, mistáken; ~ое представле́ние erróneous idéa, mísconcéption.

ошпа́ривать, ошпа́рить *(вн.)* *разг.* scald *(smb., smth.)*. **~ся**, ошпа́риться scald *one*sélf.

ошпа́рить(ся) *сов. см.* ошпа́ривать(ся).

оштрафова́ть *сов. см.* штрафова́ть

оштукату́рить *сов.* *(вн.)* pláster *(smth.)*.

ощени́ться *сов. см.* щени́ться.

ощети́ниться *сов. см.* щети́ниться.

ощипа́ть *сов. см.* ощи́пывать.

ощи́пывать, ощипа́ть *(вн.)* pluck *(smth.)*

ощу́пать *сов. см.* ощу́пывать.

ощу́пывать, ощу́пать *(вн.)* feel* *(smth.)*.

о́щупь *ж.*: на ~ to the touch.

о́щупью: ~ иска́ть *что-л.* grope for *smth.*; ~ выбира́ться из grope *one's* way out of; ~ пробира́ться grope *one's* way.

ощути́||мый, ~тельный percéptible, pálpable; *(значи́тельный)* appréciable; ~тельная ра́зница appréciable dífference.

ощути́ть *сов. см.* ощуща́ть.

ощущ||а́ть, ощути́ть *(вн.)* sense *(smth.)*, feel* *(smth.)*; becóme* awáre (of); ~ о́строе жела́ние expérience a keen desíre. **~а́ться** *несов.* make* itsélf felt, be* felt; во всём ~а́лось, что у́тро бли́зко éverything seemed to suggést that mórning was near. **~е́ние** *с.* sensátion; у меня́ тако́е ~е́ние, сло́вно... I feel as if...

П

па *с. нескл.* step.

па́ва *ж. зоол.* péahén.

павильо́н *м.* 1. pavílion; 2. *(для киносъёмок)* stúdio *(pl* -os); *(декора́ция для съёмки)* set.

павли́н *м. зоол.* péacock.

па́водок *м.* fréshet, flood.

па́вшие *мн.* the fállen.

па́года *ж.* pagóda.

па́губ||а *ж. уст.* ruin. **~но:** ~но влия́ть, де́йствовать *и т. п.* на *кого́-л., что-л.* have* a disástrous

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

influence / effect on *smb.*, *smth.* ~ный (*губительный*) disástrous; (*вредный*) pernícious, hármful; ~ное влия́ние hármful ínfluence.

па́даль *ж. обыкн. собир.* cárrion.

па́д||ать, пасть, упа́сть 1. fall*; ~ на коле́ни go* down on *one's* knees, fall* on *one's* knees; упа́сть на зе́млю fall* to the ground; он упа́л he fell óver; упа́сть со стола́, с кры́ши *и т. п.* fall* off a táble, roof *etc.*; упа́сть с большо́й высоты́ fall* from a great height; 2. *тк. несов.* (*об атмосферных осадках*) fall*; ~ает снег snow is fálling; 3. *сов.* пасть (*низко опускаться*) fall*; *перен.* run* down; его́ голова́ ~ала на грудь his head fell fórward of its own accórd; his head begán to nod; 4. *тк. несов.* (*свисать, ниспадать*) fall*; с волоса́ми, ~авшими до плеч with hair down to *one's* shóulders; 5. *сов.* пасть (*о росе, тумане*) fall*; 6. (на *вн.*; *о свете, тени*) fall*, be* cast; *перен.* (*распространяться*) fall*; от поле́й шля́пы ~ала тень на её лицо́ the brim of the hat cast a shádow on her face; 7. *сов.* пасть (на *вн.*; *приходиться кому-л., чему-л.*) fall* (on); жре́бий ~ает на меня́ the choice is upón me; 8. *тк. несов.* (на *вн.*) fall* (on); ударе́ние ~ает на после́дний слог the stress falls on the last sýllable; 9. *тк. несов. разг.* (*о волосах, зубах*) come* out, fall* out; 10. (*уменьшаться, ослабевать*) fall*, drop; давле́ние ~ает the préssure is fálling; 11. *сов.* пасть (*становиться слабее, ничтожнее*) declíne, wane, be* on the declíne; *перен.* (*портиться*) detériorate; влия́ние его́ ~ает his ínfluence is declíning; настрое́ние больно́го ~ает the pátient's moràle is detériorating, the pátient is lósing heart; 12. *сов.* пасть (*дохнуть — о скоте*) die off, pérish; ◇ ~ в о́бморок faint (awáy); ~ от уста́лости be* réady to drop (with fatígue); се́рдце ~ает *one's* heart sinks; упа́сть в *чьих-л.* глаза́х fall* / sink* in *smb.'s* estimátion.

паде́ж *м. грам.* case.

падёж *м.* cáttle-plague.

паде́жн||ый *грам.* case *attr.*; ~ые оконча́ния cáse-éndings.

паде́ни||е *с.* fall; (*правительства и т. п. тж.*) dównfall; (*моральное*) degradátion; ~ температу́ры fall in témperature; ~ цен drop / fall in prices; у́гол ~я ángle of íncidence.

па́дк||ий (на *вн.*, до *рд.*) ávid (for, of); быть ~им до сла́дкого have* a sweet tooth.

па́дчерица *ж.* stépdaughter.

паёк *м.* rátion.

паз *м.* 1. chink; 2. *тех.* slot; (*жёлоб*) groove.

па́зух||а *ж.* 1. bósom; положи́ть *что-л.* за ~у slip *smth.* únder / ínto *one's* bósom; 2. *анат.* sínus; ло́бные ~и fróntal sínuses; ◇ держа́ть ка́мень за ~ой hárbour thoughts of revénge.

пай *м.* share; ◇ на пая́х on a sháring / co-óperative básis.

па́йка *ж. тех.* sóldering.

па́йщик *м.* sháreholder.

пакга́уз *м.* wárehouse.

паке́т *м.* 1. párcel, páckage; 2. (*официальное письмо*) létter; ◇ индивидуа́льный перевя́зочный ~ *воен.* field dréssing.

пакиста́н||ец *м.*, ~ка *ж.* Pakistáni, ~ский Pakistáni.

па́кля *ж.* tow, fíbre pácking; (*из рассученных верёвок*) óakum.

пакова́ть, упакова́ть (*вн.*) pack (*smth.*).

па́костить *несов. разг.* 1. (*вн.*; *грязнить*) soil (*smth.*), dirty (*smth.*); (*о животных*) make* a mess; 2. (*вн.*; *портить*) spoil* (*smth.*); 3. (*дт.*; *делать неприятности*) do* the dirty (on).

па́костный *разг.* 1. (*отвратительный*) disgústing, fílthy; 2. (*делающий пакости*) abóminable.

па́кость *ж. разг.* 1. muck; 2. (*гадкий поступок*) mean / dirty trick; 3. (*непристойное выражение*) obscénity.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пакт *м.* pact.

пала́т||а *ж.* 1. *(в больнице)* ward; 2. *(высшее законодательное учреждение)* house, chámber; ~ы Верхо́вного Сове́та СССР the Chámbers of the Supréme Sóviet of the USSR; ~ о́бщин *(в Англии)* the House of Cómmons; ~ представи́телей *(в США)* the House of Represéntatives; ~ депута́тов *(во Франции)* the Chámber of Députies; Наро́дная пала́та *(в Германской Демократической Республике)* the Péople's Chámber; 3. *(учреждение)* chámber, óffice; торго́вая ~ Chámber of Cómmerce; ~ мер и весо́в Óffice of Weights and Méasures; 4. *мн.* *(хоромы)* pálace *sg;* ◇ у него́ ума́ ~ he is extrémely cléver, he has a wónderful brain.

пала́тка *ж.* 1. tent; 2. *(ларёк)* stall, booth.

пала́точн||ый 1. tent *attr.;* ~ая жизнь life únder cánvas; ~ посёлок encámpment; 2. *(ларёчный)* stall *attr.*

пала́ч *м.* execútioner, hángman*; *перен.* bútcher.

па́левый stráw-coloured.

палёный scorched; *(о шерсти, волосах и т. п.)* singed.

па́лец *м.* 1. *(на руке)* fínger; *(на ноге)* toe; dígit *научн.;* сре́дний ~ míddle / sécond fínger; предохрани́тельный *(резиновый)* ~ fínger-stall; 2. *тех.* pin, cam; ◇ ~ о ~ не уда́рить not stir / lift a fínger; смотре́ть, гляде́ть на *что-л.* сквозь па́льцы turn a blind eye to *smth.;* wink / connívе at *smth.;* знать *что-л.* как свой пять па́льцев have* *smth.* at *one's* fínger-tips.

палиса́дник *м.* 1. (stake) fence; 2. *(небольшой садик)* front gárden.

пали́тра *ж.* pálette.

пали́ть I, опали́ть, спали́ть *(вн.)* 1. *сов.* опали́ть *(обжигать)* singe *(smth.);* ~ гу́ся singe a goose*; 2. *тк. несов.* *(обдавать жаром, зноем)* scorch *(smth.);* со́лнце пали́т the sun is béating down; 3. *сов.* спали́ть *разг.* *(жечь)* burn* *(smth.),* scorch *(smth.).*

пали́ть II *несов. разг.* *(стрелять)* shoot*, fíre.

па́лк||а *ж.* stick; *(для прогулок тж.)* wálking-stick; *(посох)* staff; *перен.* rod; ◇ вставля́ть *кому-л.* ~и в колёса put* a spoke in *smb.'s* wheel; де́лать *что-л.* из-под ~и do* *smth.* únder compúlsion.

паллиати́в *м.* pálliative.

пало́мни||к *м.* pílgrim. ~чество *с.* pílgrimage *(тж. перен.).*

па́лочк||а *ж.* 1. small stick; *(дирижёрская)* báton; бараба́нные ~и drúmsticks; 2. *(предмет в виде маленького бруска)* stick; ~ ме́ла stick of chalk; 3. *бакт.* bacíllus (*pl* -li); туберкулёзная ~ túbercle bacíllus; 4. *мн. анат.* rod *sg.*

па́луб||а *ж.* deck; ве́рхняя ~ úpper deck; сре́дняя ~ míddle deck; ни́жняя ~ lówer deck; вы́йти на ~у come* / go* on deck. ~ный deck *attr.*

пальба́ *ж. разг.* fíring; *(пушечная)* cannonáde.

па́льм||а *ж.* pálm-tree; ◇ ~ пе́рвенства the palm. ~овый palm *attr.;* ~овая ветвь pálm-branch.

пальто́ *с. нескл.* coat, óvercoat.

паля́щий búrning, scórching.

пампа́сы *мн.* pámpas.

памфле́т *м.* lampóon. ~и́ст *м.* lampóoner.

па́мятка *ж.* memorándum (*pl* -da); *(свод правил)* (list of) instrúctions; *(книжка)* hándbook.

па́мятник *м.* 1. mónument, memórial *(тж. перен.);* ~ Пу́шкину the Púshkin mónument; 2. *(на кладбище)* tómbstone, tomb; 3. *(произведение древней культуры, письменности)* mónument; литерату́рный ~ líterary mónument; ~и стари́ны mónuments to the past.

па́мятн||ый 1. mémorable; ~ день mémorable day; 2. *(служащий для напоминания):* ~ая кни́жка nóte-book, memorándum-book; ◇ ~ая запи́ска memorándum (*pl* -da).

па́мят||ь *ж.* mémory; хоро́шая ~ good* / reténtive mémory; свежо́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

в ~и fresh in *one's* mémory; лишиться ~и lose* *one's* mémory; врéзаться в ~ be* engráved on the mémory, burn* into *one's* mémory, stick* in *one's* mémory; в ~ *кого-л.* in mémory of *smb.;* быть без ~и be* uncónscious; ◇ на *чьей-л.* ~и within the mémory of *smb.;* прийти на ~ *кому-л.* come* to *smb.'s* mind; игрáть на ~ play from mémory; выпадáть из ~и escápe / slip *one's* mémory; подарить *что-л.* на ~ give* *smth.* as a kéepsake / sóuvenir; любить *кого-л.* без ~и love *smb.* to distráction, be* mádly in love with *smb.;* быть без пáмяти от *кого-л.* adóre *smb.,* be* pássionately fond of *smb.*

панáм||а *ж.* sún-hat; *(из тонкой соломы)* panamá. **~ка** *ж.* sún-hat.

панацéя *ж. ирон.* panacéa.

панéль *ж.* 1. *(тротуар)* pávement, fóotway; sídewalk *амер.;* 2. *(деревянная обшивка стен)* pánelling, wáinscot(ing); 3. *стр.* pánel.

панибрáт||ский *разг.* famíliar, háil-fellow-wéll-mét *attr.* **~ство** *с. разг.* familiárity.

пáник||а *ж.* pánic, scare; быть в ~е be* pánic-stricken; наводить ~у creáte a pánic.

паникёр *м.* pánic-monger, scáre-monger. **~ский** alármist *attr.* **~ство** *с.* pánic-mongering.

панихида *ж. церк.* the last óffices *pl,* fúneral sérvice.

панúческ||ий 1. *(проникнутый паникой)* pánic-stricken, pánic-struck; pánic *attr.; (вызывающий панику)* alármist; ~ое настроéние pánicky mood; ~ страх pánic fear; 2. *разг. (легко поддающийся панике)* pánicky, tímorous.

паннó *с. нескл.* pánel.

панорáм||а *ж.* 1. *(вид)* view; 2. *(картина)* panoráma. **~ный** panorámic; ◇ ~ная съёмка cínerama; ~ный кинотеáтр cínerama théatre.

пансиóн *м.* 1. *(учебное заведение)* bóarding-school; 2. *(гостиница)* bóarding-house; 3. *(полное содержание)* board.

пансионáт *м.* 1. *(полное содержание)* full board and lódging; 2. *(гостиница)* hóliday hotél; *(со стоянкой для автомобилей)* mótel.

панталóны *мн.* 1. *уст. (брюки)* tróusers; 2. *(женские)* dráwers, knickers.

панталы́к *м. разг.:* сбиться с ~у get* into a múddle, go* wrong; сбить *кого-л.* с ~у put* *smb.* off his, her stroke, put* *smb.* out of his, her stride.

пантеóн *м.* pántheon.

пантéра *ж.* pánther; *(самка)* pántheress.

пантомúма *ж.* pántomime; *(жесты, мимика как средство общения)* dumb show.

пáнцирный 1. *(о доспехах)* cháin-mail *attr.;* 2. *(о животных)* testácean, testáceous.

пáнцирь *м.* 1. *(доспех)* coat of mail, cuiráss; 2. *(животных)* test, shell.

пáпа I *м. разг.* dáddy.

пáпа II *м. (римский)* Pope.

папáха *ж.* papákha *(tall astrakhan hat).*

папáша *м. разг.* fáther.

пáперть *ж.* chúrch-porch.

папирóс||а *ж.* cigarétte (with a cárdboard hólder). **~ный** cigarétte *attr.;* ◇ ~ная бумáга tíssue-páper, cigarétte-paper.

папúрус *м.* papýrus *(pl* -ri).

пáпка *ж.* 1. *(для бумаг)* fólder, file; 2. *(род портфеля)* únder-árm (dócument) case; 3. *уст. (переплёт)* jácket; 4. *уст. (картон)* cárdboard, pásteboard.

пáпоротник *м.* fern, brácken; заросший ~ом férny. **~овый** fern *attr.*

пáп||ский pápal. **~ство** *с.* pápacy.

папуáс *м.,* **~ка** *ж.* Pápuan. **~ский** Pápuan.

папьé-машé *с. нескл.* pápier-maché.

пар I *м.* 1. steam; разводить ~ы́ get* up steam, raise steam; 2. *(испарения)* vápour; ◇ под ~áми únder steam; на всех ~áх

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

at full steam; *(быстро, стремительно)* at full speed.

пар II *м. с.-х.* fállow; землá под ~ом fállow ground; лежáть под ~ом lie* fállow.

пáр||а *ж.* 1. pair; ~ чулóк pair of stóckings; ~ брюк pair of tróusers; 2. *(мужской костюм)* suit (of clothes); 3. *(запряжка в две лошади)* two hórses; éхать на ~е drive* in a cárriage and pair; 4. *(двое)* cóuple; танцýющие ~ы dáncing cóuples; влюблённая ~ two lóvers, pair of lóvers; 5. *в знач. сказ. (дт.) разг.* match (for); онá емý не ~ she's not good enóugh for him; 6. *разг. (две штуки чего-л.)* two, a cóuple; *(немного, несколько)* a few; ◇ построúть, встать в ~ы form up in pairs; в ~е togéther, as a pair; ~ пустякóв *разг.* piece of cake; два сапогá — ~ ≅ birds of a féather.

парабéллум *м.* automátic (pístol).

парáбола *ж. мат.* parábola.

парáграф *м.* páragraph.

парáд *м.* paráde; *воен. тж.* reviéw; принимáть ~ *воен.* reviéw the troops; ◇ в пóлном ~е in full dress.

парадúгма *ж. грам.* páradigm.

парáдн||ое *с.* front door. **~ый** 1. ceremónial; ~ая фóрма ceremónial dress / úniform; 2. *(праздничный)* smart, féstive; *(показной)* ostentátious, shówy; ~ое плáтье best / Súnday clothes; ~ый спектáкль gála perfórmance; 3. *(главный)* main; ~ая дверь front door; ~ый подъéзд main éntrance.

парадóкс *м.* páradox. **~áльный** paradóxical.

паразúт *м.* párasite; *(о человеке тж.)* drone.

паразит||úзм *м.* párasitism. **~úровать** *несов.* live parasítically, párasitize. **~úческий** parasític(al).

парализóванный páralysed.

парализовáть *несов. и сов. (вн.)* páralyse *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; у негó парализóваны óбе ногú he is páralysed in both legs. **~ся** *несов. и сов.* be* páralysed.

паралúтик *м. разг.* paralýtic.

паралитúческий paralýtic.

паралúч *м.* parálysis (*pl* -ses) *(тж. перен.)*; прогрессúвный ~ créeping parálysis; разбúт ~óм strícken with parálysis. **~ный** paralýtic.

параллелепúпед *м. мат.* parallelépiped.

параллелúзм *м.* párallelism; *(дублирование)* duplicátion.

параллелогрáмм *м. мат.* parallélogram.

параллéль *ж.* párallel; провестú ~ draw* a párallel. **~ный** párallel; ◇ ~ные брýсья *спорт.* the párallel bars; ~ное соединéние *эл.* connéction in párallel.

парáметр *м.* parámeter.

парапéт *м.* párapet.

парафúн *м.* páraffin (wax). **~овый** páraffin *attr.*; ~овое мáсло páraffin oil.

парафúровать *несов. и сов. (вн.) дип.* inítial *(smth.)*; ~ соглашéние, договóр inítial an agréement, a tréaty.

парафрáз||а *ж. лит., муз.* páraphrase. **~úровать** *несов. и сов. (вн.) лит., муз.* páraphrase *(smth.)*.

парашют *м.* párachute; прыжóк с ~ом párachute jump; спастúсь, вы́бросившись с ~ом párachute to sáfety; вы́броситься с ~ом bale out. **~úзм** *м.* párachute-jumping. **~úст** *м.* párachutist, párachute-jumper; *(спортсмен тж.)* ský-diver.

парашютн||ый párachute *attr.*; ~ая вы́шка párachute tówer; ~ десáнт 1) *(войска)* párachute troops *pl*; 2) *(высадка)* párachute drop, lánding of párachute troops.

паренёк *м. разг.* lad.

парéние *с.* sóaring.

пáрен||ый steamed; ◇ дешéвле ~ой рéпы ≅ dírt-chéap.

пáрень *м. разг.* féllow, lad, chap.

парú *с. нескл.* bet, wáger; ◇ держý ~, что... I bet...

парúжск||ий Parísian; ◇ ~ая

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

зе́лень Pа́ris green; ~ая лазу́рь Pа́ris blue.

пари́к *м.* wig.

парикма́хер *м.* háirdresser; *(мужской)* bárber. **~ская** *ж.* háirdresser's (shop); *(мужская)* bárber's (shop); в ~ской at the háirdresser's / bárber's.

пари́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(отбивать)* párry *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ уда́р ward off a blow; 2. *(опровергать)* párry *(smth.)*, cóunter *(smth.)*; ~ до́вод párry an árgument.

парите́т *м.* 1. *юр.* párity, equálity; 2. *эк.* par, párity. **~ный** *юр.* párity *attr.*, équal; на ~ных нача́лах on a párity básis.

па́р||ить *несов.* 1. *(вн.; варить на пару)* steam *(smth.)*; 2. *(вн.; подвергать действию пара)* scald *(smth.)*; *(прогревать паром)* soak *(smth.)* in hot wáter; 3. *обыкн. безл.:* ~ит it is súltry; 4. *(выделять пар)* steam, give* off vápour.

пари́ть *несов.* soar; *(о птицах тж.)* float, sail; ~ в облака́х *перен.* be* in the clouds.

па́риться *несов.* 1. *(вариться на пару)* steam; 2. *(в бане)* beat* *one*sélf with birch twigs in a steam bath; 3. *разг.* *(изнемогать от жары)* be* boiled, bake.

па́рия *м. и ж.* páriah, óutcast.

парк *м.* 1. park; ~ культу́ры и о́тдыха recreátion park; разби́ть ~ lay* out a park; 2. *(место стоянки подвижного состава)* dépot; *(автомашин тж.)* gárage; 3. *воен.* stores *pl*; артиллери́йский ~ gun park, órdnance stores; 4. *(совокупность средств производства)* stock; *(автомашин тж.)* fleet; ~ подвижно́го соста́ва rólling stock.

парке́т *м.* 1. *собир.* párquetry; 2. *(пол)* párquet (floor), ínláid floor. **~ный:** ~ный пол *см.* парке́т 2.

парла́мент *м.* párliament. **~ари́зм** *м.* parliamentárianism, parliaméntary sýstem. **~а́рий** *м.* mémber of párliament, M. P. **~а́рный** parliaméntary.

парламентёр *м.* truce énvoy, béarer of a flag of truce. **~ский** truce *attr.*; ~ский флаг flag of truce.

парла́ментск||ий parliaméntary; ~ие вы́боры parliaméntary eléctions.

парни́к *м.* hótbed, fórcing frame. **~о́вый** hótbed *attr.*; ~о́вые ра́мы fórcing frames; ~о́вые о́вощи forced végetables; ~о́вое огоро́дничество ráising végetables únder glass.

парн||о́й 1. fresh; ~о́е молоко́ fresh milk, milk fresh from the cow; ~о́е мя́со frésh-killed meat; 2. *разг.* *(душный)* súltry, stúffy, sticky.

па́рн||ый 1. *(составляющий пару)* twin, pair; *(о листьях)* cónjugate; 2. *(об экипаже, санях)* for two hórses *после сущ.*; 3. *(производимый парой)* pair *attr.*; ~ая гре́бля páir(-oar) rówing; ~ая игра́ в те́ннис dóubles.

парово́з *м.* ráilway éngine, locomótive. **~ный** locomótive *attr.*; ~ная брига́да éngine-crew; ~ное депо́ éngine-shed.

паровозоремо́нтный: ~ заво́д locomótive repáiring works.

паровозострои́тельный: ~ заво́д locomótive works.

паров||о́й I steam *attr.*; ~ котёл stéam-boiler; ~ дви́гатель stéam-engine; ~о́е отопле́ние stéam-heating; ~о́е су́дно stéamship.

паров||о́й II *с.-х.* *(находящийся под паром)* fállow; ~о́е по́ле fállow land.

пароди́йн||ый burlésque *attr.*; ~ая пье́са burlésque.

пароди́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* párody *(smb., smth.)*, trávesty *(smb., smth.)*, burlésque *(smb., smth.)*; *(представить в смешном виде)* take* *(smb., smth.)* off.

паро́дия *ж.* párody, trávesty, burlésque.

парокси́зм *м.* pároxysm.

паро́ль *м.* pа́ssword.

паро́м *м.* férry(-boat); перепра́виться на ~е férry acróss / óver

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the ríver; переправа на ~е férrying acróss.

паро́мщик *м.* férryman*.

парообра́зный vа́porous.

парообразова́ние *с.* generátion of steam.

пароотво́дн||ый: ~ая труба́ *тех.* exháust / stéam-escape pipe.

парохо́д *м.* stéamer; *(речной, небольшой)* stéamboat; *(морской)* stéamship. ~**ный** stéamship *attr.*; ~ное сообще́ние stéamship commmunicátion; ~ное о́бщество stéamship cómpany. ~**ство** *с.* stéamship line; Во́лжское ~ство the Vólga stéamship line.

па́рочка *ж.* pair, cóuple.

парт- *в сложн.* Párty *attr.*

па́рт||а *ж.* desk, form; сиде́ть за одно́й ~ой с *кем-л.* share the same desk with *smb.*

парт||акти́в *м.* the áctive mémbers of a Párty organizátion. ~**биле́т** *м.* Párty(-mémbership) card. ~**бюро́** *с. нескл.* Párty buréau. ~**взно́сы** *мн.* (*ед.* партвзно́с *м.*) Párty dues. ~**взыска́ние** *с.* Párty dísciplinary áction; наложи́ть ~взыска́ние на *кого-л.* take* Párty dísciplinary áction agáinst *smb.* ~**групо́рг** *м.* (руководи́тель парти́йной гру́ппы) Párty group órganizer. ~**гру́ппа** *ж.* Párty group.

парте́р *м. театр. (передние ряды)* the stalls *pl*; *(задние ряды)* the pit; ме́сто в ~е seat in the stalls.

парти́ец *м. разг.* Cómmunist, Párty man*.

партиза́н *м.* partisán, guerrílla (fíghter). ~**ить** *несов. разг.* fight* as a partisán. ~**ка** *ж. см.* партиза́н. ~**ский** partisán *attr.*, guerrílla *attr.*; ~ская война́ guerrílla war / wárfare.

парти́йн||ость *ж.* 1. *(принадлежность к партии)* Párty-mémbership; 2. *(соответствие принципам марксистско-ленинской партии)* (adhérence to) Párty príncíples, suppórt for Párty príncíples; ~ в иску́сстве adhérence to Párty príncíples in art. ~**ый** *прил.* 1. Párty *attr.*; ~ые директи́вы Párty diréctives; ~ая дисципли́на Párty díscipline; ~ые ка́дры trained Párty wórkers; ~ый рабо́тник Párty offícial; ~ое руково́дство Párty léaders *pl*; ~ое собра́ние Párty méeting; ~ый стаж length of mémbership in the Párty; ~ая организа́ция Párty organizátion; 2. *в знач. сущ. м.* mémber of the Cómmunist Párty.

партиту́ра *ж. муз.* score; *(для оркестра)* full score.

па́ртия *ж.* 1. *(политическая организация)* párty; Коммунисти́ческая ~ Сове́тского Сою́за the Cómmunist Párty of the Sóviet Únion; 2. *(группа лиц)* group, párty; *(пленных и т. п.)* batch; иссле́довательская ~ prospécting párty; 3. *(количество каких-л. предметов)* consígnment, batch; ~ това́ра consígnment of goods; 4. *(часть музыкального произведения)* part; 5. *(игра)* game; ~ в ша́хматы a game of chess.

парткабине́т *м.* (кабине́т полити́ческого просвеще́ния) Párty educátion óffice.

партко́м *м.* (парти́йный комите́т) Párty Commíttee.

партконфере́нция *ж.* Párty cónference.

партнёр *м.*, ~**ша** *ж.* pártner; *(компаньон)* compánion; *(противник в игре)* oppónent.

парто́рг *м.* (парти́йный организа́тор) Párty órganizer; ~ це́ха Párty órganizer for a shop / depártment.

парт||организа́ция *ж.* Párty organizátion. ~**собра́ние** *с.* Párty méeting. ~**съезд** *м.* Párty Cóngress.

па́рус *м.* sail; подня́ть ~ hoist the sail; спусти́ть ~ lówer the sail; убра́ть ~ take* in sail; идти́ под ~а́ми procéed únder sail; нести́сь на всех ~а́х be* únder full sail, have* all sails set; *перен.* go* full speed.

паруси́н||а *ж.* cánvas; *(для па-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-*русов тж.)* sáil-cloth. ~**овый** cánvas *attr.;* ~овые занавéски cánvas screen *sg.*

пáрусн||ик *м.* sáiling-ship. ~**ый** sáiling *attr.;* ~ая лóдка sáiling-boat; ~ый спорт sáiling, yáchting.

парфюмéр||ия *ж.* 1. *собир.* pérfume and cosmétics *pl;* perfúmery; 2. *(производство)* perfúmery. ~**ный** perfúmery *attr.;* ~ный магазúн pérfume and cosmétics shop.

парч||á *ж.* brocáde. ~**óвый** brocáde *attr.*

парш||á *ж.* mange, scab. ~**úветь**, опаршúветь *разг.* break* out in sores. ~**úвый** 1. *(больной паршой)* scábby, mángy; 2. *разг. (плохой, дрянной)* rótten; *(о человеке, поступке тж.)* mean, shábby; ~úвая погóда rótten wéather; ~úвое настроéние rótten mood.

пас I 1. *межд.* pass, no bid; 2. *в знач. сказ.:* я ~ count me out.

пас II *м. спорт.* pass; тóчный ~ в центр áccurate pass to the céntre.

пáсека *ж.* ápiary.

пáсечник *м.* bée-keeper.

пáсквил||ь *м.* lampóon, squib; писáть ~и на *когó-л.* write* lampóons agáinst / abóut *smb.* ~**янт** *м.* lampóoner, lampóonist.

пáсмурн||о 1. *нареч.* clóudy, dull; 2. *в знач. сказ. безл.* it is clóudy, it is dull; *перен.* it is glóomy; сегóдня ~ it is clóudy todáy; на душé у негó становúлось ~ he felt glóomy. ~**ый** clóudy, óvercast; *перен. (о человеке)* glóomy; ~ая погóда dull / óvercast wéather; ~ый вид glóomy appéarance; ~ое настроéние despóndent mood.

пасовáть I, спасовáть 1. *(в картах)* pass; 2. (пéред *тв.; сдаваться*) give* in (to), yield (to); спасовáть перед *кем-л.* be* únáble to hold *one's* ground agáinst *smb.;* спасовáть перед трýдностями shrink* from dífficulties, dodge dífficulties.

пасовáть II *несов. спорт.* pass.

пасóвка *ж. спорт.* pássing.

паспартý *с. нескл.* pásse-partout.

пáспорт *м.* 1. *(удостоверение личности)* pássport; 2. *(регистрационное свидетельство оборудования и т. п.)* registrátion certíficate. ~**ный** pássport *attr.;* ~ная систéма pássport sýstem.

пассáж *м.* 1. arcáde; 2. *муз.* run.

пассажúр *м.* pássenger; зал для ~ов wáiting-room. ~**ский** pássenger *attr.;* ~ский пóезд pássenger train; ~ский вагóн pássenger cárriage; pássenger car *амер.;* ~ское движéние pássenger tráffic.

пассáт *м.* trade wind.

пассúв *м.* 1. *фин.* liabílities *pl;* 2. *грам.* pássive voice.

пассúвн||ость *ж.* inértia, passívity, slúggishness. ~**ый** pássive; ~ые зрúтели únrespónsive áudience *sg;* ~ое выжидáние pássive expectátion; ~ый балáнс внéшней торгóвли *эк.* únfávourable trade bálance; ~ая констрýкция *грам.* pássive constrúction.

пáста *ж.* paste; зубнáя ~ tóoth-paste.

пáстбищ||е *с.* pásture, pásture-ground, grázing-ground; *(для овец тж.)* shéep-walk, shéep-run; выгонять скот на ~ take* cáttle out to pásture, drive* cáttle to pásture. ~**ный** pásture *attr.*

пастéль *ж.* pastél; рисовáть ~ю draw* in pastél. ~**ный** pastél *attr.;* ~ная живóпись pástel (dráwing).

пастеризóванный pásteurized.

пастеризовáть *несов. и сов. (вн.)* pásteurize *(smth.).*

пастернáк *м. бот.* pársnip.

пастú *несов. (вн.)* graze *(smth.); (птиц)* feed* *(smth.).*

пастилá *ж.* pastilá *(type of sweet made with fruit, sugar and white of egg).*

пастúсь *несов.* graze, pásture; *(о птицах)* feed*.

пасторáль *ж.* 1. *лит.* pástoral; 2. *муз.* pastorále (*pl* -li, -s).

пастý||х *м.* hérdsman*; *(пасущий*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

овец) shépherd. ~шеский hérdsman's; shépherd *attr.* ~ший shépherd's; ◇ ~ший рожо́к shépherd's horn.

пастушо́к *м.* shépherd boy.

па́стырь *м. рел.* pástor.

пасть I *сов. см.* па́дать 1, 3, 5, 6, 7, 10, 11, 12.

пасть II *ж. (рот)* jaws *pl*, maw.

пастьба́ *ж.* pásturage.

па́сха *ж.* 1. *рел. (христианская)* Éaster; *(еврейская)* the Pássover; 2. *(кушанье)* páskha *(rich mixture of sweetened curds, butter and raisins eaten at Easter).*

пасха́льный Éaster *attr.*

па́сынок *м.* stépson.

пат *м. шахм.* stálemate.

пате́нт *м.* pátent; *перен.* title; получи́ть ~ на изобрете́ние take* out a pátent for an invéntion.

патенто́ванн||ый pátent *attr.*; ~ое сре́дство pátent médicine.

патентова́ть *несов. и сов. (вн.)* pátent *(smth.)*, take* out a pátent (for, on); ~ изобрете́ние pátent an invéntion.

патети́ческий férvent, pássionate.

патефо́н *м.* grámophone; заводи́ть ~ play a grámophone. ~ный grámophone *attr.*; ~ная пласти́нка grámophone récord.

па́тока *ж.* tréacle; *(очищенная)* sýrup; *(чёрная)* molásses.

патологи́ческий pathológical; *перен. (ненормальный)* abnórmal.

патоло́гия *ж.* pathólogy; *перен.* abnormálity.

патриа́рх *м.* pátriarch. ~а́льный patriárchal; *(устарелый тж.)* ántiquated; ~а́льные взгля́ды ántiquated nótions. ~а́т *м.* 1. *(строй)* pátriarchy; 2. *церк.* pátriarchate.

патрио́т *м.* 1. pátriot; 2. *(преданный какому-л. делу человек)* devotée. ~и́зм *м.* pátriotism. ~и́ческий patriótic; ~и́ческие чу́вства patriótic séntiments. ~ка *ж.* pátriot.

патро́н I *м.* 1. *воен.* cártridge; охо́тничий ~ spórting cártridge; 2. *тех.* chuck; 3. *эл.* lámp-socket; 4. *(образец для выкройки)* páttern.

патро́н II *м. (покровитель)* pátron; 2. *(хозяин, начальник)* boss.

патрона́ж *м. (медицинское обслуживание в домашних условиях)* home núrsing. ~ный hóme-núrsing *attr.*; ~ная сестра́ vísiting nurse.

патрони́ровать *несов. (вн.) (воспитывать сирот)* bring* up *(smb.)* with state assístance.

патро́нник *м. воен.* (cártridge-) chámber.

патро́нн||ый cártridge *attr.*; ~ая су́мка cártridge-pouch.

патронта́ш *м.* cártridge-belt, bándolier.

патрули́ровать *несов.* be* on patról; *(вн.)* patról *(smth.).*

патру́ль *м.* patról; ко́нный ~ móunted patról; ~ мили́ции milítia patról; нача́льник патруля́ patról léader. ~ный *прил.* 1. patról *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* patrólman*.

па́уз||а *ж.* pause *(тж. муз.)*; де́лать ~у pause; наступи́ла ~ в разгово́ре there was a pause in the conversátion.

пау́к *м.* spíder.

паукообра́зный spíderlike, spídery.

паути́на *ж.* cóbweb, spíder's web; *(осенняя)* góssamer; *перен.* web, nétwork; ~ лжи web / nétwork of lies.

па́фос *м.* 1. férvour, pássion, inspirátion, fíre; *(излишняя приподнятость тона)* effúsiveness, gush; говори́ть с ~ом speak* with inspirátion; 2. *(воодушевление)* enthúsiasm; *(источник воодушевления)* (source of) inspirátion.

пах *м.* groin.

па́хан||ый ploughed; ~ая земля́ ploughed land.

па́харь *м.* plóughman*.

паха́ть *несов. (вн.)* plough *(smth.)*, till *(smth.)*; ~ зе́млю plough / till the soil.

па́хн||уть *несов. (тв.)* smell* (of); *перен. тж.* smack (of); си́льно ~ smell* strong; хорошо́,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

плóхо ~ smell* nice, násty; рóзы приятно ~ут róses smell sweet, róses have a sweet smell; ~ет бедóй there is tróuble in store; это ~ет большими убытками this may mean héavy lósses; ◊ ~ет пóрохом war is in the air.

пахн||уть *сов.*: в кóмнату ~уло ароматом цветóв the frágrance of flówers was wáfted into the room; в лицó емý ~уло свéжестью he felt a puff of fresh air in his face; от реки ~уло хóлодом a cold air drífted up from the ríver.

паховóй groin *attr.*

пáхот||а *ж.* 1. *(действие)* plóughing; 2. *(вспаханное поле)* tíllage. **~ный** árable; ~ная землá árable land.

пáхтать *несов.* *(вн.)* churn *(smth.)*.

пахýч||есть *ж.* frágrance; aróma. **~ий** frágrant, ódorous, aromátic.

пациéнт *м.*, **~ка** *ж.* pátient.

пациф||ѝзм *м.* pácifism. **~ѝст** *м.* pácifist. **~ѝстский** pácifist.

пáче *уст.*: ~ чáяния cóntrary to all expectátions; тем ~! all the more!

пáчка *ж.* búndle; *(в упаковке)* pácket, páckage; ~ дéнег wad of notes; ~ газéт búndle of néwspapers; ~ папирóс pácket of cigaréttes. **~ми** in bátches.

пáчк||ать *несов.* *(вн.)* 1. dirty *(smth.)*, soil *(smth.)*; *(чернилами)* blot *(smth.)*; *(делать пятна)* stain *(smth.)*; 2. *разг.* *(плохо рисовать, писать)* scrawl *(smth.)*; *(краской)* daub *(smth.)*; ◊ ~ чьё-л. дóброе ѝмя súlly / tárnish / blémish *smb.'s* good name. **~аться** *несов.* get* dírty; бéлые тýфли быстро ~аются white shoes éasily get dírty.

пачкотнѝ *ж.* *разг.* *(плохо написанная картина)* daub; *(грязно написанное)* scrawl.

пачкýн *м.* *разг.* 1. slóven; 2. *пренебр.* *(плохой художник)* dáuber.

пáшня *ж.* plóugh-land, árable.

паштéт *м.* paste.

пáюсн||ый: ~ая икрá pressed cáviar(e).

паяль||ник *м.* sóldering-iron. **~ный** sóldering *attr.*; ~ная лáмпа sóldering lamp, blówlamp. **~щик** *м.* sólderer.

паясничать *несов.* *разг.* clown, fool abóut, act like an ídiot.

паять *несов.* *(вн.)* sólder *(smth.)*.

паяц *м.* buffóon, clown.

пев||éц *м.*, **~ѝца** *ж.* sínger.

певýн *м.* *разг.* sóngster.

певýнья *ж.* *разг.* sóngstress.

певýч||есть *ж.* melódiousness, lilt. **~ий** 1. *(мелодичный)* melódious, lílting; 2. *разг.* *(любящий петь)* gíven to song *после сущ.*; ~ий нарóд a péople gíven to song.

пéвч||ий *прил.* 1. sínging; ~ие птѝцы sóng-birds; 2. *в знач. сущ. м.* chórister, chóir-boy.

пéгий píebald.

педагóг *м.* téacher. **~ика** *ж.* pedagógics.

педагогѝческ||ий pedagógical; ~ совéт másters' / téachers' méeting; ~ талáнт gift for téaching; ~ие спосóбности téaching abílity; ~ инститýт téacher-training cóllege, pedagógical ínstitute; ~ое учѝлище prímary-school téachers' course; ~ие кáдры téachers; ~ая прáктика téaching práctice, stúdent téaching; ~ая литератýра líterature on educátion; ~ое образовáние pedagógical tráining; с ~ой тóчки зрéния from the educátional point of view.

педагогѝчный corréct from the stándpoint of pedagógics, educátionally / pedagógically corréct.

педáль *ж.* pédal; *(на швейной машине и т. п.)* tréadle; нажáть ~ press the pédal; отпустѝть ~ reléase the pédal. **~ный** pédal *attr.*; ~ная передáча pédal gear.

педáнт *м.* pédant. **~ѝзм** *м.* pédantry, háir-splitting. **~ѝчность** *ж.* pédantry. **~ѝчный** pedántic, hypercrítical, fastídious.

педиáтр *м.* chíldren's dóctor, pediátrist. **~ия** *ж.* pediátrics.

педикюр *м.* pédicure, chirópody.

пейзáж *м.* 1. *(вид местности)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

lándscape, scénery; 2. *(картина)* lándscape. ~йст *м.* lándscape páinter. ~ный lándscape *attr.;* ~ная жи́вопись lándscape páinting.

пека́рня *ж.* bákery.

пе́карь *м.* báker.

пе́кл||о *с.* scórching heat; *перен.* hell; в са́мом ~е боя́ in the thick of the fíghting.

пелена́ *ж.* shrouds; ◇ сло́вно ~ с глаз упа́ла the scales fell from *one's* eyes.

пелена́ть, спелена́ть *(вн.)* swáddle *(smth.).*

пе́ленг *м.* béaring.

пеленга́тор *м.* béaring-finder.

пеленгова́ть *несов. и сов.* *(сов. тж.* запеленгова́ть) *(вн.)* take* béarings (on); ~ радиоста́нцию take* béarings on a rádio státion.

пелёнка *ж.* wrap; *мн.* swáddling clothes; ◇ с пелёнок from the crádle; вы́йти из пелёнок be* out of swáddling clothes.

пелери́на *ж. (женская)* pélerine, mántle; *(мужская)* short hóoded cape.

пельме́ни *мн.* *(ед.* пельме́нь *м.)* meat dúmplings.

пе́мза *ж.* púmice(-stone).

пе́н||а *ж.* 1. foam; *(в вине, пиве)* froth; *(на лошади)* láther; 2. *(мыльная)* láther; ◇ с ~ой у рта for all *one* is worth, véhemently.

пена́л *м.* péncil-box.

пенёк *м.* stump.

пе́ни||е *с.* sínging; *(петуха)* crówing; учи́тель ~я sínging téacher; учи́ться ~ю stúdy sínging; уро́ки ~я sínging léssons.

пе́нист||ый fóamy, fóaming, fróthy; ~ые во́лны fóaming waves; ~ое мы́ло soap that makes a lot of foam / suds.

пе́нить *несов.* *(вн.)* make* *(smth.)* foam / froth. ~ся *несов.* foam, froth.

пеницилли́н *м.* penicíllin(e).

пе́нк||а *ж.* cóating, film, skin; *(накипь)* scum; ◇ снима́ть ~и skim the cream.

пенсионе́р *м.,* ~ка *ж.* pénsioner.

пенсио́нн||ый pénsion *attr.;* ~ое обеспе́чение provísion of pénsions; ~ во́зраст pénsion age, pénsionable age; ~ая кни́жка pénsion-book.

пе́нсия *ж.* pénsion.

пенсне́ *с. нескл.* pince-nez.

пень *м.* stump, stub; корчева́ть пни stub up the stumps of trees; ◇ стоя́ть как ~ stand* (there) like a stuffed dúmmy.

пеньк||а́ *ж.* hemp. ~о́вый hemp *attr.*

пе́ня *ж.* fine.

пен||я́ть, попеня́ть (на *вн.*) *разг.* blame *(smb.);* ◇ ~я́й на себя́! you have ónly yoursélf to blame!

пе́пел *м.* áshes *pl;* ◇ обраща́ть *что-л.* в ~ redúce / burn* *smth.* to áshes; подня́ть *что-л.* из пе́пла retríeve *smth.* from áshes, build* *smth.* anéw. ~и́ще *с.* 1. the site / scene of a fire; 2. *уст.* home; верну́ться на ста́рое ~и́ще retúrn to *one's* old home.

пе́пельница *ж.* ásh-tray.

пе́пельн||ый ásh-coloured, áshen; ~ые ко́сы ásh-blond trésses.

пе́рвен||ец *м.* first-born; *перен.* firstling. ~ство *с.* the first place; *спорт.* chámpionship; держа́ть ~ство keep* *one's* title; завоева́ть ~ство win* the first place; ~ство СССР по футбо́лу USSR fóotball chámpionship.

пе́рвенствовать *несов.* (над *тв.,* среди́ *рд.*) take* first place (amóng); rule the roost *идиом.*

перви́чн||ый 1. *(первоначальный)* prímary; ~ая обрабо́тка мета́лла inítial prócess in the tréatment of métal; ~ые поро́ды *геол.* prímary rocks; ~ пери́од боле́зни inítial stage of a diséase; 2. *(низовой)* prímary; ~ая парторганиза́ция prímary Párty organizátion.

первобы́тн||ый 1. prímitive; ~ челове́к prímitive man*; ~ые времена́ préhistóric times; ~ое о́бщество prímitive socíety; ~ коммуни́зм tríbal cómmunism; 2. *(нетронутый, невозделанный)* priméval; ~ лес priméval fórest; 3. *(устарелый, примитивный)* primi-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tive, ántiquated; ~ая тéхника ántiquated machinery; 4. *(некультурный)* sávage; ~ые нрáвы sávage cústoms; 5. *(вымерший)* fóssil; ~ые живóтные fóssil ánimals.

первоистóчник *м.* oríginal work / source; рабóтать над ~ами stúdy the oríginal works; чéрпать свéдения из ~а get* *one's* informátion at first hand.

первоклáссн||ик *м.* fírst-form boy; boy from class one. **~ица** *ж.* fírst-form girl, girl from class one.

первоклáссн||ый fírst-ráte; ~ая тéхника fírst-ráte machínery.

первокýрсн||ик *м.* fírst-year man* / stúdent; fréshman*. **~ица** *ж.* fírst-year stúdent.

Первомáй *м.* Máy-day.

первомáйск||ий Máy-day *attr.;* ~ая демонстрáция Máy-day demonstrátion.

первоначáльн||о oríginally, in the first place. **~ый** 1. *(исходный)* oríginal, inítial; ~ый план oríginal plan; ~ые устанóвки inítial arrángements / sét-up; 2. *(являющийся первым этапом чего-л.)* prímary; ~ое обучéние prímary tráining / educátion; ~ое накоплéние капитáла prímary accumulátion of cápital; 3. *(элементарный)* eleméntary; ~ые свéдения из граммáтики first éléments of grámmar.

первоóбраз *м.* prótotype.

первоочереднн||óй úrgent; ~áя задáча úrgent task.

первопечáтн||ик *м.* one of the first printers. **~ый** 1. éarly printed; ~ые кни́ги éarly printed books; 2. *(изданный впервые)* first printed.

первопýток *м.* *разг.* first sledge road of winter.

перворазря́дн||ик *м.* fírst-grade spórtsman* / pláyer. **~ица** *ж.* fírst-grade spórtswoman* / pláyer.

первосóртный fírst-ráte, éxcellent.

первостепéнн||ый páramount; ~ой вáжности of páramount impórtance.

первоцвéт *м.* prímrose.

пéрв||ый *прил.* 1. first, the first; ~ое (числó мéсяца) the first (day) of the month; ~ое январá the first of Jánuary, Néw-Year's day; в ~ых чи́слах сентябрá éarly in Septémber; полови́на ~ого half past twelve; 2. *(при перечислении — первый из двух)* the fórmer; из э́тих двух мéтодов я предпочитáю ~ of the two méthods I prefér the fórmer; 3. *(впервые совершённый, произнесённый и т. п.)* máiden; ~ая речь máiden speech; ~ полёт máiden flight; 4. *(начальный, вступительный)* ópening; ~ ход ópening move; 5. *(находящийся впереди)* front; ~ ряд the first / front row; быть в ~ых рядáх take* the lead; быть в ~ых рядáх движéния сторóнников ми́ра march in the vánguard of the peace móvement; 6. *в знач. сущ. с. (блюдо)* first course; ◇ при ~ой возмóжности at the first opportúnity; вы́двинуть *что-л.* на ~ план bring* *smth.* to the fóre(ground); из ~ых рук at first hand; быть ~ым в клáссе be* at the top of the class / form; ~ая пóмощь first aid.

пергáмент *м.* 1. *(кожа)* párchment; 2. *(рукопись)* párchment mánuscript; 3. *(бумага)* gréase-proof páper. **~ный** párchment *attr.;* ~ная бумáга gréase-proof páper.

переадресовáть *сов. см.* переадресóвывать.

переадресóвывать, переадресовáть *(вн.)* réaddréss *(smth.),* fórward *(smth.);* ~ письмó fórward a létter.

перебази́ровать *сов. (вн.)* transfér *(smth.),* move *(smth.).* **~ся** *сов.* move / transfér *one's* base.

перебáрщивать, переборщи́ть *разг.* go* too far.

перебегáть, перебежáть 1. *(вн., чéрез вн.)* run* acróss *(smth.);* ~ чéрез дорóгу, ýлицу run* acróss the road, street; ~ мост run* acróss the bridge; 2. *(бегом миновать что-л.)* run* acróss; ~ с

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ме́ста на ме́сто keep* rúnning from one place to anóther; ~ на друго́е ме́сто run* acróss to anóther place; 3. *(переходить на сторону противника)* desért; ~ на сто́рону врага́ go* óver to the énemy; 4. *тк. несов. (быстро передвигаться — о свете, тени, взгляде)* dart, flit; ◇ ~ *кому-л.* доро́гу cross *smb.'s* path.

перебежа́ть *сов. см.* перебега́ть 1, 2, 3.

перебе́ж||ка *ж.* 1. bound, short run; 2. *(переход на сторону врага)* desértion; 3. *спорт. (повторное состязание)* ré-rún. **~чик** *м. воен.* desérter; *перен.* túrncoat.

перебеси́ться *сов.* 1. go* mad; 2. *разг. (остепениться)* stéady down, have* sown *one's* wild oats.

перебива́ть, переби́ть *(вн.; прерывать)* interrúpt *(smb.)*. **~ся,** переби́ться *разг.* mánage.

перебира́ть, перебра́ть *(вн.)* 1. *(сортировать)* sort *(smth.)*; ~ карто́фель sort potátoes; 2. *(пересматривать)* exámine *(smth.)*, go* through *(smth.)*; ~ пи́сьма go* through the létters; 3. *(мысленно воспроизводить)* go* óver *(smth.)*; ~ *что-л.* в па́мяти go* óver *smth.* in *one's* mind; 4. *(касаться пальцами всего, многого)* run* *one's* fíngers (óver); ~ стру́ны гита́ры run* *one's* fíngers óver the strings of a guitár; 5. *полигр. (делать новый набор)* rését* *(smth.)*. **~ся,** перебра́ться *разг.* 1. *(переправляться)* get* acróss, pass óver; ~ся че́рез ре́ку get* acróss a ríver; 2. *(переселяться)* move; ~ся на но́вую кварти́ру move (to a new flat).

переби́ть *сов.* 1. *см.* перебива́ть; 2. *(разбить всё)* break* *(smth.)*; ~ всю посу́ду break* all *one's* cróckery / chína. **~ся** *сов. см.* перебива́ться.

перебо́||й *м.* 1. *(неравномерность биения сердца)* irregulárity; пульс с ~ями irrégular pulse; ~и се́рдца irrégular, héartbeat *sg;* 2. *(в работе механизма)* mísfire; мото́р рабо́тает с ~ями the éngine keeps mísfiring / báckfiring; рабо́тать без ~ев work smóothly; 3. *(в работе и т. п.)* stóppage, irregulárity.

перебол||е́ть *сов. (тв.)* 1. *(перенести какую-л. болезнь)* have* been ill (with); have* *(smth.)*; go* through *(smth.)* *(тж. перен.)*; он то́лько что ~е́л воспале́нием лёгких he has just had pneumónia; 2. *(перенести много болезней)* have* évery (concéivable) íllness; 3. *(перенести какую-л. болезнь — о многих)*: все де́ти ~е́ли ко́рью all the children have had méasles.

перебо́рка *ж.* 1. *(действие)* sórting; ~ карто́феля sórting potátoes; 2. *(перегородка)* partítion; *(на корабле)* búlkhead.

переборо́ть *сов. (вн.)* overcóme* *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; get* the bétter (of); ~ себя́ take* a grip on *one*sélf; ~ страх overcóme* fear.

переборщи́ть *сов. см.* переба́рщивать.

перебра́нка *ж. разг.* squábble, wrángle.

перебра́сывать, перебро́сить *(вн.)* 1. throw* *(smth.)* óver; fling* *(smth.)* óver; ~ *что-л.* че́рез плечо́ fling* *smth.* óver *one's* shóulder; 2.: ~ мост че́рез ре́ку build* a bridge óver / acróss a ríver; 3. *(переводить куда-л.)* send* *(smb.)*, transfér *(smb.)*, transpórt *(smb.)*. **~ся,** перебро́ситься 1. spring* acróss; rush acróss; 2. *(распространяться)* spread*; ого́нь перебро́сился на сосе́дний дом the fire spread to the next house; 3. *(тв.; бросать друг другу)* toss *(smth.)* abóut amóng themsélves; *перен. (обмениваться)* exchánge *(smth.)*; ~ся мячо́м throw* a ball to one anóther; ~ся слова́ми exchánge words; ~ся шу́тками bándy jokes.

перебра́ть(ся) *сов. см.* перебира́ть(ся).

переброди́ть *сов.* fermént.

перебро́сить(ся) *сов. см.* перебра́сывать(ся).

перебро́ска *ж.* tránsfer, remóval,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

transportátion; ~ товáров transportátion / convéyance of goods.

перебыв||áть *сов.*: ~ у всех знакóмых see* all *one's* friends; он ~áл у всех врачéй he has consúlted all the dóctors.

перевáл *м.* 1. *(действие)* cróssing; ~ чéрез гóры прошёл успéшно we (they *etc.*) crossed the móuntains succéssfully; 2. *(горный)* (móuntain) pass.

перевáливать, перевалúть 1. *(вн.; с трудом перемещать что-л.)* heave* *(smth.)*; 2. *(вн., чéрез вн.; перемещаться)* cross *(smth.)*, pass *(smth.)*; перевалúть чéрез гóры cross the móuntains; 3. *разг. (переходить какие-л. пределы)* pass, top; *безл.* be* past; сýмма на текýщем счетý перевалúла за 5000 рублéй the accóunt came to more than 5,000 róubles; перевалúло зá полночь it is past mídnight; 4. *безл. (дт.; о возрасте)* be* past; емý перевалúло за сóрок he is past fórty. ~ся, перевалúться 1. heave* *one*sélf óver, roll óver; 2. *тк. несов. (о походке)* wáddle.

перевалúть *сов. см.* перевáливать. ~ся *сов. см.* перевáливаться 1.

перевáрив||ать, переварúть *(вн.)* 1. *(портить)* óvercóok *(smth.)*; переварúть óвощи óvercóok the végetables; 2. *(усваивать)* digést *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ прочúтанное digést what *one* has read; 3. *разг. (переносить)*: я егó не ~аю I can't stand him. ~аться, переварúться 1. be* óvercóoked; 2. *(усваиваться в процессе пищеварения)* be* digésted.

переварúть(ся) *сов. см.* перевáривать(ся).

перевезтú *сов. см.* перевозúть.

перевернýть(ся) *сов. см.* перевёртывать(ся).

перевёртывать, перевернýть *(вн.)* 1. *(с одной стороны на другую)* turn *(smb., smth.)* óver; *(вверх дном)* turn *(smth.)* úpside-dówn; *(опрокидывать)* overtúrn *(smth.)*; *разг. (перелицовывать)* turn *(smth.)*; перевернýть страни́цу turn a page; перевернýть всё вверх дном turn éverything úpside-dówn; 2. *разг. (перерывать всё, многое)* turn *(smth.)* úpside-dówn; 3. *разг. (делать совершенно другим)* make* a great change (in). ~ся, перевернýться turn; *(опрокидываться)* overtúrn.

перевéс *м.* 1. *(излишек в весе)* óverweight; 2. *(превосходство)* superiórity; чúсленный ~ numérical superiórity; имéть чúсленный ~ над врагóм be* numérically supérior to the énemy; ~ сил социалúзма prepónderance of the fórces of sócialism.

перевéсить(ся) *сов. см.* перевéшивать(ся).

перевестú(сь) *сов. см.* переводúть(ся).

перевéшивать, перевéсить *(вн.)* 1. *(на другое место)* réarránge *(smth.)*, réháng* *(smth.)*; 2. *(быть тяжелее)* outwéigh *(smth.)* *(тж. перен.)*. ~ся, перевéситься (чéрез *вн.*) hang* (óver).

перевирáть, переврáть *(вн.)* mix up *(smth.)*; переврáть фамúлии mix up péople's names; ~ *чьи-л.* словá misquóte *smb.*; переврáть цитáту misquóte a pássage.

перевóд 1. *(перемещение)* móving, tránsfer; ~ на другýю рабóту tránsfer to óther work; 2. *(на другой язык)* translátion; *(устный)* óral translátion; 3. *(изменение, превращение)* convérsion; 4. *(денежное отправление)* remíttance; почтóвый ~ *(документ)* póstal órder; 5. *разг. (бесполезная трата)*: пустóй ~ дéнег sheer waste of móney.

переводúть, перевестú 1. *(вн. чéрез вн.)* take* *(smb., smth.* acróss); перевестú *когó-л.* чéрез мост take* *smb.* acróss a bridge; 2. *(вн.; перемещать)* transfér *(smb., smth.)*, move *(smb., smth.)*; ~ *когó-л.* на другýю рабóту transfér / move *smb.* to anóther post / job; ~ шкóлу в нóвое здáние move the school to new prémises; ~ пóезд

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

на другой путь shunt the train to another track; ~ часы вперёд, назад put* a watch, clock on / fórward, back; ~ кого-л. в следующий класс move *smb.* up a class; 3. *(вн. с рд. на вн.; на другой язык)* transláte *(smth.* from into); *(устно)* intérpret *(smth.* from into); ~ с английского языка на русский transláte from Énglish into Rússian; ~ статью transláte an árticle; ~ *чьи-л.* выступления *(устно)* intérpret for *smb.*; 4. *(вн.; на новый вид производства)* convért *(smth.)*; ~ завод на выпуск мирной продукции convért / switch a fáctory to péace-time prodúction; 5. *(вн.; деньги и т. п.)* remít *(smth.)*, transmít *(smth.)*; 6. *(вн. в вн.; выражать в других величинах)* convért *(smth.* to); 7. *(вн.) разг. (истреблять)* extérminate *(smth.)*; 8. *(вн.) разг. (попусту тратить)* waste *(smth.)*; зря ~ деньги waste móney; 9. *(вн.; рисунок)* transfér *(smth.)*; ◊ перевести дыхание get* *one's* breath back; не переводя дыхания withóut páusing for breath. ~ся, перевестись 1. *(в другое учреждение, другой город и т. п.)* be* transférred, be* moved; 2. *разг. (исчезать)* disappéar; у него деньги никогда не переводятся he is néver short of móney.

переводн||ой: ~ая бумага cárbon páper; ~ая картинка tránsfer, decalcománia.

переводн||ый 1. *(переведённый с какого-л. языка)* transláted; ~ая литература translátions *pl*, transláted líterature; 2.: ~ бланк móney-order form.

переводческий translátor's; ~ труд the work of a translátor.

переводч||ик *м.*, ~**ица** *ж.* translátor; *(устный)* intérpreter.

перевоз *м.* 1. *(действие)* transportátion, convéyance; 2. *(место переправы)* férry.

перевозить, перевезти 1. *(вн.; из одного места в другое)* cárry *(smb., smth.)*, convéy *(smb., smth.)*, transpórt *(smb., smth.)*; *(на другую квартиру)* move *(smb., smth.)*; *(мебель)* remóve *(smth.)*; 2. *(вн. через вн.; через какое-л. пространство)* transpórt *(smb., smth.* acróss), take* *(smb., smth.* acróss); перевезти *кого-л.* через реку férry *smb.* acróss a ríver.

перевоз||ка *ж.* convéyance, transportátion. ~**чик** *м.* férryman*.

переволноваться *сов. разг.* get* worked up, get* óverexcíted.

перевооруж||ать, перевооружить *(вн.)* 1. *(снабжать новым вооружением)* réárm *(smth.)*; 2. *(снабжать новыми орудиями труда)* ré-equíp *(smth.)*; технически ~ промышленность equíp índustry with new plant. ~**аться**, перевооружиться 1. *(заменять старое вооружение новым)* réárm; 2. *(тв.; оснащаться новыми орудиями труда)* renéw *one's* plant / equípment. ~**ение** *с.* 1. *(снабжение новым вооружением)* réármament; 2. *(снабжение новыми орудиями труда)* ré-equípment.

перевооружить(ся) *сов. см.* перевооружать(ся).

перевоплотить(ся) *сов. см.* перевоплощать(ся).

перевоплощ||ать, перевоплотить *(вн.)* embódy *(smth.)*, expréss *(smth.)*. ~**аться**, перевоплотиться transfórm *one*sélf, be* transfórmed. ~**ение** *с.* transformátion; дар ~ения the pówer to change *one*sélf complétely.

переворачивать(ся) *несов. см.* перевёртывать(ся).

переворот *м.* 1. *(перелом)* rádical change; ~ в науке revolútion in science; технический ~ téchnical revolútion; 2. *(изменение общественно-политической системы)* revolútion, uphéaval; социальный ~ sócial uphéaval.

переворошить *сов. (вн.) разг.* 1. *(сено)* ted *(smth.)*, toss *(smth.)*; 2. *(в памяти)* go* óver *(smth.)* in *one's* mind; 3. *(приводить в беспорядок)* disarránge *(smth.)*.

перевоспитать(ся) *сов. см.* перевоспитывать(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

перевоспи́тывать, перевоспита́ть *(вн.)* ré-éducate *(smb.)*; *(исправлять)* refórm *(smb.)*. ~ся, перевоспита́ться refórm, be* refórmed.

переврáть *сов. см.* перевирáть.

перевы́борн||ый eléction *attr.*; ~ая кампáния eléction (éering) campáign; ~ое собрáние eléction méeting.

перевы́боры *мн.* 1. *(выборы)* eléction *sg*; 2. *(повторные выборы)* ré-eléction *sg*.

перевыполнéние *с.* óverfulfílment.

перевы́полнить *сов. см.* перевыполня́ть.

перевыполня́ть, перевы́полнить *(вн.)* óverfulfíl *(smth.)*, excéed *(smth.)*; ~ план на 15 процéнтов excéed the plan (by) fíftéen per cent.

перевязáть(ся) *сов. см.* перевя́зывать(ся).

перевя́зк||а *ж.* bándaging; *(бинт и т. п.)* dréssing, bándage; сдéлать ~у applý a dréssing, dress a wound.

перевя́зочный dréssing *attr.*; ~ пункт dréssing státion.

перевя́зывать, перевязáть *(вн.)* 1. *(рану)* dress *(smth.)*, bándage *(smth.)*; 2. *(обвязывать)* bind* *(smth.)*, tie up *(smth.)*; перевязáть чемодáн tie up a case; 3. *(заново завязывать)* tie *(smth.)* up agáin; 4. *(заново вязать спицами)* réknít *(smth.)*. ~ся, перевязáться 1. bándage *one*sélf, bándage / dress *one's* wound; 2. *(тв.) разг.* *(обвязываться кругом)* tie *(smth.)* round *one*sélf.

пéревязь *ж.* 1. shóulder-belt; 2. *(для больной руки)* sling.

перегйб *м.* bend; *(складка)* fold; *перен.* *(крайность)* excéss, exaggerátion, extréme; допускáть ~ в чём-л. cárry *smth.* too far, cárry *smth.* to extrémes; не допускáть ~ов avóid extrémes / excésses; э́то ~ that's góing too far.

перегибáть, перегнýть *(вн.)* bend* *(smth.)*; *(вдвое)* fold *(smth.)*; *перен.* go* to extrémes, go* too far; ◇ перегнýть пáлку óvershóot* the mark, go* too far. ~ся, перегнýться bend* óver, lean* óver; ~ся пополáм bend* dóuble.

перегласóвка *ж. лингв.* vówel mutátion.

перегля́дываться, переглянýться exchánge glánces.

переглянýться *сов. см.* перегля́дываться.

перегнáть *сов. см.* перегоня́ть.

перегнóй *м.* (végetable-) mould, húmus, cómpost. ~ный: ~ная пóчва húmus, végetable-mould; ~ные горшóчки cómpost pots / bricks.

перегнýть(ся) *сов. см.* перегибáть(ся).

переговáриваться *несов.* exchánge remárks, talk.

переговори́ть *сов.* 1. talk, have* a talk; ~ по телефóну speak* óver the télephone; ~ о дéле talk things óver; 2. *(вн.) разг.* *(поговорить обо всём)* talk *(smth.)* óver, discúss *(smth.)*; 3. *(вн.) разг.* *(заставить других замолчать)* outspéak* *(smb.)*, out-tálk *(smb.)*.

переговóрн||ый: ~ пункт call óffice; ~ая бýдка télephone box.

переговóр||ы *мн.* negotiátions, talks; ~ на высóком ýровне high-lével talks / negotiátions; ~ на ýровне мини́стров talks / negotiátions at ministérial lével; вести́ ~ о заключéнии договóра negótiate a tréaty; дéло нахóдится в стáдии ~ов the mátter is únder negotiátion.

перегóн *м.* 1. *(действие)* drív-ing; 2. *(участок пути между двумя станциями)* séction (of a ráilway line betwéen two státions), run.

перегóн||ка *ж. хим., тех.* distillátion, distílling; ~ нéфти distílling of oil. ~ный distillátion *attr.*, distílling *attr.*; ~ный завóд distíllery; ~ный куб still.

перегоня́ть, перегнáть *(вн.)* 1. *(обгонять)* outdístance *(smb., smth.)*; *(в беге тж.)* outrún* *(smb.)*; *перен.* *(превосходить в чём-л.)* outstrip *(smb., smth.)*, leave* *(smb., smth.)* behínd; до-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

гна́ть и перегна́ть overtáke* and surpáss; 2. *(на другое место)* drive* *(smth.)*; 3. *хим., тех.* distíl *(smth.)*.

перегора́живать, перегороди́ть *(вн.)* divíde *(smth.)* with a partítion; ~ ко́мнату divíde a room with a partítion, partítion off part of a room.

перегора́ть, перегоре́ть 1. *(портиться от длительного горения)* burn* out; ла́мпочка перегоре́ла the bulb has burnt out; про́бка перегоре́ла the fuse has blown; 2. *(сгорать)* burn* down; *перен.* die down; 3. *(гнить)* rot, decompóse.

перегоре́ть *сов. см.* перегора́ть.

перегороди́ть *сов. см.* перегора́живать.

перегоро́дка *ж.* partítion; *перен.* bárrier.

перегре́в *м.*, ~а́ние *с.* óverhéating; *(пара и т. п.)* superhéating.

перегрева́ть, перегре́ть *(вн.)* 1. óverhéat *(smth.)*; 2. *тех.* superhéat *(smth.)*. ~ся, перегре́ться 1. becóme* óverhéated; 2. *(на солнце)* be* too long in the sun.

перегре́ть(ся) *сов. см.* перегрева́ть(ся).

перегружа́ть, перегрузи́ть *(вн.)* 1. *(чрезмерно нагружать)* óverlóad *(smth.)*, overbúrden *(smth.)*; *перен.* overbúrden *(smb., smth.)*; *(работой тж.)* óverwórk *(smb.)*; кни́га перегру́жена цита́тами the book is overbúrdened with quotátions; 2. *(перекладывать что-л. с одного места на другое)* transfér *(smth.)*, move *(smth.)*, load *(smth.)*. ~ся, перегрузи́ться 1. becóme* / be* óverlóaded; 2. *(перемещать груз)* transfér *one's* load / cárgo.

перегру́женность *ж.* *(судна, вагона и т. п.)* óverlóading; *перен.* overbúrdening.

перегрузи́ть(ся) *сов. см.* перегружа́ть(ся).

перегру́зка *ж.* 1. óverlóading; *(двигателя тж.)* strain (on); *перен.* overbúrdening; *(работой тж.)* óverwórk; 2. *(перемещение груза)* tránsfer of cárgo; lóading.

перегруппирова́ть(ся) *сов. см.* перегруппиро́вывать(ся).

перегруппиро́вка *ж.* régróuping.

перегруппиро́вывать, перегруппирова́ть *(вн.)* régróup *(smb., smth.)*. ~ся, перегруппирова́ться régróup.

перегрыза́ть, перегры́зть *(вн.)* gnaw *(smth.)*, bite* *(smth.)*; *(надвое)* bite* *(smth.)* in two, bite* through *(smth.)*; ~ верёвку bite* through a rope.

перегры́зть *сов. см.* перегрыза́ть. ~ся *сов. разг.* *(о животных)* fight*; snap at each óther *(тж. перен.)*.

перед, передо 1. *(о времени)* befóre; *(о месте тж.)* in front of; ~ сно́м befóre góing to bed; ~ обе́дом befóre dínner; ~ те́м как befóre (+ -ing); ~ до́мом in front of the house; ~ гостя́ми, посторо́нними befóre vísitors, strángers, in front of vísitors, strángers; ~ но́сом únder *one's* véry nose; ~ ва́ми Кремль you see befóre you the Krémlin; предста́ть ~ судо́м appéar befóre the court; 2. *(по сравнению с кем-л., чем-л.)* compáred (with, to); что он ~ тобо́й? he can't compáre with you; 3. *(по отношению к)*: ~ лицо́м опа́сности in the face of dánger; не отступа́ть ~ тру́дностями not shrink from dífficulties.

перёд *м.* front.

передава́ть, переда́ть *(вн.)* 1. *(вручать)* hand óver *(smth.)*; *(сидящему рядом)* pass *(smth.)* on; он переда́л ей письмо́ he hánded her a létter; вы передади́те ему́ э́то ли́чно you'll hand it óver to him pérsonally; ~ поруче́ние delíver a méssage; прочти́те э́то и переда́йте други́м read this and pass it on; ~ *что-л.* из рук в ру́ки pass *smth.* on; 2. *(предоставлять, отдавать в распоряжение)* hand óver *(smth.)*, turn óver *(smth)*; ~ зе́млю крестья́нам turn óver the land to the péasants; ~ *кого-л.* в ру́ки правосу́дия hand *smb.* óver to jústice; 3. *(со-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

общать) repórt *(smth.)*; *(рассказывать)* tell* *(smth.)*, give* *(smth.)*; *(излагать)* convéy *(smth.)*; ~ мысль áвтора convéy the áuthor's idéa; ~ *кому-л.* вáжное извéстие tell* *smb.* an impórtant piece of news; ~ *кому-л.* привéт give* *smb.'s* kind regárds to *smb.*; ~ *что-л.* по телегрáфу transmít *smth.* by télegraph; ~ *что-л.* по рáдио bróadcast *smth.*; *тех.* transmít *smth.*; ~ *что-л.* по телевíдению télevise *smth.*, show* *smth.* on televísion; ~ концéрт по рáдио bróadcast a cóncert; 4. *(на рассмотрение)* submít *(smth.)*, refér *(smth.)*; ~ дéло в суд submít the case to the court, take* the mátter to court; ~ дéло на решéние *кому-л.* refér the quéstion to *smb.'s* decísion; 5. *(уступать)* hand óver *(smth.)*, transfér *(smth.)*; ~ свои правá *кому-л.* transfér *one's* rights to *smb.*; ~ свои полномóчия délegate *one's* authórity; 6. *(распространять)* spread* *(smth.)*, pass on *(smth.)*; ~ инфéкцию spread* inféction; 7. *(воспроизводить, изображать)* reprodúce *(smth.)*, portráy *(smth.)*, convéy *(smth.)*; 8. *(переплачивать)* óverpáy* *(smth.)*, pay* *(smth.)* too much. **~ся**, передáться *(дт.)* commúnicate itsélf (to); ~ся по наслéдству be* heréditary.

передáточн||ый transmíssion *attr.*; ~ механíзм dríving gear, drive; ~ вал transmíssion shaft; ~ая нáдпись *(на векселе, чеке)* endórsement.

передáтчик *м.* 1. *(прибор)* transmítter; 2. *(тот, кто передаёт)* béarer, méssenger.

передáть(ся) *сов. см.* передавáть(ся).

передáча *ж.* 1. *(вручение)* hánding óver; *(прав)* tránsfer; *(тепла, света и т. п.)* transmíssion; ~ электроэнéргии transmíssion of pówer; 2. *(то, что передаётся по радио)* bróadcast, transmíssion; *(то, что передаётся по телевидению)* télecast; 3. *(образа, выразительности речи и т. п.)* réndering; 4. *(в больницу и т. п.)* párcel; 5. *тех.* transmíssion, drive.

передвиг||áть, передвúнуть *(вн.)* 1. move *(smth.)*, shift *(smth.)*; ~ мéбель move / shift fúrniture; ~ войскá move troops; он éле нóги ~áет he can scárcely drag his feet; 2. *разг.* *(переносить на другое время)* transfér *(smth.)*, postpóne *(smth.)*; передвúнуть срóки выполнéния плáна exténd the plan tíme-table. **~áться**, передвúнуться 1. move, shift; 2. *тк. несов.* move; больнóй с трудóм ~áется the pátient finds it dífficult to move abóut.

передвижéние *с.* móvement.

передвúж||ка *ж.* *разг.* 1. *(действие)* móving, shífting; 2.: библиотéка-~ móbile líbrary. **~нóй** 1. móvable, adjústable; *(портативный)* pórtable; 2. *(о библиотеке, театре и т. п.)* trávelling *attr.*, móbile.

передвúнуть *сов. см.* передвигáть. **~ся** *сов. см.* передвигáться 1.

передéл *м.* rédistribútion, répartítion.

передéл||ать *сов.* 1. *см.* передéлывать; 2. *(вн.; сделать всё, многое)* do* *(smth.)*; всех дел не ~аешь you can't do éverything. **~ка** *ж.* 1. alterátion; *(полная)* convérsion; *(литературного произведения)* adaptátion; *(в пьесу)* dramatizátion; отдáть костю́м в ~ку have* a suit áltered; 2. *(затруднительное положение)* áwkward situátion; попáсть в ~ку get* ínto a mess / spot / jam.

передéлывать, передéлать *(вн.)* álter *(smth.)*; *(литературное произведение)* adápt *(smth.)*; *(в пьесу)* drámatize *(smth.)*; *перен.* change *(smb., smth.)*; ~ пальтó álter a coat; ~ столóвую в кабинéт make* the díning-room ínto a stúdy; ~ свой харáктер, себя́ change *one's* náture.

передёргивать, передёрнуть 1. *(тв.)* twitch *(smth.)*; 2. *безл.* wince, writhe; егó передёрнуло от бóли he winced / writhed with

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pain; меня передёрнуло it made me wince / writhe; 3. *(вн.) разг. (подтасовывать)* distórt *(smth.)*, twist *(smth.)*; ~ факты distórt facts, júggle with the facts. ~ся, передёрнуться shúdder, shíver; *(о лице)* convúlse.

передержáть *сов. см.* передéрживать.

передéрживать, передержáть *(вн.)* keep* *(smth.)* in too long; *(фотографическую пластинку)* óver-expóse *(smth.)*.

передéржка *ж. (фотопластинки)* óver-expósure.

передёрнуть(ся) *сов. см.* передёргивать(ся).

перéдн||ий front; ~ фасáд здáния fróntage; на ~ем плáне in the fóreground; ~яя часть fórepart, front séction; ~ие нóги живóтного fórelegs; ~ее колесó front wheel; ◇ ~ край front line.

перéдник *м.* ápron; *(детский)* pínafore.

перéдняя *ж.* hall.

передо *см.* перед.

передовáя *ж.* 1. *см.* передовица; 2. *воен.* front line.

передовик *м.* advánced wórker, léading wórker; ~и завóда the advánced / léading wórkers of a fáctory; ~и сéльского хозяйства advánced wórkers in ágriculture.

передовица *ж. разг.* léader, léading árticle, editórial.

передов||óй 1. *(движущийся, идущий впереди)* léading, fóremost; *(расположенный впереди чего-л.)* fóremost; in front *после сущ.*, in the fóreground *после сущ.*; ~ отряд advánced guard, ván-guard; 2. *(превосходящий других в чём-л.)* advánced; *(прогрессивный тж.)* progréssive; ~ые спóсобы произвóдства advánced prodúction méthods; ~ опыт advánced expérience / knów-how; ~ые учáстки произвóдства advánced séctors of índustry; ~ые колхóзы advánced colléctive farms; ~ые стрáны advánced cóuntries; ~áя мысль advánced / progréssive thínking; ~ые идéи, взгляды progréssive idéas, views; ~ые люди progréssive péople; ◇ ~áя статья léading árticle, editórial, léader; ~áя позиция *воен.* fórward posítion; ~áя линия *воен.* front line.

передохнýть *сов.* 1. *(перевести дух)* take* a breath, breathe in; 2. *разг. (немного отдохнуть)* get* / recóver *one's* breath, take* a rest.

передрáзнивать, передразнить *(вн.)* mímic *(smb.)*, ímitate *(smb.)*, take* *(smb.)* off.

передразнить *сов. см.* передрáзнивать.

передрáться *сов. разг.* have* a fight, have* a frée-for-áll, come* to blows.

передýмать *сов.* 1. *(изменить решение)* change *one's* mind; 2. (о *пр.*) *разг. (обдумать всё, многое)* think* (abóut, óver), méditate (upón).

передышк||а *ж.* rest, bréathing-space; без ~и 1) *(без отдыха)* withóut a réspite, unremíttingly; 2) *(непрерывно)* uncéasingly.

переéзд *м.* 1. *(передвижение)* jóurney; *(по воде)* pássage, cróssing; 2. *(на другую квартиру, в другой город)* move, remóval; 3. *(место, где можно переехать)* cróssing; железнодорóжный ~ ráilway cróssing.

переезжáть, переéхать 1. *(вн., через вн.)* cross *(smth.)*; 2. *(переселяться)* move; ~ в гóрод move ínto town.

переéха||ть *сов.* 1. *см.* переезжáть; 2. *(вн.; задавить)* run* óver *(smb., smth.)*; егó ~ла машина he was run óver by a car.

переждáть *сов. см.* пережидáть.

пережевáть *сов. см.* пережёвывать 1.

пережёвывать, пережевáть *(вн.)* 1. chew *(smth.)*, másticate *(smth.)*; 2. *тк. несов. (надоедливо говорить одно и то же)* assért *(smth.)* at great length, drum *(smth.)* in; ~ всем извéстные истины harp on wéll-knówn truths.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пережéчь *сов. см.* пережигáть.

переживáние *с.* expérience; *(волнение)* emótion, excítement, emótional expérience.

переживáть, пережи́ть *(вн.)* **1.** *(жить дольше кого-л., чего-л.)* outlíve *(smb., smth.)*, survíve *(smb., smth.)*; пережи́ть свою́ слáву outlíve *one's* reputátion; **2.** *(выживать)* survíve *(smth.)*; *(терпеть, выносить что-л.)* endúre *(smth.)*; он не переживёт э́того удáра he will néver survíve the blow; я э́того не переживу́ it will kill me; му́жественно пережи́ть несчáстье endúre misfórtune brávely; **3.** *(испытывать)* expérience *(smth.)*; go* through *(smth.)*; *(огорчения, страдания)* undergó* *(smth.)*; *(остро чувствовать)* feel* *(smth.)* kéenly, take* *(smth.)* to heart.

пережигáть, пережéчь *(вн.)* burn* *(smth.)*; пережéчь кóфе roast cóffee too long; пережéчь лáмпочку burn* out a bulb.

пережидáть, переждáть wait; *(вн.)* wait for *(smth.)* to pass; ~ грозу́ wait for the storm to pass.

пережитóе *с.* what *one* went through; *one's* expériences *pl.*

пережи́ток *м.* survíval; ~ прóшлого survíval of the past.

переж||и́ть *сов.* **1.** *см.* переживáть; **2.** *(вн.; прожить какое-л. время)* last *(smth.)*, survíve *(smth.)*; больнóй не ~ивёт э́ту ночь the pátient will not last / survíve the night.

перезаключáть, перезаключи́ть *(вн.)* renéw *(smth.)*; ~ договóр renéw a cóntract / tréaty.

перезаключи́ть *сов. см.* перезаключáть.

перезаряди́ть *сов. см.* перезаряжáть.

перезаря́дка *ж.* **1.** *(оружия, фотоаппарата)* relóading; **2.:** ~ аккумуля́тора báttery rechárge.

перезаряжáть, перезаряди́ть *(вн.)* rechárge *(smth.)*; *(оружие)* relóad *(smth.)*.

перезвóн *м.* clánging.

перезимовáть *сов.* **1.** *(провести зиму где-л.)* wínter, pass the wínter; **2.** *(выдержать зимние холода)* survíve the wínter / cold.

перезревáть, перезрéть óverrípen.

перезрé||лый óverrípe. ~**ть** *сов. см.* перезревáть.

переигрáть *сов.* **1.** *см.* переи́грывать; **2.** *(вн.; сыграть всё, многое)* play *(smth.)*; ~ всеconáты play all the sonátas.

переи́грывать, переигрáть **1.** *(вн.; играть повторно)* play *(smth.)* agáin; потрéбовать переигрáть матч demánd a réplay; **2.** *театр. (играть роль ненатурально)* óveráct.

переизбирáть, переизбрáть *(вн.)* ré-eléct *(smb., smth.)*.

переизбр||áние *с.* ré-eléction. ~**áть** *сов. см.* переизбирáть.

переиздавáть, переиздáть *(вн.)* repúblish *(smth.)*, réissue *(smth.)*.

переизд||áние *с.* **1.** *(действие)* républicátion, réissue; **2.** *(книга)* réissue. ~**áть** *сов. см.* переиздавáть.

переименов||áние *с.* renáming. ~**áть** *сов. (вн.)* renáme *(smth.)*.

перейти́ *сов. см.* переходи́ть.

перекáпывать, перекопáть *(вн.)* **1.** dig* up *(smth.)*; **2.** *(вскапывать заново)* dig* *(smth.)* agáin.

перекáрмливать, перекорми́ть *(вн.)* óverféed* *(smb., smth.)*.

перекáт *м.* **1.** *(на реке)* shoal; shállows *pl*; **2.** *мн.* *(продолжительный гул)* rúmblings.

перекати́-пóле *с. бот.* túmble-weed.

перекати́ть(ся) *сов. см.* перекáтывать(ся).

перекáтывать, перекати́ть *(вн.)* roll *(smth.)*, move *(smth.)*. ~**ся,** перекати́ться roll.

перекачáть *сов. см.* перекáчивать.

перекáчивать, перекачáть *(вн.)* pump *(smth.)*.

перекáшивать, перекоси́ть **1.** *(вн.; делать кривым)* put* *(smth.)* out of shape, put* *(smth.)* awrý / askéw; рáму перекоси́ло the frame was out of shape; **2.** *обыкн. безл.* *(искажать)* distórt; *(надолго)* de-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fórm; рот перекоси́ло the mouth was defórmed / misshápen; его́ перекоси́ло his face was distórted. ~ся, перекоси́ться 1. *(о предметах)* get* out of shape; 2. *(о лице и т. п.)* be* distórted; *(надолго)* be* defórmed.

переквалифи||ка́ция *ж.* *(перемена профессии)* chánging *one's* trade / proféssion, réquálifying; *(обучение новой профессии)* téaching a new trade / proféssion, ré-tráining. **~ци́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* teach* *(smb.)* a new trade / skill, rétráin *(smb.)*. **~ци́роваться** *несов. и сов.* acquíre a new trade / skill, réquálify.

перекида́ть *сов. см.* переки́дывать 1.

переки́дывать, перекида́ть, переки́нуть *(вн.)* 1. *сов.* перекида́ть *(бросать одно за другим)* throw* *(smth.)*; перекида́ть зе́млю move earth; 2. *сов.* переки́нуть throw* *(smth.)* óver; переки́нуть мяч че́рез забо́р throw* / toss a ball óver a fence; переки́нуть полоте́нце че́рез плечо́ throw* a tówel óver *one's* shóulder. **~ся, переки́нуться** 1. (на *вн.*; *распространяться*) spread* (to); ого́нь переки́нулся на сосе́дние постро́йки the fire spread to the néighbouring buíldings; 2. *(тв.; кидать друг другу)* throw* / toss *(smth.)* to one anóther; *перен.* *(словами и т. п.)* bándy *(smth.)*, exchánge *(smth.)*.

переки́нуть *сов. см.* переки́дывать 2. **~ся** *сов. см.* переки́дываться.

пе́рекись *ж. хим.* peróxide; ~ водоро́да hýdrogen peróxide; ~ ма́рганца manganése peróxide.

перекла́дина *ж.* 1. króss-bar, cróss-beam; *(лестницы)* rung; 2. *спорт.* the bar.

перекла́дывать, переложи́ть 1. *(вн.; перемещать)* shift *(smth.)*; ~ *что-л.* с ме́ста на ме́сто shift *smth.* from place to place; 2. *(вн.* на *вн.; работу, вину и т. п.)* throw* *(smth.* on to), shift *(smth.* on to); переложи́ть отве́тственность на *кого-л.* throw* / shift the responsibílity on to *smb.*; 3. *(вн. тв.; прокладкой)* pack *(smth.* in, with); ~ я́блоки стру́жкой pack the ápples in shávings; 4. *(вн.; переделывать)* rémáke* *(smth.)*, rébuíld* *(smth.)*; ~ печь rését* a stove; 5. *(вн.; укладывать заново)* répáck *(smth.)*, réarránge *(smth.)*; 6. *(вн.; излагать в иной форме)* réarránge *(smth.)*; переложи́ть *что-л.* на му́зыку set* *smth.* to músic; 7. *(вн., рд.) разг.* *(класть слишком много)* put* too much *(smth.)* in.

перекли́каться *несов.* call to one anóther; (с *тв.*) *перен.* have* sómething in cómmon (with).

перекли́чк||а *ж.* róll-call, cáll-óver; де́лать ~у call the roll.

переключа́тель *м. тех.* switch; ~ скоросте́й gear léver / shift; ~ га́за periódic gas féeder.

переключа́ть, переключи́ть *(вн.)* 1. *(изменять направление, силу)* rédiréct *(smth.)*, switch *(smth.)*; ~ свет *(на автомашине)* dip* *one's* lights; ~ телефо́н change the line; ~ *что-л.* на обра́тный ход put* *smth.* ínto revérse; 2. *(переводить на иные формы работы)* transfér *(smb., smth.)*, convért *(smth.)*; *перен.* change *(smth.)*; ~ цех на сери́йное произво́дство дета́лей put* the depártment on sérial prodúction; переключи́ть разгово́р на другу́ю те́му change the súbject, switch the conversátion on to a new súbject. **~ся, переключи́ться** (на *вн.*) go* óver (to), be* put (on); *перен.* turn (to), switch (to); заво́д переключи́лся на произво́дство турби́н the plant has gone óver to prodúcing túrbines.

переключе́ние *с.* switching (óver); *(переход)* chánge-over.

переключи́ть(ся) *сов. см.* переключа́ть(ся).

перекова́ть *сов. см.* переко́вывать.

переко́вывать, перекова́ть *(вн.)* 1. réfórge *(smth.)*; *перен.* ré-édu-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cate *(smb.)*; перековать мечи на орала beat* / hámmer swords into plóughshares; 2. *(лошадь)* ré-shóe *(smth.)*.

переконструировать *несов. и сов. (вн.)* rédesign *(smth.)*.

перекопать *сов. см.* перекапывать.

перекормить *сов. см.* перекармливать.

перекосить(ся) *сов. см.* перекашивать(ся).

перекошенный awrý *predic.*, askéw *predic.*; *(потерявший форму)* out of shape *predic.*; *(о металле)* búckled; *(о лице)* distórted.

перекраивать, перекроить *(вн.)* cut* *(smth.)* agáin; *перен. (переделывать)* résháре *(smth.)*, álter *(smth.)*; *(литературное произведение)* résháре *(smth.)*, récást* *(smth.)*, adápt *(smth.)*.

перекрасить(ся) *сов. см.* перекрашивать(ся).

перекрашивать, перекрасить *(вн.)* *(масляной краской)* répáint *(smth.)*; *(о ткани)* rédýe *(smth.)*, dye *(smth.)* agáin. ~ся, перекраситься change cólour; *перен.* sail únder false cólours.

перекрестить *сов. см.* крестить 3 *и* перекрещивать. ~ся *сов. см.* креститься 2 *и* перекрещиваться.

перекрёстн||ый cross *attr.*; ~ допрос cróss-examinátion; ~ огонь *воен.* cróss-fire; ~ое опыление *бот.* cróss-pollinátion.

перекрёст||ок *м.* cróss-roads *pl*, cróssing; ◇ кричать о *чём-л.* на всех ~ках procláim / cry *smth.* from the hóuse-tops.

перекрещивать, перекрестить *(вн.)* *(о линиях и т. п.)* cross *(smth.)*.

перекрещиваться, перекреститься cross.

перекричать *сов.* *(вн.)* shout *(smb.)* down, outvóice *(smb.)*.

перекроить *сов. см.* перекраивать.

перекрутить *сов. см.* перекручивать.

перекручивать, перекрутить *(вн.)* *разг.* 1. *(портить)* óverwínd* *(smth.)*; перекрутить завод у часов óverwínd* a watch / clock; 2. *(скручивать)* fásten up *(smth.)*.

перекрывать, перекрыть *(вн.)* 1. *(крыть заново)* ré-cóver *(smth.)*; ~ крышу make* a new roof; 2. *(превышать)* excéed *(smth.)*; *разг.* *(превосходить в чём-л.)* break* *(smth.)*, beat* *(smth.)*; ~ старые нормы выработки excéed the old rate of óutput; ~ прежний рекорд beat* the old récord; 3. *(делать преграду в чём-л.)* stop up *(smth.)*, block *(smth.)*; *(выключать)* cut* off *(smth.)*; перекрыть воду cut* off the wáter; перекрыть русло реки dam a ríver; перекрыть дороги block the roads, set* up róad-blocks.

перекрытие *с.* céiling; *(междуэтажное)* floor.

перекрыть *сов. см.* перекрывать.

перекувыркиваться, перекувырнуться *разг.* tópple óver; *(в воздухе)* turn a sómersault.

перекувырнуться *сов. см.* перекувыркиваться.

перекупать I, перекупить *(вн.)* *разг.* buy* *(smth.)* first, buy* *(smth.)* befóre ányone else.

перекупать II *сов. (вн.)* *разг.* 1. *(долго продержать в воде)* bath *(smb.)* too long, keep* *(smb.)* in the bath too long; ~ ребёнка keep* a báby in the bath too long; 2. *(выкупать всех, многих)* bath *(smb.)*; ~ всех детей bath all the children. ~ся *сов. разг.* bath too much / long.

перекупить *сов. см.* перекупать I.

перекупщик *м.* míddleman*, déaler.

перекур *м. разг.* (smoke) break.

перекусить *сов.* 1. *(вн.; прокусить)* bite* *(smth.)* in two; *(кусачками)* cut* *(smth.)*; ~ нитку bite* a thread in two; 2. *разг.* *(закусить)* take* a bite.

перелагать *несов. см.* перекладывать 2, 6.

переламывать, переломить *(вн.)* break* *(smth.)* in two; *(повреж-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дать при падении, ударе) break* *(smth.)*; frácture *(smth.)* *научн.; перен.* *(преодолевать)* cónquer *(smth.)*; переломи́ть па́лку break* a stick in two; переломи́ть свой хара́ктер cónquer *one's* témper; ◇ переломи́ть себя́ 1) *(стать иным)* change *one*sélf; 2) *(преодолеть какое-л. чувство)* máster / contról *one's* féelings. ~ся, переломи́ться break*.

перелеза́ть, переле́зть **1.** climb óver; **2.** *(вн., че́рез вн.)* climb óver *(smth.)*.

переле́зть *сов. см.* перелеза́ть.

переле́сок *м.* cóppice, copse.

перелёт *м.* **1.** flight; *(переселение птиц)* migrátion; **2.** *(снаряда)* óvershót.

перелета́ть, перелете́ть **1.** *(вн., че́рез вн.)* fly* (acróss); *перен. тж.* spring* (óver); ~ че́рез океа́н fly* acróss the ócean; ~ че́рез забо́р spring* óver a fence; **2.** *(перемещаться)* fly*; ~ с де́рева на де́рево fly* / flit from tree to tree; **3.** *(о снаряде и т. п.)* trável too far, óvershóot*.

перелете́ть *сов. см.* перелета́ть.

перелётн||ый mígratory; ~ая пти́ца bird of pássage.

перелива́ние *с.* póuring; ~ вина́ в графи́н decantátion; ~ кро́ви blood transfúsion.

перелива́ть, перели́ть **1.** *(вн.; из одного места в другое)* pour *(smth.)*; ~ вино́ в графи́н decánt the wine; ~ во́ду из ведра́ в бак pour wáter from a pail ínto a tank; ~ *кому-л.* кровь give* *smb.* a blood transfúsion; **2.** *(вн.; наливать больше, чем нужно)* pour *(smth.)* too much; **3.** *(вн.; переделывать литьём)* rémélt *(smth.)*, récást* *(smth.)*; **4.** *тк. несов. (блестеть)* gleam, glísten. ~ся, перели́ться **1.** *(через край)* overflów, run* óver; **2.** *тк. несов. (о красках)* gleam, glísten; *(о звуках)* rise* and fall*, módulate; ~ся все́ми цвета́ми ра́дуги shine* with all the cólours of the ráinbow.

перели́вы *мн. (красок)* play *sg*; *(звуков)* modulátion *sg*, rise and fall.

перелиста́ть *сов. см.* перели́стывать.

перели́стывать, перелиста́ть *(вн.)* **1.** turn óver the páges (of); **2.** *(бегло прочитывать)* glance through *(smth.)*, skim through *(smth.)*; ~ рома́н skim / leaf through a nóvel.

перели́ть *сов. см.* перелива́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. см.* перелива́ться 1.

перелицева́ть *сов. см.* перелицо́вывать.

перелицо́ванный turned.

перелицо́вывать, перелицева́ть *(вн.)* turn *(smth.)*.

переложе́ние *с.* **1.** *муз.* arrángement; **2.** *уст. (пересказ)* paraphrásing.

переложи́ть *сов. см.* перекла́дывать.

перело́м *м.* **1.** break, bréaking; **2.** *(кости)* frácture; **3.** *(крутой поворот в развитии)* change; cróss-roads *pl*; túrning-point; *(в болезни)* crísis *(pl* -ses); вели́кий ~ great change; ~ пого́ды a break in the wéather; нра́вственный ~ spíritual change.

перелом||а́ть *сов. (вн.)* break* *(smth.)*; ~ все игру́шки break* all the toys. ~а́ться *сов. разг.* be* bróken (ínto píeces); все каранда́ши ~а́лись all the péncils are bróken.

переломи́ть(ся) *сов. см.* перела́мывать(ся).

перело́мный crítical; ~ моме́нт crítical móment, túrning-point.

перема́зать *сов. (вн.) разг. (перепачкать)* smear *(smth.)*, dírty *(smth.)*; ~ па́льцы черни́лами dírty *one's* fíngers with ink, make* *one's* fíngers ínky. ~ся *сов. разг.* get* dírty.

перема́лывать, перемоло́ть *(вн.)* mill *(smth.)*, grind* *(smth.)*. ~ся, перемоло́ться be* milled, be* ground; ◇ переме́лется — мука́ бу́дет *погов.* éverything will turn out right in the end.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

перема́нивать, переманить *(вн.)* entíce *(smb.),* tempt *(smb.)* óver to *one's* side.

переманить *сов. см.* перема́нивать.

перема́тывать, перемота́ть *(вн.)* réwind* *(smth.).*

перемеж||а́ть *несов. (вн. тв.)* álternate *(smth.* with); ~ рабо́ту о́тдыхом álternate work with rest. **~а́ться** *несов.* álternate. **~а́ющийся** intermíttent; ~а́ющаяся лихора́дка intermíttent féver.

переме́на *ж.* 1. change; ~ обстано́вки change in the situátion; ~ кли́мата change of clímate; ~ ве́тра change in the wind; с ним произошла́ больша́я ~ a great change has come óver him; 2. *разг. (комплект белья)* change of únderwear; *(постельного)* change of béd-linen; 3. *(перерыв между уроками)* break, ínterval; больша́я, ма́ленькая ~ long, short break.

перемен||и́ть *сов. (вн.)* change *(smth.);* ~ разгово́р change the súbject; ~ тон change *one's* tune. **~и́ться** *сов.* change; ве́тер ~и́лся the wind changed; он ~и́лся ко мне he has changed towárds me, his áttitude towárds me has changed; ~и́ться места́ми change pláces.

переме́нн||ый chángeable, váriable; ~ая пого́да, ~ ве́тер chángeable / váriable wéather, wind; ◇ ~ая величина́ *мат.* váriable quántity; ~ капита́л *эк.* váriable cápital; ~ ток álternating cúrrent; с ~ым успе́хом with várying succéss.

переме́нчивый *разг.* chángeable.

перемести́ть(ся) *сов. см.* перемеща́ть(ся).

переме́т *м.* seine.

переметну́ться *сов. разг.:* ~ на сто́рону врага́ go* óver to the énemy.

перемётн||ый: ~ая сума́ sáddle-bag; ◇ сума́ ~ая wéathercock.

перемеша́ть(ся) *сов. см.* переме́шивать(ся).

переме́шивать, перемеша́ть *(вн.)* 1. *(смешивать)* (inter)mix *(smth.);* ~ цеме́нт с песко́м mix cemént with sand; 2. *(перемещать)* mix *(smth.)* togéther, stir *(smth.);* перемеша́ть у́гли в пе́чке poke the fire; 3. *(приводить в беспорядок)* confúse *(smth.),* mix *(smth.)* up; перемеша́ть бума́ги mix up the pápers. **~ся,** перемеша́ться 1. *(смешиваться)* be* mixed up; 2. *(перепутываться)* be* confúsed, get* into a múddle; всё перемеша́лось éverything is in confúsion, éverything is in a múddle.

перемещ||а́ть, перемести́ть *(вн.)* 1. move *(smb., smth.);* 2. *(по службе)* transfér *(smb.).* **~а́ться,** перемести́ться move, shift. **~е́ние** *с.* 1. tránsference, mótion, móvement; *(перемена должности)* tránsfer; 2. *геол.* dislocátion.

перемещённ||ый: ~ые ли́ца displáced pérsons.

перемигиваться, перемигну́ться (с *тв.*) exchánge winks (with).

перемигну́ться *сов. см.* переми́гиваться.

перемина́ться *несов.:* ~ с ноги́ на́ ногу shift *one's* feet.

переми́рие *с.* ármistice; *(короткое)* truce; заключи́ть ~ conclúde / sign an ármistice, make* a truce.

перемножа́ть, перемно́жить *(вн.)* múltiply *(smth.).*

перемно́жить *сов. см.* перемножа́ть.

перемога́ть *несов. (вн.) разг.* fight* off *(smth.);* ~ боле́знь fight* off an íllness. **~ся** *несов. разг.* brace *one*sélf up.

перемо́лвить *сов. разг.:* ~ сло́во с *кем-л.* exchánge a word with *smb.;* ~ слове́чка не́ с кем there's not a soul to talk to. **~ся** *сов. разг.:* ~ся сло́вом с *кем-л.* have* a word with *smb.*

перемоло́ть(ся) *сов. см.* перема́лывать(ся).

перемота́ть *сов. см.* перема́тывать.

перемы́чка *ж.* 1. cróss-piece;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(оконной рамы) líntel; 2. *(водонепроницаемая)* dam.

перенапряга́ть, перенапря́чь *(вн.)* óverstráin *(smth.)*. ~**ся,** перенапря́чься óverstráin *one*sélf.

перенапряже́ние *с.* 1. óverstráin, óverexértion; 2. *эл.* óvervóltage, excéss vóltage.

перенапря́чь(ся) *сов. см.* перенапряга́ть(ся).

перенаселе́ние *с.* óverpopulátion.

перенаселённ||ость *ж.* overcrówding, congéstion; ~ го́рода overcrówding in the cíty. ~**ый** overcrówded; *(о городе и т. п. тж.)* óverpópulated; ~ая страна́ óverpópulated cóuntry; ~ый дом overcrówded house.

перенасели́ть *сов. см.* перенаселя́ть.

перенаселя́ть, перенасели́ть *(вн.)* óverpópulate *(smth.)*.

перенесе́ние *с.* tránsference, remóval; ~ собра́ния postpónement of a méeting.

перенести́(сь) *сов. см.* переноси́ть(ся).

перенима́ть, переня́ть *(вн.)* take* *(smth.)*, adópt *(smth.)*; ~ привы́чку take* / catch* the hábit; ~ мане́ру, мане́ры cópy the style, mánners; ~ ме́тод adópt a méthod.

перено́с *м.* 1. cárrying; *(перемещение)* tránsference, móving; 2. *(на другую страницу)* cárrying óver; ~ сло́ва divísion of a word; 3. *разг. (знак переноса)* hýphen.

переноси́ть, перенести́ *(вн.)* 1. cárry *(smb., smth.)*; *(перемещать)* transfér *(smth.)*; перенести́ ребёнка че́рез руче́й cárry a child* acróss a stream; перенести́ столи́цу transfér the cápital; 2. *(откладывать)* put* off *(smth.)*, postpóne *(smth.)*; ~ заседа́ние (на) postpóne the méeting (to); 3. *(на другую страницу)* cárry *(smth.)* óver; *(слог)* divíde *(smth.)*; 4. *(выдерживать)* endúre *(smth.)*, bear* *(smth.)*; ~ боль endúre pain; ~ скарлати́ну get* óver scárlet féver; перенести́ опера́цию come* through an operátion; ◇ не ~ кого́-л., чего́-л. be* únable to stand / bear *smb., smth.*; find* *smb.* únendúrable. ~**ся,** перенести́сь 1. *разг. (стремительно двигаться)* rush; fly* *(тж. перен.)*; 2. *(мысленно)* transfér *one*sélf, turn *one's* mind.

перено́сица *ж.* bridge of the nose

перено́сн||ый 1. *(портативный)* pórtable; 2. *(иносказательный)* metaphórical, fígurative; ~ое значе́ние fígurative méaning; в ~ом значе́нии in the fígurative sense, fíguratively.

перено́счик *м.* cárrier; ~ боле́зни cárrier (of a diséase).

переночева́ть *сов.* spend* the night.

перенумерова́ть *сов.* 1. *(пронумеровать заново)* rénúmber *(smth.)*; 2. *(всё, многое)* númber *(smth.)*.

переня́ть *сов. см.* перенима́ть.

переобору́дование *с.* ré-equípment.

переобору́довать *несов. и сов. (вн.)* ré-equíp *(smth.)*.

переобува́ть, переобу́ть (кого́-л.) change *smb.'s* shoes, boots; (что-л.) change *(smth.)*; переобу́ть дете́й change the chíldren's shoes; переобу́ть боти́нки change *one's* shoes, boots. ~**ся,** переобу́ться change *one's* shoes, boots.

переобу́ть(ся) *сов. см.* переобува́ть(ся).

переодева́ть, переоде́ть 1. (кого́-л.) change *smb.'s* clothes; (что-л.) change *(smth.)*; переоде́ть ребёнка change the báby's clothes; переоде́ть пла́тье change *(one's* dress); 2. *(вн. тв., в вн.; с целью маскировки)* dress *(smb.)* up (as), disguíse *(smb.* as). ~**ся,** переоде́ться 1. change *(one's* clothes); переоде́ться в но́вое пла́тье change into a new dress; 2. *(тв.; для маскировки)* dress up (as), disguíse *one*sélf (as).

переоде́тый *(тв.)* dressed (up) (as), disguísed (as).

переоде́ть(ся) *сов. см.* переодева́ть(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

переосвидéтельствование *с. мед.* ré-examinátion.

переосвидéтельствовать *несов. и сов. (вн.) мед.* ré-exámine *(smb.)*.

переохладúть(ся) *сов. см.* переохлаждáть(ся).

переохлажд||áть, переохладúть *(вн.)* make* *(smth.)* too cold. **~áться,** переохладúться becóme* too cold. **~éние** *с.* 1. becóming too cold; 2. *физ.* supercóoling.

переоцéнивать, переоценúть *(вн.)* 1. *(оценивать заново)* réválue *(smth.)*; переоценúть товáры réválue commódities; 2. *(давать слишком высокую оценку)* óverestimate *(smb., smth.)*, óverráte *(smb., smth.)*; переоценúть свои сúлы óverráte *one's* strength.

переоценúть *сов. см.* переоцéнивать.

переоцéнка *ж.* 1. *(заново)* révaluátion, réappráisal; ~ цéнностей révaluátion / réappráisal of válues; 2. *(слишком высокая оценка)* óverestimátion, óverráting.

перепадá||ть, перепáсть 1. *(изредка выпадать)*: ~ют дождú it rains now and then; 2. *чаще безл. разг. (доставаться на чью-л. долю)*: емý немнóго перепáло he got / recéived véry líttle, véry líttle came his way.

перепáлка *ж. разг.* héated árgument, wrángle.

перепáсть *сов. см.* перепадáть.

перепахáть *сов. см.* перепáхивать.

перепáхивать, перепахáть *(вн.)* 1. *(вспахивать заново)* plough *(smth.)* agáin; 2. *(вспахивать целиком)* plough *(smth.)*.

перепáшка *ж. разг.* sécond plóughing.

перепéв *м.* 1. *(действие)* repetítion; 2. *(то, что является повторением чего-л.)* réhásh, écho.

перепевáть *несов. (вн.)* réhásh *(smth.)*, écho *(smth.)*.

пéрепел *м.* quail.

перепёлка *ж.* quail.

перепечáт||ать *сов. см.* перепечáтывать. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* (ré)printing; *(на пишущей машинке)* (ré)týping; 2. *(перепечатанное)* réprínt.

перепечáтывать, перепечáтать *(вн.)* 1. *(печатать с печатного текста)* répríint *(smth.)*, reprodúce *(smth.)*; 2. *(переписывать на пишущей машинке)* type *(smth.)*; *(вторично)* rétýpe *(smth.)*.

перепúливать, перепилúть *(вн.; пополам)* saw* *(smth.)* in two.

перепилúть *сов.* 1. *см.* перепúливать; 2.: ~ все дровá saw* up all the firewood.

переписáть *сов. см.* перепúсывать.

перепúс||ка *ж.* 1. *(действие)* cópying; *(на пишущей машинке)* týping; 2. *(обмен письмами)* correspóndence, exchánge of létters; состоя́ть в ~ке с *кем-л.* correspónd with *smb.*; 3. *(собрание писем)* correspóndence. **~чик** *м.*, **~чица** *ж.* cópyist; *(на пишущей машинке)* týpist.

перепúсывать, переписáть *(вн.)* 1. *(списывать)* cópy *(smth.)* out; *(на пишущей машинке)* type *(smth.)*; ~ рýкопись нáбело make* a fair cópy of a mánuscript; 2. *(писать заново, иначе)* réwríte* *(smth.)*, write* *(smth.)* anéw; 3. *(делать список)* make* out a list (of), draw* up a list (of); *(имущество)* take* an invéntory (of), draw* up an invéntory (of); ~ присýтствующих take* down the names of those présent. **~ся** *несов.* (с *тв.*) correspónd (with), keep* up a correspóndence (with).

пéрепись *ж.* 1. *(массовый учёт кого-л., чего-л.)* enumerátion, lísting; 2. *(населения)* cénsus; произвóдить ~ населéния take* a cénsus (of the populátion).

переплáвить I, II *сов. см.* переплавля́ть I, II.

переплáвка *ж.* rémélting, mélting down.

переплавля́ть I, переплáвить *(вн.)* 1. *(металл)* rémélt *(smth.)*, récást* *(smth.)*; 2. *(всё, многое)* melt *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

переплавля́ть II, переплáвить *(вн.; лес)* float *(smth.)*.

перепланйровать *сов. (вн.)* re-plán *(smth.)*.

перепланиро́вка *ж.* réplánning; ~ городо́в réplánning of towns.

переплати́ть *сов. см.* перепла́чивать.

перепла́чивать, переплати́ть *(вн. дт.)* óverpáy* *(smb. smth.)*; *(дт. вн.* за *вн.)* pay* *(smb. smth.)* too much (for).

переплести́(сь) *сов. см.* переплета́ть(ся).

переплёт *м.* 1. *(действие)* bínding; отда́ть кни́гу в ~ have* a book bound; 2. *(крышка книги, тетради)* bínding, cóver; 3. *(оконный)* sash; ◊ попа́сть в ~ get* ínto a spot, get* ínto a tight córner.

переплета́ть, переплести́ *(вн.)* 1. *(книги)* bind* *(smth.)*; переплести́ два то́ма в оди́н make* two vólumes ínto one; 2. *(сплетать)* weave* *(smth.)* togéther; *(о пальцах и т. п.)* interlóck *(smth.)*; 3. *(заплетая, перевить чем-л.)* twine *(smth.)*, weave* *(smth.)*; ~ ко́сы лёнтами weave* ríbbons ínto *one's* plaits. ~ся, переплести́сь *(прям. и перен.)* interláce, intertwíne, interwéave*.

переплете́ние *с.* 1. *(действие)* interwéaving, interlácing; 2. *(то, что сплетено между собой)* web, tángle; ~ обстоя́тельств tángle of círcumstances; 3. *текст.* weave.

переплёт||ный bóokbinding *attr.*; ~ное де́ло bóokbinding; ~ цех bínding depártment. ~чик *м.* bóok-binder.

переплыва́ть, переплы́ть *(вн., че́рез вн.)* cross *(smth.)*; *(вплавь тж.)* swim* (acróss); *(на вёслах тж.)* row (acróss).

переплы́ть *сов. см.* переплыва́ть.

переподгота́вливать, переподгото́вить *(вн.)* give* *(smb.)* a refrésher course, give* *(smb.)* fúrther tráining.

переподгото́в||ить *сов. см.* переподгота́вливать. ~ка *ж.* fúrther tráining, refrésher course; ~ка ка́дров fúrther tráining of staff; ~ка учителе́й téachers' refrésher course.

переполза́ть, переползти́ 1. *(вн., че́рез вн.)* creep* (acróss), crawl (acróss); ~ че́рез доро́гу creep* acróss a road; 2. *(перемещаться куда-л.)* crawl, make* *one's* way.

переползти́ *сов. см.* переполза́ть.

переполне́ние *с* overcrówding; *(сосуда)* óverfilling.

перепо́лн||енный filled to over-flówing *после сущ.*; crammed; *(людьми тж.)* crówded; ~ зал crówded hall; ~ сунду́к crammed trunk; зал ~ен the hall is filled to overflówing; се́рдце ~ено ра́достью *one's* heart is overflówing with joy.

~ить(ся) *сов. см.* переполня́ть(ся).

переполня́ть, перепо́лнить *(вн.)* fill *(smth.)* to overflówing; *перен. тж.* overwhélm *(smb.)*. ~ся, перепо́лниться be* filled to over-flówing; се́рдце перепо́лнилось ра́достью *one's* heart is overflówing with joy.

переполо́х *м.* pánic, commótion; вы́звать ~ cause a pánic / commótion; в до́ме подня́лся ~ the house was in a state of commótion.

переполоши́ть *сов. (вн.) разг.* throw* *(smb.)* ínto a pánic. ~ся *сов. разг.* be* thrown ínto a pánic.

перепо́н||ка *ж.* mémbrane. ~чатый membráneous.

перепоруча́ть, перепоручи́ть *(вн.)* entrúst *(smth.)*; ~ де́ло друго́му лицу́ entrúst the mátter to anóther pérson.

перепоручи́ть *сов. см.* перепоруча́ть.

перепра́ва *ж.* 1. *(действие)* cróssing; 2. *(место)* cróssing (-place); *(временная)* témporary / flóating bridge.

перепра́вить(ся) *сов. см.* переправля́ть(ся).

переправля́ть, перепра́вить *(вн.)* 1. *(вн. че́рез вн.)* take* *(smb.* acróss, óver), convéy *(smb.* acróss, óver); ~ кого́-л. че́рез ре́ку на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

паро́ме férry *smb.* óver / acróss the ríver; 2. *(пересыла́ть)* fórward *(smth.)*; 3. *разг.* *(исправля́ть)* put* *(smth.)* to rights. ~ся, перепра́виться (че́рез *вн.*) cross *(smth.)*, get* acróss *(smth.)*; ~ся че́рез ре́ку на паро́ме, ло́дке cross the ríver by férry, boat; ~ся вплавь swim* (acróss) the ríver.

перепре́лый rótten, decáyed.

перепро́бовать *сов.* *(вн.)* try *(smth.)*.

перепрод||ава́ть, перепрода́ть *(вн.)* reséll* *(smth.)*. **~а́жа** *ж.* resále.

перепрода́ть *сов.* *см.* перепродава́ть.

перепроизво́дство *с.* óverprodúction.

перепры́гивать, перепры́гнуть 1. *(вн., че́рез вн.)* jump (óver, acróss); ~ че́рез кана́ву jump acróss a ditch; ~ че́рез забо́р jump óver a fence; 2. *(перемеща́ться прыжка́ми)* jump acróss, jump; ~ с ка́мня на ка́мень jump from stone to stone.

перепры́гнуть *сов.* *см.* перепры́гивать.

перепу́г *м.* *разг.*: с ~у он заболе́л the fright made him ill; с ~у он забы́л но́мер телефо́на in his fright he forgót the télephone númber. **~анный** fríghtened; ~анное лицо́ fríghtened / scared face.

перепуга́ть *сов.* *(вн.)* fríghten *(smb.)*, scare *(smb.)*. **~ся** *сов.* be* fríghtened / scared.

перепу́танный tángled; *(о бума́гах и т. п.)* mixed up; in confúsion *predic.*

перепу́тать *сов.* *(вн.)* 1. tángle *(smth.)*; ~ ни́тки tángle the threads; 2. *(привести́ в беспоря́док)* múddle *(smth.)* (up); *перен.* confúse *(smth.)*; ~ дела́ múddle things up; 3. *(спу́тать с чем-л.)* mix *(smth.)* up; ~ адреса́ mix up the addrésses. **~ся** *сов.* 1. *(о ни́тках и т. п.)* get* tángled; 2. *(приходи́ть в беспоря́док)* be* mixed up; *перен.* *тж.* confúse; всё перепу́талось éverything is mixed up.

перепу́тье *с.* cróss-roads *pl*; ◇ на ~ at the cróss-roads.

перераба́тывать, перерабо́тать 1. *(вн.; сырьё)* prócess *(smth.)*, treat *(smth.)*; ~ нефть refíne oil; 2. *(вн.; де́лать приго́дным для усвое́ния)* digést *(smth.)*, take* in *(smth.)*; 3. *(вн.; переде́лывать)* revíse *(smth.)* thóroughly; make* rádical chánges (in); ~ кни́гу для ю́ношества adápt a book for young péople; 4. *(рабо́тать до́льше поло́женного вре́мени)* work / do* óvertime.

перерабо́тать *сов.* *см.* перераба́тывать.

перерабо́тка *ж.* 1. *(вы́делка)* convérsion (ínto); ~ хло́пка в пря́жу the convérsion of cótton ínto yarn; ~ не́фти oil refíning; 2. *(переде́лка)* thórough revísion; adaptátion; 3. *разг.* *(рабо́та сверх но́рмы)* óvertime (work).

перераспредел||е́ние *с.* rédistribútion. **~и́ть** *сов.* *см.* перераспределя́ть.

перераспределя́ть, перераспредели́ть *(вн.)* rédistríbute *(smth.)*.

перераста́ть, перерасти́ 1. *(вн.; стать вы́ше ро́стом)* grow* / be* táller than *(smb.)*; *перен.* outgrów* *(smb., smth.)*; произведе́ние переросло́ первонача́льный за́мысел а́втора the work devéloped beyónd the áuthor's oríginal concéption; 2. *(по во́зрасту)* be* óver age, pass the age límit; 3. (в *вн.*; *превраща́ться*) devélop (ínto).

перерасти́ *сов.* *см.* перераста́ть.

перерасхо́д *м.* 1. *(де́йствие)* óverexpénditure; ~ электри́чества óverconsúmption of electrícity; 2. *(су́мма)* óverdraft. **~ова́ть** *несов.* *и сов.* *(вн.)* use too much *(smth.)*; *(о деньга́х)* spend* too much *(smth.)*; ~ова́ть электри́чество use / consúme too much electrícity; ~ова́ть креди́ты óverdráw* (on *one's* crédit).

перерасчёт *м.*: сде́лать ~ revíse an accóunt.

перерва́ть *сов.* *см.* перерыва́ть I. **~ся** *сов.* *см.* перерыва́ться.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

перерегистрáция *ж.* ré-registrátion.

перерегистри́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* ré-régister *(smb., smth.)*. ~ся *несов. и сов.* ré-régister.

перерéзать *сов.* 1. *см.* перерезáть; 2. *(вн.) разг. (убить всех, многих)* kill *(smb., smth.)*, sláughter *(smb., smth.)*.

перерезáть, перерéзать 1. *(вн.; разрезать надвое)* cut* *(smth.)*, séver *(smth.)*; перерéзать канáт cut* / séver a rope; 2. *(вн.; пересекать что-л. в каком-л. направлении)* travérse *(smth.)*, score *(smth.)*; 3. *(вн. дт.; преграждать)* bar *(smth.* to), block *(smth.* for); перерéзать путь проти́внику block the énemy's path.

перерéзаться *сов.* 1. *см.* перерезáться; 2. *разг. (зарезаться)* kill *one*sélf, stab *one*sélf; *(в драке)* start knífing each óther, knife each óther.

перерезáться, перерéзаться part (únder the knife*).

перерешáть I, перереши́ть *разг.* 1. *(менять решение)* réconsíder / reviéw *one's* decísion; 2. *(вн.; решать иначе)* revíse *(smth.)*; перереши́ть задáчу *(вторично)* do* a próblem agáin; *(иначе)* solve a próblem in anóther way.

перерешáть II *сов.* *(вн.) разг.* *(решить всё, многое)* solve *(smth.)*; ~ все задáчи solve all the próblems.

перереши́ть *сов. см.* перерешáть I.

перерисовáть *сов. см.* перерисóвывать.

перерисóвывать, перерисовáть *(вн.)* cópy *(smth.)*.

перероди́ть(ся) *сов. см.* перерождáть(ся).

перерождáть, перероди́ть *(вн.)* make* a new man*, wóman* (of). ~ся, перероди́ться 1. becóme* a new man*, wóman*, be* complétely regénerated; 2. *(вырождаться)* degénerate.

перерождéнец *м. презр.* rénegade, túrncoat.

перерождéние *с.* 1. *(возрождение)* regenerátion; 2. *(вырождение)* degenerátion.

перерóсток *м.* óver-áge child*; учени́к-~ óver-áge púpil.

перерубáть, перерруби́ть *(вн.)* cut* *(smth.)* ínto two, chop *(smth.)* ínto two.

перерруби́ть *сов.* 1. *см.* перерубáть; 2. *(вн.) разг. (изрубить, срубить всё, многое)* cut* down *(smth.)*.

переругáться *сов. разг.* quárrel.

перерýгиваться *несов. разг.* call one anóther names.

переры́в *м.* 1. *(временное прекращение чего-л.)* ínterval, break; *(заседания)* adjóurnment; рабóтать без ~а work withóut an intermíssion, work úninterrúptedly; ~ на обéд dínner-hour; 2. *(действие)* interrúption; 3. *разг. (разрыв)* break.

перерывáть I, перервáть *(вн.; разрывать)* tear* *(smth.)*, tear* *(smth.)* apárt.

перерывáть II, переры́ть *(вн.)* 1. *(перекапывать)* dig* up *(smth.)*; turn óver *(smth.)*; 2. *разг. (в поисках чего-л.)* ránsack *(smth.)*; он переры́л всё в кóмнате he ránsacked the room.

перерывáться, перервáться come* apárt.

переры́ть *сов. см.* перерывáть II.

пересади́ть *сов. см.* пересáживать.

пересáдк||а *ж.* 1. *(растений)* transplánting; *(ткани тж.)* gráfting; 2. *(на железной дороге и т. п.)* change; без ~и withóut chánging, straight through.

пересáживать, пересади́ть *(вн.)* 1. *(кого-л. на другое место)* give* *(smb.)* anóther seat, move *(smb.)*; пересади́ть ученикá на другýю пáрту move a púpil to anóther desk; ~ пассажи́ров в другóй вагóн move pássengers to anóther cárriage; 2. *(растения)* transplánt *(smth.)*; *(комнатные растения)* répót *(smth.)*; ~ огурцы́ из парникá на гря́дки plant out cúcumbers; 3. *мед.* transplánt *(smth.)*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

graft *(smth.)*; пересади́ть рогови́цу гла́за transplánt the córnea. ~ся, пересе́сть 1. *(на другое место)* change *one's* seat; 2. *(с одного транспорта на другой)* change; ~ся на друго́й по́езд change trains.

пересáливать, пересоли́ть *(вн.)* put* too much salt (in); *перен.* go* too far, overdó* it.

пересдавáть, пересдáть *(вн.)* 1. *(помещение)* súblét *(smth.)*; 2.: ~ экзáмен résít* an examinátion.

пересдáть *сов. см.* пересдавáть.

пересекáть, пересе́чь 1. *(вн.; переходить, переезжать поперёк)* cross *(smth.)*; 2. *(вн.; проходить по поверхности)* run* acróss *(smth.)*, travérse *(smth.)*; 3. *(вн. дт.; преграждать путь)* bar *(smth.* to); ~ путь неприя́телю bar the énemy's path. ~ся, пересе́чься cross, intersect; у́лицы, котóрые пересекáются streets that intersect.

пересёленец *м.* séttler.

переселе́н||ие *с.* migrátion; *(устройство на новых землях)* résettlement; *(на новую квартиру)* move, remóval; ◇ Вели́кое ~ нарóдов the great transmigrátion of péoples. ~ческий résettlement *attr.*; *(относящийся к переселенцам)* séttlers'.

пересели́ть(ся) *сов. см.* переселя́ть(ся).

переселя́ть, пересели́ть *(вн.)* move *(smb.)*; *(на новые земли тж.)* résettle *(smb.)*. ~ся, пересели́ться migráte; *(на новую квартиру)* move.

пересе́сть *сов. см.* пересáживаться.

пересече́ни||е *с.* cróssing, intersection; тóчка ~я point of intersection.

пересечённ||ый: ~ая мéстность bróken ground / cóuntry.

пересе́чь(ся) *сов. см.* пересекáть(ся).

пересиде́ть *сов. см.* переси́живать.

переси́живать, пересиде́ть *разг.* 1. *(вн.; сидеть где-л. дольше кого-л.)* outstáy *(smb.)*; 2. *(просидеть дольше, чем следует)* stay too long; *(в гостях тж.)* outstáy *one's* wélcome; 3. *(в ожидании конца чего-л.)* sit* it out.

переси́ливать, переси́лить *(вн.)* overpówer *(smb.)*; *перен.* overcóme* *(smth.)*; ~ себя́ force *onesélf.*

переси́лить *сов. см.* переси́ливать.

пересkáз *м.* 1. *(действие)* retélling; 2. *(изложение)* páraphrase, réndering. ~áть *сов. см.* пересkáзывать.

пересkáзывать, пересказáть *(вн.)* retéll* *(smth.)*; páraphrase *(smth.)*; пересказáть *что-л.* свои́ми словáми put* *smth.* into *one's* own words.

перескáкивать, перескочи́ть 1. *(вн., через вн.)* jump *(smth.,* óver), leap* *(smth.,* óver); ~ чéрез забóр jump óver a fence; 2. *(скачком перемещаться)* jump, leap*; перескочи́ть с кáмня на кáмень leap* from rock to rock; 3. *разг.* *(не кончив одного, переключаться на другое)* skip; ~ с одно́й тéмы на другу́ю skip from one súbject to anóther; перескочи́ть чéрез две главы́ skip (óver) two chápters.

перескочи́ть *сов. см.* перескáкивать.

переслáть *сов. см.* пересылáть.

пересмáтривать, пересмотре́ть *(вн.)* 1. *(заново просматривать)* revíse *(smth.)*, go* through *(smth.)* agáin; 2. *(заново обсуждать)* revíse *(smth.)*, réconsíder *(smth.)*, reviéw *(smth.)*; ~ приговóр reviéw a séntence; ~ решéние revíse a decísion; ~ нóрмы вы́работки revíse óutput quótas.

пересме́иваться *несов. разг.* glance at each óther with a chúckle.

пересмóтр *м.* revísion, reviéw, réconsiderátion.

пересмотре́ть *сов.* 1. *см.* пересмáтривать; 2. *(вн.; всё, многое)* see* *(smth.)*; мнóго карти́н я пересмотрéл на своём веку́ I have seen a lot of píctures in my time.

переснимáть, переснять *(вн.)* 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(снимать что-л. заново фотоаппаратом и т. п.) rétáke* *(smth.)*, take* *(smth.)* agáin; *(киноаппаратом тж.)* réshóot* *(smth.)*, shoot* *(smth.)* agáin; 2. *(делать новый снимок с уже имеющегося)* cópy *(smth.)*, make* a photográphic cópy (of); 3. *(делать новую съёмку чего-л.)* rémáke* *(smth.)*; ~ план дороги résurvéy a road. ~ся, пересняться *разг.* have* *one's* phótograph táken agáin; *(в кино)* do* / make* a rétake.

переснять(ся) *сов. см.* переснимать(ся).

пересолить *сов. см.* пересаливать.

пересортировать *сов. (вн.)* 1. *(заново)* ré-sórt *(smth.)*; 2. *(рассматривать всё, многое)* sort *(smth.)*.

пересохнуть *сов. см.* пересыхать.

переспать *сов. разг.* 1. *(проспать долго)* óversléep* (*one*sélf); 2. *(переночевать)* sleep* (the night).

переспелый óverrípe.

переспеть *сов.* be* óverrípe.

переспор‖ить *сов. (вн.)* beat* *(smb.)* in árgument, out-árgue *(smb.)*; его не ~ишь ≅ it's no use árguing with him.

переспрашивать, переспросить *(вн.)* *(повторять вопрос)* ask *(smth.)* agáin; *(просить повторить)* ask *(smb.)* to repéat what he, she said.

переспросить *сов. см.* переспрашивать.

перессорить *сов. (вн.) разг.* set* *(smb.)* at lóggerheads. ~ся *сов.* quárrel, fall* out.

переставать, перестать stop; cease; они перестали встречаться they don't meet ány more; дождь перестал the rain has stopped; перестаньте шуметь! stop that noise!; перестаньте болтать! stop cháttering!

переставить *сов. см.* переставлять 1, 2.

переставлять, переставить *(вн.)* 1. move *(smth.)*; переставить стол к окну move the táble to the window; 2. *(изменять порядок)* réarránge *(smth.)*; ~ мебель move the fúrniture abóut; réarránge the fúrniture; ~ слова во фразе transpóse the words in a séntence; 3. *тк. несов.:* ~ ноги plod alóng.

перестаивать, перестоять 1. *(вн.; пережидать)* wait untíl *(smth.)* pásses, wait for *(smth.)* to pass; перестоять бурю в порту wait in hárbour till the storm pásses; 2. *(портиться от долгого стояния)* stand* too long.

перестановка *ж.* 1. réarrángement; *(слов в предложении)* transposítion; в комнате полная ~ the room has been complétely réarránged; 2. *мат.* permutátion.

перестараться *сов. разг.* overdó* it, be* óverzéalous.

перестать *сов. см.* переставать.

перестилать, перестлать: ~ постель do* / make* a bed agáin; ~ пол lay* a new floor; ~ пол в комнате ré-flóor a room.

перестлать *сов. см.* перестилать.

перестоять *сов. см.* перестаивать.

перестрадать *сов. (вн.)* live through *(smth.)*, súffer *(smth.)*; *(вытерпеть)* bear* *(smth.)*; *(понять)* come* to understánd *(smth.)* through súffering.

перестраивать, перестроить *(вн.)* 1. *(о постройке, сооружении)* ré-buíld* *(smth.)*, réconstrúct *(smth.)*; 2. *(переделывать)* change *(smth.)*; перестроить всё на свой лад change éverything to suit *one's* own idéas; перестроить расписание поездов change / revíse the train tíme-table; перестроить фразу récást* a séntence; 3. *(реорганизовывать)* réórganize *(smth.)*; ~ систему управления réórganize a sýstem of mánagement; ~ работу цеха réórganize the work of a depártment; 4. *(менять строй чего-л.)* réfórm *(smth.)*; перестроить роту réfórm a cómpany; 5. *(о рояле, приёмнике и т. п.)* rétúne *(smth.)*. ~ся, перестроиться 1. *(располагаться в строю по-иному)* (ré-)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fórm; перестрóиться в однý шерéнгу (ré)fórm ínto single file; 2. *(изменять свои взгляды)* change *one's* óutlook; *(в работе)* change *one's* méthods.

перестрах||овáть(ся) *сов. см.* перестрахóвывать(ся). **~óвка** *ж.* 1. réinsúrance; 2. *разг. (чрезмерная осторожность)* óvercáutiousness; для ~óвки to be on the safe side. **~óвщик** *м. разг.* óvercáutious pérson, sáfety-first man*.

перестрахóвывать, перестраховáть *(вн.)* réinsúre *(smth.).* **~ся,** перестраховáться *(страховаться снова)* réinsúre; *перен. разг.* play safe, make* *oneself* safe.

перестрéл||иваться *несов.* exchánge shots / fíre. **~ка** *ж.* shóoting, fíring, exchánge of shots / fíre.

перестрелять *сов. (вн.)* 1. *(убить всех, многих)* kill *(smb., smth.),* shoot* down *(smb., smth.);* 2. *разг. (израсходовать стрельбой)* use up *(smth.);* ~ все патрóны use up all the cártridges.

перестрóить(ся) *сов. см.* перестрáивать(ся).

перестрóйка *ж.* 1. *(здания и т. п.)* rébuílding, réconstrúction; 2. *(переделка)* rémóulding, récásting, revísion; 3. *(реорганизация)* réorganizátion; ~ хозяйства réorganizátion of the ecónomy; 4. *(взглядов, направления деятельности)* reformátion, chánging *one's* óutlook; *(в работе)* chánging *one's* méthods; 5. *(приёмника, рояля)* rétúning.

перестýкиваться *несов.* 1. knock togéther; 2. *(о заключённых)* commúnicate by rápping / tápping.

переступáть, переступи́ть 1. *(вн., чéрез вн.; перешагивать)* step (óver), cross *(smth.);* ~ порóг cross the thréshold / dóorstep; 2. *(перемещаться)* step; ~ с ноги́ нá ногу shift from one foot to anóther; 3. *тк. несов. (идти, двигаться)* walk, step; 4. *(вн.; нарушать)* óverstép, transgréss; ~ грани́цы прили́чия óverstép the bounds of décency.

переступи́ть *сов. см.* переступáть 1, 2, 4.

пересýды *мн. разг.* góssip *sg.*

пересчитáть *сов.* 1. *см.* пересчи́тывать; 2. *(вн.; сосчитать всё одно за другим)* count *(smth.).*

пересчи́тывать, пересчитáть *(вн.)* 1. *(считать вторично)* count *(smth.)* agáin; 2. *(выражать в других величинах)* récóunt *(smth.),* récálculate *(smth.).*

пересылáть, переслáть *(вн.)* send* *(smth.); (переадресовывать)* fórward *(smth.),* send* on *(smth.).*

пересы́лк||а *ж.* sénding; *(переадресовка)* fórwarding; уплати́ть за ~у pay* the póstage.

пересы́пать *сов. см.* пересыпáть.

пересыпáть, пересы́пать 1. *(вн.; в другое место)* pour *(smth.);* ~ зернó в мешóк pour grain ínto a sack; 2. *(вн.; насыпать слишком много)* put* in *(smth.)* too much; 3. *(вн. тв.; обсыпать)* sprínkle *(smth.* with); *перен. тж.* interspérse *(smth.* with); ~ вéщи нафтали́ном sprínkle clothes with náphthalene; ~ речь острóтами sprínkle / interspérse *one's* speech with wítticisms.

пересыхáть, пересóхнуть dry up, becóme* dry; *(о языке, губах и т. п.)* be* parched; колóдец пересóх the well has dried up; у меня́ в гóрле пересóхло my throat is dry / parched.

перетáскивать, перетащи́ть 1. *(вн. чéрез вн.)* drag *(smb., smth.* acróss); 2. *(вн.)* cárry *(smth.),* move *(smth.);* ~ дивáн в сосéднюю кóмнату move the sófa ínto the next room.

перетащи́ть *сов. см.* перетáскивать.

перетерéть *сов.* 1. *см.* перетирáть; 2. *(вн.; вытереть всё, многое)* wipe *(smth.);* ~ всю посýду wipe all the díshes. **~ся** *сов. см.* перетирáться.

перетерпéть *сов. (вн.)* endúre *(smth.),* súffer *(smth.).*

перетирáть, перетерéть *(вн.)* 1. *(растирать)* grate *(smth.);* ~ мин-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

да́ль grate álmonds; 2. *(трением разорвать)* wear* *(smth.)* out / through by fríction. ~ся, перетере́ться break*, be* worn out / through by fríction.

перетолков||а́ть *сов.* 1. *(вн.)* mísintérpret *(smth.)*; он ~а́л мои́ слова́ по-сво́ему he put his own interpretátion on my words; 2. *разг.* *(поговорить)* talk things óver.

перетру́сить *сов.* *разг.* be* fríghtened.

перетя́гивать, перетяну́ть 1. *(вн.; перетаскивать)* drag *(smth.)*; *(машину, самолёт и т. п.)* coax *(smth.)*; *перен. разг.* *(переманивать)* entíce *(smb.)*; перетяну́ть *кого-л.* на свою́ сто́рону win* *smb.* óver to *one's* side; 2. *(вн. тв.; туго перевязывать)* bind* *(smth.)* tíghtly (with), fásten *(smth.* with); ~ та́лию по́ясом fásten* a belt tíghtly round *one's* waist; 3. *(вн.; перевешивать)* outwéigh *(smth.)*, overbálance *(smth.)*; 4. *(вн.; натягивать заново)* fásten *(smth.)* agáin, tíghten up *(smth.)*. ~ся, перетяну́ться lace *one*sélf too tight.

перетяну́ть(ся) *сов.* *см.* перетя́гивать(ся).

переубеди́ть(ся) *сов.* *см.* переубежда́ть(ся).

переубежда́ть, переубеди́ть *(вн.)* make* *(smb.)* change his, her mind. ~ся, переубеди́ться change *one's* mind.

переу́л||ок *м.* síde-street; *(узкий)* lane; *(с названием)* Street; ходи́ть ~ками cut* through the síde-streets.

переустра́ивать, переустро́ить *(вн.)* réórganize *(smth.)*, réconstrúct *(smth.)*.

переустро́ить *сов.* *см.* переустра́ивать.

переустро́йство *с.* réorganizátion, réconstrúction.

переутом||и́ть(ся) *сов.* *см.* переутомля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* exháustion, óver-fatígue. **~лённый** exháusted, óvertíred; у вас ~лённый вид you look exháusted / óvertíred.

переутомля́ть, переутоми́ть *(вн.)* exháust *(smb.)*, óvertíre *(smb.)*. ~ся, переутоми́ться be* exháusted, be* óvertíred.

переу́чивать, переучи́ть 1. (что́-либо; *учить снова*) learn* *(smth.)* all óver agáin; 2. (кого́-л.; *обучать заново*) teach* *(smb.)* all óver agáin, rétráin *(smb.)*. ~ся, переучи́ться learn* the job / súbject all óver agáin, rétráin *one*sélf.

переучи́ть(ся) *сов.* *см.* переу́чивать(ся).

перефрази́ровать *несов.* и *сов.* *(вн.)* páraphrase *(smth.)*.

перехва́ливать, перехвали́ть *(вн.)* óverpráise *(smb.)*.

перехвали́ть *сов.* *см.* перехва́ливать.

перехвати́ть(ся) *сов.* *см.* перехва́тывать(ся).

перехва́тывать, перехвати́ть *(вн.)* 1. *(задерживать)* catch* *(smb., smth.)*; *(выйдя навстречу, натолкнуться)* intercépt *(smb., smth.)*; он перехвати́л его́ по доро́ге на рабо́ту he intercépted / caught him on the way to work; 2. *(записку и т. п.)* intercépt *(smth.)*, get* hold of *(smth.)* first; *перен.* *(взгляд и т. п.)* catch* *(smth.)*, intercépt *(smth.)*; перехвати́ть письмо́ intercépt a létter; 3. *(схватывать другой рукой)* take* *(smth.)* in *one's* óther hand; 4. *(перевязывать поперёк)* tie *(smth.)* round; *перен.* *(преграждать чем-л.)* travérse *(smth.)*; 5. *(вызвав спазм, приостанавливать)* check *(smth.)* mómentarily; ра́дость вдруг перехвати́ла ей дыха́ние she súddenly felt she could scárcely breathe for joy; 6. *разг.* *(наскоро закусывать)* have* a bite / snack. ~ся, перехвати́ться *разг.* change *one's* grip.

перехитри́ть *сов.* *(вн.)* outwít *(smb.)*, be* too smart (for), get* the bétter (of).

перехо́д *м.* 1. *(через что-л.)* cróssing, góing acróss; при ~е у́лицы ... when cróssing the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

street...; ~ чéрез границу cróssing a frόntier; 2. *(перемена места или рода занятий)* tránsfer; *(в следующий класс)* remóve; ~ на другу́ю рабóту chánging *one's* place of work; 3. *(из одного лагеря в другой)* góing óver; ~ на стóрону врагá desértion to the énemy; 4. *(перемена вероисповедания)* convérsion; ~ в католичество convérsion to cathólicism; 5. *(из одного состояния в другое)* transítion; ~ от социализма к коммунизму transítion from sócialism to cómmunism; ~ на семичасовóй рабóчий день the change to a séven-hour day; ~ в наступлéние táking the offénsive; 6. *(расстояние)* march; 7. *(место)* crόssing; 8. *(коридор)* pássage.

переходи́ть, перейти́ 1. *(вн., чéрез вн.; переправляться)* cross *(smth.)*; ~ чéрез мост cross a bridge; ~ у́лицу cross a street; 2. *(в другое место)* go*, pass; ~ в столóвую go* to the díning-room; ~ с мéста на мéсто move / shift from place to place; 3. *(менять место или род занятий)* transfér; ~ на другу́ю рабóту take* up óther work; 4. *(на следующий курс, в следующий класс)* move up; перейти́ в пя́тый класс move up to the fifth form; 5. *(в другой лагерь)* go* óver; перейти́ на стóрону проти́вника go* óver to the énemy, desért to the énemy; 6. *(дт.; поступать в собственность, распоряжение кого-л.)* pass ínto the hands (of); *(передаваться кому-л.)* be* passed on (to); ~ из рук в ру́ки pass from hand to hand; 7. *(кончив одно, приступать к другому)* move on, procéed; ~ к другóй тéме move on to anóther súbject; перейти́ к заключи́тельной чáсти доклáда procéed to the fínal séction of a repórt; разговóр перешёл от археолóгии к семéйной жи́зни the conversátion drífted from archeólogy to fámily life; 8. *(менять образ действий)* change / go* óver (to); adópt; перейти́ на передовы́е мéтоды рабóты go* óver to advánced méthods; ~ в наступлéние take* the offénsive; 9. (в *вн.; постепенно превращаться во что-л. другое*) turn (ínto), devélop (ínto); *(о цвете, звуке)* merge (ínto); ◇ перейти́ от слов к дéлу stop tálking and get* down to búsiness.

перехóдный 1. *(служащий для перехода)*: ~ мóстик bridge; 2. *(промежуточный)* transítion(al); ~ пери́од transítion périod; 3. *грам.* tránsitive; ~ глагóл tránsitive verb.

переходя́щ||ий 1. *(вручаемый новому победителю в соревновании, состязании)* chállenge *attr.*; ~ее знáмя chállenge bánner; ~ ку́бок chállenge cup; 2. *фин.* cárried óver *после сущ.*; 3. *(перемежающийся)* pássing; ~ие дожди́ pássing / occásional shówers.

пéрец *м.* pépper; чёрный, крáсный ~ black, red pépper; ◇ задáть пéрцу *кому-л.* give* it *smb.* hot.

пéречень *м.* *(перечисление)* enumerátion; *(список)* list; ~ товáров invéntory.

перечёркивать, перечеркну́ть *(вн.)* cross out *(smth.)*, strike* out *(smth.)*; *(при редактировании)* blúe-péncil *(smth.)*; *(о договорах)* cáncel *(smth.)*.

перечеркну́ть *сов. см.* перечёркивать.

перечерти́ть *сов. см.* перечéрчивать.

перечéрчивать, перечерти́ть *(вн.)* 1. *(чертить заново)* draw* *(smth.)* agáin; 2. *(снимать копию с чертежа)* make* / take* a trácing (of).

перечислéние *с.* 1. enumerátion; 2. *бухг.* tránsfer; 3. *(перечень)* list.

перечи́слить *сов. см.* перечисля́ть.

перечисля́ть, перечи́слить *(вн.)* 1. enúmerate *(smth.)*; *(людей)* méntion *(smb.)*; 2. *бухг.* transfér *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

перечитáть *сов.* 1. *см.* перечи́тывать; 2. *(вн.; всё, многое)* read* *(smth.)*; ~ все книги read* all the books.

перечи́тывать, перечитáть *(вн.)* ré-réad* *(smth.)*.

перéчить *несов.* *(дт.)* *разг.* contradíct *(smb.)*.

пéречница *ж.* pépper-pot.

перечýвствовать *сов.* *(вн.)* go* through *(smth.)*, feel* *(smth.)*.

перешáгивать, перешагнýть 1. *(вн.,* чéрез *вн.)* step (óver); *перен.* *(не поддаваться какому-л. чувству)* overcóme* *(smth.)*, get* óver *(smth.)*; 2. *(вн.;* за *вн.; переходить за какой-л. предел)* be* past *(smth.)*; перешагнýть за сóрок be* past fórty.

перешагнýть *сов.* *см.* перешáгивать.

перешéек *м.* ísthmus.

перешёптываться *несов.* whísper (to one anóther).

перешивáть, переши́ть *(вн.)* álter *(smth.)*; ~ плáтье álter a dress; *(отдавая в переделку)* have* *one's* dress áltered.

переши́ть *сов.* *см.* перешивáть.

перещеголя́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* outdó* *(smb.)*.

переэкзаменовáть *сов.* *(вн.)* ré-exámine *(smb.)*.

переэкзаменóвка *ж.* ré-examinátion.

перигéй *м.* *астр.* périgee.

перигéлий *м.* *астр.* perihélion.

пери́ла *мн.* ráiling *sg*, balustráde *sg*; *(лестницы внутри дома)* bánisters.

пери́метр *м.* *мат.* perímeter.

пери́на *ж.* féather-bed.

пери́од *м.* périod; в ~ *чего-л.* dúring *smth.*; в течéние дли́тельного ~а óver a long périod (of time); дли́тельный ~ дождéй, хорóшей погóды long spell of rain, of fine wéather.

периодизáция *ж.* divísion ínto périods.

периóдика *ж.* *собир.* *разг.* periódical press; periódicals *pl.*

периоди́ческ||и periódically. ~ий periódic(al); ~ие дожди́ intermíttent rain *sg*; ~ое издáние periódical; ~ая печáть periódical press; ◇ ~ая дробь *мат.* repéating décimal; ~ая систéма элемéнтов *хим.* periódic sýstem (of élements).

периоди́чность *ж.* regulárity.

перискóп *м.* périscope. ~и́ческий periscópic.

пéристо-кучев||óй: ~ые облакá círrocúmulus *sg*, máckerel sky *sg*.

пéрист||ый: ~ые облакá círrus *sg*.

перифери́йный óutlying; in an óutlying área / dístrict *после сущ.*; ~ рабóтник offícial in an óutlying área / dístrict.

перифери́ческий perípheral.

перифери́||я *ж.* óutlying área / dístrict; *(местные организации)* óutlying / lócal organizátions; жить, рабóтать на ~и live, work in an óutlying área; live, work awáy from the céntre; live, work in the próvinces; приéхать с ~и come* from an óutlying área, come* up from the próvinces.

перифрáз *м.*, ~а *ж.* *лит.* períphrasis (*pl* -ses), circumlocútion. ~и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* *лит.* périphrase *(smth.)*.

перл *м.* gem, pearl.

перламýтр *м.* móther-of-péarl. ~овый móther-of-péarl *attr.*

перлóв||ый: ~ая крупá péarl-bárley; ~ суп péarl-bárley soup; ~ая кáша péarl-bárley pórridge.

перлóн *м.* pérlon *(type of nylon)*. ~овый pérlon *attr.*; ~овые чулки́ pérlon stóckings.

перманéнт *м.* *разг.* *(завивка)* pérmanent wave.

перманéнтный pérmanent.

пернáт||ый *прил.* 1. féathered; ~ое цáрство the féathered tribe; 2. *в знач. сущ. мн.* birds.

перó *с.* 1. *(птичье)* féather; *(для украшения)* plume; 2. *(писчее)* pen, nib; ◇ взя́ться за ~ put* / set* pen to páper.

перочи́нный: ~ нóж(ик) pén-knife.

перпендикуля́р *м.* perpendícular.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ный perpendícular; ~ная ли́ния perpendícular line.

перро́н *м.* plátform. **~ный** plátform *attr.*

перс *м.* Pérsian.

перси́дский Pérsian; ~ язы́к Pérsian, the Pérsian lánguage.

пе́рсик *м.* 1. *(плод)* peach; 2. *(дерево)* péach-tree. **~овый** peach *attr.*; ~ового цве́та péach-coloured.

персия́нка *ж.* Pérsian (wóman*).

персо́н||а *ж.* pérson; *(важная особа)* pérson of distínction, high pérsonage; серви́з на шесть персо́н set /- sérvice for six; два рубля́ с ~ы two róubles per pérson; ◇ со́бственной ~ой in pérson; ~ нон гра́та *дип.* persóna non gráta; ~ гра́та *дип.* persóna gráta.

персона́ж *м.* cháracter.

персона́л *м.* personnél, staff.

персона́льн||ый pérsonal; ~ая пе́нсия spécial pénsion; ~ пенсионе́р pérson recéiving a spécial pénsion.

перспекти́в||а *ж.* 1. perspéctive; 2. *(открывающийся вид)* vísta; 3. *обыкн. мн.* *(виды на будущее)* próspects; óutlook *sg*; ~ы на урожа́й отли́чные the óutlook for the hárvest is good, there is évery próspect of an éxcellent hárvest; ◇ в ~е in próspect. **~ный** 1. *(отражающий перспективу)* perspéctive; gíving an impréssion of depth *после сущ.*; ~ное изображе́ние perspéctive dráwing; 2. *(предусматривающий будущее развитие)* lóng-térm; for the fúture *после сущ.*; ~ное плани́рование lóng-térm plánning; 3. *(имеющий перспективы)* with good próspects *после сущ.*, wórth-whíle; ~ная рабо́та wórth-whíle work.

перст *м.* *уст.* fínger; ◇ оди́н как ~ ≅ all alóne in the world.

пе́рстень *м.* ring.

перуа́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Perúvian. **~ский** Perúvian.

пе́рхоть *ж.* dándruff; scurf *разг.*

перча́тк||а *ж.* glove; наде́ть ~и pull on *one's* gloves; ◇ бро́сить ~у *кому-л.* throw* down the gáuntlet to *smb.*; подня́ть ~у take* up the gáuntlet, accépt the chállenge.

пе́рчить, попе́рчить *(вн.)* pépper *(smth.)*.

перш||и́ть *несов. безл. разг.*: у меня́ ~и́т в го́рле I feel a tíckle in my throat, I have a dry throat.

пёрышко *с.* féather; лёгкий как ~ light as a féather.

пёс *м.* dog.

пе́сен||ка *ж.* dítty; ◇ его́ ~ спе́та he's done for, it's all up with him. **~ник** *м.* 1. *(певец)* sínger, chórister; 2. *(автор песен)* sóng-wríter; 3. *(сборник песен)* sóng-book; colléction of songs.

песе́ц *м.* 1. *(животное)* Árctic fox; голубо́й ~ blue fox; 2. *(мех)* blue fox.

песка́рь *м.* gúdgeon.

пе́сн||я *ж.* song; ◇ тяну́ть всё ту́ же ~ю harp on the same súbject; э́то ста́рая ~ it's the same old stóry.

пес||о́к *м.* 1. sand; золото́й ~ góld-dúst; 2. *мн.* sands; ◇ са́харный ~ gránulated súgar; стро́ить на ~ке́ build* on sand.

песо́чн||ый 1. sand *attr.*; ~ые часы́ sánd-glass *sg*; 2. *разг.* *(о цвете)* sánd-coloured; 3. *(о тесте)* short; ~ торт shórtcake; ~ое пече́нье shórtcake bíscuits *pl.*

пессим||и́зм *м.* péssimism. **~и́ст** *м.* péssimist. **~исти́ческий** pessimístic.

пе́стик *м.* *бот.* pístil.

пестр||е́ть I *несов.* 1. *(виднеться)* show* up cólourfully; вдали́ ~е́ли цветы́ the flówers showed up cólourfully in the dístance, the flówers made a splash of cólour in the dístance; 2. *(тв.; быть пёстрым от чего-л.)* be* bright (with), be* spángled (with); 3. *(становиться пёстрым)* becóme* múlticoloured.

пестр||е́ть II *несов.* 1. *(тв.; изобиловать чем-л.)* be* dótted (with); *перен.* be* interspérsed (with), be* lárded (with); речь ~и́т цита́тами the speech is in-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

terspérsed / lárded with quotátions; 2. *разг.* *(быть слишком пёстрым)* be* gáudy.

пестр||ить *несов. безл.:* у меня ~ит в глазáх I am dázzled.

пестрот||á *ж.* gáudiness; *перен.* varíety; толпá отличáлась ~óй it was a véry mixed crowd.

пёстр||ый párticoloured, várіegated; *(с яркой окраской)* gáily cóloured; *(кричащий)* gáudy; *перен.* mixed; ~ые крáски gay cólours.

песцóвый blúe-fox *attr.*

песчáн||ик *м.* sándstone. ~**ый** sándy; ~ая пóчва sándy soil.

песчи́нка *ж.* grain of sand.

петáрда *ж.* *ж.-д.* détonator.

пети́т *м.* *полигр.* brevíer.

пети́ция *ж.* petítion.

петли́ца *ж.* 1. búttonhole; 2. *(на форменной одежде)* tab.

пéтл||я *ж.* 1. loop; 2. *(в вязании)* stitch; 3. *(круговое движение)* meánder; дорóга ~ями шла по склóну the road snaked / meándered down the slope; 4. *ав.* loop; дéлать ~ю loop the loop; 5. *спорт.* sómersault (in mid-áir); 6. *мн.* *охот.* *(следы зверя)* wínding / meándering track *sg;* 7. *(для пуговицы)* búttonhole; *(для крючка)* eye; 8. *(дверей, окон)* hinge; дверь соскочи́ла с пéтель the door is off its hínges; ◇ влезть в ~ю put* *one's* head in the noose; хоть в ~ю лезь it's enóugh to drive *one* mad.

петрýшка I *ж.* *бот.* pársley.

петрýшка II 1. *м.* *(кукла)* Petrúshka; 2. *(кукольный театр)* púppet-show; *(в Англии)* Púnch-and-Júdy show.

петýх *м.* 1. cock, cóckerel; róoster *разг.;* 2. *мн.* *(пение петухов)* cóck-crow *sg;* вставáть с ~áми rise* at cóck-crow; сидéть до ~óв sit* up till cóck-crow; ◇ пусти́ть *кому-л.* крáсного ~á set* fire to *smb.'s* home.

петýш||ий, ~**и́ный** cock *attr.;* ~и́ный бой cóck-fight, cóck-fighting. ~**и́ться** *несов.* *разг.* get* on *one's* high horse, ride* the high horse.

петушóк *м.* cock, cóckerel.

петь, спеть, пропéть 1. *(вн.)* sing* *(smth.);* ~ ромáнс sing* a románce; ~ пáртию Лéнского sing* the part of Lénsky; 2. *тк.* *несов.* *(иметь голос)* sing*; *(профессионально заниматься пением тж.)* be* a síngег; ~ бáсом sing* bass; ~ в óпере be* an ópera síngег; 3. *тк.* *несов.* *(издавать мелодичные звуки)* hum; *(о муз. инструментах)* play / sound swéetly; слýшать, как поют скри́пки lísten to the sweet sound of violíns; 4. *сов.* пропéть *(о птицах)* sing*; *(о петухе)* crow; 5. *тк.* *несов.* *(вн.)* *(воспевать)* praise *(smth.),* sing* *(smth.).*

пехóт||а *ж.* ínfantry. ~**и́нец** *м.* ínfantryman*, foot sóldier. ~**ный** ínfantry *attr.;* ~ный полк ínfantry régiment.

печáлить, опечáлить *(вн.)* grieve *(smb.),* distréss *(smb.).* ~**ся,** опечáлиться be* sad, be* grieved / distréssed.

печáль *ж.* 1. grief, sádness, sórrow; 2. *разг.* *(забота)* care, wórry. ~**ный** 1. sad, sórrowful, sórrowing; ~ный человéк sórrowful pérson; ~ный взгляд sórrowful / sad glance; 2. *(вызывающий печаль)* sómbre, sad; ~ные пусты́ни sómbre déserts; 3. *(достойный сожаления)* regréttable, lámentable, deplórable, sórry; ~ная слáва lámentable / sórry reputátion.

печáтание *с.* príntіng.

печáтать, напечáтать *(вн.)* 1. print *(smth.);* *(на машинке)* type *(smth.);* 2. *(публиковать)* públish *(smth.).* ~**ся** *несов.* 1. be* prínted; *(издаваться)* be* públished; 2. *(помещать свои произведения в печати)* have* *one's* works públished; начáть ~ся get* ínto print.

печáтн||ик *м.* prínter. ~**ый** 1. prínting; ~ый цех prínting shop; ~ая маши́на prínting machíne; 2. *(напечатанный)* prínted; ~ая продýкция prínted máfter; 3. *(опуб-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ликованный) públished; 4. *(имеющий форму напечатанного):* ~ые бýквы print létters; писáть ~ыми бýквами print; ◇ ~ый лист signature, printer's sheet; *(сфальцованный)* quíre.

печáт||ь *ж.* 1. seal; *перен. тж.* stamp; запечáтать письмó ~ью seal (up) a létter; постáвить ~ на *что-л.* put* / set* / affíx a seal to *smth.;* наложи́ть своIó ~ на *что-л.* leave* an impréss upón *smth.;* носи́ть ~ *чего-л.* bear* the stamp / seal of *smth.;* 2. *(печатание)* press; кни́га нахóдится в ~и the book is in the press; кни́га готóвится к ~и the book is béing prepáred for the press; вы́йти из ~и, появи́ться в ~и appéar in print, come* out, come* off the press; 3. *(отрасль производства)* prínting; высóкая ~ létterpress / relíef prínting; глубóкая ~ intáglio prínting; плóская ~ súrface / plánográphic prínting; цветнáя ~ cólour prínting; 4. *(внешний вид отпечатанного)* type, print; крýпная ~ large type; мéлкая ~ small type; 5. *(пресса)* the press; кни́га вы́звала благоприя́тные óтзывы в ~и the book had / recéived a good press.

печéние *с.* báking.

печёнка *ж.* líver.

печёный baked; ~ картóфель baked potáto(es).

пéчен||ь *ж.* líver; болéзнь ~и líver diséase / compláint.

печéнье *с.* bíscuits *pl;* cráckers *pl,* cóokies *pl амер.*

пéч||ка *ж.* stove; ◇ танцевáть от ~ки begín* at the begínning. ~**ни́к** *м.* stóve-máker, stóve-sétter. ~**нóй** stove *attr.;* ~**нáя** трубá chímney; ~**нóе** отоплéние stove héating.

печь I *ж.* stove; *(духовка)* óven; *тех.* fúrnace; ~ для óбжига kiln; кремациóнная ~ incínerator.

печь II, испéчь 1. *(вн.)* bake *(smth.);* ~ пироги́ bake pies; 2. *тк. несов. (обдавать жаром)* beat* down (on), scorch; сóлнце печёт the sun is scórching; сегóдня си́льно печёт it's scórching / blázing hot todáy.

пéчься I, испéчься 1. bake; 2. *тк. несов. разг. (греться на солнце)* bask in the sun.

пéчься II *несов.* (о *пр.; заботиться)* take* care (of), look áfter *(smb., smth.).*

пешехóд *м.* pedéstrian; тропá для ~ов fóotpath, path for pedéstrians. ~**ный** pedéstrian; ~**ный** перехóд pedéstrian cróssing.

пéш||ий 1. foot *attr.;* on foot *после сущ.;* ~ие путешéственники trávellers on foot; 2. *воен.* únmóunted.

пéшка *ж. шахм.* pawn; *перен. разг.* a mere pawn.

пешкóм on foot; ходи́ть ~ walk, go* on foot.

пещéр||а *ж.* cave, cávern; *(грот)* grótto (*pl* -oes, -os). ~**ный** cave *attr.;* ~**ный** человéк cáve-dweller, cáve-man*; ~**ное** óзеро subterráneous lake.

пиани́но *с. нескл.* (úpright) piáno; игрáть на ~ play (on) the piáno.

пиани́ст *м.,* ~**ка** *ж.* piánist.

пивн||áя *ж.* távern, béer-house. ~**óй** beer *attr.;* ~**óй** завóд bréwery; ~**áя** крýжка beer mug.

пи́во *с.* beer; вари́ть ~ brew beer. ~**вáр** *м.* bréwer. ~**варéние** *с.* bréwing.

пивовáренный bréwing *attr.;* ~ завóд bréwery.

пигмéй *м.* pýgmy.

пигмéнт *м.* pígment. ~**áция** *ж.* pigmentátion.

пиджáк *м.* coat, jácket.

пижáма *ж.* pyjámas *pl;* pajámas *pl амер.*

пик *м.* (móuntain) peak; ◇ часы́ ~ rush hours.

пи́ка I *ж. (оружие)* lance.

пи́к||а II *ж. разг. см.* пи́ки; ◇ в ~у *комý-л.* to spite *smb.*

пикáнтн||ость *ж.* píquancy, sávour; *перен.* spice; *(соблазнительность)* fascinátion. ~**ый** píquant, sávoury; *перен.* spícy; *(соблазнительный)* fáscinating.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пика́п *м.* light van.

пике́ I *с. нескл. ав.* dive.

пике́ II *с. нескл. (ткань)* piqué.

пике́йн||ый piqué *attr.*; ~ая руба́шка piqué shirt.

пике́т *м.* picket; ста́чечный ~ strike picket.

пикети́ровать *несов. (вн.)* picket *(smth.)*; ~ заво́д picket a fáctory.

пи́ки *мн.* (*ед.* пи́ка *ж.*) *карт.* spades.

пики́рован||ие *с. ав.* dive, díving; бомбардиро́вка с ~ия dive-bómbing.

пики́ровать *несов. и сов. ав.* dive.

пикирова́ть *несов. и сов. (вн.) с.-х.* thin out *(smth.)*.

пики́роваться *несов.* bícker.

пикиро́вка I *ж. с.-х.* thínning out.

пикиро́вка II *ж. (перебранка)* bíckering.

пикиро́вщик *м. разг.* díve-bómber.

пикни́к *м.* pícnic.

пи́кнуть *сов.* útter a sound; он и ~ не успе́л, как ... befóre he could ópen his mouth ..., befóre he could útter a sound ...; попро́буй то́лько ~ don't you dare say a word.

пи́ков||ый of spades *после сущ.*; ~ая да́ма queen of spades; ◇ ~ое положе́ние áwkward situátion, prétty mess; оста́ться при ~ом интере́се have* all the tróuble for nóthing, get* nóthing for *one's* pains.

пи́кули *мн. кул.* píckles.

пила́ *ж.* saw; кру́глая ~ círcular saw.

пилёный sawn; ~ лес sawn tímber; ~ са́хар cube súgar.

пили́ть *несов. (вн.)* saw* *(smth.)*; *перен. (изводить)* nag (at); ~ дрова́ saw* wood.

пи́лка I *ж. (действие)* sáwing.

пи́лка II *ж.* 1. *(для лобзика)* frét-saw; 2. *(напильник)* file; ~ для ногте́й náil-file.

пило́т *м.* pílot. ~а́ж *м.* píloting, flýing.

пилоти́ровать *несов. (вн.)* pílot *(smth.)*.

пило́тка *ж.* fíeld-sérvice cap.

пи́льщик *м.* sáwyer.

пилю́л||я *ж.* pill; ◇ го́рькая ~ bítter pill; позолоти́ть ~ю gild* the pill; проглоти́ть ~ю swállow the pill.

пина́ть, пнуть *(вн.) разг.* kick *(smb.)*.

пингви́н *м.* pénguin.

пино́к *м. разг.* kick.

пинце́т *м.* twéezers *pl.*

пио́н *м. бот.* péony.

пионе́р I *м. (зачинатель чего-л.)* pionéer.

пионе́р II *м. (член детской коммунистической организации)* Young Pionéer. ~**вожа́тый** *м.* Young Pionéer léader. ~**ка** *ж. см.* пионе́р II. ~**ский** Young Pionéer *attr.*; ~ский га́лстук Young Pionéer tie; ~ский значо́к Young Pionéer badge; ~ский отря́д Young Pionéer detáchment; ~ская дружи́на Young Pionéer group.

пипе́тка *ж.* pipétte, drópper.

пир *м.* feast, bánquet; ◇ ~ горо́й súmptuous feast.

пирами́да *ж.* 1. pýramid; 2. *воен.* (rífle) stack.

пирамида́льный pyrámidal, pýramid-shaped; ~ то́поль Lómbardy póplar.

пира́т *м. ист.* pírate. ~**ский** *ист.* pírate *attr.* ~**ство** *с. ист.* píracy.

пири́т *м.* pyríte.

пирова́ть *несов.* feast; *(в гостях)* bánquet; *(шумно)* carо́use.

пиро́г *м.* pie, pásty; *(сладкий открытый)* tart; ~ с мя́сом méat-píe, méat-pásty; ~ с ры́бой físh-píe, físh-pásty; ~ с я́блоками ápple-píe, ápple-tárt.

пиро́жное *с.* cake, pástry; слоёное ~ púff-pástry.

пирож||о́к *м.* pátty; ~ки́ с мя́сом meat pátties.

пироксили́н *м.* pyróxylin, sóluble gún-cotton.

пироте́хника *ж.* pyrotéchnics.

пирс *м. мор.* pier, jétty.

писа́||ка *м. и ж. разг.* háck (-writer), scríbbler. ~**ние** *с.* wríting.

пи́сан||ый 1. hánd-wrítten; 2. *(разукрашенный)* páinted; ◇ ~ая

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

красáвица béauty; говорить как по-писаному speak* like a book.

писáтель *м.* wríter, áuthor, man* of létters. **~ница** *ж.* wríter, áuthoress. **~ский:** ~ский труд wríting, the work of a wríter; ~ский талáнт tálent for wríting.

писáть, написáть 1. *(вн.)* write* *(smth.)*; ~ бýквы write* létters; ~ карандашóм write* in péncil; ~ крýпно, мéлко write* large, small; ~ письмó write* a létter; ~ на машинке type; ~ рассказы write* stóries; 2. *(дт.; письмо)* write* (to); он ей чáсто пишет he óften writes to her; 3. *тк. несов.* *(быть писателем)* write*, be* a wríter; он давнó пишет he has been a wríter for some time; 4. *тк. несов.* (в *пр.; сотрудничать в периодическом издании*) write* (for); ~ в газéтах write* for the pápers; 5. *тк. несов.* *(быть годным для письма)* write*; перó не пишет the pen won't write; 6. *(вн.; создавать произведения живописи)* paint *(smth.)*; ~ портрéт мáслом paint a pórtrait in oils; ~ акварéлью paint in wáter-colours. **~ся** *несов.* 1. be* wrítten; *(о правописании)* be* spelt; как пишется э́то слóво? how is that word spelt?; 2. *безл. разг.:* мне сегóдня не пишется my wríting goes véry bádly todáy.

писк *м.* squéak(ing); *(птенцов)* péep(ing), chéep(ing). **~ли́вый** 1. *(о голосе)* squéaky, hígh-pítched; 2. *(обладающий тонким, высоким голосом)* squéaky-vóiced; 3. *(о предметах)* squéaky, scrátchy; ~ли́вая скрипка scrátchy violín; 4. *(плаксивый)* squéaling, whíning.

пистолéт *м.* pístol. **~ный** pístol *attr.*

пистóн *м.* 1. cap; 2. *(металлическая оправа)* éyelet; 3. *муз.* valve, píston.

писчебумáжн||ый státionery *attr.*; ~ магазин státioner's shop; ~ые принадлéжности státionery *sg.*

писч||ий wríting *attr.*; ~ая бумáга wríting páper.

письменá *мн.* cháracters, létters.

пи́сьменн||о in wríting, in wrítten form. **~ость** *ж.* 1. *(система графических знаков)* wríting; cháracters *pl*, álphabet; 2. *(совокупность письменных памятников)* líterature. **~ый** 1. *(написанный)* wrítten; ~ая рабóта wrítten work; в ~ом ви́де in wríting, in wrítten form; 2. *(служащий для письма)* wríting *attr.*; ~ый стол desk, wríting-table; ~ый прибóр desk set, wríting-set.

письм||ó *с.* 1. *(послание)* létter; заказнóе ~ régistered létter; 2. *тк. ед.* *(умение писать)* wríting; искýсство ~á callígraphy; 3. *тк. ед.* *(система графических знаков)* wríting, script; cháracters *pl*; развитие ~á the evolútion of wríting; готи́ческое ~ Góthic script; 4. *тк. ед. иск., лит.* mánner.

письмонóсец *м.* póstman*.

питáние *с.* 1. *(действие)* féeding; ~ паровóго котлá водóй kéeping a bóiler supplíed with wáter; 2. *(пища)* food, nóurishment, díet; недостáточное ~ underféeding; 3. *(горючее)* fuel supplý.

питáтельн||ость *ж.* fóod-value, nutrítiousness. **~ый** 1. nutrítious, nóurishing; ~ое веществó nútritive; 2. *тех.* feed *attr.*; supplý *attr.*; ◊ ~ая средá *биол.* cúlture médium.

питáть *несов.* *(вн.)* 1. feed* *(smb.)*; 2. *(снабжать чем-л. необходимым)* supplý *(smth.)*, keep* *(smth.)* supplíed; *перен.* nóurish *(smth.)*; ~ электростáнцию ýглем keep* a pówer-station supplíed with coal; ~ гóрод электроэнéргией supplý a cíty with pówer; 3. *(испытывать)* feel* *(smth.)*, chérish *(smth.)*, entertáin *(smth.)*; ~ отвращéние к *кому-л.* feel* / have* an avérsion for *smb.*; ~ нéнависть nurse / nóurish hátred. **~ся** *несов.* *(тв.)* 1. *(есть)* eat* *(smth.)*, live (on), feed* (on); хорошó ~ся be* wéll-féd, eat* well; плóхо ~ся be* únderféd; ~ся мясом, фрýктами live / feed* on meat, fruit; 2. *(получать что-л. необходимое)* be* fed (by); *перен.* be* nóurished

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(by), draw* (on); ~ся мéстным ýглем work on lócal coal.

питóм||ец *м.* púpil. **~ник** *м.* núrsery.

пить, вы́пить **1.** *(вн.)* drink* *(smth.)*; *(лекарство, чай, кофе и т. п. тж.)* take* *(smth.)*, have* *(smth.)*; ~ мáленькими глоткáми sip; ~ минерáльные вóды take* / drink* the wáters; **2.** *тк. несов.* *(пьянствовать)* drink*; **3.** (за *вн.*) drink* (to); ◇ как ~ дать as sure as fate.

пить||ё *с.* **1.** *(действие)* drínking; **2.** *(напиток)* drink, béverage. **~евóй** drínking; **~евáя** водá drínking wáter; **~евáя** сóда bicárbonate of sóda, báking / cóoking sóda.

пихáть, пихнýть *(вн.)* *разг.* **1.** *(толкать)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*; *(локтями)* élbow *(smb.)*; **2.** *(засовывать)* thrust* *(smth.)* in.

пихнýть *сов. см.* пихáть.

пи́хта *ж.* fir.

пи́чкать, напи́чкать *(вн. тв.)* *разг.* *(прям. и перен.)* cram (*smb.* with), stuff (*smb.* with); *(лекарствами)* dose (*smb.* with).

пи́шущ||ий wríting; **~ая** машинка týpewriter.

пи́щ||а *ж.* food *(тж. перен.)*, nóurishment; ~ для умá food for the mind; ◇ давáть ~у *чему-л.* províde food for *smth.*

пищáть, пропищáть squeak; *(о ребёнке)* squeal; *(о птенцах)* cheep, peep; *(о чайнике, самоваре)* sing*, hiss.

пищеварéни||е *с.* digéstion; расстрóйство ~я indigéstion; плохóе ~ bad* / slúggish digéstion.

пищевари́тельн||ый digéstive; **~ые** óрганы digéstive órgans.

пищевóд *м.* gúllet; oesóphagus (*pl* -gi, -es) *научн.*

пищев||óй food *attr.*; **~ы́е** продýкты fóod-stuffs, árticles of food; **~áя** промы́шленность food índustry.

пия́вк||а *ж.* leech; стáвить ~и applý léeches; приставáть как ~ *разг.* stick* like a leech.

плáвани||е *с.* **1.** swímming; ~ на лóдках bóating; **2.** *(путешествие на судне)* vóyage, cruise; кругосвéтное ~ vóyage round the world; быть в ~и be* at sea; отправля́ться в ~ set* out on a vóyage; ◇ большóму кораблю́ большóе (и) ~ *посл.* great ships ask / requíre deep wáters.

плáвательн||ый swímming *attr.*; nátatory *научн.*; ~ бассéйн swímming pool; ~ пузы́рь swímming-bladder, áir-bladder; **~ая** перепóнка *(у птиц)* web.

плáвать *несов.* **1.** *(о человеке и животном)* swim*; *(о предметах; об облаках)* float, drift; *(о судне)* sail; *(о пароходе)* steam; **2.** *(держаться на поверхности жидкости)* float; **3.** *(на судне и т. п.)* sail, cruise, návigate; ~ на плотý float on a raft, raft; ~ на парохóде по Байкáлу make* a bóat-trip on Lake Baikál; **4.** *разг.* *(служить на судне)* serve, sail; **5.** *разг.* *(отвечать сбивчиво и путано)* be* all at sea, be* out of *one's* depth.

плави́ль||ный smélting; **~ное** произвóдство métal prodúction; **~ная** печь smélting fúrnace.

плáв||ить *несов.* *(вн.)* melt *(smth.)*; *(получать металл из руды)* smelt *(smth.)*. **~иться** *несов.* melt. **~ка** *ж.* **1.** *(процесс)* sméltíng; **2.** *(один производственный цикл процесса плавления)* melt; скоростнáя ~ка hígh-speed mélt (-ing); **3.** *(продукт)* melt.

плáвки *мн. спорт.* slip(s).

плáвк||ий méltable, fúsible. **~ость** *ж.* fusibílity.

плавлéние *с.* mélting, fúsion.

плáвленый: ~ сыр procéssed cheese.

плавни́к *м.* fin; *(у тюленя, кита)* flípper.

плáвн||ость *ж.* ease; *(речи)* flúency. **~ый** éasy, smooth; *(о речи)* flúent; **~ая** похóдка gráceful / fine cárriage; **~ая** речь flúent speech; ◇ **~ые** соглáсные *лингв.* líquid cónsonants.

плавýч||есть *ж.* buóyancy. **~ий**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1. flóating; ~ий рыбообрабáтывающий завóд flóating físh-factory; ~ая льдúна íce-floe; 2. *(способный держаться на поверхности)* buóyant.

плагиáт *м.* plágiarism. **~ор** *м.* plágiarist.

плáзма *ж.* plasm.

плакáт *м.* póster.

плáкать *несов.* 1. cry; weep* *поэт.;* гóрько ~ cry bítterly; ~ от рáдости weep* for joy; 2. (о *пр.*) weep* (for, óver), cry (for, óver). **~ся** *несов.* (на *вн.*) *разг.* moan (abóut).

плáкс||а *м. и ж.* crý-baby. **~ивый** téarful; ~ивый ребёнок child* who is álways crýing, crý-baby; ~ивый гóлос whíning / téarful voice.

плакýч||ий wéeping; ~ая íва, берёза wéeping wíllow, birch.

пламенéть *несов.* blaze, flame.

плáменный fíery; *перен. тж.* árdent; ~ взгляд fíery glance; ~ патриóт árdent pátriot; ~ привéт héartfelt / wármest gréeting.

плáм||я *с.* *(прям. и перен.)* flame(s); вспы́хнуть ~енем burst* / break* ínto fláme(s); go* up in flame(s); из íскры возгорíтся ~ the spark will becóme a flame; ~ гнéва the flames of ánger / wrath.

план *м.* 1. plan; произвóдственный ~ prodúction plan / prógramme; семилéтний ~ the Séven-Year Plan; разрабáтывать ~ draw* up a plan; выполня́ть ~ cárry out a plan; стрóить ~ы на бýдущее plan for the fúture; снять ~ мéстности survéy a dístrict; 2. *(расположение предмета в перспективе):* перéдний ~ fóreground; зáдний ~ báckground; крýпный ~ *кино* clóse-up; ◇ отойтú на зáдний ~ be* rélegated to the báckground; здорóвье у негó на послéднем ~е he does not take care of his health; вопрóс обсуждáлся в теоретúческом ~е the quéstion was discússed on a theorétical plane.

планёр *м.* glíder; *(спортивный тж.)* sáil-plane.

планер||úзм *м.* glíding. **~úст** *м.*, **~úстка** *ж.* glíder-flyer.

планéт||а *ж.* plánet; большúе ~ы májor plánets; мáлые ~ы mínor plánets.

планетáрий *м.* planetárium (*pl* -ria).

планéтный plánetary.

планимéтрия *ж.* planímetry, plane geómetry.

планúрование I *с.* plánning; ~ городóв tówn-planning; ~ нарóдного хозя́йства plánning the ecónomy (of a cóuntry).

планúрование II *с. ав.* glíding.

планúровать I, запланúровать, спланúровать *(вн.)* plan *(smth.).*

планúровать II, спланúровать *ав.* glide.

планирóв||ка *ж.* plánning; *(расположение чего-л.)* láy-out. **~щик** *м.* plánner; ~щик городóв tówn-planner.

планисфéра *ж. астр.* plánisphere.

плáнка *ж.* plank, strip of wood; *(металлическая)* métal strip, plate.

плáнов||ость *ж.* planned náture. **~ый** planned; *(занимающийся составлением планов)* plánning *attr.;* plan *attr.;* ~ая рабóта planned work; ~ое хозя́йство planned ecónomy; ~ый отдéл plánning depártment.

планомéрн||ость *ж.* regulárity. **~ый** systemátic; accórding to plan *после сущ.*

плантá||тор *м.* plánter. **~ция** *ж.* plantátion.

планшéт *м.* 1. *геод.* plane táble, dráwing board; 2. *(полевая сумка)* map case.

пласт *м.* 1. *(плотный слой чего-л.)* láyer; 2. *(слой горной породы)* bed, strátum (*pl* -ta); *(угля)* seam; ◇ лежáть ~óм lie* próstrate.

плáстика *ж.* 1. *(искусство ваяния)* plástic art; 2. *(пластичность)* plastícity; 3. *(искусство ритмических движений)* sense of rhythm.

плáстиков||ый: ~ая бóмба plástic bomb.

пластúнка *ж.* 1. plate, strip of métal, táblet; 2. *(патефонная)* réc-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ord, recórding; disc *разг.;* 3. *фото* plate; 4. *бот.* blade, lámina; *(гриба)* gill.

пластическ||ий plástic; ~ие движе́ния rhýthmic / plástic móvements; ~ая хирурги́я plástic súrgery; ◇ ~ая ма́сса plástic.

пласти́чн||ость *ж.* plastícity. **~ый** plástic.

пластма́сс||а *ж.* plástic. **~овый** plástic.

пла́стырь *м.* pláster; вытяжно́й ~ blístering pláster; ли́пкий ~ sticking / adhésive pláster.

пла́т||а *ж.* 1. *(вознаграждение за труд)* pay, páyment; 2. *(возмещение)* charge (for), cost (of); вноси́ть ~у за *что-л.* pay* for *smth.;* вноси́ть ~у за кварти́ру pay* the rent; ~ за прое́зд fare; поштучная ~ páyment by the piece.

платёж *м.* páyment; кру́пные платежи́ large páyments; ◇ долг платежо́м кра́сен *посл.* ≅ one good turn desérves anóther.

платёжеспосо́бн||ость *м.* *фин.* sólvency, páying capácity; ~ ба́нка the capácity of a bank to meet its liabílities. **~ый** *фин.* sólvent.

платёжн||ый pay *attr.;* ~ день páy-day; ~ая ве́домость páy-sheet, páy-roll; ~ бала́нс bálance of páyments.

пла́тина *ж.* plátinum.

плати́ть *несов.* 1. pay*; ~ нали́чными pay* in cash; ~ за кварти́ру pay* the rent; ~ за прое́зд pay* the fare; ~ по счёту pay* the bill; ~ в рассро́чку pay* in / by instálments; ~ долги́ pay* *one's* debts; 2. *(тв. за вн.; делать что-л. в ответ на чей-л. поступок)* repáy* *(smth.* with); ~ добро́м за добро́ repáy* / retúrn (a) kíndness; ~ *кому-л.* взаи́мностью retúrn *smb.'s* love. **~ся,** поплати́ться pay*; он поплати́лся жи́знью за свою́ неосторо́жность his cárelessness cost him his life.

пла́тн||ый 1. *(подлежащий оплате)* that is charged for *после сущ.;* за́втра ~ конце́рт there will be a charge for admíssion to tomórrow's cóncert; ~ вход по free admíttance; 2. *(оплачиваемый)* paid; ~ рабо́тник paid wórker; 3. *(оплачивающий)* páying; ~ые ученики́ páying púpils.

плато́ *с. нескл.* pláteau.

плато́к *м.* shawl; *(головной)* kérchief; носово́й ~ (pócket) hándkerchief.

платфо́рма *ж.* 1. *(перрон)* plátform; 2. *(товарный вагон)* ópen truck, plátform car; 3. *(программа действий)* plátform, prógramme.

пла́ть||е *с.* 1. *собир.* *(одежда)* clothes *pl,* clóthing; магази́н гото́вого ~я réady-máde shop; 2. *(женское)* dress, frock, gown.

платян||о́й: ~ шкаф wárdrobe; ~а́я щётка clóthes-brush.

плафо́н *м.* 1. *(потолок, украшенный живописью)* décorated céiling; 2. *(абажур)* bowl shade.

плацда́рм *м.* base, spríng-board, júmping-off place; *(предмостное укрепление)* brídge-head.

плацка́рт||а *ж.* resérved-seat tícket; взять биле́т с ~ой resérve / book a seat, make* a reservátion / bóoking; вы хоти́те биле́т с ~ой? do you wish to resérve / book your seat? **~ный:** ~ный биле́т resérved-seat tícket; ~ный ваго́н cárriage / car with resérved seats; ~ное ме́сто resérved seat.

плач *м.* wéeping, crýing; *(вопль)* wails *pl,* wáiling.

плаче́вн||ый *(бедственный)* deplórable, lámentable; *(ничтожный)* pítiful; ~ое состоя́ние deplórable condítion / state; результа́ты бы́ли ~ые the resúlts were pítiful.

пла́чущий téarful; ~ го́лос téarful voice.

плашко́ут *м. мор.* pontóon. **~ный** *мор.* pontóon *attr.;* ~ный мост pontóon brídge.

плашмя́ flat; упа́сть ~ fall* flat on the ground; уда́рить *кого-л.* ша́шкой ~ strike* *smb.* with the flat of *one's* sword.

плащ *м.* 1. cloak, mántle; 2. *(непромокаемый)* ráincoat, máckintosh, wáterproof.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

плащ-пала́тка *ж.* (ténț-)cape.

плебисци́т *м.* plébiscite.

плева́ *ж.* mémbrane, film.

плева́тельница *ж.* spittóon; cúspidor *амер.*

плева́ть, плю́нуть spit*; (на *вн.*) *перен. разг.* shrug off *(smth.)*; ~ мне на него́ I don't care a damn / hang for him; ему́ ~ на всё he doésn't care a fig for ánything; ◇ ~ в потоло́к ≅ sit* twíddling *one's* thumbs. ~ся *несов. разг.* spit*; *(брызгать слюною)* splútter.

плево́к *м.* spíttle; *(мокрота)* spútum (*pl* -ta).

пле́вра *ж. анат.* pléura (*pl* -ae).

плеври́т *м. мед.* pléurisy.

плед *м.* plaid, (trávelling-)rug.

плексигла́с *м.* pérspex.

племенн||о́й 1. *(о племени)* tríbal; 2. *(породистый)* pédigree, thóroughbred; ~ бык pédigree bull; ~óе животново́дство púre-strain / pédigree stóck-breeding.

пле́м||я *с.* 1. tribe; кочевы́е ~ена́ nómad tribes; 2. *тк. ед. (поколение, современники)* generátion; ◇ на ~ *с.-х.* for bréeding púrposes.

племя́нн||ик *м.* néphew. ~ица *ж.* niece.

плен *м.* captívity; *перен.* spell; находи́ться в ~у́ be* in captívity; быть в ~у́ у *кого-л. перен.* be* únder *smb.'s* spell; быть в ~у́ предрассу́дков be* a slave to préjudice.

плена́рн||ый plénary; ~ое заседа́ние plénary séssion, full assémbly.

плени́тельный cáptivating, fáscinating.

плени́ть(ся) *сов. см.* пленя́ть(ся).

плёнк||а *ж.* 1. film; ~ льда film of ice; 2. *(фотографическая)* film; засня́ть *кого-л.* на ~у take* *smb.'s* pícture; 3. *(магнитная)* tape; записа́ть *что-л.* на ~у recórd *smth.*

пле́нн||ик *м.*, ~ица *ж.* cáptive; prísoner *(тж. перен.)*.

пле́нн||ый *прил.* 1. cáptured, cáptive; 2. *в знач. сущ. м.* prísoner; брать ~ых take* prísoners.

пле́нум *м.* plénum.

пленя́ть, плени́ть *(вн.)* cáptivate *(smb.)*, fáscinate *(smb.)*. ~ся, плени́ться *(тв.)* be* cáptivated (by), be* fáscinated (by).

плёс *м.* reach.

пле́сень *ж.* mould; mústiness *(тж. перен.)*; *(о людях)* scum; покры́ться ~ю be* móuldy.

плеск *м.* splash; *(волн о берег)* lápping; ~ мо́ря the lápping of the waves.

плеска́ть, плесну́ть 1. *(о волнах, море)* lap; 2. *(брызгать водой)* splash. ~ся *несов.* 1. splash; 2. *(переливаться через край)* splash óver.

пле́сневеть, запле́сневеть grow* móuldy.

плесну́ть *сов. см.* плеска́ть.

плести́ *несов. (вн.)* 1. weave* *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(косу)* plait *(smth.)*; braid *(smth.) поэт.*; *(паутину)* spin* *(smth.)*; ~ корзи́ну weave* / make* a básket; ~ себе́ ко́су plait *one's* hair; ~ интри́гу weave* a plot; 2. *разг. (сочинять)* make* up *(smth.)*, spin* *(smth.)*; ~ сби́вчивые оправда́ния make* up vague excúses; ~ вздор talk nónsense.

плести́сь *несов. разг.* trudge.

плетёны||й wícker *attr.*; ~ стул wícker chair; ~е изде́лия wícker-work *sg.*

плете́нь *м.* wáttle-fence.

плётка *ж.*, **плеть** *ж.* lash.

плечев||о́й shóulder *attr.*; húmeral *научн.*; ~а́я кость *анат.* húmerus (*pl* -ri).

пле́чики *мн.* *(вешалка для платья)* cóat-hanger *sg.*

плечи́стый bróad-shóuldered.

плеч||о́ *с.* 1. shóulder; 2. *анат.* húmerus (*pl* -ri); 3. *тех.* arm; ◇ ~о́м к ~у́ shóulder to shóulder; име́ть го́лову на ~а́х have* a head on *one's* shóulders; с плеч доло́й that's done, that's off my mind; с ~а́ straight from the shóulder; э́то ему́ не по ~у́ it's beyónd his pówers, he's not up to it; с *чьего-л.* ~а́ passed on to *one* by *smb.*, inhérited from *smb.*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

с чужо́го ~а́ that has, had once belónged to *smb.* else; у него́ за ~а́ми 40 лет трудово́й жи́зни fórty years of toil lie behínd him.

плеши́в||еть, оплеши́веть get* / grow* bald. **~ость** *ж.* báldness. **~ый** bálding *attr.,* hálf-báld; *(лы́сый)* bald.

плешь *ж.* bald spot.

плея́да *ж.* gálaxy.

пли́нтус *м.* 1. *(пла́нка)* skírting (-board); 2. *архит.* plinth.

плита́ *ж.* 1. *(пло́ский кусо́к камня, мета́лла и т. п.)* plate, slab; *(для моще́ния)* flágstone, páving-stone; мра́морная ~ márble slab; 2. *(ку́хонная)* (kítchen-)range, stove; электри́ческая ~ eléctric cóoker.

пли́тка *ж.* 1. *(облицо́вочная)* tile; 2. *(шокола́да и т. п.)* bar; 3. *(электри́ческая)* hot plate.

пли́точный: ~ пол tiled floor; ~ чай brick-tea; ~ шокола́д sláb-chocolate.

плове́ц *м.* swímmer.

плод *м.* 1. fruit; приноси́ть ~ы́ bear* fruit; 2. *биол.* fóetus; 3. *(результа́т чего́-л.)* fruit(s); ~ы́ на́ших трудо́в the fruit(s) of our lábours.

плоди́ть *несов.* *(вн.)* breed* *(smth.),* bring* forth *(smth.); перен.* breed* *(smb., smth.),* prodúce *(smb., smth.),* múltiply *(smb., smth.).* **~ся** *несов. разг.* *(прям. и перен.)* breed*, múltiply.

плодови́т||ость *ж.* fertílity; *перен.* productívity. **~ый** prodúctive; *(бы́стро размножа́ющийся тж.)* fértile; *перен.* prolífic; ~ый писа́тель prolífic wríter.

плодово́д *м.* frúit-grower, frúit-farmer. **~ство** *с.* frúit-growing, frúit-farming. **~ческий** frúit-growing *attr.;* ~ческий совхо́з frúit-growing state farm.

плодо́в||ый fruit *attr.;* ~ые дере́вья frúit-trees; ~ые культу́ры fruit crops; ~ сад órchard.

плодоконсе́рвный: ~ заво́д frúit-tínning fáctory, fruit cánnery.

плодоноси́ть *несов.* bear* fruit.

плодоно́сный frúit-béaring.

плодоовощно́й gréengrocery *attr.;* frúit-and-végetable *attr.*

плодоро́д||ие *с.* fertílity. **~ный** fértile; ~ная по́чва fértile soil.

плодотво́рн||о prodúctively; *(успе́шно)* succéssfully, with great succéss. **~ый** frúitful; ~ая рабо́та frúitful work.

пло́мб||а *ж.* 1. *(свинцо́вая)* (lead) seal; 2. *(зубна́я)* stópping, fílling; поста́вить золоту́ю ~у stop / fill a tooth* with gold.

пломби́р *м.* créam-ice.

пломбирова́ть, запломбирова́ть *(вн.)* 1. *(запеча́тывать)* seal *(smth.),* seal up *(smth.);* 2. *(зу́бы)* stop *(smth.),* fill *(smth.).*

пло́ск||ий 1. *(с ро́вной пове́рхностью)* flat; *мат.* plane; 2. *(име́ющий небольшу́ю толщину́)* shállow, flat; ~ я́щик shállow box; 3. *(бана́льный)* féeble; ~ая шу́тка féeble / sílly joke; ◇ ~ая стопа́ *мед.* flát-foot.

плоского́рье *с.* pláteau, táble-land.

плоскодо́н||ка *ж.* flát-bóttomed boat. **~ный** flát-bóttomed.

плоскосто́пие *с.* flát-fóotedness; у него́ ~ he is flát-fóoted.

пло́скост||ь *ж.* 1. *(пове́рхность)* plane; 2. *(о́бласть, сфе́ра каки́х-л. явле́ний, отноше́ний)* sphere, plane; рассмотре́ть вопро́сы в разли́чных ~я́х exámine a próblem from várious ángles; э́ти пробле́мы лежа́т в ра́зных ~я́х these próblems are on dífferent planes.

плот *м.* raft.

плотва́ *ж.* roach.

плоти́на *ж.* dam.

пло́тни||к *м.* cárpenter. **~чать** *несов.* cárpenter, do* (a bit of) cárpentry.

пло́тнич||ий, **~ный** cárpenter's.

пло́тн||о 1. clóse(ly), tíghtly; ~ облега́ть *(о пла́тье)* fit close (to), fit snúgly (on); ~ закры́ть дверь close the door fírmly; ~ прижа́ть (-ся) к *чему́-л.* press close up to / agáinst *smth.;* 2. *разг.:* ~ пое́сть, пообе́дать *и т. п.* have* a substántial / héarty meal. **~ость** *ж.* 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

solídity, hárdness; 2. *(непроницаемость)* dénsity; 3. *(ткани)* clóseness of téxture; 4. *(прочность)* strength; ◇ ~ость населе́ния dénsity of the populátion. ~ый 1. sólid, compáct, firm; 2. *(густой, непроницаемый)* dense, thick; ~ые слои́ атмосфе́ры dénser láyers of the átmosphere; 3. *(о ткани)* thick, clóse-wóven; 4. *(крепкий, прочный)* thick, strong; ~ая бума́га strong páper; 5. *(упитанный, крепко сложённый)* thíckséт; 6. *разг.* *(сытный)* substántial, héarty; ~ый обе́д héarty dínner / meal.

плотоя́дный carnívorous; *перен.* sénsual.

плот||ь *ж.* flesh; ◇ во ~и́ in the flesh; ~ и кровь *чья-л.* *one's* own flesh and blood; войти́ в ~ и кровь becóme* part of *one's* máke-up; облéчься в ~ и кровь becóme* a reálity; облéчь в ~ и кровь свою́ идéю fórmulate *one's* idéa, give* expréssion to *one's* idéa.

пло́хо 1. *нареч.* bádly, not well; ~ себя́ чу́вствовать feel* únwéll / bad*; ~ себя́ вести́ beháve bádly; ~ обраща́ться с *кем-л.* treat *smb.* bádly; íll-tréat *smb.*; ~ относи́ться к *кому-л.* dislíke *smb.*, not like *smb.*; ~ па́хнуть smell* bad*; ~ вы́глядеть look ill* / bad*; ~ ко́нчить come* to a bad end; ~ ко́нчиться end bádly; ~ знать язы́к not know the lánguage well, have* a poor commánd of the lánguage; 2. *в знач. сказ. безл.* that's bad; одно́ ~ there is ónly one thing wrong; с деньга́ми бы́ло ~ I (he, she *etc.*) was short of móney; 3. *в знач. сказ. безл.* *(дт.; о тяжёлом состоянии):* ему́ о́чень ~ he is véry ill / bad; 4. *в знач. сущ. с. нескл.* *(отметка)* bad mark.

плох||о́й bad*, poor; ~ обе́д poor / tásteless meal, rótten dínner; ~а́я пого́да bad* / násty wéather; ~а́я па́мять poor mémory; ~ урожа́й poor hárvest; ~и́е ве́сти bad* news; ~ при́знак bad* sign; ~а́я привы́чка bad* hábit; ~о́е утеше́ние poor consolátion; ~ актёр bad* áctor; ~а́я репута́ция bad* name / reputátion; ~о́е настрое́ние low spírits *pl*; у него́ ~ хара́ктер he is a dífficult pérson (to get on with); пло́хо твоё де́ло! things look bad for you!; на него́ ~а́ наде́жда it's not much good relýing on him; его́ дела́ пло́хи he's in a bad way; ◇ с ним шу́тки пло́хи he's not a man* to be tríled with, he's a tough cústomer.

площа́дка *ж.* 1. ground; те́ннисная ~ ténnis-court; строи́тельная ~ búilding síte; 2. *(лестничная)* lánding; 3. *(вагона)* plátform.

пло́щадь *ж.* 1. *(пространство; тж. мат.)* área; ~ треуго́льника área of a tríangle; 2. *(в городе и т. п.)* square; база́рная ~ márket-place; 3. *(помещение)* space, accommodátion; *(для жилья тж.)* quárters *pl* *разг.*; жила́я ~ líving space / accommodátion; ◇ произво́дственная ~ prodúctive área / space.

плуг *м.* plough; ◇ снегово́й ~ snow plough.

плут *м.* 1. cheat, swíndler; 2. *(хитрец, лукавец)* rogue.

плута́ть *несов.* *разг.* stray, wánder.

плути́шка *м.* líttle rogue, líttle imp.

плутова́тый cúnning, ártful; *(выражающий плутовство)* róguish.

плутова́ть, сплутова́ть *разг.* cheat, swíndle.

плуто́вка *ж.* 1. cheat, swíndler; 2. *(лукавая женщина)* rogue.

плутов||ско́й 1. swíndling; ~ски́е приёмы únderhand méthods / tricks; 2. *(выражающий хитрость)* róguish; ~ско́е лицо́ róguish face. ~ство́ *с.* 1. *(обман)* tríckery; *(в игре)* chéating; 2. *(хитрость, лукавство)* ártfulness.

плыть *несов.* *см.* пла́вать; ~ по не́бу float / drift acróss the sky; ◇ ~ по тече́нию drift; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

про́тив тече́ния go* agáinst the stream, contе́nd with the tide.

плюга́вый *разг.* míserable-looking, insigníficant.

плю́нуть *сов. см.* плева́ть.

плюс *м.* 1. plus; 2. *разг. (преимущество)* advántage.

плю́х||аться, плю́хнуться *разг.* flop (down); плю́хнуться в кре́сло flop ínto a chair. **~нуться** *сов. см.* плю́хаться.

плюш *м.* plush. **~евый** plush *attr.*

плю́шка *ж.* bun.

плющ *м.* ívy.

пляж *м.* beach.

пляс *м. разг.* dance; пуска́ться в ~ fling* *one*sélf ínto a dance.

пляса́ть, спляса́ть *разг.* dance (folk dánces).

пля́с||ка *ж.* (folk) dance. **~ово́й** *прил.* 1. dáncing *attr.;* 2. *в знач. сущ. м.* dance(-tune). **~у́н** *м.,* **~у́нья** *ж. разг.* (folk) dáncer.

пневма́т||ика *ж.* pneumátic tools / apparátus. **~и́ческий** pneumátic.

пнуть *сов. см.* пина́ть.

по 1. *(на поверхности)* on, óver; *(в пределах чего-л.)* through, abóut; *(вдоль)* alóng, down; идти́ по ковру́ walk on the cárpet; идти́ по у́лице walk down / alóng the street; ходи́ть по у́лицам walk the streets; ходи́ть по го́роду walk through the town; ходи́ть по ко́мнате walk abóut the room; *(взад и вперёд)* pace up and down the room; броди́ть по све́ту wánder abóut the world; по́лзать по́ полу crawl abóut the floor; кни́ги разбро́саны по всему́ столу́ the books are scáttered all óver the táble; 2. *(посредством чего-л.)* by, óver; по желе́зной доро́ге by rail; по во́здуху by air; по су́ше by land; по телефо́ну, ра́дио óver the télephone, the rádio; посла́ть *что-л.* по по́чте send* *smth.* by post; 3. *(согласно)* accórding to, by; по Ма́рксу accórding to Marx; по пра́ву by right; по мои́м часа́м by my watch; по его́ жела́нию accórding to his wish; по прика́зу by órder (of); по ми́рному догово́ру únder the peace tréaty; по пла́ну accórding to plan; по со́бственному вы́бору of *one's* own choice; 4. *(вследствие чего-л.)* due to, ówing to; по боле́зни due / ówing to íllness; по любви́ for love; по рассе́янности through ábsent-míndedness, in a móment of ábsent-míndedness; 5. *(при обозначении времени)* in, on; *(в течение)* for; по воскресе́ньям on Súndays; по вечера́м in the évening; не писа́ть по месяца́м not write for months; 6. *(в области чего-л., в сфере чего-л.)* in, on; специализи́роваться по фи́зике spécialize in phýsics; кни́га по матема́тике a book on mathemátics; рабо́тать по до́му do* house work; матч, встре́ча по те́ннису ténnis match; 7. *(на основании каких-л. признаков)* by, in; до́брый по хара́ктеру kind by náture; сапо́жник по профе́ссии shóemaker by trade; челове́к по и́мени Алекса́ндр a man* by the name of Alexánder; крестья́нин по происхожде́нию a péasant by órigin; пе́рвый по величине́ first in size; отли́чный по ка́честву of éxcellent quálity; 8. *(в сочетании с числительными)* in, by; по́ два in twos; по́ двое in twos, two by two, two and two; по́ три in / by threes; по де́сять in tens; 9. *(указывает на количество чего-л. при распределении, обозначении цены и т. п.):* по десяти́ рубле́й шту́ка ten róubles each; дать де́тям по конфе́те give* the chíldren a sweet each, give* each child* a sweet; 10. *(вплоть до)* to, up to, inclúsive; по по́яс up to the waist; с деся́того по двадца́тое ма́я from the tenth to the twéntieth of May inclúsive; 11. *(после чего-л.)* on; по прибы́тии on arríval; ◇ по мне as for me, as far as I am concérned.

по-англи́йски in Énglish; *(в английском стиле)* in the Énglish

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

way, à l'angláis; говори́ть ~ speak* English.

побагрове́ть *сов. см.* багрове́ть.

поба́иваться *несов.* *(рд., + инф.)* be* ráther afráid (of).

поба́ливать *несов. разг.* ache slíghtly, ache a bit.

побе́г I *м.* *(бегство)* escápe; соверши́ть ~ make* an / *one's* escápe.

побе́г II *м.* *(росток)* shoot, sprout.

побе́гать *сов.* run* a líttle, have* a run.

побегу́шк||и *мн.:* быть на ~ах у *кого-л.* run* *smb.'s* érrands; *перен.* be* at *smb.'s* beck and call.

побе́да *ж.* víctory; *(торжество)* tríumph.

победи́тель *м.*, **~ница** *ж.* cónqueror; *(в состязаниях)* wínner, víctor.

победи́ть *сов. см.* побежда́ть.

побе́дн||ый 1. víctory *attr.;* ~ клич víctory cry; 2. *(победоносный)* triúmphant, victórious; ◇ до ~ого конца́ till fínal víctory.

победоно́сн||ый victórious; *перен. тж.* triúmphant; ~ое наступле́ние victórious offénsive; ~ые войска́ victórious ármy; ~ вид triúmphant air.

побежа́ть *сов.* run*, start rúnning, break* ínto a run.

побежда́ть, победи́ть 1. *(вн.; наносить поражение)* deféat *(smb., smth.);* победи́ть *кого-л.* в бою́ deféat *smb.* in báttle; 2. *(вн.; преодолевать)* cónquer *(smth.);* 3. *(в состязаниях)* win*; победи́ть в бе́ге win* the rúnning evénts.

побеле́ть *сов. см.* беле́ть 1.

побели́ть *сов. см.* бели́ть.

побе́лка *ж.* whítewashing.

побере́жье *с.* coast, cóastline, séaboard, líttoral.

побере́чь *сов.* *(вн.)* 1. *(сохранить)* keep* *(smth.);* 2. *(проявить заботливость)* take* care (of). **~ся** *сов.* take* care of *onesélf.*

побесе́довать *сов.* (с *тв.*) have* a talk (with).

побеспоко́ить *сов.* *(вн.)* distúrb *(smb.).* **~ся** *сов. см.* беспоко́иться 2.

побира́ться *несов. разг.* beg, ask for alms.

поб||и́ть *сов.* *(вн.)* 1. *см.* бить 2; 2. *(нанести поражение)* beat* *(smb., smth.),* deféat *(smb., smth.);* 3. *(убить всех, многих)* kill *(smb., smth.),* sláughter *(smb., smth.);* 4. *(повредить посевы и т. п.)* beat* down *(smth.),* knock *(smth.)* flat; гра́дом ~и́ло хлеб the grain was béaten down by hail; 5. *разг.* *(разбить всё, многое)* smash *(smth.);* ~ всю посу́ду smash all the díshes; ◇ ~ реко́рд beat* the récord. **~и́ться** *сов.* 1. *(оказаться повреждённым)* be* bruised / dámaged; 2. *разг.* *(о посуде)* get* smashed.

поблагодари́ть *сов. см.* благодари́ть.

побла́жк||а *ж. разг.* pétting, indúlgence; дава́ть ~у *кому-л.* be* éasy-going with *smb.*, show* forbéarance to *smb.*

побледне́ть *сов. см.* бледне́ть.

поблёклый fáded.

поблёкнуть *сов. см.* блёкнуть.

побли́зости close by; ~ от... close to...

побо́и *мн.* thráshing *sg,* béating *sg;* *(удары)* blows.

побо́ище *с.* 1. *уст.* *(сражение)* báttle; 2. *разг.* *(драка)* brawl.

побо́рн||ик *м.*, **~ица** *ж.* chámpion.

поборо́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(одержать верх)* beat* *(smb.),* deféat *(smb.);* *(на войне тж.)* cónquer *(smb.);* ~ проти́вника deféat / beat* *one's* ádversary; 2. *(преодолеть, превозмочь что-л.)* overcóme* *(smth.),* surmóunt *(smth.),* get* óver *(smth.);* ~ чу́вство стра́ха overcóme* / cónquer *one's* fear; ~ тоску́ overcóme* *one's* depréssion; ~ боле́знь fight* a diséase, get* the bétter of a diséase.

побо́ры *мн.* *(ед.* побо́р *м.)* exáctions, extórtions.

побо́чн||ый sécondary, subórdinate; side *attr.;* ~ые явле́ния side efféсts; игра́ть ~ую роль play a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

subórdinate / mínor part; ~ продýкт bý-product.

побоя́ться *сов.* *(рд., + инф.)* be* afráid (of, + to *inf*), not dare (+ to *inf*).

побрата́ться *сов. см.* брата́ться.

побрати́м *м.* friend and bróther.

побре́згать *сов. см.* бре́згать.

побрести́ *сов.* wánder, hóbble.

побри́ть *сов. см.* бри́ть. **~ся** *сов. см.* бри́ться.

поброди́ть *сов. разг.* *(походить некоторое время)* stroll, roam, wánder, rove; ~ по ýлицам roam (through) the streets; ~ по гó-роду roam through the town; ~ по свéту wánder / rove abóut the world.

поброса́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(бросить в беспорядке)* throw* down *(smth.)*; 2. *(оставить)* abándon *(smb., smth.)*.

побры́зг||ать *сов.* spray a líttle, sprínkle a líttle; дождь ~ал и перестáл there was ónly a sprínkle of rain. **~аться** *сов.* splash one anóther.

побря́кивать *несов. разг.* ráttle.

побрякýшка *ж. разг.* *(безделушка)* trínket, báuble, géwgaw; *(погремушка)* ráttle.

побуди́ть *сов. см.* побуждáть.

побужд||а́ть, побуди́ть *(вн. к дт., вн. + инф.)* prompt *(smb.* to, *smb.* + to *inf)*, indúce *(smb.* + to *inf)*, impél *(smb.* + to *inf)*. **~е́ние** *с.* urge, mótive; stímulus *(pl* -li).

побыв||а́ть *сов.* 1. *(посетить разные места)* vísit; он ~áл в Китáе he has vísited Chína, he has been in Chína; 2. *(принять участие в чём-л.)* be*, take* part in; ~ на войнé be* / fight* in a war.

побы́вк||а *ж. разг.* short stay / vísit; *воен.* short leave; он приéхал на ~у he has come on a short stay / vísit; *воен.* he has come on short leave.

побы́ть *сов.* stay; он пóбыл у нас три дня he stayed with us for three days.

повáд||иться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* 1. get* ínto the hábit (of + -ing); 2. *(часто ходить куда-л.)* make* a hábit of góing / cóming. **~ка** *ж. разг.* *(манера)* mánners *pl*; *(привычка)* hábit.

повáдно *разг.:* чтóбы нé было ~ *комý-л.* to put *smb.* off, to break *smb.* of the hábit (of dóing *smth.*).

повали́ть I *сов. см.* вали́ть I 1.

повали́ть II *сов. см.* вали́ть II.

повали́ться *сов. см.* вали́ться.

повáльн||ый géneral, univérsal; ~ое увлечéние *чем-л.* univérsal / mass enthúsiasm for *smth.*; ~ая болéзнь epidémic (diséase); ~ óбыск géneral search.

поваля́ть *сов.* *(вн.)* roll *(smth.)*; ~ в сухаря́х roll in bréadcrumbs. **~ся** *сов.* 1. roll; ~ся в снегý roll in the snow; ~ся на травé lie* in / on the grass; 2. *разг.* *(в постели)* stay in bed.

пóвар *м.* cook.

повáренн||ый cóokery *attr.*, cóoking *attr.*; ~ая кни́га cóokery book; ~ое искýсство art of cóoking; cúlinary arts *pl*; ◇ ~ая соль cóoking salt.

повар||и́ха *ж.* cook. **~скóй** cook's.

по-вáшему 1. *(по вашему мнению)* in your opínion; 2. *(по вашему желанию)* as you wish; пусть бýдет ~ have it your way.

поведéни||е *с.* beháviour, cónduct; ли́ния ~я pólicy, course; line of cónduct.

повезти́ *сов. см.* везти́ 2.

повелев||áть *несов.* 1. *(тв.; править)* rule *(smb.)*; 2. *(дт. + инф.; приказывать)* bid* *(smb.* + to *inf)*; мой долг ~áет мне сдéлать э́то I am in dúty bound to do it.

повели́тельн||ый impérative, perémptory, commánding; ~ гóлос commánding voice; ~ тон perémptory tone; ◇ ~ое наклонéние *грам.* impérative mood.

повенчáть *сов. см.* венчáть 1. **~ся** *сов. см.* венчáться.

повéренный *м.* ágent, attórney;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

◇ ~ в делáх *дип.* chargé d'affáires; присяжный ~ *уст.* solícitor, attórney-at-law.

повéр||ить *сов.* 1. *см.* вéрить; 2. *см.* поверя́ть. **~ка** *ж.* 1. check, test; ~ка врéмени time check; 2. *(перекличка)* róll-call; ◇ на ~ку when it came to the test / point.

поверну́ть(ся) *сов. см.* повёртывать(ся) *и* поворáчивать(ся).

повертéть *сов.* *(вн.)* turn *(smth.)*; *(тв.; повернуть несколько раз в разные стороны)* turn *(smth.)* this way and that; ~ *что-л.* в рукáх fíddle with *smth.* **~ся** *сов.* 1. turn, make* a few turns; *(покружиться в танце)* dance a líttle; 2. *разг.* *(поворачиваться из стороны в сторону)* turn this way and that; ~ся перед зéркалом pose in front of the (lóoking-)glass; 3. *разг.* *(пробыть где-л.)* hang* abóut for a while.

повёртывать, поверну́ть 1. *(вн.)* turn *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ ключ в замкé turn the key in the lock; поверну́ть разговóр change the súbject; 2. *(менять направление)* turn; ~ назáд turn back; ~ напрáво turn to the right; дорóга крýто повернýла налéво the road turned shárply to the left. **~ся,** повернýться turn; *перен.* turn out; дéло повернýлось не так, как он предполагáл things did not turn out as he inténded; у меня́ язы́к не повернётся сказáть емý I can't bring mysélf to tell him.

повéрх óver.

повéрхностн||о superfícially. **~ый** 1. *(лежащий на поверхности)* súrface *attr.*; ~ый слой пóчвы súrface-soil; ~ый сев súrface plánting; ~ая рáна superfícial wound; 2. *(несерьёзный, неглубокий)* superfícial; *(о человеке тж.)* shállow, únpercéptive; ~ые знáния superfícial knówledge.

повéрхност||ь *ж.* súrface; ~ земнóго шáра the earth's súrface; ◇ скользи́ть по ~и néver go* belów the súrface; всплы́ть на ~ come* to the súrface.

пóверху *разг.* on the top; *перен.* on the súrface.

повéрье *с.* pópular belíef; superstítion.

поверя́ть, повéрить 1. *(вн. дт.; доверять)* confíde *(smth.* to); ~ тáйну *комý-л.* confíde a sécret to *smb.*; 2. *(вн.)* *уст.* *(проверять)* check *(smth.)*, test *(smth.)*.

повеселéть *сов.* cheer up.

повесели́ться *сов.* enjóy *one*sélf, have* a good time.

по-весéннему as in spring; погóда былá ~ тёплая the wéather was warm and spríngtlike.

повéсить *сов. см.* вéшать I. **~ся** *сов. см.* вéшаться.

повествовá||ние *с.* narrátion, nárrative. **~тельный** nárrative.

повествовáть *сов.* (о *пр.*) descríbe *(smth.)*, tell* (of), reláte *(smth.)*.

повести́ *сов.* 1. *(вн.)* lead* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*; 2. *см.* поводи́ть II.

повести́сь *сов.* 1. *(войти в обычай)* becóme* the cústom; 2. (с *тв.*) *разг.* *(начать дружить)* make* friends (with); с кем повеёшься, от тогó и наберёшься *посл.* tell me whom you live with and I will tell you who you are.

повéстк||а *ж.* nótice, notificátion; *(в суд)* súmmons, subpóena; *(в армию и т. п.)* cáll-up pápers *pl*; ◇ ~ дня agénda; на ~е дня on the agénda.

пóвесть *ж.* tale, stóry.

повéшен||ие *с.* (death by) hánging. **~ный** *м.* the hanged man*, the hanged; ◇ в дóме ~ного о верёвке не говоря́т ≅ name not a rope in the house of him that hanged himsélf.

повé||ять *сов.* 1. *(подуть)* blow*; 2. *обыкн. безл.* *(тв.)*: ~яло прохлáдой it becáme / grew a líttle cóoler; ~яло прохлáдой от реки́ cool air drífted up from the ríver.

повзрослéть *сов.* becóme* more grówn-up / matúre.

повидáть *сов.* *(вн.)* *разг.* see* *(smb., smth.)*; мнóго ~ на своём

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

векý see* a lot in *one's* lifetime; ~ друзéй see* *one's* friends. ~ся *сов.* (с *тв.*) *разг.* see* *(smb.).*

по-ви́димому apparently, évidently.

пови́дло *с.* jam.

пови́нн||ость *ж.* sérvice; *перен.* dúty, obligátion; вóинская ~ military sérvice. ~ый guilty; ни в чём не ~ые лю́ди complétely ínnocent péople; он не пови́нен в э́том he had no part in it; ◇ прийти́ с ~ой conféss *one's* guilt; *(явиться)* give* *one*sélf up; ~ую гóлову меч не сечёт *посл.* a fault conféssed is half redréssed.

повинов||áться *(дт.)* obéy *(smb., smth.);* ~ распоряжéниям obéy órders; слéпо ~ *кому-л.* obéy *smb.* implícitly / blíndly. ~éние *с.* obédience, submíssion; слепóе ~éние implícit / blind obédience.

повисáть, пови́снуть 1. hang*, dángle, be* suspénded; (на *пр.; хвататься*) cling* (to); пови́снуть на шéе у *кого-л.* hang* on *smb.'s* neck, cling* to *smb.;* 2. *(свешиваться)* droop; *(обвисать)* sag; 3. *(представляться взору неподвижным)* hóver, be* poised; ◇ пови́снуть в вóздухе remáin poised in míd-air; *перен.* be* all in the air as yet, be* hánging in the air.

повисéть *сов.* hang* for a while.

пови́снуть *сов. см.* повисáть.

повлéчь *сов. (вн.)* cause *(smth.),* bring* *(smth.)* abóut, invólve *(smth.),* entáil *(smth.);* ~ за собóй неприя́тности invólve / entáil tróuble; ~ за собóй вся́кие перемéны bring* abóut cértain chánges; ~ за собóй пожáр cause a fíre.

повлия́ть *сов. см.* влия́ть.

пóвод I *м. (у лошади)* brídle-rein; отдáть повóдья give* a horse the brídle, give* a horse its head; ◇ быть на ~ý у *кого-л.* be* únder *smb.'s* thumb.

пóвод II *м. (обстоятельство)* occásion, ground, réason; *(предлог)* prétext, excúse; без вся́кого ~а for no réason at all; for no éarthly réason *разг.;* по любóму ~у at the slíghtest prétext; по э́тому ~у in this connéction; что вы мóжете сказáть по э́тому ~у? what have you to say abóut it?; ◇ ~ к войнé cásus bélli; дать ~ для ссóры give* rise to disséنsion; по ~у *чего-л.* with regárd to *smth.* in connéction with *smth.,* à propós of *smth.*

поводи́ть I *сов.* 1. *(вн.; походить с кем-л.)* walk *(smb.);* ~ *кого-л.* по кóмнате walk *smb.* round the room; 2. *(тв.* по *дт.)* draw* *(smth.* óver), pass *(smth.* óver).

поводи́ть II, повести́ *(тв.)* move *(smth.);* ~ бровя́ми move *one's* éyebrows; ~ глазáми pass / cast* *one's* eyes (óver); ◇ он и брóвью не повёл he dídn't éven bat an éyelid.

поводóк *м.* 1. rein; 2. *(для собак)* lead.

поводы́рь *м.* guide.

повоевáть *сов.* do* some fíghting.

повоз||и́ть *сов. (вн.)* give* *(smb.)* a ride; *(в коляске, на машине)* take* *(smb.)* for a drive; *(вещи)* cart *(smth.),* do* some cárting. ~и́ться *сов.* 1. *(поворочаться)* stir réstlessly; 2. (с *тв.*) *разг. (потратить время на что-л.)* spend* time / éffort (on), have* tróuble (with); мне пришлóсь с ним мнóго ~и́ться he gave me a lot of tróuble, I had my hands full with him.

повóзка *ж.* wággon, cart.

поволновáться *сов.* be* wórried / unéasy.

поворáчивать(ся) *несов. см.* повёртывать(ся).

поворóт *м.* 1. *(действие)* turn; 2. *(место)* turn, túrning; *(изгиб)* bend; пéрвый ~ напрáво first túrning on the right; 3. *(изменение, перелом в чём-л.)* change, turn, túrning-point; крутóй ~ в полúтике a rádical / sharp change in pólicy; ~ дéла в нáшу пóльзу things have táken a fávourable turn for us; ◇ лéгче на ~ах! watch your step!

поворóтлив||ость *ж.* 1. agílity, nímbleness; 2. *(о машинах, само-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лётах и т. п.) manoeuvrability. ~**ый** 1. ágile, nímble, quick; 2. *(о машинах, самолётах)* manóeuvrable.

поворо́тн||ый 1. rotáting, túrning; swível *attr.*, swing *attr.*; ~ые механи́змы rotáting méchanisms; ~ мост swing brídge; ~ круг túrn-table; 2. *(переломный)* túrning, crúcial; ~ пункт túrning-point.

поворча́ть *сов.* grúmble (a bit); *(о собаке)* give* a growl.

повреди́ть *сов. см.* повреждáть и вреди́ть.

повреждá́||ать, повреди́ть 1. *(дт.; приносить вред)* ínjure *(smb., smth.)*, harm *(smb., smth.)*; повреди́ть здорóвью impáir / dámage *one's* health; повреди́ть *чьим-л.* интерéсам harm / ínjure *smb.'s* ínterests; 2. *(вн.; портить)* dámage *(smth.)*, spoil* *(smth.)*; повреди́ть замóк dámage the lock; 3. *(вн.; ранить)* ínjure *(smth.)*, hurt* *(smth.)*; он повреди́л себé нóгу при падéнии his foot* was hurt by the fall. ~**éние** *с.* 1. *(действие)* dámaging; 2. *(изъян, поломка и т. п.)* dámage *(тж. мн.)*; ~éние телефóнного кáбеля fault in a télephone cáble.

повремени́ть *сов. разг.* 1. (с *тв.*, + *инф.*) *(помедлить)* wait a bit (befóre + -ing); 2. *(подождать)* wait.

повремéнн||ый: ~ая рабóта tíme-work; ~ая оплáта páyment by the hour (day, week *etc.*).

повседнéвн||ый dáily, éveryday; ~ые нýжды dáily needs; ~ая жизнь éveryday life; ~ое руковóдство рабóтой dáily supervísion of work.

повсемéстн||о éverywhere. ~**ый** géneral; in all áreas *после сущ.*; ~ые зáморозки frosts in all áreas.

повстáн||ец *м.* insúrgent, rébel. ~**ческий** insúrgent; ~ческая áрмия insúrgent ármy.

повстречáть *сов. (вн.) разг.* meet* *(smb.)*, run* ínto *(smb.)*. ~**ся** *сов. (дт., с тв.) разг.* meet* *(smb.)*.

повсю́ду éverywhere.

повтор||éние *с.* repetítion; *(многократное)* reiterátion. ~**и́ть(ся)** *сов. см.* повторя́ть(ся).

повтóрн||ый repéated, sécond; ~ анáлиз réanálysis; ~ые трéбования repéated requésts; ~ая болéзнь recúrrent diséase.

повторя́ть, повтори́ть *(вн.)* 1. repéat *(smth.)*; *(многократно)* reíterate *(smth.)*; ~ однó и тó же go* on repéating the same thing; 2. *(ранее заученное)* revíse *(smth.)*, go* óver *(smth.)*; 3. *(воспроизводить)* cópy *(smth.)*. ~**ся,** повтори́ться 1. recúr, be* repéated; 2. *(о людях)* repéat *one*sélf; он начáл ~ся he is repéating himsélf.

повы́сить(ся) *сов. см.* повышáть(-ся).

повышáть, повы́сить *(вн.)* 1. *(делать более высоким)* raise *(smth.)*; 2. *(увеличивать, усиливать)* raise *(smth.)*, incréase *(smth.)*; ~ производи́тельность трудá raise the productívity of lábour; повы́сить продукти́вность скотá make* cáttle / herds more prodúctive; повы́сить трéбовательность к своéй рабóте raise the stándard of *one's* work, adópt a more exácting áttitude to *one's* (own) work; повы́сить цéны raise príces, put* príces up; ~ зарплáту raise / incréase wáges; 3. *(по службе)* promóte *(smb.)*; повы́сить *когó-л.* в чи́не promóte *smb.*; 4. *(усовершенствовать, улучшать)* impróve *(smth.)*; повы́сить благосостоя́ние нарóда impróve the péople's líving stándards; ~ *чей-л.* ýровень bróaden *smb.'s* óutlook; ◇ повы́сить гóлос raise *one's* voice. ~**ся,** повы́ситься rise*; *(увеличиваться тж.)* incréase; ýровень воды́ повы́сился the wáter has rísen; дохóды повы́сились íncome has incréased; успевáемость учáщихся повы́силась school resúlts have impróved; повы́ситься в *чьём-л.* мнéнии rise* in *smb.'s* estéem; ~ся по слýжбе be* promóted.

повышéние *с.* 1. *(действие)* rise; *(по службе)* promótion; ~ жи́зненного ýровня rise / impróvement

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

in the stándard of líving; ~ зарплáты rise in wáges; ~ квалификáции impróvement of *one's* qualificátions; 2. *(высокое место)* elevátion.

повы́шенн||ый: ~ая температýра (slight) témperature; ~ые цéны incréased príces; ~ые трéбования incréased demánds / requírements; ~ое настроéние élevated mood; ~ интерéс к *чему-л.* héightened / incréased ínterest in *smth.*; говори́ть ~ым гóлосом raise *one's* voice, talk lóud(ly).

повязáть(ся) *сов. см.* повя́зывать(ся).

повя́зка *ж.* 1. *(бинт)* bándage; 2. *(нарукавная)* ármlet, ármband; *(на голову)* héadband.

повя́зывать, повязáть *(вн.)* tie *(smth.)*; ~ гáлстук tie *one's* néck-tie; ~ гóлову cóver *one's* head. **~ся,** повязáться *(тв.)* put* *(smth.)* on, tie *(smth.)* on; ~ся передникóм put* on an ápron.

погадáть *сов. см.* гадáть 1.

погáнка *ж. (гриб)* tóadstool.

погáн||ый 1. *(о грибах)* póisonous; 2. *разг. (предназначенный для отбросов)* slop *attr.*, rúbbish *attr.*; ~ое ведрó slop pail; 3. *разг. (неприятный)* foul, násty; rótten; ~ вкус во ртý a bad / rótten taste in the mouth.

погасáть, погáснуть 1. go* / burn* out; *(о глазах, взоре)* fade, grow* dim; 2. *(о чувствах и т. п.)* die, fade; 3. *(чахнуть)* die, fade awáy.

погаси́ть *сов. см.* погашáть *и* гаси́ть.

погáснуть *сов. см.* гáснуть *и* погасáть.

погаш||áть, погаси́ть *(вн.)* *(долги)* líquidate *(smth.)*, redéem *(smth.)*, pay* off *(smth.)*; *(марки)* cáncel *(smth.)*. **~éние** *с.* *(долгов)* liquidátion, redémption, páying off; *(марок)* cancellátion; тирáж ~éния fínal draw.

погáшенны||й cáncelled; ~е мáрки used stamps.

погектáрный per-héctare *attr.*

погибáть, поги́бнуть be* lost, pérish.

поги́бель I *ж. уст.* death, ruin, doom.

поги́бел||ь II *ж.*: согнýться в три ~и bend* dóuble; согнýть *кого-л.* в три ~и redúce *smb.* to obédience.

поги́б||нуть *сов. см.* погибáть. **~ший** ruined, lost.

поглáдить *сов. см.* глáдить 2.

поглáживать *несов. (вн.)* stroke *(smb., smth.)*.

поглоти́ть *сов. см.* поглощáть.

поглощ||áть, поглоти́ть *(вн.)* 1. absórb *(smth.)*, soak up *(smth.)*; *перен. (усваивать многое)* absórb *(smth.)*; он ~áет кни́гу за кни́гой he devóurs book áfter book; 2. *(скрывать в своих недрах)* swállow up *(smb., smth.)*; 3. *(всецело захватывать)* absórb *(smb.)*, engróss *(smb.)*; он весь поглощён наýкой he is complétely engróssed / absórbed in science; 4. *(требовать много затрат, времени и т. п.)* use up *(smth.)*, consúme *(smth.)*; печь ~áет мнóго тóплива the stove eats up fuel; рабóта ~áет у негó мнóго врéмени his work takes up much of his time. **~éние** *с.* absórption. **~ённый** absórbed, engróssed.

поглупéть *сов. см.* глупéть.

поглядéть *сов. см.* глядéть 1, 2. **~ся** *сов. см.* глядéться.

погля́дывать *несов.* 1. (на *вн.*) cast* a glance (at), look (at); 2. (за *тв.*) *разг. (присматривать)* look* (áfter), keep* an eye (on).

погнáть *сов. (вн.)* 1. *(заставить двигаться)* drive* *(smth.)*; set* / get* *(smth.)* móving; ~ стáдо в пóле drive* the cáttle to pásture; 2. *(лошадь)* whip up *(smth.)*; ~ лóшадь вскачь put* a horse ínto a gállop. **~ся** *сов.* (за *тв.*) run* (áfter), pursúe *(smb., smth.)*, chase *(smb., smth.)*; ◇ ~ся за двумя́ зáйцами try to do two things at once.

погни́ть *сов. разг.* rot, decáy.

погнýть *сов. (вн.)* bend* *(smth.)*. **~ся** *сов.* be* bent.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

поговáрив||ать *несов.* (о *пр.*) *разг.* talk (of); *безл.:* ~ают о его́ возвращéнии there is some talk of his retúrning.

поговор||и́ть *сов.* 1. talk; он лю́бит ~ he loves to talk; 2. (о *пр.; обсудить*) talk óver *(smth.),* discúss *(smth.);* мы ~и́ли о вáшем дéле we have discússed your case.

поговóрка *ж.* provérbial phrase, sáying.

погóд||а *ж.* wéather; бюрó ~ы wéather buréau.

погод||и́ть *сов. разг.* wait; ~и́те! you wait!; ◇ немнóго ~я́ a líttle láter (on).

погóжий fine; ~ день a fine day.

поголóвн||о to a man. ~ый géneral.

поголóвье *с.* númber; кóнское ~ stock / númber of hórses; ~ крýпного рогáтого скотá númber of cáttle; ~ скотá и пти́цы the cáttle and póultry populátion.

погóн *м.* shóulder-strap.

погóнщик *м.* dríver; *(скота)* dróver.

погóн||я *ж.* 1. *(действие)* pursúit; chase; 2. *(группа преследующих)* pursúers *pl;* 3. (за *тв.; усиленное стремление к чему-л.*) pursúit; в ~е за счáстьем in pursúit of háppiness.

погоня́ть *несов.* *(вн.)* whip up *(smth.); перен.* urge on *(smb.);* ~ лошадéй кнутóм whip up the hórses.

погорéлец *м.* víctim of a fíre.

погорéть *сов.* get* burnt.

погорячи́ться *сов.* lose* *one's* témper, get* excíted.

погóст *м.* víllage chúrchyard.

погости́ть *сов.* be* on a short vísit.

погранзастáва *ж.* (пограни́чная застáва) fróntier post.

пограни́чн||ик *м.* fróntier-guard. ~ый bórder *attr.,* fróntier *attr.;* ~ый райóн fróntier área; ~ый столб fróntier post; ~ая перестрéлка exchánge of shots acróss the bórder / fróntier; ~ые войскá bórder / fróntier troops.

пóгреб *м.* céllar; пороховóй ~ pówder-magazine.

погреб||áльный fúneral; ~ звон tólling of the fúneral bell. ~áть, погрести́ *(вн.)* búry *(smb.).* ~éние *с.* búrial.

погремýшка *ж.* ráttle.

погрести́ *сов. см.* погребáть.

погрéть *сов. (вн.)* warm *(smth.)* for a while, give* *(smth.)* a wárming; *(о солнце)* be* warm for a while. ~ся *сов.* warm *one*sélf for a while, get* warm (for a bit).

погреши́ть *сов. см.* греши́ть 2.

погрéшност||ь *ж.* érror; ~и в вычислéнии érrors of calculátion; ~и в мотóре deféсts in an éngine.

погрози́ть *сов. см.* грози́ть 2.

погрóм *м.* mássacre, pógrom. ~ный 1. *(призывающий к погрому)* rábble-róusing *attr.;* 2. *разг. (содержащий резкие выпады)* dévastating, sláshing; ~ная статья́ dévastating árticle. ~щик *м.* pógrom-maker, thug.

погруж||áть, погрузи́ть *(вн. в вн.)* dip *(smth.* ínto), immérse *(smth.* in); plunge *(smb., smth.* ínto) *(тж. перен.).* ~áться, погрузи́ться sink*, be* immérsed *(тж. перен.);* plunge; ~áться в рабóту, размышлéния be* deep / immérsed in *one's* work, thought; ~áться в чтéние be* immérsed in *one's* réading; ~áться в глубóкий сон sink* ínto a deep sleep. ~éние *с.* immérsion, dípping; ~éние подвóдной лóдки submérging of a súbmarine.

погрузи́ть *сов. см.* погружáть *и* грузи́ть 2. ~ся *сов. см.* погружáться *и* грузи́ться.

погрýзка *ж.* lóading; *(парохода тж.)* láding.

погрýзочно-разгрýзочн||ый: ~ые рабóты lóading and únlóading jobs.

погрýзочный lóading *attr.*

погрýзчик *м.* mechánical lóader.

погрязáть, погря́знуть (в *пр.*) stick* (in); *перен.* be* steeped (in), wállow (in); погря́знуть в невéжестве be* steeped in ígnorance;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

погрязнуть в разврате wállow in vice; погрязнуть в долгах be* up to the eyes in debt.

погрязнуть *сов. см.* погрязать.

погубить *сов. см.* губить.

погулять *сов.* go* for a stroll, go* for a walk.

под, подо 1. *(ниже чего-л.)* únder, underneáth; стоять под деревом stand* únder a tree; поставить чемодан под кровать put* a case únder a bed; под водой únder wáter; работать под землёй work undergróund; пóд гору dównhíll; 2. *(около, в непосредственной близости)* near, close to; жить под Москвой live near Móscow; битва под Полтавой the Báttle of / at Poltáva; 3. *(в зоне действия чего-л.)* únder; под огнём противника únder énemy fíre; гулять под дождём walk in the rain; 4. *(указывает на состояние, положение)* únder; под руководством партии únder the léadership of the Párty; под наблюдением врача únder the dóctor; под командой *кого-л.* únder (the) commánd of *smb.*; под замкóм únder lock and key; заключать под стражу put* únder arrést, take* ínto cústody; быть под угрозой be* únder a threat; взять под свою защиту take* únder *one's* protéction; под влиянием únder the ínfluence; отдать *кого-л.* под суд bring* *smb.* to tríal, put* *smb.* on tríal; 5. *(для какой-л. цели)* for, as; этот сарай занят под сено this barn is for hay; 6. *(о времени)* towárds; *(о возрасте тж.)* close on; *(накануне)* on the eve of; под вечер towárds évening; в ночь под Новый год on Néw-Year's Eve; ему под шестьдесят he is close on sixty, he is néarly sixty, he is not far off sixty; 7. *(похожий на)* in imitátion of; под красное дерево in imitátion of mahógany; 8. *(в обмен на какое-л. ручательство)* on; под залóг on secúrity; под расписку gíving a recéipt; получить *что-л.* под честное слово take* *smth.* on *one's* word of hónour (to retúrn it); 9. *(в сопровождении чего-л. звучащего)* with, to; под аккомпанемент рояля with a piáno accómpaniment; танцевать под музыку dance to the músic; 10. *(при наличии признака, свойства)* with; дом под железной крышей house with an íron roof; 11. *(при указании признака, выделяющего лицо, предмет, понятие)* únder, by; писать под псевдонимом write* únder an assúmed name.

подавальщица *ж.* wáitress.

подавать, подать 1. *(вн. дт.)* give* *(smb. smth.)*; подать *кому-либо* портфель hand *smb.* his bríefcase; подать *кому-л.* стул give* / bring* *smb.* a chair; ~ *кому-л.* пальто help *smb.* on with his, her coat; 2. *(вн.; ставить на стол)* serve *(smth.)*; ~ обед serve dínner; кофе был пóдан в кабинет cóffee was served in the stúdy; 3. *(давать милостыню)* give* alms; подать нищему give* alms to a béggar; 4. *(вн.; подводить для посадки, погрузки)* drive* *(smth.)* up; машину пóдали к подъезду the car drove up to the door; пóезд пóдан на третью платформу the train comes in at plátform three; 5. *(вн.; в письменном виде)* make* *(smth.)*, file *(smth.)*; ~ заявление file an applicátion; ~ жалобу на *кого-л.* make* / lodge a compláint agáinst *smb.*; ~ в суд на *кого-л.* bring* an áction agáinst *smb.*; 6. *(вн.) спорт.* serve *(smth.)*; ~ мяч serve (the ball); ◊ подать совет give* advíce; подать пóмощь give* / lend* assístance; подать гóлос 1) make* *one's* présence known; 2) (за *вн.*; *проголосовать*) vote (for); ~ знак make* a sign, give* a sígnal; подать мысль suggést an idéa; подать пример give* / set* an exámple; ~ руку *кому-л.* 1) *(протягивать)* hold* out *one's* hand to *smb.*; 2) *(чтобы вести под руку)* óffer *one's* arm to *smb.*; подать друг другу руку shake* hands;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пода́ть ру́ку по́мощи *кому-л.* give* *smb.* a hélping hand; ~ при́знаки жи́зни show* signs of life. ~ся, пода́ться yield *(тж. перен.)*; *(изменять положение)* move, shift; lean*; дверь подала́сь под напо́ром the door yielded to a push; толпа́ подала́сь наза́д the crowd fell back; ~ся ту́ловищем наза́д lean* back; ◇ пода́ться не́куда there is no way out.

подави́ть *сов. см.* подавля́ть.

подави́ться *сов.* choke.

подавле́ние *с.* suppréssion.

пода́вленн||ость *ж.* depréssion, despóndency; low spírits *pl,* dejéction. **~ый** 1. *(угнетённый, мрачный)* depréssed, despóndent; ~ое настрое́ние low spírits *pl,* dejéction; 2. *(приглушённый)* suppréssed.

подавл||я́ть, подави́ть 1. *(вн.; восстание и т. п.)* suppréss *(smth.)*, put* down *(smth.)*, quell *(smth.)*; *перен.* suppréss *(smth.)*; подави́ть мяте́ж put* down a rebéllion; подави́ть улы́бку suppréss / hide* a smile; 2. *(вн.; получать перевес над кем-л., чем-либо)* overpówer *(smb., smth.)*, overwhélm *(smb., smth.)*; 3. *(вн. тв.; своим превосходством и т. п.)* overáwe *(smb.* with, by), overpówer *(smb.* with); ~ свои́м авторите́том overáwe with *one's* authórity; 4. *(вн.; приводить в угнетённое состояние)* depréss *(smb.)*. **~я́ющий** 1. *(превосходящий)* overwhélming; ~я́ющим большинство́м голосо́в by an overwhélming majórity; 2. *(гнетущий)* depréssing.

пода́вно *разг.* all the more, so much the more.

пода́гр||а *ж.* gout. **~и́ческий** góuty; ~и́ческая боль góuty pain.

пода́льше *разг.* a little fúrther (awáy).

подари́ть *сов. см.* дари́ть.

пода́рок *м.* présent, gift; сде́лать ~ *кому-л.* make* *smb.* a présent, presént *smb.* with a gift.

пода́тель *м.,* **~ница** *ж.* *(письма)* béarer; *(заявления)* petítioner.

пода́тлив||ость *ж.* 1. mállеableness, sóftness; *(воздействию)* plíancy; 2. *(уступчивость, сговорчивость)* plíancy, compláisance. **~ый** 1. málleable, soft; *(легко поддающийся воздействию)* plíable, plíant; 2. *(уступчивый, сговорчивый)* plíant, plíable, compláisant, complíant; ~ый хара́ктер plíable cháracter.

по́дать *ж. ист.* tax, dúty.

пода́ть(ся) *сов. см.* подава́ть(-ся).

пода́ча *ж.* 1. *(действие)*: ~ заявле́ния hánding in of an applicátion; ~ ваго́нов márshalling of trucks; ~ то́плива fuel supplý; ~ по́мощи assístance, hélping; 2. *спорт.* sérvice.

пода́чка *ж. разг.* 1. *(кусок еды, брошенный животному)* scrap; 2. *пренебр.* píttance, hánd-out, sop.

подая́ние *с.* alms; проси́ть ~ ask for alms.

подба́вить *сов. см.* подбавля́ть.

подбавля́ть, подба́вить *(вн., рд.)* add *(smth.)*; подба́вить са́хару в чай put* some more súgar in *one's* tea.

подба́дривать, подбодри́ть *(вн.)* cheer up *(smb.)*. ~ся, подбодри́ться cheer up, feel* more chéerful.

подбега́ть, подбежа́ть come* rúnning up.

подбежа́ть *сов. см.* подбега́ть.

подберёзовик *м.* *(гриб)* brówn-cap bolétus.

подбива́ть, подби́ть 1. *(вн.; прибивать подмётку и т. п.)* nail *(smth.)* on, fix *(smth.)* on; подби́ть каблуки́ tip the heels; 2. *(вн. тв.)* *разг.* *(подшивать с изнанки)* line *(smth.* with); ~ шу́бу ме́хом line a coat with fur; 3. *(вн. на вн., вн. + инф.)* *разг.* *(подстрекать)* egg *(smb.)* on (+ to *inf*), incíte *(smb.* + to *inf)*; 4. *(вн.)* *разг.* *(сбивать ударом снизу)* trip *(smb.)* (up); knock *(smth.)* óver; *(повреждать)* dámage *(smth.)*; подби́ть глаз *кому-л.* give* *smb.* a black eye, black *smb.'s* eye; подби́ть самолёт wing / dámage an

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

áeroplane; подби́ть танк crípple / dámage a tank; подби́ть у́тку wing a duck.

подбира́ть, подобра́ть *(вн.)* 1. *(поднимать)* pick up *(smb., smth.)*, gáther *(smth.)*; *(колосья)* glean *(smth.)*; ~ ра́неных с по́ля сраже́ния bring* in the wóunded (from the báttle-field); 2. *(выбирать, отбирать)* choose* *(smb., smth.)*, seléct *(smb., smth.)*; ~ ключ к замку́ find* a key to fit a lock; ~ люде́й seléct / choose* péople; ~ кни́ги colléct books; ~ недостаю́щие номера́ журна́ла make* up the míssing númbers of a magazíne; ~ цвета́ match cólours; ~ себе́ костю́м choose* *one*sélf a suit; 3. *(убирать, прятать подо что-л.)* tuck up *(smth.)*, do* up *(smth.)*; *(поджимать)* purse *(smth.)*, pull in *(smth.)*; *(делать туже)* tíghten *(smth.)*; ~ подо́л ю́бки tuck up *one's* skirt; ~ гу́бы purse *one's* lips; ~ во́жжи tíghten the reins. ~ся, подобра́ться 1. *(составляться)* be* seléctéd; подобрала́сь хоро́шая компа́ния the cómpany was well seléctéd; 2. *разг.* *(подкрадываться)* steal* up; 3. *разг.* *(принимать более строгий вид)* brace *one*sélf, draw* *one*sélf up.

подби́ть *сов. см.* подбива́ть.

подбодри́ть(ся) *сов. см.* подба́дривать(ся).

подбо́р *м.* seléction; *(сочетание)* combinátion; ~ книг seléction of books; ~ ка́дров seléction of personnél; ◇ как на ~ choice *attr.*; *(о людях)* to a man; гру́ши как на ~ choice pears; брига́да вся как на ~ the team is the pick of the bunch; в ~ *полигр.* run on.

подбо́рка *ж.* 1. *(действие)* seléction; 2. *(в газете)* box.

подборо́док *м.* chin.

подбоче́ниться *сов. разг.*: стоя́ть подбоче́нившись stand* with *one's* arms akímbo, stand* with *one's* hands on *one's* hips.

подбра́сыв||ать, подбро́сить 1. *(вн.; кидать вверх)* throw* *(smth.)* up, toss *(smth.)* (up); ~ мяч toss a ball (up) ínto the air; 2. *обычн. безл.* *(сильно трясти во время движения)* jolt, shake*; маши́ну си́льно ~ало the car jólted víolently; 3. *(вн., рд.; добавлять)* add *(smth.)*; ~ дров в пе́чку put* some more wood in the stove; 4. *(тайком подкладывать, подкидывать)* plant *(smth.)*; *(ребёнка)* expóse *(smb.)*, abándon *(smb.)*; ~ докуме́нты plant dócuments (on).

подбро́сить *сов. см.* подбра́сывать.

подва́л *м.* 1. básement; *(погреб)* céllar; 2. *(в газете)* lówer half of the page; *(статья)* árticle cóvering the whole lówer half of the page.

подва́льн||ый básement *attr.*; кварти́ра в ~ом этаже́ básement flat.

подвезти́ *сов. см.* подвози́ть.

подверга́ть, подве́ргнуть *(вн. дт.)* subjéct *(smb., smth.* to); ~ что-л. кри́тике críticize *smth.*, subjéct *smth.* to críticism; ~ *что-л.* обсужде́нию discúss *smth.*; ~ *что-л.* испыта́нию exámine *smth.*, subjéct *smth.* to an examinátion; ~ *кого-л.* наказа́нию inflíct a púnishment on *smb.*; ~ *что-л.* осмо́тру inspéct *smth.*, subjéct *smth.* to an inspéction; ~ *кого-л.* опа́сности expóse *smb.* to dánger; ~ *что-л.* сомне́нию call / bring* *smth.* in quéstion. ~ся, подве́ргнуться *(дт.)* be* subjécted (to), be* expósed (to); ~ся обсужде́нию be* discússed; подве́ргнуться (серьёзной) кри́тике be* (sevérely) críticized; ~ся опа́сности be* expósed to dánger; ~ся опера́ции undergó* an operátion.

подве́р||гнуть(ся) *сов. см.* подверга́ть(ся). **~женный** *(дт.)* súbject (to), líable (to), prone (to); ~женный ревмати́зму líable / prone to rhéumatism; он ~жен просту́де he cátches cold éasily.

подверну́ть(ся) *сов. см.* подвёртывать(ся).

подвёртывать, подверну́ть *(вн.)* 1. *(завинчивать)* screw *(smth.)*; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

та́йку screw (up) a nut; 2. *(засучивать)* turn up *(smth.)*, roll up *(smth.)*; ~ брю́ки roll up *one's* tróusers; 3. *(подгибать края)* tuck in *(smth.)*; ~ одея́ло tuck in the blánket; 4. *(повреждать)* sprain *(smth.)*, twist *(smth.)*; подверну́ть себе́ но́гу sprain / twist *one's* ánkle. ~ся, подверну́ться 1. *(о рукавах, брюках)* be* rolled up; *(о скатерти, постельном белье и т. п.)* be* tucked in; 3. *(о ноге)* get* twísted; 4. *разг.* *(случайно попадаться на глаза)* turn up.

подве́с||ить *сов. см.* подве́шивать. ~ка *ж.* 1. *(действие)* hánging, hánging up; 2. *(устройство для подвешивания)* brácket; *(автомашины)* suspénsion; 3. *(украшение)* péndant. ~но́й 1. *(висящий)* hánging, suspénded; ~на́я ла́мпа hánging lamp; ~на́я ко́йка hámmock; 2. *(устроенный для передвижения)* suspénsion *attr.*, óverhead; ~но́й мост suspénsion bridge; ~но́й конве́йер óverhead convéyor; ~на́я доро́га óverhead trólley, cáble way.

подвести́ *сов. см.* подводи́ть.

подве́тренн||ый lee *attr.*; léeward; ~ая сторона́ lee side.

подве́шивать, подве́сить *(вн.)* suspénd *(smth.)*, hang* *(smth.)*; подве́сить ла́мпу к потолку́ hang* a lamp from the céiling; ~ дверь hang* a door.

по́двиг *м.* feat, achíevement; *(связанный с большим риском)* éxploit; трудово́й ~ feat of lábour; герои́ческий ~ heróic deed; боево́й ~ feat of arms.

подвига́ть, подви́нуть *(вн.)* 1. *(перемещать)* move *(smth.)*; подви́ньте стул move up your chair; 2. *разг.* *(содействовать развитию чего-л.)* advánce *(smth.)*, make* prógress (in); make* héadway (in); подви́нуть свою́ рабо́ту make* prógress in *one's* work. ~ся, подви́нуться 1. *(перемещаться)* move; 2. *(двигаться вперёд в каком-л. отношении)* advánce, make* prógress; перегово́ры подви́нулись вперёд the negotiátions have been máking good prógress, there has been prógress in the talks.

подви́д *м. биол.* súbspecies.

подви́жн||ик *м.*, ~ица *ж. церк.* ascétic, hérmit; *перен.* enthúsiast. ~ический sélf-sácrificing. ~ичество *с.* héroism, sélf-sácrifice.

подвижн||о́й *(двигающийся)* trávelling, móbile; ~ мост trávelling bridge; ~ го́спиталь móbile hóspital; ~о́е лицо́ móbile féatures *pl;* ◇ ~ы́е и́гры óutdoor games.

подви́жн||ость *ж.* 1. mobílity; ~ лица́ fácial mobílity; 2. *(о человеке)* líveliness; отлича́ться ~остью be* véry energétic / lívely. ~ый *(отличающийся живостью)* lívely, quick; ~ый ребёнок lívely child*; ~ый ум quick / nímble mind.

подвинти́ть *сов. см.* подви́нчивать.

подви́нуть(ся) *сов. см.* подвига́ть(ся).

подви́нчивать, подвинти́ть 1. *(вн.)* tíghten up *(smth.)*; 2. *(вн. к дт.; привинчивать)* screw *(smth.* on).

подвла́стный *(дт.)* depéndent (on), in the pówer (of).

подво́да *ж.* dray, wággon.

подводи́ть, подвести́ *(вн.)* 1. *(приближать)* lead* *(smb., smth.)*; *(доставлять)* bring* up *(smb., smth.)*; ему́ подвели́ друго́го коня́ they brought him anóther horse; подвести́ резе́рвы bring* up *one's* resérves; 2. *(доводить до какого-л. места)* extе́nd *(smth.)*, take* *(smth.)* as far as; ~ доро́гу к бе́регу extе́nd the road to the shore; 3. *(подкладывать подо что-л., устраивать под чем-л.)* put* *(smth.)*; *перен.* fúrnish *(smth.)*; ~ фунда́мент под зда́ние undergírd a building; ~ ми́ну под укрепле́ния (under)mine fortificátions; 4. *разг.* *(ставить в затруднительное положение)* let* *(smb.)* down; ◇ ~ ито́ги sum up; ~ бала́нс strike* a bálance; подвести́ черту́ под *чем-л.* round off *smth.*; под-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вести́ часы́ álter *one's* watch; живо́т подвело́ have* an émpty stómach, feel* émpty, feel* hóllow insíde.

подво́дн||ик *м.* 1. submáriner; 2. *(водолаз)* díver. ~**ый** súbmarine; ~ая ло́дка súbmarine; ~ые расте́ния súbmarine plants; ~ое тече́ние úndercurrent; ~ый спорт úndewáter sports; ◊ ~ый ка́мень snag, hídden reef / rock.

подво́з *м.* supplý, delívery. ~**и́ть, подвезти́** 1. *(вн.; привозить куда-либо)* take* *(smb., smth.)*; *(попутно)* give* *(smb.)* a lift; подвезти́ *кого-л.* до дере́вни take* *smb.* to the víllage; мы тебя́ подвезём we'll give you a lift; 2. *(вн., рд.; доставлять, снабжать)* bring* in *(smth.)*, delíver *(smth.)*; *(дополнительно)* supplý éxtra *(smth.)*; подвезти́ дров bring* in wood.

подворотничо́к *м.* ínside cóllar *(sewn in under the collar of a tunic)*.

подворо́тня *ж.* gáteway.

подво́х *м. разг.* trick.

подвяза́ть(ся) *сов. см.* подвя́зывать(ся).

подвя́зка *ж.* 1. *(действие)* týing up; 2. *(резинка)* gárter *(женская)*; suspénder *(мужская)*.

подвя́зывать, подвяза́ть *(вн.)* tie *(smth.)*; *(повязывать)* tie up *(smth.)*. ~**ся, подвяза́ться** tie *smth.* round *one.*

подгиба́ть, подогну́ть *(вн.)* 1. *(загибать края чего-л.)* turn *(smth.)* up; 2. *(сгибать)* tuck *(smth.)* únder; *(слегка сгибать в коленях)* bend* *(smth.)*; подогну́ть под себя́ но́ги tuck *one's* legs únder *one.* ~**ся, подогну́ться** 1. be* tucked in; 2.: у него́ но́ги подогну́лись his legs are gíving way.

подгляде́ть *сов.* 1. *см.* подгля́дывать; 2. *(вн.; случайно заметить)* nótice *(smth.)*, spot *(smth.)*.

подгля́дывать, подгляде́ть peep at; ~ в замо́чную сква́жину peep through the kéyhole; ~ за *кем-л.* peep at *smb.*

подгова́ривать, подговори́ть *(вн.* на *вн., вн.* + *инф.)* ínstigate *(smb.* + to *inf)*, indúce *(smb.* + to *inf)*, prevál *(upón smb.* + to *inf)*.

подговори́ть *сов. см.* подгова́ривать.

подголо́сок *м.* suppórting / sécond voice; *перен. презр.* yés-man*.

подгоня́ть, подогна́ть *(вн.)* 1. *(пригонять)* drive* *(smth.)*; подогна́ть плот к бе́регу steer a raft to the bank; 2. *(торопить)* urge *(smb., smth.)* on, drive* *(smb., smth.)* on; ~ ло́шадь urge a horse fórward; 3. *(прилаживать)* adjúst *(smth.)*, fit *(smth.)*, make* *(smth.)* fit; ~ ключ к замку́ make* the key fit the lock.

подгор||а́ть, подгоре́ть 1. *(о пище)* get* burnt; 2. *(гореть у основания)* burn* through (undernéath). ~**е́лый** burnt.

подгоре́ть *сов. см.* подгора́ть.

подгота́вливать, подгото́вить *(вн.)* prepáre *(smb., smth.)*, get* / make* *(smth.)* réady; *(обучать)* train *(smb.)*; ~ по́чву для перегово́ров prepáre the way for negotiátions; ~ *кого-л.* к экза́мену prepáre *smb.* for an examinátion; ~ враче́й train dóctors; ~ сце́ну для спекта́кля get* the stage réady for the perfórmance. ~**ся, подгото́виться** (к *дт.*) prepáre *one*sélf (for), make* *one*sélf réady (for); *(к чему-л. плохому)* prepáre *one*sélf (to face), brace *one*sélf (to meet).

подготови́тельн||ый prepáratory; ~ пери́од prepáratory périod; ~ая рабо́та spade work; ~ая ста́дия prelíminary stage; ~ые мероприя́тия prelíminaries; ~ые ку́рсы prelíminary cóurse(s).

подгото́в||ить(ся) *сов. см.* подгота́вливать(ся). ~**ка** *ж.* 1. preparátion; *(обучение)* tráining; вое́нная ~ка mílitary tráining; ~ка ка́дров tráining of spécialists; без ~ки *(экспромтом)* withóut preparátion, extémpore; 2. *(запас знаний)* schóoling, educátion, gróunding; у него́ хоро́шая ~ка he has a good gróunding; у него́ сла́бая

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ка he lacks tráining; ◇ артиллерийская ~ка preliminary artíllery bombárdment.

подготóвленн||ость *ж.* (degrée of) tráining; наш успéх бýдет завúсеть от ~ости нáших кáдров our succéss depénds on how well our personnél are trained. **~ый** prepáred.

подготовля́ть(ся) *несов. см.* подготáвливать(ся).

подгрýппа *ж.* súbgroup.

подгýзник *м.* nappy; díaper *амер.*

поддавáть, поддáть 1. *(вн. тв.; подбрасывать ударом снизу)* knock *(smth.)* up; *(делать резкое движение)* jerk up *(smth.),* jerk *(smth.)* ínto the air; ~ мяч ракéткой lob the ball, play a lób-shot; поддáть мяч ногóй kick the ball in the air, punt the ball; 2. *(вн.) разг. (шашку, карту и т. п.)* give* *(smth.)* awáy; ◇ поддáть жáру, пáру *разг.* put* on steam. **~ся,** поддáться *(дт.)* 1. give* way (to), yield (to); ~ся дéйствию огня́ yield to the flames, catch* fíre; поддáться искушéнию give* way to temptátion; он легкó поддаётся уговóрам he is éasily persuáded; мы не поддаёмся угрóзам we do not surrénder to threats; 2. *тк. несов.* respónd (to); материáл поддаётся обрабóтке the matérial is good to work on; ◇ не ~ся описáнию defý / béggar / báffle descríption; не ~ся никакóму сравнéнию defý (all) compárison.

поддáкивать, поддáкнуть *разг.* sígnify assént; *(дт.)* agrée (with); *перен.* play up to *(smb.).*

поддáкнуть *сов. см.* поддáкивать.

пóддан||ная *ж.,* **~ный** *м.* súbject, cítizen; англúйский ~ный cítizen of Éngland. **~ство** *с.* cítizenship; принять ~ство becóme* náturalized.

поддáть *сов. см.* поддавáть. **~ся** *сов. см.* поддавáться 1.

поддевáть, поддéть *(вн.)* 1. léver *(smth.)* up; 2. *разг. (говорить колкости)* have* a dig (at); лóвко я егó поддéл I got in a nice dig at him.

поддéл||ать(ся) *сов. см.* поддéлывать(ся). **~ка** *ж.* 1. *(действие)* fórging, fórgery; 2. *(подделанная вещь, имитация)* imitátion.

поддéлывать, поддéлать *(вн.)* forge *(smth.),* cóunterfeit *(smth.);* ~ чужýю пóдпись forge *smb.'s* sígnature. **~ся,** поддéлаться 1. (под, подо *вн.; подражать*) ímitate *(smb., smth.);* 2. (к *дт.*) *разг. (искать расположения)* play up to *(smb.),* ingrátiate *oneself* (with), get* ínto *smb.'s* good books.

поддéльный 1. *(фальшивый)* false; fake *attr.;* faked; 2. *(искусственный)* artifícial; imitátion *attr.*

поддержáние *с.* máintenance; ~ порядка máintenance of órder.

поддержáть *сов. см.* поддéрживать 1, 2, 3, 4.

поддéрж||ивать, поддержáть *(вн.)* 1. *(не давать упасть)* suppórt *(smb., smth.);* ~ *когó-л.* пóд руку suppórt *smb.* by the arm; hold* *smb.'s* arm; 2. *(оказывать помощь)* suppórt *(smb., smth.),* back *(smb., smth.)* up; поддержáть наступлéние артиллерийским огнём give* an offénsive artíllery suppórt; 3. *(выражать своё согласие)* suppórt *(smb., smth.),* sécond *(smb., smth.);* back *(smb., smth.) разг.;* поддержáть *чью-л.* кандидатýру suppórt *smb.'s* cándidature; ~ *чьё-л.* предложéние suppórt / sécond *smb.'s* propósal; *(на собрании)* suppórt a mótion; 4. *(не давать прекратиться)* keep* up *(smth.),* maintáin *(smth.);* ~ перепúску keep* up a correspóndence; ~ дисциплúну keep* / uphóld* díscipline; ~ огóнь keep* up a fíre, tend a fíre, keep* a fíre góing; ~ разговóр keep* up the conversátion; ~ порядок maintáin órder; ~ дипломатúческие отношéния maintáin diplomátic relátions; 5. *тк. несов. (служить опорой)* keep* up *(smth.),* hold* *(smth.),* suppórt *(smth.);* колóнны ~ивают крышу the cólumns suppórt the roof. **~ка** *ж.* 1. *(помощь,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

одобрение) suppórt, bácking; материáльная ~ка fináncial suppórt; 2. *(опора)* suppórt, prop.

поддéть *сов. см.* поддевáть.

поддрáзнивать, поддразнúть *(вн.)* tease *(smb.)*, chaff *(smb.)*, taunt *(smb.)*.

поддразнúть *сов. см.* поддрáзнивать.

поддувáло *с. (в печке)* ásh-pan; *(в топке)* ásh-box.

поддув||áть, поддýть 1. *разг.* blow*; creáte a draught; 2. *тк. несов. безл.:* ~áет it's ráther dráughty, there is a slight draught.

поддýть *сов. см.* поддувáть 1.

подéйствовать *сов. см.* дéйствовать 5.

подéлать *сов. (вн.) разг.* 1. *(заняться чем-л. в течение некоторого времени)* do* a bit (of); 2. *(сделать что-л.)* make* *(smth.)*; ◇ ничегó не могý с ним ~ he is dífficult to mánage, I don't know how to mánage him; ничегó не подéлаешь! it can't be helped!, no one can do ánything abóut it.

подел||úть *сов.* 1. *(вн.)* divíde *(smth.)*, share *(smth.)*; онú чегó-то не ~úли they have fállen out, they have had a quárrel; 2. *(вн. с тв.)* share *(smth.* with*)*. **~úться** *сов. (тв. с тв.)* 1. *(уделить)* share *(smth.* with*)*; ~úться кнúгами с *кем-л.* share *one's* books with *smb.*; 2. *(сообщить)* tell* *(smb. smth.)*, share *(smth.* with*)*; ~úться с *кем-л.* своúми впечатлéниями tell* *smb. one's* impréssions; ~úться óпытом с *кем-л.* impárt *one's* knówledge to *smb.*, share *one's* expérience with *smb.*

поделóм *разг.:* ~ емý (ей, вам *и т. д.*) it serves him (her, you *etc.*) right.

подéлыв||ать *несов. разг.:* что ~аете? how are you?, how are you gétting alóng / on?

подён||но by the day; платúть ~ pay* by the day. **~ный** by the day *после сущ.*; ~ная рабóта tíme-work, dáy-labour; ~ная оплáта páyment by the day; ~ный рабóчий dáy-labourer, tíme-worker. **~щик** *м.* dáy-labourer, tíme-worker. **~щица** *ж. (на сезонной работе)* dáy-labourer; *(в домашнем хозяйстве)* chárwoman*.

подёргивание *с.* jerk, twitch, twítching.

подёргив||ать *несов.* 1. *(тв.)* twitch *(smth.)*; 2. *безл.:* гýбы егó ~ало his lips were twítching; егó всегó ~ает he is twítching all óver. **~аться** *несов.* twitch.

подéржанн||ый sécond-hánd; ~ое плáтье sécond-hand clothes *pl.*

подержáть *сов. (вн.)* keep* *(smth.)* for a time. **~ся** *сов.* 1. *(за вн.)* hold* on (to); 2. *(находиться в определённом положении)* stay for a while; 3. *(сохраняться)* last for a while; 4. *(не сдаваться)* hold* out for a while.

подёрн||уть *сов. (вн.)* cloud *(smth.)*, cóver *(smth.)*; óзеро бы́ло ~уто льдом the lake was cóvered with a thin film of ice. **~уться** *сов.* be* clóuded, be* cóvered; её глазá ~улись слезáми her eyes are clóuded with tears.

подешевéть *сов. см.* дешевéть.

поджáривать, поджáрить *(вн.)* *(на сковороде)* fry *(smth.)*; *(на пламени)* grill *(smth.)*; broil *(smth.) амер.*; *(хлеб)* toast *(smth.)*; *(в духовке)* roast *(smth.)*; *(обжаривать поверхность)* brown *(smth.)*. **~ся, поджáриться** be* róasted, be* fried, be* tóasted.

поджáристый nice and brown.

поджáрить(ся) *сов. см.* поджáривать(ся).

поджáть *сов. см.* поджимáть.

поджелýдочн||ый: ~ая железá *анат.* páncreas.

поджéчь *сов. см.* поджигáть.

поджигáтель *м.* ársonist, incéndiary; *перен.* ínstigator; ~ войны́ wár-monger; ínstigator of war.

поджигáть, поджéчь *(вн.)* set* *(smth.)* on fíre, set* fíre (to); поджéчь дом set* a house on fíre.

поджидáть *несов. (вн., рд.)* wait (for).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

поджимáть, поджáть: ~ гýбы purse / screw up *one's* lips; ~ нóги cross *one's* legs; сидéть, поджáв нóги sit* cróss-légged; поджáть хвост put* its tail betwéen its legs; *перен.* sing* small; собáка убежáла, поджáв хвост the dog ran off with its tail betwéen its legs.

поджóг *м.* árson.

подзаголóвок *м.* súbtitle, súbheading.

подзадóривать, подзадóрить *(вн.)* *разг.* encóurage *(smb.)*; *(подстрекать)* egg *(smb.)* on, incíte *(smb.)*.

подзадóрить *сов. см.* подзадóривать.

подзатыльник *м. разг.* cuff, clout on the head.

подзащи́тн||ая *ж.*, ~**ый** *м.* clíent.

подземéлье *с.* vault; *(пещера)* cave; *(темница)* dúngeon.

подзéмн||ый úndergróund; subterránean *книжн.*; ~ ход úndergróund pássage; ~ взрыв úndergróund explósion; ~**ые** испытáния úndergróund tests.

подзóрн||ый: ~**ая** трубá téleseope, spýglass.

подзывáть, подозвáть *(вн.)* call *(smb.)*; *(жестом)* béckon (to).

подкáлывать, подколóть *(вн.)* pin *(smth.)* togéther, pin up *(smth.)*; *перен. разг.* tease *(smb.)*, have* a dig (at).

подкáпывать, подкопáть *(вн.)* undermíne *(smth.)*, sap *(smth.)*. ~**ся,** подкопáться undermíne, sap; (под *вн.*) *перен.* intrígue (agáinst).

подкараýливать, подкараýлить *(вн.)* *разг.* be* on the lóok-óut (for), watch (for), *(находиться в засаде)* lie* in wait (for).

подкараýлить *сов. см.* подкараýливать.

подкáрмливать, подкорми́ть *(вн.)* 1. feed* *(smb., smth.)* up; 2. *с.-х.* applý / give* *(smth.)* a tóp-dréssing, give* *(smth.)* éxtra fértilizer. ~**ся,** подкорми́ться *разг.* feed* *oneséIf* up.

подкати́ть(ся) *сов. см.* подкáтывать(ся).

подкáтывать, подкати́ть 1. *(вн.; катя; приближать к чему-л.)* push *(smth.)* up; *(помещать подо что-л.)* push *(smth.)* únder, roll *(smth.)* únder; 2. *разг. (подъезжать)* drive* up; маши́на подкати́ла к подъéзду the car drove up to the éntrance; 3. (к *дт.*) *разг.* rise* (in); у негó подкати́ло к гóрлу he felt a lump in his throat. ~**ся,** подкати́ться 1. (к *дт.*, под *вн.*) roll (to, únder); 2. *разг. (приближаться — о поезде и т. п.)* run*.

подкáшивать, подкоси́ть *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; 2. *(лишать силы, бодрости)* sap / undermíne *smb.'s* spírits / vígour; болéзнь подкоси́ла егó íllness sapped his spírits. ~**ся,** подкоси́ться give* way; bend*; у негó нóги подкáшиваются (от устáлости) he is réady to drop, he is drópping (with fatígue).

подки́дывать, подки́нуть *см.* подбрáсывать 1, 3, 4.

подки́дыш *м.* fóundling.

подки́нуть *сов. см.* подки́дывать.

подклáдка *ж.* 1. líning; 2. *(основа чего-л.)* foundátion; какáя тут ~? what is behínd all this?

подклáдочный líning *attr.*

подклáдывать, подложи́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)* únder; 2. *разг. (подшивать подкладку)* line *(smth.)*; ~ шёлк под пальтó have* a coat lined with silk; 3. *(вн., рд.; добавлять)* add *(smth.)*; put* out some more *(smth.)*, réfill *smb.'s* plate; 4. *(тайно)* plant *(smth.)*; емý подложи́ли докумéнты the dócuments were plánted on him; ◇ подложи́ть свинью́ *комý-л.* play *smb.* a mean trick, play a mean trick on *smb.*

подклáсс *м. биол.* súbclass.

подклéивать, подклéить *(вн.)* paste up *(smth.)*, glue up *(smth.)*.

подклéить *сов. см.* подклéивать.

подключáть, подключи́ть *(вн.)* put* *(smth.)* in; *(вн.* к *дт.)* connéct up *(smth.* to). ~**ся,** подключи́ться be* connécted up.

подключи́ть(ся) *сов. см.* подключáть(ся).

подкóва *ж.* hórseshoe.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

подковáть *сов. см.* подкóвывать.

подкóвывать, подковáть *(вн.)* shoe *(smth.)*; *перен. разг.* train *(smb.)*, prepáre *(smb.)*; быть подкóванным в *чём-л.* be* well up in *smth.*; он хорошó подкóван по матемáтике he is well up in mathemátics.

подкóжн||ый hypodérmic; ~ое впры́скивание hypodérmic injéction.

подколóть *сов. см.* подкáлывать.

подкомиссия *ж.* súbcommittee.

подконтрóльный únder the contról (of) *после сущ.*

подкóп *м.* 1. *(действие)* undermíning; 2. *(подземный ход)* túnnel; 3. *обыкн. мн. разг. (происки, козни)* intrígues. **~áть(ся)** *сов. см.* подкáпывать(ся).

подкóрм *м. с.-х.* éxtra feed.

подкормúть(ся) *сов. см.* подкáрмливать(ся).

подкóрмка *ж. с.-х.* tóp-dréssing.

подкосúть(ся) *сов. см.* подкáшивать(ся).

подкóшенный: он упáл как ~ he went down like a nínepin.

подкрáдываться, подкрáсться steal* up; stéalthily appróach *(тж. перен.)*.

подкрáсить(ся) *сов. см.* подкрáшивать(ся).

подкрáсться *сов. см.* подкрáдываться.

подкрáшивать, подкрáсить *(вн.)* 1. touch up *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(жидкость)* cólour *(smth.)*; ~ гу́бы touch up *one's* lips, renéw *one's* lípstick; ~ щёки put* on a líttle rouge; 2. *(подновлять окраску)* touch up *(smth.)*, renéw the páint-work (of); подкрáсить окóнные рáмы touch up the window-frames. **~ся,** подкрáситься *разг.* put* on a líttle máke-up.

подкреп||úть(ся) *сов. см.* подкреплять(ся). **~лéние** *с.* 1. *(действие)* suppórt; *(пищей)* refréshing, refréshment; *(здоровья)* fórtifying; 2. *воен.* reinfórcement.

подкреплять, подкрепúть *(вн.)* 1. *(придавать прочность)* prop *(smth.)*, underpín *(smth.)*, suppórt *(smth.)*; 2. *(поддерживать)* suppórt *(smb., smth.)*; *(пищей и т. п.)* refrésh *(smb.)*. **~ся,** подкрепúться refrésh *one*sélf.

подкрутúть *сов. см.* подкру́чивать.

подкру́чивать, подкрутúть *(вн.)* *разг.* screw (up) *(smth.)* tight; ~ гáйку screw (up) a nut tight.

пóдкуп *м.* bríbery, graft.

подкуп||áть, подкупúть 1. *(вн.)* bribe *(smb.)*, buy* *(smb.)*; *перен.* appéal (to), cáptivate *(smb.)*; ~áет егó искренность his appéal lies in his sincérity; 2. *(вн., рд.; покупать дополнительно)* buy* some more *(smth.)*, buy* éxtra *(smth.)*. **~áющий** appéaling, cáptivating, attráctive; **~áющая** улы́бка wínning smile.

подкупúть *сов. см.* подкупáть.

пóдле 1. *нареч.* near, close by; 2. *предлог (рд.)* near, by the side of; он сидéл ~ меня́ he was sítting by my side.

подлёдный únder the ice *после сущ.*; ~ рельéф subglácial relief; ~ лов ice físhing.

подлеж||áть *несов. (дт.)* be* súbject (to); ~ обложéнию налóгами be* súbject to taxátion; не ~úт оглашéнию not to be made públic; ◇ э́то не ~úт сомнéнию it is not to be dóubted.

подлежáщее *с. грам.* súbject.

подлезáть, подлéзть crawl únder.

подлéзть *сов. см.* подлезáть.

подлéсок *м.* únderwood, únderbrush, úndergrowth.

подлетáть, подлетéть 1. fly* up; 2. *разг. (быстро приближаться)* run* up; *(на колёсах)* drive* up, sweep* up; он подлетéл ко мне he ran up to me; машúна подлетéла к подъéзду the car swept up to the porch.

подлетéть *сов. см.* подлетáть.

подлéц *м.* scóundrel, víllain, knave.

подлéчивать, подлечúть *(вн.)* *разг.* give* some tréatment (to), cure *(smb.)* témporarily. **~ся,** подлечúться get* some tréatment.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

подлечи́ть(ся) *сов. см.* подле́чивать(ся).

подлива́ть, подли́ть *(вн., рд.)* add *(smth.)*; ◇ подли́ть ма́сла в ого́нь add fuel to the flame / fíre, pour oil on the flame.

подли́вка *ж.* sauce, grávy.

подли́за *м. и ж. разг.* tóady, bóotlicker; *(о детях)* cádger.

подлиза́ть(ся) *сов. см.* подли́зывать(ся).

подли́зывать, подлиза́ть *(вн.)* lick *(smth.)* up. **~ся,** подлиза́ться (к *дт.*) *разг.* make* up (to), fawn (on), lick *smb.'s* boots.

по́длинник *м.* oríginal; предста́вить докуме́нты в ~ах prodúce the oríginal dócuments; чита́ть кла́ссиков в ~ах read* the clássics in the oríginal.

по́длинн||ость *ж.* authentícity, truth. **~ый 1.** *(являющийся оригиналом)* authéntic, oríginal; ~ый докуме́нт oríginal dócument; ~ое письмо́ authéntic létter; 2. *(истинный)* real, true, génuine, véritable; ~ый худо́жник real / true ártist; ~ый герои́зм real héroism; ◇ с ~ым ве́рно cértified true cópy.

подли́ть *сов. см.* подлива́ть.

по́дличать *несов.* act méanly.

подло́г *м.* fórgery.

подложи́ть *сов. см.* подкла́дывать.

подло́жный forged, cóunterfeit; fake *разг.*

по́дл||ость *ж.* 1. méanness; 2. *(подлый поступок)* mean / vile / low áction, foul thing; сде́лать ~ do* a foul thing; кака́я ~! what a foul thing to do! **~ый** mean, foul, vile, únderhand; ~ый посту́пок mean / low trick.

подма́зать(ся) *сов. см.* подма́зывать(ся).

подма́зывать, подма́зать *(вн.)* *(жиром, мазью, дёгтем)* grease *(smth.)*; *(замазкой)* pútty *(smth.)*. **~ся,** подма́заться *разг.* 1. *(подкрашивать губы)* put* on a líttle máke-up; 2. (к *дт.*) (try to) get* into *smb.'s* fávour.

подманда́тный mandáted.

подмасте́рье *м.* appréntice.

подма́чивать, подмочи́ть *(вн.)* wet *(smth.)*, móisten *(smth.)*, damp *(smth.)*; *(давать подмокнуть)* get* *(smth.)* wet / damp.

подме́н||а *ж.* súbstitute, substitútion. **~и́ть** *сов. см.* подменя́ть.

подменя́ть, подмени́ть *(вн.)* 1. *(незаметно заменять что-л.)* slip in anóther *(smth.)*, change *(smth.)* sécretly; 2. *(временно заменять кого-л.)* repláce *(smb.)*.

подмерза́ть, подмёрзнуть freeze* a líttle, tíghten up (in the frost).

подмёрзнуть *сов. см.* подмерза́ть.

подмести́ *сов. см.* подмета́ть.

подмета́льщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* swéeper.

подмета́ть, подмести́ *(вн.)* sweep* *(smth.)*.

подме́тить *сов. см.* подмеча́ть.

подмётк||а *ж.* sole; подбива́ть ~и *(о сапожнике)* résóle boots; *(о заказчике)* have* *one's* boots résóled; ◇ в ~и не годи́ться *кому-л.* be* not fit to hold a cándle to *smb.*, be* not a patch on *smb.*

подмеча́ть, подме́тить *(вн.)* nótice *(smth.)*, obsérve *(smth.)*.

подми́гивать, подмигну́ть *(дт.)* wink (at), give* *(smb.)* the wink.

подмигну́ть *сов. см.* подми́гивать.

подмина́ть, подмя́ть *(вн.)* crush *(smb., smth.)*; press down (on).

подмока́ть, подмо́кнуть get* damp.

подмо́кнуть *сов. см.* подмока́ть.

подмора́живать, подморо́зить 1. *(вн.)* chill *(smth.)*; подморо́зить мя́со chill meat; доро́гу подморо́зило the road was filmed / cóated with ice; 2. *безл.* freeze*; но́чью си́льно подморо́зило there was a hard frost dúring the night.

подморо́зить *сов. см.* подмора́живать.

подмоско́вный near Móscow *после сущ.*, in the vicínity of Móscow *после сущ.*

подмо́стки *мн.* 1. *(настил)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

scáffold *sg*, scáffolding *sg*; 2. (*сце́на*) stage *sg*.

подмо́ченн||ый *разг.* dámaged; ~ая репута́ция dámaged reputátion.

подмочи́ть *сов. см.* подма́чивать.

подмыв||а́ть, подмы́ть (*вн.*) 1. give* (*smb., smth.*) a wash; 2. (*размывать*) undermíne (*smth.*), eróde (*smth.*); 3. *тк. несов. безл. разг.* (*о непреодолимом желании что-л. делать*): меня́ ~а́ло сказа́ть ему́ I had a great mind to tell him. ~**а́ться, подмы́ться** have* a wash, wash *oneséIf*.

подмы́ть *сов. см.* подмыва́ть 1, 2. ~ся *сов. см.* подмыва́ться.

подмы́шка *ж.* (*в косв. падежах пишется раздельно*) ármpit; под мы́шкой únder *one's* arm.

подмы́шник *м.* dréss-presérver, dréss-shield.

подмя́ть *сов. см.* подмина́ть.

поднебе́сн||ый of the sky *после сущ.*, celéstial; в ~ой вышине́ high in the héavens.

поднебе́сье *с.* skies *pl*, héavens *pl*; в ~ on high.

поднево́льный 1. (*зависимый*) depéndent, bound; я челове́к ~ I am not my own máster; 2. (*принудительный*) forced; ~ труд forced lábour.

поднести́ *сов. см.* подноси́ть.

поднима́ть, подня́ть (*вн.*) 1. lift (*smth.*), raise (*smth.*); ~ ги́рю lift a weight; подня́ть бага́ж на ли́фте take* the lúggage up in the lift; подня́ть ру́ку lift *one's* hand; подня́ть го́лову lift up *one's* head; ~ флаг hoist a flag; 2. (*подбирать с земли, с пола*) pick up (*smth.*); ~ плато́к pick up a hándkerchief; 3. (*заставлять встать*) get* (*smb.*) up; (*побуждать отправиться*) get* (*smb.*) to go; ~ *кого-л.* в ата́ку take* *smb.* óver the top, lead* *smb.* in a charge; 4. (*воодушевлять на что-л.*) rouse (*smb.*), stímulate (*smb.*), inspíre (*smb.*); ~ на по́двиг inspíre to heróic áction; 5. (*увеличивать, повышать*) raise (*smth.*); *перен.* enhánce (*smth.*); ~ произво́дительность труда́ raise the productívity of lábour; ~ квалифика́цию рабо́чих train wórkers to a hígher lével; ~ це́ны на това́ры raise the price of goods; ~ настрое́ние *кому-л.* put* *smb.* in the right mood; ~ дух *кому-л.* raise *smb.'s* spírits; 6. *в сочетании с некоторыми существительными*: подня́ть восста́ние start an úprising, raise the stándard of revólt; ~ трево́гу raise the alárm; ~ хо́хот raise a laugh; 7. (*вспахивать*) plough up (*smth.*); ~ целину́ break* new / fresh ground, cúltivate vírgin land; ◇ подня́ть глаза́ lift *one's* eyes; ~ пе́тли mend ládders; ~ ру́ку на *кого-л.* lift *one's* hand agáinst *smb.*; подня́ть *кого-л.* на́ смех make* a láughing-stock of *smb.* ~ся, **подня́ться** 1. rise*; баро́метр подня́лся the barómeter has rísen; весь наро́д подня́лся про́тив захва́тчиков the whole cóuntry rose agáinst the inváders; 2. (*всходить*) go* up; (*на гору*) climb, ascénd; ~ся по ле́стнице go* úpstáirs; ~ся на второ́й эта́ж go* up to the first floor; ~ся на самолёте go* up in an áeroplane; ~ся ввысь (*о птицах*) soar; 3. (*вставать с постели*) get* up, rise*; 4. (*возникать, начинаться*) aríse*; подняла́сь вью́га a snówstorm was ráging; подня́лся шум there was a lot of noise; 5. *тк. несов.* (*о дороге и т. п.*) climb, rise*; 6. *тк. несов.* (*выделяться своей высотой*) tówer.

поднови́ть *сов. см.* подновля́ть.

подновля́ть, поднови́ть (*вн.*) rénovate (*smth.*), repáir (*smth.*), fréshen up (*smth.*).

подного́тн||ая *ж. разг.* cárefully guárded sécrets *pl*, ínside informátion; знать всю ~ую *кого-л.* know* évery líttle thing abóut *smb.*

подно́жи||е *с.* 1. foot*; у ~я горы́ at the foot of the móuntain; 2. (*пьедестал*) pédestal.

подно́жк||а *ж.* 1. (*экипажа*,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

трамвая) step, fóotboard; *(автомобиля)* rúnning-board; 2. *разг.* *(удар ногой)* trip; дать ~у *кому-либо* trip *smb.* up.

поднóжный: ~ корм pásture, pásturage; пустúть скот на ~ корм take* cáttle out to pásture.

поднóс *м.* tray; *(металлический тж.)* sálver; чáйный ~ téa-tray.

подносúть, поднестú 1. *(вн.)* lift *(smb., smth.),* raise *(smb., smth.);* *(приносить)* cárry *(smth.),* bring* *(smth.);* поднестú лóжку ко рту lift a spoon to *one's* mouth; поднестú вéщи к пóезду cárry the lúggage to the train; 2. *(вн. дт.; дарить)* presént *(smb.* with); 3. *(вн., рд.; угощать)* give* *(smth.),* bring* *(smth.).*

подношéние *с.* *(подарок)* présent.

поднятие *с.* ráising.

поднять *сов. см.* поднимáть. ~ся *сов. см.* подниматься 1, 2, 3, 4.

подо *см.* под.

подоб||áть *несов. обыкн. безл.* *(дт.)* becóme* *(smb.),* be* próper (for); так поступáть вам не ~áет it does not becóme you to act like that.

подобáющий próper, súitable; becóming *attr.*

подóби||е *с.* 1. similárity, resémblance, líkeness; от негó не остáлось и ~я прéжнего человéка he is a mere shádow of his fórmer self; 2. *мат.* similárity.

подóбн||о 1. *нареч.* like; 2. *в знач. предлога (дт.)* just as, like. ~ый 1. *(дт.; сходный)* símilar (to), like; поступáть ~ым же óбразом act in a símilar mánner; 2. *(такой)* such; of this / that kind *после сущ.,* like this / that *после сущ.;* ~ого рóда фáкты such facts; он ничегó ~ого не говорúл he said nóthing of the sort, he said no such thing; я ничегó ~ого не вúдел I have néver seen ánything like that; 3. *мат.* símilar; ~ые треугóльники símilar tríangles; ◇ ничегó ~ого nóthing of the kind; и томý ~ое and so on, and so forth, et cétera *(сокр.* etc.).

подобострáст||ие *с.* servílity, fáwning; относúться с ~ием к *кому-л.* fawn upón *smb.,* kówtów to *smb.* ~ный sérvile, fáwning.

подобрáть(ся) *сов. см.* подбирáть(ся).

подобрéть *сов. см.* добрéть.

подобрý-поздорóву: уходúте ~! go while the góing is good!

подогнáть *сов. см.* подгонять.

подогнýть(ся) *сов. см.* подгибáть(ся).

подогрéв *м. тех.* wárming up; *(специальным устройством)* pre-héating. ~áние *с.* héating, wárming up. ~áтель *м.* prehéater.

подогревáть, подогрéть *(вн.)* warm up *(smth.); перен.* stir up *(smb., smth.),* rouse *(smb., smth.).*

подогрéть *сов. см.* подогревáть.

пододвигáть, пододвúнуть *(вн.)* move up *(smth.),* bring* up *(smth.);* ~ тарéлку *кому-л.* óffer *smb.* a plate. ~ся, пододвúнуться come* néarer / clóser, move up.

пододвúнуть(ся) *сов. см.* пододвигáть(ся).

подожд||áть *сов.* 1. *(вн., рд.)* wait (for); он немнóго ~áл he wáited for a líttle while; ~úте! wait a móment!; 2. (+ *инф.,* с *тв.) разг.* *(повременить с чем-л.)* postpóne (+ -ing, *smth.*).

подозвáть *сов. см.* подзывáть.

подозрев||áть *несов.* *(вн.,* о *пр.)* suspéct *(smb., smth.);* ~ *кого-л.* в преступлéнии suspéct *smb.* of a crime; он ничегó не ~áет he suspécts nóthing.

подозрéн||ие *с.* suspícion; по ~ию on suspícion; вызывáть ~ aróuse suspícion; навлекáть на себя ~ incúr *smb.'s* suspícion; относúться к *кому-л.* с ~ием be* suspícious of *smb.;* ◇ быть под ~ием be* únder suspícion, be* suspécted.

подозрúтельн||о 1. *нареч.* suspíciously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is suspícious. ~ость *ж.* suspíciousness, suspícion. ~ый 1. *(внуша-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ющий подозрение) suspícious; ~ая ли́чность suspícious / shády cháracter; 2. *(недоверчивый)* suspícious, distrústful, místrústful; он сде́лался ~ым, недове́рчивым he becáme suspícious; distrústful.

подои́ть *сов. см.* дои́ть.

подойти́ *сов. см.* подходи́ть.

подоко́нник *м.* wíndow-sill.

подо́л *м.* lówer part of a gárment; *(платья)* skirt.

подо́лгу (for) a long time; ~ гости́ть у *кого-л.* pay* *smb.* long vísits; ~ отсу́тствовать stay awáy for long íntervals; я ~ проси́живал на берегу́ мо́ря I used to sit on the séashóre for hours.

подо́нки *мн.* dregs; *перен. тж.* scum *sg,* ríff-raff *sg;* ~ о́бщества the dregs of society.

подопе́чн||ый *прил.* 1. únder the care of a guárdian *после сущ.;* ~ая террито́рия trust térritory; 2. *в знач. сущ. м.* ward.

подоплёка *ж.* hídden mótive.

подо́пытн||ый experiméntal; ~ое по́ле experiméntal plot; ~ые живо́тные experiméntal ánimals.

подорва́ть *сов. см.* подрыва́ть II. ~ся *сов. см.* подрыва́ться.

подоро́жник *м.* plántain.

подоси́новик *м. (гриб)* órange-cap bolétus.

подосла́ть *сов. см.* подсыла́ть.

подоспе́ть *сов. разг.* arríve in time, be* in time.

подостла́ть *сов. см.* подстила́ть.

подоткну́ть *сов. см.* подтыка́ть.

подотря́д *м. зоол.* subórder.

подотчётн||ость *ж.* accountabílity. ~ый 1. *(о деньгах)* to be accóunted for *после сущ.;* ~ые де́ньги móney to be accóunted for; 2. *(дт.; обязанный отчитываться)* accóuntable (to).

подо́хнуть *сов.* die *(only of animals).*

подохо́дный: ~ нало́г íncome-tax.

подо́шва *ж.* 1. *(обуви, ноги)* sole; 2. *(горы)* foot; *(фундамента, рельса)* base.

подпада́ть, подпа́сть (под *вн.*) fall* (únder); ~ под *чьё-л.* влия́ние fall* únder *smb.'s* ínfluence.

подпа́ивать, подпои́ть *(вн.) разг.* make* *(smb.)* drunk, ply *(smb.)* with drink.

подпа́ливать, подпали́ть *(вн.) разг.* 1. *(поджигать)* set* fíre (to); 2. *(слегка обжигать)* scorch *(smth.).*

подпали́ть *сов. см.* подпа́ливать.

подпа́сть *сов. см.* подпада́ть.

подпева́ла *м. и ж. разг.* yés-man*, hénchman*.

подпева́ть *несов. (дт.)* join in (with), accómpany *(smb.),* pick up the tune; *перен. разг.* écho *(smb.).*

подпере́ть *сов. см.* подпира́ть.

подпи́ливать, подпили́ть *(вн.)* 1. *(распиливать снизу не до конца)* make* a cut in / at the base (of); подпили́ть де́рево make* a cut at the base of a tree; 2. *(срезая пилой, укорачивать)* shórten *(smth.);* ~ но́жки стола́ shórten the legs of a táble.

подпили́ть *сов. см.* подпи́ливать.

подпира́ть, подпере́ть *(вн.)* prop *(smth.),* shore up *(smth.).*

подписа́ть(ся) *сов. см.* подпи́сывать(ся).

подпи́с||ка *ж.* 1. subscríption; ~ на газе́ту subscríption to a néwspaper; получа́ть журна́лы по ~ке have* magazínes sent to *one* (on subscríption); 2. *(письменное обязательство)* wrítten undertáking. ~но́й subscríption *attr.;* ~но́е изда́ние subscríbers' edítion; ◇ ~но́й лист subscríption list.

подпи́счик *м.* subscríber; ~и газе́т subscríbers to néwspapers.

подпи́сывать, подписа́ть *(вн.)* 1. *(ставить подпись)* sign *(smth.);* ~ докуме́нт sign a dócument; ~ догово́р sign a tréaty; 2. *(приписывать что-л.)* add *(smth.),* write* *(smth.);* подписа́ть ещё не́сколько строк add a few more lines; 3. *(включать в число подписчиков)* subscríbe *(smb.);* подписа́ть *кого-либо* на газе́ту take* *smb.'s* subscríption to a néwspaper. ~ся подписа́ться 1. *(ставить свою под-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пись) sign; 2. (на *вн.*) subscríbe (to); подписа́ться на газе́ту subscríbe to a néwspaper; ◇ я гото́в обе́ими рука́ми подписа́ться под э́тим I fúlly endórse that.

по́дпись *ж.* 1. *(действие)* sígning; докуме́нт на ~ dócument to be signed; 2. *(фамилия)* sígnature; ста́вить свою́ ~ write* / affíx *one's* sígnature; за ~ю *кого-л.* signed by *smb.*, béaring *smb.'s* sígnature, óver *smb.'s* sígnature; 3. *(надпись)* inscríption; *(в кино)* súbtitle.

подплыва́ть, подплы́ть (к *дт.*) swim* up (to); *(о судах)* sail up (to), steam up (to); appróach *(smth.)*, near *(smth.)*.

подплы́ть *сов. см.* подплыва́ть.

подпои́ть *сов. см.* подпа́ивать.

подполза́ть, подползти́ (к *дт.*) crawl up (to).

подползти́ *сов. см.* подполза́ть.

подполко́вник *м.* lieuténant-cólonel.

подпо́ль||е *с.* 1. *(подвал)* básement; 2. *(конспиративное положение)* úndergound; уходи́ть в ~ go* úndergound. ~ный úndergound; ~ная рабо́та úndergound work; ~ный центр úndergound céntre; ~ная типогра́фия sécret príntíng-press. ~щик *м.*, ~щица *ж.* úndergound (polítical) wórker.

подпо́р||а *ж.*, ~ка *ж.* suppórt, prop.

подпо́чв||а *ж.* súbsoil, súbstrátum. ~енный súbsoil *attr.*, subterránean; ~енная вода́ ground wáter.

подпоя́сать(ся) *сов. см.* подпоя́сывать(ся).

подпоя́сывать, подпоя́сать *(вн.)* belt *(smth.)*. ~ся, подпоя́саться put* on *one's* belt; *(тв.)* tie *(smth.)* round *one's* waist.

подпра́вить *сов. см.* подправля́ть.

подправля́ть, подпра́вить *(вн.)* 1. touch up *(smth.)*, put* *(smth.)* right, adjúst *(smth.)*; *(приводить в порядок)* put* *(smth.)* to rights; 2. *разг.* *(восстанавливать здоровье)* put* *(smb.)* right, make* *(smb.)* well.

подпру́га *ж.* sáddle-girth.

подпры́гивать *несов.* jump up and down; *(о лодке на волнах)* bob; *(о мяче и т. п.)* bounce.

подпры́гнуть *сов.* give* a jump.

подпуска́ть, подпусти́ть *(вн.)* let* *(smb., smth.)* come near.

подпусти́ть *сов. см.* подпуска́ть.

подраба́тывать, подрабо́тать *разг.* 1. *(вн.; проводить дополнительную работу)* work *(smth.)* up, elábórate *(smth.)*; подрабо́тать резолю́цию work up a resolútion; 2. *(вн., рд.; зарабатывать дополнительно)* earn *(smth.)* on the side, earn a líttle éxtra.

подрабо́тать *сов. см.* подраба́тывать.

подра́внивать, подровня́ть *(вн.)* trim *(smth.)*.

подража́||ние *с.* imitátion; *(манерам, голосу и т. п.)* mímicry. ~тель *м.* ímitator; *(имитатор)* mímic, mímicker.

подража́тель||ный ímitative; ~ная жи́вопись ímitative páinting. ~ство *с.* imitátion, téndency to ímitate.

подража́ть *несов.* *(дт.)* ímitate *(smb., smth.)*.

подразделе́ние *с.* 1. súbdivision; 2. *воен.* súbunit, smáller únit.

подраздели́ть *сов. см.* подразделя́ть.

подразделя́ть, подраздели́ть *(вн.)* súbdivíde *(smth.)*. ~ся *несов.* (на *вн.*) súbdivíde (ínto).

подразумева́ть *несов.* *(вн.)* implý *(smth.)*, mean* *(smth.)*. ~ся *несов.* (под *тв.*) be* implíed (bý), be* meant (by); э́то само́ собо́й подразумева́лось that was understóod.

подраст||а́ть, подрасти́ grow* up; *(о человеке тж.)* get* a líttle ólder. ~а́ющий: ~а́ющее поколе́ние the rísing generátion.

подрасти́ *сов. см.* подраста́ть.

подра́ться *сов. см.* дра́ться 1.

подре́зать *сов. см.* подреза́ть.

подреза́ть, подре́зать *(вн.)* cut*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.), clip *(smth.)*, trim *(smth.)*; *(о деревьях тж.)* prune *(smth.)*; ◇ подрéзать крылья *кому-л.* clip *smb.'s* wings.

подрисовáть *сов. см.* подрисóвывать.

подрисóвывать, подрисовáть *(вн.; добавлять к рисунку)* add *(smth.)*; *(подправлять)* touch up *(smth.)*.

подрóбн||ость *ж.* détail; вдавáться в ~ости go* / énter ínto détails. ~ый détailed, circumstántial; дать ~ый отчёт о *чём-л.* give* a détailed accóunt of *smth.*, repórt on *smth.* in détail.

подровня́ть *сов. см.* подрáвнивать.

подрóсток *м.* adoléscent; téen-ager *разг.*

подрубáть I, подруби́ть *(вн.)* 1. *(дерево и т. п.)* úndercút* *(smth.)*, notch *(smth.)* at the base; 2. *(укорачивать)* shórten *(smth.)*, chop the end off *(smth.)*.

подрубáть II, подруби́ть *(вн.; подшивать)* hem *(smth.)*.

подруби́ть I, II *сов. см.* подрубáть I, II.

подрýга *ж.* (gírl-)friend; *(по школе)* schóol-mate; *(детских игр)* pláymate; ◇ ~ жи́зни compánion in life, life compánion.

подружи́ться *сов.* (с *тв.*) make* friends (with), strike* up a friéndship (with), form a fríendship (with), becóme* íntimate (with).

подрýливать, подрули́ть 1. steer; 2. *ав.* táxi.

подрули́ть *сов. см.* подрýливать.

подрумя́нивать, подрумя́нить *(вн.)* 1. rédden *(smth.)*; 2. *(румянами)* rouge *(smth.)*; 3. *(делать поджаристым)* make* *(smth.)* (a gólden) brown. ~ся, подрумя́ниться 1. be* flushed, be* red; 2. *(румянами)* rouge *oneséIf*; 3. *(о пирогах и т. п.)* get* brown.

подрумя́нить(ся) *сов. см.* подрумя́нивать(ся).

подрýчный *прил.* 1. that comes to hand *после сущ.*; hándy; 2. *в знач. сущ. м.* assístant, appréntice.

подры́в *м.* blówing up, blásting; *перен.* undermíning; ~ гóрной порóды rock blásting; ~ дисципли́ны undermíning of díscipline.

подрывáть I, подры́ть *(вн.)* dig* *(smth.)*, dig* the earth from benéath *(smth.)*; *(делать глубже)* déepen *(smth.)*.

подрывáть II, подорвáть *(вн.)* *(взрывать)* blow* up *(smth.)*, dýnamite *(smth.)*; *(породу)* blast *(smth.)*; *перен.* undermíne *(smth.)*; ~ мост blow* up a bridge; подорвáть своё здорóвье undermíne *one's* health; подорвáть авторитéт *кого-л.* undermíne *smb.'s* authórity / prestíge. ~ся, подорвáться be* blown up; *перен.* be* undermíned.

подрывн||óй blásting; *перен.* undermíning, subvérsive; ~áя дéятельность subvérsive actívity.

подры́ть *сов. см.* подрывáть I.

подря́д I *м.* cóntract.

подря́д II *нареч.* rúnning; in succéssion; in a row; четы́ре дня, рáза ~ four days, times rúnning; прозвучáло ~ два вы́стрела two shots rang out in (quick) succéssion; три урóка ~ three léssons in a row.

подря́дчик *м.* contráctor.

подсади́ть *сов. см.* подсáживать.

подсáживать, подсади́ть 1. *(вн.; помогать сесть)* help *(smb.)*, give* *(smb.)* a hand up; ~ *кого-л.* в вагóн help *smb.* ínto a cárriage; ~ *кого-л.* на лóшадь help *smb.* ínto the sáddle, help *smb.* on to a horse; 2. *(вн. к дт.; сажать к кому-л.)* plant *(smb.* on); 3. *(вн.) разг.* *(брать на телегу и т. п.)* give* *(smb.)* a lift; 4. *(вн., рд.; растение)* plant some more *(smth.)*; подсади́ть (ещё) капýсты plant some more cábbages.

подсáживаться, подсéсть (к *дт.*) take* a seat (besíde), sit* down (besíde).

подсáливать, подсоли́ть *(вн.)* put* some more salt (in, ínto).

подсвéчник *м.* cándlestick.

подсемéйство *с. биол.* súbfamily.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

подсе́сть *сов. см.* подса́живаться.

подсини́ть *сов. см.* сини́ть.

подска́бливать, подскобли́ть *(вн.)* scrape off *(smth.)*; *(написанное)* scratch *(smth.)* out.

подсказа́ть *сов. см.* подска́зывать.

подска́зывать, подсказа́ть *(вн.)* **1.** *(незаметно шептать кому-л.)* prompt *(smth.)*; не ~! no prompting!; 2. *(наводить на мысль)* suggést *(smth.)*.

подскака́ть *сов. см.* подска́кивать I.

подска́кивать I, подскака́ть gállop up.

подска́кивать II, подскочи́ть **1.** (к *дт.*; *быстро подбегать*) run* up (to); 2. *(подпрыгивать)* jump up and down; *сов. тж.* give* a jump; *перен.* soar, leap*; подскочи́ть от ра́дости jump for joy; температу́ра подскочи́ла the témperature soared.

подскобли́ть *сов. см.* подска́бливать.

подскочи́ть *сов. см.* подска́кивать II.

подсласти́ть *сов. см.* подсла́щивать.

подсла́щивать, подсласти́ть *(вн.)* swéeten *(smth.)*, súgar *(smth.)*.

подслеповáтый wéak-síghted.

подслу́шать *сов. см.* подслу́шивать.

подслу́шивать, подслу́шать *(вн.)* lísten in (to); *(случайно)* overhéar* *(smth.)*; *несов. тж.* éavesdrop (on); ~ чужо́й разгово́р lísten in to óther péople's conversátion.

подсма́тривать, подсмотре́ть watch; (за *тв.*) spy (on, upón).

подсме́иваться *несов.* (над *тв.*) laugh (at), make* fun (of).

подсмотре́ть *сов.* **1.** *см.* подсма́тривать; 2. *(вн.; случайно увидеть)* spot *(smb., smth.)*, nótice *(smb., smth.)*.

подсне́жник *м.* snówdrop.

подсо́бн||ый subsídiary; ~ое хозя́йство home farm; ~ за́работок subsídiary / addítional éarnings *pl;* ~ рабо́чий assístant.

подсо́вывать, подсу́нуть **1.** *(вн. под вн.)* put* *(smth.* únder), tuck *(smth.* únder); 2. *(вн. дт.) разг. (незаметно подкладывать)* slip *(smb. smth.)*; он подсу́нул мне бума́гу на по́дпись he súddenly prodúced a páper for me to sign; 3. *(вн. дт.) разг. (давать что-л. негодное)* palm off *(smth.* on).

подсозна́тельный súbcónscious.

подсоли́ть *сов. см.* подса́ливать.

подсо́лнечн||ик *м.* súnflower. ~ый súnflower *attr.*; ~ое ма́сло súnflower oil.

подсо́лнух *м. разг.* **1.** *см.* подсо́лнечник; 2. *мн. (семечки подсолнечника)* súnflower seeds.

подсо́хнуть *сов. см.* подсыха́ть.

подспо́рье *с. разг.* suppórt, help.

подспу́дный látent, hídden.

подста́в||ить *сов. см.* подставля́ть. ~ка *ж.* stand; *(подпорка)* suppórt, prop.

подстав||ля́ть, подста́вить **1.** *(вн. под вн.)* put* *(smth.* únder), place *(smth.* únder); 2. *(вн.; придвигать)* move up *(smth.)*; put* *(smth.)* near; ~ стул *кому-л.* move up a chair for *smb.*; 3. *(вн.; делать доступным)* óffer *(smth.)*; ~ щёку óffer *one's* cheek; 4. *(вн.; открывать)* expóse *(smth.)*; ~ свой фланг проти́внику expóse *one's* flank to the énemy; 5. *(вн.; заменять чем-л.)* súbstitute *(smth.)*; ◇ подста́вить но́жку *кому-л.* trip *smb.* up; **~но́й** false; ~но́й свиде́тель false wítness; ~но́е лицо́ ágent, stooge.

подстака́нник *м.* gláss-holder.

подстано́вка *ж.* substitútion.

подста́нция *ж.* **1.** substátion; 2. *(телефонная)* lócal télephone exchánge.

подстёгивать, подстегну́ть *(вн.)* whip up *(smth.)*; *перен.* spur *(smb.)* on.

подстегну́ть *сов. см.* подстёгивать.

подстели́ть *сов. разг. см.* подстила́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

подстерегáть, подстерéчь *(вн.)* lie* in wait (for), be* on the lóok-out (for), watch (for).

подстерéчь *сов. см.* подстерегáть.

подстилáть, подостлáть, подстелúть *(вн.)* spread* *(smth.)*.

подстúлка *ж.* floor cóvering; *(для скота)* lítter.

подстрáивать, подстрóить **1.** *(вн.)* build* *(smth.)* on; **2.** *(вн. под вн.)* *муз.* tune *(smth.)* to the pitch (of); **3.** *(вн.; втайне делать что-л.)* rig *(smth.)*, arránge *(smth.)*; подстрóить пáкость *кому-л.* play a dírty trick on *smb.*; э́то всё бы́ло подстрóено it was a pút-úp job.

подстрекáтель *м.* ínstigator; the man* behínd the scenes *разг.* **~ство** *с.* instigátion, incítement.

подстрекáть, подстрекнýть *(вн.)* **1.** incíte *(smb.)*, ínstigate *(smb.)*; ~ *кого-л.* к преступлéнию incíte *smb.* to crime; **2.** *(возбуждать)* excíte *(smth.)*; ~ *чьё-л.* любопы́тство excíte *smb.'s* curiósity.

подстрекнýть *сов. см.* подстрекáть.

подстрéливать, подстрелúть *(вн.)* wing *(smth.)*, wound *(smth.)*.

подстрелúть *сов. см.* подстрéливать.

подстригáть, подстрúчь (что-л.) trim *(smth.)*; (когó-л.) cut* / trim *smb.'s* hair. **~ся,** подстрúчься have* *one's* hair cut; *(не коротко)* have* a trim.

подстрúчь(ся) *сов. см.* подстригáть(ся).

подстрóить *сов. см.* подстрáивать.

подстрóчн||ый: ~ое примечáние fóotnote; ~ перевóд wórd-for-wórd translátion.

пóдступ *м.* appróach; ~ы к гóроду the appróaches to a town; ◇ к немý и ~а нет he is so dífficult to appróach.

подступ||áть, подступúть appróach; слёзы подступúли к гóрлу tears came / rose to *one's* eyes; от э́того тошнотá ~áет к гóрлу it makes *one's* gorge rise, it turns *one's* stómach. **~áться,** подступúться get* near, appróach.

подступúть(ся) *сов. см.* подступáть(ся).

подсудúмый *м.* the accúsed, the deféndant.

подсýдн||ый *юр.* withín the jurisdíction *после сущ.*; дéло ~о нарóдному судý the case comes withín the jurisdíction of the péople's court.

подсýнуть *сов. см.* подсóвывать.

подсýшивать, подсушúть *(вн.)* dry *(smth.)* a líttle. **~ся,** подсушúться dry a líttle, get* dríer.

подсушúть(ся) *сов. см.* подсýшивать(ся).

подсчёт *м.* **1.** *(действие)* cóunting; ~ голосóв poll, cóunting of the votes; **2.** *мн.* *(итог расчётов)* calculátions; предварúтельные ~ы prelíminary calculátions / éstimates.

подсчитáть *сов. см.* подсчúтывать.

подсчúтывать, подсчитáть *(вн.)* count *(smth.)*, add up *(smth.)*, réckon up *(smth.)*; ~ голосá count the votes; ~ расхóды réckon up the expénses; *(заранее)* cálculate / éstimate expénses.

подсылáть, подослáть *(вн.)* send* *(smb.)* for a (sécret) púrpose.

подсы́пать *сов. см.* подсыпáть.

подсыпáть, подсы́пать **1.** *(вн., рд.)* *(прибавлять)* add *(smth.)*; *(тайком)* slip *(smth.)* in sécretly; **2.** *(вн.; делать выше)* bank up *(smth.)*.

подсыхáть, подсóхнуть dry a líttle.

подтáлкивать, подтолкнýть *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*; *(локтем)* nudge *(smb.)*; *перен.* prompt *(smb.)*.

подтáскивать, подтащúть *(вн.)* drag *(smth.)*, pull *(smth.)*.

подтасовáть *сов. см.* подтасóвывать.

подтасóвка *ж.* fíddling; *перен.* *тж.* gárbling, júggling; ~ фáктов júggling with the facts.

подтасóвывать, подтасовáть *(вн.)* fíddle *(smth.)*; *перен.* *тж.* gárble *(smth.)*, júggle (with).

подтáчивать, подточúть *(вн.)* **1.**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(делать острée) shárpen *(smth.)*; 2. *(разъедать)* eat* *(smth.)* awáy; *(размывать)* eróde *(smth.)*, undermíne *(smth.)*; *перен.* *(ослаблять)* undermíne *(smth.)*, sap *(smth.)*; болéзнь подточи́ла егó си́лы the íllness sapped his strength.

подтащи́ть *сов. см.* подтáскивать.

подтверди́ть(ся) *сов. см.* подтверждáть(ся).

подтвержд||áть, подтверди́ть *(вн.)* confírm *(smth.)*, corróborate *(smth.)*, prove the truth (of); фáкты подтверди́ли э́ту теóрию the facts corróborated the théory; послéдующие собы́тия подтверди́ли егó предсказáния súbsequent evénts bore out his predíctions; ~ приказáние confírm an órder; ~ получéние письмá acknówledge (recéipt of) a létter. **~áться**, подтверди́ться be* confírmed, prove corréct; егó предсказáние подтверди́лось his predíction proved corréct. **~éние** *с.* confirmátion, corroborátion; ~éние получéния acknówledgement.

подтекáть, подтéчь (под *вн.*) flow (únder), run* (únder).

подтéкст *м.* underlýing idéa / implicátion.

подтерéть *сов. см.* подтирáть.

подтéчь *сов. см.* подтекáть.

подтирáть, подтерéть *(вн.)* wipe *(smth.)* up.

подтолкну́ть *сов. см.* подтáлкивать.

подточи́ть *сов. см.* подтáчивать.

подтру́нивать, подтруни́ть (над *тв.*) chaff *(smb.)*, bánter *(smb.)*.

подтруни́ть *сов. см.* подтру́нивать.

подтыкáть, подоткну́ть tuck up *(smth.)*.

подтя́гивать, подтяну́ть *(вн.)* 1. *(затягивать потуже)* tíghten *(smth.)*; ~ пóяс tíghten *one's* belt; 2. *(подтаскивать)* pull *(smth.)*, draw* *(smth.)*; 3. *(войска)* bring* up *(smth.)*; 4. *разг.* *(заставлять лучше работать и т. п.)* gínger up *(smb.)*, pep up *(smb.)*; ~ отстаю́щих gínger up the lággards / strágglers. **~ся**, подтяну́ться 1. *(на руках)* pull / haul *oneself* up; 2. *(о войсках)* come* up, be* brought up; *(о колонне)* close its ranks; резéрвы подтяну́лись resérves were brought up; 3. *разг.* *(в работе и т. п.)* brace up; *(об отстающих)* catch* up with the rest.

подтя́жки *мн.* (*ед.* подтя́жка *ж.*) bráces; suspénders *амер.*

подтя́нут||ость *ж.* béaring; *перен.* smártness, effíciency. **~ый** braced; *перен.* smart, effícient.

подтяну́ть(ся) *сов. см.* подтя́гивать(ся).

поду́м||ать *сов.* 1. *см.* ду́мать 1, 4; 2. *(некоторое время)* think* a móment; ~ав, он реши́л идти́ áfter a móment's thought he decíded to go.

поду́мывать *несов.* (о *пр.*) *разг.* think* (of); *(+ инф.; намереваться)* think* (of, abóut + -ing).

подурнéть *сов. см.* дурнéть.

под||у́ть *сов.* 1. *см.* дуть; 2. *(начать дуть)* begín* to blow; ~у́л холóдный вéтер a cold wind sprang up.

поду́чивать, подучи́ть *(вн.)* *разг.* 1. teach* *(smb.)*; *(заучивать)* learn* *(smth.)*; 2. *(подговаривать)* egg *(smb.)* on, put* *(smb.)* up to it. **~ся**, подучи́ться *разг.* learn*; емý необходи́мо ещё подучи́ться he needs to impróve his knówledge / skill.

подучи́ть(ся) *сов. см.* поду́чивать(ся).

поду́шка *ж.* 1. píllow; *(диванная)* cúshion; 2. *тех.* cúshion.

подхали́м *м.* sýcophant, tóady; bóotlicker, líckspittle *разг.* **~ничать** *несов.* (пéред *тв.*) *разг.* cringe (to, befóre), fawn (upón), kówtów (to). **~ство** *с.* fláttery, fáwning.

подхвати́ть *сов. см.* подхвáтывать.

подхвáтывать, подхвати́ть *(вн.)* 1. *(поднимать)* pick up *(smb., smth.)*, hold* up *(smth.)*; ~ мешóк pick up a sack; 2. *(не давать упасть)* catch* *(smb., smth.)*; 3.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(брать резким движением) seize *(smb., smth.)*, snatch up *(smth.)*; grab *(smb., smth.)* *разг.*; 4. *разг.* *(получать болезнь)* catch* *(smth.)*; 5. *(поддерживать, продолжать)* take* up *(smth.)*, pick up *(smth.)*; ~ инициативу fóllow up *smb.'s* initiative; ~ мысль take* up an idéa; 6. *(в пении)* take* up *(smth.)*; подхватить песню take* up the song, join in.

подхлестнýть *сов. см.* подхлёстывать.

подхлёстывать, подхлестнýть *(вн.)* whip up *(smth.)*; *перен. разг.* spur *(smb.)* on.

подхóд *м.* appróach; удóбный ~ к рекé convénient way down to the ríver; марксистский ~ к *чемý-л.* Márxist appróach to *smth.*; у неё нет никакóго ~а к ученикáм she dóesn't know how to appróach her púpils.

подходить, подойти 1. (к *дт.*; *приближаться*) come* up (to), appróach *(smb., smth.)*; он подошёл к дéвушке и заговорил с ней he went up to the girl and stárted tálking to her; пóезд подхóдит к стáнции the train is appróaching a station; 2. *(наступать — о событии, времени и т. п.)* draw* near, near; врéмя подошлó к полýдню it was néaring mídday; рабóта подхóдит к концý the work is néaring complétion; 3. (к *дт.*; *приниматься за что-л., приступать к чемý-л.*) procéed (to), appróach *(smth.)*; подойти к изучéнию дробéй procéed to the stúdy of décimals; 4. *(относиться как-либо)* appróach; ~ к вопрóсу с другóй тóчки зрéния appróach / attáck a quéstion from a dífferent ángle; подойти объективно к оцéнке рабóты take* an objéctive áttitude / appróach in júdging the work; 5. *(быть годным)* suit; *(по размеру)* fit; э́та рабóта емý не подхóдит it isn't the right work for him; ◊ ~ к концý be* néarly óver, be* néaring its end.

подходящ||ий súitable, próper; ~ момéнт the right móment; он сáмое ~ее лицó для э́той дóлжности he is the most súitable man for the job.

подчáс sómetimes, at times.

подчёркивать, подчеркнýть *(вн.)* 1. underlíne *(smth.)*, underscóre *(smth.)*; 2. *(особо выделять)* émphasize *(smth.)*, stress *(smth.)*, lay* émphasis (on).

подчеркнýть *сов. см.* подчёркивать.

подчинéн||ие *с.* subordinátion *(тж. грам.)*; *(повиновение)* obédience, submíssion; быть в ~ии у *когó-л.* be* *smb.'s* subórdinate.

подчинённ||ость *ж.* subordinátion. ~ый *прил.* 1. subórdinate *(тж. грам.)*; *(подвластный)* súbject; 2. *в знач. сущ. м.* subórdinate.

подчинить(ся) *сов. см.* подчинять(ся).

подчинять, подчинить 1. *(вн.; покорять)* súbjugate *(smb.)*, subdúe *(smb.)*, bring* *(smb.)* ínto subjéction; 2. *(вн. дт.; ставить в зависимость)* subórdinate *(smb., smth.* to), make* *(smb.)* obédient (to); ~ *когó-л.* своемý влиянию gain an ínfluence óver *smb.*; 3. *(вн. дт.; ставить под чьё-л. руководство)* place *(smb., smth.* únder); подчинённые *комý-л.* войскá the troops únder *smb.'s* commánd; 4. *(дт.) грам.* subórdinate (to). ~ся, подчиниться *(дт.)* submít (to), yield (to), obéy *(smb., smth.)*; ~ся закóну obéy the law; ~ся рассýдку yield to réason; ~ся сíле submít / yield to force; ~ся чужóму влиянию submít to anóther's ínfluence; ~ся чýвству obéy a féeling.

подчистить *сов. см.* подчищáть.

подчищáть, подчистить *(вн.)* 1. clean up *(smth.)*; 2. *(соскабливать написанное)* erάse *(smth.)*, rub off *(smth.)*.

подшéфный affíliated, adópted; ~ кóлхоз affíliated colléctive farm.

подшивáть, подшить *(вн.)* 1. *(пришивать с изнанки, снизу)* sew* *(smth.)* in / on; *(обувь)* sole

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smth.*); ~ подкла́дку к пальто́ sew* / put* a lining into a coat, line a coat; 2. (*подрубать*) hem (*smth.*); 3. (*бумаги*) file (*smth.*); ~ докуме́нт к де́лу add a dócument to the file.

подши́вка *ж.* 1. (*действие*) bórdering, édging; (*обуви*) sóling; (*бумаг*) filing; 2. *разг.* (*комплект газет и т. п.*) file.

подши́ть *сов. см.* подшива́ть.

подшути́ть *сов. см.* подшу́чивать.

подшу́чивать, подшути́ть (над *тв.*) make* fun of (*smb.*), take* the rise out of (*smb.*), chaff (*smb.*).

подъе́зд *м.* 1. (*вход в здание*) éntrance, dóorway; 2. (*путь к чему-л.*) appróaches *pl.*

подъездн||о́й appróach *attr.*; ~а́я алле́я dríveway.

подъезжа́ть, подъе́хать (к *дт.*) drive* up (to); (*верхом*) ride* up (to); *перен. разг.* have* a go (at).

подъём *м.* 1. (*действие*) lifting, ráising, hóisting; (*в гору*) ascént, climb; (*воды*) rising, rise; 2. (*рост, развитие*) úpswing, úpsurge, rise; ~ промы́шленности the úpswing of índustry; круто́й ~ произво́дства това́ров наро́дного потребле́ния a sharp rise in the óutput of consúmer goods; ~ материа́льного благосостоя́ния наро́да rápid impróvement in the péople's matérial wéll-béing; ~ жи́зненного у́ровня úpswing in the stándard of líving; ~ нау́ки the vígorous devélopment of science; ~ революцио́нного движе́ния úpsurge of the revolútionary móvement, móunting activity in the revolútionary móvement; на ~е on the úpgrade; 3. (*воодушевление*) animátion, enthúsiasm; чу́вство ~а féeling of elevátion; трудово́й ~ kéenness / enthúsiasm for work; 4. (*горы*) ascént, slope; 5. (*ноги, обуви*) ínstep; ◊ тяжёл на ~ a slów-stárter, a slówcoach, hard to get móving; лёгок на ~ álways réady, quick off the mark.

подъёмн||ик *м.* 1. lift, élevator; 2. (*кран*) hoist, crane. ~ый lifting *attr.*; ~ая маши́на lift, élevator; ~ый кран crane; ~ая си́ла cárrying / lifting capácity; ~ый мост dráwbridge; ◊ ~ые де́ньги trável-ling allówance *sg.*

подъе́хать *сов. см.* подъезжа́ть.

подыма́ть *несов. см.* поднима́ть.

подыска́ть *сов. см.* поды́скивать.

поды́скивать, подыска́ть (*вн.*) be* on the look out (for), find* (*smth.*); *несов. тж.* try to find (*smth.*).

подыто́живать, подыто́жить (*вн.*) 1. (*вычислять общую сумму*) add up (*smth.*), tótal up (*smth.*); 2. (*обобщать*) sum up (*smth.*); ~ свои́ впечатле́ния sum up *one's* impréssions.

подыто́жить *сов. см.* подыто́живать.

подыша́ть *сов.* have* a breath of air; (на *вн.*) breathe (on).

поеди́нок *м.* dúel.

поёживаться *несов.* hunch *one's* shóulders, hunch up.

по́езд *м.* train; санита́рный ~ hóspital train; рабо́чий ~ wórkmen's train; е́здить ~ом go* by train.

пое́здк||а *ж.* trip, jóurney; (*гастрольная*) tour; (*рейс*) trip; соверша́ть ~у go* for a trip / jóurney; make* a trip / jóurney; соверша́ть гастро́льную ~у по Сове́тскому Сою́зу tour the Sóviet Únion.

пое́сть *сов.* 1. eat*; (*вн., рд.*) have* (*smth.*) to eat, have* (*smth.*); ~ су́пу have* some soup; пло́тно ~ have* a good meal; 2. (*вн.*) *разг.* (*съесть всё*) eat* all the (*smth.*).

пое́х||ать *сов.* 1. go*; (*о средствах передвижения*) begín* to move; ~ по́ездом, трамва́ем *и т. п.* go* by train, tram *etc.*; ~ (со) сле́дующим по́ездом take* the next train; ~ напра́во turn off to the right; ну, ~али! let's start!; 2. (*покатиться*) start móving; кни́ги ~али со стола́ the books slid off the táble.

пожале́ть *сов. см.* жале́ть.

пожа́ловать *сов. см.* жа́ловать 1, 3.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пожа́ловаться *сов. см.* жа́ловаться.

пожа́луй *(вероятно)* perháps; *(должно быть)* I dáresáy; ~, ты прав I dáresáy / think you're right.

пожа́луйста 1. please; да́йте мне ещё хле́ба, ~! may I have some more bread, please?; входи́те, пожа́луйста come in, please; сади́тесь, пожа́луйста won't you sit down?; 2. *(при выражении согласия)* cértainly; by all means; мо́жно войти́? — Пожа́луйста! may I come in? — Please, do!; мо́жно я возьму́ ва́шу кни́гу? — Пожа́луйста! may I take your book? — Cértainly!, By all means!; 3. *(в ответ на выраженную благодарность)* not at all!; don't méntion it!, you're wélcome!

пожа́р *м.* fíre; conflagrátion *(тж. перен.)*; в до́ме ~ the house is on fíre; ~ войны́ the fíres of war; ◇ как на ~ in a flýing húrry; не на ~ the place ísn't on fíre. ~**ище** *с.* site of a fíre, destrúction left by fíre; fíre-ravaged remáins *pl.* ~**ник** *м.* fíreman*. ~**ный** *прил.* 1. fíre *attr.*; from a fíre *после сущ.*; ~ная трево́га fíre-alarm; ~ная маши́на fíre-engine; ~ная кома́нда fíre-brigade; ~ная часть fíre-station; ~ная ле́стница fíre-escape; ~ный кран fíre-hydrant; 2. *в знач. сущ. м.* fíreman*; ◇ на вся́кий ~ный слу́чай just in case (of need); сде́лать *что-л.* в ~ном поря́дке do* *smth.* in great haste.

пожа́тие *с.* hándshake, hándclasp.

пожа́ть I *сов. см.* пожима́ть.

пожа́ть II *сов. см.* пожина́ть.

пожева́ть *сов.* chew.

пожела́ни||е *с.* wish, desíre; наилу́чшие ~я best wíshes, all good wíshes.

пожела́ть *сов. см.* жела́ть.

пожелте́лый yéllow, yéllowed.

пожелте́ть *сов. см.* желте́ть 1.

пожени́ться *сов. разг.* get* márried.

поже́ртвование *с.* gift, donátion, endówment.

поже́ртвовать *сов. см.* же́ртвовать.

пожив||а́ть *несов.*: как вы ~а́ете? how are you gétting on / alóng?

поживи́ться *сов. (тв.) разг.* prófit (by), reap a prófit.

пожи́зненн||ый life *attr.*; ~ая пе́нсия life pénsion.

пожило́й élderly.

пожима́ть, пожа́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*, press *(smth.)*; они́ пожа́ли друг дру́гу ру́ки they shook hands; ◇ пожа́ть плеча́ми shrug *one's* shóulders.

пожина́ть, пожа́ть *(вн.)* reap *(smth.)*; ~ плоды́ свои́х трудо́в reap the fruit of *one's* lábours; ◇ ~ ла́вры reap / win* the láurels; что посе́ешь, то и пожнёшь *посл.* we reap as we sow, we reap what we have sown.

пожира́ть *несов. (вн.)* devóur *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; ◇ ~ *кого-л.* глаза́ми devóur *smb.* with *one's* eyes; ~ кни́ги devóur books.

пожи́тк||и *мн. разг.* things, belóngings; со все́ми ~ами bag and bággage.

пожи́ть *сов.* 1. live; ~ год на Юге spend* a year in the south; 2. *разг. (насладиться жизнью)* enjóy life; ~ в своё удово́льствие see* life, have* a good time; ◇ поживём — уви́дим! we shall see what we shall see!

по́з||а *ж.* pose, pósture; áttitude *(тж. перен.)*; приня́ть ~у assúme a pose.

позаба́вить *сов. (вн.)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. ~**ся** *сов. (тв.)* amúse *one*sélf (with).

позабо́титься *сов. см.* забо́титься.

позабы́ть *сов. (вн., о пр.)* forgét* (all abóut) *(smb., smth.)*.

позави́довать *сов. см.* зави́довать.

поза́втракать *сов. см.* за́втракать.

позавчера́ *разг.* the day befóre yésterday.

позади́ 1. *нареч.* behínd, at the back; далеко́ ~ far behínd; 2. *нареч. (в прошлом)* behínd, óver;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

3. *предлог* behínd; сидéть ~ всех sit* behínd éveryone; ◊ остáвить *когó-л.* ~ leave* *smb.* behínd.

позаймствовать *сов.* *(вн.)* bórrow *(smth.)*.

позанимáться *сов.* *разг.* work, do* some work.

позапрóшлый befóre last *после сущ.;* ~ год the year befóre last.

позвáть *сов.* *см.* звать 1, 2.

позволéни||е *с.* permíssion, leave; просúть ~я уйтú ask permíssion to go; с вáшего ~я with your permíssion / leave; ◊ с ~я сказáть an apólogy for; э́та с ~я сказáть пьéса this apólogy for a play, this play — if it may be called that.

позволúтельный permíssible.

позвóлить *сов.* *см.* позволя́ть.

позволя́ть, позвóлить 1. *(дт. вн., дт. + инф.)* allów *(smb. smth., smb. + to inf);* 2. *(дт. + инф.; давáть возмóжность)* make* it póssible (for *smb.* + to *inf*), enáble *(smb. + to inf);* нóвая тéхника позвóлит досрóчно вы́полнить план the new machínery will make it póssible to fulfíl the plan ahéad of schédule; éсли врéмя позвóлит if there is time, if time allóws; ◊ позвóлить себé *чтó-л.* 1) vénture *smth.,* take* the líberty of *smth.;* 2) *(быть в состоя́нии сдéлать чтó-л.)* allów *oneséIf smth.;* он мнóгое себé позволя́ет he takes a good mány líberties; позвóлить себé поéздку нá море allów *oneséIf* a trip to the séaside.

позвонúть *сов.* *см.* звонúть.

позвон||óк *м.* vértebra *(pl* -ae). **~óчник** *м.* spine, báckbone. **~óчный** vértebral, spínal; ~óчный столб vértebral / spínal cólumn; ~óчные живóтные vértebrates.

пóздн||ий late; ~ прихóд late arríval; ~ие цветы́ late flówers; ~ урожáй late hárvest; ~ей óсенью in late áutumn; до ~ей нóчи late ínto the night; сáмое ~ее в суббóту Sáturday at the látest.

пóздно 1. *нарéч.* late; ~ нóчью late at night; ~ ложúться go* to bed late, sit* / stay up late; ~ вернýться домóй come* home late; 2. *в знач. сказ. безл.* it is too late.

поздорóваться *сов.* *см.* здорóваться.

поздоровéть *сов.* *см.* здоровéть.

поздорóв||иться *сов.* *разг.:* емý не ~ится he will get ínto tróuble, he will be for it.

поздравúтельн||ый congrátulatory; ~ая телегрáмма gréetings télegram.

поздрáвить *сов.* *см.* поздравля́ть.

поздравлéни||е *с.* congratulátion; принестú ~я *комý-л.* óffer *one's* congratulátions to *smb.*

поздравля́ть, поздрáвить *(вн. с тв.)* congrátulate *(smb.* on, upón); ~ *когó-л.* с днём рождéния wish *smb.* mány háppy retúrns (of the day); ~ *когó-л.* с Нóвым гóдом wish *smb.* a háppy New Year.

позеленéть *сов.* *см.* зеленéть 2.

поземéльный land *attr.;* ~ налóг land tax.

позёр *м.* pláy-actor, húmbug, poséur.

пóзже *(сравнит. ст. нарéч.* пóздно) láter.

по-зúмнему as in wínter; одéт ~ dressed in wínter clothes.

позúровать *несов.* 1. pose; ~ для портрéта sit* for *one's* pórtrait; 2. *(рисовáться)* put* on airs, try for effécт, strike* áttitudes.

позитúв *м.* *фóто* pósitive.

позитúвный pósitive.

позитрóн *м.* *физ.* pósitron.

позициóнн||ый posítional, posítion *attr.;* ~ая войнá posítional / trench wárfare; ~ перевéс posítional advántage.

позúция *ж.* posítion; *(отношéние тж.)* áttitude.

познавáем||ость *ж.* knowabílity, cognoscibílity; ~ мúра the possibílity of knówing the world. **~ый** knówable, cognóscible, cógnizable.

познавáтельн||ый cógnitive; ~ая спосóбность cógnitive fáculty; ~ое значéние искýсства the educátional

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

válue of art, the pówer of art to instrúct.

познавáть, познáть *(вн.)* 1. *(приобретать знания)* percéive *(smth.)*; *филос.* cógnize *(smth.)*; *(хорошо узнавать)* get* to know *(smb., smth.)*, get* acquáinted (with); ~ закóны прирóды percéive the laws of náture; 2. *(испытывать, переживать)* know* *(smth.)*, expérience *(smth.)*; ~ гóречь отступлéния know* the bítterness of deféat; ~ рáдость свобóдного трудá expérience the joy of wórking in fréedom. ~ся *несов.* be* known; друзья́ познаю́тся в бедé *посл.* a friend in need is a friend indéed.

познакóмить(ся) *сов. см.* знакóмить(ся).

познáни||е *с.* 1. knówledge; *филос.* cognítion; теóрия ~я théory of knówledge; 2. *мн.* *(совокупность знаний)* knówledge *sg.*

познáть *сов. см.* познавáть.

позолóт||а *ж.* gilt. ~и́ть *сов. см.* золоти́ть.

позóр *м.* shame, disgráce, ínfamy, dishónour. ~и́ть, опозóрить *(вн.)* disgráce *(smb., smth.)*, dishónour *(smb., smth.)*; *(срамить)* put* *(smb.)* to shame. ~иться, опозóриться disgráce *one*sélf. ~ный disgráceful, shámeful, dishónourable, scándalous; ◇ пригвозди́ть *кого-л.* к ~ному столбу́ píllory *smb.*, hold* *smb.* up to públic scorn.

позы́в *м.* (к *дт.*) desíre (for), inclinátion (for); ~ к рвóте náusea.

позывн||óй sígnal *attr.* ~ы́е *мн.* cáll-sign *sg.*

поигрáть *сов.* play (a líttle).

поимённ||о by name. ~ый: ~ый спи́сок list of names.

поименовáть *сов.* *(вн.)* name *(smb., smth.)*.

пóимка *ж.* cátching; ~ на мéсте преступлéния cátching in the act.

поинтересовáться *сов.* *(тв.)* show* an ínterest (in), be* ínterested (in).

пóиск *м. воен.* recónnaissance raid; *мор. тж.* sweep.

поискáть *сов.* *(вн.)* have* a look (for).

пóиски *мн.* 1. search *sg*, quest *sg*; hunt *sg разг.*; ~ нóвых форм the quest for new forms; отпрáвиться на ~ *кого-л.* set* out in search of *smb.*; 2. *геол.* prospécting *sg.*

поисти́не indéed, in truth; ~ гигáнтские размéры корабля́ the trúly gigántic size of the ship.

пои́ть *несов.* *(вн.)* give* *(smb.)* a drink; *(скот)* wáter *(smth.)*; ~ *кого-л.* чáем give* *smb.* tea; ~ *кого-л.* винóм give* *smb.* wine to drink.

пóйло *с.* swill, mash; *(для свиней)* hóg-wash.

поймáть *сов. см.* ловить.

пойти́ *сов.* 1. *см.* идти́ 6, 7, 8, 13, 20—25; 2. *(начать идти)* set* off, go* off; ~ пешкóм set* off on foot; 3. *(начать двигаться)* begín* to move; start; пóезд пошёл the train stárted; 4. *(начать течь)* begín* to come / flow; 5. *(об осадках)* begín* to fall; пошёл снег it begán to snow.

покá 1. *нареч.* *(в данный момент)* for the présent; *(на некоторое время)* for the time béing; *(тем временем)* méanwhile; *(до сих пор)* as yet; э́того ~ достáточно that is enóugh for the time béing; никаки́х новостéй ~ нет no news as yet; 2. *союз* *(в то время как)* while; 3. *союз* *(до того времени как)* till, untíl; он не придёт, ~ вы егó не приглаcи́те he will not come till you invíte him, he will not come till he is invíted; ◇ ~ что so far; ~ что он не даёт отвéта so far he gives no ánswer; ~! *разг.* chéerio!, býe-býe!; so long! *амер.*

покáз *м.* shówing, demonstrátion; displáy; ~ нóвого кинофи́льма shówing of a new film.

покáзани||е *с.* 1. téstimony, évidence; *(письменное под присягой)* affidávit, deposítion; давáть ~я téstify, bear* téstimony to, give*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

évidence; 2. *(измерительных приборов)* réading.

показа́тель *м.* **1.** proof, índicator; *обыкн. мн. (наглядное выражение в цифрах)* índex *(pl* índices); ~ культу́рного у́ровня índicator of the cúltural lével; 2. *мат.* expónent, índex. ~**ный** **1.** *(характерный)* signíficant; 2. *(организованный для всеобщего ознакомления)* demonstrátion *attr.;* 3. *(образцовый)* módel *attr.;* ~ный совхо́з módel state farm.

показ||а́ть *сов. см.* пока́зывать. ~**а́ться** *сов. см.* пока́зываться *и* каза́ться. ~**но́й** ostentátious, shówy; for effе́ct *после сущ.*

пока́зыв||ать, показа́ть **1.** *(вн.)* show* *(smth.); (демонстрировать)* démonstrate *(smth.),* perfórm *(smth.);* ~ *кому-л.* доро́гу show* *smb.* the way; ~ фо́кус perfórm / démonstrate a trick; ~ пье́су show* / perfórm a play; 2. (на *вн.; указывать*) point (to), índicate *(smth.);* ~ глаза́ми на *что-л.* índicate *smth.* with *one's* eyes, índicate *smth.* with a look; ~ руко́й на окно́ point to the window; 3. *(вн.; разъяснять)* expláin *(smth.);* 4. *(вн.; проявлять какие-л. качества)* displáy *(smth.),* show* *(smth.); (рекорд, время и т. п.)* achíeve *(smth.);* ~ хра́брость displáy / show* cóurage; ~ лу́чший результа́т в бе́ге achíeve the best resúlt in the rúnning evénts; ~ реко́рдную ско́рость attáin / achíeve / clock the récord speed; 5. *(вн.; об измерительных приборах)* show* *(smth.),* read* *(smth.),* índicate *(smth.);* 6. (на *вн.; давать показания*) téstify (agáinst), give* évidence (agáinst); 7. *(дт.) разг. (проучать)* show* *(smb.),* teach* *(smb.)* a lésson; я вам покажу́! I'll teach you!; ◊ показа́ть себя́ show* *one*sélf; но́са не ~ not show *one's* face; показа́ть приме́р show* an exámple; показа́ть язы́к put* out *one's* tongue. ~**аться**, показа́ться **1.** *(становиться видным, проявляться)* appéar, come* in sight; наконе́ц показа́лся бе́рег the shore came in sight at last; 2. *(являться, приходить куда-л.)* show* *one*sélf, appéar; он нигде́ не ~ается he néver goes ánywhere; он бои́тся показа́ться вам на глаза́ he is afráid to show himsélf to you; ~аться врачу́ see* a dóctor.

пока́лыв||ать *несов. разг.* **1.** prick; 2. *безл.:* у меня́ ~ает в боку́ I have a stitch in my side.

покапри́зничать be* tróublesome, give* a líttle tróuble.

покара́ть *сов. см.* кара́ть.

поката́ть *сов. (вн.)* **1.** roll *(smth.)* for a while; 2. *(повозить)* take* *(smb.)* for a short ride / drive. ~**ся** *сов.* take* a ride, go* for a short ride / drive.

покати́ть *сов.* **1.** *(вн.)* roll *(smth.);* 2. *разг. (быстро поехать)* speed* awáy / off. ~**ся** *сов.* **1.** roll; *(по наклонной плоскости)* roll (down); мя́чик покати́лся под стол the ball rolled únder the táble; ~ся с горы́ roll dównhíll; 2. *(двинуться, поехать)* drive* off; drive*; 3. *(о слезах, поте)* roll down; ◊ ~ся со́ смеху rock with láughter.

пока́т||ость *ж.* slope, íncline. ~**ый** slóping; ~ый лоб retréating fórehead; ~ые пле́чи slóping shóulders.

покача́ть *сов. (вн., тв.)* rock *(smb., smth.);* ~ ребёнка dándle a child*; ~ голово́й shake* *one's* head. ~**ся** *сов.* rock; *(на качелях и т. п.)* swing*.

пока́чивать *несов. (вн., тв.)* rock slíghtly; *безл.* it's ráther rough. ~**ся** *несов.* rock; *(пошатываться)* stágger, tótter, be* unstéady on *one's* legs; ~ся на волна́х rock on the waves; ~ся в кре́сле rock *one*sélf (in *one's* chair); идти́ пока́чиваясь walk unstéadily, roll / stump alóng.

покачн||у́ть *сов. (вн.)* give* *(smth.)* a push; *(накренить)* tip *(smth.),* tip *(smth.)* up. ~**у́ться** *сов.* sway, lurch; *перен.* take* a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

turn for the worse; делá ~ýлись things are lóoking bad / black / násty.

покáшливать *несов.* have* a slight cough.

покаян||ие *с.* 1. *(исповедь)* conféssion; *(наказание)* pénance; 2. *(раскаяние)* repéntence; ◇ отпустить дýшу на ~ let* *smb.* alóne, leave* *smb.* in peace. **~ный** repéntant, pénitent.

покáяться *сов. см.* кáяться 1, 2.

поквит||áться *сов. разг.* be* quits; (с *тв.*) be* / get* éven (with); я ещё с тобóй ~áюсь! I'll be / get éven with you yet!, I'll pay you out one day!

покидáть, покúнуть *(вн.)* *(уходить от кого-л.)* desért *(smb.)*, abándon *(smb.)*, forsáke* *(smb.)*; *(уходить откуда-л.)* leave* *(smth.)*, quit *(smth.)*; егó все покúнули he was abándoned by éveryone; покúнуть гóрод leave* (the) town; покúнуть сцéну leave* / quit the stage; покúнуть дрýга forsáke* a friend; сúлы покúнули меня́ my strength failed me.

покúнуть *сов. см.* покидáть.

покладáя: рабóтать не ~ рук work withóut réspite, press on with *one's* work.

поклáдистый oblíging, éasy-going.

поклáжа *ж.* *(груз)* load; *(багаж)* lúggage.

поклёп *м. разг.* slánder, cálumny; возводúть ~ на *кого-л.* slánder *smb.*

поклóн *м.* 1. bow; 2. *(привет)* regárds *pl*, best wíshes *pl*; передáть ~ *комý-л.* send* *smb. one's* regárds; передáйте ~ вáшему брáту remémber me to your bróther; ◇ идтú на ~ к *комý-л.* go* and pay* *smb. one's* respécts. **~éние** *с.* 1. wórship; 2. *(преклонение)* admirátion, adorátion.

поклонúться *сов. см.* клáняться.

поклóнн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. admírer; *(влюблённый тж.)* adórer; 2. *рел.* wórshipper.

поклоня́ться *несов.* *(дт.)* wórship *(smb., smth.)*, adóre *(smb., smth.)*.

покля́сться *сов. см.* кля́сться.

покóиться *несов.* 1. (на *пр.*; *опираться*) rest (on), be* based (on), repóse (upón, on); 2. *(спокойно лежать)* repóse, lie*.

покó||й *м.* 1. *(тишина)* quíetness, stíllness; 2. *(неподвижность)* immobílity; 3. *(спокойствие)* peace, tranquíllity; больнóму необходúм пóлный ~ the pátient needs compléte rest; 4. *уст.* *(комната)* apártment; ◇ не давáть ~я *комý-л.* give* *smb.* no peace; оставля́ть *когó-л.* в ~е leave* *smb.* in peace; смутúть *чей-л.* ~ distúrb *smb.'s* peace of mind; уйтú на ~ retíre; вéчный ~ rest etérnal; приёмный ~ recéption ward.

покóйн||ик *м.* dead pérson; *(при упоминании об умершем)* the decéased. **~ица** *ж.* dead wóman*.

покóйницкая *ж.* mórtuary.

покóйн||ый *прил.* 1. quíet, calm; 2. *(умерший)* the late; 3. *в знач. сущ. м. см.* покóйник; ◇ ~ой нóчи good night; бýдьте ~ы you may be sure.

поколебáть *сов. см.* колебáть. **~ся** *сов. см.* колебáться 2, 4.

поколéни||е *с.* generátion; молодóе ~ the young / rísing generátion; нáше ~ the présent generátion; ◇ из ~я в ~ from generátion to generátion.

поколотúть *сов. разг.* 1. *(вн.; побить)* beat* *(smb.)*, give* *(smb.)* a béating / thráshing; 2. (по *дт.*; *постучать*) hámmer (on, at); 3. *(вн.; разбить)* smash *(smth.)*.

поколóть *сов.* *(вн.)* 1. *(уколоть)* prick *(smth.)*; 2. *(убить)* sláughter *(smb.)*, put* *(smb.)* to the sword.

покóнчить *сов.* (с *тв.*) 1. *(довести до конца)* fínish *(smth.)*; ~ с рабóтой fínish *one's* work; 2. *(прекратить)* put* an end (to), do* awáy (with); ◇ ~ с собóй commít súicide.

покорéние *с.* cónquest; *перен. тж.* táming; ~ кóсмоса the cónquest of óuter space.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

покори́тель *м.* cónqueror; ◇ ~ серде́ц lády-killer. **~ница** *ж.* cónqueror; ◇ ~ница серде́ц chármer (of men).

покори́ть(ся) *сов. см.* покоря́ть (-ся).

покорми́ть *сов. (вн.)* feed* *(smb., smth.).*

поко́рн||о húmbly; ~ благодарю́ thank you kíndly. **~ость** *ж.* submíssiveness; *(послушание)* submíssion, obédience. **~ый** obédient, húmble, submíssive; ◇ ваш ~ый слуга́ your obédient sérvant; слуга́ ~ый! I beg to díffer!

покоро́бить(ся) *сов. см.* коро́бить(ся).

покоря́ть, покори́ть *(вн.)* 1. *(силой подчинять)* cónquer *(smb., smth.),* subdúe *(smb., smth.); перен. тж.* tame *(smth.),* hárness *(smth.);* 2. *(пленять)* win* *smb.'s* heart, vánquish *smb.;* ◇ ~ сердца́ win* all hearts. **~ся,** покори́ться *(дт.)* submít (to), surrénder (to); *(обстоятельствам)* resígn *one*sélf (to); ~ся судьбе́ resígn *one*sélf to fate.

поко́с *м.* 1. *(косьба)* hay hárvest, háymaking; mówing; второ́й ~ sécond mówing; 2. *(время косьбы)* háymaking time; 3. *(луг)* háyfield, grássland.

покоси́ться *сов.* 1. *см.* коси́ться 1; 2. *(искривиться)* be* léaning óver / sídeways; дом покоси́лся the house is léaning óver.

покра́жа *ж. разг.* theft.

покра́сить *сов. см.* кра́сить 1.

покрасне́ть *сов. см.* красне́ть 1, 2.

покриви́ть *сов. см.* криви́ть.

покри́кивать *несов. разг.* call, útter cries; (на *вн.; бранить)* tell* *(smb.)* off, réprimand *(smb.).*

покро́в *м.* cóver; *перен. тж.* cloak; сне́жный ~ cárpet / coat of snow; ◇ под ~ом темноты́, но́чи únder cóver of dárkness, night.

покрови́тель *м.* pátron, protéctor. **~ница** *ж.* pátroness, protéctress.

покрови́тельственн||ый 1. pátronizing; ~ тон pátronizing tone; 2. *эк.:* ~ая систе́ма protéctionism; ~ тари́ф protéctive táriff; ◇ ~ая окра́ска *биол.* protéctive cólouring.

покрови́тельство *с.* pátronage, protéction; взять *кого-л.* под своё ~ take* *smb.* únder *one's* protéction / wing. **~вать** *несов. (дт.)* pátronize *(smb., smth.),* protéct *(smb., smth.).*

покро́й *м.* style, cut, fáshion; ◇ все на оди́н ~ all of the same páttern / stamp.

покроши́ть *сов. (вн., рд.)* crúmble a líttle *(smth.).*

покружи́ть *сов.* 1. roam abóut / aróund; 2. *(вн.)* spin* *(smth.)* round. **~ся** *сов.* turn round and round; *(о птицах и т. п.)* fly* aróund, círcle, wheel.

покрути́ть *сов. (вн., тв.)* twist *(smth.).* **~ся** *сов.* go* round.

покрыва́ло *с.* cloth; *(вуаль)* veil; *(для постели)* cóverlet, cóunterpane.

покрыва́ть, покры́ть *(вн.)* 1. *(закрывать чем-л., накрывать)* cóver *(smth.); (крышей)* roof *(smth.);* ~ желе́зом cóver with íron; ~ дом черепи́цей roof a house with tiles; 2. *(краской и т. п.)* coat *(smth.);* paint *(smth.);* ~ *что-л.* ла́ком várnish *smth.,* cóver *smth.* with várnish; 3. *(усеивать поверхность чем-л., окутывать)* cóver *(smth.);* ве́тер покры́л пруд ме́лкой ря́бью a breeze rípled the súrface of the pond; ~ мгло́ю shroud in dárkness; кра́сные пя́тна покры́ли её лицо́ her face broke out in red spots; 4. *(заглушать)* drown *(smth.);* 5. *(возмещать)* pay* off *(smth.),* dischárge *(smth.);* ~ расхо́ды meet* / cóver the expénses; ~ убы́тки cóver *one's* lósses, make* up for *one's* lósses; 6. *(скрывать, укрывать)* hush up *(smth.);* protéct *(smb.);* покры́ть сообщников protéct *one's* assóciates; 7. *(расстояние)* cóver *(smth.);* лы́жники покры́ли диста́нцию за 15 мину́т the skíers cóvered the dístance in fíftéen mínutes; ◇ ~ сла́вой cóver

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

with glóry; покры́то мра́ком неизве́стности wrapped in mýstery. ~ся, покры́ться (тв.) becóme* / be* cóvered (with); не́бо покры́лось ту́чами the sky becáme clóudy, héavy clouds gáthered in the sky; его́ лицо́ покры́лось пя́тнами his face becáme blótchy.

покры́тие *с.* cóvering; *(краской)* páinting; *(дорог)* súrfacing; *(долгов)* páyment, dischárge; ~ кры́ши róofing.

покры́ть *сов. см.* покрыва́ть *и* крыть. ~ся *сов. см.* покрыва́ться.

покры́шка *ж.* 1. *разг.* *(крышка)* lid; 2. *(шины)* týre(-cover); *(мяча)* óuter cóver.

покупа́тель *м.*, **~ница** *ж.* búyer, púrchaser; *(в магазине тж.)* cústomer. **~ный** púrchasing; ~ная спосо́бность населе́ния the púrchasing pówer of the populátion; ~ная си́ла рубля́ the púrchasing pówer of the róuble. **~ский** búyer's, púrchaser's.

покупа́ть, купи́ть *(вн.)* 1. *(приобретать)* buy* *(smth.)*, púrchase *(smth.)*; 2. *(подкупать)* buy* *(smb.)*, bribe *(smb.)*.

поку́пк||а *ж.* 1. *(действие)* búying, púrchasing; 2. *(приобретённая вещь)* púrchase; вы́годная ~ a bárgain; де́лать ~и go* shópping, do* the shópping, make* some púrchases.

покупн||о́й 1. bought, púrchased; 2. *(покупательный)* púrchasing; ~а́я спосо́бность púrchasing pówer.

покури́ть *сов.* have* a smoke; дава́йте поку́рим! let's have a smoke!

покус||а́ть *сов.* *(вн.)* bite* *(smb., smth.)*; *(ужалить)* sting* *(smb., smth.)*; его́ ~а́ли пчёлы he got stung by bees.

покуси́ться *сов. см.* покуша́ться.

поку́сыв||ать *несов.* *(вн.)* *разг.* bite* *(smth.)*; моро́з ~ает щёки the frost makes *one's* cheeks burn.

поку́ша́ть *сов.* eat*; *(вн., рд.)* eat* *(smth.)*; он лю́бит ~ he's a big éater, he enjóys a good meal.

покуш||а́ться, покуси́ться (на *вн.*) attémpt *(smth.)*; *(посягать)* encróach (upón), try to take *(smth.)*; ~ на *чью-л.* жизнь make* an attémpt on *smb.'s* life. **~е́ние** *с.* attémpt; *(посягательство)* encróachment; ~е́ние на *чью-л.* жизнь attémpt on *smb.'s* life; ~е́ние на свобо́ду attémpt to restríct líberty; ~е́ние на кра́жу attémpted theft.

пол I *м.* *(настил)* floor; настила́ть ~ lay* a floor; натира́ть ~ pólish the floor.

пол II *м.* *биол.* sex; ребёнок мужско́го ~а male child*; ребёнок же́нского ~а fémale child*; ◇ прекра́сный ~ *шутл.* fair sex; си́льный ~ *шутл.* the strónger / stérner sex.

пол- *в сложн.* half-.

пол||а́ *ж.* flap; ◇ из-под ~ы́ on the sly; продава́ть из-под ~ы́ sell* illícitly, sell* únder the cóunter.

полаг||а́ть *несов.* think*, consíder; ~а́ют, что он в Москве́ he is suppósed to be in Móscow; на́до ~, что он придёт it may be presúmed that he will come, he will presúmably come.

полаг||а́ться I *несов.*: так ~а́ется that's the way things are done; it is the cústomary / úsual thing; здесь кури́ть не ~а́ется no smóking is allówed here; так поступа́ть не ~а́ется you shóuldn't do that; за рабо́ту ему́ ~а́ется 200 рубле́й he is to recéive two húndred róubles for the work he has done; ско́лько мне ~а́ется? how much is due to me?

полаг||а́ться II, положи́ться (на *вн.*) relý (upón), depénd (upón); я ~а́юсь на вас I depénd / relý upón you; ~ на *чьё-л.* мне́ние defér to *smb.'s* opínion; на него́ нельзя́ положи́ться you can't depénd / relý on him, he is not to be relíed on.

пола́д||ить *сов.* (с *тв.*) *разг.* come* to an understánding (with);

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

они́ не ~или ме́жду собо́й they didn't get on.

пола́комиться *сов. см.* ла́комиться.

полве́ка *м.* half a céntury.

полго́да *м.* half a year, six months.

полде́ла *с. разг.* half the work; э́то ещё ~! that's not all!

по́лдень *м.* noon, mídday, nóonday; ро́вно в ~ at the stroke of noon; ◇ за́ ~ áfter / past mídday; in the áfternóon.

полдне́вный mídday *attr.*

по́лдни||к *м.* mídday meal. ~чать *несов. разг.* have* *one's* mídday meal.

полдоро́г||и *ж.* hálf-wáy; ◇ останови́ться на ~е stop hálf-wáy.

полдю́жины *ж.* half a dózen.

по́л||е *с.* 1. field *(тж. перен.)*; ~ под па́ром fállow field; спорти́вное ~ pláying field(s); ~ де́ятельности sphere of actívity, field of áction; магни́тное ~ magnétic field; 2. *(фон)* ground; све́тлые цвета́ на тёмном ~ light cólours on a dark ground; 3. *обыкн. мн. (у книги и т. п.)* márgin *sg;* заме́тки на ~я́х márginal notes; 4. *мн. (шляпы)* brim *sg;* ◇ ~ зре́ния field of vísion; ~ сраже́ния báttle-field, field (of báttle); оди́н в ~ не во́ин one man is no man.

полево́д *м.* fíeld-crop grówer, agricúlturist. ~ство *с.* fíeld-crop grówing / cultivátion. ~ческий fíeld-crop *attr.*

полев||о́й field *attr.*; ~ы́е цветы́ wild / field flówers; ~ы́е рабо́ты field work *sg;* ~ стан field camp; ~ бино́кль fíeld-glasses *pl;* ~ го́спиталь field hóspital; ~а́я по́чта field póst-office; ~а́я артилле́рия field artíllery; ◇ ~ шпат fél(d)-spar; ~а́я су́мка map case, field bag.

полего́ньку *разг.* líttle by líttle.

полегча́ть *сов. см.* легча́ть.

полежа́ть *сов. (о человеке)* lie* down (for a while); *(о вещах)* remáin, stay.

полезащи́тн||ый: ~ое лесонасажде́ние fíeld-protéctive afforestátion; ~ая лесна́я полоса́ afforestátion belt, wínd-break.

поле́зн||ый 1. úseful; *(для здоровья)* good; ~ая пи́ща nóurishing / whólesome food; сочета́ть ~ое с прия́тным combíne búsiness with pléasure; 2. *тех.* úseful, efféctive; ~ая нагру́зка pay load; ~ая пло́щадь úseful space; ◇ чем могу́ быть поле́зен? what can I do for you?

поле́зть *сов.* 1. *(на дерево и т. п.)* begín* to climb; ~ в во́ду get* ínto the wáter; 2. (в *вн.; в стол и т. п.*) put* *one's* hand (ínto); ~ в карма́н put* *one's* hand ínto *one's* pócket; ~ в шкаф rúmmage in a cúpboard.

полемизи́ровать *несов.* (с *тв.*) árgue (with), pólemize (with).

поле́мика *ж.* polémics *pl,* dispúte, cóntroversy.

полеми́ческий polémic(al).

полени́ться *сов.* (+ *инф.*) be* too lázy (+ to *inf*).

поле́но *с.* log.

поле́сье *с.* márshy scrub.

полёт *м.* flight; ~ на да́льнее расстоя́ние lóng-dístance flight; ~ в ко́смос space flight; самолёт про́был в ~е пять часо́в the áircraft was in the air for five hours; фигу́рные ~ы áerobátics, trick / stunt flýing *sg;* ◇ ~ фанта́зии flight of imaginátion; вид с пти́чьего ~а bírd's-eye view.

полета́ть *сов.* fly* (for a while).

полет||е́ть *сов.* 1. fly* up, take* wing; *(о самолёте)* take* off, becóme* áirborne; *(на самолёте)* fly*, make* a flight; 2. *разг. (упасть)* túmble, fall*; всё ~е́ло со стола́ éverything went flýing off the táble; 3. *(стремительно двинуться)* dash off; go* dáshing / rúshing / spéeding; ~ в теа́тр dash off to the théatre; 4. *(о письмах, донесениях и т. п.)* flash, fly*, be* flashed; 5. *(быстро распространяться)* flash round; 6. *(о времени)* flash by; дни ~е́ли the days flashed by.

по-ле́тнему as in súmmer.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

полечи́ть *сов.* *(вн.)* treat *(smb.)*, give* *(smb.)* some tréatment. ~**ся** *сов.* take* a cure, have* some tréatment.

поле́чь *сов.* 1. *разг.* *(лечь)* lie* down; 2. *(быть убитым)* be* killed; 3. *(о растениях)* lie* flat, be* fláttened, be* laid flat, be* béaten down.

по́лзать *несов.* creep*, crawl; *перен.* (перед *тв.*) cringe (to), fawn (upón), kówtów (to).

ползко́м on *one's* hands and knees, on all fours.

ползти́ *несов.* 1. creep*, crawl; *(о предметах)* creep* alóng; 2. *(медленно передвигаться, распространяться)* creep*, spread*; чёрные ту́чи ползли́ по не́бу black clouds spread acróss the sky; 3. *(скользить)* slide*; 4. *(медленно литься, течь)* tríckle, ooze; 5. *(о времени)* creep* by; 6. *разг.* *(расползаться — о ткани)* go* to píeces.

ползу́ч||ий cráwling, créeping; ~**ие** расте́ния créepers.

поли́в *м.* wátering.

полив||а́ть, поли́ть 1. *(вн.)* *(улицы, растения)* wáter *(smth.)*; *(на руки)* pour *(smth.)* on; 2.: дождь ~**а́ет** it is póuring; ◇ ~ гря́зью *кого-л.* fling* / throw* mud at *smb.* ~**а́ться**, поли́ться pour wáter óver *one*sélf.

поливитами́ны *мн.* polyvítamin táblets.

поли́вка *ж.* *см.* поли́в.

поливно́й 1. *(служащий для поливки)* wátering *attr.*; 2. *(нуждающийся в поливке)* requíring irrigátion *после сущ.*

поли́вочный wátering *attr.*

полига́мия *ж.* polýgamy.

полигло́т *м.* pólyglot.

полиго́н *м.* *воен.* shóoting-range; *(для испытания оружия)* experiméntal range, próving ground.

полиграфи́ческ||ий prínting *attr.*; ~**ая** промы́шленность prínting índustry; ~ комбина́т (múltiple) prínting plant.

полиграфи́я *ж.* prínting índustry.

поликли́ника *ж.* polyclínic.

полиме́ры *мн.* pólymers.

полиня́лый fáded.

полиня́ть *сов.* *см.* линя́ть.

поли́п *м.* 1. *зоол.* pólyp; 2. *мед.* pólypus (*pl* -ses, -pi).

полирова́льн||ый pólishing; ~**ая** бума́га sándpaper; ~**ая** маши́на pólishing-machine; ~**ая** па́ста pólish.

полиро́ванный pólished.

полирова́ть, отполирова́ть *(вн.)* pólish *(smth.)*; *(металл)* búrnish *(smth.)*, buff *(smth.)*.

полиро́в||ка *ж.* 1. *(действие)* pólishing; *(металла)* búrnishing; 2. *(глянец)* pólish, gloss, búrnish. ~**очный** pólishing. ~**щик** *м.* pólisher.

по́лис *м.* pólicy.

полисеми́я *ж.* *лингв.* pólysemy.

политбюро́ *с.* *нескл.* Polítical Buréau.

политехниз||а́ция *ж.* incorporátion / introdúction of téchnical tráining; ~ шко́лы incorporátion of téchnical tráining in the school prógramme. ~**и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* incórporate / introdúce téchnical tráining (in).

политехни́зм *м.* polytéchnical educátion.

полите́хникум *м.* polytéchnic (school).

политехни́ческ||ий (poly)téchnical; ~**ое** обуче́ние (poly)téchnical tráining; ~**ое** образова́ние polytéchnical educátion.

политзаключённый *м.* polítical prísoner.

поли́тик *м.* politícian.

поли́тик||а *ж.* pólitics; *(линия поведения)* pólicy; интересова́ться ~**ой** be* ínterested in pólitics; выжида́тельная ~ wáit-and-sée pólicy.

политика́н *м.* *презр.* politícian; wírepuller; *(интриган)* intríguer. ~**ство** *с.* *презр.* wírepulling, polítical manóeuvring; pláying pólitics.

поли́тико-воспита́тельн||ый polítical-educátion *attr.*; ~**ая** рабо́та polítical educátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

полити́ческ||ий polítical; ~ де́ятель politícian, polítical léader / fígure; ~ие права́ polítical rights; ~ая борьба́ polítical strúggle; ~ая акти́вность масс polítical actívity of the másses; ~ строй polítical sýstem; ~ая ка́рта ми́ра polítical map of the world; ◇ ~ая эконо́мия polítical ecónomy.

полити́чный pólitic, sagácious, shrewd.

политкружо́к *м.* polítical stúdy group.

политотде́л *м.* polítical depártment.

политрабо́т||а *ж.* polítical work. ~ник *м.* polítical wórker.

политру́к *м.* polítical instrúctor.

политу́ра *ж.* French pólish.

политучёба *ж.* polítical stúdy.

поли́ть *сов.* 1. *см.* полива́ть; 2. *(начать лить)* begín* to pour; поли́л дождь it begán to pour with rain. ~ся *сов.* 1. *см.* полива́ться; 2. *(начать литься)* start / come* póuring; *(из крана)* start rúnning.

политэконо́мия *ж.* polítical ecónomy.

полихлорвини́л *м. хим.* pólyvinýl chlóride.

полице́йский *прил.* 1. políce *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* políceman*.

поли́ция *ж.* políce.

поли́чн||ое *с.*: пойма́ть *кого-л.* с ~ым take* / catch* *smb.* réd-hánded.

полишине́л||ь *м.* Punch, Punchinéllo; ◇ секре́т ~я ópen sécret.

полиэтиле́н *м. хим.* pólyethyléne. ~овый pólyethyléne *attr.*, pólythéne *attr.*; ~овые изде́лия pólyethyléne árticles.

полк *м.* 1. régiment; 2. *разг.* *(множество)* múltitude; régiments *pl.*

по́лка I *ж.* 1. shelf*; кни́жная ~ bóokshelf*; 2. *(в железнодорожном вагоне)* berth; ни́жняя ~ lówer berth.

по́лка II *ж.* *(огорода)* wéeding.

полко́вник *м.* cólonel.

полково́дец *м.* géneral, mílitary léader.

полков||о́й regiméntal; ~о́е зна́мя regiméntal bánner.

полне́ть, пополне́ть grow* stout, get* fat; put* on weight / flesh.

полни́ть *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* look fat.

по́лно *в знач. сказ.* 1. (+ *инф.*) *(довольно)* that's enóugh!, that will do!; ~ вам рабо́тать you have done enóugh work; 2. *(как возражение)* what an idéa!, don't (be so sílly)!, you shóuldn't!

полно́ *разг.* *(много)* full; в ко́мнате бы́ло ~ наро́ду the room was full of péople, the room was packed (to overflówing).

полнове́сн||ый fúll-wéight *attr.*; *(крупный)* mássive; *перен.* fúll-blóoded, substántial; ~ое зерно́ héavy-eared grain; ~ые до́воды wéighty árguments.

полновла́стный sóvereign; ~ хозя́ин ábsolute máster.

полново́дн||ый fúll-flówing; ~ая река́ fúll-flówing ríver.

полново́дье *с.* high wáter.

полнокро́в||ие *с.* *мед.* pléthora. ~ный fúll-blóoded *(тж. перен.)*; *(здоровый, цветущий)* robúst.

полнолу́ние *с.* full moon.

полнометра́жный fúll-léngth *attr.*; ~ фильм fúll-length film.

полномо́чи||е *с.* authórity, (full) pówer; *юр.* próxy; предоста́вить *кому-л.* ~я fúrnish *smb.* with full pówers; передава́ть свои́ ~я délegate *one's* pówers.

полномо́чный plenipoténtiary; ~ посо́л Ambássador Plenipoténtiary.

полнопра́в||ие *с.* equálity; full rights *pl.* ~ный enjóying full rights *после сущ.*; ~ный член семьи́ an équal mémber of the fámily.

по́лностью fúlly, complétely; ◇ целико́м и ~ complétely, root and branch, from top to bóttom; уничто́жить целико́м и ~ destróy root and branch.

полнот||а́ *ж.* 1. *(тучность)* stóutness, córpulence; *(чрезмерная)* obésity; 2. *(полная мера)* fúllness, compléteness; ~ вла́сти fúllness of

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pówer; ◊ от ~ы́ сéрдца, души́ out of the fúllness of *one's* heart.

полноцéни||ый 1. fúll-bódied; ~ая валю́та fúll-bódied móney; 2. *(обладающий необходимыми качествами)* fúll-blóoded, sound; ~ое произведéние work of real válue, fúll-blóoded work.

полнóчный mídnight *attr.*

пóлночь *ж.* mídnight; в ~ at mídnight; ◊ зá ~ áfter / past mídnight.

пóлн||ый 1. *(наполненный)* full; *(набитый тж.)* packed; у́лицы ~ы́ нарóду the streets are crówded, the streets are full of péople; я́щик пóлон книг (кни́гами) the box is full of books; 2. *(исчерпывающий, доведённый до конца)* complete; ~ое собрáние сочинéний compléte works *pl;* ~ая побéда compléte víctory; ~ отчёт compléte accóunt; 3. *(тучный)* stout, plump; ◊ ~ое затмéние tótal eclípse; в ~ом цветý in full bloom / blóssom; в ~ом порядке in good / pérfect órder; ~ая лунá full moon; ~ое невéжество útter ígnorance; ~ая тишинá ábsolute stíllness.

пóло *с. нескл. спорт.* pólo; ◊ вóдное ~ wáter pólo.

полоборóта *м. нескл.* hálf-turn.

половíк *м.* mat.

половíн||а *ж.* half*; ~ дóма half (of) a house; в ~е мáя in the míddle of May; ~ седьмóго half past six; в ~е седьмóго at half past six. **~ка** *ж.* half*. **~ный** half; платить в ~ном размéре pay* half (of) the sum. **~чатый** ambívalent, ambíguous; ~чатый отвéт ambíguous / vague ánswer; приня́ть ~чатое решéние take* an ambívalent decísion.

половíца *ж.* flóor-board.

половóдь||е *с.* fréshet, flood; весéннее ~ the spring fréshet(s); периóд ~я flóod-time.

полов||óй I *(для пола)* floor *attr.;* ~áя тря́пка flóor-cloth; ~áя щётка broom.

полов||óй II *биол.* sex *attr.; (связанный с отношениями полов)* séxual; ~ы́е клéтки sex cells; ~óе чу́вство séxual féeling; ◊ ~áя зрéлость púberty.

пóлог *м.* cánopy *(тж. перен.).*

полóг||ий slóping; ~ бéрег slóping bank / shore. **~ость** *ж.* slope, declívity.

положéни||е *с.* 1. *(местонахождение)* position; определи́ть ~ су́дна detérmine a ship's posítion, locáte a ship; 2. *(поза)* posítion, pósture; в сидя́чем ~и in a sítting posítion / pósture; 3. *(состояние)* state; *(условия жизни)* condítion; situátion; быть на нелегáльном ~и be* in híding, be* óperating illégally; ~ вещéй state of things / affáirs; каковó ~ вещéй? what is the state of affáirs?, how do things stand?; ~ рабóчих the condítion of the wórkers; он нахóдится в тяжёлом ~и his posítion is sérious, he is in a véry sérious posítion; быть в стеснённом ~и be* hard up, be* in straits; крити́ческое ~ crítical situátion; 4. *(обстановка общественной жизни)* situátion; междунарóдное ~ internátional situátion; 5. *(место в обществе)* státus, posítion; служéбное ~ offícial státus, státus at work; ~ в óбществе place / role in society; 6. *(режим)* state; чрезвычáйное ~ state of emérgency; 7. *(свод правил)* regulátions *pl,* rules *pl;* ~ о подохóдном налóге íncome tax regulátions *pl;* ~ о вы́борах eléction regulátions *pl;* 8. *(тезис)* príncipal; основны́е ~я main príncipals.

полóженный *(установленный)* gíven, appóinted, fixed; когдá ~ срок прошёл áfter the appóinted time; в ~ час at the appóinted / estáblished hour.

полóжим let us say, let us assúme; ~, что вы прáвы let's assúme you are right.

положи́тельн||о 1. *(утвердительно)* pósitively; отвéтить ~ ánswer in the affírmative; 2. *(совершенно)* ábsolutely; он ~ ничегó не понимáет he understánds ábsolutely

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

nóthing. ~ый 1. *(утвердительный)* pósitive, affírmative; ~ый отве́т affírmative ánswer; ~ый о́тзыв fávourable respónse; 2. *(деловой, практический)* práctical, búsiness-like, dówn-to-éarth; ~ый челове́к práctical pérson; 3. *мат., физ.* pósitive; ~ая величина́ pósitive quántity; ~ое электри́чество pósitive electrícity; ◇ ~ая сте́пень сравне́ния *грам.* pósitive degrée.

положи́ть *сов. см.* класть 1. ~ся *сов. см.* полага́ться II.

по́лоз *м.* rúnner.

полома́ть *сов.* *(вн.)* break* *(smth.).* ~ся *сов.* 1. break*; *(о машинах и т. п.)* break* down; 2. *разг. (кривляться, ломаться некоторое время)* hedge (for while).

поло́мка *ж.* bréakage.

поломо́йка *ж. разг.* chárwoman*.

полоса́ *ж.* 1. *(ткани, металла и т. п.)* strip; 2. *(широкая черта, линия)* stripe; 3. *(какого-л. пространства, земли)* strip, stretch; ~ лу́нного све́та ríbbon of móonlight, móonway; 4. *(пояс, зона)* zone, belt; чернозёмная ~ black earth belt; лесна́я ~ fórest belt; 5. *(промежуток времени)* périod; са́мая счастли́вая ~ моей жи́зни the háppiest périod of my life; ~ нена́стной пого́ды a spell of wet wéather; 6. *полигр.* page. ~тый striped.

поло́ск||а *ж.:* в ~у striped.

полоска́||ние *с.* 1. *(белья, рта)* rínsing; *(горла)* gárgling; 2. *(раствор)* gárgle, thróat-wash. ~тельница *ж.* slóp-basin.

полоска́ть *несов.* *(вн.)* rinse *(smth.)*; *(горло)* gárgle *(smth.)*; ~ рот rinse (out) *one's* mouth. ~ся *несов.* 1. *(плескаться в воде)* splash abóut, flap abóut; 2. *(колебаться от ветра)* flap.

по́лость *ж.* cávity; брюшна́я ~ abdóminal cávity.

полоте́нечн||ый: ~ая ткань tówelling.

полоте́нце *с.* tówel.

полотёр *м.* flóor-polisher.

поло́тнищ||е *с.* 1. width, cloth, breadth; па́рус в четы́ре ~а sail of four cloths; 2. *(створка дверей, ворот)* pánel, leaf*.

полотн||о́ *с.* 1. *(ткань)* línen; 2. *(картина художника)* cánvas; 3. *(дорожная насыпь)* róad-bed; железнодоро́жное ~ ráilway track; 4. *(конвейера и т. п.)* belt, ríbbon; ◇ бле́дный как ~ as white as a sheet, pale as death. ~я́ный línen; ~я́ная простыня́ línen sheet.

поло́ть *несов.* *(вн.)* weed *(smth.).*

полоу́м||ие *с.* *разг.* mádness. ~ный *разг.* mad, hálf-witted.

полпути́ *м.:* на ~ hálf-wáy; он встре́тил меня́ на ~ к ва́шему до́му he met me hálf-wáy to your house; верну́ться с ~ turn back hálf-wáy, turn back when the jóurney is half óver.

полсло́ва *с.:* ~ от него́ не услы́шишь he is a man* of few words; вы мне нужны́ на ~ I would like a word with you.

полти́нник *м. разг.* fífty cópecks; *(монета)* fífty-copeck piece.

полтора́ one and a half; ~ го́да a year and a half; в ~ ра́за бо́льше half as much agáin; в ~ ра́за да́льше half as far agáin; ◇ ни два ни ~ néither here nor there.

полтора́ста a / one húndred and fífty.

полу- *в сложн.* half-, sémi-.

полуботи́нки *мн.* *(ед.* полуботи́нок *м.)* shoes.

полуго́д||ие *с.* hálf-yéar, half a year; six months *pl;* уче́бное ~ cóllege hálf-yéar; seméster *амер.* ~и́чный six months'; for a périod of six months *после сущ.*

полугодов||а́лый six months old. ~о́й hálf-yéarly; *(рассчитанный на полгода)* síx-month *attr.;* ~о́й отчёт hálf-yéarly repórt; ~о́й план síx-month plan.

полуголо́дн||ый hálf-stárved; ~ое существова́ние hálf-stárved exístence.

полугра́мотный sémi-líterate, ignorant.

полу́да *ж.* tínning.

полу́денн||ый mídday *attr.;* ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

час the hour of noon; ~ зной the midday heat; ◊ ~ая линия *астр.* meridian line.

полудикий sémi-bárbarous.

полуживой hálf-déad; ~ от голода hálf-déad with húnger; ~ от страха hálf-déad with fright.

полузабытый hálf-forgótten.

полузабыть||ё *с.* sémi-cónsciousness; он лежал в ~й he was lýing in a state of sémi-cónsciousness.

полузависим||ый sémi-depéndent; ~ые страны sémi-depéndent cóuntries.

полузащит||а *ж. спорт.* hálf-bácks *pl.* ~ник *м. спорт.* hálf-báck.

полукров||ка *ж. с.-х.* hálf-breed. ~ный *с.-х.* hálf-bred; ~ная лошадь hálf-bred horse.

полукруг *м.* sémicircle; *(луны)* créscent. ~лый sémicírcular.

полулежать *несов.* reclíne.

полумера *ж.* half méasure.

полумёртвый hálf-déad.

полумесяц *м.* hálf-móon; *(серп)* créscent.

полумесячный fórtnight's; ~ оклад two weeks' sálary.

полумрак *м.* gloom, sémi-dárkness.

полуночный mídnight *attr.*

полуобнажённый hálf-náked.

полуоборот *м.* hálf-túrn.

полуодетый hálf-dréssed.

полуокружность *ж.* sémi-circúmference.

полуосвещённый hálf-lighted, póorly lighted.

полуостров *м.* península. ~ной península r.

полуоткрытый hálf-ópen, slightly ópen.

полуофициальный sémi-offícial.

полуподвал *м.* sémi-básement.

полупроводник *м. физ.* sémiconductor.

полупрозрачный sémi-transpárent.

полупролетарий *м.* sémi-proletárian.

полураздетый hálf-úndréssed.

полуразрушенный hálf-rúined, dilápidated.

полусвет *м.* dim light, half light.

полуслов||о *с. см.* полслова; ◊ прервать *кого-л.* на ~е not let *smb.* fínish; остановиться на ~е break* off abrúptly, not fínish what *one* was sáying; понять *кого-л.* с ~а be* quick to understánd *smb.*, seize *smb.'s* méaning at once.

полусмерт||ь *ж.:* испугаться до ~и be* fríghtened to death; избить *кого-л.* до ~и beat* *smb.* withín an inch of his, her life.

полу||сон *м.* drówsiness, sléepiness, sómnolence; в ~сне ónly half awáke. ~сонный drówsy, sléepy, sómnolent.

полустанок *м.* halt, wáyside státion.

полутёмный póorly lighted, dim.

полутень *ж.* light shádow; penúmbra.

полутон *м.* 1. *муз.* sémitone; 2. *(о цвете, краске)* hálf-tone, hálf-tint.

полуторка *ж. разг.* (óne-and-a-hálf-ton) lórry.

полутьма *ж.* sémi-dárkness, gloom.

полуфабрикат *м.* sémi-manufáctured árticle; *мн. (продукты)* prepáred foods.

полуфин||ал *м. спорт.* sémi-fínal. ~альный *спорт.* sémi-fínal *attr.*

получасов||ой hálf-hóur *attr.*, half an hour's; ~ая беседа half an hour's conversátion.

получатель *м.*, ~ница *ж.* recípient; *(адресат)* addressée.

получать, получить *(вн.)* get* *(smth.)*, recéive *(smth.)*; *(добиваться)* obtáin *(smth.)*; получить письмо recéive a létter; ~ газету take* a páper; ~ зарплату recéive *one's* wáges; ~ доступ к *чему-л.* get* admíssion to *smth.*; получить среднее, высшее образование recéive / have* a sécondary, hígher educátion; получить профессуру be* appóinted to a proféssorship; ~ повышение get* promótion; получить насморк catch* / get* a cold; получить выговор be* réprimanded; получить

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чьё-л. согла́сие gain / procúre *smb.'s* consént; получи́ть призна́ние recéive recognítion. ~ся, получи́ться come* out; что получи́лось? what was the resúlt of it?, what came of it?; результа́ты получи́лись соверше́нно неожи́данные the resúlts were quite únexpécted; мо́жет быть, из него́ полу́чится хоро́ший музыка́нт he may make a fine musícian, he may turn out a fine musícian.

получи́ть(ся) *сов. см.* получа́ть (-ся).

полуша́ри||е *с.* hémisphere; ~я головно́го мо́зга the cérebral hémispheres; се́верное, ю́жное ~ nórthern, sóuthern hémisphere.

полушерстяно́й wool and cótton *attr.*

полушу́бок *м.* hálf-length (shéepskin) coat.

полцены́ *ж.* hálf-príce; за ~ at hálf-príce, dírt-chéap.

полчаса́ *м.* half an hour; ка́ждые ~ évery half hour; часы́ бьют ка́ждые ~ the clock strikes the hálf-hóurs; че́рез ~ in half an hour; прийти́ за ~ до нача́ла come* half an hour befóre the begínning; сде́лать *что-л.* за ~ do* *smth.* in half an hour.

по́лчище *с.* horde; *перен. тж.* swarm.

по́л||ый 1. *(пустой внутри)* hóllow; 2. *(разлившийся весной)* flood *attr.*; была́ ~ая вода́ the ríver was in full flood.

полы́нь *ж.* wórmwood.

полынья́ *ж.* polýnia, break in the ice.

по́льз||а *ж.* prófit, use; *(хороший результат)* bénefit, good; для о́бщей ~ы for the públic bénefit / weal / good; э́то принесёт большу́ю ~у that will be of great use; кака́я вам от э́того ~? what good will that do you?; э́та кни́га мо́жет быть с ~ой прочи́тана все́ми студе́нтами this book may be read with prófit by all stúdents; ◇ в ~у *кого-л., чего-л.* in fávour of *smb., smth.*; реша́ть вопро́с в чью-л. ~у decide a quéstion in *smb.'s* fávour; он говори́л в ва́шу ~у he spoke in your fávour; э́то говори́т не в ва́шу ~у it is not to your crédit; идти́ на ~у *кому-либо* do* *smb.* good; лече́ние пошло́ ему́ на ~у the cure did him good.

по́льзовани||е *с.* use; отда́ть *что-л.* во вре́менное ~ *кому-л.* allów *smb.* témporary use of *smth.*; предме́ты ли́чного ~я árticles of pérsonal use.

по́льзоваться *несов. (тв.)* 1. use *smth.*, make* use (of); 2. *(использовать)* take* advántage (of), prófit (by), aváil *one*sélf (of); ~ слу́чаем aváil *one*sélf of the opportúnity; я по́льзуюсь слу́чаем, что́бы вы́разить вам свою́ и́скреннюю благода́рность I take the opportúnity of expréssing to you my sincére grátitude; 3. *(обладать)* enjóy *(smth.)*; пье́са по́льзуется успе́хом the play is a succéss.

по́лька I *ж. (женщина)* Pólish wóman*, Pole.

по́лька II *ж. (танец)* pólka.

по́льский Pólish; ~ язы́к Pólish, the Pólish lánguage.

польсти́ть *сов. см.* льстить. ~ся *сов.* (на *вн.*) be* témpted (by).

польщённый flâttered.

полюби́ть *сов.* 1. *(вн.)* grow* / becóme* fond (of), take* a líking (to); *(влюбиться)* fall* in love (with); 2. *(вн., + инф.; пристраститься)* grow* / becóme* fond (of + -ing), take* a líking (to), becóme* attáched (to), take* a fáncy (to), take* (to + -ing); ~ чита́ть becóme* fond of réading; ~ му́зыку becóme* fond of músic; ~ Москву́ becóme* attáched to Móscow.

полюбова́ться *сов.* 1. *см.* любова́ться; 2. *разг. ирон.*: полюбу́йтесь на себя́! just look at yoursélf!

полюбо́вн||ый ámicable; ~ое соглаше́ние ámicable séttlement.

полюбопы́тствов||ать *сов.* inquíre;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

be* ínterested enóugh; я ~ал узнáть I was ínterested / cúrious enóugh to find out.

пóлюс *м.* pole; Сéверный ~ North Pole; Южный ~ South Pole; положи́тельный ~ *эл.* pósitive pole; отрицáтельный ~ *эл.* négative pole.

поля́к *м.* Pole.

поля́на *ж.* fórest méadow, glade.

поляризáция *ж.* *физ.* polarizátion.

поля́рник *м.* pólar explórer.

поля́рность *ж.* *физ.* polárity.

поля́рн||ый pólar; ~ая стáнция pólar státion; ~ая экспеди́ция pólar expedítion; ◇ ~ день, ~ая ночь pólar day, night; Поля́рный круг pólar círcle; Поля́рная звездá the póle-star, the North Star.

помáда *ж.* pomáde; *(для волос тж.)* pomátum.

помáзать *сов.* *см.* мáзать 1. ~ся *сов.* *см.* мáзаться 1, 3.

помáлкивать *несов.* *разг.* keep* quíet.

помани́ть *сов.* *см.* мани́ть 1.

помáрка *ж.* corréction.

помахáть *сов.* *(тв.)* wave *(smth.)*; ~ шля́пой wave *one's* hat; ~ на прощáнье wave good-bye.

помáхивать *несов.* *(тв.)* swing* *(smth.)*; ~ трóсточкой swing* *one's* stick; ~ хвостóм *(о собаке)* wag its tail.

помéдлить *сов.* wait (a líttle); ~ немнóго wait awhíle; ~ с отвéтом pause befóre ánswering, deláy *one's* ánswer.

поменя́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* chánge *(smth.)*. ~ся *сов.* *(тв.)* exchánge *(smth.)*.

померéщиться *сов.* *см.* мерéщиться.

помёрзнуть *сов.* *разг.* be* fróst-bitten.

помéрить *сов.* *(вн.)* try on *(smth.)*.

помéриться *сов.* *см.* мéриться.

помéркнуть *сов.* *см.* мéркнуть.

помертвéлый déathly pale.

помертвéть *сов.* *см.* мертвéть 2.

помести́ть *сов.* *см.* помещáть. ~ся *сов.* *см.* помещáться 1, 2.

помéстье *с.* estáte.

пóмесь *ж.* cróssbreed, hýbrid; *перен.* *разг.* míxture.

помéсячный mónthly; ~ дохóд mónthly retúrns *pl.*

помёт *м.* 1. dróppings *pl*; 2. *(приплод)* brood; *(о поросятах)* fárrow.

помéт||а *ж.* mark. ~ить *сов.* *см.* помечáть. ~ка *ж.* *см.* помéта.

помéх||а *ж.* 1. híndrance, impédiment, óbstacle; служи́ть ~ой hínder, hámper; 2. *мн.* interférence *sg.*

помечáть, помéтить *(вн.)* mark *(smth.)*; *(о дате)* date *(smth.)*.

помечтáть *сов.* dream* for a while, indúlge in dreams.

помéшанный *прил.* 1. mad, crázy, insáne; (на *пр.*) *перен.* mad (on), crázy (abóut); он помéшан на спóрте he's mad on sport; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*.

помешáтельство *с.* mádness, insánity.

помешáть I *сов.* *см.* мешáть I.

помешáть II *сов.* 1. *см.* мешáть II 1; 2. *(вн.; некоторое время, слегка)* stir *(smth.)* (a líttle, for a while).

помешáться *сов.* go* mad; (на *пр.*) *перен.* *разг.* be* crázy (abóut, óver), be* mad (abóut, on).

помещ||áть, помести́ть *(вн.)* 1. *(поставить, положить куда-л.)* put* *(smth.)*, place *(smth.)*; ~ кни́ги на пóлку put* the books on a shelf*; 2. *(предоставлять помещение)* put* *(smb.)*, accómmodate *(smb.)*; помести́ть тури́стов в гости́ницу accómmodate / put* tóurists in a hotél; 3. *(вкладывать)* invést *(smth.)*, depósit *(smth.)*; ~ капитáл invést cápital; ~ свои́ дéньги в сберкáссу depósit *one's* móney with the sávings-bank; 4. *(публиковать где-л.)* put* *(smth.)*, públish *(smth.)*; помести́ть статью́ в газéте put* an árticle in a néwspaper; помести́ть объявлéние в газéте insért / put* an advértisement

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

in a néwspaper. **~áться,** поместúться 1. *(вмещаться)* get* in; *(о вещах)* go* in, fit in; здесь все не поместя́тся there is not enóugh room here for éverybody; 2. *(поселяться)* instáll *one*sélf, take* up *one's* lódging; 3. *тк. несов. (находиться)* be* situated. **~éние** *с.* 1. *(капитала)* invéstment, invésting; *(объявления и т. п.)* pútting, insértion; 2. *(здание)* búilding, house; prémises *pl;* жилóе ~éние dwélling-house; líving quárters *pl.*

помéщи||к *м.* lándowner, lándlord. **~чий** lándowner's; ~чий дом mánor(-house); ~чья сóбственность на зéмлю lánded estátes *pl.*

помидóр *м.* tomáto (*pl* -oes).

помúлов||ание *с.* párdon. **~ать** *сов. см.* мúловать.

помúмо 1. *(кроме)* apárt; ~ другúх соображéний apárt from óther réasons, óther réasons apárt; 2. *(без ведома)* withóut *smb.'s* knówledge; э́то бы́ло сдéлано ~ меня́ it was done withóut my knówledge.

помúн *м.:* и в ~е нет there is no trace of it; и ~у нет о *ком-л.,* о *чём-л. one* néver méntions / speaks of *smb., smth.*

помúнки *мн.* comménorative feast *sg.*

поминýтн||о 1. évery mínute; 2. *(часто, беспрестанно)* contínually, cónstantly. **~ый** 1. *(исчисляемый по минутам)* pér-mínute; per mínute *после сущ.;* 2. *(частый)* cónstant, contínual.

помирúть *сов. см.* мирúть. **~ся** *сов. см.* мирúться 1.

пóмнить *несов. (вн., о пр.)* remémber *(smb., smth.),* bear* / keep* in mind *(smb., smth.);* ◇ не ~ себя́ be* besíde *one*sélf; не ~ себя́ от рáдости be* besíde *one*sélf with joy, be* transpórted with joy. **~ся** *несов.* 1.: мне пóмнится э́тот день I remémber that day; 2.: пóмнится *в знач. вводн. сл.* I remémber.

помнóгу *разг.* much, a good deal.

помножáть, помнóжить *(вн. на вн.)* múltiply *(smth.* by); ~ четы́ре на пять múltiply four by five.

помнóжить *сов. см.* помножáть *и* мнóжить 1.

помогáть, помóчь 1. *(дт.)* help *(smb.),* assíst *(smb.),* aid *(smb.);* ~ *кому-л.* деньгáми assíst *smb.* with móney, give* *smb.* fináncial aid; ~ *кому-л.* в бедé assíst *smb.* in misfórtune; ~ *кому-л.* совéтом help / assíst *smb.* with *one's* advíce, give* *smb.* the bénefit of *one's* advíce; помóчь *кому-л.* перейтú ýлицу help *smb.* acróss the street; ~ *кому-л.* в рабóте help *smb.* in his, her work; э́то дéлу не помóжет that won't do ány good, that won't mend mátters; 2. *(оказывать нужное действие)* be* efféctive; лекáрство емý не помоглó the médicine did him no good.

по-мóему 1. *(по моему мнению)* in my opínion, as I see it; 2. *(по моему желанию)* (in) my way.

помóи *мн.* slops; gárbage *sg.*

помóй||ка *ж. разг.* césspit. **~ный:** ~ное ведрó slóp-pail, gárbage pail; ~ная я́ма césspit.

помóл *м. (действие)* gríndíng, mílling; *(качество размола)* grade; мукá крýпного, грýбого ~а cóarse-ground flour.

помолúться *сов. см.* молúться 1.

помолодéть *сов. см.* молодéть.

помолчáть *сов.* keep* quíet; be* sílent (for a while).

помóрщить *сов. (вн.)* wrínkle *(smth.)* slíghtly. **~ся** *сов.* make* a (wry) face.

помóст *м.* dáis, plátform; *(настил)* plánking.

пóмоч||и *мн.* 1. hárness *sg;* 2. *(подтяжки)* bráces; suspénders *амер.;* ◇ водúть *кого-л.* на ~áх keep* *smb.* in léading-strings.

помочúть *сов. (вн.)* wet *(smth.),* soak *(smth.).*

помóчь *сов. см.* помогáть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

помо́щн||ик *м.*, **~ица** *ж.* assístant, hélper.

по́мощ||ь *ж.* help, assístance, aid; взыва́ть о ~и cry for help; медици́нская ~ médical aid; юриди́ческая ~ légal assístance; ◇ с ~ью, при ~и *чего-л.* with (the aid of).

по́мпа I *ж.* *(торжественность)* pomp, state.

по́мпа II *ж.* *(насос)* pump.

помпо́н *м.* pómpon.

помрачне́ть *сов. см.* мрачне́ть.

помути́ться *сов. см.* мути́ться 2.

помутне́ние *с.* clóuding, dímming; *(жидкости)* turbídity, múddiness.

помутне́ть *сов. см.* мутне́ть.

пому́чить *сов.* *(вн.)* tease *(smb.)*, tormént *(smb.)*, make* *(smb.)* súffer. **~ся** *сов.* súffer; *(над чем-либо)* have* tróuble (with).

помча́ть *сов.* 1. *(вн.)* cárry *(smb.)* off; 2. *разг. см.* помча́ться. **~ся** *сов.* run*, rush; ~ся стрело́й dart.

по́мысел *м.* thought; *(намерение)* design, inténtion.

помы́слить *сов. см.* помышля́ть.

помы́ть(ся) *сов. см.* мы́ть(ся).

помышля́ть, помы́слить (о *пр.*) think* (abóut).

помя́тый crúmpled, creased; *перен.* flábby, púffy.

помя́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(измять)* crúmple *(smth.)*, crush *(smth.)*; *(траву)* trámple *(smth.)*; ~ пла́тье crúmple a dress; 2. *(повредить)* dámage *(smth.)*, knock *(smth.)*, dent *(smth.)*. **~ся** *сов.* 1. *(измяться)* be* crúmpled, be* crushed; *перен.* be* flábby, be* púffy; 2. *разг.* *(поколебаться)* shift *one's* feet hésitantly; díther; *перен. тж.* hésitate.

понаблюда́ть *сов.* keep* watch (for a while); *(вн.,* за *тв.)* keep* an eye (on).

понаде́яться *сов.* (на *вн.*) relý (on), count (on).

пона́добит||ься *сов.* be* nécessary, be* néeded; ему́ не ~ся э́та кни́га he will not need that book; де́нег мне бо́льше не ~ся I shall not need ány more móney; е́сли ~ся if nécessary; ва́ше прису́тствие не ~ся your présence will not be required; на э́то ~ся мно́го вре́мени it will take a long time to do it.

понапра́сну *разг.* 1. *(бесполезно)* in vain; 2. *(зря)* for nóthing.

понаслы́шке *разг.* by héarsay.

по-настоя́щему própérly, réally.

по-на́шему 1. *(по нашему мнению)* in our opínion, as we see it; 2. *(по нашему желанию)* (in) our way.

понево́ле *разг.* willy-nílly, whéther *one* likes it or not.

понеде́льник *м.* Mónday.

понеде́льн||о per week. **~ый** wéekly.

понемно́гу 1. *(небольшими количествами)* a líttle; 2. *(постепенно)* líttle by líttle, grádually; 3. *разг.* *(сносно)* abóut the same, not so bad.

понести́ *сов. см.* нести́ I 1, 2, 3, 5, 6. **~сь** *сов. см.* нести́сь I.

по́ни *м. нескл.* póny.

пониж||а́ть, пони́зить *(вн.)* 1. lówer *(smth.)*, redúce *(smth.)*; ~ давле́ние redúce / léssen préssure; ~ напряже́ние lówer the vóltage; 2. *разг.* *(по службе)* degráde *(smb.)*; demóte *(smb.)*; redúce *(smb.)* in rank; ◇ пони́зить го́лос lówer *one's* voice. **~а́ться,** пони́зиться 1. *(стать более низким)* becóme* lówer, come* lówer, descénd a líttle; 2. *(уменьшаться)* be* redúced; *(о ценах тж.)* fall*, drop; 3. *(звучать ниже, тише)* go* down, drop, sink*. **~е́ние** *с.* redúction, cut, lówering; *(по службе)* redúction in rank, demótion; ~е́ние цен redúction / cut in príces, fall in príces; ~е́ние у́ровня воды́ fall / súbsidence of the wáter-level.

пони́женн||ый belów-áverage, low; *перен.* depréssed, despóndent; ~ое ка́чество inférior quálity; ~ая температу́ра low témperature; ~ые тре́бования belów-áverage

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

requirements; у него́ ~ое настрое́ние he is in low spírits.

пони́зить(ся) *сов. см.* понижа́ть (-ся).

по́низу low; *(внизу)* belów, benéath; *(снизу)* underneáth.

поника́ть, пони́кнуть *(прям. и перен.)* droop, wilt; пони́кнуть голово́й bend* *one's* head.

пони́кнуть *сов. см.* поника́ть.

понима́ние *с.* **1.** *(способность осмыслять что-л.)* understánding, comprehénsion; **2.** *(толкование)* concéption, interpretátion; маркси́стское ~ исто́рии the Márxist concéption / interpretátion of history.

поним||а́ть, поня́ть *(вн.)* **1.** understánd *(smb., smth.)*, comprehénd *(smb., smth.)*; *(сознавать)* réalize *(smth.)*; я не совсе́м по́нял, что он сказа́л I dídn't quite catch what he said; ~а́ю! I see!; **2.** *тк. несов.* *(вн.,* в *пр.; быть знатоком чего-л.)* understánd* *(smth.)*; be* a good judge (of); ~ му́зыку understánd* músic; ◇ дать *кому́-либо* поня́ть, что ... give* *smb.* to understánd, that ...

по-но́вому in a new way; from a new ángle.

поно́с *м.* diarrhóea.

поноси́ть I *сов.* *(вн.; носить некоторое время)* cárry *(smb., smth.)* (for a while); *(одежду)* wear* *(smth.)*; э́то пальто́ я ещё поношу́ I can go on wéaring this coat a bit lónger.

поноси́ть II *несов.* *(вн.; бранить)* curse *(smb., smth.)*, abúse *(smb., smth.)*, slánder *(smb.)*.

поно́шенный worn, shábby, thréadbare; *перен.* díssipated; the worse for wear *predic.*

понра́виться *сов. см.* нра́виться.

понто́н *м.* pontóon. ~**ный** pontóon *attr.*; ~ный мост pontóon-bridge.

пону́дить *сов. см.* понужда́ть.

понужд||а́ть, пону́дить *(вн.)* force *(smb.)*, compél *(smb.)*. ~**е́ние** *с.* compúlsion.

понука́ть *несов.* *(вн.)* urge *(smth.)* on; *перен.* húrry *(smb.)*, nag *(smb.)*; ~ ло́шадь urge a horse fórward.

пону́р||ить *сов.* *(вн.)* droop *(smth.)*, bend* *(smth.)*; ~ го́лову hang* *one's* head. ~**иться** *сов.* hang* *one's* head, look dejécted; *(склониться)* droop. ~**ый** dówncast, depréssed, dejécted, dísmal; ~ый вид dówncast appéarance.

по́нчик *м.* dóughnut.

поню́||хать *сов. см.* ню́хать. ~**шка** *ж.* a pinch of snuff; ◇ поги́бнуть ни за ~шку табаку́ símply throw* *one's* life awáy.

поня́т||ие *с.* **1.** *филос.* cóncept; ~ приба́вочной сто́имости the cóncept of súrplus válue; **2.** *(представление, осведомлённость)* concéption, nótion, idéa; ~ добра́ и зла idéa of good and évil; име́ть я́сное ~ о *чём-л.* have* a clear idéa / concéption of *smth.*; **3.** *обыкн. мн.* *(совокупность взглядов на что-л.)* óutlook *sg*, comprehénsion *sg*. ~**ливый** intélligent, bright, quick-wítted.

поня́тн||о **1.** *нареч.* cléarly, pláinly, intélligibly; **2.** *в знач. вводн. сл. разг.* of course, náturally. ~**ый** **1.** *(ясный, вразумительный)* clear, intélligible, comprehénsible; **2.** *(имеющий основание)* understándable, jústifiable; ◇ ~ое де́ло, ~ая вещь náturally.

поня́ть *сов. см.* понима́ть 1.

пообе́дать *сов. см.* обе́дать.

пообеща́ть *сов.* *(вн.,* + *инф.)* prómise *(smth.,* + to *inf)*.

поо́даль at a dístance.

поодино́чке síngly, one at a time.

по-осе́ннему as in áutumn, autúmnally.

поочерёдн||о altérnately, in turn, by turns. ~**ый** altérnate, in turn, by turns.

поощр||е́ние *с.* encóuragement; *(награда)* awárd, rewárd. ~**и́тельный** encóuraging, stímulating.

поощри́ть *сов. см.* поощря́ть.

поощря́ть, поощри́ть *(вн.)* en-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

со́urage *(smb., smth.)*, stímulate *(smb., smth.)*.

поп *м. разг.* priest.

попада́ние *с.* hit; ~ в цель hítting the tárget, áccurate shóoting.

попа́дать *сов.* fall* one áfter the óther.

попада́ть, попа́сть 1. (в *вн.; тв.* в *вн.; достигать чего-л.*) hit* *(smb., smth.; smb., smth.* with), strike* *(smb., smth.; smb., smth.* with); ка́мень попа́л в окно́ a stone struck / hit the wíndow; попа́сть ка́мнем в окно́ hit* the wíndow with a stone; попа́сть ного́й в стре́мя get* *one's* foot* ínto the stírrup; пу́ля попа́ла ему́ в плечо́ a búllet struck him in the shóulder; **2.** (в *вн.; проникать, пробираться куда-л.*) get* (ínto); попа́сть в дом get* ínto the house; **3.** *(достигать какого-л. места)* get* (to), reach; как туда́ попа́сть? how does one get there?; как попа́сть на ста́нцию? what's the best way to get to the státion?; мы попа́ли домо́й то́лько ве́чером we dídn't get home till évening; **4.** (в, на, под *вн.; оказываться в каких-л. обстоятельствах, условиях)* get* (ínto), come* to be (in); попа́сть под суд be* brought to tríal; попа́сть в плен be* táken prísoner; попа́сть под маши́ну be* run óver by a mótor car; попа́сть в беду́ be* in tróuble; **5.** (в, на *вн.;* на *работу, учёбу и т. п.)* get* (ínto); be* admítted (to); попа́сть в институ́т be* admítted to the ínstitute; **6.** *безл. (дт.) разг.:* ему́ попадёт за э́то he'll get it; ◇ де́лать *что-либо* как попа́ло do* a thing ányhow. **~ся, попа́сться 1.** get*; *(быть пойманным)* get* caught; **2.** *разг. (повстречаться)* come* acróss; *(о людях)* run* ínto; мне никогда́ не попада́лась така́я кни́га I have néver come acróss a book of that sort; ◇ попа́сться на глаза́ *кому-л.* meet* *smb.'s* eye.

попа́рно in pairs, two and two.

попа́сть(ся) *сов. см.* попада́ть(ся).

попеня́ть *сов. см.* пеня́ть.

попере́к acróss.

попереме́нно altérnately, by turns.

попере́ч||ина *ж.* cróss-beam, cróss-piece. **~ник** *м.* diámeter. **~ный** tránsverse, cross-; **~ное** сече́ние tránsverse séction, cróss-séction; **~ная** ли́ния tránsverse line; **~ная** ба́лка tránsverse beam.

поперхну́ться *сов.* choke, have* a fit of splúttering; ~ ча́ем choke in *one's* tea.

попе́рчить *сов. см.* пе́рчить.

попече́ни||е *с.* charge, care; быть на *чьём-л.* **~и** be* in *smb.'s* charge.

попечи́тель *м.,* **~ница** *ж.* guárdian, trustée. **~ство** *с.* guárdianship, trustéeship.

попира́ть *несов. (вн.)* víolate *(smth.)*, trámple *(smth.)*; ~ *чьи-л.* права́ víolate *smb.'s* rights.

попи́ть *сов. разг.* have* a drink.

попла́вать *сов.* have* a swim.

поплаво́к *м.* float.

попла́кать *сов.* have* a cry, shed* a few tears.

поплати́ться *сов. см.* плати́ться.

поплести́сь *сов.* trudge alóng.

поплы́ть *сов.* begín* to swim; *(о лодке)* begín* to move.

поплясáть *сов.* dance; ◇ ты у меня́ попля́шешь you will pay for this.

попо́йка *ж. разг.* drínking-bout, spree.

попола́м in two, in half; разре́зать *что-л.* ~ cut* *smth.* in two / half; дели́ть с *кем-л.* расхо́ды ~ share expénses with *smb.*, go* halves (in the expénse) with *smb.*; они́ де́лят при́были ~ they go halves in the prófits; ◇ с грехо́м ~ áfter a fáshion, só-so.

поползнове́ние *с.* propénsity, inclinátion, hánkering.

пополне́ние *с.* **1.** *(действие)* replénishment; ~ библиоте́ки но́выми кни́гами addítion of new

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

books to a library; 2. *(о войсках)* reinfórcements *pl*, fresh fórces *pl*; *(о кадрах)* additional staff; fresh blood *идиом*.

пополне́ть *сов. см.* полне́ть.

попо́лнить(ся) *сов. см.* пополня́ть(ся).

пополня́ть, попо́лнить *(вн.)* replénish *(smth.)*; *(людьми)* reinfórce *(smth.)*; ~ свой зна́ния add to *one's* knówledge; ~ соста́в слу́жащих engáge addítional staff; ~ библиоте́ку но́выми кни́гами add new books to a líbrary; enrích a líbrary. ~**ся,** попо́лниться *(запасами)* be* replénished; *(людьми)* be* reinfórced; *(знаниями)* be* enríched; *(о суммах)* be* ádded.

пополу́дни in the áfternóon, p. m. (post merídiem); в три часа́ ~ at 3 p. m.

пополу́ночи áfter mídnight, a. m. (ánte merídiem); в три часа́ ~ at 3 a. m.

попо́мн||ить *сов. (вн.) разг.* remémber *(smth.)*; я тебе́ э́то ~ю! I'll be éven with you yet!, I'll pay you out for that!; ~и(те) моё сло́во! mark my words!

попо́на *ж.* hórse-cloth.

поправи́м||ый that can be put right *после сущ.*; améndable; ~ая оши́бка améndable érror / fault.

попра́в||ить(ся) *сов. см.* поправля́ть(ся). ~**ка** *ж.* 1. *(исправление)* corréction; *(дополнение)* améndment; вноси́ть ~ки *(в текст)* make* corréctions; *(в законопроект и т. п.)* make* améndments; ~ка к законопрое́кту améndment to a bill; 2. *(здоровья)* impróvement, recóvery; де́ло у него́ идёт на ~ку he is on the mend, he is recóvering.

поправля́ть, попра́вить *(вн.)* 1. *(чинить)* mend *(smth.)*, put* *(smth.)* right; 2. *(исправлять)* corréct *(smb., smth.)*; ~ ученика́ corréct a púpil; ~ текст corréct a text; 3. *(приводить в порядок)* adjúst *(smth.)*, put* / set* *(smth.)* straight; ~ пла́тье adjúst *one's* dress; ~ га́лстук set* *one's* tie straight; ~ во́лосы put* *one's* hair straight; 4. *(улучшать, восстанавливать)* impróve *(smth.)*, put* *(smth.)* right; ~ здоро́вье impróve *one's* health; де́ла попра́вить уже́ нельзя́ it's too late to put mátters right now. ~**ся,** попра́виться 1. *(исправлять свою ошибку в сказанном)* corréct *oneséíf*; 2. *(улучшаться)* impróve; дела́ поправля́ются things are impróving, things are lóoking up; 3. *(выздоравливать)* recóver, get* well; 4. *разг. (полнеть)* put* on weight, gain in weight; вы о́чень попра́вились you have put on weight agáin.

попрактикова́ться *сов.* práctise a líttle, have* some práctice.

по-пре́жнему as befóre; *(как всегда)* as úsual.

попрёк *м. разг.* repróach, repróof.

попрека́ть, попрекну́ть *(вн.) разг.* repróach *(smb.)*, blame *(smb.)*.

попрекну́ть *сов. см.* попрека́ть.

по́прище *с.* field, sphere.

попро́б||овать *сов.* 1. *см.* про́бовать; 2. *разг.*: ~уйте! just you try!

попроси́ть *сов. см.* проси́ть 1, 2, 3. ~**ся** *сов. см.* проси́ться.

по́просту símply; without céremony; ~ говоря́ fránkly spéaking, to put it blúntly.

попроша́й||ка *м. и ж. разг.* cádger, béggar. ~**ничать** *несов. разг.* cadge, beg.

попроща́ться *сов. см.* проща́ться.

попры́г||ать *сов.* jump, jump abóut; *(на одной ноге)* hop, hop abóut. ~**у́н** *м.*, ~**у́нья** *ж. разг.* hópper.

попря́тать *сов. (вн.) разг.* hide* *(smth.)*. ~**ся** *сов. разг.* hide* *onesélf*.

попуга́й *м.* párrot.

попуга́ть *сов. (вн.)* fríghten *(smb.)* a líttle, scare *(smb.)*.

попу́дрить *сов. (вн.)* pówder *(smth.)*. ~**ся** *сов.* pówder *one's* face.

популяриз||а́тор *м.* pópularizer. ~**а́ция** *ж.* popularizátion. ~**и́ровать,** ~**ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* pópularize *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

популя́рн||ость *ж.* populárity; по́льзоваться широ́кой ~остью enjóy great / wídespread populárity, be* wídely pópular; он сниска́л себе́ ~ среди́ студе́нтов he made himsélf pópular with the stúdents. ~ый pópular; ~ая пе́сня pópular song; ~ые ле́кции pópular léctures; ~ое изложе́ние pópular presentátion.

попурри́ *с. нескл.* pot-póurri.

попусти́тельство *с.* connívance. ~вать *несов. (дт.)* connívе (at), wink (at), shut* / close *one's* eyes (to).

по́пусту *разг.* in vain, to no púrpose; вре́мя ~ тра́тить waste *one's* time.

попу́тн||о while *one* is abóut it, in pássing, at the same time. ~ый 1. *(в одном и том же направлении)* in the same diréction *после сущ.;* ~ый ве́тер fair wind; ~ая маши́на car góing in the same diréction; 2. *(встречающийся на пути)* on the way *после сущ.;* 3. *(производимый одновременно с чем-л.)* simultáneous; ~ый вопро́с incidéntal quéstion.

попу́тч||ик *м.,* ~ица *ж.* féllow-tráveller.

попыта́ть *сов. (вн.) разг.* try *(smth.);* ◇ ~ сча́стье try *one's* luck.

попыта́ться *сов. см.* пыта́ться.

попы́тк||а *ж.* attémpt; *(усилие)* endéavour; тще́тные ~и vain endéavours; ◇ ~ — не пы́тка *погов.* ≅ nóthing vénture, nóthing win / have / gain.

попя́т||иться *сов. см.* пя́титься. ~ный: идти́ на ~ный go* back on *one's* word, back out.

по́ра *ж.* pore.

пор||а́ *ж.* 1. time, périod, séason; ночна́я ~ níght-time; осе́нняя ~ áutumn; сеноко́сная ~ háymaking time, háy-time; дождли́вая ~ ráiny séason; 2. *в знач. сказ.* it is time; давно́ ~ it is high time; ~ обе́дать it is time for dínner; ◇ до ~ы́ до вре́мени up to a cértain time; с каки́х пор? since when?; с да́вних пор from the éarliest times; в ту по́ру at that time; в э́ту по́ру at this / that time; на пе́рвых ~а́х at first; с той ~ы́ from that time on; since then, éver since; до тех пор until; до каки́х пор? how long?; с э́тих пор from now on, from then on; до сих по́р 1) *(о времени)* up to now; 2) *(до этого места)* up to here; в са́мую по́ру in the véry nick of time, just in time.

порабо́тать *сов.* do* some work.

поработи́тель *м.* ensláver; *(завоеватель)* cónqueror.

поработи́ть *сов. см.* порабоща́ть.

порабощ||а́ть, поработи́ть *(вн.)* ensláve *(smb.),* súbjugate *(smb.).* ~е́ние *с.* enslávement.

поравня́ться *сов.* (с *тв.*) come* up (to), draw* lével (with).

пора́довать(ся) *сов. см.* ра́довать(ся).

пораж||а́ть, порази́ть *(вн.)* 1. *(наносить удар)* strike* a blow (at), *(пулей и т. п.)* hit* *(smb., smth.); (кинжалом, ножом и т. п.)* stab *(smb., smth.); (разбивать)* deféat *(smb., smth.);* порази́ть врага́ deféat the énemy; 2. *(о болезни)* affèct *(smth.);* не́которые га́зы ~а́ют лёгкие cértain gáses affèct the lungs; 3. *(удивлять)* strike* *(smb.),* astónish *(smb.),* surpríse *(smb.),* amáze *(smb.).* ~а́ться, порази́ться be* struck / surprísed / astónished / amázed.

пораже́н||ец *м.* deféatist. ~ие *с.* 1. *(разгром)* deféat, rout; нанести́ ~ие deféat, inflíct a deféat; 2. *(болезненное повреждение)* afféction, dámage; ◇ ~ие в права́х fórfeiture of cívil rights. ~чество *с.* deféatism.

порази́тельн||о stríkingly; она́ ~ краси́ва she is stríkingly béautiful. ~ый wónderful, astónishing, amázing, stríking; ~ая па́мять wónderful mémory; ~ое схо́дство stríking / wónderful líkeness.

порази́ть(ся) *сов. см.* поража́ть(-ся).

поразмы́слить *сов.* (о *пр.*) *разг.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

think* *(smth.)* óver, turn *(smth.)* óver in *one's* mind.

по-рáзному in dífferent ways.

порастáть, порастú *(тв.)* becóme* / be* óvergrówn (with), be* dótted with clumps (of); порастú травóй becóme* óvergrówn with grass, acquíre a cóvering of grass.

порастú *сов. см.* порастáть.

порвáть *сов.* 1. *см.* порывáть; 2. *(вн.; разорвать)* tear* *(smth.)*; ~ плáтье tear* *one's* dress. ~**ся** *сов.* 1. *(разорваться)* tear*, be* torn; 2. *(оборваться)* break*, snap; 3. *разг. (прекратиться)* be* bróken off.

поредéть *сов. см.* редéть.

порéз *м.* cut.

порéзать 1. *(вн.; поранить)* cut* *(smth.)*; ~ рýку ножóм cut* *one's* hand with a knife*; 2. *(вн.) разг. (зарезать всех, многих)* kill *(smb., smth.)*; 3. *(вн., рд.; нарезать в каком-л. количестве)* cut* some *(smth.)*; ~ колбасы́ cut* some sáusage. ~**ся** *сов.* cut* *one*sélf.

порéй *м.* leek.

порекомендовáть *сов. (вн.)* recommend *(smb., smth.)*.

пóрист||ость *ж.* porósity, pórousness. ~**ый** pórous.

порицáние *с.* cénsure, reprehénsion; blame; выносúть ~ *кому-л.* pass cénsure on *smb.* ~**áть** *несов. (вн.)* cénsure *(smb., smth.)*, blame *(smb., smth.)*.

пóрка I *ж. (платья и т. п.)* únpícking.

пóрка II *ж. разг. (наказание)* flógging.

пóровну équally, in équal shares; делúть расхóды ~ share expénses équally.

порóг *м.* 1. thréshold, dóorstep; перешагнýть чéрез ~ cross the thréshold; 2. *(речной)* rápids *pl;* днепрóвские ~и the Dníeper rápids; 3. *(наименьшая величина чего-л.)* thréshold, cút-off; ~ сознáния thréshold of cónsciousness; ~ излучéния radiátion cút-off; ◇ на ~ не пускáть *кого-л.* not allów *smb.* ínto *one's* house.

порóда *ж.* 1. *(домашних животных)* breed, stock; *разг. (породистость)* blood, bréeding; 2. *(растений)* type, sort; 3. *(категория людей)* type, kind; 4. *уст. (происхождение)* breed, stock; 5. *геол.* rock.

порóдист||ость *ж.* bréeding, blood, race. ~**ый** thóroughbred; pédigree *attr.*; ~ая лóшадь blóod-horse.

породúть *сов. см.* порождáть.

породнúть *сов. см.* роднúть 1. ~**ся** *сов. см.* роднúться 1.

порожд||áть, породúть *(вн.)* génerate *(smth.)*; *(о чувствах и т. п. тж.)* cause *(smth.)*, evóke *(smth.)*, give* rise (to). ~**éние** *с.* óutcome, resúlt.

порóжн||ий *разг.* émpty; ~ рейс trip withóut a load; ◇ переливáть из пустóго в ~ее ≅ waste words, waste time in úseless debáte. ~**я́к** *м. ж.-д.* émpties *pl.* ~**якóм** *разг.* émpty, not lóaded.

пóрознь séparately; жить ~ live séparately; входúть ~ énter one by one.

порозовéть *сов. см.* розовéть 1.

порóй sómetimes, now and then, occásionally.

порóк *м.* 1. *(недостаток)* deféct, fault; бéдность — не ~ póverty is no crime / disgráce; 2. *(физический недостаток)* defórmity, deféct; ◇ ~ сéрдца válvular diséase of the heart.

поросёнок *м.* súcking-pig; жáреный ~ roast pig.

поросúться, опоросúться fárrow.

пóросль *ж.* 1. shoots *pl;* young growth *(тж. перен.)*; 2. *(заросль)* thícket.

поросятина *ж.* pork.

порóть I, распорóть *(вн.) (платье и т. п.)* únpíck *(smth.)*; *(разрывать)* rip *(smth.)*.

порóть II, вы́пороть *(вн.) разг. (бить)* flog *(smb.)*, whip *(smb.)*, give* *(smb.)* a thráshing / flógging.

порóть III *несов.*: ~ вздор,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чушь talk nónsense / rot, talk through *one's* hat.

пóрох *м.* (gún)powder; бездымный ~ smókeless pówder; охóтничий ~ spórting pówder; ◇ держáть ~ сухи́м keep* *one's* pówder dry; не хватáет ~у *комý-л. smb.* lacks the énergy / strength; ~ трáтить дáром waste *one's* pówder and shot.

порохов||óй (gún)powder *attr.*; ~ завóд pówder-mill; ◇ ~áя бóчка pówder keg.

порóч||ить, опорóчить *(вн.)* **1.** *(позорить)* discrédit *(smb., smth.)*; bring* discrédit / dísrepúte (upón), disgráce *(smb.)*; ~ *чьё-л.* и́мя blast *smb.'s* reputátion; **2.** *(признавать плохим)* dispárage *(smth.)*, run* *(smth.)* down; pull *(smth.)* to píeces *разг.* ~**ный 1.** vícious, depráved; ~ный человéк immóral pérson; ~ное поведéние vícious cónduct; **2.** *(неправильный)* fáulty, únsóund; ~ный мéтод исслéдования fáulty méthod of reséarch; ◇ ~ный круг vícious círcle.

порóша *ж.* fresh / loose snow.

порошкообрáзный pówdery, pówder-like.

порошóк *м.* pówder; ◇ стерéть, растерéть *когó-л.* в ~ púlverize *smb.*

порóю *см.* порóй.

порт *м.* port; морскóй ~ séaport; речнóй ~ ríver port; торгóвый ~ commércial / tráding port; входи́ть в ~ come* ínto port; ◇ воздýшный ~ áirport.

портáл *м. архит.* pórtal.

портати́вн||ый pórtable; ~ая пи́шущая маши́нка pórtable týpewriter.

пóртик *м.* pórtico (*pl* -oes, -os).

пóртить, испóртить *(вн.)* **1.** *(приводить в негодность)* spoil* *(smth.)*, ruin *(smth.)*; ~ мотóр ruin an éngine; ~ *чью-л.* рабóту spoil* *smb.'s* work; ~ здорóвье ruin / impáir *one's* health; ~ зрéние spoil* *one's* eyes; испóртить себé желýдок ruin / upsét* *one's* digéstion; испóртить жизнь *комý-л.* ruin *smb.'s* life; **2.** *(делать неприятным)* spoil* *(smth.)*; ~ настроéние *комý-л.* spoil* / upsét* *smb.'s* mood; **3.** *(оказывать дурное влияние)* corrúpt *(smb.)*, have* a bad efféct (on); *(баловать)* spoil* *(smb.)*; ~ детéй spoil* / indúlge *one's* children. ~**ся, испóртиться 1.** *(становиться негодным)* spoil*, get* spoiled; get* out of órder; *(о пище)* go* off, go* / turn bad; мои́ часы́ испóртились my watch is out of órder; ры́ба легкó пóртится fish éasily goes bad; **2.** *(становиться неприятным)* declíne, detériorate; *(о погоде)* break* up; у негó испóртился харáктер his témper / dispósition has changed for the worse; у меня́ испóртилось настроéние I'm upsét / depréssed; **3.** *(приобретать дурные наклонности)* degénerate, be* ruined.

портни́ха *ж.* dréssmaker.

портнóвский táilor's.

портнóй *м.* táilor; дáмский ~ ládies' táilor.

портня́жный táilor's.

портóв||ый port *attr.*; ~ые cбóры port chárges; ~ гóрод séaport town; ~ые рабóчие dóckers.

пóрто-фрáнко *с. нескл. торг.* free port.

портрéт *м.* **1.** pórtrait; ~ во весь рост fúll-length pórtrait; писáть *чей-л.* ~ paint *smb.'s* pórtrait; **2.** *разг.* *(подобие кого-л.)* líkeness, ímage; он ~ своегó отцá he is the líving ímage of his fáther; **3.** *(описание персонажа в романе и т. п.)* pícture. ~**ист** *м.* pórtrait-painter. ~**ный** pórtrait *attr.*; ~ная живопись pórtrait-painting, pórtraiture.

портсигáр *м.* cigarétte-case.

португáл||ец *м.* Portuguése. ~**ка** *ж.* Portuguése wóman*.

португáльский Portuguése; ~ язы́к Portuguése, the Portuguése lánguage.

портупéя *ж.* swórd-belt; *(плечевая)* shóulder-belt.

портфéл||ь *м.* **1.** *(сумка)* bríef-case, bag; **2.** *(министерский)* portfólio (*pl* -os); распределéние ~ей

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

appóintment of mínisters; ◇ министе́рский ~ portfólio, ministérial post; редакцио́нный ~ matérial in the éditor's hands.

портье́ра *ж.* cúrtain, drápery; hángings *pl; (над дверью тж.)* portière, dóor-curtain.

поруби́ть *сов. (вн.)* **1.** *(вырубить всё, многое)* fell *(smth.)*; **2.** *(изрубить)* chip *(smth.)*; *(зарубить)* cut* down *(smb., smth.)*.

поруга́ние *с.* óutrage, ínsult; *(осквернение)* profanátion, desecrátion.

пору́ганный óutraged; *(осквернённый)* profáned, désecrated.

поруга́ть *сов. (вн.)* scold *(smb.)*, tell* *(smb.)* off, give* *(smb.)* a télling-off. ~**ся** *сов.* **1.** (с *тв.*) quárrel (with), have* a quárrel / row / squábble (with); **2.** *(ругаться некоторое время)* make* a row / fuss.

пору́к||а *ж.* guarantée, pledge; ◇ взять *кого-л.* на ~и go* bail for *smb.*, bail *smb.* out; отпусти́ть *кого-л.* на ~и let* *smb.* out on bail, admít *smb.* to bail.

по-ру́сски in Rússian; *(в русском стиле)* in the Rússian way, a la russe; говори́ть ~ speak* Rússian.

поруч||а́ть, поручи́ть 1. *(дт. вн., дт. + инф.)* charge (*smb.* with, *smb.* + to *inf*), commíssion *(smb.* with, *smb.* + to *inf*); ему́ бы́ло пору́чено э́то сде́лать he was chárged with the task, he was charged / commíssioned to do it; **2.** *(дт. вн.; вверять)* entrúst *(smb.* with); ей бы́ло пору́чено воспита́ние ребёнка she was entrústed with the care of the child*. ~**е́ние** *с.* míssion, commíssion, assígnment, érrand; выполня́ть ~е́ние cárry out a commíssion; ему́ бы́ло дано́ ~е́ние he was gíven an assígnment; по ~е́нию *кого-л.* on instrúctions from *smb.*, on the instrúctions of *smb.*

поручи́тель *м.* guarántor, spónsor. ~**ство** *с.* guarantée; *(залог)* bail.

поручи́ть *сов. см.* поруча́ть.

поручи́ться *сов. см.* руча́ться.

по́ручни *мн.* (*ед.* по́ручень *м.*) hánd-rails.

порха́ть, порхну́ть flútter, flit.

порхну́ть *сов. см.* порха́ть.

порцио́нный à la carte.

по́рци||я *ж.* pórtion; *(кушанья тж.)* hélping; две ~и сала́та sálad for two; три ~и моро́женого three íces.

по́рча *ж.* spóiling.

по́ршень *м.* píston.

поршнев||о́й píston *attr.*; ~о́е кольцо́ píston ring.

поры́в *м.* **1.** *(ветра)* gust, blast; **2.** *(внезапное проявление чувства, настроения)* ímpulse, gust, burst, óutburst; подда́ться мину́тному ~у give* way to a mómentary ímpulse; ~ гне́ва gust / burst of ánger.

порыва́ть, порва́ть *(вн.)* break* off *(smth.)*; ~ дипломати́ческие отноше́ния break* off diplomátic relátions; порва́ть свя́зи с *кем-л.* break* off relátions with *smb.*, break* with *smb.*

порыва́ться *несов.* (+ *инф.*) try (+ to *inf*), endéavour (+ to *inf*).

поры́вист||ость *ж.* **1.** *(ветра)* gústiness; **2.** *(натуры)* impetuósity, impétuousness. ~**ый 1.** *(неровный)* gústy; ~ый ве́тер gústy wind; **2.** *(резкий)* jérky, abrúpt; ~ые движе́ния jérky / abrúpt móvements; **3.** *(пылкий)* impétuous; ~ая нату́ра impétuous náture / cháracter.

порыже́лый rústy-brówn.

порыже́ть *сов. см.* рыже́ть 1.

поры́ться *сов. разг.* rúmmage; ~ в карма́нах rúmmage in *one's* póckets; ◇ ~ в па́мяти search *one's* mémory.

поря́дковый órdinal; ~ но́мер órdinal númber, índex númber.

поря́дком *разг.* **1.** *(очень)* consíderably, ráther, a good deal; **2.** *(как следует)* próperly, thóroughly.

поря́д||ок *м.* **1.** órder; приводи́ть свои́ дела́ в ~ put* / set* *one's* affáirs in órder; **2.** *(система общественного устройства)* órder, regíme; ста́рый ~ old órder of things, old regíme; установи́ть но́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вый ~ set* up a new órder; 3. *(обычай, обыкновение)* cústom; по заведённому ~ку accórding to the estáblished cústom; 4. *(последовательность)* órder; алфавитный ~ alphabétical órder; в ~ке очереди on the queue sýstem; по ~ку in succéssion, one áfter anóther; 5. *(способ, метод)* órder, mánner; *(правила)* rules *pl;* в организованном ~ке in an órganized way; в дискуссионном ~ке, в ~ке обсуждения for púrposes of discússion; в ~ке предложения as a suggéstion; ~ голосования vóting procédure; ~ утверждения проектов procédure to be fóllowed befóre a próject is sánctioned; судебным ~ком by órder of the court; 6. *(построение, строй)* órder; боевой ~ órder of báttle; ◇ в ~ке in órder; всё в ~ке éverything is in órder, éverything is all right; éverything is O. K. *амер.;* не в ~ке out of órder; здесь что-то не в ~ке there is sómething wrong here; у него горло не в ~ке there is sómething wrong with his throat; для ~ка for form's sake; ~ дня agénda; в обычном ~ке in the nórmal way; в ~ке вещей in the náture of things.

порядочн||о 1. *(честно, благородно)* décently, hónestly; вести себя ~ beháve décently; 2. *разг. (много):* идти ещё ~ it's a prétty long way yet; there is still a fair dístance to go; ждать пришлось ~ we had to wait a fáirly long time. **~ость** *ж.* décency, hónesty. **~ый** 1. *(честный)* décent, hónest; ~ый человек décent pérson; 2. *(значительный)* consíderable; ~ый мороз hard frost; ~ое расстояние quite a dístance; ~ый кусок quite a large piece; ~ый доход fáirly good íncome, substántial íncome.

посадить *сов. см.* садить *и* сажать.

посадка *ж.* 1. *(растений)* plánting; 2. *обыкн. мн. (посаженные растения)* beds, plántings; 3. *(самолёта)* lánding; слепая ~ blind lánding; 4. *(в поезд, самолёт)* bóarding; *(на пароход)* embarkátion; ~ ещё не началась the pássengers are not yet allówed to board the train; ~ начинается за час до отправления поезда pássengers will be allówed to board the train one hour befóre depárture; 5. *(манера держаться в седле)* seat, pósture.

посадочн||ый 1. *с.-х.* plánting *attr.;* ~ картофель plánting potáto (*pl* -oes); ~ая машина plánting machíne; 2. *(служащий для посадки на поезд и т. п.)* bóarding *attr.;* ~ талон к билету bóarding card; ~ трап gángway; 3. *ав.* lánding *attr.;* ~ая площадка lánding ground / place; ~ знак lánding mark.

посвататься *сов. см.* свататься.

посвежеть *сов. см.* свежеть.

посветить *сов.* 1. *см.* светить 2; 2. *(светить некоторое время)* shine* (for a while), give* a líttle light.

посветлеть *сов. см.* светлеть 1.

посвистывать *несов.* whístle, give* a whístle.

по-своему in *one's* own way.

посвятить *сов. см.* посвящать.

посвящ||ать, посвятить 1. *(вн. в вн.; осведомлять о чём-л. тайком)* ínitiate (*smb.* into), let* (*smb.* into); посвятить друга в свою тайну confíde *one's* sécret to a friend; 2. *(вн. дт.; труд, время)* devóte (*smth.* to), dédicate (*smth.* to), give* up (*smth.* to); ~ себя науке devóte *one*sélf to science; заседание было ~ено памяти Гоголя the méeting was held in mémory / commemorátion of Gógol; посвятить все силы борьбе за мир dédicate all *one's* énergy to the fight for peace; 3. *(вн. дт.; литературное произведение и т. п.)* dédicate (*smth.* to). **~ение** *с.* 1. *(в тайны и т. п.)* initiátion (into); 2. *(литературного произведения)* dedicátion.

посев *м.* 1. *(действие)* sówing; 2. *(то, что посеяно)* crop; озимые

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ы winter crops; яровы́е ~ы spring crops. ~но́й sówing; ~на́я кампа́ния sówing campáign; ~на́я пло́щадь área únder crops / cultivátion, crop área.

поседе́ть *сов. см.* седе́ть.

поселе́н||ец *м.* séttler. ~ие *с.* séttlement.

посели́ть(ся) *сов. см.* поселя́ть(ся).

поселко́вый víllage *attr.;* ~ сове́т víllage Sóviet.

посёлок *м.* víllage; да́чный ~ subúrban estáte.

поселя́ть, посели́ть *(вн.) (на новые земли)* séttle *(smb.); (в новые дома)* instáll *(smb.).* ~ся, посели́ться *(на новых землях)* séttle; *(в новой квартире)* move in.

посеребри́ть *сов. см.* серебри́ть.

посереди́не 1. *нареч.* in the míddle; 2. *предлог (рд.)* in the míddle (of).

посере́ть *сов. см.* сере́ть 1.

посети́тель *м.,* ~ница *ж.* vísitor; ча́стый ~ fréquent vísitor.

посети́ть *сов. см.* посеща́ть.

посе́товать *сов. см.* се́товать.

посеща́емость *ж.* atténdance; хоро́шая ~ good* atténdance.

посещ||а́ть, посети́ть *(вн.)* vísit *(smb., smth.) (тж. перен.); (лекции и т. п.)* attе́nd *(smth.),* go* (to); ча́сто ~ *кого-л.* be* a fréquent vísitor at *smb.'s* house. ~е́ние *с.* vísit; *(официальное)* call; *(лекций и т. п.)* atténdance (at).

посе́ять *сов. см.* се́ять.

посиде́ть *сов.* sit* (for a while).

поси́льн||ый withín *one's* pówers *после сущ.;* э́та зада́ча ему́ вполне́ ~а the task is well withín his pówers; оказа́ть ~ую по́мощь do* what *one* can.

посине́ть *сов. см.* сине́ть 1.

поскака́ть *сов.* 1. *(начать передвигаться скачками)* hop awáy; 2. *(о лошади)* gállop awáy; 3. *(скакать некоторое время)* gállop (for a while), have* a gállop.

поскользну́||ться *сов.* slip; он ~лся he slipped, his foot slipped.

поско́льку since, inasmúch as.

послабле́ни||е *с.* relaxátion, indúlgence; никаки́х ~й no léniency.

посла́н||ец *м.* méssenger, énvoy. ~ие *с.* méssage. ~ник *м. дип.* énvoy; *(посольства, миссии)* the mínister.

посла́ть *сов. см.* посыла́ть.

по́сле 1. *нареч.* áfterwards, láter; 2. *предлог (рд.)* áfter; *(с тех пор как)* since; он придёт ~ рабо́ты he will come áfter work; мы не ви́дели его́ ~ его́ боле́зни we háven't seen him since he was ill; ~ всех last; он вы́ступил ~ всех he spoke last.

послевое́нный póst-wár.

последи́ть *сов.* (за *тв.*) watch *(smb., smth.)* (for a while); ~ глаза́ми за *кем-л.* fóllow *smb.* with *one's* eyes.

после́дн||ий *прил.* 1. last; ~ день о́тпуска last day of a hóliday; в ~ раз for the last time; в ~ие пять лет он о́чень постаре́л he has aged consíderably óver the last / past five years; в са́мый ~ моме́нт at the last móment; 2. *(самый новый)* the látest; оде́т по ~ей мо́де (véry) fáshionably dressed; стро́ить по ~ему сло́ву те́хники build* on (extrémely) módern lines; ~ие но́вости the látest news; 3. *(только что упомянутый)* the látter; 4. *(окончательный, решающий)* fínal; э́то моё ~ее сло́во that is all I have to say; 5. *(плохой, худший)* worst; *(бранный)* vílest; ~ челове́к the lówest of the low; руга́ть *кого-л.* ~ими слова́ми call *smb.* the vílest names (*one* can think of); 6. *в знач. сущ. с. one's* all; ◊ до ~его to the útmost; за ~ее вре́мя látely.

после́дователь *м.* fóllower, adhérent. ~ность *ж.* 1. *(непрерывность)* succéssion, séquence; 2. *(логичность)* consístency. ~ный 1. *(непрерывно следующий один за другим)* succéssive, consécutive; 2. *(логичный)* consístent; ~ный вы́вод consístent conclúsion.

после́довать *сов. см.* сле́довать 1, 2, 3.

после́дстви||е *с.* cónsequence, re-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

súlt; ~ болéзни the resúlt of an íllness; ◊ остáвить жáлобу без ~й ignóre a compláint.

послéдующи||й fóllowing, súbsequent; ~е собы́тия súbsequent evénts.

послезáвтра the day áfter tomórrow.

послелóг *м. лингв.* póstposítion.

послеобéденный áfter-dínner.

послеслóвие *с.* épilogue.

послóвиц||а *ж.* próverb; войти́ в ~у becóme* a próverb, becóme* provérbial.

послужи́ть *сов.* 1. *см.* служи́ть 5, 6, 7; 2. *(служить некоторое время)* serve (for a time).

послужнóй: ~ спи́сок sérvice récord.

послушáние *с.* obédience.

послу́ш||ать *сов.* 1. *см.* слу́шать 1, 2, 3, 5, 6, 7; 2. *(вн.; некоторое время)* lísten (to) (for a while); ~ лéкцию go* to a lécture; ~ певцá lísten to a síngег; ~ больнóго sound a pátient. ~аться *сов. см.* слу́шаться 1, 2. ~ный obédient, dócile.

послы́шаться *сов. см.* слы́шаться.

посмáтривать *несов.* look; ~ по сторонáм look abóut; ~ на часы́ glance at *one's* watch from time to time.

посмéиваться *несов.* chúckle; (над *тв.*) twit *(smb.)*, chaff *(smb.)*, make* géntle fun (of); pull *smb.'s* leg *идиом.*

посмéнн||о in shifts; рабóтать ~ work in shifts. ~ый shift *attr.*

посмéртный pósthumous.

посмéть *сов. см.* сметь.

посмéшище *с.* láughing-stock; быть всеóбщим ~м be* a láughing-stock, be* a fígure of fun; выставля́ть *когó-л.* на ~ make* a láughing-stock of *smb.*, guy *smb.*

посмея́ться *сов.* 1. *(некоторое время)* give* a (short) laugh; have* a laugh; 2. (над *тв.*) laugh (at).

посмотрéть *сов. см.* смотрéть 1—10. ~ся *сов. см.* смотрéться 1.

посóбие *с.* 1. *(денежная помощь)* allówance, bénefit; ~ по врéменной нетрудоспосóбности témporary disabílity allówance; ~ по инвали́дности disabílity pénsion; 2. *(учебник)* téxt-book, mánual; 3. *(предмет, необходимый при обучении)* aid.

посóбни||к *м. неодобр.* accómplice. ~чество *с.* assísting; *(в преступлении)* complícity.

посовéтовать(ся) *сов. см.* совéтовать(ся).

посóл *м.* ambássador; чрезвычáйный ~ Ambássador Extraórdinary.

посоли́ть *сов. см.* соли́ть.

посóль||ский *(относящийся к послу)* ambassadórial; *(относящийся к посольству)* émbassy *attr.* ~ство *с.* émbassy; совéтское ~ство the Sóviet Émbassy.

пóсох *м.* staff*; *(пастушеский)* crook.

посóхнуть *сов.* dry up; *(о цветах, листьях тж.)* wíther.

поспáть *сов.* sleep*, have* a sleep / nap; ~ пóсле обéда have* an áfter-dínner nap.

поспевáть I, поспéть 1. *(созревать)* rípen; я́блоки поспéли the ápples are ripe; 2. *разг. (быть готовым для еды)* be* réady.

поспевáть II, поспéть *разг. (успевать)* be* in time (for); не поспéть к пóезду miss the train; ~ за *кем-л.* keep* pace with *smb.*, keep* up with *smb.*

поспéть I, II *сов. см.* поспевáть I, II.

поспеши́ть *сов. см.* спеши́ть 1.

поспéшн||ость *ж.* haste. ~ый hásty, precípitate; ~ое решéние hásty decísion; ~ый отъéзд abrúpt depárture.

поспóрить *сов.* 1. *см.* спóрить; 2. *(спорить некоторое время)* árgue; 3. (с *тв.; вступить в соревнование*) compéte (with); он мóжет ~ с лу́чшими игрокáми he can hold his own with the best pláyers.

посрами́ть *сов. см.* посрамля́ть.

посрамля́ть, посрами́ть *(вн.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

shame *(smb.)*, cóver *(smb.)* with shame.

посреди́ 1. *нареч.* in the míddle; 2. *предлог (рд.)* in the míddle of; ~ реки́ in the míddle of the ríver.

посреди́не *см.* посереди́не.

посре́дник *м.* 1. *(торговый)* ágent, míddleman*; 2. *(в споре)* intermédiary, gó-between; *(в переговорах)* médiator.

посре́дни||чать *несов. разг.* médiate. ~**чество** *с.* mediátion; *(содействие примирению тж.)* intercéssion.

посре́дственн||о 1. *нареч.* indífferently; 2. *в знач. сущ. с. нескл. (отметка)* fair. ~**ость** *ж.* mediócrity. ~**ый** médiocre, úndistínguished; ~ые зна́ния médiocre / indífferent knówledge *sg.*

посре́дств||о *с.:* при ~е *кого-л.*, че́рез ~ *кого-л.* through *smb.*, thanks to *smb.;* при ~е *чего-л.*, че́рез ~ *чего-л.* by means of *smth.*

посре́дством by means of, with the aid of.

поссо́рить(ся) *сов. см.* ссо́рить (-ся).

пост I *м.* post; наблюда́тельный ~ observátion post; прове́рка ~о́в inspéction of the guard; ◊ на ~у́ at *one's* post; умере́ть на (своём) ~у́ die at *one's* post.

пост II *м. (воздержание от пищи)* fást(ing).

поста́вить I *сов. см.* ста́вить.

поста́вить II *сов. см.* поставля́ть.

поста́вк||а *ж.* delívery, supplý; госуда́рственные ~и delíveries to the state.

поста́в||ля́ть, поста́вить *(вн.)* delíver *(smth.)*, supplý *(smth.)*. ~**щи́к** *м.* delíverer, supplíer; *(продуктов тж.)* purvéyor.

постаме́нт *м.* pédestal, base.

постанови́ть *сов. см.* постановля́ть.

постано́вка *ж.* 1. *(театральная)* prodúction, stáging; 2. *(проблемы, вопроса)* pútting, propóunding; ~ вопро́са the way a próblem is put / posed; 3. *(дела и т. п.)* organizátion; 4.: ~ го́лоса voice tráining.

постановле́ние *с.* 1. *(решение)* resolútion, decísion; ~ о́бщего собра́ния decísion of a géneral méeting; 2. *(распоряжение)* decísion.

постановля́ть, постанови́ть *(вн.)* 1. *(решать)* decíde *(smth.)*, resólve *(smth.);* постанови́ть большинство́м голосо́в decíde by a majórity vote; 2. *(издавать постановление)* enáct *(smth.)*.

постано́вщик *м. театр.* prodúcer.

постара́ться *сов. см.* стара́ться.

постаре́ть *сов. см.* старе́ть 1.

по-ста́рому in the old way.

постели́ть *сов. см.* постила́ть.

посте́ль *ж.* 1. *(кровать)* bed; 2. *(спальные принадлежности)* béd-clothes, bédding. ~**ный** bed *attr.;* ~ное бельё béd-linen; sheets and píllow-cases *pl;* ~ный режи́м confínement to bed.

постепе́нн||о grádually, líttle by líttle, bit by bit. ~**ость** *ж.* grádualness. ~**ый** grádual.

постесня́ться *сов. см.* стесня́ться 2.

постига́ть, пости́гнуть, пости́чь *(вн.)* 1. *(понимать)* comprehénd *(smth.)*, understánd* *(smth.)*, grasp *(smth.);* пости́чь та́йны приро́ды learn* náture's sécrets; 2. *(случаться с кем-л.)* overtáke* *(smb.)*, befáll* *(smb.);* его́ пости́гло несча́стье he has had a misfórtune.

пости́гнуть *сов. см.* постига́ть.

постиж||е́ние *с.* comprehénsion, understánding. ~**и́мый** comprehénsible, understándable.

постила́ть, постла́ть, *разг.* постели́ть *(вн.)* spread* *(smth.);* постла́ть ска́терть на стол put* a cloth on the táble; ~ посте́ль make* a bed.

постира́ть *сов. (вн.)* wash *(smth.)*, do* some wáshing.

пости́ться *несов.* fast.

пости́чь *сов. см.* постига́ть.

постла́ть *сов. см.* постила́ть *и* стлать 1.

по́стн||ый 1. withóut meat or milk *после сущ.;* ~ суп méatless soup; ~ое ма́сло végetable oil; 2. *разг. (нежирный)* lean; ~ое мя́со lean meat; 3. *разг. (хмурый, скучный)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

glóomy, dísmal; ~ое лицó dísmal face; 4. *разг.* *(ханжеский)* sancti-mónious, smug; ~ вид sancti-mónious air.

постовóй *прил.* 1. on point dúty *после сущ.*; ~ милиционéр milí-tiaman* on point dúty; 2. *в знач. сущ. м.* póintsman*; *(о солдате)* séntry.

постóльку inasmúch as, in so far as; ~, поскóльку so far as.

посторони́ться *сов. см.* сторо-ни́ться 1.

посторóнн||ий *прил.* 1. *(чужой)* strange; ~ человéк stránger, óut-síder; 2. *(не собственный)* óutside *attr.*; of óthers *после сущ.*; без ~ей пóмощи únáided; 3. *(не имеющий прямого отношения к чему-л.)* incidéntal; ~ие разговóры inci-déntal discússion *sg*; 4. *в знач. сущ. м.* stránger; при ~их in front of strángers; ~им вход воспрещён únáuthorized pérsons not admítted.

постоя́нн||о álways, cónstantly, contínually. ~ый 1. cónstant, stéady, contínuous; ~ые вéтры cón-stant winds; ~ое наблюдéние cón-stant observátion; 2. *(всегдашний)* régular, habítual; ~ые покупáтели régular cústomers; ~ый посетí-тель habítual vísitor; 3. *(не временный)* pérmanent, inváriable; ~ый áдрес pérmanent addréss; ~ое местожи́тельство pérmanent rési-dence; 4. *(верный)* stéady; быть ~ым в своих взгля́дах hold* fast to *one's* opínions; ◇ ~ая áрмия stánding / régular ármy; ~ая ве-личинá *мат.* cónstant; ~ый капи-тáл *эк.* cónstant / fixed cápital; ~ый ток diréct cúrrent.

постоя́нство *с.* cónstancy, stéad-fastness; *(неизменность)* regulár-ity.

постоя́ть *сов.* 1. *(стоять некоторое время)* stand* (for a while); *(побыть где-л.)* stay; 2. (за *вн.*; *защитить)* stand* up (for); ~ за себя́ stand* up for *one*sélf, hold* *one's* own; ~ за Рóдину defénd *one's* cóuntry; 3.: постóй(те)! just a mínute!, wait a bit!

пострадáвший *м.* víctim.

пострадáть *сов. см.* страдáть 3, 4, 5.

постри́чь *сов.* (что-л.) cut* *(smth.)*; (когó-л.) cut* *smb.'s* hair, give* *smb.* a háir-cut. ~ся *сов.* have* *one's* hair cut.

построéние *с.* 1. constrúction; ~ треугóльника dráwing / constrúc-tion of a tríangle; ~ фрáзы con-strúction of a séntence; ~ ромáна constrúction of a nóvel; 2. *воен.* formátion.

пострóить *сов. см.* стрóить. ~ся *сов. см.* стрóиться 1, 2, 5.

пострóйка *ж.* 1. *(действие)* building, eréсting, constrúction; 2. *(место, где строят)* building site; 3. *(здание)* building, strúcture.

постскри́птум *м.* póstscript *(сокр.* P. S.).

постýкивать *несов.* knock, tap, rap.

поступáтельн||ый ónward, fór-ward; ~ое развитие progréssive devélopment; ◇ ~ое движéние *физ.* translátional mótion.

поступáть, поступи́ть 1. *(действовать)* act, do*; он не знал, как поступи́ть he didn't know how to act; 2. (с *тв.*; *по отношению к кому-л., чему-л.*) treat *(smb., smth.)*, beháve (towárds); онá нехорошó поступи́ла с ним she tréated him bádly; 3. (в *вн.*; *в учебное заведение, на службу*) énter *(smth.)*; *(в армию)* enlíst (in); ~ на ра-бóту go* to work, take* a job; онá поступи́ла секретарём she is em-plóyed as a sécretary; 4. *(доходить по назначению)* come*, be* recéived; в продáжу поступи́ла нóвая пáртия товáров there is some fresh stock on sale; поступи́ло заявлé-ние an applicátion has been re-céived / filed; к нам поступи́ла жáлоба a compláint has been lodged with us; дéло поступи́ло в суд the case has come befóre the court.

поступáться, поступи́ться *(тв.)* give* up *(smth.)*, forgó* *(smth.)*; ~ своим прáвом waive *one's* right;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ своими интересами go* agáinst *one's* ínterests.

поступить *сов. см.* поступать.

поступиться *сов. см.* поступаться.

поступок *м.* áction, act, deed; смелый ~ brave áction, act of brávery.

поступь *ж.* walk; march (*тж. перен.*); плавная ~ gráceful walk; ~ времени the march of time.

постучать *сов.* tap, knock; (*громко*) bang, pound. ~ся *сов.* knock.

постфактум post fáctum, áfter the evént.

постыдиться *сов.* (*рд.*, + *инф.*) be* ashámed (in front of, + to *inf*); ~ чужих людей be* ashámed in front of strángers.

постыдный shámeful, disgráceful.

постылый *разг.* háteful.

посуда *ж.* 1. *собир.* plates and dishes *pl*; глиняная ~ cróckery, éarthenware; столовая ~ táble-service; чайная ~ téa-service; кухонная ~ kítchen uténsils *pl*; медная ~ cópper-ware; 2. *разг.* (*сосуд*) contáiner; bóttle.

посудина *ж. разг.* contáiner.

посудить *сов.*: посуди сам judge for yoursélf.

посудн||ый: ~ шкаф chína-closet, cúpboard; ~ое полотенце dísh-cloth.

посчастлив||иться *сов. безл.* (*дт.*): мне (нам *и т. д.*) ~илось (+ *инф.*) I was (we were *etc.*) lúcky / fórtunate enóugh (+ to *inf*); I (we *etc.*) had the good luck / fórtune (+ to *inf*).

посчит||ать *сов.* (*вн.*) count (*smth.*); ~ай! work it out! ~аться *сов.* (с *тв.*) 1. (*свести счёты с кем-л.*) get* éven (with); 2. (*принять во внимание*) take* accóunt (of).

посылать, послать (*вн.*) send* (*smb.*, *smth.*), dispátch (*smth.*); ~ *кого-л.* за врачом send* *smb.* for the dóctor; ~ *кого-л.* в командировку send* *smb.* on a míssion; ~ *что-л.* по почте send* *smth.* by post; ~ деньги по почте, по телеграфу remít móney; ~ поклон *кому-л.* send* gréetings to *smb.*

посылка *ж.* 1. (*действие*) sénding, dispátching; 2. (*почтовая*) párcel; ◇ быть на ~х run* érrands.

посыльн||ый *прил.* 1. dispátch *attr.*; ~ое судно dispátch-boat, dispátch-vessel; 2. *в знач. сущ. м.* méssenger.

посыпать *сов. см.* посыпать.

посыпать, посыпать (*вн.*) 1. sprínkle (*smth.*); ~ хлеб солью sprínkle the bread with salt, sprínkle salt on the bread; ~ пирожное сахаром dust a cake with súgar; 2. (*усеивать, покрывать*) strew* (*smth.*); ~ пол опилками strew* the floor with sáwdust.

посып||аться *сов.* begín* to fall, fall*; *перен. разг.* rain; листья ~ались leaves begán to fall; на него ~ались удары blows rained upón him; на меня ~ались вопросы I was shówered with quéstions.

посягательство *с.* (на *вн.*) encróachment (on, upón), infríngement (on, upón); ~ на *чьи-л.* права encróachment upón *smb.'s* rights.

посяг||ать, посягнуть (на *вн.*) encróach (on, upón), infrínge (on, upón); ~ на *чьи-л.* права encróach / infrínge upón *smb.'s* rights. ~нуть *сов. см.* посягать.

пот *м.* sweat, perspirátion; ◇ ~ом и кровью by *one's* (own) sweat and blood.

потайной sécret, hídden; ~ ход sécret pássage.

потакать *несов.* (*дт.*) *разг.* indúlge (*smb.*, *smth.*); pánder (to); ~ *чьим-л.* капризам indúlge *smb.'s* whims.

потанцевать *сов.* have* a dance, dance.

потасовка *ж. разг.* brawl, fight.

поташ *м.* pótash.

по-твоему 1. (*по твоему мнению*) in your opínion; как ~? what do you think?, what is your opínion?; 2. (*по твоему желанию*)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

as you like, as you wish; *(по твоему совету)* as you advíse; я сдéлал ~ I did as you advísed me; пусть будет ~! have it your (own) way!

потвóрство *с.* indúlgence. **~вать** *несов.* *(дт.)* indúlge *(smth.)*, encóurage *(smth.)*.

потёмк||и *мн.* dárkness *sg;* ◇ быть в ~ах be* in the dark.

потемнéть *сов. см.* темнéть 1, 2.

потенциáл *м.* poténtial; экономúческий ~ económic poténtial; рáзность ~ов poténtial dífference.

потенциáльный poténtial.

потеплéние *с.* rise in témperature; наступúло ~ it grew wármer; настýпит ~ it will be wármer, there will be a rise in témperature.

потеплéть *сов. см.* теплéть.

потерéться *сов. см.* терéться 1, 3.

потерпéвший *прил.* 1. *юр.* that has súffered loss, ínjury *etc. после сущ.;* 2. *в знач. сущ. м.* víctim; ~ от огня víctim of a fíre; ~ от наводнéния flood víctim.

потерпéть *сов.* 1. *(терпеливо выносить что-л.)* éxercise pátience, be* pátient; 2. *(вн.; испытать, перенести что-л.)* súffer *(smth.);* ~ убытки súffer lósses; ~ неудáчу súffer a revérse; ~ крушéние meet* with disáster.

потёртый shábby, thréadbare.

потéр||я *ж.* loss; ~ врéмени loss / waste of time; ~и убитыми fátal cásualties; убрáть урожáй без потéрь bring* in a hárvest withóut waste; ~ сознáния swoon, fáinting fit, loss of cónsciousness; ~ пáмяти loss of mémory, amnésia. **~янный** 1. *(расстроенный)* dismáyed, upsét; 2. *(смущённый)* perpléxed, embárrassed; 3. *разг.* *(опустившийся)* degráded, disréputable.

потерять(ся) *сов. см.* терять(-ся).

потеснúть *сов. см.* теснúть.

потéть, вспотéть, запотéть 1. *сов.* вспотéть sweat, perspíre, break* out in a sweat; 2. *сов.* запотéть *(об окнах и т. п.)* be* damp, sweat, ooze móisture; 3. *тк. несов.* (над *тв.*) *разг.* *(трудиться над чем-л.)* wréstle (with), sweat (at), lábour (at); ~ над задáчей wréstle with a próblem.

потéха *ж.* fun, amúsement; *(смешное происшествие)* fúnny thing.

потешáть *несов.* *(вн.)* amúse *(smb.)*, divért *(smb.)*. **~ся** *несов.* 1. amúse *one*sélf; 2. (над *тв.; насмехаться*) make* fun (of), mock *(smb.)*.

потéш||ить(ся) *сов. см.* тéшить (-ся). **~ный** *разг.* fúnny, cómical.

потирáть *несов.* *(вн.)* rub *(smth.);* ~ рýки rub *one's* hands.

потихóньку *разг.* 1. *(медленно)* géntly, slówly; 2. *(неслышно)* quíetly; 3. *(тайно)* sécretly, on the sly.

пóтн||ый swéaty, perspíring; ~ые рýки swéaty hands.

потóк *м.* 1. flood, tórrent; *(света и т. п.)* flow, stream *(тж. перен.);* весéнние ~и spring tórrents; ~ вóздуха air flow; ~ слов flow / flood of words; ~ слёз flood of tears; ~ ругáтельств tórrent of abúse; людскóй ~ stream / múltitude of péople; магнúтный ~ magnétic flux; 2. *(непрерывное производство)* flów-production; 3. *(группа учащихся)* group.

потолковáть *сов. разг.* talk, have* a talk.

потол||óк *м.* céiling; *(предел тж.)* límit; кóмната с высóким ~кóм room with a high céiling, high-céilinged room; достигáть ~кá *ав.* reach its céiling; ◇ взять *что-л.* с ~кá think* of *smth.* on the spur of the móment.

потолстéть *сов. см.* толстéть.

потóм *(после)* áfterwards; *(позже)* láter on; *(затем)* then.

потóм||ок *м.* 1. descéndant, óffspring; 2. *мн.* *(люди будущих поколений)* descéndants; postérity *sg.* **~ственный** heréditary. **~ство** *с.* 1. *(молодое поколение)* prógeny; остáвить многочúсленное ~ство leave* mány descéndants; 2. *собир.* *(потомки)* postérity.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

потому́ 1. *нареч.* thérefore, that is why; 2. *союз:* ~ что becáuse.

потону́ть *сов. см.* тону́ть.

пото́п *м.* flood, déluge.

потопи́ть *сов. см.* топи́ть III.

потопта́ть *сов. (вн.)* trámple down *(smth.)*, tread* down *(smth.)*.

пора́пливать *несов. (вн.) разг.* húrry *(smb.)*, urge *(smb.)* on. ~ся *несов. разг.* make* haste, get* a shift on.

потороп́ить(ся) *сов. см.* торопи́ть(ся).

пото́чн||ый: ~ое произво́дство flów-production.

потра́ва *ж.* dámage to crops.

потрави́ть *сов. (вн.)* 1. *(посевы)* spoil* *(smth.)*, dámage *(smth.)*; 2. *(истребить)* póison *(smth.)*, kill off *(smth.)*.

потра́тить(ся) *сов. см.* тра́тить (-ся).

потреби́тель *м.* consúmer. ~**ный:** ~ная сто́имость *эк.* use válue.

потреби́тельск||ий consúmer *attr.*, consúmer's; ~ое о́бщество co-óperative society; ~не това́ры consúmer goods.

потреби́ть *сов. см.* потребля́ть.

потребле́ни||е *с.* consúmption; това́ры широ́кого ~я consúmer goods.

потребля́ть, потреби́ть *(вн.)* consúme *(smth.)*.

потре́бност||ь *ж.* need, want, requírement; удовлетворя́ть *чьи-л.* ~и meet* *smb.'s* needs; у него́ небольши́е ~и he is a man of few wants; ~ в сырье́ need for raw matérial; культу́рные ~и населе́ния cúltural needs / requírements of the péople.

потре́бовать *сов. см.* тре́бовать 1, 3, 4. ~ся *сов. см.* тре́боваться.

потрево́жить *сов. см.* трево́жить 2.

потрёпанн||ый shábby, thréadbare; *перен. (о войсках)* báttered; *(о человеке)* hággard; ~ое пальто́ shábby coat; ~ая кни́га táttered book; име́ть ~ вид look worn out.

потрепа́ть *сов. см.* трепа́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. см.* трепа́ться 2.

потре́скаться *сов. см.* тре́скаться.

потре́скивать *несов.* cráckle.

потро́гать *сов. (вн.)* touch *(smb., smth.)*.

потро||ха́ *мн.* éntrails; *(гусиные)* gíblets; суп с гуси́ными ~ха́ми gíblet soup; ◇ со всем́и ~ха́ми bag and bággage. ~**ши́ть,** вы́потрошить *(вн.) (птиц)* draw* *(smth.)*; *(рыбу)* gut *(smth.)*, clean *(smth.)*.

потруд||и́ться *сов.* 1. *(поработать)* do* some work, work; 2. (+ *инф.; счесть нужным*) take* the tróuble (+ to *inf*); он да́же не ~и́лся сообщи́ть мне he didn't éven take the tróuble to infórm me; ~и́тесь закры́ть дверь! would you mind clósing the door!

потряс||а́ть, потрясти́ 1. *(вн., тв.)* shake* *(smth.)*; *(оружием и т. п.)* brándish *(smth.)*, flóurish *(smth.)*; 2. *(вн.; заставлять дрожать)* shake* *(smth.)*, make* *(smth.)* quíver / vibráte / trémble; уда́р гро́ма потря́с во́здух a clap of thúnder made the air quíver; взрыв потря́с зда́ние an explósion shook the building; 3. *(вн.; производить большое впечатление)* impréss *(smb.)*, have* a deep efféct (on), stágger *(smb.)*; get* únder *smb.'s* skin *идиом.*; он был потрясён тем, что услы́шал he was stággered by what he heard; ~ зри́телей impréss an áudience. ~**а́ющий** stággering; ~а́ющие но́вости stággering news; ~а́ющее зре́лище astónishing spéctacle.

потрясе́ние *с.* 1. shock; не́рвное ~ nérvous shock; 2. *(коренная ломка)* upheával.

потрясти́ *сов. см.* потряса́ть.

потря́хивать *несов. (вн., тв.)* shake* *(smth.)*.

поту́ги *мн.* 1. *(родовые)* trávail *sg;* pangs of chíldbirth; lábour *sg;* 2. *(бесплодные попытки)* vain attémpts.

поту́пить *сов.:* ~ взор cast* down *one's* eyes, look down; ~ го́лову hang* *one's* head. ~ся *сов.* lówer *one's* eyes / head.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

потускне́лый dimmed; *(о металлах тж.)* tárnished.

потускне́ть *сов. см.* тускне́ть.

потуха́ние *с.* extínction.

потуха́ть, поту́хнуть *(о свете, огне)* go* out; *несов. тж.* die out; *(об огне тж.)* burn* out.

поту́хнуть *сов. см.* потуха́ть *и* ту́хнуть I.

поту́хш||ий extínct; *перен.* lácklustre; ~ вулка́н extínct volcáno; ~ие глаза́ dim / lácklustre eyes.

потучне́ть *сов. см.* тучне́ть.

потуши́ть *сов. см.* туши́ть I.

потяга́ться *сов.* (с *тв.*) *разг.* compéte (with), conténd (with).

потя́гиваться, потяну́ться stretch *one*sélf.

потян||у́ть *сов. (вн.)* pull *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* за рука́в pluck (at) *smb.'s* sleeve; его́ ~у́ло домо́й he felt an urge / lónging to go home. ~у́ться *сов.* **1.** *см.* потя́гиваться; **2.**: он потяну́лся че́рез стол he leaned óver the táble; все за ним потяну́лись éverybody fóllowed him; потяну́лись до́лгие зи́мние вечера́ the long winter évenings have set in.

поу́жинать *сов. см.* у́жинать.

поумне́ть *сов. см.* умне́ть.

поутру́ in the (éarly) mórning.

поуч||а́ть *несов. (вн.)* lécture *(smb.)*. ~е́ние *с.* **1.** *(действие)* edificátion; **2.** *(наставление)* lécture; **3.** *церк. (проповедь)* sérmon.

поучи́тельный instrúctive; *(назидательный)* édifying; ~ приме́р instrúctive exámple; ~ сове́т instrúctive advíce; ~ тон édifying tone.

поха́б||ный *разг.* fílthy, dírty, obscéne. ~щина *ж. разг.* filth, obscénities *pl.*

похвал||а́ *ж.* praise; рассы́паться в ~а́х *кому-л.* sing* *smb.'s* práises.

похвали́ть(ся) *сов. см.* хвали́ть (-ся).

похвальба́ *ж. разг.* brágging, bóasting.

похва́льн||ый **1.** *(содержащий в себе похвалу)* appróving; of praise *после сущ.*; ~ая гра́мота certificate of appróval; **2.** *(заслуживающий похвалы)* láudable, práiseworthy, comméndable; ~ое усе́рдие comméndable zeal.

похва́стать(ся) *сов. см.* хва́стать(ся).

похити́тель *м. (вещей)* stéaler; *(людей)* kídnapper.

похи́тить *сов. см.* похища́ть.

похищ||а́ть, похи́тить *(вн.) (вещи)* steal* *(smth.)*; *(людей)* kídnap *(smb.)*. ~е́ние *с. (вещей)* stéaling; *(людей)* kídnapping.

похлёбка *ж.* skílly.

похло́пать *сов. см.* хло́пать.

похлопота́ть *сов. см.* хлопота́ть 2, 3.

похло́пывать *несов. (вн.)* pat *(smb.)*; ~ *кого-л.* по плечу́ pat *smb.* on the back.

похме́лье *с.* háng-over; ◇ в чужо́м пиру́ ~ táking the rap for sómebody else, shóuldering óther péople's sins.

похо́д *м.* **1.** *(передвижение)* march; вы́ступить в ~ march out; **2.** *(массовая организованная прогулка)* excúrsion, tour, trip; *(пешком тж.)* wálking tour, hike; отпра́виться в двухдне́вный ~ go* off on a twó-day excúrsion; **3.** *(военная кампания)* campáign; *перен. тж.* drive; ~ за эконо́мию ecónomy drive.

походата́йствовать *сов. см.* хода́тайствовать.

походи́ть I *сов. (некоторое время)* walk (for a while); ~ по го́роду go* for a walk róunding town.

походи́ть II *несов.* (на *вн.*; *быть похожим*) resémble *(smb.)*, look / be* like *(smb.)*.

похо́дка *ж.* walk; у неё лёгкая ~ she is líght-fóoted.

похо́дн||ый **1.** march *attr.*, márching; ~ поря́док márch the órder, órder of march; дви́гаться ~ым поря́дком march; **2.** *(предназначенный для похода)* field *attr.*; camp *attr.*; ~ая крова́ть cámp-béd; ~ая фо́рма *воен.* march órder; **3.** *(передвижной)* field *attr.*, móbile; ~ая

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ку́хня field kitchen; ~ го́спиталь field-hospital.

по́ходя *разг.* *(торопливо)* in haste, on the move; *(заодно)* in pássing; *(между прочим)* for no particular réason.

похожде́ние *с.* advénture.

похо́ж||ий resémbling, like; alíke *predic.;* быть ~им друг на дру́га resémble one anóther; вы все друг на дру́га ~и you are all alíke; он похо́ж на своего́ отца́ he is like his fáther; на кого́ он похо́ж? who is he like?; он на себя́ не похо́ж ≅ you'd néver récognize him; ◊ э́то совсе́м на вас не ~е that's not at all like you; э́то на него́ ~е it's just like him; э́то ни на что не ~е it's unthinkable; I never heard of such a thing; ~е на то, что... it looks as if...; ~ на то, что пойдёт дождь it looks like rain; на кого́ вы ~и! just look at yoursélf!; они́ ~и как две ка́пли воды́ they are as like as two peas.

похолода́ние *с.* fall in témperature; наступи́ло ~ it has grown cólder, a cold snap / spell has set in.

похолод||а́ть *сов.* *безл.:* ~а́ло it grew cólder.

похолоде́ть *сов.* *см.* холоде́ть.

похорони́ть *сов.* *см.* хорони́ть.

похоро́нн||ый fúneral; *перен.* *разг.* funéreal, dísmal; ~ая проце́ссия fúneral procéssion; ~ая коми́ссия fúneral commíssion; ~ое бюро́ úndertaker's óffice; ~ марш fúneral march, déad-march; ~ное выраже́ние лица a funéreal face.

по́хороны *мн.* fúneral *sg*, búrial *sg*.

похороше́ть *сов.* *см.* хороше́ть.

похохота́ть *сов.* laugh, have* a laugh.

похуде́ть *сов.* *см.* худе́ть.

поцелова́ть(ся) *сов.* *см.* целова́ть(ся).

поцелу́й *м.* kiss.

почасов||о́й hóur-to-hour; by the hour *после сущ.;* ~ гра́фик рабо́ты hóur-to-hour tíme-table of work; ~а́я опла́та páyment by the hour.

поча́ток I *м.* *бот.* ear; ~ кукуру́зы córncob.

поча́ток II *м.* *(пряжа)* cop.

по́чв||а *ж.* 1. soil; обрабо́тка ~ы soil cultivátion; плодоро́дие ~ы soil fertílity; 2. *горн.* béd-rock; 3. *(основание, основа)* ground, foundátion; чу́вствовать под собо́й твёрдую ~у be* on sure / firm ground; выбива́ть ~у из-под но́г cut* the ground from únder *smb.'s* feet; подгото́вить ~у prepáre the ground, pave the way; э́ти утвержде́ния не име́ют под собо́й никако́й ~ы these assértions are gróundless; теря́ть под собо́й ~у be* / get* out of *one's* depth; ◊ на ~е *чего-л.* due to *smth.*, ówing to *smth.*

по́чвенн||ый soil *attr.;* ~ слой soil láyer; ~ая ка́рта soil map.

почвове́д *м.* soil scíentist. ~ение *с.* soil scíence.

почём *разг.* *(по какой цене)* how much?, how much is it?; ◊ ~ знать who knows?; ~ я зна́ю? how do I know?

почему́ 1. *вопр.* why?; 2. *относ.* that's why.

почему́||-либо, ~-нибудь for some réason (or óther); е́сли он ~ не придёт if, for some réason, he dóesn't come.

почему́-то for some réason; он ~ э́того не хо́чет for some réason he dóesn't want it.

по́черк *м.* hánd(writing); *перен.* mánner; ме́лкий ~ small hand; писа́ть ме́лким ~ом write* (a) small (hand); у него́ о́чень хоро́ший ~ he writes a véry good hand; неразбо́рчивый ~ illégible hand / hándwriting.

почерне́ть *сов.* *см.* черне́ть 1.

почерпну́ть *сов.* *(вн.)* draw* *(smth.)*, take* *(smth.)*, deríve *(smth.);* ~ материа́л из первоисто́чников draw* on oríginal sóurces.

почерстве́ть *сов.* *см.* черстве́ть.

почеса́ть *сов.* *см.* чеса́ть 1. ~ся *сов.* *см.* чеса́ться 1.

по́чест||ь *ж.* hónour; воздава́ть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~и *кому-л.* pay* / do* hónour to *smb.*

почёсывать *несов.* *(вн.)* *разг.* scratch *(smth.).* ~ся *несов.* *разг.* scratch *one*sélf.

почёт *м.* hónour, respéct, estéem; пóльзоваться ~ом be* held in high estéem; учёные у нас в большóм ~е scíentists are held in great respéct / hónour in our cóuntry; óрден «Знак Почёта» Badge of Hónour. ~ный 1. *(пользующийся почётом)* hónoured; ~ный гость guest of hónour, hónoured guest; 2. *(избираемый, вручаемый в знак почёта)* hónorary; ~ное звáние hónorary títle; ~ный акадéмик hónorary mémber of the Acádemy; 3. *(делающий честь кому-л.)* hónourable; ~ная обязанность hónourable dúty; 4. *(не нарушающий достоинства)* hónourable; ~ный мир hónourable peace.

пóчечн||ый kídney *attr.;* nephrític; ~ кáмень kídney-stone; ~ое сáло suet.

почи́н *м.* 1. *(инициатива)* inítiative; по сóбственному ~у on *one's* own inítiative; 2. *разг.* *(начало)* start, begínning; удáчный ~ good start; для ~а to start with.

почини́ть *сов.* *см.* чини́ть I 1.

почи́нка *ж.* repáiring, ménding; repáir-job.

почи́стить *сов.* *(вн.)* clean *(smth.);* *(щёткой)* brush *(smth.);* ~ сапоги́ pólish *one's* boots; ~ зýбы clean / brush *one's* teeth. ~ся *сов.* have* a wash and brúsh-up, clean *one*sélf up.

почитáтель *м.,* **~ница** *ж.* admírer.

почитáть I *сов.* *(читать некоторое время)* read* (for a while).

почитáть II *несов.* *(вн.; уважать)* respéct *(smb., smth.),* estéem *(smb., smth.).*

почи́тывать *несов.* *(вн.)* *разг.* read* *(smth.)* (now and then); ~ кни́жки browse óver *one's* books.

пóчка I *ж.* 1. *бот.* bud, shoot; 2. *биол.* gémma (*pl* -ae).

пóч||ка II *ж.* 1. *анат.* kídney; воспалéние ~ек nephrítis; 2. *мн.* *кул.* kídneys.

пóчт||а *ж.* 1. post; *(почтовое отделение)* póst-office; ~ рабóтала плóхо póstal sérvices were bad / errátic; пойти́ на ~у go* to the póst-office; 2. *(почтовая служба)* post, mail; отпрáвить письмó по ~е send* a létter by post / mail, post / mail a létter; вечéрняя ~ the évening post; 3. *(корреспонденция)* post, mail.

почтальóн *м.* póstman*.

почтáмт *м.* póst-office; глáвный ~ Géneral Póst-Office.

почтéн||ие *с.* respéct; относи́ться с ~ием к *кому-л.* treat *smb.* with respéct, have* respéct for *smb.,* respéct *smb.* ~ный 1. wórthy; *(о возрасте)* vénerable; ~ная нарýжность wórthy appéarance; ~ный стари́к vénerable old man*; 2. *разг.* *(значительный)* consíderable, respéctable.

почти́ álmost, néarly; э́то ~ тó же сáмое it's álmost the same thing; мы ~ дóма we're néarly home; ~ всегдá álmost álways; ~ никогдá hárdly éver; ~ ничегó scárcely ánything, next to nóthing; ~ никогó hárdly ányone, next to nóbody; рабóта ~ закóнчена the work is álmost compléted; э́то ~ невозмóжно it is álmost impóssible.

почти́тельн||ость *ж.* respéct, déference. ~ый 1. respéctful, deferéntial; ~ый сын dútiful son; 2. *разг.* *(значительный)* consíderable; на ~ом расстоя́нии at a respéctful dístance.

почти́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(оказывать почёт)* pay* / do* hómage (to); ~ *чью-л.* пáмять вставáнием rise* in mémory of *smb.;* 2. *(оказать честь)* hónour *(smb.);* ~ *кого-л.* свои́м присýтствием hónour *smb.* with / by *one's* présence.

почтóв||ый póstal; post *attr.;* ~ я́щик létter-box; ~ая бумáга nóte-paper, létter-paper; ~ая откры́тка póstcard; ~ая мáрка (póstage) stamp; ~ое отделéние (branch)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

póst-office; ~ поезд máil-train; ~ пароход máil-boat; ~ые расходы póstage *sg*.

почу́вствовать *сов. см.* чу́вствовать.

почу́диться *сов. см.* чу́диться.

пошатну́ть *сов. (вн.; прям. и перен.)* shake* *(smth.)*; ~ *чьи-л.* убежде́ния shake* *smb.'s* convíctions. ~ся *сов.* *(наклониться)* lurch, give* a lurch; *(о людях тж.)* stágger; *перен.* be* sháken; его́ здоро́вье пошатну́лось his health is sháken.

поша́тыв||ать *несов. безл.:* его́ ~ает he is únstéady on his legs. ~аться *несов.* stágger, reel to and fro; идти́ по у́лице ~аясь go* réeling down the street.

пошеве́ливать *несов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*. ~ся *несов.:* пошеве́ливайтесь! get a move on!

пошевели́ть *сов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*; ~ ли́стья stir the leaves; ~ кры́льями stir *one's* wings. ~ся *сов.* stir; не сметь ~ся not dare to stir.

пошевельну́ть *сов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*; он и па́льцем не пошевельнёт, что́бы ей помо́чь he wóuldn't stir / lift a fínger to help her. ~ся *сов.* stir.

поши́б *м. разг.* mánner; они́ о́ба одного́ ~а they are both of the same kídney.

по́шлин||а *ж.* dúty; облага́ть *что-л.* ~ой impóse / put* a dúty on *smth.*

по́шл||ость *ж.* **1.** shállowness; *(узость)* smáll-míndedness; *(банальность)* tríteness, banálity; **2.** *(замечание, выражение)* trite / cómmonplace remárk; *(пошлый поступок)* low act; *(непристойность)* cóarseness, smut. ~ый **1.** *(низкий)* shállow, pétty; ~ый челове́к shállow pérson; **2.** *(банальный)* trite, cómmonplace, banál; *(грубый, непристойный)* coarse, low.

пошля́к *м. разг.* shállow pérson.

пошто́пать *сов. (вн.)* darn *(smth.)*.

пошту́чн||ый by the piece *после сущ.*; ~ая опла́та páyment by the piece; ~ая прода́жа loose sale.

пошуме́ть *сов.* make* a líttle noise.

пошути́ть *сов. см.* шути́ть.

поща́д||а *ж.* mércy; проси́ть ~ы cry / call / beg for mércy; без ~ы withóut mércy.

пощади́ть *сов. см.* щади́ть.

пощекота́ть *сов. см.* щекота́ть.

пощёчин||а *ж.* slap in the face, box on the ear; *перен.* ínsult, affrónt; получи́ть ~у recéive a slap in the face.

пощу́пать *сов. см.* щу́пать.

поэ́зия *ж.* póetry.

поэ́ма *ж.* póem.

поэ́т *м.* póet. ~е́сса *ж.* póetess. ~ика *ж.* poétics *pl.*

поэти́ческ||ий poétic(al); ~ая во́льность poétic lícence; ~ дар poétic tálent; ~ое произведе́ние poétical work.

поэти́чный poétical.

поэ́тому thérefore, that's why, cónsequently.

появи́ться *сов. см.* появля́ться.

появле́ние *с.* appéarance; *(книги тж.)* publicátion.

появля́ться, появи́ться appéar; *(о людях тж.)* put* in an appéarance, show* up; *(на поверхности)* emérge; в темноте́ появи́лась фигу́ра a fígure loomed up in the dárkness; появи́лась наде́жда there was a hope.

по́яс *м.* **1.** belt, gírdle; *(юбки, брюк)* wáist-band; **2.** *(талия)* waist; по ~ up to the waist; по ~ в воде́ wáist-deep / wáist-high in wáter; **3.** *геогр.* belt, zone; аркти́ческий ~ frígid zone; ◇ спаса́тельный ~ life-belt; заткну́ть за́ ~ *кого-л.* outdó* / outshíne* *smb.*; кла́няться в ~ *кому-л.* make* a deep / low bow to *smb.*

поясн||е́ние *с.* explanátion. ~и́тельный explánatory.

поясни́ть *сов. см.* поясня́ть.

поясни́ц||а *ж.* loins *pl;* small of the back; боль в ~е pains in the small of the back.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

поясн||о́й: ~ реме́нь wáist-belt; *(портупея)* swórd-belt; ~ портре́т hálf-length pórtrait; ~а́я ва́нна híp-bath; ~о́е вре́мя zone time.

поясня́ть, поясни́ть *(вн.)* expláin *(smth.)*.

праба́бушка *ж.* gréat-grándmother.

пра́вд||а *ж.* 1. *(истина)* truth; говори́ть всю ~у speak* the whole truth; го́лая ~ náked / únvárnished truth; 2. *(правдивость)* trúthfulness, truth; 3. *разг.* *(правота)* ríghtness; на ва́шей стороне́ ~ you are right; 4. *(справедливость)* jústice; 5. *в знач. нареч.* true; ~ ли, что он отказа́лся пое́хать? is it true that he refúsed to go?; 6. *в знач. вводн. сл.* true; он, ~, не знал, что я здесь true, he dídn't know I was here; 7. *в знач. союза* *(хотя)* though; ◇ по ~е говоря́, по ~е сказа́ть to tell the truth, the truth is; все́ми ~ами и непра́вдами by hook or by crook; не ~ ли? ísn't it?; смотре́ть ~е в глаза́ face (up to) the truth. **~и́вость** *ж.* trúthfulness, verácity. **~и́вый** 1. *(о человеке)* trúthful; 2. *(содержащий в себе правду)* true, trúthful; ~и́вый расска́з true stóry.

правдоподо́бный pláusible, próbable.

пра́ведн||ик *м.* ríghteous pérson. **~ый** ríghteous; *(справедливый)* just.

пра́вил||о *с.* 1. rule; граммати́ческое ~ rule of grámmar; 2. *обыкн. мн.* *(положения, служащие руководством)* regulátions; ~а вну́треннего распоря́дка rules and regulátions; ~а игры́ the rules of the game; соблюда́ть ~а игры́ obsérve the rules of the game; play accórding to the rules; ~а езды́ dríving rules; соблюда́ть ~а у́личного движе́ния obsérve the rules of the road; 3. *(образ мыслей, норма поведения)* prínciple, máxim; взять себе́ за ~ make* it a rule; он взял себе́ за ~ ходи́ть в библиоте́ку ка́ждый день he made it a rule to go to the líbrary évery day; ◇ как (о́бщее) ~ as a (géneral) rule; по всем ~ам próperly.

пра́вильн||о 1. *нареч.* *(без ошибок)* corréctly; *(верно)* ríghtly; говори́ть ~ speak* corréctly; поступа́ть ~ act ríghtly; 2. *в знач. сказ. разг.* it is corréct; *(как восклицание)* quite right!, that's right! **~ый** 1. *(соответствующий правилам)* corréct; *(закономерный)* régular; ~ое произноше́ние corréct pronunciátion; ~ый глаго́л régular verb; 2. *(верный, точный)* right, corréct; сде́лать ~ый вы́вод из *чего-л.* draw* the right conclúsion from *smth.*; ~ый отве́т corréct / right ánswer; 3. *(настоящий)* próper, real; 4. *(равномерный)* régular; ~ое бие́ние се́рдца régular pulse; 5. *(симметричный)* wéll-propórtioned, symmétrical; ~ые черты́ лица́ régular féatures; 6. *мат.* régular.

прави́тель *м.* rúler.

прави́тельственн||ый góvernment *attr.*; ~ые учрежде́ния góvernment óffices; ~ая делега́ция góvernment delegátion; ~ая награ́да góvernment awárd; ~ое сообще́ние góvernment státement.

прави́тельство *с.* góvernment; administrátion *амер.*

пра́вить I *несов.* *(тв.)* 1. *(руководить)* rule *(smb., smth.)*, góvern *(smb., smth.)*; 2. *(лошадьми, автомашиной)* drive* *(smth.)*; *(судном, яхтой)* steer *(smth.)*.

пра́вить II *несов.* *(вн.)* 1. *(исправлять ошибки)* corréct *(smth.)*; ~ корректу́ру read* proofs; 2. *(выпрямлять)* stráighten *(smth.)*; *(точить, острить)* shárpen *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ бри́тву shárpen / strop a rázor.

пра́вка *ж.* 1. *(исправление ошибок)* corrécting; ~ корректу́ры próof-corrécting, próof-réading; 2. *(бритвы)* strópping, shárpening, sétting.

правле́ни||е *с.* 1. *(управление государством)* góvernment; о́браз ~я form of góvernment; 2. *(выборный орган)* (mánagement)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

board; ~ колхо́за ma̍nagement board of a colle̍ctive farm; быть чле́ном ~я be* on the board; ◇ бразды́ ~я the reins of go̍vernment.

пра́вну||к *м.* gre̍at-gra̍ndson. ~чка *ж.* gre̍at-gra̍nddaughter.

пра́в||о I *с.* 1. right; име́ть ~ have* a right, be* entitled; име́ть ~ го́лоса have* the vote; ~ на труд the right to work; ~ да́вности *юр.* (po̍sitive) prescri̍ption; 2. *тк. ед. (наука)* law; сове́тское ~ So̍viet law; уголо́вное ~ cri̍minal law; обы́чное ~ cu̍stomary / co̍mmon law; изуча́ть ~ stu̍dy law; read* for the bar; 3. *мн. разг. (свидетельство)* li̍cence *sg;* ~а́ води́теля маши́ны dri̍ving li̍cence; ◇ по ~у by right; на ~а́х *кого-л.* (in the e̍xercise of *one's* rights) as *smb.;* на ра́вных ~а́х enjo̍ying / e̍xercising e̍qual rights.

пра́во II *вводн. сл.* re̍ally, tru̍ly, inde̍ed; я, ~, не зна́ю, что мне де́лать I re̍ally don't know what to do.

правобере́жный ri̍ght-bank *attr.*

правове́рный o̍rthodox.

правов||о́й le̍gal; ~ы́е отноше́ния rela̍tions go̍verned by law.

правоме́рный legi̍timate; ~ вы́вод legi̍timate conclu̍sion.

правомо́чный *юр.* co̍mpetent.

правонаруш||е́ние *с. юр.* offe̍nce, infri̍ngement of the law. ~и́тель *м.* offe̍nder, deli̍nquent.

правописа́ние *с.* spe̍lling, ortho̍graphy.

правосла́в||ие *с.* the O̍rthodox / Greek Church, O̍rthodoxy. ~ный *прил.* 1. O̍rthodox; 2. *в знач. сущ. м.* a me̍mber of the O̍rthodox Church.

правосу́дие *с.* ju̍stice; отправля́ть ~ admi̍nister ju̍stice.

правот||а́ *ж.* ri̍ghtness, so̍undness, corre̍ctness; доказа́ть *чью-л.* ~у́ prove that *smb.* is right.

пра́в||ый I *прил.* 1. right, ri̍ght-hand *attr.;* ~ая рука́ right hand; ~ая нога́ right foot*; ~ бе́рег реки́ the ri̍ght(-hand) bank of a ri̍ver; ~ я́щик стола́ the ri̍ght-hand drawer; на ~ой стороне́ on the right (-hand) side; 2. *полит.* ri̍ght-wing *attr.;* ~ые социали́сты the ri̍ght-wing so̍cialists; ~ые ли́деры социа́л-демокра́тии the Right So̍cial-Democra̍tic le̍aders; 3. *в знач. сущ. м.* ri̍ght-winger.

пра́в||ый II *(правильный)* right; вы ~ы you are right; 2. *(справедливый)* just; стоя́ть за ~ое де́ло uphо̍ld* a just cause.

пра́вящ||ий ru̍ling; ~ класс the ru̍ling class; ~ая па́ртия the pa̍rty in po̍wer.

пра́дед *м.*, праде́душка *м.* gre̍at-gra̍ndfather.

пра́зднеств||о *с.* celebra̍tion, festi̍vity; *(пир)* feast; наро́дные ~а na̍tional celebra̍tions.

пра́здник *м.* 1. ho̍liday, fe̍stival; национа́льный ~ na̍tional ho̍liday / fe̍stival; поéхать домо́й на ~и go* home for the ho̍lidays; 2. *(веселье)* celebra̍tion, enterta̍inment, festi̍vity; семе́йный ~ fa̍mily celebra̍tion; ◇ бу́дет и на на́шей у́лице ~ we shall have our day, our day will come.

пра́здничн||о fe̍stively. ~ый 1. fe̍stival; *(устраиваемый в честь праздника тж.)* in celebra̍tion of the fe̍stival *после сущ.;* ~ый салю́т salu̍te in celebra̍tion of the fe̍stival; ~ый конце́рт fe̍stival co̍ncert; 2. *(нарядный)* fe̍stive; *(о людях)* ce̍lebrating; ~ое пла́тье fe̍stive dress / atti̍re; 3. *(торжественно-радостный)* fe̍stive; ho̍liday *attr.*, gay; ~ое настрое́ние ho̍liday / fe̍stive mood.

пра́зднов||ание *с.* celebra̍tion. ~ать, отпра́здновать *(вн.)* ce̍lebrate *(smth.);* ~ать Пе́рвое ма́я ce̍lebrate May Day; ~ать день рожде́ния ce̍lebrate *one's* bi̍rthday.

пра́здность *ж.* i̍dleness.

праздношата́ющийся *м. разг.* lo̍afer, i̍dler.

пра́здн||ый i̍dle; *перен. тж.* fu̍tile, po̍intless; ~ разгово́р i̍dle ta̍lk; ~ое любопы́тство i̍dle curio̍sity.

пра́ктик *м.* practi̍cian, pra̍ctical man*.

пра́ктик||а *ж.* 1. pra̍ctice; изучи́ть *что-л.* на ~е learn* *smth.* by

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

práctice; применя́ть *что-л.* на ~е put* *smth.* into práctice; 2. *(приёмы и навыки)* práctical expérience; у него́ больша́я ~ по строи́тельству желе́зных доро́г he has had long práctical expérience of / in building ráilways; 3. *(студенческая, учебная)* práctical work; проходи́ть ~у do* práctical work, take* *one's* prácticals; 4. *уст. (врачебная, юридическая)* práctice; врач с большо́й ~ой a dóctor with a large práctice. ~а́нт *м.* trainée, práctical stúdent.

практикова́ть *несов.* *(вн.)* práctise *(smth.)*. ~ся, напрактикова́ться 1. (в *пр.; упражняться*) práctise *(smth.)*; ~ся в мета́нии ядра́ práctise pútting the shot; 2. *тк. несов. (применяться на практике)* be* práctised / used / applíed; *(делаться)* be* done.

пра́ктикум *м.* práctical work; práctical stúdies *pl.*

практици́зм *м.* practicálity, prácticalness.

практи́ческ||ий práctical; ~ая де́ятельность práctical actívity; ~ое примене́ние зна́ний práctical applicátion of *(one's)* knówledge; ~ о́пыт práctical expérience; ~ая хи́мия práctical chémistry; не име́ть ~ой це́нности be* of no práctical válue.

практи́чн||ость *ж.* practicálity; ~ тка́ни the práctical advántages of a fábric. ~ый práctical; ~ый челове́к práctical pérson; ~ый цвет práctical cólour.

прах *м.* 1. dust; 2. *(останки)* remáins *pl; (после сожжения)* áshes *pl;* ◇ мир ~у его́! peace to his áshes!; отряхну́ть ~ от свои́х ног shake* the dust from *one's* feet; пойти́ ~ом go* to the dogs.

пра́ч||ечная *ж.* láundry. ~ка *ж.* láundress.

пра́щур *м.* áncestor, fórefather.

праязы́к *м. лингв.* párent lánguage.

преа́мбула *ж.* preámble.

пребыва́ни||е *с.* stay; sójourn *книжн.*; ~ у вла́сти ténure of óffice; ме́сто постоя́нного ~я pérmanent résidence / dómicile; ме́сто ~я прави́тельства the seat of góvernment.

пребыва́ть *несов.* be*; ~ в неве́дении относи́тельно *чего-л.* be* kept in ígnorance of *smth.*, be* in the dark abóut *smth.*

превали́ровать *несов.* (над *тв.*) prepónderate (óver), take* préference (óver).

превзойти́ *сов. см.* превосходи́ть.

превозмога́ть, превозмо́чь *(вн.)* overcóme* *(smth.)*.

превозмо́чь *сов. см.* превозмога́ть.

превознести́ *сов. см.* превозноси́ть.

превозноси́ть, превознести́ *(вн.)* exált *(smb., smth.)*, extól *(smb., smth.)*, laud *(smb., smth.)*.

превосходи́тельство *с.* éxcellency.

превосходи́ть, превзойти́ 1. *(вн. тв., вн.* в *пр.; обнаруживать превосходство)* excél *(smb.* in, at), surpáss *(smb.* in), transcénd *(smb.* in); ~ *кого-л.* тала́нтом surpáss / transcénd *smb.* in tálent; ~ *кого-л.* чи́сленностью outnúmber *smb.*, be* supérior in númbers to *smb.*; 2. *(вн.; превышать)* surpáss *(smth.)*, excéed *(smth.)*; превзойти́ все ожида́ния surpáss / excéed all expectátions; ◇ превзойти́ самого́ себя́ surpáss *one*sélf.

превосхо́дн||о éxcellently; *(как восклицание)* spléndid! ~ый éxcellent, fine, spléndid; fírst-ráte *разг.*; ~ая пого́да spléndid wéather; ◇ ~ая сте́пень *грам.* supérlative degrée.

превосхо́дство *с.* superiórity; ~ в во́здухе air superiórity.

преврати́ть(ся) *сов. см.* превраща́ть(ся).

превра́тн||о wróngly; ~ истолко́вывать *что-л.* misintérpret *smth.*, put* a false constrúction on *smth.*; ~ истолко́вывать *чьи-л.* слова́ misintérpret *smb.'s* words; ~ понима́ть *что-л.* misunderstánd* *smth.* ~ость *ж.* 1. *(ложность)* wróngness, fálsity; 2. *мн.* *(изменчивость)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

vicíssitudes; ~ости судьбы́ the vicíssitudes of life, the ups and downs of life. ~ый 1. *(ложный)* wrong, false; ~ое толкова́ние misinterpretátion; ~ое мне́ние false opínion; 2. *(изменчивый)* chángeable, fíckle, incónstant.

превращ||а́ть, преврати́ть *(вн. в вн.)* change *(smth.* ínto), turn *(smth.* ínto), transfórm *(smth.* ínto), convért *(smth.* ínto); *(в порошок, в пыль)* redúce *(smth.* to); *(химически)* resólve *(smth.* ínto); ~ *что-л.* в шу́тку laugh *smth.* off, make* a joke of *smth.* ~а́ться, преврати́ться (в *вн.*) 1. change (to, ínto), turn (to, ínto), be* transfórmed (ínto), be* convérted (to, ínto); *(в порошок, в пыль)* be* redúced (to); 2.: преврати́ться в слух be* all ears. ~е́ние *с.* 1. *(действие)* transformátion, convérsion; *биол.* transmutátion; 2. *(неожиданное изменение)* metamorphósis *(pl* -ses), change.

превы́сить *сов. см.* превыша́ть.

превыша́ть, превы́сить *(вн.)* excéed *(smth.)*; превы́сить реко́рд beat* the récord; ~ власть, полномо́чия excéed *one's* pówers, go* beyónd *one's* pówers; ~ свой креди́т overdráw* *one's* accóunt.

превы́ше: ~ всего́ abóve all.

превыше́ние *с.* 1. *(действие)* excéeding, overstépping; 2. *(излишек)* excéss; *(кредита)* óverdraft; план вы́полнен с ~м на де́сять проце́нтов the plan has been overfulfílled by ten per cent.

прегра́да *ж.* óbstacle, bárrier; *перен. тж.* impédiment.

прегради́ть *сов. см.* прегражда́ть.

прегражда́ть, прегради́ть *(вн.)* bar *(smth.)*, block *(smth.)*; ~ путь bar the way; ~ до́ступ воде́ stop the wáter cóming in.

пред *см.* перед.

предава́ть, преда́ть *(вн.)* 1. *(изменять)* betráy *(smb., smth.)*; *(выдавать тж.)* surrénder* *(smb.)*; преда́ть интере́сы рабо́чего кла́сса betráy the ínterests of the wórking class; 2. *(подвергать чему-л.)* subjéct *(smb.)*, commít *(smb.)*, hand óver *(smb.)*; ~ *кого-л.* суду́ commít *smb.* for tríal; ◇ ~ *кого-л.* земле́ commít / consígn a bódy to the grave / earth; ~ огню́ commít to the flames; ~ го́род огню́ и мечу́ redúce a town to áshes. ~ся, преда́ться *(дт.)* give* *onesélf* up (to), abándon *onesélf* (to); ~ся мечта́м give* *onesélf* up to réverie; ~ся печа́ли give* way to grief; ~ся поро́кам indúlge in vice; ~ся пья́нству take* to drink.

преда́ние I *с. (действие)* commítting; ~ суду́ commíttal for tríal.

преда́ние II *с. (рассказ)* légend; *(поверье)* tradítion.

пре́данн||ость *ж.* devótion, dedicátion. ~ый devóted; он ему́ пре́дан всей душо́й he is whólly devóted to him; и́скренне ~ый вам *(в конце письма)* yours fáithfully / sincérely.

преда́тель *м.* betráyer, tráitor. ~ница *ж.* tráitress. ~ский tréacherous *(тж. перен.)*; *(коварный)* tráitorous, perfídious; ~ский уда́р tréacherous blow; ~ская пого́да tréacherous wéather. ~ство *с.* betráyal, tréachery; pérfidy *книжн.*; *(измена родине)* tréason.

преда́ть(ся) *сов. см.* предава́ть (-ся).

предвари́тельн||о first; *(заранее)* befórehand. ~ый 1. prelíminary; *(неокончательный тж.)* téntative; ~ые перегово́ры prelíminary negotiátions, prelíminaries; 2. *(заблаговременный)* advánce *attr.*; in advánce *после сущ.*; ~ая прода́жа биле́тов *(театральных)* bóoking of tíckets; *(железнодорожных и т. п.)* bóoking of seats; ◇ ~ое сле́дствие prelíminary investigátion; ~ое заключе́ние deténtion únder remánd.

предве́стник *м.* precúrsor, fórerunner, hárbinger, hérald; ~ бу́ри fórerunner of a storm; ~ весны́ hárbinger of spring.

предвещ||а́ть *несов. (вн.)* présage *(smth.)*, portend *(smth.)*; *(быть признаком чего-л.)* betóken

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.), signify *(smth.)*; тёмные тучи ~áли грозу́ the dark clouds présaged / thréatened a storm; э́то ничего́ хоро́шего не ~áет it bodes no good; всё ~áло успéх things looked well.

предвзя́т||ость *ж.* 1. préconcéived náture; 2. *(предубеждение)* prepossession, préjudice. ~**ый** préconcéived; ~ое мнéние préconcéived opínion.

предви́дение *с.* prevísion.

предви́деть *несов.* *(вн.)* foresée* *(smth.)*; *(предсказывать)* fórecast* *(smth.)*, gauge *(smth.)*; ~ собы́тия foresée* evénts. ~**ся** *несов.* be* expécted.

предвкуси́ть *сов. см.* предвкушáть.

предвкуш||áть, предвкуси́ть *(вн.)* look fórward (to), antícipate *(smth.)*; ~ удовóльствие antícipate the pléasure. ~**éние** *с.* (pléasurable) anticipátion; в ~éнии *чего-л.* in pléasurable anticipátion of *smth.*

предводи́тель *м.* chief, léader. ~**ство** *с.* commánd, léadership.

предвоéнный pré-wár.

предвосхи́тить *сов. см.* предвосхищáть.

предвосхищáть, предвосхи́тить *(вн.)* antícipate *(smth.)*; ~ собы́тия antícipate evénts.

предвы́борн||ый eléction *attr.*, eléctoral; ~ая кампáния eléctoral campáign.

предгóрье *с.* fóothills *pl.*

предéл *м.* 1. *(граница)* límit, bound; в ~ах гóрода withín the city límits; в ~ах страны́ withín the cóuntry; вы́ехать за ~ы страны́ leave* the cóuntry; 2. *мн.* *(промежуток времени)*: в ~ах трёх мéсяцев withín three months; 3. *мн.* *(границы, рамки дозволенного)* bound *sg*; в ~ах возмóжного withín the bounds of possibílity; в ~ах учти́вости withín the bounds of políteness; 4. *(последняя степень чего-л.)* límit; ~ высоты́ máximum height; ~ прóчности strength; ~ скóрости speed límit; всему́ есть ~ there is a límit to éverything; 5. *(высшая ступень чего-л.)* height, ácme, súmmit; ~ совершéнства ácme of perféction; ~ желáний ácme of *one's* desíres; 6. *мат.* límit.

предéльн||ый máximum *attr.*, límit *attr.*, límiting; ~ вóзраст age límit; ~ая скóрость máximum speed, top speed; ~ срок time-limit; ~ые уси́лия útmost éfforts; ~ая нагру́зка máximum load.

предзнаменовáние *с.* ómen, présage, pórtent; дóброе ~ good ómen; дурнóе ~ ill ómen.

предикáт *м.* prédicate. ~**и́вный** predícative; ~и́вное прилагáтельное predícative ádjective.

предислóвие *с.* préface, fóreword, introdúction.

предлагáть, предложи́ть 1. *(дт. вн.; предоставлять)* óffer *(smb. smth.)*; предложи́ть *кому-л.* свои́ услу́ги óffer *smb.* *one's* sérvices; предложи́ть *кому-л.* чáю óffer *smb.* tea; 2. *(вн.; на рассмотрение, на выбор)* propóse *(smth.)*, suggést *(smth.)*; ~ план дéйствий propóse a course of áction; ~ кандидату́ру propóse a cándidate; put* up / fórward a cándidate; 3. (*дт.* + *инф.*; *приглашать кого-л. заняться чем-л.*) invíte (*smb.* + to *inf*), suggést (that *smb.* should + *inf*); он предложи́л ей танцевáть he invíted her to dance; 4. *(дт. вн.; задавать)* put* (*smth.* to), set* *(smb. smth.)*; предложи́ть *кому-л.* вопрóс put* a quéstion to *smb.*; предложи́ть *кому-л.* тру́дную задáчу set* *smb.* a dífficult próblem; 5. (*дт.* + *инф.*; *предписывать*) órder (*smb.* + to *inf*).

предлóг I *м.* *(повод)* prétext, excúse, plea; под ~ом *чего-л.* únder / on the prétext of *smth.*, on the plea of *smth.*; искáть ~а look for an excúse; найти́ ~ find* a prétext.

предлóг II *м. грам.* preposítion.

предложéни||е I *с.* 1. *(действие)* óffer, suggéstion; 2. *(для обсуждения, рассмотрения)* propósal, sug-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

géstion; *(на собрании)* mótion; ми́рные ~я peace propósals / óvertures; внести́ ~ propóse / táble / move a mótion; вы́сказаться за да́нное ~ speak* for the mótion, suppórt the mótion; 3. *(о браке)* óffer, propósal; сде́лать ~ *кому-л.* propóse to *smb.;* 4. *эк.* supplý; спрос превыша́ет ~ demánd exce̍eds supplý.

предложе́ние II *с. грам.* séntence; *(часть сложного предложения)* clause.

предложи́ть *сов. см.* предлага́ть.

предло́жный *грам.* prepositional; ~ паде́ж the lócative / prepositional case.

предма́йск||ий before May Day *после сущ.;* in hónour of May Day *после сущ.;* ~ое социалисти́ческое соревнова́ние sócialist competítion in hónour of May Day.

предме́стье *с.* súburb.

предме́т *м.* 1. óbject, thing; 2. *(вещь)* árticle; ~ы ро́скоши árticles of lúxury; ~ы пе́рвой необходи́мости the nécessaries of life; ~ы дома́шнего обихо́да hóusehold árticles; 3. *(тема)* súbject; ~ы нау́чного иссле́дования súbjects of reséarch; ~ ле́кции súbject / theme of a lécture; 4. *(цикл знаний)* súbject; каки́е ~ы он преподаёт? what súbjects does he teach?; 5.: быть ~ом насме́шек be* an óbject of rídicule; ◇ на ~ *чего-л.* in órder to / for. ~ный súbject *attr.;* ~ный указа́тель índex (*pl* -exes, -ices); ~ный катало́г súbject cátalogue.

предназнача́ть, предназна́чить (*вн.* для *рд.*) déstine (*smth.* for), inténd (*smth. for*), mean* (*smth.* for); *(суммы)* allót (*smth.* to), assígn (*smth.* to), éarmark (*smth.* for).

предназна́чить *сов. см.* предназнача́ть.

преднаме́ренн||о wílfully, delíberately. ~ость *ж.* premeditátion, fórethought, intentionálity. ~ый preméditated; afórethought *после сущ.,* inténtional.

предо *см.* перед.

предобе́денный befóre dinner *после сущ.*

пре́док *м.* áncestor.

предоктя́брьский 1. *(до Октябрьской революции)* pre-revolútionary; 2. *(посвящённый годовщине Октябрьской революции)* befóre the annivérsary of the Octóber Revolútion *после сущ.;* in hónour of the annivérsary of the Octóber Revolútion *после сущ.*

предоперацио́нный preóperative.

предопредели́ть *сов. см.* предопределя́ть.

предопределя́ть, предопредели́ть (*вн.*) prédetérmine (*smth.*).

предоста́вить *сов. см.* предоставля́ть.

предоставл||я́ть, предоста́вить 1. *(вн. дт.; давать)* give* *(smb. smth.),* let* *(smb.)* have *(smth.); (права и т. п.)* grant *(smb. smth.);* ~ *что-л.* в *чьё-л.* распоряже́ние put* / place *smth.* at *smb.'s* dispósal; ~ *кому-л.* о́тпуск grant *smb.* leave; 2. (*дт.* + *инф.; давать возможность сделать*) leave* it (to *smb.* + to *inf*), allów (*smb.* + to *inf*); предоста́вьте реша́ть э́то мне leave* it to me to decíde; я ~я́ю вам суди́ть, прав я и́ли нет I leave it to you to decíde whéther I am right; ~ *что-л.* на *чьё-л.* усмотре́ние leave* *smth.* to *smb.'s* discrétion; ◇ ~ самому́ себе́ leave* *smb.* to his, her own devíces; предоста́вить сло́во *кому-л.* give* *smb.* the floor.

предостере||га́ть, предостере́чь (*вн.* от *рд.*) warn (*smb.* agáinst), cáution (*smb.* agáinst); ~ *кого-л.* от опа́сности warn *smb.* of a dánger. ~га́ющий wárning, cáutionary, admónitory; ~га́ющий тон wárning tone. ~же́ние *с.* wárning, cáution.

предостере́чь *сов. см.* предостерега́ть.

предосторо́жност||ь *ж.* 1. cáution; ме́ры ~и precáutionary méasures; приня́ть все ме́ры ~и take* due precáutions, take* évery precáution; 2. *(мера)* precáution;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

несмотря́ на все на́ши ~и... in spite of all our precáutions...

предосуди́тельный reprehénsible, bláмeworthy.

предотврати́ть *сов.* *см.* предотвраща́ть.

предотвращ||а́ть, предотврати́ть *(вн.)* avért *(smth.)*, prevént *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ опа́сность avért a dánger. **~е́ние** *с.* prevéntion; ~е́ние войны́ prevéntion of war.

предохран||е́ние *с.* protéction. **~и́тель** *м.* protéctor; ружейный ~и́тель sáfety catch; электри́ческий ~и́тель sáfety fuse.

предохрани́тельн||ый protéctive; sáfety *attr.*; *мед.* prophyláctic, prevéntive; ~ая окра́ска живо́тных protéctive cólouring of ánimals; ~ кла́пан sáfety-valve; ~ые ме́ры prevéntive méasures.

предохрани́ть *сов.* *см.* предохраня́ть.

предохраня́ть, предохрани́ть *(вн.)* protéct *(smb., smth.)*, presérve *(smb., smth.)*.

предписа́ние *с.* órder.

предписа́ть *сов.* *см.* предпи́сывать.

предпи́сывать, предписа́ть *(вн.)* órder *(smth.)*.

предпле́чье *с.* *анат.* fórearm.

предполага́ть, предположи́ть 1. *(вн.)* suppóse *(smth.)*; *(строить догадки тж.)* presúme *(smth.)*; *(допускать тж.)* assúme *(smth.)*; предполо́жим, что э́то так let's assúme that such is the case; **2.** *тк. несов.* (+ *инф.*; *иметь намерение*) inténd (+ to *inf*), cóntemplate (+ -ing), expéct (+ to *inf*); **3.** *тк. несов.* *(вн.; иметь своим условием)* (pre)suppóse *(smth.)*. **~ся** *несов.* be* expécted, be* suppósed; *(намечаться)* be* cóntemplated.

предполож||е́ние *с.* supposítion; *(догадка тж.)* conjécture; стро́ить ~е́ния make* supposítions. **~и́тельный** hypothétical.

предположи́ть *сов.* *см.* предполага́ть 1.

предпосле́дний last but one; penúltimate *книжн.*; ~ но́мер газе́ты the last but one númber of the néwspaper.

предпосы́лк||а *ж.* **1.** *(условие)* préréquisite; ~ успе́ха préréquisite of succéss; **2.** *(исходный пункт какого-л. рассуждения)* prémise; теорети́ческие ~и theorétical prémises.

предпоче́сть *сов.* *см.* предпочита́ть.

предпочита́ть, предпоче́сть *(вн. дт.)* prefér *(smth.* to*)*; (+ *инф.*) choose* (+ to *inf*); я предпочёл бы оста́ться до́ма I would ráther stay at home.

предпочте́ние *с.* préference.

предпочти́тельный préferable.

предпра́здничный befóre the hóliday *после сущ.*

предприи́мчив||ость *ж.* énterprise, inítiative. **~ый** énterprising.

предпринима́тель *м.* **1.** ówner / head of a firm, ówner of a fáctory; *(работодатель)* emplóyer; **2.** *(делец)* búsinessman*, búsiness óperator. **~ский** ówner's; emplóyer's; *(свойственный предпринимателю)* búsinessman's

предпринима́ть, предприня́ть *(вн.)* undertáke* *(smth.)*.

предприня́ть *сов.* *см.* предпринима́ть.

предприя́тие *с.* **1.** *(предпринятое дело)* undertáking; *(рискованное)* vénture; **2.** *(промышленное)* énterprise; *(завод тж.)* fáctory, works.

предрасполага́ть, предрасположи́ть *(вн.)* **1.** *(настраивать кого-л.)* dispóse *(smb.)*; **2.** *тк. несов.* *(способствовать чему-л.)* prédispóse *(smb.)*.

предрасположе́ние *с.*, **предрасполо́женность** *ж.* prédisposítion.

предрасполо́женный prédispósed; ~ к ревмати́зму prédispósed to rhéumatism.

предрасположи́ть *сов.* *см.* предрасполага́ть 1.

предрассве́тный of appróaching dawn *после сущ.*, that precédes the dawn *после сущ.*

предрассу́док *м.* préjudice.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

предрешáть, предрешить *(вн.)* 1. decíde *(smth.)* in advánce, decíde *(smth.)* befórehand; 2. *(заранее определять)* prédetérmine *(smth.)*, detérmine *(smth.)* befórehand.

предрешить *сов. см.* предрешáть.

председáтель *м.* 1. cháirman*; ~ открыл собрáние и объявил повéстку дня the cháirman* ópened the méeting and annóunced the agénda; ~ исполкóма cháirman* of an exécutive commíttee; ~ колхóза cháirman* of a colléctive farm; 2. (П.) *(в составе названия главы государства, правительства)* Cháirman*; Председáтель Президиума Верхóвного Совéта СССР Cháirman of the Presídium of the Suprémе Sóviet of the USSR; Председáтель Совéта Министров СССР Cháirman of the Cóuncil of Mínisters of the USSR. **~ский** cháirman's; занять ~ское мéсто take* the chair. **~ство** *с.* cháirmanship; под ~ством *кого-л.* únder the cháirmanship of *smb.*

председáтельствовать *несов.* 1. (в *пр.; быть председателем колхоза и т. п.)* be* cháirman* (of); 2. *(на собрании)* presíde, be* in the chair, take* the chair.

председáтельствующий *м.* cháirman*.

предсéрдие *с. анат.* áuricle.

предсказá||ние *с.* 1. *(действие)* predícting, foretélling; ~ погóды wéather fórecasting; 2. *(то, что предсказано)* predíction, próphecy. **~тель** *м.* foretéller, prognósticator.

предсказáть *сов. см.* предскáзывать.

предскáзывать, предсказáть *(вн.)* foretéll* *(smth.)*, próphesy *(smth.)*; predíct *(smth.)*, fórecast* *(smth.)*; ~ бýдущее predíct the fúture; ~ события predíct / próphesy evénts; ~ погóду fórecast* the wéather; ~ сóлнечное затмéние foretéll* an eclípse.

предсмéртн||ый death *attr.*; ~ая агóния death ágony.

представáть, предстáть (пéред *тв.*) appéar (befóre).

представитель *м.*, ~ница *ж.* représéntative; *(фирмы тж.)* ágent; *(выразитель чьих-л. интересов)* spókesman*; торгóвый ~ СССР trade représéntative of the USSR; ~ министéрства инострáнных дел représéntative of the Mínistry for Fóreign Affáirs; *(в Англии)* Fóreign Óffice spókesman*; ~ печáти néwspaper man*, représéntative of the press; ~ социалистического реализма représéntative of sócialist réalism. **~ный** 1. représéntative; ~ные учреждéния représéntative institútions; 2. *(солидный)* impósing, impréssive, dígnified; ~ная внéшность impósing appéarance.

представительство *с.* 1. représentátion; *(фирмы)* ágency; 2. *(учреждение)*: торгóвое ~ СССР Trade Delegátion of the USSR.

предстáвить *сов. см.* представлять 1, 2, 3, 7—10. **~ся** *сов. см.* представляться.

представлéни||е *с.* 1. *(предъявление)* presentátion, prodúction; 2. *(театральное)* perfórmance; дневнóе ~ matinée, áfternóon perfórmance; 3. *(понимание, знание)* idéa, nótion; имéть смýтное ~ о *чём-л.* have* a vague idéa of *smth.*; не имéть никакóго ~я о *чём-л.* have* not the fáintest idéa of *smth.*; состáвить себé прáвильное ~ о *чём-л.* form a true nótion of *smth.*

предстáвленный represénted *после сущ.*

представл||ять, предстáвить 1. *(вн.; подавать куда-л.)* presént *(smth.)*, hand in *(smth.)*; предстáвить отчёт presént a repórt; 2. *(вн.; предъявлять)* prodúce *(smth.)*; предстáвить спрáвку prodúce / show* a certíficate; предстáвить удостоверéние личности prodúce identificátion pápers; 3. *(вн. дт.; знакомить)* introdúce *(smb.* to), presént *(smb.* to); 4. *тк. несов. (вн.; быть, являться кем-л., чем-л)* be* *(smb., smth.)*; эти исслéдования ~яют для нас огрóмный интерéс these investigátions are of great in-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

terest to / for us; что он собо́й ~я́ет? what kind of pérson is he?; 5. *тк. несов. (вн.; быть представителем)* represént *(smb., smth.)*; 6. *тк. несов. (вн.; выражать, защищать чьи-л. интересы)* represént *(smth.)*; ~ интере́сы трудя́щихся represént the wórking péople's ínterests; 7. *(вн.; на сцене)* act *(smth.)*, show* *(smth.)*; 8. *(вн.; изображать, копировать)* ímitate *(smb., smth.)*; 9. *(вн.; мысленно воспроизводить)* imágine *(smth.)*, fáncy *(smth.)*; 10. *(вн.; доставлять, причинять)* presént *(smth.)*, óffer *(smth.)*; ~ больши́е затрудне́ния presént great dífficulties. ~я́ться, предста́виться 1. *(знакомиться)* introdúce *oneself*; 2. *(являться, возникать)* presént itsélf, occúr; слу́чай ско́ро предста́вился an opportúnity soon presénted itsélf; ему́ предста́вились у́жасы войны́ he imágined the hórrors of war; 3. *(тв.) разг. (притворяться)* preténd (+ to *inf*); ~я́ться больны́м preténd to be ill, feign síckness.

предста́ть *сов. см.* представа́ть.

предсто||я́ть *несов.* *(дт.)* lie* ahéad (of); нам ~и́т интере́сная рабо́та we are góing to have some ínteresting work; ~и́т ещё мно́гое сде́лать there is a lot of work to do, a lot of work lies ahéad of us. **~я́щий** fórthcoming.

предубежде́ние *с.* préjudice, bías; относи́ться к *кому-л.* с ~м be* préjudiced agáinst *smb.*

предубеждённый préjudiced, bías(s)ed.

предугада́ть *сов. см.* предуга́дывать.

предуга́дывать, предугада́ть *(вн.)* foresée* *(smth.)*, fórecast* *(smth.)*.

предуда́рный *лингв.* prétónic; ~ слог, гла́сный prétone.

предупреди́тельн||ость *ж.* atténtiveness, kíndness, oblígingness. **~ый** 1. *(предохраняющий)* prevéntive; ~ые ме́ры prevéntive méasures; 2. *(о человеке)* thóughtful, atténtive, consíderate, oblíging; он всегда́ так предупреди́телен he is álways so consíderate.

предупреди́ть *сов. см.* предупрежда́ть.

предупрежд||а́ть, предупреди́ть *(вн.)* 1. *(заранее извещать)* nótify *(smb.)*, give* *(smb.)* nótice (of); *(предостерегать)* warn *(smb.)*; ~ за две неде́ли give* two weeks' nótice; ~ *кого-л.* об опа́сности warn *smb.* of a dánger, give* wárning of dánger to *smb.*; 2. *(предотвращать)* prevént *(smth.)*; предупреди́ть несча́стные слу́чаи prevént áccidents; 3. *(опережать)* antícipate *(smb., smth.)*; ~ собы́тия antícipate events; ~ *чьи-л.* жела́ния antícipate *smb.'s* wíshes. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* notificátion, wárning; prevéntion; anticipátion; ~е́ние об опа́сности dánger wárning; 2. *(предупреждающее замечание)* nótice, wárning; сде́лать *кому-л.* ~е́ние об увольне́нии give* *smb.* nótice.

предусма́тривать, предусмотре́ть *(вн.)* 1. *(заранее учитывать возможность чего-л.)* foresée* *(smth.)*; 2. *тк. несов. (обусловливать)* províde (for), envísage *(smth.)*, stípulate *(smth.)*.

предусмотре́ть *сов. см.* предусма́тривать 1.

предусмотри́тельн||ость *ж.* fóresight, fórethought. **~ый** foreséeing, fár-seeing; *(осторожный)* prúdent; быть ~ым be* fár-seeing, look ahéad.

предчу́вств||ие *с.* presentiment, premonítion; *(тяжёлое)* fóreboding, misgíving; ~ опа́сности preséntiment of dánger. **~овать** *несов.* *(вн.)* have* a preséntiment / fóreboding (of, abóut); он ~овал беду́ he had misgívings, he felt sómething térrible would háppen; я ~ую, что мы бу́дем друзья́ми I have a féeling we are góing to be friends.

предше́ственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. fórerunner, precúrsor; 2. *(по должности)* prédecessor.

предше́ств||овать *несов.* *(дт.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

precéde (*smth.*). ~ующий precéding.

предъявител||ь *м.* béarer; чек на ~я cheque páyable to béarer; ~ и́ска pláintiff.

предъяв||и́ть *сов. см.* предъявля́ть. ~ле́ние *с.* (*документов, билетов и т. п.*) presentátion, prodúction; по ~ле́нии on presentátion; плати́ть по ~ле́нии pay* on demánd; ~ле́ние и́ска bríngіng a suit; ~ле́ние тре́бований máking of demánds.

предъявля́ть, предъяви́ть (*вн.*) **1.** (*показывать*) presént (*smth.*), prodúce (*smth.*); ~ па́спорт presént / prodúce / show* *one's* pássport; **2.** (*заявлять о чём-л.*) bring* (*smth.*); ~ *кому-л.* обвине́ние bring* an accusátion agáinst *smb.*; ~ тре́бование к *кому-л.* make* a demánd on *smb.*

предыду́щий precéding, prévious; ~ ора́тор the prévious / last spéaker.

преéм||ник *м.* succéssor. ~ственность *ж.* succéssion, continúity; ~ственность в иску́сстве continúity in art; ~ственность в рабо́те continúity of work. ~ственный succéssive; based on succéssion *после сущ.*

пре́жде *нареч.* **1.** (*раньше*) befóre, fórmerly; (*сначала*) first; **2.** *предлог* (*рд.*) befóre; ◇ ~ всего́ first of all, to begín with; ~ чем befóre.

преждевре́менн||о prematúrely, befóre the próper time. ~ый prematúre, untímely, éarly; ~ая смерть untímely / prematúre death; ~ые ро́ды prematúre birth *sg.*

пре́жн||ий fórmer; в ~ее вре́мя in fórmer times.

президе́нт *м.* président. ~ский presidéntial; ~ские вы́боры presidéntial eléctions.

прези́диум *м.* presídium; избра́ть ~ для веде́ния собра́ния eléct a presídium to condúct a méeting; Прези́диум Верхо́вного Сове́та СССР Presídium of the Supréme Sóviet of the USSR; Прези́диум ЦК КПСС Presídium of the Céntral Commíttee of the CPSU.

презира́ть *несов.* (*вн.*) **1.** (*относиться с презрением*) despíse (*smb., smth.*), scorn (*smb., smth.*), hold* (*smb., smth.*) in contémpt; он презира́ет тру́сов he despíses cówards; **2.** (*пренебрегать*) disregárd (*smb., smth.*), disdáin (*smb., smth.*); ~ опа́сность disregárd dánger.

презре́н||ие *с.* **1.** (*чувство пренебрежения, неуважения*) contémpt, scorn; относи́ться с ~ием к *кому-л.* hold* *smb.* in contémpt; **2.** (*к дт.; пренебрежительное отношение*) disregárd (for, of), disdáin (for). ~ный contémptible, déspicable; ◇ ~ный мета́лл *шутл.* fílthy lúcre.

презри́тельн||ость *ж.* contémpt, disdáin. ~ый contémptuous, scórnful, disdáinful.

преиму́щественн||о máinly, chíefly. ~ый **1.** prímary; priórity *attr.*; **2.** *юр.* preferéntial; ~ое пра́во préference.

преиму́ществ||о *с.* advántage; зна́ние языко́в — его́ большо́е ~ knówledge of lánguages is a great advántage / ásset to him; ◇ по ~у chíefly, máinly, for the most part.

преиспо́лненный (*рд.*) full (of); ~ реши́мости fírmly resólved.

прейскура́нт *м.* príce-list, cátalogue; ~ы ро́зничных цен rétail cátalogues.

преклоне́ние *с.* (пе́ред *тв.*) wórship (of), réverence (for), admirátion (for).

прекло́нн||ый advánced; ~ во́зраст old age; челове́к ~ого во́зраста pérson of advánced years.

преклоня́ться *несов.* (пе́ред *тв.*) wórship (*smb., smth.*), revére (*smb., smth.*).

прекра́сн||о **1.** *нареч.* béautifully; я всё э́то ~ зна́ю I know all that pérfectly well, I am well awáre of that; **2.** *в знач. сказ.* it is wónderful / spléndid; **3.** *в знач. частицы* éxcellent, spléndid. ~ый *прил.* **1.** (*красивый*) béautiful, fine, lóvely; **2.** (*отличный*) éxcellent,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

first-ráte; быть в ~ом настроéнии be* in wónderful spírits; 3. *в знач. сущ. с.* the béautiful; ◊ в оди́н ~ый день one fine day.

прекра||ти́ть(ся) *сов. см.* прекращáть(ся). **~щáть,** прекрати́ть *(вн.)* stop *(smth.),* discontínue *(smth.),* cease *(smth.);* ~щáть рабóту cease work; прекрати́ть свя́зи с *кем-л.* break* off relátions with *smb.,* cease *one's* connéctions with *smb.;* ~щáть платежи́ stop / suspénd páyments; прекрати́ть перегово́ры break* off negotiátions; ~щáть прéния halt a debáte; прекрати́ть дéло в судé stop a case; прекрати́ть испытáния термоя́дерного орýжия stop / cease tésting núclear wéapons; ~щáть войнý end / stop the war; ~щáть огóнь *воен.* cease fíre. **~щáться,** прекрати́ться stop, cease, end. **~щéние** *с.* cessátion, stópping, discontínuance, énding; ~щéние воéнных дéйствий cessátion of hostílities.

прелéстный chárming, delíghtful.

прéлесть *ж.* 1. charm, fascinátion; 2. *в знач. сказ.:* э́то прóсто ~! it's símply lóvely!; какáя ~! it's éxquisite!, how sweet!

прелом||и́ть(ся) *сов. см.* преломля́ть(ся). **~лéние** *с. физ.* refráction, bénding; *перен.* interpretátion; ~лéние лучéй refráction (of rays).

преломля́ть, преломи́ть *(вн.) физ.* refráct *(smth.); перен.* intérpret *(smth.).* **~ся,** преломи́ться *физ.* be* refrácted; *перен.* be* intérpreted.

прéлый rótten; *(пропи́танный гнилой сы́ростью)* músty.

прельсти́ть(ся) *сов. см.* прельщáть(ся).

прельщáть, прельсти́ть *(вн.)* 1. *(очаровывать)* fáscinate *(smb.),* cáptivate *(smb.);* 2. *(соблазнять)* attráct *(smb.),* tempt *(smb.),* entíce *(smb.),* lure *(smb.);* ~ *кого-л.* обещáниями tempt *smb.* with prómises. **~ся,** прельсти́ться be* entíced, be* allúred, be* témpted.

прелю́дия *ж.* prélude.

премиáльн||ый bónus *attr.;* ~ая систéма оплáты трудá bónus sýstem; ~ые дéньги bónus (móney) *sg.*

премировáние *с.* 1. *(выдача премии кому-л.)* gíving / awárding bónuses; 2. *(за выдающиеся качества)* awárding prízes.

премировáть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(выдавать премию кому-л.)* give* / awárd *(smb.)* a bónus; 2. *(отмечать что-л. премией)* awárd *(smth.)* a prize.

прéми||я *ж.* 1. prize; получи́ть пéрвую ~ю get* the first prize; 2. *(за перевыполнение плана)* bónus; 3. *фин. (страховая)* prémium; 4. *эк. (экспортная)* bóunty.

премýдр||ость *ж.* 1. *уст.* wísdom; 2. *разг. ирон.* mýsteries *pl;* невеликá ~ that's not véry dífficult. **~ый** 1. *уст.* wise; 2. *(трудный)* abstrúse, invólved.

премьéр *м.* 1. *см.* премьéр-мини́стр; 2. *театр.* léading man* / áctor.

премьéра *ж.* first perfórmance, first night, première.

премьéр-мини́стр *м.* prime mínister, prémier.

премьéрша *ж. театр. разг.* léading lády.

пренебре||гáть, пренебрéчь *(тв.)* 1. *(относиться с презрением)* ignóre *(smb., smth.),* scorn *(smb., smth.),* look down (on); пренебрéчь стáрым товáрищем look down on an old friend; 2. *(оставлять без внимания)* ignóre *(smth.),* negléct *(smth.);* ~ совéтом negléct advíce; ~ опáсностью ignóre dánger. **~жéние** *с.* 1. *(презрительно-высокомерное отношение)* contémpt, dísrespéct; вы́казать своё ~жéние к *кому-л.* show* *one's* dísrespéct for *smb.;* с ~жéнием упоминáть о *ком-л.* speak* slíghtingly of *smb.;* 2. *(отсутствие должного внимания)* contémpt; отнести́сь с ~жéнием к *чему-л.* treat *smth.* with contémpt.

пренебрежи́тельн||о scórnfully, slíghtingly, disdáinfully; ~ отзывáться о *чём-л.* refér slíghtingly to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smth. ~ый scórnful, disdáinful; ~ый тон disdáinful tone; ~ый óтзыв scórnful cómment.

пренебрéчь *сов. см.* пренебрегáть.

прéния *мн* discússion *sg,* debáte *sg;* открыть ~ по доклáду ópen the debáte on the repórt; вы́ступить в ~х speak* in a debáte, take* part in a debáte.

преоблада́ние *с.* prévalence, predóminance; *(перевес)* prepónderance.

преоблад||áть *несов.* (над *тв.,* средú *рд.*) predóminate (óver), preváil (óver); *(иметь перевес)* prepónderate. ~**áющий** predóminant, preváiling.

преображ||áть, преобразúть *(вн.)* change *(smb., smth.),* transfórm *(smb., smth.),* transfígure *(smb., smth.).* ~**áться,** преобразúться change, be* transfórmed / transfígured. ~**éние** *с.* transformátion, transfigurátion.

преобразúть(ся) *сов. см.* преображáть(ся).

преобразовá||ние *с.* 1. *(действие)* transformátion, réorganizátion; ~ прирóды the rémáking of náture; ~ постоя́нного тóка в перемéнный convérsion of diréct cúrrent ínto álternating cúrrent; 2. *(коренное изменение)* transformátion, refórm, change; революциóнные ~ния revolútionary refórms / chánges. ~**тель** *м.* 1. *(реформатор)* refórmer; 2. *эл.* *(устройство)* convérter; ~тель тóка convérter.

преобразовáть(ся) *сов. см.* преобразóвывать(ся).

преобразóвывать, преобразовáть *(вн.)* 1. transfórm *(smth.),* change *(smth.); (реорганизовывать)* réórganize *(smth.);* ~ прирóду rémáke* náture; 2. *тех.* convért *(smth.); мат.* transpóse *(smth.);* преобразовáть перемéнный ток в постоя́нный convért álternating cúrrent ínto diréct cúrrent; преобразовáть алгебраúческое выражéние transpóse an algebráical expréssion. ~**ся,** преобразовáться 1. be* transfórmed, be* changed; *(реорганизовываться)* be* réórganized; 2. *тех.* be* convérted; *мат.* be* transpósed.

преодолевáть, преодолéть *(вн.)* overcóme* *(smth.),* surmóunt *(smth.); (превозмогать)* máster *(smth.),* get* the bétter (of), cónquer *(smth.),* fight* down *(smth.);* ~ расстоя́ние overcóme* dístance; преодолéть трýдности overcóme* dífficulties; преодолéть *чьё-л.* сопротивлéние overcóme* *smb.'s* resístance.

преодолéни||е *с.* overcóming, surmóunting; для ~я трýдностей to overcóme dífficulties.

преодолéть *сов. см.* преодолевáть.

преодолúм||ый surmóuntable; легкó ~ое препя́тствие éasily surmóuntable óbstacle.

препарáт *м.* preparátion; анатомúческий ~ anatómical preparátion; витамúнные ~ы vítamin preparátions.

препинáни||е *с.:* знáки ~я punctuátion marks; стáвить знáки ~я púnctuate.

препирáтельство *с.* altercátion, dispúte, wrángle, squábble.

препирáться *несов.* (с *тв.*) áltercate (with), wrángle (with), squábble (with); ~ из-за мелочéй squábble óver tríﬂes.

преподавáние *с.* téaching.

преподавáтель *м.,* ~**ница** *ж.* téacher. ~**ский** téacher's; ~ский коллектúв téaching bódy.

преподавáть *несов.* teach*; ~ хúмию teach* chémistry; ~ в инститýте teach* at an ínstitute.

преподнестú *сов. см.* преподносúть.

преподносúть, преподнестú 1. *(вн. дт.)* presént *(smth.* to, *smb.* with); ~ *кому-л.* словáрь presént a díctionary to *smb.,* presént *smb.* with a díctionary; 2. *(вн. дт.) разг.* *(делать или сообщать что-л. неожиданное)* give* *(smb. smth.);* преподнестú *кому-л.* сюрпрúз give* *smb.* a surpríse; преподнестú *ко-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

му-л. непря́тную но́вость break* the news to *smb.*; 3. *(вн.; представля́ть, изобража́ть в како́м-л. ви́де)* presént *(smth.)*, put* *(smth.)* acróss; преподнести́ материа́л жи́во и увлека́тельно put* *one's* matérial acróss in a lívely, ínteresting form.

преподноше́ние *с.* 1. *(действие)* presentátion; 2. *(подарок)* présent, gift.

препроводи́тельн||ый: ~ое письмо́ létter of advíce, cóvering létter.

препроводи́ть *сов. см.* препровожда́ть.

препровожд||а́ть, препроводи́ть *(вн.)* escórt *(smb.)*, send* *(smb.)* únder éscort; *(документы и т. п.)* fórward *(smth.)*. **~е́ние** *с.* 1. escórting; *(документов и т. п.)* fórwarding; 2.: ~е́ние вре́мени pástime, divérsion; для ~е́ния вре́мени to pass (awáy) the time.

препя́тств||ие *с.* 1. óbstacle, bárrier; *перен. тж.* híndrance, impédiment; преодоле́ть все ~ия surmóunt / overcóme* all óbstacles; 2. *спорт.* óbstacle; *(барьер)* húrdle; *(для скачек)* jump; бег с ~иями húrdle-race; the húrdles *pl*; ска́чка с ~иями stéeplechase. **~овать** *несов. (дт.)* prevént *(smb., smth.)*; *(ставить препятствия)* hínder *(smb., smth.)*, block *(smth.)*, creáte óbstacles (to).

прерва́ть(ся) *сов. см.* прерыва́ть(ся).

пререка́ния *мн.* (*ед.* пререка́ние *с.*) altercátion *sg*, wrángle *sg*, squábble *sg*.

пререка́ться *несов.* (с *тв.*) áltercate (with), wrángle (with), quárrel (with).

пре́рии *мн.* (*ед.* пре́рия *ж.*) práiries.

прерыва́тель *м. тех.* interrúpter, cóntact-breaker.

прерыва́ть, прерва́ть *(вн.)* interrúpt *(smb., smth.)*; *(связь, знакомство)* break* off *(smth.)*; *(тишину, молчание)* break* *(smth.)*; ~ перегово́ры break* off negotiátions; прерва́ть путеше́ствие break* *one's* jóurney; ~ молча́ние break* the sílence; прерва́ть разгово́р interrúpt the conversátion; *(перестать разговаривать)* stop tálking. **~ся,** прерва́ться be* interrúpted; *(о голосе)* break*, break* off.

прерыва́ющийся chóking, fáltering; ~ го́лос fáltering voice.

преры́вист||ый intermíttent, interrúpted, fáltering; ~ые зву́ки intermíttent sounds.

пресека́ть, пресе́чь *(вн.)* stop *(smth.)*, curb *(smth.)*, put* a stop (to); пресе́чь зло curb évil; пресе́чь злоупотребле́ния put* a stop to abúses. **~ся,** пресе́чься stop.

пресе́чь(ся) *сов. см.* пресека́ть (-ся).

пресле́довани||е *с.* 1. *(погоня)* pursúit, chásing; 2. *(гонение)* persecútion; *(политическое тж.)* wítch-hunting; ◇ ма́ния ~я persecútion mánia.

пресле́довать *несов. (вн.)* 1. *(гнаться)* pursúe *(smb., smth.)*; chase *(smb., smth.)*; ~ неприя́теля pursúe the énemy; 2. *(подвергать гонениям)* pérsecute *(smb.)*, hound *(smb.)*; 3. *(мучить)* haunt *(smb.)*, obséss *(smb.)*; его́ пресле́дует мысль he is háunted by the thought; 4. *(стремиться к чему-л.)* pursúe *(smth.)*; ~ цель pursúe an aim / óbject; ~ свои́ интере́сы pursúe *one's* own ínterests; 5. *юр. (предавать суду)* prósecute *(smb.)*; ~ *кого-л.* суде́бным поря́дком take* légal áction agáinst *smb.*, prósecute *smb.*

пресловýтый *ирон.* notórious, fámous.

пресмыка́ться *несов.* (пе́ред *тв.*) *презр.* cringe (to, befóre), fawn (on, upón), gróvel (to, befóre), kówtów (to).

пресмыка́ющееся *с. зоол.* réptile.

пресново́дны||й fréshwater; ~е ры́бы fréshwater fish.

пре́сный *(о воде)* fresh; *(о хлебе)* únléavened; *(о пище)* insípid, tásteless, flávourless; *перен.* insípid, vápid, flat.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пресс *м.* press; штампо́вочный ~ stámping / púnching press.

пре́сс||а *ж.* 1. the press; нау́чная ~ the scientífic press, the léarned jóurnals; по о́тзывам ~ы júdging from press cómment, accórding to what the néwspapers say; 2. *собир. (журналисты)* the press, préssmen; места́ для ~ы préss-box *sg*, préss-gallery *sg*.

пресс-атташе́ *м. нескл.* préss-attaché.

пресс-бюро́ *с. нескл.* press óffice / céntre.

пресс-конфере́нция *ж.* préss-cónference.

прессо́ванн||ый pressed; ~ таба́к pressed tobácco; ~ое се́но pressed hay.

прессова́ть, спрессова́ть *(вн.)* press *(smth.)*.

пресс-папье́ *с. нескл.* blótter.

престаре́лы||й áged; ~е лю́ди the áged.

прести́ж *м.* prestíge; завоева́ть ~ win* prestíge; подня́ть ~ raise prestíge; роня́ть ~ lose* prestíge.

престо́л *м.* 1. throne; взойти́ на ~ ascénd the thróne; све́ргнуть *кого-л.* с ~а depóse *smb.*, dethróne *smb.*; 2. *(в церкви)* áltar, commúnion-table; ◇ па́пский ~ the Hóly See.

преступле́ни||е *с.* crime *(тж. перен.)*; *юр.* félony; соверши́ть ~ commít a crime / félony; пойма́ть на ме́сте ~я catch* in the act, catch* réd-hánded.

престу́пн||ик *м.*, ~**ица** *ж.* críminal; вое́нный ~ war críminal. ~**ость** *ж.* 1. criminálity, críminal náture; ~ость за́мысла the críminal náture of the plan; 2. *(наличие, количество преступлений)* crime; борьба́ с ~остью prevéntion of crime. ~**ый** críminal; ~ое безде́йствие críminal ináction; ~ая небре́жность críminal negléct; ~ый мир the únderworld.

пресы́тить(ся) *сов. см.* пресыща́ть(ся).

пресыщ||а́ть, пресы́тить *(вн. тв.)* sate *(smb.* with), sátiate *(smb.* with); *перен.* súrfeit *(smb.* with), cloy *(smb.* with.). ~**а́ться**, пресы́титься *(тв.)* be* sáted / sátiated (with); *перен.* be* súrfeited (with); be* fed up (with) *разг.* ~**е́ние** *с.* satíety, súrfeit; есть до ~е́ния eat* to replétion.

пресы́щенн||ый sátiated; *перен.* súrfeited, blóated.

претвори́ть(ся) *сов. см.* претворя́ть(ся).

претворя́ть, претвори́ть *(вн.* в *вн.)* convért *(smth.* ínto); ~ свои́ пла́ны в жизнь cárry out *one's* plans, put* *one's* plans ínto práctice, convért *one's* plans ínto reálity. ~**ся**, претвори́ться 1. (в *вн.*; *перевоплощаться)* be* transfórmed; 2. *(осуществляться на деле)* be* réalized, matérialize; его́ мечты́ претвори́лись в жизнь his dreams came true.

претенде́нт *м.* preténder (to), cláimant (to); ~ы на зва́ние чемпио́на the chállengers.

претендова́ть *несов.* (на *вн.*) 1. *(домогаться чего-л.)* seek* *(smth.)*, lay* claim (to), claim *(smth.)*; ~ на получе́ние учёной сте́пени claim / seek* a degrée; ~ на дру́жбу с *кем-л.* seek* *smb.'s* fríendship; 2. *(приписывая себе какое-л. качество, добиваться признания этого качества)* aspíre (to), have* preténsions (to); ~ на остроу́мие aspíre to wit; ~ на учёность have* preténsions to léarning.

прете́нзи||я *ж.* 1. *(требование)* claim; *(жалоба)* compláint; зако́нная ~ légal claim; предъявля́ть ~ю expréss dissatisfáction; заявля́ть ~ю make* a claim, put* in a claim; 2. *(стремление произвести впечатление)* preténsion; челове́к без ~й únassúming pérson; челове́к с ~ями preténtious pérson; ◇ быть в ~и на *кого-л.* have* a grievance agáinst *smb.*, be* offénded with *smb.*

претерпева́ть, претерпе́ть *(вн.)* 1. *(переживать, испытывать)* súffer *(smth.)*; ~ лише́ния súffer hárdships; 2. *(подвергаться чему-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-либо) undergó* *(smth.)*; ~ изменения undergó* chánges.

претерпéть *сов. см.* претерпевáть.

претúть *несов.* *(дт.)* disgúst *(smb.)*, be* repúgnant (to), make* *(smb.)* sick.

преткновéни||е *с.*: кáмень ~я stúmbling-block.

преть, сопрéть, упрéть 1. *сов.* сопрéть *(гнить)* rot; 2. *сов.* упрéть *разг.* *(вариться)* stew.

преувеличéние *с.* exaggerátion, óverstátement.

преувелúченный exággerated.

преувелúчивать, преувелúчить *(вн.)* exággerate *(smth.)*, mágnify *(smth.)*, óverstáte *(smth.)*; *(переоценивать)* óveréstimate *(smth.)*, óverráte *(smth.)*; ~ *чьи-л.* достóинства óveréstimate / óverráte *smb.'s* mérits.

преувелúчить *сов. см.* преувелúчивать.

преуменьшáть, преумéньшúть *(вн.)* mínimize *(smth.)*; *(недооценивать)* únderéstimate *(smth.)*, underráte *(smth.)*.

преумéньшúть *сов. см.* преуменьшáть.

преуспевáть, преуспéть 1. *(в пр.; добиваться успеха в чём-л.)* succéed (in), be* succéssful (in); 2. *тк. несов.* *(процветать)* prósper.

преуспéть *сов. см.* преуспевáть 1.

прéфикс *м. грам.* préfix. **~áция** *ж. грам.* prefíxion.

преходя́щий tránsitory, tránsient, ephémeral, mómentary.

прецедéнт *м.* précedent.

при 1. *(около, возле)* at, near, by; ~ дорóге by the road; ~ стáнции near the státion; 2. *(в непосредственной связи с чем-л.)* attáched to; гарáж ~ дóме gárage attáched to the house; я́сли ~ завóде núrsery at the fáctory; 3. *(в присутствии кого-л.)* in the présence of, befóre, in front of; он сказáл это ~ мне he said it in my présence; 4. *(во время, в эпоху)* dúring the time of; *(о правительстве, политической системе и т. п.)* únder; ~ жизни Пýшкина dúring the life of Púshkin; ~ коммунúзме únder cómmunism; 5. *(с собой)* with; у негó все дéньги ~ себé he has all the móney with him; 6. *(при обозначении обстоятельства образа действия)* by, on, when; читáть ~ дневнóм свéте read* by dáylight; ~ вхóде в помещéние when / on éntering the prémises; ~ слýчае when an opportúnity presénts itsélf, should an opportúnity aríse, when I, you get (he, she gets) a chance; 7. *(при наличии чего-л.; при ком-л.)* with; for; ~ всём моём уважéнии к вам with all due respéct to you; ~ всех егó знáниях for all his léarning; ~ пóмощи друзéй with the help of *one's* friends; дéти нахóдятся ~ мáтери the chíldren are with their móther.

прибáв||ить(ся) *сов. см.* прибавля́ть(ся). **~ка** *ж.* íncrease, augmentátion; ~ка зарплáты íncrease / rise in wáges. **~лéние** *с.* addítion; *(приложение)* súpplement; ~лéние в вéсе íncrease in weight; ◊ ~лéние семéйства addítion to *one's* fámily.

прибавля́ть, прибáвить 1. *(вн., рд.)* add *(smth.)*; прибáвить сáхару в чай put* some more súgar in *one's* tea; 2. *(вн., рд.; увеличивать)* incréase *(smth.)*; ~ зарплáту *комý-л.* raise *smb.'s* sálary; прибáвить шáгу quícken / mend *one's* pace, húrry up; 3. *разг.*: ~ в вéсе gain weight, put* on weight. **~ся**, прибáвиться 1. *(появляться в добавление к чему-л.)* be* ádded; прибáвились нóвые неприя́тности fúrther tróubles were at hand; 2. *обыкн. безл.* incréase; *(о воде)* rise*; день прибáвился the days are gétting lónger; рабóты прибáвилось there is more work to be done; 3. *разг.*: ~ся в вéсе gain weight, put* on weight.

прибáвочн||ый: ~ая стóимость *эк.* súrplus válue; ~ продýкт *эк.* súrplus próduct; ~ труд *эк.* súrplus lábour.

прибалтúйский Báltic.

прибегáть I, прибежáть come*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

rúnning, run*; прибежáть пéрвым get* there first.

прибегáть II, прибéгнуть (к *дт.*) resórt (to), have* recóurse (to); прибéгнуть к решúтельным мéрам resórt to strong méasures; прибéгнуть к совéтам друзéй seek* the advíce of *one's* friends.

прибéгнуть *сов. см.* прибегáть II.

прибежáть *сов. см.* прибегáть I.

прибéжище *с.* réfuge; находúть ~ в *чём-л.* take* réfuge in *smth.*

приберегáть, приберéчь *(вн.)* put* *(smth.)* by; приберéчь дéньги на покýпку *чего-л.* put* some móney by for (búying) *smth.*

приберéчь *сов. см.* приберегáть.

прибивáть, прибúть *(вн.)* **1.** *(гвоздями)* nail *(smth.)*, fásten *(smth.)* with nails; **2.** *(придавливать книзу)* flátten *(smth.)*; *(о пыли)* lay* *(smth.)*; град прибúл посéвы к землé the hail fláttened the crops; **3.** *(силой ветра, воды и т. п.)* cárry *(smth.)*; *(к берегу)* wash *(smb., smth.)* ashóre; бóчку прибúло к бéрегу the bárrel was washed ashóre.

прибирáть, прибрáть *(вн.) разг.* **1.** *(приводить в порядок)* tídy *(smth.)*, put* / set* things in órder; прибрáть кóмнату tídy a room, put* a room in órder; **2.** *(прятать)* put* *(smth.)* awáy; ◇ прибрáть *кого-л.* к рукáм estáblish *one's* ínfluence óver *smb.*; прибрáть к рукáм *что-л.* get* a grip / hold of *smth.* ~**ся**, прибрáться *разг.* put* things in órder.

прибúть *сов. см.* прибивáть.

приближ||áть, приблúзить *(вн.* к *дт.)* bring* *(smth.)* clóser / néarer (to); *перен. тж.* put* *(smth.)* ínto clóser cóntact (with), give* *(smth.)* clóser ties (with); приблúзить промышленные предприятия к истóчникам сырья bring* índustry néarer to the sóurces of raw matérials; приблúзить литератýру к жúзни give* líterature clóser ties with life. ~**áться**, приблúзиться **1.** (к *дт.*; *подходить ближе)* appróach *(smb., smth.)*, come* / draw* néar(er) (to); мы ~áемся к Москвé we are appróaching / néaring Móscow, we are gétting near Móscow; мы ~áемся к своéй цéли we are néaring our goal; **2.** *(по времени)* appróach, draw* near / on; ночь ~áется night is dráwing near / on; **3.** (к *дт.*; *приобретать сходство с чем-л.*) appróximate (to), be* cómparable (to); э́то ~áется к úстине it appróximates to the truth, it is sómewhere near the truth; ~áться к лýчшим образцáм be* cómparable to the fínest exámples. ~**éние** *с.* **1.** appróach; ~éние весны́ the appróach of spring; **2.** *мат.* approximátion.

приближённость *ж. мат.* appróximate náture.

приближённ||ый I *мат.* appróximate; ~ое вычислéние appróximate calculátion.

приближённый II *прил.* **1.** *(о людях)* close; **2.** *в знач. сущ. м.* fávourite.

приблизúтельн||о appróximately, róughly; *(о времени, количестве)* abóut. ~**ый** appróximate.

приблúзить(ся) *сов. см.* приближáть(ся).

прибóй *м.* surf; bréakers *pl.*

прибóр *м.* **1.** ínstrument, apparátus, devíce, applíance; оптúческие ~ы óptical ínstruments; измерúтельный ~ méasuring ínstrument; **2.** *(комплект, набор предметов)* set.

приборостроéние *с.* ínstrument-máking.

прибрáть(ся) *сов. см.* прибирáть(ся).

прибрéжный shore *attr.*; near the shore *после сущ.*; on the shore *после сущ.*; *(у реки)* ríverside; on the bank *после сущ.*

прибывáть, прибы́ть **1.** arríve, come*; пóезд прúбыл вóвремя the train got in on time; **2.** *(быть доставленным)* arríve, be* delívered; прибылá корреспондéнция some mail has arríved; **3.** *(увеличиваться)* incréase; *(о воде)* rise*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

при́быль *ж.* 1. *(доход)* prófit, gain; приносить ~ yield / show* a prófit; 2. *(увеличение)* íncrease, íncrement; ~ населе́ния the íncrease of populátion. ~**ный** prófitable, lúcrative, páying; ~ное предприя́тие prófitable énterprise.

прибы́ти||е *с.* arríval; по ~и on arríval.

прибы́ть *сов. см.* прибыва́ть.

прива́л *м.* 1. *(остановка)* stópping, stop, halt; сде́лать ~ make* a halt, bívouac; 2. *(место отдыха)* stópping-place, bívouac.

прива́ливать, привали́ть 1. *(вн. к дт.; прислонять)* lean* *(smth. agáinst)*; 2. *мор. (причаливать)* moor; ◇ како́е сча́стье ему́ привали́ло! what a stroke of luck for him!

привали́ть *сов. см.* прива́ливать.

привезти́ *сов. см.* привози́ть.

приверед||ливый *разг.* fastídious, fínical, fússy. ~**ник** *м.*, ~**ница** *ж. разг.* fastídious pérson. ~**ничать** *несов. разг.* be* fastídious.

приве́ржен||ец *м.* admírer (of), enthúsiast (for); *(сторонник, последователь)* adhérent, suppórter, fóllower; ~ старины́ tradítionalist. ~**ность** *ж.* devótion; *(склонность, расположение)* predilléction (for), enthúsiasm (for), bent (for). ~**ный** devóted, lóyal; *(склонный, расположенный)* inclíned (to).

приверну́ть *сов. см.* привёртывать.

привёртывать, приверну́ть *(вн.)* 1. *(завинчивать)* screw *(smth.)*; ~ га́йку screw (up) a nut; 2. *(вертя, уменьшать)* turn *(smth.)* down; приверну́ть газ turn down the gas.

приве́сить *сов. см.* приве́шивать.

привести́ *сов. см.* приводи́ть.

приве́т *м.* gréetings *pl*, regárds *pl*; переда́йте ~ ва́шему бра́ту remémber me to your bróther, my kind regárds to your bróther; бра́тский ~ fratérnal gréetings *pl.*

приве́тлив||ость *ж.* affabílity, gráciousness. ~**ый** ámiable, áffable, grácious, kíndly; ~ый хозя́ин áffable host.

приве́тственн||ый wélcoming; ~ая речь speech of wélcome.

приве́тстви||е *с.* 1. gréeting; *(военных)* salúte; обменя́ться ~ями exchánge gréetings, greet one anóther; 2. *(устное или письменное обращение)* méssage of gréeting; gréetings *pl*; посла́ть ~ юбиля́ру send* gréetings to *smb.* on his, her annivérsary.

приве́тствовать *несов. (вн.)* 1. greet *(smb.)*, wélcome *(smb.)*, hail *(smb.)*; *(военных)* salúte *(smb.)*; *(шумными возгласами)* cheer *(smb.)*; 2. *(одобрять)* wélcome *(smth.)*, appláud *(smth.)*; ~ чью-л. инициати́ву wélcome *smb.'s* inítiative.

приве́шивать, приве́сить *(вн.)* suspénd *(smth.)*, hang* *(smth.)* on.

привива́ть, приви́ть 1. *(вн.) с.-х.* graft *(smth.)*, engráft *(smth.)*; 2. *(вн.; акклиматизировать растения)* acclímatize *(smth.)*; 3. *(дт. вн.) мед.* inóculate *(smb.* agáinst); приви́ть *кому-л.* о́спу váccinate *smb.*; 4. *(вн. дт.; заставлять усвоить)* instíll *(smth.* in); ínculcate *(smth.* in, upón); implánt *(smth.* in); приви́ть *кому-л.* любо́вь к труду́ ínculcate in *smb.* a líking for work, teach* *smb.* to enjóy work; приви́ть *кому-л.* культу́рные на́выки introdúce *smb.* to art and cúlture. ~**ся,** приви́ться 1. *с.-х.* take*; 2. *(акклиматизироваться)* becóme* acclímatized; 3. *(о вакцине)* take* (efféct); о́спа привила́сь the vaccinátion has táken efféct; 4. *(входить в привычку)* take* root, becóme* estáblished; *(о моде)* catch* on; э́ти слова́ приви́лись в ру́сском языке́ these words have táken root in the Rússian lánguage.

приви́вка *ж.* 1. *с.-х.* gráfting; ~ плодо́вых дере́вьев gráfting of frúit-trees; 2. *мед.* inoculátion; *(оспы)* vaccinátion.

привиде́ние *с.* ghost, spéctre, apparítion.

привилегиро́ванный prívileged, fávoured.

привиле́гия *ж.* prívilege.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

привинтить *сов. см.* привинчивать.

привинчивать, привинтить *(вн.)* screw *(smth.)* on.

привить(ся) *сов. см.* прививать (-ся).

привкус *м.* áftertaste, faint taste; *перен.* flávour, óvertone, tinge.

привлекательный attráctive; *(о человеке тж.)* engáging.

привлекать, привлечь 1. *(вн.)* attráct *(smb., smth.)*, draw* *(smb., smth.)*; ~ *чьё-л.* внимание attráct / draw* *smb.'s* atténtion; 2. *(вн.; к участию в чём-л.)* enlíst *(smb.)*, draw* *(smb.)*; привлечь *кого-л.* к общественной работе draw* *smb.* ínto sócial work; ~ *кого-л.* на свою сторону win* *smb.* óver to *one's* side; 3.: ~ *кого-л.* к суду ínstitute (légal) procéedings agáinst *smb.*, procéed agáinst *smb.*, take* (légal) áction agáinst *smb.*; ~ *кого-л.* к ответственности call *smb.* to accóunt.

привлечь *сов. см.* привлекать.

привод I *м. юр.* arrést, táking ínto cústody.

привод II *м. тех.* drive.

приводить, привести 1. *(вн.; доставлять)* bring* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*; привести детей домой bring* / take* the chíldren home; привести броненосец в гавань bring* a báttleship ínto hárbour; 2. *(вн.; указывать дорогу куда-л.)* lead* *(smb., smth.)*, bring* *(smb., smth.)*; следы привели охотников к норе the tracks led the húnters to a búrrow; 3. *(вн.; служить поводом для прихода куда-либо)* bring* *(smb.)*; горе привело её сюда it was misfórtune that brought her here; 4. *(вн. к дт.; к выводу, решению и т. п.)* lead* *(smb.* to); привести к правильному заключению lead* to a corréct conclúsion; новые факты привели к важному открытию new facts led to an impórtant discóvery; 5.: ~ *кого-л.* в отчаяние drive* *smb.* to despáir; ~ *кого-л.* в замешательство put* *smb.* at a loss; ~ *кого-л.* в восторг enráрture *smb.*, delíght *smb.*; 6.: ~ *что-л.* в готовность make* *smth.* réady; ~ *что-л.* в действие set* *smth.* góing, put* *smth.* ínto operátion; ~ *что-л.* в исполнение cárry out *smth.*, put* *smth.* ínto efféct; 7. *(вн. к дт.; быть причиной чего-л.)* lead* *(smb.* to), resúlt (in), bring* abóut *(smth.)*; привести *кого-л.* к гибели lead* *smb.* to destrúction; resúlt in *smb.'s* death; привести к поражению lead* to deféat; привести к путанице cause confúsion; 8. *(вн.; ссылаться на что-л.)* cite *(smth.)*, quote *(smth.)*, addúce *(smth.)*; ~ доказательства addúce proof; ~ цитату quote a pássage; ~ пример give* an exámple; ~ *что-л.* в пример quote *smth.* as an exámple / illustrátion; ~ *кого-л.* в пример hold* *smb.* up as an exámple; ◇ привести *кого-л.* в себя 1) *(из состояния обморока)* revíve *smb.*, bring* *smb.* round; 2) *(из задумчивости)* bring* *smb.* back to reálity, rouse *smb.*; привести к одному, к общему знаменателю redúce to a cómmon denóminator; это не приведёт ни к чему хорошему it will lead to no good, it will have no good resúlt.

приводнение *с.* lánding on wáter.

приводниться *сов.* land / alíght on wáter.

приводной *тех.* dríving *attr.*; ~ ремень dríving-belt; ~ шкив dríver.

привоз *м.* bríngíng in; *(ввоз)* importátion, ímport.

привозить, привезти *(вн.)* bring* *(smb., smth.)*; *(ввозить)* impórt *(smth.)*.

привозн||ой impórted; ~ые товары impórted goods.

привой *м. с.-х.* graft, scíon.

привольн||е *с.* 1. *(свободное пространство)* ópen space, vast expánse; степные ~я the vast expánses of the steppes; 2. *(свобода)* fréedom. **~ный** 1. *(о местности, пространстве)* ópen, spácious, fár-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-flúng; 2. *(свободный)* free; ~ное житьё cárefree life.

привра́тн||ик *м.*, ~ица *ж.* gáte-keeper, dóor-keeper.

привстава́ть, привста́ть rise* (to *one's* feet).

привста́ть *сов. см.* привстава́ть.

привходя́щи||й atténdant; ~е обстоя́тельства atténdant círcumstances.

привыка́ть, привы́кнуть (к *дт.*, + *инф.*) get* used to (*smth.*, + -ing), get* / grow* accústomed (to *smth.*, to + -ing); он привы́к встава́ть ра́но he is used / accústomed to rising éarly; ~ к дисципли́не accústom *one*sélf to díscipline; де́ти ско́ро к нам привы́кли the chíldren soon got used to us; я не привы́к к э́тому I'm not used to it.

привы́кнуть *сов. см.* привыка́ть.

привы́ч||ка *ж.* hábit; *(уме́ние)* knack; си́ла ~ки force of hábit; де́лать *что-л.* по ~ке do* *smth.* from mere hábit, do* *smth.* from sheer force of hábit; приобрести́ ~ку grow* / get* ínto the hábit of dóing *smth.;* fall* ínto the way of dóing *smth.* ~ный 1. *(воше́дший в привы́чку)* habítual; *(обы́чный)* úsual, cústomary; для меня́ э́то де́ло ~ное I'm used to it; 2. *(привы́кший)* accústomed (to), used (to); *(уме́лый)* práctised, trained.

привя́занн||ость *ж.* attáchment, afféction; *(тяготе́ние, скло́нность)* inclinátion, bent. ~ый *(пре́данный)* attáched; быть ~ым к *кому́-л.* be* déeply attáched to *smb.*

привяза́ть(ся) *сов. см.* привя́зывать(ся).

привя́зчивый *разг.* 1. *(любя́щий)* afféctionate, lóyal; 2. *(приди́рчивый)* péstering; *(надое́дливый)* tróublesome.

привя́зывать, привяза́ть *(вн.)* 1. fásten *(smb., smth.)*, bind* *(smb., smth.);* tie *(smb., smth.)* *(тж. перен.);* ~ ло́шадь téther a horse; ~ соба́ку chain / tie up a dog; ~ ло́дку к столбу́ fásten a boat to a post; 2. *(внуша́ть кому́-л. чу́вство симпа́тии)* attách *(smb.);* привяза́ть к себе́ *кого́-л.* win* *smb.'s* afféctions, gain *smb.'s* góod-will. ~ся, привяза́ться (к *дт.*) 1. *(чу́вствовать привя́занность к кому́-л.)* becóme* attáched (to), becóme* fond (of); за ле́то он о́чень привяза́лся к това́рищам by the time the súmmer was óver he had becóme véry much attáched to his friends; 2. *разг.* *(пристава́ть к кому́-л.)* péster *(smb.)*, bóther *(smb.)*, make* a núisance of *one*sélf (to); 3. *разг.* *(придира́ться к чему́-л.)* pick on *(smth.);* 4. *разг.* *(сле́довать)* start fóllowing *(smb.)*, tack itsélf on (to), tag alóng (with); ко мне́ привяза́лась кака́я-то соба́ка a stray dog tacked itsélf on to me.

при́вяз||ь *ж.* *(для соба́ки)* leash, lead; *(для пасу́щегося живо́тного)* téther; держа́ть соба́ку на ~и keep* a dog on the lead *(на поводке́);* keep* a dog chained up *(у до́ма)*.

пригвожда́ть, пригвозди́ть *(вн. к дт.)* pin (*smth.* to); *перен.* rívet (*smb.* to); пригвозди́ть *кого́-л.* к ме́сту rívet *smb.* to the spot.

пригвозди́ть *сов. см.* пригвожда́ть.

пригиба́ть, пригну́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*. ~ся, пригну́ться bend* down.

пригла́дить *сов. см.* пригла́живать.

пригла́живать, пригла́дить *(вн.)* smooth *(smth.);* ~ во́лосы smooth *one's* hair.

приглас||и́тельный: ~ биле́т invitátion card. ~и́ть *сов. см.* приглаша́ть.

приглаш||а́ть, пригласи́ть *(вн.)* 1. *(проси́ть прийти́)* invíte *(smb.);* пригласи́ть *кого́-л.* на ве́чер invíte *smb.* to a párty; пригласи́ть врача́ call in a dóctor, send* for a dóctor; 2. *(проси́ть вы́полнить каку́ю-либо рабо́ту)* requést *smb.'s* sérvices, bring* in *(smb.)*, híre *(smb.);* пригласи́ть консульта́нта ask for proféssional advíce; пригласи́ть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

учителя request the sérvices of a téacher, híre a téacher. ~éние с. invitátion; яви́ться по ~éнию come* by invitátion.

приглуш||áть, приглуши́ть *(вн.)* *(звук)* déaden *(smth.)*, múffle *(smth.)*; *(огонь)* damp *(smth.)* down, smóther *(smth.)*; *перен.* suppréss *(smth.)*. ~и́ть *сов. см.* приглушáть.

приглядéть(ся) *сов. см.* пригля́дывать(ся).

пригля́дывать, приглядéть *разг.* 1. (за *тв.*) look (áfter), watch (óver); ~ за детьми́ keep* an eye on the children; 2. *(вн.; подыскивать)* spot *(smth.)*, pick out *(smth.)*. ~ся, приглядéться *разг.* (к *дт.*) 1. *(внимательно всматриваться)* stare (at), look hard / close (at); *(изучать)* obsérve *(smb., smth.)*; 2. *(привыкать)* get* used to *(smth.)*; *(становиться привычным)* pall (on).

приглян||у́ться *сов.* *(дт.)* *разг.* take* a líking / fáncy (to); онá мне ~у́лась I took a fáncy to her.

пригнáть *сов. см.* пригоня́ть.

пригну́ть(ся) *сов. см.* пригибáть(ся).

пригова́ривать, приговори́ть 1. *(вн. к дт.; выносить приговор)* séntence *(smb.* to), condémn *(smb.* to); ~ *кого-л.* к тюрéмному заключéнию séntence *smb.* to imprísonment; ~ *кого-л.* к смéртной кáзни séntence / condémn *smb.* to death; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(говорить)* keep* on sáying *(smth.)*, múrmur *(smth.)*.

пригово́р *м* vérdict, júdgement; выноси́ть ~ pass júdgement, pronóunce a vérdict; приводи́ть ~ в исполнéние éxecute a júdgement.

приговори́ть *сов. см.* пригова́ривать 1.

пригоди́ться *сов.* be* of use, be* úseful, come* in úseful / hándy.

приго́дн||ость *ж.* fítness, úsefulness; *(о вещах тж.)* utílity, usabílity. ~ый fit, súitable, úseful; *(о вещах тж.)* úsable.

пригоня́ть, пригнáть *(вн.)* 1. *(приводить, подгоняя)* drive* *(smb., smth.)* in, herd *(smb., smth.)* in; 2. *(прилаживать)* adjúst *(smth.)*, fit (on).

пригор||áть, пригорéть burn*, catch*; молоко́ пригорéло the milk has caught. ~éлый (slíghtly) burnt.

пригорéть *сов. см.* пригорáть.

при́город *м.* súburb. ~ный subúrban; *(о транспорте тж.)* lócal; ~ная желéзная доро́га subúrban line; ~ный по́езд lócal train.

приго́рок *м.* híllock.

при́го́ршня *ж.* hándful; ~ми by the hándful, in hándfuls; по́лными ~ми lávishly, abúndantly.

пригорю́ниться *сов. разг.* grow* sad.

приготáвливать, пригото́вить *(вн.)* 1. prepáre *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)* réady, get* *(smb., smth.)* réady; пригото́вить *кого-л.* к экзáменам prepáre / coach *smb.* for examinátions; ~ постéль make* a bed; 2. *(изготавливать)* make* *(smth.)*, prepáre *(smth.)*; пригото́вить обéд make* dínner; ~ уро́ки do* *one's* hómework. ~ся, пригото́виться get* réady, prepáre; пригото́виться к отъéзду get* réady to leave; пригото́виться к прыжку́ get* réady to jump / spring.

приготови́тельный prepáratory, prelíminary.

пригото́вить(ся) *сов. см.* приготáвливать(ся).

приготов||лéние *с.* preparátion. ~ля́ть(ся) *несов. см.* приготáвливать(ся).

пригревáть, пригрéть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*; *перен. разг.* *(приютить)* shélter *(smb.)*; *(обласкать)* be* kind (to); ◊ пригрéть змею́ на груди́ nóurish a víper in *one's* bósom.

пригрéть *сов. см.* пригревáть.

пригрози́ть *сов* *(дт.)* thréaten *(smb.)*; ~ *кому-л.* судо́м thréaten *smb.* with court procéedings; ~ *кому-л.* пáльцем wag / shake* *one's* fínger at *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

придава́ть, прида́ть 1. *(вн.; прибавлять)* give* *(smth.)*, add *(smth.)*; *воен.* attách *(smth.)*; 2. *(рд.; увеличивать, усиливать)* lend* *(smth.)*; ~ бо́дрости и си́лы lend* vígour and énergy; 3. *(вн.; качество, форму и т. п.)* give* *(smth.)*, impárt *(smth.)*, lend* *(smth.)*; ~ вкус *чему-л.* give* rélish to *smth.*; ~ лицу́ стро́гое выраже́ние give* the face a sevére expréssion, make* the face look sevére; 4. *(вн.; вкладывать тот или иной смысл)* attách *(smth.)*; ~ *чему-л.* серьёзное значе́ние attách great impórtance to *smth.*

придави́ть *сов.* *(вн.)* weight *(smth.)* down, hold* *(smb., smth.)* down; *(вплотну́ю приблизить)* press *(smth.* to); *(прищемить)* squeeze *(smth.)*.

прида́ное *с.* 1. *(имущество)* dówry; *(одежда, бельё)* tróusseau; 2. *(комплект белья для новорождённого)* layétte, set of báby clothes.

прида́ток *м.* appéndage.

прида́точн||ый *анат., бот.* appendícular; ◇ ~ое предложе́ние *грам.* subórdinate clause.

прида́ть *сов. см.* придава́ть.

прида́ч||а *ж.* 1. *(действие)* gíving, ádding; *воен.* attáching, attáchment; 2. *(то, что прибавлено, придано)* addítion; в ~у in addítion; *перен.* ínto the bárgain; дать *что-л.* в ~у give* *smth.* éxtra.

придвига́ть, придви́нуть *(вн.)* bring* *(smth.)*, draw* *(smth.)* near; придви́нуть стул draw* up a chair. ~**ся,** придви́нуться come* near, appróach.

придви́нуть(ся) *сов. см.* придвига́ть(ся).

приде́лать *сов. см.* приде́лывать.

приде́лывать, приде́лать *(вн. к дт.)* fix *(smth.* to); приде́лать ру́чку к корзи́нке fix a hándle to a básket.

придержа́ть *сов. см.* приде́рживать.

приде́рживать, придержа́ть *(вн.)* 1. hold* *(smth.)*; *(замедлять, задерживать)* check *(smth.)*; ~ ло́шадь hold* / rein in a horse; 2. *разг.* *(не расходовать)* hold* *(smth.)* back, resérve *(smth.)*; *(не пускать в оборот)* withhóld* *(smth.)*; ~ това́р withhóld* goods.

приде́рживаться *несов.* 1. *(за вн.; держаться за что-л.)* hold* on (to); 2. *(рд.; держаться ближе к чему-л.)* keep* (to); ~ пра́вой, ле́вой стороны́ keep* to the right, left; 3. *(рд.; следовать чему-л.)* adhére (to), stick* (to), abíde* (by); ~ мне́ния be* of the opínion, adhére / stick* to the opínion; ~ одного́ с *кем-л.* мне́ния be* of the same opínion as *smb.*; ~ поли́тики ми́ра adhére to a pólicy of peace; ~ те́кста stick* to the text.

приди́ра *м. и ж. разг.* fáultfinder.

придира́ться, придра́ться (к *дт.*) find* fault (with), pick (on).

приди́р||ка *ж.* quíbble, cávil. ~**чивый** cáptious, cárping, fáultfinding; ~чивый кри́тик cávilling / fastídious crític; ~чивая кри́тика cárping críticism.

придра́ться *сов. см.* придира́ться.

приду́мать *сов. см.* приду́мывать.

приду́мывать, приду́мать 1. *(вн., + инф.; изобретать, догадываться сделать что-л.)* invént *(smth.)*; have* the idéa (of + -ing); *(догадываться)* guess *(smth.)*; э́то лу́чшее, что я мог приду́мать it's the best thing I can think of; э́то ты непло́хо приду́мал! that's not a bad idéa of yours!; 2. *(вн.; сочинять)* make* up *(smth.)*, invént *(smth.)*; приду́мать отгово́рку find* / invént an excúse.

при́дурь *ж. разг.:* с ~ю dótty; off *one's* head.

придуши́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* strángle *(smb.)*, thróttle *(smb.)*, choke *(smb.)*.

придыха́||ние *с. лингв.* aspirátion. ~**тельный** *лингв.* áspirate; ~тельный согла́сный áspirate.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

приеда́ться, прие́сться *(дт.)* *разг. (прям. и перен.)* pall (on); мне э́то прие́лось I'm fed up with it, I'm tíred of it.

прие́зд *м.* arríval.

приезж||а́ть, прие́хать arríve, come*. ~а́ющий *м.* new arríval, néw-cómer, vísitor.

прие́зж||ий *прил.* 1.: ~ая тру́ппа tóuring cómpany; 2. *в знач. сущ. м.* néw-cómer, vísitor.

приём *м.* 1. *(в партию, учебное заведение, профсоюз и т. п.)* admíssion (to), enrólment (in); 2. *(гостей, посетителей, делегаций, больных и т. п.)* recéption; 3. *(товаров)* accéptance; 4. *(гостеприимство)* wélcome, recéption; оказы́вать *кому-л.* раду́шный ~ give* *smb.* a héarty wélcome / recéption; 5. *(телеграмм, радиосообщений и т. п.)* recéiving, recéption; 6. *(доза)* dose; у меня́ оста́лось аспири́на на оди́н ~ I have ónly one dose of áspirin left; 7. *(способ)* méthod, way, mánner; ра́зные ~ы лече́ния dífferent méthods of tréatment; ло́вкий ~ cléver trick; 8. *(отдельное действие)* sítting, stretch; он прочёл пье́су в оди́н ~ he read the play at one sítting; сде́лать *что-л.* в не́сколько ~ов do* *smth.* in séveral síttings.

приемлем||ый accéptable; ~ое предложе́ние accéptable óffer / proposítion.

приёмник *м.* *(радиоприёмник)* rádio(-set), wíreless set; *(принимающее устройство)* recéiver; двенадцатила́мповый ~ twélve-valve recéiver.

приёмн||ый *прил.* 1. recéption *attr.*; ~ день recéption day; ~ые часы́ recéption hours; *(врача)* consúlting hours; ~ые испыта́ния éntrance examinátions; ~ая коми́ссия exámining bódy, the exáminers; 2. *тех., радио* recéiving *attr.*; ~ая ста́нция *радио* recéiving státion; 3. *в знач. сущ. ж.* wáiting-room; *(кабинет врача)* consúlting-room, súrgery; ◇ ~ сын adópted son; ~ая дочь adópted dáughter; ~ оте́ц fóster-father; ~ая мать fóster-mother.

приём||очный recéiving *attr.* ~щик *м.*, ~щица *ж.* recéiving clerk.

приёмыш *м. разг.* adópted child*.

прие́сться *сов. см.* приеда́ться.

прие́хать *сов. см.* приезжа́ть.

прижа́ть(ся) *сов. см.* прижима́ть(ся).

приже́чь *сов. см.* прижига́ть.

прижива́ться, прижи́ться 1. séttle down, make* *oneself* at home; 2. *(о растениях)* becóme* acclímatized.

прижига́ние *с.* cauterizátion, cáuterizing, cáutery.

прижига́ть, приже́чь *(вн.)* cáuterize *(smth.)*, sear *(smth.)*; приже́чь ра́ну йо́дом disinféct a wound with íodine.

прижима́ть, прижа́ть 1. *(вн. к дт.)* press *(smb., smth.* to), squeeze *(smb., smth.* to), clasp *(smb., smth.* to); ~ *кого-л.* к груди́ hug / press *smb.* to *one's* heart, hold* *smb.* tight; 2. *(вн.) разг. (притеснять)* restríct *(smb.)*, put* the screw on *(smb.)*, clamp down (on); ◇ ~ *кого-л.* к стене́ drive* *smb.* ínto a córner. ~ся, прижа́ться (к *дт.*) cúddle up (to), snúggle up (to), cling* close (to); ~ся к стене́ stand* close to a wall, flátten *one's* back agáinst a wall.

прижи́мистый *разг.* clóse-físted, stíngy.

прижи́ться *сов. см.* прижива́ться.

приз *м.* prize; взять пе́рвый ~ take* / win* the first prize; переходя́щий ~ chállenge prize.

призаду́маться *сов.* be* thóughtful, be* lost in thought.

призва́ни||е *с.* 1. *(склонность)* vocátion, cálling, bent, inclinátion; име́ть ~ к жи́вописи have* an áptitude / taste / turn for páinting; сле́довать своему́ ~ю fóllow *one's* bent; чу́вствовать ~ к нау́ке feel* a cálling for science; он учи́тель по ~ю he is cut out for a téacher; 2. *(предназначение)* míssion, task.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

призва́ть *сов. см.* призыва́ть.

призе́мист||ый 1. thíckset, squat, stócky; ~ па́рень stócky féllow; 2. *(низкий)* lów-built, squat; ~ые до́мики lów-built hóuses.

приземле́ние *с.* lánding.

приземли́ться *сов. см.* приземля́ться.

приземля́ться, приземли́ться land, alíght.

призёр *м.* príze-winner; ~ Олимпи́йских игр Olýmpic príze-winner.

при́зма *ж.* prism. ~ти́ческий prismátic.

признава́ть, призна́ть *(вн.)* 1. récognize *(smb., smth.)*; призна́ть нейтралите́т госуда́рства récognize a cóuntry's neutrálity; 2. *(соглашаться с чем-л.)* acknówledge *(smth.)*, admít *(smth.)*, own *(smth.)*; ~ *чью-л.* правоту́ admít *smb.* is right; ~ свою́ оши́бку acknówledge *one's* mistáke; призна́ть себя́ побеждённым acknówledge *one's* deféat; 3. *(приходить к какому-л. заключению)* declare *(smb., smth.)*; ~ *чью-л.* рабо́ту отли́чной declare / consíder *smb.'s* work éxcellent; призна́ть себя́ вино́вным plead guílty. ~ся, призна́ться *(дт.* в *пр.)* conféss *(smth.* to), admít *(smth.* to); подсуди́мые призна́лись the accúsed pléaded guílty; призна́ться *кому-л.* в любви́ declare *one's* love to *smb.*; призна́ться во всём own up, make* a clean breast of it; ◇ призна́ться (сказа́ть)... I conféss..., I must say...

при́знак *м.* sign, indicátion; не подава́ть ~ов жи́зни show* no sign of life; ~и отравле́ния sýmptoms of póisoning; ~и недово́льства signs of díscontént; по всем ~ам éverything goes to show.

призна́ни||е *с.* 1. *(действие)* conféssion, avówal; вме́сто чистосерде́чного ~я он на́чал лгать instéad of ówning up hónestly he told a pack of lies; ~ в любви́ declarátion of love; 2. *(выражение своего положительного отношения)* acknówledgement, admíssion; ~ *чьей-либо* правоты́ acknówledgement that *smb.* is right; 3. *(слова признающегося в чём-л.)* conféssion; вы́слушать *чьё-л.* ~ lísten to *smb.'s* conféssion; 4. *(общественное уважение)* recognítion, acknówledgement; он по́льзуется всео́бщим ~ем his reputátion is génerally récognized, he has a univérsal reputátion; заслужи́ть всео́бщее ~ mérit univérsal acknówledgement.

при́знанный récognized; ~ тала́нт récognized tálent.

призна́тельн||ость *ж.* grátitude, grátefulness, thánkfulness. ~ый gráteful, thánkful.

призна́ть(ся) *сов. см.* признава́ть(ся).

призов||о́й prize *attr.*; ~ы́е места́ *спорт.* príze-winning pláces.

при́зра||к *м.* phántom, spéctre; *(привидение тж.)* ghost, apparítion; гоня́ться за ~ками catch* at shádows. ~чный 1. phantásmal, ghóstly; ~чное виде́ние ghóstly vísion; 2. *(мнимый)* únreál, illúsory; 3. *(неясный, зыбкий)* illúsive, shádowy.

призы́в *м.* 1. *(действие)* call; ~ на действи́тельную вое́нную слу́жбу cáll-up (for mílitary sérvice); 2. *(просьба, мольба)* appéal, call; ~ на по́мощь call for help; откли́кнуться на ~ respónd to an appéal; 3. *(лозунг)* appéal, slógan; Первома́йские ~ы ЦК КПСС May Day slógans of the Céntral Commíttee of the CPSU; 4. *собир. (лица, одновременно призванные на военную службу)* cáll-up, draft; ◇ Ле́нинский ~ Lénin enrólment in the Párty.

призыв||а́ть, призва́ть 1. *(вн.; звать)* call *(smb.)*; ~ на по́мощь call / appéal for help; 2. *(вн.; на военную службу)* call *(smb.)* up, conscrípt *(smb.)*; 3. *(вн.* к *дт., вн. + инф.; привлекать к важному делу)* call (upón *smb.* + to *inf*); 4. *(вн.* к *дт.)* call *(smb.* to), appéal (to *smb.* for); призва́ть *кого-л.* к поря́дку call *smb.* to órder; призва́ть к споко́йствию appéal for

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

calm. ~áться *несов. разг.* be* called up. ~ни́к *м.* pérson who has been called up; draftée *амер.* ~нóй cáll-up *attr.;* ~нóй вóзраст cáll-up age; ~нóй пункт cáll-up / enlístment óffice; ~нáя коми́ссия cáll-up commíssion.

призы́вный: ~ крик call.

при́иск *м.* mine; золоты́е ~и góld-fields.

прииска́ть *сов. см.* прии́скивать.

прии́скивать, прииска́ть *(вн.) разг.* find* *(smth.); несов. тж.* look (for).

прийти́ *сов. см.* приходи́ть.

прийти́сь *сов. см.* приходи́ться 1—5.

прика́з *м.* órder; *(бумага с распоряжением)* printed órder; по ~у *кого-л.* by órder of *smb.;* ~ по войска́м órder of the day; ~ о наступле́нии órder to attáck; ~ есть ~! órders are órders!

приказ||а́ние *с.* instrúction, órder. ~а́ть *сов. см.* прика́зывать.

прика́з||ывать, приказа́ть *(дт. + инф.)* órder *(smb. + to inf),* commánd *(smb. + to inf);* приказа́ть *кому-л.* сде́лать *что-л.* órder *smb.* to do *smth.;* ему́ бы́ло прика́зано яви́ться на сле́дующий день he was órdered to repórt next day; как прика́жете вас понима́ть? how am I expécted to take your remárk?; ◊ что прика́жете? what can I do for you?; приказа́ть до́лго жить die, depárt (from) this life.

прика́лывать, приколо́ть *(вн.)* pin *(smth.),* fásten *(smth.)* with a pin; приколо́ть цвето́к к пла́тью pin a flówer to *one's* dress.

прика́рмливать *несов. (вн.)* feed* *(smb., smth.)* up; ~ грудно́го ребёнка молоко́м súpplement a bá-by's díet with milk.

прикаса́ться, прикосну́ться (к *дт.*) touch *(smb., smth.);* па́льцы его́ слегка́ прикосну́лись к стру́нам his fíngers ran líghtly óver the strings.

прикати́ть *сов.* **1.** *(вн.; катя, приблизить)* roll *(smth.);* **2.** *разг.* *(приехать)* drive* up; ~ся *сов.* roll.

прики́дывать, прики́нуть *разг.* **1.** *(вн., рд.; прибавлять)* add *(smth.);* **2.** *(вн.; определять вес)* feel* *(smth.);* try the weight (of); ~ *что-л.* на руке́ weigh / try *smth.* in *one's* hand; **3.** *(вн.; делать приблизительный подсчёт)* réckon *(smth.)* up; ~ *что-л.* в уме́ réckon up *smth.* in *one's* head.

прики́дываться, прики́нуться *(тв.) разг.* preténd (to be *smth.*), sham *(smth.);* ~ больны́м sham ill, preténd to be ill; ~ простачко́м play the símpleton.

прики́нуть *сов. см.* прики́дывать.

прики́нуться *сов. см.* прики́дываться.

прикла́д *м.* **1.** *(оружия)* butt; **2.** *(в портновском деле)* líning and búttons.

прикладн||óй applíed; ~ы́е нау́ки applíed scíences; ~óе иску́сство applíed art.

прикла́дывать, приложи́ть *(вн. к дт.)* put* *(smth.* to); applý *(smth.* to); приложи́ть ру́ку ко лбу put* *one's* hand to *one's* fórehead; приложи́ть к у́ху тру́бку put* the recéiver to *one's* ear. ~ся, приложи́ться **1.** *(тв. к дт.; приближаться вплотную к чему-л.)* applý *(smth.* to); приложи́ться гла́зом к замо́чной скважи́не applý *one's* eye to the kéyhole; **2.** (к *дт.; почтительно целовать)* kiss *(smb., smth.);* **3.** *(нацеливаться)* take* aim.

прикле́ивать, прикле́ить *(вн.)* stick* *(smth.),* glue *(smth.),* paste *(smth.).* ~ся, прикле́иться stick*, becóme* stuck.

прикле́ить(ся) *сов. см.* прикле́ивать(ся).

приклепа́ть *сов. см.* приклёпывать.

приклёпывать, приклепа́ть *(вн.)* rívet *(smth.).*

приклони́ть *сов. см.* приклоня́ть.

приклоня́ть, приклони́ть: не́где

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

го́лову приклони́ть have* nówhere to lay *one's* head.

приключе́н||ие *с.* advénture; *(происшествие)* íncident. **~ческий** advénture *attr.*; **~ческий** рома́н nóvel of advénture.

прикова́ть *сов. см.* прико́вывать.

прико́вывать, прикова́ть *(вн.)* chain *(smb., smth.)*; *перен.* attráct *(smth.)*, rívet *(smth.)*; ~ к себе́ всео́бщее внима́ние attráct éverybody's atténtion; страх прикова́л его́ к ме́сту fear róoted him to the spot, he was róoted to the spot by fear; быть прико́ванным к посте́ли be* tied to *one's* bed, be* bédridden.

прико́л *м.* post; ◇ на ~е *(о судах)* at (their) móorings; стоя́ть на ~е 1) be* laid up; 2) *(бездействовать)* stand* ídle.

прикола́чивать, приколоти́ть *(вн.)* nail *(smth.)* up / down, fásten *(smth.)* with nails.

приколоти́ть *сов. см.* прикола́чивать.

приколо́ть *сов. см.* прика́лывать.

прикомандирова́ть *сов.* *(вн. к дт.)* attách *(smb.* to).

прико́рм *м.* 1. *(действие)* féeding up; 2. *(то, чем прикармливают)* éxtra feed. **~ка** *ж. см.* прико́рм.

прикорну́ть *сов. разг.* snúggle (up); *(вздремнуть)* take* a nap.

прикоснове́ние *с.* touch; лёгкое ~ light touch.

прикосну́ться *сов. см.* прикаса́ться.

прикра́сить *сов. см.* прикра́шивать.

прикра́сы *мн.* *(ед.* прикра́са *ж.)* *разг.* embéllishment *sg*, embróidery *sg*; рассказа́ть *что-л.* без прикра́с tell* *smth.* withóut ány embróidery.

прикра́шивать, прикра́сить *(вн.)* embróider *(smth.)*, embéllish *(smth.)*.

прикреп||и́ть(ся) *сов. см.* прикрепля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. attáchment; *(булавкой, кнопкой)* fástening; 2. *(регистрация)* registrátion.

прикрепля́ть, прикрепи́ть *(вн. к дт.)* 1. *(прикалывать)* fásten *(smth.* to), nail *(smth.* to); ~ *что-л.* була́вками pin *smth.*, fásten *smth.* with pins; 2. *(передавать в чьё-л. ведение)* attách *(smb.* to); прикрепи́ть отстаю́щих ученико́в к успева́ющим attách báckward púpils to the more advánced; 3. *(принимать на учёт)* régister *(smb.* at). **~ся,** прикрепи́ться 1. fásten; 2. *(регистрироваться)* régister; прикрепи́ться к поликли́нике régister at a polyclínic.

прикри́кивать, прикри́кнуть (на *вн.*) shout (at).

прикри́кнуть *сов. см.* прикри́кивать.

прикрути́ть *сов. см.* прикру́чивать.

прикру́чивать, прикрути́ть 1. *(вн.* к *дт.)* tie *(smth.* to), bind* *(smth.* to), fásten *(smth.* to); 2. *(вн.) разг. (газ, фитиль в лампе и т. п.)* turn *(smth.)* down.

прикрыва́ть, прикры́ть *(вн.)* 1. *(закрывать)* cóver *(smth.)*; 2. *(скрывать)* disguíse *(smth.)*, concéal *(smth.)*; 3. *(заслонять)* screen *(smb., smth.)*, shield *(smb., smth.)*; *(защищать войсками)* cóver *(smth.)*; ~ отступле́ние cóver a retréat; 4. *(неплотно закрывать)* draw* *(smth.)* to, close *(smth.)* líghtly, half close *(smth.)*; 5. *разг. (прекращать)* close *(smth.)* down, wind* up *(smth.)*. **~ся,** прикры́ться 1. *(тв.)* cóver *one*sélf (with); 2. *(скрывать, маскировать)* concéal *one's* inténtions; 3. *(заслоняться)* shield *one*sélf; 4. *(неплотно закрываться)* close líghtly.

прикры́т||ие *с.* 1. *(действие)* concéalment, shíelding, protéction; для ~ия *чего-л.* to concéal / protéct *smth.*; 2. *(защита, охрана)* cóver, protéction; *(войска)* cóvering force; под ~ием *чего-л.* protécted by *smth.*; 3. *(сооружения, предметы, укрывающие от чего-л.)* shélter.

прикры́ть(ся) *сов. см.* прикрыва́ть(ся).

прикупа́ть, прикупи́ть *(вн., рд.)* buy* (some more) *(smth.)*, get*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(some more) *(smth.)*; прикупи́ть ещё метр сукна́ buy* anóther métre of cloth.

прикупи́ть *сов. см.* прикупа́ть.

прику́ривать, прикури́ть light* a cigarétte; разреши́те прикури́ть! can you give me a light, please!

прикури́ть *сов. см.* прику́ривать.

прикуси́ть *сов. см.* прику́сывать.

прику́сывать, прикуси́ть *(вн.)* bite* *(smth.)*; прикуси́ть язы́к bite* *one's* tongue; *перен.* keep* *one's* mouth shut.

прила́в||ок *м.* cóunter; рабо́тник ~ка sálesman*.

прилага́тельн||ый: и́мя ~ое *грам.* ádjective.

прилага́ть, приложи́ть *(вн.)* **1.** *(присоединять к чему-л.)* appénd *(smth.)*, attách *(smth.)*; *(к письму тж.)* enclóse *(smth.)*; **2.** *(применять)* exért *(smth.)*; ~ уси́лия devóte *one's* énergies, do* all *one* can, exért all *one's* pówers; он не приложи́л никако́го стара́ния he took no pains at all.

прила́дить *сов. см.* прила́живать.

прила́живать, прила́дить *(вн. к дт.)* fix *(smth.* to), fit *(smth.* to).

приласка́ть *сов. (вн.)* pet *(smb., smth.)*, caréss *(smb., smth.)*, fondle *(smb., smth.)*; *(проявить нежность)* show* kíndness (to), be* nice (to). ~**ся** *сов.* (к *дт.*) make* up (to), coax affection (from).

прилег||а́ть (к *дт.*) **1.** *(примыкать)* adjóin *(smth.)*; сад ~а́ет к реке́ the gárden adjóins the ríver, the gárden bórders on the ríver; **2.** *(об одежде)* fit snúgly (on), cling* (to).

прилежа́ние *с.* díligence, índustry.

прилежа́щ||ий *мат.* adjácent; ~ие углы́ adjácent ángles.

приле́жный díligent, indústrious, assíduous.

прилеп||и́ть(ся) *сов. см.* прилепля́ть(ся). ~**ля́ть, прилепи́ть** *(вн. к дт.)* stick* *(smth.* to, on); *(клеем тж.)* paste *(smth.* to, on), glue *(smth.* to, on). ~**ля́ться, прилепи́ться** (к *дт.*) stick* (to).

прилёт *м.* arríval, cóming.

прилета́ть, прилете́ть **1.** arríve, come*; **2.** *разг. (примчаться)* rush in, fly* in.

прилете́ть *сов. см.* прилета́ть.

приле́чь *сов.* **1.** lie* down (for a while); *(привалиться)* lean* (on); **2.** *(пригнуться — о траве и т. п.)* droop; *(осесть — о пыли)* séttle.

прили́в *м.* **1.** *(морской)* rísing tide, flood tide; ~ и отли́в rise and fall of the tide, ebb and flow of the tide; **2.** *(приток)* ínflux; *(приток крови)* rush; áfflux *научн.*; **3.** *(нарастание, усиление чего-л.)* surge, úpsurge; ~ революцио́нного движе́ния úpsurge of the revolútionary móvement; ~ ра́дости surge of joy.

прилипа́ть, прили́пнуть (к *дт.*) stick* (to), adhére (to); *перен. разг.* glue / press *one*sélf (to); *(приставать)* péster *(smb.)*.

прили́п||нуть *сов. см.* прилипа́ть. ~**чивый** **1.** stícking, adhésive; *перен. разг. (заразительный)* inféctious, cátching; **2.** *разг. (надоедливый)* bóring, tíresome; ~чивый челове́к bore

прили́стник *м. бот.* stípule.

прили́ч||ие *с.* décency, propríety, decórum; для ~ия for décency's / form's sake, for the sake of décency; соблюда́ть ~ия obsérve the propríeties. ~**но** décently; он ~но вы́глядит he looks fáirly well. ~**ный** **1.** *(пристойный)* décent; décorous, séemly; *(порядочный)* respéctable; **2.** *разг. (хороший)* décent, pássable; good enóugh *predic.*; *(изрядный)* fair; ~ная зарпла́та fair wáges; ~ная су́мма tídy sum.

прилож||е́ние *с.* **1.** *(к журналу, газете)* súpplement; *(к книге, докладу и т. п.)* appéndix (*pl* -ices); **2.** *грам.* apposítion. ~**и́ть** *сов. см.* прикла́дывать *и* прилага́ть. ~**и́ться** *сов. см.* прикла́дываться.

прилуне́ние *с.* lánding on the moon, moon lánding.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

прилуни́ться *сов.* land on the moon.

прильну́ть *сов. см.* льну́ть 1.

прима́нивать, примани́ть *(вн.)* entíce *(smb., smth.)*, lure *(smb., smth.)*, attráct *(smb., smth.)*.

примани́ть *сов. см.* прима́нивать.

прима́нка *ж.* bait; *перен.* allúrement, lure, attráction.

примелька́ться *сов. разг.* becóme* famíliar.

примен||е́ние *с.* 1. applicátion; *(употребление)* use, emplóyment; ~ но́вых ме́тодов произво́дства emplóyment of new méthods of prodúction; досто́йный лу́чшего ~е́ния wórthy of bétter applicátion; 2. *(к условиям, местности)* adaptátion. **~и́мость** *ж.* applicabílity; ~и́мость те́хники úsefulness of the machínery. **~и́мый** ápplicable; вполне́ ~и́мый спо́соб quite féasible méthod. **~и́тельно** with / in réference to. **~и́ть(ся)** *сов. см.* применя́ть(ся).

применя́ть, примени́ть *(вн.)* applý *(smth.)*; *(использовать)* use *(smth.)*. **~ся**, примени́ться (к *дт.*) adápt *one*sélf (to).

приме́р *м.* exámple; *(частный случай)* ínstance; *(образец)* módel; ~ му́жества exámple of cóurage; ~ великоду́шия exámple of generósity; сле́довать *чьему-л.* ~у fóllow *smb.'s* exámple; по ~у *кого-л.* fóllowing the exámple of *smb.*; ◇ к ~у for exámple, for instance; не в ~ 1) *(в отличие)* únlike; 2) *(гораздо)*: не в ~ умне́е much cléverer (than); для ~а as an exámple (to óthers).

примерза́ть, примёрзнуть (к *дт.*) freeze* on (to).

примёрзнуть *сов. см.* примерза́ть.

приме́р||ить *сов. см.* примеря́ть. **~ка** *ж.* trýing on, fítting; сде́лать ~ку have* a fítting.

приме́рн||о 1. *(отлично)* exemplárily; 2. *(приблизительно)* appróximately, abóut. **~ый** 1. *(образцовый)* módel *attr.*, exémplary; ~ое поведе́ние exémplary cónduct; 2. *(приблизительный)* appróximate; ~ый подсчёт расхо́дов appróximate éstimate of expénditure.

примеря́ть, приме́рить *(вн.)* try *(smth.)* on.

при́месь *ж.* admíxture; *перен. тж.* touch, tinge.

приме́т||а *ж.* 1. sign, tóken; осо́бые ~ы distinctive marks; 2. *(предзнаменование)* ómen, sign; дурна́я (хоро́шая) ~ bad (good) ómen; ◇ име́ть *кого-л.* на ~е have* *smb.* in view.

примета́ть *сов. см.* примётывать.

приме́т||ить *сов. см.* примеча́ть. **~ный** 1. *(заметный)* percéptible; 2. *(выделяющийся среди других)* conspícuous; ~ный челове́к conspícuous pérson.

примётывать, примета́ть *(вн.; пришивать)* tack *(smth.)*, baste *(smth.)*.

примеча́ни||е *с.* note, annotátion; *(сноска)* fóotnote; составля́ть ~я к те́ксту ánnotate a text; снабди́ть текст ~ями províde a text with notes.

примеча́тельный outstánding, nóteworthy.

примеча́ть, приме́тить *(вн.)* *разг.* nótice *(smb., smth.)*, obsérve *(smb., smth.)*, note *(smb., smth.)*; *(запоминать)* make* a méntal note (of).

примеша́ть *сов. см.* приме́шивать.

приме́шивать, примеша́ть (*вн.*, *рд.* к *дт.*) mix (*smth.* ínto), add (*smth.* to).

примина́ть, примя́ть *(вн.)* trámple *(smth.)* down, tread* *(smth.)* down. **~ся**, примя́ться be* trámpled down.

примире́н||ец *м.* concíliator. **~ие** *с.* conciliátion, reconciliátion, réconcilement. **~ческий** concíliatory. **~чество** *с.* spírit of conciliátion.

примири́тель *м.* concíliator, réconciler, péace-maker. **~ный** reconcíliatory, concíliating.

примир||и́ть *сов. см.* примиря́ть.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~иться *сов. см.* примиряться *и* мириться 2. **~ять,** примирить (*вн. с тв.*) **1.** (*мирить*) réconcile (*smb. with*); примирить соседей réconcile the néighbours, make* it up between the néighbours; **2.** (*заставлять терпимо относиться*) réconcile (*smb., smth.* to); ~ять две точки зрения réconcile two points of view. **~яться,** примириться (с *тв.*) **1.** *разг.* (*мириться*) make* it up (with), be* réconciled (with); **2.** (*свыкаться с чем-л.*) becóme* réconciled (to), réconcile *one*sélf (to); примириться с судьбой réconcile *one*sélf to *one's* fate / lot, make* the best of it.

примитивный prímitive.

примкнуть *сов. см.* примыкать 2.

примолкнуть *сов. разг.* becóme* / fall* silent.

приморский séaside *attr.*; máritime *научн.*; ~ город séaside town; ~ ветер sea breeze.

приморье *с.* coast; líttoral *книжн.*

примоститься *сов. разг.* find* a place / seat / perch (on), perch *one*sélf (on).

примочк||а *ж.* lótion; делать ~у applý lótion, bathe the afféctéd part.

примула *ж. бот.* prímula, prímrose.

примус *м.* prímus(-stove).

примчаться *сов.* come* rúnning, come* téaring alóng.

примык||ать, примкнуть (к *дт.*) **1.** *тк. несов.* (*находиться рядом*) adjóin (*smth.*), bórder (on, upón), be adjácent (to); дом ~áет к школе the house adjóins the school; **2.** (*присоединяться*) join (*smb., smth.*); *перен. тж.* becóme* assóciated (with), go* alóng (with); ◇ примкнуть штыки *воен.* fix báyonets.

примять(ся) *сов. см.* приминать(ся).

принадлеж||ать *несов.* **1.** (*дт.; быть чьей-л. собственностью*) belóng (to); **2.** (*дт.; являться чьим-л. творением*) be* the work (of); эта картина ~ит кисти Репина this picture is by Répin, this picture is the work of Répin; Менделееву ~ит честь открытия периодического закона элементов to Mendeléyev belóngs the crédit of discóvering the periódic law; **3.** (*дт.; быть свойственным кому-л., чему-л.*) belóng (to), be* a féature (of); химии ~ит большое будущее the chémical índustry has a great fúture; **4.** (к *дт.; входить в состав чего-л.*) belóng (to); be* númbered (amóng); ~ к партии belóng to the Párty; картины Репина ~áт к лучшим произведениям русского искусства the páintings of Répin are númbered amóng the tréasures of Rússian art; он ~ит к числу лучших писателей нашей эпохи he is one of the best wríters of our time.

принадлежност||ь *ж.* **1.** (*предмет*) árticle, accéssory; ~и туалета tóilet árticles / accéssories; постельные ~и bédding *sg*; рыболовные ~и físhing táckle *sg*; **2.** (*неотъемлемое свойство*) élement, esséntial quálity; **3.** (*к организации и т. п.*) mémbership (of), belónging (to).

принарядить *сов.* (*вн.*) *разг.* dress (*smb.*) up, get* (*smb.*) up, deck (*smb.*) out. **~ся** *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

принести *сов. см.* приносить.

принижать, принизить (*вн.*) **1.** (*унижать*) lówer (*smb.*), húmble (*smb.*), humíliate (*smb.*); **2.** (*роль, значение*) belíttle (*smth.*), dispárage (*smth.*).

приниженн||ость *ж.* humílity, húmbleness. **~ый 1.** (*выражающий смирение*) humíliated; **2.** (*унизительный*) humíliating.

принизить *сов. см.* принижать.

принимать, принять **1.** (*вн.; брать, получать*) accépt (*smth.*), take* (*smth.*); ~ подарки accépt gifts; **2.** (*вн.; брать под своё командование, вступать в управление предприятием и т. п.*) take* óver (*smth.*); (*пост, должность*) assúme (*smth.*); принять роту

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

take* óver a cómpany; принять заво́д take* óver a fáctory, take* charge of a fáctory; 3. *(вн.; включать в состав чего-л.)* admít *(smb.)*, accépt *(smb.)*; *(на работу)* engáge *(smb.)*, take* *(smb.)* on; его́ при́няли в университе́т he was admítted to the univérsity; приня́ть на рабо́ту пять челове́к engáge five pérsons; 4. *(вн.; посетителей, гостей и т. п.)* recéive *(smb., smth.)*; ~ делега́цию recéive a delegátion; приня́ть посла́ recéive an ambássador; приня́ть больно́го recéive a pátient; ~ госте́й recéive guests; хорошо́ приня́ть *кого-л.* give* *smb.* a good recéption; 5. *(вн.; проявлять какое-л. отношение к чему-л.)* recéive *(smth.)*, take* *(smth.)*, treat *(smth.)*; они́ с восто́ргом при́няли э́ту весть they recéived the news enthusiástically; 6. *(вн.; соглашаться с чем-л.)* accépt *(smth.)*; приня́ть предложе́ние accépt an óffer / propósal; ~ *чьи-л.* усло́вия agrée to *smb.'s* condítions, accépt *smb.'s* terms; 7. *(вн.; утверждать голосованием)* pass *(smth.)*, cárry *(smth.)*, adópt *(smth.)*; приня́ть резолю́цию pass / cárry a resolútion; 8. *(вн.; по радио, телеграфу, телефону)* take* (down) *(smth.)*; приня́ть телефоногра́мму take* down a télephone méssage; 9. *(вн.) в сочетании с сущ.* take* *(smth.)*; приня́ть реше́ние take* a decísion; ~ уча́стие в *чём-л.* take* part in *smth.*; 10. *(вн.; учение, религию)* adópt *(smth.)*, embráce *(smth.)*; 11. *(вн.; вид, форму)* assúme *(smth.)*; го́род при́нял пра́здничный вид the town was decked out for the hóliday; the town went véry gay *разг.*; их отноше́ния при́няли чи́сто официа́льный хара́ктер their relátions assúmed a púrely fórmal cháracter; 12. *(вн., рд.; какое-л. лекарство)* take* *(smth.)*; ~ миксту́ру take* *one's* médicine; 13. *(вн.; подвергаться какой-л. процедуре)* take* *(smth.)*; ~ ва́нну take* / have* a bath; 14. *(вн. за вн.; счесть по ошибке за другого, другое)* (mis)táke* *(smb., smth.* for); его́ при́няли за кого́-то друго́го he was (mis)táken for sómebody else; ◇ ~ в расчёт все обстоя́тельства take* all the círcumstances ínto considerátion; ~ во внима́ние *чьё-л.* мне́ние take* *smb.'s* opínion ínto considerátion; ~ *что-л.* бли́зко к се́рдцу take* *smth.* to heart; ~ *что-л.* всерьёз take* *smth.* sériously; ~ на себя́ мно́го обя́занностей undertáke* mány dúties, load *one*sélf with responsibílities; ~ ребёнка *(при родах)* delíver a wóman (of a child). ~ся, приня́ться 1. (за *вн.; приступать к чему-л.*) begín* *(smth.)*; set* abóut *(smth.)*; приня́ться за рабо́ту set* to work; 2. (за *вн.*) *разг. (воздействовать)* take* *(smb.)* in hand, get* to work on *(smb.)*; 3. *(давать ростки)* take* root; *(о вакцине)* take*.

прино́ра́вливать, приноров́ить *(вн.* к *дт.) разг.* 1. adjúst *(smth.* to), adápt *(smth.* to); 2. *(приурочивать)* arránge *(smth.)* to, fit in (with). ~ся, приноров́иться (к *дт.*) *разг.* adápt *one*sélf (to), accómmodate *one*sélf (to); acquíre / get* the knack (of).

приноров́ить(ся) *сов. см.* прино́ра́вливать(ся).

приноси́ть, принести́ *(вн.)* 1. bring* *(smb., smth.)*; *(в руках, на руках тж.)* cárry *(smb., smth.)*; fetch *(smth.)*; принести́ ве́щи домо́й bring* the lúggage home; принести́ отве́т bring* a replý; 2. *(родить — о животных)* prodúce *(smth.)*, have* *(smth.)*; ко́шка принесла́ трёх котя́т the cat had three kíttens; 3. *(давать урожай)* bear* *(smth.)*, yield *(smth.)*; 4. *(давать в результате)* yield *(smth.)*, bring* *(smth.)*; ~ дохо́д yield a prófit; ~ по́льзу *кому-л.* bénefit *smb.*; ~ вред *кому-л.* bring* / do* *smb.* harm; 5.: принести́ *что-л.* в дар presént *smth.* as a gift; принести́ благода́рность *кому-л.* thank *smb.*, expréss *one's*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

thanks to *smb.;* принести́ кля́тву decláre an oath, make* a vow; ◇ ~ сча́стье *кому́-л.* bring* *smb.* luck; ~ несча́стье *кому́-л.* bring* *smb.* ill luck.

принуди́тельный compúlsory, forced; ~ труд forced lábour.

прину́дить *сов. см.* принужда́ть.

принужд||а́ть, прину́дить *(вн.)* compél *(smb.),* force *(smb.).* **~е́ние** *с.* compúlsion, coércion; де́лать *что-л.* по ~е́нию do* *smth.* únder compúlsion; де́лать *что-л.* без ~е́ния do* *smth.* of *one's* own free will.

принуждённ||ость *ж.* constráint. **~ый** constráined; *(о манерах)* stiff; ~ая улы́бка forced smile.

принц *м.* prince. **~е́сса** *ж.* princéss.

при́нцип *м.* príncìple; основны́е ~ы геоме́трии first príncìples of geómetry; ◇ из ~а on príncìple; в ~е in príncìple.

принципиа́льн||о *(из принципа)* on príncìple; *(в принципе)* in príncìple. **~ость** *ж.* adhérence to príncìple. **~ый** 1. *(вытекающий из принципов)* of príncìple *после сущ.,* concérning príncìple *после сущ.;* ~ый вопро́с a mátter of príncìple; ~ые соображе́ния consíderátions of príncìple; 2. *(руководствующийся принципами)* príncìpled; ~ая кри́тика príncìpled críticism; ~ый челове́к príncìpled pérson; man*, wóman* of príncìple.

приня́тие *с.* accéptance, adóption.

при́нятый accépted; ~ поря́док the accépted órder.

приня́ть(ся) *сов. см.* принима́ть(ся).

приободри́ть(ся) *сов. см.* приободря́ть(ся).

приободря́ть, приободри́ть *(вн.)* encóurage *(smb.),* héarten *(smb.).* **~ся,** приободри́ться take* cóurage, take* heart, pluck up cóurage.

приобрести́ *сов. см.* приобрета́ть.

приобрет||а́ть, приобрести́ *(вн.)* acquíre *(smth.); (покупать тж.)* púrchase *(smth.);* ~ зна́ния acquíre / attáin knówledge; ~ о́пыт acquíre / gain expérience. **~е́ние** *с.* 1. acquírement; acquisítion; *(покупка тж.)* púrchase.

приобщ||а́ть, приобщи́ть *(вн. к дт.)* 1. *(знакомить с чем-л.)* make* *(smb.)* famíliar (with), acquáint *(smb.* with); 2. *(присоединять)* annéx *(smth.* to), appénd *(smth.* to), attách *(smth.* to). **~а́ться,** приобщи́ться (к *дт.*) be* drawn (ínto), becóme* famíliar (with), get* to know *(smth.).* **~е́ние** *с.* (к *дт.*) famíliarizing (with); dráwing (ínto).

приобщи́ть(ся) *сов. см.* приобща́ть(ся).

приоде́ть *сов. (вн.) разг.* dress *(smb.)* up, get* *(smb.)* up. **~ся** *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

приорите́т *м.* priórity.

приостана́вливать, приостанови́ть *(вн.)* hold* up *(smth.),* check *(smth.); (откладывать)* suspénd *(smth.);* шторм приостанови́л движе́ние эска́дры the squádron was held up by a storm. **~ся,** приостанови́ться stop, come* to a stop / stándstill.

приостанови́ть(ся) *сов. см.* приостана́вливать(ся).

приотвори́ть(ся) *сов. см.* приотворя́ть(ся).

приотворя́ть, приотвори́ть *(вн.)* hálf-ópen *(smth.);* ~ дверь set* the door ajár. **~ся,** приотвори́ться hálf-ópen.

приоткрыва́ть, приоткры́ть *(вн.)* ópen *(smth.)* a líttle (way); приоткры́ть окно́ ópen the window a líttle (way). **~ся,** приоткры́ться ópen a líttle (way).

приоткры́ть(ся) *сов. см.* приоткрыва́ть(ся).

припада́ть, припа́сть 1. (к *дт.; прижиматься*) press close (to), cling* close (to); 2. (на *вн.; опускаться)* drop (on); ~ на коле́но drop on one knee; 3. *тк. несов. разг. (прихрамывать)* be* lame.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

припа́док *м.* fit, attáck; *(очень сильный)* pároxysm; ~ гнéва fit of témper, óutburst of pássion; сердéчный ~ heart attáck; нéрвный ~ nérvous attáck.

припа́ивать, припая́ть *(вн. к дт.)* sólder *(smth.* to). ~ся, припая́ться join / fuse togéther.

припа́йка *ж.* 1. *(действие)* sóldering; 2. *(припаянная часть)* sóldered joint.

припаса́ть, припасти́ *(вн.) разг.* put* *(smth.)* by.

припасти́ *сов. см.* припаса́ть.

припа́сть *сов. см.* припада́ть 1, 2.

припа́сы *мн.* 1. stores, supplíes; 2. *воен.* ammunítion *sg.*

припая́ть(ся) *сов. см.* припа́ивать(ся).

припе́в *м.* refráin.

припева́ючи *разг.:* жить ~ live in clóver.

припёк *м.* the heat of the sun; на ~е right in the sun, in the heat of the sun.

припёка *ж.:* с бóку ~ out of place; redúndant.

припека́ть, припе́чь *(о солнце)* be* béating down.

припере́ть *сов. см.* припира́ть.

припе́чь *сов. см.* припека́ть.

припира́ть, припере́ть *(вн.) разг.* 1. *(прижимать)* press *(smb., smth.)*; squeeze *(smb., smth.)*; 2. *(закрывать)* block *(smth.)*; ◇ припере́ть *кого-л.* к стенé drive* *smb.* ínto a córner.

приписа́ть(ся) *сов. см.* припи́сывать(ся).

припи́ска *ж.* 1. addítion; *(к письму)* póstscript; 2. *(регистрация)* registrátion.

припи́сывать, приписа́ть 1. *(вн.; к заранее написанному)* add *(smth.)*; 2. *(вн.; причислять к чему-л.)* régister *(smb.)*; 3. *(вн. дт.; считать следствием чего-л.)* attríbute *(smth.* to); 4. *(вн. дт.; считать принадлежащим кому-л.)* ascríbe *(smth.* to). ~ся, приписа́ться régister, have* *one*sélf régistered.

припла́та *ж.* éxtra páyment.

приплати́ть *сов. см.* припла́чивать.

припла́чивать, приплати́ть *(вн.)* pay* *(smth.)* éxtra.

приплести́сь *сов. разг.* stágger (there), drag *one*sélf.

припло́д *м.* lítter, óffspring.

приплыва́ть, приплы́ть come* swímming; *(о корабле)* sail up, come* in; ~ к бéрегу reach the shore.

приплы́ть *сов. см.* приплыва́ть.

приплю́снутый flat.

припля́сывать *несов.* jig up and down.

приподнима́ть, приподня́ть *(вн.)* raise *(smb., smth.)* a líttle, lift *(smb., smth.)* a líttle. ~ся, приподня́ться raise *one*sélf; *(в кресле, постели)* sit* up; приподня́ться на цы́почках stand* on típtoe.

припо́днят||ость *ж.* elátion, (state of) excítement. ~ый eláted, excíted; *(о стиле речи)* élevated; ~ое настроéние elátion; быть в ~ом настроéнии be* eláted, be* in high spírits.

приподня́ть(ся) *сов. см.* приподнима́ть(ся).

приподыма́ть(ся) *несов. разг. см.* приподнима́ть(ся).

припо́й *м. тех.* sólder.

приполза́ть, приползти́ crawl (there).

приползти́ *сов. см.* приполза́ть.

припомина́ть, припо́мнить *(вн.)* remémber *(smb., smth.)*, recáll *(smth.)*.

припо́мнить *сов.* 1. *см.* припомина́ть; 2. *(вн. дт.) разг.* remínd *(smb.* of).

припра́в||а *ж.* séasoning, flávouring, rélish. ~ить *сов. см.* приправля́ть. ~ля́ть, припра́вить *(вн.; пищу)* séason *(smth.)*.

припря́тать *сов. (вн.) разг.* hide* *(smth.)*; *(убрать на хранение)* put* *(smth.)* awáy.

припу́гивать, припугну́ть *(вн.) разг.* scare *(smb.)*.

припугну́ть *сов. см.* припу́гивать.

припу́дривать, припу́дрить *(вн.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

put* a líttle pówder (on). ~ся, припу́дриться put* on a líttle pówder.

припу́дрить(ся) *сов. см.* припу́дривать(ся).

при́пуск *м. тех.* allówance.

припуска́ть, припусти́ть *разг.* 1. *(вн.; заставлять бежать быстрее)* give* free rein (to); 2. *(побежать быстрее)* mend *one's* pace; 3. *(вн.; в шитье)* let* *(smth.)* out; припусти́ть *что-л.* на швы let* *smth.* out at the seams. ~ся, припусти́ться mend *one's* pace.

припусти́ть(ся) *сов. см.* припуска́ть(ся).

припуха́ть, припу́хнуть swell*.

припу́х||лость *ж.* swélling. ~лый swóllen. ~нуть *сов. см.* припуха́ть.

прираба́тывать, прирабо́тать *(вн., рд.)* make* / earn *(smth.)* éxtra; прирабо́тать 20 рубле́й earn twénty róubles éxtra.

прирабо́тать *сов. см.* прираба́тывать.

при́работок *м.* éxtra éarnings *pl.*

прира́внивать I, приравня́ть *(вн. к дт.; уподоблять)* equáte *(smb., smth.* with), put* *(smb., smth.)* on the same fóoting / lével (as).

прира́внивать II, приро́вня́ть *(вн.; выравнивать)* lével *(smth.)*.

приравня́ть *сов. см.* прира́внивать I.

прираста́ть, прирасти́ 1. (к *дт.; срастаться)* grow* (on to); *перен.* becóme* attáched (to); 2. *(увеличиваться)* incréase; *(о капитале тж.)* accrúe.

прирасти́ *сов. см.* прираста́ть.

приращéние *с.* 1. *(увеличение)* íncrease; 2. *мат.* íncrement.

приревнова́ть *сов.* get* jéalous.

прирéзать *сов. см.* прирéза́ть.

прирéза́ть, прирéзать *(вн.)* 1. *(перерезать горло)* kill *(smb., smth.)*, cut* the throat (of); 2. *(землю)* allót *(smth.)*.

приро́вня́ть *сов. см.* прира́внивать II.

приро́д||а *ж.* 1. náture; зако́н ~ы law of náture; 2. *(совокупность естественных условий)* nátural life; *(места вне города)* lándscape, scénery, cóuntry(-síde); сéверная ~ the nátural life of the North; nórthern scénery; 3. *(сущность)* náture; *(характер тж.)* cháracter, disposítion; человéческая ~ húman náture; он весёлый по ~е he is náturally chéerful; он до́брый по ~е he is of a kíndly disposítion; ◇ от ~ы from birth; слепо́й от ~ы blind from birth, born blind; на ло́не ~ы in náture's lap, in the ópen air; в ~е вещéй in the náture of things; игра́ ~ы freak of náture. ~ный 1. *(естественный)* nátural; ~ные бога́тства nátural resóurces; 2. *(врождённый)* nátive, nátural, ínnáte; ~ный тала́нт nátural / ínnáte gift; ~ный ум móther wit.

прирождённый 1. *(врождённый)* ínnáte, ínbórn; 2. *(имеющий все данные для какой-л. деятельности)* born; ~ ора́тор a born órator.

приро́ст *м.* íncrease, íncrement; ~ населéния íncrement of populátion; ~ дохо́дов от произво́дства íncrease of íncome from índustry.

прирули́ть *сов.* steer; ~ самолёт к ста́рту táxi an áircraft out to the stárting-line.

прируч||а́ть, приручи́ть *(вн.)* tame *(smb., smth.)*; domésticate *(smth.)*. ~éние *с.* táming. ~и́ть *сов. см.* приручáть.

приса́живаться, присéсть take* a seat, sit* down.

присва́ивать, присво́ить 1. *(вн.; завладевать)* appróрriate *(smth.)*, take* posséssion (of); 2. *(вн.; выдавать за своё)* árrogate *(smth.)* to *one*sélf, lay* (false) claim (to); 3. *(вн. дт.; предоставлять)* confér *(smth.* on); ~ *кому-л.* стéпень до́ктора confér a dóctor's degrée on *smb.*

при́свист *м.* 1. *(свист)* whístle; 2. *(свистящий призвук)* síbilance; говори́ть с ~ом síbilate.

присви́стнуть *сов.* give* a whístle.

присви́стывать *несов.* 1. whístle; 2. *(говорить с присвистом)* síbilate.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

присвое́ние *с.* 1. appropriátion; ~ прибáвочной стóимости the appropriátion of súrplus válue; 2. *(звания и т. п.)* conférring.

присво́ить *сов. см.* присвáивать.

приседа́ние *с.* 1. bénding down, squátting; *(упражнение)* knées-bénd; 2. *уст. (реверанс)* cúrtsey.

приседа́ть, присéсть 1. *(на корточки)* squat; *(от страха)* cówer; 2. *уст. (делать реверанс)* cúrtsey, bob.

присе́ст *м.:* в оди́н ~, за оди́н ~ at a sítting, at a stretch.

присе́сть *сов. см.* приседáть *и* присáживаться.

при́сказка *ж.* introdúction to a tale.

прискак||а́ть *сов.* 1. *(приблизиться скачками)* hop, come* hópping up; ~ на однóй ногé hop (on one leg); воробéй ~áл a spárrow came hópping up; 2. *(приблизиться вскачь — о лошади, всаднике)* gállop up; 3. *разг. (быстро прибыть)* tear*, come* téaring.

прискóрб||ие *с. уст.* sórrow, grief, woe; ◇ с глубóким ~ием with profóund / deep regrét. **~ный** sad, sórrowful, móurnful; ~ный слýчай sad / mélancholy occásion.

прискýч||ить *сов. (дт.) разг.* bore *(smb.),* wéary *(smb.);* емý всё э́то óчень ~ило he's sick / tired of it.

присла́ть *сов. см.* присылáть.

прислони́ть(ся) *сов. см.* прислоня́ть(ся).

прислоня́ть, прислони́ть *(вн. к дт.)* place *(smth.* agáinst), lean* *(smth.* agáinst), rest *(smth.* agáinst). **~ся,** прислони́ться (к *дт.*) lean* (agáinst), rest (agáinst).

прислу́га *ж.* 1. *уст.* sérvant, maid; приходя́щая ~ chárwoman*; 2. *собир. уст. (слуги)* sérvants *pl,* doméstics *pl;* 3. *собир. воен.* crew.

прислу́ж||ивать *несов. (дт.)* serve *(smb.),* wait on *(smb.),* atténd (to). **~иваться** *несов.* (к *дт.*) fawn (upón), tóady (to), try to get into *smb.'s* good gráces. **~ник** *м. разг.* láckey. **~ничество** *с.* fáwning (upón), crínging (to).

прислу́шаться *сов. см.* прислу́шиваться.

прислу́шиваться, прислу́шаться (к *дт.*) 1. *(вслушиваться)* listen atténtively (to); 2. *(принимать к сведению)* heed *(smth.),* lísten (to), pay* atténtion (to), lend* an ear (to); прислу́шаться к мнéнию специали́стов lísten to éxpert opínion.

присма́тривать, присмотрéть 1. (за *тв.*) keep* an eye (on); *(проявлять заботу)* look (áfter), watch (óver); ~ за детьми́ keep* an eye on the chíldren; look áfter the chíldren; 2. *тк. несов. (вн.; подыскивать)* look (for), look out (for). **~ся,** присмотрéться (к *дт.*) 1. *(пристально всматриваться)* look atténtively (at); watch *(smb., smth.)* clósely; ~ся к человéку see* what a man* is made of; 2. *(осваиваться, привыкать)* get* / grow* accústomed (to).

присмире́ть *сов.* sóber down; *(притихнуть)* grow* quíet, subsíde, becóme* subdúed.

присмо́тр *м.* care, atténdance; *(надзор)* supervísion, survéillance; ~ за детьми́ care of the chíldren; быть под *чьим-л.* ~ом be* únder *smb.'s* survéillance; остáвить *кого-л.* без ~а leave* *smb.* withóut atténdance.

присмотре́ть *сов.* 1. *см.* присмáтривать 1; 2. *(подыскать)* find* *(smth.),* spot *(smth.).* **~ся** *сов. см.* присмáтриваться.

присни́ться *сов. см.* сни́ться.

присоедин||е́ние *с.* ádding; *(включение в состав)* jóining. **~и́ть(ся)** *сов. см.* присоединя́ть(-ся).

присоединя́ть, присоедини́ть *(вн.)* 1. *(прибавлять к чему-л.)* add *(smth.);* 2. *(включать в состав кого-л., чего-л.)* join *(smth.),* make* *(smth.)* a part (of); 3. *эл.* connéct *(smth.),* link up *(smth.).* **~ся,** присоедини́ться (к *дт.*) 1. join up (with); 2. *(поддерживать мнение и т. п.)* suppórt *(smb., smth.),* back

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smb.*) up; ~ся к мнéнию *когó-л.* suppórt *smb.'s* opínion.

присóхнуть *сов. см.* присыхáть.

приспéшник *м.* accómplice.

приспосáбливать, приспосóбить (*вн.* к *дт.*) fit up (*smth.* for), adjúst (*smth.* for), adápt (*smth.* for). **~ся,** приспосóбиться **1.** adápt *one*sélf, adjúst *one*sélf; **2.** *презр.* trim; приспосóбиться к обстоя́тельствам adápt *one*sélf to círcumstances.

приспосóбить(ся) *сов. см.* приспосáбливать(ся).

приспособлéнец *м.* tíme-server, trímmer.

приспособлéние *с.* **1.** (*дéйствие*) adaptátion, adjústment; (*к клúмату*) acclimatizátion; **2.** (*прибóр, механúзм*) devíce, applíance.

приспосóбленность *ж.* fítness, suitabílity.

приспособлéнче||ский tíme-serving *attr.*; ~ская полúтика tíme-serving pólicy. **~ство** *с.* tíme-serving.

приспособля́емость *ж.* adaptabílity.

приспособля́ть(ся) *несов. см.* приспосáбливать(ся).

приспускáть, приспустúть (*вн.*) lówer (*smth.*) a líttle; приспустúть флаг put* a flag at half mast.

приспустúть *сов. см.* приспускáть.

приставáние *с.* (*надоедáние*) péstering, importúnity.

приставáть, пристáть (к *дт.*) **1.** (*прилипáть*) stick* (to), adhére (to); **2.** *разг.* (*надоедáть*) péster (*smb.*), vex (*smb.*), annóy (*smb.*); **3.** *разг.* (*присоединя́ться к комý-л.*) join (*smb.*), take* / join up (with); **4.** (*причáливать*) come* in (to), put* in (to); ~ к бéрегу put* in to the shore.

пристáвить *сов. см.* приставля́ть.

пристáвка *ж. грам.* préfix.

пристав||ля́ть, пристáвить (*вн.* к *дт.*) **1.** (*стáвить вплотнýю*) put* (*smth.* agáinst); (*прислоня́ть*) lean* (*smth.* agáinst); ~ лéстницу к стенé lean* / prop a ládder agáinst the wall; **2.** (*наставля́ть*) add on (*smth.* to). **~нóй** attáched; ~нáя лéстница ládder.

пристáвочн||ый with a préfix *пóсле сущ.*; ~ые глагóлы verbs with préfixes.

прúстальн||о fíxedly, inténtly; (*внимáтельно*) atténtively, stéadily; ~ смотрéть на *что-л.* look hard / inténtly at *smth.* **~ый** fixed, intént, stéady; ~ый взгляд stéady / intént gaze; ~ое внимáние close atténtion.

пристáнище *с.* shélter, home, réfuge, háven.

прúстань *ж.* wharf*, lánding-stage; (*выступáющая в мóре*) pier; *перен.* háven; тúхая ~ safe réfuge.

пристáть *сов. см.* приставáть.

пристёгивать, пристегнýть (*вн.*) fásten (*smth.*); (*на пýговицу*) bútton (*smth.*) (up). **~ся,** пристегнýться be* fástened; fásten; (*на пýговицу*) be* búttoned up; bútton up.

пристегнýть(ся) *сов. см.* пристёгиваться.

пристежнóй: ~ воротнúк detáchable cóllar.

пристóйн||о décently. **~ый** séemly, décorous, próper.

пристрáивать, пристрóить (*вн.*) **1.** (*к здáнию*) add (*smth.*); **2.** *разг.* (*помещáть кудá-л.*) set* (*smth.*), fix (*smth.*); **3.** *разг.* (*на рабóту и т. п.*) find* a place / emplóyment (for); fix (*smb.*) up as. **~ся,** пристрóиться *разг.* **1.** (*помещáться, располагáться гдé-л.*) perch, find* a perch, find* a place for *one*sélf; **2.** (*устрáиваться на рабóту и т. п.*) find* a job / emplóyment.

пристрáстие *с.* **1.** (*сúльная склóнность, влечéние*) bent, pássion; ~ к мýзыке bent / pássion for músic; **2.** (*необъектúвное отношéние*) partiálity, bías; ◇ допрóс с ~м cróss-quéstioning, grílling.

пристрастúться *сов.* (к *дт.*) becóme* pássionately fond (of), concéive a pássion (for).

пристрáстн||о únfáirly, with par-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tiálity; судить о *чём-л.* ~ take* a bías(s)ed view of *smth.* **~ость** *ж.* bías, partiálity. **~ый** pártial; *(предвзятый)* bías(s)ed, únfáir; **~ое** отношéние bías(s)ed áttitude.

пристрáчивать, пристрочи́ть *(вн.)* stitch *(smth.)* on (with a séwing-machíne).

пристрéливать I, пристрели́ть *(вн.; убивать)* shoot* *(smb., smth.)*, kill *(smb., smth.)*.

пристрéливать II, пристреля́ть *(вн.; устанавливать правильный прицел)* find* the range (of). **~ся**, пристреля́ться find* the range.

пристрели́ть *сов. см.* пристрéливать I.

пристрéлка *ж.* ránging fíre.

пристрéлочный tríal *attr.;* ~ вы́стрел tríal shot.

пристреля́ть *сов. см.* пристрéливать II. **~ся** *сов. см.* пристрéливаться.

пристрóить(ся) *сов. см.* пристрáивать(ся).

пристрóйка *ж.* ánnex, wing.

пристрочи́ть *сов. см.* пристрáчивать.

пристру́нивать, пристру́нить *(вн.) разг.* keep* a tight hand óver *(smb.)*, clamp down (on).

пристру́нить *сов. см.* пристру́нивать.

присту́кивать, присту́кнуть *(тв.)* tap *(smth.)*; *(каблуками)* click *(smth.)*.

присту́кнуть *сов. см.* присту́кивать.

при́ступ *м* **1.** *(припадок)* fit, attáck; ~ кáшля fit of cóughing; ~ лихорáдки attáck of féver; **2.** *(атака, штурм)* attáck, assáult.

приступáть, приступи́ть (к *дт.*) *(начинать)* begín* *(smth.)*, start *(smth.)*; *(переходить к чему-л.)* procéed (to); приступи́ть к исполнéнию свои́х обя́занностей énter upón *one's* dúties, take* up *one's* dúties; приступи́ть к дéлу make* a start, get* down to work / búsiness. **~ся**, приступи́ться *разг.* come* near; ◇ к немý не присту́пишься you can't appróach him.

приступи́ть(ся) *сов. см.* приступáть(ся).

пристыди́ть *сов. (вн.)* shame *(smb.)*, put* *(smb.)* to shame.

присуди́ть *сов. см.* присуждáть.

присуждáть, присуди́ть (*вн.* к *дт., вн. дт.*) séntence (*smb.* to), condémn (*smb.* to); присуди́ть *кого-л.* к штрáфу séntence *smb.* to pay a fine.

прису́тстви||е *с.* présence; в ~и *кого-л.* in *smb.'s* présence; в ~и други́х in the présence of óthers; ◇ ~ ду́ха présence of mind; сохраня́ть ~ ду́ха retáin *one's* présence of mind; теря́ть ~ ду́ха lose* *one's* présence of mind; он потеря́л ~ ду́ха his présence of mind failed him.

прису́тствов||ать *несов.* be* présent, attend; ~ на заседáнии be* présent at a méeting; на приёме ~áло 50 человéк fífty péople atténded the recéption.

прису́щи||й *(дт.)* inhérent (in), intrínsic (in); с ~м емý ю́мором with the húmour so characterístic of him, with characterístic húmour.

присылáть, прислáть *(вн.)* send* *(smb., smth.)*.

присы́пать *сов. см.* присыпáть.

присыпáть, присы́пать *(вн. тв.)* sprínkle (*smth.* with), pówder (*smth.* with), dust (*smth.* with).

присы́пка *ж.* *(порошок)* pówder.

присыхáть, присóхнуть stick*.

прися́г||а *ж.* oath; приводи́ть *кого-л.* к ~е put* *smb.* on (his) oath, admínister the oath to *smb.;* принимáть ~у take* an oath; давáть ~у make* a vow; под ~ой on / únder oath.

присягáть, присягнýть swear* an oath, make* an oath.

присягнýть *сов. см.* присягáть.

притаи́ться *сов.* hide* (*onesélf*), lie* hídden.

притáптывать, притоптáть *(вн.)* trámple *(smth.)*; ~ травý trámple down the grass.

притáскивать, притащи́ть *(вн.)* **1.** bring* *(smth.)* in, fetch *(smth.)*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(с трудом) drag *(smth.)* in, haul *(smth.)* in; 2. *разг.* *(приводить с собой)* bring* *(smb.)* alóng; *(насильно)* drag *(smb.)* in. **~ся**, притащи́ться *разг.* come* alóng, tótter in / up; drag *one*sélf alóng.

притащи́ть(ся) *сов. см.* прита́скивать(ся).

притвори́ть *сов. см.* притворя́ть.

притвори́ться I, II *сов. см.* притворя́ться I, II.

притво́рн||о affécledly. **~ый** feigned, affécted; ~ое равноду́шие feigned indifference.

притво́р||ство *с.* sham, preténce. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* hýpocrite.

притворя́ть, притвори́ть *(вн.)* close *(smth.)*, shut* *(smth.)*.

притворя́ться I, притвори́ться *(закрываться)* close, shut*.

притворя́ться II, притвори́ться *(прикидываться)* feign, símulate, sham, preténd; ~ больны́м feign íllness; ~ мёртвым preténd to be dead.

притерпе́ться *сов.* (к *дт.*) *разг.* get* accústomed (to), get* used (to).

притёрт||ый ground, clóse-fitting; ~ая про́бка ground stópper.

притесн||е́ние *с.* oppréssion *(тж. мн.)*, restríction. **~и́тель** *м.* oppréssor.

притесни́ть *сов. см.* притесня́ть.

притесня́ть, притесни́ть *(вн.)* oppréss *(smb.)*, deal* hárdly (with); crack down (on) *разг.*

притиха́ть, прити́хнуть 1. *(умолкать)* grow* quíet, die down; разгово́р прити́х the conversátion died down; 2. *(становиться тише)* die down, abáte, slácken.

прити́хнуть *сов. см.* притиха́ть.

приткну́ться *сов. разг.* find* a place; *(на ночь)* put* up.

прито́к *м.* 1. *(прибытие, поступление)* ínflux; ~ това́ров ínflux of goods; ~ во́здуха (ín)flow of air; ~ средств íncrease of funds; 2. *(усиление чего-л., подъём)* surge, revíval; ~ сил surge of strength, fresh vígour; 3. *(реки)* tríbutary.

при́толока *ж.* líntel.

прито́м besídes, moreóver.

прито́н *м.* den; dive *разг.*; воровско́й ~ den of thieves.

прито́пнуть *сов. см.* прито́пывать 1.

притопта́ть *сов. см.* прита́птывать.

прито́пывать, прито́пнуть 1. stamp; ~ ного́й stamp *one's* foot*; 2. *тк. несов.* *(стучать ногами в такт чему-л.)* tap *one's* foot*.

при́торн||ость *ж.* óverswéetness, síckliness; *перен.* sáccharine; óiliness. **~ый** óverswéet, síckly sweet, clóying; *перен.* súgary; óily; ~ая улы́бка súgary smile.

притра́гиваться, притро́нуться (к *дт.*) touch *(smth.)*.

притро́нуться *сов. см.* притра́гиваться.

притупи́ть(ся) *сов. см.* притупля́ть(ся).

притупля́ть, притупи́ть *(вн.)* blunt *(smth.)*, take* the edge off *(smth.)*; *перен.* *(о чувствах и т. п.)* dull *(smth.)*, déaden *(smth.)*, blunt *(smth.)*. **~ся**, притупи́ться lose* its edge / point; *(о лезвиях)* get* dull / blunt; *перен.* *(о чувствах и т. п.)* becóme* blúnted / dull, becóme* less keen.

при́тча *ж.* párable; говори́ть ~ми speak* in párables; что за ~? what a strange thing!; ◇ ~ во язы́цех the talk of the town, víllage.

притяга́тельный attráctive, magnétic.

притя́гивать, притяну́ть 1. *(вн.)* draw* *(smb., smth.)*, pull *(smb., smth.)*; *(о магните)* attráct *(smth.)*; ~ *кого-л.* к себе́ hug / squeeze *smb.*; 2. *(вн.* к *дт.)* *разг.* *(обязывать)* call *(smb.* to), súmmon *(smb.* to); притяну́ть *кого-л.* к отве́ту call *smb.* to accóunt, bring* *smb.* to book; ◇ э́тот до́вод притя́нут за́ волосы the árgument is fár-fétched.

притяжа́тельн||ый *грам.* posséssive; ~ое местоиме́ние posséssive prónoun.

притяну́ть *сов. см.* притя́гивать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

приукра́сить(ся) *сов. см.* приукра́шивать(ся).

приукра́шивать, приукра́сить *(вн.) разг.* 1. décorate *(smth.)*, bríghten up *(smth.)*; приукра́сить ко́мнату bríghten up a room; 2. *(представлять в более красивом виде)* embróider *(smth.)*, embéllish *(smth.)*. ~ся, приукра́ситься *разг.* impróve *one's* looks; *(становиться ярче)* take* on a bríghter hue.

приуменьша́ть, приуме́ньши́ть *(вн.)* léssen *(smth.)*, redúce *(smth.)* a líttle.

приуме́ньши́ть *сов. см.* приуменьша́ть.

приумножа́ть, приумно́жить *(вн.)* (fúrther) incréase *(smth.)*, (fúrther) augmént *(smth.)*. ~ся, приумно́житься (fúrther) incréase.

приумно́жить(ся) *сов. см.* приумножа́ть(ся).

приуны́ть *сов. разг.* look dówncast / glum, feel* dejécted / upsét, be* / becóme* dispírited.

приуро́чивать, приуро́чить *(вн. к дт.)* time *(smth.)* to coincíde (with), arránge *(smth.* for); приуро́чить о́тпуск к нача́лу о́сени arránge *one's* hóliday for the begínning of áutumn.

приуро́чить *сов. см.* приуро́чивать.

приуса́дебный: ~ уча́сток земли́ plot of land attáched to the house.

приуча́ть, приучи́ть *(вн. к дт., вн. + инф.)* accústom *(smb.* to), inúre *(smb.* to); train *(smb., smth.* + to *inf)*; ~ себя́ к хо́лоду inúre *one*sélf to cold; ~ *кого-л.* регуля́рно занима́ться get* *smb.* ínto the hábit of stúdying / práctising régularly. ~ся, приучи́ться (+ *инф.*) get* used (to + -ing), get* / grow* accústomed (to + -ing).

приучи́ть(ся) *сов. см.* приуча́ть(ся).

прифранти́ться *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

прифронтов||о́й fórward-area *attr.*; ~а́я полоса́ fórward área.

прихва́рывать, прихворну́ть *разг.* feel* únwéll, feel* out of sorts, feel* póorly.

прихвастну́ть *сов. разг.* boast a líttle, brag a líttle.

прихвати́ть *сов. см.* прихва́тывать.

прихва́тывать, прихвати́ть *разг.* 1. *(вн.; зажимать)* grip *(smth.)*; 2. *(вн.; привязывать)* tie *(smth.)* up, fásten *(smth.)*; 3. *(вн., рд.; брать с собой)* take* *(smb., smth.* with); 4. *(вн.; слегка подмораживать)* touch *(smth.)*, nip *(smth.)*; моро́з прихвати́л цветы́ the flówers have been touched by the frost.

прихворну́ть *сов. см.* прихва́рывать.

при́хвостень *м. презр.* tóady, líckspittle.

прихлеба́тель *м. разг.* spónger, párasite. ~ский *разг.* spónging *attr.* ~ство *с. разг.* spónging.

прихлёбывать *несов. (вн.) разг.* sip *(smth.)*; ~ чай sip *one's* tea.

прихло́пнуть *сов. см.* прихло́пывать 1, 2, 3.

прихло́пывать, прихло́пнуть 1. (по *дт.*; *ударять ладонью по чему-л.)* slap *(smth.)*; 2. *(вн.; закрывать со стуком)* slam *(smth.)*; 3. *(вн.) разг. (прищемлять)* nip *(smth.)*, catch* *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; 4. *тк. несов. (сопровождать что-л. хлопками)* clap.

прихо́д *м.* 1. *(действие)* cóming, arríval; ~ к вла́сти cóming to pówer; ~ по́езда arríval of a train; 2. *(доход, поступление)* recéipts *pl*, retúrns *pl*; ~ и расхо́д íncome and expénditure; 3. *церк.* párish.

приходи́ть, прийти́ 1. come*, arríve; прийти́ домо́й come* home; по́езд пришёл с небольши́м опозда́нием the train came in ráther late; он пришёл прости́ться с ни́ми he came to say góod-býe to them; посы́лка должна́ прийти́ че́рез неде́лю the párcel should arríve in a week's time; 2. *(наступать)* come*, arríve; пришла́ весна́ spring has come; 3. *(возникать,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

появляться) appéar; постепе́нно к нему́ пришла́ уве́ренность he grádually acquíred cónfidence; 4. (*к дт.; добиваться*) come* (to), arríve (at); ~ к заключе́нию, вы́воду arríve at a conclúsion, come* to a conclúsion; ~ к соглаше́нию come* to an agréement / understánding, arríve at an agréement / understánding; 5. *в сочетании с существительными:* ~ в отча́яние sink* ínto despáir; ~ в восхище́ние be* delíghted; ~ в я́рость get* / fly* ínto a rage; ~ в негодова́ние be* / feel* indígnant (at); ◇ прийти́ на ум come* to mind; прийти́ *кому-л.* в го́лову énter *smb.'s* head; прийти́ в себя́ come* to *one's* sénses; (*опомниться*) recóver *one's* wits; прийти́ в чу́вство come* to *one*sélf; прийти́ на по́мощь come* to the réscue, come* to *smb.'s* aid / help; ~ к концу́ come* to an end. ~ся, прийти́сь 1. (*соответствовать чему-л.*) fit; башмаки́ пришли́сь по ноге́ the shoes fítted well; 2. (*совпадать с чем-л.*) fall*; Но́вый год пришёлся на четве́рг New Year fell on a Thúrsday; 3. *безл.* (*быть необходимым*): мне пришло́сь э́то сде́лать I had to do it; 4. *безл.* (*дт.; случаться*) it is *one's* fate; ему́ тяжело́ пришло́сь he had a hard time; мне приходи́лось с ни́ми встреча́ться I have met them on occásions; 5. *безл.* (*причитаться*): на ка́ждого пришло́сь по десяти́ рубле́й each one had to pay ten róubles; 6. *тк. несов.* (*дт.; быть в родственных отношениях*) be* reláted (to); он мне прихо́дится дя́дей he is my úncle; они́ мне прихо́дятся бли́зкими ро́дственниками they are near rélatives of mine; ◇ прийти́сь *кому-л.* по вку́су suit *smb.'s* taste; прийти́сь кста́ти prove úseful, turn up just at the right móment; где придётся where *one* can; как придётся how *one* can; что придётся what *one* can.

прихо́дн||ый: ~ая кни́га recéipts lédger.

прихо́довать, заприхо́довать (*вн.*) crédit (*smth.*).

прихо́дс-расхо́дн||ый: ~ая кни́га accóunt-book, lédger.

прихо́дск||ий párish *attr.;* ~ая це́рковь párish church.

приходя́щ||ий nón-résident; ~ая домрабо́тница dáily help; ~ая ня́ня vísiting nurse.

прихо́жая *ж.* ánte-room, ánte-chamber, hall.

прихора́шиваться *несов. разг.* smárten *one*sélf up, preen *one*sélf.

прихотли́в||ость *ж.* 1. capríciousness; fastídiousness; 2. (*причудливость*) whimsicálity. ~ый 1. (*капризный*) caprícious; fínical, fastídious; ~ый ребёнок fínical child*; 2. (*причудливый*) fantástic, odd, bizárre, whímsical.

при́хоть *ж.* capríce, whim.

прихра́мыв||ать *несов.* hóbble, limp; идти́ ~ая hóbble alóng.

прицве́тник *м. бот.* bract.

прице́л *м.* (*ружья*) báck-sight; (*орудия*) sight; бомбардиро́вочный ~ bómb-sight; опти́ческий ~ telescópic sight; ◇ взять *кого-л., что-л.* на ~ take* aim at *smb., smth.*

прице́ливаться, прице́литься (в *вн.*) take* aim (at), aim (at).

прице́литься *сов. см.* прице́ливаться.

прице́льн||ый áiming *attr.;* ~ое приспособле́ние áiming devíce.

прице́ниваться, прицени́ться (к *дт.*) *разг.* ask / inquíre the price (of).

прицени́ться *сов. см.* прице́ниваться.

прице́п *м.* tráiler; тяга́ч с ~ом tráctor (únit) and tráiler, mechánical horse and tráiler.

прицепи́ть(ся) *сов. см.* прицепля́ть(ся).

прицепля́ть, прицепи́ть 1. (*вн. к дт.; сцеплять*) cóuple (*smth.* to); прицепи́ть ваго́н к по́езду cóuple a cárriage to a train; 2. (*вн.*) *разг.* (*прикалывать*) pin on (*smth.*), fásten on (*smth.*); прицепи́ть бант pin on a ríbbon. ~ся, прицепи́ться

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(к *дт.*) 1. *(к чему-л. движущемуся)* hang* on (to); attách *oneself* to *(тж. перен.)*; 2. *(приставать к чему-л., повисать)* catch* (on), cling* (to); *перен. разг. (о болезни)* inféct *(smb.)*; *(надоедать)* péster *(smb.)*; 3. *разг. (придираться)* pick on *(smth.)*, pounce on *(smth.)*; прицепи́ться к сло́ву pick on a chance remárk; не́ к чему прицепи́ться there is nóthing to find fault with.

прича́л *м.* 1. *(действие)* móoring, fástening; 2. *(место)* móorage, berth; 3. *(канат)* móoring rope, móoring line.

прича́ливать, прича́лить 1. *(вн.)* moor *(smth.)*; *(большие корабли)* berth *(smth.)*; 2. (к *дт.*; *пристава́ть*) tie up (at, to).

прича́лить *сов. см.* прича́ливать.

прича́льный móoring *attr.*; ~ кана́т móoring rope.

прича́стие *с. грам.* párticiple; ~ настоя́щего вре́мени présent párticiple; ~ проше́дшего вре́мени past párticiple.

прича́стность *ж. (участие)* participátion (in); *(касательство)* háving some relátion (to); ~ к преступле́нию participátion in a crime.

прича́стный I (к *дт.*) partícipating (in), invólved (in); concérned (with); ~ к преступле́нию invólved / ímplicated in a crime; ~ к литерату́ре челове́к pérson concérned with líterature.

прича́стный II *грам.* particípial; ~ оборо́т particípial constrúction.

причём 1. *нареч.* why; ~ тут э́то? what's that got to do with it?; 2. *союз* moreóver; *передаётся тж. через present participle;* он не согласи́лся со мной, ~ тут же сказа́л, что передаёт де́ло в суд he did not agrée with me, sáying that he would refér the mátter to the court.

причёсанный with tídy hair *после сущ.*

причеса́ть(ся) *сов. см.* причёсывать(ся).

причёска *ж.* 1. *(действие)* háirdressing; 2. coiffúre; háir-do *разг.*; ему́ нра́вится её ~ he likes the way she does her hair.

причёсывать, причеса́ть *(вн.)* do* *(smth.)*; *(делать причёску)* arránge *(smth.)*; ~ го́лову do* *one's* hair; причеса́ть *кого-л.* do* *smb.'s* hair. **~ся, причеса́ться** do* *one's* hair; *(у парикмахера)* have* *one's* hair done / set.

причи́н||а *ж.* 1. cause; ~ и сле́дствие cause and efféct; ~ пожа́ра cause of a fire; 2. *(основание)* réason; без вся́кой ~ы for no réason whatéver; не без ~ы not withóut réason; нет ~ы отка́зываться there is no réason to refúse; неуважи́тельная ~ poor / lame excúse; по неуважи́тельной ~е withóut válid excúse; ◇ по той (просто́й) ~е, что... for the símple réason that...

причини́ть *сов. см.* причиня́ть.

причиня́ть, причини́ть *(вн.)* cause *(smth.)*; ~ убы́тки cause lósses; ~ вред *чему-л.* do* dámage to *smth.*, do* ínjury to *smth.*; ~ вред *кому-л.* cause *smb.* dámage, inflíct ínjury on *smb.*, do* harm to *smb.*; ~ *кому-л.* неприя́тность make* tróuble for *smb.*

причи́слить *сов. см.* причисля́ть.

причисля́ть, причи́слить (*вн.* к *дт.*) 1. *(прибавлять)* add *(smth.* to); 2. *(назначать)* attách *(smth.* to); 3. *(относить к числу кого-л.)* rank *(smb.* amóng, in), range *(smb.* amóng); ~ *кого-л.* к вели́ким писа́телям rank / range *smb.* amóng the great wríters. **~ся** *несов.* (к *дт.*) belóng (to).

причита́ние *с.* lamentátion.

причита́ть *несов.* compláin, moan; *(исполнять обрядовые песни-плачи)* lamént, wail, keen.

причит||а́ться *несов.* be* due; ему́ ~а́ется де́сять рубле́й he is to recéive ten róubles; с вас ~а́ется пять рубле́й you are to pay five róubles.

причмо́кивать, причмо́кнуть smack *one's* lips.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пробег :

причмо́кнуть *сов. см.* причмо́кивать.

причу́д||а *ж.* whim, fad, caprice, vágary. **~ливый** **1.** *(затейливый)* quaint, whímsical, fánciful; **2.** *разг. (капризный)* caprícious, whímsical.

пришвартова́ть(ся) *сов. см.* пришварто́вывать(ся).

пришварто́вывать, пришвартова́ть *(вн.) мор., ав.* make* *(smth.)* fast, moor *(smth.)*. **~ся,** пришвартова́ться *мор., ав.* moor; *(о больших кораблях)* berth.

прише́лец *м.* néw-cómer, stránger.

пришепётывать *несов. разг.* lisp.

пришёптывать *несов.* whisper.

приши́бленный dejécted; *(униженный)* dówntrodden, humíliated.

пришива́ть, приши́ть *(вн. к дт.)* **1.** sew* *(smth.* on, to); **2.** *(приколачивать)* nail *(smth.* to), fix / fásten *(smth.)* with nails (to).

пришивно́й sewn on; ~ воротни́к attáched cóllar.

приши́ть *сов. см.* пришива́ть.

пришко́льный school *attr.;* ~ уча́сток school grounds *pl.*

при́шлый strange.

пришпи́ливать, пришпи́лить *(вн.)* pin *(smth.)*, fásten *(smth.)*.

пришпи́лить *сов. см.* пришпи́ливать

пришпо́ривать, пришпо́рить *(вн.)* spur *(smth.)*, put* spurs (to); *перен. разг.* spur *(smb.)* on, urge *(smb.)* on.

пришпо́рить *сов. см.* пришпо́ривать.

прищёлкивать, прищёлкнуть: ~ па́льцами snap *one's* fíngers; ~ кнуто́м crack *one's* whip; ~ языко́м click *one's* tongue.

прищёлкнуть *сов. см.* прищёлкивать.

прищеми́ть *сов. (вн.)* pinch *(smth.)*, nip *(smth.)*; ~ себе́ па́лец две́рью pinch / catch* / squeeze *one's* finger in the door.

прищу́ривать, прищу́рить: ~ глаза́ *см.* прищу́риваться. **~ся,** прищу́риться screw up *one's* eyes, narrow *one's* eyes.

прищу́рить(ся) *сов. см.* прищу́ривать(ся).

прию́т *м.* shélter, asýlum, réfuge; найти́ ~ find* shélter.

приюти́ть *сов. (вн.)* give* shélter (to), shélter *(smb.)*. **~ся** *сов.* find* shélter, take* shélter; *(пристроиться)* find* a place, squeeze in; *(расположиться)* néstle.

прия́тель *м.* **1.** friend; **2.** *разг. (ироническое обращение)* chum, old chap. **~ница** *ж.* (gírl-)friend. **~ский** fríendly; быть в ~ских отноше́ниях с *кем-л.* be* on fríendly terms with *smb.*

прия́тн||о **1.** *нареч.* pléasantly, agréeably; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is pléasant; ему́ бы́ло ~, что... he was glad that... **~ый** pléasant, agréeable; ~ый за́пах nice smell; ~ое воспомина́ние pléasing / grátifying mémory; ~ые но́вости good* news; ~ое лицо́ nice face; ~ое зре́лище pléasing sight.

про *разг.* **1.** *(относительно, о)* abóut, of; говори́ть ~ друзе́й talk abóut friends; **2.** *(для)* for; ◇ ~ себя́ to *one*sélf; он сказа́л э́то ~ себя́ he said it to himsélf.

проанализи́ровать *сов. (вн.)* ánalyse *(smth.)*.

про́б||а *ж.* **1.** *(испытание)* tríal; test; ~ голосо́в voice tríal; ~ сил tríal of strength; **2.** *(образец чего-л., взятый для анализа)* sámple; взять ~у take* a sámple; **3.** *(относительное содержание благородного металла)* cárat; **4.** *(клеймо)* hállmárk; ◇ на ~у on tríal; ~ пера́ líterary débút; вы́сшей ~ы of the first wáter; ни́зкой ~ы of the lówest / worst type.

пробе́г *м.* **1.** run; ~ при поса́дке *ав.* lánding run; **2.** *спорт.* race; лы́жный ~ skí-race; **3.** *(расстояние, пройденное автомашиной и т. п.)* run.

пробе́гать *сов.* **1.** run* abóut; **2.** *(вн.) разг. (пропустить что-л. из-за беготни)* miss *(smth.)* with all *one's* rúnning abóut.

пробега́ть, пробежа́ть **1.** run*; пробежа́ть ми́мо до́ма run* past

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the house; 2. *(вн.; бегом преодолевать какое-л. расстояние)* run* *(smth.)*, cóver *(smth.)*; *(о лошади)* trot *(smth.)*; 3. *(быстро проезжать, проплывать, проноситься)* pass; *(появившись, быстро исчезать)* go*, pass; дрожь пробежáла у негó по спинé a cold shiver went down his back; 4. *(о времени)* fly* past; 5. *(вн.) разг. (бегло прочитывать)* run* through *(smth.)*, go* óver *(smth.)*, scan *(smth.)*; пробежáть газéты glance / skim through the néwspapers.

пробежáть *сов. см.* пробегáть.

пробежáться *сов.* 1. have* a run, go* for a run; ~ по сáду have* a run in the gárden; 2. *разг. (быстро провести пальцами по чему-либо)* run* *(one's* fingers) óver.

пробéжка *ж.* run; *(самолёта)* (táke-off) run.

пробéл *м.* 1. *(пропуск)* blank, émpty space; 2. *(упущение)* gap; воспóлнить ~ы своегó образовáния fill up the gaps in *one's* educátion.

пробивáть, пробúть *(вн.)* 1. *(делать отверстие)* pierce *(smth.)*, make* a hole / ópening (in); пробúть стéну make* a hole in a wall; ~ отвéрстие drill / bore / pierce a hole; пýля пробúла дверь a búllet pierced the door; 2. *разг. (прокладывать)* make* *(smth.)*; ópen up *(smth.)*, clear *(smth.)*; ~ тропý make* / clear a path; ◊ пробúть себé дорóгу make* *one's* way in the world. **~ся,** пробúться 1. *(прокладывать себе путь)* force *one's* way, break* through; пробúться сквозь толпý force / élbow / push / shóulder *one's* way through the crowd; полк пробúлся к рекé the régiment broke through to the ríver; 2. *(о растительности)* shoot* forth / out; ◊ пробúться в люди fight* *one's* way to the top.

пробирáть, пробрáть *(вн.) разг.* 1. *(ругать)* rate *(smb.)*, scold *(smb.)*, give* *(smb.)* a good tálking-to; 2. *(о холоде)* freeze* *(smb.)*, chill *(smb.)*; морóз пробрáл меня до костéй I was chilled to the bone; 3. *(о страхе)* overcóme* *(smb.)*; ◊ егó ничéм не проберёшь nóthing makes the slíghtest impréssion on him.

пробирáться, пробрáться 1. *(с трудом проходить)* make* *one's* way; ~ сквозь толпý force / élbow *one's* way through a crowd; 2. *(проходить тайком)* steal* / sneak in; пробрáться в кóмнату edge *(one's* way) into a room; ~ óщупью grope *one's* way.

пробúрка *ж.* tést-tube, tést-glass.

пробúть *сов. см.* бить 9 *и* пробивáть. **~ся** *сов.* 1. *см.* пробивáться; 2. *разг. (потратить много усилий)* strúggle.

прóбк||а *ж.* 1. *тк. ед. (материал)* cork; 2. *(для бутылок)* cork; *(стеклянная)* stópper; *тех.* plug; 3. *эл.* fuse, círcuit-breaker, cút-out; ~ перегорéла the fuse has blown; постáвить нóвую ~у put* in a new fuse, change the fuse; 4. *(затор)* congéstion; *(автомобильный и т. п.)* block, jam; ◊ он глуп как ~ ≅ he's as stúpid as an owl; he's an útter blóckhead, he's a dównright fool. **~овый** cork *attr.*; ◊ ~овый дуб córk-oak.

проблéм||а *ж.* próblem; разрешúть ~у solve a próblem.

проблемáтика *ж.* próblems *pl.*

проблематúч||еский, ~ный problemátical.

прóблеск *м. (прям. и перен.)* gleam, glímmer; ~и надéжды gleam / glímmer of hope; ~и сознáния lúcid íntervals.

проблуждáть *сов.* wánder, roam, rove.

прóбный tríal *attr.*, test *attr.*; ~ полёт tríal / test flight; ~ пробéг test run; *(автомобиля тж.)* road test; ~ урóк tríal lésson; ◊ ~ кáмень tóuchstone; ~ шар féeler.

прóбовать, попрóбовать 1. *(вн.; испытывать)* try *(smth.)*; *(на вкус тж.)* taste *(smth.)*, sámple *(smth.)*; попрóбовать всегó понемнóжку sámple a líttle of éverything; 2.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

пробои ǀ-विश्व Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(+ *инф.; пытаться сделать что-л.*) try (+ *to inf*).

прободéние *с. мед.* perforátion.

пробóин||а *ж.* hole, rent; (*в стене тж.*) breach, gap; получи́ть ~у be* holed.

пробол||éть I *сов.* be* ill; он ~éл три недéли he was ill for three weeks.

проболéть II *сов.* (*о какой-л. части тела*) give* tróuble; рáненая рукá проболи́т недóлго the injured hand will not give tróuble for long.

проболтáть *сов. разг.* 1. (*провести каков-л. время в болтовне*) chátter (for a while); 2. (*вн.; сообщить что-л.*) blurt (*smth.*) out; ~ секрéт let* out a sécret. ~ся *сов. разг.* (*проговориться*) blab, let* out a sécret, blurt it out.

пробóр *м.* párting; прямóй ~ párting in the míddle; косóй ~ párting on the side; онá нóсит прямóй ~ she wears her hair párted down the míddle.

пробормотáть *сов. см.* бормотáть.

пробрáть *сов. см.* пробирáть.

пробрáться *сов. см.* пробирáться.

пробуди́ть(ся) *сов. см.* пробуждáть(ся).

пробужд||áть, пробуди́ть (*вн.*) (a)róuse (*smb., smth.*), awáken (*smb., smth.*); (*чувства тж.*) awáke* (*smth.*); ~ *кого-л.* к акти́вной деятельности rouse *smb.* to áction. ~áться, пробуди́ться (*о людях*) wake* up, awáke*; (*о природе*) awáken, revíve; *перен.* (*о чувствах, интересе и т. п.*) be* awákened, be* roused, be* stirred up. ~éние *с.* awákening; ~éние прирóды the awákening of Náture; ~éние клáссового сознáния трудя́щихся the awákening of the cláss-cónsciousness of the wórking péople.

пробурáвить *сов. см.* пробурáвливать.

пробурáвливать, пробурáвить (*вн.*) bore (*smth.*), drill (*smth.*), pérforate (*smth.*).

пробы́ть *сов.* stay; скóлько врéмени вы здесь пробу́дете? how long will you be here?

провáл *м.* 1. (*действие*) collápse, fálling in; 2. (*углубление почвы*) depréssion; 3. (*неудача*) fáilure, crash, fiásco; flop *разг.*; 4. (*раскрытие подпольной организации*) expósure, discóvery; 5. (*памяти*) blank, bláck-out.

провáливать, провали́ть (*вн.*) 1. (*дело, предприятие и т. п.*) bring* abóut the fáilure (of), wreck (*smth.*); ruin (*smth.*); 2. (*раскрывать подпольную организацию*) expóse (*smb., smth.*), give* awáy (*smb., smth.*); 3. (*отвергать*) turn (*smb., smth.*) down; провали́ть кандидáта turn down a cándidate; провали́ть предложéние turn down a propósal; 4. (*на экзамене*) fail (*smb.*). ~ся, провали́ться 1. (*падать*) fall*, fall* down, túmble down; провали́ться в я́му fall* down a hole; 2. (*обрушиваться*) collápse; (*о поле, потолке и т. п. тж.*) fall* in, cave in; кры́ша провали́лась the roof has fállen in, the roof has callápsed; 3. *разг.* (*терпеть неудачу*) fail, miscárry, fall* through; 4. (*быть обнаруженным — о подпольной организации*) be* expósed; 5. *разг.* (*на экзамене*) fail, flunk it, not make* the grade; 6. *разг.* (*исчезать*) disappéar, vánish; ◇ как сквозь зéмлю провали́лся vánished ínto thin air.

провали́ть(ся) *сов. см.* провáливать(ся).

провансáль *м.* (*соус*) mayonnáise.

провáнск||ий: ~ое мáсло ólive oil.

провáривать, провари́ть (*вн.*) boil (*smth.*) thóroughly. ~ся, провари́ться boil, be* bóiling.

провари́ть(ся) *сов. см.* провáривать(ся).

провéдать *сов. см.* провéдывать.

проведéние *с.* 1. (*дорог*) constrúction, building; (*прокладка труб, кабеля*) láying; 2. (*электри-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чества, канализации в помещении) installátion; 3. *(осуществление)* cárrying out, realizátion; 4. *(законопроекта)* cárrying, adóption.

прове́дывать, прове́дать *разг.* 1. *(вн.; навещать)* call on *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*; 2. *(вн., о пр.; узнавать)* learn* *(smth.)*, find* *(smth.)* out.

провезти́ *сов. см.* провози́ть.

прове́ивать, прове́ять *(вн.)* wínnow *(smth.)*.

провентили́ровать *сов. см.* вентили́ровать.

прове́р||енный relíable; of próven reliabílity *после сущ.* ~ить(ся) *сов. см.* проверя́ть(ся). ~ка *ж.* 1. *(контроль)* chécking, inspéction, examinátion; chéck-up *разг.*; ~ка отчётности chécking of récords / accóunts; ~ка докуме́нтов examinátion / inspéction of pápers; ~ка исполне́ния chécking the execútion of órders; 2. *(испытание)* tésting, examinátion; ~ка зна́ний уча́щихся examinátion of púpils; ~ка мото́ра tésting of an éngine; вы́держать ~ку вре́менем stand* the test of time.

проверну́ть *сов. см.* провёртывать.

провёртывать, проверну́ть *(вн.)* 1. *разг.* *(пробуравливать)* bore through *(smth.)*; 2. *(перемалывать)* grind* *(smth.)*; проверну́ть мя́со grind* meat.

проверя́ть, прове́рить *(вн.)* 1. *(цитаты, факты, цифры и т. п.)* vérify *(smth.)*, check up *(smth.)*; ~ счета́ check / áudit the accóunts; ~ реше́ние зада́чи check the solútion; 2. *(обследовать)* exámine *(smth.)*, inspéct *(smth.)*; check up (on) *разг.*; ~ рабо́ту exámine the work; ~ выполне́ние пла́на check up on plan fulfílment; 3. *(удостоверяться в подлинности чего-л.)* check *(smth.)*, vérify *(smth.)*; ~ биле́ты check the tíckets; ~ докуме́нты exámine the dócuments; 4. *(испытывать)* test *(smth.)*, exámine *(smth.)*; ~ часы́ régulate a watch, put* a watch right; ~ рабо́ту механи́зма régulate / adjúst / set* a méchanism; ~ хроно́метр rate a chronómeter. ~ся, прове́риться *разг.* 1. *(проходить проверку)* be* exámined; прове́риться у врача́ be* exámined by a dóctor, go* and see* a dóctor; 2. *(в каком-л. списке)* check *one's* name; прове́риться в спи́ске избира́телей check *one's* name in the vóting régister.

провести́ *сов. см.* проводи́ть I 1—8, 10.

прове́тривать, прове́трить *(вн.)* *(помещение)* véntilate *(smth.)*, air *(smth.)*; *(вещи)* air *(smth.)*. ~ся, прове́триться 1. *(о помещении, вещах)* be* aired; 2. *(о людях)* have* a breath of fresh air.

прове́трить(ся) *сов. см.* прове́тривать(ся).

прове́ять *сов. см.* прове́ивать.

прови́дение *с.* prevísion, fóresight.

прови́зия *ж.* fóod-stuffs *pl*, provísions *pl*.

прови́зор *м.* phármacist, chémist.

провин||и́ться *сов.* (в *пр.*) be* guílty (of); в чём ты ~и́лся перед ним? what has he got agáinst you?

провинциа́л *м.*, ~ка *ж.* províncial.

провинциа́льный províncial.

прови́нция *ж.* 1. *(область)* próvince; 2. *уст.* *(в отличие от крупных городов)* the próvinces *pl*.

провиса́ть, прови́снуть sag, be* weighed down.

провисе́ть *сов.* hang* for a time, stay up.

прови́снуть *сов. см.* провиса́ть.

про́вод *м.* wire; телегра́фные ~а́ télegraph wires.

проводи́мость *ж.* conductívity.

проводи́ть I, провести́ 1. *(вн.; направляя, помогать пройти)* take* *(smb.)*, lead* *(smb.)*, escórt *(smb.)*, condúct *(smb.)*; провести́ ребёнка че́рез у́лицу take* a child* acróss the street; провести́ отря́д че́рез лес lead* a detách-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ment through a fórest; провести́ ло́дку че́рез поро́ги steer a boat through rápids; 2. (*тв.* по *дт.; делать скользящее движение*) pass (*smth.* óver); провести́ ладо́нью по лбу pass *one's* hand óver *one's* fórehead; 3. (*вн.; обозначать*) draw* (*smth.*); провести́ черту́ draw* a line; провести́ грани́цу draw* a bóundary; 4. (*вн.; прокладывать, сооружать*) build* (*smth.*); instáll (*smth.*); ~ желе́зную доро́гу build* a ráilway; ~ водопрово́д, электри́чество instáll wáter-pipes, electrícity; 5. (*вн.; мысль, идею*) devélop (*smth.*), propóund (*smth.*); 6. (*вн.; добиваться утверждения*) cárry through (*smth.*), get* (*smth.*) accépted; провести́ предложе́ние get* a propósal accépted; 7. (*вн.; осуществлять*) cárry out (*smth.*), condúct (*smth.*); ~ поли́тику ми́ра pursúe a pólicy of peace; ~ собра́ние condúct a méeting; ~ кампа́нию condúct a campáign; ~ о́пыт cárry out an expériment; ~ испыта́ние condúct a test; ~ репети́цию hold* / have* a rehéarsal; ~ убо́рку урожа́я bring* in a hárvest; 8. (*вн.; время*) spend* (*smth.*), pass (*smth.*); провести́ ле́то на Ю́ге spend* a súmmer in the south; ве́село провести́ пра́здники have* a good time on hólidays; 9. *тк. несов.* (*вн.; быть проводником электрического тока и т. п.*) condúct (*smth.*); мета́ллы прово́дят электри́чество métals condúct electrícity; 10. (*вн.*) *разг.* (*обманывать*) fool (*smb.*), cheat (*smb.*); его́ не проведёшь you can't fool him; ◇ провести́ *что-л.* в жизнь put* *smth.* ínto práctice.

проводи́ть II *сов. см.* провожа́ть.

прово́дка *ж.* 1. (*судов*) stéering; (*железной дороги, канала*) constrúction, búilding; (*водопровода, электричества*) installátion; 2. (*сеть проводов*) wíres *pl*, wíring.

проводни́к I *м.* (*электрического тока, теплоты и т. п.*) condúctor; *перен.* béarer; вода́ — прекра́сный ~ зву́ка wáter is an éxcellent condúctor of sound.

проводни́к II *м.* 1. (*провожатый*) guide; 2. (*в поезде*) guard; condúctor *амер.*

про́воды *мн.* fárewéll *sg*, léave-taking *sg*, sénd-óff *sg*.

провожа́тый *м.* éscort.

провожа́ть, проводи́ть (*вн.*) 1. (*сопровождать*) accómpany (*smb.*), go* (with); (*уезжающего*) see* (*smb.*) off; ~ *кого-л.* домо́й see* / accómpany / take* *smb.* home; ~ *кого-л.* до двере́й see* *smb.* out, go* to the door with *smb.*; ~ *кого-л.* на вокза́л see* *smb.* to the státion; 2. (*отправлять куда-л.*) send* (*smb.*) off; проводи́ть сы́на в а́рмию send* *one's* son off to the ármy; 3. (*выражать своё отношение к уходящему*) see* (*smb.*) off; проводи́ть *кого-л.* аплодисме́нтами clap *smb.* as he, she leaves; ◇ проводи́ть *кого-л.* глаза́ми fóllow *smb.* with *one's* eyes, watch *smb.* go.

прово́з *м.* tránsport, cárriage; пла́та за ~ cárriage; плати́ть за ~ pay* the cárriage.

провозгласи́ть *сов. см.* провозглаша́ть.

провозглаш||а́ть, провозгласи́ть (*вн.*) procláim (*smth.*); ~ респу́блику procláim a repúblic. ~е́ние *с.* proclamátion; ~е́ние незави́симости declarátion of indepéndence; ~е́ние то́ста propósing of a toast.

провози́ть, провезти́ (*вн.*) get* (*smb., smth.*) through, cárry (*smb., smth.*).

провоз||и́ться *сов. разг.* 1. (*с тв.*) be* búsy (with); весь день ~ с больны́м spend* all day lóoking áfter a sick pérson; 2. (*провести время в возне, шалостях*) fool aróund; де́ти ~и́лись весь ве́чер the chíldren fooled aróund all the évening.

провока́тор *м.* ágent provocatéur.

провокацио́нный provócative.

провока́ция *ж.* provocátion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

про́волока *ж.* wíre; колю́чая ~ barbed wíre.

проволо́ч||ка *ж. разг.* deláy, procrastinátion, hóld-up; без вся́ких ~ек without ány deláys / hóld-ups.

про́волочн||ый wíre *attr.*; ~ое загражде́ние bárbed-wire entánglements *pl.*

прово́рн||о 1. *(быстро)* quíckly; 2. *(ловко)* déxterously, adróitly. ~ый 1. *(быстрый)* quick, brisk; ~ый шаг brisk walk; 2. *(ловкий)* adróit, ágile, déxterous, slick; ~ый па́рень ágile féllow.

проворова́ться *сов. разг.* embézzle (funds), turn out to be a thief*.

прово́рство *с.* 1. *(быстрота)* quíckness, prómptness; 2. *(ловкость)* adróitness, agílity.

проворча́ть *сов.* grúmble, mútter; *(о собаке)* growl.

провоци́ровать *несов. и сов.* *(сов. тж.* спровоци́ровать) *(вн.)* provóke *(smb., smth.).*

провя́лить *сов. см.* вя́лить.

прогада́ть *сов. см.* прога́дывать.

прога́дывать, прогада́ть *разг.* miscálculate, slip up; back the wrong horse *идиом.;* я прогада́л I'm the lóser.

прога́лина *ж. разг.* 1. cléaring, glade; 2. *(промежуток)* gap.

проги́б *м.* 1. *(действие)* ságging; 2. *(прогнувшееся место)* defléction, sag.

прогиба́ться, прогну́ться sag, be* weighed down, give*.

прогла́дить *сов.* 1. *см.* прогла́живать; 2. *(гладить в течение какого-л. времени)* íron, be* íroning.

прогла́живать, прогла́дить *(вн.)* íron *(smth.).*

прогла́тывать, проглоти́ть *(вн.; прям. и перен.)* swállow *(smth.);* проглоти́ть оскорбле́ние swállow / stómach an affrónt / insúlt.

проглоти́ть *сов. см.* прогла́тывать.

проглядéть *сов.* 1. *см.* прогля́дывать 1; 2. *(вн.) разг. (не заметить)* miss *(smb., smth.); (пропустить)* overlóok *(smth.);* ~ оши́бку not nótice a mistáke; ~ в пье́се са́мое гла́вное miss the whole point of the play.

прогля́дывать, проглядéть, прогляну́ть 1. *сов.* проглядéть *(вн.) разг. (просматривать)* glance (through), skim (through); ~ кни́гу glance / skim through a book; 2. *сов.* прогляну́ть *(показываться)* break* / peep through; со́лнце прогляну́ло сквозь облака́ the sun broke through the clouds.

прогляну́ть *сов. см.* прогля́дывать 2.

прогна́ть *сов. см.* прогоня́ть.

прогнива́ть, прогни́ть rot to pieces, be* rótten to the core.

прогни́ть *сов. см.* прогнива́ть.

прогно́з *м.* fórecast, prediction; *мед.* prognósis; ~ пого́ды wéather-forecast.

прогну́ться *сов. см.* прогиба́ться.

прогова́риваться, проговори́ться let* it out, blurt it out; let* the cat out of the bag *идиом.*

проговор||и́ть *сов.* 1. *(вн.; сказать)* say* *(smth.);* 2. *(долго разговаривать)* talk; мы ~и́ли це́лый ве́чер we talked all the évening. ~и́ться *сов. см.* прогова́риваться.

проголода́ться *сов.* be* / feel* húngry.

проголосова́ть *сов. см.* голосова́ть.

прогоня́ть, прогна́ть *(вн.)* 1. *(стадо)* drive* *(smth.);* 2. *(заставлять уйти)* turn *(smb.)* out of doors, drive* *(smb.)* out / awáy; *перен.* bánish *(smth.),* dispél *(smth.);* ве́тер прогна́л ту́чи the wind dispélled the clouds; прогна́ть ску́ку dispél bóredom; 3. *разг. (увольнять)* sack *(smb.),* dismíss *(smb.).*

прогора́ть, прогоре́ть 1. *(обращаться в угли)* burn* awáy / out, burn* to áshes; дрова́ в пе́чке прогоре́ли the wood in the stove burned awáy; 2. *(страдать от ог-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ня) get* (all) burnt; 3. *разг.* *(разоряться)* fail, go* bánkrupt.

прогоре́ть *сов. см.* прогора́ть.

прого́ркнуть *сов. см.* го́ркнуть.

програ́мм||а *ж.* prógramme; *(курса тж.)* sýllabus; *(план, краткое содержание)* plan; ~ по матема́тике mathemátics sýllabus; ~ де́йствий prógramme of áction; ~ радиопереда́ч на сего́дня todáy's transmíssions; произво́дственная ~ prodúction prógramme; ~ для вычисли́тельной маши́ны compúter prógramme; ~ расчёта реа́ктора reáctor code; ~ и уста́в КПСС Prógramme and Rules of the CPSU; принима́ть ~у adópt a prógramme; составля́ть ~у draw* up a prógramme.

программи́ров||ание *с.* prógramming. ~ать *несов.* prógramme.

програ́ммн||ый prógramme *attr.*; ◇ ~ая му́зыка prógramme músic.

прогрева́ть, прогре́ть *(вн.)* warm *(smth.)*, heat *(smth.)*. ~ся, прогре́ться get* / becóme* warm, warm up.

прогреме́ть *сов. см.* греме́ть.

прогре́сс *м.* prógress; ~ нау́ки the prógress of scíence; ~ в те́хнике prógress in enginéering, téchnical prógress. ~и́вный progréssive; ~и́вное челове́чество progréssive humánity; ~и́вные убежде́ния progréssive views.

прогресси́ровать *несов.* progréss, advánce, make* héadway; *(о болезни)* devélop; ~ в зна́ниях impróve *one's* knówledge.

прогре́ссия *ж. мат.* progréssion; арифмети́ческая ~ arithmétical progréssion; геометри́ческая ~ geométrical progréssion.

прогре́ть(ся) *сов. см.* прогрева́ть(ся).

прогрыза́ть, прогры́зть *(вн.)* gnaw through *(smth.)*.

прогры́зть *сов. см.* прогрыза́ть.

прогуде́ть *сов. см.* гуде́ть.

прогу́л *м.* ábsence from work; ◇ вы́нужденный ~ enfórced ídleness.

прогу́л||ивать, прогуля́ть 1. *(проводить какое-л время гуляя)* walk; прогуля́ть всё у́тро be* out wálking all the mórning; 2. *(не выходить на работу)* stay awáy from work; 3. *(вн.; пропускать что-л.)* miss *(smth.)*; ~ уро́ки play trúant; прогуля́ть у́жин miss súpper, come* in too late for súpper. ~иваться, прогуля́ться walk, stroll, take* a walk. ~ка *ж.* óuting; *(пешком тж.)* walk, stroll; *(верхом, на велосипеде)* ride; *(в автомобиле)* drive; *(в лодке)* row; *(под парусами)* sail.

прогу́лочн||ый excúrsion *attr.*; ~ ка́тер excúrsion launch; ~ая па́луба prómenade deck.

прогу́льщ||ик *м.*, ~ица *ж.* shírker; *(об учащихся)* trúant, slácker.

прогуля́ть(ся) *сов. см.* прогу́ливать(ся).

продава́ть, прода́ть *(вн.)* 1. sell* *(smth.)*; прода́ть *что-л.* дёшево, до́рого sell* *smth.* cheap, dear; ~ *что-л. кому-л.* sell* *smb. smth.*, sell* *smth.* to *smb.*; ~ *что-л.* в креди́т sell* *smth.* on crédit; ~ *что-л.* за нали́чный расчёт sell* *smth.* for a cash; ~ *что-л.* о́птом, в ро́зницу sell* *smth.* whólesale, rétail; 2. *(предавать)* sell* *(smb., smth.)*, betráy *(smb.)* for móney; sell* *(smb.)* down the ríver *идиом.* ~ся, прода́ться 1. *тк. несов.* be* on sale; дом продаётся the house is for sale; 2. *(дт.; совершать предательство)* sell* *one*sélf (to); прода́ться врагу́ sell* *one*sélf to the énemy, sell* out to the énemy.

продав||е́ц *м.* séller, véndor; *(в магазине)* sálesman*, shópman*. ~щи́ца *ж.* séller; *(в магазине)* sáleswoman*, shóp-girl; ~щи́ца цвето́в flówer-girl.

прода́ж||а *ж.* sale; име́ется в ~е there is *smth.* on sale; поступи́ть в ~у, быть в ~е be* on sale. ~ный 1. sale *attr.*, sélling *attr.*; ~ная цена́ sale price; 2. *(предназначенный для продажи)* for sale *после сущ.*; 3. *(подку́пный)* mércenary, vénal; ~ная печа́ть vénal press.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

продáлбливать, продолбúть *(вн.)* pierce *(smth.)*, pérforate *(smth.)*, make* a hole (in).

продáть *сов. см.* продавáть. **~ся** *сов. см* продавáться 2.

продвиг||áть, продвúнуть *(вн.)* **1.** *(двигать)* move *(smth.)* fórward; **2.** *разг.* *(содействовать скорейшему выполнению чего-л.)* help *(smth.)* fórward, give* *(smth.)* a push; продвúнуть дéло help mátters fórward; **3.** *(выдвигать, повышать)* promóte *(smb.)*, advánce *(smb.)*. **~áться,** продвúнуться **1.** advánce, move fórward; ~áться вперёд make* héadway / prógress, get* on; **2.** *(по службе)* rise* in *one's* proféssion; **3.** *разг.* *(приближаться к завершению)* progréss; рабóта ~áется the work is progréssing.

продвижéние *с.* **1.** adváncement; prógress; **2.** *(по службе)* promótion.

продвúнуть(ся) *сов. см.* продвигáть(ся).

продевáть, продéть *(вн.)* thread *(smth.)*; ~ нúтку в игóлку thread a néedle.

продекламúровать *сов. см.* декламúровать 1.

продéл||ать *сов. см.* продéлывать. **~ка** *ж.* trick; *(шаловливая)* prank; *(мошенническая)* swíndle, tríckery.

продéлывать, продéлать *(вн.)* **1.** *(пробивать)* make* *(smth.)*; продéлать небольшóе отвéрстие в стенé make* a small ópening / hole in the wall; **2.** *(выполнять, делать)* do* *(smth.)*, perfórm *(smth.)*, cárry out *(smth.)*; продéлать полéзную рабóту do* úseful work; **3.** *(совершать какую-л. проделку)* do* *(smth.)*, play *(smth.)*.

продемонстрúровать *сов.* *(вн.)* displáy *(smth.)*, show* *(smth.)*.

продержáть *сов.* *(вн.)* keep* *(smb., smth.)*; *(на руках)* hold* *(smb., smth.)*; ~ окнó открытым весь день keep* the wíndow ópen all day. **~ся** *сов.* stay; *(не сдаваться)* hold* out; пóсле взрыва корáбль продержáлся на водé тóлько час áfter the explósion the ship stayed up for ónly an hour.

продéть *сов. см.* продевáть.

продешевúть *сов.* *(вн.)* sell* *(smth.)* cheap.

продиктовáть *сов. см.* диктовáть.

продирáть, продрáть *(вн.)* *разг.* tear* *(smth.)*, wear* *(smth.)* out; ◊ продрáть глазá *разг.* wake* up, get* *one's* eyes ópen. **~ся,** продрáться *разг.* **1.** be* torn, be* worn out; **2.** *(пробираться)* force / shóulder *one's* way.

продл||евáть, продлúть *(вн.)* prolóng *(smth.)*; ~ жизнь prolóng life; продлúть óтпуск exténd *one's* leave; продлúть пáспорт renéw a pássport. **~éние** *с.* prolongátion, exténsion, renéwal. **~úть** *сов. см.* продлевáть. **~úться** *сов. см.* длúться.

продлённ||ый: грýппа ~ого дня exténded-day group / class.

продовóльств||енный food *attr.*; ~ магазúн food shop; ~ вопрóс food próblem. **~ие** *с.* provísions *pl*, fóod-stuffs *pl*.

продолбúть *сов. см.* продáлбливать.

продолговáтый óblong.

продолжáтель *м.* contínuer.

продолж||áть, продóлжить **1.** *(вн., + инф.)* contínue *(smth.*, + to *inf*, + -ing), cárry on (with, + -ing), go* on (with, + -ing); ~ рабóту cárry on with *one's* work; ~ занятия cárry on *one's* stúdies, go* on with *one's* stúdies; ~ путешéствие contínue / pursúe *one's* jóurney; ~ рабóтать contínue wórking, go* on with *one's* work; ~ разговóр contínue a conversátion; он ~áл хохотáть he went on láughing; **2.** *(вн.; продлевать, увеличивать)* exténd *(smth.)*, cárry on (with), go* on (with); продóлжить курс лечéния go* on with a course of tréatment; продóлжить трамвáйную лúнию до посёлка extend the trám-lines as far as the séttlement. **~áться,** продóлжиться last, contínue, go* on; перегово-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ры всё ещё ~а́ются the negotiátions are still góing on. ~е́ние *с.* continuátion; *(книги тж.)* séquel; ~е́ние сле́дует to be contínued; ◇ в ~е́ние *(рд.)* dúring *(smth.)*; в ~е́ние всего́ дня all day long; в ~е́ние всей неде́ли (dúring) the whole week.

продолжи́тельн||ость *ж.* durátion, contínuance; ~ дня length of the day; ~ путеше́ствия durátion of a jóurney; ~ челове́ческой жи́зни length of húman life. ~ый long; ~ая зима́ long / protrácted wínter; на ~ое вре́мя for a consíderable length of time.

продо́лжить(ся) *сов. см.* продолжа́ть(ся).

продо́льн||ый longitúdinal, léngthwise; ~ая пила́ ríp-saw; ~ разре́з *(на чертеже)* longitúdinal séction.

продра́ть(ся) *сов. см.* продира́ть(ся).

продро́гнуть *сов. см.* дро́гнуть I.

продув||а́ть, проду́ть *(вн.)* 1. *(дуя, прочищать)* clean *(smth.)* by blówing; *тех.* scávenge *(smth.)*; 2. *тк. несов. разг. (обдувать со всех сторон)* make* a draught (through); ве́тер ~а́л пала́тку the wind played fréely through the tent; 3. *безл.:* его́ проду́ло he has caught a chill.

проду́вка *ж. тех.* blówing, scávenging.

продувно́й I *тех.* scávenging.

продувно́й II *разг. (хитрый)* sly, sharp.

проду́кт *м.* 1. próduct; ~ы се́льского хозя́йства agricúltural próduce *sg;* ~ы добыва́ющей промы́шленности próducts of the extráctive índustries; 2. *обыкн. мн. (съестные)* provísions, food próducts, fóod-stuffs.

продукти́вн||ость *ж.* productívity; ~ труда́ productívity of lábour; ~ се́льского хозя́йства productívity of ágriculture. ~ый 1. *(производительный)* prodúctive, efficient; ~ый труд effícient work; 2. *(о сельскохозяйственных животных)* prodúcing; ~ый скот prodúcing ánimals; 3. *лингв.* prodúctive; ~ый су́ффикс prodúctive súffix.

продукто́вый: ~ магази́н grócer's (shop).

продуктообме́н *м.* exchánge of próducts.

проду́кци||я *ж.* prodúction, óutput, yield; годова́я ~ фа́брики ánnual prodúction / óutput of a fáctory; гото́вая ~ fínished próducts *pl;* себесто́имость ~и cost of prodúction.

проду́м||анный consídered; ~ отве́т consídered ánswer. ~ать *сов. см.* проду́мывать.

проду́мывать, проду́мать *(вн.)* think* out *(smth.)*, think* *(smth.)* óver; проду́мать вопро́с think* the mátter óver; проду́мать план think* out a plan.

проду́ть *сов. см.* продува́ть 1, 3.

продыря́вить *сов. (вн.) разг.* 1. *(проделать дыру)* make* a hole (in), pierce a hole; 2. *(износить до дыр)* wear* a hole (in). ~ся *сов. разг.* 1. *(стать дырявым — о лодке и т. п.)* get* holed; 2. *(износиться)* wear* ínto holes.

проеда́ть, прое́сть *(вн.)* 1. *(грызя, поедая, проделать дыру)* eat* *(smth.)*; *(о кислотах и т. п. тж.)* corróde *(smth.)*, eat* awáy *(smth.)*; 2. *разг. (тратить на еду)* spend* *(smth.)* on food; мы прое́ли все свои́ де́ньги we spent all our móney on food.

прое́зд *м.* 1. *(действие)* drive, jóurney; пла́та за ~ fare; плати́ть за ~ pay* *one's* fare; 2. *(место, где можно проехать)* pássage, thóroughfare; нет ~а no thóroughfare.

прое́здить *сов.* 1. *см.* проезжа́ть 4; 2. *(провести какое-л. время в езде)* trável, spend* some time trávelling.

проездно́й: ~ биле́т tícket.

прое́здом on *one's* way (to), pássing through.

проезжа́ть, прое́хать, прое́здить

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1. *сов.* проéхать go*, pass; *(на машине, автобусе)* drive*; *(на лошади)* ride*; проéхать ýлицу drive* the length of a street; проéхать посёлком go* through a víllage; пóезд проéхал чéрез туннéль the train passed through a túnnel; 2. *сов.* проéхать *(вн.; покрывать какое-л. расстояние)* do* *(smth.)*, cóver *(smth.)*; двéсти километров он проéхал за двóе сýток he did two húndred kílometres in two days; 3. *сов.* проéхать *(вн.; пропускать нужную остановку)* pass *(smth.)*, miss *(smth.)*; проéхать стáнцию miss *one's* státion; 4. *сов.* проéздить *(вн.) разг. (тратить на поездку)* spend* *(smth.)* on the jóurney; проéздить сто рублéй spend* a húndred róubles on the jóurney.

проéзж||ий *прил.* 1. *(проезжающий мимо)*: ~ие лю́ди the péople dríving past; 2. *в знач. сущ. м.* tráveller; 3. *(годный для езды)* fit for tráffic *после сущ.*; ~ая дорóга road fit for tráffic; ~ая часть ýлицы cárriage-way.

проéкт *м.* 1. *(план какого-л. сооружения)* desígn, plan; разрабáтывать ~ draw* up a plan, map out a prójèct; 2. *(предварительный текст какого-л. документа)* draft; ~ соглашéния draft agréement; ~ закóна bill; ~ резолю́ции draft resolútion; 3. *(замысел)* scheme, prójèct.

проектúрование *с.* desígning, plánning.

проектúровать I, спроектúровать 1. *(вн.; составлять проект)* desígn *(smth.)*, plan *(smth.)*; 2. *тк. несов. (вн., + инф.; предполагать)* plan *(smth.*, + to *inf)*, cóntemplate *(smth.*, + -ing).

проектúровать II *несов. (вн.; чертить проекцию; передавать на экран проекцию)* projéct *(smth.)*.

проектирóв||ка *ж. см.* проектúрование. ~щик *м.* desígner.

проéктн||ый desígn *attr.*; *(предусмотренный проектом)* projécted; ~ые организáции desígn organizátions; ~ая мóщность пéчи the projécted capácity of a fúrnace.

проекциóнный projéction *attr.*; ~ аппарáт projéctor; ◇ ~ фонáрь projéctor; *(детский)* mágic lántern.

проéкция *ж.* projéction.

проём *м.* ópening, áperture.

проéсть *сов. см.* проедáть.

проéхать *сов. см.* проезжáть 1, 2, 3. ~ся *сов. разг.* have* a ride, go* for a ride.

прожáривать, прожáрить *(вн.)* 1. roast *(smth.)* well; *(на сковороде)* fry *(smth.)* well; 2. *разг. (сильно прогревать)* give* *(smb., smth.)* a thórough báking. ~ся, прожáриться roast well; мя́со прожáрилось the meat is well róasted, the meat has róasted through.

прожáрить(ся) *сов. см.* прожáривать(ся).

прожд||áть *сов. (вн., рд.)* wait (for); он ~áл его́ цéлый час he wáited a whole hour for him.

прожевáть *сов. см.* прожёвывать.

прожёвывать, прожевáть *(вн.)* chew *(smth.)* thóroughly, másticate *(smth.)* thóroughly.

прожектёр *м. ирон.* concóctor of idéas / schemes, cástle-builder. ~ство *с. ирон.* háre-brained schemes / plans *pl*; building cástles in the air *идиом.*

прожéктор *м.* séarchlight.

прожéчь *сов. см.* прожигáть.

проживáть, прожúть 1. *тк. несов. (жить где-л.)* live; 2. *(вн.; тратить на существование)* spend* *(smth.)*.

прожигáть, прожéчь *(вн.)* burn* *(smth.)*; *перен.* sear *(smb., smth.)*; ~ дырý в *чём-л.* burn* a hole in *smth.*

прожúлка *ж.* vein; *(в камне, металле тж.)* streak.

прожúт||ие *с.*: на ~ to live on. ~очный: ~очный мúнимум líving-wage, subsístence wage.

прожúть *сов.* 1. *см.* проживáть 2; 2. *(просуществовать какое-л. время)* live; ~ 90 лет live nínety

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

years; 3. *(провести некоторое время где-л.)* spend* *(smth.)*; ~ всё лето на даче spend* all the súmmer in the cóuntry.

прожорлив||ость *ж.* gréediness, vorácіousness. **~ый** vorácious.

прожужжать *сов.* buzz, hum, boom; ◇ ~ уши *кому-л.* tell* *smb.* óver and óver agáin, din *smth.* ínto *smb.'s* ears.

проз||а *ж.* *(прям. и перен.)* prose; писать ~ой write* prose; стихотворение в ~е prose póem; póem in prose; ~ жизни the prose of life.

прозаик *м.* próse-writer.

прозаический 1. prose *attr.*; ~ перевод prose translátion; 2. *(скучный)* prosáic, dull, únínteresting; 3. *(практический)* práctical, prosáic.

прозвание *с. см.* прозвище.

прозвать *сов. см.* прозывать.

прозвен||еть *сов.* make* a tínkle; ring* (shrílly); *(послышаться)* sound; ~ел звонок a bell rang shrílly; гневная нотка ~ела в его голосе there was a trace of ánger in his voice.

прозвище *с.* níckname; дать ~ *кому-л.* níckname *smb.*; получить ~ be* níckamed.

прозвонить *сов.* ring* (out).

прозвучать *сов. см.* звучать.

прозевать *сов. см.* прозёвывать и зевать 3.

прозёвывать, прозевать *(вн.)* miss *(smth.)*; прозевать удобный момент miss an opportúnity, let* slip an opportúnity.

прозимовать *сов. см.* зимовать.

прозорлив||ость *ж.* clárity of vísion, fár-síghtedness. **~ый** shrewd, fár-síghted.

прозрачн||ость *ж.* transpárence, transpárency, limpídity; *перен.* *(о стиле)* lucídity, cléarness. **~ый** transpárent; *(о воздухе, воде тж.)* límpid, pellúcid; *перен.* *(о стиле)* lúcid, límpid; ~ое стекло clear glass; ~ое платье flímsy dress; ~ намёк transpárent hint / allúsion.

прозревать, прозреть regáin one's sight; *перен.* cléarly understánd*, see* things cléarly.

прозреть *сов. см.* прозревать.

прозывать, прозвать *(вн.)* níckname *(smb., smth.)*, dub *(smb., smth.)*.

прозябание *с.* vegetátion, végetable life.

прозябать *несов.* végetate, lead* an áimless / úneventful life.

прозябнуть *сов. разг.* get* chilled (to the bone).

проиграть *сов.* 1. *см.* проигрывать; 2. *(провести какое-л. время, играя во что-л.)* play; ~ в футбол целый день play fóotball all day. **~ся** *сов. см.* проигрываться.

проигрыватель *м.* récord-player.

проигрывать, проиграть 1. *(вн.; терпеть поражение в чём-л.)* lose* *(smth.)*; проиграть партию в шахматы lose* a game of chess; проиграть пари lose* a bet / wáger; команда проиграла со счётом 2 : 0 the team lost two nil; проиграть судебный процесс lose* a court case; 2. *(вн.; лишиться чего-л. в игре)* lose* *(smth.)*; gámble awáy *(smth.)*; проиграть пешку lose* a pawn; 3. *(терпеть ущерб от чего-л.)* súffer, be* spoiled (by); ~ в чьём-л. мнении fall* in *smb.'s* (good) opínion; пьеса проиграла от плохой постановки the play was spoiled by poor prodúction; 4. *(вн.)* *разг.* *(исполнять)* play *(smth.)*. **~ся**, проиграться *разг.* lose* all *one's* móney.

проигрыш *м.* loss; *спорт.* deféat; оставаться в ~е be* the lóser; у него ~ в сто рублей he has lost a húndred róubles.

произведени||е *с.* 1. work; ~ искусства work of art; гениальное ~ brílliant work, work of génius; литературное ~ líterary work; избранные ~я seléсted works; 2. *мат.* próduct.

произвести *сов. см.* производить.

производитель *м.* 1. *эк.* prodúcer; 2. *с.-х.* síre; ◇ ~ работ superinténdent.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

производи́тельн||ость *ж.* prodúctívity, prodúctiveness; *(машины)* óutput; *(предприятия)* prodúctive capácity; ~ труда́ lábour prodúctívity, productívity / efficiency of lábour. **~ый** prodúctive; ~ый труд prodúctive work; ~ые си́лы *эк.* prodúctive fórces.

производи́ть, произвести́ *(вн.)* 1. *(делать, совершать)* make* *(smth.)*, cárry out *(smth.)*; ~ ремо́нт cárry out repáirs; ~ вычисле́ние make* a calculátion; ~ о́пыт cárry out an expériment; ~ киносъёмку film; ~ сле́дствие condúct an investigátion; 2. *(изготовлять, вырабатывать)* prodúce *(smth.)*; ~ това́ры ма́ссового потребле́ния prodúce / make* consúmer goods; ~ пшени́цу prodúce wheat; 3. *(вызывать, делать)* prodúce *(smth.)*, make* *(smth.)*; ~ впечатле́ние на *кого-л.* make* / prodúce an impréssion on *smb.*; 4. *(родить)* bring* forth *(smb.)*, bear* *(smb.)*; 5. *(вн. в вн.; присваивать звание)* make* *(smb. smth.)*; произвести́ *кого-л.* в офице́ры make* *smb.* an ófficer; ◇ произвести́ на свет bring* into the world.

произво́дн||ый *прил.* 1. derívative; ~ое сло́во derívative; 2. *в знач. сущ. ж. мат.* derívative.

произво́дственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* prodúction wórker.

произво́дственн||ый prodúction *attr.*; ~ план prodúction prógramme; ~ проце́сс prócess of prodúction; ~ое совеща́ние prodúction cónference; ~ые отноше́ния *эк.* prodúction relátions.

произво́дств||о *с.* 1. *(процесс)* prodúction; *(изготовление тж.)* manufácture; спо́соб ~а mode of prodúction; сре́дства ~а means of prodúction; ору́дия ~а ínstruments of prodúction; ~ ста́ли steel manufácture; ~ бума́ги páper prodúction; маши́на сове́тского ~а machíne of Sóviet make / manufácture; 2. *(отрасль промышленности)* índustry; сталелите́йное ~ steel índustry; 3. *(фабрика, завод)* fáctory, works, mill; рабо́тать на ~е work at a fáctory / plant.

производя́щий *эк.* prodúcer *attr.*; ~ райо́н prodúcer dístrict.

произво́л *м.* déspotism, týranny; *(необоснованность)* árbitrariness; ◇ оставля́ть *кого-л.* на ~ судьбы́ leave* *smb.* to his, her fate.

произво́льн||о 1. *(по своему усмотрению)* at will, at *one's* own chóosing; 2. *(необоснованно, без доказательств)* árbitrarily. **~ый** 1. *(свободный)* free; 2. *(самовольный)* árbitrary; ~ые отступле́ния от тре́бований зако́на árbitrary depártures from what is requíred by law; 3. *(лишённый доказательств)* árbitrary, únfóunded; ~ое толкова́ние *чего-л.* árbitrary interpretátion of *smth.*; ~ый вы́вод árbitrary conclúsion.

произнести́ *сов. см.* произноси́ть.

произно||си́ть, произнести́ *(вн.)* 1. *(артикулировать)* pronóunce *(smth.)*; *(отчётливо)* artículate *(smth.)*; пра́вильно ~ *что-л.* pronóunce *smth.* corréctly; 2. *(говорить)* say* *(smth.)*, útter *(smth.)*; ~ речь make* / delíver a speech; не произнести́ ни одного́ сло́ва not say / útter a word; 3. *(оглашать)* pronóunce *(smth.)*; произнести́ пригово́р pronóunce júdgement. **~ше́ние** *с.* pronunciátion; *(артикуляция)* articulátion; пра́вильное ~ше́ние corréct pronunciátion.

произойти́ *сов. см.* происходи́ть 1, 2.

проиллюстри́ровать *сов.* *(вн.; прям. и перен.)* íllustrate *(smth.)*.

проинструкти́ровать *сов.* *(вн.)* give* *(smb.)* instrúctions.

проинтервьюи́ровать *сов.* *(вн.)* ínterview *(smb.)*.

проинформи́ровать *сов.* *(вн.)* infórm *(smb.)*.

про́иски *мн.* intrígues; wírepulling *sg*, únderhand práctices; schéming *sg*.

происходи́ть, произойти́ 1. *(случаться)* take* place, háppen, occúr;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

произошли́ больши́е измене́ния great chánges have táken place; что там происхо́дит? what is góing on there?; де́йствие происхо́дит в Ленингра́де the scene is laid / set in Léningrad; 2. (от *рд.; возникать как следствие чего-л.*) occúr (through), resúlt (from), be* due (to); 3. *тк. несов.* (от, из *рд.; быть какого-л. происхождения*) come* (of), spring* (from); ~ из крестья́н come* of péasant stock.

происхожде́ни||е *с.* 1. *(возникновение)* órigin; ~ ви́дов órigin of spécies; сло́во гре́ческого ~я word of Greek órigin; 2. *(принадлежность по рождению)* birth, órigin; ру́сский, англича́нин по ~ю Rússian, Énglish by birth.

происше́ств||ие *с.* evént, íncident; без ~ий únevéntfully, withóut íncident.

пройдо́ха *м. и ж. разг.* old fox, cráfty / wíly / ártful pérson.

про́йма *ж.* árm-hole.

пройти́ *сов. см.* проходи́ть I. ~сь *сов. см.* проха́живаться.

прок *м. разг.* use; из э́того ~у не бу́дет it's no use, it won't do ány good.

прока́за I *ж. (шалость)* prank, trick, mónkey-trick.

прока́за II *ж. (болезнь)* léprosy.

прока́з||ить, напрока́зить *разг. см.* прока́зничать. ~**ник** *м.*, ~**ница** *ж.* ráscal; míschievous / róguish pérson; *(о ребёнке тж.)* náughty child*, young ráscal.

прока́зничать, напрока́зничать play pranks, get* up to míschief.

прока́ливать, прокали́ть *(вн.)* make* *(smth.)* réd-hót. ~ся, прокали́ться get* témpered / annéaled.

прокали́ть(ся) *сов. см.* прока́ливать(ся).

прока́лывать, проколо́ть *(вн.)* 1. prick *(smth.)*, pierce *(smth.)* through; *(продырявливать)* pérforate *(smth.)*; ~ нары́в lance / drain an ábscess; 2. *(колющим оружием)* pierce *(smb., smth.)*; проколо́ть *кого-л.* штыко́м run* *smb.* through with a báyonet.

прока́т I *м. (передача имущества во временное пользование)* híre; внести́ пла́ту за ~ роя́ля pay* for the híre of a piáno.

прока́т II *м. тех.* 1. *(действие)* rólling; 2. *(изделие)* rolled goods *pl.* ~**а́ть** *сов. см.* прока́тывать.

прокати́ть *сов.* 1. *(вн.; в автомобиле и т. п.)* take* *(smb.)* for a drive; 2. *(вн.; шар, мяч и т. п.)* roll *(smth.)* (alóng, abóut); 3. *разг. (промчаться мимо)* ride* by, flash by; 4. *(вн.) разг. (подвергнуть резкой критике)* slate *(smb.)*, beráte *(smb.)*. ~ся *сов.* 1. *(проехаться)* go* for a ride, take* a ride; ~ся на парохо́де go* for a short trip by boat; 2. *(о шаре, мяче и т. п.)* roll (alóng, abóut); 3. *(о звуках)* roll, rúmble, mútter.

прока́т||ка *тех.* rólling. ~**ный** *тех.* 1. *(относящийся к изготовлению проката)* rólling; ~ный стан rólling mill; ~ный цех rólling shop / depártment; 2. *(изготовленный путём проката)* rolled; ~ная сталь rolled steel.

прока́тчик *м.* rólling-mill óperator, róller.

прока́тывать, проката́ть *(вн.) тех.* roll *(smth.)*; *(в листы)* láminate *(smth.)*.

прока́шляться *сов.* clear *one's* throat.

прокипе́ть *сов.* be* thóroughly boiled.

прокипяти́ть *сов. (вн.)* boil *(smth.)*; *(стерилизовать)* stérilize *(smth.)*; ~ молоко́ boil milk.

прокиса́ть, проки́снуть turn sour.

проки́снуть *сов. см.* прокиса́ть.

прокла́дка *ж.* 1. *(действие)* láying; ~ труб láying of pipes; ~ ка́беля cáble-laying; 2. *(слой)* pácking; gásket; wásher; рези́новая ~ rúbber wásher.

прокла́дывать, проложи́ть *(вн.)* 1. *(дорогу)* build* *(smth.)*, lay* *(smth.)*; ~ тропу́ че́рез лес ópen / cut* a path through a fórest, blaze a trail through a fórest; 2. *(вкладывать что-л. между чем-л.)* pack

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smth.* with, in); проложи́ть стекля́нную посу́ду соло́мой pack gláss-ware in straw; ◇ ~ себе́ доро́гу make* *one's* way; проложи́ть доро́гу, путь *чему-л.* pave the way for *smth.*; ~ но́вые пути́ (*в науке, искусстве и т. п.*) blaze new trails.

проклама́ция *ж.* léaflet.

прокле́ивать, прокле́ить (*вн.*) smear / coat (*smth.*) with glue / paste.

прокле́ить *сов. см.* прокле́ивать.

проклина́ть, прокля́сть (*вн.*) curse (*smb.*); call down cúrses (upón).

прокля́сть *сов. см.* проклина́ть.

прокля́т||ие *с.* 1. curse; 2. *в знач. межд.*: ~! damn it! ~**ый** damned, accúrsed.

проко́л *м.* púncture, small hole.

проколо́ть *сов. см.* прока́лывать.

прокомменти́ровать *сов.* (*вн.*) cómment (on).

прокомпости́ровать *сов. см.* компости́ровать.

проконспекти́ровать *сов. см.* конспекти́ровать.

проконсульти́ровать(ся) *сов. см.* консульти́ровать(ся).

проконтроли́ровать *сов. см.* контроли́ровать.

прокопа́ть *сов.* (*вн.*) dig* (*smth.*).

прокорми́ть *сов.* (*вн.*) feed* (*smb., smth.*), keep* (*smb., smth.*). ~**ся** *сов. разг.* live (on), subsíst (on).

прокорректи́ровать *сов. см.* корректи́ровать.

прокра́дываться, прокра́сться steal* ín(to), creep* ín(to); прокра́сться в ко́мнату steal* ínto a room.

прокра́сться *сов. см.* прокра́дываться.

прокрича́ть *сов.* 1. shout; *перен.* trúmpet; 2. (*кричать какое-л. время*) shout (for a time); ◇ ~ у́ши *кому-л.* din *smth.* ínto *smb.'s* ears, tell* *smb.* óver and óver agáin.

прокурату́ра *ж.* públic prósecu-tor's óffice / depártment.

прокуро́р *м.* públic prósecutor; генера́льный ~ СССР Prócurator--Géneral of the USSR. ~**ский** públic prósecutor's.

прокуси́ть *сов. см.* проку́сывать.

проку́сывать, прокуси́ть (*вн.*) bite* through (*smth.*).

прола́мывать, проломи́ть (*вн.*) break* (*smth.*); (*продырявливать*) make* a hole (in), hole (*smth.*); проломи́ть дверь make* a hole in a door. ~**ся, проломи́ться** break*.

пролега́ть *несов.* pass, run* acróss.

пролеж||а́ть *сов.* lie*; ~ в посте́ли три ме́сяца stay in bed three months; письмо́ ~а́ло на по́чте бо́льше ме́сяца the létter was kept at the póst-office óver a month.

про́лежень *м.* bédsore.

пролеза́ть, проле́зть (в *вн.*) get* (in, through), squeeze (in, through); *перен.* insínuate *one*sélf (ínto), worm *one*sélf (ínto); проле́зть в полуоткры́тую дверь slip through the hálf-ópen door.

проле́зть *сов. см.* пролеза́ть.

проле́сок *м.* cléaring, glade.

пролёт I *м.* (*действие*) (*самолёта, птиц*) flight.

пролёт II *м.* 1. (*открытое пространство*) gap; 2. (*лестницы*) well, wéll-hole; 3. (*моста*) span; мост с одни́м ~ом síngle-span bridge; 4. *архит.* bay ópening; 5. *разг.* (*перегон*) dístance betwéen two státions, stage.

пролетариа́т *м.* proletáriat(e).

пролета́ри||й proletárian; ~и всех стран, соединя́йтесь! Wórkers of the world, uníte!

пролета́рск||ий proletárian; ~ая револю́ция proletárian revolútion; ~ интернационали́зм proletárian internátionalism.

пролета́ть, пролете́ть 1. (*летя, миновать что-л.*) fly* past / óver / by; самолёт пролете́л над го́родом an áeroplane flew óver the town; пролете́ть че́рез пусты́ню fly* acróss a désert; 2. (*вн.; летя, продвинуться на какое-л. расстояние*) fly* (*smth.*); самолёт пролете́л

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тысячу километров the plane flew / cóvered a thóusand kílometres; половину пути мы пролетели почти со скоростью звука we flew half the distance at álmost the speed of sound; 3. *разг. (быстро проезжать)* dash (alóng, through); поезд пролетел мимо станции the train dashed through the státion; 4. *(о времени)* fly* (by, alóng); дни пролетели the days flew by; он не заметил, как пролетел вечер the évening was óver befóre he nóticed it.

пролетéть *сов. см.* пролетáть.

проли́в *м.* strait; straits *pl;* sound.

проливáть, проли́ть *(вн.)* spill* *(smth.);* ~ свою кровь за *кого-л., что-л.* shed* / spill* *one's* blood for *smb., smth.* ~ся, пролиться spill*; вода пролилась на скатерть the wáter spilt óver the táble-cloth.

проли́ть(ся) *сов. см.* проливáть (-ся).

проло́г *м.* prólogue.

проложи́ть *сов. см.* проклáдывать.

проломи́ть(ся) *сов. см.* пролáмывать(ся).

промáзать *сов.* 1. *(вн.; маслом)* oil *(smth.),* lúbricate *(smth.),* grease *(smth.);* 2. *(вн.; замазкой)* pútty *(smth.);* 3. *разг. (промахнуться)* miss.

промáлывать, промолóть *(вн.)* grind* *(smth.).*

промáсленн||ый oiled, greased; *(запачканный маслом)* gréasy; ~ая бумага oiled páper.

прóмах *м.* 1. *(при стрельбе, ударе)* miss; стрелять без ~а néver miss; 2. *(ошибка)* blúnder, slip; сделать ~ make* a blúnder; ◇ дать ~ come* to grief *идиом.;* он малый не ~ he's got his wits abóut him, he has plénty of gúmption.

промахнýться *сов.* 1. *(не попасть в цель)* miss *(one's* aim); *(при стрельбе тж.)* shoot* wide of the mark; 2. *разг. (ошибиться)* make* a blúnder, slip up, trip up, drop a brick.

промáчивать, промочи́ть *(вн.)* wet *(smth.);* промочить ноги get* *one's* feet wet.

промедлéни||е *с.* deláy; без всяких ~й without a móment's deláy; ~ смерти подобно deláy may mean death.

промéдлить *сов.* línger; *(не сделать вовремя)* be* late.

промежýт||ок *м.* 1. *(пространство)* ínterval, dístance, gap, space; 2. *(время)* ínterval; ~ в десять лет ínterval of ten years. ~очный intermédiate; ~очная стадия intermédiate stage.

промелькн||ýть *сов.* 1. *(прям. и перен.)* flash; у меня ~ула мысль the thought flashed through my mind; 2. *(о времени)* fly* by; лето ~уло the súmmer flew by; 3. *(обнаружиться)* be*; в его словах ~ула насмешка there was a hint / tinge of sárcasm in his words.

промен||я́ть *сов.* (*вн.* на *вн.*) 1. *(обменять)* exchánge *(smth.* for), bárter *(smth.* for); 2. *(предпочесть)* change *(smb.* for); ни на кого тебя не ~яю I want nóbody but you; I wóuldn't change you for ányone in the world; ◇ ~ кукушку на ястреба *погов.* change bad for worse.

промерзáть, промёрзнуть 1. *(покрываться льдом)* freeze*, be* frózen up; земля глубоко промёрзла the earth was frózen deep belów the súrface; 2. *разг. (зябнуть)* be* chilled; он промёрз до костей he got chilled to the bone.

промёрз||лый frózen. ~нуть *сов. см.* промерзáть.

промóзглый damp, dank; *(о погоде тж.)* raw.

промокáтельн||ый: ~ая бумага blótting páper.

промок||áть I, промóкнуть 1. get* wet / soaked / drenched; промокнуть до костей get* wet to the skin, get* wet through, be* drenched to the skin; пальто промокло насквозь the coat is sópping /

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

wringing / sóaking wet, the coat is wet through; у него́ промо́кли но́ги he got his feet wet; 2. *тк. несов. (пропускать воду)* let* wáter through / in; э́то пальто́ ∼а́ет this coat is not wáterproof.

промока́ть II, промокну́ть *(вн.)* blot *(smth.)*.

промо́кнуть *сов. см.* промока́ть I 1.

промокну́ть *сов. см.* промока́ть II.

промо́лвить *сов. (вн.)* say* *(smth.)*, útter *(smth.)*.

промоло́ть *сов. см.* прома́лывать.

промолч||а́ть *сов.* 1. *(не ответить, ничего не сказать)* give* no ánswer, hold* *one's* peace; 2. *(молчать в течение какого-л. времени)* be* sílent; он весь ве́чер ∼а́л he didn't say a word all the évening.

промочи́ть *сов. см.* прома́чивать.

промтова́рный: ∼ магази́н clóthing and géneral shop.

промтова́ры *мн.* manufáctured goods.

промфинпла́н *м.* indústrial and fináncial plan.

промча́ться *сов.* 1. *(быстро проехать, проскакать и т. п.)* rush past, fly* past; ∼ стрело́й dart / shoot* past; 2. *(о времени)* fly* by, rush by.

промыва́ние *с.* wáshing; *(раны)* báthing.

промыва́ть, промы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*; *(глаза, рану)* bathe *(smth.)*.

про́мыс||ел *м.* 1. *(занятие)* trade, craft; охо́тничий ∼ húnting; ры́бный ∼ físhing; 2. *обыкн. мн. (предприятие добывающего типа)* mine *sg*, field *sg*; золоты́е ∼лы góld-fields; нефтяны́е ∼лы óil-fields; соляны́е ∼лы sált-works, sált-mines. ∼**ло́вый**: ∼ло́вая кооперáция prodúcers' co-óperative society; ∼ло́вый зверь fúr-bearing ánimals *pl*; ∼ло́вая ры́ба indústrial fish; ∼ло́вый флот físhing fleet.

промы́ть *сов. см.* промыва́ть.

промы́шленник *м.* manufácturer, indústrialist.

промы́шленн||ость *ж.* índustry. ∼**ый** indústrial; ∼ое предприя́тие indústrial estáblishment; ∼ый центр indústrial céntre; ∼ый райо́н indústrial área; ∼ый потенциа́л страны́ the cóuntry's indústrial poténtial; ∼ый переворо́т indústrial revolútion.

промышля́ть *несов. (тв.)* make* a líving (out of); ∼ охо́той make* a líving out of húnting.

промя́млить *сов. см.* мя́млить I.

пронести́ *сов. см.* проноси́ть I. ∼**сь** *сов. см.* проноси́ться I.

пронза́ть, пронзи́ть *(вн.)* pierce *(smb., smth.)*, run* *(smb., smth.)* through; ∼ *кого-л.* мечо́м run* *smb.* through with *one's* sword; ◇ пронзи́ть *кого-л.* взгля́дом give* *smb.* a píercing glance.

пронзи́тельный 1. *(о звуке)* shrill, píercing; 2. *(о взгляде)* pénetrating, keen.

пронзи́ть *сов. см.* пронза́ть.

пронизáть *сов. см.* прони́зывать.

прони́зыв||ать, пронизáть *(вн.)* pierce *(smb., smth.)*, pénetrate *(smb., smth.)*. ∼**ающий** pénetrating; ∼ающий хо́лод pénetrating cold.

проника́ть, прони́кнуть (в *вн.*) 1. pénetrate *(smth.)*; *(пробираться)* get* (ínto); луч све́та прони́к в ко́мнату a ray of light pénetrated the room; прони́кнуть в дом get* ínto a house; 2. *(распространяться)* spread* (amóng); иде́и коммуни́зма прони́кли в са́мые широ́кие ма́ссы трудя́щихся cómmunist idéas have spread amóng the great mass of the wórking péople. ∼**ся**, прони́кнуться *(тв.)* be* imbúed (with), be* filled (with); прони́кнуться реши́мостью be* filled with determinátion.

проникнове́н||ие *с.* 1. *(действие)* penetrátion; *(распространение)* spread; 2. *(проникновенность)* emótion, móving sincérity. ∼**ность** *ж.* emótion, móving sincérity. ∼**ный** pénetrating, móving.

прони́кнуть(ся) *сов. см.* проника́ть(ся).

понима́ть, проня́ть *(вн.) разг.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1. *(пронизывать — о морозе и т. п.)* go* right through *(smb.)*; 2. *(производить большое впечатление)* move *(smb.)*, make* an impréssion (on), get* únder *smb.'s* skin; *(о страхе)* strike* *(smb.)*.

проницáем||ость *ж.* permeabílity. **~ый** pérmeable, pérvious.

проницáтельн||ость *ж.* ínsight, acúmen, shréwdness. **~ый** acúte, shrewd; *(о глазах тж.)* sharp; **~ый** взор pénetrating eye; **~ый** ум acúte brain.

проноси́ть I, пронести́ 1. *(вн.)* cárry *(smb., smth.)*; 2. *обыкн. безл.* pass; тýчу пронеcлó the cloud has blown óver.

проноси́ть II *сов.* *(вн.; носить в течение какого-л. времени)* cárry *(smb., smth.)*; *(одежду)* wear* *(smth.)*; цéлый день ~ ребёнка на рукáх cárry a child* abóut all day; ~ костю́м нéсколько сезóнов wear* a suit séveral séasons, make* a suit last séveral séasons.

проноси́ться I, пронести́сь 1. *(очень быстро проезжать, пролетать)* rush past / by, dash past / by, fly* past* / by; *перен.* *(о мыслях и т. п.)* flash; автомаши́на пронеслáсь ми́мо дóма a car dashed past the house; 2. *(о времени)* fly* by; 3. *(быстро распространяться)* spread* like wildfire; пронёсся слух there is a rúmour abróad, rúmours are aflóat.

проноси́ться II *сов.* 1. *(приходить в ветхость от носки)* wear* out; 2. *(носиться в течение какого-л. времени)* last; костю́м проноси́лся три гóда the suit lásted three years.

пронумеровáть *сов. см.* нумеровáть.

проны́р||а *м. и ж. разг.* púshing / púshful pérson, púsher. **~ливый** ártful, cráfty, sly.

проня́ть *сов. см.* пронимáть.

прóобраз *м.* prótotype; ~ нóвого óбщества prótotype of the new society.

пропагáнд||а *ж.* téaching, propagátion, promótion; propagánda; ~ марксúстско-ленúнской теóрии the téaching / propagátion of Márxist-Léninist théory; техни́ческая ~ téchnical informátion; антирелиги-óзная ~ ánti-relígious téaching; империалисти́ческая ~ impérialist propagánda. **~úровать** *несов.* *(вн.)* própagate *(smth.)*, promóte *(smth.)*, spread* *(smth.)*. **~úст** *м.*, **~úстка** *ж.* propagándist. **~úстский** propagánda *attr.*; **~úстская** рабóта propagánda work.

пропадáть, пропáсть 1. *(теряться)* disappéar, vánish, be* míssing; пропáла кни́га со столá the book has disappéared from the desk; 2. *(переставать появляться где-л.)* disappéar, be* míssing; он ушёл и пропáл на недéлю áfter he left he was míssing for a week; кудá он пропáл? where has he disappéared to?; 3. *(исчезать)* disappéar; пропáсть и́з виду disappéar from view; голосá пропáли вдали́ the vóices died awáy in the dístance; 4. *(погибать)* die, be* killed; come* to a bad end; я пропáл! it's all up with me!, I've had it!; цветы́ пропáли от морóза the flówers were killed by the frost; 5. *(проходить бесполезно, безрезультатно)* be* wásted, come* to nóthing; нáши уси́лия не пропадýт our éfforts won't be wásted; все егó уси́лия пропáли дáром all his éfforts went for nóthing; весь день пропáл the whole day has been wásted; ◇ пиши́ пропáло give up all hope.

пропáжа *ж.* loss, disappéarance.

пропáлывать, прополóть *(вн.)* weed *(smth.)*.

прóпаст||ь *ж.* 1. *(обрыв)* précipice; *(бездна)* gulf, abýss; *перен.* gulf, yáwning gap; на краю́ **~и** on the brink of a précipice; *перен.* on the verge of disáster; 2. *(рд.) разг.* *(множество)* a lot (of), lots (of), a great deal (of); у меня́ ~ дел I have lots / heaps of things to do; ~ нарóду ány amóunt of péople, lots of péople.

пропáсть *сов. см.* пропадáть.

пропахáть *сов. см.* пропáхивать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пропа́хивать, пропаха́ть *(вн.)* plough *(smth.).*

пропа́хнуть *сов.* 1. *(тв.)* begín* to reek (of), pick up the smell (of); 2. *разг. (испортиться)* begín* to smell (bad).

пропа́шка *ж. с.-х.* plóughing.

пропа́шн||ик *м. с.-х.* fúrrow plough. **~ой** *с.-х.:* ~ой тра́ктор rów-crop tráctor; ~ые культу́ры tilled crops.

пропа́щ||ий *разг.* 1. lost; 2. *(неудавшийся)* hópeless; ~ее де́ло hópeless job; 3. *(дурной, неисправимый)* hópeless, incúrable; past redémption *после сущ.;* ~ челове́к lost soul.

пропека́ть, пропе́чь *(вн.)* bake *(smth.)* to a turn. **~ся,** пропе́чься be* baked to a turn, be* baked through.

пропе́ллер *м.* propéller.

пропе́ть *сов.* 1. *см.* петь 1, 4; 2. *(петь в течение какого-л. времени)* sing* (for a while).

пропе́чь(ся) *сов. см.* пропека́ть(ся).

пропива́ть, пропи́ть *(вн.)* drink* *(smth.)* awáy, spend* *(smth.)* in drink.

прописа́ть(ся) *сов. см.* пропи́сывать(ся).

пропи́ска *ж.* registrátion.

прописн||о́й 1. *(о буквах)* cápital; 2. *(общеизвестный):* ~ые и́стины cópy-book máxims.

пропи́сывать, прописа́ть 1. *(вн.; регистрировать)* régister *(smb., smth.);* ~ па́спорт régister *one's* pássport; прописа́ть но́вого жильца́ régister a new ténant; 2. *(вн., + инф.; назначать лекарство, лечение)* prescríbe *(smth.),* recomménd (+ -ing). **~ся,** прописа́ться get* régistered.

про́пись *ж.* hándwriting módel.

про́писью wrítten out (in words); написа́ть число́ ~ write* out the fígures in words.

пропита́ние *с.* food, sústenance; зараба́тывать себе́ на ~ earn *one's* líving, earn enóugh to buy food.

пропита́ть(ся) *сов. см.* пропи́тывать(ся).

пропи́тывать, пропита́ть *(вн. тв.)* sáturate *(smth.* with), ímpregnate *(smth.* with), pérmeate *(smth.* with); во́здух пропи́тан за́пахом мо́ря the air has the tang of the sea in it. **~ся,** пропита́ться *(тв.)* be* sáturated (with), be* ímpregnated (with), be* pérmeated (with).

пропи́ть *сов. см.* пропива́ть.

пропи́хивать, пропихну́ть *(вн.) разг.* push *(smth.)* through.

пропихну́ть *сов. см.* пропи́хивать.

пропища́ть *сов. см.* пища́ть.

пропла́вать *сов.* swim*; *(о судне)* sail; ~ це́лый час swim* for a whole hour; ~ всю жизнь матро́сом be* a sáilor all *one's* life.

пропла́кать *сов.* weep* (for a time); ◇ ~ (все) глаза́ sob *one's* eyes out.

проплыва́ть, проплы́ть 1. swim*; *(о судне)* sail; *(о предметах)* drift; проплы́ть до середи́ны реки́ swim* ínto mídstream; ло́дка проплыла́ ещё немно́го и останови́лась the boat drífted a líttle fúrther and stopped; 2. *(вн.; преодолевать какое-л. расстояние)* swim* *(smth.),* do* *(smth.),* cóver *(smth.); (о судне)* sail *(smth.);* проплы́ть ты́сячу ме́тров swim* a thóusand métres; они́ проплы́ли на парохо́де 500 киломе́тров they did five húndred kilometres by boat; 3. *(вн.; миновать что-л.)* swim* past *(smth.); (о судне)* sail past *(smth.),* pass *(smth.);* мы проплы́ли мая́к we sailed past a líghthouse; 4. *(проходить)* float, flit; перед его́ глаза́ми проплы́ли карти́ны далёкого де́тства chíldhood mémories flítted acróss his mind.

проплы́ть *сов. см.* проплыва́ть.

пропове́д||ник *м.* 1. préacher; 2. *(учения, теории)* expónent. **~овать** *несов. (вн.)* 1. preach *(smth.);* 2. *(учение, теорию)* expóund *(smth.),* própagate *(smth.).*

про́поведь *ж.* 1. sérmon *(тж. пе-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рен.); 2. *(распространение какого-л. учения, теории)* préaching, propagátion, spréading.

прополáскивать, прополоскáть *(вн.)* rinse *(smth.);* прополоскáть рот rinse (out) *one's* mouth; прополоскáть бельё rinse the linen.

прополз||áть, проползтй creep*, crawl. ~**тй** *сов. см.* проползáть.

прополка *ж.* wéeding.

прополоскáть *сов. см.* прополáскивать.

прополóть *сов. см.* пропáлывать.

пропорционáльн||ый 1. propórtional; прямо ~ые величйны diréctly propórtional quántities; обрáтно ~ые величйны invérsely propórtional quántities; срéднее ~ое *мат.* mean propórtional; вес прямо пропорционáлен объёму the weight is diréctly propórtional to the vólume; 2. *(соразмерный чему-л.)* wéll-propórtioned; ~ая фигýра wéll-propórtioned fígure.

пропорция *ж.* propórtion, rátio; арифметйческая ~ arithmétical propórtion; геометрйческая ~ geométrical propórtion.

пропотéть *сов.* 1. *(сильно вспотеть)* perspíre / sweat fréely; ~ от лекáрства be* put in a sweat by the médicine; 2. *разг. (пропитаться потом)* be* soaked in sweat.

прóпуск *м.* 1. *(документ)* pass, pérmit; 2. *(пароль)* pássword; 3. *(в тексте)* omíssion, cut; *(незаполненное место)* gap; 4. *(занятий и т. п.)* nón-atténdance; он посещáет занятия без ~ов he néver misses a lésson.

пропуск||áть, пропустйть 1. *(вн.; давать проникнуть)* let* in *(smth.),* admít *(smth.);* штóра не ~áет свéта the blind keeps the light out; ~ вóду let* in wáter; 2. *(вн.; обслуживать, обрабатывать)* hándle *(smb.),* cáter (for), serve *(smb.);* столóвая ~áет за день тысячу человéк the réstaurant cáters for a thóusand péople a day; 3. *(вн. чéрез вн.)* put* *(smth.* through); пропустйть ток чéрез реостáт put* cúrrent through the rhéostat; 4. *(вн.; давать пройти, проехать)* let* *(smb.)* pass, let* *(smb.)* go; *(давать дорогу)* make* way (for); *(впускать куда-л.)* admít *(smb.),* let* *(smb.)* in; пропустйть детéй вперёд let* the children go first; пропустйте жéнщину с ребёнком make way for a wóman* with a child*; пропустйть *кого-л.* на вы́ставку admít *smb.* to an exhibítion; 5. *(вн.) разг. (разрешать к напечатанию, к постановке)* pass *(smth.);* 6. *(вн.) спорт.* miss *(smth.),* let* *(smth.)* through; пропустйть мяч в ворóта let* the ball ínto the goal; 7. *(вн.; упускать)* let* *(smth.)* pass, miss *(smth.);* пропустйть удóбный слýчай miss a good opportúnity; пропустйть срок let* the time límit expíre; 8. *(вн.; при переписывании, исполнении)* omít *(smth.);* leave* *(smth.)* out; *(при чтении)* skip *(smth.);* он пропустйл две стрóчки he left out two lines; 9. *(вн.; не являться)* miss *(smth.);* мáльчик пропустйл два урóка the boy has missed two léssons.

пропускн||óй: ~áя спосóбность capácity; *(о станке и т. п.)* thróugh-put; ~áя спосóбность желéзных дорóг cárrying capácity of the ráilways.

пропустйть *сов. см.* пропускáть.

прорáб *м.* superinténdent.

прорабáтывать, прорабóтать *(вн.) разг.* 1. *(подробно изучать)* exámine *(smth.);* ~ вопрóс look ínto a quéstion; 2. *(подвергать суровой критике)* put* *(smb.)* through the mill.

прорабóтать *сов.* 1. *см.* прорабáтывать; 2. *(работать в течение какого-л. времени)* work; он прорабóтал там два гóда he worked there for two years.

прорастáть, прорастй shoot*, put* up shoots; *(о картофеле)* sprout.

прорастй *сов. см.* прорастáть.

прорвáть *сов. см.* прорывáть I. ~**ся** *сов. см.* прорывáться.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

проре́з *м.* slot, slit.

проре́зать *сов. см.* прорезáть.

прорезáть, прорéзать *(вн.)* cut* *(smth.)* through; *(пропиливать)* cut* a hole (in), make* a slot (in).

прорéзаться *сов. см.* прорезáться.

прорез||áться, прорéзаться *(о зубах)* cut*; у ребёнка ~áются зу́бы the child* is téething, the child* is cútting its teeth.

прорезúненн||ый rúbberized; ~ая ткань rúbberized fábric.

прóрезь *ж.* slit, slot; *(в оружии)* notch.

прорéктор *м.* více-réctor.

прорепетúровать *сов. см.* репетúровать.

прорецензúровать *сов. см.* рецензúровать.

проржáветь *сов.* get* rústy.

прорóк *м.* próphet.

проронúть *сов.* *(вн.)* útter *(smth.)*; не ~ ни слóва not útter / say a word; ◇ не ~ (ни) слезúнки not shed a (síngle) tear.

прорóче||ский prophétic. **~ство** *с.* próphecy. **~ствовать** *несов.* próphesy.

прорóчить, напрорóчить *(вн.)* próphesy *(smth.)*, predíct *(smth.)*.

прорубáть, прорубúть *(вн.)* break* through *(smth.)*, cut* through *(smth.)*, hew* through *(smth.)*; ~ стéну break* through a wall; ~ прóсеку в лесу́ cut* a pássage / ride through a wood.

прорубúть *сов. см.* прорубáть.

прóрубь *ж.* ópening / hole in the ice.

проры́в *м.* **1.** *(действие)*: ~ плотúны búrsting / bréaching of a dam; ~ фрóнта bréak-through; **2.** *(прорванный участок)* breach; задéлать ~ в плотúне repáir a breach in a dam; ~ в лúнии оборóны протúвника breach in the énemy's defénces; **3.** *(невыполнение плана и т. п.)* lag, bad patch; вы́вести цех из ~а get* the depártment óver a bad patch; ~ в рабóте lag.

прорывáть I, прорвáть *(вн.)* **1.** tear* *(smth.)*; прорвáть чулóк tear* *one's* stócking; **2.** *(разрушать преграду)* break* through *(smth.)*; прорвáть плотúну breach / burst* a dam.

прорывáть II, проры́ть *(вн.)* dig* *(smth.)*; проры́ть канáву dig* a trench; проры́ть тоннéль drive* a túnnel (through).

прорывáться, прорвáться **1.** *(рваться)* tear*, break*; прорвáлся кулёк, и конфéты рассы́пались the bag broke and all the sweets fell out; **2.** *(лопаться)* break*, burst*; нары́в прорвáлся the ábscess has burst; **3.**: плотúна прорвалáсь the dam has burst; **4.** *(прокладывать себе путь)* break* through; ~ сквозь расположéние протúвника break* through the énemy lines; прорвáться из врáжеского окружéния break* out of énemy encírclement.

проры́ть *сов. см.* прорывáть II.

прорычáть *сов. см.* рычáть.

просáчиваться, просочúться infiltrate, pércolate; seep; *перен.* *(о слухах и т. п.)* leak out, tríckle out.

просвéрливать, просверлúть *(вн.)* bore *(smth.)*, drill *(smth.)*, pérforate *(smth.)*; просверлúть отвéрстие drill a hole; просверлúть дверь drill (a hole) through / in a door.

просверлúть *сов. см.* просвéрливать.

просвéт *м.* **1.** *(светлая полоса на тёмном фоне)* break, ópening, rift; *перен.* gleam / glimmer of hope; **2.** *(промежуток между близко расположенными предметами)* gap; **3.** *архит.* bay, áperture.

просветúтель *м.* enlíghtener, lúminary. **~ный** educátional.

просветúть I *сов. см.* просвещáть.

просветúть II *сов. см.* просвéчивать 1.

просветúться *сов. см.* просвещáться.

просветлéть *сов.* **1.** *(о погоде)* clear (up), becóme* bríght(er); **2.**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(о сознании) becóme* lúcid / clear.

просвéчивание *с.* radióscopy; ~ лёгких X-ráy examinátion of the lungs.

просвéчивать, просветúть 1. *(вн.)* X-ráy *(smb., smth.)*; 2. *тк. несов. (быть прозрачным)* be* translúcent, show* the light (through it); 3. *тк. несов. (виднеться сквозь что-л.)* be* seen.

просвещ||áть, просветúть *(вн.)* enlíghten *(smb.)*, infórm *(smb.)*. ~**áться,** просветúться be* enlíghtened, be* infórmed. ~**éние** *с.* enlíghtenment; *(образование)* educátion; политúческое ~éние polítical educátion; ◇ эпóха Просвещéния Age of Enlíghtenment.

просвещённ||ость *ж.* cúlture. ~**ый** enlíghtened, wéll-infórmed, cúltivated.

просвистéть *сов.* whistle.

прóседь *ж.:* вóлосы с ~ю hair túrning grey, hair tinged / streaked with grey.

просéивать, просéять *(вн.; муку)* sift *(smth.)*; *(зерно)* winnow *(smth.)*; *(песок)* sift *(smth.)*, screen *(smth.)*.

прóсека *ж.* ride.

просёло||к *м.* cárt-road, cárt-track. ~**чный:** ~чная дорóга cárt-track.

просéять *сов. см.* просéивать.

просигнализúровать *сов.* sígnal.

просигнáлить *сов. см.* сигнáлить.

просидéть *сов. см.* просúживать.

просúживать, просидéть 1. *(в течение какого-л. времени)* sit*; ~ часáми sit* for hours; просидéть дóма stay at home; просидéть весь вéчер за кнúгами spend* the whole évening óver *one's* books; просидéть с больнúм до пóзднего вéчера sit* up (late) with a sick pérson; 2. *(вн.) разг. (протирать)* wear* out *(smth.)*; *(продавливать)* make* a hole (in); просидéть брюки wear* out the seat of *one's* tróusers; просидéть стул make* a hole in the bóttom of a chair.

просúть, попросúть 1. *(вн., рд., о пр., + инф.; обращаться с просьбой)* ask (for); ~ пóмощи ask for help; ~ разрешéния ask permíssion; 2. *(за вн.; хлопотать, вступаться)* intercéde (for); 3. *(вн.; приглашать, звать):* дирéктор вас прóсит к себé the diréctor wants to see you; 4. *тк. несов. разг. (нищенствовать)* beg. ~**ся,** попросúться 1. ask (for); дéти прóсятся на ýлицу the children want to go out; 2. *(просить о зачислении куда-л.)* ask to be táken on; ~ся на рабóту ask to be gíven work.

проси||ять *сов.* shine*; *перен. (улыбнуться)* beam, smile bróadly, smile all óver *one's* face; ~ от счáстья be* rádiant with háppiness; лицó егó ~яло от рáдости he was rádiant / béaming with joy; он ~ял от удовóльствия he beamed with pléasure.

проскакáть *сов.* gállop; ~ мúмо gállop by; ~ по ýлице gállop down the street.

проскáкивать, проскочúть 1. *(пробегать)* dart past; rush by; 2. *(пробираться)* slip through, get* through.

проскользнýть *сов.* steal*, slip; *перен.* flash; ~ по коридóру steal* / slip down the pássage.

проскочúть *сов. см.* проскáкивать.

проскрипéть *сов. см.* скрипéть.

прослáв||ить(ся) *сов. см.* прославлять(ся). ~**ленный** fámous, célebrated; ~ленный герóй célebrated héro.

прославлять, прослáвить *(вн.)* glórify *(smb., smth.)*, crown *(smb., smth.)* with glóry, win* fame (for). ~**ся,** прослáвиться *(тв.)* becóme* fámous (for, through); win* fame / renówn (by).

проследúть *сов. (вн.)* 1. *(выследить)* get* on *smb.'s* track; 2. *(исследовать, изучить)* trace *(smth.)*.

прослезúться *сов.* shed* a few tears.

прослóйка *ж.* 1. láyer; 2. *геол.* seam; 3. *(часть общества)* séction, láyer.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

прослужи́ть *сов.* 1. *(в течение какого-л. времени)* work; *(в армии)* serve; 2. *(об одежде, вещах и т. п.)* last; пальто́ прослу́жит ещё одну́ зи́му the óvercoat will last anóther wínter.

прослу́шать *сов. см.* прослу́шивать.

прослу́шивать, прослу́шать *(вн.)* 1. *(воспринимать слухом)* lísten (to); hear* *(smb., smth.)*; прослу́шать конце́рт по ра́дио hear* a cóncert óver the rádio; ~ граммофо́нные пласти́нки lísten to récords; 2. *мед.* exámine *(smb., smth.)*; 3. *разг.* *(не слышать)* not catch *(smth.)*; я прослу́шал то, что вы сказа́ли I dídn't catch what you said.

прослы́ть *сов. см.* слыть.

прослы́шать *сов.* (о *пр.*) *разг.* hear* (of).

просма́ливать, просмоли́ть *(вн.)* tar *(smth.)*; просмоли́ть верёвку tar a rope.

просма́тривать, просмотре́ть *(вн.)* 1. *(бегло прочитывать)* look óver *(smth.)*, look through *(smth.)*, scan *(smth.)*; ~ газе́ты look through the néwspapers; бе́гло просмотре́ть кни́гу glance / skim through a book; 2. *(ознакамливаться)* run* through *(smth.)*, go* through *(smth.)*, exámine *(smth.)*, see* *(smth.)*; ~ но́вый фильм see* a new film; 3. *(пропускать, не замечать)* overlóok *(smth.)*; ~ оши́бку overlóok an érror; ◇ все глаза́ просмотре́ть watch and wait. ~ся *несов.* *(быть видимым)* be* vísible.

просмоли́ть *сов. см.* просма́ливать.

просмо́тр *м.* 1. viéwing; *(рукописей и т. п.)* examinátion; предвари́тельный ~ фи́льма film préviéw; 2. *(пропущенная ошибка)* óversight, érror.

просмотре́ть *сов. см.* просма́тривать.

просну́ться *сов. см.* просыпа́ться I.

про́со *с.* míllet.

просо́вывать, просу́нуть (*вн.* в *вн.*) thrust* (*smth.* through, out), push (*smth.* into, through); ~ го́лову в окно́ thrust* *one's* head through / out of the wíndow.

просо́дия *ж. лит.* prósody.

просо́хнуть *сов. см.* просыха́ть.

просочи́ться *сов. см.* проса́чиваться.

просп||а́ть *сов.* 1. *см.* просыпа́ть I; 2. *(спать в течение какого-л. времени)* sleep* (for a time); он ~а́л три часа́ he slept (for) three hours. ~а́ться *сов. разг.* sleep* it off.

проспе́кт I *м.* *(улица)* ávenue; Не́вский ~ the Névsky Prospékt.

проспе́кт II *м.* *(план)* prospéctus.

проспо́рить *сов.* 1. *(вн.; проиграть)* lose* *(smth.)*, lose* a bet / wáger; 2. *(в течение некоторого времени)* árgue.

проспряга́ть *сов. см.* спряга́ть.

просро́ченн||ый óverdúe, expíred; ~ биле́т expíred tícket, tícket no lónger válid; ~ па́спорт expíred pássport, óut-of-dáte pássport; ~ые платежи́ óverdúe páyments.

просро́ч||ивать, просро́чить *(вн.)* deláy *(smth.)*; просро́чить платежи́ be* behínd with *one's* páyments. ~ить *сов. см.* просро́чивать. ~ка *ж.* *(отпуска)* óverstáying; *(документа)* expirátion; *(платежа)* deláy.

проста́вить *сов. см.* проставля́ть.

проставля́ть, проста́вить *(вн.)* put* *(smth.)* down, write* *(smth.)*; проста́вить да́ту на докуме́нте date a dócument; проста́вить в журна́ле оце́нки уча́щимся put* down the púpils' marks in the régister.

проста́ивать, простоя́ть 1. *(проводить какое-л. время стоя)* stand*, keep* / be* stánding; он простоя́л неподви́жно ещё пять мину́т he stood mótionless for anóther five mínutes; 2. *(быть на стоянке, в лагере и т. п.)* stay, stop; по́езд простоя́л у свето-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

фóра цéлый час the train was held up by the signals for a whole hour; 3. *(бездéйствовать)* be* ídle, lie* ídle; *(о завóде, фáбрике и т. п.)* be* at a stándstill, stand* ídle, be* shut down; 4. *(оставáться без изменéния)* stay, remáin; хорóшая погóда дóлго не простоúт the good wéather will not last long; 5. *(сохраня́ться)* stand*; дом простоúт ещё цéлый век the house will stand anóther céntury.

простáк *м.* símpleton.

простегáть *сов. см.* простёгивать.

простёгивать, простегáть *(вн.)* quilt *(smth.)*.

простéйшие *мн. зоол.* protozóa.

простéнок *м.* pier, séparating wall.

простир||áться *несов.* exténd, stretch; лесá ~áются на ты́сячи километров the fórests stretch for thóusands of kílometres.

простúтельный párdonable, excúsable.

проститу́||тка *ж.* próstitute. ~ция *ж.* prostitútion.

простúть *сов. см.* прощáть.

простúться *сов. см.* прощáться.

прóсто *нареч.* 1. *(легкó)* símply; éasily; э́то дéлается óчень ~ it is véry éasily done; 2. *в знач. усил. частицы разг.* sheer, pure; э́то ~ безу́мие it's sheer mádness; 3. *в знач. ограничительной частицы разг.* símply; он ~ глуп he is símply stúpid; ◇ ~-напрóсто símply; ~ так 1) *(обыкновéнно)* quite órdinarily; 2) *(бесцéльно)* for no spécial réason.

простовáтый *разг.* símple-mínded; *(бесхи́тростный)* guíleless.

простоду́ш||ие *с.* ópen-héartedness, símple-héartedness. ~**ный** ópen-héarted, unsophísticated.

прост||óй I 1. *(несложный)* símple; ~áя задáча símple próblem; 2. *(однорóдный, несоставнóй)*: ~óе предложéние *грам.* símple séntence; ~óе числó *мат.* prime númber; 3. *(безыскусственный)* unafféctèd, símple; ~óе плáтье símple dress; 4. *(обыкновéнный)* cómmon, símple, plain, órdinary; ~ы́е лю́ди órdinary péople; *(простоду́шные, нецеремóнные)* plain / hómely / únpreténtious péople; ~áя пи́ща plain food; ~ смéртный órdinary mórtal; 5. *(недалёкий, наи́вный)* símple; ◇ ~ы́м глáзом with the náked eye; ~óе письмó létter sent by órdinary mail.

простóй II *м.* *(бездéйствие)* stóppage, stánding ídle; *(вагóна, парохóда)* demúrrage, deténtion.

простоквáша *ж.* sour milk.

простонáть *сов.* 1. *см.* стонáть 1; 2. *(издáть стон)* give* / útter a groan; 3. *(стонáть в течéние какóго-л. врéмени)* groan; рáненый простонáл всю ночь the wóunded man* groaned all night.

простóр *м.* 1. expánse; 2. *(свобóда, раздóлье)* fréedom, scope.

просторéч||ие *с.* cómmon speech. ~**ный** cómmon, lów-collóquial.

простóрный róomy, wide, spácious.

простосердéч||ие *с.* ópen-héartedness, símple-héartedness. ~**ный** ópen-héarted, símple-héarted, ingénuous, guíleless, ártless.

простотá *ж.* simplícity; *(безыску́сственность)* unaffécteḍness; ~ нрáвов simplícity of cústom, símple way of life.

простофи́ля *м. и ж. разг.* símpleton, goof.

простоя́ть *сов. см.* простáивать.

простpáнный 1. *(обши́рный)* exténsive, vast; 2. *(подрóбный)* lénghty, long; *(многослóвный)* prólix, diffúse, verbóse.

простpáнственный spátial.

простpáнств||о *с.* 1. space; бесконéчное ~ ínfinite space; 2. *(большóй учáсток земнóй повéрхности)* térritory; 3. *(промежу́ток мéжду чем-л.)* space; свобóдное ~ мéжду окнóм и двéрью the space betwéen the wíndow and the door; ◇ боя́знь ~а agoraphóbia.

прострéл *м.* lumbágo.

прострéливать, прострели́ть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(вн.) **1.** shoot* through *(smth.)*; прострелить себе́ ру́ку put* a búllet through *one's* hand; **2.** *тк. несов. (поражать огнём какой-л. участок)* cóver *(smth.)*.

прострели́ть *сов. см.* простре́ливать 1.

прострочи́ть *сов. (вн.)* stitch *(smth.)*.

просту́д||а *ж.* cold, chill. **~и́ть (-ся)** *сов. см.* простужа́ть(ся).

простужа́ть, простуди́ть *(вн.)* let* *(smb.)* catch cold; не простуди́те его́ take care he dóesn't catch cold, don't let him get a cold; простуди́ть дете́й let* the chíldren catch cold; простуди́ть го́рло give* *one*sélf a sore throat. **~ся,** простуди́ться catch* cold, get* a cold.

проступа́ть, проступи́ть break* out, ooze out; *(становиться видимым)* show* through; на его́ лбу проступи́ла испа́рина small beads of perspirátion broke out on his fórehead; под си́льным зага́ром на его́ щека́х проступи́л румя́нец the flush in his cheeks showed through his deep súnburn.

проступи́ть *сов. см.* проступа́ть.

просту́пок *м.* misdéed, offénce; *юр.* misdeméanour.

простыва́ть, просты́ть *разг.* **1.** *(остывать)* get* cold; **2.** *(простужаться)* catch* a chill; ◇ а его́ (и) след просты́л he has vánished withóut a trace.

простыня́ *ж.* sheet; мохна́тая ~ báth-towel.

просты́ть *сов. см.* простыва́ть.

просу́нуть *сов. см.* просо́вывать.

просу́шивать, просуши́ть *(вн.)* dry *(smth.)*; ~ оде́жду dry *one's* clothes. **~ся,** просуши́ться get* dry.

просуши́ть(ся) *сов. см.* просу́шивать(ся).

просу́шка *ж. разг.* drýing; *(дров)* séasoning.

просуществова́ть *сов.* subsíst; *(продлиться)* last, endúre, contínue.

просчёт *м.* míscalculátion, mísréckoning; *(промах тж.)* blúnder.

просчита́ть(ся) *сов. см.* просчи́тывать(ся).

просчи́тывать, просчита́ть *(вн.)* **1.** *(производить подсчёт)* count *(smth.)*; **2.** *(делать ошибки при счёте)* make* a mistáke (in cóunting), míscóunt *(smth.)*, míscálculate *(smth.)*. **~ся,** просчита́ться **1.** *(делать ошибки при счёте)* make* a mistáke (in cóunting), míscálculate; он просчита́лся на де́сять рубле́й he is ten róubles out (in his réckoning); **2.** *(ошибаться в предположениях)* míscálculate, be* out in *one's* réckoning.

про́сып *м. разг.:* спать без ~у sleep* sóundly, sleep* like a top / log.

просы́пать *сов. см.* просыпа́ть II.

просыпа́ть I, проспа́ть **1.** *(просыпаться позже, чем нужно)* óversléep* (*one*sélf); он проспа́л и опозда́л на по́езд he óverslépt and missed his train; **2.** *(вн.) разг. (пропускать)* miss *(smth.)*; проспа́ть ста́нцию go* past *one's* státion while *one* is asléep.

просыпа́ть II, просы́пать *(вн.)* spill* *(smth.)*.

просы́паться *сов. см.* просыпа́ться II.

просыпа́ться I, просну́ться wake* up; awáke* *(тж. перен.)*.

просыпа́ться II, просы́паться spill*, get* spilt.

просыха́ть, просо́хнуть dry (up); доро́ги просо́хли the roads have dried (up).

про́сьб||а *ж.* requést; *(мольба)* entréaty; по *чьей-л.* ~е at *smb.'s* requést; у меня́ к вам ~ I should like to ask you a fávour; ~ не кури́ть! please, do not smoke!, you are requésted not to smoke; ~ не шуме́ть! sílence!

прося́щий pléading, implóring.

прота́лина *ж.* thawed patch.

прота́лкивать, протолкну́ть *(вн.)* push *(smb., smth.)* through / ínto; *перен. разг.* speed* up *(smth.)*, éxpedite *(smth.)*; протолкну́ть де́ло give* things a push. **~ся,** протолк-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ну́ться *разг.* force *one's* way through, élbow *one's* way.

протанцева́ть *сов.* 1. *(вн.; исполнить танец)* dance *(smth.)*; 2. *(танцевать в течение какого-л. времени)* dance; ~ до утра́ dance all night.

прота́пливать, протопи́ть *(вн.)* 1. heat *(smth.)* próperly, make* *(smth.)* réally hot; 2. *тк. несов. (топить иногда или понемногу)* heat *(smth.)* up a líttle, take* the chill (off).

прота́птывать, протопта́ть *(вн.)* tread* *(smth.)*; протопта́ть доро́жку tread* a path.

протаска́ть *сов. (вн.) разг.* cárry *(smth.)*.

прота́скивать, протащи́ть *(вн.)* 1. *(тащить)* drag *(smth.)*, cárry *(smth.)*; 2. *(проносить через что-либо)* drag / push *(smth.)* through; 3. *разг. (подвергать критике в печати)* píllory *(smb.)*.

протащи́ть *сов. см.* прота́скивать.

проте́з *м.* prósthesis; *(конечностей)* artifícial limb.

протези́ст *м.* prósthetist.

протек||а́ть, проте́чь 1. *(о реках)* flow, run*; 2. *(просачиваться)* come* through; вода́ ~а́ет в трюм wáter is cóming through ínto the hold; 3. *(пропускать воду)* leak, spring* a leak; кры́ша ~а́ет the roof leaks; 4. *(о времени, событиях)* pass, elápse, slip awáy; 5. *(о процессе и т. п.)* go* on, procéed; боле́знь ~а́ет без осложне́ний the íllness is táking a nórmal course.

протектора́т *м.* protéctorate.

проте́кция *ж.* pátronage, ínfluence.

протере́ть(ся) *сов. см.* протира́ть(ся).

проте́ст *м.* prótest; вы́ступить с ~ом make* a prótest; заяви́ть реши́тельный ~ make* a strong prótest.

протеста́нт *м.*, ~ка *ж.* Prótestant. ~ский Prótestant. ~ство *с.* Prótestantism.

протестова́ть *несов.* (про́тив *рд.*) protést (agáinst); ~ про́тив го́нки вооруже́ний protést agáinst the arms race.

проте́чь *сов. см.* протека́ть.

про́тив *предлог* 1. *(напротив)* ópposite, fácing; ~ шко́лы ópposite the school; сиде́ть друг ~ дру́га sit* ópposite / fácing one anóther; 2. *(навстречу движению чего-л.)* agáinst; плыть ~ тече́ния swim* agáinst the cúrrent; ~ ве́тра agáinst the wind, with a héadwind; 3. *(вопреки)* cóntrary to, agáinst; ~ всех ожида́ний cóntrary to expectátion; поступа́ть ~ пра́вил act cóntrary to the rules; де́лать *что-л.* ~ своего́ жела́ния do* *smth.* agáinst *one's* will; поступи́ть ~ со́вести go* agáinst *one's* cónscience; 4. *(враждебно по отношению к кому-л., чему-л.)* agáinst; де́йствовать ~ неприя́теля óperate agáinst the énemy; он настро́ен ~ меня́ he has sómething agáinst me; 5. *(для борьбы с кем-л., чем-л.)* agáinst; лека́рство ~ гриппа rémedy agáinst / for influénza; сре́дство ~ мо́ли móth-killer; 6. *(по отношению к чему-л.)* to; де́сять ша́нсов ~ одного́, что вы вы́играете па́ртию ten to one you'll win the game; резолю́ция была́ принята́ десятью́ голоса́ми ~ четырёх the resolútion was passed by ten votes to four; 7. *(по сравнению)* (as) compáred with, as agáinst; рост проду́кции ~ про́шлого го́да growth of óutput as agáinst the prévious year; 8. *в знач. сказ. (не в пользу кого-л., чего-л.)* agáinst; и совсе́м я не ~ I'm not agáinst it by ány means; 9. *в знач. сущ. с.* con; знать все за и ~ know* all the pros and cons; ◇ ничего́ не име́ть ~ *чего-л.* have* nóthing agáinst *smth.*; я ничего́ не име́ю ~ э́того I have nóthing agáinst it, I have no objéction to it; она́ откро́ет окно́, е́сли вы ничего́ не име́ете ~ she'll ópen the wíndow, if you don't mind.

про́тивень *м.* óven pan.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

противи́тельный: ~ сою́з *грам.* advérsative conjúnction.

проти́виться, воспроти́виться *(дт.)* be* agáinst *(smb., smth.)*, be* oppósed (to), objéct (to); *(сопротивля́ться)* resíst *(smb., smth.)*.

проти́вник *м.* 1. oppónent; *(сопе́рник, враг)* ádversary; *(в споре, состяза́нии)* oppónent, antágonist; 2. *тк. ед. собир.* *(неприя́тельское во́йско)* énemy.

проти́вно 1. *нареч.* disgústing; *(неприя́тно)* unpléasant; 2. *в знач. сказ. безл.* it is disgústing; мне ~ говори́ть об э́том I can't bear to speak abóut it; ~ смотре́ть it is disgústing to watch.

проти́вн||ый I *прил.* 1. *(противополо́жный)* cóntrary; ~ ве́тер ádverse / cóntrary wind; 2. *(вражде́бный)* ópposite, ádverse; ~ая сторона́ *(в суде)* the oppósing / ádverse párty, the óther side; 3. *в знач. сущ. с.* the cóntrary; доказа́тельством от ~ого by the rule of cóntraries; ◇ в ~ом слу́чае ótherwise.

проти́в||ный II *(отврати́тельный, га́дкий)* disgústing, lóathsome, offénsive; ~ за́пах offénsive / lóathsome smell; он ей ~ен she can't bear (the sight of) him, she finds him repéllent.

противоа́томн||ый ánti-núclear; ~ая защи́та ánti-núclear defénce.

противове́с *м. тех.* cóunterweight, cóunterpoise; *перен.* cóunterbalance; ◇ в ~ *чему́-л.* to counterbálance *smth.*

противовозду́шн||ый ánti-áircraft; ~ая оборо́на ánti-áircraft defénce.

противога́з *м.* gás-mask, réspirator.

противоде́йств||ие *с.* counteráction; оказа́ть ~ *чему́-л.* take* áction agáinst *smth.* ~овать *несов.* *(дт.)* counteráct *(smth.)*; act agáinst *(smb.)*.

противоесте́ственный únnátural.

противозако́нный illégal, únláwful.

противообще́ственный ánti-sócial; ~ посту́пок ánti-sócial act.

противопожа́рный fíre-prevéntion *attr.*

противопока́занный *мед.* cóntra-indicated.

противополо́жност||ь *ж.* 1. cóntrast, opposítion; ~ мне́ний cóntrast of opínion(s); ~ интере́сов oppósing ínterests; уничтоже́ние ~и ме́жду у́мственным и физи́ческим трудо́м eliminátion of the antíthesis / cóntrast betwéen méntal and phýsical work; 2. *(что-л. несхо́дное, кто-л. несхо́дный с други́м по ка́чествам, сво́йствам)* ópposite, cóntrast; по́лная ~ quite the ópposite; он по́лная ~ своему́ бра́ту he is the exáct ópposite of his bróther; ~и схо́дятся extrémes meet; 3. *филос.* ópposite; еди́нство ~ей the únity of ópposites; ◇ в ~ *кому́-л., чему́-л.* cóntrary to *smb., smth.*, únlíke *smb., smth.*

противополо́жн||ый 1. *(располо́женный напро́тив)* ópposite; в ~ом направле́нии in the ópposite diréction; он шёл по ~ой стороне́ у́лицы he was pássing on the ópposite pávement; 2. *(несхо́дный)* ópposite, oppósing, cóntrary; ~ые взгля́ды ópposite views.

противопоста́вить *сов. см.* противопоставля́ть.

противопоставля́ть, противопоста́вить *(вн. дт.)* 1. *(сра́внивать)* compáre *(smb., smth.* with), contrást *(smb., smth.* with); 2. *(направля́ть про́тив)* set* *(smb., smth.* agáinst), pit *(smb., smth.* agáinst), oppóse *(smb., smth.* to).

противоречи́в||ость *ж.* contradíctoriness; ~ показа́ний contradíctoriness of the évidence, conflícting évidence. ~ый contradíctory, conflícting; ~ые показа́ния conflícting évidence; ~ые заявле́ния contradíctory státements.

противоре́ч||ие *с.* contradíction; дух ~ия spírit of contradíction, contradíctious spírit; ~ия капитали́зма contradíctions of cápitalism; кла́ссовые ~ия class contradíctions; ~ интере́сов clash of ínterests.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

противоре́ч||ить *несов. (дт.)* **1.** *(возражать)* contradíct *(smb.),* gainsáy* *(smb.);* **2.** *(не соответствовать)* contradíct *(smth.),* be* at váriance (with); э́ти заявле́ния ~ат друг дру́гу these státements contradíct each óther; ва́ши све́дения ~ат фа́ктам your informátion is at váriance with the facts.

противостоя́ние *с. астр.* opposítion.

противосто||я́ть *несов. (дт.)* **1.** *(выдерживать)* withstánd* *(smth.),* hold* out agáinst *(smth.); (сопротивляться)* resíst *(smth.);* ~ ве́тру withstánd* the wind, stand* up to the wind; ~ ата́ке withstánd* an attáck; hold* out agáinst an attáck; **2.** *(находиться в противоречии с чем-л.)* be* oppósed (to), stand* in opposítion (to); э́тому мне́нию ~я́ло друго́е anóther opínion stood in opposítion to this one.

противота́нков||ый ánti-tánk; ~ое ружьё ánti-tánk gun.

противоя́дие *с.* ántidote (to, for).

протира́ть, протере́ть *(вн.)* **1.** *(продырявить трением)* wear* *(smth.)* out / through / awáy; **2.** *(вытирать)* rub *(smth.)* dry, wipe *(smth.)* clean; протере́ть окно́ тря́пкой wipe a wíndow with a cloth; **3.** *(растирая, пропускать сквозь решето и т. п.)* rub *(smth.)* through, grate *(smth.).* ~**ся,** протере́ться wear* out / through.

проти́скивать, проти́снуть *(вн.)* squeeze *(smth.)* in, poke *(smth.)* in. ~**ся,** проти́снуться force *one's* way (through).

проти́снуть(ся) *сов. см.* проти́скивать(ся).

проткну́ть *сов. см.* протыка́ть.

прото́к *м.* chánnel.

протоко́л *м.* **1.** mínutes *pl; (заседания суда)* récord; *(заседания парламента)* the jóurnals *pl;* ~ допро́са récord of examinátion; **2.** *(документ, удостоверяющий какой-л. факт)* certíficate; **3.** *(акт о нарушении общественного порядка)* (offícial) repórt; составля́ть ~ draw* up a repórt; **4.** *дип.* prótocol.

протоколи́ровать *несов. и сов. (вн.)* keep* the mínutes (of), mínute *(smth.).*

протоко́льный 1.: ~ отде́л *дип.* etiquétte / ceremónial depártment; **2.** *(о стиле)* légal.

протолкну́ть(ся) *сов. см.* прота́лкивать(ся).

прото́н *м. физ.* próton.

протопи́ть *сов. см.* прота́пливать 1.

протопла́зма *ж. биол.* prótoplasm.

протопта́ть *сов. см.* прота́птывать.

проторённ||ый béaten, dríven-óver; *(протоптанный)* wéll-tródden; ◇ идти́ по ~ой доро́жке keep* to the béaten track.

прототи́п *м.* prótotype.

прото́чн||ый 1. flówing, rúnning; ~ая вода́ flówing wáter; **2.** *(не со стоячей водой)* wéll-dráined; ~ пруд wéll-dráined pond.

протрезви́ться *сов. см.* протрезвля́ться.

протрезвля́ться, протрезви́ться becóme* sóber.

протруби́ть *сов. см.* труби́ть.

протуха́ть, протýхнуть go* bad.

протýх||нуть *сов. см.* протуха́ть и тýхнуть II. ~ший bad; *(о мясе тж.)* táinted.

протыка́ть, проткну́ть *(вн.)* pierce (through) *(smb., smth.),* run* *(smb., smth.)* through; *(шпагой тж.)* pink *(smb., smth.).*

протя́гивать, протяну́ть *(вн.)* **1.** *(натягивать)* stretch *(smth.);* верёвку протяну́ли че́рез двор they stretched a rope acróss the yard; ~ телефо́нную ли́нию eréct a télephone line; **2.** *(вытягивать)* stretch out *(smth.);* протяну́ть ру́ку за *чем-л.* stretch / hold* out *one's* hand for *smth.;* reach for *smth.;* ~ ру́ку *кому-л.* hold* out *one's* hand to *smb.;* ~ *кому-л.* ру́ку по́мощи óffer *smb.* a hélping hand; **3.** *(предлагать)* óffer *(smth.),* hold* out *(smth.);* он

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

протянýл ей кошелёк he held out a purse to her; 4. *(заставлять длительно звучать)* sustáin *(smth.)*, draw* out *(smth.)*; *(говорить медленно)* drawl; протянýть нóту hold* / sustáin a note; 5. *разг.* *(затягивать, задерживать)* prolóng *(smth.)*, drag out *(smth.)*; протянýть дéло drag out an affáir; 6. *разг.* *(существовать)* last; он дóлго не протя́нет he won't last long; ◇ протянýть нóги kick the búcket. ~ся, протянýться 1. *(в пространстве)* exténd, stretch; дорóга протянýлась на ты́сячи километров the road strétched for thóusands of kilometres; 2. *(о руках)* stretch out, reach out; *(о ногах)* stretch out; 3. *разг.* *(продолжаться)* last, go* on.

протяжéни||е *с.* *(расстояние)* length; на ~и всегó пути óver the whole length of the road, all alóng the road; на всём ~и от... до... all the way from... to...; ◇ на ~и *чего-л.* for *smth.*; на ~и мнóгих векóв for mány céntury.

протяжённость *ж.* length, exténsion; ~ пáрка три киломéтра the park is three kílometres long.

протя́жны||й slow, língering; *(о крике)* long, long dráwn-out; *(о голосе)* dráwling; ~ напéв língering mélody; говори́ть ~м гóлосом talk in a dráwling / síngsong voice.

протянýть(ся) *сов.* *см.* протя́гивать(ся).

проучи́ть *сов.* *(вн.)* 1. *разг.* *(наказать)* teach* *(smb.)* a lésson; 2. *(учить в течение какого-л. времени)* (что-л.) stúdy *(smth.)*; (когó-л.) teach* *(smb.)*; ~ урóки весь вéчер spend* the whole évening óver / at *one's* hómework; всю жизнь ~ детéй spend* *one's* whole life téaching chíldren. ~ся *сов.* stúdy; ~ся в шкóле нéсколько лет attend school for séveral years.

профáн *м.* ignorámus; быть ~ом в *чём-л.* not know the first thing abóut *smth.*

профан||áция *ж.* profanátion, desecrátion. ~и́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* profáne *(smth.)*, désecrate *(smth.)*.

профбилéт *м.* tráde-union card.

профбюрó *с.* *нескл.* tráde-union buréau.

профгрупóрг *м.* (руководи́тель профсоюзной грýппы) tráde-union group órganizer.

профгрýппа *ж.* tráde-union group.

профессионáл *м.* proféssional.

профессионáльн||ый proféssional; ~ые болéзни occupátional / indústrial diséases; ~ игрóк proféssional (pláyer); ~ое образовáние vocátional tráining; ~ революционéр proféssional revolútionary; ◇ ~ сою́з trade únion.

профéсси||я *ж.* proféssion; *(людей физического труда тж.)* trade; врач по ~и dóctor by proféssion.

профéссор *м.* proféssor. ~ский professórial; ~ское звáние the títle of proféssor. ~ство *с.* proféssorship.

профессýр||а *ж.* 1. *(должность)* proféssorship; получи́ть ~у be* appóinted to a proféssorship; 2. *собир.* the proféssors *pl*, the proféssorate.

профилáктика *ж.* 1. *мед.* prophyláxis, prevéntion of diséase; 2. *тех.* máintenance chéck-up.

профилакти́ческий prophyláctic, prevéntive.

профилактóрий *м.* preventórium.

прóфиль *м.* 1. *(лица)* prófile, síde-face; в ~ in prófile; 2. *тех.* prófile; *(форма)* shape; 3. *(совокупность типических черт)* týpe, cháracter; ~ вýза type of cóllege.

профильтровáть *сов.* *(вн.)* filter *(smth.)*.

профкóм *м.* lócal tráde-union commíttee.

профóрг *м.* (руководи́тель профсою́зной грýппы) tráde-union group órganizer.

профорганизáция *ж.* lócal tráde-union organizátion.

профóрм||а *ж.* *разг.* formálity;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

это простая́ ~ it's a mere formálity, it's a mere mátter of form; для ~ы as a mátter of form, for form's sake, for the sake of appéarances.

профрабо́тник *м.* tráde-union wórker.

профсою́з *м.* trade únion. ~ный tráde-union *attr.;* ~ное собра́ние tráde-union méeting; ~ный биле́т tráde-union card.

проха́живаться, пройти́сь walk, stroll; ~ по у́лице walk up and down the street; ~ по ко́мнате pace up and down the room; ◇ пройти́сь на *чей-л.* счёт, пройти́сь по *чьему-л.* а́дресу have* a dig at *smb.*

прохла́да *ж.* cool, cóolness; вече́рняя ~ the cool of évening; у́тренняя ~ the éarly mórning cool, the cóolness of the éarly mórning air.

прохла́д||ец *м.:* с ~цем 1) *(без усердия)* withóut cáring; 2) *(равнодушно)* indifferently, cóolly; де́лать *что-л.* с ~цем take* *one's* time óver *smth.*

прохлади́тельны||й refréshing, cóoling; ~е напи́тки nón-alcohólic drinks; soft drinks *амер.*

прохлади́ться *сов. см.* прохлажда́ться 1.

прохла́дн||о 1. *нареч.* cóolly; *перен.* únenthusiástically, únrespónsively; 2. *в знач. сказ. безл. (о погоде)* it is cool, it is chílly; сего́дня ~ it's cool todáy; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; об ощущении прохлады):* ему́ бы́ло ~ he felt chílly. ~ый cool, fresh; *перен.* cool, únrespónsive; ~ый ве́тер cool wind, fresh breeze; ~ое отноше́ние к това́рищу cool áttitude to a friend.

прохлажда́ться, прохлади́ться *разг.* 1. *(освежаться)* take* the air; 2. *тк. несов. (бездельничать)* take* things éasy, ídle *one's* time awáy; 3. *тк. несов. (медленно делать что-л.)* loaf (abóut), take* *one's* time, dáwdle.

прохо́д *м.* pássage; *(в аудитории)* aisle, gángway; *(горный)* pass; оставля́ть ~ leave* a pássage-way; ◇ ~а нет от *кого-л.* *smb.* gives *one* no peace; ~а не дава́ть *кому-л.* give* *smb.* no peace; ни ~а, ни прое́зда not a chance of gétting through.

проходи́мец *м. разг.* rogue.

проходи́м||ость *ж.* 1. *(дорог)* practicabílity; 2. *мед.* permeabílity; 3. *(транспорта)* cróss-cóuntry abílity; автомоби́ль повы́шенной ~ости cróss-cóuntry véhicle. ~ый pássable, práctícable.

проходи́ть I, пройти́ 1. pass; ~ ми́мо pass by; ~ че́рез pass through; он прошёл незаме́тно he passed by únobsérved; пройти́ по́ мосту cross a bridge; посети́тели прошли́ в кабине́т the vísitors went / passed ínto the stúdy; доро́га прохо́дит о́коло дере́вни the road pásses close to the víllage; 2. *(вн.; какое-л. расстояние)* cóver *(smth.)*, do* *(smth.)*; *(о транспорте тж.)* trável *(smth.);* мы прошли́ два́дцать киломе́тров не остана́вливаясь we did twénty kílometres withóut stópping; за час по́езд прошёл то́лько 50 киломе́тров the train trávelled ónly fífty kílometres in an hour; 3. *(вн.; миновать, оставлять позади себя)* pass *(smth.)*, pass through *(smth.)*; *(по ошибке)* miss *(smth.);* заговори́вшись, пройти́ поворо́т доро́ги miss *one's* túrning while tálking; 4. *(распространяться — о слухах и т. п.)* go* round, get* aróund; по дере́вне прошёл слух, что... a rúmour went round the víllage that...; 5. *(продвигаться через что-л.)* go* through, get* through; шкаф не пройдёт в дверь the wárdrobe won't go through the door; 6. *(просачиваться)* go* through; 7. *(вн.,* че́рез *вн.; подвергаться чему-л.)* go* through, endúre *(smth.)*, expérience *(smth.);* ~ че́рез тяжёлые испыта́ния go* through an ordéal; 8. *(о времени)* pass, slip awáy, elápse; мно́го лет прошло́ с тех пор years have

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

elápsed since then; дни прохóдят незамéтно the days fly by; как врéмя бы́стро прохóдит! how time does fly!; 9. *(заканчиваться с каким-л. результатом)* go* off; доклáд прошёл удáчно the lécture was a succéss, the lécture went off well; концéрт прошёл хорошó the cóncert was a succéss; 10. *(вн.; завершать какой-л. курс)* take* *(smth.)*, do* *(smth.)*; пройти́ прáктику do* *one's* práctical tráining; пройти́ курс лечéния undergó* / take* a course of tréatment; 11. *(прекращаться)* stop; *(о боли)* pass off, go* off; дождь прошёл it has stopped ráining; головнáя боль у негó прошлá his héadache has passed off; 12. *(быть утверждённым)* pass, be* adópted, be* appróved; резолю́ция прошлá the resolútion has been passed / adópted; проéкт прошёл the design has been accépted; 13. *разг. (быть принятым, избранным)* be* accépted; егó кандидату́ра прошлá his cándidature has been accépted / appróved; 14. *(вн.) разг. (изучать)* do* *(smth.)*, stúdy *(smth.)*; ~ теорети́ческую граммáтику stúdy theorétical grámmar; ◇ э́то не пройдёт that won't do; лёд прошёл the ice has gone down the ríver.

проход||и́ть II *сов. (провести какое-л. время в ходьбе)* walk, tramp; он пять часóв ~и́л пó лесу he tramped abóut in the fórest for five hours.

прохóдка *ж. горн. (вертикальная)* sínking; *(горизонтальная)* dríftíng, dríving.

проходн||óй *прил.* 1. commúnicating; ~ы́е кóмнаты commúnicating rooms; 2. *в знач. сущ. ж.* gátekeeper's óffice; ◇ ~áя бу́дка éntrance-gate; ~ двор commúnicating yard.

прохóдчик *м.* cútter, drífter.

прохождéние *с.* pássing, pássage.

прохóжий *прил.* 1. pássing; 2. *в знач. сущ. м.* pásser-by.

прохрипéть *сов. см.* хрипéть.

процветáние *с.* blóssoming forth, flóurishing / thríving state; *(благосостояние)* prospérity.

процветáть *несов.* flóurish, thrive*; *(экономически тж.)* prósper.

процеди́ть *сов. см.* процéживать.

процеду́р||а *ж.* 1. procédure; ~ голосовáния vóting procédure; ~ подписáния договóра procédure for sígning a tréaty; 2. *мед. (процесс лечения)* tréatment; ходи́ть на ~ы take* tréatments, go* for tréatment.

процéживать, процеди́ть *(вн.)* 1. fílter *(smth.)*, strain *(smth.)*; 2.: процеди́ть *что-л.* сквозь зу́бы mútter / say* *smth.* betwéen *one's* teeth.

процéнт *м.* 1. *(сотая доля)* per cent; три ~а three per cent; вы́полнить план на сто ~ов fulfíl the plan one húndred per cent; 2. *(доля целого без указания числа)* percéntage; тóлько небольшóй ~ студéнтов отсу́тствовал ónly a small percéntage of the stúdents was ábsent; 3. *мат.* ínterest; прос́тые (слóжные) ~ы símple (cómpound) ínterest *sg*; 4. *(доход с капитала)* ínterest; учётный ~ díscount rate; сберегáтельные кáссы плáтят три ~а годовы́х the sávings-banks pay three per cent ínterest per ánnum. ~**ный** 1. *(выраженный в процентах)* percéntage *attr.*; 2. *(приносящий проценты)* ínterest-bearing; ~ные бумáги ínterest-bearing secúrities; ~ные начислéния ínterest chárges.

процéсс *м.* 1. *(ход развития)* prócess; в ~е разви́тия in the prócess of devélopment; хими́ческий ~ chémical prócess; в ~е игры́ in the course of the game; 2. *мед.*: ~ в лёгких tuberculósis of the lungs; 3. *юр.* légal procéedings *pl*; *(судебное дело)* case; граждáнский ~ láwsuit, suit; уголóвный ~ (críminal) tríal; начáть судéбный ~ прóтив *когó-л.* bring* / énter an áction against *smb.*, ínstitute procéedings against *smb.*, sue *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

процéссия *ж.* procéssion.

процитúровать *сов. см.* цитúровать.

прочесáть *сов. см.* прочёсывать.

прочéсть *сов. см.* читáть.

прочёсывать, прочесáть *(вн.)* 1. comb *(smth.)* out; *(шерсть)* tease *(smth.)*; 2. *разг. (тщательно осматривать местность)* comb *(smth.)*; *(подвергать обстрелу)* rake *(smth.)* with fíre; прочесáть лес comb a wood.

прóч||ий *прил.* 1. óther; 2. *в знач. сущ. с.:* и ~ее et cétera, etc., and the rest, and so on; и всё ~ее and éverything else; помúмо всегó ~его on top of all this, apárt from éverything else; 3. *в знач. сущ. мн.:* все ~ие all the óthers; ◇ мéжду ~им by the by, by the way.

прочúстить *сов. см.* прочищáть.

прочитáть *сов. см.* читáть.

прочищáть, прочúстить *(вн.)* 1. clear *(smth.)*, clear *(smth.)* out, clean *(smth.)* out; *(кишечник тж.)* purge *(smth.)*; ~ трýбку clean out *one's* pipe; 2. *(делать более редким — лес, заросли и т. п.)* thin out *(smth.)*; ~ посéвы thin out séedlings.

прóчн||о sólidly, fírmly, secúrely; ~ устрóиться estáblish *one*sélf fírmly / secúrely; стрóить ~ build* fírmly / sólidly. ~ость *ж.* strength, cohésion; *(здания тж.)* stabílity; *(одежды, обуви и т. п.)* durabílity; *(знаний)* sóundness, reliabílity; *(дружбы)* strength, stabílity. ~ый *(крепкий)* strong, dúrable; *(устойчивый)* stáble; *перен.* endúring, lásting; ~ый фундáмент sólid / dúrable foundátion; ~ая мéбель substántial fúrniture; ~ая óбувь dúrable / strong shoes *pl*; ~ая матéрия dúrable cloth; ~ый мир lásting / endúring peace; ~ый союз stáble allíance; ~ая семьá uníted fámily; имéть ~ые знáния be* thóroughly / próperly gróunded.

прочýвствовать *сов. (вн.)* 1. *(воспринять чувствами что-л.)* feel* *(smth.)* déeply; 2. *(пережить, испытать)* live *(smth.)*, live through *(smth.)*.

прочь awáy, off; ~ с дорóги! get out of the way!; рýки ~! hands off!; ◇ не ~ (+ *инф.*) wóuldn't mind (+ -ing), have* no objéction to (+ -ing), be* not avérse to (+ -ing); я не ~ I don't mind; он не ~ пойтú he wóuldn't mind góing; он не ~ вы́пить чáшку кóфе he wóuldn't mind a cup of cóffee.

прошéдш||ий *прил.* 1. last; ~ей зимóй last wínter; 2. *в знач. сущ. с.* the past; ◇ ~ее врéмя *грам.* the past tense.

прошептáть *сов. см.* шептáть.

прошéстви||е *с.:* по ~и *(рд.)* áfter the lapse (of); *(о сроке)* on expíry (of); по ~и стóльких лет áfter the lapse of so mány years; по ~и срóка on expíry of the term, when the term expíres.

прошивáть, прошúть *(вн.)* sew* *(smth.)* on; *(делать швы)* stitch *(smth.)*.

прошúть *сов. см.* прошивáть.

прошлогóдний last year's; of the year befóre *после сущ.*

прóшл||ое *с.* the past; далёкое ~ the remóte past; недáвнее ~ the récent past; ◇ отойтú в ~ pass awáy. ~ый (прошедший) past; *(предыдущий)* last; в ~ые временá in býgone days; на ~ой недéле last week; в ~ом годý last year; ◇ дéло ~ое a thing of the past.

прошмыгнýть *сов.* (в *вн.*) *разг.* steal* (ínto), slip (ínto).

проштудúровать *сов. см.* штудúровать.

прощáй(те) góod-býe!; fárewéll!

прощáльный párting; fárewéll *attr.*; ~ визúт párting vísit; ~ поцелýй párting kiss; ~ обéд fárewéll dínner.

прощáние *с.* párting, fárewéll, léave-taking; ◇ на ~ in párting.

прощáть, простúть 1. *(вн.)* forgíve* *(smb., smth.)*, párdon *(smb., smth.)*; 2.: простúте (меня)! *(как*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вежливое предупреждение) excúse me!, I beg your párdon!

прощáться, простúться, попрощáться (с *тв.*) say* good-býe (to); take* *one's* leave (of), bid* fárewéll (to); bid* *(smb.)* fárewéll; он попрощáлся и ушёл he said good-býe and went awáy.

прощéни||е *с.* forgíveness, párdon; просúть ~я у *кого-л.* ask / beg *smb.'s* párdon; *(за что-л. серьёзное)* ask / beg *smb.'s* forgíveness; ◊ прошý прощéнья I beg your párdon.

прощýпать *сов. см.* прощýпывать.

прощýпывать, прощýпать *(вн.)* feel* *(smth.),* touch *(smth.); несов. тж.* grope for *(smth.); перен.* sound *(smb.);* ~ путь feel* the way. ~ся *несов.* can be felt.

проэкзаменовáть(ся) *сов. см.* экзаменовáть(ся).

проявúтель *м. фото* devéloper.

прояв||úть(ся) *сов. см.* проявлять(-ся). ~лéние *с.* 1. manifestátion, displáy; ~лéние хрáбрости displáy of cóurage; ~лéние актúвности manifestátion of actívity; 2. *фото* devélopment.

проявлять, проявúть *(вн.)* 1. show* *(smth.),* displáy *(smth.);* проявúть большúе знáния evínce great léarning; проявúть большýю актúвность displáy great actívity; проявúть забóту о *ком-л.* show* concérn for *smb.;* проявúть большýю хрáбрость exhíbit / displáy great cóurage; ~ нетерпéние show* impátience; ~ нерешúтельность hésitate; 2. *фото* devélop *(smth.);* ~ плёнку devélop a film; ~ снúмок devélop a phóto; ◊ проявúть себя show* *one's* worth; он проявúл себя талáнтливым руковóдителем he showed himsélf to be a fírst-ráte léader. ~ся, проявúться 1. show* itsélf, manifést itsélf; 2. *фото* be* devéloped, devélop.

прояснúться *сов. см.* прояснять-ся.

проясняться, прояснúться 1. *(становиться ясным, хорошо видимым)* show* up cléarly / distínctly, becóme* distínct; 2. *(о погоде)* clear (up); 3. *(становиться понятным)* clárify, becóme* clear; положéние прояснúлось the situátion has clárified; 4. *(о лице)* light* up; 5. *(о сознании)* clear, becóme* lúcid / clear; постепéнно мои мы́сли прояснúлись grádually my mind cleared.

пруд *м.* pond. ~úть *несов. (вн.)* pond *(smth.)* back, pond *(smth.)* up; ◊ хоть пруд ~и́ *чего-л.* loads of *smth.;* дéнег у негó — хоть пруд ~и́ he's rólling in móney, he has pots / tons of móney.

пружи́н||а *ж. (прям. и перен.)* spring; часовáя ~ wátch-spring; глáвная ~ máinspring; ◊ нажáть на все ~ы pull évery string, leave* no stone úntúrned; быть как на ~ах have* springs in *one's* heels. ~истый springy, resílient; *(о движениях тела)* súpple, lithe.

пружи́н||ить, ~иться *несов.* be* spríngy, yield spríngily. ~ный spring *attr.;* ~ный матрáс spring máttress.

прусáк *м. (таракан)* cóckroach.

прут *м.* 1. switch, rod; 2. *(металлический стержень)* rod.

пры́г||ать *несов.* 1. jump, leap*; *(о детях)* skip; *(на одной ноге)* hop; *(о мяче)* bounce, bound; ~ с парашю́том make* párachute jumps; сéрдце егó ~ало от рáдости his heart leaped for joy, his heart bóunded with joy; 2. *разг. (дрожать)* twitch.

пры́гнуть *сов.* take* a leap / jump.

прыгýн *м.* good júmper; *(о ребёнке)* júmping jack, grásshopper; *(спортсмен)* júmper.

прыжóк *м.* jump, leap; *(с упором)* vault; ~ в высотý high jump; ~ в длинý long jump; ~ с разбéга rúnning jump; ~ с мéста stánding jump; ~ в вóду dive; ~ с трамплúна skí-jump.

пры́ткий *разг.* lívely, ágile, nímble.

прыть *ж. разг.* 1. *(быстрота)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

speed, rápid pace; 2. *(проворство)* énergy, vim, quíckness; ◇ бежáть во всю ~ go* at bréakneck speed, belt alóng; откýда ~ взялáсь! where did the énergy come from?

прыщ *м.* pímple; pústule *мед.* ~**áвый** *разг.* pímpled.

прядéние *с.* spínning.

прядúльн||ый spínning *attr.*; ~ое произвóдство spínning índustry; ~ая машúна spínning-machine, spínning-frame; ~ая фáбрика spínning-mill, spínning-factory.

прядúльщ||ик *м.*, ~**ица** *ж.* spínner.

прядь *ж.* lock; *(женских волос тж.)* tress.

прýжа *ж.* yarn; кручёная ~ twist (yarn); шерстянáя ~ wóollen yarn.

прýжка *ж.* búckle; *(застёжка)* clasp; ~ для пóяса bélt-buckle.

прýлка *ж.* *(ручная)* dístaff; *(с колесом)* spínning-wheel.

прям||áя *ж.* straight line; проводúть ~ýю draw* a straight line; по ~óй in a bée-line, as the crow flies; летéть по ~óй на юг make* a bée-line for the south.

прям||о *нареч.* 1. straight; держáться ~ hold* *one*sélf straight; идтú ~ go* straight; 2. *(непосредственно)* straight; идтú ~ к цéли go* / fly* straight to the mark / tárget; приступúть ~ к дéлу come* straight to the point; спать ~ на полý sleep* on the bare floor; 3. *(откровенно)* pláinly, blúntly, fránkly; говорúть ~ talk straight; 4. *в знач. усил. частицы разг.* *(совершенно — при сущ.)* real; *(при прил.)* réally; э́то ~ наказáние! it's a dównright ordéal / núisance!; я ~ не знáю, что дéлать I réally don't know what to do; 5. *в знач. усил. частицы разг.* *(как раз)* right, diréctly; ~ напрóтив diréctly / right / just ópposite; ~ в лоб right in the fórehead; удáрить *когó-л.* ~ в лицó hit* *smb.* full in the face; попадáть ~ в цель hit* the mark, strike* home. ~**óй** 1. straight; ~áя лúния straight line; ~ы́е вóлосы straight hair *sg;* 2. *(обеспечивающий непосредственную связь)* through, diréct; ~óе сообщéние through tráffic; ~óй пóезд through train; говорúть по ~óму прóводу speak* by diréct line; 3. *(непосредственный)* diréct; ~ы́е вы́боры diréct eléctions; ~ы́е указáния diréct instrúctions; ~óе обращéние к мáссам diréct appéal to the másses; 4. *(откровенный, правдивый)* straightfórward; ~óй человéк straightfórward pérson; ~óй отвéт straightfórward ánswer; 5. *(явный, открытый)* ópen, óbvious; ~óй вы́зов ópen chállenge; ~óй обмáн óbvious tríckery; 6. *(безусловный, действительный)* sheer; ~áя необходúмость sheer necéssity; ~óй смысл поступúть так there is évery réason to act like that; ◇ ~óй вóрот úpright cóllar; ~áя дорóга, ~óй путь к *чемý-л.* diréct road to *smth.*, híghroad to *smth.*; ~áя речь *грам.* diréct speech; ~óй ýгол *мат.* right ángle; ~áя кишкá *анат.* réctum; в ~óм смы́сле слóва in the órdinary sense of the word; ~áя лúния родствá diréct line of descént; ~óе попадáние diréct hit.

прямолинéйн||ость *ж.* 1. stráightness of line; 2. *(прямота)* straightfórwardness; 3. *(отсутствие гибкости)* rigídity. ~**ый** 1. *(расположенный по прямой линии)* rectilíneal, rectilínear; 2. *(открытый, прямой)* straightfórward; ~ый человéк straightfórward pérson; 3. *(односторонний, негибкий)* rígid, infléxible.

прямотá *ж.* straightfórwardness, fránkness, plain déaling.

прямоугóльн||ик *м.* réctangle. ~**ый** rectángular; ~ый треугóльник ríght-ángled tríangle.

прýник *м.* gíngerbread, hóney-cake.

прýн||ость *ж.* spice. ~**ый** spícy.

прясть, спрясть *(вн.)* spin* *(smth.)*; ~ прýжу spin* yarn; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

на пря́лке spin* on a spínning-wheel.

пря́т||ать, спря́тать *(вн.)* 1. hide* *(smth.)*, concéal *(smth.)*; ~ ключи́ hide* the keys; ~ улы́бку concéal a smile; 2. *(класть для сохранности)* put* awáy *(smth.)*; ~ шу́бу на ле́то put* awáy a fúr-coat for the súmmer. **~аться,** спря́таться hide*; *(укрываться от чего-л.)* keep* únder cóver. **~ки** *мн.* híde-and-séek *sg;* игра́ть в ~ки play híde-and-séek; *перен.* play a shífty game.

псало́м *м.* psalm.

пса́рня *ж.* kénnel.

псевдо- *в сложн.* pséudo-.

псевдонау́чный pséudo-scientífic.

псевдони́м pséudonym, assúmed name; *(литературный)* pén-name, nom de plúme.

психиа́тр *м.* psychíatrist.

психиатри́ческ||ий psychiátric; ~ая больни́ца méntal hóspital, lúnatic asýlum.

психиатри́я *ж.* psychíatry.

пси́хика *ж.* mentálity, psychólogy.

психи́ческ||и méntally; ~ больно́й méntal pátient / case. **~ий** méntal, psychológical; ~ая боле́знь méntal diséase; ~ое расстро́йство méntal derángement; ◇ ~ая ата́ка psychológical attáck.

психо́з *м.* psychósis.

психо́лог *м.* psychólogist.

психологи́ческий psychológical; ~ рома́н psychológical nóvel.

психоло́гия *ж.* psychólogy.

психопа́т *м.* psýchopath, a méntal case; crank *разг.*

пта́шка *ж.* (small) bird; ра́нняя ~ éarly bird.

птене́ц *м.* flédgeling, néstling.

пти́ца *ж.* bird.

птицево́д *м.* póultry fármer. **~ство** *с.* póultry fárming. **~ческий** póultry *attr.;* ~ческий совхо́з póultry state farm; ~ческая фе́рма póultry farm.

птицело́в *м.* fówler.

птицефа́брика *ж.* íntegrated póultry farm.

пти́||чий bird *attr.;* ~чье гнездо́ bird's nest; ~ корм bírdseed; ◇ ~ двор póultry yard; жить на ~чьих права́х live* a precárious exístence.

пти́чк||а *ж.* 1. small bird; 2. *разг.* *(пометка)* tick; поме́тить *что-л.* ~ой tick off *smth.*

пти́чн||ик *м.* 1. *(помещение)* póultry house; 2. *(работник)* póultry-keeper. **~ица** *ж.* póultry-maid.

пу́блика *ж. собир.* 1. públic; *(в театре и т. п. тж.)* áudience; чита́ющая ~ the réading públic; широ́кая ~ the géneral públic, the públic at large; 2. *разг.* *(люди, народ)* péople.

публика́ция *ж.* 1. *(действие)* publicátion; 2. *(то, что опубликовано)* públished work; 3. *(объявление)* advértisement.

публикова́ть, опубликова́ть *(вн.)* públish *(smth.)*.

публици́ст *м.* públicist, jóurnalist. **~ика** *ж.* jóurnalism, publicístic wríting. **~и́ческий** journalístic, publicístic.

публи́чн||о in públic; *(открыто)* ópenly, públicly. **~ый** públic; ~ый докла́д públic lécture; ~ая речь públic speech.

пу́гало *с.* *(в огороде и т. п.)* scárecrow; *перен.* bógy, búgbear.

пу́ган||ый: ~ая воро́на и куста́ бои́тся *посл.* ≅ a burnt child dreads the fíre, once bit twice shy.

пуга́ть, испуга́ть *(вн.)* fríghten *(smb.)*, alárm *(smb.)*; *сов. тж.* stártle *(smb.)*, give* *(smb.)* a fright; *(угрожать)* thréaten *(smb.)*. **~ся,** испуга́ться *(рд.)* be* / feel* fríghtened (of), take* fright (at); *сов. тж.* get* a fright; не пуга́йтесь! don't be fríghtened!; испуга́ться до́ смерти be* scared to death; ло́шади испуга́лись the hórses took fright; испуга́ться чьего-л. ви́да be* shocked by *smb.'s* appéarance.

пугли́вый tímorous, nérvous, apprehénsive; *(о лошади)* nérvous.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пу́говиц||а *ж.* bútton; застегну́ться на все ~цы bútton up *one's* coat. ~чный bútton *attr.;* ~чное произво́дство bútton manufácture.

пу́дель *м.* póodle.

пу́динг *м.* púdding.

пу́дра *ж.* pówder; ◇ са́харная ~ cástor súgar.

пу́дреница *ж.* pówder-box.

пу́дрить, напу́дрить *(вн.)* pówder *(smth.);* ~ лицо́ pówder *one's* face. **~ся, напу́дриться** pówder *one*sélf, put* pówder on *one's* face.

пузырёк *м.* **1.** *(в жидкости)* búbble, bead; **2.** *(бутылочка)* phíal.

пузы́рь *м.* **1.** búbble; **2.** *(волдырь)* blíster; **3.** *анат.* bládder.

пук *м.* búndle; *(цветов)* bunch.

пулемёт *м.* machíne-gun; ручно́й ~ light machíne-gun. **~ный** machíne-gun *attr.;* ~ный ого́нь machíne-gun fíre; ~ная ро́та machíne-gun cómpany. **~чик** *м.* machíne-gunner.

пульвериза́тор *м.* spray, spráyer, púlverizer; ~ для духо́в scént-spray

пульс *м.* pulse; нащу́пать ~ feel* *smb.'s* pulse; частота́ ~а pulse rate. **~а́ция** *ж.* pulsátion, pulse. **~и́ровать** *несов.* pulsáte, pulse, beat*; *(сильно)* throb.

пульт *м.* **1.** *(подставка для нот)* músic-stand; **2.** *тех.* contról desk / pánel; ~ управле́ния шлю́зами slúice-gate contróls; ~ электроста́нции pówer-station contról room; диспе́тчерский ~ contról desk.

пу́ля *ж.* búllet.

пункт *м.* **1.** *(место в пространстве)* point, spot; са́мый восто́чный ~ на́шей страны́ the éastermost point of our cóuntry; стратеги́ческий ~ stratégic point; **2.** *(место, помещение, приспособленное для какой-л. работы и т. п.)* post, óffice, státion; медици́нский ~ médical room; *воен.* dréssing státion, aid post; призывно́й ~ recrúiting óffice; **3.** *(раздел документа, статьи)* páragraph, ítem, point; после́дний ~ пя́той статьи́ догово́ра the last páragraph of árticle 5 of the tréaty; основны́е ~ы докла́да the main points in the repórt; **4.** *(отдельный момент в развитии чего-л.)* point; **5.** *полигр.* point; ◇ населённый ~ pópulated área / locálity; по ~ам point by point, in détail.

пункти́р *м.* dótted line; начерти́ть *что-л.* ~ом dot *smth.* **~ный** dótted; ~ная ли́ния dótted line.

пунктуа́льн||ость *ж.* punctuálity. **~ый** púnctual.

пунктуа́ция *ж. грам.* punctuátion, póinting.

пу́нкция *ж. мед.* púncture; *(лёгкого)* tápping; *(волдыря)* prícking.

пунсо́н *м. полигр.* punch; (engráver's) point.

пунцо́вый crímson.

пунш *м.* punch.

пуп||ови́на *ж. анат.* umbílical cord. **~о́к** *м.* nável.

пурга́ *ж.* blízzard, snów-storm.

пури́зм *м.* púrism.

пу́рпур *м.* púrple.

пурпу́р||ный, ~овый púrple.

пуск *м.* stárting, sétting in mótion; *(домны)* fíring.

пуска́й *см.* пусть.

пуска́ть, пусти́ть *(вн.)* **1.** *(отпускать)* let* *(smb., smth.)* go; *(разрешать)* let* *(smb.);* пусти́ть пти́цу на во́лю set* a bird free; пусти́ть ребёнка гуля́ть let* a child* go out for a walk; **2.** *(впускать, пропускать)* let* *(smb.)* in; ~ *кого-л.* ночева́ть let* *smb.* stay the night; ~ жильцо́в take* in lódgers; **3.** *(приводить в движение)* start *(smth.)*, set* *(smth.)* góing, put* / set* *(smth.)* in mótion; ~ мото́р start an éngine; ~ раке́ту fíre a rócket; *(космическую)* launch a rócket; **4.** *(пар, газ и т. п.)* turn on *(smth.);* ~ во́ду turn on the wáter; ~ фонта́ны turn on the fóuntains; ~ во́ду в ва́нну turn on the bath; ~ во́ду в кана́л let* wáter ínto a canál; **5.** *(заставлять двигаться)* start

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.) off, send* *(smth.)* off; ~ лóшадь галóпом start (off) *one's* horse at a gállop; 6. *(бросать)* throw* *(smth.)*; *(несильно)* toss *(smth.)*; ~ кáмни в *кого-л.* throw* stones at *smb.*; 7. *(обращать для какой-л. надобности)* put* *(smth.)*; ~ пóле под пшеницу put* a field únder wheat; ~ *что-л.* в продáжу put* *smth.* on sale, reléase *smth.* for sale; 8. *разг.* *(распространять)* spread* *(smth.)*; ~ слух set* a rúmour abóut / aflóat; 9. *(давать ростки)* put* out *(smth.)*; ~ ростки put* out shoots; ◇ ~ кровь *кому-л.* bleed* *smb.*; ~ *что-л.* в обращéние put* *smth.* into circulátion; ~ *что-л.* ко дну send* *smth.* to the bóttom; пустить пóезд под откóс deráil a train; ~ в ход все срéдства leave* no stone úntúrned, negléct no means. ~ся, пустúться 1. *(отправляться)* start, set* out; пустúться в путь start / set* out on *one's* jóurney; пустúться бежáть take* to *one's* heels; пустúться вдогóнку за *кем-л.* set* off / out in pursúit of *smb.*; 2. (в *вн.*; *начинать что-л.*) start *(smth.)*, embárk (on); ~ся в подрóбности go* / énter ínto all the détails; ~ся в пляс dance, fling* *one*sélf ínto a dance; ~ся в рискóванное предприя́тие go* in for a rísky undertáking; ~ся в объяснéния énter ínto explanátions; 3. (на *вн.*; *отваживаться*) resórt (to), risk *(smth.)*.

пусков||óй *(относящийся к пуску)* láunching; *(служащий для пуска)* stárting *attr.*; láunching *attr.*; ~ механи́зм stárting méchanism / devíce, stárter; ~óе ракéтное устрóйство rócket-láunching devíce / installátion; ~áя плóщáдка láunching pad.

пустéть, опустéть becóme* desérted.

пустúть(ся) *сов. см.* пускáть(ся).

пу́сто *в знач. сказ. безл.* 1. it is émpty; *(безлюдно)* it is desérted; в кóмнате бы́ло ~ the room was émpty; the room looked émpty; 2. *(о чувстве)*: на душé у негó бы́ло ~ he felt used up, he felt void of all féeling; ◇ то гу́сто, то ~ éither too much or too líttle.

пуст||овáть *несов.* be* émpty; помещéние ~ýет the buílding is stánding émpty.

пустоголóвый *разг.* émpty-héaded, shállow.

пустозвóн *м.* *разг.* wíndbag. ~ство *с.* verbósity, vérbiage, wórdiness, mere talk.

пуст||óй *прил.* 1. *(ничем не заполненный)* émpty; *(полый)* hóllow; *(незанятый)* vácant; *(безлюдный)* desérted; *(свободный от занятий)* free; ~áя корóбка émpty box; ~ стул vácant chair; ~ дом desérted house; ~ урóк free lésson; ~ы́е щи cábbage soup withóut ány meat; 2. *(несерьёзный, ограниченный)* shállow, émpty; ~ человéк shállow pérson; 3. *(бессодержательный)* émpty, hóllow; *(неосновательный)* únfóunded; ~ы́е словá mere / émpty words; ~ы́е обещáния hóllow prómises; ~áя отговóрка mere excúse; ~ы́е развлечéния fútile amúsements; 4. *(ничтожный)* trívial, slight; 5. *в знач. сущ. с.* nóthing, a mere nóthing; *(вздор)* rúbbish; ◇ ~óе мéсто nonéntity; с ~ы́ми рукáми émpty-hánded.

пустослóв||ие *с.* twáddle. ~ить *несов.* *разг.* chátter.

пустотá *ж.* émptiness *(тж. перен.)*; *(незаполненное пространство)* hóllowness; *физ.* vácuum.

пустоцвéт *м.* stérile flówer; *перен.* fáilure.

пу́стошь *ж.* waste ground.

пусты́нный désert; *(безлюдный)* desérted, lónely.

пусты́ня *ж.* désert; *(безлюдное место)* wílderness.

пусты́рь *м.* waste ground.

пусть 1. *частица передаётся посредством гл.* let (+ *инф.*); ~ развлекáются let them amúse themsélves; ~ бу́дет так! véry well!, just as you like!, have it your own way!; ~ он идёт let him go;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

скажите ей, ~ помо́ет посу́ду tell her she had bétter wash the díshes; 2. *частица (ладно, так и быть)* all right; ну ~, я согла́сен all right, I agrée; 3. *союз (допустим, хотя)* suppóse, éven though; ~ он оши́бся, но оши́бку мо́жно испра́вить well, what if he is mistáken — can't the mistáke be réctified?, he may be mistáken, but the mistáke ísn't irrévocable, is it?; 4. *союз (хотя бы, даже)* éven.

пустя́к *м.* 1. trífle, bagatélle; занима́ться ~а́ми waste time on trífles; ссо́риться из-за ~о́в quárrel óver nóthing, quárrel óver a mere trífle; оби́деться из-за ~а́ take* offénce at a mere trífle; 2. *обыкн. pl (вздор)* nónsense *sg;* она́ говори́ла ~и́, неуме́стно смея́лась her talk was nonsénsical, her láughter irrélevant; 3. *обыкн. мн. в знач. сказ. (неважно)* néver mind!; ~и́, всё ула́дится néver mind, éverything will be all right; ◇ для него́ э́то па́ра ~о́в it's mere child's play for him. ~о́вый, ~я́чный *разг.* trífling; ~о́вое де́ло trífling mátter.

пу́тан||ик *м. разг.* múddler, múddle-head. ~ица *ж.* 1. *(неразбериха)* múddle, mess; у него́ больша́я ~ица в голове́ his mind is one big múddle; 2. *(запутанность в расположении чего-л.)* maze.

пу́тан||ый 1. *(запутанный)* meándering, wínding, zígzag; ~ след за́йца the meándering tracks of a hare; ~ые во́лосы dishévelled / rúffled hair *sg;* 2. *(сбивчивый, нелогичный)* confúsed, stúmbling, incohérent; он вы́слушал мою́ ~ую речь he let me tell my incohérent stóry.

пу́т||ать *несов.* 1. *(вн.; приводить в беспорядок)* tángle *(smth.);* *(бумаги)* múddle *(smth.)* up, mix *(smth.)* up, júmble *(smth.)* up; ~ ни́тки tángle threads; ~ во́лосы rúffle hair; 2. *(вн.; сбивать с толку)* confúse *(smb.);* 3. *(говорить сбивчиво)* get* mixed up, mix things up; не ~ай, говори́ пря́мо! don't beat abóut the bush, out with it!; 4. *(вн.; смешивать с кем-л., чем-л.)* take* *(smb., smth.)* for; ~ имена́ confúse names, múddle up names; я ~аю вас с ва́шим бра́том I take you for your bróther, I confúse you with your bróther; 5. *(вн. в вн.) разг. (вовлекать кого-л. в неприятное дело)* mix *(smb.)* up (in), ímplicate *(smb.* in), invólve *(smb.* in); 6. *(вн.; надевать путы на ноги лошади)* hóbble *(smth.).* ~аться *несов. разг.* 1. *(сбиваться, ошибаться)* get* confúsed, get* múddled, lose* the thread of *one's* thoughts; 2. *(вмешиваться)* interfére, méddle; не ~айтесь не в своё де́ло don't interfére in what does not concérn you, don't méddle in óther péople's affáirs.

путёвка *ж.* pass; ~ в санато́рий pass to a sanatórium; ◇ ~ в жизнь a start in life.

путеводи́тель *м.* guíde(-book), itínerary; железнодоро́жный ~ ráilway guide; ~ по музе́ю muséum guide.

путево́дн||ый guíding; ◇ ~ая звезда́ guíding star, lódestar.

путев||о́й 1. ráilway *attr.,* line *attr.;* ~ обхо́дчик tráckwalker; 2. *(относящийся к путешествию)* trável *attr.,* trávelling, itínerary; ~ы́е запи́ски trável notes.

путе́ец *м. разг.* 1. *(инженер)* ráilway enginéer; 2. *(работник службы пути)* ráilwayman*.

путём I *нареч. разг.* próper(ly).

путём II *предлог (рд.; посредством)* by means of, by.

путеше́ственн||ик *м.,* ~ица *ж.* tráveller.

путеше́ствие *с.* jóurney; *(по морю)* vóyage; *(экскурсия, поездка)* trip.

путеше́ств||овать *несов.* trável; *(по морю тж.)* vóyage; ~ по стране́ trável about / round a cóuntry, make* a tour of a cóuntry; ~ вокру́г све́та go* / trável round the world; они́ ~уют по Сове́тскому Сою́зу they are trávelling / tóuring in the Sóviet Únion.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

путина *ж.* fishing séason.

пу́тн||ик *м.*, **~ица** *ж.* tráveller, wáyfarer.

пу́тн||ый *прил. разг.* 1. sénsible, wórthwhile, judícious; 2. *в знач. сущ. с.:* ничегó ~ого из негó не вы́йдет he will néver make good, he will néver amóunt to much.

путч *м.* putsch, coup.

пу́ты *мн.* clog *sg*, hóbble *sg*; *перен.* bonds, chains, fétters, sháckles.

пут||ь *м.* 1. *(дорога)* way, track, route; вóдный ~ wáter-way; морскóй ~ sea route / lane; вели́кие торгóвые ~и́ the great trade routes; воздýшные ~и́ áir-routes; 2. *(железнодорожная колея)* ráilway track / line, pérmanent way; 3. *(путешествие)* jóurney, way; на обрáтном ~и́ on the way back; 4. *(направление)* way, course; 5. *(направление деятельности)* road, path; он на прáвильном ~и́ he is on the right road; их ~и́ разошли́сь each took his own course, their ways párted / séparated; 6. *(способ)* way, means *pl*; ми́рным ~ём in a péaceful way, péacefully; 7. *мн. анат.* tract *sg*, duct *sg*; ◇ послéдний ~ last jóurney; ~и́ сообщéния means of communicátion; ~ слéдования route; счастли́вого ~и́! pléasant / good jóurney!; на ~и́ к *чему-л.*, по ~и́ *чего-л.* on the road / way to *smth.*; быть на ~и́ к *чему-л.* be* on the road / way to *smth.*; мы на ~и́ к коммуни́зму we are on the road to cómmunism; по ~и́ on the way; нам не по ~и́ с вáми our ways are not yours; идти́ своим ~ём go* *one's* own way, take* *one's* own course; напрáвить *кого-л.* на ~ и́стины put* *smb.* on the right road.

пух *м.* 1. *(птичий)* down; *(на лице тж.)* fuzz; *(на материи)* fluff, nap; 2. *бот.* down, pubéscence; ◇ ни ~а ни перá! ≅ good luck!; в ~ и прах to bits, to smitheréens.

пу́хлый plump, chúbby.

пу́хнуть *несов.* swell*.

пухóвка *ж.* pówder-puff.

пухóвый dówny; *(сделанный из пуха)* down *attr.*

пучеглáзый *разг.* góggle-eyed.

пучи́на *ж.* 1. *(морская бездна)* the deep; 2. *(в болоте)* the depths *pl.*

пучóк *м.* 1. líttle búndle; *(волос)* bun, knot; *(цветов)* pósy, bunch, nósegay;. 2. *(лучей)* péncil of (líght-)rays, líght-pencil; 3. *физ.* beam; ~ нейтрóнов néutron beam.

пу́шечн||ый gun *attr.*, cánnon *attr.*; ~ая стрельбá gún-fire; ◇ ~ое мя́со cánnon-fodder.

пуши́нка *ж.* bit of fluff; ~ снéга féather of snow, féathery snów-flake.

пуши́ст||ый flúffy; ~ые вóлосы flúffy hair *sg*; ~ котёнок flúffy (líttle) kítten.

пу́шка *ж.* cánnon, gun.

пушн||и́на *ж. собир.* furs *pl*, pelts *pl.* ~óй fur *attr.*; ~óй зверь fúr-bearing ánimal, fúr-bearer; ~óй прóмысел fúr-trade.

пушóк *м.* fluff, down; *(на плодах)* bloom.

пу́ща *ж.* dense fórest; *(заповедник)* fórest presérve.

пу́щ||ий: для ~ей вáжности to enhánce the efféct; to look impórtant.

пчел||á *ж.* bee; рабóчая ~ wórking bee. ~и́ный bee's; bee *attr.*; ~и́ный рой swarm of bees; ~и́ный мёд pure hóney.

пчеловóд *м.* bée-keeper, ápiarist, apicúlturist. ~ство *с.* bée-keeping, ápiculture. ~ческий bée-keeping *attr.*

пчéльник *м.* ápiary.

пшени́||ца *ж.* wheat. ~чный whéaten; ~чная мукá whéaten flour; ~чный хлеб whéaten bread.

пшённ||ый míllet *attr.*; ~ая кáша míllet púdding.

пшенó *с.* míllet.

пы́жик *м.* 1. *(животное)* young réindeer; 2. *(мех)* young réindeer skin, déerskin.

пыл *м.* férvour, árdour, méttle; охлади́ть *чей-л.* ~ cool *smb.'s* ár-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

dour; ◇ в ~у́ сраже́ния, спо́ра *и т. п.* in the heat of the bа́ttle, of debа́te *etc.;* с пы́лу, с жа́ру pі́ping hot.

пыл||а́ть *несов.* 1. flame, blaze; дом ~а́ет the house is on fíre, the house is ablа́ze; 2. *(светиться)* be* aglо́w / ablа́ze (with light); 3. *(о лице)* glow; 4.: ~ гне́вом blaze with а́nger; ~ негодова́нием burn* with indignа́tion; ~ стра́стью be* consúmed with pа́ssion.

пылесо́с *м.* vа́cuum clе́aner.

пыли́нка *ж.* speck / pа́rticle of dust.

пыли́ть, напыли́ть raise the dust. ~ся *несов.* get* dústy, collе́ct the dust.

пы́лк||ий а́rdent, fе́rvent, fе́rvid, impе́tuous; ~ое воображе́ние fе́rvid imaginа́tion; ~ая любо́вь а́rdent love; ~ая речь fíery / vе́hement speech. ~ость *ж.* а́rdour, fе́rvour, fíre, pа́ssion, impetuо́sity.

пыль *ж.* dust; *(водяная)* spray; выбива́ть ~ из *чего-л.* beat* the dust out of *smth.;* ◇ пуска́ть ~ в глаза́ throw* dust in *smb.'s* eyes.

пы́льник I *м. бот.* а́nther.

пы́льник II *м. разг.* *(плащ)* light rа́incoat; dúster *амер.*

пы́льн||ый dústy; ~ ковёр dústy cа́rpet, cа́rpet thick with dust; ~ая доро́га dústy road; ~ городо́к dústy town.

пыльца́ *ж. бот.* pо́llen.

пыре́й *м. бот.* cо́uch-grass.

пыта́ть *несов.* *(вн.)* tо́rture *(smb.)*, tormе́nt *(smb.)*. ~ся, попыта́ться try, endе́avour, attе́mpt.

пы́тк||а *ж.* tо́rture, tо́rment; *перен. тж.* а́nguish; подверга́ть *кого-л.* ~е put* *smb.* to tо́rture; ору́дие ~и í nstrument of tо́rture.

пытли́вый cúrious, keen, sе́arching; ~ ум keen / sе́arching mind; ~ взгляд cúrious / sе́arching look.

пыхт||е́ть *несов. разг.* 1. *(тяжело дышать)* pant; puff and blow; (над *тв.*) *перен.* sweat о́ver *(smth.);* ~ над зада́чей sweat о́ver a prо́blem; 2. *(о машинах)* puff; парово́з ~е́л, ме́дленно поднима́ясь в го́ру the е́ngine puffed slо́wly up the hill.

пы́шет: он ~ здоро́вьем he's búrsting with health, he's the pí cture of health; печь ~ жа́ром the stove is thrо́wing out a tremе́ndous heat.

пы́шка *ж.* 1. *(булка)* dо́ughnut, bun; 2. *разг.* *(о человеке)* dúmpling.

пы́шн||ость *ж.* splе́ndour, súmptuousness; *(великолепие)* magní ficence. ~ый 1. flúffy, flе́ecy, fе́athery; *(о волосах)* thick, splе́ndid; *(о хлебе и т. п.)* light; *(полный)* plump; 2. *(роскошный)* splе́ndid, magní ficent; *(о растительности тж.)* luxúriant; 3. *(высокопарный)* hígh-flown, inflа́ted, vа́pid.

пьедеста́л *м.* pе́destal.

пье́ксы *мн.* (*ед.* пье́кса *ж.*) skíing boots.

пье́са *ж.* 1. *(драматическое произведение)* play; 2. *(музыкальное произведение)* piece.

пьяне́ть, опьяне́ть be* / get* drunk / típsy / fúddled; (от *рд.*) *перен.* be* intо́xicated (with).

пьян||и́ть, опьяни́ть *(вн.)* make* *(smb.)* drunk / típsy / fúddled; *перен.* intо́xicate *(smb.);* его́ ~я́т успе́хи he is intо́xicated / drunk with succе́ss.

пья́ница *м. и ж.* drúnkard.

пья́нство *с.* drúnkenness, а́lcoholism. ~вать *несов.* drink* (hе́avily).

пья́ный *прил.* 1. drunk, típsy; 2. *в знач. сущ. м.* drunk.

пэр *м.* peer.

пюпи́тр *м.* músic-stand; *(для книг)* bо́okrest.

пюре́ *с. нескл.* purе́e, mash; карто́фельное ~ mashed potа́toes.

пяд||ь *ж.:* ни ~и not an inch; семи́ ~е́й во лбу́ ≅ wise as Sо́lomon.

пя́льцы *мн.* *(для вышивания)* tа́mbour-frame *sg;* *(для кружев)* lа́ce-frame *sg.*

пят||а́ *ж.* 1. *уст.* heel; 2. *(опорная часть чего-л.)* abútment; ◇ до

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

пят down to *one's* ánkles; ходи́ть за *кем-л.* по ~áм tread* on *smb.'s* heels; гна́ться за *кем-л.* по ~áм fóllow hard / close / fast on *smb.'s* heels, be* at / upón the heels of *smb.;* быть под ~óй у *кого-л.* be* únder the heel of *smb.;* с головы́ до пят from top to toe.

пята́||к *м. разг.* fíve-copeck piece. ~**чóк** *м. разг.* **1.** *см.* пята́к; **2.** *(тупой конец морды у свиньи)* snout; **3.** *(небольшая площадка)* ring, patch.

пятёрк||а *ж.* **1.** *(цифра)* a five; **2.** *(школьная отметка)* five, "éxcellent"; учени́к получи́л ~у the púpil got an "éxcellent"; **3.** *разг. (денежный знак)* fíve-rouble note.

пя́теро five.

пятёрочн||ик *м.,* ~**ица** *ж. разг.* éxcellent púpil.

пятибо́рье *с. спорт.* péntáthlon.

пятидесятиле́т||ие *с.* **1.** *(период)* fifty years; **2.** *(годовщина)* fíftieth annivérsary. ~**ний 1.** *(о сроке)* fífty-year *attr.;* of fifty years *после сущ.;* врач с ~ним ста́жем dóctor of fífty years' stánding; **2.** *(о возрасте)* fífty-year-óld; of fífty *после сущ.;* ~ний мужчи́на man* of fifty.

пятидеся́т||ый fíftieth; ~ые го́ды the fífties.

пятиконе́чн||ый pentágonal, fíve-póinted; ~ая звезда́ fíve-póinted star.

пятикра́тн||ый quíntuple; *(увеличенный в пять раз)* fívefold; в ~ом разме́ре five times the amóunt, fívefold, five times óver.

пятиле́т||ие *с.* **1.** *(период)* fíve-year périod; **2.** *(годовщина)* fifth annivérsary. ~**ка** *ж.* **1.** *(пятилетие)* fíve-year périod; **2.** *(пятилетний план)* fíve-year plan. ~**ний 1.** *(о сроке)* fíve-year *attr.;* of five years *после сущ.;* ~ний план fíve-year plan; **2.** *(о возрасте)* fíve-year-óld; of five *после сущ.;* ~ний ребёнок fíve-year-óld child*.

пятиме́сячный 1. *(о сроке)* five months'; fíve-month *attr.;* **2.** *(о возрасте)* fíve-month-óld; of five months *после сущ.;* ~ ребёнок fíve-month-óld child*.

пятисто́пный *лит.* pentámeter *attr.;* ~ ямб iámbic pentámeter.

пя́титься, попя́титься back awáy, move / step / draw* back, retréat; *(о лошади)* back.

пятиуго́льн||ик *м.* péntagon. ~**ый** pentágonal.

пя́тк||а *ж.* heel; ◇ у него́ душа́ в ~и ушла́ his heart sank, his heart leapt into his mouth; лиза́ть ~и *кому-л.* lick *smb.'s* boots; пока́зывать ~и show* a clean pair of heels, take* to *one's* heels.

пятнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* fifteen-year *attr.;* of fiftéen years *после сущ.;* **2.** *(о возрасте)* fiftéen-year-óld; of fiftéen *после сущ.*

пятна́дцатый fiftéenth.

пятна́дцать fiftéen.

пятна́ть, запятна́ть *(вн.)* stain *(smth.),* spot *(smth.); перен.* súlly *(smb., smth.),* soil *(smth.),* tárnish *(smth.);* ~ *чью-л.* репута́цию cast* a slur on *smb.'s* reputátion; запятна́ть свою́ репута́цию soil *one's* reputátion; запятна́ть свою́ честь, своё и́мя bring* dishónour upón *one's* name.

пятни́ст||ый spótted, spéckled, móttled; ~ая ко́шка tábby / bríndled cat.

пя́тниц||а *ж.* Fríday; в ~у on Fríday; по ~ам on Fríday, évery Fríday; ◇ у него́ семь пя́тниц на неде́ле he is incéssantly chánging his mind, he dóesn't know his own mind.

пятно́ *с.* spot, stain; *(чернильное)* blot, blur, blotch; *перен.* blot, slur, stígma (*pl* -mas, -mata); со́лнечные пя́тна sún-spots; выводи́ть пя́тна remóve stains; ◇ и на со́лнце есть пя́тна *посл.* ≅ there is nóthing pérfect in the world.

пятновыводи́тель *м.* spót-remóver.

пято́к *м. разг.* five.

пя́тый the fifth.

пять five.

пятьдеся́т fifty.

пятьсо́т five húndred.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Р

раб *м.*, ~**а́** *ж.* slave.

рабко́р *м.* wórkers' correspóndent.

рабовладе́лец *м.* sláve-owner.

рабовладе́льческий sláve-owning *attr.*; ~ строй sláve-owning sýstem.

раболе́п||ие *с.* servílity. ~**ный** sérvile. ~**ство** *с.* servílity.

раболе́пствовать *несов.* (пе́ред *тв.*) cringe (to), trúckle (to), fawn (upón), kówtów (to).

рабо́т||а *ж.* 1. work, lábour; *(механизма)* wórking, fúnctioning; физи́ческая ~ phýsical work / lábour; ~ дви́гателя fúnctioning of an éngine; ~ мы́сли what is góing on in *smb.'s* mind; 2. *(занятие, труд на како́м-л. предприятии)* work, job; поступи́ть на ~у start work, take* a job; снять *кого́-л.* с ~ы dismíss *smb.*, dischárge *smb.*; вы́йти на ~у come* to work; без ~ы out of work, únemplóyed; 3. *мн.* *(де́ятельность по обрабо́тке чего́-л.)* work *sg*, operátions; *(принуди́тельные)* lábour *sg*; строи́тельные ~ы building (work), building operátions; 4. *(то, что подлежи́т обрабо́тке)* work, job; разда́ть всем ~у give* out work to éverybody, give* éverybody a job; 5. *(проду́кт труда́)* work; печа́тные ~ы públished works; вы́ставка рабо́т худо́жника exhibítion of an ártist's work; 6. *(ка́чество, спо́соб исполне́ния)* cráftsmanship, quálity; чья э́то ~? who was this made / done by?; вещь превосхо́дной ~ы piece of supérb cráftsmanship; ◇ взять *кого́-л.* в ~у take* *smb.* in hand.

рабо́т||ать *несов.* 1. *(труди́ться, состоя́ть где́-л. на слу́жбе)* work; ~ в по́ле work in the fields; ~ на заво́де work at a fáctory; 2. *(тв.; выполня́ть обя́занности кого́-либо)* be* *(smth.)*, work (as); ~ меха́ником be* a mechánic; 3. (над *тв.*) work (at, on); ~ над диссерта́цией work on *one's* thésis; 4. (с *тв.*; *воспи́тывать*) teach* *(smb.)*, train *(smb.)*; ~ с детьми́ teach* chíldren; ~ с ка́драми train personnél; 5. (на *вн.*) work (for), work for the bénefit (of); *перен.* be* on *smb.'s* side, be* wórking in *smb.'s* fávour; 6. *(тв.; де́йствовать чем-л.)* use *(smth.)*, work (with); ~ мо́лотом use a hámmer; ~ локтя́ми use *one's* élbows; 7. *(о механи́змах, агрега́тах)* óperate, work; run*, go*; мото́р ~ает безотка́зно the éngine works pérfectly; телефо́н не ~ает the télephone is out of órder; 8. (на *пр.*; *де́йствовать с по́мощью тех и́ли ины́х материа́лов и т. п.*) work (on), óperate (on), use *(smth.)*, run* (on); заво́д ~ает на ме́стном сырье́ the fáctory úses lócal raw matérials; мото́р ~ает на ди́зельном то́пливе the éngine runs on díesel fuel; 9. *(де́йствовать — об о́рганах те́ла)* fúnction, óperate; его́ желу́док не ~ает his stómach is out of órder, his stómach is not fúnctioning próperly; 10. *(быть в де́йствии, быть откры́тым)* óperate, be* ópen; заво́д ~ает в три сме́ны the fáctory works / óperates on a thrée-shift sýstem; библиоте́ка ~ает с двух до восьми́ (часо́в) the líbrary is ópen from two till eight; телегра́ф ~ает кру́глые су́тки the télegraph óffice is ópen day and night; ◇ ~ над собо́й strive* to impróve, cúltivate *one's* abílities. ~**аться** *несов.* *безл.*: по утра́м хорошо́ ~ается it's éasier to work in the mórnings; мне сего́дня не ~ается sómehow I can't (get on with my) work todáy.

рабо́тн||ик *м.* 1. wórker; ~ тра́нспорта tránsport wórker; ~**ики** у́мственного труда́ bráin-workers; ~ посо́льства émbassy employée; émbassy offícial; 2. *уст.* *(батра́к)* fárm-lábourer, fárm-hand; híred

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

man* *амер.* ~ица *ж.* wórker, wórking wóman*; ◇ домашняя ~ица maid, sérvant; help *разг.*

работодатель *м.* emplóyer.

работоргов||ец *м.* sláve-trader. ~ля *ж.* sláve-trade.

работоспособн||ость *ж.* capácity for work. ~ый 1. *(трудоспособный)* áble-bódied; 2. *(усидчивый)* indústrious.

работяга *м. и ж. разг.* hard wórker.

работящий *разг.* hárd-working, indústrious.

рабоче-крестьянский Wórkers' and Péasants'.

рабоч||ий I *м.* wórker; wórkman*; фабричный ~ fáctory wórker; ~ие и служащие indústrial, óffice and proféssional wórkers.

рабоч||ий II *прил.* 1. wórking *attr.*; wórkers'; wórking-class *attr.*; ~ класс wórking class; ~ая молодёжь wórking / wórking-class youth; young wórkers *pl*; ~ее движение wórking-class móvement; ~ая власть wórkers' góvernment; wórking-class rule; ~ посёлок wórkers' séttlement; *(современный, благоустроенный)* fáctory hóusing estáte; 2. *(производящий полезную работу)* work *attr.*, wórking *attr.*; ~ скот dráught-animals *pl*; ~ая лошадь dráy-horse; ~ие пчёлы wórker-bees; 3. *(предназначенный для работы)* wórking *attr.*; ~ день wórking day; ~ее время wórking time; wórking hours *pl*; ~ костюм wórking clothes *pl*; ~ее место place to work in, place where *one* works; 4. *(служащий руководством для проведения работы)* wórking *attr.*; ~ чертёж wórking dráwing; 5. *тех.* wórking *attr.*; ~ие части машины wórking parts of a machíne; ◇ ~ие руки wórkman's hands; ~ая сила *эк.* mánpower, lábour pówer.

рабск||ий 1. *(тяжёлый, непосильный)* slave *attr.*; ~ труд slave lábour; 2. *(свойственный рабу)* sérvile, slávish; ~ая покорность sérvile submíssion; ~ое подражание slávish imitátion.

рабство *с.* slávery; *(состояние раба тж.)* sérvitude, bóndage.

рабыня *ж.* slave, bóndwoman*.

раввин *м.* rábbi.

равенств||о *с.* equálity; ~ очков tied score; знак ~а sign of equálity.

равнение *с.* dréssing, alígnment; ~ налево, направо! left, right dress!

равнина *ж.* plain.

равнинный flat.

равно 1. *нареч.* équally; 2. *в знач. сказ.* *(дт.)* équal *(smth.)*; три плюс два ~ пяти three and two équal / make five; 3. *в знач. союза:* а ~ и, ~ как (и) no less than; это касается меня, а ~ и вас this concérns you no less than me; ◇ всё ~ all the same; *(во всяком случае)* ányhow; мне всё ~ it's all the same to me; it's all one to me; it makes no dífference to me; I don't care; я всё ~ приду I'll come in ány case.

равнобедренный *мат.* isósceles; ~ треугольник isósceles tríangle.

равновеси||е *с.* bálance *(тж. перен.)*; equilíbrium; *(душевное)* poise, compósure; сохранять ~ keep* *one's* bálance, be* in equilíbrium; терять ~ lose* *one's* bálance; политическое ~ bálance of pówer; вывести *кого-л.* из состояния ~я throw* *smb.* off his, her bálance, destróy *smb.'s* poise / compósure.

равнодействующ||ий: ~ая сила *физ.* resúltant force.

равноденств||енный equinóctial. ~ие *с.* équinox; весеннее ~ие vérnal équinox; осеннее ~ие autúmnal équinox; точка ~ия equinóctial point.

равнодуш||ие *с.* indífference. ~но indífferently; *(безучастно)* with indífference. ~ный indífferent; оставаться ~ным к *чему-л.* remáin únmóved by *smth.*, be* indífferent to *smth.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

равнознáч||ащий, ~**ный** equívalent.

равномéрн||ый éven; *(ритмичный)* stéady, rhýthmical; ~ое постýкивание stéady tápping; ~ шаг méasured tread; ~ое движéние, ускорéние úniform mótion, accelerátion.

равнопрáв||ие *с.* équal rights *pl*, equálity. ~**ный** équal; *(о людях тж.)* of équal stánding *после сущ.*, háving équal rights *после сущ.*; ~ный договóр équal tréaty; быть ~ным с *кем-л.* enjóy équal rights with *smb*.

равносúльн||ый 1. *(равной силы)* of équal strength *после сущ.*; 2. *(равнозначный)* equívalent, équally good; э́то ~о измéне it amóunts to tréachery.

равносторóнний *мат.* équiláteral; ~ треугóльник équiláteral tríangle.

равноугóльный *мат.* equiángular.

равноцéнн||ый 1. *(одинаковый по цене)* équal in válue; of the same válue *после сущ.*; ~ые вéщи árticles of the same válue; 2. *(одинаковый по качеству)* of the same abílity *после сущ.*, équally úseful / effícient; ~ые рабóтники équally úseful mémbers of the staff.

рáвн||ый équal; *(одинаковый тж.)* the same; с ~ой скóростью at the same speed; не имéть себé ~ых по *чему-л.* be* unrívalled in *smth.*; на ~ых услóвиях on équal terms; при прóчих ~ых услóвиях óther things béing équal; относúться к *кому-л.* как к ~ому treat *smb.* as an équal; ◇ ~ым óбразом, в ~ой мéре équally, just as much, to the same extént; в ~ой мéре виновáт just as much to blame.

равня́ть, сравня́ть 1. *(вн.; делать равным)* make* *(smb., smth.)* équal; сравня́ть счёт *спорт.* équalize; 2. *(вн. с тв.; считать одинаковым по качествам, достоинствам и т. п.)* equáte *(smb., smth.* with).

равня́ться *несов.* 1. (с *тв.*) *разг.* *(считать себя равным кому-л.)* compáre (with), compéte (with); никтó не мóжет ~ с ним nóbody can compéte with him, he has no ríval; 2. (по *дт.*; *в строю*) dress (on); 3. (по *дт.*, на *вн.*; *стараться следовать чьему-л. примеру*) émulate *(smb.)*; ~ по передовы́м émulate the most advánced; 4. *(дт.; быть равным)* be* équal (to); *(быть равносильным)* amóunt (to); три́жды три равня́ется девяти́ three thrées are nine, three times three is nine.

рагý *с. нескл.* ragóut, stew.

рад *в знач. сказ.* (что, *дт.*, + *инф.*) glad (that, + to *inf*); (я) ~ вас ви́деть, я вам ~ (I am) glad to see you; я ~ егó приéзду I am glad he has come; он ~ слýчаю he is glad of the opportúnity; ◇ я и сам не ~ I regrét it mysélf, I'm not háppy abóut it mysélf; ~ старáться! it's a pléasure!; он и ~ старáться nóthing pléases him bétter, he enjóys dóing it; ~-радёхонек, ~-радёшенек enchánted, delíghted.

радáр *м.* rádar. ~**ный** rádar *attr.*; ~ное оборýдование rádar equípment; ~ная стáнция rádar státion; ~ная установка rádar installátion.

рáди for the sake (of); ~ меня́, вас, негó for my, your, his sake; ~ когó? who for?; ~ когó старáться? is it worth while?; ~ чегó?, чегó ~? what for?; шýтки ~ (just) for fun; ◇ ~ бóга, бóга ~, ~ всегó святóго for God's / góodness' sake.

радиáльный rádial.

радиáтор *м.* rádiator.

радиáция *ж.* radiátion; áтомная, сóлнечная ~ núclear, sólar radiátion.

рáдий *м. хим.* rádium.

радикáл I *м.* rádical.

радикáл II *м. мат., хим.* rádical.

радикáльн||ый rádical; *(решительный тж.)* drástic; ~ые изменéния rádical chánges; ~ые мéры drástic méasures.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ра́дио *с. нескл.* rádio, wíreless; передава́ть по ~ bróadcast; слу́шать ~ listen to the rádio; включи́ть ~ switch on the rádio.

радиоакти́вн||ость *ж.* rádio-actívity. **~ый** rádio-áctive; **~ые** веществá rádio-áctive matérials; **~ые** изото́пы rádio-áctive ísotopes; **~ый** распа́д rádio-áctive decáy; **~ое** зараже́ние rádio-áctive contaminátion.

радио||веща́ние *с.* bróadcasting. **~гра́мма** *ж.* wíreless méssage, rádiogram. **~зо́нд** *м.* rádiosonde. **~коммента́тор** *м.* rádio cómmentator. **~ко́мпас** *м.* rádio cómpass, diréction-finder.

радио́ла *ж.* rádio-grámophone, rádiogram.

радиола́мпа *ж.* rádio valve.

радио́лог *м.* radiólogist.

радиоло́гия *ж.* radiólogy; медици́нская ~ núclear médicine; физи́ческая ~ radiológical phýsics.

радиолока́||тор *м.* rádio-locátor. **~цио́нный** rádar *attr.*, rádio-locátion *attr.*; **~цио́нные** прибо́ры rádar devíces. **~ция** *ж.* rádio-locátion, rádar.

радио||люби́тель *м.* ámateur rádio óperator; rádio ham *разг.* **~мая́к** *м.* rádio béacon. **~обору́дование** *с.* wíreless / rádio equípment. **~пеленга́тор** *м.* rádio diréction-finder. **~переда́тчик** *м.* transmítting set, transmítter. **~переда́ча** *ж.* rádio transmíssion, bróadcast. **~перекли́чка** *ж.* exchánge of rádio méssages. **~поме́хи** *мн.* rádio interférence *sg.* **~постано́вка** *ж.* bróadcast / rádio play. **~приёмник** *м.* rádio(-set), wíreless / rádio recéiver. **~репорта́ж** *м.* (wíreless / rádio) cómmentary. **~свя́зь** *ж.* wíreless / rádio communicátion / cóntact. **~се́ть** *ж.* rádio net / nétwork. **~слу́шатель** *м.* (rádio) lístener. **~ста́нция** *ж.* wíreless / rádio státion. **~сту́дия** *ж.* bróadcasting stúdio. **~телегра́ф** *м.* 1. wíreless; 2. *(станция)* wíreless státion. **~телеграфи́я** *ж.* wíreless telégraphy; contínuous wáve rádio *амер.* **~телеско́п** *м.* rádio-télescope. **~телефо́н** *м.* rádio-télephone. **~телефони́я** *ж.* rádio-teléphony, voice rádio. **~те́хник** *м.* wíreless / rádio mechánic. **~те́хника** *ж.* rádio engineéring. **~у́зел** *м.* lócal bróadcasting céntre.

радиофи||ка́ция *ж.* rádio installátion. **~ци́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* instáll rádio (in). **~ци́роваться** *несов. и сов.* be* províded / equípped with rádio.

радиоце́нтр *м.* rádio bróadcasting and communicátion céntre.

радиоэлектро́ника *ж.* rádio electrónics.

ради́ровать *несов. и сов.* rádio; send* a rádio méssage.

ради́ст *м.*, **~ка** *ж.* wíreless / rádio óperator.

ра́диус *м.* rádius (*pl* -dii); ~ де́йствия range / rádius of áction.

ра́д||овать, обра́довать, пора́довать *(вн.)* gládden *(smb.)*; make* *(smb.)* háppy; ~ се́рдце *кому-л.* gládden *smb.'s* heart; меня́ **~ует** его́ успе́хи I rejóice at his succéss; меня́ э́то ниско́лько не **~ует** that gives me no pléasure. **~оваться**, обра́доваться, пора́доваться be* pleased / glad / delíghted; *(дт.)* rejóice (at, óver); **~оваться** побе́де rejóice óver víctory; душа́ **~уется** it is símply a pléasure.

ра́достн||ый jóyful; glad; он шёл ~ и весёлый he strode alóng mérry and rejóicing; **~ое** лицо́ jóyful face; **~ое** изве́стие jóyful / glad news; с **~ым** лицо́м with joy in *one's* eyes, lóoking delíghted.

ра́дост||ь *ж.* joy; вне себя́ от **~и** besíde *one*sélf with joy; ~ жи́зни óptimism, joy of life; пры́гать от **~и** jump / leap* for joy; кака́я ~! how lóvely!, how wónderful!; еди́нственная ~ в жи́зни the ónly joy (left) in *one's* life; ◊ с **~ью** with pléasure; на **~ях** in *one's* joy.

ра́дуга *ж.* ráinbow.

ра́дужн||ый iridéscent; *перен.* rádiant, bright; **~ые** перспекти́вы glówing próspects; быть в са́мом

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ом настроéнии be* in a héavenly / beatífic mood; ◇ вúдеть, представля́ть *что-л.* в ~ом свéте have* a rádiant / glówing pícture of *smth.*

раду́ш||ие *с.* cordiálity. **~ный** córdial; ~ный приём córdial recéption.

раз I *м.* **1.** time; одúн ~ once; два ~а twice; три ~а three times; ещё ~ once more, agáin; повторúте ещё ~! say it agáin, please!; кáждый ~, как évery time; whenéver; **2.** *нескл.* *(при счёте)* one; ◇ (в) другóй ~ some óther time; до другóго ~а for anóther time; инóй ~ sómetimes; не ~ more than once, repéatedly; ни ~у не... néver; ~-другóй once or twice; ~ за ~ом agáin and agáin; ~ и навсегдá once and for all; как ~ just, exáctly; в сáмый ~ 1) *(вовремя)* (it's) just (the) right (time); 2) *(впору)* it's just right; ~ на ~ не прихóдится it's not álways the same; you néver know what may turn up; ~ от ~у лу́чше, ху́же bétter and bétter, worse and worse évery time; вот те(бе) рáз! you don't say so!, well!

раз II *нареч.* one day; once; кáк-то ~ one day.

раз III *союз разг.* since; ~ вы так говорúте... since you say so...; ~ (э́то) так... this béing so..., this béing the case...

разбáвить *сов. см.* разбавля́ть.

разбавля́ть, разбáвить *(вн. тв.)* dilúte (*smth.* with).

разбазáривать, разбазáрить *(вн.)* give* *(smth.)* awáy to all and súndry; *перен.* waste *(smth.),* squánder *(smth.).*

разбазáрить *сов. см.* разбазáривать.

разбáливаться I, разболéться *разг.* *(о человеке)* be* / get* próperly ill.

разбáливаться II, разболéться *разг.* *(об органах, частях тела)* ache; у меня́ разболéлась головá I have a héadache.

разбáлтывать I, разболтáть *(вн.) разг.* **1.** *(встряхивать)* shake* *(smth.)*; *(размешивать)* stir *(smth.)*; **2.** *(расшатывать)* work *(smth.)* loose; разболтáть гáйку work a nut loose.

разбáлтывать II, разболтáть *(вн.) разг.* *(разглашать)* let* *(smth.)* out, give* *(smth.)* awáy.

разбáлтываться, разболтáться *разг.* get* loose; *перен.* *(о человеке)* get* slack.

разбéг *м.* run; ~ при взлёте táke-off run; дéлать ~ make* / take* *one's* run; ◇ с ~а перепры́гнуть чéрез *что-л.* take* a rúnning jump óver *smth.*; с ~а брóситься в вóду take* a rúnning jump ínto the wáter.

разбéгаться *сов. разг.* start rúnning abóut.

разбег||áться, разбежáться **1.** *(в разные стороны)* scátter, dispérse; дéти разбежáлись в рáзные стóроны the chíldren scáttered in várious diréctions; **2.** *(набирать скорость для прыжка)* make* / take* *one's* run; ◇ глазá ~áются one dóesn't know what to look at first.

разбежáться *сов. см.* разбегáться.

разбередúть *сов. см.* бередúть.

разбивáть, разбúть *(вн.)* **1.** *(раскалывать)* break* *(smth.)* *(тж. перен.)*; smash *(smth.)*; вдребезгн разбúть окóнное стеклó smash a wíndow-pane; разбúть тарéлку break* a plate; разбúть *чью-л.* жизнь ruin *smb.'s* life; разбúть *чьи-л.* надéжды shátter *smb.'s* hopes; разбúть сéрдце *кому-л.* break* *smb.'s* heart; **2.** *(повреждать ударом какую-л. часть тела)* knock *(smth.),* hurt* *(smth.)*; *(сильно)* smash *(smth.)*; разбúть себé ру́ку hurt* *one's* hand; разбúть чéреп frácture the skull; **3.** *(наносить поражение)* beat* *(smb., smth.),* deféat *(smb., smth.)*; *перен.* shátter *(smb., smth.)*; нáголову разбúть врагá smash the énemy; разбúть теóрию, учéние shátter / demólish a thé-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ory, dóctrine; 4. *(делить на части)* break* up (*smth.* ínto), divíde (*smth.* ínto); *(распределять)* allót *(smth.)*; 5. *(распланировав, производить посадку чего-л.)* lay* out *(smth.)*; разби́ть сад, парк lay* out a gárden, park; 6.: разби́ть ла́герь make* a camp; разби́ть пала́тку pitch a tent; 7. *(лишать движения)*: его́ разби́л парали́ч he was struck down by parálysis. ~ся, разби́ться 1. *(раскалываться)* break*; *(о корабле)* be* wrecked; *перен.* be* wrecked / sháttered; стака́н упа́л и разби́лся the glass fell and broke in pieces; ~ся о бе́рег break* agáinst the shore; 2. *(ушибаться)* hurt* *one*sélf (sevérely / bádly), be* bádly hurt; он упа́л с ло́шади и разби́лся he fell off his horse and was bádly hurt; 3. (на *вн.; делиться*) break* up (ínto); ~ся на гру́ппы break* up ínto groups.

разбинтова́ть(ся) *сов. см.* разбинто́вывать(ся).

разбинто́вывать, разбинтова́ть *(вн.)* únbándage *(smb., smth.)*. ~ся, разбинтова́ться 1. *(снимать с себя бинт)* únbándage *one*sélf, take* off *one's* bándage(s); 2. *(о бинте)* come* únbándaged.

разбира́тельство *с.* examinátion, investigátion; суде́бное ~ héaring.

разбир||а́ть, разобра́ть *(вн.)* 1. *(брать всё по частям, по одному)* sort out *(smth.)* amóng themsélves; *(раскупать)* buy* up *(smth.)*; весь това́р разобра́ли в како́й-нибудь час all the goods went in an hour or so; 2. *(сортировать)* sort *(smth.)* out; разобра́ть сва́ленные в ку́чу кни́ги sort out the heap of books; разобра́ть скопи́вшиеся бума́ги sort out the pápers that have accúmulated; 3. *(на части)* disassémble *(smth.)*, take* *(smth.)* to píeces, take* *(smth.)* apárt; dismántle *(smth.)*; *(разрушать)* pull *(smth.)* down; ~ часы́ take* a watch to píeces; ~ кры́шу dismántle a roof; 4. *(рассматривать)* discúss *(smth.)*, go* óver *(smth.)*; ~ де́ло *(в суде)* try a case; 5. *грам. (по частям речи)* parse *(smth.)*; *(по членам предложения)* ánalyse *(smth.)*; 6. *(различать)* make* *(smth.)* out; *(написанное, сказанное тж.)* understánd* *(smth.)*; в темноте́ ничего́ нельзя́ бы́ло разобра́ть one could make out nóthing in the dárkness; ~ по склада́м spell* out; ~ но́ты read* músic; хорошо́ ~ по́черки be* good at réading hándwriting; ничего́ не могу́ разобра́ть в э́том I can make nóthing of it, I can't make head or tail of it; 7. *разг. (о чувствах, страстях и т. п.)* overcóme*; меня́ ~а́ет смех I can't help láughing; 8. *тк. несов. разг.:* не ~а́я indiscríminately, withóut stópping to choose. ~а́ться, разобра́ться 1. *тк. несов. (разниматься на части)* disassémble, come* apárt; 2. *разг. (раскладывать вещи)* únpáck; 3. (в *пр.; анализировать что-л.*) go* / look ínto *(smth.)*, exámine *(smth.)*; *(различать, понимать)* understánd* *(smth.)*; хорошо́ ~а́ться в *чём-л.* have* a good understánding of *smth.*

разбитно́й *разг.* smart, wide awáke; он па́рень ~ he's a smart chap; he knows how mány beans make five.

разби́т||ый 1. *(расколотый на куски)* bróken; ~ая ча́шка bróken cup; 2. *(повреждённый, испорченный)* báttered; ~ роя́ль báttered / cracked piáno; ~ го́лос cracked voice; ~ое лицо́ báttered face; 3. *(побеждённый)* róuted, sháttered; 4. *(погибший)* ruined, sháttered; ~ая жизнь ruined life; 5. *(усталый, ослабевший)* worn out *predic.*, out of sorts *predic.*; gróggy *разг.*; идти́ ~ой похо́дкой stágger wéakly.

разби́ть *сов. см.* разбива́ть *и* бить 6. ~ся *сов. см.* разбива́ться.

разбогате́ть *сов. см.* богате́ть.

разбо́й *м.* róbbery, ráiding; *перен.* gétting rough, rough tréatment. ~ник *м.* 1. róbber; *перен.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

thug, cútthroat; ~ник с большóй дорóги híghwayman*; 2. *разг. (сорванец)* scamp, ráscal. ~ничать *несов.* 1. *(грабить)* rob, loot, plúnder; 2. *(бесчинствовать)* commít all sorts of óutrages. ~ничий thíevish; *(свойственный разбойнику)* gángster-like, múrderous; ~ничий притóн den of thieves; ~ничье нападéние múrderous attáck; ~ничье лицó évil / thíevish face.

разболéться I, II *сов. см.* разбáливаться I, II.

разболтáть I, II *сов. см.* разбáлтывать I, II.

разболтáться I *сов. см.* разбáлтываться.

разболтáться II *сов. разг. (увлечься болтовнёй)* start cháttering / tálking ninetéen to the dózen.

разбомбúть *сов. (вн.)* bomb *(smth.)* to bits, destróy *(smth.)* from the air; *(город и т. п.)* blitz *(smth.)*.

разбóр *м.* 1. *(рассмотрение)* investigátion, examinátion; *(статьи и т. п.)* reviéw, análysis; ~ дéла investigátion of a case; 2. *грам. (по частям речи)* pársing; *(по членам предложения)* análysis; 3. *разг.:* без ~а indiscríminately, withóut distínction; с ~ом with discriminátion. ~ка *ж.* 1. *(на части)* disassémbling; *(оружия тж.)* strípping; 2. *(сортировка)* sórting. ~ный séctional; ~ная мéбель séctional fúrniture; ~ный дом séctional / prefábricated house.

разбóрчив||ость *ж.* 1. discriminátion; 2. *(привередливость)* fastídiousness; 3. *(почерка и т. п.)* legibílity. ~ый 1. discríminating; 2. *(привередливый)* fastídious; ~ый покупáтель fastídious cústomer; 3. *(чёткий)* légible.

разбранúть *сов. (вн.) разг.* give* *(smb.)* a sound scólding. ~ся *сов.* (с *тв.*) *разг.* quárrel (with).

разбрáсывать, разбросáть *(вн.)* 1. scátter *(smth.)*; *(удобрение и т. п.)* spread* *(smth.)*; 2. *разг.:* ~ вéщи leave* *one's* things all óver the place. ~ся *несов.* go* in for too mány things at once; squánder *one's* énergies.

разбредáться, разбрестúсь wánder off (sómewhere); *перен. (о мыслях)* wánder, stray.

разбрестúсь *сов. см.* разбредáться.

разбрóд *м.* confúsion; идéйный ~ ideológical confúsion.

разбрóсанный 1. (по *дт.*) scáttered (abóut, all óver); 2. *(расположенный в беспорядке, без плана)* scáttered; dótted here and there *после сущ.*; 3. *разг. (беспорядочный)* vague, scáttered, confúsed; 4. *разг. (о человеке)* scátter-brained.

разбросáть *сов. см.* разбрáсывать.

разбры́згать *сов. см.* разбры́згивать.

разбры́згивать, разбры́згать *(вн.)* splash *(smth.)*, sprínkle *(smth.)*.

разбудúть *сов. см.* будúть.

разбухáние *с.* swélling.

разбухáть, разбýхнуть swell*; *перен. разг.* becóme* infláted.

разбýхнуть *сов. см.* разбухáть *и* бýхнуть II.

разбушевáться *сов.* 1. rage; *(о ветре тж.)* blow* like fúry; *(о море тж.)* get* rough, run* high; 2. *разг. (о человеке)* get* víolent, start láshing out.

развáл *м.* 1. disintegrátion, decáy, collápse; *(разруха)* wrécking; ~ рабóты wrécking / rúining of the work; 2. *разг. (беспорядок)* mess, túrmoil.

развáливать, развалúть *(вн.)* 1. *(рассыпать что-л. сложенное)* pull *(smth.)* apárt, scátter *(smth.)*; *(постройку)* pull *(smth.)* down; 2. *(приводить в упадок)* wreck *(smth.)*, ruin *(smth.)*; развалúть дéло let* éverything go to rack and ruin. ~ся, развалúться 1. *(разрушаться)* fall* apárt, fall* to píeces; *(о постройке)* collápse, fall* down; 2. *(приходить в упадок)* go* to píeces, be* ruined;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

хозяйство развали́лось the ecónomy went to píeces; 3. *разг.* *(сидеть)* sprawl, lounge.

развáлина *ж.* 1. *обыкн. мн.* ruin *sg;* 2. *разг.* *(о человеке)* wreck, ruin.

развали́ть(ся) *сов. см.* развáливать(ся).

развáривать, развари́ть *(вн.)* boil *(smth.)* soft. ~ся, развари́ться be* próperly cooked; *(чрезмерно)* be* óvercóoked.

развари́ть(ся) *сов. см.* развáривать(ся).

рáзве 1. *частица (правда?)* réally?; ~ он приéхал? oh, has he come?; ~ вы не знáете? didn't you know?; ~ мóжно? how can you?; (да) ~ я могý..? how can I póssibly..?; ~ егó застáвишь..? as if one could make him (+ *inf*); 2. *частица (может быть)* perháps; ~ почитáть чтó-нибудь I might perháps read sómething; 3. *союз (если не)* unléss; ~ (что, тóлько) заболéю unléss I fall ill.

развев||áть *несов.* *(вн.)* blow* *(smth.)* abóut; вéтер ~áл знамёна the bánners were stréaming in the wind. ~**áться** *несов.* flútter; с ~áющимися знамёнами with flýing cólours.

развéдать *сов. см.* развéдывать.

разведéние *с.* *(животных)* bréeding, réaring; *(растений)* grówing; ~ овéц shéep-breeding; ~ садóв gárden-making.

разведённый divórced.

развéдк||а *ж.* 1. *(геологическая)* explóring, prospécting; *воен.* recónnaissance; ~ бурéнием próbing; вести́ ~у *геол.* explóre; *воен.* reconnóitre; произвести́ ~у *воен.* make* a recónnaissance; он послáл двух бойцóв в ~у he sent out two men on recónnaissance; 2. *(войсковая группа)* recónnaissance únit; 3. *(организация, учреждение)* intélligence / sécret sérvice.

развéдочн||ый explóring *attr.*, prospécting *attr.*; *воен.* recónnaissance *attr.*; ~ые рабóты prospécting work *sg;* ~ отря́д recónnaissance detáchment / patról.

развéдчик *м.* 1. *воен.* scout; 2. *(агент разведки)* sécret sérvice man* / ágent; 3. *(специалист по разведке недр)* explórer; 4. *(самолёт)* recónnaissance áircraft / plane.

развéдывательн||ый intélligence *attr.*, recónnaissance *attr.*; ~ отдéл, ~ое отделéние intélligence séction; ~ые дáнные, ~ые свéдения intélligence (dáta); ~ самолёт recónnaissance áircraft / plane; ~ полёт recónnaissance flight.

развéдывать, развéдать 1. *(вн., о пр., про вн.)* *разг.* *(разузнавать)* (try and) find* *(smth.)* out; 2. *(вн.)* *воен.* reconnóitre *(smth.)*; развéдать расположéние огневы́х тóчек прóтивника reconnóitre the énemy's fíring posítions; 3. *(вн.)* *геол.* explóre *(smth.)*.

развезти́ *сов. см.* развози́ть.

развéнчанный dethróned; debúnked *разг.*; ~ герóй cást-off héro; ~ куми́р brókеn ídol.

развенчáть *сов. см.* развéнчивать.

развéнчивать, развенчáть *(вн.)* destróy *smb.'s* prestíge; defláte *(smth.)*; debúnk *(smb., smth.)* *разг.*

развёрнут||ый 1. únfólded; 2. *(подробный)* détailed; приня́ть ~ое решéние decíde mátters in détail, take* a comprehénsive decísion; 3. *(широкий)* fúll-scále, áll-óut, comprehénsive; ~ое строи́тельство коммуни́зма fúll-scále constrúction of cómmunism; 4. *воен.* deplóyed; ~ строй line (formátion).

развернýть *сов. см.* развёртывать *и* разворáчивать 3. ~ся *сов. см.* развёртываться.

развёрстка *ж.* appórtionment, allótment; *(налога)* asséssment.

развёртка I *ж.* *мат.* evólvent; ~ кривóй evolútion of curve.

развёртка II *ж.* *(инструмент)* réamer.

развёртывание *с.* 1. *(развитие)* devélopment; 2. *воен.* deplóyment.

развёртывать, развернýть *(вн.)* 1. *(скатанное)* únróll *(smth.)*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(сложенное) únfóld *(smth.)*; развернýть ковёр únróll a cárpet; 2. *(завёрнутое)* únwráp *(smth.)*; развернýть покýпку únwráp a púrchase; 3. *воен.* deplóy *(smth.)*; 4. *(проявлять в полной мере)* displáy *(smth.)*; развернýть свои́ си́лы arráy / márshall *one's* fórces; 5. *(осуществлять в широких размерах)* devélop *(smth.)*; развернýть строи́тельство launch a building drive, build* on a large scale; 6. *(повёртывать)* turn *(smth.)* round; развернýть маши́ну turn a car round. ~ся, развернýться 1. *(о скатанном)* come* únrólled; *(о сложенном)* come* únfólded; ковёр развернýлся the cárpet came únrólled; 2. *(о завёрнутом)* come* úndóne; свёрток развернýлся the roll came úndóne; 3. *воен.* deplóy; 4. *(проявлять свои силы, способности и т. п.)* show* what *one* can do, launch out; 5. *(принимать широкий размах)* devélop; 6. *(делать поворот)* turn round; самолёт развернýлся над лéсом и стал приближáться к селý the áircraft made a turn óver the wood and flew towárds the víllage.

развесели́ть *сов.* *(вн.)* cheer *(smb.)* up. ~ся *сов.* cheer up.

развесёлый *разг.* gay, róllicking, jólly.

развéсистый spréading.

развéсить I, II *сов. см.* развéшивать I, II.

развеснóй sold by weight *после сущ.*; покупáть ~ хлеб buy* bread by weight.

развести́(сь) *сов. см.* разводи́ть (-ся).

разветви́ться *сов. см.* разветвля́ться.

разветвлéние *с.* 1. bránching; bifurcátion *научн.*; 2. *(место)* fork; ~ дорóги road fork; 3. *(ответвление, отрасль)* ramificátion, branch.

разветвля́ться, разветви́ться 1. branch out; 2. *(о дороге и т. п.)* form séveral bránches, fork.

развéшать *сов. см.* развéшивать II.

развéшивать I, развéсить *(вн.; на весах)* weigh out *(smth.)*; развéсить мукý weigh out flour.

развéшивать II, развéсить, развéшать *(вн.)* hang* *(smth.)*; ~ бельё hang* out clothes, hang* out the wáshing; развéсить карти́ны put* up píctures; ◊ развéсить ýши ≅ listen ópen-móuthed.

развéять *сов.* *(вн.)* scátter *(smth.)*; *перен.* dispél *(smth.)*; ~ миф о *чём-л.* destróy the myth of *smth.* ~ся *сов.* be* scáttered, drift awáy; *перен.* be* dispélled.

развивáть, разви́ть *(вн.)* 1. devélop *(smth.)*; ~ гóлос devélop *one's* voice; ~ мускулатýру devélop *one's* múscles; ~ пáмять devélop *one's* mémory; ~ интерéс к мýзыке devélop an ínterest in músic; ~ машиностроéние expánd / devélop machíne-building; ~ твóрческую акти́вность масс devélop the péople's creátive resóurces; разви́ть бýрную дéятельность get* búsy, make* things hum; ~ скóрость pick up speed; ~ успéх fóllow up *one's* succéss; *воен.* explóit a succéss; 2. *(раскручивать)* únwínd* *(smth.)*; разви́ть верёвку unrável a rope. ~ся, разви́ться 1. devélop; ребёнок óчень разви́лся the child* has devéloped a great deal; при спýске развилáсь большáя скóрость speed was high góing dównhill; 2. *(раскручиваться)* come* únwóund; *(о волосах)* come* out of curl.

разви́лина *ж.* fork; ~ дорóги róad-fork.

разви́лка *ж.*: ~ дорóг róad-fork.

развинти́ть(ся) *сов. см.* разви́нчивать(ся).

разви́нченн||ый 1. únscréwed; 2. *разг.* *(потерявший выдержку)* unhínged, únbálanced; 3. *разг.* *(нетвёрдый, вертлявый)* slóuching; идти́ ~ой похóдкой slouch alóng.

разви́нчивать, развинти́ть *(вн.)* únscréw *(smth.)*. ~ся, развинти́ться be* / come* únscréwed; work loose; *перен. разг.* lose* *one's* grip; у меня́ нéрвы развинти́лись

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

my nerves are in a shócking condítion; он совсéм развинти́лся he has grown térribly slack, he has lost his grip entírely.

развитие *с.* devélopment; *(умственное)* intélligence; ~ собы́тий devélopment of evénts; ~ наро́дного хозя́йства devélopment of the (nátional) ecónomy; ~ общества sócial devélopment, devélopment of society; óбщее ~ géneral intélligence; полити́ческое ~ polítical lével.

развито́й 1. *(физически)* devéloped, matúre; 2. *(достигший высокого уровня)* well / híghly devéloped; 3. *(умственно)* cúltivated, intélligent.

разви́ть(ся) *сов. см.* развива́ть (-ся).

развлека́тельный trívial, superfícial; púrely for entertáinment *после сущ.*

развлека́ть, развле́чь *(вн.)* 1. *(отвлекать)* distráct *(smb.)*; 2. *(забавлять)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. ~ся, развле́чься 1. *(отвлекаться от чего-л.)* seek* relaxátion, amúse *one*sélf; 2. *(веселиться)* enjóy *one*sélf.

развлече́ние *с.* 1. *(занятие)* amúsement, distráction; 2. *(зрелище и т. п.)* entertáinment.

развле́чь(ся) *сов. см.* развлека́ть(ся).

разво́д *м.* 1. *(разведение)*: на ~ for bréeding púrposes; 2. *воен.*: ~ карау́лов, часовы́х móunting of guards, séntries; 3. *(расторжение брака)* divórce; дать ~ grant a divórce; agrée to a divórce; получи́ть ~ get* a divórce.

разводи́ть, развести́ *(вн.)* 1. *(куда-л.)* take* *(smb.)*; развести́ детéй по домáм take* the chíldren to their homes; 2. *воен.* mount *(smb., smth.)*, post *(smb., smth.)*; развести́ часовы́х post séntries; 3. *(отделять одно от другого, раздвигать)* part *(smth.)*; *(мост)* draw* up *(smth.)*; 4. *(расторгать брак)* grant *(smb.)* a divórce; 5. *(растворять)* dissólve *(smth.)*; *(разбавлять)* dilúte *(smth.)*; 6. *(животных)* breed* *(smth.)*, rear *(smth.)*, raise *(smth.)*; *(растения)* grow* *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; *(парк и т. п.)* lay* out *(smth.)*; 7. *(разжигать)* make* *(smth.)*; ◇ ~ рука́ми throw* up *one's* hands, make* a gésture of astónishment. ~ся, развести́сь get* divórced; (с *тв.*) divórce *(smb.)*.

разводно́й: ~ мост ópening bridge, dráwbridge; ~ гáечный ключ adjústable spánner.

разво́ды *мн. (узоры)* páttern *sg.*; *(потёки)* streaks.

развози́ть, развезти́ 1. *(вн.)* drive* *(smb.)*, take* *(smb.)*; *(товары)* delíver *(smth.)*; развезти́ детéй по домáм drive* / take* the chíldren to their homes; 2. *безл. разг. (делать труднопроходимым)*: доро́гу развезло́ от дождя́ rain had made the road impássable.

разво́зка *ж. разг.* delívery.

разволнова́ть *сов. (вн.) разг.* upsét* *(smb.)*. ~ся *сов. разг.* get* worked up.

развора́чивать, разворoти́ть, разверну́ть *(вн.) разг.* 1. *сов.* разворoти́ть heave* / drag / pull *(smth.)* apárt; *(постройку)* shátter *(smth.)*; разворoти́ть гру́ду камнéй scátter a heap of stones; 2. *сов.* разворoти́ть *(приводить в беспорядок)* turn *(smth.)* úpside-dówn; 3. *сов.* разверну́ть *см.* развёртывать.

разворова́ть *сов. см.* разворо́вывать.

разворо́вывать, разворова́ть *(вн.) разг.* steal* *(smth.)*, walk off (with).

разворо́т *м.* 1. *разг. (развитие)* devélopment; 2. *(поворот)* (U-) turn; 3. *(внутренняя сторона листа, обложки и т. п.)* the insíde.

разворoти́ть *сов. см.* развора́чивать 1, 2.

разворoши́ть *сов. см.* вороши́ть.

разворча́ться *сов. разг.* start grúmbling.

развра́т *м.* 1. *(распущенность)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

léchery, debáuchery; 2. *(испорченность нравов)* deprávity; 3. *разг.* *(избалованность)* vice.

развратить(ся) *сов. см.* развращать(ся).

развра́т||ник *м.* lécher, rake. **~ница** *ж.* lewd wóman*. **~ничать** *несов.* lead* a depráved / díssolute life, debáuch *one*sélf. **~ный** díssolute, licéntious.

развращ||а́ть, развратить *(вн.)* corrúpt *(smb.)*. **~а́ться,** развратиться 1. *(становиться развратным)* give* *one*sélf up to debáuchery; 2. *(морально разлагаться)* becóme* corrúpted, go* to the bad. **~ённый** depráved, corrúpt.

развью́ч||ивать, развьючить *(вн.)* ùnlóad *(smth.)*. **~ить** *сов. см.* развьючивать.

развяза́ть(ся) *сов. см.* развязывать(ся).

развя́зк||а *ж.* óutcome; *(конец)* end; *лит.* dénouement; наступает ~ the end is in sight; идти к ~е reach the clímax; дело идёт к ~е things are cóming to a head; неожиданная ~ ùnexpécted óutcome.

развя́зн||о too fréely; вести себя ~ be* too free, be* véry free and éasy. **~ость** *ж.* ùndúe famíliárity, óff-hándedness. **~ый** óff-hánd, frée-and-éasy; ~ые манеры óff-hánd mánners; ~ый тон óff-hánd tone.

развя́зывать, развязать *(вн.)* ùndó* *(smth.)*, ùntíe *(smth.)*; *перен.* líberate *(smth.)*; ~ узел ùntíe a knot; развязать инициативу масс líberate the inítiative of the másses; ◇ развязать руки *кому-л.* give* *smb.* fréedom, leave* *smb.* free; развязать язык 1) *(дт.)* make* *(smb.)* talk; 2) *(разговориться)* give* rein to *one's* tongue; развязать войну ùnléash a war. **~ся,** развязаться 1. *(о завязанном)* come* ùndóne; 2. (с *тв.*) *разг.* *(освобождаться от кого-л., чего-л.)* get* rid (of); *(с чем-л. тж.)* get* *(smth.)* off *one's* hands.

разгада́ть *сов. см.* разгадывать.

разга́дка *ж.* solútion.

разга́дывать, разгадать *(вн.)* 1. *(отгадывать)* solve *(smth.)*; разгадать загадку solve a ríddle; 2. *(уяснять смысл, значение чего-л.)* discóver *(smth.)*; *(понимать характер кого-л.)* understánd* *(smb.)*, make* *(smb.)* out; разгадать чьи-л. намерения percéive / discóver *smb.'s* inténtions.

разга́р *м.* peak, height; в ~е боя when the báttle was at its height / peak; в ~е забастовки at the peak móment of the strike; в (полном) ~е at its height, in full swing; лето в самом ~е súmmer is at its height.

разгиб||а́ть, разогнуть *(вн.)* stráighten *(smth.)*; работать, не ~ая спины néver look up from *one's* work. **~а́ться,** разогнуться stráighten up, stand* up stráight.

разглаго́льствовать (о *пр.*) *разг.* hold* forth (on).

разгла́дить(ся) *сов. см.* разглаживать(ся).

разгла́живать, разгладить *(вн.)* 1. smooth *(smth.)* out; 2. *(утюгом)* íron *(smth.)*, press *(smth.)*. **~ся,** разгладиться: морщины разгладились the wrínkles disappéared.

разгласи́ть *сов. см.* разглашать.

разглаш||а́ть, разгласить *(вн.)* divúlge *(smth.)*, make* *(smth.)* known. **~е́ние** *с.* divúlgence, spréading; ~ение ложных слухов spréading of false rúmours.

разгляде́ть *сов.* *(вн.)* make* out *(smth.)*; *перен.* percéive *(smth.)*.

разгля́дывать *несов.* *(вн.)* exámine *(smb., smth.)*.

разгне́ванный enráged; fúrious; ~ человек enráged / wráthful pérson; ~ взгляд fúrious glance.

разгне́вать *сов.* *(вн.)* infúriate *(smb.)*. **~ся** *сов.* fly* ínto a pássion / rage.

разгова́рив||ать *несов.* 1. speak*, talk; (с *тв.*) speak* (to), talk (to); я не с вами ~аю! I'm not spéaking to you!; с кем (это) вы ~али? who's that you were tálking to?;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ с самим собой talk to *one*sélf; он слишком много ~ает he talks too much; ~ о музыке talk abóut músic; 2. (с *тв.*) *разг. (поддерживать общение с кем-л.)* be* on spéaking terms (with); мы с ним не ~аем we are not on spéaking terms.

разговóр *м.* 1. talk, conversátion; имéть крýпный ~ с *кем-л.* have* words with *smb.;* перемени́ть ~ change the súbject; и никаки́х ~ов! and there's an end of it!; 2. *обыкн. мн. разг. (молва, пересуды)* góssip, títtle-táttle; ◇ без ли́шних ~ов withóut wásting words, withóut more adó.

разговор||и́ться *сов. разг.* 1. (с *тв.*) get* ínto talk (with); 2. *(увлечься разговором)* becóme* tálkative; он, наконéц, ~и́лся at last he found his tongue.

разговóрник *м.* conversátion book.

разговóрн||ый collóquial; ~ые словá collóquialisms.

разговóрчивый tálkative, commúnicative.

разгóн *м.* 1. dispérsal; *(парламента и т. п.)* dissolútion; 2. *(разбег)* run, moméntum; с ~а full tilt.

разгоня́ть, разогнáть 1. *(вн.; заставлять разойтись в разные стороны)* dispérse *(smb., smth.),* break* up *(smb., smth.);* ~ демонстрáцию break* up a demonstrátion; 2. *(вн.; ликвидировать)* break* up *(smth.),* dissólve *(smth.);* 3. *(вн.; рассеивать)* dispérse *(smth.),* drive* awáy *(smth.); перен. тж.* dispél *(smth.);* вéтер разогнáл тýчи the wind blew awáy the clouds; разогнáть тоскý drive* awáy *one's* depréssion; 4. *(ускорять ход)* get* up speed, speed* alóng; *(вн.)* speed* up *(smth.);* 5. *(вн.) разг. (увольнять)* fíre *(smb.),* get* rid (of). ~ся, разогнáться get* up speed, gain moméntum; *(о бегуне)* get* ínto *one's* stride.

разгорáживать, разгороди́ть *(вн.)* partítion *(smth.).* ~ся, разгороди́ться (с *тв.*) partítion / divíde *one*sélf off (from).

разгорáться, разгорéться 1. burn* up, get* well alíght; дровá разгорéлись the wood begán to burn well; 2. *(становиться красным от возбуждения)* begín* to glow; её щёки разгорéлись her cheeks begán to glow, her cheeks flushed; 3. *(увлекаться)* becóme* enthusiástic / éager; 4. *(становиться сильным, напряжённым)* becóme* inténse; hot up *разг.;* спор разгорéлся the discússion becáme héated; стрáсти разгорéлись féeling ran high; ◇ у негó глазá разгорéлись he eyed *smth.* lóngingly, an éager look came ínto his eyes.

разгорéться *сов. см.* разгорáться.

разгороди́ть(ся) *сов. см.* разгорáживать(ся).

разгорячённый (óver)héated; *(о лице)* flushed.

разгорячи́ть *сов. см.* горячи́ть. ~ся *сов.* 1. get* (too) hot, becóme* (óver)héated; 2. *см.* горячи́ться.

разгрáб||ить *сов.* *(вн.)* rob *(smth.),* plúnder *(smth.);* ~ склад clean out a wárehouse. ~лéние *с.* plúnder.

разграничéние *с.* demarcátion, delimitátion.

разграни́чивать, разграни́чить *(вн.)* delímit *(smth.); перен.* differéntiate (betwéen), draw* a line / distínction (betwéen); ~ поня́тия differéntiate betwéen the concéptions; ~ обя́занности decíde who is to be respónsible for what.

разграни́чить *сов. см.* разграни́чивать.

разграфи́ть *сов. см.* разграфля́ть.

разграфля́ть, разграфи́ть *(вн.)* rule *(smth.).*

разгребáть, разгрести́ *(вн.) (граблями)* rake *(smth.)* awáy, scátter *(smth.)* with a rake; *(лопатой)* shóvel *(smth.)* awáy.

разгрести́ *сов. см.* разгребáть.

разгрóм *м.* 1. crúshing deféat,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

rout; ~ врагá rout of the énemy; идеологи́ческий ~ ideológical deféat; 2. *(разорение, опустошение)* devastátion, wrécking; ~ гóрода devastátion of a cíty; 3. *разг. (беспорядок)* mess, hávoc; в кóмнате был пóлный ~ the room was in a state of útter confúsion / hávoc.

разгроми́ть *сов. см.* громи́ть.

разгружáть, разгрузи́ть *(вн.)* únlóad *(smth.),* dischárge *(smth.); перен. разг.* relíeve *(smb.).* **~ся,** разгрузи́ться be* únlóaded; *перен. разг.* dispóse of some of *one's* work.

разгрузи́ть(ся) *сов. см.* разгружáть(ся).

разгру́зка *ж.* únlóading, dischárging.

разгрызáть, разгры́зть *(вн.)* crunch *(smth.),* bite* *(smth.)* in two; *(орех)* crack *(smth.)* betwéen *one's* teeth.

разгры́зть *сов. см.* разгрызáть.

разгу́л *м.* 1. *(ухарство)* éscapades *pl; (пьянство)* órgy, carоúsing, debáuch; binge *разг.;* 2. *(безудержное проявление чего-л.)* órgy, ónslaught; ~ реáкции órgy of reáction.

разгу́лив||ать *несов. разг.* walk abóut, stroll abóut. **~аться,** разгуля́ться *разг.* 1. *(давать себе волю)* get* góing; break* loose; бу́ря разгуля́лась the storm broke loose; 2. *(становиться ясным, солнечным)* clear up; погóда, день ~ается it's begínning to clear up; 3. *(переставать хотеть спать)* not feel like sleep, get* out of a sléeping mood; ребёнок разгуля́лся the child* is óver-excíted.

разгу́льный *разг.* wild; ~ óбраз жи́зни wild / fast life.

разгуля́ться *сов. разг.* 1. *см.* разгу́ливаться; 2. *(увлечься развлечениями)* let* *one*sélf go; *(кутить)* live it up, have* a real binge.

раздавáть, раздáть *(вн. дт.)* distríbute *(smth.* amóng*),* hand out *(smth.* amóng*);* pass / hand *(smth.)* round.

раздавáться I, раздáться *(звучать)* be* heard; *(о выстрелах, криках тж.)* ring* out; раздáлся стук в дверь there was a knock at the door.

раздавáться II, раздáться 1. *(расступаться)* make* way; 2. *разг.:* он раздáлся в плечáх he has bróadened out acróss the shóulders; онá раздалáсь в тáлии her wáistline has expánded.

раздави́ть *сов. (вн.)* crush *(smb., smth.).*

раздáривать, раздари́ть *(вн.)* give* *(smth.)* awáy.

раздари́ть *сов. см.* раздáривать.

раздáточный distríbuting; ~ пункт distríbuting céntre.

раздáть *сов. см.* раздавáть.

раздáться I, II *сов. см.* раздавáться I, II.

раздáча *ж.* distribútion.

раздвáивать, раздвои́ть *(вн.)* divíde *(smth.)* ínto two, split* *(smth.)* in two. **~ся,** раздвои́ться fork; bífurcate *научн.; перен.* split* apárt, súffer a split.

раздвиг||áть, раздви́нуть *(вн.)* 1. *(занавеску, ветки и т. п.)* part *(smth.);* 2. *(отодвигать в стороны)* move *(smth.)* asíde, move *(smth.)* back; раздви́нуть сту́лья move the chairs back; 3. *(заставлять расступиться)* clear a way through *(smth.);* ~ толпу́ push *one's* way through the crowd. **~áться,** раздви́нуться 1. part; 2. *тк. несов. (быть раздвижным)* expánd; стол ~áется the táble expánds.

раздвижнóй: ~ зáнавес slíding cúrtain; ~ стол convértible táble.

раздви́нуть *сов. см.* раздвигáть. **~ся** *сов. см.* раздвигáться 1.

раздвои́ть(ся) *сов. см.* раздвáивать(ся).

раздевáлка *ж. разг.* clóak-room.

раздевáть, раздéть *(вн.)* 1. úndréss *(smb.);* 2. *разг. (грабить)* strip *(smb.)* of his clothes. **~ся,** раздéться úndréss; раздéньтесь до пóяса! strip down to the waist!

раздéл *м.* 1. *(действие)* divísion; 2. *(часть)* part, séction.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

разде́лать(ся) *сов. см.* разде́лывать(ся).

разделе́ние *с.* divísion.

раздели́тельн||ый divíding, séparative; ~ая черта́ divíding line; ◇ ~ сою́з *грам.* disjúnctive conjúnction.

раздели́ть *сов. см.* разделя́ть. ~ся *сов. см.* разделя́ться 1, 2.

разде́лывать, разде́лать 1. *(вн.; обрабатывать каким-л. образом)* prepáre *(smth.)*, do* *(smth.)*; ~ ту́шу cut* up a cárcass, dress a cárcass; ~ селёдку dress a hérring; ~ гря́дки prepáre the (flówer)beds; 2.: разде́лать *что-л.* под дуб, под кра́сное де́рево *и т. п.* give* *smth.* an oak, mahógany, *etc.*, fínish; ◇ разде́лать *кого-либо* под оре́х make* *smb.* smart. ~ся, разде́латься (с *тв.*) *разг.* 1. *(кончать с кем-л. какие-л. дела, освобождаться от чего-л.)* have* done (with); разде́латься с долга́ми séttle *one's* debts; 2. *(расправляться)* get* éven (with), fix *(smb.)*; разде́латься с врага́ми have* done with *one's* énemies; я с ним разде́лаюсь! I'll fix him!

разде́льн||о 1. séparately; 2. *(отчётливо)* distínctly. ~ый 1. séparate; 2. *(отчётливый)* distínct; 3. *(о правописании)* séparate.

раздел||я́ть, раздели́ть *(вн.)* 1. *(делить)* divíde *(smth.)*; раздели́ть *что-л.* попола́м divíde *smth.* in two; раздели́ть *что-л.* на ча́сти divíde *smth.* ínto parts; раздели́ть 12 на 3 divíde twelve by three; 2. *(разобщать)* séparate *(smb., smth.)*; толпа́ раздели́ла нас the crowd came betwéen us, the crowd cut us off from each óther; нас ~я́ет про́пасть there is a gulf (fixed) betwéen us; 3. *(участь, мнение и т. п.)* share *(smth.)*; ~ *чью-л.* ра́дость share *smb.'s* joy. ~я́ться, раздели́ться 1. break* up, split* up; охо́тники раздели́лись по́ двое и разъе́хались в ра́зные сто́роны the húnters broke up ínto pairs and went off in dífferent diréctions; 2. *(расходиться в чём-либо)* be* divíded; голоса́ раздели́лись the votes were divíded; мне́ния раздели́лись opínions díffered; 3. *тк. несов. (распределяться по группам и т. п.)* fall* ínto *(smth.)*.

разде́тый úndréssed; *(без пальто)* withóut a coat *после сущ.*

разде́ть(ся) *сов. см.* раздева́ть (-ся).

раздир||а́ть, разодра́ть *(вн.)* 1. *разг. (рвать на части)* tear* *(smth.)* up; tear* a hole (in); 2. *тк. несов. (вызывать внутренние противоречия)* tear* *(smth.)* apárt, split* *(smth.)* from top to bóttom; 3. *тк. несов. (причинять страдания)* tear* *(smb., smth.)*, rend* *(smb., smth.)*; го́ре ~а́ло его́ се́рдце his heart was torn with grief / sórrow.

раздобре́ть *сов. разг. (располнеть)* grow* stout / córpulent.

раздобы́ть *сов. (вн.) разг.* get* *(smth.)*, get* hold (of).

раздо́ль||е *с.* 1. *(простор)* spáciousness; ópen spáces *pl*, expánse; како́е ~! how spácious!; 2. *разг. (полная свобода)* scope, fréedom. ~ный *разг.* 1. spácious, fár-flúng; ~ная степь the wide and rólling steppe; 2. *разг. (свободный)* great, cárefree; ~ная жизнь cárefree life.

раздо́р *м.* díscord, disséntion; bíckering *разг.*; се́ять ~ sow* (the seeds of) disséntion; прекрати́ть ~ы stop the bíckering.

раздоса́довать *сов. (вн.)* vex *(smb.)*, annóy *(smb.)*. ~ся *сов. разг.* get* annóyed, lose* *one's* témper.

раздраж||а́ть, раздражи́ть *(вн.)* írritate *(smb., smth.)*. ~а́ться, раздражи́ться be* írritated. ~а́ющий írritating. ~е́ние *с.* irritátion; кра́йнее ~е́ние exasperátion. ~ённый exásperated.

раздражи́тель *м.* írritant.

раздражи́тельн||ость *ж.* irritabílity. ~ый írritable.

раздражи́ть(ся) *сов. см.* раздража́ть(ся).

раздразни́ть *сов. (вн.)* tease

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(*smb.*, *smth.*), provóke (*smb.*, *smth.*); ~ собáку tease a dog; ~ аппетит tíckle / whet the áppetite; ~ любопытство provóke *smb.'s* curiósity.

раздробить(ся) *сов. см.* раздроблять(ся) *и* дробить(ся).

раздроблённ||ость *ж.* disúnity, disuníted state, séparateness. ~ый 1. crushed, bróken; (*о кости*) splíntered; 2. (*расчленённый*) disuníted, párcelled up; ~ое крестьянское хозяйство dísuníted péasant ecónomy.

раздроблять, раздробить (*вн.*) 1. break* (*smth.*), crush (*smth.*); (*кость*) splínter (*smth.*); ему раздробило руку his hand was crushed; 2. (*расчленять*) disuníte (*smth.*), párcel (*smth.*) up; 3.: раздробить метры в сантиметры redúce métres to céntimetres. ~ся, раздробиться 1. (*разбиваться*) fly* to píeces, crúmble; камень раздробился the rock flew to píeces; 2. (*делиться на части, группы*) split* up, be* split up.

раздувать, раздуть (*вн.*) 1. (*огонь*) fan (*smth.*); (*мехами*) blow* (*smth.*); 2. *безл.*: у него раздуло щёку he has a swóllen cheek / face; 3. *разг.* (*преувеличивать*) infláte (*smth.*), enlárge upón (*smth.*), boost (*smth.*). ~ся, раздуться swell*; (*о парусе*) bíllow; карманы раздулись the póckets begán to bulge.

раздум||ать *сов.* (+ *инф.*) change *one's* mind (abóut + -ing); think* bétter of it; я ~ал идти I (have) decíded not to go; I have changed my mind abóut góing.

раздумыв||ать *несов.* think*, pónder; (*колебаться*) hésitate; не ~ая withóut a móment's hesitátion.

раздумь||е *с.* meditátion, thought; после долгого ~я áfter prolónged meditátion; погрузиться в ~ be* lost in thought; в глубоком ~ deep / plunged in thought; его взяло ~ he was assáiled by doubts.

раздут||ый *разг.* 1. (*вздутый*) swóllen; 2. (*ветром*) bíllowing; 3. (*непомерно увеличенный*) infláted; ~ые штаты óverstáffing.

раздуть(ся) *сов. см.* раздувать (-ся).

разевать, разинуть (*вн.*) *разг.* ópen (*smth.*) wide; ◇ разинуть рот от удивления be* ópen-móuthed with astónishment; разинув рот ópen-móuthed; что ты рот разинул? what are you stánding there gáping for?

разжалобить *сов.* (*вн.*) move (*smb.*) to píty. ~ся *сов. разг.* give* in to píty, be* soft.

разжать(ся) *сов. см.* разжимать (-ся).

разжевать *сов. см.* разжёвывать.

разжёвывать, разжевать 1. (*вн.*) chew (*smth.*), másticate (*smth.*); 2. (*вн. дт.*) *разг.* (*растолковывать*) spóonfeed* (*smth.* to), partícularize (*smth.* to).

разжечь *сов. см.* разжигать.

разжигать, разжечь (*вн.*) light* (*smth.*), kíndle (*smth.*); *перен.* infláme (*smth.*); ~ ненависть stir up hátred, fomént hátred.

разжиж||ать *несов.* (*вн.*) dilúte (*smth.*), wáter (*smth.*) down. ~ение *с.* dilútion.

разжимать, разжать (*вн.*) ópen (*smth.*); (*губы, зубы*) part (*smth.*); ~ кулак úncléch *one's* fist; не ~ губ not ópen *one's* mouth; разжать пружину reléase a spring. ~ся, разжаться (*о губах*) part, ópen; (*ослабевать*) reláx; (*о пружине*) expánd; (*о руке, кулаке*) úncléch.

разжиреть *сов. см.* жиреть.

раззадоривать, раззадорить (*вн.*) *разг.* egg (*smb.*) on.

раззадорить *сов. см.* раззадоривать.

раззвонить *сов.* (*о пр.*) *разг.* trúmpet (*smth.*); procláim (*smth.*) from the hóuse-tops.

разинуть *сов. см.* разевать.

разиня *м. и ж. разг.* goof.

разительн||ый stríking; ~ пример stríking exámple; ~ое сходство

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

amázing líkeness / resémblance; ~ые переме́ны stríking chánges.

рази́ть I, срази́ть *(вн.; ударять)* strike* *(smb., smth.)*; *перен.* crush *(smb.)*.

рази́||ть II *несов.* *(тв.)* *разг.* *(пахнуть)* reek (of); от него́ ~т во́дкой he reeks of vódka.

разлага́ть, разложи́ть 1. *(вн. на вн.)* *хим.* decompóse *(smth.* ínto); *мат.* expánd *(smth.* ínto); *физ.* *(силу)* resólve *(smth.* ínto); 2. *(вн.; морально)* demóralize *(smb.)*, corrúpt *(smb.)*. ~ся, разложи́ться 1. *хим.* decompóse; *мат.* expánd; *физ.* *(о силе)* be* resólved; 2. *(гнить)* decáy; *(о трупе)* decompóse; 3. *(морально)* degénerate.

разлага́ющ||е: де́йствовать ~ be* demóralizing, have* a demóralizing efféct. ~ий demóralizing.

разла́д *м.* díscord; *(отсутствие согласованности)* lack of co-ordinátion; вноси́ть ~ sow* dissénsion.

разла́диться *сов. см.* разла́живаться.

разла́живаться, разла́диться be* not góing well; go* wrong; отноше́ния разла́дились relátions are not what they were.

разла́мывать, разломи́ть, разлома́ть *(вн.)* 1. *сов.* разломи́ть break* *(smth.)*; 2. *сов.* разлома́ть pull *(smth.)* down. ~ся, разломи́ться, разлома́ться 1. *сов.* разломи́ться break*; 2. *сов.* разлома́ться fall* to píeces; 3. *тк. несов. разг.* *(сильно болеть — о голове)* be* splítting.

разлени́ться *сов. разг.* becóme* lázy, get* slack.

разлета́ться, разлете́ться 1. *(улетать в разные стороны)* fly* awáy; *(рассеиваться)* dispérse; бума́ги разлете́лись по всей ко́мнате the pápers flew abóut the room; 2. *(расходиться, разъезжаться)* go* off; *перен. разг.* *(быстро распространяться)* flash round; 3. *разг.* *(разбившись, рассыпаться на части)* fly* to píeces; *перен.* *(исчезать)* dissólve; разлете́ться вдре́безги break* ínto smíthereéns.

разлете́ться *сов. см.* разлета́ться.

разле́чься *сов. разг.* stretch *onesélf* out; sprawl.

разли́в *м.* *(половодье)* floods *pl.*

разлива́тельн||ый: ~ая ло́жка ládle, sóup-ladle.

разлива́ть, разли́ть *(вн.)* 1. *(проливать)* spill* *(smth.)*; 2. *(наливать)* pour *(smth.)* out; *(по бутылкам)* bóttle *(smth.)*; ◇ их водо́й не разольёшь they are bósom friends, they are véry thick with one anóther. ~ся, разли́ться 1. *(проливаться)* spill*; молоко́ разлило́сь the milk has run óver; 2. *(выходить из берегов)* overflów its banks; 3. *(распространяться)* spread*, flood; сла́бый румя́нец разли́лся по его́ щека́м a faint flush spread óver his cheeks; 4. *тк. несов.* *(петь звонко)* pour out *one's* song; *(говорить много)* decláim; *(плакать)* sob.

разливн||о́й: ~о́е пи́во draught beer; ~о́е молоко́ únbóttled milk.

разлинова́ть *сов.* *(вн.)* rule *(smth.)*.

разли́ть *сов. см.* разлива́ть. ~ся *сов. см.* разлива́ться 1, 2, 3.

различа́ть, различи́ть *(вн.)* 1. *(распознавать)* make* *(smb., smth.)* out, discérn *(smb., smth.)*; 2. *(видеть разницу)* distínguish (betwéen); tell* *(smb., smth.)* apárt. ~ся *несов.* *(тв.)* díffer (in).

разли́чи||е *с.* distínction; де́лать ~ ме́жду *кем-л., чем-л.* discríminate betwéen *smb., smth.*, make* distínctions betwéen *smb., smth.*; ◇ зна́ки ~я bádges, insígnia; без ~я irrespéctive of, regárdless of.

различи́ть *сов. см.* различа́ть.

разли́чный 1. *(несходный)* díffering, dífferent; 2. *(разнообразный)* várious, divérse.

разложе́ние *с.* 1. *(действие)* decomposítion; *(трупа тж.)* putrefáction; *мат.* expánsion; *физ.* *(сил)* resolútion; 2. *(моральное)* corrúption, demoralizátion.

разложи́ть(ся) *сов. см.* разлага́ть(ся) *и* раскла́дывать(ся).

разло́м *м.* 1. *(действие)* bréak-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing; 2. *(место разлома)* break, fracture.

разломать *сов. см.* разламывать 2. **~ся** *сов. см.* разламываться 2.

разлом||ить *сов.* 1. *см.* разламывать 1; 2. *безл. разг.:* меня всего **~ило** I am áching all óver. **~иться** *сов. см.* разламываться 1.

разлу́к||а *ж.* (с *тв.*) 1. separátion (from); жить в ~е live apárt; 2. *(расставание)* párting (with).

разлучать, разлучить *(вн.* с *тв.)* séparate *(smb.* from). **~ся,** разлучиться (с *тв.*) part (with).

разлучить(ся) *сов. см.* разлучать(ся).

разлюб||ить *сов. (вн.)* cease to care (for); get* tíred (of); он меня **~ил** he no lónger cares for me.

размагни́||тить(ся) *сов. см.* размагничивать(ся). **~чивать,** размагнитить *(вн.)* demágnetize *(smth.)*; *(судно)* degáuss *(smth.)*; *перен. разг.* cool *smb.'s* enthúsiasm. **~чиваться,** размагнититься get* / becóme* demágnetized; *перен. разг.* cool off.

размазать(ся) *сов. см.* размазывать(ся).

размазня́ *разг.* 1. *ж.* *(жидкая каша)* thin gruel, pap; 2. *м. и ж.* *(о человеке)* dítherer, slóppy créature, sop.

размазывать, размазать *(вн.)* 1. smear *(smth.)*; 2. *разг.* *(растягивать)* spread* *(smth.)* out, drag *(smth.)* out. **~ся,** размазаться (по *дт.*) be* spread / smeared (óver).

размалевать *сов. (вн.) разг.* daub *(smth.)*.

размалывать, размолоть *(вн.)* grind* *(smth.)*. **~ся,** размолоться be* ground.

разматывать, размотать *(вн.)* únwind* *(smth.)*. **~ся,** размотаться come* únwóund.

разма́х *м.* 1. *(колебание)* swing; 2.: ~ крыльев wing-spread, wíng-span; 3. *(охват, масштаб)* scope, range, extént; человек широкого ~а man* of imaginátion, man* on a large scale; движение за мир приобретает всё более широкий ~ the scope of the peace móvement is stéadily grówing; ◇ ударить кого-л. со всего ~у strike* *smb.* with all *one's* strength / might; удариться со всего ~у обо *что-л.* cánnon into *smth.*

размахивать *несов. (тв.)* swing* *(smth.)*, brándish *(smth.)*; ~ руками wave *one's* hands abóut.

размахнуться *сов.* swing* back *one's* arm.

размачивать, размочить *(вн.)* soak *(smth.)*, steep *(smth.)*; размочить сухари в молоке soak rusks in milk; дождь размочил землю the ground was sóftened by the rain.

размашистый *разг.* swínging; ~ шаг pówerful / swínging stride; ~ жест swéeping gésture; ~ почерк bold hand (writing).

размежевание *с.* demarcátion; delimitátion *(тж. перен.)*.

размежевать(ся) *сов. см.* размежёвывать(ся).

размежёвывать, размежевать *(вн.)* démarcate *(smth.)*; delímit *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ землю démarcate land; размежевать функции delímit / define the fúnctions. **~ся,** размежеваться *(прям. и перен.)* séparate.

размельчать, размельчить *(вн.)* crush *(smth.)* into pieces; размельчить *что-л.* в порошок crush / pound *smth.* into pówder.

размельчить *сов. см.* размельчать.

разме́нивать, разменять *(вн.)* change *(smth.)*. **~ся,** разменяться *разг.* exchánge; *перен.* frítter awáy *one's* strength / resóurces.

разме́нн||ый: ~ая монета small change.

разменять(ся) *сов. см.* разменивать(ся).

разме́р *м.* 1. *(величина чего-л. в одном или нескольких измерениях)* size; diménsions *pl;* дом огромных ~ов house of enórmous size; ~ участка size / diménsions of a plot; 2. *(величина денежной*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

суммы) amóunt; ~ зарпла́ты, проце́нта rate of wáges, ínterest; ~ пе́нсии scale of pénsion; ~ капиталовложе́ний amóunt of cápital invésted; 3. *(мерка, номер какого-л. изделия)* size; ~ о́буви size of fóotwear; ~ костю́ма size of suit; 4. *(степень)* extént; в небыва́лых ~ах on a large scale; ~ бе́дствия scale of a calámity; 5. *лит.* métre; 6. *муз.* méasure.

разме́ренн||ый méasured; régular; stéady; ~ ритм régular rhýthm; ~ шаг méasured tread; ~ые движе́ния wéll-régulated móvements.

разме́рить *сов. см.* размеря́ть.

размеря́ть, разме́рить *(вн.)* méasure *(smth.)*; take* the méasurements (of); *перен. тж.* take* the méasure (of); разме́рить ме́сто для постро́йки méasure / survéy the site.

размеси́ть *сов. см.* разме́шивать I.

размести́ *сов. см.* размета́ть I.

размести́ть(ся) *сов. см.* размеща́ть(ся).

размета́ть I, размести́ *(вн.)* *(очищать от чего-л.)* sweep* *(smth.)*; *(убирать что-л.)* sweep* *(smth.)* awáy; размести́ доро́жку sweep* a path; размести́ снег sweep* the snow awáy.

размета́ть II *сов.* 1. *(вн.; разбросать)* scátter *(smth.)*; 2. *(широко раскинуть руки, ноги)* extend *(smth.)*, spread* out *(smth.)*.

разме́т||ить *сов. см.* размеча́ть. ~ка *ж.* márking. ~чик *м.* márker.

размеча́ть, разме́тить *(вн.)* mark *(smth.)*, mark *(smth.)* out.

размечта́ться *сов.* (о *пр.*) *разг.* be* lost in dreams (abóut), give* *one*sélf up to dreams (of).

размеша́ть *сов. см.* разме́шивать II.

разме́шивать I, размеси́ть *(вн.)* knead *(smth.)*.

разме́шивать II, размеша́ть *(вн.)* stir *(smth.)*, mix *(smth.)*; размеша́ть са́хар в ча́е stir *one's* tea.

размещ||а́ть, размести́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)*, place *(smth.)*; *(кого-л. по комнатам)* assígn rooms (to); *(войска)* quárter *(smb., smth.)*; 2. *(распределять между многими)* place *(smth.)*, assígn *(smth.)*; размести́ть зака́зы place órders. ~а́ться, размести́ться take* *one's* place; *(в каком-л. помещении)* be* quártered / accómmodated; в землянках и око́пах размести́лся штаб а́рмии the héadquárters staff were quártered in dúg-outs and trénches. ~е́ние *с.* 1. plácing; *(по комнатам)* allocátion; 2. *(порядок, система расположения чего-л.)* arrángement.

размина́ть, размя́ть *(вн.)* 1. knead *(smth.)*; *(картофель)* mash *(smth.)*; 2. *разг.*: размя́ть но́ги stretch *one's* legs. ~ся, размя́ться 1. *(делаться мягким)* becóme* soft, sóften up; 2. *разг.* *(о человеке)* límber up.

размини́рование *с.* demíning, lífting of mines.

размини́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* demíne *(smth.)*, clear *(smth.)* of mines.

рази́нка *ж. разг.* límbering up; wórk-out *амер.*

размину́ться *сов. разг.* 1. *(разойтись в пути)* miss one anóther; 2. (с *тв.*; *пройти мимо*) pass *(smb., smth.)*.

размнож||а́ть, размно́жить *(вн.; документ и т. п.)* make* cópies (of); *(на ротаторе)* mímeograph *(smth.)*, dúplicate *(smth.)*. ~а́ться, размно́житься 1. múltiply; 2. *тк. несов. биол.* reprodúce; *(о животных)* breed*; *(о растениях)* própagate; *(о рыбах)* spawn. ~е́ние *с.* 1. *(документов и т. п.)* máking cópies of; *(на ротаторе)* mimeográphic reprodúction; 2. *биол.* reprodúction.

размно́жить *сов. см.* размножа́ть. ~ся *сов. см.* размножа́ться 1.

размозжи́ть *сов.* *(вн.)* smash *(smth.)*; ~ *кому-л.* го́лову smash *smb.'s* skull; ~ себе́ го́лову break* *one's* head.

размока́ть, размо́кнуть be* sódden, becóme* sódden.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

размóкнуть *сов. см.* размокáть.
размóкший sódden, sóggy.
размóл *м.* milling.
размóлвка *ж.* misunderstánding, slight quárrel; мéжду ними, у них произошлá ~ they have had a misunderstánding.
размолóть(ся) *сов. см.* размáлывать(ся).
размор||ить *сов.* *(вн.)* *разг.* make* *(smb.)* feel dazed / gróggy; меня́ ~и́ло от жары́ I am knocked up by the heat.
размотáть(ся) *сов. см.* размáтывать(ся).
размóтка *ж.* únréeling, únwínding.
размочи́ть *сов. см.* размáчивать.
размы́в *м.* erósion.
размывáть, размы́ть 1. *(вн.)* eróde *(smth.)*, wash *(smth.)* awáy; рекá размы́ла берегá the river has washed awáy its banks; 2. *безл.:* дорóгу размы́ло the road is swamped / flóoded, the road is únder wáter.
размыкáть, разомкнýть *(вн.)* *(шлюзы и т. п.)* ópen *(smth.)*; *эл.* break* *(smth.)*; *воен.* extérnd *(smth.)*, ópen *(smth.)*. ~ся, разомкнýться come* apárt; ópen; *воен.* exténd, ópen out.
размы́ть *сов. см.* размывáть.
размышлéни||е *с.* refléction, meditátion; по зрéлом ~и on matúre considerátion; погрузи́ться в ~я be* lost / deep in thought, be* plunged in meditátion; э́то наводи́т на ~я that gives one pause.
размышля́ть *несов.* (о *пр.*) refléct (on, upón), méditate (on, upón), pónder (óver, on).
размягч||áть, размягчи́ть *(вн.; прям. и перен.)* sóften *(smb., smth.)*. ~áться, размягчи́ться becóme* soft; sóften *(тж. перен.)*. ~éние *с.* sóftening; ~éние мóзга sóftening of the brain. ~и́ть(ся) *сов. см.* размягчáть(ся).
размякáть, размя́кнуть grow* soft; *перен. разг.* *(о человеке)* melt.
размя́кнуть *сов. см.* размякáть.
размя́ть(ся) *сов. см.* разминáть(-ся).
разнáшивать, разноси́ть *(вн.)* break* *(smth.)* in; нóвые боти́нки нáдо разноси́ть new boots need bréaking in. ~ся, разноси́ться: боти́нки разноси́лись the boots are quite cómfortable now.
разнести́ *сов. см.* разноси́ть I. ~сь *сов. см.* разноси́ться I.
разнимáть, разня́ть *(вн.)* 1. *(разъединять)* part *(smth.)*; 2. *(дерущихся)* séparate *(smb.)*; 3. *тех.* dismántle *(smth.)*, take* *(smth.)* apárt.
рáзниться *несов.* differ; ~ во вкýсах differ in *one's* tastes.
рáзниц||а *ж.* difference; ~ лет difference in age; вся ~ в том, что... the ónly difference is that...; с той ~ей, что... the difference béing that...; ◇ большáя ~ it makes a great difference; какáя ~? what difference does it make?, what's the difference?
разнобóй *м. разг.* lack of co-ordinátion; inconsístency; получáется ~ there is some inconsístency; ~ в рабóте lack of co-ordinátion; ~ в правописáнии inconsístency in spélling.
разнови́дность *ж.* varíety.
разноглáсие *с.* 1. dissénsion, difference, disagréement; 2. *(противоречие)* discrépancy; ~ в показáниях conflícting évidence.
разноголóс||ица *ж. разг.* 1. *(в пении)* discórdance; 2. *(в мнениях)* difference. ~ый discórdant.
разнокали́берн||ый 1. of different cálibre(s) *после сущ.*; 2. *разг.* *(неоднородный, разных размеров и т. п.)* héterogéneous, mixed; ~ая посýда odd / únmátching dishes, cups *etc.*
разномáстный different-coloured, únmátched; *(о картах)* of different suits *после сущ.*
разнообрáзи||е *с.* varíety, divérsity; ~ форм varíety of forms; вноси́ть ~ в жизнь break* the monótony of *one's* life; ◇ для ~я for a change.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

разнообра́з||ить *несов.* *(вн.)* váry *(smth.)*, divérsify *(smth.)*. **~ный** divérse; váried; **~ные** расте́ния mány sorts of plants.

разнорабо́чий *м.* géneral wórker; ódd-job man*.

разноре́чив||ый conflícting: **~ые** слу́хи conflícting rúmours.

разноро́дный héterogéneous.

разно́с *м.* 1. *(доставка)* delívery; 2. *разг.* *(выговор)* dréssing-down, sláting.

разноси́ть I, **разнести́** *(вн.)* 1. *(доставлять)* delíver *(smth.)*; разнести́ пи́сьма адреса́там delíver létters; 2. *(обнося, раздавать что-л.)* distríbute *(smth.)*, hand round *(smth.)*; 3. *(записывать в разные места)* énter *(smth.)*; ~ счета́ по кни́гам make* up the books; 4. *разг.* *(рассеивать)* scátter *(smth.)*, dispérse *(smth.)*; ве́тер разнёс лёгкие обры́вки бума́ги the wind scáttered the flímsy strips of páper; 5. *разг.* *(разглашать)* spread* *(smth.)*; ~ но́вости, слу́хи spread* news, rúmours; 6. *разг.* *(разрывать, разбивать)* shátter *(smth.)*, wreck *(smth.)*; бу́ря разнесла́ ло́дку в ще́пки the storm knocked the boat to píeces; 7. *разг.* *(разрушать)* destróy *(smth.)*; 8. *разг.* *(ругать)* slate *(smb., smth.)*, tear* *(smth.)* to píeces.

разноси́ть II *сов.* *см.* разна́шивать.

разноси́ться I, **разнести́сь** 1. *(распространяться)* spread*; 2. *(о звуке)* resóund.

разноси́ться II *сов.* *см.* разна́шиваться.

разно́сн||ый 1.: **~ая** кни́га recéipt-book; 2. *разг.* *(резко критикующий)* anníhilating, sláshing; **~ая** статья́ в газе́те anníhilating néwspaper árticle.

разносторо́нн||ий 1. mány-síded; *(о человеке тж.)* vérsatile; **~ее** образова́ние áll-róund educátion; 2. *мат.*: ~ треуго́льник scaléne tríangle. **~ость** *ж.* mány-sídedness; versatílity; **~ость** зна́ний váried / univérsal knówledge.

ра́зност||ь *ж.* *мат.* dífference; ◇ ра́зные **~и** all sorts of things.

разно́счик *м.* pédlar, háwker; ~ газе́т néws-vendor, néws-boy.

разноцве́тный of dífferent cólours *после сущ.*; *(пёстрый)* párti-coloured, pátterned.

разношёрстн||ый mótley; *перен.* *разг.* mixed; **~ая** толпа́ mixed crowd.

разноязы́чный pólyglot, mány-tóngued.

разну́зданный unbrídled; *перен.* *разг.* wild, rówdy, ungóvernable.

разнузда́ть(ся) *сов.* *см.* разну́здывать(ся).

разну́здывать, **разнузда́ть** *(вн.)* unbrídle *(smth.)*; *перен.* *разг.* únléash *(smb., smth.)*. **~ся**, разнузда́ться slip the brídle; *перен.* *разг.* run* ríot / wild.

ра́зн||ый *прил.* 1. dífferent; *(разнообразный)* váried, divérse; of all sorts *после сущ.*; мы с ним **~ые** лю́ди we are símply dífferent péople; **~ые** мне́ния conflícting opínions; в **~ое** вре́мя at dífferent times (of the day, year); **~ого** ро́да слу́хи rúmours of all sorts, all sorts of rúmours; **~ой** величины́ of dífferent sízes; мы говори́ли о соверше́нно **~ых** веща́х we dídn't éven seem to be tálking abóut the same thing; 2. *в знач.* *сущ.* *с.* miscelláneous ítems.

разня́ть *сов.* *см.* разнима́ть.

разоби́деть *сов.* *(вн.)* *разг.* bítterly offénd *(smb.)*. **~ся** *сов.* *разг.* take* great / deep offénce, be* véry much put out.

разоблач||а́ть, **разоблачи́ть** *(вн.)* expóse *(smb., smth.)*, únmásk *(smb.)*. **~а́ться**, разоблачи́ться be* expósed, come* to light. **~е́ние** *с.* expósure. **~и́тель** *м.* denúnciator. **~и́ть(ся)** *сов.* *см.* разоблача́ть(ся).

разобра́ть *сов.* *см.* разбира́ть 1—7. **~ся** *сов.* *см.* разбира́ться 2, 3.

разобщ||а́ть, **разобщи́ть** *(вн.)* 1. break* up *(smb., smth.)*; *перен.* estránge *(smb.)*; 2. *(прерывать общение)* dissóciate *(smb.)*. **~а́ться**,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

разобщи́ться becóme* dissóciated, get* out of touch. **~éние** *с.* 1. bréaking up; *перен.* estrángement; 2. *(отсутствие связи, общения)* dissociátion. **~ённость** *ж.* isolátion, estrángement. **~ённый** ísolated, estránged.

разобщи́ть(ся) *сов. см.* разобща́ть(ся).

ра́зовый for one atténdance ónly *после сущ.*; ~ билéт, прóпуск tícket, pass válid for one atténdance ónly.

разогна́ть(ся) *сов. см.* разгоня́ть (-ся).

разогну́ть(ся) *сов. см.* разгиба́ть (-ся).

разогрева́ть, разогрéть *(вн.)* heat *(smth.)* up; *разг. (вызывать ощущение тепла)* warm *(smb., smth.)* up. **~ся**, разогрéться becóme* / get* hot; *разг. (согреваться)* get* warm.

разогре́ть(ся) *сов. см.* разогрева́ть(ся).

разоде́тый *разг.* dressed up, dolled up.

разоде́ть *сов. (вн.) разг.* dress *(smb.)* up, doll *(smb.)* up. **~ся** *сов. разг.* be* dressed up, be* dolled up.

разодра́ть *сов. см.* раздира́ть 1.

разодра́ться *сов. разг. (сильно подраться)* have* a próper scrap / fight.

разозли́ть *сов. (вн.)* make* *(smb.)* fúrious. **~ся** *сов.* (на *вн.*) get* fúrious (with); get* mad (with) *амер.*

разойти́сь *сов. см.* расходи́ться.

ра́зом *разг.* 1. *(одновременно)* at once, togéther, at the same time; 2. *(в один приём)* all at once, in one go; 3. *(мгновенно)* in a flash.

разомкну́ть(ся) *сов. см.* размыка́ть(ся).

разонра́виться *сов. (дт.) разг.* lose* all *one's* attráction (for), cease to be attráctive (to).

разо́рванный 1. *(рваный)* torn; with a hole in it *после сущ.*; 2. *(отрывочный)* disjóinted, disconnécted.

разорва́ть *сов. см.* разрыва́ть I. **~ся** *сов. см.* разрыва́ться.

разор||е́ние *с.* ruin; *(разрушение)* devastátion, píllaging. **~ённый** ruined; **~ённый** войнóй wár-rávaged, dévastated. **~и́тельный** rúinous.

разори́ть(ся) *сов. см.* разоря́ть (-ся).

разоруж||а́ть, разоружи́ть *(вн.)* 1. disárm *(smb., smth.) (тж. перен.)*; 2. *мор.*: ~ сýдно únríg a véssel. **~а́ться**, разоружи́ться disárm. **~éние** *с.* disármament; всеóбщее и пóлное ~éние géneral and compléte disármament. **~и́ть(ся)** *сов. см.* разоружа́ть(ся).

разоря́ть, разори́ть *(вн.)* 1. *(разрушать)* rávage *(smth.)*, dévastate *(smth.)*, wreck *(smth.)*; 2. *(лишать имущества)* ruin *(smb.)*. **~ся**, разори́ться ruin *oneself*.

разосла́ть *сов. см.* рассыла́ть.

разостла́ть(ся) *сов. см.* расстила́ть(ся).

разохо́титься *сов.* (на *вн.*; + *инф.*) *разг.* take* a víolent fáncy (to; for + -ing).

разочарова́ние *с.* (в *пр.*) disillúsionment (with), dísenchántment (with); ~ в жи́зни disillúsionment with life.

разочаро́ванный disillúsioned, disappóinted; ~ человéк disillúsioned / disappóinted pérson; ~ тон tone of disappóintment.

разочарова́ть(ся) *сов. см.* разочаро́вывать(ся).

разочаро́вывать, разочарова́ть *(вн. в пр.)* disappóint *(smb.* in); *(лишать иллюзий)* disillúsion *(smb.* with, abóut), destróy *smb.'s* illúsions (abóut). **~ся**, разочарова́ться (в *пр.*) be* disappóinted (in), be* disillúsioned (with).

разраба́тывать, разрабóтать *(вн.)* 1. *(делать пригодным для чего-л.)* prepáre *(smth.)*; *(почву тж.)* cúltivate *(smth.)*; *перен.* devélop *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; 2. *(подготавливать)* work *(smth.)* out, eláborate *(smth.)*; разрабóтать вопрóс work out a próblem; 3. *(усо-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

вершенствовать) work up *(smth.)*; train *(smth.)* (to perféction); разработать го́лос train the voice to perféction; 4. *горн. (выбирать без остатка)* exháust *(smth.)*; рудни́к по́лностью разрабо́тан the mine is exháusted; 5. *тк. несов. горн. (эксплуатировать)* mine *(smth.)*, work *(smth.)*.

разрабо́тать *сов. см.* разраба́тывать 1, 2, 3, 4.

разрабо́тк||а *ж.* 1. *(вопроса и т. п.)* wórking out, elaborátion; 2. *(полезных ископаемых)* míning, extráction; ~ апати́тов míning of ápatites; 3. *(способ добычи)* míning; откры́тая ~ ópen-cast míning; 4. *обыкн. мн. (место добычи)* fields, wórkings; торфяны́е ~и peat wórkings.

разра́внивать, разровня́ть *(вн.)* lével *(smth.)*.

разража́ться, разрази́ться 1. break*; *(о беде и т. п.)* descénd upón; *(тв.)* break* loose (in), reléase *(smth.)*; 2. *(тв.; бурно выражать чувства)* burst* (ínto), burst* out (+ -ing); разрази́ться сме́хом burst* out láughing; разрази́ться слеза́ми burst* ínto tears; разрази́ться бра́нью deliver *(onesélf of)* a stream of cúrses.

разрази́ться *сов. см.* разража́ться.

разраста́ться, разрасти́сь grow*, spread*; *перен. тж.* expánd.

разрасти́сь *сов. см.* разраста́ться.

разреве́ться *сов. разг.* howl, start hówling.

разреди́ть *сов. см.* разрежа́ть.

разрежа́ть, разреди́ть *(вн.)* 1. *(растения)* thin *(smth.)* out; 2. *(воздух)* rárefy *(smth.)*.

разрежённ||ость *ж.:* ~ во́здуха rárefied átmosphere. ~**ый** 1. *(менее частый)* thinned out; ~ые расте́ния thinned out plants; 2. *(менее насыщенный)* rárefied; ~ый газ rárefied gas; ~ый во́здух rárefied air.

разре́з *м.* 1. *(надрез)* cut; *(вдоль)* slit; 2. *(на чертеже)* séction; ◇ ~ глаз set / shape of the eyes; в э́том ~е regárded from this áspect / ángle.

разре́зать *сов. см.* разреза́ть *и* ре́зать 1.

разрез||а́ть, разре́зать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; *(вдоль)* slit* *(smth.)*; 2. *(вскрывать часть тела)* make* an incísion (in). ~**но́й:** ~но́й нож páper-knife*.

разреш||а́ть, разреши́ть 1. *(вн. дт., дт. + инф.; позволять)* allów *(smb. smth., smb. + to inf)*, permít *(smb. smth., smb. + to inf)*, let* *(smb. smth., smb. + inf)*; врач разреши́л ему́ встать с посте́ли the dóctor allówed him to get up; оте́ц не ~а́ет ему́ ча́сто ходи́ть в кино́ his fáther does not let him go to the cínema óften; 2. *(вн.; допускать)* pass *(smth.)*; ~ кни́гу к печа́ти pass a book for the press; 3. *(вн.; находить правильный ответ)* solve *(smth.)*; разреши́ть пробле́му solve a próblem; 4. *(вн.; устранять, разъяснять)* séttle *(smth.)*; разреши́ть спор séttle an árgument; разреши́ть сомне́ния séttle doubts; 5.: разреши́(те) мне (+ *инф.*) may I (+ *inf*)?; разреши́те счита́ть заседа́ние откры́тым I now decláre the méeting ópen; разреши́те пройти́! excúse me!; разреши́те закури́ть? do you mind if I smoke? ~**а́ться,** разреши́ться 1. *(быть решённым)* be* solved, be* séttled; вопро́с разреши́лся о́чень легко́ the mátter was séttled / solved quite éasily; все его́ сомне́ния разреши́лись all his doubts disappéared; 2. *(завершаться чем-л.)* be* séttled; де́ло, наконе́ц, разреши́лось fínally the mátter was séttled; 3. *тк. несов. безл. (быть позволенным)* be* allówed; здесь кури́ть ~а́ется smóking is allówed here. ~**е́ние** *с.* 1. *(позволение)* permíssion; 2. *разг. (документ)* pérmit; ~е́ние на въезд в страну́ pérmit to énter the cóuntry; 3. *(вопроса, спора, сомнения)* séttlement, séttling.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

разреши́ть *сов. см.* разреша́ть. **~ся** *сов. см.* разреша́ться 1, 2.

разрисова́ть *сов. см.* разрисо́вывать.

разрисо́вывать, **разрисова́ть** *(вн.)* draw* *(smth.)* all óver; разрисова́ть все сте́ны цвета́ми draw* flówers all óver the walls.

разровня́ть *сов. см.* разра́внивать.

разро́зненн||ый 1. *(неполный)* odd; incompléte; ~ые тома́ odd vólumes; ~ компле́кт incompléte colléction, odd set; 2. *(разъединённый)* ísolated.

разро́знить *сов. (вн.)* spoil* *(smth.),* break* *(smth.).*

разруб||а́ть, **разруби́ть** *(вн.)* *(вдоль)* split* *(smth.); (на части)* chop *(smth.)* up, cut* *(smth.)* up; ~ *что-л.* попола́м cut* / split* *smth.* in two / halves. **~и́ть** *сов. см.* разруба́ть.

разруга́ть *сов. (вн.) разг.* scold *(smb.); (дать неодобрительный отзыв)* attáck *(smb., smth.),* subjéct *(smb., smth.)* to sláshing críticism. **~ся** *сов.* (с *тв.*) *разг.* quárrel (with).

разрумя́н||ить *сов. (вн.)* rédden *(smb., smth.).* **~иться** *сов.* (от *рд.*) *(от стыда)* blush (with), flush (with); *(от быстрого движения)* be* flushed (from); она́ ~илась от моро́за her face was glówing from the frost.

разру́ха *ж.* disorganizátion, disrúption.

разруш||а́ть, **разру́шить** *(вн.)* 1. destróy *(smth.),* demólish *(smth.);* wreck *(smth.) (тж. перен.);* разру́шить *что-л.* до основа́ния raze *smth.* to the ground; разру́шить госуда́рственный аппара́т wreck the machínery of State; 2. *(портить)* ruin *(smth.);* ~ здоро́вье ruin *one's* health; 3. *(губить, расстраивать)* wreck *(smth.);* разру́шить все его́ пла́ны wreck all his plans; разру́шить наде́жды shátter hopes. **~а́ться,** **разру́шиться** 1. *(превращаться в развалины)* collápse, be* demólished; 2. *(приходить в полный упадок)* collápse; 3. *(не осуществляться)* be* ruined, be* wrecked. **~е́ние** *с.* destrúction, demolítion, collápse; *перен.* ruin.

разру́шен||ный wrecked; ~ное зда́ние wrecked búilding; зда́ние бы́ло ~о the búilding was destróyed.

разруши́тельный destrúctive.

разру́шить(ся) *сов. см.* разруша́ть(ся).

разры́в *м.* 1. *(связей и т. п.)* rúpture, bréaking off; ~ дипломати́ческих отноше́ний rúpture of diplomátic relátions; ме́жду ни́ми произошёл ~ they have bróken off their relátions; 2. *(действие)* bréaking, frácture; *(снаряда, котла и т. п.)* burst, búrsting; испыта́ние материа́лов на ~ ténsile test; ~ се́рдца heart fáilure; 3. *(промежуток)* gap; ~ ли́нии фро́нта breach / gap in the front; 4. *(отсутствие связи)* gap; ~ ме́жду тео́рией и пра́ктикой gap betwéen théory and práctice.

разрыва́ть I, **разорва́ть** 1. *(вн.)* tear* *(smth.)* up; *(твёрдое тело)* break* *(smth.); перен. тж.* shátter *(smth.);* разорва́ть письмо́ tear* up a létter; разорва́ть *что-л.* на куски́ tear* / rip *smth.* to píeces; 2. *(вн.; рвать что-л.)* tear* *(smth.),* rip *(smth.);* slit* *(smth.);* перча́тка была́ разо́рвана the glove was torn / slit; 3. *(вн.; растерзать)* tear* *(smb., smth.)* to píeces, maul *(smb);* 4. *(вн.; взрывом разносить на части)* blow* *(smth.)* to píeces, shátter *(smth.);* котёл разорва́ло the bóiler blew up; 5. *(вн.; прекращать действие чего-л.)* break* off *(smth.);* разорва́ть дипломати́ческие отноше́ния break* off diplomátic relátions; 6. (с *тв.; порывать)* séver relátions (with), break* (with); разорва́ть с *кем-л.* break* with *smb.;* разорва́ть с про́шлым break* with the past.

разрыва́ть II, **разры́ть** *(вн.)* 1. dig* *(smth.)* up; *(кучу)* scátter *(smth.); (могилу)* ópen *(smth.);*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *разг.* *(в поисках чего-л.)* turn *(smth.)* úpside-dówn, ransáck *(smth.)*.

разрыв||áться, разорвáться 1. be* torn; у меня́ разорвало́сь пальто́ my coat is torn; 2. *(взрываться)* burst*; снаря́д разорва́лся the shell burst; 3. *(прекращаться, нарушаться)* be* sévered, cease (to exíst); ◇ у меня́ се́рдце ~áется ... it breaks my heart ..., my heart is búrsting ...

разрывн||óй explósive; ~áя пу́ля explósive búllet.

разрыдáться *сов.* burst* ínto sobs.

разры́ть *сов.* *см.* разрывáть II.

разрыхли́ть *сов.* *см.* разрыхля́ть.

разрыхля́ть, разрыхли́ть *(вн.)* lóosen *(smth.)*.

разря́д I *м.* 1. *(группа, род, категория)* type, sort; он принадлежáл к ~у людéй óчень дóбрых he was a véry kind sort of pérson; 2. *(степень квалификации)* grade; тóкарь трéтьего ~а thírd-grade túrner; спортсмéн пéрвого ~а fírst-grade áthlete.

разря́д II *м.* *эл.* dischárge.

разряди́ть I, II *сов.* *см.* разряжáть I, II.

разряди́ться I, II *сов.* *см.* разряжáться I, II.

разря́дка *ж.* 1. *(действие)* dischárge; 2. *(ослабление напряжения)* relíef of ténsion (in); ~ междунарóдной напряжённости relaxátion of internátional ténsion; détente; 3. *полигр.* spácing.

разря́дник I *м.* *эл.* dischárger, arréster.

разря́дник II *м.* *разг.* *(спортсмен, имеющий разряд)* pérson with a sports ráting.

разряжáть I, разряди́ть *(вн.)* *разг.* *(наряжать)* dress *(smb.)* up, deck *(smb.)* out.

разряжáть II, разряди́ть *(вн.)* 1. *(оружие)* únlóad *(smth.)*; *(стрелять)* dischárge *(smth.)*; 2. *физ.* dischárge *(smth.)*; ~ аккумуля́тор use up a báttery; 3. *(уменьшать напряжённость)* relíeve *(smth.)*, reláx *(smth.)*, léssen *(smth.)*; разряди́ть напряжённость междунарóдной обстанóвки relíeve internátional ténsion.

разряжáться I, разряди́ться *разг.* *(наряжаться)* dress up.

разряжáться II, разряди́ться 1. *физ.* run* down, be* used up; конденсáтор разряди́лся the condénser has no cúrrent in it; 2. *(ослабевать)* reláx, be* relíeved / redúced, abáte; разряди́лось нéрвное напряжéние the nérvous ténsion was relíeved.

разубеди́ть(ся) *сов.* *см.* разубеждáть(ся).

разубеждáть, разубеди́ть *(вн. в пр.)* dissuáde *(smb.* from + -ing). ~ся, разубеди́ться (в *пр.*) change *one's* mind (abóut).

разувáть, разу́ть *(вн.)* take* off *smb.'s* shoes, boots. ~ся, разу́ться take* off *one's* shoes, boots.

разувéрить(ся) *сов.* *см.* разуверя́ть(ся).

разуверя́ть, разувéрить *(вн. в пр.)* disillúsion *(smb.* of). ~ся, разувéриться (в *пр.*) lose* *one's* faith (in).

разузнавáть, разузнáть *(вн.)* find* *(smth.)* out; *несов.* *тж.* make* inquíries (abóut).

разузнáть *сов.* *см.* разузнавáть.

разукрáсить *сов* *(вн.)* *разг.* décorate *(smth.)*.

разукрупни́ть *сов.* *см.* разукрупня́ть.

разукрупня́ть, разукрупни́ть *(вн.)* *разг.* break* *(smth.)* up ínto smáller únits.

рáзум *м.* réason; intélligence; *(ум)* mind; человéческий ~ the (húman) mind; ◇ у меня́ ум за ~ захóдит I am at my wits' end (what to do).

разумéть *несов.* *(вн.)* mean* *(smth.)*. ~ся *несов.* 1. be* understóod / meant; 2.: разумéется *в знач. вводн. сл.* of course, cértainly; он, разумéется, придёт he is sure to come; самó собóй разумéется it stands to réason, it goes withóut sáying.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

разу́мн||ый réasonable; *(о поступке)* wise; *(рациональный)* rátional; ~ое существо́ rátional béing; ~ юноша wise / réasonable young man*; ~ые доводы réasonable árguments; са́мое ~ое the wísest thing; ~ее всего́ бы́ло бы... the wísest course would be...

разу́тый *(без обуви)* withóut *one's* shoes on *после сущ.*; *(не имеющий обуви)* únshód.

разу́ть(ся) *сов. см.* разува́ть(ся).

разу́чивать, разучи́ть *(вн.)* learn* *(smth.)*; разучи́ть скрипи́чный этю́д learn* a violín stúdy. ~ся, разучи́ться (+ *инф.*) forgét* (how + to *inf*); разучи́ться танцева́ть forgét* how to dance.

разучи́ть(ся) *сов. см.* разу́чивать(ся).

разъеда́ть, разъе́сть *(вн.)* eat* *(smth.)* awáy; corróde *(smth.)* *(тж. перен.)*.

разъедин||е́ние *с.* 1. separátion; 2. *эл.* disconnéction. ~и́ть(ся) *сов. см.* разъединя́ть(ся).

разъединя́ть, разъедини́ть *(вн.)* 1. séparate *(smb., smth.)*, part *(smth.)*; 2. *эл.* disconnéct *(smth.)*, break* *(smth.)*; нас разъедини́ли *(по телефону)* we were cut off. ~ся, разъедини́ться come* apárt; *эл.* becóme* disconnécted; *перен.* lose* cóntact.

разъе́зд *м.* 1. *(отъезд)* depárture; ~ начался́ péople were begínning to leave; ~ делега́тов depárture of délegates; 2. *мн.* *(поездка, путешествие)* trávels; ~ы по го́роду dríving abóut the town; он всегда́ в ~ах he's álways on the move; 3. *ж.-д.* pássing-track; *(остановочный пункт)* small júnction; 4. *воен.* móunted patról.

разъезж||а́ть *несов.* trável abóut; *(на машине)* drive* abóut; ~ по стране́ trável abóut the cóuntry; ~ по дела́м слу́жбы trável on búsiness. ~а́ться, разъе́хаться 1. *(уезжать)* leave*, go* awáy; ~а́ться по дома́м leave* for *one's* respéctive homes; ~а́ться на кани́кулы go* awáy for the hólidays; 2. (с *тв.; разлучаться*) séparate (from), part (from); 3. *разг.* *(скользя, расходиться)* slide* apárt; но́ги ~а́ются *one's* feet slide apárt; 4. *(рваться от ветхости)* wear* thin.

разъе́сть *сов. см.* разъеда́ть.

разъе́хаться *сов.* 1. *см.* разъезжа́ться; 2. (с *тв.; проехать мимо*) pass *(smb., smth.)*; 3. *(разминуться)* miss each óther.

разъяр||ённый infúriated, frénzied; túrbulent, ráging. ~и́ть(ся) *сов. см.* разъяря́ть(ся).

разъяря́ть, разъяри́ть *(вн.)* stir *(smb.)* to fúry / frénzy. ~ся, разъяри́ться becóme* fúrious / enráged.

разъясн||е́ние *с.* explanátion, clarificátion; *(истолкование)* interpretátion. ~и́тельный explánatory.

разъясни́ть(ся) *сов. см.* разъясня́ть(ся).

разъясня́ть, разъясни́ть *(вн. дт.)* expláin *(smth.* to), make* *(smth.)* clear (to). ~ся, разъясни́ться becóme* clear.

разыгра́ть(ся) *сов. см.* разы́грывать(ся).

разы́грывать, разыгра́ть *(вн.)* 1. *(исполнять)* perfórm *(smth.)*, play *(smth.)*; разыгра́ть спекта́кль perfórm a play; 2. *спорт.* *(выполнять какую-л. комбинацию)* play *(smth.)*; хорошо́ разыгра́ть мяч play the ball well; 3. *(заканчивать игру)* bring* *(smth.)* to a conclúsion, round off *(smth.)*; остроу́мно разыгра́ть па́ртию в ша́хматы bring* a game of chess to a másterly conclúsion; 4. *(в лотерею)* ráffle *(smth.)*; *(по жребию)* draw* lots (for); 5. *(изображать собой кого-л., что-л.)* play the...; pose (as); разыгра́ть простачка́ play the símpleton; 6. *разг.* *(одурачивать)* pull *smb.'s* leg; ◇ разыгра́ть дурака́ make* a fool of *one*sélf. ~ся, разыгра́ться 1. *(о детях)* romp; *(о животных)* frisk, gámbol; 2. *разг.* *(начинать играть непринуждённо)* warm up, get* ínto *one's* stride; 3. *(проявляться с силой)* be* rág-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing; разыгра́лись собы́тия things begán to háppen; стра́сти разыгра́лись féelings ran high; бу́ря разыгра́лась the storm was ráging.

разыска́ть(ся) *сов. см.* разы́скивать(ся).

разы́скивать, разыска́ть *(вн.)* look (for); search (for); *сов. тж.* find* *(smb., smth.)*. ~ся, разыска́ться turn up, be* found.

рай *м.* héaven, páradise: здесь ~! this is héaven!; мы живём как в раю́ this place is a páradise; ◇ земно́й ~ an éarthly páradise.

райко́м *м.* dístrict commíttee; ~ КПСС CPSU dístrict commíttee; ~ комсомо́ла Kómsomol dístrict commíttee.

райо́н *м.* 1. *(ме́стность)* área, région; промы́шленный ~ indústrial área; земледе́льческий ~ agricúltural área; ю́жные ~ы страны́ sóuthern* áreas / régions of the cóuntry; 2. *(часть населённого пу́нкта)* dístrict; рабо́чий ~ wórking-class dístrict; 3. *(рд.; ме́сто, где соверша́ется како́е-л. де́йствие)* área (of); ~ вое́нных де́йствий operátions área; ~ оборо́ны defénded locálity, defénse / defénded área; ~ затопле́ния flóoded área; 4. *(администрати́вно-территориа́льная едини́ца в СССР)* raión, dístrict; 5. *(рд.; ме́сто, прилега́ющее к чему́-л.)* région, locálity.

райони́ров||ание *с.* divísion ínto dístricts. ~ать *несов. и сов. (вн.)* divíde *(smth.)* ínto dístricts.

райо́нный dístrict *attr.*

ра́йск||ий héavenly; у них ~ая жизнь they have a héavenly life, theirs is a blíssful exístence; ~ая пти́ца bírd-of-páradise.

райсове́т *м.* (райо́нный сове́т депута́тов трудя́щихся) Dístrict Sóviet (of Wórking Péople's Députies).

рак I *м.* *(живо́тное)* cráyfish, cráwfish; ◇ кра́сный как ~ red as a lóbster; покрасне́ть как ~ go* red as a lóbster; я ему́ покажу́, где ~и зиму́ют I'll teach / show him!

рак II *м.* 1. *(злока́чественная о́пухоль)* cáncer; 2. *(боле́знь расте́ний)* cánker.

раке́та I *ж.* 1. *(фейерве́рк)* rócket; *(для освеще́ния ме́стности)* flare; 2. *(лета́тельный аппара́т)* rócket; косми́ческая ~ space rócket; трёхступе́нчатая ~ thrée-stage rócket; 3. *воен. (боево́й снаря́д)* rócket, míssile; ~ да́льнего де́йствия lóng-range míssile.

раке́та II *ж. см.* раке́тка.

раке́та-носи́тель *ж.* cárrier rócket.

раке́тка *ж. спорт.* rácket; *(для насто́льного те́нниса)* bat.

раке́тн||ый I rócket *attr.*; *(с раке́тным дви́гателем)* jét(-propélled), rócket-propélled; ~ая те́хника róсketry; ~ дви́гатель jet éngine; ~ое ору́жие (rócket) míssiles *pl;* ~ые войска́ rócket troops / fórces.

раке́тн||ый II *спорт.* rácket *attr.*; ~ая се́тка strings of a rácket.

ракетодро́м *м.* rócket-drome; *(для косми́ческих раке́т)* spácedrome.

раки́та *ж.* bríttle wíllow.

раки́тник *м.* broom.

ра́ковина *ж.* 1. shell; ~ ули́тки snail shell; 2.: ушна́я ~ extérnal ear; ~ под кра́ном sink; умыва́льная ~ wásh-bowl; оркестро́вая ~ bándstand.

ра́ковый I cráyfish *attr.*

ра́ковый II 1. *мед.* cáncerous; 2. *бот.* cánkerous.

раку́рс *м.* foreshórtening; в ~е foreshórtened.

раку́шка *ж.* cóckle-shell.

ра́м||а *ж.* frame; дверна́я ~ dóor-frame, dóor-casing; вну́тренняя ~ окна́ ínner sash; карти́на в ~е framed pícture; вста́вить карти́ну в ~у frame a pícture.

ра́мк||а *ж.* 1. frame; *перен.* sétting; в ~е framed; 2. *мн.* *(преде́лы)* límits; в ~ах Организа́ции Объединённых На́ций withín the frámework of the Uníted Nátions; 3. *ра́дио (анте́нна)* frame áerial.

ра́мочн||ый frame *attr.*; ◇ ~ая анте́нна *ра́дио* frame áerial.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ра́мпа *ж. театр.* fóotlights *pl.*

ра́н||а *ж.* wound; перевяза́ть ~у dress a wound; душе́вная ~ wound (to *one's* féelings), emótional shock.

ранг *м.* rank; диплома́ти́ческие ~и diplomátic ranks; капита́н 1-го ~а cáptain.

рангóут *м. мор.* masts and spars *pl.*

ра́нее *см.* ра́ньше.

ране́ние *с.* 1. *(действие)* wóunding; 2. *(рана)* wound; получи́ть тяжёлое ~ be* sevérely wóunded.

ра́неный *прил.* 1. wóunded, ínjured; 2. *в знач. сущ. м.* wóunded man*; *мн.* the wóunded; cásualties.

ра́нец *м.* *(солдатский)* háversack, knápsack; *(школьный)* sátchel.

ра́нить *несов. и сов.* *(вн.)* wound *(smb.)*; *перен. тж.* hurt* *(smb.)*, ínjure *(smb.)*; ~ *кого-л.* в нóгу wound *smb.* in the leg.

ра́нн||ий éarly; ~яя óсень éarly áutumn; ~им у́тром in the éarly mórning, éarly in the mórning; ~ей веснóй in (the) éarly spring, éarly in spring; ~яя пшени́ца éarly-ripening wheat; ◊ из молоды́х, да ~! he's begínning éarly!

ра́но 1. *нареч.* éarly; ~ у́тром éarly (in the mórning); 2. *в знач. сказ. безл.* it is éarly; ещё сли́шком ~ it is too éarly; обе́дать ещё ~ it is too éarly for dínner yet; ◊ ~ и́ли пóздно sóoner or láter.

рант *м.* welt; сапоги́ на ~у́ wélted boots.

ра́нтов||ый wélted; ~ая óбувь wélted fóotwear.

рантье́ *м. нескл.* réntier, stóckholder, fúnd-holder.

рань *ж. разг.:* в таку́ю ~ at such an ungódly hour.

ра́ньше 1. *(сравнит. ст. от нареч.* ра́но*)* éarlier; как мóжно ~ *(о часе)* as éarly as póssible; *(о дате)* as soon as póssible; 2. *(до какого-л. момента, срока)* befóre, until; не верну́сь ~ ве́чера I shall not be back befóre évening; 3. *(прежде другого)* befóre; он пришёл ~ всех he was the first to arríve, he arríved befóre ánybody else; 4. *(в прежнее время)* fórmerly, befóre; ~ здесь стоя́ли деревя́нные дома́ there used to be wóoden hóuses here befóre; ◊ ~ вре́мени too éarly; волнова́ться ~ вре́мени wórry befórehand.

рапи́ра *ж.* foil.

ра́порт *м.* repórt; отдава́ть ~ repórt; принима́ть ~ recéive a repórt.

рапортова́ть *несов. и сов.* *(дт. о пр.)* repórt *(smth.* to*)*; ~ о досрóчном выполне́нии пла́на repórt advánce fulfílment of plan.

рапсóдия *ж.* rhápsody.

ра́са *ж.* race.

рас||и́зм *м.* rácialism. ~и́ст *м.* rácist, rácialist. ~и́стский rácialist *attr.*

раскабали́ть(ся) *сов. см.* раскабаля́ть(ся).

раскабаля́ть, раскабали́ть *(вн.)* emáncipate *(smb.)*. ~ся, раскабали́ться emáncipate *oneself.*

раска́иваться, раска́яться (в *пр.*) repént *(smth.)*; *(испытывать сожаление)* regrét *(smth.)*; раска́яться в свои́х просту́пках repént *one's* misdéeds.

раскалённ||ый scórching, búrning; *(о воздухе)* tórrid; ~ая печь óverhéated / hot stove; ~ые у́гли réd-hót coals.

раскали́ть(ся) *сов. см.* раскаля́ть(ся).

раска́лывать, расколóть *(вн.)* split* *(smth.)* *(тж. перен.)*; cleave* *(smth.)*. ~ся, расколóться split* *(тж. перен.)*; cleave*.

раскаля́ть, раскали́ть *(вн.)* *(огнём)* heat *(smth.)*; *(о солнце тж.)* make* *(smth.)* scórching hot; раскали́ть *что-л.* докрасна́, добела́ make* *smth.* réd-hót, white-hót. ~ся, раскали́ться be* scórching hot.

раскапри́зничаться *сов.* becóme* véry náughty, play up; act up *амер.*

раска́пывать, раскопа́ть *(вн.)* 1. enlárge *(smth.)* (by dígging); *(копая, обнаружить)* dig* *(smth.)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

up, únéarth *(smth.)*; 2. *(производить раскопки)* éxcavate *(smth.)*; 3. *разг.* *(разыскивать, находить)* únéarth *(smth.)*, discóver *(smth.)*; где вы раскопáли э́ту ру́копись? where did you únéarth that mánuscript?

раскáт *м.* 1. peal; *(отражённый)* reverberátion; 2. *мн.* *(гул)* roar *sg*, rúmble *sg*; peals.

раскатáть *сов. см.* раскáтывать 1.

раскáтистый resóunding; ~ смех rúmbling laugh; ~ удáр грóма revérberating peal / clap of thúnder.

раскати́ться *сов.* 1. *(покатиться в разные стороны)* roll abóut; 2. *(набрать скорость)* gáther speed; 3. *(прозвучать)* boom.

раскáтывать, раскатáть 1. *(вн.)* roll *(smth.)* (out), únróll *(smth.)*; 2. *тк. несов. разг.* *(разъезжать)* drive* all óver.

раскачáть *сов. см.* раскáчивать 1, 3. ~ся *сов. см.* раскáчиваться 1, 3.

раскáчив||ать, раскачáть 1. *(вн.; заставлять качаться)* rock *(smth.)*; swing* *(smb., smth.)*, раскачáть качéли set* a swing in mótion, get* a swing góing well; 2. *тк. несов.* *(тв.; производить колебательные движения)* swing* *(smth.)*; 3. *(вн.) разг.* *(побуждать к действию)* stir *(smb.)* to áction; егó трýдно раскачáть he is hard to rouse. **~аться, раскачáться** 1. swing*; rock; качéли раскачáлись the swing begán to move; 2. *тк. несов. разг.* *(переваливаться с боку на бок)* be* swáying / swínging / rócking; ходи́ть ~аясь roll alóng, have* a rólling gait; 3. *разг.* *(выходить из состояния апатии)* get* stárted; он óчень мéдленно ~ается he can't get stárted, he's a slow stárter.

раскáшляться *сов.* have* a fit of cóughing.

раскáяние *с.* repéntance.

раскáяться *сов. см.* раскáиваться.

расквартировáть *сов.* *(вн.)* quárter *(smb., smth.)*, bíllet *(smb., smth.)*.

расквитáться *сов.* (с *тв.*) *разг.* séttle accóunts (with); *перен. тж.* get* éven (with), be* quits (with).

раскидáть *сов. см.* раски́дывать 1.

раски́дистый spréading.

раски́дывать, раскидáть, раски́нуть *(вн.)* 1. *сов.* раскидáть scátter *(smth.)*; 2. *сов.* раски́нуть spread* *(smth.)*; *(палатку, лагерь)* pitch *(smth.)*; ◇ раски́нуть умóм consíder. ~ся, раски́нуться *разг.* sprawl; раски́нуться на дивáне sprawl on a sófa.

раски́нуть *сов. см.* раски́дывать 2. ~ся *сов.* 1. *см.* раски́дываться; 2. be* spread (óver); гóрод широкó раски́нулся the town is spread óver a wide área.

раскладнóй fólding, collápsible.

расклáдывать, разложи́ть *(вн.)* 1. lay* *(smth.)* out; 2. *(расстилать)* spread* *(smth.)*; 3.: ~ костёр make* a fíre; 4. *(распределять)* appórtion *(smth.)*, sort *(smth.)* out, distríbute *(smth.)*. ~ся, разложи́ться *(распаковывать вещи)* únpáck.

расклáниваться, расклáняться bow.

расклáняться *сов. см.* расклáниваться.

расклéивать, расклéить *(вн.)* paste *(smth.)*; *(афиши и т. п.)* stick* up *(smth.)*, post (up) *(smth.)*; ~ листóвки stick* up pámphlets. ~ся, расклéиться 1. *(о склеенном)* come* únstúck; 2. *разг.* *(о здоровье)* feel* run down; я чтó-то совсéм расклéился I feel like nóthing on earth.

расклéить(ся) *сов. см.* расклéивать(ся).

расковáть *сов.* *(вн.)* 1. *(лошадь)* únshóe *(smth.)*; 2. *(освободить от цепей)* únsháckle *(smb., smth.)*.

раскóл *м.* 1. split, disúnity; 2. *рел.* schism.

расколóть(ся) *сов. см.* раскáлывать(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

раско́льни||к *м.* 1. *(тот, кто вносит разлад)* dissident; 2. *рел.* raskólnik, dissénter. **~ческий** 1. *(вносящий разлад)* splítting, bréakaway; ~ческая де́ятельность splítting actívities *pl;* ~ческая поли́тика bréakaway pólicy; 2. *рел.* raskólniks', dissénters'.

раскопа́ть *сов. см.* раска́пывать.

раско́пки *мн.* excavátions.

раскорми́ть *сов. (вн.)* feed* up *(smb., smth.).*

раско́сый slánting.

раскоше́л||иваться, раскоше́литься *разг.* lóosen *one's* púrse-strings, ópen *one's* purse; fork out. **~иться** *сов. см.* раскоше́ливаться.

раскра́дывать, раскра́сть *(вн.)* steal* *(smth.).*

раскра́ивать, раскрои́ть *(вн.)* cut* *(smth.)* out; ~ мате́рию на костю́м cut* out a suit.

раскра́с||ить *сов. см.* раскра́шивать. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* páinting, cólouring; 2. *(расцветка)* cólours *pl,* colorátion.

раскрасне́вшийся flushed.

раскрасне́ться *сов.* flush; *(от чего-л. приятного тж.)* glow.

раскра́сть *сов. см.* раскра́дывать.

раскра́шенный cóloured; (bríghtly) páinted.

раскра́шивать, раскра́сить *(вн.)* paint *(smth.),* cólour *(smth.);* ~ *что-л.* под де́рево grain *(smth.);* ~ *что-л.* под мра́мор márble *(smth.).*

раскрепости́ть(ся) *сов. см.* раскрепоща́ть(ся).

раскрепощ||а́ть, раскрепости́ть *(вн.)* emáncipate *(smb.).* **~а́ться,** раскрепости́ться be* emáncipated. **~е́ние** *с.* emancipátion.

раскритикова́ть *сов. (вн.)* sevérely críticize *(smb., smth.);* ~ статью́ slate an árticle, invéigh agáinst an árticle.

раскрича́ться *сов. разг.* 1. *(начать сильно кричать)* start shóuting; 2. (на *вн.; наброситься с бранью*) start abúsing / cúrsing *(smb.),* call *(smb.)* a lot of names.

раскрои́ть *сов. см.* раскра́ивать.

раскроши́ть *сов. (вн.)* crúmble *(smth.),* púlverize *(smth.).* ~ся *сов.* crúmble

раскрути́ть(ся) *сов. см.* раскру́чивать(ся).

раскру́чивать, раскрути́ть *(вн.)* úntwíst *(smth.).* ~ся, раскрути́ться come* úntwísted.

раскрыва́ть, раскры́ть *(вн.)* 1. *(открывать)* ópen *(smth.);* раскры́ть шкаф ópen a cúpboard; раскры́ть воро́та ópen a gate; раскры́ть паке́т ópen a párcel; ~ зо́нтик ópen an umbrélla, put* up an umbrélla; раскры́ть кни́гу ópen a book; 2. *(обнажать)* expóse *(smth.); (часть тела тж.)* bare *(smth.);* 3. *(объяснять скрытый смысл чего-л.)* revéal *(smth.);* раскры́ть та́йну revéal a sécret; раскры́ть смысл вопро́са revéal the éssence of the mátter; 4. *(находить путём исследования)* discóver *(smth.),* revéal *(smth.);* 5. *(обнаруживать)* discóver *(smth.),* uncóver *(smth.),* detéct *(smth.);* раскры́ть за́говор uncóver a plot; ◇ раскры́ть *чью-л.* игру́ see* through *smb.'s* game. ~ся, раскры́ться 1. *(открываться)* ópen; *(случайно)* come* ópen; 2. *(обнажаться)* expóse *one*sélf, uncóver *one*sélf; 3. *(представать взору)* be* revéaled; spread* out (befóre); 4. *(обнаруживать свою сущность)* revéal *one*sélf; tell* *one's* stóry; 5. *(обнаруживаться)* come* out, come* to light.

раскры́тие *с.* 1. ópening; 2. *(тайны)* revelátion, unfólding; 3. *(преступления и т. п.)* expósure, detéction.

раскры́ть(ся) *сов. см.* раскрыва́ть(ся).

раскупа́ть, раскупи́ть *(вн.)* buy* up *(smth.);* това́р неме́дленно раскупи́ли the goods were sold out in no time. ~ся *несов.* sell* stéadily; go* like hot cakes *разг.*

раскупи́ть *сов. см.* раскупа́ть.

раску́поривать, раску́порить *(вн.)* ópen *(smth.); (бутылки тж.)* úncórk *(smth.).*

раску́порить *сов. см.* раску́поривать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

раску́рив||ать, раскури́ть 1. *(вн.: разжигать папиросу и т. п.)* light* *(smth.)*; раскури́ть тру́бку light* a pipe; 2. *тк. несов. разг. (проводить время в курении)* pass the time smóking; они́ споко́йно ~али папиро́сы they passed the time cálmly smóking their cigaréttes. ~**аться, раскури́ться** get* góing; *(с отрицанием)* burn*; тру́бка раскури́лась he got his pipe góing.

раскури́ть *сов см.* раску́ривать 1. ~**ся** *сов. см.* раску́риваться.

раскус||и́ть *сов.* 1. *см.* раску́сывать; 2. *(вн.) разг. (распознать)* get* *smb.'s* méasure, size *(smb.)* up, see* through *(smb.)*.

раску́сывать, раскуси́ть *(вн.)* bite* *(smth.)*, bite* through *(smth.)*.

раску́тать(ся) *сов. см.* раску́тывать(ся).

раску́тывать, раску́тать *(вн.)* únwráp *(smb., smth.)*. ~**ся, раску́таться** únwráp *oneself*.

ра́сов||ый rácial; race *attr.*; ~ при́знак rácial characterístic; ~ые отли́чия rácial dífferences; ~ые предрассу́дки race préjudices.

распа́д *м.* disintegrátion, decáy; ~ ядра́ núclear decáy / disintegrátion; ~ колониа́льной систе́мы империали́зма disintegrátion of the colónial sýstem of impérialism.

распада́ться, распа́сться 1. fall* apárt, disíntegrate; *(разлагаться)* decompóse, decáy; 2. *(утрачивать целостность)* break* up, fall* apárt, disíntegrate; *перен.* collápse, go* to píeces, go* wrong.

распа́ивать, распая́ть *(вн.)* únsólder *(smth.)*. ~**ся, распая́ться** come* únsóldered.

распакова́ть(ся) *сов. см.* распако́вывать(ся).

распако́вывать, распакова́ть *(вн.)* únpáck *(smth.)*. ~**ся, распакова́ться** únpáck.

распа́рывать, распоро́ть *(вн.)* rip *(smth.)*; ~ пла́тье únpíck a dress; распоро́ть живо́т *кому-л.* rip *smb.'s* stómach ópen. ~**ся, распоро́ться** come* úndóne; пла́тье распоро́лось the dress is góing / splitting at the seams.

распа́сться *сов. см.* распада́ться.

распаха́ть *сов. см.* распа́хивать I.

распа́хивать I, **распаха́ть** *(вн.)* plough *(smth.)* up; распаха́ть целину́ plough up vírgin land.

распа́хивать II, **распахну́ть** *(вн.)* fling* / throw* *(smth.)* ópen; широко́ распахну́ть дверь fling* the door wide ópen; распахну́ть пальто́ fling* ópen *one's* coat. ~**ся, распахну́ться** fly* ópen.

распахну́ть *сов. см.* распа́хивать II. ~**ся** *сов. см.* распа́хиваться.

распа́шка *ж.* plóughing up.

распашо́нка *ж. разг.* báby's vest.

распая́ть(ся) *сов. см.* распа́ивать(ся).

распева́ть *несов. разг.* sing*, pass the time sínging.

распека́ть, распе́чь *(вн.) разг.* scold *(smb.)*, rate *(smb.)*, tell* *(smb.)* off.

распелена́ть *сов. (вн.)* únswáddle *(smb.)*. ~**ся** *сов.* come* / get* únwrápped.

распе́ться *сов. разг.* 1. *(увлечься пением)* be* cárried awáy with *one's* sínging; 2. *(о птицах)* burst* ínto song; 3. *(начать петь свободно, без затруднений)* warm up, get* ínto good voice.

распеча́тать(ся) *сов. см.* распеча́тывать(ся).

распеча́тывать, распеча́тать *(вн.)* *(запечатанное)* únséal *(smth.)*, break* the seals (of); *(заклеенное)* ópen *(smth.)*; распеча́тать письмо́ únséal a létter. ~**ся, распеча́таться** come* únstúck / únséaled.

распе́чь *сов. см.* распека́ть.

распива́ть, распи́ть *(вн.) разг.* 1. drink* *(smth.)*; распи́ть буты́лку вина́ émpty a bóttle of wine; 2. *тк. несов. (пить долго, медленно)* línger óver *(smth.)*.

распи́ливать, распили́ть *(вн.)* saw* *(smth.)* up.

распили́ть *сов. см.* распи́ливать.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

расписа́ни||е *с.* time-table, schédule; соста́вить ~ work out a time-table; по ~ю accórding to schédule; по́езд идёт по ~ю the train is up to schédule; боево́е ~ *воен.* órder of báttle.

расписа́ть *сов. см.* распи́сывать. **~ся** *сов.* 1. *см.* распи́сываться; 2. *разг.* *(писать с увлечением)* get* / be* absórbed in wríting.

распи́ск||а *ж.* 1. *(действие):* ~ стен décorating the walls; 2. *(документ)* recéipt (for); сдать *что-л.* под ~у *кому-л.* make* *smb.* sign for *smth.;* дать *кому-л.* ~у give* *smb.* a recéipt.

расписно́й *разг.* décorated, páinted.

распи́сывать, расписа́ть *(вн.)* 1. *(выписывать, переписывать)* cópy out *(smth.);* 2. *(распределять)* assign *(smth.);* *(записывать последовательность чего-л.)* schédule *(smth.);* ~ *что-л.* по кни́гам énter *smth.* in the books / lédgers; 3. *(красками)* décorate *(smth.),* paint *(smth.);* 4. *разг.* *(излагать что-л., приукрашивая)* descríbe *(smth.)* in glówing terms, paint *(smth.)* in glówing cólours. **~ся,** расписа́ться 1. *(давать подпись)* sign *(one's* name); *перен.* acknówledge; displáy; ~ся в получе́нии *чего-л.* recéipt *smth.,* sign for *smth.;* ~ся в своём невéжестве displáy *one's* ígnorance; 2. (с *тв.*) *разг.* *(регистрировать свой брак)* régister *one's* márriage; он расписа́лся с не́ю they have régistered their márriage.

распи́ть *сов. см.* распива́ть 1.

распиха́ть *сов. см.* распи́хивать.

распи́хивать, распиха́ть *(вн.)* *разг.* 1. *(расталкивать)* push *one's* way (through); 2. *(рассовывать)* shove *(smth.).*

распла́в||ить(ся) *сов. см.* расплавля́ть(ся). **~ленный** mólten.

расплавля́ть, распла́вить *(вн.)* melt *(smth.).* **~ся,** распла́виться melt.

распла́каться *сов.* burst* ínto tears, burst* out crýing.

распланировать *сов.* *(вн.)* plan *(smth.);* *(сад и т. п.)* lay* out *(smth.).*

распласта́ться *сов.* lie* flat.

распла́т||а *ж.* 1. páyment; 2. *(кара, возмездие)* retribútion, púnishment; наста́л час ~ы the day of réckoning has come.

расплати́ться *сов. см.* распла́чиваться.

распла́чиваться, расплати́ться 1. (с *тв.*) pay* *(smb.);* séttle accóunts (with) *(тж. перен.);* 2. (за *вн.;* *нести наказание*) pay* (for).

расплеска́ть(ся) *сов. см.* расплёскивать(ся).

расплёскивать, расплеска́ть *(вн.)* spill* *(smth.).* **~ся,** расплеска́ться spill*; be* spilled, spill* óver.

расплести́(сь) *сов. см.* расплета́ть(ся).

расплета́ть, расплести́ *(вн.)* únpláit *(smth.);* ~ ко́су únbráid *one's* hair. **~ся,** расплести́сь come* únpláited.

расплод||и́ть *сов.* *(вн.; прям. и перен.)* breed* *(smth.).* **~и́ться** *сов.* *(прям. и перен.)* breed*; ~и́лось мно́го мыше́й *и т. п.* the place is overrún with mice *etc.*

расплыва́ться, расплы́ться 1. *(растекаться)* flow, run*; 2. *(утрачивать отчётливые очертания)* becóme* blurred, blur; 3. *разг.* *(полнеть)* get* fat; 4.: ~ в улы́бку break* ínto a smile; его́ лицо́ расплыло́сь в улы́бку a smile spread óver his face.

расплы́вчатый blurred, indistínct; *перен.* vague.

расплы́вшийся *разг.* flábby.

расплы́ться *сов. см.* расплыва́ться.

расплю́щивать, расплю́щить *(вн.)* flátten *(smth.).* **~ся,** расплю́щиться flátten.

расплю́щить(ся) *сов. см.* расплю́щивать(ся).

распознава́ть, распозна́ть *(вн.)* récognize *(smb., smth.);* *(различать)* discérn *(smb., smth.);* ~ боле́знь díagnose, make* a diag-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

nósis; ~ *чьи-л.* намéрения discóver *smb.'s* inténtions.

распознáть *сов. см.* распознавáть.

располагáть I, **расположи́ть** 1. *(вн.; размещать)* dispóse *(smth.)*, arránge *(smth.)*; *(войска, огневые средства)* post *(smth.)*, státion *(smth.)*; дом располóжен на горé the house is sítuated on a hill; ~ *что-л.* в алфави́тном поря́дке arránge *smth.* in alphabétical órder; 2. *(вн. к дт.; вызывать симпатию)* give* *(smb.)* a líking (for), make* *(smb., smth.)* well dispósed (towárds); ~ к себé make* a good impréssion.

располагáть II *несов.* 1. *(тв.; иметь в распоряжении)* dispóse (of); have* *(smb., smth.)* (at *one's* dispósal); ~ врéменем have* time at *one's* dispósal; мóжете ~ мнóю (как хоти́те) I am (complétely) at your dispósal; 2. *(вн. к дт.; способствовать чему-л.)* make* *(smb.)* inclíned (to), give* *(smb.)* a téndency (to).

располаг||áться, расположи́ться séttle down; *(о войсках)* be* státioned; *(усаживаться, ложиться)* make* *one*sélf cómfortable; ~ лáгерем encámp, pitch camp; ~ писáть séttle down to write; ~ на óтдых sit* down for a rest; ~áйтесь, как дóма make yoursélf at home.

располагáющ||ий líkeable, attráctive; ~ая внéшность líkeable appéarance.

расползáться, расползти́сь 1. *(в разные стороны)* crawl off (in dífferent diréctions); 2. *разг. (рваться от ветхости)* fall* to píeces; *(о материи тж.)* be* thréadbare.

расползти́сь *сов. см.* расползáться.

расположéни||е *с.* 1. *(размещение)* arrángement; 2. *(нахождение, пребывание)* situátion; *воен.* posítion(s); прони́кнуть в ~ проти́вника pénetrate the énemy's posítions / lines; 3. *(порядок размещения чего-л.)* arrángement, láy-out; стрáнное ~ кóмнат strange láy-out of the rooms; 4. *(симпатия)* sýmpathies *pl*, regárd; заслужи́ть, снискáть *чьё-л.* ~ win* *smb.'s* regárd / sýmpathies; gain *smb.'s* fávour; пóльзоваться *чьим-либо* ~ем be* liked by *smb.*, be* in fávour with *smb.*; 5. (к *дт.*; *наклонность*) líking (for), taste (for); ~ к болéзни, полнотé téndency to fall ill, to get fat; 6. *разг. (настроение)* mood; имéть ~ (+ *инф.*) be* in the mood (+ to *inf*); не имéть ~я (+ *инф.*) be* in no mood (+ to *inf*); ◇ ~ дýха frame of mind, mood; быть в хорóшем ~и дýха be* in good spírits.

располóж||енный 1. *(находящийся)* sítuated; *воен.* locáted, státioned, pósted; 2. (к *дт.*; *питающий симпатию*) dispósed (to, towárds); он к вам óчень ~ен he is extrémely well dispósed towárds you; 3. (к *дт.*, + *инф.*; *склонный к чему-л.*) inclíned (to, + to *inf*); я совершéнно не ~ен занимáться э́тими делáми I have no inclinátion at all to deal with these mátters.

расположи́ть *сов. см.* располагáть I. ~ся *сов. см.* располагáться.

распорóть *сов. см.* распáрывать *и* порóть I. ~ся *сов. см.* распáрываться.

распоряди́тель *м.* superinténdent; *(на празднике)* órganizer of the féstivities. ~ный práctical búsinesslike.

распоряди́ться *сов. см.* распоряжáться 1, 3.

распоря́д||ок *м.* routíne, procédure; ~ дня dáily routíne; прáвила внýтреннего ~ка regulátions, rules.

распоряжáться, распоряди́ться 1. *(отдавать распоряжение)* órder; *сов. тж.* see* (that); распоряди́ться сдéлать, принести́, убрáть *что-л.* have* *smth.* done, brought, táken awáy; распоряди́ться об уплáте дéнег see* that the móney is paid; 2. *тк. несов.* *(тв.; управ-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лять, ведать) be* in charge (of); mánage *(smth.)*, run* *(smth.)*; всем ~ run* the whole show *разг.*; ~ как у себя́ до́ма beháve as if the place belónged to one; 3. *(тв.; находить применение чему-л.)* dispóse (of), do* (with); распоряди́тесь мои́ми деньга́ми, как хоти́те do what you like with my móney.

распоряже́ни||е *с.* *(приказание)* órder, instrúction; *(постановление, приказ)* órder; по *чьему-л.* ~ю by órder of *smb.*; до осо́бого ~я pénding spécial instrúctions; ◇ в ~ *кого-л., чего-л.* at *smb.'s, smth.'s* dispósal; получи́ть *что-л.* в своё ~ have* *smth.* placed at *one's* dispósal; предоста́вить *что-либо* в *чьё-л.* ~ place *smth.* at *smb.'s* dispósal; име́ть в своём ~и have* at *one's* dispósal.

распоя́с||аться *сов.* take* off *one's* belt; *перен. разг.* let* *one*sélf go; он оконча́тельно ~ался he has got complétely out of hand, he has passed all bounds.

распра́ва *ж.* harsh / sávage tréatment; reprísals *pl*; крова́вая ~ mássacre; ◇ у меня́ с ним ~ коротка́ I'll make short work of him.

распра́вить *сов. см.* расправля́ть. ~ся I, II *сов. см.* расправля́ться I, II.

расправля́ть, распра́вить *(вн.)* *(разглаживать)* smooth out *(smth.)*; *(распрямлять)* stráighten *(smth.)*; ~ плéчи square *one's* shóulders.

расправля́ться I, распра́виться *(разглаживаться)* smooth out.

расправля́ться II, распра́виться (с *тв.*) deal* (with), make* short work (of); распра́виться с преда́телями deal* with the tráitors.

распределе́ние *с.* 1. distribútion; *(земли, расходов и т. п.)* appórtionment, allocátion; ~ обя́занностей allocátion of dúties; ~ рабо́ты divíding up of work; ~ своего́ вре́мени plánning *one's* tíme-table; ~ роле́й в пье́се cásting; 2. *(размещение, расположение чего-л.)* distribútion; ~ хими́ческих элеме́нтов в земно́й коре́ the distribútion of chémical éleménts in the earth's crust.

распредели́тельн||ый distríbutive; distríbuting; ~ая доска́ swítch-board; ~ пункт distríbuting céntre; ~ вал cám-shaft.

распредели́ть *сов. см.* распределя́ть.

распределя́ть, распредели́ть *(вн.)* 1. *(делить между кем-л.)* distríbute *(smth.)*; *(размещать)* post *(smb.)*, assígn *(smb.)*; распредели́ть рабо́ту ме́жду чле́нами брига́ды divíde up work amóng the team; ~ обя́занности állocate dúties; ~ ро́ли в пье́се cast* a play; распредели́ть рабо́чих по уча́сткам assígn wórkers to the várious séctions; 2. *(систематизировать)* sýstematize *(smth.)*.

распродава́ть, распрода́ть *(вн.)* sell* *(smth.)*; *(оставшееся)* sell* off *(smth.)*.

распрода́жа *ж.* sale; sélling off.

распрода́ть *сов. см.* распродава́ть.

распростере́ться *сов. см.* распростира́ться.

распростёрт||ый 1. *(раскрытый)* óutspréad; с ~ыми объя́тиями with ópen arms; 2. *(лежащий)* próstrate.

распростира́ться, распростере́ться 1. *(падать, раскинув руки)* prostráte *one*sélf; 2. *(занимать большое пространство)* spread*, stretch, exténd.

распрости́ться *сов.* (с *тв.*) *разг.* take* leave (of); say* good-býe (to); *перен.* bid* fárewéll (to).

распростране́ние *с.* 1. *(действие)* spréading, disseminátion; ~ о́пыта передовы́х колхо́зов spréading the méthods of advánced colléctive farms; ~ иде́й disseminátion of idéas; 2. *(распространённость)* prévalence; име́ть большо́е. ~ be* wídespread; *(о методах и т. п.)* be* wídely práctised.

распространённ||ый wídespread; *(о животных, растениях)* wídely distríbuted; ~ое мне́ние wíde-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

spread opínion; ◇ ~ое предложе́ние *грам.* exténded séntence.

распространи́ть(ся) *сов. см.* распространя́ть(ся).

распространя́ть, распространи́ть *(вн.)* 1. *(делать широко известным)* spread* *(smth.)*; ~ о́пыт нова́торов произво́дства spread* the knów-how devéloped by innovators; ~ слу́хи spread* rúmours; 2. *(раздавать, продавать)* distríbute *(smth)*; ~ кни́ги distríbute books; 3. *(расширять круг действия чего-л.)* exténd *(smth.)*; ~ де́йствие зако́на на *что-л.* enlárge the scope of a law to cóver *smth.* ~ся, распространи́ться 1. *(расширять круг своего действия)* spread*; (на *вн.*; *о законе и т. п.*) cóver *(smb., smth.)*, applý (to); 2. *(становиться известным)* spread*; get* abóut *разг.*; 3. *разг.* *(пространно рассказывать)* expátiate, hold* forth.

распроща́ться *сов. разг. см.* распрости́ться.

ра́спря *ж.* díscord, strife.

распряга́ть, распря́чь *(вн.)* únhárness *(smth.)*.

распрями́ть(ся) *сов. см.* распрямля́ть(ся).

распрямля́ть, распрями́ть *(вн.)* stráighten *(smth.)*; ~ про́волоку stráighten a piece of wire; ~ плечи square *one's* shóulders. ~ся, распрями́ться stráighten up, stand* up straight.

распря́чь *сов. см.* распряга́ть.

распуска́ть, распусти́ть *(вн.)* 1. *(отпускать)* dismíss *(smb., smth.)*; *(об организациях, войсках)* disbánd *(smth.)*, dissólve *(smth.)*; ~ шко́льников на кани́кулы dismíss schóolchildren for the hólidays; ~ собра́ние close a méeting; ~ коми́ссию disbánd a commíssion; ~ парла́мент dissólve párliament; 2. *(развязывать, ослаблять)* lóosen *(smth.)*; 3. *(развёртывать, расправлять)* spread* *(smth.)*, unfúrl *(smth.)*; ~ паруса́ spread* its sails; ~ во́лосы let* *one's* hair down, úndó* *one's* hair; ~ кры́лья, хвост spread* its wings, tail; 4. *(вязаную вещь)* úndó* *(smth.)*; ~ сви́тер úndó* a púll-over; 5. *разг.* *(ослаблять требовательность)* let* *(smb.)* get out of hand; распусти́ть ребёнка spoil* a child*; 6. *разг.* *(распространять)* set* *(smth.)* aflóat; ~ слух set* a rúmour aflóat; 7. *разг.* *(растворять)* dissólve *(smth.)*; ◇ распусти́ть ню́ни whine, start whíning. ~ся, распусти́ться 1. *(о растениях)* come* out; *(о цветах, листьях тж.)* ópen, únfóld; сире́нь распусти́лась the lílac is out, the lílac has come out; 2. *разг.* *(о волосах)* come* down; 3. *разг.* *(о вязаных вещах)* come* úndóne; únrável; 4. *разг.* *(терять выдержку)* lose* *one's* grip; get* slack, go* to seed; 5. *разг.* *(в отношении дисциплины)* get* out of hand; его́ ученики́ распусти́лись his púpils have got quite out of hand.

распусти́ть(ся) *сов. см.* распуска́ть(ся).

распу́тать(ся) *сов. см.* распу́тывать(ся).

распу́тица *ж.* (time of) impássable / flóoded roads, flood séason.

распу́тывать, распу́тать *(вн.; прям. и перен.)* unrável *(smth.)*, dísentángle *(smth.)*; распу́тать у́зел get* a knot úndóne; распу́тать де́ло unrável the affáir, get* to the bóttom of things. ~ся, распу́таться 1. come* úndóne; *перен.* be* cleared up; де́ло в конце́ концо́в распу́талось the mátter was evéntually cleared up; 2. (с *тв.*) *разг.* *(освобождаться от кого-л., чего-л.)* get* rid (of), shake* off *(smth.)*.

распу́тье *с.* cróss-roads *pl*; на ~ at the cróss-roads; *перен. тж.* at the párting of the ways.

распуха́ть, распу́хнуть swell*; *перен.* bulge.

распу́хнуть *сов. см.* распуха́ть.

распу́щенн||ость *ж.* 1. *(недисциплинированность)* lack of discipline, láxity; sláckness; 2. *(безнравственность)* dissoluteness; decline,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

décadence. ~**ый** 1.: ~ые во́лосы lóosened trésses; с ~ыми волоса́ми with *one's* hair down; 2. *(недисциплинированный)* undísciplined, wild; ~ые де́ти undísciplined chíldren; 3. *(безнравственный)* díssolute.

распыл||е́ние *с.* 1. *(превращение в пыль)* pulverizátion; 2. *(жидкости)* spráying, átomizing; 3. *(рассредоточивание)* dispérsing, dispérsal; *(своих сил, средств)* fríttering awáy. ~**и́ть(ся)** *сов. см.* распыля́ть(ся).

распыля́ть, распыли́ть *(вн.)* 1. *(превращать в пыль)* pówder *(smth.)*, púlverize *(smth.)*; 2. *(жидкость)* spray *(smth.)*, átomize *(smth.)*; 3. *(рассредоточивать)* dispérse *(smb., smth.)*, scátter *(smb., smth.)*. ~**ся,** распыли́ться 1. *(превращаться в пыль)* turn to dust / pówder; 2. *(рассредоточиваться)* be* dispérsed; be* fríttered awáy.

расса́д||а *ж.* séedlings *pl;* ~ цветно́й капу́сты cáuliflower séedlings; сажа́ть ~у plant séedlings.

рассади́ть *сов. см.* расса́живать.

расса́дник *м.* 1. *с.-х.* *(питомник)* séed-bed, núrsery; 2. *(рд.; средоточие чего-л.)* céntre; *(в отрицательном смысле тж.)* hótbed; ~ зара́зы hótbed of inféction.

расса́живать, рассади́ть *(вн.)* 1. *(по местам)* seat *(smb.)*; рассади́ть госте́й seat *one's* guests; 2. *(сажать порознь)* séparate *(smb.)*; рассади́ть шалуно́в séparate the mísbehávers; 3. *(растения)* plant out *(smth.)*; рассади́ть клубни́ку plant out stráwberries. ~**ся,** рассе́сться take* *one's* seats.

расса́сываться, рассоса́ться resólve; be* resólved; *перен. разг.* dispérse.

рассвести́ *сов. см.* рассвета́ть.

рассве́т *м.* dáybreak; dawn *(тж. перен.)*; на ~е at dawn.

рассвет||а́ть, рассвести́: ~а́ет day is bréaking; рассвело́ it grew light; day came.

рассвирепе́ть *сов. см.* свирепе́ть.

расседла́ть *сов. (вн.)* únsáddle *(smth.)*.

рассе́ивать, рассе́ять *(вн.)* 1. dispérse *(smth.)*, scátter *(smth.)*; рассе́ять свет diffúse / diffráct light; 2. *(разгонять в разные стороны)* break* up *(smb., smth.)*; *перен.* *(устранять что-л. неприятное)* dispél *(smth.)*, clear up *(smth.)*; рассе́ять толпу́ break* up a crowd; рассе́ять подозре́ния, сомне́ния clear up suspícions, doubts; 3. *(отвлекать от неприятных мыслей и т. п.)* divért *(smb.)*, take* *(smb.)* out of himsélf; рассе́ять *чьё-л.* го́ре take* *smb.'s* mind off his, her tróubles / sórrows. ~**ся,** рассе́яться 1. dispérse; *(о свете)* becóme* diffúse; 2. *(расходиться в разные стороны)* scátter; *(о тумане, дыме)* clear, lift; *(о тучах тж.)* be* blown awáy; *перен.* *(о неприятном чувстве и т. п.)* disappéar, be* dispélled; коло́нна неприя́теля рассе́ялась the énemy cólumn scáttered; тоска́ рассе́ялась the sádness disappéared; рассе́яться как дым vánish into smoke; 3. *(отвлекаться от чего-л. неприятного)* find* distráction; вам на́до рассе́яться you need distráction / divérsion.

рассека́ть, рассе́чь *(вн.)* 1. cleave* *(smth.)*, split* *(smth.)*; 2. *(наносить рану)* cut* *(smth.)*; 3. *(разделять, пересекать)* cut* *(smth.)* in two, split* *(smth.)*.

рассе́лина *ж.* cleft, físsure; ~ в скале́ físsure in a cliff.

расссели́ть(ся) *сов. см.* расселя́ть(ся).

расселя́ть, расселить *(вн.)* 1. *(размещать, поселив где-л.)* séttle *(smb.)*; 2. *(поселять порознь)* séparate *(smb.)*. ~**ся,** расселиться 1. *(размещаться)* take* up *one's* quárters, séttle; 2. *(поселяться порознь)* séparate.

рассерд||и́ть *сов. (вн.)* make* *(smb.)* ángry, annóy *(smb.)*. ~**и́ться** *сов.* (на *вн.*) be* ángry (with); за что вы на него́ ~и́лись? what makes you so ángry with him?

рассе́сться *сов.* 1. *см.* расса́жи-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ваться; 2. *(дать трещину)* show* a crack, crack (ówing to súbsidence).

рассéчь *сов. см.* рассекáть.

рассéяние *с.* dispérsion.

рассéянн||о ábsent-míndedly, ábsently. **~ость** *ж.* 1. *(невнимательность)* ábsent-míndedness, ábsence of mind; 2. *(разбросанность)* dispérsedness, scátteredness. **~ый** 1. *(разбросанный, несосредоточенный)* scáttered, dispérsed; ~ый свет diffúsed light; 2. *(невнимательный)* ábsent-mínded; *(выражающий рассеянность)* abstrácted, inatténtive.

рассéять(ся) *сов. см.* рассéивать (-ся).

расскáз *м.* 1. stóry, tale; *(описание)* accóunt, descríption; ~ очевидца fírst-hand accóunt; прервáть *чей-л.* ~ interrúpt *smb.'s* stóry; 2. *(литературный жанр)* short stóry.

рассказáть *сов. см.* расскáзывать.

расскáзч||ик *м.*, **~ица** *ж.* narrátor, tálker; *(артист)* stóry-teller.

расскáзывать, рассказáть *(вн.)* tell* *(smth.)*; reláte *(smth.)*, narráte *(smth.)*; ~ скáзки *комý-л.* tell* *smb.* stóries; ~ *комý-л.* о случи́вшемся tell* *smb.* what háppened; ~ дáльше go* on with *one's* stóry; рассказáть занимáтельную истóрию reláte / descríbe an ínteresting íncident.

расслáбить *сов. см.* расслаблять.

расслáбленн||ость *ж.* wéakness, ennervátion. **~ый** weak, féeble, limp; *(ненапряжённый)* reláxed.

расслаблять, расслáбить *(вн.)* wéaken *(smb., smth.)*; ~ мýскулы reláx.

расслáивать, расслои́ть *(вн.)* strátify *(smth.)*, séparate *(smth.)*; *(тесто)* arránge *(smth.)* in láyers; *перен.* differéntiate *(smth.)*. **~ся**, расслои́ться be* strátified; *(о тесте)* becóme* fláky; *тех.* láminate; *перен.* be* differéntiated.

расслéдование *с.* investigátion, inquíry (ínto); назнáчить ~ set* up an investigátion, appóint an inquíry; произвести́ ~ condúct an investigátion.

расслéдовать *несов. и сов. (вн.)* invéstigate *(smth.)*, inquíre (ínto), look (ínto), exámine *(smth.)*; ~ дéло invéstigate a case.

расслоéние *с.* stratificátion; laminátion; *(теста)* láyering; *перен.* differentiátion.

расслои́ть(ся) *сов. см.* расслáивать(ся).

расслы́ш||ать *сов. (вн.)* hear* *(smth.)*, catch* *(smth.)*; я не ~ал, что он сказáл I didn't quite catch what he said; прости́те, я не ~ал sórry — I didn't quite hear.

рассмáтривать, рассмотрéть 1. *тк. несов. (вн. как; считать)* regárd (*smth.* as), consíder (*smth.* to be); 2. *тк. несов. (вн.; разглядывать)* look (at); внимáтельно, при́стально ~ *что-л.* scrútinize *smth.*; ~ иллюстрáции look at the píctures / illustrátions; ~ *что-л.* в микроскóп look at *smth.* through a mícroscope, exámine *smth.* únder a mícroscope; 3. *(вн.; обсуждать)* consíder *(smth.)*, exámine *(smth.)*; ~ дéло *(в суде)* try* a case.

рассмеши́ть *сов. (вн.)* make* *(smb.)* laugh.

рассмея́ться *сов.* laugh, burst* out láughing.

рассмотрéни||е *с.* examinátion; *(оценка тж.)* considerátion; ~ дéла considerátion of a case; *(в суде)* trial; втори́чное ~ *чего-л.* réconsiderátion; представля́ть *что-л.* на ~ submít *smth.* for considerátion; при ближáйшем ~и on clóser examinátion.

рассмотрéть *сов.* 1. *см.* рассмáтривать 3; 2. *(вн.; различить)* discérn *(smth.)*, make* *(smth.)* out.

рассовáть *сов. см.* рассóвывать.

рассóвывать, рассовáть *(вн. в вн.) разг.* shove (*smth.* into); ~ *что-л.* по кармáнам shove *smth.* into *one's* várious póckets.

рассóл *м.* brine, píckle; *(пропитанный соком засоленного продукта)* píckle-water, píckle-juice; огурéчный ~ cúcumber píckle-juice.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рассо́рить *сов.* *(вн.)* *разг.* make* míschief (betwéen), set* *(smb.)* at lóggerheads. **~ся** *сов. разг.* quárrel, fall* out.

рассортирова́ть *сов.* *(вн.)* sort *(smth.)* out, clássify *(smth.)*.

рассоса́ться *сов.* *см.* расса́сываться.

рассо́хнуться *сов.* *см.* рассыха́ться.

расспра́шивать, расспроси́ть *(вн.)* quéstion *(smb.)*; (о *пр.*) make* inquíries (abóut).

расспроси́ть *сов.* *см.* расспра́шивать.

расспро́сы *мн.* cróss-quéstioning *sg*, quéstions.

рассредото́ч||ение *с.* *воен.* dispérsal. **~ивать,** рассредото́чить *(вн.)* *воен.* dispérse *(smb., smth.)*. **~иваться,** рассредото́читься *воен.* dispérse, break* up (ínto small únits).

рассредото́чить(ся) *сов.* *см.* рассредото́чивать(ся).

рассро́ч||ивать, рассро́чить: ~ платёж *кому-л.* *(за купленное)* allо́w *smb.* to pay by instálments; рассро́чить платёж до́лга *кому-л.* allо́w *smb.* to pay back a debt grádually. **~ить** *сов.* *см.* рассро́чивать. **~ка** *ж.*: ~ка платежа́ consént to páyment in instálments; плати́ть в ~ку, с ~кой pay* in / by instálments; покупа́ть *что-л.* в ~ку buy* *smth.* on the instálment sýstem; продава́ть *что-л.* в ~ку sell* *smth.* on the instálment sýstem.

расстава́ни||е *с.* párting; при ~и at párting.

расстава́ться, расста́ться (с *тв.*) 1. part (with); расста́ться с *кем-л.* навсегда́ part with *smb.* for éver; 2. *(покидать какое-л. место)* leave* *(smth.)*, quit *(smth.)*; расста́ться с родны́м го́родом quit *one's* home town; 3. *(отказываться от чьих-л. услуг, от своих прав на что-л.)* part (with), let* *(smb., smth.)* go; *перен.* give* up *(smth.)*; ~ с мы́слью give* up the idéa; ~ с привы́чкой break* *one*sélf of a hábit; он не расстаётся с кни́гой he is néver withóut a book in his hands.

расста́вить *сов.* *см.* расставля́ть.

расставля́ть, расста́вить *(вн.)* 1. *(ставить)* place *(smb., smth.)*, arránge *(smth.)*; расста́вить кни́ги в шкафу́ place / arránge books in a bо́okcase; ~ се́ти set* nets; 2. *(распределять для исполнения работы)* distríbute *(smb., smth.)*, állocate *(smb., smth.)*; ~ си́лы distríbute *one's* fórces; ~ часовы́х post séntries; ~ люде́й állocate (dúties to) personnél; 3. *(раздвигать)* extе́nd *(smth.)*; ~ но́ги set* *one's* feet apárt; ~ ру́ки extе́nd *one's* arms horizóntally; 4. *разг.* *(платье и т. п.)* let* *(smth.)* out.

расстано́вк||а *ж.* 1. arrángement; 2. *(распределение для исполнения работы)* distribútion, allocátion; ~ сил distribútion of fórces; пра́вильная ~ ка́дров corréct distribútion / plácing of personnél; 3. *(пауза)* páuses *pl*; говори́ть с ~ой make* páuses in *one's* speech.

расста́ться *сов.* *см.* расстава́ться.

расстёгивать, расстегну́ть *(вн.)* úndó* *(smth.)*, únfásten *(smth.)*; *(застёгнутое на пуговицы тж.)* únbútton *(smth.)*. **~ся,** расстегну́ться 1. *(о чём-л.)* come* úndóne / únfástened / únbúttoned; 2. *(о ком-л.)* únbútton *one's* coat *etc.*

расстегну́ть(ся) *сов.* *см.* расстёгивать(ся).

расстила́ть, разостла́ть *(вн.)* spread* *(smth.)*. **~ся,** разостла́ться spread* out.

расстоя́ни||е *с.* dístance; *перен.* gap; на большо́м ~и at a great dístance; на небольшо́м ~и a short way off; на ~и 10 киломе́тров ten kílometres awáy / dístant; ◇ на ~и пу́шечного вы́стрела withín gúnshot; держа́ть *кого-л.* на почти́тельном ~и keep* *smb.* at arm's length, keep* *smb.* at a dístance.

расстра́ивать, расстро́ить *(вн.)* 1. *(нарушать порядок чего-л.)* disórganize *(smth.)*, throw* *(smth.)* ínto confúsion, break* up *(smth.)*; расстро́ить ряды́ проти́вника

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

break* (up) the énemy's ranks; 2. *(причинять ущерб)* ruin *(smth.)*; wreck *(smth.)*; 3. *(мешать осуществлению чего-л.)* upsét* *(smth.)*, spoil* *(smth.)*; расстрóить *чьи-л.* плáны upsét* *smb.'s* plans; 4. *(приводить в болезненное состояние)* upsét* *(smth.)*; расстрóить здорóвье undermíne *one's* health; 5. *(музыкальный инструмент)* put* / make* *(smth.)* out of tune; ~ пианúно make* a piáno out of tune; 6. *(огорчать)* upsét* *(smb.)*. ~ся, расстрóиться 1. *(терять правильность построения)* break* up, lose* formátion, be* thrown ínto confúsion; 2. *(приходить в упадок)* go* to píeces; break* down, fail; хозя́йство расстрóилось the ecónomy went to píeces; 3. *(нарушаться, прерываться)* collápse, break* down; *(не осуществляться)* miscárry; игрá расстрóилась the game was spoiled; поéздка расстрóилась the trip went wrong, the trip miscárried / failed; 4. *(приходить в болезненное состояние)* fail, collápse; егó здорóвье расстрóилось his health failed; 5. *(о музыкальном инструменте)* get* out of tune; скрúпка расстрóилась the violín is out of tune; 6. *(огорчаться)* be* upsét, be* put out, be* discóuraged.

расстрéл *м.* 1. *(действие)* shóoting down; 2. *(казнь)* shóoting; приговорúть *кого-л.* к ~у séntence *smb.* to be shot.

расстрéливать, расстреля́ть *(вн.)* 1. *(казнить)* shoot* *(smb.)*; 2. *(подвергать сильному обстрелу)* rake *(smb., smth.)* with fire; *(толпу)* shoot* down *(smb., smth.)*, fíre (on); ~ *кого-л.* из пулемёта machíne-gun *smb.*; расстреля́ть врáжеский корáбль rake an énemy ship with fire

расстреля́ть *сов. см.* расстрéливать.

расстрóенн||ый 1. *(беспорядочный)* disórganized, disórdered; ~ые ряды́ bróken ranks; 2. *(приведённый в упадок)* ruined; ~ое хозя́йство ruined ecónomy; 3. *(приведённый в болезненное состояние)* disórdered; ~ое здорóвье disórdered health; ~ые нéрвы disórdered nerves; 4. *(о музыкальном инструменте)* óut-of-túne; роя́ль расстрóен the piáno is óut-of-túne, the piáno needs túning; 5. *(огорчённый)* upsét; tróubled, distréssed; он óчень расстрóен he's térribly upsét.

расстрóить(ся) *сов. см.* расстрáивать(ся).

расступ||áться, расступúться make* way (for). **~úться** *сов. см.* расступáться.

рассудúтельн||ость *ж.* réasonableness. ~ый rátional, sóber.

рассуд||úть *сов.* 1. *(вн.; разрешить спор)* judge *(smb., smth.)*; ~úте нас be the judge betwéen us; 2. *(решить)* decíde.

рассу́д||ок *м.* réason; в пóлном ~ке in full posséssion of *one's* fáculties; теря́ть ~ lose* *one's* réason; ~ку вопрекú cóntrary to cómmon sense.

рассу́дочный rátional.

рассужд||áть *несов.* 1. *(мыслить)* réason; 2. *(приводить доводы)* discúss; 3. (о *пр.*) *разг.* *(возражать)* árgue (abóut); не ~áя withóut a word; не ~! don't árgue! **~éние** *с.* 1. réasoning; прáвильное ~éние corréct réasoning; 2. *обыкн. мн. разг.* *(высказывание)* discússion *sg*; пустúться в ~éния start discússing mátters, start a léngthy discússion; 3. *(возражение)* árgument; без ~éний! no árguing!

рассчúтанный *(умышленный)* delíberate; *(размеренный)* cálculated, planned.

рассчитáть *сов. см.* рассчúтывать 1, 4. **~ся** *сов. см.* рассчúтываться 1, 2, 3, 5.

рассчúтыв||ать, рассчитáть, расчéсть 1. *(вн.; вычислять)* cálculate *(smth.)*; *(определять, задумывать что-л.)* plan *(smth.)*; have* *(smth.)* taped *разг.*; *(правильно соразмерять)* time *(smth.)*, gauge *(smth.)*; не рассчитáть свои́х **сил**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

óverráte *one's* strength; 2. *тк. несов.* (на *вн.*, + *инф.; надеяться*) depénd (upón), relý (on, upón), count (on); *(полагаться на кого-л., что-л.)* look fórward (to); мóжете ~ на меня́ you may depénd upón me; я ~ал на егó пóмощь I cóunted on his help; 3. *тк. несов. (предполагать)* inténd, mean*; 4. *(вн.; увольнять)* dischárge *(smb.)*, pay* off *(smb.)*. **~аться,** рассчитáться, расчéсться 1. (с *тв.*) séttle accóunts (with); 2. (с *тв.*) *разг. (сводить счёты, мстить)* be* / get* éven (with); 3. *разг. (увольняться)* leave*, give* up the job; 4. *тк. несов.* (за *вн.; нести ответственность*) pay* (for); ~аться за свои́ простýпки pay* for *one's* áctions; 5. *сов.* рассчитáться *(в строю)* númber; по поря́дку номерóв рассчитáйсь! númber!

рассылáть, разослáть *(вн.)* send* *(smb., smth.)*, send* out *(smb., smth.)*.

рассы́лка *ж.* distribútion.

рассы́льный *м.* méssenger.

рассы́пать *сов. см.* рассыпáть.

рассыпáть, рассы́пать *(вн.)* 1. *(просыпать)* spill* *(smth.)*; *(разбрасывать)* strew* *(smth.)*; рассы́пать сáхар spill* the súgar; 2. *(распределять, насыпая)* pour *(smth.)* out; рассы́пать мукý по мешкáм pour flour out ínto sacks.

рассы́паться *сов. см.* рассыпáться.

рассыпáться, рассы́паться 1. *(о сыпучем, мелких предметах)* spill*, scátter; бýсы рассы́пались по всемý пóлу the beads scáttered all óver the floor; 2. *(разваливаться)* go* to píeces, crúmble; рассы́паться в пыль crúmble to dust; 3. *(разбегаться)* scátter; 4. *разг.:* ~ в похвалáх *комý-л.* shówer práises on *smb.*; ~ в любéзностях *комý-л.* be* effúsively políte to *smb.*, dance atténdance on *smb.*; ~ в извинéниях be* profúse in *one's* apólogies.

рассыпнóй loose.

рассы́пчатый crúmbly, fríable; *(о тесте)* short.

рассыхáться, рассóхнуться dry up, shrink*.

растáлкивать, растолкáть *(вн.)* *разг.* 1. push *(smb.)* apárt, push *(smb.)* awáy; ~ толпý push *one's* way through a crowd; 2. *(спящего)* shake* *(smb)*.

растáпливать I, растопи́ть *(вн.; печь и т. п.)* light* *(smth.)*.

растáпливать II, растопи́ть *(вн.; плавить)* melt *(smth.)*.

растáпливаться I, растопи́ться *(о печи)* light*.

растáпливаться II, растопи́ться *(плавиться)* melt.

растаскáть *сов. разг. см.* растáскивать 1.

растáскивать, растащи́ть, растаскáть *(вн.)* 1. pull *(smth.)* apárt, break* *(smth.)* up; *(разворовывать)* steal* *(smth.)*; 2. *сов.* растащи́ть *разг. (разнимать кого-л.)* drag *(smb.)* apárt.

растáчивать, расточи́ть *(вн.)* bore *(smth.)* out; ~ отвéрстие wíden the áperture.

растащи́ть *сов. см.* растáскивать.

растáять *сов.* thaw; melt *(тж. перен.)*.

раствóр *м.* solútion; вóдный ~ áqueous solútion; строи́тельный ~ mórtar. **~éние** *с.* dissólving.

раствор||и́мый *хим.* sóluble. **~и́тель** *м. хим.* sólvent.

раствори́ть I, II *сов. см.* растворя́ть I, II.

раствори́ться I, II *сов. см.* растворя́ться I, II.

растворя́ть I, раствори́ть *(вн.; открывать)* ópen *(smth.)*.

растворя́ть II, раствори́ть *(вн.)* dissólve *(smth.)*; *(разбавлять)* dilúte *(smth.)*, wéaken *(smth.)*; раствори́ть и́звесть в водé dissólve lime in wáter.

растворя́ться I, раствори́ться *(открываться)* ópen.

растворя́ться II, раствори́ться dissólve; *перен. (исчезать)* melt (awáy), dissólve.

растекáться, растéчься spread* (óver); *перен.* drift awáy.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

растéние *с.* plant.

растениевóдство *с.* plánt-growing, plánt-raising.

растерéть(ся) *сов. см.* растирáть(ся).

растéрзанн||ый *разг.* báttered, dishévelled; *перен.* torménted; в ~ом вúде lóoking as if *one* had been pulled through a hedge báckwards.

растерзáть *сов. (вн.)* 1. tear* *(smb., smth.)* to píeces, maul *(smb., smth.)*; 2. *разг. (растрепать)* dishével *(smb.)*.

растéрянн||о in bewílderment. **~ость** *ж.* bewílderment, perpléxity. **~ый** bewíldered, perpléxed; с ~ым вúдом lóoking bewíldered / perpléxed.

растерять *сов. (вн.)* lose* *(smth.)*. **~ся** *сов.* 1. *(потеряться)* be* lost; 2. *(от волнения и т. п.)* be* bewíldered; ~ся от неожи́данности be* táken abáck; не ~ся keep* *one's* head.

растéчься *сов. см.* растекáться.

расти́ *несов.* grow*; *(становиться старше)* grow* up; *(увеличиваться)* incréase; *(совершенствоваться)* grow*, devélop.

растирáть, растерéть *(вн.)* 1. *(превращать в порошок)* grind* *(smth.)* fine; 2. *(тереть, размазывать)* rub *(smth.)*, spread* *(smth.)*; 3. *(массажировать)* rub *(smb.)* down, masságe *(smb., smth.)*. **~ся,** растерéться 1. *(измельчаться)* be* ground to pówder; 2. *(обтираться)* rub *one*sélf (down).

расти́тельн||ость *ж.* 1. *(растения)* vegetátion; ~ Кавкáза the vegetátion of the Cáucasus; 2. *(волосы)* hair; лишённый ~ости háirless. **~ый** plant *attr.*, végetable; ~ый мир végetable kíngdom, plant life; ~ая пи́ща végetable food; ~ое мáсло végetable oil.

расти́ть *несов. (вн.)* raise *(smb., smth.)*; grow* *(smth.)*; ~ детéй raise chíldren, bring* up chíldren; ~ кáдры train personnél.

растолкáть *сов. см.* растáлкивать.

растолковáть *сов. см.* растолкóвывать.

растолкóвывать, растолковáть *(вн. дт.)* expláin *(smth.* to).

растолóчь *сов. см.* толóчь.

растолстéть *сов.* grow* stout, put* on flesh.

растопи́ть I, II *сов. см.* растáпливать I, II.

растопи́ться I, II *сов. см.* растáпливаться I, II.

растóпка *ж.* 1. *(действие)* líghting, kíndling; 2. *собир. разг. (лучина и т. п.)* kíndling.

растоптáть *сов. (вн.)* crush *(smth.)* underfóot, trámple *(smth.)*.

растопы́р||ивать, растопы́рить *(вн.) разг.:* растопы́рить пáльцы spread* *one's* fíngers. **~ить** *сов. см.* растопы́ривать.

расторгáть, растóргнуть *(вн.)* cáncel *(smth.)*, dissólve *(smth.)*, annúl *(smth.)*; ~ брак dissólve a márriage; ~ договóр cáncel a tréaty.

растóргнуть *сов. см.* расторгáть.

расторжéние *с.* dissolútion, annúlment, cancellátion.

расторóп||ность *ж.* effíciency. **~ный** effícient.

расточáть, расточи́ть *(вн.)* 1. *(растрачивать)* waste *(smth.)*, squánder *(smth.)*; 2. *(щедро дарить)* lávish *(smth.)*; be* lávish (of); ~ похвалы́ *комý-л.* lávish práises on *smb.*

расточи́тель *м.*, **~ница** *ж.* squánderer, spéndthrift. **~ность** *ж.* extrávagance, wástefulness. **~ный** exstrávagant, wásteful. **~ство** *с. см.* расточи́тельность.

расточи́ть I *сов. см.* расточáть.

расточи́ть II *сов. см.* растáчивать.

растрави́ть *сов. см.* растравля́ть.

растравля́ть, растрави́ть *(вн.)* írritate *(smth.)*; *перен. разг.* revíve *(smth.)*; растрави́ть рáну distúrb / írritate the wound; *перен.* rub salt in a wound; растрави́ть *чьё-л.* гóре revíve *smb.'s* grief.

растрáт||а *ж.* embézzlement.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ить *сов. см.* растрáчивать. ~**чик** *м.* embézzler.

растрáчивать, растрáтить *(вн.)* **1.** squánder *(smth.) (тж. перен.)*; растрáтить все дéньги squánder all *one's* móney; растрáтить сúлы squánder *one's* strength / énergy; **2.** *(казённые деньги)* embézzle *(smth.)*.

растрезвóнить *сов. см.* трезвóнить 2.

растрёпанный **1.** dishévelled; **2.** *(о книгах и т. п.)* táttered, dóg-eared.

растрепáть *сов. (вн.) разг.* **1.** *(приводить в беспорядок)* rúffle *(smth.)*, dísarránge *(smth.)*; ~ *кому-л.* вóлосы rúmple *smb.'s* hair; **2.** *(приводить в негодность)* make* a mess (of). ~**ся** *сов.* **1.** *(о волосах)* be* dishévelled; **2.** *(о книге и т. п.)* be* táttered, be* fálling to píeces.

растрéскаться *сов.* crack, be* cracked; *(о коже)* be* / get* chapped.

растрóганный touched, moved; ~ до слёз moved to tears.

растрóгать *сов. (вн.)* touch *(smb.)*, move *(smb.)*; ~ *кого-л.* до слёз move *smb.* to tears. ~**ся** *сов.* be* moved / touched.

растряс||тú *сов.* **1.** *(вн.; раскидать)* strew* *(smth.)*; **2.** *безл.*: егó ~лó he is bádly sháken, he has had a bad sháking.

растягивать, растянýть *(вн.)* **1.** *(вытягивать)* stretch *(smth.)*; растянýть перчáтки stretch a pair of gloves; **2.** *(лишать упругости)* wear* *(smth.)* out, strain *(smth.)*; растянýть резúну wear* out the elástic; **3.** *(повреждать)* strain *(smth.)*; растянýть свя́зки pull the lígaments; **4.** *(размещать цепочкой)* string* *(smb.)* out; **5.** *(затягивать, задерживать)* protráct *(smth.)*, prolóng *(smth.)*; spin* *(smth.)* out *разг.*; растянýть срóки сéва deláy the sówing, hold* up the sówing; растянýть доклáд make* *one's* repórt too long; **6.** *(медленно произносить)* drawl *(smth.)*; ~ словá drawl. ~**ся, растянýться** **1.** *(удлиняться)* stretch; **2.** *(терять упругость)* be* worn out; **3.** *(о связках и т. п.)* be* strained / pulled; *(о кисти, щиколотке тж.)* be* sprained; **4.** *(располагаться цепочкой)* be* strung out, exténd; **5.** *разг.* *(ложиться вытянувшись)* stretch out (full length); **6.** *(затягиваться)* drag on; рабóта растянýлась на недéлю the work dragged on for a whole week.

растяжéние *с.* strain; ~ свя́зок strained lígaments.

растяжúмый strétchable, ténsile; elástic *(тж. перен.)*.

растя́нутый **1.** élongated; *(об одежде)* stretched; **2.** *(излишне длинный и скучный)* lóng-wínded, prólix, tédious; ~ расскáз lóng-wínded stóry.

растянýть *сов. см.* растя́гивать. ~**ся** *сов.* **1.** *см.* растя́гиваться; **2.** *разг.* *(упасть)* fall*.

растя́па *м. и ж. разг.* múddler, blúnderer.

расфасовáть *сов. см.* расфасóвывать.

расфасóвка *ж.* pácking, páckaging; ~ товáров páckaging of goods.

расфасóвывать, расфасовáть *(вн.)* páckage *(smth.)*; ~ мукý páckage flour.

расформировáть *сов. см.* расформирóвывать.

расформирóвывать, расформировáть *(вн.)* disbánd *(smth.)*, break* *(smth.)* up.

расхáживать *несов.* stroll / sáunter up and down; ~ по кóмнате stroll up and down the room.

расхвáливать, расхвалúть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*; расхвалúть до небéс *кого-л.* laud *smb.* to the skies.

расхвалúть *сов. см.* расхвáливать.

расхвáрываться, расхворáться *разг.* be* thóroughly ill.

расхвáстаться *сов. разг.* boast, brag.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

расхвата́ть, расхвати́ть *сов. см.* расхва́тывать.

расхва́тывать, расхвата́ть, расхвати́ть *(вн.)* *разг.* snatch up *(smth.)*; *(раскупать тж.)* buy* *(smth.)* up.

расхвора́ться *сов. см.* расхва́рываться.

расхити́тель *м.* pérson who steals, pílferer; *(растратчик)* embézzler.

расхи́тить *сов. см.* расхища́ть.

расхищ||а́ть, расхи́тить *(вн.)* steal* *(smth.)*, pílfer *(smth.)*, cárry *(smth.)* off; *(растрачивать)* embézzle *(smth.)*. **~е́ние** *с.* stéaling, pílfering; *(растрата)* embézzlement.

расхля́банн||ость *ж. разг.* **1.** únsteadiness; **2.** *(недисциплинированность)* láxity. **~ый** *разг.* **1.** sháky, únstéady; ~ая похо́дка slóuching / ungáinly walk; **2.** *(недисциплинированный)* lax.

расхо́д *м.* **1.** *(затрата, издержки)* expénse; *мн. тж.* expénditure *sg*, óutlay *sg*; госуда́рственные ~ы State expénditure; доро́жные ~ы trávelling expénses; прихо́д и ~ íncome and expénditure; **2.** *(потребление)* consúmption; ~ ма́сла oil consúmption; **3.** *(графа в бухгалтерской книге)* expénditure; ◇ вводи́ть кого́-л. в ~ put* *smb.* to expénse; спи́сывать *что-л.* в ~ write* *smth.* off (as a loss).

расходи́ться, разойти́сь **1.** *(уходить в разные стороны)* dispérse; *(о толпе, собрании и т. п. тж.)* break* up; ~ по дома́м go* home; го́сти разошли́сь в 12 часо́в the párty broke up at twelve; **2.** *(рассеиваться, исчезать)* dispérse; ту́чи разошли́сь the clouds dispérsed; **3.** (с *тв.*; *не встречаться в пути*) miss *(smb.)*; **4.** *(встретившись, давать пройти)* pass (each óther); **5.** *(прекращать общение, знакомство)* part; (с *тв.*) break* (with), séparate (from); *(разводиться)* divórce *(smb.)*; разойти́сь со ста́рым дру́гом break* with an old friend; **6.** (с *тв.* в *пр.*; *не соглашаться*) disagrée (with *smb.* in, óver), díffer (with, from *smb.* óver, in); ~ с *кем-л.* во мне́ниях díffer in opínion from *smb.*, disagrée with *smb.*; ~ с *кем-л.* в оце́нке *чего-л.* díffer from *smb.* in *one's* estimátion of *smth.*; **7.** *(разветвляться)* divérge; *(о дорогах тж.)* fork; *перен.* *(не совпадать)* díffer; за дере́вней доро́га разошла́сь the road forked óutsíde the víllage; мне́ния разошли́сь opínions díffered; на́ши взгля́ды расхо́дятся our views díffer; **8.** *(разъединяться)*: по́лы пальто́ расхо́дятся the coat dóesn't meet in front; полови́цы разошли́сь the flóor-boards have shrunk; **9.** *(распродаваться, раскупаться)* sell*; be* sold; **10.** *(тратиться)* go*; де́ньги разошли́сь на ра́зные ме́лочи the móney went on all kinds of líttle things.

расхо́дн||ый expénse *attr.*; ~ая кни́га accóunt-book.

расхо́дование *с.* **1.** expénditure; **2.** *(потребление)* consúmption.

расхо́д||овать, израсхо́довать *(вн.)* **1.** *(тратить)* spend* *(smth.)*, expénd *(smth.)*; **2.** *разг.* *(потреблять)* consúme *(smth.)*, use *(smth.)*; мото́р ~ует мно́го горю́чего the éngine úses a lot of fuel.

расхожде́ние *с.* divérgence; *(несоответствие)* discrépancy; ~ во мне́ниях dífference / divérgence of opínion.

расхола́живать, расхолоди́ть *(вн.)* disenchánt *(smb.)*, damp *smb.'s* árdour.

расхолоди́ть *сов. см.* расхола́живать.

расхоте́||ть *сов.* *(рд.,* + *инф.)* *разг.* no lónger desíre *(smth.,* + to *inf)*, lose* all desíre (for, + to *inf*); он ~л спать he lost all desíre to sleep. **~ться** *сов. безл. разг.:* мне ~лось спать, есть *и т. п.* I'm not sléepy, húngry, *etc.*, ány more.

расхохота́ться *сов.* burst* out láughing; гро́мко ~ roar with láughter, burst* ínto peals of láughter.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

расхрабриться *сов. разг.* grow* bold.

расцара́п||ать *сов. (вн.)* scratch *(smth.)*; он ~ал себе́ всё лицо́ he got his face all scratched.

расцвести́ *сов. см.* расцвета́ть.

расцве́т *м. (цветение)* blóoming, blóssoming; *перен.* blóssoming forth; ~ литерату́ры, культу́ры blóssoming forth of líterature, cúlture; ~ промы́шленности flóurishing state of índustry; бу́рный ~ vígorous / exúberant growth; в ~е сил in *one's* prime / héyday; в ~е тво́рческих сил at the peak of *one's* creátive abílity.

расцвет||а́ть, расцвести́ bloom, blóssom; *перен. (хорошеть)* blóssom out; *(веселеть)* bríghten up; becóme* rádiant; *(достигать высокой степени развития)* flóurish, blóssom forth; ро́зы ~а́ют the róses are just cóming out; ро́зы расцвели́ the róses are in full bloom.

расцвети́ть *сов. (вн.) разг.* make* *(smth.)* bright.

расцве́тка *ж. разг.* cólour scheme; пёстрая ~ bright cólour scheme.

расцелова́ть *сов. (вн.)* kiss *(smb., smth.)*. **~ся** *сов.* kiss each óther.

расце́нив||ать, расцени́ть *(вн.)* **1.** *(определять стоимость)* éstimate *(smth.)*, válue *(smth.)*; *(определять цену)* price *(smth.)*; расцени́ть това́р price goods; **2.** *(относиться к чему-л. каким-л. образом)* appráise *(smth.)*, regárd *(smth.)*; ~ *что-л.* как кру́пную оши́бку regárd *smth.* as a grave érror; как вы ~аете его́ поведе́ние? what do you make of his beháviour?

расцени́ть *сов. см.* расце́нивать.

расце́нк||а *ж.* **1.** *(действие)* valuátion; произвести́ ~у *чего-л.* eváluate *smth.*, válue *smth.*; **2.** *(цена)* príces *pl*; *(оплата)* rate.

расцепи́ть(ся) *сов. см.* расцепля́ть(ся).

расцепля́ть, расцепи́ть *(вн.)* únhóok *(smth.)*; *(вагоны)* úncóuple *(smth.)*. **~ся**, расцепи́ться get* / come* únhóoked; *(о вагонах)* get* úncóupled.

расчеса́ть(ся) *сов. см.* расчёсывать(ся).

расчёска *ж. разг.* comb.

расче́сть *сов. разг. см.* рассчи́тывать 1, 4. **~ся** *сов. разг. см.* рассчи́тываться 1, 2, 3.

расчёсывать, расчеса́ть *(вн.)* **1.** *(волосы)* comb *(smth.)*; *(лён, шерсть)* card *(smth.)*; **2.** *(ногтями)* scratch *(smth.)*. **~ся**, расчеса́ться comb *one's* hair.

расчёт *м.* **1.** *(вычисление)* calculátion, computátion; ~ вре́мени tíming; ~ про́чности calculátion of the strength; приблизи́тельный ~ estimátion, éstimate; то́чный ~ áccurate calculátions *pl*; *(о цене)* exáct éstimate; производи́ть ~ы make* calculátions, compúte; **2.** *(уплата денег)* páyment, accóunt; в оконча́тельный ~ in séttlement; произвести́ ~ séttle up; **3.** *(увольнение)*: взять ~ resígn; дать ~ *кому-л.* pay* off *smb.*; получи́ть ~ be* dischárged; **4.** *(наказание, расплата)*: с ним у меня́ бу́дет ~ коро́ткий he'll get short shrift from me; **5.** *(намерение, предположение)* expectátion; ~ оказа́лся пра́вильным it worked out as expécted; э́то не входи́ло в мой ~ы I had not allówed for that; в его́ ~ы не входи́ло... he did not réckon with...; обману́ться в свои́х ~ах míscálculate; **6.** *разг. (польза, выгода)* advántage; мне нет никако́го ~а ждать I have nóthing to gain by wáiting; **7.** *воен. (люди)* crew, detáchment; squad, (mánning) détail *амер.*; ◇ из ~а cóunting, réckoning; из ~а по десяти́ рубле́й на челове́ка at the rate of ten róubles per head; из ~а сре́днего за́работка on a básis of the áverage éarnings; быть в ~е с *кем-л.* have* séttled accóunts with *smb.*; be* quits with *smb.*; тепе́рь мы с ва́ми в ~е now we're quits; принима́ть *что-л.* в ~ take* *smth.* into consíderátion /

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

accóunt; не принимáть *чего-л.* в ~ leave* *smth.* out of accóunt.

расчётлив||ость *ж.* *(бережливость)* thríftiness; *(осмотрительность)* prúdence. ~**ый** *(бережливый)* thrífty; *(осторожный)* prúdent.

расчётн||ый 1.: ~ая вéдомость páy-sheet; ~ая кни́жка páy-book; ~ балáнс bálance of páyments; 2. *тех.* ráted; ~ая мóщность ráted capácity.

расчи́стить(ся) *сов. см.* расчищáть(ся).

расчи́стка *ж.* cléaring.

расчихáться *сов. разг.* sneeze víolently, have* a snéezing fit.

расчищáть, расчи́стить *(вн.)* clear *(smth.)*. ~**ся,** расчи́ститься clear.

расчлени́ть *сов. см.* расчленя́ть.

расчленя́ть, расчлени́ть *(вн.)* divíde *(smth.)*; *(разбивать на составные элементы)* break* *(smth.)* down.

расчу́вствоваться *сов. разг.* give* way to *one's* féelings, becóme* effúsive.

расшали́ться *сов.* get* véry náughty.

расшáркаться *сов. см.* расшáркиваться.

расшáркиваться, расшáркаться (пéред *тв.*) bow (to); *перен.* bow and scrape (to), fawn (upón).

расшáтанный *(о предмете)* ríckety, sháky; *перен.* wéakened, flágging, críppled; *(о здоровье, нервах)* debílitated.

расшатáть(ся) *сов. см.* расшáтывать(ся).

расшáтывать, расшатáть *(вн.)* lóosen *(smth.)*, shake* *(smth.)* loose; *перен.* crípple *(smth.)*, wéaken *(smth.)*, undermíne *(smth.)*; расшатáть стул make* a chair sháky; расшатáть здорóвье crípple *one's* health. ~**ся,** расшатáться get* loose; *(о мебели)* be* ríckety / sháky; *перен.* be* wéakened, be* undermíned.

расшевéливать, расшевели́ть *(вн.)* *разг.* stir *(smb.)* up, rouse *(smb.)*.

расшевели́ть *сов. см.* расшевéливать.

расшибáть, расшиби́ть *(вн.)* *разг.* hurt* *(smth.)*, bruise *(smth.)*. ~**ся,** расшиби́ться *разг.* hurt* / bruise *one*sélf; ◇ расшиби́ться в лепёшку lay* *one*sélf out.

расшиби́ть(ся) *сов. см.* расшибáть(ся).

расшивáть, расши́ть *(вн.)* 1. *разг.* *(распарывать)* únpíck *(smth.)*; 2. *(вышивать чем-л.)* embróider (in, with).

расширéние *с.* 1. wídening, bróadening; *(объёмное)* expánsion; ~ у́лицы wídening of a street; ~ экономи́ческих связéй expánsion of trade; ~ (объёма) произвóдства expánsion of prodúction; ~ кругозóра bróadening of *one's* óutlook; ~ сéрдца dilátion / dilatátion of the heart; 2. *(расширенная часть чего-л.)* exténsion in width, enlárged séction.

расши́ренн||ый exténded, enlárged; ~ые зрачки́ diláted púpils; ~ плéнум exténded plénum; ~ое толковáние exténded interpretátion; ~ое воспроизвóдство exténded reprodúction.

расши́рить(ся) *сов. см.* расширя́ть(ся).

расширя́ть, расши́рить *(вн.)* 1. wíden *(smth.)*, bróaden *(smth.)*; ~ дорóгу, у́лицу wíden a road, a street; ~ отвéрстие enlárge an ópening; 2. *(увеличивать в числе, объёме)* incréase *(smth.)*, enlárge *(smth.)*, expánd *(smth.)*; ~ ассортимéнт хлéбных издéлий incréase the seléction of breads; 3. *(делать более обширным)* bróaden *(smth.)*, expánd *(smth.)*, exténd *(smth.)*; ~ кругозóр bróaden *one's* óutlook; ~ сфéру влия́ния exténd the sphere of ínfluence. ~**ся,** расши́риться 1. wíden; егó глазá расши́рились his eyes wídened; 2. *(увеличиваться)* be* enlárged / expánded; 3. *(становиться более обширным)* bróaden, incréase, becóme* wíder; егó кругозóр расши́рился his óutlook has bróadened.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

расши́тый embróidered.

расши́ть *сов. см.* расшива́ть.

расшифрова́ть *сов. см.* расшифро́вывать.

расшифро́вывать, расшифрова́ть *(вн.)* decípher *(smth.)*, decóde *(smth.)*; *перен.* intérpret *(smth.)*.

расшнурова́ть *сов. см.* расшнуро́вывать.

расшнуро́вывать, расшнурова́ть *(вн.)* únláce *(smth.)*.

расшуме́ться *сов. разг.* be* / get* nóisy, make* an úproar.

расще́дри||ться *сов. разг.* show* *one's* generósity; он ~лся и... in a fit of generósity, he...

расще́лина *ж.* 1. *(ущелье в горах)* crévice, físsure; 2. *(трещина)* crack.

расщеп||и́ть(ся) *сов. см.* расщепля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* disintegrátion, splítting; ~ле́ние а́тома splítting the átom.

расщепля́ть, расщепи́ть *(вн.)* 1. split* *(smth.)*; *(раздроблять в щепы)* splínter *(smth.)*; 2. *хим.* decompóse *(smth.)*, break* *(smth.)* down; 3. *физ.* split* *(smth.)*; расщепи́ть а́том ура́на split* a uránium átom. ~ся, расщепи́ться 1. split*; splínter; 2. *хим.* decompóse, break* down; 3. *физ.* split*.

ратификацио́нн||ый: ~ые гра́моты *дип.* ínstruments of ratificátion.

ратифи||ка́ция *ж.* ratificátion. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* rátify *(smth.)*.

ра́товать *несов.* (за *вн.*, про́тив *рд.*) fight* (for, agáinst); (за *вн.*) ádvocate *(smth.)*.

ра́туша *ж.* town hall.

рать *ж. уст. поэт. (войско)* host.

ра́унд *м. спорт.* round.

рафина́д *м.* lúmp-sugar. **~ный**: ~ный заво́д súgar-refínery.

рафини́ровать *несов. и сов. (вн.)* refíne *(smth.)*.

рахи́т *м.* ríckets; rachítis *научн.*

рахити́ч||еский, **~ный** ríckety.

рацио́н *м.* rátion; *(для скота)* dáily díet.

рационализа́торск||ий: ~ое предложе́ние rationalizátion propósal / suggéstion.

рационализ||а́ция *ж.* rationalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* rátionalize *(smth.)*.

рациона́льн||ый rátional; ~ое испо́льзование обору́дования rátional use of equípment; ~ые чи́сла *мат.* rátional quántities.

ра́ция *ж.* transmítting and recéiving set; rádio.

рвану́ть *сов.* 1. *(вн.)* jerk *(smth.)*; 2. *разг. (резко тронуться с места)* start with a jerk. ~ся *сов. разг.* start with a jerk, give* a súdden plunge; *(броситься)* rush, dash.

рва́н||ый 1. *(разорванный на части)* brо́ken, slashed; 2. *(порванный, с дырами)* torn; ~ые сапоги́ worn boots; 3. *(с неровными краями)* jagged; ~ая ра́на lácerated wound.

рвать I *несов. (вн.)* 1. *(выдёргивать)* pull *(smth.)*; *(стаскивать)* pull *(smth.)* off; *(цветы и т. п.)* pick *(smth.)*; ~ *что-л.* из *чьих-л.* рук snatch / grab *smth.* from *smb.*; 2. *(на части)* tear* *(smth.)*, rend* *(smth.)*; ~ *что-л.* в клочки́ tear* *smth.* to shreds; 3. *(порывать связи и т. п.)* break* off *(smth.)*; ~ отноше́ния с *кем-л.* break* off relátions with *smb.*; ◇ ~ зу́бы *кому-л.* pull *smb.'s* teeth; ~ на себе́ во́лосы tear* *one's* hair; ~ и мета́ть be* in a tówering rage.

рвать II *несов. безл. разг.*: его́ рвёт he is vómiting.

рва́ться *несов.* 1. *(разрываться)* tear*; *(о нитке)* break*; ~ от одного́ прикоснове́ния tear* at a touch; 2. *(нарушаться — о связях и т. п.)* be* brо́ken; 3. *(взрываться)* burst*; 4. *(вырываться)* strúggle to get free / loose; 5. *(стремиться)* be* lónging (for); ~ в бой be* éager for báttle, be* in a fíghting mood.

рвач *м. разг.* grábber; он тако́й ~ he's so grásping.

рва́чество *с. разг.* cupídity, the grásping hábit.

рве́ние *с.* zeal.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рвóт||а *ж.* vómiting. **~ный** emétic.

рдеть *несов.* glow.

ре *с. нескл. муз.* re, ray, D.

реабилитáция *ж.* réhabilitátion.

реабилитúровать *несов. и сов.* *(вн.)* rehabílitate *(smb.)*. **~ся** *несов. и сов.* be* rehabílitated.

реагúровать *несов.* 1. (на *вн.*) reáct (to); *(проявлять своё отношение к чему-л. тж.)* respónd (to); 2. *хим.* reáct (to).

реактúв *м. хим.* reágent.

реактúвн||ый 1. *хим.* reáctive; 2. *физиол.* respónsive; 3. *физ.* jet *attr.*; ~ое движéние jet propúlsion; ~ двúгатель jet éngine; ~ самолёт jét-propélled áircraft / plane; ~ая турбúна reáction túrbine.

реáктор *м.* 1. *эл.* reáctor, chóking coil; 2. *хим.* reáction véssel; 3. *физ.* reáctor; áтомный ~ atómic / núclear reáctor.

реакционéр *м.* reáctionary.

реакциóнный reáctionary.

реáкция I *ж.* reáction; *(отклик тж.)* respónse.

реáкция II *ж. полит.* reáction; *собир. (о людях)* the reáctionaries *pl.*

реализáция *ж.* realizátion; *(продажа тж.)* sélling, sale; ~ плáна realizátion of a plan; ~ продýкции sale / realizátion of próducts.

реалúзм *м.* réalism; критúческий ~ crítical réalism; социалистúческий ~ sócialist réalism.

реализовáть *несов. и сов.* *(вн.)* réalize *(smth.)*; *(продавать тж.)* sell* *(smth.)*; ~ цéнные бумáги convért secúrities; ~ имýщество sell* *one's* próperty.

реалúст *м.* réalist. **~úческий** 1. realístic; 2. *(основанный на принципах реализма)* réalist.

реáльн||ость *ж.* reálity; объектúвная реáльность внéшнего мúра the objéctive reálity of the extérnal world. **~ый** 1. *(действительный)* cóncrete; *(подлинный)* real, génuine, áctual; 2. *(основанный на учёте реальных условий)* realístic; *(осуществимый)* prácticable; ◇ ~ая зарплáта real wáges *pl.*

ребёнок *м.* child*; груднóй ~ ínfant; báby *разг.*

ребрó *с.* 1. rib; 2. *(край, кромка)* edge; ◇ постáвить вопрóс ~м put* the quéstion squárely.

рéбус *м.* rébus; *перен.* ríddle.

ребя́т||а *мн.* 1. chíldren; 2. *разг.* *(молодые люди, парни)* boys, lads. **~úшки** *мн. разг.* kíddies.

ребя́че||ский child's, chíldish; *(незрелый, детский тж.)* púerile; ~ская вы́ходка chíldish trick. **~ство** *с.* chíldishness, puerílity.

ребя́читься *несов. разг.* be* chíldish, act like a child*.

рёв *м.* 1. roar; *(звериный тж.)* béllow; ~ мотóров roar of éngines; ~ бýри roar of the storm; 2. *разг.* *(плач)* howl; поднять ~ raise a howl.

ревáнш *м.* revénge; мáтч-~ *шахм.* retúrn match; взять ~ have* *one's* revénge.

реваншúст *м.* revénge-séeker. **~ский** revánchist, revénge-séeking.

ревéнь *м.* rhúbarb.

рев||éть *несов.* 1. roar; *(о зверях тж.)* béllow; на другóй день бýря ~éла по-прéжнему the next day the storm was still róaring as loud as éver; 2. *разг.* *(громко плакать)* howl.

ревизионúзм *м.* revísionism.

ревизиóнн||ый inspéction *attr.*; ~ая комúссия inspéction commíttee.

ревúзия *ж.* 1. *(обследование)* inspéction; *(бухгалтерская)* áuditing; 2. *(пересмотр теории)* revísion, revísing.

ревизовáть *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(обследовать)* inspéct *(smth.)*; *(бухгалтерские книги)* áudit *(smth.)*; 2. *(пересматривать теорию)* revíse *(smth.)*.

ревизóр *м.* inspéctor.

ревмат||úзм *м.* rhéumatism, rheumátics. **~úческий** rheumátic.

ревмя́: ~ ревéть *разг.* howl dismally.

ревнúвый jéalous.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ревнова́ть *несов.* be* jéalous; ~ ребёнка к ня́не be* jéalous of the nurse; он ревну́ет жену́ к своему́ дру́гу he is jéalous of his friend.

ре́вностный zéalous.

ре́вность *ж.* jéalousy.

револьве́р *м.* revólver.

революционе́р *м.* revolútionary, revolútionist; ~ в нау́ке, иску́сстве a revolútionary of science, art.

революционизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* revolútionize *(smb., smth.)*.

революцио́нн||о: ~ настро́енный revolútionary-mínded, revolútionary; ~ настро́енные ма́ссы the revolútionary-mínded másses. **~ый** revolútionary; ~ый класс revolútionary class; ~ый подъём wave of revolútionary enthúsiasm.

револю́ция *ж.* revolútion; пролета́рская ~ proletárian revolútion.

рега́лия *ж. обыкн. мн. разг.* regália; быть при всех ~х be* in *one's* full regália.

ре́гби *с. нескл. спорт.* rúgby (fóotball).

регби́ст *м.* rúgby pláyer.

регенерати́вный *тех.* regénerative.

регенера́ция *ж. тех.* regenerátion; *(резины)* recláiming.

ре́гент *м.* régent. **~ство** *с.* régency.

региона́льн||ый régional; ~ое соглаше́ние régional agréement; ~ пакт régional pact.

регистра́т||ор *м.* régistering clerk. **~у́ра** *ж.* régistry óffice.

регистра́ция *ж.* registrátion.

регистри́ровать *несов.* *(вн.)* 1. régister *(smb., smth.)*; 2. *(брак, рождение и т. п.)* régister *(smth.)*; 3. *(отмечать какое-л. явление)* recórd *(smth.)*. **~ся** *несов.* 1. régister; 2. *(о браке)* régister *one's* márriage.

регла́мент *м.* tíme-limit; устана́вливать ~ fix a tíme-limit; соблюда́ть ~ obsérve the tíme-limit.

регламента́ция *ж.* regulátion.

регламенти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*.

регре́сс *м.* régress, retrogréssion. **~и́ровать** *несов.* retrogréss.

регули́рование *с.* regulátion, adjústment; ~ движе́ния tráffic-contról, hándling of tráffic.

регули́ровать *несов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*; *(механизм тж.)* adjúst *(smth.)*; *(уличное движение)* contról *(smth.)*.

регулиро́вщик *м.* tráffic-contróller.

регуля́рн||ость *ж.* regulárity. **~ый** régular; ◇ ~ая а́рмия régular ármy; ~ые войска́ régular troops.

регуля́тор *м.* régulator, góvernor.

редакти́ров||ать *несов. и сов.* *(сов. тж.* отредакти́ровать) *(вн.)* 1. *(проверять и исправлять текст)* édit *(smth.)*; ~ ру́копись édit a mánuscript; 2. *тк. несов.* *(руководить изданием)* édit *(smth.)*; газе́ту ~ал изве́стный журнали́ст the páper was édited by a fámous jóurnalist; 3. *(формулировать)* word *(smth.)*.

реда́ктор *м.* éditor; гла́вный ~ éditor-in-chief; отве́тственный ~ mánaging éditor. **~ский** editórial.

редакцио́нн||ый editórial; ~ая колле́гия editórial board; ~ая обрабо́тка éditing; ~ая статья́ léading árticle, editórial.

реда́кци||я *ж.* 1. *(редактирование)* éditing; 2. *(руководство изданием)* éditorship; под ~ей *кого-л.* édited by *smb.*, únder the éditorship of *smb.*; 3. *(формулировка)* wórding; но́вая ~ резолю́ции new wórding of the resolútion; 4. *(вариант какого-л. произведения)* vérsion; но́вая ~ рома́на a new vérsion of a nóvel; 5. *(коллектив работников)* the éditors *pl*; гла́вная ~ chief editórial board; письмо́ в ~ю létter to the éditor; 6. *(помещение)* editórial óffice(s).

реде́ть, пореде́ть thin; *(о лесе, волосах)* get* thínner; *(о тучах и т. п.)* dispérse, drift awáy; *(уменьшаться)* be* depléted, thin out.

реди́с *м.* gárden rádish. **~ка** *ж.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1. *см.* реди́с; 2. *(отдельный корешок)* rádish.

ре́дк||ий 1. *(нечастый, негустой)* thin, sparse; *(неплотный — о ткани)* gáuzy; lóosely-woven; ~ лес sparse / thínly-planted wood; ~ие во́лосы sparse / thínning hair *sg;* ~ие зу́бы wídely-spaced teeth; 2. *(происходящий через большие промежутки времени)* rare, infréquent; ~ гость rare guest; ~ие вы́стрелы occásional shots; 3. *(исключительный)* excéptional, rare, unúsual; ~ие спосо́бности excéptional abílities.

ре́дко séldom, rárely; ~ ви́деться séldom meet*, not óften meet*.

ре́дкостный rare, excéptional.

ре́дкость *ж.* 1. *(редкое явление)* rárity; 2. *(редкая вещь)* rárity, curiósity; ◊ на ~ excéptionally, uncómmonly; не ~ it is not unúsual / uncómmon.

редуци́рованный *лингв.* redúced.

ре́дьк||а *ж.* (black) rádish; ◊ э́то мне надое́ло ху́же го́рькой ~и I'm sick and tíred of it.

режи́м *м.* 1. *(государственный строй)* regíme; 2. *(распорядок жизни, труда и т. п.)* régimen; ~ дня dáily tíme-table; ~ пита́ния régular díet; больни́чный ~ hóspital régimen; 3 *тех.* conditions *pl; (машины)* dúty; ◊ ~ эконо́мии regíme of ecónomy.

режиссёр *м.* prodúcer; *(в кино)* diréctor; помо́щник ~а stáge-manager, assístant prodúcer.

режиссу́ра *ж.* 1. *(руководство постановкой спектакля, фильма)* diréction; 2. *собир. (руководители)* prodúcers *pl; (в кино)* diréctors *pl.*

ре́жущ||ий cútting; ~ие инструме́нты cútting tools; ~ая боль acúte pain.

ре́зать, разре́зать, заре́зать, вы́резать, сре́зать 1. *сов.* разре́зать *(вн.)* cut* *(smth.); (ломтями тж.)* slice *(smth.);* ~ пиро́г cut* / slice a pie; ~ мя́со carve meat; ~ сукно́ cut* cloth; ~ мета́лл cut* métal; 2. *тк. несов. (об острых предметах)* cut*; нож не ре́жет the knife* won't cut; 3. *сов.* заре́зать *(вн.; убивать)* kill *(smb., smth.); (скот)* sláughter *(smth.);* 4. *сов.* вы́резать (по *дт.,* на *пр.*) carve (on), engráve (on); ~ по де́реву carve on / in wood; ~ на ме́ди carve in bronze; 5. *тк. несов. (причинять боль)* cut*; верёвка ре́жет ру́ку the rope cuts *one's* hand; 6. *сов.* сре́зать *(вн.) спорт.* slice *(smth.);* ~ мяч slice a ball; ◊ ~ глаз offénd the eye; у́хо ре́жет it offénds the ear. ~ся *несов.:* у ребёнка ре́жутся зу́бы the báby is cútting its teeth.

резви́ться *несов.* gámbol, frisk abóut.

ре́зв||ость *ж.* 1. pláyfulness; 2. *(скорость)* speed; показа́ть хоро́шую ~ *(о лошади)* show* a good time. **~ый** 1. pláyful; 2. *(быстрый в беге)* fast.

резеда́ *ж.* mignonétte.

резе́рв *м.* resérve; произво́дственные ~ы prodúction resérves; ◊ трудовы́е ~ы young wórkers tráining for índustry, indústrial trainées.

резерви́ровать *несов. и сов. (вн.)* resérve *(smth.).*

резе́рвн||ый resérve *attr.;* ~ фонд resérve fund; ~ые войска́ resérves *pl.*

резервуа́р *м.* réservoir; *(бак)* tank.

резе́ц *м.* 1. *(инструмент)* chísel; *(режущая часть)* cútter; 2. *(зуб)* incísor.

резиде́н||т *м.* 1. résident; 2. *(иностранец)* fóreign résident; 3. *(тайный представитель разведки в иностранном государстве)* fíxed-post spy. **~ция** *ж.* résidence.

рези́н||а *ж.* rúbber. **~ка** *ж.* 1. *(для стирания)* eráser, rúbber; 2. *(тесёмка)* elástic. **~овый** rúbber *attr.; перен.* elástic; ~овая о́бувь rúbber fóotwear.

ре́зка *ж.* cútting.

ре́зк||ий 1. sharp; ~ ве́тер sharp / bíting wind; 2. *(неприятно действующий на органы чувств):*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ го́лос harsh voice; ~ свет harsh / bright light; ~ за́пах púngent smell; 3. *(отчётливый)* cléan-cut, sharp; ~ные черты́ лица́ cléan-cut féatures; 4. *(внезапный)* súdden, únexpécted; ~ое похолода́ние súdden / sharp drop in témperature; 5. *(порывистый — о движениях)* quick, energétic; 6. *(грубый, дерзкий)* blunt, harsh, sharp; ~ отве́т blunt ánswer; ~ые возраже́ния sharp objéctions.

ре́зк||о shárply, hárshly; *(грубо)* blúntly. **~ость** *ж.* 1. definítion, clárity, shárpness; ~ость кра́сок inténsity of cólour(s); 2. *(грубость)* blúntness; 3. *(грубое слово)* harsh words *pl;* наговори́ть ~остей *кому-л.* be* véry sharp / blunt with *smb.*

резно́й carved; *(сквозной)* frétted.

резня́ *ж.* sláughter, cárnage, mássacre.

резолю́ци||я *ж.* resolútion; приня́ть ~ю pass / cárry / adópt a resolútion.

резона́нс *м.* résonance; *перен.* efféct.

резона́тор *м. физ., тех.* sóunding-board.

резо́нный *разг.* réasonable.

результа́т *м.* resúlt, óutcome; ◇ в ~е as a resúlt. **~и́вный** efféctive.

ре́зчик *м.* cárver.

резь *ж.* sharp pain / irritátion; *(в желудке)* cólic; gripes *pl.*

резьба́ *ж.* 1. *(вырезывание)* cárving; ~ по де́реву wóod-carving; 2. *(рисунок, узор)* cárving; 3. *(нарезка)* thread.

резю́м||е́ *с. нескл.* súmmary, resumé. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* sum *(smth.)* up.

рей *м. мор.* yard.

рейд I *м. мор.* róad(stead).

рейд II *м.* 1. *воен.* raid; 2. *(ревизия)* spót-chéck.

ре́йка *ж.* 1. lath; 2. *(брусок с делениями)* rod; землеме́рная ~ survéying rod; водоме́рная ~ depth gauge; зубча́тая ~ rack.

рейс *м.* trip, run; *мор. тж.* vóyage; пе́рвый ~ *(нового судна)* máiden trip / vóyage; обра́тный ~ retúrn jóurney / vóyage.

ре́йсовый régular-route.

рейсфе́дер *м.* rúling-pen, cóntour-pen.

рейсши́на *ж.* T-square.

рейту́зы *мн.* tights.

рейхста́г *м.* Réichstag.

рек||а́ *ж.* ríver; вверх, вниз по ~е́ up, down the ríver.

ре́квием *м.* réquiem.

реквизи́ровать *несов. и сов. (вн.)* requisítion *(smth.); (для военных целей тж.)* commandéer *(smth.).*

реквизи́т *м. театр.* própertíes *pl;* props *pl разг.*

реквизи́ция *ж.* requisítioning; *(в военное время тж.)* commandéering.

рекла́ма *ж.* advértisement; *(мероприятие тж.)* publícity; светова́я ~ eléctric sign; театра́льная ~ théatre bill.

реклами́ровать *несов. и сов. (вн.)* ádvertise *(smth.); (чрезмерно расхваливать тж.)* boost *(smb., smth.),* play up *(smth.).*

рекла́мный ádvertising; publícity *attr.*

рекогносци́р||овать *несов. и сов. (вн.) воен.* reconnóitre *(smth.).* **~о́вка** *ж. воен.* recónnaissance.

рекоменда́||тельный: ~тельное письмо́ létter of recommendátion; credéntials *pl.* **~ция** *ж.* recommendátion.

рекоменд||ова́ть *несов. и сов.* (*сов. тж.* порекомендова́ть) *(вн.)* recomménd *(smb., smth.).* **~ова́ться** *несов.:* ~у́ется... it is advísable...

реконструи́ровать *несов. и сов. (вн.)* réconstrúct *(smth.); (воссоздавать что-л. по сохранившимся описаниям и т. п. тж.)* restóre *(smth.).* **~ся** *несов. и сов.* be* réconstrúcted.

реконструкти́вный réconstrúction *attr.;* ~ пери́од réconstrúction périod.

реконстру́кция *ж.* réconstrúction;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi
Ренуевый индийский

(воссоздание по сохранившимся описаниям тж.) restorátion.
рекóрд *м.* récord; постáвить ~ achíeve a récord, set* up a récord; держáть ~ hold* the récord.
рекордúст *м.*, **~ка** *ж.* 1. récord-holder, chámpion; *(животное тж.)* príze-winner; 2. *(тот, кто увлекается рекордами)* pót-hunter.
рекóрдный récord *attr.*; в ~ срок in récord time.
рекордсмéн *м.*, **~ка** *ж.* récord-holder, chámpion.
рéктор *м.* réctor; ~ университéта réctor, head of a univérsity.
ректорáт *м.* univérsity administrátion; *(помещение)* réctor's óffice.
релé *с. нескл. эл.* rélay.
религиóзный relígious.
рели́гия *ж.* relígion.
рели́квия *ж.* rélic.
рельéф *м.* relíef. **~но** vívidly; cléarly; **~но** выделя́ться stand* out in relíef. **~ный** raised, embóssed; *перен.* vívid, stríking.
рельс *м.* rail; сходи́ть с **~ов** be* deráiled; ◇ постáвить *что-л.* на **~ы** get* *smth.* stárted. **~овый** rail *attr.*; **~овый** путь track.
ремáрка *ж.* note; *театр.* stáge-diréction.
ремённый léather *attr.*; ~ привóд bélt-drive.
ремéнь *м.* 1. strap; *(пояс)* belt; 2. *тех.* belt.
ремéсленник *м.* 1. cráftsman*; 2. *(тот, кто работает по шаблону)* drudge, dábbler; *(о писателе)* háck-writer; 3. *разг.* *(ученик ремесленного училища)* púpil of a trade / vocátional school.
ремéсленн||ый 1. craft *attr.*; **~ое** произвóдство craft índustry; 2. *(примитивный, неискусный)* bótched-up; 3. *(шаблонный)* sóulless, úncreátive, stándardized; *(о литературной работе тж.)* hack *attr.*; ◇ **~ое** учи́лище vocátional / trade school.
ремеслó *с.* craft; *(профессия)* trade; сапóжное ~ shóemaking; плóтничное ~ cárpentry.

ремóнт *м.* repáirs *pl*; *(побелка, окраска дома, квартиры)* décorating; decorátions *pl*; находи́ться в **~е** be* undergóing repáir. **~и́ровать**, отремонти́ровать *(вн.)* repáir *(smth.)*; *(белить, красить дом, квартиру)* décorate *(smth.)*. **~ный** repáir *attr.*; **~ная** мастерскáя repáir shop.
ренегáт *м.* rénegade, túrncoat. **~ство** *с.* deféction, apóstasy.
рéнта *ж. эк.* rent; земéльная ~ gróund-rent.
рентáбельн||ость *ж.* prófitableness. **~ый** páying; **~ое** хозя́йство góing concérn.
рентгéнов: **~ы** лучи́ X-rays, Róentgen rays.
рентгéновский X-ray; Róentgen; ~ кабинéт X-ray room; ~ сни́мок rádiograph, X-ray phótograph.
рентгенóлог *м.* radiólogist; Roentgenólogist.
рентгеноскопи́я *ж.* radióscopy, X-ray examinátion.
реорганиз||áция *ж.* réorganizátion. **~овáть** *несов. и сов.* *(вн.)* réórganize *(smth.)*. **~овáться** *несов. и сов.* réórganize.
реостáт *м.* rhéostat.
рéпа *ж.* túrnip.
репарáции *мн.* *(ед.* репарáция *ж.)* reparátions.
репарациóнн||ый reparátion *attr.*; **~ые** платежи́ reparátion páyments.
репатри||áнт *м.* repátriate. **~áция** *ж.* repatriátion.
репатрии́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* repátriate *(smb.)*. **~ся** *несов. и сов.* be* repátriated.
репéй *м.*, **~ник** *м.* burr.
репертуáр *м.* répertoire.
репети́||ровать, прорепети́ровать *(вн.)* 1. *(выступление)* rehéarse *(smth.)*; 2. *(ученика)* coach *(smb.)*. **~ция** *ж.* rehéarsal; генерáльная **~ция** dréss-rehéarsal.
рéплика *ж.* 1. *(ответ)* replý; *(возражение)* retórt; 2. *театр.* cue.
репортáж *м.* repórting; *(сообщение)* repórt; *(во время игры)* cómmentary.
репортёр *м.* repórter.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

репресс||и́вный represśive. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* take* représsive áction (agáinst).

репре́ссия *ж.* représsion.

репроду́ктор *м.* lóud-spéaker.

репроду́кция *ж.* reprodúction.

репти́лия *ж. зоол.* réptile; *перен. тж.* worm.

репута́ция *ж.* reputátion; незапя́тнанная ~ spótless reputátion.

ре́пчатый: ~ лук ónions *pl.*

ресни́цы *мн.* (*ед.* ресни́ца *ж.*) éyelashes.

респира́тор *м.* réspirator, gás-mask.

респу́блика *ж.* repúblic; Сове́тская социалисти́ческая ~ Sóviet Sócialist Repúblic; Наро́дная демократи́ческая ~ Péople's Demócrátic Repúblic; буржуа́зная ~ bóurgeois repúblic.

республика́н||ец *м.* repúblican. **~ский** repúblican.

рессо́р||а *ж.* spring. **~ный** sprung, spríng-suppórted.

реставра́тор *м.* restórer; ~ ста́рых карти́н restórer of old píctures.

реставра́ция *ж.* 1. restorátion; 2. *(восстановле́ние све́ргнутого стро́я)* restorátion.

реставри́ровать *несов. и сов. (вн.)* restóre *(smth.)*.

рестора́н *м.* réstaurant. **~ный** réstaurant *attr.*

ресу́рсы *мн.* resóurces.

рети́вый zéalous, árdent; *(ре́звый)* spríghtly.

рето́рта *ж.* retórt.

ретрансли́ровать *несов. и сов. (вн.) ра́дио* rétransmít *(smth.)*.

ретрансля́ция *ж. ра́дио* rétransmíssion.

ретушёр *м.* rétóucher.

ретуши́ровать *несов. и сов. (вн.)* rétóuch *(smth.)*.

ре́тушь *ж.* rétóuching.

рефера́т *м.* 1. súmmary, synópsis (*pl* -ses); 2. *(докла́д)* páper, éssay.

рефере́ндум *м.* referéndum.

рефере́нт *м.* advíser, éxpert; ~ по Да́льнему Восто́ку Fár-Éastern éxpert, advíser on the Far East.

рефле́кс *м.* réflex; коле́нные ~ы knée-jerks; patéllar réflexes *научн.;* усло́вный ~ condítioned réflex.

рефле́ктор *м.* 1. *(отража́тель луче́й)* refléctor; 2. *(обогрева́тельный прибо́р)* bówl-fire, eléctric fire with a refléctor.

рефо́рма *ж.* refórm.

реформа́тор *м.* refórmer.

реформа́ция *ж. ист.* the Reformátion.

реформи́зм *м.* refórmism.

реформи́ровать *несов. и сов. (вн.)* refórm *(smth.)*.

реформи́ст *м.* refórmist.

рефрижера́тор *м.* 1. refrígerator; 2. *(часть холоди́льной маши́ны)* evắporator. **~ный** refrígerator *attr.;* ~ное су́дно refrígerator (ship).

реценз||е́нт *м. (книг)* reviéwer; *(ру́кописей)* réader. **~и́ровать,** прорецензи́ровать *(вн.) (кни́ги)* reviéw *(smth.)*; *(ру́кописи)* read* *(smth.)*.

реце́нзия *ж.* reviéw; *(на ру́копись)* opínion.

реце́пт *м.* prescríption; *(спо́соб приготовле́ния чего́-л.)* récipe; *перен. тж.* fórmula (*pl* -ae); гото́вый ~ réady-máde fórmula; cút-and-dríed instrúctions *pl.*

рециди́в *м.* 1. sét-back, recúrrence; 2. *мед.* relápse; 3. *юр.* recidivátion, sécond offénce; báckslíding *разг.*

рецидиви́ст *м.* recídivist, old offénder, repéater.

речев||о́й speech *attr.;* ~ы́е на́выки speech hábits.

рече́ние *с.* expréssion.

речи́стый *разг.* vóluble; *(говорли́вый)* tálkative.

речитати́в *м. муз.* recitatíve; ◇ говори́ть, чита́ть ~ом chant.

ре́чка *ж.* small ríver, stream.

речни́к *м.* ríver-tránsport wórker.

речн||о́й ríver *attr.; (о живу́щих в река́х тж.)* flúvial *научн.;* ~о́е су́дно ríver-boat; ~о́е сообще́ние ríver navigátion; ~ы́е расте́ния flúvial plants.

реч||ь *ж.* 1. *(спосо́бность говори́ть)* speech; о́рганы ~и speech órgans; разви́тие ~и speech tráining; 2. *(язы́к)* speech; у́стная ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

óral speech; рýсская ~ Rússian speech, spóken Rússian; 3. *(произношение)* speech, way of spéaking; óкающая ~ mánner of stréssing the o's in *one's* speech; 4. *(то, что говорят)* talk; 5. *разг. (беседа)* talk; ~ шла о полúтике the talk was abóut pólitics; ~ идёт о том, чтóбы... it is a quéstion / mátter of...; слýчай, о котóром идёт ~ the case in quéstion; о чём ~? what are you tálking abóut?; об этом и ~и нé было it was not éven méntioned; не об этом ~ that's not what we are tálking abóut; об этом не мóжет быть и ~и that is out of the quéstion; завестú ~ о *чём-л.* begín* to speak of *smth.;* 6. *(выступление)* speech; обличúтельная ~ denunciátion; вы́ступить с ~ью, произнестú ~ make* / delíver a speech; обратúться с ~ью к *комý-л.* addréss *smb.*

реш||áть, решúть 1. (+ *инф.; приходить к какому-л. выводу*) decíde (+ to *inf*), make* up *one's* mind (+ to *inf*), resólve (+ to *inf*); он решúл остáться дóма he decíded to stay at home; вы сáми должны́ ~ it is for you to decíde; 2. *(вн., + инф.; принимать решение)* decíde *(smth.,* + to *inf);* решúть дéло в *чью-л.* пóльзу decíde (the mátter) in *smb.'s* fávour; онú решúли перевы́полнить план they decíded to óverfulfíl the plan; 3. *(вн.; определять искомое)* solve *(smth.);* work out *(smth.);* ~ задáчи, примéры solve próblems, exámples; ~ кроссвóрд do* a cróssword púzzle; 4. *(вн.; выполнять)* solve *(smth.);* решúть проблéму solve a próblem; ◊ решúть *чью-л.* судьбý, ýчасть decíde *smb.'s* fate / fúture; решúть судьбý, ýчасть *чего-л.* decíde the fate of *smth.;* решúть ýчасть бóя decíde the óutcome of the báttle. **~áться**, решúться 1. (на *вн.*, + *инф.; принимать решение*) decíde (to do *smth.*, + to *inf*), make* up *one's* mind (to do *smth.*, + to *inf*); решúться на отчáянный постýпок decíde to take a great risk; decíde to take the plunge *разг.;* решúться на этот шаг make* up *one's* mind to take this step; не решúться на крáйние мéры hésitate to take extréme méasures; не могý решúться на это I can't bring mysélf to do it; не ~áюсь сказáть *комý-л.* I can't bring mysélf to tell *smb.;* ~áйтесь! make up your mind!; 2. *(определяться)* be* decíded; зáвтра решúтся егó дéло his case will be decíded tomórrow; 3. *тк. несов.* come* out; задáча легкó ~áется the próblem is quite éasy to solve; задáча не ~áется there is no solútion to the próblem.

решáющ||ий decísive; ~ая сúла decísive force; ~ момéнт decísive móment; ◊ с ~им гóлосом with the right to vote.

решéние *с.* 1. decísion; *(постановление тж.)* resolútion; *(суда)* vérdict, júdg(e)ment; принимáть ~ come* to a decísion, arríve at a decísion, make* / reach a decísion; выносúть ~ pronóunce júdg(e)ment, pronóunce its vérdict; 2. *(ответ к задаче и т. п.)* solútion (of), ánswer (to).

решётк||а *ж.* *(в стене)* grille; *(ограда тж.)* ráilings *pl;* *(деревянная)* láttice, tréllis; *(на окне)* bars *pl;* ◊ посадúть *кого-л.* за ~у put* *smb.* behínd bars.

решет||ó *с.* sieve; ◊ чудесá в ~é a fantástic tale.

решётчатый, решéтчатый láttice *attr.*

решúмость *ж.* determinátion, resolútion, resólve.

решúтельн||о 1. *(смело)* résolutely; *(категорически)* categórically, pósitively; ~ возражáть objéct categórically / flátly; ~ отрицáть *что-л.* categórically dený *smth.;* быть ~ прóтив *чего-л.* be* útterly oppósed to *smth.;* 2. *(совершенно)* ábsolutely; ~ ничегó не дéлать, знать *и т. д.* do*, know* ábsolutely nóthing. **~ость** *ж.* 1. *(смелость в принятии решений)* determinátion; resolútion; 2. *(кате-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

горичность) decísiveness, finálity. **~ый 1.** *(смелый, энергичный)* résolute, decíded, detérmined; ~ый человéк résolute / detérmined pérson; ~ые мéры résolute méasures; 2. *(решающий, категорический)* decísive; *(окончательный)* fínal, últimate; ~ый отвéт fínal replý; ~ый тон résolute tone; с сáмым ~ым вúдом with an expréssion of the útmost determinátion; с ~ым намéрением уéхать with *one's* mind fírmly made up to leave; ~ый бой decísive báttle / áction.

решúть *сов. см.* решáть. **~ся** *сов. см.* решáться 1, 2.

рээвакуáция *ж.* retúrn from evacuátion.

реэ́кспорт *м.* ré-éxport.

рéя *ж. см.* рей.

рéять *несов.* 1. *(плавно двигаться)* glide alóng, drift alóng; 2. *(парить)* hóver; 3. *(развеваться)* stream.

ржáв||еть, заржáветь rust, be* rústy. **~чина** *ж.* rust; цвéта ~чины rúst-coloured. **~ый** rústy.

ржан||óй rye *attr.;* ~ кóлос ear of rye; ~áя мукá rye flour; ~ хлеб rye bread.

ржать *несов.* neigh, whínny.

рúга *ж.* thréshing barn / floor.

рúза *ж.* 1. cope; *(царское одеяние)* robes *pl;* véstments *pl;* 2. *(накладка на иконе)* métal pláting.

рикошéт *м.* rícochet. **~ом:** пýля попáла в негó ~ом the búllet hit him on the rebóund.

рúмск||ий Róman; ◇ ~ нос Róman nose; ~ое прáво *юр.* Róman law; ~ая цéрковь Róman Church; ~ие цúфры Róman númerals.

ринг *м. спорт.* ring.

рúну||ться *сов.* dash, hurl *one*sélf, charge; ~ в атáку hurl *one*sélf ínto the attáck; óбе собáки ~лись за ним both dogs dashed áfter him.

рис *м.* rice.

риск *м.* 1. risk; с ~ом для жúзни at the risk of *one's* life; идтú на ~ risk it; подвергáть ~у *когó-л.* endánger *smb.,* jéopardize *smb.;* 2. *(действие наудачу)* táking risks / chánces; ◇ ~ — благорóдное дéло *погов.* ≅ nóthing vénture, nóthing have; на свой страх и ~ at your own risk.

рискн||ýть *сов.* 1. *см.* рисковáть; 2. (+ *инф.,* на *вн.; отважиться)* vénture (+ to *inf, smth.*); он ~ýл спросúть её об э́том he véntured to ask her abóut it.

рискóванный rísky; ~ шаг rísky step.

рисковáть, рискнýть 1. *(подвергаться риску)* take* a risk, take* risks; не ~ take* no risk; не хотéть ~ be* unwílling to take risks; 2. *(тв.)* risk *(smb., smth.);* jéopardize *(smb., smth.);* ~ жúзнью, головóй risk *one's* life, neck; ~ здорóвьем, репутáцией jéopardize *one's* health, reputátion.

рисовá||льщик *м.* gráphic ártist. **~ние** *с.* dráwing; учúться ~нию learn* how to draw.

рисовáть, нарисовáть *(вн.)* draw* *(smth.); (красками)* paint *(smth.); перен.* portráy *(smth.),* depíct *(smth.);* ~ карандашóм, перóм draw* in péncil, in ink; ~ с натýры draw* / paint from life; ~ портрéт draw* / paint a pórtrait. **~ся** *несов.* 1. *(виднеться)* be* óutlined / silhouétted; 2. *(дт.; представляться)* presént itsélf (to); 3. *(тв.; стараться показать себя с выгодной стороны)* show* off *(smth.).*

рисóвка *ж.* shówing-off.

рúсов||ый rice *attr.;* ~ое пóле rice field; ~ая кáша (thin) rice púdding.

рисýн||ок *м.* dráwing; *(очертание)* óutline; *(узор)* desígn, páttern; ~ карандашóм péncil-dráwing; ~ перóм pén-and-ink dráwing; по ~кам *когó-л.* áfter the desígns of *smb.*

ритм *м.* rhýthm.

рúтмика *ж.* 1. *(система и характер ритма)* rhýthms *pl,* rhýthmical páttern; 2. *(учение о ритме)* rhýthmics, théory of rhýthm; 3. *(система физических упражнений)* eurhýthmics.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ритми́ч||еский rhýthmical. ~ность *ж.* rhýthm; соблюда́ть ~ность в рабо́те maintáin a stéady rhýthm of work. ~ный rhýthmical; обеспе́чить ~ную рабо́ту ensúre a stéady rhýthm of work.

рито́р||ика *ж.* rhetóric. ~и́ческий rhetórical; ◇ ~и́ческий вопро́с rhetórical quéstion.

ритуа́л *м.* ritual.

риф I *м.* *(подводная скала)* reef.

риф II *м.* *мор.* reef; брать ~ы take* in reefs.

ри́фма *ж.* rhyme; мужска́я ~ másculine rhyme; же́нская ~ féminine rhyme.

рифмова́ть *несов.* *(вн.)* rhyme *(smth.)*.

рифмоплёт *м.* *разг.* rhýmer, rhýmester.

ро́ба *ж.* óveralls *pl.*

робе́ть *несов.* be* tímid; (пе́ред *тв.*) quail (befóre); не робе́й(те)! don't be shy!

ро́бк||ий tímid; *(застенчивый)* shy; ~ челове́к shy / tímid pérson; ~ие глаза́ tímid eyes.

ро́бост||ь *ж.* timídity; *(застенчивость)* shýness; от ~и он не мог говори́ть he was too shy to speak.

ро́бот *м.* róbot.

ров *м.* ditch, dyke; *(крепостной)* moat.

рове́сн||ик *м.*, ~ица *ж.*: они́ ~ики they are the same age; он мой ~ he's my age; ~ револю́ции pérson born in the year of the Revolútion.

ро́вн||о *нареч.* 1. *(равномерно)* évenly, régularly; *(одинаково)* équally; би́ться ~ *(о сердце)* beat* évenly; ~ дыша́ть breathe régularly / stéadily; 2. *(гладко)* smóothly; 3. *в знач. частицы (точно)* exáctly, precísely; ~ в два, три *и т. д.* часа́ at two, three, *etc.*, sharp; ~ де́сять рубле́й exáctly ten róubles; 4. *в знач. частицы разг. (совершенно):* он ~ ничего́ не понима́ет he dóesn't understánd a thing; э́то ~ ничего́ не зна́чит that means nóthing whatéver. ~ый 1. *(гладкий)* éven, lével, smooth; ~ая доро́га lével / smooth road; 2. *(прямой)* straight; ~ая ли́ния straight line; 3. *(одинаковый)* équal, éven; *(равномерный)* régular; ~ый зага́р éven tan; ~ый кли́мат équable clímate; ~ый го́лос lével tones *pl;* ~ым ша́гом with méasured tread; 4. *(уравновешенный)* équable, éven; ~ый хара́ктер éven disposítion, équable témper; ◇ ~ый счёт round fígures *pl;* для ~ого счёта to make a round sum; ~ым счётом ничего́! nóthing whatéver!; не ро́вен, не ровён час you néver know.

ро́вня *м. и ж. разг.* équal; он ей не ~ he's not good enóugh for her.

ровня́ть, сровня́ть *(вн.)* make* *(smth.)* éven, lével *(smth.)* off; ~ *что-л.* катка́ми roll *smth.* smooth.

рог *м.* 1. horn; *(олений)* ántler; 2. *(музыкальный инструмент)* horn; ◇ брать быка́ за ~а́ take* the bull by the horns.

рога́тк||а *ж.* 1. *(на дороге)* bárrier; *воен.* knífe-rest; *перен.* *(препятствие)* óbstacle; 2. *(метательная)* cátapult; стреля́ть из ~и shoot* *one's* cátapult.

рога́тый horned; кру́пный ~ скот cáttle; ме́лкий ~ скот goats and sheep.

рогови́ца *ж.* *анат.* córnea.

рогов||о́й horn *attr.;* ~ы́е очки́ hórn-rimmed spéctacles.

рого́жа *ж.* mátting.

род *м.* 1. *(семейный)* fámily, kin; 2. *(происхождение, рождение)* birth, órigin, stock; *(поколение)* generátion; ста́рого ~а of old stock; из ~а в ~ from one generátion to anóther; 3. *(сорт, вид)* sort, kind; 4. *биол.* génus; 5. *грам.* génder; мужско́й, же́нский, сре́дний ~ másculine, féminine, néuter (génder); существи́тельное мужско́го ~а másculine noun; ◇ ~ челове́ческий mankínd, humánity, the húman race; ему́ 30 лет от ~у he is thírty years of age; два́дцати лет о́т ~у at the age of twénty; ему́ на ~у́ напи́сано he

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

was déstined (to); без ~у, без плéмени without kith or kin; ~ войск arm of the sérvice; вся́кого ~а all sorts / kind (of); что́-нибудь в э́том ~е sómething of the sort / kind; в своём ~е in *one's* way; своего́ ~а, в не́котором ~е a sort / kind (of).

роди́льн||ица *ж.* wóman* who has just gíven birth, móther of a báby. **~ый**: ~ый дом matérnity home / hóspital.

роди́м||ый *прил.* 1. *см.* родно́й 1; 2. *в знач. сущ. мн.* párents; ◇ ~ое пятно́ bírth-mark.

ро́дин||а *ж.* 1. nátive land, mótherland, móther cóuntry, home; *(место рождения)* bírth-place; любо́вь к ~е love of cóuntry; 2. *(место происхождения растения, животного)* land, home.

ро́динка *ж.* bírth-mark, mole.

роди́тели *мн.* párents.

роди́тельный: ~ паде́ж *грам.* génitive case.

роди́тельск||ий párents', paréntal; ~ комите́т párents' commíttee; ~ое собра́ние párents' méeting; ~ дом *one's* párents' home / house.

род||и́ть *несов. и сов.* 1. *(вн.)* give* birth (to); *перен. тж.* give* rise (to); ~ сы́на, дочь bear* a son, a dáughter; она́ то́лько что ~ила́ she has just gíven birth, the báby has just been born; она́ ещё не ~ила́ the báby hásn't been born yet; 2. *разг.* *(давать урожай)* yield; ◇ в чём мать ~ила́ stárk-náked. **~и́ться** *несов. и сов.* be* born; *перен.* *(возникать)* aríse*, spring* up; ~и́ться слепы́м be* born blind; у него́ ~и́лся сын his wife has just had a báby-boy; у меня́ ~ила́сь мысль (+ *инф.*) I got the idéa (of + -ing); ~ило́сь подозре́ние a suspícion has arísen; 2. *(произрастать)* grow*.

родни́к *м.* spring. **~о́вый** spring *attr.*

родни́ть, породни́ть, сродни́ть *(вн.)* 1. *сов.* породни́ть unite *(smb.)*; 2. *сов.* сродни́ть draw* *(smb.)* togéther, creáte a bond / affínity (betwéen); 3. *тк. несов.* *(сближать)* make* *(smb.)* alíke. **~ся**, породни́ться (с *тв.*) 1. mix (with), intermíngle (with), becóme* reláted (to); 2. *тк. несов.* *(сближаться)* becóme* akín (with), grow* / draw* togéther.

родн||о́й *прил.* 1. *(по крови)* *one's* own; *(не приёмный, не двоюродный)* *one's* real; *(являющийся родственником)* of *one's* own fámily / blood *после сущ.*; ~а́я сестра́ *one's* own síster; ~ челове́к pérson of *one's* own fámily; 2. *(о месте)* nátive; ~ дом *one's* own home; ~ го́род *one's* home town; 3. *(дорогой, близкий сердцу)* dear, dárling; 4. *в знач. сущ. мн.* *one's* rélatives / relátions; *(домашние)* *one's* péople; ◇ ~ язы́к nátive lánguage, móther-tongue.

родня́ *ж.* 1. *собир.* *(родственники)* rélatives *pl*, relátions *pl*; 2. *разг.* *(родственник)* rélative, relátion; он мне ~ we are reláted.

родов||о́й I 1. fámily *attr.*; ~ строй tríbal sýstem; ~а́я месть vendétta, blóodfeud; 2. *биол.* genéric; 3. *грам.* génder *attr.*; ~ы́е оконча́ния génder infléctions.

родов||о́й II: ~ы́е му́ки bírth-pains.

ро́дом by birth; он ~ из Москвы́, с Кавка́за he comes from Móscow, the Cáucasus; он ~ францу́з he's a Frénchman by birth.

родонача́льник *м.* progénitor, stock; *перен.* fóunder, fáther.

родосло́вие *с.*, **родосло́вная** *ж.* pédigree.

ро́дственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* rélative, relátion; ближа́йшие ~ики close rélatives.

ро́дственн||ый 1. fámily *attr.*; of the fámily *после сущ.*; ~ые свя́зи fámily ties; 2. *(тёплый, сердечный)* córdial; 3. *(сходный)* kíndred; akín *predic.*; ~ые нау́ки allíed scíences; ~ые языки́ reláted lánguages.

родств||о́ *с.* 1. relátionship; быть в ~е́ с *кем-л.* be* reláted to *smb.*; 2. *собир. разг.* *(родственники)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fámily; rélatives *pl;* 3. *(сходство)* affínity.

рóд||ы *мн.* (chíld)birth *sg,* háving a child *sg;* confínement *sg;* у неё бы́ли тяжёлые ~ she had a dífficult confínement; она́ о́чень похороше́ла по́сле ~ов she looks wónderful since she had her child.

рóж||а I *ж. разг.* (úgly) mug; ◇ кóрчить ~и *кому-л.* pull / make* fáces at *smb.*

рóжа II *ж. (болезнь)* erysípelas, Rose, St. Ánthony's fíre.

рожáть *несов. разг.* have* a báby, give* birth.

рождáемость *ж.* bírth-rate.

рожд||áть *несов.* *(вн.)* give* birth (to); bear* *(smb.); перен.* give* rise (to). **~áться** *несов.* be* born; *перен.* aríse*, spring* up. **~éние** *с.* 1. birth; с сáмого моегó ~éния éver since I was born; от ~éния from birth; день ~éния bírthday; мéсто ~éния bírthplace; 2. *(дата рождения)* bírthday; ◇ по ~éнию by birth.

рождéственский Chrístmas *attr.,* Xmas *attr.*

рождествó *с.* Chrístmas, Xmas.

рожéница *ж.* *(женщина в период родов)* wóman* in chíldbirth; *(родившая)* néwly-máde móther.

рожóк *м.* 1. *(музыкальный инструмент)* horn; англи́йский ~ ténor óboe, cor angláis; 2. *(детский)* féeding-bottle; 3. *(для обуви)* shóe-horn.

рожь *ж.* rye.

рóз||а *ж.* rose; ◇ ~ ветрóв *метеор.* wíndrose. **~áн** *м. разг.* rose. **~áрий** *м.* rose gárden.

рóзга *ж.* rod, birch.

розéтка *ж.* 1. *(украшение)* rosétte; 2. *(блюдце для варенья)* small sáucer for sérving jam; 3. *эл.:* штéпсельная ~ plug (recéptacle).

розмари́н *м. бот.* rósemary.

рóзни||ца *ж.* rétail (trade); продавáть в ~цу sell* rétail. **~чный** rétail *attr.;* ~чная торгóвля rétail trade; ~чные цéны rétail príces.

рознь *ж.* 1. *(вражда)* díscord; 2. *в знач. сказ. (дт.):* человéк человéку ~ all men are not alíke.

розовéть, порозовéть 1. *(становиться розовым)* turn pink; *(покрываться румянцем)* blush pink, blush; 2. *тк. несов.* *(виднеться)* show* pink.

розовощёкий pínk-cheeked, rósy-cheeked.

рóзов||ый 1. *(о растении)* rose *attr.;* ~ куст róse-bush; ~ое мáсло áttar of róses; 2. *(розового цвета)* pink; *перен.* rósy; ~ая лéнточка pink ríbbon; ~ые щёки rósy / pink cheeks; ~ свет rósy light; ~ые мечты́ róse-coloured dreams; ◇ ви́деть всё в ~ом свéте, смотрéть на всё сквозь ~ые очки́ see* éverything through róse-coloured spéctacles.

рóзыгрыш *м.* 1. *(лотереи)* dráwing, draw; 2. *(состязание)* tóurnament, mátch(es) (for); ~ пéрвенства СССР по футбóлу the USSR fóotball chámpionship; 3. *(ничья)* a draw; drawn game.

рóзыск *м.* 1. search, quest; 2. *юр.* investigátion, search; ◇ уголóвный ~ críminal investigátion depártment.

рои́ться *несов.* swarm; *перен.* crowd; мы́сли роя́тся в головé thoughts crowd ínto *one's* mind.

рой *м.* swarm; *перен.* host; ~ воспоминáний host of recolléctions.

рок *м.* fate.

роков||óй fátal; ~áя оши́бка fátal mistáke.

рóкот *м.* múrmuring; *(раскатистый шум)* rúmble; ~ волн múrmuring of the waves.

рокотáть *несов.* roar, crash; *(о голосе тж.)* thúnder, boom.

рóлик *м.* 1. róller; *(у мебели)* cástor; 2. *(для электропроводки)* block. **~овый** róller *attr.;* ~овый подши́пник róller béaring; ~овые коньки́ róller skates.

рол||ь *ж.* 1. *(драматический образ)* role, part; в ~и Гáмлета вы́ступил... the part of Hámlet was táken / ácted by...; игрáть ~ отцá play the (part of the)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fáther; 2. *(текст)* part; lines *pl;* забы́ть свою́ ~ forgét* *one's* lines / words; 3. *(рд.; работа в качестве кого-л.)* job, role; вам придётся взять на себя́ ~ перево́дчика you will have to be the intérpreter, you will have to take on the job of intérpreter; 4. *(мера влияния, значения)* role; ~ ли́чности в исто́рии the role of the indivídual in hístory; ◇ в ~и *кого-л.* as; он впервы́е вы́ступил в ~и санита́ра it was the first time he had been a strétcher-bearer; э́то обстоя́тельство не игра́ет большо́й ~и this círcumstance hásn't much signíficance; игра́ть ~ 1) *(влиять)* play a part; 2) *(быть кем-л., чем-л.)* be*; войти́ в ~ get* ínto the way of things, begín* to cope.

ром *м.* rum.

рома́н *м.* 1. *(произведение)* nóvel; *(героического жанра)* románce; он геро́й не моего́ ~а he's by no means my idéal; 2. *разг.* *(любовные отношения)* (lóve-)affair.

романи́ст I *м.* *(писатель)* nóvelist.

романи́ст II *м.* *(филолог)* spécialist in Románce philólogy. ~**ика** *ж.* Románce philólogy.

рома́нс *м.* song; *(название инструментальной пьесы)* románce.

рома́нский Románce, Románic.

романти́зм *м.* románticism.

рома́нтик *м.* romántic.

рома́нтика *ж.* románticism; *(чего-л. тж.)* the romántic side (of); ~ борьбы́ за свобо́ду the románticism of the fight for fréedom.

романт||и́ческий, ~и́чный romántic.

рома́шка *ж.* cámomile.

ромб *м.* rhomb; в ви́де ~а díamond-shaped *attr.*, lózenge-shaped *attr.*

ромште́кс *м. кул.* rump steak.

роня́ть, урони́ть *(вн.)* 1. *(нечаянно выпускать из рук)* drop *(smth.);* let* *(smth.)* fall; *(сталкивать)* knock *(smth.)* off; ~ ве́щи из рук drop things; ~ кни́ги со стола́ knock books off a táble; 2. *тк. несов.* *(терять)* shed* *(smth.)*, lose* *(smth.);* ~ ли́стья shed* its leaves; ~ пе́рья moult, shed* its féathers; 3. *(бессильно опускать вниз)* drop *(smth.)*, let* *(smth.)* fall; ~ го́лову на грудь let* *one's* head fall on *one's* chest; 4. *(небрежно произносить)* say* *(smth.)* cásually; ~ остро́ты make* occásional witty remárks; 5. *(унижать, умалять)* lówer *(smb., smth.);* ~ своё досто́инство lówer *one's* dígnity; ~ себя́ в *чьих-л.* глаза́х ínjure *one*sélf in *smb.'s* eyes; lówer *one*sélf in *smb.'s* estimátion; ◇ ~ слёзы shed* tears.

ро́пот *м.* múrmur, múrmur of discontént; ~ ручья́ múrmur of a stream.

ропта́ть *несов.* (на *вн.*) múrmur (agáinst), grúmble (at).

рос||а́ *ж.* dew. ~**и́нка** *ж.* déw-drop; ◇ у меня́ ма́ковой ~и́нки во рту́ не́ было ≅ I háven't had a bite all day. ~**и́стый** déwy, déw-sprínkled.

роско́шный 1. *(отличающийся роскошью)* spléndid, magníficent; *(об одежде)* grand; 2. *разг.* *(очень хороший)* súmptuous; spléndid; 3. *разг.* *(пышно растущий)* luxúriant, lush.

ро́скошь *ж.* 1. *(внешнее великолепие)* magníficence, spléndour; 2. *(излишество в жизненных удобствах)* lúxury; 3. *(изобилие — о растительности)* luxúriance, spléndour, ríot.

ро́слый tall, wéll-grówn; ~ па́рень stràpping / búrly féllow.

ро́спись *ж.* 1. *(действие)* páinting; ~ потолка́ céiling páinting; 2. *(стенная живопись)* múrals *pl.*

ро́спуск *м.* *(учеников)* dismíssal; *(армии, организации и т. п.)* disbándment; *(парламента)* dissolútion.

росси́йский Rússian.

ро́ссказни *мн. разг.* tales.

ро́ссыпь *ж.* *(золота, алмазов и т. п.)* plácer (mine), grável mine, allúvial depósit.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рост *м.* 1. growth; *(увеличение)* increase, rise; *(площади)* exténsion; *(совершенствование)* devélopment; ~ населе́ния growth of populátion; ~ материа́льного благосостоя́ния íncrease in matérial wéll-béing; тво́рческий ~ арти́ста ártist's devélopment; боле́зни ~а gróẃing pains; 2. *(вышина)* height; *(человека тж.)* státure; быть ~ом с *кого-л.* be* *smb.'s* height; высо́кого ~а tall; сре́днего ~а of míddle height; ма́ленького ~а short; в ~ челове́ка as high as a man; ◇ шить, покупа́ть на ~ allów for growth when máking, búying; по ~у accórding to height; отдава́ть де́ньги в ~ lend* móney on ínterest; во весь ~ 1) *(выпрямившись)* stánding up straight; 2) *(на фотографии)* full length; встать во весь ~ stand* up, draw* *one*sélf up to *one's* full height; пе́ред на́ми во весь ~ встаёт вопро́с we are now faced squárely with the quéstion.

ро́стбиф *м. кул.* roast beef.

ростовщи́||к *м.* úsurer, móney-lender. ~ческий usúrious. ~чество *с.* úsury.

рост||о́к *м.* sprout; shoot *(тж. перен.)*; пуска́ть ~ки́ sprout; ~ки́ но́вой жи́зни shoots / spróutings of new life.

ро́счерк *м.* flóurish; ◇ одни́м ~ом пера́ with a stroke of the pen.

рот *м.* mouth; во рту бы́ло су́хо *one's* mouth felt dry; ~ до уше́й an enórmous mouth; с откры́тым ртом ópen-móuthed; с рази́нутым ртом, рази́нув ~ agápe; зева́ть во весь ~ yawn cávernously; ◇ не брать в ~ *чего-л.* néver touch *smth.*; в ~ не возьмёшь it's únéatable; еда́ в ~ нейдёт the food sticks in my throat; не сметь рта откры́ть not dare to ópen *one's* mouth; разжева́ть и в ~ положи́ть spell* *smth.* out for *smb.*; хлопо́т по́лон ~ be* up to *one's* neck in wórry.

ро́та *ж.* cómpany.

рота́тор *м.* (rótary sténcil) dúplicator.

ротацио́нн||ый: ~ая печа́тная маши́на rótary press.

ро́тный *прил.* 1. cómpany *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* cómpany commánder.

ротозе́й *м. разг.* 1. *(зевака)* býstander; 2. *(разиня)* dáy-dreamer. ~ничать *несов. разг.* stand* and gape. ~ство *с. разг.* dáy-dreaming.

ро́тор *м. тех.* rótor.

ро́ща *ж.* grove, copse.

роя́л||ь *м.* grand piáno; игра́ть на ~е play the piáno; сесть за ~ sit* down at the piáno; у ~я at the piáno.

РТС (ремо́нтно-техни́ческая ста́нция) repáir and máintenance státion.

рту́тный mércury *attr.*; *(содержащий ртуть тж.)* mercúric; ~ термо́метр mércury thermómeter.

ртуть *ж.* quícksilver, mércury; ◇ грему́чая ~ fúlminate of mércury.

руба́нок *м.* plane.

руба́ха *ж.* shirt.

руба́шка *ж.* 1. *(мужская)* shirt; *(женская)* slip, chemíse; ночна́я ~ *(мужская)* níght-shirt; *(женская)* níght-dress, níght-gown; ни́жняя ~ vest, úndershirt; 2. *тех.* jácket.

рубе́ж *м.* 1. *(граница)* bórder, bóundary; 2. *воен.* line; ◇ за ~о́м abróad; брать но́вые ~и́ make* fresh gains / advánces.

рубе́ц *м.* 1. *(шрам)* scar; *(от удара хлыстом и т. п.)* weal; 2. *(шов)* hem; 3. *(отдел желудка жвачных животных)* paunch; *(кушанье)* (plain) tripe.

руби́льник *м. эл.* (knífe-)switch, cút-out.

руби́н *м.* rúby. ~овый 1. *(сделанный из рубина)* rúby *attr.*; 2. *(цвета рубина)* rúby(-coloured).

руби́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(разрубать)* chop *(smth.)*; *(измельчать)* mince *(smth.)*, chop *(smth.)* fine; ~ дрова́ chop wood; ~ капу́сту chop cábbage; 2. *(деревья)* fell *(smth.)*; ~ строево́й лес fell build-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing timber; 3. *(поражать холодным оружием)* cut* *(smb.)* down, sábre *(smb.)*; 4. *горн.* cut* *(smth.)*, hew* *(smth.)*; ~ у́голь cut* coal; 5. *разг.* *(говорить, действовать резко)* give* it to *smb.* straight from the shóulder, not mince máttters. ~ся *несов.* fight* (with cold steel).

ру́бище *с.* rags *pl*, tátters *pl*.

ру́бка I *ж.* 1. *(на мелкие куски)* chópping, míncing; 2. *(деревьев)* félling.

ру́бка II *ж. мор.* déck-house; рулева́я ~ whéel-house; боева́я ~ cónning-tower.

рублёвый óne-rouble *attr*.

ру́блен||ый chopped, minced; ~ая капу́ста chopped cábbage.

рубл||ь *м.* róuble; сто ~е́й зо́лотом one húndred róubles in gold.

ру́брика *ж.* héading.

ру́гань *ж.* abúse, invéctive, náme-calling.

руга́тель||ный abúsive. **~ство** *с.* curse, oath.

руга́ть, вы́ругать *(вн.)* swear* (at), curse *(smb.)*, scold *(smb.)*; *(порицать)* run* *(smb., smth.)* down. ~ся, вы́ругаться 1. swear*; 2. *тк. несов.* (с *тв.*; *переругиваться)* hurl abúse at each óther, call each óther names.

руда́ *ж.* ore.

рудиме́нт *м. биол.* vestígial órgan.

рудимента́рный rudiméntary; ~ о́рган *биол.* vestígial órgan.

рудни́к *м.* mine, pit. **~о́вый** mine *attr.*, pit *attr.*; ~о́вые рабо́чие mine wórkers.

рудни́чный míning; ~ газ fíre-damp.

ру́дн||ый míning; *(содержащий руду)* ore *attr.*; ~ые месторожде́ния depósits of ore.

рудоно́сный óre-bearing.

руже́йный gun *attr.*, rífle *attr.*; ~ вы́стрел rífle-shot.

ружьё *с.* gun; дробово́е ~ shót-gun; двуство́льное ~ dóuble-bárrelled gun; противота́нковое ~ ánti-tánk rífle; ◇ под ~м únder arms.

руи́на *ж.* 1. *мн.* ruins; 2. *разг.* *(немощный человек)* wreck.

рук||а́ *ж.* 1. *(кисть)* hand; *(от кисти до плеча)* arm; в ~е́ in *one's* hand; за́ руку by the hand; взя́ться за́ руки take* one anóther's hands; ~а́ми не тро́гать! do not touch!; брать *кого-л.* на́ руки take* *smb.* in *one's* arms; держа́ть кого-л. на ~а́х hold* *smb.* in *one's* arms; по пра́вую, ле́вую ру́ку от *чего-л.* to the right, the left of *smth.*; 2. *(почерк)* hándwriting; э́то не его́ ~ that's not his hándwriting; ◇ быть в *чьих-л.* ~а́х be* at *smb.'s* mércy; э́то мне на́ руку that suits me down to the ground; у него́ на ~а́х больша́я семья́ he has a large fámily on his hands; все кни́ги на ~а́х the books are all out; по ~а́м! done!, it's a bárgain!; брать *кого-л.* по́д руку take* *smb.'s* arm; вести́ *кого-либо* по́д руку walk árm-in-árm with *smb.*; не говори́те по́д руку! don't put me off!; попа́сться *кому-л.* по́д руку come* in *smb.'s* way; что попадётся по́д руку ánything *one* can lay hands upón; под ~о́й, под ~а́ми éasily aváilable, hándy, within éasy reach; с ~и *кому-л.* convénient for *smb.*; ~ о́б руку hand in hand; ру́ки вверх! hands up!; ру́ки прочь от *кого-л., чего-л.!* hands off *smb., smth.!*; ~ не дро́гнет у *кого-л.* (+ *инф.*) *smb.* wóuldn't hésitate (+ to *inf*), *smb.* wóuldn't think twice (abóut + -ing); ру́ки опусти́лись у *кого-л.* *smb.* (has) lost all ínterest; ~ не подни́мется у *кого-л.* (+ *инф.*) *smb.* cánnot bring himsélf (+ to *inf*); ~о́й пода́ть a stone's throw (from); пода́ть ру́ку по́мощи *кому-л.* extе́nd a hélping hand to *smb.*; быть у *кого-л.* пра́вой ~о́й be* *smb.'s* right hand; быть без *кого-л., чего-л.* как без рук feel* hélpless withóut *smb., smth.*; брать *кого-л.* в ру́ки take* *smb.* in hand; брать *что-л.* в свои́ ру́ки take* *smth.* ínto *one's* own hands; брать себя́ в ру́ки pull *one*sélf togéther,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

contról *one*sélf; держа́ть себя́ в ~а́х keep* *one*sélf in hand; игра́ть в четы́ре ~и́ play dúets; вы́дать *что-л.* на́ руки *кому-л.* give* *smth.* to *smb.* to take awáy; получи́ть *что-л.* на́ руки recéive *smth.* in pérson; в со́бственные ру́ки *(надпись)* for pérsonal delívery ónly; дать по ~а́м *кому-л.* rap *smb.* óver the knúckles; отпуска́ть *что-л.* в одни́ ру́ки serve *smth.* per cústomer; в на́ших ~а́х in our hands; передава́ть *что-л.* из рук в ру́ки, с рук на́ руки pass *smth.* from hand to hand; из ру́к вон пло́хо símply térrible; на ско́рую ру́ку in a húrry; от ~и́ by hand; писа́ть *что-л.* от ~и́ write* *smth.* in lónghand; ходи́ть по ~а́м be* passed from hand to hand; с рук сбыть *что-л.* get* rid of *smth.*; э́то его́ рук де́ло that's his hándiwork; ему́ и кни́ги в ру́ки that's his strong point; он ма́стер на все ру́ки there's nóthing he can't do, he can do ánything.

рука́в *м.* 1. *(одежды)* sleeve; 2. *(реки)* arm, branch; 3. *(шланг)* hose.

рукави́цы *мн.* (*ед.* рукави́ца *ж.*) míttens.

руководи́тель *м.*, **~ница** *ж.* léader, head; ~ отде́ла depártment / séction head; худо́жественный ~ árt-advíser; нау́чный ~ súpervisor; кла́ссный ~ fórm-máster; *(о женщине)* fórm-místress.

руководи́ть *несов.* *(тв.)* 1. lead* *(smb., smth.)*, guide *(smb., smth.)*; ~ заня́тиями, рабо́той condúct / súpervise stúdies, work; ~ радиокружко́м run* an ámateur rádio group; ~ борьбо́й lead* the fight / strúggle; 2. *(управлять)* be* in charge (of), be* at the head (of), head *(smth.)*; ~ отде́лом head a depártment. **~ся** *несов.* *см.* руково́дствоваться.

руково́дств||о *с.* 1. *(действие)* guídance, léadership; supervísion; операти́вное ~ effícient mánagement; 2. *(то, чем следует руководствоваться)* guide; приня́ть *что-л.* к ~у take* *smth.* as a guíding príncipIe; 3. *(книга)* hándbook, mánual; 4. *собир.* *(руководители)* léaders *pl*; ~ Сою́за писа́телей the léaders / exécutive of the Writers' Únion.

руково́дствоваться *несов.* *(тв.)* be* guíded (by); ~ *чьими-л.* указа́ниями act in accórdance with the instrúctions of *smb.*

руководя́щ||ий 1. léading; ~ рабо́тник exécutive; pérson in charge; 2.: ~ие указа́ния instrúctions.

рукоде́||лие *с.* néedlework, fáncy-work. **~льница** *ж.* néedlewoman*.

рукомо́йник *м.* hánging wásh-hand can.

рукопа́шный *прил.* 1. hánd-to-hánd; ~ бой hánd-to-hánd fight (-ing); 2. *в знач. сущ. ж.* hánd-to-hánd fight.

рукопи́сн||ый mánuscript *attr.*; ~ые те́ксты hánd-written texts, mánuscripts.

ру́копись *ж.* mánuscript; *(напечатанная на машинке тж.)* týpescript; *полигр.* *(оригинал для набора)* cópy.

рукоплеск||а́ния *мн.* appláuse *sg*, clápping *sg*. **~а́ть** *(дт.)* clap *(smb., smth.)*, appláud *(smb., smth.)*.

рукопожа́ти||е *с.* hándshake, hánd-clasp; обменя́ться ~ями shake* hands.

рукоя́||тка *ж.*, **~ть** *ж.* hándle; *(рычаг тж.)* léver; ~ кинжа́ла hilt; ~ револьве́ра butt of a revólver; ~ затво́ра óperating léver; по са́мую ~тку to the hilt.

рулев||о́й *прил.* 1. rúdder *attr.*, stéering *attr.*; ~о́е устро́йство stéering gear; 2. *в знач. сущ. м.* hélmsman*, man* at the wheel.

руле́т *м.* 1. *(окорок)* boned ham; 2. *(кушанье)* roll; мясно́й ~ méat-roll; 3. *(кондитерский)* swíss-roll.

руле́тка *ж.* *(измерительная)* tápe-measure.

рули́ть *несов.* *ав.* táxi.

руло́н *м.* roll.

рул||ь *м.* *(судна)* rúdder; helm *(тж. перен.)*; *(автомашины)* (stéer-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ing-)wheel; *(велосипеда)* hándle--bars *pl;* ~ поворóта *ав.* rúdder; ~ высоты́ *ав.* élevator; ~ трáктора tráctor stéering-wheel; прáвить ~ём steer; стоя́ть, сидéть за ~ём be* at the wheel; стать за ~ take* the helm; ~ госудáрственного управлéния the helm of State; ◇ без ~я́ и без ветри́л rúdderless; withóut aim or diréction.

румб *м. мор.* (cómpass) point.

румы́н *м.*, **~ка** *ж.* Rumánian. **~ский** Rumánian; **~ский язы́к** Rumánian, the Rumánian lánguage.

румя́на *мн.* rouge *sg.*

румя́н||ец *м.* (high) cólour; *(стыда, волнения)* flush; зали́ться ~цем be* suffúsed with cólour.

румя́н||ить, зарумя́нить, нарумя́нить *(вн.)* 1. *сов.* зарумя́нить *(покрывать румянцем)* rédden *(smth.)*, flush *(smth.)*; 2. *сов.* нарумя́нить *(красить щёки)* rouge *(smth.)*; 3. *сов.* зарумя́нить *(окрашивать в алый цвет)* rédden *(smth.)*. **~иться, зарумя́ниться, нарумя́ниться** 1. *сов.* зарумя́ниться *(покрываться румянцем)* flush, turn red; 2. *сов.* нарумя́ниться *(краситься)* use rouge; 3. *сов.* зарумя́ниться *(окрашиваться в алый цвет)* turn red, be* suffúsed with red; 4. *сов.* зарумя́ниться *(поджариваться)* get* brown.

румя́ный rósy, pink; *(о человеке)* pink-cheeked, rúddy.

руно́ *с.* fleece; ◇ золотóе ~ gólden fleece.

ру́ны *мн.* *(ед.* ру́на *ж.)* runes.

ру́пор *м.* mégaphone; *перен.* móuthpiece, spókesman*.

руса́лка *ж.* wáter-nymph, mérmaid.

руси́зм *м.* Rússism, a bórrowing from Rússian.

руси́ст *м.* spécialist in Rússian philólogy.

ру́сло *с.* (ríver-)bed; chánnel; *перен.* course, groove; жизнь вхóдит в своё ~ life is resúming its nátural course.

ру́сский I *м.* Rússian.

ру́сск||ий II *прил.* Rússian; ~ язы́к Rússian, the Rússian lánguage; ~ая литерату́ра Rússian líterature; ~ая истóрия Rússian hístory; ◇ ~ое мáсло clárified bútter; ~ая печь Rússian stove; говори́ть, сказáть ~им языкóм speak*, say* pláinly.

ру́сый áuburn, fair; *(о человеке тж.)* fáir-háired.

рути́н||а *ж.* routíne, stagnátion; hídebound ways *pl.* **~ный** stale.

ру́хлядь *ж. собир. разг.* lúmber, junk; *(одежда)* old clothes *pl.*

ру́хну||ть *сов.* collápse *(тж. перен.)*; *(о крыше, потолке тж.)* fall* in; он ~л на зéмлю как подкóшенный he collápsed in a heap on the ground; нáши надéжды ~ли our hopes were dashed to the ground.

ручáтельств||о *с.* guarantée, guáranty; с ~ом за испрáвность guarantéed in wórking órder; с ~ом на два гóда with a twó-year guarantée.

руч||áться, поручи́ться (за когó-л.) ánswer (for); (за что-л.) guarantée *(smth.)*; ~áюсь, что сдéлаю э́то I'll do it; ~áюсь, что вам э́того не сдéлать I defý you to do it; дóктор не ~áлся за исхóд оперáции the dóctor would give no guarantée as to the resúlt of the operátion.

ручеёк *м.* bróoklet, stréamlet.

руч||éй *м.* 1. brook, rill; лить слёзы в три ~ья́ shed* floods of tears; 2. *тех.* groove.

ру́чка *ж.* 1. líttle hand; 2. *(рукоятка)* hándle; *(круглая)* knob; ~ двéри dóor-handle; *(круглая)* dóor--knob; 3. *(мебели)* arm; 4. *(для пера)* pén-hólder; *(с пером)* pen.

ручн||óй 1. *(для рук)* hand *attr.*; ~ багáж hand lúggage; ~ы́е часы́ wríst-watch *sg;* 2. *(производимый руками)* mánual; ~ труд mánual lábour; э́то ~áя рабóта it's done by hand; боти́нки ~ рабóты hánd-séwn / hánd-máde boots; 3. *(обслуживаемый вручную)* hand *attr.*, hánd-óperated; ~ тóрмоз hánd-brake; ~áя пилá hánd-saw;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

4. *(приручённый)* tame; ◇ ~ая продáжа 1) *(в аптеке)* sale withóut prescríption; 2) *(торговля с рук)* sale withóut wéighing, sale of páckaged goods.

рýш||иться *несов.* collápse, fall* to the ground; *перен.* be* sháttered; дом ~ится the house collápsed; его́ надéжды ~ились his hopes were sháttered.

ры́ба *ж.* fish; ◇ ни ~ ни мя́со insípid; чу́вствовать себя́ как ~ в водé feel* quite at home.

рыбáк *м.* físherman*.

рыбáлк||а *ж. разг.* físhing; поéхать на ~у go* físhing.

рыбá||цкий, ~чий físhing *attr.*, físherman's; ~чья лóдка físhing-boat. ~чить *несов.* fish. ~чка *ж.* **1.** físherwoman*; **2.** *(жена рыбака)* físherman's wife*.

рыбёшка *ж. разг.* small fry.

ры́б||ий fish *attr.*; *перен.* cóld-blóoded; ~ жир cód-liver oil; ~ клей físh-glue; ~ьи глазá códlike glance. ~ный fish *attr.*; ~ная кость fish bone; ~ный прóмысел físhery; ~ная промы́шленность fish índustry; ~ный садóк físh-pond; ~ные консéрвы tinned / canned fish.

рыбовóд||ство *с.* písciculture, físh-breeding; físh-farming. ~ческий físh-breeding, físh-farming; ~ческое хозя́йство físh-farm, hátchery.

рыболóв *м.* físherman*; *(с удочкой)* ángler.

рыболовéцкий físhing *attr.*; ~ колхóз físhing kolkhóz, colléctive físhery.

рыболóв||ный físhing *attr.*; piscatórial *научн.*; ~ сезóн físhing séason; ~ные сéти físhing nets; ~ флот físhing fleet. ~ство *с.* físhing.

рыбообрабáтывающий físh-procéssing; ~ комбинáт físh-processing plant / fáctory.

рыбопромы́шленн||ость *ж.* fish índustry. ~ый: ~ый райóн físhing dístrict / área.

рывóк *м.* **1.** jerk, tug; *перен.* spurt; **2.** *спорт.* jerk.

рыгáть, рыгнýть belch.

рыгнýть *сов. см.* рыгáть.

рыдáни||е *с.* sob; *мн.* sobs; sóbbing *sg*; разрази́ться ~ями burst* out sóbbing.

рыдáть *несов.* sob.

рыжебородый réd-béarded.

рыжеволóсый réd-háired, sándy-háired.

рыжéть, порыжéть **1.** turn réddish-brown, get* rústy; **2.** *тк. несов.* *(видне́ться)* show* réddish-brown.

ры́жий *прил.* **1.** réd-háired; *(о волосах)* red; *(о лошади)* chéstnut; *(выцветший)* réddish-brown, rúst-coloured; **2.** *в знач. сущ. м. разг.* *(клоун)* clown.

ры́жик *м.* *(гриб)* sáffron milk cap.

рык *м.* roar; льви́ный ~ the roar of a líon.

ры́ло *с.* **1.** snout; **2.** *груб.* *(лицо)* mug.

ры́н||ок *м.* márket; *(место тж.)* márket-place; ~ки сбы́та márkets. ~очный márket *attr.*; ~очная торгóвля márket trade; ~очная ценá márket price.

рысáк *м.* trótter.

рыси́ст||ый: ~ая лóшадь trótter; ~ые испытáния trótting ráces.

ры́скать *несов.* **1.** (по *дт.*) hunt abóut *(smth.)*, scóur *(smth.)*; *(бродить)* roam *(smth.)*, rove (through); ~ по лéсу scóur the fórest; ~ по бéрегу roam the shore; **2.** *мор.* swerve.

рысцóй *разг.* at a jóg-trot.

рыс||ь I *ж.* *(аллюр)* trot; мéлкая ~ light trot; крýпная ~ long trot; ◇ на ~я́х at a trot.

рысь II *ж.* *(животное)* lynx.

ры́сью at a trot; идти́ ~ trot.

ры́твина *ж.* hóllow.

рыть *несов.* *(вн.)* **1.** dig* *(smth.)*; *(рылом)* núzzle *(smth.)*; ~ зéмлю копы́том paw the ground; **2.** *разг.* *(разбрасывать, перемешивать что-либо)* rúmmage *(smth.)*; ◇ ~ я́му самомý себé dig* a pit for onesélf. ~ся *несов.* dig*; *(в вещах)* rúmmage.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рыхле́ть *несов.* 1. becóme* fríable; 2. *разг.* (*о человеке*) run* to seed, go* flábby.

рыхли́ть *несов.* (*вн.*) lóosen (*smth.*), hoe (*smth.*).

ры́хлый 1. crúmbly, fríable; (*о грунте тж.*) loose; ~ снег soft snow; ~ хлеб crúmbly / fríable bread; 2. *разг.* (*о человеке*) flábby.

ры́цар||ский kníghtly; *перен.* chívalrous; ~ о́рден *ист.* órder of kníghthood; ~ посту́пок chívalrous áction; ◇ ~ рома́н románce. ~ство *с.* kníghthood; *перен.* chívalry; времена́ ~ства the age of chívalry.

ры́царь *м. ист.* knight (*тж. перен.*); стра́нствующий ~ knight érrant.

рыча́г *м.* léver (*тж. перен.*); ~ управле́ния contról-lever.

рыча́ние *с.* growl, snarl.

рыча́ть, прорыча́ть growl, snarl.

рья́ный zéalous.

рюкза́к *м.* rúcksack, knápsack.

рю́мка *ж.* glass.

ряби́на I *ж.* 1. (*плод*) rówan, áshberry; 2. (*дерево*) rówan-tree, móuntain ash.

ряби́на II *ж.* (*щербина*) pit; (*от оспы*) póck-mark.

ряб||и́ть *несов.* 1. (*вн.*) rípple (*smth.*); ветеро́к ~и́т во́ду a breeze rippled the wáter; 2. *безл.*: у меня́ ~и́т в глаза́х I am dázzled.

рябо́й 1. pítted; (*от оспы*) póck-marked; 2. (*с пятнами другого цвета*) dáppled.

ря́бчик *м.* grouse.

рябь *ж.* (*на воде*) rípple.

ряд *м.* 1. row; ~ кре́сел row of chairs; ~ за ~ом row upón row; 2. (*шеренга*) file; 3. (*места в театре, кино и т. п.*) row; 4. (*совокупность явлений*): дли́нный ~ дней days that dragged on one áfter the óther; 5. (*некоторое количество чего-л.*) séries, númber; в ~е стран in a númber of cóuntries; це́лый ~ причи́н a séries of cáuses; в це́лом ~е слу́чаев in a númber of cáses; ~ поколе́ний mány generátions; 6. *мн.* (*состав, среда*) rank *sg*; служи́ть в ~а́х Сове́тской А́рмии serve in the Sóviet Ármy; парти́йные ~ы́ the ranks of the Párty; 7. (*ларьки, прилавки для торговли*) stalls *pl*, row of stalls: моло́чный ~ milk stalls; ры́бный ~ fish stalls; ◇ из ~а вон выходя́щий outstánding; out of the géneral run; из ~а вон выходя́щий слу́чай a quite excéptional case.

на ряду: like

рядов||о́й *прил.* 1. órdinary; ~ коммуни́ст ránk-and-file cómmunist; ~о́е явле́ние cómmon / éveryday occúrrence; 2. *воен.* ránk-and-file; 3. *с.-х.* row *attr.*; in rows *после сущ.*; 4. *в знач. сущ. м. воен.* prívate (sóldier); man*.

ря́дом 1. (*возле, около*) besíde; сесть ~ с *кем-л.* sit* down next to *smb.*; он сиде́л ~ he sat close by; они́ сиде́ли ~ they sat side by side; 2. (*по соседству*) next door, next; дом ~ с теа́тром the house next door to the théatre; он живёт ~ he lives next door; 3. (*очень близко*) near, close by.

ря́женка *ж.* ryázhenka (*baked fermented milk*).

ря́са *ж.* cássock, frock.

ря́ска *ж.* dúckweed.

С

с, со 1. from; off; встать со сту́ла rise* from *one's* chair; сверну́ть с доро́ги turn off the road; ве́тер с мо́ря wind from / off the sea; прие́хать с Украи́ны arríve from the Ukráine; 2. (*при временных оборотах*) at, with; from; с ра́ннего утра́ from éarly mórning, éarly in the mórning; с утра́ до́ ночи from mórning till night; вы́ехать с рассве́том start out at dawn; с ка́ждым ча́сом (with)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

évery hour; 3. *(при причинных оборотах)* from, with, through, out of, in; с испу́га out of fright; с непривы́чки through lack of práctice; с позволе́ния роди́телей with *one's* párents' permíssion; уста́ть с доро́ги be* tíred áfter the jóurney; 4. *(при обозначении лица, предмета, с которого получают, требуют)* from; on; *(при обозначении единиц)* per; получи́ть де́ньги с покупа́теля take* móney from a cústomer; взима́ть по́шлину с това́ра charge dúty on goods; 50 це́нтнеров с гекта́ра fífty céntners per héctare; 5. *(при обозначении манеры, способа действия)* with, by; корми́ть с ло́жки feed* with a spoon; взять с бо́ю take* by storm; лете́ть со ско́ростью зву́ка fly* at the speed of sound; 6. *(при выражении совместности)* and, with; повида́ть отца́ с ма́терью see* *one's* fáther and móther; дождь со сне́гом rain mixed with snow; нас с детьми́ семь челове́к there are séven of us with the chíldren; 7. *(при обозначении дополнительного количества)* and; два с полови́ной two and a half; 8. *(при обозначении содержимого)* of; буты́лка с молоко́м bóttle of milk; 9. *(при обозначении обоюдного действия, взаимоотношения)* with; спо́рить с дру́гом árgue with a friend; познако́мить *кого-л.* с де́вушкой introdúce *smb.* to a girl; 10. *(при выражении цели действия)*: яви́ться с докла́дом come* in to repórt; обрати́ться с про́сьбой make* a requést; 11. *(выражает приблизительную меру)* (for) abóut; отдохну́ть с полчаса́ rest (for) abóut half an hour; 12. *(при сравнениях)* the size of; as much as; ма́льчик ро́стом с отца́ a boy as tall as his fáther; о́пухоль величино́й с гре́цкий оре́х a túmor the size of a wálnut.

са́бля *ж.* sábre.

сабота́ж *м.* sábotage. **~ник** *м.* sabotéur.

саботи́ровать *несов.* *и* *сов.* 1. *(вн.)* sábotage *(smth.)*; 2. *тк. несов. (заниматься саботажем)* adópt sábotage táctics, commít sábotage.

са́ван *м.* shroud; сне́жный ~ blánket of snow.

сагити́ровать *сов. см.* агити́ровать 2.

сад *м.* gárden; ◇ ботани́ческий ~ botánical gárdens *pl;* зоологи́ческий ~ zoológical gárdens *pl,* zoo; зи́мний ~ wínter gárden, consérvatory.

сади́ть, посади́ть *(вн.)* *разг.* plant *(smth.)*.

сади́ться, сесть 1. sit* down, seat *one*sélf; ~ на стул sit* down on a chair; ~ за стол sit* down at táble; сади́тесь! won't you sit down?, take a seat; ся́дьте! sit down; сесть верхо́м 1) *(на лошадь)* mount a horse, get* on a horse; 2) *(на стул и т. п.)* sit* astríde a chair *etc.;* сесть в ва́нну get* ínto the bath; сесть в посте́ли sit* up in bed; 2. *(занимать место для поездки)*: ~ в по́езд, трамва́й, авто́бус get* on a train, tram, bus; ~ в маши́ну get* ínto a car; ~ на парохо́д, самолёт board a ship, plane; 3. (за, на *вн.,* + *инф.*; *приступать к какому-л. делу*) séttle down (to, + to *inf*), take* *(smth.)*; ~ за рабо́ту séttle down to work; ~ за руль take* the wheel; ~ на вёсла take* the oars; 4. *(быть лишённым свободы)* be* / get* put awáy, be* imprísoned; сесть в тюрьму́ get* put in príson, be* gaoled; сесть на гауптва́хту be* confíned to the guárdroom; 5. *(следовать какому-л. режиму)* start *(smth.)*, take* up *(smth.)*; сесть на дие́ту start díeting; 6. *(о птице, насекомом)* alíght, perch; *(о самолёте, парашютисте)* land; 7. *(о светилах)* set*; 8. *(оседать)* séttle; 9. *(суживаться, укорачиваться)* shrink*; мате́рия се́ла the matérial has shrunk; ◇ сесть на́ голову *кому-л.* jump on *smb.*; сесть на мель run* agróund; *перен. тж.* come* únstúck; сесть на я́йца begín* to sit.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

са́днить *несов.* sting*.
садо́вник *м.* gárdener.
садово́д *м.* horticúlturist. **~ство** *с.* gárdening, hórticulture.
садо́вый 1. gárden *attr.*; *(о растении тж.)* cúltivated; 2. *(садоводческий)* horticúltural.
садо́к *м.* 1. *(живорыбный)* stew, tank; 2. *(для животных)* pen; pens *pl*; 3. *охот.* trap.
са́ж||а *ж.* soot; в ~е sóoty, smútty.
сажа́ть, посади́ть 1. *(вн.; просить занять место)* seat *(smb.)*; ~ гостéй за стол seat *one's* guests at táble; 2. *(вн.; помогать сесть)* put* *(smb.)*; ~ *кого-л.* на пóезд put* *smb.* on the train; *воен.* entráin *smb.*; ~ *кого-л.* на судá embárk *smb.*; 3. *(вн.; вести на посадку)* land *(smth.)*; ~ самолёт land a plane; 4. *(вн.* за, на *вн.*, *вн.* + *инф.*; *заставлять что-л. делать)* put* *(smb.* to); make* *(smb.* + *inf)*; ~ *кого-л.* за рабóту put* *smb.* to work; ~ *кого-л.* на вёсла make* *smb.* row; 5. *(вн.; помещать куда-л., лишая свободы)* put* *(smb., smth.)*, lock *(smb.)* up; ~ *кого-л.* под арéст put* *smb.* únder arrést; ~ собáку на цепь chain up a dog; ~ пти́цу в клéтку cage a bird; 6. *(вн.; растения)* plant *(smth.)*; ~ картóфель plant potátoes; ◇ ~ кýрицу на я́йца set* a hen on eggs.
са́женец *м.* *с.-х.* séedling.
са́жень *ж.* sázhen *(7 feet)*; морскáя ~ fáthom.
саза́н *м.* carp.
са́йка *ж.* *(булка)* roll.
саквоя́ж *м.* trávelling-bag.
сала́зк||и *мн.* 1. (hánd)sleigh *sg*, tobóggan *sg*; катáться на ~ах tobóggan; 2. *тех.* slide rails; cárrier *sg*.
сала́ка *ж.* sprat.
сала́т *м.* 1. *(растение)* léttuce; 2. *(кушанье)* sálad. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* sálad-bowl. **~ный** *(о цвете)* light-green.
са́ло *с.* 1. fat; *(топлёное, свиное)* lard; *(нутряное говяжье и баранье)* suet; 2. *(тонкий лёд на воде)* sludge.
сало́н *м.* 1. *(в гостинице, отеле)* lounge; *(на пароходе и т. п.)* salóon; 2. *(литературный)* sálon; 3. *(зал для демонстрации и продажи одежды, обуви)* sále-room, shów-room; 4.: худóжественный ~ art gállery; ◇ ~-вагóн lounge car.
салфе́тка *ж.* (táble-)nápkin, serviétte; *(в парикмахерской)* tówel.
са́льн||ый 1. *(из сала)* tállow; ~ая свечá tállow cándle; 2. *(жирный)* gréasy; 3. *(непристойный)* dírty, obscéne; ◇ ~ые жéлезы *анат.* sebáceous glands.
салю́т *м.* salúte; произвести́ ~ fíre a salúte.
салютова́ть *несов. и сов.* *(дт.)* salúte *(smb.)*; ~ *кому-л.* флáгом dip the flag to *smb.*
сам, самá, самó, сáми *переводится в зависимости от лица, числа и рода* mysélf, *pl* oursélves; yoursélf, *pl* yoursélves; himsélf, hersélf, itsélf, *pl* themsélves *(обыкн. ставится в конце предложения)*; вы э́то ~и знáете you know that yoursélf; вы ~и знáете, что . . . you know véry well that . . .; я ~ э́то сдéлаю I will do it mysélf; он ~ во всём виновáт it is all his own fault; опери́ровал ~ профéссор the operátion was perfórmed by the proféssor himsélf; он ~ учи́тель, а онá врач he is a téacher, and she is a dóctor; ◇ ~ по себé 1) *(самостоятельно)* indepéndently, by *one*sélf; 2) *(как таковой)* in himsélf, in itsélf; 3) *в знач. сказ.* one thing . . . anóther; э́то говори́т ~ó за себя́ it speaks for itsélf; ~ó собóй разумéется it goes withóut sáying, it stands to réason; э́то уж ~ó собóй but, of course!; that goes withóut sáying!
сама́ *см.* сам.
са́мбо *с. нескл.* únármed sélf-defénce.
саме́ц *м.* male; *(об олене, зайце, кролике)* buck; *(о слоне, ките)* bull; *(о птице)* cock, mále-bird.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сáми *см.* сам.

сáмка *ж.* fémale; *(об олене, зайце, кролике)* doe; *(о слоне, ките, тюлене)* cow; *(о птице)* hén(-bird).

самó *см.* сам.

само- *в сложн.* self-, auto-.

самоанáлиз *м.* introspéction, sélf-examinátion.

самобичевáние *с.* flagellátion; *перен.* sélf-condemnátion, sélf-tórture.

самобы́тн||ость *ж.* originálity. ~ый oríginal, distínctive; ~ая культýра distínctive cúlture, cúlture that is distínctly oríginal.

самовáр *м.* samovár; постáвить ~ heat the samovár.

самовлáст||ие *с.* autócracy. ~ный despótic, autocrátic.

самовлюблённый concéited, sélf-sátisfied.

самовнушéние *с.* áuto-suggéstion.

самовóльн||о withóut permíssion. ~ый 1. *(своенравный)* sélf-wílled; *(о поведении, поступках)* árbitrary, hígh-hánded; 2. *(без разрешения)* únáuthorized; withóut permíssion *после сущ.;* ~ая отлýчка ábsence withóut leave.

самовоспламенéние *с.* 1. *(самовозгорание)* spontáneous combústion; 2. *(в двигателях и т. п.)* sélf-ignítion, spontáneous ignítion.

самовосхвалéние *с.* sélf-glorificátion, sélf-práise.

самогóн *м.* illícit spírits *pl*, hóme-brew.

самодви́жущийся automótive.

самодéльный hóme-máde.

самодержáв||ие *с.* autócracy. ~ный autocrátic.

самодéржец *м.* áutocrat.

самодéятельн||ость *ж.* 1. inítiative; 2. *(художественное, театральное и т. п. творчество)* ámateur work / actívity; худóжественная ~ ámateur artístic work; вéчер ~ости ámateur cóncert; кружóк худóжественной ~ости ámateur group; выступлéние худóжественной ~ости ámateur perfórmance. ~ый ámateur *attr.;* ~ое искýсство ámateur art; ~ый спектáкль ámateur perfórmance (of a play).

самодисципли́на *ж.* sélf-díscipline.

самодовлéющий sélf-suffícing.

самодовóль||ный sélf-sátisfied, complácent, smug; ~ вид sélf-sátisfied air; ~ная улы́бка complácent smile. ~ство *с.* complácency, smúgness, sélf-satisfáction.

самодýр *м.* pétty týrant. ~ство *с.* pétty týranny.

самозащи́та *ж.* sélf-defénce.

самозвáн||ец *м.* impóstor, preténder. ~ный sélf-stýled.

самокри́т||ика *ж.* sélf-críticism. ~и́ческий, ~и́чный sélf-crítical.

самолёт *м.* plane, áircraft, áeroplane. ~ный áircraft *attr.*

самолёто-вы́лет *м.* flight.

самолётостроéние *с.* áircraft constrúction.

самолюби́вый proud.

самолю́бие *с.* sélf-estéem; лóжное ~ false pride; задéть чьё-л. ~ wound *smb.'s* pride / vánity.

самомнéние *с.* concéit; человéк с большúм ~м concéited pérson; pérson with a high opínion of himsélf.

самонаводя́щийся *воен.* sélf-guíded; ~ снаря́д sélf-guíded míssile.

самонадéянн||о concéitedly, pérkily. ~ость *ж.* concéit, presúmption. ~ый concéited, sélf-assértive, sélf-opínioned.

самообладáние *с.* sélf-commánd, sélf-contról, sélf-posséssion.

самообмáн *м.* sélf-decéption.

самообольщéние *с.* delúsion; *(ложная уверенность)* óver-cónfidence.

самооборóна *ж.* sélf-defénce.

самообразовáние *с.* sélf-educátion.

самообслýживани||е *с.* hélping *one*sélf; *(в магазинах и т. п.)* sélf-sérvice; столóвая ~я sélf-sérvice réstaurant, hélp-yoursélf réstaurant; магази́н ~я sélf-sérvice shop, súpermarket.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

самоограниче́ние *с.* sélf-restráint.

самоопределе́ние *с.* sélf-determinátion.

самоопредели́ться *сов. см.* самоопределя́ться.

самоопределя́ться, самоопредели́ться 1. *(в обществе)* find* a place for *one*sélf in life; 2. *(получать самостоятельность)* gain indepéndence.

самоопроки́дывающийся tip *attr.*, típping.

самоопыле́ние *с. бот.* sélf-fertilizátion.

самоотве́рженн||о dédicatedly, disínterestedly; sélflessly. ~**ость** *ж.* dedicátion; sélf-sácrifice. ~**ый** dédicated; sélfless; ~ый врач dédicated dóctor; ~ый труд dédicated / sélfless work; ~ый по́двиг sélfless achíevement.

самопи́ска *ж. разг.* fóuntain-pen.

самопи́шущий régistering, (sélf-) recórding.

самопоже́ртвование *с.* sélf-sácrifice.

самопозна́ние *с.* sélf-knówledge.

самопроизво́льный spontáneous.

саморекла́ма *ж.* sélf-advértisement.

саморо́док *м.* 1. núgget; 2. *(человек, обладающий природными дарованиями)* oríginal génius, nátive tálent.

самосва́л *м.* *(автомашина)* típ-lorry; dúmp-truck *амер.*

самосозна́ние *с.* sélf-awáreness; кла́ссовое ~ cláss-cónsciousness.

самосохране́ние *с.* sélf-preservátion.

самостоя́тельн||ость *ж.* indepéndence. ~**ый** indepéndent; *(совершаемый своими силами тж.)* oríginal; ~ый челове́к indepéndent pérson; ~ая рабо́та oríginal work.

самосу́д *м.* lýnching, mob múrder.

самотёк *м.* drift, láissez-fáire; полага́ться на ~, предоста́вить *что-л.* ~у leave* things to take their own course; пусти́ть де́ло на ~ let* mátters drift, let* mátters take care of themsélves. ~**ом** of its own accórd, left to itsélf.

самоуби́й||ство *с.* súicide; поко́нчить жизнь ~ством commít súicide. ~**ца** *м. и ж.* súicide.

самоуваже́ние *с.* sélf-estéem.

самоуве́ренн||о sélf-cónfidently; with sélf-cónfidence. ~**ость** *ж.* (sélf-) assúrance, sélf-cónfidence. ~**ый** assúred, sélf-cónfident; cóck-súre *разг.*; ~ый челове́к sélf-cónfident pérson; ~ый го́лос cónfident voice.

самоуправл||е́ние *с.* sélf-góvernment. ~**я́ющийся** sélf-góverning.

самоупра́вство *с.* hígh-hándedness, árbitrariness.

самоусоверше́нствование *с.* sélf-perféction, perfécting the self.

самоуспоко́енность *ж.* smúgness, complácency.

самоустрани́ться *сов. см.* самоустраня́ться.

самоустраня́ться, самоустрани́ться (от *рд.*) abándon *(smth.)*, shirk *(smth.)*.

самоучи́тель *м.* téxtbook for sélf-instrúction, téach-yoursélf book.

самоу́чк||а *м. и ж. разг.* sélf-éducated / sélf-táught pérson; сле́сарь-~ práctical mechánic. ~**ой** *разг.*: научи́ться *чему-л.* ~ой learn* *smth.* by *one*sélf.

самохва́льство *с. разг.* sélf-ádverstising, bóasting.

самохо́дный sélf-propélled.

самоцве́т *м.* *(драгоценный камень)* précious stone; *(поделочный камень)* ornaméntal stone.

самоце́ль *ж.* end in itsélf.

самочу́вствие *с.* géneral condítion; как ва́ше ~? how do you feel?

самши́т *м.* bóxwood. ~**овый** bóxwood *attr.*

са́м||ый 1. the véry (*тж.* тот ~); тот же ~ the same; ~ факт the véry fact; на ~ом верху́ at the véry top, right at the top; в ~ом низу́ at the véry bóttom, right at the bóttom; на ~ом берегу́ реки́ *(о здании, деревьях и т. п.)* right on the ríver; *(о человеке, живот-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ном) right on the bank of the ríver; на ~ом углý *(о здании, деревьях и т. п.)* right on the córner; *(о человеке, животном)* just at the córner; к ~ому бéрегу close to the bank, shore *etc.;* в ~ом начáле at the véry begínning; с ~ого начáла from the véry begínning, first; в ~ой середúне, в ~ую середúну right in the míddle; в ~ом дéле! réally!, indéed!; на ~ом дéле in reálity, réally; в ~ раз *(вовремя)* in the nick of time; э́то вам в ~ раз *(впору)* it fits you pérfectly; 2. *(служит для образования превосходной степени):* ~ высóкий the híghest; ~ трýдный the most dífficult; ~ лýчший the véry best; ~ое глáвное... the great thing is...; э́то ~ое глáвное that's the most impórtant of all, that's the main thing.

санатóр||ий *м.* sanatórium. **~ный** sanatórium *attr.*

сандáлии *мн.* (*ед.* сандáлия *ж.*) sándals.

сáни *мн.* sledge *sg*, sleigh *sg;* sled *sg амер.*

санитáр *м.* hóspital atténdant; *воен.* médical órderly.

санитарúя *ж.* sanitátion.

санитáрка *ж.* hóspital atténdant.

санитáрн||ый 1. sánitary; ~ое состоя́ние гóрода sánitary condítions in a town; ~ врач héalth-officer; 2. *(относящийся к медицинской службе в армии)* médical; ~ая машúна ámbulance; ~ самолёт ámbulance-plane; ~ пóезд hóspital train; ~ пункт médical post; ~ батальóн médical battálion; ~ инстрýктор médical instrúctor; ◇ ~ая сýмка fírst-áid bag; ~ая часть médical únit.

сáнки *мн. разг.* 1. *см.* сáни; 2. *см.* салáзки 1.

санкционúровать *несов. и сов. (вн.)* sánction *(smth.).*

сáнкция *ж.* sánction.

сáнный sleigh *attr.;* ~ путь sléigh-road.

санóвник *м.* dígnitary.

санскрúт *м.* Sánscrit.

сантéхника *ж.* sánitary equípment (and techníques).

сантигрáмм *м.* céntigramme.

сантимéтр *м.* 1. céntimetre; 2. *(лента для измерения)* tápe (-measure).

санýзел *м.* tóilet facílities *pl,* báth-room and lávatory.

сап *м. вет., мед.* gländers *pl.*

сáп||а *ж. воен.* sap; ◇ тúхой ~ой on the sly.

сапёр *м.* enginéer, sápper. **~ный** 1. enginéer *attr.*, sápper *attr.;* ~ный батальóн enginéer battálion; 2. *(относящийся к военно-инженерным работам)* enginéering; ~ные лопáтки dígging tools; ~ные рабóты enginéering works.

сапог||и *мн.* (*ед.* сапóг *м.*) boots, tóp-boots; ◇ быть под ~óм у *когол.* be* únder *smb.'s* heel.

сапóжн||ик *м.* 1. shóe-maker; 2. *разг. (о неумелом человеке)* búngler. **~ый** shoe *attr.;* ~ая щётка shoe brush.

сапфúр *м.* sápphire.

сарáй *м.* 1. shed; 2. *разг. (о большой неуютной комнате)* barn.

саранчá *ж.* lócust.

сарафáн *м.* 1. *(национальная женская одежда)* sarafán; 2. *(летнее платье)* sún-frock.

сардéлька *ж.* sáusage.

сардúн(к)а *ж.* sardíne.

сáржа *ж. текст.* serge.

саркá||зм *м.* sárcasm. **~стúческий** sarcástic.

саркóма *ж. мед.* sarcóma.

саркофáг *м.* sarcóphagus.

сатан||á *ж.* Sátan. **~úнский** satánic.

сателлúт *м.* sátellite.

сатúн *м.* satéen. **~овый** satéen *attr.*

сатúр||а *ж.* sátire. **~ик** *м.* sátirist. **~úческий** satírical; ~úческие куплéты satírical cóuplets.

Сатýрн *м. астр.* Sáturn.

сафья́н *м.* morócco. **~овый** morócco *attr.*

сáхар *м.* súgar.

сахарúн *м.* sáccharin.

сáхаристый sáccharine.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

са́харница *ж.* súgar-bowl.

са́харн||ый súgar *attr.*; *(сладкий)* súgary; *(приторный тж.)* sáccharine; ~ая пу́дра conféctioner's súgar; ~ заво́д súgar-refínery.

сахароваре́ние *с.* súgar refíning.

сахаро́за *ж. хим.* súcrose, sáccharose.

сачо́к *м. (для ловли насекомых)* bútterfly-net; *(для ловли рыбы)* lánding-net.

сба́вить *сов. см.* сбавля́ть.

сбавля́ть, сба́вить *(вн.)* 1. *(отнимать часть от общего количества)* take* off *(smth.)*; сба́вить 10 рубле́й take* off ten róubles; 2. *(уменьшать величину или количество чего-л.)* redúce *(smth.)*; ~ в ве́се lose* weight; ~ це́ну redúce the price; сба́вить шаг slow down, slow *one's* pace.

сбаланси́ровать *сов.* regáin *one's* bálance.

сбе́гать *сов. разг. (куда-л.)* run* (to); (за чем-л.) run* and get* *(smth.)*; (за кем-л.) go* and fetch *(smb.)*.

сбега́ть, сбежа́ть 1. *(спускаться бегом)* run* down; 2. *(стекать — о жидкости)* run* down, flow down; *(исчезать — об улыбке и т. п.)* vánish, drain; 3. *(совершать побег)* run* awáy; *разг. (избавляться от чего-л. неприятного)* dodge; сбежа́ть из тюрьмы́ break* gaol, break* out of príson; сбежа́ть с уро́ков dodge léssons; 4. *тк. несов. (о дороге, тропинке и т. п.)* run* down. **~ся,** сбежа́ться 1. come* rúnning (up); 2. *тк. несов. (сходиться в одном пункте)* join, link up.

сбежа́ть *сов. см.* сбега́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. см.* сбега́ться 1.

сберега́тельн||ый: ~ая ка́сса sávings-bank; ~ая кни́жка sávings-book.

сбере||га́ть, сбере́чь *(вн.)* 1. *(сохранять в целости)* look áfter *(smth.)*; ~ колхо́зное иму́щество look áfter colléctive-farm próperty; ~ си́лы consérve *one's* strength / énergies; 2. *(уберегать от ущерба, порчи)* protéct *(smth.)*; 3. *(ограждать от опасности)* save *(smb., smth.)*; 4. *(копить)* save *(smth.)* up. **~же́ние** *с.* 1. care (of); ~же́ние сил conservátion of strength / énergies; 2. *обыкн. мн. (накопленная сумма денег)* sávings.

сбере́чь *сов. см.* сберега́ть.

сбер||ка́сса *ж.* sávings-bank. **~кни́жка** *ж.* sávings-book; положи́ть де́ньги на ~кни́жку put* móney ínto the sávings-bank.

сбива́ть, сбить *(вн.)* 1. *(ударом)* knock *(smb., smth.)* off; ~ самолёт bring* down a plane; ~ *кого-л.* с ног knock *smb.* down; 2. *(путать)* confúse *(smb.)*; ~ *кого-л.* со сле́да put* *smb.* off the scent; 3. *(о масле)* churn *(smth.)*; *(о сливках, яйцах)* whip *(smth.)*, beat* *(smth.)* up; 4. *(сколачивать)* knock *(smth.)* togéther; 5. *(стаптывать)*: ~ каблуки́ run* / wear* *one's* heels down. ~ся, сби́ться 1. *(сдвигаться с места)* be* awrý / crooked; be* / get* pushed aside; 2. *(отклоняться от чего-л.)* lose* (*one's* way); сби́ться со сле́да lose* the trail; сби́ться со счёта lose* count; 3. *(ошибаться, путаться)* get* confúsed; *(в словах)* flóunder; 4. *(собираться вместе)* húddle (up / togéther); ◇ сби́ться с пути́ go* astráy; сби́ться с ног be* run off *one's* feet; сби́ться с ноги́ get* out of step.

сби́вчивый 1. *(неясный)* múddled, incohérent; ~ отве́т múddled replý; 2. *(неровный)* únéven, irrégular.

сби́т||ый 1. *(повреждённый ударом)* dámaged, báttered; 2. *разг. (стоптанный)* dówn-at-héel; ~ые сапоги́ dówn-at-héel boots; 3. *(вспененный)* whipped; ~ые сли́вки whipped cream *sg*; ◇ кре́пко сбит wéll-knít.

сби́ть(ся) *сов. см.* сбива́ть(ся).

сближ||а́ть, сбли́зить 1. *(вн.)* bring* *(smb., smth.)* togéther; 2. *(вн. с тв.; находить сходство, подобие)* líken *(smb., smth.* to).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

\~áться, сбли́зиться 1. draw* clóser to one anóther; *воен. (подходить)* appróach; 2. (с *тв.; становиться друзьями)* becóme íntimate (with) **\~éние** *с.* 1. *(личное)* grówing íntimacy; 2. *полит.* rappróchement; 3. *воен. (приближение)* appróach; 4. *(сходство)* resémblance.

сбли́зить(ся) *сов. см.* сближáть (-ся).

сбóку *(где-л.)* at one side; *(откуда-л.)* from the side; \~ от *кого-л.* at *smb.'s* side.

сболтнýть *сов. (вн.) разг.* blurt *(smth.)* out.

сбор *м.* 1. *(собирание)* colléction; \~ налóгов colléction of táxes; \~ свéдений colléction of informátion; 2. *(урожая)* hárvest, gáthering, pícking; \~ я́блок, табакá ápple, tobácco hárvest / pícking; \~ хлóпка, чáя cótton, tea pícking; \~ виногрáда grápe-gathering; 3. *(общее количество чего-л. собранного)* yield; валовóй \~ зернá gross grain yield; 4. *(взимаемые или собранные деньги)* dúty; dues *pl;* тамóженный \~ cústoms dúties *pl;* 5. *(выручка от продажи билетов)* bóx-office tákings *pl; (на стадионе и т. п.)* gáte-móney; пóлный \~ *(в театре и т. п.)* full house; дéлать \~ы *(о пьесе)* be* dóing well; дéлать пóлные \~ы play to full hóuses; 6. *(людей)* assémbly; *воен. тж.* múster; \~ на демонстрáцию assémbly for those táking part in the demonstrátion; мéсто \~а méeting-place; врéмя \~а time of méeting; 7. *(собрание)* gáthering, méeting; 8. *мн. (приготовления)* preparátions; ◇ все в \~е éveryone is here.

сбóрище *с. разг.* 1. crowd; 2. *(собрание)* gáthering.

сбóрка I *ж. (монтаж)* assémbly; \~ станкá assémbly of a lathe; \~ домóв assémbly of buildings.

сбóрка II *ж. (мелкая складка на одежде)* pleat; *мн.* gáthers.

сбóрная *ж.* combíned team / side; юношеская \~ Москвы́ combíned Móscow youth team, áll-Móscow youth team; \~ Совéтского Сою́за the USSR team, the nátional team.

сбóрник *м.* colléction; *(стихов)* anthólogy; \~ задáч book of (mathemátical) próblems.

сбóрн||ый 1. *(являющийся местом сбора)* assémbly *attr.*, rállying; \~ пункт assémbly-point; 2. *(состоящий из лиц, собранных из разных мест)* combíned; \~ая комáнда combíned team / side; \~ отря́д combíned detáchment; 3. *(состоящий из разнородных частей, элементов)* miscelláneous; scratch *разг.;* \~ая прогрáмма miscelláneous prógramme; 4. *(собираемый из частей)* pré-fábricated; \~ дом pré-fábricated house; \~ые железобетóнные констрýкции pré-fábricated reinfórced cóncrete élements.

сбóрочн||ый assémbly *attr.;* \~ые рабóты assémbly work *sg;* \~ конвéйер assémbly line; \~ цех assémbly shop.

сбóрщик *м.* 1. colléctor; \~ хлóпка cótton pícker; \~ члéнских взнóсов colléctor of mémbership dues; 2. *тех.* fítter, assémbly wórker.

сбрáсывать, сбрóсить *(вн.)* 1. *(бросать вниз)* throw* *(smth.)* down; \~ *что-л.* с грузовикá на зéмлю throw* *smth.* out of a lórry on to the ground; \~ бóмбы drop bombs; \~ снег с кры́ши clear a roof of snow; \~ протúвника в рéку *воен.* hurl the énemy into the ríver; 2. *(свергать)* overthrów* *(smb., smth.);* сбрóсить и́го cast* / throw* off the yoke; 3. *разг. (снимать с себя)* shed* *(smth.)*, throw* off *(smth.);* сбрóсить пальтó throw* off *one's* coat; сбрóсить с себя́ кóжу *(о змее)* shed* its skin; сбрóсить с себя́ нóшу throw* / fling* down *one's* búrden; сбрóсить седокá *(о лошади)* throw* its ríder; ◇ сбрóсить со счетóв disregárd. **\~ся**, сбрóситься throw* *oneself* down; (с *рд.*) throw* *oneself* (off).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сбрива́ть, сбрить *(вн.)* shave* off *(smth.).*

сбрить *сов. см.* сбрива́ть.

сброд *м. собир. разг.* ríff-raff, rábble.

сбро́сить(ся) *сов. см.* сбра́сывать(ся).

сброшюрова́ть *сов. см.* брошюрова́ть.

сбру́я *ж.* hárness.

сбыва́ть, сбыть *(вн.)* 1. *(продавать)* sell* *(smth.);* 2. *разг. (отделываться от чего-л.)* get* rid (of).

сбыва́ться, сбы́ться come* true; надéжды сбыли́сь *one's* hopes came true.

сбыт *м.* sale; ры́нок ~а márket; находи́ть ~ find* a márket, be* in demánd.

сбыть *сов. см.* сбыва́ть.

сбы́ться *сов. см.* сбыва́ться.

сва́дебный wédding *attr.*

сва́дьб||а *ж.* wédding; сыгра́ть ~у célebrate a wédding.

сва́йн||ый pile *attr.;* ~ые опо́ры мо́ста́ bridge piles; ~ мо́лот píle-driver; ~ые постро́йки píle-buildings.

сва́ливать, свали́ть *(вн.)* 1. knock *(smb., smth.)* down; ве́тер свали́л де́рево the wind knocked down a tree; свали́ть *кого-л.* с ног knock *smb.* off his, her feet; пу́ля свали́ла его́ he was struck down by a búllet; 2. *(сбрасывать что-л. тяжёлое)* dump *(smth.),* throw* *(smth.)* down; *перен.* cast* asíde *(smth.);* свали́ть но́шу с плеч throw* down *one's* búrden; свали́ть дрова́ с грузовика́ throw* fírewood out of a lórry; свали́ть с себя́ хло́поты cast* asíde *one's* wórries; 3. *(вн. на вн.) разг. (перекладывать на кого-л.)* shift *(smth.* on to), push *(smth.* on to); он свали́л все дела́ на меня́ he pushed all the work on to me; они́ свали́ли вину́ на него́ they shifted the blame on to him; 4. *(беспорядочно складывать в одно место)* dump *(smth.),* chuck *(smth.)* down; ~ *что-л.* в ку́чу dump *smth.* in a heap, pile up *smth.;* ◇ свали́ть лес fell tímber; свали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую shift the blame on to sómebody else. ~ся, свали́ться 1. *(падать)* fall*; *(валиться, обрушиваться)* collápse, tópple; свали́ться с кры́ши fall* off a roof; де́рево мя́гко свали́лось в сугро́б the tree tóppled géntly ínto a snówdrift; 2. *разг. (заболевать)* fall* ill.

свали́ть *сов. см.* сва́ливать *и* вали́ть I. ~ся *сов. см.* сва́ливаться.

сва́лка *ж.* 1. *(мусора)* dúst-heap; 2. *разг. (драка)* scúffle, túsśle.

сваля́ть *сов. см.* валя́ть 3.

сваля́ться *сов.* be* / becóme* mátted.

сва́ривать, свари́ть *(вн.) тех.* weld *(smth.).* ~ся, свари́ться *тех.* weld, be* wélded.

свари́ть(ся) *сов. см.* вари́ть(ся) *и* сва́ривать(ся).

сва́рка *ж. тех.* wélding; автоге́нная ~ autogénous wélding.

сварли́вый cantánkerous, quárrelsome.

сварн||о́й *тех.* wélded; ~а́я констру́кция wélded strúcture.

сва́р||очный wélding *attr.* ~щик *м.* wélder.

сва́таться, посва́таться (к *дт.,* за *вн.)* propóse (to), ask *(smb.)* to márry *one.*

сва́я *ж.* pile.

све́дени||е *с.* 1. *(известие, сообщение о чём-л.)* piece / ítem of informátion; *мн.* informátion *sg;* 2. *мн. (знания)* knówledge *sg;* элемента́рные ~я по фи́зике eleméntary knówledge of phýsics; 3.: принима́ть *что-л.* к ~ю make* a note of *smth.;* до на́шего ~я дошло́... it has come to our nótice...; доводи́ть до *чьего-л.* ~я bring* to *smb.'s* nótice, nótify *smb.;* довожу́ до ва́шего ~я, что... I have to infórm you that...; ◇ к ва́шему ~ю *в знач. вводн. сл.* for your informátion.

све́дущий wéll-infórmed; *(в какой-л. области)* wéll-vérsed in.

свежева́ть, освежева́ть *(вн.)* flay *(smth.),* skin *(smth.).*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

свежезаморо́женный quick-frozen.

све́жест||ь *ж.* fréshness; ◇ не пе́рвой ~и 1) not véry fresh; 2) *(об одежде)* not véry clean.

свеж||е́ть, посвеже́ть 1. get* chílly; на у́лице ~е́ет it is gétting chílly; ве́тер ~е́ет the wind is fréshening; 2. *(о человеке)* look frésher / bétter, feel* bétter / fítter.

све́ж||ий 1. fresh; ~ее мя́со fresh meat; ~ хлеб new bread; ~ие но́вости fresh news; the látest news; со ~ими си́лами with renéwed vígour; 2. *(прохладный)* cool; *(холодный)* chílly, cold; ◇ ~о́ в па́мяти fresh in *smb.'s* mémory.

свежо́ 1. *нареч.* frésh(ly); cóolly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cool; it is chílly; здесь ~ it is chílly (in) here.

свезти́ I *сов. см.* свози́ть I.

свезти́ II *сов. (вн.; отвезти и привезти обратно)* take* *(smb.)* (and bring* him, her back).

свёкла *ж.* 1. *(растение)* beet(s); 2. *собир. (съедобные корни)* béetroot; ◇ кормова́я ~ mángel-wúrzel; са́харная ~ súgar-beet.

свеклови́||ца *ж.* beet, súgar-beet. ~чный beet *attr.; (относящийся к разведению свекловицы)* béet-growing; ~чный са́хар beet súgar; ~чный райо́н béet-growing dístrict.

свеклово́дство *с.* súgar-beet grówing.

свеклокомба́йн *м.* beet cómbine.

свеклокопа́тель *м.* beet hárvester.

свеклоубо́рочный béet-harvesting *attr.*

свеко́льн||ик *м.* 1. *(ботва)* béet-leaves *pl;* 2. *(суп)* béetroot soup *(made from beetroot and beet-leaves).* ~ый béetroot *attr.*

свёкор *м.* fáther-in-law *(pl* fáthers-) *(husband's father).*

свекро́вь *ж.* móther-in-law *(pl* móthers-) *(husband's mother).*

сверга́ть, свéргнуть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.);* ◇ свéргнуть и́го *чего-л.* throw* / cast* off the yoke of *smth.*

свéргнуть *сов. см.* сверга́ть.

сверже́ние *с.* óverthrow.

свéр||ить *сов. см.* сверя́ть. ~ка *ж.* chécking; *(текста тж.)* collátion.

сверк||а́ть, сверкну́ть spárkle, flash; ослепи́тельно ~ glare; его́ глаза́ ~а́ют от ра́дости his eyes spárkle with joy; он гне́вно сверкну́л глаза́ми his eyes flashed ángrily; мо́лния ~а́ет the líghtning is fláshing.

сверкну́ть *сов. см.* сверка́ть.

сверли́льн||ый dríllіng; ~ стано́к drílling machíne. ~щик *м.* dríller.

сверл||и́ть *несов. (вн.)* 1. drill *(smth.),* bore *(smth.);* ~ зуб *разг.* drill a tooth*; 2. *(пристально вглядываться):* он ~и́л меня́ глаза́ми his eyes seemed to go right through me.

сверло́ *с. тех.* drill, bórer.

сверля́щий *(о боли и т. п.)* gnáwing.

сверну́ть(ся) *сов. см.* свёртывать(ся).

сверста́ть *сов. см.* верста́ть.

све́рстн||ик *м.,* ~ица *ж.:* он мой ~ he's just my age; мы, они́ ~ики, ~ицы we, they are just the same age.

свёрток *м.* búndle, pácket.

свёртывание *с.* 1. *(скатывание)* rólling up; 2. *(ограничение производства и т. п.)* curtáilment; témporary clósure; 3. *(молока)* túrning, cúrdling; 4. *(крови)* coagulátion, cúrdling.

свёртывать, сверну́ть 1. *(вн.; скатывать трубкой)* roll *(smth.)* up; *(о листьях, лепестках)* close *(smth.),* fold *(smth.);* сверну́ть ковёр roll up a cárpet; сверну́ть папиро́су roll a cigarétte; 2. *(вн.; сокращать, ограничивать)* curtáil *(smth.); (временно прекращать)* témporarily close *(smth.);* сверну́ть произво́дство curtáil prodúction; 3. *(повёртывать куда-л.)* turn; сверну́ть с доро́ги turn off the road; сверну́ть нале́во turn left; ◇ сверну́ть го́лову, ше́ю *кому-л.* wring* *smb.'s* neck. ~ся, сверну́ться 1. curl up, roll up; *(о змее)* coil up; ~ся клубко́м roll *oneself*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

into a ball; curl up in a ball; **2.** *(о молоке)* turn, cúrdle; *(о крови)* coágulate, cúrdle; **3.** *(сокращаться)* be* redúced / curtáiled; *(временно прекращать свою деятельность)* témporarily close down.

сверх 1. *(поверх чего-л.)* óver; **2.** *(помимо, кроме чего-л.)* in addítion to; ~ прогрáммы in addítion to the prógramme; **3.** *(выше, более чего-л.)* óver and abóve; рабóтать ~ сил work beyónd *one's* strength; ~ плáна óver and abóve the plan; **4.** *(вопреки чему-л.)* cóntrary to; ~ ожидáний beyónd all expectátion.

сверхзвуков||óй *физ.* súpersónic; полёты на ~ы́х скоростя́х flights at súpersonic speeds.

сверхмóщный súperpówerful.

сверхни́зк||ий véry / éxtra low; ~ие температýры véry low témperatures.

сверхплáнов||ый in excéss of plan *после сущ.*, óver and abóve the plan *после сущ.*; ~ые накоплéния accumulátions in excéss of plan.

сверхпри́быль *ж. эк.* súperprófits *pl*, excéss prófits *pl*.

сверхскоростнóй súperfást.

сверхсрóчн||ый 1.: ~ая слýжба ré-enlístment; остáться на ~ую слýжбу stay on as a ré-enlísted man*; **2.** *разг.* *(крайне спешный)* éxtra úrgent.

свéрху 1. *(с высоты, с верхней стороны)* from abóve; *(считая сверху)* from the top; **2.** *(наверху)* on top; ◇ смотрéть на *кого-л.* ~ вниз look down on *smb.*; ~ дóнизу 1) from top to bóttom; 2) *(от верховья до устья реки)* throughóut its length.

сверхурóчн||о óvertime; рабóтать ~ work óvertime. **~ый** *прил.* **1.** óvertime *attr.*; **2.** *в знач. сущ. мн.* óvertime (pay) *sg.*

сверхчувстви́тельн||ый últrasénsitive; ~ые прибóры últrasénsitive ínstruments.

сверхштáтный supernúmerary.

сверхъестéственный supernátural.

сверчóк *м.* crícket.

сверя́ть, свéрить *(вн.)* check *(smth.)*; *(текст тж.)* collâte *(smth.)*.

свéсить *сов.:* ~ нóги let* *one's* feet dángle; он сидéл свéсив нóги he sat there, his feet dángling.

свéситься *сов.* **1.** *(повиснуть)* dángle; **2.** *(наклониться)* overháng*; *(о человеке)* lean* óver.

свести́ I *сов. см.* своди́ть I.

свести́ II *сов.* *(вн.; отвести и привести обратно)* take* *(smb.)* (and bring* him, her back).

свести́сь *сов. см.* своди́ться.

свет I *м.* light; при ~е луны́, свечи́ by the light of the moon, cándle; скóрость ~а velócity of light; вы́ключить ~ turn out the light; загороди́ть *комý-л.* ~ get* in *smb.'s* light; встать спинóй к ~у stand* with *one's* back to the light; ◇ чуть ~, ни ~ ни заря́ at dáybreak; бросáть, проливáть ~ на *что-л.* throw* / shed* light on *smth.*; в ~е *чего-л.* in the light of *smth.*; ви́деть всё в другóм ~е see* éverything in a dífferent light; представи́ть *что-л.* в вы́годном ~е put* *smth.* in a fávourable light, displáy *smth.* to advántage; не взви́деть ~а от *чего-л.* be* half blind with *smth.*

свет II *м.* **1.** *(мир)* the world; чáсти ~а parts of the world; по всемý ~у all the world óver, all óver the world; **2.** *(общество)* socíety, world; э́то всемý ~у извéстно éveryone knows that; ◇ появля́ться на ~ be* born; вы́йти в ~ come* out, appéar; всё на ~е the whole wide world; ни за что на ~е not for the world; на том ~е in the next world; сжить *когó-л.* сó ~а, сó ~у drive* *smb.* to his, her grave; ругáть *когó-л.* на чём ~ стои́т curse *smb.* up hill and down dale; нет на ~е *когó-л.* *smb.* is gone.

свет||áть *несов. безл.:* ~áет day is bréaking; ~áло day was bréaking.

свети́ло *с.* **1.** lúminary; небéсное ~ celéstial / héavenly bódy; **2.** *(знаменитый человек)* lúminary, a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

great / léading light; ~ медици́ны a léading light in médicine.

свет||и́ть, посвети́ть 1. *тк. несов.* shine*; 2. *(дт.)* hold* a light (for); ~ *кому-л.* фонарём hold* a lántern for *smb.* **~и́ться** *несов.* 1. shine*; *(быть освещённым)* be* lighted; 2. *(выделяться белизной)* show*, show* through; 3. *(тв.; выражать — о лице, глазах)* shine* (with), glow (with); её лицо́ ~и́лось ра́достью her face shone with joy.

светл||е́ть, посветле́ть 1. brighten up; *(о небе)* get* lighter; *(после дождя)* clear up; его́ взгляд ~е́ет his face clears; 2. *тк. несов. (виднеться)* show*.

светло́ 1. *нареч.* brightly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is light; мне ~ there's light enough for me.

светло- *в сложн.* light-; све́тло-голубо́й light-blúe.

светловоло́сый fáir(-háired).

све́тл||ый 1. bright, light; ~ день bright day; ~ая ко́мната light / bright room; 2. *(не тёмного цвета)* light-coloured; *(о волосах)* fair; ~ое пла́тье light-coloured dress; 3. *(чистый, прозрачный)* clear; 4. *(радостный)* glad, háppy, rádiant; ~ое чу́вство buóyant féeling, féeling of gládness; ~ое бу́дущее bright fúture; 5. *(умиротворённый, просветлённый)* contént, seréne, úntróubled; 6. *(прекрасный, благородный)* bright, fine; 7. *(ясный)* lúcid, clear; ~ ум lúcid mind; ~ая голова́ clear head.

светля́к *м. зоол.* fire-fly, glów-worm.

светов||о́й light *attr.*; ~а́я волна́ light wave.

светозащи́тн||ый: ~ые очки́ protéctive glásses / gógglеs.

светоко́пия *ж.* print; си́няя ~ blúe-print.

светолече́ние *с.* phototheérapy, light thérapy.

светолюби́вый *бот.* light-demanding.

светомаскиро́вка *ж.* bláck-out.

светонепроница́емый light-proof.

светоте́нь *ж. жив.* chiaroscúro.

светоте́хника *ж.* lighting enginéering.

светофи́льтр *м. физ.* ray filter, light filter.

светофо́р *м.* tráffic lights *pl.*

светочувстви́тельн||ый light-sensitive; ~ая бума́га photográphic páper.

све́тск||ий 1. fáshionable; ~ое о́бщество (high) society; ~ челове́к man* of fáshion; ~ие мане́ры corréct mánners; ~ разгово́р políte conversátion; 2. *(не церковный)* sécular, lay.

светя́щийся lúminous.

свеч||а́ *ж.* 1. cándle; 2. *(единица измерения силы света)* cándle (-power); ла́мпочка в пятьдеся́т ~е́й fifty cándle(-power) bulb; 3. *тех.* plug; запа́льная ~ spárk(ing) plug; 4. *(взлёт самолёта)* vértical climb.

свече́ние *с.* luminéscence, phosphoréscence; fluoréscence.

све́чка *ж. см.* свеча́ 1, 3.

све́шать *сов. см.* ве́шать II.

свива́ть, свить *(вн.)* 1. *(соединять, скручивая)* twist *(smth.)*, plait *(smth.)*; 2. *(изготовлять, скручивая)* make* *(smth.)*; свить гнездо́ build* a nest; 3. *(свёртывать трубкой)* roll *(smth.)*, roll *(smth.)* up. **~ся, сви́ться** coil; roll up.

свида́н||ие *с.* 1. méeting, interview; *(влюблённых)* réndezvous; date *амер. разг.*; назнача́ть *кому-либо* ~ fix / make* an appóintment with *smb.*; 2. *(в больнице, тюрьме)* vísit; ◇ до ~ия! góod-býe!; до ско́рого ~ия! see you soon!

свиде́те||ль *м.*, **~льница** *ж.* wítness; ~ защи́ты, обвине́ния wítness for the defénce, prosecútion; брать, призыва́ть *кого-л.* в ~ли call *smb.* to wítness; быть ~лем *чего-л.* wítness *smth.*; be* the wítness of *smth.*

свиде́тельск||ий: ~ие показа́ния téstimony *sg.*

свиде́тельство *с.* 1. *(показание)* téstimony; 2. *(доказательство)* évidence; 3. *(документ)* certificate;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ о рождéнии, смéрти, брáке birth, death, márriage certíficate.

свидéтельствовать *несов.* 1. *(о пр.)* téstify (to); bear* téstimony (to); *(рассказывать)* show* *(smth.)*; 2. *(давать свидетельские показания)* give* évidence, téstify; *(официально подтверждать)* affírm; 3. *(вн.; удостоверять подлинность чего-л.)* wítness *(smth.)*.

свинáрка *ж.* píg-tender.

свинáрник *м.* píg-pen, pígsty.

свинéц *м.* lead.

свинúна *ж.* pork.

свúнка I *ж.* small pig; ◇ морскáя ~ guínea-pig.

свúнка II *ж.* *(болезнь)* mumps.

свиновóд *м.* píg-breeder. **~ство** *с.* píg-breeding. **~ческий** píg-breeding *attr.*; ~ческий совхóз píg-breeding state farm.

свин||óй pig *attr.*; *(из свинины)* pork *attr.*; ~áя кóжа pígskin; ~óе рыло snout; ~ хлев pígsty; ~áя отбивнáя *(котлета)* pórk-chop.

свиномáтка *ж.* *с.-х.* bróod-sow.

свинофéрма *ж.* píggery.

свúн||ский *разг.* 1. *(грязный, невежественный)* squálid; 2. *(низкий, подлый)* foul, disgústing, swínish. **~ство** *с.* *разг.* 1. *(грязь, беспорядок)* squálor, filth; 2. *(низкий поступок)* foul / swínish / dírty trick; какóе ~ство! how mean!

свинцóв||ый 1. lead *attr.*; *перен.* léaden; ~ слúток bar of lead; ~ взгляд léaden / bróoding stare; 2. *(о цвете)* léaden; ~ые тýчи léaden clouds.

свинь||я́ *ж.* 1. pig; hog *амер.*; *(самка)* sow; 2. *разг.* *(о человеке)* pig; *(о непорядочном человеке)* swine; ◇ подложúть ~ю́ *кому-л.* play a dírty / násty / mean trick on *smb.*

свирéль *ж.* réed(-pipe).

свирепéть, рассвирепéть grow* sávage / fúrious; *сов. тж.* fly* ínto a rage.

свирéпость *ж.* ferócity, fíerceness; *(бури и т. п.)* fúry.

свирéпствовать *несов.* 1. wreak *one's* fúry, spread* térror; 2. *(о стихийном бедствии и т. п.)* rage, play hávoc; *(о болезнях и т. п. тж.)* be* rife, be* rámpant.

свирéпый 1. *(кровожадный)* ferócious; 2. *(злобный, жестокий)* sávage; 3. *(очень сильный в своём проявлении)* fierce.

свисáть *несов.* hang* down; *(о полях шляпы, ветвях и т. п.)* droop.

свист *м.* whístling; ◇ худóжественный ~ cóncert whístling.

свистáть, свистéть *несов.* whístle; *(о птицах тж.)* pipe; *(о пуле тж.)* whine.

свúстнуть *сов.* give* a whístle.

свистóк *м.* whístle.

свúта *ж.* suite, rétinue.

свúтер *м.* swéater, púll-over.

свúток *м.* roll, scroll.

свить *сов. см.* вить *и* свивáть. **~ся** *сов. см.* свивáться.

свихнýться *сов. разг.* 1. *(помешаться)* be* / go* mad; 2. *(сбиться с правильного пути)* go* wrong, go* astráy.

свобóд||а *ж.* fréedom, líberty; ~ слóва, печáти, собрáний, союзов fréedom of speech, the press, assémbly, associátion; предоставлять *кому-л.* ~у вы́бора, дéйствий give* *smb.* a free hand; вы́пустить *кого-л.* на ~у reléase *smb.*; ◇ на ~е *(на досуге)* at *one's* ease, at *one's* léisure.

свобóдно 1. *нареч.* fréely; *(легко)* éasily; ~ говорúть speak* flúently; ~ читáть read* with facílity; держáться ~ beháve náturally; 2. *нареч.* *(просторно — об одежде)*: сидéть ~ fit lóosely, be* loose; 3. *в знач. сказ. безл.*: в вагóне бы́ло ~ there was plénty of room in the cárriage.

свобóд||ный 1. free; *(непринуждённый)* nátural, éasy; книга не ~на от недостáтков the book is not withóut faults; 2. *(незанятый)* free; *(о месте и т. п. тж.)* vácant, diséngaged; *(о деньгах, времени)* spare; to spare *после сущ.*; э́то мéсто ~но? is this seat free?, is this seat engáged?; тут мнóго

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ных мест there are plénty of seats here; телефóн ~ен the télephone is disengáged; ~ные дéньги spare cash *sg;* ~ное от занятий врéмя spare time; у меня не бывáет ни однóй ~ной минýты I néver have a free móment; 3. *(не представляющий препятствия)* clear; 4. *(ненаполненный)* úncrówded; ~ трамвáй úncrówded tram; 5. *(об одежде)* loose, éasy-fitting.

свободолюбивый fréedom-loving.

свод *м.* 1. *(совокупность текстов и т. п.)* táble, súmmary; ~ закóнов code of laws; 2. *архит.* vault; *(моста)* arch; *(печи)* crown.

сводить I, свести *(вн.)* 1. *(вести вниз)* take* *(smb.)* down; *(поддерживая)* help *(smb.)* down; 2. *(соединять)* bring* *(smth.)* togéther; ~ *что-л.* в таблицу tábulate *smth.;* 3. *(доводить до чего-л.)* redúce *(smth.);* ~ *что-л.* к минимуму redúce *smth.* to a mínimum, bring* *smth.* down to a mínimum; ~ разговóр на *что-л.,* к *чему-л.* turn the conversátion to *smth.;* ~ всё к шýтке treat éverything as a joke; 4. *(удалять)* remóve *(smth.);* *(пятно тж.)* take* *(smth.)* out; 5. *(судорогой):* у негó свелó нóгу he has cramp in his leg; 6. *разг.* *(рисунок)* trace *(smth.);* ◇ ~ счёты с *кем-л.* séttle (up) with *smb.,* square accóunts with *smb.;* ~ концы с концáми make* both ends meet; не ~ глаз с *кого-л., чего-л.* not take *one's* eyes off *smb., smth.;* ~ *что-л.* на нéт bring* *smth.* to naught; ~ *кого-л.* с умá drive* *smb.* mad.

сводить II *сов. см.* свести II.

сводиться, свестись (к *дт.*) come* (to); boil down (to) *разг.;* ~ к нулю come* to naught; ~ к одномý и томý же come* to the same thing.

свóдка *ж.* repórt, súrvey; ~ погóды wéather-repórt, wéather-búlletin.

свóдн||ый 1. *(объединяющий, суммирующий какие-л. данные)* consólidated; ~ отчёт consólidated repórt, súmmary; 2. *(составленный из нескольких самостоятельных единиц)* combíned; ~ оркéстр combíned orchéstra; 3. *(о родстве)* step-; ~ брат stépbrother; ~ая сестрá stépsister.

свóдчатый váulted.

своё *см.* свой.

своевóльный sélf-wílled.

своеврéменн||о in good time. ~**ый** tímely, ópportune.

своенрáв||ие *с.* wílfulness, wáywardness. ~**ный** sélf-wílled, wílful, wáyward.

своеобрáз||ие *с.* peculiárity, distínguishing féature; *(необычность)* originálity. ~**ный** 1. *(странный)* pecúliar, síngular; *(оригинальный)* oríginal; ~ная прéлесть spécial / unique charm, charm of *one's* own; 2. *(своего рода, как бы)* a kind of.

свозить I, свезти *(вн.)* 1. *(в одно место)* bring* *(smth.);* 2. *(вниз)* bring* *(smth.)* down (from); 3. *(увозить)* take* *(smth.)* awáy; свезти хлеб с пóля cart the grain.

свозить II *сов. см.* свезти II.

свой *см.* свой.

сво||й, своя, своё, свои *притяж. мест.* 1. *переводится в зависимости от лица, числа и рода* my, *pl* our; your; his, her, its, *pl* their; *неопр.* one's; *(собственный)* *one's* own; он признáл ~ю ошибку he admítted his mistáke; у меня есть ~ экземпляр I have a cópy of my own; 2. *в знач. сущ. с. one's* own; стоять на ~ём stick* to *one's* guns *идиом.;* настоять на ~ём insíst on háving *one's* own way; получить ~ё get* *one's* due; *(по заслугам)* get* *one's* desérts; 3. *в знач. сущ. мн.* *(родные) one's* péople; *(друзья)* friends; ◇ в ~ём рóде in his, her, its way; сам не ~ not *one*sélf; сам не ~ от *чего-л.* crázy with *smth.;* в ~ё врéмя 1) *(когда-то)* in *one's* day, at one time, once; 2) *(своевременно)* when the time comes, all in good time; всё в ~ё врéмя there's a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

time for éverything; брать ~ё have* its effect, take* its toll; сказать ~ё слово make* *one's* mark; идти ~ей дорогой go* *one's* own way; рассказать ~ими словами tell* in *one's* own words; умереть ~ей смертью die a natural death.

свойственн||ый characterístic; со ~ой ему искренностью он... with characterístic sincérity, he...; это ему ~о that's his way; человеку ~о ошибаться to err is húman; не ~ *кому-л.* úncharacterístic of *smb.*, unúsual for *smb.*; это ему не ~о it's not like him; зависть ему не ~а it's not in his náture to énvy ányone.

свойство *с.* characterístic; *(достоинство тж.)* quálity; *физ., хим.* próperty.

свойство *с.* légal relátionship.

свора *ж.* 1. *охот. (ремень)* leash; 2. *собир. (охотничьи собаки одного хозяина)* team; 3. *собир. (стая собак, волков и т. п.)* pack *(тж. перен.)*.

сворачивать, своротить *(вн.) разг.* 1. *(сдвигать)* move *(smth.)*, heave* *(smth.)*; 2. *см.* свёртывать 1, 2.

своротить *сов. см.* сворачивать.

своя *см.* свой.

свояк||к *м.* bróther-in-law *(pl* bróthers-) *(husband of wife's sister)*. **~ченица** *ж.* sister-in-law *(pl* sisters-) *(wife's sister)*.

свыкаться, свыкнуться (с *тв.*) get* accústomed / used (to), habítuate *oneself* (to); свыкнуться с мыслью, что... get* used to the idéa that...

свыкнуться *сов. см.* свыкаться.

свысока: смотреть на *кого-л.*, относиться к *кому-л.* ~ look down on *smb.*; говорить с *кем-л.* ~ speak* with condescénsion to *smb.*

свыше 1. *нареч.* from abóve; 2. *предлог (рд.)* óver; *(сверх)* in excéss of; ~ ста человек more than a húndred péople; это ~ моих сил it is beyónd my pówers, it is more than I can do.

связанн||ый 1. *(несвободный)* bound; ~ая речь hálting speech; ~ые движения stiff móvements; 2. *хим.* combíned, fixed; 3. *физ.* látent.

связать *сов. см.* связывать *и* вязать. ~ся *сов. см.* связываться.

связист *м.* communicátions enginéer; *воен.* sígnaller.

связка *ж.* 1. búndle; ~ ключей bunch of keys; ~ книг búndle of books; 2. *анат.* c(h)ord, cópula; 3. *грам.* cópula.

связн||ой *прил.* 1. liáison *attr.*; dispátch *attr.*; ~ые собаки dispátch dogs; 2. *в знач. сущ. м.* méssenger.

связн||ость *ж.* cohérence. ~ый cohérent; ~ая речь cohérent speech.

связующ||ий: ~ее вещество bónding ágent, adhésive; ~ее звено connécting link.

связывать, связать 1. *(вн.; скреплять концы чего-л.)* tie *(smth.)* together, knot *(smth.)*; ~ узлом knot the ends togéther; 2. *(вн.; скреплять какие-л. предметы)* tie *(smth.)* up, bind* *(smth.)*; ~ *что-л.* в узел make* a búndle of *smth.*; ~ свои вещи make* a búndle of *one's* things; ~ *что-л.* в один пакет make* one párcel of *smth.*; 3. *(вн.; спутывать)* bind* *(smb., smth.)*; *перен. тж.* tie *(smb.)* down, restríct *(smb., smth.)*; связать преступника bind* the críminal; связать *кого-л.* обещанием take* a prómise from *smb.*; 4. *(вн.; устанавливать сообщение)* link up *(smth.)*, connéct *(smth.)*; 5. *(вн. с тв.; устанавливать связь с кем-л., чем-л.)* put* *(smb.)* in touch (with); 6. *(вн.; сближать кого-л.)* bind* *(smb.)* togéther; судьба их связала fate had bound them togéther; 7. *(вн.; объединять, соединять)* uníte *(smth.)*; 8. *(вн. с тв.; сочетать)* combíne *(smth.* with); 9. *(вн.; устанавливать зависимость)* connéct *(smth.)*, link *(smth.)*; ◇ связать свою судьбу с *кем-л.* throw* in *one's* lot with *smb.*; ~ *кого-л.* по рукам и ногам tie *smb.'s* hands; связать себе руки

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tie *one's* hands, tie *one*sélf. ~ся, связáться (с *тв.*) 1. tie themsélves togéther; 2. *(устанавливать общение)* get* in touch / cóntact (with); *(по телефону, по радио)* get* through (to); радистка связáлась с цéнтром и передалá радиогрáмму the wíreless óperator called up base and sent a méssage; он связáлся по телефóну с пéрвой рóтой he got through to No 1 Cómpany by phone; связáться с комсомóльцами крýпного завóда get* in touch with Kómsomol mémbers at a big fáctory; 3. *разг. (сближаться)* take* up (with); лýчше с ним не ~ся bétter have nóthing whatéver to do with him.

связ||ь *ж.* 1. *(взаимная зависимость)* connéction, cóntact; ~ теóрии и прáктики the connéction betwéen théory and práctice; 2. *(общение)* relátion, cóntact; *(узы)* ties *pl;* ~ с мáссами cóntact with the másses; дрýжеская ~ fríendly relátions *pl;* деловы́е ~и búsiness relátions *pl;* торгóвые ~и мéжду стрáнами trade relátions betwéen cóuntries; потерять ~ с *кем-л.* lose* touch / cóntact with *smb.;* держáть ~ с *кем-л.* keep* in touch with *smb.;* 3. *мн. (знакомые)* connéctions; 4. *(любовная)* liáison; 5. *(средства сообщения)* communicátion; *воен.* íntercommunicátion; sígnals *pl;* министéрство ~и Mínistry of Communicátions; отделéние ~и póst-and-télegraph óffice; 6. *тех.* tie; cóupling; ◇ в ~и́ с *чем-л.* in connéction with *smth.;* *(вследствие)* ówing to *smth.;* в ~и́ с э́тим, в э́той ~и́ in this connéction.

святи́лище *с.* *(рд.)* shrine (of).

свя́то réverently; ~ соблюдáть *что-л.* scrúpulously obsérve *smth.;* ~ храни́ть пáмять о *ком-л.* hold* the mémory of *smb.* sácred.

свят||óй *прил.* 1. hóly; *(перед именем)* Saint; *(священный)* sácred; для негó нет ничегó ~óго nóthing is sácred to him; 2. *в знач. сущ. м.* saint.

свя́тость *ж.* sánctity.

святотáтство *с.* sácrilege.

свя́точный Chrístmas *attr.;* ~ расскáз Chrístmas stóry.

святóша *м. и ж.* prig, hýpocrite.

святы́ня *ж.* sácred thing; *перен. тж.* sácred posséssion.

священн||ик *м.* priest; *(протестантский)* clérgyman*. ~ый sácred; *рел.* hóly; ~ая войнá hóly war; ~ый долг sácred dúty.

сгиб *м.* bend; ~ лóктя crook of *one's* arm; ~ колéна knée(-joint); ~ газéты crease / fold of a néwspaper.

сгибáть, согнýть *(вн.)* bend* *(smth.);* *(складывать)* fold *(smth.);* *перен.* bow *(smb.);* ~ пáльцы bend* *one's* fíngers; гóды согнýли егó the years have bowed his shóulders; несчáстья (не) согнýли егó his misfórtunes have (not) brought him low. ~ся, согнýться bend*; ~ся под тя́жестью *чего-л.* bend* / sag benéath the weight of *smth.,* be* weighed down by *smth.*

сглáдить(ся) *сов. см.* сглáживать(ся).

сглáживать, сглáдить *(вн.)* 1. *(делать гладким)* smooth *(smth.)* out; 2. *(уничтожать, разглаживая)* smooth awáy *(smth.);* ~ морщи́ны smooth awáy wrínkles; 3. *(смягчать, ослаблять)* smooth óver *(smth.);* ~ противорéчия smooth óver contradíctions. ~ся, сглáдиться 1. *(становиться гладким)* smooth out; 2. *(становиться незаметным, исчезать)* wear* off.

сгнить *сов. см.* гнить.

сгнои́ть *сов. см.* гнои́ть.

сговáриваться, сговори́ться (с *тв.*) 1. *(условливаться)* arránge (with); сговори́ться с *кем-л.* о встрéче arránge a méeting with *smb.,* arránge to meet *smb.;* 2. *(достигать взаимного понимания)* come* to an understánding (with), reach an understánding (with).

сгóвор *м.* *(договорённость)* understánding; *(тайный)* conspíracy; быть в ~е с *кем-л.* be* in collúsion with *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сговори́ться *сов. см.* сгова́риваться.

сгово́рчивый complíant, plíable.

сгоня́ть, согна́ть *(вн.)* 1. *(с места)* drive* *(smb., smth.)* out / awáy; согна́ть му́ху brush awáy a fly; 2. *(удалять)* remóve *(smth.)*; согна́ть весну́шки remóve fréckles; 3. *(в одно место)* drive* *(smth.)* togéther, round up *(smth.)*; согна́ть ста́до на опу́шку round up a herd on the edge of the wood.

сгора́ние *с.* combústion.

сгора́ть, сгоре́ть 1. burn*; *перен.* wear* *one*sélf out; дом сгоре́л the house was burnt down; самолёт сгоре́л the plane burned up; дрова́ сгоре́ли the wood burned out / awáy; 2. *(высыхать — о растительности)* wíther, shrível; 3. *(преть, гнить)* rot, be* ruined / spoiled; 4. (от *рд.; испытывать сильные чувства*) burn* (with); ~ со стыда́ burn* with shame.

сго́рб||ить(ся) *сов. см.* го́рбить(-ся). ~**ленный** bént-shóuldered.

сгоре́ть *сов. см.* сгора́ть *и* горе́ть 1.

сгоряча́ in the heat of the móment.

сгреба́ть, сгрести́ *(вн.)* *(лопатой)* shóvel *(smth.)*; *(граблями)* rake *(smth.)*; *(руками)* gáther *(smth.)* up.

сгрести́ *сов. см.* сгреба́ть.

сгружа́ть, сгрузи́ть *(вн.)* únlóad *(smth.)*.

сгрузи́ть *сов. см.* сгружа́ть.

сгруппирова́ть(ся) *сов. см.* группирова́ть(ся).

сгуби́ть *сов. см.* губи́ть.

сгусти́ть(ся) *сов. см.* сгуща́ть (-ся).

сгу́сток *м.* 1. clot; *перен.* concentrátion; 2. *физ.* clúster, bunch.

сгущ||а́ть, сгусти́ть *(вн.)* condénse *(smth.)*; ◇ ~ кра́ски pile it on, exággerate; ~ атмосфе́ру creáte a strained átmosphere. ~**а́ться**, сгусти́ться 1. thícken; 2. *(о сумерках, темноте)* déepen; ◇ атмосфе́ра ~а́ется the plot thíckens.

сгущённ||ый: ~ое молоко́ condénsed milk.

сдава́ть, сдать 1. *(вн.; передавать)* hand *(smth.)* óver; *(о продуктах труда)* hand *(smth.)* in, delíver *(smth.)*; ~ дела́ *кому-л.* turn óver *one's* dúties to *smb.*; сдать стано́к в отли́чном состоя́нии hand óver the lathe in éxcellent condítion; ~ *что-л.* в эксплуата́цию put* *smth.* in operátion; сдать хлеб госуда́рству delíver grain to the State; 2. *(вн.; отдавать, помещать куда-л.)* hand *(smth.)* in; *(возвращать тж.)* retúrn *(smth.)*; сдать пальто́ на ве́шалку put* *one's* coat in the clóak-room; сдать кни́гу в библиоте́ку retúrn a book to the líbrary; сдать ору́жие hand in *one's* wéapons; он сдал ей три рубля́ he gave her three róubles change; 3. *(вн.; внаём)* let* *(smth.)*; *(в аренду)* lease *(smth.)*; 4. *(вн.; проходить испытания в знаниях, умении что-л. делать)* take* *(smth.)*; ~ экза́мены take* / sit* *one's* examinátions; сдать экза́мены pass *one's* examinátions; сдать матема́тику pass in mathemátics; ~ но́рмы по пла́ванию take* a swímming test; 5. *(вн.; отдавать неприятелю)* surrénder *(smth.)*; ~ го́род surrénder a town; 6. *разг.* *(слабеть)* wéaken, begín* to fail; он си́льно сдал по́сле боле́зни he has been véry weak since his íllness; он си́льно сдал за после́днее вре́мя he has aged consíderably of late; глаза́ на́чали ~ *one's* sight is fáiling, *one's* sight is begínning to fail; 7. *разг.* *(портиться)* crack up; мото́р сдаёт the éngine is begínning to crack up.

сдава́ться, сда́ться 1. surrénder, give* *one*sélf up; 2. *(отступать перед трудностями)* give* up, give* in; ~ перед невзго́дами give* in when hard pressed; 3. *(уступать)* give* in, give* way.

сдави́ть *сов. см.* сда́вливать.

сда́вленный *(о голосе, крике)* chóking.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сда́вливать, сдави́ть *(вн.)* squeeze *(smb., smth.)*; constríct *(smth.)*.

сда́точный delívery *attr.*; ~ пункт delívery point.

сдать *сов. см.* сдава́ть.

сда́ться *сов. см.* сдава́ться.

сда́ч||а *ж.* 1. *(передача)* delívery; 2. *(капитуляция)* surrénder; 3. *(деньги)* change; получи́ть ~у get* *one's* change; дава́ть ~и give* change; *перен.* give* as good as *one* gets, ánswer in kind.

сдвиг *м.* 1. *(перемещение)* displácement, shift; 2. *(улучшение)* prógress, impróvement, advánce.

сдвига́ть, сдви́нуть *(вн.)* 1. *(с места)* move *(smth.)*, shift *(smth.)*; сдви́нуть шля́пу на заты́лок push back *one's* hat; его́ с ме́ста не сдви́нешь *перен.* he won't budge; 2. *(сближать)* bring* / push *(smth.)* togéther; ~ бро́ви knit* *one's* brows. **~ся,** сдви́нуться 1. move, budge; не сдви́нуться с ме́ста make* no héadway; 2. *(приближаться друг к другу)* come* / draw* togéther, contráct.

сдви́нуть(ся) *сов. см.* сдвига́ть(ся).

сде́лать(ся) *сов. см.* де́лать(ся).

сде́лк||а *ж.* deal; заключи́ть ~у do* / negótiate a deal; ◇ ~ с со́вестью cómpromise with *one's* cónscience.

сде́ль||но: рабо́тать ~ do* píece-work. **~ный:** ~ная опла́та труда́ páyment by the job / piece; ~ная рабо́та píece-work. **~щик** *м. разг.* píece-worker. **~щина** *ж.* píece-work.

сдёргивать, сдёрнуть *(вн.)* jerk *(smth.)* off, pull *(smth.)* off.

сде́ржанн||о in a resérved mánner; *(холодно)* cóldly. **~ость** *ж.* restráint, sélf-contról. **~ый** 1. resérved; *(владеющий собой)* sélf-contrólled; 2. *(подавляемый)* restráined; ~ое волне́ние restráined emótion / excítement.

сдержа́ть(ся) *сов. см.* сде́рживать(ся).

сде́рживать, сдержа́ть *(вн.)* 1. *(противостоять чему-л.)* withstánd* *(smth.)*, stand* up (to); сдержа́ть напо́р проти́вника withstánd* the énemy's préssure; 2. *(останавливать)* restráin *(smb., smth.)*, hold* *(smb., smth.)* in check, contról *(smb., smth.)*; *перен. тж.* curb *(smth.)*; ~ ло́шадь contról a horse, hold* in a horse; ◇ сдержа́ть себя́ restráin / contról *one*sélf; сдержа́ть сло́во, обеща́ние keep* *one's* word, prómise. **~ся,** сдержа́ться restráin / contról / check *one*sélf.

сдёрнуть *сов. см.* сдёргивать.

сдира́ть, содра́ть *(вн.)* 1. *(снимать верхний слой чего-л.)* tear* *(smth.)* off, rip *(smth.)* off; содра́ть шку́ру с медве́дя flay a bear; содра́ть кору́ с де́рева bark a tree; 2. *разг. (царапать кожу)* graze *(smth.)*; 3. *разг. (срывать)* snatch *(smth.)* off.

сдо́б||а *ж.* 1. *(в тесте)* shórtening; 2. *собир. (булки)* buns *pl.* **~ный:** ~ная бу́лка bun; ~ное те́сто short pástry.

сдоброва́ть *сов.:* ему́ не ~ it will turn out bádly for him.

сдружи́ться *сов.* (с *тв.*) make* / becóme* friends (with).

сдува́ть, сдуть *(вн.)* blow* *(smth.)* off.

сду́ру *разг.:* он ~ согласи́лся *и т. д.* he was stúpid / daft enóugh to agrée *etc.*

сдуть *сов. см.* сдува́ть.

сё: то и сё this and that; ни то ни сё néither one thing nor the óther; ни с того́ ни с сего́ for no appárent réason.

сеа́нс *м.* 1. shów(ing); *(в кино тж.)* perfórmance; *(у художника)* sítting; ~ одновре́ме́нной игры́ simultáneous displáy; 2. *(лечения и т. п.)* tréatment, séssion.

се́бе *разг.* just; он ~ идёт вперёд he just walks on; ◇ ничего́ ~! not bad!; та́к ~! só-so!

себе́ *см.* себя́.

себесто́имост||ь *ж. эк.* (prime) cost; по ~и at cost (price); сниже́ние ~и проду́кции cútting / redúction of prodúction costs.

себя́ *(дт., пр.* себе́, *тв.* собо́й,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

собо́ю) *one*sélf; заста́вить уважа́ть, люби́ть ~ make* *one*sélf respécted, loved; от ~ (ли́чно) pérsonally; он у ~ *(до́ма)* he is in, he is at home; *(в ко́мнате)* he is in his room; принима́ть *кого-л.* у ~ *(до́ма)* recéive *smb.* in *one's* home; *(в ко́мнате)* recéive *smb.* in *one's* room; к себе́ (домо́й) home; к себе́ (в ко́мнату) to *one's* room; пригласи́ть *кого-л.* к себе́ invíte *smb.* to come and see *one;* он о́чень дово́лен собо́й he is véry pleased with himsélf; он о́чень хоро́ш собо́й he is véry góod-lóoking; сам собо́й *(самостоя́тельно)* of itsélf; само́ собо́й разуме́ется! that goes withóut sáying, that stands to réason; ◇ вне ~ besíde *one*sélf; про ~ 1) *(е́ле слы́шно)* to *one*sélf; 2) *(мы́сленно)* ínwardly; не в себе́ out of *one's* mind; по себе́ *(по си́лам)* to suit *one*sélf; мне не по себе́ 1) *(нездоро́вится)* I am out of sorts; 2) *(неудо́бно, нело́вко)* I feel áwkward; от э́того мне ста́ло не по себе́ it made me áwkward / unéasy.

себялю́бие *с.* sélfishness, sélf-lóve, égoism.

сев *м.* sówing(-time).

се́вер *м.* the north; на ~ (to the) north; к ~у от (to the) north of. **~ный** nórthern*; в ~ном направле́нии in a nórtherly diréction, nórthwards; ~ный ве́тер north wind.

се́веро-восто́||к *м.* nórth-éast. **~чный** nórth-éastern; в ~чном направле́нии in a nórth-éasterly diréction; ~чный ве́тер nórth-éast wind, north-éaster.

се́веро-за́пад *м.* nórth-wést. **~ный** nórth-wéstern; в ~ном направле́нии in a nórth-wésterly diréction; ~ный ве́тер nórth-wést wind, north-wéster.

северя́нин *м.* nórtherner.

севооборо́т *м. с.-х.* rotátion of crops, crop rotátion.

севрю́га *ж.* sevrúga, stéllate stúrgeon.

сегме́нт *м.* ségment.

сего́дня *нареч.* 1. todáy; ~ у́тром this mórning; ~ ве́чером this évening; *(по́сле наступле́ния темноты́)* toníght; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* todáy, the présent day; на ~ for todáy; *(в настоя́щее вре́мя)* up to the présent; ◇ не ~ — за́втра ány day now.

сего́дняшн||ий *прил.* 1. todáy's; présent-day *attr.;* 2. *в знач. сущ. с.* what háppens todáy; ◇ жить ~им днём 1) *(не отрыва́ться от настоя́щего)* live in the présent; 2) *(не ду́мая о бу́дущем)* live for the day.

седе́ть, поседе́ть go* grey, turn grey.

седе́ющий gréying; *(с про́седью)* grízzled.

седина́ *ж.* 1. grey hair; 2. *тк. ед. (про́седь в ме́хе)* grey flecks *pl;* 3. *тк. ед. (се́ровато-бе́лый налёт на чём-л.)* film of grey.

седла́ть, оседла́ть *(вн.)* sáddle *(smth.).*

седло́ *с.* sáddle.

седлови́на *ж.* sáddle.

седоборо́дый gréy-béarded.

сед||о́й *(о волоса́х)* grey, white; *(о челове́ке)* gréy-háired, white-háired; с ~ы́ми виска́ми grey abóut the témples; ◇ ~а́я старина́ hóary antíquity.

седо́к *м.* 1. *(вса́дник, верхово́й)* ríder; 2. *(в экипа́же)* fare, pássenger.

седьм||о́й the séventh; ◇ быть на ~о́м не́бе be* in the séventh héaven.

сезо́н *м.* séason; *(вре́мя созрева́ния чего-л.)* time; быть оде́тым не по ~у be* únsúitably dressed for the time of year. **~ник** *м.* séasonal wórker. **~ный** séasonal; ~ные рабо́ты séasonal work *sg;* ~ный рабо́чий séasonal wórker; ~ный биле́т séason-ticket.

сей this; до сего́ вре́мени till this móment; до ~ поры́ up to now; до сих по́р 1) *(о вре́мени)* up to now, so far; 2) *(о ме́сте)* up to here; по ~ день, по сию́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

по́ру to this day; по сю сто́рону on the near side; ◇ сию́ мину́ту diréctly.

се́йнер *м.* séiner. **~ный** séiner *attr.*

сейсми́ческий séismic.

сейсмо́граф *м.* séismograph.

сейсмогра́фия *ж.* seismógraphy.

сейсмоло́гия *ж.* seismólogy.

сейф *м.* safe.

сейча́с 1. *(теперь)* now, at prés-ent, at the présent móment; ~ я за́нят I'm búsy now; 2. *(только что, недавно)* just now, a móment agó; он ~ здесь был he was here a móment agó; 3. *(скоро)* in a móment, just; ~ приду́ I'm just cóming; 4. *(немедленно)* diréctly, at once.

се́канс *м. мат.* sécant.

секре́т *м.* sécret; по ~у in cónfidence; под больши́м ~ом únder the seal of sécrecy, in strict cónfidence; не де́лать ~а из *чего-л.* make* no sécret of *smth.*; вы́дать ~ betráy / tell* a sécret; держа́ть в ~е keep* a sécret.

секретариа́т *м.* secretáriate.

секрета́рский secretárial.

секрета́рь *м.* sécretary; ли́чный ~ prívate sécretary; ~ собра́ния sécretary to the méeting; ~ местко́ма sécretary of the lócal tráde-union commíttee; ~ райко́ма sécretary of the dístrict Párty commíttee; ◇ Госуда́рственный ~ Sécretary of State.

секрете́р *м.* secretáire.

секре́тничать *несов. разг.* 1. *(держать в секрете)* keep* things sécret; make* a sécret of éverything; 2. *(шептаться)* whísper.

секре́тн||ый sécret; *(о сведениях, изданиях тж.)* clássified; ~ докуме́нт sécret / clássified dócument; ~ вы́ход sécret éxit; ~ая рабо́та sécret work.

секре́ция *ж. физиол.* secrétion.

секста́н(т) *м. тех.* séxtant.

сексте́т *м. муз.* sextét.

се́кта *ж.* sect.

секта́нт *м.*, **~ка** *ж.* *(прям. и перен.)* sectárian, dissénter. **~ский** *(прям. и перен.)* sectárian. **~ство** *с.* *(прям. и перен.)* sectárianism.

се́ктор *м.* 1. séctor; 2. *(отдел учреждения)* (spécialized) depártment.

секу́нд||а *ж.* sécond; ◇ в одну́ ~у in one / a sécond; ~ в ~у 1) *(точно в срок)* right on time; 2) *(одновременно)* at the same ínstant; одну́ ~у just a sécond / móment.

секунда́нт *м.* sécond.

секу́ндн||ый sécond *attr.*; ~ая стре́лка sécond hand.

секундоме́р *м.* stóp-watch.

секу́щая *ж. мат.* sécant.

секцио́нн||ый séctional; ~ые заседа́ния séction méetings; ~ инкуба́тор séctional íncubator; ~ая постро́йка séctional constrúction.

се́кци||я *ж.* 1. séction; ~ ло́дочного спо́рта bóating séction; ~и жило́го до́ма séctions of a block of flats; 2. *(одно из подразделений съезда, конференции)* commíttee; рабо́та совеща́ния по ~ям the commíttee work of a cónference, a cónference's work in commíttee.

селёдка *ж. разг. см.* сельдь.

селёдочн||ица *ж.* long dish. **~ый** hérring *attr.*

селезёнка *ж. анат.* spleen.

се́лезень *м.* drake.

селекционе́р *м.* plánt-breeder; *(животных)* stóck-breeder.

селекцио́нн||ый plánt-breeding *attr.*; ~ая ста́нция plánt-breeding státion.

селе́кция *ж. с.-х.* seléction, bréeding.

селе́ние *с.* séttlement; *(село, деревня)* víllage.

сели́тра *ж. хим.* sáltpetre.

сели́ться *несов.* séttle.

сел||о́ *с.* víllage; на ~е́ in the cóuntry-síde; ◇ ни к ~у́ ни к го́роду quite irrélevantly.

сельдере́й *м.* célery.

сельд||ь *ж.* hérring; ◇ как ~и в бо́чке ≅ (packed) like sardínes.

селько́р *м.* rúral correspóndent.

се́льск||ий rúral; ~ая ме́стность

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the cóuntry(-síde), cóuntry / rúral locálity; ~ совéт Víllage Sóviet; ~ая молодёжь young péople of the cóuntry-síde, young cóuntry-folk; ~ учúтель víllage téacher; ◇ ~ое хозя́йство ágriculture.

сельскохозя́йственн||ый agricúltural; farm *attr.*; ~ое сырьё raw matérials prodúced by ágriculture; ~ые товáры farm / agricúltural próduce *sg*; ~ инвентáрь farm equípment.

сельсовéт *м.* (сéльский совéт депутáтов трудя́щихся) Víllage Sóviet.

семáнтика *ж. лингв.* 1. *(значение, смысл слова)* méaning; 2. *(наука)* semántics.

семафóр *м.* sémaphore; *(железнодорожный)* sígnal.

сёмга *ж.* sálmon.

семéйн||ый fámily *attr.*, home *attr.*; ~ человéк fámily / márried man*, wóman*; ~ое положéние fámily státus; ~ая жизнь hóme-life; ~ круг fámily círcle; ~ые делá prívate / doméstic affáirs.

семéйственн||ость *ж.* *(порочный метод подбора кадров)* népotism. ~ый 1. fámily *attr.*, domésticated; 2. *(характеризующийся семейственностью)* nepótic.

семéйство *с.* fámily.

семенúть *несов. разг.* take* short steps, mince (*one's* steps), trip alóng.

семеннóй seed *attr.*; ~ фонд seed stock.

семеновóд *м.* séedsman*.

семеновóд||ство *с.* seed fárming / grówing. ~ческий séed-growing.

семёрка *ж.* 1. *(цифра)* a séven; 2. *карт.* the séven (of).

сéмеро séven; нас ~ there are séven of us.

семéстр *м.* term; seméster *амер.*

сéмечко *с.* 1. seed; 2. *мн.* *(семена подсолнечника)* súnflower seeds.

семидесятилéт||ие *с.* 1. *(период)* séventy years *pl*; 2. *(годовщина)* séventieth annivérsary. ~ний 1. *(о сроке)* séventy-year *attr.*; of séventy years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* séventy-year-óld; of séventy *после сущ.*

семидеся́т||ый séventieth; ~ые гóды the séventies.

семиднéвный séven-day *attr.*, a week's.

семикрáтный sévenfold.

семилéтка *ж.* 1. *ист.* *(школа)* séven-year school; 2. *(семилетний план)* Séven-Year Plan.

семилéтний 1. *(о сроке)* séven-year *attr.*; of séven years *после сущ.*; Семилéтняя войнá the Séven Years' War; 2. *(о возрасте)* séven-year-óld; of séven *после сущ.*

семимéсячный 1. *(о сроке)* séven months'; séven-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* séven-month-óld, of séven months *после сущ.*

семинáр *м.* séminar.

семинáрия *ж.* séminary.

семисóтый séven-húndredth.

семистру́нный séven-stringed, héptachord.

семúт *м.* Sémite. ~úческий, ~ский Semític; ~ские языкú Semític lánguages.

семиугóльник *м.* héptagon.

семичасовóй 1. séven-hour *attr.*; of séven hours *после сущ.*; ~ рабóчий день séven-hour wórking day; 2. *разг.* *(назначенный на семь часов)* séven-o'clock *attr.*; ~ пóезд séven-o'clock train.

семнадцатилéтний 1. *(о сроке)* séventéen-year *attr.*; of séventéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* séventéen-year-óld; of séventéen *после сущ.*

семнáдцатый séventéenth.

семнáдцать séventéen.

семь séven; ◇ ~ раз отмéрь, одúн отрéжь ≅ look befóre you leap.

сéмьдесят séventy.

семьсóт séven húndred.

семь||я́ *ж.* fámily; большáя ~ large fámily; ◇ в ~é не без урóда there's a black sheep in évery flock.

семьянúн *м.* fámily man*; хо-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рóший ~ devóted húsband and father.

сéмя *с.* 1. seed *(тж. перен.)*; семенá для посéва sówing seeds; семенá раздóра the seeds of díscord; 2. *физиол.* sémen, sperm.

сенáт *м.* sénate. **~ор** *м.* sénator.

сéни *мн.* lóbby *sg,* enclósed porch *sg.*

сенн||ик *м.* straw pállet, háy-filled máttress. **~óй** hay *attr.*

сéно *с.* hay; косить ~ mow* hay.

сеновáл *м.* háyloft.

сеноворошилка *ж.* háymaker, tédder.

сенокопнитель *м.* háy-stacker.

сенокóс *м.* 1. háymaking; быть на ~е be* máking hay; 2. *(время косьбы)* háymaking time, mówing time; 3. *(луг, место косьбы)* háy-field.

сено||косилка *ж.* mówing machíne. **~сушилка** *ж.* háy-drier. **~убóрка** *ж.* hay hárvest.

сенсациóнн||ый sensátional; ~ые нóвости sensátional news.

сенсáци||я *ж.* sensátion; вызвать ~ю make* a sensátion.

сентéнция *ж.* máxim, senténtious útterance.

сентиментализм *м.* sentiméntalism.

сентиментáльн||ость *ж.* sentimentálity. **~ый** sentiméntal.

сентябр||ь *м.* Septémber; в ~é этого гóда this / in Septémber; в ~é прóшлого гóда last Septémber; last year in Septémber; в ~é бýдущего гóда next Septémber.

сентябрьский Septémber *attr.*

сень *ж.* cánopy; ◇ под ~ю *чего-л.* 1) shéltered by *smth.*, in the shade of *smth.*; 2) *(под защитой)* únder the protéction of *smth.*

сепарáтный séparate.

сепарáтор *м.* *с.-х., тех.* séparator.

сéпия *ж.* 1. *(моллюск)* cúttlefish; 2. *(краска)* sépia.

сéпсис *м.* *мед.* septicáemia, sépsis.

септический *мед.* séptic.

сéра *ж.* 1. *хим.* súlphur; 2. *(ушная)* éar-wax, cerúmen.

серб *м.*, **~ка** *ж.* Sérbian. **~ский** Sérbian.

сербскохорвáтский Sérbo-Croátian; ~ язык Sérbo-Croátian, the Sérbo-Croátian lánguage.

сервáнт *м.* sídeboard.

сервиз *м.* set, sérvice.

сервир||овáть *несов. и сов. (вн.)* lay* *(smth.)*; *(подавать)* serve *(smth.)*. **~óвка** *ж.* 1. *(действие)* láying; sérving; 2. *(убранство стола)* arrángement.

сердéчник I *м.* *разг.* 1. *(больной)* héart-case, héart-sufferer; 2. *(врач)* heart spécialist.

сердéчник II *м.* *тех.* core.

сердéчн||ый 1. *(относящийся к сердцу)* heart *attr.*, cárdiac; ~ая мышца heart múscle; ~ое срéдство cárdiac; 2. *(добрый, отзывчивый)* wárm-héarted, óut-going; 3. *(исполненный доброжелательства)* héarty, córdial; ~ приём córdial recéption; ~ая встрéча héarty wélcome; 4. *(искренний)* sincére, héartfelt; 5. *(любовный)* of the heart *после сущ.*, love *attr.*; ~ые делá lóve-affáirs; ~ая дрáма emótional crísis.

сердит||ый 1. ángry; *(о характере)* bád-témpered; ~ гóлос ángry voice; ~ое лицó ángry face; быть ~ым на *когó-л.*, *что-л.* be* ángry / cross with *smb.*, abóut *smth.*; 2. *разг.* *(о приправе и т. п.)* hot, strong.

сердить *несов.* *(вн.)* ánger *(smb.)*, make* *(smb.)* ángry. **~ся** *несов.* (на когó-л.) be* ángry / cross (with *smb.*); (на что-л.) be* ángry / cross (abóut *smth.*).

сердобóльный *разг.* ténder-héarted.

сéрдц||е *с.* heart; больнóе ~ weak heart; прижáть рýки к ~у press / put* *one's* hands to *one's* heart; схватиться за ~ clutch at *one's* heart; ~ рáдуется it gláddens *one's* heart, it's a joy; чёрствое ~ héartless náture; ◇ от

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

всегó ~а with all *one's* heart; всем ~ем with all *one's* heart, from the bóttom of *one's* heart; ~ болйт, нóет I'm sick at heart; ~ оборвалóсь у *когó-л. smb.'s* heart missed a beat; он мне (пришёлся) пó ~у I took a liking to him; он мне не пó ~у he is not the sort of man I care for; в ~áх, с ~ем in a fit of ánger / irritátion; от чйстого ~а sincérely; положá рýку нá ~ quite fránkly; разбйть *чьё-л.* ~ break* *smb.'s* heart; брать *когó-л.* зá ~ touch / move *smb.* déeply.

сердцебиéние *с.* palpitátion (of the heart).

сердцевйна *ж.* 1. *(ствола или корня растения)* pith, márrow, héartwood; 2. *(ореха)* kérnel; *(яблока, груши и т. п.)* core; 3. *(середина чегó-л.)* middle, céntre; *перен.* heart; 4. *(сущность чегó-л.)* core, heart, kérnel.

серебрйстый sílvery; ~ тóполь sílver póplar.

серебрйть, посеребрйть *(вн.)* sílver *(smth.)*. ~ся *несов.* 1. *(становиться серебристым)* be* sílvered; 2. *(выделяться своим блеском)* gleam sílver.

серебрó *с.* 1. sílver; *собир.* *(серебряные вещи тж.)* sílverware; 2. *собир.* *(разменная монета)* sílver.

серéбрян||ый sílver *attr.*; ~ слйток bar of sílver; ~ая жйла silver vein; ~ые издéлия sílver-work; ~ые лóжки sílver spoons; ~ йней sílver frost; ◊ ~ая свáдьба sílver wédding.

серединá *ж.* 1. *(о месте)* míddle, céntre; 2. *(о времени)* míddle; ~ лéта míddle of súmmer; 3. *(промежуточная позиция в чём-л.)* míddle way / course; hálfway house *идиом.*; *(умеренность)* moderátion.

середня́к *м.* míddle péasant.

серёжка *ж.* 1. éar-ring; 2. *(соцветие)* cátkin; améntum *научн.*

серенáда *ж.* serenáde.

серéть, посерéть 1. *(становиться серым)* turn grey; 2. *тк. несов.* *(виднеться)* loom grey.

сержáнт *м.* sérgeant.

серийн||ый sérial; ~ое произвóдство sérial / mass prodúction.

сéрия *ж.* séries; *(фильма)* part.

сéрна *ж.* *зоол.* chámois.

сернйст||ый 1. súlphur *attr.*; ~ые удобрéния súlphur fértilizers; 2. *хим.* súlphur *attr.*, súlphurous; ~ая кислотá súlphurous ácid.

сéрн||ый 1. súlphur *attr.*; ~ колчедáн súlphur pýrite; 2. *хим.* sulphúric; ~ая кислотá sulphúric ácid.

сероводорóд *м.* *хим.* hýdrogen súlfide.

сероглáзый gréy-eyed.

сероуглерóд *м.* *хим.* bisúlphide of cárbon.

серп *м.* sícklе; ~ и мóлот hámmer and síckle; ◊ ~ лунь́ı créscent.

сéр||ый grey; *перен.* *(бесцветный)* dull, drab, cólourless; *(необразованный)* ígnorant; ~ые глазá grey eyes; ~ в я́блоках dápple-grey; ~ день grey / dréary / dull day; ~ая жизнь dréary / drab / dull life.

серьгá *ж.* 1. éar-ring; 2. *тех.* link.

серьёзн||о sériously; grávely; ~ подýмать о *чём-л.* give* sérious thought to *smth.*; ~ заболéть fall* sériously ill; я говорю́ ~ *(не шучу)* I mean it, I'm in éarnest; сказáть ~ say* grávely; ~? réally?; вы э́то ~? are you sérious?, do you mean it? ~ость *ж.* sériousness; *(важность, опасность)* grávity. ~ый sérious; *(важный, опасный)* grave; ~ый человéк sérious pérson; ~ое отношéние к рабóте sérious áttitude to *one's* work; ~ое дéло mátter of great impórtance; ~ый вопрóс sérious quéstion; ~ые недостáтки sérious deféct; э́то ~ый разговóр! now you are tálking!; ~ая болéзнь sérious íllness; ~ый вид sérious air; ~ый тон sérious tone.

сéссия *ж.* 1. séssion; 2.: экзаменациóнная ~ examinátions *pl.*

сестрá *ж.* 1. síster; 2. *(больничная)* (trained) nurse.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сесть *сов. см.* садиться.

сетка *ж.* 1. net; *(металлическая)* screen; *(мелкая)* wíre-gauze; *(на кровати)* wíre máttress; *(в вагоне)* rack; ~ для волос háir-net; 2. *разг. (сумка)* stríng-bag; 3. *(тарифная и т. п.)* scale.

сетовать, посетовать (на *вн.*, о *пр.*) bewáil *(smth.)*, lamént *(smth.)*.

сеттер *м. (собака)* sétter.

сетчатка *ж. анат.* rétina.

сеть *ж.* 1. net; *мн. перен.* méshes; 2. *(дорог, линий связи, учреждений и т. п.)* nétwork, sýstem; железнодорожная ~ ráilway sýstem; электрическая ~ eléctrical sýstem; ~ партийного просвещения Párty educátion sýstem.

сечение *с.* séction, cross séction, prófile; *(проволоки)* gauge.

сечка *ж.* 1. *(нож)* chópper; 2. *(нарубленная солома)* chopped straw.

сечь, высечь *(вн.)* 1. *(розгами, плетью и т. п.)* birch *(smb.)*, flog *(smb.)*; give* *smb.* a flógging / thráshing; 2. *тк. несов. (рубить)* cut* *(smth.)*. ~ся *несов.* split*; *(о ткани)* fray.

сеялка *ж.* séeding-machine, séeder, drill; рядовая ~ séed-drill.

сеянец *м. с.-х.* séedling.

сеять, посеять *(вн.)* sow* *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ рожь, овёс sow* rye, oats; ~ раздоры sow* discord; ◇ что посеешь, то и пожнёшь we reap as we have sown.

сжалиться *сов.* relént; (над *тв.*) take* píty (on).

сжатие *с.* compréssion.

сжат||ый 1. *(уплотнённый давлением)* compréssed; ~ воздух compréssed air; 2.: ~ые кулаки clenched fists; 3. *(краткий)* brief; *(об изложении и т. п.)* concíse, píthy; в ~ые сроки in the shórtest póssible time.

сжать I *сов. см.* жать II.

сжать II *сов. см.* сжимать. ~ся *сов. см.* сжиматься.

сжечь *сов. см.* сжигать.

сживать, сжить *(вн.)* oust *(smb.)*. ~ся, сжиться (с *тв.*) *разг.* get* used (to); сжиться с мыслью get* used to the idéa.

сжигание *с.* búrning; *тех.* incinerátion; *(кремация)* cremátion.

сжигать, сжечь *(вн.)* 1. burn* *(smth.)*; *(в крематории)* cremáte *(smb.)*; сжечь письмо burn* a létter; сжечь *что-л.* дотла burn* *smth.* to áshes; сжечь спину на солнце burn* *one's* back in the sun; сжечь пироги burn* the pies; 2. *(сушить — о солнце)* scorch *(smth.)*; ◇ сжечь свои корабли burn* *one's* boats.

сжим||ать, сжать *(вн.)* 1. *(давлением уменьшать объём)* compréss *(smth.)*; squeeze *(smth.)*; *перен.* cut* down *(smth.)*, redúce *(smth.)*; ~ пружину compréss a spring; сжать сроки tíghten the schédule; 2. *(сдавливать, стискивать)* press *(smb., smth.)*, squeeze *(smb., smth.)*; *(стеснять)* trap *(smth.)*; сжать *чью-л.* руку press / squeeze *smb.'s* hand; ~ *кого-л.* в объятиях hug *smb.*; ~ кольцо окружения *воен.* tíghten the ring (of troops), close in; 3. *(горло, грудь)* make* *(smth.)* contráct / tíghten; 4. *(плотно соединять)* compréss *(smth.)*; ~ кулаки clench *one's* fists. ~аться, сжаться 1. *(уменьшаться в объёме)* be* compréssed; *(сокращаться, сдвинувшись)* contráct; 2. *(ёжиться)* shrink*; húddle up; сжаться от испуга shrink* with fear; 3. *(плотно соединяться)* compréss; его рука сжалась в кулак he clenched his fist invóluntarily; 4. *(о горле, груди)* tíghten; *перен.* be* wrung; сердце ~ается от жалости *one's* heart is wrung with píty.

сжить(ся) *сов. см.* сживать(ся).

сзади 1. *нареч. (позади)* behínd, at the back; *(с задней стороны)* from behínd; вид ~ rear view; 2. *предлог (рд.)* behínd.

сзывать, созвать *(вн.)* call *(smb.)*, súmmon *(smb.)*; *(гостей)* invíte *(smb.)*, ask *(smb.)*.

си *с. нескл. муз.* si, te, B.

сибирск||ий Sibérian; ◇ ~ая

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

я́зва ánthrax; ~ая ко́шка Pérsian cat.

сибир||я́к *м.*, ~**я́чка** *ж.* Sibérian.

си́вый grey.

сиг *м.* lake whíte-fish.

сига́ра *ж.* cigár.

сигаре́та *ж.* cigarétte.

сигна́л *м.* **1.** *(условный знак)* sígnal *(тж. перен.)*; ~ бе́дствия distréss sígnal; ~ возду́шной трево́ги áir-raid alért / wárning; ~ сбо́ра sígnal to assémble; ~ы то́чного вре́мени time sígnals; доро́жные ~ы tráffic sígnals; светово́й ~ light sígnal; дать ~ sígnal; *(звуковой)* sound *one's* horn / síren; **2.** *(сообщение)* notificátion, wárning; прислу́шиваться к ~ам с мест pay* atténtion to notificátions from the próvinces.

сигнализ||а́ция *ж.* **1.** sígnalling; ~ флажка́ми flag sígnalling; железнодоро́жная ~ ráilway sígnalling; **2.** *(приспособление)* sígnal sýstem. ~**и́ровать** *несов. и сов.* *(сов. тж.* просигнализи́ровать) sígnal; *перен.* send* a méssage, warn.

сигнали́ст *м.* sígnaller; *(горнист)* búgler.

сигна́лить, просигна́лить sígnal.

сигна́ль||ный sígnal *attr.*; ~ вы́стрел sígnal shot; ~ные раке́ты flares, Véry lights, sígnal róckets; ◇ ~ экземпля́р *полигр.* adváńce cópy. ~**щик** *м.* sígnaller.

сиде́лка *ж.* (sick-)nurse.

сиде́нье *с.* seat.

сиде́ть *несов.* **1.** sit*, be* séated; *(о птицах)* perch, roost; ~ на сту́ле sit* on a chair; ~ в седле́ sit* in the sáddle, sit* a horse; **2.** (за, над *тв.*, на *пр.*; *делать что-л.*) sit* (óver, at); ~ над чертежа́ми sit* óver *one's* dráwings; ~ на вёслах take* the oars, row; **3.** *(находиться)* be*; ~ без де́ла have* nóthing to do; ~ до́ма stay at home; ~ под аре́стом be* únder arrést; ~ на дие́те be* on a díet; ~ без де́нег have* no móney, be* short of móney; ~ по ноча́м sit* up (at night); **4.** *(об одежде)* fit, sit*; хорошо́ ~ sit* well; ~ мешко́м hang* bádly; **5.** *(о судне)*: глубоко́, неглубоко́ ~ draw* much, little wáter; ◇ ~ сложа́ ру́ки ídle *one's* time awáy; ~ на яйца́х sit* (on eggs).

сид||е́ться *несов. безл.*: ему́ не ~и́тся на ме́сте 1) *(на стуле и т. п.)* he can't keep still; 2) *(в каком-л. месте)* he can't stay in one place; ему́ не ~и́тся до́ма he can't stay at home.

сидр *м.* cíder.

сидя́ч||ий sítting; *(о работе, жизни)* sédentary; ~ие места́ seats.

сие́ *см.* сей.

си́зый blúe-grey, blúish; ~ го́лубь rock pígeon / dove; ~ нос blue nose; ~ тума́н blúish mist.

си́л||а *ж.* **1.** *(физическая энергия)* strength; облада́ть огро́мной ~ой be* enórmously strong; напря́чь все ~ы strain évery múscle; изо все́х си́л with all *one's* might; **2.** *(физическое воздействие, насилие)* force; ~ой ору́жия by force of arms; примене́ние ~ы use of force; поли́тика с пози́ции ~ы posítions-of-stréngth pólicy; **3.** *(способность человека к духовной деятельности)* pówer, strength, énergy; ~ во́ли strength of will, wíll-power; **4.** *(энергия, мощность)* pówer, capácity; ~ тя́жести grávity; подъёмная ~ кра́на lífting capácity of a crane; **5.** *(правомочность)* force; име́ть зако́нную ~у be* válid; не име́ть зако́нной ~ы be* null and void; вступа́ть в ~у come* ínto force; теря́ть ~у become* inválid; **6.** *(могущество, авторитет)* pówer; *(способность влиять тж.)* force; ~ убежде́ния force of convíction; ~ приме́ра the pówer of exámple; **7.** *разг.* *(сущность, смысл)* the point, the crux of the mátter; **8.** *(интенсивность, напряжённость)* force, pówer, inténsity; ~ зву́ка vólume of sound; ~ све́та inténsity of light; ~ взры́ва force of an explósion; ~ тала́нта pówer of tálent; **9.** *(ис-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

точник какой-л. деятельности, могущества) force; единодушие — это наша ~ our strength lies in unanímity; 10. *обыкн. мн. (материальное начало)* fórces; ~ы природы nátural fórces; внутриатомные ~ы intra-atómic fórces; людские ~ы mánpower *sg;* 11. *обыкн. мн. (часть общества)* fórces; прогрессивные ~ы progréssive élements / fórces; реакционные ~ы reáctionary fórces; 12. *мн. (войска)* fórces; сухопутные ~ы land fórces; ~ы обоих противников, обеих сторон the oppósing fórces; ◇ в ~у *чего-л.* ówing to *smth.*, by vírtue of *smth.;* от ~ы at the óutsíde; в меру сил, по мере сил as much as *one* is áble; это мне под ~у, это в моих ~ах that I can do; всё, что в моих ~ах éverything in my pówer; это мне не под ~у it is beyónd my pówers; быть в ~ах сделать *что-л.* be* áble to do *smth.;* я не в ~ах расстаться с ним I can't bear to part with him; есть через ~у force *one*sélf to eat; всеми ~ами with all *one's* strength; пробовать ~ы в *чём-л.* try *one's* hand at *smth.;* выше *чьих-л.* сил too much for *smb.*, beyónd *smb.;* что есть ~ы, что было сил for all *one* is worth.

силач *м.* strong man*; быть ~ом be* véry strong, have* gigántic strength.

силикаты *мн.* sílicates.

силиться *несов.* (+ *инф.*) *разг.* try (+to *inf*), strive* (+ to *inf*).

силлабический *лит.* syllábic.

силлогизм *м.* sýllogism.

силов||ой 1. pówer *attr.;* ~ая станция pówer-station; 2. *спорт.* invólving strength *после сущ.;* ~ые упражнения wéight-lifting éxercises.

силой by force.

сил||ок *м.* snare; ставить ~ки set* snares.

силос *м. (корм)* sílage. ~ный sílage *attr.;* ~ные корма sílage *sg;* ~ная яма sílage pit, pit sílo.

силосовать *несов. и сов. (вн.) с.-х.* sílo *(smth.)*, ensíle *(smth.)*.

силосорезка *ж.* ensílage cútter, sílage chópper.

силосоуборочный sílage-harvesting *attr.;* ~ комбайн sílage hárvester.

силуэт *м.* silhouétte.

сильно 1. pówerfully; ~ болеть *(причинять боль)* hurt* bádly; *(быть больным)* be* véry ill; ~ ударить *кого-л.* hit* *smb.* hard; ~ ударить кулаком по столу thump the táble; 2. *(очень)* véry; ~ испугаться, проголодаться *и т. д.* be* véry fríghtened, húngry *etc.*

сильнодействующий pótent, pówerful.

сильн||ый 1. strong; *(мощный)* pówerful; ~ человек strong man*; ~ая рука strong arm; ~ удар pówerful blow; ~ ток pówerful cúrrent; ~ая армия strong ármy; 2. *(убедительный)* pówerful; ~ые доводы pówerful árguments; ~ая пьеса pówerful play; 3. *(морально устойчивый)* strong; ~ая натура strong cháracter; человек ~ой воли stróng-willed pérson; 4. *(значительный, большой):* ~ ветер high wind; ~ дождь héavy rain; ~ мороз sevére frost; ~ая боль víolent pain; 5. *(о чувствах, желаниях)* víolent, inténse; ~ое увлечение *чем-л.* víolent enthúsiasm for *smth.;* 6. *(хорошо знающий, умеющий)* strong, good*; ~ ученик good* púpil; ~ пловец strong swímmer; ◇ ~ые слова, выражения strong words, expréssions; ~ая сторона *кого-л.* *one's* strong point.

символ *м.* sýmbol.

символ||изировать *несов. и сов. (вн.)* sýmbolize *(smth.)*. ~ический symbólic.

симметр||ичный symmétrical. ~ия *ж.* sýmmetry.

симпатизир||овать *несов. (дт.)* like *(smb.);* я ему не ~ую I have not much líking for him.

симпатичный nice.

симпати||я *ж.* 1. *(чувство)* féel-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi
синго́ния : system (crystal)

ing, líking; чу́вствовать ~ю к *кому-л.* have* a líking for *smb.*; относи́ться с ~ей к *кому-л.* like *smb.*; 2. *разг.* (*предмет симпатии, любви*) *one's* swéetheart.

симпо́зиум *м.* sympósium (*pl* -ums, -sia).

симпто́м *м.* sýmptom. **~ати́чный** symptomátic.

симули́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) símulate (*smth.*); sham (*smth.*) *разг.*; ~ боле́знь malínger; ~ глухоту́ sham déafness, preténd to be deaf.

симуля́||нт *м.* malíngerer. **~ция** *ж.* simulátion.

симфони́ческ||ий symphónic; ~ие этю́ды symphónic stúdies; ~ конце́рт sýmphony cóncert; ◇ ~ орке́стр sýmphony órchestra.

симфо́ния *ж.* (*прям. и перен.*) sýmphony; ~ ля мажо́р sýmphony in A májor.

синаго́га *ж.* sýnagogue.

синдикали́зм *м.* sýndicalism.

синдика́т *м.* sýndicate.

синева́ *ж.* 1. (*синий цвет*) blue; 2. (*синее пространство*) blue / ázure expánse; ◇ ~ под глаза́ми blue shádows únder *one's* eyes.

синегла́зый blúe-eyed.

синера́ма *ж.* cineráma.

сине́ть, посине́ть 1. (*становиться синим*) becóme* / turn blue; 2. *тк. несов.* (*виднеться*) show* blue.

си́н||ий (dárk-)blue; ~яя кра́ска dárk-blue paint; ~ костю́м návy-blue suit; ~ие глаза́ déep-blue eyes; ◇ ~ чуло́к blúe-stocking.

сини́ть, подсини́ть: ~ бельё blue the línen.

сини́ца *ж.* tómtit, títmouse*.

сино́д *м.* sýnod.

сино́ним *м. лингв.* sýnonym. **~и́ческий, ~и́чный** *лингв.* synónymous.

сино́птик *м.* synóptic wéather compíler, meteorólogist, wéather fórecaster.

сино́птика *ж.* synóptic meteorólogy, wéather fórecasting.

синопти́ческ||ий wéather *attr.*, meteorológical; ~ие усло́вия meteorológical condítions; ◇ ~ая ка́рта wéather map.

си́нтакс||ис *м.* sýntax. **~и́ческий** syntáctical.

си́нтез *м.* sýnthesis (*pl* -ses). **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) sýnthesize (*smth.*).

синтети́ческ||ий synthétic; ~ ме́тод иссле́дования synthétic méthod of inquíry; ~ каучу́к synthétic rúbber; ~ое волокно́ synthétic fíbre; ~ие языки́ synthétic lánguages.

си́нус *м.* 1. *мат.* sine; 2. *анат.* sínus.

синхрониза́ция *ж. тех.* synchronizátion.

синхронизи́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) *тех.* sýnchronize (*smth.*), bring* (*smth.*) ínto step.

синхро́нный sýnchronous; ~ перево́д simultáneous intérpreting.

синхротро́н *м.* sýnchrotron.

синхрофазотро́н *м.* próton sýnchrotron.

синхроциклотро́н *м.* sýnchrocýclotron.

си́нька *ж.* 1. (*краска*) blue; 2. (*светокопия*) blue print.

синя́к *м.* bruise; ~ под гла́зом black eye; ◇ ~и́ под глаза́ми blue shádows únder *one's* eyes.

сипе́ть *несов.* wheeze.

си́плый húsky.

сире́на *ж.* síren.

сире́нев||ый lílac; ~ куст lílac bush; пла́тье ~ого цве́та lílac (-coloured) dress.

сире́нь *ж.* lílac.

сир||и́ец *м.*, **~и́йка** *ж.* Sýrian. **~и́йский** Sýrian.

Си́риус *м. астр.* Sírius, Dog Star.

сиро́п *м.* sýrup.

сирота́ *м. и ж.* órphan.

сиротли́вый lónely; *перен.* forlórn.

сиро́т||ский órphan's: ~ дом órphanage. **~ство** *с.* órphanhood.

систе́м||а *ж.* sýstem; (*техническое устройство тж.*) design; ~ воспита́ния sýstem of educátion; привести́ в ~у свои́ наблюде́ния

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

sýstematize / clássify *one's* obser-vátions; граммати́ческая ~ языка́ grammátical sýstem of a lánguage; корнева́я ~ расте́ния root sýstem; ~ о́рганов наро́дного образова́ния públic educátion sýstem; рабо́тать в ~е Акаде́мии нау́к work in one of the institútions of the Acádemy of Sciences; избира́тельная ~ eléctoral sýstem; десяти́чная ~ счисле́ния décimal sýstem; эконо-ми́ческая, полити́ческая ~ económ-ic, political sýstem; социалисти́-ческая ~ хозя́йства sócialist sýs-tem of ecónomy; самолёт но́вой ~ы áeroplane of the látest desígn.

системат||изи́ровать *несов.* и *сов.* (*вн.*) sýstematize (*smth.*). ~**и́ческий** systemátic.

си́тец *м.* print, prínted cálico.

си́то *с.* sieve.

ситуа́ция *ж.* situátion.

си́тцев||ый print *attr.*; ~ое пла́тье print dress.

си́филис *м.* sýphilis.

сифо́н *м.* síphon.

сия́ *см.* сей.

сия́ни||е *с.* rádiance; (*ореол*) hálo; *перен.* (*величие*) brílliance; (*счастливое выражение глаз, ли-ца*) bríghtness; в ~и сла́вы in a blaze of glóry; ◇ се́верное ~ nórth-ern lights *pl*, Auróra Boreális.

сия́ть *несов.* 1. shine*; (*сверкать тж.*) gleam; со́лнце сия́ет the sun is shíning; 2. (*о человеке*) beam, be* rádiant; (*о глазах*) shine*; ~ от ра́дости beam with joy, be* rádiant with joy; его́ глаза́ си-я́ют his eyes are shíning.

сказ *м.* *лит.* tale; ◇ вот тебе́ и весь ~ *разг.* that's the long and the short of it.

сказа́ние *с.* stóry.

сказа́ть *сов.* *см.* говори́ть 2; ◇ легко́ ~ it's all véry well (to talk)!; тру́дно ~ it is hard to say; что он хо́чет э́тим ~? what does he mean by that?; скажи́те, пожа́-луйста! fáncy!; не́чего ~! indéed!, there's no denýing the fact; ничего́ не ска́жешь cértainly, that's a fact; ска́зано — сде́лано *погов.* no sóoner said than done; не ска-жу́, что́бы ... I wóuldn't say; так ~ so to speak.

сказа́ться *сов.* *см.* ска́зываться.

сказа́тель *м.*, ~**ница** *ж.* stóry--teller.

ска́зк||а *ж.* (fáiry-)tale; наро́д-ные ~и pópular fáiry-tales; рас-ска́зывать ~и tell* fáiry-tales; как в ~е (it's) like a fáiry-tale.

ска́зочн||ый 1. fáiry-tale *attr.*; ~ сюже́т fáiry-tale theme; 2. (*не-вероятный*) incrédible, fábulous; ~ое бога́тство fábulous wealth; ~ая красота́ wóndrous béauty; ~ая страна́ Fáiryland.

сказу́емое *с.* *грам.* prédicate.

ска́зываться, сказа́ться 1. (на *пр.*; *отражаться*) tell* (on); 2. (*тв.*) *разг.* (*представляться*) make* *one-*sélf out to be (*smb.*, *smth.*); ска-за́ться больны́м plead íllness.

скака́лка *ж.* skípping-rope.

скак||а́ть *несов.* 1. (*прыгать*) skip, jump; (*на одной ноге*) hop; (*отскакивать*) bounce; ~ че́рез ве-рёвочку skip óver a rope; 2. (*вер-хом*) gállop; вса́дник ~а́л во весь дух the hórseman* gálloped for all he was worth.

скаков||о́й race *attr.*; ~а́я ло́-шадь ráce-horse; ~ ипподро́м ráce-course.

скаку́н *м.* (*конь*) rácer.

скал||а́ *ж.* rock; (*отвесная*, *обыкн. прибрежная*) cliff. ~**и́стый** rócky.

ска́лить *несов.*: ~ зу́бы 1) bare *one's* teeth; 2) *разг.* (*ухмылять-ся*) grin.

ска́лка *ж.* (*для теста*) rólling--pin.

ска́лывать, сколо́ть (*вн.*) 1. (*сбивать*) chip (*smth.*) off, break* (*smth.*) off; сколо́ть лёд с троту-а́ра chip ice off the pávement; 2. (*скреплять булавкой и т. п.*) pin (*smth.*) together.

скаме́йка *ж.* *см.* скамья́.

скамь||я́ *ж.* bench; ◇ со шко́ль-ной ~и́ from *one's* schóol-days, (éver) since *one* was at school; ~ подсуди́мых the dock; попа́сть на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ю подсуди́мых find* *oneself* in the dock.

сканда́л *м.* 1. scándal; 2. *(ссора, сцена)* row; устро́ить ~ make* a row, kick up a row.

скандали́ст *м.* tróuble-maker.

сканда́лить, насканда́лить kick up a row.

сканда́льн||ый 1. scándalous, disgráceful; ~ое происше́ствие disgráceful occúrrence; 2. *разг. (любящий скандалить)* quárrelsome; ~ челове́к rówdy / quárrelsome pérson.

скандина́в *м.,* ~ка *ж.* Scandinávian. ~ский Scandinávian; ~ские языки́ Scandinávian lánguages.

сканди́ровать *несов.* 1. *(вн.)* scan *(smth.)*; 2. *(громко и отчётливо произносить слова)* chant.

ска́пливать, скопи́ть *(вн.)* store *(smth.)* up; *(о деньгах)* save *(smth.)*. ~ся, скопи́ться accúmulate; pile up; *(о людях)* gáther, crowd round.

скарлати́на *ж.* scárlet féver.

ска́рмливать, скорми́ть *(вн.)* use up *(smth.)* (on féeding).

скат I *м.* 1. *(пологий спуск)* slope; 2. *(приспособление для скатывания чего-л.)* ramp, slide.

скат II *м.* *(колесо автомобиля)* wheel.

скат III *м.* *(рыба)* skate.

ската́ть *сов. см.* ска́тывать I.

ска́терть *ж.* táble-cloth; ◇ ~ю доро́га good ríddance!

скати́ть *сов. см.* ска́тывать II. ~ся *сов. см.* ска́тываться.

ска́тывать I, ската́ть *(вн.)* 1. *(сворачивать)* roll *(smth.)* (up); 2. *(катая, придавать округлую форму)* roll *(smth.)*; ската́ть снежо́к roll a snówball.

ска́тывать II, скати́ть *(вн.)* *(спускать вниз)* roll *(smth.)* down. ~ся, скати́ться roll down; *(на санках)* slide* down; *(на велосипеде, машине)* run* down; *перен.* grávitate (towárds).

скафа́ндр *м.* díving suit; *(космонавта)* spáce-suit.

ска́чк||а *ж.* 1. *(быстрый бег лошади)* (hórse-)race; 2. *мн. (состязания верховых лошадей)* the ráces; ~и с препя́тствиями stéeplechase *sg.*

скачкообра́зн||ость *ж.* spasmódic náture. ~ый úneven, spasmódic; ~ое разви́тие spasmódic devélopment.

скачо́к *м.* 1. *(прыжок)* jump, leap, bound; 2. *(резкое изменение чего-л.)* súdden leap / change; 3. *филос.* leap.

ска́шивать I, скоси́ть *(вн.)* 1. *(траву)* mow* *(smth.)*; *перен.* cut* down *(smb., smth.)*; 2. *(губить)* wipe* out *(smb.)*.

ска́шивать II, скоси́ть *(вн.)* 1. *(делать косым)* knock *(smth.)* sídeways, twist *(smth.)*; 2. *(повёртывать вбок)* turn *(smth.)*; ~ глаза́ squint.

сква́жина *ж.* 1. *(щель)* chink, slit; 2. *(буровая)* drill / bore hole, bóring well; нефтяна́я ~ oil well; 3. *физ., геол.* pore.

сквер *м.* (públic) gárden.

скверносло́вие *с.* foul lánguage.

скверносло́вить *несов.* swear*, use foul lánguage.

скве́рн||ый bad*; násty, unpléasant; *(гадкий)* foul; ~ за́пах bad* smell; ~ая исто́рия unpléasant affáir; ~ая пого́да foul wéather.

скво́з||ить *несов.* 1. *безл.:* здесь ~и́т there's a draught here, it is dráughty here; 2. *(просвечивать)* come*, peep; 3. *(виднеться)* show*; *перен. (обнаруживаться)* can* be felt / detécted; в его́ слова́х ~и́ло недово́льство a note of displéasure could be detécted in his voice.

сквозн||о́й through; ~о́е отве́рстие hole; ~а́я ра́на pérforating / púnctured wound; ~ ве́тер draught; ~ по́езд through train; ~ гра́фик comprehénsive time-table.

сквозня́к *м.* draught; сиде́ть на ~е́ sit* in a draught.

сквозь through.

скворе́ц *м.* stárling.

скворе́чник *м.* stárling-box.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

скелéт *м.* skéleton; *перен.* fráme-work.

скéпт||ик *м.* scéptic. **~ици́зм** *м.* scépticism. **~и́ческий** scéptical.

скéрцо *с. нескл. муз.* schérzo.

ски́дк||а *ж.* 1. *(уменьшение суммы)* díscount, rébate; продавáть *что-л.* со ~ой sell* *smth.* at a díscount; продáжа товáров со ~ой на 20 процéнтов allów a twénty per cent rébate on púrchases; 2. (на *вн.*; *снижение требований)* allówances *pl;* дéлать ~у на *что-л.* make* allówances for *smth.*

ски́дывать, ски́нуть *(вн.)* 1. throw* *(smth.)* down; *перен.* over-thrów* *(smb., smth.)*; 2. *разг.* *(снимать)* throw* off *(smth.)*; *(лишаться чего-л.)* shed* *(smth.)* *(тж. перен.)*; 3. *разг.* *(уменьшать)* cut* down *(smth.)*; 4. *разг.* *(сбавлять в цене)* knock *(smth.)* off.

ски́нуть *сов. см.* ски́дывать.

ски́петр *м.* scéptre.

скипидáр *м.* túrpentine.

скирд *м.*, **~á** *ж.* rick, stack.

скирдовáть, заскирдовáть *(вн.)* stack *(smth.)*.

скисáть, ски́снуть turn sóur; *перен. разг.* lose* heart, mope, get* down in the mouth.

ски́снуть *сов. см.* скисáть.

скитá||лец *м.* wánderer, róamer. **~ние** *с.* wándering, róaming.

скитáться *несов.* wánder (abóut), roam.

скиф *м.*, **~ский** Scýthian.

склад I *м.* 1. *(запас чего-л.)* store, stock; ~ орýжия store of wéapons; 2. *(помещение)* wáre-house, stórehouse; dépot *(тж. воен.)*; леснóй ~ tímber-yard.

склад II *м.* *(свойство)* kind; ~ жи́зни way of life; ~ умá mentál-ity; лю́ди осóбого ~а péople of a spécial mould; péople of a cér-tain stamp.

склáдк||а *ж.* 1. fold; *(бантовая)* pleat; *(заглаженная)* crease; в ~у pléated; ю́бка в ~у pléated skirt; 2. *(морщина)* wrinkle; 3. *геол.* fléxure, fold.

склáдно smóothly; *(удачно тж.)* nícely.

складнóй fólding; *(о мебели тж.)* collápsible; ~ нож clásp--knife*; ~ стул fólding chair.

склáдный 1. *разг.* *(стройный)* wéll-built, wéll-knít; 2. *(о рассказе, тексте)* wéll-róunded, smooth, neat.

склáдчин||а *ж.* clúbbing (to-géther); устрóить ~у club *one's* resóurces (togéther); купи́ть *что-л.* в ~у club togéther for *smth.*, share the cost of *smth.*

склáдывать, сложи́ть *(вн.)* 1. *(класть что-л. в одно место)* pile *(smth.)* up; *(в чемодан и т. п.)* put* *(smth.)*; *(вещи для отъезда)* pack *(smth.)*; сложи́ть сéно в кóпны rick the hay; сложи́ть вéщи в рюкзáк pack *one's* things in a rúcksack; сложи́ть чемодáн pack a case; 2. *мат.* add *(smth.)* (up); сложи́ть два с пятью́ add two and five; 3. *(собирать из частей)* assémble *(smth.)*, put* *(smth.)* togéther; 4. *(возводить путём кладки)* build* *(smth.)*; сложи́ть печь build* a stove; 5. *(сгибать)* fold *(smth.)*; fold up *(smth.)*; ~ *что-л.* вдвóе, пополáм fold *smth.* in two, half; сложи́ть газéту fold up a néwspaper; сложи́ть стул fold up a chair; сложи́ть рýки на груди́ fold *one's* arms on *one's* chest; 6. *(сочинять)* compóse *(smth.)*, make* *(smth.)*; сложи́ть пéсню compóse a song; ◇ сложи́ть гóлову lay* down *one's* life; сложи́ть орýжие lay* down arms; сидéть сложá рýки sit* twíddling *one's* thumbs. **~ся, сложи́ться** 1. form; у негó ещё не сложи́лся харáктер his cháracter hásn't formed yet; гýбы егó сложи́лись в улы́бку his lips formed a smile; 2. *(принимать тот или иной оборот)* shape, turn - out, devélop; обстоя́тельства сложи́лись неблагоприя́тно círcumstances took an ùnfávourable turn; 3. *разг.* *(устраивать складчину)* club togéther.

склéивать, склéить *(вн.)* stick*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ско́лок : fragment
скол. cleavage

(*smth.*), glue (*smth.*) togéther. ~ся, склéиться stick*, stick* togéther; *перен. разг.* work out, go*.

склéить(ся) *сов. см.* склéивать(-ся).

склеп *м.* vault.

склепáть *сов. см.* склёпывать.

склёпка *ж.* 1. (*действие*) ríveting; 2. (*место*) rívet.

склёпывать, склепáть (*вн.*) rívet (*smth.*).

склерóз *м. мед.* sclerósis.

склóка *ж.* pétty intrígues *pl.*

склон *м.* slope; ~ горы́ móuntainsíde; híllsíde; ◊ на ~е лет in *one's* declíning years, in the évening of life.

склонéние *с. грам.* declénsion.

склони́ть *сов. см.* склоня́ть 1, 2. ~ся *сов. см.* склоня́ться 1, 2, 3.

склóнн||ость *ж.* 1. (*одарённость*) bent, áptitude, inclinátion; ~ к мýзыке a bent for músic; ~ к жи́вописи an áptitude for páinting, a turn for páinting; 2. (*предрасположенность к чему-л.*) téndency; у негó ~ к ожирéнию he is inclíned to grow fat; 3. (*симпатия*) fóndness. ~ый (к *дт.*) inclíned (to).

склон||я́ть, склони́ть 1. (*вн.; наклонять*) bend* (*smth.*); ~ знамёна lówer the stándards / bánners; 2. (*вн.* к *дт.*, на *вн.*, + *инф.; уговаривать*) persuáde (*smb.* + to *inf*); urge (*smb.* + to *inf*); ~ *кого-л.* на свою́ стóрону win* *smb.* óver; 3. *тк. несов.* (*вн.*) *грам.* decline (*smth.*). ~я́ться, склони́ться 1. (*наклоняться*) bend* óver; (пéред *тв.*) *перен.* bow (befóre, to); 2. (к *дт.; принимать, признавать что-л.*) be* inclíned (to), tend (towárds); я ~я́юсь к мнéнию, мы́сли I am inclíned to the opínion (that); 3. (*о солнце*) decline; 4. *тк. несов. грам.* be* declined.

скля́нка *ж.* phíal.

скобá *ж.* 1. stáple, cramp; 2. (*проволочная*) brace; 3. (*на каблуке*) tip.

скóбк||а *ж.* brácket; откры́ть ~и ópen the bráckets; закры́ть ~и close the bráckets; в ~ах in bráckets; *перен.* in paréntliesis; постáвить, заключи́ть слóво в ~и put* a word betwéen bráckets, brácket a word; вы́нести за ~и óбщий мнóжитель take* the cómmon múltiplier out of the bráckets; ◊ в ~ах замéтим be it said parenthétically.

скобли́ть *несов.* (*вн.*) scrape (*smth.*); (*чистить тж.*) scóur (*smth.*).

скобян||óй: ~ые товáры hárdware *sg.*

сковáть *сов. см.* скóвывать.

сковородá *ж.*, **сковорóдка** *ж.* frýing-pan.

скóвывать, сковáть (*вн.*) 1. (*соединять вместе посредством ковки*) forge (*smth.*) togéther; 2. (*надевать кандалы, оковы*) sháckle (*smb., smth.*), fétter (*smb., smth.*); *перен. тж.* páralyse (*smb.*); страх сковáл егó движéния he was páralysed with fear; 3. *воен.* páralyse (*smb.*), hold* down (*smb.*); ~ проти́вника páralyse the énemy; 4. (*покрывать льдом*) bind* (*smth.*); лёд, морóз сковáл рéку the ríver is íce-bound.

сколáчивать, сколоти́ть (*вн.*) knock (*smth.*) up; *перен. разг.* (*создавать*) get* (*smth.*) togéther.

сколоти́ть *сов. см.* сколáчивать.

сколóть *сов. см.* скáлывать.

скольжéние *с.* slíding.

скользи́ть, скользнýть 1. slide*; (*не иметь устойчивости*) slide* abóut; 2. (*плавно двигаться*) glide; 3. (*о взгляде и т. п.*) rove.

скóльз||кий 1. slíppery; *перен. тж.* dángerous; вступи́ть на ~ путь be* on slíppery ground; 2. (*сомнительный*) délicate, trícky; dícey *разг.* ~ко *в знач. сказ. безл.* it is slíppery.

скользнýть *сов.* 1. *см.* скользи́ть; 2. (по *дт.; слегка задеть — о пуле и т. п.*) graze (*smth.*); 3. (*быстро, незаметно пройти*) slip.

скóлько 1. *мест. и нареч.* (*какое количество?*) (*с сущ. в ед. ч.*) how much?; (*с сущ. во мн. ч.*)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

how máný?; ~ э́то сто́ит? how much is it?, what does it cost?; ~ сто́ит каранда́ш *и т. д.?* what does the péncil, *etc.*, cost?; ~ вре́мени? what's the time?; 2. *мест. и нареч.* *(какое большое количество!)* how mány!; ~ раз я вам говори́л! how mány times have I told you!; 3. *нареч.* *(в какой мере, насколько)* as far as; ~ я зна́ю as far as I know; ◇ ~ ни... no mátter how much...; не сто́лько... ~... not so much... as...; сто́лько... ~ и... as much... as...; ~ уго́дно 1) *(сколько хотите)* as much, as mány as you like; 2) *(вполне достаточно)* ány amóunt (of); ~ лет, ~ зим! it's áges since we met!

ско́лько-нибудь 1. *мест. и нареч.* *(некоторое количество)* some, just a few, just a líttle; не бу́дет ли у вас ~ ме́лочи? have you ány small change?, can you let me have a few cóppers?; 2. *нареч.* *(в той или иной мере)* to some extént, in ány way, a líttle.

скомбини́ровать *сов. см.* комбини́ровать.

ско́мкать *сов. см.* ко́мкать.

скомпонова́ть *сов. см.* компонова́ть.

скомпромети́ровать *сов. см.* компромети́ровать.

сконструи́ровать *сов. см.* конструи́ровать.

сконфу́||женный embárrassed. **~зить(ся)** *сов. см.* конфу́зить(ся).

сконцентри́ровать(ся) *сов. см.* концентри́ровать(ся).

сконча́ться *сов.* die.

скопи́ровать *сов. см.* копи́ровать.

скоп||и́ть(ся) *сов. см.* ска́пливать(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* accumulátion; 2. *(большое количество кого-л., чего-л.)* jam, congéstion; ~ле́ние наро́да crowd.

скорбе́ть *несов.* (о *пр.*) mourn (óver).

ско́рбный móurnful, sólemn.

скорбь *ж.* grief, sórrow.

скоре́е 1. *(сравнит. ст. прил.* ско́рый *и нареч.* ско́ро) more quíckly; quícker; ~! húrry up!, be quick!; как мо́жно ~ as quíckly as póssible, as fast as you can; 2. *(вернее, точнее)* ráther; 3. *(охотнее)* would ráther; ~ умрём, чем сдади́мся we would ráther / sóoner die than surrénder; 4. *(больше)* (in fact,) ráther; он ~ высо́кого ро́ста he is, in fact, ráther tall; он ~ похо́ж на отца́ he is more like his fáther; ◇ ~ всего́ most líkely.

скорлуп||а́ *ж.* shell; оре́ховая ~ nútshell; яи́чная ~ égg-shell; ◇ уйти́ в свою́ ~у́ retíre ínto *one's* shell.

скорми́ть *сов. см.* ска́рмливать.

скорня́к *м.* fúrrier, fúr-dresser.

ско́ро 1. *нареч.* *(быстро)* fast, quíckly; 2. *нареч.* *(вскоре)* soon; я ~ приду́ I won't be long; не ~ not véry soon, not for a long time; он не ~ вернётся he won't be back for a long time; 3. *в знач. сказ.* it will soon be; ~ ночь it will soon be night; ~ весна́ soon it will be spring, spring will soon be here.

скорогово́рк||а *ж.* 1. rápid speech; 2. *(трудное сочетание слов)* tóngue-twister. **~ой:** говори́ть ~ой gábble.

ско́ропись *ж.* cúrsive.

скоропо́ртящийся périshable.

скоропости́жн||о súddenly; умере́ть ~ die súddenly. **~ый** súdden; ~ая смерть súdden death.

скороспе́л||ый 1. éarly-matúring; ~ые я́блоки éarly ápples; 2. *разг.* *(поспешный)* hásty; ~ое реше́ние hásty decísion.

скоростн||и́к *м.* 1. *разг.* *(спортсмен)* spéedster, spéedman*; конькобе́жец-~ speed skáter; лы́жник-~ rácing skíer; 2. *(работающий скоростными методами)* hígh-speed wórker, fast wórker; сталева́р-~ hígh-speed stéel maker. **~о́й** hígh-speed, fast; ~о́й самолёт hígh-speed áircraft; ~о́й бег на конька́х speed skáting; ~а́я пла́вка hígh-speed mélting; ~ы́е

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ме́тоды строи́тельства high-speed building méthods.

ско́рость *ж.* speed, rate; *тех., физ.* velócity; больша́я, небольша́я ~ high, low speed; со ~ю... at the rate (of)...; развива́ть ~, е́хать с большо́й ~ю go* / drive* fast; ~ хо́да speed; ~ враще́ния Земли́ the velócity of the Earth's mótion.

скоросшива́тель *м.* fólder.

скорота́ть *сов. см.* корота́ть.

скорпио́н *м.* scórpion.

ско́рчить *сов. см.* ко́рчить 1. ~ся *сов. см.* ко́рчиться.

ско́р||ый 1. *(бы́стрый)* fast; ~ым ша́гом at a brisk walk; ~ по́езд fast train; 2. *(бли́зкий по вре́мени)* forthcóming, impénding; в ~ом вре́мени soon, befóre long, shórtly; до ~ого свида́ния! see you soon!; ◇ ~ая по́мощь 1) *(организа́ция)* first-aid; 2) *(автомоби́ль)* ámbulance; на ~ую ру́ку in a rush; пое́сть на ~ую ру́ку snatch a bite; snatch a meal.

скос *м.* slope.

скоси́ть I, II *сов. см.* коси́ть I, II *и* ска́шивать I, II.

скот *м. собир.* lívestock; cáttle; племенно́й ~ bréeding stock, pédigree cáttle.

скоти́на *ж. собир. разг.* ánimals *pl;* *(об отде́льном живо́тном)* ánimal.

ско́тн||ик *м.* cáttle-man*. ~ица *ж.* cáttle-woman*. ~ый: ~ый двор stóckyard; *(во́зле до́ма)* fármyard.

скотобо́йня *ж.* sláughter-house.

скотово́д *м.* cáttle-breeder.

скотово́д||ство *с.* stock / cáttle bréeding, stock / cáttle ráising. ~ческий stóck-breeding *attr.*, cáttle-breeding *attr.*

ско́т||ский béstial. ~ство *с.* 1. bestiálity; 2. *разг.* *(гру́бость, бескульту́рье)* barbárity, squálor; *(посту́пок)* bóorishness, lóutishness.

скра́дывать *несов.* *(вн.)* concéal *(smth.).*

скра́сить *сов. см.* скра́шивать.

скра́шивать, скра́сить *(вн.)* sóften *(smth.).*

скребни́ца *ж.* *(для лошаде́й)* cúrry-comb.

скребо́к *м.* scráper.

скре́жет *м.* grínding; ~ зубо́вный gnáshing of teeth. ~а́ть *несов.* grind*; ~а́ть зуба́ми gnash *one's* teeth.

скре́пер *м.* scráper.

скрепи́ть *сов. см.* скрепля́ть.

скре́пка *ж.* clip (for páper), fástener.

скрепля́ть, скрепи́ть *(вн.)* 1. fásten *(smth.)* (togéther); *(ско́бой)* cramp *(smth.);* *(болта́ми)* bolt *(smth.);* *перен.* consólidate *(smth.);* ~ у́зы дру́жбы tíghten the bonds of fríendship; 2. *(удостоверя́ть)* seal *(smth.);* ~ *что-л.* по́дписью sign *smth.;* ◇ скрепя́ се́рдце with the útmost relúctance.

скрести́ *несов.* *(вн.)* 1. scratch *(smth.);* *(чи́стить)* scóur *(smth.),* scrape *(smth.);* 2. *(беспоко́ить)* wórry *(smth.),* nag (at), gnaw (at). ~сь *несов.* scratch.

скрести́ть(ся) *сов. см.* скре́щивать(ся).

скреще́ние *с.* cróssing; *(у́лиц тж.)* intersection.

скре́щивание *с. биол.* cróssing, cróss-breeding.

скре́щивать, скрести́ть *(вн.)* cross *(smth.);* скрести́ть ру́ки на груди́ fold *one's* arms; скрести́ть штыки́ cross báyonets; ◇ скрести́ть шпа́ги cross swords. ~ся, скрести́ться cross; *перен. тж.* come* into cónflict.

скриви́ть(ся) *сов. см.* криви́ть (-ся).

скрип *м.* creak, créaking, squeak, squéaking; *(пера́)* scratch; *(сне́га, песка́ под нога́ми)* crunch.

скрипа́ч *м.* violinist.

скрипе́ть, проскрипе́ть, скри́пнуть 1. creak, squeak; *(о пере́)* scratch; *(о песке́, сне́ге под нога́ми)* crunch; ~ зуба́ми grind* *one's* teeth; 2. *(издава́ть скрипу́чие зву́ки)* útter harsh cries; *(говори́ть ре́зким го́лосом)* rasp.

скрипи́чн||ый violín *attr.;* ~ые стру́ны violín strings; ~ конце́рт

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

violín concérto; ◇ ~ ключ *муз.* tréble / G clef.

скрипк||а *ж.* violín; fíddle *разг.*; игра́ть на ~е play the violín; игра́ть пе́рвую ~у play first violín; *перен.* play a léading part; игра́ть втору́ю ~у play sécond fíddle (*тж. перен.*).

скри́пнуть *сов. см.* скрипе́ть.

скрипу́ч||ий *разг.* créaking; (*о голосе*) gráting, squéaky; (*о сапогах, пере*) squéaky; (*о снеге, песке*) crisp; ◇ ~ее де́рево два ве́ка стои́т ≅ a créaking door / gate hangs long.

скрои́ть *сов. см.* крои́ть.

скро́мн||ик *м.*, ~ица *ж.* módest pérson.

скро́мнич||ать *несов.* be* óver-módest; не ~ай(те)! don't be so módest!

скро́мн||о módestly; жить (о́чень) ~ live in a small way, live módestly; ~ одева́ться dress quíetly. ~ость *ж.* módesty. ~ый 1. módest, únassúming; (*сдержанный в обращении, поведении тж.*) restráined; 2. (*простой*) únpreténtious, símple; (*о еде*) frúgal; ~ый наря́д símple attíre / clothes; ~ый о́браз жи́зни frúgal life; 3. (*умеренный*) móderate, módest; ~ая цена́ móderate price.

скрупулёзный scrúpulous.

скрути́ть *сов. см.* скру́чивать.

скру́чивать, скрути́ть (*вн.*) 1. (*свивать, свёртывать*) twist (*smth.*); (*папиросу*) roll (*smth.*); 2. (*связывать*) bind* (*smb., smth.*) tíghtly; скрути́ть *кому-л.* ру́ки fásten / bind* *smb.'s* hands tíghtly; 3. *разг.* get* (*smb.*) down; боле́знь его́ скрути́ла his íllness is gétting him down.

скрыва́ть, скрыть (*вн.*) 1. hide* (*smth.*), concéal (*smth.*); ~ следы́ преступле́ния cóver up all tráces of the críme; ~ свои́ недоста́тки hide* *one's* faults; ~ свои́ чу́вства disguíse *one's* féelings; ~ свою́ ра́дость hide* *one's* joy; 2. (*утаивать*) keep* (*smth.*) back; ~ своё и́мя refúse to revéal *one's* name; ~ свои́ наме́рения concéal *one's* inténtions; не ~ *чего-л.* make* no bones abóut *smth.*, fránkly admít *smth.*; не скро́ю от вас... I will not concéal / keep from you...; не ~, что... not disguíse the fact that...; нельзя́ скрыть there is no disguísing; 3. *тк. несов.* (*заключать в себе*) concéal (*smth.*). ~ся *несов.* 1. (*прятаться*) hide*, be* in híding; (*избегать встречи*) keep* out of sight; 2. *разг.* (*держать что-л. в тайне*) concéal the fact; 3. (*о чём-л. внешне незаметном*) be* concéaled; 4. (*корениться в чём-л.*) lie*.

скры́тнич||ать *несов. разг.* be* sécretive; не ~айте! out with it!

скры́тн||ость *ж.* 1. sécretiveness; 2. *разг.* (*тайна*) sécrecy, concéalment. ~ый 1. sécretive; 2. (*тайный*) sécret.

скры́т||ый hídden, concéaled; (*незаметный тж.*) látent; ~ая угро́за hídden threat; ~ые возмо́жности látent / hídden possibílities.

скрыть *сов. см.* скрыва́ть 1, 2. ~ся *сов.* 1. hide*, concéal *one*sélf; (*сбежать*) escápe; (*уйти незаметно*) slip awáy; 2. (*исчезнуть*) vánish, disappéar; со́лнце скры́лось за ту́чами clouds hid the sun; от него́ ничто́ не мо́жет ~ся nóthing escápes his nótice.

скрю́чить(ся) *сов. см.* крю́чить(ся).

скря́га *м. и ж.* míser, skínflint.

скря́жничать *несов. разг.* pinch and screw.

ску́д||ный méagre, scánty; ~ное освеще́ние dim / wrétched light; ~ные запа́сы *чего-л.* scánty stock of *smth.*; ~ные све́дения scánt(y) informátion *sg.* ~ость *ж.* scántiness.

ску́к||а *ж.* bóredom; (*однообразие*) tédium; от ~и from sheer bóredom; кака́я ~! what a bore!; нагоня́ть ~у на *кого-л.* bore *smb.*

скула́ *ж.* chéek-bone; выдаю́щиеся ску́лы high / próminent chéek-bones.

скула́ст||ый high-chéekboned; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

человéк pérson with high chéek-bones; ~ое лицó broad face.

скули́ть *несов.* whine; *(хныкать тж.)* whímper.

скýльпт||ор *м.* scúlptor. ~**ýра** *ж.* scúlpture; *(произведение скульптуры тж.)* státue, fígure, piece of scúlpture. ~**ýрный** scúlptural; ~ýрная мастерскáя scúlptor's stúdio; ~ýрное изображéние státue.

скýмбрия *ж.* máckerel.

скунс *м.* *(животное и мех)* skunk.

скупáть, скупи́ть *(вн.)* buy* *(smth.)* up.

скупи́ть *сов. см.* скупáть.

скуп||и́ться *несов.* (на *вн.*, + *инф.*) stint *(smth.)*; ~ на дéньги grudge the móney; не ~ на похвалы́ not stint *one's* práises; не ~и́сь, не ~и́тесь! don't be mean / stíngy!

скýпка *ж.* búying up.

скуп||óй *прил.* 1. mean, níggardly, stíngy, clóse-físted; 2. *(скудный)* úngénerous; ~áя пóчва níggardly / úngénerous soil; ~ свет dim light; 3. (на *вн.*, в *пр.*; *сдержанный*) restráined (in), spáring (of); ~ на словá réticent, táciturn; cháry of *one's* words; ~ на похвалы́ restráined in *one's* praise, not gíven to práising; 4. *в знач. сущ. м.* míser.

скýпость *ж.* 1. méanness, stíngi-ness; 2. *(необилие)* scántiness; ~ крáсок spáring use of cólour.

скýпщик *м.* búyer-úp.

скуч||áть *несов.* 1. be* bored; 2. (о, по *пр.*, по *дт.*) miss *(smb., smth.)*; ~ по дóму be* hómesick, miss *one's* hóme-life. ~**áющий** wéary, bored; ~áющий вид wéary air.

скýченн||о: жить ~ live in crówded condítions. ~**ость** *ж.* congéstion; *(населения тж.)* over-crówding. ~**ый** dense, clústered.

скýчиваться, скýчиться *разг.* húddle togéther; ~ вокрýг clúster round.

скýчиться *сов. см.* скýчиваться.

скýчн||о 1. *нареч.*: ~ говори́ть be* a dull spéaker; ~ говори́ть, расскáзывать о *чём-л.* bore *smb.* to death, tálking abóut *smth.*; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bóring; ~ сидéть без дéла it is dull / bóring dóing nóthing; как э́то ~! what a bore!; 3. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: мне ~ I am bored. ~**ый** 1. *(вызывающий скуку)* dull, bóring, tédious; *(о занятии тж.)* tíresome; ~ый разговóр dull conversátion; ~ый человéк bore; 2. *(выражающий, испытывающий скуку)* bored; *(грустный)* sad; ~ое лицó bored expréssion.

скýшать *сов.* *(вн., рд.)* eat* *(smth.)* up; *(об обеде и т. п.)* have* *(smth.)*.

слаб||éть *несов.* wéaken; grow* / get* wéak(er); *(о ветре, буре)* subsíde, abáte; мои́ си́лы ~éют I am gétting wéaker and wéaker. ~**éющий** fáiling, enféebled; *(о ветре, буре)* sláckening; abáting; ~éющие рýки enféebled hands; ~éющее зрéние fáiling sight.

слаби́тельное *с.* láxative, púrgative.

слáб||ить *несов. безл.*: егó ~ит he has diarrhóea.

слáбо 1. wéakly, féebly; *(о завязанном)* lóosely; 2. *(плохо)* bádly; ~ знать *что-л.* be* weak in *smth.*

слабовóлие *с.* wéakness of will.

слабовóльный wéak-wílled.

слабоси́льный 1. *(недостаточно сильный физически)* weak, féeble; 2. *(небольшой мощности)* únder-pówered; lów-power *attr.*

слáбость *ж.* 1. wéakness; *(физическая тж.)* féebleness; ~ зрéния weak éyesight; ~ вóли wéakness / lack of will; чýвствовать (какýю-то) ~ feel* (ráther) weak / póorly; чýвствовать ~ в ногáх be* weak on *one's* legs, feel* ráther tóttery; прояви́ть ~ show* a lack of determinátion; 2. (к *дт.*) *разг.* *(склонность, расположение)* wéakness (for); питáть ~ к *комý-л.* have* a soft spot in *one's* heart for *smb.*

слабоýм||ие *с.* féeble-míndedness;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ста́рческое ~ dótage, sénile deméntia. ~ный féeble-mínded.

слабохара́ктерн||ость *ж.* lack of cháracter. ~ый wéak-wílled.

сла́б||ый 1. weak; féeble; *(болезненный)* délicate; ~ое се́рдце weak heart; ~ ребёнок délicate child*; ~ые ру́ки féeble hands; ~ая во́ля weak will; ~ая а́рмия weak ármy; 2. *(имеющий небольшую мощность — о моторах и т. п.)* lów-power *attr.;* 3. *(некрепкий, ненасыщенный)* weak; ~ое лека́рство weak / mild médicine; ~ чай weak tea; 4. *(небольшой по силе, неотчётливый)* faint; ~ свет dim light; ~ ве́тер light / géntle breeze; ~ое тече́ние géntle cúrrent; ~ след faint mark / track; ~ая улы́бка faint smile; ~ая попы́тка féeble attémpt; 5. *(недостаточный, плохой)* weak, poor; ~ая па́мять bad* / poor mémory; ~ учени́к weak púpil; 6. *(малоубедительный, несовершенный)* féeble; ~ое доказа́тельство féeble árgument; 7. *(нетугой)* slack, loose; ◇ ~ое ме́сто, ~ая сторона́ weak point; ~ая стру́нка weak spot.

сла́в||а *ж.* 1. glóry; distínctions *pl;* трудова́я ~ reputátion for work; 2. *(известность)* fame, reputátion, name; 3. *разг. (репутация)* reputátion; по́льзоваться дурно́й ~ой have* a bad reputátion, be* in bad repúte; 4. *(слухи, толки, молва)* rúmour; ходи́ла ~, что... it was rúmoured that...; ◇ во ~у *кого-л., чего-л.* for the glóry of *smb., smth.;* одна́ ~, что... *разг.* it's all talk that...; ~ бо́гу! thank God / héavens / góodness!; на ~у! fírst-ráte!, éxcellently!

слави́ст *м.* slávist, stúdent of Slavónic lánguages. ~ика *ж.* slavónic stúdies *pl.*

сла́вить *несов. (вн.)* glórify *(smb.),* do* hónour (to), heap distínctions (on). ~ся *несов. (тв.)* be* fámous / famed (for); have* a reputátion / name (for); сла́вься! glóry (to)!

сла́вн||о spléndidly, véry well; ~ отдохну́ть have* a spléndid rest; ~ провести́ вре́мя, о́тпуск have* a lóvely time, hóliday. ~ый 1. glórious; 2. *разг. (хороший)* (véry) nice; fine; ~ая де́вушка nice girl; ~ый па́рень fine chap.

славяни́зм *м.* 1. *(заимствование неславянского языка из какого-л. славянского языка)* Slávism bórrowing from a Slavónic lánguage; 2. *(заимствование в русском языке из церковнославянского языка)* word deríved from Church Slavónic.

слав||яни́н *м.,* ~я́нка *ж.* Slav.

славя́нск||ий Slavónic, Slávic; ~ие языки́ Slavónic lánguages.

слага́емое *с.* 1. *мат.* ítem; 2. *(составная часть)* compónent, constítuent.

слага́ть, сложи́ть *(вн.)* 1. *(сочинять)* compóse *(smth.),* make* *(smth.);* 2. *(освобождать от чего-л.):* ~ с себя́ обя́занности resígn; ~ с себя́ вся́кую отве́тственность declíne all responsibílity. ~ся *несов.* (из *рд.*) consíst (of), be* made (of).

слад *м. разг.:* с ним никако́го ~у нет he is quite unmánageable.

сла́деньк||ий swéetish; *перен.* súgary, hóneyed; ~им го́лосом in hóneyed áccents / tones.

сла́дить *сов. разг.* 1. *(вн.)* arránge *(smth.);* 2. (с *тв.; справиться)* mánage *(smb., smth.),* hándle *(smb., smth.);* cope (with); мне с ним не ~ I can't mánage him; I can't cope with him; мне с э́тим не ~ it is too much for me.

сла́дк||ий *прил.* 1. sweet; *перен. (льстивый, угодливый)* hóneyed, súgary; ~ие я́блоки sweet ápples; 2. *разг. (о жизни, судьбе)* éasy, soft; 3. *(приятный)* sweet; ~ сон sound / sweet sleep; ~ звук sweet sound; 4. *в знач. сущ. с.* sweets *pl,* sweet things *pl; разг. (десерт)* sweet course, dessért; переста́ть есть ~ое stop éating sweet things.

сла́дко 1. *нареч.* swéetly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is sweet / good; во рту ~ it tastes sweet.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сладкоéжка *м. и ж. разг.:* он ~ he has a sweet tooth.

сладкоречи́вый smóoth-tongued, smóoth-spoken.

сла́достный sweet.

сладостра́ст||ие *с.* sensuálity. ~**ный** sénsual; *(томный)* volúptuous.

сла́дость *ж.* 1. swéetness; *(наслаждение)* delíghts *pl;* 2. *мн. см.* сла́сти.

сла́женный co-órdinated; *(о пении)* harmónious.

сла́зить *сов. (вниз)* go* down (ínto); *(вверх)* climb up to; ~ в по́греб go* down ínto the céllar; ~ на черда́к climb up to the áttic.

сла́лом *м. спорт.* slálom.

сла́н||ец *м.* shale, schist; горю́чие ~цы oil / bitúminous shale *sg.* ~**цевый** shale *attr.*

сла́сти *мн.* sweets, swéetmeats; cándies *амер.*

слать *несов. (вн.)* send* *(smb., smth.).*

слаща́в||ый súgary, sáccharine; ~ая улы́бка fúlsome smile.

слéва *(откуда-л.)* from the left; *(где-л.)* on / to the left (of); ~ напра́во from left to right; ~ от него́ to his left, on his left side; ~ от доро́ги on the left (of the road).

слегка́ slíghtly, géntly.

след *м.* 1. *(отпечаток)* ímprint; *(человека)* trace, fóotprint; *(колёс, саней, животных)* trace, track; 2. *(остаток чего-л.)* trace; *(характерный отпечаток)* sign; *(результат чего-л.)* mark; ~ы́ слёз tráces of tears; никако́го ~á не оста́лось no trace remáins; ни ~á not a véstige; 3. *(раны, ожога и т. п.)* mark, weal, scar; ◇ идти́ по чьим-л. ~а́м 1) fóllow in the tracks of *smb.;* 2) *(следовать учению и т. п.)* fóllow in *smb.'s* fóotsteps, fóllow in the wake of *smb.;* напа́сть на *чей-л.* ~ get* on the track of *smb.;* его́ и ~ простыл he has vánished ínto thin air; пройти́ без ~á vánish complétely.

следи́ть I *несов.* (за *тв.*) 1. watch *(smb., smth.),* fóllow *(smb., smth.);* ~ глаза́ми за *кем-л.* watch *smb.,* fóllow *smb.* with *one's* eyes; при́стально ~ за *кем-л.* keep* a sharp eye on *smb.;* ~ за полётом птиц watch the birds flýing; 2. *(быть осведомлённым о чём-л.)* fóllow *(smth.),* keep* up (with); ~ за разви́тием собы́тий obsérve the course of evénts; ~ за успéхами нау́ки keep* abréast of science; ~ за разгово́ром fóllow the conversátion; 3. *(присматривать, заботиться)* see* (to); ~ за детьми́ see* to the chíldren; ~ за рабо́той superinténd the work; ~ за поря́дком maintáin órder; ~ за са́дом look áfter the gárden; 4. *(наблюдать с целью разоблачения)* keep* *(smb.)* únder observátion, survéil *(smb.),* spy (on); *(на улице)* shádow *(smb.);* ◇ ~ за собо́й look áfter *one*sélf própery; *(заботиться о своём внешнем виде)* dress with care.

следи́ть II, наследи́ть *разг. (оставлять следы)* leave* dírty fóotmarks; *(тв.)* make* a mess (with).

слéдовани||е *с.:* поезд да́льнего ~я lóng-dístance train.

слéдователь *м.* exámining mágistrate.

слéдовательно cónsequently, hence.

слéд||овать, послéдовать 1. (за *тв.; идти, ехать следом*) fóllow *(smb.); перен.* fóllow in *smb.'s* fóotsteps; ~ по пята́м за *кем-л.* dog *smb.'s* steps, fóllow *smb.* abóut; 2. (за *тв.; наступать после чего-л.*) come* (áfter), fóllow *(smth.);* собы́тия ~овали одно́ за други́м evénts fóllowed in quick succéssion; 3. *(дт.; руководствоваться чем-л.)* fóllow *(smb., smth.);* ~ примéру *кого-л.* fóllow *smb.'s* exámple; ~ совéтам врача́ fóllow the dóctor's advíce; ~ мо́де keep* up with the fáshion; 4. *тк. несов. (двигаться)* procéed; ~ по назначéнию procéed to *one's* destinátion; по́езд ~ует до Москвы́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the train goes as far as Móscow; 5. *тк. несов.* (из *рд.; вытекать*): из э́того ~ует, что... it fóllows that...; из одного́ предположе́ния ~ует друго́е one assúmption leads to anóther; 6. *тк. несов. (дт.; причитаться)* be* due (to); с вас ~ует 10 рубле́й you must pay ten róubles; *(в магазине)* that will be ten róubles; ско́лько с меня́ ~ует? how much have I to pay?; *(в магазине)* what will / does that come to?; ему́ заплати́ли, что ~овало he got what was due to him; 7. *тк. несов. безл. (нужно)* it should be; ~ует по́мнить it should be borne in mind; вам ~овало бы... you ought (to)...; *(в прошлом)* you ought to have...; ~овало ожида́ть, что... it was to be expécted that...; как и ~овало ожида́ть... as was to be expécted...; э́того ~овало ожида́ть that was to be expécted; не ~ует ду́мать... it should not be conclúded...; кому́ ~ует to the próper pérson; обраща́ться куда́ ~ует applý to the próper quárter; ◇ как ~ует próperly; отдохну́ть как ~ует have* a real rest.

сле́дом immédiately áfter.

сле́дственн||ый invéstigatory; ~ материа́л évidence; ~ые о́рганы invéstigating authórities; ~ая коми́ссия commíttee of inquíry.

сле́дствие I *с. (результат)* cónsequence, resúlt; ~м э́того бы́ло то, что... the cónsequence / resúlt was that...

сле́дствие II *с. (расследование)* inquíry; ◇ он нахо́дится под ~м his case is únder investigátion.

сле́дуем||ый due; ~ая мне су́мма the sum due to me.

сле́дующ||ий the fóllowing; *(из многих)* the next; ~им о́бразом as fóllows; (в) ~ раз next time; на ~ день the next day; ~! *(при вызове)* next (please)!

слежа́ться *сов.* becóme* fírmly packed, séttle.

сле́жка *ж.* shádowing.

слез||а́ *ж.* tear; *перен.* drop; в ~а́х in tears; зали́ться ~а́ми burst* ínto tears; залива́ться ~а́ми be* drowned in tears; пла́кать го́рькими ~а́ми weep* bítter tears; доводи́ть *кого-л.* до слёз redúce *smb.* to tears; говори́ть сквозь слёзы speak* / say* with tears in *one's* voice; смея́ться до слёз laugh till *one* cries; laugh till the tears come; до слёз бо́льно, оби́дно, что... it's héartrending that...; мне бы́ло оби́дно до слёз I could have cried; ~а́ми го́рю не помо́жешь it's no use crýing (óver spilt milk); смея́ться сквозь слёзы laugh and cry at the same time, smile through *one's* tears.

слеза́ть, слезть 1. *(спускаться)* come* down, get* down, climb down; *(со стула и т. п.)* get* off; слезть с де́рева climb down a tree; ~ с ло́шади dismóunt; 2. *разг. (с поезда и т. п.)* get* off; 3. *разг. (о краске, коже и т. п.)* come* off, peel.

слези́нка *ж.* téar-drop.

слез||и́ться *несов.* wáter; его́ глаза́ ~я́тся от ве́тра the wind is máking his eyes wáter. ~**ли́вый** téarful; *перен.* sentiméntal.

слёзн||ый 1. *анат.* láchrymal; 2. *разг.* téarful; ~ая жа́лоба, мольба́ húmble compláint, prayer.

слезотече́ние *с.* epíphora; вызыва́ть ~ make* *one's* eyes wáter.

слезоточи́вый 1. *(слезящийся)* wátery, rhéumy; 2. *(вызывающий слёзы)*: ~ газ téar-gas.

слезть *сов. см.* слеза́ть.

слезя́щийся wátery, rhéumy.

слепе́нь *м. зоол.* hórse-fly.

слепе́ц *м.* blind man*.

слепи́ть I *несов. (вн.) (мешать видеть)* blind *(smb.)*; *(о свете)* dázzle *(smb.)*.

слепи́ть II *сов. см.* лепи́ть 2.

сле́пнуть, осле́пнуть lose* *one's* sight, go* / becóme* blind.

сле́по blíndly; ~ повинова́ться *кому-л.* obéy *smb.* blíndly; ~ сле́довать *чему-л.* fóllow *smth.* blíndly.

слеп||о́й *прил.* 1. blind; ~ на

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

оди́н глаз blind in one eye; ~ от рожде́ния blind from birth; ~óе повинове́ние blind obédience; ~áя любо́вь blind / únséeing love; ~ слу́чай the mérest chance; ~ ме́тод печа́тания на маши́нке tóuch--sýstem; ~ полёт blind flýing; 2. *в знач. сущ. м.* blind man*; *ж.* blind wóman*; *мн. собир.* the blind; ◇ ~áя кишка́ *анат.* blind gut, cáecum.

сле́пок *м.* cast; ~ с ключа́ impréssion of a key.

слепорождённый blind from birth *после сущ.*, born blind *после сущ.*

слепота́ *ж.* blíndness.

слеса́рн||ый fítter's; ~ая мастерска́я tool shop.

сле́сарь *м.* fítter; ~-инструмента́льщик tóol-maker; ~-водопрово́дчик plúmber.

слёт *м.* 1. *(птиц)* flight; 2. *(собрание)* rálly.

слет||а́ть I *сов.* 1. *(на самолёте)* fly*; 2. *разг. (сбегать)* run*; ми́гом ~а́ю I'll be back in no time.

слет||а́ть II, слете́ть 1. fly* down; *(падать)* fall* off; бума́ги слете́ли со стола́ the pápers were blown off the táble; 2. *(улетать)* fly* awáy. **~а́ться**, слете́ться come* flýing; flock in *(тж. перен.)*.

слете́ть *сов. см.* слета́ть II. **~ся** *сов. см.* слета́ться.

слечь *сов.* take* to *one's* bed, fall* sériously ill.

сли́ва *ж.* 1. *(плод)* plum; 2. *(дерево)* plúm-tree.

слива́ть, слить *(вн.)* 1. *(смешивать)* mix *(smth.)*; 2. *(отливать)* pour *(smth.)* off; 3. *(соединять посредством литья)* fuse *(smth.)*; 4. *(соединять в одно целое)* amálgamate *(smth.)*, merge *(smth.)*; *(неразрывно связывать)* merge *(smth.)*, blend *(smth.)*. **~ся**, сли́ться 1. *(соединяться в один поток)* flow togéther; *(о реках)* join; 2. *(о красках, звуках)* blend, merge; ~ся с фо́ном melt ínto the báckground; 3. *(соединяться в одно целое)* amálgamate, merge; ~ся воеди́но becóme* one.

сли́вки *мн.* cream *sg;* снять ~ с молока́ skim the milk, take* the cream off the milk; ◇ снима́ть ~ take* the cream.

сли́вовый plum *attr.*

сли́вочник *м.* créam-jug.

сли́вочн||ый cream *attr.;* ~ое ма́сло bútter; ~ое моро́женое íce-créam.

слиза́ть *сов. см.* сли́зывать.

сли́зистый slímy.

слизну́ть *сов. см.* сли́зывать.

слизня́к *м. зоол.* slug.

сли́зывать, слиза́ть, слизну́ть *(вн.)* lick *(smth.)* off.

слизь *ж.* slime, múcus.

слип||а́ться, сли́пнуться 1. stick* togéther; 2.: глаза́ ~а́ются от сна *one* can hárdly keep *one's* eyes ópen.

сли́пнуться *сов. см.* слипа́ться.

сли́тн||о in one word. ~ый sólid; ~ый гул confúsed hum.

сли́ток *м.* íngot.

сли́ть(ся) *сов. см.* слива́ть(ся).

слича́ть, сличи́ть *(вн.)* compáre *(smth.)*, vérify *(smth.)*.

сличи́ть *сов. см.* слича́ть.

сли́шком too; ~ мно́го too much; не ~ умён по génius; ~ (си́льно) люби́ть *кого-л.* be* too fond of *smb.;* ~ си́льно нажа́ть press too hard; э́то уже́ ~! that réally is too much!; I call that the límit! *разг.*

слия́ние *с.* 1. *(рек)* cónfluence, júnction; 2. *(объединение)* amalgamátion, mérging.

слова́к *м.* Slóvak, Slovákian.

слова́рн||ый díctionary *attr.;* ~ соста́в языка́ vocábulary; ~ запа́с vocábulary; ~ая рабо́та díctionary work.

слова́рь *м.* 1. díctionary; 2. *тк. ед. (запас слов)* vocábulary.

слова́||цкий Slóvak, Slovákian; ~ язы́к Slóvak, the Slóvak lánguage. **~чка** *ж.* Slóvak, Slovákian.

слове́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Slovéne, Slovénian. **~ский** Slovénian; ~ский язы́к Slovénian, the Slovénian lánguage.

слове́сный vérbal, óral.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сло́вник *м.* wórd-list.

сло́вно 1. *союз (как)* like; 2. *частица (как будто)* as if, as though.

сло́в||о *с.* 1. word; во́время ска́занное ~ a word in séason; понима́ть без слов understánd* withóut a word háving been spóken; ни ~а! not a word!; моё ~ твёрдо when I say a thing, I mean it; ве́рить *кому-л.* на́ слово take* *smb.'s* word for it; take* it on trust; держа́ть ~ keep* *one's* word / prómise; be* as good as *one's* word; рома́нс на ~а́ Пу́шкина song to words from Púshkin; на два ~а! may I háve a word with you!; мне на́до сказа́ть вам два ~а! a word in your ear!; 2. *(речь, язык)* lánguage; 3.: заключи́тельное ~ resumé, súmming up; дава́ть, предоставля́ть *кому-л.* ~ allów *smb.* to speak, give* *smb.* the floor; проси́ть ~а ask to speak, ask for the floor; ~ име́ет това́рищ Ивано́в Cómrade Ivanóv will now speak, Cómrade Ivanóv has the floor; ~ за ва́ми, тепе́рь за ва́ми ~ it is for you to decíde; после́днее ~ за защи́той the defénce has the last word; после́днее ~ оста́лось за ним he had the last word; 4. *(повествование)* tale, stóry; «Сло́во о полку́ И́гореве» "The Song of Ígor's Campáign"; ◇ ~ в ~ word for word; ~ за́ слово one thing led to anóther; на ~а́х *(устно)* by word of mouth; то́лько на ~а́х in word ónly; не на ~а́х, а на де́ле ≅ not mérely in words but with deeds; одни́м ~ом in a word; други́ми ~а́ми in óther words; в двух ~а́х in a few words; нет слов, что́бы вы́разить... words fail to expréss...; я не нахожу́ слов, что́бы... I have no words to...; слов нет *(правда, конечно)* there's no denýing, of course; он за ~ом в карма́н не поле́зет he is néver at a loss for a word, he has a réady tongue; но́вое ~ в *чём-л.* fresh depárture in *smth.*, mílestone in *smth.*; advánce in *smth.*; к ~у (сказа́ть) by the by; к ~у пришло́сь but that's by the way; заво́д обору́дован по после́днему ~у те́хники the plant has all the látest equípment.

сло́вом in a word.

словообразов||а́ние *с.* wórd-building. **~а́тельный** wórd-building *attr.*

словоохо́тливый tálkative, loquácious, gárrulous.

словопроизво́дный prodúctive; ~ су́ффикс prodúctive súffix.

словосочета́ние *с.* combinátion of words; усто́йчивое ~ set expréssion; свобо́дное ~ free combinátion of words.

слог I *м. (часть слова)* sýllable.

слог II *м. уст. (стиль)* style.

слогово́й syllábic.

слоён||ый fláky; púff-pastry *attr.*; ~ пиро́г púff-pastry pie; ~ое те́сто puff paste.

сложе́ни||е *с.* 1. *(действие)* formátion; 2. *мат.* addítion; 3. *(тела)* build; челове́к кре́пкого ~я stúrdy pérson.

сложи́ть I *сов. см.* скла́дывать.

сложи́ть II *сов. см.* слага́ть.

сложи́ться *сов. см.* скла́дываться.

сло́жно íntricately, in a cómplicated mánner.

сложноподчинённ||ый *лингв.*: ~ое предложе́ние cómplex séntence.

сложносочинённ||ый *лингв.*: ~ое предложе́ние cómpound / co-órdinated séntence.

сло́жн||ость *ж.* intrícacy, compléxity; *(трудность)* dífficulty. **~ый** 1. *(состоящий из нескольких частей)* cómpound, cómposite; ~ые вещества́ cómpounds; ~ое сло́во cómpound word; ~ое предложе́ние cómplex séntence; ~ое число́ cómpound númber; ~ые проце́нты cómpound ínterest *sg*; 2. *(многообразный)* cómplex; ~ая нау́ка cómplex science; ~ый хара́ктер cómplex cháracter; 3. *(трудный)* dífficult, invólved, cómplicated; *(запутанный)* íntricate; ~ый во-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

про́с cómplicated quéstion / mátter; ~ая обстано́вка cómplicated situátion; 4. (*замысловатый*) íntricate; ~ый орна́мент íntricate ornaméntation.

слои́ст||ый fláky; ~ые облака́ láyer cloud *sg*, strátus *sg*.

сло||й *м.* 1. láyer; (*краски*) coat; *геол.* strátum, láyer; 2.: разли́чные ~и́ о́бщества the várious stráta of society.

сло́йка *ж. разг.* púff(-pastry).

слом *м.* (*машин и т. п.*) bréaking, dismántling; (*домов*) púlling down, demolítion; предназна́чено на ~ (*о машинах и т. п.*) to be used for scrap; (*о домах*) to be pulled down.

слома́ть *сов. см.* лома́ть 1, 3, 4, 5. ~ся *сов. см.* лома́ться 1, 3, 4, 5.

слом||и́ть *сов.* (*вн.*) break* (*smth.*); ~ сопротивле́ние *кого-л.* break* down *smb.'s* resístance; ◇ ~я́ го́лову at bréakneck speed / pace.

слон *м.* 1. élephant; 2. *шахм.* bíshop; ◇ ~а́ не приме́тить miss the most impórtant / conspícuous thing. ~ёнок *м.* élephant-calf*; báby-elephant *разг.* ~и́ха *ж.* ców-elephant; shé-elephant *разг.*

слоно́в||ый élephant's; ◇ ~ая кость ívory; ~ая боле́знь elephantíasis.

слоня́ться *несов. разг.* (*тж.* ~ без де́ла) loaf abóut.

слуга́ *м. уст.* sérvant (*тж. перен.*); (*лакей тж.*) mánservant, man*.

служа́нка *ж. уст.* sérvant-girl, hóusemaid.

слу́жащий *прил.* 1. óffice *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* employée, óffice wórker, proféssional wórker.

слу́жб||а *ж.* 1. (*действие*) sérvice; ~ в а́рмии sérvice in the ármy; срок ~ы аккумуля́тора amóunt of use from a báttery; 2. (*работа, должность*) work, job; поступи́ть на ~у begín* wórking, take* a job; (*военную*) énter the sérvice, join up; 3. (*исполнение воинских обязанностей*) mílitary sérvice; действи́тельная ~ áctive sérvice, sérvice with the cólours; 4. (*отрасль военных занятий, обязанностей*) sérvice; ~ свя́зи sígnal sérvice; communicátion sérvice; медици́нская ~ а́рмии ármy médical sérvice; 5. (*специальная область работы*) sérvice, depártment; ~ движе́ния *ж.-д.* tráffic depártment; 6. (*богослужение*) divíne sérvice; отстоя́ть ~у atténd sérvice; ◇ не в ~у, а в дру́жбу as a pérsonal fávour.

служе́бн||ый 1. offícial; óffice *attr.*; ~ые обя́занности offícial dúties; ~ые помеще́ния óffice prémises; ~ое вре́мя, ~ые часы́ óffice hours; ~ое положе́ние offícial posítion, posítion at work; 2. (*вспомогательный*) auxíliary; ◇ ~ое сло́во *лингв.* línk-word.

служе́ние *с.* sérvice; беззаве́тное ~ Ро́дине devóted sérvice to *one's* cóuntry.

служи́тель *м.* atténdant; ~ религио́зного ку́льта mínister of relígion; ~ иску́сства vótary of art.

служи́ть, послужи́ть 1. *тк. несов.* (*работать по найму*) work; 2. *тк. несов.* (*быть военным*) serve; 3. *тк. несов.* (*дт.; выполнять чью-л. волю*) serve (*smb., smth.*), work (for); ~ и на́шим и ва́шим run* with the hare and hunt with the hounds; 4. *тк. несов.* (*дт.; работать на благо кого-л., чего-л.*) serve (*smb., smth.*); ~ Ро́дине serve *one's* cóuntry, devóte / dédicate *one*sélf to *one's* cóuntry; 5. (*дт.; выполнять своё назначение*) be* úseful (to); 6. (*тв., для рд.; использоваться*) be* used (as, for), serve (as, for); 7. (*тв.; быть, являться*) be*; ~ приме́ром be* an exámple; ~ предло́гом serve as a prétext; 8. *тк. несов.* (*совершать богослужение*) offíciate; 9. *тк. несов.* (*о собаках*) beg.

слука́вить *сов. см.* лука́вить.

слух *м.* 1. héaring; (*музыкальный*) ear (for músic); о́стрый ~ keen héaring; у него́ хоро́ший ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

he has a good ear (for músic); у негó плохóй ~ he has no ear (for músic); игрáть по ~у play by ear; 2. *(вéсть, извéстие)* news; 3. *мн.* *(тóлки, молвá)* rúmour *sg;* по ~ам accórding to rúmour, rúmour has it (that); хóдят ~и it is rúmoured (that); нóсятся ~и (что) rúmours are aflóat (that); ~ом земля́ пóлнится *погов.* news flies quíckly; ◇ он весь обрати́лся в ~ he becáme all ears.

слухов||óй 1. áuditory, acóustic; ~ нерв áuditory / acóustic nerve; ~ы́е восприя́тия áural impréssions; 2. *(слу́жащий для слу́шания):* ~ аппарáт héaring aid; ◇ ~óе окнó dórmer wíndow.

слу́ча||й *м.* 1. *(происшéствие)* occúrrence, evént, íncident; несчáстный ~ áccident; 2. *(явлéние, факт, обстоя́тельство)* case; смéртный ~ fátal case, fatálity; небывáлый ~ remárkable case; в дáнном ~е in this ínstance; в лу́чшем ~е at the best; в ху́дшем ~е at the worst; в нéкоторых ~ях in some cáses; 3. *(возмóжность)* opportúnity, chance, occásion; удóбный ~ opportúnity; возмóжный ~ contíngency; пóльзоваться вся́ким удóбным ~ем néver miss an opportúnity; имéть ~ get* a chance; 4. *(случáйность)* chance; ◇ в ~е *чегó-л.* in case of *smth.,* in the evént of *smth.;* в ~е войны́ in the evént of war; if there is a war; в ~е смéрти *когó-л.* in the evént of *smb.'s* death; в ~е необходи́мости in case of need / necéssity; в ~е крáйней необходи́мости in an emérgency; в ~е чегó should ánything háppen; во вся́ком ~е in ány case, at ány rate; в э́том ~е in that case; ни в кóем ~е in no case, on no accóunt, by no means, únder no círcumstances; в крáйнем ~е if the worst comes to the worst; на вся́кий ~ to be on the safe side; по ~ю *чегó-л.* on the occásion of *smth.;* при ~е when opportúnity óffers, should an opportúnity aríse; купи́ть *что-л.* по ~ю get* *smth.* by chance.

случáйн||о *нарéч.* 1. by chance, by áccident; ~ быть где-л. háppen to be sómewhere; ~ встрéтиться с *кем-л.* háppen to meet *smb.;* ~ найти́ *что-л.,* ~ наткну́ться на *что-л.* chance upón *smth.;* 2. *в знач. ввoдн. сл. разг.* by ány chance; вы, ~, не знáете? do you by ány chance know?; éсли, ~, вы егó уви́дите... if you (should) háppen to see him...; ◇ не ~ (что) it is no mere chance (that); э́то не ~! ≅ there is sómething behínd it! **~ость** *ж.* 1. chance / accidéntal náture, fortúity; ~ость встрéчи accidéntal náture of an encóunter; 2. *(непредви́денное обстоя́тельство)* chance, coíncidence; по счастли́вой ~ости lúckily, by good fórtune, by a háppy / lúcky chance; по несчáстной ~ости as ill luck would have it; чи́стая ~ость the mérest chance, a pure chance / áccident; 3. *филос.* chance; áccident, mátter of chance, chance occúrrence. **~ый** 1. *(возни́кший непредви́денно)* chance *attr.,* accidéntal; ~ая встрéча chance / accidéntal méeting; ~ое знакóмство chance acquáintance; ~ый попу́тчик chance compánion; ~ое совпадéние coíncidence; ~ая оши́бка a mere slip; 2. *(появля́ющийся от слу́чая к слу́чаю)* occásional, sporádic, cásual; ~ый зáработок sporádic éarnings *pl;* ~ый посети́тель cásual vísitor; 3. *(незакономéрный)* fortúitous, accidéntal; ~ое явлéние chance phenómenon, áccident.

случáть, случи́ть *(вн.)* mate *(smth.),* pair *(smth.),* cóuple *(smth.).*

случ||áться, случи́ться 1. háppen; occúr; ничегó не случи́лось nóthing has háppened; что (с вáми) случи́лось? what's the mátter (with you)?; с ним случи́лось несчáстье he has had a misfórtune; 2.: ~áется áccidents will háppen; ~áется, что он... he sómetimes...; случи́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лось так, что... it so háppened that...; ~áлось ли вам (+ *инф.*)? did you éver háppen (+ to *inf*)?

случи́вш||ееся *с.* occúrrence; сообщи́ть *кому-л.* о ~емся tell* *smb.* what has háppened.

случи́ть *сов. см.* случáть.

случи́ться *сов. см.* случáться.

слу́чка *ж.* máting, páiring, cóupling.

слу́шатель *м.*, **~ница** *ж.* 1. *(слушающий)* lístener, héarer; *мн. собир.* áudience *sg;* 2. *(учащийся)* stúdent; ~ воéнной акадéмии stúdent at a mílitary acádemy.

слу́ш||ать, послу́шать *(вн.)* 1. lísten (to); ~ му́зыку lísten to músic; ~ лéкцию lísten to a lécture; ~ая егó, мóжно бы́ло подýмать, что... to lísten to him, ányone / you would think...; я ~аю! *(по телефону)* húlló!; вы ~аете? *(по телефону)* are you there?; 2. *(о враче)* exámine *smb.'s* chest; áuscultate *(smb.) научн.;* 3. *(разбирать судебное дело)* hear* *(smth.),* try *(smth.); (публично заслушивать чьё-л. сообщение)* hear* *(smth.);* ~ дéло о крáже со взлóмом try a case of búrglary; ~ отчёт hear* a repórt; 4. *тк. несов. (присутствовать на лекциях)* atténd *(smth.),* go* (to); ~ курс вы́сшей матемáтики atténd / take* a course in higher mathemátics; 5. *(следовать чьим-л. советам, просьбам)* pay* atténtion (to), lísten (to), lísten to *smb.'s* advíce, take* nótice (of); он никогó не ~ает he won't lísten to ánybody's advíce, he takes no nótice of ányone; 6. *разг. (повиноваться)* obéy *(smb.); (об управляемых механизмах тж.)* respónd (to); ~ руля́ *(о судне)* ánswer the helm; 7. *повел.:* ~ай(те)! I say!; look here!; 8. *тк. несов.:* ~аю! *(ответ подчинённого)* véry good! **~аться,** послу́шаться *(рд.)* 1. *(повиноваться)* obéy *(smb.); (быть послушным)* be* obédient (to); не ~аться disobéy; *(быть непослушным)* be* disobédient; 2.: ~аться совéтов *кого-л.* take* *smb.'s* advíce; 3. *тк. несов. (о судебном деле)* be* tried; дéло бýдет ~аться зáвтра the case comes up for héaring tomórrow, the case comes on tomórrow.

слыть, прослы́ть *(тв.,* за *вн.)* have* the reputátion of béing *(smth.),* be* consídered *(smth.),* be* repúted to be *(smth.);* он слывёт хорóшим рабóтником he is repúted / said to be a good wórker.

слыхáть *несов.* (о *пр.*) *разг.* hear* (abóut, of).

слы́ш||ать, услы́шать 1. *(вн.; воспринимать слухом)* hear* *(smth.);* ~ стук hear* a knock; ~ крик hear* a shout; ~ похвалы́ hear* praise; 2. *тк. несов. (обладать слухом)* hear*; плóхо ~ be* hard of héaring; не ~у вас I can't hear you; 3. *(вн.,* о *пр.,* про *вн.; иметь какие-л. сведения)* hear* (of, abóut); 4. *(вн.) разг. (ощущать)* feel* *(smth.);* ~ зáпах feel* / nótice a smell, catch* a whiff; *(приятный)* smell* the frágrance; ◊ он об э́том и ~ не хóчет he won't hear of it. **~аться,** послы́шаться 1. be* heard; ~ится смех láughter can be heard; мне послы́шался чéй-то гóлос I thought I heard a voice; послы́шался тóпот ног the stámping of feet was heard; 2. *разг. (чувствоваться)* be* felt; в егó словáх ~ится рáдость one can sense the joy in his words, there is joy in his voice.

слы́шим||ость *ж.* 1. audibílity; 2. *(по телефону, радио)* recéption; ~ плохáя! *(по телефону)* the line is bad! **~ый** áudible.

слы́шно *в знач. сказ. безл.* 1. *(можно слышать)* one can hear; ~, как шелестя́т ли́стья you can hear the leaves rústling; ~ бы́ло, как маши́на въéхала во двор the car could be heard cóming ínto the yard; емý ~ he can hear; мне ничегó не ~ I can't hear a thing; 2. (о *пр.,* про *вн.; имеются известия*): о нём давнó ничегó не ~ nóthing has been heard of him for

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

áges, there has been no news of him for a long time.

слы́ш||ный 1. áudible; едвá ∼ное пéние bárely áudible sínging, the faint sound of sínging; 2. *в знач. сказ.:* ∼ен гóлос, шум *и т. п.* a voice, a noise, *etc.*, can be heard.

слюдá *ж.* míca.

слюнá *ж.* salíva, spíttal.

слю́нки *мн.:* у негó ∼ текýт his mouth is wátering; от э́того ∼ текýт it makes *one's* mouth wáter.

слюня́вый slóbbery, dríbbling.

сля́коть *ж.* slush, míre; на дворé ∼ it's véry slúshy out.

смáз||ать(ся) *сов. см.* смáзывать (-ся). ∼ка *ж.* 1. sméaring; *(жиром)* gréasing; *(маслом)* óiling, lubricátion; 2. *(вещество)* grease, lúbricant, lúbricator.

смазли́вый *разг.* attráctive, cute (líttle).

смáзочн||ый lúbricating; ∼ое веществó, ∼ материáл lúbricant.

смáзчик *м.* gréaser, óiler, lúbricator.

смáзывать, смáзать 1. *(вн. тв.)* smear (*smth.* with); *(жиром)* grease (*smth.* with); *(маслом)* oil (*smth.* with), lúbricate (*smth.* with); ∼ *что-л.* йóдом paint *smth.* with íodine; 2. *(вн.; стирать, размазывать)* wipe *(smth.)* off; смáзать крáску рукавóм wipe the paint off on *one's* sleeve, smear the paint with *one's* sleeve; 3. *(вн.) разг. (смягчать, лишать остроты, определённости)* slur (óver); *(портить)* make* a mess (of); ∼ недостáтки gloss óver the defécts. ∼ся, смáзаться 1. *(стираться)* be* smeared, get* rubbed / wiped off; крáска смáзалась the paint got rubbed off; 2. *разг. (лишаться чёткости, остроты)* be* blurred, be* glossed óver.

смáлец *м.* lard.

смáнивать, смани́ть *(вн.)* lure *(smb., smth.)*, entíce *(smb., smth.)*.

смани́ть *сов. см.* смáнивать.

смастери́ть *сов. см.* мастери́ть.

смáтывать, смотáть *(вн.)* reel *(smth.)*, wind* *(smth.)*.

смáхивать I, смахнýть *(вн.)* brush *(smth.)* off, flick *(smth.)* off; *(отгонять)* brush *(smth.)* awáy, flick *(smth.)* awáy; смахнýть пыль flick off the dust.

смáхивать II *несов.* (на *вн.*) *разг. (быть похожим)* be* / look ráther like *(smb., smth.)*.

смахнýть *сов. см.* смáхивать I.

смáчивать, смочи́ть *(вн.)* móisten *(smth.)*.

смежáть, смежи́ть: ∼ глазá shut* *one's* eyes.

смежи́ть *сов. см.* смежáть.

смéжн||ость *ж.* contigúity. ∼ый adjóining, adjácent, contíguous; ∼ые кóмнаты adjóining rooms; ∼ые наýки overlápping scíences; ∼ые предпри́ятия clósely connécted énterprises; ∼ые óтрасли промы́шленности állied / reláted índustries; ◇ ∼ые углы́ *мат.* adjácent ángles.

смекáлистый *разг.* bright.

смекáлка *ж. разг.* áptitude; *(сообразительность)* quick thínking, gúmption; воéнная ∼ mílitary áptitude.

смекáть, смекнýть *разг.* see* (the point), catch* on, twig.

смекнýть *сов. см.* смекáть.

смелéть, осмелéть grow* bold, take* heart, be* embóldened.

смéл||о bóldly; *(без колебаний, сомнений)* sáfely; ∼ могý сказáть I can sáfely say, I can say with cónfidence; ∼ скáзано! that's a bold státement!; э́то сли́шком ∼ скáзано that is góing a líttle too far. ∼ость *ж.* audácity, bóldness, cóurage; ◇ брать на себя́ ∼ость сдéлать *что-л.* vénture to do *smth.*, take* the líberty of dóing *smth.*; ∼ость городá берёт *погов.* ≅ cóurage wins. ∼ый bold, dáring; ∼ый наéздник dáring hórseman* / ríder; ∼ый взгляд bold glance; ∼ое утверждéние dáring / bold státement; быть ∼ым в решéниях be* bold in táking decísions.

смельчáк *м.* dáre-devil.

смéн||а *ж.* 1. change; *(замена)* replácement; ∼ дня и нóчи alternátion of night and day; ∼ впечатлéний éver-chánging impréssions

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pl; ~ карау́лов *воен.* the chánging of the guard; 2. *(промежуток времени)* shift, spell, turn; *воен.* dúty, watch; 3. *(группа людей, рабочих)* shift; *(отдыхающих)* néw-comers *pl;* 4. *(подрастающее поколение)* replácement, young generátion; *(свежие силы)* fresh blood; 5. *(комплект одежды)* change, spare set; ~ бельй change of únderwear; ◇ приходи́ть на ~у *кому-л.* take* óver from *smb.*, succéed *smb.*

смени́ть(ся) *сов. см.* сменя́ть(ся).

сме́нн||ый 1. *(связанный с работой по сменам)* shift *attr.;* ~ ма́стер shift fóreman*; ~ое зада́ние stint, work for one shift; ~ая брига́да new shift; 2. *(периодически сменяемый)* chángeable, remóvable; ~ое колесо́ remóvable wheel.

сме́нщ||ик *м.*, ~ица *ж.* relíef, replácement.

сменя́емость *ж.* replaceability.

сменя́ть, смени́ть *(вн.)* 1. *(заменять)* change *(smth.);* смени́ть бельё change *one's* únderclothes; *(постельное)* change the béd-linen; 2. *(снимать с какого-л. поста)* change *(smb., smth.)*, repláce *(smb., smth.);* смени́ть руково́дство на строи́тельстве put* new men in charge of a building próject; 3. *(начинать действовать вместо кого-л.)* relíeve *(smb.)*, take* óver (from); смени́ть часовы́х relíeve the guard(s); смени́ть *кого-л.* на дежу́рстве take* óver *smb.'s* watch; 4. *(появляться на месте чего-л. исчезнувшего)* repláce *(smth.)*, supersede *(smth.);* ве́чер смени́л жа́ркий день the scórching day gave way to évening. ~ся, смени́ться 1. *(сменять друг друга на какой-л. должности)* be* changed / repláced; 2. *(освобождаться от несения каких-л. обязанностей)* be* relíeved; смени́ться с дежу́рства come* off dúty; я смени́лся то́лько к ве́черу I wásn't relíeved till évening; 3. *(тв.; заменяться чем-л.)* be* repláced (by); страх смени́лся наде́ждой fear turned to hope; день бы́стро смени́лся но́чью the day fled ínto night.

смерза́ться, смёрзнуться freeze* togéther.

смёрзнуться *сов. см.* смерза́ться.

сме́рить *сов.* 1. *см.* ме́рить 1; 2.: ~ *что-л.* взгля́дом judge *smth.* by eye; ~ *кого-л.* взгля́дом eye *smb.* up and down, eye *smb.* from head to foot.

смерк||а́ться, сме́ркнуться grow* dusk; ~а́ется it is grówing dusk.

сме́ркнуться *сов. см.* смерка́ться.

смерте́льно mórtally; ~ ра́ненный mórtally / fátally wóunded; ~ скуча́ть be* bored to death; ~ уста́ть be* dead tíred.

смерте́льн||ый 1. fátal; *(об оружии, яде)* déadly; *(грозящий гибелью)* mórtal; ~ая ра́на mórtal wound; ~ уда́р fátal / mórtal blow; находи́ться в ~ой опа́сности be* in dánger of *one's* life; 2. *(сопутствующий смерти)* death *attr.*, déathly; of death *после сущ.;* ~ая аго́ния death ágony; ~ая бле́дность déathly pállor; 3. *(очень сильный)* mórtal; ~ая оби́да mórtal offénce / ínsult; ~ая ску́ка útter bóredom; ◇ ~ враг mórtal énemy; ~ая вражда́ mórtal énmity.

сме́ртн||ость *ж.* mortálity; *(количество случаев смерти тж.)* déath-rate. ~ый *прил.* 1. death *attr.;* of death *после сущ.;* ~ый час mórtal hour; ~ое ло́же déath-bed; 2. *(подверженный смерти)* mórtal; все лю́ди ~ы all men are mórtal; 3. *(приводящий к смерти)* death *attr.;* *(приводящий к гибели)* mórtal; ~ый пригово́р séntence of death, déath-sentence; ~ая казнь cápital púnishment; ~ый бой mórtal cómbat; 4. *(крайний, предельный)* mórtal; ~ая ску́ка kílling bóredom; 5. *в знач. сущ. м.* mórtal; просты́е ~ые mere mórtals.

смертоно́сный léthal; *(гибельный)* déadly.

смерт||ь *ж.* death; идти́ на ве́рную ~ go* to *one's* death; умере́ть голо́дной ~ью die of starvátion;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

до са́мой ~и till one dies; я э́того до са́мой ~и не забу́ду I'll remémber it till my dýing day; ◇ поги́бнуть ~ью геро́я die like a héro; пасть ~ью хра́брых die váliantly; до́ смерти to death; надоеда́ть *кому-л.* до́ смерти péster *smb.* to death; мне до́ смерти хо́чется спать, есть, пить I'm dýing for a sleep, some food, a drink; смотре́ть, гляде́ть ~и в глаза́ face death; быть при́ смерти be* near to death; be* at death's door *идиом.;* как ~ бле́дный pale as death; как ~ побледне́ть go* white as a sheet.

смерч *м.* whírlwind; *(на суше тж.)* tornádo; *(небольшой)* dust dévil; *(водяной)* wáter-spout.

смеси́ть *сов. см.* меси́ть.

смести́ *сов. см.* смета́ть I.

смести́ть(ся) *сов. см.* смеща́ть (-ся).

смесь *ж.* míxture; шокола́дная ~ *(конфеты)* assórted chócolates.

сме́та *ж.* éstimate; ~ расхо́дов éstimate of expénditure.

смета́на *ж.* sóured cream.

смет||а́ть I, смести́ *(вн.)* *(рукой, щёткой и т. п.)* brush *(smth.)* off; *(метлой)* sweep* *(smth.)* up; *(о ветре)* blow* *(smth.)* off; *перен.* sweep* *(smth.)* asíde; ~а́я всё на своём пути́ cárrying éverything befóre it.

смета́ть II *сов. см.* смётывать *и* мета́ть II.

смётка *ж. разг.* áptitude, gúmption, quíck-wíttedness.

сме́тлив||ость *ж.* resóurcefulness, shréwdness. ~ый shrewd, kéen-wítted, ingénious.

сме́тн||ый: ~ые ассигнова́ния búdget allówances; ~ые предположе́ния éstimated expénse *sg.*

смётывать, смета́ть *(вн.)* baste *(smth.)*, tack *(smth.)* togéther.

сметь, посме́ть (+ *инф.*) dare* (+ *inf*); сме́ю сказа́ть I vénture to say; не ~! don't you dare!; как вы сме́ете! how dare you!

смех *м.* láughter; *(один звук)* laugh; он не мог удержа́ться от ~а he couldn't help láughing; взрыв ~а burst of láughter; ◇ ~а ра́ди, для ~а just for fun; мне, ему́ не до ~а it is no láughing mátter for me, him; I am, he is in no láughing mood; ~у бы́ло it was (véry) fúnny; it was a scream *разг.;* и ~ и грех (it was) fúnny and trágic at the same time; ~ да и то́лько it's pérfectly ridículous; как на́ ~ as if to mock us (them, me).

смехотво́рный ridículous, láughable, absúrd.

сме́шанн||ый mixed; *(о породе тж.)* crossed, móngrel; ~ репертуа́р mixed répertoire; ◇ ~ лес mixed fórest; ~ое число́ *мат.* mixed númber.

смеш||а́ть *сов. см.* сме́шивать. ~а́ться *сов.* 1. *см.* сме́шиваться; 2. *разг.* *(смутиться)* be* embárrassed / confúsed. ~е́ние *с.* confúsion; *(красок, оттенков)* blend.

сме́шивать, смеша́ть *(вн.)* 1. mix *(smth.)*; *(сорта, краски и т. п.)* blend *(smth.)*; 2. *(нарушать порядок расположения чего-л.)* scátter *(smth.)*; *(лишать мысли, ясности тж.)* ágitate *(smth.)*; ~ ка́рты shúffle the cards; 3. *(путать, не различать)* mix *(smb., smth.)* up, confúse *(smb., smth.)*, múddle *(smb., smth.)*. ~ся, смеша́ться 1. *(о чём-л. разнородном)* mix, blend; спирт смеша́лся с водо́й the álcohol mixed with the wáter; 2. *(располагаться беспорядочно, вперемешку)* míngle; *(путаться)* get* mixed up; *(скрываться, исчезать)* míngle, disappéar; смеша́ться с толпо́й disappéar / melt ínto the crowd; 3. *(утрачивать стройность, ясность)* becóme* confúsed; его́ мы́сли смеша́лись his thoughts were in confúsion, his mind was in a whirl; 4. *(утрачивать боевой порядок)* break* ranks, be* thrown ínto disórder.

смеши́ть *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* laugh; *(забавлять)* amúse *(smb.)*.

смешли́в||ость *ж.* desíre to laugh,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

risibílity. ~ый rísible, láughing; éasily amúsed *после сущ.*

смешно́ 1. *нареч.* fúnnily, fúnny; *(нелепо)* absúrdly; ~ вы́глядеть look fúnny; ~ говори́ть speak* fúnnily / amúsingly; ~ одева́ться dress absúrdly; ~ звуча́ть sound fúnny; 2. *в знач. сказ. безл.* it is absúrd / ridículous; ~ ду́мать, что... it would be absúrd to suppóse...; ~ сказа́ть strange to say; ~ смотре́ть на него́ he looks ridículous; мне ~ I am símply amúsed; мне (совсе́м) не ~ it is no láughing mátter for me.

смеш||**но́й** 1. *(забавный)* fúnny; ~на́я исто́рия amúsing stóry; 2. *(нелепый)* ridículous; он мне ~о́н he makes me laugh; выставля́ть *кого-л.* в ~но́м ви́де make* *smb.* out ridículous; ста́вить *кого-л.* в ~но́е положе́ние place *smb.* in an absúrd posítion; ◊ до ~но́го ridículously; от вели́кого до ~но́го — оди́н шаг it is but one step from the sublíme to the ridículous.

смешо́к *м.* 1. chúckle; 2. *мн. разг.* *(насмешки, шутки)* jokes, jeers.

смещ||**а́ть,** смести́ть *(вн.)* 1. displáce *(smth.)*; *перен.* confúse *(smth.)*; 2. *(увольнять)* dischárge *(smb.)*. ~**а́ться,** смести́ться displáce; *перен.* change. ~**е́ние** *с.* 1. displácement; 2. *(понятий)* confúsion; 3. *(с должности)* dischárge; 4. *радио* bías; 5. *геол.* heave, dislocátion.

смея́ться *несов.* 1. laugh; ~ шу́тке laugh at a joke; ~ исподтишка́, в кула́к laugh in *one's* sleeve; глаза́ её ве́село смея́лись her eyes were bright with láughter; 2. (над *тв.; издеваться*) laugh (at); make* fun (of); над кем смеётесь? who are you láughing at?; 3. *разг.* *(говорить несерьёзно, шутить)* joke; ◊ хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним he laughs lóngest / best who laughs last.

смире́н||**ие** *с.* humílity, méekness; *(покорность)* resignátion. ~**ный** húmble, meek; *(покорный)* resígned.

смири́тельн||**ый:** ~ая руба́шка stráit-jacket; наде́ть ~ую руба́шку на *кого-л.* put* *smb.* ínto a stráit-jacket.

смири́ть(ся) *сов. см.* смиря́ть(ся).

сми́рн||**о** 1. quíetly; сиде́ть ~ sit* still; 2. *(военная команда):* ~! atténtion!, 'shun!; 3. *(навытяжку):* стоя́ть ~ stand* at atténtion. ~**ый** quíet; *(кроткий)* mild, submíssive, meek.

смир||**я́ть,** смири́ть *(вн.)* subdúe *(smth.)*; ~ го́рдость cónquer *one's* pride; ~ гнев subdúe *one's* ánger. ~**я́ться,** смири́ться 1. *(покоряться обстоятельствам)* submít; 2. (с *тв.; примиряться с чем-л.*) resígn *onesélf* (to), acquíesce (in); смири́ться с мы́слью о сме́рти resígn *onesélf* to the thought of death.

смоделирова́ть *сов. (вн.)* desígn *(smth.)*.

смо́ква *ж.* fig.

смо́кинг *м.* dínner-jácket.

смоко́вница *ж.* fíg-tree.

смол||**а́** *ж.* 1. résin; сосно́вая ~ píne résin; 2. *(получаемая синтетически)* tar, pitch; каменноуго́льная ~ cóal-tar; синтети́ческие смо́лы synthétic résins. ~**ёный** tarred. ~**и́стый** résinous; ~и́стое де́рево resiníferous tree; ~и́стый за́пах résinous smell. ~**и́ть** *несов. (вн.)* tar *(smth.)*.

смолк||**а́ть,** смо́лкнуть 1. *(о звуках)* die awáy; пе́сня смо́лкла the song died awáy; не ~а́я incéssantly, úninterrúptedly; 2. *(переставать говорить, петь и т. п.)* relápse / subsíde ínto sílence; пти́цы смо́лкли the birds stopped sínging.

смо́лкнуть *сов. см.* смолка́ть.

смо́лоду *разг.* 1. *(с юных лет)* from *one's* youth; 2. *(в молодости)* in *one's* youth.

смолоти́ть *сов. см.* молоти́ть.

смоло́ть *сов. см.* моло́ть.

смолча́ть *сов. разг.* hold* *one's* tongue, not ánswer, make* no replý.

смоль *ж.:* чёрный как ~ jét-black.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

смолян||о́й 1. résin *attr.; (смолистый)* résinous; 2. *(относящийся к производству смолы, получаемый из смолы)* tar *attr.;* ~ы́е масла́ tar oils; 3. *(о волосах)* jét-bláck.

смонти́ровать *сов. см.* монти́ровать.

сморгн||у́ть *сов.* *(вн.)* blink *(smth.)* awáy; ◇ гла́зом не ~ not turn a hair; гла́зом не ~у́в withóut túrning a hair.

сморка́ться, вы́сморкаться blow* *one's* nose.

сморо́дин||а *ж.* 1. *собир.* cúrrants *pl;* бе́лая, кра́сная, чёрная ~ white, red, black cúrrants; 2. *(об отдельной ягоде)* cúrrant; 3. *(кустарник)* cúrrant (bush); куст ~ы cúrrant bush.

сморчо́к *м. (гриб)* morél.

смо́рщенный wrínkled; *(о яблоке и т. п.)* shrívelled; *(об одежде)* crúmpled.

смо́рщить *сов. см.* мо́рщить 2, 3. ~ся *сов. см.* мо́рщиться 2, 3.

смота́ть *сов. см.* сма́тывать.

смотр *м.* review; ~ де́тской худо́жественной самоде́ятельности children's ámateur tálent review.

смотре́ть, посмотре́ть 1. (на, в *вн.*) look (at, ínto); *перен. тж.* face *(smth.);* ~ в окно́ *(изнутри)* look out of the window; *(снаружи)* look through the window; ~ на часы́ look at *one's* watch; ~ вдаль gaze / stare ínto the dístance; ~ исподло́бья look frówningly; ~ кому́-л. в глаза́ look *smb.* in the eyes; ~ по́д ноги look where *one* is góing; ~ вперёд look ahéad; ~ в бу́дущее face the fúture; 2. (в *вн.; пользоваться оптическими приборами*) look (through), use *(smth.);* ~ в телеско́п look through a télescope; 3. (на *вн.; относиться каким-л. образом*) regárd *(smth.),* look (at); как вы смо́трите на э́то? what is your opínion?, what do you think of it?; бо́дро ~ на ве́щи take* a chéerful view of things; 4. (на *вн.; обращать внимание*) take* nótice (of); что на него́ ~! néver mind him!; 5. (на *вн.; принимать за кого-л., что-л.*) regárd *(smb., smth.),* treat *(smb., smth.);* ~ на кого́-л. как на... regárd *smb.* as...; смотри́те на меня́ тепе́рь как на ва́шего отца́ treat me as your fáther; 6. (за *тв.; заботиться*) look (áfter), take* care (of); ~ за поря́дком keep* órder; ~ за рабо́тами superinténd the work; ~ за до́мом look áfter the house; ~ за детьми́ look áfter the chíldren; 7. *(вн.; осматривать с целью ознакомления)* look óver *(smth.),* have* a look (at); ~ но́вую кварти́ру look óver a new flat; 8. *(вн.; знакомиться с содержанием чего-либо)* look (at, through); ~ ру́копись look through a mánuscript; ~ кни́гу look at a book; 9. *(вн.; быть зрителем)* see* *(smth.);* ~ но́вый кинофи́льм see* a new film; 10. *(вн.; больных)* exámine *(smb., smth.);* 11. *тк. несов.* (на, в *вн.; быть обращённым*) look out (on), look on (to), overlóok *(smth.);* 12. *тк. несов.:* ~ во́лком scowl; 13. *тк. несов.:* смотри́(те)! look!; *(берегитесь)* look out!; *(будьте осторожны)* take care!; смотри́(те) не забу́дь(те), не упади́(те) *и т. д.* mind you don't forgét, fall *etc.;* ◇ на́до бы́ло ра́ньше ~ you should have thought about that befóre; ~ в о́ба keep* *one's* eyes ópen; ~ не́ на что it (he, she *etc.*) is not worth lóoking at; ~ с наде́ждой на *кого-л., что-л.* place *one's* hopes in *smb., smth.;* ~ опа́сности в глаза́ look dánger in the face; смотря́ as it depénds; смотря́ где, когда́ it depénds where, when; смотря́ по *чему-л.* accórding to *smth.;* смотря́ по обстоя́тельствам that depénds on the círcumstances; куда́ он смо́трит? what's he thínking of? ~ся, посмотре́ться 1. (в *вн.*) look at *onesélf* (in), regárd *onesélf* (in); ~ся в зе́ркало look at *onesélf* in the glass; 2. *тк. несов. безл.* be* accéptable to the eye; фильм хорошо́ смо́трится the film is worth séeing.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

смотри́тель *м.* wátchman*, kéeper; ~ маяка́ líghthouse kéeper.

смотров||о́й 1. *(служащий для наблюдения)* observátion *attr.*; ~о́е окно́ péep-hole; ~а́я щель *воен.* observátion slit; 2. *(относящийся к смотру)* inspéction *attr.*, reviéw *attr.*

смочи́ть *сов. см.* сма́чивать.

смочь *сов. см.* мочь.

смоше́нничать *сов. см.* моше́нничать.

смрад *м.* stench.

смра́дный súffocating.

смуглоли́цый dúsky(-faced).

сму́гл||ый brown, dúsky; *(о человеке)* dárk-skinned; ~ цвет лица́ dark compléxion; ~ые ру́ки brown arms.

сму́та *ж.* tróuble.

смути́ть(ся) *сов. см.* смуща́ть (-ся).

сму́тн||о 1. *нареч.* váguely; ~ представля́ть себе́ *что-л.* have* a vague / házy idéa of *smth.*; 2. *в знач. сказ. безл.*: ~ у меня́ на душе́ I feel tróubled / depréssed. ~**ый** 1. *(мятежный)* tróubled; ~ая пора́ tróubled days / times *pl*; 2. *(тревожный, беспокойный)* ánxious, distúrbing; 3. *(неясный, неопределённый)* vague, házy, dim; ~ое представле́ние vague / dim / házy idéa; ~ое воспомина́ние házy recolléction; ~ое беспоко́йство vague disquíet / anxíety.

смутья́н *м. разг.* tróuble-maker.

смущ||а́ть, смути́ть *(вн.)* 1. *(вызывать волнение, тревогу)* upsét* *(smb.)*; distúrb *(smb.)*; ~ *чей-л.* душе́вный поко́й distúrb *smb.'s* peace of mind; 2. *(приводить в замешательство)* embárrass *(smb.)*, disconcért *(smb.)*; *(вызывать сомнения)* wórry *(smb.)*; смути́ть *кого-л.* похвало́й embárrass *smb.* with praise; э́то изве́стие смути́ло всех éveryone was disconcérted at the news. ~**а́ться**, смути́ться be* embárrassed, be* abáshed; ниско́лько, ничу́ть не ~а́ясь not a bit / whit embárrassed, quite / all unabáshed. ~**е́ние** *с.* embárrassment; в ~е́нии in embárrassment; от ~е́ния in *one's* embárrassment; приводи́ть *кого-л.* в ~е́ние embárrass *smb.*; *(волновать)* upsét* *smb.*; приходи́ть в ~е́ние be* embárrassed / upsét.

смущённый embárrassed.

смыва́ть, смыть *(вн.)* 1. wash *(smth.)* awáy, wash *(smth.)* off, wash out *(smth.)*; *перен.* remóve *(smth.)*, expúnge *(smth.)*; ~ пятно́ wash out / off a stain; ~ оскорбле́ние remóve an ínsult; 2. *(сносить водой)*: его́ смы́ло волно́й *(с судна)* he was washed óverboard; *(с берега)* he was washed ínto the wáter by a wave. ~**ся**, смы́ться come* off, wash out; *перен.* be* remóved.

смык||а́ть, сомкну́ть *(вн.)* close *(smth.)*; *воен., спорт.* close up *(smth.)*; ~ глаза́ close *one's* eyes; ◇ не сомкну́ть глаз not sleep a wink, not have a wink of sleep; сомкну́ть ряды́ close *one's* ranks. ~**а́ться**, сомкну́ться 1. *(соприкасаться, соединяться)* join, link up, make* cóntact; *(становиться вплотную друг к другу)* close up, gáther round; *перен.* rálly, uníte; 2. *(закрываться)* close; у меня́ глаза́ ~а́ются от уста́лости I can hárdly keep my eyes ópen.

смысл *м.* 1. sense; *(значение тж.)* méaning; в перено́сном ~е in a fígurative sense; в изве́стном ~е in a sense; в широ́ком ~е сло́ва bróadly spéaking, in a wider sense; в у́зком ~е in a nárrow / límited sense; улови́ть ~ make* sense; 2. *(основание, цель)* point; ~ жи́зни méaning of life; есть ~ съе́здить туда́ it might be worth while to go there; нет ~а, не име́ет ~а проси́ть об э́том there's no point in ásking for that; нам нет никако́го ~а е́хать туда́ there's no point in our góing there; ◇ в по́лном ~е сло́ва in the true / full sense of the word; в ~е *чего-л.* as regárds *smth.*

смы́сл||ить *несов. разг.* 1. understánd*; дитя́ ещё ничего́ не ~ит

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the child* dóesn't yet understánd; 2. (в *пр.; разбираться*) understánd* *(smth.)*, be* versed (in); ~ в тéхнике be* téchnically mínded.

смыслов||óй semántic; ~ые оттéнки shades of méaning.

смы́ть(ся) *сов. см.* смывáть(ся).

смы́чка *ж.* allíance, únity, cóntact.

смычкóвый bow *attr.*; ~ музыкáльный инструмéнт bow ínstrument.

смычóк *м.* bow.

смышлёный *разг.* bright.

смягч||áть, смягчи́ть *(вн.)* 1. *(лишать твёрдости)* make* *(smth.)* soft, sóften *(smth.)*; 2. *(делать менее суровым, строгим)* móllify *(smb.)*, sóften *(smb., smth.)*; 3. *(ослаблять, умерять)* móderate *(smth.)*; *(делать менее грубым, резким)* tone *(smth.)* down; ~ *чей-л.* гнев móllify *smb.*; ~ удáр déaden / cúshion the blow; *перен.* sóften / témper the blow; смягчи́ть приговóр mítigate the séntence; 4. *лингв.* pálatalize *(smth.)*. ~áться, смягчи́ться 1. *(делаться эластичным)* becóme* soft; 2. *(делаться менее суровым, строгим)* relént, sóften; 3. *(ослабевать, уменьшаться)* dimínish, abáte; 4. *(о погоде, климате)* grow* mílder; 5. *лингв.* be* pálatalized. ~áющий sóftening; ~áющие веществá emólliеnts, sóftening ágents; ~áющее винý обстоя́тельство exténuating / mítigating círcumstance.

смягчéние *с.* 1. sóftening; 2. *(гнева и т. п.)* mollificátion; 3. *(ослабление)* móderating; ~ приговóра mitigátion of the séntence; ~ междунарóдной напряжённости relaxátion of internátional ténsion; 4. *лингв.* palatalizátion.

смягчи́ть(ся) *сов. см.* смягчáть(-ся).

смятéние *с.* 1. confúsion, perturbátion; ~ чувств perturbátion; приходи́ть в ~ be* pertúrbed; приводи́ть *когó-л.* в ~ upsét* *smb.*; 2. *(паника)* pánic.

смять *сов. (вн.)* 1. crúmple *(smth.)* (up), crush *(smth.)*, crease *(smth.)*; ~ плáтье rúmple / crúmple a dress; ~ письмó screw up a létter; 2. *(растения)* crush *(smth.)*, flátten *(smth.)*; ~ травý trámple / tread* down the grass; ~ овёс flátten the oats; 3. *(сломить чьё-л. сопротивление)* crush *(smb., smth.)*, smash *(smb., smth.)*; ~ проти́вника crush the énemy. ~ся *сов.* 1. be* crúmpled; 2. *(превратиться в комок)* be* smashed / crushed.

снабди́ть *сов. см.* снабжáть.

снабжáть, снабди́ть *(вн. тв.)* supplý *(smb., smth.* with), fúrnish *(smb., smth.* with), províde *(smb., smth.* with); ~ *когó-л.* деньгáми províde *smb.* with móney; ~ *когó-л.* всем необходи́мым fúrnish *smb.* with what he, she needs; supplý *smb.'s* needs; ~ áрмию продовóльствием supplý an ármy with provísions, fúrnish an ármy with supplíes; ~ фáбрику электри́чеством supplý a fáctory with cúrrent; delíver pówer to a fáctory; ~ кни́гу примечáниями ánnotate a book; снабди́ть станóк автомати́ческим управлéнием províde a lathe with áutomatic contróls.

снабжéнец *м.* supplý ágent.

снабжéние *с.* supplý, provísion; ~ продовóльствием fóod-supply.

снáдобье *с.* rémedy; stuff *разг.*

снáйпер *м.* sníper, shárp-shooter.

снарýжи 1. on the óutside; 2. *(по внешнему виду)* óutwardly; 3. *(извне)* from the óutside; *(вне пределов чего-л.)* óutside.

снаря́д *м.* 1. *(техническое устройство, машина)* machíne, apparátus; буровóй ~ dríllíng machíne; 2. *спорт.* apparátus; упражнéния на ~ах apparátus work *sg*; 3. *воен.* prójectile; *(артиллерийский тж.)* shell; разры́вы ~ов shéll-bursts.

снаряди́ть(ся) *сов. см.* снаряжáть(ся).

снаряж||áть, снаряди́ть *(вн.)* 1. fit out *(smb., smth.)*, equip *(smb.,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smth.); снарядить экспедицию на Север fit out an expedition for the North; снарядить судно fit out a ship; 2. *разг. (посылать)* send* *(smb.),* pack *(smb.)* off. ~**аться,** снарядиться *разг.* fit *one*sélf out. ~**ение** *с.* 1. *(действие)* equípping; 2. *собир. (совокупность необходимых приспособлений)* equípment, óutfit; лыжное ~ение skíing óutfit.

снасть *ж.* 1. *собир.* gear, táckle; рыболовная ~ físhing-tackle; 2. *мор.* rope; *мн. собир. тж.* rígging *sg.*

сначала 1. *(сперва)* first; *(первое время)* at first; ~ надо... (you must) first...; 2. *(снова)* all óver agáin.

снег *м.* snow; мокрый ~ sleet; ~ идёт it is snówing, it snows; занесённый ~ом snów-bound; покрытый ~ом snów-covered; одетый ~ом snów-clad; ◇ (свалиться) как ~ на голову (come*) like a bolt from the blue.

снегирь *м.* búllfinch.

снегов||ой snow *attr.; (о горах)* snów-capped; ~ покров láyer of snow; ~ая линия snów-line.

снегозадержание *с.* snów-reténtion.

снегоочиститель *м.* snów-plough.

снегопад *м.* snów-fall.

снегоуборочн||ый snów-clearing *attr.;* ~ая машина snów-clearing machíne.

снегурочка *ж.* the snów-maiden.

снежинка *ж.* snów-flake.

снежн||ый 1. snow *attr.; (обильный снегом)* snówy; *(покрытый снегом)* snów-covered, snów-laden, snówy; ~ая зима snówy wínter; ~ая поляна snów-covered / snówy field; 2. *(похожий на снег)* snówy; ~ая белизна snówy white.

снеж||ок *м.* 1. light snow; идёт ~ it is snówing a líttle; 2. *(снежный ком)* snówball; 3. *мн. (игра)* snówballs; играть в ~ки snówball, throw* snówballs.

снести I *сов. (вн.)* 1. *см.* сносить I; 2. *(отнести куда-л.)* take* *(smth.),* cárry *(smth.);* 3. *(в одно место)* bring* *(smth.).*

снести II *сов. см.* нести II.

снестись I *сов. см.* сноситься.

снестись II *сов. см.* нестись II.

снеток *м. (рыба)* smelt.

сниж||ать, снизить *(вн.)* 1. redúce *(smth.),* bring* *(smth.)* down, lówer *(smth.); (о ценах тж.)* cut* *(smth.)* (down); ~ давление redúce préssure; ~ скорость redúce speed; ~ себестоимость продукции redúce prodúction costs; ~ требования к *чему-л.* be* less exácting with regárd to *smth.;* ~ требования к *кому-л.* demánd less of *smb.;* 2. *(самолёт)* bring* *(smth.)* down. ~**аться,** снизиться 1. *(уменьшаться)* sink*, fall*; *(о ценах)* fall*, come* down; температура снизилась the témperature has fállen; 2. *(спускаться)* come* down, descénd; *(о самолёте тж.)* redúce áltitude. ~**ение** *с.* 1. lówering; *(уменьшение)* redúction; ~ение цен redúction / cut in príces; ~ение зарплаты wáge-cut; ~ение себестоимости продукции lówering (of) costs of prodúction; ~ение темпов slówing down; 2. *(самолёта)* descént; вести самолёт на ~ение bring* in a plane to land.

сниженн||ый redúced; ~ые цены redúced príces.

снизить(ся) *сов. см.* снижать(ся).

снизойти *сов. см.* снисходить.

снизу 1. *(с нижней стороны)* from belów; *(считая снизу)* from the bóttom; *(внизу)* úndernéath; ~ вверх úpwards; 2. *(со стороны народных масс)* from belów; ◇ ~ доверху from top to bóttom; смотреть на *кого-л.* ~ вверх look up to *smb.*

снимать, снять *(вн.)* 1. take* off *(smth.),* remóve *(smth.);* ~ книгу с полки take* a book off the shelf*; ~ картину со стены take* down a pícture; ~ телефонную трубку lift the recéiver; ~ скатерть со стола take* off the táble-cloth; снять чайник с плиты take* the kéttle off the stove; ~ дверь

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

с пéтель remóve a door from its hínges; буксúрный парохóд снял их с мéли they were táken off the sándbank by a tug; снять стройтельные лесá take* down the scáffolding; 2. *(одежду, покров и т. п.)* take* *(smth.)* off; снять пальтó take* off *one's* coat; снять тýфли take* off *one's* shoes; снять очкú take* off *one's* glásses; 3. *(избавлять от чего-л.):* снять блокáду, осáду raise a blockáde, siege; снять вы́говор *с кого-л.* cáncel *smb.'s* réprimand; снять обвинéние *с кого-л.* exónerate *smb.;* 4. *(освобождать себя от чего-л.)* discárd *(smth.),* free *one*sélf (of); снять с себя́ ответственность free *one*sélf of responsibílity; 5. *(стирая, срезая, удалять что-л.)* remóve *(smth.),* rub off *(smth.);* снять грим remóve *one's* máke-up; ~ шкýру с медвéдя skin a bear; 6. *(собирать, убирать)* gáther *(smth.),* pick *(smth.);* ~ урожáй gáther in the hárvest; ~ я́блоки pick ápples; 7. *воен. (отводить, отзывать)* remóve *(smb.),* recáll *(smb.); (убив, связав, удалять откуда-л.)* get* rid (of); *(выстрелом)* pick *(smb.)* off; ~ часовóго *(своего)* remóve a séntry; *(вражеского)* cárry off a séntry; 8. *(освобождать от какого-л. дела)* dismíss *(smb.);* ~ *кого-л.* с рабóты relíeve *smb.* of his dúties / óffice; dismíss *smb.;* 9. *(отменять)* withdráw* *(smth.);* снять своё предложéние withdráw* *one's* propósal; *(в законодательном органе)* withdráw* *one's* mótion; ~ пьéсу с репертуáра take* off a play; 10. *(точно воспроизводить)* cópy *(smth.);* ~ кóпию с докумéнта make* a cópy of a dócument; ~ план крéпости make* a plan of a fórtress; 11. *(фотографировать)* phótograph *(smb., smth.),* take* *smb.'s* phótograph; ~ фильм shoot* a film; 12. *(брать внаём)* take* *(smth.),* rent *(smth.);* ~ дáчу rent a place in the cóuntry; ◇ снять гóлову с *кого-л.* 1) *(строго наказать)* give* *smb.* hell, have* *smb.'s* head; 2) *(ставить в неловкое положение)* put* *smb.* in a (térrible) spot; снять показáния take* *smb.'s* évidence; снять допрóс make* an interrogátion; снять мéрку с *кого-л.* take* *smb.'s* méasurements; снять швы remóve stítches; снять *кого-л.* с учёта strike* *smb.* off the régister; ~ показáние счётчика take* a réading of the méter; как рукóй сня́ло it vánished as if by mágic. ~ся, сня́ться 1. *(отделяться)* come* off; дверь снялáсь с пéтель the door came off its hínges; 2. *(об одежде)* come* off; перчáтка легкó снялáсь the glove came off éasily; капюшóн легкó снимáется the hood is éasy to take off; 3. *(о судне):* ~ся с я́коря weigh ánchor; 4. *(покидать какое-либо место):* ~ся с бивáка break* camp; 5. *(принимать участие в киносъёмке)* act in a film, appéar befóre the cámera; 6. *(фотографироваться)* be* phótographed, have* *one's* phótograph táken; ◇ ~ся с учёта take* *one's* name off the régister.

снúмок *м.* phóto(graph); любúтельский ~ snápshot.

сниска́ть *сов. (вн.)* win* *(smth.),* gain *(smth.);* ~ уважéние win* respéct.

снисходúтельн||о 1. *(нестрого)* indúlgently, léniently; with forbéarance *после сущ.;* 2. *(свысока)* condescéndingly; ~ разговáривать *с кем-л.* talk down to *smb.* ~ость *ж.* 1. *(отсутствие строгости)* léniency, indúlgence; 2. *(покровительственное высокомерие)* condescénsion. ~ый 1. *(нестрогий)* lénient, indúlgent; бýдьте ~ы к немý don't be too hard on him, let him down líghtly; 2. *(относящийся свысока)* condescénding.

снисходúть, снизойтú (к *дт.*) show* condescénsion (to), stoop (to); ~ к *чьей-л.* прóсьбе grá-ciously concéde *smb.'s* requést; ~ до разговóров с *кем-л.* deign to speak to *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

снисхожде́ние *с.* 1. (к *дт.*) léniency (towárds); име́ть ~ к нео́пытности *кого-л.* show* indúlgence for *smb.'s* inexpérience; 2. *(высокомерное отношение)* condescénsion.

сни́ться, присни́ться dream*, have* a dream; мне сня́тся стра́нные сны I have strange dreams; мне сни́лось, что ... I dreamed ...; вы мне сни́лись I dreamed abóut you, I had a dream abóut you.

сно́ва agáin; once agáin, once more; anéw *поэт.;* ~ встре́титься meet* agáin; ~ посети́ть *кого-л., что-л.* révísit *smb., smth.;* ~ сесть resúme *one's* seat; ~ отпра́виться в путь resúme *one's* jóurney.

снова́ть *несов. (двигаться)* scúrry.

сновиде́ние *с.* dream.

сногсшиба́тельный *разг.* stúnning; *(поразительный)* stággering, astóunding, fábulous.

сноп *м.* sheaf*; *перен.* shaft, beam; ~ искр shówer of sparks; ~ луче́й shaft of light; ◇ как ~ повали́ться, упа́сть go* down like a nínepin.

сноповяза́лка *ж.* bínder.

сноро́вка *ж.* knack, skill.

снос I *м.* 1. *(ветром, течением)* drift; ~ ве́тром *мор.* léeway; 2. *(разрушение)* demolítion; дом предназна́чен к ~у the house is to be pulled down.

снос II *м. (износ):* э́тому ~у нет it will last for éver.

сноси́ть I, снести́ *(вн.)* 1. *(вниз)* bring* *(smth.)* down; 2. *(относить)* cárry *(smth.);* кора́бль сно́сит ве́тром, тече́нием на юг the ship is béing cárried south by the wind, cúrrent; 3. *(срывать, сбивать)* cárry awáy *(smth.),* sweep* awáy *(smth.); (ветром)* blow* *(smth.)* off; бу́рей снесло́ кры́шу the roof was blown off by the storm; ме́льницу снесло́ водо́й the mill was swept awáy by the wáter; 4. *(срезать, срубать)* cut* *(smth.)* off, séver *(smth.);* снести́ *кому-л.* го́лову cut* off *smb.'s* head; 5. *(разрушать)* demólish *(smth.),* pull *(smth.)* down; 6. *(терпеть)* bear* *(smth.);* ◇ ему́ не ~ головы́ he'll come to grief.

сноси́ть II *сов. (вн.) разг. (износить)* wear* *(smth.)* out.

сноси́ться, снести́сь (с *тв.*) commúnicate (with); ~ пи́сьменно commúnicate by létter; ~ ме́жду собо́й, друг с дру́гом keep* in touch (with one anóther); ~ с *кем-л.* по телефо́ну speak* to *smb.* óver the télephone.

сно́ска *ж. (примечание)* fóot-note.

сно́сн||о tólerably / fáirly well; *(как ответ)* só-so, fair to míddling; ~ пообе́дать have* a fáirly décent dínner; ~ провести́ вре́мя have* a fáirly good time. ~ый *(терпимый)* béarable; *(неплохой)* fáirly good.

снотво́рн||ый *прил.* 1. soporífic; ~ое сре́дство soporífic, sléeping draught; 2. *в знач. сущ. с.* soporífic.

сноха́ *ж.* dáughter-in-law (*pl* dáughters-).

сноше́ния *мн.* relátions.

сня́тие *с.* remóval; ~ взыска́ния remíssion of pénalty; ~ блока́ды, оса́ды ráising of the blockáde, siege.

снят||о́й: ~о́е молоко́ skím-milk.

снять(ся) *сов. см.* снима́ть(ся).

со *см.* с.

соа́втор *м.* collábórator, co-áuthor; *мн. тж.* joint áuthors. ~ство *с.* collaborátion.

соба́к||а *ж.* dog; *(гончая)* hound; дворо́вая, цепна́я ~ wátch-dog; ◇ ~ на се́не dog in the mánger; уста́ть как ~ be* dóg-tíred; он на э́том ~у съел he knows the súbject ínside out, he knows all there is to know abóut that; вот где ~ зары́та that's where the tróuble lies; ~е соба́чья смерть *погов.* the dog shall die a dog's death; с ~ами не сы́щешь *кого-либо* you can't find *smb.* ánywhere.

соба́||чий 1. cánine; dog *attr.;* ~ лай bárking (of a dog); ~чья пре́данность cánine devótion; ~чья конура́ dóg-kennel; ~ оше́йник

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

dóg-collar; 2. *разг.* *(тяжёлый)* dog's, rótten; ~чья жизнь dog's life; ◇ ~ хóлод périshing cold.

собáчка *ж.* 1. líttle dog; 2. *тех.* pawl, catch; *(оружия)* trígger.

собезья́нничать *сов. см.* обезья́нничать 1.

собесéдник *м.* compánion; *мн.* the spéakers; он интерéсный ~ he's ínteresting to talk to, he's éxcellent cómpany; он скýчный ~ he is a bore, he has no conversátion.

собесéдование *с.* conversátion, talk.

собирáтель *м.* colléctor; ~ мáрок stámp-collector. ~ный *грам.* colléctive; ~ные именá существи́тельные colléctive nouns.

собир||áть, собрáть *(вн.)* 1. *(сосредоточивать в одном месте)* gáther *(smb., smth.)*, colléct *(smb., smth.)*; *(животных)* round up *(smth.)*; *(созывать)* assémble *(smb., smth.)*; собрáть учáстников экскýрсии assémble a párty of síghtseers, get* togéther the péople for the excúrsion; собрáть слёт пионéров órganize a Young Pionéer rálly; 2. *(складывать в одно место)* put* *(smth.)* togéther, pack *(smth.)*; *(о чём-л. упавшем)* pick *(smth.)* up; ~ кни́ги в портфéль pack the books ínto *one's* bríefcase; ~ с пóлу бумáги pick some pápers up off the floor; 3. *разг.* *(упаковывать)* pack *(smth.)*; собрáть чемодáн pack a súitcase; 4. *разг.* *(приготовлять, снаряжать кого-л.)* prepáre *(smb.)*; ~ *кого-л.* в дорóгу get* *smb.* réady for a jóurney; 5. *разг.:* собрáть на стол lay* the táble; 6. *(соединять)* gáther *(smth.)* up; ~ вóлосы в кóсу braid / plait *one's* hair; 7. *(делать сборки)* pleat *(smth.)*, take* *(smth.)* in; собрáть плáтье в тáлии take* a skirt in at the waist; 8. *(соединять и скреплять отдельные части чего-л.)* assémble *(smth.)*; ~ станóк assémble a lathe; ~ дом из крýпных блóков assémble a building out of large précást strúctural élements; 9. *(коллекционировать)* colléct *(smth.)*; *(копить деньги)* save *(smth.)* up; собрáть библиотéку colléct a líbrary; собрáть коллéкцию мáрок make* a colléction of stamps; 10. *(вн., рд.; получать в каком-л. количестве)* colléct *(smth.)*; ~ члéнские взнóсы colléct dues; ~ свéдения get* informátion; 11. *(вн., рд.; подбирать, срывать)* pick *(smth.)*, gáther *(smth.)*; *(снимать с полей и т. п.)* hárvest *(smth.)*; ~ я́годы pick bérries; собрáть корзи́ну грибóв pick / gáther a básketful of múshrooms; ~ хвóрост gáther twigs / sticks; ~ лекáрственные растéния gáther medícinal herbs; ~ урожáй take* / get* in the hárvest; 12. *(напрягать силы, способности)* cóncentrate *(smth.)*, múster *(smth.)*; собрáть послéдние си́лы rálly *one's* flágging strength; собрáть всё своё мýжество screw up *one's* cóurage. ~áться, собрáться 1. *(сходиться и т. п.)* gáther, get* togéther; мы собрали́сь здесь, чтóбы... we are assémbled here to...; we are gáthered togéther here to...; мы ~áемся кáждую срéду we meet évery Wédnesday; не все ещё собрали́сь they háven't all come yet; подождём, покá все соберýтся let us wait till éveryone is here; 2. *(готовиться)* get* réady; ~áться в дорóгу get* réady for a jóurney; 3. *(надвигаться)* be* cóming / appróaching; ~áется грозá it's góing to thúnder, there's góing to be a storm; 4. (+ *инф.; намереваться*) inténd (+ to *inf*), be* góing (+ to *inf*); be* abóut (+ to *inf*); я ~áюсь (éхать) в Москвý I am thínking of góing to Móscow; он не ~áется здесь оставáться he does not cóntemplate / inténd stáying here; я и не ~áлся éхать тудá I had no inténtion of góing there, I wásn't góing to go there; я как раз ~áлся позвони́ть вам I was just abóut to télephone you; 5.: ~áться с мы́слями colléct *one's* thoughts; ~áться с си́лами súmmon (up) *one's* strength; ◇

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

собрáться с дýхом sŭmmon / screw up *one's* cóurage.

соблаговолúть *сов.* (+ *инф.*) *ирон.* deign (+ to *inf*).

соблáзн *м.* temptátion; вводúть *кого-л.* в ~ lead* *smb.* ínto temptátion.

соблазнúтель *м.* témpter; *(обольститель)* sedúcer. ~**ный** 1. *(заманчивый)* témpting; 2. *(возбуждающий чувственность)* sedúctive.

соблазнúть(ся) *сов. см.* соблазнять(ся).

соблазнять, соблазнúть 1. *(вн. тв.; прельщать)* tempt (*smb.* with); ~ *кого-л.* лёгким зáработком tempt *smb.* with éasy wáges; 2. *(вн. на вн., вн. + инф.; склонять к чему-л.)* tempt (*smb.* ínto, *smb.* + -ing). ~**ся,** соблазнúться 1. *(тв., на вн.; прельщаться чем-л.)* be* témpted (by); 2. (+ *инф.; не устоять перед чем-л.*) be* témpted (ínto + -ing).

соблюд||áть, соблюстú *(вн.)* obsérve *(smth.)*; adhére (to); ~ закóн keep* / obsérve the law; ~ óчередь keep* in *one's* turn; ~ порядок obsérve órder; (стрóго) ~ прáвила adhére to the rules; ~ экономию práctise ecónomy. ~**éние** *с.* obsérvance (of), adhérence (to).

соблюстú *сов. см.* блюстú *и* соблюдáть.

собóй *см.* себя.

соболéзнование *с.* condólence; выражáть ~ *кому-л.* óffer *smb. one's* condólences.

соболéзновать *несов.* *(дт.)* condóle (with), sýmpathize (with).

собóлий sáble *attr.*; ~ мех sáble.

соболúный sáble *attr.*; ~ заповéдник sáble resérve.

сóболь *м.* *(животное и мех)* sáble.

собóр *м.* 1. *(храм)* cathédral; 2. *ист.* *(собрание)* cóuncil.

собóю *см.* себя.

собрáние *с.* 1. méeting, gáthering; assémbly *(тж. государственный орган)*; провестú ~ condúct a méeting; 2. *(коллекция)* colléction; 3. *(произведений)*: пóлное ~ сочинéний Пýшкина the compléte works of Púshkin.

собрáт *м.* féllow; ~ по профéссии cólleague; ~ по орýжию bróther-in-arms; ~ по перý bróther-writer.

собрáть(ся) *сов. см.* собирáть (-ся).

сóбственн||ик *м.* ówner, propríetor; земéльный ~ lándowner, lánded propríetor; мéлкий земéльный ~ small hólder; он такóй ~! *разг.* he's véry acquísitive! ~**ица** *ж.* proprítress, ówner.

сóбственническ||ий 1. ówner's; of ównership *после сущ.*; ~не правá rights of ównership; 2. *(свойственный собственнику)* acquísitive; ~ инстúнкт proprietary ínstinct; ~не взгляды acquísitive mentálity.

сóбственно 1. *вводн. сл.* áctually; ~ говоря stríctly spéaking; в чём, ~, дéло? what is áctually the mátter?; 2. *в знач. частицы* próper, in the full sense.

собственнорýчн||о with *one's* own hand; ~ пострóить дом build* a house *one*sélf. ~**ый** made / done by *one*sélf *после сущ.*; ~**ая** пóдпись *one's* own sígnature.

сóбственн||ость *ж.* 1. *(имущество)* próperty; государственная ~ State próperty, próperty of the State; чáстная ~ prívate próperty; присвоéние чужóй ~ости appropriátion of sómebody élse's próperty; 2. (на *вн.*; *принадлежность кому-л.*) ównership (of); ~ на зéмлю ównership of land; прáво ~ости на *что-л.* próperty rights to *smth.*, right of ównership of *smth.* ~**ый** own; свой ~**ый** *one's* own; ~**ый** дом *one's* own house, a prívate house; спрáвиться ~**ыми** сúлами mánage on *one's* own (resóurces); по ~**ому** желáнию as one wíshes; в ~**ом** смысле in the true sense; ◇ ~**ый** корреспондéнт our own correspóndent; úмя ~**ое** *грам.* próper name; жить на ~**ый** счёт live at *one's* own expénse, live on *one's* own resóurces.

событи||е *с.* evént; междунарóд-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ные ~я world evénts; следи́ть за ~ями fóllow the course of evénts, keep* up with evénts; э́то це́лое ~ it's quite an evént.

сова́ *ж.* owl.

сова́ть, су́нуть *(вн.) разг.* 1. *(вкладывать внутрь)* push *(smth.)*, put* *(smth.)*; ~ ру́ки в карма́ны push / put* *one's* hands in *one's* póckets; 2. *(класть что-л. небрежно, торопливо)* push *(smth.)*, shove *(smth.)*; ~ кни́ги на по́лку shove books on to a shelf*; 3. *(подавать кому-л. небрежно, торопливо)* thrust* *(smth.)*; ~ ру́ку óffer *one's* hand cásually; thrust* out *one's* hand; ~ *что-л. кому-л.* в ру́ки thrust* *smth.* ínto *smb.'s* hands; ◇ ~ свой нос во *что-л.* poke / thrust* *one's* nose ínto *smth.* ~ся, су́нуться *разг.* 1. plunge; 2. *(приниматься)* try; 3. (в *вн.*; *вмешиваться)* intrúde (in), poke *one's* nose (ínto); ~ся не в своё де́ло poke *one's* nose ínto óther péople's búsiness; не су́йся, куда́ не про́сят! don't go where you are not wánted; 4. (к *дт.* с *тв.*; *приставать)* bóther (*smb.* with).

соверша́ть, соверши́ть *(вн.)* 1. accómplish *(smth.)*; *(преступление)* commít *(smth.)*, pérpetrate *(smth.)*; соверши́ть (боево́й) по́двиг perfórm a feat (of arms); ~ оши́бку make* a mistáke, commít an érror; *(грубую)* commít / pérpetrate a blúnder; ~ поса́дку *(о самолёте)* make* a lánding; ~ чудеса́ work wónders; 2. *(оформлять)* conclúde *(smth.)*, make* *(smth.)*; ~ сде́лку make* / strike* a bárgain. ~ся, соверши́ться take* place, occúr, háppen.

соверше́нно quite, pérfectly; ~ ве́рно! quite right!; ~ го́лый stark náked; ~ неожи́данно quite únexpéctedly.

совершенноле́т||ие *с.* cóming of age, majórity; до его́ ~ия till he comes of age; till his cóming of age; till he attáins his majórity. ~ний of age *после сущ.*

соверше́нн||ый I 1. *(превосходный)* pérfect; 2. *(полный)* ábsolute, útter; ~ая пра́вда ábsolute truth; ~ идио́т útter fool, pérfect ídiot.

соверше́нный II: ~ вид *грам.* perféctive áspect.

соверше́нств||о *с.* perféction; дости́гнуть ~а attáin perféction; верх ~а the ácme / pink of perféction; в ~е pérfectly.

соверше́нствование *с.* impróvement.

соверше́нствовать, усоверше́нствовать *(вн.)* impróve *(smth.)*; ~ свои́ зна́ния impróve *one's* knówledge; ~ но́вую маши́ну make* impróvements to a new car, perféct a new módel. ~ся, усоверше́нствоваться impróve *one*sélf; усоверше́нствоваться в англи́йском языке́ impróve *one's* Énglish.

соверши́ть(ся) *сов. см.* соверша́ть(ся).

со́вестно: ~ сказа́ть I am ashámed to say; ему́ ~ призна́ться he is ashámed to admít; мне ~ за него́ I am ashámed of him; как вам не ~! you ought to be ashámed of yoursélf; мне ~ ста́ло I felt ashámed / sórry.

со́вест||ь *ж.* cónscience; чи́стая ~ good / clear / clean cónscience; ~ му́чает *кого-л.* *smb.* has pangs of cónscience; у него́ ~ нечиста́ he has a búrdened / bad / guílty cónscience; потеря́ть ~ abándon cónscience; ◇ для успокое́ния ~и to make quite sure; по (чи́стой) ~и fránkly; по ~и говоря́ to tell the truth; на ~ 1) *(добросовестно)* consciéntiously, well; 2) *(на веру)* on trust; не за страх, а за ~ not as an obligátion but for love of *one's* work / job; со споко́йной ~ью with an éasy / clear cónscience; поступа́ть про́тив свое́й ~и go* agáinst *one's* cónscience; на́до, пора́ и ~ знать there's a límit.

сове́т I *м.* *(орган государственной власти в СССР)* Sóviet; Верхо́вный Сове́т СССР the Supréme Sóviet of the USSR; Сове́т Сою́за the Sóviet of the Únion; Сове́т

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Национа́льностей the Sóviet of Nationálities; Сове́т депута́тов трудя́щихся Sóviet of Wórking Péople's Députies; областно́й сове́т Régional Sóviet.

сове́т II *м.* **1.** *(административный или общественный орган)* cóuncil; Сове́т Мини́стров Cóuncil of Mínisters; Сове́т наро́дного хозя́йства Nátional Económic Cóuncil; техни́ческий ~ заво́да téchnical board / cóuncil at a fáctory; Сове́т экономи́ческой взаимопо́мощи the Cóuncil for Mútual Económic Aid; **2.** *(совещание)* cóuncil; вое́нный ~ cóuncil of war, war cóuncil; держа́ть ~ hold* a méeting.

сове́т III *м.* *(наставление)* advíce; cóunsel *книжн.*; по ~у *кого-л.* on *smb.'s* advíce; сле́довать ~у *кого-л.* fóllow *smb.'s* advíce.

сове́тник *м.* **1.** advíser; **2.** *(должность, чин)* cóunsellor; ~ посо́льства, ми́ссии Cóunsellor of the Émbassy, Legátion; вое́нный ~ mílitary advíser.

сове́тов||а́ть, посове́товать **1.** *(вн. дт., дт. + инф.)* advíse *(smb. smth., smb.* + to *inf)*; **2.** *с отриц. (дт. + инф.) разг. (предостерегать от чего-л.)* advíse *(smb.* not + to *inf)*, warn *(smb.* agáinst + -ing); он нам не ~ал ходи́ть туда́ he warned us agáinst góing there. **~аться,** посове́товаться **1.** (с *тв.*) consúlt *(smb.)*, ask the advíce (of); ~аться с юри́стом consúlt a solícitor, take* légal advíce; **2.** *(совещаться)* discúss, go* ínto cóuncil.

сове́тск||ий Sóviet; Сове́тский Сою́з the Sóviet Únion; ~ строй Sóviet form of góvernment; ~ое прави́тельство the Sóviet Góvernment; ~ наро́д the Sóviet péople.

сове́тчик *м.* advíser.

совеща́ние *с.* *(собрание)* cónference; *(обсуждение)* deliberátion.

совеща́тельный delíberative, consúltative; ~ го́лос delíberative voice; ~ о́рган consúltative bódy.

совеща́ться *несов.* (о *пр.*) delíberate (on, óver); (с *тв.*) confér (with).

сови́ный owl's; *(как у совы)* ówlish.

совлада́ть *сов.* (с *тв.*) *разг.* contról *(smb., smth.)*; get* the bétter (of); ◇ ~ с собо́й contról onesélf; он не смог ~ с собо́й he was únáble to contról himsélf.

совладе́||лец *м.*, ~лица *ж.* joint ówner. ~ние *с.* joint ównership.

совмести́м||ость *ж.* compatibílity. ~ый compátible, consístent.

совмести́тельств||о *с.* plúralism; рабо́тать по ~у plúralize; рабо́тать секретарём по ~у combíne the job of sécretary with óther work.

совмести́ть(ся) *сов. см.* совмеща́ть(ся).

совме́стн||о jóintly, in cómmon, togéther with; владе́ть *чем-л.* ~ have* joint ównership of *smth.*; де́йствовать ~ co-óperate, act in combinátion; ~ с *кем-л.* togéther with *smb.* ~ый joint, combíned; ~ое обуче́ние co-educátion; ~ая рабо́та collaborátion, work togéther; ~ое заседа́ние joint séssion; ~ое владе́ние *чем-л.* joint ównership of *smth.*; ~ая жизнь life togéther; ~ые де́йствия joint áction *sg*; *воен.* combíned operátions; ~ые уси́лия combíned / joint éfforts.

совмещ||а́ть, совмести́ть *(вн.)* **1.** combíne *(smth.)*; ~ в себе́ combíne; ~ рабо́ту с учёбой combíne work and stúdy; **2.** *мат.* súperpóse *(smth.)*. ~а́ться, совмести́ться **1.** *(сочетаться с чем-л.)* combíne, be* combíned; **2.** *(совпадать по времени)* coincíde; **3.** *мат.* *(совпадать)* be* súperpósed, match. ~е́ние *с.* **1.** combinátion; ~е́ние не́скольких должносте́й hólding séveral jobs; ~е́ние не́скольких профе́ссий combíning of séveral proféssions; **2.** *мат.* súperposítion, mátching.

совнархо́з *м.* Nátional Económic Cóuncil.

сово́к *м.* scoop; *(для сора)* dústpan.

совоку́пн||ость *ж.* totálity, ággregate, tótal combinátion; в ~ости

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

in the ággregate; ~ фáктов tótal combinátion of facts, the facts táken as a whole; ~ доказáтельств the totálity of évidence. ~ый joint, combíned.

совпад||áть, совпáсть (с *тв.*) 1. coincíde (with); 2. *(оказываться общим)* confórm (with); *(о данных и т. п. тж.)* tálly (with); 3. *(соединяться)* uníte (with). ~éние *с.* 1. *(одновременность)* coíncidence; 2. *(общность)* concúrrence; ~éние интерéсов concúrrence of ínterests; 3. *(сочетание)* combinátion; ~éние обстоя́тельств combinátion of evénts.

совпáсть *сов. см.* совпадáть.

совратúть *сов. см.* совращáть.

соврáть *сов. см.* врать.

совращáть, совратúть *(вн.)* pervért *(smb.)*, sedúce *(smb.)*; ◊ ~ когó-л. с путú úстинного lead* smb. astráy.

совремéнн||ик *м.* contémporary. ~ость *ж.* 1. modérnity, topicálity, úp-to-dáteness; 2. *(эпоха)* our / módern times *pl*, the présent. ~ый 1. *(дт.; того же времени)* contémporary (with); 2. *(нашего времени)* módern; of todáy *после сущ.*; ~ая эпóха our / módern times *pl;* ~ая молодёжь the young péople of todáy; 3. *(отвечающий требованиям своего времени)* módern, úp-to-dáte; ~ое оборýдование úp-to-dáte equípment.

совсéм quite; *(полностью)* tótally, entírely; *(навсегда)* for good; ~ мáло a véry líttle; ~ нóвый bránd-néw; ~ молодóй quite young; ~ другóй quite a dífferent; ~ другóе sómething quite dífferent; ~ не... not at all...; он ~ не гóрдый he is not at all proud; он ~ не врач he is not a dóctor at all; я егó ~ не знáю I don't know him at all; я э́того ~ не ожидáл I did not expéct that in the least, that was the last thing I expécted; у меня́ ~ нет врéмени I háven't a móment to spare; э́то ~ не то that's not it; вы ~ не то говорúте (что нáдо) that is not what you ought to say; ~ не такóй, как...: quite únlíke...; он ~ не такóй глýпый he is by no means so stúpid.

совхóз *м.* sovkhóz, state farm. ~ный státe-farm *attr.*, sovkhóz *attr.*

согбéнный bowed.

соглáси||е *с.* 1. consént, assént; получúть ~ когó-л. obtáin *smb.'s* consént; с óбщего ~я by cómmon consént; кивнýть (головóй) в знак ~я nod assént; 2. *(единомыслие)* agréement; 3. *(единодушие)* hármony; жить в пóлном ~и live in pérfect hármony.

согласúться *сов. см.* соглашáться.

соглáсно 1. *нареч.* in hármony; петь ~ sing* harmóniously; 2. *предлог (дт.)* accórding to; ~ предписáнию accórding to the instrúction; ◊ ~ с *чем-л.* in accórdance with *smth.*

соглáсный I *прил. лингв.* 1. cónsonant; 2. *в знач. сущ. м.* cónsonant; твёрдый ~ hard cónsonant.

соглáс||ный II 1.: быть ~ным на *что-л.* agrée to *smth.*; вы ~ны идтú? are you wílling to go?; быть ~ным с *кем-л.*, *чем-л.* agrée with *smb.*, *smth.*, be* in agréement with *smb.*, *smth.*; я (вполнé) с вáми ~ен I (fúlly) agrée with you; я ~ен с егó мнéнием I am quite in agréement with his opínion; все с э́тим ~ны éveryone agrées on this point; все ~ны? does éverybody agrée?; ~ен! agréed!; ~ен, но... gránted, but...; я ~ен прийтú I am wílling to come; 2. *(гармоничный)* harmónious.

согласовáние *с.* 1. co-ordinátion; ~ дéйствий co-ordinátion; 2. *грам.* agréement; ~ времён séquence of ténses.

согласóванн||о in co-ordinátion. ~ость *ж.* co-ordinátion. ~ый co-órdinated, concérted; ~ые дéйствия concérted áction *sg;* ~ая рабóта téam-work.

согласовáть *сов.* *(вн. с тв.)* 1.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

co-órdinate (*smth.* with); ~ расписáние движéния поездóв с прибы́тием пароходóв co-órdinate the train tíme-table with the arríval of ships; 2. *(вырабóтать еди́ное мнéние)* get* agréement (on *smth.* with), fix (*smth.* with); ~ план дéйствий get* agréement on a plan of áction; 3. *грам.* make* *(smth.)* agrée (with). ~ся *несов. и сов.* (с *тв.*) 1. *(сообразоваться)* be* in confórmity (with); 2. *тк. несов. грам.* agrée (with).

соглашáтель *м.* class colláborator; *перен.* concíliator, cómpromiser. ~**ский** of class collaborátion *после сущ.*; ~ская поли́тика pólicy of class collaborátion. ~**ство** *с.* class collaborátion; *перен.* cómpromise.

соглаш||áться, согласи́ться 1. (на *вн.*, + *инф.*; *давáть соглáсие*) agrée (to), consént (to), assént (to); ~ на оперáцию agrée to an operátion; он дóлго не ~áлся it was a long time befóre he would agrée, he held out for a long time; ~áйтесь скорéе! make up your mind!; он согласи́лся поéхать с нáми he agréed / consénted to go with us; согласи́тесь, что... you will admít that...; 2. (с *тв.*; *признавáть прáвильным*) agrée (with); согласи́ться с мнéнием товáрищей agrée with *one's* friends' opínion.

соглашéни||е *с.* agréement; по ~ю с *кем-л.* by agréement with *smb.*; по взаи́мному ~ю by mútual agréement / consént; прийти́ к ~ю come* to an agréement / understánding; arríve at an agréement / understánding.

согнáть *сов. см.* сгоня́ть.

сóгнутый crooked, bent; *(сгóрбленный)* stooped.

согнýть(ся) *сов. см.* сгибáть(ся).

согревáть, согрéть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*, heat *(smth.)*; *перен.* *(утешáть)* cómfort *(smb.)*; *(оживля́ть)* inspíre *(smth.)*; ~ рýки make* *one's* hands warm; ~ вóду heat the wáter. ~ся, согрéться get* warm; кóмната ещё не согрéлась the room hásn't got warm yet.

согревáющий: ~ компрéсс cold cómpress.

согрéть(ся) *сов. см.* согревáть (-ся).

согреши́ть *сов. см.* греши́ть 1.

сóда *ж.* sóda; ~ для сти́рки wáshing sóda; каусти́ческая ~ cáustic sóda.

содéйстви||е *с.* assístance; при ~и *когó-л.* with *smb.'s* assístance.

содéйствовать *сов.* (комý-л.) assíst *(smb.)*; (чемý-л.) fúrther *(smth.)*, contríbute (to), promóte *(smth.)*; ~ укреплéнию ми́ра promóte peace.

содержáни||е *с.* 1. *(дéйствие)* máintenance, úpkeep; ~ áрмии máintenance of an ármy; расхóды по ~ю máintenance costs, expénses of úpkeep; 2. *(зарплáта)* pay, sálary; *(ассигновáние)* allówance; 3. *(тéма)* theme, súbject; ~ кни́ги súbject of a book; ~ óперы theme of an ópera; ~ разговóра what the conversátion is / was abóut; крáткое ~ súmmary; 4. *(оглавлéние)* cóntents *pl*; 5. *(смысл, сýщность чегó-л.)* súbstance, cóntent, gist, éssence; культýра национáльная по фóрме и социалисти́ческая по ~ю cúlture nátional in form and sócialist in cóntent; 6. *разг.* *(содержи́мое)* cóntents *pl*; *(то, из чегó состои́т что-л.)* súbstance, stuff; esséntial ingrédients *pl*; 7. *(нали́чие какóго-л. веществá)* cóntent; ~ влáги в атмосфéре móisture cóntent of the átmosphere.

содержáтельн||ый profóund, sérious; ~ человéк ínteresting man*, wóman*; ~ая кни́га sólid / substántial book.

содержáть *несов.* *(вн.)* 1. *(обеспéчивать)* maintáin *(smb.)*, suppórt *(smb.)*, keep* *(smb.)*; ~ семью́ suppórt a fámily; он дóлжен ~ своúх роди́телей he has his párents to keep, he has to maintáin his párents; 2. *(держáть)* keep* *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* в

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

исправности keep* *smth.* in (wórking) órder; ~ *кого-л.* под стражей hold* / keep* *smb.* únder arrést; 3. *(заключать в себе)* contáin *(smth.)*; óвощи содéржат витамины végetables contáin vítamins. ~ся *несов.* 1. be* kept; 2. *(входить в состав чего-л.)*: в э́той гóрной порóде содéржится мнóго желéза this rock contáins a high percéntage of íron; в э́той кни́ге содéржатся нýжные свéдения this book contáins the informátion we need.

содержи́мое *с.* cóntents *pl.*

сóдов||ый sóda *attr.*; ~ая водá sóda(-water).

содоклáд *м.* suppórting páper, sécond repórt. ~**чик** *м.* sécond spéaker.

содóм *м. разг.* úproar, row.

содрáть *сов. см.* сдирáть.

содрог||áние *с.* shúdder; приводи́ть *кого-л.* в ~ make* *smb.* shúdder. ~**áться,** содрогнýться shúdder; земля́ ~áлась от взры́вов the earth rocked with the explósions; ~áться от ýжаса shúdder with hórror. ~**нýться** *сов. см.* содрогáться.

содрýжество *с.* 1. cóncord, hármony; *(сотрудничество)* co-operátion; ~ социалисти́ческих стран commúnity of sócialist cóuntries; ~ нáций co-operátion betwéen nátions; Британское ~ нáций Brítish Cómmonwealth (of Nátions); 2. *(общество, объединение)* associátion; ~ худóжников ártists' associátion.

сóев||ый sóya *attr.*; sóy-bean *attr.*; ~ые бобы́ sóya beans; ~ая мукá sóya flour; ~ые конфéты sóya sweets; ~ое мáсло sóy-bean oil.

соединéни||е *с.* 1. *(действие)* jóining, connéction; ~ проводóв connéction of lines / wíres; 2. *(место)* júnction, connéction; *(стык, шов)* join; 3. *(крупная войсковая единица)* formátion; тáнковые ~я tank formátions; 4. *хим.* combinátion, cómpound.

соединённ||ый uníted, joint, combíned; ~ые си́лы combíned fórces.

соедини́тельн||ый 1. connécting, cóupling; ~ая плáнка connécting plate; ~ая мýфта *тех.* connéctor, sleeve; 2. *лингв.* connéctive; ~ сою́з cópulative conjúnction; ◇ ~ая ткань *биол.* connéctive tíssue.

соедини́ть(ся) *сов. см.* соединя́ть(ся).

соединя́ть, соедини́ть *(вн.)* 1. *(скреплять)* join *(smth.)* (togéther), cóuple *(smth.)*, link *(smth.)*; *перен.* bind* *(smb., smth.)*; ~ проводá connéct wíres / lines; 2. *(устанавливать сообщение)* connéct *(smth.)*, link up *(smth.)*; *(при телефонных переговорах)* put* *(smb.)* through; ~ два гóрода автострáдой connéct two towns with a mótorway; 3. *(объединять)* connéct *(smb., smth.)*: соедини́ть си́лы join fórces; 4. *(сочетать)* combíne *(smth.)*, link *(smth.)*, tie *(smth.)* up; ~ теóрию с прáктикой combíne théory with práctice. ~**ся,** соедини́ться 1. *(скрепляться)* join, connéct; *(о металлах)* fuse; *перен.* be* joined / bound; проводá соедини́лись the wíres / lines joined; 2. *(при помощи средств связи)* get* through, make* cóntact; соедини́ться с *кем-л.* по телефóну get* *smb.* on the télephone; 3. *(объединяться)* uníte, combíne; *(о войсках)* efféct a júnction, join up; 4. *(сочетаться)* be* combíned, be* márried, márry; 5. *хим.* combíne, uníte.

сожалéни||е *с.* 1. (о *пр.*; *чувство печали, огорчения*) regrét (for); с ~ем regrétfully; 2. (к *дт.*; *жалость, сострадание*) píty (for); из ~я к *комý-л.* out of píty for *smb.*; достóйный ~я *(внушающий жалость)* (gréatly) to be pítied; *(прискорбный)* to be deplóred; ◇ к ~ю unfórtunately.

сожалéть *несов.* (о *пр.*) 1. *(испытывать сожаление)* regrét *(smth.)*, be* sórry (abóut); ~ о случи́вшемся regrét the íncident;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(испытывать жалость)* pity *(smb.)*, be* sórry (for).

сожра́ть *сов. см.* жрать.

созва́ниваться, созвони́ться *разг.* call (one anóther) up, get* in touch by phone.

созва́ть *сов. см.* созыва́ть *и* сзыва́ть.

созве́здие *с.* constellátion.

созвони́ться *сов. см.* созва́ниваться.

созву́ч||ие *с.* cónsonance. **~ный** cónsonant; in hármony *после сущ.*; ~ный эпо́хе in tune with the times.

создава́ть, созда́ть *(вн.)* creáte *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)*; *(вызывать появление чего-л.)* cause *(smth.)*; ~ симфо́нию compóse / write* a sýmphony; ~ спекта́кль prodúce a play; ~ коми́ссию set* up a commíttee; ~ усло́вия для рабо́ты creáte conditions for work; ~ впечатле́ние creáte / prodúce an impréssion; труд со́здал челове́ка man* was made by work. **~ся**, созда́ться be* creáted; *(возникать)* aríse*; создаётся впечатле́ние, что... there seems to be an impréssion that...; у меня́ создало́сь впечатле́ние... I am únder the impréssion...

созда́ние *с.* 1. *(действие)* creátion, máking; ~ а́томного ледоко́ла búilding of a núclear íce-breaker; 2. *(произведение)* (piece of) work, creátion; ~ ге́ния the work of a génius; 3. *(существо)* créature.

созда́тель *м.* creátor; *(учения, теории)* fóunder, oríginator.

созда́ть(ся) *сов. см.* создава́ть (-ся).

созерца́||ние *с.* contemplátion. **~тельный** cóntemplative.

созерца́ть *несов. (вн.)* cóntemplate *(smb., smth.)*.

созида́||ние *с.* creátion; па́фос ~ния creátive inspirátion, the inspirátion of búilding. **~тель** *м.* creátor. **~тельный** creátive, constrúctive; ~тельный труд creátive work.

созида́ть *несов. (вн.)* creáte *(smth.)*.

сознава́ть, созна́ть *(вн.)* 1. réalize *(smth.)*, be* awáre / cónscious (of), be* alíve (to); ~ свой долг be* awáre of *one's* dúty; ~ свои́ интере́сы be* alíve to *one's* ínterests; ~ свою́ оши́бку réalize *one's* mistáke; ~ опа́сность be* alíve to the dánger; 2. *тк. несов. (воспринимать окружающее)* be* cónscious; больно́й ничего́ не сознаёт the pátient is uncónscious. **~ся**, созна́ться conféss; (в *пр.*) acknówledge *(smth.)*, admít *(smth.)*; вино́вный созна́лся the cúlprit has conféssed; на́до созна́ться, нельзя́ не созна́ться it must be conféssed.

созна́ни||е *с.* 1. cónsciousness; *(мыслительная деятельность)* awáreness, mind, mentálity; кла́ссовое ~ cláss-cónsciousness; потеря́ть ~ lose* cónsciousness; приводи́ть *кого-л.* в ~ restóre *smb.* to cónsciousness; bring* *smb.* to, bring* *smb.* round *разг.*; приходи́ть в ~ regáin cónsciousness; come* to *разг.*; па́дать без ~я faint; он без ~я he is uncónscious; больно́й в ~и the pátient is cónscious; 2. *(ясное понимание чего-л.)* awáreness, realizátion; в ~и своего́ превосхо́дства cónscious of *one's* superióríty; ~ опа́сности realizátion of dánger; ~ до́лга awáreness of dúty; ◊ до поте́ри ~я till *one* is blue in the face; жить в *чьём-л.* ~и live in *smb.'s* mind.

созна́тельн||о 1. cónsciously; ~ относи́ться к свои́м обя́занностям be* a consciéntious wórker, fulfíl *one's* dúties consciéntiously; 2. *(обдуманно)* delíberately. **~ость** *ж.* 1. cónsciousness; полити́ческая ~ость polítical cónsciousness; 2. *(понимание)* (fúllness of) understánding, wísdom. **~ый** 1. cónscious; *(осмысленный)* matúre; ~ый во́зраст the age of matúrity; го́ды ~ой жи́зни matúre years; ~ый атеи́ст cónscious átheist; 2. *(правильно понимающий окружа-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ющее) polítically cónscious / alért / awáre; ~ый рабо́чий cláss-cónscious wórker; ~ое отноше́ние к *чему-л.* réasoned áttitude to *smth.*; 3. *(обду́манный)* delíberate; ~ый посту́пок delíberate áction.

созна́ть *сов. см.* сознава́ть 1.
~ся *сов. см.* сознава́ться.

созрева́ние *с.* rípening, matúring.

созрева́ть, созре́ть rípen; matúre *(тж. перен.)*.

созре́ть *сов. см.* созрева́ть.

созы́в *м.* cálling, convocátion.

созыва́ть, созва́ть *(вн.)* 1. *(приглаша́ть)* call *(smb.)*, súmmon *(smb.)*; *(госте́й)* invíte *(smb.)*; созва́ть друзе́й invíte *one's* friends; 2. *(съезд и т. п.)* call *(smth.)*, convéne *(smth.)*; convóke *(smth.)*; созва́ть конфере́нцию call / convéne a cónference; созва́ть консилиум hold* a consultátion.

соизво́лить *сов.* (+ *инф.*) *ирон.* deign (+ to *inf*), be* pleased (+ to *inf*).

соизмери́м||ый comménsurable; *перен. тж.* cómparable; ~ые величи́ны comménsurable quántities; ~ые поня́тия cómparable concéptions.

соиска́ние *с.:* предста́вить диссерта́цию на ~ учёной сте́пени до́ктора нау́к presént / submít a thésis for a dóctor's degrée; предста́вить свой труд на ~ Ле́нинской пре́мии presént / submít *one's* work for a Lénin prize.

со́йка *ж. зоол.* jay.

сойти́ *сов. см.* сходи́ть I.

сойти́сь *сов. см.* сходи́ться.

сок *м.* juice; *(дере́вьев)* sap; берёзовый ~ birch sap; ◇ выжима́ть все ~и из *кого-л.* sweat *smb.*, work *smb.* to death; в са́мом ~у́ in the prime of life, in *one's* prime.

со́кол *м.* 1. fálcon; 2. *мн.* *(о лётчиках)* éagles, hawks; 3. *(о краси́вом, сме́лом челове́ке)* líon, pródigy; ◇ гол как со́кол ≅ poor as a church mouse, poor as Job.

соколи́ный 1. fálcon's; 2. *(го́рдый, сме́лый)* éagle *attr.*

55*

сократи́ть(ся) *сов. см.* сокраща́ть(ся).

сокращ||а́ть, сократи́ть *(вн.)* 1. *(укора́чивать)* shórten *(smth.)*, curtáil *(smth.)*; *(сло́во)* abbréviate *(smth.)*; *(текст)* abrídge *(smth.)*, curtáil *(smth.)*, cut* *(smth.)* down; сократи́ть путь shórten the jóurney; сократи́ть сро́ки строи́тельства redúce buílding time; сократи́ть свою́ речь *(об ора́торе)* cut* short *one's* speech; 2. *(уменьша́ть)* redúce *(smth.)*, curtáil *(smth.)*; ~ расхо́ды cut* / keep* down expénditure; redúce / curtáil expénditure / expénses; retrénch; ~ шта́т(ы) redúce staff; 3. *разг.* *(увольня́ть)* dismíss *(smb.)*, dischárge *(smb.)*; 4. *мат.* cáncel *(smth.)* out, elíminate *(smth.)*. ~а́ться, сократи́ться 1. *(де́латься коро́че)* shórten, grow* shórt(er), be* shórtened; путь сократи́тся на две́сти киломе́тров the jóurney will be two húndred kílometres shórter; 2. *(уменьша́ться)* redúce; расхо́ды ~а́ются expénses are béing redúced; 3. *физиол.* *(сжима́ться)* contráct; 4. *мат.* cáncel out.

сокраще́ни||е *с.* 1. *(укороче́ние)* shórtening; *(в те́ксте)* cútting; для ~я вре́мени to save time; для ~я пути́ to make a short cut; 2. *(уменьше́ние)* curtáilment, redúction; ~ на де́сять проце́нтов redúction of ten per cent; всео́бщее ~ вооруже́ний géneral redúction of ármaments; ~ шта́тов staff redúction, cútting down (of) the estáblishment; по ~ю шта́тов ówning to redúction of staff; 3. *(сокращённое обозначе́ние)* abbreviátion; 4. *(про́пуск в те́ксте)* cut; изда́ние с ~ями abrídged edítion; 5. *разг.* *(увольне́ние)* dismíssal, dischárge; 6. *физиол.* contráction; ~ се́рдца sýstole; 7. *мат.* cancellátion.

сокращённ||о in abbréviated form. ~ый 1. shórtened, redúced, curtáiled; ~ый рабо́чий день shórtened wórking day; ~ое изда́ние abrídged edítion; ~ое изло-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

жéние abrídgement; 2. *(обозначенный начальными буквами)* abbréviated; ~ое слóво abbréviated word.

сокровéнн||ый ínnermost, sécret; *(дорогой)* chérished; ~ая мечтá chérished dream.

сокрóвищ||е *с.* tréasure; *(богатства земных недр, лесов и т. п.)* ríches *pl;* ~а мировóй культýры tréasures / ríches of world cúlture; ◇ ни за какíе ~а not for the world. ~ница *ж.* tréasure-house, depósitory; ~ница знáний tréasury of knówledge.

сокрушáть, сокрушíть *(вн.)* 1. *(разбивать)* smash *(smth.),* shátter *(smth.); перен. тж.* destróy *(smb., smth.);* ~ врáжеские укреплéния smash énemy fortificátions; 2. *(печалить)* distréss *(smb.).* ~ся *несов.* (о *пр.*) grieve (for, óver); be* distréssed (abóut).

сокрушённ||о móurnfully. ~ый sad, grieving.

сокрушíтельный crúshing, sháttering, crípping; ~ удáр crúshing blow.

сокрушíть *сов. см.* сокрушáть.

сокрытие *с.* concéalment.

сокýрсн||ик *м.,* ~ица *ж.* féllow stúdent; он был моим ~иком he was in my year.

солгáть *сов. см.* лгать.

солдáт *м.* sóldier, prívate (sóldier); *мн. тж.* the men.

солдáтик *м. (игрушечный)* tin sóldier, toy sóldier.

солéние *с. (действие)* sálting, píckling.

солён||ый 1. salt *attr.; (о воздухе, ветре)* sálty, bríny, bráckish; 2. *(приправленный солью)* sálty; salt *attr.;* 3. *(засоленный)* sálted; ~ые грибы́ múshrooms in brine; ~ая капýста sáuerkraut; ~ые огурцы́ píckled cúcumbers; ~ое мя́со corned beef.

солéнье *с. обыкн. мн.* píckles.

солидаризи́роваться *несов. и сов.* (с *тв.*) join (with), make* cómmon cause (with).

солидáрн||ость *ж.* solidárity; из ~ости as a demonstrátion of solidárity; чýвство ~ости féllow-féeling. ~ый 1. uníted; быть ~ым с *кем-л.* agrée with *smb.,* be* in agréement with *smb.;* 2. *юр.:* ~ая отвéтственность joint liabílity.

солíдн||ый 1. *(прочный, крепкий)* sólid, substántial; ~ое здáние substántial búilding; 2. *(основательный, глубокий)* thórough, exténsive, consíderable; ~ые знáния thórough / wide knówledge; ~ журнáл sérious magazíne; 3. *(серьёзный, значительный)* estáblished, sérious, récognized; ~ учёный sérious / estáblished scíentist; ~ое учреждéние récognized institútion; 4. *(важный, представительный)* impréssive, impósing, wéighty; ~ человéк impréssive pérson; ~ тон lófty tone; 5. *(крупный, полный)* mássive, big; 6. *(не очень молодой):* ~ вóзраст fair age; 7. *разг. (значительный по величине)* fáir-sized, consíderable; ~ая сýмма síz(e)able amóunt.

солíст *м.,* ~ка *ж.* sóloist.

солíть, посолíть *(вн.)* salt *(smth.);* ~ суп salt *one's* soup; ~ огурцы́ salt / píckle cúcumbers.

сóлнечн||ый 1. sun *attr.;* sólar *научн.;* ~ спектр sólar spéctrum; ~ое затмéние eclípse of the sun, sólar eclípse; ~ луч súnbeam; ~ свет súnlight, súnshine; ~ая корóна sólar coróna, the sun's coróna; 2. *(освещённый, согретый солнцем)* súnny; ~ая погóда súnny wéather; ~ день súnny day; ~ая сторонá the súnny side; ◇ ~ая систéма sólar sýstem; ~ое сплетéние *анат.* sólar pléxus; ~ые сýтки sólar day; ~ удáр súnstroke; ~ые часы́ sún-dial *sg.*

сóлнц||е *с.* sun; на ~ in the sun; грéться на ~ bask in the sun, sun *one*sélf; ◇ по ~у by the sun; до ~а befóre súnrise; мéсто под ~ем a place in the sun.

солнцепёк *м.* heat of the sun; на ~е right in the sun, in the heat of the sun.

солнцестоя́ние *с. астр.* sólstice;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ле́тнее, зи́мнее ~ súmmer, wínter sólstice.

со́ло *с. нескл.* 1. sólo; ~ для скри́пки violín sólo; 2. *в знач. нареч.* sólo; петь ~ sing* sólo.

солов||е́й *м.* níghtingale; ◇ ~ья́ ба́снями не ко́рмят *посл.* ≅ fine words bútter no pársnips, it is no use préaching to a húngry man.

соловьи́ный níghtingale's.

соло́ма *ж.* straw; *(для крыш)* thatch.

соло́менн||ый straw *attr.;* ~ая шля́па straw hat; ~ая кры́ша thatched roof; ◇ ~ая вдова́ grass wídow.

соло́минк||а *ж.* straw; ◇ хвата́ться за ~у clutch at a straw; утопа́ющий и за ~у хвата́ется *посл.* a drówning man cátches / clútches at a straw.

соломоре́зка *ж.* stráw-cutter.

солони́на *ж.* corned beef; *мор.* (salt) junk.

соло́нка *ж.* sált-cellar.

со́лоно: ему́ ~ пришло́сь he had a (prétty) hard time, he has been through the mill; уйти́ не ~ хлеба́вши *разг.* get* nóthing for *one's* pains.

солонча́к *м.* sáline land.

солончако́в||ый sáline; ~ая по́чва sáline soil.

соль I *ж.* salt *(тж. перен.);* столо́вая ~ táble salt; ку́хонная ~ kítchen salt; ка́менная ~ róck-salt; в э́том вся ~! that's the whole point!, that's the béauty of it!; ◇ атти́ческая ~ Áttic salt / wit; ~ земли́ the salt of the earth.

соль II *с. нескл. муз.* soh, sol, G.

со́льн||ый sólo *attr.;* ~ но́мер a sólo; ~ая па́ртия sólo part.

сольфе́джио *с. нескл. муз.* solféggio.

солян||о́й salt *attr.;* ~ы́е пласты́ sáline depósits; ~ раство́р salt solútion; ~ы́е разрабо́тки salt wórkings.

соля́н||ый: ~ая кислота́ *хим.* hýdrochlóric ácid.

соля́рий *м.* solárium (*pl* -ia).

сом *м.* shéat-fish, silúrus.

со́мкнут||ый: ~ строй *воен.* close órder; ~ыми ряда́ми in sérried ranks.

сомкну́ть(ся) *сов. см.* смыка́ть (-ся).

сомнев||а́ться *несов.* 1. (в *пр.*) doubt *(smb., smth.),* quéstion *(smth.);* ~а́юсь I have my doubts; ~а́юсь, что ... I don't belíeve (that) ...; не ~ в *чём-л.* have* no doubts as to *smth.,* not quéstion *smth.;* мо́жете не ~! don't wórry!; 2. *(испытывать затруднения, колебания)* be* in doubt.

сомне́ни||е *с.* 1. *(неуверенность в истинности чего-л.)* doubt; нет ~я, что он тала́нтлив *и т. п.* he is undóubtedly gífted *etc.;* нет ~я, что он придёт he is sure to come; в э́том не мо́жет быть никако́го ~я there can be no doubt abóut that; 2. *(затруднение, недоумение)* dóubtful point, próblem; разреши́ть все ~я solve all próblems; ◇ без ~я no doubt, undóubtedly; вне вся́кого ~я beyónd all mánner of doubt.

сомни́тельн||о 1. *нареч.* dóubtfully, dúbiously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dóubtful. ~ый 1. *(недостоверный)* quéstionable, dúbious; ~ая тео́рия quéstionable théory; 2. *(двусмысленный)* dóubtful, ambíguous; ~ый комплиме́нт ambíguous cómpliment; 3. *(подозрительный)* shády, súspect; ~ые дела́ shády transáctions; ~ая ли́чность shády cháracter.

сомно́житель *м. мат.* fáctor.

сон *м.* 1. *(состояние)* sleep; slúmber *поэт.;* во сне in *one's* sleep; меня́ кло́нит ко сну I am sléepy; он со сна́ ничего́ не по́нял he was too sléepy to understánd a thing; погрузи́ться в глубо́кий ~ fall* ínto a deep / sound sleep; 2. *(сновидение)* dream; ви́деть ~ have* a dream; ви́деть во сне *что-л.* dream* abóut / of *smth.;* как во сне as in a dream; ◇ сквозь ~ hálf-asléep, in a doze; спать сном пра́ведника sleep* the sleep of the just; сна ни в одно́м глазу́ нет

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

couldn't feel less like sleep; заснýть вéчным сном go* to etérnal rest.

сонаслéдник *м. юр.* cóhéir; *мн.* joint heirs.

сонáта *ж. муз.* sonáta.

сонéт *м. лит.* sónnet.

сонлúв||ость *ж.* sléepiness, drówsiness; sómnolence *книжн.* ~ый sléepy; *(сонный тж.)* drówsy.

сонм *м.* múltitude.

сóнн||ый sléepy, drówsy; *(спящий)* sléeping; *перен.* slúggish, sómnolent, lístless; в ~ом состоя́нии while asléep; разбудúть ~ых детéй wake* up the sléeping children; ~ вид drówsy appéarance; ◇ ~ая болéзнь *мед.* sléeping-sickness; ~ая артéрия *анат.* carótid (ártery); как ~ая мýха like a tíred búttеrfly.

сóня 1. *м. и ж. разг.* sléepyhead; 2. *ж. (животное)* dórmouse*.

соображ||áть *несов. (вн.)* 1. *(понимать)* understánd* *(smth.)*; *(быть свéдущим в чём-л.)* know* *(smth.)*; бы́стро, мéдленно ~ be* quick, slow in the úptake; плóхо ~ not be véry bright; я чтó-то плóхо ~áю I don't quite grasp the point; 2. *(стараться понять что-л.)* try to think out *(smth.)*; *(рассуждать)* think*.

соображéни||е *с.* 1. *(способность соображать)* wit, sense; 2. *(мнение, суждение)* opínion, view; вы́сказать свой ~я state *one's* opínions; 3. *обыкн. мн. (мысленные планы, расчёты)* considerátion, réason; тактúческие ~я táctical considerátions; из э́тих ~й for these réasons; по тем úли инЫм ~ям for one réason or anóther; ◇ приня́ть в ~ take* into considerátion.

сообразúтельн||ость *ж.* quick thínking; keen wits *pl*; у негó не хватáет ~ости сдéлать э́то he hásn't got the wit / sense to do it. ~ый kéen-wítted, quíck-wítted, bright.

сообраз||úть *сов.* réalize; *(придумать)* think* out; дáйте мне ~! let me think!; он бы́стро ~úл, что... he réalized ínstantly that...

сообрáзн||о: ~ с *(тв.)* in confórmity (with); дéйствовать ~ с обстоя́тельствами act in accórdance with círcumstances. ~ый (с *тв.*) in kéeping (with); ◇ ни с чем не ~ый absúrd; э́то ни с чем не ~о! it just dóesn't make sense!

сообраз||овáть *несов. и сов. (вн., с тв.)* co-órdinate *(smth.)*. ~овáться *несов. и сов.* (с *тв.*) confórm (to); *(считаться)* take* *(smth.)* into accóunt; дéйствовать, ~у́ясь с обстоя́тельствами, услóвиями act in accórdance with círcumstances, condítions.

сообщá jóintly; ~ с *кем-л.* togéther with *smb.*, conjóintly with *smb.*; дéйствовать ~ act in únison; рабóтать ~ work togéther, work as a group / team; мы ~ решúли we have come to the joint conclúsion.

сообщ||áть, сообщúть 1. *(вн. дт., дт. о пр.; уведомлять)* infórm *(smb.* abóut), let* *(smb.)* know *(smth.)*, commúnicate *(smth.* to); *(по радио)* annóunce *(smth.)*; сообщúть свой áдрес знакóмым let* *one's* friends know *one's* addréss; ~ извéстие give* the news; *(неприятное)* break* the news; ~ свéдения give* / send* informátion; газéты ~áют, что... the pápers say...; как ~áют газéты accórding to the pápers; нам ~áют из... accórding to informátion recéived (from)...; 2. *(вн. дт.; придавать)* impárt *(smth.* to); ~ *чему-л.* водонепроницáемость make* *smth.* wátertight; ~ магнúтное свóйство mágnetize. ~áться *несов.* 1.: как ужé ~áлось as préviously repórted; 2. (с *тв.; быть соединённым)* commúnicate (with), be* in communicátion (with); ~áться мéжду собóй commúnicate; 3. *(поддерживать сношение)* commúnicate.

сообщéни||е *с.* 1. communicátion; *(известие тж.)* annóuncement, repórt; *(официальное)* communiqué; по ~ю, соглáсно ~ю as repórted;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

2. *(связь)* communicátion; путй ~я means of communicátion; железнодорóжное ~ ráilway communicátion / sérvice; прямóе железнодорóжное ~ through tráffic.

сообществ||о *с.* associátion; в ~е с *кем-л.* in conjúnction with *smb.*

сообщи́ть *сов. см.* сообщáть.

сообщни||к *м.*, **~ца** *ж.* accómplice, conféderate. **~чество** *с.* complícity.

соорудить *сов. см.* сооружáть.

сооруж||áть, соорудить *(вн.)* eréct *(smth.)*; *разг.* *(мастерить)* fix *(smth.)*. **~éние** *с.* 1. *(действие)* eréction, constrúction; 2. *(строение)* édifice, strúcture.

соотвéтственн||о 1. *нареч.* accórdingly; 2. *предлог (дт.)* accórding (to), in confórmity (with). **~ый** 1. *(дт.; соответствующий)* próper (to), correspónding (to); 2. *(подходящий)* próper, súitable.

соотвéтстви||е *с.* hármony, correspóndence; мéжду егó словáми и делáми пóлное ~ there is full accórd betwéen his words and his deeds; ~ мéжду частями hármony of the várious parts; ◇ в ~и с *чем-л.* in confórmity with *smth.*; в ~и с э́тим accórdingly; приводить *что-л.* в ~ с *чем-л.* bring* *smth.* ínto line with *smth.*

соотвéтств||овать *несов.* *(дт.)* correspónd (to, with), confórm (to, with), be* in accórdance / hármony / kéeping (with); *(требованиям, цели)* meet* *(smth.)*, ánswer *(smth.)*; ~ действительности correspónd to the facts; э́то не ~ует действительности it is not in accórdance with the facts; ~ описáнию ánswer the descríption; ~ трéбованиям meet* the requírements; ~ эпóхе be* in kéeping with the périod.

соотвéтствующ||ий correspónding; *(пригодный)* súitable; *(надлежащий)* appróприate, próper; ~им óбразом accórdingly; принимáть ~ие мéры take* due / próper méasures, take* appróприate áction.

соотéчественн||ик *м.* compátriot, cóuntryman*. **~ица** *ж.* compátriot, cóuntrywoman*.

соотношéние *с.* correlátion, alígnment; ~ клáссовых сил alígnment of class fórces.

сопéрн||ик *м.*, **~ица** *ж.* rível; не имéть ~иков be* unrívalled, have* no ríval.

сопéрнич||ать *несов.* (с *тв.*) 1. *(стремиться превзойти кого-л.)* compéte (with), vie (with); ~ с *кем-л.* в искýсстве шáхматной игры́ compéte / contend with *smb.* in the art of chess; 2. *(быть равным по достоинству)* compéte (with), ríval *(smth.)*. **~ество** *с.* ríválry.

сопéть *несов.* breathe hard (through *one's* nose).

сóпка *ж.* (cóne-shaped) hill; *(вулкан)* volcáno.

сóпли *мн. груб.* snot *sg.*

сопло́ *с. тех.* nózzle.

соподчинéние *с. грам.* co-ordinátion.

сопостáвить *сов. см.* сопоставлять.

сопоставлéние *с.* collátion, compárison.

сопоставлять, сопостáвить *(вн.)* colláte *(smth.)*, compáre *(smth.)*; ~ показáния свидéтелей compáre the évidence.

сопрáно *с. нескл.* sopráno.

сопрéть *сов. см.* преть 1.

соприкас||áться, соприкоснýться (с *тв.*) 1. *(дотрагиваться)* touch *(smth.)*, come* ínto cóntact (with); 2. *тк. несов.* *(иметь смежные границы)* be* contíguous (to), adjóin *(smth.)*; *перен.* be* on the verge (of); земéльные учáстки ~áются the plots bórder on each óther; 3. *тк. несов.* *(иметь отношение к чему-л.)* concérn *(smth.)*, have* a béaring (on); нáши интерéсы ни в чём не ~áются we have no ínterests in cómmon; 4. *(общаться)* come* ínto cóntact (with).

соприкосновéни||е *с.* 1. contigúity; 2. *(взаимная связь)* cóntact; входить в ~ с *кем-л.*, *чем-л.* make* cóntact with *smb.*, *smth.*; 3. *воен.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cóntact; вступáть в ~ с протúвником estáblish cóntact with the énemy; ◇ тóчки ~я points of cóntact; у нас нет никакúх тóчек ~я we have nóthing in cómmon.

соприкоснýться *сов. см.* соприкасáться 1, 4.

сопроводúтельн||ый 1. *(о документе и т. п.)* accómpanying; ~ое письмó cóvering létter; 2. *(сопровождающий кого-л., что-л.)* escórting.

сопроводúть *сов. см.* сопровождáть.

сопровожд||áть, сопроводúть *(вн.)* accómpany *(smb., smth.)*; *(для охраны)* escórt *(smb.)*. **~áться** *несов.* *(тв.)* 1. be* accómpanied (by); 2. *(быть снабжённым чем-л.)* be* províded (with), be* fúrnished (with). **~áющий** *прил.* 1. accómpanying; 2. *в знач. сущ. м.* éscort. **~éние** *с.* 1.: в ~éнии *кого-л.* accómpanied by *smb.*; *(для охраны)* escórted by *smb.*; 2. *муз.* accómpaniment; в ~éнии скрúпки, роя́ля to the accómpaniment of a violín, piáno, with violín, piáno accómpaniment.

сопротивлéни||е *с.* 1. resístance, opposítion; ~ протúвника énemy opposítion; встречáть ~ со стороны́ *кого-л.* meet* with resístance / opposítion from *smb.*; 2. *физ.* resístance; ~ вóздуха air resístance; ~ материáлов strength of matérials; ◇ идтú по лúнии наимéньшего ~я take* the line of least resístance.

сопротивля́ться *несов.* *(дт.)* resíst *(smb., smth.)*; ~ нáтиску врагá stand* up to the énemy's ónslaught; ~ болéзни resíst diséase; не ~ óffer / make* no resístance.

сопряж||ённый 1. (с *тв.*; *свя-занный*) atténded (by); э́то ~енó с больши́ми затруднéниями that will entáil great diffículties; 2. *мат., хим.* cónjugate; *тех.* cóupled, connécted.

сопýтств||овать *несов.* *(дт.*; *прям. и перен.)* accómpany *(smb., smth.)*, atténd *(smb., smth.)*; емý ~овала удáча he was succéssful. **~ующий** atténdant; ~ующие обстоя́тельства atténdant círcumstances.

сор *м.* rúbbish, lítter; вы́мести ~ из кóмнаты sweep* a room clean; ◇ не выносúть ~а из избы́ ≅ néver wash *one's* dírty línen in públic.

соразмéрить *сов. см.* соразмеря́ть.

соразмéрн||о *(дт.)* in propórtion (to). **~ость** *ж.* proportionálity. **~ый** propórtionate.

соразмеря́ть, соразмéрить *(вн. с тв.)* régulate *(smth.)* in propórtion (to), adjúst *(smth.* to).

сорáтник *м.* bróther-in-árms; *(товарищ по какой-л. деятельности тж.)* assóciate.

сорванéц *м. разг.* mádcap; *(о девочке тж.)* romp, tómboy.

сорвáть *сов. см.* срывáть.

сорвáться *сов. см.* срывáться.

сорвиголовá *м. и ж. разг.* dáre-devil.

соревновáни||е *с.* 1. competítion, cóntest; мúрное ~ капиталистúческой и социалистúческой систéм péaceful competítion betwéen the cápitalist and sócialist sýstems; 2. *мн.* *(спортивная встреча)* match *sg*; ~я по плáванию swímming match; ◇ социалистúческое ~ sócialist competítion / emulátion.

соревновáться *несов.* (с *тв.*) 1. compéte (with), vie (with), émulate *(smb.)*; 2. *(участвовать в социалистическом соревновании)* compéte (with); ~ за досрóчное выполнéние плáна compéte to fulfíl the plan ahéad of schédule.

сориентúроваться *сов.* *(прям. и перен.)* get* / find* *one's* béarings.

сорúнка *ж.* speck of dust.

сор||úть *несов.* *(тв.)* 1. make* a mess (with); не ~ú(те) нá пол don't lítter the floor; 2. *разг.* *(тратить безрассудно)* squánder *(smth.)*; ~ деньгáми throw* *one's* móney abóut.

сóрн||ый: ~ая кýча rúbbish heap; ~ая травá weed. **~я́к** *м.* weed.

сóрок fórty.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

соро́ка *ж.* mágpie.

сорокале́т||ие *с.* 1. *(период)* fórty years *pl;* 2. *(годовщина)* fórtieth annivérsary. ~**ний** 1. *(о сроке)* fórty-year *attr.;* of fórty years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* fórty-year-óld; of fórty *после сущ.*

сороков||о́й fórtieth; ~ы́е го́ды the fórties; в нача́ле, конце́ ~ы́х годо́в in the éarly, late fórties.

сороконо́жка *ж. разг.* céntipede.

соро́чк||а *ж.* *(мужская)* shirt; *(женская)* slip, chemíse; ночна́я ~ *(мужская)* níght-shirt; *(женская)* níght-gown; ◇ роди́ться в ~е ≅ be* born with a sílver spoon in *one's* mouth.

сорт *м.* 1. *(категория товара)* grade, quálity; *(разновидность)* kind; мука́ пе́рвого ~а hígh-grade flour; сукно́ вы́сшего ~а tóp-quality cloth; конфе́ты двух ~о́в sweets of two kinds; 2. *(разновидность растения)* varíety; скороспе́лые ~а́ я́блок éarly-ripening varíety of ápple; 3. *разг. (вид, род)* kind, sort; ◇ пе́рвый ~ fírst-ráte.

сортирова́ть *несов.* *(вн.)* sort *(smth.),* grade *(smth.);* clássify *(smth.)* *(тж. перен.);* ~ зерно́ sort grain.

сортиро́в||ка *ж.* *(действие)* sórting, gráding, clássifying. ~**очный** sórting; ~очный цех sórting shop; ~очная маши́на sórter, séparator; ◇ ~очная ста́нция *ж.-д.* márshalling yard. ~**щик** *м.,* ~**щица** *ж.* sórter.

сортов||о́й hígh-quálity, spécial-quálity; ~о́е стекло́ spécial-quality glass; ~а́я мука́ hígh-quality flour; ~ы́е семена́ seléсted seeds; ~о́е зерно́ hígh-quality grain; ◇ ~о́е желе́зо séction / prófile / strúctural íron.

сос||а́ть *несов.* 1. *(вн.)* suck *(smth.);* 2. *безл.:* у меня́ ~ёт под ло́жечкой I have a sínking sensátion in the pit of my stómach; 3. *(вн.; причинять душевную боль)* gnaw *(smb.),* nag *(smb.);* тоска́ ~ёт меня́ grief is gnáwing at my heart.

сосе́д *м.,* ~**ка** *ж.* néighbour; ~ сле́ва, спра́ва *one's* néighbour on the left, right; left, right néighbour. ~**ний** néighbouring; the next; ~ний дом the néxt-door house; он живёт в ~нем до́ме he lives next door; ~няя ко́мната the next room; ~ний колхо́з néighbouring colléctive farm. ~**ский** the néighbours'; ~ская дочь the girl next door; ~ский огоро́д the néighbours' allótment. ~**ство** *с.* néighbourhood; прия́тное ~ство pléasant néighbour(s); по ~ству in the néighbourhood.

соси́ска *ж.* sáusage, fránkfurter.

со́ска *ж.* cómforter; báby's dúmmy; *(надеваемая на бутылочку)* nípple.

соска́кивать, соскочи́ть (с *рд.*) 1. *(прыгать)* jump off *(smth.),* jump down (from); соскочи́ть с ло́шади jump / get* off *one's* horse; ~ на ходу́ get* off befóre the car, the train stops; ~ со сту́ла leap* up from *one's* chair; 2. *(падать)* come* off *(smth.).*

соска́льзывать, соскользну́ть slide* (down); *(быстро сходить с чего-л.)* slip off.

соскользну́ть *сов. см.* соска́льзывать.

соскочи́ть *сов. см.* соска́кивать.

соску́читься *сов.* 1. *(+ инф.; почувствовать скуку)* get* bored (with); get* tíred (of + -ing); 2. (о *пр.,* по *дт.; затосковать*) miss *(smb., smth.);* ~ по родны́м miss *one's* fámily, feel* hómesick; ~ по рабо́те miss *one's* work.

сослага́тельн||ый: ~ое наклоне́ние *грам.* subjúnctive mood.

сосла́ть(ся) *сов. см.* ссыла́ть(ся).

со́слепу in *one's* blíndness.

сосло́в||ие *с.* estáte; órder; тре́тье ~ *ист.* third estáte; купе́ческое ~ the mérchants *pl.* ~**ный** group *attr.;* ~ные предрассу́дки group préjudices.

сослужи́в||ец *м.,* ~**ица** *ж.* cólleague.

сослужи́ть *сов.:* ~ слу́жбу 1) *(оказать услугу)* do* a sérvice /

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fávour; 2) *(принести пользу)* play a úseful role.

сосн||á *ж.* píne(-tree). **~óвый** pine *attr.; (из сосны)* píne-wood *attr.;* ~óвый бор pine fórest; ~óвая доскá deal board.

сосня́к *м.* 1. *(лес)* pine wood, stand of pines; 2. *собир. (брёвна)* pine logs *pl.*

сосóк *м.* nípple.

сосредотóчен||ие *с.* concentrátion. **~но** with concentrátion; ~но слу́шать lísten ténsely. **~ность** *ж.* concentrátion. **~ный** 1. *(напряжённый)* cóncentrated, inténse, intént; ~ное внимáние cóncentrated atténtion; 2. *(погружённый в мысли)* atténtive, absórbed; ~ный взгляд absórbed expréssion; ◇ ~ный огóнь *воен.* cóncentrated fíre.

сосредотóчивать, сосредотóчить *(вн.)* cóncentrate *(smth.); (о внимании, взгляде тж.)* fócus *(smth.);* сосредотóчить войскá на грани́це cóncentrate troops on the fróntier; сосредотóчить внимáние на *чём-л.* fócus / cóncentrate atténtion on *smth.* **~ся,** сосредотóчиться 1. *(о войсках, огне)* be* cóncentrated; 2. (на *пр.*) cóncentrate (on).

сосредотóчить(ся) *сов. см.* сосредотóчивать(ся).

состáв *м.* 1. *(совокупность элементов)* composítion; ~ пóчвы soil composítion; определи́ть ~ миксту́ры ánalyse a míxture; входи́ть в ~ *чего-л.* be* / form part of *smth.;* 2. *(соединение, смесь)* míxture, cómpound; 3. *(совокупность людей)* staff, bódy; входи́ть в ~ делегáции be* a member of the delegátion; вводи́ть *кого-л.* в ~ комиссии make* *smb.* a member of a commíssion; inclúde *smb.* in a commíssion; грýппа, в ~ котóрой вхóдят... a group inclúding...; в пóлном ~е in a bódy; ~ исполни́телей *театр.* cast; 4. *(лица, составляющие какую-л. категорию):* руководя́щий ~ managérial personnél; офицéрский ~ ófficer personnél, commíssioned staff; рядовóй и сержáнтский ~ óther ranks *pl;* enlísted men / personnél *амер.;* профéссорско-преподавáтельский ~ téaching staff; 5. *ж.-д. (поезд)* train; подáть ~ на стáнцию shunt a train ínto a státion; ◇ подвижнóй ~ rólling-stock; в ~е (consísting) of; коми́ссия в ~е трёх человéк a commíssion (consísting) of three péople; ~ преступлéния *юр.* córpus delícti; the facts of the críme.

состави́тель *м.* compíler.

состáвить(ся) *сов. см.* составля́ть(ся).

составлéние *с.* 1. *(из частей)* formátion; ~ пóезда márshalling a train; 2. *(сочинение)* máking, composítion; *(словаря, учебника)* compíling; *(плана, проекта)* wórking out.

составля́ть, состáвить *(вн.)* 1. *(ставить вместе)* put* *(smth.)* togéther; состáвить стýлья в ýгол put* the chairs togéther in the córner; 2. *(образовывать что-л.)* make* *(smth.);* form *(smth.);* ~ уравнéние make* an equátion; ~ предложéние *грам.* form / constrúct a séntence; ~ пóезд márshal a train; 3. *(создавать)* compóse *(smth.); (словарь, учебник)* compíle *(smth.);* ~ план make* a plan, draw* up a plan; ~ письмó compóse a létter; ~ протокóл draw* up a státement; ~ спи́сок make* a list; 4. *(группу, коллектив)* form *(smth.);* ~ трýппу form a cómpany; вы должны́ состáвить мне компáнию you must keep me cómpany; 5. *(собирать, приобретать постепенно)* build* up *(smth.),* collect *(smth.);* ~ библиотéку build* up a líbrary; 6. *(создавать путём наблюдений)* form *(smth.);* ~ мнéние form an opínion; ~ себé представлéние form a concéption, get* an idéa; 7. *(давать в итоге)* tótal *(smth.),* make* *(smth.),* come* to *(smth.);* ~ в срéднем áverage; э́то состáвит значи́тельную сýмму it will come to a consíderable sum; 8. *(являться)* be*; э́то не состáвит

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

труда́ that will be no tróuble. ~ся, соста́виться 1. *(образовываться, организовываться)* be* formed; 2. *(скапливаться постепенно)* accúmulate; 3. *(получаться в итоге, в сумме)* amóunt to.

составн||о́й 1. *(сложный)* cómposite, cómpound; *(о мачтах и т. п.)* séctional; 2. *(входящий в состав чего-л.)* constítuent, compónent; ~а́я часть, ~ элеме́нт compónent / constítuent (part); *(смеси)* ingrédient; ~ы́е элеме́нты воды́ constítuent élements of wáter.

состарить(ся) *сов. см.* ста́рить (-ся).

состоя́ни||е *с.* 1. condítion, state; экономи́ческое ~ страны́ state of the cóuntry's ecónomy; ~ войны́ state of war; ~ здоро́вья state of health; мора́льное ~ méntal state; morále *воен.;* в хоро́шем ~и in good* condítion; *(о больном)* dóing well; в плохо́м ~и in a bad* state; прийти́ в него́дное ~ be* in bad repáir, be* out of repáir; 2. *физ.* state; газообра́зное ~ gáseous state; 3. *(богатство)* fórtune; ◇ быть в ~и сде́лать *что-л.* be* cápable of dóing *smth.*

состоя́тельн||ость *ж.* 1. *(обеспеченность)* prospérity; *(платёжеспособность)* sólvency; 2. *(обоснованность)* solídity, strength, reliabílity. ~ый 1. *(обеспеченный)* wéll-to-dó; *(платёжеспособный)* sólvent; 2. *(обоснованный)* wéll-fóunded, reliable.

состо||я́ть *несов.* 1. (из *рд.; иметь в своём составе*) consíst (of); *(быть сделанным)* be* made (of); кварти́ра ~и́т из трёх ко́мнат the flat consísts of three rooms; семья́ ~и́т из четырёх челове́к there are four péople in the fámily; 2. (в *пр.; заключаться*) consíst (in); ра́зница ~и́т в том, что... the dífference is that...; 3. *(быть в составе)* be*; ~ в профсою́зе belóng to a trade únion; ~ при *ком-л.* be* attáched to *smb.;* ~ на действи́тельной слу́жбе be* / serve on the áctive list. ~я́ться *сов.* take* place, be* held; *(о сделке)* come* off; не ~я́ться not come off, not take place.

сострада́||ние *с.* compássion; испы́тывать ~ к *кому-л.* have* compássion for *smb.;* из ~ния к *кому-л.* out of compássion for *smb.;* вызыва́ть ~ aróuse compássion. ~тельный compássionate.

сostри́ть *сов. см.* остри́ть II.

состря́пать *сов. см.* стря́пать.

состяза́ние *с.* cóntest; *(спортивное тж.)* match; ~ в остроу́мии cóntest of wit; ~ в бе́ге race; ~ в пла́вании swímming cóntest / race; ~ на пе́рвенство страны́ по футбо́лу nátional fóotball chámpionship match.

состяза́ться *несов.* compéte; ~ в бе́ге race; ~ в остроу́мии try to outjést / outshíne one anóther.

сосу́д *м.* véssel.

сосу́дистый váscular.

сосу́лька *ж.:* ледяна́я ~ ícicle.

сосуно́к *м.* súckling.

сосуществов||а́ние *с.* có-exístence. ~а́ть *несов.* có-exíst.

сосчита́ть *сов. см.* счита́ть I 1, 2. ~ся *сов. см.* счита́ться 1.

сотворе́ни||е *с.* creátion; от ~я ми́ра since the world begán, since the begínning of time.

сотвори́ть *сов. см.* твори́ть.

сотка́ть *сов. см.* ткать.

со́тня *ж.* 1. a húndred; 2. *мн. разг. (множество)* húndreds; 3. *ист. (казачья)* squádron (of Cóssacks).

сотова́рищ *м.* cólleague.

сотови́дный hóneycomb *attr.*, céllular.

со́тов||ый 1. hóneycomb *attr.;* ~ мёд cómb-honey; 2. *(сотовидный)* hóneycomb *attr.*, céllular; ~ая кату́шка *радио* hóneycomb coil.

сотру́дн||ик *м.*, ~ица *ж.* 1. *(тот, кто работает совместно с кем-л.)* collábоrator, hélper; 2. *(служащий)* employée; *(газеты)* contríbutor; ◇ нау́чный ~ scientífic / reséarch wórker.

сотру́днич||ать *несов.* 1. (с *тв.*)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

co-óperate (with), colláborate (with); 2. *(быть сотрудником)* work; ~ в газе́те contríbute to a páper. **~ество** *с.* 1. co-operátion, collaborátion; экономи́ческое, культу́рное ~ество económic, cúltural co-operátion; 2. *(в газете)* work; contribútions *pl.*

сотряс||а́ть *несов. (вн.)* shake* *(smth.).* **~а́ться** *несов.* shake*. **~е́ние** *с.* sháking, vibrátion; *(от одного удара)* shock; ◇ ~е́ние мо́зга concússion of the brain.

со́ты *мн.* hóneycomb *sg.*

со́т||ый húndredth; ~ киломе́тр the húndredth kílometre; ~ая до́ля *чего-л.* a húndredth part of *smth.*; одна́ ~ая one húndredth.

со́ус *м.* sauce; *(мясная подливка)* grávy; ◇ под други́м ~ом with a dífferent dréssing, in a dífferent wrápper. **~ник** *м.* sáuce--boat.

соуча́ст||ие *с.* participátion; *(в преступлении)* complícity. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* colláborator, có--wórker; *(преступления)* accómplice.

софа́ *ж.* sófa.

соха́ *ж.* wóoden plough.

со́хнуть *несов.* 1. dry, get* dry; 2. *(пересыхать)* dry up; becóme* parched; 3. *(испаряться)* dry up, eváporate; 4. *(погибать — о растениях)* wíther, shrível; 5. *разг.* *(худеть, чахнуть)* pine, waste awáy; (по *пр.*) pine (for).

сохране́ние *с.* conservátion; preservátion; ~ эне́ргии conservátion of énergy; ~ ми́ра preservátion of peace; взять *что-л.* на ~ take* *smth.* for safe kéeping; дать *что-л.* на ~ *кому-л.* give* *smb. smth.* for safe kéeping.

сохрани́вшийся survíving, extánt; хорошо́ ~ *(о человеке)* wéll-preséerved.

сохрани́ть *сов. см.* сохраня́ть 1, 2, 3, 4. **~ся** *сов. см.* сохраня́ться 1, 2, 3.

сохра́нн||ость *ж.* good state of preservátion; в по́лной ~ости pérfectly safe. **~ый** safe.

сохраня́ть, сохрани́ть *(вн.)* 1. *(не давать чему-л. пропасть)* presérve *(smth.)*; *несов. тж.* look áfter *(smth.)*; ~ колхо́зное иму́щество look áfter colléctive farm próperty; 2. *(не нарушать)* maintáin *(smth.)*, keep* up *(smth.)*; ~ поря́док maintáin órder; ~ мир presérve / maintáin peace; ~ хоро́шие отноше́ния maintáin good relátions; 3. *(не лишаться чего-л.)* presérve *(smth.)*, retáin *(smth.)* *(тж. перен.)*; сохрани́ть своё здоро́вье presérve *one's* health, keep* fit; ~ прису́тствие ду́ха retáin *one's* présence of mind; ~ споко́йствие presérve *one's* calm; ~ за собо́й пра́во resérve the right; ~ си́лу *(о законе и т. п.)* remáin in force; сохрани́ть лу́чшие воспомина́ния о *ком-л., чём-л.* have* the pléasantest mémories of *smb., smth.*; ~ па́мять о *ком-л.* presérve / retáin a mémory of *smb.*; ~ *что-л.* на па́мять о *ком-л.* keep* *smth.* in mémory of *smb.*, keep* *smth.* as a sóuvenir of *smb.*; 4. *(беречь от порчи, уничтожения, опасности)* protéct *(smb., smth.)*; сохрани́ть оде́жду от мо́ли protéct clothes from the moth; 5. *тк. несов. разг.* *(помещать для хранения)* keep* *(smth.)*; ~ проду́кты keep* fóodstuffs fresh. **~ся,** сохрани́ться 1. remáin, be* presérved; стари́нное зда́ние хорошо́ сохрани́лось the áncient building was well presérved, the áncient building had lásted well; 2. *(не портиться — о продуктах)* keep*; 3. *разг.* *(о человеке)* wear*; он хорошо́ сохрани́лся he is / looks young for his age; 4. *тк. несов. (храниться где-л.)* be* kept.

соцве́тие *с. бот.* flóscule, racéme.

соцдогово́р *м.* sócialist competítion agréement.

социа́л-демокра́т *м.* Sócial Démocrat. **~и́ческий** sócial-democrátic. **~ия** *ж.* Sócial Demócracy.

социализ||а́ция *ж.* socializátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* sócialize *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

социал||и́зм *м.* sócialism; стра́ны ~и́зма the sócialist cóuntries. ~и́ст *м.* sócialist.

социалисти́ческ||ий sócialist; ~ая систе́ма, ~ строй sócialist sýstem; ~ие произво́дственные отноше́ния sócialist prodúction relátions; ~ая эконо́мика sócialist ecónomy; стра́ны ~ого ла́геря cóuntries of the sócialist camp / world; ~ая револю́ция sócialist revolútion; ~ая зако́нность sócialist legálity; ~ое созна́ние sócialist awáreness, sócialist áttitude of mind; ~ое отноше́ние к труду́ sócialist áttitude to work; ~ая па́ртия sócialist párty.

социа́льно-бытов||о́й: ~ы́е усло́вия condítions of dáily life.

социа́льно-экономи́ческий sócio--ecónómic.

социа́льн||ый sócial; ~ строй sócial sýstem; ~ые нау́ки sócial scíences; ~ое положе́ние sócial posítion / státus / stánding; ~ое происхожде́ние sócial órigin; ◇ ~ое обеспе́чение sócial secúrity.

социо́||лог *м.* sociólogist. ~ло́гия *ж.* sociólogy.

соцсоревнова́ние *с.* sócialist competítion / emulátion.

соцстра́х *м.* sócial insúrance.

соче́льник *м.* *(рождественский)* Chrístmas Eve; в ~ on Chrístmas Eve.

сочета́ни||е *с.* combinátion; ~ кра́сок cólour combinátion; ~ слов word combinátion, phrase; ~ тео́рии и пра́ктики combíning / wédding of théory and práctice; в ~и с *чем-л.* cóupled with *smth.*, in combinátion with *smth.*

сочет||а́ть *несов.* и *сов.* *(вн.)* combíne *(smth.)*; ~ в себе́ uníte in *one's* pérson; ~ тео́рию с пра́ктикой combíne / wed théory and práctice. ~а́ться *несов.* и *сов.* 1. combíne; в нём ~а́ются эне́ргия и ум he combínes énergy with brains; 2. *тк. несов.* *(гармонировать)* match.

сочине́ние *с.* 1. *(действие)* compósing, composítion; 2. *(литературное произведение)* work; 3. *(школьное)* composítion, éssay; 4. *грам.* co-ordinátion.

сочини́тельный *грам.* co-órdinating; ~ сою́з co-órdinating conjúnction.

сочини́ть *сов.* *см.* сочиня́ть.

сочиня́ть, сочини́ть *(вн.)* 1. write* *(smth.)*; *(музыку)* compóse *(smth.)*; ~ стихи́ write* póetry; 2. *(выдумывать)* invént *(smth.)*, make* up *(smth.)*; *(о детях)* tell* stóries / fibs; *разг.* *(лгать)* make* it up.

сочи́ться *несов.* ooze (out), tríckle; ~ кро́вью bleed*, ooze blood.

со́чн||ость *ж.* júiciness, súcculence. ~ый 1. júicy, súcculent; 2. *(о рте, губах)* full, blóoming; 3. *(о красках)* rich; *(о растительности)* lush; *(о стиле, языке тж.)* fúll-blóoded.

сочу́вственн||о with sýmpathy; отнести́сь ~ к *кому-л.* be* kind to *smb.*; отнести́сь ~ к го́рю *кого-л.* sýmpathize with *smb.* in his, her grief. ~ый sympathétic; ~ый взгляд sympathétic glance; ~ый о́тзыв sympathétic respónse.

сочу́встви||е *с.* sýmpathy; ~ чужо́му го́рю sýmpathy for anóther's grief; из ~я out of sýmpathy (for); не встреча́ть, не находи́ть ~я meet* with no sýmpathy.

сочу́вствовать *несов.* *(дт.)* sýmpathize (with), feel* (for); ~ *чьему-л.* го́рю feel* for *smb.'s* grief, sýmpathize with *smb.* in his, her grief; ~ *чьим-л.* взгля́дам be* in sýmpathy with *smb.'s* idéas; не ~ *кому-л.*, *чему-л.* be* out of sýmpathy with *smb.*, *smth.*

сочу́вствующий *прил.* 1. sympathétic; 2. *в знач. сущ. м.* sýmpathizer.

сошни́к *м.* 1. *с.-х.* plóughshare; 2. *(лафета)* spade.

сощу́рить *сов.:* ~ глаза́ screw up *one's* eyes. ~ся *сов.* screw up *one's* eyes.

сою́з *м.* 1. *(единение)* únion, allíance; ~ рабо́чих и крестья́н

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

спайность : विदन

alliance of the wórking class and the péasants; брáтский ~ нарóдов fratérnal allíance of péoples; 2. *(объединение для совместных действий)* allíance; заключи́ть ~ énter ínto an allíance; 3. *(государственное объединение)* únion; Сою́з Совéтских Социалисти́ческих Респýблик the Únion of Sóviet Sócialist Repúblics; 4. *(общественная организация)* únion; ~ писáтелей wríters' únion; 5. *грам.* conjúnction.

сою́зн||ик *м.*, **~ица** *ж.* álly. **~ический** allíed; **~ические** обязáтельства *one's* undertákings / plédges as an álly.

сою́зно-республикáнский Únion-Repúblic *attr.*

сою́зн||ый 1. állied; **~ые** держáвы állied pówers; 2. *(относящийся к СССР)* Únion *attr.*; of the Únion *после сущ.*; **~ая** респýблика Únion Repúblic.

сóя *ж.* sóy-bean, sóya bean.

спад *м.* abátement; ~ произвóдства fálling-off of prodúction.

спадáть, **спасть** 1. (с *рд.*; *падать*) fall* (from); 2. *(уменьшаться)* abáte; *(о воде тж.)* sink*; жарá спáла the heat abáted; óпухоль спáла the swélling went down; 3. *тк. несов.* *(свисать)* hang* down.

спазм *м.*, **спáзма** *ж.* spasm.

спазмати́ческий spasmódic.

спáивать I, **спаять** *(вн.)* sólder *(smth.)*; *перен.* uníte *(smb.)*.

спáивать II, **споúть** *(вн.)* *разг.* 1. *(поить допьяна)* make* *(smb.)* drunk; 2. *(приучать к пьянству)* make* a drínker / drúnkard (of).

спáйка *ж.* 1. *(действие)* sóldering; 2. *(место соединения)* sóldered joint, seam; 3. *(тесная связь)* únion, solidárity; 4. *мед.* cómmissure.

спали́ть *сов.* *см.* пали́ть 3.

спáльн||ый sléeping; ~ вагóн sléeping-car, sléeper; **~ое** мéсто sléeping-berth; ~ мешóк sléeping-bag.

спáльня *ж.* bédroom.

спаньё *с.* *разг.* sléep(ing).

спáренный cóupled, paired, twin, dúplex.

спáржа *ж.* aspáragus.

спáривать, **спáрить** *(вн.)* cóuple *(smth.)*, pair *(smth.)*.

спáрить *сов.* *см.* спáривать.

спартакиáда *ж.* sports féstival.

спартáн||ец *м.*, **~ка** *ж.*, **~ский** Spártan.

спáрывать, **спорóть** *(вн.)* cut* off *(smth.)*, únpick *(smth.)*.

спасáние *с.* réscuing, lífe-saving, réscue-work.

спасáтельн||ый lífe(-saving); ~ круг lífe-buoy; **~ая** шлю́пка lífe-boat; *(на корабле)* séa-boat.

спас||áть, **спасти́** *(вн.)* save *(smb., smth.)*, réscue *(smb., smth.)*; ~ жизнь *кому-л.* save *smb.'s* life; ~ утопáющего réscue a drówning pérson; réscue / save *smb.* from drówning; **~и́те!** help!; ~ людéй *(во время бедствия)* save péople's lives; ~ имýщество réscue / sálvage próperty; ◇ ~ положéние save the situátion. **~áться**, **спасти́сь** escápe; **~áться** бéгством flee* to sáfety, take* réfuge in flight; спасти́сь от преслéдования succéed in escáping, get* awáy; **~áться**, вы́бросившись с парашю́том párachute to sáfety; он едвá спáсся he had a nárrow escápe; **~áйся**, кто мóжет! fly for your lives!

спасéни||е *с.* 1. *(действие)* réscuing, sáving; 2. *(возможность спастись)* escápe, sáfety; искáть **~я** в бéгстве seek* sáfety in flight; быть обя́занным своúм **~ем** *кому-л., чему-л.* owe *one's* sáfety to *smb., smth.*; **~я** нет there is no escápe; 3. *(то, что спасает)* salvátion; в э́том нáше еди́нственное ~ that is our sole salvátion.

спасённый *прил.* 1. réscued; *(об имуществе тж.)* sálvaged; 2. *в знач. сущ. м.* the réscued man*; *мн.* the réscued.

спаси́бо thank you, thanks; большóе (вам) ~! thank you véry much!; большóе ~ (за) mány thanks (for); и на том ~ let us be thánkful for small mércies; and

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

thank góodness for that; ◇ дéлать *что-л.* за ~ do* *smth.* for nóthing.

спасúтель *м.* réscuer, delíverer, sáviour. **~ный** sálutary; **~ное** срéдство sure rémedy, wónder-working rémedy.

спасовáть *сов. см.* пасовáть I.

спастú(сь) *сов. см.* спасáть(ся).

спасть *сов. см.* спадáть 1, 2.

спать *несов.* sleep* *(тж. перен.)*; slúmber *поэт.*; крéпко ~ *(вообще)* be* a héavy sléeper; *(в данное время)* be* fast asléep; идтú, ложúться ~ go* to bed; уклáдывать *кого-л.* ~ put* *smb.* to bed; хотéть ~ be* sléepy; мне хóчется ~ I am sléepy; он спит как убúтый he sleeps like a log; спúте спокóйно! sleep well! **~ся** *несов. безл. разг.:* мне не спúтся I can't get to sleep; на вóздухе хорошó спúтся one sleeps well in the ópen air; хорошó спúтся под ýтро the best sleep comes just befóre mórning.

спáянность *ж.* única, cohésion, team spírit.

спаять *сов. см.* спáивать I.

спевáться, спéться 1. get* used to sínging togéther; 2. *разг.* *(достигать согласованности в действиях и т. п.)* fit in with each óther; спéться с *кем-л.* fit in well with *smb.*; онú отлúчно спéлись they get on pérfectly.

спéвка *ж.* chóir práctice.

спекáться, спéчься *тех.* coágulate; *(об угле)* cake.

спектáкль *м.* perfórmance, show, play; дневнóй ~ matinée.

спектр *м.* spéctrum (*pl* -ra). **~áльный** spéctral; **~áльный** анáлиз spéctrum análysis.

спекулúровать *несов.* 1. *(тв.)* spéculate (in); (на *пр.*) gámble (on); 2. (на *пр.*; *использовать в своих целях*) take* advántage (of), try to prófit (by).

спекулянт *м.*, **~ка** *ж.* spéculator, profitéer; *(на чёрном рынке)* black marketéer.

спекулятúвн||ый bláck-márket *attr.*; **~ая** ценá bláck-market price.

спекулящия *ж.* black márketing, profitéering; (на *пр.*) *перен.* explóiting *(smth.)*; cáshing-in (on) *разг.*

спеленáть *сов. см.* пеленáть.

спéл||ость *ж.* rípeness. **~ый** ripe.

спервá *разг.* at first.

спéреди *разг.* *(с передней стороны)* from the front; *(впереди)* in front; вид ~ front view.

спéрма *ж. физиол.* sperm. **~тозóид** *м. физиол.* spermatozóon.

спёртый *разг.* bad, foul; здесь óчень ~ вóздух it's véry stúffy / close here.

спесúвый árrogant, háughty.

спесь *ж.* árrogance, háughtiness; сбить ~ с *кого-л.* take* *smb.* down a peg.

спеть I *сов. см.* петь 1.

спеть II *несов.* *(созревать)* rípen.

спéться *сов. см.* спевáться.

спех *м. разг.:* мне не к ~у I'm in no húrry; э́то не к ~у there's no húrry.

специализ||áция *ж.* specializátion. **~úровать** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(обучать какой-л. специальности)* give* *(smb.)* spécialized tráining; 2. *(предназначать для работы в какой-л. специальной области)* cóncentrate *(smth.)*. **~úроваться** *несов. и сов.* (по *дт.*, в, на *пр.*) spécialize (in).

специалúст *м.*, **~ка** *ж.* éxpert, spécialist.

специáльн||о 1. proféssionally; занимáться *чем-л.* ~ make* a spécial stúdy of *smth.*, go* in for *smth.* proféssionally; 2. *разг.* *(намеренно)* spécially; ~ для вас for your spécial bénefit; я пришёл ~ для тогó, чтóбы увúдеть вас I came spécially to see you. **~ость** *ж.* (spécialized) field; *(профессия тж.)* proféssion, line; рабóтать не по **~ости** not be dóing the job *one* was trained for. **~ый** spécial; *(требующий профессиональных знаний тж.)* spécialized; **~ый** вы́пуск газéты spécial / éxtra edítion; по **~ому** закáзу to órder; **~ые** тéрмины spécial / téchnical terms;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ые учéбные заведéния spécial / spécialized schools; э́тот вопрóс слишком специáлен this quéstion is too spécialized.

специ́фика *ж.* specífic féatures *pl.*

спецификáция *ж.* specificátion.

специфи́ческ||ий characterístic, specífic; ~ие осóбенности искýсства characterístic féatures of art.

спéция *ж.* spice.

спецóвка *ж. разг. см.* спецодéжда.

спецодéжда *ж.* work clothes *pl,* óveralls *pl,* bóiler-suit.

спечь *сов. (вн.) разг.* bake *(smth.).*

спéчься *сов. см.* спекáться.

спéшивать, спéшить *(вн.)* dismóunt *(smb., smth.).* ~ся, спéшиться dísmóunt.

спéшить *сов. см.* спéшивать.

спеш||и́ть, поспеши́ть 1. húrry, hásten; ~ вперёд húrry / push on; ~ на пóмощь *комý-л.* hásten to the help of *smb.;* ~ на пóезд húrry to the státion; *(боя́ться опоздáть)* be* afráid of míssing *one's* train; вéчно ~ be* álways in a húrry; не ~и́те! don't be in a húrry!; он поспеши́л домóй he húrried home; он поспеши́л вниз he ran quíckly dównstáirs; 2. *тк. несов. (о часáх)* be* fast; ~ на дéсять минýт be* ten mínutes fast; ◇ поспеши́шь — людéй насмеши́шь *посл.* ≅ haste makes waste; more haste less speed; не ~á únhúrriedly, delíberately.

спéшиться *сов. см.* спéшиваться.

спéшк||а *ж. разг.* húrry; в ~е in *one's* haste; в ~е о нём забы́ли in the húrry he was overlóoked.

спéшн||о in a húrry, úrgently, withóut deláy; ~ вы́ехать leave* in a great húrry; э́то нáдо сдéлать ~ it must be done withóut deláy. ~ый 1. *(срóчный)* préssing, úrgent; *(о врéмени тж.)* búsy; ~ая рабóта rush job, úrgent work; ~ое дéло préssing / úrgent búsiness; ~ая пóчта úrgent mail; ~ый закáз úrgent órder; 2. *(торопли́вый)* húrried, rápid.

спивáться, спи́ться becóme* a habítual drúnkard.

спидóметр *м.* speedómeter.

спики́ровать *сов. ав.* dive, go* ínto a dive; ~ на цель dive on the tárget.

спи́ливать, спили́ть *(вн.)* 1. saw* *(smth.)* off; спили́ть верхýшку дéрева saw* off the crown of a tree; 2. *(напи́льником)* file down *(smth.).*

спили́ть *сов. см.* спи́ливать.

спин||á *ж.* back; согнýть спи́ну bend* *one's* back; на ~é on *one's* back; стоя́ть, сидéть ~óй к свéту stand*, sit* with *one's* back to the light; нанести́ *комý-л.* удáр в спи́ну stab *smb.* in the back; ◇ за ~óй у *когó-л.* behínd *smb.'s* back; испытáть *что-л.* на сóбственной ~é have* been through *smth. onesélf;* рабóтать не разгибáя ~ы́ work all the hours that are made; повернýться ~óй к *комý-л., чемý-л.* turn *one's* back on *smb., smth.*

спи́нк||а *ж.* back; с прямóй ~ой *(о мéбели)* stráight-backed.

спи́ннинг *м.* 1. *(спóсоб ужéния ры́бы)* spínning; 2. *(снасть)* spínning táckle.

спиннинги́ст *м.* spínner.

спиннóй spínal, dórsal; ~ плавни́к dórsal fin; ~ мозг spínal cord; ~ хребéт spine, spínal cólumn.

спинномозговóй of the spínal cord *пóсле сущ.*

спирáль *ж.* spíral; *(пружи́на)* spíral spring. ~ный spíral; ~ная ли́ния spíral; ~ная пружи́на spíral / coil spring.

спирт *м.* álcohol, spírit; денатури́рованный ~ méthylated spírit. ~нóй *прил.* 1. alcohólic; ~ные напи́тки spírituous líquors, spírits; 2. *в знач. сущ. с. разг.* spírits *pl.*

спиртóвка *ж.* spírit-lamp.

спиртовóй alcohólic, spírituous; *(пригото́вленный со спи́ртом)* spírit *attr.,* álcohol *attr.*

списáть(ся) *сов. см.* спи́сывать(ся).

спи́сок *м.* 1. *(пéречень)* list; ~ избирáтелей régister of vóters; ~ ли́чного состáва *воен.* múster-roll;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ абонéнтов *(телефонной сети)* télephone diréctory / book; ~ уби́тых и ра́неных cásualty list; зна́читься в спи́сках be* on the books / list; состáвить ~ draw* up a list; make* out a list; 2. *(документ)* récord; 3. *(рукописная копия)* cópy.

спи́сывать, списáть 1. *(вн.; переписывать)* cópy *(smth.)* out; списáть расписáние лéкций cópy out the lécture time-table; 2. *(вн.; что-л. у кого-л.)* cópy *(smth.)*; crib *(smth.)* *разг.*; списáть сочинéние у товáрища crib a friend's éssay; 3. (с *рд.*; *воспользоваться как прототипом*) use *(smb., smth.)* as a módel; 4. *(вн.; записывать как израсходованное)* write* *(smth.)* off; списáть задóлженность write* off a debt; списáть устарéлое оборýдование write* off óbsolete equípment; 5. *(вн.) мор.* dischárge *(smb.)*. ~ся, списáться 1. (с *тв.*) write* (to), get* in touch (with) by létter; 2. *мор.* be* dischárged.

спи́ться *сов. см.* спивáться.

спи́хивать, спихнýть *(вн.) разг.* push *(smth.)*, shove *(smth.)*; *перен.* get* rid (of), kick *(smb.)* out.

спихнýть *сов. см.* спи́хивать.

спи́ца *ж.* 1. *(вязальная)* knítting-needle; 2. *(колеса)* spoke; ◇ он послéдняя, пя́тая ~ в колесни́це he dóesn't count, he is the fifth wheel of the coach.

спи́чечн||ый match *attr.*; ~ая корóбка mátch-box; ~ая промы́шленность match índustry.

спи́чк||а *ж.* match; зажéчь ~у light* a match; ◇ худóй как ~ as thin as a lath / rake.

сплав I *м.* *(металлов)* álloy; ~ мéди с зóлотом álloy of cópper and gold.

сплав II *м.* *(леса)* flóating; *(в плотах)* ráfting; ~ лéса по рекé the flóating / ráfting of tímber.

сплáвить I, II *сов. см.* сплавля́ть I, II.

сплавля́ть I, сплáвить *(вн.; металлы)* fuse *(smth.)*, allóy *(smth.)* *(тж. перен.)*; сплáвить желéзо с хрóмом allóy íron and chrómium.

сплавля́ть II, сплáвить *(вн.)* *(лес)* float *(smth.)*; *(в плотах)* raft *(smth.)*; *перен. разг.* get* rid (of).

сплавн||óй flóatable; ~ лес flóated / ráfting tímber; ~áя рекá flóatable ríver.

сплáвщик *м.* *(леса)* ráfter.

сплани́ровать I, II *сов. см.* плани́ровать I, II.

сплáчивать, сплоти́ть *(вн.)* 1. *(скреплять)* join *(smth.)*, bind* *(smth.)*; *(сбивать в плоты)* raft *(smth.)*; 2. *(смыкать)* close up *(smth.)*; 3. *(объединять)* unite *(smb., smth.)*, rálly *(smb., smth.)*; сплоти́ть нарóдные мáссы rálly the másses. ~ся, сплоти́ться 1. *(смыкаться)* close up, mass; ряды́ сплоти́лись the ranks closed up; 2. *(объединяться)* rálly, unite.

сплести́(сь) *сов. см.* сплетáть(ся).

сплетáть, сплести́ *(вн.)* 1. weave* *(smth.)*; сплести́ венóк make* a wreath; 2. *(соединять)* splice *(smth.)*; *(о руках)* lock *(smth.)*; *(о волосах)* plait *(smth.)*; *перен.* interwéave* *(smth.)*, interlóck *(smth.)*. ~ся, сплести́сь be* interwóven, be* interláced *(тж. перен.)*; *(о ветвях тж.)* be* tángled; *(о руках, пальцах)* be* locked, lock.

сплетéние *с.* 1. júnction; *анат.* pléxus; ~ артéрий knot of árteries; 2. *(ветвей, корней)* tángle; *перен.* blénding, míxture; ~ обстоя́тельств tángle of círcumstances, combinátion of círcumstances.

сплéтн||ик *м.*, ~ица *ж.* góssip, táleteller; злóстный ~ scándal-mónger. ~ичать, насплéтничать góssip, talk scándal.

сплéтн||я *ж.* piece of góssip; *мн.* góssip *sg*, títtle-tattle *sg*; злы́е ~и scándal *sg*, báckbiting *sg*.

сплечá straight from the shóulder; *перен.* cárelessly, in an óff-hánd mánner.

сплоти́ть(ся) *сов. см.* сплáчивать(ся).

сплохов||áть *сов. разг.* make* a blúnder; boob; он не ~áл he came up to scratch.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сплочéние *с.* rállying (round), stíffening.

сплочённ||ость *ж.* cohésion, solidárity. ~ый 1. *(сомкнутый)* clóse-packed, interlócking; ~ыми рядáми shóulder to shóulder; 2. *(дружный)* uníted; ~ый коллектúв uníted colléctive.

сплошн||óй 1. sólid; *(распространяющийся на всё)* áll-róund, óverall; *(непрерывный)* contínuous, únbróken; ~áя стенá sólid wall; ~áя мácca sólid mass; ~ лёд sólid ice; ~ лес únbróken fórest; ~áя электрификáция húndred per cent electrificátion; 2. *разг. (не содержащий ничего другого)* sheer, pure; ~ бред sheer delírium; ~ вздор sheer nónsense; ~ые неприя́тности nóthing but tróuble, incéssant tróuble.

сплошь complétely, entírely; *(без перерыва)* úninterrúptedly; ~ состоя́ть из *чего-л.* consíst entírely of *smth.;* ~ усéянный *чем-л.* thíckly strewn with *smth.;* ◇ ~ да ря́дом on évery hand, at évery step.

сплутовáть *сов. см.* плутовáть.

сплы||ть *сов. разг.:* бы́ло да ~ло there was—once upón a time.

сплю́щенный fláttened; *(о пальцах, носе)* flat; ~ болт fláttened bolt; ~ чéреп nárrow skull.

сплю́щивать, сплю́щить *(вн.)* flátten *(smth.).*

сплю́щить *сов. см.* сплю́щивать.

сплясáть *сов. см.* плясáть.

сподвúжник *м.* cómrade-in-árms.

спозарáнку *разг.* 1. *(рано утром)* éarly in the mórning; 2. *(очень рано)* so éarly.

споúть *сов. см.* спáивать II.

спокóйно 1. *нареч.* cálmly, quíetly, péacefully, serénely, tránquilly; ~! stéady!; ~ спать sleep* péacefully; спúте ~! sleep well!; 2. *в знач. сказ. безл. (об обстановке)* it is quíet / péaceful; 3. *в знач. сказ. безл.:* на душé ~ *one's* mind is at rest.

спокóйн||ый 1. *(тихий, небурный)* calm, tránquil; ~ое мóре calm sea; 2. *(не испытывающий волнения)* at ease *predic.,* éasy in *one's* mind *predic.;* быть ~ым feel* at ease; бýдьте ~ы! don't wórry!; за негó я спокóен I have no fears for him, I'm quite éasy in my mind abóut him; 3. *(выражающий спокойствие)* calm, quíet; ~ тон calm voice; ~ые движéния calm móvements; 4. *(отличающийся спокойствием)* péaceful, quíet; ~ая бесéда péaceful conversátion, quíet chat; 5. *(уравновешенный, сдержанный)* plácid, quíet; ~ ребёнок plácid / seréne child*; ~ая лóшадь plácid / quíet horse; 6. *(ничем не тревожимый)* péaceful, tránquil; ~ая жизнь péaceful life; ~ сон tránquil / péaceful sleep; 7. *(приятный для глаза)* réstful, sóothing; ~ цвет réstful / sóothing cólour; 8. *разг. (удобный)* cómfortable; ~ая óбувь cómfortable shoes; ◇ ~ой нóчи! good night!

спокóйстви||е *с.* 1. *(покой и тишина)* quíet, repóse, calm, stíllness; tranquíllity; тишинá и ~ calm and tranquíllity; 2. *(порядок)* peace, públic órder; нарушáть ~ break* / distúrb the peace; нарушéние общéственного ~я breach of the peace; 3. *(отсутствие волнений, тревог)* serénity, compósure; ~ дýха, душéвное ~ peace of mind; невозмутúмое ~ únrúffled compósure / tranquíllity.

спокóн: ~ вéку, ~ векóв *разг.* from time immemórial.

сполáскивать, сполоснýть *(вн.)* rinse *(smth.).*

сползáть, сползтú 1. come* down; 2. *разг. (с трудом спускаться)* scrámble down / out; 3. *(медленно стекать)* roll down, tríckle down; 4. *(постепенно сдвигаться, смещаться)* slip down; шáпка у негó сползлá на заты́лок his hat slipped back off his fórehead.

сползтú *сов. см.* сползáть.

сполнá in full.

сполоснýть *сов. см.* сполáскивать.

спор *м.* árgument, dispúte; *(обсуждение)* discússion; ◇ ~у нет

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

undoubtedly, of course, it is sélf-évident.

спóра *ж. биол.* spore.

спорадúческий sporádic.

спóр||ить, **поспóрить** 1. (с *тв.* о *пр.*) árgue (with *smb.* abóut), dispúte (with *smb.* óver, abóut); have* an árgument (with *smb.* abóut); онú дóлго ~или they had a long árgument; о вкýсах не ~ят there's no accóunting for taste, tastes díffer, éveryone to his taste; 2. (с *тв.; заключать пари*) bet* (*smb.*), have* a bet (with); 3. (*со-противляться*) conténd; (*состязаться тж.*) compéte.

спорúт||ься *несов. разг.* (*удаваться*) come* off, turn out well; рабóта ~ся the work is góing fine; у негó всё ~ся éverything he puts his hand to turns out well.

спóрный dispútable, debátable, controvérsial; ~ вопрóс moot / controvérsial / vexed quéstion; ~ пункт dispútable / moot point, point at íssue.

спорóть *сов. см.* спáрывать.

спорт *м.* sport (*тж. перен.*); sports *pl;* зúмний ~ wínter sports; пáрусный ~ yáchting; занимáться ~ом go* in for sport.

спортúвн||ый sports *attr.;* ~ые úгры games; ~ая плóщадка sports ground; ~ костюм sports kit; ~ инвентáрь sports equípment; имéть ~ вид look athlétic, have* an óutdoor look; ~ое состязáние spórting cóntest, match; ◇ из ~ого интерéса to test *one's* abílity.

спортсмéн *м.* spórtsman*, áthlete. ~ка *ж.* spórtswoman*.

спорхнýть *сов.* flútter, flútter down; *перен.* dart, spring*.

спóрщ||ик *м.*, ~**ица** *ж. разг.* árguer, dispútant; он ужáсный ~ he loves árguing.

спóрый *разг.* quick; prófitable.

спóсоб *м.* way, méthod, mode; ~ выражéния mode of expréssion; ~ употреблéния the way to use; (*надпись*) diréctions for use; такúм ~ом in this way; другúм ~ом in a dífferent way, dífferently; какúм бы то нú было ~ом one way or anóther.

способ||ность *ж.* 1. abílity; ~ двúгаться abílity / pówer to move; 2. *обыкн. мн.* (*природные дарования*) abílity *sg,* áptitude *sg;* ~ности к языкáм lánguage abílity *sg,* a tálent for lánguages *sg;* ~ к матемáтике áptitude / gift for mathemátics; человéк с большúми ~ностями extrémely áble pérson, man* of great abílity / abílities. ~**ный** 1. (к *дт.*, на *вн.*) cápable (of); ~ный к трудý áble-bódied; ~ный на жéртвы cápable of sácrifice; он ~ен рабóтать день и ночь he is cápable of wórking day and night; он ~ен на всё he is cápable of ánything; 2. (*одарённый*) cléver, áble; ~ный студéнт gífted stúdent; óчень ~ная дéвочка véry cápable líttle girl.

спосóбствовать *несов.* (*дт.*) contríbute (to), condúce (to), be* condúcive (to), promóte (*smth.*); ~ распространéнию знáний promóte léarning; ~ развúтию aid / facílitate devélopment; ~ счáстью *кого-л.* contríbute to *smb.'s* háppiness; be* condúcive to *smb.'s* háppiness; ~ *комý-л.* в егó начинáниях fúrther *smb.'s* aspirátions; óчень ~ *чемý-л.* be* gréatly condúcive to *smth.*, do* much to promóte *smth.*

споткнýться *сов. см.* спотыкáться 1, 2, 3.

спотык||áться, **споткнýться** 1. (о *вн.*) stúmble (óver), trip (óver); 2. *разг.* (*встречать препятствие, затруднение*) hésitate, stop short; 3. *разг.* (*допускать ошибку*) go* wrong, trip up; 4. *тк. несов.* (*идти с трудом*) lurch alóng, stágger alóng; идтú ~áясь stúmble alóng.

спохватúться *сов. см.* спохвáтываться.

спохвáтываться, **спохватúться** *разг.* récollect, remémber; спохватúвшись on sécond thoughts; он вóвремя спохватúлся he thought bétter of it befóre it was too late.

спрáва (*откуда-л.*) from the right; (*где-л.*) on / to the right

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(of); ~ от него́ to his right, on his right side; ~ от доро́ги on the right (of the road).

справедли́в||о jústly; *(беспристрастно тж.)* fáirly, impártially; поступа́ть ~ beháve / act with jústice / fáirness; суди́ть ~ be* fair in *one's* júdgements. **~ость** *ж.* 1. jústice; *(беспристрастие тж.)* fáirness, impartiálity; чу́вство ~ости sense of jústice; ~ости ра́ди for fáirness' sake; 2. *(правильность)* corréctness; ◊ на́до отда́ть ему́ ~ость to give him his due, to do him jústice. **~ый** 1. just; *(беспристрастный тж.)* fair, impártial; он стро́гий, но ~ый челове́к he is a stern but just man*; ~ый судья́ fair / impártial judge; ~ый суд fair tríal; ~ое тре́бование just demánd; 2. *(имеющий законное основание)* jústifiable, wárranted, just; ~ый гнев jústifiable ánger; 3. *(соответствующий истине)* corréct, jústified, right; ~ое замеча́ние jústified remárk; ~ый слух corréct rúmour; ~ое сужде́ние corréct réasoning / árgument; ◊ ~ые во́йны just wars.

спра́вить *сов. см.* справля́ть.

спра́виться *сов. см.* справля́ться.

спра́вк||а *ж.* 1. *(действие)* réference; 2. *(сведения)* informátion; наводи́ть ~и о *ком-л.* make* inquíries abóut *smb.*; обраща́ться за ~ами applý for informátion; 3. *(документ)* réference, certíficate; ~ с ме́ста рабо́ты réference from (*one's* place of) work.

справля́ть, спра́вить *(вн.) разг.* célebrate *(smth.)*, keep* *(smth.)*; ~ день рожде́ния célebrate *one's* bírthday; ~ новосе́лье hold* a hóuse-warming párty.

справл||я́ться, спра́виться 1. (с *тв.; выполнять, осуществлять*) mánage *(smth.)*, cope (with); ~ с рабо́той cope with *one's* work; он хорошо́ ~я́ется со свои́м де́лом he is dóing well; бы́стро, легко́ ~ с *чем-л.* make* short work of *smth.*; я сам спра́влюсь I can do it alóne / mysélf; он с э́тим не спра́вится he'll néver be áble to mánage it; 2. (с *тв.; быть в состоянии побороть*) contról *(smth.)*; *(заставлять слушаться)* mánage *(smb., smth.)*; с ним тру́дно спра́виться he is hard to mánage; 3. (о *пр.; осведомляться*) inquíre (áfter); ~ о здоро́вье inquíre áfter *smb.'s* health; ~ в словаре́ consúlt a díctionary; ~ у *кого-л.* о *чём-л.* find* out *smth.* from *smb.*; ◊ спра́виться с собо́й contról *one*sélf, take* a grip on *one*sélf.

спра́вочн||ик *м.* réference book; железнодоро́жный ~ ráilway-guide; телефо́нный ~ télephone diréctory. **~ый** réference *attr.*; ~ое бюро́ informátion buréau; ~ая литерату́ра réference books *pl.*

спра́шив||ать, спроси́ть 1. *(вн.)* ask *(smb., smth.)*; (о *пр.; осведомляться*) inquíre (áfter), ask (áfter); спроси́ть фами́лию ask *smb.'s* name; спроси́ть о здоро́вье ask áfter *smb.'s* health; вас не ~а́ют! who asked you?; 2. *(вн.; вызывать учащегося)* quéstion *(smb., smth.)*; ~ уро́к ask quéstions on the work (that was) set; стро́го ~ be* véry exácting; 3. *(вн., рд.; просить)* ask (for); ~ у *кого-л.* разреше́ния, сове́та ask *smb.'s* permíssion, advíce; 4. *(вн.; желать видеть)* ask (for); меня́ никто́ не ~ал? were there ány calls for me?; 5. *(вн.) разг. (требовать какую-л. плату)* charge *(smth.)*, ask *(smth.)*; ~ с *кого-л.* де́сять рубле́й за *что-л.* charge *smb.* ten róubles for *smth.*; 6. (с *рд.; требовать ответственности*) make* *(smb.)* ánswer; с вас за э́то спро́сят you will have to ánswer for that. **~аться,** спроси́ться *разг.* 1. (у *рд.; просить разрешения*) ask *smb.'s* permíssion / leave; уйти́, ни у кого́ не спрося́сь leave* withóut ásking ányone's permíssion; 2. *тк. несов.:* ~ается *в знач. вводн. сл.* one asks, one would like to know; 3. *безл.* (с *рд.; будет потребован ответ*): за э́то с тебя́ спро́сится you will have to ánswer for that.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

спрессова́ть *сов. см.* прессова́ть.

спринт *м. спорт.* sprint.

спри́нтер *м. спорт.* sprínter.

спринц||ева́ть *несов. (вн.)* sýringe *(smth.)*. ~о́вка *ж.* sýringe.

спрова́дить *сов. (вн.) разг.* get* rid (of), pack *(smb.)* off.

спровоци́ровать *сов. (вн.)* provóke *(smb., smth.)*.

спроекти́ровать *сов. см.* проекти́ровать I 1.

спрос *м.* 1. *(требование)* demánd; ~ и предложе́ние supplý and demánd; в большо́м ~е in great demánd; на э́ти това́ры большо́й ~ there is a great demánd for these goods; 2. *разг. (ответственность):* с вас ~у бо́льше all the more is expécted of you; ◇ без ~а, без ~у without ásking (leave).

спроси́ть *сов. см.* спра́шивать. ~ся *сов. см.* спра́шиваться 1, 3.

спросо́нок *разг.* still not quite awáke; ~ он не разобра́л, в чём де́ло he was too héavy with sleep to make out (what was góing on).

спрут *м. зоол.* óctopus.

спры́гивать, спры́гнуть (с *рд.*) jump off *(smth.)*, jump down (from); спры́гнуть со ступе́ньки jump down the steps; спры́гнуть в кана́ву jump ínto a ditch.

спры́гнуть *сов. см.* спры́гивать.

спры́скивать, спры́снуть *(вн.) разг.* sprínkle *(smth.)*.

спры́снуть *сов. см.* спры́скивать.

спряга́ть, проспряга́ть *грам.* cónjugate. ~ся *несов. грам.* be* cónjugated.

спряже́ние *с. грам.* conjugátion.

спрясть *сов. см.* прясть.

спря́тать(ся) *сов. см.* пря́тать (-ся).

спу́гивать, спугну́ть *(вн.) разг.* 1. scare *(smb., smth.)* off, scare *(smb., smth.)* awáy; спугну́ть оле́ня fríghten a deer*; 2. *(испугав, помешать чему-л.)* put* *(smb.)* on his, her guard.

спугну́ть *сов. см.* спу́гивать.

спуд *м.:* держа́ть *что-л.* под ~ом hide* *smth.* awáy; извле́чь, вы́нуть *что-л.* из-под ~а únéarth *smth.*, revíve *smth.*; положи́ть *что-л.* под ~ búry *smth.*

спуск *м.* 1. *(движение вниз)* descént; *(опускание)* lówering; ~ с горы́ descént of the móuntain, the way down; ~ корабля́ на́ воду láunching; 2. *(воды)* dráining; 3. *(наклонная плоскость)* slope; 4. *(в оружии)* trígger; ◇ не дава́ть ~а, ~у *кому-л.* permít *smb.* no líberties; be* tough / rúthless with *smb.*, crack down on *smb.*

спуска́ть, спусти́ть *(вн.)* 1. *(перемещать вниз)* lówer *(smb., smth.)*, put* *(smth.)* down, let* *(smth.)* down; ~ рабо́чих в ша́хту lówer wórkers down the shaft; ~ флаг lówer flag; ~ схо́дни put* down the gángway; ~ за́навес pull / let* down cúrtain / blind; спусти́ть *кого-л.* с ле́стницы kick *smb.* dównstáirs; 2. *(пересылать нижестоящим организациям)* send* *(smth.)* out; спусти́ть директи́ву send* out a diréctive; 3. *(выпускать, освободив от чего-л.)* reléase *(smth.)*; ~ соба́ку с при́вязи únléash a dog; ~ соба́к с це́пи únchо́in the dogs; спусти́ть куро́к pull the trígger; 4. *(жидкость, газ)* let* *(smth.)* out; ~ во́ду drain the wáter off; *(из ванны)* let* out the wáter, take* out the plug; 5. *(освобождать от жидкости, газа)* émpty *(smth.)*; ~ пруд drain a pond; ~ балло́н let* down a týre; 6.: ши́на спусти́ла the týre has gone down, the týre is flat; 7. *разг. (терять в весе)* redúce *one's* weight; спусти́ть пять килогра́ммов lose* five kílograms; 8. *разг. (прощать)* párdon *(smb.)*; ◇ не ~ глаз с *кого-л., чего-л.* not take *one's* eyes off *smb., smth.*; не ~ *кого-л., что-л.* с глаз not let *smb., smth.* out of *one's* sight; спусти́ть пе́тлю *(в вязании)* drop a stitch; спусти́ть су́дно, ло́дку launch a ship, a boat; спустя́ рука́ва́ in a slípshod mánner, ányhow. ~ся, спусти́ться 1. come* down, go* down, descénd; *(в ниж-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ний этаж) come* / go* dównstáirs; ~ся по лéстнице, ступéнькам come* / go* down the stairs, steps; descénd the stairs, steps; ~ся в пóгреб go* down to the céllar; ~ся с горы́ come* down a hill; ~ся с дéрева climb down a tree; ~ся по верёвке let* *one*sélf down by a rope; ~ся вниз по рекé go* dównstréam; чулóк спусти́лся *one's* stócking was cóming down; 2. (на *вн.; о птицах, насекомых*) séttle (on), alíght (on); *(о самолёте)* land (on); *перен. (о тумане и т. п.)* descénd, spread* óver; ночь спусти́лась на зéмлю night descénded upón the earth; 3. *тк. несов. (быть расположенным наклонно)* slope down (towárds); бéрег обры́вом спускáлся к мóрю the shore sloped / ran down to the sea; 4. *тк. несов. (висеть)* hang*, hang* down; ◇ спусти́ться с облакóв come* down to earth.

спускнóй drain *attr.;* ~ кран drain cock.

спусков||óй: ~ крючóк trígger; ~ механи́зм trígger méchanism; ~áя пружи́на séar-spring.

спусти́ть *сов. см.* спускáть. ~ся *сов. см.* спускáться 1, 2.

спустя́ áfter, láter; немнóго ~ not long áfter; ~ нéсколько дней a few days láter.

спу́танн||ый tángled, disarránged; *перен.* múddled; *(о речи)* incohérent; ~ые вóлосы untídy hair *sg;* ~ые ни́тки tángled threads.

спу́тать *сов.* 1. *(вн.; привести в беспорядок)* (en)tángle *(smth.); перен.* múddle *(smth.),* confúse *(smth.);* ~ ни́тки tángle threads; ~ вóлосы *кому-л.* disarránge *smb.'s* hair; 2. *(вн.) разг. (сбить с толку)* confúse *(smb.);* 3. *(вн. с тв.)* take* *(smth., smb.* for); 4. *(вн.; лошадь)* hóbble *(smth.);* ◇ ~ *чьи-л.* кáрты upsét* *smb.'s* calculátions; ~ *чьи-л.* расчёты, плáны upsét* *smb.'s* calculátions, plans. ~ся *сов.* 1. becóme* entángled; *перен.* becóme* confúsed / múddled, be* in a múddle; 2. *разг. (сбиться)* be* mixed up, be* in a múddle; ~ся в тáнце mix up the steps; 3. *разг. (ошибиться)* make* a mistáke, get* ínto a múddle.

спу́тн||ик *м.* 1. compánion; *(по путешествию тж.)* féllow-tráveller; 2. *(рд.; то, что сопутствует)* compánion (of); 3. *(небесное тело)* sátellite; ◇ искýсственный ~ Земли́ artifícial Earth sátellite, spútnik. ~ица *ж. см.* спу́тник 1.

спья́на, спья́ну *разг.* while drunk.

спя́чка *ж.* léthargy; зи́мняя ~ *(у животных)* hibernátion.

спя́щ||ий *прил.* 1. sléeping; притворя́ться ~им feign sleep, pretén d to be asléep; 2. *в знач. сущ. м.* sléeper, sléeping man*.

срабáтываться I, срабóтаться *(изнашиваться)* wear*; мотóр срабóтался the éngine / mótor is worn out.

срабáтываться II, срабóтаться *(достигать согласованности в работе)* fall* ínto step, work in hármony; они́ не срабóтались they are not wórking as a team, they have not got ínto step.

срабóтанность I *ж. (изношенность)* wear and tear, degrée of wear.

срабóтанность II *ж. (согласованность в работе)* good téam-work, co-ordinátion.

срабóтанный *(изношенный)* worn, wórn-out; ~ мотóр wórn-out éngine.

срабóтаться I, II *сов. см.* срабáтываться I, II.

сравнéни||е *с.* 1. compárison; 2. *(фигура речи)* símile; ◇ стéпени ~я *грам.* degrées of compárison; в ~и, по ~ю с *кем-л., чем-л.* in compárison with *smb., smth.;* значи́тельное увеличéние по ~ю с прóшлым гóдом consíderable íncrease compáred with last year; не идёт ни в какóе ~ с *кем-л., чем-л.* it cánnot be compáred with *smb., smth.,* there can be no compárison betwéen *smb., smth.;* вне вся́кого ~я beyónd / out of all compárison.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сра́внивать I, **сравни́ть** *(вн. с тв.; сопоставлять)* compáre *(smb., smth.* with).

сра́внивать II, **сравня́ть** *(вн. с тв.; делать равным)* make* *(smb., smth.)* équal; сравня́ть расхо́д с дохо́дом bálance íncome and expénditure.

сра́внивать III, **сровня́ть** *(вн.; делать ровным)* lével *(smth.)* off; make* *(smth.)* flush / lével; ◇ сровня́ть *что-л.* с землёй raze *smth.* to the ground.

сра́вниваться, сровня́ться (с *тв.*) 1. merge (with); 2. *разг. (оказываться рядом)* draw* lével (with).

сравни́тельн||о compáratively; ◇ ~ с *кем-л., чем-л.* compáred with *smb., smth.* ~ый compárative; ~ый ме́тод иссле́дования compárative méthod of inquíry; ◇ ~ая сте́пень *грам.* compárative degrée.

сравни́ть *сов. см.* сра́внивать I. ~ся *сов.* (с *тв.*) be* compáred (with); не мо́жет ~ся с *кем-л., чем-л.* bears no compárison with *smb., smth.*

сравня́ть *сов. см.* сра́внивать II *и* равня́ть. ~ся *сов.* (с *тв.*) be* the équal (of).

сраж||а́ть, срази́ть *(вн.)* 1. *(убивать)* strike* *(smb., smth.)* down; *перен.* overcóme* *(smb.)*; пу́ля срази́ла бойца́ the sóldier was struck down by a búllet; боле́знь его́ срази́ла he was laid low by íllness; 2. *(поражать)* astóund *(smb.)*. ~а́ться, срази́ться fight*; *разг. (играть)* play; ~а́ться с врага́ми fight* the énemy; срази́ться в ша́хматы play chess. ~е́ние *с.* báttle; ~е́ние на, под ... the báttle of ...; дать ~е́ние give* báttle; проигра́ть ~е́ние lose* a báttle.

срази́ть *сов. см.* сража́ть *и* рази́ть I. ~ся *сов. см.* сража́ться.

сра́зу 1. *(немедленно)* at once, immédiately, ínstantly; у него́ ~ измени́лось настрое́ние his mood changed at once; 2. *(рядом)* just; наш ла́герь ~ за ре́чкой our camp is just acróss the ríver; 3. *(в один приём)* all at once; мо́жете заплати́ть не всё ~ you néedn't pay it all at once; 4. *(одновременно)* simultáneously; все ~ all togéther; говори́те не все ~! don't all speak at once, one at a time, please!

срам *м. разг.* shame.

срами́ть, осрами́ть *(вн.) разг.* 1. *(позорить)* disgráce *(smb.)*; 2. *тк. несов. (стыдить)* tell* *(smb.)* off, rate *(smb.)* sóundly. ~ся, осрами́ться *разг.* disgráce *onesélf.*

сраста́ться, срасти́сь 1. grow* togéther; *(о кости)* knit*, mend; 2. (с *тв.; неразрывно соединяться)* becóme* a part (of).

срасти́сь *сов. см.* сраста́ться.

срасти́ть *сов. см.* сра́щивать.

сраще́ние *с.* 1. *(действие)* únion, grówing togéther; 2. *(соединение)* join, joint.

сра́щивание *с.* 1. jóining; *(деревянных частей)* jóinting; *(тросов, проводов)* splícing; *(костей)* kníttíng; *(металла)* wélding; 2. *(слияние)* fúsing, amalgamátion.

сра́щивать, срасти́ть *(вн.)* 1. *(заставлять срастись — о кости)* set* *(smth.)*; 2. *тех.* join *(smth.)*, joint *(smth.)*; *(провода, тросы)* splice *(smth.)*; 3. *(неразрывно соединять)* fuse *(smth.)*.

сред||а́ I *ж.* 1. *(окружение)* envíronment; surróundings *pl*; географи́ческая ~ geográphical envíronment; рабо́чая ~ wórking-class envíronment / surróundings; литерату́рная, худо́жественная ~ líterary, artístic set; в на́шей ~е́ in our círcle; в ~е́ учёных amóng scíentists; 2. *физ., хим.* médium.

среда́ II *ж.* *(день недели)* Wédnesday; по ~м on Wédnesdays.

среди́ 1. *(в окружении)* amóng; amíd, amídst *книжн.*; ~ нас, вас amóng us, you; in our, your mídst; 2. *(в середине)* in the míddle (of); стоя́ть ~ ко́мнаты stand* in the míddle of the room; встать ~ но́чи get* up in the míddle of the night.

средиземномо́рски||й Mediterránean; ~е стра́ны the Mediterránean cóuntries.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сре́дне *разг.* fair to míddling, só-so; *(скромно)* móderately.

среднеазиа́тский Céntral Asiátic.

средневеко́вый mediéval; of the Míddle Ages *после сущ.*

средневеко́вье *с.* the Míddle Áges *pl.*

среднегодов||о́й áverage ánnual; ~а́я температу́ра áverage ánnual témperature; ~ сбор зерна́ áverage ánnual grain yield / hárvest.

сре́дн||ее *с.:* не́что ~ sómething in betwéen; в ~ем on an áverage; составля́ть в ~ем áverage, come* to; вы́ше, ни́же ~его abóve, belów the áverage.

среднеме́сячный áverage mónthly; ~ за́работок áverage mónthly wage.

среднесу́точный áverage dáily.

сре́дн||ий 1. *(по месту, времени)* míddle; ~ее окно́ míddle wíndow; 2. *(о размере, весе и т. п.)* míddle, médium, áverage; ~ей величины́, ~его разме́ра médium-size(d) *attr.;* боксёр ~его ве́са míddle-weight bóxer; ~ рост médium / áverage height; челове́к ~его ро́ста a man* of áverage / médium height; 3. *мат.* mean; *(в статистике)* áverage; ~яя ско́рость áverage speed; ~яя температу́ра áverage / mean témperature; ~яя но́рма вы́работки áverage óutput quóta; 4. *разг. (посредственный)* órdinary, áverage; ~ие спосо́бности áverage abílities; ~ие актёры órdinary áctors; ◇ Сре́дний Восто́к the Míddle East; ~ие века́ the Míddle Áges; ~ па́лец míddle fínger; ~ее у́хо *анат.* the míddle ear; ~ее образова́ние sécondary educátion; ~яя шко́ла sécondary school; high school *амер.;* челове́к ~их лет míddle-áged pérson.

средото́чие *с.* céntre, hub.

сре́дств||о *с.* 1. means *pl;* ~а передвиже́ния convéyance *sg;* means of convéyance; все́ми ~ами by évery means; для него́ все ~а хороши́ he'll stop at nóthing; 2. *(лекарство)* rémedy; перевя́зочные ~а dréssings; dréssing matérial *sg;* 3. *мн. (деньги, материальные ценности)* means; ~а существова́ния means of subsístence / lívelihood; отпуска́ть больши́е де́нежные ~а assígn large sums (of móney); по ~ам (well) withín *one's* means; не по ~ам beyónd *one's* means.

средь *см.* среди́.

срез *м.* 1. cut; 2. *(для микроанализа)* microscópic séction.

сре́зать *сов. см.* среза́ть *и* ре́зать 6.

среза́ть, сре́зать *(вн.)* 1. cut* *(smth.); (отрезать)* cut* *(smth.)* off / awáy; *(ветви тж.)* lop *(smth.);* 2. *(сбивать пулей, снарядом)* cut* *(smb., smth.)* down, fell *(smb.);* 3. *(резко обрывать чью-л. речь)* shut* *(smb.)* up; 4. *разг. (на экзамене)* fail *(smb.);* ◇ сре́зать мяч *спорт.* slice a ball; сре́зать у́гол take* a short cut.

сре́заться *сов. разг. (на экзамене)* fail, flunk.

срисова́ть *сов. см.* срисо́вывать.

срисо́вывать, срисова́ть *(вн.)* cópy *(smth.)*.

сровня́ть *сов. см.* сра́внивать III *и* ровня́ть. ~ся *сов. см.* сра́вниваться.

сродни́ *(дт.) разг.* akín (to); он мне ~ we are reláted; he is a relátion of mine.

сродни́ть *сов. см.* родни́ть 2. ~ся *сов.* (с *тв.*) becóme* véry close (to), take* (to); *(свыкнуться)* get* fond (of).

сродство́ *с.* affínity.

срок *м.* 1. *(промежуток времени)* périod; term; *(тюремного заключения тж.)* stretch *разг.;* ~ опла́ты пять дней to be paid withín five days; депута́ты Верхо́вного Сове́та избира́ются ~ом на четы́ре го́да députies to the Supréme Sóviet are elécted for a term of four years; в кратча́йший ~ withín the shórtest póssible time, in a véry short (space of) time; по истече́нии ~а when the term expíres; даю́ вам ~у три часа́ you have three hours; 2. *(предельный момент)* date, term; ~ исполне́ния time allówed;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ платежá date fixed for páyment; в ~ in / on time; до ~а befóre (its) time; éarly; к ~у to time; явиться к ~у arríve on time; пришёл ~ the móment has arríved; представить рабóту в ~ do* the work in time; все ~и прошли time ran out long agó; ◇ на ~ for a cértain périod; дáй(те) ~! give me time!; *(как угроза)* just you wait!

срóчн||о úrgently; ~ выехать leave* in a húrry; емý ~ понадóбился этот учéбник he needs this téxtbook úrgently, he is in úrgent need of this téxtbook; нáдо ~ искáть срéдства *и т. п.* a means, *etc.*, must be found withóut deláy. **~ый** 1. *(спешный)* préssing, úrgent; ~ое дéло úrgent búsiness; ~ый закáз préssing órder; ~ая телегрáмма expréss télegram; ~ая достáвка prompt delívery; в ~ом порядке withóut deláy; принять ~ые мéры take* úrgent méasures; 2. *(производимый в определённый срок)* fíxed-term *attr.*, fíxed-date *attr.*; ~ый платёж fíxed-date páyment; ~ый вклад depósit accóunt.

сруб *м.* 1. *(действие)* félling; продáть *что-л.* на ~ sell* *smth.* for félling / tímber; 2. *(деревянное сооружение)* frame of logs; *(шахты)* crib; *(бревенчатая постройка)* log house / cábin.

срубáть, срубить *(вн.)* *(деревья)* fell *(smth.)*; cut* *(smth.)* down; *(ветки, сучья)* chop *(smth.)* off; *(голову тж.)* cut* *(smth.)* off.

срубить *сов. см.* срубáть.

срыв *м.* bréak-down; *(неудача)* fáilure; ~ плáна bréak-down of a plan; ~ рабóты bréak-down; ~ собрáния upsétting of a méeting.

срывáть I, сорвáть 1. *(вн.; что-л. растущее)* pick *(smth.)*; сорвáть цветóк pick a flówer; сорвáть вéтку сирéни break* off a sprig of lílac; сорвáть яблоко pick an ápple; 2. *(вн.; сдёргивать)* tear* *(smth.)* off; break* *(smth.)* off; сорвáть замóк tear* off a lock; сорвáть с себя, с *кого-л.* шáпку snatch *one's*, *smb.'s* hat off; 3. *(вн.; повреждать)* strip *(smth.)*; сорвáть резьбý strip a thread; 4. *(вн.; мешать осуществлению чего-л.)* upsét* *(smth.)*, frustráte *(smth.)*, foil *(smth.)*; сорвáть рабóту upsét* the work; сорвáть урóк upsét* a lésson; ~ переговóры wreck the negotiátions; ~ план frustráte a plan, rénder a plan abórtive; 5. *(вн. на пр.) разг.* *(вымещать)* vent *(smth.* on); сорвáть зло на *ком-л.* blow* off at *smb.*; ◇ сорвáть гóлос strain / lose* *one's* voice; сорвáть завéсу с *чего-л.* rip the tráppings / cóvers off *smth.*

срывáть II, срыть *(вн.; разрывая, уничтожать)* lével *(smth.)*.

срывáться, сорвáться 1. *(о чём-л. прикреплённом или висящем)* fall* off; дверь сорвалáсь с пéтель the door has come off its hínges; 2. *(обрушиваться)* break* off, dislódge itsélf; 3. *(падать, потеряв опору)* lose* *one's* grip / fóothold, slip off; 4. *(разрывать привязь, путы)* break* loose; собáка сорвалáсь с цéпи the dog broke loose from its chain; 5. *(поспешно покидать своё место)* spring* up from; сорвáться с мéста start up; 6.: сорвáться с языкá escápe *one's* lips; 7. *разг.* *(не удаваться)* miscárry, fall* to the ground, fail; сорвалóсь! it's all up!; ◇ егó гóлос сорвáлся his voice broke; как с цéпи сорвáлся ≅ like a bull at a gate.

срыть *сов. см.* срывáть II.

сряду *разг.* rúnning.

ссáдина *ж.* scratch, graze, abrásion.

ссадить I *сов. см.* ссáживать.

ссадить II *сов.* *(вн.; поцарапать)* scratch *(smth.)*; ~ себé рýку scratch *one's* hand.

ссáживать, ссадить *(вн.)* 1. *(помогать сойти вниз)* lift *(smb.)* down, help *(smb.)* down; 2. *(высаживать с поезда и т. п.)* put* *(smb.)* off.

ссóр||а *ж.* quárrel; *(мелочная)* tiff, squábble; быть в ~е с *кем-л.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

have* quárrelled with *smb.;* искáть ~ы с *кем-л.* pick a quárrel with *smb.;* мéжду ни́ми произошлá ~ из-за *чего-то* they quárrelled óver *smth.*

ссóрить, поссóрить *(вн.)* set* *(smb.)* at lóggerheads, put* *(smb.)* agáinst each óther, cause a quárrel betwéen *(smb.).* ~ся, поссóриться (с *тв.*) quárrel (with); *(из-за мелочей)* squábble (with).

ссóхнуться *сов. см.* ссыхáться.

ссу́д||а *ж.* loan; *(безвозвратная)* grant, súbsidy. **~и́ть** *сов. см.* ссужáть.

ссужáть, ссуди́ть *(вн. тв., вн. дт.)* lend* *(smb. smth.),* loan *(smb. smth.).*

ссылáть, сослáть *(вн.)* éxile *(smb.),* depórt *(smb.).* **~ся,** сослáться (на *вн.*) quote *(smb., smth.)* as an authórity; cite *(smth.); (оправдываться)* plead *(smth.);* ~ся на болéзнь, головну́ю боль, устáлость plead íllness, héadache, fatígue.

ссы́лк||а I *ж.* éxile, transportátion; в ~е in éxile.

ссы́лка II *ж.* 1. *(указание)* réference (to); 2. *(цитата)* quotátion.

ссы́льный *прил.* 1. éxiled; 2. *в знач. сущ. м.* éxile, deportée.

ссы́пать *сов. см.* ссыпáть.

ссып||áть, ссы́пать *(вн.)* pour *(smth.);* ~ зерно́ в мешки́ pour / put* corn ínto sacks, sack corn. **~но́й:** ~но́й пункт grain delívery céntre.

ссыхáться, ссóхнуться shrink*.

стабилиз||áтор *м. тех.* stábilizer; вертикáльный ~ *ав.* fin. **~áция** *ж.* stabilizátion; ~áция валю́ты stabilizátion of cúrrency; ~áция фрóнта stabilizátion of the front. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* stábilize *(smth.).* **~и́роваться** *несов. и сов.* be* stábilized, becóme* stáble.

стаби́льн||ость *ж.* stabílity. **~ый** stáble; ◇ ~ый учéбник stándard téxtbook.

стáвень *м. см.* стáвни.

стáвить, постáвить *(вн.)* 1. *(заставлять кого-л. принять стоячее положение)* stand* *(smb.),* make* *(smb.)* stand up; постáвить ребёнка на стул stand* the child* on a chair; 2. *(назначать для выполнения чего-л.)* put* *(smb.); разг. (назначать на должность)* appóint *(smb.);* ~ *кого-л.* на пост put* *smb.* on dúty; ~ *кого-л.* к станку́ put* / set* *smb.* to work at a lathe; 3. *(располагать, размещать)* put* *(smb.),* státion *(smb.);* ~ *кого-л.* в ряд make* *smb.* stand in a row; 4. *(приводить кого-л. в какое-л. состояние)* put* *(smb.);* ~ *кого-л.* в нелóвкое, безвы́ходное положéние put* *smb.* in an áwkward, a hópeless posítion; 5. *(помещать, устанавливать что-либо)* put* *(smth.),* place *(smth.),* set* *(smth.); (вертикально тж.)* stand* *(smth.);* ~ *что-л.* в шкаф put* *smth.* in a cúpboard; ~ чáйник put* the kéttle on; ~ цветы́ в вóду put* the flówers in wáter; ~ столб plant / fix a post; ~ пáмятник *кому-л.* put* up a mónument to *smb.,* eréct a mónument to *smb.;* 6. *(делать ставку — в азартных играх)* stake *(smth.),* bet* *(smth.);* ~ на лóшадь back a horse; ~ на лóшадь дéсять рублéй put* ten róubles on a horse; 7. *(приводить в нужное положение)* set* *(smth.);* ~ часы́ set* a clock / watch; ~ гóлос *кому-л.* place *smb.'s* voice; 8. *(устанавливать)* instáll *(smth.),* fix *(smth.);* ~ телефóн, вáнну *и т. п.* instáll a télephone, bath *etc.;* ~ ми́ны lay* mines; 9. *(о лечебном средстве и т. п.)* applý *(smth.);* ~ бáнки *кому-л.* cup *smb.;* ~ пия́вки applý léeches; 10. *(прикреплять)* put* *(smth.)* on; ~ подмётку put* a sole on; ~ подклáдку put* / fit a líning in; 11. *(изображать на письме)* put* *(smth.); (об отметках)* give* *(smth.);* ~ тóчку put* a full stop; 12. *разг. (строить)* put* *(smth.)* up, build* *(smth.);* 13. *(налаживать, организовывать)* órganize *(smth.); (осуществлять)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

make* *(smth.)*; ~ о́пыты make* expériments; 14. *(осуществлять постановку на сцене)* stage *(smth.)*; put* *(smth.)* on the stage, prodúce *(smth.)*; ~ пье́су *(о театре)* prodúce a play; *(о постановщике)* stage a play; 15. *(выдвигать, предлагать)* propóse *(smth.)*, move *(smth.)*; ~ вопро́с на голосова́ние put* the quéstion to the vote; 16.: ~ *что-л. кому-л.* в вину́ place / put* the blame for *smth.* on *smb.*; ~ *кому-л.* зада́чу set* *smb.* a task; ~ *кого-л.* в приме́р hold* *smb.* up as an exámple; ~ усло́вия lay* down condítions; поста́вить себе́ цель set* *one*sélf the aim; ◇ ~ реко́рд set* a récord; ~ *кого-л.* в тупи́к perpléx *smb.*, embárrass *smb.*, nónplús *smb.*; ~ на вид *кому-л.* offícially críticize / admónish *smb.*; ~ всё на ка́рту stake *one's* all; ни в грош не ~, ни во что не ~ (что-л.) attách not the slíghtest impórtance to *smth.*; (кого́-л.) have* no regárd for *smb.*; ~ *что-л.* вы́ше всего́ rate *smth.* abóve éverything; ~ *кого-л.* на́ ноги set* *smb.* on his, her feet.

ста́вк||а I *ж.* 1. *(оклад)* rate; ~ зарпла́ты rate of wáges; по вы́сшей ~е at the híghest rate; 2. *(в азартных играх)* stake; 3. (на *вн.*; *расчёт, ориентация*) relíance (on); де́лать ~у на *кого-л.*, *что-л.* relý / count on *smb.*, *smth.*

ста́вка II *ж. воен.*: ~ главнокома́ндующего Géneral Héadquárters.

ста́вк||а III *ж.*: о́чная ~ confrontátion; устро́ить *кому-л.* о́чную ~у с *кем-л.* confrónt *smb.* with *smb.*

ста́вленник *м.* créature, protégé, pláceman*.

ста́вни *мн.* (*ед.* ста́вень *м.*, ста́вня *ж.*) shútters.

ставри́да *ж.* hórse-máckerel.

стадиа́льный stádial, phásic.

стадио́н *м.* stádium.

ста́дия *ж.* stage.

ста́дный gregárious; ~ инсти́нкт herd / gregárious ínstinct.

ста́до *с.* herd; *(овец, коз)* flock; ~ коро́в herd of cows.

стаж *м.* 1. (prévious) expérience; ~ рабо́ты (expérience of) work; ~ нау́чной рабо́ты expérience of scientífic work; служе́бный ~ length of sérvice; пятиле́тний ~ five years' expérience; 2. *(приобретение практического опыта)* (périod of) probátion; проходи́ть ~ undergó* a probátional périod.

стажёр *м.*, ~ка *ж.* probátioner.

стажиро́вка *ж.* probátional périod, périod of probátion.

ста́йер *м.* lóng-distance man*; *(в беге)* lóng-distance rúnner. ~ский lóng-distance *attr.*; ~ская диста́нция lóng-distance evént.

стака́н *м.* glass, túmbler; ~ воды́ glass of wáter.

сталева́р *м.* stéel-maker.

сталелите́йный: ~ заво́д steel fóundry, stéelworks; ~ цех steel fóundry.

сталеплави́льный: ~ заво́д stéel-melting plant.

сталепрока́тный stéel-rolling *attr.*

ста́лкивать, столкну́ть 1. *(вн.)* push *(smb., smth.)* (off); столкну́ть *кого-л.*, *что-л.* в во́ду push *smb.*, *smth.* ínto the wáter; столкну́ть *кого-л.* с ме́ста push *smb.* awáy; 2. *(вн.; заставлять удариться)* knock *(smb., smth.)* togéther; *перен.* cause a clash (betwéen); столкну́ть бильярдные шары́ make* one bílliard ball hit anóther; столкну́ть *кого-л.* лба́ми knock *smb.'s* heads togéther; *перен.* set* *smb.* at lóggerheads; 3. *(вн. с тв.; заставлять встретиться)* bring* *(smb.)* ínto cóntact (with); *перен.* bring* *(smb.)* up agáinst *(smth.)*. ~ся, столкну́ться (с *тв.*) 1. *(ударяться друг о друга)* collíde (with); run* / cánnon ínto each óther; *перен.* *(вступать в конфликт)* clash (wíth); льди́ны столкну́лись the floes collíded; их интере́сы столкну́лись their ínterests clashed; 2. *(встречаться)* come* acróss one anóther, run* ínto

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

each óther, run* into *(smb.)*; *перен.* be* confrónted / faced (with), run* into *(smth.)*; мы столкнýлись в дверя́х we ran into each óther in the dóorway; столкнýться с действи́тельностью be* faced with reálity, be* confrónted with the facts of life.

сталь *ж.* steel; высококáчественная ~ hígh-grade steel. **~нóй** steel *attr.*; *(о цвете)* stéel-grey; *перен.* of steel *после сущ.*; ~ны́е констрýкции steel constrúction *sg.*; ~нóй человéк man* of steel / íron; ~нáя вóля will of íron, íron will; ~ны́е нéрвы nerves of steel.

стамéска *ж.* chísel.

стан I *м.* *(туловище человека)* fígure.

стан II *м.* 1. *(место стоянки полевых бригад)* camp; 2. *(воюющая сторона)* camp *(тж. перен.)*.

стан III *м. тех.* mill.

стандáрт *м.* 1. stándard; *(типовая форма организации чего-л.)* stándard méthod; 2. *(шаблон, трафарет)* cliché, stéreotype; stock tricks *pl.*

стандартиз||áция *ж.* standardizátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* stándardize *(smth.)*.

стандáртн||ый 1. stándard *attr.*; *(о предметах широкого потребления)* máss-produced, stándardized; ~ые строи́тельные детáли únified strúctural élements; ~ дом stándardized house; ~ая мéбель máss-produced fúrniture; 2. *разг.* *(шаблонный)* trite, cómmonplace.

стани́ца *ж.* staníts a, large Cóssack víllage.

станкóв||ый 1. lathe *attr.*, machíne-tool *attr.*; 2. *воен.*: ~ пулемёт (médium / héavy) machíne-gun; ~ое орýжие héavy wéapons *pl*; 3. *жив.*: ~ая жи́вопись éasel-painting.

станкостро||éние *с.* machíne-tool constrúction. **~и́тельный** machíne-tool *attr.*

станови́ться I, стать 1. *(располагаться стоя)* stand*; стать у стены́ stand* by the wall; стать в ряд form a row; стать на своё мéсто go* back to *one's* place; *перен.* fall* into place; стать в óчередь за *чем-л.* form a queue (for), queue up (for); стать на стул get* up on a chair; 2. *(приступать к какой-л. работе)* take* up *one's* posítion; стать за прилáвок go* behínd the cóunter; стать на пост take* up *one's* post; 3. *(размещаться)*: стать лáгерем pitch camp; 4. *(вставать)* stand*; ~ на колéни kneel* down; ~ на цы́почки poise *one*sélf on típtoe; ~ нá руки do* a hánd-stand; ◇ стать во главé *чего-л.* becóme* léader of *smth.*, take* óver the léadership of *smth.*; стать в пóзу strike* an áttitude; стать на лёд go* on the ice; стать на лы́жи start skíing; стать на учёт régister; стать на я́корь drop ánchor; стать у влáсти take* pówer.

станови́ться II, стать *(делаться)* becóme*; *(кем-л., чем-л., каким-л. тж.)* get*, grow*; ~ учи́телем *и т. п.* becóme* a téacher *etc.*; ~ подозри́тельным *и т. п.* becóme* / get* / grow* suspícious *etc.*; всем стáло скýчно éveryone was bored; опя́ть стáло ти́хо sílence reigned / fell once more; нам стáло жáлко егó we were / felt sórry for him; емý стáло хóлодно *(теперь)* he is cold; *(в прошлом)* he felt cold; станóвится темнó, хóлодно, жáрко it is becóming / gétting / grówing dark, cold, hot.

становлéни||е *с.* formátion; ~ харáктера móulding / formátion of cháracter; в процéссе ~я in the máking.

станóк *м.* 1. *(для работы)* bench; *(механический)* machíne(-tool); печáтный ~ prínting-press; револьвéрный ~ túrret lathe; столя́рный ~ jóiner's bench; 2. *(опора)* móunt(ing); пулемётный ~ machíne-gun mount.

стáнсы *мн.* stánzas.

станциóнный státion *attr.*

стáнция *ж.* státion; óпытная ~ *с.-х.* experiméntal státion; ◇ электри́ческая ~ pówer-station, pówer-plant.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ста́пел||ь *м.* building-berth; на ~е on the stocks; сходи́ть со ~я, ~ёй go* off the stocks.

ста́птывать, стопта́ть *(вн.)* wear* out *(smth.)*; ~ каблуки́ wear* the heels down.

стара́ни||е *с.* éffort, endéavour; приложи́ть все ~я do* *one's* best, exért *one's* best éfforts / endéavours.

стара́тельн||о cárefully, páinstakingly. ~**ость** *ж.* applicátion; *(прилежание)* díligence. ~**ый** páinstaking; *(прилежный)* díligent.

стара́ться, постара́ться 1. *(делать что-л. с усердием)* try, do* *one's* best; ~ изо всёх си́л do* *one's* véry best, try with all *one's* might; 2. (+ *инф.; прилагать усилия*) try (+ to *inf*), endéavour (+ to *inf*), do* *one's* best (+ to *inf*); ~ вы́играть вре́мя play for time.

старе́йшина *м. ист.* élder; Сове́т старе́йшин Cóuncil of Represéntatives of Députies / Délegates.

старе́ть, постаре́ть 1. age; grow* / get* old; 2. *тк. несов.* *(устаревать)* grow* old, becóme* óbsolete.

ста́рец *м.* old man*; élder.

старе́ющий áging, ágeing.

стари́к *м.* old man*.

старико́вск||ий old man's; ~ая похо́дка óld-mánnish walk.

старин||а́ 1. *ж. (о времени)* old times *pl*; в ~у́ in times past, in ólden days; in the old days; 2. *ж.* *(старинные вещи, обычаи)* rélic of the past; 3. *м. разг. (в обращении)* old man* / féllow / chap; ◇ тряхну́ть ~о́й do* as one did in *one's* young days.

стари́нк||а *ж.*: по ~е in the old way, as in the old times.

стари́нн||ый old; *(древний)* áncient; ~ые ве́щи antíques; ~ая ме́бель antíque / périod fúrniture; ~ая оде́жда périod / históric̀al cóstume.

ста́рить, соста́рить *(вн.)* age *(smb.)*; *(делать старообразным)* make* *(smb.)* look old. ~**ся, соста́риться** get* / grow* / becóme* old.

старичо́к *м.* (líttle) old man*.

старожи́л *м.* old résident.

старомо́дный óld-fáshioned.

старообра́зный óld-looking.

ста́роста *м.* léader; ~ кла́сса form cáptain; ~ ку́рса course léader.

ста́рост||ь *ж.* 1. old age; к ~и, под ~ when one is gétting old; в ~и, на ~и лет in *one's* old age; ~ не ра́дость *посл.* it's not much pléasure to be old; 2. *(ветхость, изношенность)* age.

старт *м.* 1. start; *(момент взлёта)* táke-off; брать ~ start, start off; дать ~ give* the sígnal to start; 2. *(место)* stárting line, start; выходи́ть на ~ go* to the stárting line; со ~а срыва́лись самолёты the planes shot fórward from the stárting line.

ста́ртер *м. спорт., тех.* stárter.

стартова́ть *несов. и сов.* start; *(о самолёте тж.)* take* off.

ста́ртов||ый 1. *спорт.* stárting *attr.*; ~ сигна́л stárting sígnal; ~ пистоле́т stárting / stárter's pístol; ~ые доро́жки stárting lanes; 2. *ав.* láunching *attr.*; ~ая площа́дка для за́пуска раке́т rócket láunching pad.

стару́||ха *ж.* old wóman*. ~**ше-чий** old wóman's. ~**шка** *ж.* (líttle) old wóman*.

ста́рческий sénile.

ста́рш||ий *прил.* 1. *(по возрасту)* ólder; *(из всех)* óldest; *(о детях)* élder; *(из всех)* éldest; ~ брат élder bróther; ~ сын the éldest son; 2. *(по положению)* sénior; ~ая медици́нская сестра́ sénior nurse; ~ офице́р sénior ófficer; ~ лейтена́нт first lieuténant; 3. *(близкий к концу обучения)* sénior; ~ие кла́ссы sénior / úpper forms; ~ курс sénior year; 4. *в знач. сущ. м. (начальник)* chief, man* in charge; кто здесь ~? who is in charge here?; 5. *в знач. сущ. мн.* *(взрослые)* adúlts, *one's* élders.

старшина́ *м.* 1. *воен.* sérgeant-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-májor; first sérgeant *амер.;* 2. *мор.* pétty ófficer.

старшинств||ó *с.* seniórity; по ~ý by seniórity.

стáр||ый *прил.* 1. old; по ~ой пáмяти for the sake of old times; 2. *в знач. сущ. с.* (the) old; борьбá ~ого с нóвым the strúggle betwéen the old and the new; принЯться за ~ое fall* back ínto *one's* old ways; кто ~ое помЯнет, томý глаз вон ≅ let býgones be býgones; ◇ человéк ~ого закáла a man* of the old school; Стáрый свет the Old World; ~ стиль, по ~ому стúлю Old Style.

старьё *с. собир. разг.* old stuff; *(старое платье)* old clothes *pl.*

старьёвщик *м.* rágman*, óld-clóthes man*.

стáскивать, стащúть *(вн.)* pull *(smth.)* (off); *(силой тж.)* drag *(smth.)* (off); ~ перчáтку pull / draw* off a glove; ~ *кого-л.* с кровáти pull / drag *smb.* out of bed.

стáтика *ж.* státics.

статúст *м. театр.* súper, wálker-ón.

статúст||ик *м.* statistícian. ~ика *ж.* statístics; ~ика внéшней торгóвли fóreign trade statístics.

статистúческий statístical.

статúческий státic.

стáтн||ый wéll-buílt, shápely; ~ая фигýра shápely fígure.

стáтус *м.* státus; правовóй ~ légal státus; ~ независимости госудáрства indepéndent státus.

стáтус-квó *м. нескл.* státus quo.

статýт *м. (устав)* státute(s), órdinance.

статуэ́тка *ж.* statuétte, fígurine.

стáтуя *ж.* státue.

стать I *сов.* 1. *см.* становúться I; 2. *(остановиться)* stop; лóшадь стáла the horse stopped; часы́ стáли the watch / clock has stopped; рекá стáла the ríver is frózen óver, the ríver is íce-bound.

стать II *сов.* 1. *см.* становúться II; 2. (+ *инф.; начать*) begín* (+ -ing); *(приобрести привычку)* have* táken (to + -ing); он стал читáть письмó he begán réading the létter; он стал читáть в постéли he has táken to réading in bed; 3. (+ *инф.; для образования будущего времени):* не стáну читáть I won't read; что ты стáнешь дéлать? what will you do?; 4. (с *тв.; случиться*): что с ним стáло? what has háppened to him?; 5. *безл. (рд.):* егó не стáло he is no more; ◇ стáло быть *(итак)* so, thus; *(следовательно)* cónsequently, it fóllows that.

стат||ь III *ж. (телосложение)* physíque, build; ◇ под ~ 1) *(подобен чему-л.)* like *smth.;* 2) *(в соответствии с кем-л., чем-л.)* be* fítting to *smb., smth.;* с какóй ~и? what on earth for?, why should I, he *etc.?;* с какóй ~и мне, емý *и т. д.* идтú тудá? why (on earth) should I, he, *etc.,* go there?

стáться *сов. разг.* háppen; что с ним стáлось? what has becóme of him?; ◇ мóжет ~, что я задержýсь I may be deláyed; всё мóжет ~ ányihing may háppen.

статья́ *ж.* 1. *(газетная и т. п.)* árticle; 2. *(пункт)* páragraph, ítem, clause; *(закона, устава)* clause; ~ договóра árticle / clause of a tréaty; 3. *(раздел бюджета)* ítem; ~ бюджéта ítem in the búdget; статьú расхóда ítems of expénditure; прихóдная ~ crédit ítem; ~ дохóда source of íncome; 4. *(отрасль)* depártment; ◇ по всем ~м on all counts; э́то осóбая ~ that belóngs to quite anóther cátegory / héading.

стационáр *м. (в лечебном учреждении)* ín-pátient depártment. ~ный 1. pérmanent; 2. *(в больнице)* ín-pátient *attr.;* ~ный больнóй ín-pátient; 3. *тех.* státionary, fixed, státic.

стачáть *сов. см.* тачáть.

стáчечный strike *attr.*

стáчка *ж.* strike.

стащú||ть *сов.* 1. *см.* стáскивать; 2. *(вн.) разг. (украсть)* take* *(smth.),* pílfer *(smth.),* filch *(smth.),* steal* *(smth.); шутл.* bag

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.); кто ~л мой карандáш? who's bágged my péncil?

стáя *ж.* *(птиц)* flock; *(животных)* pack; *(рыб)* shoal, school; *перен.* flock.

стáять *сов.* melt.

ствол *м.* 1. *(дерева)* trunk; *(тонкий тж.)* stem; 2. *(стрелкового оружия, орудия)* bárrel; *(миномёта)* tube.

створка *ж.* leaf*.

створчат||ый fólding; ~ые двéри fólding doors.

стеарин *м.* stéarin. ~овый stéarin *attr.*; ~овые свéчи stéarin cándles.

стéбель *м.* *(травы)* stalk; *(цветка)* stem.

стёган||ый quílted, wádded; ~ая кýртка wádded jácket; ~ое одеяло quilt.

стегáть I, стегнýть *(вн.; хлестать)* lash *(smb., smth.)*.

стегáть II *несов.* *(вн.; прошивать)* quilt *(smth.)*.

стегнýть *сов. см.* стегáть I.

стеж||óк *м.* stitch; дéлать ~ки́ take* stítches.

стекáть, стечь 1. pour down; *(каплями)* tríckle down; ~ с крыши pour down from the roof; ~ по склóну pour / flow down a slope / híllside; дать водé стечь let* the wáter drain off; 2. *тк. несов.* *(о реке, ручье)* flow down, run* down. ~ся, стéчься join; *перен.* come* togéther, gáther; мнóго нарóду стеклóсь на плóщадь a large crowd gáthered in the square.

стеклó *с.* glass; *собир.* *(изделия)* glássware; лáмповое ~ chímney; ветровóе ~ *(в автомашине)* wínd-screen, wíndshield; ◇ увеличи́тельное ~ mágnifying glass.

стекловолокнó *с.* glass fíbre, fíbre glass.

стеклодýв *м.* gláss-blower.

стёклышко *с.* bit / frágment of glass; ◇ как ~ чи́стый spick and span.

стеклянн||ый 1. glass *attr.*; ~ая вáза glass vase; ~ шкаф cábinet with glass doors; 2. *(похожий на стекло)* crýstalline; *(о звуках)* clear, crýstal-clear; 3. *(о глазах, взгляде)* glássy.

стекóль||ный glass *attr.*; ~ завóд gláss-works; ~ная промы́шленность glass índustry / manufácture. ~щик *м.* glázier.

стели́ть(ся) *несов. разг. см.* стлáть(ся).

стеллáж *м.* 1. shelves *pl*, stand; 2. *(приспособление для хранения чего-л. в стоячем положении)* rack.

стéлька *ж.* ínsole, sock.

стéльная: ~ корóва cow with calf.

стéлющийся próstrate, tráiling; ~ кедр próstrate cédar.

стемнéть *сов. см.* темнéть 1, 2.

стен||á *ж.* wall; за ~óй the óther side of the wall; в ~áх withín the walls; мéжду ни́ми вы́росла ~ they becáme estránged; ◇ в четырёх ~áх withín four walls; встать ~óй rise* like one man; лезть нá ~у от *чего-л.* be* frántic with *smth.*, be* besíde *onesélf* with *smth.*; как за кáменной ~óй safe as hóuses; положи́ться на *кого-л.* как на кáменную стéну know* *smb.* to be útterly trústworthy, have* ábsolute trust in *smb.*

стенгазéта *ж.* (стеннáя газéта) wall néwspaper.

стенд *м.* 1. stand; 2. *(установка для испытания машин)* test bench.

стéнк||а *ж.* 1. wall; 2. *(боковая сторона)* side; ~и я́щика sides of a box / drawer; ~и кровенóсных сосýдов walls of the blood véssels; ◇ гимнасти́ческая ~ the wáll-bars *pl*.

стенн||óй wall *attr.*, múral; ~ шкаф buílt-in cúpboard / clóset; wall cúpboard; ~áя жи́вопись múral páinting; múrals *pl*; ~ы́е часы́ wall clock *sg*.

стеногрáмма *ж.* shórthandrécord / repórt; ~ лéкций verbátim repórt of a lécture; ~ доклáда verbátim récord of a speech.

стенографи́ровать *несов. и сов.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(вн.) take* *(smth.)* down in shórthand.

стенограф||и́ст *м.*, **~и́стка** *ж.* stenógrapher. **~и́ческий** shórthand *attr.*, stenográphic; **~и́ческий** отчёт shórthand / verbátim repórt.

стенография *ж.* stenógraphy, shórthand.

сте́нопись *ж.* múral páinting.

сте́ньга *ж. мор.* tópmast.

степе́нный staid, sédate, grave.

сте́пен||ь *ж.* 1. *(сравнительная величина)* degrée; ~ сжáтия гáза compréssion; 2. *тк. ед.* *(мера, предел, отношение)* degrée, extént; до извéстной ~и, до нéкоторой ~и to a cértain extént; в той и́ли инóй ~и one way or anóther; в значи́тельной ~и to a consíderable extént; до какóй ~и? to what extént?; 3. *(учёное звание)* degrée; ~ дóктора Dóctor's degrée; ~ кандидáта наýк Máster's degrée; присуждáть учёную ~ *кому-л.* confér a degrée on *smb.*; 4. *(разряд, категория)* class; 5. *мат.* pówer; возводи́ть *что-л.* в трéтью *и т. д.* ~ raise *smth.* to the third, *etc.*, pówer; ◇ ~ родствá relátion; в вы́сшей ~и 1) *(очень)* extrémely, most; 2) *(совсем)* útterly; ни в малéйшей ~и not in the least.

степно́й steppe *attr.*

степь *ж.* steppe.

стервя́тник *м. зоол.* vúlture.

стереокино́ *с. нескл.* thrée-diménsional cínema, 3-D (cínema).

стереоме́трия *ж.* stereómetry, sólid geómetry.

стереоско́п *м.* stéreoscope.

стереоскопи́ческ||ий stereoscópic; ~ое изображéние stereoscópic ímage; ~ое кинó thrée-diménsional cínema, 3-D (cínema).

стереоти́п *м. полигр.* stéreotype. **~ный** *полигр.* stéreotype *attr.*, stéreotyped; *перен. тж.* stock *attr.*; ~ное издáние stéreotype edítion; ~ная фрáза stock / stéreotyped / háckneyed phrase.

стереофи́льм *м.* 3-D film.

стереофони́ческий stereophónic; ~ звук stereo(phónic) sound.

стере́ть *сов. см.* стирáть I. **~ся** *сов. см.* стирáться I.

стере́чь *несов.* *(вн.)* 1. *(охранять)* guard *(smb., smth.)*; watch (óver); 2. *(подкарауливать)* watch (for).

сте́рж||ень *м.* 1. rod, shaft; *(опорный)* pívot, spíndle; 2. *(растения)* core, heart; 3. *(главная часть чего-л.)* core, pívot. **~нево́й** pívotal; **~нево́й** вопрóс pívotal quéstion, key íssue.

стерилиза́ция *ж.* sterilizátion.

стерилизова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* stérilize *(smth.)*.

стери́льный stérile.

сте́рлинг *м.* stérling. **~овый** stérling *attr.*; ~овая зóна stérling zone.

сте́рлядь *ж.* stérlet.

стернь *ж.*, **стерня́** *ж. с.-х.* stúbble (field).

стерпе́ть *сов.* *(вн.)* bear* *(smth.)*, endúre *(smth.)*; не ~ lose* pátience; ~ оби́ду sit* down únder an ínsult; он не стерпéл оби́ды he rebélled at the ínsult.

стёртый effáced, oblíterated.

стесне́ни||е *с.* 1. restráint; 2. *(затруднённость дыхания)* constríction; 3. *(неловкость)* constráint; говори́ть без ~я speak* quite fréely; пожáлуйста, без ~й! make yoursélf quite at home!, don't stand on céremony!

стеснённ||ый 1. *(о дыхании)* constrícted; *(о движениях)* cramped; 2. *(тяжёлый)* dífficult; в ~ых обстоя́тельствах in stráitened / redúced círcumstances.

стесни́тельн||ость *ж.* shýness, áwkwardness. **~ый** 1. *(ограничивающий свободу)* oppréssive; *(об одежде)* uncómfortable, tight; 2. *(затруднительный)* dífficult, restrícted; 3. *(застенчивый)* shy, áwkward.

стесни́ть *сов. см.* стесня́ть.

стесня́ть, стесни́ть *(вн.)* 1. *(лишать простора)* confíne *(smth.)*; *перен.* restríct *(smth.)*; 2. *(заставлять потесниться)* cramp *(smb.)*; вы нас нискóлько не стесни́те you

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

won't inconvénience us in the least, you won't be a bit in the way; я вас не стесню? won't I be in the way?; 3. *(лишать свободы действий)* hámper *(smb.)*, hínder *(smb.)*, impéde *(smb.)*; *(ограничивать кого-л. в чём-л.)* restríct *(smb.)*; ~ *кого-л.* в срéдствах stint *smb.* for móney; 4. *(лишать непринуждённости)* embárrass *(smb.)*; 5. *разг.* *(сдавливать)* squeeze *(smb.)*; 6. *(горло, грудь)* constríct *(smth.)*; *перен.* oppréss *(smb.)*.

стесн||я́ться, постесня́ться 1. *тк. несов.* feel* shy (in front of); не ~я́йтесь! don't be shy / nérvous!; 2. (когó-л.) be* shy (of); (чегó-л.; *стыдиться*) be* ashámed (of); (+ *инф.*) be* too shy (+ to *inf*); он вас ~я́ется you make him shy; он ~я́ется пýблики an áudience makes him nérvous, he súffers from stágefright; он никогó не ~я́ется he's as bold as brass, nóbody can make him nérvous; не ~я́йтесь говори́ть прáвду don't be afráid to tell the truth; не ~ в выражéниях not be óver-níce in *one's* expréssions, not mince *one's* words.

стетоскóп *м.* stéthoscope.

стечéни||е *с.* cónfluence; ~ нарóда cóncourse; при большóм ~и нарóда befóre a vast cóncourse / assémbly; ~ обстоя́тельств the círcumstances *pl*; счастли́вое ~ обстоя́тельств fórtunate coíncidence; неожи́данное ~ обстоя́тельств únforeséen coíncidence.

стечь *сов. см.* стекáть 1. ~ся *сов. см.* стекáться.

стилиз||áция *ж.* stylizátion. ~óванный stýlized, convéntionalized; *(манерный)* afféсted.

стили́стика *ж.* stylístics.

стилисти́ческ||ий stylístic; ~ая оши́бка érror of style.

стил||ь I *м.* style; ~и в живóписи styles in páinting; в рýсском, итальянском *и т. д.* ~е in the Rússian, Itálian, *etc.*, style; ~ фельетóна satírical style; рабóтать над ~ем impróve *one's* style; ~ руковóдства style of léadership / mánagement; э́то не в моём ~е that's not my way of dóing things.

стил||ь II *м.* *(способ летоисчисления)* style; по нóвому ~ю New Style.

сти́льный 1. stýlish; 2. *разг.* *(утрированно модный)* óversmárt; téddy-boy *attr.*

стиля́га *м.* *разг.* téddy boy.

сти́мул *м.* stímulus (*pl* -li); incéntive.

стимули́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* stímulate *(smth.)*.

стипендиáт *м.* gránt-holder.

стипéнди||я *ж.* grant, allówance; получáть ~ю get* a grant; получи́ть ~ю за мéсяц recéive *one's* mónthly allówance.

стирáльн||ый wáshing; ~ая маши́на wáshing machíne; ~ порошóк sóap-pówder.

стирáть I, **стерéть** *(вн.)* 1. *(вытирать)* wipe off *(smth.)*; *(пыль)* dust *(smth.)*; *(написанное)* rub *(smth.)* out; eráse *(smth.)*; *перен.* oblíterate *(smth.)*; ~ пыль со столá dust a táble; 2. *(повреждать кожу)* abráde *(smth.)*, rub *(smth.)* sore; стерéть нóгу rub / make* *one's* foot sore; ◇ ~ *кого-л.* с лицá земли́ wipe *smb.* out, oblíterate *smb.*; ~ *кого-л.* в порошóк make* míncemeat of *smb.*

стирáть II, **вы́стирать** *(вн.)* *(бельё)* wash *(smth.)*, láunder *(smth.)*.

стирáться I, **стерéться** 1. be* rubbed off; *(о написанном)* be* rubbed out, be* oblíterated / effáced; *перен.* disappéar; 2. *(изнашиваться)* wear* smooth, wear* down; *(становиться тонким)* wear* thin.

стирáться II *несов.* wash; хорошó ~ wash well.

сти́рк||а *ж.* wáshing; день ~и wáshing-day; отдавáть бельё в ~у give* out *one's* láundry; брать бельё в ~у take* in wáshing.

сти́скивать, сти́снуть *(вн.)* 1. squeeze *(smb., smth.)*; сти́снуть

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

кого-л. в объя́тиях embráce *smb.* clósely, hug *smb.*; ~ *что-л.* зуба́ми bite* *smth.*; 2. *(стеснять горло, грудь)* constríct *(smth.)*, seize *(smth.)*, grip *(smth.)*; *перен.* oppréss *(smth.)*; 3. *(плотно соединять)* clench *(smth.)*; сти́снуть зу́бы grit / set* *one's* teeth; сти́снув зу́бы grítting *one's* teeth.

сти́снуть *сов. см.* сти́скивать.

стих *м.* 1. verse; в ~а́х in verse; 2. *мн. (стихотворения)* póetry *sg*, verse *sg*; писа́ть ~и́ write* póetry; ~и́ Пу́шкина Púshkin's verse.

стиха́ть, сти́хнуть 1. *(о звуках, шуме)* die awáy; кри́ки, шаги́ сти́хли the shouts, fóotsteps died awáy; 2. *(замолкать, умолкать)* becóme* quíet; *(прекращать стрельбу)* stop fíring; всё сти́хло a hush fell, all was quíet; 3. *(становиться слабее)* subsíde, abáte; ве́тер стих the wind dropped.

стихи́йн||о spontáneously. **~ость** *ж.* spontanéity. **~ый** 1. eleméntal, nátural; ~ое бе́дствие nátural disáster; ~ая си́ла eleméntal / primórdial force; 2. *(неорганизованный)* spontáneous; ~ое движе́ние spontáneous móvement.

стихи́||я *ж.* 1. élement; 2. *(инстинкт)* blind ímpulse; 3. *(не поддающееся регулированию явление)* cháos, ánarchy; ~ конкуре́нции the cháos of márket competítion; 4. *(привычная среда)* élement; в свое́й ~и in *one's* élement.

сти́хнуть *сов. см.* стиха́ть.

стихосложе́ние *с.* versificátion.

стихотворе́ние *с.* póem; ~ в про́зе póem in prose.

стихотво́рн||ый poétical; ~ разме́р métre; в ~ой фо́рме in verse.

стлать, постла́ть, настла́ть *(вн.)* 1. *сов.* постла́ть spread* *(smth.)*; постла́ть ска́терть на стол spread* a táble-cloth; постла́ть посте́ль make* a bed; 2. *сов.* настла́ть lay* *(smth.)*; ~ парке́т lay* párquet flóoring. **~ся** *несов.* 1. spread*, spread* out; 2. *(о животных, птицах)* skim alóng, go* skímming.

сто 1. a húndred; one húndred; счита́ть до ста́ count up to a húndred; ~ рубле́й a húndred róubles; ~ два́дцать a húndred and twénty; 2. *разг.*: ~ раз вам говори́л how mány tímes have I told you; ~ раз вам говори́ть, повторя́ть? how mány times do you have to be told?

стог *м.* stack, rick; ~ се́на háystack, háyrick; ~ соло́мы stráw-rick.

сто́ик *м.* stóic.

сто́имост||ь *ж.* 1. cost; ~ произво́дства cost of prodúction; ~ то́нны зерна́ cost of grain per ton, cost of a ton of grain; о́бщей ~ью в ты́сячу рубле́й to a tótal válue of one thóusand róubles; 2. *эк.* válue; зако́н ~и law of válue.

сто́||ить *несов.* 1. *(о цене, затрате)* cost*; ~ *кому-л.* больши́х де́нег cost* *smb.* a lot of móney; дёшево ~ be* cheap; до́рого ~ be* expénsive, be* dear; ничего́ не ~ be* wórthless; кни́га ~ит два рубля́ the book costs two róubles; 2. *(рд.; обладать какой-л. ценностью, значимостью)* be* worth *(smth.)*; он ~ит семеры́х ≅ he's worth a dózen óthers; оди́н друго́го ~ит there's nóthing to choose betwéen them; 3. *(рд.; быть достойным)* be* wórthy (of); *(заслуживать)* desérve *(smth.)*; 4. *(рд.; требовать усилий)* take* *(smth.)*; никако́го труда́ не ~ило (+ *инф.*) it was no tróuble (+ to *inf*), it was the work of a móment (+ to *inf*); 5. *безл.* (+ *инф.*; *имеет смысл*) it is (well) worth (+ -ing); э́ту кни́гу ~ит прочесть that book is (well) worth réading; туда́ ~ит съе́здить the place is well worth a vísit; не ~ит беспоко́ить его́ it's not worth bóthering him; ~ит ли? is it worth it?; 6. *безл.* (+ *инф.*; *достаточно*) one has ónly (+ to *inf*); ~ит то́лько захоте́ть и... if you réally wánted to, you...; ◇ э́то де́нег ~ит 1) *(оправдывает затраченное)* it is worth the móney; 2) *(даром не дадут)* it costs móney; ничего́ не ~ит

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(+ *инф.*) it's a símple mátter (+ to *inf*).

стоический stóical.

стойбище *с.* nómad encámpment.

стойка I *ж.* 1. *(подпора)* stándard, stánchion, úpright; 2. *(прилавок в столовой, буфете и т. п.)* cóunter, bar.

стойк||а II *ж.* 1. *воен., спорт.* posítion at atténtion; 2. *спорт. (на руках)* hándstand; *(на голове)* héadstand; 3. *охот. (о собаке)* set; дéлать ~у point.

стойк||ий 1. stáble; *(твёрдый)* firm; *(об отравляющих веществах)* persístent; ~ая крáска fast cólour; 2. *(непоколебимый)* stéadfast, staunch; ~ харáктер strong cháracter; ~ая оборóна stúbborn defénce.

стойк||о stéadfastly, fírmly; ~ переноси́ть невзгóды be* stéadfast in advérsity; ~ обороня́ться put* up a stúbborn defénce. **~ость** *ж.* 1. stabílity; 2. *(непоколебимость)* tenácity, endúrance, stáying-power.

стойло *с.* stall.

стоймя́ úpright.

сток *м.* 1. *(действие)* flow; 2. *(канава, жёлоб)* gútter; *(труба)* wáste-pipe.

стол *м.* 1. táble; за обéденным ~óм aróund the dínner-table; 2. *(приём пищи)* meal; за ~óм *(за едой)* at táble, at / dúring meals; сади́ться за ~ take* *one's* seat / place at the táble; вставáть из-за ~á rise* from the táble; пригласи́ть *кого-л.* к ~ý invíte *smb.* to táble; 3. *(пища, еда)* board; *(диета)* díet; домáшний ~ home cóoking; молóчный, вегетариáнский ~ milk, vegetárian díet; 4. *(отдел в учреждении)* depártment, desk; ~ закáзов órder desk.

столб *м.* post, pole; *(каменный)* píllar; *(воды, ртути)* cólumn; ~ ды́ма, пы́ли cólumn / píllar of smoke, dust; пыль стои́т ~óм the air is full of dust; ◇ стоя́ть ~óм, стоя́ть как ~ stand* stóck-still.

столб||éц *м.* cólumn; газéтные ~цы́ néwspaper cólumns.

столбня́к *м.* 1. *мед.* tétanus, lóck-jaw; 2. *разг. (состояние оцепенения)* trance; в какóм-то ~é in a kind of trance.

столéт||ие *с.* 1. *(период)* céntury; 2. *(годовщина)* centénary, centénnial, húndredth anniversary; ~ со дня рождéния Толстóго the Tólstoy centénary. **~ний** húndred-year-óld; of a húndred years' stánding; ~ние дубы́ céntury-old oaks, oaks that are cénturies old; ~ний стари́к old man* of a húndred, centenárian; ~ний юбилéй centénary. **~ник** *м.* agáve, céntury-plant.

столи́||ца *ж.* cápital. **~чный** cápital *attr.*; metropólitan; ~чный гóрод cápital (city); ~чный жи́тель inhábitant of the cápital; metropólitan.

столкновéние *с.* 1. collísion; ~ поездóв collísion; произошлó ~ поездóв the trains collíded; 2. *(противоречие, конфликт)* cónflict, clash; ~ интерéсов clash of ínterests; 3. *(стычка, бой)* clash; вооружённое ~ armed cónflict / clash.

столкну́ть(ся) *сов. см.* стáлкивать(ся).

столковáться *сов. разг.* come* to an understánding.

столовáться *несов.* (у *рд.*) board (with).

столóвая *ж.* díning-room; *(в учреждении, на предприятии и т. п. тж.)* réstaurant, cantéen; студéнческая ~ stúdents' díning-room.

столóв||ый I 1. táble *attr.*; ~ая лóжка táble-spoon; ~ое серебрó (sílver) plate; ~ прибóр dínner-service; ~ое бельё táble-linen; 2. *геогр.* táble *attr.*; ~ая горá tábleland, mésa.

столóвый II díning-room *attr.*; ~ гарниту́р мéбели díning-room set.

столп *м. архит.* píllar *(тж. перен.)*.

столпи́ться *сов.* crowd.

столпотворéние *с.* túrmoil; bábel; там настоя́щее ~ the place is in a túrmoil.

столь so; ~ вáжный, мóщный,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

незначительный *и т. д.* so impórtant, pówerful, insignificant *etc.;* ~ опасное предприятие so périlous an undertáking; это не ~ важно that's not so impórtant.

сто́лько *(с сущ. в ед. ч.)* so much; *(с сущ. во мн. ч.)* so mány; ~ раз, сколько нужно as óften as required; не ~, сколько прошлый раз not so much / mány as last time; ещё ~ (же) the same númber, quántity as befóre; осталось ещё ~ же сделать there is as much agáin to do; мне осталось ещё ~ же прочесть I have as much agáin to read; мне осталось ещё ~ же пройти I have as far agáin to go; ◊ не ~..., сколько... not so much... as...; он не ~ силён, сколько ловок he is not so much strong as ágile; он не ~ болен, сколько устал he is more tíred than ill.

сто́лько-то so much, so mány.

столя́р *м.* jóiner; cárpenter *разг.* **~ничать** *несов.* go* in for máking fúrniture. **~ный** jóiner's; cárpenter's *разг.;* ~ное дело jóinery, fúrniture-making; ~ный инструмент jóiner's tools *pl;* ◊ ~ный клей jóiner's glue.

стон *м.* moan, groan.

стона́ть, простонать **1.** moan, groan; **2.** *тк. несов. (страдать под игом кого-л., чего-л.)* groan únder the yoke.

стоп stop.

стоп||а́ I *ж. (ноги)* foot*; ◊ направлять свой ~ы́ wend *one's* way; идти по ~áм *кого-л.* fóllow in *smb.'s* fóotsteps.

стопа́ II *ж. лит.* foot*.

стопа́ III *ж.* pile; *(бумаги)* ream.

сто́пка I *ж. (кучка)* pile; ~ тетрадей pile of éxercise books.

сто́пка II *ж. (стаканчик для вина)* small glass.

сто́пор *м.* stop, detáiner; *мор.* stópper.

стопроце́нтн||ый húndred-per-cént *attr.;* ~ое выполнение плана húndred-per-cent fulfílment of plan; ~ая явка full atténdance.

сто́птанн||ый wórn-out; ~ые каблуки bróken-down heels.

стопта́ть *сов. см.* стаптывать.

сторгова́ться *сов.* agrée upón the price; come* to an agréement; ~ на ста рублях agrée upón one húndred róubles, séttle for one húndred róubles.

стори́цею: воздать *кому-л.* ~ repáy* *smb.* a húndredfold.

сто́рож *м.* wátchman*; эта собака — хороший ~ it is a good wátchdog.

сторожев||о́й watch *attr.;* ~áя будка wátchman's shélter; *воен.* séntry-box; ~áя вышка wátch-tower; ~ катер patról-launch; ~óе охранение *воен.* óutposts *pl;* ~ пост séntry-post.

сторожи́ть *несов.* **1.** be* on watch; **2.** *(вн.)* guard *(smb., smth.)*, keep* watch (óver).

сторо́жка *ж.* lodge; лесная ~ fórest wárden's hut.

сторон||а́ *ж.* **1.** side; *(направление)* way; стороны горизонта cárdinal points; свернуть в сторону леса turn in the diréction of the fórest; разойтись в разные стороны go* off in dífferent diréctions; со всех сторон on all sides, on évery hand; в ту сторону in that diréction; в какую сторону он пошёл? which way did he go?; вам в какую сторону? which way are you góing?; в нашу сторону our way; смотреть в другую сторону look the óther way; смотреть в сторону *кого-л., чего-л.* look in the diréction of *smb., smth.;* look towárds *smb., smth.;* из ~ы́ в сторону from side to side; по ту сторону *чего-л.* the óther side of *smth.,* beyónd *smth.;* на той ~é on the óther side; по ~áм, по обе ~ы́ on éither side; по обе ~ы́ дороги on / alóng both sides of the road; смотреть по ~áм look abóut *one;* со ~ы́ *чего-л.* from the diréction of *smth.;* дом не защищён со ~ы́ моря the house is únprotécted on the side néarest / fácing the sea; в ~é от дороги at a cértain

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

distance from the road; лес оста́нется в ~é you will see the woods in the distance; сверну́ть в сто́рону turn aside; с ра́зных сторо́н from all / different directions; *(из разных источников)* from various sources; с вну́тренней, нару́жной ~ы́ on the inside, outside; посмотре́ть на *что-л.* со ~ы́ regard *smth.* in a detached spirit; 2. *(страна)* land; родна́я ~ native land, *one's* own country; на чужо́й ~é on foreign soil, in foreign parts; 3. *(вопроса, дела)* aspect; рассма́тривать вопро́с со всех сторо́н consider a question in all its aspects; си́льные и сла́бые сто́роны докла́да the strong and weak sides / aspects of a report; с како́й бы ~ы́ ни посмотре́ть whatever way you look at it; 4. *(в переговорах, споре, на суде)* side, party; быть на ~é *кого-л.* be* on the side of *smb.*; приня́ть сто́рону *кого-л.*, стать на сто́рону *кого-л.* take* *smb.'s* side, side with *smb.*; ◇ остава́ться в ~é hold* *one*self aloof, keep* aloof; держа́ться в ~é stand* aside; на ~é elsewhere; прода́ть *что-л.* на́ ~у sell* *smth.* on the side; с *чьей-л.* ~ы́ on *smb.'s* part; о́чень ми́ло с ва́шей ~ы́ it is very kind of you; с одно́й ~ы́..., с друго́й ~ы́... on the one hand... on the other...

сторони́ться, посторони́ться 1. stand* / step aside; посторони́сь! make way there!; 2. *тк. несов. (рд.; чуждаться)* shun *(smb., smth.)*, keep* away (from); ~ друзе́й shun / avoid *one's* friends.

сторо́нник *м.* supporter, adherent; *(чего-л.)* advocate, upholder; ~и ми́ра peace supporters; его́ немногочи́сленные ~и his small following.

стороно́й to one side; *перен.* in a roundabout way; идти́ ~ turn aside; пройти́ ~ pass at a distance.

сторублёвый hundred-roubled *attr.*

стоси́льный *тех.* 100 h. p. *(hundred-horsepower)*; ~ тра́ктор 100 h. p. tractor.

стоскова́ться *сов.* (по *дт.*, *пр.*) *разг.* pine (for); be* longing to see *(smb., smth.)*.

сто́чн||ый: ~ые во́ды sewage *sg*; ~ая труба́ drain-pipe; ~ая кана́ва ditch.

стошн||и́ть *сов. безл.*: его́ ~и́ло he was sick, he vomited.

стоя́нка *ж.* 1. *(остановка)* stop; десятимину́тная ~ ten minute's stop; 2. *(место временного пребывания)* camp, encampment; ~ зимо́вщиков winter camp; 3. *(стояние автотранспорта)* parking; *(место, где стоят автомашины)* car park, parking lot; ~ автомоби́лей воспреща́ется! no parking!; ~ такси́ taxi-rank.

сто||я́ть *несов.* 1. stand*; *(находиться)* be*; приказа́ть *кому-л.* ~ на ме́сте tell* *smb.* to stand still; стул ~и́т на ме́сте the chair is in its usual place; ~ на нога́х, рука́х, голове́ stand* on *one's* feet, hands, head; ~ на посту́, на часа́х be* on sentry duty; ~ и смотре́ть, кури́ть, разгова́ривать *и т. д.* stand* looking, smoking, talking *etc.*; ~ на я́коре lie* at anchor; по́езд ~и́т у пе́рвой платфо́рмы the train is at platform 1; таре́лки, стака́ны, ча́шки *и т. п.* ~я́т на столе́, в шкафу́ the plates, glasses, cups, *etc.*, are on the table, in the cupboard; ~ на *чьём-л.* пути́ stand* in *smb.'s* way; 2. *(бездействовать)* be* at a standstill; часы́ ~я́т the clock / watch has stopped; рабо́та ~и́т work is at a standstill; заво́д, маши́на ~и́т the factory, the machine is not working, the factory, the machine is idle; 3. *(быть неподвижным, не двигаться)* stop; по́езд ~и́т де́сять мину́т the train stops (for) ten minutes; 4. *(быть расположенным)* be* situated, stand*, lie*; го́род ~и́т на горе́ the town stands on a hill; дом ~и́т с XVIII ве́ка the house has been standing since the XVIII century; 5. (пе́ред *тв.*; *о задаче*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

и т. п.) confrónt (*smb.*); перед на́ми ~и́т зада́ча we are faced / confrónted with the próblem / task, we have befóre us the próblem / task; 6. (*быть*) be*; ~я́т си́льные моро́зы there are sevére frosts, the wéather is véry frósty; ~и́т хоро́шая пого́да the wéather is good; ~я́л тяжёлый за́пах, стра́шный шум *и т. п.* there was an oppréssive smell, a fríghtful noise *etc.*; 7. (*быть отмеченным, значиться*) be*; ~ в спи́ске be* on the list; внизу́ ~и́т по́дпись there is a sígnature at the end; на пове́стке ~я́т два вопро́са there are two quéstions on the agénda; 8. (за *вн.*; *защищать*) stand* up (for); ~ за пра́вду stand* up for the truth; ◇ ~ во главе́ head, be* at the head (of); ~ у вла́сти be* in pówer, have* the pówer; ~ на своём insíst; stand* *one's* ground; ~ на стра́же ми́ра defénd the cause of peace; ~ над *чьей-л.* душо́й stand* óver *smb.*, breathe down *smb.'s* neck; ~ за спино́й у *кого-л.*, ~ за *кем-л.* 1) (*быть, иметься*) have* *smth.* behínd one; 2) (*тайно покровительствовать*) be* behínd *smb.*

стоя́ч||ий 1. stánding; ~ воротни́к stánd-up cóllar; 2. (*о воде*) stágnant; ~ие пруды́ stágnant ponds.

сто́ящ||ий *разг.* wórth-while; ~ая вещь, ~ее де́ло sómething worth while, a good thing.

страда́ *ж.* hárvest-time; *перен.* búsy days *pl.*

страда́л||ец *м.*, **~ица** *ж.* súfferer.

страда́льческ||ий of súffering *после сущ.*; ~ая жизнь life of súffering / woe; ~ вид look of súffering.

страда́ни||е *с.* súffering (*тж. мн.*); причиня́ть ~я cause / inflíct súffering.

страда́тельный *грам.*: ~ зало́г pássive voice; ~ оборо́т pássive constrúction.

страда́ть, пострада́ть 1. *тк. несов.* (*тв.*; *какой-л. болезнью*) súffer (from), be* tróubled (by); ~ головны́ми бо́лями súffer from héadaches; ~ самомне́нием súffer from vánity; 2. *тк. несов.* (от *рд.*; *мучиться*) súffer (from); ~ от зубно́й бо́ли súffer from a tóothache; ~ от любви́ súffer the tórments of love; 3. (за *вн.*, из-за *рд.*; *претерпевать муки из-за кого-л., чего-л.*) súffer (for); ~ за пра́вду súffer for the truth; 4. (от *рд.*; *испытывать лишения*) súffer (through, becáuse of), expérience tróuble / dífficulties / hárdship (becáuse of); 5. (от, из-за *рд.*; *терпеть ущерб*) be* dámaged (by), be* impáired (by); 6. *тк. несов. разг.* (*быть плохим*) be* weak; у него́ страда́ет орфогра́фия he is weak in spélling.

страж *м.* guard.

стра́ж||а *ж.* watch, guard; ◇ быть, стоя́ть на ~е *чего-л.* watch óver *smth.*, stand* guard óver *smth.*; быть, находи́ться под ~ей be* únder guard, be* in cústody; брать *кого-л.* под ~у take* *smb.* ínto cústody.

стран||а́ *ж.* cóuntry, land; Страна́ Сове́тов the Land of the Sóviets; стра́ны наро́дной демокра́тии Péople's Demócracies, cóuntries of Péople's Demócracy; по всей ~е́ throughóut the cóuntry; положе́ние в ~е́ the intérnal situátion; в чужо́й ~е́ in fóreign parts; ◇ стра́ны све́та the cárdinal points (of the cómpass).

страни́ц||а *ж.* 1. page; ~ пе́рвая, втора́я, деся́тая *и т. д.* page one, two, ten *etc.*; на пе́рвой ~е on the first page; откры́ть кни́гу на деся́той ~е ópen the book at page ten; 2. (*чего-л., в чём-л.*) leaf*, chápter; лу́чшая ~ *чьей-л.* жи́зни the fínest chápter of *smb.'s* life; ◇ на ~ах на́шей газе́ты in our cólumns; вписа́ть но́вую ~у во *что-л.* add a fresh page to *smth.*

стра́нн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. wánderer; 2. *уст.* pílgrim.

стра́нн||о 1. *нареч.* strángely; он ~ ведёт себя́ he is ácting strángely; 2. *в знач. сказ. безл.*: мне ~,

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

что... it strikes me as cúrious that...; ~, что никто́ не зна́ет об э́том it's strange / odd that no one should know abóut it; мне ~ э́то that strikes me as strange; как э́то ни ~ strange though it may seem. **~ость** *ж.* stránɡeness; *(стра́нная черта́)* óddity; *(стра́нное явле́ние)* strange thing; ~ость взгля́дов strange opínions; челове́к со ~остями crank; queer fish; что за ~ость! how queer / fúnny / strange! **~ый** strange, cúrious; queer, fúnny, odd *разг.*; ~ый вы челове́к you're a strange pérson; *(о мужчи́не тж.)* you're a queer chap; мне ка́жется ~ым, что... it strikes me as cúrious that...; са́мое ~ое в э́том то, что... the strángest part of it is that...; ◇ ~ое де́ло! queer!, fúnny!, strange!; ~ое де́ло, я э́того не заме́тил strange to say, I dídn't nótice it.

стра́нств||ие *с.*, **~ование** *с.* wándering. **~овать** *несов.* wánder.

стра́нствующ||ий wándering; ~ие музыка́нты strólling musícians.

стра́стно pássionately, with pássion.

страстн||о́й *церк.*: ~а́я неде́ля Hóly Week.

стра́стн||ость *ж.* pássion, árdour; ~ нату́ры, хара́ктера pássionate / árdent témperament. **~ый** 1. *(пы́лкий)* impássioned, árdent; ~ая речь impássioned speech; ~ый ора́тор impássioned spéaker; 2. *(увлечённый чем-л.)* enthusiástic; ~ый люби́тель му́зыки a músic enthúsiast; 3. *(спосо́бный к си́льной любви́)* pássionate, árdent.

страст||ь I *ж.* pássion; разжига́ть ~и fíre the pássions; ~ к теа́тру pássion for the théatre; цветы́ — моя́ ~ I adóre flówers; мгнове́нная ~ fléeting pássion.

страст||ь II *ж. обыкн. мн. разг.* *(у́жас)* hórrors; каки́е ~и! how térrible / hórrible / ghástly!

страте́г *м.* strátegist.

стратеги́ческий stratégic(al).

страте́гия *ж.* (grand) strátegy *(тж. перен.)*; *(нау́ка тж.)* stratégics.

стратона́вт *м.* strátosphere pílot / flíer.

страто||пла́н *м.* stratosphéric áircraft. **~ста́т** *м.* stratosphéric ballóon. **~сфе́ра** *ж.* strátosphere.

стра́ус *м.* óstrich.

страх *м.* fear; *(пе́ред бу́дущим тж.)* dread; *(у́жас)* térror; ~ сме́рти fear of death; смерте́льный ~ mórtal fear; ~ пе́ред неизве́стностью fear / dread of the unknówn; быть в ~е be* térrified; из ~а пе́ред *кем-л., чем-л.* for fear of *smb., smth.*; от ~а with fear; от ~а у него́ отня́лся язы́к he was spéechless with térror; дрожа́ть от ~а shake* with fear / térror; наводи́ть ~ на *кого-л.* put* the fear of God ínto *smb.*; натерпе́ться ~у be* térrified, have* a térrible fright; под ~ом сме́рти únder pain of death; под ~ом суро́вых наказа́ний únder pain of sevére pénalties; испы́тывать ~ пе́ред *кем-л.* be* térrified of *smb.*, dread *smb.* ◇ у ~а глаза́ велики́ *погов.* fear sees dánger éverywhere; на свой ~ (и риск) at *one's* own risk, on *one's* own responsibílity.

страхка́сса *ж.* insúrance óffice.

страхова́ние *с.* insúrance; ~ жи́зни life insúrance; ~ иму́щества insúrance of próperty; ~ от несча́стных слу́чаев áccident insúrance; госуда́рственное ~ State insúrance; ◇ социа́льное ~ sócial insúrance.

страх||ова́тель *м.* insúred (pérson), pólicy-holder. **~ова́ть**, застрахова́ть 1. *(вн. от рд.)* insúre (*smb., smth.* agáinst) *(тж. перен.)*; 2. *тк. несов.* *(вн.; предохраня́ть)* províde sáfety méasures (for), ensúre the sáfety (of); ~ова́ть гимна́ста ensúre the sáfety of a gýmnast. **~ова́ться**, застрахова́ться 1. insúre *one's* life; 2. *(быть кра́йне осторо́жным)* keep* on the safe side. **~о́вка** *ж.* insúrance; *(страхова́я пре́мия тж.)* compensátion, indémnity. **~ово́й** insúrance *attr.*;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ово́й по́лис insúrance pólicy; ~ово́й фонд insúrance fund. ~о́вщик *м.* insúrer.

страши́лище *с. разг.* fright.

страш||и́ть *несов. (вн.)* frighten *(smb.),* appál *(smb.);* меня́ ~и́т мысль об э́том I am appálled at the thought of it, I trémble to think of it. ~и́ться *несов. (рд.)* fear *(smb., smth.),* dread *(smb., smth.).*

стра́шн||о 1. *нареч.* térribly, áwfully; ~ боя́ться *чего-л.* be* térribly afráid of *smth.;* ~ испуга́ться get* a térrible fright; ~ обра́доваться be* áwfully glad; be* éver so glad; мне ~ хо́чется (+ *инф.*) I'm símply lónging (+ to *inf*); **2.** *в знач. сказ. безл. (дт.):* мне ~! I'm afráid!, I'm fríghtened; I'm símply térrified; ~ поду́мать, что... it is an áwful thought that..., it is áwful to think that...; мне ~ поду́мать, что... I can't bear to think...; здесь ~ остава́ться it is dángerous to remáin here. ~ый **1.** térrible; *(ужасный тж.)* fríghtful, dréadful; ~ый расска́з blóod-curdling tale; *(детский)* fríghtening stóry; ~ый путь térrible jóurney; **2.** *разг. (очень сильный)* térrible; ~ый хо́лод térrible cold; ~ая ску́ка dréadful bóredom; ~ый на́сморк fríghtful cold; ~ая боль ágonizing / térrible pain; ◇ сде́лать ~ые глаза́ give* a wárning look.

стрекоза́ *ж.* drágon-fly.

стрекота́ние *с. (насекомых)* chírping; *(сороки)* chátter *(тж. перен.); (мотора)* chúgging.

стрекота́ть *несов. (о насекомых)* chirp, chírrup; *(о сороке)* chátter *(тж. перен.); (о моторе)* chug.

стрел||а́ *ж.* **1.** árrow; *перен. тж.* shaft; пусти́ть ~у́ в *кого-л.* shoot* at *smb.;* он промча́лся ~о́й he dashed / dárted past; **2.** *(весов и т. п.)* arm; **3.** *(подъёмного крана)* gib, crane arm, boom; *(приспособление для подъёма тяжестей)* dérrick.

стре́лк||а *ж.* **1.** *(часов)* hand; *(компаса)* néedle; *(прибора)* póinter; магни́тная ~ magnétic / dípping néedle; **2.** *ж.-д.* points *pl;* switch *амер.;* переводи́ть ~у throw* óver the points; **3.** *(на чертеже, указательная)* árrow; **4.** *(чулка)* clock.

стрелко́в||ый shóoting; *воен.* rífle *attr.; (пехотный)* ínfantry *attr.;* ~ое состяза́ние shóoting-match; ~ое де́ло músketry; ~ая ро́та rífle cómpany; ~ая диви́зия ínfantry divísion.

стрело́к *м.* **1.** márksman*; хоро́ший, отли́чный ~ good / crack shot; **2.** *воен.* rífleman*; *ав.* gúnner.

стре́лочник *м.* póintsman*; swítchman* *амер.*

стрельб||а́ *ж.* **1.** shóoting, fíring; *(артиллерийская с определённой целью)* shoot; откры́ть ~у́ ópen fíre; ~ прямо́й наво́дкой diréct fíre, fíre óver ópen sights; ~ непрямо́й наво́дкой indiréct fíre; **2.** *мн. воен. (учебные выстрелы)* shóoting práctice *sg.*

стре́льбище *с.* shóoting-range, shóoting-ground.

стрельну́ть *сов. см.* стреля́ть 1, 3.

стрел||я́ть, стрельну́ть **1.** shoot*, fíre (at); ~ в цель shoot* at a mark; do* tárget práctice; ~ из винто́вки, пу́шки *и т. д.* fíre a rífle, gun *etc.;* стой, ~ бу́ду! halt, or I fíre!; **2.** *тк. несов. (вн.; убивать на охоте)* shoot* *(smth.);* ~ у́ток shoot* duck; **3.** *безл. разг. (о боли):* у меня́ ~я́ет в у́хе I have shóoting pains in my ear; ◇ ~ из пу́шки по воробья́м break* a búttertly on the wheel; ~ глаза́ми make* eyes. ~я́ться *несов. разг.* **1.** *(стрелять в себя)* shoot* *onesélf;* **2.** *уст. (на дуэли)* fight* a dúel.

стремгла́в héadlong.

стреми́тельн||о rápidly, véhemently, impétuously; ~ развива́ющаяся жизнь impétuous life. ~ость *ж.* (líghtning) speed, impetuósity; *(речи, характера)* véhemence. ~ый **1.** *(очень быстрый)* rápid, fást-moving, impétuous; ~ое наступле́ние fást-moving attáck;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ый на́тиск víolent ónslaught; ~ая речь rápid / véhement speech; ~ый поры́в irrepréssible ímpulse; 2. *(энергичный)* impétuous, dynámic, energétic; ~ый челове́к energétic pérson, dynámic personálity; 3. *(выражающий устремлённость к чему-л.)* thrílling, stírring.

стрем||и́ться *несов.* 1. *(стараться попасть куда-л.)* long to go, have* an urge to go, feel* drawn; ~ на Юг long to go to the south; ~ на сце́ну feel* drawn to the stage; 2. (к *дт.*, + *инф.*) try to attáin *(smth.)*, strive* (for, áfter); *(к сла́ве, свобо́де и т. п.)* aspíre (to); ~ к це́ли try to attáin *one's* óbject; ~ к про́чному ми́ру strive* for lásting peace. ~ле́ние *с.* 1. (к *дт.*) aspirátion (for); в своём ~ле́нии к... in his strívings áfter...; ~ле́ние к сча́стью the pursúit of háppiness; 2. *мн.* *(помыслы, желания)* aspirátions.

стремни́на *ж.* 1. *(реки)* rápid; 2. *(крутизна)* précipice.

стре́мя *с.* stírrup; вдеть но́гу в ~ put* *one's* foot in the stírrup.

стремя́нка *ж.* (stép-)ladder.

страно́жить *сов. см.* трено́жить.

стрептомици́н *м.* streptomýcin.

стриж *м.* swift.

стри́жен||ый cut, cropped; *(о деревьях)* clipped; *(об овцах)* sheared, shorn; ~ые во́лосы short hair; ~ая голова́ cropped head.

стри́жк||а *ж.* 1. *(действие)* cútting; *(овец)* shéaring; *(собак, деревьев)* clípping; маши́нка для ~и clíppers *pl*; shears *pl*; 2. *(способ подстригания волос)* háir-cut; мо́дная ~ fáshionable háir-cut.

стричь *несов.* *(вн.)* cut* *(smth.)*; *(собак, деревья)* clip *(smth.)*; *(овец)* shear* *(smth.)*; ~ *кого-л.* cut* *smb.'s* hair. ~ся *несов.* have* a háir-cut, have* *one's* hair cut.

строга́льный: ~ стано́к pláning-machine.

строга́ть *несов.* *(вн.)* plane *(smth.)*; *(изготовлять)* make* *(smth.)*.

стро́г||ий 1. *(требовательный)* strict; *(суровый тж.)* sevére, stern, rígorous; ~ учи́тель stern / sevére téacher; ~ кри́тик sevére crític; ~ая кри́тика sevére críticism; ~ тон sevére tone / voice; ~ вы́говор sevére réprimand; ~ие ме́ры rígorous / stern méasures; ~ зако́н strict / stríngent law; ~ая дисципли́на strict díscipline; 2. *(выполняемый точно)* strict; ~ая дие́та strict díet; ~ая эконо́мия strict / rígid ecónomy; ~ поря́док, надзо́р strict órder, supervísion; ~ая после́довательность ábsolute consístency, strict séquence; в ~ом соотве́тствии с *чем-л.* in strict accórdance with *smth.*; в ~ом смы́сле сло́ва in the strict sense of the term; 3. *(морально чистый)* strict, austére, únbínding; ~ие взгля́ды *(на жизнь)* strict views; austére code *sg*; ~ие нра́вы strict mórals; ~ое поведе́ние austérity of *one's* cónduct; 4. *(правильный)* austére, clean, cléan-cút; ~ие ли́нии clean / cool lines; ~ие черты́ лица́ austére féatures; ~ про́филь cléan-cut prófile; 5. *(без украшений)* sevére, restráined, únadórned; ~ костю́м quíet suit; ~ая причёска sevére háirstyle.

стро́г||о 1. *(сурово)* sevérely, stérnly; ~ наказа́ть *кого-л.* púnish *smb.* sevérely; ~ поговори́ть с *кем-л.* speak* sevérely to *smb.*; ~ обраща́ться с *кем-л.* treat *smb.* rígorously; 2. *(точно)* stríctly; ~ вы́держанный стиль consístency of style; 3. *(классически правильно)* sevérely, austérely; ~ одева́ться dress sevérely; ◇ ~ воспреща́ется stríctly forbídden; ~ говоря́ stríctly spéaking; ~-на́строго stríctly. ~ость *ж.* 1. stríctness, sevérity; держа́ть *кого-л.* в ~ости keep* *smb.* well in hand; keep* a strict hand óver *smb.*; поступа́ть с *кем-л.* по всей ~ости зако́на applý all the rígours of the law to *smb.*; 2. *мн.* *разг.* *(строгие меры)* rígorous / sevére méasures.

строево́й I: ~ лес (stánding)

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

timber; ~ материа́л búilding matérial.

строев||о́й II *воен.* drill *attr.;* báttle *attr.;* ~ офице́р cómbatant ófficer; ~а́я подгото́вка drill; ~о́е уче́ние fórmal drill; ~а́я слу́жба sérvice with the troops; ~ уста́в drill regulátions / mánual.

строе́ние *с.* 1. *(здание, постройка)* búilding; 2. *(структура)* strúcture.

строи́тель *м.* búilder *(тж. перен.).* ~**ный** búilding *attr.,* constrúction *attr.;* ~ные материа́лы búilding matérials; ~ный рабо́чий búilder; búilding-trade wórker; ~ный коллекти́в the búilders *pl;* ~ная площа́дка búilding site; ~ная те́хника constrúction engineéring. ~**ство** *с.* 1. *(процесс)* búilding *(тж. перен.);* constrúction; ~ство жилы́х домо́в búilding / eréction of (dwélling) hóuses, hóusing; ~ство коммуни́зма búilding of cómmunism; 2. *(объект)* próject, devélopment.

стро́ить, постро́ить 1. *(вн.)* build* *(smth.)* *(тж. перен.);* *(машины и т. п.)* make* *(smth.);* ~ мост build* a bridge; ~ турби́ны make* túrbines; ~ коммуни́зм build* cómmunism; 2. *(вн.) мат.* constrúct *(smth.);* ~ треуго́льник constrúct a tríangle; ~ у́гол plot an ángle; 3. *(вн.; создавать, составлять что-л.)* constrúct *(smth.),* build* up *(smth.),* make* up *(smth.);* *(организовать)* órganize *(smth.);* ~ предложе́ние, фра́зу constrúct a séntence; ~ ле́кцию plan a lécture; 4. *(вн.; намечать мысленно)* devíse *(smth.),* make* *(smth.);* ~ пла́ны build* / make* plans; 5. *(вн. на пр.; основывать на чём-л.)* base *(smth.* on); ~ свои́ расчёты на *чём-л.* base *one's* calculátions on *smth.,* bank on *smth.;* 6. *(вн.; ставить в строй)* form *(smth.),* form up *(smb., smth.),* draw* up *(smb., smth.);* ~ взвод в две шере́нги form up a platóon in dóuble file; ◇ ~ возду́шные за́мки build* cástles in the air; ~ ро́жи make* fáces; ~ из себя́ *кого-л.* make* *one*sélf out *smb.* ~**ся,** постро́иться 1. *(строить себе что-л.)* build* *one*sélf a house; 2. *(воздвигаться)* be* únder constrúction, be* góing up; *перен.* *(созидаться)* be* béing built, be* in the máking; 3. *тк. несов.* *(намечаться в уме)* be* made; стро́ились предположе́ния guésses were made (as to), there was much speculátion (as to); 4. *тк. несов.* (на *пр.; основываться)* be* built (on), be* fóunded (on), rest (on); 5. *(становиться в строй)* form, take* up formátion, draw* up.

стро||й *м.* 1. *(ряд, шеренга)* formátion; встать в ~ form up; шко́льники шли ~ем the schóolchildren walked alóng in line; 2. *(система построения чего-л.)* strúcture, páttern; граммати́ческий ~ языка́ grammátical strúcture of a lánguage; ~ мышле́ния páttern of thínking; 3. *(система общественного устройства)* sýstem, órder; 4. *муз.* pitch; ◇ вводи́ть *что-л.* в ~ put* *smth.* into sérvice, put* *smth.* ínto operátion; start ópérating *smth.;* выводи́ть *что-л.* из ~я put* *smth.* out of áction; вступа́ть в ~ *(о предприятии)* be* put into operátion; вы́йти из ~я break* down, be* put out of áction.

стро́йка *ж.* 1. *(действие)* búilding, constrúction; 2. *(объект строительства)* (búilding) próject.

стро́йн||ость *ж.* 1. *(фигуры)* grácefulness, sléndernes; *(рядов)* órderliness, sýmmetry; 2. *(мысли, изложения)* sýmmetry, grace; 3. *(гармоничность)* hármony, melódiousness; ~ пе́ния the pérfect hármony of the sínging. ~**ый** 1. gráceful, shápely, wéll-propórtioned; *(тонкий)* sléndег; ~ая фигу́ра shápely fígure; ~ая де́вушка slénder girl; ~ый то́поль gráceful póplar; 2. *(правильно расположенный)* symmétrical, régular; ~ые ряды́ régular cólumns; 3. *(чёткий, последовательный)* wéll-bálanced, órderly; ~ая тео́рия wéll-bálanced théory; 4. *(о звучании)* harmó-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

nious; ~ое пение harmónious sínging.

строка́ *ж.* line; новая ~ (new) páragraph; ◇ читать между строк read* betwéen the lines.

стро́нций *м.* stróntium.

строп *м.* 1. *(аэростата, парашюта)* (shroud) line; 2. *(петля для захвата груза)* sling.

стропи́ло *с.* ráfter.

строптивый refráctory, wílful, óbstinate.

строфа́ *ж. лит.* stánza.

строчи́ть, настрочить 1. *тк. несов. (вн.; шить)* stitch *(smth.)*; 2. *разг. (писать)* scríbble; 3. *тк. несов. разг. (стрелять)* blaze awáy.

стро́чка I *ж. см.* строка́.

стро́чка II *ж.* 1. *(действие)* stítching; 2. *(шов)* seam

строчн||о́й: ~а́я бу́ква small létter; *полигр.* lówer case létter.

стро́ящийся únder constrúction *после сущ.*

стру́жка *ж.* 1. sháving; 2. *собир.* shávings *pl.*

струи́ться *несов.* stream *(тж. перен.)*; run* down.

стру́йка *ж. см.* струя́.

структу́р||а *ж.* strúcture; организацио́нная ~ scheme of organizátion. ~ный strúctural.

струна́ *ж.* string; уда́рить по стру́нам run* *one's* fíngers óver the strings, pluck the strings.

стру́нк||а *ж*: чувстви́тельная ~ ténder spot; задева́ть сла́бую ~у *кого-л.* touch *smb.* on a ténder spot; вы́тянуться в ~у stand* (stíffly) eréct; ходи́ть по ~е toe the line.

стру́нный stringed; string *attr.*; ~ инструме́нт stringed ínstrument; *мн. тж.* strings; ~ кварте́т string quartét; ~ орке́стр string órchestra; strings *pl.*

струп *м.* scab.

стру́сить *сов. см.* тру́сить.

стручко́в||ый legúminous; ~ пе́рец red pépper; ~ая фасо́ль French beans *pl.*

стручо́к *м.* pod.

стру||я́ *ж.* *(текущая)* stream; *(бьющая)* jet, spurt; ~ све́жего во́здуха cúrrent of fresh air; ~ па́ра steam jet; ~ от винта́ *ав.* (propéller) slípstream; бить ~ёй spurt; ◇ вноси́ть све́жую ~ю во *что-л.* injéct new life ínto *smth.*

стря́п||ать, состря́пать *(вн.) разг.* cook *(smth.)*; *перен. тж.* concóct *(smth.)*, fábricate *(smth.)*. ~ня́ *ж. разг.* cóoking; *перен.* concóction.

стряс||ти́сь *сов.* (с *тв.*) *разг.* háppen (to); с ним ~ла́сь беда́ he is in tróuble; *(в прошлом)* he got ínto tróuble, tróuble overtóok him; что тут ~ло́сь? what's up?, what's the mátter?

стря́хивать, стряхну́ть *(вн.)* shake* *(smth.)* off *(тж. перен.)*; ~ пе́пел с папиро́сы flick the ash off *one's* cigarétte.

стряхну́ть *сов. см.* стря́хивать.

студе́нт *м.*, ~ка *ж.* stúdent; *(в университете тж.)* undergráduate; ~-ме́дик médical stúdent; ~-юри́ст láw-stúdent.

студе́нче||ский stúdent's; ~ские го́ды *one's* cóllege days; ~ское общежи́тие stúdents' hóstel. ~**ство** *с.* 1. *собир.* the stúdents *pl*, the undergráduates *pl*; the stúdent bódy; 2. *(пребывание в вузе)* *one's* stúdent years *pl*, *one's* time at the univérsity; в го́ды моего́ ~ства in my cóllege days.

студёный *разг.* ícy, chill; ~ го́рный руче́й ícy móuntain stream.

сту́день *м.* meat jélly; *(из рыбы)* fish jélly; *(из телячьих ножек)* calves' foot jélly.

студи́ть, остуди́ть *(вн.) разг.* cool *(smth.)*, chill *(smth.)*; let* *(smth.)* get cold; остуди́ть ко́мнату make* the room cold.

сту́дия *ж.* 1. *(мастерская)* stúdio; 2. *(школа)* school; бале́тная ~ bállet school; худо́жественная ~ art school; 3. *(творческий коллектив)* school.

сту́жа *ж. разг.* ícy cold.

стук *м.* knócking; *(один удар)* knock; *(лёгкий)* tap; ~ в дверь knóck(ing) at the door; войти́ без ~а come* in withóut knócking; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

колёс clátter of wheels; ~ копы́т beat of hoofs; ~ пи́шущих маши́нок tápping of týpewriters; ~ посу́ды, ножéй ráttle of plates, cútlery; ~ пулемёта rát-a-tát of a machíne-gun; ~ сéрдца thróbbing / béating of the heart.

сту́кать, сту́кнуть 1. knock; *(тихо)* tap; сту́кнуть по́ столу bang on the táble; в окно́ ти́хо сту́кнули sómebody tapped on the wíndow; 2. *(вн.; ударять)* hit* *(smb., smth.)*, strike* *(smb., smth.)*. **~ся**, сту́кнуться (о, обо *вн.*) knock (agáinst), bang (agáinst); сту́кнуться голово́й обо *что-л.* bang / bump *one's* head agáinst *smth.*

сту́кнуть(ся) *сов. см.* сту́кать (-ся).

стул *м.* 1. chair; 2. *мед.* stool; ◇ сидéть мéжду двух ~ьев fall* betwéen two stools.

сту́п||а *ж.* mórtar; ◇ толо́чь во́ду в ~е mill the air.

ступ||áть, ступи́ть 1. tread*, step; 2. *тк. несов. (делать шаги, идти)* tread*, walk; 3. *тк. несов. повел.:* ~áй(те)! go!; ~áй(те) прочь! take yoursélf off!, off with you!; ~áй(те) за ним! fóllow him!; ◇ шáгу ступи́ть нельзя́ без *кого-л., чего-л.* you dáren't take a step withóut *smb., smth.*

ступéнчатый stepped; *(о ракетах)* stage *attr.*

ступéнь *ж.* 1. *(лестницы)* step; 2. *(этап в развитии чего-л.)* stage; 3. *(степень)* degrée *(тж. муз.)*; grade; вы́сшая ~ the híghest lével; подня́ть *что-л.* на бо́лее высо́кую ~ raise *smth.* to a hígher lével; 4. *(ракеты)* stage.

ступéнька *ж.* step; *(приставной лестницы тж.)* rung; поднимáться, спускáться по ~м go* up, go* down the steps.

ступи́ть *сов.* 1. *см.* ступáть 1; 2. (на *вн.; войти куда-л.*) énter *(smth.)*, set* foot (on).

ступи́ца *ж.* hub, boss; ~ винтá propéller; boss; ~ колесá hub of a wheel, wheel boss.

сту́пка *ж. см.* сту́па.

ступня́ *ж.* foot*.

стуч||áть *несов.* tap, knock; *(громко)* bang, pound; *(о копытах, колёсах)* clátter; *(о зубах)* chátter; *(о сердце)* throb, thud; ~ в дверь knock at the door; ~ кулакáми в дверь bang / pound on the door with *one's* fists; ~ молотко́м hámmer; ~ на маши́нке pound awáy at the týpewriter, bang the týpewriter; он ~и́т зубáми от хо́лода his teeth are chátterinɡ with cold; дождь ~и́т в окно́ the rain is béating agáinst the wíndow; у меня́ ~и́т в вискáх I have a thróbbing in my témples. **~áться** *несов.* knock; ◇ ~áться в дверь knock at the door; *(обращаться с просьбой тж.)* make* the rounds (of).

стушевáться *сов. разг.* 1. *(сгладиться)* melt awáy; *(отступить на задний план)* keep* *one*sélf in the báckground; 2. *(смутиться, оробеть)* lose* *one's* nerve.

стыд *м.* shame; ~ и позо́р! it's a disgráce!; ~ и позо́р емý! shame on him!; ~ и срам! for shame!; к вели́кому моемý ~ý до́лжен признáться... I have to conféss, to my shame...; to my shame be it said...; не имéть ни ~á ни со́вести be* dead to shame; потеря́ть вся́кий ~ lose* all sense of shame.

стыд||и́ть *несов. (вн.)* try to bring *(smb.)* to a sense of shame; ~ *кого-л.* за *что-л.* repróach *smb.* for *smth.*, scold *smb.* for *smth.* **~и́ться** *(рд., + инф.)* be* ashámed (of, + to *inf*); *(стесняться тж.)* be* shy (of); ~и́(те)сь! shame!, you ought to be ashámed of yoursélf!

стыдли́в||ость *ж.* báshfulness, módesty. **~ый** báshful, módest.

сты́дно *в знач. сказ. безл.:* ~ так поступáть, говори́ть you ought to be ashámed of beháving, tálking like that; мне ~ (за себя́) I am ashámed of mysélf; мне ~ за вас I am ashámed of you; мне ~ перед людьми́ I am ashámed to face the world, I am ashámed to look péople in the face; как вам не ~!

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

you ought to be ashámed of yoursélf!, áren't you ashámed (of yoursélf)?; емý ничýть не ~ he is not a bit ashámed.

стык *м.* 1. joint; *(линия соприкосновения)* júnction, bóundary (betwéen); 2. *тех.* butt, seam.

сты́н||уть, стыть *несов.* 1. be* gétting cold, cool; *перен.* be* cóoling down; 2. *(замерзать)* freeze*, be* frózen; ◇ кровь ~ет в жи́лах it makes *one's* blood freeze.

сты́чка *ж.* skírmish, brush; *(ссора)* tiff.

стю́ард *м.* stéward.

стюардéсса *ж.* stéwardess; *(на самолёте тж.)* air hóstess.

стяг *м.* bánner.

стя́гивать, стянýть *(вн.)* 1. *(затягивать, завязывать)* fásten *(smth.)*, make* *(smth.)* fast; ~ тáлию ремнём fásten *one's* belt tíghtly; ~ мешóк верёвкой tie up (the mouth of) a sack; 2. *(соединять концы, края чего-л.)* join *(smth.)*, gáther *(smth.)*, draw* *(smth.)* togéther; стянýть концы́ обóрванного прóвода join the brόken ends of wíre; 3. *(собирать в одно место)* cóncentrate *(smb., smth.)*, assémble *(smb., smth.)*; ~ войскá к перепрáве bring* troops up to the cróssing; 4. *(тащa, снимать)* pull off *(smth.)*, draw* off *(smth.)*; *(вниз)* pull down *(smth.)*; *(сдвигать с места)* move *(smth.)*; стянýть скáтерть со столá pull the cloth off the táble; стянýть сапоги́ pull off *one's* boots. ~**ся, стянýться** 1. *(туго затягиваться)* draw* tight; *(поясом и т. п.)* tíghten *one's* belt, take* in *one's* waist; 2. *(смыкаться концами)* join, mend; *(собираться, морщиться)* gáther, crimp, wrínkle; 3. *(собираться в одно место)* cóncentrate.

стяжáтель *м.* móney-grubber, grábber.

стяжáть *несов. и сов. (вн.)* acquíre *(smth.)*; *(славу, любовь и т. п.)* win* *(smth.)*; ~ извéстность becóme* célebrated / fámous.

стянýть *сов.* 1. *см.* стя́гивать; 2. *(вн.) разг. (украсть)* take* *(smth.)*, pinch *(smth.)*. ~**ся** *сов. см.* стя́гиваться.

суббóт||а *ж.* Sáturday. ~**ник** *м.* subbótnik *(voluntary, unpaid work performed collectively)*.

субсиди́ровать *несов. и сов. (вн.)* súbsidize *(smb., smth.)*; ~ стрóительство súbsidize búilding.

субси́дия *ж.* súbsidy.

субстратосфéра *ж.* substrátosphere.

субти́тр *м. кино* súbtitle.

субтрóп||ики *мн.* súbtrópical zone *sg.* ~**и́ческий** súbtrópical.

субъéкт *м.* 1. *филос., грам.* súbject; 2. *разг. (о человеке)* type.

субъект||иви́зм *м.* subjéctivism. ~**и́вный** subjéctive.

сувени́р *м.* sóuvenir, kéepsake.

суверенитéт *м.* sóvereignty.

суверéнн||ый sóvereign; ~**ое** госудáрство sóvereign state.

сувóров||ец *м.* púpil at a Suvórov mílitary cóllege. ~**ский**: ~ское учи́лище Suvórov mílitary cóllege.

сугли́нист||ый lóamy; ~**ая** пóчва lóamy / loam soil.

сугли́нок *м.* loam.

сугрóб *м.* snów-drift.

сугýбый partícular, spécial.

суд *м.* 1. *(государственный орган)* (láw-)court, court of law, court of jústice; нарóдный ~ Péople's Court; ~ ни́зшей инстáнции mínor court; воéнный ~ court mártial; здáние ~á cóurt-house; зал ~á cóurt(-room); 2. *(разбирательство дел)* tríal; на ~é in court, at / dúring the tríal; попáсть под ~ be* brought to tríal; идти́ под ~ be* prósecuted, be* tried; быть под ~óм be* únder tríal; 3. *(общественный орган)* court; товáрищеский ~ cómrades' court, court of *one's* féllow wórkers; ~ чéсти court of hónour; 4. *(суждение)* júdgement; *(заключение, оценка)* vérdict; ~ нарóда pópular vérdict; ~ потóмства the vérdict of postérity.

судáк *м.* píke-perch, zánder.

судáн||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Sudanése. ~**ский** Sudanése.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

судéбн||ый 1. court *attr.; (подлежащий ведению суда тж.)* légal, judícial; ~ые óрганы judícial bódies; ~ое заседáние court séssion; ~ое дéло case; ~ процéсс tríal; ~ое слéдствие judícial inquíry / investigátion; ~ приговóр court vérdict; ~ая прáктика judícial práctice; ~ые издéржки (láw-)costs; 2. *(связанный с ведением следствия и суда)* forénsic; ~ая медицúна médical jurisprúdence, forénsic médicine; ~ая хúмия forénsic chémistry.

судéйск||ий 1. júdge's; ~ая коллéгия judíciary board; 2. *спорт.* referée's, úmpire's.

судúмост||ь *ж.* prévious convíction, prévious récord; имéть две ~и have* two prévious convíctions; снять ~ с *кого-л.* strike* all prévious convíctions off *smb.'s* récord, ignóre *smb.'s* prévious convíctions.

суд||úть *несов.* 1. *(вн.)* try *(smb.)*, judge *(smb.)*; 2. (о *пр.; составлять себе мнение*) judge *(smb., smth.)*; ~ по внéшнему вúду judge by appéarances; éсли ~ по егó словáм... to judge from what he says...; я не могý ~ об э́том I'm no judge of that; наскóлько я могý ~ as far as I can judge; не вам ~ меня́ it is not for you to pass júdgement on me; 3. *(вн.) спорт.* referée *(smth.)*, úmpire *(smth.)*; ~ футбóльный матч referée (at) a fóotball match; ◇ сýдя по *чему-л.* júdging by *smth.*; сýдя по всемý éverything seems to índicate that; сýдя по егó словáм accórding to him. ~úться *несов.* 1. go* to law; (с *тв.*) have* légal procéedings (with), lítigate (with); 2. *(иметь судимость)* have* a críminal récord, have* been convícted in court.

сýдно I *с.* véssel; *(морское тж.)* ship; *(малое тж.)* craft *(тж. pl)*; *(речное тж.)* boat.

сýдно II *с. (для больного)* bédpan.

судовéрфь *ж.* shípyard.

судовладéлец *м.* shíp-owner.

судовождéние *с.* navigátion.

судовóй ship's.

судóк *м.* 1. *(столовый прибор)* crúet; stand; 2. *(для соусов)* sáuce-boat, dish; 3. *мн. (для переноски кушаний)* lúnch-pail *sg.*

судомóйка *ж.* dísh-washer.

судопроизвóдство *с. юр.* légal procédure; légal procéedings *pl.*

судоремóнтн||ый shíp-repáir *attr.*; ~ые мастерскúе shíp-repáir shops.

сýдоро||га *ж.* convúlsion, cramp; егó лицó стáло сводúть ~гой his face was seized by a convúlsion. ~жный convúlsive *(тж. перен.)*; *(беспокойный, лихорадочный)* héctic.

судостро||éние *с.* shípbuilding. ~úтель *м.* shípbuilder. ~úтельный shípbuilding *attr.*; ~úтельная верфь shípyard; ~úтельная промы́шленность shípbuilding índustry.

судоустрóйство *с. юр.* judícial sýstem.

судохóд||ность *ж.* navigabílity. ~ный návigable; ~ный канáл shíp-canal; ~ная рекá návigable ríver. ~ство *с.* navigátion.

судьб||á *ж.* 1. fate; благодарúть ~ý thank fate; thank *one's* lúcky stars *разг.*; 2. *(участь, доля)* lot, life*; связáть своіó ~ý с *кем-л.* throw* in *one's* lot with *smb.*; устрóить своіó ~ý arránge *one's* life; рассказáть *кому-л.* своіó ~ý tell* *smb.* abóut *one's* life; 3. *обыкн. мн. (будущность)* fúture *sg*; сýдьбы человéчества fúture of humánity / man; ◇ вúдно, не ~! it was not to be!; не ~ нам встрéтиться we are not déstined to meet; какúми ~áми? what brings you here?; вóлею судéб it is *one's* fate.

судья́ *м.* 1. judge; нарóдный ~ judge of the Péople's Court; я не ~ в э́том дéле I am no judge (of such mátters); вы мне не ~ who are you to judge me?; он вам не ~ it is not him to judge you; 2. *спорт.* referée, úmpire.

суевéр||ие *с.* superstítion. ~ный superstítious.

суетá *ж.* fuss, bústle; поднялáсь ~ there was a great fuss / bústle.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

суети́ться *несов.* fuss abóut, bústle.

суетли́в||ость *ж.* réstlessness, fússiness; bústle. **~ый** 1. *(беспокойный)* réstless, fússy; 2. *(торопливый)* bústling, flúrried.

сужа́ть(ся) *несов. см.* су́живать (-ся).

сужде́ние *с.* 1. *(мнение)* opínion; *(решение)* júdgement; 2. *лог.* státement.

суже́ние *с.* 1. *(действие)* nárrowing, contráction; ~ пищево́да contráction of the gúllet; 2. *(узкое место)* nárrow spot.

су́живать, су́зить *(вн.)* contráct *(smth.),* make* *(smth.)* nárrow; nárrow *(smth.); перен. тж.* restríct *(smth.);* су́зить глаза́ nárrow *one's* eyes. **~ся,** су́зиться nárrow; get* / becóme* / grow* nárrow(er); *перен.* be* nárrowed down, be* restrícted; ~ся к концу́ táper.

су́зить(ся) *сов. см.* су́живать(ся).

сук *м.* 1. branch, bough; 2. *(в бревне, доске)* knot.

су́ка *ж.* bitch.

сукно́ *с.* smooth wóollen cloth; ◇ положи́ть *что-л.* под ~ shelve *(smth.),* pígeon-hole *(smth.).*

сукова́тый knótty, gnarled.

суко́н||ка *ж.* (piece of) cloth. **~ный** wóollen cloth *attr.;* ~ное пальто́ wóollen óvercoat; ~ная фа́брика clóth-mill; ◇ ~ный язы́к dull / clúmsy style.

сулема́ *ж. хим.* (corrósive) súblimate.

сул||и́ть *несов. (вн. дт.)* prómise *(smb. smth.),* hold* out *(smth.* to); э́то не ~и́т ничего́ хоро́шего it is not (a) véry hópeful (sign); ~ золоты́е го́ры hold* out allúring próspects, prómise the moon.

султа́н I *м. (титул)* súltan.

султа́н II *м. (украшение)* plume.

сульфа́т *м. хим.* súlphate.

сум||а́ *ж.* bag; ходи́ть с ~о́й beg *one's* bread.

сумасбро́д *м.* mádman*, crázy / scátter-bráined féllow. **~ка** *ж.* scátter-bráined créature, crázy wóman*; *(девушка)* mádcap.

сумасбро́д||ничать *несов.* beháve wíldly, go* in for mádcap advéntures. **~ный** crázy, mad; *(о плане и т. п. тж.)* mádcap *attr.,* wild. **~ство** *с.* mádcap / wild beháviour.

сумасше́дший *прил.* 1. mad, crázy; ~ дом lúnatic asýlum; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*; *ж.* mádwoman*; как ~ like mad.

сумасше́стви||е *с.* mádness, insánity, lúnacy; ◇ до ~я to distráction; доводи́ть *кого-л.* до ~я drive* *smb.* mad.

сумато́ха *ж.* bústle, húrly-búrly, confúsion.

сумбу́р *м.* múddle, túrmoil, confúsion. **~ный** confúsed, múddled; ~ные мы́сли múddled thoughts; ~ный челове́к múddle-headed pérson.

су́меречн||ый 1. dim, dark; *перен. (мрачный)* glóomy; ~ свет, ~ое вре́мя, ~ая пора́ the twílight, dusk; 2. *зоол.* crepúscular; ~ые живо́тные Crepusculária.

су́мерки *мн.* the twílight *sg;* предрассве́тные ~ the hálf-light of dawn.

суме́||ть *сов.* (+ *инф.*) be* áble (+ to *inf*); он ~ет э́то сде́лать he can do it, he will be áble to do it, he'll mánage it; не ~ fail (+ to *inf*); be* únable (+ to *inf*); не ~ю вам сказа́ть I'm afráid I can't tell you.

су́мка *ж.* 1. bag; *(для покупок)* shópping-bag; ~ почтальо́на máil-bag; 2. *анат.:* серде́чная ~ pericárdium; 3. *зоол.* pouch.

су́мм||а *ж.* 1. sum, tótal; ~ трёх чи́сел the sum of the three fígures; в ~е as a whole; составля́ть в ~е *что-л.* tótal *smth.,* come* to *smth.;* ~ впечатле́ний the tótal / net impréssion; 2. *(количество денег)* sum, amóunt. **~а́рный** 1. tótal; ~а́рное число́ оборо́тов tótal númber of revolútions; 2. *(обобщённый)* géneral, óverall; ~а́рные све́дения géneral informátion *sg.*

сумми́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. *(вычислять сумму)* add up

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.); 2. *(обобщать)* sum up *(smth.)*, súmmarize *(smth.)*.

сýмочка *ж.* *(дамская)* hánd-bag.

сýмрак *м.* dusk, gloom.

сýмрачный glóomy, sómbre; *перен.* *тж.* dréary.

сумя́тица *ж.* *разг.* confúsion, túrmoil.

сундýк *м.* chest; *(дорожный)* trunk.

сýнуть(ся) *сов.* *см.* сова́ть(ся).

суп *м.* soup.

суперобло́жка *ж.* dúst-jacket.

суперфосфа́т *м.* *хим.* superphósphate.

сýпесок *м.* sándy loam.

супесча́н||ый sándy-loam *attr.*; ~ая пóчва sándy loam.

супина́тор *м.* arch suppórt.

супов||óй soup *attr.*; ~áя ми́ска (sóup-)turéen.

супрýг *м.* húsband. ~**а** *ж.* wife*. ~**и** *мн.* márried cóuple *sg*, húsband and wife.

супрýже||ский cónjugal. ~**ство** *с.* mátrimony, márried life.

сургýч *м.* séaling-wax. ~**ный**: ~ная печáть (wáx-)seal.

сурди́нк||а *ж.* *(у рояля)* dámper; *(у скрипки)* mute; ◇ под ~у on the sly.

сурéпица *ж.* wínter-cress.

сурéпка *ж.* wild wínter-cress.

суро́вость *ж.* sevérity, austérity.

суро́в||ый I 1. sevére, austére; *перен.* sómbre, grim; ~ человéк harsh / austére pérson; ~ взгляд sevére look; 2. *(крайне строгий)* rígorous, harsh; ~ приговóр harsh / sevére séntence; 3. *(тяжёлый)* grim; ~ая борьбá grim strúggle; 4. *(трудный для жизни)* harsh, rígorous, cruel, tough; ~ое мóре cruel sea; ~ая зимá sevére / hard wínter; ~ кли́мат rígorous clímate.

суро́в||ый II *(грубый, небелёный)* únbléached; ~ое полотнó hólland.

сурóк *м.* mármot; спать как ~ sleep* like a top.

суррогáт *м.* súbstitute (for). ~**ный** érsatz; ~ный кóфе érsatz cóffee.

сурьмá *ж.* *хим.* ántimony.

сýслик *м.* gópher, súslik, ground squírrel.

сустáв *м.* joint. ~**нóй**: ~нóй ревмати́зм rheumátic féver.

сýтки *мн.* day *sg*, twénty-fóur hours; на трéтьи ~ on the third day.

сýтолока *ж.* commótion, húrly-búrly.

сýточный *прил.* 1. dáily; diúrnal *научн.*; 2. *в знач.* *сущ.* *мн.* dáily allówance *sg*.

сутýлить *несов.* *(вн.)* give* *(smth.)* a stoop. ~**ся** *несов.* have* a stoop, stoop, be* róund-shouldered.

сутýлый róund-shouldered.

сут||ь *ж.* éssence, súbstance, gist; ~ дéла the gist of the mátter; дойти́ до ~и come* to the point; добрáться до ~и дéла get* at the root of things, get* down to béd-róck; ◇ по ~и дéла in reálity, as a mátter of fact.

суфлёр *м.* prómpter. ~**ский**: ~ская бýдка prómpter's box, prómpt-box.

суфли́ровать *несов.* prompt.

сýффикс *м.* *грам.* súffix.

сухáрь *м.* 1. pice of dried bread; *(сладкий)* rusk; 2. *разг.* *(о человеке)* dry (old) stick.

сýхо 1. *нареч.* drýly, stíffly; ~ поклони́ться *кому-л.* bow stíffly to *smb.*; ~ разговáривать с *кем-л.* convérse drýly with *smb.*; 2. *в знач.* *сказ.* *безл.* it is dry; бы́ло ~ и вéтрено it was dry and wíndy.

суховéй *м.* dry wind.

сухожи́лие *с.* téndon.

сух||óй 1. dry; ~и́е дровá dry wood *sg*; ~óе сéно dry hay; ~ хлеб stale bread; 2. *(пересохший)* dry, dríed-up; *(о почве)* árid; ~óе рýсло dríed-up wátercourse; ~и́е гýбы parched lips; 3. *(лишённый влажности)* dry; ~áя кóмната dry room; ~ вéтер dry wind; ~ вóздух dry air; ~ кли́мат dry clímate; ~óе лéто dry súmmer; 4. *(сушёный)* dried; ~и́е фрýкты dried fruits; 5. *мед.* dry; ~ кáшель dry cough; ~ плеври́т dry pléurisy;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

6. *(о коже, волосах)* dry; 7. *(о растениях)* dry, wíthered; ~ие ли́стья dead leaves; ~а́я ве́тка wíthered branch; 8. *(сухощавый)* lean, skínny; 9. *(неласковый, холодный)* alóof, stiff; ~ челове́к úngrácious pérson; ~ приём cold recéption; ~ тон alóof tone; 10. *(неинтересный)* dry, dull, dréary; ~ расска́з dull stóry; ◇ ~о́е вино́ dry wine; ~ зако́н prohibítion; ~ лёд dry ice; ~ паёк dry ráations *pl;* ~а́я перего́нка dry distillátion; ~и́м путём by land; на нём ~ ни́тки не оста́лось he hádn't a dry stitch on.

сухопа́рый *разг.* spare, lean.

сухопу́тн||ый land *attr.*, ground *attr.*; ~ая грани́ца land frόntier; ~ые пти́цы land birds; ~ые войска́ land / ground fórces; ~ тра́нспорт land tránsport.

сухосто́й *м. собир.* dead (stánding) wood.

су́хость *ж.* drýness; *(засушливость тж.)* arídity.

сухоща́вый spare, lean.

сучи́ть *несов.* 1. *(вн.; нитку)* spin* *(smth.)*, twist *(smth.)*; 2. *(тв.; двигать, перебирать)* jerk *(smth.)*, work *(smth.)*; ~ но́жками *(о ребёнке)* kick.

сучкова́тый 1. *(о дереве)* gnarled; 2. *(о палке)* knótty.

суч||о́к *м.* twig; *(в древесине)* knot; ◇ без ~ка́, без задо́ринки without a hitch.

су́ша *ж.* (dry) land.

су́ше (*сравнит. ст. прил.* сухо́й *и нареч.* су́хо) drίer.

сушёный dried.

суши́лка *ж.* 1. *(аппарат)* drýer; 2. *(помещение)* drýing-room.

суши́льный drýing *attr.*

суши́ть, вы́сушить *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; ~ бельё dry the wáshing; ~ мали́ну dry ráspberries; 2. *(делать чрезмерно сухим)* dry up *(smth.)*, parch *(smth.)*; 3. *(мучить)* gnaw *(smb.)*; 4. *(делать чёрствым, неотзывчивым)* hárden *(smb., smth.)*. ~ся, вы́сушиться 1. dry; 2. *(сушить на себе мокрую одежду)* dry *one's* clothes withóut táking them off.

су́шка *ж.* 1. *(действие)* drýing; 2. *(баранка)* dry bréad-ring.

сушь *ж. разг.* 1. *(засуха)* drought; 2. *(сухое место)* dry spot; 3. *(что-л. неинтересное)* dry / bóring stuff.

суще́ственн||ый esséntial, intrínsic, matérial, vítal; *(крупный)* substántial; ~ые измене́ния matérial chánges; ~ое значе́ние vítal impórtance; име́ть ~ое значе́ние be* of vítal impórtance; э́то не име́ет ~ого значе́ния it is not so véry impórtant; нет ~ой ра́зницы there is no esséntial / intrínsic dífference.

существи́тельн||ый: и́мя ~ое *грам.* noun, súbstantive.

существ||о́ I *с.* *(сущность)* éssence, súbstance; ~ де́ла the point; ~ вопро́са the éssence of the próblem; ◇ по ~у́ (говоря́) as a mátter of fact; говори́ть по ~у́ stick* to the facts; отвеча́ть по ~у́ give* a straight ánswer.

существо́ II *с.* *(живое)* béing, créature; люби́мое ~ *one's* bést-lóved, *one's* belóved; чу́вствовать всем свои́м ~м feel* it in *one's* bones.

существова́ни||е *с.* exístence; *(жизнь тж.)* life; фо́рмы ~я мате́рии forms of the exístence of mátter; борьба́ за ~ the báttle for survíval.

существ||ова́ть *несов.* exíst; *(жить тж.)* live; ~у́ют лю́ди, кото́рые... there are péople who...; ~у́ет мне́ние, что... some péople think...; не ~ be* nón-exístent; для него́ не ~у́ет никаки́х препя́тствий óbstacles do not exíst for him.

существу́ющ||ий *прил.* 1. exísting, exístent; in exístence *после сущ.*; лу́чший из ~их the best in exístence; 2. *в знач. сущ. с.:* всё ~ее éverything that / which exísts.

су́щ||ий: ~ая пра́вда the (véry) truth; ~ие пустяки́ the vériest / mérest trífles; ~ее наказа́ние

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

a régular pest; ~ вздор útter / dównright nónsense.

сýщност||ь *ж.* éssence; ~ произведéния the éssence of a work; клáссовая ~ class náture; по самóй своéй ~и by its véry náture; ◇ в ~и (говоря́) as a mátter of fact; он в ~и не злой человéк he is not réally unkínd.

сфабрикóванный trúmped-up, fáked-up.

сфабриковáть *сов. см.* фабриковáть.

сфальцевáть *сов. см.* фальцевáть.

сфальши́вить *сов. см.* фальши́вить.

сфéр||а *ж.* sphere; *(область тж.)* field, realm, domáin, line; ~ деятельности sphere / field of actívity / áction; э́то не егó ~ дéятельности that is not his próvince / line; в своéй ~е on famíliar ground, in *one's* élement; вне своéй ~ы out of *one's* sphere / élement; ◇ ~ влия́ния sphere of ínfluence.

сфери́ческий 1. sphérical, glóbular, báll-shaped; 2. *мат.* sphérical.

сформировáть(ся) *сов. см.* формировáть(ся).

сформовáть *сов. см.* формовáть.

сформули́ровать *сов.* *(вн.)* fórmulate *(smth.)*.

сфотографи́ровать(ся) *сов. см.* фотографи́ровать(ся).

схвати́ть *сов. см.* схвáтывать. **~ся** *сов. см.* схвáтываться *и* хватáться 1.

схвáтк||а *ж.* 1. *(бой)* engágement; рукопáшная ~ hánd-to-hánd strúggle / fíghting; 2. *(спор, ссора)* tússle, fight; 3. *мн.* *(боли)* spasms; родовы́е ~и lábour (pains); 4. *(приспособление для крепления)* brace.

схвáтывать, схвати́ть *(вн.)* 1. *(взять, поймать)* seize *(smth.)*, grasp *(smth.)*, grip *(smth.)*; схвати́ть *когó-л.* зá руку seize *smb.'s* hand; 2. *(силой задерживать)* seize *(smb.)*; 3. *разг.* *(болезнь)* catch* *(smth.)*; 4. *разг.* *(подмечать и запечатлевать)* catch* *(smth.)*, prodúce *(smth.)*; 5. *разг.* *(быстро понимать)* grasp *(smth.)*; ~ смысл grasp the méaning. **~ся,** схвати́ться 1. (за *вн.*) catch* hold (of); 2. *(вступать в борьбу)* grápple; *(вступать в драку)* come* to blows.

схéма *ж.* 1. *(чертёж)* díagram; *(план)* scheme, láy-out; ~ радиоприёмника recéiver círcuit; ~ организáции organizátion chart; 2. *(описание чего-л. в общих чертах)* plan, óutline; ~ пьéсы óutline of a play; 3. *(трафаретная формула)* stéreotyped páttern, set of sýmbols, the bare bones *pl;* мы́слить ~ми think* in stéreotyped ímages.

схемати́ческий 1. *(представленный в виде схемы)* schemátic, diagrammátic; óutline *attr.*; 2. *(представленный в упрощённо-обобщённом виде)* prímitive, óversimplified.

схемати́чн||ость *ж.* schemátic cháracter. **~ый** *см.* схемати́ческий 2.

схитри́ть *сов. см.* хитри́ть.

схлы́нуть *сов.* 1. recéde / withdráw* with a rush, flow back, fall* back; *перен.* rush, stream; 2. *(ослабеть, исчезнуть — о чувстве)* pass off, disappéar.

сходи́ть I, сойти́ 1. (с *рд.; спускаться)* go* down *(smth.)*, come* down *(smth.)*, descénd *(smth.)*; *(слезать)* get* off *(smth.)*; ~ с лéстницы go* down the stairs; сойти́ с лóшади get* off a horse; 2. (с *рд.; о пассажирах*) get* off; ~ с пóезда get* off a train; ~ с трамвáя get* off a tram; ~ на бéрег go* ashóre; 3. (с *рд.; отходить, уходить*) leave* *(smth.)*; *(сдвигаться с места тж.)* go* off *(smth.)*; ~ с дорóги leave* the road, go* off the road; ~ с пути́ get* out of the way; ~ с рéльсов run* off the rails, leave* the rails, be* deráiled; 4. (с *рд.; о краске, грязи, коже и т. п.*) come* off *(smth.)*; *(о кожице, шелухе)* peel off *(smth.)*; *(о снеге)* vánish (from), melt (off); загáр сошёл с

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

его́ лица́ his face lost its tan; 5. *разг.* (*заканчиваться успешно*) go* off well, turn out all right; сойдёт! it will do!; 6. (за *вн.*) pass (for); он сойдёт за молодо́го he'll pass for a young man*; ◇ сойти́ на нет 1) (*исчезнуть*) fade awáy; 2) (*потерять значение*) come* to nóthing; ~ с ума́ go* mad; ~ с ума́ по *ком-л.* be* mádly in love with *smb.*; ему́ всё схо́дит с рук he can get awáy with ánything.

сходи́ть II *сов.* (*пойти*) go*; (*за кем-л.*) go* and fetch; (*за чем-л.*) go* and get*.

сходи́ться, сойти́сь 1. (*встречаться, соединяться*) meet*; (*о направлениях*) convérge; они́ сошли́сь на полдоро́ге they met half way; по́яс не схо́дится the belt dóesn't meet; 2. (*собираться*) gáther, come* togéther; сошли́сь знако́мые и друзья́ it was a gáthering of friends and acquáintances; 3. (*встречаться для состязания, боя*) meet*; (*об армиях тж.*) engáge each óther; 4. (с *тв.*; *сближаться*) becóme* íntimate (with); (*вступать в связь*) take* up (with); 5. (в *пр.*; *тв.*; *быть единодушным, сходным*) agrée (in), be* at one (in), have* the same (*smth.*); ~ во взгля́дах agrée in *one's* views; все схо́дятся на том, что ... évery-one agrées that ...; не ~ хара́ктерами be* únsuited to each óther, not get on; 6. (*совпадать*) tálly; 7. *разг.* (*приходить к соглашению*) agrée; не ~ в цене́ disagrée abóut the price.

схо́дка *ж.* *уст.* méeting.

схо́дни *мн.* (*ед.* схо́дня *ж.*) ramp *sg*; *мор.* gáng-plank *sg*, gáng-way *sg*.

схо́д||ный 1. (*похожий*) símilar; ~ная черта́ (one) féature in cómmon; 2. *разг.* (*подходящий*) súitable, accéptable; купи́ть *что-л.* по ~ной цене́ buy* *smth.* at a réasonable price. ~**ство** *с.* líkeness, resémblance.

схола́ст||ика *ж.* 1. *филос.* scholásticism; 2. (*буквоедство*) pédantry. ~**и́ческий** 1. *филос.* scholástic; 2. (*формальный*) pedántic, drýasdust.

схорони́ть *сов. см.* хорони́ть.

сце́н||а *ж.* 1. (*театральные подмостки, театр*) stage; враща́ющаяся ~ revólving stage; 2. (*отдельная часть действия*) scene; де́йствие пе́рвое, ~ втора́я act one, scene two; 3. (*эпизод*) scene; 4. *разг.* (*ссора*) scene; ~ ре́вности scene of jéalousy; устро́ить ~у *кому-л.* stage a row with *smb.*; ◇ игра́ть на ~е act in the théatre; яви́ться, появи́ться на ~у appéar on the scene; сойти́ со ~ы pass from the scene.

сцена́рий *м.* scenário (*pl* -os), script.

сценари́ст *м.* scenário / script writer.

сцени́ческ||ий 1. (*относящийся к сцене*) scénic; stage *attr.*; ~ие эффе́кты scénic effécts; 2. (*относящийся к представлению в театре*) theátrical; stage *attr.*; *перен.* *тж.* histriónic; ~ое иску́сство dramátic art.

сцени́чн||ый áctor's; súitable for the stage *после сущ.*; ~ая вне́шность stage appéarance, áctor's présence; э́та пье́са о́чень ~а this play stáges véry well, this play is véry good théatre.

сцепи́ть(ся) *сов. см.* сцепля́ть(-ся).

сце́пка *ж.* cóupling.

сцепле́ние *с.* 1. (*действие*) cóupling; 2. (*механизм*) clutch; включа́ть, выключа́ть ~ engáge, dís-engáge the clutch; 3. (*состояние*) cohésion, adhésion; ~ моле́кул cohésion of mólecules; ~ обстоя́тельств succéssion of evénts.

сцепля́ть, сцепи́ть (*вн.*) cóuple (*smth.*). ~**ся**, сцепи́ться 1. (*соединяться*) be* cóupled up; (*о шестернях*) engáge, mesh; 2. (*случайно зацепляться*) get* caught up togéther; 3. (*о пальцах, руках*) lock, interlóck; (*о зубах*) be* clenched; 4. *разг.* (*вступать в драку, спор, перебранку*) pitch into each óther, have* a sét-tó.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сцéпщик *м.* cóupler, brákeman*.

счастлúв||ец *м.* lúcky man*. **~ица** *ж.* lúcky wóman*, girl.

счастлúв||о háppily; ~ отдéлаться get* off lightly. **~чик** *м. разг. см.* счастлúвец. **~ый** háppy; *(удачливый)* fórtunate, lúcky; ~ый взгляд háppy glance / look; ~ое дéтство háppy chíldhood; ~ая мысль háppy thought; ~ый билéт lúcky / wínning tícket; ~ый слу́чай lúcky chance.

счáсть||е *с.* 1. háppiness; семéйное ~ fámily háppiness; 2. *(удача)* (good) luck, good fórtune; ◇ к ~ю, по ~ю fórtunately, lúckily; на ~ for luck; на моё ~ fórtunately / lúckily for me; имéть ~ (+ *инф.*) have* the good fórtune (+ to *inf*); вáше ~ *(вам повезло)* you were lúcky; какóе ~, что... how fórtunate / lúcky that...

счесть *сов. см.* считáть I 6.

счёт *м.* 1. *(действие)* calculátion, réckoning; ~ в умé méntal aríthmetic; 2. *(результат подсчётов)* resúlt, tótal; *спорт.* score; матч закóнчился со ~ом 3 : 1 the match énded with the score at 3 : 1; 3. *(документ)* bill; ~ за газ и электрúчество gas and electrícity bill; 4. *бухг.* accóunt; 5. *обыкн. мн. (взаимные денежные расчёты)* the accóunt *sg;* 6. *обыкн. мн. (взаимные претензии, обиды)* accóunts, scores; лúчные ~ы prívate grúdges; сводúть стáрые ~ы pay* off old scores; ◇ без ~у lávishly, fréely; в два ~а in no time; в конéчном ~е when all is said and done; в ~ *чего-л.* to the accóunt of *smth.;* в ~ бу́дущего гóда towárds next year's prodúction; на *чей-л.*, за *чей-л.* ~ at *smb.'s* expénse; на *чей-л.* ~ *(в чей-л. адрес)* at *smb.'s* expénse, aimed at *smb.;* он принимáет э́то на свой ~ he thinks it reférs to him; за ~ *чего-л.* at the expénse of *smth.;* за ~ снижéния себестóимости by lówering prodúction costs; за ~ мобилизáции вну́тренних ресу́рсов by móbilizing intérnal resóurces; за ~ повышéния производúтельности трудá by incréasing lábour productívity; на э́тот ~ мóжно быть спокóйным there is no need for anxíety on that score; э́то не в ~ that dóesn't count; не знать ~а деньгáм be* rólling in móney; знать ~ деньгáм know* the válue of móney; покóнчить ~ы с *кем-л., чем-л.* séttle accóunts with *smb., smth.;* предъявúть ~ *кому-л., чему-л.* make* a claim on *smb., smth.;* быть у *кого-л.* на хорóшем (плохóм) счету́ be* in good (bad) repúte with *smb.*, be* in *smb.'s* good (bad, black) books; сбрáсывать со счетóв not take ínto considerátion, ignóre; ~а, ~у нет *кому-л., чему-л.* there is no end of / to *smb., smth.*

счётн||ый accóunt *attr.*, accóunting; ~ рабóтник accóuntant; ~ая машúна cálculating / ádding machíne, cálculator; ~ая линéйка slide rule.

счетовóд *м.* bóok-keeper. **~ство** *с.* bóok-keeping.

счётчик *м.* 1. *(человек)* cóunter; 2. *(аппарат)* méter; cóunter; электрúческий ~ eléctric méter; ~ Гéйгера Géiger cóunter / tube.

счёт||ы *мн.* ábacus *sg*, cóunting-frame *sg;* считáть на ~ах use an ábacus.

счислéни||е *с.* 1. *мат.* numerátion; десятúчная систéма ~я décimal numerátion; 2. *мор., ав.* réckoning, calculátion; ~ путú *мор.* dead réckoning.

счúстить(ся) *сов. см.* счищáть (-ся).

счит||áть I, сосчитáть, счесть 1. *сов.* сосчитáть *(вести счёт)* count; ~ до десятú count (up) to ten; ~ на пáльцах count on *one's* fíngers; 2. *сов.* сосчитáть *(вн.; определять количество, сумму чего-л.)* count *(smth.);* add up *(smth.)*, compúte *(smth.);* *(производить бухгалтерские подсчёты)* do* the / *one's* accóunts; ~ дéньги count móney; ~ пульс count *smb.'s* pulse; 3. *тк. несов. (пользоваться*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

какими-л. единицами измерения) réckon, cálculate; ~ в килогрáммах réckon in kílograms; 4. *тк. несов. (принимать за начало отсчёта)* count; пятое окнó, ~áя от углá the fifth wíndow, cóunting from the córner; 5. *тк. несов. (вн.; принимать в расчёт при исчислении)* count *(smb., smth.)*; ~áя в том числé inclúding; не ~áя not cóunting; 6. *сов.* счесть *(вн. тв.; полагать)* consíder *(smb. smth.)*, belíeve *(smb. smth.)*, think* *(smb. smth.)*; ~ вопрóс исчéрпанным consíder the quéstion closed; ~ себя́ вправе... consíder *one*sélf entítled to...; ~ себя́ прáвым belíeve *one*sélf to be in the right; ~ себя́ обиженным feel* ínjured; он ~áет вас своим дрýгом he consíders you his friend, he belíeves you to be his friend, he thinks you are his friend; ~ своим дóлгом consíder it *one's* dúty; ~ необходимым, нýжным (+ *инф.*) consíder it esséntial, nécessary (+ to *inf*); ◇ не ~ дéнег have* plénty of móney, be* rólling in móney; ~ дни, часы́, минýты count the days, hours, mínutes.

считáть II *сов. см.* считывать.

счит||áться, сосчитáться 1. (с *тв.*) *разг. (производить денежные расчёты)* séttle (with), count it up; 2. *тк. несов.* (с *тв.; принимать во внимание*) take* *(smb., smth.)* ínto considerátion, consíder *(smb., smth.)*; с егó мнéнием óчень ~áются his opínion cárries much weight; мы óчень ~áемся с егó мнéнием his opínion cárries great weight with us; с ним óчень ~áются he is a great authórity for them; с э́тим нáдо ~ that must be táken ínto considerátion; не ~ с *кем-л.* ignóre *smb.*, not consíder *smb.*; не ~ ни с кем have* no considerátion for ányone; ни с чем не ~ stick* at nóthing; с ним, с э́тим мóжно не ~ he, that can be ignóred; 3. *тк. несов. (слыть)* be* consídered; он ~áлся хорóшим стрелкóм he was consídered a good* shot; ~áется, что... it is consídered that...

счи́тывать, считáть *(вн.)* colláte *(smth.)*.

счищáть, счи́стить *(вн.)* clear *(smth.)* awáy; *(щёткой, рукой)* brush off *(smth.)*; ~ лёд с тротуáров clear the pávement of ice. ~ся, счи́ститься come* off.

сшибáть, сшиби́ть *(вн.) разг.* knock *(smb., smth.)* down; ~ *когó-л.* с ног knock *smb.* down, knock *smb.* off his, her feet.

сшиби́ть *сов. см.* сшибáть.

сшивáть, сшить *(вн.)* 1. stitch *(smth.)*, sew* *(smth.)* togéther; 2. *мед.* súture *(smth.)*; 3. *(доски, листы металла и т. п.)* join *(smth.)*, put* *(smth.)* togéther; ~ лóдку из досóк make* a boat out of planks.

сши́тый sewn; хорошó ~ костю́м wéll-máde suit.

сшить *сов. см.* сшивáть *и* шить I.

съедáть, съесть *(вн.)* eat* *(smth.)*; *(всё без остатка)* eat* up *(smth.)*; *перен. тж.* góbble up *(smb., smth.)*.

съедéние *с.*: отдавáть *когó-л., что-л.* на ~ *комý-л.* delíver *smb., smth.* ínto the hands of *smb.*, leave* *smb., smth.* at the mércy of *smb.*

съедóбн||ый édible; вполнé ~ (quite) éatable; ~ые грибы́ édible fúngi; múshrooms.

съёжиться *сов.* 1. *(сжаться, сморщиться)* shrível; 2. *(скорчиться)* húddle up; 3. *(стать скрюченным, сморщенным)* shrink*, becóme* shrúnken.

съезд *м.* 1. *(прибытие)* arríval; начался́ ~ гостéй the guests begán to arríve; 2. *(собрание)* cóngress; Съезд Совéтов Cóngress of Sóviets; партийный ~ Párty Cóngress; ~ профсою́зов tráde-union cóngress; 3. *(спуск)* dríveway, láy-by.

съéздить *сов.* go*, make* a trip, ~ зá город make* a trip out of town; мне нáдо ~ в Москвý по дéлу I have to go to Móscow on búsiness.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

съе́здовский *разг.* cóngress *attr.*

съезжа́ть, съе́хать 1. descénd; go* down, come* down; *(скользя)* slide* down; ~ с доро́ги get* off the road; ~ с горы́ go* dównhill; 2.: ~ с кварти́ры move; 3. *разг.* *(сползать)* slide*, slip; ~ на́бок slip sídeways, slip to one side. **~ся, съе́хаться 1.** *(встречаться)* meet*; 2. *(собираться)* gáther, assémble, come* togéther; го́сти съезжа́ются the guests are arríving.

съём||ка *ж.* 1. *(планов)* súrvey; глазоме́рная ~ field skétching; производи́ть ~ку *чего-л.* survéy *smth.*, make* a súrvey of *smth.*; 2. *(фотографирование)* photógraphy; 3. *(фильма)* shóoting.

съёмный detáchable, remóvable; ~ замо́к pádlock.

съёмочн||ый 1. *кино:* ~ проце́сс shóoting, fílming; ~ аппара́т (móvie) cámera; ~ая площа́дка set; 2. *геод.* súrvey *attr.*; ~ые рабо́ты на ме́стности field survéying.

съёмщик *м.* ténant; отве́тственный ~ кварти́ры rént-payer.

съестн||о́й *прил.* 1.: ~ы́е припа́сы provísions, fóod-stuffs; 2. *в знач. сущ. с.* édibles *pl.*

съесть *сов. см.* есть I 1, 4 *и* съеда́ть; ◊ соба́ку ~ на *чём-л.* be* a past máster at *smth.*, know* *smth.* ínside out.

съе́хать(ся) *сов. см.* съезжа́ть (-ся).

съехи́дничать *сов. см.* ехи́дничать.

съязви́ть *сов. см.* язви́ть.

сы́воротка *ж.* 1. *(молочная)* whey; 2. *биол., мед.* sérum.

сыгра́ть *сов. см.* игра́ть 2, 3, 4; ◊ ~ шу́тку с *кем-л.* play a trick on *smb.* **~ся** *сов. муз.* be* pérfectly co-órdinated, make* a good ensémble; *спорт.* achíeve good téam-work.

сы́знова *разг.* all óver agáin; начина́ть ~ begín* all óver agáin, start afrésh, make* a fresh start.

сын *м.* son; ~ своего́ наро́да his cóuntry's son; ~ своего́ вре́мени child* of the époch / age. **~и́шка** *м.* líttle son. **~о́вний** fílial; ~о́вняя привя́занность fílial afféction. **~о́к** *м. разг.* sónny.

сы́пать *несов.* *(вн.)* pour *(smth.)*; *(посыпать)* strew* *(smth.)*; *(вн., тв.) перен.* pour out *(smth.)*; ~ слова́ми pour out words; ~ остро́тами rain wítticisms; ◊ ~ деньга́ми squánder móney. **~ся** *несов.* 1. pour; *(просыпаться)* run* out; *(о штукатурке и т. п.)* crúmble; 2. *(идти — о дожде, снеге)* sprínkle down, fall*; 3. *(обрушиваться, поступать во множестве)* rain down; *(звучать отовсюду)* pour out, be* heard on all sides.

сыпно́й: ~ тиф týphus, spótted féver.

сыпу́ч||ий loose, frée-flowing; ~ грунт loose/ fríable soil; ~ песо́к quícksand; ме́ры ~их тел dry (capácity) méasures.

сыпь *ж.* rash, erúption; показа́лась ~ a rash broke out.

сыр *м.* cheese; ◊ как ~ в ма́сле ката́ться live in clóver.

сыр-бо́р: вот отчего́ ~ загоре́лся! so that's what all the fuss is abóut!

сыре́ть, отсыре́ть grow* / becóme* damp.

сыре́ц *м.:* хло́пок-~ raw cótton; шёлк-~ raw silk; кирпи́ч-~ brick clay.

сы́рник *м.* curd frítter.

сы́ро *в знач. сказ. безл.* it is damp.

сырова́р *м.* chéese-maker. **~е́ние** *с.* chéese-making. **~енный** chéese-making *attr.* **~ня** *ж.* chéese-dairy.

сырое́жка *ж.* rússula.

сыр||о́й 1. *(влажный)* damp; ~о́е бельё damp línen; ~ы́е дрова́ damp fírewood *sg;* 2. *(имеющий значительную влажность)* damp, moist, húmid; ~о́е помеще́ние damp room; ~ во́здух damp air; ~ ве́тер moist wind; ~а́я пого́да damp wéather; ~о́е ле́то wet súmmer; 3. *(не подвергшийся варке, кипячению)* raw, úncóoked; ~о́е мя́со raw meat; ~ы́е о́вощи raw végetables; пить ~у́ю во́ду

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

drink* únbóiled wáter; 4. *(недоваривишийся, недопечённый)* hálf-dóne, sóggy; ~ хлеб sóggy bread; 5. *(необработанный)* raw; *перен.* in an únfínished state *после сущ.*, shóddy.

сыро́к *м.* 1. cream cheese; prócessed cheese; 2. *(творожный)* sweet creamed curds with ráisins.

сы́рость *ж.* dámpness; *(воздуха, климата тж.)* humídity.

сырьё *с.* raw matérial(s).

сыска́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)*.

сы́тн||о: ~ корми́ть *кого-л.* feed* *smb.* well; ~ накорми́ть *кого-л.* give* *smb.* a good meal; ~ пое́сть have* a substántial meal. ~**ый** *(питательный)* nutrítious, nóurishing; *(об обеде и т. п.)* sátisfying, good.

сы́т||ость *ж.* satíety, satiátion. ~**ый** 1. sátisfied, sáted; я сыт I've had enóugh; 2. *разг.* *(упитанный)* wéll-nóurished, wéll-féd; ~ая физионо́мия wéll-nóurished cóuntenance; 3. *разг.* *(богатый)* rich, wéll-héeled; *(о жизни)* cómfortable; 4. *(богатый едой)* abúndant, fat; 5. *разг.* *(сытный)* filling; ◇ я сыт по го́рло I'm fed up (with).

сы́щик *м.* detéctive.

сэконо́мить *сов. см.* эконо́мить 1, 3.

сюда́ here; *(как указание)* this way; иди́те ~ come here; *(как указание)* come this way.

сюже́т *м.* 1. plot, stóry; 2. *разг.* *(тема)* tópic, súbject. ~**ный** 1. plot *attr.*; 2. *(имеющий сюжет)* intríguing; with a strong plot *после сущ.*, that tells a stóry *после сущ.*

сюи́та *ж.* *муз.* suite.

сюрпри́з *м.* surpríse; ах, како́й ~! what a surpríse!

сюрту́к *м.* fróck-coat.

сюсю́канье *с.* *разг.* líspíng; *(с детьми)* báby talk.

сюсю́кать *несов.* *разг.* lisp; *(с детьми)* use báby talk.

сяк: и так и ~ this way and that; то так, то ~ sómetimes one way, sómetimes anóther.

Т

та *см.* тот.

таба́к *м.* tobácco; ню́хательный ~ snuff.

табаке́рка *ж.* snúff-box.

табаково́д *м.* tobácco-grower. ~**ство** *с.* tobácco-growing.

таба́нить *несов.* *(вёслами)* back wáter.

таба́чный 1. tobácco *attr.*; 2. *(о цвете)* snúff-coloured.

та́бель *м.* 1. *(список)* táble; 2. *(доска для контроля)* tíme-board. ~**ный:** ~ная доска́ tíme-board. ~**щик** *м.*, ~**щица** *ж.* tíme-keeper.

табле́тка *ж.* táblet, pill; ~ от головно́й бо́ли héadache táblet; ~ аспири́на áspirin, áspirin-pill.

табли́||ца *ж.* táble. ~**чный** tábular.

табло́ *с.* *нескл.* índicator pánel; светово́е ~ illúminated índicator pánel.

та́бор *м.* 1. *(цыганский)* band; 2. *разг.* *(лагерь)* camp.

табу́н *м.* *(лошадей, оленей и т. п.)* herd; *(уток, гусей)* flock *(тж. перен.)*. ~**щик** *м.* hérdsman*.

табуре́т *м.*, ~**ка** *ж.* stool.

тавро́ *с.* 1. *(клеймо)* brand; 2. *(орудие для клеймения)* bránding-iron.

тавтоло́гия *ж.* tautólogy.

тага́н *м.* trívet.

таджи́к *м.* Tadjík. ~**ский** Tadjík; ~ский язы́к Tadjík, the Tadjík lánguage.

таджи́чка *ж.* Tadjík wóman*.

таёжный taigá *attr.*; of the taigá *после сущ.*, in the taigá *после сущ.*

таз I *м.* *(посуда)* básin; *(умывальный)* wásh-basin; *(для варенья)* pan.

таз II *м.* *анат.* pélvis.

таи́нственн||ость *ж.* mystérious-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ness, mýstery. ~ый **1.** mystérious; ~ый посети́тель mystérious vísitor; 2. *(секретный)* sécret; 3. *(скрывающий что-л.)* mystérious, sécretive; с ~ым ви́дом with a mystérious air.

таи́ть *несов.* *(вн.)* **1.** concéal *(smth.)*; *(хранить в себе)* hárbour *(smth.)*; 2. *(заключать в себе)* hold* *(smth.)*; *(обычно что-л. плохое)* be* fraught (with); ~ в себе́ огро́мные возмо́жности have* enórmous látent possibílities; ◇ не́чего греха́ ~ there's no concéaling the fact (that). ~ся *несов.* **1.** *(скрывать что-л. от других)* dissémble, hide* things; не тая́сь fránkly; **2.** *(прятаться, скрываться)* hide*; lie* hídden, lie* concéaled; lurk; ~ся во тьме lurk in the dárkness; **3.** *(быть скрытым, невидимым)* be* hídden, be* concéaled; **4.** *(быть, иметься где-л.)* be*, be* hídden, be* látent.

тайга́ *ж.* taigá.

тайко́м sécretly, surreptítiously; on the quíet *разг.*; уйти́ ~ steal* awáy; ~ от *кого-л.* withóut télling *smb.*

тайм *м.* *спорт.* half.

та́йн||а *ж.* **1.** *(секрет)* sécret; *(секретность)* sécrecy; раскры́ть чужу́ю ~у betráy a sécret; в ~е от *кого-л.* withóut télling *smb.*; храни́ть *что-л.* в ~е keep* *smth.* sécret; доверя́ть *кому-л.* свои́ ~ы take* *smb.* ínto *one's* cónfidence; посвяти́ть *кого-л.* в ~у let* *smb.* ínto a sécret; быть посвящённым в ~у be* in the sécret; ~ успе́ха sécret of succéss; ~ ремесла́ sécret / trick of the trade; ~ перепи́ски sécrecy / prívacy of correspóndence; служе́бная ~ proféssional sécrecy; **2.** *(что-л. неразгаданное, неясное)* mýstery; ~ы приро́ды the mýsteries / sécrets of náture; ~ы ко́смоса the mýsteries of óuter space; ◇ не ~, что... it is no sécret that...; покры́то ~ой wrapped in mýstery.

тайни́к *м.* híding-place; sécret recéss; *перен.* *тж.* hídden région; в ~а́х души́, се́рдца in *one's* heart of hearts, in the sécrecy of *one's* heart.

та́йно sécretly, in sécret; ~ от *кого-л.* withóut *smb.'s* knówledge, únbeknówn to *smb.*

та́йн||ый **1.** sécret; *(скрытый тж.)* clandéstine; ~ое о́бщество sécret socíety; ~ враг sécret énemy; ~ая мысль sécret thought; ~ое жела́ние sécret desíre; ~ая поли́ция sécret políce; ~ая агенту́ра sécret ágents *pl*; **2.** *(смутный, таинственный)* mystérious, strange; ◇ ~ое голосова́ние bállot, sécret vóting.

тайфу́н *м.* typhóon.

так **1.** *нареч.* *(таким образом)* like this / that, in such a way; thus; *(в сравнительных предложениях)* so; де́ло обстои́т ~ the facts are as fóllows; ~ прошёл день and thus the day passed; мы сде́лаем ~ this is what we'll do; э́то не ~ де́лается that's not the way to do it; вы э́то не ~ де́лаете you're dóing it wrong; он не ~ де́лал э́то he did it dífferently; де́лать *что-л.* не ~ (как на́до) not do *smth.* próperly, do* *smth.* wrong; ~, что́бы не опозда́ть so as not to be late; случи́лось ~, что... it so háppened that...; **2.** *нареч.* *(без последствий, даром)* like that; э́то тебе́ ~ не пройдёт you won't get awáy with it like that; **3.** *нареч.* *(без особых намерений)* just; сказа́л про́сто ~ he just said it; **4.** *нареч.* *(до такой степени, настолько)* so; он ~ мно́го ходи́л, что уста́л he walked so much that it made him tíred; ~ давно́ such a long time agó, so long agó; ~ ти́хо so quíet; ~ ско́ро so soon; **5.** *нареч.* *(в таком случае, тогда)* then; вы не хоти́те, ~ я пойду́ if you don't want to go, I will; **6.** *частица* *(ничего, ничего особенного)* nóthing (much); *(при оценке чьих-л. качеств)* just; э́та кни́га ~, сре́днего ка́чества it's just a ráther médiocre book; **7.** *частица* *(следовательно, значит)* so, then; *(в начале реплики, возобновляющей прерванный разговор)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

well, now, so; ~ вы его́ зна́ете? so you know him?; ~ о чём я говори́л? now, what was I sáying?; ~ вы придёте? well, are you cóming?; 8. *союз (вследствие этого, потому)* so; сего́дня хо́лодно, ~ ты оде́нься потепле́й it's cold todáy, so dress up wármly; 9. *союз (но, однако)* but; говори́ла я, ~ ты слу́шать не хоте́л I told you, but you wóuldn't listen; 10. *усил. частица* that is; вот э́то ло́шадь, ~ ло́шадь! that's a horse, that is!; 11. *частица (указывает на приблизительное количество)* abóut; лет ~ де́сять тому́ наза́д abóut ten years agó; 12. *частица (например, к примеру)* for instance; ~, наприме́р (thus,) for exámple; ◇ ~ называ́емый what is known as; *(с оттенком презрения)* só-cálled; ~ и есть! just as I thought!; ~ и быть! véry well, then!; та́к себе só-so; чу́вствовать себя́ та́к себе not feel véry well; ~ и не néver; он ~ и не пришёл and he néver came; ~ ли (э́то)? indéed?; не ~ ли? dídn't (wásn't *etc.*) he *etc.?*; ~-то all right, then; ~-то (оно́) ~, но... that's true of course, but...; и ~ да́лее and so on / forth; и ~ да́лее, и ~ да́лее and so on, and so forth; и ~ (уж) as it is; мы и ~ (уж) опа́здываем we're late as it is; давно́ бы ~! and high time!; как бы не ~! no fear!; ~... как as... as; ~ как as, since, séeing that; ~ что so that; ~ и зна́йте now understánd me; get this straight *разг.*

такела́ж *м.* rígging. **~ник** *м.* rígger.

та́кже too, álso; *(в приветствиях)* the same; вас ~ the same to you, I wish you the same; ~... не not... éither; а ~ (и) as well, too *(в конце фразы)*.

тако́в such; like that; ~ы́ фа́кты such are the facts; все они́ ~ы́ they are all like that; он не ~, как вы ду́маете he is not what you think him; ◇ и был ~ and that was the last we heard of him, and he was gone.

таково́й such; *(вышеозначенный)* the same; ◇ как ~ as such.

так||о́й *мест.* 1. *(с сущ.)* that kind, that sort (of); like this *после сущ.*, of that kind *после сущ.*; *(с прил.)* such a; so... a; нам ну́жен ~ рабо́тник that's the kind of wórker we need; ~ значи́тельный приро́ст such a consíderable íncrease; 2. *(с мест.* кто, что, како́й) just, exáctly; *(с мест.* кто́-то, что́-то) of that kind; кто они́ ~и́е? just who are they?, who are they exáctly?; 3. *в знач. сущ. с.* such a thing; и всё ~о́е and all that sort of thing; ◇ ~-то súch-and-súch a pérson, só-and-só; ~и́м о́бразом 1) so, in this way; 2) *в знач. вводн. сл.* thus, so; в ~о́м слу́чае in that case; до ~ сте́пени to such an extént; что ~о́е *что-л., кто-л.?* what (áctually) is *smth., smb.?;* что ж ~о́го? what of it?

та́кс||а I *ж. (расценка)* (fixed) rate; пла́та по ~е fíxed-rate páyment; почто́вая ~ póstage rate.

та́кса II *ж. (собака)* dáchshund.

такси́ *с. нескл.* táxi(-cab); грузово́е ~ híre van.

таксо́метр *м.* (táxi-)metre.

такт I *м.* 1. *муз.* bar; попада́ть не в ~ miss the bar, come* in on the wrong bar; 2. *разг. (ритм движения)* rhýthm, the beat; сби́ться с ~а get* out of time, lose* the beat; 3. *тех.* cýcle; ◇ в ~ in time; не в ~ out of time; держа́ть ~ keep* time; выбива́ть ~ stamp / drum in time (with the músic).

такт II *м. (о поведении)* tact; челове́к с больши́м ~ом a véry táctful pérson; отсу́тствие ~а táctlessness; держа́ть себя́ с ~ом beháve táctfully, be* táctful.

та́к-таки *разг.* áfter all.

та́ктик *м.* tactícian.

та́ктика *ж.* táctics.

такти́ческ||ий táctical; ~ая зада́ча táctical próblem; ~ие разногла́сия disagréement on táctics *sg.*

такти́чн||о táctfully, with tact. **~ость** *ж.* tact; ~ость поведе́ния

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

táctful behâviour. ~ый táctful; быть ~ым be* táctful, have* tact; ~ый постýпок táctful áction.

талáнт *м.* 1. tálent, gift; у негó большóй ~ he is extrémely tálented; у негó большóй математи́ческий ~ he has a real tálent for mathemátics; 2. *(человек)* brílliant / gífted pérson.

талáнтлив||ость *ж.* tálent, brílliance. ~ый 1. tálented, gífted; ~ый арти́ст gífted ártist; 2. *(о произведении)* tálented.

тáли *мн. мор.* táckle *sg.*

талисмáн *м.* tálisman, charm.

тáли||я *ж.* waist; ◇ без ~и *(о платье)* straight; в ~ю *(о платье)* fítted, wáisted.

талóн *м.* 1. cóupon; 2. *(в корешке чековой книжки)* cóunterfoil.

тáлый 1. *(оттаявший)* mélting, tháwing; ~ снег mélting snow; *(грязный)* slush; 2. *(о воде)* thaw *attr.*

тальк *м.* *(минерал)* talc; *(порошок)* tálcum pówder.

там *нареч.* 1. *(о месте)* there; я бýду ~ зáвтра I shall be there tomórrow; ~ есть... there's... there; ~ есть телефóн there's a télephone there; ~ жáрко it's hot there; ~ же at the same place; *(в ссылке на произведение и т. п.)* íbid; ~, где where; 2. *(потом, затем)* then; ~ ви́дно бýдет, что дéлать then we'll know what to do; 3. *в знач. частицы разг. (выражает пренебрежение) обычно не переводится:* вся́кие ~ глýпости all that of rot; какóе ~!, кудá ~! not líkely!; ◇ ~ и тут here and there; то тут, то ~ now here, now there.

тамадá *м.* tóast-master.

тáмбур *м.* 1. *(пристройка у входных дверей)* tâmbour; 2. *(вагона)* (end of the) córridor.

тамóженн||ик *м.* cústoms offícial / ófficer. ~ый cústom(s) *attr.;* ~ый тари́ф cústoms táriff; ~ая пóшлина cústoms-duty; ~ый осмóтр cústoms examinátion; ~ая поли́тика táriff pólicy; ~ая декларáция cústoms declarátion.

тамóжня *ж.* cústom-house.

тáмошн||ий *разг.* lócal; ~ие жи́тели the péople there.

тампóн *м.* tâmpon; plug, pad *разг.*

тáнгенс *м. мат.* tángent.

тáн||ец *м.* 1. dance; учи́тель (-ница) ~цев dáncing máster; урóк ~цев dáncing lésson; 2. *мн.* dáncing *sg;* пойти́ на ~цы go* dáncing, go* to a dance.

танк *м.* tank.

тáнкер *м.* tánker.

танкéтка I *ж. воен.* light tank.

танкéтка II *ж.* 1. *(подошва)* wedge sole; 2. *мн. (обувь)* wédge-soled shoes.

танки́ст *м.* tánkman*, tank sóldier; офицéр-~ tánk-officer.

тáнков||ый tank *attr.,* ármoured; ~ая броня́ tank ármour(-plating); ~ое подразделéние tank únit.

танкостроéние *с.* tank buílding.

танкострои́тельный tánk-building.

танцевáльн||ый dance *attr.;* ~ое искýсство the art of dáncing; ~ая мýзыка dánce-music; ~ зал dance hall; ~ вéчер dance, dáncing-párty.

танцевáть *несов.* dance; хорошó ~ dance well; ~ вальс dance a waltz.

танцóвщ||ик *м.,* ~ица *ж.* dáncer.

танцóр *м.* dáncer.

тáпочки *мн.* *(ед.* тáпочка *ж.)* *разг.* slíppers; *(спортивные)* gym shoes.

тáра *ж.* 1. *(ящик)* contáiner; *(мягкая)* pácking; 2. *(вес упаковки)* táre-weight.

тарабáрщина *ж. разг.* gíbberish.

таракáн *м.* cóckroach; *(чёрный тж.)* bláck-beetle.

тарáн *м.* 1. *(орудие, предмет)* ram; 2. *воен. (удар по самолёту и т. п.)* rámming áction; идти́ на ~ ram, take* rámming áction; 3. *воен. (атака)* bréak-through (operátion). ~ить *несов.* *(вн.)* ram *(smth.).*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тара́нтул *м. зоол.* taráпtula.

тара́нь *ж.* roach.

тарато́рить *несов. разг.* chátter, ráttle on.

тарахте́ть *несов. разг.* 1. ráttle; 2. *(вн.; болтать)* ráttle *(smth.)* off.

тара́щ||ить, вы́таращить *разг.:* ~ глаза́ stare with búlging eyes; испу́ганно ~а глаза́ eyes wide with fright; ~ глаза́ на *кого-л.* stare at *smb*

таре́лк||а *ж.* 1. *(посуда)* plate; 2. *(рд.; содержимое)* plate (of); по́лная ~ *чего-л.* a pláteful of *smth.;* 3. *мн. муз.* cýmbals; 4. *тех.* disk; ◇ быть не в свое́й ~е be* not quite *one*sélf, be* not quite at ease.

тари́ф *м.* rate, táriff.

тари́фн||ый táriff *attr.;* ~ая се́тка wage rates distribútion; ~ые ста́вки fixed rate of wáges.

таск||а́ть *несов. (вн.)* 1. *см.* тащи́ть 1, 2, 3, 4; ~ во́ду fetch wáter; ~ мешки́ heave* sacks; 2. *разг. (воровать)* steal* *(smth.);* 3. *разг. (носить долгое время)* wear* *(smth.);* он уже́ три го́да ~а́ет э́тот костю́м he has been wéaring that suit for three years; 4. *разг. (носить с собой)* cárry *(smth.)* abóut (with *one*); ~ письмо́ в карма́не cárry a létter abóut in *one's* pócket; 5. *разг.:* ~ *кого-л.* за́ во́лосы, за́ уши pull *smb.'s* hair, ears; pull *smb.* by the hair, ears; ◇ он е́ле но́ги ~а́ет he can hárdly drag himsélf alóng. ~**а́ться** *несов. разг.* 1. *(ходить, ездить куда-л.)* traipse, tramp; ~а́ться по го́роду traipse / tramp abóut town; ~а́ться по знако́мым make* the round of *one's* acquáintances, call áimlessly on *one's* friends; 2. *(странствовать)* roam, wánder; 3. (с *тв.; носить с собой*) keep* *(smth.)* with *one,* cárry *(smth.)* abóut.

тасова́ть *несов. (вн.; карты)* shúffle *(smth.).*

ТАСС *м.* (Телегра́фное Аге́нтство Сове́тского Сою́за) TASS (Télegraph Agency of the Sóviet Union).

тата́р||ин *м.,* ~**ка** *ж.* Tátar. ~ский Tátar; ~ский язы́к Tátar, the Tátar lánguage.

тату́иров||анный tattóoed. ~**ать** *несов. и сов. (вн.)* tattóo *(smth.).*

татуиро́вка *ж.* 1. *(действие)* tattóoing; 2. *(узоры)* tattóo.

тахта́ *ж.* óttoman.

тача́нка *ж.:* пулемётная ~ machíne-gun cart.

тача́ть, стача́ть *(вн.)* stitch *(smth.).*

та́чка *ж.* whéel-barrow.

тащи́ть *несов. (вн.)* 1. *(волочить)* pull *(smth.),* drag *(smth.);* ~ ло́дку в во́ду drag a boat ínto the wáter; ~ *что-л.* за собо́й drag *smth.* alóng; 2. *разг. (нести что-л. тяжёлое)* haul *(smth.)* abóut, lug *(smth.)* abóut; с трудо́м ~ чемода́н lug a súitcase abóut; 3. *(тянуть за собой)* haul *(smth.),* tow *(smth.);* букси́р та́щит ба́ржу the tug is tówing the barge; ~ *кого-л.* за́ руку pull *smb.* alóng by the arm; 4. *(извлекать, вытаскивать)* pull *(smth.);* ~ ведро́ из коло́дца pull a búcket out of a well, pull up the búcket; ~ зуб pull out a tooth*; 5. *разг. (красть)* steal* *(smth.),* lift *(smth.).* ~**ся** *несов.* 1. *(волочиться)* trail alóng; 2. *разг. (идти, ехать медленно)* procéed slówly; *(о человеке тж.)* trudge, tótter; *(о животных)* plod, lábour; 3. *разг. (идти, ехать куда-л. без охоты)* traipse, make* a jóurney, trek.

та́яние *с.* mélting, tháwing; ~ снего́в mélting of the snow.

та́ять *несов.* 1. melt; *(о снеге, льде тж.)* thaw; 2. *безл.:* та́ет it is tháwing; 3. *(уменьшаться, исчезать)* melt awáy; *(о силах)* dwíndle; 4. *(чахнуть)* waste awáy; 5. (от *рд.; умиляться*) melt (with); ◇ (так и) та́ет во рту it melts in your mouth.

тварь *ж. уст., разг.* créature.

тверде́ть *несов.* hárden, becóme* hard, set*.

тверди́ть *несов. (вн.,* о *пр.)* keep* sáying *(smth.); (дт.)* keep* télling *(smb.);* ~ одно́ и то́ же

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

say* the same thing óver and óver agáin.

твёрдо fírm(ly); ~ держáться stand* firm / fast; ~ (за)пóмнить *что-л.* néver forgét* *smth.*; ~ заучи́ть *что-л.* know* *smth.* thóroughly; ~ реши́ть сдéлать *что-л.* be* fírmly detérmined / resólved to do *smth.*; ~ стоя́ть на ногáх be* quite stéady on *one's* feet; ~ стоя́ть на своём be* firm; stick* to *one's* guns *разг.*

твердокáменный unyíelding.

твёрдость *ж.* 1. hárdness; 2. *(решительность)* fírmness; 3. *(стойкость)* stéadfastness; ~ дýха (móral) fórtitude.

твёрд||ый 1. *(нежидкий)* sólid; ~ое тéло sólid; 2. *(немягкий)* hard; ~ грунт hard ground; ~ое я́блоко hard ápple; ~ как кáмень hard as a rock, íron-hard; 3. *(стойкий, непоколебимый)* stéadfast; *(непреклонный)* firm, wéll-bálanced, stéady; ~ дýхом человéк stéadfast pérson; он остáлся твёрд he remáined firm / únshäken; ~ая вóля strong will; ~ харáктер firm / bálanced cháracter; ~ая похóдка résolute / púrposeful walk; 4. *(устойчивый, прочный)* firm, strong; *(прочно установившийся)* stáble, estáblished; *(установленный)* fixed; *перен.* firm; ~ая опóра firm suppórt; ~ая власть stáble góvernment; ~ порядóк estáblished órder; ~ые цéны stáble príces; ~ грáфик firm tíme-table; ~ое намéрение, решéние firm inténtion, decísion; ~ое убеждéние firm convíction; 5. *(ясный, отчётливый)* sound; *(сведущий)* strong; в здрáвом умé и ~ой пáмяти of sound mind, sound in mind; ~ые знáния sólid léarning / knówledge *sg*; он не твёрд в матемáтике *и т. п.* he's not strong in mathemátics *etc.*; ◇ ~ знак hard sign; ~ые соглáсные звýки *лингв.* hard cónsonants; стоя́ть ~ой ногóй have* a firm fóoting; имéть ~ую пóчву под ногáми be* on firm ground.

тверды́ня *ж.* strónghold.

твоё *притяж. мест. с. см.* твой.

тво||й *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* your; *(без сущ.)* yours; ~ дом your house; ~ё пальтó your óvercoat; ~я́ кни́га your book; э́то мéсто моё, а э́то ~ё this is my place, and that is yours; 2. *в знач. сущ. с. разг.* (what is) yours; ~егó мне не нáдо I want nóthing that is yours; 3. *в знач. сущ. мн. (родные)* your folk, your péople; привéт всем ~и́м my regárds to your péople; ◇ ~ё дéло it's your búsiness; не ~ё дéло it's none of your búsiness.

творéние *с.* creátion; *(произведение тж.)* másterpiece.

творéц *м.* creátor.

твори́тельный: ~ падéж *грам.* instruméntal (case).

твор||и́ть, сотвори́ть *(вн.)* 1. *(создавать)* creáte *(smth.)*; 2. *(делать, совершать)* do* *(smth.)*, perfórm *(smth.)*; ~ беззакóния víolate jústice; ~ чудесá work wónders; ~ суд *уст.* admínister jústice. ~и́ться *несов.* be* góing on; что здесь ~и́тся? what is góing on here?; с ним стáло ~и́ться чтó-то нелáдное a distúrbing change came óver him, sómething queer begán háppening to him.

твóрóг *м* curds *pl*, cóttage cheese.

творóжник *м.* curd frítter.

твóрчески creátively; ~ испóльзовать *что-л.* make* creátive use of *smth.*

твóрческ||ий creátive, constrúctive; ~ие искáния creátive search *sg*, quest for inspirátion *sg*, artístic explorátions; ~ путь (creátive) devélopment; ~ путь худóжника devélopment of an ártist; ~ вéчер, отчёт *(музыканта)* recítal; *(писателя)* réading; ~ая мысль creátive thought; ~ая дéятельность creátive actívities *pl*; ~ коллекти́в (creátive) group / team; ~ая командирóвка trip to gáther matérial for creátive work; ~ óтпуск tíme-off (from offícial dúties) to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

work in *one's* own artístic, sciеntífic field; ~ая сила creátive pówer; ~ успéх artístic succéss; ~ие гóды писáтеля a wríter's prodúctive périod.

твóрчество *с.* 1. *(деятельность)* creátion, creátive work; наýчное ~ scientífic work; 2. *(созданное)* work.

твоя́ *притяж. мест. ж. см.* твой.

те *мест. мн.* those; тé же the same.

теáтр *м.* 1. *(род искусства)* the théatre; истóрия рýсского ~а the hístory of the Rússian théatre; драмати́ческий ~ the dráma; ~ миниатю́р revúe théatre; эстрáдный ~ músic-hall; ~ кýкол the púppet théatre, púppetry; 2. *(учреждение)* the théatre, the stage; рабóтать в ~е work in the théatre; *(об актёре тж.)* be* on the stage; 3. *(здание)* théatre, pláy-house; 4. *(место, где происходит что-л.)* théatre: ~ вoéнных дéйствий théatre of operátions.

театрáл *м.,* **~ка** *ж.* lóver of the théatre, théatre-goer, pláygoer.

театрáльн||ый 1. théatre *attr.;* ~ое искýсство the art of the théatre; ~ая крúтика dramátic / théatre críticism; ~ые костю́мы théatre cóstumes; ~ая афи́ша pláybill; ~ая кácca bóx-office; tícket-office *амер.;* ~ билéт théatre tícket; 2. *(характерный для театра)* stage *attr.;* of the stage / théatre *после сущ.;* ~ые услóвности stage convéntions, convéntions of the théatre; 3. *(наигранный)* histriónic, theátrical; ~ жест histriónic gésture.

тебé *(дт., пр. от личн. мест.* ты) you, to you; ~ нýжно быть там в пять часóв you've got to be there at five; к ~ пришли́ товáрищи some friends have come to see you.

тебя́ *(рд., вн. от личн. мест.* ты) you.

тéзис *м.* thésis *(pl théses)*; ~ы доклáда heads of an addréss / speech / repórt.

тёзка *м. и ж.* námesake.

текст *м.* 1. text; *(отрывок тж.)* pássage; 2. *(к музыке)* words *pl; (оперы)* librétto.

тексти́ль *м. собир.* téxtiles *pl.* **~ный** téxtile; ~ная фáбрика téxtile mill; ~ные издéлия téxtiles. **~щик** *м.,* **~щица** *ж.* téxtile-worker.

текстуáльный téxtual.

текýч||есть *ж.* 1. *физ.* fluídity; *(металла)* yield; 2. *(непостоянство)* fluctuátion(s); ~ рабóчей си́лы fluctuátion in the supplý of lábour. **~ий** 1. *физ.* flúid; 2. *(проточный — о воде)* flówing, rúnning; 3. *(непостоянный)* flúctuating, únstáble. **~ка** *ж. разг.* búsiness routíne; chores *pl.*

текýщ||ий 1. flówing, rúnning; 2. *(настоящий)* cúrrent; *(современный)* présent-day *attr.;* в ~ем годý in the cúrrent year; ~ момéнт the présent situátion; ~ие собы́тия cúrrent evénts / affáirs; ~ие задáчи présent-day próblems; 3. *(повседневный)* éveryday; routíne *attr.;* ~ие делá routíne / éveryday mátters; ◇ ~ ремóнт routíne / rúnning repáirs *pl;* ~ счёт cúrrent accóunt.

телеви́дение *с.* télevision, TV.

телевизиóнн||ый télevision *attr.;* ~ая антéнна TV áerial; ~ая передáча télecast; ◇ ~ центр TV státion.

телеви́зор *м.* télevision set; télly *разг.* **~ный** télevision *attr.;* ~ный экрáн télevision screen; ~ный стóлик télevision táble.

телéга *ж.* cart, wággon.

телегрáмм||а *ж.* télegram, wíre; *(каблограмма)* cáble; ~-мóлния exprέss-télegram; ~ с оплáченным отвéтом replý-paid télegram; дать ~у send* a télegram / wíre.

телегрáф *м.* 1. *(система)* télegraph; 2. *(учреждение)* télegraph-office; 3. *(аппарат)* télegraph.

телеграфи́р||овать *несов. и сов.* *(вн.,* о *пр.)* télegraph *(smth.),* wíre *(smth.); (по подводному кабелю)* cáble *(smth.);* он не ~овал домóй he didn't send ány wíre to

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

his home; ~ день выезда wíre *one's* day of depárture.

телеграфист *м.*, **~ка** *ж.* téle-graph-operator.

телеграфия *ж.* telégraphy.

телеграфн||ый telegráphic; télegraph *attr.*; ~ аппарат telegráphic device; ~ая лента (télegraph) tape; ~ое сообщение telegráphic méssage, cáble; ~ столб télegraph-pole, télegraph-post; ~ая связь communicátion by télegraph, cáble línk-up; ◇ ~ое агентство news / télegraph ágency.

тележка *ж.* 1. light cart; *(ручная)* hánd-cart; 2. *тех.* trólley; *(вагонная)* bógie.

телезритель *м.* téleviewer; *мн.* TV áudiences.

телеметрическ||ий telemétric; ~ие наземные станции ground télemetre recéiving státions.

телемехан||ика *ж.* 1. *(управление производственными процессами на расстоянии)* télecontról; 2. *(отрасль науки)* telemechánics. ~ический télecontról *attr.*

телёнок *м.* calf*; *(бычок)* búll-calf*.

телеобъектив *м.* telescópic lens.

телепередатчик *м.* télevision transmítter; ~и в космических ракетах télevision transmítters in space róckets.

телепередача *ж.* télecast.

телеприёмник *м.* télevision recéiver.

телескоп *м.* télescope. **~ический** telescópic.

телесн||ый 1. córporal, bódily; ~ое наказание córporal púnishment; ~ые повреждения bódily ínjuries; ~ого цвета flésh-coloured; 2. *(материальный)* corpóreal.

телетайп *м.* téletype. ~ный téletype *attr.*; ~ная лента téletape.

телеуправл||ение *с.* remóte contról. **~яемый** remóte-contról *attr.*; *(о движущихся объектах)* guided; ~яемый снаряд guided míssile.

телефон *м.* télephone; phone *разг.*; провести ~ instáll the télephone; по ~у on / óver the (téle-)phone; говорить по ~у с *кем-л.* speak* to *smb.* óver the télephone; вызывать *кого-л.* к ~у call *smb.* to the (téle)phone; звонить *кому-л.* по ~у ring* *smb.* up; подойти к ~у ánswer the (téle)phone.

телефон-автомат *м.* públic télephone.

телефон||ировать *несов. и сов.* *(дт.,* о *пр.)* télephone *(smb.,* abóut). ~ист *м.* 1. télephone-operator; 2. *(военный связист)* sígnaller. ~истка *ж.* télephone-operator.

телефония *ж.* teléphony.

телефонн||ый télephone *attr.*; telephónic; ~ аппарат télephone (set); ~ая станция télephone-exchánge; ~ая трубка recéiver; ~ая будка télephone-box; télephone-booth *амер.*; ~ разговор télephone conversátion; ~ое сообщение telephónic communicátion; ◇ ~ая книга télephone book / diréctory.

телефонограмма *ж.* (téle)phoned télegram, phónogram.

телецентр *м.* (телевизионный центр) TV státion.

телиться, отелиться calve.

тёлка *ж.* héifer.

тел||о *с.* bódy; геометрические ~á geométrical sólids; температура ~а bódy témperature; быть в ~е be* sleek and wéll-nóurished; дрожать всем ~ом trémble all óver, trémble in évery limb; ◇ постороннее ~ fóreign bódy; преданный душой и ~ом devóted bódy and soul; держать *кого-л.* в чёрном ~е treat *smb.* rough.

телогрейка *ж.* *разг.* wádded jácket.

телодвижение *с.* móvement of the bódy; *(жест)* gésture.

телосложение *с.* build, physíque.

телохранитель *м.* bódy-guard.

тельняшка *ж.* *разг.* sáilor's vest.

тельце *с.* 1. small bódy; 2. *обыкн. мн.* córpuscle *sg.*

телятина *ж.* veal.

телятник *м.* 1. *(хлев для телят)* cálf-house, cálf-pen; 2. *(работник,*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ухаживающий за телятами) cálf-man*.

теля́тница *ж.* cálf-tender.

теля́||чий 1. calf *attr.*, calve's; ~чьи но́жки calve's foot *sg;* 2. *(из телятины)* veal *attr.;* ~чья отбивна́я veal cútlet; ◇ в ~чьем восто́рге in chíldish glee.

тем I *мест.:* ~ са́мым thérebý; с ~, чтобы... in órder to..., for the púrpose (of + -ing).

тем II 1. *нареч.* so much the; ~ лу́чше so much the bétter; ~ ху́же so much the worse; 2. *в составе сложного союза* the; чем скоре́е, ~ лу́чше the sóoner, the bétter; ◇ ~ бо́лее, что... the more so, that...; espécially / partícularly as...; ~ не ме́нее neverthelés.

те́м||а *ж.* 1. súbject, theme; *(разговора)* tópic; ~ докла́да súbject of a repórt; на ~ы дня on tópical súbjects; э́то его́ излю́бленная ~ it is a fávourite tópic of his; 2. *муз.* theme; ~ с вариа́циями theme with variátions.

тема́тика *ж.* súbjects *pl,* themes *pl.*

темати́ческий 1. súbject *attr.;* concérning a partícular súbject *после сущ.;* ~ план (súbject) prógramme; 2. *муз.* themátic; of theme *после сущ.*

тембр *м.* tímbre, quálity.

теменн||о́й pariétal; ~а́я кость pariétal bone.

те́мень *ж. разг.:* кака́я здесь ~! how dark it is here!

темн||е́ть, потемне́ть, стемне́ть 1. grow* dárk(er); *(о красках, небе)* dárken; 2. *безл.:* ~е́ет it's grówing dark, the day is clósing in, the light is fáiling; 3. *тк. несов.* *(виднеться)* loom dark; вдали́ что́-то ~е́ет there's a dark shape in the dístance; ◇ у меня́ ~е́ет в глаза́х éverything is góing dark befóre my eyes.

темни́ца *ж.* dúngeon.

темно́ *в знач. сказ. безл.* it is dark; на дворе́ бы́ло ~, хоть глаз вы́коли it was black as pitch óutside.

темно- *в сложн.* dark-.

темноволо́сый dárk(-háired).

темногла́зый dárk-éyed.

тёмно-зелёный dárk-gréen.

темноко́жий dárk-skínned.

тёмно-кра́сный dárk-réd.

темноли́цый dúsky, dúsky-compléxioned.

тёмно-си́ний dárk-blúe, déep-blúe; *(о материи)* návy-blúe.

темнот||а́ *ж.* 1. dárkness, dark; в ~е́ in the dark; до (наступле́ния) ~ы́ befóre dark; 2. *разг.* *(невежество)* ígnorance, báckwardness.

тёмн||ый 1. dark; *(о цвете тж.)* deep; ~ая ночь dark night; ~ая ко́мната dark / íll-líghted room; ~ые во́лосы dark hair; 2. *(мрачный)* glóomy; 3. *(подозрительный)* shády; ~ая ли́чность shády / dúbious cháracter; ~ое де́ло shády búsiness; 4. *(неясный)* obscúre, dark; ~ое ме́сто *(в тексте)* obscúre pássage; 5. *(невежественный)* ígnorant, beníghted; ◇ ~ое пятно́ stain.

темны́м-темно́ it is pítch-dárk.

темп *м.* pace, rate; témpo *(тж. муз.);* ~ а́рии témpo of an ária; ~ бе́га speed of a race; ~ы разви́тия промы́шленности rate of indústrial devélopment; ускоря́ть ~ы quícken the pace; замедля́ть ~ы slácken the pace, slow down.

темпера́мент *м.* 1. témperament; 2. *(внутренний подъём)* zest, inténsity, verve; ◇ с ~ом with treméndous dash. ~ный fórceful, pássionate; *(производимый с темпераментом)* spírited, impássioned; ~ный актёр fórceful áctor.

температу́р||а *ж.* témperature; ~ во́здуха air témperature; ~ кипе́ния воды́ bóiling point; изме́рить больно́му ~у take* a pátient's témperature. ~ить *несов. разг.* run* a témperature. ~ный témperature *attr.*

те́мя *с. анат.* sínciput; *(макушка)* crown / top of the head.

тенденцио́зн||ость *ж.* tendéntiousness. ~ый tendéntious; *(предвзятый)* bías(s)ed.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тенде́нц||ия *ж.* **1.** (к *дт.; склонность*) téndency (to, towárds); име́ть ~ию tend; **2.** *(основная идея)* méssage, theme; **3.** *(предвзятая мысль)* bías.

те́ндер *м. ж.-д.* ténder.

тенев||о́й **1.** shády; ~а́я сторона́ у́лицы shády side of a street; **2.** *иск.* dark; ◇ ~а́я сторона́ dark side.

тенелюби́в||ый sháde-requíring; ~ые расте́ния sháde-requíring plants.

тени́ст||ый shády; ~ сад shády gárden; ~ая лужа́йка shády méadow.

те́ннис *м.* ténnis; ◇ насто́льный ~ táble ténnis; píng-pong *разг.* ~и́ст *м.*, ~и́стка *ж.* ténnis-player. ~ный ténnis *attr.;* ~ный мяч ténnis-ball; ~ный корт ténnis-court.

те́нор *м.* **1.** ténor; петь ~ом sing* ténor; **2.** *(певец)* ténor.

тент *м.* áwning.

тен||ь *ж.* **1.** *тк. ед. (неосвещённое пространство)* shade; в ~и́ in the shade; в саду́ бы́ло мно́го ~и the gárden was well sháded; **2.** *иск.* shade; свет и ~ light and shade; **3.** *(отбрасываемая)* shádow *(тж. перен.);* ~и со́сен shádows of píne-trees; ~ неудово́льствия shádow of displéasure; **4.** *(слабый след, ничтожная доля чего-л.)* shádow; ~ улы́бки the shádow of a smile; ни ~и пра́вды not a párticle / véstige of truth; ни ~и сомне́ния not a shádow of doubt; **5.** *(силуэт)* fígure, shape; **6.** *(призрак)* ghost; ◇ ночны́е ~и the shades of night; броса́ть ~ на *кого-л., что-л.* put* *smb., smth.* in a bad light; держа́ться, быть в ~и́ remáin in the báckground; ходи́ть, сле́довать за *кем-л.* как ~ fóllow *smb.* abóut like his, her shádow; от него́ оста́лась одна́ ~ he is the mere shádow of his, her fórmer self, he is worn to a shádow; ~и под глаза́ми у *кого-л.* shádows únder *smb.'s* eyes.

теоло́гия *ж.* theólogy.

теоре́ма *ж.* théorem.

теоре́тик *м.* théorist.

теорети́ческ||ий theorétical; ~ие иссле́дования theorétical reséarch *sg;* ~ ум theorétical / spéculative mind; ~ая фи́зика theorétical phýsics; ~ие расчёты theorétical calculátions.

тео́ри||я *ж.* théory; ~ корабля́ (theorétical) nával árchitecture; в ~и in théory, theorétically.

тепе́решн||ий *разг.* présent; в ~ее вре́мя nówadays.

тепе́рь now; *(в настоящее время)* at présent; *(в наше время)* nówadays; ~, когда́... now that...

тепле́ть, потепле́ть grow* warm.

те́пли||ться *несов.* glímmer *(тж. перен.),* gleam; в нём ещё ~тся наде́жда he still chérishes a faint hope.

тепли́||ца *ж.* hóthouse. ~чный hóthouse *attr.;* ~чная температу́ра hóthouse témperature; ~чные огурцы́ hóthouse cúcumbers; ◇ ~чное расте́ние hóthouse plant, ténder créature.

тепл||о́ I *с.* **1.** warmth; *перен. тж.* cordiálity, afféction; держа́ть но́ги в ~е́ keep* *one's* feet warm; сиде́ть в ~е́ be* in the warm; серде́чное ~ sincére afféction; **2.** *физ.* heat; 15 гра́дусов ~а́ fíftéen degrées abóve zéro.

тепло́ II **1.** *нареч.* wármly; *(сердечно тж.)* córdially; ~ одева́ться dress wármly; ~ встре́тить *кого-л.* greet *smb.* wármly / córdially; ~ отзыва́ться о *ком-л.* be* enthusiástic abóut *smb.*, give* a glówing accóunt of *smb.;* **2.** *в знач. сказ. безл.* it is warm; сего́дня ~ it is warm todáy; в ко́мнате ~ the room is warm; **3.** *в знач. сказ. безл. (дт.):* мне ~ I am warm.

теплово́з *м.* diesel locomótive.

теплов||о́й *физ.* heat *attr.; тех.* thérmal; ~а́я эне́ргия heat / thérmal énergy; ~ дви́гатель heat éngine; ◇ ~а́я сеть (dístrict) céntral héating sýstem; ~ уда́р héat-stroke.

теплоёмкость *ж. физ.* thérmic capácity.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

теплоизол||яцио́нный héat-insulation *attr.*, héat-insulating. **~я́ция** *ж.* heat insulátion.

теплопрово́дн||ость *ж.* *физ.* thérmal conductívity. **~ый** *физ.* héat-conducting.

теплосто́йк||ий héatproof, héat-resístant; ~ие материа́лы héat-resístant matérials.

теплот||а́ *ж.* **1.** warmth *(тж. перен.)*; серде́чная ~ cordiálity; с ~о́й *(говорить, вспоминать)* with warm féelings; **2.** *физ.* heat; скры́тая ~ látent heat; едини́ца измере́ния ~ы́ thérmal únit.

теплотво́рн||ый calorífic, héat-producing; ~ая спосо́бность heat válue, héating pówer.

теплоте́хника *ж.* thérmotéchnics.

теплофика́ция *ж.* céntral héating (of districts, towns).

теплохо́д *м.* mótor-vessel; *(морской тж.)* mótor-ship.

теплоцентра́ль *ж.* héating plant.

теплоэлектроста́нция *ж.* thérmal / heat pówer-station.

теплу́шка *ж.* *разг.* **1.** stóve-heated goods van; **2.** *(тёплое помещение на стадионах и т. п.)* (héated) shélter.

тёпл||ый warm; *(сердечный тж.)* córdial; ~ дождь warm rain; ~ая пого́да warm wéather; ~ая зима́ mild wínter; ~ приём warm / córdial recéption; ~ые слова́ córdial words; чуть ~ lúkewarm; ◇ ~ая компа́ния close círcle; э́то ~ая компа́ния they're as thick as thieves.

теплы́нь *ж.* *разг.* mild wéather; кака́я ~! how warm it is!

терапе́вт *м.* intérnist. **~и́ческий** therapéutic, therapéutical.

терапи́я *ж.* thérapy.

тереби́ть *несов.* *(вн.)* **1.** *(дёргать)* keep* púlling (at); tug (at); *перен.* péster *(smb.)*; **2.** *с.-х.:* ~ лён pull flax.

тере́ть *несов.* *(вн.)* **1.** rub *(smb., smth.)*; **2.** *(размельчать)* grind* *(smth.)*; **3.** *(причинять боль — об одежде, обуви)* chafe *(smth.)*. **~ся,** потере́ться **1.** *(тереть себя)* rub *one*sélf; ~ся полоте́нцем rub *one*sélf with a tówel; **2.** *тк. несов.* (о *пр.; при движении*) rub *(smth.)*, chafe *(smth.)*; **3.** (о *пр.; прикасаться головой, спиной*) rub up (agáinst); ~ся об но́ги *(о собаке, кошке)* rub up agáinst *smb.'s* knees; **4.** *тк. несов. разг. (находиться среди кого-л.)* hang* abóut.

терза́ние *с.* tórment, ágony.

терза́ть *несов.* *(вн.)* **1.** *(рвать)* tear* *(smth.)*, maul *(smth.)*; **2.** *(мучить)* tormént *(smb.)*, tórture *(smb.)*, rack *(smb.)*. **~ся** *несов.* be* in tórment; *(тв.)* be* racked (with).

тёрк||а *ж.* gráter; тере́ть *что-л.* на ~е grate *smth.*

те́рмин *м.* term.

терминологи́ческий terminológical.

терминоло́гия *ж.* terminólogy.

терми́т *м.* thérmite. **~ный** thérmite *attr.*; ~ная сва́рка thérmite wélding; ~ная бо́мба thérmite bomb.

терми́ческ||ий *физ., тех.* thérmal; ~ая обрабо́тка мета́лла thérmal tréatment of métal, héat-treatment of métal.

термодина́мика *ж.* thérmodynámics.

термо́метр *м.* thermómeter; ~ Це́льсия, Фаренге́йта Céntigrade, Fáhrenheit thermómeter; медици́нский ~ clínical thermómeter; поста́вить *кому-л.* ~ take* *smb.'s* témperature.

терморегуля́тор *м.* témperature-control devíce, thérmorégulator.

те́рмос *м.* thérmos (flask).

термоя́дерн||ый thérmonúclear; ~ая реа́кция thérmonúclear reáction; ~ая эне́ргия thérmonúclear énergy; ~ое ору́жие thérmonúclear wéapons *pl*; ~ая бо́мба thérmonúclear bomb; ~ая война́ thérmonúclear war.

тёрн *м.* **1.** *собир.* *(ягоды)* sloes *pl*; **2.** *(куст)* blácktkhorn.

терни́стый thórny; ~ путь thórny path.

терно́в||ник *м.* blácktkhorn. **~ый**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

blácкthorn *attr.;* ~ый куст blácкthorn bush; ~ое варéнье sloe jam.

терпели́в||о pátiently, with pátience. ~**ый** pátient; *(выражающий терпение тж.)* resígned, lóng-súffering.

терпéни||е *с.* pátience; вооружи́ться ~ем arm *one*sélf with pátience; вы́йти из ~я, потеря́ть ~ lose* pátience, get* out of pátience; ~ и труд всё перетру́т pátience and hard work can do ánything; ≅ dogged does it.

терпенти́н *м.* túrpentine.

терпéть *несов.* *(вн.)* 1. *(безропотно переносить)* súffer *(smth.);* бы́ло бóльно, но пришлóсь ~ it was páinful but *one* had to put up with it; ~ лишéния súffer priváтions / hárdships; прихóдится ~ it must be borne; 2. *(мириться с кем-либо, чем-л.)* bear* *(smb., smth.),* tólerate *(smb., smth.);* ~ не могу́ э́того I can't stand / bear / tólerate it, I hate it; ~ не могу́, когдá мне противорéчат I hate béing contradícted; он не тéрпит возражéния he won't be contradícted; как егó тóлько тéрпят здесь? how do they put up with him?; 3. *(испытывать)* súffer *(smth.),* endúre *(smth.);* *(подвергаться)* undergó* *(smth.);* ~ поражéние súffer deféat, be* deféated; ~ крушéние meet* disáster; *(о корабле)* be* wrecked; ~ убы́тки sustáin / súffer lósses, undergó* lósses; ◇ врéмя тéрпит there is still time; врéмя не тéрпит time présses; дéло не тéрпит отлагáтельства there must be no deláy, the mátter is úrgent.

терпи́м||о: относи́ться ~ к кому́-л., чему́-л. be* tólerant of *smb., smth.;* э́то ещё ~ so far it's béarable. ~**ость** *ж.* tólerance; ~ость к чужи́м мнéниям tólerance towárds óther péople's views. ~**ый** 1. *(допустимый)* tólerable, béarable; 2. *(снисходительный)* tólerant.

тéрпк||ий astríngent; *(о запахе)* púngent *(тж. перен.).* ~**ость** *ж.* astríngency; púngency.

террáс||а *ж.* 1. térrace; располóженный ~ами térraced; 2. *(часть дома)* verándah; porch *амер.*

территориáльн||ый territórial; ◇ ~ые вóды territórial wáters.

террито́рия *ж.* térritory.

террóр *м.* térrorism.

террор||изи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* térrorize *(smb.).* ~**и́ст** *м.* térrorist. ~**исти́ческий** terrorístic; ~исти́ческий акт act of térrorism.

тёрт||ый ground, gráted; ~ые крáски ground paints; ~ая рéдька gráted rádish.

тéрция *ж.* third; большáя, мáлая ~ *муз.* májor, mínor third.

тер||я́ть, потеря́ть *(вн., в пр.)* lose* *(smb., smth.);* *(проигрывать тж.)* súffer *(smth.);* *(листья, рога и т. п.)* shed* *(smth.);* ~ зрéние, слух lose* *one's* sight, héaring; ~ си́лы becóme* weak; ~ врéмя на *что-л.* waste time on *smth.;* не ~я́я врéмени withóut loss of time; не ~я́я врéмени, принимáться за дéло, рабóту lose* no time in sétting to work; ~ му́жество lose* heart; ~ надéжду lose* hope; ~ си́лу becóme* inválid, lose* its force; ~ в вéсе lose* weight; ~ в *чьих-л.* глазáх lówer *one*sélf in *smb.'s* eyes; ~ в *чьём-л.* мнéнии sink* in *smb.'s* estimátion; ничегó не ~ (от) lose* nóthing (by); ◇ ~ гóлову lose* *one's* head / wits; не ~ головы́ keep* *one's* head; ~ пóчву под ногáми feel* the ground slípping awáy from únder *one's* feet; ~ *когó-л.* и́з виду lose* sight of *smb.;* нéчего ~ *кому́-л. smb.* has nóthing to lose. ~**я́ться,** потеря́ться 1. *(пропадать)* get* lost; 2. *(делаться незаметным)* disappéar; merge; 3. *(о звуках, запахах)* fade; 4. *(переставать прослеживаться)* be* lost; 5. *(становиться слабее)* flag, fail, give* out; 6. *(терять присутствие духа)* get* flústered; ◇ ~я́ться в догáдках be* complétely at a loss.

тёс *м. собир.* boards *pl.*

тесáть *несов.* *(вн.)* 1. cut* *(smth.),* hew* *(smth.);* ~ дóски

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

cut* planks; 2. *(изготовлять)* róugh-héw* *(smth.)*, shape *(smth.)*; ◊ ему́ хоть кол на голове́ теши́ there's no gétting it ínto his head, he is so píg-héaded.

тесёмка *ж.* tape; *(плетёная)* braid.

тесни́на *ж.* gorge, nárrow pass; *воен.* défile.

тесни́ть, потесни́ть *(вн.)* 1. *(лишать простора)* restríct *(smb., smth.)*; 2. *(заставлять отходить)* drive* *(smb.)* back; *перен.* squeeze out *(smb., smth.)*; ~ проти́вника drive* the énemy back. ~ся *несов.* 1. *(толпиться)* throng, crowd; 2. *(жить, работать в тесноте)* be* crówded togéther, be* overcrówded, endúre a lack of space; *перен.* *(переполнять — о чувствах и т. п.)* seethe; 3. *(толкать)* jóstle.

те́сно 1. *нареч.* clósely, íntimately; ~ прижима́ться к *чему-л.* press close agáinst *smth.*; ~ свя́занный с *кем-л.* clósely / íntimately connécted with *smb.*; ~ сиде́ть not have enóugh room; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cramped; здесь о́чень ~ it's véry cramped here; *(много народу)* it's véry crówded here; в ваго́не бы́ло ~ the compártment was packed / crówded; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.)*: ему́ ~ *(мало места)* he hásn't enóugh room; *(мало свободы)* he feels restrícted, there is no scope for him.

теснот||а́ *ж.* lack of space; *(чего-либо)* smállness, inádequacy; кака́я ~! how crówded it is here!; жить в ~е́ live in crówded condítions, be* cooped up; в ~е́, да не в оби́де *погов.* the more, the mérrier.

те́сн||ый 1. small, póky; *перен.* *(ограниченный)* nárrow, tight; ~ая кварти́ра póky flat; ~ круг друзе́й nárrow círcle of fríends; 2. *(расположенный близко друг к другу)* tíght-packed, crówded, compáct; ~ыми ряда́ми in close órder, in sérried ranks; 3. *(близкий)* close, íntimate; ~ое соприкоснове́ние close cóntact; ~ое сотру́дничество close co-operátion; ~ конта́кт close cóntact; ~ая связь close connéction; 4. *(об одежде)* tight, small.

тесо́в||ый board *attr.*; ~ые воро́та board gates.

те́ст||о *с.* paste; *(для хлеба)* dough; ◊ из одного́ ~а the same breed; из друго́го ~а quite a dífferent breed / stamp.

тесть *м.* fáther-in-law *(pl* fáthers-) *(wife's father)*.

тесьма́ *ж.* braid.

те́терев *м.* bláck-cock, héath-cock.

тетёрка *ж.* grey hen.

тетива́ *ж.* 1. *(лука)* bów-string; 2. *(лестницы)* stríng(er), stríng-piece.

тётка *ж.* 1. aunt; 2. *разг.* *(женщина)* wóman*.

тетра́дка *ж. см.* тетра́дь.

тетра́дь *ж.* nótebook; éxercise-book *(тж. школьная)*; ~ в лине́йку lined éxercise-book; ~ для рисова́ния dráwing-book, skétch-book.

тётя *ж.* aunt; *(в обращении тж.)* áunty.

те́фтели *мн.* meat balls.

техми́нимум *м.* eleméntary vocátional tráining; сдава́ть ~ pass an examinátion in eleméntary vocátional tráining.

те́хник *м.* techníсian; ◊ зубно́й ~ déntal mechánic.

те́хник||а *ж.* 1. *(область человеческой деятельности)* engineéring; technólogy, indústrial arts; передова́я ~ advánced technólogy; 2. *собир.* *(оборудование)* equípment, machínery, plant; бере́чь ~у look áfter machínery; боева́я ~ fíghting equípment; materiél; 3. *(приёмы исполнения)* techníque(s); ~ ша́хматной игры́ chess techníque; музыка́льная ~ músical techníque; ~ рабо́ты operátional techníques *pl*; ◊ ~ безопа́сности sáfety engineéring, áccident prevéntion.

те́хникум *м.* téchnical sécondary

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

school; строительный ~ building-trade sécondary school.

техническ||ий téchnical; ~ие усовершенствования téchnical impróvements; ~ институт téchnical institute; ~ая документация téchnical documentátion; ~ отдел téchnical depártment; ~ие навыки téchnical skills; ~ое мастерство téchnical skill; ~ие термины téchnical terms; ~ие культуры indústrial crops; ◇ ~ редактор máke-up éditor.

технолог *м.* technólogist. ~**ический** technológical; ~ические требования technológical requírements; ~ический процесс technológical prócess.

технология *ж.* technólogy.

течени||е *с.* **1.** *(действие)* flow; *(времени, событий)* course; **2.** *(струя, поток)* cúrrent, stream; быстрое ~ swift cúrrent; тёплое ~ warm cúrrent; холодное ~ cold cúrrent; по ~ю with the stream; вверх по ~ю úpstréam; вниз по ~ю dównstréam; против ~я agáinst the cúrrent; бороться с ~ем fight* the cúrrent; **3.** *(направление)* trend, téndency; ~я в искусстве trends in art; ◇ в ~ *(рд.)* in the course (of); dúring *(smth.)*; в ~ недели, месяца, года in the course of a week, month, year, within a week, month, year; в ~ долгого времени for a long time; в ~ некоторого времени for a while; в ~ всего, всей... throughóut the...; в ~ всего года all the year; с ~ем времени in due course.

течка *ж.* heat.

течь I *несов.* **1.** *(литься)* flow, run*; с крыши течёт the roof is drípping; *(во время дождя)* the roof is stréaming; у него кровь течёт из носу his nose is bléeding; из её глаз текли слёзы her eyes were stréaming with tears; **2.** *(пропускать воду)* leak, be* léaky, be* léaking; лодка течёт the boat is léaking; **3.** *(проходить, совершаться)* pass, pass on; время течёт быстро time pásses quíckly; **4.** *(двигаться сплошным потоком)* flow.

течь II *ж.* leak; дать ~ *(о судне)* spring* a leak; заделать ~ plug a leak.

тéш||ить, потéшить *(вн.)* **1.** *разг. (забавлять, развлекать)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*; *(доставлять удовольствие)* flátter *(smb.)*; ~ взор please the eye; **2.** *(утешать)* consóle *(smb.)*, soothe *(smb.)*; ~ себя надеждами consóle *one*sélf with hopes. ~**иться**, потéшиться *(тв.)* **1.** *разг. (развлекаться)* amúse *one*sélf (with, at), enjóy *(smth.)*; чем бы дитя ни ~илось, лишь бы не плакало *посл.* ánything to keep him, her quíet; **2.** *(утешаться)* consóle *one*sélf (with).

тёща *ж.* móther-in-law (*pl* móthers-) *(wife's mother)*.

тигель *м.* crúcible.

тигр *м.* tíger. ~**ёнок** *м.* tíger cub. ~**ица** *ж.* tígress. ~**овый** tíger *attr.*

тик I *м. (болезнь)* tic.

тик II *м. (ткань)* tícking.

тик III *м. (дерево)* teak.

тиканье *с.* tick, tícking.

тикать *несов.* tick.

тин||а *ж.* slime, ooze. ~**истый** slímy, óozy.

тип *м.* **1.** type; ~ корабля class of ship; самолёт нового ~а a new type of áircraft; **2.** *разг. (человек)* féllow; подозрительный ~ suspícious cháracter.

типаж *м.* **1.** *тех.* range (of módels), types; **2.** *иск.* type(s); **3.** *кино* the right type.

типич||еский týpical. ~**ность** *ж.* **1.** týpicalness; **2.** *иск., лит.* represéntative / týpical náture. ~**ный** týpical; *иск. тж.* represéntative; ~ный южный город týpical sóuthern town; ~ный случай týpical case; это ~но для него it's just like him.

типов||ой **1.** *(являющийся образцом)* sámple *attr.*, módel *attr.*; stándard; ~ договор módel cón-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tract; 2. *(стандартный)* stándard, stándardized; ~óе строительство stándardized building.

типограф||ия *ж.* printing-house, printing-office; the printer's *разг.* **~ский** typográphical, printer's; ~ская ошибка printer's érror; ~ская краска printer's ink.

типун *м.* the pip; ◇ ~ тебе на язык ≅ curse the tongue that says it.

тир *м.* shóoting-gallery.

тирада *ж.* tiráde.

тираж I *м.* *(займа)* draw; выйти в ~ *(об облигации)* be* drawn; *перен.* be* on the shelf*, be* a back númber.

тираж II *м.* printing, print, númber of cópies printed; русские классики издаются большими ~ами the Rússian clássics are públished in large editions; ~ газеты 4 000 000 the néwspaper is printed in four million cópies; весь ~ газеты распродан the whole íssue of the páper is sold out; весь ~ книги распродан the edítion / printing of the book is sold out.

тиран *м.* týrant. **~ить** *несов.* *(вн.)* *разг.* búlly *(smb.)*.

тирания *ж.* týranny.

тире *с. нескл.* dash.

тис *м.* yéw(-tree).

тискать, тиснуть *(вн.)* 1. *тк. несов. разг.* *(жать, сжимать)* squeeze *(smb., smth.)*; 2. *полигр.* pull *(smth.)*.

тиск||и *мн.* vice *sg*; *перен.* grip *sg*; зажать в ~ grip in a vice; в ~ах *чего-л.* in the grip of *smth.*

тиснуть *сов. см.* тискать 2.

титан *м.* 1. títan; ~ы научной мысли the títans of science; 2. *хим.* titánium; 3. *(кипятильник)* urn. **~ический** titánic.

титр *м. кино* súbtitle.

титул *м.* title.

титулованный títled.

титульный *полигр.* title *attr.*; ~ лист títle page.

тиф *м.* týphus.

тифозный týphus *attr.*

тих||ий 1. *(о звуках)* soft; *(о голосе)* low; ~ стон, шёпот low groan, whísper; ~ смех soft láughter; 2. *(погружённый в тишину)* still, quíet; ~ая ночь still night; 3. *(без шума, суеты)* quíet, tránquil; *(мирный)* péaceful, calm; ~ая улица quíet / seclúded street; у ~ой пристани in a quíet háven; ~ая жизнь péaceful / quíet life; únevéntful life; 4. *(смирный, кроткий)* plácid, géntle; ~ ребёнок quíet child*; ~ нрав plácid disposítion; ~ая грусть géntle grief; 5. *(спокойный)* calm, still, péaceful; ~ая погода calm wéather; ~ая вода still wáter; ~ая река péaceful stream; 6. *(медленный)* slow; ~ ход slow speed; ~им ходом at low speed; ~ шаг slow steps *pl.*

тихо 1. *нареч.* *(негромко)* sóftly; 2. *нареч.* *(без шума)* sílently, nóiselessly; *(без движения, спокойно)* still; ~! quíet!; ~ сидеть *и т. п.* sit*, *etc.*, still; жить ~ live péacefully; 3. *нареч.* *(медленно)* slówly; дела идут ~ things are móving slówly; *(в торговле и т. п.)* búsiness is slack; 4. *в знач. сказ. безл.* it is quíet; здесь ~ it's quíet here; в доме ~ it's quíet in the house; 5. *в знач. сказ. безл.* *(о погоде)* it is (véry) still; сегодня ~ there's no wind todáy; на море ~ the sea is calm.

тихоня *м. и ж. разг.* tímid / retíring créature; *(о девочке)* demúre líttle thing.

тихоокеанский Pacífic.

тихоходный slow; lów-speed *attr.*

тише 1. *сравнит. ст. прил.* тихий *и нареч.* тихо; 2. *в знач. повел. накл.* *(не шумите)* sh!, hush!, quíet there!; *(осторожно)* (be) cáreful!

тишин||а *ж.* sílence, stíllness; *(спокойствие)* calm, peace; ночная ~ the sílence of the night; в ~е in the sílence; нарушать ~у break* the sílence; просят соблюдать ~у sílence, please!

тиш||ь *ж.* 1. *см.* тишина; 2. *(безветренная погода)* calm; ◇ в ~й

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

1) *(в тихое время)* when it is quíet, dúring a lull; 2) *(в тихом месте)* in a quíet / shéltered spot; ~ да гладь peace and hármony.

ткань *ж.* 1. *(мануфактура)* fábric, matérial; шёлковая ~ silk; 2. *биол.* tíssue.

ткать, соткáть *(вн.)* weave* *(smth.)*.

ткáцк||ий wéaver's; wéaving *attr.;* ~ая фáбрика wéaving mill; ~ станóк (wéaving) loom.

ткач *м.,* ~**йха** *ж.* wéaver.

ткнуть *сов. см.* тыкать.

тлéние *с.* 1. *(гниение)* decáy, decomposítion; 2. *(слабое горение)* smóuldering.

тлетвóрный perníсious, báleful.

тлеть *несов.* 1. *(гнить)* decáy, rot, móulder; 2. *(гореть без пламени)* smóulder *(тж. перен.)*. ~**ся** *несов. разг.* smóulder.

тля *ж. зоол.* plánt-louse*; áphis *(pl* áphides) *научн.*

тмин *м.* 1. *(растение)* cáraway; 2. *собир. (семена)* cáraway-seeds *pl.*

то I *мест. см.* тот.

то II *союз* 1. *(тогда)* then, *обычно не переводится;* éсли вы не идёте, то я пойдý if you don't go, I will; éсли вы не пойдёте, то я тóже не пойдý if you don't go I won't éither; 2.: то..., то... now..., now...; то впрáво, то влéво now right, now left; то оди́н, то другóй first one, then anóther; не то..., не то... éither... or...; идёт не то снег, не то град it might be snówing or háiling, it's sómething betwéen snow and hail; тó ли..., тó ли éither... or.

-то: в тóм-то и дéло that's just the point; э́того-то я и добивáлся that is just what I wánted; я́-то соглáсен, но он нет I agrée. He's the one who dóesn't; обещáть-то он обещáл, но сдéлает ли он? he said he would, but will he?; тýт-то он и... at this, he...

тобóй, тобóю *(тв. от личн. мест.* ты) you; мы с ~ you and I.

товáр *м.* 1. *эк.* commódity; 2. *(предмет торговли)* goods *pl,* wares *pl;* ~ы ширóкого потреблéния consúmer goods; ◇ показáть ~ лицóм show* éverything at its best.

товáрищ *м.* 1. friend, cómrade; ~ по рабóте féllow-worker; ~ по орýжию compánion-in-árms; ~ по плáванию shípmate; 2. *(в обращении)* Cómrade; ◇ ~ по несчáстью féllow-sufferer.

товáрищеск||ий fríendly, cómradely; с ~им привéтом with cómradely gréetings; ~ая взаимопóмощь fríendly mútual assístance; ~ матч fríendly match.

товáрищество *с.* 1. *(отношения)* cómradeship, compánionship; 2. *(объединение)* associátion; *(фирма)* cómpany.

товáрно-дéнежн||ый: ~ые отношéния commódity-money relátions.

товáрн||ый 1. goods *attr.;* freight *attr. амер.;* ~ые запáсы stock (of goods) *sg;* ~ гóлод goods' shórtage; ~ знак trade mark; ~ склад wárehouse; ~ая стáнция goods státion; freight yard *амер.;* ~ вагóн goods wágon, goods van; freight car *амер.;* ~ пóезд goods train; freight train *амер.;* 2. *эк.* márketable; márket *attr.;* ~ хлеб, ~ое зернó márketable / mérchantable grain; ~ая продýкция commódity óutput; ◇ ~ое произвóдство commódity prodúction.

товаровéд *м.* éxpert on mérchandise. ~**ение** *с.* the stúdy of mérchandise.

товарообмéн *м.* exchánge of commódities.

товарооборóт *м.* commódity circulátion, trade.

товáро-пассажи́рский: ~ пóезд mixed train.

тогдá 1. *(в то время, не теперь)* then; ~ же then, at the time; ~, когдá when; 2. *(в таком случае)* then; *чácто не переводится;* устáл? Тогдá отдохни́ are you tíred? Have a rest, then; ◇ ~ как 1) *(наоборот)* whereás; 2) *(хотя)* althóugh.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

тогда́шн||ий *разг.* at that time *после сущ.*, of those days *после сущ.; (о должностных лицах)* the then; ~яя обстано́вка the situátion at that time, the situátion then obtáining; ~ие обы́чаи the cústoms of those days; ~ мини́стр the then mínister.

то́ есть 1. that is to say; *(как поправка, уточнение)* I mean; ~ вы хоти́те сказа́ть you mean; 2. *(выражает удивление)* what do you mean?; ~, как — не зна́ешь? what do you mean, you don't know?

тожде́ственн||ость *ж.* idéntity. ~**ый** idéntical (with).

то́ждество *с.* idéntity.

то́же too, álso; я ~ пойду́ I'm góing, too; я ~ мно́го испыта́л I too have súffered gréatly; я ~! so am I!, so do I!; *(при отрицании)* nor / néither am, do I!; он ~! so is, does, *etc.*, he; *(при отрицании)* nor / néither is, does, *etc.*, he!; ~ не not... éither; он ~ не глуп he's no fool, éither; он ~ не зна́ет he dóesn't know, éither.

ток I *м. физ., эл.* cúrrent; ~ во́здуха áir-current; ~ высо́кого, ни́зкого напряже́ния hígh-tension, lów-tension cúrrent; ~ высо́кой, ни́зкой частоты́ hígh-frequency, lów-frequency cúrrent.

ток II *м.* *(для молотьбы)* thréshing-floor.

ток III *м. охот.* cóurting place.

тока́рн||ый túrning; ~ая мастерска́я túrner's shop; ~ стано́к lathe.

то́карь *м.* túrner; ~ по де́реву wóod-turner; ~ по мета́ллу métal-turner.

толк *м.* 1. *(смысл)* sense, point; от него́ ~у не добьёшься you can't get ány sense out of him; 2. *(польза)* use, point; из э́той пое́здки не вы́йдет никако́го ~у there's no point in this jóurney, nóthing will come out of this jóurney; 3. *обыкн. мн. (пересуды, разговоры)* talk *sg*; rúmours; *(сплетни)* góssip *sg*; вы́звать мно́го ~ов cause a great deal of talk; иду́т ~и о том, что... it is rúmoured that...; ◇ бе́з толку *(напрасно)* úselessly; и всё бе́з толку and all for nóthing; с ~ом effíciently; *(со смыслом)* intélligently; сбить *кого-л.* с ~у confúse *smb.*; знать, понима́ть ~ в *чём-л.* be* a good judge of *smth.*, be* a connoisséur of *smth.*; сби́ться с ~у get* confúsed; не возьму́ в ~ I can't see, I can't make out.

толк||а́ть, толкну́ть 1. *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*; *сов. тж.* give* *(smb., smth.)* a push / shove; толкну́ть *кого-л.* ло́ктем nudge *smb.*; 2. *(вн. на вн., к дт.; побуждать)* ínstigate *(smb.* to), incíte *(smb.* to); кто вас толкну́л на э́то? who put you up to it?; что вас толкну́ло на э́то? what made you do that?; 3. *(вн.) спорт. (кидать)* put* *(smth.)*; ~ ядро́ put* the shot. ~**а́ться** *несов.* 1. push; *(толкать друг друга)* push one anóther, jóstle; 2. *разг. (быть, находиться где-л.)* be* aróund, be* knócking abóut; *(без особого дела)* hang* abóut. ~**ну́ть** *сов. см.* толка́ть.

толкова́ние *с.* 1. *(текста)* interpretátion, réading; *(поступков, слов)* constrúction; дать непра́вильное ~ *(текста)* give* a wrong interpretátion of *smth.*; *(поступков, слов)* put* a wrong constrúction on *smth.*; 2. *(объяснительный текст)* explanátion; *(на полях)* gloss.

толкова́ть *несов.* 1. *(вн.; истолковывать)* give* an interpretátion (of); непра́вильно, ло́жно ~ *что-либо* wróngly intérpret *smth.*, mísintérpret *smth.*; *(поступки, слова тж.)* put* a wrong constrúction on *smth.*; 2. *(вн. дт.; объяснять)* expláin *(smth.* to); 3. *(разговаривать)* talk, convérse; что тут мно́го ~! what's the good of tálking!

толко́вый 1. *(о человеке)* cléver, cápable; 2. *(понятный)* clear; 3.: ~ слова́рь explánatory díctionary.

то́лком *разг.* 1. *(ясно)* cléarly;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

я вас ~ не пойму́ I can't make out what you're trying to say; говори́те ~ speak so that you can be understóod; 2. *(серьёзно)* straight; я ~ вам говорю́ I'm télling you straight; 3. *(как следует)* própperly.

толкотня́ *ж разг.* crush.

толокно́ *с.* óatmeal.

толо́чь, растоло́чь *(вн.)* pound *(smth.)*; ◇ ~ во́ду в сту́пе ≅ cárry wáter in a sieve, beat* the air.

толпа́ *ж.* crowd.

толпи́ться *несов.* (на, в *пр.*) throng *(smth.)*, pack *(smth.)*; (в *пр.*, вокру́г *рд.*) crowd (in, aróund); ~ в за́ле throng the hall; ~ в дверя́х crowd in the dóorway; ~ у вхо́да crowd in front of the éntrance; ~ на пло́щади, у́лицах *и т. п.* throng the square, streets *etc.*

толпо́й in a bódy *(в конце фразы)*; ~ вы́йти на у́лицу flock into the street.

толсте́ть, потолсте́ть get* fat, get* stout.

толсти́ть *несов.* *(вн.)* *разг.* make* *(smb.)* look fat.

толстоко́ж||ий *(прям. и перен.)* thick-skínned; ~ее живо́тное páchyderm; ~ апельси́н thick-skínned órange.

то́лст||ый 1. thick; *(о материале тж.)* héavy; 2. *(о человеке)* fat, stout; ◇ ~ журна́л thick mónthly *(literary and political magazine)*; ~ая кишка́ *анат.* large intéstine.

толстя́к *м. разг.* fat / pórtly féllow.

толуо́л *м. хим.* tóluene, tóluol.

толчёный póunded.

толчея́ *ж. разг.* crowd, crush; *(суета)* húrry-scúrry.

толчо́к *м.* 1. push, jab; *(при езде)* jolt, bump; *(при землетрясении)* shock, trémour; 2. *(побуждение)* stímulus, incítement, jolt; 3. *(резкое отталкивающее движение)* púsh-off, spring; 4. *спорт.* jerk.

то́лщ||а *ж.* thíckness, thick láyer; *перен.* the bulk; в ~е наро́да in the midst of the péople.

то́лще *(сравнит. ст. прил.* то́лстый) thícker; *(о человеке)* fátter.

толщина́ *ж.* 1. thíckness; 2. *(человека)* córpulence.

толь *м.* tár-paper; кро́вельный ~ tarred / róofing felt.

то́лько 1. *частица* ónly; я ви́дел его́ ~ на дня́х I saw him ónly a few days agó; ~ на э́тот раз just for once; (сейча́с) ещё ~ пять часо́в it's ónly five o'clóck (now); ~ за 1950 год... in 1950 alóne; ~ в э́том слу́чае in this case ónly; ~ потому́, что... just / mérely becáuse...; он вспо́мнил об э́том ~ тогда́, когда́ пришёл в шко́лу he dídn't remémber it until he got to school; 2. *усил. частица:* кого́ ~ там не́ было! símply éveryone was there!; каки́х ~ звере́й я там не ви́дел! I saw such a lot of ánimals there!; чего́ ~ он не испыта́л! what that man* has been through!; ~ бы if ónly; ~ бы он пришёл! if ónly he would come!; ~ бы не опозда́ть! we símply mústn't be late!; ~ не опа́здывай(те)! whatéver you do, don't be late!; ~ попро́буй(те) (э́то сде́лать)! *(с угрозой)* just you try (to do it)!; отку́да ~ э́то берётся? where can it póssibly come from?; 3. *союз* *(однако, но)* but; я согла́сен пойти́, ~ не сейча́с I agrée to go, but not now; ра́зве ~ (что)... unléss...; 4. *союз* *(едва)* no sóoner than, as soon as; 5. *нареч.* just; ◇ смеётся, да и ~ all he does is to laugh; ~-~ ónly just; ~ что just (now); я его́ ~ что ви́дел I just saw him, I saw him just now; он ~ что пришёл he has just come; как ~ as soon as, the móment; как ~ он придёт as soon as he comes, the móment he comes; ~ его́ и ви́дели he was gone in a flash.

том I *м.* vólume; пе́рвый ~ vólume one.

том II *пр. от мест.* тот.

тома́т *м.* tomáto. **~ный** tomáto *attr.*; ~ный со́ус tomáto-sauce; ~ный сок tomáto-juice.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

томи́тельн||о: ~ до́лго with ágonizing slówness; там бы́ло ~ ску́чно it was térribly bóring there. ~ый wéarisome; *(мучи́тельный)* ágonizing; ~ая жа́жда ágonies of thirst; ~ая жара́ oppréssive heat; ~ое ожида́ние 1) wéarisome wait; 2) *(неизве́стность)* ágonizing suspénse; ~ая ску́ка ágonies of bóredom; ~ая тоска́ inténse lónging.

том||и́ть *несов. (вн.)* **1.** tórture *(smb.)*, exháust *(smb.)*; *(тяготи́ть)* oppréss *(smb.)*; его́ ~и́т жа́жда, жара́ *и т. п.* he is tórtured by thirst, heat *etc.*; не ~и́(те) меня́! don't keep me in suspénse!; **2.** *кул.* stew *(smth.)*. **~и́ться** *несов.* **1.** lánguish, pine; ~и́ться от жа́жды be* parched with thirst, súffer ágonies of thirst; ~и́ться жа́ждой *чего-л.* thirst for *smth.*; ~и́ться в заключе́нии, в тюрьме́ lánguish in príson; ~и́ться в ожида́нии be* in an ágony of suspénse; **2.** *кул.* stew.

то́мн||ость *ж.* lánguor. **~ый** lánguorous, lánguid; ~ый взор lánguid look.

тон *м.* **1.** *(о зву́ках, цве́те)* tone; ни́зкий ~ low tone; высо́кие ~а́ high tones; све́тлые ~а́ light tones / shades; **2.** *(о ре́чи)* tone of voice; tones *pl*; вла́стный ~ commánding tones; ла́сковый ~ afféctionate tone of voice; говори́ть споко́йным ~ом speak* cálmly; **3.** *(мане́ра, стиль повествова́ния)* tone, style, mánner; полеми́ческий ~ polémical style; **4.** *(хара́ктер, стиль поведе́ния)* style; э́то счита́ется хоро́шим, плохи́м ~ом it's consídered good, bad form / style; ◇ ~ом вы́ше, ни́же *муз.* a tone hígher, lówer; *перен.* ráising, lówering *one's* voice; зада́ть ~ 1) *муз.* set* the pitch, give* the note; 2) *(показа́ть приме́р)* lead* / set* the fáshion; 3) *(дать направле́ние)* give* a lead; повы́сить ~ raise *one's* voice; сба́вить ~ quíeten down; *(говори́ть ме́нее зано́счиво)* pipe down, sing* small; в ~ 1) *(одина́кового цве́та)* to match; 2) *(с той же интона́цией)* in tune; не в ~ out of tune (with).

тона́льность *ж. муз.* key; переходи́ть в другу́ю ~ módulate (into anóther key).

то́ненький **1.** slim, slénder; **2.** *(о го́лосе)* squéaky; *(о го́лосе ребёнка, птенца́)* píping.

тони́ческий tónic.

то́нк||ий **1.** thin *(тж. худо́й)*; *(о материа́ле)* fine; ~ие ни́тки fine / thin thread *sg*; ~ая бума́га thin páper; ~ая кни́га slim vólume; ~ое бельё fine únderwear; где ~о, там и рвётся the thread breaks where it is wéakest; **2.** *(о фигу́ре, частя́х те́ла)* slénder, slim; *(о черта́х лица́)* refíned, fine; ~ая та́лия slim waist; ~ая ше́я slénder neck; ~ие па́льцы slénder fíngers; ~ про́филь délicate prófile; **3.** *(у́зкий)* fine, thin; ~ая ли́ния thin line; **4.** *(высо́кий — о зву́ках)* thin, hígh-pítched; ~ го́лос thin / hígh-pitched voice; ~ свист high-pitched whístle; **5.** *(состоя́щий из мельча́йших части́ц)* fine; ~ая пыль fine dust; **6.** *(сло́жный)* ingénious, íntricate, éxquisite; *(тре́бующий уме́лого подхо́да)* délicate, trícky; *(дета́льный)* exáct; ~ механи́зм ingénious devíce; ~ая рабо́та fine / éxquisite work; ~ое зна́ние *чего-л.* exáct knówledge of *smth.*; **7.** *(малозаме́тный)* súbtle, fine; ~ отте́нок súbtle shade, nuánce; ~ое разли́чие súbtle / fine distínction; **8.** *(о вку́се, за́пахе)* délicate; *(о пи́ще)* dáinty; ~ие ви́на délicate wines; ~ие духи́ súbtle pérfumes; ~ у́жин dáinty súpper; **9.** *(изя́щно-остроу́мный)* súbtle, délicate; ~ намёк géntle hint; ~ ю́мор súbtle húmour; **10.** *(чувстви́тельный, восприи́мчивый)* keen, acúte; ~ слух keen ear / héaring; ~ое зре́ние keen sight; ~ ум percéptive / súbtle mind; ~ худо́жественный вкус refíned / discríminating artístic taste; **11.** *(о челове́ке)* percéptive, kéen-wítted; ~ кри́тик percéptive crític; ~ диплома́т astúte / kéen-witted diplo-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

mat; ~ наблюда́тель súbtle obsérver; 12. *(верный, точный)* exáct, súbtle, precíse; ~ая кри́тика súbtle críticism; ~ие наблюде́ния precíse observátions; 13. *разг. (хитрый)* sly, cráfty; ◊ ~ая кишка́ *анат.* small intéstine.

то́нко 1. fínely; ~ наре́занный thínly sliced; ~ очи́ненный wéll-sharpened, shárp-póinted; 2. *(утончённо)*: ~ подмеча́ть *что-л.* have* a keen eye for *smth.*; ~ разбира́ться в *чём-л.* have* a fine understánding of *smth.*

тонкоко́жий thín-skínned.

тонконо́гий slím-légged.

тонкору́нный fíne-fléeced.

то́нкост||ь *ж.* 1. fíneness; *(фигуры)* sléndernesss; *перен.* súbtlety; 2. *мн. (подробности)* níceties, fine points; refínements; все э́ти ~и all these níceties / súbtleties; знать *что-л.* до ~ей know* all the ins and outs of *smth.*

тонкошёрстный 1. *(об овцах)* fíne-fléeced; 2. *(сделанный из тонкой шерсти)* fíne-wool *attr.*

то́нна *ж.* ton.

тонна́ж *м.* tónnage; *(судна)* shípping.

тонне́ль *м. см.* тунне́ль.

то́нус *м.* tone.

тон||у́ть, потону́ть, утону́ть 1. sink*, go* down; *(о живом существе тж.)* drown; здесь то́нет мно́го наро́да mány are drowned here; я два ра́за в жи́зни ~у́л I was álmost drowned twice in my life; 2. (в *пр.; вязнуть, утопать*) be* plunged (in); *перен.* be* lost (in); ~ в снегу́ sink* ínto the snow; дома́ то́нут в зе́лени the hóuses are búried in gréenery.

тонфи́льм *м.* sound film, tálking film.

то́ньше *сравнит. ст. прил.* то́нкий *и нареч.* то́нко.

то́ня *ж.* 1. *(место ловли рыбы)* físhing-ground; 2. *(невод с уловом)* haul.

топа́з *м.* tópaz.

то́пать, то́пнуть 1. *(тв.)* stamp *(smth.)*; ~ нога́ми stamp *one's* feet; 2. *(при ходьбе, танцах и т. п.)* tramp.

топи́ть I *несов. (вн.)* 1. *(печи и т. п.)* fíre *(smth.)*; 2. *(отапливать помещение)* heat *(smth.)*.

топи́ть II *несов. (вн.)* 1. *(плавить)* melt *(smth.)*; *(сало и т. п.)* melt down *(smth.)*, redúce *(smth.)*; 2.: ~ молоко́ heat milk in the óven.

топи́ть III, потопи́ть, утопи́ть *(вн.)* 1. *(суда)* sink* *(smth.)*; 2. *(людей, животных)* drown *(smb., smth.)*; *перен. (губить)* ruin *(smb.)*.

топи́ться I *несов. (о печах)* burn*.

топи́ться II *несов. (плавиться)* melt.

топи́ться III, утопи́ться drown *one*sélf.

то́пка *ж.* 1. *(действие)* fíring; héating; 2. *(часть котла)* fúrnace, fíre-box.

то́пкий bóggy.

топлён||ый 1. *(перетопленный)* clárified; ~ое ма́сло clárified bútter; ~ое са́ло clárified fat; 2. *(кипячёный)* baked; ~ое молоко́ baked milk.

то́пливн||ый fuel *attr.*; ~ые ресу́рсы страны́ the cóuntry's fuel resóurces; ~ бала́нс страны́ nátional fuel bálance.

то́пливо *с.* fuel.

то́пнуть *сов. см.* то́пать.

топо́граф *м.* topógrapher. ~и́ческий topográphical; ~и́ческая съёмка topográphical súrvey (work).

топогра́фия *ж.* topógraphy.

то́поль *м.* póplar.

топо́р *м.* axe. ~ик *м.* hátchet.

топори́ще *с.* áxe-helve.

топо́рн||ый 1. axe *attr.*; 2. *(грубый, неуклюжий)* clúmsy, rough, crude; *(о человеке)* uncóuth; ~ая рабо́та clúmsy work.

топо́рщиться *несов.* brístle; *(о материи)* púcker.

то́пот *м.* tramp; ко́нский ~ thúd(ding) / clátter of hoofs; hóofbeats *pl*; ~ ног tramp of feet.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

топотáть *несов. разг.* **1.** tramp, make* a clátter, thud alóng; **2.** *(топать)* stamp vígorously.

топтáть *несов.* *(вн.)* trámple *(smth.)*; ~ травý trámple down the grass; ~ ногáми *что-л.* trámple *smth.* únder foot; ~ огóнь stamp out a fíre; ◇ ~ в грязь *кого-л.* trámple *smb.'s* reputátion únder foot. **~ся** *несов.* **1.** shift *one's* feet; *(о лошади)* stamp; **2.** *разг.* *(быть, находиться где-л.)* hang* abóut, línger; ◇ ~ся на мéсте mark time.

топь *ж.* bog, moráss.

тóрба *ж.* nósebag.

торг *м.* **1.** bárgaining; **2.** *мн.* *(аукцион)* (públic) sale *sg;* продавáть *что-л.* с ~óв sell* *smth.* by áuction.

торгáш *м. разг.* húckster; *перен.* pédlar.

торг||овáть *несов.* **1.** *(тв.)* deal* (in); (с *тв.*) trade (with); *(тв.)* *перен.* péddle *(smth.)*; ~ промышленными товáрами deal* in indústrial goods; ~ своéй сóвестью, чéстью sell* *one's* hónour; **2.** *(заниматься торговлей)* buy* and sell*, trade; *(отпускать товары покупателям)* serve; ~ вразнóс péddle; **3.** *(быть открытым для торговли)* be* ópen; магазйн ~ýет до семи́ часóв the shop is ópen till séven; магазйн сегóдня не ~ýет the shop is closed todáy. **~овáться** *несов.* **1.** (с *тв.*) bárgain (with), hággle óver the price (with); **2.** *разг.* *(спорить)* árgue.

торгóв||ец *м.* trádesman*, mérchant; *(чем-л.)* dealer (in). **~ка** *ж.* *(рыночная)* márket-woman*.

торгóвля *ж.* trade; *(крупная)* cómmerce; госудáрственная (рóзничная) ~ State (rétail) trade; чáстная ~ prívate trade.

торгóво-промы́шленный commércial and indústrial.

торгóв||ый commércial; trade *attr.*; ~ая сеть commércial nétwork; ~ центр tráding céntre; ~ договóр commércial tréaty; ~ое соглашéние trade agréement; ~ая сдéлка deal; ~ капитáл tráding cápital; ~ая монопóлия trade monópoly; ~ая полúтика trade pólicy; ~ое прáво commércial law; ~ое сýдно mérchant véssel / ship; ~ флот mércantile maríne, mérchant návy; ◇ ~ дом tráding / commércial firm.

торгпрéд *м.* (торгóвый представúтель СССР) trade represéntative. **~ство** *с.* (торгóвое представúтельство СССР) Trade Delegátion.

торéц *м.* **1.** *(грань)* bútt-end; **2.** *(брусок)* (wóoden) páving block.

торжéственн||ость *ж.* solémnity. **~ый** **1.** *(праздничный)* féstive; gála *attr.*; *(пышный)* ceremónial, grand; ~ый день gála-day; ~ое заседáние grand méeting; ~ая часть offícial part; the céremonies *pl;* **2.** *(величественный, важный)* sólemn; *(приподнятый)* uplífted; ~ый слýчай sólemn occásion; ~ая клятва sólemn oath.

торжеств||ó *с.* **1.** *(полная победа)* tríumph; **2.** *(празднество)* féstival; *мн.* celebrátions; семéйное ~ fámily celebrátion; Октябрьские ~á Octóber celebrátions; ~á по слýчаю *чего-л.* the celebrátions on the occásion of *smth.*; **3.** *(радость)* tríumph, exultátion; с ~óм сказáть *что-л.* annóunce *smth.* triúmphantly.

торжеств||овáть *несов.* **1.** (над *тв.*; *брать верх*) tríumph (óver); **2.** *(вн.; радоваться, ликовать)* rejóice (óver, at); ~ побéду rejóice óver a víctory. **~ýющий** triúmphant; *(ликующий)* exúltant; с ~ýющим вúдом with an air of tríumph.

тóрий *м. хим.* thórium.

тормáшк||и: полетéть вверх ~ами fall* head óver heels.

торможéние *с.* **1.** bráking; **2.** *физиол.* inhibítion; ~ рефлéксов inhibítion of refléxes.

тóрмоз *м.* **1.** *(мн.* тормозá) brake; автоматúческий ~ *ж.-д.* contínuous brake; **2.** *(мн.* тóрмозы) *(торможение)* bráking; **3.** *(мн.* тóрмозы) *(препятствие, помеха)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

hindrance; ~ в рабо́те híndrance to work: ◇ на ~а́х with the brakes on.

тормоз||и́ть *несов.* **1.** *(вн.)* brake *(smth.)*, applý the brakes (to); **2.** *(останавливаться — о машинах)* brake, pull up; **3.** *(вн.; задерживать движение)* slow down *(smth.)*; *перен.* *тж.* hold* up *(smth.)*, act as a brake (on); ~ рабо́ту hínder / hámper / impéde work. **~но́й** brake *attr.*

тормоши́ть *несов.* *(вн.)* *разг.* tug (at), shake* *(smb.)*; *перен.* wórry *(smb.)*, péster *(smb.)*.

то́рн||ый *разг.* béaten, smooth; ~ая доро́га béaten track.

тороп||и́ть, потороп́ить *(вн.)* húrry *(smb.)*, hásten *(smb., smth.)*; (с *тв.*) press (for); ~ *кого-л.* с отве́том press *smb.* for a replý; ~ *кого-л.* с отъе́здом hásten *smb.'s* depárture; меня́ торо́пят с отъе́здом I am béing urged to leave immédiately; не ~и́те меня́! don't húrry me! **~и́ться**, потороп́иться be* in a húrry; ~и́ться на рабо́ту be* in a húrry to get to *one's* work; ~и́ться на по́езд húrry to catch the train; я о́чень ~лю́сь I'm in a great húrry; ~и́тесь! make haste!, húrry up!, get a move on!; не ~и́ться be* in no húrry; не ~и́(те)сь! don't (be in a) húrry!, take your time!; он не (о́чень) торо́пится отвеча́ть he is in no húrry to replý; ◇ не ~я́сь deliberately, withóut haste.

торопли́в||о húrriedly, hástily. **~ость** *ж.* haste. **~ый** húrried; *(совершённый быстро тж.)* hásty.

торо́с *м.* íce-hummock.

торпе́да *ж.* torpédo.

торпеди́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* torpédo *(smth.)*.

торпе́дный torpédo *attr.*; ~ аппара́т torpédo-tube; *(многотрубный)* set of torpédo-tubes; ~ ка́тер mótor torpédo-boat.

торпедоно́сец *м.* torpédo-bomber, torpédo-plane.

торс *м.* **1.** *(туловище)* trunk; **2.** *(статуи)* tórso.

торт *м.* cake.

торф *м.* peat.

торфоразрабо́тки *мн.* péatery *sg.*

торфян||и́к *м.* **1.** *(залежь торфа)* péatbog; **2.** *(специалист, рабочий)* péat-worker. **~о́й** peat *attr.*; ~ое боло́то péatbog; ~о́й брике́т péat-block.

торч||а́ть *несов.* **1.** stick* up; *(выдаваться)* protrúde, jut out; *(топорщиться, высовываться откуда-л.)* stick* out; ~ в ра́зные сто́роны stick* out in all diréctions; **2.** *разг.* *(находиться где-л.)* hang* abóut, stick* aróund; он ве́чно ~и́т у меня́ перед глаза́ми he álways seems to be there; ~ где-л. це́лый день hang* abóut sómewhere all day.

торчко́м *разг.* on end, eréct.

тоск||а́ *ж.* **1.** ánguish, distréss; на се́рдце ~ *one* feels mélancholy; наводи́ть ~у́ на *кого-л.* make* *smb.* depréssed; ~ по ро́дине hómesickness, nostálgia; **2.** *(скука)* bóredom, tédium; *(уныние)* mísery; кака́я ~! how bored I am!; там така́я ~! it's sheer mísery there!

тосκли́в||о **1.** *нареч.* *(уныло)* dréarily; **2.** *в знач. сказ. безл.*: ~ бы́ло в пусты́х ко́мнатах the émpty rooms were depréssing; **3.** *в знач. сказ.* *(дт.)*: ему́ бы́ло о́чень ~ he felt útterly depréssed, he felt véry dréary. **~ый** **1.** *(грустный)* mélancholy; *(унылый тж.)* dréary; ~ый взгляд mélancholy glance; ~ые глаза́ sad / wístful eyes; ~ое настрое́ние mood of depréssion; **2.** *(наводящий тоску)* depréssing.

тоскова́ть *несов.* **1.** *(грустить)* be* sad / mélancholy; **2.** (по *дт.*) *разг.* long (for), pine (for); ~ по до́му be* hómesick.

тост *м.* toast; предлага́ть, провозглаша́ть ~ за *кого-л.* propóse *smb.'s* health; провозглаша́ть ~ за *что-л.* raise *one's* glass to *smth.*

тот, та, то, те **1.** that; *мн.* those; that one *(без сущ.)*; и ~ и друго́й both; тем или други́м спо́со-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бом one way or another; не ~, так другóй one or the óther, ány; ни ~ ни другóй néither; ~, котóрый the one; ~..., котóрый the... who, which; ~ же the same; ~ сáмый the one; он тепéрь не ~ he's quite changed; 2. *(другой)* the óther; that one; 3. *(какой нужен)* the right; не ~ the wrong; я сел не на ~ поезд I took the wrong train; ◊ ~ или другóй éither; на том свéте in the next world; то да сё one thing and anóther; то, что what; я узнáл то, что хотéл I learned what I wánted to know; то, что я узнáл, обрáдовало меня what I learned made me véry glad; (да) и то and that; and... at that; тóлько оди́н костю́м, да и то стáрый ónly one suit, and that an old one, ónly one suit and an old one at that; не то, что not what; э́то не то, что мне нáдо that is not what I wánted; не то, чтó(бы) (it is) not that; не то, чтóбы я хотéл it's not that I want to; он не то, что бóлен, а прóсто устáл he's not exáctly ill, he's just tíred; (а) не то or else; всё э́то тó, да не тó it's not quite what is wánted.

товáльный tótal.

тó-то 1. *(в том-то и дело)* that's just it; 2. *(вот видите)* ahá!, there you are!, what did I tell you!; 3. *(так вот почему)* so that's why; 4. *(вот уж подлинно)* indéed *(в конце фразы)*.

тóтчас at once.

точён||ый shaped; *перен.* chísеlled; ~ые нóги shápely legs; ~ое лицó chíselled féatures *pl.*

точи́ло *с. (камень)* whétstone; *(станок)* gríndstone.

точи́льщик *м.* kníte-grinder.

точи́ть, наточи́ть *(вн.)* 1. *(делать острым)* shárpen *(smth.)*; *(на круге тж.)* grind* *(smth.)*; 2. *(изготовлять)* shape *(smth.)* on a lathe, turn *(smth.)* out on a lathe; 3. *тк. несов. (разъедать)* eat* awáy *(smth.)*; *(металл)* corróde *(smth.)*; водá тóчит кáмень contínual dripping wears awáy a stone; 4. *тк. несов. (мучить)* gnaw *(smb.)*.

тóчк||а I *ж.* 1. point; *(пятнышко, значок)* dot; пункти́р из тóчек dótted line; наивы́сшая ~ гóрного хребтá híghest point of a móuntain chain; радиотрансляциóнные ~и rádio reláy státions; торгóвая ~ shop; ~ кипéния bóiling-point; ~ плавлéния mélting-point; 2. *(знак препинания)* full stop, périod; ~ с запятóй sémicólon; 3. *в знач. сказ. разг. (конец, довольно)* that'll do!; ◊ сдви́нуть *что-л.* с мёртвой ~и set* *smth.* in mótion; ~и соприкосновéния points of cóntact; стáвить ~у, ~и над «и» dot the "i's" and cross the "t's"; дойти́ до ~и be* at the end of *one's* téther; ~ в ~у exáctly, precísely; попáсть в ~у hit* the nail on the head; смотрéть в однý ~у stare fíxedly in front of one.

тóчка II *ж.* 1. *(точение)* shárpening; *(на круге тж.)* grínding; 2. *(на токарном станке)* túrning.

тóчно I *нареч.* exáctly, precísely; *(правильно)* áccurately; *(по времени)* púnctually; ~ определи́ть *что-л.* precísely define *smth.*; ~ перевести́ *что-л.* make* a fáithful / áccurate translátion of *smth.*, transláte *smth.* áccurately; слéдовать ~ по расписáнию run* to schédule; прибывáть ~ по расписáнию arríve on time; прийти́ ~ в назнáченное врéмя come* / arríve púnctually; ~ так же, как just as, exáctly as.

тóчно II *союз (как)* like; *(будто, словно)* as if, as though; глазá ~ у́гли eyes like coals; ~ он не понимáет as if he didn't understánd.

тóчн||ость *ж.* precísion; *(правильность)* áccuracy; *(пунктуальность)* punctuálity; с ~остью до... to an approximátion of...; с ~остью до одногó грáдуса to the néarest degrée; с ~остью часовóго механи́зма with clóckwork precísion; ◊ в ~ости exáctly; *(буквально)* to the létter; в ~ости испóлнить cárry out to the létter.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ый 1. precíse, exáct; *(правильный)* áccurate; ~ое врéмя exáct time; ~ые весы́ áccurate scales; ~ые прибóры precísion ínstruments; ~ая кóпия exáct cópy; ~ый перевóд áccurate translátion; ~ый расчёт врéмени áccurate tíming; ~ый áдрес exáct addréss; ~ые инстрýкции precíse instrúctions; чтóбы быть ~ым... to be precíse...; 2. *(о человеке)* púnctual; ◇ ~ые наýки exáct scíences.

точь-в-тóчь exáctly.

тошн||ить *несов. безл.:* меня́, егó *и т. д.* ~ит I feel, he feels, *etc.*, sick; меня́ ~ит от однóй мы́сли (об э́том) the véry thought (of it) makes me sick.

тóшно *в знач. сказ. безл. разг.:* мне, емý *и т. д.* ~ I feel, he feels, *etc.*, sick (at heart).

тошнот||á *ж.* náusea; вызывáть ~ý у *когó-л.* make* *smb.* sick; э́то мне надоéло до ~ы́ I'm sick to death of it.

тошнотвóрный síckening, náuseating.

тощáть, отощáть *разг.* waste awáy, becóme* gaunt / emáciated.

тóщ||ий 1. emáciated, scrággy; *(о человеке тж.)* hóllow-cheeked, gaunt; 2. *(скудный)* poor, féeble; méagre; ~ая пóчва poor soil; ~ее молокó skimmed milk; ◇ на ~ желýдок on an émpty stómach.

травá *ж.* grass; ◇ как ~ ≅ tásteless as páper.

трави́нка *ж.* blade of grass.

трави́ть I *несов. (вн.)* 1. *(умерщвлять)* póison *(smb., smth.)*; *(истреблять)* destróy *(smth.)*, extérminate *(smth.)*; ~ мышéй destróy mice; 2. *(кислотой и т. п.)* make* *(smth.)* sore; *перен.* tormént *(smb., smth.)*; 3. *тех.* etch *(smth.)*; 4. *(производить потраву)* dámage *(smth.)*; ~ посéвы dámage young crops; 5. *(на охоте)* hunt *(smth.)*; *перен.* hound *(smb.)*, víctimize *(smb.)*, pérsecute *(smb.)*.

трави́ть II *несов. (вн.) мор.* ease out *(smth.)*, slácken out *(smth.)*, slack awáy *(smth.)*.

трави́ться *несов. разг.* póison *one*sélf, take* póison.

травлéние *с. тех.* étching.

трáвля *ж.* húnting; *перен.* hóunding, victimizátion, persecútion.

трáвма *ж. мед.* tráuma, ínjury; психи́ческая ~ (emótional) shock. ~**ти́ческий** traumátic.

травматолóгия *ж.* traumatólogy.

травми́ровать *несов. и сов. (вн.)* ínjure *(smb.)*, dámage *(smth.)*.

травопóль||е *с.* grássland ágriculture / fárming. ~**ный:** ~ный севооборóт grass rotátion.

траво||сéяние *с.* grass cultivátion. ~**стóй** *м. с.-х.* stand / crop of grass.

травоя́дный *зоол.* herbívorous.

травян||и́стый grássy; grass *attr.*; *перен. разг.* wíshy-washy, wátery. ~**óй** grássy; grass *attr.*; ~óй покрóв hérbage; ~ы́е растéния grásses; ~óго цвéта grássgreen *attr.*

трагéд||ия *ж.* trágedy; ◇ дéлать ~ию из *чегó-л.* make* a trágedy of *smth.*

траги́зм *м.* 1. *(трагический элемент в произведении)* the spírit of trágedy; 2. *(ужас, безысходность)* the trágedy (of); *(трагическое выражение)* trágedy.

трáгик *м.* tragédian.

трагикомéдия *ж.* tragicómedy.

трагúческ||и trágically; окóнчиться ~ end in trágedy; относи́ться ~ к *чемý-л.* see* *smth.* in a trágic light; не относи́тесь к э́тому так ~! don't be so trágic abóut it! ~**ий** trágic; ~ая актри́са trágic áctress; ~ая ги́бель trágic death; *(корабля и т. п.)* trágic loss / destrúction; ~ое зрéлище trágic sight; приня́ть ~ий оборóт take* a trágic turn.

траги́чн||ость *ж.* trágedy. ~**ый** *см.* траги́ческий.

традициóнный tradítional.

тради́ци||я *ж.* tradítion; по ~и to keep* up the tradítion; войти́ в ~ю becóme* a tradítion.

траектóрия *ж.* trájectory.

тракт *м.* híghway.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

трактáт *м.* 1. *(научное сочинение)* tréatise; 2. *(договор)* tréaty.

тракт||овáть *несов.* 1. (о *пр.; излагать*) treat (of), deal* (with); discúss *(smth.)*; 2. *(вн.; истолковывать)* intérpret *(smth.)*. **∼овáться** *несов.* be* tréated; о чём ∼ýется в э́той кни́ге? what is this book abóut?

трактóвка *ж.* interpretátion, réading.

трáктор *м.* tráctor; колёсный ∼ wheeled tráctor.

трактори́ст *м.*, **∼ка** *ж.* tráctor-driver.

трáкторн||ый tráctor *attr.*; ∼ завóд tráctor works; ∼ая колóнна cólumn of tráctors.

тракторострои́тельный tráctor *attr.*

трал *м.* 1. *(рыболовный)* trawl; 2. *(минный)* sweep; 3. *(для исследования дна)* trawl.

трáлить *несов.* *(вн.)* 1. *рыб.* trawl *(smth.)*; 2. *воен., мор.* sweep* *(smth.)*; 3. *(исследовать дно)* trawl *(smth.)*.

трáльщик *м.* 1. *(рыболовное судно)* tráwler; 2. *(рыболов)* tráwlerman*; 3. *воен., мор.* míne-sweeper.

трамб||овáть *несов.* *(вн.)* ram *(smth.)*. **∼óвка** *ж.* 1. *(действие)* rámming; 2. *(машина)* rámmer, béetle; *(инструмент)* ram.

трамвá||й *м.* 1. *(городская электрическая дорога)* trámway, tram sérvice; 2. *(вагон)* tram, trám-car; stréet-car *амер.*; éхать на ∼е take* the tram, tram; сади́ться в ∼ get* on the tram; ◇ речнóй ∼ ríver-launch.

трамвáйн||ый tram *attr.*; ∼ая остановка trám-stop; ∼ парк trám-dépot.

трампли́н *м.* *спорт.* spríng-board; *(лыжный)* skí-jump; *перен.* júmping-off place.

транжи́р||а *м. и ж. разг.* spéndthrift, wástrel. **∼ить** *несов.* *(вн.)* *разг.* squánder *(smth.)*.

транзи́т *м.* tránsit. **∼ный** tránsit *attr.*; ∼ная ви́за tránsit vísa; ∼ные перевóзки goods in tránsit; ∼ный билéт tránsit tícket.

транс *м.* *мед.* trance.

трансатланти́ческий tránsatlántic.

трансконтинентáльный tránscontinéntal.

транскриби́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *лингв.* transcríbe *(smth.)*.

транскри́пция *ж.* *лингв.* transcríption.

трансли́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* transmít *(smth.)*, reláy *(smth.)*; ∼ концéрт из консерватóрии reláy a cóncert from the consérvatoire.

транслитерáция *ж.* *лингв.* transliterátion.

трансляциóнн||ый reláying; ∼ая сеть reláying sýstem.

трансля́ция *ж.* 1. transmítting, reláying; ∼ футбóльного мáтча со стадиóна reláying of a fóotball match from the stádium; 2. *разг.* *(то, что передаётся)* bróadcast, transmíssion.

трансми́ссия *ж.* transmíssion.

транспарáнт *м.* 1. stréamer, plácard; 2. *(разлинованная бумага)* lined guíde-sheet.

трáнспорт *м.* 1. *(отрасль народного хозяйства)* tránsport; железнодорóжный ∼ rail tránsport; городскóй ∼ úrban tránsport; 2. *(перевозка)* tránsport, transportátion; 3. *(партия грузов)* consígnment; 4. *воен.* tránsport, train; артиллери́йский ∼ ammunítion train; 5. *(судно)* supplý ship; *(с войсками)* troop tránsport, tróopship.

транспортёр *м.* 1. *тех.* convéyer; 2. *воен.* cárrier.

транспорти́р *м.* protráctor.

транспорти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* transpórt *(smb., smth.)*; convéy *(smb., smth.)*.

транспортирóвка *ж.* transportátion.

трáнспортник *м.* tránsport wórker.

трáнспортн||ый tránsport *attr.*; ∼ые срéдства means of transportátion; ∼ая авиáция air tráns-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

port sérvice; tránsport áircraft *co-бир. pl.*

трансформáтор *м.* **1.** *эл.* transfórmer; **2.** *(актёр)* quick-change ártist. ~**ный** transfórmer *attr.*

трансформáция *ж.* transformátion, convérsion.

трансформúровать *несов. и сов. (вн.)* transfórm *(smth.),* convért *(smth.).*

траншéя *ж.* trench.

трап *м. мор.* ládder.

трáпеза *ж.* meal.

трапéция *ж.* **1.** *(фигура)* trapézium; **2.** *(гимнастический снаряд)* trapéze.

трáсса *ж.* **1.** *(направление)* route; ~ нефтепровóда route of a pípeline; **2.** *(дорога, путь)* road; автомобúльная ~ mótor road.

трассúрующ||ий *воен.* trácer *attr.;* ~ая пýля trácer(-bullet).

трáта *ж.* **1.** *(действие)* spénding; ~ дéнег spénding (of móney); ~ врéмени spénding of time; **2.** *обыкн. мн. (расход)* expénditure(s); spénding *sg,* expénse *sg;* напрáсная ~ waste.

трáтить, истрáтить, потрáтить *(вн.)* spend* *(smth.); (о времени, энергии тж.)* expénd *(smth.);* ~ напрáсно waste; не ~ слов waste no words. ~**ся,** истрáтиться, потрáтиться **1.** *(расходовать свои деньги)* spend* móney; **2.** *(расходоваться)* be* spent, be* used.

трáулер *м.* tráwler.

трáур *м.* móurning; в глубóком ~е in deep móurning; носúть ~ по *ком-л.* be* in móurning for *smb.* ~**ный** móurning *attr.; (похоронный)* fúneral; *(скорбный)* móurnful; ~ный марш fúneral / dead march; ~ная повя́зка crape band; ~ная рáмка black bórder.

трафарéт *м.* sténcil; *перен.* routíne, set páttern; *(литературный)* cliché; распúсывать по ~у sténcil. ~**ный** sténcilled; *перен.* convéntional, stéreotyped; ~ная улы́бка artifícial / convéntional smile; ~ные фрáзы set phráses.

трах bang!

трахéя *ж. анат.* trachéa.

трáхну||ть *сов. разг.* knock, bang; ~ *кого-л.* по головé knock *smb.* on the head; ~ кулакóм пó столу bang *one's* fist on the táble; чтó-то ~ло there was a bang.

трахóма *ж. мед.* trachóma.

трéбовани||е *с.* **1.** demánd; *(официальное тж.)* requisítion; *(просьба)* requést; по пéрвому ~ю as soon as demánded; по ~ю судá by órder of the court; по ~ю пýблики by requést of the públic; по настоя́тельному ~ю *кого-л.* at the úrgent requést of *smb.;* остановка по ~ю (trams, búses) requést stop; **2.** *обыкн. мн. (норма)* requírements, stándards; технологúческие ~я technológical stándards; отвечáть ~ям *чего-л.* meet* the requírements of *smth.;* предъявля́ть высóкие ~я к *кому-л.* place exácting demánds upón *smb.;* **3.** *обыкн. мн. (обязательные правила)* stándards, demánds; ~я вéжливости stándards of cóurtesy; **4.** *обыкн. мн. (потребности, запросы)* requírements, demánds; культýрные ~я óбщества cúltural requírements of society; **5.** *(документ)* requisítion.

трéбовательн||ость *ж.* insístence (on a high stándard). ~**ый** éxigent, exácting; он слúшком трéбователен he is too exácting.

трéб||овать, потрéбовать **1.** *(вн., рд.* от *рд.; + инф., +* чтóбы) demánd *(smth.* from, of); *(по праву)* claim *(smth.* from); *(ожидать)* requíre *(smth.* of); ~ прóпуск demánd *smb.'s* pass; ~ повышéния зарплáты demánd wage íncreases; ~ объяснéния у *кого-л.* demánd an explanátion from *smb.;* он ~овал сократúть объём рабóт he demánded that the amóunt of work should be redúced; он ~овал, чтóбы племя́нник остáлся в Москвé he demánded that his néphew should stay in Móscow, he insísted on his néphew's stáying in Móscow; вы слúшком мнóго ~уете от ребёнка you ask too much of the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

child*; 2. *тк. несов.* (*рд.*, + *инф.*, + чтобы; *обязывать к чему-л.*) demánd (*smth.*), requíre (*smth.*); справедли́вость ~ует сказа́ть, что... it must be said in jústice that...; этике́т ~овал, что́бы... étiquette required that...; 3. (*рд.*; *нуждаться*) need (*smth.*), requíre (*smth.*); э́ти расте́ния ~уют мно́го воды́ these plants requíre / need plénty of wáter; ~ большо́го иску́сства demánd / requíre great skill; 4. (*вн.*; *вызывать*) ask (for), call (*smb.*) in; вас ~ует дире́ктор the diréctor wants to see you. ~оваться, потре́боваться be* requíred / néeded; ~уется большо́е му́жество, что́бы... much cóurage is requíred to...; заво́ду ~уются рабо́чие the plant needs wórkers; на э́то ~уется мно́го вре́мени this takes a lot of time.

требуха́ *ж.* óffals *pl.*

трево́г||а *ж.* 1. (*беспокойство*) alárm, anxíety; быть в ~е be* in a state of anxíety; 2. (*сигнал опасности*) alárm, alért; подня́ть ~у raise the alárm; бить ~у sound the alárm; боева́я ~ báttle alért; *мор.* géneral quárters; возду́шная ~ áir-raid wárning / alért.

трево́жить, встрево́жить, потрево́жить (*вн.*) 1. *сов.* встрево́жить (*вызывать беспокойство*) alárm (*smb.*), wórry (*smb.*), make* (*smb.*) unéasy; 2. *сов.* потрево́жить (*нарушать покой*) distúrb (*smb.*, *smth.*). ~ся, встрево́житься be* unéasy / wórried abóut; becóme* / get* ánxious / nérvous.

трево́жн||ый 1. (*неспокойный*) unéasy, ánxious, distúrbed, tróubled; ~ые мы́сли tróubled / ánxious thoughts; ~ая ночь ánxious night; ~ моме́нт ánxious móment; ~ сон tróubled sleep; ~ взгляд unéasy look; 2. (*тревожащий*) alárming, dísquíeting, distúrbing; ~ые слу́хи alárming rúmours; ~ые ве́сти distúrbing news; 3. (*исполненный опасности*) crítical, ánxious; 4. (*предупреждающий*) alárm *attr.*; ~ые гудки́ wárning hoots / blasts.

треволне́ние *с.* tróuble, bóther.

тре́звенник *м. разг.* teetótaller, tótal abstáiner.

трезве́ть, отрезве́ть becóme* sóber, sóber down.

тре́зво sóberly; ~ относи́ться к *чему-л.* take* a sóber / cómmon-sense view of *smth.*

трезво́н *м.* peal (of bells).

трезво́нить, растрезво́нить 1. *тк. несов.* (*о колоколах*) peal; 2. (*вн.*) *разг.* (*распускать слухи*) trúmpet (*smth.*).

тре́зв||ость *ж.* 1. sóber state; 2. (*воздержание*) ábstinence; 3. (*взглядов и т. п.*) bálance, clárity, sóberness; ~ ума́ cóol-héadedness. ~ый 1. (*не пьяный*) sóber; быть в ~ом состоя́нии be* sóber; 2. *разг.* (*непьющий*) ábstinent; 3. (*здравый, рассудительный*) sóber, sóber-mínded, sane; ~ое отноше́ние к *чему-л.* mátter-of-fáct áttitude to *smth.*; челове́к ~ого ума́ sóber-mínded indivídual; ~ый взгляд на ве́щи sóber view of things.

трек *м. спорт.* track; (*для бега тж.*) cínder-track.

трел||ь *ж.* (*в музыке*) trill, shake; (*в пении*) trill; ~и соловья́ tríIling of the níghtingale.

тре́нер *м.* tráiner; (*спортивной команды*) coach.

тре́ние *с.* 1. fríction; 2. *мн.* (*разногласия*) fríction *sg*, cláshes.

тренирова́ть, натренирова́ть (*вн.*) train (*smb.*, *smth.*); (*спортсменов, спортивную команду тж.*) coach (*smb.*, *smth.*); ~ па́мять train *one's* mémory. ~ся, натренирова́ться (в *пр.*) train *one*sélf (in), práctise (*smth.*).

трениро́вк||а *ж.* tráining; провести́ ~у hold* a práctice; проходи́ть ~у be* in tráining, go* into tráining.

трениро́вочн||ый tráining *attr.*; ~ое состяза́ние práctice-match; ~ костю́м tráck-suit.

трено́га *ж.* trípod.

трено́жить, страно́жить (*вн.*) hóbble (*smth.*).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

треножник *м. см.* тренога.

треңькать *несов. разг.* strum.

трепа́ль||ный scútching *attr.;* ~ная машина scútching-machine. ~щик *м.,* ~щица *ж.* scútcher.

трепан||ация *ж. мед.* trepanátion; ~ черепа trepanátion of the skull. ~и́ровать *несов. и сов. (вн.) мед.* trepán *(smth.).*

трепа́ть, потрепать *(вн.)* 1. pull *(smth.)* abóut, túmble *(smth.),* rúmple *(smth.); (волосы тж.)* tóusle *(smth.); (о ветре)* flútter *(smth.);* 2. (по *дт.; похлопывать*) pat *(smb., smth.);* ~ *кого-л.* по плечу́, щеке́ pat *smb.'s* shóulder, cheek; pat *smb.* on the shóulder, cheek; 3. *разг. (одежду, обувь)* wear* out *(smth.); (книгу)* knock *(smth.)* abóut; 4. *тк. несов. (волокно)* scutch *(smth.),* swíngle *(smth.);* ◇ ~ *кому-л.* нервы jar on *smb.'s* nerves, fray *smb.'s* nerves; ~ языко́м jábber. ~ся, потрепа́ться 1. *тк. несов. (развеваться)* flútter, wave; 2. *разг. (изнашиваться)* wear* out; *(о книгах)* be* / becóme* táttered.

тре́пет *м.* 1. *(мелкая дрожь)* quívering, trémbling; *(подёргивание)* twítching; *(о биении сердца)* palpitátion; 2. *(волнение от какого-л. сильного чувства)* excítement; *перен. (проявление чего-л.)* throb, thróbbing, pulsátion; с ~ом éagerly; приводи́ть *кого-л.* в ~ throw* *smb.* ínto a state of anxíety; приводи́ть *кого-л.* в ра́достный ~ put* *smb.* ínto a flútter of joy; 3. *(страх)* trepidátion; приходи́ть в ~ be* seized with trepidátion.

трепета́ть *несов.* 1. *(дрожать)* flútter, quíver; *(биться, содрогаться)* twitch, be* convúlsed; *(о сердце)* pálpitate; *(мерцать)* flícker; 2. *(быть охваченным волнением)* trémble, quíver; *перен. (пробиваться, проявляться)* throb, pulsáte; ~ от сча́стья quíver with joy; ~ от у́жаса trémble / quíver with hórror; 3. (пе́ред *тв.,* при *пр.;* за *вн.; испытывать страх*) trémble (befóre; for); ~ за *кого-л.* trémble for *smb.;* ~ при мы́сли о *чём-л.* trémble at the thought of *smth.*

тре́петн||ый 1. quívering; 2. *(тревожный)* ánxious; ~ое ожида́ние bréathless expectátion; 3. *(робкий, боязливый)* féarful.

трёпк||а *ж.* 1. *(волокна)* scútching; 2. *разг. (порка)* thráshing, tróuncing; зада́ть ~у *кому-л.* give* *smb.* a thráshing / tróuncing; ◇ ~ не́рвов strain on the nerves.

треск *м.* 1. crácking, cráckle; *(шум от резких ударов)* crash; ~ вы́стрелов sound of fíring / shots; ~ огня́ cráckling of the flames; ~ су́чьев cráckling of twigs; 2. *разг. (шумиха)* flóurish, fuss, ballyhóo; без шу́ма и ~а withóut ány fuss; ◇ с ~ом ignomíniously; пье́са провали́лась с ~ом the play was a complete flop.

треска́ *ж.* cód(-fish).

тре́скаться, потре́скаться crack; *(о коже)* chap.

трескотня́ *ж. разг.* cráckle, cráckling; *перен. (болтовня)* chátter, cáckle; ~ пулемётов ráttle of machíne-gun fíre.

треску́ч||ий *разг.* 1. cráckling; *(о звуках тж.)* staccáto; *(о голосе)* gráting, harsh; 2. *(высокопарный)* hígh-flown, pómpous, preténtious; ~ая фра́за hígh-sóunding phrase; ◇ ~ моро́з rínging / hard frost.

тре́сн||уть *сов.* 1. *(дать трещину)* crack; *(лопнуть)* burst*; 2. *(издать звук):* что́-то ~уло there was a crácking sound.

трест *м.* trust.

третейский: ~ суд court of arbitrátion; ~ судья́ árbiter.

тре́т||ий the third; ◇ ~ьего дня the day befóre yésterday; ~ звоно́к third / fínal bell; в ~ьем лице́ in the third pérson; из ~ьих рук at thírd-hand.

трети́ровать *несов. (вн.)* treat *(smb.)* slíghtingly, snub *(smb.).*

трети́чный *геол., мед.* tértiary.

трет||ь *ж.* a third, one third; две ~и twó-thirds.

тре́тье *с. (блюдо)* third course, the sweet; на ~ for the sweet.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

третьекла́ссн||ик *м.* third-form boy. ~**ица** *ж.* third-form girl.

третье||со́ртный thírd-ráte. ~**сте-пе́нный** trívial; *(низкосортный)* third-ráte.

треуго́льн||ик *м.* tríangle. ~**ый** triángular.

тре́фовый *карт.* of clubs *после сущ.*

тре́фы *мн. карт.* clubs.

трёхгоди́чный thrée-year *attr.*

трёхгодова́лый thrée-year-óld; of three *после сущ.*

трёхгра́нный 1. tríple-édged; 2. *мат.* trihédral.

трёхдне́вный thrée-day *attr.;* в ~ срок (with)in three days.

трёхколёсный thrée-whéeled; ~ велосипе́д trícycle.

трёхле́тний 1. *(о сроке)* thrée--year *attr.;* of three years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thrée-year--óld; of three *после сущ.;* ~ ребёнок thrée-year-óld child*, child* of three.

трёхме́рный thrée-diménsional.

трёхме́стный thrée-séater *attr.;* ~ автомоби́ль thrée-séater car.

трёхме́сячный 1. *(о сроке)* three months'; thrée-month *attr.;* 2. *(о возрасте)* thrée-months-óld; of three months *после сущ.;* ~ ребёнок thrée-months-óld bábу, bábу of three months.

трёхнеде́льный 1. *(о сроке)* thrée-week *attr.;* ~ о́тпуск three weeks' hóliday; 2. *(о возрасте)* thrée-weeks-óld; of three weeks *после сущ.;* ~ ребёнок bábу of three weeks.

трёхпроце́нтный thrée-per-cént *attr.*

трёхра́зов||ый: ~**ое** пита́ние three meals a day.

трёхсло́жн||ый trísyllábic; ~**ое** сло́во trisýllable.

трёхсо́тый thrée-húndredth.

трёхсторо́нн||ий 1. thrée-síded, triláteral; 2. *дип.* tripártite; thrée--party *attr.;* ~ догово́р thrée-power tréaty; ~**ее** соглаше́ние tripártite agréement.

трёхступе́нчат||ый thrée-stage *attr.;* ~**ая** ракéта thrée-stage rócket.

трёхто́нка *ж. разг.* thrée-tónner, (thrée-ton) lórry.

трёхцве́тный thrée-colour *attr.;* *(о флаге)* trícolour.

трёхчасово́й thrée-hour *attr.;* *(рассчитанный на три часа)* three hours'; *(назначенный на три часа)* thrée-o'clock *attr.*

трёхэта́жный thrée-storey *attr.;* ~ дом thrée-storey house.

трещ||а́ть *несв.* 1. cráckle; *(о будильнике)* buzz; *(о льде)* crack; *(о барабане)* ráttle, roll; *(о кузнечиках)* chirp; 2. *разг. (болтать)* chátter, jábber; 3. *разг.:* у меня́ голова́ ~**и́т** I have a splitting héadache.

тре́щин||а *ж.* crack; *(в земле, скале и т. п. тж.)* físsure, rift; *перен. (неблагополучие в чём-л.)* deféct, sómething wrong; *(разлад, расхождения)* rift; дать ~**у** be* cracked; их дру́жба дала́ ~**у** their fríendship begán to show signs of strain.

трещо́тка *ж.* 1. ráttle; 2. *разг. (болтун)* chátterbox, nátterer; 3. *тех.* rátchet; ручна́я ~ rátchet drill.

три three.

трибу́н *м.* tríbune; ~ револю́ции chámpion of the revolútion.

трибу́н||а *ж.* 1. *(для оратора)* róstrum (*pl* -ra, -rums), tríbune, (spéaker's) plátform; *перен.* fórum; подня́ться на ~**у** mount the róstrum / plátform; 2. *(для зрителей)* stand; ~**ы** стадио́на the stands.

трибуна́л *м.* tribúnal; вое́нный ~ mílitary tribúnal.

тригонометри́ческ||ий trigonométric(al); trigonómetry *attr.;* ~**ие** фу́нкции trigonométrical fúnctions; ~**ие** табли́цы trigonométrical tábles.

тригономе́трия *ж.* trigonómetry.

три́девять: за ~ земе́ль far, far awáy, in far dístant lands.

тридцатиле́т||ие *с.* 1. *(период)* thírty years *pl;* 2. *(годовщина)* thírtieth annivérsary. ~**ний** 1. *(о*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

сроке) thírty-year *attr.;* of thírty years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thírty-year-óld; of thírty *после сущ.*

тридцáт||ый thírtieth; ~ые гóды the thírties.

трúдцат||ь thírty; в ~и́ киломéтрах withín thírty kílometres.

триéр *м. с.-х.* grain cléaner, gráder.

трúжды three times; thrice *поэт.;* ~ два, три *и т. д.* three twos, threes *etc.*

трикó *с. нескл.* 1. *(шерстяная ткань)* trícot; 2. *(одежда)* tights *pl;* 3. *(женские панталоны)* kníckers *pl.*

трикотáж *м.* 1. *(ткань)* knítted fábric; *(шерстяной)* jérsey; 2. *собир. (изделия)* knítted goods *pl,* knítwear. ~**ный** (machíne-)knítted; *(из шерсти)* jérsey *attr.;* ~ная фáбрика knítted goods fáctory; ~ная кóфточка knítted júmper.

трилúстник *м.* 1. red clóver, tréfoil; ~ ползýчий white clóver; 2. *(на эмблемах)* tréfoil.

триллиóн *м.* bíllion; tríllion *амер.*

трилóгия *ж.* trílogy.

тринадцатилéтний 1. *(о сроке)* thírtéen-year *attr.;* of thírtéen years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thírtéen-year-óld; of thírtéen *после сущ.*

тринáдцатый thírtéenth.

тринáдцать thírtéen.

трúо *с. нескл.* trío.

трúста three húndred.

тритóн *м. зоол.* newt.

триýмф *м.* tríumph.

триумфáльн||ый triúmphal; *(победный тж.)* triúmphant; ~ая áрка arch of tríumph; ~ое шéствие triúmphal procéssion.

трóгательн||о tóuchingly, pathétically. ~**ый** tóuching, móving; ~ая пóвесть móving stóry; ~ая забóтливость tóuching considerátion.

трóг||ать, трóнуть *(вн.)* 1. touch *(smb., smth.);* рукáми не ~! do not touch!; не ~ *когó-л.* leave* *smb.* alóne; 2. *(вызывать сочувствие)* affect *(smb.);* *(умилять)* touch *(smb.),* move *(smb.);* ~ *когó-л.* до слёз move *smb.* to tears; э́то меня́ не ~ает it leaves me cold; 3. *(начинать движение) см.* трóгаться; трóгай! you can start!; get góing! *разг.* ~**аться,** трóнуться start, begín* to move; ~аться в путь set* out; пóезд трóнулся the train stárted; он не трóнулся с мéста he dídn't budge; лёд трóнулся the ice has begún to drift.

трóе three; нас ~ there are three of us.

троебóрье *с.* tríathlon.

троекрáтн||о three times. ~**ый** tríple.

трóйк||а *ж.* 1. *(цифра, игральная карта)* a three; *(отметка)* "fair", three (out of five); получúть ~у по истóрии get* a "fair" for / in hístory; 2. *(лошадей)* tróika; *(об экипаже тж.)* cárriage and three; 3. *(костюм)* thrée-piece suit.

тройн||óй tríple; штраф в ~óм размéре tríple fine; ◇ ~óе прáвило *мат.* rule of three.

трóйня *ж.* tríplets *pl.*

трóйственный tríple.

троллéйбус *м.* trólleybus. ~**ный** trólleybus *attr.*

тромб *м. мед.* thrómbus, blood clot.

тромбóн *м.* trombóne.

трон *м.* throne; вступúть на ~ ascénd / mount the throne.

трóн||уть *сов.* 1. *см.* трóгать; 2. *(вн.; о морозе и т. п.)* touch *(smth.),* affect *(smth.);* морóзом ~уло цветы́ the flówers have been touched / nipped by the frost. ~**уться** *сов.* 1. *см.* трóгаться; 2. *разг. (помешаться)* be* touched; он немнóго ~улся he is slíghtly touched; 3. *разг. (испортиться)* turn, go* off.

тропá *ж.* path; *(глухая)* trail.

трóпик *м.* 1. trópic; ~ Рáка trópic of Cáncer; ~ Козерóга trópic of Cápricorn; 2. *мн. (жаркий пояс)* the trópics.

тропúнка *ж.* path.

тропúческ||ий trópical; ~ая ли-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

хора́дка júngle féver; ~ по́яс tórrid zone; ~ая жара́ trópical heat.

тропосфе́ра *ж.* trópospherе.

трос *м. мор., тех.* rope.

тростни́к *м.* reed; *(камыш)* búlrush; ◇ са́харный ~ súgar-cane.

тро́сточка *ж.*, **трость** *ж.* (wálking-)stick.

тротуа́р *м.* pávement; sídewalk *амер.*

трофе́й *м.* 1. *чаще мн. (военная добыча)* spoils of war; bóoty *sg;* 2. *(вещественная память о какой-л. победе)* tróphy. **~ный** cáptured.

трою́родн||ый: ~ брат, ~ая сестра́ sécond cóusin.

тройк||ий tríple, thréefold; ~им о́бразом in three ways.

труб||а́ *ж.* 1. pipe; *(дымовая)* chímney; *(фабричная тж.)* stack; *(паровоза, парохода)* fúnnel, stack; трубы парово́го отопле́ния stéam-heating pipes; ~ телеско́па télescope tube; 2. *муз.* trúmpet; 3. *анат.* tube; ◇ вы́лететь в ~у́ go* bust.

труба́ч *м.* trúmpeter.

труб||и́ть, протруби́ть 1. blow*, trúmpet; ~ в трубу́ blow* / sound the trúmpet; 2. *(звучать)* sound; тру́бы ~я́т the trúmpets are sóunding; 3. *(вн.; подавать сигнал)* sound *(smth.);* ~ трево́гу sound the alárm; 4. (о *пр.; разглашать*) trúmpet *(smth.)*, procláim *(smth.)* (from the hóuse-tops).

тру́бк||а *ж.* 1. tube; *(зажигательная)* fuze; рези́новая ~ rúbber tube; рентге́новская ~ X-ray (fócus) tube; электроннолучева́я ~ *(телевизора)* eléctron-ray tube, cáthode-ray tube; 2. *(телефонная)* recéiver; 3. *(курительная)* pipe; 4. *(свёрток)* roll; сверну́ть *что-л.* в ~у roll *smth.* up.

тру́бный trúmpet *attr.;* of a trúmpet *после сущ.;* ~ сигна́л trúmpet call.

трубопрово́д *м.* pípeline, cónduit.

трубопрока́тный túbe-rolling, pípe-rolling; ~ стан túbe(-rolling) mill.

трубочи́ст *м.* chímney-sweep.

тру́бочный pipe *attr.;* ~ таба́к pipe tobácco.

тру́бчатый túbular.

труд *м.* 1. work, lábour; *(тяжёлый, однообразный)* toil; *мн. (занятия, хлопоты)* affáirs; разделе́ние ~а́ divísion of lábour; ~ и капита́л lábour and cápital; охра́на ~а́ protéction of lábour; 2. *(усилие)* éffort; с ~о́м with dífficulty, with an éffort; не сто́ило никако́го ~а́ сде́лать э́то it was no tróuble to do it; все мои́ ~ы́ остава́лись тще́тными all my éfforts were in vain; 3. *(произведение)* work; *мн. (название научных сборников)* transáctions; ◇ дава́ть себе́ ~ (+ *инф.*) take* the tróuble (+ to *inf*); без ~а́ withóut dífficulty, éffortlessly; взять на себя́ ~ (+ *инф.*) take* the tróuble (+ to *inf*).

труди́ться *несов.* 1. work; *(тяжело)* toil, lábour; (над *тв.*) be* wórking (on); 2. *разг. (затруднять себя)* bóther, take* the tróuble; он напра́сно тру́дится he is wásting his time; не труди́тесь don't tróuble; *(не пытайтесь)* don't try.

тру́дно 1. *нареч.* with dífficulty; ~ произноси́мое сло́во a word (that is) hard to pronóunce; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dífficult / hard; ~ пове́рить it is dífficult / hard to believe; ~ поня́ть it is hard to understánd; э́ту кни́гу ~ купи́ть this book is véry dífficult to get; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.)* it is hard (for); ему́ ~ прихо́дится he has a hard time; мне ~ (+ *инф.*) I have dífficulty (in + -ing), I find it dífficult (+ to *inf*).

труднопроходи́мый álmost impássable, dífficult (to pass).

тру́дн||ость *ж.* dífficulty; snag, pítfall *разг.* **~ый** 1. dífficult, hard; *(тяжёлый, изнурительный)* árduous; ~ая рабо́та hard / úphill work; tough job *разг.;* ~ая зада́ча dífficult task; ~ая жизнь hard life; ~ое вре́мя dífficult times *pl;* ~ые времена́ hard times; в ~ую

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

минуту in time of need, in a tight córner, in tróuble; 2. *(с трудом поддающийся воспитанию)* dífficult; ~ый ребёнок dífficult child*; иметь ~ый характер be* dífficult to get on with; 3. *(мучительный)* páinful; *(о болезни)* dángerous.

трудов||ой 1. lábour *attr.*, wórking, work *attr.;* ~ые навыки (work) skills; ~ое воспитание wórking educátion, educátion based on work; ~ая дисциплина lábour díscipline; ~ стаж length of sérvice; ~ое законодательство lábour legislátion; ~ подвиг feat of lábour; ~ подъём (lábour) enthúsiasm; 2. *(приобретённый трудом)* earned; ~ые доходы earned íncome *sg*, íncome from work; 3. *(живущий своим трудом)* wórking; ◇ ~ая книжка wórk-record card.

трудо||день *м.* wórk-day *(unit of work in collective farming);* он выработал сорок пять ~дней в этом месяце he has fórty-five wórk-days to his crédit for this month.

трудоёмк||ий lábour-consuming, tíme-taking; это очень ~ая работа that work takes up a lot of time, it's tíme-taking work.

трудо||любивый indústrious, díligent. ~**любие** *с.* índustry, díligence.

трудоспособн||ость *ж.* 1. *(физическая способность к труду)* abílity to work; потеря ~ости disabílity, incapácity, disáblement; 2. *(способность много работать)* capácity for work. ~**ый** áble-bódied; всё ~ое население the whole áble-bódied populátion.

трудоустройство *с.* provísion of emplóyment.

трудящ||ийся *прил.* 1. wórking; ~иеся массы the wórking péople / másses; 2. *в знач. сущ. мн.* the wórking péople.

труженик *м.* wórker; tóiler *поэт.*

трунить *несов.* (над *тв.*) chaff *(smb.)*, pull *smb.'s* leg, kid *(smb.)*.

труп *м.* corpse, bódy; *(животного)* cárcass. ~**ный**: ~ный запах smell of putrefáction; ~ный яд ptómaine póison.

труппа *ж.* cómpany, troupe.

трус *м.* cóward.

трусики *мн. см.* трусы.

трусить, струсить be* afráid; have* / get* the jítters *разг.;* (перед *тв.*) be* scared (of), shake* in *one's* shoes (befóre); не трусь! don't be scared!

трусить *несов. разг.* jog alóng, trot; ~ мелкой рысцой go* at a jógtrót.

трусиха *ж. разг.* funk, cóward.

труслив||ый cówardly; ~ое чувство cówardly féeling; ~ взгляд tímorous / ábject glance.

трусость *ж.* cówardice.

трусы *мн.* shorts; *(нижнее бельё)* pants.

трут *м.* tínder.

трутень *м.* drone.

труха *ж.* dust; *(измельчившееся сено, солома)* bits of hay, straw; *перен. разг.* trash.

трухлявый móuldering, rótten.

трущоб||а *ж.* 1. *(лесная и т. п.)* thícket; 2. *(захолустье)* hole; 3. *(бедная, грязная окраина)* slum; *(жилище)* hóvel; городские ~ы the slums.

трюк *м.* trick; stunt; *перен. тж.* ruse, dodge; акробатический ~ acrobátic feat ~**ачество** *с. разг.* 1. stúnting; 2. *(в искусстве)* gímmickry.

трюм *м.* hold.

трюфель *м.* 1. *(гриб)* trúffle; 2. *мн. (шоколадные конфеты)* chócolate *sg.*

тряпичн||ик *м.* rág-picker. ~**ый** rag *attr.*

тряпка *ж.* 1. rag; половая ~ flóor-cloth; пыльная ~ dúster; 2. *мн. разг. ирон. (женские наряды)* clothes; 3. *разг. ирон. (о человеке)* wet rag, sófty, jélly-fish.

тряпьё *с. собир.* 1. *(тряпки, ветошь)* rags *pl;* 2. *разг. (рваная одежда)* rags.

трясина *ж.* bog, quágmire.

тряск||а *ж.* sháking, jólting.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ий *(о повозке)* jólty; *(о дороге)* búmpy.

трясогу́зка *ж. зоол.* wágtail.

тряс||ти́ *несов.* *(вн., тв.)* 1. shake* *(smth.)*; ~ де́рево shake* a tree; ~ *кому-л.* ру́ку shake* *smb.'s* hand; ~ ковры́ shake* cárpets; ~ голово́й shake* *one's* head; 2. *(при езде)* jolt *(smb., smth.)*, give* *(smb.)* a sháking; 3. *безл.* *(вызывать дрожь)*: его́ ~ёт от хо́лода he is sháking with cold. ~ти́сь *несов.* 1. *(дрожать, колебаться)* shake*, trémble; ста́вни ~ли́сь и стуча́ли the shútters shook and ráttled; у него́ ~у́тся ру́ки his hands shake; ~ти́сь от хо́лода, стра́ха shake* / trémble with cold, fear; 2. (пе́ред *тв.*; *бояться*) trémble (befóre), live in fear (of), dread *(smb.)*; 3. (за *вн.*; *опасаться*) wórry (abóut), be* wórried (abóut); 4. (над *тв.*; *оберегать*) dote (upón); *(беречь что-либо)* watch *(smth.)*; ~ти́сь над ка́ждой копе́йкой watch évery pénny; 5. *(при езде)* be* jólted, have* a sháking.

тряхн||у́ть *сов. разг.* give* a jolt; нас ~у́ло we felt a súdden jolt.

тсс hist!

туале́т *м.* 1. *(платье)* dress; 2. *(стол)* dréssing-table; 3. *(уборная)* lávatory, tóilet. ~ный tóilet *attr.*; ~ный сто́лик dréssing-table; ~ное мы́ло tóilet soap.

туберкулёз *м.* tuberculósis; ~ лёгких púlmonary tuberculósis. ~ный tubércular; ~ный проце́сс tuberculósis of the lungs; ~ный диспансе́р TB prophyláctic céntre.

ту́г||о 1. *нареч.* tight, tíghtly; ~ натяну́ть *что-л.* stretch / pull *smth.* taut; ~ затяну́ть по́яс pull *one's* belt tight; ~ наби́ть мешо́к fill a bag to overflówing; ~ наби́тый tíghtly packed; ~ затя́нутый tíghtly drawn; ~ натя́нутый кана́т tíghtrope; 2. *нареч.* *(с трудом)*: ~ подвига́ться вперёд make* slow prógress; 3. *в знач. сказ. безл.*: ему́ ~ прихо́дится he is in a tight córner; у него́ ~ с деньга́ми he is hárd-préssed for móney, he is hard up (for móney). ~о́й 1. tight; *(туго натянутый)* taut; ~о́й по́яс tight belt; 2. *(с трудом поддающийся какому-л. воздействию)* stiff; ~а́я пружи́на pówerful / stiff spring; 3. *(о мыслительных способностях)* slow; ◇ ~о́й на́ ухо hard of héaring.

тугопла́вкий refráctory.

тугоу́хий ráther deaf, hard of héaring.

туда́ there; *(по тому направлению)* in that diréction; мы идём не ~ we're góing in the wrong diréction; ◇ ~ и обра́тно there and back; ~-сюда́ éverywhere; и ~ и сюда́ 1) to and fro; 2) *(и так и сяк)* first one way, then anóther; то, ~, то сюда́ back and forth, to and fro; ни ~ ни сюда́ néither back nor fórward, stuck fast; ~ ему́ и доро́га! ≅ serve(s) him right!

тужи́ть *несов.* (о, по *пр.*) *разг.* grieve (óver).

тужу́рка *ж.* (dóuble-bréasted) jácket.

туз *м.* ace; *перен. разг.* bígwig, big noise, celébrity.

тузе́м||ец *м.*, ~ка *ж.* nátive. ~ный nátive.

тук-ту́к *разг.* rát-tát(-tát).

ту́ловище *с.* trunk.

тулу́п *м.* shéepskin coat.

тулья́ *ж.* crown *(of a hat)*.

тума́н *м.* mist; *(густой)* fog; сего́дня ~ it is místy / fóggy todáy; ◇ как в ~е 1) *(неясно, смутно)* házily; 2) *(неясно воспринимая окружающее)* in a fog; напусти́ть ~у obscúre the íssue. ~ить *несов.* *(вн.)* 1. *(затемнять собой — о пыли и т. п.)* smudge *(smth.)*, obscúre *(smth.)*; 2. *(заволакивать глаза)* dim *(smth.)*; *перен.* *(мутить сознание)* fúddle *(smth.)*, befóg *(smth.)*. ~иться *несов.* 1. *(застилаться туманом)* be* dimmed, be* obscúred; 2. *(виднеться как в тумане)* loom; 3. *(о глазах)* be* dimmed; *перен.* *(о мыслях, сознании)* be* confúsed / fúddled /

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

clóuded; 4. *(делаться печальным)* cloud.

тумáнн||о 1. *нареч.* *(неясно)* házily, váguely; 2. *в знач. сказ. безл.:* сегóдня ~ it is místy / fóggy todáy. **~ость** *ж.* 1. *астр.* nébula; 2. *(неясность)* obscúrity. **~ый** 1. místy, fóggy; *перен.* *(расплывчатый)* házy, vague; 2. *(неопределённый, неясный)* vague; он имéет весьмá ~ое представлéние об э́том he has a véry vague concéption of it, his idéas on it are extrémely nébulous; 3. *(о глазах, взгляде)* místy; *(о голове)* fúddled, dazed.

ту́мб||а *ж.* 1. *(у тротуара)* post; 2. *(подставка)* pédestal. **~очка** *ж.* *(ночной столик)* bédside táble.

ту́ндра *ж.* túndra.

тунеяд||ец *м.* párasite, drone. **~ство** *с.* párasitism, líving on óther péople.

туннéль *м.* túnnel; пешехóдный ~ súbway; únderpass *амер.*

тупéть *несов.* 1. *(о ноже и т. п.)* get* blunt; 2. *(глупеть)* becóme* dull / slúggish.

тупи́к *м.* 1. *(улица)* blind álley, cúl-de-sác; 2. *ж.-д.* dead end; 3. *(безвыходное положение)* déadlock, impásse; зайти́ в ~ be* at a déadlock; ◇ постáвить *когó-л.* в ~ nónplús *smb.;* стать в ~ перед *чем-л.* be* nónplússed by *smth.*

тупи́ть *несов.* *(вн.)* blunt *(smth.).* **~ся** *несов.* becóme* blunt, lose* its edge.

тупи́ца *м. и ж. разг.* dunce.

ту́по dúlly; ~ смотрéть look vácantly.

туп||óй 1. blunt; ~áя пилá blunt saw; 2. *(широкий)* broad, blunt; 3. *(умственно ограниченный)* dull, dím-wítted, obtúse, stólid; ~ человéк obtúse pérson; ~óе высокомéрие impénetrable árrogance; 4. *(невыразительный)* dull, obtúse; ~ взгляд dull / vácant glance; ~áя улы́бка úncompreхénding smile; 5. *(о чувствах, переживаниях и т. п.)* apathétic, lethárgic, slúggish; ~ страх lethárging fear; ~óе упря́мство lethárgic óbstinacy; 6. *(безропотный)* submíssive; ~óе повиновéние dull obédience; 7. *(нерезкий, ноющий)* dull; ~áя боль dull ache; ◇ ~ ýгол *мат.* obtúse ángle.

тупоконéчный blunt.

тупонóс||ый blúnt-nosed; **~ые** боти́нки squáre-toed shoes.

ту́пость *ж.* *(глупость, бессмысленность)* dúllness, obtúseness.

тупоугóльный obtúse(-ángled).

тупоу́м||ие *с.* stupídity, obtúseness. **~ный** stúpid, obtúse.

тур *м.* 1. *(один круг танца)* turn (round the room); 2. *(состязания)* round; 3. *(отдельный этап чего-л.)* round, stage.

турá *ж.* *шахм.* cástle, rook.

турбáза *ж.* tóurist hóstel.

турби́н||а *ж.* túrbine. **~ный** túrbine *attr.*

турбовинтовóй *ав.* túrbo-próp *attr.;* ~ самолёт túrbo-prop áircraft; ~ дви́гатель túrbo-prop éngine.

турбогенерáтор *м.* túrbogénerator.

турбореакти́вный *ав.* túrbo-jét *attr.;* ~ самолёт túrbo-jet áircraft; ~ дви́гатель túrbo-jet éngine.

турéцкий Túrkish; ~ язы́к Túrkish, the Túrkish lánguage; ◇ ~ барабáн bass / big drum.

тури́зм *м.* tóurism, tóuring; *(вид спорта)* wálking, híking; гóрный ~ móuntain wálking.

тури́ст *м.* tóurist; *(участник пеших походов)* híker, wálker. **~и́ческий** híking, wálking; ~и́ческий похóд híking expedítion, hike. **~ка** *ж.* tóurist; *(участница пеших походов)* híker, wálker. **~ский** tóurist *attr.;* ~ский лáгерь tóurist camp; ~ская бáза tóurist hóstel.

туркмéн *м.,* **~ка** *ж.* Turkmén. **~ский** Turkmén; ~ский язы́к Turkmén, the Turkmén lánguage.

ту́рман *м.* túmbler(-pigeon).

турнé *с. нескл.* tour.

турнéпс *м.* túrnip.

турни́к *м.* bar.

турникéт *м.* túrnstile.

турни́р *м.* tóurnament; ~ по

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

хоккéю с шáйбой íce-hockey tóurnament. ~ный tóurnament; ~ная таблица tóurnament list.

ту́рок *м.* Turk.

турчáнка *ж.* Túrkish wóman*.

ту́скл||о 1. *нареч.* dimly; ~ светить give* a poor light; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dark / múrky. ~ый 1. *(непрозрачный)* díngy, bléary; grímy; *(потерявший блеск)* dull, tárnished; *(поблёкший)* fáded; ~ое стеклó grímy wíndow; ~ое серебрó tárnished sílver; ~ые крáски fáded cólours; 2. *(о свете)* dim; ~ый фонáрь dim lamp; ~ый день pálid day; 3. *(невыразительный)* dull, vácant; *(о глазах тж.)* lústreless, glássy; ~ый взгляд dull glance; 4. *(бессодержательный)* dréary; ~ая жизнь dréary life.

тускн||éть, потускнéть 1. dim, grow* dim; *(о металле)* tárnish; *перен.* wane, lose* its lústre; 2. (пéред *тв.; меркнуть*) pale (beside); всё э́то ~éет перед... all this pales besíde...

тут 1. *(о месте)* here; 2. *(о времени)* then; ◇ ~ же then and there; он ~ как ~! there he is!; и всё ~! and that's that!; не ~-то бы́ло! but that's not how it turned out!

ту́тов||ый múlberry *attr.*; ~ое дéрево múlberry tree; ~ая я́года múlberry; ~ шелкопря́д sílkworm.

туф *м.* túfa.

ту́фли *мн.* (*ед.* ту́фля *ж.*) shoes; домáшние ~ (bédroom) slíppers.

ту́хл||ый pútrid, bad*, rótten; *(о масле)* ráncid; *(о мясе)* táinted; ~ое яйцó rótten / bad* egg.

ту́хнуть I, поту́хнуть *(гаснуть)* go* out.

ту́хнуть II, проту́хнуть *(портиться)* go* bad, spoil*.

ту́ч||а *ж.* cloud *(тж. перен.)*; ~ пы́ли cloud of dust; ~ комарóв swarm of mosquítoes; мрáчный как ~ like a thúndercloud; ◇ ~ ~ей like a thúndercloud; сгусти́лись ~и над *кем-л., чем-л. smb., smth.* was únder a thréatening cloud.

тучнéть, потучнéть grow* fat, put* on flesh.

ту́чн||ость *ж.* 1. *(полнота)* córpulence, obésity; 2. *(земли)* ríchness, fertílity; 3. *(сочность)* luxúriance. ~ый 1. *(полный)* plump; *(о человеке тж.)* córpulent, stout; 2. *(о земле)* rich, fértile, fat; 3. *(сочный, густой)* lush; ~ые лугá lush méadows.

туш *м. муз.* flóurish.

ту́ша *ж.* cárcass; корóвья ~ cow's cárcass.

тушевáть *несов. (вн.)* shade *(smth.)*; *перен.* tone *(smth.)* down.

тушёвка *ж.* sháding.

тушён||ый stewed; ~ое мя́со stewed meat.

туши́ть I, потуши́ть *(вн.; гасить)* put* out *(smth.)*, extínguish *(smth.)*; ~ огóнь put* out fire; ~ свечу́ blow* out a cándle; ~ лáмпу extínguish a lamp; ~ свет turn out the light, switch off the light.

туши́ть II *несов. (вн.) кул.* stew *(smth.)*; ~ барáнину stew mútton. ~ся *несов.* stew.

тушь *ж.* Indian ink.

тщáтельн||ость *ж.* thóroughness, care. ~ый thórough.

тщеду́ш||ие *с.* féebleness, púniness. ~ный púny, wéakly.

тщеслáв||ие *с.* concéit, vánity. ~ный concéited, vain.

тщéтн||о váinly, in vain; ~ ждать wait in vain. ~ость *ж.* futílity, úselessness. ~ый vain, fútile, únaváiling; ~ые надéжды vain hopes.

ты (*рд., вн.* тебя́, *дт., пр.* тебé, *тв.* тобóй, тобóю) you; thou *уст., поэт.*; ◇ быть с *кем-л.* на ты be* on close terms with *smb.*

ты́кать, ткнуть (*тв.* в *вн.*) thrust* (*smth.* ínto), poke (*smth.* ínto), stick* (*smth.* ínto); ~ пáльцем во *что-л.* thrust* / point a fínger in the diréction of *smth.*

ты́ква *ж.* púmpkin.

ты́квенный púmpkin *attr.*

тыл *м.* 1. rear; глубóкий ~ the home front; зайти́ в ~ take* in the rear; 2. *обыкн. мн. (совокуп-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ность вспомогательных войсковых частей) rear únits.

тыловóй rear *attr.;* ~ гóспиталь hóspital in the rear.

ты́льн||ый rear *attr.;* ~ая сторонá руки́ the back of the hand.

тын *м.* pálings *pl.*

ты́ся||ча 1. a thóusand; пять, дéсять *и т. д.* ~ч five, ten, *etc.,* thóusand; ~ рублéй thóusand róubles; 2. *обыкн. мн. (множество)* thóusands.

тысячелéт||ие *с.* 1. *(срок)* a thóusand years *pl;* 2. *(годовщина)* thóusandth annivérsary. ~ний thóusand-year *attr.;* of a thóusand years *после сущ.*

ты́сячн||ый 1. the thóusandth; 2. *(о части)* thóusandth; 3. *(насчитывающий тысячи):* ~ая толпá a crowd thóusands strong, a crowd séveral thóusand strong.

тычи́нка *ж. бот.* stámen.

тьма I *ж.* dárkness *(тж. перен.),* the dark; какáя здесь ~! how dark it is here!

тьма II *ж. разг. (множество)* másses *pl; (сколько угодно)* heaps (of); ~ нарóду a horde of péople.

тьфу pah!, ugh!; ~, прóпасть! damn!

тюбетéйка *ж.* tyubetéika *(skull-cap worn in Central Asia).*

тю́бик *м.* tube.

тюк *м.* bale; *(узел)* búndle.

тю́лев||ый tulle *attr.;* ~ые занавéски lace cúrtains.

тюлéний seal *attr.;* ~ прóмысел seal húnting.

тюлéнь *м.* 1. seal; 2. *разг. (увалень)* lump, oaf.

тюль *м.* tulle.

тюльпáн *м.* túlip.

тюрбáн *м.* túrban.

тюрéм||ный príson *attr.;* ~ное заключéние imprísonment; ~ надзирáтель wárder, jáilor, gáoler. ~щик *м.* wárder; *перен.* opprés-sor.

тю́рк||и *мн.* Turks. ~ский Túrkic; ~ские языки́ Túrkic lánguages.

тюрьмá *ж.* príson, jail.

тюфя́к *м.* máttress.

тя́вкать, тя́вкнуть yap.

тя́вкнуть *сов. см.* тя́вкать.

тя́г||а *ж.* 1. *(тянущая сила)* draught, tráction; ~ винтá *ав.* propéller thrust; на кóнной ~е hórse-drawn; на трáкторной ~е tráctor-drawn; паровáя ~ steam tráction; электри́ческая ~ eléctric tráction; 2. *(в печи и т. п.)* draught; 3. (к *дт.; стремление*) lónging (for); *(тяготение)* thirst (for), cráving (for); ~ к знáниям thirst / cráving for knówledge.

тягáться *несов.* (с *тв.*) *разг.* take* on *(smb.),* compéte (with), méasure *one's* strength (with).

тягáч *м.* tráctor, mechánical horse.

тя́гло *с.:* живóе ~ draught ánimals *pl.*

тя́гостн||ый 1. *(трудный)* hard, árduous; ~ труд báck-breaking work; 2. *(мучительный)* páinful, distréssing; ~ое молчáние páinful sílence.

тя́гость *ж.* búrden; быть в ~ *кому-л.* be* a búrden on *smb.;* мне э́то в ~ I find it a great núisance.

тяготéни||е *с.* 1. *физ.* grávity, gravitátion; земнóе ~ grávity; закóн всеми́рного ~я the law of gravitátion; 2. *(связь)* gravitátion; экономи́ческое ~ к *чему-л.* económic gravitátion towárds *smth.,* económic depéndence on *smth.;* 3. (к *дт.; влечение*) léaning (towárds); ~ к му́зыке bent for músic; ~ к знáниям thirst for / áfter knówledge.

тяготéть *несов.* 1. (к *дт.*) grávitate (towárds); 2. (к *дт.; быть связанным*) grávitate (towárds), be* depéndent (on); 3. (к *дт.; испытывать влечение*) be* drawn (to); 4. (над *тв.; угнетать, подавлять*) tówer (óver).

тягот||и́ть *несов. (вн.; обременять)* be* írksome (to); егó ~и́т сознáние своéй вины́, бесси́лия *и т. п.* he is opprêssed by a sense of guilt, inádequacy *etc.* ~и́ться *несов. (тв.)* be* oppréssed (by);

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~иться одиночеством be* oppréssed by *one's* lóneliness.

тягу́ч||есть *ж.* *(жидкостей)* viscósity; *(металлов)* ductílity. **~ий** 1. *(способный растягиваться)* elástic; 2. *(густой, вязкий)* clínging; *(о жидкости)* víscous; *(о металле)* dúctile; 3. *(томительный)* lóng-drawn-óut; 4. *(о голосе и т. п.)* slow; ~ая речь dráwling speech, slow way of spéaking.

тя́жба *ж. уст.* litigátion.

тяжеле́ть *несов.* grow* héavy; *(о частях тела, голове тж.)* begín* to feel héavy.

тяжело́ 1. *нареч.* héavily; ~ нагружённый héavily lóaded; 2. *нареч. (серьёзно)* sériously; sevérely; ~ бо́лен sériously ill; ~ ра́нен sevérely wóunded; ~ поплати́ться за *что-л.* pay* déarly / héavily for *smth.*; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; трудно):* больно́му ~ the pátient is háving a hard time; мне ~ поднима́ться по ле́стнице it is hard for me to go úpstáirs; 4. *в знач. сказ. безл. (дт.; о мрачном настроении):* мне ~ I am sad; у меня́ ~ на душе́ I am sad / héavy at heart.

тяжелоатле́т *м.* wéight-lifter.

тяжелове́с *м. спорт.* héavy-weight. **~ный** 1. héavy; 2. *(о человеке)* pónderous; 3. *(о зданиях)* mássive.

тяжелово́з *м.* dráught-horse.

тяжёл||ый 1. héavy; ~ чемода́н héavy súitcase; ~ые портье́ры héavy cúrtains; ~ые ту́чи héavy clouds; ~ые шаги́ héavy fóotsteps; pónderous tread *sg*; ~ стиль héavy style; 2. *(трудный)* hard; dífficult *(тж. о ребёнке)*; ~ая рабо́та hard work; ~ая доро́га dífficult road; 3. *(затруднённый)* láboured; ~ое дыха́ние láboured bréathing; 4. *(затруднительный)* dífficult; *(полный лишений, забот)* stréssful, hard; *(мучительный)* páinful; ~ые усло́вия dífficult condítions; ~ая жизнь hard life; ~ое вре́мя time of tróuble / stress; stréssful days *pl*; ~ая обя́занность páinful dúty; ~ая смерть páinful death; 5. *(сильный, глубокий)* gríevous; *(серьёзный, опасный)* grave; *(суровый, жестокий)* sevére; ~ уда́р gríevous / sérious blow; ~ вздох deep sigh; ~ое наказа́ние sevére / héavy púnishment; ~ое преступле́ние sérious / grave offénce; он в ~ом состоя́нии his condítion is grave; 6. *(тягостный, гнетущий)* páinful, distréssing; *(о мыслях и т. п. тж.)* sad; *(о взгляде)* súllen; ~ое зре́лище distréssing sight; ~ое настрое́ние depréssed state of mind; 7. *(неуживчивый)* dífficult; ~ челове́к dífficult pérson; 8. *(удушливый)* héavy, close; ~ за́пах héavy smell / frágrance; ~ во́здух close / fétid air; 9.: ~ые та́нки héavy tanks; ~ое машинострое́ние héavy enginéering; ~ая вода́ héavy wáter; ◇ ~ вес *спорт.* héavy weight; ~ая голова́ у *кого-л.* *smb.* has a dull héadache; ~ день hard day; ~ая промы́шленность héavy índustry; ~ая рука́ héavy hand; быть ~ым на подъём be* hard to move.

тя́жест||ь *ж.* 1. *физ.* grávity; си́ла ~и grávity; центр ~и céntre of grávity *(тж. перен.)*; 2. *(большой вес)* weight; 3. *(тяжёлый предмет)* héavy load; 4. *(серьёзность)* grávity; ~ забо́т weight of cares, héavy load of cares; ~ обвине́ния, преступле́ния grávity of the charge, offénce; ~ ули́к weight of évidence; 5. *(что-л. обременительное)* búrden, encúmbrance.

тя́жк||ий héavy; ~ая до́ля hard lot; ~ая боле́знь sérious / dángerous íllness; ~ое преступле́ние grave crime.

тян||у́ть *несов.* 1. *(вн.; перемещать с силой)* pull *(smth.)*; *(прокладывать)* lay* *(smth.)*; ~ кана́т pull a rope; ~ про́вод lay* a wire; ~ *что-л.* в ра́зные сто́роны tug / pull *smth.* in ópposite diréctions; 2. *(вн.; руку, шею)* stretch *(smth.)*; ~ ру́ку к звонку́ reach out for the bell; 3. *(вн.; вытягивать)* stretch *(smth.)*; *(изготов-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

лять путём вытягивания) draw* *(smth.)*; ~ про́волоку draw* wire; 4. *(вн.; вести за собой силой)* pull *(smb., smth.)*; tow *(smth.)*, haul *(smth.)*; ~ на буксире tow; ~ *кого-л.* за́ руку pull / tug at *smb.'s* hand; 5. *(вн.) разг. (заставлять делать что-л.)* make* *(smb.)* go; *перен. (склонять к чему-л.)* lead* *(smb.)*; ~ *кого-л.* в кино́ make* *smb.* go to the cinema; никто́ его́ си́лой не ~у́л nóbody made him go; 6. *(вн.; влечь)* draw* *(smb.)*; меня́ тя́нет на во́здух I'm lónging for a breath of air; его́ тя́нет к мо́рю he feels drawn to the sea, the sea calls him; 7. *(вн.; доставать, вынимать)* pull *(smth.)* out, take* *(smth.)* out; ~ жре́бий draw* lots; 8. *(вн.; всасывать — жидкость)* suck *(smth.)*; 9. *(обладать тягой)* draw*; труба́ хорошо́ тя́нет the chímney draws well; 10. *(слабо дуть)*: с мо́ря тя́нет свéжестью cool air drifts in from the sea; от окна́, двéри тя́нет хо́лодом there is a cold draught from the wíndow, door; 11. *(медлить)* deláy; *(вн.; медленно делать что-л.)* take* a long time óver *(smth.)*; ~ с отвéтом deláy *one's* replу́; 12. *(вн.; медленно говорить)* drawl *(smth.)*; *(протяжно петь)* intóne *(smth.)*, drag out *(smth.)*; не ~и́(те)! speak up!; ~ и мя́млить hem and haw; 13. *(вн.; экономно расходовать что-л.)* spin* *(smth.)* out; 14. *(продолжать что-л.)* go* on (with), prolóng *(smth.)*; ◇ ~ врéмя take* / bide* *one's* time; hang* fire *идиом.*; ~ *кого-л.* за́ ду́шу péster the life out of *smb.*; ~ *кого-л.* за язы́к pump *smb.*, make* *smb.* talk; кто вас ~у́л за язы́к? what on earth posséssed you to say that?

тяну́ться *несов.* 1. *(растягиваться)* stretch; 2. *(простираться)* exténd, stretch out; на горизо́нте тя́нутся го́ры móuntains line the horízon; 3. *(двигаться)* move slówly; *(о тучах, дыме тж.)* drift; 4. (за *тв.*, к *дт.*; *руками, корпусом*) reach (for); ~ рука́ми к *кому-л.* stretch out *one's* hands towárds *smb.*; 5. (к *дт.*; *стремиться*) strive* (for); *(стараться сравняться)* try to keep up (with); цвето́к тя́нется к со́лнцу the flówer turns towárds the sun; 6. *(длиться)* drag on, be* góing on; *(о времени)* pass; creep* (by).

тяну́чка *ж.* tóffee.

тя́пка *ж.* 1. *(сечка)* chópper; 2. *(мотыга)* máttock.

тяп-ля́п *разг.* ányhow, in a slipshod way.

У

у 1. *(около, возле)* at; *(рядом)* by, beside; у окна́ by the wíndow; у двéри at / by the door; поста́вить часово́го у двeрéй post a séntry at the door; у двéри стои́т шкаф there is a cúpboard by / beside the door; сидéть у окна́ sit* at the wíndow; не сиди́те у окна́ don't sit by the wíndow; у постéли больно́го at / by the pátient's bédside; у подно́жия горы́ at the foot of the móuntain; у са́мой реки́ right on the river; 2. *(при обозначении орудия чьей-л. деятельности)* at; у руля́ at the wheel; 3. *(при обозначении обладателя, владельца чего-л.)*: у меня́, у них I, they have; у него́, у неё he, she has; у меня́ мно́го книг I have a lot of books; но́ги у него́ бы́ли мо́крые his feet were wet; у меня́ нет врéмени I have no time; 4. *(при обозначении принадлежности)* of; у сту́ла сло́мана но́жка the leg of the chair is bróken; у э́того сту́ла сло́мана но́жка that chair has a bróken leg; 5. *(при обозначении лица или объекта, у которых что-л.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

происходит или имеется) with; at; in; жить, остановиться у родных live, stay with rélatives; у кого он живёт? who is he stáying with?; рояль стоит у него в комнате the piáno is in his room; встретиться у *кого-л.* meet* at *smb.'s* place; у кого нам встретиться? where are we to meet?; у нас в стране in our / this country; у нас на заводе at our fáctory; у нас так не принято it is not the cústom in our country; 6. *(при указании на источник приобретения чего-л.)* from; взять книгу у товарища get* the book from a friend.

убáвить(ся) *сов. см.* убавлять(ся).

убавлять, убавить 1. *(вн., рд.)* redúce *(smth.)*; *(укорачивать)* make* it shórter; *(суживать)* take* it in; ~ скорость redúce speed, slow down; убавить шагу shórten *one's* stride; ~ себе годы make* *one*sélf out yóunger than *one* is; нельзя ни убавить, ни прибавить ни слова it's pérfect just as it is; ~ в талии take* it in at the waist; 2. *разг.*: ~ в весе redúce *one's* weight; она убавила в весе she redúced. ~ся, убавиться be* redúced; *(становиться меньше)* dwíndle, wane; *(о днях)* get* shórter; *(о луне)* (be* on the) wane; ~ся наполовину be* halved; воды (в реке) убавилось the ríver is low, the wáter-level has dropped.

убаюкать *сов. см.* убаюкивать *и* баюкать.

убаюкивать, убаюкать *(вн.; прям. и перен.)* lull *(smb.)*.

убегáть, убежать 1. run* awáy; 2. *(совершать побег)* escápe, make* a gétaway; *(из тюрьмы)* break* out of jail; 3. *(о кипящей жидкости)* boil óver; 4. *тк. несов. (быстро удаляться)* flee*; *(проноситься)* stream awáy; 5. *тк. несов. (простираться вдаль)* stretch, run*.

убедительн||о 1. convíncingly, persuásively; ~ говорить speak* convíncingly, be* véry persuásive; 2. *(настоятельно)* éarnestly, sériously; ~ прошу this is a véry sérious requést. ~**ость** *ж.* persuásiveness. ~**ый** 1. *(доказательный)* convíncing; ~ые факты convíncing facts; ~ый тон persuásive tone; его слова очень ~ы his words cárry convíction; 2. *(настоятельный)* éarnest; ~ая просьба éarnest requést.

убедить(ся) *сов. см.* убеждать (-ся).

убежáть *сов. см.* убегать 1, 2, 3.

убежд||áть, убедить 1. *(вн. в пр.; уверять в чём-л.)* convínce *(smb.* of); убедить *кого-л.,* что... convínce *smb.* that...; убедить *кого-л.* в необходимости поездки convínce *smb.* that the jóurney is nécessary; 2. *(вн. + инф.; уговаривать)* persuáde *(smb.* + to *inf)*; *несов. тж.* try to persuáde *(smb.* + to *inf)*, urge *(smb.* + to *inf)*; я убедил его поехать со мной I persuáded him to go with me. ~**áться,** убедиться (в *пр.*) be* convínced (of); *(удостоверяться)* sátisfy *one*sélf (that, as to), make* sure (that); убедиться в несостоятельности подозрений sátisfy *one*sélf that *one's* suspícions are únfóunded; теперь вы сами убедились now you have seen for yoursélf. ~**éние** *с.* 1. *(действие)* persuásion; никакие ~ения не помогли persuásion was únaváiling; действовать ~ением, а не силой use persuásion ráther than force; поддаваться ~ению be* ópen to persuásion; 2. *(твёрдое мнение)* convíction; это моё глубокое ~ение it is my firm convíction; 3. *мн. (мировоззрение)* convíctions, belíefs; политические ~ения polítical convíctions; менять свои ~ения álter *one's* convíctions.

убеждённ||о with convíction. ~**ость** *ж.* convíction, súreness. ~**ый** convínced (of); *(стойкий)* firm, staunch; ~ый противник detérmined oppónent; он убеждён в своей правоте he is quite sure he is right.

убéжищ||е *с.* 1. réfuge, shélter; háven *поэт.*; политическое ~ polítical asýlum; право ~а right of

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

asýlum / sánctuary; искáть ~а take* sánctuary; 2. *воен.* dúgout.

уберéчь *сов.* (*вн.* от *рд.*) presérve (*smth.* from), guard (*smth.* agáinst), keep* (*smb.*, *smth.*) safe (from); (*избавить от чего-л. неприятного*) protéct (*smb.* from). **~ся** *сов.* (от *рд.*) keep* *one*sélf safe (from), avóid (*smth.*); ~ся от волнéний avóid excítement / anxíety.

убивáть, убйть (*вн.*) 1. kill (*smb.*, *smth.*); (*преступно*) múrder (*smb.*); (*при помощи наёмных убийц*) assássinate (*smb.*); 2. (*уничтожать*) destróy (*smth.*), kill (*smth.*); убйть надéжду destróy a hope; 3. (*приводить в отчаяние*) knock (*smb.*) flat, annihilate (*smb.*, *smth.*); únmán (*smb.*) *поэт.*; вы меня́ убйли своим откáзом your refúsal is a great blow to me; 4. (*тратить без пользы*) waste (*smth.*), throw* awáy (*smth.*); ◇ убйть врéмя kill time; хоть убéй, не поймý! I'll be hanged / damned if I know what it's abóut! ~ся *несов.* (о *пр.*; из-за *рд.*) *разг.* lamént (óver), upsét* *one*sélf (óver).

убийственн||ый 1. (*губительный*) múrderous, dévastating, déadly; 2. (*непереносимый*) dréadful; ~ые послéдствия dréadful / disástrous cónsequences; ~ клúмат perńicious clímate; 3. *разг.* (*поразительный*) kílling, dévastating; ~ая жарá kílling heat; ~ая тоскá ágonizing / consúming grief.

убий||ство *с.* múrder, kílling; (*политическое тж.*) assassinátion; непредумы́шленное ~ *юр.* mánslaughter. **~ца** *м.* и *ж.* múrder, kíller, assássin; (*женщина*) múrderess.

убирáть, убрáть (*вн.*) 1. take* awáy (*smth.*), clear awáy (*smth.*); ~ со столá clear awáy; 2. (*изымать, устранять*) remóve (*smth.*); 3. (*собирать урожай*) gáther (in) (*smth.*); ~ зерновы́е hárvest the grain crops, bring* in the grain; 4.: ~ парусá take* in sail; ~ вёсла ship oars; 5. (*прятать, укладывать*) put* awáy (*smth.*); ~ бумáги в я́щик put* awáy the pápers in the dráwer; 6. (*приводить в порядок*): ~ кóмнату do* / tídy a room; ~ постéль do* / make* a bed; 7. (*вн. тв.*; *украшать*) adórn (*smth.* with), décorate (*smth.* with). ~ся, убрáться *разг.* 1. (*удаляться*) clear out; make* *one*sélf scarce; убирáйся!, убирáйтесь! get out!, clear out!; 2. (*приводить в порядок*) tídy up.

убит||ый *прил.* 1. dead; 2. (*подавленный*) bróken-héarted; ~ гóрем héart-bróken; 3. *в знач. сущ. м.* the múrdered man*; *мн.* the killed; (*при аварии*) fátal cásualties; потеря́ть 1000 человéк ~ыми lose* a thóusand in killed; ◇ спать как ~ sleep* like a log / top; be* fast / sound asléep.

убйть *сов. см.* убивáть.

ублажáть, ублажи́ть (*вн.*) *разг.* please (*smb.*).

ублажи́ть *сов. см.* ублажáть.

убóгий *прил.* 1. (*имеющий увечье*) críppled; 2. (*жалкий, нищенский*) poor, wrétched; (*о жилище тж.*) squálid, shábby; 3. (*малосодержательный*) medióсre, flat, cólourless, shóddy; 4. *в знач. сущ. м.* (*калека*) críppe.

убóжество *с.* 1. (*уродство*) defórmity, disáblement; 2. (*бедность, нищета*) póverty, wrétchedness; (*жилища тж.*) squálor, shábbiness; 3. (*ничтожность*) mediócrity, limitátion; ~ мы́сли póverty of mind.

убóй *м.* sláughter; вести́ на ~ lead* to the sláughter; ◇ корми́ть *кого-л.* на ~ stuff *smb.* with food, feed* *smb.* like a prize túrkey.

убóр *м.* attíre; ◇ головнóй ~ héad-dress, héad-gear.

убóрист||ый close; ~ шрифт close print; напи́санный ~ым пóчерком clósely wrítten.

убóрка *ж.* 1. (*урожая*) hárvesting; 2. (*помещения*) cléaning; ~ кóмнаты dóing the room.

убóрная *ж.* 1. *театр.* dréssing-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-room; 2. lávatory, wáter-closet (*сокр.* W. C.), tóilet.

убо́рочн||ый hárvesting; ~ая кампа́ния hárvest drive; ~ая маши́на hárvester.

убо́рщ||ик *м.* cléaner, swéeper. ~ица *ж.* cléaner, chárwoman*.

убра́нство *с.* decorátion(s) (*тж. перен.*); (*одежда*) attíre.

убра́ть(ся) *сов. см.* убира́ть(ся).

убыва́ть, убы́ть (*уменьшаться*) be* dimínishing; (*о воде в реке*) subsíde, sink*.

у́быль *ж.* décrease, diminútion; (*о воде*) subsídence, abátement; ◇ идти́ на ~ subsíde.

убы́т||ок *м.* loss; прода́ть *что-л.* с ~ком sell* *smth.* at a loss; чи́стый ~ dead loss.

убы́точн||ый unprófitable; ~ое де́ло unprófitable búsiness.

убы́ть *сов. см.* убыва́ть.

уважа́емый respécted; (*в обращении*) dear; *ирон.* my dear man, my dear wóman.

уваж||а́ть *несов.* (*вн.*) respéct (*smb.*, *smth.*), estéem (*smb.*, *smth.*), hónour (*smb.*); глубоко́ ~ *кого-л.* have* the gréatest respéct for *smb.*; ~ ста́рших respéct *one's* élders. ~е́ние *с.* respéct; по́льзоваться всео́бщим ~е́нием win* the respéct of all; пита́ть глубо́кое ~е́ние к *кому-л.* hold* *smb.* in the gréatest / déepest respéct; досто́йный ~е́ния wórthy of respéct; с ~е́нием (*в письмах*) yours trúly.

уважи́тельн||ый válid, good; ~ая причи́на válid excúse / réason; без ~ых причи́н withóut válid excúse.

ува́жить *сов.* (*вн.*) *разг.* 1. (*исполнить, выполнить*) complý (with); ~ про́сьбу *кого-л.* complý with *smb.'s* requést; 2. (*проявить внимание к кому-л.*) be* nice (to).

у́вален *м.* *разг.* lump.

ува́риваться, увари́ться 1. *разг.* (*доходить до полной готовности*) brew nícely, be* nícely done; 2. (*уменьшаться в объёме*) shrink*.

увари́ться *сов. см.* ува́риваться.

уве́домить *сов. см.* уведомля́ть.

уведомл||е́ние *с.* nótice, notificátion; получи́ть ~ о де́нежном перево́де be* nótified of the recéipt of a móney órder in *one's* name. ~я́ть, уве́домить (*вн.*) nótify (*smb.*), infórm (*smb.*).

увезти́ *сов. см.* увози́ть.

увекове́чивать, увекове́чить (*вн.*) immórtalize (*smb.*, *smth.*), perpétuate (*smth.*); ~ *чью-л.* па́мять perpétuate *smb.'s* name.

увекове́чить *сов. см.* увекове́чивать.

увеличе́ние *с.* 1. íncrease, rise; ~ за́работной пла́ты íncrease / rise in wáges; ~ те́мпов произво́дства stép-up / íncrease in the rate of prodúction; ~ госуда́рственных дохо́дов íncrease in révenues; 2. (*при помощи оптического прибора*) magnificátion; *фото* enlárgement.

увели́чивать, увели́чить (*вн.*) 1. incréase (*smth.*), augmént (*smth.*); (*расширять*) extént (*smth.*); ~ вы́пуск проду́кции incréase / boost óutput; ~ поголо́вье ста́да incréase the head of cáttle, incréase the herd; 2. (*оптическим прибором*) mágnify (*smth.*); *фото* enlárge (*smth.*). ~ся, увели́читься incréase, grow*, augmént; (*расширяться*) extént.

увеличи́тельный mágnifying; ~ аппара́т enlárger.

увели́чить(ся) *сов. см.* увели́чивать(ся).

увенча́ть *сов.* (*вн. тв.*) crown (*smb.* with); ~ сла́вой crown with glóry. ~ся *сов.* (*тв.*) be* crowned (with); ~ся успе́хом be* crowned with succéss.

увере́ние *с.* (в *пр.*) assúrance (of), protestátion (of).

уве́ренн||о with cónfidence; ~ смотре́ть вперёд look ahéad with cónfidence; говори́ть, отвеча́ть ~ speak*, replý with cónfidence. ~ость *ж.* cónfidence, assúrance, cértitude; ~ость в свое́й правоте́ cértitude of béing in the right; ~ость в себе́, в свои́х си́лах sélf-cónfidence; ~ость в за́втрашнем дне cónfidence in the fúture, sense

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

of secúrity; ~ость в успéхе assúrance of succéss; быть в пóлной ~ости be* fúlly cónfident (that); мóжно с ~остью сказáть, что... it is safe to say that... ~ый cónfident; (твёрдый тж.) sure; ~ые движéния cónfident móvements; ~ая рукá sure hand; ~ый шаг résolute step; ~ый отвéт firm ánswer; ~ый в себé sure of *one*sélf; ◇ бýдьте увéрены! you may be sure.

увéрить *сов. см.* уверя́ть.

увернýться *сов. см.* увёртываться.

увéровать *сов.* (в *вн.*) belíeve (in).

увёрт||ка *ж.* evásion, dodge. ~ливый ágile; *перен.* slíppery, cráfty; *(уклончивый)* evásive.

увёртываться, увернýться (от *рд.*) dodge *(smth.)*, eváde *(smth.)*; *(из рук)* escápe from *smb.'s* grasp; *(избегать)* give* *(smb.)* the slip; *перен.* evade the íssue; увернýться от удáра dodge a blow.

увертю́ра *ж.* óverture.

уверя́ть, увéрить (*вн.* в *пр.*) assúre (*smb.* of); он хóчет нас увéрить... he would have us belíeve...; ~ *когó-л.* в своéй правотé assúre *smb.* that *one* is right.

увеселéни||е *с.* 1. *(действие)* amúsement; 2. *обыкн. мн. (развлечение, зрелище)* amúsement(s); мáссовые ~я públic entertáinment(s).

увесели́тельн||ый pléasure *attr.*; ~ая поéздка pléasure trip.

увеселя́ть *несов. (вн.)* entertáin *(smb.)*, amúse *(smb.)*.

увéсистый 1. *(тяжёлый)* mássive, héfty; 2. *разг. (сильный)* héfty.

увести́ *сов. см.* уводи́ть.

увéчить *несов. (вн.)* maim *(smb.)*, crípple *(smb.)*, mútilate *(smb.)*; *перен.* spoil* *(smth.)*. ~ся *несов.* maim *one*sélf, crípple *one*sélf.

увéчье *с.* ínjury.

увéшать *сов.* (*вн. тв.*) hang* *(smth.* with); ~ стéны карти́нами hang* píctures all óver *one's* walls.

увещ||áние *с.* exhortátion; *(назидание)* admonítion. ~áть, ~евáть *несов. (вн.)* exhórt *(smb.)*.

увидáть *сов. (вн.) разг.* see* *(smb., smth.)*. ~ся *сов. разг.* see* each óther.

уви́деть *сов. см.* ви́деть. ~ся *сов. см.* ви́деться.

уви́ливать, увильнýть (от *рд.*) *разг.* dodge *(smb., smth.)*, eváde *(smb., smth.)*.

увильнýть *сов. см.* уви́ливать.

увлажни́ть *сов. см.* увлажня́ть.

увлажня́ть, увлажни́ть *(вн.)* móisten *(smth.)*.

увлекáтельн||ый fáscinating, absórbing; ~ое зрéлище enthrálling sight.

увлек||áть, увлéчь *(вн.)* 1. *(уводить, уносить с собой)* cárry *(smb., smth.)* awáy; ~ за собóй lead*; 2. *(каким-л. делом и т. п.)* cárry *(smb.)* awáy, absórb *(smb.)*; *(захватывать)* enthrál *(smb.)*; рабóта увлеклá егó he was cárried awáy by his work; 3. *(заставлять влюбиться)* win* *smb.'s* afféctions. ~áться, увлéчься *(тв.)* 1. be* enthusiástic (abóut); ~áться жи́вописью have* / acquíre a pássion for páinting; ~áться футбóлом be* / get* keen on sóccer; вы сли́шком увлекли́сь you are exággerating; 2. *(влюбляться)* fall* (for), take* a fáncy (to); он легкó ~áется he is éasily cárried awáy. ~áющийся 1.: ~áющийся человéк enthúsiast; 2. *(влюбчивый)* impréssionable, ámorous.

увлечéн||ие *с.* 1. *(воодушевление, пыл)* exhilarátion, rápture; 2. *(повышенный интерес к чему-л.)* enthúsiasm, pássion; ~ рабóтой pássion for work; рабóтать с ~ием work enthusiástically; ~ спóртом love of sport; 3. *(тв.; влюблённость в когó-л.)* infatuátion (for).

увлечённый enthusiástic.

увлéчь(ся) *сов. см.* увлекáть(ся).

уводи́ть, увести́ *(вн.)* 1. *(прочь)* take* *(smb.)* awáy, lead* *(smb.)* awáy; *(кудá-л.)* take* *(smb.* to); *перен. тж.* divért *(smb.)*; ~ войскá withdráw* *one's* troops; ~ *когó-л.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

домóй take* *smb.* home; 2. *(похищать)* steal* *(smth.)*; walk off (with) *разг.*

увозить, увезти́ *(вн.)* 1. take* *(smb., smth.)* awáy; увезти́ детéй к мóрю take* the chíldren awáy to the séaside; увезти́ свои́ кни́ги take* *one's* books awáy; 2. *(похищать)* cárry off *(smb., smth.)*; *(человека тж.)* kídnap *(smb.)*.

увóлить(ся) *сов. см.* увольня́ть (-ся).

увольнéние *с.* dischárge, dismíssal; ~ в запáс *воен.* tránsfer to the resérve.

увольни́тельная *ж. воен.* leave wárrant.

увольня́ть, увóлить 1. *(вн.)* dischárge *(smb.)*, dismíss *(smb.)*; sack *(smb.)*, give* *(smb.)* the sack *разг.*; fíre *(smb.) амер.*; увóлить *кого-л.* по сокращéнию штáтов dischárge *smb.* becáuse of staff redúction, decláre *smb.* redúndant; ~ в запáс *воен.* transfér to the resérve; 2. *(вн.* от *рд.*; *избавлять от чего-л. неприятного)* spare *(smb. smth.)*; увóльте меня́ от э́того! spare me that, please! ~ся, увóлиться get* *one's* dischárge; ~ся в отстáвку retíre.

увы́ alás!

увядáть, увя́нуть 1. *(о растениях)* wíther, fade, wilt; 2. *(утрачивать свежесть, молодость)* lose* its bloom, lose* *one's* fréshness / youth; 3. *(терять бодрость)* droop, sag; *(утрачивать яркость)* fade.

увя́дший fáded *(тж. перен.)*; *(высохший)* wíthered.

увязáть I *сов. см.* увя́зывать.

увязáть II, увя́знуть (в *пр.*) get* stuck (in); *перен.* get* in a rut (with, óver), flóunder (in).

увязáться *сов. см.* увя́зываться.

увя́знуть *сов. см.* увязáть II.

увя́зывать, увязáть *(вн.)* 1. *(верёвками)* tie up *(smth.)*; 2. *(согласовывать)* co-órdinate *(smth.)*. ~ся, увязáться 1. (с *тв.*; *согласовываться)* be* co-órdinated (with); 2. (за *тв.*) *разг.* *(неотступно следовать)* fóllow *(smb.)* abóut, tag alóng (with); за ним увязáлась собáка a dog tagged alóng with him.

увя́нуть *сов. см.* увядáть.

угадáть *сов. см.* угáдывать.

угáдывать, угадáть *(вн.)* guess *(smth.)*; вы угадáли! quite right!; *(в прошедшем)* you were right.

угáр *м.* 1. *(угарный газ)* (cárbon monóxide) fumes *pl*; 2. *(болезненное состояние)* cárbon monóxide póisoning, chárcoal póisoning; *перен.* intoxicátion; у негó ~ he is súffering from chárcoal póisoning. ~ный chóking; *(содержащий угар)* pollúted; *перен.* frénzied; ◇ ~ный газ cárbon monóxide.

угас||áние *с.* fáding, fáding awáy. ~áть, угáснуть go* out; *перен.* fade.

угáснуть *сов. см.* угасáть.

углевóд *м. биол., хим.* cárbohýdrate.

углеводорóд *м. хим.* hýdrocárbon.

углекислотá *ж. хим.* carbónic ácid.

углеки́сл||ый *хим.* carbónic-ácid *attr.*; ~ газ cárbon dióxide; ~ые сóли cárbonates.

углекóп *м. уст.* míner.

углерóд *м. хим.* cárbon.

углерóдист||ый cárbon *attr.*, carbónic; rich in cárbon *после сущ.*; ~ая сталь carbónic steel.

угловáтый ángular; *перен.* áwkward.

угловóй 1. *(имеющий форму угла)* ángle *attr.*; 2. *(находящийся на углу, в углу)* córner *attr.*; 3. *мат., физ.* ángular; ◇ ~ удáр *спорт.* córner (kick).

угломéр *м.* goniómeter, ángle gauge.

углуби́ть(ся) *сов. см.* углубля́ть (-ся).

углублéние *с.* 1. *(действие)* déepening; *перен. тж.* intensificátion; 2. *(впадина)* depréssion, hóllow, dip; *(небольшое)* recéss; 3. *мор.* *(осадка судна)* draught.

углублённ||ый 1. súnken; 2. *(основательный, серьёзный)* fun-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

daméntal, profóund; ~ое изуче́ние литерату́ры profóund stúdy of líterature; 3. (в *вн.; занятый чем-л.*) absórbed (in), engróssed (in).

углубля́ть, углуби́ть *(вн.)* make* *(smth.)* déeper; déepen *(smth.)* *(тж. перен.); перен. (усиливать)* inténsify *(smth.);* ~ противоре́чия inténsify contradíctions; углуби́ть свои́ зна́ния déepen / exténd *one's* knówledge. ~ся, углуби́ться 1. *(становиться более глубоким)* becóme* / get* déeper, déepen; *перен.* be* inténsified; 2. *(погружаться)* go* down, sink*; 3. (в *вн.; проникать в глубь чего-л.*) get* déeper (ínto); *перен.* becóme* absórbed (in).

угляд||е́ть *сов.* (за *тв.*) *разг.* take* próper care (of); не ~ за *кем-л.* not take próper care of *smb.;* за всем не ~и́шь you can't see to éverything.

угна́ть *сов. см.* угоня́ть. **~ся** *сов.* (за *тв.*) keep* up (with).

угнета́тель *м.* oppréssor.

угнет||а́ть *несов.* *(вн.)* oppréss *(smb.);* *(удручать тж.)* depréss *(smb.);* его́ ~а́ли мра́чные мы́сли black thoughts oppréssed him. **~а́ющий** oppréssive; *(удручающий)* depréssing; ~а́ющее впечатле́ние depréssing efféct. **~е́ние** *с.* 1. oppréssion; 2. *(подавленное состояние)* depréssion. **~ённый** 1. oppréssed; ~ённый наро́д oppréssed péople; 2. *(удручённый)* depréssed; ~ённое настрое́ние depréssed state of mind.

угова́ривать, уговори́ть 1. *(вн. + инф.)* persuáde *(smb. + to inf),* preváil (upón + to *inf*); *несов. тж.* urge *(smb. + to inf),* try to persuáde *(smb. + to inf);* он уговори́л меня́ пойти́ в теа́тр he persuáded me to go to the théatre. ~ся, уговори́ться (с *тв.*, + *инф.*) *разг.* arránge (with, + to *inf*), come* to an agréement / understánding (with, + to *inf*).

угово́р *м.* 1. *(взаимное соглашение)* agréement, understánding; ~ доро́же де́нег *погов.* ≅ a prómise is a prómise; 2. *(убеждение кого-либо в чём-л.)* persuásion; по́сле до́лгих ~ов он согласи́лся áfter much persuásion he agréed.

уговори́ть(ся) *сов. см.* угова́ривать(ся).

уго́д||а *ж.:* в ~у *кому-л., чему-л.* to sátisfy *smb., smth.;* for the bénefit of *smb.*

угоди́ть *сов.* 1. *см.* угожда́ть; 2. (в *вн.*) *разг.* *(попасть)* stúmble (ínto), step (ínto); *(удариться обо что-л.)* bump (ínto); *(попасть в какие-л. условия)* find* *one*sélf (in), land (in); ~ под колёса get* run óver; ~ в лу́жу step ínto a púddle; 3. *(тв.* в *вн.; дт.* в *вн.)* *разг.* *(бросая, стреляя, попасть)* hit* (*smth.* with; *smb.* in, on); ~ *кому-л.* пря́мо в се́рдце run* *smb.* through the heart; *(о пуле)* shoot* *smb.* in the heart; ~ *кому-л.* пря́мо в глаз hit* *smb.* slap in the eye; ~ ка́мнем в стекло́ hit* a wíndow with a stone.

уго́дливый obséquious.

уго́дно 1. *в знач. сказ.* *(дт.):* как вам (бу́дет) ~ just as you like; что вам ~? what can I do for you?; 2. *частица:* кого́ ~ ányone, ánybody (you like); где, куда́ ~ wherévér you like; когда́ ~ whenéver you like; ско́лько ~ plénty (of), ány amóunt (of); всё, что ~ ánything you like; пойти́ на что ~, что́бы ... go* all lengths to ...; ◇ е́сли ~ perháps; не ~ ли ... won't you ..., perháps you will ...

уго́дный *(дт.)* pléasing (to), in accórdance with the wíshes (of).

уго́дье *с.* land, área; лесно́е ~ fórest.

угожда́ть, угоди́ть *(дт.,* на *вн.)* please *(smb.);* на него́ не угоди́шь there's no pléasing him; на всех не угоди́шь you can't sátisfy éverybody; ◇ угоди́ть на *чей-л.* вкус cáter for *smb.'s* taste, sátisfy *smb.*

у́гол *м.* 1. córner; уда́риться об ~ стола́ knock *one*sélf on the córner of the táble; заверну́ть за́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ turn the córner; за углóм round the córner; на углý on the córner; 2. *(часть дома, комнаты)* córner, nook; все разбрелúсь по своúм углáм they all dispérsed to their chósen córners; 3. *(приют, пристанище)* nook; 4. *мат.* ángle; под прямы́м углóм at right ángles (to), perpendícular (to); внéшний ~ треугóльника extérnal ángle of a tríangle; ◇ из-за углá *(убить, напасть)* from behínd; убúйство из-за углá tréacherous / base múrder; под э́тим углóм зрéния from this point of view; сглáдить óстрые углы́ smooth things óver; ходúть из углá в ~ pace abóut, stride* abóut.

уголóвник *м.* 1. *(преступник)* críminal; 2. *разг.* *(криминалист)* críminal láwyer.

уголóв||ный críminal; ~ное преступлéние félony, críminal offénce; ~ кóдекс críminal code. **~щина** *ж. разг.* 1. *(преступление)* críminal affáir, láw-breaking, shády activity; 2. *собир.* *(преступники)* críminals *pl*, the únderworld.

уголóк *м.* córner; ◇ крáсный ~ informátion room.

ýголь *м.* coal; ◇ древéсный ~ chárcoal; бéлый ~ wáter-power; голубóй ~ wínd-power; сидéть как на ýглях, ýгольях be* on ténterhooks.

угóльник *м.* 1. *(для черчения)* sét-squáre; 2. *тех.* ángle-bar; élbow.

ýгольн||ый coal *attr.*; ~ бассéйн coal básin; ~ая промы́шленность cóal(-mining) índustry; ◇ ~ая кислотá carbónic ácid.

угомонúть *сов.* *(вн.)* *разг.* quíet *(smb.)*. **~ся** *сов. разг.* quíet down.

угонять, угнáть *(вн.)* 1. drive* *(smth.)* (awáy); 2. *разг.* *(похищать скот)* steal* *(smth.)*.

угорáзди||ть *сов. разг.:* как вас ~ло пойтú тудá? why on earth did you go there?; егó ~ло попáсть под пóезд he got run óver by a train.

угорáть, угорéть be* affécted by (the) fumes; *(до смерти)* die from cárbon monóxide póisoning.

угорéлый *разг.:* как ~ like a mádman*; бежáть как ~ run* like blázes / hell.

угорéть *сов. см.* угорáть.

ýгорь I *м.* *(рыба)* eel.

ýгорь II *м.* *(на коже)* bláckhead.

угостúть *сов. см.* угощáть.

угощ||áть, угостúть *(вн. тв.)* treat (*smb.* to), regále (*smb.* with); я ~áю this is on me, I'm stánding treat. **~éние** *с.* 1. *(действие)* tréating, regáling; 2. *(то, чем угощают)* fare; refréshments *pl.*

угрож||áть *несов.* *(дт. тв.)* thréaten (*smb.* with), ménace (*smb.* with); емý ~áет опáсность he is in dánger; емý ничтó не ~áет he is in no dánger; ~ войнóй thréaten war, cárry the threat of war. **~áющий** thréatening, ménacing; ~áющее положéние périlous situátion.

угрóз||а *ж.* threat; *(опасность тж.)* ménace; постáвить *что-л.* под ~у endánger *smth.*, creáte a threat to *smth.*

угрызéн||ие *с.:* ~ия сóвести remórse *sg*, compúnction *sg*, pricks of cónscience.

угрю́мый glóomy, sómbre; *(о человеке тж.)* moróse.

удáв *м.* *зоол.* bóa-constríctor, pýthon.

удa||вáться, удáться 1. be* a succéss, turn out well; не ~ be* a fáilure, turn out bádly; операция удалáсь the operátion was a succéss; 2. *безл.* *(дт. + инф.):* емý всё ~ётся éverything he does turns out well, éverything he puts his hand to turns out well; мне удалóсь достáть э́ту кнúгу I succéeded in gétting the book; мне не удалóсь поéхать тудá I was únable to go there, I cóuldn't go.

удавúть *сов.* *(вн.)* strángle *(smb., smth.)*, thróttle *(smb., smth.)*. **~ся** *сов. разг.* hang *one*sélf.

удалéни||е *с.* 1. withdráwal; по мéре ~я от... the fúrther *one* gets from...; 2. *(устранение)* remóval; 3. *(зуба)* extráction.

удалённый remóte, dístant.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

удали́ть(ся) *сов. см.* удаля́ть (-ся).

удал||о́й dáring, bold; конь ~ méttlesome horse / steed; тро́йка ~а́я dáshing tróika; пе́сня ~а́я stírring song.

у́даль *ж.* dash, audácity, dáring.

удаля́ть, удали́ть *(вн.)* **1.** *(отдалять)* take* *(smth.)* awáy, remóve *(smth.)*; **2.** *(устранять)* remóve *(smth.)*; *(вырывать)* take* out *(smth.)*, extráct *(smth.)*; ~ пятно́ remóve a stain; ~ зуб extráct a tooth*; **3.** *(заставлять уйти)* send* *(smb.)* awáy / out, have* *(smb.)* remóved. ~**ся,** удали́ться **1.** *(отдаляться)* move awáy (from); бе́рег постепе́нно удаля́лся the shore recéded; ~ся от те́мы wánder from the súbject; **2.** *(уходить)* retíre.

уда́р *м.* **1.** blow *(тж. перен.)*; *(рубящий)* stroke; *(колющий)* stab, thrust; *(столкновение)* ímpact; *(звук от толчка, сотрясения)* crash, thud; ~ ного́й kick; наноси́ть ~ *кому-л.* deal* / strike* *smb.* a blow; ~ в спи́ну stab in the back; ~ судьбы́ stroke of fate; одни́м ~ом with one stroke; ~ гро́ма clap of thúnder; ~ ко́локола stroke of a bell; **2.** *воен.* attáck, thrust; **3.** *мед.* stroke; ◇ быть в ~е be* in form, be* at *one's* best; быть под ~ом be* in dánger; ста́вить *кого-л., что-л.* под ~ endánger *smb., smth.*; одни́м ~ом двух за́йцев уби́ть ≅ kill two birds with one stone.

ударе́ние *с.* stress; де́лать ~ на *чём-л.* stress *smth.*; *перен. тж.* lay* stress on *smth.*, émphasize *smth.*

уда́рить(ся) *сов. см.* ударя́ть (-ся).

уда́рник I *м.* **1.** *(в оружии)* stríker, fíring pin; **2.** *(музыкант)* drúmmer; *(в симфоническом оркестре)* týmpanist.

уда́рник II *м.* advánced / shock wórker; ~ коммунисти́ческого труда́ Cómmunist-way wórker.

уда́рн||ый I **1.** *(действующий ударом)* percússion *attr.*; ~ые музыка́льные инструме́нты percússion ínstruments; ~ое буре́ние percússion bóring; **2.** *(наносящий решающий удар)* shock *attr.*; ~ батальо́н shock battálion.

уда́рн||ый II **1.** *(неотложный, срочный)* úrgent, préssing; ~ое зада́ние priórity task; ~ые те́мпы high témpo *sg*; **2.** *(связанный с ударничеством)* shock *attr.*

ударя́ть, уда́рить **1.** *(вн., в вн., по дт.)* hit* *(smb., smth.)*; strike* *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; уда́рить *кого-л.* по лицу́ strike* / hit* *smb.* in the face; уда́рить по́ столу bang on the táble; **2.** *(вн.; причинять страдания)* be* a blow (to); **3.** (в *вн.; ударом производить звук*) strike* *(smth.)*, beat* *(smth.)*; уда́рить в ко́локол ring* a bell; **4.** *(вн.; подавать сигнал)* sound *(smth.)*; уда́рить в наба́т sound the alárm; **5.** *(раздаваться)* sound; *(громко)* crash; уда́рил гром thúnder crashed, there was a great clap of thúnder; **6.** *(внезапно атаковать)* pounce, strike*; ◇ уда́рить по карма́ну make* a hole in *one's* pócket; уда́рить в го́лову *(опьянить)* go* to *one's* head; ~ по рука́м shake* hands on it. ~**ся,** уда́риться **1.** (о, в *вн.*) strike* *(smth.)*, hit* *(smth.)*; knock ínto *(smth.)*; *(ушибаться)* knock *onesélf*; уда́риться голово́й обо *что-л.* knock / hit* *one's* head agáinst *smth.*; мяч уда́рился о сте́ну the ball hit the wall; **2.** (в *вн.*) *разг.* *(с увлечением предаваться чему-л.)* plunge (ínto); ~ся из одно́й кра́йности в другу́ю go* from one extréme to the óther.

уда́ться *сов. см.* удава́ться.

уда́ча *ж.* luck, piece of luck; *(о достижении)* succéss, achíevement; тво́рческая ~ ártistic achíevement / tríumph.

уда́чн||о succéssfully, well. ~**ый** **1.** *(успешный)* succéssful; *(подходящий)* apt; **2.** *(хороший)* good*; ~ый вы́бор háppy choice.

удва́ивать, удво́ить *(вн.)* dóuble *(smth.)*, incréase *(smth.)* a húndred

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

per cent; ~ усилия redóuble *one's* éfforts; ~ цену dóuble the price, raise the price a húndred per cent. ~ся, удвоиться dóuble, incréase twófold.

удвоенн||ый 1. *(вдвое больший)* dóuble; 2. *(усиленный, увеличенный)* redóubled; с ~ой энергией with redóubled zeal.

удвоить(ся) *сов. см.* удваивать (-ся).

удел *м. (участь)* lot, fate.

уделить *сов. см.* уделять.

удельн||ый *физ.* specífic; ~ вес specífic grávity; *перен.* share; ~ая теплоёмкость specífic heat.

уделять, уделить *(вн.) (выделять)* allót *(smth.)*; *(время и т. п.)* spare *(smth.)*; ~ *кому-л.* внимание give* / grant atténtion to *smb.*

удерж *м.:* без ~у *разг.* únrestráinedly; не знать ни в чём ~у know* no restráint, álways go* the whole hog.

удержание *с.* 1. hólding; 2. *(денег)* dedúction; ~ из зарплаты dedúction from *one's* sálary / wáges.

удержать(ся) *сов. см.* удерживать(ся).

удерживать, удержать *(вн.)* 1. *(от падения)* hold* *(smb., smth.)*; hold* up *(smb., smth.)*; 2. *(сдерживать)* keep* back *(smb., smth.)*, hold* back *(smb., smth.)*; ~ лошадь hold* / rein in *one's* horse; удержать неприятеля check the énemy advánce; 3. *(не отпускать)* keep* *(smb.)*; 4. *(не давать сделать что-л.)* restráin *(smb.)*; 5. *(не давать проявиться)* hold* back *(smth.)*, restráin *(smth.)*, représs *(smth.)*; ~ крик stífle a cry; 6. *(сохранять)* keep* *(smth.)*; *(не сдавать противнику)* hold* *(smth.)*; он удержал за собой первое место he kept the first place; ~ позиции hold* *one's* ground, stand* firm; ~ в памяти retáin in *one's* mémory; 7. *(не выплачивать)* dedúct *(smth.)*, keep* back *(smth.)*, withhóld* *(smth.)*. ~ся, удержаться 1. *(устоять)* hold* out, hold* *one's* ground; удержаться на ногах keep* *one's* fóoting, keep* *one's* feet; 2. (от *рд.*) keep* (from), refráin (from); удержаться от слёз keep* back *one's* tears, restráin *one's* tears; он не мог удержаться от слёз he couldn't refráin from tears.

удесятерить(ся) *сов. см.* удесятерять(ся).

удесятерять, удесятерить *(вн.)* incréase *(smth.)* ténfold. ~ся, удесятериться incréase ténfold.

удешевить *сов. см.* удешевлять.

удешевлять, удешевить *(вн.)* make* *(smth.)* chéaper; *(понижать в цене)* lówer / redúce the price (of).

удивительн||о 1. *нареч.* remárkably, extraórdinarily; *(очень)* extrémely; 2. *в знач. сказ. безл.* it is astónishing / fúnny / strange; ~! extraórdinary!; ~, что ... it's surprísing that ...; I'm astónished / surprísed that ...; не ~, что ... no wónder ... ~ый 1. *(странный)* surprísing, remárkable; 2. *(необыкновенный)* wónderful, márvellous, remárkable; 3. *(чрезвычайный)* extraórdinary.

удивить(ся) *сов. см.* удивлять (-ся).

удивлени||е *с.* astónishment, surpríse; к моему великому ~ю much to my astónishment / surpríse; к общему ~ю to éveryone's astónishment; ◇ на ~ *кому-л.* símply spléndid.

удивл||ять, удивить *(вн.)* astónish *(smb.)*, amáze *(smb.)*; surpríse *(smb.)*; меня это нисколько не ~яет I'm not a bit surprísed; это не должно никого ~ this will come as a surpríse to nóbody; этим вы никого не удивите that won't make much impréssion. ~яться, удивиться *(дт.)* be* surprísed (at), be* astónished (at), be* amázed (at).

удила *мн.* bit *sg.*

удилище *с.* (físhing-)rod.

удирать, удрать *разг.* run* awáy.

удить *несов.* *(вн.)* fish (for).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

удлинéние *с.* 1. léngthening; 2. *(продление)* exténsion.

удлинённый long.

удлинить(ся) *сов. см.* удлинять (-ся).

удлинять, удлинить *(вн.)* 1. *(увеличивать в длину)* make* *(smth.)* lónger, léngthen *(smth.)*; 2. *(продлевать)* exténd *(smth.)*. **~ся,** удлиниться 1. *(увеличиваться в длину)* léngthen, get* / grow* lónger; 2. *(становиться более длительным)* léngthen; дни удлинились the days léngthened.

удóбн||о 1. *нареч.* cómfortably; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cómfortable; вам ~ здесь? are you cómfortable here?; 3. *в знач. сказ. безл. (подходит)* it is convénient; ~ ли вам прийти? is it convénient for you to come?; это вам ~? does that suit you?, will it be convénient for you?; 4. *в знач. сказ. безл. (уместно, прилично)* it is póssible; ~ ли спросить его об этом? can he be asked abóut that? **~ый** 1. cómfortable; *(для пользования)* hándy; *(пригодный)* súitable; ~ое крéсло cómfortable chair; ~ая пóза cómfortable posítion; устрáивайтесь ~ее make yoursélf quite cómfortable; 2. *(подходящий)* convénient; ~ый момéнт ópportune móment; ~ый слýчай opportúnity; назнáчить ~ое для всех врéмя fix a time that suits éverybody.

удобовари́мый digéstible.

удобочитáемый réadable; éasy to read *predic.*

удобрéние *с.* 1. *(действие)* fértilizing, dréssing (with fértilizers); *(навозом)* manúring; 2. *(вещество)* fértilizer; *(навоз)* manúre; искýсственное ~ artifícial manúre / fértilizer.

удóбрить *сов. см.* удобрять.

удобрять, удóбрить *(вн.)* fértilize *(smth.)*; *(навозом)* manúre *(smth.)*.

удóбств||о *с.* convénience; квартúра со всéми ~ами flat with all módern convéniences.

удовлетворéние *с.* satisfáction, gratificátion; ~ желáний gratificátion of *one's* desíres.

удовлетворённ||ость *ж.* conténtment. **~ый** 1. *(довольный)* conténted; 2. *(осуществлённый)* sátisfied.

удовлетвори́тельн||о 1. *нареч.* satisfáctorily; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* a satisfáctory (mark). **~ый** satisfáctory.

удовлетвори́ть(ся) *сов. см.* удовлетворять(ся).

удовлетворять, удовлетвори́ть 1. *(вн., исполнять, осуществлять)* sátisfy *(smth.)*; ~ потрéбности населéния sátisfy the públic's needs / requírements; удовлетвори́ть *чью-л.* прóсьбу complý with *smb.'s* requést; 2. *(вн.; делать довольным)* contént *(smb.)*, sátisfy *(smb.)*; успéх не удовлетворúл её she was not contént with her succéss; 3. *(дт.; соответствовать)* meet* *(smth.)*, ánswer *(smth.)*, sátisfy *(smth.)*; ~ *чьим-л.* трéбованиям ánswer *smb.'s* demánds, come* up to *smb.'s* stándards / requírements; 4. *(вн. тв.; снабжать)* keep* *(smb., smth.)* supplíed (with). **~ся,** удовлетвори́ться *(тв.)* be* sátisfied (with), be* contént(ed) (with).

удовóльстви||е *с.* 1. pléasure; *(радость)* delíght; с ~ем with pléasure; к óбщему ~ю to éverybody's delíght; доставлять ~ *комý-л.* give* *smb.* pléasure; 2. *(развлечение)* amúsement.

удóд *м.* hóopoe.

удó||й *м.* 1. *(количество)* milk-yield; сýточный ~ dáily milk-yield; 2. *(доение)* mílking; молокó ýтреннего ~я mórning milk.

удóйность *ж.* milk-yielding capácity.

удорожáние *с.* íncrease in cost.

удорож||áть, удорожи́ть *(вн.)* incréase the cost (of). **~и́ть** *сов. см.* удорожать.

удостáивать, удостóить 1. *(вн. рд.; звания, степени и т. п.)* confér *(smth.* on), awárd *(smb. smth.)*; удостóить *кого-л.* звáния герóя Совéтского Сoюза confér on *smb.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

the títle of Héro of the Sóviet Únion; 2. *(вн. тв.) часто ирон. (оказывать внимание)* fávour (*smb.* with), hónour (*smb.* with); не ~ *кого-л.* ответом vouchsáfe *smb.* no ánswer. ~ся, удостóиться 1. *(рд.; звания, награды)* be* awárded (*smth.*); 2. *(рд., + инф.) часто ирон.* be* fávoured (with), have* the good fórtune (+ to *inf*).

удостоверéние *с.* 1. *(действие)* attestátion, certificátion; 2. *(документ)* certíficate; ~ личности idéntity certíficate / card.

удостовéрить(ся) *сов. см.* удостоверять(ся).

удостоверять, удостовéрить *(вн.)* cértify (*smth.*); ~ пóдпись wítness a sígnature; ~ личность *кого-л.* idéntify *smb.* **~ся,** удостовéриться sátisfy *one*sélf, make* sure, ascertáin.

удостóить(ся) *сов. см.* удостáивать(ся).

удосýжиться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* have* / find* time (for + -ing), get* aróund (to + -ing).

удочер||ить *сов. см.* удочерять. **~ять,** удочерить *(вн.)* adópt (*smb.*) (as *one's* dáughter).

ýдочк||а *ж.* (físhing-)rod and line; ◇ поймáть *кого-л.* на ~у catch* *smb.* néatly; попáсться на ~у swállow the bait.

удрáть *сов. см.* удирáть.

удружить *сов. (дт.) разг.* 1. *(оказывать услугу)* do* (*smb.*) a (good) turn; 2. *ирон. (причинять вред)* do* (*smb.*) a bad turn.

удруч||áть, удручить *(вн.)* depréss (*smb.*); demóralize (*smb.*). **~áющий** depréssing. **~ённый** depréssed, dejécted, dispírited, lów-spírited; ~ённое состояние state of depréssion / dejéction, deprèssed state; ~ённый вид dejécted air / look. **~ить** *сов. см.* удручáть.

удушить *сов. (вн.)* stífle (*smb., smth.*) *(тж. перен.)*; súffocate (*smb.*); *(верёвкой, руками)* strángle (*smb.*), thróttle (*smb.*), choke (*smb.*).

удýшлив||ый 1. súffocating, stífling *(тж. перен.)*; ~ая жарá stífling / swéltering heat; ~ день stífling day; 2. *(сопровождающийся удушьем)* chóking; 3. *хим.* asphýxiating; ~ газ asphýxiating gas.

удýшье *с.* suffocátion.

уединéние *с.* 1. *(пребывание в одиночестве)* sólitude, seclúsion; 2. *(уединённость)* seclúsion, isolátion.

уедин||ённый seclúded, ísolated. **~иться** *сов. см.* уединяться.

уединяться, уединиться seek* sólitude; ísolate *one*sélf; ~ от óбщества retíre from socíety.

уезжáть, уéхать go* awáy, leave*; (из *рд.; откуда-л.*) leave* (*smth.*); (в, на *вн.; куда-л.*) leave* (for), go* (to); он уéхал he's awáy; онá уéхала из Москвы́ she has left Móscow; он уéхал в дерéвню he's gone to the cóuntry.

уéхать *сов. см.* уезжáть.

уж I *м. зоол.* gráss-snake.

уж II 1. *нареч. см.* ужé 1, 2, 3; 2. *усил. частица* réally; *часто не переводится;* уж я не знáю I réally don't know; уж éсли if; уж éсли так if that is the case; ну, что уж... but that's...; не так уж плóхо it's not so bad áfter all.

ужáлить *сов. см.* жáлить.

ýжас *м.* 1. *(сильный страх)* térror, hórror; приходить в ~ от *чего-л.* be* hórrified / appálled by *smth.*; приводить *кого-л.* в ~ hórrify *smb.*; к моемý ~у to my hórror; объятый ~ом térror-stricken, térror-strúck; содрогáться от ~а shúdder with hórror; 2. *(обыкн. рд.; трагичность)* hórror (of); мы сознавáли весь ~ нáшего положéния we réalized the full hórror of the situátion we were in; 3. *обыкн. мн. (страшное явление)* hórror; ~ы войны́ hórrors of war; 4. *(изумление, негодование)* hórror; 5. *в знач. нареч. разг.* térribly; ~ как хóлодно! it's hórribly cold!; ◇ какóй ~! what a hórrible thing!, how áwful!

ужас||áть, ужаснýть *(вн.)* hórrify (*smb.*), appál (*smb.*). **~áться,**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ужасну́ться be* hórrified / appálled. **~áющий** appálling; *(плохой тж.)* áwful, ghástly *разг.*

ужа́сно 1. *нареч.* áwfully, térribly; 2. *в знач. сказ. разг.* it is térrible.

ужасну́ть(ся) *сов. см.* ужаса́ть (-ся).

ужа́сн||ый térrible; áwful *разг.;* ~ое го́ре, несча́стье, муче́ние térrible grief, misfórtune, súffering; ~ слу́чай sad case; térrible íncident; ~ лгун, трус áwful líar, cóward; ~о! áwful!

у́же *сравнит. ст. прил.* у́зкий *и нареч.* у́зко.

уже́ 1. *нареч. (указывает на окончание действия) не переводится;* я ~ пообе́дал I've had (my) dínner; вы ~ обе́дали? have you had dínner?; когда́ мы пришли́, он ~ уе́хал he had gone, when we arrived; 2. *нареч. (при словах, обозначающих отрезок времени)* quite, véry; он ~ мину́ты три говори́л he had been spéaking for quite three mínutes; он ~ давно́ живёт в Москве́ he has been líving in Móscow a véry long time; 3. *нареч. (указывает на более ранний срок наступления чего-л. ожидаемого)* alréady, by, éven; ~ в конце́ февраля́ by the end of Fébruary; ~ в 1960 году́ alréady in 1960; ~ тепе́рь éven now; alréady; 4. *усил. частица не переводится;* ~ пора́ е́хать, начина́ть *и т. д.* (it's) time to go, begín *etc.;* он ~ давно́ ко́нчил рабо́ту he fínished the job long agó; ~ не раз agáin and agáin.

ужива́ться, ужи́ться (с *тв.*) get* on (with).

ужи́вчивый accómmodating, éasy-going; éasy to deal with *после сущ.*

ужи́мки *мн.* (*ед.* ужи́мка *ж.*) grimáces.

у́жин *м.* súpper. **~ать,** поу́жинать have* súpper.

ужи́ться *сов. см.* ужива́ться.

узаконе́ние *с.* legalizátion.

узако́нить *сов. см.* узаконя́ть.

узаконя́ть, узако́нить *(вн.)* légalize *(smth.); (признавать правильным)* acknówledge *(smth.).*

узбе́к *м.* Uzbék. **~ский** Uzbék; ~ский язы́к Uzbék, the Uzbék lánguage.

узбе́чка *ж.* Uzbék wóman*.

узд||а́ *ж.* brídle; ◇ держа́ть *кого-л.* в ~е́ keep* *smb.* únder *one's* thumb.

узде́чка *ж.* brídle.

уздцы́: под ~ by the brídle.

у́зел I *м.* **1.** *(на верёвке и т. п.)* knot; *перен. тж.* tángle; завя́зывать ~ tie a knot; развя́зывать ~ úntíe a knot; ~ противоре́чий tángle of contradíctions; **2.** *(место скрещения чего-л.)* júnction, céntre; **3.** *(совокупность сооружений)* cómplex, céntre; радиотрансляцио́нный ~ reláying státion / céntre, bróadcasting céntre; ~ оборо́ны kéy-points in a defénce sýstem *pl;* **4.** *анат.* knot, protúberance; не́рвный ~ gánglion; **5.** *тех.* assémbly, únit, pack; сбо́рка узло́в комба́йна assémbly of combíne-harvester únits; силово́й ~ pówer pack / únit; **6.** *(свёрток)* búndle; ◇ морско́й ~ séaman's knot.

у́зел II *м. мор. (мера скорости)* knot.

у́зк||ий 1. *(неширокий)* nárrow; ~ая колея́ nárrow gauge; **2.** *(тесный)* tight; **3.** *(ограниченный)* nárrow, límited, close; ~ круг знако́мых close círcle of acquáintances; ~ая специа́льность híghly spécialized field; **4.** *(недалёкий)* nárrow-mínded, límited; ◇ ~ое ме́сто в *чём-л.* wéakest point in *smth.; (в производстве)* bóttle-neck.

узкове́домственный nárrow depsearchméntal; ~ подхо́д nárrow departméntal appróach.

узколе́й||ка *ж. разг.* nárrow-gauge ráilway. **~ный** nárrow-gauge *attr.*

узколо́бый lów-brówed; *перен. разг.* nárrow-mínded.

узкоплёночный míniature-film *attr.;* ~ фотоаппара́т míniature-film cámera.

узлов||о́й 1. *(являющийся цент-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ром): ~áя стáнция (ráilway-)júnction; 2. *(основной)* key *attr.*, nódal; ~ пункт key / fócal point.

узнавáть, узнáть 1. *(вн., о пр.; получать сведения)* hear* *(smth.)*; *(из газет, писем)* learn* *(smth.)*; я тóлько что узнáл об э́том I have just heard abóut it; 2. (о *пр.; осведомляться*) find* out *(smth.)*, inquíre (abóut); 3. *(вн.; обнаруживать, раскрывать)* find* out *(smth.)*, discóver *(smth.)*; 4. *(вн.; получать истинное представление о ком-л., чём-л.)* get* to know *(smb., smth.)*; 5. *(вн.; испытывать, переживать)* expérience *(smth.)*; 6. *(вн.; признавать)* récognize *(smb., smth.)*; он узнáл меня́ по похóдке he récognized me by my walk; егó нельзя́ бы́ло узнáть *one* would néver have récognized / known him; 7. *(определять)* réalize.

узнáть *сов. см.* узнавáть.

ýзник *м. уст.* prísoner.

узóр *м.* páttern, desígn; *мн.* trácery *sg*, páttern *sg*. ~**чатый** pátterned.

ýзость *ж.* 1. nárrowness; 2. *(ограниченность)* nárrow-míndedness, péttiness.

узурп||áтор *м.* usúrper. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* usúrp *(smth.)*; *(присваивать себе)* monópolize *(smth.)*.

ýзы *мн.* bonds, ties.

уйгýр *м.*, ~**ка** *ж.* Uígur. ~**ский** Uígur, Uigúrian, Uigúric; ~ский язы́к Uígur, the Uígur lánguage.

ýйма *ж. разг.* lots (of) *pl*, heaps (of) *pl*.

уйти́ *сов. см.* уходи́ть 1—8.

укáз *м.* decrée, édict, ukáse; Укáз Прези́диума Верхóвного Совéта СССР Decrée of the Supréme Sóviet of the USSR; ◇ э́то мне не ~ that cárries no weight with me; ты мне не ~ you can't órder me abóut.

указáние *с.* 1. *(сведение о чём-л.)* indicátion; 2. *(замечание, разъясняющее что-л.)* instrúctions *pl*.

укáзанный spécified, índicated.

указáтель *м.* 1. *(в книге)* índex (*pl* -xes, índices); 2. *(справочник)*: библиографи́ческий ~ bibliográphical list; железнодорóжный ~ ráilway guide; 3. *тех.* índicator; *(стрелка)* póinter; 4. *(дорожный)* róad-sign.

указáтельн||ый indícatory; ~ая стрéлка póinter, árrow; ~ое местоимéние *грам.* demónstrative prónoun; ◇ ~ пáлец índex-fínger, fórefinger.

указáть *сов. см.* укáзывать.

укáзк||а *ж.* 1. *(палочка)* póinter; 2. *разг. (указание)* órders *pl*; дéйствовать по *чьей-л.* ~е cárry out *smb.'s* órders.

укáзывать, указáть 1. *(вн., на вн.; показывать)* show* *(smb., smth.)*, índicate *(smb., smth.)*; *(пальцем)* point out *(smb., smth.)*; *перен.* índicate *(smth.)*, show* *(smth.)*; указáть *кому-л.* дорóгу show* *smb.* the way; ~ на сéвер point (to the) north; ~ на недостáтки point out the deféсts; 2. (на когó-л.; *ссылаться*) point (to *smb.*), cite *(smb.)*, refér (to *smb.*); 3. *(давать указания)* give* instrúctions, expláin; как укáзано accórding to instrúctions, as diréсted.

укатáть *сов. см.* укáтывать.

укати́ть *сов.* 1. *(вн.)* roll *(smth.)* awáy, push *(smth.)* awáy; 2. *разг. (уехать)* go* off, drive* off. ~**ся** *сов.* roll awáy.

укáтывать, укатáть *(вн.)* roll *(smth.)*.

укачáть *сов. см.* укáчивать.

укáчив||ать, укачáть *(вн.)* 1. *(ребёнка)* rock *(smb.)*; 2. *обыкн. безл.:* егó укачáло he was sick; меня́ ~ает I feel sick.

уклáд *м.* 1. *(жизни)* sýstem; sét-up *разг.*; 2. *эк.* mode of prodúction.

уклáдка *ж. (фундамента, рельсов)* láying; *(сена, брёвен)* stácking; *(волос)* arránging, sétting.

уклáдывать, уложи́ть *(вн.)* 1. lay* *(smb.)* on, make* *(smb.)* lie down; *(в постель)* put* *(smb.)* to bed; врач уложи́л егó в постéль the dóctor órdered him to bed; 2. *(класть в определённом поряд-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ке) lay* *(smth.); (дрова, брёвна)* stack *(smth.);* 3. *(делать причёску)* arránge *(smth.); (о парикмахере)* style *(smth.);* 4. *(вещи в дорогу)* pack *(smth.);* уложи́ть ве́щи в чемода́н pack *one's* things in a case; уложи́ть чемода́н pack a case.

укла́дыв||аться I, уложи́ться 1. *(в дорогу)* pack; 2. *(умещаться)* go* in; *(о написанном)* go* ínto; 3. *(успевать)* get* / be* through; уложи́ться в полчаса́ get* through in half an hour; вы уло́житесь в полчаса́? will half an hour be long enóugh?; ◊ э́то не ~ается в голове́ one can hárdly take it in, it just dóesn't make sense.

укла́дываться II, уле́чься lie* down; уле́чься в посте́ль get* ínto bed; уле́чься спать go* to bed.

укло́н *м.* 1. inclíne, slope, grádient; под ~ dównhill; 2. *полит.* deviátion; 3. *(направленность)* bías, émphasis; с техни́ческим ~ом with a téchnical bías.

уклон||е́ние *с.* deviátion; *(от обязанностей)* evásion; *(от темы)* digréssion. **~и́ться** *сов. см.* уклоня́ться.

укло́нчивый evásive; ~ отве́т evásive ánswer.

уклон||я́ться, уклони́ться (от *рд.*) 1. *(отстраняться)* dodge *(smth.),* sídestep *(smth.);* ~ от уда́ра dodge a blow; 2. *(избегать)* eváde *(smb., smth.),* shirk *(smth.);* он ~я́ется от встре́чи со мной he avóids me; ~ от отве́тственности, обя́занностей eváde / shirk *one's* responsibílities, obligátions; ~ от отве́та eváde a quéstion; 3. *(отклоняться от прежнего пути)* déviate (from), veer (off); кре́йсер уклони́лся от за́данного ку́рса the crúiser was off course; 4. *(отвлекаться)* digréss (from); ~ от те́мы wánder from the point / súbject.

уклю́чина *ж.* rówlock.

уко́л *м.* 1. prick; *перен. тж.* pínprick; 2. *(впрыскивание)* injéction; сде́лать ~ *кому-л.* give* *smb.* an injéction.

уколо́ть *сов.* *(вн.)* prick *(smb., smth.); перен.* sting* *(smb.); (нанести обиду)* have* a dig (at). ~ся *сов.* prick *oneséIf.*

укомплектова́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(составить комплект)* compléte *(smth.),* make* up *(smth.);* 2. *(заполнить до комплекта)* bring* *(smth.)* up to full strength.

уко́р *м.* repróach; смотре́ть с ~ом look repróachfully, have* a look of repróach in *one's* eyes; ◊ ~ы со́вести twínges of cónscience; sting of remórse *sg;* ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* hold* *smth.* agáinst *smb.*

укора́чивать, укороти́ть *(вн.)* make* *(smth.)* shórter.

укорени́вшийся (déep-)róoted, déep-séated, ingráined.

укорени́ться *сов. см.* укореня́ться.

укореня́ться, укорени́ться take* root.

укори́зн||а *ж.* repróach. **~енный** repróachful.

укори́ть *сов. см.* укоря́ть.

укорени́ться *сов. см.* укореня́ться.

укоро́ченный shórtened, redúced; ~ рабо́чий день redúced wórking day.

укоря́ть, укори́ть (*вн.* в *пр.*) repróach (*smb.* with).

уко́с *м. с.-х.* mówing.

укра́дкой fúrtively, stéalthily; ~ бро́сить взгляд на *кого-л.* steal* a fúrtive glance at *smb.;* смотре́ть на *кого-л.* ~ look at *smb.* stéalthily, steal* a look at *smb.*

украи́н||ец *м.,* **~ка** *ж.* Ukráinian. **~ский** Ukráinian; ~ский язы́к Ukráinian, the Ukráinian lánguage.

укра́сить(ся) *сов. см.* украша́ть (-ся).

укра́сть *сов. см.* красть 1.

украша́тельство *с.* óverembéllishment, óverdecorátion; *(вычурность)* affectátion.

украш||а́ть, укра́сить *(вн.)* adórn *(smb., smth.),* décorate *(smth.); (речь, слог)* embéllish *(smth.); перен.* enrích *(smth.).* **~а́ться,** укра́ситься be* décorated; *(о речи, слоге)* be* embéllished; *перен.* be* enríched. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

decorátion, embéllishment; 2. *(предмет)* órnament; *перен.* adórnment.

укрепи́ть(ся) *сов. см.* укрепля́ть (-ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* stréngthening, reinfórcement; *(власти, положения и т. п.)* consolidátion; 2. *воен. (сооружение)* fortificátion; ли́ния ~ле́ний line of fortificátions / defénces. **~лённый** *воен.* fórtified; ~лённая ли́ния fórtified defénce line.

укрепля́ть, укрепи́ть *(вн.)* 1. *(делать более прочным)* stréngthen *(smth.) (тж. перен.)*; shore *(smth.)* up; *(делать устойчивым)* fix *(smth.)*; 2. *(делать более выносливым)* fórtify *(smth.)*; ~ здоро́вье fórtify / impróve *one's* health; 3. *(поддерживать морально)* brace *(smb.)* up; 4. *(делать более мощным, сильным)* consólidate *(smth.)*, fórtify *(smth.)*. **~ся**, укрепи́ться 1. *(делаться более прочным)* be* / becóme* strónger; *(принимать устойчивое положение)* be* fixed; 2. *(становиться более сильным физически и духовно)* be* strengthened; укрепи́ться в свои́х убежде́ниях be* confírmed in *one's* belíef; укрепи́ться в свои́х наме́рениях be* still more detérmined to cárry out *one's* inténtions; 3. *(прочно устанавливаться)* be* estáblished; 4. *(становиться более мощным, влиятельным)* estáblish itsélf; 5. *воен.* consólidate *one's* posítions, entrénch *one*sélf.

укро́мн||ый hídden, seclúded; ~ое месте́чко seclúded spot.

укро́п *м. бот.* dill.

укроти́тель *м.*, **~ница** *ж.* támer.

укроти́ть *сов. см.* укроща́ть.

укрощ||а́ть, укроти́ть *(вн.)* 1. *(животное, строптивого человека)* tame *(smb., smth.)*; 2. *(сдерживать)* curb *(smth.)*, subdúe *(smth.)*; укроти́ть гнев curb *one's* ánger. **~е́ние** *с.* 1. *(животного)* táming; 2. *(гнева и т. п.)* cúrbing.

укрупне́ние *с.* integrátion, amalgamátion, mérging; ~ предприя́тий integrátion of fáctories / énterprises.

укрупнённый íntegrated; ~ колхо́з íntegrated colléctive farm.

укрупни́ть *сов. см.* укрупня́ть.

укрупня́ть, укрупни́ть *(вн.)* íntegrate *(smth.)*, amálgamate *(smth.)*.

укрыва́тель *м.*, **~ница** *ж.* accéssory áfter the fact. **~ство** *с.* concéalment; *(краденого)* recéiving.

укрыва́ть, укры́ть *(вн.)* 1. *(укутывать)* cóver *(smb., smth.)*; 2. *(прятать, предохранять)* shélter *(smb.)*. **~ся**, укры́ться 1. *(укутываться)* cóver *one*sélf up; 2. *(прятаться)* take* shélter; be* protécted; *воен.* take* cóver; 3. *(оставаться незамеченным)* escápe; ничто́ не укры́лось от его́ взгля́да nóthing escáped him.

укры́ти||е *с.* 1. cóver; *(защита)* protéction, shélter; 2. *(сооружение)* shélter; в ~и únder cóver.

укры́ть(ся) *сов. см.* укрыва́ть (-ся).

у́ксус *м.* vínegar. **~ный** acétic; ~ная кислота́ acétic ácid; ~ная эссе́нция vínegar éssence.

уку́с *м.* bite; *(пчелы)* sting; ~ комара́ mosquíto-bite; ~ змеи́ snáke-bite; ~ соба́ки dog's bite.

укуси́ть *сов. (вн.)* bite* *(smb., smth.)*; *(о пчеле)* sting* *(smb., smth.)*.

уку́тать(ся) *сов. см.* уку́тывать (-ся).

уку́тывать, уку́тать *(вн. в вн.)* wrap *(smb.)* up (in). **~ся**, уку́таться wrap *one*sélf up.

ула́вливать, улови́ть *(вн.)* catch* *(smth.)*; улови́ть но́тку *чего-л.* catch* a note of *smth.*; улови́ть удо́бный моме́нт strike* the right móment.

ула́дить(ся) *сов. см.* ула́живать (-ся).

ула́живать, ула́дить *(вн.)* séttle *(smth.)*; *(отношения, ссору)* patch *(smth.)*; ~ де́ло séttle an affáir. **~ся**, ула́диться get* séttled; де́ло ула́дилось the affáir is séttled.

ула́мывать, уломáть *(вн.) разг.* talk *(smb.)* round; *несов. тж.* try to persuáde *(smb.)*; его́ пришло́сь

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

до́лго ~, пре́жде чем он согласи́лся it took a lot of persuásion to get him to agrée.

у́лей *м.* (bée)hive.

улета́ть, улете́ть fly* awáy; самолёт улете́л на се́вер the plane flew off towárds the north.

улете́ть *сов. см.* улета́ть.

улету́чиваться, улету́читься 1. *(о жидкости)* eváporate; *(о запахе)* go*; 2. *разг. (исчезать)* vánish.

улету́читься *сов. см.* улету́чиваться.

уле́чься *сов.* 1. *см.* укла́дываться II; 2. *(о пыли)* séttle; 3. *(стихнуть)* subsíde, abáte, die down.

улизну́ть *сов. разг.* slip awáy.

ули́к||а *ж.* évidence; прямы́е ~и diréct évidence *sg.*

ули́тка *ж. зоол.* snail.

у́лиц||а *ж.* street; на ~е in the street; *(вне помещения)* óutsíde, óutdóors; вы́йти на ~у go* out / óutsíde; войти́ с ~ы come* in (from óutdóors); по ~е alóng the street; жить на ~е Ки́рова № 12 live at 12, Kírov Street; ◇ бу́дет и на на́шей ~е пра́здник! ≅ our day will come!; вы́гнать *кого-л.* на ~у turn *smb.* out; очути́ться на ~е be* thrown out on the street.

улича́ть, уличи́ть *(вн.)* catch* *(smb.)* out; *(вн. в пр.)* prove *(smb.)* guílty (of); ~ *кого-л.* во лжи prove *smb.* a líar, catch* *smb.* in a lie; ~ *кого-л.* в кра́же prove *smb.* a thief.

уличи́ть *сов. см.* улича́ть.

у́личн||ый street *attr.*; ~ое движе́ние tráffic; ~ шум the noise of the street.

уло́в *м.* catch.

улови́мый: едва́ ~ álmost impercéptible, scárcely percéptible.

улови́ть *сов. см.* ула́вливать.

уло́вк||а *ж.* trick, súbterfuge, devíce; dodge *разг.*; ~и не помогли́ tricks were of no avаíl.

уложи́ть *сов. см.* укла́дывать. **~ся** *сов. см.* укла́дываться I.

улома́ть *сов. см.* ула́мывать.

улуча́ть, улучи́ть *(вн.)* find* *(smth.)*; улучи́ть моме́нт choose* the móment.

улучи́ть *сов. см.* улуча́ть.

улучш||а́ть, улу́чшить *(вн.)* impróve *(smth.)*. **~а́ться,** улу́чшиться impróve. **~е́ние** *с.* impróvement.

улу́чш||енный impróved. **~ить(ся)** *сов. см.* улучша́ть(ся).

улыб||а́ться, улыбну́ться 1. smile; *(дт.)* smile (at); 2. *(дт.; благоприятствовать)* smile (upón), fávour *(smb.)*; жизнь ему́ ~а́ется life is kind to him; сча́стье ему́ улыбну́лось fórtune smiled upón him; 3. *тк. несов. (дт.) разг. (нравиться)* appéal (to): мне э́то (совсе́м) не ~а́ется it dóesn't appéal to me a bit; мне совсе́м не ~а́ется идти́ туда́ I am not at all keen on góing there.

улы́бка *ж.* smile.

улыбну́ться *сов. см.* улыба́ться 1, 2.

ультимати́вный categórical.

ультима́тум *м.* ultimátum; предъяви́ть ~ *кому-л.* presént *smb.* with an ultimátum.

у́льтра *м. и ж. нескл. (о политическом деятеле и т. п.)* últra.

у́льтра- *в сложн.* últra-.

ультразву́к *м.* últra-sóund.

ультразвуково́й ultrasónic.

ультрафиоле́товый últra-víolet.

ум *м.* mind, íntellect; *(сообразительность)* intélligence; brains *pl*, sense *разг.*; он челове́к большо́го ума́ he has a spléndid mind / íntellect; ◇ быть без ума́ от *кого-л.*, *чего-л.* be* enthusiástic abóut *smb.*, *smth.*; *(быть влюблённым)* be* wíldly in love with *smb.*; бра́ться за ум come* to *one's* sénses; в уме́ méntally; счита́ть в уме́ réckon in *one's* head; реша́ть зада́чи в уме́ do* sums in *one's* head, do* méntal aríthmetic; оди́н в уме́ cárry one; в своём уме́ in *one's* right mind; быть не в своём уме́ be* out of *one's* mind / sénses; в своём ли ты уме́? are you in your right mind / sénses?; у меня́ и в уме́ не́ было... I didn't mean...; из

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

умá вон! I quite forgót!; у меня́ э́то из умá нейдёт I can't forgét it!; у негó на умé ничегó, крóме... he thinks of nóthing but...; он себé на умé he is véry shrewd / сáппу; скóлько голóв — стóлько умóв so mány men so mány minds; there are as mány dífferent opínions as there are péople in this world; ум хорошó, а два лу́чше two heads are bétter than one; учи́ть *когó-л.* уму́-рáзуму teach* *smb.* in the way he, she should go; не вáшего умá дéло! that's beyónd you!

умали́ть *сов. см.* умаля́ть.

умалишённый *прил.* 1. mad, lúnatic; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*, lúnatic.

умáлчив||ать, умолчáть (о *пр.*) ignóre *(smth.)*, pass *(smth.)* óver in sílence; *(скрывать)* concéal *(smth.)*; ◇ об э́том истóрия ~ает hístory is sílent on this point.

умаля́ть, умали́ть *(вн.)* belíttle *(smth.)*; ~ *чьи-л.* заслу́ги belíttle *smb.'s* sérvices.

умéлец *м.* máster of *one's* trade, skilled cráftsman*.

умéл||о skílfully, ábly. **~ый** áble, skílful, efficient; *(квалифицированный)* skilled, éxpert; ~ые ру́ки skílful hands; ~ые дéйствия effícient méasures.

умéние *с.* abílity, skill.

уменьшáемое *с. мат.* mínuend.

уменьш||áть, умéньши́ть *(вн.)* dimínish *(smth.)*, decréase *(smth.)*; ~ расхóды cut* / lówer costs; *(личные)* redúce *one's* expénses; ~ скóрость redúce speed, slow down. **~áться,** умéньши́ться dimínish, decréase; *(о ветре и т. п.)* drop, abáte; *(об опухоли)* go* down; опáсность ~áется the dánger grows less; боль ~áется the pain dimínishes / decréases. **~éние** *с.* redúction, décrease; *(размера)* diminútion; *(ветра и т. п.)* abátement.

уменьши́тельн||ый 1. dimínishing; ~ое стеклó dimínishing glass; 2. *лингв.* dimínutive; ~ое и́мя существи́тельное dimínutive; ~ су́ффикс dimínutive súffix; 3.: ~ое и́мя pet name.

умéньши́ть(ся) *сов. см.* уменьшáть(ся).

умéренн||о móderately; *(бережливо)* spáringly. **~ость** *ж.* moderátion. **~ый** 1. móderate; ~ая скóрость móderate speed; 2. *геогр.* témperate; ~ый кли́мат témperate clímate; ~ый пóяс témperate zone.

умерéть *сов. см.* умирáть 1.

умéрить *сов. см.* умеря́ть.

умертви́ть *сов. см.* умерщвля́ть.

умéрший *м.* the decéased.

умерщвля́ть, умертви́ть *(вн.)* kill *(smb.)*; *(злодейски)* múrder *(smb.)*, do* awáy (with); *перен.* choke *(smb., smth.)*.

умеря́ть, умéрить *(вн.)* móderate *(smth.)*; ~ трéбования móderate *one's* demánds.

умести́ть(ся) *сов. см.* умещáть(-ся).

умéстн||о 1. *нареч.* opportúnely, appróрriately; 2. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it may not be out of place (+ to *inf*). **~ый** pértinent; to the point *predic.*; ~ый вопрóс pértinent quéstion; э́то вполнé ~ое замечáние this remárk is véry much to the point.

умé||ть *несов.* (+ *инф.*) be* áble (+ to *inf*); *в личн. формах* can; know* how (+ to *inf*); не ~ (+ *инф.*) be* únáble (+ to *inf*); *в личн. формах* cánnot; not know how (+ to *inf*); он ~ет нрáвиться he knows how to please; он ~ет читáть стихи́ he reads póetry véry well; онá ~ет готóвить she can cook; онá ~ет дéлать печéнье, вари́ть кóфе *и т. д.* she knows how to make pástry, cóffee *etc.*; отли́чно ~ дéлать *что-л.* be* a past máster at dóing *smth.*

умещáть, уместить *(вн.)* get* *(smth.)* in / on. **~ся,** умести́ться go* in.

умил||éние *с.* ténderness, (sentiméntal) afféction; прийти́ в ~ be* véry touched. **~ённый** déeply touched; *(выражающий умиление)*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

affectionate. ~ить(ся) *сов. см.* умилять(ся).

умилостивить *сов. (вн.)* placáte *(smb.)*, propítiate *(smb.)*.

умильный 1. sweet; *(трогательный)* tóuching; 2. *(угодливый)* ingrátiating.

умилять, умилить *(вн.)* touch *(smb.)*, move *(smb.)*. ~ся, умилиться be* touched / moved.

умирание *с.* dýing; *(смерть)* death; медленное ~ slow death.

умир||ать, умереть 1. die; *сов. тж.* be* dead; *перен.* die, disappéar; он ~ает he is dýing; он умер he is dead, he is no more; умереть смертью героя die a héro's death; умереть естественной смертью die a nátural death; 2. *тк. несов.:* ~ со смеху die of / with láughing; ~ от скуки be* bored to death. ~ающий *м.* the dýing man*.

умиротвор||ение *с.* reconciliátion. ~ить(ся) *сов. см.* умиротворять (-ся). ~ять, умиротворить *(вн.)* pácify *(smb.)*, appéase *(smb.)*. ~яться, умиротвориться be* réconciled.

умнеть, поумнеть grow* wíser, becóme* more intélligent.

умник *м. разг.* 1. smart féllow / chap; 2. *ирон.* bright spark; 3. *(о мальчике)* good boy.

умниц||а *разг.* 1. *м. и ж.* cléver man*, wóman*; 2. *ж. (о девочке)* good girl; будь ~ей! be a good girl!

умничать *несов. разг.* try to be cléver.

умнож||ать, умножить 1. *(вн. на вн.) мат.* múltiply *(smth. by)*; 2. *(вн.; увеличивать)* incréase *(smth.)*, augmént *(smth.)*. ~аться, умножиться *(увеличиваться)* incréase. ~ение *с.* 1. *мат.* multiplicátion; таблица ~ения multiplicátion-table; 2. *(увеличение)* íncrease.

умножить *сов. см.* умножать *и* множить. ~ся *сов. см.* умножаться.

умн||ый intélligent; *(способный)* cléver; *(толковый)* sénsible, wise; *разг. (послушный — о детях)* good*; ◇ ~ая голова man* of sense, cléver pérson.

умозрительный spéculative, ábstract.

умолить *сов. (вн.)* preváil (upón), persuáde *(smb.)*.

умолк *м.:* без ~у incéssantly.

умолкать, умолкнуть becóme* sílent; *(о шуме, звуке и т. п.)* stop; *перен.* cease.

умолкнуть *сов. см.* умолкать.

умолчать *сов. см.* умалчивать.

умолять *несов. (вн.)* beg *(smb.)*, implóre *(smb.)*, entréat *(smb.)*; ~ *кого-л.* о прощении implóre *smb.'s* forgíveness.

умопомешательств||о *с.* insánity; находиться в состоянии ~а be* of insáne mind.

уморительный *разг.* hilárious, kíllingly fúnny.

уморить *сов. (вн.) разг.* 1. kill *(smb.)*; ~ *кого-л.* голодом starve *smb.*; 2. *(утомить)* tire *(smb.)* out; 3.: ~ *кого-л.* со смеху make* *smb.* néarly die of láughing.

умственн||ый méntal; ~ые способности méntal abílities; intélligence *sg*; ~ труд bráinwork.

умудрённый made wise; ~ опытом made wise by expérience.

умудриться *сов. см.* умудряться.

умудряться, умудриться (+ *инф.*) *разг.* contríve (+ to *inf*), mánage (+ to *inf*) *(тж. ирон.)*.

умчать *сов. (вн.)* cárry *(smb., smth.)* rápidly awáy. ~ся *сов.* 1. dash awáy / off; *(о лошади, всаднике)* gállop off; *(об автомобиле, велосипедисте, поезде)* set* off at full speed; 2. *(быстро пройти — о времени)* fly* past.

умывальник *м.* wásh-stand; *(умывальная раковина)* wásh-basin, wásh-bowl.

умывать, умыть *(вн.)* wash *(smb., smth.)*; ◇ ~ руки wash *one's* hands of it. ~ся, умыться wash (*one's* hands and face), have* a wash.

умыс||ел *м.* inténtion, design; с ~лом inténtionally; без всякого ~ла quite úninténtionally.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

умы́ть(ся) *сов. см.* умыва́ть(ся).

умы́шленн||о inténtionally, delíberately, desígnedly. **~ый** inténtional, delíberate; ~ое убийство preméditated múrder.

унасле́довать *сов. (вн.) (прям. и перен.)* inhérit *(smth.)*.

унести́(сь) *сов. см.* уноси́ть(ся).

универма́г *м.* depártment store.

универса́льн||ый 1. *(всеобъемлющий)* univérsal; ~ые зна́ния encyclopáedic knówledge *sg;* 2. *(пригодный для многих целей)* múltipúrpose, convértible; ~ое сре́дство univérsal rémedy.

университе́т *м.* univérsity. **~ский** univérsity *attr.*

униж||а́ть, уни́зить *(вн.)* humíliate *(smb.)*; *(умалять)* belíttle *(smth.)*, lówer *(smth.)*. **~а́ться,** уни́зиться abáse *one*sélf; ~а́ться до лжи, про́сьбы stoop to lie, to beg. **~е́ние** *с.* humiliátion, abásement; дойти́ до тако́го ~е́ния (что...) sink* so low (as to...).

уни́женн||о ábjectly. **~ый** 1. *(о человеке)* humíliated; 2. *(выражающий унижение)* ábject; ~ая про́сьба ábject entréaty.

унизи́тельный humíliating.

уни́зить(ся) *сов. см.* унижа́ть (-ся).

уника́льный excéptional, rare; *(единственный в своём роде)* uníque.

унима́ть, уня́ть *(вн.)* 1. *(успокаивать)* soothe *(smb.)*, quíeten *(smb.)*; 2. *(прекращать)* stop *(smth.)*; *(сдерживать)* restráin *(smth.)*, curb *(smth.)*. **~ся,** уня́ться 1. *(успокаиваться)* grow* / be* quíet; *(о буре, боли)* abáte, die down; 2. *(прекращаться)* stop; 3. *(о чувствах)* cease, be* relíeved; go* off *разг.*

унисо́н *м.* únison; ◇ в ~ in únison; петь в ~ sing* in únison.

унифика́ция *ж.* unificátion.

унифици́ровать *несов. и сов. (вн.)* únify *(smth.)*, bring* *(smth.)* into line.

уничтож||а́ть, уничто́жить *(вн.)* 1. destróy *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; *(врага и т. п.)* anníhilate *(smb., smth.)*, wipe out *(smb., smth.)*; *(истреблять)* extérminate *(smb., smth.)*; ~ следы́ oblíterate the tráces; ~ зло erádicate an évil; 2. *(упразднять)* abólish *(smth.)*; 3. *разг. (съедать, выпивать)* dispóse (of); 4. *(унижать)* crush *(smb.)*. **~а́ющий** 1. *(губительный)* destrúctive; 2. *(беспощадный)* scáthing, sláshing, anníhilating; ~а́ющая кри́тика scáthing críticism; 3. *(выражающий презрение)* scórnful, wíthering; ~а́ющий взгляд wíthering look. **~е́ние** *с.* 1. destrúction; *(истребление)* extermination; по́лное ~е́ние útter destrúction; annihilátion; 2. *(упразднение)* abolítion, remóval.

уничто́жить *сов. см.* уничтожа́ть.

уноси́ть, унести́ *(вн.)* 1. take* *(smb., smth.)* awáy; ~ что-л. с собо́й take* *smth.* with *one;* 2. *разг. (похищать)* cárry *(smth.)* off; 3. *(увлекать течением и т. п.)* bear* *(smb., smth.)* awáy, cárry *(smb., smth.)* awáy; *(ветром)* blow* *(smth.)* awáy; ◇ е́ле но́ги унести́ escápe by the skin of *one's* teeth. **~ся,** унести́сь 1. *(быстро удаляться)* speed* awáy; *(быстро убегать)* race off; 2. *(о мечтах и т. п.)* be* cárried awáy; мои́ мы́сли унесли́сь в про́шлое my thoughts went back to the past; 3. *(о времени)* fly* past / by.

унты́ *мн.* *(ед.* унт *м.)* fur boots.

уныв||а́ть *несов.* lose* heart, feel* / be* glum; не ~а́й! cheer up!, don't give up!

уны́л||о 1. *нареч.* móurnfully, dólefully; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dréary. **~ый** 1. *(грустный, мрачный)* mélancholy, dóleful; *(о выражении лица тж.)* wóebegone; 2. *(наводящий уныние)* depréssing, dréary, dísmal; ~ый ландша́фт depréssing lándscape.

уны́ние *с.* despóndency, dejéction, gloom, dównсast mood; впада́ть в ~ becóme* despóndent, give* way to despáir.

уня́ть(ся) *сов. см.* унима́ть(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

упа́д *м.*: до ~у till *one* is réady to drop.

упа́док *м.* decline; *(разложение, оскудение тж.)* decáy; ~ ду́ха depréssion; ~ сил wéakness, debílity; приходи́ть в ~ fall* ínto decáy.

упа́дочниче||ский décadent. ~**ство** *с.* décadence.

упа́дочн||ый depréssed; *(об искусстве, культуре и т. п.)* décadent; ~ое настрое́ние despóndency; low spírits *pl.*

упакова́ть *сов. см.* упако́вывать *и* паковать.

упако́вк||а *ж.* **1.** *(действие)* pácking; **2.** *(материал)* páckaging, cóver; в изя́щной ~е nícely páckaged.

упако́вывать, упакова́ть *(вн.)* pack *(smth.),* pack *(smth.)* up.

упа́сть *сов. см.* па́дать 1, 6, 10.

упере́ть *сов. см.* упира́ть 1. ~**ся** *сов. см.* упира́ться.

упира́ть, упере́ть **1.** *(вн. в вн.)* set* *(smth.* agáinst); **2.** *тк. несов.* (на *вн.; подчёркивать*) émphasize *(smth.),* stress *(smth.),* lay* stress (on). ~**ся,** упере́ться **1.** *(тв. в вн.)* lean* *(smth.* agáinst); ~ся нога́ми во *что-л.* plant *one's* feet agáinst *smth.;* ~ся нога́ми в зе́млю dig* *one's* heels in, plant *one's* feet fírmly; **2.** *разг. (сопротивляться)* refúse to budge; *(упрямиться)* stúbbornly refúse; **3.** (в *вн.*) *разг. (подходить вплотную к чему-л.)* stop (at), come* (to).

упи́танн||ость *ж.* state of nóurishment. ~**ый** wéll-nóurished.

упла́та *ж.* páyment.

уплати́ть *сов. см.* упла́чивать.

упла́чивать, уплати́ть *(вн.)* pay* *(smth.);* уплати́ть по счёту pay* the bill.

уплотн||е́ние *с.* **1.** consolidátion, compréssion; *(рядов)* tíghtening up; **2.** *(заполнение времени)* fílling up; ~ рабо́чего дня fílling up of the wórking day; **3.** *мед.* infiltrátion. ~**и́ть(ся)** *сов. см.* уплотня́ть(-ся).

уплотня́ть, уплотни́ть *(вн.)* **1.** *(делать более плотным)* compréss *(smth.),* pack *(smth.)* down, consólidate *(smth.); (ряды)* tíghten up *(smth.);* **2.** *(заполнять целиком)* fill up *(smth.);* уплотни́ть рабо́чий день fill up the wórking day. ~**ся,** уплотни́ться **1.** *(становиться плотнее, твёрже)* set* firm, be* packed fírmly, becóme* compáct; **2.** *(о рабочем времени)* be* filled up.

уплыва́ть, уплы́ть **1.** swim* off; *(о судне)* sail awáy; *(о моторной лодке)* move awáy; *(о предметах)* float / drift awáy; **2.** *(медленно, плавно удаляться)* glide awáy, float awáy.

уплы́ть *сов. см.* уплыва́ть.

упова́ть *несов.* (на *вн.,* + *инф.*) *уст.* hope (+ to *inf*), count (on); *(полагаться на кого-л.)* place *one's* trust (in).

уподо́бить(ся) *сов. см.* уподобля́ть(ся).

уподобля́ть, уподо́бить *(вн. дт.)* líken *(smb., smth.* to). ~**ся,** уподо́биться *(дт.)* be* like *(smb., smth.),* look like *(smb., smth.).*

упое́ни||е *с.* écstasies *pl,* ráptures *pl;* в ~и успе́ха flushed with succéss.

упои́тельный rávishing, entráncing.

уполза́ть, уползти́ crawl awáy.

уползти́ *сов. см.* уполза́ть.

уполномо́ч||енный *м.* represéntative. ~**ивать,** уполномо́чить *(вн.* на *вн., вн.* + *инф.*) áuthorize *(smb.* + to *inf),* empówer *(smb.* + to *inf).*

уполномо́чить *сов. см.* уполномо́чивать.

упомина́ние *с.* méntion; *(замечание тж.)* remárk, réference.

упомина́ть, упомяну́ть *(вн.,* о *пр.)* méntion *(smth.).*

упо́мнить *сов. (вн.) разг. (вспомнить)* remémber *(smth.).*

упомяну́ть *сов. см.* упомина́ть.

упо́р *м.* suppórt; *(предмет тж.)* rest; ◇ де́лать ~ на *кого-л., что-л.,* на *ком-л., чём-л.* lay* stress on *smb., smth.;* сказа́ть *что-л.* в ~ say* *smth.* to *smb.'s* face; смотре́ть на *кого-л.* в ~ gaze fíxedly at

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

smb.; стреля́ть в ~ fíre at close / póint-blánk range, fíre póint-blánk.

упо́р||ный *(настойчивый)* persístent, detérmined, stúbborn; *(упрямый)* óbstinate; ~ные по́иски persístent search *sg*; ~ труд hard work; ~ное молча́ние stúbborn sílence; ~ взгляд stéady glance; ~ное сопротивле́ние detérmined / stout / stúbborn resístance. ~**ство** *с.* *(настойчивость)* persístence, stúbbornness; *(упрямство)* óbstinacy.

упо́рствовать *несов.* be* stúbborn; (в *пр.*) persíst (in).

упорхну́ть *сов.* flit awáy.

упоря́дочение *с.* regulátion, stréamlining.

упоря́дочить *сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*, put* *(smth.)* straight, stréamline *(smth.)*. ~**ся** *сов.* acquíre sýstem.

употреби́тельн||ый cómmon, fréquently used; ~ые слова́ words in cómmon / éveryday use.

употреб||и́ть *сов. см.* употребля́ть. ~**ле́ние** *с.* use; в большо́м ~ле́нии wídely used; входи́ть в ~ле́ние come* ínto use.

употребля́ть, употреби́ть *(вн.)* use *(smth.)*; *(применять тж.)* applý *(smth.)*; ~ все уси́лия exért évery éffort; ◇ ~ во зло *чьё-л.* дове́рие abúse *smb.'s* cónfidence.

упра́виться *сов. см.* управля́ться.

управле́ние *с.* 1. *(действие)* operátion, contról; *(руководство)* mánagement, diréction; *(государством)* góvernment; ~ на расстоя́нии remóte contról; 2. *(оркестром, хором)* condúcting; под ~м *кого-л.* condúcted by *smb.*; 3. *(административный орган)* board, administrátion; *(здание тж.)* héad-office; ~ желе́зной доро́ги ráilway administrátion; Центра́льное статисти́ческое ~ Céntral Statístics Board; 4. *(совокупность приборов)* contróls *pl*; рулево́е ~ stéering-gear; 5. *грам.* góvernment; ◇ теря́ть ~ lose* contról.

управле́нческ||ий admínistrative; ~ие расхо́ды admínistrative expénses; ~ аппара́т admínistrative personnél.

управля́емый guíded; ~ снаря́д guíded míssile.

управля́ть *несов.* *(тв.)* 1. *(регулировать движение, работу чего-л.)* óperate *(smth.)*; ~ автомоби́лем drive* a car; ~ кораблём steer a ship; ~ комба́йном óperate a cómbine; 2. *(руководить)* diréct *(smb., smth.)*, mánage *(smth.)*, run* *(smth.)*; *(государством)* góvern *(smth.)*, rule *(smth.)*; 3. *(направлять чьи-л. поступки)* guide *(smb.)*; 4. *(оркестром, хором)* condúct *(smth.)*; 5. *грам.* góvern *(smth.)*. ~**ся**, упра́виться (с *тв.*) *разг.* cope (with).

управля́ющий *м.* mánager; ~ дела́ми búsiness-manager.

упражне́ние *с.* 1. *(действие)* éxercising; 2. *(задание)* éxercise.

упражн||я́ть *несов.* *(вн.)* train *(smth.)*, éxercise *(smth.)*. ~**я́ться** *несов.* práctise; ~я́ться в францу́зском языке́ práctise *one's* French; ~я́ться на роя́ле práctise the piáno.

упраздн||е́ние *с.* abolítion; *(учреждения)* clósing. ~**и́ть** *сов. см.* упраздня́ть.

упраздня́ть, упраздни́ть *(вн.)* abólish *(smth.)*, do* awáy (with); *(учреждение)* close *(smth.)*.

упра́шивать, упроси́ть *(вн.)* beg *(smb.)*, entréat *(smb.)*; *сов. тж.* persuáde *(smb.)*.

упрёк *м.* repróach; *мн. тж.* recriminátions; с ~ом repróachfully; осыпа́ть *кого-л.* ~ами heap repróaches on *smb.*, hurl repróaches at *smb.*; ◇ бро́сить ~ *кому-л.* repróach *smb.*; ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* hold* *smth.* agáinst *smb.*

упрека́ть, упрекну́ть *(вн.* в *пр.)* repróach *(smb.* with); ~ *кого-л.* в небре́жности repróach *smb.* with negléct.

упрекну́ть *сов. см.* упрека́ть.

упре́ть *сов. см.* преть 2.

упроси́ть *сов. см.* упра́шивать.

упрости́ть(ся) *сов. см.* упроща́ть(ся).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

упро́чение *с.* consolidátion, stréngthening, secúring; борьба́ за ~ ми́ра éfforts to secúre peace.

упро́чить *сов. (вн.)* consólidate *(smth.)*, make* *(smth.)* strónger; ~ своё положе́ние consólidate *one's* posítion.

упрощ||а́ть, упрости́ть *(вн.)* símplify *(smth.)*; *(делать примитивным, обеднять)* óversímplify *(smth.)*. **~а́ться, упрости́ться** becóme* símpler. **~е́ние** *с.* simplificátion; *(обеднение)* óversimplificátion.

упру́г||ий elástic, resílient; *перен.* brisk. **~ость** *ж.* elastícity, resílience; преде́л ~ости *физ.* elástic límit.

упря́жка *ж.* 1. team; 2. *см.* у́пряжь.

упряжн||о́й: ~а́я ло́шадь cárriage-horse; *(ломовая)* cárt-horse.

у́пряжь *ж.* hárness.

упря́мец *м. разг.* stúbborn féllow.

упря́миться *несов.* be* stúbborn; не упря́мься! don't be (so) stúbborn!

упря́м||ство *с.* óbstinacy, stúbbornness. **~ый** 1. óbstinate, stúbborn; 2. *(настойчивый)* persístent.

упря́тать *сов. (вн.) разг. (тщательно спрятать)* hide* *(smth.)*, put* *(smth.)* awáy; *перен.* put* *(smb.)* awáy; ~ кого-л. в тюрьму́ send* *smb.* to príson.

упуска́ть, упусти́ть *(вн.)* 1. *(давать убежать)* let* *(smb., smth.)* go; *(не удержав, выпускать, терять)* lose* hold (of); *(не замечать)* miss *(smth.)*, pass óver *(smth.)*; упусти́ть коне́ц верёвки let* go the rope; 2. *(не воспользоваться чем-л. вовремя)* miss *(smth.)*; упусти́ть вре́мя let* the móment pass; упусти́ть возмо́жность, слу́чай miss the opportúnity; не ~ слу́чая let* pass no occásion; ◇ упусти́ть *что-л.* из виду lose* sight of *smth.*, overlóok *smth.*

упусти́ть *сов. см.* упуска́ть.

упуще́ние *с.* óversight; *(пропуск тж.)* omíssion; *(ошибка тж.)* slip.

ура́ hurráh!, hurráy!

уравне́ние *с.* 1. *(действие)* equalizátion, bálancing; 2. *мат.* equátion.

ура́внивать I, **уравня́ть** *(вн.; делать равным)* make* *(smb.)* équal; lével up *(smth.)*, équalize *(smth.)*; ~ *кого-л.* в права́х give* équal rights to *smb.*

ура́внивать II, **уровня́ть** *(вн.; делать ровным)* smooth *(smth.)*, lével *(smth.)*.

уравнове́сить *сов. см.* уравнове́шивать.

уравнове́шенн||ость *ж.* bálance, poise, éven témper. **~ый** *(о человеке)* wéll-bálanced.

уравнове́шивать, уравнове́сить *(вн.)* bálance *(smth.)*; *перен.* óffset *(smth.)*, cóunterbalance *(smth.)*.

уравня́ть *сов. см.* ура́внивать I.

урага́н *м. (прям. и перен.)* húrricane. **~ный** húrricane *attr.*; ~ный ого́нь cóncentrated fíre.

уразуме́ть *сов. (вн.)* understánd* *(smth.)*, comprehénd *(smth.)*.

ура́н *м.* uránium. **~овый** uránium *attr.*; ~овая руда́ uránium ore; ◇ ~овая бо́мба uránium bomb.

урва́ть *сов. (вн.) разг.* snatch *(smth.)* *(тж. перен.)*.

урду́ *м. нескл.* Urdú.

урегули́ровать *сов. (вн.)* régulate *(smth.)*.

уре́зать *сов. см.* уреза́ть.

уреза́ть, уре́зать *(вн.)* 1. *(укорачивать)* shórten *(smth.)*; 2. *(сокращать, убавлять)* redúce *(smth.)*; ~ права́ *кого-л.* curtáil *smb.'s* rights; ~ расхо́ды cut* down expénses.

урезо́нивать, урезо́нить *(вн.)* make* *(smb.)* see réason, bring* *(smb.)* to réason.

урезо́нить *сов. см.* урезо́нивать.

у́рна *ж.* 1. urn; 2. *(для избирательных бюллетеней)* bállot box; 3. *(для мусора)* rúbbish bin.

у́ров||ень *м.* lével; *(степень тж.)* stándard; над ~нем мо́ря abóve séa-level; ~ зарпла́ты stándard of wáges; довое́нный ~ pré-wár lével; ◇ быть на ~не be* up to stándard; совеща́ние на высо́ком ~не high-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

-level cónference; на высóком художественном ~не at a high lével of artístic éxcellence; поднять *что-л.* на дóлжный ~ raise *smth.* to the próper lével; в ~ с *чем-л.* lével with *smth.*; идтй в ~ с вéком keep* abréast (of) the times.

уровнять *сов. см.* урáвнивать II.

урóд *м.* 1. freak; нрáвственный ~ mónster; 2. *(безобразный человек)* mónster; он ~! he's hídeous!

уродй||ться *сов.* 1. yield, rípen; хлеб хорошó, плóхо ~лся the grain crop was good, poor; óвощи хорошó, плóхо ~лись the végetable yield was good, poor; 2. *разг.* *(появиться на свет)* be* born; (в *вн.*; *родиться похожим на кого-л.*) take* áfter *(smb.)*; в когó он ~лся? where does he get it from?

урóдлив||ый 1. *(с физическим недостатком)* defórmed; 2. *(безобразный)* úgly; ~ наря́д úgly attíre; 3. *(искажённый, извращённый)* distórted, twísted; ~ое воспитáние críppling educátion; принимáть ~ые фóрмы assúme abnórmal forms.

урóдовать, изурóдовать *(вн.)* disfígure *(smb., smth.)*; crípple *(smb.)*, mútilate *(smb.)*; *(нравственно)* demóralize *(smb.)*, corrúpt *(smb.)*.

урóдство *с.* 1. *(физический недостаток)* defórmity; 2. *(безобразие)* úgliness; 3. *(искажение, извращение)* abnormálity.

урожáй *м.* hárvest; *(количество собранного тж.)* crop, yield; ~ овсá oat crop / yield; ~ я́блок ápple crop; небывáлый ~ búmper crop; вы́растить хорóший ~ grow* a good* crop.

урожáйн||ость *ж.* yield capácity. ~ый hígh-yíelding; ~ый год good year; ~ый сорт hígh-yíelding spécies.

урожéн||ец *м.*, ~ка *ж.* nátive (of).

урóк *м.* 1. *(прям. и перен.)* lésson; ~ литератýры líterature lésson; извлéчь ~ из *чего-л.* learn* a lésson from *smth.*; 2. *(задание)* task, éxercise; готóвить ~и do* *one's* léssons / hómework; ◇ брать ~и *чего-л.* take* léssons in *smth.*; давáть ~и give* (prívate) léssons; дать ~ *кому-л.* teach* *smb.* a lésson; ~и истóрии the léssons of history.

урóн *м.* lósses *pl.*

уронить *сов. см.* роня́ть 1, 3, 4, 5.

урóчн||ый appóinted, fixed, detérmined; ~ая рабóта set task; ~ час the appóinted hour.

урчáть *несов.* rúmble.

уры́вками *разг.* at odd móments.

урю́к *м. собир.* dried ápricot.

ус *м. см.* усы́.

усадить *сов. см.* усáживать.

усáдьба *ж.* 1. fármstead; 2. *(помещичья)* cóuntry seat; 3. *(колхоза, совхоза)* the (céntral) buíldings *pl*; 4. *(земля, занятая строениями)* grounds *pl*, estáte; 5. *разг.* *(приусадебный участок)* allótment.

усáживать, усадить 1. *(вн.; предлагать сесть)* seat *(smb.)*; 2. *(вн. за вн.; заставлять заняться чем-л.)* set* *(smb.* to); ~ *кого-л.* за рабóту set* *smb.* to work; ~ *кого-л.* за шитьё *и т. п.* set* *smb.* to work séwing *etc.*; 3. *(вн. тв.; цветами и т. п.)* plant *(smth.* with).

усáживаться, усéсться 1. seat *one*sélf, take* *one's* seat; усéсться на дивáн sit* down on the sófa; 2. (за *вн.*, + *инф.*; *приниматься за что-л.*) sit* down (to); усéсться за рабóту sit* / get* down to work; усéсться за кни́гу séttle down with a book.

усáтый moustáched; *(о животном)* bewhískered; ~ кот cat with a fine set of whískers.

усвáивать, усвóить *(вн.)* 1. *(делать привычным)* acquíre *(smth.)*; *(перенимать)* learn* *(smth.)*; усвóить дурнýю привы́чку acquíre a bad hábit, get* ínto a bad hábit; 2. *(воспринимать)* máster *(smth.)*, learn* *(smth.)*, assímilate *(smth.)*; усвóить урóк know* *one's* lésson; плóхо ~ *что-л.* have* a poor grasp of *smth.*; 3. *(о пище и т. п.)* digést *(smth.)*, assímilate *(smth.)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

усвое́ние *с.* assimilátion; *(понима́ние тж.)* understánding; *(обыча́ев и т. п.)* acquíring.

усво́ить *сов. см.* усва́ивать.

усе́ивать, усе́ять *(вн. тв.)* strew* (*smth.* with), dot (*smth.* with), stud* (*smth.* with); *(разбра́сывать)* lítter (*smth.* with); луга́ усе́яны цвета́ми the méadows are dótted with flówers; не́бо усе́яно звёздами the sky is strewn / stúdded with stars.

усе́рд||ие *с.* zeal; *(прилежа́ние)* díligence, assidúity; с ~ием zéalously. ~ный zéalous; *(приле́жный)* díligent, assíduous.

усе́рдствовать *несов.* work hard, show* a lot of zeal.

усе́сться *сов. см.* уса́живаться.

усечённый 1. *мат.* trúncated; ~ ко́нус trúncated cone; 2. *(о ри́фме)* impérfect; ~ да́ктиль impérfect dáctyl.

усе́ять *сов. см.* усе́ивать.

усиде́ть *сов.* 1. keep* *one's* seat; тру́дно ~ на ме́сте it is hard to sit still; 2. *(оста́ться, пробы́ть где-л.)* stay.

усидчив||ость *ж.* díligence, persevérance. ~ый díligent, persevéring.

у́сики *мн.* (*ед.* у́сик *м.*) 1. little moustáche *sg;* 2. *(у насеко́мых)* féelers, anténnae; 3. *(у расте́ний)* rúnners, téndrils.

усиле́ние *с.* stréngthening; *(зву́ка)* intensificátion; *ра́дио, эл.* amplificátion.

уси́ленн||ый 1. *(увели́ченный)* cóncentrated; ~ая до́за *чего-л.* large / dóuble dose of *smth.;* ~ая рабо́та cóncentrated work; ~ое пита́ние abúndant díet; 2. *(неотсту́пный)* persístent; ~ые про́сьбы úrgent requésts.

уси́ливать, уси́лить *(вн.)* inténsify *(smth.),* incréase *(smth.);* уси́лить внима́ние redóuble *one's* atténtion; уси́лить страда́ния, жа́жду ággravate *one's* súfferings, thirst; уси́лить а́рмию incréase the ármy; уси́лить оборо́ну stréngthen *one's* defénces; уси́лить звук incréase the vólume, ~ся, уси́литься incréase, inténsify; *(о зву́ке)* grow* lóuder, swell*; *(о ве́тре, бу́ре)* incréase in víolence; mount; дождь уси́лился it begán to rain éven hárder.

уси́лие *с.* éffort; сде́лать над собо́й ~ make* an éffort; ~ во́ли éffort of will.

усили́тель *м. эл.* bóoster; *ра́дио* ámplifier; *фо́то* inténsifier. ~ный bóoster *attr.,* bóosting; *ра́дио* ámplifier *attr.*

уси́лить(ся) *сов. см.* уси́ливать (-ся).

ускака́ть *сов.* 1. hop / scámper awáy; 2. *(на ло́шади)* gállop awáy.

ускольза́ть, ускользну́ть slip out, slip awáy; *перен.* slip through *one's* fíngers; ускользну́ть из ко́мнаты slip out of the room; ~ из рук slip out of *one's* hands; slip through *one's* fíngers; ускользну́ть от *кого-л.* give* *smb.* the slip; ускользну́ть от внима́ния *кого-л.* escápe *smb.'s* nótice.

ускользну́ть *сов. см.* ускольза́ть.

ускоре́ние *с.* accelerátion.

ускоре́нный rápid; ~ курс inténsive course.

ускори́тель *м.* accélerator.

уско́рить(ся) *сов. см.* ускоря́ть (-ся).

ускоря́ть, уско́рить *(вн.)* 1. *(де́лать бо́лее ско́рым, бы́стрым)* speed* up *(smth.);* accélerate *(smth.);* уско́рить шаг quícken / mend *one's* pace; 2. *(приближа́ть наступле́ние чего-л.)* hásten *(smth.),* precípitate *(smth.);* уско́рить собы́тия precípitate the course of evénts; уско́рить отъе́зд hásten *one's* depárture. ~ся, уско́риться 1. *(станови́ться бо́лее бы́стрым)* speed* up, be* accélerated, pick up speed; 2. *(приближа́ться во вре́мени)* be* hástened, be* precípitated.

усла́ть *сов. (вн.)* send* *(smb.)* awáy.

услед||и́ть *сов.* (за *тв.*) fóllow *(smb., smth.);* тру́дно ~ за его́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

мыслями he is hard to fóllow; за всем не ~и́шь you can't keep track of éverything; она́ не ~и́ла за ребёнком she dídn't keep an eye on the child*.

услóви||е *с.* condítion; *мн. (договора и т. п.)* terms; при ~и, что... on condítion that..., províded...; при таки́х ~ях in / únder such círcumstances; жить в хоро́ших ~ях have* good líving condítions; жить в плохи́х ~ях have* bad líving condítions, be* bádly off for accommodátion; создава́ть *кому-л.* все ~я для *чего-либо* give* *smb.* éverything nécessary for *smth.*; при существу́ющих ~ях únder exísting condítions.

услóв||иться *сов. см.* услóвливаться. **~ленный** appóinted; *(сигнал и т. п.)* préarránged, agréed.

услóвливаться, услóвиться (с *тв.* о *пр.*, с *тв.* + *инф.*) arránge (with *smb.* abóut, with *smb.* + to *inf*); agrée upón *(smth.)*; мы услóвились встре́титься в де́сять часо́в we arránged to meet at ten; ~ о вре́мени fix the time.

услóвн||о condítionally; ~ приговори́ть *кого-л.* séntence *smb.* condítionally. **~ость** *ж.* conventionálity. **~ый 1.** *(понятный только условившимся)* sécret, agréed; ~ый знак sécret sign; ~ый стук agréed knock; ~ое ме́сто agréed / sécret spot; **2.** *(ограниченный условием)* condítional, provísional; ~ое согла́сие provísional agréement; ~ый пригово́р suspénded séntence; **3.** *(не существующий в действительности)* convéntional; ~ая ли́ния convéntional line; **4.** *иск.* symbólic; **5.** *грам.* condítional; ~ое предложе́ние condítional séntence.

усложни́ть(ся) *сов. см.* усложня́ть(ся).

усложня́ть, усложни́ть *(вн.)* cómplicate *(smth.)*. **~ся**, усложни́ться becóme* cómplicated.

услу́г||а *ж.* **1.** sérvice; плоха́я ~ dissérvice, bad turn; окажи́те мне ~у! do me a fávour!; к ~ам *кого-л.* at *smb.'s* dispósal; ~ за ~у one good turn desérves anóther; **2.** *мн.* sérvices; небольши́е ~и odd jobs; ◇ я к ва́шим ~ам I'm at your sérvice.

услужи́ть *сов. (дт.)* do* *(smb.)* a good turn, help *(smb.)*.

услу́жливый oblíging, accómmodating, hélpful.

услы́шать *сов. см.* слы́шать 1, 3, 4.

усма́трив||ать, усмотре́ть *(вн. в пр.)* see* *(smth.* in); *(обнаруживать)* nótice *(smth.* in); я не ~аю в э́том ничего́ осо́бенного I see nóthing in that.

усмеха́ться, усмехну́ться smile irónically.

усмехну́ться *сов. см.* усмеха́ться.

усме́шк||а *ж.* (irónic) smile; *(смешок)* short laugh; посмотре́ть на *кого-л.* с ~ой regárd *smb.* quízzically.

усмир||е́ние *с. (мятежа и т. п.)* suppréssion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* усмиря́ть(ся).

усмиря́ть, усмири́ть *(вн.)* **1.** *(делать смирным)* restráin *(smb., smth.)*; *(ребёнка)* make* *(smb.)* be quíet; **2.** *(мятеж и т. п.)* quell *(smth.)*, suppréss *(smth.)*, put* *(smth.)* down. **~ся**, усмири́ться quíet down.

усмотре́ни||е *с.*: по ~ю *кого-л.* at *smb.'s* discrétion; де́йствовать по своему́ ~ю use *one's* discrétion.

усмотре́ть *сов. см.* усма́тривать.

усну́ть *сов.* **1.** fall* asléep; **2.** *(о рыбе)* die.

усоверше́нствов||ание *с.* impróvement; ку́рсы ~ания refrésher course *sg.* **~анный** impróved.

усоверше́нствовать(ся) *сов. см.* соверше́нствовать(ся).

усомни́ться *сов.* (в *пр.*) doubt *(smth.)*, feel* / have* some doubts (abóut).

усо́хнуть *сов. см.* усыха́ть.

успева́емость *ж.* prógress.

успев||а́ть, успе́ть 1. (+ *инф.*) have* time (+ to *inf*); успе́ть всё сде́лать find* time for éverything;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

я не ~áю дéлать э́то I néver have / get time to do it; успéете! you have plénty of time!; 2. (к *дт.*, на *вн.*) *разг.* (*прибывать к сроку*) be* in time (for); успéть на пóезд be* in time to catch the train; не успéть на пóезд miss the train; 3. *тк. несов.* (в *пр.*, по *дт.*; *достигать успеха в ученье*) get* on (in), make* prógress (in); хорошó ~ по матемáтике get* on well in mathemátics, make* good prógress in mathemátics, do* véry well in mathemátics; плóхо ~ по фи́зике make* poor prógress in phýsics; ◇ не успéл огляну́ться, как... befóre I knew where I was... ~áющий advánced, good; ~áющие ученики́ advánced púpils.

успéется *сов. безл. разг.* there's plénty of time.

успéть *сов. см.* успевáть 1, 2.

успéх *м.* succéss; (*достижение*) achíevement; *мн.* (*успеваемость*) prógress *sg;* имéть ~ be* succéssful, meet* with succéss; (*у публики*) be* a succéss; (*о пьесе тж.*) be* a hit; пóльзоваться ~ом у *кого-л.* be* pópular with *smb.;* желáю (вам) ~a! good luck (to you)!; как вáши ~и? how are you gétting on?; ◇ с ~ом обходи́ться без *чего-л.* get* on véry well withóut *smth.;* с тем же ~ом я мог бы сидéть дóма I might just as well have stayed at home.

успéшн||о succéssfully, well; ~ учи́ться make* good prógress in *one's* stúdies. ~ый succéssful.

успокáив||ать, успокóить (*вн.*) 1. soothe (*smb.*), calm (*smb.*) down; (*ободрять*) reassúre (*smb.*); могу́ вас успокóить I can set your mind at rest; 2. (*смягчать — о боли, горе*) assuáge (*smth.*), relíeve (*smth.*); (*чувства, переживания*) alláy (*smth.*); э́то óчень ~ает it is véry sóothing; ~ подозрéние alláy suspícion. ~аться, успокóиться 1. (*подавлять волнение, тревогу*) regáin / recóver *one's* compósure, calm *one*sélf, calm down; успокóйтесь! calm yoursélf!; (*не беспокойтесь*) don't wórry!; 2. (*заставлять вести себя тихо*) séttle down; дéти успокóились и усну́ли the children séttled down and went to sleep; 3. *разг.* (*удовлетворяться достигнутым*) be* sátisfied, leave* it at that; ~аться на дости́гнутом rest on *one's* láurels; я не успокóюсь, покá не сдéлаю э́того I shall not rest till I have done it; 4. (*о боли*) go* off, reláx, be* relíeved; (*о ветре, море*) calm down, abáte.

успокоéни||е *с.* peace, relíef; для ~я нéрвов for the sake of *one's* peace of mind.

успокои́тельн||ый sóothing, reassúring; ~ое извéстие reassúring news; ~ тон reassúring tone; ~ое срéдство sédative, tránquillizer.

успокóить(ся) *сов. см.* успокáивать(ся).

устá *мн. уст.* lips; mouth *sg;* ◇ из уст в ~ from mouth to mouth; у всех на ~х in éverybody's mouth.

устáв *м.* regulátions *pl; воен. тж.* mánual; Устáв Коммунисти́ческой пáртии Совéтского Сою́за Rules of the Cómmunist Párty of the Sóviet Únion; Устáв ООН the Chárter of the Uníted Nátions.

устав||áть, устáть get* tíred; устáть с дорóги be* tíred áfter *one's* jóurney; ◇ не ~áя дéлать *что-л.* do* *smth.* tírelessly.

устáвить *сов.* 1. *см.* уставля́ть; 2. *разг.:* ~ глазá на *кого-л.* stare at *smb.* ~ся *сов.* 1. *см.* уставля́ться; 2. (на *вн.*; *устремить взгляд*) stare (at).

уставля́ть, устáвить 1. (*вн.*; *размещать*) place (*smth.*); устáвить все кни́ги в шкаф put* all the books in the bóokcase; 2. (*вн. тв.*; *занимать всю поверхность*) cram (*smth.* with), fill (*smth.* with); устáвить пóлку кни́гами cram a shelf* with books. ~ся, устáвиться (*размещаться*) have* room; все кни́ги устáвились в шкафу́ there

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

was enóugh room for all the books in the bóokcase.

устáл||ость *ж.* fatígue, tíredness, wéariness. ~ый tíred, wéary.

ýстал||ь *ж.:* без ~и indefátigably, tírelessly; не знать ~и be* indefátigable / tíreless.

устанáвливать, установи́ть *(вн.)* 1. *(ставить, помещать)* instáll *(smth.)*; *(налаживать)* set* *(smth.)*; ~ турби́ну instáll a túrbine; 2. *(осуществлять)* órganize *(smth.)*, arránge *(smth.)*; установи́ть наблюдéние set* up a watch; 3. *(вводить в действие)* estáblish *(smth.)*, fix *(smth.)*; *(правила тж.)* lay* down *(smth.)*; установи́ть цéны fix príces; установи́ть расписáние make* up a tíme-table; 4. *(добиваться осуществления чего-л.)* estáblish *(smth.)*, achíeve *(smth.)*; установи́ть тишинý achíeve sílence; 5. *(определять, доказывать)* estáblish *(smth.)*; *(выяснять тж.)* ascertáin *(smth.)*; установи́ть фáкты estáblish / ascertáin the facts; установи́ть и́стину estáblish the truth. ~ся, установи́ться 1. *(укрепляться, входить в силу)* becóme* estáblished, take* root; 2. *(о погоде)* becóme* séttled, set* in; 3. *(формироваться, складываться)* take* shape.

установи́ть(ся) *сов. см.* устанáвливать(ся).

установ́ка *ж.* 1. *(действие)* installátion; sétting; arránging; estáblishing; 2. *(устройство, механизм)* installátion; 3. *(директива, указание)* diréctive; instrúctions *pl.*

установлéние *с.* estáblishment; *(определение)* determinátion.

установ́ленный estáblished.

устаревáть, устарéть be* / becóme* óbsolete.

устарéлый óbsolete.

устарéть *сов. см.* устаревáть.

устáть *сов. см.* уставáть.

устилáть, устлáть *(вн. тв.)* cóver *(smth.* with); *(коврами, цветами)* cárpet *(smth.* with).

устлáть *сов. см.* устилáть.

ýстн||о órally. ~ый óral, vérbal; ~ый экзáмен óral examinátion; ~ые укаsáния vérbal instrúctions; ~ая речь spóken lánguage; ~ый счёт cóunting in *one's* head.

устó||й *м.* 1. *(опора моста)* pile, pier; 2. *(опора, подпорка)* foundátion; 3. *мн.* *(основы)* foundátions; нрáвственные ~и móral príncíples.

устóйчив||ость *ж.* stabílity. ~ый 1. *(способный твёрдо стоять)* stéady; сдéлать стол ~ым make* a táble stéady; 2. *(постоянный)* stáble, stéady; *(неизменный)* estáblished; ~ое равновéсие stáble equilíbrium; ~ая валю́та stáble cúrrency; ~ые цéны stéady príces; ~ая погóда séttled / stéady wéather; ~ые урожáи stáble hárvests; 3. *(стойкий)* stáble, stéady; ~ые взгля́ды stáble opínions.

устоя́ть *сов.* keep* *one's* feet; *перен.* hold* out; (прóтив *рд.*) resíst *(smb., smth.)*; withstánd* *(smb., smth.)*, hold* out (agáinst); не ~ перед *чем-л.* succúmb to *smth.*, not be áble to resíst *smth.* ~ся *сов.* séttle.

устрáив||ать, устрóить *(вн.)* 1. build* *(smth.)*, make* *(smth.)*; 2. *(организовывать)* arránge *(smth.)*, hold* *(smth.)*; have* *(smth.) разг.*; устрóить вы́ставку hold* an exhibítion; устрóить обéд give* a dínner; я всё устрóю I'll see to éverything; 3. *(налаживать)* arránge *(smth.)*, séttle *(smth.)*; устрóить свои́ делá arránge *one's* affáirs; 4. *разг.* *(учинять)* make* *(smth.)*; устрóить сцéну make* a scene; 5. *(помещать, определять)* fix *(smb.)* up; устрóить *кого-л.* на рабóту get* *smb.* a job; 6. *разг.* *(содействовать кому-л. в чём-л.)* get* *(smth.)*; я вам устрóю встрéчу с ним I'll arránge for you to meet him; устрóить *комy-л.* билéт в теáтр get* *smb.* a théatre tícket; 7. *разг.* *(быть удобным, подходящим)* suit *(smb.)*; меня́ э́то ~ает that suits me; э́то меня́ не ~ает that's inconvénient for me. ~ать-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ся, устрóиться 1. *(налаживаться)* come* right; егó жизнь ещё не устрóилась he is not yet séttled in life; всё устрóится it will all come right; всё устрóилось, как мы хотéли éverything turned out the way we wánted it; 2. *(обосновываться)* set* *one*sélf up, estáblish *one*sélf, be* fixed up; как вы устрóились на нóвом мéсте? how do you like your new place?; он хорошó устрóился he's dóing well; 3. *(располагаться, размещаться)* make* *one*sélf cómfortable, fit in, find* a place, find* room; 4. *(поступать на работу)* get* work.

устранéние *с.* remóval; *(уничтожение)* eliminátion.

устранить(ся) *сов. см.* устранять(ся).

устранять, устранить *(вн.)* remóve *(smth.)*; *(ликвидировать тж.)* get* rid of *(smth.)*; устранить недостáтки elíminate / erádicate deféts. **~ся,** устраниться (от *рд.*) hold* alóof (from).

устрашáть, устрашить *(вн.)* intímidate *(smb.)*, fríghten *(smb.)*. **~ся,** устрашиться *(рд.)* be* fríghtened (of).

устрашить(ся) *сов. см.* устрашáть(ся).

устрем||ить(ся) *сов. см.* устремлять(ся). **~лéние** *с.* aspirátion.

устремлять, устремить *(вн.)* diréct *(smth.)* *(тж. перен.)*; fix *(smth.)*; ~ взгляд на *кого-л., что-либо* fix *one's* eye / gaze on *smb., smth.*; ~ внимáние на *что-л.* cóncentrate *one's* atténtion on *smth.* **~ся,** устремиться 1. *(ринуться)* rush, dash; *(сверху)* swoop down (on); 2. (к *дт.*, на *вн.*; *иметь направление*) point (at); *(о взгляде)* be* diréted (towárds), be* fixed (upón); *перен. тж.* be* cóncentrated (on).

ýстрица *ж.* óyster.

устрóитель *м.* órganizer.

устрóить(ся) *сов. см.* устрáивать(ся).

устрóйств||о *с.* 1. *(действие)* arránging; для ~а своих дел to see to *one's* affáirs; 2. *(строй)* sýstem, sét-up; 3. *(конструкция)* constrúction, desígn; *(планировка)* arrángement, láy-out; 4. *(механизм, сооружение)* devíce, applíance, apparátus.

устýп *м.* ledge, projéction.

уступáть, уступить 1. *(вн. дт.; отдавать)* let* *(smb.)* have *(smth.)*; *(отдавать при отступлении)* cede *(smth.* to), yield *(smth.* to); ~ дорóгу *кому-л.* let* *smb.* pass; ~ мéсто *кому-л.* give* up *one's* place to *smb.*; он уступил свой билéт другу he let his friend have his tícket; ~ территóрию cede térritory; 2. *(дт.* в *пр.; поддаваться)* yield (to *smb.* óver), give* in (to *smb.* óver), give* way (to *smb.* óver); ~ силе, давлéнию yield to force, préssure; он никомý ни в чём не устýпит he néver makes concéssions to ányone; 3. *(быть не в состоянии сравняться):* не ~ *кому-л.* be* just as good as *smb.*, be* in no way inférior to *smb.*; ~ *кому-л.* в силе, умé *и т. п.* not be as strong, cléver, *etc.*, as *smb.*; не ~ *кому-л.* в силе, умé *и т. п.* be* just as strong, cléver, *etc.*, as *smb.*

уступительный *грам.* concéssive; ~ союз concéssive conjúnction.

уступить *сов. см.* уступáть.

устýпк||а *ж.* 1. *(действие)* yíelding; *(территории)* céssion; 2. *(компромисс)* concéssion; идти на ~и make* concéssions; взаимные ~и mútual concéssions; give and take *sg*; 3. *(в цене)* redúction in price.

устýпчив||ость *ж.* complíance, plíancy. **~ый** yíelding, plíant, complíant; он ~ый человéк he's véry complíant, he is álways réady to yield.

ýстье *с.* mouth; *(отверстие тж.)* órifice, ópening.

усугубить(ся) *сов. см.* усугублять(ся).

усугублять, усугýбить *(вн.)* inténsify *(smth.)*, redóuble *(smth.)*. **~ся,** усугýбиться incréase, inténsify.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

усы́ *мн.* (*ед.* ус *м.*) 1. moustáches; 2. *(животного)* whiskers.

усынов||и́ть *сов. см.* усыновля́ть. **~ле́ние** *с.* adóption. **~ля́ть,** усынови́ть *(вн.)* adópt *(smb.)*.

усы́пать *сов. см.* усыпа́ть.

усыпа́ть, усы́пать *(вн. тв.; прям. и перен.)* strew* (*smth.* with), cóver (*smth.* with).

усыпи́ть *сов. см.* усыпля́ть.

усыпля́ть, усыпи́ть *(вн.)* 1. lull *(smb.)* to sleep; *перен.* lull *(smth.)*; ~ подозре́ния alláy / lull suspícions; 2. *(наркозом)* put* *(smb.)* to sleep.

усыха́ть, усо́хнуть shrível up *(тж. перен.)*; *(о листве тж.)* wither.

ута́ивать, утаи́ть *(вн.)* 1. *(скрывать)* concéal *(smth.)*; *(умалчивать)* keep* back *(smth.)*; ~ фа́кты keep* back the facts; 2. *(прятать)* hide* *(smth.)*; 3. *(присваивать)* steal* *(smth.)*.

утаи́ть *сов. см.* ута́ивать.

ута́йк||а *ж. разг.:* без ~и without kéeping ánything back.

ута́птывать, утопта́ть *(вн.)* stamp *(smth.)*.

утащи́ть *сов.* *(вн.)* 1. take* *(smth.)* awáy, cárry *(smth.)* off; *(волоча)* drag *(smth.)* awáy; 2. *разг.* *(украсть)* walk off (with), pinch *(smth.)*.

у́тварь *ж. собир.* uténsils *pl.*

утверди́тельн||о in the affírmative; ~ кивну́ть голово́й nod assént. **~ый** affírmative.

утверди́ть *сов. см.* утвержда́ть 2, 3, 4. **~ся** *сов. см.* утвержда́ться.

утвержд||а́ть, утверди́ть 1. *тк. несов.* *(вн.; настойчиво говорить)* assért *(smth.)*, affírm *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; *(в споре тж.)* contend *(smth.)*; *(необоснованно)* allége *(smth.)*; категори́чески ~ flátly assért, maintáin pósitively; 2. *(вн.; устанавливать, укреплять)* fírmly estáblish *(smth.)*; утверди́ть своё госпо́дство secúre *one's* pówer / predóminance; 3. (*вн.* в *пр.; убеждать*) stréngthen (*smb.* in), confírm (*smb.* in); утверди́ть *кого-л.* в наме́рении, убежде́нии confírm *smb.* in his, her inténtion, convíction; 4. *(вн.; принимать окончательное решение)* confírm *(smth.)*, pass *(smth.)*; okáy *(smth.)* *разг.*; *(санкционировать)* confírm *(smth.)*; утверди́ть прое́кт pass a design; утверди́ть пове́стку дня pass an agénda; утверди́ть реко́рд régister a récord; утверди́ть *кого-л.* в до́лжности дире́ктора confírm *smb.'s* appóintment as diréctor. **~а́ться,** утверди́ться 1. *(укрепляться)* be* fírmly estáblished; 2. (в *пр.; убеждаться*) be* convínced (in); утверди́ться в наме́рении be* confírmed in *one's* inténtion.

утвержде́ние *с.* 1. *(действие)* confirmátion; ~ *кого-л.* в до́лжности confirmátion of *smb.'s* appóintment; ~ пла́на confirmátion of a plan; 2. *(мысль, положение)* affirmátion, assértion; *(голословное)* allegátion.

утека́ть, уте́чь *(о жидкости)* escápe; ◇ мно́го воды́ утекло́ с тех пор much wáter has flowed únder the brídges since then.

утёнок *м.* dúckling.

утепл||е́ние *с.* máking *(smth.)* cóldproof, winterizátion. **~и́ть** *сов. см.* утепля́ть.

утепля́ть, утепли́ть *(вн.)* make* *(smth.)* cóldproof, wínterize *(smth.)*.

утере́ть(ся) *сов. см.* утира́ть (-ся).

утерпе́||ть *сов.* stop *one*sélf, hold* out; я едва́ ~л, что́бы не рассмея́ться I could hárdly restráin mysélf from láughing; тру́дно ~! how could one resíst?

уте́ря *ж.* loss.

утеря́ть *сов.* *(вн.)* lose* *(smth.)*. **~ся** *сов.* get* lost.

утёс *м.* rock; *(прибрежный)* cliff.

уте́чка *ж.* léakage; *(газа)* escápe.

уте́чь *сов. см.* утека́ть.

утеш||а́ть, уте́шить *(вн.)* cómfort

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smb.), consóle *(smb.)*. **~áться,** утéшиться consóle *one*sélf; утéшиться мы́слью о том, что... derive consolátion from the thought that... **~éние** *с.* cómfort, consolátion; sólace *поэт.*; слáбое ~éние! that's not much consolátion! **~и́тельный** consóling, cómforting.

утéшить(ся) *сов. см.* утешáть (-ся).

утилизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* útilize *(smth.)*, find* a use (for).

утилитáрный utilitárian.

ути́ль *м. собир.* scrap, sálvage.

утильсырьё *с. собир. см.* ути́ль.

ути́н||ый duck's; **~ые** лáпы duck's feet.

утирáть, утерéть *(вн.)* wipe *(smth.)*; ~ слёзы wipe awáy *one's* tears; ◊ утерéть нос *кому-л.* wipe *smb.'s* eye. **~ся,** утерéться wipe *one's* face.

утихáть, ути́хнуть **1.** die down, subsíde *(тж. перен.)*; *(о звуке)* die awáy; *(о боли)* abáte, grow* less; **2.** *(успокаиваться — о человеке)* becóme* quiet.

ути́хнуть *сов. см.* утихáть.

утихоми́рить *сов. (вн.) разг.* pácify *(smb., smth.)*; calm *(smb., smth.)* down. **~ся** *сов. разг.* calm down; *(ослабеть — о действии чего-л.)* die down, slácken off.

у́тк||а *ж.* **1.** duck; **2.** *(ложный слух)* cánard; газéтная ~ néwspaper hoax; пусти́ть **~у** fly* a kite.

уткну́ть *сов. (вн.) разг.* búry *(smth.)*; ~ нос в кни́гу búry *one's* nose in a book. **~ся** *сов. разг.* plunge; búry *(тж. перен.)*; **~ся** головóй в подýшку búry *one's* head in *one's* píllow; **~ся** в кни́гу búry *one*sélf in a book.

у́тлый frail.

утóк *м. текст.* weft, woof.

утоли́ть *сов. см.* утоля́ть.

утолщéние *с.* bulge.

утоля́ть, утоли́ть *(вн.)* *(жажду)* quench *(smth.)*, slake *(smth.)*; *(голод)* assuáge *(smth.)*; *перен.* alláy *(smth.)*, allévіate *(smth.)*.

утоми́тельн||ый exháusting, tíring; **~ая** рабóта exháusting work.

утом||и́ть(ся) *сов. см.* утомля́ть (-ся). **~лéние** *с.* fatígue, wéariness. **~лённый** tíred, wéary.

утомл||я́ть, утоми́ть *(вн.)* tíre *(smb.)*; *(сильно)* exháust *(smb.)*. **~я́ться,** утоми́ться tíre (*one*sélf); get* tíred; он бы́стро **~я́ется** he tíres éasily.

утону́ть *сов. см.* тону́ть *и* утопáть 1.

утончённый refíned; ~ вкус sophísticated taste.

утопáть, утону́ть (в *пр.*) **1.** *(погружаться)* sink* (ínto); *перен.* be* búried (in); ~ в снегу́ sink* waist deep ínto the snow, be* up to *one's* neck in snow; ~ в зéлени, цветáх be* búried in fóliage, flówers; **2.** *тк. несов.* *(пользоваться чем-л. в излишестве)* wállow (in), roll (in); ~ в богáтстве be* rólling in wealth; ~ в рóскоши be* wállowing in lúxury; ◊ ~ в кровú wállow in blood.

утопáющий *м.* drówning man*.

утоп||и́зм *м.* Utópianism, Útopism. **~и́ст** *м.* Utópian.

утопи́ть *сов. см.* топи́ть III. **~ся** *сов. см.* топи́ться III.

утопи́ческий Utópian.

утóпия *ж.* Utópia.

утóпленн||ик *м.* drówned man*. **~ица** *ж.* drówned wóman*.

утоптáть *сов. см.* утáптывать.

уточн||éние *с.* clóser definítion, gréater áccuracy; вноси́ть **~éния** в формулирóвку make* the wórding / definítion more precíse. **~и́ть** *сов. см.* уточня́ть.

уточня́ть, уточни́ть *(вн.)* make* *(smth.)* more áccurate / precíse, refíne *(smth.)*; *(точно указывать)* spécify *(smth.)*, state *(smth.)* exáctly.

утрáивать, утрóить *(вн.)* tréble *(smth.)*. **~ся,** утрóиться tréble, incréase thréefold.

утрамбовáть *сов. (вн.)* pound *(smth.)* flat; *(ногами)* stamp *(smth.)* down, tread* *(smth.)* smooth.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

утра́т||а *ж.* loss. **~ить** *сов. см.* утра́чивать.

утра́чивать, утра́тить *(вн.)* lose* *(smth.)*.

у́тренн||ий mórning *attr.*; ~яя заря́ dawn; ~ие за́морозки mórning frosts; ~яя заря́дка mórning éxercises *pl.*

у́тренник *м.* 1. *(спектакль)* matinée; 2. *(мороз)* mórning frost.

утри́рованный exággerated.

утри́ровать *несов. и сов. (вн.)* exággerate *(smth.)*; *(роль)* óveráct *(smth.)*.

утриро́вка *ж.* exaggerátion.

у́тр||о *с.* mórning; пять часо́в ~а́ five in the mórning, 5 a. m.; по ~а́м in the mórning; *(каждое утро)* évery mórning; на (сле́дующее) ~ the next mórning; ◇ до́брое ~!, с до́брым ~ом! good mórning!

утро́б||а *ж.* bélly; ~ ма́тери womb. ~ный úterine.

утро́нить(ся) *сов. см.* утра́нивать(ся).

у́тром in the mórning; сего́дня ~ this mórning; вчера́, за́втра ~ yésterday, tomórrow mórning.

утружда́ть *несов. (вн.)* tróuble *(smb.)*.

утю́||г *м.* íron. ~**жить** *несов. (вн.)* íron *(smth.)*; *(костюм и т. п. тж.)* press *(smth.)*.

уф phew!

ух oh!; *(при обозначении звука)* thump!; *(о взрывах)* crump!

уха́ *ж.* fish-soup.

уха́б *м.* pót-hole. ~**истый** pítted, búmpy.

уха́живать *несов.* (за *тв.*) 1. *(заботиться)* look (áfter); *(за больным тж.)* nurse *(smb.)*; 2. *(за женщиной)* court *(smb.)*, make* love (to); woo *(smb.)* *поэт.*

ухвати́ть *сов. (вн.)* seize *(smth.)*. ~**ся** *сов.* (за *вн.*) 1. *(взяться за что-л.)* grasp *(smth.)*, seize *(smth.)*, clutch *(smth.)*, get* hold (of); ~ся за пери́ла grasp the rail; 2. *разг. (быстро приняться за что-л.)* set* abóut *(smth.)*, get* down (to); 3. *разг. (воспользоваться)* jump at *(smb., smth.)*; ~ся за мысль jump at the idéa.

ухва́тка *ж. разг.* 1. *(приём)* móvement; 2. *(ловкость)* knack; 3. *(повадка)* mánner.

ухитри́ться *сов. см.* ухитря́ться.

ухитря́ться, ухитри́ться (+ *инф.*) *разг.* mánage (+ to *inf*), contríve (+ to *inf*).

ухищр||е́ние *с.* trick, devíce. ~**я́ться** *несов.* contríve, scheme; wángle *разг.*; *(хитрить)* bluff; ~я́ться все́ми спо́собами try évery trick.

ухмыльну́ться *сов. см.* ухмыля́ться.

ухмыля́ться, ухмыльну́ться grin.

у́х||о *с.* ear; ◇ говори́ть на́ ухо *кому-л.* whísper in *smb.'s* ear; ~ ре́жет it's páinful to lísten; в уша́х звени́т there is a rínging in *one's* ears; слы́шать *что-л.* свои́ми уша́ми hear* *smth.* with *one's* own ears; во все у́ши слу́шать lísten all ears; он и ~ом не ведёт he dóesn't turn a hair; в одно́ ~ вошло́, в друго́е вы́шло it went in at one ear and out at the óther; по́ уши влюби́ться fall* head óver heels in love, fall* mádly in love.

ухо́д I *м.* depárture, léaving; *(с должности)* resignátion; перед (са́мым) ~ом (just) befóre léaving; ~ из семьи́ léaving / quítting *one's* fámily; ~ со сце́ны léaving the stage.

ухо́д II *м.* *(заботы)* care; ~ за посе́вами care of crops; ~ за ра́неными care of the wóunded.

уходи́ть, уйти́ 1. *(отправляться куда-л.)* go* (awáy), depárt; (из, от, с *рд.*) leave* *(smth.)*; уйти́ домо́й leave* for home, go* home; уйти́ на рабо́ту leave* for work, go* off to work; по́езд уже́ ушёл the train has left; ~ в мо́ре put* out to sea; уйти́ на вёслах row awáy; 2. (от *рд.*; *скрываться, спасаться*) escápe (from), get* awáy (from); 3. (от кого́-л; *покидать*) leave* *(smb.)*; (от чего́-л.) *перен.* rid* *one*sélf (of); 4. *(переставать заниматься чем-л.)* leave*; уйти́ с

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

рабо́ты leave* *one's* job; уйти́ в о́тпуск go* on leave; уйти́ на пе́нсию retire; ~ со сце́ны quit / retíre from the stage; 5. *(проходи́ть — о времени)* pass; вре́мя ещё не ушло́ it's not too late; 6. (на *вн.; расходоваться*) go* (on), be* spent (on); на э́то ухо́дит мно́го вре́мени that takes a lot of time; все си́лы ухо́дят на э́то *one's* whole énergy goes on that; 7.: часы́ ушли́ вперёд the watch / clock is fast; за неде́лю часы́ ушли́ на пять мину́т the watch / clock has gained five mínutes in the last week; 8. (в *вн.; увлекаться чем-либо*) give* *one*sélf up (to), devóte *one*sélf (to); уйти́ в нау́ку devóte *one*sélf to science; с голово́й уйти́ во *что-л.* be* engróssed in *smth.*; 9. *тк. несов.* *(простираться)* stretch, exténd; доро́га ухо́дит вдаль the road disappéars ínto the dístance; ◇ с э́тим далеко́ не уйдёшь that won't get you véry far; уйти́ ни с чем get* no satisfáction, leave* émpty-hánded; уйти́ в себя́ retíre ínto *one*sélf; уйти́ вперёд forge ahéad; по́чва ушла́ из-под ног *кого-л.* the ground disappéared únder *smb.'s* feet.

ухудш||а́ть, ухýдшить *(вн.)* make* *(smth.)* worse; wórsen *(smth.)*; *(состояние тж.)* ággravate *(smth.)*; ~ де́ло make* mátters worse; ~ состоя́ние здоро́вья have* a bad effect on *smb.'s* health. **~а́ться,** ухýдшиться be* (gétting) worse; *(о положении, состоянии тж.)* be* ággravated; *(о качестве)* detériorate. **~е́ние** *с.* change for the worse; *(положения, состояния)* aggravátion; *(качества)* deterioration; ~е́ние отноше́ний a fálling-off in *smb.'s* relátions.

ухýдшить(ся) *сов. см.* ухудша́ть(ся).

уцел||е́ть *сов.* not be ínjured; *(о предметах тж.)* be* úndámaged; *(остаться в живых)* survíve; ~ при пожа́ре survíve a fire, come* through a fire úndámaged; все ~е́ли no one was hurt; пять челове́к ~е́ли five pérsons escáped ínjury, five pérsons escáped with their lives; никто́ не ~е́л there were no survívors; ~ то́лько чу́дом have* a miráculous escápe.

уценённый cút-price *attr.*; redúced in price *после сущ.*

уцепи́ться *сов.* (за *вн.*) 1. *(зацепиться)* catch* hold (of); *(схватиться)* hold* on (to); cling* (to); 2. *разг.* *(воспользоваться)* make* use (of), turn *(smth.)* to accóunt.

уча́ствовать *несов.* (в *пр.*) take* part (in); partícipate (in).

уча́сти||е *с.* 1. participátion; 2. *(сочувствие)* sýmpathy (for); отнести́сь с ~ем к *кому-л.*, приня́ть дру́жеское ~ в *ком-л.* be* kind to *smb.*, befríend *smb.*, take* an ínterest in *smb.*; ◇ принима́ть ~ в *чём-л.* take* part in *smth.*

участи́ться *сов. см.* учаща́ться.

участко́в||ый *прил.* 1. divísional; ~ая избира́тельная коми́ссия divísional eléction commíttee; 2. *в знач. сущ. м. разг.* *(милиционер)* dístrict milítia ófficer.

уча́стлив||о with sýmpathy. **~ый** sympathétic; kind.

уча́стник *м.* partícipant; *(член)* mémber; ~ состяза́ния compétitor.

уча́ст||ок *м.* 1. *(часть земельной площади)* plot; строи́тельный ~ búilding plot; ~ обрабо́танной земли́ plot of cúltivated land; 2. *(часть поверхности чего-л.)* área; поражённые ~ки тка́ни affécted áreas (of tíssue); 3. *(часть фронта)* séctor; 4. *(сфера деятельности)* field, depártment; отве́тственный ~ рабо́ты respónsible field; 5. *(административно-территориальное или производственное подразделение)* séctor, division; précinct *амер.*

у́часть *ж.* fate, lot.

учаща́ться, участи́ться becóme* more fréquent, incréase in fréquency; *(о пульсе)* becóme* more rápid, beat* fáster.

учащённ||ый: ~ пульс high pulse rate, rápid pulse; ~ темп

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

héightened rate; ~ое дыхáние rápid bréathing.

учáщийся *м.* stúdent; *(шкóльник)* púpil.

учёб||а *ж.* stúdies *pl; (специáльная)* tráining; послáть *когó-л.* на ~у send* *smb.* to stúdy; *(для получéния специáльности)* send* *smb.* for spécial tráining.

учéбник *м.* téxtbook; ~ истóрии téxtbook on hístory, hístory-book.

учéбн||ый educátional; *(шкóльный тж.)* school *attr.; воен.* tráining *attr.;* ~ год schóol-year; *(в вýзе)* acadéмic year; ~ое врéмя schóol-hours *pl; (в вýзе)* stúdy-hours *pl;* ~ое заведéние school, educátional institútion / estáblishment; ~ые посóбия educátional equípment / matérial *sg;* ~ план currículum; ~ая стрельбá shóoting práctice.

учéни||е *с.* 1. stúdies *pl; (ремеслý)* apprénticeship; 2. *обыкн. мн. воен.* éxercise *sg,* drill *sg;* 3. *(теóрия)* téaching, dóctrine.

учен||ик *м.,* ~**и́ца** *ж.* 1. púpil; 2. *(обучáющийся какóй-л. профéссии у когó-л.)* appréntice; ~ тóкаря túrner's appréntice; 3. *(послéдователь)* discíple, fóllower. ~**и́ческий** instrúction *attr.,* school *attr.; перен. (незрéлый)* immatúre, begínner's. ~**и́чество** *с.* púpilship; гóды ~и́чества school years; 2. *(обучéние ремеслý)* apprénticeship.

учён||ость *ж.* erudítion, léarning. ~**ый** *прил.* 1. léarned, érudite; 2. *(наýчный)* scientífic; ~ый совéт acadéмic board; ~ая стéпень degrée; 3. *(вы́ученный чемý-л.)* trained; 4. *в знач. сущ. м.* léarned man*, scíentist, man* of science; schólar *(гл. óбразом в óбласти гуманитáрных наýк).*

учéсть *сов. см.* учи́тывать.

учёт *м.* 1. *(дéйствие)* accóunting, calculátion; *(принятие во внимáние)* considerátion; ~ товáров stóck-taking; магази́н закры́т на ~ the shop is closed for stóck-taking; 2. *(регистрáция)* registrátion; брать *когó-л.* на ~ régister *smb.;* снимáть *когó-л.* с ~а strike* *smb.* off the régister; ◇ ~ вексéлей díscounting. ~**ный** 1. récord *attr.;* ~ая кáрточка récord card; 2. *фин.* díscount *attr.*

учётч||ик *м.,* ~**ица** *ж.* récord-keeper.

учи́лище *с.* school; железнодорóжное ~ ráilway school.

учини́ть *сов. см.* учиня́ть.

учиня́ть, учини́ть *(вн.) разг.* make* *(smth.);* учини́ть распрáву над *кем-л.* inflíct reprísals on *smb.;* учини́ть скандáл creáte a row.

учи́тель *м.,* ~**ница** *ж.* téacher; шкóльный ~ schóolmaster; шкóльная ~ница schóolmistress; ~ геогрáфии geógraphy téacher; ~ англи́йского языкá Énglish-téacher. ~**ская** *ж.* téachers' cómmon room. ~**ский** téachers'. ~**ство** *с.* 1. *(профéссия)* téaching; 2. *собир. (учителя́)* téachers *pl.*

учи́тельствовать *несов.* be* a téacher, teach*.

учи́тывать, учéсть *(вн.)* 1. *(производи́ть учёт)* take* stock (of), count up *(smth.);* 2. *(принимáть во внимáние)* take* *(smth.)* ínto considerátion / accóunt, bear* *(smth.)* in mind; учéсть óпыт предшéственников take* ínto accóunt the expérience of *one's* prédecessors; ◇ учéсть вéксель díscount.

учи́ть *несов.* 1. (когó-л. *дт.,* когó-л. + *инф.*) teach* *(smb. smth.);* ~ *когó-л.* грáмоте teach* *smb.* to read and write; чемý вас там ýчат? what do they teach you there?; 2. *(с сою́зом* что; *развивáть теóрию)* teach*; 3. (что-л.; *запоминáть, усвáивать)* learn* *(smth.); (роль тж.)* stúdy *(smth.);* ~ урóки do* *one's* léssons; ~ стихотворéние learn* a póem. ~**ся** *несов.* 1. *(дт.; приобретáть знáния)* learn* *(smth.),* stúdy *(smth.);* ~ся мýзыке stúdy músic; ~ся англи́йскому языкý learn* Énglish; 2. *(быть учáщимся):* ~ся в шкóле go* to school; ~ся в университéте

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

stúdy / be* at a univérsity, be* in / at cóllege.

учредительн||ый constítuent; ◇ ~ое собрание Constítuent Assémbly.

учредить *сов. см.* учреждать.

учрежд||ать, учредить *(вн.)* 1. found *(smth.)*, set* up *(smth.)*; 2. *(вводить)* ínstitute *(smth.)*, introdúce *(smth.)*. **~éние** *с.* 1. *(действие)* fóunding; 2. *(организация)* institútion, organizátion; государственное ~éние state institútion.

учтивый cóurteous, políte.

учуять *сов. (вн.) разг.* scent *(smth.)*; *перен. тж.* sense *(smth.)*.

ушат *м.* tub.

ушиб *м.* bruise.

ушибать, ушибить *(вн.)* hurt* *(smth.)*. **~ся,** ушибиться hurt* *one*sélf.

ушибить(ся) *сов. см.* ушибать (-ся).

ушивать, ушить *(вн.)* take* in *(smth.)*.

ушить *сов. см.* ушивать.

ушко *с.* 1. *см.* ухо; 2. *(иголки)* eye; *(сапога)* tab.

ушн||ой ear *attr.*; **~ая** сера éar-wax; ~ врач ear spécialist.

ущелье *с.* ravíne, gorge, cányon.

ущемить *сов. см.* ущемлять.

ущемлять, ущемить *(вн.)* 1. *(зажимать)* pinch *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; ущемить палец дверью pinch *one's* fínger in the door; 2. *(ограничивать)* restríct *(smb., smth.)*, interfére (with); *(оскорблять)* wound *(smth.)*, hurt* *(smth.)*; ~ чьё-л. самолюбие wound *smb.'s* pride.

ущерб *м.* dámage; détriment; без ~а для дела withóut détriment to *one's* work; ◇ в ~ *кому-л., чему-л.* to the détriment of *smb., smth.*; луна на ~е the moon is on the wane.

ущипнуть *сов. (вн.)* pinch *(smb., smth.)*.

уют *м.* cómfort. **~ный** cósy; *(с удобствами)* cómfortable.

уязвим||ость *ж.* vulnerabílity. **~ый** vúlnerable; **~ое** место vúlnerable / weak spot.

уязвить *сов. см.* уязвлять.

уязвлять, уязвить *(вн.)* wound *(smb., smth.)*, pique *(smb., smth.)*; это замечание уязвило его he was stung by this remárk.

уяснить *сов. см.* уяснять.

уяснять, уяснить *(вн.)* get* *(smth.)* clear, understánd* *(smth.)*; ~ себе положение size up the situátion.

Ф

фа *с. нескл. муз.* fa, F.

фабзавком *м.* (фабрично-заводской комитет) fáctory (tráde-union) commíttee.

фабрика *ж.* fáctory, mill, plant; бумажная ~ páper-mill.

фабрикант *м.* manufácturer, fáctory-owner.

фабрикат *м.* manufáctured árticle / próduct.

фабрикация *ж.* fabricátion.

фабриковать, сфабриковать *(вн.) разг. ирон.* churn *(smth.)* out by the thóusand; manufácture *(smth.)* *(тж. перен.)*.

фабрично-заводск||ий, фабрично-заводской fáctory *attr.*; **~ой** комитет *см.* фабзавком; **~ое** обучение fáctory tráining.

фабричн||ый fáctory *attr.*; *(промышленный)* indústrial; ~ гудок fáctory hóoter; **~ая** марка trade mark; ~ район indústrial dístrict; ~ городок fáctory estáte.

фабула *ж.* plot.

фавор *м.*: быть в ~е у *кого-л.* be* in *smb.'s* good gráces; быть не в ~е у *кого-л.* be* out of fávour with *smb.*

фаворит *м.*, **~ка** *ж.* fávourite.

фагот *м. муз.* bassóon.

фаза *ж.* phase.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

фаза́н *м.* phéasant. ~ий phéasant's.

фа́зис *м. см.* фа́за.

фазо́метр *м. эл.* phase índicator.

фазотро́н *м. физ.* sýnchrocýclotron.

файдеши́н *м. текст.* fáille-de-chine.

фа́кел *м.* 1. torch; 2. *(конусообразное пламя)* jet, tongue.

факси́миле *с. нескл.* 1. facsímile, réplica; 2. *(клише, печатка)* sígnature stamp; 3. *в знач. неизм. прил. и нареч.* in facsímile; и́здано ~ reprodúced in facsímile.

факт *м.* 1. fact; достове́рный ~ estáblished fact; ~ы — упря́мая вещь there is no gétting awáy from the facts; соверши́вшийся ~ accómplished fact; 2. *в знач. сказ. разг.:* ~! that's a fact!; ◇ поста́вить *кого-л.* перед соверши́вшимся ~ом presént *smb.* with a fait accomplí.

факти́ческ||и áctually. ~ий áctual; ~ие да́нные the facts; ~ая сторона́ де́ла the facts *pl;* ~ое положе́ние де́ла the áctual state of affáirs.

фа́ктор *м.* fáctor.

факто́рия *ж.* tráding státion.

факту́ра *ж.* 1. *иск.* téxture; 2. *(характер обработки)* fínish; 3. *торг.* ínvoice.

факультати́вный óptional; eléctive *амер.*

факульте́т *м.* fáculty, depártment; school *амер.;* я учу́сь на юриди́ческом ~е I am in the law depártment, I am réading law. ~ский fáculty *attr.;* ~ское собра́ние fáculty méeting.

фала́нга *ж.* 1. phálanx (*pl* -xes, -nges); *перен.* ranks *pl;* 2. *анат.* phálanx, phálange.

фа́лда *ж.* tail.

фальсифик||а́тор *м.* fálsifier; ~а́торы исто́рии fálsifiers of hístory. ~а́ция *ж.* 1. *(действие)* fórging; *(продуктов)* adulterátion; ~а́ция докуме́нтов fórging of dócuments; ~а́ция вина́ adulterátion of wine; 2. *(подмена)* falsificátion, distórtion; ~а́ция истори́ческих фа́ктов distórtion of the históricaI facts; 3. *(подделанная вещь)* fake.

фальсифици́ровать *несов. и сов. (вн.)* fálsify *(smth.),* twist *(smth.),* distórt *(smth.),* gárble *(smth.); (продукты)* adúlterate *(smth.).*

фальц *м.* 1. *(выемка)* rábbet; 2. *(паз)* groove, slot; 3. *(место сгиба листа)* fold.

фальцева́ть, сфальцева́ть *(вн.)* 1. *тех.* rábbet *(smth.);* 2. *(сгибать бумажный лист)* fold *(smth.).*

фальце́т *м. муз.* falsétto. ~ом in falsétto, in a falsétto voice.

фальши́вить, сфальши́вить 1. *(притворяться)* be* insincére, be* hypocrítical, pretênd; 2. *(фальшиво играть, петь)* sing*, play out of tune; *(на рояле)* play wrong notes.

фальши́вка *ж. разг.* fórgery.

фальши́в||ый 1. *(поддельный)* false, forged; ~ая моне́та false / dud coin; ~ые докуме́нты forged pápers; 2. *(сделанный наподобие подлинного)* imitátion *attr.;* ~ карма́н imitátion pócket; 3. *(неискренний, неестественный)* false, insincére; ~ челове́к insincére pérson; ~ая улы́бка false smile; 4. *(искажающий мелодию)* false; ~ая но́та false / wrong note.

фальшь *ж.* 1. *(неискренность)* preténce, insincérity; *(надуманность)* fálsity; 2. *(в пении и игре на музыкальном инструменте)* sínging, pláying out of tune.

фами́лия *ж.* 1. name, súrname; как ва́ша ~? what is your name?; 2. *(род)* fámily.

фами́льн||ый fámily *attr.;* ~ые портре́ты fámily pórtraits; ~ое схо́дство fámily líkeness.

фамилья́рничать *несов.* (с *тв.*) *разг.* be* too famíliar (with).

фамилья́рн||о without céremony, úncеremóniously. ~ость *ж.* familiárity, úncеremóniousness; не допуска́ть ~остей be* / stand* on *one's* dígnity; позволя́ть себе́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ости be* úndúly famíliar. ~ый únceremónious, (too) famíliar.

фанати́зм *м.* fanáticism.

фана́т||ик *м.* fanátic. **~и́ческий**, **~и́чный** fanátical.

фане́р||а *ж.* 1. venéer, venéering; лист ~ы leaf* / sheet of venéer; 2. *(многослойная)* plýwood. **~ный** venéer *attr.*; *(сделанный из фанеры)* plýwood *attr.*; ~ный ящик plýwood box.

фантазёр *м.*, **~ка** *ж.* románcer, dréamer.

фантази́ровать *несов.* románce; *(выдумывать тж.)* make* things up.

фанта́зия *ж.* 1. *(воображение)* imaginátion, fáncy; 2. *(мечта)* dreams *pl*; 3. *разг.* *(причуда)* capríce, whim, fántasy; ему́ пришла́ в го́лову ~ he took it ínto his head; придёт же в го́лову такая ~! extraórdinary idéas sómetimes pass through *one's* mind; 4. *муз.* fantásia.

фанта́стик||а *ж.* 1. máke-believe, fántasy, flight of fáncy; на гра́ни ~и álmost únréal / unbelíevable / incrédible; 2. *собир.* *разг.* *(литературные произведения)* fántasies *pl*, románce; нау́чная ~ science fíction.

фантасти́ч||еский 1. *(основанный на фантастике)* fantástic; ~ рома́н románce; 2. *(причудливый)* fánciful; ~ вид fánciful appéarance; 3. *(нелепый, странный)* fantástic, absúrd; 4. *(воображаемый)* imáginary; máke-believe *attr.*; dream *attr.*; 5. *(невероятный, несбыточный)* fántastic, wild, impróbable; ~ прое́кт fantástic / wild próject. **~ность** *ж.* incredibílity, absúrdity; improbabílity; imáginary / máke-believe quálity.

фанфа́ра *ж.* 1. *(музыкальный инструмент)* trúmpet; 2. *(сигнал)* trúmpet-call; 3. *муз.* fánfare (of trúmpets), flóurish of trúmpets.

фа́ра *ж.* héadlight, head lamp.

фарва́тер *м.* (návigating) chánnel, fáirway; ◇ плыть, идти́, находи́ться в ~е *кого-л.*, *чего-л.* fóllow *smb.'s*, *smth.'s* lead, go* alóng with *smb.*, *smth.*

Фаренге́йт *м.*: термо́метр ~а Fáhrenheit thermómeter.

фарисе́й Phárisee. **~ский** Pharisáical; ~ские фра́зы hypocrítical phráses. **~ство** *с.* hypócrisy.

фармаколо́гия *ж.* pharmacólogy.

фармакопе́я *ж.* pharmacopóeia.

фармаце́вт *м.* pharmacéutist, phármacist.

фармацевти́ческий pharmacéutical.

фарс *м.* farce *(тж. перен.)*.

фа́ртук *м.* ápron.

фарфо́р *м.* 1. chína, pórcelain; 2. *собир.* *(изделия)* chína(-ware). **~овый** chína *attr.*, pórcelain *attr.*; ~овая посу́да chína(-ware).

фарш *м.* stúffing; *(мясной)* fórce-meat; *(колбасный)* sáusage-meat.

фарширо́ванный stuffed.

фарширова́ть *несов.* *(вн.)* stuff *(smth.)*.

фаса́д *м.* façáde, front.

фасо́ванный páckaged.

фасова́ть *несов.* *(вн.)* páckage *(smth.)*.

фасо́вочн||ый páckaging; ~ая фа́брика páckaging fáctory.

фасо́левый bean *attr.*

фасо́ль *ж.* 1. *(растение)* bean; 2. *собир.* *(семена)* beans *pl.*

фасо́н *м.* style; *(платья тж.)* cut. **~ный** shaped.

фата́льный 1. fátal; 2. *(выражающий обречённость)* resígned; ~ вид air of resignátion.

фа́уна *ж.* fáuna.

фаш||и́зм *м.* fáscism. **~и́ст** *м.* fáscist. **~и́стский** fáscist.

фая́нс *м.* *собир.* *(изделия)* delf(t), glazed póttery.

февра́л||ь *м.* Fébruary; в ~é э́того го́да this / in Fébruary; в ~é про́шлого го́да last Fébruary; last year in Fébruary; в ~é бу́дущего го́да next Fébruary.

февра́льский Fébruary *attr.*; ◇ Февра́льская револю́ция the Fébruary Revolútion.

федера́льный féderal.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

федерати́вный féderative.

федера́ция *ж.* federátion; Всеми́рная ~ профсою́зов World Federátion of Trade Únions.

феери́ч||еский, ~ный enchánting, mágical.

фее́рия *ж.* fáiry play; *перен.* enchánting spéctacle, Fáiryland.

фейерве́рк *м.* fíreworks *pl.*

фельдма́ршал *м.* Fíeld-Márshal.

фе́льдшер *м.* dóctor's assístant.

фельдъе́герск||ий state méssenger's; ◇ ~ая связь cóurier sérvice.

фельдъе́герь *м.* state méssenger.

фельето́н *м.* satírical árticle, néwspaper sátire. **~и́ст** *м.* néwspaper sátirist. **~ный** of a néwspaper sátire *после сущ.; перен. разг.* knóck-about.

феномена́льный phenómenal, excéptional.

феода́л *м. ист.* féudal lord. **~и́зм** *м.* féudalism.

феода́льный féudal.

ферзь *м. шахм.* queen.

фе́рма I *ж.* 1. farm; 2. *(в колхозе, совхозе)* depártment; моло́чная ~ dáiry depártment.

фе́рма II *ж.* *(конструкция)* truss, (cómpound) gírder.

ферме́нт *м. биол., хим.* énzyme, férment.

фе́рмер *м.* fármer.

ферроспла́в *м.* férro-alloy.

фестива́ль *м.* féstival. **~ный** féstival *attr.*

фесто́н *м.* 1. *архит.* festóon; 2. *(зубчатая кайма)* scállop.

фетр *м.* felt. **~овый** felt *attr.*

фехтова́ль||ный féncing. **~щик** *м.* féncer.

фехтов||а́ние *с.* féncing. **~а́ть** *несов.* fence.

фе́я *ж.* fáiry.

фиа́лка *ж.* víolet.

фиа́ско *с. нескл.* fiásco; потерпе́ть ~ be* a fáilure.

фи́бр||а *ж.* fíbre; ◇ все́ми ~ами души́ in all the fíbres of *one's* béing. **~овый** fíbre *attr.;* **~овый** чемода́н fíbre súitcase.

фигу́ра *ж.* 1. fígure; 2. *(в танце)* step; *(в полёте)* evolútion; *(на коньках)* fígure; 3. *шахм.* piece; *разг.* chéss-man*; 4. *карт.* cóurt-card.

фигура́льный fígurative.

фигури́ровать *несов.* appéar, fígure.

фигури́ст *м.,* **~ка** *ж.* fígure skáter.

фигу́рн||ый 1. shaped; 2. *(об инструменте)* form *attr.;* 3. *(с узором, тиснением)* fígured, ornaméntal; 4. *(исполняемый с фигурами)* fáncy; ~ое ката́ние на конька́х fígure skáting.

фи́зик *м.* phýsicist.

фи́зика *ж.* phýsics; ~ а́томного ядра́ núclear phýsics.

физио́||лог *м.* physiólogist. **~логи́ческий** physiológical; ◇ ~логи́ческий раство́р physiológical solútion. **~ло́гия** *ж.* physiólogy.

физионо́мия *ж.* face; *перен. тж.* shape

физиотерапи́я *ж.* phýsiotherapéutics, phýsical thérapy.

физи́ческ||ий 1. phýsical; ~ие сво́йства по́чвы phýsical própérties of the soil; ~ труд phýsical work; ~ая си́ла phýsical strength; ~ая сла́бость phýsical wéakness; 2. *(предназначенный для занятий физикой)* phýsics *attr.;* ~ кабине́т phýsics room / labóratory; ◇ ~ая геогра́фия phýsical geógraphy; ~ая хи́мия phýsical chémistry; ~ая культу́ра phýsical cúlture.

физкульту́р||а *ж.* phýsical cúlture. **~ник** *м.,* **~ница** *ж.* áthlete, spórtsman*. **~ный** phýsical cúlture *attr.;* **~ный** пара́д phýsical cúlture paráde; **~ный** костю́м track suit.

фикси́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* зафикси́ровать) *(вн.)* 1. fix *(smth.);* ~ внима́ние cóncentrate / fix atténtion; ~ фотоплёнку fix a film; 2. *(отмечать, регистрировать)* recórd *(smth.);* ~ собы́тия recórd evénts. **~ся** *несов. и сов.* cóncentrate; *(закрепляться)* remáin fixed, lodge.

фикти́вный fictítious; *(поддельный)* forged.

фи́кус *м. бот.* rúbber plant.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

фи́кция *ж.* fíction; *(вымышленное положение тж.)* illúsion.

филантро́п *м.* philánthropist. **~и́ческий** philanthrópic. **~ия** *ж.* philánthropy; занима́ться **~ией** philánthropize.

филармо́ния *ж.* Philharmónic Society.

филатели́ст *м.* philátelist, stámp-collector. **~и́ческий** philátely *attr.*; **~и́ческое** о́бщество philátely society.

филе́ *с. нескл.* 1. sírloin; 2. *(кусок мяса, рыбы, очищенный от костей)* fíllet.

филёнка *ж.* pánel.

филиа́л *м.* branch (óffice); ~ институ́та branch of an ínstitute; ~ Большо́го теа́тра sécond stage of the Bolshói Théatre.

фи́лин *м.* éagle-owl.

фило́||лог *м.* philólogist. **~логи́ческий** philológical. **~ло́гия** *ж.* philólogy.

фило́соф *м.* philósopher.

филосо́ф||ия *ж.* philósophy; ~ матема́тики philósophy of mathemátics. **~ский** philosóphic(al); **~ский** тракта́т philosóphical tréatise; **~ская** по́весть philosóphical tale; **~ские** размышле́ния philosóphical meditátions. **~ствовать** *несов.* philósophize.

фильм *м.* film, (mótion) pícture; монта́ж **~а** éditing of a film.

фильтр *м.* fílter. **~а́ция** *ж.* fíltering, filtrátion; *(просачивание)* séepage. **~ова́ть** *несов.* *(вн.)* fílter *(smth.)*; *перен. разг.* screen *(smb.)*.

фимиа́м *м.* íncense; *перен.* adulátion; ◇ кури́ть ~ *кому-л.* laud *smb.* to the skies, sing* the práises of *smb.*

фина́||л *м.* 1. énding, end; *(симфонии, оперы)* finále; 2. *спорт.* fínal; вы́йти в ~ reach the fínal; игра́ть в **~ле** play in the fínal. **~льный** fínal; **~льный** матч the fínal; **~льный** свисто́к fínal whístle, no side; **~льный** акко́рд fínal / conclúding chord.

финанс||и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* fináncе *(smb., smth.)*; ~ строи́тельство fínance búilding. **~и́ст** *м.* fináncier.

фина́нсов||ый fináncial; ~ капита́л fínance / bánking cápital; **~ые** затрудне́ния fináncial difficulties; ~ кри́зис fináncial crísis.

фина́нсы *мн.* fínances.

фи́ник *м.* date. **~овый**: **~овая** па́льма dáte-palm.

фи́ниш *м.* fínish; у **~а** at the fínish; пе́рвым прийти́ к **~у** fínish first, come* in first. **~и́ровать** *несов. и сов.* fínish. **~ный**: **~ный** столб wínning-post; **~ная** ле́нта (fínishing) tape; **~ная** черта́ fínishing line.

фи́нка I *ж.* Finn, Fínnish wóman*.

фи́нка II *ж. разг. (нож)* Fínnish knife*, shéath-knife*.

финн *м.* Finn.

фи́нский Fínnish; ~ язы́к Fínnish, the Fínnish lánguage; ◇ ~ нож Fínnish knife*, shéath-knife*.

фиоле́тов||ый víolet; ~ цвет víolet; **~ые** черни́ла víolet ink *sg.*

фио́рд *м.* fiord.

фи́рма *ж.* firm.

фиста́шк||а *ж.* 1. *(плод)* pistáchio(-nut); 2. *(дерево)* pistáchio-tree. **~овый** 1. pistáchio *attr.*; 2. *(о цвете)* pistáchio (green).

фити́ль *м.* wick; *(шнур)* fuse.

флаг *м.* flag; подня́ть, спусти́ть ~ raise, lówer the flag; кора́бль под сове́тским **~ом** ship flýing the Sóviet flag; ◇ под **~ом** *чего-л.* únder the flag of *smth.*; вы́кинуть ~ unfúrl a flag; оста́ться за **~ом** get* left behínd (in the race).

фла́гман *м.* 1. *(командующий)* flág-cáptain; 2. *(корабль)* flágship. **~ский** flag *attr.*; ◇ **~ский** кора́бль flágship.

флагшто́к *м.* flágstaff.

флажо́к *м.* small flag; (páper) flag.

флако́н *м.* bóttle; ~ духо́в bóttle of scent.

флама́нд||ец *м.*, **~ка** *ж.* Fléming. **~ский** Flémish; **~ская** шко́ла *(живописи)* Flémish school; **~ский**

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

язы́к Flémish, the Flémish lánguage.

фланг *м.* flank; *(бок, сторона тж.)* side. **~о́вый** *прил.* 1. flank *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* the man* on the flank, flánker.

флане́левый flánnel; *(из бумажной фланели)* flannelétte.

флане́ль *ж.* flánnel; *(бумажная)* flannelétte.

фла́нец *м.* flange.

флегм||а *ж.* phlegm. **~а́тик** *м.* phlegmátic pérson; apathétic pérson.

флегмат||и́ческий phlegmátic. **~и́чный** apathétic.

флейт||а *ж.* flute. **~и́ст** *м.* fláutist, flútist.

фле́ксия *ж. лингв.* infléxion.

флекти́вный *лингв.* infléctеd, infléxional; ~ язы́к infléctеd lánguage.

фли́гель *м.* wing; *(стоящий отдельно)* ánnex.

флирт *м.* flirtátion. **~ова́ть** *несов.* flirt.

флокс *м. бот.* phlox.

фло́ра *ж.* flóra.

флот *м.* fleet; *(часть вооружённых сил)* návy; вое́нно-морско́й ~ Návy; служи́ть во, на ~е serve in the Návy; ◇ возду́шный ~ air fleet.

флоти́лия *ж.* fleet; китобо́йная ~ whāling fleet.

флотово́дец *м.* sea cáptain.

фло́тский nával.

флуоресце́нция *ж. физ.* fluoréscence.

флю́гер *м.* wéather-vane; wéathercock; *(о человеке тж.)* trímmer, tíme-server.

флюс I *м. (опухоль)* gúmboil, swóllen cheek.

флюс II *м. тех.* flux, fúsing ágent.

фля́га *ж.* flask, wáter-bottle.

фойе́ *с. нескл.* foyér; ◇ артисти́ческое ~ ártists' room.

фок-ма́чта *ж. мор.* fóremast.

фокстерье́р *м.* fóx-térrier.

фокстро́т *м.* fóxtrot, quíck-step.

фо́кус I *м. физ., мед.* fócus; не в ~е out of fócus.

фо́кус II *м.* 1. *(трюк)* trick; 2. *(секрет в устройстве чего-л.)* sécret device; 3. *разг. (увёртка)* dóuble-déaling, tríckery; 4. *обыкн. мн. разг. (капризы)* fads *pl*; без ~ов! none of your fads!

фо́кусни||к *м.* 1. *(артист)* cónjurer; 2. *разг. (ловкач)* tríckster; 3. *разг. (капризный человек)* fáddy pérson. **~чать** *несов. разг.* be* fáddy, have* fads.

фолиа́нт *м.* large vólume.

фо́льга *ж.* foil.

фолькло́р *м.* fólk-lore.

фон *м.* báckground; на тёмном ~е agáinst a dark báckground.

фона́рный lamp *attr.*; ~ столб lámp-post.

фона́рь *м.* 1. lántern; *(сигнальный)* sígnalling lamp; карма́нный электри́ческий ~ fláshlight, eléctric torch; у́личный ~ stréet-lamp; 2. *архит.* báy-window; *(просвет в крыше)* lántern (light).

фонд *м.* 1. fund; ~ за́работной пла́ты wáge(s)-fund; валю́тный ~ cúrrency resérve / fund; 2. *(запас)* stock resérve; жили́щный ~ aváilable hóusing, resérve of accommodátion; 3. *мн. (ценные бумаги)* stocks. **~овый** 1. resérve *attr.*, fúnded; 2. *(относящийся к совершению сделок)* stóck-exchange *attr.*; ~овая би́ржа stock exchánge.

фоне́ма *ж. лингв.* phóneme.

фоне́т||ика *ж.* phonétics. **~и́ческий** phonétic; ~и́ческая транскри́пция phonétic transcríption.

фоно́граф *м.* phónograph.

фонта́н *м.* fóuntain; *(нефти)* gúsher. **~и́ровать** *несов.* gush, spout.

фо́р||а *ж.*: дать ~у give* *smb.* a start.

форе́ль *ж.* trout.

фо́рзац *м. полигр.* flý-leaf*.

фо́рм||а *ж.* 1. form; *(очертания)* shape; ~ и содержа́ние form and cóntent; в ~е ша́ра báll-shaped; 2. *(одежда)* úniform; ~ оде́жды *воен.* dress; оде́тый не по ~е not

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

próperly dressed; 3. *тех. (для отливки)* mould, cast.

формал||и́зм *м.* fórmalism. **~и́ст** *м.* fórmalist.

формалисти́ческ||ий formalístic; ~ое отноше́ние к де́лу formalístic áttitude; ~ое иску́сство formalístic art.

форма́льн||о fórmally; ~ он прав convéntionally spéaking, he is right; подходи́ть к де́лу ~ adópt a bureaucrátic áttitude to the case. **~ость** *ж.* formálity; *(усло́вие тж.)* technicálity; пуста́я ~ость mere formálity; пренебрега́ть ~остями brush aside technicálities. **~ый** fórmal; ~ое отноше́ние offícial / convéntional áttitude; ~ый ме́тод fórmal méthod.

форма́т *м.* fórmat; большо́го ~а lárge-size; ма́лого ~а smáll-size.

форма́ция *ж.* 1. formátion; *(структура)* strúcture; 2. *геол.* formátion, strátum; ◇ обще́ственно-экономи́ческая ~ sócio-económic formátion.

фо́рменный 1. *(об одежде)* úniform *attr.*; 2. *разг. (самый настоящий)* régular, dównright.

формирова́ние *с.* 1. *(действие)* fórming, formátion; ~ поездо́в máking up of trains; ~ прави́тельства formátion of a góvernment; ~ хара́ктера formátion of cháracter; 2. *(воинское соединение)* formátion.

формирова́ть, сформирова́ть *(вн.)* form *(smth.)*; *воен. тж.* raise *(smth.)*; ~ прави́тельство form a góvernment; ~ полк form a régiment; ~ железнодоро́жный соста́в make* up a train; ~ хара́ктер form / mould the cháracter. **~ся,** сформирова́ться 1. *(приобретать какую-л. форму)* form; *(физически развиваться тж.)* grow* up; *перен.* take* shape; 2. *(организовываться)* be* formed; *(о войсках)* múster.

формова́ть, сформова́ть *(вн.)* *тех.* 1. shape *(smth.)*, mould *(smth.)*; ~ гли́ну módel clay; 2. *(изготовлять форму для отливки)* make* a mould.

фо́рмула *ж.* fórmula *(pl* -ae, -as).

формули́ровать *несов. и сов. (сов. тж.* сформули́ровать) *(вн.)* fórmulate *(smth.)*.

формулиро́вка *ж.* formulátion, wórding.

формуля́р *м.* *(библиотечный)* tícket, card.

форпо́ст *м.* óutpost *(тж. перен.)*.

форси́рованн||ый inténsive; рабо́тать ~ыми те́мпами work at high préssure / speed; ◇ ~ марш *воен.* forced march.

форси́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. *(ускорять)* speed* up *(smth.)*; ~ строи́тельство speed* up building; 2. *воен.* force *(smth.)*; ~ ре́ку force a cróssing (óver a ríver).

фортепья́нный piáno *attr.*

фортепья́но *с. нескл.* piáno; игра́ть на ~ play the piáno.

фортифика́ция *ж. воен.* fortificátion.

фо́рточк||а *ж.* ventilátion pane; откры́ть ~у ópen the window.

фо́рум *м.* fórum.

фосфа́т *м. хим.* phósphate.

фо́сфор *м. хим.* phósphorus. **~ный** 1. *хим.* phosphóric, phósphorous; ~ный за́пах smell of phósphorus; 2. *(подобный фосфору)* phosphoréscent.

фо́то *с. нескл. разг. (снимок)* phóto.

фото||аппара́т *м.* cámera. **~ателье́** *с. нескл.* photógrapher's (stúdio). **~бума́га** *ж.* photográphic páper. **~вы́ставка** *ж.* photográphic exhibítion, exhibítion of phótographs.

фотогени́чный photogénic.

фото́граф *м.* photógrapher.

фотограф||и́ровать, сфотографи́ровать *(вн.)* phótograph *(smb., smth.)*, take* a phótograph (of). **~и́роваться,** сфотографи́роваться *разг.* have* *one's* pícture táken, have* a snáp(shot) táken of *onesélf.* **~и́ческий** photográphic; ~и́ческий аппара́т cámera; ~и́ческая ка́рточка phóto(graph).

фотогра́фи||я *ж.* 1. *(искусство)* photógraphy; занима́ться ~ей go*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

in for photógraphy; 2. *(снимок)* phótograph; 3. *(ателье)* photógrapher's (stúdio).

фото||докуме́нт *м.* documéntary phótograph. **~ка́рточка** *ж.* phótograph; phóto *разг.* **~ко́пия** *ж.* photográphic cópy, phótocópy. **~корреспонде́нт** *м.* (néwspaper) photógrapher. **~лаборато́рия** *ж.* photográphic labóratory. **~люби́тель** *м.* ámateur photógrapher. **~монта́ж** *м.* photomontáge. **~пласти́нка** *ж.* photográphic plate. **~плёнка** *ж.* film. **~репортёр** *м.* photógrapher. **~сни́мок** *м.* phóto(graph). **~сту́дия** *ж.* photográphic stúdio. **~телегра́мма** *ж.* pícture télegram, Wirephoto. **~телегра́ф** *м.* phototélegraph. **~хи́мия** *ж.* photochémistry. **~элеме́нт** *м.* phótopile, photoeléctric cell.

фра́з||а *ж.* phrase; *грам.* séntence; пусты́е ~ы émpty / mere words.

фразеологи́ческий phraseológical.

фразеоло́гия *ж.* phraseólogy.

фразёрство *с.* vérbiage, phráse-spinning, phráse-mongering.

фрак *м.* dréss-coat, táil-coat; во ~е in évening-dress.

фракцио́нный fáctional; *(раскольнический тж.)* splítting.

фра́кция I *ж.* 1. *(организованная группа в парламенте и т. п.)* group; 2. *(обособившаяся часть политической партии)* fáction.

фра́кция II *ж. хим.* fráction.

фраму́га *ж. стр.* *(над дверью)* tránsom; *(окна)* úpper window-pane.

францу́женка *ж.* Frénchwoman*; она́ ~ she is French.

францу́з *м.* Frénchman*; он ~ he is French. **~ский** French; ~ский язы́к (the) French, the French lánguage.

фрахт *м. мор., торг.* freight.

фрега́т *м.* frígate.

фреза́ *ж. тех.* mílling cútter.

фре́зерный *тех.* mílling; ~ стано́к mílling machíne.

фрезер||ова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* *тех.* cut* *(smth.)*, mill *(smth.)*. **~о́вщик** *м.* mílling-machine óperator.

френч *м.* túnic.

фре́ска *ж. иск.* frésco (*pl* -os, -oes).

фрикаде́лька *ж.* meat ball (in soup).

фронт *м.* front; еди́ный ~ united / cómmon front; на ~е at the front; ~ рабо́т field of operátions; ◇ на два ~а on two fronts.

фронта́льн||ый frόntal; **~ая** ата́ка frόntal / diréct attáck.

фронтов||и́к *м.* frόnt-line sóldier. **~о́й** front *attr.*, frόnt-line *attr.*; ~а́я полоса́ front line; ~а́я доро́га frόnt-line road.

фронто́н *м. архит.* pédiment.

фрукт *м. обыкн. мн.* fruit. **~о́вый** fruit *attr.*; ~о́вый нож fruit knife*; ~о́вый сезо́н fruit séason; ~о́вый сад órchard.

фтор *м. хим.* flúorine.

фу 1. *(для выражения досады)* oh!; 2. *(для выражения отвращения)* ugh!; 3. *(для выражения усталости, облегчения)* phew!

фу́га *ж. муз.* fugue.

фуга́с *м. воен.* mine. **~ка** *ж.* *разг.* 1. *см.* фуга́с; 2. *(бомба)* (high-explosive) bomb; 3. *(снаряд)* míne-shell. **~ный** hígh-explosive *attr.*; ~ная бо́мба hígh-explosive / demolítion bomb; ~ный снаря́д míne-shell.

фунда́мент *м.* foundátion; *перен. тж.* básis.

фундамента́льн||ый 1. *(прочный, крепкий)* sólid, próper; *перен.* *(глубокий, солидный)* thórough, sound; ~ая постро́йка próper / sólid building; ~ые зна́ния thórough knówledge *sg*; ~ труд great / májor work; 2. *(основной, главный)* main; key *attr.*; ~ая библиоте́ка main líbrary; 3. *разг.* *(обильный)* prodígious.

функциона́льный fúnctional.

функциони́ровать *несов.* fúnction.

фу́нкци||я *ж.* fúnction; ◇ выступа́ть в ~и *кого-л., чего-л.* perfórm the fúnction of *smb., smth.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

фунт I *м.* *(мера веса)* pound.
фунт II *м.* *(денежная единица)* pound; ~ стéрлингов pound stérling.
фурáж *м.* fórage, fódder.
фурáжка *ж.* (peaked) cap.
фурáжн||ый fórage *attr.*, fódder *attr.*; ~ые фóнды fórage resérves; ~ое зернó fódder grain.
фургóн *м.* 1. *(повозка)* (cóvered) wág(g)on; 2. *(кузов грузовой машины)* van; мéбельный ~ fúrniture-van.
фýрия *ж.* fúry.
фурóр *м.* furóre; произвестú ~ creáte a furóre.
фурýнкул *м.* furúncle, boil.
фурункулёз *м.* furunculósis.
фут *м.* foot*.
футбóл *м.* (Associátion) fóotball; sóccer *разг.* ~**ист** *м.* fóotballer.
футбóлка *ж.* fóotball-jérsey.
футбóльн||ый fóotball *attr.*; ~ое пóле fóotball field; ~ мяч fóotball; ~ые состязáния fóotball mátches; ~ая комáнда fóotball team.
футля́р *м.* case; ~ для очкóв spéctacle-case.
футурúзм *м.* fúturism.
фуфáйка *ж.* 1. *(вязаная)* swéater, jérsey; 2. *(стёганая куртка)* pádded jácket.
фы́ркать, фы́ркнуть 1. snort; 2. *разг.* *(смеяться)* give* (líttle) snorts of láughter; 3. *(с шумом выпускать дым, пар и т. п.)* belch, hiss; 4. *тк. несов.* (на *вн.*) *разг.* *(брюзжать)* sniff (at), snort (at).
фы́ркнуть *сов.* 1. *см.* фы́ркать 1, 2, 3; 2. *разг.* *(выразить недовольство)* snort.
фюзеля́ж *м.* *ав.* fúselage, hull.

Х

хáки *прил. неизм.* и *с. нескл.* kháki.
халáт *м.* 1. *(восточный)* robe; 2. *(домашний)* dréssing-gown; *(купальный)* báthrobe; *(рабочий, детский)* óverall; *(врача, художника)* smock; *(хирургический)* súrgeon's coat.
халáтн||ость *ж.* négligence, láxity. ~**ый** négligent, slípshod; ~ое отношéние к дéлу dón't-cáre áttitude to *one's* work.
халвá *ж.* halvá.
халтýр||а *ж* *разг.* 1. *(небрежная работа)* slápdash / cáreless work; 2. *(побочная работа для заработка)* odd jobs *pl*, cátchpenny job; 3. *(продукт небрежной работы)* trash; *(о литературной работе тж.)* háck-work. ~**ить** *несов.* *разг.* 1. *(плохо работать)* do* cáreless work; 2. *(иметь побочный лёгкий заработок)* do* cátchpenny jobs; *(в литературе)* do* háck-work. ~**ный** *разг.* cátchpenny; *(небрежный тж.)* slápdash, slípshod. ~**щик** *м.* *разг.* bótcher; *(в литературе тж.)* hack.
хам *м.* *разг.* lout, boor.
хамелеóн *м.* chaméleon; *(о человеке тж.)* túrncoat.
хáм||ский *разг.* lóutish. ~**ство** *с.* *разг.* lóutishness.
хан *м.* *ист.* khan.
хандр||á *ж.* (fit of) depréssion; dejéction, gloom. ~**úть** *несов.* mope, have* a fit of depréssion.
ханжá *м.* и *ж.* *разг.* prig, hýpocrite.
хáнже||ский príggish, sanctimónious. ~**ствó** *с.* príggishness, sanctimóniousness.
хáос *м.* cháos.
хаóс *м.* *(беспорядок)* cháos, útter confúsion.
хаотúч||еский chaótic. ~**ность** *ж.* confúsion. ~**ный** chaótic.
хáпать, хáпнуть *(вн.)* *разг.* 1. grab *(smth.)*, snatch *(smth.)*; 2. *(воровать)* filch *(smth.)*.
хáпнуть *сов* *см.* хáпать.
харáктер *м.* 1. náture, disposí-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tion, cháracter; мя́гкий ~ géntle disposítion / náture / cháracter; тяжёлый ~ dífficult / disagréeable náture / disposítion; дурно́й, плохо́й ~ bad* témper; си́льные ~ы strong nátures; не в его́ ~е not like him; уж тако́й у него́ ~! that's the sort of pérson he is!; 2. *(твёрдая, сильная воля)* cháracter, will; челове́к с ~ом stróng-willed pérson; 3. *(свойства предметов, явлений и т. п.)* náture, cháracter; ~ ме́стности náture / cháracter of the locálity; 4. *лит., иск.* cháracter.

характеризова́ть *несов. и сов.* *(сов. тж.* охарактеризова́ть) *(вн.)* 1. *(давать характеристику)* define *(smth.)*, describe *(smb., smth.)*; 2. *(быть характерным)* be* characterístic (of). ~ся *несов.* *(тв.)* be* cháracterized (by).

характери́стик||а *ж.* 1. descríption, delineátion; для ~и *кого-л., чего-л.* to descríbe *smb., smth.*; 2. *(официальный документ)* réference, testimónial; ~ с ме́ста рабо́ты réference from *one's* place of work; 3. *мат.* characterístic.

характе́рн||о *в знач. сказ. безл.:* ~, что... it is signíficant that... ~ый 1. *(с резко выраженными особенностями)* distínctive, stríking; ~ое лицо́ distínctive face; 2. *(свойственный кому-л., чему-л.)* characterístic, týpical; ~ые черты́ се́верной приро́ды týpical féatures of a nórthern lándscape; э́то для него́ ~о! it's just like him!; 3. *иск.* cháracter *attr.*; ~ый актёр cháracter áctor.

ха́ркать, ха́ркнуть *разг.* hawk, clear *one's* throat.

ха́ркнуть *сов. см.* ха́ркать.

ха́та *ж.* cóttage; ◇ моя́ ~ с кра́ю that is nóthing to do with me, it's no búsiness of mine.

ха́ять *несов.* *(вн.)* *разг.* run* *(smth.)* down.

хвала́ *ж.* praise; ~ и честь ему́ за то, что... he desérves all póssible praise for...

хвале́бн||ый láudatory; ~ая реце́нзия enthusiástic review; ~ая песнь hymn / páean of praise.

хвалёный *ирон.* váunted, bóasted.

хвали́ть, похвали́ть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*; он ре́дко *кого-л.* хва́лит he is spáring of praise, he is spáring in his praise. ~ся, похвали́ться *(тв.)* boast (of); не могу́ похвали́ться больши́ми зна́ниями в хи́мии I can't claim ány great knówledge of chémistry.

хва́стать, похва́стать *разг. см.* хва́статься. ~ся, похва́статься *(тв.)* boast (of).

хвастли́в||ость *ж.* bóastfulness, vaingló riousness. ~ый bóastful, vainglórious.

хвастовство́ *с.* bóasting, brágging.

хвасту́н *м.*, **хвасту́нья** *ж.* bóaster; shów-off *разг.*

хват||а́ть, хвати́ть 1. *(вн.; брать, захватывать)* seize *(smb., smth.)*; snatch *(smb., smth.)*, grab *(smb., smth.)*; *(зубами)* snap *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* за́ руку seize / grab *smb.* by the hand; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(ловить, задерживать)* stop *(smb.)*, grab *(smb.)*, seize *(smb.)*; 3. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(без разбора приобретать)* grab *(smth.)*; ~ что попа́ло grab the first thing that comes to hand, grab what *one* can; 4. *безл.* *(рд.; быть достаточным)* be* enóugh, be* sufficient, suffice; ~ *кому-л.* на ме́сяц, неде́лю *и т. д.* last *smb.* a month, a week *etc.*; не ~ be* lácking, not be* enóugh; не ~ сил, ума́ (+ *инф.*) not have* the strength, wit (+ to *inf*); не ~а́ет вре́мени there is not enóugh time; мне не хвати́ло вре́мени сде́лать э́то I had no time to do it; не ~а́ет рабо́чих рук there are not enóugh wórkers; у меня́ не ~а́ет ду́ха пойти́ туда́ I can't bring mysélf to go there; вас о́чень не ~а́ло you were gréatly missed; 5. *безл.* *разг.:* на э́то меня́ хва́тит I can stand that; ◇ ~ во́здух gasp for air, take* a great breath of air; э́того

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ещё не ~áло! as if that wásn't enóugh!, that's the límit! ~áться, схвати́ться (за *вн.*) 1. *разг.* *(брать, хватать рукой)* snatch (at), catch* (at); 2. *тк. несов.* *(приниматься)* seize (upón); он ~áется за любóе дéло he has a go at éverything; ◇ ~áться зá голову clutch *one's* head.

хват||и́ть *сов.* 1. *см.* хватáть 1, 4, 5; 2. *(рд.)* *разг.* *(перенести, испытать)* go* through *(smth.)*, have* to put up with *(smth.)*; немáло гóря ~и́ли они́ they had a lot to put up with; 3. *(вн. тв.)* *разг.* *(ударить)* hit* *(smb.* with); ◇ ~ чéрез край go* too far; ~ ли́шнего have* had a drop too much.

хвати́ться *сов.* *(рд.)* *разг.* (súddenly) miss *(smb., smth.)*.

хвáтк||а *ж.* grasp, grip; *(способ, манера действия)* techníque; *(уменье)* efficiency; ◇ мёртвая ~ 1) *(у собак)* íron grip; 2) *(упорство)* búlldog determinátion.

хвóйн||ый coníferous; *(добываемый из хвои)* pine *attr.*; ~ое дéрево cónifer; ~ зáпах résinous smell.

хворáть *несов. разг.* be* ill.

хвóрост *м. собир.* 1. *(сухие ветви)* brúshwood; топи́ть ~ом use brúshwood as fuel; 2. *(печенье)* straw(s).

хворости́на *ж.* switch, branch.

хвост *м.* 1. tail; *(павлина)* train; *(лисицы)* brush; махáть ~óм wag its tail; *(о лошади, корове)* swish its tail; 2. *(самолёта и т. п.)* tail; 3. *(процессии, поезда и т. п.)* táil-end; ~ эшелóна back of a train; ~ колóнны táil-end of a cólumn; 4. *разг.* *(очередь)* queue; line *амер.*; 5. *разг.* *(невыполненная часть какой-л. работы)* arréars *pl*, odds and ends; ◇ быть, плести́сь в ~е lag behínd.

хвостовóй 1. tail *attr.*; *анат.* cáudal; 2. *(находящийся в конце чего-л.)* rear *attr.*, híndmost.

хвóя *ж.* 1. píne-needles *pl*; 2. *собир.* *(ветки)* píne-branches *pl*.

хéрес *м.* shérry.

хибáрка *ж.* shánty, hóvel; shack *амер.*

хи́жина *ж.* hut, cábin.

хи́лый *разг.* áiling, púny, síckly.

химизáция *ж.* chemicalizátion.

хи́мик *м.* chémist.

химикáлии, химикáты *мн.* chémicals.

хими́ческ||ий chémical; *(предназначенный для занятий химией тж.)* chémistry *attr.*; ~ие элемéнты chémical élements; ~ая реáкция chémical reáction; ~ая лаборатóрия chémical / chémistry labóratory; ~ие удобрéния chémical fértilizers; ◇ ~ карандáш indélible péncil; ~ие черни́ла víolet ink *sg*.

хи́мия *ж.* chémistry.

химчи́стка *ж.* dry cléaning.

хи́на *ж. см.* хини́н.

хи́нди *м. нескл.* Híndi.

хини́н *м.* quiníne.

хи́нн||ый quiníne *attr.*; cinchóna; ◇ ~ое дéрево cinchóna.

хирéть, захирéть *разг.* lose* *one's* health, droop; lánguish *(тж. перен.)*; grow* síckly *(тж. о растениях)*.

хиру́рг *м.* súrgeon. ~и́ческий súrgical; ~и́ческий больнóй súrgical case; ~и́ческая сестрá súrgeon's assístant; ~и́ческая оперáция súrgical operátion. ~и́я *ж.* súrgery.

хитрéц *м.* cúnning pérson; он ~ he's véry cúnning.

хитрец||á *ж. разг.* cúnning, shréwdness; с ~óй with a knówledge of the world.

хитри́ть, схитри́ть 1. bluff; (с *тв.*) try to outwít *(smb.)*; fool *(smb.)*; он схитри́л he pulled a fast one; 2. *разг.* *(проявлять ловкость в чём-л.)* manóeuvre, contríve, be* ingénious.

хитросплетéние *с.* 1. *(сложное построение)* compléxity; 2. *(уловка)* machinátion.

хи́тр||ость *ж.* 1. cúnning, slýness; 2. *разг.* *(изобретательность)* ingenúity; 3. *(уловка)* trick, ruse; 4. *разг.* *(скрытый смысл чего-л.)* catch. ~ый 1. cúnning, sly, cráfty;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ая улы́бка cúnning smile; 2. *разг.* (*изобретательный*) ingénious; 3. *разг.* (*замысловатый, сложный*) íntricate, invólved, súbtle.

хихи́кать, хихи́кнуть gíggle; (*ехидно, злобно*) snígger.

хихи́кнуть *сов. см.* хихи́кать.

хище́ние *с.* místappropriátion; (*денежное тж.*) embézzlement.

хи́щник *м.* (*о звере*) beast of prey; (*о птице*) bird of prey; *перен.* prédator, shark, dépredator, despóiler.

хи́щническ||ий 1. prédatory; ~ие инсти́нкты prédatory ínstincts; 2. (*эксплуататорский*) rapácious; 3. (*бесхозяйственный*) deprédatory; ~ая вы́рубка лесо́в depredátion / despoliátion of fórests; ~ лов ры́бы róbbing the sea of fish.

хи́щничество *с.* 1. préying on óthers; 2. (*эксплуатация*) rapácity; 3. (*бесхозяйственность*) depredátion, despoliátion.

хи́щн||ый prédatory; (*о человеке тж.*) rapácious; ~ые звéри prédatory ánimals, beasts of prey; ~ые пти́цы birds of prey; ~ые инсти́нкты prédatory ínstincts; ~ взгляд rapácious glance.

хладнокро́в||ие *с.* equanímity, compósure; сохраня́ть ~ keep* *one's* head. ~ный cool, compósed; (*совершаемый спокойно*) cóld-blóoded.

хлам *м. собир.* lúmber, junk, rúbbish.

хлеб *м.* 1. bread; (*каравай*) loaf*; ~ с ма́слом bread and bútter; зараба́тывать себé на ~ earn *one's* líving, make* a líving; кусо́к ~а crust; 2. (*на корню*) corn; 3. (*зерно*) grain; ◇ насу́щный ~ dáily bread; ~-со́ль hospitálity; встреча́ть *кого-л.* ~ом-со́лью give* *smb.* a hóspitable wélcome; отбива́ть ~ у *кого-л.* take* *smb.'s* bread and bútter; с ~а на квас перебива́ться live from hand to mouth.

хлеба́ть *несов.* (*вн.*) sup (*smth.*).

хлебну́ть *сов.* (*рд.*) *разг.* have* a drop (of); *перен.* have* a taste (of); ~ го́ря have* known much sórrow.

хле́бн||ый 1. bread *attr.*; (*о зерне*) grain *attr.*; ~ые запа́сы stocks of grain; ~ая торго́вля corn trade; 2. (*обильный хлебом*) rich in grain *после сущ.*, abúndant; ~ год abúndant / good year for grain; 3. *разг.* (*доходный*) páying, prófitable.

хлебозаво́д *м.* mechánical bákery.

хлебозагото́вки *мн.* (*ед.* хлебозаго́товка *ж.*) purvéyance of grain *sg.*

хлебопа́шество *с.* gráin-growing; fárming.

хлебопа́шец *м.* (grain) fármer.

хлебопёк *м.* báker.

хлебопе||ка́рный báking, bréad-making; (*выпеченный из муки*) bread *attr.* ~че́ние *с.* máking / báking of bread.

хлебопоста́вки *мн.* (*ед.* хлебопоста́вка *ж.*) grain delíveries.

хлебоприёмный: ~ пункт grain recéption céntre.

хлебопроизводя́щий gráin-prodúcing; ~ райо́н gráin-prodúcing área.

хлеборо́б *м.* fármer.

хлеборо́дный fértile; ~ край rich gráin-prodúcing área; ~ год good year for corn.

хлебосо́л *м.*, ~ка *ж.* good host.

хлебосо́ль||ный hóspitable. ~ство *с.* hospitálity.

хлебоубо́рка *ж.* hárvest, hárvesting.

хлебоубо́рочн||ый hárvesting; ~ые маши́ны hárvesting machínes; ~ комба́йн cómbine hárvester.

хлев *м.* cáttle-shed; *перен.* pígsty.

хлест||а́ть *несов.* 1. (*вн.*, по *дт.*; *бить, ударять*) lash (*smb., smth.*); (*прутом*) switch (*smb., smth.*); (*хлыстом*) whip (*smb., smth.*); дождь ~а́л в окно́ the rain beat agáinst the window-pane; вéтер хлéщет в лицо́ the wind láshes *one's* face; 2. (*литься*) gush

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(from); ~áл дождь the rain came down in tórrents.

хлёстк||ий 1. sharp, bíting; ~ая статья́ cáustic árticle; 2. *(звучный)* ringing.

хлестну́ть *сов.* *(вн., по дт.)* lash *(smb., smth.)*, lash out (at).

хло́пать, хло́пнуть, похло́пать 1. clap; ~ в ладо́ши clap *(one's* hands); ~ кры́льями flap its wings lóudly; ~ дверьми́ slam / bang the doors; ~ кнуто́м crack a whip; 2. *(вн., по дт.; ударять)* slap *(smb.)*; bang *(smth.)*; ~ *кого-л.* по спине́ slap *smb.* on the back; ◇ ~ глаза́ми look blank; blink. ~ся, хло́пнуться *разг.* flop down.

хлопково́д *м.* cótton-grower. ~ство *с.* cótton-growing. ~ческий cótton-growing *attr.*; ~ческий райо́н cótton-growing área.

хло́пков||ый cótton *attr.*; ~ые поля́ cótton fields; ~ое ма́сло cótton-seed oil.

хлопкоочисти́тельный gínning; ~ заво́д gínning house.

хлопкопряди́льн||ый cótton-spinning *attr.*; ~ое произво́дство cótton-spinning índustry; ~ая маши́на spínning-machine.

хлопкосе́ющий cótton-growing.

хлопкоубо́рочн||ый cótton-picking *attr.*; ~ая маши́на mechánical cótton-picker.

хло́пнуть(ся) *сов. см.* хло́пать (-ся).

хло́пок *м.* cótton.

хлопо́к *м.* 1. crack; *(лёгкий)* pop; 2. *мн.* *(аплодисменты)* appláuse *sg*, clápping *sg*.

хлопота́ть, похлопота́ть 1. *тк. несов.* *(усердно заниматься чем-л.)* bústle / hústle abóut; 2. (о *пр., с союзом* чтобы; *добиваться чего-л.*) make* arrángements (for); see* to it that; 3. (за *вн.; просить за кого-л.*) put* in a word (for); give* *(smb.)* a lég-up *разг.*

хлопотли́вый 1. *(о человеке)* fússy; 2 *(затруднительный)* tróublesome, trícky.

хло́поты *мн.* tróuble *sg*; *(заботы о ком-л.)* cares; без хлопо́т withóut ány fuss.

хлопу́шка *ж.* 1. *(для уничтожения мух)* flý-swot; 2. *(игрушка)* crácker.

хлопча́тник *м. бот.* cótton plant.

хлопчатобума́жн||ый cótton *attr.*; ~ая фа́брика cótton mill.

хло́пья *мн.* *(снега)* flakes; *(шерсти)* flocks.

хлор *м. хим.* chlórine.

хлорвини́ловый vinýl chlóride.

хло́ристый *хим.* chlóride; ~ ка́льций cálcium chlóride.

хло́рн||ый: ~ая и́звесть chlóride of lime, chlórinated lime.

хлорофи́лл *м.* chlórophyll.

хлорофо́рм *м.* chlóroform.

хлы́н||уть *сов.* 1. *(политься с силой)* pour; pour forth / down; *перен. тж.* rush; ~ул дождь rain poured down; 2. *(устремляться — о людях)* pour, rush, come* póuring in.

хлыст *м.* húnting-crop, switch; *(плётка)* whip.

хлю́пать *несов. разг.* squelch; ◇ ~ но́сом sniff.

хля́стик *м.* belt *(at back of coat)*.

хмеле́ть *несов. разг.* get* típsy.

хмель *м.* 1. *(растение)* hop; 2. *(опьянение)* intoxicátion. ~но́й 1. *(опьяняющий)* intóxicating; 2. *(пьяный)* intóxicated, típsy; ~ные ре́чи drúnken / típsy speech *sg*.

хму́р||ить, нахму́рить: ~ бро́ви knit* *one's* brows, frown. ~иться, нахму́риться 1. *(о человеке)* knit* *one's* brows, frown; 2. *(о небе, погоде)* be* óvercast, be* lówering. ~ый 1. glóomy, sómbre, súllen; 2. *(о погоде, небе)* glóomy, óvercast.

хна *ж.* hénna.

хны́к||анье *с. разг.* whímpering, whíning; *перен. тж.* compláining. ~ать *несов. разг.* whímper, whine; *перен. тж.* compláin.

хо́бот *м. зоол.* trunk.

хобото́к *м.* *(у насекомых)* probóscis, féeler.

ход *м.* 1. *(движение)* mótion; *(скорость)* speed, pace; уско́рить ~ incréase speed, go* fáster; по́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

езд замедлил ~ the train slowed down; вскочить, спрыгнуть на ~у́ jump on, jump off a tram, train, *etc.*, while it is móving; полный ~ full speed; дать полный ~ go* at full speed; осталось десять километров ~у there are ten more kilometres to go; туда три часа ~у it will take three hours to get there; весенний ~ рыбы run / rúnning of fish in spring; работа идёт полным ~ом work is góing full swing; своим ~ом únder its own pówer; 2. *(развитие, течение чего-л.)* course; ~ событий course of evénts; ~ мыслей train of thought; 3. *(в игре)* move; *(в картах)* turn, lead; ~ пешкой pawn move; 4. *(приём, маневр)* move; дипломатический ~ diplomátic manóeuvre; 5. *тех.* trável, stroke; *(рабочая часть машины)* móvement; ~ поршня piston trável / stroke; ~ руля wheel trável; рабочий ~ двигателя wórking stroke of an éngine; 6. *(вход)* éntrance, éntry; ~ со двора éntrance through yard; чёрный ~ back way; 7. *(коридор, тоннель)* pássage; ◇ на ~у́ at speed; решать *что-л.* на ~у́ decíde *smth.* at speed; дать ~ делу get* things góing, set* mátters móving; *юр.* take* procéedings; не дать ~у *кому-л.* not give *smb.* a chance; быть в большом ~у́ be* in great demánd, be* in wide use, be* extrémely pópular; пустить *что-л.* в ~ make* use of *smth.*, bring* *smth.* ínto áction / play; пустить машину в ~ start (up) a machíne, set* a machíne in mótion.

ходатай *м.* intercéssor. ~**ство** *с.* (о чём-л.) applicátion (for); (за кого-л.) intercéssion (for *smb.*, on *smb.'s* beháIf).

ходатайствовать, походатайствовать (о чём-л.) applý (for); (за кого-л.) intercéde (for *smb.*, on *smb's* beháIf).

ходики *мн. разг.* wáll-clock *sg*, wéight-dríven clock *sg.*

ходить *несов.* 1. go*; *(ступать)* walk; ребёнок начал ~ с девяти месяцев the báby begán to walk at nine months; ~ из угла в угол walk to and fro; ~ в ногу march in step; ~ гулять go* for a walk; ~ по магазинам go* shópping; ~ на охоту go* húnting; ~ в школу, на работу go* to school, to work; ~ на лыжах ski; 2. (в *пр.; носить*) wear* *(smth.)*; ~ в чёрном wear* black; он всегда ходит без шляпы he néver wears a hat; 3. (в, на *вн.; посещать*) go* (to), atténd *(smth.)*; (к *дт.*) vísit *(smb.)*, go* to see *(smb.)*; ~ в театр go* to the théatre; ~ в гости go* vísiting; 4. *(о поездах, пароходах и т. п.)* run*; 5. *(о часах)* go*; часы хорошо ходят the clock / watch keeps good time; 6. *(делать ход в игре)* move; *(в картах)* play, lead*; ~ королём *шахм.* move the king; 7. (за *тв.; ухаживать*) look (áfter); ~ за больным look áfter a sick pérson.

ходкий *разг.* 1. *(часто употребляемый)* cúrrent; 2. *(имеющий большой спрос)* pópular; ~ товар sáleable commódity; 3. *(быстроходный)* fast.

ходов||ой 1. *(связанный с движением)* operátional; ~ые качества автомашины perfórmance of a car; 2. *тех.* *(рабочий)* trávelling *attr.*; ~ое колесо trávelling wheel; ~ винт lead / guide screw; 3. *разг.* *(имеющий наибольший спрос)* pópular; ~ размер обуви pópular size of shoe; 4. *разг.* *(широко распространённый)* cúrrent, pópular.

ходок *м.* 1. *(пешеход)* wálker; хороший ~ good* wálker; плохой ~ bad* wálker; 2. *(выборный представитель)* délegate.

ходу||ли *мн.* (*ед.* ходуля *ж.*) stilts. ~**льный** stílted.

ходун *м. разг.*: ~óм ходить 1) *(сотрясаться)* shake*; *(о здании и т. п. тж.)* rock; 2) *(о наличии суеты, беспорядка)* be* in a flúrry / whirl; 3) *(о человеке)* be* all of a dither.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ходьб||á *ж.* wálking; в пятú минýтах ~ы́ five minutes' walk.

ходя́ч||ий 1. wálking; ~ больнóй wálking pátient; 2. *(распространённый)* cúrrent; ~ее выражéние cúrrent expréssion; ~ее мнéние preváiling / géneral opínion.

хождéние *с.* wálking; *(посещение)* atténding; ◇ имéть ~ be* in circulátion; ~ по мýкам ordéal.

хозрасчёт *м.* operátion on a sélf-suppórting básis; перевестú цех на ~ put* a depártment on a sélf-suppórting básis (of operátion). ~ный sélf-suppórting *(not supported by funds from the state budget)*; ~ное предприя́тие sélf-suppórting énterprise; ~ные организáции sélf-suppórting organizátions.

хозя́ин *м.* 1. *(собственник, владелец)* ówner, propríetor; *(сдающий в аренду)* lándlord; *(частный наниматель)* emplóyer; boss *разг.*; 2. *(человек, ведущий хозяйство)* mánager; он плохóй ~ he's a bad* mánager; хорóший ~ good* mánager; 3. *(глава дома, семьи)* host, head of the house; хозя́ева пóля *спорт.* the home pláyers / team; 4. *(тот, кто имеет власть над кем-л., чем-л.)* máster; ~ положéния máster of the situátion; 5. *биол.* host; ◇ быть самомý себé ~ом be* *one's* own máster.

хозя́йка *ж.* 1. *(собственница, владелица)* propríetress, ówner; *(сдающая в аренду)* lándlady; *(частная нанимательница)* emplóyer, místress; 2. *(ведущая хозяйство)* mánager; хорóшая ~ good* mánager; 3. *(глава дома, семьи)* hóstess, head of the house; ◇ домáшняя ~ hóusewife*.

хозя́йничать *несов.* 1. *(вести хозяйство)* keep* house; 2. *(распоряжаться по-своему)* do* as *one* likes, boss the show; 3. *(руководить заводом, цехом и т. п.)* mánage.

хозя́йск||ий 1. máster's; emplóyer's; 2. *(заботливый)* propríetary, práctical; ~ глаз the eye of the máster; ~им глáзом with a thrífty eye; 3. *(властный)* másterful; сказáть *что-л.* ~им тóном say* *smth.* in a tone of authórity; ◇ дéло ~ое do as you please, it is for you to decíde.

хозя́йственник *м.* búsiness mánager; búsiness exécutive *амер.*

хозя́йственн||ость *ж.* good mánagement, thrift. ~ый 1. *(относящийся к экономике)* económic; ~ая жизнь страны́ the económic life of the cóuntry; 2. *(ведающий хозяйством учреждения и т. п.)* managérial; 3. *(служащий для ведения хозяйства)* hóusehold *attr.*; ~ый инвентáрь hóusehold ímplements *pl*; ~ые товáры hóusehold goods; ~ый магазúн hóusehold shop, írонmonger's; ~ое мы́ло láundry / hóusehold soap; 4. *(расчётливый)* práctical, thrífty.

хозя́йство *с.* 1. *эк.* *(способ производства)* ecónomy; социалистúческое ~ sócialist ecónomy; капиталистúческое ~ cápitalist ecónomy; простóе товáрное ~ símple commódity ecónomy; 2. *(производство, экономика)* ecónomy; 3. *(отрасль производства)* branch of prodúction; *(производственная единица)* prodúction únit; леснóе ~ fórestry; 4. *(оборудование, инвентарь)* equípment, próperty; ~ цéха equípment of a shop; ~ колхóза próperty of a colléctive farm; 5. *(сельскохозяйственная производственная единица)* farm; 6. *(круг обязанностей по дому)* hóusehold dúties *pl*, hóusekeeping; 7. *(предметы, продукты, необходимые в быту)* hóusehold, hóusekeeping equípment.

хозя́йствовани||е *с.* mánaging; мéтоды ~я méthods of mánagement.

хозя́йствовать *несов.* mánage.

хоккеи́ст *м.* hóckey-player; *(на льду)* íce-hockey pláyer.

хоккéй *м.* *спорт.* *(на льду)* ice hóckey; *(на траве)* hóckey; ~ с шáйбой ice hóckey; ~ с мячóм Rússian hóckey, bándy. ~ный

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

hóckey *attr.;* íce-hockey *attr.;* ~ная комáнда íce-hockey team.

хóленый wéll-gróomed; *(о руках)* wéll-képt.

холéра *ж. мед.* chólera.

хóлить *несов. (вн.)* tend *(smb., smth.).*

хóлка *ж.* withers *pl; (грива)* mane, crest.

холм *м.* hill; *(низкий)* mound. **~ик** *м.* híllock, knoll. **~истый** hílly, úndulating.

хóлод *м.* 1. *тк. ед.* cold; *перен. (приёма, манер и т. п.)* cóldness; дéсять грáдусов ~а ten degrées belów zéro; на ~е in the cold; ~ пробежáл по егó спинé a cold shúdder passed down his spine; 2. *мн.* cold wéather *sg.*

холодáть *несов. безл.* grow* cold; ужé стемнéло и начинáло ~ dárkness had fállen and it was begínning to grow cold.

холодéть, похолодéть 1. be* / get* cold; grow* cold; 2. *(от страха и т. п.)* freeze*; ~ от ýжаса freeze* with hórror.

холоди́льн||ик *м.* 1. refrígerator; fridge *разг.;* íce-box *амер.; (склад)* cold store; вагóн-~ refrígerator car; 2. *(в паровой машине)* condénser. **~ый** refrígerating, cóoling; ~ое оборýдование refrígerating machínery; ~ая установка refrígerating plant.

холоди́ть *несов.* 1. *(вн.; охлаждать)* make* *(smb., smth.)* cold, chill *(smb., smth.);* 2. *(вн.; приводить в состояние оцепенения)* chill *(smth.),* freeze* *(smth.);* ~ кровь make* the blood run cold.

хóлодно 1. *нареч.* cóldly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cold; сегóдня óчень ~ it is véry cold todáy; 3. *в знач. сказ. (дт.):* емý ~ he feels cold.

холоднокрóвный *зоол.* cóld-blóoded.

холóдн||ый 1. cold *(тж. перен.);* ~ая водá cold wáter; ~ая óсень cold áutumn; ~ая закýска cold snack; ~ кли́мат cold clímate; ~ое сéрдце cold heart; 2. *(об одежде)* thin; ~ое пальтó thin óvercoat; 3. *(не имеющий отопления)* únhéated; ~ая дáча únhéated vílla; 4. *(хладнокровный)* cool; *(суровый, недоброжелательный)* cold; оказáть *кому-л.* ~ приём recéive *smb.* cóldly; ◇ ~ая войнá the cold war; ~ое орýжие cold steel.

холодóк *м. разг.* 1. cóolness, chill *(тж. перен.);* 2. *(прохладное место, нежаркое время дня)* the cool; 3. *(озноб)* shíver.

холости́ть *несов. (вн.)* castráte *(smth.),* geld *(smth.).*

холост||óй 1. *(неженатый)* únmárried, síngle; *(свойственный неженатому)* báchelor *attr.;* ~áя квартира báchelor flat; ~áя жизнь báchelor('s) life; 2. *тех.* ídle; ~ ход ídling; 3. *воен.* blank; ~ патрóн blank cártridge; ~ вы́стрел blank shot.

холостя́к *м.* báchelor.

холостя́цкий *разг.* báchelor's.

холст *м.* 1. línen; *(небелёный)* hólland; 2. *(для живописи, тж. картина)* cánvas.

холщóвый únbléached línen *attr.*

хомýт *м.* horse cóllar; *перен. разг.* drúdgery.

хор *м.* chórus; *(певческий коллектив тж.)* chóir.

хорвáт *м.,* **~ка** *ж.* Croátian.

хóрда *ж. мат.* chord.

хорéй *м. лит.* tróchee.

хорёк *м. зоол.* pólecat.

хореографи́ческий choreográphic.

хореогрáфия *ж.* choreógraphy.

хори́ст *м.,* **~ка** *ж.* mémber of a chórus, chórister.

хормéйстер *м.* chórus léader.

хоровóд *м.* round dance.

хоров||óй chóral; ~óе пéние chóral sínging; ~áя пéсня chóral piece; ~ кружóк sínging círcle.

хóром in chórus.

хорони́ть, схорони́ть, похорони́ть *(вн.)* búry *(smb., smth.) (тж. перен.);* intér *(smb.).*

хорохóриться *несов. разг.* be* cóck-a-hóop, blúster.

хорóшенький 1. prétty; *(о пред-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

метах) nice; 2. *разг.* *(хороший)* good*; 3. *разг. ирон.* nice.

хорошенько *разг.* próperly; я и сам ~ не знаю I don't quite know.

хорош||éть, похорошéть grow* more béautiful, impróve (in appéarance); *(о девушке тж.)* get* préttier; она ~éет с кáждым днём she gets préttier évery day.

хорóш||ий *прил.* 1. good*; *(о погоде тж.)* fine; ~ая жизнь agréeable life; ~ее сукнó good* cloth; ~ая пéсня good* song; ~ совéт sound advíce; ~ конéц háppy énding; ~ее лéто good* / fine súmmer; он ~ специалист he knows his job; 2. *(о человеке)* good*; 3. *(близкий, интимный)* close; ~ знакóмый close acquáintance; 4. *тк. кратк. ф. (красивый)* lóvely, béautiful, góod-lóoking; онá ~á собóй she is (véry) béautiful; 5. *обыкн. кратк. ф.:* хорóш друг! a nice friend!; хорóш бы ты был, éсли... where would you have been if...; 6. *разг. (достаточно большой)* good*; ~ие процéнты good* ínterest *sg;* ~ рост good* height; 7. *разг. (любимый)* dear; мой ~, моя ~ая dárling; 8. *в знач. сущ. с.:* всегó ~его! góod-býe!; не ждать ничегó ~его от *когó-л.* not expéct ánything much from *smb.*; ничегó ~его тут нет! it's nóthing to boast of!; что ~его? what's your news?; ◊ ~ее дéло 1) a good thing; 2) *ирон.* I like that!

хорошó 1. *нареч.* well*; ~ вúдеть, слы́шать see*, hear* well; ~ понимáть understánd* pérfectly; ~ пáхнуть smell* nice / good; ~ закусúть have* a good meal; всем ~ извéстно it is cómmon knówledge; éveryone knows; вы ~ сдéлаете, éсли придёте you would do well to come; и ~ сдéлал! and a good thing he did!; 2. *в знач. сказ. безл.* it's nice. it's a good thing; вот ~!, как ~! how nice!; óчень ~! spléndid!; вам бýдет ~ там you'll like it there, you'll be quite háppy / cómfortable there; ~ на ýлице it's lóvely out; ~ бы вам повидáться с ним it would be a good thing for you to see him; (как) ~, что вы пришлú it's a good thing you came; э́то ~! that's good!, that's a good thing!; всё ~, что ~ кончáется all's well that ends well; вам ~ говорúть! it's all véry well for you to talk!; 3. *в знач. частицы (да, ладно)* all right, véry well; ~, ~! all right!

хóры *мн.* gállery *sg.*

хотéть, захотéть 1. *(рд., + инф.)* want *(smth., + to inf)*; óчень ~ be* lónging (for, + to *inf*); ~ чáю want tea; ~ пить be* thírsty; ~ есть be* húngry; не ~ *(отказываться)* refúse, be* unwílling; ~ спать be* sléepy; ~ вúдеть *когó-л.* want to see *smb.;* ~ учúться want to stúdy; хочý в дерéвню, на концéрт I want to go to the cóuntry, to a cóncert; хочý домóй I want to go home; он придёт, éсли захóчет he'll come if he wants to; захочý, придý I'll come, if I feel like it; что вы от меня хотúте? what do you want me to do?; что вы хотúте э́тим сказáть? what do you mean (to say) by that?; он никогó слýшать не хóчет! he won't lísten to ányone; он об э́том и слы́шать не хóчет he won't hear of it; хотéл бы я вúдеть, присýтствовать *и т. д.* I should like to see, be présent *etc.;* хотéл бы я знать I wónder; 2. *(+ инф.; иметь намерение)* be* abóut (+ to *inf*), mean* (+ to *inf*); ◊ как хотúте just as you like; éсли хотúте if you like; что, кудá, когдá хотúте whatéver, wherévér, whenéver you like; хотúте, идúте, хотúте, оставáйтесь do just as you like; хóчешь не хóчешь wílly-nílly, whéther you like it or not. ~ся, захотéться *безл.* *(рд., + инф.)* want *(smth., + to inf)*, feel* like *(smth., + -ing)*, feel* inclíned (+ to *inf*); мне не хóчется I don't feel like it; емý не хóчется идтú he dóesn't want to go; he dóesn't feel inclíned to go; he dóesn't feel

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

like góing; мне, емý хотéлось бы... I should, he would like to...; мне захотéлось пить, есть I felt thírsty, húngry; мне хóчется домóй I want to go home; мне хотéлось бы быть дóма в шесть часóв I should like to be home at six; спасúбо, мне бóльше ничегó не хóчется no more for me, thank you; не (совсéм) так, как хотéлось бы not (quite) as one could have wished; чегó же тебé хóчется? what do you want, then?

хоть 1. *союз см.* хотя́; 2. *союз (если хотите)* if you like *(в конце фразы)*; ~ сейчáс! now, if you like; ~ на мéсяц for a month, if you like; приходúте ~ сегóдня, ~ зáвтра you can come todáy or tomórrow, whichéver suits you; 3. *частица (только)* just; *(по крайней мере)* at least; подождúте ~ минýту! won't you wait just a mínute?; дáйте ~ снять пальтó! you might let me take my coat off first!; скажúте ~ слóво! do say sómething!, won't you say a word to me?; дáйте мне ~ мáленький словáрь quite a small díctionary will do for me; I ónly ask for a small díctionary; 4. *частица (например)* for exámple; взять ~ э́тот слýчай here's an exámple of what I mean; take this, for exámple; ~ э́тот мáльчик this boy, now; 5. *частица (даже)* éven; по э́тому мостý ~ на грузовикé поезжáй this bridge would bear éven a mótor-lorry; жди ~ цéлый день, и не дождёшься you can wait all day and nóthing will come of it; ~ бы былá причúна какáя it's not as if there were ány real cause; ◇ ~ повéситься one might as well hang *one*sélf!; ~ начинáй всё сначáла it makes one want to scrap the whole thing; тудá ~ не ходúть! it's not worth góing there!; ~ бы поскорée конéц! if ónly the end would come!; ~ бы чáю где напúться! if ónly one could get a cup of tea sómewhere!

хотя́ althóugh, though; *(однако тж.)* but; ~ пóздно, но он... late as it was, he...; ~ бы if ónly; ~ бы на нéсколько минýт if ónly for a few mínutes; он ~ стар, но совершéнно здорóв he may be old, but he is pérfectly héalthy; ~ и if; грýбый, ~ и остроýмный rude, if wítty; ◇ ~ бы и так! *(ну, и что ж!)* well, what of it!, suppósing I am, do *etc.*/; what if it is?

хохóл *м. (у птиц)* crest; *(у людей)* tópknot, tuft.

хохолóк *м. разг. см.* хохóл.

хóхот *м.* (loud) láughter.

хохотáть *несов.* laugh lóudly; ~ до слёз laugh till *one* cries, laugh till the tears run down *one's* face, laugh till the tears come; ~ до упáду laugh till *one's* sides ache, roar with láughter.

храбрéц *м.* brave man*, man* of cóurage.

храбрúться *несов. разг.* put* a bold face on it; *(подбадривать себя)* screw up *one's* cóurage.

хрáбр||ость *ж.* cóurage, brávery; для ~ости to keep *one's* spírits up; набрáться ~ости súmmon / múster / pluck up *one's* cóurage. ~ый *прил.* 1. brave, courágeous; 2. *в знач. сущ. м.* brave man*; *мн.* the brave; ◇ не из ~ого десятка no héro.

храм *м.* témple; *перен. тж.* shrine.

хранéние *с.* cústody, kéeping; *(товаров)* stórage; отдáть *что-л.* на ~ store *smth.*; *(о багаже)* leave* *smth.* in the clóak-room; плáта за ~ stórage charge; *(багажа)* clóak-room charge.

хранúлище *с.* repósitory; *(для жидкостей)* réservoir.

хранúтель *м.* 1. guárdian, custódian; 2. *(музея, библиотеки)* curátor.

хранúть *несов. (вн.)* keep* *(smb., smth.) (тж. перен.)*; *(от опасности, вреда)* guard *(smb., smth.)*, presérve *(smth.)*; ~ *что-л.* в холóдном мéсте keep* *smth.* in a cold place; ~ *что-л.* в чистотé presérve *smth.* unblémished; ~ тáйну keep*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

a sécret; ~ *что-л.* в тайне keep* *smth.* sécret; ~ глубокое молчание maintáin a profóund sílence; ~ *что-л.* в памяти remémber *smth.*

храп *м.* snore; *(лошади)* snort.

храпéть *несов.* snore; *(о лошади)* snort.

хребéт *м.* 1. *(позвоночник животного)* spine; 2. *(горный)* range; *(возвышенности)* ridge.

хрен *м* hórse-radish.

хрестомáтия *ж.* réader.

хризантéма *ж.* chrysánthemum.

хрип *м.* wheeze; *мед.* crepitátion; предсмéртный ~ déath-rattle.

хрипéть, прохрипéть 1. wheeze; 2. *разг.* *(хрипло говорить)* be* hoarse, croak.

хрип||лый hoarse, húsky. **~нуть** *несов.* grow* / becóme* hoarse, lose* *one's* voice. **~отá** *ж.* hóarseness, húskiness; спóрить до ~óты árgue *one*sélf hoarse.

христианин *м.* Christian.

христиáн||ский Christian. **~ство** *с.* Christiánity.

хром *м.* 1. *(металл)* chrómium; 2. *(кожа)* bóxcalf; 3. *(краска)* chrome.

хром||áть *несов.* limp; *перен.* *разг.* be* weak, be* poor; ~ на прáвую, лéвую нóгу be* lame in the right, left leg; у негó ~áет правописáние *разг.* his spélling is weak.

хроми́ров||ание *с.* *тех.* chrómium pláting. **~анный** chrómium-pláted; chrómium *attr.;* часы в ~анном кóрпусе chrómium-pláted watch. **~ать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* *тех.* plate *(smth.)* with chrómium, chrome *(smth.);* *(кожу)* chróme-tan *(smth.).*

хрóмов||ый 1. *хим.* chrome *attr.,* chrómic; 2. *(о коже)* bóxcalf *attr.;* **~ые** сапоги́ bóxcalf boots.

хром||óй *прил.* 1. lame; ~áя нога́ lame leg; 2. *в знач. сущ. м.* crípple.

хромонóгий lame.

хромотá *ж.* lámeness.

хрóник *м.* chrónic ínvalid.

хрóника *ж.* 1. *ист.* chrónicle; 2. *(газетная)* news ítems *pl;* *(кино)* néwsreel, news film.

хроникáльный fáctual; ~ фильм néwsreel, news film.

хрони́ческий chrónic.

хронологи́ческий chronológical.

хронолóгия *ж.* chronólogy.

хронóметр *м.* chronómeter. **~áж** *м.* tíming.

хру́пк||ий 1. *(ломкий)* frágile, bríttle; 2. *(слабый, болезненный)* frail. **~ость** *ж.* 1. *(ломкость)* fragílity; 2. *(болезненность)* infírmity; ~ость здорóвья délicate / frail health, délicate constitútion.

хруст *м.* crúnching (sound).

хрустáлик *м.* *анат.* crýstalline lens.

хрустáль *м.* 1. *(стекло)* crýstal (glass), cút-glass; 2. *(изделие)* cút-glass (ware); 3. *(горный)* rock crýstal. **~ный** 1. crýstal; *перен.* crýstalline, crýstal-clear; 2. *(о посуде)* cút-glass *attr.*

хрустéть, хру́стнуть crunch.

хру́стнуть *сов.* *см.* хрустéть.

хрустя́щ||ий: ~ие хлéбцы críspbread *sg.*

хрю́кать, хрю́кнуть grunt.

хрю́кнуть *сов.* *см.* хрю́кать.

хрящ I *м.* *анат.* cártilage; grístle.

хрящ II *м.* *геол.* grável.

худéть, похудéть get* thin.

ху́д||о I *с.* *уст.* harm; нет ~а без добрá *посл.* ≅ évery cloud has a sílver líning; it's an ill wind that blows nóbody ány good.

ху́до II 1. *нареч.* bádly, ill*; ~ отзывáться о *ком-л.* speak* ill* of *smb.;* 2. *в знач. сказ. безл.:* емý пришлóсь ~ he had a bad* time of it; емý ~ he's véry bad, he is in a bad* state; больнóму стáло хýже the pátient is worse.

худобá *ж.* léanness, gáuntness.

худóжественн||ый artístic; ~ óбраз ímage; ~ое произведéние work of art; ~ая литератýра bélles-léttres; fíction and póetry; ~ фильм féature film.

худóжн||ик *м.,* **~ица** *ж.* ártist; *(живописец тж.)* páinter.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

худо́й I *(худощавый)* thin, lean.

худ||о́й II 1. *(плохой)* bad*; 2. *разг.* *(дырявый, ветхий)* hóley; ~ы́е сапоги́ torn boots; сапоги́ ~ы́е the boots are in holes; ~о́е ведро́ pail with holes in it; ◇ на ~ коне́ц if the worst comes to the worst; at a pinch; in the last resórt.

худоща́вый lean, spare.

ху́дш||ий 1. *(превосх. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й) the worst; в ~ем слу́чае at the worst; 2. *в знач. сущ. с.* the worst; пригото́виться к ~ему be* prepáred for the worst.

ху́же *(сравнит. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й, *нареч.* ху́до *и* пло́хо) worse; тем ~ so much the worse; (от э́того) ~ не бу́дет it can't do ány harm; ~ всего́ то, что... the worst of it is that...

хула́ *ж.* abúse, detráction.

хулига́н *м.* hóoligan, rówdy, rough; hóodlum *амер.*; *(о ребёнке)* little hóoligan, náughty child*. ~ить *несов.* act like a hóoligan, make* a públic núisance of onesélf, break* the peace. ~ство *с.* hóoliganism.

хули́тель *м.* detráctor.

хули́ть *несов.* *(вн.)* abúse *(smb., smth.)*, decrý *(smb., smth.)*; run* down *(smb., smth.)* *разг.*

хурма́ *ж.* *(плод и дерево)* dáte-plum, persímmon.

ху́тор *м.* fármstead; *(казачий)* hámlet, small víllage.

Ц

ца́пля *ж. зоол.* héron.

ца́пфа *ж. тех.* jóurnal; *(орудия, цилиндра)* trúnnion.

цара́п||ать, цара́пнуть *(вн.)* scratch *(smth.)*. ~аться *несов.* scratch; *(царапать друг друга)* scratch each óther. ~ина *ж.* scratch. ~нуть *сов. см.* цара́пать.

цари́зм *м.* tsárism.

цари́||ть *несов.* reign; *перен. тж.* preváil; в лесу́ ~т тишина́ sílence reigns in the fórest.

цари́ца *ж.* queen *(тж. перен.)*; *(русская)* tsarína.

ца́рский 1. tsar's; ~ ука́з decrée of the tsar; 2. *(относящийся к монархии)* tsárist; ~ режи́м tsárist góvernment; 3. *(роскошный)* régal, róyal.

ца́рственный kíngly, régal.

ца́рство *с.* 1. kíngdom, realm *(тж. перен.)*; расти́тельное, живо́тное ~ végetable, ánimal kíngdom; 2. *(царствование)* reign.

ца́рствов||ание *с.* reign. ~ать *несов.* reign.

ца́рствующий réigning.

царь *м.* king *(тж. перен.)*; *(русский)* tsar.

цвести́ *несов.* 1. bloom, flówer; *(в данное время)* be* in bloom / blóssom; 2. *(процветать)* flóurish; 3. *(быть здоровым, красивым)* be* in blóoming health; 4. *(о стоячей воде)* be* cóvered with weed.

цвет I *м.* *(окраска)* cólour; ~ лица́ compléxion; кра́сного, си́него *и т. д.* ~а red, blue *etc.*; кра́сить *что-л.* в жёлтый, зелёный *и т. д.* ~ paint *smth.* yéllow, green *etc.*

цвет II *м.* 1. *обыкн. мн.* blóssom *sg*; *собир.* flówers; живы́е ~ы́ flówers; ~ я́блони, ви́шни ápple, chérry blóssom; 2. *(рд.; лучшая часть)* the flówer (of); ~ молодёжи the flówer of the youth; 3. *(период цветения)* bloom, blóssom; в (по́лном) ~у́ in (full) bloom; ◇ во ~е лет in the prime / flówer of life.

цвете́ние *с.* flówering; floréscence *научн.*

цвети́стый 1. *(покрытый цветами)* flówer-covered; 2. *(пёстрый)* flóral, gáily-pátterned; 3. *(о стиле)* flórid, flówery.

цветни́к *м.* flówerbed, small

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

flówer gárden; *перен.* delíghtful arráy.

цветн||óй 1. cóloured; cólour *attr.;* *(о стекле тж.)* stained; ~áя фотогрáфия cólour photógraphy; ~ фильм cólour-film; ~óе телевидéние cólour télevision; 2. *(о людях)* cóloured; ◇ ~ы́е метáллы nón-férrous métals; ~áя капýста cáuliflower.

цветовóд *м.* floricúlturist. **~ство** *с.* floricúlture.

цветовóй cólour *attr.*

цветóк *м.* flówer; *(на дереве)* blóssom.

цветóч||ек *м.* (little) flówer; ◇ э́то ~ки, а я́годки впередú *погов.* there is worse to come.

цветóчница *ж.* flówer-girl, flówer-seller.

цветóчн||ый flówer *attr.:* ~ые семенá flówer seeds; ~ горшóк flówerpot; ~ магазúн flórist's (shop); ~ая вы́ставка flówer-show; ~ одеколóн flówer-scented Éau-de-Colόgne.

цветý́щ||ий 1. in (full) bloom *после сущ.;* ~ сад gárden in full bloom; 2. *(полный сил)* lústy; *(о девушке)* blóoming; ~ ю́ноша lústy youth; у негó ~ вид he looks márvellous / blóoming, he looks a pícture of health; 3. *(процветающий)* flóurishing; ~ая странá prósperous cóuntry.

цедúть *несов.* *(вн.)* 1. strain *(smth.);* *(фильтровать)* filter *(smth.);* 2. *(наливать медленно)* pour *(smth.)* drop by drop; *(пить медленно)* sip *(smth.);* 3. *разг.:* ~ сквозь зýбы, ~ словá grind* out the words.

цéдра *ж.* peel; *(высушенная)* dried peel; лимóнная ~ dried lémon-peel.

цезý́ра *ж.* *лит.* caesúra.

цейтнóт *м.* tíme-trouble; попáсть в ~ get* ínto tíme-trouble.

целéбн||ый medícinal; *(о климате и т. п.)* héalthy; ~ое срéдство rémedy.

целев||óй: ~áя установка aim.

целесообрáзн||ость *ж.* expédiency. ~ый expédient; ~ое испóльзование средств sénsible use of resóurces

целеустремлённ||ость *ж.* púrposefulness, síngleness of púrpose, consístency of aim. ~ый púrposeful.

целикóм 1. *(в целом виде)* whole, as a whole; проглотúть *что-л.* ~ swállow *smth.* whole; 2. *(совершенно)* entírely; ~ отдавáться *чему-л.* devóte *one*sélf entírely to *smth.*

целин||á *ж.* vírgin land / soil; *(нетронутая поверхность чего-л.)* úntóuched / úntrόdden expánse; освоéние ~ы́ cultivátion of vírgin land; распахáть ~ý plough up vírgin soil; пóднятая ~ úptúrned soil; ~óй, по ~é acróss cóuntry.

целúнн||ый vírgin; ~ые зéмли vírgin land(s).

целúтельн||ость *ж.* héaling própérties *pl,* bénefit to health. ~ый héaling, cúrative.

цéлить, ~ся *несов.* (в *вн.*) aim (at), take* aim (at).

целлофáн *м.* céllophane. **~овый** céllophane *attr.*

целлулóид *м.* célluloid.

целлюлóза *ж.* céllulose.

целлюлóзно-бумáжн||ый pulp and páper *attr.;* ~ая промы́шленность pulp and páper índustry.

целовáть, поцеловáть kiss *(smb., smth.);* ~ *когó-л.* в гýбы, в щёку kiss *smb.'s* lips, cheek, kiss *smb.* on the lips, cheek. **~ся,** поцеловáться kiss (each óther).

цéлое *с.* the whole; едúное ~ a síngle whole.

целомýдр||енный chaste. **~ие** *с.* chástity, vírtue.

цéлостный íntegrated, whole.

цéлост||ь *ж.* 1. *(неповреждённость)* sáfety; в ~и intáct; сохранúть *что-л.* в ~и keep* *smth.* safe / intáct; 2. *(внутреннее единство)* intégrity, whóleness, únity; ◇ в ~и и сохрáнности safe and sound, pérfectly safe.

цéл||ый 1. *(полный)* whole; ~ день all day, the whole day; ~ыми

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

дня́ми, часа́ми *и т. д.* for days (and days), hours (and hours) *etc.;* ~ час a whole hour; ~ых два, три *и т. д.* часа́, дня, го́да two, three, *etc.,* whole hours, days, years; ~ых три ча́шки three whole cups; по ~ым дням, неде́лям *и т. д.* for days, weeks, *etc.,* on end; ~ ряд a séries; 2. *(неповреждённый)* intáct; *(без дыр)* withóut holes; оста́ться ~ым not hurt *oneséIf;* *(о вещах)* not be bróken; уходи́, поку́да цел go befóre you get hurt; у вас ещё ~а́ э́та ча́шка? have you still got that cup?; ◇ цел и невреди́м safe and sound.

цель *ж.* 1. *(для стрельбы)* tárget; попа́сть в ~ hit* the mark; не попа́сть в ~ be* wide of the mark, miss *one's* aim; 2. *(то, к чему стремятся)* aim, púrpose, óbject, goal, end; благоро́дная ~ nóble púrpose; отвеча́ть це́ли ánswer the púrpose; дости́чь свое́й це́ли achíeve / attáin *one's* óbject; ◇ име́ть ~ю aim (at); с како́й ~ю? what for?; с ~ю (+ *инф.*) with the púrpose (of + -ing); с еди́нственной ~ю with the sole púrpose / óbject (of); с э́той ~ю with that end in view.

цельнометалли́ческий *тех.* áll-métal.

це́льн||ый 1. *(состоящий из одного куска)* óne-piece *attr.,* sólid; 2. *(о снеге)* úntródden, vírgin; 3. *(обладающий внутренним единством)* sound, bálanced; ~ челове́к bálanced pérson; ~ая нату́ра bálanced / sound náture; 4. *(законченный)* compléte; 5. *(неразбавленный)* úndilúted; ~ое молоко́ únskímmed milk.

Це́льси||й Célsius, céntigrade; 10° по ~ю 10° céntigrade, 10° C.

цеме́нт *м.* cemént.

цементи́ровать *несов. и сов. (вн.)* cemént *(smth.).*

цеме́нтн||ый cemént *attr.;* ~ заво́д cemént fáctory; ~ая плита́ cemént slab.

цен||а́ *ж.* 1. price; *(стоимость)* cost; *перен.* worth, válue; покупна́я ~ púrchase price; повыше́ние цен rise in prices; сниже́ние цен redúction / cut in prices; ~ на това́ры price of goods; ~о́й в... cósting *smth.;* 2.: ~о́й *чего-л.* at the cost of *smth.;* ~о́й жи́зни at the cost of *one's* life; ◇ любо́й ~о́й at ány price, at all costs; ~ы́ нет 1) *(чему-л.)* it is príceless / inváluable; 2) *(кому-л.)* he, she is worth his, her weight in gold; в ~é in price.

ценз *м.* qualificátion; возрастно́й ~ age qualificátion.

це́нзор *м.* cénsor.

цензу́ра *ж.* cénsorship.

цени́тель *м.* judge, connoisséur; ~ жи́вописи connoisséur of páinting.

цени́ть *несов. (вн.)* 1. *(назначать цену)* válue *(smth.); перен. (давать оценку)* appráise *(smb., smth.);* 2. *(признавать значение кого-л., чего-л.)* appréciate *(smb., smth.); (дорожить)* prize *(smb., smth.).* ~ся *несов.* be* válued.

це́нник *м.* príce-list.

це́нност||ь *ж.* válue; *(ценный предмет)* váluable; представля́ть большу́ю ~ be* of great válue; не представля́ть никако́й ~и be* útterly wórthless; культу́рные ~и cúltural válues.

це́нн||ый 1. *(о почтовых отправлениях)* régistered; ~ая бандеро́ль régistered pácket; 2. *(дорогой)* expénsive; ~ые пода́рки expénsive présents; 3. *(имеющий важное значение)* váluable; ~ое предложе́ние váluable suggéstion / propósal.

цент *м. (монета)* cent.

це́нтнер *м.* dóuble / métric céntner *(100 kilograms).*

центр *м.* céntre; в ~е (го́рода) in town; идти́ в ~ (го́рода) go* ínto town.

централиза́ция *ж.* centralizátion.

централи́зм *м.* céntralism; ◇ демократи́ческий ~ democrátic céntralism.

централизо́ванн||ый céntralized;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ое планирование céntralized plánning.

централизовать *несов. и сов. (вн.)* céntralize *(smth.)*.

центральн||ый céntral; Центральная Азия Inner Ásia; ~ район céntral dístrict / área; центральный комитет Céntral Commíttee; ~ая телефонная станция télephone-exchánge; céntral *амер.*; ~ая печать léading néwspapers; ~ нападающий *спорт.* céntre fórward; ~ое отопление céntral héating; ◇ ~ая нервная система céntral nérvous sýstem.

центрифуга *ж.* céntrifuge.

центробежн||ый centrífugal; ~ая сила centrífugal force.

центростремительн||ый centrípetal; ~ая сила centrípetal force.

цеп *м. с.-х.* flail.

цепенеть, оцепенеть (от *рд.*) go* numb (with); *(от сильного чувства тж.)* stíffen (with); ~ от ужаса stíffen with hórror.

цепк||ий 1. *(о пальцах, когтях)* strong, tenácious; prehénsile *зоол.*; **2.** *(вязкий)* clínging, cohésive; **3.** *(быстро схватывающий)* keen; *(о памяти)* reténtive; **4.** *разг. (упорно добивающийся чего-л.)* dógged, stúbborn, tenácious. **~ость** *ж. (пальцев, когтей)* prehénsity; *перен.* tenácity.

цепляться *несов.* (за *вн.*) cling* (to) *(тж. перен.)*; *(зацепляться)* catch* (on).

цепн||ой chain *attr.*; ~ая передача chain drive; ◇ ~ая линия *мат.* cátenary; ~ая реакция *физ., хим.* chain reáction.

цепочка *ж.* chain.

цепочкой in line.

цеп||ь *ж.* **1.** chain; собака на ~и chained dog; **2.** *мн. (оковы)* fétters, sháckles *(тж. перен.)*; **3.** *(ряд, вереница)* chain; ~ озёр chain / séries of lakes; горная ~ móuntain range / chain; **4.** *воен.* line; стрелковая ~ line of ínfantry; **5.** *(рд.; непрерывное следование)* chain, séquence, séries; ~ событий séquence of evénts; **6.** *физ.* chain; *эл.* círcuit.

цепью in line.

церемониться *несов.* stand* on céremony; нечего с ним ~ there's no need to stand on céremony with him.

церемон||ия *ж.* céremony; *мн.* formálities; без ~ий únceremóniously; прошу без ~ий! make yoursélf at home!

церемонный *(утончённо вежливый)* punctílious; *(отвечающий требованиям этикета)* fórmal; *(чопорный)* ceremónious, stiff.

церковнославянский Church Slavónic; ◇ ~ язык Church Slavónic lánguage.

церковный ecclesiástical; *(принадлежащий церкви)* church *attr.*

церковь *ж.* church.

цех *м. (завода)* shop; *(мастерской)* divísion, depártment.

цеховой shop *attr.*; ~ комитет shop (tráde-union) commíttee.

циан *м. хим.* cyánogen. **~истый** cyánic; ~истый калий potássium cýanide, cýanide of potássium.

цивилиз||ация *ж.* civilizátion. **~ованный** cívilized. **~овать** *несов. и сов. (вн.)* cívilize *(smb.)*.

цигарка *ж. разг.* fag.

цигейка *ж.* béaver lamb.

цикада *ж. зоол.* cicáda.

цикл *м.* cýcle; производственный ~ prodúction cýcle; ~ лекций course of léctures; ~ концертов séries of cóncerts.

циклич||еский cýclic. **~ный** cýclic; ~ное развитие devélopment in cýcles; ~ная организация производства cýclic organizátion of prodúction.

циклоида *ж. мат.* cýcloid.

циклон *м. метеор.* cýclone.

циклотрон *м.* cýclotron.

цикори||й *м.* chícory; кофе с ~ем cóffee with chícory.

цилиндр *м.* **1.** *мат., тех.* cýlinder; **2.** *(шляпа)* top hat, silk hat.

цилиндрическ||ий cylíndrical; ~ая форма cylíndrical shape.

цимбалы *мн.* zíther *sg.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

цинга́ *ж.* scúrvy.

цини́зм *м.* cýnicism.

ци́ник *м.* cýnic.

цини́ч||еский, ~ный 1. cýnical; *(наглый)* cállous; 2. *(непристойный)* indécent, obscéne.

цинк *м.* zinc.

ци́нков||ый zinc *attr.;* ~ купоро́с zinc vítriol; ~ое ведро́ zinc pail.

цино́вка *ж.* mat.

цирк *м.* círcus. **~а́ч** *м. разг.* círcus entertáiner. **~ово́й** círcus *attr.*

циркора́ма *ж.* circloráma.

циркули́ровать *несов.* círculate.

ци́ркуль *м.* (pair of) cómpasses; дели́тельный ~ divíders *pl.*

циркуля́р *м.* círcular. **~ный** círcular *attr.;* ~ное письмо́ círcular létter.

циркуля́ция *ж.* circulátion; ~ нагре́того во́здуха circulátion of warm air.

цисте́рна *ж.* 1. tank; *(автомашина)* tánker; *(вагон)* tank wágon; 2. *(водохранилище)* réservoir.

цитаде́ль *ж.* cítadel; *перен. тж.* strónghold.

цита́та *ж.* quotátion.

цитва́рн||ый: ~ое се́мя wórmseed, santónica.

цити́ровать, процити́ровать *(вн.)* quote *(smth.).*

ци́тра *ж.* cíttern, cíthern.

ци́трус *м.* cítrus. **~овый** *прил.* 1. cítrus *attr.;* 2. *в знач. сущ. мн. бот.* cítrus plants.

цифербла́т *м.* díal; *(часовой тж.)* face.

ци́фра *ж.* fígure; *(сумма тж.)* amóunt.

цифров||о́й: в ~о́м выраже́нии expréssed in fígures; ~ы́е да́нные fígures.

ци́церо *с. нескл. полигр.* píca.

ЦК (центра́льный комите́т) Céntral Commíttee; ЦК КПСС Céntral Commíttee of the CPSU.

цо́канье *с.:* ~ копы́т clátter of hoofs.

цо́кать, цо́кнуть 1. click, clátter; 2. *(о птицах)* jug.

цо́кнуть *сов. см.* цо́кать.

цо́коль *м.* 1. *архит.* plinth, sócle; 2. *(лампочки)* base. **~ный:** ~ный эта́ж ground floor.

цо́кот *м.* *(копыт)* clátter, beat; *(колёс)* ráttle.

цу́гом tándem.

цука́т *м.* cándied peel.

цыга́н *м.,* **~ка** *ж.* Gípsy. **~ский** Gípsy; ~ский язы́к Gípsy, Rómany, the Gípsy lánguage.

цыплёнок *м.* chícken.

цы́почк||и *мн.:* на ~ах on típtoe; ходи́ть на ~ах (go* on) típtoe.

цыц sh!; hush!

Ч

чаба́н *м.* shépherd.

ча́вкать *несов.* champ.

чад *м.* fumes *pl,* fug; *перен.* héadiness; быть как в ~у́ be* in a daze.

чади́ть, начади́ть smoke.

ча́д||о *с.* child*; ~а и домоча́дцы the whole fámily.

чадра́ *ж.* veil.

чаево́д *м.* téa-grower. **~ство** *с.* téa-growing. **~ческий** téa-growing *attr.*

чаевы́е *мн. разг.* tip *sg; (для нескольких)* tips.

чаепи́тие *с. разг.* téa-drinking.

чаеубо́рочн||ый téa-picking *attr.;* ~ая маши́на téa-picking machíne, mechánical téa-picker.

чаи́нка *ж.* téa-leaf*.

чай *м.* 1. tea; завари́ть ~ make* tea; 2. *(чаепитие)* tea; за ча́ем óver tea; за ча́шкой ча́я óver a cup of tea; приглаша́ть, звать *кого-л.* на ~, на ча́шку ча́я invíte *smb.* to tea, ask *smb.* in for a cup of tea; ◇ дава́ть *кому-л.* на ~ tip *smb.*

ча́йка *ж.* séa-gull.

ча́йная *ж.* téa-room, téa-house, café.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ча́йн||ик *м. (для кипячения)* kéttle; *(для заварки)* téapot. ~**ица** *ж.* téa-caddy.

ча́йн||ый tea *attr.*; ~ куст téa-plant; ~ые плантáции tea plantátions; ~ сервиз téa-set; ~ая лóжка téa-spoon; ◇ ~ая рóза téa-rose.

чалма́ *ж.* túrban.

ча́лый *(о лошади)* roan.

чан *м.* vat.

чарда́ш *м. (танец)* czárdas.

ча́рка *ж. уст.* cup, góblet.

чарова́ть *несов. (вн.)* charm *(smb.)*, bewítch *(smb.)*, cast* a spell (óver).

чароде́й *м.* sórcerer, magícian. ~**ка** *ж.* sórceress, enchántress.

чару́ющ||ий bewítching, enchánting, chárming, delíghtful; производи́ть ~ее впечатлéние make* a delíghtful impréssion; ~ гóлос delíghtful voice.

ча́ры *мн.* spell(s); *(прелесть)* charm *sg.*

час *м.* 1. *(60 минут)* hour; в ~ in an hour; за ~ до an hour befóre; в течéние чáса for an hour; на ~ for an hour; на два ~á for two hours; с ~ (for) abóut an hour; чéрез ~ in an hour; *(с промежутками в один час)* évery hour; цéлыми ~áми for hours, by the hour; 2. *(время по часам)*: тепéрь ~, два ~á, пять ~óв it is one, two, five (o'clóck); в ~, два ~á, пять ~óв at one, two, five (o'clóck); котóрый ~? what is the time?; what time is it?; в котóром ~ý? what time?, when?, at what time?; до котóрого ~а? till when?; (тепéрь) пéрвый, вторóй, трéтий *и т. д.* ~ it is past twelve, one, two, *etc.*; 3. *(время, пора)* time, hour; *(время, отводимое на урок)* périod; ~ óтдыха rést-hour; обéденный ~ dínner-time, dínner hour; служéбные ~ы́ óffice-hours; ~ы́ занятий wórking hours; ~ы́ досýга léisure-time *sg*, léisure-hours; дневны́е ~ы́ the dáy(-time) *sg*; ночны́е ~ы́ the níght(-hours); ~ расплáты the hour of réckoning; 4.: стоя́ть на ~áх be* on séntry dúty, stand* séntry; ◇ ~ óт ~у with évery hour; ~ óт ~у не лéгче! things are góing from bad to worse; чéрез ~ по чáйной лóжке in minúte pórtions; в дóбрый ~! good luck!; не в дóбрый ~ in an évil hour; с ~у на чáс 1) ány móment; 2) *(с каждым часом)* hóurly; по ~áм dead on time. ~**áми** for hours.

часо́вня *ж.* chápel.

часов||о́й I *прил.* 1. *(длящийся час)* hour's; ~áя бесéда an hour's talk; 2. *разг. (назначенный на час)* the óne-o'clóck; ~ пóезд the óne-o'clóck train; ◇ ~ пóяс time zone.

часов||о́й II *прил.* 1. *(относящийся к часам)* clock *attr.*, watch *attr.*; ~ механи́зм clóckwork; ~ы́е стрéлки hands of a clock / watch; по ~ стрéлке clóckwise; прóтив ~ стрéлки cóunter-clóckwise; 2. *(связанный с производством часов)* clock *attr.*, watch *attr.*; ~ завóд clock fáctory; ~áя мастерскáя wátch-repair shop; ◇ ~ мáстер, ~ы́х дел мáстер wátch-maker.

часов||о́й III *м.* séntry, séntinel; постáвить ~ы́х post séntries.

часовщи́к *м.* wátch-maker.

часо́к *м.* hour; на ~ for an hour or so.

часте́нько *разг.* fáirly óften.

части́ца *ж.* párticle; *перен. тж.* grain.

части́чн||о pártly. ~**ый** pártial.

ча́стник *м. разг.* prívate tráder; *(ремесленник)* prívate cráftsman*.

частновладе́льческий prívate, prívately owned.

ча́стн||ое *с.* 1. *мат.* quótient; 2.: от ~ого к óбщему from the partícular to the géneral.

частнокапиталисти́ческ||ий prívate-capitalist *attr.*; ~ая фóрма присвоéния the prívate-capitalist form of appropriátion.

частнособственническ||ий based on prívate ównership *после сущ.*; *(свойственный частному владельцу)* prívate-owner *attr.*; ~ая психолóгия prívate-owner psychólogy.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ча́стност||ь *ж.* detail; ◇ в ~и specifically, among their number; я в ~и I, personally.

ча́стн||ый 1. *(отдельный)* individual; *(нехарактерный, исключительный)* special, exceptional; ~ вы́вод partial conclusion; ~ слу́чай special case; 2. *(личный)* private; ~ое лицо́ private person / individual; ~ая со́бственность private property; ~ым о́бразом privately; э́то его́ ~ое де́ло that's his own business.

ча́сто 1. often, frequently; ~ дыша́ть breathe rapidly; ~ быва́ть в теа́тре go* to the theatre often; 2. *(густо, плотно)* thickly, densely, closely.

частоко́л *м.* fence, palisade.

частота́ *ж.* frequency; *(пульса)* rate.

часто́тный frequent.

часту́шка *ж.* chastushka *(short verse on topical or lyrical theme sung with or without accompaniment).*

ча́ст||ый 1. *(быстро сменяющийся)* rapid; ~ пульс quick / frequent pulse; ~ пулемётный ого́нь rapid / heavy machine-gun fire; 2. *(повторяющийся)* frequent; ~ые уда́ры repeated knocking *sg*, rain of blows *sg*; ~ посети́тель frequent visitor; 3. *(густой, плотный)* thick, dense; ~ые зу́бы close-set teeth; ~ гре́бень small-tooth comb, fine comb.

част||ь *ж.* 1. *(доля целого)* part; *разг.* *(пай, доля)* share; одна́ пя́тая ~ one fifth; ме́ньшая ~ the smaller part; по ~я́м in parts; плати́ть по ~я́м pay* in instalments; 2. *(составной элемент)* part, component; сбо́рка ~е́й assembly (of parts); ~и те́ла parts of the body; 3. *(раздел какого-л. произведения)* part; *(симфонии и т. п.)* movement; 4. *(войсковая единица)* unit; авиацио́нная ~ air unit; ◇ ~и ре́чи *грам.* parts of speech; ~и све́та parts of the world; не по мое́й ~и not in my line; по э́той ~и in this respect; бо́льшей ~ью, по бо́льшей ~и 1) *(главным образом)* for the greater part; 2) *(обычно)* usually; разрыва́ться на ~и try to do ten different jobs at once; рвать *кого-л.* на ~и pester *smb.*

ча́стью partly, in part (of).

часы́ *мн.* clock *sg*; *(карманные, ручные)* watch *sg*; заводи́ть ~ set* a watch / clock.

ча́хлый 1. *(о растительности)* wilted, sickly; 2. *(о человеке)* puny, sickly.

ча́хнуть, зача́хнуть 1. *(о растениях)* wilt, droop; 2. *(о человеке)* pine away.

чахо́тка *ж. уст.* consumption.

чахо́точный *уст.* consumptive.

ча́ш||а *ж.* cup, bowl; ◇ перепо́лнить ~у терпе́ния exhaust all patience; ~ его́ терпе́ния перепо́лнилась he reached the limit of his endurance, he reached the end of his tether. ~ечка *ж.* 1. (small) cup; 2. *бот.* calyx; ◇ коле́нная ~ечка knee-cap.

ча́шка *ж.* 1. cup; *(чайная)* teacup; 2. *(предмет округлой формы)*: ~ весо́в pan; ◇ коле́нная ~ knee-cap.

ча́щ||а *ж.* thicket; в ~е ле́са in the heart of the forest.

ча́ще more often; ~ всего́ usually, more often than not.

ча́яни||е *с.* expectation, hope; *(мечта)* dream; ◇ па́че ~я to *one's* surprise, contrary to *one's* expectations.

ча́ять *несов. уст.* expect, hope; ◇ души́ не ~ в *ком-л.* worship *smb.*, dote upon *smb.*

чва́н||иться *несов.* show* off, put* on airs. ~ный supercilious, pretentious. ~ство *с.* superciliousness, conceit; pretensions *pl.*

чего́ *рд. см.* что I.

чей, чья, чьё, чьи whose; ~ э́то нож? whose knife* is this?; ◇ ~ бы то ни был whoever it belongs to, no matter whose it is; чья взяла́? who won?

чек *м.* 1. *(банковский)* cheque; check *амер.*; 2. *(от продавца)* bill;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(талон из кассы) recéipt, ticket; **вы́писать** ~ на товáр write* *smb.* a bill for his, her púrchases; вы́бить ~ на мукý make* out a recéipt for flour.

чекá *ж. тех.* cótter pin; *(оси)* línchpin.

чекáн *м.* stamp.

чекáнить *несов. (вн.)* 1. *(изготовлять монеты и т. п.)* coin *(smth.)*; *(вн.* на *пр.; наносить рисунки)* engráve *(smth.* on), stamp *(smth.* on), chase *(smth.* on); 2.: ~ кáждое слóво pronóunce évery word cléarly; ~ шаг go* with méasured tread; march; 3. *тех. (швы, заклёпки)* caulk *(smth.)*.

чекáнка *ж.* engráving, chásing.

чекáнный 1. *(служащий для чеканки)* engráving, chásing; 2. *(изготовленный чеканкой)* engráved, chased; 3. *(чёткий)* clear; firm; ~ шаг firm / méasured tread; ~ слог cléar-cut / crisp style.

чéков||ый: ~ая кни́жка bank / cheque book.

чёлка *ж.* fórelock; *(подстриженная)* fringe.

чёлн *м.* boat, skiff.

челнóк *м.* 1. *см.* чёлн; 2. *тех.* shúttle.

человéк *м.* man*, húman béing; *(лицо)* pérson; *(мужчина тж.)* man*; *(женщина тж.)* wóman*; молодóй ~ young man*; он хорóший ~ he is a nice man* / pérson; онá хорóший ~ she is a nice wóman* / pérson; рýсский ~ a Rússian; ýмный ~ a wise man*, wóman*; пять ~ five pérsons / péople; ~ пять abóut five pérsons / péople; шесть ~ детéй six children; нас бы́ло семь ~ there were séven of us; по десяти́ рублéй на, с ~а ten róubles a head; ни оди́н ~, ни одногó ~а no one, nóbody, not a single pérson; для непривы́чного ~а to one not accústomed.

человеколюби́вый benévolent.

человеколю́бие *с.* benévolence, good will.

человеконенави́стн||ик *м.* misánthropist, mísanthrope, mán-hater. ~ический misanthrópic, mán-hating. ~ичество *с.* misánthropy.

человекообрáзн||ый ánthropoid; ~ые обезья́ны ánthropoid apes.

человéч||еский 1. húman; 2. *(гуманный)* humáne, consíderate; ~еское обращéние humáne / consíderate tréatment. ~ество *с.* humánity, mankínd. ~ность *ж.* humánity. ~ный humáne.

чéлюсть *ж.* jaw.

чем I *мест. тв. от* что I.

чем II *союз* 1. *(при сравнит. ст.)* than; лýчше, бли́же, вы́ше, ~ bétter, néarer, táller than; 2.: ~..., тем... the... the...; ~ скорée, тем лýчше the sóoner the bétter; 3. *(вместо того, чтобы)* instéad of; ~ сидéть без дéла, ты бы пошёл гуля́ть why don't you go out for a walk, instéad of hánging abóut dóing nóthing?

чём *пр. от* что I.

чемодáн *м.* súitcase. ~чик *м.* small súitcase.

чемпиóн *м.* chámpion; ~ ми́ра world chámpion; ~ по тéннису ténnis chámpion, chámpion ténnis-player.

чемпионáт *м.* chámpionship; ~ по фýтбóлу fóotball chámpionship; ~ ми́ра по баскетбóлу world básket-ball chámpionship.

чемý *дт. от* что I.

чепéц *м.* cap.

чепухá *ж. разг.* 1. *(вздор)* nónsense; 2. *(пустяк)* a mere trífle / nóthing, nóthing to speak of; trífles *pl*; *(хлам)* rúbbish.

чéпчик *м.* cap.

черви́в||ый wórmy, wórm-eaten; ~ое я́блоко rótten / mággoty ápple.

червóнн||ый I: ~ое зóлото hígh-carat gold.

червóнный II *карт.* of hearts *после сущ.*; ~ валéт knave of hearts.

червотóчина *ж.* wórm-hole; *перен.* flaw.

чéрвы *мн. карт.* hearts.

червь *м.*, **червя́к** *м.* worm.

червячóк *м.* small worm.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

черда́к *м.* áttic; *(комната тж.)* gárret.

черёд *м. разг.* turn; наста́л его́ ~ his time / turn has come; тепе́рь ваш ~ it is your turn now; ◇ идти́ свои́м чередо́м procéed nórmally.

чередова́ние *с.* alternátion, rotátion, ínterchange.

чередова́ть *несов.* *(вн. с тв.)* álternate *(smth. with)*. **~ся** *несов.* álternate; ~ся ме́жду собо́й álternate with each óther.

че́рез 1. *(поперёк)* acróss; *(поверх)* óver; *(сквозь)* through; перейти́ ~ мост go* óver / acróss the bridge, cross the bridge; ~ окно́ through the wíndow; ~ лес, го́род *и т. д.* through the fórest, the town *etc.*; е́хать на Юг ~ Москву́ go* to the south via Móscow; 2. *(при помощи, при посредстве)* through; *(применяя что-л.)* with; оповести́ть о *чём-л.* ~ газе́ту make* *smth.* known through the press; писа́ть сло́во ~ дефи́с write* the word with a hýphen; 3. *(минуя какой-л. промежуток пространства или времени)* évery óther; *(перед числом)* évery; ~ день évery óther day; ~ два, три дня évery two, three days; ~ две ступе́ньки two steps at a time; писа́ть ~ стро́чку write* on évery óther line; *(на пишущей машинке)* use dóuble-spácing; 4. *(по истечении какого-л. срока)* in; láter *(с гл. в прошедшем времени)*; ~ год in a year; он прие́хал ~ год he arríved a year láter; ~ ты́сячу лет in a thóusand years, a thóusand years hence; ~ не́которое вре́мя (some time) láter.

черёмуха *ж.* 1. *(ягода)* bírd-chérry; 2. *(дерево)* bírd-cherry tree.

черено́к *м.* 1. *(рукоятка)* haft; 2. *бот.* graft.

че́реп *м.* skull.

черепа́х||а *ж.* 1. tórtoise; *(морская)* túrtle; 2. *собир.* *(роговые пластинки панциря)* tórtoise-shell. **~овый** 1. *(из черепахи)* túrtle *attr.*; ~овый суп túrtle soup; 2. *(из панциря черепахи)* tórtoise-shell *attr.*

черепа́||ший tórtoise *attr.*; *перен.* snail's; ~шьим ша́гом ≅ at a snail's pace.

черепи́||ца *ж.* 1. *собир.* tiles *pl*; кры́тый ~цей tiled; 2. *(отдельная плитка)* tile. **~чный** tile *attr.*; *(сделанный из черепицы)* tiled; ~чная кры́ша tiled roof.

черепн||о́й cránial; ~а́я коро́бка *анат.* cránium *(pl* -nia), skull.

черепо́к *м.* crock.

чересчу́р (much) too; ~ добросо́вестный much too consciéntious, consciéntious to a fault; э́то уж ~! that's (a little) too much!

чере́шня *ж.* chérry; *(дерево тж.)* chérry-tree.

черке́с *м.* Circássian. **~ский** Circássian; ~ский язы́к Circássian, the Circássian lánguage.

черке́шенка *ж.* Circássian.

черкну́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* 1. scratch *(smth.)*; 2. *(быстро написать)* scríbble *(smth.)*; ~ не́сколько слов, слове́чко *кому-л.* drop *smb.* a line.

черне́ть, почерне́ть 1. *(становиться чёрным)* get* black; blácken; 2. *тк. несов.* *(виднеться)* show* black.

черни́ка *ж.* 1. *собир.* bílberries *pl*, whórtleberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде и растении)* bílberry, whórtleberry.

черни́ла *мн.* ink *sg*; писа́ть ~ми write* in ink.

черни́льн||ица *ж.* ínkpot; *(на подставке)* ínkstand. **~ый** ink *attr.*; ~ое пятно́ ínk-spot, ínk-stain; ~ый прибо́р ínkstand.

черни́ть, очерни́ть *(вн.)* blácken *(smb., smth.)*.

черно||боро́дый bláck-béarded; with a black beard *после сущ.* **~бро́вый** bláck-browed.

чернобу́рка *ж. разг.* sílver fox.

черно-бу́р||ый bláck-brown; ~ая лиси́ца sílver fox.

чернови́к *м.* rough draft / cópy.

чернов||о́й rough; draft *attr.*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

черно||воло́сый bláck-haired. **~гла́зый** bláck-eyed, dárk-eyed.

черного́р||ец *м.*, **~ка** *ж.* Montenégrin.

чернозём *м.* black soil, chernozyóm. **~ный** bláck-soil *attr.*, chernozyóm *attr.*

чернoко́жий *прил.* **1.** bláck-skinned; **2.** *в знач. сущ. м.* Négro.

черноле́сье *с.* decíduous fórest.

черномо́рский Black Sea *attr.*

чернорабо́чий *м.* lábourer, návvy.

чернослúв *м. собир.* prunes *pl.*

чернота́ *ж.* bláckness.

чёрн||ый *прил.* **1.** black; *перен.* dark; **~ая** кра́ска black paint; **~ая** неблагода́рность, изме́на black ingrátitude, tréachery; **~ая** за́висть black énvy; **2.** *(неглавный, подсобный)* back *attr.*; ~ ход báckdóor, back éntrance; **~ая** ле́стница báckstáirs; **3.** *(неквалифицированный)* rough; **~ая** рабо́та rough / únskílled work; spade work *идиом.*; **4.** *в знач. сущ. с.* black *(без артикля)*; в **~ое**, в **~ом** in black; вам идёт **~ое** black suits you; **5.** *в знач. сущ. мн. шахм.* Black *sg (без артикля)*; ◇ ~ хлеб black / rye bread; ~ ко́фе black cóffee; **~ая** икра́ black cáviar; **~ые** мета́ллы férrous métals; **~ым** по бе́лому in black and white.

черпа́к *м. (ковшик)* scoop; *(экскаватора и т. п.)* búcket.

че́рпать *несов.* *(вн.)* scoop *(smth.)*; *(ведром из колодца, пруда и т. п.)* draw* *(smth.)*; *перен.* deríve *(smth.)*; ~ си́лы, зна́ния deríve strength, knówledge.

черстве́ть, зачерстве́ть, очерстве́ть, почерстве́ть **1.** *сов.* зачерстве́ть, почерстве́ть get* stale; **2.** *сов.* очерстве́ть, почерстве́ть *(о человеке)* becóme* / grow* cállous / hard / hárd-héarted, hárden.

чёрствый **1.** *(о хлебе)* stale; **2.** *(бездушный)* cállous, hard; ~ челове́к cállous / hard pérson; ~ приём harsh recéption.

чёрт *м.* dévil; **~!** oh, damn / hell!; к **~у!** to hell with it!; иди́те к **~у!** go to hell!, go to the dévil!; како́го **~а** what the dévil / blázes / hell; чем ~ не шу́тит! you néver know!, you néver can tell!; сам ~ не разберёт there's no máking head or tail of it; ~ зна́ет что тако́е! outrágeous!; ни черта́ не понима́ю! I don't understánd a thing!; что за **~!** what the dévil!; не так стра́шен ~, как его́ малю́ют the dévil is not so térrible as he is páinted.

черт||а́ *ж.* **1.** *(линия)* line; **2.** *(граница, предел)* bóundary; *(города)* précincts *pl*, cónfines *pl*; **3.** *обыкн. мн.:* **~ы́** лица́ féatures, traits; **4.** *(свойство, особенность)* féature, trait, characterístic; ~ хара́ктера trait; отличи́тельная ~ distínctive féature; семе́йная, фами́льная ~ fámily trait; ◇ в общих **~а́х** in óutline, withóut góing into détails.

чертёж *м.* dráwing.

чертёжн||ик *м.*, **~ица** *ж.* dráughtsman*. **~ый** dráwing *attr.*; **~ая** доска́ dráwing-board; **~ая** бума́га dráwing páper.

черти́ть, начерти́ть *(вн.)* draw* *(smth.)*; ~ план draw* a díagram.

черто́вск||и *разг.* inférnally, dévilishly; ~ далеко́ it's a hell of a long way; я ~ го́лоден I'm inférnally húngry. **~ий** *разг.* inférnal, dévilish.

чертополо́х *м.* thístle(s).

чёрточка *ж.* **1.** line; **2.** *(дефис)* hýphen; **3.** *(характера)* féature, trait.

чертыха́ться *несов. разг.* swear*.

черче́ние *с.* dráwing; техни́ческое ~ mechánical dráwing.

чеса́ть, почеса́ть *(вн.)* **1.** *(скрести)* scratch *(smth.)*; **2.** *тк. несов. (причёсывать)* comb *(smth.)*; **3.** *тк. несов. (лён, хлопок)* card *(smth.)*; ◇ ~ язы́к(о́м) chátter. **~ся**, почеса́ться **1.** scratch *onesélf*; **2.** *тк. несов. (зудеть)* itch; **3.** *тк. несов. разг. (причёсываться)* do* *one's* hair; ◇ у него́ ру́ки че́шутся (+ *инф.*) he's ítching (+ to *inf*).

чесно́к *м.* gárlic.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

чесо́тка *ж.* the itch; *(у живот-ных)* the mange.

че́ствование *с.* *(рд.)* celebrátion in hónour (of).

че́ствовать *несов.* *(вн.)* fête *(smb.)*; célebrate in *smb.'s* hónour.

че́стн||о hónestly; ~ отвеча́ть на вопро́с ánswer a quéstion hónestly; он ~ отве́тил, что... he fránkly admítted that...; поступи́ть ~ do* the hónest thing; поступа́ть ~ по отноше́нию к *кому-л.* act fáirly by *smb.* **~ость** *ж.* hónesty; *(правди́вость тж.)* intégrity. **~ый** hónest; ~ые лю́ди fáir-mínded péople; ~ые глаза́ hónest eyes; ~ые наме́рения hónest inténtions; ~ый за́работок hónest wage; ~ое и́мя good name; ◇ ~ое сло́во! hónestly!, upón my word!; дава́ть ~ое сло́во give* *one's* word.

честолюби́вый ambítious.

честолю́бие *с.* ambítion.

чест||ь *ж.* hónour, crédit; де́ло ~и mátter of hónour; ◇ в ~ *кого-л., чего-л.* in hónour of *smb., smth.*; с ~ью вы́полнить *что-л.* hónourably fulfíl *smth.*; вы́йти с ~ью из *чего-л.* emérge with flýing cólours; счита́ю за ~ I consíder it an hónour; э́то де́лает вам ~ it does you crédit; он де́лает ~ свое́й семье́ he is a crédit to his fámily; пора́ и ~ знать it's time to stop; *(о гостях)* it's time to be góing; отдава́ть ~ *кому-л.* salúte *smb.*

чета́ *ж.* cóuple, pair; супру́жеская ~ márried couple; ◇ не ~ *кому-л.* not *smb.'s* kind (at all), not in *smb.'s* style.

четве́рг *м.* Thúrsday.

четвере́ньк||и *мн. разг.:* на ~ах on all fours; стать на ~ get* on to all fours.

четвёрка *ж.* 1. *(цифра)* a four; 2. *(отметка)* four out of five, a "good"; 3. *(лодка)* fóur(-oar boat); 4. *(лошадей)* fóur-in-hánd; 5. *(карта)* the four (of).

че́тверо four; нас ~ there are four of us.

четвероно́гий *прил.* 1. fóur-fóoted; 2. *в знач. сущ. с.* quádruped.

четверости́шие *с.* quátrain.

четвёртый the fourth.

че́тверт||ь *ж.* 1. quárter; ~ ве́ка quárter of a céntury; ~ сто́имости quárter of the cost; ~ я́блока quárter of an ápple; ~ часа́ quárter of an hour; ~ пе́рвого a quárter past twelve; без ~и час a quárter to one; 2. *(часть учебного года)* term; 3. *муз.* *(нота)* crótchet, quárter-note.

четвертьфина́л *м.* *спорт.* the quárter-finals *pl.*

чётк||ий 1. *(отчётливый)* clear, distínct; *(разборчивый)* légible; ~ое изображе́ние clear ímage; ~ по́черк clear / légible hándwriting; 2. *(о звуках)* distínct; 3. *(точный)* precíse; ~ая формулиро́вка precíse wórding; 4. *(хорошо организованный)* púnctual, effícient; ~ое исполне́ние распоряже́ний prompt fulfílment of instrúctions. **~ость** *ж.* 1. *(отчётливость)* clárity; *(разборчивость)* legibílity; 2. *(звуков)* distínctness; ~ость произноше́ния clear enunciátion; 3. *(точность)* precísion; *(точность исполнения)* effíciency, prómptitude.

чётн||ый éven; ~ые чи́сла éven númbers.

четы́ре four; ◇ на все ~ сто́роны wheréver *one* likes.

четы́режды four times; ~ пять — два́дцать four times five is twénty.

четы́реста four húndred.

четырёхгоди́чный fóur-year *attr.*

четырёхгодова́лый fóur-year-óld; of four *после сущ.*

четырёхгра́нн||ик *м.* tétrahédron. **~ый** tétrahédral.

четырёхдне́вный fóur-day *attr.*

четырёхле́т||ие *с.* 1. *(период)* four years *pl*, fóur-year périod; 2. *(годовщина)* fourth annivérsary. **~ний** 1. *(о сроке)* fóur-year *attr.*; of four years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* fóur-year-óld; of four *после сущ.*

четырёхме́стн||ый fóur seater

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

В том числе = including, among them

attr.; ~ая каюта fóur-berth cábin / státe-room; ~ое купе compártment for four.

четырёхмéсячный 1. *(о сроке)* four months'; fóur-month *attr.;* 2. *(о возрасте)* fóur-month-óld; of four months *после сущ.*

четырёхмотóрный fóur-éngined.

четырёхсóтый four húndredth.

четырёхстóпный *лит.* tetrámeter; ~ ямб iámbic tetrámeter.

четырёхсторóнний quadriláteral.

четырёхугóльн||ик *м.* quádrangle; square *разг.* ~ый quadrángular; square *разг.*

четырёхэтáжный fóur-storey *attr.*

четырнадцатилéтний 1. *(о сроке)* fóurtéen-year *attr.;* of fóurtéen years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* fóurtéen-year-óld; of fóurtéen *после сущ.*

четы́рнадцатый fóurtéenth.

четы́рнадцать fóurtéen.

чех *м.* Czech.

чехардá *ж.* léap-frog; *перен. разг.* chópping and chánging; министéрская ~ cábinet reshúffling.

чехóл *м.* cóver; *(футляр)* case; *(для мебели)* slip-cover, dúst-cover.

чехословáцкий Czéchoslovák(ian).

чечеви́||ца *ж.* léntil. ~чный léntil *attr.*

чéш||ка *ж.* Czech wóman*. ~ский Czech; ~ский язы́к Czech, the Czech lánguage.

чешуя́ *ж.* scales *pl.*

чи́бис *м.* péwit, lápwing.

чиж *м.* sískin.

чи́жик *м.* 1. *см.* чиж; 2. *(детская игра)* típ-cat.

чили́ец *м.* Chílean.

чили́йский Chílean.

чин *м.* rank.

чинáра *ж.* pláne-tree.

чини́ть I, очини́ть, почини́ть *(вн.)* 1. *сов.* почини́ть *(исправлять)* repáir *(smth.),* mend *(smth.);* 2. *сов.* очини́ть *(делать острым)* shárpen *(smth.);* ~ карандáш shárpen a péncil.

чини́ть II *несов.* *(устраивать):* ~ *кому-л.* препя́тствия put* óbstacles in *smb.'s* way; ~ суд и распрáву admínister jústice.

чи́нн||о décorously, ceremóniously, in a dígnified mánner. ~ый dígnified, décorous, ceremónious.

чинóвни||к *м.* 1. (góvernment) offícial; 2. *(бюрократ)* búreaucrat. ~ческий 1. offícial('s); 2. *(бюрократический)* bureaucrátic.

чи́рей *м. разг.* boil.

чири́к||ать *несов.* chirp, twítter. ~нуть *сов.* give* a chirp.

чи́рк||ать, чи́ркнуть: ~ спи́чкой strike* a match. ~нуть *сов. см.* чи́ркать.

чирóк *м.* teal.

чи́сленн||ость *ж.* size; *(о войсках)* strength; ~ населéния size of the populátion; ~остью в сто человéк númbering a húndred pérsons, one húndred strong. ~ый numérical; имéть ~ое превосхóдство (над) be* supérior in númbers (to), have* numérical superíority (óver); ~ый состáв áрмии size of an ármy.

числи́тель *м.* númerator. ~ное *с.* númeral; коли́чественное ~ное cárdinal númber; поря́дковое ~ное órdinal númber. ~ный: и́мя числи́тельное *грам.* númeral.

чи́слит||ься *несов.* 1. *(иметься)* be*; (за *тв.;* *считаться за кем-л.*) be* to *smb.'s* accóunt; кни́га ~ся за мной the book is in my name; 2. *(значиться, состоять)* be* régistered (as); ~ больны́м be* on the síck-list; ~ в спи́ске be* on the list, be* lísted; 3. *(считаться)* be* consídered.

числ||ó *с.* 1. númber *(тж. грам.);* цéлое ~ whole númber; ~ мест *(в аудитории, театре и т. п.)* séating capácity; в ~é прису́тствующих amóng those présent; в ~é прóчих amóng óthers; в том ~é inclúding; он не из ~á тех, котóрые... he is not one (+ to *inf*); 2. *(дата)* date; пéрвое, вторóе *и т. д.* ~ (мéсяца) the first, sécond *etc.* (day of the month); в пéрвых, послéдних чи́слах октя-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

бря *и т. д.* éarly, late in Octóber *etc.;* какóе сегóдня ∼? what is the day of the month?; ◇ без ∼á withóut númber.

числовóй numérical.

чи́стильщик *м.* cléaner; ∼ сапóг bóotblack.

чи́стить *несов.* *(вн.)* **1.** clean *(smth.); (щёткой)* brush *(smth.); (посуду, металл)* scóur *(smth.),* scrub *(smth.); (лошадь)* cúrry *(smth.);* ∼ башмаки́ shine* / pólish *one's* shoes; ∼ (себé) зýбы clean / do* *one's* teeth; **2.** *(фрукты, овощи)* peel *(smth.); (орехи)* shell *(smth.); (рыбу)* scale *(smth.).* ∼**ся** *несов.* **1.** clean *onesélf* up; **2.:** хорошó ∼ся clean well.

чи́стк||а *ж.* **1.** cléaning; *(щёткой)* brúshing; *(посуды, металла)* scóuring, scrúbbing; ∼ óбуви bóot-pólishing; хими́ческая ∼ drý-cléaning; отдавáть *что-л.* в ∼у send* *smth.* to the cléaner's; **2.** *(фруктов, овощей)* péeling; *(орехов)* shélling.

чи́сто **1.** *нареч.* *(опрятно, аккуратно)* néatly; ∼ вы́мытый wéll-wáshed; ∼ ýбранная кóмната neat / clean room; ∼ сдéланный néatly done; **2.** *нареч.* *(подлинно)* trúly, véritably; ∼ по-матери́нски just like a móther; ∼ матери́нское отношéние a trúly matérnal áttitude; **3.** *в знач. сказ. безл.* it is clean.

чистовóй fair, clean; ∼ экземпля́р fair cópy.

чистокрóвный thóroughbred, púrebred.

чистописáние *с.* callígraphy.

чистоплóтный clean; *перен.* pure.

чистосердéчный frank, sincére, ópen-héarted.

чистот||á *ж.* cléanliness; *перен.* púrity; ∼ крáсок, ли́ний púrity of cólour, line.

чи́ст||ый **1.** clean; **2.** *(неразбавленный, без примеси)* pure; ∼ спирт raw spírits *pl,* pure álcohol; **3.** *(пустой, свободный)* clear; *(о пространстве)* ópen; *(неиспользованный)* new, fresh; ∼ое пóле ópen fields *pl;* ∼ая страни́ца clean / fresh page; **4.** *(нравственно безупречный)* pure, hígh-mínded, hónest; **5.** *разг.* *(совершенный, подлинный)* sheer; ∼ая прáвда the símple truth; ∼ое совпадéние sheer coíncidence; ∼ое мучéние sheer tórture; **6.** *(о доходе и т. п.)* net, clear; ∼ая при́быль clear / net prófit; ∼ вес net weight; ◇ принимáть *что-л.* за ∼ую монéту take* *smth.* at its face válue, belíeve *smth.* in all good faith.

читáль||ный: ∼ зал réading-room. ∼**ня** *ж.* réading-room.

читáтель *м.* réader. ∼**ский** réader's; ∼ская конферéнция réaders' cónference.

читáть, прочéсть, прочитáть *(вн.)* read* *(smth.);* ∼ про себя́ read* to *one*sélf; ∼ вслух read* alóud; ∼ лéкцию give* a lécture; ∼ лéкции lécture; ∼ истóрию СССР lécture on the hístory of the USSR; ∼ доклáд read* a páper; ∼ стихи́ recíte póetry; ◇ ∼ наставлéния *комy-л.* lécture *smb.;* ∼ в *чьих-л.* сердцáх read* *smb.'s* heart; ∼ мéжду строк read* betwéen the lines.

читáться *несов.* read*; легкó ∼ be* / make* éasy réading, read* éasily.

чи́тка *ж.* réading.

чихáнье *с.* snéezing.

чихáть, чихнýть sneeze.

чихнýть *сов. см.* чихáть.

чи́ще *сравнит. ст. прил.* чи́стый *и нареч.* чи́сто.

член *м.* **1.** *(часть тела)* limb; **2.** *(часть какого-л. целого)* part; глáвные ∼ы предложéния main parts of a séntence; ∼ пропóрции term of a propórtion; **3.** *(организации и т. п.)* mémber; *(учёного общества тж.)* féllow; ∼ профсоюза tráde-union mémber; ∼ пáртии Párty mémber; действи́тельный ∼ mémber; почётный ∼ hónorary mémber; ∼ы семьи́ mémbers of the fámily; **4.** *грам.* *(артикль)* árticle.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

член-корреспонде́нт *м.* corrésponding mémber.

членоразде́льн||о cléarly, distínctly. ~ый artículate, distínct; ~ая речь artículate speech.

чле́нский mémbership *attr.;* ~ биле́т mémbership card; ~ взнос dues *pl.*

чмо́к||ать, чмо́кнуть 1. make* a súcking sound; *(губами от удовольствия)* smack *one's* lips; *(понукая лошадь)* chuck; 2. *(издавать хлюпающие звуки)* squelch; грязь ~ала под нога́ми the mud squelched underfóot; 3. *(вн.) разг. (звучно целовать)* kiss *(smb.);* ~ кого-л. в щёку give* *smb.* a smácking kiss on the cheek. ~**нуть** *сов. см.* чмо́кать.

чо́каться, чо́кнуться clink glásses.

чо́кнуться *сов. см.* чо́каться.

чо́порный prim, punctílious; *(напыщенный)* stiff, convéntional.

чрева́тый prégnant, fraught; ~ после́дствиями prégnant / fraught with cónsequences; ~ опа́сностью fraught with dánger.

чревовеща́ние *с.* ventríloquism.

чрезвыча́йн||о extrémely. ~ый 1. extraórdinary, excéptional; ~ое происше́ствие emérgency; 2. *(экстренный)* emérgency *attr.;* ~ые ме́ры emérgency méasures; ~ое положе́ние state of emérgency; ~ые полномо́чия emérgency pówers.

чрезме́рн||о too, excéssively. ~ый excéssive, inórdinate.

чте́ние *с.* 1. *(действие)* réading; 2. *(читаемый текст)* réading-matter.

чтец *м.* réader; *(артист тж.)* recíter.

чтить *несов. (вн.)* hold* *(smb., smth.)* in estéem, revére *(smb., smth.);* свя́то ~ па́мять *кого-л.* hold* the mémory of *smb.* sácred.

что I *мест.* (*рд.* чего́, *дт.* чему́, *вн.* что, *тв.* чем, *пр.* о чём) 1. what; ~ вы сказа́ли, купи́ли? what did you say, buy?; ~ с ва́ми? what's the mátter with you?; а э́то ~ тако́е? and what is this?; чем вы нас пора́дуете? what's your good news?; чем объясни́ть э́то? what's the explanátion of it?; чем могу́ служи́ть?, чем я могу́ быть вам поле́зен? what can I do for you?; в чём его́ обвиня́ли? what is he accúsed of?; за ~? what for?, why?; за ~ вы его́ оби́дели? why did you hurt his féelings?; на ~ вы наде́етесь? what are you cóunting on?; ~ то́лку, по́льзы в э́том? what's the good / use of that?; 2. *в знач. нареч. (почему)* why?, what... for?; ~ он так кричи́т? why is he shóuting?, what is he shóuting for?; 3. *(сколько)* what?; ~ сто́ит э́та кни́га? what does that book cost?; 4. *разг. (что-нибудь)* sómething, ánything; е́сли ~ случи́тся if ánything should háppen; 5. *относ.* what; *(который)* that; *(и это)* which; он зна́ет, ~ ему́ ну́жно he knows what he wants; я зна́ю, ~ вы име́ете в виду́ I know what you mean; я не зна́ю, ~ взять и ~ оста́вить I don't know what to take and what to leave; э́то всё, ~ я могу́ сказа́ть that is all (that) I can say; всё (то), ~ éverything (that); всё то, ~ ну́жно éverything *one* needs; дом, ~ стои́т на берегу́ the house that stands on the bank; он не отве́тил, ~ меня́ удиви́ло he did not ánswer, which surprísed me; ◇ ~ уго́дно, ~ попа́ло, ~ придётся ánything; ~ бы́ло сил with all *one's* might; бежа́ть ~ есть ду́ху run* as fast as *one* can; ни за ~ néver; not for the world; ни за ~ не догада́етесь you'll néver guess; ни за ~ не пойду́ туда́ I wóuldn't go there for the world; ~ вы? 1) *(неужели?)* you don't say so!; 2) *(отнюдь нет!)* not a bit of it!; ~ до меня́, ~ каса́ется меня́... as far as I am concérned...; ну и ~ ж(е)! all right!, why not?; ~ говори́ть! of course!; oh, yes!; ~ э́то за де́рево? what is (the name of) that tree?; ~ э́то за кни́ги? what books are those?; ~ (там) за шум? what is

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

that noise?; ~ ли perháps; пойти́ в кино́ ~ ли? what shall I do? Go to the cínema?; взять такси́ ~ ли? suppóse I take a táxi?; ~ ни стро́чка, то оши́бка there is not a síngle line withóut a mistáke; ~ ни день, пого́да меня́ется the wéather is néver the same two days rúnning; ~ бы ни случи́лось whatéver háppens; ни при чём nóthing to do with it; ни за ~ ни про ~ (all) for nóthing; здесь не́ на ~ сесть, не́ на чем сиде́ть there is nóthing to sit on here; на ~ (уж), уж на ~ though; уж на ~ до́брый, а рассерди́лся kind though he is, he lost his témper; с чего́ бы ему́..? why should he..?; с чего́ вы взя́ли, ~ я бо́лен? what put it ínto your head that I was ill?

что II *союз* 1. that *(часто опускается)*; он сказа́л, ~ придёт he said he would come; я слы́шал, ~ он хоро́ший специали́ст I understánd (that) he is an éxpert; я наде́юсь, ~ вы не отка́жете I trust / hope you will not refúse; чемода́н тако́й тяжёлый, ~ я не могу́ подня́ть его́ the case is so héavy I can't lift it; то, ~ он спосо́бный, никто́ не отрица́ет no one deníes his abílity; меня́ не удивля́ет, ~ он простуди́лся I am not surprísed that he caught cold; 2. *(ли... ли)* whéther... or; ~ ты пойдёшь, ~ я — всё равно́ it makes no dífference whéther you go or I do.

чтоб *см.* чтобы.

что́бы 1. *союз (цели)* so as to, in órder to; so that; он наде́л очки́, ~ лу́чше ви́деть he put on his spéctacles so as to see bétter; встать ра́но, ~ попа́сть на по́езд get* up éarly (in órder) to catch the train; ~ не разбуди́ть его́ so as not to wake him; я подви́нусь, ~ вам бы́ло лу́чше ви́дно I'll move so that you can see bétter; 2. *союз (изъяснительный)* that *(smb.)* should; *передаётся тж. оборотом с инфинитивом;* я предлага́ю, ~ докла́д сде́лал он I suggést that he should give the lécture; я хоте́л бы, ~ докла́д сде́лал он I should like him to give the lécture; скажи́те ему́, ~ он ушёл tell him to go awáy; он наста́ивает на том, ~ пойти́ he insísts on góing; не мо́жет быть, ~ он э́то сказа́л! he cóuldn't have said that!; 3. *частица:* ~ э́того бо́льше не́ было! it must néver háppen agáin!; ◇ без того́ ~ withóut (+ -ing); для того́ ~, с тем ~, так ~ so that; вме́сто того́ ~ instéad of (+ -ing).

что́-нибудь sómething; *(в вопросе и при отрицании)* ánything; два часа́ с че́м-нибудь óver two hours; нет ли чего́-нибудь почита́ть? have you ánything for me to read?

что́-то I *мест.* sómething.

что́-то II *нареч. разг.* 1. *(в некоторой степени)* ráther, a bit; *(в отрицательных предложениях)* quite; мне ~ нездоро́вится I don't feel quite well sómehow; вы ~ невéселы you seem (a bit) depréssed; 2. *(почему-то)* sómehow, for some réason; мне ~ не ве́рится sómehow I can't believe; ~ не по́мню I don't seem to remémber, I'm afráid I don't remémber.

чу hark!, lísten!

чуб *м.* tuft; *(на лбу)* fórelock.

чува́ш *м.*, ~ка *ж.* Chuvásh. ~ский Chuvásh; ~ский язы́к Chuvásh, the Chuvásh lánguage.

чу́вственн||ость *ж.* sensuálity. ~ый sénsual.

чувстви́тельн||ость *ж.* 1. *(восприимчивость)* sensitívity; 2. *(впечатлительность)* sénsitiveness, sensibílity; 3. *(сентиментальность)* sentimentálity. ~ый 1. *(восприимчивый)* sénsitive; ~ая ко́жа sénsitive skin; ~ый прибо́р sénsitive apparátus; ~ое ме́сто ténder spot; 2. *(впечатлительный)* sénsitive; 3. *(сентиментальный)* sentiméntal; 4. *разг. (ощутимый)* appréciable; ~ый уда́р sevére blow; ~ая утра́та déeply-felt loss.

чу́вство *с.* 1. sense; *(ощущение)* sensátion; *(переживание, отноше-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ние) féeling; *(эмоция)* emótion; пять чувств the five sénses; óрганы чувств sense órgans; ~ бóли, хóлода, гóлода sensátion of pain, cold, húnger; ~ гóрдости féeling of pride; ~ обиды sense of injury; ~ дóлга, ответственности, чéсти, юмора, мéры sense of dúty, responsibílity, hónour, húmour, propórtion; ~ нóвого sense of the new; ~ сóбственного достóинства (féeling of) sélf-respéct; злóе ~ reséntment; 2. *(сознание)* cónsciousness; приходить в ~ recóver cónsciousness; приводить *кого-л.* в ~ bring* *smb.* round; быть без чувств be* uncónscious; пáдать без чувств fall* uncónscious to the ground; faint; лишáться чувств lose* cónsciousness; 3. *(любовь)* féeling, love.

чу́вств||овать, почу́вствовать *(вн.)* 1. feel* *(smth.)*; *(воспринимать чутьём тж.)* sense *(smth.)*; ~ гóлод, устáлость, рáдость *и т. д.* feel* húnger, exháustion, joy *etc.*; он ~овал, как к нему́ возвращáются си́лы he felt his strength retúrning; ~ ответственность за *что-л.* feel* responsibílity for *smth.*; ~ прису́тствие *кого-л.* sense *smb.'s* présence; 2. *(осознавать)* feel* *(smth.)*, be* awáre (of); ◇ ~ себя́ feel*; ~ себя́ больны́м feel* ill; как вы себя́ ~уете? how do you feel?; давáть ~ *кому-л.* make* *smb.* feel; давáть себя́ ~ make* itsélf felt. **~оваться** *несов.* be* felt; в словáх егó ~уется увéренность his words betráy his cónfidence / sélf-assúrance; ~уется влия́ние среды́ the ínfluence of *smb.'s* surróundings is nóticeable.

чугу́н *м.* 1. cast íron; 2. *(сосуд)* cást-iron kéttle / pot. **~ный** cást-iron *attr.*, íron *attr.*

чугунолитéйн||ый íron *attr.*; ~ое произвóдство íron prodúction; ~ цех íron fóundry.

чудáк *м* eccéntric; queer pérson; какóй вы ~! how fúnny you are!

чудáчество *с.* eccentrícity; *мн.* fúnny ways.

чудáчка *ж. см.* чудáк.

чудéсный 1. *(сверхъестественный)* miráculous; 2. *(замечательный)* wónderful, márvellous, spléndid; ~ нарóд spléndid / wónderful péople.

чу́д||иться, почу́диться *обыкн. безл.:* мне ~ится *(зрелище, звук)* I seem to see, hear; *(представляется)* I imágine mysélf; мне почу́дилось it seemed to me; мне почу́дилось, что ктó-то идёт I thought I heard sómebody cóming.

чудн||ó *разг.* 1. *нареч.* strángely; 2. *в знач. сказ. безл.* it is fúnny / strange; ~! fúnny!, queer! **~óй** *разг.* queer, strange; *(смешной)* fúnny.

чу́дный wónderful, márvellous, spléndid.

чу́д||о *с.* míracle; *(что-л. небывалое тж.)* wónder; *(о человеке)* pródigy, páragon; ~ecá геройзма, тéхники míracles of héroism, téchnical achíevement; он спáсся каки́м-то ~ом he had a miráculous escápe; твори́ть ~ecá work wónders; онá ~ как хорошá! she's divínely béautiful!

чудóвищ||е *с.* mónster *(тж. о человеке)*; monstrósity. **~ный** mónstrous; *(огромный, гигантский)* huge, enórmous; ~ное преступлéние abóminable crime / offénce; ~ный аппети́т treméndous áppetite.

чудодéйственный miráculous.

чужби́н||а *ж.* strange land; fóreign parts *pl*; на ~е in a strange land; in fóreign parts.

чуждáться *несов.* *(рд.)* shun *(smb., smth.)*, avóid *(smb., smth.)*.

чу́жд||ый 1. *(дт., для рд.; противоположный по духу, сущности)* álien (to), fóreign (to); ~ая идеолóгия álien ideólogy; он ~ нам человéк he is not one of us; он мне совершéнно чужд we have nóthing whatéver in cómmon; честолю́бие емý ~о ambítion is álien / fóreign to his náture; 2.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(рд.; лишённый чего-л.) devóid (of), free (from); человéк, ~ честолюбия a man* devóid of ambítion.

чуж||óй *прил.* 1. *(принадлежащий другому)* óther péople's; anóther's; belónging to sómeone else *после сущ.;* ~áя сóбственность óther péople's próperty; э́то ~áя книга this book is not mine, this book dóesn't belóng to me; под ~и́м и́менем únder an assúmed name; на ~ счёт at sómeone élse's expénse; щéдрость за ~ счёт vicárious generósity; 2. *(чуждый, посторонний)* strange, únfamíliar; ~и́е лю́ди strángers; он нам ~ he is not one of us; ~ мужчи́на, ~áя жéнщина stránger, strange man*, wóman*; 3. *(не являющийся родиной)* strange, fóreign, álien; *(иностранный)* fóreign; ~ язы́к fóreign lánguage; ~и́е обы́чаи strange / álien cústoms; 4. *в знач. сущ. с.* óther péople's próperty; 5. *в знач. сущ. м.* stránger; ◊ знать *что-л.* с ~и́х слов learn* *smth.* from héarsay; расскáзывать с ~и́х слов repéat what *one* has heard, repéat what *one* has been told; ~и́ми рукáми дéлать *что-л.* get* *smth.* done for *one.*

чукóтский 1. Chukótka *attr.;* 2. Chúkchi; ~ язы́к Chúkchi lánguage.

чу́кча *м. и ж.* Chúkchi.

чулáн *м.* stóre-room, bóx-room.

чулки́ *мн.* (*ед.* чулóк *м.*) stóckings.

чулóчн||ый: ~ые издéлия hósiery *sg;* ~ая фáбрика stócking fáctory.

чум *м.* ráw-hide tent; wígwam.

чумá *ж.* plague; *(у собак)* distémper.

чумáзый *разг.* grímy.

чумнóй 1. plague *attr.;* 2. *(заражённый чумой)* plágue-inféctéd.

чурáться *несов. (рд.)* fight* shy (of).

чурбáн *м.* 1. block; 2. *бран.* blóckhead.

чу́рка *ж.* small block, bíllet.

чу́ткий 1. *(восприимчивый)* keen, sénsitive; 2. *(чувствительный, быстро реагирующий)* sénsitive; 3. *(отзывчивый)* sympathétic, respónsive; ~ товáрищ sympathétic friend; ~ подхóд sympathétic appróach; ◊ ~ сон light sleep / slúmber.

чу́тк||о *(внимательно)* kéenly; ~ относи́ться к *кому-л.* treat *smb.* with sýmpathy / understánding. **~ость** *ж.* 1. *(восприимчивость)* sensitívity; *(слуха, зрения тж.)* kéenness; 2. *(отзывчивость)* sýmpathy, understánding; проявля́ть ~ость show* consideration.

чу́точк||а *ж. разг.:* ни ~и (не) not a bit, not in the least. ~у a líttle, a tíny bit; подождú(те) ~у! wait just a móment!

чуть 1. *нареч. (едва)* scárcely, hárdly; *(еле)* bárely; *(немного)* a líttle; ~ ви́дно bárely vísible; ~ живóй hálf-déad; ~ замéтный bárely percéptible; ~ замéтная улы́бка the ghost of a smile; 2. *союз (как только)* hárdly, scárcely; ◊ ~ бы́ло не... álmost; ~ (ли) не véry néarly; ~ не весь álmost the whole; ~ свет at dáybreak, at first light; ~ что 1) *(если что-л. случится)* on the slíghtest prétext; 2) *(почти)* néarly.

чутьё *с.* *(у животных)* scent, nose; *перен.* intuítion, ínstinct, flair.

чуть-чу́ть just a líttle.

чу́чело *с.* 1. *(животного)* stuffed ánimal; *(птицы)* stuffed bird; ~ совы́ stuffed owl; 2. *(пугало)* scárecrow.

чушь *ж. разг.* nónsense, rúbbish.

чу́||ять *несов. (вн.)* 1. *(о животных)* scent *(smth.);* 2. *разг. (чувствовать, ощущать)* feel* *(smth.);* 3. *разг. (чувствовать интуитивно)* sense *(smth.);* *(догадываться)* guess *(smth.),* suspéct *(smth.);* ~яло моё сéрдце! I knew it!; ~ет моё сéрдце, что... I have a presentiment that...; ◊ ног под собóй не ~ be* déad-béat.

чьё, чьи, чья *см.* чей

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Ш

шабло́н *м. тех.* témplet; *(трафарет)* sténcil; páttern *(тж. перен.)*; по ~у on convéntional lines, accórding to páttern. **~ный** stándard; *перен. тж.* convéntional, trite.

шаг *м.* 1. step; *(крупный)* stride; *(как мера длины)* pace; *мн. (звук шагов)* (fóot)steps; больши́ми ~а́ми with long strides; идти́ больши́ми ~а́ми stride* / swing* alóng; 2. *(действие, поступок)* step; необду́манный ~ thóughtless step; де́лать, предпринима́ть ~и́ take* steps; 3. *тех.* *(винта, нарезки)* pitch; ◇ пе́рвые ~и́ first steps; éarly stage *sg*; сде́лать ~ take* a step; ~ за ~ом step by step; напра́вить свой ~и́ turn *one's* steps (in the diréction of); на ка́ждом ~у́ at évery step; два ~а́ *(очень близко)* it is ónly a step; в двух ~а́х от *чего-л.* a few steps awáy from *smth.*; не отходи́ть ни на ~ от *кого-л.* néver move from *smb.'s* side; ни ~у! stay where you are!; ни ~у́ да́льше! not anóther step!; ~у не сде́лать для *кого-л., чего-л.* ≅ not lift a finger to help *smb., smth.*; ~о́м марш! quick march!

шаг||а́ть *несов.* 1. *(делать шаги)* step; 2. *(ходить размеренным шагом)* stride*, pace; 3. *(развиваться)* make* prógress; бы́стро ~ по пути́ прогре́сса make* rápid strides alóng the road of prógress; 4. (че́рез *вн.*; *переступать*) step (acróss, óver). **~а́ющий** *тех.* wálking. **~ну́ть** *сов.* step, take* a step; ~ну́ть че́рез поро́г step acróss the thréshold; ◇ далеко́ ~ну́ть go* far.

ша́гом at a walk; *(о лошади)* at a wálking pace; идти́ ~ procéed at a walk.

ша́йба *ж.* 1. *тех.* wásher; *(прокладка)* spácer; 2. *спорт.* puck.

ша́йка I *ж.* *(группа)* gang.

ша́йка II *ж.* *(для воды)* small tub.

шака́л *м. зоол.* jáckal.

шала́нда *ж.* 1. scow; 2. shalánda *(flat-bottomed Black Sea fishing-boat)*.

шала́ш *м.* tent (of bránches).

шал||и́ть *несов.* 1. fool abóut; *(о детях)* be* náughty; 2. *разг.* *(неправильно действовать)* give* tróuble, be tróublesome; ◇ нет, ~и́шь! not a bit of it!

шаловли́вый míschievous, pránkish, pláyful.

шалопа́й *м. разг.* góod-for-nóthing, né'er-do-well.

ша́лость *ж.* prank.

шалу́н *м.* scamp; *(о ребёнке тж.)* imp.

шалу́нья *ж. см.* шалу́н.

шалфе́й *м. бот.* sage.

шаль *ж.* shawl.

шальн||о́й 1. mad; 2.: ~а́я пу́ля stray búllet.

шама́н *м.* sháman, médicine-man*.

ша́мкать *несов. разг.* múmble.

шампа́нское *с.* champágne.

шампиньо́н *м.* field múshroom.

шампу́нь *м.* shampóo.

шанс *м.* chance; больши́е ~ы на успе́х évery próspect of succéss; ма́ло ~ов на успе́х not much hope of succéss; не име́ть никаки́х ~ов not have the slíghtest chance.

шанта́ж *м.* bláckmail.

шантаж||и́ровать *несов.* *(вн.)* bláckmail *(smb.)*. **~и́ст** *м.* bláckmailer.

ша́пка *ж.* 1. hat; ~ воло́с mop / shock of hair; ~-уша́нка hat with éar-flaps; мехова́я ~ fur hat; 2. *(заголовок в газете)* héadline; 3. *(верх чего-л.)* crown, top; ◇ ~-невиди́мка cap of invisibílity; ~ми закида́ем it'll be a wálk-óver; на во́ре ~ гори́т guilty cónscience gives itsélf awáy.

ша́почка *ж.* cap; ◇ Кра́сная ~ Líttle Red Ríding Hood.

ша́почн||ый hat *attr.*; ◇ ~ое знако́мство bówing acquáintance;

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

прийти́ к ~ому разбо́ру arríve when the show / párty is óver.

шар *м.* **1.** ball; билья́рдный ~ bílliard-ball; **2.** *мат.* sphere, globe; ◇ земно́й ~ the globe; хоть ~о́м покати́ bare as a bone, bare as the palm of *one's* hand.

шара́да *ж.* charáde.

шара́хаться, шара́хнуться *разг.* **1.** start, recóil; *(о лошади тж.)* shy; ~ в сто́рону plunge to the side; ~ из стороны́ в сто́рону plunge from side to side; **2.** *тк. несов.* (от *рд.; сторониться, избегать*) shun *(smb.)*, keep* awáy (from).

шара́хнуться *сов. см.* шара́хаться 1.

шарж *м.* caricatúre. **~и́ровать** *несов.* exággerate; *(об актёре)* óveráct.

ша́рик *м.* ball; glóbule *научн.;* ◇ кровяны́е ~и blood córpuscles.

шарикоподши́пник *м. тех.* báll-béaring. **~овый** báll-béaring *attr.*

ша́рить *несов.* fúmble, rúmmage; ~ в карма́не feel* / fúmble in *one's* pócket.

ша́рк||ать, ша́ркнуть: ~ нога́ми shúffle (*one's* feet). **~нуть** *сов. см.* ша́ркать.

шарлата́н *м.* chárlatan, impóstor; *(о докторе тж.)* quack. **~ство** *с.* impósture, hócus-pócus; *(в медицине тж.)* quáckery.

шарма́н||ка *ж.* bárrel-organ, hánd-organ. **~щик** *м.* órgan-grinder.

шарни́р *м. тех.* hinge.

шарова́ры *мн.* wide tróusers; *(спортивные)* tráck-suit tróusers.

шарови́дн||ый glóbe-shaped; ~ая мо́лния ball líghtning.

шарово́й sphérical, glóbular, báll-shaped.

шарообра́зный glóbe-shaped.

шарф *м.* scarf*, múffler, cómforter.

шасси́ *с. нескл. тех.* **1.** cárriage, únderfráme; ~ автомоби́ля chássis; **2.** *(самолёта)* úndercarriage.

шата́ние *с.* **1.** *(качание)* swáying, swínging; **2.** *разг. (бесцельная ходьба)* róaming; **3.** *(непостоянство, колебание)* vacillátion, wávering; shilly-shallying *разг.*

шат||а́ть *несов.* *(вн.)* sway *(smth.)*, rock *(smth.)*; *безл.:* его́ ~а́ет he is réeling / stággering. **~а́ться** *несов.* **1.** *(качаться из стороны в сторону)* sway, swing*, rock; **2.** *(покачиваться при ходьбе)* stágger; ~а́ясь встать (на́ ноги) stágger to *one's* feet; **3.** *(о мебели и т. п.)* be* sh※ky; *(о зубе)* be* loose, be* cóming out; *перен.* be* sháken, be* rócking on its foundátions; **4.** *разг. (бродить без дела)* roam; где ты ~а́ешься? where do you spend your time?

шате́н *м.* brówn-háired man*. **~ка** *ж.* brówn-háired wóman*.

шатёр *м.* tent.

ша́тк||ий únstáble; *(неустойчивый)* ríckety; *(о походке)* únstéady; *перен. (неосновательный)* sháky; *(непостоянный)* wávering, únstáble; ~ая ле́стница ríckety stairs; ~ до́вод sháky árgument; ~ое положе́ние precárious posítion.

шату́н *м. тех.* connécting-rod.

шафра́н *м. бот.* sáffron.

шах I *м. (титул)* Shah.

шах II *м. шахм.* check.

шахмати́ст *м.* chéss-player.

ша́хматн||ый chess *attr.;* ~ая доска́ chéss-board; ~ые фигу́ры chéssmen; ~ турни́р chess tóurnament; в ~ом поря́дке arránged chéss-board fáshion, stággered.

ша́хматы *мн.* **1.** *(игра)* chess *sg;* **2.** *(фигуры)* chéssmen; *(полный комплект)* set of chéssmen.

ша́хта *ж.* **1.** *(предприятие)* mine, pit; у́гольная ~ cóal-mine; **2.** *(колодец, ствол)* shaft.

шахтёр *м.* míner. **~ский** míner's, míners'.

ша́шечн||ый draught *attr.;* ~ая доска́ dráught-board.

ша́шк||а I *ж.* **1.** dráughtsman*; **2.** *мн. (игра)* draughts; игра́ть в ~и play draughts.

ша́шка II *ж. (оружие)* sword.

шашлы́к *м.* shashlík, grilled mútton.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

шва́бра *ж.* mop.

швартов *м. мор.* móoring-line; отда́ть ~ы cast* off.

швед *м.*, ~ка *ж.* Swede. ~ский Swédish; ~ский язы́к Swédish, the Swédish lánguage.

швейн||ик *м.* clóthing-industry wórker. ~ый séwing *attr.*; ~ая маши́на séwing-machine; ~ая фа́брика clóthing fáctory; ~ые изде́лия clóthing *sg.*

швейца́р *м.* dóor-keeper, háll-pórter.

швейца́р||ец *м.*, ~ка *ж.* Swiss. ~ский Swiss; ~ский сыр Gruyère.

швея́ *ж.* séamstress.

швырну́ть *сов. см.* швыря́ть.

швыр||я́ть, швырну́ть 1. *(вн., тв.; бросать)* fling* *(smth.)*; 2. *обыкн. безл.:* танк ~я́ло, как на волне́ the tank rocked like a ship at sea; ◇ ~ деньга́ми squánder *one's* móney, throw* *one's* móney awáy. ~я́ться *несов. (тв.) разг.* 1. *(бросаться)* fling* *(smth.)* (at one anóther); 2. *(не дорожить)* throw* *(smth.)* awáy.

шевел||и́ть, шевельну́ть 1. *(вн.; приводить в лёгкое движение)* move *(smth.)*, stir *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *(тв.; слегка двигать)* stir *(smth.)*; *(двигая чем-л., производить работу)* ply *(smth.)*; 3. *тк. несов. (шуршать)* rústle; 4. *тк. несов.:* ~ се́но turn / ted hay; ◇ он па́льцем не шевельнёт he wóuldn't lift a fínger. ~и́ться, шевельну́ться 1. stir *(тж. перен.)*; move; не ~я́сь withóut stírring / móving; mótionless; ли́стья шеве́лятся от ве́тра the leaves stir in the breeze; 2. *тк. несов.:* ~и́сь! look lívely!

шевельну́ть *сов. см.* шевели́ть 1, 2. ~ся *сов. см.* шевели́ться 1.

шевелю́ра *ж.* head of hair; пы́шная ~ fine head of hair.

шевро́ *с. нескл.* kid. ~вый kid *attr.*

шеде́вр *м.* másterpiece.

ше́йка *ж.* neck.

ше́йный neck *attr.*; ~ позвоно́к júgular vértebra.

ше́лест *м.* rústle.

шелесте́ть *несов.* rústle.

шёлк *м.* silk; *перен.* vélvet; *(о человеке)* géntleness itsélf; ~-сыре́ц raw silk; иску́сственный ~ artifícial / ráyon silk; на шелку́ sílk-lined; ◇ в долгу́ как в шелку́ up to *one's* neck in debt.

шелкови́нка *ж.* silk thread.

шелкови́стый sílky.

шелкови́чный: ~ червь sílkworm.

шелково́д *м.* sílkworm bréeder, sílk-grower. ~ство *с.* sílkworm bréeding, silk cúlture, séricùlture. ~ческий séricùlture *attr.*

шёлковый 1. silk *attr.*; 2. *(напоминающий шёлк)* sílky; sílken *поэт.*; 3. *разг. (кроткий, послушный)* swéet-témpered.

шёлкокруче́ние *с.* sílk-spinning.

шёлкомота́ние *с.* sílk-reeling.

шёлкообраба́тывающ||ий silk *attr.*; ~ая промы́шленность silk índustry.

шелкопря́д *м.* 1. sílkworm, sílkworm moth; bómbyx *зоол.*; 2. *(вредитель деревьев):* сосно́вый ~ pine moth; непа́рный ~ Gýpsy moth.

шёлкотка́цк||ий sílk-weaving; ~ая фа́брика sílk-weaving fáctory.

шелохн||у́ться *сов.* stir; стоя́ть не ~у́вшись stand* mótionless, stand* véry still.

шелуха́ *ж.* husk(s); *перен.* trash; карто́фельная ~ potáto péelings *pl.*

шелуши́ть *несов. (вн.)* 1. husk *(smth.)*, peel *(smth.)*; 2. *(заставлять шелушиться)* make* *(smth.)* peel. ~ся *несов.* peel.

шельмова́ть, ошельмова́ть *(вн.) разг.* throw* mud (at), píllory *(smb.)*.

шепеля́в||ить *несов.* lisp. ~ый lísping.

шепну́ть *сов. см.* шепта́ть.

шёпот *м.* whísper.

шёпотом in a whísper; говори́ть ~ speak* in a whísper; *(о нескольких людях)* speak* / talk in

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

whispers; сказа́ть *что-л.* ~ whísper *smth.*

шепта́ть, шепну́ть, прошепта́ть *(вн.)* whísper *(smth.)*; ~ на́ ухо *кому-л.* whisper in *smb.'s* ear. ~ся *несов.* whisper.

шере́нг||а *ж.* **1.** rank; в две ~и in two ranks; **2.** *(длинный ряд предметов)* line, row; ◇ стоя́ть в одно́й ~е с *кем-л.* 1) take* part with *smb.*; 2) *(иметь одинаковое достоинство)* rank with *smb.*

шероховáт||ость *ж.* róughness; *перен.* únévenness, blémish. ~ый rough; *перен. (о стиле)* únpólished, inádequate.

шерсти́нка *ж.* wóollen thread; *(волосок)* hair.

шерстопряди́льн||ый wóol-spinning; ~ая фа́брика wóol-spinning fáctory.

шерст||ь *ж.* **1.** *(овцы)* wool; *(собаки)* hair; *(кошки)* fur; **2.** *(пряжа)* wool; **3.** *(ткань)* cloth, wóollen matérial / stuff.

шерстян||óй wóollen; ~ы́е тка́ни wóollens, wóollen goods; ~óе пла́тье wóollen dress.

шерша́вый 1. rough; **2.** *разг. (с всклокоченной жёсткой шерстью)* róugh-háired.

ше́ршень *м. зоол.* hórnet.

шест *м.* pole; прыжо́к с ~óм póle-jump.

ше́ствие *с.* procéssion; *перен.* march, prógress.

ше́ствовать *несов.* stalk alóng sólemnly.

шестерёнка *ж. см.* шестерня́.

шестёрка *ж.* **1.** *(цифра)* a six; **2.** *ав.* flight of six (planes); **3.** *(упряжка)* team of six hórses; **4.** *(лодка)* síx-oar boat; **5.** *(игральная карта)* the six (of).

шестерня́ *ж. тех.* gear, cóg-wheel; *(меньшее колесо из пары)* pínion; *(велосипеда)* cháin-wheel.

ше́стеро six; нас ~ there are six of us.

шестидесятиле́тний 1. *(о сроке)* síxty-year *attr.*; of síxty years *после сущ.*; **2.** *(о возрасте)* síxty-year-óld; of síxty *после сущ.*

шестидеся́т||ый síxtieth; ~ые го́ды the síxties.

шестикра́тн||ый síxfold; в ~ом разме́ре síxfold.

шестиле́тний 1. *(о сроке)* síx-year *attr.*; of six years *после сущ.*; **2.** *(о возрасте)* síx-year-óld; of six *после сущ.*

шестиме́сячный 1. *(о сроке)* six months'; síx-month *attr.*; **2.** *(о возрасте)* síx-month-óld; of six months *после сущ.*

шестинеде́льный 1. *(о сроке)* síx-week *attr.*; **2.** *(о возрасте)* síx-week-óld; of six weeks *после сущ.*

шестисо́тый síx-hundredth.

шестиуго́льн||ик *м.* héxagon. ~ый hexágonal.

шестнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* sixtéen-year *attr.*; of sixtéen years *после сущ.*; **2.** *(о возрасте)* sixtéen-year-óld; of sixtéen *после сущ.*

шестна́дцатый sixtéenth.

шестна́дцать sixtéen.

шестóй sixth.

шесть six.

шестьдеся́т síxty.

шестьсóт six húndred.

шеф *м.* **1.** *разг.* chief; **2.**: ~-пóвар chef, héad-cook; **3.** *(предприятие, взявшее шефство)* pátron, spónsor.

шéф||ский vóluntary-assístance *attr.* ~ство *с.* pátronage, spónsorship; взять ~ство над *кем-л.* give* vóluntary assístance to *smb.* ~ствовать *несов.* (над *тв.*) be* pátron (of), give* vóluntary assístance (to).

шéя *ж.* neck; ◇ бро́ситься на ше́ю *кому-л.* throw* / fling* *one's* arms round *smb.'s* neck; fall* on *smb.'s* neck; дать *кому-л.* по ше́е give* *smb.* a thráshing; гнать *кого-л.* в ше́ю, в три ше́и kick *smb.* out; получи́ть по ше́е get* it in the neck; слома́ть себе́ ше́ю break* *one's* neck; сиде́ть у *кого-л.* на ше́е be* a búrden to *smb.*, becóme* a búrden on *smb.*

ши́ворот *м.*: взять *кого-л.* за ~ take* *smb.* by the scruff of the

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

neck; ~-навы́ворот the wrong way round; сде́лать что-л. ~-навы́ворот do* smth. the wrong way round.

шизофрени́я ж. мед. schizophrénia.

шик м. smártness; (ловкий приём) touch, spécial way; с ~ом in style; како́й ~! how smart!

шика́рный smart; (превосходный) spléndid.

ши́кать, ши́кнуть разг. 1. (на вн.) hush (smb.) down, sílence (smb.); 2. (на вн.; на птиц, животных) shoo (smth.); 3. (дт.; выражать неодобрение) hiss (smb.).

ши́кнуть сов. см. ши́кать.

ши́л||о с. awl; ◇ ~а в мешке́ не утаи́шь ≅ múrder will out.

шимпанзе́ м. нескл. зоол. chimpanzée.

ши́на ж. 1. (колёсная) týre; 2. мед. splint.

шине́ль ж. gréatcoat, óvercoat.

шинкова́ть несов. (вн.) slice (smth.), shred* (smth.); ~ капу́сту shred* cábbage.

шип м. 1. (колючка) thorn; 2. (на подковах, обуви и т. п.) stud; 3. тех. ténon.

шипе́ние с. híssing.

шипе́ть несов. hiss; (о жарящемся) sizzle; (о напитке) fizz.

шипо́вник м. dóg-rose, wild rose; (ягоды) hips pl.

шипу́чий (о напитках) fízzy, spárkling.

шипя́щий híssing; (о жарящемся) sízzling; ◇ ~ звук, ~ согла́сный лингв. síbilant.

ши́ре (сравнит. ст. прил. широ́кий и нареч. широко́) wíder, bróader.

ширин||а́ ж. width; ~о́й в два ме́тра two métres wide; име́ть два ме́тра в ~у́ be* two métres wide.

ши́рит||ься несов. spread* (out); перен. тж. incréase its scope; ~ся движе́ние наро́дных масс за мир the péople's móvement for peace is spréading.

ши́рма ж. screen; перен. cloak, cóver.

широ́к||ий 1. wide, broad; перен. тж. exténsive; ~ие пле́чи broad shóulders; ~ просто́р wide expánse; ~ая колея́ broad gauge; ~ая улы́бка broad smile; ~ие поля́ spácious / wide fields; (шляпы) broad brim sg; ~ие пла́ны exténsive plans; ~ кругозо́р wide óutlook; в ~ом масшта́бе on a lávish / broad scale; в ~ом смы́сле сло́ва in the broad sense of the word; 2. (размашистый) vígorous; перен. (ничем не стеснённый) lávish, génerous; ~ шаг vígorous / swínging stride; ~ая нату́ра expánsive / génerous náture; ~ое гостеприи́мство lávish / líberal hospitálity; 3. (распространяющийся на всё) broad, exténsive, géneral; ~ое обобще́ние swéeping státement / generalizátion; ~ие ма́ссы the broad másses; ~ие круги́ (населе́ния) wide séctions of the populátion; ~ая пу́блика the géneral públic; ~ое распростране́ние wide circulátion; (метода) exténsive applicátion; получи́ть ~ое распростране́ние be* in wide use; (о книге) be* wídely read; (о методе) be* wídely applíed; ◇ ~ экра́н wide screen; ~им фро́нтом on a broad front; сде́лать ~ жест make* a swéeping gésture, fling* out one's arm.

широко́ wídely; ~ изве́стный wídely known; ~ откры́тый, раскры́тый wide ópen; ~ распространённый wídespread; ~ раскры́ть глаза́ ópen one's eyes wide; жить ~ live on a lávish scale; ~ толкова́ть, понима́ть что-л. intérpret smth. lóosely; ~ образо́ванный челове́к pérson of wide léarning.

широковещ||а́ние с. bróadcasting. ~а́тельный 1. радио bróadcasting attr.; 2. ирон. (обещающий многое) hígh-sounding; ~а́тельная деклара́ция hígh-sounding declarátion.

широколи́цый bróad-faced.

широкопле́чий bróad-shóuldered.

широкоформа́тный wíde-frame attr.; ~ фильм wíde-frame film.

широкоэкра́нный wíde-screen

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

attr.; ~ кинотеа́тр wíde-screen cínema; ~ фильм wide-screen film.

широта́ *ж.* 1. breadth, wideness; ~ взгля́дов bróadmíndedness; ~ кругозо́ра breadth / width of ínterests; ~ охва́та (wide) scope; 2. *геогр.* látitude.

ширь *ж.* expánse; ◊ разверну́ться во всю ~ devélop to its full extént.

ши́тый 1. *(сшитый)* sewn; 2. *(вышитый)* embróidered; ~ зо́лотом embróidered in gold.

шить, сшить 1. *(вн.)* sew* *(smth.)*; *(одежду)* make* *(smth.)*; ~ себе́ костю́м *(в ателье и т. п.)* have* a suit made; ~ себе́ пла́тье *(самой)* make* *one*sélf a dress; ~ сапоги́ make* boots; ~ на маши́нке *(что-л.)* do* it on the (séwing-)machine; *(работать)* use a séwing-machine; 2. *тк. несов.* *(тв.; вышивать)* embróider (in).

шитьё *с.* 1. séwing; *(рукоделие тж.)* néedlework; 2. *(вышивка)* embróidery.

ши́фер *м.* 1. slate; 2. *(кровельный материал)* asbéstos cemént. ~**ный** 1. slate *attr.*; 2. asbéstos-cemént *attr.*

шифр *м.* 1. *(тайнопись)* code, cípher; ~ом in code / cípher; 2. *(библиотечный)* préss-mark.

шифро́ванный code *attr.*, cípher *attr.*, códed.

шифрова́ть *несов.* *(вн.)* cípher *(smth.)*.

шифро́вка *ж.* 1. *(действие)* cípher-work; 2. *разг.* *(текст)* code.

ши́шка *ж.* 1. *(хвойных деревьев)* cone; ело́вая ~ fír-cone; 2. *(опухоль)* bump, lump; 3. *разг.* *(важная особа)* bígwig, big gun / wheel.

шкала́ *ж.* 1. *(система чисел)* scale; 2. *(циферблат в различных приборах)* díal, índicator pánel.

шкату́лка *ж.* box, cásket.

шкаф *м.* cúpboard, clóset.

шквал *м.* squall; *(орудий)* barráge.

шкво́рень *м.* pin; *(автомобиля)* king pin.

шкив *м.* púlley; *(блока)* sheave.

шки́пер *м.* 1. bárge-skípper; 2. *(на морских судах)* bóatswain, bó'sun.

шко́л||а *ж.* school; *(здание тж.)* schóol-building; ~ рабо́чей молодёжи young wórkers' school; нача́льная ~ eleméntary / prímary school; ходи́ть в ~у attend school, go* to school; пройти́ хоро́шую ~у get* a good tráining; *перен.* have* learned in the school of expérience; пройти́ суро́вую ~у have* learned by bítter / hard expérience; ру́сская ~ жи́вописи Rússian school of páinting; ◊ вы́сшая ~ hígher school, hígher educátional institútion.

шко́льн||ик *м.* schóolboy. ~**ица** *ж.* schóolgirl. ~**ический** schóolboy *attr.*

шко́льн||ый school *attr.*; ~ това́рищ schóolfellow; ~**ые** принадле́жности school applíances; де́ти ~**ого** во́зраста chíldren of school age.

шку́р||а *ж.* 1. skin; *(скота, лошадей тж.)* hide; *(с мехом тж.)* pelt; медве́жья ~ béar-skin; тигро́вая ~ tíger-skin; 2. *разг.* *(кожура)* peel; ◊ спаса́ть свою́ ~у save *one's* skin; я не хоте́л бы быть в его́ ~е I wóuldn't be in his shoes for ánything; дрожа́ть за свою́ ~у think* of *one's* own skin.

шку́рн||ик *м.* *разг.* sélf-séeker. ~**ый** *разг.* sélfish, sórdid; ~**ые** интере́сы sélfish ínterests.

шлагба́ум *м.* bárrier.

шлак *м.* 1. *(расплавленная масса)* slag, dross; 2. *(остаток от сжигания)* clínker.

шлакобето́н *м.* slag cóncrete.

шланг *м.* hose.

шлем *м.* hélmet.

шлемофо́н *м.* éarphone hélmet.

шлёпанцы *мн.* *(ед.* шлёпанец *м.)* bédroom slíppers.

шлёп||ать, шлёпнуть 1. *(вн., по дт.)* slap *(smth.)*, smack *(smth.)*; 2. *(тв.; хлопать)* flap *(smth.)*, make* a flápping sound (with); 3. *тк. несов.* *разг.*: ~ по воде́

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

грязи splash through the wáter, mud. ~аться, шлёпнуться *разг.* flop / plop down. ~нуть *сов. см.* шлёпать 1, 2. ~нуться *сов. см.* шлёпаться.

шлепо́к *м.* slap, smack.

шлея́ *ж.* bréeching.

шлифова́ль||ный grínding; *(полирующий)* pólishing. ~щик *м.* grínder; *(алмазов)* pólisher.

шлифова́ть *несов. (вн.)* grind* *(smth.)*; *(шкуркой)* sándpaper *(smth.)*; *(полировать)* pólish *(smth.) (тж. перен.)*.

шлюз *м.* lock, sluice; проходи́ть че́рез ~ы go* through the locks; пропусти́ть ба́ржу че́рез ~ы pass a barge through the locks.

шлюзова́ть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(реку)* build* locks (on); 2. *(суда)* pass *(smth.)* through a lock.

шлю́пка *ж.* (ship's) boat; гребна́я ~ rówing-boat; па́русная ~ sáiling-boat.

шля́п||а *ж.* 1. hat; в ~е with *one's* hat on; быть в ~е have* *one's* hat on; без ~ы withóut a hat; hátless, báre-héaded; наде́ть ~у put* on *one's* hat; снять ~у take* off *one's* hat; 2. *(о человеке)* dúffer, bóoby.

шля́пка *ж.* 1. *(дамская)* hat; 2. *(гвоздя)* (náil-)head; 3. *(гриба)* cap.

шмель *м.* búmble-bee.

шмы́гать, шмыгну́ть *разг.* dart, run* abóut; ◇ ~ но́сом sniff.

шмыгну́ть *сов. разг.* 1. *см.* шмы́гать; 2. *(быстро проскользнуть)* dart, slip.

шни́цель *м. кул.* schnítzel *(fillet of pork or veal)*.

шнур *м.* cord; *(провод тж.)* flex.

шнурова́ть *несов. (вн.)* lace up *(smth.)*.

шнуро́вка *ж.* lácing.

шнуро́к *м.* lace; ~ для боти́нок shóe-lace, bóot-lace.

шныря́ть *несов. разг.* dart abóut; *(высматривать)* snoop aróund, prowl, be* on the prowl.

шов *м.* 1. seam; без шва séamless; 2. *(хирургический)* stitch; 3. *тех.* joint, júnction; ◇ наложи́ть ~ *мед.* put* in stítches; снять швы *мед.* take* out the stítches; стоя́ть ру́ки по швам stand* at atténtion; треща́ть по всем швам go* / fall* to píeces.

шовин||и́зм *м.* cháuvinism, jíngoism. ~и́ст *м.* cháuvinist. ~исти́ческий chauvinístic.

шок *м. мед.* shock.

шоки́ровать *несов. (вн.)* shock *(smb.)*.

шокола́д *м.* chócolate. ~ный 1. chócolate *attr.*; ~ные конфе́ты chócolates; 2. *(о цвете)* dárk-brówn, chócolate-brown.

шо́мпол *м. (для чистки)* cléaning rod; *(для забивки)* rámrod.

шо́рник *м.* sáddler, hárness-maker.

шо́рох *м.* rústle.

шо́рты *мн.* shorts.

шо́ры *мн.* blínkers; ◇ взять *кого-л.* в ~ put* blínkers on *smb.*

шоссе́ *с. нескл.* (hígh-)road, híghway.

шоссе́йн||ый road *attr.*; ~ая доро́га macádamized road.

шотла́ндец *м.* Scot, Scotsman*; Scótchman* *разг.*

шотла́ндка I *ж.* Scótswoman*.

шотла́ндка II *ж. (ткань)* tártan.

шотла́ндский Scóttish; Scotch *разг.*; ~ язы́к Scots, the Scots lánguage.

шофёр *м.* dríver; *(служебной легковой машины тж.)* cháuffeur; ~ такси́ táxi-dríver. ~ский dríver's.

шпа́га *ж.* (small) sword.

шпага́т *м.* 1. twine, string; 2. *спорт.* the splits *pl.*

шпаклева́ть *несов. (вн.)* pútty *(smth.)*.

шпаклёвка *ж.* pútty, fíller.

шпа́ла *ж. ж.-д.* sléeper, tie.

шпале́р||ы *мн.* *(ед.* шпале́ра *ж.)* 1. *(настенные ковры)* tápestry *sg*; 2. *(для вьющихся растений)* trél-lis; *(для деревьев)* espálier; 3. *(ряды деревьев)* lines of trees; 4.: стоя́ть ~ами be* lined up.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

шпанго́ут *м. мор., ав.* frame.
шпарга́лка *ж. разг.* crib.
шпат *м. мин.* spar.
шпенёк *м.* prong.
шпик I *м. (сало)* sálted pig's fat.
шпик II *м. разг. (шпион)* políce spy, snóoper.
шпиль *м.* 1. stéeple, spíre; 2. *мор.* cápstan.
шпи́льк||а *ж. (для волос)* háir-pin; *перен.* dig; подпусти́ть ~у *кому-л.* have* a sly dig at *smb.*
шпина́т *м.* spínach.
шпингале́т *м.* wíndow bolt.
шпио́н *м.* spy.
шпиона́ж *ж.* espionáge.
шпио́н||ить *несов.* spy. ~**ский** spy *attr.*; ~ский за́говор espionáge plot.
шпиц *м. (собака)* Pomeránian.
шпо́р||а *ж.* spur; дать ло́шади ~ы spur *one's* horse.
шприц *м.* sýringe.
шпро́ты *мн. (консервы)* sprats in oil.
шпу́лька *ж.* spool, bóbbin.
шрам *м.* scar.
шрапне́ль *ж. воен.* shrápnel (shell).
шрифт *м.* type, print; кру́пный ~ large print / type; ме́лкий ~ small print / type.
штаб *м.* 1. héadquárters *pl*, H. Q.; *(личный состав)* Staff; ~ а́рмии а́rmy héadquárters; нача́льник ~а chief of staff; 2. *(руководящий орган чего-л.)* héadquárters.
шта́бель *м.* stack, pile.
штаб-кварти́ра *ж.* héadquárters *pl.*
штабно́й staff *attr.*
штамп *м.* 1. *(печать)* stamp; поста́вить ~ stamp it; 2. *тех.* punch; 3. *(шаблон)* cliché; *(литературный тж.)* stóck-phrase.
штампо́ванн||ый 1. préss-work *attr.*; ~ая дета́ль pressed compónent; 2. *(избитый, шаблонный)* trite, stéreotyped.
штампова́ть *несов. (вн.)* 1. *(ставить штамп)* stamp *(smth.)*; 2. *тех.* punch *(smth.)*, stamp *(smth.)*; *(большие детали)* press *(smth.)*; 3. *разг. (делать что-л. по готовым образцам)* prodúce *(smth.)* mechánically, churn *(smth.)* out.
шта́нга *ж.* bar.
штанги́ст *м.* wéight-lifter.
штани́на *ж. разг.* tróuser leg.
штаны́ *мн. разг.* tróusers.
шта́пель *м.* 1. stáple; 2. *(волокно)* stáple fíbre. ~**ный** stáple *attr.*; ~ное волокно́ stáple fíbre; ~ные тка́ни stáple-fibre fábrics.
штат I *м. (государственно-территориальная единица)* state.
штат II *м.* 1. *(личный состав)* staff, estáblishment; состоя́ть в ~е be* on the staff; 2. *мн. (штатное расписание)* list of staff.
штати́в *м.* suppórt; *(треножник)* trípod.
шта́тн||ый pérmanent; on the staff *после сущ.*; он ~ сотру́дник he is on the staff; ~ая до́лжность pérmanent appóintment.
шта́тский *прил.* 1. civílian; 2. *в знач. сущ. м.* civílian.
штемпелева́ть *несов. (вн.)* (rúbber-)stamp *(smth.)*; *(письмо)* póstmark *(smth.)*.
ште́мпель *м.* stamp; почто́вый ~ póstmark.
ште́псель *м.* (eléctric) plug. ~**ный** plug *attr.*; ~ная ви́лка twó-pin plug.
штиль *м.* calm.
штифт *м. тех.* pin.
што́льня *ж. горн.* ádit.
што́пан||ый darned; ~ые чулки́ darned stóckings.
што́пать *несов. (вн.)* darn *(smth.)*, mend *(smth.)*; ~ чулки́ darn stóckings.
што́пка *ж.* 1. *(действие)* dárning; 2. *разг. (нитки)* dárning-thread; *(шерстяные нитки)* dárning-wool; 3. *разг. (заштопанное место)* darn.
што́пор *м.* 1. córkscrew; 2. *ав.* spin; táil-spin; входи́ть в ~ go* into a spin.
што́ра *ж.* blind.
шторм *м.* gale, storm.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

штормово́й gale *attr.*, storm *attr.*; *(бывающий при шторме)* stórmy.

штраф *м.* fine, pénalty; брать ~ с *кого-л.* fine *smb.*; наложи́ть ~ impóse a fine.

штрафно́й pénalty *attr.*; ~ уда́р *спорт.* pénalty kick; ~ батальо́н pénal battálion.

штрафова́ть, оштрафова́ть *(вн.)* fine *(smb.)*.

штрейкбре́хер *м.* stríke-breaker; scab, bláckleg *разг.* **~ство** *с.* stríke-breaking.

штрек *м. горн.* drift.

штрих *м.* stroke; *(на карте)* hachúre; *перен.* *(черта)* touch, détail, féature.

штрихова́ть, заштрихова́ть *(вн.)* shade *(smth.)*; *(карту)* hatch *(smth.)*.

штрихо́вка *ж.* sháding.

штуди́ровать, проштуди́ровать *(вн.)* stúdy *(smth.)* thóroughly, learn* *(smth.)*.

шту́к||а *ж.* 1. *(в счёте) не переводится;* де́сять штук ten; штук де́сять abóut ten; де́сять штук яи́ц ten eggs; по рублю́ за ~у one róuble each; 2. *разг.* *(выходка, проделка и т. п.)* trick; в то́м-то и ~ that's just it!; вот так ~! look at that now!; tút-tut!; э́то всё его́ ~и it's all his dóing; 3. *разг.* *(предмет, дело)* thing; что за ~ там лежи́т? what's that (thing) óver there?; что э́то за ~? what's that?

штукату́р *м.* plásterer.

штукату́р||ить *несов.* *(вн.)* pláster *(smth.)*. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* plástering; 2. *(материал)* pláster; ◇ суха́я ~ка pláster board. **~ный** pláster *attr.*; ~ные рабо́ты plástering *sg.*

штурва́л *м.* stéering wheel; *ав.* contról cólumn.

штурва́льный *прил.* 1. wheel *attr.*, stéering; 2. *в знач. сущ. м.* hélmsman*, whéelsman*.

штурм *м.* *(рд.)* assáult (on); взять ~ом take* by storm / assáult.

шту́рман *м.* návigator, návigating ófficer; *(на речном теплоходе)* mate.

штурмова́ть *несов.* *(вн.)* 1. storm *(smth.)*; 2. *разг.* *(беспорядочно осаждать)* rush *(smth.)*; 3. *(упорно овладевать)* cónquer *(smth.)*.

штурмови́к *м.* assáult-plane.

штурмо́вка *ж. воен.* lów-level attáck, stráfing.

штурмово́й assáult *attr.*

шту́чн||ый: ~ая прода́жа sale óver the cóunter; ~ това́р goods sold séparately; ~ая опла́та páyment by the piece.

штык *м.* báyonet; ◇ идти́ в ~и́ make* a báyonet charge; встреча́ть *кого-л., что-л.* в ~и́ give* *smb., smth.* a hóstile recéption. **~ово́й** báyonet *attr.*; ~ова́я ата́ка báyonet charge.

шу́ба *ж.* fúr-coat; *(на меху)* fúr-lined coat.

шуга́ *ж.* sludge ice.

шу́лер *м.* cárd-sharper; *разг.* *(мошенник)* swíndler.

шум *м.* 1. noise; *(чего-л. тж.)* sound, múrmur; без ~а nóiselessly; подня́ть ~ make* a noise; ~ ле́са múrmur of the fórest; ~ ве́тра sound of the wind; 2. *разг.* *(оживлённое обсуждение)* stir; подня́ть ~ вокру́г *чего-л.* make* a fuss abóut *smth.*; наде́лать мно́го ~а cause a stir / sensátion; 3. *мед.:* ~ в се́рдце cárdiac múrmur; ◇ ~ в уша́х búzzing in the ears; мно́го ~а из ничего́ much adó abóut nóthing.

шум||е́ть *несов.* 1. make* a noise; *(о деревьях)* múrmur, rústle; *(о море)* roar; *(тихо)* múrmur; 2. *разг.* *(браниться)* kick up a row; 3. *разг.* *(излишне много говорить о чём-л.)* make* a song, talk a lot; 4. *разг.* *(вызывать толки)* cause a stir; ◇ у меня́ ~и́т в голове́, уша́х there is a búzzing in my ears, I have nóises in my ears.

шуми́х||а *ж. разг.* fuss; поднима́ть, создава́ть ~у вокру́г *чего-л.* make* a fuss abóut *smth.*

шумли́вый 1. nóisy; 2. *(оживлён-*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ный) bústling; 3. *разг.* *(напыщенный)* hígh-sounding.

шу́мн||о 1. *нареч.* nóisily; ~ обсужда́ть *что-л.* discúss *smth.* nóisily; 2. *в знач. сказ. безл.* it is nóisy; на у́лице уже́ ~ и лю́дно the street is alréady nóisy and crówded. **~ый** 1. nóisy; *(восторженный)* upróarious; ~ая компа́ния nóisy group; 2. *(оживлённый)* bústling; ~ая у́лица bústling street; 3. *(производящий сенсацию)* impréssive, sensátional; ~ый успе́х terrific / treméndous succéss.

шумо́вка *ж.* skímmer.

шумово́й sound *attr.*

шумо́к *м. разг.:* под ~ on the quíet.

шу́рин *м.* bróther-in-law (*pl* bróthers-) *(wife's brother).*

шуру́п *м.* screw.

шурф *м. горн.* prospécting pit, bore pit.

шурш||а́ть *несов.* rústle; ли́стья ~а́т под нога́ми the leaves rústle underfóot; ~ бума́гой rústle páper.

шу́стрый *разг.* sharp, bright, smart.

шут *м.* jéster, fool; *перен.* buffóon.

шути́ть, пошути́ть 1. quip, displáy *one's* wit; gag, wísecrack *разг.;* 2. (над *тв.;* *насмехаться*) make* fun (of); 3. *(говорить, поступать легкомысленно)* joke; вы шу́тите! you're jóking!; я не шучу́ I'm sérious, I'm not jóking / fóoling; 4. *(тв.; относиться несерьёзно)* trífle (with); ◇ ~ с огнём play with fíre.

шу́тк||а *ж.* joke; ◇ в ~у, ~и ра́ди for fun; не на ~у рассерди́ться be* dównright ángry; ~и в сто́рону jóking apárt; кро́ме шу́ток séríously, now!; с ним ~и пло́хи he's an ill man to quárrel with.

шутли́вый 1. jócular, facétious; 2. *(имеющий характер шутки)* húmorous, wítty; 3. *(совершаемый ради шутки)* facétious, flíppant.

шутни́к *м.* wag.

шутов||ско́й jéster's; ~ска́я вы́ходка a píece of buffóonery. **~ство́** *с.* buffóonery.

шу́точн||ый cómic; ~ая пе́сня cómic song.

шутя́ 1. *(ради шутки)* jókingly; facétiously; 2. *(легко)* éasily; ◇ не ~ in all sériousness.

шушу́каться *несов. разг.* whísper; ~ по угла́м whísper in the báckground.

шхе́ры *мн.* skérries.

шху́на *ж.* schóoner.

шш hush!

Щ

щаве́лев||ый sórrel *attr.;* ~ые щи sórrel soup; ◇ ~ая кислота́ *хим.* oxálic ácid.

щаве́ль *м.* sórrel.

щад||и́ть, пощади́ть *(вн.)* spare *(smb., smth.);* let* *(smb.)* off *разг.;* не ~ (свои́х) сил (что́бы)... spare no éffort / pains to...; ~ *чьё-л.* самолю́бие spare *smb.'s* vánity; пощади́ть *чью-л.* жизнь spare *smb.'s* life; не ~я́ жи́зни cáreless of *one's* life.

щё́бень *м.* 1. bróken stone, road métal; 2. *геол.* detrítus.

щё́бет *м.* twítter.

щебета́ние *с.* twíttering.

щебета́ть *несов.* twítter.

щего́л *м.* góldfinch.

щеголева́тый módish; *(о человеке тж.)* dándified, dápper.

щё́голь *м.* dándy, fop.

щегольну́ть *сов. см.* щеголя́ть 2, 3.

щеголь||ско́й 1. *(очень нарядный)* élegant, smart; swish *разг.;* ~ костю́м élegant suit; 2. *(молодцеватый)* stýlish, dáshing, jáunty. **~ство́** *с.* 1. *(пристрастие к изысканным вещам)* fóppishness; 2. *(хвастовство)* shówing off, (love of) displáy.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

щеголя́ть, щегольну́ть 1. *тк. несов. (нарядно одеваться)* dress smártly, dress up; 2. (в *пр.*) *разг. (ходить щегольски одетым)* make* a splash, cut* a dash; ~ в но́вом костю́ме sport a new suit; 3. *(тв.) разг. (хвастаться)* show* off *(smth.)*; ~ свои́ми зна́ниями paráde *one's* knówledge.

ще́др||о génerously, lávishly; ~ вознагражда́ть *кого-л.* rewárd *smb.* hándsomely; ~ одари́ть *кого-л.* be* lávish in *one's* gifts to *smb.* **~ость** *ж.* generósity, liberálity; *(обилие)* lávishness. **~ый** génerous, ópen-hánded; ~ый челове́к ópen-hánded pérson; ~ые дары́ rich / spléndid gifts; ~ый на обеща́ния pródigal of prómises; ~ый на похвалы́ lávish in / of práises; ◇ ~ой руко́й with a bóuntiful hand.

щек||а́ *ж.* cheek; ◇ за о́бе ~и́ уплета́ть *что-л.* stuff *one*sélf with *smth.*

щеко́лда *ж.* latch.

щекота́ть, пощекота́ть *(вн.)* tíckle *(smb., smth.) (тж. перен.)*; у меня́ щеко́чет в го́рле there is a tíckling in my throat; ~ *чьё-л.* самолю́бие tíckle *smb.'s* vánity.

щеко́тк||а *ж.* tíckling; боя́ться ~и be* tícklish.

щекотли́вый tícklish, délicate; ~ вопро́с tícklish próblem, délicate íssue.

щёлка *ж.* chink.

щёлк||ать, щёлкнуть 1. *(вн.; давать кому-л. щелчки)* flick *(smb.)* with *one's* fínger; ~ *кого-л.* по́ носу flick *smb.* on the nose; 2. *(производить отрывистый звук)* click, snap; ~ па́льцами snap *one's* fíngers; ~ языко́м click *one's* tongue; ~али вы́стрелы there was a ráttle of fíring / shots; ~ зуба́ми *(о животном)* snap its teeth; он ~ает зуба́ми от хо́лода his teeth are cháttering with cold; ~ ключо́м turn the key with a click; 3. *тк. несов. (вн.; орехи, семечки)* crack *(smth.)*; 4. *тк. несов. (о птицах)* trill.

щёлкнуть *сов. см.* щёлкать 1, 2.

щёлок *м.* álkaline solútion.

щелочно́й álkaline; ~ раство́р álkaline solútion.

щёлочь *ж. хим.* álkali.

щелчо́к *м.* click; *(пальцами)* snap; *(выстрела)* crack; ~ по́ носу fíllip on the nose.

щель *ж.* 1. chink, crack, físsure; 2. *анат.* glóttis; 3. *тех.* áperture; смотрова́я ~ péephole; *воен.* lóophole; 4. *воен.* slit trench.

щем||и́ть *несов.* oppréss; у меня́ ~и́т в груди́ there is a load on my chest. **~я́щий** oppréssive.

щени́ться, ощени́ться whelp; *(о собаках)* pup, have* púppies.

щено́к *м.* púppy *(тж. перен.)*; *(у диких зверей)* cub.

щепа́ *ж.* chips *pl*, shávings *pl*; *(кровельная)* shíngles *pl.*

щепети́льн||ость *ж.* 1. punctíliousness, scrúpulousness; 2. *(деликатность)* tríckiness, délicacy. **~ый** 1. punctílious, partícular; ~ый челове́к scrúpulous / punctílious pérson; 2. *(деликатный)* trícky, délicate; ~ое положе́ние délicate situátion.

ще́пк||а *ж.* chip, splínter; худо́й как ~ as thin as a lath / rake; лес ру́бят — ~и летя́т you can't make an ómelet withóut bréaking eggs.

щепо́тка *ж.*, **щепо́ть** *ж.* pinch; ~ табаку́ pinch of tobácco; ~ со́ли pinch of salt.

щерба́тый chipped, pítted; *разг. (о лице)* póck-marked.

щерби́на *ж.* pit, scratch; в ~х pítted with holes.

щети́н||а *ж.* brístles *pl*; *перен.* spíky / brístly súrface. **~истый** brístly. **~иться,** ощети́ниться brístle up.

щётка *ж.* 1. brush; *(головная)* (háir-)brush; 2. *(у лошади)* fétlock.

щи *мн.* cábbage-soup *sg.*

щи́колотк||а *ж.* ánkle; по ~у ánkle-deep.

щипа́ть, щипну́ть *(вн.)* 1. pinch *(smb., smth.)*; 2. *(вызывать ощущение боли, жжения)* burn*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

(smth.), make* *(smth.)* smart / sting; *(о морозе)* nip *(smth.)*; 3. *(дёргать, теребить)* pluck *(smth.)*; ~ ус, ýхо tug / pull at *one's* moustáche, ear; 4. *тк. несов. (траву, листья)* nibble *(smth.)*; 5. *тк. несов. (птицу)* pluck *(smth.)*. ~ся *несов.* 1. pinch; 2. *(щипать друг друга)* pinch one anóther.

щипнýть *сов. см.* щипáть 1, 2, 3.

щипóк *м.* pinch, nip.

щипцы́ *мн.* píncers; tongs; *(для завивки)* wávers, cúrling tongs / írons; *(для сахара)* (súgar-)tongs.

щи́пчики *мн.* twéezers.

щит *м.* 1. *ист.* shield; 2. *(приспособление для предохранения от чего-л.)* shield, screen; *(для построек, настила)* sheet; фанéрный ~ sheet of plýwood; 3. *зоол.* shell; 4 *(доска, стенд)* board; *(для рекламы)* bíllboard, hóarding; сигнáльный ~ *ж.-д.* tárget; 5. *тех.* pánel; ~ управлéния contról pánel; распредели́тельный ~ swítch-board; ◇ поднять *кого-л.* на ~ laud *smb.* to the skies; вернýться на ~é retúrn home deféated; вернýться со ~óм retúrn home victórious.

щитови́дн||ый: ~ая железá *анат.* thýroid gland.

щýка *ж.* pike.

щуп *м.* probe.

щýпальца *мн.* (*ед.* щýпальце *с.*) téntacles; *(усики)* féelers, anténnae.

щýпать, пощýпать *(вн.)* feel* *(smth.)*; ~ пульс feel* *smb.'s* pulse; ~ кармáн pat *one's* pócket.

щýплый *разг.* púny.

щýрить *несов.*: ~ глазá nárrow *one's* eyes, screw up *one's* eyes. ~ся *несов.* 1. *(о человеке)* screw up *one's* eyes; ~ся от сóлнца screw up *one's* eyes in the súnlight, squint in the súnlight; 2. *(о глазах)* nárrow

Э

э eh!

эбони́т *м.* ébonite. **~овый** ébonite *attr.*

эвакуациóнный evacuátion *attr.*

эвакуáция *ж.* evacuátion.

эвакуи́ровать *несов. и сов. (вн.)* evácuate *(smb., smth.)*. ~ся *несов. и сов.* evácuate.

эвкали́пт *м.* eucalýptus. **~овый** eucalýptus *attr.*

эволюциóнн||ый evolútionary; ~ое учéние dóctrine of evolútion.

эволю́ция *ж.* evolútion.

эвфеми́зм *м.* éuphemism.

эгé ohó!

эги́д||а *ж.* áegis; под *чьей-л.* ~ой únder the áegis of *smb.*

эгои́зм *м.* égo(t)ism; sélfishness.

эгои́ст *м.* égo(t)ist.

эгоисти́ч||еский, ~ный sélfish, ego(t)ístical.

эгои́стка *ж.* sélfish wóman*, girl.

эй hi!

эквáтор *м.* equátor; *мор. тж.* the Line; ◇ небéсный ~ *астр.* celéstial equátor. **~иáльный** equatórial; ~иáльный круг equatórial círcle; ~иáльные стрáны equatórial cóuntries.

эквивалéнт *м.* equívalent. **~ный** *(дт.)* equívalent (to).

эквилибри́ст *м.* equílibrist, rópe-walker. **~ика** *ж.* bálancing tricks *pl*, rópe-walking; *перен. ирон.* bálancing act.

экзáмен *м.* examinátion; exám *разг.*; *перен.* test; ~ на аттестáт зрéлости fínal school examinátion; school fínals *pl разг.*; ~ по матемáтике examinátion in mathemátics; госудáрственные ~ы fínals; graduátion examinátions.

экзаменáтор *м.* exáminer.

экзаменациóнный examinátion *attr.*: ~ билéт examinátion páper.

экзаменовáть, проэкзаменовáть *(вн. по дт.)* exámine *(smb. in)*.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

~ся, проэкзаменова́ться (по *дт.*) be* exámined (in); take* an examinátion (in).

экзе́ма *ж.* éczema.

экземпля́р *м.* **1.** *(книги, документа и т. п.)* cópy; в двух ~ах in dúplicate; в трёх ~ах in tríplicate; в четырёх ~ах in quadrúplicate; **2.** *(отдельный представитель)* spécimen, represéntative; **3.** *(о человеке)* spécimen.

экзо́т||ика *ж.* picturésqueness, lócal cólour. **~и́ческий, ~и́чный** exótic.

экиво́к *м.* ambigúity, équivoque.

э́к||ий *разг.* what a; ~ шалу́н! what an imp!; ~а не́видаль! nóthing márvellous abóut that!, that's nóthing to márvel at!

экипа́ж I *м.* *(коляска)* cárriage.

экипа́ж II *м.* *(личный состав)* crew; ~ корабля́ ship's cómplement; ~ та́нка tánk-crew.

экипир||ова́ть *несов. и сов. (вн.)* equíp *(smb., smth.)*, fit *(smb., smth.)* out. **~ова́ться** *несов. и сов.* fit *one*sélf out. **~о́вка** *ж.* **1.** *(действие)* fítting out; **2.** *(снаряжение)* equípment.

экле́кт||ик *м.* ecléctic. **~и́ческий, ~и́чный** ecléctical.

экли́пт||ика *ж.* *астр.* eclíptic. **~и́ческий** *астр.* eclíptic.

эконо́мика *ж.* económics; *(строй тж.)* económic sýstem; ~ социали́зма the económics of sócialism; ~ страны́ the económics of a cóuntry; ~ промы́шленности the económics of índustry.

экономи́ст *м.* ecónomist.

эконо́мить, сэконо́мить **1.** *(вн.; разумно расходовать)* be* ecónómical (with), ecónomize *(smth.)*; ~ вре́мя и труд save time and lábour; **2.** *тк. несов.* *(максимально сокращать расходы)* ecónomize, save; **3.** (на, в *пр.; получать выгоду*) ecónomize (on); ~ на материа́лах ecónomize / save on matérials.

экономи́ческ||ий económic; ~ие зако́ны económic laws; ~ райо́н económic área; ~ая геогра́фия económic geógraphy; ~ журна́л magazíne on económics; ~ кри́зис económic crísis.

экономи́чн||ый económical; ~ое строи́тельство económical building.

эконо́ми||я *ж.* ecónomy; *(сбережения)* sáving (in, of); режи́м ~и ecónomy drive; ◇ полити́ческая ~ polítical ecónomy.

эконо́мный económical; *(о человеке)* thrífty.

экра́н *м.* screen; *перен.* *(киноискусство)* the screen; защи́тный ~ реа́ктора protéctive screen of a reáctor.

экраниз||а́ция *ж.* fílming; ~ о́перы fílming of an ópera. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* film *(smth.)*, make* a film vérsion (of).

экскава́тор *м.* éxcavator; шага́ющий ~ wálking éxcavator, drág-line éxcavator. **~ный** éxcavator *attr.*; ~ный ковш éxcavator búcket. **~щик** *м.* éxcavator man*.

э́кскурс *м.* digréssion, excúrsus.

экскурса́нт *м.*, **~ка** *ж.* excúrsionist.

экскурсио́нн||ый excúrsion *attr.*; ~ое бюро́ excúrsion(s) óffice.

экску́рсия *ж.* excúrsion; пе́шая ~ wálking tour.

экскурсово́д *м.* guide.

экспанси́вн||ость *ж.* effúsiveness. **~ый** emótional; *(восторженный)* gúshing, effúsive; *(слишком откровенный)* tálkative.

экспа́нсия *ж.* expánsion.

экспеди́ция *ж.* **1.** *(поездка с заданием)* expedítion; **2.** *(группа лиц)* expedítion; спаса́тельная ~ réscue párty; **3.** *(отправка чего-л.)* dispátch; **4.** *(отдел отправки)* dispátch óffice; dispátches *pl.*

экспериме́нт *м.* expériment.

эксперимента́льн||ый experiméntal; ~ые да́нные experiméntal dáta; ~ые живо́тные experiméntal ánimals; ~ая медици́на experiméntal médicine.

эксперимент||а́тор *м.* expérimenter. **~и́рование** *с.* experimentátion. **~и́ровать** *несов.* expériment.

экспе́рт *м.* éxpert; *(на суде)* éx-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

pert wítness; заключéние ~ов éxperts' repórt, éxpert opínion.

экспертѝз||а *ж.* 1. investigátion; appráisal by éxperts; производи́ть ~у cárry out an investigátion; 2. *(комиссия)* (commíssion of) éxperts.

экспéртн||ый éxpert *attr.*; ~ая коми́ссия commíssion of éxperts.

эксплуатáтор *м.* explóiter. ~**ский** explóiting, parasítical.

эксплуатациóнный óperating.

эксплуатáци||я *ж.* 1. exploitátion; 2. *(железных дорог, машин и т. п.)* operátion; сдавáть *что-л.* в ~ю put* *smth.* ínto operátion.

эксплуати́рование *с.* explóiting, exploitátion.

эксплуати́ровать *несов.* *(вн.)* 1. explóit *(smb., smth.)*; 2. *(использовать)* óperate *(smth.)*.

экспози́ция *ж.* 1. *лит., муз.* exposítion; 2. *(показ)* displáy, láy-out; 3. *фото* expósure.

экспон||áт *м.* exhíbit. ~**и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. exhíbit *(smth.)*; 2. *фото* expóse *(smth.)*.

э́кспорт *м.* éxport.

экспортёр *м.* expórter.

экспорти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* expórt *(smth.)*.

э́кспортный éxport *attr.*

экспрéсс *м.* expréss.

экспресси́вный expréssive.

экспрéсси||я *ж.* expréssion, expréssiveness; читáть с ~ей read* with expréssion.

экспрóмт *м.* imprómptu, improvisátion. ~**ом** imprómptu, on the spur of the móment; произнести́ речь ~ом make* an imprómptu speech, speak* extémpore, extémporize.

экспропри||áтор *м.* exprópriator. ~**áция** *ж.* expropriátion. ~**и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* exprópriate *(smth.)*.

экстáз *м.* écstasy; впадáть, приходи́ть в ~ fall* / go* ínto écstasies.

экстенси́вный exténsive.

экстéрн *м.* extérnal stúdent; держáть экзáмены ~ом sit* one's examinátions as an extérnal stúdent.

экстерриториáльн||ость *ж.* *юр.* exterritoriálity. ~**ый** *юр.* exterritórial.

экстравагáнтный eccéntric.

экстрáкт *м.* éxtract.

экстраординáрный extraórdinary.

э́кстренн||о úrgently. ~**ый** 1. *(спешный)* úrgent; ~ый отъéзд úrgent depárture; ~ая телегрáмма úrgent télegram; 2. *(чрезвычайный, непредвиденный)* spécial; ~ый вы́пуск газéты spécial edítion of a néwspaper; ~ый слу́чай emérgency; в ~ых слу́чаях in an emérgency, in case of emérgency.

эксцéнтрик I *м.* *(артист)* clown, cómic(-actor).

эксцéнтрик II *м.* *тех.* eccéntric.

эксцентри́ческий eccéntric; *театр.* cómic.

эксцéсс *м.* excéss; *(нарушение порядка тж.)* óutrage.

эласти́чн||ость *ж.* elastícity, resílience; *перен.* flexibílity. ~**ый** elástic, resílient, súpple; spríngy; *перен.* fléxible; ~ая пружи́на resílient spring; ~ая похóдка spríngy stride.

элевáтор *м.* élevator.

элегáнтн||ость *ж.* élegance. ~**ый** élegant.

элéгия *ж.* élegy; *перен. тж.* mélancholy.

электриз||áция *ж.* 1. *физ.* electrificátion; 2. *мед.* eléctrical tréatment. ~**овáть** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *физ.* eléctrify *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *мед.* treat *(smb., smth.)* with electrícity, give* *(smb., smth.)* eléctrical tréatment. ~**овáться** *несов. и сов.* *физ.* be* eléctrified.

элéктрик *м.* *разг.* electrícian; инженéр-~ eléctrical enginéer.

электри́к *прил. неизм.*: цвет ~ eléctric blue.

электрифи||кáция *ж.* electrificátion; ~ всей страны́ electrificátion of the whole cóuntry; ~ желéзной дорóги electrificátion of a

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ráilway. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* eléctrify *(smth.)*.

электри́ческ||ий eléctric; ~ заря́д eléctric charge; ~ ток eléctric cúrrent, electrícity; ~ая батаре́я eléctric báttery; ~ая цепь eléctric (-al) círcuit; ~ мото́р eléctric mótor.

электри́чество *с.* **1.** electrícity; **2.** *(освещение)* eléctric light.

электри́чка *ж. разг. (железная дорога)* eléctric ráilway; *(поезд)* (eléctric) train.

эле́ктро- *в сложн.* eléctric, eléctro-.

электроакусти́ческий eléctro-acóustic.

электробри́тва *ж.* eléctric rázor / sháver.

электрово́з *м.* eléctric lócomotive.

электро́д *м.* eléctrode.

электродви́гатель *м.* eléctric mótor.

электродви́жущ||ий eléctromotive; ~ая си́ла eléctromotive force.

электродои́лка *ж.* eléctric mílker.

электродо́йка *ж.* eléctric mílking.

электроизмери́тельн||ый: ~ые прибо́ры eléctric méters.

электрокардиогра́мма *ж.* eléctric cárdiogram.

электролечéбный eléctrical-treatment *attr.*, eléctro-thérapy *attr.*

электролече́ние *с.* eléctrical tréatment, eléctro-thérapy.

электро́лиз *м. хим.* electrólysis.

электромагнети́зм *м. физ.* eléctromágnetism.

электромагни́т *м.* eléctromágnet. **~ный** eléctromagnétic.

электромеха́ника *ж.* electro-mechánics.

электромехани́ческий electro-mechánical.

электромонтёр *м.* electrícian.

электромото́р *м.* eléctric mótor.

электро́н *м.* eléctron.

электронагрева́тельн||ый: ~ые прибо́ры eléctric héaters.

электро́н||ика *ж.* electrónics. **~ный** eléctron *attr.*, electrónic; ~ная ла́мпа eléctron tube; ~ная счётная маши́на electrónic compúter; ~ные счётно-реша́ющие и управля́ющие устро́йства compútors and contról sýstems.

электрооборýдование *с.* eléctrical equípment.

электропереда́ч||а *ж.* eléctrical transmíssion; ма́чта ~и eléctric pýlon.

электропе́чь *ж.* eléctric fúrnace.

электропо́езд *м.* eléctric train.

электроприбо́р *м.* eléctrical appliance.

электропрово́дка *ж.* (eléctric) wíring.

электропрово́дность *ж.* eléctrical conductívity.

электросва́р||ка *ж.* eléctric wélding. ~щик *м.* eléctric wélder.

электросе́ть *ж.* eléctrical transmíssion nétwork.

электроста́нция *ж.* pówer-station.

электроте́хн||ик *м.* electrícian. ~ика *ж.* eléctrical engineéring. ~и́ческий eléctrical, electrotéchnical; ~и́ческая промы́шленность eléctrical índustry.

электрохи́мия *ж.* eléctrochémistry.

электроэне́ргия *ж.* eléctric pówer.

элеме́нт *м.* **1.** élement; **2.** *собир. или мн. (представители какой-л. общественной среды)* élements; прогресси́вные ~ы о́бщества the progréssive séction of socíety; **3.** *эл.* cell.

элемента́рн||ый **1.** eleméntary; ~ая матема́тика eleméntary mathemátics; он не мог поня́ть ~ых веще́й the símplest things were a mýstery to him; ~ые пра́вила ве́жливости eleméntary rules of políteness; **2.** *(поверхностный)* superfícial; ~ взгляд на ве́щи shállow óutlook; **3.** *хим.* élement *attr.*; **4.** *физ.* eleméntary; ~ые части́цы eleméntary párticles.

эликси́р *м.* elíxir.

э́ллипс *м.* **1.** *мат.* ellípse; **2.** *лингв.* ellípsis (*pl* -ses).

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

эллипти́ческий ellíptic(al).
эма́лев||ый enámel *attr.*; ◇ ~ые кра́ски enámels.
эмалиро́ванн||ый enámel(led); ~ая посу́да enámel-ware.
эмалирова́ть *несов.* (*вн.*) enámel (*smth.*).
эмалиро́вочн||ый enámel *attr.*; ~ая рабо́та enámel-work.
эма́ль *ж.* enámel.
эмба́рго *с. нескл. юр.* embárgo; наложи́ть ~ на *что-л.* place an embárgo on *smth.*
эмбле́ма *ж.* émblem.
эмбриоло́гия *ж.* embryólogy.
эмбрио́н *м. биол.* émbryo (*pl* -os).
эмбриона́льн||ый *биол.* embryónic; в ~ом состоя́нии in émbryo.
эмигра́нт *м.*, ~ка *ж.* émigrant; (*политический тж.*) émigré.
эмигра́ц||ия *ж.* 1. emigrátion; (*вынужденная*) éxile; находи́ться в ~ии live in éxile; 2. *собир.* (*эмигранты*) émigrants; (*политические тж.*) émigrés.
эмигри́ровать *несов. и сов.* émigrate.
эмисса́р *м.* émissary.
эми́ссия I *ж. фин.* íssue.
эми́ссия II *ж. физ.* emíssion.
эмоциона́льный emótional.
эмо́ция *ж.* emótion.
эмпири́зм *м. филос.* empíricism.
эмпириокритици́зм *м.* empírio-criticism.
эмпири́ческий empírical.
эму́льсия *ж.* emúlsion.
эмфа́за *ж. лит., лингв.* émphasis.
эмфати́ческий *лит., лингв.* emphátic.
э́ндшпиль *м. шахм.* énd-game.
энерге́т||ик *м.* pówer engineér. ~ика *ж.* energétics, pówer engineéring. ~и́ческий pówer *attr.*
энерги́чный energétic, vígorous.
эне́рги||я *ж.* énergy; (*способность производить работу тж.*) pówer; затра́та ~и expénditure of énergy; взя́ться за *что-л.* с ~ей devóte / diréct all *one's* énergy to *smth.*; put* *one's* back ínto *smth.*

энергосисте́мы *мн.* (*ед.* энергосисте́ма *ж.*) pówer grids.
энтомоло́гия *ж.* entomólogy.
энтузи||а́зм *м.* enthúsiasm. ~а́ст *м.*, ~а́стка *ж.* enthúsiast.
энциклопеди́ческ||ий encyclopáedic; ~ие позна́ния univérsal / encyclopáedic knówledge *sg*; ~ слова́рь short encyclopáedia.
энциклопе́дия *ж.* encyclopáedia; ◇ ходя́чая ~ wálking encyclopáedia, mine of informátion.
эпиго́н *м.* (mere) ímitator.
эпигра́мма *ж.* épigram.
эпи́граф *м.* épigraph.
эпидемиоло́гия *ж.* epidemiólogy.
эпидеми́ческий epidémic.
эпиде́мия *ж.* epidémic.
эпизо́д *м.* épisode; (*случай тж.*) íncident.
эпизоди́ческий episódical.
эпиле́п||сия *ж. мед.* épilepsy. ~тик *м.* epiléptic.
эпило́г *м.* épilogue.
эпистоля́рный epístolary.
эпита́фия *ж.* épitaph.
эпи́тет *м.* épithet.
эпице́нтр *м.* épicentre.
эпи́ческ||ий épic; ~ая поэ́ма épic.
эполе́ты *мн.* (*ед.* эполе́т *м.*) épaulet(te)s.
эпопе́я *ж.* épic.
э́пос *м.* 1. (*повествовательный род литературы*) nárrative líterature; 2. (*совокупность народных героических песен, легенд*) épos.
эпо́х||а *ж.* 1. (*большой промежуток времени*) age; ~ Возрожде́ния the Age of the Renáissance; 2. (*период существования чего-л.*) périod; 3. (*момент, связанный с переломом в развитии чего-л.*) époch; соста́вить, сде́лать ~у cónstitute an époch, be* / represént a lándmark.
эпоха́льн||ый epóchal, époch-making; ~ое собы́тие époch-making evént.
э́ра *ж.* éra; в пе́рвом ве́ке до на́шей э́ры in the first céntury B. C.; в пе́рвом ве́ке на́шей э́ры in the first céntury A. D.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

эритроциты *мн.* (*ед.* эритроцит *м.*) erýthrocites.

эрозия *ж.* erósion; вóдная и ветровáя ~ почвы wáter and wind erósion of soil.

эрудированный wéll-réad, wéll-infórmed, érudite.

эрудиция *ж.* erudítion, léarning.

эскáдр||а *ж. мор.* squádron. **~енный** *мор.* squádron *attr.*

эскадрилья *ж. ав.* squádron.

эскадрóн *м. воен.* squádron.

эскалáтор *м.* éscalator, móving stáirway.

эскиз *м.* sketch; (*скульптуры*) módel; (*литературного, музыкального произведения*) draft, prelíminary vérsion. **~ный** rough, prelíminary; ~ный проéкт rough draft.

эскимóс *м.* Éskimo. **~ка** *ж.* Éskimo wóman*. **~ский** Éskimo *attr.*

эскóрт *м.* éscort. **~ировать** *несов.* (*вн.*) escórt (*smb., smth.*).

эсминец *м.* destróyer.

эссéнция *ж.* éssence.

эстакáда *ж.* tréstle; (*для причала судов тж.*) pier.

эстáмп *м.* print.

эстафéт||а *ж. спорт.* rélay-race; ◊ принять ~у у *кого-л.* take* up the torch from *smb.* **~ный** rélay *attr.*; ~ная пáлочка báton.

эстéт||ика *ж.* **1.** aesthétics; **2.** (*красота чего-л.*) aesthétic / artístic béauty. **~ический** aesthétic. **~ичный** aesthétically béautiful.

эстóн||ец *м.*, **~ка** *ж.* Estónian. **~ский** Estónian; ~ский язык Estónian, the Estónian lánguage.

эстрáд||а *ж.* **1.** (*помост*) plátform; **2.** (*вид искусства*) variety. **~ный** varíety *attr.*

эта *см.* этот.

этáж *м.* **1.** stórey; (*с порядковым числительным*) floor; нижний, пéрвый ~ ground floor; вторóй, трéтий *и т. д.* ~ first, sécond, *etc.*, floor; дом в 20 ~éй twénty-storey building; **2.** (*ряд предметов, расположенных горизонтально*) tier, láyer.

этажéрка *ж.* bóokstand.

-этáжный *в сложн.* -stóried, -stórey(ed); семиэтáжный séven-stórey, séven-storied.

этак *разг.* in this way, like this; и так и ~ éither way; ни так ни ~ néither way.

этакий *разг.* such a; (*такой*) what a.

эталóн *м.* stándard; ~ мéтра stándard métre.

этáп *м.* stage; на совремéнном ~е at the présent stage.

эти *мест. мн.* these, those.

этика *ж.* éthics.

этикéт *м.* etiquétte.

этикéтка *ж.* lábel.

этил *м. хим.* éthyl.

этилéн *м. хим.* ethyléne.

этимологический etymológical; ~ словáрь etymológical díctionary.

этимолóгия *ж.* etymólogy.

этический, этичный éthical.

этнический éthnic.

этнографическ||ий ethnográphic(al); ~ая кáрта ethnográphical map.

этногрáфия *ж.* ethnógraphy.

это I *частица* **1.** *передаётся оборотом* it's... who; ~ он написáл такóе хорóшее сочинéние? was it he who wrote such a good éssay?; ~ вас я застáл с папирóсой в клáссе? was it you (whom) I saw smóking a cigarétte in the cláss-room?; ~ он вас имéет в виду he means you; **2.** *усил.:* что ~ вы? what's come óver you?; как ~ всё случилось? how did it all háppen?; что ~ он не идёт? I wónder what's kéeping him; как ~ мóжно! how can you?

это II *мест. см.* этот.

это||т, эта, это, эти *мест.* **1.** this; *мн.* these; ~ или тот дом? this house or that one óver there?; в ~м году this year; это сáмое глáвное that's the great thing; рáньше на ~м сáмом мéсте стоял дом there used to be a house on this véry spot; я возьму себé вот эту картину I'll take this pícture; **2.** *в знач. сущ.* this one; **3.** (*указывает*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

на предмет, лицо и т. п., названные в предшествующем повествовании) the, this, that; **4.** *в знач. сущ. (последний из названных)* the látter; **5.** *в знач. сущ. с. нескл.* that, this; it; э́то не он that ísn't him, it's not him; э́то его́ сестра́ this / that is his síster; *(в ответе)* it's his síster; э́то хорошо́ that's a good thing; э́то бы́ло так неожи́данно it was all so súdden; ◇ при ~м incidéntally, besídes, in addítion.

этю́д *м.* **1.** *(рисунок)* sketch; **2.** *лит.* éssay; **3.** *муз.* stúdy, étude; **4.** *(упражнение)* éxercises *pl.*

эфеме́рный ephémeral.

эфио́п *м.*, **~ка** *ж.* Ethiópian.

эфи́р *м.* **1.** éther; в ~е on the air; передава́ть *что-л.* в ~ bróadcast *smth.*; **2.** *хим.* éther. **~ный** ethéreal *(тж. перен.)*; ◇ **~ное** ма́сло esséntial / vólatile oil.

эффе́кт *м.* **1.** efféct; производи́ть ~ prodúce an efféct; **2.** *мн.* efféсts *pl*; шумовы́е ~ы sound efféсts; **3.** *(результат)* efféct.

эффекти́вн||ость *ж.* efféctiveness. **~ый** efféctive, efficácious, efféctual; ~ая мо́щность efféctive pówer; ~ые ме́ры efféctual méasures.

эффе́ктный efféctive, stríking, picturésque; *(рассчитанный на эффект)* shówy.

эх oh!; эх, ты! what a féllow (wóman *etc.*)!; *(укоризненно)* you're a fine pérson, you are!

э́хо *с.* écho.

эшафо́т *м.* scáffold.

эшело́н *м.* **1.** line, échelon; **2.** *(поезд)* tróop-train; *(автоколонна)* cólumn, cónvoy.

Ю

юбиле́й *м.* annivérsary; *(празднование)* celebrátion; пятидесятиле́тний ~ júbilee, fíftieth annivérsary; столе́тний ~ centénary. **~ный:** ~ная да́та annivérsary; ~ное изда́ние annivérsary / bírthday edítion; júbilee edítion; ~ная се́ссия annivérsary séssion.

юбиля́р *м.* héro of the day.

ю́бк||а *ж.* skirt; ◇ держа́ться за чью-л. ~у *шутл.* be* tied to *smb.'s* ápron-strings.

ювели́р *м.* jéweller. **~ный** jéwelry *attr.*; jéweller's; *перен.* éxquisite; ~ные изде́лия jéwelry; ~ный магази́н jéweller's (shop); ~ная рабо́та éxquisite wórkmanship.

юг *м.* the south; к ~у от... (to the) south of...; на юг *(направление)* south; *(в южные страны)* to the South; на ~е in the south.

ю́го-восто́к *м.* sóuth-éast.

ю́го-восто́чн||ый sóuth-éast; ~ое направле́ние sóuth-éast diréction; ~ ве́тер sóuth-éast wind, south-éaster.

ю́го-за́пад *м.* sóuth-wést.

ю́го-за́падн||ый sóuth-wést; ~ое направле́ние sóuth-wést diréction; ~ ве́тер sóuth-wést wind, south-wéster.

югосла́в *м.* Yúgoslav. **~ский** Yúgoslav.

южа́н||ин *м.*, **~ка** *ж.* sóutherner.

южне́е fárther south.

ю́жн||ый south, sóuthern*; ~ бе́рег south coast; ~ ве́тер south wind; ~ кли́мат sóuthern clímate; ~ое со́лнце the sóuthern sun; ~ темпера́мент sóuthern fire; ◇ ~ по́люс магни́та *физ.* sóuth-seeking pole of a mágnet.

юла́ *ж.* **1.** *(волчок)* top; **2.** *разг.* *(о вертлявом человеке)* fídget.

юли́ть *несов. разг.* **1.** *(вертеться)* dance abóut, jig aróund; *(о насекомых)* flit abóut; **2.** (пе́ред *тв.*; *лебезить*) dance atténdance (on); **3.** *(ловчить, хитрить)* wríggle.

ю́мор *м.* húmour. **~и́ст** *м.* húmourist. **~исти́ческий** húmorous; ~исти́ческие расска́зы húmorous stóries; ~исти́ческая но́тка в го́-

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

юстировка — ка: adjustment, position, align.

лосе a húmorous note in *smb.'s* voice.

ю́нга *м.* ship's boy.

ю́нкер *м.* 1. *(помещик в Пруссии)* júnker; 2. *ист.* ófficer cadét.

юннáт *м.* young náturalist.

ю́ност||ь *ж.* 1. youth; в дни ~и in *one's* youth, in the days of *one's* youth; 2. *собир.* young péople, youth.

ю́нош||а *м.* youth. ~**еский** yóuthful. ~**ество** *с.* 1. *собир.* young péople, youth; 2. *(юность)* youth.

ю́н||ый young; *(свойственный юности)* yóuthful; ~ вóзраст youth; с ~ых лет (éver) since *one* was a child*; с ~ых лет он занимáется мýзыкой he has been stúdying músic since he was a boy / child*.

Юпи́тер *м.* Júpiter.

юпи́тер *м.* *разг.* *(осветительный прибор)* Júpiter lamp.

юр *м.:* на ~ý in a próminent situátion / place.

юриди́ческ||ий légal; *(связанный с правовыми нормами тж.)* jurídical; ~ инститýт law school / ínstitute; ~ факультéт depártment of law, láw-faculty; дóктор ~их наýк Dóctor of Laws; ◊ ~ая консультáция légal advíce buréau; ~ое лицó jurídical pérson.

юрисди́кция *ж.* jurisdíction.

юрискóнсульт *м.* légal advíser.

юриспрудéнция *ж.* jurisprúdence, law.

юри́ст *м.* láwyer.

ю́рк||ий nímble, adróit, ágile; *перен.* *разг.* sharp, énterprising; ~ая мышь nímble mouse*; ~, как бéлка nímble as a squírrel.

юркнýть *сов.* dart; *(о мыши тж.)* whisk.

юрóд||ивый *прил.* 1. fóolish, féeble-mínded; 2. *в знач. сущ.* *м.* God's / holy fool. ~**ство** *с.* 1. féeble-míndedness, mádness; 2. *(поступок)* aberrátion, fóolishness. ~**ствовать** *несов.* 1. *(быть юродивым)* beg; 2. *(совершать нелепые поступки)* act like a mádman*.

ю́рта *ж.* yúrta *(nomad tent)*.

юсти́ция *ж.* jústice.

ют *м.* *мор.* quárter-deck.

юти́ться *несов.* 1. *(помещаться на небольшой площади — о доме, селении)* néstle; 2. *(тесниться)* húddle; 3. *(иметь пристанище)* make* *one's* quárters, live cooped up; ~ у знакóмых take* shélter in a friend's house.

Я

я *личн. мест.* 1. *(рд., вн.* меня́, *дт.* мне, *тв.* мной, мнóю, *пр.* обо мне́) I; э́то я! it's me!; э́то я сдéлал I did it / that; э́то я емý сказáл it was I who told him; 2. *в знач. сущ.* *с.* *нескл.* the self, the égo; ◊ не я бýду, éсли не добью́сь своегó! I'll get my way — you see if I don't!; я тебя́, егó *и т. д.!* I'll give it to you, him *etc.!*

я́бед||а *м. и ж.* *разг.* *см.* я́бедник. ~**ник** *м.* sneak; *(у детей тж.)* télltale. ~**ничать** *несов.* (на *вн.*) infórm (on); *(о детях)* tell* tales (abóut), sneak (abóut).

я́блок||о *с.* ápple; ◊ адáмово ~ Adam's ápple; глазнóе ~ éyeball; ~ раздóра ápple of díscord, bone of conténtion; ~у нéгде упáсть there is hárdly room to move; ~ от я́блони недалекó пáдает *посл.* like móther, like dáughter; в ~ах dápplеd.

я́блонев||ый ápple *attr.;* ~ая вéтка ápple bough; ~ сад ápple órchard.

я́блоня *ж.* ápple-tree.

я́блочн||ый ápple *attr.;* ~ое варéнье ápple jam; ~ пирóг ápple-pie, ápple-tart.

яви́ться *сов.* *см.* явля́ться 1, 2, 3.

я́вка *ж.* 1. présence, atténdance; ~ на суд présence in court; ~

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

обяза́тельна attе́ndance compúlsory; 2. (*место*) sе́cret mе́eting place, safe house; (*конспиративная встреча*) sе́cret mе́eting.

явле́ние *с.* 1. phenо́menon (*pl* -na); thing *разг.*; (*событие*) occúrrence; ~ приро́ды nátural phenо́menon; отра́дное ~ encо́uraging sýmptom / phenо́menon; ре́дкое ~ unúsual occúrrence / phenо́menon; стра́нное ~ strange thing; 2. (*появление*) appе́arance; 3. *театр.* scene; ~ пе́рвое, второ́е *и т. д.* scene one, two *etc.*; 4. *филос.* manifestа́tion.

явля́ться, яви́ться 1. (*приходить, прибывать*) come*, turn up; (*по официальному вызову*) appе́ar, repо́rt; заче́м вы сюда́ яви́лись? why did you come here?; ~ в суд appе́ar in court; 2. (*появляться*) appе́ar; (*рождаться*) come* into the world; у меня́ яви́лась мысль it occúrred to me; у меня́ яви́лось жела́ние I felt a desíre; 3. (*оказываться*) be*; просту́да яви́лась причи́ной его́ боле́зни the cause of his íllness was a chill, his íllness was caused by a chill; 4. *тк. несов.* (*быть, представлять собой*) be*.

я́вн||о о́bviously. ~ый 1. (*открытый, не тайный*) о́pen, ovе́rt; ~ая вражда́ о́pen е́nmity; 2. (*очевидный для всех*) о́bvious, pа́tent; ~ая ложь о́bvious lie.

я́вочн||ый sе́cret *attr.*; ~ая кварти́ра sе́cret addrе́ss; ◇ ~ым поря́дком withо́ut prе́vious permíssion.

я́вственный clear, distínct.

я́вств||овать *несов.* be* о́bvious; из все́х показа́ний ~ует... the е́vidence shows clе́arly..., it is о́bvious from the е́vidence gíven; как ~ует из его́ слов as his words clе́arly prove.

явь *ж.* reálity.

я́гель *м.* Iceland moss.

ягнёнок *м.* lamb; кро́ткий как ~ meek as a lamb.

ягни́ться *несов.* lamb, yean.

я́год||а *ж.* bе́rry; *собир.* small fruit; собира́ть ~ы go* bе́rrying; ◇ одного́ по́ля ~ birds of a fе́ather.

я́годица *ж.* bо́ttock.

я́годн||ик *м.* 1. (*место*) patch of bе́rries; (*культивированный*) smа́ll-fruit plantа́tion; 2. (*ягодный куст*) bе́rry, fruit bush; 3. *разг.* (*о человеке*) bе́rry-gatherer. ~ый bе́rry *attr.*; ~ый сок bе́rry-juice.

ягуа́р *м.* jа́guar.

яд *м.* 1. pо́ison (*тж. перен.*); (*змеиный тж.*) vе́nom; ~ сомне́ния the pо́ison of doubt; 2. (*злость, ехидство*) vе́nom; ~ его́ слов the vе́nom of his words.

я́дерн||ый núclear; ~ая реа́кция núclear reа́ction; ~ая эне́ргия núclear е́nergy; ~ое ору́жие núclear wе́apons *pl;* ~ое горю́чее núclear fuel; ◇ ~ реа́ктор núclear reа́ctor; ~ая фи́зика núclear phýsics.

ядови́т||ый 1. pо́isonous, vе́nomous; ~ гриб tо́adstool, pо́isonous fúngus; ~ое расте́ние pо́ison(ous) plant; ~ая змея́ vе́nomous / pо́isonous snake; ~ газ pо́ison / tо́xic gas; 2. (*злобный*) vе́nomous; ~ язы́к vе́nomous tongue.

ядрёный *разг.* 1. (*о плодах*) fine, júicy; 2. (*здоровый, крепкий*) lústy, robúst; 3. (*свежий, бодрящий*) invígorating, bо́isterous.

я́дрица *ж.* búckwheat.

ядро́ *с.* 1. (*плода*) kе́rnel; ~ оре́ха kе́rnel of a nut; 2. (*внутренняя часть чего-л.*) core, heart; (*клетки и т. п.*) núcleus; ~ древеси́ны heart of tímber, hе́art-wood; ~ а́тома atо́mic núcleus; 3. (*наиболее важная часть чего-л.*) gist, súbstance; 4. (*пушечное*) rо́und-shot, cа́nnon-ball; 5. *спорт.* shot.

я́зва *ж.* 1. úlcer: *перен.* (*бич*) pest; 2. *разг.* (*ехидный человек*) víper; ◇ ~ желу́дка gа́stric úlcer.

язви́тельн||ый cа́ustic, bíting; ~ое замеча́ние bíting remа́rk; ~ отве́т stínging retо́rt; ~ челове́к cа́ustic / sarcа́stic pе́rson; ~ая кри́тика bíting críticism.

язви́ть, съязви́ть sneer, say*

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

sneeringly; ~ на *чей-л.* счёт take* the rise out of *smb.*

язы́к *м.* 1. tongue; показа́ть ~ *кому-л.* 1) *(доктору)* show* *smb. one's* tongue; 2) *(дразня)* put* out *one's* tongue at *smb.;* злой ~ wicked / bitter tongue; 2. *(кушанье)* tongue; 3. *(речь)* lánguage; родно́й ~ móther-tongue, *one's* own lánguage; разгово́рный ~ collóquial speech; но́вые ~и́ módern lánguages; дре́вние ~и́ áncient lánguages; 4. *(пленный)* informátion prísoner; ◇ ~ к горта́ни прили́п у *кого-л. smb.'s* tongue stuck / cleaved to the roof of his, her mouth; ~ хорошо́ подве́шен у *кого-л. smb.* has a réady tongue; ~ че́шется у *кого-л. smb.* is itching to speak; держа́ть ~ за зуба́ми keep* a still tongue in *one's* head; придержа́ть ~ hold* *one's* tongue; сорвало́сь (сло́во) с ~а́ one néver meant to say it.

языкове́д *м.* línguist. ~ение *с.* linguístics. ~ческий linguístic; linguístics *attr.*

языково́й linguístic.

языко́вый tongue *attr.*

языкозна́ние *с.* linguístics.

язы́ч||еский págan, héathen. ~ество *с.* páganism. ~ник *м.* págan, héathen.

язычо́к *м.* 1. *анат.* úvula (*pl* -ae); 2.: ~ боти́нка bóot-tongue; ~ пла́мени tongue of flame.

яи́чники *мн.* (*ед.* яи́чник *м.*) *анат.* óvaries.

яи́чница *ж.* *(глазунья)* fried eggs *pl;* *(болтунья)* scrámbled eggs *pl.*

яи́чн||ый egg *attr.;* ~ порошо́к égg-powder; ~ая скорлупа́ égg-shell.

яйцеви́дный égg-shaped.

яйц||о́ *с.* egg; *биол.* óvum (*pl* óva); ◇ носи́ться с *кем-л., чем-л.* как ку́рица с ~о́м fuss óver *smb., smth.* like an old hen; вы́еденного ~а́ не сто́ит not worth a rap; я́йца ку́рицу не у́чат *посл.* don't teach your grándmother to suck eggs.

як *м.* yak.

я́кобы osténsibly; он ~ по́нял he seemed to understánd, he said he understóod; оди́н из них ~ инжене́р one of them is suppósed to be an enginéer; он пришёл ~ для того́, что́бы рабо́тать he came osténsibly to work.

я́корн||ый ánchor *attr.;* ~ая цепь ánchor chain; ~ая стоя́нка ánchorage.

я́кор||ь *м.* 1. *мор.* ánchor; стоя́ть на ~е lie* at ánchor; 2. *эл.* ármature, rótor; ◇ ~ спасе́ния *one's* sheet ánchor.

яку́т *м.*, ~ка *ж.* Yakút. ~ский Yakút; ~ский язы́к Yakút, the Yakút lánguage.

якша́ться *несов.* (с *тв.*) *разг.* hóbnob (with).

я́лик *м.* skiff.

я́ловая: ~ коро́ва dry cow.

я́ма *ж.* pit; hole *(тж. перен.);* *(низина)* hóllow; у́гольная ~ cóal-bunker; ◇ во́лчья ~ tráp-hole.

ямб *м.* *лит.* iámbus. ~и́ческий iámbic.

я́мочк||а *ж* dímple; с ~ой dímpled.

ямщи́к *м.* dríver.

янва́рский Jánuary *attr.;* ~ хо́лод the cold of Jánuary.

янва́р||ь *м.* Jánuary; в ~е́ э́того го́да this / in Jánuary; в ~е́ про́шлого го́да last Jánuary, last year in Jánuary; в ~е́ бу́дущего го́да next Jánuary.

я́нки *м. нескл.* Yánkee.

янта́рный 1. ámber *attr.;* 2. *(янтарного цвета)* ámber(-coloured).

янта́рь *м.* ámber.

япо́н||ец *м.*, ~ка *ж.* Japanése. ~ский Japanése; ~ский язы́к Japanése, the Japanése lánguage.

я́рк||ий 1. *(о свете)* bright, pówerful; ~ая ла́мпа pówerful / bright lamp; 2. *(о цвете)* bright, vívid; ~ие ле́нты bright ríbbons; 3. *(выдающийся)* stríking, brílliant; ~ тала́нт brílliant tálents *pl;* 4. *(убедительный)* vívid, impréssive; ~ приме́р stríking / vívid exámple.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

я́рк||о brílliantly, bríghtly; ~ вы́раженный pronóunced; ~ раскра́шенный híghly cóloured; ~ свиде́тельствовать о *чём-л.* affórd stríking évidence of *smth.* **~ость** *ж.* brílliance, bríghtness; *перен.* vívidness.

ярлы́к *м. (прям. и перен.)* lábel.

я́рмарка *ж.* fair.

ярмо́ *с.* yoke; *(бремя)* búrden.

яровиз||а́ция *ж. с.-х.* vernalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) с.-х.* vérnalize *(smth.)*.

ярово||о́й *прил.* **1.** spring *attr.*; ~ сев spring sówing; **~а́я** пшени́ца spring wheat; **~о́е** по́ле spríng-sown field; **2.** *в знач. сущ. мн.* spring crops.

я́ростн||ый **1.** fúrious, fierce; **2.** *(о стихиях)* víolent; **~ые** во́лны fóaming waves; **3.** *(чрезмерный, крайний в своём проявлении)* frántic.

я́рост||ь *ж.* rage, fúry; вне себя́ от **~и** besíde *one*sélf with rage.

я́рус *м.* **1.** stórey; *(в театре)* círcle; второ́й ~ úpper círcle; **2.** *(один из горизонтальных рядов чего-л.)* tier, láyer.

я́рый **1.** *(яростный)* víolent, fúrious; **2.** *(крайний в своём проявлении)* fierce; **3.** *(страстно преданный чему-л.)* zéalous, rábid.

я́сельн||ый núrsery-school *attr.*; ~ ребёнок núrsery-school child*; де́ти **~ого** во́зраста chíldren of núrsery-school age.

я́сень *м.* ásh(-tree).

я́сли *мн.* **1.** mánger *sg*; **2.**: де́тские ~ núrsery-school *sg*, crèche *sg*.

я́сно **1.** *нареч.* cléarly, distínctly; ~ ви́деть, сознава́ть see* / réalize cléarly; ~ вы́раженный cléarly expréssed; ко́ротко и ~! so that's that!; ~ представля́ть себе́ *что-л.* see* *smth.* with the útmost clárity; **2.** *в знач. сказ. безл. (о безоблачной погоде)* the sky is clear; сего́дня ~ и тепло́ todáy it is bright and warm; **3.** *в знач. сказ. безл. (понятно)* it is clear; бы́ло ~, что... it was clear that...; ~! I see!; ~? is that clear?

ясновид||ение *с.* **1.** clairvóyance; sécond sight; **2.** *(тонкая проницательность)* ínsight. **~ящий** clairvóyant, intúitive.

я́сн||ость *ж.* cléarness, clárity; *(мысли, выражения, слога)* lucídity; вноси́ть ~ во *что-л.* clear up *smth.*, sort out *smth.*; вноси́ть ~ в обстано́вку clear up the situátion. **~ый** **1.** *(яркий)* bright; **2.** *(безоблачный, светлый)* clear; *(о погоде)* fine; **~ая** ночь clear / light night; **~ый** день fine day; **3.** *(спокойный, чистый)* seréne; **~ый** взгляд clear / seréne glance; **4.** *(отчётливый)* clear, distínct; **5.** *(понятный)* lúcid, clear; **6.** *(логичный, очевидный)* clear; *(способный логично мыслить)* lúcid; ◇ **~ее ~ого** it is as clear as dáylight.

я́ства *мн.* feast *sg*, víands.

я́стреб *м.* hawk.

ястреби́ный **1.** hawk's; hawk *attr.*; **2.** *(как у ястреба)* háwklike; ~ взгляд píercing glance.

я́хонт *м.* **1.** *(рубин)* rúby; **2.** *(сапфир)* sápphire.

я́хта *ж.* yacht.

яхт-клу́б *м.* yácht-club.

яче́йка *ж.* cell.

ячме́нн||ый bárley *attr.*; **~ое** зерно́ grain of bárley, bárley-corn; **~ая** крупа́ bárley; **~ая** ка́ша bárley-milk.

ячме́нь I *м. (злак)* bárley.

ячме́нь II *м. (на глазу)* sty.

я́чневый fíne-barley *attr.*

я́шма *ж.* jásper.

я́щерица *ж.* lízard.

я́щик *м.* **1.** box; *(упаковочный)* pácking-case; **2.** *(выдвижной)* drawer.

я́щур *м.* fóot-and-móuth diséase.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

СПИСОК СЛОВ, ИЗМЕНЯЮЩИХСЯ НЕ ПО ОБЩИМ ПРАВИЛАМ

Существительные

Образование *множественного* числа (формы мн. числа приведены после перевода).

bróther брат *(член братства):* bréthren.
calf телёнок: calves.
child дитя́: chíldren.
corps ко́рпус: corps.
deer оле́нь: deer.
elf эльф: elves.
foot нога́: feet.
goose гусь: geese.
half полови́на: halves.
knife нож: knives.
leaf лист: leaves.
life жизнь: lives.
loaf бу́лка, карава́й: loaves.
louse вошь: lice.
man мужчи́на, челове́к: men.
mouse мышь: mice.
ox вол, бык: óxen.
scarf шарф: scarves / scarfs.
sheaf сноп: sheaves.
sheep овца́: sheep.
shelf по́лка: shelves.
snipe кули́к: snipe.
staff жезл *и т. п.:* staffs; но́тная лине́йка: staves.
swine свинья́: swine.
thief вор: thieves.
tooth зуб: teeth.
wharf прича́л: wharves / wharfs.
wife жена́: wives.
wolf волк: wolves.
wóman же́нщина: wómen.

Прилагательные и наречия

Образование *сравнительной* и *превосходной* степеней (формы этих степеней приведены в данном порядке после перевода).

bad плохо́й: worse; worst.
éastern восто́чный: more éastern; éasternmost.
élder ста́рший: *превосх.* éldest.
évil дурно́й: worse; worst.
far далёкий *и* **far** далеко́: fárther / fúrther; fárthest / fúrthest (*в перен. знач. тк.* fúrther).
good хоро́ший: bétter; best.
hind, hínder за́дний: *превосх.* híndmost.
ill дурно́й; больно́й *и* **ill** пло́хо: worse; worst.
ínner вну́тренний: *превосх.* ínmost / ínnermost.
líttle I ма́лый: less, lésser; least; *в знач.* ма́ленький *в качестве сравнит. и превосх. ст. к* líttle *употребляются степени от* **small:** smáller; smállest.
líttle II ма́ло: less; least.
lówer ни́жний: *превосх.* lówermost.
mány мно́го: more; most.
much мно́го: more; most.
nórthern се́верный: more nórthern; nórthernmost.
óuter вне́шний: *превосх.* óutmost / óutermost.
rear за́дний: *превосх.* réarmost.
sóuthern ю́жный: more sóuthern; sóuthernmost.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

top вéрхний: *превосх.* tópmost.
úpper вéрхний: *превосх.* úppermost / úpmost.
útter крáйний: *превосх.* útmost / úttermost.
well хорошó: bétter; best.
wéstern зáпадный: more wéstern; wésternmost.

Глаголы

Образование *прошедшего* времени и *причастия II* (причастия прош. вр.; — эти формы приведены после перевода).

abíde пребывáть; держáться *(чего-л.):* abóde / abíded; abóde / abíded.
aríse возникáть: aróse; arísen.
awáke будúть; просыпáться: awóke; awáked, *реже* awóke.
be быть: was, were; been.
bear носúть; родúть: bore; borne.
beat бить: beat; béaten.
becóme становúться, дéлаться: becáme; becóme.
befáll случáться: beféll; befállen.
begét порождáть: begót; begótten.
begín начинáть: begán; begún.
begírd опоя́сывать: begírt; begírt.
behóld зреть: behéld; behéld.
bend сгибáться: bent; bent.
beréave лишáть: beréft / beréaved; beréft / beréaved.
beséech упрáшивать: besóught; besóught.
besét осаждáть: besét; besét.
bespít заплёвывать: bespát; bespát.
bestríde садúться *или* сидéть верхóм: bestróde; bestrídden.
bet держáть парú: bet / bétted; bet / bétted.
betáke принимáться; отправля́ться: betóok; betáken.
bid велéть: bad(e) / bid; bíd(-den); предлагáть *(цену):* bid; bid.
bind свя́зывать: bound; bound.
bite кусáть: bit; bít(ten).
bleed кровоточúть: bled; bled.
blow дуть *и* **blow** цвестú: blew; blown.
break ломáть: broke; bróken.
breed вырáщивать: bred; bred.
bring приносúть: brought; brought.
build стрóить: built; built.
burn жечь; горéть: burnt / burned; burnt / burned.
burst разражáться, взрывáться: burst; burst.
buy покупáть: bought; bought.
cast кидáть; лить *(металл):* cast; cast.
catch ловúть: caught; caught.
chide бранúть: chid; chíd(den).
choose выбирáть: chose; chósen.
cleave I рассекáть(ся): clove / cleft; clóven / cleft.
cleave II оставáться вéрным: clave / cleaved; cleaved.
cling цепля́ться; льнуть: clung; clung.
come приходúть: came; come.
cost стóить: cost; cost.
creep ползтú: crept; crept.
crow петь *(о петухе):* crowed / crew; crowed.
cut рéзать: cut; cut.
dare сметь: durst / dared; *в значении* бросáть вы́зов: dared; dared.
deal имéть дéло, обходúться: dealt; dealt.
dig копáть: dug; dug.
do дéлать: did; done.
draw тащúть, тянýть; рисовáть: drew; drawn.
dream грéзить: dreamt / dreamed; dreamt / dreamed.
drink пить: drank; drunk.
drive гнать; éхать: drove; dríven.
dwell обитáть; задéрживаться *(на чём-л.):* dwelt; dwelt.
eat есть: ate; éaten.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

fall пáдать: fell; fállen.
feed кормúть: fed; fed.
feel чýвствовать: felt; felt.
fight сражáться: fought; fought.
find находúть: found; found.
flee бежáть *(прочь)*, избегáть: fled; fled.
fling бросáть: flung; flung.
fly летáть: flew; flown.
forbéar воздéрживаться: forbóre; forbórne.
forbíd запрещáть: forbád(e); forbídden.
forgét забывáть: forgót; forgótten.
forgíve прощáть: forgáve; forgíven.
forsáke покидáть: forsóok; forsáken.
freeze замерзáть; заморáживать: froze; frózen.
get получáть; дéлаться: got; got (gótten *амер.*).
gild золотúть: gílded / gilt; gílded / gilt.
gird опоя́сывать: gírded / girt; gírded / girt.
give давáть: gave; gíven.
go идтú, уходúть: went; gone.
grave гравировáть: graved; graved / gráven.
grind молóть, точúть: ground; ground.
grow растú: grew; grown.
hang висéть, вéшать: hung; hung; — *при значении* вéшать *(казнить)*: hanged; hanged.
have имéть: had; had.
hear слы́шать: heard; heard.
heave подымáть(ся): heaved / hove; heaved / hove.
hew рубúть: hewed; hewed / hewn.
hide пря́тать: hid; híd(den).
hit ударя́ть; попадáть: hit; hit.
hold держáть: held; held.
hurt причиня́ть вред, боль: hurt; hurt.
interwéave воткáть: interwóve; interwóven.
keep хранúть: kept; kept.
kneel становúться на колéни: knelt; knelt.
knit вязáть: knít(ted); knít(ted).
know знать: knew; known.
lade грузúть: láded; láded / láden.
lay класть: laid; laid.
lead вестú: led; led.
lean опирáться, прислоня́ться: leant / leaned; leant / leaned.
leap пры́гать: leapt / leaped; leapt / leaped.
learn учúть *(что-л.)*: learnt / learned; learnt / learned.
leave оставля́ть: left; left.
lend одолжáть: lent; lent.
let пускáть: let; let.
lie лежáть: lay; lain.
light освещáть: lit; lit.
lose теря́ть: lost; lost.
make дéлать: made; made.
mean знáчить; подразумевáть: meant; meant.
meet встречáть: met; met.
misgíve внушáть опасéния: misgáve; misgíven.
mishéar ослы́шаться: mishéard; mishéard.
misláy класть не на мéсто: misláid; misláid.
misléad вводúть в заблуждéние: misléd; misléd.
mís-spéll писáть с орфографúческими ошúбками: mís-spélt; mís-spélt.
mistáke непрáвильно понимáть: mistóok; mistáken.
mow косúть *(траву и т. п.)*: mowed; mown.
partáke принимáть учáстие: partóok; partáken.
pay платúть: paid; paid.
put класть, стáвить: put; put.
read читáть: read; read.
rébuíld перестрáивать: rébuílt; rébuílt — *так же, как* build стрóить; *подобным же образом и другие глаголы с приставкой* ré- *изменяются так же, как соответствующие глаголы без приставки.*
rend раздирáть: rent; rent.
rid избавля́ть: ríd(ded); ríd (-ded).
ride éхать *(верхом и т. п.)*: rode; rídden.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

ring звонить: rang; rung.
rise подниматься: rose; rísen.
rive расщеплять: rived; ríven.
run бегать: ran; run.
saw пилить: sawed; sawn / sawed.
say говорить, сказать: said; said.
see видеть: saw; seen.
seek искать: sought; sought.
sell продавать: sold; sold.
send посылать: sent; sent.
set устанавливать: set; set.
sew шить: sewed; sewn / sewed.
shake трясти: shook; sháken.
shear стричь, срезать: sheared; shorn.
shed проливать; сбрасывать: shed; shed.
shine светить(ся), сиять: shone; shone.
shoe обувать; подковывать: shod; shod.
shoot стрелять; давать побеги: shot; shot.
show показывать: showed; shown.
shred кромсать; расползаться: shréd(ded); shréd(ded).
shrink сокращать(ся); отступать: shrank; shrunk.
shrive исповедовать: shrove / shrived; shríven / shrived.
shut закрывать: shut; shut.
sing петь: sang; sung.
sink опускаться: sank; sunk.
sit сидеть: sat; sat.
slay убивать: slew; slain.
sleep спать: slept; slept.
slide скользить: slid; slid.
sling швырять; подвешивать: slung; slung.
slink идти крадучись: slunk; slunk.
slit раздирать(ся), разрезать *(вдоль)*: slit; slit.
smell пахнуть, нюхать: smelt; smelt.
smite ударять; разбивать: smote; smitten.
sow сеять: sowed; sowed / sown.
speak говорить: spoke; spóken.
speed ускорять: sped; sped.
spell составлять *(слово)* из букв: spelt / spelled; spelt / spelled.
spend тратить: spent; spent.
spill разливать(ся), рассыпать(ся): spilt / spilled; spilt / spilled.
spin крутить(ся); прясть: spun; spun.
spit плевать: spat; spat.
split расщеплять(ся): split; split.
spoil портить: spoilt / spoiled; spoilt / spoiled.
spread распространять(ся): spread; spread.
spring вскакивать; возникать: sprang; sprung.
stand стоять: stood; stood.
steal красть(ся): stole; stólen.
stick колоть, втыкать *и* **stick** приклеивать(ся): stuck; stuck.
sting жалить: stung; stung.
stink вонять: stank / stunk; stunk.
strew разбрасывать; устилать: strewed; strewn / strewed.
stride шагать, перешагивать: strode; stríd(den).
strike ударять(ся): struck; struck.
string натягивать; нанизывать: strung; strung.
strive стараться; бороться: strove; stríven.
swear клясться: swore; sworn.
sweep мести; мчаться: swept; swept.
swell вздуваться: swelled; swóllen.
swim плавать: swam; swum.
swing качать(ся): swung; swung.
take брать: took; táken.
teach учить *(кого-л.)*: taught; taught.
tear рвать: tore; torn.
tell сказать: told; told.
think думать: thought; thought.
thrive процветать: throve; thríven.
throw бросать: threw; thrown.
thrust совать; толкать: thrust; thrust.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

tread ступа́ть: trod; tródden.

únbénd разгиба́ть(ся): únbént; únbént — *так же, как* bend сгиба́ть(ся); *подобным же образом и другие глаголы с приставкой* **un-** *изменяются так же, как соответствующие глаголы без приставки.*

understánd понима́ть: understóod; understóod.

undertáke предпринима́ть: undertóok; undertáken.

upsét опроки́дывать(ся); расстра́ивать: upsét; upsét.

wake просыпа́ться; буди́ть: woke / waked; waked / wóken.

wear носи́ть(ся) *(об одежде):* wore; worn.

weave ткать: wove; wóven.

weep пла́кать: wept; wept.

win выи́грывать: won; won.

wind крути́ть(ся): wound; wound.

withdráw удаля́ться: withdréw; withdráwn.

withhóld уде́рживать: withhéld; withhéld.

withstánd проти́виться: withstóod; withstóod.

wring скру́чивать, жать: wrung; wrung.

write писа́ть: wrote; written.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Издательство «Советская Энциклопедия» выпускает энциклопедии, энциклопедические словари и справочники, иностранные и национальные лексические словари, иностранные научно-технические словари.

В 1966 ГОДУ ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ:

АНГЛИЙСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. проф. Аракин В. Д. и др., изд. 7-е, стереотипное. Цена 1 р. 61 к.

В словаре содержится около 35 тыс. слов.
Предназначается для студентов факультетов и отделений английского языка педагогических институтов, для учителей английского языка и учащихся старших классов средней школы.

АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ «ЛОЖНЫХ ДРУЗЕЙ ПЕРЕВОДЧИКА». Сост. Акуленко В. В. и др. Цена 1 р. 20 к.

Словарь содержит около 2 тыс. слов.
Словарь рассчитан на преподавателей английского языка, студентов и аспирантов, переводчиков и лиц, самостоятельно изучающих английский язык.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ (КРАТКИЙ). Под ред. Ахмановой О. С., изд. 16-е, исправленное. Цена 74 коп.

Словарь содержит 20 тыс. слов.
Предназначается для учащихся средней школы и первых курсов высшей школы.

АНГЛО-РУССКИЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Кунин А. В., изд. 3-е, исправленное. Цена 3 р. 35 к.

В настоящий словарь включены фразеологизмы, широко употребляемые в английском языке.
Словарь рассчитан на студентов и аспирантов, преподавателей и научных работников, переводчиков и лиц, читающих английскую и американскую художественную, общественно-политическую и газетно-журнальную литературу.

КАРМАННЫЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Бенюх О. П., Чернов Г. В., изд. 5-е, стереотипное. Цена 50 коп.

Словарь содержит около 7 тыс. слов.
Предназначается для туристов и лиц, изучающих английский язык.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

КАРМАННЫЙ РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Бенюх О. П., Чернов Г. В., изд. 5-е, стереотипное. Цена 50 коп.

Словарь содержит 8 тыс. слов.
Предназначается для туристов и лиц, изучающих английский язык.

КРАТКИЙ АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Займовский С. Г., изд. 12-е. Цена 48 коп.

Словарь содержит по 9 тыс. слов в англо-русской и русско-английской частях.
Предназначается для учащихся средней школы и для широкого круга лиц, начинающих заниматься английским языком.

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ (КРАТКИЙ). Под ред. Ахмановой О. С., изд. 18-е, исправленное. Цена 65 коп.

Словарь содержит около 25 тыс. слов.
Предназначается для учащихся средней школы и первых курсов высшей школы.

НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АНГЛИЙСКИЕ СЛОВАРИ

АНГЛО-РУССКИЙ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. Деев Г. Н. и Лосев К. С., под ред. д-ра геогр. наук Рахманова В. В. Цена 1 руб.

Словарь содержит около 12 тыс. терминов.
Рассчитан на широкий круг специалистов, работников гидрометеослужбы, гидрологов, географов, гляциологов, гидротехников, мелиораторов, научных работников, аспирантов, преподавателей и студентов, переводчиков.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО СВАРОЧНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. канд. тех. наук Золотых В. Т. Изд. 2-е, переработанное и дополненное. Цена 1 р. 20 к.

Словарь содержит более 14 тыс. терминов.
Предназначается для широкого круга специалистов, научных работников, инженеров, техников, переводчиков, преподавателей и студентов.

АНГЛО-РУССКИЙ ПОЧВЕННО-АГРОХИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. канд. с.-х. наук Шконде Э. И. и др. Цена 1 р. 40 к.

Словарь содержит около 18 тыс. терминов.
Словарь рассчитан на научных работников, почвоведов, агрономов, агрохимиков, переводчиков, аспирантов, студентов и преподавателей сельскохозяйственных вузов и техникумов.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

АНГЛО-РУССКИЙ ТЕПЛОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Коллектив составителей. Цена 2 р. 40 к.

Словарь содержит более 30 тыс. терминов.

Словарь рассчитан на широкий круг специалистов-теплотехников, переводчиков, преподавателей и студентов энергетических институтов.

АНГЛО-РУССКИЙ ХИМИКО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Под ред. канд. хим. наук В. В. Михайлова, изд. 5-е, стереотипное.

Словарь содержит более 30 тыс. терминов.

Рассчитан на специалистов-химиков, научных работников, преподавателей и студентов химических и химико-технологических вузов и факультетов, переводчиков и читателей, работающих с англо-американской литературой по химии и химической технологии.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ХОЛОДИЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. Гиндлин И. М., Розенберг М. Б. Цена 92 коп.

Словарь содержит более 10 тыс. терминов.

Предназначен для широкого круга специалистов, научных работников, аспирантов, переводчиков, преподавателей и студентов.

В случае отсутствия словарей в местных магазинах, заказы направляйте по адресу: Москва, К-64, Кузнецкий мост, 18. Магазин № 64 «Иностранная книга».

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

Таубе, Александр Михайлович и др.

Т 12 РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Около 34 000 слов. Под ред. Р. К. Даглиша. М., «Сов. Энциклопедия», 1965. 1056 стр.

4И (Англ) (03)

Редакторы: *Н. П. Григорьева, Н. А. Оцуп*
Технический редактор *С. П. Лебедева*
Корректоры: *Н. И. Уткина, М. А. Лупанова*

Сдано в набор 7/I 1965 г. Подписано в печать 23/XI 1965 г.
Формат бумаги 84×108/32. Печатных листов 33 (55,45)
Учетно-издательских листов 88,6. Тираж 100 000 экз.
Цена словаря в переплете 1 р. 80 к.
Заказ 2028
Издательство «Советская Энциклопедия»
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Набрано и сматрицировано в типографии № 3, г. Рига
Отпечатано с матриц в Ленинградской типографии № 2 имени Евгении Соколовой Главполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров СССР по печати. Измайловский проспект, 29.

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.

Digitized by Madhuban Trust, Delhi

CC-0. Shri Vipin Kumar Col. Deoband. In Public Domain.